

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语能力的培养。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“双语音标有声读物”。这套读物将英语单词和音标与中文发音相结合，帮助学习者更好地理解和掌握英语发音。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”品牌，致力于推广英语教育。他相信，通过这套读物，广大英语学习者能够轻松掌握英语发音，提高英语水平。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教育资源。他相信，通过不断的努力，广大英语学习者一定能够掌握英语，实现自己的梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

双音阅读教育创始人
双音阅读教育创始人
双音阅读教育创始人

注音阅 读英语 教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 159 个章节

- 1. 歧路灯 000001.....
- 2. 歧路灯 000002.....
- 3. 歧路灯 000003.....
- 4. 歧路灯 000004.....
- 5. 歧路灯 000005.....
- 6. 歧路灯 000006.....
- 7. 歧路灯 000007.....
- 8. 歧路灯 000008.....
- 9. 歧路灯 000009.....
- 10. 歧路灯 000010.....
- 11. 歧路灯 000011.....
- 12. 歧路灯 000012.....
- 13. 歧路灯 000013.....
- 14. 歧路灯 000014.....

15. 歧路灯 000015

.....

16. 歧路灯 000016

.....

17. 歧路灯 000017

.....

18. 歧路灯 000018

.....

19. 歧路灯 000019

.....

20. 歧路灯 000020

.....

21. 歧路灯 000021

.....

22. 歧路灯 000022

.....

23. 歧路灯 000023

.....

24. 歧路灯 000024

.....

25. 歧路灯 000025

.....

26. 歧路灯 000026

.....

27. 歧路灯 000027

.....

28. 歧路灯 000028

.....

29. 歧路灯 000029

.....

30. 歧路灯 000030

.....

31. 歧路灯 000031

.....

32. 歧路灯 000032

.....

33. 歧路灯 000033

.....

34. 歧路灯 000034

.....

35. 歧路灯 000035

.....

36. 歧路灯 000036

.....

37. 歧路灯 000037

.....

38. 歧路灯 000038

.....

39. 歧路灯 000039

.....

40. 歧路灯 000040

.....

41. 歧路灯 000041

.....

42. 歧路灯 000042

.....

43. 歧路灯 000043

.....

44. 歧路灯 000044

.....

45. 歧路灯 000045

.....

46. 歧路灯 000046

.....

47. 歧路灯 000047

.....

48. 歧路灯 000048

.....

49. 歧路灯 000049

.....

50. 歧路灯 000050

.....

51. 歧路灯 000051

.....

52. 歧路灯 000052

.....

53. 歧路灯 000053

.....

54. 歧路灯 000054

.....

55. 歧路灯 000055

.....

56. 歧路灯 000056

.....

57. 歧路灯 000057

.....

58. 歧路灯 000058

.....

59. 歧路灯 000059

.....

60. 歧路灯 000060

.....

61. 歧路灯 000061

.....

62. 歧路灯 000062

.....

63. 歧路灯 000063

64. 歧路灯 000064

65. 歧路灯 000065

66. 歧路灯 000066

67. 歧路灯 000067

68. 歧路灯 000068

69. 歧路灯 000069

70. 歧路灯 000070

71. 歧路灯 000071

72. 歧路灯 000072

73. 歧路灯 000073

74. 歧路灯 000074

75. 歧路灯 000075

76. 歧路灯 000076

77. 歧路灯 000077

78. 歧路灯 000078

79. 歧路灯 000079

80. 歧路灯 000080

81. 歧路灯 000081

82. 歧路灯 000082

83. 歧路灯 000083

84. 歧路灯 000084

85. 歧路灯 000085

86. 歧路灯 000086

87. 歧路灯 000087

88. 歧路灯 000088

89. 歧路灯 000089

90. 歧路灯 000090

91. 歧路灯 000091

92. 歧路灯 000092

93. 歧路灯 000093

94. 歧路灯 000094

95. 歧路灯 000095

96. 歧路灯 000096

97. 歧路灯 000097

98. 歧路灯 000098

99. 歧路灯 000099

100. 歧路灯 000100

101. 歧路灯 000101

102. 歧路灯 000102

103. 歧路灯 000103

104. 歧路灯 000104

105. 歧路灯 000105

106. 歧路灯 000106

107. 歧路灯 000107

108. 歧路灯 000108

109. 歧路灯 000109

110. 歧路灯 000110

111. 歧路灯 000111

112. 歧路灯 000112

113. 歧路灯 000113

114. 歧路灯 000114

115. 歧路灯 000115

116. 歧路灯 000116

117. 歧路灯 000117

118. 歧路灯 000118

119. 歧路灯 000119

120. 歧路灯 000120

121. 歧路灯 000121

122. 歧路灯 000122

123. 歧路灯 000123

124. 歧路灯 000124

125. 歧路灯 000125

126. 歧路灯 000126

127. 歧路灯 000127

128. 歧路灯 000128

129. 歧路灯 000129

130. 歧路灯 000130

131. 歧路灯 000131

132. 歧路灯 000132

133. 歧路灯 000133

134. 歧路灯 000134

135. 歧路灯 000135

136. 歧路灯 000136

137. 歧路灯 000137

138. 歧路灯 000138

139. 歧路灯 000139

140. 歧路灯 000140

141. 歧路灯 000141

142. 歧路灯 000142

143. 歧路灯 000143

144. 歧路灯 000144

145. 歧路灯 000145

146. 歧路灯 000146

147. 歧路灯 000147

148. 歧路灯 000148

149. 歧路灯 000149

150. 歧路灯 000150

151. 歧路灯 000151

152. 歧路灯 000152

153. 歧路灯 000153

154. 歧路灯 000154

155. 歧路灯 000155

156. 歧路灯 000156

157. 歧路灯 000157

158. 歧路灯 000158

159. 歧路灯 000159

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

歧路灯

第1/159页

[ˈmænɪfəʊld]
manifold
歧管

歧路灯

[ˈrɪt(ə)n] [baɪ] [lɪ] [laɪu:ɑ:n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti]
Written by Li Luyuan of the Qing Dynasty
书面 经过 李 绿源 的 这 青 王朝
清 李绿园 著

[ˈsi:kwəns]
sequence
顺序

序

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] [fɔ:r] [greɪt] [bʊks] [ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] .
There are four great books of ancient times .
那里 是 四 伟大的 图书 的 古老的 时代 .
古有四大奇书之目，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][blaɪnd][ɑ:n][ðə; ðɪ] [left] .
It is said to be blind on the left .
它 是 说 到 是 瞎的 在 这 左边 .
曰盲左，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [kɔ:ld] [kw] [ˈsaʊ] .
It is called Qu Sao .
它 是 称为 曲 圣 .
曰屈骚，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [kɔ:ld] - .
It is called Qizhuang .
它 是 称为 - .
曰漆庄，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [kɔ:ld] [kəˈrʌp(ə)n] [ænd; ænd][maɪˈɡreɪʃ(ə)n] .
It is called corruption and migration .
它 是 称为 腐败 和 迁移 .
曰腐迁。

[ɪn][ˈleɪtər] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] ,
In later generations ,
在 之后 几代人 ,

迨于后世，

[ðə; ðɪ] [ˈsɜ:rvənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈbrɑ:θl] [ɪnˈherɪtɪd] [ðə; ðɪ] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fɔ:r] [greɪt] [ˈklæsɪk(ə)] [ˈnɑ:vəlz]
The servants of the brothel inherited the names of the Four Great Classical Novels
这 仆人 的 这 妓院 遗传 这 姓名 的 这 四 伟大的 古典 小说
.
:
.

则坊佣袭四大奇书之名，

[ænd; ænd] [beɪst] [ɑ:n] " [ðə; ðɪ] [ˈrəʊməns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θri:] [ˈkɪŋdəmz] " ,
And based on " The Romance of the Three Kingdoms " ,
和 基于 在 " 这 浪漫 的 这 三 王国 " ,
而以《三国》、

[ˈwɔːtər] [ˈmɑːrdʒɪn]

Water Margin
水 利润

《水浒》、

[ˈdʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [west]

Journey to the West
旅行 到 这 西方

《西游》、

[ðə; ði][ˈnɑːv(ə)l] * [dʒɪn] [pɪŋ] [ˌɛm i ˈaɪ] * [ɪz][ə; eɪ] [ˌmɪs,reprɪzenˈteɪ(ə)n] .

The novel * Jin Ping Mei * is a misrepresentation .
这 小说 * 斤 平 梅 * 是 一个 虚假陈述 .

《金瓶梅》冒之。

[əˈlæs] ,

Alas ,
唉 ,

呜呼,

[haʊ] [ɪkˈstrɔːrdənəri] !

How extraordinary !
如何 非凡的 !

果奇也乎哉!

[ðə; ði] [ˈrekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈkɪŋdəmz]

The Records of the Three Kingdoms
这 记录 的 这 三 王国

《三国志》者，

[ðɪs] [rɪˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ˈtʃɛn] - , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ˈleɪtər] [dɪˈveləpt] [ˈɪntuː][ə; eɪ]

This refers to the book of Chen Chengzuo , which was later developed into a
这 指 到 这 书 的 陈 - , 哪个 曾是 之后 发达 进入 一个

[hɪˈstɔːrɪk(ə)l][ˈnɑːv(ə)l] .

historical novel .
历史 小说 .

即陈承柞之书而演为稗官者也。

[ˈtʃɛŋ] [zuːˈoʊ] [sɜːrvd] [ɪn] [ˈweɪ] [ˈæftər] [ˈbiːɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈʃuː] .

Cheng Zuo served in Wei after being from Shu .
程 左 服务 在 魏 后 存在 从 舒 .

承柞以蜀而仕于魏，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

At that time ,
在 那 时间 ,

所当之时，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [deɪ] [ˈempərəɹ] [ˈgʌ][ʌv; əv][ˈweɪ] [ɪnˈveɪdɪd] [ˈʃuː] .

This was the day Emperor Gu of Wei invaded Shu .
这 曾是 这 天 皇帝 顾 的 魏 入侵 舒 .

固帝魏寇蜀之日也。

- [ˈsaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ˈliːuː] .

Shouben sided with Liu .
- 侧面 和 刘 .

寿本左袒于刘，

[ænd; ænd] [ðʌs] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈspekt] [ˈkɑʊ] .

And thus had no choice but to respect Cao .
和 因此 有 不 选择 但 到 尊重 曹 .

而不得不尊夫曹，

[hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wəɹ] [nɑ:t] [wɪ'dəʊt] [ðer; ðəɹ][æmbɪ'gju:əti; ,æmbɪ'gju:ɪti] .

His words were not without their ambiguity .
他的 字 是 不是 没有 他们的 歧义 .

其言不无闪烁于其间。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðen] [pæst] [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ][ˈnɔ:v(ə)] ,

It was then passed down as a novel ,
它 曾是 然后 通过了 向下 作为 一个 小说 ,

再传而为演义，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ˈmɪrli] [kən'vi:nɪənt] [fɔ:r; fəɹ] [ˈtʃɪldrən] [tu:; tə] [braʊz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑ:rkɪt] .

It is merely convenient for children to browse in the market .
它 是 仅仅 方便的 为了 孩子们 到 浏览 在 这 市场 .

徒便于市儿之览，

[ðen] [aɪ 'ti:] [wɪl] [lu:z] [ɪts][ə'ɾɪdʒən(ə)] [ə'pɪrəns] [i:v(ə)n] [mɔ:r] !

Then it will lose its original appearance even more !
然后 它 将要 失去 它是 原来的 外貌 甚至 更多的 !

则愈失本来面目矣！

[fɔ:r; fəɹ][ɪg'zæmp(ə)] , [ˈdʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] ,

For example , Zhuge Liang ,
为了 例子 , 诸葛亮 梁 ,

即如孔明，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈfɔ:rməʊst] [ˈfɪgjəɹ] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [θri:] [ˈkɪŋdəmz] [ˈpɪrɪəd] .

He was the foremost figure during the Three Kingdoms period .
他 曾是 这 首先 数字 期间 这 三 王国 时期 .

三国时第一人也，

[aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [træŋ'kwɪləti] .

It is called tranquility .
它 是 称为 宁静 .

曰澹泊，

[aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [træŋ'kwɪləti] .

It is called tranquility .
它 是 称为 宁静 .

曰宁静，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] [ðəʊz] [hu:] [pə'zes] [ðə; ði] [ɪn'herənt] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [kən'fju:ʃənɪzəm] .

They are those who possess the inherent knowledge of Confucianism .
他们 是 那些 WHO 具有 这 固有 知识 的 儒 .

是固具圣学本领者。

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [ɑ:n] [dɪ'spætʃɪŋ] [ðə; ði] [tru:ps] [stɛrts] :

The Memorial on Dispatching the Troops states :
这 纪念馆 在 调度 这 军队 各州 :

《出师表》曰：

[ðə; ði] [leɪt] [ˈempərəɹ] [nu:] [ʌv; əv][maɪ] [ˈpru:d(ə)ns] .

The late emperor knew of my prudence .
这 晚的 皇帝 知道 的 我的 谨慎 .

“先帝知臣谨慎，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈdeθbed] , [hi:; hi] [ɪn'tɹʌstɪd] [em 'i:][wɪð; wɪθ][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ˈmætəɹz] .

Therefore , on his deathbed , he entrusted me with important matters .
所以 , 在 他的 临终 , 他 受托 我 和 重要的 事情 .

故临终托臣以大事。”

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmaɪndset][ʌv; əv] [fɪr] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [əd'vɜ:rsəti] .

This is the transmission of the mindset of fear in the face of adversity .
这 是 这 传播 的 这 心态 的 害怕 在 这 脸 的 逆境 .

此即临事而惧之心传也。

[haʊ'evər] , [ðə; ði][ˈnɑ:v(ə)] [stɜ:ts] :
However , the novel states :
然而 , 这 小说 各州 :

而演义则曰：

[ˈwɪspər] [ɪn] [ˈsʌm.wənz] [ɪr] ,
whisper in someone's ear ,
耳语 在 某人的 耳朵 ,

“附耳低言，

" [soʊ][,aɪ 'ti:][ɪz] , [soʊ][,aɪ 'ti:][ɪz] . "
" So it is , so it is . "
" 所以 它 是 , 所以 它 是 . "

如此如此”，

[ðɪs] [ɪz] [ˈpræktɪkli] [ə; eɪ] [ˈtʃaɪldz] [pleɪ] !
This is practically a child's play !
这 是 几乎 一个 孩子的 玩 !

不几成儿戏场耶！

[gwoʊ] [wu:d] , [ə; eɪ] [dɪ'si:st] [frend] [frʌm; frəm] [dʒi:ɑ:tʃɛn] , [sed] :
Guo Wude , a deceased friend from Jiacheng , said :
郭 武德 , 一个 死者 朋友 从 嘉城 , 说 :

亡友邾城郭武德曰：

[ˈtʃɪldrən] [[ʊd; ʒəd] [nɑ:t] [ri:d] [ðə; ði][ˈpɑ:pjələɾ] [ɪ'dɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] * [ˈrekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:]
Children should not read the popular editions of the * Records of the Three
孩子们 应该 不是 读 这 受欢迎的 版本 的 这 * 记录 的 这 三
[ˈkɪŋdəmz] * .
Kingdoms * .
王国 *

幼学不可阅坊间《三国志》，

[wʌn] [ɪz] [mɪkst] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ˈsʌmθɪŋ] .
One is mixed up with something .
一 是 混合 向上 和 某物 .

一为所溷，

[ðen] [ri:d] [ðə; ði] [bʊk] [ɑ:n] [sək'seɟ(ə)n] [ə'gen] .
Then read the book on succession again .
然后 读 这 书 在 演替 再次 .

则再读承祚之书，

[fɪ] [aɪz] [ænd; ɛnd] [pɜ:rlz] [ɑ:r; ər] [ˌɪndɪ'strɪŋgwɪʃəb(ə)] !
Fish eyes and pearls are indistinguishable !
鱼 眼睛 和 珍珠 是 无法区分的 !

鱼目与珠无别矣！

[ðə; ði] [ˈθɜ:rtɪ] - [sɪks][ˈbændɪts][ʌv; əv][ˌhwaɪ'nɑ:n] , [ɪn'klu:dɪŋ] [sɔ:ŋ] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] ,
The thirty - six bandits of Huainan , including Song Jiang ,
这 三十 - 六 强盗 的 淮南 , 包括 歌曲 江 ,

淮南盗宋江三十六人，

[ˈræmpənt] [ˈvaɪələns] [ænd; ɛnd] [ˈkru:əltɪ] ,
rampant violence and cruelty ,
猖獗 暴力 和 残酷 ,

肆暴行虐，

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [ˈkæptʃərd] [hɪm; ɪm] .
Zhang Shuye captured him .
张 - 捕获 他 .

张叔夜擒获之，

[ðə; ði] [ʌnə'fiʃ] [ə'kaʊnt] [ædz] [ðə; ði] [freiz] " ['æktɪŋ] [ɑ:n] [br'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] " .
The unofficial account adds the phrase " acting on behalf of Heaven " .
这 非官方 帐户 添加 这 短语 " 表演 在 代表 的 天堂 " .

而稗说加以“替天行道”字样，

[ɪgnərənt] [ænd; ənd] [ʌn'ru:li] [jʌŋ] [men] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd]
Ignorant and unruly young men in the countryside
无知 和 不羁 年轻的 男人 在 这 农村

乡曲间无知恶少，

[tu:; tə] ['ɪmɪteɪt] [ænd; ənd] ['fɑ:ləʊ]
To imitate and follow
到 模拟 和 跟随

仿而行之，

[ðə; ði] ['kɜ:rənt] [gru:p] [ʌv; əv] ['skælpərz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɑ:r; ər] [laɪk] [ðɪs] .
The current group of scalpers and others are like this .
这 当前的 团体 的 黄牛党 和 其他的 是 喜欢 这 .

今之顺刀手等会是也。

['pɔɪzənəs] [græs] [fi:ldz] ,
Poisonous grass fields ,
有毒 草 字段 ,

流毒草野，

['kɔ:zɪŋ] [dɪ'zæstər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kʌntri]
Causing disaster for the country
导致 灾难 为了 这 国家

酿祸国家，

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['kɑ:rmɪk] [ˌretri'bju:ʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [mju:t] [fɔ:r; fər] [θri:] ['laɪfˌtaɪmz] . . .
However , the karmic retribution of being mute for three lifetimes . . .
然而 , 这 因果报应 报应 的 存在 沉默的 为了 三 一生 . . .

然则三世皆哑之孽报，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] ['pɑ:səbli] ['kʌvər] [ʌp][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hi:; hi] " [tɔ:t] [ə; eɪ] ['mʌŋki] [tu:; tə] [klaɪm] [ə; eɪ]
How can this possibly cover up the fact that he " taught a monkey to climb a
如何 能 这 可能 覆盖 向上 这 事实 那 他 " 教授 一个 猴 到 爬 一个
[tri:] " ?
tree " ?
树 " ?

岂足以蔽其“教猱升木”之余辜也哉！

[æz; əz][fɔ:r; fər] * [dʒɪŋ] [pɪŋ] [ˌem i 'ai] *
As for * Jin Ping Mei *
作为 为了 * 斤 平 梅 *

若夫《金瓶梅》，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [prə'məʊts] [əb'senəti] .
This is a book that promotes obscenity .
这 是 一个 书 那 促进 淫秽 .

诲淫之书也。

[maɪ] [dɪ'si:st] [frend] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [jɪdɔŋ] [sed] :
My deceased friend Zhang Yidong said :
我的 死者 朋友 张 益东 说 :

亡友张揖东曰：

[ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] [bri:f] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [wʌt] ['hæpənd] .
This is merely a brief account of what happened .
这 是 仅仅 一个 简短的 帐户 的 什么 发生 .

此不过道其事之所曾经，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['mɪrli] [wʌt] [hi:, hi] [dɪ'zɑɪəz] [tu:, tə] [traɪ] !
It is merely what he desires to try !
它 是 仅仅 什么 他 欲望 到 尝试 !

与其意之所欲试者耳！

[ðə; ði] [pɪ'dæntɪk] [s'kɒləz] [ʌv; əv] - ['vɪlɪdʒ]
The pedantic scholars of Sanjia Village
这 迂腐的 学者们 的 - 村庄

而三家村冬烘学究，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [tekst] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [zu:'oʊ] [ki:u:mɪŋ] , [ðə; ði] [hɪ'stɔ:riən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [dʒəu] !
This is the text written by Zuo Qiuming , the historian of the State of Zhou !
这 是 这 文本 书面 经过 左 秋明 , 这 历史学家 的 这 状态 的 周 !

动曰此左国史迁之文也！

[aɪ] [sed] [ðæt] [hi:, hi] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [left] [hɪ'stɔ:riən] .
I said that he was not familiar with the Left Historian .
我 说 那 他 曾是 不是 熟悉的 和 这 左边 历史学家 .

余谓不通左史，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ri:d] [ðɪs] ?
How can one read this ?
如何 能 一 读 这 ?

何能读此，

['hævɪŋ] ['mæstərd] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [zu:'oʊ] ['fi:] ,
Having mastered the history of Zuo Shi ,
拥有 精通 这 历史 的 左 史 ,

既通左史，

[waɪ] ['bɔ:ðər] ['ri:dɪŋ] [ðɪs] ?
Why bother reading this ?
为什么 打扰 阅读 这 ?

何必读此？

[æz; əz] [lao] [tsu:] [sed] :
As Lao Tzu said :
作为 老挝 子 说 :

况老子云：

[ðə; ði] [tʃaɪld] , ['ɪgnərənt] , [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['pi:nɪs] .
The child , ignorant , raised his penis .
这 孩子 , 无知 , 提高 他的 阴茎 .

童子无知而媵举。

[ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] ['draɪvɪŋ] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] [tu:, tə] [lɜ:m] [frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] ['teksts] .
This is merely driving young children to learn from ancient texts .
这 是 仅仅 驾驶 年轻的 孩子们 到 学习 从 古老的 文本 .

此不过驱幼学于天札，

[ænd; ənd] ['heɪs(ə)n] [,aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv] [haʊ] [li] !
And hasten it with the song of Hao Li !
和 趋 它 和 这 歌曲 的 郝 李 !

而速之以蒿里歌耳！

[æz; əz] [fɔ:r; fər] " ['dʒɜ:ni] [tu:, tə] [ðə; ði] [west] " "
As for " Journey to the West " "
作为 为了 " 旅行 到 这 西方 " "

至于《西游》，

[ðɪs] ['stɔ:ri] [telz] [ʌv; əv] - ['dʒɜ:ni] [tu:; tə][ðə; ði] ['westərn] ['ri:dʒənz] [tu:; tə] [əb'teɪn] ['bu:dɪst]
This story tells of Xuanzang's journey to the Western Regions to obtain Buddhist
这 故事 讲述 的 - 旅行 到 这 西 地区 到 获得 佛教徒
['skriptʃəz] .
scriptures .
经文 .

乃演陈玄奘西域取经一事，

[aɪ 'ti:] [ɪz][æn; ən] [ɪ'lu:ʒ(ə)n] [ðæt] [ɪz] [sprɛd] ['aʊtwərdz] .
It is an illusion that is spread outwards .
它 是 一个 错觉 那 是 传播 向外 .

幻而张之耳。

[ʃu:'ɑ:n'zɑ:ŋ] [wʌz; wəz][frʌm; frəm] [jɑŋʃɪ] , ['hi:nən] .
Xuanzang was from Yanshi , Henan .
玄奘 曾是 从 严石 , 河南 .

玄奘河南偃师人，

['dɔ:ɪŋ] [ðə; ði] ['deɪ] ['ɪrə] [ʌv; əv][ðə; ði]['su:ɪ; 'su:ɑɪ] ['daɪnəsti]
During the Daye era of the Sui Dynasty
期间 这 戴伊 时代 的 这 隋 王朝

当隋大业年间，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɜ:tʃənts] ['westwərd] .
From the merchants westward .
从 这 商人 向西 .

从估客而西。

[wen] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] ,
When he returned ,
什么时候 他 返回 ,

迨归，

['dɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərəɪ] ['taɪ'zɔ:ŋ] [ʌv; əv] [tæŋ] .
During the reign of Emperor Taizong of Tang .
期间 这 在位 的 皇帝 太宗 的 唐 .

当唐太宗时。

[mʌŋk] [ʌv; əv] ['fɪftɪ] - [sɪks] ['jɪrz]
Monk of fifty - six years
僧 的 五十 - 六 年

僧腊五十六，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['berɪd] [ɪn] - , [jɑŋʃɪ] .
He was buried in Bailuyuan , Yanshi .
他 曾是 埋葬 在 - , 严石 .

葬于偃师之白鹿原。

[æn; ən][sw:ooz] [spi:d] [wʌz; wəz][æz; əz] [swɪft] [æz; əz][ə; eɪ] ['mʌŋki] .
An Suo's speed was as swift as a monkey .
一个 索的 速度 曾是 作为 迅速 作为 一个 猴 .

安所得捷如猱猿，

['fu:lɪʃ] [æz; əz][pɪgz][ænd; ənd] [bɔ:z] ,
Foolish as pigs and boars ,
愚蠢 作为 猪 和 野猪 ,

痴若豚豕之徒，

[ænd; ənd][tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['di:mənz] [ænd; ənd] [klɪr] [ə'weɪ] ['ɑ:bstæk(ə)lz] ?
And to eliminate demons and clear away obstacles ?
和 到 排除 恶魔 和 清除 离开 障碍 ?

而消魔扫障耶？

[dɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ænd; ənd] [ˌmɪs'li:dɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)]
Deceiving the world and misleading the people
欺骗 这 世界 和 误导性的 这 人们

惑世诬民，

['bu:dɪzəm] [ə'ɪdʒɪneɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][hæŋ] ['daɪnəsti] [ænd; ənd] ['flʌrɪft] [ɪn][ðə; ði] [tæn] ['daɪnəsti] .
Buddhism originated in the Han Dynasty and flourished in the Tang Dynasty .
佛教 起源于 在 这 韩 王朝 和 繁荣 在 这 唐 王朝 .
佛法所以肇于汉而沸于唐也。

[aɪ] [wʌns] [sed] [ðæt] [tæn] ['daɪnəsti] ['nɔ:vəlz] ,
I once said that Tang Dynasty novels ,
我 一次 说 那 唐 王朝 小说 ,
余尝谓唐人小说，

[ju'ɑ:n] ['daɪnəsti] [kɔ:rt] ['vɜ:rʒ(ə)n] ,
Yuan Dynasty court version ,
元 王朝 法庭 版本 ,
元人院本，

[aɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [kɜ:rs] [ɑ:n] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [trə'dɪŋz] [fɔ:r; fər]['leɪtər] [dʒenə'eɪʒənz] .
It became a major curse on customs and traditions for later generations .
它 成为 一个 主要的 诅咒 在 海关 和 传统 为了 之后 几代人 .
为后世风俗大蛊。

[aɪ] ['hæpənd] [tu:; tə] [ri:d] [kɑ:ŋ] - " [ðə; ði] [pi:tʃ] ['blɑ:səm] [fæn] " [ɪn] [kɔ'fu:] .
I happened to read Kong Yunting's " The Peach Blossom Fan " in Qufu .
我 发生 到 读 孔 - " 这 桃 开花 扇子 " 在 曲阜 .
偶阅阙里孔云亭《桃花扇》、

[ðə; ði] [wɜ:rks] ['men](ə)nd] [ɪn'klu:d] [dɑ:ŋ] - " - [dʒi] " [frʌm; frəm] [fɛŋgrən] [ænd; ənd]
The works mentioned include Dong Hengyan's " Zhikan Ji " from Fengrun and
这 作品 提及 包括 董 - " - 季 " 从 丰润 和
[dʒəu] - " - [dʒi] " [frʌm; frəm]['ri:s(ə)nt] [taɪmz] .
Zhou Yunting's " Minlie Ji " from recent times .
周 - " - 季 " 从 最近的 时代 .
丰润董恒岩《芝龛记》以及近今周韵亭之《悯烈记》，

[hi:; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :
喟然曰：

[aɪ][hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [bɪ'li:vɪd] [ðæt] ['lɪrɪsɪst] [ʃʊd; ʃəd] [pə'zes] [ðɪs] [ə'bɪləti] !
I have always believed that lyricists should possess this ability !
我 有 总是 相信 那 作词人 应该 具有 这 能力 !
吾固谓填词家当有是也！

['ju:zɪŋ] ['hju:mər][ænd; ənd] [ɑ:sten'teɪ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] ['pri:tekst] ,
Using humor and ostentation as a pretext ,
使用 幽默 和 炫耀 作为 一个 借口 ,
藉科诨排场间，

[raɪt] [ə'baʊt] ['bɪəltɪ] , ['fɪliəl] ['paɪəti] , [ænd; ənd] ['tʃæstəti] .
Write about loyalty , filial piety , and chastity .
写 关于 忠诚 , 孝 虔诚 , 和 贞洁 .
写出忠孝节烈，

[ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] [wɪl] [stænd] [aʊt] [fɔ:r; fər][ɔ:l] [taɪm] .
The virtuous will stand out for all time .
这 有德行的 将要 站立 出去 为了 全部 时间 .
而善者自卓千古，

[ðə; ði] ['ʌɡli] [ɑ:r; ər][hɑ:rd][tu;; tə] [prə'tekt] [ðəm'selvz] .
The ugly are hard to protect themselves .
这 丑陋的 是 难的 到 保护 他们自己 .

丑者难保一身，

[,aɪ 'ti:] [merks] ['pi:p(ə)] [læf] [aʊt] [laʊd] [wen] [ðeɪ] [ri:d] [,aɪ 'ti:] .
It makes people laugh out loud when they read it .
它 制作 人们 笑 出去 大声 什么时候 他们 读 它 .

使人读之为轩然笑，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [terz] [ðæt] [fel] ,
For the tears that fell ,
为了 这 眼泪 那 跌倒 ,

为潜然泪，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['wɔdkʌtər] ['mu:zi] ,
That is , the woodcutter Muzi ,
那 是 , 这 樵夫 穆兹 ,

即樵夫牧子，

[kʊks] [ænd; ənd] [meɪdz] ,
Cooks and maids ,
厨师 和 女佣 ,

厨妇爨婢，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [mu:vɔd] [baɪ][ðə; ði][,ɪnrɪ'skeɪpəb(ə)] [,sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
They were all moved by the inescapable situation .
他们 是 全部 已搬 经过 这 无法逃避 情况 .

皆感动于不容已。

[tu;; tə] [vju:] ['wæŋ] - " [ðə; ði] ['ruʊməns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['tʃeɪmbər] "
To view Wang Shifu's " The Romance of the Western Chamber "
到 看法 王 - " 这 浪漫 的 这 西 商会 "

以视王实甫《西厢》、

[ˈru:ən] - " ['swɑ:ləʊ] ['letər] " [ænd; ənd] [ˈlðər] [wɜ:rks] [wɜ:r; wər] ['pʌblɪʃt] .
Ruan Yuanhai's " Swallow Letter " and other works were published .
阮 - " 吞 信 " 和 其他 作品 是 已发布 .

阮圆海《燕子笺》等出，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l][frʌm; frəm] - .
They were all from Sangpu .
他们 是 全部 从 - .

皆桑濮也，

[haʊ] [kæn; kən][wi;; wi] ['pɑ:səbli] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu;; tə][,aɪ 'ti:][fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] !
How can we possibly pay attention to it for long !
如何 能 我们 可能 支付 注意力 到 它 为了 长的 !

讵可暂注目哉！

[ɪn'spaɪəd][baɪ] [ðɪs] [aɪ'di:ə] , [aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] [bʊk] ['taɪtlɪd] " [ðə; ði] ['krɔ:sroʊdz] . "
Inspired by this idea , I wrote a book titled " The Crossroads . "
灵感 经过 这 主意 , 我 写道 一个 书 标题 " 这 十字路口 . "

因仿此意为撰《歧路灯》一册，

['fɑ:rməz] ['ɑ:ptɪmɪzəm]
Farmer's Optimism
农民的 乐观

田父所乐观，

[wʌt] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɪn][ðer; ðər] ['bu:dwɑ:r] [wɪʃ] [tu;; tə] [hɪr] .
What the ladies in their boudoirs wish to hear .
什么 这 女士们 在 他们的 闺房 希望 到 听到 .

闺阁所愿闻。

[ˈmæstər] [ˈzu:] [sed] :
Master Zhu said :
掌握 朱 说 :

子朱子曰：

[ə; eɪ][kaɪnd][ˈpɜ:rs(ə)n][kæn; kən][ɪnˈspaiər] [ˈkaɪndnəs] [ɪn] [ˈʌðər] .
A kind person can inspire kindness in others .
一个 种类 人 能 启发 仁慈 在 其他的 :

善者可以感发人之善心，

[ðə; ðɪ] [ˈwɪkɪd] [kæn; kən] [ˈpʌnɪʃ] [ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪ] [ˈpi:pəlz] [ʌnˈbraɪdlɪd] [æmˈbɪʃənz] .
The wicked can punish and destroy people's unbridled ambitions .
这 邪恶 能 惩治 和 破坏 人们的 不受约束的 抱负 :

恶者可以惩创人之逸志。

[maɪ] [frendz] [ɔ:l] [sed] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ɪn] [əˈkɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˌfʌndəˈment(ə)] [ˈprɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]
My friends all said that this was in accordance with the fundamental principles of
我的 朋友们 全部 说 那 这 曾是 在 根据 和 这 基本的 原则 的
[ˈsoʊ(ə)] [ˈɔ:rdər][ænd; ənd] [məˈræləti] .
social order and morality .
社会的 命令 和 道德 :

友人皆谓于纲常彝伦间，

[aɪ ˈti:] [ləks] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈbrɪljənt] [ɪnˈven](ə)n] .
It looks like a brilliant invention .
它 看起来 喜欢 一个 杰出的 发明 :

煞有发明。

[ˈkʌvərɪŋ] [ðə; ðɪ][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˈθɜ:rtɪ] ,
Covering the age of thirty ,
覆盖 这 年龄 的 三十 ,

盖阅三十岁，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔ:rwərd] ,
From this day forward ,
从 这 天 向前 ,

以迨于今，

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ðɪ] [bʊk] [wʌz; wəz] [kəmˈpli:tɪd] .
And so the book was completed .
和 所以 这 书 曾是 完全的 :

而始成书。

[ðə; ðɪ][fɜ:rst][hæf][ɪz] [ˈkærəktəraɪzd] [baɪ][ɪts] [dens] [ænd; ənd] [məˈtɪkjələs] [ˈbrʌʃwɜ:rk] .
The first half is characterized by its dense and meticulous brushwork .
这 第一的 一半 是 特征化的 经过 它是 稠密 和 细致 笔触 :

前半笔意绵密，

[ˈtʃaɪnə] [ænd; ənd] [ˈɪzrɪəl] , [baɪ] [boʊt] [ænd; ənd] [ˈkæɪdʒ] , [wɪˈðɪn] [ðə; ðɪ] [ˈsi:z] ,
China and Israel , by boat and carriage , within the seas ,
中国 和 以色列 , 经过 船 和 运输 , 之内 这 海域 ,

中以舟车海内，

[aɪ] [stɔ:pt] [ˈraɪtɪŋ] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] .
I stopped writing twenty years ago .
我 停止 写作 二十 年 前 :

辍笔者二十年，

[ðə; ðɪ] [ˈlætər] [hæf][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈpeɪntɪŋ] [ɪz][nɑ:t][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][ðə; ðɪ][fɜ:rst][hæf] .
The latter half of the painting is not as good as the first half .
这 后者 一半 的 这 绘画 是 不是 作为 好的 作为 这 第一的 一半 :

后半笔意不逮前茅，

[ðoʊz] [hu:] [ʌndər'stænd] [wɪl] [fər'gɪv] [maɪ] [leɪt] - [laɪf] [sɪtʃu'eɪ](ə)n] .
Those who understand will forgive my late - life situation .
那些 WHO 理解 将要 原谅 我的 晚的 - 生活 情况 .

识者谅我桑榆可也。

[ˈkɑːslz] [ɪn][ðə; ði] [er]
castles in the air
城堡 在 这 空气

空中楼阁，

[wɪ'dəʊt] ['eni] [sə'pɔːrt] ,
Without any support ,
没有 任何 支持 ,

毫无依傍，

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɜːrneɪm]
As for the surname
作为 为了 这 姓

至于姓氏，

[ɔːr] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [wɪ'dɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Or among the wise and virtuous within the country ,
或者 之中 这 明智的 和 有德行的 之内 这 国家 ,

或于海内贤达，

[ə'keɪz(ə)nəli] ['sɪmələr] ,
Occasionally similar ,
偶尔 相似的 ,

偶尔雷同，

[,aɪ 'tiː][ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [ə; eɪ] [mɪr] [ɪmɪ'teɪʃn] .
It is by no means a mere imitation .
它 是 经过 不 方法 一个 仅仅 模仿 .

绝非影附。

[ɪf] [,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪn'ten](ə)n] [tuː; tə] [kən'teɪn] [sænd] ,
If it is said that there was an intention to contain sand ,
如果 它 是 说 那 那里 曾是 一个 意图 到 包含 沙 ,

若谓有心含沙，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'demnd] [tuː; tə][ðə; ði] [hel] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [pʊld] [aʊt] .
He should be condemned to the hell of having his tongue pulled out .
他 应该 是 谴责 到 这 地狱 的 拥有 他的 舌头 拉 出去 .

自应坠入拔舌地狱。

[ðə; ði] [waɪt] [duː] ['səʊlər][tɜːrm] [ɪn][ðə; ði] [eɪtθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] - [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]
The White Dew solar term in the eighth month of the Dingyou year of the
这 白色的 露 太阳的 学期 在 这 第八 月 的 这 - 年 的 这

[ˈtʃænlɒŋ] [reɪn] .
Qianlong reign .
乾隆 在位 .

乾隆丁酉八月白露之节，

[ɪn'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði][oʊld][mæən][ʌv; əv] - [æt; ət][ðə; ði] [ˈfeɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv]
Inscribed by the old man of Bipu at the shade of a tree at the foot of
铭文 经过 这 老的 男人 的 - 在 这 阴影 的 一个 树 在 这 脚 的

-
Donggao .
- .

碧圃老人题于东皋麓树之阴。

[ðə; ði][fɜːrst] [ˈtʃæptər] [kəˈmemərənts] [ðə; ði][ˈfɪliəl][ˈpaɪəti] [ˈfoʊn] [baɪ] [ˈænstərz] [əˈkrɔːs] [væst] [ˈdistənsɪz]
The first chapter commemorates the filial piety shown by ancestors across vast distances
这 第一的 章 纪念 这 孝 虔诚 所示 经过 祖先 穿过 广阔的 距离
, [ænd; ənd][ðə; ði] [kəmˈpæʃənət] [ˈdʒestʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ][hænd] [ˈdʒestʃər] [tɔːrdz] [dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts] .
, **and the compassionate gesture of a hand gesture towards descendants** .
, 和 这 富有同情心 手势 的 一个 手 手势 向 后代 .
第一回 念先泽千里伸孝思 虑后裔一掌寓慈情

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][laɪf] ,
Speaking of life ,
请讲 的 生活 ,
话说人生在世 ,

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [səkˈses] [ænd; ənd] [ˈfeɪljər] .
It's just a matter of success and failure .
它是 只是 一个 事情 的 成功 和 失败 .
不过是成立覆败两端 ,

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)nɪz] [fɔːr; fər][ɪts] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ænd; ənd] [ˈsʌbsɪkwənt] [ˈfeɪljər]
The reasons for its establishment and subsequent failure
这 原因 为了 它是 建立 和 随后的 失败
而成立覆败之由 ,

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] [ɪn][ðer; ðər] [juːθ] .
They all parted ways in their youth .
他们 全部 分手了 方式 在 他们的 青年 .
全在少年时候分路。

[ðoʊz] [huː] [ˈdʒen(ə)rəli] [ɪˈstæblɪʃ] [aɪ ˈtiː] ,
Those who generally establish it ,
那些 WHO 一般来说 建立 它 ,
大抵成立之人 ,

[hɪz; ɪz] [əˈpɪrəns] [mʌst; məst][biː; bi][kaɪnd][ænd; ənd] [ˈɑːnɪst] .
His appearance must be kind and honest .
他的 外貌 必须 是 种类 和 诚实的 .
姿稟必敦厚 ,

[ə; eɪ] [səˈriːn] [ˈtemprəmənt] [ɪz] [ɪˈsen](ə)l] .
A serene temperament is essential .
一个 安详 气质 是 基本的 .
气质必安详 ,

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [strikt] [ˈfæməli][ˌedʒuˈkeɪ](ə)n][frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He received strict family education from a young age .
他 已收到 严格的 家庭 教育 从 一个 年轻的 年龄 .
自幼家教严谨 ,

[ˈrelətɪvz] [huː] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ]
Relatives who come and go
亲属 WHO 来 和 去
往来的亲戚 ,

[əˈprentɪsɪz] [ɪn] [perz]
Apprentices in pairs
学徒 在 对
结伴的学徒 ,

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [rɪˈspektəbl] [ˈfæməlɪz] .
They are all respectable families .
他们 是 全部 可敬 家庭 .
都是些正经人家 ,

[ə; eɪ] [rɪˈspektfəl] [ænd; ənd] [ˈkɔːʃəs] [sʌn] .
A respectful and cautious son .
一个 尊重 和 谨慎 儿子 .

孝顺子弟。

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)] , [ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] ,
For example , the roots of a tree ,
为了 例子 , 这 根 的 一个 树 ,
譬如树之根柢，

[əˈrɪdʒənəli] [prəˈfaʊnd] ,
Originally profound ,
起初 深刻的 ,

本来深厚，

[,eɪ diː ˈdiː][sʌm; səm] [mɔːr] [ˈfɜːrtəlaɪzər][ænd; ənd] [ˈkʌltɪveɪt] [,aɪ ˈtiː] .
Add some more fertilizer and cultivate it .
添加 一些 更多的 肥料 和 培育 它 .

再加些滋灌培植，

[ˈleɪtər] , [,aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈflʌːrɪʃ] [ænd; ənd][ˈprɔːspər] .
Later , it will flourish and prosper .
之后 , 它 将要 繁荣 和 繁荣 .

后来自会发荣畅茂。

[ɪf] [wʌn][ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈfiːtɪd] ,
If one is the one who has been defeated ,
如果 一 是 这 一 WHO 有 到过 战败 ,

若是覆败之人，

[ˈkleɪvənəs] [ɪz][ˈɔːf(ə)n] [ˌsuːpərˈfɪʃ(ə)] .
Cleverness is often superficial .
聪明才智 是 经常 浅 .

聪明早是浮薄的，

[ðə; ði] [ˈtemprəmənt] [wʌz; wəz] [ɪˈnɪʃəli] [laɪt] [ænd; ənd] [ˈeri] .
The temperament was initially light and airy .
这 气质 曾是 最初 光 和 轻盈的 .

气质先是轻飘的，

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈeldər] [ˈbrʌðərz] ,
Hearing the teachings of his father and elder brothers ,
听力 这 教义 的 他的 父亲 和 长老 兄弟 ,

听得父兄之训，

[ɪts] [laɪk] [ˈpɔːrɪŋ] [ˈwɔːtər][ɑːn][ə; eɪ] [stoʊn] .
It's like pouring water on a stone .
它是 喜欢 浇注 水 在 一个 石头 .

便似以水浇石，

[nɔːt][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈtaɪni] [bɪt] ;
Not even a tiny bit ;
不是 甚至 一个 微小的少量 ;

一毫儿也不入；

[ˈmiːtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [ænd; ənd] [məˈtʃʊr] [ˈsiːniər] ,
Meeting a serious and mature senior ,
会议 一个 严肃的 和 成熟 高级的 ,

遇见正经老成前辈，

[,aɪ ˈtiː] [felt] [laɪk] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][pɪnz][ænd; ənd] [ˈniːdlz] .
It felt like sitting on pins and needles .
它 毛毡 喜欢 坐着 在 别针 和 针 .

便似坐了针毡，

[aɪ] [kɑːnt] [stænd] [aɪ ˈtiː] [fɔːr; fər] [ˈiːv(ə)n] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] [bɔːŋɡər] ；
I can't stand it for even a moment longer ；
我 不能 站立 它 为了 甚至 一个 片刻 更长 ；
一刻也忍受不来；

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [fɒksɪz] ，
Encountering a group of foxes ；
遭遇 一个 团体 的 狐狸 ；
遇着一班狐党，

[ɡʊd] [rɪˈleɪʒnz] [ænd; ənd] [ɪntəˈrækjnz]
Good relations and interactions
好的 关系 和 互动
好与往来，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [end] [ɪn] [ˈʌtər] [dɪˈfiːt] ．
It will inevitably end in utter defeat ．
它 将要 不可避免地 结尾 在 说出 击败 ．
将来必弄的一败涂地，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [hoʊp] [ʌv; əv] [ˈtriːtmənt] ．
There is no hope of treatment ．
那里 是 不 希望 的 治疗 ．
毫无救医。

[ˈðerfɔːr] ， [ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] [left] [bɪˈhaɪnd] [tuː] [ˈseɪɪŋz] ；
Therefore , the ancients left behind two sayings ；
所以 ， 这 古代人 左边 在后面 二 谚语 ；
所以古人留下两句话：

" [ɪˈstæblɪʃɪŋ; əˈstæblɪʃɪŋ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] [ɪz] [æz; əz] [ˈdɪfɪkəlt] [æz; əz] [ˈklaɪmɪŋ] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] ． "
" **Establishing such an organization is as difficult as climbing to heaven ．** "
" 建立 这样的 一个 组织 是 作为 难的 作为 攀登 到 天堂 ． "
“成立之难如登天，

" [dɪˈfiːt] [ɪz] [æz; əz] [ˈiːzi] [æz; əz] [ˈbɜːrɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfeðər] ． "
" **Defeat is as easy as burning a feather ．** "
" 击败 是 作为 简单的 作为 燃烧 一个 羽毛 ． "
覆败之易如燎毛。”

[ðə; ðɪ] [ˈspiːkər] [wʌz; wəz] [ˈhɑːrtbroʊkən] ．
The speaker was heartbroken ．
这 扬声器 曾是 肠断 ．
言者痛心，

[ðoʊz] [huː] [hɪr] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [aɪ ˈtiː] [ʌnfərˈgetəbl] ．
Those who hear this should find it unforgettable ．
那些 WHO 听到 这 应该 寻找 它 难忘 ．
闻者自应刻骨。

[ɪn] [fækt] ， [wʌt] [peɪnz] [ðə; ðɪ] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [moʊst] [ɪz] ． ． ．
In fact , what pains the father and elder brother most is ． ． ．
在 事实 ， 什么 疼痛 这 父亲 和 长老 兄弟 最多 是 ． ． ．
其实父兄之痛心者，

[ðɪs] [ɪz] [truː] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ．
This is true for all of them ．
这 是 真的 为了 全部 的 他们 ．
个个皆然，

[ðoʊz] [huːz] [ˈtʃɪldrən] [ɑːr; ər] [ˈdiːpli] [ɪnˈɡreɪnd] [ɪn] [wʌnz] [hɑːrt] ，
Those whose children are deeply ingrained in one's heart ；
那些 谁 孩子们 是 深 根深蒂固 在 一个人的 心 ；
子弟之刻骨者，

[ˈrerli] [si:n] .
Rarely seen .
很少 已见 .

寥寥罕覩。

[waɪ] [eɪ ˈem][aɪ] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] [naʊ] ?
Why am I saying this now ?
为什么 是 我 说 这 现在 ?

我今为甚讲此一段话？

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z] [ʌv; əv] [wʌn] [ˈveri] [wel] - [ɪˈstæblɪt] [ˈfæməli] [ðæt] . . .
It was only because of one very well - established family that . . .
它 曾是 仅有的 因为 的 一 非常 出色地 - 已确立的 家庭 那 . . .

只因有一家极有根柢人家，

[ˈænsestər] ,
Ancestor ,
祖先 ,

祖、

[bəʊθ] [ˈfɑ:ðəz] [ɑ:r; ər] [məˈtʃʊr] [ænd; ænd] [ˈtɪpɪk(ə)] .
Both fathers are mature and typical .
两个都 父亲们 是 成熟 和 典型的 .

父都是老成典型，

[hi:; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sʌn] [hu:] [wʌz; wəz] [ɪkˈstri:mli] [ɪnˈtelɪdʒənt] .
He had a son who was extremely intelligent .
他 有 一个 儿子 WHO 曾是 极其 聪明的 .

生出了一个极聪明的子弟。

[hɪz; ɪz] [ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [ˈʌpbrɪŋɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈtru:li] [strikt] [ænd; ænd] [kɑ:mpriˈhensɪv] .
His family's upbringing was truly strict and comprehensive .
他的 家庭的 教养 曾是 真的 严格的 和 综合的 .

他家家教真是严密齐备，

[bʌt; bət] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ðɪs] [jʌŋ] [ˈmæstər] ,
But it was this young master ,
但 它 曾是 这 年轻的 掌握 ,

偏是这位公郎，

[ðə; ðɪ] [ˈoʊnli] [ˈmɪsɪŋ] [ˈelɪmənt] [ɪz] [ðə; ðɪ] [wɜ:rd] " [kəmˈplaɪ] " .
The only missing element is the word " comply " .
这 仅有的 丢失的 元素 是 这 单词 " 遵守 " .

只少了遵守两个字，

[ˈleɪtər] , [hi:; hi] [brɪˈfrendɪd] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈbændɪts] .
Later , he befriended a group of bandits .
之后 , 他 结交朋友 一个 团体 的 强盗 .

后来结交一干匪类，

[daɪˈgrɛfənz]
digressions
题外话

东扯西捞，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [aɪ ˈti:] [led] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [ru:ɪn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [ænd; ænd] [ðə; ðɪ] [deθ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]
As expected , it led to the ruin of his family and the death of his
作为 预期的 , 它 引领 到 这 废墟 的 他的 家庭 和 这 死亡 的 他的
[lʌvd] [wʌnz] .
loved ones .
喜爱 一个 .

果然弄的家败人亡，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .

There was no way to get to heaven .
那里 曾是 不 方式 到 得到 到 天堂 .

上天无路，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd] .

There was no way to enter the underground .
那里 曾是 不 方式 到 进入 这 地下 .

入地无门。

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi] [kʌmz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] ['fæməli]

Thanks to the fact that he comes from a respectable and established family .
谢谢 到 这 事实 那 他 来 从 一个 可敬 和 已确立的 家庭 .

,
!
,

多亏他是个正经有来头的门户，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsou] [prə'mouʃtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ouən] ['klænzmen] ;

He was also promoted by his own clansmen ;
他 曾是 还 推广 经过 他的 自己的 氏族成员 ;

还有本族人提拔他；

[ɪts] ['fɔːrtʃənət] [ðæt] [hiː; hi] [stɪl] [hæd; həd][sʌm; səm] ['kɑːnjəns] .

It's fortunate that he still had some conscience .
它是 幸运 那 他 仍然 有 一些 良心 .

也亏他良心未尽，

[aɪ] [stɪl] [niːd] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [rɪ'pentəns] .

I still need the strength of shame and repentance .
我 仍然 需要 这 力量 的 耻辱 和 悔改 .

自己还得些耻字悔字的力量，

[tʃeɪndʒ] [wʌnz] [wɪl] [ænd; ənd] [træns'fɔːrm] [wʌnz] ['kærəktər] .

Change one's will and transform one's character .
改变 一个人的 将要 和 转换 一个人的 特点 .

改志换骨，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðeɪ] ['ɔːlsou] [geɪnd] [sʌm; səm] ['benɪfɪts] .

As a result , they also gained some benefits .
作为 一个 结果 , 他们 还 获得 一些 好处 .

结果也还得到了好处。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,

In short ,
在 短的 ,

要之，

[ðeɪ] [hæd; həd]['ɔːlsou][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɔːrment] [ʌv; əv] ['pɑːvərti] .

They had also had enough of the torment of poverty .
他们 有 还 有 足够的 的 这 折磨 的 贫困 .

也把贫苦熬煎受够了。

[wer] [dʌz] [ðɪs] ['steɪtmənt] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

Where does this statement come from ?
在哪里 做 这 陈述 来 从 ?

这话出于何处？

[aɪˈtiː][əˈrɪdʒɪneɪtɪd][frʌm; frəm][zəʊkiːɑːŋ][stri:t] , ['kaʊnti] , [kaɪˈfʌŋ][ˈpriːfektʃər] , [ˈhiːnən]
It originated from Xiaoqiang Street , Xiangfu County , Kaifeng Prefecture , Henan
它起源于从小强街道，相府县，开封州，河南

[ˈprɑːvɪns] .
Province .
省 .

出于河南省开封府祥符县萧墙街。

[ðɪs][ˈpɜːsənz][ˈsɜːrneɪm][ɪz][tæn] .
This person's surname is Tan .
这人的姓是谭 .

这人姓谭，

[ˈaʊər; ɑːr][ˈænsesetərz][wɜːr; wər][əˈrɪdʒənəli][frʌm; frəm] - [ɪn][dʒiːˈæŋˈnɑːn] .
Our ancestors were originally from Dantu in Jiangnan .
我们的祖先是从江南 .

祖上原是江南丹徒人。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒɪŋʃi] ([səkˈsesf(ə)l][ˈkændɪdət][ɪn][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst][ɪmˈpɪriəl][ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n])
There was a Jinshi (successful candidate in the highest imperial examination)
那里曾是一个金石（成功的候选人在这最高帝国考试）

[ˈdʊrɪŋ][ðə; ði][uːˈɑːnˈdeɪ][ˈɪrə] .
during the Xuande era .
期间这宣德时代 .

宣德年间有个进士，

[hɪz; ɪz][neɪm][ɪz][tæn] - .
His name is Tan Yongyan .
他的姓名是谭 .

叫谭永言，

[hiː; hi][bɪˈkeɪm][ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt][ʌv; əv][lɪŋbaʊ][ˈkaʊnti] , [ˈhiːnən][ˈprɑːvɪns] .
He became the magistrate of Lingbao County , Henan Province .
他成为这地方法官的灵宝县，河南省 .

做了河南灵宝知县，

[hiː; hi][ʌnˈfɔːrtʃənətli][daɪd][ɪn][ðə; ði][ˈɡʌvərnmənt][ˈɑːfɪs] .
He unfortunately died in the government office .
他很遗憾死亡在这政府办公室 .

不幸卒于官署，

[ðə; ði][jʌŋ][ˈmæstər][ɪz][stɪl][jʌŋ] .
The young master is still young .
这年轻的掌握是仍然年轻的 .

公子幼小，

[ðeɪ][kʊd; kəd][nɑːt][ˈeskɔːrt][ðə; ði][ˈkɔːfɪn][bæk][tuː; tə][ɪts][ˈhoʊmtaʊn] .
They could not escort the coffin back to its hometown .
他们可以不是护送这棺材后退到它是家乡 .

不能扶柩归里。

[aɪ][ˌeɪˈem][ˈfɔːrtʃənət][tuː; tə][hæv; həv][əˈnʌðər][ədˈvaɪzər] .
I am fortunate to have another advisor .
我是幸运到有其他顾问 .

多蒙一个幕友，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] , [ˈaɪˈʃɪŋ] , [ˈdʒeˈdʒɪɑːŋ] .
He was from Shanyin , Shaoxing , Zhejiang .
他曾是从小阴，绍兴，浙江省 .

是浙江绍兴山阴人，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [wʌz; wəz][su:] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz][ˈfu:]ˈgu:ɪ,dʒi: ju: ˈaɪ] .
His surname was Su , and his given name was Fu Gui .
他的 姓 曾是 苏 , 和 他的 给定 姓名 曾是 傅 图形用户界面 .
姓苏名簠簠,

[hɪz; ɪz] ['kɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Songting .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .
表字松亭,

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['lɜ:rnɪd] ['pɜ:rs(ə)n]
He is a learned person
他 是 一个 学习 人
是个有学问、

[ə; eɪ] ['lɔɪəl] [frend] .
A loyal friend .
一个 忠诚 朋友 .
有义气的朋友。

[ˈʃʊldʒɪŋ] [ðə; ði] [rɪ,spɑ:nsəˈbɪləti] [ˌhoʊlˈhɑ:rtɪdli]
Shouldering the responsibility wholeheartedly
肩部 这 责任 竭诚
一力担承,

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
With his wife ,
和 他的 妻子 ,
携夫人、

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [əˈraɪvd] [ɪn]
When the young master arrived in Xiangfu ,
什么时候 这 年轻的 掌握 到达的 在 相府 ,
公子到了祥符,

[lɪŋbaʊ] [ɡɔ:ŋz] ['mi:gər] [əˈfɪ(ə)] [bæg] ,
Lingbao Gong's meager official bag ,
灵宝 锣的 微薄 官方的 包 ,
将灵宝公薄薄的宦囊,

[ˈpɜ:rtʃəs] ['pra:pəti] [ænd; ənd][lənd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
Purchase property and land for the young master .
购买 财产 和 土地 为了 这 年轻的 掌握 .
替公子置产买田,

[ˌæbsəˈlu:tli] ['spɑ:tləs] ;
Absolutely spotless ;
绝对地 一尘不染 ;
分毫不染;

[lɪŋbaʊ] [ɡɔ:ŋ] [wʌz; wəz] ['berɪd] [brˈhaɪnd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ˈtemp(ə)] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [west] [ɡert] .
Lingbao Gong was buried behind a large temple outside the West Gate .
灵宝 锣 曾是 埋葬 在后面 一个 大的 寺庙 外部 这 西方 门 .
即葬灵宝公于西门外一个大寺之后,

[ɪnskˈrɪpʃnz] [wɜ:r; wər] [ɪˈrektɪd] [ɑ:n] [ˈsti:lɪz] [ænd; ənd] [məˈmɔ:riəl] [ˈɑ:rtʃəz, ˈɑ:rtʃɪz] .
Inscriptions were erected on steles and memorial arches .
铭文 是 竖立 在 石碑 和 纪念馆 拱门 .
刊碑竖坊。

[ˈðərfɔ:r] ,
therefore ,
所以 ,
因此,

[ðə; ði][tæn][ˈfæməli] [ðen] [ˈredʒɪstərd] [ðer; ðər] [ˈrezɪdəns] [ɪn] [keɪksɪ:æŋ] .

The Tan family then registered their residence in Kaixiang .
这 谭 家庭 然后 挂号的 他们的 住宅 在 开祥 .

谭姓遂寄籍开祥。

[ðɪs] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈfoʊz] [ðæt] [ðə; ði][hoʊst][ænd; ənd] [gest] [hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] .

This also shows that the host and guest have a good relationship .
这 还 演出 那 这 主持人 和 客人 有 一个 好的 关系 .

这也是宾主在署交好，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [feɪl][ju:; jʊ] , [ˈi:v(ə)n][ɪn] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] .

I will never fail you , even in life and death .
我 将要 绝不 失败 你 , 甚至 在 生活 和 死亡 .

生死不负。

[hi:; hi] [ðen] [set] [əˈsaɪd] [əˈnʌðər] [pleɪs] [tu:; tə] [ˈkʌltɪveɪt] [ˈɪŋkˌstoʊn] [fi:ldz] .

He then set aside another place to cultivate inkstone fields .
他 然后 放 旁边 其他 地方 到 培育 砚台 字段 .

又向别处另理砚田，

[hi:; hi][ˈɔ:f(ə)n] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] [ˈkæpɪt(ə)][tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] .

He often went to the provincial capital to take care of his son .
他 经常 去 到 这 省级 首都 到 拿 关心 的 他的 儿子 .

时常到省城照看公子。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [neɪm] [tæn][ˈfu:] .

The young master was given the name Tan Fu .
这 年轻的 掌握 曾是 给定 这 姓名 谭 傅 .

这公子取名一字叫谭孚，

[aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ði] [ˈθɪkɪst] .

It is the thickest .
它 是 这 最厚 .

是最长厚的。

[ˈfʊʃ(əŋ] [ku:i:] [ˈʃi:ɑ:ŋ] .

Fusheng Kui Xiang .
福生 奎 向 .

孚生葵向。

[ku:i:] [ʃi:ɑ:ŋʃ(əŋ] [rɪˈsaɪtɪd] .

Kui Xiangsheng recited .
奎 祥生 背诵 .

葵向生诵。

[ˈtʃæntɪŋ] [geɪv] [bɜ:rθ][tu:; tə][ə; eɪ] [sʌn] ,

Chanting gave birth to a son ,
吟唱 给予 出生 到 一个 儿子 ,

诵生一子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][tæn] - .

His name was Tan Zhongbi .
他的 姓名 曾是 谭 - .

名唤谭忠弼，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˈʃaʊˈji:] .

His courtesy name was Xiaoyi .
他的 礼貌 姓名 曾是 晓义 .

表字孝移，

[hɪz; ɪz] [ˈʌðər] [neɪm] [wʌz; wəz] - .

His other name was Jiexuan .
他的 其他 姓名 曾是 - .

别号介轩。

[fɔːr] [dʒɛnəˈeɪʃənz] [brɪˈfɔːr] [tʃʌŋ] - [baɪ] ,
Four generations before Chung - bi ,
四 几代人 前 钟 - 双 ,

忠弼以上四世，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˈfæməlɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [trəˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈskɑːləʃɪp] .
All of them came from families with a long tradition of scholarship .
全部 的 他们 来了 从 家庭 和 一个 长的 传统 的 奖学金 .

俱是书香相继，

[ˈlɪstɪd] [æz; əz][ə; eɪ] - [skuːl] .
Listed as a collagenary school .
列出 作为 一个 - 学校 .

列名胶庠。

[wen] [tæn] - [əˈraɪvd] ,
When Tan Zhongbi arrived ,
什么时候 谭 - 到达的 ,

到了谭忠弼，

[hiː; hi] [ˈentəd] [skuːl] [æt; ət][ðə; ðɪ][eɪdʒ][ʌv; əv] [eɪˈtiːn] .
He entered Xiangfu School at the age of eighteen .
他 进入 相府 学校 在 这 年龄 的 十八 .

十八岁入祥符庠，

[æt; ət][ðə; ðɪ][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˈtwenti] - [wʌn] , [hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ][ˈstaɪpend] .
At the age of twenty - one , he received a stipend .
在 这 年龄 的 二十 - 一 , 他 已收到 一个 助学金 .

二十一岁食饩，

[hiː; hi][wʌz; wəz][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][æz; əz][ə; eɪ] [ˈtrɪbjʊːt] [ˈstuːd(ə)nt][æt; ət][ðə; ðɪ][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˈθɜːrti] - [wʌn] .
He was selected as a tribute student at the age of thirty - one .
他 曾是 已选 作为 一个 贡 学生 在 这 年龄 的 三十 - 一 .

三十一岁选拔贡生。

[hiː; hi][ɪz] [ˈʌpraɪt] [ænd; ænd] [ˈɑːnɪst] .
He is upright and honest .
他 是 直立 和 诚实的 .

为人端方耿直，

[hɪz; ɪz] [ˈskɑːləʃɪp] [ɪz] [pjʊə] [ænd; ænd] [rɪˈfaɪnd] .
His scholarship is pure and refined .
他的 奖学金 是 纯的 和 精制 .

学问醇正。

[ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [prəˈvɪnʃ(ə)] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃənz] [ˈsevrəl] [taɪmz] ,
After taking the provincial examinations several times ,
后 采取 这 省级 考试 一些 时代 ,

下了几次乡试，

[rɪˈpiːtɪdli] [rekəˈmendɪd] [baɪ] [ˈriːəl] [ɪˈstetɪ] [ˈeɪdʒənts]
Repeatedly recommended by real estate agents
反复 受到推崇的 经过 真实的 财产 代理人

屡蒙房荐，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [left] [brɪˈhaɪnd][baɪ][ðə; ðɪ][ˈkwɒtə] .
It was left behind by the quota .
它 曾是 左边 在后面 经过 这 配额 .

偏为限额所遗。

[tæn] [ˈʃɑʊˈjiː] [ðen] [ˈgrædʒuəli] [əˈbændənd] [hɪz; ɪz] [ˈstʌdɪz] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃənz] .
Tan Xiaoyi then gradually abandoned his studies for the imperial examinations .
谭 晓义 然后 逐步地 弃 他的 研究 为了 这 帝国 考试 .

这谭孝移也就渐辍举业，

[ˈfʊkəs][ɑ:n] [ˈkʊkɪŋ] [æʔ; əʔ][hoʊm]

Focus on cooking at home
重点 在 烹饪 在 家

专一在家料理，

[ˈoʊnli] [kəmˈpoʊzɪŋ] [ˈpoʊəmz][ænd; ənd] [ˈraɪtɪŋ] [ˈeseɪz]

Only composing poems and writing essays
仅有的 构成 诗歌 和 写作 散文

惟作诗会文，

[sti:l] [ki:p] [æn; ən] [aɪ] [ɑ:n][,aɪˈti:] .

Still keep an eye on it .
仍然 保持 一个 眼睛 在 它 .

依旧留心。

[aɪv] [meɪd] [ˈsevrəl] [ˈfrendz] .

I've made several friends .
我已经 制成 一些 朋友们 .

相处了几个朋友，

[wʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] [lu:] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] , [ˈkɜ:rtəsi] [neɪm] - .

One was named Lou Zhao , courtesy name Qianzhai .
一 曾是 命名 卢 赵 , 礼貌 姓名 - .

一个叫娄昭字潜斋，

[ˈskɑ:lər] [ʌv; əv][ðə; ði] [priˈfektʃurəl] [sku:l] ;

Scholar of the Prefectural School ;
学者 的 这 县 学校 ;

府学秀才；

[wʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] [kɑ:ŋ] - , [ˈkɜ:rtəsi] [neɪm] - .

One was named Kong Shujing , courtesy name Yunxuan .
一 曾是 命名 孔 - , 礼貌 姓名 - .

一个叫孔述经字耘轩，

[dʒi:ɑɪdʒɪŋ] [ji:ju:] (-) [ɔ:gˈzɪliəri] [ˈkæɪrdʒ] ;

Jiajing Yiyou (1525) auxiliary carriage ;
嘉靖 易友 (-) 辅助的 运输 ;

嘉靖乙酉副车；

[ə; eɪ] [ˈkaʊnti] - [ˈlev(ə)] [ˈskɑ:lər] ,

A county - level scholar ,
一个 县 - 等级 学者 ,

一个县学秀才，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈtʃɛŋ] [zaɪmɪŋ] , [ˈkɜ:rtəsi] [neɪm] - ;

His name is Cheng Ximing , courtesy name Songshu ;
他的 姓名 是 程 西明 , 礼貌 姓名 - ;

叫程希明字嵩淑；

[wʌn] [wʌz; wəz][su:][ˈpei] , [hu:z] [ˈkɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - ;

One was Su Pei , whose courtesy name was Linchen ;
一 曾是 苏 裴 , 谁 礼貌 姓名 曾是 - ;

一个苏霈字霖臣；

[ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [neɪm] [ɪnˈskraɪbd] [ɑ:n][,aɪˈti:] .

A village with Zhang Weicheng's name inscribed on it .
一个 村庄 和 张 - 姓名 铭文 在 它 .

一个张维城字类村，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wəɹ][ɔ:l] [aʊtˈstændɪŋ] [sˈkɒləz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɪrə] .

They were all outstanding scholars from the Xiangfu era .
他们 是 全部 杰出的 学者们 从 这 相府 时代 .

俱是祥符优等秀才。

[ðeɪ] [ɑːr; əɹ][ɔːl] ['veri] ['sɪriəs] [frendz] [wɪð; wɪθ][ˌækə'demɪk] [pə'sju:ts] .
They are all very serious friends with academic pursuits .

他们是全部非常严肃的朋友们和学术的追求者。

都是些极正经有学业的朋友。

[ˈflaʊərz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [muːn] [æt; ət] [naɪt] ,
Flowers in the morning and moon at night ,

花朵在这早晨和月亮在夜晚，

花晨月夕，

[ɔːr] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ][ˈpəʊəm] ,
Or compose a poem ,

或者撰写一个诗，

或作诗，

[ɔːr] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [laɪt] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
Or engage in light conversation ,

或者从事在光对话，

或清谈，

[ɔːr][hæv; həv][ə; eɪ] [smɔːl] [drɪŋk] ,
Or have a small drink ,

或者有一个小的喝，

或小饮，

[ˌaɪ 'tiː] [ˈhæpənz] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
It happens three or four times a month .

它发生三或者四时代一个月。

每月也有三四遭儿。

[frendz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['sɪti] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm]
Friends in the same city for a time

朋友们在这相同的城市为了一个时间

一时同城朋友，

[ðeə; ðər][ɑːr; əɹ][ˈɔːlsəʊ] [ðəʊz] [huː] [miːt] .
There are also those who meet .

那里是还那些WHO见面。

也还有相会的，

[ðiːz] [fjuː] ['piːp(ə)l] , [haʊ'evər] , [wɜːr; wər] [ɪ'speʃəli] [kaɪnd][tuː; tə] [iːt] [ˈlðər] .
These few people , however , were especially kind to each other .

这些很少人们，然而，是尤其种类到每个其他。

惟此数人尤为相厚。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒentri] [ɪn][ðə; ði] [skuːl] ,
As for the gentry in the school ,

作为为了这绅在这学校，

至于学校绅衿中，

[ðeə; ðər][ɑːr; əɹ][ˈɔːlsəʊ] [ðəʊz] [huː] [ɑːr; əɹ][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [laɪk] [ˈbændɪts] .
There are also those who are even more like bandits .

那里是还那些WHO是甚至更多的喜欢强盗。

也还有那些比匪的，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɜːd] [tuː; tə] [lʊk] [bʌt; bət][nɑːt][tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] .
They all dared to look but not to approach .

他们全部敢于到看但不是到方法。

都敢望而不敢即。

[haʊ'evər] , [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [læft] [æt; ət][ɪts][rɪ'dʒɪdəti] .
However , some people laughed at its rigidity .

然而，一些人们笑了在它是刚性。

却也有笑其迂板，

[,aɪˈti:] [rɪˈfəːz] [tuː; tə] [ˈsʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [ɔːr] [ʌnˈjuːʒuəl] .
It refers to something strange or unusual .
它 指 到 某物 奇怪的 或者 异常 .
指为古怪的。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpouəm] [ˈtestifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :
有诗为证：

[waɪ] [nɑːt] [əkˈsept] [ɔːl] [pɪrɪz] ?
Why not accept all peers ?
为什么 不是 接受 全部 同龄人 ?
同侪何必不兼收？

[ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [tɜːrnd] [əˈweɪ] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [stentʃ] .
They always turned away because of the stench .
他们 总是 转向 离开 因为 的 这 恶臭 .
把臂总因臭味投；

[ðoʊz] [huː] [traɪ][tuː; tə] [brɪˈfrend] [ˈʌðər] [wɪl] [rɪˈventʃuəli] [ˈdɪstəns] [ðəmˈselvz] [frʌm; frəm][juː; jʊ] .
Those who try to befriend others will eventually distance themselves from you .
那些 WHO 尝试 到 交朋友 其他的 将要 最终 距离 他们自己 从 你 .
匪类欲亲终自远，

[əˈrɪdʒənəli] , [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ˈɔːrɪdʒɪn][wʌz; wəz] [dʒʌdʒd] [æz; əz] [ˈfreɪgrənt] [ænd; ənd] [ˈtɜːrki] .
Originally , the place of origin was judged as fragrant and turkey .
起初 , 这 地方 的 起源 曾是 评判 作为 香 和 火鸡 .
原来品地判薰莸。

[,aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [tæn] [ˈʃaʊˈjiː] [ˈmæɪrɪd] [dʒəʊ] - [ˈdɔːtər] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
It is said that Tan Xiaoyi married Zhou Xiaolian's daughter when he was young .
它 是 说 那 谭 晓义 已婚 周 - 女儿 什么时候 他 曾是 年轻的 .
却说谭孝移自幼娶周孝廉女儿，

[hiː; hi] [pæst] [əˈweɪ] [brɪˈfɔːr] [ə; eɪ] [jɪr] [hæd; həd] [pæst] .
He passed away before a year had passed .
他 通过了 离开 前 一个 年 有 通过了 .
未及一年物故。

[hiː; hi][ˈleɪtər] [rɪˈmæɪrɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [ʌv; əv] [ˈskɑːlər] [ˈwæŋ] .
He later remarried into the household of Scholar Wang .
他 之后 再婚 进入 这 家庭 的 学者 王 .
后又续弦于王秀才家。

[ðɪs] [ˈwæŋ] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [faɪv] [ˈjɪrɪz] [ˈjʌŋɡər] [ðæn; ðən] [ˈʒaʊ] [jiː] .
This Wang woman was five years younger than Xiao Yi .
这 王 女士 曾是 五 年 年轻 比 肖 易 .
这王氏比孝移少五岁，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [ɪz] [stiɪl] [ɑːn] [ɡʊd] [tɜːrmz] .
The couple is still on good terms .
这 夫妻 是 仍然 在 好的 条款 .
夫妇尚和好。

[ˈsɪmpli] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ˌrɪːprəˈdʌk(ə)n] [ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)] ,
Simply because reproduction is impossible ,
简单地 因为 生殖 是 不可能的 ,
只因生育不存，

[ɪts] [stiɪl] [hɑːrd][fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [rest] .
It's still hard for the child to rest .
它是 仍然 难的 为了 这 孩子 到 休息 .
子息尚艰。

[bəi][ðə; ði] [taɪm] [ðei] [ri:tʃ] [ˈfɔ:rti] ,
By the time they reach forty ,
经过 这 时间 他们 抵达 四十 ,

到了四十岁上，

[ˈwæŋ] [geɪv] [bɜ:rθ][tu:; tə] [əˈnʌðər] [sʌn] .
Wang gave birth to another son .
王 给予 出生 到 其他 儿子 .

王氏又生一子，

[hɪz; ɪz] [ˈtʃaɪldhʊd] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His childhood name was Duanfu'er .
他的 童年 姓名 曾是 - .

乳名叫端福儿，

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [bɔ:rn][ɑ:n][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [ˈlu:nər] [mʌnθ] .
She was originally born on the fifth day of the fifth lunar month .
她 曾是 起初 出生 在 这 第五 天 的 这 第五 月球 月 .

原是五月初五日生的。

[ɪnˈdi:d] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [rɪˈzembld] [ə; eɪ] [fʊl] [mu:n] .
Indeed , his face resembled a full moon .
的确 , 他的 脸 类似 一个 满的 月亮 .

果然面似满月，

[ˈbju:tɪf(ə)] [fɪtʃər]
Beautiful features
美丽的 特征

眉目如画，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [ˈtʃerɪʃt] [i:tʃ] [ˈʌðər] [ˈveri] [mʌtʃ] .
The couple cherished each other very much .
这 夫妻 珍爱 每个 其他 非常 很多 .

夫妇甚是珍爱。

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [mu:v] [ɑ:n] ,
The sun and moon move on ,
这 太阳 和 月亮 移动 在 ,

日月迁流，

- [ɪz] [ɔ:ˈlredi] [ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] [oʊld] .
Duanfu'er is already seven years old .
- 是 已经 七 年 老的 .

这端福儿已七岁了，

[ɔ:ˈðoʊ] [aɪ][dɪd][nɑ:tʃˈhaɪər][ə; eɪ] [ˈti:tʃər] [tu:; tə] [ˈstʌdi] [ˈʌndər] ,
Although I did not hire a teacher to study under ,
虽然 我 做过 不是 聘请 一个 老师 到 学习 在下面 ,

虽未延师受业，

[ˈfɑ:ðər] [ˈɔ:rəli] [trænzˈmɪtɪd] [ðə; ði] [ˌænəˈlektz] ,
Father orally transmitted the Analects ,
父亲 口头 传输 这 《论语》 ,

父亲口授《论语》、

[ðə; ði] [ˈklæsɪk] [ʌv; əv] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti]
The Classic of Filial Piety
这 经典的 的 孝 虔诚

《孝经》，

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:ˈlredi] [ˈmeməraɪzd] [moʊst][ʌv; əv][aɪˈti:] .
I have already memorized most of it .
我 有 已经 记忆 最多 的 它 .

已大半成诵。

[ˈæftər][ðə; ði][ˈfɪliəl][ˈpaɪəti][wʌz; wəz][mu:vɪ] ,
After the filial piety was moved ,

后 这 孝 虔诚 曾是 已搬 ,

这孝移宅后，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ˈgɑ:rdn] ,
There is a large garden ,

那里 是 一个 大的 花园 ,

有一大园，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][əˈrɪdʒənəli][ə; eɪ][ˈfɔ:rmər][əˈfɪjəlz][ˈstʌdi][ðæt][wʌz; wəz][bɔ:t][ˈfɔ:r; fər][faɪv][ˈhʌndrəd]
It was originally a former official's study that was bought for five hundred

它 曾是 起初 一个 以前的 官员的 学习 那 曾是 买 为了 五 百

[teɪl][ˈʌv; əv][ɡoʊld] .

taels of gold .

两 的 金子 .

原是五百金买的旧宦书房，

[,aɪ ˈti:][ɪz][əˈbaʊt][ˈfɔ:r][ɔ:r][faɪv][ˈeɪkəs][ɪn][saɪz] .

It is about four or five acres in size .

它 是 关于 四 或者 五 英亩 在 尺寸 .

约有四五亩大。

[ðə; ði][ˈfɪliəl][ˈpaɪəti][ˌri:ləʊˈkeɪʃn][kɔ:st][ˈoʊvər][tu:] [ˈhʌndrəd][teɪl][ˈʌv; əv][ˈsɪlvər] .

The filial piety relocation cost over two hundred taels of silver .

这 孝 虔诚 搬迁 成本 超过 二 百 两 的 银 .

孝移又费二百余金，

[ˈtaɪdi][ʌp][ðə; ði][θri:] [meɪn][ru:mz; rʊmz] .

Tidy up the three main rooms .

整齐的向上 这 三 主要的 房间 .

收拾正房三间，

[pli:z][hæv; həv][ˈtʃɛŋ]-[ɪnˈskraɪb][ðə; ði][neɪm]"-" .

Please have Cheng Songshu inscribe the name " Bicaoxuan " .

请 有 程 - 题 这 姓名 " - " .

请程嵩淑题额为“碧草轩”。

[saɪd][ru:m] ,

Side room ,

边 房间 ,

厢房，

[ˈkɪtʃɪn] ,

kitchen ,

厨房 ,

厨房，

[ti:] [stoʊv] ,

Tea stove ,

茶 火炉 ,

茶灶，

[ˈmedɪs(ə)n][stɔ:l] ,

medicine stall ,

药品 摊位 ,

药栏，

[,aɪ ˈti:][ˈɔ:lsoʊ][ɪnˈklu:dʒ][ə; eɪ][ˈgɑ:rdənəz][ˈrezɪdəns] .

It also includes a gardener's residence .

它 还 包括 一个 园丁的 住宅 .

以及园丁住宅俱备。

[ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔ:rmə] [əˈfiʃ(ə)l] [ˈrezɪdəns] [wʌz; wəz] [si:ld] [ɔ:f] .
The main gate of the former official residence was sealed off .
这 主要的 门的 这 以前的 官方的 住宅 曾是 密封 离开 .
封了旧宦正门，

[ˈoʊpən][ə; eɪ][saɪd] [dɔ:r] .
Open a side door .
打开 一个 边 门 .
另开角门，

[ˈɑ:pəzɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
Opposite to the back door of the house ,
对面的 到 这 后退 门的 的 这 房子 ,
与宅子后门相对，

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ˈsepəreɪtɪd] [baɪ][ˈoʊnli][wʌn] [ˈæli] .
They are separated by only one alley .
他们 是 分开 经过 仅有的 一 胡同 .
只横隔一条胡同儿。

[ˈʒaʊ] [ʃi:] [spɛnt] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ˈri:dɪŋ] [ɪnˈsaɪd] .
Xiao Yi spent his days reading inside .
肖 易 花费 他的 天 阅读 里面 .
这孝移每日在内看书，

[ɔ:r] [pərˈhæps] [wʌn] [ɔ:r] [tu:] [kloʊz] [ˈfrendz] [tu:; tə] [dɪˈskʌs] [ˈpoʊətɹi][ænd; ənd] [kəmˈpoʊz] [ˈeseɪz] .
Or perhaps one or two close friends to discuss poetry and compose essays .
或者 也许 一 或者 二 关闭 朋友们 到 讨论 诗 和 撰写 散文 .
或一二知己商诗订文，

[ˈwʌtʃɪŋ] [ˈgɑ:rdnər] [ˈkaɪ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [ˈwɔ:tər][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [pru:n] [ðə; ði] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] .
Watching gardener Cai Xiang water the flowers and prune the vegetables .
观看 园丁 蔡 向 水 这 花朵 和 修剪 这 蔬菜 .
看园丁蔡湘灌花剔蔬。

- [ɔ:f(ə)n] [keɪm] [tu:; tə] [pleɪ] [æz; əz] [wel] .
Duanfu'er often came to play as well .
- 经常 来了 到 玩 作为 出色地 .
端福儿也时常跟来玩耍，

[ɔ:r] [ˈrekəɡnaɪz] [ə; eɪ] [fju:] [laɪnz] [ʌv; əv] [ˈkærəktəz] ,
Or recognize a few lines of characters ,
或者 认出 一个 很少 线条 的 人物 ,
或认几行字，

[ɔ:r] [ri:d] [ə; eɪ] [fju:] [ˈpoʊəmz] ,
Or read a few poems ,
或者 读 一个 很少 诗歌 ,
或读几首诗，

[ɔ:r] [tel] [wʌn] [ɔ:r] [tu:] [ˈstɔ:rɪz] .
Or tell one or two stories .
或者 告诉 一 或者 二 故事 .
或说一两宗故事。

[ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] [ˈbaʊndləs] [blɪs] .
This can be described as a life of boundless bliss .
这 能 是 描述 作为 一个 生活 的 无边无际 极乐 .
这也称得个清福无边。

[wʌn] [deɪ] , [ˈʒaʊ] [ʃi:][wʌz; wəz] [ˈri:dɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪn][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
One day , Xiao Yi was reading a book in the pavilion .
一 天 , 肖 易 曾是 阅读 一个 书 在 这 亭 .
忽一日孝移在轩上看书，

[ˈoʊnlɪ] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] , [ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈmembər] , [wʌz; wəz] [si:n] .
Only Wang Zhong , a family member , was seen .
仅有的 王 钟 , 一个 家庭 成员 , 曾是 已见 .
只见家人王中，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] ,
Leading a person ,
领导 一个 人 ,
引着一个人，

[laɪk] [ˈsʌmwʌn] [hu:] [hæz; həz] [kʌm] [frʌm; frəm][əˈfɑ:r] .
Like someone who has come from afar .
喜欢 某人 WHO 有 来 从 远方 .
像远来模样，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He was holding a book in his hand .
他 曾是 保持 一个 书 在 他的 手 .
手中拿着一封书。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ˈʃɑʊˈji:] ,
Upon seeing Xiaoyi ,
之上 看到 晓义 ,
见了孝移，

[hi:; hi] [kəʊˈtəʊd] .
He kowtowed .
他 叩头 .
磕下头去，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [gˈri:tɪŋz] , [jɜr; jər] [ˈeksələnsɪ] . "
" Greetings , Your Excellency . "
" 问候 , 你的 阁下 . "
“叩太爷安。”

[hi:; hi] [kəʊˈtəʊd] [θri:] [taɪmz] .
He kowtowed three times .
他 叩头 三 时代 .
磕了三个头，

[stænd] [ʌp] ,
stand up ,
站立 向上 ,
起来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈsɜ:rvənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - [ˈkaʊntɪ] . "
" I am a servant in the household of the magistrate of Dantu County . "
" 我 是 一个 仆人 在 这 家庭 的 这 地方法官 的 - 县 . "
“小的是丹徒县爷家下人，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [sent] [em ˈi:][tu:; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [ˈletər] .
The young master sent me to deliver the letter .
这 年轻的 掌握 发送 我 到 递送 这 信 .
小的大爷差小的下书来的。”

[ˈʒaʊ] [ji:] [ˈdiɪnt] [ˌʌndəˈstænd] [fɔːr; fər][ə; ei][ˈmoʊmənt] .
Xiao Yi didn't understand for a moment .
肖 易 没有 理解 为了 一个 片刻 .
孝移一时还不明白。

[ðə; ði][mæn] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [bʊk] .
The man presented the book .
这 男人 呈现 这 书 .
那人将书呈上，

[ˈʒaʊ] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði] [si:l] .
Xiao removed the seal .
肖 已移除 这 海豹 .
孝移开了封头，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈfʌŋk(ə)n] .
Take out the inner function .
拿 出去 这 内 功能 .
取出内函，

[aɪ ˈti:] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

只见上面写着：
[jɔːr; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈneɪfju:] - [frʌm; frəm] [ˈjiːbɪn] [rɪˈspektfəli] [ˈbaʊz, ˈboʊz][ænd; ənd] [rɪˈpɔːrts] [tuː; tə]
Your humble nephew Shaoyi from Yibin respectfully bows and reports to
你的 谦逊的 侄子 - 从 宜宾 尊敬 弓 和 报告 到
[jɔːr; jər][ˈʌŋk(ə)l][frʌm; frəm] - : [meɪ] [juː; jʊ][biː; bi] [wel] .
your uncle from Honglu : May you be well .
你的 叔叔 从 - : 可能 你 是 出色地 .
宜宾派愚侄绍衣顿首叩禀鸿胪派叔大人膝前万安。

[rɪˈspektfəli] [jɔːrz] :
Respectfully yours :
尊敬 你的 :

敬禀者：
[maɪ][ˈfæməli][hæz; həz] [lɪvd] [ɪn] - [fɔːr; fər] [dʒɛnəˈeɪʃənz] .
My family has lived in Dantu for generations .
我的 家庭 有 居住地 在 - 为了 几代人 .
吾家祖居丹徒，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ]
From the Song Dynasty to the present day
从 这 歌曲 王朝 到 这 展示 天
自宋逮今，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [dʒɛnəˈeɪʃənz] [hæv; həv] [pæst] .
More than twenty generations have passed .
更多的 比 二十 几代人 有 通过了 .
二十余世矣。

[ðə; ði][ˈfɔːrmər] [duːk] [ʌv; əv] [lɪŋbaʊ] [ˈtrævlɪd] [tuː; tə] [ˈhiːnən] [ˈprɑːvɪns] [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] .
The former Duke of Lingbao traveled to Henan Province as an official .
这 以前的 公爵 的 灵宝 旅行 到 河南 省 作为 一个 官方的 .
前灵宝公宦游豫土，

[hiː; hi] [ðen] [ˈredʒɪstərd] [hɪz; ɪz] [ˈhaʊshoʊld] [ɪn] - .
He then registered his household in Yimen .
他 然后 挂号的 他的 家庭 在 - .
遂而寄籍夷门。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌʊnti] [hu:] [wɜ:r; wər] [rɪ'leɪtɪd] [tu;; tə][ðə; ði]['lɒʊk(ə)] ['pi:p(ə)]
Some of the people from the county who were related to the local people
一些 的 这 人们 从 这 县 WHO 是 有关的 到 这 当地的 人们
[sɜ:rvd] [æz; əz] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ri:dʒən] .
served as officials in the central region .
服务 作为 官员 在 这 中央 地区 :
邑姻有仕于中州者，

[bɜ:rd] - , [tu;; tə][jʊr; jər]['ʌŋk(ə)]
Lord Zhilingbao , to your uncle
主 - , 到 你的 叔叔

知灵宝公至叔大人，
[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [pæst] [daʊn] [fɔ:r; fər] [fɔ:r] [dʒenɜ'eɪʃənz] .
It has been passed down for four generations .
它 有 到过 通过了 向下 为了 四 几代人 :
已传四世。

['plæntɪŋ] ['ɪndəstri] ['hi:nən] ['kɑ:nfərəns]
Planting Industry Henan Conference
种植 行业 河南 会议

植业豫会，
[ə; eɪ] ['glɔ:riəs] [pæst][ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɔ:spərəs] ['fju:tʃər] .
A glorious past and a prosperous future .
一个 辉煌 过去的 和 一个 繁荣 未来 :
前光后裕，

[ðɪs] [ɪz][ɔ:l] [θæŋks] [tu;; tə][ðə; ði] [prə'faʊnd] ['legəsi] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['æنسестərz] .
This is all thanks to the profound legacy of our ancestors .
这 是 全部 谢谢 到 这 深刻的 遗产 的 我们的 祖先 :
此皆我祖宗培遗之深厚也。

[maɪ] ['fu:lɪ] ['nefju:] [ɪz] ['ɑ:nərd] [tu;; tə][bi;; bi][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [bræntʃ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]
My foolish nephew is honored to be a member of the main branch of our
我的 愚蠢 侄子 是 荣幸 到 是 一个 成员 的 这 主要的 分支 的 我们的
[klæn] .
clan .
氏族 :

愚侄忝居本族大宗，
['kɜ:rənt] ['fæməli][dʒi:ni'ælədʒi]
Current family genealogy
当前的 家庭 家谱

目今族谱，
[aɪ 'ti:][hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [rɪ'per] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [faɪv] [dʒenɜ'eɪʃənz] .
It has not been repaired for more than five generations .
它 有 不是 到过 已修复 为了 更多的 比 五 几代人 :
逾五世未修，

[ðə; ði] [hoʊl] [klæn] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:] [tə'geðər] .
The whole clan discussed it together .
这 所有的 氏族 讨论 它 一起 :
合族公议，

[kən'tɪnju:] [tu;; tə] [rɪ'vaɪz] ['fæməli] ['rekərdz] .
Continue to revise family records .
继续 到 修订 家庭 记录 :
续修家牒。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['ʌŋkəlz] [bræntʃ][ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][ɪz][fɑːr] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl]
This is especially because my uncle's branch of the family is far away in the Central
这是 尤其 因为 我的 叔叔的 分支 的 这 家庭 是 远的 离开 在 这 中央
[pleɪnz] .
Plains .
平原 .

特以叔大人一支远寄中土，

[hə'redɪtəri] ['taɪtəlz][ænd; ənd] ['pɔːstθəməs] [neɪmz]
Hereditary titles and posthumous names
遗传 标题 和 死后 姓名

先世爵谥、

[tə'buː] [wɜːrdz] ,
Taboo words ,
忌讳 字 ,

讳字、

[laɪn] ['ɔːrdər] ,
Line order ,
线 命令 ,

行次，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə]['verɪfaɪ][ɔːr]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][aɪ'tiː] .
There is no way to verify or record it .
那里 是 不 方式 到 核实 或者 记录 它 .

无由稽登，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] ['mætər] .
A special envoy was dispatched to report this matter .
一个 特别的 使者 曾是 已派出 到 报告 这 事情 .

特遣一力诣禀。

[ɪf] ['ʌŋk(ə)][ɪz] [ɪn'diːd] ['eɪb(ə)][tuː; tə] [kʌm] [saʊθ] . . .
If Uncle is indeed able to come south . . .
如果 叔叔 是 的确 有能力的 到 来 南 . . .

如叔大人果能南来，

[tə'geðər] [wiː; wi] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] [æn'sestrəl] [tuːmz] .
Together we pay homage at our ancestral tombs .
一起 我们 支付 尊敬 在 我们的 祖先的 陵墓 .

同拜祖墓，

[ˈdʒɔɪntli] ['mænɪdʒ] ['fæməli] ['rekərdz] ,
Jointly manage family records ,
共同 管理 家庭 记录 ,

共理家乘，

[ðə; ði] [hoʊl] [klæn][ɪz] ['diːpli] ['greɪtʃ(ə)] .
The whole clan is deeply grateful .
这 所有的 氏族 是 深 感激的 .

合族举为深幸。

[ɪf] [juː; jʊ] ['kænɔːt] [kʌm] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] ,
If you cannot come in person ,
如果 你 不能 来 在 人 ,

倘不能亲来，

[preɪ] [ðæt] [ðə; ði][ˈtaɪtəlz][ænd; ənd] [ræŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] [ˈfaːləʊɪŋ] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]
Pray that the titles and ranks of the four generations following the Duke of
祈祷 那 这 标题 和 排名 的 这 四 几代人 下列的 这 公爵 的
[lɪŋbaʊ] [biː; bi] [trænsˈfɜːd] .
Lingbao be transferred .
灵宝 是 转移 .

祈将灵宝公以下四世爵秩、

[neɪm]
Name
姓名

名讳、

[laɪn] [ˈɔːrdər] ,
Line order ,
线 命令 ,

行次、

[ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [ˈkɑːpiɪŋ]
Detailed copying
详细的 复制

详为缮写、

[peɪ] [ɪˈmiːdiətli] [ænd; ənd][ɡoʊ][tuː; tə] [li] [næn; naːn] .
Pay immediately and go to Li Nan .
支付 立即地 和 去 到 李 楠 .

即付去力南携、

[soʊ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [əˈreɪndʒd] [ɪn][ˈɔːrdər] .
So that it can be arranged in order .
所以 那 它 能 是 安排 在 命令 .

以便编次。

[ænd; ənd] [ˈriːs(ə)ntli] - [breɪst] [wʌz; wəz] [ˈmenʃ(ə)nd] .
And recently Guilan's breast was mentioned .
和 最近 - 胸部 曾是 提及 .

并将近日桂兰乳讳、

[ˌɛkspləˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [iːtʃ] [ˌsaɪənˈtɪfɪk] [neɪm]
Explanation of each scientific name
解释 的 每个 科学 姓名

各命学名开示、

[soʊ] [ðæt] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [deɪz] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
So that in different days they will not be different from each other .
所以 那 在 不同的 天 他们 将要 不是 是 不同的 从 每个 其他 .

庶异日不致互异。

[ðə; ði][bəːnd] [brˈtwiːn] [triːz] ,
The bond between trees ,
这 纽带 之间 树木 ,

木本之谊、

[soʊ] [ˈtʌtʃɪŋ] !
So touching !
所以 接触 !

情切！

[soʊ] [ˈtʌtʃɪŋ] !
So touching !
所以 接触 !

情切！

[meɪ] [jʊr; jər][ˈfæməli][biː; bi][ˈblesɪd; blest][wɪð; wɪθ] [gʊd] [ˈfɔːrtʃən] .
May your family be blessed with good fortune .
可能 你的 家庭 是 蒙福 和 好的 财富 .

顺候合家泰吉。

[ðə; ði] [ˈaʊtər] [ænd; ənd] [ˈɪnər] [ˈleər] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [fɔːr] [ˈkʌləz] [ʌv; əv][brʊdʻkeɪd] .
The outer and inner layers are made of four colors of brocade .
这 外 和 内 层 是 制成 的 四 颜色 的 锦缎 .

外呈绫缎表里四色，

[ˈtwenti] [skruː] [kiːz] ,
Twenty screw keys ,
二十 拧紧 钥匙 ,

螺匙二十张，

[ˈtwenti] [perz] [ʌv; əv] [ˈtʃɑːpstɪks] .
Twenty pairs of chopsticks .
二十 对 的 筷子 .

牙箸二十双。

[sɪks] [taɪps] [wɜːr; wər] [ɪnˈgreɪvd] [baɪ][ðə; ði][ˈfæməli][ˈæftər][ðə; ði][uːˈɑːnˈdeɪ] [reɪn] .
Six types were engraved by the family after the Xuande reign .
六 类型 是 刻 经过 这 家庭 后 这 宣德 在位 .

宣德后家刻六种，

[ðə; ði] [ˈvɑːljəmz] [ɑːr; ər] [ˈnuːmərəs] [ænd; ənd] [ˈkʌmbərsəm] .
The volumes are numerous and cumbersome .
这 卷 是 很多的 和 笨重 .

卷帙浩繁累重，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [sent] [ˈseprətli] [ɑːn] [əˈnʌðər] [deɪ] .
It will be sent separately on another day .
它 将要 是 发送 分别地 在 其他 天 .

另日专寄。

[aɪ][eɪ ˈem] [ˌoʊvərˈwelmd] [wɪð; wɪθ] [ˈbːŋɪŋ] [æz; əz][aɪ] [raɪt] [ðɪs] !
I am overwhelmed with longing as I write this !
我 是 不堪重负 和 渴望 作为 我 写 这 ！

临禀不胜依恋之至！

[ɑːn][ðə; ði] [[dert]] [ʌv; əv][ðə; ði] [[jɪr]] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒiːaɪdʒɪŋ] [reɪn] , [ˈnefjuː] - [rɪˈspektfəli]
On the [date] of the [year] of the Jiajing reign , nephew Shaoyi respectfully
在 这 [日期] 的 这 [年] 的 这 嘉靖 在位 , 侄子 - 尊敬

[kaʊˈtaʊz] .
kowtows .
叩头 .

嘉靖□年□月□日侄绍衣载叩

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][tæn][ˈfæməli][ɪz][ə; eɪ][klæn] .
It turns out that the Tan family is a clan .
它 转弯 出去 那 这 谭 家庭 是 一个 氏族 .

原来谭姓本族，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈpraːmɪnənt] [ˈfæməli][ɪn] - .
They were originally from a prominent family in Dantu .
他们 是 起初 从 一个 著名的 家庭 在 - .

在丹徒原是世家，

[ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈsʌðərn] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] ,
Following the Southern Song Dynasty ,
下列的 这 南方 歌曲 王朝 ,

随宋南渡，

[aɪˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [ˈdaɪnəstɪz] .
It has been more than three dynasties .
它 有 到过 更多的 比 三 王朝 .
已逾三朝。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ˈbrʌðərz] [ɪn][ðə; ði] [ˈɜːrli] [mɪŋ] [ˈdaɪnəsti] .
There were two brothers in the early Ming Dynasty .
那里 是 二 兄弟 在 这 早期的 明 王朝 .
明初有兄弟二人，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][ˈjiːbɪn] [ˈkɑʊnti] , [ˈsiːtʃwɑːn] [ˈpraːvɪns] .
He served as the magistrate of Yibin County , Sichuan Province .
他 服务 作为 这 地方法官 的 宜宾 县 , 四川 省 .
长做四川宜宾县令，

[nekst] , [hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [steɪt] [ˌserɪˈmoʊniəl] .
Next , he served as the Chief Minister of the Court of State Ceremonial .
下一个 , 他 服务 作为 这 首席 部长 的 这 法庭 的 状态 仪式 .
次做鸿胪寺正卿，

[ˈleɪtər] , [ðə; ði] [tuː] [ˈfæməliz] [dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði] [ˈpraːpərti] .
Later , the two families divided the property .
之后 , 这 二 家庭 分割 这 财产 .
后来两房分派，

- [ɪz] [kɔːld] [ˈjiːbɪn] [ruːm] .
Changmen is called Yibin Room .
- 是 称为 宜宾 房间 .

长门称宜宾房，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ɡert] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] - [ruːm] .
The second gate is called the Honglu Room .
这 第二 门 是 称为 这 - 房间 .
次门称鸿胪房。

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [duː] [tuː; tə] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][ænd; ənd] [wʌt] [wʌn][hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [noʊn] .
This is all due to filial piety and what one has always known .
这 是 全部到期的 到 孝 虔诚 和 什么 一 有 总是 已知 .
此皆孝移素知，

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [ðə; ði] - [ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər] [ˈduːɪŋ] [naʊ] .
But I don't know how the Dantu people are doing now .
但 我 不 知道 如何 这 - 人们 是 正在做 现在 .
但不知丹徒族人近今如何。

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈleɪtər] ,
After reading the letter ,
后 阅读 这 信 ,

及阅完来书，

[fæn] [ˈlɜːrɪd] [ðæt] - [wʌz; wəz] [ˈplænɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈvaɪz] [ðə; ði][ˈfæməli] [ˌdʒiːniˈælədʒi] .
Fang learned that Dantu was planning to revise the family genealogy .
方 学习 那 - 曾是 规划 到 修订 这 家庭 家谱 .
方晓得丹徒谋修族谱，

[aɪ][ˌeɪˈem][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .
不胜欢喜。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [ˈwæŋ] - :
Then he called Wang Zhongdao :
然后 他 称为 王 - :
便叫王中道：

" [ju:; jʊ][kæn; kən] [li:d] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [frʌm; frəm][,dʒi:'æŋ'na:n][tu:; tə][ðə; ði] [west] [wɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt]
" **You can lead the people from Jiangnan to the west wing of the front**
" 你 能 带领 这 人们 从 江南 到 这 西方 翼 的 这 正面
[ˈkɔ:rtʃɑ:rd] [tu:; tə] [preɪ] [ðæt] [ðeɪ] [dəʊnt][hæv; həv][tu:; tə][gəʊ] [θru:] [ðə; ði] ['æli] [ænd; ənd] [ðen] [tɜ:rn]
courtyard to pray that they don't have to go through the alley and then turn
庭院 到 祈祷 那 他们 不 有 到 去 通过 这 胡同 和 然后 转动
[ˈɑ:ntə][ðə; ði] [meɪn] [stri:t] . "
onto the main street . "
到 这 主要的 街道

“你可引江南人到前院西厢房祝不必从胡同再转大街，

[ðɪ:z] [ɑ:r; ər][maɪ][ˈfæməli] ['membər] .
These are my family members .
这些 是 我的 家庭 成员

这是自己家里人，

[ðæt] [ɪz] , [ju:; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [θru:] [ðə; ði] ['kɔ:rtʃɑ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] ['kɔ:rnər] [geɪt] .
That is , you can go through the courtyard from the back corner gate .
那 是 , 你 能 去 通过 这 庭院 从 这 后退 角落 门

即从后角门穿楼院过去。

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'kaʊntənt] , ['mæstər] [jæn] ,
He said to the accountant , Master Yan ,
他 说 到 这 会计 , 掌握 严 ,

对账房阎相公说，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] ['bedɪŋ] ,
Take out a bedding ,
拿 出去 一个 寝具 ,

取出一床铺盖，

[send] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
Send them to the west wing .
发送 他们 到 这 西方 翼

送到西厢房去。

[ɔ:l] [fʊt] ['haʊshəʊldz] [ænd; ənd] [maʊðz] ,
All foot households and mouths ,
全部 脚 家庭 和 嘴 ,

一切脚户头口，

" [let] [bɜ:rd] [jæn] [dɪ'saɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['mætər] . "
" **Let Lord Yan decide on the matter** . "
" 让 主 严 决定 在 这 事情

叫阎相公发落。”

['ʒaʊ] [ˌji:] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌk(ə)nz] .
Xiao Yi had finished giving his instructions .
肖 易 有 完成的 给予 他的 指示

孝移吩咐已毕，

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði][hɪ'stɔ:ɾɪk(ə)] [bʊks] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] ,
After finishing reading the historical books on the table ,
后 精加工 阅读 这 历史 图书 在 这 桌子 ,

即将案上看的书史合讠，

[hi:; hi][təʊld][ˈkaɪ] ['ʃɪ:ɑ:ŋ] [tu:; tə] [lɑ:k] [ðə; ði] ['stʌdi] [dɔ:r] .
He told Cai Xiang to lock the study door .
他 讲述 蔡 向 到 锁 这 学习 门

叫蔡湘锁了书房门，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈletər] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding the letter in his hand ,
保持 这 信 在 他的 手 ,

手中拿着来书，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [hoʊm] [ˈhæpɪli] .
They arrived home happily .
他们 到达的 家 快乐地 .

喜孜孜到家中。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˈwæŋ] :
He said to Wang :
他 说 到 王 :

对王氏说道：

" [maɪ] [ˈnefjuː] [frʌm; frəm][maɪ] [ˈhoʊmtaʊn] [ɪn][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] [sent] [ˈsʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈletər] . "
My nephew from my hometown in Jiangnan sent someone with a letter . "
" 我的 侄子 从 我的 家乡 在 江南 发送 某人 和 一个 信 . "

“江南老家侄子差人下书，

[tel] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [tuː; tə] [ˈkwɪkli] [priˈper] [fuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] .
Tell Zhao Da'er to quickly prepare food for the visitors .
告诉 赵 - 到 迅速地 准备 食物 为了 这 访客 .

你吩咐赵大儿速备饭与来人吃。”

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
He then went to the front hall and called out :
他 然后 去 到 这 正面 大厅 和 称为 出去 :

便到前厅叫道：

" [wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm] - ? "
Where are the people from Dantu ? "
" 在哪里 是 这 人们 从 - ? "

“丹徒来人呢？ ”

[ðə; ði][mæn] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪd] [ruːm] .
The man came out of the side room .
这 男人 来了 出去 的 这 边 房间 .

只见那人从厢房出来，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [tʃeɪndʒd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈtræv(ə)l] [kloʊðz] .
They had already changed out of their travel clothes .
他们 有 已经 已更改 出去 的 他们的 旅行 衣服 .

早换了风尘衣服，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [felt] [bæg] ,
Holding the felt bag ,
保持 这 毛毡 包 ,

擎着毡包，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðiːz] [ɑːr; ər][ˈloʊk(ə)l] [ˈspeʃəltiːz] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər][ɪz] [ɔːˈfərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪt] -
These are local specialties that the young master is offering to the great -
" 这些 是 当地的 专业 那 这 年轻的 掌握 是 提供 到 这 伟大的 -

[ˈɡrænfɑːðər] . "
grandfather . "
祖父 . "

“这是小的大爷孝敬太爷的土物。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道:

[ɔ:ˈðoo] [wi; wi] , [ˈʌŋk(ə)] [ænd; ənd] [ˈneɪfju:] , [hæv; həv] [ˈnevər] [met] [ɪn] [θri:] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] . . .
Although we , uncle and nephew , have never met in three generations . . .
虽然 我们 , 叔叔 和 侄子 , 有 绝不 遇见 在 三 几代人 . . .
“我们叔侄虽是三世不曾见面，

[wi; wi] [wɜ:ɪ; wər] [əˈrɪdʒənəli] [wʌn] [ˈfæməli] .
We were originally one family .
我们 是 起初 一 家庭 .

本是一家，

[waɪ] [ˈbɑ:ðər] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [ðæt] [ˈtrʌb(ə)] ?
Why bother with all that trouble ?
为什么 打扰 和 全部 那 麻烦 ?
何必这样费心。”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道:

" [bi; bi] [ˈfɪliəl] [tu:; tə] [jʊr; jər] [ˈgrænfɑ:ðər] , "
" Be filial to your grandfather , "
" 是 孝 到 你的 祖父 , "
“孝敬太爷，

[ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈtoʊkən] [ʌv; əv] [maɪ] [əˌpri:ʃiˈeɪʃ(ə)n] .
This is just a small token of my appreciation .
这 是 只是 一个 小的 令牌 的 我的 欣赏 .
聊表寸心。”

[ˈzəʊ] [ˌji:ˈmɪŋ] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [ˈblesɪŋ] .
Xiao Yiming received the blessing .
肖 一鸣 已收到 这 祝福 .

孝移命德喜儿接了，

[hi; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道:

" [meɪ] [aɪ] [hæv; həv] [jʊr; jər] [neɪm] ? "
" May I have your name ? "
" 可能 我 有 你的 姓名 ? "
“你叫什么名字？ ”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道:

" [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌn] [ɪz] [kɔ:ld] [ˌem i ˈaɪ] [ˈkeɪrən] . "
" The younger one is called Mei Keren . "
" 这 年轻 一 是 称为 梅 克伦 . "
“小的叫梅克仁。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道:

[jʊː; jɔ̃][hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ]
You have come from afar , a thousand miles away
你 有 来 从 远方 , 一个 千 英里 离开
“你远来千里，

[hɑːrd] ,
Hard ,
难的 ,
辛苦，

[hɑːrd] .
Hard .
难的 .
辛苦。

[gʊʊ][ænd; ənd] [rest] .
Go and rest .
去 和 休息 .
且去将息。”

[ɛm i 'aɪ] ['kɛ,ɹɛn] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [saɪd] [ruːm] .
Mei Keren withdrew and went into the side room .
梅 克伦 退出 和 去 进入 这 边 房间 .
梅克仁退身进厢房去讷。

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [kɪŋ] ['teɪkɪŋ] [kɜr] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,
With the king taking care of things ,
和 这 国王 采取 关心 的 事物 ,
自有王中照看，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][gʊʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .
不必细说。

[ʒaʊ] [jiː] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] . . .
Xiao Yi turned around and . . .
肖 易 转向 大约 和 . . .
孝移回转身来，

- ['kæɪɪd] [ðə; ðɪ] [felt] [bæg][ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ə'boːŋ] .
Dexier carried the felt bag and followed along .
- 携带 这 毛毡 包 和 随后 沿着 .
德喜儿擎毡包相随，

[kʌm] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [ˌbæk'jɑːrd] .
Come into the backyard .
来 进入 这 后院 .
进后院来。

[ˈwæŋ] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [æskt] :
Wang greeted him and asked :
王 问候 他 和 问 :
王氏迎着问道：

[wer] [dɪd] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this person come from ?
在哪里 做过 这 人 来 从 ?
“哪里来了这个人，

" [saʊndz] ['ræðər] [prɪ'tenʃəs] ? "
" **Sounds rather pretentious ?** "
" 声音 相当 装腔作势 ? "
蛮腔蛮调的？ ”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道:

" [ɪts] [frʌm; frəm][maɪ] [ˈhoʊmtaʊn] , - . "
It's from my hometown , Dantu . "
" 它是 从 我的 家乡 , - . "

“是丹徒老家的。”

- [sed] :
Dexier said :
- 说 :

德喜儿道:

" [ðɪ:z] [felt] [tents] [ɑ:r; əɹ][ɔ:l] [gifts] [fɔ:r; fər][ˈaʊər; ɑ:r][ˈfæməli] . "
These felt tents are all gifts for our family . "
" 这些 毛毡 帐篷 是 全部 礼物 为了 我们的 家庭 : "

“这毡包俱是送咱家的东西。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道:

" [let] [em ˈi:] [si:] [aɪ ˈti:] . "
Let me see it . "
" 让 我 看 它 : "

“拿来我看看。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道:

" [wi:; wi][ˈɔ:lsoʊ] [ni:d] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ænˈsestrəl] [hɔ:l] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] [ðɪs] . "
We also need to go to the ancestral hall to report this . "
" 我们 还 需要 到 去 到 这 祖先的 大厅 到 报告 这 : "

“还要到祠堂里告禀。”

[hi:; hi] [ðen] [æskt] [ˈwæŋ] [tu:; tə] [rɪˈtri:v] [ðə; ði] [ki:] .
He then asked Wang to retrieve the key .
他 然后 问 王 到 取回 这 钥匙 :

即叫王氏取出钥匙，

[hænd] [aɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] .
Hand it to the servant .
手 它 到 这 仆人 :

递与小厮，

[ðə; ði] [ænˈsestrəl] [hɔ:l] [dɔ:r] [wɔz; wəz] [ˈoʊpənd] .
The ancestral hall door was opened .
这 祖先的 大厅 门 曾是 打开 :

开了祠堂门。

[ˈʒaʊ] [ˌji:] [wɔ:ʃt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [feɪs] .
Xiao Yi washed his hands and face .
肖 易 洗过 他的 双手 和 脸 :

孝移洗了手脸，

[pleɪs] [ðə; ði][ˈaɪtəmz][frʌm; frəm][dʒi:ˈæŋˈnɑ:n][ɑ:n][ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈteɪbl] .
Place the items from Jiangnan on the incense table .
地方 这 项目 从 江南 在 这 香 桌子 :

把江南来物摆在香案上，

[ˈlɪft] [ðə; ði] [ˈkɜːrt(ə)n] [ænd; ənd] [ˈlætɪs] .
Lift the curtain and lattice .
举起 这 窗帘 和 格子 .

掀开帘栊榻，

[niːl] [daʊn] , [ˈɔːfərɪŋ] [ˈɪnsens] .
Kneel down , offering incense .
下跪 向下 , 提供 香 .

拈香跪下，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] [ɪz] - [ˈnefjuː] . "
" This is Dantu's nephew . "
" 这 是 - 侄子 . "

“此是丹徒侄子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wəz; wəz] - .
His name was Shaoyi .
他的 姓名 曾是 - .

名唤绍衣，

[ˈsʌmθɪŋ] [wəz; wəz] [dɪˈlɪvəd] .
Something was delivered .
某物 曾是 发表 .

送来东西。”

[saʊ][hiː; hi] [sent] [ðə; ði] [ˈletər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ˈtæblət] [tuː; tə] [riːd] [aɪ ˈtiː] [əˈlaʊd] .
So he sent the letter to the spirit tablet to read it aloud .
所以 他 发送 这 信 到 这 精神 药片 到 读 它 大声 .

遂将来书望神主细念一遍，

[bɪˈfɔːr] [aɪ] [nuː] [aɪ ˈtiː] , [terz] [wɜːr; wər] [ˈstriːmɪŋ] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Before I knew it , tears were streaming down my face .
前 我 知道 它 , 眼泪 是 流媒体 向下 我的 脸 .

不觉扑簌簌的落下泪来。

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [preɪd] :
He secretly prayed :
他 偷偷 祈祷 :

密祝道：

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈfæməli] [hæz; həz] [ˈnevər] [rɪˈtɜːrnd] [saʊθ] [fɔːr; fər] [fɔːr] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] .
Our family has never returned south for four generations .
我们的 家庭 有 绝不 返回 南 为了 四 几代人 .

“咱家四世不曾南归，

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] - [suːn] [tuː; tə] [peɪ] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] [æt; ət] [ðə; ði] [ænˈsestrəl]
My son is going to Dantu soon to pay respects at the ancestral
我的 儿子 是 去 到 - 很快 到 支付 尊重 在 这 祖先的

[greɪvz; grɑːvz] [ænd; ənd] [rɪˈvaɪz] [ðə; ði] [ˈfæməli] [ˌdʒiːniˈælədʒi] .
graves and revise the family genealogy .
坟墓 和 修订 这 家庭 家谱 .

儿指日要上丹徒拜墓修谱，

[tuː; tə] [biː; bi] [dɪˈtɜːrmɪnd] [ɑːn] [æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] [fɔːr; fər] [dɪˈpɑːrtʃər] .
To be determined on an auspicious day for departure .
到 是 决定 在 一个 吉祥 天 为了 离开 .

待择吉登程，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔ:rm][jʊ:; jə] [ə'gen] .
I will inform you again .
我 将要 通知 你 再次 .

再行禀明。”

[hi:; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] [kəʊ'taʊɪŋ] .
He knelt down and started kowtowing .
他 跪下 向下 和 开始 叩头 .

磕头起来，

[ðə; ði] [dɔ:r] [wʌz; wəz] [lɒkt] .
The door was locked .
这 门 曾是 已锁定 .

将门锁了。

[ˈæftər] [lʌntʃ] ,
After lunch ,
后 午餐 ,

午饭后，

[rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] .
Return to the front hall .
返回 到 这 正面 大厅 .

复到前厅，

- [ɔ:lsoʊ] [keɪm] [aʊt] .
Duanfu'er also came out .
- 还 来了 出去 .

端福儿也跟出来，

[ˈstændɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Standing to the side .
常设 到 这 边 .

站在旁边。

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [hæz; həz][ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [ˈfɪnɪʃt] [i:tn] ? "
" Has the visitor finished eating ? "
" 有 这 游客 完成的 吃 ? "

“来人饭完不曾？ ”

[ɛm i 'aɪ] [ˈkɛ,ɹɛn] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
Mei Keren came to the hall in the morning .
梅 克伦 来了 到 这 大厅 在 这 早晨 .

只见梅克仁早上厅来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪv] [ɔ:l'redɪ] [i:tn] . "
" I've already eaten . "
" 我已经 已经 吃 . "

“小的饭吃过。”

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə] - ;
He then said to Duanfu'er ;
他 然后 说 到 - ;

因向端福儿道；

" [ɪz] [ðɪs] [maɪ] ['hʌzbənd] ? "

" **Is this my husband ?** "

" 是 这 我的 丈夫 ？ "

“这是相公吗？ ”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :

Filial piety changes the way :

孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [jes] . "

" **yes** . "

" 是的 . "

“是。”

[ˌem i ˈaɪ] [ˈkeɪˌɹən] [ðen] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [pɪkt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .

Mei Keren then stepped forward and picked him up .

梅 克伦 然后 步 向前 和 挑选 他 向上 .

梅克仁便向前抱将起来，

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ,

" **With the young master in front of the old man from the south ,**

" 和 这 年轻的 掌握 在 正面 的 这 老的 男人 从 这 南 ,

“与南边大爷跟前小相公，

[hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [ˈævərɪdʒ] [eɪdʒ] .

He seems to be of average age .

他 似乎 到 是 的 平均的 年龄 .

像是一般岁数。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :

Filial piety changes the way :

孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

[haʊ] [oʊld][ɪz][jɔː; jər][ˈʌŋk(ə)] ?

How old is your uncle ?

如何 老的 是 你的 叔叔 ？

“你大爷多少岁数？ ”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第2/159页

[ˈkɛ] - :
Ke Rendao :
基 - :

克仁道：

" [aɪm] [ˈtɜːrniŋ] [ˈθɜːrti] [ðɪs] [jɪr] . "
" I'm turning thirty this year . "
" 我是 转弯 三十 这 年 . "

“今年整三十岁。

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [ɪz] [eɪt] [ˈjɪrz] [oʊld] .
My husband is eight years old .
我的 丈夫 是 八 年 老的 .

相公八岁，

[hiː; hi] [dʒʌst] [ˈstɑːrtɪd] [ˈskuːl] [ðɪs] [jɪr] .
He just started school this year .
他 只是 开始 学校 这 年 .

今年才上学读书哩。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

[ləst] [ˈjɪrz] " [ˈdent(ə)l] [ˈrekərdz] "
Last year's " Dental Records "
最后的 年 " 牙科 记录 "

“去年《齿录》，

[huː] [ɪz] [tæn] [ˈsʊsi] ?
Who is Tan Susi ?
WHO 是 谭 苏西 ?

有个谭溯泗是谁？ ”

[ˈkɛ] - :
Ke Rendao :
基 - :

克仁道：

" [ðæts] [ðə; ði] [fɔːrθ] [ˈmæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [iːst] [ˈkɔːrtjɑːrd] . "
" That's the fourth master of the East Courtyard . "
" 那就是 这 第四 掌握 的 这 东方 庭院 . "

“那是东院的四老爷。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ɪn] [ðɪs] [ˈkɔːrtjɑːrd] ,
The old man in this courtyard ,
这 老的 男人 在 这 庭院 ,

小的这院大爷，

[ɪts] [ðə; ði] [neɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bʊk] .
It's the name from the book .
它是 这 姓名 从 这 书 .

是书上那个名子。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃerndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道:

" [hæv; həv][juː; jʊ] [sent] [aɪ 'ti:] ? "
" Have you sent it ? "
" 有 你 发送 它 ? "

“发过不曾？”

[ˈkɛ] - :
Ke Rendao :
基 - :

克仁道:

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] , [sɜːr] . "
" This is the courtyard , sir . "
" 这 是 这 庭院 , 先生 . "

“小的这院大爷，

[hiː; hi] [ˈentərd] [skuːl] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːn] .
He entered school at the age of seventeen .
他 进入 学校 在 这 年龄 的 十七 .

是十七岁进学，

[ðə; ði][ˈɡreɪnəriˈɡrænəri][hæz; həz] [bɪn] [riˈplenɪft] .
The granary has been replenished .
这 粮仓 有 到过 补充 .

已补了廩。

[aɪ][eɪ 'em] [naʊ] [ˈstʌdiɪŋ] [ˈʌndər] [sɔːŋ] [ˈhænlɪn] .
I am now studying under Song Hanlin .
我 是 现在 学习 在下面 歌曲 韩林 .

现从宋翰林读书。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər][hæz; həz] [əˈnʌðər] [ˈtuːtər] .
The young master has another tutor .
这 年轻的 掌握 有 其他 导师 .

小相公另有个先生。”

[ˈʒaʊ] [ʃiː] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] .
Xiao Yi nodded .
肖 易 点头 .

孝移点点头。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ˈoʊnli][wʌŋ] [sʌŋ] [hæz; həz] [bɪn] [bɔːrɪn][fɔːr; fər] [faɪv] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] . "
" This is a place where only one son has been born for five generations . "
" 这 是 一个 地方 在哪里 仅有的 一 儿子 有 到过 出生 为了 五 几代人 . "

“这里是五世单传，

[aɪ] [ˈhævnt] [bɪn] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [ˈhoʊmtaʊn] [jet] .
I haven't been back to my hometown yet .
我 还没有 到过 后退 到 我的 家乡 然而 .

还不曾到老家去。

[aɪ][hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [hæd; həd] [ðɪs] [θɔːt] .
I have always had this thought .
我 有 总是 有 这 想法 .

我素日常有此心，

[tuː; tə] [get] [tuː; tə] - ,
To get to Dantu ,
到 得到 到 - ,

要上丹徒，

[wʌŋ] [wʌz; wəz] [ɪn] ['mɔːrniŋ] [twʌɪs] .
One was in mourning twice .
一 曾是 在 丧 两次 .

一者丁忧两次，

[ðeəz; ðəz] [ˈɔːlsʊz] [ðə; ðɪ] ['æftərmæθ] .
There's also the aftermath .
有 还 这 后果 .

还有下场事体，

[bəʊθ] [wɜːr; wər] [kən'sɜːrɪnd] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['dʒɜːrni] [baɪ] ['wɔːtər] [ɔːr] [draʊt] .
Both were concerned about the journey by water or drought .
两个都 是 担心的 关于 这 旅行 经过 水 或者 干旱 .

二者也愁水旱路程。

[ɪf] [juː; jʊ] [steɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] ,
If you stay a few more days ,
如果 你 停留 一个 很少 更多的 天 ,

你如今多住几日，

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] ['haʊshəʊld] [tʃɔːrɪz] .
I understand how to manage household chores .
我 理解 如何 到 管理 家庭 家务 .

我安插家务明白，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [saʊθ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
I want to go south with you .
我 想 到 去 南 和 你 .

要同你南去。”

[ˈkeɪ] - :
Ke Rendao :
基 - :

克仁道：

[wen] [aɪ] [keɪm] ,
When I came ,
什么时候 我 来了 ,

“小的来时，

[maɪ] [ˈʌŋk(ə)] [hæd; həd] [ðɪs] [aɪ'diːə] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
My uncle had this idea for a long time .
我的 叔叔 有 这 主意 为了 一个 长的 时间 .

我大爷早有此意。”

[ɪn] [ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv] - [spiːtʃ] ,
In the middle of Keren's speech ,
在 这 中间 的 - 演讲 ,

克仁说话中间，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['bjʊːtɪf(ə)] ,
Seeing that the little master was beautiful ,
看到 那 这 小的 掌握 曾是 美丽的 ,

看见小主人形容端丽，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [lets] [teɪk] [maɪ] ['hʌzbənd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] . "

" **Let's take my husband for a walk in the street .** "

" 我们来吧 拿 我的 丈夫 为了 一个 走 在 这 街道 . "

" 小的抱相公街上走去去。"

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :

Filial piety changes the way :

孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道:

[hi; hi][wʌz; wəz] ['rerli] [æskt] [tuː; tə][ɡoʊ] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [stri:t] .

He was rarely asked to go out on the street .

他 曾是 很少 问 到 去 出去 在 这 街道 .

"轻易不曾叫他上街，

[wen] [its] [raɪp] [əˈnʌðər] [deɪ] ,

When it's ripe another day ,

什么时候 它是 成熟 其他 天 ,

改日熟了，

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [liːd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['stʌdi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] ?

Why don't you lead him to the back study for a walk ?

为什么 不 你 带领 他 到 这 后退 学习 为了 一个 走 ?

你引他到后书房走走罢。"

[ˈkeɪ] - :

Ke Rendao :

基 - :

克仁道:

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn][ɪz][æt; ət] [hoʊm] .

The younger one is at home .

这 年轻 一 是 在 家 .

"小的在家里，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['teɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [jʌŋ] ['mæstər][tuː; tə][ænd; ænd][frʌm; frəm] [skuːl] ['evri] [deɪ]

She was used to taking her young master to and from school every day

她 曾是 用过的 到 采取 她 年轻的 掌握 到 和 从 学校 每一个 天

·

·

·

每日引小相公上学下学惯了，

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [jʌŋ] ['mæstər] [tə'deɪ] ,

Seeing this young master today ,

看到 这 年轻的 掌握 今天 ,

今日看见这位少爷，

[aɪ][dʒʌst][wɔːnt][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [aʊt'saɪd] [tuː; tə][stænd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

I just want to take him outside to stand for a while .

我 只是 想 到 拿 他 外部 到 站立 为了 一个 尽管 .

只想抱去大门外站站。"

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :

Filial piety changes the way :

孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道:

" [ðə; ði] [stri:ts] [wɜːr; wər] [keɪ'ɑːtɪk] . "

" **The streets were chaotic .** "

" 这 街道 是 混乱 . "

"街上人乱，

[hi:; hi] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] [fɔ:r; fər][ə; ei] [ʃɔ:rt] [waɪ] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜ:rnd] .
He stood at the door for a short while and then returned .
他 站立 在 这 门 为了 一个 短的 尽管 和 然后 返回 .
克伦挑了挑眉毛，门上少立便回。”

[ˈkɛ,ɹən] [pɪkt] [ʌp] - .
Keren picked up Duanfu'er .
克伦 挑选 向上 - .
克伦抱起端福儿，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [ʃɔ:rtli] [ˈæftər] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈgeɪthʌʊs] .
Sure enough , he returned shortly after arriving at the gatehouse .
当然 足够的 , 他 返回 不久 后 抵达 在 这 门房 .
果然在门楼下片时便归。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Upon arriving in the hall ,
之上 抵达 在 这 大厅 ,
到了厅上，

- [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
Duanfu returned to his residence .
- 返回 到 他的 住宅 .
端福自回后宅去讫。

[ðeɪ] [stetd] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] [ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [deɪz] .
They stayed for another seven or eight days .
他们 入住 为了 其他 七 或者 八 天 .
又住了七八日，

[ˈkɛ,ɹən] [ˈɜ:dʒd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][get] [ʌp] .
Keren urged him to get up .
克伦 敦促 他 到 得到 向上 .
克伦稟催起身。

[ˈʒaʊ] [ˌji:] [ɪn'strʌktɪd] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [tu:; tə] [fetʃ] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'kaʊntənt] .
Xiao Yi instructed Wang Zhong to fetch ten taels of silver from the accountant .
肖 易 指示 王 钟 到 拿来 十 两 的 银 从 这 会计 .
孝移叫王中向账房取了十两银，

[hi:; hi] [rɪ'wɔ:dɪd] [ˌem i 'aɪ] [ˈkɛ,ɹən] .
He rewarded Mei Keren .
他 奖励 梅 克伦 .
赏了梅克仁。

[hi:; hi] [ðen] [pækt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [bægz] .
He then packed his own bags .
他 然后 包装 他的 自己的 包 .
便自己收拾行囊、

[ˈtræv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,
Travel expenses ,
旅行 开支 ,
盘费，

[ˈhaɪər][ə; ei][ˈvi:əkl; 'vi:hɪkl] [hed] ,
Hire a vehicle head ,
聘请 一个 车辆 头 ,
雇觅车辆头口，

[ˈpɜ:rtʃəs] [sʌm; səm][ˈloʊk(ə)l] [ˈpra:dʌkt] ,
Purchase some local products ,
购买 一些 当地的 产品 ,
置买些土物，

[aɪ][plæn][tuː; tə] [dɪ'livə] [ðə; ði] [ɡɪfts] [tuː; tə] - .
I plan to deliver the gifts to Dantu .
我 计划 到 递送 这 礼物 到 - .

打算到丹徒馈送。

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spiʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] .
Choose an auspicious day to depart .
选择 一个 吉祥 天 到 离开 .

择吉起程，

- [wʌz; wəz] [brɔːt] [ə'boːŋ] .
Dexi'er was brought along .
- 曾是 带来 沿着 .

带了德喜儿、

['kaɪ] ['ʃiːɑːŋ] ;
Cai Xiang ;
蔡 向 ;

蔡湘；

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði] [geɪt] ;
He ordered Wang Zhong to guard the gate ;
他 订购 王 钟 到 警卫 这 门 ;

吩咐王中看守门户；

[wiː; wi] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [wɪð; wɪθ] ['mɪnɪstə] [jæn] .
We discussed the accounts with Minister Yan .
我们 讨论 这 账户 和 部长 严 .

请阎相公商量了账目话头；

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] [tuː; tə] ['wæŋ] [ə'baʊt] [sʌm; səm] ['haʊshəʊld] ['mætərz] .
He then spoke to Wang about some household matters .
他 然后 辐 到 王 关于 一些 家庭 事情 .

又对王氏说了些家务，

[tel] - [tuː; tə] [steɪ] [həʊm] ['prɑːpərli] .
Tell Duanfu to stay home properly .
告诉 - 到 停留 家 适当地 .

好好叫端福在家，

[ɪn] [ʃɔːrt] , [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [liːv] ['iːv(ə)n][æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv][lənd] .
In short , we must not leave even an inch of land .
在 短的 , 我们 必须 不是 离开 甚至 一个 英寸 的 土地 .

总之不可少离寸地，

[ɪts] ['ɔːlweɪz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em 'iː] .
It's always right in front of me .
它是 总是 正确的 在 正面 的 我 .

常在眼前。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər] ,
On the day of departure ,
在 这 天 的 离开 ,

到了出行之日，

[ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] [ɪz] [juːst] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['ænsestərz] .
The ancestral hall is used to inform the ancestors .
这 祖先的 大厅 是 用过的 到 通知 这 祖先 .

祠堂告先，

[get] [ʌp] [ænd; ənd][ɡoʊ] .
Get up and go .
得到 向上 和 去 .

起身而行。

[ə; eɪ] ['dʒɜ:mɪ] [baɪ][bəuθ][lənd][ænd; ənd]['wɔ:tər] ,
A journey by both land and water ,
一个 旅行 经过 两个都 土地 和 水 ,
一路水陆之程，

[noʊ] ['fɜ:rðər] [eksplə'nei(ə)n][ɪz] ['ni:diɪd] .
No further explanation is needed .
不 更远 解释 是 需要 .
无容赘述。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ðə; ði] [ə'fek(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [ɪz] [di:p] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] .
The affection for the source of the wood is deep and profound .
这 感情 为了 这 来源 的 这 木头 是 深的 和 深刻的 .
木本水源情惟切，

[wi;; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['hɑ:rdʃɪp] , ['weðər] [,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [wɪp] [ɑ:n][lənd][ɔ:r][ə; eɪ] [boʊt] [ɑ:n]
We are not afraid of hardship , whether it is a whip on land or a boat on
我们 是 不是 害怕的 的 困境 , 无论 它 是 一个 鞭 在 土地 或者 一个 船 在
[wɔ:tər] .
water .
水 .
陆鞭水棹岂惮劳。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli] [sed] [ðæt] [tæn] ['ʃaʊ'ji:] [wʊd] [ə'raɪv] [ɪn] - [su:n] .
It was only said that Tan Xiaoyi would arrive in Dantu soon .
它 曾是 仅有的 说 那 谭 晓义 会 到达 在 - 很快 .
只说谭孝移不日到了丹徒。

- ['fæməli]
Chengnan family
- 家庭

城南本家，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['vɪlɪdʒ] .
It is a large village .
它 是 一个 大的 村庄 .

乃是一个大村庄，

[ðə; ði] [tri:z] [wɜ:r; wər] ['ʃeɪdi] .
The trees were shady .
这 树木 是 阴凉 .

树木阴翳，

[ðə; ði] [hɔ:l] [ɪz] [sti:p] .
The hall is steep .
这 大厅 是 陡 .

楼厅嵯峨。

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tu;; tə][tæn] - [haʊs] [ænd; ənd] [steɪd] [ðer; ðər] .
They went straight to Tan Shaoyi's house and stayed there .
他们 去 直的 到 谭 - 房子 和 入住 那里 .
径至谭绍衣家下住下。

['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefju:] [mi:t] ,
Uncle and nephew meet ,
叔叔 和 侄子 见面 ,
叔侄相见，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['ænsɛstərz] - [ˌsepə'reɪʃn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['fæməli] .
He recounted the reasons for his ancestors' separation from his family .
他 叙述 这 原因 为了 他的 祖先 - 分离 从 他的 家庭 .
叙了些先世远离情由，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kəʊldnəs] [brɪ'twiːn] [ˈʌŋk(ə)][ænd; ənd] ['nefjuː] [huː] [hæd; həd] ['nevər] [met] .
And the coldness between uncle and nephew who had never met .
和 这 寒冷 之间 叔叔 和 侄子 WHO 有 绝不 遇见 .
并叔侄不曾见面的寒温。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ;
到了次日，
- [led] [ðə; ði] ['filiəl] ['paɪəti] ['muːvmənt] .
Shaoyi led the filial piety movement .
- 引领 这 孝 虔诚 移动 .
绍衣引着孝移，

[fɜːrst] , [wiː; wi] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['spɪrɪts] [ʌv; əv][pæst] [ˌdʒɛnə'eɪʃənz] .
First , we paid homage to the ancestral spirits of past generations .
第一的 , 我们 有薪酬的 尊敬 到 这 祖先的 烈酒 的 过去的 几代人 .
先拜谒了累代神主，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['sekənd] ['vɪzɪt][tuː; tə][maɪ][klæn] .
This is my second visit to my clan .
这 是 我的 第二 访问 到 我的 氏族 .
次到本族，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['dɪstəns] [ɔːr] [welθ] ,
Regardless of distance or wealth ,
不管 的 距离 或者 财富 ,
勿论远近贫富，

[aɪv] [siːn] [ðem; ðəm][ɔːl] .
I've seen them all .
我已经 已见 他们 全部 .
俱看了，

[ɪːtʃ] [sent] [gifts] [ʌv; əv]['ləʊk(ə)l] ['hiːnən] [ˈɑːrtɪfæktz] .
Each sent gifts of local Henan artifacts .
每个 发送 礼物 的 当地的 河南 文物 .
各有河南土仪馈送。

['æftər] [ðæt] ,
After that ,
后 那 ;
此后，

[ɪːtʃ] ['fæməli][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [gests] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [fiːst] .
Each family invited the guests to prepare a feast .
每个 家庭 受邀 这 客人 到 准备 一个 盛宴 .
各家整酒相邀，

[aɪ 'tiː] [tʊk] [mɔːr] [ðæn; ðən][ten] [deɪz] [tuː; tə] [kəm'pliːt] .
It took more than ten days to complete .
它 采取 更多的 比 十 天 到 完全的 .
过了十余日方才完毕。

[ðen] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪ(ə)l] ['serəməʊni] .
Then an auspicious day was chosen for the sacrificial ceremony .
然后 一个 吉祥 天 曾是 选定 为了 这 献祭 仪式 .
又择祭祀吉日，

[ˈpeɪɪŋ] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][æ̃t; ə̃t] [æ̃nˈsestrəl] [greɪvz; graːvz] ,
Paying respects at ancestral graves ,
付费 尊重 在 祖先的 坟墓 ,
祭拜祖茔，

[ðə; ði] [hoʊl] [klæn] [əˈkʌmpənɪd] [ðem; ðəm] .
The whole clan accompanied them .
这 所有的 氏族 伴随 他们 .
合族皆陪。

[ðə; ði] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈserəmoʊni] [prɪˈperd] [ðə; ði] [ˌsækrɪˈfɪ(ə)] [ˈɔ̃fəɪŋz, ˈɔ̃frɪŋz] .
The filial piety ceremony prepared the sacrificial offerings .
这 孝 虔诚 仪式 准备 这 献祭 供品 .
孝移备就祭品，

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,
至日，

[wiː; wi] [went] [təˈgeðər] [tuː; tə][ðə; ði] [æ̃nˈsestrəl] [greɪvz; graːvz] .
We went together to the ancestral graves .
我们 去 一起 到 这 祖先的 坟墓 .
同到祖茔。

- [ɪz][ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [brænt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfæməli] .
Shaoyi is the eldest son of the main branch of the family .
- 是 这 长子 儿子 的 这 主要的 分支 的 这 家庭 .
绍衣系大宗宗子，

[ðə; ði][əˈfɪʃənt; əˈfɪʃənt] [ˈɔːfərd] [ðə; ði] [ˈɑːnər] .
The officiant offered the honor .
这 司仪 提供 这 荣誉 .
主祭献爵。

[ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [tekst] [iksˈpresɪz] [ðə; ði] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈsiːst] [huː] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm]
The memorial text expresses the filial piety of the deceased who returned home
这 纪念馆 文本 表达 这 孝 虔诚 的 这 死者 WHO 返回 家
[frʌm; frəm] [ˈhiːnən] [tuː; tə] [peɪ] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈæ̃nsestərz] .
from Henan to pay respects to his ancestors .
从 河南 到 支付 尊重 到 他的 祖先 .
祭文上代为申明孝移自豫归家展拜之情。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈserəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,
祭毕，

[ˈzəʊ] [muːvd] [ðə; ði] [tuːm] [tuː; tə][dʒəʊ] [ˈʃiːuːɑːn] .
Xiao moved the tomb to Zhou Shiyuan .
肖 已搬 这 墓 到 周 世园 .
孝移周视墓原，

[aɪ] [ˈkerfəli] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [tuːm] [ɪnˈskɪɪp(ə)n] [əˈmɪdst][ðə; ði] [ˈpiːlɪŋ] [mɔːs] .
I carefully examined the tomb inscription amidst the peeling moss .
我 小心 检查 这 墓 题词 在.....之中 这 剥落 苔藓 .
细阅墓表于剥泐苔藓中。

[ðeɪ] [ðen] [rɪˈkaʊntɪd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɔ̃rɪdʒɪnz] [æ̃nd; ə̃nd] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] ,
They then recounted some of the origins and development of the tribes ,
他们 然后 叙述 一些 的 这 起源 和 发展 的 这 部落 ,
大家又叙了些支派源流的话说，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] [klæn] [ðen] [ɪn'dʒɔɪd] [dɪ'vaɪn] ['blesɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔ:l] .
The entire clan then enjoyed divine blessings in the ancestral hall .
这 全部的 氏族 然后 享受 神圣的 祝福 在 这 祖先的 大厅 .
合族就在享厅上享了神惠。

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [hoʊm] [æt; ət] ['sʌnset] .
Returning home at sunset .
返回 家 在 日落 .
日落而归。

- [ðen] [mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔ:rmər] [ɪn] - [b:] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Shaoyi then moved to the home of a former in - law in the city .
- 然后 已搬 到 这 家 的 一个 以前的 在 - 法律 在 这 城市 .
绍衣又引孝移到城中旧日姻亲之家，

[aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [noʊ] [ju:; jʊ] .
I've come to know you .
我已经 来 到 知道 你 .
拜识了。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['relatɪvz] [baɪ] ['mæɪɪdʒ] [rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði] [g'ri:tɪŋz] .
All the relatives by marriage returned the greetings .
全部 这 亲属 经过 婚姻 返回 这 问候 .
各姻亲亦皆答拜，

['ɔ:fər] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
Offer a drink .
提供 一个 喝 .
请酒。

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ['leɪtər] ,
More than ten days later ,
更多的 比 十 天 之后 ,
又过了十余日，

[wʌn] ['i:vɪŋ] ,
One evening ,
一 晚上 ,
一日晚上，

['ʒaʊ] [ˌji:][ænd; ənd] ['ʃaʊ] [ˌji:][sæt] [tə'geðər] [æt; ət] [naɪt] .
Xiao Yi and Shao Yi sat together at night .
肖 易 和 邵 易 卫星 一起 在 夜晚 .
孝移同绍衣夜坐，

['ʌndər] [ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [stɑ:rz][ænd; ənd] [mu:n] ,
Under the twinkling stars and moon ,
在下面 这 闪烁 明星 和 月亮 ,
星月交辉之下，

[ɔ:l] [ðæt] [kɒd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['ri:dɪŋ] [ə'laʊd] .
All that could be heard was the sound of reading aloud .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 阅读 大声 .
只听得一片读书之声，

[nɪr] [ænd; ənd][fɑ:r] , [left] [ænd; ənd] [raɪt]
Near and far , left and right
靠近 和 远的 , 左边 和 正确的
远近左右，

[ðə; ði] [saʊnd] ['ekəʊd] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The sound echoed throughout the village .
这 声音 回声 自始至终 这 村庄 .
声彻一村。

[ˈʒaʊ] [ˈjiː] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ˈʃaʊ] [ˈjiː] :
Xiao Yi then said to Shao Yi :
肖 易 然后 说 到 邵 易 :

孝移因向绍衣道：

" [tə'deɪ] [aɪ][hæv; həv] [ˈæktʃuəli] [bɪn] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [saʊθ] . "
" Today I have actually been able to return south . "
" 今天 我 有 实际上 到过 有能力的 到 返回 南 . "

“我今日竟得南归，

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ][klæn] ['gæðərɪŋ] ,
One is a clan gathering ,
一 是 一个 氏族 采集 ,

一者族姓聚会，

[juː; jʊ] [tuː] , ['brʌðərz] , [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
You two , brothers , came from the south .
你 二 , 兄弟 , 来了 从 这 南 .

二者你兄弟南来，

[ɪts] [nɑːt] [ɪn'taɪərli] ['hoʊpf(ə)] [ðæt] [ðə; ði] [hemp] [wɪl] [sər'vaɪv] .
It's not entirely hopeful that the hemp will survive .
它是 不是 完全 充满希望 那 这 麻 将要 存活 .

未免蓬麻可望。”

[ˈʃaʊ] [ˈjiː] [sed] :
Shao Yi said :
邵 易 说 :

绍衣道：

" [ɪts] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ˈʌŋk(ə)] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] . "
" It's not difficult for Uncle to come back . "
" 它是 不是 难的 为了 叔叔 到 来 后退 . "

“叔叔回来不难。

[ə; eɪ][klæn] - [rʌn] ['tʃærəti] [skuːl]
A clan - run charity school
一个 氏族 - 跑步 慈善机构 学校

合族义塾，

[ðæts] [ðə; ði] [haʊs] [brɪ'ɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈʌŋk(ə)] .
That's the house belonging to the uncle .
那就是 这 房子 属于 到 这 叔叔 .

便是大叔这一房的宅院。

[ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv] ['ɪrɪ,ɡertɪd] [ænd; ənd][draɪ][lænd] [wɪl] [riːtʃ] [θriː] ['hektəɪz] .
The area of irrigated and dry land will reach three hectares .
这 区域 的 灌溉 和 干燥 土地 将要 抵达 三 公顷 .

水旱地将及三顷，

[aɪ 'tiː] [bi'ɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌŋkəlz] ['fæməli] .
It belongs to the uncle's family .
它 属于 到 这 叔叔的 家庭 .

是大叔这一房的产业。

[ˈkɜːrəntli] , [greɪn] ['stɔːrɪdʒ]
Currently , grain storage
现在 , 粮食 贮存

目今籽粒积贮，

[ə'ɹɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] [juːz] [baɪ] [ɪm'pɑːvərɪʃt] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][klæn] [huː] [kʊd; kəd][nɑːt]
Originally intended for use by impoverished members of the clan who could not
起初 故意的 为了 使用 经过 贫困 成员 的 这 氏族 WHO 可以 不是
[ə'fɔːrd] ['mæɹɪdʒ] [ɔːr] ['berɪəl] .
afford marriage or burial .
买得起 婚姻 或者 葬礼 .

原备族间贫窶不能婚葬之用，

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['mʌni] [kə'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] [friː] [skuːl] .
The rest were the money collected by the free school .
这 休息 是 这 钱 集 经过 这 自由的 学校 .

余者即为义塾束金。

[ɪf] [ðə; ði][ʼʌŋk(ə)] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] ,
If the uncle is willing to come back ,
如果 这 叔叔 是 愿意的 到 来 后退 ,

大叔若肯回来，

[ðə; ði] [ˌrezɪ'denʃ(ə)] ['prɑːpərti] ['ɪndəstri] [naʊ] . . .
The residential property industry now : : :
这 住宅 财产 行业 现在 : : :

宅院产业现在，

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈmæstər] [wɪð; wɪθ] [juˈni:k] [skɪlz] , [ˈlɪvɪŋ] [fɑːr][frʌm; frəm] [hoʊm] .
Even a master with unique skills, living far from home .
甚至 一个 掌握 和 独特的 技能 , 活的 远的 从 家 .

强如独门飘寓他乡。”

[ˈfɪliəl] ['paɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [kɔːf] !
" **cough** !
" 咳嗽 !

“咳！

[haʊ'evər] , [sɪns] [ðə; ði] [fɔːrθ] [dʒenə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [lɪŋbaʊ] [duːk] ,
However, since the fourth generation of the Lingbao Duke ,
然而 , 自从 这 第四 一代 的 这 灵宝 公爵 ,

只是灵宝公四世以来，

[ðə; ði] [tuːmz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn] .
The tombs are all in Xiangfu .
这 陵墓 是 全部 在 相府 .

墓冢俱在祥符，

[ɪts] [nɑːt] [wɪ'ðəʊt] [ɪts] ['ɔːtkʌmɪŋz] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [ænd; ænd] ['swiːpɪŋ] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz]
It's not without its shortcomings that the worship and sweeping ceremony was
它是 不是 没有 它是 缺点 那 这 崇拜 和 扫荡 仪式 曾是

[nɪ'gʌlektɪd] .
neglected .
被忽视的 .

也未免拜扫疏阔。”

[ˈʃaʊ] [ˈjiː] [sed] :
Shao Yi said :
邵 易 说 :

绍衣道：

" [ɪts] [ɪmˈpɑ:səb(ə)] [tu:; tə] [hæv; həv] [bəuθ] . "
" **It's impossible to have both** . "

" 它是 不可能的 到 有 两个都 . "

“势难两全，

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [tæsk] .
That's a difficult task .
那就是 一个 难的 任务 .

也是难事。”

[wi:; wi] [wəʊnt] [goʊ] [ˈɪntu:] [ˈdi:teɪlz] [əˈbaʊt] [wʌt] [ˈhæpənd] [ðæt] [ˈi:vnɪŋ] .
We won't go into details about what happened that evening .
我们 惯于 去 进入 细节 关于 什么 发生 那 晚上 .

一夕晚话不题。

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
More than ten days later ,
更多的 比 十 天 之后 ,

又过了十余日，

[ˈʒaʊ] [ˌji:] [kəmˈpli:tɪd] [ðə; ði] [rɪˈvɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfæməli] [ˌdʒi:niˈælədʒi] .
Xiao Yi completed the revision of the family genealogy .
肖 易 完全的 这 修订 的 这 家庭 家谱 .

孝移修完宗谱，

[aɪm] [ˈgoʊɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [ˈhi:nən] .
I'm going back to Henan .
我是 去 后退 到 河南 .

要回河南。

[ðə; ði] [ɪnˈtaɪər] [klæn] [wʊd] [ˈnevər] [let] [ðem; ðəm] [goʊ] .
The entire clan would never let them go .
这 全部的 氏族 会 绝不 让 他们 去 .

合族那里肯放，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ˈwelθi] [wɪl] [bi:; bi] [ɪnˈvaɪtɪd] [mɔ:r] [ˈɔ:f(ə)n] .
Those who are wealthy will be invited more often .
那些 WHO 是 富裕 将要 是 受邀 更多的 经常 .

富厚者重为邀请，

[ðə; ði] [pʊr] [mæn] [brɔ:t] [waɪn] [ænd; ænd] [tɔ:kt] [lərt] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [naɪt] .
The poor man brought wine and talked late into the night .
这 贫穷的 男人 带来 葡萄酒 和 谈话 晚的 进入 这 夜晚 .

贫者携酒夜谈。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

又过了几日，

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [mu:vz] [wʌn] [tu:; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [di:p] [ˈlɔ:nɪŋ] [fɔ:r; fər] [hoʊm] .
Filial piety moves one to a place of deep longing for home .
孝 虔诚 移动 一 到 一个 地方 的 深的 渴望 为了 家 .

孝移思家情切，

[ˈdi:pli] [ˈmɪsɪŋ] [maɪ] [sʌn]
Deeply missing my son
深 丢失的 我的 儿子

念子意深、

[aɪm] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [goʊ] .
I'm determined to go .
我是 决定 到 去 .

一心要去。

[ðɪ:z] [ˈhaɪər] [ˈbəʊts] ,
These hire boats ,
这些 聘请 船 ,

这些雇觅船只、

[ðə; ðɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈɡɪvɪŋ] [ɡɪfts] ,
The matter of giving gifts ,
这 事情 的 给予 礼物 ,

馈赉赠物的事，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪmˈpɑ:səb(ə)] [tu:; tə] [dɪˈskraɪb] [,aɪ ˈti:] [ɔ:l] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈsentəns] .
It is impossible to describe it all in a single sentence .
它 是 不可能的 到 描述 它 全部 在 一个 单身的 句子 .

一笔莫能罄述。

[wi:v] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] [ˈaʊər; ɑ:r] [rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [ænˈsestrəl] [greɪvz; grɑ:vz]
We've come to pay our respects at the ancestral graves
我们已经 来 到 支付 我们的 尊重 在 这 祖先的 坟墓
[əˈgen] .
again .
再次 .

又到祖茔拜了。

[ɑ:n] [ðə; ðɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [dɪˈpɑ:rtʃər] ,
On the day of departure ,
在 这 天 的 离开 ,

启行之日，

[ˈʃaʊ] [ˌji:] [ˈɔ:lsoʊ] [sent] [ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [ɡɪft] .
Shao Yi also sent a generous gift .
邵 易 还 发送 一个 慷慨的 礼物 .

绍衣又独送一份厚程，

[ˈʌŋk(ə)] [ænd; ænd] [ˈnefju:] [ˈpɑ:rtɪd] [weɪz]
Uncle and nephew parted ways
叔叔 和 侄子 分手了 方式

叔侄相别，

[ˈsevrəl] [laɪnz] [ʌv; əv] [terz] , [ɪkˈspresɪŋ] [ðə; ðɪ] [di:p] [əˈfekʃ(ə)n] [bɪˈtwi:n] [blʌd] [ˈrelatɪvz] , [ˈfləʊd]
Several lines of tears , expressing the deep affection between blood relatives , flowed
一些 线条 的 眼泪 , 表达 这 深的 感情 之间 血 亲属 , 流动
[daʊn] [maɪ] [tʃi:ks] .
down my cheeks .
向下 我的 脸颊 .

挥了几行骨肉真情泪。

[ˈʃaʊ] [ˌji:] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˌem i ˈaɪ] [ˈkeɪən] ,
Shao Yi then instructed Mei Keren ,
邵 易 然后 指示 梅 克伦 ,

绍衣又吩咐梅克仁，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [trænsˈpɔ:tɪd] [təˈgeðər] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [ˈbɔ:rdər] [ʌv; əv] [ˈhi:nən] .
They were transported together to the border of Henan .
他们 是 运输 一起 到 这 边界 的 河南 .

同舟送至河南交界，

[fæn] [su:] [rɪˈtɜ:rnd] .
Fang Xu returned .
方 徐 返回 .

方许回来。

[ˈsevrəl] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了好几日，

[əˈpɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði][ˈbɔːrdər][ʌv; əv] [ˈhiːnən] ,
Upon reaching the border of Henan ,
之上 到达 这 边界 的 河南 ,

到了河南交界，

[ˈʒaʊ] [ˌjiː][ˈtoʊld][,em i ˈaɪ] [ˈkeɪ,ɹən] [tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] .
Xiao Yi told Mei Keren to go back .
肖 易 讲述 梅 克伦 到 去 后退 .

孝移叫梅克仁回去，

[ˈkeɪ,ɹən] [wɪl] [ˈɔːlsoʊ][biː; bi] [sent] [faːr] [əˈweɪ] .
Keren will also be sent far away .
克伦 将要 还 是 发送 远的 离开 .

克仁还要远送，

[ðə; ði] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][ˈtrænsˈfɜːr][ɪz][nɑːt] [pərˈmɪtɪd] .
The filial piety transfer is not permitted .
这 孝 虔诚 转移 是 不是 允许 .

孝移不准。

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
They talked for a long time ,
他们 谈话 为了 一个 长的 时间 ,

又说了多会话儿，

[ˈkeɪ,ɹən] [kaʊˈtəʊd] .
Keren kowtowed .
克伦 叩头 .

克仁磕了头。

[ˈkaɪ] [ˈʃiːɑːŋ] ,
Cai Xiang ,
蔡 向 ,

蔡湘、

[dɛksi] [ɡræbd] [ˈkeɪ,ɹən] .
Dexi grabbed Keren .
德西 抓住 克伦 .

德喜儿一把扯住克仁，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtævərən] [ænd; ənd] [dræŋk] [tuː] [mɔːr] [ˈbɒtlz] .
We went to the tavern and drank two more bottles .
我们 去 到 这 酒馆 和 喝 二 更多的 瓶子 .

又到酒肆吃了两瓶，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt] .
They were all reluctant to part .
他们 是 全部 不情愿的 到 部分 .

也各依依不舍，

[ðeɪ] [broʊk] [ʌp] .
They broke up .
他们 打破 向上 .

两下分手。

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [seɪ] [ðæt] [ˈkeɪ,ɹən] [wʌz; wəz] [ˈɡoʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .
He didn't say that Keren was going back to report .
他 没有 说 那 克伦 曾是 去 后退 到 报告 .

不说克仁回去复命。

[ˈoʊnli] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [əˈfektɪd] [ðə; ði][ˈmæstər][ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] .
Only filial piety is said to have affected the master and servant .

仅有的 孝 虔诚 是 说 到 有 做作的 这 掌握 和 仆人 .
只说孝移主仆，

[əˈbændən] [ðə; ði] [boʊt] ,
Abandon the boat ,

放弃 这 船 ,
撇了船只，

[ə; eɪ][ˈviːəkl; ˈviːhɪkl][wʌz; wəz] [haɪrd] .
A vehicle was hired .

一个 车辆 曾是 雇用 .
雇了车辆，

[ˈtræv(ə)][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt]
Travel by day and rest by night

旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚
晓行夜宿，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [kaɪˈfʌŋ] .
They came from Kaifeng .

他们 来了 从 开封 .
望开封而来。

[wen] [əˈraɪvd] ,
When Xiangfu arrived ,

什么时候 相府 到达的 ,
及到了祥符，

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun had already set in the west .

这 太阳 有 已经 放 在 这 西方 .
日已西坠，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪt] [wʌz; wəz] [hæf] - [kloʊzd] .
The city gate was half - closed .

这 城市 门 曾是 一半 - 关闭 .
城门半掩。

[tel] [ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpər] ,
Tell the gatekeeper ,

告诉 这 守门人 ,
说与门军，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈdrɪvɪn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [frʌm; frəm][ðə; ði][tæn] [ˈrezɪdəns] [ɑːn] [ʒɑʊkiːɑːŋ] [striːt] .
They were driven into the city from the Tan residence on Xiaoqiang Street .

他们 是 驱动 进入 这 城市 从 这 谭 住宅 在 小强 街道 .
是萧墙街谭宅赶进城的，

[ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpər] [pʊʃt] [ˈoʊpən][ðə; ði] [hæf] - [kloʊzd] [dɔːr] [əˈgen] .
The gatekeeper pushed open the half - closed door again .

这 守门人 推动 打开 这 一半 - 关闭 门 再次 .
门军将掩的半扇依旧推开，

[ˈmæstər][ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [təˈgeðər] .
Master and servant went into the city together .

掌握 和 仆人 去 进入 这 城市 一起 .
主仆同进城去。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [hoʊm] ,
Upon arriving home ,

之上 抵达 家 ,
到了家门，

[ðə; ði] [laɪts] [hæv; həv] [bi:n] [ɑ:n][fɔ:r; fər] [kwɪt] [sʌm; səm] [taɪm] [naʊ] .
The lights have been on for quite some time now .
这 灯 有 到过 在 为了 相当 一些 时间 现在 .
已是上灯多时，

[ðə; ði] ['sta:tɪŋ] [gʌn] [hæz; həz]['faɪərd] .
The starting gun has fired .
这 开始 枪 有 被解雇 .
定更炮已响了。

['kaɪ] ['ʃi:ɑ:n] [kɔ:ld] [aʊt] , " ['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] ! "
Cai Xiang called out , " Open the door ! "
蔡 向 称为 出去 , " 打开 这 门 ! "
蔡湘叫了一声开门，

[ə'kaʊntənt] [jæn][ænd; ənd] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [wɜ:r; wər] ['setlɪŋ] [ə; eɪ] [rent] [ə'kaʊnt] [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ]
Accountant Yan and Wang Zhong were settling a rent account in the accounting
会计 严 和 王 钟 是 安顿 一个 租 帐户 在 这 会计
[ru:m] .
room .
房间 .
管帐阎相公与王中正在帐房清算一宗房租，

[ðə; ði] ['rekəɡnaɪzd] [vɔɪs]
The recognized voice
这 认可 嗓音
认的声音，

['wæŋ] [dʒɒŋ] ['hɜ:rɪdli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Wang Zhong hurriedly opened the door .
王 钟 匆匆 打开 这 门 .
王中急忙开门不迭。

[ðeɪ] [ʌvd] [ðə; ði] [dɔ:r] ['oʊpən] .
They shoved the door open .
他们 推搡 这 门 打开 .
闪了大门，

[jæn] - [ʃoʊn] [ə; eɪ] ['læntərn] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [aɪ 'ti:] .
Yan Xiangong shone a lantern to receive it .
严 - 闪耀 一个 灯笼 到 收到 它 .
阎相公照出灯笼来接，

[wʌt] ['fɑ:ləʊd] [wʌz; wəz] [səɪ'praɪzɪŋ] .
What followed was surprising .
什么 随后 曾是 奇怪 .
惊的后边已知。

[ðə; ði]['draɪvər] [ʌn'ləʊdɪd] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] ['maʊθpi:s] .
The driver unloaded the head and mouthpiece .
这 司机 卸载 这 头 和 喉舌 .
车户卸了头口，

['sevrəl] ['læntərnz] [keɪm] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] .
Several lanterns came out at once .
一些 灯笼 来了 出去 在 一次 .
几只灯笼俱出来，

['trænsˌpɔ:rt] [bɑ:ksɪz] , ['keɪdʒɪz] , [bægz] ,
Transport boxes , cages , bags ,
运输 盒子 , 笼子 , 包 ,
搬运箱笼褡包，

[aɪ] ['ri:əli] [dis'laɪk] [kraʊdz] .
I really dislike crowds .
我 真的 不喜欢 人群 :

好不喜欢热闹。

[ˈzɑʊ] [mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌdaʊn'sterz] [ɪn][ðə; ði] [ˌbæk'jɑ:rd] [ænd; ənd][sæt] [ˌdaʊn] .
Xiao moved to the downstairs in the backyard and sat down .
肖 已搬 到 这 楼下 在 这 后院 和 卫星 向下 :

孝移进了后院楼下坐了，

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] - [hæz; həz] [ɔ:ɪ'redi] [brɔ:t] ['oʊvər][ə; eɪ]['beɪs(ə)n][ˌʌv; əv] ['wɔ:tər] .
Zhao Da'er has already brought over a basin of water .
赵 - 有 已经 带来 超过 一个 盆地 的 水 :

赵大儿已送上盆水。

[ˈzɑʊ] [ji:] [ɪn'fɔ:rmɪd] [hɪz; ɪz] ['fa:ðər] ['ɜ:rdʒəntli] .
Xiao Yi informed his father urgently .
肖 易 知情的 他的 父亲 紧急 :

孝移告先情急，

[ˈæftər] ['wɔ:ʃɪŋ] [maɪ][hændz][ænd; ənd] [feɪs] ,
After washing my hands and face ,
后 洗涤 我的 双手 和 脸 ,

洗了手脸，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔ:l] [dɔ:r] [tu:; tə][bi:; bi] ['oʊpənd] .
He ordered the ancestral hall door to be opened .
他 订购 这 祖先的 大厅 门 到 是 打开 :

吩咐开了祠堂门，

[ðeɪ] [pər'fɔ:rmɪd] [ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [ˌʌv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] .
They performed the opposite of what was expected .
他们 执行 这 对面的 的 什么 曾是 预期的 :

行了反面之礼。

[bæk] [ˌdaʊn'sterz] ,
Back downstairs ,
后退 楼下 ,

回到楼下，

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] - [brɔ:t] [ti:] [ə'gen] .
Zhao Da'er brought tea again .
赵 - 带来 茶 再次 :

赵大儿又送茶来。

[ˈwæŋ] [ðen] [æskt] [ə'baʊt] [fu:d] .
Wang then asked about food .
王 然后 问 关于 食物 :

王氏便问吃饭，

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

[aɪ] [ert] [ɑ:n][ðə; ði] [weɪ] .
I ate on the way .
我 吃 在 这 方式 :

“路上吃过，

[nɑ:t] ['veri] ['hʌŋɡri] [jet] .
Not very hungry yet .
不是 非常 饥饿的 然而 :

尚不大饿。

[wer] [ɪz] - ?
Where is Duanfu'er ?
在哪里 是 - ?

怎么不见端福儿哩？ ”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [aɪm] [əˈfreɪd] [ɪts] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] , "
" I'm afraid it's in the front yard , "
" 我是 害怕的 它是 在 这 正面 院子 , "

“只怕在前院里，

" [tʃek] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] . "
" Check on the luggage . "
" 查看 在 这 行李 . "

看下行李哩。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" - ,
" Dexi'er ,
" - ,

“德喜儿，

" [kɔ:l] [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] . "
" Call the gentleman from the front yard . "
" 称呼 这 绅士 从 这 正面 院子 . "

前院叫相公来。”

[dɛksi] [went] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Dexi went for a while ,
德西 去 为了 一个 尽管 ,

德喜去了一会，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈnevər] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] . "
" Never in the front yard . "
" 绝不 在 这 正面 院子 . "

“不曾在前院里。”

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ˈæftər] - [mu:vd] [əˈwei] [fɔ:r; fər] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
It turns out that after Duanfu'er moved away for mourning ,
它 转弯 出去 那 后 - 已搬 离开 为了 丧 ,

原来端福儿自孝移去后，

[aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r]
Outside the back door
外部 这 后退 门

多出后门外，

[ˈpleɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈneɪbəz] [ˈtʃɪldrən] .
Playing with the neighbor's children .
玩耍 和 这 邻居 孩子们 :

与邻家小儿女玩耍。

[sʌm; səm] [rɪ'tʰ:rn] [hoʊm] ['ʒ:rli] ['i:v(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [sets] .
Some return home early even as the sun sets .
一些 返回 家 早期的 甚至 作为 这 太阳 套 .

有日头落早归的，

[sʌm; səm][ˈɔ:lsoʊ] [rɪ'tʰ:rn] [wen] [ðə; ði][læmps][ɑ:r; ər] [lɪt] .
Some also return when the lamps are lit .
一些 还 返回 什么时候 这 灯 是 点燃 .

也有上灯时回来的。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] ['æli] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] .
It's just a few houses in the alley outside the back gate .
它是 只是 一个 很少 房屋 在 这 胡同 外部 这 后退 门 .

不过是后门外胡同里几家，

[wʌns] [ju:; jʊ] [get] [ju:st] [tu:; tə] ['rʌnɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
Once you get used to running it ,
一次 你 得到 用过的 到 跑步 它 ,

跑的熟了，

['wæŋ] ['fi:] ['dɪdnt] [ker] ['i:ðər] .
Wang Shi didn't care either .
王 史 没有 关心 任何一个 .

王氏也不在心。

[bʌt; bət][ɑ:n] [ðɪs] ['veri] [naɪt] ,
But on this very night ,
但 在 这 非常 夜晚 ,

偏偏此夕，

[ðeɪ] [ræn][tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ['sɜ:rneɪmd] ['zɛŋ] .
They ran to the house of a man surnamed Zheng .
他们 跑 到 这 房子 的 一个 男人 姓氏 郑 .

跑在一家姓郑的家去，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['hæpɪli] ['gæðərd] [tə'geðər] .
The children happily gathered together .
这 孩子们 快乐地 聚集 一起 .

小儿女欢喜成团，

[ðə; ði] ['zɛŋ] ['fæməli] ['wɪmɪn] [ðen] [eɪt] [sʌm; səm] [mɔ:r] [fru:t] [ænd; ənd] [snæks] .
The Zheng family women then ate some more fruit and snacks .
这 郑 家庭 女性 然后 吃 一些 更多的 水果 和 零食 .

郑家女人又与些果子点心吃了，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ɪn][hɪz; ɪz] [smɔ:l] , ['empti] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
They were all in his small , empty courtyard .
他们 是 全部 在 他的 小的 , 空的 庭院 .

都在他家一个小空院里，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mu:nlaɪt] ,
Taking advantage of the moonlight ,
采取 优势 的 这 月光 ,

趁着月色，

[ðeɪ] [pleɪd] [tə'geðər] .
They played together .
他们 玩 一起 .

大伙儿玩耍。

[wen] [ðə; ði] [ɪft] [ɪz] ['skedʒu:ld] ,
When the shift is scheduled ,
什么时候 这 转移 是 已安排 ,

定更时，

- [stɪl] [lʌvz] [ðə; ði] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] .
Duanfu'er still loves the group of children .
- 仍然 爱 这 团体 的 孩子们 .

端福儿尚恋群儿，

[ðeɪ] [rɪˈfju:z] [tu:; tə] [kʌm] [bæk] .
They refuse to come back .
他们 拒绝 到 来 后退 .

不肯回来。

[dʒʌst] [ðen] , [ˈzəʊ] [ji:] [rɪˈtɜ:rnd] .
Just then , Xiao Yi returned .
只是 然后 , 肖 易 返回 .

恰好孝移回来，

[ˈwæŋ] [ˈoʊnli] [keəd] [əˈbaʊt] [ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ] [ˈpi:pəlz] [ˈpænik] .
Wang only cared about catching people's panic .
王 仅有的 关心 关于 捕捉 人们的 恐慌 .

王氏只顾的喜欢张慌，

[ðeɪ] [fərˈɡɑ:t] [əˈbaʊt] - .
They forgot about Duanfu'er .
他们 忘了 关于 - .

就把端福儿忘了。

[ˈzəʊ] [ji:] [æskt] ,
Xiao Yi asked ,
肖 易 问 ,

孝移一问，

[aɪ][dʒʌst] [θɔ:t] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] [waɪl] [endˈʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈhʌs(ə)] [ænd; ənd] [ˈbʌs(ə)] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] .
I just thought I was looking at the luggage while enjoying the hustle and bustle in the front yard .
我 只是 想法 我 曾是 寻找 在 这 行李 尽管 享受 这 努力奋斗 和 忙碌 在 这 正面 院子 .

也只当在前院趁热闹看行李哩。

[dʒɪ][deksi] [sed] [hi:; hi] [ˈwɔznt] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] .
Ji Dexi said he wasn't in the front yard .
季 德西 说 他 不是 在 这 正面 院子 .

及德喜说没在前院，

[ˈwæŋ] [brɪˈkeɪm] [ˈæŋkjəs] [dʒʌst] [naʊ] .
Wang became anxious just now .
王 成为 焦虑的 只是 现在 .

王氏方才急了，

[hi:; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [sɔ:ft] [vɔɪs] :
He said in a soft voice :
他 说 在 一个 柔软的 嗓音 :

细声说道：

" - [ɪz] [ˈpra:bəbli] [ˈpleɪɪŋ] [æt; ət] [ˈsʌm,wənz] [ˈhaʊs] [nɪr] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] . "
" Duanfu'er is probably playing at someone's house near the back gate . "
" - 是 大概 玩耍 在 某人的 房子 靠近 这 后退 门 . "

“端福儿只怕在后门上谁家玩耍，

" [nɑ:t] [bæk] [jet] ? "
" Not back yet ? "
" 不是 后退 然而 ? "

还没回来么？ "

[ˈʒaʊ] [ˈjiː] [tʃeɪndʒd] [ˈkʌlər] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao Yi changed color and said :
肖 易 已更改 颜色 和 说 :

孝移变色道：

" [wʌt] [taɪm] [ɪz][,aɪ ˈtiː] [təˈdeɪ] ? "
" What time is it today ? "
" 什么 时间 是 它 今天 ? "

“这天什么时候了？”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ˈdʒiːniəs] [blæk] ! "
" Genius Black ! "
" 天才 黑色的 ! "

“天才黑呀！”

[ˈʒaʊ] [ˈjiː] [θɔːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ænˈsestrəl] [hoʊm] [ɪn] - .
Xiao Yi thought of his ancestral home in Dantu .
肖 易 想法 的 他的 祖先的 家 在 - .

孝移想起丹徒本家，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ˌelɪˈmentri] [skuːl] [ˈstʃʊdnts] [ˈstʌdi] [baɪ] [ˈlæmplaɪt] .
This is the time when elementary school students study by lamplight .
这 是 这 时间 什么时候 初级 学校 学生 学习 经过 灯光 .

此时正是小学生上灯读书之时，

[hiː; hi] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] [ˈɪnwərdli] :
He couldn't help but sigh inwardly :
他 不能 帮助 但 叹 内心 :

不觉内心叹道：

" [æt; ət] [dʌsk] ,
" At dusk ,
" 在 黄昏 ,

“黄昏如此，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [noʊn] [ɪn] [brɔːd] [ˈdeɪlaɪt] ;
It is known in broad daylight ;
它 是 已知 在 广阔 日光 ;

白日可知；

[təˈnaɪt] [ɪz][noʊ] [ɪkˈsepʃn] .
Tonight is no exception .
今晚 是 不 例外 .

今晚如此，

[ðə; ði] [naɪt] [brɪˈfɔːr] , [juːl] [faɪnd] [aʊt] !
The night before , you'll find out !
这 夜晚 前 , 你会 寻找 出去 !

前宵可知！”

[brɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未完，

[ˈdwæn, ˈdweɪn] - [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈstændɪŋ] [brɪˈhaɪnd][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [baɪ][ðə; ði] [dɔːr] .
Duan Fu'er was already standing behind Zhao Da'er by the door .
段 - 曾是 已经 常设 在后面 赵 - 经过 这 门 .

只见端福儿已在楼门边赵大儿背后站着。

[ðɪs] [wʌz; wəz][brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] - [hæd; həd] [fɔːr'siːn] [ðæt] [θɪŋz] [wəːnt, weənt][ˈgoʊɪŋ] [wel] .
This was because Zhao Da'er had foreseen that things weren't going well .
这 曾是 因为 赵 - 有 预见 那 事物 不是 去 出色地 .

此是赵大儿先时看见光景不好，

[aɪ][ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['empti] ['kɔːrtjɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['zeŋ] ['fæməli][ænd; ənd] [kɔːld] [ðem; ðəm] [bæk] .
I ran to the empty courtyard of the Zheng family and called them back .
我 跑 到 这 空的 庭院 的 这 郑 家庭 和 称为 他们 后退 .

飞跑到郑家空院里叫回来的。

[ˈʒaʊ] [jiː] [sɔː] ,
Xiao Yi saw ,
肖 易 锯 ,

孝移看见，

[ˈfɜːrstli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'hɒɪd] [ðæt] ['leɪdi] ['wæŋ] [wʌz; wəz][nɔːt] [strikt] [ɪ'nʌf] [ɪn][hɜːr; hər] ['dɪsəplɪn]
Firstly , he was annoyed that Lady Wang was not strict enough in her discipline
首先 , 他 曾是 恼怒 那 女士 王 曾是 不是 严格的 足够的 在 她 纪律

.
:
.

一来恼王氏约束不严，

[ˈsekəndli] , [hiː; hi] [rɪg'retɪd] [nɔːt][ˈhaɪərɪŋ][ə; eɪ] ['tiːtʃər] ['suːnər] .
Secondly , he regretted not hiring a teacher sooner .
第二 , 他 后悔 不是 招聘 一个 老师 很快 .

二来悔自己延师不早，

[ˈæŋgər] [roʊz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Anger rose in my heart for a moment ,
愤怒 玫瑰 在 我的 心 为了 一个 片刻 ,

一时怒从心起，

[stænd] [ʌp] ,
Stand up ,
站立 向上 ,

站起来，

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [strʌk] [ɑːn][ðə; ði] [hed] .
Zhao Duanfu was struck on the head .
赵 - 曾是 击 在 这 头 .

照端福头上便是一掌。

- [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
Duanfu burst into tears .
- 爆裂 进入 眼泪 .

端福哭将起来。

[ˈʒaʊ] [jiː] ['ʃaʊtɪd] :
Xiao Yi shouted :
肖 易 喊叫 :

孝移喝声：

" [aɪm] ['niːlɪŋ] ! "
" **I'm kneeling !** "
" 我是 跪着 ! "

“跪了！ ”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [sti:l] [jʌŋ] . "

" **The child is still young** . "

" 这 孩子 是 仍然 年轻的 . "

"孩子还小哩，

[ðeɪ] [hæd; həd][ˈoʊnli] [bɪn] [gɔ:n] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] .

They had only been gone for a short while .

他们 有 仅有的 到过 已消失 为了 一个 短的 尽管 .

才出去不大一会儿。

[ju:; jʊ][gə:t] [hoʊm] [ˈfi:lɪŋ] [ɪgˈzɔ:stɪd] .

You got home feeling exhausted .

你 得到 家 感觉 筋疲力尽的 .

你到家乏刺刺的，

[ðæts] [waɪ] [aɪm] [ˈæŋɡri] .

That's why I'm angry .

那就是 为什么 我是 生气的 .

就生这些气。”

- [ˈlɪsnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə:z] [ækwiˈes(ə)nt] [wɜ:rdz] ,

Duanfu listened to his mother's acquiescent words ,

- 听着 到 他的 母亲的 默许 字 ,

这端福听得母亲姑息之言，

[wʌŋ] [kraɪ][ænd; ənd][,aɪ ˈti:] [hɜ:rts] [ˈterəbli] .

One cry and it hurts terribly .

一 哭 和 它 疼痛 可怕 .

一发号咷大痛。

[ˈzəʊ] [ji:] [ri:tʃt] [aʊt] [tu:; tə][hɪt][hɪm; ɪm] [əˈɡen] .

Xiao Yi reached out to hit him again .

肖 易 达到 出去 到 打 他 再次 .

孝移伸手又想打去，

[ðɪs] [mæn] [skwi:zd] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ɡru:p] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] .

This man squeezed into the group of women .

这 男人 挤压 进入 这 团体 的 女性 .

这端福挤进女人伙里，

[ʃi:; ʃɪ] [kənˈtɪnju:d] [tu:; tə][kraɪ] .

She continued to cry .

她 持续 到 哭 .

仍啼泣不止。

[ðə; ði] [mɔ:r] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][wʌz; wəz] [ɪkˈsprest] , [ðə; ði] [mɔ:r] [ˈæŋɡər] [əˈroʊz] .

The more filial piety was expressed , the more anger arose .

这 更多的 孝 虔诚 曾是 表达 , 这 更多的 愤怒 出现 .

孝移愈觉生怒。

[bʌt; bət] [ðen] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [stʊd] [baɪ][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [sed] :

But then Wang Zhong stood by the door and said :

但 然后 王 钟 站立 经过 这 门 和 说 :

却见王中在楼门边说道：

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ɡest] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] — [ɪts] [ˈmæstər] [ˈzeŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] [jɑ:rd] [hu:z]

" There's a guest in the front yard — it's Master Zheng from the east yard who's

" 有 一个 客人 在 这 正面 院子 — 它是 掌握 郑 从 这 东方 院子 谁是

[kʌm] [tu:; tə][ˈvɪzɪt] . "

come to visit . "

来 到 访问 . "

“前院有客——是东院郑太爷来瞧。”

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][mə'n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['zeɪ] ['fæməli] ,
It turns out that the old man from the Zheng family ,
它 转弯 出去 那 这 老的 男人 从 这 郑 家庭 ,
原来郑家老者,

[ʃi:; ʃi] [ˈɔ:lsʊ] [teɪks] [ker] [ʌv; əv][hɜ:r; hə'r] ['grænsʌn] [ænd; ənd] [pʊts] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [sli:p] [ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ]
She also takes care of her grandson and puts him to sleep in the evening
她 还 需要 关心 的 她 孙子 和 放置 他 到 睡觉 在 这 晚上
.
.
.

傍晚时也要照看孙儿同睡。
[ˈʌndər] [ðə; ði] ['mu:nlaɪt]
Under the moonlight
在下面 这 月光

月色之下,
['si:ɪŋ] [ðæt] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ] - [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] ['flʌstərd] [wen] [hi:; hi] [kɔ:ld] ['dwæn, 'dweɪn] - ,
Seeing that Zhao Da'er was somewhat flustered when he called Duan Fu'er ,
看到 那 赵 - 曾是 有些 慌乱 什么时候 他 称为 段 - ,
见赵大儿叫端福儿有些慌张,

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [bi:; bi] [mɪs'tri:tɪd] [æt; ət] [hoʊm] .
I'm afraid I'll be mistreated at home .
我是 害怕的 患病的 是 虐待 在 家 .
恐怕来家受气,

['oʊnli] [pʊʃ] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['fɪliəl] ['paɪəti] [mu:v] ,
Only push to see the filial piety move ,
仅有的 推 到 看 这 孝 虔诚 移动 ,
只推来看孝移,

['ðerfɔ:r] , [hi:; hi] [li:nz] [ɑ:n][ə; eɪ] [keɪn] .
Therefore , he leans on a cane .
所以 , 他 倾斜 在 一个 甘蔗 .
故此拄根拐杖,

['kæri] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['læntərn] ,
Carry a small lantern ,
携带 一个 小的 灯笼 ,
提个小灯笼儿,

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] .
They went straight to the front hall .
他们 去 直的 到 这 正面 大厅 .
径至前厅。

['wæŋ] [dʒɒŋ] [ɪk'spleɪnd] ,
Wang Zhong explained ,
王 钟 解释 ,
王中说明,

[ˈzɑʊ] [ʃi:] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [mi:t] [hɪm; ɪm] .
Xiao Yi had no choice but to come out and meet him .
肖 易 有 不 选择 但 到 来 出去 和 见面 他 .
孝移只得出来相见。

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] ['kæʒuəl] [kɑ:nvər'seɪ(ə)n] .
They exchanged a few words of casual conversation .
他们 交换 一个 很少 字 的 随意的 对话 .
叙了几句风尘闲话,

[jʊː; jɒ] [kɑːnt] [sɪt] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] [ˈpɪrɪədz] [ʌv; əv] [taɪm] .
You can't sit for long periods of time .
你 不能 坐 为了 长的 时期 的 时间 .
不能久坐，

[hiː; hi] [rɪˈzaɪnd] .
He resigned .
他 辞职 .
辞去。

[ˈzɑʊ] [ˈjiː] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [ðen] [rɪˈtɜːrnd] .
Xiao Yi saw him off at the gate and then returned .
肖 易 锯 他 离开 在 这 门 和 然后 返回 .
孝移送出大门而回。

[wen] [ˈɔːrd(ə)nerɪ] [ˈpiːp(ə)l] [get] [ˈæŋɡrɪ] ,
When ordinary people get angry ,
什么时候 普通的 人们 得到 生气的 ,
大凡人当动气之时，

[ˈæftər] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈstɜːrbd] ,
After being disturbed ,
后 存在 不安 ,
撞着一番打搅，

[aɪ ˈtiː] [kæn; kən] [ˈɔːlsoʊ] [ɪˈlɪmɪneɪt] [hæf] [ʌv; əv] [aɪ ˈtiː] .
It can also eliminate half of it .
它 能 还 排除 一半 的 它 .
也能消释一半。

[wen] [wiː; wi] [ɡɑːt] [ˌdaʊnˈsterz] ,
When we got downstairs ,
什么时候 我们 得到 楼下 ,
到了楼下，

[hiː; hi] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [tuː; tə] [ˈwæŋ] .
He said a few words to Wang .
他 说 一个 很少 字 到 王 .
将王氏说了几句，

[ðen] [tuː; tə] - ,
Then to Duanfu'er ,
然后 到 - ,
又向端福儿，

[ɪf] [ðə; ði] [elɪˈmentri] [skuːl] [ˈstjuːdnts] [ʌv; əv] - [wɜːr; wər] [tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd]
If the elementary school students of Dantu were to follow the rules and
如果 这 初级 学校 学生 的 - 是 到 跟随 这 规则 和
[ˌregjuˈleɪ(ə)nz] . . .
regulations . . .
法规 . . .
将丹徒本家小学生循规蹈矩的话，

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [spiːtʃ] .
He gave a speech .
他 给予 一个 演讲 .
说了一番。

[ˈzɑʊ ˈdʒɑʊ] - [set] [aʊt] [ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [fiːst] .
Zhao Da'er set out the evening feast .
赵 - 放 出去 这 晚上 盛宴 .
赵大儿摆上晚饌，

[ˈʒaʊ] [ˈjiː] [ˈeɪt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] .
Xiao Yi ate a little .
肖 易 吃 一个 小的 .

孝移略吃了些儿。

[ðə; ði][kɑːr] [ˈoʊnərz] [ɪn] [frʌnt] [hæd; həd] [ˈdɪnər] .
The car owners in front had dinner .
这 车 所有者 在 正面 有 晚餐 .

前边车户晚饭，

[ˈwæŋ] [dʒʊŋ]
Wang Zhong
王 钟

王中、

[jæn] - [kwɪˈziːn] ,
Yan Xianggong's cuisine ,
严 - 美食 ,

阎相公料理，

[ðæt] [ɪz] [ˈsɜːrt(ə)nli] [əˈproʊpriət] .
That is certainly appropriate .
那 是 当然 合适的 .

自是妥当。

[ˈʒaʊ] [ˈjiː] [ˈsetld] [ðə; ði] [trʌŋks] [ænd; ənd] [ˈbæskəts] .
Xiao Yi settled the trunks and baskets .
肖 易 定居 这 树干 和 篮子 .

孝移安顿了箱笼，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [pæst] [ˈmɪdnɑɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

夜已二更，

[ɪɡˈzɔːstɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsæd(ə)] [hɔːrs] ,
Exhausted from the saddle horse ,
筋疲力尽的 从 这 鞍 马 ,

鞍马乏困，

[ɡoʊ][tuː; tə][bed] .
Go to bed .
去 到 床 .

就枕而寝。

[aɪ] [wʊk] [ʌp][æt; ət] [dɑːn] .
I woke up at dawn .
我 觉醒 向上 在 黎明 .

五更醒来，

[ðoʊ] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [spiːk] ,
Though they did not speak ,
尽管 他们 做过 不是 说话 ,

口虽不言，

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə][ˈhaɪər][ə; eɪ][ˈtuːtər][tuː; tə] [ˈedʒukert] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He then decided to hire a tutor to educate his son .
他 然后 决定 到 聘请 一个 导师 到 教育 他的 儿子 .

便打算这延师教子的一段事体。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] [truː] [ðæən; ðən] [ˈlʌvɪŋ] [wʌnz] [sʌn] .
Nothing is more true than loving one's son .
没有什么 是 更多的 真的 比 爱 一个人的 儿子 。

万事无如爱子真，

[ˌjiː] [æən; ən] [ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ˈhændfʊl] ;
Yi An is quite a handful ;
易 一个 是 相当 一个 少数 ；

遗安煞是费精神；

[ɪf] [ˈjʌn] [ˈluːzɪz] [hɪz; ɪz] [edʒuˈkeɪ(ə)n] [ænd; ənd] [brɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [ˈfuːlɪʃ] [tʃaɪld] . . .
If Yun loses his education and becomes a foolish child . . .
如果 云 失败 他的 教育 和 变成 一个 愚蠢 孩子 . . .

若云失学从愚子，

[ˈærəɡəns] [ænd; ənd] [ˈleɪzɪnəs] [brɪːd] [rɪˈzentmənt] ; [huː] [kæn; kən] [wʌn] [blɜːm] [bʌt; bət] [wʌnˈself] ?
Arrogance and laziness breed resentment ; who can one blame but oneself ?
傲慢 和 懒惰 品种 怨恨 ； WHO 能 一 责备 但 自己 ？

骄惰性成怨谁人。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈtʃæptər] , [tæn] [ˈʃaʊˈjiː] [ˈvɪzɪts] [hɪz; ɪz] [frend] [luː] - [æt; ət] [ðə; ði] [ˌwenˈdʒɪŋ]
In the second chapter , Tan Xiaoyi visits his friend Lou Qianzhai at the Wenjing
在 这 第二 章 , 谭 晓义 访问 他的 朋友 卢 - 在 这 文静
[ænˈsestrəl] [hɔːl] [ænd; ənd] [ˈtiːtʃɪz] [ˈstjuːdnts] [æt; ət] [ðə; ði] - [pəˈvɪliən] .
Ancestral Hall and teaches students at the Bicaoxuan Pavilion .
祖先的 大厅 和 教导 学生 在 这 - 亭 。

第二回 谭孝移文靖祠访友 娄潜斋碧草轩授徒

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [tæn] [ˈʃaʊˈjiː] [rɪˈtɜːrnd] [frʌm; frəm] - .
It is said that Tan Xiaoyi returned from Dantu .
它 是 说 那 谭 晓义 返回 从 - 。

话说谭孝移自丹徒回来，

[ˈnebəz] [ænd; ənd] [ˈnebəz]
Neighbors and neighbors
邻居 和 邻居

邻舍街坊，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .
Everyone was delighted .
每个人 曾是 高兴极了 。

无不欢喜，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)] [sent] [ə; eɪ] [bɔːks] [ʌv; əv] [waɪn] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈwelkəm] [ɡɪft] .
Some people sent a box of wine as a welcome gift .
一些 人们 发送 一个 盒子 的 葡萄酒 作为 一个 欢迎 礼物 。

有送盒酒接风的，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)] [brɔːt] [ˈdɪʃɪz] [tuː; tə] [wɔːʃ] [əˈweɪ] [ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒɜːrnɪ] .
Some people brought dishes to wash away the dust of the journey .
一些 人们 带来 菜肴 到 洗 离开 这 灰尘 的 这 旅行 。

有送碟酌洗尘的，

[aɪ] [ˈɔːlsʊv] [kʌm] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [wen] [aɪ] [hæv; həv] [taɪm] .
I also come to visit when I have time .
我 还 来 到 访问 什么时候 我 有 时间 。

也有空来望望的。

[tæn] [ˈʃaʊˈjiː] [wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈɑːnɪst] .
Tan Xiaoyi was always upright and honest .
谭 晓义 曾是 总是 直立 和 诚实的 。

总因谭孝移为人端方正直，

[ˈɑːnəsti] [ænd; ənd] [piːs]
Honesty and peace
诚实 和 和平

忠厚和平，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈneɪbəz] [ɔːl] [rɪˈspektɪd] [ænd; ənd] [keəd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈrelatɪvz] .
Therefore , the neighbors all respected and cared for their relatives .
所以 , 这 邻居 全部 受人尊敬 和 关心 为了 他们的 亲属 .

所以邻舍都尊敬亲就。

[tæn] [ˈʃaʊˈji:] [ˈɔːlsoʊ] [rɪˈsɪprəˌkertɪd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ˈfeɪvərz] .
Tan Xiaoyi also reciprocated with some favors .
谭 晓义 还 互惠 和 一些 恩惠 .

谭孝移也答些人情，

[ˈtauəlz] ,
towels ,
毛巾 ,

巾帕、

[fæn] [ˈpendənt]
Fan pendant
扇子 吊坠

扇坠、

[ˈkʌpləts]
Couplets
对句

书联、

[freɪm] ,
Frame ,
框架 ,

画幅，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl] [ɡʊdʒ] [brɔːt] [frʌm; frəm][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] .
These are all goods brought from Jiangnan .
这些 是 全部 商品 带来 从 江南 .

都是江南带来的物端。

[əˈnʌðər] [deɪ] ,
Another day ,
其他 天 ,

又一日，

[tuː] [men] [ˈkærid] [ə; eɪ] [ˈlækər] [bɑːks][ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
Two men carried a lacquer box into the house .
二 男人 携带 一个 漆 盒子 进入 这 房子 .

有两个人抬了架漆盒儿进门，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪnˈfɔːrmd] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] .
The king informed the head of the household .
这 国王 知情的 这 头 的 这 家庭 .

王中告于家主。

[əˈpɑːn] [ˈoʊpənɪŋ] [ðə; ði][bɑːks] ,
Upon opening the box ,
之上 开幕 这 盒子 ,

揭开盒儿一看，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtʃɪkɪn] ,
It's nothing more than chicken ,
它是 没有什么 更多的 比 鸡 ,

无非是鸡、

[dʌk] ,
duck ,
鸭子 ,

鸭、

[fɪʃ] ,
fish ,
鱼 ,

鱼、

['ræbɪt] ,
rabbit ,
兔子 ,

兔、

['wɔ:tər] ['vedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
Water vegetables and the like .
水 蔬菜 和 这 喜欢 .

水菜之类。

[ɪn'saɪd][ðə; ði] ['ɔ:fərɪŋ] [bɑ:ks][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['fu:lɪʃ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
Inside the offering box was a letter from a foolish younger brother .
里面 这 提供 盒子 曾是 一个 信 从 一个 愚蠢 年轻 兄弟 .

拜盒内开着一个愚弟帖儿，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [neɪm] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .
It was written with Zhang Weicheng's name on it .
它 曾是 书面 和 张 - 姓名 在 它 .

上写着张维城、

[lu:] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
Lou Zhao ,
卢 赵 ,

娄昭、

[kɑ:ŋ] -
Kong Shujing
孔 -

孔述经、

['tʃɛŋ] [zɑɪmɪŋ] ,
Cheng Ximing ,
程 西明 ,

程希明、

[su:][ˈpeɪ] .
Su Pei .
苏 裴 .

苏霈。

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] ['kæərɪŋ] [ðə; ði][bɑ:ks] [sed] :
The person carrying the box said :
这 人 携带 这 盒子 说 :

抬盒人道：

" [ðə; ði] [faɪv] ['dʒent(ə)lmən] [wɪl] [əˈraɪv] ['ʃɔ:rtli] . "
" **The five gentlemen will arrive shortly** . "
" 这 五 先生们 将要 到达 不久 . "

“五位爷刻下就到。”

[tæn] [ˈʃaʊˈji:] [ɪnˈstrʌktɪd] ['wæŋ] [dʒɒŋ] ,
Tan Xiaoyi instructed Wang Zhong ,
谭 晓义 指示 王 钟 ,

谭孝移吩咐王中，

[ˈhɑːrvɪst] [ðə; ði][ˈmɪzʊːnə] .
Harvest the mizuna .
收成 这 水菜 .

将水菜收了，

[hænd][ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kwɪk] [fiːst] ;
Hand it over to the kitchen for a quick feast ;
手 它 超过 到 这 厨房 为了 一个 快的 盛宴 ;

交与厨上作速办席；

[hiː; hi] [riˈwɔːdɪd] [ðə; ði][mæn] [huː] [ˈkæərɪd] [ðə; ði][bɑːks][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡɪft] .
He rewarded the man who carried the box with a gift .
他 奖励 这 男人 WHO 携带 这 盒子 和 一个 礼物 .

赏了抬盒人封儿，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [sent] [əˈweɪ] .
He has been sent away .
他 有 到过 发送 离开 .

打发去讷；

[ˈkwɪkli] [əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [teɪblz] , [tʃerz] , [stoʊv] , [ænd; ənd] [bentʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [ɡriːn] [ɡræs] [pəˈvɪliən] .
Quickly arrange the tables , chairs , stove , and benches in the Green Grass Pavilion .
迅速地 安排 这 表格 , 椅子 , 火炉 , 和 长椅 在 这 绿色的 草 亭 .

作速排整碧草轩上桌椅炉凳，

[dɛksi] [lʊkt] [aʊt][ˈɑːntə][ðə; ði] [striːt] :
Dexi looked out onto the street :
德西 看起来 出去 到 这 街道 :

叫德喜儿街上望着：

[wen] [ðə; ði] [faɪv] [ˈdʒent(ə)lmən] [əˈraɪv] ,
When the five gentlemen arrive ,
什么时候 这 五 先生们 到达 ,

“五位爷到时，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][ɡoʊ] [θruː] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] .
No need to go through the front door .
不 需要 到 去 通过 这 正面 门 .

不必走前门，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ˈstʌdɪ] .
They were then invited to the back study .
他们 是 然后 受邀 到 这 后退 学习 .

即邀到后书房内。

[juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [frʌm; frəm] [dɑːŋ] [ˈhʌtɔːŋ] .
You can come from Dong Hutong .
你 能 来 从 董 胡同 .

可从东胡同过来，

[aɪl] [weɪt] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
I'll wait at the back door .
患病的 等待 在 这 后退 门 .

我在后门等候。”

[brɪˈfɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [faɪv] [ɡests] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈæli] .
Sure enough , five guests came in from the alley .
当然 足够的 , 五 客人 来了 在 从 这 胡同 .

果见五位客从胡同进来。

[tæn] [ˈʃaʊˈji:] [bəʊd] [ænd; ənd] [stept] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] .
Tan Xiaoyi bowed and stepped forward to greet him .
谭 晓义 鞠躬 和 步 向前 到 迎接 他 .

谭孝移躬身前迎，

[ðə; ði] [faɪv] [men] [ˈjiːldɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈentərd] .
The five men yielded as they entered .
这 五 男人 产生 作为 他们 进入 .

五位逊让进门。

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈvɪliən] ,
Up to the pavilion ,
向上 到 这 亭 ,

到轩上，

[ðə; ði][hoʊst][ænd; ənd] [gests] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈplezəntriːz] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The host and guests exchanged pleasantries and sat down .
这 主持人 和 客人 交换 客套话 和 卫星 向下 .

宾主叙礼坐下。

[ˈæftər] [ˈsɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [ti:] ,
After serving the tea ,
后 服务 这 茶 ,

献茶毕，

[ˈʒaʊ] [ˈjiː] [bəʊd] [ˈdiːpli] [ɪn] [ˈgræɪtɪtuːd] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao Yi bowed deeply in gratitude and said :
肖 易 鞠躬 深 在 感激 和 说 :

孝移躬身致谢道：

" [ˈbrʌðərz] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
" **Brothers came here to take a look .**
" 兄弟 来了 这里 到 拿 一个 看 .

“诸长兄空来一望，

[aɪ][eɪˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

己足铭感，

[waɪ] [brɪˈstoʊ] [ɡɪfts] ?
Why bestow gifts ?
为什么 赐给 礼物 ?

何必赐赐！ ”

[faɪv] [ˈdaʊz] :
Five Daos :
五 道 :

五位道：

" [rɪˈtʃɜːrɪŋ] [ˈæftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈdʒɜːrni] , "
" **Returning after a long journey ,** "
" 返回 后 一个 长的 旅行 , "

“远涉而归，

[ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] [wʌz; wəz] [wiːk] .
The public preparation of vegetables was weak .
这 民众 准备 的 蔬菜 曾是 虚弱的 .

公备水菜局软脚，

[ɪkˈskjuːs][maɪ] [ˈlæftər] .
Excuse my laughter .
原谅 我的 笑声 .

恕笑。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃerndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道:

" [aɪ] [der] [nɑ:t] [ək'sept] [sʌtʃ] [preɪz] . "
" I dare not accept such praise . "
" 我 敢 不是 接受 这样的 称赞 . "

“不敢当的很。”

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði][kəʊld][ænd; ənd][ðə; ði]['tempɾətʃər; 'tempɾətʃər] ,
Let's talk about the cold and the temperature ,
我们来吧 讲话 关于 这 寒冷的 和 这 温度 ,

叙罢寒温，

[lets] [tʃæt] .
Let's chat .
我们来吧 聊天 :

说些闲话，

[its] ['sɪmpli] [du:] [tu:; tə][ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['si:nəri] [ʌ; əv][dʒi:'æŋ'nɑ:n] .
It's simply due to the beautiful scenery of Jiangnan .
它是 简单地 到期的 到 这 美丽的 风景 的 江南 .

无非是江南风土之佳，

[freɪzɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] " [ðə; ði] ['deɪndʒəz] [ʌ; əv] ['bɒʊts] [ænd; ənd] [ʃɪps] [ɪn] ['stɔ:rmɪ] ['wɔ:tərz] " .
Phrases such as " the dangers of boats and ships in stormy waters " .
短语 这样的 作为 " 这 危险 的 船 和 船舶 在 暴风雨 水 " .

舟楫风波之险等语。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [æskt] - [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [bʊks] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [brɔ:t] [tu:; tə]
He also asked Dexi'er to bring the ancestral books that had been brought to
他 还 问 - 到 带来 这 祖先的 图书 那 有 到过 带来 到

[hɪm; ɪm] .
him .
他 :

又叫德喜儿将所捎来祖上的书籍，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'lektɪd] [wɜ:rks] [ænd; ənd][ˈpɒʊəməz][ʌ; əv][ðə; ði] - ['eldəz] ,
And the collected works and poems of the Dantu elders ,
和 这 集 作品 和 诗歌 的 这 - 长者 ,

及丹徒前辈文集诗稿，

[pli:z] [ɪn'dʒɔɪ] .
Please enjoy .
请 享受 :

大家赏鉴。

[ɔ:l] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道:

" [ðə; ði] ['ʒaʊ] ['fæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪft] [ænd; ənd] [rɪ'naʊnd] ['lɪniɪdʒ] . "
" The Xiao family has a distinguished and renowned lineage . "
" 这 肖 家庭 有 一个 杰出的 和 著名 血统 . "

“孝翁阀阅著族，

[aɪ] [ɔ:ɪ'redi] [nu:] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['lɜ:rnɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [b:ŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
I already knew that his learning had a long history .
我 已经 知道 那 他的 学习 有 一个 长的 历史 .

早已知学有渊源，

[tə'deɪ] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['ri:dn] [ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv][maɪ] [rɪ'viəd] ['ænstəstəz] .
Today I have the pleasure of reading the writings of my revered ancestors .
今天 我 有 这 乐趣 的 阅读 这 著作 的 我的 受人尊敬的 祖先 .

今日得读尊先世遗文，

[hi:; hi][ɪz] ['tru:li] ['ædmərəb(ə)] .
He is truly admirable .
他 是 真的 令人钦佩的 .

弥令人钦仰。”

[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪdli] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] ['grætɪtu:d] .
He repeatedly expressed his filial piety and gratitude .
他 反复 表达 他的 孝 虔诚 和 感激 .

孝移逊谢不迭。

['sɪtɪŋ] [daʊn]
Sitting down
坐着 向下

坐间，

[ðoʊz] [hu:] [wɑ:nt][tu:; tə] [ri:d] ['poʊətri] , [ri:d] ['poʊətri] .
Those who want to read poetry , read poetry .
那些 WHO 想 到 读 诗 , 读 诗 .

看诗的看诗，

[ðoʊz] [hu:] [wɑ:nt][tu:; tə] [ri:d] [ðə; ði][tekst] , [pli:z] [ri:d] [ðə; ði][tekst] .
Those who want to read the text , please read the text .
那些 WHO 想 到 读 这 文本 , 请 读 这 文本 .

看文的看文，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [eksklə'meɪʃənz] [ɑ:r; ər] ['paʊərf(ə)] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] .
Some of the exclamations are powerful and vigorous .
一些 的 这 感叹词 是 强大的 和 蓬勃 .

有夸句调遒劲的，

[sʌm; səm] [preɪzd] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ɪts] [ʌnrɪ'streɪnd] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] [stɑɪl] .
Some praised the writing for its unrestrained and elegant style .
一些 赞扬 这 写作 为了 它是 不受约束的 和 优雅的 风格 .

有夸文致旷逸的，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [preɪzd] [ðə; ði] ['kɑ:rdbo:rd] .
Some people praised the cardboard .
一些 人们 赞扬 这 纸板 .

也有夸纸板好的。

[ʃer] [ænd; ənd] [vju:] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər]
Share and view with each other
分享 和 看法 和 每个 其他

互相传观，

[su:n] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [nɪr] [nu:n] ,
Soon it was near noon ,
很快 它 曾是 靠近 中午 ,

须臾傍午，

[aɪ] [sɔ:] [dɛksi] ['waɪpɪŋ] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [ʒ'eɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] .
I saw Dexi wiping the table and arranging the dishes .
我 锯 德西 擦拭 这 桌子 和 安排 这 菜肴 .

只见德喜儿抹桌排碟，

[ˈevriwʌŋ] [kloʊzd] [ðer; ðər] [bʊks] .
Everyone closed their books .
每个人 关闭 他们的 图书 .

大家掩了书本。

[tæn] [ˈʃaʊˈji:] [tʊk] [ðə; ði] [kʌp] [ænd; ənd] [dræŋk] .
Tan Xiaoyi took the cup and drank .
谭 晓义 采取 这 杯子 和 喝 .

谭孝移执杯下酒，

[ˈɔːfər] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ə; eɪ] [siːt] .
Offer each other a seat .
提供 每个 其他 一个 座位 .

彼此让坐，

[wʌŋ] [ˈteɪbl] [wʌz; wəz] [ˈɑːkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] - [ˈvɪlɪdʒ] .
One table was occupied by the head of Zhanglei Village .
一 桌子 曾是 占领 经过 这 头 的 - 村庄 .

一桌是张类村首座，

[luː] - , [ˈsekənd] [siːt]
Lou Qianzhai , second seat
卢 - , 第二 座位

娄潜斋次座，

[suː] - [tɜːrnd] [ˈsaɪdweɪz] .
Su Linchen turned sideways .
苏 - 转向 侧身 .

苏霖臣打横。

[ə; eɪ] [ˈteɪbl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] [preˈstiːdʒəs] [siːt] [æt; ət] [kɑːŋ] - ,
A table with the most prestigious seat at Kong Yunxuan ,
一个 桌子 和 这 最多 享有盛誉 座位 在 孔 - ,

一桌孔耘轩首座，

[ˈtʃɛŋ] - , [ˈsekənd] [siːt]
Cheng Songshu , second seat
程 - , 第二 座位

程嵩淑次座，

[ˈʒaʊ] [ˌjiː] [stʊd] [baɪ][ænd; ənd] [əˈkʌmpənɪd] [hɪm; ɪm] .
Xiao Yi stood by and accompanied him .
肖 易 站立 经过 和 伴随 他 .

孝移打横作陪。

[ðɪːz] [siːnz] [ʌv; əv] [ˈklɪŋkɪŋ] [ˈglæsɪz] [ænd; ənd] [eksˈtʃeɪndʒɪŋ] [toʊst] ,
These scenes of clinking glasses and exchanging toasts ,
这些 场景 的 叮当声 眼镜 和 交换 祝酒 ,

这些觥筹交错的光景，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细述。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[ˈʒaʊ] [ˌjiː] [tʊk] [ðə; ði] [ˈmætər] [tuː; tə] [hɑːrt] .
Xiao Yi took the matter to heart .
肖 易 采取 这 事情 到 心 .

孝移一事上心，

[pɔːr] [ə; eɪ] [fʊl] [glæs] [ʌv; əv] [waɪn] ,
Pour a full glass of wine ,
倒 一个 满的 玻璃 的 葡萄酒 ,

满斟一杯酒儿，

[pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [luː] - ,
Placed in front of Lou Qianzhai ,
放置 在 正面 的 卢 - ,

放在娄潜斋面前，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [rɪ'kwest] [tuː; tə] [meɪk] .
I have a request to make .
我 有 一个 要求 到 制作 :

“我将有一事奉恳，

[ðɪs] [kʌp] [ɪz] [ˈɔːfərd] [ɪn] [æd'væns] .
This cup is offered in advance .
这 杯子 是 提供 在 进步 :

预先奉敬此杯。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

[wʌt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What instructions do you have ?
什么 指示 做 你 有 ?

“有何见谕，

[pliːz] [ɪn'laɪt(ə)n] [em 'iː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][ˈdiːteɪld; dɪ'teɪld][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
Please enlighten me with your detailed explanation .
请 开导 我 和 你的 详细的 解释 :

乞明言赐教。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [tə'deɪz, 'tuːdeɪz][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] , " "
Today's explanation , " "
" 今天的 解释 , " "

“今日说明，

[aɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)] .
It seems that the younger brother is disrespectful .
它 似乎 那 这 年轻 兄弟 是 不尊重 :

显得弟有不恭，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n][æt; ət][jʊr; jər] ['rezɪdəns] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I will report this in person at your residence another day .
我 将要 报告 这 在 人 在 你的 住宅 其他 天 :

待异日诣府面禀。”

[suː] - [ɪntə'dʒektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
Su Linchen interjected from the side :
苏 - 插话 从 这 边 :

苏霖臣在旁插口道：

" [ðə; ði] ['mɪstəri] [waɪn] [ɪz][hɑ:rd][tu:; tə] [drɪŋk] . "
" The mystery wine is hard to drink . "

" 这 神秘 葡萄酒 是 难的 到 喝 : "

“谜酒难吃，

[ən'les] ['ʌðərwaɪz] ['steɪtɪd]
Unless otherwise stated
除非 否则 声明

若不说明，

[aɪm] ['ri:əli] ['wɜ:riɪd] [fɔ:r; fər][mɪstər] . [tʃɪ'æn] .
I'm really worried for Mr . Qian .
我是 真的 担心 为了 先生 : 钱 :

我先替潜老急的慌。”

[kɑ:ŋ] - [sed] :
Kong Yunxuan said :
孔 - 说 :

孔耘轩道：

" [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; ər] [best] [frendz] ,
" You and I are best friends ,
" 你 和 我 是 最好的 朋友们 ,

“你我至交，

[waɪ] [nɑ:t] [spi:k] ['fræŋkli] ?
Why not speak frankly ?
为什么 不是 说话 坦率地说 ?

明言何妨？ ”

['fɪliəl] ['paɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [aɪ]['oʊnli] [hoʊp] [ðæt] ['eldər] [tʃɪ'æn] [wɪl] [nɑ:t][hæv; həv][tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər][em 'i:][æt; ət] [hoʊm] [ðə; ði] [deɪ]
" I only hope that Elder Qian will not have to wait for me at home the day
" 我 仅有的 希望 那 长老 钱 将要 不是 有 到 等待 为了 我 在 家 这 天
[æftər] [tə'mɑ:roʊ] . "
after tomorrow . "

后 明天 : "

“但求潜老后日在家少等，

[aɪ]['ɔ:lsoʊ] ['ɜ:rnɪstli] [rɪ'kwɛst] [ðæt] - [ə'kɑmpəni] [em 'i:] .
I also earnestly request that Yunxuan accompany me .
我 还 切实 要求 那 - 陪伴 我 .

我并恳耘轩同往。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [wi:; wi][mʌst; məst] [tʃu:z] [ðə; ði][wʌn] [hu:z] [ə'bɪlətɪz] [əʊər; ɑ:r] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [pə'zesɪz] . "
" We must choose the one whose abilities our younger brother possesses . "

" 我们 必须 选择 这 一 谁 能力 我们的 年轻 兄弟 拥有 : "

“须择弟之所能，

[du:][nɑ:t] [fɔ:rs] [jɔ:r'self] [tu:; tə][du:] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:r; ər] ['dɪfɪkəlt] .
Do not force yourself to do things that are difficult .
做 不是 力量 你自己 到 做 事物 那 是 难的 :

万勿强以所难。

[bʌt; bət] [its] [best] [tuː; tə][biː; bi] [fræŋk] [tə'deɪ] .
But it's best to be frank today .
但 它是 最好的 到 是 坦率 今天 .

但今日明言为妙。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

[its] [nɑ:t] [ˈdɪfɪkəlt] .
It's not difficult .
它是 不是 难的 .

“不是难事，

[aɪm] [ə'freɪd] ['eldə] [ˈtʃɪ'æn] [wəʊnt] [ə'gri:] .
I'm afraid Elder Qian won't agree .
我是 害怕的 长老 钱 惯于 同意 .

只怕潜老不肯。”

[ˈtʃeŋ] - [wʌz; wəz][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] [wen] [hiː; hi] [dræŋk] .
Cheng Songshu was in high spirits when he drank .
程 - 曾是 在 高的 烈酒 什么时候 他 喝 .

这程嵩淑酒兴正高，

[hiː; hi] [stɔːpt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [læft] ['laʊdli] :
He stopped them and laughed loudly :
他 停止 他们 和 笑了 高声 :

拦住大笑道：

" [ɔ:l] [s'kɒləz] , [pliːz] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [ðɪs] [kli'ʃeɪ] . "
" All scholars , please disregard this cliché . "
" 全部 学者们 , 请 漠视 这 陈词滥调 . "

“众秀才请脱措大故套，

[lets] [hæv; həv] [ə'nʌðər] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] , ['brʌðər] [tæn] .
Let's have another cup of wine , Brother Tan .
我们来吧 有 其他 杯子 的 葡萄酒 , 兄弟 谭 .

且把谭兄高酒多吃一盅罢。

['brʌðər] [tæn] , [jʊə(r)] [nɑ:t] ['æskɪŋ] ['brʌðər] [luː] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [tʌtʃ] ['θʌndər] .
Brother Tan , you're not asking Brother Lou to go to heaven and touch thunder .
兄弟 谭 , 你是 不是 问 兄弟 卢 到 去 到 天堂 和 触碰 雷 .

谭兄总不是叫娄兄上天摸呼雷。”

[ˈʒaʊ] [jiː] [ˈɔːlsəʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao Yi also smiled and said :
肖 易 还 微笑 和 说 :

孝移亦笑道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“正是的。”

[ˈɔːlsəʊ] [noʊn] [æz; əz] " [rɪ'fɪlɪŋ] [ðə; ði] ['priːviəs] [kʌp] " .
Also known as " refilling the previous cup " .
还 已知 作为 " 补充 这 以前的 杯子 " .

又叫重斟前杯，

[ðeɪ] [tɔːkt] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['rændəm] [θɪŋz] .
They talked a lot of random things .
他们 谈话 一个 很多 的 随机的 事物 .

说了许多闲散话儿。

[ˈtʃɛŋ] [zɑɪmɪŋ] [sed] :
Cheng Ximing said :
程 西明 说 :

程希明道：

" [tə'deɪ] , [lets] [drɪŋk] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhɑːrts] - [ˈkɑːntent] . "
" Today , let's drink to our hearts ' content . "
" 今天 , 我们来吧 喝 到 我们的 心 - 内容 . "

“今日酒是畅饮，

[ðeɪ] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] [dʌl] [təʊn] .
They spoke in a dull tone .
他们 辐 在 一个 乏味的 语气 .

话却闷谈。

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][hæz; həz] [ˈnevər] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈrɪd(ə)] .
Filial piety has never been a riddle .
孝 虔诚 有 绝不 到过 一个 谜语 .

孝老从不曾有这个哑谜。”

[bəʊθ] [ðə; ði][hoʊst][ænd; ənd] [gests] [læft] [ˈhɑːrtɪli] .
Both the host and guests laughed heartily .
两个都 这 主持人 和 客人 笑了 衷心地 .

宾主俱各大笑，

[ðeɪ] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] , [ˈɑːrtʃɪŋ] [ðer; ðər] [bæks] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They parted ways , arching their backs to each other .
他们 分手了 方式 , 拱形 他们的 背部 到 每个 其他 .

相拱而别。

[tuː] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [deɪt] [set][ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] .
It was the date set the day before yesterday .
它 曾是 这 日期 放 这 天 前 昨天 .

正是前日所订之期，

[ˈʒaʊ] [ˈjiː] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] . . .
Xiao Yi instructed the king to . . .
肖 易 指示 这 国王 到 . . .

孝移吩咐王中，

[ˈæftər][ðə; ði] [miːl] ,
After the meal ,
后 这 一顿饭 ,

饭后时，

[tel] [ðə; ði][ˈdraɪvər] , [sɔːŋ] [ˈlʌ] , [tuː; tə] [hɪtʃ] [ʌp][ðə; ði] [ˈrɪkʃɔː] .
Tell the driver , Song Lu , to hitch up the rickshaw .
告诉 这 司机 , 歌曲 鲁 , 到 拴住 向上 这 黄包车 .

叫车夫宋禄套上车儿，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈkaʊntənts] [ˈɑːfɪs] [tuː; tə][æsk] [ˈmæstər] [jæn][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔːr][soʊ]
Then he went to the accountant's office to ask Master Yan for a dozen or so
然后 他 去 到 这 会计师的 办公室 到 问 掌握 严 为了 一个 打 或者 所以
[ˈfæməli] [ˈmembər] [səˈtɪfɪkeɪts] .
family member certificates .
家庭 成员 证书 .

再到账房问阎相公讨十数个眷弟帖儿，

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第3/159页

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] [ɑːn][ðə; ði] [stri:t] .
He returned the visitor on the street .
他 返回 这 游客 在 这 街道 .

街上回拜客。

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['kʊkɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
The king's cooking is done .
这 国王的 烹饪 是 完毕 .

王中料理已妥，

['klʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ,
Clutching the book ,
紧握 这 书 ,

夹着护书儿，

[pliːz] [get] [ɪn][ðə; ði][kɑːr] [wen] [wiː; wi] [get] [ˌdaʊn'sterz] .
Please get in the car when we get downstairs .
请 得到 在 这 车 什么时候 我们 得到 楼下 .

到楼下请上车。

[ˈʒaʊ] [ˌjiː] [ðen] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði]['suːtrə] .
Xiao Yi then asked for a complete copy of the sutra .
肖 易 然后 问 为了 一个 完全的 复制 的 这 佛经 .

孝移又叫拿出一个全帖，

[pleɪst] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [bʊk] ['kʌvər] ,
Placed inside the book cover ,
放置 里面 这 书 覆盖 ,

放在护书内，

[ʌp'greɪd] [jɔː; jər][kɑːr] [wen] [juː; jə][goʊ] [aʊt] ['ɑːntə][ðə; ði] [stri:t] .
Upgrade your car when you go out onto the street .
升级 你的 车 什么时候 你 去 出去 到 这 街道 .

出街升车。

[tel] [luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] ['letər] [ɪn] [æd'væns] .
Tell Lieutenant General Wang to send the letter in advance .
告诉 中尉 一般的 王 到 发送 这 信 在 进步 .

叫王中将领帖儿预先投递，

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [brɪ'stoʊ] [laɪt] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
All those who came to bestow light the day before yesterday ,
全部 那些 WHO 来了 到 赐给 光 这 天 前 昨天 ,

凡前日来赐光的，

[ðeɪ] [bəuθ] [sent] ['letərz] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
They both sent letters in response .
他们 两个都 发送 信件 在 回复 .

俱投帖答拜。

[ðeɪ] [kept] ['seɪɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['mɪsɪŋ] ['sʌmwʌn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
They kept saying they were missing someone along the way .
他们 保留 说 他们 是 丢失的 某人 沿着 这 方式 .

一路上都说失候。

[ɑ:n][ðə; ði] [bʌs] , [hi;; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [kɔ:ld] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] .
On the bus , he was also called Wang Zhong .
在这公共汽车 , 他 曾是 还 称为 王 钟 .
车上又叫王中：

[jʊə(r)] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:r] .
You're sitting in the front of the car .
你是 坐着 在 这 正面 的 这 车 .
“你坐在车头里，

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv] [wentʃæŋ] [leɪn] ,
Arrive at the entrance of Wenchang Lane ,
到达 在 这 入口 的 文昌 车道 ,
到文昌巷口，

[goʊ][ænd; ənd] [peɪ] [ˈhɑ:mɪdʒ] [tu;; tə] [kənˈfju:ʃəs] .
Go and pay homage to Confucius .
去 和 支付 尊敬 到 孔子 .
拜孔爷去。”

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,
须臾，

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kɑ:ŋ] [ˈrezɪdəns] [ɪn] [wentʃæŋ] [leɪn] ,
Upon arriving at the Kong residence in Wenchang Lane ,
之上 抵达 在 这 孔 住宅 在 文昌 车道 ,
到了文昌巷孔宅，

[get] [ɔ:f] .
get off .
得到 离开 .
下车。

[ˈzɑʊ] [mu:vɔd] [streɪt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [meɪn] [geɪt] .
Xiao moved straight into the main gate .
肖 已搬 直的 进入 这 主要的 门 .
孝移直进大门，

[kɑ:ŋ] - [ˈstreɪtnd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [rɪˈpi:tɪdli] .
Kong Yunxuan straightened his clothes repeatedly .
孔 - 拉直 他的 衣服 反复 .
孔耘轩整衣不迭，

[kʌm] [aʊt] [tu;; tə] [gri:t] [ðəm; ðəm] .
Come out to greet them .
来 出去 到 迎接 他们 .
出来相迎，

[pli:z] [goʊ][tu;; tə][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈstʌdi] .
Please go to a small study .
请 去 到 一个 小的 学习 .
请至一小书房内。

[ˈæftər] [eksˈtʃeɪndʒɪŋ] [θæŋks] ,
After exchanging thanks ,
后 交换 谢谢 ,
彼此称谢已毕，

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :
孝移道：

" [wiː; wi] [meɪd] [æn; ən] [əˈpɔɪntmənt] [ðə; ði] [deɪ] [brɪʃɔːr] [ˈjestərdeɪ] ,
" **We made an appointment the day before yesterday** ,
" 我们 制成 一个 预约 这 天 前 昨天 ,
" 前日相订，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [maɪ] [ˈeldə] [ˈbrʌðə] [wɪl] [biː; bi] [əˈweɪ] .
I fear that my elder brother will be away .
我 害怕 那 我的 长老 兄弟 将要 是 离开 .
惟恐大兄公出。”

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :
耘轩道：

" [aɪ] [sɔː] [ðæt] [ˈeldə] [ˈzɑʊ] [spəʊk] [ˈsɔːləmli] [brɪʃɔːr] . "
" **I saw that Elder Xiao spoke solemnly before** . "
" 我 锯 那 长老 肖 辐 庄严地 前 : "
"前见孝老出言郑重，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsɜːrt(ə)nli] [nɔːt][ə; eɪ] [ˈtrɪviəl] [ˈmætə] .
This is certainly not a trivial matter .
这 是 当然 不是 一个 琐碎的 事情 .
必非闲散事体，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [der] [tuː; tə] [breɪk] [ˈaʊə; ɑːr] [ˈprəːmɪs] ?
How could we dare to break our promise ?
如何 可以 我们 敢 到 休息 我们的 承诺 ?
焉敢负约。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :
孝移道：

" [hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [mʌtʃ] [laɪt] . "
" **He received much light** . "
" 他 已收到 很多 光 . "
"多承光之甚。

[naʊ] [aɪ][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə] - [haʊs] .
Now I must go to Qianzhai's house .
现在 我 必须 去 到 - 房子 .
只如今要上潜斋家去，

[ænd; ənd][ɪnˈvaɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ] [təˈgeðə] .
And invited them to go together .
和 受邀 他们 到 去 一起 .
并邀同往。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [əˈbaʊt] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
This place is about three or four miles from the North Gate .
这 地方 是 关于 三 或者 四 英里 从 这 北 门 .
此地离北门约有三四里，

[ˈæftə] [ˈæskɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] ,
After asking for a cup of tea ,
后 问 为了 一个 杯子 的 茶 ,
乞一茶之后，

[lets] [get] [ɪn][ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd][goʊ] [təˈgeðə] .
Let's get in the car and go together .
我们来吧 得到 在 这 车 和 去 一起 .
登车同去，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？ ”

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :

耘轩道：

" [wʌt] [ɪg'zæktli] [ɪz][,aɪ 'ti:] [ðæt] [ju:; jʊ] [æskt] [hɪm; ɪm][tu:; tə][du:] ? " **What exactly is it that you asked him to do ?** "
" 什么 确切地 是 它 那 你 问 他 到 做 ? "

“到底是什么事央他，

[ju:; jʊ] [let] [,em 'i:] [noʊ] [tu:] .
You let me know too .
你 让 我 知道 也 .

你也叫我知道。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

[wʌt] [aɪ] [mi:n] [ɪz] ,
What I mean is ,
什么 我 意思是 是 ,

“我的意思，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [ɔ:ˈlredi] [ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [ˈjɪrz] [oʊld] .
The child is already seven or eight years old .
这 孩子 是 已经 七 或者 八 年 老的 .

是为小儿已七八岁了，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ɡɔ:n] [tu:; tə] [sku:l] [bɪŋ] [əˈɡoʊ] .
They should have gone to school long ago .
他们 应该 有 已消失 到 学校 长的 前 .

早就该上学，

[brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][aɪ][hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [spɔɪld] [maɪˈself] ,
Because I have always spoiled myself ,
因为 我 有 总是 被宠坏了 我 ,

因一向自己溺爱，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dɪˈleɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [jɪr] .
It was delayed for a year .
它 曾是 延迟 为了 一个 年 .

耽搁一年。

[aɪ] [θɪŋk] [lu:] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
I think Lou Qianzhai was a good person ,
我 思考 卢 - 曾是 一个 好的 人 ,

我想娄潜斋为人，

[ˈʌpraɪt] , [ˈɑ:nɪst] , [ænd; ɛnd] [ˈerjədəɪt]
Upright , honest , and erudite
直立 , 诚实的 , 和 博学

端方正直博雅，

[straɪv] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [roʊl] [ˈmɑ:d(ə)][fɔ:r; fər] [jʌŋ] [ˈlɜ:nəz] .
Strive to be a role model for young learners .
努力 到 是 一个 角色 模型 为了 年轻的 学习者 .

尽足做幼学楷模。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] ['mæstər][æz; əz][hɪz; ɪz] ['ti:tʃər] .
The child is taking this master as his teacher .
这 孩子 是 采取 这 掌握 作为 他的 老师 .
小儿拜这个师父，

[ˈli:vɪŋ] [ə'saɪd] ['ri:dɪŋ] ,
Leaving aside reading ,
离开 旁边 阅读 ,
不说读书，

[dʒʌst] ['ɪmɪteɪt] [ðɪs] ['pɜ:sənz] [ə'pɪrəns] .
Just imitate this person's appearance .
只是 模拟 这 人的 外貌 .
只学这人样子，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [faʊn'deɪ(ə)n] [ʌv; əv] [wʌnz] [laɪf] .
That is the foundation of one's life .
那 是 这 基础 的 一个人的 生活 .
便是一生根脚。

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [aɪ][wʌz; wəz][ʌn'erɪb(ə)][tu:; tə] [brɪŋ] [aɪ 'ti:] [ʌp] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [wʌz; wəz] . . .
The reason I was unable to bring it up the other day was . . .
这 原因 我 曾是 无法 到 带来 它 向上 这 其他 天 曾是 . . .
前日我所以不便启齿者，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] ['æskɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [wen] [ðeɪ] [wə:nt, weənt]
They didn't mention the reason for asking for a gentleman when they weren't
他们 没有 提到 这 原因 为了 问 为了 一个 绅士 什么时候 他们 不是
[æt; ət][maɪ] [haʊs] .
at my house .
在 我的 房子 .
没有在我家便说请先生之理。

[tə'deɪ] [aɪ][ɪn'vaɪtɪd][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [tu:; tə] [kʌm] [ə'lə:ŋ] .
Today I invited my elder brother to come along .
今天 我 受邀 我的 长老 兄弟 到 来 沿着 .
今日我邀大兄同往，

[pli:z] [lend] [em 'i:] [ə; eɪ][hænd] [ɔ:r] [tu:] .
Please lend me a hand or two .
请 借 我 一个 手 或者 二 .
替我从旁赞助一二。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,
说完，

[hi:; hi] [ðen] [bəʊd] [rɪ'spektfəli] .
He then bowed respectfully .
他 然后 鞠躬 尊敬 .
便打拱一揖。

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :
耘轩道：

" [noʊ] ['wʌndər] , "
" No wonder , "
" 不 想知道 , "
“怪道，

[aɪ] [sed] [jʊə(r)] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈveri] [ˌstreɪtˈfɔːrwəd] ,
I said you're usually very straightforward ,

我 说 你 是 通常 非常 直截了当 ,
我说你平日也甚爽直,

[ˈjestərdeɪ] , [hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [stɑːpt] [ˈspɪtɪŋ] [aʊt] [fuːd] .
Yesterday , he suddenly stopped spitting out food .

昨天 , 他 突然 停止 吐痰 出去 食物 .
昨日忽而半吞不吐,

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][soʊ] [məˈtɪkjələs] [ænd; ænd] [ˈpreʃəs] .
It was so meticulous and precious .

它 曾是 所以 细致 和 宝贵的 .
原是如此细密珍重。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tiː] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] ,
Now that the tea is finished ,

现在 那 这 茶 是 完成的 ,
如今将茶吃完,

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][ɡoʊ] [təˈɡeðər] .
Even if we go together .

甚至 如果 我们 去 一起 .
即便同往。”

[ˈæftər] [ðə; ði] [tuː] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [tiː] ,
After the two finished their tea ,

后 这 二 完成的 他们的 茶 ,
二人茶毕,

[ðer] [ˈbɔːrdɪd] [ðə; ði][ˈviːəkl; ˈviːhɪkl] [təˈɡeðər] .
They boarded the vehicle together .

他们 登机 这 车辆 一起 .
同出登车。

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :

孝 虔诚 变化 这 方式 :
孝移道:

[sɔːŋ] [ˈlʌ] ,
Song Lu ,

歌曲 鲁 ,
“宋禄,

[sləʊ] [daʊn] [ðə; ði] [hɔːrs] [ə; eɪ][bɪt] .
Slow down the horse a bit .

慢的 向下 这 马 一个 少量 .
将马儿放慢着些,

[wiː; wi] [stiːl] [hæv; həv][sʌm; səm] [θɪŋz] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] .
We still have some things to discuss .

我们 仍然 有 一些 事物 到 讨论 .
我们还商量些话儿。”

[sɔːŋ] - :
Song Ludao :

歌曲 - :
宋禄道:

" [noʊ] . "
" **know** . "

" 知道 . "
“晓得。”

- ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn][ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd] [sed] :
Yunxuan nodded in the car and said :
- 点头 在 这 车 和 说 :

耘轩车中点头道：

" [rɪ'ɡɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] , "
" Regarding the matter of my elder brother , "
" 关于 这 事情 的 我的 长老 兄弟 , "
"长兄这件事，

['ædmərəb(ə)] .
Admirable .
令人钦佩的 .

令人敬服。”

['fɪliəl] ['paɪəti] ['tʃerndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [tuː; tə]['haɪər][ə; eɪ] ['tiːtʃər] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [sʌn] , "
" To hire a teacher for your son , "
" 到 聘请 一个 老师 为了 你的 儿子 , "
“为子延师，

[ðɪs] [ɪz] ['kɑːmən] ['præktɪs] [ɪn][ˈɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)] .
This is common practice in ordinary people .
这 是 常见的 实践 在 普通的 人们 .

人家之常，

[wɒts] [ðə; ði][wɜːrd] " [rɪ'spekt] " ? "
What's the word " respect " ? "
是什么 这 单词 " 尊重 " ? "

何言敬服？ ”

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :

耘轩道：

[naʊ] , [ə'fɪj(ə)] ['fæməliz] ,
Now , official families ,
现在 , 官方的 家庭 ,

乃今宦家、

[rɪtʃ] [mæn]
rich man
富有的 男人

财主，

[wen] [maɪ] [sʌn] [wʌz; wəz]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] ,
When my son was seven or eight years old ,
什么时候 我的 儿子 曾是 七 或者 八 年 老的 ,
儿子到七八岁时，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [noʊ] [tuː; tə]['haɪər][ə; eɪ]['tuːtər] .
They also know to hire a tutor .
他们 还 知道 到 聘请 一个 导师 .

也知请个先生，

[haʊ'evər] , [aɪ 'tiː] ['dʌznt] [kɔːst] [mʌtʃ] ['mʌni] .
However , it doesn't cost much money .
然而 , 它 不 成本 很多 钱 .

不过费上不多银子，

[ˈhaɪər][ə; eɪ] [ˈdɔːrmən] ,
Hire a doorman ,
聘请 一个 门卫 ;

请一个门馆先生，

[ˈpɑːrʃəli] [ˈoʊpən]
Partially open
部分 打开

半通不通的，

[dɪˈvɒtɪd] [tuː; tə] [ˈflætərɪŋ] [ðə; ði] [ˈmæstər]
Devoted to flattering the master
奉献 到 奉承 这 掌握

专一奉承东翁，

[ˈstjuːdnts] [huː] [ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] [ˈbiːɪŋ] [ˈtrʌstɪd] .
Students who are used to being trusted .
学生 WHO 是 用过的 到 存在 可信 .

信惯学生。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][ˈdʒent(ə)lmən][hiː; hi][ɪz] .
And this is the kind of gentleman he is .
和 这 是 这 种类 的 绅士 他 是 .

且是这样先生，

[wʌn] [mʌst; məst][nɔːt] [wɔːk] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] .
One must not walk in a straight line .
一 必须 不是 走 在 一个 直的 线 .

断不能矩步方行，

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [ˈmæstər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ɑːr; ər] [ˈdɪfrənt] .
However , the master and the servant are different .
然而 , 这 掌握 和 这 仆人 是 不同的 .

不过东家西席，

[ɪts] [dʒʌst][fɔːr; fər] [ʃoʊ] .
It's just for show .
它是 只是 为了 展示 .

聊存名目而已。

[ˈstjuːdnts] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
Students from a young age ,
学生 从 一个 年轻的 年龄 ,

学生自幼，

[ˈevriθɪŋ] [niːdz] [ə; eɪ] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] .
Everything needs a foundation .
一切 需求 一个 基础 .

全要立个根柢，

[lɜːrɪn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [roʊl] [ˈmɑːd(ə)l] .
Learn from a role model .
学习 从 一个 角色 模型 .

学个榜样，

[wʌn] [mɪsˈteɪk] [hɪr] ,
One mistake here ,
一 错误 这里 ,

此处一差，

[ˈleɪtər] , [ðeɪ] [ˈkʊdnt] [faɪnd][ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [prəʊˈsiːd] .
Later , they couldn't find a way to proceed .
之后 , 他们 不能 寻找 一个 方式 到 继续 .

后来没下手处。

[ðə; ði] ['eldə] ['brʌðəz] ['ækʃnz] ,
The elder brother's actions ,
这 长老 兄弟 行动 ,

长兄此举，

" [wel] [dʌn] . "
" Well done . "
" 出色地 完毕 . "

端的不错。”

['filiəl] ['paɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [maɪ]['eldəz] [seɪ] . . .
I have heard my elders say . . .
我 有 听到 我的 长者 说 . . .

“我尝闻前辈说，

[tu:; tə] [ti:tʃ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sʌlt] [ə; eɪ]['tu:tə] .
To teach a child , one should consult a tutor .
到 教 一个 孩子 , 一 应该 咨询 一个 导师 .

教小儿请蒙师，

[fɜ:rst] , [wʌn][mʌst; məst][bi; bi] [wel] - ['raʊndɪd] .
First , one must be well - rounded .
第一的 , 一 必须 是 出色地 - 圆润 .

先要博雅，

['leɪtə] , [ðə; ði] ['benɪfɪts] [wɜ:r; wə] [ɪndɪ'skraɪbəbl] , ['speʃəli] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['lɜ:rnɪd] [ænd; ənd] ['kʌltʃərd]
Later , the benefits were indescribable , especially for a learned and cultured
之后 , 这 好处 是 无法形容 , 尤其 为了 一个 学习 和 有文化的
[ˈpɜ:rs(ə)n] .
person :
人 .

后来好处说不荆况且博雅之人，

" [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [mʌst; məst] [ə'vɔɪd] ['vʌlgə] [ænd; ənd] [aʊt'deɪtɪd] ['meθədz] . "
" Instruction of children must avoid vulgar and outdated methods . "
" 操作说明 的 孩子们 必须 避免 庸俗 和 过时的 方法 . "

训蒙必无俗下窠臼。”

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :

耘轩道：

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

“是，

[jes] . "
yes . "
是的 . "

是。”

[nɔ:t] [lɔ:ŋ] ['æftə] ['spi:kɪŋ] ,
Not long after speaking ,
不是 长的 后 请讲 ,

话不多时，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [gert] [ʌv; əv] .
We have arrived at the gate of Qianzhai .
我们 有 到达的 在 这 门 的 - .

已到潜斋之门。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['stʌdi] ['kɔ:rtjɑ:rd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [gert] .
There is a study courtyard in front of the gate .
那里 是 一个 学习 庭院 在 正面 的 这 门 .

门前有个书房院，

[ðə; ði] [meɪn] [haʊs] [hæz; həz] [θri:] [ru:mz; rʊmz] .
The main house has three rooms .
这 主要的 房子 有 三 房间 .

正房三间，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [dɔ:r] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rnər] .
There is a single door in the corner .
那里 是 一个 单身的 门 在 这 角落 .

墙角有一单扇门儿。

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :

耘轩道：

" [lets] [goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [fɜ:rst] . "
" Let's go to his study first . "
" 我们来吧 去 到 他的 学习 第一的 . "

“我们且先到他这书房里。”

[get] [ɔ:f][ðə; ði] [bʌs] [tə'geðər] .
Get off the bus together .
得到 离开 这 公共汽车 一起 .

一同下车，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
He went straight to the study courtyard .
他 去 直的 到 这 学习 庭院 .

径直到书房院来。

[ʌndər] [ðə; ði] [i:vz] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [θɜ:r'ti:n] [ɔ:r] [fɔ:r'ti:n] ['jɪrz] [oʊld] .
Under the eaves , there was a boy of about thirteen or fourteen years old .
在下面 这 檐 , 那里 曾是 一个 男生 的 关于 十三 或者 十四 年 老的 .

只见房檐下有一个十三四岁的家童，

[ðer; ðər] , [aɪ] ['lɜ:rnɪd] [tuː; tə] [wi:v] [ri:d] ['kɜ:tənz] ;
There , I learned to weave reed curtains ;
那里 , 我 学习 到 编织 芦苇 窗帘 ;

在那里学织荻帘儿；

[hiː; hi] [ri'saɪtɪd] [ə'laʊd] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
He recited aloud in the study .
他 背诵 大声 在 这 学习 .

书房内高声朗诵。

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [bɔɪ] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
The servant boy said in a low voice :
这 仆人 男生 说 在 一个 低的 嗓音 :

家童一声道：

" [ə; eɪ] [gest] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ! "
" A guest has arrived ! "
" 一个 客人 有 到达的 ! "

“客来！ ”

[ðə; ði] [tu:] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['entərd] [ðə; ði] ['stadi] .
The two had already entered the study .
这 二 有 已经 进入 这 学习 :

二人已进书房门内。

[ðoʊz] ['stjʊdnts] ,
Those students ,
那些 学生 ,

那读书学生，

[ðə; ði] ['loʊər] - ['ræŋkɪŋ] ['pɜ:rs(ə)n] [gri:ts] [ðem; ðəm] .
The lower - ranking person greets them .
这 降低 - 排行 人 问候 他们 :

下位相迎，

[hi; hi] [boʊd] [tu;; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
He bowed to the front .
他 鞠躬 到 这 正面 :

望上一揖，

[pli:z] [hæv; həv][bəʊθ][ʌv; əv][ju;; jʊ][sɪt] [daʊn] .
Please have both of you sit down .
请 有 两个都 的 你 坐 向下 :

让二位坐下。

[ʒaʊ] [ji:] [ðen] [sed] [tu;; tə] - :
Xiao Yi then said to Yunxuan :
肖 易 然后 说 到 - :

孝移便向耘轩道：

" [aɪ] ['hævnt] [si:n] [ðɪs] ['stu:d(ə)nt][fɔ:r; fər] [tu:] ['jɪrz] . "
" I haven't seen this student for two years . "
" 我 还没有 已见 这 学生 为了 二 年 . "

“这学生二年没见，

" [aɪ 'ti:][hæz; həz] ['tru:li] [groʊn] ['ɪntu:][ɪts] [fəl] ['glɔ:ri] . "
" It has truly grown into its full glory . "
" 它 有 真的 生长 进入 它是 满的 荣耀 . "

真正长成光景。”

- [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] ['stjʊdnts] :
Yunxuan then addressed the students :
- 然后 已解决 这 学生 :

耘轩便向学生道：

[du:][ju;; jʊ] [stiɪl] ['rekəɡnaɪz] [ju: 'es] ?
Do you still recognize us ?
做 你 仍然 认出 我们 ?

“还认得我们么？”

[ðə; ði]['stu:d(ə)nt] [sed] :
The student said :
这 学生 说 :

那学生道：

" [wen] [ðə; ði] [tu:] [oʊld] [men] [wɜ:r; wər] [hɪr] [læst] [jɪr] . . . "
" When the two old men were here last year . . . "
" 什么时候 这 二 老的 男人 是 这里 最后的 年 . . . "

“去年二位老伯在这里时，

[maɪ] ['fɑ:ðər] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [toʊld][maɪ] ['nefju:] .
My father has already told my nephew .
我的 父亲 有 已经 讲述 我的 侄子 :

我爹已对小侄说过，

[maɪ] [ˈnefjuː] [ˈɔːf(ə)n] [rɪˈmembəz] [ðɪs] .
My nephew often remembers this .
我的 侄子 经常 记得 这 .

小侄时常记得。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

[haʊ] [oʊld][ɑːr; ər][juː; jʊ] [ðɪs] [jɪr] ?
How old are you this year ?
如何 老的 是 你 这 年 ?

“今年几岁？ ”

[ðə; ði][ˈstuːd(ə)nt] [sed] :
The student said :
这 学生 说 :

那学生道：

[naɪn] [ˈjɪrz] [oʊld] .
Nine years old .
九 年 老的 .

“九岁。”

[ˈzɑʊ] [ˌjiː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv] [ɡʊd] [ˈkærəktər] [ænd; ənd] [əˈpɪrəns] .
Xiao Yi saw that he was of good character and appearance .
肖 易 锯 那 他 曾是 的 好的 特点 和 外貌 .

孝移见他品貌端正，

[spiːtʃ] [ɪz] [klɪr] .
Speech is clear .
演讲 是 清除 .

言语清晰，

[ʌnˈkɑːŋʃəsli] [ˈpreɪzɪŋ] :
Unconsciously praising :
不知不觉 赞扬 :

不觉赞道：

" [ˈtruːli] [ə; eɪ] [rer] [faɪnd] . "
" Truly a rare find . "
" 真的 一个 稀有的 寻找 . "

“真是麟角凤毛，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈelɪɡənt] [ænd; ənd] [rɪˈfaɪnd] [ˈmɪstər] . [ˈtʃɪˈæn] .
As expected of the elegant and refined Mr . Qian .
作为 预期的 的 这 优雅的 和 精制 先生 . 钱 .

不愧潜老高雅。”

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :

耘轩道：

[ɪz][jʊr; jər] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [hoʊm] ?
Is your father - in - law home ?
是 你的 父亲 - 在 - 法律 家 ?

“尊翁先生在家么？ ”

[ðə; ði][ˈstuːd(ə)nt] [sed] :
The student said :
这 学生 说 :

那学生道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [plæk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [li] [ɡɔːŋ] [æn'sestrəl] [hɔːl] . "
" **Just now , I asked someone to write a plaque for the Li Gong Ancestral Hall .** "
" 只是 现在 , 我 问 某人 到 写 一个 牌匾 为了 这 李 锣 祖先的 大厅 : "
" 适才李公祠请去写匾。

[hiː; hi] [sed] [brɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] ,
He said before leaving ,
他 说 前 离开 ,
临行时说，

[wiː; wi][hæv; həv] [gests] [ə'raɪvɪŋ] [tə'deɪ] .
We have guests arriving today .
我们 有 客人 抵达 今天 :
今日有客到，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
He went to speak with them .
他 去 到 说话 和 他们 :
即去对说。”

[brɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,
言未毕，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [hæz; həz] [brɔːt] [ðə; ði] [tiː] .
The servant boy has brought the tea .
这 仆人 男生 有 带来 这 茶 :
家童提茶到了，

[ðə; ði]['stu:d(ə)nt] [held] [tuː] [kʌps] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
The student held two cups in his hands .
这 学生 握住 二 杯子 在 他的 双手 :
学生手捧两杯，

['dedɪkerɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] ,
Dedicated to the two of you ,
投入的 到 这 二 的 你 ,
献与二位，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ənd] [rɪ'spektfəli] [kept] [hɜːr; hər] ['kʌmpəni] [baɪ][ðə; ði] [dɔːr] .
He took a cup and respectfully kept her company by the door .
他 采取 一个 杯子 和 尊敬 保留 她 公司 经过 这 门 :
自己拿一杯在门边恭恭敬敬相陪。

[tæn] ['fʌʊ'jiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] . [hiː; hi] [ðen] [sɔː] [ðə; ði]['stu:d(ə)nt][ˈɔːrdər][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə]
Tan Xiaoyi was already overjoyed . He then saw the student order his servant to
谭 晓义 曾是 已经 欣喜若狂 : 他 然后 锯 这 学生 命令 他的 仆人 到
[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [li] [ɡɔːŋ] [æn'sestrəl] [hɔːl] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pər'sweɪdər] .
go to the Li Gong Ancestral Hall to speak with the persuader .
去 到 这 李 锣 祖先的 大厅 到 说话 和 这 说服者 :
这谭孝移早已喜之不荆只见那学生叫家童去李公祠对说客到，

['fɪliəl] ['paɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :
孝移道：

[noʊ] [niːd] .
No need .
不 需要 :
“不必，

[wiː; wi] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [li] [æn'sestrəl] [hɔːl] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ˈmɪstər] . [li] .
We will go to the Li Ancestral Hall to visit Mr . Li .
我们 将要 去 到 这 李 祖先的 大厅 到 访问 先生 ； 李 ；

我们即到李公祠去瞧尊先生去，

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn'skrɪp](ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [plæk] .
And look at the inscription on the plaque .
和 看 在 这 题词 在 这 牌匾 ；

并看看写的匾。”

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [tiː] , [hiː; hi][gɑːt] [ʌp] .
After finishing the tea , he got up .
后 精加工 这 茶 ； 他 得到 向上 ；

吃完茶起身，

[ðə; ði] ['stjuːdnts] [saɪ] [ðem; ðəm] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
The students saw them off at the door .
这 学生 锯 他们 离开 在 这 门 ；

学生出门相送，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [led][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [li] [æn'sestrəl] [hɔːl] .
The servant boy led the way to the Li Ancestral Hall .
这 仆人 男生 引领 这 方式 到 这 李 祖先的 大厅 ；

叫家童引着李公祠路径。

[ðə; ði] [tuː] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [bəʊd] .
The two turned around and bowed .
这 二 转向 大约 和 鞠躬 ；

二人回头一拱，

[ðə; ði][ˈstuːd(ə)nt] [bəʊd] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
The student bowed in response .
这 学生 鞠躬 在 回复 ；

这学生躬身答礼，

[ɪk'striːmli] [rɪ'spektfəl]
Extremely respectful
极其 尊重

极恭敬，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [rɪ'strɪktɪv] .
However , it is not restrictive .
然而 ； 它 是 不是 限制性的 ；

却不拘挛。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The two were overjoyed .
这 二 是 欣喜若狂 ；

二人喜的了不得，

[hiː; hi] [kept] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] [ə'ləʊŋ] [ðə; ði] [wei] :
He kept saying this along the way :
他 保留 说 这 沿着 这 方式 ；

一路上不住的說道：

" [ɪz][hiː; hi] ['faːðər] [ɔːr] [sʌn] ! "
" Is he father or son ! "
" 是 他 父亲 或者 儿子 ！ "

“是父是子！

" [ɪz][hiː; hi] ['faːðər] [ɔːr] [sʌn] ? "
" Is he father or son ? "
" 是 他 父亲 或者 儿子 ？ "

是父是子！ ”。

[tɜːrn] [ˈɑːntə][ðə; ði] [meɪn] [stri:t] ,
Turn onto the main street ,
转动 到 这 主要的 街道 ,

转过大街，

[nɑ:t] [fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt]
Not far from the North Gate
不是 远的 从 这 北 门

离北门不远，

[wiː; wi] [keɪm] [də'rektli; da'rektli][tuː; tə] [li] [ɡɔːŋ] ['temp(ə)] .
We came directly to Li Gong Temple .
我们 来了 直接地 到 李 锣 寺庙 .

径向李公祠来。

[ðə; ði] [li] [æn'sestrəl] [hɔːl] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi] ['nuːli] [riː'bɪlt] .
The Li Ancestral Hall appeared to be newly rebuilt .
这 李 祖先的 大厅 出现 到 是 新 重建 .

只见李公祠是新翻盖的，

[ðə; ði] ['brɪkwɜːrk] [ɪz] [ni:t] [ænd; ənd]['taɪdi] .
The brickwork is neat and tidy .
这 砖砌体 是 整洁的 和 整齐的 .

砌瓷整齐。

[ðə; ði]['temp(ə)] ['ki:pər] [sɔː] [ðæt] [ə; eɪ] [ɡest] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
The temple keeper saw that a guest had arrived .
这 寺庙 守门员 锯 那 一个 客人 有 到达的 .

庙祝见有客来，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ɡri:t] [hɪm; ɪm] .
They went out to greet him .
他们 去 出去 到 迎接 他 .

出门相迎。

[luː] - [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [hɪr] .
Lou Qianzhai was surprised to see the two of them here .
卢 - 曾是 惊讶 到 看 这 二 的 他们 这里 .

娄潜斋不料二人至此，

[hiː; hi][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

亦喜不自胜。

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :

耘轩道：

" ['vɪzɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] "
" Visiting his residence "
" 访问 他的 住宅 "

“造府相访，

[ə'fɪ(ə)] ['bɪznəs] [trɪps] [[ʊd; ʊəd] [nɑ:t][biː; bi] [rɪ'strɪktɪd] .
Official business trips should not be restricted .
官方的 商业 旅行 应该 不是 是 受限制的 .

公出不遏。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" ['breɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['prə:mɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kraɪm] ! "

" Breaking a promise is a crime ! "

" 打破 一个 承诺 是 一个 犯罪 ! "

“爽约有罪！ ”

[ˈfɪliəl] ['paɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :

Filial piety changes the way :

孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [ɪz][ðə; ði] [plæk] ['fɪnɪʃt] ? "

" Is the plaque finished ? "

" 是 这 牌匾 完成的 ? "

“匾写完否？ ”

[ðə; ði][ˈtemp(ə)] ['ki:pər] [sed] :

The temple keeper said :

这 寺庙 守门员 说 :

庙祝道：

" [aɪ][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [aɪ 'ti:] . "

" I just finished writing it . "

" 我 只是 完成的 写作 它 . "

“适才写完。”

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi; bi] [si:n] [wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [plæk] .

All that could be seen was a large plaque .

全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 大的 牌匾 .

只见一面大匾，

[ðə; ði] [ɪnˈskrɪp(ə)n] " [li] [ˌwenˈdʒɪŋ] [ænˈsestrəl] [hɔ:l] " [wʌz; wəz] [pleɪst] [əˈbʌv] [aɪ 'ti:] .

The inscription " Li Wenjing Ancestral Hall " was placed above it .

这 题词 " 李 文静 祖先的 大厅 " 曾是 放置 多于 它 .

上放“李文靖公祠”五字，

[ðə; ði] [ɪŋk] [wʌz; wəz][na:t] [jet] [draɪ] .

The ink was not yet dry .

这 墨水 曾是 不是 然而 干燥 .

墨犹未干，

['eɪnfənt] [ænd; ənd] ['vɪɡərəs] , ['sɪmp(ə)] [ænd; ənd][ʊəld] - ['fæʃnd] .

Ancient and vigorous , simple and old - fashioned .

古老的 和 蓬勃 , 简单的 和 老的 - 造型 .

古劲朴老。

[ðə; ði] [tu:] [ɪkˈskeɪmd] [ɪn][ˌædmə'reɪ(ə)n] :

The two exclaimed in admiration :

这 二 惊呼 在 钦佩 :

两人赞叹道：

" [ðə; ði] [pen] [rɪˈflekt] [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] ! "

" The pen reflects the person ! "

" 这 笔 反映 这 人 ! "

“笔如其人！ ”

- [sed] :

Qianzhai said :

- 说 :

潜斋道：

" [dʒʌst][tu;; tə] [ʒ:rɪk] [rɪˌspɑ:nsəˈbɪləti] , "

" Just to shirk responsibility , "

" 只是 到 推脱 责任 , "

“聊以塞责，

[aɪ][ˈeɪˈem] [əˈfeɪmd] [brɪˈfɔːr] [maɪ] [ˈpriːdɪsesəz] .
I am ashamed before my predecessors .

我 是 羞愧 前 我的 前任 .
“有愧先贤。”

[ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)l] [ˈkiːpər] [sed] :
The temple keeper said :

这 寺庙 守门员 说 :
庙祝道:

" [hɜːr; hər] [ˈfreɪgrəns] [ˈlɪŋgəz] [ˈæftər][hɜːr; hər] [deθ] . "
" Her fragrance lingers after her death . "

" 她 香味 徘徊不去 后 她 死亡 . "
“垂后留芳，

[aɪˈtiː][ɔːl] [dɪˈpendz] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [bɔː(r)dz] [ˈdʒenərəs] [pen] .
It all depends on the mountain lord's generous pen .

它 全部 取决于 在 这 山 领主的 慷慨的 笔 .
全仗山主大笔。”

[ðeɪ] [ɔːl] [bɜːrst][ˈɪntuː] [ˈlæftər] .
They all burst into laughter .

他们 全部 爆裂 进入 笑声 .
共相大笑。

[ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)l] [ˈkiːpər] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd][ðem; ðəm][ˈɪntuː][ə; eɪ] [gest] [ruːm] .
The temple keeper then invited them into a guest room .

这 寺庙 守门员 然后 受邀 他们 进入 一个 客人 房间 .
庙祝又请入一座客室，

[ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd][ˌemˈiː][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [lʌntʃ] .
They invited me to stay for lunch .

他们 受邀 我 到 停留 为了 午餐 .
邀留过午。

- [sed] :
Qianzhai said :

- 说 :
潜斋道:

[aɪ][təʊld][juː; jʊ][aɪ][hæd; həd] [gests] [təˈdeɪ] [wen] [aɪ] [keɪm] .
I told you I had guests today when I came .

我 讲述 你 我 有 客人 今天 什么时候 我 来了 .
“我来时已说今日有客，

[aɪˈtiː] [ˈkænɔːt] [biː; bi][pæst] [nuːn] .
It cannot be past noon .

它 不能 是 过去的 中午 .
不能过午。

[ɪts] [ˈbetər] [tuː; tə][sɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈʃɔːrtər] [taɪm] .
It's better to sit for a shorter time .

它是 更好的 到 坐 为了 一个 较短 时间 .
不如少坐一时，

[lets] [goʊ] [bæk] [təˈgeðər] .
Let's go back together .

我们来吧 去 后退 一起 .
我们一同回去。”

[ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)l] [ˈkiːpər] [derd] [nɑːt][biː; bi] [tuː] [ˈfɔːrsfl] .
The temple keeper dared not be too forceful .

这 寺庙 守门员 敢于 不是 是 也 有力 .
庙祝不敢过强，

[ɔ:ɪ] [aɪ][kʊd; kəd] [seɪ] [wʌz; wəz] :
All I could say was :
全部 我 可以 说 曾是 :

只得说:

" [ˈpæsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [θri:] [oʊld][ˈdʒent(ə)lmən] , "
" Passing by the three old gentlemen , "
" 通过 经过 这 三 老的 先生们 , "

“空过三位老先生，

[aɪm] [ˈsɔ:ri] .
I'm sorry .
我是 对不起 :

不好意思的。”

[ˈæftər][ðə; ði] [θri:] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [ti:] ,
After the three finished their tea ,
后 这 三 完成的 他们的 茶 ,

三人吃完茶，

[ˈseɪɪŋ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:rnɪŋ] [hoʊm] ,
Saying goodbye and returning home ,
说 再见 和 返回 家 ,

作别而归，

[əˈraɪvɪŋ] [dəˈrektli; daɪˈrektli][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lu:] [ˈrezɪdəns] ,
Arriving directly at the gate of the Lou residence ,
抵达 直接地 在 这 门 的 这 卢 住宅 ,

径至娄宅门前，

[ðə; ði][ˈstu:d(ə)nt][wʌz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [rɪˈspektfəli] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:ɪ] .
The student was waiting respectfully at the door .
这 学生 曾是 等待 尊敬 在 这 门 :

只见那学生在门前恭候。

[lu:] - [led][ðem; ðəm][tu:; tə][ə; eɪ] [gest] [ru:m] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
Lou Qianzhai led them to a guest room in the north courtyard .
卢 - 引领 他们 到 一个 客人 房间 在 这 北 庭院 :

娄潜斋让至北院客房，

[hi:; hi] [bəʊd] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He bowed and sat down .
他 鞠躬 和 卫星 向下 :

一揖而坐。

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:ɪrm] [ˌhɑ:spɪˈtæləti][ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] ,
Speaking of the warm hospitality the other day ,
请讲 的 这 温暖的 热情好客 这 其他 天 ,

言及前日盛情，

[ðeɪ] [θæŋkt] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
They thanked each other .
他们 谢谢 每个 其他 :

彼此称谢，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə][ɡoʊ][ˈɪntu:] [ˈdi:teɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 :

不必细述。

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道:

[wʌt] [wʌz; wəz] [sed] [æt; ət][ˈjestəːdeɪz, ˈjestəːdiːz] [ˈbæŋkwɪt]
What was said at yesterday's banquet
什么 曾是 说 在 昨天的 宴会

“昨日席上说的话，

[wʌt] [ɪɡˈzæktli] [ɪz][ðə; ði] [ˈmætər] [ðæt] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [əˈdrest] ?
What exactly is the matter that needs to be addressed ?
什么 确切地 是 这 事情 那 需求 到 是 已解决 ?

毕竟是甚事见委？

[maɪ] [ˈbrʌðər] , [ˈnoʊɪŋ] [hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [ˈtælənt] [ˌwʌtsəʊˈevər] ,
My brother , knowing he has no talent whatsoever ,
我的 兄弟 , 会心 他 有 不 天赋 任何 ,

弟自揣毫无片长，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ ˈtiː][biː; bi][ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] ?
How can it be effective ?
如何 能 它 是 有效的 ?

如何有效力处。”

[kɑːŋ] - [sed] :
Kong Yunxuan said :
孔 - 说 :

孔耘轩道：

" [spiːk] [ˈfræŋkli] [ænd; ənd][dəˈrektli; daɪˈrektli] . "
" Speak frankly and directly . "
" 说话 坦率地说 和 直接地 . "

“说话要开门见山，

[ˈbrʌðər] [tænz] [ˈmiːnɪŋ] ,
Brother Tan's meaning ,
兄弟 棕褐色 意义 ,

谭兄之意，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][juːz][maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðəːz] [ˈstʌdɪz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈpriːtekst] . . .
I wish to use my elder brother's studies as a pretext . . .
我 希望 到 使用 我的 长老 兄弟 研究 作为 一个 借口 . . .

欲以世兄读书之事，

[pliːz] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ˈeldər] [ˈtʃɪˈæn] .
Please take care of him , Elder Qian .
请 拿 关心 的 他 , 长老 钱 .

烦潜老照管哩。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [haʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ,
" How to take care of the place ,
" 如何 到 拿 关心 的 这 地方 ,

“如何照管之处，

[pliːz] [ɪkˈspleɪn] [ˈfɜːrðər] .
Please explain further .
请 解释 更远 .

亦乞明说。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [aɪ] [spʊk] ['ræʃli] . "

" I spoke rashly . "

" 我 辐 贸然 . "

“我一发造次说了。

[maɪ] [sʌn] [wɪl] [biː; bi] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] ['luːnər] [nuː] [jɪr] .

My son will be eight years old this Lunar New Year .

我的 儿子 将要 是 八 年 老的 这 月球 新的 年 .

小儿交新春八岁了，

[nɑːt] [jet] [ɪn] [skuːl] ,

Not yet in school ,

不是 然而 在 学校 ,

尚未上学，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [tuː; tə][set] [ʌp][ə; eɪ] [tent] [æt; ət][maɪ] [hoʊm] .

I would like to ask my elder brother to set up a tent at my home .

我 会 喜欢 到 问 我的 长老 兄弟 到 放 向上 一个 帐篷 在 我的 家 .

欲恳长兄在舍下设帐。

[ɪf] [aɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ɪk'spleɪnd] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,

If it had been explained suddenly the day before yesterday ,

如果 它 有 到过 解释 突然 这 天 前 昨天 ,

前日若骤然说明，

[ðɪs] [wʊd] [meɪk] [aɪ 'tiː] [siːm] [dɪsrɪ'spektf(ə)] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

This would make it seem disrespectful for the younger brother to make such a

这 会 制作 它 似乎 不尊重 为了 这 年轻 兄弟 到 制作 这样的 一个

[rɪ'kwest] .

request .

要求 .

显得弟敦请之意不恭。

[tə'deɪ] , [aɪ] [hɪr'baɪ] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .

Today , I hereby submit a report to the government .

今天 , 我 特此 提交 一个 报告 到 这 政府 .

今日造府一禀，

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][maɪnd] ,

If you do not mind ,

如果 你 做 不是 头脑 ,

倘蒙不弃，

[maɪ] ['brʌðər] ['ɔːlsʊz] [faʊnd] [aɪ 'tiː] ['veri] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [lɜːrɪn] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

My brother also found it very convenient to learn from him .

我的 兄弟 还 成立 它 非常 方便的 到 学习 从 他 .

弟亦领教甚便。”

- ['dɑːəu] ;

Qianzhai Dao ;

- 道 ;

潜斋道；

" [bʌt; bət][aɪ] ['kænɑːt] [kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['ɔːrdər] . "

" But I cannot comply with this order . "

" 但 我 不能 遵守 和 这 命令 . "

“此事却难从命。

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ə'fek(ə)n]

To show affection

到 展示 感情

见爱之意，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə] [ˈɔːlsʊʊ][rɪˈfjuːzɪd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [liːv] .
The younger brother also refused to leave .
这 年轻 兄弟 还 拒绝 到 离开 .
弟也不肯自外，

[bʌt; bət][ðer; ðə][ɪz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
But there is a reason for this .
但 那里 是 一个 原因 为了 这 .
但此中有一个缘故，

[lets] [goʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
Let's go into details .
我们来吧 去 进入 细节 .
不妨琐陈，

[ˈðerfɔːr] , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kəˈmɪt] [ðə; ði] [kraɪm] .
Therefore , seeing that his brother had no choice but to commit the crime .
所以 , 看到 那 他的 兄弟 有 不 选择 但 到 犯罪 这 犯罪 .
所以见弟不得已而方命之罪。

[maɪ] [ˈeldə] [ˈbrʌðə] [ɪz] [ˈtwenti] [ˈjɪrɪz] [ˈoʊldə][ðæn; ðən][maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə] .
My elder brother is twenty years older than my younger brother .
我的 长老 兄弟 是 二十 年 老 比 我的 年轻 兄弟 .
家兄比弟长二十岁，

[aɪm][ˈsɪksti] [ðɪs] [jɪr] .
I'm sixty this year .
我是 六十 这 年 .
今年整六十了，

[wiː; wi] [iːt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈteɪbl] [ˈevri] [deɪ] .
We eat at the same table every day .
我们 吃 在 这 相同的 桌子 每一个 天 .
每日同桌吃饭，

[ˈnefjuː] ,
Nephew ,
侄子 ,
连舍侄、

[ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] ,
Little boy ,
小的 男生 ,
小儿，

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [rɪˈlaɪŋ] [ɑːn] [iːtʃ] [ˈʌðə] .
The four of them were used to relying on each other .
这 四 的 他们 是 用过的 到 依靠 在 每个 其他 .
四人相依已惯。

[ɪf] [aɪ][goʊ][tuː; tə][jɔːr; jər] [ˈrezɪdəns] . . .
If I go to your residence . . .
如果 我 去 到 你的 住宅 . . .
我若到府上去，

[maɪ] [ˈeldə] [ˈbrʌðəz] [ˈtemprəmənt] [ɪn][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ] ,
My elder brother's temperament in his old age ,
我的 长老 兄弟 气质 在 他的 老的 年龄 ,
家兄老来的性情，

[aɪ] [noʊ] [aɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [kɑːnt] [biː; bi] [dʌn] .
I know it really can't be done .
我 知道 它 真的 不能 是 完毕 .
我知道是的确行不得。”

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :

耘轩道：

" [ðə; ði] ['brʌðərli] [lʌv] [bɪ'twi:n] [ju:; jʊ][ænd; ənd][jər; jər] ['brʌðər] ,
" **The brotherly love between you and your brother** ,
" 这 兄弟般的 爱 之间 你 和 你的 兄弟 ,

“贵昆弟友爱之情，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][,em 'i:][tu:; tə][du:][,aɪ 'ti:][maɪ'self] .
It is difficult for me to do it myself .
它 是 难的 为了 我 到 做 它 我 。

自所难已。

[bʌt; bət] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['sɪti]
But within the same city
但 之内 这 相同的 城市

但同在一城之内，

[nɑ:t][fɑ:r][ə'pɑ:rt] ,
Not far apart ,
不是 远的 除 ,

相隔不远，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi][nɑ:t] [si:] [i:tʃ] ['ʌðər] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:r] [tu:] ?
How could we not see each other for a day or two ?
如何 可以 我们 不是 看 每个 其他 为了 一个 天 或者 二 ?

岂一朝半夕不见，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] ['weðər] [,aɪ 'ti:] [wɪl] [tɜ:rn]['ɪntu:] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['maʊntnz] ?
It's hard to say whether it will turn into clouds and mountains ?
它是 难的 到 说 无论 它 将要 转动 进入 云 和 山脉 ?

难说便成云山？

" [aɪ 'ti:] [si:mz] [ʌn'nesəsəri] [fɔ:r; fər]['eldər] ['tʃɪ'æn][tu:; tə][bi:; bi][soʊ][fɪk'setɪd][ɑ:n] [ðɪs] . "
" **It seems unnecessary for Elder Qian to be so fixated on this** . "
" 它 似乎 不必要 为了 长老 钱 到 是 所以 固定 在 这 . "

潜老似不必过执。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [aɪ][wʌz; wəz] ['ɪnfluənst] [baɪ][maɪ]['eldər] ['brʌðə-z] ['temprəmənt] . "
" **I was influenced by my elder brother's temperament** . "
" 我 曾是 影响 经过 我的 长老 兄弟 气质 . "

“我是经过家兄的性情。

[læst] [jɪr] [aɪ][hæd; həd][sʌm; səm] ['bɪznəs] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə][ɪn] [tʃæn'deɪ] ['pri:fektʃər] .
Last year I had some business to attend to in Changde Prefecture .
最后的 年 我 有 一些 商业 到 出席 到 在 常德 州 .

去年我有事上彰德府去，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [rɪ'tɜ:rn] [ɪn] [fɪfti:n] [deɪz] .
He said he would return in fifteen days .
他 说 他 会 返回 在 十五 天 .

言明十五日即回，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [wi:; wi][wɜ:r; wər] [dɪ'leɪd] [ðer; ðər][fɔ:r; fər][faɪv] [mɔ:r] [deɪz] .
Unexpectedly , we were delayed there for five more days .
不料 , 我们 是 延迟 那里 为了 五 更多的 天 .

不料到那里多耽搁五天。

[ði:z] [faɪv] [deɪz] . . .
These five days . . .
这些 五 天 . . .

这五天呀，

[maɪ] ['brʌðər] ['kʊdn̩t] [sli:p] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [naɪts] .
My brother couldn't sleep for several nights .
我的 兄弟 不能 睡觉 为了 一些 夜晚 .

家兄就有几夜睡不着。

[ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] ['pænɪkt] .
The children panicked .
这 孩子们 惊慌失措 .

孩子们都慌了，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [sent] [tu:] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [fetʃ] [hɪm; ɪm] .
They even sent two people to fetch him .
他们 甚至 发送 二 人们 到 拿来 他 .

还使了两番人去接。

[wen] [maɪ] ['brʌðər] [ə'raɪvd] [hoʊm] ,
When my brother arrived home ,
什么时候 我的 兄弟 到达的 家 ,

及至弟到家时，

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
My elder brother was overjoyed .
我的 长老 兄弟 曾是 欣喜若狂 .

家兄喜极，

[bʌt; bət][aɪ] [læft] [ʌn'tɪl] [aɪ] [kraɪd] [ə; eɪ] [fju:] [terz] .
But I laughed until I cried a few tears .
但 我 笑了 直到 我 哭 一个 很少 眼泪 .

却笑出几点眼泪。

[maɪ] ['brʌðər] [sed] :
My brother said :
我的 兄弟 说 :

弟说：

[aɪm] [bæk] [naʊ] .
I'm back now .
我是 后退 现在 .

‘我已是回来了，

[ˈeldər] ['brʌðər] ,
elder brother ,
长老 兄弟 ,

哥，

[wɒts] [ðer; ðər][tu:; tə][bi:; bi] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] ?
What's there to be anxious about ?
是什么 那里 到 是 焦虑的 关于 ?

恹惶什么？ ”

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [sed] :
My elder brother said :
我的 长老 兄弟 说 :

家兄说：

[aɪ] [noʊ] ['pɜ:rɪfɪktli] [wel] [ðæt] [ɪts] ['mi:nɪŋləs] .
I know perfectly well that it's meaningless .
我 知道 完美 出色地 那 它是 无意义的 .

‘我也极知道没啥意思，

[dʒʌst][fɔːr; fər][ðə; ði][deɪ][brɪˈɔːrɪ][ˈjestərdeɪ] ,
Just for the day before yesterday ,

只是 为了 这 天 前 昨天 ,

只为前日，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈrɪvər][ɪn][maɪ][hɑːrt] .
There is a river in my heart .

那里 是 一个 河 在 我的 心 ；

我胸中有一道河，

[ɪts][dʒʌst][ðæt][aɪm][ɪn][ə; eɪ][ˈhɜːrɪ] .
It's just that I'm in a hurry .

它是 只是 那 我是 在 一个 匆忙 ；

由不的只是急，

[aɪ][kɑːnt][seɪ][aɪˈtiː] .
I can't say it .

我 不能 说 它 ；

又说不出。’

[əˈbaʊt][hæf][ə; eɪ][mʌnθ][ˈleɪtər] ,
About half a month later ,

关于 一半 一个 月 之后 ,

后过了半月光景，

[ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd][fərˈɡɑːtn] .
The old man had forgotten .

这 老的 男人 有 被遗忘的 ；

这老人才忘了。

[aɪ][eɪˈem][naʊ][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][jʊr; jər][ˈrezɪdəns] .
I am now going to your residence .

我 是 现在 去 到 你的 住宅 ；

我如今要到府上，

[maɪ][ˈeldər][ˈbrʌðər][wɪl][ˈdefɪnətli][rɪˈfjuːz] .
My elder brother will definitely refuse .

我的 长老 兄弟 将要 确实 拒绝 ；

家兄是必不肯，

[haʊ][kæn; kən][ðɪs][biː; bi][dʌn] ?
How can this be done ?

如何 能 这 是 完毕 ？

如何行的？ ”

[tæn][ˈfʌʊˈjiː][ədˈmaɪəd][luː] - [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˈʌpraɪt][ˈkærəktər] .
Tan Xiaoyi admired Lou Qianzhai for his upright character .

谭 晓义 钦佩 卢 - 为了 他的 直立 特点 ；

这谭孝移平日景仰娄潜斋为人端方，

[aɪˈtiː][ɪz][ɔːlˈredi][ə; eɪ][ˈveri][strɔːŋ][rɪˈkwest] ;
It is already a very strong request ;

它 是 已经 一个 非常 强的 要求 ；

已是十分要请；

[ðə; ði][ˈstjuːdnts][ʌv; əv][luː] - [wɜːr; wər][kɑːm][ænd; ənd][rɪˈspektfl][wen][ðeɪ][met][hɪm; ɪm] .
The students of Lou Qianzhai were calm and respectful when they met him .

这 学生 的 卢 - 是 冷静的 和 尊重 什么时候 他们 遇见 他 ；

见了娄潜斋家学生安详恭敬，

[hiː; hi][ðen][səˈdʒestɪd][ðæt] - [ɡoʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ;
He then suggested that Qiaozi go with him ;

他 然后 建议 那 - 去 和 他 ；

又动了桥梓同往之意；

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [lu:] - [spi:k] [ʌv; əv] [ˈbrʌðərli] [lʌv] ,
Upon hearing Lou Qianzhai speak of brotherly love ,
之上 听力 卢 - 说话 的 兄弟般的 爱 ,
及见娄潜斋说到兄弟友爱之情,

[tru:] [ˈneɪtʃər] [ɪz] [rɪˈvi:ld] [ɑ:n][ðə; ði] [feɪs] .
True nature is revealed on the face .
真的 自然 是 揭晓 在 这 脸 .
真性露于颜面,

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
心中暗道:

" [tru:li] [ə; eɪ][məɪn][ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] [ɪn] [ðɪs] [ˈɪrə] ! "
" Truly a man of ancient times in this era ! "
" 真的 一个 男人 的 古老的 时代 在 这 时代 ! "
“真是今之古人!

[wer] [els] [kæn; kən][wi:; wi][faɪnd] [ˈti:tʃəz] [fɔ:r; fər][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈtʃɪldrən] [ɪf] [nɑ:t] [ði:z] [kaɪndz][ʌv; əv]
Where else can we find teachers for our children if not these kinds of
在哪里 别的 能 我们 寻找 教师 为了 我们的 孩子们 如果 不是 这些 种类 的
[ˈpi:p(ə)] ?
people ?
人们 ?
舍此等人何处更为子弟别寻师长?

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [wi:; wi] [ˌæbsəˈlu:tli] [ˈkæna:t] [mɪs] [ɪn][ˈpɜ:rs(ə)n] .
This is something we absolutely cannot miss in person .
这 是 某物 我们 绝对地 不能 错过 在 人 .
这事断不能当面错过的。”

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə] [kɑ:ŋ] - :
He then said to Kong Yunxuan :
他 然后 说 到 孔 - :
因向孔耘轩道:

" [lets] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈsləʊli] . "
" Let's discuss this slowly . "
" 我们来吧 讨论 这 缓慢地 . "
“事且慢商。”

[ðɪs] [wʌz; wəz][tu:; tə] [prɪˈvent] [kɑ:ŋ] - [frʌm; frəm] [ˈfɔ:rsɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ɪnˈsɪst] [ɑ:n][nɑ:t] [ˈli:vɪŋ]
This was to prevent Kong Yunxuan from forcing him to insist on not leaving
这 曾是 到 防止 孔 - 从 强制 他 到 坚持 在 不是 离开
.
:
.

这是怕孔耘轩逼出坚执不去的话头，
[aɪ ˈti:] [mi:nz] [ðæt] [aɪ ˈti:][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [tɜ:n] [bæk] .
It means that it is difficult to turn back .
它 方法 那 它 是 难的 到 转动 后退 .
便难回转的意思。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,
少顷,

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [wɜ:ɾ; wəɾ] [si:n] [ə'eɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [fu:d] .
The servants were seen arranging the food .
这 仆人 是 已见 安排 这 食物 .

只见家童排饌，

[ˈevrɪwʌn] [stʊd] [ʌp][tu:; tə] [ˈɔ:fər] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [si:t] .
Everyone stood up to offer him a seat .
每个人 站立 向上 到 提供 他 一个 座位 .

大家起身让坐。

[sɪt] [daʊn] ,
Sit down ,
坐 向下 ,

坐定，

[sɜ:rv] [ðə; ði] [fu:d] .
Serve the food .
服务 这 食物 .

摆上饭来。

- [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] :
Qianzhai instructed his servant :
- 指示 他的 仆人 :

潜斋吩咐家童道：

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [tu:] ['dʒent(ə)lmən] [ˌentər'teɪnɪŋ] [ðər; ðər] [gests] . "
" Look at the two gentlemen entertaining their guests . "
" 看 在 这 二 先生们 娱乐 他们的 客人 . "

“瞧两位相公陪客。”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [bɔɪ] [sed] :
The servant boy said :
这 仆人 男生 说 :

家童道：

" [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tu:; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['tenənts] - ['haʊzɪz] . "
" The eldest son went to the village to manage the tenants ' houses . "
" 这 长子 儿子 去 到 这 村庄 到 管理 这 租户 - 房屋 . "

“大相公往乡里料理佃户房子去。

[ðə; ði] ['sekənd] ['dʒent(ə)lmən][ɪz] ['kʌmɪŋ] .
The second gentleman is coming .
这 第二 绅士 是 未来 .

二相公就来。”

[ðə; ði] ['stju:dnts] [ə'raɪvd] ['ʃɔ:rtli] ['æftəwəɾd] .
The students arrived shortly afterward .
这 学生 到达的 不久 之后 .

须臾学生到了，

[aɪ][sæt][ɑ:n][ðə; ði] ['kɔ:rnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] .
I sat on the corner of the table .
我 卫星 在 这 角落 的 这 桌子 .

在桌角坐。

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

[hæz; hæz][jʊɾ; jər]['ʌŋk(ə)] ['i:tn] [jet] ?
Has your uncle eaten yet ?
有 你的 叔叔 吃 然而 ?

“你伯吃饭不曾？ ”

[ðə; ði][ˈstu:d(ə)nt] [sed] :
The student said :
这 学生 说 :

学生道:

" [maɪ] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɔ:] [hæv; həv] [ɔ:l'reɪdɪ] [ə'reɪndʒd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [mi:l] . "
" My mother and sister - in - law have already arranged for the meal . "
" 我的 母亲 和 姐姐 - 在 - 法律 有 已经 安排 为了 这 一顿饭 . "
“我娘与我嫂子已安排吃完。”

[lu:] - [sed] :
Lou Qianzhai said :
卢 - 说 :

娄潜斋道:

[maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə] [ˈmænɪdʒ] [ðə; ði][fɑ:rm] .
My elder brother had no choice but to manage the farm .
我的 长老 兄弟 有 不 选择 但 到 管理 这 农场 :
“家兄只好料理庄农，

[naʊ] [ðæt] [aɪm][oʊld] ,
Now that I'm old ,
现在 那 我是 老的 ,
如今老了，

[sti] [kɑ:nt] [steɪ] [ˈaɪd(ə)] ,
Still can't stay idle ,
仍然 不能 停留 闲置的 ,
还闲不住，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [tend] [tu; tə][ðer; ðər] [ˈgɑ:rdn] [ænd; ənd] [groʊ] [ˈvedʒtəb(ə)lz] [tu; tə] [i:t] .
They also tend to their garden and grow vegetables to eat .
他们 还 趋向 到 他们的 花园 和 生长 蔬菜 到 吃 :
还料理园子种菜吃。

[maɪ] [ˈnefju:] [ɪz][nɑ:t] [ˈveri] [pərˈseptɪv] .
My nephew is not very perceptive .
我的 侄子 是 不是 非常 有洞察力的 :
舍侄质性不敏，

[maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ˈoʊnli] [tɔ:t] [hɪm; ɪm][tu; tə] [lʊk] [ˈæftər][ðə; ði][kra:ps][ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
My elder brother only taught him to look after the crops in the village .
我的 长老 兄弟 仅有的 教授 他 到 看 后 这 农作物 在 这 村庄 :
家兄只教他乡里看庄稼。

[ðə; ði] [ˈfu:lɪ] [ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] , [həʊˈevər] , [ɑ:r; ər][ˈaɪd(ə)] [ˈpi:p(ə)] [hu:] [du:] [ˈnʌθɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
The foolish father and son , however , are idle people who do nothing at home .
这 愚蠢 父亲 和 儿子 , 然而 , 是 闲置的 人们 WHO 做 没有什么 在 家 :
愚父子却是家里吃闲饭的人。”

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :

耘轩道:

" [kəmˈbaɪnɪŋ] [ˈfɑ:rmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈri:dɪŋ] "
" Combining farming and reading "
" 结合 农业 和 阅读 "

“耕读相兼，

[ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv] [sˈkɒləz] [ænd; ənd] [ˈkɑ:mənər]
The common practice of scholars and commoners
这 常见的 实践 的 学者们 和 平民
士庶之常，

[ˈniːðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nɪˈɡlektɪd] .
Neither should be neglected .
两者都不 应该 是 被忽视的 .

岂可偏废。”

[ðeɪ] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [ˈʌðər] [θɪŋz] .
They talked about other things .
他们 谈话 关于 其他 事物 .

又说些闲话，

[ðə; ðɪ] [miːl] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] .
The meal is finished .
这 一顿饭 是 完成的 .

饭已吃完。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈstændɪŋ] [ˈaɪdli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [hɔːl] , [ˈdrɪŋkɪŋ] [tiː] .
They were all standing idly in front of the hall , drinking tea .
他们 是 全部 常设 闲散地 在 正面 的 这 大厅 , 喝 茶 .

都在厅前闲站着吃茶。

[ˈʃaʊˈjiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [hæz; hæz] [ˈsʌmθɪŋ] [ɑːn] [ðer; ðər] [maɪnd] .
Xiaoyi is a person who has something on their mind .
晓义 是 一个 人 WHO 有 某物 在 他们的 头脑 .

孝移是心上有事的人。

[hiː; hi] [ˈhezɪtətɪd; ˈhezətətɪd] [ˈɪnwərdli] [ænd; ənd] [sed] :
He hesitated inwardly and said :
他 犹豫了一下 内心 和 说 :

暗中踌躇道：

" [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈkærəktər] [æz; əz] [ˈbrʌðər] [luː] . . . "
" With such a character as Brother Lou . . . "
" 和 这样的 一个 特点 作为 兄弟 卢 . . . "

“娄兄如此人品，

[sʌtʃ] [ˈfæməli] [trəˈdɪʃ(ə)n] ,
Such family tradition ,
这样的 家庭 传统 ,

如此家风，

[ˈiːv(ə)n] [ˈmuːvɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈneɪbərɪŋ] [haʊs] [wʊd] [biː; bi] [əkˈseptəb(ə)l] ;
Even moving to a neighboring house would be acceptable ;
甚至 移动 到 一个 邻接 房子 会 是 可接受 ;

即是移家相就亦可；

[ɪf] [hiː; hi] [ɪnˈsɪsts] [ɑːn] [nɑːt] [ˈliːvɪŋ] . . .
If he insists on not leaving . . .
如果 他 坚持 在 不是 离开 . . .

他如坚执不去，

[aɪ] [ðen] [ˈeskɔːtɪd] [ðə; ðɪ] [ˈstjuːdnts] [hɪr] .
I then escorted the students here .
我 然后 护送 这 学生 这里 .

我便送学生到此，

[prəˈvaɪd] [ˈriːdɪŋ] [məˈtɪriəlz] .
Provide reading materials .
提供 阅读 材料 .

供给读书。”

[ænd; ənd] [kənˈsɪdərɪŋ] [ðæt] [ˈwæŋ] [ˈʃiː] [wʌz; wəz] [ˈspɔɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
And considering that Wang Shi was spoiling him ,
和 考虑 那 王 史 曾是 破坏 他 ,

又虑王氏溺爱，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈɔːlsʊʊ] [θɔːt] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [ˈkudnt] [lɪv; laɪv] [wɪˈðəʊt] [hɜːr; həʀ] [sʌn] .
She also thought that she couldn't live without her son .
她 还 想法 那 她 不能 居住 没有 她 儿子 .

又想自己也离不得这儿子，

[ɪn] [keɪs] [hɪz; ɪz] [ˈeldəʀ] [ˈbrʌðəʀ] [ɪz] [æskt] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] . . .
In case his elder brother is asked to come out . . .
在 案件 他的 长老 兄弟 是 问 到 来 出去 . . .

万一请他令兄出来，

[let] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Let him out .
让 他 出去 .

放他出门，

[ðæts] [nɑːt] [ˌnesəˈserəli] [truː] .
That's not necessarily true .
那就是 不是 一定 真的 .

也未见得。

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - :
Then he said to Qianzhai :
然后 他 说 到 - :

遂向潜斋道：

" [haʊ] [əˈbaʊt] [wiː; wi] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈeldəʀ] [ˈbrʌðəʀ] ? "
" How about we discuss this with my elder brother ? "
" 如何 关于 我们 讨论 这 和 我的 长老 兄弟 ? "

“这事与大兄商议何如？ ”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [ˈniːðəʀ] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [nɔːr] [nɪˌɡoʊʃiˈeɪʃ(ə)n] [wɪl] [wɜːrk] . "
" Neither discussion nor negotiation will work . "
" 两者都不 讨论 也不 谈判 将要 工作 . "

“商议也不行。

[maɪ] [ˈeldəʀ] [ˈbrʌðəz] [ˈtemprəmənt] ,
My elder brother's temperament ,
我的 长老 兄弟 气质 ,

家兄的性情，

[aɪ] [noʊ] [ðɪs] [ɔːl] [əˈlɔːŋ] .
I know this all along .
我 知道 这 全部 沿着 .

我所素知。”

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :

耘轩道：

" [waɪ] [nɑːt] [dɪˈskʌs] [aɪ ˈtiː] ? "
" Why not discuss it ? "
" 为什么 不是 讨论 它 ? "

“商议一番何妨？

[lets] [redɪli] [ɪn'vaɪt] ['aʊər; ɑ:r] ['eldɪst] ['brʌðər] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['set(ə)] [ðɪs] ['mætər]
Let's readily invite our eldest brother to come and settle this matter
我们来吧 容易 邀请 我们的 长子 兄弟 到 来 和 定居 这 事情
[də'rektli; da'rektli] .
directly :
直接地 :

爽快请出大兄来面决，

[tu:; tə][gʊʊ][ɔ:r][tu:; tə][stɑ:p]
To go or to stop
到 去 或者 到 停止

或行或止，

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [gʊd] [ðæt] ['brʌðər] [di:'ju] [ɪz] ['traɪn] [tu:; tə] [klaɪm] [ðə; ði] ['soʊ(ə)] ['lædər] . "
" It is good that Brother Du is trying to climb the social ladder . "
" 它 是 好的 那 兄弟 杜 是 尝试 到 爬 这 社会的 梯子 . "
好杜却谭兄攀跻之想。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢。”

[soʊ] [ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] .
So they went to the back .
所以 他们 去 到 这 后退 :

遂向后边去了。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [leɪt] ,
A little late ,
一个 小的 晚的 ,

迟了一会，

[ðen] [æn; ən][oʊld][mæn] ['fɑ:lʊd] - [aʊt] .
Then an old man followed Qianzhai out .
然后 一个 老的 男人 随后 - 出去 :

只见潜斋跟出来一个老者，

[hi; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['sɪmp(ə)] , ['ɑ:nɪst] [lʊk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɑ:rmər] .
He had the simple , honest look of a farmer .
他 有 这 简单的 , 诚实的 看 的 一个 农民 :

是个庄农朴实模样儿，

['berbi] [feɪs] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] [bɪrd]
Baby face with silver beard
婴儿 脸 和 银 胡须

童面银须，

[æz; əz][ə; eɪ] ['kɜ:rtəsi] [tu:; tə] [gests] .
As a courtesy to guests .
作为 一个 礼貌 到 客人 :

向客人为了礼。

[sɪt] [daʊn] ,
sit down ,
坐 向下 ,

坐下，

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [dʒʌst] [naʊ] [maɪ] ['jʌŋɡər] ['brʌðər] [sed] . . . "
" Just now my younger brother said . . . "
" 只是 现在 我的 年轻 兄弟 说 . . . "

“适才舍弟言，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [æskt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ti:tʃ] [ju:; jʊ] .
The two of you asked him to teach you .
这 二 的 你 问 他 到 教 你 .

二位请他教学，

[ðɪs] [wəʊnt] [wɜ:rk] .
This won't work .
这 惯于 工作 .

这事不行。

[aɪm][oʊld] .
I'm old .
我是 老的 .

我老了，

[hi:; hi][ɪz][ðə; ðɪ] ['brʌðər] [aɪ] [reɪzd] [wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [hændz] .
He is the brother I raised with my own hands .
他 是 这 兄弟 我 提高 和 我的 自己的 双手 .

他是我亲手抚养的兄弟，

[aɪ] [kɑ:nt] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] [hɪm; ɪm] .
I can't live without him .
我 不能 居住 没有 他 .

我离不得他。

[mɔ:ˈroʊvər] , [maɪ][ˈfæməli][ɪz] [kwɔɪt] [wel] - [ɔ:f] [ɪn] [tɜ:rmz] [ʌv; əv] [fu:d] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] .
Moreover , my family is quite well - off in terms of food and clothing .
而且 , 我的 家庭 是 相当 出色地 - 离开 在 条款 的 食物 和 衣服 .

况我家衣食颇给，

[ʃi:; ʃɪ] ['ɔ:lsoʊ][rɪˈfju:zd; 'refju:s][tu:; tə][ɡoʊ] [aʊt] .
She also refused to go out .
她 还 拒绝 到 去 出去 .

也不肯出门。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [men] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ðɪ] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['tæktfɪ] .
The two men saw that the words were not tactful .
这 二 男人 锯 那 这 字 是 不是 委婉 .

二人见言无婉曲，

[aɪ][wʌz; wəz] [dɪs'hɑ:rt(ə)nd] .
I was disheartened .
我 曾是 沮丧 .

也灰了心。

[əˈnʌðər] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

" [wʌt] [ɑ:r; ər][jɜ:; jər] ['sə:neɪmz] , [sɜ:r] ? "
" What are your surnames , sir ? "
" 什么 是 你的 姓氏 , 先生 ? "

“二位高姓？ ”

[kɑ:ŋ] - [sed] :
Kong Yunxuan said :
孔 - 说 :

孔耘轩道：

[mai] ['jʌŋgər] ['brʌðɜ:z] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [kɑ:ŋ] .
My younger brother's surname is Kong .
我的 年轻 兄弟 姓 是 孔 :

“弟姓孔，

[,ɪn'saɪd] [wɛntʃən] [leɪn] .
Inside Wenchang Lane .
里面 文昌 车道 :

在文昌巷内。

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [jɜ; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
This is to invite your younger brother .
这 是 到 邀请 你的 年轻 兄弟 :

这位请令弟的，

['sɜ:rneɪm] [tæn]
Surname Tan
姓 谭

姓谭，

[ɑ:n] [ʒaʊki:ɑ:ŋ] [stri:t] .
On Xiaoqiang Street .
在 小强 街道 :

在萧墙街。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['tɪltɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] .
The old man tilted his head back .
这 老的 男人 斜 他的 头 后退 :

只见那老者把脸一仰，

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ɑɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想了一想，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] [bɜ:rd] [lɪŋbaʊ] , ['brʌðər] ? "
" Are you a descendant of Lord Lingbao , brother ? "
" 是 你 一个 后裔 的 主 灵宝 , 兄弟 ? "

“兄是灵宝老爷的后人么？ ”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ə'hʌðər] ['kwɛstʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

" [ðə; ði] ['skɑ:lər] [hu:] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [pri'fektʃurəl] [sku:l] [bæk]
" **The scholar who passed the imperial examination at the prefectural school back**
" 这 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 在 这 县 学校 后退
[ðen] , "
then , "
然后 , "

“当年府学秀才，

[greɪt] [hæn] [stɑ:f]
Great Han Staff
伟大的 韩 职员

大汉仗，

[ˈeksələnt] [ˈkærəktər]
Excellent character
出色的 特点

极好品格，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪnəbɑ:r] [mɑ:rk] [br'haɪnd][hɜ:r; hər] [ɪr] .
There was a cinnabar mark behind her ear .
那里 曾是 一个 辰砂 标记 在后面 她 耳朵 .
耳后有一片硃砂记儿，

[hu:] [ɪz] ['brʌðər] [tæn] ?
Who is Brother Tan ?
WHO 是 兄弟 谭 ?

是谭哥什么人？ ”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [maɪ] [leɪt] ['fa:ðər] . "
" **It was my late father .** "
" 它 曾是 我的 晚的 父亲 . "

“是先父。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [swept] [ðə; ði] [flɔ:r] [ænd; ænd] [bəʊd] , [ˈseɪɪŋ] :
The old man swept the floor and bowed , saying :
这 老的 男人 扫荡 这 地面 和 鞠躬 , 说 :

那老者扫地一揖道：

" ['benɪfæktər] !
" **benefactor !**
" 恩人 !

“恩人！

[ˈbenɪfæktər] !
benefactor !
恩人 !

恩人！

[aɪ] [wəʊnt] [seɪ] ,
I won't say ,
我 惯于 说 ,

我不说，

[ˈbrʌðər] [tæn] [ˈdɪdnt] [noʊ] [ˈi:ðər] .
Brother Tan didn't know either .
兄弟 谭 没有 知道 任何一个 .

谭哥也不知道。

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] [rʌn] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈpeɪpər] [hɔːrs] [ˈkɑːndɪmənt] [[ɑːp] [ɑːn] [ʒəʊkiːɑːŋ] [striːt] .
I used to run a small paper horse condiment shop on Xiaoqiang Street .
我 用过的 到 跑步 一个 小的 纸 马 调味品 店铺 在 小强 街道 .
我当初在萧墙街开一个小纸马调料铺儿，

[jɔː; jər] [ˈhaʊshoʊld] [ˈɔːf(ə)n] [baɪz] [θɪŋz] [frʌm; frəm][,em ˈiː] .
Your household often buys things from me .
你的 家庭 经常 购买 事物 从 我 .
府上常买我的东西。

[aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] [ðen] .
I was young then .
我 曾是 年轻的 然后 .
我那时正年轻哩。

[wʌn] [deɪ] , [ˈsʌmwʌn] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈmæn](ə)n] [tuː; tə] [ˈbɔːroʊ] [juːˈtensɪlz][tuː; tə][hoʊst][ə; eɪ] [ˈdɪnər]
One day , someone went to the mansion to borrow utensils to host a dinner
一 天 , 某人 去 到 这 大厦 到 借 餐具 到 主持人 一个 晚餐
party .
派对 .

一日往府上借家伙请客，
[ðə; ðɪ][oʊld][mæn][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] .
The old man was in the living room .
这 老的 男人 曾是 在 这 活的 房间 .
那老伯正在客厅里，

[let] [,em ˈiː][sɪt] [daʊn] .
Let me sit down .
让 我 坐 向下 .
让我坐下。

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [sɔː] [ðə; ðɪ] [kloʊðz] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈweɪŋ] .
The old man saw the clothes I was wearing .
这 老的 男人 锯 这 衣服 我 曾是 穿着 .
老人家见我身上衣服时样，

[ðeɪ] [ðen] [æskt] [,em ˈiː] [huː] [aɪ][hæd; həd][ɪnˈvaɪtɪd] .
They then asked me who I had invited .
他们 然后 问 我 WHO 我 有 受邀 .
又问我请的是什么客，

[let] [,em ˈiː] [ɪkˈspleɪn] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .
我细说一遍，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðɪːz] [θɪŋz] [ˈsuːtɪd] [ðə; ðɪ][oʊld] [ˈmænz] [teɪst] .
None of these things suited the old man's taste .
没有任何 的 这些 事物 适合 这 老的 男人的 品尝 .
都不合老人家意思。

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [ðen] [geɪv] [,em ˈiː][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)][,ænd; ənd] [pərˈsweɪsɪv] [spiːtʃ] .
The old man then gave me a gentle and persuasive speech .
这 老的 男人 然后 给予 我 一个 温和的 和 有说服力的 演讲 .
那老人家便婉婉转转的劝了我一场话。

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ][,eɪ ˈem] [jʌŋ] ,
Although I am young ,
虽然 我 是 年轻的 ,
我虽年轻，

[bʌt; bət][hi:; hi] ['wɒznt] [ə; eɪ][ˈstu:pɪd][ˈpɜ:rs(ə)n] .
But he wasn't a stupid person .
但 他 不是 一个 愚蠢的 人 .

却不是甚蠢的人。

[ˈleɪtər] , [ˈfɑ:lʊɪŋ] [ðə; ði][oʊld][ˈmænz] [ədˈvaɪs] ,
Later , following the old man's advice ,
之后 , 下列的 这 老的 男人的 建议 ,

后来遵着那老人家话，

[hi:; hi] [ðen] [ʌt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈbɪznəs] .
He then shut down the business .
他 然后 关闭 向下 这 商业 .

遂即收拾了那生意。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [plɑ:t][ʌv; əv] [ˈbærən] [lənd][ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
There is a small plot of barren land in the village .
那里 是 一个 小的 阴谋 的 荒芜 土地 在 这 村庄 .

乡里有顷把薄地，

[ˈdɪlɪdʒənt][ænd; ɐnd] [ˈθrɪftɪ]
Diligent and thrifty
勤奋 和 节俭

勤勤俭俭，

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɔ:l][hæv; həv] [fu:d] [tu:; tə] [i:t] [təˈdeɪ] .
The children all have food to eat today .
这 孩子们 全部 有 食物 到 吃 今天 .

今日孩子们都有饭吃，

[prəˈvaɪdɪŋ] [fɔ:r; fər][maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðəz] [edʒuˈkeɪ(ə)n] ,
Providing for my younger brother's education ,
提供 为了 我的 年轻 兄弟 教育 ,

供给舍弟读书，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [naʊ] [kənˈsɪdərd] [ə; eɪ][ˈfæməli][ʌv; əv] [sˈkɒləz] .
They are now considered a family of scholars .
他们 是 现在 经过考虑的 一个 家庭 的 学者们 .

如今也算得读书人家。

[naʊ] [ˈmænɪdʒ] [ˈhaʊshoʊld] [əˈferz] .
now manage household affairs .
现在 管理 家庭 事务 .

我如今料理家事，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [oʊld][mæn] [hu:] [sed] [ðoʊz] [seɪm] [fju:] [wɜ:rdz] .
It was the same old man who said those same few words .
它 曾是 这 相同的 老的 男人 WHO 说 那些 相同的 很少 字 .

还是当日那老伯的几句话，

" [aɪv] [bɪn] [ˈju:sləs] [ɪn][maɪ][laɪf] . "
" I've been useless in my life . "
" 我已经 到过 无用 在 我的 生活 . "

我一生没用的清。”

[kɑ:ŋ] - [rɪˈplaɪd] :
Kong Yunxuan replied :
孔 - 回复 :

孔耘轩接口道：

" [ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [led][oʊld][mæn][tæn][tu:; tə] [ti:tʃ] [hɪm; ɪm] . "
" On that day , my elder brother led Old Man Tan to teach him . "
" 在 那 天 , 我的 长老 兄弟 引领 老的 男人 谭 到 教 他 . "

“当日大兄领谭老伯教，

[tə'deɪ] , [hɪz; ɪz][fæməli] [haɪrɪd] [jɜ; jər] ['ʌŋgər] ['brʌðər] [tu; tə][bi; bi][ə; eɪ][tu:tər] .
Today , his family hired your younger brother to be a tutor .
今天 , 他的 家庭 雇用 你的 年轻 兄弟 到 是 一个 导师 .

今日他家请令弟教书，

[waɪ] ['dɪdnt] [ju; jʊ][kɔ:l] [jɜ; jər] ['eldər] ['brʌðər] [tu; tə][gʊ] ?
Why didn't you call your elder brother to go ?
为什么 没有 你 称呼 你的 长老 兄弟 到 去 ?

大兄却怎的不叫去？ ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者说:

[maɪ] ['ʌŋgər] ['brʌðər] [ɪ'nɪʃəli] ['oʊnli] [sed] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [æskt] [hɪm; ɪm][tu; tə] [ti:tʃ] .
My younger brother initially only said that someone had asked him to teach .
我的 年轻 兄弟 最初 仅有的 说 那 某人 有 问 他 到 教 .

“舍弟先只说有人请他教学，

[ðə; ði] ['sə:neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['dʒent(ə)lmən][wɜ:r; wər][nɑ:t] ['menʃ(ə)nd] .
The surnames of the two gentlemen were not mentioned .
这 姓氏 的 这 二 先生们 是 不是 提及 .

并不曾言及二位上姓。

[aɪ]['oʊnli][dɪd][aɪ 'ti:][br'kəz, br'kɔ:z][maɪ] ['nefju:] [ɪz] [jʌŋ] .
I only did it because my nephew is young .
我 仅有的 做过 它 因为 我的 侄子 是 年轻的 .

我也只为这侄子小，

[pər'hæps][ðə; ði] [jʌŋ] ['mænz] [əd'vænsɪz] [wɜ:r; wər] [ɪnə'prɒpriət] .
Perhaps the young man's advances were inappropriate .
也许 这 年轻的 男人的 进展 是 不当 .

恐怕人家子弟引诱的不妥，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi; bi] ['betər] [tu; tə][dʒʌst] [ti:tʃ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [æt; ət] [hoʊm] .
It would be better to just teach him and his son at home .
它 会 是 更好的 到 只是 教 他 和 他的 儿子 在 家 .

不如只教他父子们在家里。

[ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] [fæməli] [laɪk] ['brʌðər] [tæn] ,
If it were a respectable family like Brother Tan ,
如果 它 是 一个 可敬 家庭 喜欢 兄弟 谭 ,

若是谭哥这样正经人家，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑ:t] [ti:tʃ] [aɪ 'ti:] ?
How could I not teach it ?
如何 可以 我 不是 教 它 ?

我如何不教去哩。”

[tæn] ['ʃaʊ'ji:] [sed] :
Tan Xiaoyi said :
谭 晓义 说 :

谭孝移道:

" [maɪ] ['brʌðəz] [ɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,
" **My brother's invitation ,**
" 我的 兄弟 邀请 ,

“弟之相请，

[ɪ:v(ə)n][jɜ; jər] ['nefju:] [wʌz; wəz][ɪn'vartɪd] .
Even your nephew was invited .
甚至 你的 侄子 曾是 受邀 .

原是连令侄都请去的。”

[ðə; ði][fɜ:rst] [ʃʌ:t] [ɪz][i:v(ə)n] ['betər] .
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道:

" [ðə; ði][fɜ:rst] [ʃʌ:t] [ɪz][i:v(ə)n] ['betər] . "
" The first shot is even better . "
" 这 第一的 射击 是 甚至 更好的 : "

“一发更妙。

[aɪ][,ei 'em][ə; eɪ] ['veri] [ə'pɪnjənɪtɪd] ['pɜ:rs(ə)n]
I am a very opinionated person
我 是 一个 非常 自以为是 人

我是一个极有主意，

[ðə; ði][moʊst] [ˌstreɪt'fɔ:rwərd] ['pɜ:rs(ə)n]
The most straightforward person
这 最多 直截了当 人

最爽快的人，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][æn; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] [ɪz] ['tʃoʊzn] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [mʌnθ] [ʌv; əv][nekst] [sprɪŋ] [tu;; tə]
As long as an auspicious day is chosen in the first month of next spring to
作为 长的 作为 一个 吉祥 天 是 选定 在 这 第一的 月 的 下一个 春天 到
[stɑ:rt] [sku:l] .
start school .
开始 学校 .

只要明春正月择吉上学。

[ɔ:ldəʊ] [aɪ][,ei 'em] ['si:ɪŋ] [maɪ] ['brʌðər] , [aɪ][,ei 'em] [sti:l] ['veri] [kloʊz] [tu;; tə][hɪm; ɪm] .
Although I am seeing my brother , I am still very close to him .
虽然 我 是 看到 我的 兄弟 , 我 是 仍然 非常 关闭 到 他 .

我虽是见我的兄弟亲，

[ɪts] [hɑ:rd][tu;; tə] [seɪ] [ðæt] ['hi:z] [nɑ:t] [ə'laʊd] [tu;; tə][du:] ['eniθɪŋ] ['sɪriəs] .
It's hard to say that he's not allowed to do anything serious .
它是 难的 到 说 那 他是 不是 允许 到 做 任何事物 严肃的 .

难说正经事都不叫他干，

" [kɑ:nt] ['brʌðərz] [dʒʌst] [steɪ] [tə'geðər] [ɔ:l] [deɪ] [b:ŋ] ? "
" Can't brothers just stay together all day long ? "
" 不能 兄弟 只是 停留 一起 全部 天 长的 ? "

终日兄弟厮守着不成? ”

[ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] ,
A few words ,
一个 很少 字 ,

一阵言语，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] , [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bʌkɪt] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'mu:vɪd] .
Everyone was delighted , as if the bottom of a bucket had been removed .
每个人 曾是 高兴极了 , 作为 如果 这 底部 的 一个 桶 有 到过 已移除 .

大家痛快的如桶脱底。

[tæn] [ʃ'ɑʊ'ji:] [ðen] [ɔ:rdərd] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [tu;; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [prə'tektɪv] ['letər] .
Tan Xiaoyi then ordered Wang Zhong to bring the protective letter .
谭 晓义 然后 订购 王 钟 到 带来 这 保护的 信 .

谭孝移便叫王中拿护书来，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [fʊl] [poʊst] .
Take out a full post .
拿 出去 一个 满的 邮政 .

取出一个全帖。

[,aɪˈti:] [ˈriːdz] :
It reads :
它 阅读 :

只见上面写着；

" [aɪ] [rɪˈspektfəli] [ˈprez(ə)nt] [ˈfɔːrti] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld] . "
I respectfully present forty taels of gold . "
" 我 尊敬 展示 四十 两 的 金子 . "

“谨具束金四十两，

[eɪt] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈserəmoʊni] .
Eight taels of silver for the ceremony .
八 两 的 银 为了 这 仪式 .

节仪八两，

[rɪˈspektfəli] [səbˈmɪtɪd] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [əˈpɔɪntmənt] .
Respectfully submitted for your appointment .
尊敬 提交 为了 你的 预约 .

奉申聘敬。”

[bɪˈloʊ] [ɪz][ðə; ði] [prer] [ˈbænər] .
Below is the prayer banner .
以下 是 这 祷告 横幅 .

下边开着拜名。

[pleɪs] [,aɪˈti:][ɑːn][ðə; ði] [ˈdesktpːp] .
Place it on the desktop .
地方 它 在 这 桌面 .

放在桌面，

[hiː; hi] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [ˈwɜːrʃɪp] .
He bowed his head in worship .
他 鞠躬 他的 头 在 崇拜 .

低头便拜。

- [wʊd] [ˈnevər] [əkˈsept] [ðæt] .
Qianzhai would never accept that .
- 会 绝不 接受 那 .

潜斋那里肯受，

[pɪŋ] [rɪˈtʊːrnd] [ðə; ði][ɡɪft] .
Ping returned the gift .
平 返回 这 礼物 .

平还了礼。

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [θæŋkt] [jʊr; jər] [ˈbrʌðər] - .
I also thanked your brother Qianzhai .
我 还 谢谢 你的 兄弟 - .

又拜谢了潜斋令兄，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [θæŋkt] [kɑːŋ] - .
He also thanked Kong Yunxuan .
他 还 谢谢 孔 - .

并谢了孔耘轩。

[sɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [bːŋgər] .
Sit for a while longer .
坐 为了 一个 尽管 更长 .

少坐一会，

[hiː; hi] [sed] [ˌɡʊdˈbaɪ] [ænd; ænd][ɡɑːt][ʌp] .
He said goodbye and got up .
他 说 再见 和 得到 向上 .

拜别起身。

[ðə; ði] - ['brʌðərz] [sɔ:] [ðem; ðəm][ɔ:f][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
The Qianzhai brothers saw them off at the gate .
这 兄弟 锯 他们 离开 在 这 门 .
潜斋兄弟送出大门，

[hoʊl] ,
hole ,
洞 ,
孔、

[tæn][ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['bɔ:rdɪd] [ðə; ði][kɑ:r][ænd; ʌnd] [rɪ'tɜ:rnd] .
Tan and his companion boarded the car and returned .
谭 和 他的 伴侣 登机 这 车 和 返回 .
谭二人登车而回。

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :
这正是：

[ɪn][ɔ:rdər][tu:; tə][plæn][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][maɪ] [brɪ'lʌvɪd] [tʃaɪld] ,
In order to plan for the establishment of my beloved child ,
在 命令 到 计划 为了 这 建立 的 我的 心爱 孩子 ,
欲为娇儿成立计，

[wʌn] [mʌst; məst][bi:; bi] [ɪk'stri:mli] ['kerf(ə)] [ɪn] ['tʃu:zɪŋ] ['ti:tʃərz] [ænd; ʌnd] [frendz] .
One must be extremely careful in choosing teachers and friends .
一 必须 是 极其 小心 在 选择 教师 和 朋友们 .
费尽慎师择友心。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .
日月如梭，

[brɪ'fɔ:r] [wi:; wi] [nu:] [aɪ'ti:] , [ðə; ði] [twelfθ] ['lu:nər] [mʌnθ] [hæd; həd] [pæst] .
Before we knew it , the twelfth lunar month had passed .
前 我们 知道 它 , 这 第十二 月球 月 有 通过了 .
不觉过了腊月，

[ɪts] [nu:] ['jɪrz] [deɪ] [ə'gen] .
It's New Year's Day again .
它是 新的 年 天 再次 .
又值新正。

[tæn] ['ʃaʊ'ji:] [tʃoʊz] [tu:; tə][stɑ:rt] [sku:l] [ɑ:n][ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst]['lu:nər] [mʌnθ] .
Tan Xiaoyi chose to start school on the tenth day of the first lunar month .
谭 晓义 选择 到 开始 学校 在 这 第十 天 的 这 第一的 月球 月 .
谭孝移择了正月初十日入学，

['wæŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl][tu:; tə][bi:; bi]['oʊvər] .
Wang must have called for the Lantern Festival to be over .
王 必须 有 称为 为了 这 灯笼 节日 到 是 超过 .
王氏一定叫过了灯节，

[ðə; ði][stɑ:rt] [deɪt] [hæz; həz] [brɪn] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə][ðə; ði] 18th .
The start date has been changed to the 18th .
这 开始 日期 有 到过 已更改 到 这 18th .
改成十八日入学。

['ʒaʊ] [ji:] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [fi:st] .
Xiao Yi prepared a feast .
肖 易 准备 一个 盛宴 .
孝移备下酒席，

[pli:z] [hæv; həv] [kɑ:ŋ] - [dʒɔ:n][ju: 'es] .
Please have Kong Yunxuan join us .
请 有 孔 - 加入 我们 :

请孔耘轩陪席。

[ˈæftər] [ˈbrekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

孝移早饭后，

[its] [sti:l] [kɔ:ld] [sɔ:ŋ] [lu:z] [ˈkæriɪdʒ] .
It's still called Song Lu's carriage .
它是 仍然 称为 歌曲 卢氏 运输 :

仍叫宋禄套车，

[aɪ][wəz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kɑ:r][baɪ][maɪ'self] .
I was sitting in the car by myself .
我 曾是 坐着 在 这 车 经过 我 :

自己坐在车上，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [tʊk] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪ(ə)n] .
Wang Zhong took the invitation .
王 钟 采取 这 邀请 :

王中拿帖，

[goʊ][ænd; ʌnd] [ɪnˈvaɪt] [lu:] - [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Go and invite Lou Qianzhai and his son .
去 和 邀请 卢 - 和 他的 儿子 :

去请娄潜斋父子。

歧路灯

第4/159页

[gʊʊ][ðer; ðər][ænd; ənd] [pli:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['di:teɪlz] .
Go there and plead for the details .
去 那里 和 恳求 为了 这 细节 .
到那边敦请情节，

[ðə; ði] ['serəməʊni] [wʌz; wəz] [held] [tə'geðər] .
The ceremony was held together .
这 仪式 曾是 握住 一起 .
俱合典礼，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə][gʊʊ]['ɪntu:] ['di:teɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .
不必细述。

[br'fɔ:r] [lɔ:ŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,
不多一时，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['æli] ['entrəns] ,
Back at the alley entrance ,
后退 在 这 胡同 入口 ,
回至胡同口，

['ʒaʊ] [ji:] [gɑ:t] [ɔ:f] [ðə; ði] [kɑ:r] .
Xiao Yi got off the car .
肖 易 得到 离开 这 车 .
孝移下车，

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ['ɔ:lsoʊ][gɑ:t] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæɪɪdʒ] .
Qianzhai and his son also got out of the carriage .
- 和 他的 儿子 还 得到 出去 的 这 运输 .
潜斋父子亦下车来，

[,ɪntrə'du:st] ['ɪntu:][ðə; ði][pɑ:rk] ,
Introduced into the park ,
介绍 进入 这 公园 ,
引进园里，

[wi:; wi] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [gri:n] [græs] [pə'vɪliən] .
We went straight to the Green Grass Pavilion .
我们 去 直的 到 这 绿色的 草 亭 .
径到碧草轩上。

[kɑ:ŋ] - [ə'raɪvd] ['ʃɔ:rtli] ['æftər] .
Kong Yunxuan arrived shortly after .
孔 - 到达的 不久 后 .
少刻孔耘轩亦到。

['ʒaʊ] [mu:vɪd] [ðə; ði] ['ti:tʃəz] [si:t] .
Xiao moved the teacher's seat .
肖 已搬 这 老师的 座位 .
孝移设下师座，

[aɪ] ['hʌmbli] [beg] [juː; jʊ] ,
I humbly beg you ,
我 谦卑地 求 你 ,

自己叩恳拜托，

- [ɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Qianzhai refused :
- 拒绝 :

潜斋不肯，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] , - [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] ['serəmoʊni] [ʌv; əv] [bɪ'klɑmɪŋ] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l] .
Because of this , Duanfu'er performed the ceremony of becoming a disciple .
因为 的 这 , - 执行 这 仪式 的 成为 一个 弟子 .

因命端福儿行了拜师之礼。

[hɪz; ɪz]['fɔːrm(ə)l] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His formal name was Shaowen :
他的 正式的 姓名 曾是 - :

取学名叫绍闻。

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ræŋkɪŋ] [ʌv; əv] - - .
This is because of the ranking of Dantu Shaoyi .
这 是 因为 的 这 排行 的 - - .

是因丹徒绍衣的排行。

['kwɛstʃən] :
Question :
问题 :

因问：

[waɪ] [ɪz][jɔː; jər] [neɪm] [tə'buː] , ['eldər] ['brʌðər] ?
Why is your name taboo , elder brother ?
为什么 是 你的 姓名 忌讳 , 长老 兄弟 ?

“世兄何讳？”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [tʃoʊz] [ðə; ði] [neɪm] [luː] [tʃuː] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['nefjuː] . "
" My elder brother chose the name Lou Chu for his nephew . "
" 我的 长老 兄弟 选择 这 姓名 卢 楚 为了 他的 侄子 . "

“家兄取舍侄名娄樗，

[ðə; ði] ['bɔɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [luː] ['puː] .
The boy's name was Lou Pu :
这 男孩们 姓名 曾是 卢 普 :

小儿名娄朴。”

['fɪliəl] ['paɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [ðɪs] [ˈɔːlsəʊ] [pruːvz] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ʃaʊtʃən] . "
" This also proves the intention of my elder brother Shouchun . "
" 这 还 证明 这 意图 的 我的 长老 兄弟 寿春 . "

“此亦足征大兄守淳之意。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

[maɪ] ['eldəɹ] ['brʌðəɹ] ['ɔ:f(ə)n] [sed] , My elder brother often said , 我的 元老 兄弟 经常 说 ;		“家兄常说,	
[wʌt] [aɪ][du:][fɔ:r; fəɹ][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] What I do for a lifetime		终身所为,	
[ɔ:l] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] ['ti:tʃɪŋz] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][,em 'i:][baɪ][maɪ] [leɪt] ['fa:ðəɹ] . All of this is thanks to the teachings bestowed upon me by my late father .		全部 的 这 是 谢谢 到 这 教义 授予 之上 我 经过 我的 晚的 父亲 .	
		皆令先君老先生所赐之教。”	
[ðeɪ] [iks'tʃeɪndʒd] ['plezəntri:z] [bʌt; bət] ['dɪdnt] [gʊʊ]['ɪntu:] ['di:teɪlz] . They exchanged pleasantries but didn't go into details .		他们 交换 客套话 但 没有 去 进入 细节 .	
		彼此寒暄不提。	
[naʊ] , [ˈʒaʊ] [ji:] [wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] . Now , Xiao Yi was originally from a wealthy family .		现在 , 肖 易 曾是 起初 从 一个 富裕 家庭 .	
		且说孝移原是富家,	
- ['kɪtʃɪn] Xuanhou Kitchen - 厨房		轩后厨房,	
[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [ə'saɪnd] ['dɛŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] , [ə; eɪ] [kʊk] . They also assigned Deng Xiang , a cook .		他们 还 分配 邓 向 , 一个 厨师 .	
		又安置下厨役邓祥,	
[raɪs] , ['flaʊəɹ] , ['faɪərwʊd] ; Rice , flour , firewood ; 米 , 面粉 , 柴 ;		米面柴薪;	
['si:zənɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lɪz] , Seasoning vegetables , 调料 蔬菜 ,		调料菜蔬,	
['evriθɪŋ] [ɪz] ['pɜ:rfɪkt] . Everything is perfect . 一切 是 完美的 .		无不完备。	
[lu:] ['pu:] , Lou Pu , 卢 普 ,		这娄朴、	
[tæn] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðəɹ] ['pɜ:rs(ə)n] , Tan Shaowen and the other person , 谭 - 和 这 其他 人 ,		谭绍闻两人,	
['fɜ:rstli] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ɔ:l][kaɪndz][ʌv; əv]['krɑ:ftsmən] [lɪvd] [ænd; ənd] [wɜ:rkt] . Firstly , it was a place where all kinds of craftsmen lived and worked . 首先 , 它 曾是 一个 地方 在哪里 全部 种类 的 工匠 居住地 和 工作 .		一来是百工居肆,	

[ˈsekəndli] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnuːli] [fɔːrmd] [ɑːn][ðə; ði][ˈaɪərən] .

Secondly , it is newly formed on the iron .
第二 , 它 是 新 形成 在 这 铁 .

二来是新发于硎，

[ðə; ði] [bʊks] [riːd] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ]

The books read in a day
这 图书 读 在 一个 天

一日所读之书，

[ˈdʌb(ə)] [ðə; ði][ˈjuːzuəl] [əˈmaʊnt] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .

Double the usual amount for three days .
双倍的 这 通常 数量 为了 三 天 .

加倍平素三日。

[ˈʒaʊ] [ʃiː] [ˈɔːlsoʊ] [ˈfriːkwəntli] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [skuːl] .

Xiao Yi also frequently visited the school .
肖 易 还 频繁地 到访 这 学校 .

孝移也时常到学中，

[dɪˈskʌsɪŋ] [ˈpoʊətri][ænd; ənd][ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər][wɪð; wɪθ] - ;
Discussing poetry and literature with Qianzhai ;
讨论 诗 和 文学 和 - ;

与潜斋说诗衡文；

[ˈdʊrɪŋ] [breɪks] [frʌm; frəm] [ˌresɪˈteɪʃ(ə)n] ,

During breaks from recitation ,
期间 休息 从 背诵 ,

课诵之暇，

[ɔːr] [pərˈhæps][ə; eɪ] [kwɪk] [drɪŋk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] .

Or perhaps a quick drink and a lively conversation .
或者 也许 一个 快的 喝 和 一个 热闹 对话 .

或小酌快谈。

- [hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə][æt; ət] [hoʊm] .
Qianzhai had something to attend to at home .
- 有 某物 到 出席 到 在 家 .

潜斋家中有事，

[ˈʒaʊ] [ʃiː] [wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [bæk] [baɪ][kɑːr] .

Xiao Yi was immediately sent back by car .
肖 易 曾是 立即地 发送 后退 经过 车 .

孝移即以车送回，

[ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wʊd] [wɔːk] [hoʊm] .

Sometimes the father and son would walk home .
有时 这 父亲 和 儿子 会 走 家 .

或有时父子徒步而归。

[luː] [ˈpuː][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ][ˈpraɪmeri] [skuːl] [ˈstuːd(ə)nt] .

Lou Pu is still a primary school student .
卢 普 是 仍然 一个 基本的 学校 学生 .

这娄朴也还是小学生，

[wen] [ʃiː] - [hɜːrd] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][æt; ət] [hoʊm] ,

When Shi Tongshao heard about it at home ,
什么时候 史 - 听到 关于 它 在 家 ,

时同绍闻到家中，

[ˈwæŋ] [ðen] [eɪt] [sʌm; səm] [fruːt] [wɪð; wɪθ] [tiː] .

Wang then ate some fruit with tea .
王 然后 吃 一些 水果 和 茶 .

王氏即与些果子配茶吃。

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

荏荏苒苒，

[ɪts] [ɔ:ˈlredi] [mɑ:rtʃ] .
It's already March .
它是 已经 行进 .

已到三月。

[ˈwæŋ] [ˈʃi:] [sed] [tu:; tə][tæn] [ˈʃaoˈji:] :
Wang Shi said to Tan Xiaoyi :
王 史 说 到 谭 晓义 :

王氏向谭孝移道：

" [ɑ:n][ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜ:rd] [mʌnθ] ,
" On the third day of the third month ,
" 在 这 第三 天 的 这 第三 月 ,

“这三月三日，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪɡ] [ˈmi:tɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][stɜ:dz] .
There was a big meeting on the stage .
那里 曾是 一个 大的 会议 在 这 阶段 .

吹台有个大会，

[waɪ] [nɑ:t][hæv; həv][ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [teɪk] [ðə; ði] [tu:] [ˈtʃɪldrən] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wɔ:k] ?
Why not have the gentleman take the two children for a walk ?
为什么 不是 有 这 绅士 拿 这 二 孩子们 为了 一个 走 ?

何不叫先生引两个孩子走走呢？ ”

[ɪn][ðə; ði][θɜ:rd] [ˈtʃæptər] , [ˈwæŋ] [tʃu:nju:] [ˈhoʊstɪd][ə; eɪ] [ˈlævɪʃ] [fi:st] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [gests] , [ænd; ənd]
In the third chapter , Wang Chunyu hosted a lavish feast for his guests , and
在 这 第三 章 , 王 淳于 托管 一个 奢华的 盛宴 为了 他的 客人 , 和
[sɔ:ŋ] - , [drest] [ɪn] [faɪn] [kloʊðz] , [ˈfɔ:rməli] [brˈkeɪm] [hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] .
Song Longji , dressed in fine clothes , formally became his apprentice .
歌曲 - , 穿着 在 美好的 衣服 , 正式地 成为 他的 学徒 .

第三回 王春宇盛饌延客 宋隆吉鲜衣拜师

[ðer; ðər] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˈmju:zɪk][ˈplætfɔ:rm] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [geɪt] [ɪn] .
There used to be a music platform outside the Song Gate in Xiangfu .
那里 用过的 到 是 一个 音乐 平台 外部 这 歌曲 门 在 相府 .

原来祥符宋门外有个吹台，

[,aɪ ˈti:] [brˈgæən] [wɪð; wɪθ] [ˈʃi:] [kwa:ŋ] .
It began with Shi Kuang .
它 开始 和 史 匡 .

始于师旷，

[ˈleɪtər] , [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] , [kɪŋ] [ˈʒao] [ʌv; əv] [lɪɑ:ŋ] [bɪlt] [ænd; ənd] [rɪˈper] [,aɪ ˈti:] .
Later , during the Han Dynasty , King Xiao of Liang built and repaired it .
之后 , 期间 这 韩 王朝 , 国王 肖 的 梁 建造 和 已修复 它 .

后来汉时梁孝王建修，

[tæŋ] [ˈdaɪnəsti] [ˈpoʊət] [li] [baɪ]
Tang Dynasty poet Li Bai
唐 王朝 诗人 李 白

唐时诗人李白、

[di:ˈju][ˈfu:]
Du Fu
杜 傅

杜甫、

[ˈgəʊ] [ˈʃi:] [ˈvɪzɪtɪd] [ænd; ənd] [kəmˈpəʊzɪd] [ˈpəʊəmz][ðer; ðər] .

Gao Shi visited and composed poems there .
高 史 到访 和 由 诗歌 那里 :

高适咏其上。

[ðʌs] , [ˌaɪ ˈti:] [brɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈdɪstrɪkt] .

Thus , it became a famous district .
因此 , 它 成为 一个 著名的 区 :

所以遂成名区。

[ðə; ðɪ] [wʌn] [ˈwə:ʃɪp] [əˈbʌv] [ɪz] [ju] [ðə; ðɪ] [greɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌeks aɪ ˈe] [ˈdaɪnəsti] .

The one worshipped above is Yu the Great of the Xia Dynasty .
这 一 崇拜 多于 是 于 这 伟大的 的 这 夏 王朝 :

上边祀的是夏禹，

[ɪts] [ˈkɑ:mənli] [noʊn] [æz; əz] .

It's commonly known as Yuwangtai .
它是 通常 已知 作为 禹王台 :

都顺口叫做禹王台。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ˈkɑ:nfərəns] [ˈevri] [jɪr] [ɑ:n] [mɑ:rtʃ] 3rd .

There is a large conference every year on March 3rd .
那里 是 一个 大的 会议 每一个 年 在 行进 3rd :

每年三月三日有个大会，

[ˈrestərənt] [ænd; ənd] [ˈtævə:nz]

Restaurants and taverns
餐厅 和 酒馆

饭馆酒棚，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] .

More than several hundred .
更多的 比 一些 百 :

何止数百。

[ɪf] [ðə; ðɪ] [ˈweðər] [ɪz] [ˈsʌni]

If the weather is sunny
如果 这 天气 是 阳光明媚

若逢晴朗天气，

[ði:z] [ˈɜ:rbən][ænd; ənd] [ˈrʊrəl] [ˈeriəz] ,

These urban and rural areas ,
这些 城市的 和 乡村的 区域 ,

这些城里乡间，

[ˈprɪnsəz] [ænd; ənd] [ˈnəublz] ,

Princes and nobles ,
王子们 和 贵族 ,

公子王孙，

[ˈfɑ:rməz] [ænd; ənd][oʊld] [men]

Farmers and old men
农民 和 老的 男人

农父野老，

[pʊr]

Poor
贫穷的

贫的，

[rɪʃ]

Rich
富有的

富的，

[ˈhænsəm] ,
handsome ,
英俊的 ,

俊的，

[ˈʌɡli]
Ugly
丑陋的

丑的，

[ˈevriwʌn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [fer] .
Everyone came to the fair .
每个人 来了 到 这 公平的 .

都来赶会。

[,aɪ ˈtiː] [rɪˈfəːz] [tuː; tə] [ˈwɪmɪn] .
It refers to women .
它 指 到 女性 .

就是妇女，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [ˈviːək(ə)lz] .
There were also several hundred vehicles .
那里 是 还 一些 百 车辆 .

也有几百车儿。

[ðɪːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [θɪŋz] [ðeə(r)] [ˈselɪŋ] .
These are the things they're selling .
这些 是 这 事物 它们是 销售 .

这卖的东西，

[hoʊ] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [saɪk] [ænd; ənd][ˈʃredəd, ˈʃredɪd] [ˈsætn]
Whole pieces of silk and shredded satin
所有的 件 的 丝绸 和 碎 缎

整绫碎缎，

[nuː] [teɪblz] [ænd; ənd][oʊld] [tʃerz]
New tables and old chairs
新的 表格 和 老的 椅子

新桌旧椅，

[ˈveriəs] [fɑːrm][ˈɪmplɪments; ˈɪmplɪmənts] ,
Various farm implements ,
各种各样的 农场 实施 ,

各色庄农器具，

[ˈhaʊzɪŋ] [məˈtɪriəlz] ,
Housing materials ,
住房 材料 ,

房屋材料，

[jes] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [əˈveɪləb(ə)l] .
Yes , they are all available .
是的 , 他们 是 全部 可用的 .

都是有的。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrənz] [tɔɪz] ,
The rest of the children's toys ,
这 休息 的 这 孩子们的 玩具 ,

其余小儿耍货，

[smɔːl] [ɡɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz]
Small gongs and drums
小的 锣 和 鼓

小锣鼓，

[smɔ:l] [gʌn] [naɪf] ,
Small gun knife ,
小的 枪 刀 ,

小枪刀,

[ˈfʌni] [feɪs] ,
Funny face ,
有趣的 脸 ,

鬼脸儿,

[ə; eɪ] [laʊd] , [ˈrætlɪŋ] [ˈmæɪlɪt] [ɔ:r] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈsɪmələɹ] .
A loud , rattling mallet or something similar .
一个 大声 , 嘎嘎作响 槌 或者 某物 相似的 .

响棒槌之类,

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈɔ:lsoʊ] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ˈʃerz] .
There were also dozens of shares .
那里 是 还 几十个 的 分享 .

也有几十份子。

[dʒʊdʒʊb] [keɪk] ,
Jujube cake ,
枣 蛋糕 ,

枣糕,

[raɪs] [keɪk] ,
Rice cake ,
米 蛋糕 ,

米糕,

[ˈɔ:rtbred] ,
Shortbread ,
酥饼 ,

酥饼,

[ˈaɪtəmz] [sʌtʃ] [æz; əz][ˈtsʊŋˈtʃɪ] ([ˈstɪki] [raɪs] [ˈdʌmplɪŋz])
Items such as zongzi (sticky rice dumplings)
项目 这样的 作为 粽子 (黏 米 饺子)

角黍等项,

[ˈðerfɔ:r] , [ˈwæŋ] [sed] [tu:; tə][tæn] [ˈʃaʊˈji:] :
Therefore , Wang said to Tan Xiaoyi :
所以 , 王 说 到 谭 晓义 :

说之不荆所以王氏向谭孝移说道:

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [mɑ:rtʃ] 3rd [grænd] [ˈmi:tɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈbloʊɪŋ] [ˈplætfɔ:rm] , "
This is the March 3rd Grand Meeting on the Blowing Platform , "
" 这 是 这 行进 3rd 盛大 会议 在 这 吹 平台 , "

"这吹台三月三大会,

[tel] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tu:; tə] [rʌŋ] [əˈraʊnd] .
Tell the child to run around .
告诉 这 孩子 到 跑步 大约 .

叫孩子跑跑去。

[aɪv] [bi:n] [ˈstʌdiɪŋ] [fɔ:r; fər] [tu:] [mʌnθs] [naʊ] .
I've been studying for two months now .
我已经 到过 学习 为了 二 几个月 现在 .

读了两个月书了,

[get] [ˈsepəreɪtɪd] , [get] [ˈsepəreɪtɪd] .
Get separated , get separated .
得到 分开 , 得到 分开 .

走散走散,

[waɪ] [nɑ:tɪ][ɡoʊ] [bæk] [tu:; tə] [sku:l] ？
Why not go back to school ?
为什么 不是 去 后退 到 学校 ？

再去读书何如？ ”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] ；
Filial piety changes the way ；
孝 虔诚 变化 这 方式 ；

孝移道：

" [ˈtʃɪldrən] [ˈɡoʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [fer] ， "
" Children going to the fair ， "
" 孩子们 去 到 这 公平的 ， "

“小孩子赶会，

[wʌt] [ɑ:r; əɹ][ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] ？
What are the benefits ？
什么 是 这 好处 ？

有什么好处，

" [lets] [nɑ:tɪ][ɡoʊ] . "
" Let's not go . "
" 我们来吧 不是 去 ． "

不去罢。”

[ˈwæŋ] [sed] ；
Wang said ；
王 说 ；

王氏道：

" [ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] . "
" It's hard to say . "
" 它是 难的 到 说 ． "

“这个说不好，

[ðæts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] .
That's hard to say .
那就是 难的 到 说 ．

那个说不好，

[waɪ] [ɑ:r; əɹ][ðər; ðər][soʊ] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmi:tɪŋ] ？
Why are there so many people at the meeting ？
为什么 是 那里 所以 许多 人们 在 这 会议 ？

如何会有恁些人？

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [steɪ] - [æt; ət] - [hoʊm] [ˈdɔ:tər] . . .
When I was a stay - at - home daughter . . .
什么时候 我 曾是 一个 停留 - 在 - 家 女儿 . . .

我当初在家做闺女时，

[maɪ] [ˈfɑ:ðər] [wʌz; wəz] [ˈveri] [strikt] .
My father was very strict .
我的 父亲 曾是 非常 严格的 ．

我爹爹性儿甚是严谨，

[ɑ:n][ðə; ði] [θɜ:rd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜ:rd] [mʌnθ] ，
On the third day of the third month ，
在 这 第三 天 的 这 第三 月 ，

到这三月三，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [æskt] [maɪ] [ˈmʌðər] [tu:; tə] [ɡaɪd] [ˌem ˈi:] .
I also asked my mother to guide me .
我 还 问 我的 母亲 到 指导 我 ．

也还叫我娘引我，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ][kɑːr][ænd; ənd] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [pleɪs] .
Let's take a car and walk around the meeting place .
我们来吧 拿 一个 车 和 走 大约 这 会议 地方 .
坐车到会边走走。”

[tæn] [ˈʃaʊˈji:] [smaɪld] [ʌn'kɔːŋəsli] :
Tan Xiaoyi smiled unconsciously :
谭 晓义 微笑 不知不觉 :
谭孝移不觉笑道：

" ['wɪmɪn] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] , "
" **Women attending the meeting ,** "
" 女性 参加 这 会议 , "
“妇女上会，

[,aɪ 'ti:] ['wɔːznt] [ɪg'zæktli][ə; eɪ] [gʊd] ['fæməli] [ruːl] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][mə'tɜːr(ə)nəl] ['grænfɑːðər] .
It wasn't exactly a good family rule from his maternal grandfather .
它 不是 确切地 一个 好的 家庭 规则 从 他的 母体 祖父 .
也不算他外公什么好家法，

[ɪts] [faɪn] [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
It's fine if you don't say anything .
它是 美好的 如果 你 不 说 任何事物 .
你不说也罢。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道：

" [bʌt; bət][jɔː; jər]['fæməli][hæz; həz] [strikt] [ruːlz] ! "
" **But your family has strict rules !** "
" 但 你的 家庭 有 严格的 规则 ! "
“偏你家是有家法人家！

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvə'nɜːz] ['mæn(ə)n] ,
I saw that the governor's mansion ,
我 锯 那 这 州长的 大厦 ,
我见那抚院、

[kloʊθ] ,
cloth ,
布 ,
布、

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [men] ,
According to the men ,
根据 到 这 男人 ,
按大老爷们，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [fer] [ðæt] [deɪ] [tuː] .
He went to the fair that day too .
他 去 到 这 公平的 那 天 也 .
这一日也去赶会哩。”

[ˈʒaʊ] [ˈjiː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao Yi smiled and said :
肖 易 微笑 和 说 :
孝移笑道：

" [ðə; ði] [ə'dʌlts] [goʊ] , "
" **The adults go ,** "
" 这 成年人 去 , "
“大人们去，

[ju:; jʊ][dəʊnt] [br'i:v] [em 'i:] ?
You don't believe me ?
你 不 相信 我 ？

你不信，

[ju:; jʊ][fʊd; ʃəd] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['hʌzbənd] .
You should discuss it with your husband .
你 应该 讨论 它 和 你的 丈夫 。

你跟先生商量。”

[tæn] [ʼaʊ'ji:] [sed] :
Tan Xiaoyi said :
谭 晓义 说 ：

谭孝移道：

" [æt; ət][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] , "
" At the meeting , "
" 在 这 会议 , "

“我在会上，

[aɪv] ['nevər] [si:n] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] ['sɪriəsli] ['stʌdiz] .
I've never seen a single person who seriously studies .
我已经 绝不 已见 一个 单身的 人 WHO 严重地 研究 。

从来没见过有一个正经读书的人，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [si:] [ˈeni] [ˈpra:pərli] [ˈtju:təd] [ˈtʃɪldrən] [æt; ət][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [ˈi:ðər] ;
I didn't see any properly tutored children at the meeting either ;
我 没有 看 任何 适当地 辅导 孩子们 在 这 会议 任何一个 ；

也没见正经有家教子弟在会上；

[ðeə(r)] [dʒʌst] [ˈgæmbəlz] [ænd; ənd] [ˈləʊfəz] .
They're just gamblers and loafers .
它们是 只是 赌徒 和 乐福鞋 。

不过是那些游手博徒，

[ˈbʊtʃər] [ænd; ənd] [ˈdrʌŋkərd]
Butcher and drunkard
屠夫 和 酒鬼

屠户酒鬼，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [ʌn'wɜ:rði] [sʌnz] ,
And a group of unworthy sons ,
和 一个 团体 的 不配 儿子们 ；

并一班不肖子弟，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈblʌfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] .
He was bluffing at the meeting .
他 曾是 虚张声势 在 这 会议 。

在会上胡轰。

[soʊ][aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][tu:; tə] [send] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] .
So I don't want to send the children .
所以 我 不 想 到 发送 这 孩子们 。

所以不想叫孩子们去。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 ：

王氏道：

" [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [ə'tend] [ðə; ði] [fer] ,
" If you don't attend the fair ,
" 如果 你 不 出席 这 公平的 ,

“你不赶会，

[həʊ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] [si:n] ？
How did you come to see this scene ？
如何 做过 你 来 到 看 这 场景 ？

你怎么见了这光景？ ”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] ；
Filial piety changes the way ；
孝 虔诚 变化 这 方式 ；

孝移道；

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] ， "
" It was because I was young ， "
" 它 曾是 因为 我 曾是 年轻的 ”

“是我年幼，

[aɪv] [bɪn] [ðer; ðər] [wʌns] ．
I've been there once ．
我已经 到过 那里 一次 ．

曾走了一遭。”

[ˈwæŋ] [sed] ；
Wang said ；
王 说 ；

王氏道：

" [juːl] [biː; bi][ə; eɪ] [tʃaɪld] [wen] [juː; jʊ] [əˈraɪv] ． "
" You'll be a child when you arrive ． "
" 你会 是 一个 孩子 什么时候 你 到达 ”

“你赶会是幼年，

[ɪz][ˈdwæn, ˈdwɛrn] - [ɪn][hɜːr; hər] [ˈsevnɪtɪz] [ɔːr] [ˈeɪtiːz] [naʊ] ？
Is Duan Fu'er in her seventies or eighties now ？
是 段 - 在 她 七十年代 或者 八十年代 现在 ？

端福儿如今七八十岁么？

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪˈskʌs] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈhʌzbənd] ．
You should discuss it with your husband ．
你 应该 讨论 它 和 你的 丈夫 ．

你跟先生商量，

[ðə; ðɪ][ˈdʒent(ə)lmən] [sed] ， " [ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ] ， [ðen] [soʊ][biː; bi][aɪ ˈtiː] ． "
The gentleman said ， " If you don't want to go ， then so be it ． "
这 绅士 说 ， " 如果 你 不 想 到 去 ， 然后 所以 是 它 ”

先生说不去便罢。”

[tæn] [ˈfʌʊˈjiː] [faʊnd] [ˈwæŋz] [wɜːrdz] [tuː; tə][biː; bi] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪˈræʃən(ə)l] ．
Tan Xiaoyi found Wang's words to be unreasonable and irrational ．
谭 晓义 成立 王氏 字 到 是 不合理 和 非理性 ．

谭孝移见王氏说话蛮缠，

[hiː; hi] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [læf] ；
He couldn't help but laugh ；
他 不能 帮助 但 笑 ；

也忍不住笑道：

" [faɪn] ． "
" Fine ． "
" 美好的 ”

“也罢，

[dɪˈskʌs] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈhʌzbənd]
Discuss with my husband
讨论 和 我的 丈夫

与先生商量，

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [sed] [hi;; hi] [wʊd] [goʊ] , [ænd; ənd][soʊ][hi;; hi][dɪd] ;
The gentleman said he would go , and so he did ;
这 绅士 说 他 会 去 , 和 所以 他 做过 ;
先生说去就去;

[ˈseɪɪŋ] [noʊ]
Saying no
说 不
说不去,

" [ðæts] [faɪn] [ðen] . "
" That's fine then . "
" 那就是 美好的 然后 . "

就罢。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道:

" [ju;; jʊ][dəʊnt] [bɪˈli:v] [em ˈi:] [wen] [aɪ][seɪ] [ðɪs] . . . "
" You don't believe me when I say this . . . "
" 你 不 相信 我 什么时候 我 说 这 . . . "

“你不信我说,

[ˈmɪstər] . [lu:] [mʌst; məst][hæv; həv] [ɡɔ:n] ;
Mr . Lou must have gone ;
先生 . 卢 必须 有 已消失 ;
娄先生一定是去的;

[ðeɪ] [kɑ:nt] [kəmˈper] [tu;; tə][ju;; jʊ] .
They can't compare to you .
他们 不能 比较 到 你 .
人家比不得你,

[ˈsesəmi] [si:d] - [saɪzd] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈkɜ:rɪdʒ] .
sesame seed - sized amount of courage .
芝麻 种子 - 尺寸 数量 的 勇气 .
芝麻大一个胆儿,

[ðeɪ] [ˈɔ:lweɪz] [seɪ] [ɪts] [bæd] [ˈmænərz] .
They always say it's bad manners .
他们 总是 说 它是 坏的 礼仪 .
动不动说什么坏了家教。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :
孝移道:

" [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] , [aɪ] [wʊd] [goʊ][tu;; tə][ðə; ði] [ˈɡɑ:rdn] [tu;; tə] [dɪˈskʌs] [ˈmætərz] [wɪð; wɪθ][maɪ]
" When I was young , I would go to the garden to discuss matters with my
" 什么时候 我 曾是 年轻的 , 我 会 去 到 这 花园 到 讨论 事情 和 我的
[ˈti:tʃər] . "
teacher . "
老师 . "

“我少时到园中与先生计议。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道:

" [dɪ'skʌsɪŋ] [ðɪs] ['mætər] , "
" **Discussing this matter** , "
" 讨论 这 事情 , "

“商量这话，

[juː; jʊ] [fʊd; fəd] [biː; bi][wɪð; wɪθ] - .
You should be with Duanfu'er .
你 应该 是 和 - .

要同着端福儿。

[dəʊnt] [seɪ] [aɪ 'tiː][bɪ'haɪnd][maɪ] [bæk] .
Don't say it behind my back .
不 说 它 在后面 我的 后退 .

休要背地里并不曾说，

[ðen] [hiː; hi] [sed] , " [sɜːr] , [juː; jʊ] [ˌdɪsə'griː] . "
Then he said , " Sir , you disagree . "
然后 他 说 , " 先生 , 你 不同意 . "

便说道先生不依。”

[ˈʒaʊ] [ʝiː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao Yi smiled and said :
肖 易 微笑 和 说 :

孝移笑道：

" [faɪn] . "
" **Fine** . "
" 美好的 . "

“也罢。”

[ɪn][maɪnd] ,
In mind ,
在 头脑 ,

心中打算，

[luː] - [wʊd] ['defɪnətli] [nɑːt] [ə'tend] [ðə; ðɪ] ['miːtɪŋ] .
Lou Qianzhai would definitely not attend the meeting .
卢 - 会 确实 不是 出席 这 会议 .

娄潜斋是必不上会的，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [ə'griːd] .
Therefore , I agreed .
所以 , 我 同意 .

所以应允。

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是：

[ˈpiːsf(ə)] [ænd; ənd][ˈkwaɪət] [deɪz] [æt; ət] [hoʊm]
Peaceful and quiet days at home
和平 和 安静的 天 在 家

家居雍和无事日，

[ɪts] [ˈnɔːrm(ə)] [fɔːr; fər] [ˈkʌpəlz] [tuː; tə] [tʃæt] [ænd; ənd] [læf] [tə'geðər] .
It's normal for couples to chat and laugh together .
它是 普通的 为了 情侣 到 聊天 和 笑 一起 .

夫妻谈笑亦常情。

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˌæftər'nuːn] ,
In the afternoon ,
在 这 下午 ,

到了午后，

[ˈʒaʊ] [ˈjiː] [ˈstroʊld] [ˈaɪdli] [ɪn][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] .
Xiao Yi strolled idly in the garden .
肖 易 漫步 闲散地 在 这 花园 。

孝移闲走园中，

[əˈpɑːn] [ˈmiːtɪŋ] [luː] - ,
Upon meeting Lou Qianzhai ,
之上 会议 卢 - ,

见了娄潜斋，

[ˈsɪtɪŋ] [təˈgeðər] [ɪn][ðə; ði] [ɡriːn] [ɡræs] [pəˈvɪliən] ,
Sitting together in the Green Grass Pavilion ,
坐着 一起 在 这 绿色的 草 亭 ,

同坐在碧草轩上，

[lets] [tʃæt] .
Let's chat .
我们来吧 聊天 。

说些闲话。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][aɪ] [rɪˈmembər] [wʌt] [ˈwæŋ] [sed] ,
Because I remembered what Wang said ,
因为 我 记得 什么 王 说 ,

因想起王氏之言，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 。

说道：

" [təˈmɑːroʊ] [ɪz] [mɑːrtʃ] 3rd ,
" **Tomorrow is March 3rd ,**
" 明天 是 行进 3rd ,

“明日三月三，

[wiː; wi] [rɪˈkruːtɪd] [tuː] [ˈstjuːdnts] .
We recruited two students .
我们 招募 二 学生 。

我们引两个学生，

[waɪ] [dəʊnt][wiː; wi][ɡoʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [sterdʒ] ?
Why don't we go for a walk around the stage ?
为什么 不 我们 去 为了 一个 走 大约 这 阶段 ？

向吹台会上走走罢？ ”

[ɔːlˈðoʊ] - [wʌz; wəz][ʌv; əv] [ˈveri] [ˈʌpraɪt] [ˈkærəktər]
Although Qianzhai was of very upright character
虽然 - 曾是 的 非常 直立 特点

这潜斋品行虽甚端方，

[hɪz; ɪz] [ˈtemprəmənt] [wʌz; wəz][nɑːt] [pɪˈdæntɪk] .
His temperament was not pedantic .
他的 气质 曾是 不是 迂腐的 。

性情却不迂腐，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 。

便说道：

" [æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈweðər] [ɪz] [ɡʊd] , "
" **As long as the weather is good , "**
" 作为 长的 作为 这 天气 是 好的 , "

“只要天气好，

[lets] [goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] .
Let's go for a walk .
我们来吧 去 为了 一个 走 。

就去走走。”

[ˈʒaʊ] [jiː] [wʌz; wəz] [səˈpraɪzd] [ðæt] - [wʊd] [əˈgriː] [tuː; tə][goʊ] .
Xiao Yi was surprised that Qianzhai would agree to go .
肖 易 曾是 惊讶 那 - 会 同意 到 去 。

孝移不料潜斋肯去，

[haʊˈevər] , [ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə] - , [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][end] [ʌv; əv][aɪˈtiː] .
However , after saying this to Duanfu'er , that was the end of it .
然而 ， 后 说 这 到 - ， 那 曾是 这 结尾 的 它 。

不过同端福儿说过这话完事。

- [ɔːlˈredi] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [ˈmʌðəːz] [wɜːrdz] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Duanfu'er already had his mother's words in his mind .
- 已经 有 他的 母亲的 字 在 他的 头脑 。

端福儿已有他母亲的话在肚里，

[ʌnˈkɑːnʃəsli] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [lɪt] [ʌp][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
Unconsciously , his face lit up with joy .
不知不觉 ， 他的 脸 点燃向上 和 喜悦 。

不觉喜容可掬。

[ˈʒaʊ] [jiː] [riˈkɔːld] [ˈwæŋz] [wɜːrdz] , " [ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [goʊ] . "
Xiao Yi recalled Wang's words , " The teacher will definitely go . "
肖 易 召回 王氏 字 ， " 这 老师 将要 确实 去 。

孝移想起王氏“先生一定肯去”之言，

[aɪ][dʒʌst][wɑːnt][tuː; tə] [læf] .
I just want to laugh .
我 只是 想 到 笑 。

只想笑起来。

- [sɔː] [ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈʃɪftɪŋ] .
Qianzhai saw the scene of filial piety shifting .
- 锯 这 场景 的 孝 虔诚 转变 。

潜斋看见孝移光景，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 。

便道：

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði][ʊld][mæn] [wɑːnt][tuː; tə] [læf] ?
Why does the old man want to laugh ?
为什么 做 这 老的 男人 想 到 笑 ？

“孝老欲笑何故？”

[ˈʒaʊ] [jiː] [sɔː] [tuː] [ˈstjuːdnts] [ˈstændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
Xiao Yi saw two students standing to the side .
肖 易 锯 二 学生 常设 到 这 边 。

孝移见两个学生在一旁，

[ɪts] [ˌɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə] [seɪ] [ɪkˈsplɪsɪtli] .
It's inconvenient to say explicitly .
它是 不方便 到 说 明确地 。

不便明言，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 。

因笑道：

" [lets] [tɔ:k] [ɪn][ðə; ði][said] [ru:m] . "

" **Let's talk in the side room** . "

" 我们来吧 讲话 在 这 边 房间 . "

“咱们到厢房说话罢。”

[ðə; ði] [tu:] [gɑ:t][ʌp] .

The two got up .

这 二 得到 向上 .

二人起身，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði][said] [ru:m] [tə'geðər] .

They went to the side room together .

他们 去 到 这 边 房间 一起 .

同到厢房，

[ˈzɑʊ] [ji:] [læft] ['laʊdli] :

Xiao Yi laughed loudly :

肖 易 笑了 高声 :

孝移大笑道：

" [tə'deɪ] , ['eldər][ˈtʃɪ'æn][ɪz] [ɪg'zæktli] [æz; əz][aɪ] [prɪ'dɪktɪd] . "

" **Today , Elder Qian is exactly as I predicted** . "

" 今天 , 长老 钱 是 确切地 作为 我 预测 . "

“今日潜老乃不出贱荆所料。”

- [æskt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ,

Qianzhai asked the reason ,

- 问 这 原因 ,

潜斋问其缘故，

[ˈzɑʊ] [ji:] [təʊld] ['wæn] [ɪz] ['nɑ:nsens] .

Xiao Yi told Wang Shi's nonsense .

肖 易 讲述 王 石的 废话 .

孝移把王氏胡缠的话，

[let] [em 'i:] [rɪ'kaʊnt] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

Let me recount it with a laugh .

让 我 叙事 它 和 一个 笑 .

笑述一遍。

- [ɔ:lsəʊ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

Qianzhai also laughed and said :

- 还 笑了 和 说 :

潜斋也大笑说道：

" [ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [aɪm][nɑ:t][æz; əz][maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [ɔ:] [prɪ'dɪktɪd] . "

" **It's not that I'm not as my sister - in - law predicted** . "

" 它是 不是 那 我是 不是 作为 我的 姐姐 - 在 - 法律 预测 . "

“非是我不出嫂夫人所料，

[jɔːr; jər] [pər'spektɪv] [ɪz] [tu:] ['næroʊ] .

Your perspective is too narrow .

你的 看法 是 也 狭窄的 .

是你所见太拘。

[ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:r; wər] [tu:] ['stju:dnts] [hu:] [æskt] [ðem; ðəm][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [wɪð; wɪθ]

If it were two students who asked them to go to the meeting with

如果 它 是 二 学生 WHO 问 他们 到 去 到 这 会议 和

[ðer; ðər] ['fæməliz] . . .

their families . . .

他们的 家庭 . . .

若说是两个学生叫他们跟着家人去上会，

[ðɪs] [ɪz] [ˌʌnək'septəbl̩] ；
This is unacceptable ；
这 是 不可接受 ；

这便使不得；

[ɪf] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [ðəm; ðəm] ，
If you and I were to follow them ，
如果 你 和 我 是 到 跟随 他们 ；

若是你我同跟着他们，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmiːtɪŋ] ， [teɪk] [ə; eɪ] [kwɪk] [lʊk] ， [ænd; ənd] [ðen] [rɪˈtɜːrɪn] ．
Go to the edge of the meeting, take a quick look, and then return ．
去 到 这 边缘 的 这 会议 ， 拿 一个 快的 看 ， 和 然后 返回 ．

到会边上望望即回，

[waɪ] [nɑːt] ？
Why not ？
为什么 不是 ？

有何不可？

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [sed] [sɪns] [ˈeɪnʒənt] [taɪmz] ；
As has been said since ancient times ；
作为 有 到过 说 自从 古老的 时代 ；

自古云：

[ˈmeθədʒ] [ʌv; əv] [ˈreɪzɪŋ] [ˈtʃɪldrən]
Methods of raising children
方法 的 提高 孩子们

教子之法，

[duː][nɑːt] [let] [hɪm; ɪm] [liːv] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] ；
Do not let him leave his father ；
做 不是 让 他 离开 他的 父亲 ；

莫叫离父；

[ˈmeθədʒ] [ʌv; əv] [ˈedʒukeɪtɪŋ] [ˈdɒtɜːz]
Methods of educating daughters
方法 的 教育 女儿们

教女之法，

[duː][nɑːt] [let] [jʊər; jər] [ˈmʌðər] [liːv] [juː; jʊ] ．
Do not let your mother leave you ．
做 不是 让 你的 母亲 离开 你 ．

莫叫离母。

[ɪf] [ˈstjuːdnts] [mʌst; məst][biː; bi] [kept] [ˌɪnˈdɔːrɪz] ．．．
If students must be kept indoors ．．．
如果 学生 必须 是 保留 室内 ．．．

若一定把学生圈在屋里，

[spiːk] [wɜːrɪdʒ][ʌv; əv] [sɪn'serəti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [ˈevri] [deɪ] ．
Speak words of sincerity and integrity every day ．
说话 字 的 诚意 和 正直 每一个 天 ．

每日讲正心诚意的话头，

[ðæt] [dʌl] - [ˈwɪtɪd] [wʌn] ，
That dull - witted one ，
那 乏味的 - 机智的 一 ；

那资性鲁钝的，

[ˌaɪˈtiː] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [biː; bi] [meɪd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [kleɪ] [ˈskʌlptʃər] [ɔːr] [wʊd] [ˈkɑːvɪŋ] ；
It will eventually be made into a clay sculpture or wood carving ；
它 将要 最终 是 制成 进入 一个 黏土 雕塑 或者 木头 雕刻 ；

将来弄成个泥塑木雕；

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ə] [mɔ:r] [ɪn'telɪdʒənt]
Those who are more intelligent
那些 WHO 是 更多的 聪明的

那资性聪明些的，

[ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] , ['æftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['bʊkstɔ:r] ,
In the future , after leaving the bookstore ,
在 这 未来 , 后 离开 这 书店 ,
将来出了书屋，

[bɔ:st] [ðə; ði] [bʊks]
Lost the books
丢失的 这 图书

丢了书本，

[pʊt] [jʊr; jər][ˈju:zuəl] [fɪlə'sə:fɪk(ə)] [tɔ:k] ['ɪntu:][ðə; ði] [i:st] ['tʃaɪnə] [si:] .
Put your usual philosophical talk into the East China Sea .
放 你的 通常 哲学 讲话 进入 这 东方 中国 海 .
把平日理学话放在东洋大海。

[ɔ:'ðoʊ] [wʌt] [aɪ] [sed] [meɪ] [si:m] ['baɪəst] ,
Although what I said may seem biased ,
虽然 什么 我 说 可能 似乎 有偏见的 ,

我这话虽似说得少偏，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['meθəd] [ʌv; əv] ['ti:tʃɪŋ] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] .
It is merely a method of teaching young children .
它 是 仅仅 一个 方法 的 教学 年轻的 孩子们 .
只是教幼学之法，

[wi; wi] ['kænɔ:t] [dr'leɪ] .
We cannot delay .
我们 不能 延迟 .

慢不得，

[dəunt] [rʌʃ] [aɪ 'ti:] .
Don't rush it .
不 匆忙 它 .

急不得，

[aɪ 'ti:] ['kænɔ:t] [bi; bi] ['lu:snd] .
It cannot be loosened .
它 不能 是 松动 .

松不得，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][nɔ:t][bi; bi] [tu:] [taɪt] .
It must not be too tight .
它 必须 不是 是 也 紧的 .

紧不得，

[ɪn] [ʃɔ:rt] , [ɪts] ['dɪfɪkəlt] .
In short , it's difficult .
在 短的 , 它是 难的 .

一言以蔽之曰难而已。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" ['brʌðə] , [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['æli] [nɪr] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] , [waɪl] [aɪ][lɪv; laɪv][ɑːn] [ðɪs]
" **Brother , you live in a secluded alley near the North Gate , while I live on this**
" 兄弟 , 你 居住 在 一个 僻 胡同 靠近 这 北 门 , 尽管 我 居住 在 这
[meɪn] [stri:t] . "
main street . "
主要的 街道 . "

“兄在北门僻巷里祝我在这大街里住，

[wʌt] [ɪz][ˈvɪzəb(ə)]
What is visible
什么 是 可见的

眼见的，

[hɜːrd]
Heard
听到

耳听的，

[aɪ][hæv; həv] [ˈpɜːrsənəli] ['wɪtnɪst] ['meni] ['fæməlɪz] [wer] [fleɪmz] [brɪŋ] [laɪt] .
I have personally witnessed many families where flames bring light .
我 有 亲自 目击者 许多 家庭 在哪里 火焰 带来 光 .

亲阅历有许多火焰生光人家，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ðə; ði][ləmp] [went] [aʊt] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈfaɪə] [went] [aʊt] .
In an instant , the lamp went out and the fire went out .
在 一个 立即的 , 这 灯 去 出去 和 这 火 去 出去 .

霎时便弄的灯消灭灭，

[soʊ][ɔːl][aɪ] [felt] [wəz; wəz] [fɪr] .
So all I felt was fear .
所以 全部 我 毛毡 曾是 害怕 .

所以我心里只是一个怕字。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" ['piːp(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [əˈbaʊt] [ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [ˈgrænˈtʃɪldrən] . "
" **People should think long - term about their children and grandchildren .** "
" 人们 应该 思考 长的 - 学期 关于 他们的 孩子们 和 孙辈 . "

“人为儿孙远虑，

[jʊə(r)] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi] [əˈfreɪd] .
You're right to be afraid .
你是 正确的 到 是 害怕的 .

怕的不错。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] ,
But the reason for this rise and fall ,
但 这 原因 为了 这 上升 和 落下 ,

但这兴败之故，

[ðə; ði] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈænsɛstərz] [ɪn] [ʃɑːŋˈɡwɑːn]
The cultivation of ancestors in Shangguan
这 栽培 的 祖先 在 上官

上关祖宗之培植，

[ðə; ði] [ˈblesɪŋz] [ʌv; əv] - [dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts]
The blessings of Shimonoseki's descendants
这 祝福 的 - 后代

下关子孙之福泽，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [θɪŋz] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [dʌŋ] [baɪ]['hjuːmən] ['paʊə] .
There are indeed things that cannot be done by human power .
那里 是 的确 事物 那 不能 是 完毕 经过 人类 力量 .
实有非人力所能为者，
[haʊ'evər] , [aɪ] [wɪl] ['oʊnli][duː] [wʌt] [aɪ] [fʊd; fəd] [duː][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['moʊmənt] .
However , I will only do what I should do in the present moment .
然而 , 我 将要 仅有的 做 什么 我 应该 做 在 这 展示 片刻 .
不过只尽当下所当为者而已。”

[ˈfɪliəl] ['paɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [ɑːptɪ'mɪstɪk] ! "
" **Optimistic !** "
" 乐观的 ! "

“达观！

[ɑːptɪ'mɪstɪk] !
Optimistic !
乐观的 !

达观！ ”

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [tʃæt] ['aɪdli] .
They also chatted idly .
他们 还 聊天 闲散地 .

又说些闲语，

[ˈʒaʊ] [muːvd] [bæk] .
Xiao moved back .
肖 已搬 后退 .

孝移回去。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [hoʊm] ,
Upon arriving home ,
之上 抵达 家 ,

到家中，

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , "
" **In the future ,** "
" 在 这 未来 , "

“来日的话，

[hæv; həv][wiː; wi] [dɪ'skʌst] [ðɪs] ?
Have we discussed this ?
有 我们 讨论 这 ?

商量不曾？ ”

[ˈʒaʊ] [ʒiː] [smaɪld] [ænd; ænd] [sed] :
Xiao Yi smiled and said :
肖 易 微笑 和 说 :

孝移笑道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [sed] ['hiːz] ['goʊɪŋ] . "
" **The master said he's going .** "
" 这 掌握 说 他是 去 . "

“先生说去哩。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ? "
" How about it ? "
" 如何 关于 它 ? "

“何如？

[ju:; jʊ][mʌst; məst] ['nevər] [hæv; həv] [ə'nʌðər] [tʃaɪld] .
You must never have another child .
你 必须 绝不 有 其他 孩子 .

你再休要把一个孩子，

[aɪ][dʒʌst][wɑ:nt][tu:; tə] [lɑ:k] [maɪ'self][ɪn][ðə; ði][bɑ:ks] .
I just want to lock myself in the box .
我 只是 想 到 锁 我 在 这 盒子 .

只想锁在箱子里，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [slaɪt] [si:m] .
There is a slight seam .
那里 是 一个 轻微 接缝 .

有一点缝丝儿，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [ju:st] [strips] [ʌv; əv]['peɪpər][tu:; tə] [peɪst] [,aɪ 'ti:] [tə'geðər] .
They even used strips of paper to paste it together .
他们 甚至 用过的 条状物 的 纸 到 粘贴 它 一起 .

还用纸条糊一糊。”

['li:vɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði] ['i:vɪŋɪŋ] [si:n] .
Leaving aside the evening scene .
离开 旁边 这 晚上 场景 .

一夕晚景不说。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

['mædəm] ['wæŋ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [tʃeɪndʒd] - [kloʊðz] ['ɪntu:] [nu:] [wʌnz] .
Madam Wang had already changed Duanfu's clothes into new ones .
女士 王 有 已经 已更改 - 衣服 进入 新的 一个 .

王氏早把端福换了新衣，

[fɜ:rst] , [ɪn'strʌkt] - ,
First , instruct Dexi'er ,
第一的 , 指示 - ,

先吩咐德喜儿，

[tel] [sɔ:ŋ] ['lʌ] [tu:; tə]['taɪdi] [ʌp][ðə; ði][kɑ:r] .
Tell Song Lu to tidy up the car .
告诉 歌曲 鲁 到 整齐的向上 这 车 .

叫宋禄将车收拾妥当。

[wen] [ˈzəʊ] [ˌji:] [geɪv] [ɪn'strʌk(ə)nz] [ˈæftər][ðə; ði] [mi:l] ,
When Xiao Yi gave instructions after the meal ,
什么时候 肖 易 给予 指示 后 这 一顿饭 ,

及孝移饭后吩咐时，

['wæŋ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['fɪgjəd] [,aɪ 'ti:] [aʊt] .
Wang had already figured it out .
王 有 已经 想 它 出去 .

王氏早已料理明白。

[ˈmædəm] [ˈwæŋ] [ðən] [ɪnˈstrʌktɪd] - [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [jʌŋ] [ˈmæstər] [luː] [tuː; tə][ðer; ðər] [hoʊm] .
Madam Wang then instructed Duanfu'er to invite Young Master Lou to their home .
女士 王 然后 指示 - 到 邀请 年轻的 掌握 卢 到 他们的 家 .

王氏又叫端福儿请小娄相公到家中，

[tɜrk] - [nuː] [kloʊðz] ,
Take Duanfu's new clothes ,
拿 - 新的 衣服 ,

要把端福的新衣服，

[tʃeɪndʒ] [hɪm; ɪm][ɪntuː][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈaʊtfɪt] .
Change him into a different outfit .
改变 他 进入 一个 不同的 全套服装 .

替他换上一件，

[luː] [ˈpuː][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [wer] [aɪ ˈtiː] .
Lou Pu refused to wear it .
卢 普 拒绝 到 穿 它 .

娄朴不肯穿，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ][ˈoʊnli] [tʊk] [ðɪːz] [kloʊðz] [ɔːf][ænd; ənd] [waːʃt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [nuː] [jɪr] . "
" I only took these clothes off and washed during the New Year . "
" 我 仅有的 采取 这些 衣服 离开 和 洗过 期间 这 新的 年 . "

“我这衣服是新年才拆洗的。”

[ðɪːz] [jʌŋ] [ˈsɜːrvənt] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [ˈlʌ] ,
These young servants of Song Lu ,
这些 年轻的 仆人 的 歌曲 鲁 ,

这宋禄小厮儿们，

[wiː; wi][mʌst; məst] [əˈtend] [ðə; ðɪ] [ˈmiːtɪŋ] .
We must attend the meeting .
我们 必须 出席 这 会议 .

更要上会，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [paːkt] [ðə; ðɪ][kɑːr][æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈæli] [ænd; ənd][wɜːr; wər]
They had already parked the car at the entrance of the alley and were
他们 有 已经 停放 这 车 在 这 入口 的 这 胡同 和 是

[ˈweɪtɪŋ] .
waiting .
等待 .

早把车捞在胡同口等候。

[dɛksi] [tʃeɪndʒd] [hɜːr; hər] [kloʊðz] .
Dexi changed her clothes .
德西 已更改 她 衣服 .

德喜儿换了衣服，

[ðoʊz] [huː] [laɪk] [aɪ ˈtiː] [griːt] [ɪːt] [ˈʌðər] [brɪˈfɔːr] [ænd; ənd][ˈæftər] .
Those who like it greet each other before and after .
那些 WHO 喜欢 它 迎接 每个 其他 前 和 后 .

喜欢的前后招呼。

[luː] - ,
Lou Qianzhai ,
卢 - ,

娄潜斋、

[tæən] [ˈʃaʊˈji:] [led][ðə; ði] [tu:] [ˈpraɪmeri] [sku:l] [ˈstʃʊdnts] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] [bʌs] [təˈgeðər] .
Tan Xiaoyi led the two primary school students onto the bus together .
谭 晓义 引领 这 二 基本的 学校 学生 到 这 公共汽车 一起 .

谭孝移引着两个小学生一同上车，

[gʊʊ] [i:st] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
Go east from the south gate .
去 东方 从 这 南 门 .

出南门往东，

[kʌm] [tu:; tə][ðə; ði][pəˈɡʊʊdə][ʌv; əv] [pra:ˈsperəti] .
Come to the Pagoda of Prosperity .
来 到 这 宝塔 的 繁荣 .

向繁塔来。

[aɪ] [sɔ:] [,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] [ˈɜ:rlɪ] [ɑ:n] .
I saw it was pitch black early on .
我 锯 它 曾是 沥青 黑色的 早期的 在 .

早望见黑鸦鸦的，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][,pɑ:pjuˈleɪ(ə)n][ʌv; əv] [əˈbaʊt] [ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [maɪlz] [əˈraʊnd] .
There was a large population of about seven or eight miles around .
那里 曾是 一个 大的 人口 的 关于 七 或者 八 英里 大约 .

周围有七八里大一片人，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [kwɪt] [ˈlaɪvli] .
It was quite lively .
它 曾是 相当 热闹 .

好不热闹。

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðʊʊz] [hu:] [pərˈfɔ:rm] [ɪn] [pi:ˈkɪŋ] [ˈɑ:prə] ,
Those who perform in Peking Opera ,
那些 WHO 履行 在 北京 歌剧 ,

演梨园的，

[ðə; ði] [ˈkʌlərɪf(ə)l] [ˈplætɪfɔ:rm][ɪz] [haɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [i:vz] [ɑ:r; ər] [haɪ] .
The colorful platform is high and the eaves are high .
这 丰富多彩的 平台 是 高的 和 这 檐 是 高的 .

彩台高檠，

[wer] [ðə; ði] [ɡɔ:ŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [saʊnd]
Where the gongs and drums sound
在哪里 这 锣 和 鼓 声音

锣鼓响动处，

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)l] [əˈfɪ(ə)l] [held] [hɪz; ɪz] [ˈseptər] .
The civil official held his scepter .
这 民用 官方的 握住 他的 权杖 .

文官搢笏，

[ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈdʒen(ə)rəl] [wi:ldz] [ə; eɪ] [sɔ:rd] .
A military general wields a sword .
一个 军队 一般的 挥舞 一个 剑 .

武将舞剑。

[ˈpleɪŋ] [ðə; ði][roʊl][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈstɔ:ritelər]
Playing the role of a storyteller
玩耍 这 角色 的 一个 讲故事的人

扮故事的，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [ti:m] [ˈtrævld] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ˈdɪstəns] .
The entire team traveled a long distance .
这 全部的 团队 旅行 一个 长的 距离 .

整队远至，

[wen] [ðə; ði][flæg][ɪz] [ˈflaɪŋ] ,
When the flag is flying ,
什么时候 这 旗帜 是 飞行 ,

旗帜飘扬时，

[ðə; ði] [ˈferi] [weɪvd] [hɜ:r; həɹ] [wɪsk] .
The fairy waved her whisk .
这 仙女 挥手 她 拂 .

仙女挥麈，

[ðə; ði][ˈi:v(ə)] [ˈspɪrɪt] , [ˈhoʊgoʊ] .
The evil spirit , Hogo .
这 邪恶的 精神 , 霍戈 .

恶鬼荷戈。

[ðə; ði] [waɪn] [ˈkɜ:tənz] [ˈflʌtəd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
The wine curtains fluttered in the sky .
这 葡萄酒 窗帘 飘动 在 这 天空 .

酒帘儿飞在半天里，

[ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] [dɪˈpɪkts] [ly:] [dʊŋbɪn] [ˈdrʌŋkənli] [səˈpɔ:rtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwɪloʊ] [tri:] [ˈspɪrɪt] .
The painting depicts Lü Dongbin drunkenly supporting a willow tree spirit .
这 绘画 描绘 鲁 洞宾 醉酒地 支持 一个 柳 树 精神 .

绘画着吕纯阳醉扶柳树精，

[aɪ ˈti:][ˈɔ:lsoʊ] [roʊt] :
It also wrote :
它 还 写道 :

还写道：

" [kæʃ] [ˈoʊnli] , [noʊ] [ˈkredit] . "
" Cash only , no credit . "
" 现金 仅有的 , 不 信用 . "

“现沽不赊”。

[ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] [stɪk] [wʌz; wəz] [ˈplɑ:ntɪd] [ɪn][ðə; ði] [flæt] [ɡraʊnd] .
The medicine stick was planted in the flat ground .
这 药品 戳 曾是 已种植 在 这 平坦的 地面 .

药晃儿插在平地上，

[ðə; ði] [əˈtendɪŋ] [ˈmæstər] [sʌn] [prɪkt] [ðə; ði] [sɪk] [ˈtaɪɡər][wɪð; wɪθ] [ˈni:dlz] .
The attending Master Sun pricked the sick tiger with needles .
这 参加 掌握 太阳 刺痛 这 生病的 老虎 和 针 .

伏侍的孙真人针刺带病虎，

[haʊˈevər] , [aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] " [ðə; ði] [pʊr] [du:][nɑ:t] [ker] [əˈbaʊt] [ˈprɑ:fɪt] " .
However , it is said that " the poor do not care about profit " .
然而 , 它 是 说 那 " 这 贫穷的 做 不是 关心 关于 利润 " .

却说是“贫不计利”。

[ðə; ði] [ˈrestɹɔ:nt] [wʌz; wəz] [ˈdekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈdelɪkəsɪz] [frʌm; frəm][lənd][ænd; ənd] [si:] .
The restaurant was decorated with delicacies from land and sea .
这 餐厅 曾是 装饰 和 美味佳肴 从 土地 和 海 .

饭铺前摆设着山珍海错，

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [ˈnevər] [tʊk] [hɪz; ɪz] [ˈwaɪpɪŋ] [klɔ:θ] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] .
The waiter never took his wiping cloth off his shoulder .
这 服务员 绝不 采取 他的 擦拭 布 离开 他的 肩膀 .

跑堂的抹巾不离肩上。

[ðə; ði] ['ti:haʊs] [ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][dʒeɪd] - [laɪk] [hɜ:rb] [ænd; ənd] [rə] ['flaʊərz] .
The teahouse is decorated with jade - like herbs and rare flowers .
这 茶馆 是 装饰 和 玉 - 喜欢 草药 和 稀有的 花朵 .

茶馆内排列着瑶草琪花，

[ðə; ði] ['feðər] [fæn] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] [stoʊv] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
The feather fan used by the stove is always in his hand .
这 羽毛 扇子 用过的 经过 这 火炉 是 总是 在 他的 手 .

当炉的羽扇常在空中。

[ðoʊz] [hu:] [wɔ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊp] [brɪdʒ] [ɑ:r; ər] [laɪk] ['ə:læŋ] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] .
Those who walk on the rope bridge are like Erlang chasing the sun .
那些 WHO 走 在 这 绳索 桥 是 喜欢 二郎 追逐 这 太阳 .

走软索的走的是二郎赶太阳，

[ðə; ði] [hɔ:rs] ['selər] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] ['selɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [hu:] ['wə:ʃɪp] [ˌgwɑ:n'jɪn] .
The horse seller was actually selling a child who worshipped Guanyin .
这 马 卖方 曾是 实际上 销售 一个 孩子 WHO 崇拜 观音 .

卖马解的卖的是童子拜观音，

[ɪn'di:d] , [hɪz; ɪz] ['mu:vmənts] [wɜ:r; wər] [ɪn'kredəbli] ['skɪlf(ə)l] .
Indeed , his movements were incredibly skillful .
的确 , 他的 移动 是 难以置信 熟练 .

果然了不得身法巧妙。

[ðə; ði] [pər'fɔ:rmər] [ʌ; əv][ðə; ði][ækɹə'bætɪk] [ʃoʊ] [wʌz; wəz][,ef i 'aɪ] - ['pʊtɪŋ] [ðə; ði][pa:t]['ɪntu:] [ə; eɪ] [pa:t] .
The performer of the acrobatic show was Fei Changfang putting the pot into a pot .
这 演员 的 这 杂技 展示 曾是 费 - 推杆 这 锅 进入 一个 锅 .

弄百戏的弄的是费长房入壶，

[ðə; ði] ['stɔ:ritelər] [wʌz; wəz] ['telɪŋ] [ðə; ði] [teɪl] [ʌ; əv]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ti:ɑ:nʃɪ] ['eksɔ:saɪzɪŋ] ['di:mənz] .
The storyteller was telling the tale of Zhang Tianshi exorcising demons .
这 讲故事的人 曾是 讲述 这 故事 的 张 天师 驱魔 恶魔 .

说评书的说的是张天师降妖，

[hɪz; ɪz]['mɑ:rʃ(ə)l] [a:ts] [skɪlz] [ɑ:r; ər] ['tru:li] [bɪ'jɑ:nd] [preɪz] .
His martial arts skills are truly beyond praise .
他的 武术 艺术 技能 是 真的 超过 称赞 .

端的夸不尽武艺高强。

[sɪlk] [ænd; ənd] ['sætn] [ʃɑ:ps]
Silk and satin shops
丝绸 和 缎 商店

绫罗绸缎铺，

[ðə; ði] [oʊ'bi:s] ['kʌstəmə] [sæt][æt; ət][æŋ; ən]['æŋɡ(ə)l] .
The obese customer sat at an angle .
这 肥胖 顾客 卫星 在 一个 角度 .

斜坐着肥胖客官。

[mju:l] , [hɔ:rs] , ['kæt(ə)l] , [ænd; ənd] ['da:ŋki] ['fa:rmz]
Mule , horse , cattle , and donkey farms
骡子 , 马 , 牛 , 和 驴 农场

骡马牛驴厂，

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] ['eɪdʒənt][wʌz; wəz] ['drɪvn] ['kreɪzi] .
The difficult agent was driven crazy .
这 难的 代理人 曾是 驱动 疯狂的 .

跑坏了刁钻经纪。

[ˈʃʊgər] - [ˈkʊʊtɪd] [sti:mɪd] [kerks] ,
Sugar - coated steamed cakes ,
糖 - 涂层 蒸 蛋糕 ,

饴糖炊饼，

[wen] [ˈmi:tɪŋ] [ˈtʃɪldrən] , [fɜ:rst] [boʊst] [əˈbaʊt] [jɔ:; jər] [swi:t] [ænd; ənd] [dɪˈlɪʃəs] [teɪst] .
When meeting children , first boast about your sweet and delicious taste .
什么时候 会议 孩子们 , 第一的 夸 关于 你的 甜的 和 可口的 品尝 .

遇儿童先自夸香甜美口。

[ˈkɑ:pər] [ˈherpɪn] [wɪð; wɪθ] [tɪn] [nɑ:b]
Copper hairpin with tin knob

铜 簪 和 锡 旋钮

铜簪锡钮，

[ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [təʊld] [tu:; tə] [ˈloʊər] [ðə; ðɪ] [praɪs] [ænd; ənd] [kloʊz] [ðə; ðɪ] [di:l] [ˈɜ:rlɪ] .
The woman was told to lower the price and close the deal early .
这 女士 曾是 讲述 到 降低 这 价格 和 关闭 这 交易 早期的 .

逢妇女早说道减价成交。

[oʊld] [ænd; ənd] [freɪl] [ˈwʊmən] ,
Old and frail woman ,
老的 和 脆弱 女士 ,

龙钟田姬，

[ðə; ðɪ] [ˈfreɪgrənt] [petlz] [ˈmɜ:rmər] [ˈsɔ:ftli] .
The fragrant petals murmur softly .
这 香 花瓣 低语 轻轻 .

拈瓣香呢呢喃喃，

[hi:; hi] [kept] [ˈtʃæntɪŋ] [ˌʌmɪˈtɑ:bə] [ˈbu:dəz] [neɪm] .
He kept chanting Amitabha Buddha's name .
他 保留 吟唱 阿弥陀佛 佛陀的 姓名 .

满口中阿弥陀佛。

[ə; eɪ] [ˈfrɪvələs] [ˈpleɪbɔɪ]
A frivolous playboy
一个 轻浮 花花公子

浮华浪子，

[hoʊld] [ðə; ðɪ] [nu:] [ˈɔ:rkɪd] ,
Hold the new orchid ,
抓住 这 新的 兰花 ,

握新兰，

[ˈkraʊdɪd] [təˈgeðər] ,
Crowded together ,
挤 一起 ,

挨挨挤挤，

[ðə; ðɪ] [aɪz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ɪˈmɔ:tlz] [ɑ:r; ər] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [səˈlest(ə)] [ˈbi:ɪŋ] .
The eyes of the immortals are like those of a celestial being .
这 眼睛 的 这 不朽者 是 喜欢 那些 的 一个 天体 存在 .

两眼内天仙化人。

[ðə; ðɪ] [def] [rɪˈlaɪ] [ɑ:n] [ðər; ðər] [aɪz] .
The deaf rely on their eyes .
这 聋 依靠 在 他们的 眼睛 .

聋者凭目，

[ðə; ðɪ] [blaɪnd] [mæn] [bɪˈli:vd] [ˌaɪ ˈti:] .
The blind man believed it .
这 瞎的 男人 相信 它 .

瞽者信耳，

[ˈevriwʌn] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [hɪr] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [bɪt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
Everyone wants to hear a little bit about it .
每个人 想要 到 听到 一个 小的 少量 关于 它 ː
都来要聆略一二。

[əˈkjuːmjələrtɪd] [er] [fɔːrmz] [fɑːg] .
Accumulated air forms fog .
积累 空气 表格 多雾路段 ː
积气成雾，

[ðə; ðɪ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [laɪk] [ˈθʌndər] .
The sound was like thunder .
这 声音 曾是 喜欢 雷 ː
哈声如雷，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈɔːlsʊʊ][biː; bi] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz] [ˈhævɪŋ] [ˈevər] - [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈweðər] .
It can also be described as having ever - changing weather .
它 能 还 是 描述 作为 拥有 曾经 - 变化 天气 ː
亦可称气象万千。

[sɔːŋ] [ˈlʌ] [riˈtriːvd] [ðə; ðɪ][kɑːr][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmiːtɪŋ] .
Song Lu retrieved the car from the side of the meeting .
歌曲 鲁 已检索 这 车 从 这 边 的 这 会议 ː
宋禄将车捞在会边，

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ðɪ] [weɪ] ː
Filial piety changes the way ː
孝 虔诚 变化 这 方式 ː
孝移道ː

" [steɪ] [hɪr] . "
" Stay here . "
" 停留 这里 ː "
“住罢。”

[soʊ][wiː; wi][gɔːt] [ɔːf] [ðə; ðɪ] [bʌs] [təˈgeðər] .
So we got off the bus together .
所以 我们 得到 离开 这 公共汽车 一起 ː
于是一同下车，

[aɪ][ˈɔːlsʊʊ] [tʊk] [ə; eɪ] [kwɪk] [lʊk] [əˈraʊnd] .
I also took a quick look around .
我 还 采取 一个 快的 看 大约 ː
也四外略看一看。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ][kɑːr] .
A young man came to the car .
一个 年轻的 男人 来了 到 这 车 ː
只见一个后生来到车边，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə][tæn] [ˈʃaʊˈjiː] .
He bowed to Tan Xiaoyi .
他 鞠躬 到 谭 晓义 ː
向谭孝移施礼，

[hiː; hi] [æskt] - [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] ː
He asked Qianzhai in a low voice ː
他 问 - 在 一个 低的 嗓音 ː
低声问潜斋道ː

" [ˈʌŋk(ə)] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ][stroʊl] [təˈdeɪ] ? "
" Uncle , are you here for a stroll today ? "
" 叔叔 , 是 你 这里 为了 一个 漫步 今天 ? "
“叔叔今日来闲走走么？ ”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['li:ʒərli] [stroʊl] . "
" It's just a leisurely stroll . "
" 它是 只是 一个 悠闲 漫步 : "

“是闲来走走。”

[ˈfiliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

[hu:] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

“此位是谁？ ”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [aɪ ˈti:][ɪz][maɪ] ['neɪʃu:] . "
" It is my nephew . "
" 它 是 我的 侄子 : "

“是舍侄。”

[ˈfiliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

[aɪ] [ˈdɪdnt] [si:] [ju:; jʊ][ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfʊ:r] ['jestərdeɪ] .
I didn't see you the day before yesterday .
我 没有 看 你 这 天 前 昨天 :

“前日未见。”

[lu:] [ˈtʃu:] [sed] :
Lou Chu said :
卢 楚 说 :

娄樗道：

" [maɪ] ['neɪʃu:] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . "
" My nephew went to the village the other day . "
" 我的 侄子 去 到 这 村庄 这 其他 天 : "

“小侄那日乡里去。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

[wʌt] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [ˈdu:ɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] ?
What are you doing at the meeting ?
什么 是 你 正在做 在 这 会议 ?

“你来会上做什么？ ”

[lu:] [ˈtʃu:] [sed] :
Lou Chu said :
卢 楚 说 :

娄樗道：

" [maɪ][dæd][tʊɔld][em 'i:][tu:; tə] [baɪ] [tu:] [ˈfɑ:rmɪŋ] [tu:lz] . "

" My dad told me to buy two farming tools . "

" 我的 爸爸 讲述 我 到 买 二 农业 工具 . "

“我爹叫我买两件农器儿。

[aɪ][ˈɔ:lsoʊ] [bɔ:t] [ə; eɪ] [ˈkwɪvər] [ʌv; əv][ˈkɑ:t(ə)n] - [flʌft] [ˈboʊstrɪŋ] .

I also bought a quiver of cotton - fluffed bowstrings .

我 还 买 一个 颤动 的 棉布 - 蓬松的 弓弦 .

还买一盘弹花的弓弦。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :

Filial piety changes the way :

孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [ðɪs] [rɪˈspekt] [fɔ:r; fər][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][ɪz] [sti:l] [ə; eɪ] [rɪˈflek(ə)n] [ʌv; əv][dʒi:z] [ɪnˈtenʃ(ə)n] . "

" This respect for Jiang is still a reflection of Ji's intention . "

" 这 尊重 为了 江 是 仍然 一个 反射 的 ji 的 意图 . "

“此敬姜犹绩意也。”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Qianzhai smiled and said :

- 微笑 和 说 :

潜斋笑道：

" [sˈkɒləz] [ænd; ənd] [ˈkɑ:mənər] [əˈlaɪk] ,

" Scholars and commoners alike ,

" 学者们 和 平民 同样 ,

“士庶之家，

[wʌn] [ˈwʊmən] [dʌz] [nɑ:t] [wi:v] .

One woman does not weave .

一 女士 做 不是 编织 .

一妇不织，

[ɔ:r][,aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [du:] [tu:; tə][ðə; ði][kʊɔld] ;

Or it may be due to the cold ;

或者 它 可能 是 到期的 到 这 寒冷的 ;

或受之寒；

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈsʌmwʌn] [ɪn] [ðɪs] [ˈfæməli] [hu:] [ˈsʌfəz] [frʌm; frəm][ðə; ði][kʊɔld] .

There must be someone in this family who suffers from the cold .

那里 必须 是 某人 在 这 家庭 WHO 遭受 从 这 寒冷的 .

本家就必有受其寒者，

[ænd; ənd][goʊ][tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rd] " [ˈkænɑ:t] " [ɔ:r] " [ˈkænɑ:t] " .

And go to the word " cannot " or " cannot " .

和 去 到 这 单词 " 不能 " 或者 " 不能 " .

并到不得或字上去。”

[ˈʒɑʊ] [ʃi:] [ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd] .

Xiao Yi nodded .

肖 易 点头 .

孝移点头。

- [sed] :

Qianzhai said :

- 说 :

潜斋道：

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [bɔ:t] [,aɪ 'ti:] [jet] ? "

" Have you bought it yet ? "

" 有 你 买 它 然而 ? "

“买了不曾？ ”

[lu:] ['tʃu:] [sed] :
Lou Chu said :
卢 楚 说 :

姜樗道：

[aɪ] [bɔ:t] [aɪ 'ti:] .
I bought it .
我 买 它 :

“我买了，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][gʊʊ] [bæk] .
We need to go back .
我们 需要 到 去 后退 :

要回去。

['si:ɪŋ] ['ʌŋk(ə)][tæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)] [hɪr] ,
Seeing Uncle Tan and his uncle here ,
看到 叔叔 谭 和 他的 叔叔 这里 ,

见谭伯与叔在此，

[soʊ][aɪ] [keɪm] [tu:; tə][æsk][maɪ]['ʌŋk(ə)] .
So I came to ask my uncle .
所以 我 来了 到 问 我的 叔叔 :

所以来问问叔。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

[sɪns] [ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ] [ɔ:'raɪt] ,
Since you are alright ,
自从 你 是 好吧 ,

“你既无事，

[ju:; jʊ][kʊd; kəd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ʌp] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [sterdʒ] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
You could invite the two of them up onto the stage to take a look .
你 可以 邀请 这 二 的 他们 向上 到 这 阶段 到 拿 一个 看 :

可引他两个到台上看看，

[aɪ][eɪ 'em] [hɪr] ['wertɪŋ] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , [tæn][bi: 'oʊ] .
I am here waiting with you , Tan Bo .
我 是 这里 等待 和 你 , 谭 波 :

我与你谭伯在此相等。

[wɪə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə][gʊʊ] [bæk] .
We're about to go back .
是 关于 到 去 后退 :

就要回去哩，

[dəʊnt] [gʊʊ] [tu:] [fɑ:r] .
Don't go too far .
不 去 也 远的 :

不可多走。”

[lu:] ['tʃu:] [ðen] [led] [tu:] ['stju:dnts] ,
Lou Chu then led two students ,
卢 楚 然后 引领 二 学生 ,

姜樗遂引两个学生，

[gʊʊ][ʌp] [tu:; tə] .
Go up to Yuwangtai .
去 向上 到 禹王台 :

上禹王台去。

[ˈʒaʊ] [ˈji:] [ɪnˈstrʌktɪd] :
Xiao Yi instructed :
肖 易 指示 :

孝移吩咐：

- [ˈfɑ:lʊəd] [æz; əz] [wel] .
Dexier followed as well .
- 随后 作为 出色地 .

“德喜儿也跟着。

[wɪð; wɪθ][soʊ] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [rɪsk] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈgetɪŋ] [ˈsepəreɪtɪd] .
With so many people , there's a risk of them getting separated .
和 所以 许多 人们 , 有 一个 风险 的 他们 获得 分开 .

人多怕挤散，

[ðeɪ] [ɔ:l] [held] [hændz] .
They all held hands .
他们 全部 握住 双手 .

都扯住手儿。”

[lu:] [ˈtʃu:] [sed] :
Lou Chu said :
卢 楚 说 :

娄耆道：

[dʒʌst][bi:; bi] [ˈkerf(ə)l] .
Just be careful .
只是 是 小心 .

“小心就是。”

[fɔ:r] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Four in a row .
四 在 一个 排 .

四个一行去讫。

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] [tu:; tə] - .
A person came from the north to Qianzhai .
一个 人 来了 从 这 北 到 - .

只见一个人从北边来到潜斋、

[ˈʒaʊ] [mu:vd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [frʌnt] ,
Xiao moved to the front ,
肖 已搬 到 这 正面 ,

孝移跟前，

[hi:; hi] [bəʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

作揖道：

" [maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [b:] [ɪz] [ˈhæpi] [tə'deɪ] . "
" My brother - in - law is happy today . "
" 我的 兄弟 - 在 - 法律 是 快乐的 今天 . "

“姐夫今日高兴。”

[ˈʒaʊ] [ˈji:] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ ˈti:] ,
Xiao Yi looked at it ,
肖 易 看起来 在 它 ,

孝移一看，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [b:] , [ˈwæŋ] [tʃu:nju:] .
It was his brother - in - law , Wang Chunyu .
它 曾是 他的 兄弟 - 在 - 法律 , 王 淳于 .

却是内弟王春宇。

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :

Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道:

" [wi:; wi][hæv; həv][hæd; həd] [fju:] ['mi:tiŋz] [ɪn][ˈri:s(ə)nt] [deɪz] . "

" We have had few meetings in recent days . "
" 我们 有 有 很少 会议 在 最近的 天 . "

“连日少会。

[ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [ˈgoʊɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [fer] [tə'deɪ] , [maɪ] [ˈbrʌðəɹ] ?

Are you going to a fair today , my brother ?
是 你 去 到 一个 公平的 今天 , 我的 兄弟 ?

老弟今日是赶会哩? ”

[tʃu:nju:] [sed] :

Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道:

" [aɪ] [ni:d] [tu:; tə][faɪnd] [taɪm] [tu:; tə] [ə'tend] [ðə; ði] [ɪ'vent] . "

" I need to find time to attend the event . "
" 我 需要 到 寻找 时间 到 出席 这 事件 . "

“我那得有功夫赶会。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbɪznəs] [dɪ'spju:t] ,

It was all because of a business dispute ,
它 曾是 全部 因为 的 一个 商业 争议 ,

只因有一宗生意拉扯，

[ðeɪ] [ə'gri:d] [tu:; tə] [mi:t] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmi:tiŋ] .

They agreed to meet at the meeting .
他们 同意 到 见面 在 这 会议 .

约定在会上见话。

[ˈæktʃuəli] , [aɪ] [sə:tʃt] [fɔ:r; fər] [tu:] [deɪz] .

Actually , I searched for two days .
实际上 , 我 搜索 为了 二 天 .

其实寻了两天，

[ðeə; ðəɹ][wɜ:r; wər] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmi:tiŋ] .

There were many people at the meeting .
那里 是 许多 人们 在 这 会议 .

会上人多，

[ju:; jʊ] [wəʊnt] [bʌmp] [ˈɪntu:][,aɪ 'ti:] .

You won't bump into it .
你 惯于 撞 进入 它 .

也撞不着，

[let] [hɪm; ɪm][bi:; bi] .

Let him be .
让 他 是 .

随他便罢。

[ðə; ði] [ɡɪfts] [maɪ] [ˈbrʌðəɹ] - [ɪn] - [lɔ:] [geɪv] [em 'i:][ɪn] - [br'fɔ:r] [ðə; ði] [ˈlu:nəɹ] [nu:] [jɪr] .

The gifts my brother - in - law gave me in Dantu before the Lunar New Year .
这 礼物 我的 兄弟 - 在 - 法律 给予 我 在 - 前 这 月球 新的 年 .

姐夫年前送的丹徒东西，

[ðeə; ðəɹ][wʌz; wəz][noʊ] [θæŋk] [ju:; jʊ] .

There was no thank you .
那里 曾是 不 感谢 你 .

也没致谢。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ðæt] [deɪ] .
I went to see my brother - in - law that day .
我 去 到 看 我的 兄弟 - 在 - 法律 那 天 .
我那日去看姐夫，

[maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ['wɒznt] [hoʊm] ['iːðər] .
My brother - in - law wasn't home either .
我的 兄弟 - 在 - 法律 不是 家 任何一个 .
姐夫也没在家。

[aɪm][soʊ] ['bɪzi] ['evri] [deɪ] [ðæt] [aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I'm so busy every day that I don't know why .
我是 所以 忙碌的 每一个 天 那 我 不 知道 为什么 .
每日忙的不知为甚，

[ðeəz; ðəz] ['riːəli] ['lɪt(ə)l] [ə'fekʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] ['relətɪvz] .
There's really little affection among relatives .
有 真的 小的 感情 之中 亲属 .
亲戚上着实少情。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :
孝移道：

" ['brʌðər] , [jʊə(r)] [ʃʊr] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈfɔːrtʃən] . "
" Brother , you're sure to make a fortune . "
" 兄弟 , 你是 当然 到 制作 一个 财富 . "
“老弟一定发财。”

[tʃuːnjuː] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :
春宇道：

" [ɪts] [dʒʌst] [rɪ'laɪn] [ɑːn][ðə; ði] ['hevəns] . "
" It's just relying on the heavens . "
" 它是 只是 依靠 在 这 天 . "
“托天而已。”

[ə'nʌðər] ['kwɛstʃən] :
Another question :
其他 问题 :
又问：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?
“此位是谁？ ”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :
孝移道：

[ˈmɪstər] . -
Mr . Duanfu'er
先生 . -
“端福儿先生，

['brʌðər] [luː] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
Brother Lou at the North Gate .
兄弟 卢 在 这 北 门 .
北门上娄兄。”

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道：

" [dɪsə'gri:mənt] , "
Disagreement , "
分歧 , "

“失认，

[ʃaʊ] [dʒei] !
Shao Jing !
邵 景 !

少敬！ ”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] . "
I wouldn't dare . "
我 不会 敢 . "

“不敢。”

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道：

[hæz; həz][maɪ] ['nefju:] [ə'raɪvd] [jet] ?
Has my nephew arrived yet ?
有 我的 侄子 到达的 然而 ?

“外甥来了不曾？ ”

['fɪliəl] ['paɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [hi; hi] [went] [ʌp] [ɑ:n] [sterdʒ] [dʒʌst] [naʊ] . "
He went up on stage just now . "
" 他 去 向上 在 阶段 只是 现在 . "

“适才上台上去了。”

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['kraʊdɪd] . "
I'm afraid of being crowded . "
" 我是 害怕的 的 存在 挤 . "

“人多怕挤着。”

['fɪliəl] ['paɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" ['sʌmwʌn] [ɪz]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [wei] . "
Someone is leading the way . "
" 某人 是 领导 这 方式 . "

“有人引着。”

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道：

[,fer'wel] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Farewell for now .
告别 为了 现在 :

“暂别。

[aɪ] [sti:l] [hæv; həv][tu:; tə][gou][tu:; tə][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] .
I still have to go to the meeting .
我 仍然 有 到 去 到 这 会议 :

我还要上会去。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [pli:z] [ə'tend] [tu:; tə] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] . "
" **Please attend to official business .** "
" 请 出席 到 官方的 商业 : "

“请治公事。”

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ['li:tər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[lu:] ['tʃu:] [wʌz; wəz] [si:n] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [tu:] ['stju:dnts] [ænd; ənd][di:] - [bæk] .
Lou Chu was seen leading two students and De Xi'er back .
卢 楚 曾是 已见 领导 二 学生 和 德 - 后退 :

只见娄樗引着两个学生并德喜儿回来，

[hi:; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :

声声道：

[ðer; ðər][wɜ:ɪr; wər][ə; eɪ][lɔ:t][ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] .
There were a lot of people .
那里 是 一个 很多 的 人们 :

“人多的很。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [ɪts] [ɡreɪt] [ðæt] [jʊə(r)] [bæk] . "
" **It's great that you're back .** "
" 它是 伟大的 那 你是 后退 : "

“回来极好。”

[lu:] ['tʃu:] [sed] :
Lou Chu said :
卢 楚 说 :

娄樗道：

" ['dʌznt] [jʊə; jər]['ʌŋk(ə)l] [send] ['eni] ['mesədʒəz, 'mesɪdʒɪz] [hoʊm] ? "
" **Doesn't your uncle send any messages home ?** "
" 不 你的 叔叔 发送 任何 消息 家 ? "

“叔叔家中不捎什么话？ ”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [lets] [goʊ] [bæk] . "
" **Let's go back .** "
" 我们来吧 去 后退 . "

“回去罢，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There's nothing to say .
有 没有什么 到 说 .

没什么话说。”

[ðen] ['wæŋ] [tʃuːnjuː] [keɪm] ['wɔːkɪŋ] ['oʊvər] ['kæɪrɪŋ] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
Then Wang Chunyu came walking over carrying a basket of things .
然后 王 淳于 来了 步行 超过 携带 一个 篮子 的 事物 .

又见王春宇手提一篮子东西走来，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˈmɔːltoʊz,'mɔːltoʊs] ,
It's nothing more than maltose ,
它是 没有什么 更多的 比 麦芽糖 ,

无非是饴糖、

[ˈtsʊŋˈtʂɪ] (['stɪki] [raɪs] ['dʌmplɪŋz])
Zongzi (sticky rice dumplings)
粽子 (黏 米 饺子)

粽子、

[ɔɪl] [fruːts] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [laɪk] ,
Oil fruits and the like ,
油 水果 和 这 喜欢 ,

油果之类，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] :
He said with a grin :
他 说 和 一个 咧嘴笑 :

笑嘻嘻道：

" [maɪ] ['nefjuː] [ɪz] [bæk] ? "
" **My nephew is back ?** "
" 我的 侄子 是 后退 ? "

“外甥回来了？ ”

[ˈdwæn, 'dweɪn] - [boʊd] ['fɔːrwəd] .
Duan Fu'er bowed forward .
段 - 鞠躬 向前 .

端福儿向前作揖。

[tʃuːnjuː] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道：

" [jər; jær] [ænt] ['mɪsɪz] [juː; jʊ] . "
" **Your aunt misses you .** "
" 你的 阿姨 错过 你 . "

“你妗子想你哩。”

[əˈnʌðər] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

[hu:] [ɪz] [ðɪs] ['stu:d(ə)nt] ?
Who is this student ?
WHO 是 这 学生 ？

“这学生是谁？”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] ['brʌðər] [lu:] . "
" It is Brother Lou . "
" 它 是 兄弟 卢 " :

“是娄兄公郎。”

- [ɪz] [ˈɔ:lsoʊ] [kɔ:ld] - .
Qianzhai is also called Liaoyi .
- 是 还 称为 - .

潜斋也叫作了揖。

[tʃu:nju:] [pʊt] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [kɑ:r] .
Chunyu put the things in the car .
淳于 放 这 事物 在 这 车 .

春宇把东西放在车上，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] [tu:] [i:t] ['sʌmθɪŋ] [fɜ:rst] . "
" You two eat something first . "
" 你 二 吃 某物 第一的 " :

“你两个先吃些儿，

[ə'freɪd] [ðeɪd] [goʊ] ['hʌŋɡri] .
Afraid they'd go hungry .
害怕的 他们会 去 饥饿的 .

怕饿着。”

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə] ['ʒaʊ] [ji:] :
He then said to Xiao Yi :
他 然后 说 到 肖 易 :

又向孝移说道：

[hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] [tə'deɪ] .
have something to say today .
有 某物 到 说 今天 .

“我今日有句话，

[tel] [jʊr; jər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Tell your brother - in - law ,
告诉 你的 兄弟 - 在 - 法律 ,

向姐夫说，

['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] ['ʃʊdənt] [bi:; bi] [æz; əz] ['stʌbərn] [æz; əz] [hi:; hi] [ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [ɪz] .
Brother - in - law shouldn't be as stubborn as he usually is .
兄弟 - 在 - 法律 不应该 是 作为 固执的 作为 他 通常 是 .

姐夫不可像平素那个执拗。

[ˈmɪstər] . [tə'deɪ] ,
Mr . Today ,
先生 . 今天 ,

今日先生、

[ˈbrʌðər]
Brother
兄弟

世兄、

[ˈbrʌðər] - [ɪn] - [bɪ]
Brother - in - law
兄弟 - 在 - 法律

姐夫、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第5/159页

[ˈnefjuː] ,
nephew ,
侄子 ,

外甥，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] [fɔːr; fər] [lʌntʃ] .
I would like to invite you to my house for lunch .
我 会 喜欢 到 邀请 你 到 我的 房子 为了 午餐 .

我通要请到我家过午。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

[aɪ][toʊld][ðəm; ðəm][aɪ] [wʊd] [biː; bi] [bæk] [bɪˈfɔːr] [nuːn] [wen] [aɪ] [keɪm] .
I told them I would be back before noon when I came .
我 讲述 他们 我 会 是 后退 前 中午 什么时候 我 来了 .

“我来时已说午前就回去，

[lets] [naːt] [ˈbaːðər] [juː; jʊ] [ˈeni] [bɔːŋɡər] , [ˈbrʌðər] .
Let's not bother you any longer , brother .
我们来吧 不是 打扰 你 任何 更长 , 兄弟 .

不扰老弟罢。”

[tʃuːnjuː] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道：

[ɪf] [juː; jʊ] [ɡoʊ] [bæk] [bɪˈfɔːr] [nuːn] . . .
If you go back before noon . . .
如果 你 去 后退 前 中午 . . .

“你这午前回去的话，

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [ɡev] [hɪz; ɪz] [səˈbɔːrdɪnət] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] .
However , he gave his subordinate a single instruction .
然而 , 他 给予 他的 下属 一个 单身的 操作说明 .

不过对家下吩咐一句儿。

[ɪf] [maɪ] [ˈsɪstər] [nuː] [ðæt] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [bɔː] [hæd; həd] [spent] [ðə; ði]
If my sister knew that my husband and brother - in - law had spent the

如果 我的 姐姐 知道 那 我的 丈夫 和 兄弟 - 在 - 法律 有 花费 这
[æftərˈnuːn] [æt; ət][maɪ] [haʊs] ,
afternoon at my house ,
下午 在 我的 房子 ,

俺姐若知道先生跟姐夫在我家过午，

[aɪ] [laɪk] [aɪ ˈtiː] [tuː] .
I like it too .
我 喜欢 它 也 .

也是喜欢的。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [lets] [gou] [bæk] . "

" **Let's go back** . "

" 我们来吧 去 后退 . "

“回去罢。”

[tʃu:nju:] [sed] :

Chunyu said :

淳于 说 :

春宇道：

" ['entər] [θru:] [ðə; ði] [i:st] [geɪt] [frʌm; frəm] [hɪr] . "

" **Enter through the East Gate from here** . "

" 进入 通过 这 东方 门 从 这里 . "

“从这里进东门，

['gouɪŋ] [bæk] [ɪz][ɑ:n][ðə; ði] [wei] ['eniwei] .

Going back is on the way anyway .

去 后退 是 在 这 方式 反正 .

回去也是顺路，

[aɪ 'ti:] [teɪks] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [deɪ] .

It takes about a day .

它 需要 关于 一个 天 .

左右是一天工夫。”

['fɪliəl] ['paɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :

Filial piety changes the way :

孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˌɪnkən'vi:niənt] [tu:; tə] [dɪ'stɜ:rb] ['pi:p(ə)l] [wɪð; wɪθ][soʊ] ['meni] ['pi:p(ə)l] . "

" **It would be inconvenient to disturb people with so many people** . "

" 它 会 是 不方便 到 打扰 人们 和 所以 许多 人们 . "

“人多不便取扰。”

[tʃu:nju:] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Chunyu smiled and said :

淳于 微笑 和 说 :

春宇笑道：

" [ðə; ði] ['nefju:] [pæst] [baɪ][hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] [dɔ:r] . "

" **The nephew passed by his uncle's door** . "

" 这 侄子 通过了 经过 他的 叔叔的 门 . "

“外甥儿打舅门前过，

['skɪpɪŋ] [ə; eɪ] [mi:l]

Skiping a meal

跳过 一个 一顿饭

不吃一顿饭儿，

[ðə; ði] [pʊr] ['ʌŋk(ə)] [ɪz][ɔ:l][ðə; ði] [mɔ:r] ['ɑ:bviəs] .

The poor uncle is all the more obvious .

这 贫穷的 叔叔 是 全部 这 更多的 明显的 .

越显的是穷舅。

[wen] [aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [fɜ:rst] ,

When I arrived at the meeting first ,

什么时候 我 到达的 在 这 会议 第一的 ,

我先到会上时，

[aɪv] [ɔ:l'reɪdɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ænt] .

I've already sent someone to deliver the message to his aunt .

我已经 已经 发送 某人 到 递送 这 信息 到 他的 阿姨 .

已着人把信儿捎与他妗子去，

[aɪ] ['kænɑ:t] [ɪn'vaɪt] [gests] [tə'deɪ] .
I cannot invite guests today .
我 不能 邀请 客人 今天 .

我今日请不上客，

" [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][em 'i:][tu:; tə] [si:] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [waɪf] . "
" It would be difficult for me to see my humble wife . "
" 它 会 是 难的 为了 我 到 看 我的 谦逊的 妻子 . "

叫我也难见贱荆。”

[ˈʒaʊ] [ˌji:] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao Yi smiled and said :
肖 易 微笑 和 说 :

孝移笑道：

[ðɪs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz][noʊ] [smɔ:l] ['mætər] .
This relationship is no small matter .
这 关系 是 不 小的 事情 .

“这个关系非轻，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] ['trʌb(ə)l] [ju:; jʊ] .
I have no choice but to trouble you .
我 有 不 选择 但 到 麻烦 你 .

只得奉扰。”

[ˈevriwʌn] [læft] .
Everyone laughed .
每个人 笑了 .

大家都笑了。

[ˈwæŋ] [tʃu:nju:] [ðen] [æskt] [sɔ:n] ['lʌ] [tu:; tə] ['hɑ:rnɪs] [ðə; ðɪ] ['kæɪɪdʒ] .
Wang Chunyu then asked Song Lu to harness the carriage .
王 淳于 然后 问 歌曲 鲁 到 马具 这 运输 .

王春宇便叫宋禄套车，

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ðɪ] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

[lets] [raɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kæɪɪdʒ] [tə'geðər] .
Let's ride in the carriage together .
我们来吧 骑 在 这 运输 一起 .

“同坐车罢。”

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [ru:m] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [bʌs] ['i:ðər] . "
" There's no room on the bus either . "
" 有 不 房间 在 这 公共汽车 任何一个 . "

“车上也挤不下，

[ðæts] [maɪ] [mju:l] [taɪd] [tu:; tə] [ðæt] [tri:] .
That's my mule tied to that tree .
那就是 我的 骡子 系 到 那 树 .

那树上拴的是我的骡子，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [kən'troʊl][ðə; ðɪ][sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
You can't control the situation .
你 不能 控制 这 情况 .

管情你们不到，

[aɪm][ˈɔːlmoʊst] [hoʊm] .
I'm almost home .
我是 几乎 家 .

我就到家。”

[bɪˈfɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ðə; ði] [ˈkærɪdʒ] ['entəd] [sɔːŋ] [ɡert] ,
The carriage entered Song Gate ,
这 运输 进入 歌曲 门 ,

车儿进宋门，

[wɔːk] [ˈɪntuː] [kuːmi] [striːt]
Walk into Qumi Street
走 进入 库米 街道

走到曲米街中，

[ˈwæŋ] [tʃuːnjuː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
Wang Chunyu was already waiting at the door .
王 淳于 曾是 已经 等待 在 这 门 .

王春宇早在门前恭候。

[ɡet] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd][ɡoʊ][ˌɪn'saɪd] .
Get out of the car and go inside .
得到 出去 的 这 车 和 去 里面 .

下车进门，

['entəriŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [flɔːr] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ['bɪldɪŋ] ,
Entering the first floor from the city building ,
进入 这 第一的 地面 从 这 城市 建筑 ,

从市房穿进一层，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [saɪd] [ruːmz; rʊmz] .
There are three side rooms .
那里 是 三 边 房间 .

有三间厢房儿，

[laɪk] [ə; eɪ] ['mʌʃi] [snoʊ] [keɪv] ,
Like a mushy snow cave ,
喜欢 一个 糊状 雪 洞穴 ,

糊的雪洞一般，

[ðə; ði][ɡɑːd][ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [ɪz] [ˈʃoʊn] ['niːlɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
The God of Wealth and Fortune is shown kneeling in front of him .
这 上帝 的 财富 和 财富 是 所示 跪着 在 正面 的 他 .

正面伏侍着增福财神，

[ə; eɪ] ['bæləns] [skeɪl] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [drɔːr] ['teɪbl] .
A balance scale sat on the drawer table .
一个 平衡 规模 卫星 在 这 抽屉 桌子 .

抽斗桌上放着一架天平，

[ðə; ði] ['æbəkəs] [hoʊldz] ['sevrəl] [ə'kaʊnts] .
The abacus holds several accounts .
这 算盘 持有 一些 账户 .

算盘儿压几本账目。

[ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] [wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
A waist knife was hanging on the wall .
一个 腰部 刀 曾是 绞刑 在 这 墙 .

墙上挂着一口腰刀，

[ðə; ði] [kə'ɪgrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋz] , [həʊ'veər] , [stɪl] [rɪ'tɜ:n] [ðə; ði] [stɑɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skɑ:lərli]
The calligraphy and paintings , however , still retain the style of the scholarly
这 书法 和 绘画 , 然而 , 仍然 保持 这 风格 的 这 学术性的
['fæməli][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['ænsɛstərz] .
family of our ancestors .
家庭 的 我们的 祖先 :

字画儿却还是先世书香的款式。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['etɪkət] ,
For the sake of etiquette ,
为了 这 清酒 的 礼仪 ,

大家为了礼,

[sɪt] [daʊn] .
sit down .
坐 向下 :

坐下。

[tʃu:nju:] [sed] [tu:; tə] - :
Chunyu said to Duanfu'er :
淳于 说 到 - :

春宇向端福儿道:

[jɔ:r; jər] [ænt] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jɔ] .
Your aunt is waiting for you .
你的 阿姨 是 等待 为了 你 :

“你妗子等着你哩,

[ju:; jɔ] ['redɪli] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [jʌŋ] ['kʌstəmər] .
You readily went to the back with this young customer .
你 容易 去 到 这 后退 和 这 年轻的 顾客 :

你爽快同“这位小客齐到后边,

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['praɪməri] [sku:l] ['stu:d(ə)nt] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] [gests] .
There was even a primary school student accompanying the guests .
那里 曾是 甚至 一个 基本的 学校 学生 随同 这 客人 :

也有个小学生陪客哩。”

- [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Qianzhai sat down and said :
- 卫星 向下 和 说 :

潜斋坐定道:

" [pli:z] [du:][nɑ:t][baʊ; boʊ] . "
" Please do not bow . "
" 请 做 不是 弓 : "

“少拜。”

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道:

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 : "

“不敢。”

[hi:; hi] [said] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed again and said :
他 叹了口气 再次 和 说 :

又叹口气道:

" [wen] [maɪ] [leɪt] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
" **When my late father was alive** ,
" 什么时候 我的 晚的 父亲 曾是 活 ,

“先君在世，

[hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lsʊʊ][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] [pri'fektʃurəl] [sku:l] .
He was also a friend of the prefectural school .
他 曾是 还 一个 朋友 的 这 县 学校 .

也是府庠朋友。

[wen] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðəz] [tɜ:rn] , [hi:; hi][wʌz; wəz][noʊ] [gʊd] .
When it was the younger brother's turn, he was no good .
什么时候 它 曾是 这 年轻 兄弟 转动 , 他 曾是 不 好的 .

轮到小弟不成材料，

[ðə; ði] [bʊks] [wɜ:r; wər] [lɔ:st] .
The books were lost .
这 图书 是 丢失的 .

把书本儿丢了，

['strændɪd] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜ:rld] ,
Stranded in the business world ,
搁浅 在 这 商业 世界 ,

流落在生意行里，

['pi:p(ə)] [aɪ] [kɑ:nt] [si:]
People I can't see
人们 我 不能 看

见不的人，

[sʊʊ] [ə'vɔɪd] ['wɔ:kɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
So avoid walking in front of others .
所以 避免 步行 在 正面 的 其他的 .

所以人前少走。

[ɪts] [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - ['bɜz] [saɪd] .
It's my brother - in - law's side .
它是 我的 兄弟 - 在 - 法律的 边 .

就是姐夫那边，

[aɪ] [fi:l] [ə'feɪmd] .
I feel ashamed .
我 感觉 羞愧 .

我自己惶愧，

[ɪts] [nɑ:t][əd'vaɪzəb(ə)][tu:; tə] [mu:v] [ə'raʊnd] [tu:] [mʌtʃ] .
It's not advisable to move around too much .
它是 不是 建议 到 移动 大约 也 很多 .

也不好多走动的。

[tə'deɪ] , [θæŋks] [tu:; tə][maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - ['bɜz] [gʊd] ['mæənərz] ,
Today , thanks to my brother - in - law's good manners ,
今天 , 谢谢 到 我的 兄弟 - 在 - 法律的 好的 礼仪 ,

今日托姐夫体面，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [der] [tu:; tə][ɪn'vaɪt] ['mɪstər] . [lu:] [tu:; tə] [greɪs] [ju: 'es][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
Only then did I dare to invite Mr . Lou to grace us with his presence .
仅有的 然后 做过 我 敢 到 邀请 先生 . 卢 到 优雅 我们 和 他的 在场 .

才敢请娄先生光降。”

['fɪliəl] ['paɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [tu:] ['ma:dist] ! "
 " **Too modest** ! "
 " 也 谦虚的 ！ "

“太谦！”

- [sed] :
 Qianzhai said :
 - 说 :

潜斋道：

" [s'kɒləz] , ['fɑ:rməz] , ['ɑ:tɪzənz] , [ænd; ənd] ['mɜ:tʃənts] "
 " **Scholars , farmers , artisans , and merchants** "
 " 学者们 , 农民 , 工匠 , 和 商人 "

“士农工商，

[ði:z] [ɑ:r; əɹ][ɔ:l] [ə'fɪ(ə)l] ['du:tɪz] .
 These are all official duties .
 这些 是 全部 官方的 职责 .

都是正务，

[wɒts] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ?
 What's wrong with that ?
 是什么 错误的 和 那 ?

这有何妨？”

[tʃu:nju:] [sed] :
 Chunyu said :
 淳于 说 :

春宇道：

" [ri:d] [fju:ər] [bʊks] ,
 " **Read fewer books** ,
 " 读 更少 图书 ,

“少读几句书，

[ɪn][ðə; ði][end] , [hi:; hi] [hɪm'self] [felt] [ə'feɪmd] .
 In the end , he himself felt ashamed .
 在 这 结尾 , 他 他自己 毛毡 羞愧 .

到底自己讨愧，

[aɪ] [kɑ:nt] [seɪ] [aɪ 'ti:][tu:; tə] ['eniwʌŋ] .
 I can't say it to anyone .
 我 不能 说 它 到 任何人 .

对人说不出口来。”

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmənɪz] [vɔɪs] [frʌm; frəm][br'hɑɪnd] .
 All that could be heard was a woman's voice from behind .
 全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 女性的 嗓音 从 在后面 .

只听得后边女人声音，

[hi:; hi] [sed] :
 He said :
 他 说 :

说道：

" [ju:; jʊ][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [tu:] , "
 " **You go to the front too** , "
 " 你 去 到 这 正面 也 , "

“你也到前边，

[bəʊ; bəʊ][tu:; tə][jɜ:; jər]['ʌŋk(ə)l][tæn] .
 Bow to your Uncle Tan .
 弓 到 你的 叔叔 谭 .

与你谭姑夫作个揖儿。”

[tu:] [ˈstjʊdnts] [wɜ:r; wər] [si:n] .
Two students were seen .
二 学生 是 已见 .

只见两学生，

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ˈstu:d(ə)nt] ,
And the same student ,
和 这 相同的 学生 ,

又同着一个学生，

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ru:m] .
Arrive at the living room .
到达 在 这 活的 房间 .

到客厅前。

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道：

" [fɜ:rst] , [peɪ] [jʊr; jər][rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks][tu:; tə] [ˈmæstər] [lu:] . "
" **First , pay your respects to Master Lou** . "
" 第一的 , 支付 你的 尊重 到 掌握 卢 . "

“先向娄师爷为礼，

[baʊ; boʊ] [əˈgen] [tu:; tə][jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)] .
Bow again to your uncle .
弓 再次 到 你的 叔叔 .

再与你姑夫作揖。”

[wen] [lu:] - [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] [ˈstu:d(ə)nt] ,
When Lou Qianzhai looked at that student ,
什么时候 卢 - 看起来 在 那 学生 ,

娄潜斋看那学生时，

[hɜ:r; hər] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [ˈpaʊdər] .
Her face was as white as powder .
她 脸 曾是 作为 白色的 作为 粉末 .

面如傅粉，

[lɪps] [laɪk] [ˈpeɪntɪd] [vərˈmɪliən] ,
Lips like painted vermilion ,
嘴唇 喜欢 绘 朱红 ,

唇若抹朱，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [braʊz] [ɪɡˈzu:did] [ɪnˈtelɪdʒəns] .
His eyes and brows exuded intelligence .
他的 眼睛 和 眉毛 渗出物 智力 .

眉目间一片聪明之气。

[hi:; hi] [ˈboʊstɪd] :
He boasted :
他 吹嘘 :

因夸道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [braɪt] [ˈstu:d(ə)nt] ! "
" **What a bright student !** "
" 什么 一个 明亮的 学生 ! "

“好一个聪明学生哩。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [ðɪs] ['stu:d(ə)nt][hæz; həz][bɪn] [gʊd] [sɪns] ['ɜ:rlɪ] ['tʃaɪldhʊd] . "

" **This student has been good since early childhood** . "

" 这 学生 有 到过 好的 自从 早期的 童年 . "

“这学生自幼儿就好，

[z'jɑ:n][ju'eɪ] ['ɔ:lweɪz] [sed][hi:; hi] [wʊd] [teɪk] ['oʊvər][ɪn][ðə; ðɪ] ['fju:tʃər] .

Xian Yue always said he would take over in the future .

西安 岳 总是 说 他 会 拿 超过 在 这 未来 .

先岳抱着常说是将来接手。”

[tʃu:nju:] [sed] :

Chunyu said :

淳于 说 :

春宇道：

" [hi:; hi] ['dʌznt] [si:m] ['stu:pɪd] . "

" **He doesn't seem stupid** . "

" 他 不 似乎 愚蠢的 . "

“样子还像不蠢，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sɪmplɪ] [noʊ][wʌn][tu:; tə] [gaɪd] [hɪm; ɪm] .

There was simply no one to guide him .

那里 曾是 简单地 不 一 到 指导 他 .

只没人指教。”

[tæn] ['ʃaʊ'ji:] [rɪ'kɔ:ld] [ðæt][hɪz; ɪz] ['fa:ðər] - [ɪn] - [b:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['ska:lər] [ænd; ənd] ['raɪtər]

Tan Xiaoyi recalled that his father - in - law was a renowned scholar and writer

谭 晓义 召回 那 他的 父亲 - 在 - 法律 曾是 一个 著名 学者 和 作家

：

：

：

这谭孝移想起岳丈当日是个能文名士，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] [ki:n] [tu:; tə] [teɪk] [ɑ:n][ðə; ðɪ][tæsk][ʌv; əv] ['ri:dɪŋ] .

He was very keen to take on the task of reading .

他 曾是 非常 敏锐的 到 拿 在 这 任务 的 阅读 .

心中极有承领读书的意思。

- [sɔ:] [sʌtʃ] [ə; eɪ][faɪn] [jʌŋ] [mæn] .

Qianzhai saw such a fine young man .

- 锯 这样的 一个 美好的 年轻的 男人 .

这潜斋见这样好子弟，

[aɪ 'ti:]['ɔ:lsʊʊ] [mi:nz] ['helpɪŋ] ['ʌðər] [ə'tʃi:v] [ðer; ðər] [ɡoʊlz] .

It also means helping others achieve their goals .

它 还 方法 帮助 其他的 达到 他们的 目标 .

也有成人之美的意思。

[haʊ'evər] , [ðɪs] [hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [ɪk'splɪsɪtli] ['steɪtɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ]['moʊmənt] .

However , this has not been explicitly stated at the moment .

然而 , 这 有 不是 到过 明确地 声明 在 这 片刻 .

只是当下俱未明言。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ,

In a short while ,

在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ðə; ðɪ] [hoʊl] ['fæməli][wʌz; wəz] ['si:tɪd] .

The whole family was seated .

这 所有的 家庭 曾是 坐着 .

整上席来，

[ðə; ði][ju:'tensɪlz][ɑ:r; ə] [kli:n] [ænd; ənd] [pjʊr] .
The utensils are clean and pure .
这 餐具 是 干净的 和 纯的 .

器皿精洁，

[aɪ 'ti:][ɪz] [kəm'pli:t] [wɪð; wɪθ][bəuθ] ['preʃəs] [ænd; ənd] [ɪk'skwɪzɪt] ['aɪtəmz] .
It is complete with both precious and exquisite items .
它 是 完全的 和 两个都 宝贵的 和 精美的 项目 .
珍错俱备。

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [noʊ] [wi:; wi][hæd; həd] [gests] [tə'deɪ] , [ˈbrʌðər] ? "
" How did you know we had guests today , brother ? "
" 如何 做过 你 知道 我们 有 客人 今天 , 兄弟 ? "
“老弟如何知今日有客，

[sʌtʃ] [ə; eɪ][grænd] [dɪ'spleɪ] ?
Such a grand display ?
这样的 一个 盛大 展示 ?

如此盛设？ ”

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道：

[aɪ] [tel] [ju:; jʊ][ðə; ði] [tru:θ] .
I tell you the truth .
我 告诉 你 这 真相 :

“我以实告，

[ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:r; wər][maɪ] [ˈwaɪfs] ['kʊkɪŋ] ,
If it were my wife's cooking ,
如果 它 是 我的 妻子的 烹饪 ,

若是贱内那个烹调，

[gests] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] ['tri:tɪd] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] .
Guests should not be treated with respect .
客人 应该 不是 是 治疗 和 尊重 .

也敬不得客。

[aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [hu:] [bɔ:t] [ðə; ði][ˈtsʊŋ'tsi][æt; ət][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [fɜ:rst] .
I was the one who bought the zongzi at the meeting first .
我 曾是 这 一 WHO 买 这 粽子 在 这 会议 第一的 .

是我先在会上买粽子时，

[ˈsʌmwʌn] [hæz; həz] [ɔ:l'reɪdɪ] [bɪn] [sent] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
Someone has already been sent back to the city .
某人 有 已经 到过 发送 后退 到 这 城市 .

已差人回城中，

[ə'reɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['pʌŋ'hʊ:] ['restrɑ:nt] , [wer] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] .
Arrive at the Penghu Restaurant , where the banquet was arranged .
到达 在 这 澎湖 餐厅 , 在哪里 这 宴会 曾是 安排 .

到包办酒席蓬壶馆内，

[ðɪs] ['teɪbl] [ʌv; əv] [fu:d] [ɪz] [rɪ'zɜ:rvd] .
This table of food is reserved .
这 桌子 的 食物 是 预订的 .

定下这一桌席面。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [tu:] [ɪk'spensɪv] . "
" **Too expensive** . "
" 也 昂贵的 . "

“太破费。”

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道：

" [pli:z] [ɪk'skju:s] [maɪ] [pɔr] [ə'tempt] . "
" **Please excuse my poor attempt** . "
" 请 原谅 我的 贫穷的 试图 . "

“见笑。”

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [θri:] ['stu:d(ə)nt] [si:ts] [wɜ:r; wər] ['fɪnɪʃt] ,
Before the three student seats were finished ,
前 这 三 学生 座位 是 完成的 ,

三个学生席未完时，

[ˈevriwʌn] [pʊt] [daʊn] [ðər; ðər] [ˈtʃɑ:pstɪks] .
Everyone put down their chopsticks .
每个人 放 向下 他们的 筷子 .

都放下箸儿，

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道：

" [sɪns] [ju:; jʊ][dəʊnt] [i:t] [aɪ 'ti:] ,
" **Since you don't eat it** ,
" 自从 你 不 吃 它 ,

“你们既不吃，

" [ju:; jʊ] [meɪ] [goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [fɔ:r; fər] [ti:] . "
" **You may go to the back for tea** . "
" 你 可能 去 到 这 后退 为了 茶 . "

可向后边吃茶去。”

[ðə; ði] [θri:] ['stju:dnts] [hæv; həv] [left] .
The three students have left .
这 三 学生 有 左边 .

三个学生去讫。

[ˈæftər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ,
After a short while ,
后 一个 短的 尽管 ,

少刻席完，

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [haʊ] [dʌz] [ðɪs] [oʊld] [ˈnefju:] [ˈstʌdi] ? "
" **How does this old nephew study** ? "
" 如何 做 这 老的 侄子 学习 ? "

“这老侄如何读书哩？ ”

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈtemp(ə)] [ˈdedɪkeɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [θri:] [əˈfɪ(ə)lz] [ɑ:n] [ðɪs] [stri:t] .
There is a temple dedicated to the Three Officials on this street .
那里 是 一个 寺庙 投入的 到 这 三 官员 在 这 街道 。

“这街头有个三官庙，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sku:l] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈgæðəd] [təˈgeðər] [frʌm; frəm] [ˈmeni] [ˈfæməliz] .
It was a school that was gathered together from many families .
它 曾是 一个 学校 那 曾是 聚集 一起 从 许多 家庭 。

是众家攒凑的一个学儿，

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ðæt] [ˈʌðər] [ˈtʃɪldrən] [wʊd] [ˈbʊli] [hɪm; ɪm] .
His mother was afraid that other children would bully him .
他的 母亲 曾是 害怕的 那 其他 孩子们 会 欺负 他 。

他娘怕人家孩子欺负他，

[ɪts] [nɑ:t] [kɔ:ld] [ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [sku:l] .
It's not called going to school .
它是 不是 称为 去 到 学校 。

不叫上学，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
I had no choice .
我 有 不 选择 。

我无奈何，

[aɪ] [tɔ:t] [hɪm; ɪm][maɪˈself] ;
I taught him myself ;
我 教授 他 我 ；

自己教他；

[maɪ] [ˈnɑ:ɪdʒ] [ɪz] [ˈʃæləʊ] .
My knowledge is shallow .
我的 知识 是 浅的 。

我的学问浅薄，

[ænd; ænd][ðeəz; ðəz][noʊ] [fri:] [taɪm] ,
And there's no free time ,
和 有 不 自由的 时间 ；

又不得闲，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] [bɔ:t] [ˈsevrəl] [ˈfəʊtəˌkɒpi:z] [ʌ; əv][ðə; ði] " [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkærəktər] [ˈklæsɪk] " .
Therefore , I bought several photocopies of the " Thousand Character Classic " .
所以 ， 我 买 一些 复印件 的 这 " 千 特点 经典的 " 。

因此买了几张《千字文》影格儿，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tu:; tə] [ˈpræktɪs] [ˈraɪtɪŋ] .
He was asked to practice writing .
他 曾是 问 到 实践 写作 。

叫他习字，

[haʊˈevər] , [wi:l] [ˈset(ə)] [ðə; ði] [əˈkaʊnts] [ˈleɪtər] .
However , we'll settle the accounts later .
然而 ， 出色地 定居 这 账户 之后 。

不过将来上得账就罢。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɑ:mprəmaɪz] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] . "
" This is a compromise for him . "
" 这 是 一个 妥协 为了 他 . "

“这个便屈他。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [rɔ:ŋ] . "
" Wrong . "
" 错误的 . "

“错了。”

[ˈwæŋ] [tʃu:nju:] [ɪz][ə; eɪ] [ˈru:d] [ˈbɪznəsmæn] .
Wang Chunyu is a shrewd businessman .
王 淳于 是 一个 精明 商人 .

王春宇是个做买卖的精细人，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [stɜ:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
Seeing the state of the two of them ,
看到 这 状态 的 这 二 的 他们 ,

看见二位光景，

[hi:; hi] [ðen] [said] :
He then sighed :
他 然后 叹了口气 :

便叹道：

" [ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ɪts] [tu:] [fɑ:r][frʌm; frəm][maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] . "
" It's a pity it's too far from my brother - in - law . "
" 它是 一个 遗憾 它是 也 远的 从 我的 兄弟 - 在 - 法律 . "

“可惜离姐夫太远，

[ɪf] [ju:; jʊ][lɪv; laɪv] [ˌnɪrˈbaɪ]
If you live nearby
如果 你 居住 附近

若住得近时，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈdɪstrɪkt] [ˈɑ:fɪs] .
There is a district office .
那里 是 一个 区 办公室 .

倒有个区处。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [lets] [dɪˈskʌs] [aɪ ˈti:] [ˈfɜ:rðər] . "
" Let's discuss it further . "
" 我们来吧 讨论 它 更远 . "

“再商量。”

[sɔ:ŋ] [ˈlʌ] ,
Song Lu ,
歌曲 鲁 ,

宋禄、

[dɛksi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈi:tɪŋ] .
Dexi finished eating .
德西 完成的 吃 .

德喜儿吃完了饭，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
They came to urge him to get up .
他们 来了 到 敦促 他 到 得到 向上 .

来催起身。

[ˈʒaʊ] [ˌjiː] [æskt] [tuː] [ˈstjuːdnts] [tuː; tə] [get] [ɑːn][ðə; ði] [bʌs] .
Xiao Yi asked two students to get on the bus .
肖 易 问 二 学生 到 得到 在 这 公共汽车 .

孝移叫两个学生上车，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [vɔɪs] [frʌm; frəm] [bɪˈhaɪnd] :
All that could be heard was a woman's voice from behind :
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 女性的 嗓音 从 在后面 :

只听得后边女人声音说：

[ɪts] [stiːl] [ˈɜːrli] .
It's still early .
它是 仍然 早期的 .

“还早哩，

[wɒts] [ðə; ði] [rʌʃ] ?
What's the rush ?
是什么 这 匆忙 ?

急什么？ ”

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˈleɪtər] ,
A little later ,
一个 小的 之后 ,

又迟一会，

[luː] - ,
Lou Qianzhai ,
卢 - ,

娄潜斋、

[tæn] [ˈʃaʊˈjiː] [dɪˈklaɪnd] [ðə; ði] [dɪˈstɜːrbəns] .
Tan Xiaoyi declined the disturbance .
谭 晓义 拒绝 这 干扰 .

谭孝移谢扰，

[hiː; hi] [ˈbɔːrdɪd] [ðə; ði] [bʌs] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈstjuːdnts] .
He boarded the bus with two students .
他 登机 这 公共汽车 和 二 学生 .

同两个学生一同上车，

[ˈwæŋ] [tʃuːnjuː] [ˈeskɔːtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [geɪt] .
Wang Chunyu escorted him to the gate .
王 淳于 护送 他 到 这 门 .

王春宇送至大门。

[rɪˈtɜːrn] ,
return ,
返回 ,

回来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈwʊmən] , [ˈkɑʊ] :
He said to the woman , Cao :
他 说 到 这 女士 , 曹 :

向女人曹氏说道：

" [wʌt] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [tæn] [miːnz] [təˈdeɪ] . . . "
" What Brother - in - law Tan means today . . . "
" 什么 兄弟 - 在 - 法律 谭 方法 今天 . . . "

“今日谭姐夫意思，

[aɪ 'ti:] [si:mz] [ðəə(r)] [ɪn'tenʃənəli] ['lʊkɪŋ] [æftər] - ['stʌdiz] .
It seems they're intentionally looking after Longji's studies .
它 似乎 它们是 故意 寻找 后 - 研究 :

像有意照管隆吉读书哩。”

[ˈkɑʊ] [sed] :
Cao said :
曹 说 :

曹氏道：

[aɪ][dʒʌst] [æskt] -
I just asked Duanfu'er
我 只是 问 -

“我适才问端福儿，

[hi:, hi][wʌz; wəz][ɪn] [sku:l] ,
He was in school ,
他 曾是 在 学校 ,

他一个学中，

[ˈoʊnli] [tu:] ['stju:dnts] ,
Only two students ,
仅有的 二 学生 ,

只两个学生，

[ðæts] [wʌt] [aɪ] [ment] [tu:] .
That's what I meant too .
那就是 什么 我 意思是 也 :

我也就有这意思。

[ə; eɪ] ['wɔ:tər] [gift] [fɔ:r; fər][tə'mɑ:,roʊz, tu:'mɑ:,roʊz][ˈɔ:riːdʒɪn]
A water gift for Tomorrow's Origin
一个 水 礼物 为了 明天 起源

明日治一份水礼，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][gɜ:rl] ,
Look at the girl ,
看 在 这 女孩 ,

看看姑娘，

[aɪ] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ðə; ði][gɜ:rl] .
I discussed it with the girl .
我 讨论 它 和 这 女孩 :

我跟姑娘商量。

[hɪz; ɪz] [ænt] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [ʌndər'stændɪŋ] ['pɜ:rs(ə)n] .
His aunt is the most understanding person .
他的 阿姨 是 这 最多 理解 人 :

他姑是最明白的人，

[hɪz; ɪz]['fæməli][ɪz] ['veri] ['welθi] .
His family is very wealthy .
他的 家庭 是 非常 富裕 :

他家是大财主，

[ˈaʊər; ɑ:r] [tʃaɪld] [hæz; həz] [bɪn] ['i:tɪŋ] [hɪz; ɪz] [fu:d] [fɔ:r; fər] [fri:] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [jɪr] .
Our child has been eating his food for free for a year .
我们的 孩子 有 到过 吃 他的 食物 为了 自由的 为了 一个 年 :

咱孩子白吃他一年饭，

[hi:, hi] ['dɪdnt] [seɪ] [mʌtʃ] .
He didn't say much .
他 没有 说 很多 :

他也没啥说。

[hɪz; ɪz] [ænt] [ə'grɪ:d] [tu:; tə] [ðɪs] .
His aunt agreed to this .
他的 阿姨 同意 到 这 .

他姑依了这话，

[ðə; ðɪ] ['ɪnər] ['æks(ə)l] [tɜ:rnd] .
The inner axle turned .
这 内 轴 转向 .

内轴子转了，

" [wɪə(r)] [nɑ:t] [ə'freɪd] [ðə; ðɪ] ['fɔ:rən] [[ɪps] [wəʊnt] [mu:v] . "
" We're not afraid the foreign ships won't move . "
" 是 不是 害怕的 这 外国的 船舶 惯于 移动 . "

不怕外轮儿不动。”

[tʃu:nju:] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Chunyu smiled and said :
淳于 微笑 和 说 :

春宇笑道：

" ['brʌðər] - [ɪn] - [b:] [tæn][ɪz][nɑ:t][,em 'i:] . "
" Brother - in - law Tan is not me . "
" 兄弟 - 在 - 法律 谭 是 不是 我 . "

“谭姐夫不是我，

[aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [jɔr; jər][ˈɔ:rdərz] .
I will obey your orders .
我 将要 服从 你的 订单 .

单听你的调遣。”

['kəʊ] [ʃɪdɑʊ] ;
Cao Shidao ;
曹 石岛 ;

曹氏道；

" [ɪf] [ju:; jʊ] [wəʊnt] [tel] [,em 'i:] , [ðen] . . . "
" If you won't tell me , then . . . "
" 如果 你 惯于 告诉 我 , 然后 . . . "

“你不说罢，

[wɪl] [ju:; jʊ][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][,em 'i:] ?
Will you listen to me ?
将要 你 听 到 我 ?

你肯听我的话些，

[ðə; ðɪ][,sɪtʃu'eɪ(ə)n][hæz; həz] [b:ŋ] [sɪns] [ɪm'pru:vd] .
The situation has long since improved .
这 情况 有 长的 自从 改进 .

管情早已好了。”

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道：

" [wʌt] ['brʌðər] - [ɪn] - [b:] [tæn] [mi:nz] [ɪz] . . . "
" What Brother - in - law Tan means is . . . "
" 什么 兄弟 - 在 - 法律 谭 方法 是 . . . "

“谭姐夫意思，

[ɪts] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfɑ:ðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['skɑ:lər] .
It's because our father was a good scholar .
它是 因为 我们的 父亲 曾是 一个 好的 学者 .

是念咱爹是个好秀才，

[ðə; ði] [r'lei(ə)nʃip] [br'twi:n] [fɑ:ðər] - [In] - [lɔ:] [ænd; ənd] [sʌn] - [In] - [lɔ:]
The relationship between father - in - law and son - in - law
这 关系 之间 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律

翁婿之情，

[ʃi:z] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv][ʼaʊər; ɑ:r] [fɑ:ðə-z] ['grænd,sənz] ['stʌdiz] .
She's taking care of our father's grandson's studies .
她是 采取 关心 的 我们的 父亲的 孙子的 研究 .
是照管咱爹的孙孙读书哩。”

[kɑʊ] [sed] :
Cao said :
曹 说 :

曹氏道：

" [ju:; jʊ][ʼoʊnli] [ni:d] [tu:; tə] [prɪ'per] [wʌŋ] ['wɔ:tər] [gift] [tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] . "
" You only need to prepare one water gift tomorrow morning . "
" 你 仅有的 需要 到 准备 一 水 礼物 明天 早晨 . "
“你明早只要备一份水礼，

[kɔ:l] [fɔ:r; fər][ə; ei] [tu:] - [pɜ:rs(ə)n][sɪ'dæŋ] [tʃer] .
Call for a two - person sedan chair .
称呼 为了 一个 二 - 人 轿车 椅子 .
叫一顶二人轿，

[aɪm][gəʊɪŋ][tu:; tə][vɪzɪt][ðə; ði][gɜ:lz] [haʊs] .
I'm going to visit the girl's house .
我是 去 到 访问 这 女孩们 房子 .
我到姑娘家走走。”

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,
到次日，

[tʃu:nju:] [ɪn'di:d] [kɒkt] [pɜ:rfɪktli] .
Chunyu indeed cooked perfectly .
淳于 的确 煮熟 完美 .
春宇果然料理停当。

[æftər] ['kɑʊ] ['fɪnɪʃt] ['brekfəst] ,
After Cao finished breakfast ,
后 曹 完成的 早餐 ,
曹氏吃过早饭，

[tel] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði][bɑ:ksɪz] .
Tell the servant to carry the boxes .
告诉 这 仆人 到 携带 这 盒子 .
叫小厮挑着盒子，

- [fɑ:lʊəd] ,
Longji followed ,
- 随后 ,
隆吉跟着，

[ðeɪ] [went] [ʌp][tu:; tə] [tænz] ['rezɪdəns] .
They went up to Tan's residence .
他们 去 向上 到 棕褐色 住宅 .
径上谭宅来。

[wen] ['wæŋ] [hɜ:rd] [ðæt] [hɜ:r; hər] ['brʌðə-z] [waɪf][hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
When Wang heard that her brother's wife had arrived ,
什么时候 王 听到 那 她 兄弟 妻子 有 到达的 ,
王氏听说弟妇到，

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [aɪm] ['hæpi] .
It's not that I'm happy .
它是 不是 那 我是 快乐的 :

喜的了不成。

[send] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriərz] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɑ:ks] .
Send the sedan chair carriers back with the box .
发送 这 轿车 椅子 承运人 后退 和 这 盒子 :

打发轿夫盒子回去，

[ðə; ði] ['kaʊ] ['fæməli] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] .
The Cao family should stay .
这 曹 家庭 应该 停留 :

要留曹氏住下。

[ɪf] ['mɪsɪz] . ['kaʊ] ['wɑ:ntɪd] [tu;; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['sku:lɪŋ] ,
If Mrs . Cao wanted to discuss the children's schooling ,
如果 太太 : 曹 通缉 到 讨论 这 孩子们的 学校教育 ,

曹氏要商量孩子读书的话，

[hi;; hi] [ðen] [ə'gri:d] :
He then agreed :
他 然后 同意 :

也就应允道：

" [ɪts] [nɑ:t] [seɪf] [tu;; tə] [steɪ] [hɪr] . "
" It's not safe to stay here . "
" 它是 不是 安全的 到 停留 这里 : "

“住是不能住，

[aɪ] [teɪk] [ðə; ði] ['gɜ:lz][kɑ:r] [hoʊm] ['lɛtər] .
I'll take the girl's car home later .
患病的 拿 这 女孩们 车 家 之后 :

晚些坐姑娘的车回去。”

[ðeɪ] [tɔ:kt] [ə'baʊt] [sʌm; səm] ['trɪviəl] , ['evrɪdeɪ] [θɪŋz] [ə'baʊt] ['wɪmɪn] .
They talked about some trivial , everyday things about women .
他们 谈话 关于 一些 琐碎的 , 每天 事物 关于 女性 :

说了些婆娘琐碎家常，

[θɪŋz] [ɪn'vɔ:lɪŋ] [klaʊz] ['relatɪvz]
Things involving close relatives
事物 涉及 关闭 亲属

亲戚稠密物事，

[hi;; hi] ['kæʒuəli] ['men](ə)nd [ðæt] - [hæd; həd] ['stʌdɪd] ['ʌndər] ['mɪstər] . [lu:] :
He casually mentioned that Longji had studied under Mr . Lou :
他 随意地 提及 那 - 有 研究 在下面 先生 : 卢 :

随便就提起隆吉从娄先生读书的话：

" [aɪ] [stiɪ] [ni:d] [tu;; tə][wɪn] ['oʊvər][ðə; ði][gɜ:rɪ][fɔ:r; fər] [ə'hʌðər] [jɪr] . "
" I still need to win over the girl for another year . "
" 我 仍然 需要 到 赢 超过 这 女孩 为了 其他 年 : "

“还要打拢姑娘一年。”

['wæn] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] ['i:tɪŋ] ?
How many people are eating ?
如何 许多 人们 是 吃 ?

“多少人吃饭，

[ðæts] [les] [fɔ:r; fər][maɪ] [ˈnefju:] [tu:; tə] [i:t] .
That's less for my nephew to eat .
那就是 较少的 为了 我的 侄子 到 吃 .

那少俺侄儿吃的。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tə'geðər] .
The three of them went together .
这 三 的 他们 去 一起 .

他三个一同儿来往，

[nɑ:t] [ə'loʊn] .
Not alone .
不是 独自的 .

也不孤零。”

[wen] [ˈkɑʊ] [sɔ:] [ðæt] [ˈwæŋ] [hæd; həd] [ə'gri:d] ,
When Cao saw that Wang had agreed ,
什么时候 曹 锯 那 王 有 同意 ,

曹氏见王氏应允，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [wʌt] [dʌz] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [ɔ:] [tæn] [θɪŋk] ? "
" What does Brother - in - law Tan think ? "
" 什么 做 兄弟 - 在 - 法律 谭 思考 ? "

“不知谭姐夫意下如何？ ”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [aɪ] [dɪˈskʌst] [aɪ ˈti:] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . "
" I discussed it with him . "
" 我 讨论 它 和 他 . "

“我与他商量。”

[tel] [dɛksi][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [gest] [ru:m] [ænd; ənd] [si:] [ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈeni] [gests] .
Tell Dexi to go to the front guest room and see if there are any guests .
告诉 德西 到 去 到 这 正面 客人 房间 和 看 如果 那里 是 任何 客人 .

叫德喜儿到前客房看看有客没客。

[di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sed] :
De Xi said :
德 习 说 :

德喜说：

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [ˈkʌstəmərz] .
There are no customers .
那里 是 不 顾客 .

“没客。

[ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz] [ˈtɔ:kɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈʌŋkəlz] [jʌŋ] [ˈmæstər] .
The old man is talking to his uncle's young master .
这 老的 男人 是 说 到 他的 叔叔的 年轻的 掌握 .

大爷与舅爷家小相公说话哩。”

[ˈwæŋ] [ðen] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
Wang then went to the front .
王 然后 去 到 这 正面 .

王氏遂到前边，

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætəɾz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kaʊ] ['fæməli] .
They wished to discuss matters with the Cao family .
他们 希望 到 讨论 事情 和 这 曹 家庭 :
欲商曹氏来言。

[ʒaʊ] [jiː] [sɔː] ['wænŋ] ['ʃiː] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao Yi saw Wang Shi and said :
肖 易 锯 王 史 和 说 :
孝移见王氏便道：

" [ðɪs] ['stu:d(ə)nt][ɪz] ['veri] [ɪn'telɪdʒənt] . "
" This student is very intelligent . "
" 这 学生 是 非常 聪明的 " . "

"这学生甚聪明，
[hi:l] [biː; bi] ['sevrəl] [taɪmz] ['betər] [æt; ət] ['stʌdiɪŋ] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz][mə'tɜːr(ə)l] ['grænfɑːðər] [ɪn][ðə; ði]
He'll be several times better at studying than his maternal grandfather in the
地狱 是 一些 时代 更好的 在 学习 比 他的 母体 祖父 在 这
[fjuːtʃər] .
future :
未来 :

将来读书要比他外爷强几倍哩。”

[ˈwæŋ] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] ['kɑːmən] [graʊnd] [ɪn][ðər; ðər] [kɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
Wang felt that they had found common ground in their conversation .
王 毛毡 那 他们 有 成立 常见的 地面 在 他们的 对话 :
王氏见话已投机，

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['pɜːr.pəs] [ʌv; əv] [kaʊz] ['vɪzɪt] .
He then explained the purpose of Cao's visit .
他 然后 解释 这 目的 的 曹的 访问 :
遂把曹氏来意说明。

[tæn] ['ʃaʊ'jiː] [sed] :
Tan Xiaoyi said :
谭 晓义 说 :

谭孝移道：

" ['eksələnt] . "
" Excellent . "
" 出色的 " . "

“极好。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɔː'l'redi] [ə'griːd] ,
Since you have already agreed ,
自从 你 有 已经 同意 ,
“你既已应承，

[ˈmɪstər] . ['luːz] [wɜːrdz] ,
Mr . Lou's words ,
先生 : lou's 字 ,

这娄先生话，

[pliːz] [pæs] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] ['mesɪdʒ] .
Please pass on his uncle's message .
请 经过 在 他的 叔叔的 信息 :
你一发替他舅转达罢。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃerndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道:

" [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [rɪˈtʃ:rnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmi:tɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈɔ:r] [ˈjestərdeɪ] . "
The gentleman returned from the meeting the day before yesterday . "
" 这 绅士 返回 从 这 会议 这 天 前 昨天 . "

“前日先生在会上回来，

[hiː; hi] [kept] [ˈseɪɪŋ] , " [wʌt] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈstu:d(ə)nt] ! "
He kept saying , " What a pity about this student ! "
他 保留 说 , " 什么 一个 遗憾 关于 这 学生 ! "

不住说‘可惜了这个学生！’

[aɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [ˈfɑ:lʊʊ] [jʊr; jər] [ədˈvaɪs] .
I will definitely follow your advice .
我 将要 确实 跟随 你的 建议 :

我一说也是必依哩。

[juː; jʊ][dʒʌst] [ni:d] [tuː; tə][rɪˈplaɪ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ænt] .
You just need to reply to his aunt .
你 只是 需要 到 回复 到 他的 阿姨 :

你只管回复他姘子。”

[ˈwæŋ] [rɪˈtʃ:rnd] [hoʊm] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Wang returned home overjoyed .
王 返回 家 欣喜若狂 :

王氏喜孜孜回来，

[hiː; hi][təʊld][ˈkɑʊ] [ˈʃiː] [ðə; ði] [ˈstɔ:ri] .
He told Cao Shi the story .
他 讲述 曹 史 这 故事 :

向曹氏说了一遍。

[ˈkɑʊ] [ðen] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] - :
Cao then called him Longji'er :
曹 然后 称为 他 - :

曹氏便叫隆吉儿：

[jʊr; jər] [ˈdɔ:tər] [æskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˈstʌdi] [hɪr] .
Your daughter asked you to study here .
你的 女儿 问 你 到 学习 这里 :

“你姑娘叫你在这里读书，

[dəʊnt] [biː; bi] [ˈnɔ:ti] .
Don't be naughty .
不 是 淘气 :

休要淘气，

" [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [ˈbrʌðər] - [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][biː; bi] [ɪˈstreɪndʒd] . "
You and your brother Duanfu should not be estranged . "
" 你 和 你的 兄弟 - 应该 不是 是 疏远的 . "

与你端福兄弟休要各不着。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ˈwæŋ] :
He then said to Wang :
他 然后 说 到 王 :

又向王氏道：

" [ˈhiːz] [ˈweɪstɪŋ] [hɪz; ɪz] [breθ] . "
He's wasting his breath . "
" 他是 浪费 他的 气息 . "

“他费气哩，

[ðə; ði][gɜ:rl][dʒʌst] [kept] ['hitɪŋ] .
The girl just kept hitting .
这 女孩 只是 保留 击中 .

姑娘只管打，

[aɪ][dəunt] [prə'tekt] [maɪ] [oʊn] .
I don't protect my own .
我 不 保护 我的 自己的 .

我不护短。

- , [wen] [ju:; jʊ] [mɪs] [hoʊm] ,
Longji'er , when you miss home ,
- , 什么时候 你 错过 家 ,

隆吉儿你想家时，

[tel] - [tu:; tə] [teɪk] [ju:; jʊ] [hoʊm] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [ʌv; əv] [deɪz] .
Tell Dexi'er to take you home in a couple of days .
告诉 - 到 拿 你 家 在 一个 夫妻 的 天 .

叫德喜儿三两天送你往家里走走。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[lets] [goʊ] [bæk] .
Let's go back .
我们来吧 去 后退 .

咱回去罢，

[ɪf] [aɪ 'ti:][hæd; həd] [bi:n] [tu:; ɔ:r] [θri:] [deɪz] ['leɪtər] ,
If it had been two or three days later ,
如果 它 有 到过 二 或者 三 天 之后 ,

再迟三两天，

[ðen] [aɪ] [keɪm] [tu:; tə] [sku:l] .
Then I came to school .
然后 我 来了 到 学校 .

便来上学哩。”

['wæŋ] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [steɪ] .
Wang was unable to persuade him to stay .
王 曾是 无法 到 说服 他 到 停留 .

王氏挽留不住，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][æsk] [sɔ:ŋ] ['lʌ] [tu:; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] .
They had no choice but to ask Song Lu to take them back in his carriage .
他们 有 不 选择 但 到 问 歌曲 鲁 到 拿 他们 后退 在 他的 运输 .

只得叫宋禄套车送回。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [leɪt] [ə'gen] .
It was a few days late again .
它 曾是 一个 很少 天 晚的 再次 .

又迟了几天，

[ðen] , ['wæŋ] - ['sɜ:rvənt] [brɔ:t] ['oʊvər][ðə; ði] ['bedɪŋ] .
Then , Wang Chunyu's servant brought over the bedding .
然后 , 王 - 仆人 带来 超过 这 寝具 .

只见王春宇家小厮送铺盖，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mæstər] [lɒːŋ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [sku:l] [tə'mɑ:roʊ] . "

" **Master Long will come to school tomorrow .** "

" 掌握 长的 将要 来 到 学校 明天 . "

“明日隆相公来上学，

[let] [ˌem 'iː][fɜːrst][ɪn'fɔːrm][ˈmɪstər] . [tæn] .

Let me first inform Mr . Tan .

让 我 第一的 通知 先生 . 谭 .

先对谭姑爷说一声儿。”

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

By the next day ,

经过 这 下一个 天 ,

到次日，

['wæŋ] [tʃuːnjuː] [led] - [ðer; ðər] .

Wang Chunyu led Longji there .

王 淳于 引领 - 那里 .

王春宇引领隆吉到，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [maɪ][ˈsɪstər] ,

Upon seeing my sister ,

之上 看到 我的 姐姐 ,

见了姐姐、

['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,

Brother - in - law ,

兄弟 - 在 - 法律 ,

姐夫，

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [kən'sɜːrn] , ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] . "

" **Thank you for your concern , brother - in - law .** "

" 感谢 你 为了 你的 忧虑 , 兄弟 - 在 - 法律 . "

“多承姐夫关切，

[tel] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [ə; eɪ] ['ferməs] ['tiːtʃər] .

Tell the boy to seek out a famous teacher .

告诉 这 男生 到 寻找 出去 一个 著名的 老师 .

叫小儿拜投名师，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [stɪl] [wɑːnt][tuː; tə] ['bɑːðər] [ˌem 'iː] ?

And you still want to bother me ?

和 你 仍然 想 到 打扰 我 ？

还要打搅，

[ˈtruːli] , [ˈziː] [dʒiː][wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz] ['fɪliəl] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'mædʒɪnd] .

Truly , Xie Zhi was not as filial as he had imagined .

真的 , 谢 智 曾是 不是 作为 孝 作为 他 有 想象 .

真乃谢之不荆”孝移道：

" ['iːv(ə)n] ['relatɪvz] , "

" **Even relatives ,** "

" 甚至 亲属 , "

“本乃至亲，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?

Why do you say that ?

为什么 做 你 说 那 ？

何出此言。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ænt] [tu:; tə] [ˈwɜ:ri] . "
" There's no need for his aunt to worry . "
" 有 不 需要 为了 他的 阿姨 到 担心 . "

“不用叫他姪子牵挂，

[maɪ] [ˈnefju:] [ɪz][dʒʌst] [laɪk] [maɪ] [sʌn] .
My nephew is just like my son .
我的 侄子 是 只是 喜欢 我的 儿子 .

我的侄儿就与我的儿子一般。”

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道：

" [aɪm][nɔ:t] [ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [let] [ju:; jʊ] [daʊn] [fɔ:r; fər] [ˈnʌθɪŋ] . "
" I'm not going to let you down for nothing . "
" 我是 不是 去 到 让 你 向下 为了 没有什么 . "

“我也不肯白白的亏累姐。”

[tæn] [ˈʃaʊˈji:] [ðen] [kɔ:ld] - .
Tan Xiaoyi then called Dexi'er .
谭 晓义 然后 称为 - .

谭孝移便叫德喜儿，

[goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ænd; ənd][æsk][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈteɪbl] [ʌv; əv] [ˈdɪʃɪz] .
Go to the kitchen and ask for a table of dishes .
去 到 这 厨房 和 问 为了 一个 桌子 的 菜肴 .

到厨下讨一桌碟儿，

[send] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɡɑ:rdn] ,
Send to the garden ,
发送 到 这 花园 ,

送至园中，

" [rɪˈpɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [klɜ:rk] , "
" Reporting to the clerk , "
" 报道 到 这 职员 , "

禀师爷说，

[ˈmɪstər] . [ˈwæŋ] [went] [tu:; tə] [sku:l] [təˈdeɪ] .
Mr . Wang went to school today .
先生 . 王 去 到 学校 今天 .

今日王相公上学哩，

[aɪ ˈti:] [wɪl] [əˈraɪv] [su:n] .
It will arrive soon .
它 将要 到达 很快 .

刻下就到。

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ][ˈhoʊstɪd][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [fɔ:r; fər] [ˈwæŋ] [tʃu:nju:] .
They also hosted a banquet for Wang Chunyu .
他们 还 托管 一个 宴会 为了 王 淳于 .

又替王春宇办了酒席，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] - [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ɡri:n] [ɡræs] [pəˈvɪliən] .
Only then did Longji arrive at the Green Grass Pavilion .
仅有的 然后 做过 - 到达 在 这 绿色的 草 亭 .

才引隆吉上碧草轩来。

[ˈwæŋ] [tʃuːnjuː] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈtiːtʃər] .
Wang Chunyu met with the teacher .
王 淳于 遇见 和 这 老师 .

王春宇见了先生，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] .
He then bowed .
他 然后 鞠躬 .

便施礼。

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [dɪˈstɜːrbəns] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] . "
" It was a big disturbance the day before yesterday . "
" 它 曾是 一个 大的 干扰 这 天 前 昨天 . "

“前日厚扰。”

[tʃuːnjuː] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [sləʊ] [peɪs] . "
" There is a slow pace . "
" 那里 是 一个 慢的 步伐 . "

“有慢。”

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" [maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [ɪz][æŋ; ən] [ʌnˈedʒukeɪtɪd] [ˈpɜːrs(ə)n] . "
" My younger brother is an uneducated person . "
" 我的 年轻 兄弟 是 一个 未受过教育 人 . "

“小弟是个不读书的，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [ʌndərˈstænd] [ˈeniθɪŋ]
Unable to understand anything
无法 到 理解 任何事物

诸事不省，

[maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [ɔː] [lʌvz] [em ˈiː] .
My brother - in - law loves me .
我的 兄弟 - 在 - 法律 爱 我 .

多蒙家姐夫见爱，

[let] [ðə; ði] [jʌŋ] [bɔɪ] [siːk] [aʊt] [ə; eɪ] [waɪz] [ˈtiːtʃər] .
Let the young boy seek out a wise teacher .
让 这 年轻的 男生 寻找 出去 一个 明智的 老师 .

容小儿拜投明师，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈɪgnərənt] [ʌv; əv] [ˈetɪkət] .
I am ignorant of etiquette .
我 是 无知 的 礼仪 .

我不知礼，

[ɪts] [dʒʌst] [kəʊˈtəʊɪŋ] .
It's just kowtowing .
它是 只是 叩头 .

只是磕头罢。”

[hi:; hi] [pʊld] [ə; ei][lɑ:rdʒ] [red] [si:ld] [bæg][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] .
He pulled a large red sealed bag from his pocket .
他 拉 一个 大的 红色的 密封 包 从 他的 口袋 .

怀中摸出一个大红封袋，

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; ei][gift][ʌv; əv] ['gri:tɪŋ] .
It is a gift of greeting .
它 是 一个 礼物 的 问候 .

是贽见礼，

[hi:; hi] [bəʊd] [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] ['mæstəz] [pə'zɪ(ə)n] .
He bowed before his master's position .
他 鞠躬 前 他的 硕士学位 位置 .

望着师位就叩拜。

- [wʊd] ['nevər] [ək'sept] [ðæt] .
Qianzhai would never accept that .
- 会 绝不 接受 那 .

潜斋那里肯受。

[ðə; ði] ['serəmoʊni] [ɪz] [kəm'pli:t] .
The ceremony is complete .
这 仪式 是 完全的 .

行礼已毕，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

[sɔ:ŋ] - ,
Song Longji ,
歌曲 - ,

“宋隆吉，

" [kʌm] [ænd; ænd] [kəʊ'taʊ] [tu:; tə][ðə; ði] ['mæstər] . "
"**Come and kowtow to the master .**"
" 来 和 磕头 到 这 掌握 . "

来与先生磕头。”

- [bəʊd] .
Longji bowed .
- 鞠躬 .

隆吉行了礼，

[ðen] [hi:; hi][ænd; ænd] [lu:] ['pu:] ,
Then he and Lou Pu ,
然后 他 和 卢 普 ,

便与娄朴、

[tæn] - [sæt][æt; ət][ə; ei] ['teɪbl] .
Tan Shaowen sat at a table .
谭 - 卫星 在 一个 桌子 .

谭绍闻一桌儿坐。

['ʒaʊ] ['ji:] [ɪn'strʌktɪd] [di:] - [tu:; tə] [mu:v] [ðə; ði] [waɪn] ['dɪɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] [ru:m] .
Xiao Yi instructed De Xi'er to move the wine dishes to the side room .
肖 易 指示 德 - 到 移动 这 葡萄酒 菜肴 到 这 边 房间 .

孝移吩咐德喜儿将酒碟移在厢房，

[ɪn'vaɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['stu:diəʊ]
Invite to the Studio
邀请 到 这 工作室

邀潜斋、

[tʃu:nju:] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [saɪd] [ru:m] .
Chunyu sat down in the side room .
淳于 卫星 向下 在 这 边 房间 .

春宇到厢房一坐。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tu;; tə][ðə; ði] [saɪd] [ru:m] [tə'geðər] .
The three of them went to the side room together .
这 三 的 他们 去 到 这 边 房间 一起 .

三人同至厢房，

[dɛksi] [pɔ:d] [ðə; ði] [waɪn] .
Dexi poured the wine .
德西 倾倒 这 葡萄酒 .

德喜儿斟上酒来，

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [maɪ] [ˈnefju:] [boʊd] . "
" Just now , my nephew bowed . "
" 只是 现在 , 我的 侄子 鞠躬 . "

“适才贤侄行礼，

[wɒts] [jɔr; jər] [neɪm] , [ˈbrʌðər] ? - [sɔ:ŋ] - -
What's your name , brother ? ' Song Longji ' .
是什么 你的 姓名 , 兄弟 ? - 歌曲 - -

老弟叫什么‘宋隆吉’，

[aɪ][dəʊnt] [ˌʌndərˈstænd] .
I don't understand .
我 不 理解 .

我所不解。”

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道：

" [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [ˈtʃɪldrən] [ɑ:r; ər][hɑ:rd][tu;; tə] [reɪz] . "
" Because children are hard to raise . "
" 因为 孩子们 是 难的 到 增加 . "

“因为儿女难存，

[gɪv] [bɜ:rθ][tu;; tə] [ðɪs] [tʃaɪld] ,
Give birth to this child ,
给 出生 到 这 孩子 ,

生下这孩子，

[maɪ] [waɪf] [ðen] [toʊld][hɪm; ɪm][tu;; tə] [brɪˈkʌm] [hɪz; ɪz] [əˈdɑ:ptɪd] [sʌn] .
My wife then told him to become his adopted son .
我的 妻子 然后 讲述 他 到 变得 他的 已采用 儿子 .

贱内便叫与他认个干大。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈteɪlər] [neɪmd] [sɔ:ŋ] [ɑ:n] [ðɪs] [stri:t] .
There's a tailor named Song on this street .
有 一个 裁缝 命名 歌曲 在 这 街道 .

本街有个宋裁缝，

[aɪl] [dʒʌst] [steɪ] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
I'll just stay right in front of him .
患病的 只是 停留 正确的 在 正面 的 他 .

就认在他跟前。

[hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] .
He built a great reputation .
他 建造 一个 伟大的 名声 .

他干大起的名子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [sɔːŋ] - .
His name is Song Longji .
他的 姓名 是 歌曲 - .

叫宋隆吉，

[baɪ][nekst] [jɪr] , [wen] [hiː; hi] / [ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] [twelv] ['jɪrz] [oʊld]
By next year , when he / she will be twelve years old
经过 下一个 年 , 什么时候 他 / 她 将要 是 十二 年 老的

到明年十二岁，

[ˈæftər] [ˈbɜːrniŋ] [ðə; ði][ˈpeɪpər] [lɑːk] ,
After burning the paper lock ,
后 燃烧 这 纸 锁 ,

烧了完锁纸，

" [ðeɪv] [dʒʌst] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][ðər; ðər] [ænˈsestrəl] [hoʊm] . "
" They've just returned to their ancestral home . "
" 他们有 只是 返回 到 他们的 祖先的 家 . "

才归宗哩。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [juːv] [ˈruːɪnd] [jɔːr; jər] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [ˈlɔːz] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] . "
" You've ruined your father - in - law's reputation . "
" 你已经 毁坏 你的 父亲 - 在 - 法律的 名声 . "

“外父的门风叫你弄坏了。

[brɪˈkʌmɪŋ] [ˈgɑːdperənt] ,
Becoming godparents ,
成为 教父母 ,

拜认干亲，

[maɪ] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [ɔː] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] [əˈnɔɪd] [ðæt] [deɪ] .
My father - in - law was the most annoyed that day .
我的 父亲 - 在 - 法律 曾是 这 最多 恼怒 那 天 .

外父当日是最恼的。

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
It's hard to say about a child ,
它是 难的 到 说 关于 一个 孩子 ,

难说一个孩子，

[ðɪs] [jɪr] , [ðə; ði] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [sɔːŋ] .
This year , the surname is Song .
这 年 , 这 姓 是 歌曲 .

今年姓宋，

[nekst] [jɪr] , [ðə; ði] [ˈsɜːrneɪm] [wɪl] [biː; bi] [ˈwæŋ] .
Next year , the surname will be Wang .
下一个 年 , 这 姓 将要 是 王 .

明年姓王，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何道理？

[aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪ'di:ə][æt; ət][ɔ:l] .
I had no idea at all .
我 有 不 主意 在 全部 :

我一向全不知道。

[ju:; jʊ][ˈoʊnli] [sed] [ðə; ði] [tu:] [wɜ:rdz] " [gæn][di: 'eɪ] " (-) .
You only said the two words " gan da " (干大) .
你 仅有的 说 这 二 字 " 甘 达 " (-) :

你只说‘干大’这两个字，

[ɪts] [dʒʌst] ['sʌmθɪŋ] ['pi:p(ə)] [seɪ] [wen] [ðeɪ] [fi:l] ['kʌmfətəbl; 'kʌmfərtəbl] ['seɪɪŋ] [aɪ 'ti:] .
It's just something people say when they feel comfortable saying it .
它是 只是 某物 人们 说 什么时候 他们 感觉 舒服的 说 它 :

不过是人说的顺口，

[ˈæktʃuəli] , [ɪf] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [haʊ] [ðæt] [fi:lz] . . .
Actually , if you think about how that feels . . .
实际上 , 如果 你 思考 关于 如何 那 感觉 . . .

其实你想想这个滋味，

" [ɪz][aɪ 'ti:][ˈpɔ:səb(ə)][ɔ:r][nɔ:t] ? "
" Is it possible or not ? "
" 是 它 可能的 或者 不是 ? "

使的使不的？ "

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道：

" [ri:d] [tu:] [fju:ər] [bʊks] ,
" Read two fewer books ,
" 读 二 更少 图书 ,

“少读两句书，

[soʊ][hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] ['æktɪŋ] ['sɪli] .
So he started acting silly .
所以 他 开始 表演 愚蠢的 :

所以便胡闹起来。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 潜斋 说 :

潜斋道：

" [ɪn][fækt] , ['naʊədeɪz] [s'kɒləz] ,
" In fact , nowadays scholars ,
" 在 事实 , 如今 学者们 ,

“其实如今读书人，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fju:] ['pi:p(ə)] [hu:] [ækt] ['sɪmələrlɪ] ['rekləsli] .
There are quite a few people who act similarly recklessly .
那里 是 相当 一个 很少 人们 WHO 行为 相似地 鲁莽地 :

也如此胡闹的不少。”

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

因又说道：

" ['stju:dnts] [ɑ:r; ər] [hɪr] [fɔ:r; fər] [sku:l] [tə'deɪ] . "
" Students are here for school today . "
" 学生 是 这里 为了 学校 今天 . "

“学生今日来上学，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][maɪ] [dɪ'saɪplz] .
They are my disciples .
他们 是 我的 门徒 .

便是我的门人，

[aɪ][dʒʌst] ['nɒʊtɪst] [ðə; ði] [kloʊðz] [ðə; ði]['stu:d(ə)nt][wʌz; wəz] ['weɪɪŋ] .
I just noticed the clothes the student was wearing .
我 只是 注意到 这 衣服 这 学生 曾是 穿着 .

我适才看学生身上衣服，

[ɪts] ['ræðər] [ʌn'si:mli] .
It's rather unseemly .
它是 相当 不体面的 .

颇觉不雅。”

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道：

" [tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:nɪst] , [aɪm][ə'freɪd] [aɪ] [meɪk] [ju:; jʊ] [læf] . "
" To be honest , I'm afraid I'll make you laugh . "
" 到 是 诚实的 , 我是 害怕的 患病的 制作 你 笑 . "

“说起来一发惹先生见笑。

[maɪ][waɪf][hæz; həz] [bɪn] [ðɪ:z] [pæst] [tu:] [deɪz] . . .
My wife has been these past two days . . .
我的 妻子 有 到过 这些 过去的 二 天 . . .

贱内这两天，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [sʌn] ['teɪkɪŋ] ['ɑ:fɪs] .
It was like a son taking office .
它 曾是 喜欢 一个 儿子 采取 办公室 .

通像儿子上任一般，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [ti:tʃ] [,em 'i:] [haʊ] ['meni] [fi:t] [ʌv; əv][saɪk] [tu:; tə] [baɪ] .
You must teach me how many feet of silk to buy .
你 必须 教 我 如何 许多 脚 的 丝绸 到 买 .

一定教我买几尺绸子，

[meɪk] [ə; eɪ]['gɑ:rmənt] .
Make a garment .
制作 一个 服装 .

做件衣服。

[aɪ] [sed] [nɒʊ] [ni:d] .
I said no need .
我 说 不 需要 .

我说不必，

[maɪ][waɪf] [sed] :
My wife said :
我的 妻子 说 :

贱内说：

- [wʌn] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɪŋgər] -
' One child with a finger '
- 一 孩子 和 一个 手指 -

‘指头儿一个孩子，

[ɪf] [wi:; wi][dəʊnt] [let][hɪm; ɪm] [wer] [,aɪ 'ti:] , [hu:] [wɪl] ?
If we don't let him wear it , who will ?
如果 我们 不 让 他 穿 它 , WHO 将要 ?

不叫他穿叫谁穿！’

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ][ˈtəʊld][ˌem ˈiː][tuː; tə][baɪ][ə; eɪ][ˌsekəndˈhænd][ˌset][ʌv; əv][ˈkloʊðz] .
He also told me to buy a secondhand set of clothes .
他 还 讲述 我 到 买 一个 二手 放 的 衣服 .
又教买一身估衣，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌmeɪd][tuː; tə][wɜːrk][æz; əz][ə; eɪ][ˈteɪlər][ɪn][ðə; ði][ˈsɔːŋ][ˌˈdaɪnəsti][ˈfɔːr; fər][tuː][ˈɔːr][θriː]
He was made to work as a tailor in the Song Dynasty for two or three
他 曾是 制成 到 工作 作为 一个 裁缝 在 这 歌曲 王朝 为了 二 或者 三
[deɪz] .
days .
天 .

就叫他干大宋裁缝做了两三天，
[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ˈdʒʌst][ˌdrest][ʌp][ˈfɔːr; fər][ˈskuːl] .
She had just dressed up for school .
她 有 只是 穿着 向上 为了 学校 .

才打扮的上学来。
[aɪ][ˌeɪ ˈem][æn; ən][ʌnˈedʒukeɪtɪd][ˈpɜːrs(ə)n] .
I am an uneducated person .
我 是 一个 未受过教育 人 .

我是个没读书的人，
[hiː; hi][ˈwɒndəz][əˈraʊnd][ðə; ði][ˈbɪznəs][wɜːrld][ˈevri][ˌdeɪ] .
He wanders around the business world every day .
他 漫游 大约 这 商业 世界 每一个 天 .
每日在生意行里胡串，

[ʌpraɪt][ˈpiːp(ə)l][ɑːr; ər][ˈrerli][ˌnɪr] .
Upright people are rarely near .
直立 人们 是 很少 靠近 .
正人少近，

[ˈsɪriəs][wɜːrdz][ˌdəʊnt][ˌriːtʃ][ðer; ðər][ɪrz] .
Serious words don't reach their ears .
严肃的 字 不 抵达 他们的 耳朵 .
正经话到不了耳朵里，

[aɪ][ˌdəʊnt][ˌnoʊ][ðə; ði][ˈriːz(ə)n][waɪ] .
I don't know the reason why .
我 不 知道 这 原因 为什么 .
也就不知什么道理。

[ðə; ði][ˈoʊld][ˈwʊmən][ˌˈsɪmpli][ˈtəʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][æz; əz][hiː; hi][ˌsed] .
The old woman simply told him to do as he said .
这 老的 女士 简单地 讲述 他 到 做 作为 他 说 .
老婆子只教依着他说，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ][θɪŋk][ˈhiːz][ˌrɔːŋ] .
I also think he's wrong .
我 还 思考 他是 错误的 .
我也觉他说的不是，

[bʌt; bət][aɪ][ˈkudnt][ˌaʊtˈduː][hɪm; ɪm] .
But I couldn't outdo him .
但 我 不能 胜过 他 .
我却强他不过。

[aɪ][ˌˈlɜːrniɪd][ə; eɪ][lɑːt][ˌtəˈdeɪ] .
I learned a lot today .
我 学习 一个 很多 今天 .
今日领教，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lsoʊ] [θæŋks] [tu:; tə] [ðə; ði] [lert] ['empɜ:z] [greɪs] .
It is also thanks to the late emperor's grace .
它是 还 谢谢 到 这 晚的 皇帝的 优雅 .
也还是先君的恩典，

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['relatɪv] ,
With this legitimate relative ,
和 这 合法的 相对的 ,
有了这正经亲戚，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [get] [tu:; tə] [hɪr] [ðɪ:z] [tu:] ['sɪriəs] ['sentənsɪz] .
Only then did I get to hear these two serious sentences .
仅有的 然后 做过 我 得到 到 听到 这些 二 严肃的 句子 .
才得听这两句正经话。

[aɪ] [wɪl] [send] [hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kloʊðz] [tə'mɑ:roʊ] .
I will send him his own clothes tomorrow .
我 将要 发送 他 他的 自己的 衣服 明天 .
我明日就送他的本身衣裳来。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [wəz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [get] [ʌp] .
After saying that , he was about to get up .
后 说 那 , 他 曾是 关于 到 得到 向上 .
说完就要起身。

['fɪliəl] ['paɪəti] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɪtərnəs] [ʌv; əv] ['steɪɪŋ] [br'haɪnd] :
Filial piety and the bitterness of staying behind :
孝 虔诚 和 这 苦味 的 入住 在后面 :
孝移苦留说：

" [ɪts] [jɜr; jər] [tɜ:rn] [tu:; tə] ['ɔ:fər] [ə; eɪ] [təʊst] [tə'der] . "
" It's your turn to offer a toast today . "
" 它是 你的 转动 到 提供 一个 吐司 今天 . "
“今日还该你把盏。”

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :
春宇道：

" [æt; ət] [nu:n] , [lɒŋtaɪ] [wɪl] ['set(ə)] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] . "
" At noon , Longtai will settle the accounts . "
" 在 中午 , 龙泰 将要 定居 这 账户 . "
“晌午隆泰号请算账哩，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [taɪm] [tu:; tə] [lu:z] .
There's no time to lose .
有 不 时间 到 失去 .
耽误不得。

" ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] , [pli:z] [teɪk] [maɪ] [pleɪs] . "
" Brother - in - law , please take my place . "
" 兄弟 - 在 - 法律 , 请 拿 我的 地方 . "
姐夫一发替我罢。”

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] - [tu:; tə] :
He then instructed Longji to :
他 然后 指示 - 到 :
又叫隆吉吩咐：

[aɪl] [brɪŋ] [jɜr; jər] [ould] [kloʊðz] ['oʊvər] [tə'naɪt] .
I'll bring your old clothes over tonight .
患病的 带来 你的 老的 衣服 超过 今晚 .
“我今晚把你的旧衣服送来，

[teɪk] [ðə; ði] [nu:] [kloʊðz] [bæk] [wɪð; wɪθ][ju;; jʊ] .

Take the new clothes back with you .
拿 这 新的 衣服 后退 和 你 .

把新衣服还捎回去。

[ri:d] [ə'tentɪvli]
Read attentively
读 认真地

用心读书，

[aɪl] [kʌm] [tu;; tə] [si:] [ju;; jʊ][ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
I'll come to see you in a few days .
患病的 来 到 看 你 在 一个 很少 天 .

我过几日来瞧你。”

[ðeɪ] ['pɑ:rtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bəʊ; boʊ] .
They parted with a bow .
他们 分手了 和 一个 弓 .

一拱而别。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[æz; əz][ə; eɪ]['kwa:ləti] [ə'fɪ(ə)l] , [aɪ][eɪ 'em] [skɪld] [ɪn] ['raɪtɪŋ] .
As a quality official , I am skilled in writing .
作为 一个 质量 官方的 , 我 是 熟练 在 写作 .

身为质干服为文，

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [brɪ'twi:n] [jəʊ] [ænd; ənd]['dʒi:] [laɪz] ['soʊli] [ɪn][ðer; ðər] [rɪ'faɪnmənt] [ænd; ənd] [vʌl'gærəti] .
The distinction between Yao and Jie lies solely in their refinement and vulgarity .
这 区别 之间 姚 和 杰 谎言 仅 在 他们的 精炼 和 粗俗 .

尧桀只从雅俗分。

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['kɑ:mən] [tʃaɪld] [ʌndər'stænd] [ðɪs] ?
How could a common child understand this ?
如何 可以 一个 常见的 孩子 理解 这 ?

市井小儿焉解此，

['fɑ:ləʊɪŋ] [ðə; ði] [trend] [ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd] [kəm'pi:tɪŋ] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [ʌðər]
Following the trend of wealth and competing with each other
下列的 这 趋势 的 财富 和 竞争 和 每个 其他

趋时斗富互纷纭

[tʃæptər] [fɔ:r] : [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [kɑ:ŋ] [ænd; ənd][tæn] ['fæməliz] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [mætʃ] ;
Chapter Four : The Marriage Between the Kong and Tan Families is a Good Match ;
章 四 : 这 婚姻 之间 这 孔 和 谭 家庭 是 一个 好的 匹配 ;

[ðə; ði][dʒəʊ][ænd; ənd] ['tʃɛn] [sku:lz] [kə'mend] ['vɜ:rtʃuəs] [ɪndɪ'vɪdʒuəlz]
The Zhou and Chen Schools Commend Virtuous Individuals
这 周 和 陈 学校 表彰 有德行的 个人

第四回 孔谭二姓联姻好 周陈两学表贤良

['mi:nwaɪl] , [ɪn][ðə; ði] [ɡri:n] [ɡræs] [pə'vɪliən] ,
Meanwhile , in the Green Grass Pavilion ,
同时 , 在 这 绿色的 草 亭 ,

却说碧草轩中，

[ə; eɪ] [stɜ:rn] ['dʒent(ə)lmən] ,
A stern gentleman ,
一个 船尾 绅士 ,

一个严正的先生，

[θri:] ['klevər] ['stjʊdnts] ,
Three clever students ,
三 聪明的 学生 ,

三个聪明的学生，

[ðə; ði] ['kɑ:nstənt] ['bæblɪŋ] [səʊndz] [kən'tɪnju:] ['evri] [deɪ] .
The constant babbling sounds continue every day .
这 持续的 胡说 声音 继续 每一个 天 .

每日咿唔之声不绝。

[tæn] ['[aʊ'ji:] [wʊd] ['ɔ:f(ə)n] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [sku:l] [tu:; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] .
Tan Xiaoyi would often come to the school to look around .
谭 晓义 会 经常 来 到 这 学校 到 看 大约 .

谭孝移每来学中望望，

[ɔ:r] [pər'hæps] [pleɪ] [ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] [tʃes] [wɪð; wɪθ] [lu:] - .
Or perhaps play a game of chess with Lou Qianzhai .
或者 也许 玩 一个 游戏 的 棋 和 卢 - .

或与娄潜斋手谈一局，

[ɔ:r] [pər'hæps] [ə; eɪ] [raɪm] [wɪl] [bi:; bi] ['tʃoʊzn] ['rændəmli] .
Or perhaps a rhyme will be chosen randomly .
或者 也许 一个 韵 将要 是 选定 随机 .

或闲阉一韵。

- [sed] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] :
Qianzhai said in a day :
- 说 在 一个 天 :

一日潜斋说道：

" [aɪ] ['hævnt] [si:n] [kɑ:n] - [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] , "
" I haven't seen Kong Yunxuan for several months , "
" 我 还没有 已见 孔 - 为了 一些 几个月 , "

“几个月不见孔耘轩，

[ə; eɪ] ['lɔ:ŋɪŋ] [stɜ:rd] [wɪ'ðɪn] [em 'i:] .
A longing stirred within me .
一个 渴望 搅拌 之内 我 .

心中有些渴慕。”

['fɪliəl] ['parəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

[aɪv] [bɪn] ['mɪsɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][lɑ:t] ['leɪtli] .
I've been missing him a lot lately .
我已经 到过 丢失的 他 一个 很多 最近 .

“近日也甚想他。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [ðə; ði] ['weðər] [ɪz] ['veri] [naɪs] . "
" The weather is very nice . "
" 这 天气 是 非常 好的 . "

“天气甚好，

[lets] [goʊ][ænd; ənd] [si:] [hɪm; ɪm] [tə'geðər] .
Let's go and see him together .
我们来吧 去 和 看 他 一起 .

你我同去望他一望。

[nɒʊ] [ni:dɪ] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ][kɑ:r] ,
No need to take a car ,
不 需要 到 拿 一个 车 ,

不必坐车，

[dʒʌst] ['strəʊlɪŋ] ['li:ʒərlɪ] [θru:] [ðə; ði] [sɪ'klu:dɪd] ['æliz] ,
Just strolling leisurely through the secluded alleys ,
只是 漫步 悠闲 通过 这 僻 小巷 ,

只从僻巷闲步，

[teɪk] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [tɜ:rnz] ,
Take a few more turns ,
拿 一个 很少 更多的 转弯 ,

多走几个弯儿，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？ ”

['fɪliəl] ['paɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" ['eksələnt] . "
" **Excellent** . "
" 出色的 . "

“极好。”

[ðeɪ] [gə:t][ʌp] [tə'geðər] .
They got up together .
他们 得到 向上 一起 .

一同起身，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] ['fɑ:lʊʊ] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] .
He did not follow the servant .
他 做过 不是 跟随 这 仆人 .

也不跟随小厮，

['waɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['kə:vɪŋ]
winding and curving
绕线 和 弯曲

曲曲弯弯，

['hedɪŋ] [tɔ:rdz] [wɛntʃæŋ] [leɪn] .
Heading towards Wenchang Lane .
标题 向 文昌 车道 .

走向文昌巷来。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑ:ŋ] ['rezɪdəns] ,
Upon seeing the main gate of the Kong residence ,
之上 看到 这 主要的 门 的 这 孔 住宅 ,

见孔宅大门，

[hæf] - ['kʌvəd] ,
Half - covered ,
一半 - 涵盖 ,

掩着半扇儿，

[ðə; ði] [tu:] [geɪts] [wɜ:r; wər] [kloʊzd] .
The two gates were closed .
这 二 大门 是 关闭 .

二门关着。

[ˈfɜːrstli] , [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [ˈstændɪŋ] [ˈfrendʃɪp] .
Firstly , the three of them had a long - standing friendship .
首先 , 这 三 的 他们 有 一个 长的 - 常设 友谊 .

一来他三人是夙好，

[ˈsekəndli] , [ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈwɪmɪn] [ˈduːɪŋ] [ˈhaʊshoʊld] [tʃɔːrɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm]
Secondly , unexpectedly , there were women doing household chores in the living room
第二 , 不料 , 那里 是 女性 正在做 家庭 家务 在 这 活的 房间
[ænd; ənd] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
and courtyard .
和 庭院 .

二来也不料客厅院有内眷做生活，

[wen] [ðə; ði] [ˈsekənd] [dɔːr] [wʌz; wəz] [pʊʃt] [ˈoʊpən] ,
When the second door was pushed open ,
什么时候 这 第二 门 曾是 推动 打开 ,
推开二门时，

[ˈoʊnli] [θri:] [ˈwɪmɪn] [wɜːr; wər] [siːn] .
Only three women were seen .
仅有的 三 女性 是 已见 .

只见三个女眷，

[hiː; hi] [ˈgɑːrdɪd] [ə; eɪ] [luːm] .
He guarded a loom .
他 守卫 一个 织布机 .

守着一张织布机子，

[ðə; ði][skroʊl][ɪz] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [luːm] .
The scroll is passed through the loom .
这 滚动 是 通过了 通过 这 织布机 .

卷轴过杼，

[kəˈnektər] .
Connector .
连接器 .

接线头儿。

[ðæt] [gɜːrl] ,
That girl ,
那 女孩 ,

那一个丫头，

[ə; eɪ] [kʊk] ,
A cook ,
一个 厨师 ,

一个爨妇，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ] [gest] [əˈraɪv] ,
Upon seeing a guest arrive ,
之上 看到 一个 客人 到达 ,

见有客来，

[ðeɪ] [ræn][ɔːf] [ˈlæfɪŋ] [ænd; ənd][ˈdʒoʊkɪŋ] .
They ran off laughing and joking .
他们 跑 离开 笑 和 开玩笑 .

嘻嘻哈哈的跑了。

[ðæt] [gɜːrl] , [əˈbaʊt] [ten] [ˈjɪrɪz] [oʊld]
That girl , about ten years old
那 女孩 , 关于 十 年 老的

那一个十来岁的姑娘，

[dra:p][ðə; ði] [θred] .
Drop the thread .
降低 这 线 .

丢下线头，

[ʃiː; ʃi] [wɔ:kt] [ə'wei] ['kɑ:mlɪ] [ænd; ənd] ['greɪsfəli] .
She walked away calmly and gracefully .
她 步行 离开 平静地 和 优雅地 .

从容款步而去。

[tæn][ænd; ənd] [lu:] [ri'tri:tɪd] ['heɪstɪli] .
Tan and Lou retreated hastily .
谭 和 卢 撤退 草草 .

这谭娄二人退身不迭。

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [hæd; həd] [rɪ'tɜ:rnd] ,
Seeing that the women had returned ,
看到 那 这 女性 有 返回 ,

见女眷已回，

[kʌm] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] [ænd; ənd][saɪt] [daʊn] .
Come up to the hall and sit down .
来 向上 到 这 大厅 和 坐 向下 .

走上厅来坐下。

['laʊdli] :
Loudly :
高声 :

高声道：

" [ɪz] ['mæstər] [ʃʌn] [æt; ət] [hoʊm] ? "
" Is Master Yun at home ? "
" 是 掌握 云 在 家 ？ "

“耘老在家不曾？”

[ə; eɪ][pɜ:rs(ə)n] [wɔ:kt] [aʊt] ['æftər][ðə; ði] [skri:n] [flæft] .
A person walked out after the screen flashed .
一个 人 步行 出去 后 这 屏幕 闪光灯 .

闪屏后走出一人，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [tu:] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing the two , he said :
之上 看到 这 二 , 他 说 :

见了二人道：

" [feɪl][tu:; tə] [mi:t] [ə; eɪ] [gest] !
" fail to meet a guest !
" 失败 到 见面 一个 客人 !

“失迎！

[feɪl][tu:; tə] [mi:t] [ə; eɪ] [gest] ! "
fail to meet a guest ! "
失败 到 见面 一个 客人 ! "

失迎！ ”

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['etɪkət] ,
For the sake of etiquette ,
为了 这 清酒 的 礼仪 ,

为了礼，

['ɔ:fər] [tu:; tə][saɪt] [daʊn] .
Offer to sit down .
提供 到 坐 向下 .

让坐，

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He sat down and said :
他 卫星 向下 和 说 :

坐下道:

[maɪ] ['eldə] ['brʌðə] [ɪz][nɑ:t] [hoʊm] [tə'deɪ] .
My elder brother is not home today .
我的 长老 兄弟 是 不是 家 今天 :

“家兄今日不在家。

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][,em 'i:][frʌm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] [ɪn] - .
They invited me from Zhanglei Village in Nanmadao .
他们 受邀 我 从 - 村庄 在 - :

南马道张类村那边相请，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] " [,ænə'teɪʃənz] [ɑ:n][ðə; ði]['ɑ:rtɪk(ə)lɪz][ɑ:n] [kə'mɪʃ(ə)n] - [frɔ:d] " [hæz; həz] [bɪn]
It is said that the " Annotations on the Articles on Commission - Fraud " has been
它 是 说 那 这 " 注释 在 这 文章 在 委员会 - 欺诈罪 " 有 到过
[kəm'pli:tɪd] .
completed .
完全的 :

说是刷佣文章阴鹭文注释》已成，

[ˈsetlɪŋ] [ə'kaʊnts] [tə'deɪ] ,
Settling accounts today ,
安顿 账户 今天 ,

今日算账，

[dɪ'veləp] [ɪn'greɪvər] [ænd; ənd] [set] ['praɪsɪz][fɔ:r; fər] ['bʊkbændɪŋ] .
Develop engravers and set prices for bookbinding .
发展 雕刻师 和 放 价格 为了 书籍装订 :

开发刻字匠并装订工价。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道:

" [ɪts] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪv] [sɪ:n] [jʊr; jər] ['brʌðə] . "
" It's been a long time since I've seen your brother . "
" 它是 到过 一个 长的 时间 自从 我已经 已见 你的 兄弟 " :

“久违令兄，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [,aɪ 'ti:] ['dɪdnt] ['hæpən] .
Unfortunately , it didn't happen .
很遗憾 , 它 没有 发生 :

偏偏不遇。”

[ˈfɪliəl] ['paɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道:

" [aɪl] [bi:; bi] [fri:] [tə'mɑ:roʊ] . "
" I'll be free tomorrow . "
" 患病的 是 自由的 明天 " :

“明日闲了，

[tel] [jʊr; jər] ['brʌðə] [tu:; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [si:] [,em 'i:] .
Tell your brother to come back and see me .
告诉 你的 兄弟 到 来 后退 和 看 我 :

叫令兄回看俺罢。”

- [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [luːm] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [ænd; ənd] [sed] :
Qianzhai pointed to the loom in the courtyard and said :
- 尖 到 这 织布机 在 这 庭院 和 说 :

潜斋指院里机子道：

" [jɔː; jər] [ˈhaʊshoʊld] [ɪz] [kwaɪt] [ˈprɒːspərəs] . "
" Your household is quite prosperous . "
" 你的 家庭 是 相当 繁荣 . "

“府上颇称饶室，

[duː][wiː; wi] [stiːl] [niːd] [tuː; tə] [wiːv] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [klɔːθ] ?
Do we still need to weave our own cloth ?
做 我们 仍然 需要 到 编织 我们的 自己的 布 ？

还要自己织布么？ ”

[kənˈfjuːʃənɪzəm] :
Confucianism :
儒 :

孔缙经道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðəːz] [ɡɪft] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈniːsɪz] [ɪˈlev(ə)nθ] [ˈbɜːrθdeɪ] . "
" This is my elder brother's gift for my niece's eleventh birthday . "
" 这 是 我的 长老 兄弟 礼物 为了 我的 侄女的 第十一 生日 . "

“这是家兄为舍侄女十一岁了，

[ˈɔːrgənəɪz] [æn; ən][oʊld] [məˈʃiːn] [æt; ət] [hoʊm] .
Organize an old machine at home .
组织 一个 老的 机器 在 家 .

把家中一张旧机子整理，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [lɜːrɪn] [ˈwiːvɪŋ] .
Tell him to learn weaving .
告诉 他 到 学习 编织 .

叫他学织布哩。

[muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [jɑːrd] .
Moved to the front yard .
已搬 到 这 正面 院子 .

搬在前院里，

[biː; bi] [mɔːr] [ˈspeɪʃəs] ,
Be more spacious ,
是 更多的 宽敞 ,

宽绰些，

[lɜːrɪn] [haʊ] [tuː; tə] [kəˈnekt] [ˈwaɪəːz, ˈwaɪrɪz] .
Learn how to connect wires .
学习 如何 到 连接 电线 .

学接线头儿。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [ˈkʌstəmə] [sɔː] [ɑɪ ˈtiː] .
Unexpectedly , the customer saw it .
不料 , 这 顾客 锯 它 .

不料叫客看见了。

[ɪkˈskjuːs] [maɪ] [ˈlæftər] .
Excuse my laughter .
原谅 我的 笑声 .

恕笑。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒts] ['enviəb(ə)] . "

" **That's exactly what's enviable** . "

" 那就是 确切地 是什么 令人羡慕 . "

“这正是可羡慕处。

[tə'deɪ] , [fju:] ['fæməliz] [oʊn] ['prɒ:pərti] .

Today , few families own property .

今天 , 很少 家庭 自己的 财产 .

今日少有家业人家，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第6/159页

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ðen] [bɪ'keɪm] ['æɾəgənt] [ænd; ənd] ['leɪzi] .
The women then became arrogant and lazy .
这 女性 然后 成为 傲慢的 和 懒惰的 .

妇女便骄傲起来。

[ɪn] [fækt] , [ðer; ðər] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔ:l] . . .
In fact , their rise and fall . . .
在 事实 , 他们的 上升 和 落下 . . .

其实人家兴败，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fju:] [men] ,
Because there are few men ,
因为 那里 是 很少 男人 ,

由于男人者少，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['meni] ['wɪmɪn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Because there were many women among them .
因为 那里 是 许多 女性 之中 他们 .

由于妇人者多。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [ɪf] [ə; eɪ] ['fæməli] [gouz] ['bæŋkrʌpt] ,
For example , if a family goes bankrupt ,
为了 例子 , 如果 一个 家庭 去 破产 ,

譬如一家人家败了，

[ðə; ði] [frɪ'vʌ:ləti] [ʌv; əv] [men]
The frivolity of men
这 轻浮 的 男人

男人之浮浪，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɑ:bviəs] [tu:; tə] [ɔ:l] ;
It is obvious to all ;
它 是 明显的 到 全部 ;

人所共见；

['wɪmənz] [praɪd] [ænd; ənd] ['leɪzɪnəs]
Women's pride and laziness
女性的 自豪 和 懒惰

妇女之骄傲，

[noʊ] [wʌn] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
No one saw it .
不 一 锯 它 .

没有人见。

[mɔ: 'rouvər] , ['wɪmɪn] [ɑ:r; ər] [praʊd] [ænd; ənd] ['leɪzi] .
Moreover , women are proud and lazy .
而且 , 女性 是 自豪的 和 懒惰的 .

况且妇女骄傲，

[ðer; ðər][bæd] ['fæməli] ,
Their bad family ,
他们的 坏的 家庭 ,

其坏人家，

[həʊ] [kəd; kəd][,aɪ 'ti:] [bi; bi] [brɪ'ɑ:nd] [ðə; ði] [reɪlm] [ʌv; əv] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] ?
How could it be beyond the realm of language and writing ?
如何 可以 它 是 超过 这 领域 的 语言 和 写作 ?

又岂在语言文字之表。

[jɔːr; jər] ['brʌðər] [ɪz][soʊ] ['θɔ:tf(ə)l] [ænd; ənd][fɑ:r] - ['saɪtɪd] .
Your brother is so thoughtful and far - sighted .
你的 兄弟 是 所以 周到 和 远的 - 目击者 .

像令兄这样深思远虑，

[,aɪ 'ti:] [ɪn'vɑ:lvz] [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [i:kə'nɒ:mɪks] .
It involves the study of economics .
它 涉及 这 学习 的 经济学 .

就是有经济的学问。”

- [said] [ænd; ənd] [sed] :
Qianzhai sighed and said :
- 叹了口气 和 说 :

潜斋叹口气道：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There is a relative in the village .
那里 是 一个 相对的 在 这 村庄 .

“乡里有个舍亲，

[,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [kən'vi:niənt] [tu; tə] ['nɑ:mɪneɪt] ['eniwʌn] [tə'deɪ] .
It is not convenient to nominate anyone today .
它 是 不是 方便的 到 提名 任何人 今天 .

今日也不便提名，

[θri:] ['brʌðərz] ,
Three brothers ,
三 兄弟 ,

兄弟三个，

[ə; eɪ] ['skɑ:lər] ,
A scholar ,
一个 学者 ,

一个秀才，

[tu:] ['fɑ:rməz] ,
Two farmers ,
二 农民 ,

两个庄农，

[ðer; ðər] ['ænsesɹəz] ['ɔ:lsəʊ] [ɪn'herɪtɪd] [ə; eɪ] ['veri] [səb'stænʃ(ə)l] ['fɔ:rtʃən] .
Their ancestors also inherited a very substantial fortune .
他们的 祖先 还 遗传 一个 非常 重大的 财富 .

祖上产业也极厚。

[ði:z] [θri:] ['brʌðərz] ['dɪdnt] [weɪst] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [sper] ['penɪ] .
These three brothers didn't waste a single spare penny .
这些 三 兄弟 没有 浪费 一个 单身的 空闲的 一分钱 .

这兄弟三个一个闲钱也不妄费，

['leɪtər] , [ðeɪ] ['grædʒuəli] ['ru:ɪnd] [ðer; ðər]['fæməli] ['bɪznəs] .
Later , they gradually ruined their family business .
之后 , 他们 逐步地 毁坏 他们的 家庭 商业 .

后来渐渐把家业弄破，

['aʊt'saɪdər] [seɪ] ['hi:z] [ʌn'lʌki] .
Outsiders say he's unlucky .
局外人 说 他是 倒霉 .

外人都说他运气不好，

[ˈoʊnli][ðə; ði][ˈkloʊsɪst] [ˈneɪbəz] [ænd; ənd] [ˈrelatɪvz] [nu:] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər]
Only the closest neighbors and relatives knew that there was no reason for
仅有的 这 最接近 邻居 和 亲属 知道 那 那里 曾是 不 原因 为了
[aɪˈtiː][tuː; tə] [ˈhæpən] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] .
it to happen inside the house .
它 到 发生 里面 这 房子 .
惟有紧邻内亲知道是屋里没有道理。

[ðɪs] [ˈoʊz] [ðæt] [jɜːr; jər] [ˈbrʌðəz] [ɪnˈtenʃən] [ɑːr; ər][faːr] - [riːtʃɪŋ] .
This shows that your brother's intentions are far - reaching .
这 演出 那 你的 兄弟 意图 是 远的 - 到达 .
此便知令兄用意深远。”

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [tiː] ,
After finishing the tea ,
后 精加工 这 茶 ,
吃完了茶，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ] [bæk] .
The two were about to get up and go back .
这 二 是 关于 到 得到 向上 和 去 后退 .
二人要起身回去，

[kɑːŋ] - [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
Kong Zuanjing refused .
孔 - 拒绝 .
孔缜经不肯，

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :
孝移道：
" [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] , [bʌt; bət][juː; jʊ][ˈoʊnli][təʊld][jɜːr; jər] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] . "
" **Second brother , but you only told your elder brother .** "
" 第二 兄弟 , 但 你 仅有的 讲述 你的 长老 兄弟 . "
“二哥但只对令兄说，

[aɪ] [lʊk] [ˈfɔːrwəd] [tuː; tə] [ˈsiːɪŋ] [juː; jʊ] [təˈmɑːroʊ] .
I look forward to seeing you tomorrow .
我 看 向前 到 看到 你 明天 .
明日恭候，

[pliːz] [meɪk] [ʃʊr] [juː; jʊ] [kʌm] .
Please make sure you come .
请 制作 当然 你 来 .
嘱必光临。”

[ðə; ði] [tuː] [rɪˈzaɪnd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] .
The two resigned and returned home .
这 二 辞职 和 返回 家 .
二人辞归，

[aɪ] [rɪˈtɜːrnd] [θruː] [ðə; ði] [sɪˈkluːdɪd] [ˈæli] [æz; əz][ˈjuːʒuəl] .
I returned through the secluded alley as usual .
我 返回 通过 这 僻 胡同 作为 通常 .
依旧从僻巷回来。

[əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [wei] , [tæn] [ˈʃaʊˈjiː] [preɪzd] :
Along the way , Tan Xiaoyi praised :
沿着 这 方式 , 谭 晓义 赞扬 :
一路上这谭孝移夸道：

" [ə; eɪ] [gʊd] [gɜ:rl] , "
" A good girl , "
" 一个 好的 女孩 , "

“一个好姑娘，

[sə'ri:n] [ænd; ənd] [kəm'pouzɪd]
Serene and composed
安详 和 由

安详从容，

[aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] ['lʌki] [ɪn] - [lɔ:z] [wɪl] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm] [ðɪs] .
I wonder which lucky in - laws will benefit from this .
我 想知道 哪个 幸运的 在 - 法律 将要 益处 从 这 .

不知便宜了谁家有福公婆。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætʃmeɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ] - [tə'mɔ:roʊ] ? "
" Shall we discuss this matchmaking with Shaowen tomorrow ? "
" 将 我们 讨论 这 配对 和 - 明天 ? "

“到明日与绍闻提了这宗媒罢？ ”

[ˈfɪliəl] ['paɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

[wɪ'ðəʊt] [ðɪs] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] ,
Without this period of good fortune ,
没有 这 时期 的 好的 财富 ,

“没这一段福，

[ˈi:v(ə)n] ['brʌðər] [kɑ:ŋ] [maɪt] [nɔ:t] [stu:p] [tu:; tə] [ðæt] ['lev(ə)] .
Even Brother Kong might not stoop to that level .
甚至 兄弟 孔 可能 不是 哈腰 到 那 等级 .

孔兄也未必俯就。”

[ˈwɔ:kɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['æli] ,
Walking into the alley ,
步行 进入 这 胡同 ,

走进胡同口，

[ˈpɑ:rtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ] ,
Parting with a bow ,
离别 和 一个 弓 ,

一拱而别，

- [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
Qianzhai returned to his study .
- 返回 到 他的 学习 .

潜斋自回轩中。

[ˈfɪliəl] ['paɪəti][wʌz; wəz] [mu:vɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [hoʊm] .
Filial piety was moved to the home .
孝 虔诚 曾是 已搬 到 这 家 .

孝移到家，

[ˈwæŋ] [æskt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - , [ˈwæŋ] [ʒɔŋz] [waɪf] , [tu:; tə][set] [aʊt] [ðə; ði] [mi:l] .
Wang asked Zhao Da'er , Wang Zhong's wife , to set out the meal .
王 问 赵 - , 王 钟氏 妻子 , 到 放 出去 这 一顿饭 .

王氏叫王中媳妇赵大儿摆饭。

[ˈwæŋ] [ænd; ənd] - [ˈɔːlsʊv] [eɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Wang and Duanfu also ate at the table .
王 和 - 还 吃 在 这 桌子 .

王氏与端福也在桌上同吃。

[ˈʒaʊ] [jiː] [held] [ðə; ði] [ˈtʃɑːpstɪks] .
Xiao Yi held the chopsticks .
肖 易 握住 这 筷子 .

这孝移拿着箸儿，

[ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [seɪ] :
couldn't help but say :
不能 帮助 但 说 :

忍不住说道：

" [gʊd] !
" **good !**
" 好的 !

“好！

[gʊd] ! "
good ! "
好的 ! "

好！ ”

[ˈwæŋ] [ˈsɪmpli] [tʊk] [,aɪ ˈtiː][æz; əz] [preɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ] .
Wang simply took it as praise for the dish .
王 简单地 采取 它 作为 称赞 为了 这 盘子 .

王氏也只当夸菜儿中吃。

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

少时又说道：

" [gʊd] !
" **good !**
" 好的 !

“好！

[gʊd] ! "
good ! "
好的 ! "

好！ ”

[ˈwæŋ] [səˈspektɪd] :
Wang suspected :
王 怀疑 :

王氏疑心道：

" [wʌt] [ɪz][,aɪ ˈtiː] [naʊ] ? "
" **What is it now ?** "
" 什么 是 它 现在 ? "

“又是什么事儿，

[,aɪ ˈtiː] [ˈsuːtɪd] [jɔːr; jər] [hɑːrt] [ˈpɜːrfɪktli] .
It suited your heart perfectly .
它 适合 你的 心 完美 .

合了你心窝里板眼，

[ɪz] [ðɪs] [haʊ] [juː; jʊ] [preɪz] [ˈsʌmwʌn] ?
Is this how you praise someone ?
是 这 如何 你 称赞 某人 ?

这样夸奖？ ”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道:

" [weɪt] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] , [aɪl] [tel] [ju:; jʊ] . "
" Wait a minute , I'll tell you . "
" 等待 一个 分钟 , 患病的 告诉 你 . "

“等等我对你说。”

[ˈʒaʊ] [ˌji:] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [ˈʃaʊ] [wen] [ˈfɪnɪʃt] [ˈi:tiŋ] [ænd; ənd] [left] [fɔ:r; fər] [sku:l] .
Xiao Yi waited until Shao Wen finished eating and left for school .
肖 易 等待 直到 邵 温 完成的 吃 和 左边 为了 学校 .

孝移待绍闻吃完饭上学走讠,

[fæn] [sed] [tu:; tə] [ˈwæŋ] :
Fang said to Wang :
方 说 到 王 :

方对王氏道:

[kɑ:ŋ] - [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ɡɜ:rl] .
Kong Yunxuan is a good girl .
孔 - 是 一个 好的 女孩 .

“孔耘轩一个好姑娘，

[aɪ][wɑ:nt] [tu:; tə] [prəˈpəʊz] [ˈmæɪɪdʒ] [tu:; tə] - .
I want to propose marriage to Duanfu'er .
我 想 到 提出 婚姻 到 - .

我想与端福儿说亲哩。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道:

[hæv; həv][ju:; jʊ] [si:n] [aɪ ˈti:] ?
Have you seen it ?
有 你 已见 它 ?

“你见了不曾？ ”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道:

[təˈdeɪ] [aɪ] [went] [tu:; tə] [si:] [kɑ:ŋ] - [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈti:tʃər] .
Today I went to see Kong Yunxuan with my teacher .
今天 我 去 到 看 孔 - 和 我的 老师 .

“我今日同先生去看孔耘轩，

[kɑ:ŋ] - [ɪz][nɑ:t] [hoʊm] .
Kong Yunxuan is not home .
孔 - 是 不是 家 .

孔耘轩不在家，

[ðə; ði][ɡɜ:rl][ɪz] [ˈlɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [wi:v] [æt; ət][ðə; ði] [lu:m] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] .
The girl is learning to weave at the loom in the front yard .
这 女孩 是 学习 到 编织 在 这 织布机 在 这 正面 院子 .

那姑娘在前院机子上学织布哩。

[ə; eɪ] [ˈtru:li] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] [əˈpɪrəns] .
A truly beautiful appearance .
一个 真的 美丽的 外貌 .

真正好模样儿，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [səˈriːn] [ænd; ənd] [kəmˈpəʊzd] .

And it was serene and composed .
和 它 曾是 安详 和 由 .

且是安详从容。”

[ˈwæŋ] [sed] :

Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [aɪ][ˈɔːlsəʊ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jə] . "

" I also have something to say to you . "
" 我 还 有 某物 到 说 到 你 . "

“我也有句话要对你说，

[juːv] [bɪn] [ˈbɪzi] [ðɪːz] [pæst] [tuː] [deɪz] .

You've been busy these past two days .
你已经 到过 忙碌的 这些 过去的 二 天 .

这两日你忙，

[aɪ] ['hævnt] [təʊld][juː; jə] [jet] .

I haven't told you yet .
我 还没有 讲述 你 然而 .

我还没对你说哩。

[ðə; ðɪ][wuː][ˈfæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] [ɪz][ˈloʊkətɪd][æt; ət][ðə; ðɪ] [iːst] [end] [ʌv; əv] [kuːmi] [striːt] .

The Wu family's house is located at the east end of Qumi Street .
这 吴 家庭的 房子 是 位于 在 这 东方 结尾 的 库米 街道 .

俺曲米街东头巫家，

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʊd] ['dɔːtər]

Having a good daughter
拥有 一个 好的 女儿

有个好闺女，

[hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] [təʊld][ˌem ˈiː] ,

His uncle told me ,
他的 叔叔 讲述 我 ,

他舅对我说，

[ðæt] [taɪm] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ʃɑːnˈʃiː] - ['ʃænˈʃiː] ['temp(ə)] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ə; eɪ] [pleɪ] .

That time , we went to the Shanxi - Shaanxi Temple to watch a play .
那 时间 , 我们 去 到 这 山西 - 陕西 寺庙 到 手表 一个 玩 .

那遭山陕庙看戏，

[ə; eɪ][ˌɑːrdʒ] [ɡruːp] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ɑːn][ðə; ðɪ] [west] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['pæsɪdʒweɪ]

A large group of women on the west side of the passageway
一个 大的 团体 的 女性 在 这 西方 边 的 这 通道

甬路西边一大片妇女，

[ðɪs] ['oʊnli] [meɪd] [ðə; ðɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][wuː][ˈfæməli] [əˈpɪr] [ɪkˈsepʃənəli] ['tæləntɪd] .

This only made the woman from the Wu family appear exceptionally talented .
这 仅有的 制成 这 女士 从 这 吴 家庭 出现 非常 才华横溢 .

只显得这巫家闺女人材出众。

[hiː; hi][ɪz] [ɪˈlev(ə)n] [ɔːr] [twelv] ['jɪrɪz] [oʊld] .

He is eleven or twelve years old .
他 是 十一 或者 十二 年 老的 .

有十一二岁了，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ʌp][ðə; ðɪ] ['mæɪɪdʒ] [prəˈpəʊz(ə)][wɪð; wɪθ] - .

Thinking of bringing up the marriage proposal with Duanfu .
思维 的 带来 向上 这 婚姻 提议 和 - .

想着提端福这宗亲事。

[hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] ˈædɪd] ː
His uncle added ː
他的 叔叔 额外 ː

他舅又说：

[maɪ] ˈbrʌðər] - [ɪn] - [bɔː] [ɪz][ə; eɪ] ˈbɪzɪbɑːdi] ː
My brother - in - law is a busybody ː
我的 兄弟 - 在 - 法律 是 一个 爱管闲事的人 ː

‘俺姐夫闲事难管。’

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ˈwʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ˈzuː] ˈfæməli][æt; ət][maɪ] [bæk] [dɔːr] ː
There's a woman from the Xue family at my back door ː
有 一个 女士 从 这 薛 家庭 在 我的 后退 门 ː

俺后门上有个薛家女人，

[fɜːrst] - [klæs] ˈniːd(ə)lwɜːrk]
First - class needlework
第一的 - 班级 针线活

针线一等，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ˈsoʊli] [rɪˈspɑːnsəb(ə)][fɔːr; fər] ˈmeɪkɪŋ] [[uːz] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ˈwelθi] [ænd; ənd] ˈpaʊərf(ə)]
He was solely responsible for making shoes for the wealthy and powerful
他 曾是 仅 负责任的 为了 制作 鞋 为了 这 富裕 和 强大的

[ˈfæməliz] [ɪn][ðə; ðɪ] ˈvɪlɪdʒ] ː
families in the village ː
家庭 在 这 村庄 ː

单管着替这乡宦财主人家做鞋脚，

[ˈpɪlʊ] ˈsɜːrfɪs] ː
Pillow surface ː
枕头 表面 ː

枕头面儿，

[ˈmɪrər] [bɑːks] ː
Mirror box ː
镜子 盒子 ː

镜奁儿，

-
Shunbao'er ː
- ː

顺袋儿。

[ðæt] [deɪ] [aɪ][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ðɪ] [bæk] [dɔːr] ː
That day I was at the back door ː
那 天 我 曾是 在 这 后退 门 ː

那一日我在后门上，

[ðɪs] ˈzuː] ˈfæməli] ˈdɔːtər] - [ɪn] - [bɔː] [ɪz] ˈmeɪkɪŋ] ˈsevrəl] [perz] [ʌv; əv] ˈlɪt(ə)] [buːts] ː
This Xue family daughter - in - law is making several pairs of little boots ː
这 薛 家庭 女儿 - 在 - 法律 是 制作 一些 对 的 小的 靴子 ː

这薛家媳妇子拿着几对小靴儿做哩，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [brɪŋ] [aɪ ˈtiː] ˈoʊvər] [soʊ] [aɪ][kɒd; kəd] [siː] [ðə; ðɪ] ˈflaʊərz] ː
I asked him to bring it over so I could see the flowers ː
我 问 他 到 带来 它 超过 所以 我 可以 看 这 花朵 ː

我叫他拿过来我看看花儿，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [plænts] [ɪnˈsaɪd] [ðæt] [ɑːr; ər] [ɪkˈsepʃənəli] ˈbjuːtɪf(ə)] ː
There is a pair of flowers and plants inside that are exceptionally beautiful ː
那里 是 一个 一对 的 花朵 和 植物 里面 那 是 非常 美丽的 ː

内中有一对花草极好。

[aɪ] [æskt] [hu:z] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] .
I asked whose it was .
我 问 谁 它 曾是 .

我问是谁家的，

[hi:; hi] [sed] [aɪ 'ti:] [brɪ'ɒ:ŋd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['jʌŋ^ɪst] [gɜ:rl] [ɪn] [ðə; ði] [wu:] ['fæməli] .
He said it belonged to the youngest girl in the Wu family .
他 说 它 属于 到 这 最小的 女孩 在 这 吴 家庭 .

他说是巫家小姑娘的，

[ðə; ði] ['flaʊərz] [wɜ:ɹ; wər] [drɔ:n] [baɪ] [maɪ'self] .
The flowers were drawn by myself .
这 花朵 是 绘制 经过 我 .

花儿是自己描的，

[aɪ] [taɪd] [aɪ 'ti:] [maɪ'self] .
I tied it myself .
我 系 它 我 .

自己扎的。

[ðoʊz] [ʃu:z] [ɑ:r; ə] [smɔ:l] [bʌt; bət] ['stɑɪlɪ] .
Those shoes are small but stylish .
那些 鞋 是 小的 但 时髦的 .

那鞋儿小的有样范，

['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] , [ðə; ði] ['skæfəldɪŋ] [ænd; ənd] [hændz] [ɑ:r; ə] [ɪn'vɔ:lvd] .
Needless to say , the scaffolding and hands are involved .
不必要 到 说 , 这 脚手架 和 双手 是 涉及 .

这脚手是不必说的。

[ʃweɪz] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [ɒ:] [sed] ,
Xue's daughter - in - law said ,
薛的 女儿 - 在 - 法律 说 ,

薛家媳妇子说，

[ðɪs] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɪz] [ɪm'brɔɪdərɪŋ] ['fi:nɪks] .
This young woman is embroidering phoenixes .
这 年轻的 女士 是 刺绣 凤凰 .

这闺女描鸾刺绣，

[wel] [dʌn] .
Well done .
出色地 完毕 .

出的好样儿。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [hɪz; ɪz] [haʊs] ,
The woman in his house ,
这 女士 在 他的 房子 ,

他家屋里女人，

[ðeɪ] [wɪl] [waɪp] [ðə; ði] [kɑ:rdz] .
They will wipe the cards .
他们 将要 擦拭 这 牌 .

都会抹牌，

[naʊ] [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [fɜ:rm] [dɪ'sɪz(ə)n] .
Now the master has made a firm decision .
现在 这 掌握 有 制成 一个 公司 决定 .

如今老爷断的严紧，

[noʊ] [wʌn] [dɛrd] [tu:; tə] [sel] [ðɪs] [kɑ:rd] .
No one dared to sell this card .
不 一 敢于 到 卖 这 卡片 .

无人敢卖这牌，

[hɪz; ɪz][ˈfæməli] [sti] [hæz; həz][sʌm; səm][oʊld] [brændz] .
His family still has some old brands .
他的 家庭 仍然 有 一些 老的 品牌 .
他家还有些旧牌，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [ˈruːɪnd] .
One of them is ruined .
— 的 他们 是 毁坏 .
坏了一张儿，

[ðə; ði][gɜːrli] [ðen] [ˈkɑːpɪd] [ðə; ði] [dɪˈzaɪn] [ˈɑːntə][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˈkɑːrdbɔːrd] .
The girl then copied the design onto a piece of cardboard .
这 女孩 然后 复制 这 设计 到 一个 片 的 纸板 .
这闺女就用纸壳子照样描了一张。

[ˈɪznt] [ʃiː; ʃi] [ˈklevər] ?
Isn't she clever ?
不是 她 聪明的 ?
你说伶俐不伶俐？

[brˈsaɪdz] , [hɪz; ɪz][ˈfæməli][ɪz] [ˈveri] [ˈwelθi] .
Besides , his family is very wealthy .
除了 , 他的 家庭 是 非常 富裕 .
况且他家是个大财主，

[waɪ] [nɑːt] [ˈmæri] [hɪm; ɪm] ?
Why not marry him ?
为什么 不是 结婚 他 ?
不如与他结了亲，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][sʌm; səm] [gʊd] [ˈmeɪ,kʌp] [əˈsɪstənts] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
There will be some good makeup assistants in the future .
那里 将要 是 一些 好的 化妆品 助理 在 这 未来 .
将来有些好陪妆。”

[ˈʒaʊ] [ˈjiː] [sɔː] [ðæt] [ˈwæŋz] [wɜːrdz] [meɪd] [noʊ] [sens] .
Xiao Yi saw that Wang's words made no sense .
肖 易 锯 那 王氏 字 制成 不 感觉 .
孝移见王氏说话毫无道理，

[hiː; hi] [sed] [ˈsɪriəsli] :
He said seriously :
他 说 严重地 :
正色道：

" [jʊə(r)] [nɑːt] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɑːnsens] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" You're not talking nonsense , are you ? "
" 你是 不是 说 废话 , 是 你 ? "
“你不胡说罢，

[ɪn][ðə; ði] [ʃɑːnˈʃiː] - [ˈʃænˈʃiː] [ˈtemp(ə)] ,
In the Shanxi - Shaanxi temple ,
在 这 山西 - 陕西 寺庙 ,
山陕庙里，

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [jʌŋ] [ˈleɪdɪz] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [pleɪz] ?
Is this a place for young ladies to watch plays ?
是 这 一个 地方 为了 年轻的 女士们 到 手表 演出 ?
岂是闺女们看戏地方？ ”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏说：

[ˈhiːz] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [kɪd] .
He's a little kid .
他是 一个 小的 孩子 .

“他是个小孩子，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ?
What's wrong with that ?
是什么 错误的 和 那 ?

有何妨？

[ɪf] [,aɪ ˈtiː][ɪz] [əˈraʊnd] - [ɔːr] - ,
If it is around 17 or 18 ,
如果 它 是 大约 - 或者 - ,

若十七八时，

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪm][nɑːt][ˈgoʊɪŋ] . "
" Of course I'm not going . "
" 的 课程 我是 不是 去 " . "

自然不去了。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [ˈwɪmənz] [ʃuːz] [ænd; ənd] [fi:t] , "
" Women's shoes and feet , "
" 女性的 鞋 和 脚 , "

“女人鞋脚子，

[juː; jʊ][ˈiːv(ə)n] [æskt] [ˈsʌmwʌn] [els] [tuː; tə][duː][,aɪ ˈtiː] .
You even asked someone else to do it .
你 甚至 问 某人 别的 到 做 它 :

还叫人家做，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːzənɪŋ] [bɪˈhaɪnd] [ðɪs] ?
What is the reasoning behind this ?
什么 是 这 推理 在后面 这 ?

是何道理？ ”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [naʊ] , [ðə; ði] [ˈpaʊərf(ə)] [ˈloʊk(ə)] [əˈfɪʃ(ə)lz] , "
" Now , the powerful local officials , "
" 现在 , 这 强大的 当地的 官员 , "

“如今大乡宦，

[ðə; ði] [rɪtʃɪst] [mæn]
The richest man
这 最富有的 男人

大财主，

[huː] [ˈdʌznt] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈniːd(ə)] [ænd; ənd] [neɪ] [ˈsuːtʃər] [ˈsɜːrvɪs] ?
Who doesn't have a needle and nail suture service ?
WHO 不 有 一个 针 和 指甲 缝合 服务 ?

谁家没有管做针指、

[ˈsevrəl] [ˈwɪmɪn] [frʌm; frəm] [ˈdɪfrənt] [ˈfæməlɪz] [wɜːr; wər] [ˈwɑːʃɪŋ] [kloʊðz] .
Several women from different families were washing clothes .
一些 女性 从 不同的 家庭 是 洗涤 衣服 .

洗衣裳的几家子女人，

" [ðen] [waɪ] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] ['faɪtɪŋ] ['oʊvər] [ðɪs] ['wɪtʃɪz] ['fæməli] ? "

" Then why are you fighting over this witch's family ? "

" 然后 为什么 是 你 斗争 超过 这 女巫的 家庭 ？ "

那争这巫家哩？ "

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :

Filial piety changes the way :

孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道:

" [kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] ['dʌznt] [hæv; həv] ['eni] [meɪdʒ] [ɔ:r] [kʊks] ? "

" Could it be that his family doesn't have any maids or cooks ? "

" 可以 它 是 那 他的 家庭 不 有 任何 女佣 或者 厨师 ？ "

“难说他家没有个丫头爨妇？ ”

[ˈwæŋ] [sed] :

Wang said :

王 说 :

王氏道:

" [ðə; ði][gɜ:rl][ɪz] ['bɪzi] . "

" The girl is busy . "

" 这 女孩 是 忙碌的 . "

“丫头忙着哩，

[ˈsɪŋg(ə)] - [tu:b] [felt] - [ˈkʌvəd] [læmp] ,

Single - tube felt - covered lamp ,

单身的 - 管子 毛毡 - 涵盖 灯 ,

单管铺毡点灯，

[ˈsɜ:rviŋ] [ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['leɪdɪz] [waɪl] [ðeɪ] [pleɪd] [kɑ:rdz] .

Serving the wives and young ladies while they played cards .

服务 这 妻子们 和 年轻的 女士们 尽管 他们 玩 牌 .

侍奉太太姑娘们抹牌，

" [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [kʌt] . "

" That's a good cut . "

" 那就是 一个 好的 切 . "

好抽头哩。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :

Filial piety changes the way :

孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道:

" [sʌtʃ] [ə'reɪndʒmənts] [æt; ət] [hoʊm] "

" Such arrangements at home "

" 这样的 安排 在 家 "

“居家如此调遣，

" [kæn; kən] [welθ] [ænd; ənd] [ˈɑ:nər] [læst] [fə'revər] ? "

" Can wealth and honor last forever ? "

" 能 财富 和 荣誉 最后的 永远 ？ "

富贵岂能久长？ "

[ˈwæŋ] [sed] :

Wang said :

王 说 :

王氏道:

" [dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][ˈaʊər; ɑ:r][ˈfæməli:z, 'fæmli:z] [lɔ:ŋ] - ['læstɪŋ] [welθ] [ænd; ənd] [pra:'sperəti] ! "

" Just look at our family's long - lasting wealth and prosperity ! "

" 只是 看 在 我们的 家庭的 长的 - 持久 财富 和 繁荣 ！ "

“单看咱家久长富贵哩！ ”

[ˈʒaʊ] [ˈjiː] [ˈsaɪd] [ˈænd; ənd] [ˈsed] :
Xiao Yi sighed and said :
肖 易 叹了口气 和 说 :

孝移叹口气道：

" [ˈaʊər; ɑːr] [ˈlɪŋbaʊ] [ˈgrænfɑːðər] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] [fɪfθ] [ˌdʒenəˈreɪ(ə)n][ˈʌv; əv] [ˈmɔːrniŋ] . "
" Our Lingbao Grandfather has reached the fifth generation of mourning . "
" 我们的 灵宝 祖父 有 达到 这 第五 一代 的 丧 . "

“咱家灵宝爷到孝移五辈了，

[ðæts] [ɪɡˈzæktli] [wʌt] [aɪm] [əˈfreɪd] [ˈʌv; əv] .
That's exactly what I'm afraid of .
那就是 确切地 什么 我是 害怕的 的 。

我正怕在此哩。”

[ˈwæn] [ˈsed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [tuː; tə][ˈfɔːrm][ə; eɪ] [ˈmæɪrɪdʒ] [əˈlaɪəns] [ɔːr][ˈnɔːt] ,
" To form a marriage alliance or not ,
" 到 形式 一个 婚姻 联盟 或者 不是 ,

“结亲不结亲，

[jʊə(r)] [ðə; ði] [hed] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] ,
You're the head of the household ,
你是 这 头 的 这 家庭 ,

你是当家哩，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌdʒʌst] [ˈmenʃənɪŋ] [ðɪs] [gʊd] [gɜːrl][ˈʌv; əv] [ðerz] [aʊt] [ˈʌv; əv] [ˈbɔːrdəm] .
I was just mentioning this good girl of theirs out of boredom .
我 曾是 只是 提及 这 好的 女孩 的 他们的 出去 的 无聊 。

我不过闲提起这家好闺女罢了，

" [kɑːnt] [aɪ] [ˈfɔːrs] [maɪˈself][ɑːn][juː; jʊ] ? "
" Can't I force myself on you ? "
" 不能 我 力量 我 在 你 ？ "

我强你不成？ ”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ˈʌv; əv][ðə; ði][wuː][ˈfæməli] , "
" The daughter of the Wu family , "
" 这 女儿 的 这 吴 家庭 , "

“巫家女儿，

[juː; jʊ] [ˈhævnt] [siːn] [aɪ ˈtiː] , [ˈæftər] [ɔːl] ;
You haven't seen it , after all ;
你 还没有 已见 它 , 后 全部 ;

你毕竟没见；

[kɑːŋ] [ˈfæməli][gɜːrl] ,
Kong family girl ,
孔 家庭 女孩 ,

孔家姑娘，

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [aɪ ˈtiː] [naʊ] .
I have seen it now .
我 有 已见 它 现在 。

我现今见过。

[ɪts] [sti:l] [ʌn'noʊn] ['weðər] [kɑ:ŋ] - [wɪl] [ə'gri:] .
It's still unknown whether Kong Yunxuan will agree .
它是 仍然 未知 无论 孔 - 将要 同意 .

还不知孔耘轩肯也不肯。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] [ænd; ənd] [tɔ:k] [tu:; tə] ['mæstər] [jæn] .
Go to the front of the accounting office and talk to Master Yan .
去 到 这 正面 的 这 会计 办公室 和 讲话 到 掌握 严 .

往前边账房同阎相公说话去。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[ˈæftər][ðə; ði] [mi:l] , [ˈʒɑʊ [ji:] [went] [tu:; tə] - .
After the meal , Xiao Yi went to Bicaoxuan .
后 这 一顿饭 , 肖 易 去 到 - .

孝移饭后到碧草轩，

[lu:] - [ænd; ənd] [kɑ:ŋ] - .
Lou Qianzhai and Kong Yunxuan .
卢 - 和 孔 - .

同娄潜斋候孔耘轩。

[brɪʃɔ:r] [bɔ:n] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ˈoʊnli] ['tʃɛŋ] - [wʌz; wəz] [si:n] ,
Only Cheng Songshu was seen ,
仅有的 程 - 曾是 已见 ,

只见程嵩淑、

[kɑ:ŋ] - [ænd; ənd][tʃi:][tʃi:] [ə'raɪvd] .
Kong Yunxuan and Qi Qi arrived .
孔 - 和 齐 齐 到达的 .

孔耘轩齐到。

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [bɔɪ] [hæd; həd][ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [nu:] [bʊks] [ræpt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hæŋkətʃɪf] .
The servant boy had seven or eight new books wrapped in his handkerchief .
这 仆人 男生 有 七 或者 八 新的 图书 包装 在 他的 手帕 .

跟的小厮手巾内包着七八本新书。

[tæn] [lu:] [stʊd] [ʌp][tu:; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] .
Tan Lou stood up to greet him .
谭 卢 站立 向上 到 迎接 他 .

谭娄起身相迎，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tu:; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][saɪd] [ru:m] .
He was asked to sit down in the side room .
他 曾是 问 到 坐 向下 在 这 边 房间 .

让在厢房坐下。

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :

耘轩道：

" [aɪ][,eɪ 'em] [ˈgɪltɪ] [ʌv; əv] [ˈfeɪlɪŋ] [tuː; tə] [weɪt] [ˈjestərdeɪ] .
" **I am guilty of failing to wait yesterday** .
" 我 是 有罪的 的 失败 到 等待 昨天 .
" 昨日失候有罪，

[aɪ][hæv; həv] [ˈspeʃəli] [ɪnˈvaɪtɪd] [ˈbrʌðər] [ˈtʃeŋ] [tuː; tə] [kʌm] [təˈdeɪ] .
I have specially invited Brother Cheng to come today .
我 有 特别 受邀 兄弟 程 到 来 今天 .
今日特邀程兄同来，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [iːz] [ðə; ði] [peɪn] .
Just in time to ease the pain .
只是 在 时间 到 舒适 这 疼痛 .
正好缓颊，

[pliːz] [fərˈɡɪv] [maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ˌæspɜːˈeɪʃənz] .
Please forgive my humble aspirations .
请 原谅 我的 谦逊的 抱负 .
恕我负荆。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :

耘轩道：

" [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [lei] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪnˈvaɪtɪd][ə; eɪ] [ˈmembə] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [wentʃæn] [səˈsaɪəti] . "
" Zhang Lei Village invited a member of the local Wenchang Society . "
" 张 雷 村庄 受邀 一个 成员 的 这 当地的 文昌 社会 . "

“张类村请了个本街文昌社，

[ˈevriwʌn] [bɔːst] [ˈmʌni] .
Everyone lost money .
每个人 丢失的 钱 :

大家损费，

[ˈæftə] [əˈkjuːmjuleɪt] [fɔːr; fər] [θriː] [ˈɪrz] ,
After accumulating for three years ,
后 累积 为了 三 年 ,

积了三年，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈgreɪvd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈkɑːməntri] [ˈvɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] " [wentʃæn] - "
It was engraved into a commentary version of the " Wenchang Yinzhiwen " .
它 曾是 刻 进入 一个 评论 版本 的 这 " 文昌 - " .

刻成一部《文昌阴鹭文注释》版，

[ˈjestərdeɪ] [wiː; wi] [ˈsetld] [ðə; ði] [əˈkaʊnts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪnˈgreɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ˈprɪntɪŋ] .
Yesterday we settled the accounts for the engraving and printing .
昨天 我们 定居 这 账户 为了 这 雕刻 和 印刷 :

昨日算刻字刷印的账，

[wʌn] [ˈfæməli] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd] [ten] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][æz; əz] [ɡɪfts] .
One family distributed ten of them as gifts .
一 家庭 分布式 十 的 他们 作为 礼物 :

一家分了十部送人。

[huː] [lʌvz] [ˈprɪntɪŋ] ?
Who loves printing ?
WHO 爱 印刷 ?

谁爱印时，

[ɪːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [prɪˈperd] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈpeɪpər][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [brʌʃ] [ðə; ði] [ˈtʃeri] [ˈblɒsəmz] ;
Each person prepared their own paper and went to brush the cherry blossoms ;
每个 人 准备 他们的 自己的 纸 和 去 到 刷子 这 樱桃 花朵 ;

[ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [tuː] [ˈkɑːpɪz] .
they had brought two copies .
他们 有 带来 二 副本 :

各备纸张自去刷樱如今带了两部，

[dɪˈstrɪbjʊːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [əˈfɪ(ə)lz] .
Distributed to the two officials .
分布式 到 这 二 官员 :

分送二公。”

[pɪk] [tuː] [bʊks] [æt; ət][ˈrændəm] .
Pick two books at random .
挑选 二 图书 在 随机的 :

随取两本，

[pleɪs] [,aɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Place it on the table .
地方 它 在 这 桌子 :

放在桌上。

[tæn][ænd; ɐnd] [lu:] [i:tʃ] [held] [wʌn] ['kɑ:pi] .
Tan and Lou each held one copy .
谭 和 卢 每个 握住 一 复制 :

谭娄各持一本，

[ˈæftər] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zæmpəlz] ,
After reading the examples ,
后 阅读 这 示例 ,

看完凡例、

[ˈpeɪpər][ˈvɜ:rʒ(ə)n]
Paper version
纸 版本

纸版，

[ˈevriwʌn] [sez] [ðə; ði] [ɪn'skrɪp(ə)n] [ɪz] [wel] [kɑ:vd] .
Everyone says the inscription is well carved .
每个人 说道 这 题词 是出色地 雕刻 :

都说字刻的好。

[ˈfɪliəl] ['paɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

[ðə; ði] [freɪz] " [fɔ:r; fər] [,sev(ə)n'ti:n] ['laɪf,taimz] [hi; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑ:lər] - [ə'fɪ(ə)] "
The phrase " for seventeen lifetimes he was a scholar - official "
这 短语 " 为了 十七 一生 他 曾是 一个 学者 - 官方的 "

“这‘一十七世为士大夫身’一句，

[sʌm; səm][ʌv; əv][aɪ 'ti:][ɪz] [streɪndʒ] [ænd; ɐnd][hɑ:rd][tu:; tə] [ʌndər'stænd] .
Some of it is strange and hard to understand .
一些 的 它 是 奇怪的 和 难的 到 理解 :

有些古怪难解。

[æz; əz][fɔ:r; fər] ['prɪntɪŋ] ['bu:dɪst] ['skɪptʃər] [ænd; ɐnd] [rɪ'perɪŋ] ['tɛmpəlz] . . .
As for printing Buddhist scriptures and repairing temples . . .
作为 为了 印刷 佛教徒 经文 和 维修 寺庙 . . .

至于印经修寺，

[ði:z] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [fɔ:ls] [kleɪmz] [meɪd] [baɪ] [mʌŋks] [ænd; ɐnd]['dɑʊɪst] [pri:sts] .
These are all false claims made by monks and Taoist priests .
这些 是 全部 错误的 索赔 制成 经过 僧侣 和 道教 神父 :

俱是僧道家伪托之言，

['brʌðər] ['jʌn] , [waɪ] [du:][ju:; jʊ] [brɪ'li:v] [ɪn][hɪm; ɪm][soʊ] ['di:pli] ?
Brother Yun , why do you believe in him so deeply ?
兄弟 云 , 为什么 做 你 相信 在 他 所以 深 ?

耘兄何信之太深？ ”

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :

耘轩道：

" [wʌt] ['eldər] ['zəʊ] [sed] [ɪz] [æbsə'lu:tlɪ] [raɪt] . "
" What Elder Xiao said is absolutely right . "
" 什么 长老 肖 说 是 绝对地 正确的 . "

“孝老说的极是，

[wʌt] [aɪ] [sɔ:] [wʌz; wəz] [kən'streɪnd] .
What I saw was constrained .
什么 我 锯 曾是 受限 :

所见却拘。

[ɪf] [juː; jʊ] [pʊt] [ðɪs] [bʊk] [ɑːn][jər; jər] [desk] ,
If you put this book on your desk ,

如果 你 放 这 书 在 你的 桌子 ,
如把这书儿放在案头,

[ðə; ði] [elɪ'mentri] [sku:l] ['stu:d(ə)nt] [sɔː] [aɪ 'tiː][ænd; ənd] [flɪpt] [θruː] [aɪ 'tiː] [twais] .
The elementary school student saw it and flipped through it twice .

这 初级 学校 学生 锯 它 和 翻转 通过 它 两次 .
小学生看见翻弄两遍,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ɪ'æʊər; ɑːr] ['ænsɛstərz] [ɪn][maɪnd] ,
With the words of our ancestors in mind ,

和 这 字 的 我们的 祖先 在 头脑 ,
肚里有了先人之言,

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði][gəʊld][ɪz]['leɪtər] [faʊnd] [lɔːst] [ɑːn][ə; eɪ] [dɪ'zɜːrtɪd] [roʊd]
In case the gold is later found lost on a deserted road

在 案件 这 金子 是 之后 成立 丢失的 在 一个 荒凉的 路
万一后来遇遗金于旷途,

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)] ['wʊmən] [ɪn][ə; eɪ][dɑːrk] [ruːm] ,
Encountering a beautiful woman in a dark room ,

遭遇 一个 美丽的 女士 在 一个 黑暗的 房间 ,
遭艳妇于暗室,

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [wɜːrdz] " [jɪn] [dʒiː] " [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
Suddenly the words " yin zhi " came to mind .

突然 这 字 " 阴 智 " 来了 到 头脑 .
猛然想起阴鹭二字,

[ðɪs] [seɪvd] ['kaʊntləs] [laɪvz; lɪvz] .
This saved countless lives .

这 已保存 无数 生活 .
这其中就不知救许多性命,

['meni] [repjə'teɪʃnz] .
Many reputations .

许多 声誉 .
全许多名节。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi][səʊ] [dɪ'mændɪŋ] ?
How can we be so demanding ?

如何 能 我们 是 所以 要求 ?
岂可过为苛求? "

['tʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :

程 - 说 :
程嵩淑道:

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "

" 那 制作 感觉 . "
“也说得有理。”

- [sed] :
Qianzhai said :

- 说 :
潜斋道:

" ['zæŋ, 'ʒɑːŋ] [liːz] [laɪf] ['ɪn,sɑɪts] "
" Zhang Lei's life insights "

" 张 雷的 生活 洞察 "
“张类老一生见解,

“张类老一生见解,

[həʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [ə'laʊ] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [kəm'pli:tli] [dis'mis] [ðis] ?
How can we allow people to completely dismiss this ?
如何 能 我们 允许 人们 到 完全地 解雇 这 ?
岂叫人一概抹煞。”

[ˈevriwʌn] [læft] .
Everyone laughed .
每个人 笑了 .

大家俱笑。

[ˈʒaʊ] [mu:vd] [aʊt] ,
Xiao moved out ,
肖 已搬 出去 ,

孝移出来，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [dɛksi][tu:; tə] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [kʊk] , ['dɛŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] .
He instructed Dexi to summon the cook , Deng Xiang .
他 指示 德西 到 召唤 这 厨师 , 邓 向 .

吩咐德喜儿叫厨子邓祥来，

[ðə; ði] [ˈsi:krət] [ˈkwɛstʃən] [wʌz; wəz] [æskt] :
The secret question was asked :
这 秘密 问题 曾是 问 :

秘问道：

" [wʌt] [ɪz] [lʌntʃ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , [sɜ:r] ? "
" What is lunch for you , sir ? "
" 什么 是 午餐 为了 你 , 先生 ? "

“先生午饭是什么？ ”

['dɛŋ] - :
Deng Xiangdao :
邓 - :

邓祥道：

" [ˌvedʒə'terɪən] [ˈdɪʃɪz] " .
" Vegetarian dishes " .
" 素食 菜肴 " .

“素馐。”

[ˈʒaʊ] [ji:] [kɔ:ld] - :
Xiao Yi called Dexi'er :
肖 易 称为 - :

孝移叫德喜儿：

" [kʌm] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] . "
" Come home with me . "
" 来 家 和 我 . "

“随我到家，

[teɪk] [ə; eɪ] [fju:] [ɪn'ɡri:diənts] ,
Take a few ingredients ,
拿 一个 很少 原料 ,

取几味东西，

[wi:; wi] [rɪ'si:vd] [gests] [ɪn][ðə; ði][saɪd] [ru:m] [æt; ət] [nu:n] .
We received guests in the side room at noon .
我们 已收到 客人 在 这 边 房间 在 中午 .

晌午就在厢房待客。”

[ə'ɾɪdʒənəli] , [ðə; ði] [ˈkʌstəm] [ʌv; əv] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] [tri:t] [gests] .
Originally , the custom of filial piety was changed to treat guests .
起初 , 这 风俗 的 孝 虔诚 曾是 已更改 到 对待 客人 .

原来孝移待客规矩，

[ə; eɪ] [frend] [hu:] [lʌvz] [ɔ:l] ['pi:p(ə)]
A friend who loves all people
一个 朋友 WHO 爱 全部 人们

是泛爱的朋友，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [entər'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] ;
They were all entertained in the front hall ;
他们 是 全部 娱乐 在 这 正面 大厅 ；

都在前厅里款待；

[maɪ] ['deɪrɪst] [frend]
My dearest friend
我的 亲爱的 朋友

心上密友，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [entər'teɪnd] [ɪn][ə; eɪ] ['praɪvət] [ru:m] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [sku:l] .
They were entertained in a private room inside the school .
他们 是 娱乐 在 一个 私人的 房间 里面 这 学校 ；

校内厢房款待。

[ʒəʊ] [mu:vɪd] [bæk] [hoʊm] .
Xiao moved back home .
肖 已搬 后退 家 ；

孝移回家去，

- [æskt] - :
Qianzhai asked Yunxuan :
- 问 - :

潜斋问耘轩道：

" ['jʌn] [laʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔ:tɜ:z] , "
" Yun Lao and his daughters , "
" 云 老挝 和 他的 女儿们 , "

“耘老几位姑娘、

[ˈhʌzbənd] ?
Husband ?
丈夫 ？

相公？ ”

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :

耘轩道：

" [dəʊnt] [ju:; jʊ] [nʊʊ] ? "
" Don't you know ? "
" 不 你 知道 ？ "

“你岂不知，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪz] [fɔ:r] ['jɪrz] [oʊld] .
One of the children is four years old .
一 的 这 孩子们 是 四 年 老的 ；

一个小儿四岁，

[maɪ] ['dɔ:tər] [ɪz] [ɪ'lev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
My daughter is eleven years old this year .
我的 女儿 是 十一 年 老的 这 年 ；

一个小女今年十一岁了。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [hæz; həz][jʊr; jər] ['dɔ:tər] ['evər] [ə'gri:d] [tu;; tə][ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] ? "
" Has your daughter ever agreed to the marriage ? "
" 有 你的 女儿 曾经 同意 到 这 婚姻 ？ "

“令爱曾否许字？ ”

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :

耘轩道：

[nɑ:t] [jet] .
Not yet .
不是 然而 :

“尚未。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [jæl; jəl][aɪ] [prɪ'zu:m] [tu;; tə] [prə'pouz] ['mæɪɪdʒ] [tu;; tə][jʊr; jər] ['dɔ:tər] ? "
" Shall I presume to propose marriage to your daughter ? "
" 将 我 估 到 提出 婚姻 到 你的 女儿 ？ "

“我斗胆与令爱说宗媒罢？ ”

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :

耘轩道：

" ['tʃɪ'æn] [laʊ] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] ,
" Qian Lao acted as matchmaker ,
" 钱 老挝 行动 作为 媒人 ,

“潜老作伐，

[,aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi;; bi] [gʊd] .
It must be good .
它 必须 是 好的 :

定然不错。”

[hu:z] [haʊs] [ɪz][,aɪ 'ti:] ?
Whose house is it ?
谁 房子 是 它 ？

问是谁家，

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [haʊ] [ʃʊd; jəd] [wi;; wi] [kər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti][bi;; bi] ['rekənsaɪld] ? "
" How should we care for the elderly and filial piety be reconciled ? "
" 如何 应该 我们 关心 为了 这 老年 和 孝 虔诚 是 和解 ？ "

“耘老与孝移相与何如？ ”

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :

耘轩道：

" [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑ:rt] , "
" Friends of the heart , "
" 朋友们 的 这 心 , "

“盟心之友，

[ˈi:v(ə)n][aɪ][ænd; ənd][oʊld] [ˈtʃɛn] [ɑ:r; əɾ][ðə; ði] [seɪm] . "

Even I and Old Cheng are the same . "

甚至 我 和 老的 程 是 这 相同的 . "

连我与程老都是一样的。”

- [sed] :

Qianzhai said :

- 说 :

潜斋道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [ju:; jʊ] [tu:] [fɔ:rm][ə; eɪ] ['zu:] - [ˈtʃɛn] [ə'laɪəns] ? "

" How about you two form a Zhu - Chen alliance ? "

" 如何 关于 你 二 形式 一个 朱 - 陈 联盟 ? "

“你二人结个朱陈何如？ ”

- [sed] :

Yunxuan said :

- 说 :

耘轩道：

" [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] [ˈvɜ:rtʃu:][ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈpi:p(ə)] . "

" Filial piety is a renowned virtue of the Dantu people . "

" 孝 虔诚 是 一个 著名 美德 的 这 - 人们 . "

“孝老乃丹徒名族，

[ˈi:v(ə)n][ɪn] , [ðeɪ] [wɜ:r; wəɾ][ə; eɪ] [preˈsti:dʒəs] [ˈfæməli] .

Even in Xiangfu , they were a prestigious family .

甚至 在 相府 , 他们 是 一个 享有盛誉 家庭 .

即在祥符也是有声望的门第，

[haʊ] [der] [aɪ] [lʊk] [ʌp][tu:; tə][ðəm; ðəm] ?

How dare I look up to them ?

如何 敢 我 看 向上 到 他们 ?

我何敢仰攀？ ”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Qianzhai smiled and said :

- 微笑 和 说 :

潜斋笑道：

" [aɪ][kæn; kən] [pleɪ] [ˈmætʃmeɪkər] [ðɪs] [taɪm] . "

" I can play matchmaker this time . "

" 我 能 玩 媒人 这 时间 . "

“这月老我做得成，

[ju:; jʊ] [sed] [ju:; jʊ] [derd] [nɑ:t] [lʊk] [ʌp][tu:; tə][hɪm; ɪm] .

You said you dared not look up to him .

你 说 你 敢于 不是 看 向上 到 他 .

你说不敢仰攀，

[ˈhi:z] [ə'freɪd] [ju:; jʊ][wəʊnt] [ə'gri:] .

He's afraid you won't agree .

他是 害怕的 你 惯于 同意 .

他怕你不肯俯就。

[aɪ] [prɪˈzaɪdɪd] [ˈoʊvər][aɪ ˈti:] .

I presided over it .

我 主持 超过 它 .

我从中主持，

[aɪ ˈti:] [si:mz] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈmæstər] [ˈdɪdnt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [ˈi:ðər] .

It seems the Second Master didn't say anything either .

它 似乎 这 第二 掌握 没有 说 任何事物 任何一个 .

料二公也没什么说。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,

前 他 完成的 请讲 ,

话犹未完，

[ˈʒɑʊ] [jiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['entəd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Xiao Yi has already entered the door .

肖 易 有 已经 进入 这 门 .

孝移已进门来。

[æskt] :
Asked :

问 :

问道：

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [tuː] ['læfɪŋ] [æt; ət] ?
What are you two laughing at ?

什么 是 你 二 笑 在 ?

“你两个笑什么？”

- [sed] :
Qianzhai said :

- 说 :

潜斋道：

" [ðə; ði] ['tiːtʃər] [tʊk] [ɑːn] [ə; eɪ] ['mætər] . "
" The teacher took on a matter . "

" 这 老师 采取 在 一个 事情 . "

“做先生的揽了一宗事体，

[pliːz] [dəʊnt] [bleɪm] [em 'iː] , [sɜːr] .
Please don't blame me , sir :

请 不 责备 我 , 先生 :

东翁休要见责，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [em 'iː] [wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [jʌŋ] .
He informed me when I was young .

他 知情的 我 什么时候 我 曾是 年轻的 .

少时告禀。”

[ˈʒɑʊ] [jiː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gest] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [aɪ 'tiː] .
Xiao Yi had already guessed some of it .

肖 易 有 已经 猜对了 一些 的 它 .

孝移已猜透几分，

[hiː; hi] [ðen] [stɔːpt] ['æskɪŋ] .
He then stopped asking .

他 然后 停止 问 .

便不再问。

[ə; eɪ] [ɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,

一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[sɜːrv] [ðə; ði] [fuːd] .
Serve the food .

服务 这 食物 .

摆上饭来。

['æftər] [ðə; ði] [miːl] ,
After the meal ,

后 这 一顿饭 ,

饭后，

[wɑ:ʃ] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [smɔ:l] [drɪŋk] .
Wash the cups and have a small drink .
洗 这 杯子 和 有 一个 小的 喝 .
洗盏小酌，

[lets] [tʃæt] [ə'baʊt] ['rændəm] [θɪŋz] .
Let's chat about random things .
我们来吧 聊天 关于 随机的 事物 .

说些闲散话头。

- [in'kwaiəd] [ə'baʊt] ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [wei] :
Qianzhai inquired about filial piety and changed the way :
- 询问 关于 孝 虔诚 和 已更改 这 方式 :

潜斋问孝移道：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [aɪ] [helpt] ['brʌðər] [tæn] [wɑ:ʃ] [ə'wei] [ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rnɪ] . "
" In the past , I helped Brother Tan wash away the dust of his journey . "
" 在 这 过去的 , 我 帮助 兄弟 谭 洗 离开 这 灰尘 的 他的 旅行 . "
“旧日为谭兄洗尘，

[ðeɪ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ɪn'vaɪt] [,em 'i:][tu:; tə] [saɪt] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] - [stɑɪl] ['si:tɪŋ] ['eriə] .
They usually invite me to sit in the Western - style seating area .
他们 通常 邀请 我 到 坐 在 这 西 - 风格 座位 区域 .
一般是请我坐西席，

[waɪ] [nɑ:t] [seɪ] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðər; ðər] [feɪs] ?
Why not say it to their face ?
为什么 不是 说 它 到 他们的 脸 ?

为甚的当面不言，

[wɜ:ɹ; wər][ju:; jʊ] ['rɪdɪ,kju:ld] [baɪ] ['mæstər] ['tʃɛŋ] [sɔ:ŋ] ?
Were you ridiculed by Master Cheng Song ?
是 你 嘲笑 经过 掌握 程 歌曲 ?

受程嵩老的奚落哩？ ”

['fɪliəl] ['paɪəti] [tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [aɪ] [ɪn'vaɪt] [ju:; jʊ] , [sɜ:ɹ] , "
" I invite you , sir , "
" 我 邀请 你 , 先生 , "

“我请先生，

['oʊpən][jʊər; jər] [maʊθ] [æt; ət][maɪ] [haʊs] ,
Open your mouth at my house ,
打开 你的 嘴 在 我的 房子 ,

在我家开口，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [dɪsrɪ'spektf(ə)] .
That would be disrespectful .
那 会 是 不尊重 .

于礼不恭。”

['tʃɛŋ] - [lʊkt] [æt; ət] ['ʒaʊ] [ji:][ænd; ənd] [smaɪld] :
Cheng Songshu looked at Xiao Yi and smiled :
程 - 看起来 在 肖 易 和 微笑 :

程嵩淑望孝移笑道：

['drɪŋkɪŋ] [ə'loʊn] [ɪz] [ʌn'plez(ə)nt] .
Drinking alone is unpleasant .
喝 独自的 是 令人不快的 .

“闷酒难吃，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [steɪl] [ti:] [teɪsts] [bæd] .
Even the stale tea tastes bad .
甚至 这 陈旧 茶 口味 坏的 :

闷茶也难吃。

[ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [dju:ks]
The marriage between the two dukes
这 婚姻 之间 这 二 公爵们

二公结婚的事，

[ˈmɪstər] . [ˈtʃɪ'æn][hæz; həz] [ɔ:'lredi] [ɪk'spleɪnd] [θɪŋz] ['klɪrli] [tu;; tə][bəuθ] [saɪdz] .
Mr . Qian has already explained things clearly to both sides .
先生 钱 有 已经 解释 事物 清楚地 到 两个都 侧面 :

潜老已是两边说透，

[aɪ] [sed] [aɪ 'ti:] [feɪs] [tu;; tə] [feɪs] .
I said it face to face .
我 说 它 脸 到 脸 :

我一发说在当面。

[aɪ] ['kæna:t] [dɪ'leɪ] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['hoʊstɪd][baɪ] ['brʌðər] [tæn] , [hu:] [hæz; həz] ['æktɪd] [æz; əz]
I cannot delay attending the banquet hosted by Brother Tan , who has acted as
我 不能 延迟 参加 这 宴会 托管 经过 兄弟 谭 , WHO 有 行动 作为
[ˈmætʃmeɪkər] , [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] [tu:] [deɪz] .
matchmaker , for another two days .
媒人 , 为了 其他 二 天 :

我不能再迟两天吃谭兄启媒的酒。”

[hoʊl] ,
hole ,
洞 ,

孔、

[tæn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [mæn] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
Tan and the other man said in unison :
谭 和 这 其他 男人 说 在 齐声 :

谭两人同声各说道：

" [aɪ] [der] [na:t] [lʊk] [ʌp][tu;; tə][ðem; ðəm] ! "
" I dare not look up to them ! "
" 我 敢 不是 看 向上 到 他们 ! "

“不敢仰攀！ ”

- [læft] ['hɑ:rtɪli] :
Qianzhai laughed heartily :
- 笑了 衷心地 :

潜斋哈哈大笑道：

" [ju;; jʊ] [tu:] [ʃʊd; ʃəd] [i:tʃ] [meɪk] [sʌm; səm] [kən'seɪnz] . "
" You two should each make some concessions . "
" 你 二 应该 每个 制作 一些 让步 . "

“二公各俯就些罢。”

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :

耘轩道：

" [baɪ] [tə'mɑ:roʊ] [maɪ] ['dresɪŋ] ['teɪbl] [wɪl] [bi;; bi] [ber] [ænd; ənd] ['mi:gər] . "
" By tomorrow my dressing table will be bare and meager . "
" 经过 明天 我的 敷料 桌子 将要 是 裸 和 微薄 . "

“到明日我的妆奁寒薄，

[ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [kəm'pleɪnd] ,
The mother - in - law complained ,
这 母亲 - 在 - 法律 抱怨 ,

亲家母抱怨，

[ˈmæstər] [sɔ:ŋ] ['kænɔ:t] [haɪd] .
Master Song cannot hide .
掌握 歌曲 不能 隐藏 .

嵩老不可躲去，

" [ɪts] [ˌʌn'fer] [ðæt] ['brʌðər] [lu:] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [hu:] ['sʌfəz] [ə; eɪ] [bɔ:s] . "
" It's unfair that Brother Lou is the only one who suffers a loss . "
" 它是 不公平 那 兄弟 卢 是 这 仅有的 一 WHO 遭受 一个 损失 . "

叫娄兄一人吃亏。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

[wen] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [waɪn] [kʌp] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
When he had a wine cup in his hand ,
什么时候 他 有 一个 葡萄酒 杯子 在 他的 手 ,

“他手中有酒盅时，

[ðen] [ju:; jʊ] [wəʊnt] [hɪr] [ðə; ði] ['kə:sɪŋ] [enɪ'mɔ:ɾ] .
Then you won't hear the cursing anymore .
然后 你 惯于 听到 这 咒骂 不再 .

也就听不见骂了。”

[ðə; ði] [fɔ:r] [klæpt] [ænd; ənd] [læft] .
The four clapped and laughed .
这 四 鼓掌 和 笑了 .

四人鼓掌大笑。

[æz; əz] [dʌsk] [ə'prəʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

日色向晚，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] ['slaitli] ['tɪpsi] .
They were all slightly tipsy .
他们 是 全部 轻微地 微醺 .

各带微醺。

[prə'si:dʒər] ,
Procedure ,
程序 ,

程、

[kɑ:ŋ] [ɪz]['gəʊɪŋ] .
Kong is going .
孔 是 去 .

孔要去，

[ðeɪ] ['pɑ:rtɪd] [weɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['æli] ['entrəns] .
They parted ways at the alley entrance .
他们 分手了 方式 在 这 胡同 入口 .

送出胡同口而别。

[ˈsʌbsɪkwəntli] , [tæn] [ˈʃaʊːji:] [prɪˈperd] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈɜːrniːstli] [riˈkwɛstɪd] - [tuː; tə] [prɪˈper]
Subsequently , Tan Xiaoyi prepared wine and earnestly requested Qianzhai to prepare
随后 , 谭 晓义 准备 葡萄酒 和 切实 请求 - 到 准备
[aɪ ˈti:] .
it :
它 :

嗣后谭孝移怎的备酒奉悬潜斋、

[sɔːŋ] [ˈʃuː] [wʌz; wəz] [ˈtriːtɪd] [æz; əz][æn; ən] [ˈɑːnərd] [gest] ;
Song Shu was treated as an honored guest ;
歌曲 舒 曾是 治疗 作为 一个 荣幸 客人 ;

嵩淑作大宾；

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] , [ðə; ði][kɑːmprəˈdɔːr] , [pəˈzes] [ˈdʒuːəlri] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [aʊt] ?
How could Wang Zhong , the comprador , possess jewelry inside and out ?
如何 可以 王 钟 , 这 买办 , 具有 珠宝 里面 和 出去 ?

怎的叫王中买办表里首饰；

[haʊ] [dɪd][aɪ][end] [ʌp] [ˈraɪtɪŋ] [ə; eɪ][draɪft] [ɪn][ðə; ði] " [fɔːr] - [sɪks] " [staɪl] ?
How did I end up writing a draft in the " four - six " style ?
如何 做过 我 结尾 向上 写作 一个 草稿 在 这 " 四 - 六 " 风格 ?

自己怎的作了一纸“四六”启稿，

[haʊ] [dɪd] - [kəˈrekt] [ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd] [ˈsekənd] [ˈkʌpləts] ?
How did Qianzhai correct the first and second couplets ?
如何 做过 - 正确的 这 第一的 和 第二 对句 ?

怎的潜斋改正一二联；

[waɪ] [ɪz][aɪ ˈtiː][soʊ] [ˈtrʌb(ə)lsəm] [ðæt] [ðə; ði] əˈkaʊntənt] , [ˈmæstər] [jæn] , [raʊt] [ðɪs] [ɪn] [smɔːl]
Why is it so troublesome that the accountant , Master Yan , wrote this in small
为什么 是 它 所以 麻烦的 那 这 会计 , 掌握 严 , 写道 这 在 小的
[ˈregjələr] [skript] ?
regular script ?
常规的 脚本 ?

怎的烦账房阎相公小楷写了；

[haʊ] [dɪd][wiː; wi] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [kənˈfjuːʃəs] [ˈrezɪdəns] [təˈgeðər] ?
How did we choose an auspicious day to visit the Confucius residence together ?
如何 做过 我们 选择 一个 吉祥 天 到 访问 这 孔子 住宅 一起 ?

怎的择定吉日同诣孔宅，

[ə; eɪ] [grænd] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [æt; ət][ðə; ði] [kɑːŋ] [ˈrezɪdəns] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðəm; ðəm] ;
A grand banquet was held at the Kong residence to welcome them ;
一个 盛大 宴会 曾是 握住 在 这 孔 住宅 到 欢迎 他们 ;

孔宅盛筵相待；

[waɪ] [dɪd] [kɑːŋ] - [ˈɔːlsəʊ] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [ˈpɜːrtʃəs] [ˈskriptʃər] [ænd; ənd]
Why did Kong Yunxuan also choose an auspicious day to purchase scriptures and
为什么 做过 孔 - 还 选择 一个 吉祥 天 到 购买 经文 和
[ˈraɪtɪŋ] [ˈɪmplɪmənts; ˈɪmplɪmənts] ?
writing implements ?
写作 实施 ?

怎的孔耘轩亦择吉日置买经书及文房所用东西，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][tæn] [ˈrezɪdəns] [ɑːn][ðə; ði] 46th [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [ðə; ði] [ɡɪft] .
He then returned to the Tan residence on the 46th to return the gift .
他 然后 返回 到 这 谭 住宅 在 这 46th 到 返回 这 礼物 .

并“四六”回启到谭宅答礼，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪˈlæbəreɪt] [ɑːn] [ðɪːz] [pɔɪnts] .
There is no need to elaborate on these points .
那里 是 不 需要 到 精心制作的 在 这些 积分 .

俱不用细述。

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是:

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈfɔːrmərli] [noʊn] [æz; əz] [baʊ] - .
They were formerly known as Bao Guanyi .
他们 是 以前 已知 作为 包 - .

旧日已称鲍管谊，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈzuː] - [ˈtʃɛn] [əˈlaɪəns] [wʌz; wəz] [ˈnuːli] [ɪˈstæblɪʃt] .
At this time , the Zhu - Chen Alliance was newly established .
在 这 时间 , 这 朱 - 陈 联盟 曾是 新 已确立的 .

此时新订朱陈盟。

[ˈmiːnwaɪl] , [kɑːŋ] - [rɪˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈletər] [æt; ət] [tænz] [ˈrezɪdəns] [ðæt] [deɪ] ,
Meanwhile , Kong Yunxuan replied to the letter at Tan's residence that day ,
同时 , 孔 - 回复 到 这 信 在 棕褐色 住宅 那 天 ,
却说孔耘轩那日在谭宅答启，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] [leɪt] .
They returned home late .
他们 返回 家 晚的 .

至晚而归。

[kɑːŋ] - , [ðə; ði] [ˈbrʌðər] , [sed] :
Kong Zuanjing , the brother , said :
孔 - , 这 兄弟 , 说 :

兄弟孔缵经说道:

" [təˈdeɪ] , [ðə; ði] [ˈnuːli] [əˈpɔɪntɪd] - [ˈtiːtʃər] [dʒəʊ][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
" **Today , the newly appointed Zhengxue Teacher Zhou has come to pay his**
" 今天 , 这 新 任命 - 老师 周 有 来 到 支付 他的
[rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] . "
_____ **respects** _____ : "
_____ 尊重 _____ . "

“今日新任正学周老师来拜，

[ðeɪ] [seɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [æz; əz][maɪ] [ˈbrʌðər] .
They say he was born in the same year as my brother .
他们 说 他 曾是 出生 在 这 相同的 年 作为 我的 兄弟 .

说是哥的同年，

[ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [bʌt; bət][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][ɡoʊ] .
They waited for half a day but refused to go .
他们 等待 为了 一半 一个 天 但 拒绝 到 去 .

等了半日不肯去。

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] [ˈmæɪrɪdʒ] . . .
If it weren't for marriage . . .
如果 它 不是 为了 婚姻 . . .

若不是婚姻大事，

[ˈtiːtʃər] [dʒəʊ] [miːnz] [ʃiː; ʃɪ] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [maɪ] [ˈbrʌðər] [bæk] .
Teacher Zhou means she wants to invite my brother back .
老师 周 方法 她 想要 到 邀请 我的 兄弟 后退 .

周老师意思还想请哥回来哩。

[hiː; hi] [left] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [diːp] [sens] [ʌv; əv] [rɪˈɡret] .
He left with a deep sense of regret .
他 左边 和 一个 深的 感觉 的 后悔 .

临去时大有不胜怅然之意。”

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :

耘轩道：

" [aɪ] [wɪl] [ɡoo][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['vɪzɪt] [tə'mɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] . "
" I will go to return the visit tomorrow morning . "
" 我 将要 去 到 返回 这 访问 明天 早晨 . "
"明晨即去答拜。"

[aɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] ['wiːks] ['tiːtʃəz] [neɪm] [ɪz] - .
It turns out that this week's teacher's name is Yingfang .
它 转弯 出去 那 这 本周 老师的 姓名 是 - .
原来这周老师名应房，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Dongsu .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .
字东宿，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [dɛŋɡzuː] , [ˌnɑːn'jɑːŋ] .
He was born in Dengzhou , Nanyang .
他 曾是 出生 在 登州 , 南阳 .
南阳邓州人。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [fɪfθ] - [ˌdʒenə'reɪ(ə)n] ['nefjuː] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] [taɪ] .
He is the fifth - generation nephew of Minister Tie .
他 是 这 第五 - 一代 侄子 的 部长 领带 .
是铁尚书五世甥孙。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [tuː] ['dɔːtɜːz] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] [taɪ]
On that day , the two daughters of Minister Tie
在 那 天 , 这 二 女儿们 的 部长 领带
当日这铁尚书二女，

[ðɪs] [wiːk] , - [ɪz][ðə; ði] [fɔːrθ] - [ˌdʒenə'reɪ(ə)n] [ˈɡrænsʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['eldɪst] ['dɔːtər] .
This week , Dongsu is the fourth - generation grandson of his eldest daughter .
这 星期 , - 是 这 第四 - 一代 孙子 的 他的 长子 女儿 .
这周东宿是他长女四世之孙。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz] [kɑːŋ] - , [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['depjuti] [tʃæriə'tɪr] .
He was the same age as Kong Yunxuan , who was the deputy charioteer .
他 曾是 这 相同的 年龄 作为 孔 - , WHO 曾是 这 副 车夫 .
与孔耘轩是副车同年。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
He went to Beijing to be imprisoned .
他 去 到 北京 到 是 被监禁 .
到京坐监，

[hiː; hi] [tʃooz] [ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪn'strʌktər] [ʌv; əv] .
He chose the position of Instructor of Xiangfu .
他 选择 这 位置 的 讲师 的 相府 .
选了祥符教谕。

[aɪ] [nuː] [ðæt] [kɑːŋ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['skaːləɹ] .
I knew that Kong Yunxuan was a serious scholar .
我 知道 那 孔 - 曾是 一个 严肃的 学者 .
素知孔耘轩是个正经学者，

[mɔːr'ooʊvər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['brʌðərz] [bɔːrn][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
Moreover , they were brothers born in the same year .
而且 , 他们 是 兄弟 出生 在 这 相同的 年 .
况又是同年兄弟，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['lɔ:ŋɪŋ] .
My heart is filled with longing .
我的 心 是 已填 和 渴望 :

心中不胜渴慕。

[ˈðerfɔ:r] , [æʔ; əʔ][ðə; ðɪ] [br'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nu:] [tɜ:rm] ,
Therefore , at the beginning of his new term ,
所以 , 在 这 开始 的 他的 新的 学期 ,

所以新任之初，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['i:gər] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks] .
He was extremely eager to pay his respects .
他 曾是 极其 渴望的 到 支付 他的 尊重 :

即极欲拜见。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [sʌmθɪŋ] [ˈhæpənd] [æʔ; əʔ] - .
Unexpectedly , something happened at Yunxuan .
不料 , 某物 发生 在 - :

不期耘轩有事，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] [drɪ'dʒektɪdli] .
He returned home dejectedly .
他 返回 家 沮丧地 :

怅然而归。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðə; ðɪ] ['geɪtki:pər] [tʊk] [ə; eɪ]['fæməli] ['mɛmbəz] [ˌɪnvɪ'teɪ(ə)n][ænd; ənd] [drɪ'lɪvəd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ðɪ]
The gatekeeper took a family member's invitation and delivered it to the
这 守门人 采取 一个 家庭 成员的 邀请 和 发表 它 到 这
['mesɪndʒər] .
messenger .
信使 :

门斗拿个年家眷弟帖儿传禀，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [kən'fju:ʃəs] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks][ɪn] [wentʃæn] [leɪn] . "
" **Confucius came to pay his respects in Wenchang Lane** . "
" 孔子 来了 到 支付 他的 尊重 在 文昌 车道 . "

“文昌巷孔爷来拜。”

[dʒəu] - , ['flʌstərd] , ['streɪtnd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tu:; tə] [ɡri:t] [hɪm; ɪm] .
Zhou Dongsu , flustered , straightened his clothes and went out to greet him .
周 - , 慌乱 , 拉直 他的 衣服 和 去 出去 到 迎接 他 .

慌的周东宿整衣出迎，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ɪn][hænd][ɪn][hænd] .
They walked in hand in hand .
他们 步行 在 手 在 手 :

挽手而进。

[baʊ; boʊ][ænd; ənd][saɪt] [daʊn] .
Bow and sit down .
弓 和 坐 向下 :

行礼坐下，

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :

耘轩道：

" [maɪ] [ˈeldə] [ˈbrʌðə] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈjestərdeɪ] . "
" **My elder brother visited yesterday .** "
" 我的 长老 兄弟 到访 昨天 . "

“昨日年兄光降，

[ˈfeɪljər] [tuː; tə] [weɪt] [ɪz] [ə; eɪ] [kraɪm] . "
Failure to wait is a crime . "
失败 到 等待 是 一个 犯罪 . "

失候有罪。”

[iːst] [ˈsʌbɜːrb] [roʊd] :
East Suburb Road :
东方 市郊 路 :

东宿道：

" [ðoʊz] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n][dɪd][nɑːt] [get] [tuː; tə] [noʊ] [hæn] . "
" **Those who passed the imperial examination did not get to know Han .** "
" 那些 WHO 通过了 这 帝国 考试 做过 不是 得到 到 知道 韩 . "

“榜下未得识韩，

[ˈjestərdeɪ] [aɪ] [lɒŋd] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Yesterday I longed to meet with him .
昨天 我 渴望 到 见面 和 他 .

昨日渴欲接晤，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [aɪ][dɪd][nɑːt] [miːt] [hɪm; ɪm][ɑːn][maɪ] [ˈbɪznəs] [trɪp] .
Unexpectedly , I did not meet him on my business trip .
不料 , 我 做过 不是 见面 他 在 我的 商业 旅行 .

不期公出不遇，

[ˈɔːlmoʊst] [θriː] [ˈɔːtəm] [pæst] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)] [naɪt] .
Almost three autumns passed in a single night .
几乎 三 秋天 通过了 在 一个 单身的 夜晚 .

几乎一夕三秋。”

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :

耘轩道：

" [ˈbrʌðə] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈtæləntɪd] [ænd; ænd] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] . "
" **Brother , you are exceptionally talented and quick - witted .** "
" 兄弟 , 你 是 非常 才华横溢 和 快的 - 机智的 . "

“年兄高才捷足，

[ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli][hæz; həz] [bɪn] [dɪˈkled] [ˈpaʊəf(ə)] [təˈdeɪ] .
The royal family has been declared powerful today .
这 皇家 家庭 有 到过 声明 强大的 今天 .

今日已宣力王家，

[ʌnˈlaɪk] [maɪ] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə] , [huː] [ɪz][soʊ] [ʌnˈfɔːrtʃənət] .
Unlike my younger brother , who is so unfortunate .
与此不同 我的 年轻 兄弟 , WHO 是 所以 不幸 .

不似小弟这样淹蹇。”

[iːst] [ˈsʌbɜːrb] [roʊd] :
East Suburb Road :
东方 市郊 路 :

东宿道：

" ['brʌðə] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [lert] ['bluːmə] . "

" **Brother , you are a late bloomer .** "

" 兄弟 , 你 是 一个 晚的 布卢默 . "

“年兄大器晚成，

[wʌn] [dei] [aɪ 'ti:] [wɪl] [sɔːr] [tuː; tə] [nuː] [harts] .

One day it will soar to new heights .

一 天 它 将要 翱翔 到 新的 高度 .

将来飞腾有日，

[fiːl] [ə'feɪmd] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃuːɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] [ælfælfə] [dɪʃ] , [iːv(ə)n] [ðoo] [aɪm][ə; eɪ] ['feloo] ['soʊldʒər] .

feel ashamed to be chewing on this alfalfa dish , even though I'm a fellow soldier .

感觉 羞愧 到 是 咀嚼 在 这 紫花苜蓿 盘子 , 甚至 尽管 我是 一个 同伴 士兵 .

像弟这咀嚼蓿盘反觉有愧同袍。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['plezəntriːz] .

The two exchanged pleasantries .

这 二 交换 客套话 .

两个叙了寒温，

[iːst] ['sʌbɜːrb] [roʊd] :

East Suburb Road :

东方 市郊 路 :

东宿道：

" [aɪ] [spend] [ðə; ðɪ] [æftər'nuːn] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['ɑːfɪs] [tə'deɪ] . "

" **I'll spend the afternoon at the office today .** "

" 患病的 花费 这 下午 在 这 办公室 今天 . "

“今日就在署中过午，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] [bæk] .

There's no need to say anything about going back .

有 不 需要 到 说 任何事物 关于 去 后退 .

不必说回去的话。”

- [sed] :

Yunxuan said :

- 说 :

耘轩道：

[aɪ][hæv; həv][nɔːt] [jet] [ɪk'sprest] [maɪ] ['grætɪtuːd] [æz; əz][ðə; ðɪ]['ləndlɔːrd] .

I have not yet expressed my gratitude as the landlord .

我 有 不是 然而 表达 我的 感激 作为 这 房东 .

“我尚未申地主之情，

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ðɪ] [nuː] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] ['veri] [dɪ'mændɪŋ] .

Besides , the new position is very demanding .

除了 , 这 新的 位置 是 非常 要求 .

况且新任事忙。”

[iːst] ['sʌbɜːrb] [roʊd] :

East Suburb Road :

东方 市郊 路 :

东宿道：

[ɪf] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [hæd; həd] [bɪn] [hoʊm] ['jestərdeɪ] . . .

If my elder brother had been home yesterday . . .

如果 我的 长老 兄弟 有 到过 家 昨天 . . .

“昨日年兄若在家时，

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] [muːn] .

My brother has arranged to return home under the moon .

我的 兄弟 有 安排 到 返回 家 在下面 这 月亮 .

弟已安排戴月而归，

[wʌnz] [oʊn] ['brʌðəz] ,
one's own brothers ,
一个人的自己的 兄弟 ,

自己弟兄，

[jʊə(r)] ['welkəm] .
You're welcome .
你是 欢迎 .

不客气罢。

[aɪ][hæv; həv] [waɪn] [sent] [baɪ][dʒɪŋfu:] [taɪ] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
I have wine sent by Jingfu Tai in the hall .
我 有 葡萄酒 发送 经过 景福 泰 在 这 大厅 .

我有堂上荆父台送的酒，

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; əɪ] ['brʌðəz] .
You and I are brothers .
你 和 我 是 兄弟 .

你我兄弟，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [ænd; ənd] [tʃæt] .
Let's have a drink and chat .
我们来吧 有 一个 喝 和 聊天 .

小酌一叙。”

- [kʊd; kəd][nɑ:t] [rɪ'fju:z] .
Yunxuan could not refuse .
- 可以 不是 拒绝 .

耘轩不便推辞，

[hi:; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得道：

['sɔ:ri] [tu:; tə] ['bɑ:ðər] [ju:; jʊ] .
Sorry to bother you .
对不起 到 打扰 你 .

“取扰了。”

- [ɪn'strʌktɪd] :
Dongsu instructed :
- 指示 :

东宿吩咐：

" [pleɪs] [ðə; ði] [dɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [smɔ:l] [ru:m] [bɪ'haɪnd] - [hɔ:l] . "
" Place the dish in the small room behind Minglun Hall . "
" 地方 这 盘子 在 这 小的 房间 在后面 - 大厅 : "

“将碟儿摆在明伦堂后小房里，

[ə; eɪ] [gest] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts] .
A guest came to pay his respects .
一个 客人 来了 到 支付 他的 尊重 .

有客来拜，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] .
They only said he went to see the magistrate .
他们 仅有的 说 他 去 到 看 这 地方法官 .

只说上院见大人去了，

" [pʊt] [ðə; ði] [noʊt] [ɑ:n][ðə; ði]['redʒɪstər] . "
" Put the note on the register . "
" 放 这 笔记 在 这 登记 : "

将帖儿登上号簿罢。”

[soʊ] [ðeɪ] [tʊk] [i:t] [ˈlðɜːz] [hændz][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔ:l] [ru:m] .
So they took each other's hands and went to the small room .
所以 他们 采取 每个 其他的 双手 和 去 到 这 小的 房间 .

于是挽手到了小房。

- [ˈɔfɜːz] [ə; eɪ][waɪd] [vəˈraɪəti] [ʌv; əv] [ˈdɪfɪz] [ænd; ənd] [kʌps] .
Yunxuan offers a wide variety of dishes and cups .
- 优惠 一个 宽的 种类 的 菜肴 和 杯子 .

耘轩见碟盏多品，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ɪz] [ðɪs] [ˈtruːli][ðə; ði] [keɪs] [waɪð; wɪθ][ðə; ði][ælˈfælfə][pæn] ?
Is this truly the case with the alfalfa pan ?
是 这 真的 这 案件 和 这 紫花苜蓿 平底锅 ?

“苜盘固如是乎？”

[læft] [ænd; ənd] [sed] :
Dongju laughed and said :
东州 笑了 和 说 :

东宿笑说：

" [ðə; ði] [tuːl] [wʌz; wəz] [ˈbɔːround] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈgertki:pər] . "
" The tool was borrowed from the gatekeeper . "
" 这 工具 曾是 借来的 从 这 守门人 . "

“家伙是门斗借的，

[haʊˈevər] , [ðə; ði][ˈaɪtəmz][ɑːr; ər][ʌv; əv] [ˈloʊər] [ˈkwɑ:ləti] .
However , the items are of lower quality .
然而 , 这 项目 是 的 降低 质量 .

东西却是下程。

[ɪf] [aɪ] [ɪnˈvaɪt] [juː; jʊ] [əˈgen] , [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] . . .
If I invite you again , my elder brother . . .
如果 我 邀请 你 再次 , 我的 长老 兄弟 . . .

他日若再请年兄，

[ðen] [wiː; wi][wɜːr; wər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][goʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] - [ˈkaɪ][dʒen] [tɪŋ] - ([ˈvedʒtəb(ə)] [ruːt] [pəˈvɪliən])
Then we were going to go up to the ' Cai Gen Ting ' (Vegetable Root Pavilion)
然后 我们 是 去 到 去 向上 到 这 - 蔡 Gen 婷 - (蔬菜 根 亭)
.
:
.

便要上‘菜根亭’上去的。”

[ðeɪ] [bəʊθ] [bɜːrst][ˈɪntuː] [ˈlæftər] .
They both burst into laughter .
他们 两个都 爆裂 进入 笑声 .

二人俱大笑了。

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [waɪn] .
He then instructed his family to serve the wine .
他 然后 指示 他的 家庭 到 服务 这 葡萄酒 .

又吩咐自己家人下酒，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ˈdɔːmæn] [tuː; tə] [sɜːrv] .
No need for doormen to serve .
不 需要 为了 门卫 到 服务 .

不用门斗伺候。

[hiː; hi] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [sʌm; səm] [ruːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi] .
He talked about some rules of the Imperial Academy .
他 谈话 关于 一些 规则 的 这 帝国 学院 .

说了些国子监规矩，

[ðə; ði][mæɡˈnɪfɪs(ə)nt] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv][kiːˈoʊtoʊ]
The magnificent atmosphere of Kyoto
这 壮丽 气氛 的 京都

京都的盛明气象，

[ðə; ði] ['hɑːrdʃɪp] [ʌv; əv] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn]
The hardship of waiting at the inn
这 困境 的 等待 在 这 客栈

旅邸守候之苦，

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪˈtiː] ['sɪmpli] , ['riːsɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [skers] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kʌm] [baɪ] .
To put it simply , resources are scarce and difficult to come by .
到 放 它 简单地 , 资源 是 稀少 和 难的 到 来 经过 .

资斧短少之艰的话说。

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈloʊk(ə)] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [trəˈdɪʃnz] [ʌv; əv] ['kʌʊnti] .
He also talked about the local customs and traditions of Xiangfu County .
他 还 谈话 关于 这 当地的 海关 和 传统 的 相府 县 .

又说了些祥符县的民风土习，

[ðə; ði] ['tempərəmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈdʌlts] [ɑːr; ər][bəʊθ] ['liːniənt] [ænd; ənd] [strikt] .
The temperaments of the adults are both lenient and strict .
这 性情 的 这 成年人 是 两个都 宽容 和 严格的 .

各大人的性情宽严。

[dɑːŋ] [suː] ['sʌd(ə)nli] [rɪˈmembər] [ðæt] [jɪn] [ɡɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [pərˈtɪkjələr] [ɪn] [ˈtʃuːzɪŋ] [hɪz; ɪz]
Dong Su suddenly remembered that Yin Gong was always particular in choosing his
董 苏 突然 记得 那 阴 锣 曾是 总是 特别的 在 选择 他的
[frendz] .
friends .
朋友们 .

东宿忽然想起尹公他取友必端，

[ðen] [ðeɪ] [ɪnˈkwaɪəd] [əˈbaʊt] [ðer; ðər] [nuː] [ɪn] - [bː] , ['mɪstər] . [tæn] .
Then they inquired about their new in - law , Mr . Tan .
然后 他们 询问 关于 他们的 新的 在 - 法律 , 先生 . 谭 .

便问到昨日新亲家谭公身上来了。

[kɑːŋ] - [əˈrɪdʒənəli] [hæd; həd] [diːp] ['fiːlɪŋz] [fɔːr; fər] ['ʃiːɑːŋ] .
Kong Yunxuan originally had deep feelings for Xiang .
孔 - 起初 有 深的 情怀 为了 向 .

这孔耘轩本来的说项情深，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪn] ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] ['slaɪtli] ['tɪpsi] ,
And with the wine making him slightly tipsy ,
和 和 这 葡萄酒 制作 他 轻微地 微醺 ,

又兼酒带半酣，

[ðen] [hiː; hi][tuʊld][ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .
Then he told the whole story .
然后 他 讲述 这 所有的 故事 .

便一五一十，

[tæn] ['ʃaʊˈjiː] [wʌz; wəz][ʌv; əv] ['ʌpraɪt] ['kærəktər] .
Tan Xiaoyi was of upright character .
谭 晓义 曾是 的 直立 特点 .

把谭孝移品行端方，

[ðə; ði] [ɪn'herənt] [æd'væntɪdʒɪz] ,
The inherent advantages ,
这 固有 优势 ,

素来的好处，

[ɪts] [nɑ:tɪ][dʒʌst] ['sʌmθɪŋ] [ju:; jʊ] [sei] [aʊt] [laʊd] .
It's not just something you say out loud .
它是 不是 只是 某物 你 说 出去 大声 .

说个不啻口出。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dɑ:ŋ] [su:][wʌz; wəz] ['di:pli] [ɪm'prest] [ænd; ənd][ˈnɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ɪn] [ə'gri:mənt] .
Upon hearing this , Dong Su was deeply impressed and nodded in agreement .
之上 听力 这 , 董 苏 曾是 深 印象深刻 和 点头 在 协议 .

东宿闻之心折首肯。

[ðə; ði] [mi:l] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The meal is finished .
这 一顿饭 是 完成的 .

饭已毕，

[ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] ['ɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] .
The sun sets in the west early in the morning .
这 太阳 套 在 这 西方 早期的 在 这 早晨 .

日早西坠，

['seɪɪŋ] [gʊd'baɪ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [hoʊm] ,
Saying goodbye and returning home ,
说 再见 和 返回 家 ,

作别而归，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [hænd][ɪn][hænd][tu:; tə] [si:] [i:tʃ] [ˈʌðər] [ɔ:f][æt; ət] - .
They walked hand in hand to see each other off at Dongsu .
他们 步行 手 在 手 到 看 每个 其他 离开 在 - .

东宿挽手相送，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wʌns] [aɪm] [dʌn] [wɪð; wɪθ][maɪ] [nu:] [dʒɑ:b] . . . "
" Once I'm done with my new job . . . "
" 一次 我是 完毕 和 我的 新的 工作 . . . "

“待我新任忙迫过了，

[aɪ][mʌst; məst][gʊʊ][tu:; tə][maɪ] ['eldər] ['brʌðə-z] [pleɪs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [kwɪk] [tʃæt] [wʌn] [naɪt] .
I must go to my elder brother's place for a quick chat one night .
我 必须 去 到 我的 长老 兄弟 地方 为了 一个 快的 聊天 一 夜晚 .

要到年兄那里快谈一夕。”

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :

耘轩道：

" ['nætʃ(ə)rəli] , [aɪ][eɪ 'em][ɪn'vaɪtɪd] . "
" Naturally , I am invited . "
" 自然 , 我 是 受邀 . "

“自然相邀。”

[ðeɪ] ['pɑ:rtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ] .
They parted with a bow .
他们 分手了 和 一个 弓 .

一拱而别。

- [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - [hɔːl] .
Dongsu returned to Minglun Hall .
- 返回 - 到 - 大厅 - :

东宿回至明伦堂，

[æn; ən][oʊld] ['dɔːrmən] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [nɪr'baɪ] .
An old doorman was standing nearby .
一个 老的 门卫 曾是 常设 附近 :

见一老门斗在旁，

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [æskt] :
Sit down and asked :
坐 向下 和 问 :

坐下问道：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['loʊk(ə)] ['dʒentri] [mæn] [neɪmd] [tæn][ɪn] [ðɪs] [taʊn] .
There is a local gentry man named Tan in this town .
那里 是 一个 当地的 绅 男人 命名 谭 在 这 镇 :

“这城内有一位谭乡绅，

[dɪd][juː; jʊ] [noʊ] ?
Did you know ?
做过 你 知道 ?

你们知道么？ ”

[oʊld] - [rɪ'plaɪd] :
Old Mendou replied :
老的 - 回复 :

老门斗答道：

" [ðɪs] ['mɪstər] . [tæn][ɪz][ə; eɪ] ['welθɪ] [mæn][ɪn] [ʒɑʊkiːɑːŋ] [stri:t] . "
" This Mr . Tan is a wealthy man in Xiaoqiang Street . "
" 这 先生 : 谭 是 一个 富裕 男人 在 小强 街道 : "

“这谭乡绅是萧墙街一位大财主，

['aʊər; ɑːr] [nuː] ['jɪrɪz] [ɡɪfts]
Our New Year's gifts
我们的 新的 年 礼物

咱的年礼、

['bɜːrθdeɪ] [ɡɪft] ,
birthday gift ,
生日 礼物 ,

寿礼，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [tʊk] [ker] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
He always took care of things .
他 总是 采取 关心 的 事物 :

他都是照应的。

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ðɪ][ɪk'strækʃ(ə)n] ['meθədz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['stʌdi] ?
What are the extraction methods in the study ?
什么 是 这 萃取 方法 在 这 学习 ?

就是学里有什么抽丰，

['oʊnli][ðə; ðɪ]['loʊk(ə)] ['dʒentri] , ['mɪstər] . [tæn] , [sent] [hɪz; ɪz] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑːrd] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɔːrnɪŋ] .
Only the local gentry , Mr . Tan , sent his visiting card early in the morning .
仅有的 这 当地的 绅 , 先生 : 谭 , 发送 他的 访问 卡片 早期的 在 这 早晨 :

惟有谭乡绅早早的用拜帖匣送来了。

[soʊ][ðə; ðɪ][eks] - ['bɔɪfrend] ['riːəli] [laɪkt] [hɪm; ɪm] .
So the ex - boyfriend really liked him .
所以 这 前任 - 男朋友 真的 喜欢 他 :

所以前任爷甚喜欢他。”

- [faʊnd] [ðə; ði] ['dɔ:rmənz] [spi:tʃ] ['ʌtərli] [ʌn'plez(ə)nt] .
Dongsu found the doorman's speech utterly unpleasant .
- 成立 这 门卫 演讲 完全地 令人不快的 .

东宿见门斗说话可厌，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪ'spɑ:ns] .
There was no response .
那里 曾是 不 回复 .

便没应答，

[hi:; hi][gʌ:t] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] .
He got up and went to the back .
他 得到 向上 和 去 到 这 后退 .

起身向后边去了。

[ðɪs] ['pɜ:rfɪktli] [mætʃɪz] [tu:] ['seɪɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [pæst] [daʊn] [θru:] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] :
This perfectly matches two sayings that have been passed down through the ages .
这 完美 比赛 二 谚语 那 有 到过 通过了 向下 通过 这 年龄 .

正合着世上传的两句话道：

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ɪ'hʌf] [wen] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bʊzəm] [frend] .
A thousand cups of wine are not enough when drinking with a bosom friend .
一个 千 杯子 的 葡萄酒 是 不是 足够的 什么时候 喝 和 一个 怀 朋友 .

酒逢知己千盅少，

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [si:] [aɪ] [tu:; tə] [aɪ] , ['i:v(ə)n][hæf][ə; eɪ] ['sentəns] [ɪz] [tu:] [mʌtʃ] .
If you don't see eye to eye , even half a sentence is too much .
如果 你 不 看 眼睛 到 眼睛 , 甚至 一半 一个 句子 是 也 很多 .

话不投机半句多。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ə'soʊsiert; ə'soʊʃiərt] [prə'fesər] [tʃen] [ki:əʊlɪŋ] ['tri:tɪd] ['evriwʌn] [tu:; tə][ə; eɪ] ['welkəmiŋ] [drɪŋk] .
Associate Professor Chen Qiaoling treated everyone to a welcoming drink .
联系 教授 陈 巧岭 治疗 每个人 到 一个 欢迎 喝 .

副学陈乔岭请吃迎风酒，

[dʒəʊ] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kʌm] ['oʊvər][ænd; ənd] [ək'sept] [ðə; ði] [dɪ'stɜ:rbəns] .
Zhou Dongsu had no choice but to come over and accept the disturbance .
周 - 有 不 选择 但 到 来 超过 和 接受 这 干扰 .

周东宿只得过来领扰。

[ðə; ði] [tu:] ['gri:tɪd] [i:tʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [boʊd] .
The two greeted each other and bowed .
这 二 问候 每个 其他 和 鞠躬 .

两人相见行礼，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] .
The guests and hosts took their seats .
这 客人 和 主持人 采取 他们的 座位 .

分宾主坐定。

[i:st] ['sʌbɜ:rb] [roʊd] :
East Suburb Road :
东方 市郊 路 .

东宿道：

['brʌðər] [jɪnz] [ˌhɑ:spɪ'tæləti] [ɪz] ['tru:li] ['ædmərəb(ə)] .
Brother Yin's hospitality is truly admirable .
兄弟 阴的 热情好客 是 真的 令人钦佩的 .

“寅兄盛情，

[ðæts] [ʌn'nesəsəri] .
That's unnecessary .
那就是 不必要 .

多此一举。”

[tʃen] [kiːaʊlɪŋ] [ɪz][ˈoʊvər][ˈsɪksti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
Chen Qiaoling is over sixty years old .
陈 巧岭 是 超过 六十 年 老的 .

这陈乔龄年逾六旬，

[ˈɑːnɪst] [ænd; ənd][ˈsɪmp(ə)l]
Honest and simple
诚实的 和 简单的

忠厚朴讷，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv] [rɪˈspekt] . "
" Nothing is worthy of respect . "
" 没有什么 是 值得 的 尊重 . "

“无物可敬，

[pliːz] [dəʊnt] [læf] [æt; ət][,em ˈiː] .
Please don't laugh at me .
请 不 笑 在 我 .

休要见笑。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpər] [tuː; tə] [brɪŋ] [waɪn] .
He then ordered the gatekeeper to bring wine .
他 然后 订购 这 守门人 到 带来 葡萄酒 .

便吩咐门斗拿酒来，

[suːn] [ðə; ði] [waɪn] [ˈdɪʃɪz] [wɜːr; wər] [əˈreɪndʒd] .
Soon the wine dishes were arranged .
很快 这 葡萄酒 菜肴 是 安排 .

须臾排开酒碟，

[,kiːˈlɑʊ] - :
Qiao Lingdao :
乔 - :

乔龄道：

[aɪ] [kɑːnt] [drɪŋk] [ˈælkəhɔːl] .
I can't drink alcohol .
我 不能 喝 酒精 .

“我不能吃酒，

[aɪm] [ɔːlˈredi] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] [ˈæftər][dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] [kʌp] .
I'm already out of breath after just this one cup .
我是 已经 出去 的 气息 后 只是 这 一 杯子 .

只陪这一盅就要发喘哩。

[ˈbrʌðər] [jɪn] , [pliːz] [traɪ][tuː; tə] [iːt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .
Brother Yin , please try to eat as much as you can .
兄弟 阴 , 请 尝试 到 吃 作为 很多 作为 你 能 .

寅兄要自己尽量吃些。”

[iːst] [ˈsʌbɜːrb] [roʊd] :
East Suburb Road :
东方 市郊 路 :

东宿道：

" [maɪ] ['brʌðər] ['ɔːlsʊ] ['kænɑ:t] [drɪŋk] [tu:] [mʌt] . "

" **My brother also cannot drink too much .** "

" 我的 兄弟 还 不能 喝 也 很多 . "

“弟亦不能多饮。”

[hiː; hi] [æskt] :

He asked :

他 问 :

因问道：

" ['brʌðər] [jɪn] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ti:tʃɪŋ] [hɪr] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] . "

" **Brother Yin has been in charge of the teaching here for many years .** "

" 兄弟 阴 有 到过 在 收费 的 这 教学 这里 为了 许多 年 . "

“寅兄在此掌教多年，

[ə; eɪ] ['skɑ:lər] [ɪn] [sku:l] ,

A scholar in school ,

一个 学者 在 学校 ,

学中秀才，

[wɪtʃ] [wʌn][ɪz] ['eksələnt] [ɪn][bəʊθ] ['lɪtəreri] [ænd; ənd]['mɔːrəl] ['kærəktər] ?

Which one is excellent in both literary and moral character ?

哪个 一 是 出色的 在 两个都 文学 和 道德 特点 ?

数那一个是文行兼优的？ ”

[kiː'laʊ] - :

Qiao Lingdao :

乔 - :

乔龄道：

歧路灯

第7/159页

[ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['kaʊnti] .

Xiangfu is a large county .
相府 是 一个 大的 县 .

“祥符是个大县，

[ðɪs] [fɜ:rst] [bætʃ] [ʌv; əv][fɜ:rst] - [klæs] ['lidə] .

This first batch of first - class leaders .
这 第一的 批 的 第一的 - 班级 领导人 .

这一等批首，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['defɪnət] [tʃɔɪs] .

There's no definite choice .
有 不 定 选择 .

也没有一定主儿。”

[i:st] ['sʌbɜ:rb] [roʊd] :

East Suburb Road :
东方 市郊 路 :

东宿道：

" [ʌv; əv] [gʊd] ['kærəktə] "

" Of good character "
" 的 好的 特点 "

“品行端方，

[wɪtʃ] [wʌn][ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [kaʊntɪŋ] ?

Which one are you counting ?
哪个 一 是 你 计数 ?

数那一个？ ”

[ki:'aʊ] - :

Qiao Lingdao :
乔 - :

乔龄道：

" [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [b:] - [ə'baɪdɪŋ] ['sɪtəznz] . "

" They are all law - abiding citizens . "
" 他们 是 全部 法律 - 遵守 公民 . "

“他们都是守法的。

[mə:ɾ'oʊvə] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['paʊəf(ə)l] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sɪti] .

Moreover , there are many powerful officials in the city .
而且 , 那里 是 许多 强大的 官员 在 这 城市 .

况且城内大老爷多，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [dər] [tu:; tə][ækt] ['rekləsli] .

They didn't dare to act recklessly .
他们 没有 敢 到 行为 鲁莽地 .

他们也没有敢胡为的。”

[i:st] ['sʌbɜ:rb] [roʊd] :

East Suburb Road :
东方 市郊 路 :

东宿道：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][tæn] [ˈfɑʊˈji:] [ɑ:n] [ʒaʊki:ɑ:n] [stri:t] .
There is a Tan Xiaoyi on Xiaoqiang Street .
那里 是 一个 谭 晓义 在 小强 街道 .

“萧墙街有个谭孝移，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz][hi:; hi] ?
What kind of person is he ?
什么 种类 的 人 是 他 ?

为人如何？ ”

[ki:ˈaʊ] - :
Qiao Lingdao :
乔 - :

乔龄道：

[hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈwɔ:rdɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ʌv; əv] ([ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)] [ˈkændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [ˈləʊɪst] [ˈlev(ə)])
He was awarded the title of Xiucai (a successful candidate in the lowest level
他 曾是 获奖 这 标题 的 秀才 (一个 成功的 候选人 在 这 最低 等级
[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃənz]) [ˈʌndər] [maɪ][ˌsu:pərˈvɪz(ə)n][fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] .
of the imperial examinations) under my supervision for several years .
的 这 帝国 考试) 在下面 我的 监督 为了 一些 年 .

“他在我手里膺了好几年秀才，

[ˈleɪtər] , [hi:; hi][wʌz; wəz][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][æz; əz][ə; eɪ] [ˈtrɪbjʊ:t] [ˈstu:d(ə)nt] .
Later , he was selected as a tribute student .
之后 , 他 曾是 已选 作为 一个 贡 学生 .

后来拔贡出去了。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ˈeniθɪŋ] [els] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
I don't know anything else about him .
我 不 知道 任何事物 别的 关于 他 .

我不知他别的，

[aɪ][ˈoʊnli] [noʊ] [ðə; ði][ˈɔ:ltər][ɪn][ðə; ði] [kənˈfju:ʃən] [ˈtemp(ə)] ,
I only know the altar in the Confucian Temple ,
我 仅有的 知道 这 坛 在 这 儒家 寺庙 ,

只知文庙里拜台、

[jɔŋlu:]
Yonglu
永禄

甬路、

[wɔ:l] ,
wall ,
墙 ,

墙垣，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][la:t][ʌv; əv] [reɪn][ðə; ði] [jɪr] [brɪˈfɔ:r] [ləst] .
There was a lot of rain the year before last .
那里 曾是 一个 很多 的 雨 这 年 前 最后的 .

前年雨多，

[ðeə(r)] [ɔ:l] [ˈdæmɪdʒd] .
They're all damaged .
它们是 全部 损坏的 .

都损坏了，

[hi:; hi][ˈsɪŋɡ(ə)] - [ˈhændɪdli] [spent] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [tu:; tə] [rɪˈper] [aɪ ˈti:] .
He single - handedly spent over a hundred taels of silver to repair it .
他 单身的 - 轻而易举 花费 超过 一个 百 两 的 银 到 维修 它 .

他独力拿出百十两银子修补。

[aɪ] [sed] [aɪ] [wʊd] [ɪ'rekt] [ə; eɪ] ['mɑ:njumənt] [tu:; tə] [kə'meməreɪt] [hɪz; ɪz] [gʊd] [di:dz] .
I said I would erect a monument to commemorate his good deeds .

我 说 我 会 直立 一个 纪念碑 到 纪念 他的 好的 契约 .
我说立碑记他这宗好处，

[hi:; hi] ['stʌbərnli] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
He stubbornly refused .

他 固执地 拒绝 .
他坚决不肯。

[aɪ][wʌz; wəz] ['plæniŋ] [tu:; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [plæk] .
I was planning to give them a plaque .

我 曾是 规划 到 给 他们 一个 牌匾 .
我心里打算送一面匾，

[aɪ 'ti:] ['hæznt] [bɪn] [dɪ'livərd] [jet] .
It hasn't been delivered yet .

它 还没有 到过 发表 然而 .
还没送得成。

[tel] ['brʌðər] [jɪn] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] [wʌt] [tu:; tə][du:] .
Tell Brother Yin to decide what to do .

告诉 兄弟 阴 到 决定 什么 到 做 .
说与寅兄酌处。”

- [dɪd][nɑ:t][rɪ'plɑɪ] .
Dongsu did not reply .

- 做过 不是 回复 .
东宿未及回答，

[ðə; ðɪ][oʊld] ['dɔ:rmən] ['kæriŋ] [ðə; ðɪ] ['ket(ə)l] [ðen] [ɪntə'dʒektɪd] :
The old doorman carrying the kettle then interjected :

这 老的 门卫 携带 这 壶 然后 插话 :
那提壶的老门斗便插口道：

" [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [deɪ] , ['mæstər]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [æskt] [em 'i:] . . . "
" The other day , Master Zhang asked me . . . "

" 这 其他 天 , 掌握 张 问 我 . . . "
“前日张相公央着，

[hi:; hi] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [plæk] [kə'meməreɪtɪŋ] ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] ['tʃæstəti]
He presented his mother with a plaque commemorating filial piety and chastity

他 呈现 他的 母亲 和 一个 牌匾 纪念 孝 虔诚 和 贞洁
.
:
.

与他母亲送个节孝匾，

[hi:; hi] [θæŋkt] [hɜ:r; həɪ][wɪð; wɪθ] [tu:] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He thanked her with two taels of silver .

他 谢谢 她 和 二 两 的 银 .
谢了二两银子，

['oʊnli] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] ['kɑ:rpəntɜ:z] ['weɪdʒɪz] .
Only enough for the carpenter's wages .

仅有的 足够的 为了 这 木匠的 工资 .
只够木匠工钱，

[ðə; ðɪ] ['gɪldər] [naʊ] ['tʃɑ:rdʒɪz] ['mʌni] .
The gilder now charges money .

这 镀金者 现在 收费 钱 .
金漆匠如今还要钱哩。

[tə'deɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ] [plæk] [tuː; tə][ˈmɪstər] . [tæn] ,
Today we are to present a plaque to Mr . Tan ,
今天 我们 是 到 展示 一个 牌匾 到 先生 . 谭 ,
今日要与谭乡绅送匾，

[ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θæŋk] - [juː; jə] [ɡɪft] [ʃəd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [klɪr] [brɪˈfɔːrhænd] .
The details of the thank - you gift should be made clear beforehand .
这 细节 的 这 感谢 - 你 礼物 应该 是 制成 清除 预先 .
谢礼是要先讲明白的。”

[dɑːŋ] [suː][wʌz; wəz] [ˈfʊəriəs] .
Dong Su was furious .
董 苏 曾是 狂怒 .
这东宿大怒，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈstɜːrnlɪ] :
He shouted sternly :
他 喊叫 严厉地 :
厉声喝道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jə] [spred] [sʌt] [ˈslændər] ? "
" How can you spread such slander ? "
" 如何 能 你 传播 这样的 诽谤 ? "
“如何这样谰言，

[hiː; hi] [dɪˈzɜːrvz] [ə; eɪ][slæp][ɪn][ðə; ði] [feɪs] !
He deserves a slap in the face !
他 值得 一个 拍击 在 这 脸 !
就该打嘴！

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [kənˈtɪnjuːz] [laɪk] [ðɪs] ,
If it continues like this ,
如果 它 继续 喜欢 这 ,
再要如此，

[ɡɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈbiːtɪŋ] [ænd; ənd] [get] [hɪm; ɪm][ˈfaɪərd] .
Give him a beating and get him fired .
给 他 一个 殴打 和 得到 他 被解雇 .
打顿板子革出去。

" [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] [ˈkwɪkli] . "
" Get out of here quickly . "
" 得到 出去 的 这里 迅速地 . "
快出去罢。”

[ˈoʊnli] [naʊ] [dɪd] [ðeɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðɪs] .
Only now did they realize this .
仅有的 现在 做过 他们 意识到 这 .
这门斗方才晓得，

[ˈslændər] [ɪz] [fərˈbɪdn] [brɪˈfɔːr] [em ˈiː] .
Slander is forbidden before me .
诽谤 是 禁止 前 我 .
本官面前是不许谰言的，

[ʃiː; ʃi] [left] , [hɜːr; hər] [feɪs] [flʌʃt] [wɪð; wɪθ] [ɪmˈbærəsmənt] .
She left , her face flushed with embarrassment .
她 左边 , 她 脸 酡 和 尴尬 .
羞得满面通红而去。

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [waɪ] [dʒəu] - [ˈleɪtər] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈpriːfekt] .
This is also why Zhou Dongsu later rose to the position of prefect .
这 是 还 为什么 周 - 之后 玫瑰 到 这 位置 的 长官 .
这也是周东宿后来还要做到知府地位，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [ðer; ðər] ['tempərəmənts] [ɑ:r; ər] ['dɪfrənt] .
Therefore , their temperaments are different .
所以 , 他们的 性情 是 不同的 :
所以气格不同。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 :
此是后话,

[lets] [nɑ:t] ['men(ə)n] [,aɪ 'ti:] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 :
不提。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] [sti:l] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðer; ðər] [mi:l] [wen] . . .
However , the two were still enjoying their meal when . . .
然而 , 这 二 是 仍然 享受 他们的 一顿饭 什么时候 : . . .
却说两人席犹未尽,

[ɔ:l] [ðæt] [kɒd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['geɪtki:pər] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [prə'si:dɪŋz] .
All that could be seen was a gatekeeper listening to the proceedings .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 守门人 聆听 到 这 诉讼程序 :
只见一个听事的门斗,

[ɪn][ə; eɪ]['pæɪnɪk] ,
In a panic ,
在 一个 恐慌 ,
慌慌张张,

[hi:; hi][ræn][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [sed] :
He ran to the front of the table and said :
他 跑 到 这 正面 的 这 桌子 和 说 :
跑到席前说道:

[ðə; ði] ['mæstər] [ə'naʊnst] :
The master announced :
这 掌握 宣布 :
“大老爷传出:

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] [wʌz; wəz] [pli:zd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
The imperial court was pleased with the imperial edict .
这 帝国 法庭 曾是 高兴 和 这 帝国 法令 :
朝廷喜诏,

[aɪm] ['steɪɪŋ] [ɪn] [tə'hɑ:t] .
I'm staying in Fengqiu tonight .
我是 入住 在 封丘 今晚 :
今晚住在封丘,

" [wi:; wi][jæl; jəl] [ɔ:l] ['gæðər] [ɑ:n][ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər] [tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] [tu:; tə]
" **We shall all gather on the banks of the Yellow River tomorrow morning to**
" 我们 将 全部 收集 在 这 银行 的 这 黄色的 河 明天 早晨 到
[rɪ'si:v] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] . "
receive the imperial edict . "
收到 这 帝国 法令 : "
明日早晨齐集黄河岸上接诏哩。”

[i:st] ['sʌbɜ:rb] [roʊd] :
East Suburb Road :
东方 市郊 路 :
东宿道:

" [ðen] [aɪ] [der] [nɑ:t] [steɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [mi:l] . "
" **Then I dare not stay for the rest of the meal .** "
" 然后 我 敢 不是 停留 为了 这 休息 的 这 一顿饭 . "

“这就不敢终席，

[ˈevriwʌn] [dɪˈsɑɪdɪd] [tu:; tə] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [dɑ:n] [təˈmɑ:roʊ] [tu:; tə] [rɪˈsi:v] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt] .
Everyone decided to wait until dawn tomorrow to receive the imperial edict .
每个人 决定 到 等待 直到 黎明 明天 到 收到 这 帝国 法令 .

各人打量明日五更接诏罢。”

[hi:; hi][gɑ:t] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
He got up and left .
他 得到 向上 和 左边 .

起身而别，

[ˌkiːˈaʊ] [lɪŋ] [derd] [nɑ:t] [steɪ] [ˈeni] [lɔ:ŋgər] .
Qiao Ling dared not stay any longer .
乔 凌 敢于 不是 停留 任何 更长 .

乔龄也不敢再留。

[æt; ət] [ˈsʌnraɪz] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
At sunrise the next day ,
在 日出 这 下一个 天 ,

到了次日日出时，

[ðə; ði] [ˈloʊɪst] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)] ,
The lowest - ranking official ,
这 最低 - 排行 官方的 ,

大僚末员，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [wʌn] [ˈæftər] [əˈnʌðər] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈɪvər] .
They arrived one after another on the south bank of the Yellow River .
他们 到达的 一 后 其他 在 这 南 银行 的 这 黄色的 河 .

陆续俱到黄河南岸。

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [əˈfɪ(ə)] [tent] [wʌz; wəz] [ɪˈrektɪd] .
A large official tent was erected .
一个 大的 官方的 帐篷 曾是 竖立 .

搭了一个大官棚，

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈweɪtɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ʃed] .
The adults were all waiting inside the shed .
这 成年人 是 全部 等待 里面 这 棚 .

大人俱在棚内等候，

[ˈmaɪnər] [əˈfɪ(ə)] [pəʊst] ,
Minor official post ,
次要的 官方的 邮政 ,

微职未弁，

[ðeɪ] [hæd; həd][ɔ:l] [leɪd] [aʊt] [mæts][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
They had all laid out mats on the ground .
他们 有 全部 铺设 出去 垫子 在 这 地面 .

俱在散地上铺了垫子，

[ˈspi:kɪŋ] [waɪl] [ˈsɪtɪŋ]
Speaking while sitting
请讲 尽管 坐着

坐着说话，

[ðeɪ] [əˈweɪtɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt] .
They awaited the imperial edict .
他们 等待中 这 帝国 法令 .

单等迎接圣旨。

[æ̯t; ət̚][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv][,es 'aɪ] ([naɪn] - - [eɪ 'em]) ,
At the hour of Si (9 - 11 AM) ,
在 这 小时 的 硅 (9 - - 是) ,
已牌时分，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər] ,
In the middle of the Yellow River ,
在 这 中间 的 这 黄色的 河 ,
只见黄河中间，

[ə; eɪ][ˌɑ:rdʒ] [ə'fɪ(ə)] [ʃɪp] [seɪld] [baɪ] ,
A large official ship sailed by ,
一个 大的 官方的 船 航行 经过 ,
飘洋洋的一只大官船过来，

[ə; eɪ][ˌɑ:rdʒ] ['jeləʊ] [flæɡ][wʌz; wəz] ['flʌtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] [ɑ:n][ðə; ði][məst] .
A large yellow flag was fluttering in the wind on the mast .
一个 大的 黄色的 旗帜 曾是 飘动 在 这 风 在 这 桅杆 .
桅杆上风摆着一面大黄旗。

[nɪr] [ðə; ði] [saʊθ] [bəŋk] ,
Near the south bank ,
靠近 这 南 银行 ,
将近南岸，

[æ̯n; ən] [ə'fɪ(ə)] [wɔ:kt] ['ɪntu:][ðə; ði] [ʃed] .
An official walked into the shed .
一个 官方的 步行 进入 这 棚 .
只见一个官走进棚门，

[hi:; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
He knelt down and reported :
他 跪下 向下 和 据报道 :
跪下禀道：

" [ðə; ði] ['dʒɔɪəs] ['i:dɪkt] [ʃɪp] [ɪz] ['nɪrɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔ:r] . "
" The joyous edict ship is nearing the shore . "
" 这 欢乐 法令 船 是 临近 这 支撑 . "
“喜诏船已近岸。”

[faɪv] [ɔ:r][sɪks] [ə'dʌlts] ,
Five or six adults ,
五 或者 六 成年人 ,
五六位大人，

[get] [ʌp][ænd; ənd][ɡoʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃed] .
Get up and go out of the shed .
得到 向上 和 去 出去 的 这 棚 .
起身出棚，

[ɔ:l] [wʌn] ['hʌndrəd] [ɔ:r][soʊ] [ə'fɪ(ə)lz] [stʊd] [ʌp] .
All one hundred or so officials stood up .
全部 一 百 或者 所以 官员 站立 向上 .
百十员官员都起了身，

[ˈfɑ:ləʊ] [ðə; ði] [ə'dʌlts] ,
Follow the adults ,
跟随 这 成年人 ,
跟着大人，

[ˈstændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][bəŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər] , [ˈweɪtɪŋ] .
Standing on the banks of the Yellow River , waiting .
常设 在 这 银行 的 这 黄色的 河 , 等待 .
站在黄河岸等候。

[ðɪs] [ˈdekəreɪtɪd] [pəˈvɪliən] [wʌz; wəz][ðər; ðəɹ][tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [ɔːˈspɪʃəs] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
This decorated pavilion was there to welcome the auspicious imperial edict .
这 装饰 亭 曾是 那里 到 欢迎 这 吉祥 帝国 法令 .
这迎接喜诏的彩楼，

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [prɪˈperd] .
Everything was already prepared .
一切 曾是 已经 准备 .
早已伺候停当。

[ðə; ði] [ʃɪp] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
The ship has reached the shore .
这 船 有 达到 这 支撑 .
船已到岸，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [held] [ˌaɪ ˈtiː][ˈfɜːrmlɪ] [ɪn] [bəʊθ] [hændz] .
The official carrying the imperial edict held it firmly in both hands .
这 官方的 携带 这 帝国 法令 握住 它 牢牢 在 两个都 双手 .
赍诏官双手捧定圣旨，

[ˈæftər] [ˌdɪsemˈbɑːkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bəʊt]
After disembarking from the boat
后 下船 从 这 船
下得船来，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ˈniːtli] [ænd; ənd] [ˈprɑːpərli] [ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈdekəreɪtɪd] [ˈbɪldɪŋ] .
It was placed neatly and properly inside the decorated building .
它 曾是 放置 整齐地 和 适当地 里面 这 装饰 建筑 .
端端正正安在彩楼之内。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [huː] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] ,
The official who received the imperial edict ,
这 官方的 WHO 已收到 这 帝国 法令 ,
这接诏官员，

[ˈskedʒuːl] [ʃɪfts]
Schedule shifts
日程 轮班
排定班次，

[ðə; ði] [ˈmæstər] [ʌv; əv] [ˈserəmənɪz] [tʃɑːntɪd] [ðə; ði] [raɪts] .
The master of ceremonies chanted the rites .
这 掌握 的 仪式 吟诵 这 仪式 .
礼生高唱行礼。

[ˈæftər][ðə; ði] [θriː] [ænd; ənd] [naɪn] [kaʊˈtaʊz] [wɜːr; wər] [kəmˈpliːtɪd]
After the three kneelings and nine kowtows were completed
后 这 三 跪着 和 九 叩头 是 完全的
三跪九叩毕，

[reɪz] [ðə; ði] [ˈdekəreɪtɪd] [ˈtaʊər] ,
Raise the decorated tower ,
增加 这 装饰 塔 ,
抬定彩楼，

[faɪn] [ˈmjuːzɪk] [gaɪd] ,
Fine music guide ,
美好的 音乐 指导 ,
细乐前导，

[ðə; ði] [ˈləʊɪst] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈsiːniər] [stɑːf] ,
The lowest - ranking official after the senior staff ,
这 最低 - 排行 官方的 后 这 高级的 职员 ,
后边大僚末员，

[ðoʊz] [hu:] [raɪd] [ɪn] [sɪ'dæn] [tʃerz] [raɪd] [ɪn] [sɪ'dæn] [tʃerz] .
Those who ride in sedan chairs ride in sedan chairs .
那些 WHO 骑 在 轿车 椅子 骑 在 轿车 椅子 .
坐轿的坐轿，

[ðoʊz] ['raɪdɪŋ] ['hɔ:rsɪz] [ɑ:r; ə] ['raɪdɪŋ] ['hɔ:rsɪz] .
Those riding horses are riding horses .
那些 骑术 马匹 是 骑术 马匹 .
骑马的骑马，

[ænd; ənd][ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['sɜ:rvənt] [hu:] ['fa:ləʊd] [ðem; ðəm] ,
And the soldiers and servants who followed them ,
和 这 士兵 和 仆人 WHO 随后 他们 ,
以及跟随的兵丁胥役，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)l] .
More than ten thousand people .
更多的 比 十 千 人们 .
何止万人。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
When the sun sets in the west ,
什么时候 这 太阳 套 在 这 西方 ,
日西时，

[wi:; wi] ['entəd] [θru:] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [gert] .
We entered through the North Gate .
我们 进入 通过 这 北 门 .
进了北门。

[ði:z] ['maʊntɪd] [ə'fɪ(ə)lɪz] ,
These mounted officials ,
这些 安装 官员 ,
这些骑马的官员，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [frʌm; frəm] [sɪ'klu:ɪdɪd] ['æli:z] .
They all came from secluded alleys .
他们 全部 来了 从 僻 小巷 .
都从僻巷里，

['rʌnɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd]
Running like the wind
跑步 喜欢 这 风
飞也似跑，

[ðeɪ] [dɪs'maʊntɪd] ['ɜ:rlɪ] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dræɡən] [pə'vɪliən] .
They dismounted early and waited in front of the Dragon Pavilion .
他们 下马 早期的 和 等待 在 正面 的 这 龙 亭 .
早下马在龙亭前伺候。

[ðə; ði] ['dekəreɪtɪd] ['taʊə] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The decorated tower has arrived .
这 装饰 塔 有 到达的 .
彩楼到了，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:ɪdɪkt] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [dɪ'kri:] .
The official carrying the imperial edict received the decree .
这 官方的 携带 这 帝国 法令 已收到 这 法令 .
赍诏官捧了圣旨，

[ə'bʌv] [ɪz]
Above is Longting .
多于 是 渴望 .
上在龙亭。

[ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] ['serəmənɪz] ['tʃænts] [ðə; ði] [raɪts] .

The master of ceremonies chants the rites .
这 掌握 的 仪式 吟唱 这 仪式 .

礼生唱礼，

[ðeɪ] [stiːl] [pər'fɔ:rmɪd] [ðə; ði] [θri:] [ænd; ənd] [naɪn] [kaʊ'taʊz] .

They still performed the three kneelings and nine kowtows .
他们 仍然 执行 这 三 跪着 和 九 叩头 .

仍行三跪九叩。

[stɑ:rt] ['ri:dɪŋ]

Start reading .
开始 阅读

开读，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] ['i:dɪkt] ['ɪʃu:d] [baɪ] ['empərər] [zɪ'ɑ:n] , [prə'kleɪmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:rld] [ðə; ði]

This was a joyous edict issued by Emperor Xian , proclaiming to the world the
这 曾是 一个 欢乐 法令 发布 经过 皇帝 西安 , 宣告 到 这 世界 这

[ɑ:nə'ɹɪfɪk] ['taɪt(ə)] [ʌv; əv] - .

honorific title of Ruizong .
敬语 标题 的 - .

乃是加献皇帝以睿宗徽号布告天下的喜诏。

[ðə; ði] [lɪst] ['ɔ:lsoʊ] [ɪn'klu:dɪd] [prə'vɪʒnz] [fɔ:r; fər] [ɪg'zemptɪŋ] [b:ŋ] - ['stændɪŋ] [ə'rɪrɜ:] [ɪn] [greɪn] [tæks] .

The list also included provisions for exempting long - standing arrears in grain tax .
这 列表 还 包括 条款 为了 豁免 长的 - 常设 欠款 在 粮食 税 .

后边还开列着蠲免积年逋粮，

[ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:r; wər] [prə'moʊtɪd] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n]['taɪtəlz] .

Officials were promoted and given titles .
官员 是 推广 和 给定 标题 .

官员加级封赠，

[ˌrekə'mend] ['vɜ:rtjuəs] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['pi:p(ə)] [frʌm; frəm] [ɔ:l] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜ:rld] .

Recommend virtuous and talented people from all over the world .
推荐 有德行的 和 才华横溢 人们 从 全部 超过 这 世界 .

保举天下贤良，

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)][wʌz; wəz] [rɪ'dʒʊst] .

The punishment for the criminal was reduced .
这 惩罚 为了 这 刑事 曾是 减少 .

罪人减等发落，

[ðə; ði][daɪ'vɜ:rsəti; dɪ'vɜ:sɪti][ʌv; əv] ['kɪn] [ɪn] .

The diversity of Qin En .
这 多样性 的 秦 恩 .

多样的覃恩。

[ˈæftər] [ɔ:l][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [hæd; həd] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtu:d] ,

After all the officials had expressed their gratitude ,
后 全部 这 官员 有 表达 他们的 感激 ,

众官谢恩已毕，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

日色已晚，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .

The officials returned to their offices .
这 官员 返回 到 他们的 办公室 .

各官回衙。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [λv; əv] [dɪ'livəriŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
This is the official in charge of delivering the imperial edict .
这是这官方的在收费的运送这帝国法令：
这照管赉诏官员，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [wʌz; wəz] ['prɪntɪd] [ænd; ənd] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd] [tu:; tə] ['veriəs] ['pri:fektʃər] .
And the imperial edict was printed and distributed to various prefectures .
和这帝国法令曾是打印和分布式到各种各县：
及刊刻喜诏颁发各府、

[stɜ:t] ,
state ,
状态 ,
州、

['kaʊnti] ,
county ,
县 ,
县，

[ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] ['ɑ:fɪs] [wɪl] ['hænd(ə)][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] .
The Provincial Administration Office will handle the cooking .
这省级行政办公室将要处理这烹饪：
自有布政司料理。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [λv; əv] [ðɪs] ['mætər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] [kə'mɪʃ(ə)n]
The official in charge of this matter from the Provincial Administration Commission
这官方的在收费的这事情从这省级行政委员会
这布政司承办官员，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [ɪn'greɪvər] [ˌoʊvər'naɪt] [tu:; tə] [raɪt] [aɪ 'ti:] [daʊn] .
They summoned engravers overnight to write it down .
他们被召唤雕刻师过夜到写它向下：
连夜唤刻字匠缮写，

[ˈsteriətaɪp]
Stereotype
刻板印象
刻板，

[,eɪ di: 'di:][ðə; ði] ['dræɡən] [trɪm] ,
Add the dragon trim ,
添加这龙修剪 ,
套上龙边，

[ˈhʌndrədz] [λv; əv] ['kɑ:pɪz] [wɜ:r; wər] ['prɪntɪd] .
Hundreds of copies were printed .
数百的副本是打印：
刷印了几百张誊黄。

[ɑ:n] [wʌn] [hænd] , ['stju:dnts] [wɜ:r; wər] [ə'saɪnd] [tu:; tə] ['stʌdi] ['etɪkət] .
On one hand , students were assigned to study etiquette .
在一手 , 学生是分配到学习礼仪：
一面分派学中礼生，

[æz; əz] [pər] ['ju:ʒʊəl] ['præktɪs] , [ðə; ði] [gʊdz] [wɜ:r; wər] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['veriəs] ['pri:fektʃər] ;
As per usual practice , the goods were distributed to the various prefectures ;
作为每通常实践 , 这商品是分布式到这各种各县；
照旧例分赉各府；

[wʌn] [saɪd] [ɪz] ['peɪstɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [skri:n] [wɔ:l] ,
One side is pasted on the screen wall ,
一边是粘贴在这屏幕墙 ,
一面粘贴照壁、

[fɔːr] [ɡerts] .
Four gates .
四 大门 :

四门。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] , [naʊ] [ˈɪʃuːd] , [wʌz; wəz] [dɪˈlɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈkædəmi] .
The imperial edict , now issued , was delivered to the Xiangfu Academy .
这 帝国 法令 , 现在 发布 , 曾是 发表 到 这 相府 学院 :

却说这喜诏颁在祥符学署，

[dʒəu] - [ænd; ənd] [ˈtʃen] [kiːəʊlɪŋ] [wɑːʃt] [ænd; ənd] [riːd] [təˈgeðər] .
Zhou Dongsu and Chen Qiaoling washed and read together .
周 - 和 陈 巧岭 洗过 和 读 一起 :

周东宿与陈乔龄盥沐捧读。

[aɪ] [riːd] [ə; eɪ] [klaʊd] [ðæt] [tæn] [ˈeni] [ˈlɪstɪd] :
I read a cloud that Tan Enne listed :
我 读 一个 云 那 谭 九 列出 :

读到覃恩内开列一条云：

" [ˈpriːfektʃər] ,
" **Prefecture** ,
" 州 ,

“府、

[stert] ,
state ,
状态 ,

州、

[ðə; ði][ˈkaʊntiːz, ˈkaʊniːz] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪ(ə)lz] ,
The county's virtuous and upright officials ,
这 县的 有德行的 和 直立 官员 ,

县贤良方正之士，

[ðə; ði] [fæktz] [wɜːr; wər] [ˈverɪfaɪd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
The facts were verified and reported to the emperor .
这 事实 是 已验证 和 据报道 到 这 皇帝 :

查实奏闻，

[ðə; ði] [ˈdɔːkjumənt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreləvənt] [dɪˈpɑːrtmənt] [fɔːr; fər] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] [ɪn]
The document was sent to the relevant department for consideration in
这 文档 曾是 发送 到 这 相关的 部门 为了 考虑 在

[əˈpɔɪntmənt] .
appointment .
预约 :

送部以凭擢用。”

[dɑːŋ] [suː] [ðen] [sed] [tuː; tə][kiːˈaʊ] [lɪŋ] :
Dong Su then said to Qiao Ling :
董 苏 然后 说 到 乔 凌 :

东宿便向乔龄道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ɪn][ðə; ði] [skuːl] .
This is a matter of course in the school .
这 是 一个 事情 的 课程 在 这 学校 :

“这是学里一宗事体，

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈhænd(ə)] [ðɪs] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ] [ˈgreɪtər] [ker] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
We must handle this matter with greater care in the future .
我们 必须 处理 这 事情 和 更大的 关心 在 这 未来 :

将来要慎重办理。”

[ki:'aʊ] - :
Qiao Lingdao :
乔 - :

乔龄道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðər] ['dɪfɪkəlt] ['mætər] . "
" This is another difficult matter . "
" 这 是 其他 难的 事情 . "

“这事又是难办哩。

[ðæt] [jɪr] , [ðə; ði] ['kɑ:lɪdʒ] [sent] [ə; eɪ] ['dɔ:kjʊmənt] [tu:; tə][ðə; ði] [sku:l] .
That year , the college sent a document to the school .
那 年 , 这 大学 发送 一个 文档 到 这 学校 .

那年学院行文到学，

[wi:; wi][mʌst; məst] [prə'moʊt] [ju:'dʒenɪks] .
We must promote eugenics .
我们 必须 推动 优生学 .

要保举优生，

[θri:] ['stju:dnts] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r] [sku:l] [saɪnd] [ʌp] .
Three students from our school signed up .
三 学生 从 我们的 学校 签名 向上 .

咱学里报了三个。

['oʊnli] [tæn] - [rɪ'si:v] [noʊ] ['kɑ:mənt] .
Only Tan Zhongbi received no comment .
仅有的 谭 - 已收到 不 评论 .

惟有谭忠弼没人说什么，

[ðoʊz] [tu:] [ju:'dʒenɪks] ['stju:dnts]
Those two eugenics students
那些 二 优生学 学生

那两个优生，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] ['ɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] [hi:; hi] ['fri:kwəntɪd] ['gʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .
Some people also said that he frequented government offices .
一些 人们 还 说 那 他 经常光顾 政府 办公室 .

还有人说他出入衙门，

" [ɪts] [dʒʌst] ['gɔ:sɪp] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [ɑ:n] ['lɔ,su:ts] . "
" It's just gossip about taking on lawsuits . "
" 它是 只是 闲话 关于 采取 在 诉讼 . "

包揽官司闲话哩。”

[i:st] ['sʌbɜ:rɪ] [roʊd] :
East Suburb Road :
东方 市郊 路 :

东宿道：

" [tæn] - ['ækʃnz] [wʌŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['pi:p(ə)] . "
" Tan Zhongbi's actions won over the people . "
" 谭 - 行动 韩元 超过 这 人们 . "

“谭忠弼既实行服众，

['fju:tʃər] [ˌrekəmen'deɪʃənz]
Future recommendations
未来 建议

将来保举，

[aɪm] [ə'freɪd] [ɪts] [sti:l] [ðə; ði] [seɪm] [mæn] .
I'm afraid it's still the same man .
我是 害怕的 它是 仍然 这 相同的 男人 .

只怕还是此公。”

[ki:ˈaʊ] - :
Qiao Lingdao :
乔 - :

乔龄道：

[hi:; hi][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] ['skɑ:lər] .
He is now a selected scholar .
他 是 现在 一个 已选 学者 .

“他如今是拔贡，

[wi:; wi] [kɑ:nt] [kənˈtroʊl][hɪm; ɪm] .
We can't control him .
我们 不能 控制 他 .

咱管不着他。”

[i:st] ['sli:pɪŋ] [roʊd] .
East Sleeping Road .
东方 睡眠 路 .

东宿道。

" [preɪz] [ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] , "
" Praise the virtuous , "
" 称赞 这 有德行的 , "

“表扬善类，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒər] [ɪˈvent] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [sku:l] .
This is a major event for the school .
这 是 一个 主要的 事件 为了 这 学校 .

正是学校大事，

[rɪˈɡɑ:rdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [wʌn] [ɡoʊz][tu:; tə] [sku:l] [ɔ:r][nɑ:t] .
Regardless of whether one goes to school or not .
不管 的 无论 一 去 到 学校 或者 不是 .

何论出学不出学。

[wʌt] [dɪd] ['brʌðər] [jɪn] [seɪ] ['jestərdeɪ] ?
What did Brother Yin say yesterday ?
什么 做过 兄弟 阴 说 昨天 ?

寅兄昨日怎么说，

[ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi]['prez(ə)nt][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [plæk] ?
Should we present him with a plaque ?
应该 我们 展示 他 和 一个 牌匾 ?

要与他送匾哩？ ”

[ki:ˈaʊ] - :
Qiao Lingdao :
乔 - :

乔龄道：

" [wi:; wi][wɜ:; wər][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [dɪˈskʌs] ['sendɪŋ] [ðɪs] [plæk] . "
" We were just about to discuss sending this plaque . "
" 我们 是 只是 关于 到 讨论 发送 这 牌匾 . "

“正要商量这送匾事。

[ˈkɜ:rəntli] , [ə; eɪ] [plæk] [ɪz] [dɪˈspleɪd] [ɑ:n][ðə; ði][ku:i:] ['taʊər] .
Currently , a plaque is displayed on the Kui Tower .
现在 , 一个 牌匾 是 显示 在 这 奎 塔 .

如今奎楼上现放一面匾，

[fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['ri:z(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知什么缘故，

[dʒɪŋfu:] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [hæn] [aɪ 'ti:] .
Jingfu said there was no need to hang it .
景福 说 那里 曾是 不 需要 到 悬挂 它 .
荆父台说不用挂，

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [plæk] [ɪz] [stɪl] [ˌʌn'ju:zd; ʌn'ju:st] .
Therefore , the plaque is still unused .
所以 , 这 牌匾 是 仍然 未使用的 .
因此匾还闲着哩。

[ˈbrʌðər] [jɪn] [ˈoʊnli] [ˈwɒnts] [tu:; tə] [seɪ] [fɔ:r] [wɜ:rdz] .
Brother Yin only wants to say four words .
兄弟 阴 仅有的 想要 到 说 四 字 .
寅兄只想四个字。”

[i:st] [ˈsʌbɜ:rb] [roʊd] :
East Suburb Road :
东方 市郊 路 :
东宿道：

" [ðæts] [ˈeksələnt] [tu:] . "
" That's excellent too . "
" 那就是 出色的 也 . "

"这也极好。”
[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv] [ðæt] [dɔ:r] - ['oʊpənɪŋ] [bɔ:s] .
It turns out that this was the idea of that door - opening boss .
它 转弯 出去 那 这 曾是 这 主意 的 那 门 - 开幕 老板 .
原来这是那门斗拿的主意。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli:z, 'fæmli:z][ˈmɑ:r(ə)l] [a:ts] [ti:m] [fɔ:r; fər] [ˈθɜ:rti] [ˈjɪrz] .
He was the head of the family's martial arts team for thirty years .
他 曾是 这 头 的 这 家庭的 武术 艺术 团队 为了 三十 年 .
他是学中三十年当家门斗，

[hi:; hi] [spʊʊk] [mʌtʃ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ˈjestərdeɪ] .
He spoke much before the banquet yesterday .
他 辐 很多 前 这 宴会 昨天 .
昨日席前多言，

[aɪ][wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ˈoʊvər][baɪ] .
I was called over by Dongju .
我 曾是 称为 超过 经过 东州 .
被东宿吆喝了，

[hi:; hi] [derd] [nɑ:t] [spi:k] [tu:; tə] - .
He dared not speak to Dongsu .
他 敢于 不是 说话 到 - .
不敢向东宿说话。

[hi:; hi] [ˈkudnt] [let] [goʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'wɔ:rd] [ˈmʌni] [tæn] [ˈʃaʊ'ji:] [hæd; həd][ˈgɪv(ə)n][hɪm; ɪm] .
He couldn't let go of the reward money Tan Xiaoyi had given him .
他 不能 让 去 的 这 报酬 钱 谭 晓义 有 给定 他 .
他心里放不下谭孝移这股子赏钱，

[stɪl] [ɪn][ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] ,
Still in the evening ,
仍然 在 这 晚上 ,
仍旧晚间，

[hi:; hi] [kept] [ˈræmblɪŋ] [ɑ:n][ænd; ənd][ɑ:n] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][aɪ'di:əz][tu:; tə][ki:'aʊ] [lɪŋ] .
He kept rambling on and on about his ideas to Qiao Ling .
他 保留 漫无边际 在 和 在 关于 他的 想法 到 乔 凌 .
絮絮叨叨向乔龄说主意。

[səʊ][hi:; hi] [plænd] [tu:; tə][teɪk] [aʊt][ə; ei] [plæk] [frʌm; frəm][ku:i:] ['taʊər] .
So he planned to take out a plaque from Kui Tower .

所以 他 计划 到 拿 出去 一个 牌匾 从 奎 塔 .
便打算出奎楼一面闲匾，

[ðə; ði][plæn][ɪz][tu:; tə][faɪnd][ə; ei] ['raɪtər] [laɪk] [su:] - .
The plan is to find a writer like Su Linchen .

这 计划 是 到 寻找 一个 作家 喜欢 苏 - .
打算出苏霖臣一个作家，

[aɪ] [kɑ:nt] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ði:z] [fɔ:r] ['kærəktərz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [plæk] .
I can't come up with these four characters for the plaque .

我 不能 来 向上 和 这些 四 人物 为了 这 牌匾 .
只打算不出来这四个匾字。

[wʌt] [ki:'aʊ] [lɪŋ] [sed] [tə'deɪ] . . .
What Qiao Ling said today . . .

什么 乔 凌 说 今天 . . .
这乔龄今日的话，

[ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:; wər][dɔ:ɾt][ə; ei] [dɔ:r] [faɪt] [læst] [naɪt] ,
If it were just a door fight last night ,

如果 它 是 只是 一个 门 斗争 最后的 夜晚 ,
就是昨夜门斗的话，

[aɪ] ['lɜ:rnɪd] [ðɪs] [frʌm; frəm] .
I learned this from Dongju .

我 学习 这 从 东州 .
东宿那里得知。

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðɪs] [dɔ:r] [ɪz] " [ɪk'stri:mli] [gʊd] " .
I heard that this door is " extremely good " .

我 听到 那 这 门 是 " 极其 好的 " .
这门斗听说“极好”二字，

[ðə; ði] [plæk] [fɔ:r; fər][ku:i:] [lu:] [hæd; həd] [ɔ:'redi] [bɪn] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] - [hɔ:l] .
The plaque for Kui Lou had already been placed in the Minglun Hall .

这 牌匾 为了 奎 卢 有 已经 到过 放置 在 这 - 大厅 .
早已把奎楼匾抬在明伦堂，

[ðeɪ] [kɔ:ld] [ə; ei] ['gəʊldsmɪθ] .
They called a goldsmith .

他们 称为 一个 金匠 .
叫了一个金彩匠，

[ɪk'spleɪn][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] .
Explain the cost of painting .

解释 这 成本 的 绘画 .
说明彩画工价，

[wɪə(r)] [dɔ:ɾt] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər]['mæstər][dʒəʊ][tu:; tə] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; ei][wɜ:rd] .
We're just waiting for Master Zhou to come up with a word .

是 只是 等待 为了 掌握 周 到 来 向上 和 一个 单词 .
单等周师爷想出字来，

[hi:; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði][ɪnvɪ'teɪ(ə)n][tu:; tə] ['mɪnɪstər] [su:] , [hu:] ['prɔ:ɾmptli] [roʊt] [aɪ 'ti:] [daʊn] .
He then presented the invitation to Minister Su , who promptly wrote it down .

他 然后 呈现 这 邀请 到 部长 苏 , WHO 及时 写道 它 向下 .
便拿帖请苏相公一挥而就。

[səʊ][hi:; hi] [ɪ'mɪ:diətli] [æskt] [ðə; ði] [tu:] ['dʒent(ə)lmən][tu:; tə] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] .
So he immediately asked the two gentlemen to discuss it .

所以 他 立即地 问 这 二 先生们 到 讨论 它 .
遂即就请二位老爷商量。

[dʒəʊ] - [sɔː] [ðə; ði] [plæk] ,
Zhou Dongsu saw the plaque ,
周 - 锯 这 牌匾 ,

周东宿看见匾，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [bʌt; bət] [its] [nɑːt] [smɔːl] . "
But it's not small . "
" 但 它是 不是 小的 : "

“却不小样。”

[kiː'əʊ] - :
Qiao Lingdao :
乔 - :

乔龄道：

" ['brʌðər] [jɪn] ['oʊnli] ['wɒnts] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [fɔːr] [wɜːrdz] . "
Brother Yin only wants to think of four words . "
" 兄弟 阴 仅有的 想要 到 思考 的 四 字 : "

“寅兄就想四个字。”

[iːst] ['sʌbɜːrb] [roʊd] :
East Suburb Road :
东方 市郊 路 :

东宿道：

" ['brʌðər] [jɪnz] [dræft] [ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi] ['eksələnt] . "
Brother Yin's draft is sure to be excellent . "
" 兄弟 阴的 草稿 是 当然 到 是 出色的 : "

“寅兄素拟必佳。”

[kiː'əʊ] - :
Qiao Lingdao :
乔 - :

乔龄道：

" [aɪ][,ei 'em][ə; eɪ] ['skɑːlər] [ʌv; əv] [kən'tempəreri] ['lɪtərətʃər; 'lɪtrətʃər; 'lɪrətʃər] , "
I am a scholar of contemporary literature , "
" 我 是 一个 学者 的 当代的 文学 , "

“我是个时文学问，

[aɪ] [kɑːnt] [duː][,aɪ 'tiː] .
I can't do it .
我 不能 做 它 :

弄不来。

" ['brʌðər] [jɪn] , [pliːz] [kʌm] [suːn] . "
Brother Yin , please come soon . "
" 兄弟 阴 , 请 来 很快 : "

寅兄就来罢。”

[iːst] ['sʌbɜːrb] [roʊd] :
East Suburb Road :
东方 市郊 路 :

东宿道：

" [jʊə(r)] [tuː] ['mɑːdist] . "
You're too modest . "
" 你是 也 谦虚的 : "

“太谦了。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :

想了一想说道:

[aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] [fɔːr] [wɜːrdz] ,
I thought of four words ,
我 想法 的 四 字 ,

“我想了四个字,

[aɪ ˈtiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˈfɒli] [ɪkˈspres] [ðə; ði] [ˈmerɪts] [ʌv; əv] [ˈbrʌðər] [tæn] :
It may not be able to fully express the merits of Brother Tan :
它 可能 不是 是 有能力的 到 完全 表达 这 优点 的 兄弟 谭 :

未必能尽谭年兄之美:

- [ˈprɪnses] - - .
' Princess Zhuoxingfang ' .
- 公主 - - .

‘品卓行方’。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] , [ˈbrʌðər] [jɪn] ?
What do you think , Brother Yin ?
什么 做 你 思考 , 兄弟 阴 ?

寅兄以为何如? ”

[ˌkiːˈlɑʊ] - :
Qiao Lingdao :
乔 - :

乔龄道:

[ðæts] [ɡʊd] !
That's good !
那就是 好的 !

“就好!

[ðæts] [ɡʊd] !
That's good !
那就是 好的 !

就好! ”

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌk(jə)nz] :
He then gave the following instructions :
他 然后 给予 这 下列的 指示 :

便吩咐:

" [teɪk] [ðə; ði][ˌɪnvɪˈteɪ(jə)n][ænd; ɐnd] [ɪnˈvaɪt] [ˈmæstər] [suː][tuː; tə][ɡoʊ] . "
" Take the invitation and invite Master Su to go . "
" 拿 这 邀请 和 邀请 掌握 苏 到 去 . "

“拿帖请苏相公去。”

[iːst] [ˈsʌbɜːrb] [roʊd] :
East Suburb Road :
东方 市郊 路 :

东宿道:

" [aɪl] [dʒʌst] [raɪt] [ðɪs] [daʊn] [hæpˈhæzədli] , [ˈbrʌðər] . "
" I'll just write this down haphazardly , brother . "
" 患病的 只是 写 这 向下 随意地 , 兄弟 . "

“弟胡乱草草罢。”

[ˌkiːˈlɑʊ] - :
Qiao Lingdao :
乔 - :

乔龄道:

" ['brʌðə] ['jɪn] [kæən; kən] [raɪt] , "

" **Brother Yin can write** , "

" 兄弟 阴 能 写 , "

“寅兄会写，

[ðə; ði] ['prɑ:vɪns] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði][oʊld] [deɪz] [wen] ['pi:p(ə)] ['sʌfərd] [æt; ət][ðə; ði][hændz] [ʌv; əv][ðə; ði]

The province is like the old days when people suffered at the hands of the

这 省 是 喜欢 这 老的 天 什么时候 人们 遭受 在 这 双手 的 这

['sentrəl] ['gʌvənmənt] .

central government .

中央 政府 .

省的像旧日遭遭央人。”

[hi; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['dɔ:rmən] [tu; tə][graɪnd][ɪŋk] .

He then ordered the doorman to grind ink .

他 然后 订购 这 门卫 到 研磨 墨水 .

便叫门斗磨墨。

[graɪnd][ðə; ði][ɪŋk][ɪntu:][dʒu:s] ,

Grind the ink into juice ,

研磨 这 墨水 进入 汁 ,

墨研成汁，

['peɪpə] [glu:d] [tə'geðər]

Paper glued together

纸 胶合 一起

纸粘成片，

- [tʊk] [aʊt][ðə; ði][lɑ:rdʒ] , [waɪt] , ['frɔ:sti] [her] [brʌʃ] [ju:st] [fɔ:r; fər] [pleɪn] ['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] .

Dongsu took out the large , white , frosty hair brush used for plain purposes .

- 采取 出去 这 大的 , 白色的 , 霜冻 头发 刷子 用过的 为了 清楚的 目的 .

东宿取出素用的大霜毫，

[ðeɪ] [ə'sest] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .

They assessed the situation from both sides .

他们 评估 这 情况 从 两个都 侧面 .

左右审量了形势，

[wʌn] [swaɪp] [ænd; ænd][wʌn] [kɪl] .

One swipe and one kill .

一 滑动 和 一 杀 .

一挥一个，

['tru:li] [ə; eɪ]['dræɡən] ['li:pɪŋ] [ænd; ænd][ə; eɪ]['taɪɡər] ['kraʊtʃɪŋ] .

Truly a dragon leaping and a tiger crouching .

真的 一个 龙 跳跃 和 一个 老虎 蹲伏 .

真正龙跳虎卧，

- [stɑ:pt] .

Yuezhiyuan stopped .

- 停止 .

岳峙渊停。

[ki:'aʊ] - :

Qiao Lingdao :

乔 - :

乔龄道：

" [ðæts] [greɪt] ! "

" **That's great** ! "

" 那就是 伟大的 ! "

“真个好！

[hiː; hi] [raɪts] ['kwɪkli] [tuː] .
He writes quickly too .
他 写 迅速地 也 。

写的也快。”

[iːst] ['sʌbɜːrb] [roʊd] :
East Suburb Road :
东方 市郊 路 。

东宿道：

[ɪk'skjuːs] [maɪ] ['læftər] .
Excuse my laughter .
原谅 我的 笑声 。

“恕笑。”

[ðen] , [ˈjuːzɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [pen] , [hiː; hi] ['lɪstɪd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [deɪts] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .
Then , using a small pen , he listed the official titles and dates on both sides .
然后 , 使用 一个 小的 笔 , 他 列出 这 官方的 标题 和 日期 在 两个都 侧面 。

又拿小笔列上两边官衔年月，

[lets] [tʃæt] .
Let's chat .
我们来吧 聊天 。

说些闲话，

[ðeɪ] [iːtʃ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['praɪvət] ['rezɪdənsɪz] .
They each returned to their private residences .
他们 每个 返回 到 他们的 私人的 住宅 。

各回私宅。

[ðə; ði] ['gɪldər] [went] [tuː; tə] [ə'plai] [ðə; ði] ['lækər] [hɪm'self] .
The gilder went to apply the lacquer himself .
这 镀金者 去 到 申请 这 漆 他自己 。

金漆匠自行装彩去，

[oʊld] - [went] [tuː; tə][ðə; ði][tæn] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
Old Mendou went to the Tan residence to deliver the message .
老的 - 去 到 这 谭 住宅 到 递送 这 信息 。

老门斗就上谭宅送信。

[tæn] ['[aʊ'ji:] [wʌz; wəz] [tʃætɪŋ] [wɪð; wɪθ] - [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [wɪŋ] .
Tan Xiaoyi was chatting with Qianzhai in the back garden wing .
谭 晓义 曾是 聊天 和 - 在 这 后退 花园 翼 。

谭孝移正在后园厢房内与潜斋闲谈。

[ˈentər] [θruː] [ðə; ði] ['vestɪbjʊːl] .
Enter through the vestibule .
进入 通过 这 前厅 。

门斗进去，

[luː] - [sed] :
Lou Qianzhai said :
卢 - 说 。

娄潜斋道：

[wʌt] ['bɪznəs] [duː][juː; jəʊ][hæv; həv] [tə'deɪ] ?
What business do you have today ?
什么 商业 做 你 有 今天 ？

“你今日有何公干，

[ɪz][aɪ 'tiː][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [kə'lɪgrəfi] [ɔːr] ['peɪntɪŋ] [ɪn][jɔːr; jər][hænd] ?
Is it some kind of calligraphy or painting in your hand ?
是 它 一些 种类 的 书法 或者 绘画 在 你的 手 ？

手里是什么字画么？ ”

[ðə; ði] ['vestɪbjʊ:l] [ɪz] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
The vestibule is placed on the table .
这 前厅 是 放置 在 这 桌子 :

门斗放在桌面。

[lu:] [tæn][ən'foʊldəd][,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Lou Tan unfolded it and took a look .
卢 谭 展开 它 和 采取 一个 看 :

娄谭展开一看，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [plæk] .
It is a plaque .
它 是 一个 牌匾 :

乃是一个匾式。

['fɪliəl] ['paɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

['mɪstər] . ['tʃen] [meɪd] [ðɪs] ['steɪtmənt] [læst] [jɪr] .
Mr . Chen made this statement last year .
先生 : 陈 制成 这 陈述 最后的 年 :

“昨年陈先生有此一说，

[dɪ'klaɪnd] [rɪ'pi:tɪdli] ,
declined repeatedly ,
拒绝 反复 ,

我辞之再三，

[waɪ] [ðɪs] ['sʌd(ə)n] ['ækʃ(ə)n] [tə'deɪ] ?
Why this sudden action today ?
为什么 这 突然 行动 今天 ?

何以今日忽有此举？ ”

- [θɪŋks] [ɪts] [wel] ['rɪt(ə)n] .
Qianzhai thinks it's well written .
- 思考 它是出色地 书面 :

潜斋见写的好，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

[hu:] [roʊt] [,aɪ 'ti:] ?
Who wrote it ?
WHO 写道 它 ?

“谁写的？ ”

['dɔ:rweɪ] :
Doorway :
门口 :

门斗道：

" ['rɪt(ə)n] [baɪ]['mæstər][dʒəu] . "
" Written by Master Zhou . "
" 书面 经过 掌握 周 : "

“周老爷写的。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ˈmæstər] [ˈtʃən] [sed] [tuː; tə][ˈmæstər] [dʒəu] [əˈbaʊt] [ˈdʒentri] [tæn] [rɪˈperɪŋ] [ðə; ði] [kənˈfjuːʃən]
This is what Master Chen said to Master Zhou about Gentry Tan repairing the Confucian
这是 什么 掌握 陈 说 到 掌握 周 关于 绅 谭 维修 这 儒家
[ˈtemp(ə)] .
Temple .
寺庙 .

这是陈爷对周爷说谭乡绅独修文庙，

[ˈmæstər] [dʒəu] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Master Zhou was overjoyed .
掌握 周 曾是 欣喜若狂 .

周爷喜得没法。

[aɪ] [ðen] [rɪˈkaʊntɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [tæn] , [ðə; ði] [ˈloʊk(ə)] [ˈdʒentri] , [hæd; həd] [dʌn] .
I then recounted all the good things Tan , the local gentry , had done .
我 然后 叙述 全部 这 好的 事物 谭 , 这 当地的 绅 , 有 完毕 .

我又把谭乡绅好处都说了，

[ˈmæstər] [dʒəu] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [em ˈiː] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈkɑːrpəntər] [meɪk] [ə; eɪ] [plæk] .
Master Zhou immediately ordered me to have a carpenter make a plaque .
掌握 周 立即地 订购 我 到 有 一个 木匠 制作 一个 牌匾 .

周爷即差我叫木匠做匾。

[aɪ] [ˈɔːlsəʊ] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈɡoʊldsmɪθ] .
I also found the goldsmith .
我 还 成立 这 金匠 .

金彩匠也是我觅的。

[ðə; ði] [wɜːrdz] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [bɪn] [ˈprɪntɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [plæk] .
The words have already been printed on the plaque .
这 字 有 已经 到过 打印 在 这 牌匾 .

字样已过在匾上，

[aɪ] [dɪˈvaɪdɪd] [aɪ ˈtiː] [ˈɪntuː] [ˈsev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] [pɑːrts] .
I divided it into seven or eight parts .
我 分割 它 进入 七 或者 八 部分 .

将做的七八分成了。

[aɪv] [faʊnd] [sʌm; səm] [friː] [taɪm] [təˈdeɪ] .
I've found some free time today .
我已经 成立 一些 自由的 时间 今天 .

我今日讨了个闲空，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˈmɪstər] . [tæn] [ˈdʌznt] [noʊ] ,
I'm afraid Mr . Tan doesn't know ,
我是 害怕的 先生 . 谭 不 知道 ,

恐怕谭乡绅不知道，

[send] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [hɪr] .
Send a message here .
发送 一个 信息 这里 .

到这里送个信，

[wiː; wi] [ʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv] [ˈwedɪŋ] [waɪn] [bɪˈfɔːrhaend] .
We should have a drink of wedding wine beforehand .
我们 应该 有 一个 喝 的 婚礼 葡萄酒 预先 .

要预先喝一杯喜酒哩。”

[tæn] [ˈʃaʊˈjiː] [sed] :
Tan Xiaoyi said :
谭 晓义 说 :

谭孝移道：

" [ðɪs] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [em 'i:] [fi:l] [ə'feɪmd] . "

" **This is making me feel ashamed** . "

" 这 是 制作 我 感觉 羞愧 . "

“这是叫我讨愧，

[oʊld][ˈtʃɪˈæn] , [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [weɪ] .

Old Qian , think of a way .

老的 钱 , 思考 的 一个 方式 .

潜老想个法子，

[hi;; hi] [rɪˈzaɪnd] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['mætər] .

He resigned from this matter .

他 辞职 从 这 事情 .

辞了这宗事。

[br'saɪdz] , [aɪ] ['hævnt] ['i:v(ə)n] [met] ['mɪstər] . [dʒəu] [jet] .

Besides , I haven't even met Mr . Zhou yet .

除了 , 我 还没有 甚至 遇见 先生 . 周 然而 .

况且周先生我还没见哩，

[ænd; ənd][hi;; hi][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] [koʊld] - ['hɑ:rtɪd] .

And he was extremely cold - hearted .

和 他 曾是 极其 寒冷的 - 心地 .

也少情之甚。”

- [sed] :

Qianzhai said :

- 说 :

潜斋道：

" [ə; eɪ] [neɪm] [rɪ'fleks] [ɪts] ['sʌbstəns] . "

" **A name reflects its substance** . "

" 一个 姓名 反映 它是 物质 . "

“名以实彰，

[waɪ] [ju:z] [wɜ:rdz] ? "

Why use words ? "

为什么 使用 字 ? "

何用辞？ ”

['dɔ:rweɪ] :

Doorway :

门口 :

门斗道：

[aɪ] ['dɪdnt] [seɪ] [ðæt] .

I didn't say that .

我 没有 说 那 .

“我没说哩，

[ðə; ðɪ] [plæk] [hæz; həz] [bɪn] [ka:vɪd] .

The plaque has been carved .

这 牌匾 有 到过 雕刻 .

匾已刻成了，

[wʌt] ['ʌðər] ['meθədz] [ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɑ:r; ər][ðer; ðər] ?

What other methods of expression are there ?

什么 其他 方法 的 表达 是 那里 ?

还怎么样辞法？

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][ə; eɪ] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] .

I'm going to a wedding banquet .

我是 去 到 一个 婚礼 宴会 .

我是要吃喜酒哩。”

[ˈʒəʊ] [ˈji:] [ˈriːwɔːdɪd] [ˈhɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [θri:] [ˈhʌndrəd] [ˈkɔɪnz] .
Xiao Yi rewarded him with three hundred coins .
肖 易 奖励 他 和 三 百 硬币 .

孝移赏了三百钱。

[ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpər] , [ˈsiːɪŋ] [ˈʒəʊ] [ˈji:] [ˈstiːl] [ˈlʊkɪŋ] [ˈtrʌblɪd] , [əbˈzɜːrvd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn]
The gatekeeper , seeing Xiao Yi still looking troubled , observed that he was in
这 守门人 , 看到 肖 易 仍然 寻找 麻烦 , 观察到 那 他 曾是 在
[dɪˈstres] .
distress .
痛苦 .

门斗见孝移仍面有难色，

[fɪr] [ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈsɪst][ɑːn] [dɪˈklaɪnɪŋ] .
fear they will insist on declining .
害怕 他们 将要 坚持 在 下降 .

恐坚执推辞，

[dɪˈleɪ] [meɪ] [liːd] [tuː; tə] [ˈtʃeɪndʒɪz] .
Delay may lead to changes .
延迟 可能 带领 到 变化 .

迟挨有变，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmʌni] [ɪn][hænd] ,
With the money in hand ,
和 这 钱 在 手 ,

接钱在手，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙说：

" [ˈveri] [ˈbɪzi] , "
" Very busy , "
" 非常 忙碌的 , "

“忙的很，

[ˈmæstər][dʒəu][hæz; həz] [ˈɔːrdərd] [ðæt] [ðɪs] [ˈplæk] [biː; bi] [ˈkɑːvd] [təˈdeɪ] .
Master Zhou has ordered that this plaque be carved today .
掌握 周 有 订购 那 这 牌匾 是 雕刻 今天 .

周爷限这匾今日刻成。

[aɪl] [ɡoʊ] [bæk] .
I'll go back .
患病的 去 后退 .

我回去罢。”

[teɪk] [bæk] [ðə; ði] [ˈplæk] .
Take back the plaque .
拿 后退 这 牌匾 .

拿回匾式，

[hiː; hi][hæz; həz] [left] [ðə; ði] [haʊs] .
He has left the house .
他 有 左边 这 房子 .

出门走讫。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ˈplæk] [wʌz; wəz] [ˈprɪːzɪntɪd] ,
On the morning of the day the plaque was presented ,
在 这 早晨 的 这 天 这 牌匾 曾是 呈现 ,

到了送匾之日早晨，

[ðə; ði] ['geɪtki:pər] , ['kæriŋ] [tu:] [neɪm] [kɑ:rdz] , [led][ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['kɑ:pɪntəz] . . .
The gatekeeper , carrying two name cards , led a group of carpenters .
这 守门人 , 携带 二 姓名 牌 , 引领 一个 团体 的 木匠 . . .
门斗拿着两个名帖带着一班木匠、

['blæksmɪθ] ,
blacksmith ,
铁匠 ,
铁匠、

[gəʊld] ['peɪntər] ,
gold painter ,
金子 画家 ,
金漆匠、

['gəʊldən] [drʌmz] , [flægz] , [ænd; ənd] ['gʌnə(r)]
Golden drums , flags , and gunners
金的 鼓 , 旗帜 , 和 炮手
金鼓旗号炮手、

[fɔ:r] [s'kɒləz] ['kærid] [ðə; ði] [plæk] .
Four scholars carried the plaque .
四 学者们 携带 这 牌匾 .
四个学夫抬着匾额、

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [hʌŋ] [də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][tæn] ['rezɪdəns] .
It was hung directly at the gate of the Tan residence .
它 曾是 悬挂 直接地 在 这 门 的 这 谭 住宅 .
径至谭宅大门悬挂。

[bɔ:rd] [jæn][ænd; ənd] [kɪŋ] [dʒɒŋ] [prɪ'perd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Lord Yan and King Zhong prepared the banquet .
主 严 和 国王 钟 准备 这 宴会 .
这阎相公与王中料理席面、

[dɪ'strɪbjʊ:t] [ðə; ði] [rɪ'wɔ:rdz] .
Distribute the rewards .
分发 这 奖励 .
分发赏封、

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['nɔɪzi] [deɪ] .
It was a noisy day .
它 曾是 一个 嘈杂 天 .
轰闹了一天。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日、

[dʒəu] - ,
Zhou Dongsu ,
周 - ,
周东宿、

[wɪ; wi][ɑ:r; ər] ['ɑ:nərd] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [tu:] [s'kɒləz] , ['tʃen] [ki:əʊlɪŋ] [ænd; ənd]
We are honored to have the presence of two scholars , Chen Qiaoling and
我们 是 荣幸 到 有 这 在场 的 二 学者们 , 陈 巧岭 和
['tʃen] [ki:əʊlɪŋ] .
Chen Qiaoling .
陈 巧岭 .
陈乔龄二位学师光临。

[tæn] [ˈjɑʊˈji:] [ɪnˈvaɪtɪd] [lu:] - ,
Tan Xiaoyi invited Lou Qianzhai ,
谭 晓义 受邀 卢 - ,

这谭孝移请了娄潜斋、

[kɑ:ŋ] - [əˈkʌmpənɪd] [hɪm; ɪm] .
Kong Yunxuan accompanied him .
孔 - 伴随 他 .

孔耘轩相陪。

[ˈwelkəmɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ru:m] ,
Welcoming them to the living room ,
欢迎 他们 到 这 活的 房间 ,

迎至客厅，

[æz; əz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [ˈkɜ:rtəsi] , [aɪ][sæt] [daʊn] .
As a sign of courtesy, I sat down .
作为 一个 符号 的 礼貌 , 我 卫星 向下 .

为礼坐下。

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] , [ˈdʒent(ə)lmən] .
" **Thank you so much for your kindness, gentlemen** . " "
" 感谢 你 所以 很多 为了 你的 仁慈 , 先生们 . " "

“多蒙两位先生台爱，

[ðə; ði][ˈhʌmb(ə)] [ˈdwelɪŋ] [ˈfaɪnz] [wɪð; wɪθ] [ˈɡlɔ:ri] .
The humble dwelling shines with glory :
这 谦逊的 住宅 闪耀 和 荣耀 .

蓬间生辉。

[bʌt; bət][aɪ ˈti:] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ðæt] .
But it cannot be called that .
但 它 不能 是 称为 那 .

但实不能称，

[maɪ] [ˈeɪm] [ænd; ənd] [ɪmˈbærəsmənt] [ˈoʊnli] [ˈdi:pənd] .
My shame and embarrassment only deepened .
我的 耻辱 和 尴尬 仅有的 加深 .

弥增惶愧。”

[i:st] [ˈsʌbɜ:rb] [roʊd] :
East Suburb Road :
东方 市郊 路 :

东宿道：

" [ɔ:lˈðoo] [maɪ] [pəˈziʃ(ə)n] [ɪz] [ˈrelətɪvli] [ˈmaɪnər] ,
" **Although my position is relatively minor** ,
" 虽然 我的 位置 是 相对地 次要的 ,

“弟蒞任虽浅，

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] .
The eldest brother is virtuous and upright .
这 长子 兄弟 是 有德行的 和 直立 .

年长兄盛德懿行，

[aɪ ˈti:] [ɔ:lˈredi] [hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .
It already has a great reputation .
它 已经 有 一个 伟大的 名声 .

早已洋溢口碑，

[ʌp'həuldɪŋ] [ðə; ði] ['gʊdnəs] [ʌv; əv] [trə'dɪʃ(ə)n] ,
Upholding the goodness of tradition ,
维护 这 善良 的 传统 ,
秉彝之好，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['tru:li] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] .
It is truly difficult to refuse .
它 是 真的 难的 到 拒绝 .
实所难已。”

[tʃɛn] [ki:əʊlɪŋ] [sed] :
Chen Qiaoling said :
陈 巧岭 说 :
陈乔龄道：

" [ɪts] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n] ['æftər] [ɔ:l] . "
" It's because you're a good person after all . "
" 它是 因为 你是 一个 好的 人 后 全部 . "
“到底是你为人好，

[aɪ] ['ri:əli] [laɪk] [aɪ 'ti:] .
I really like it .
我 真的 喜欢 它 .
我心里才喜欢哩。”

[ʒaʊ] [ji:] [boʊd] ['di:pli] [ɪn] ['grætɪtu:d] .
Xiao Yi bowed deeply in gratitude .
肖 易 鞠躬 深 在 感激 .
孝移俯躬致谢。

[dɑ:ŋ] [su:] [æskt] ['tʃɪ'æn] [ʒaɪ] :
Dong Su asked Qian Zhai :
董 苏 问 钱 翟 :
东宿问潜斋道：

" [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ɪ'sti:md] ['sɜ:rneɪm] , ['eldər] ['brʌðər] ? "
" May I ask your esteemed surname , elder brother ? "
" 可能 我 问 你的 尊敬的 姓 , 长老 兄弟 ? "
“年兄高姓？ ”

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :

耘轩道：
" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv][jʊr; jər] [ɪ'sti:md] [sku:l] . "
" This is a disciple of your esteemed school . "
" 这 是 一个 弟子 的 你的 尊敬的 学校 . "
“这是贵学中门人，

[ðə; ði] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [lu:] .
The surname is Lou .
这 姓 是 卢 .
姓娄，

[ðə; ði] ['oʊnli] [tə'bu:] ['kærəktər] [ɪz] " - " .
The only taboo character is " 昭 " .
这 仅有的 忌讳 特点 是 " - " .
单讳一个昭字，

[hɪz; ɪz] [pen] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His pen name was Qianzhai .
他的 笔 姓名 曾是 - .
别号潜斋。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

[aɪ] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ti:tʃər] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .
I reported to the teacher the day before yesterday .
我 据报道 到 这 老师 这 天 前 昨天 :

“前日稟见老师，

[ðə; ði] ['ti:tʃər] [ɪz][ɑ:n][ə; eɪ] ['bɪznəs] [trɪp] .
The teacher is on a business trip .
这 老师 是 在 一个 商业 旅行 :

老师公出，

" [aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [jet] [bɪn] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [si:k] ['refju:dʒ][ɪn][hɪm; ɪm] . "
" I have not yet been able to seek refuge in him . "
" 我 有 不是 然而 到过 有能力的 到 寻找 避难所 在 他 : "

未得瞻依。”

[i:st] ['sʌbɜ:rɪb] [roʊd] :
East Suburb Road :
东方 市郊 路 :

东宿道：

" ['mɪsɪŋ] ,
" Missing ,
" 丢失的 ,

“失候，

['gɪltɪ] !
guilty !
有罪的 !

有罪！

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [lɜ:rn] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I would like to learn from you another day .
我 会 喜欢 到 学习 从 你 其他 天 :

容日领教。”

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :

耘轩道：

" ['jestərdeɪ] [wʌz; wəz][soʊ] [dɪ'stɜ:rbɪŋ] ,
" Yesterday was so disturbing ,
" 昨天 曾是 所以 令人不安 ,

“昨日厚扰，

[noʊ] [θæŋks] [hæv; həv] [bɪn] ['ɡɪv(ə)n] [jet] .
No thanks have been given yet .
不 谢谢 有 到过 给定 然而 :

尚未致谢。”

[i:st] ['sʌbɜ:rɪb] [roʊd] :
East Suburb Road :
东方 市郊 路 :

东宿道：

" [ə; eɪ] ['prɑ:mɪs] [fɔ:r; fər][wʌn] [naɪt] , "
" A promise for one night , "
" 一个 承诺 为了 一 夜晚 , "

“一夕之约，

[aɪ] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [ki:p] [maɪ][wɜ:rd] [wen] [aɪ][hæv; həv] [taɪm] .
I will certainly keep my word when I have time .
我 将要 当然 保持 我的 单词 什么时候 我 有 时间 .
待暇时必践前言。”

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,
须臾，

[tu:] [teɪblz] [wɜ:r; wər][set] [ʌp][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Two tables were set up for the banquet .
二 表格 是 放 向上 为了 这 宴会 .
排席两桌，

[wi:k] ,
week ,
星期 ,
周、

[ˈspeʃ(ə)l] [ˈsu:pəvaɪzər] [ˈtʃen]
Special Supervisor Chen
特别的 导师 陈
陈特座，

[lu:] ,
Lou ,
卢 ,
娄、

[kɑ:ŋ] - [ə'kʌmpənɪd] [hɪm; ɪm] .
Kong Daoheng accompanied him .
孔 - 伴随 他 .
孔打横相陪。

[ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] ['preʃəs] [ænd; ənd] [flɔ:d] ,
A mixture of precious and flawed ,
一个 混合物 的 宝贵的 和 有缺陷的 ,
珍错相兼，

[bəʊθ] [lænd][ænd; ənd] ['wɔ:tər] ['trænsɜ:rt] [wɜ:r; wər] [dɪ'spleɪd] .
Both land and water transport were displayed .
两个都 土地 和 水 运输 是 显示 .
水陆并陈。

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] .
Everyone should be taken care of .
每个人 应该 是 已采取 关心 的 .
从人皆有管待。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] [æt; ət] [dʌsk] .
The banquet ended at dusk .
这 宴会 结束 在 黄昏 .
日夕席终，

[ðə; ði] [tu:] ['ti:tʃərz] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] .
The two teachers resigned and returned home .
这 二 教师 辞职 和 返回 家 .
两学老师辞归。

[ðeɪ] [wɪl] ['eskɔ:rt][ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] [geɪt] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər][jər; jər] [raɪd] .
They will escort you to the gate to wait for your ride .
他们 将要 护送 你 到 这 门 到 等待 为了 你的 骑 .
送至大门候乘，

[ðeɪ] ['pɑ:rtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ] .
They parted with a bow .
他们 分手了 和 一个 弓 :

一揖而别。

[ˈʒaʊ] [ji:] [mu:vɪd] [bæk] [tu:; tə] - [ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] [ru:m] [ʌv; əv] - .
Xiao Yi moved back to Liuyunxuan and then to the side room of Bicaoxuan .
肖 易 已搬 后退 到 - 和 然后 到 这 边 房间 的 - .

孝移还留耘轩到碧草轩厢房，

[wi:; wi] [bru:d] [ti:] [ænd; ənd] [tʃæt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
We brewed tea and chatted for a while .
我们 酿造 茶 和 聊天 为了 一个 尽管 :

煮茗清谈一晌，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [rɪ'tɜ:rnd] [æt; ət] [naɪt] [wɪð; wɪθ] ['læntərnz] .
They were returned at night with lanterns .
他们 是 返回 在 夜晚 和 灯笼 :

晚上着灯笼送回。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['pɜ:rs(ə)n] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [meɪk] [frendz] [θru:] [ə; eɪ]['kɑ:ntrækt] .
A virtuous person will always make friends through a contract .
一个 有德行的 人 将要 总是 制作 朋友们 通过 一个 合同 :

端人取友必道契，

[ˈraɪtʃəs] [ə'fɪ(ə)] [mʌst; məst][bi:; bi] [kɑ:nʃi'enʃəs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['du:tɪz] .
righteous official must be conscientious in his duties .
正义 官方的 必须 是 尽责的 在 他的 职责 :

正士居官必认真。

[ˈtʃæptər] [faɪv] : ['kerf(ə)] [sɪ'lekʃ(ə)n] , [mə'tɪkjələs] [ə,pri:'fi'eɪ(ə)n] [ʌv; əv] [s'kɒləz] , ['kleɪvər] [wɜ:rdz] [tu:; tə]
Chapter Five : Careful Selection , Meticulous Appreciation of Scholars , Clever Words to

[wɪn] [ɡoʊld]
Win Gold
赢 金子

第五回 慎选举悉心品士 包文移巧词渔金

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt][wʌz; wəz]['pəʊstɪd][ɑ:n][ðə; ði] [skri:n] [wɔ:lz] [ʌv; əv] ['veriəs]
It is said that the imperial edict was posted on the screen walls of various
它 是 说 那 这 帝国 法令 曾是 发布 在 这 屏幕 墙壁 的 各种各样的
[ˈɡʌvənmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] .
government offices .
政府 办公室 :

话说朝廷喜诏贴于各署照壁，

[ði:z] ['dʒent(ə)lmən] [hu:] [ɪk'splɔɪt] ['lu:phəʊlz] ,
These gentlemen who exploit loopholes ,
这些 先生们 WHO 开发 漏洞 ,

这些钻刺夤缘的绅士，

[ˈhoʊpɪŋ] [tu:; tə] [rekə'mend] ,
Hoping to recommend ,
希望 到 推荐 ,

希图保举，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə][goʊ][ˈɪntu:] [ˈdi:teɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细述。

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [sku:l] [klɜ:rk] [hæd; həd] [rɪˈsi:vɪd] [ˈsevrəl] [ˈekstrə] [ˈdʒenərəs] [ɡɪfts]
It was only said that the school clerk had received several extra generous gifts
它 曾是 仅有的 说 那 这 学校 职员 有 已收到 一些 额外的 慷慨的 礼物
[frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈpæləs] ;
from outside the palace ;
从 外部 这 宫殿 ;

只说学中师爷多收了几分旷外的厚礼；

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstʌdi] [hɔ:l] [ænd; ənd] [ðæt] [ˈeləkwənt] [ˈskɑ:lər] ,
The head of the study hall and that eloquent scholar ,
这 头 的 这 学习 大厅 和 那 雄辩 学者 ,

学中斋长与那能言的秀才，

[mɔ:r] [ˈvɪzɪts][tu:; tə][ðə; ði] " [sprɪŋ] [ti:] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [laɪt] " [ˈfestɪvəl; ˈfestəvəl][ɑ:r; ər]
More visits to the " Spring Tea and Waiting for the Light " festival are
更多的 访问 到 这 " 春天 茶 和 等待 为了 这 光 " 节日 是
[ˈwelkəm] .
welcome .
欢迎 .

多赴些“春茗候光”的厚扰，

[ðæt] [meɪks] [,aɪ ˈti:] [ˈendləsli] [ˈfæsɪneɪtɪŋ] .
That makes it endlessly fascinating .
那 制作 它 不休 迷人 .

这就其味无穷了。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [lert] ,
A little late ,
一个 小的 晚的 ,

迟了些时，

[sʌm; səm][ˈɔ:lsoʊ] [li:kt] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][edʒuˈkeɪʃ(ə)n] [ˈbjʊroʊ] .
Some also leaked information to the Education Bureau .
一些 还 泄露 信息 到 这 教育 局 .

也有向学署透信的，

[sʌm; səm][ˈɔ:lsoʊ] [dɪˈskʌst] [səbˈmɪtɪŋ] [ðer; ðər] [prəˈpəʊzɪz] .
Some also discussed submitting their proposals .
一些 还 讨论 提交 他们的 提案 .

也有商量递呈的，

[haʊˈevər] , [,aɪ ˈti:] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈspɑ:rkt] [ˈpʌblɪk] [dɪˈskʌʃ(ə)n] .
However, it also sparked public discussion .
然而 , 它 还 引发 民众 讨论 .

却也有引出清议谈论的。

[ˈðerfɔ:r] ,
Therefore ,
所以 ,

以此，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let's take a look .
我们来吧 拿 一个 看 .

观观望望，

[dɪˈleɪd]
Delayed
延迟

耿耿搁搁，

[baɪ][ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [jɪr] ,
By the first month of the following year ,
经过 这 第一的 月 的 这 下列的 年 ,
挨至次年正月，

[noʊ][ˈækʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [ˈteɪkən] [jet] .
No action has been taken yet .
不 行动 有 到过 已采取 然而 :
尚无举动。

[ðɪs] [wi:k] , [dɑːŋ] [suː] [sed] [tuː; tə] [ˈtʃen] [kiːɑːlɪŋ] :
This week , Dong Su said to Chen Qiaoling :
这 星期 , 董 苏 说 到 陈 巧岭 :
这周东宿一日向陈乔龄说道:

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [ɪn] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrekəmenˈdeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈvɜːrtʃuəs]
" **The imperial edict was issued in celebration of the recommendation of virtuous**
" 这 帝国 法令 曾是 发布 在 庆典 的 这 推荐 的 有德行的
[ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] . "
and capable individuals . "
和 有能力的 个人 : "

“喜诏上保举贤良一事，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ˈhæpənd] [æt; ət][ˈaʊər; ɑːr] [skuːl] .
This is something that happened at our school .
这 是 某物 那 发生 在 我们的 学校 :
是咱学校中事。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] [ˈbetər] [tuː; tə][hæv; həv] [fjuːər] [bʌt; bət] [ˈbetər] [ˈkwaːləti] [ˈprɑːdʌkt] ,
Even if it means better to have fewer but better quality products ,
甚至 如果 它 方法 更好的 到 有 更少 但 更好的 质量 产品 ,
即令宁缺勿滥，

[kaɪˈfʌŋ] [ɪz][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈprɑːvɪns] .
Kaifeng is the capital of a province .
开封 是 这 首都 的 一个 省 :
这开封是一省首府，

[wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [ˈkaʊnti] [ɪn] [kaɪˈfʌŋ] .
Xiangfu was the first county in Kaifeng .
相府 曾是 这 第一的 县 在 开封 :
祥符是开封首县，

[haʊˈevər] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænaɪt] [biː; bi] [ˈmɪsɪŋ] .
However , it cannot be missing .
然而 , 它 不能 是 丢失的 :
却是断缺不得的。

[ðə; ði] [wʌnz] [ðeɪ] [ˈmenʃ(ə)nd] ,
The ones they mentioned ,
这 一个 他们 提及 ,
他们说的那几个，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [hiː; hi][hæz; həz] [feɪld] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [ˈpiːpəlz] [ˌekspekˈteɪʃ(ə)nz] .
It seems he has failed to live up to people's expectations .
它 似乎 他 有 失败的 到 居住 向上 到 人们的 期望 :
看来不孚人望，

[bʌt; bət] [wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fju:tʃər] ?
But what about the future ?
但 什么 关于 这 未来 ？

将来却怎的？ ”

[ki:'lɑʊ] - :
Qiao Lingdao :
乔 龄 道 :

乔龄道：

" ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] - [dɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] "
" During the Shuangli Ding Festival "
" 期间 这 - 丁 节日 "

“爽利丁祭时，

[dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [s'kɒləz] .
Discuss it with the scholars .
讨论 它 和 这 学者们 。

与秀才们商量。”

[i:st] ['sʌbɜ:rɪb] [roʊd] :
East Suburb Road :
东方 市郊 路 ：

东宿道：

['brʌðər] [jɪn] [hæz; hæz] [lɪvd] [hɪr] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
Brother Yin has lived here for a long time .
兄弟 阴 有 居住地 这里 为了 一个 长的 时间 。

“寅兄居此已久，

['æftər] [ɔ:l] , ['noʊɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] ['tə:mi:nlz] [ɪz] [ɪ'nʌf] .
After all , knowing a few terminals is enough .
后 全部 ， 会心 一个 很少 终端 是 足够的 。

毕竟知道几个端的行得，

[lets] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['beɪsɪk] [plæn] [fɜ:rst] .
Let's discuss and come up with a basic plan first .
我们来吧 讨论 和 来 向上 和 一个 基本的 计划 第一的 。

咱先自己商量个底本，

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [ðeɪ] [meɪd] [ɪm'pɑ:rj(ə)l] [rekəmen'deɪʃənz] .
On that day , they made impartial recommendations .
在 那 天 ， 他们 制成 公正 建议 。

到那日他们秉公保举，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [gʊd] [tu:; tə] [ə'gri:] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .
It would be good to agree to him .
它 会 是 好的 到 同意 到 他 。

也好承许他，

[fæn] [sə'prest] [ˈpʌblɪk] [ə'pɪnjən] .
Fang suppressed public opinion .
方 被抑制 民众 观点 。

方压得众口。

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] ,
Just like the day before yesterday ,
只是 喜欢 这 天 前 昨天 ，

只如前日，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] ['sʌmwʌn] [seɪ] [ðæt] [soʊ] - [ænd; ənd] - [soʊ] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [rekə'mendɪd] .
Only then did someone say that so - and - so could be recommended .
仅有的 然后 做过 某人 说 那 所以 - 和 - 所以 可以 是 受到推崇的 。

才有人说某某可以保举，

[ˈleɪtər] , [ˈsʌmwʌn] [rɪˈviːld] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈjeɪdɪ] [ˈdiːlɪŋz] .
Later , someone revealed some of his shady dealings .
之后 , 某人 揭晓 一些 的 他的 阴凉 交易 .

后来就有人说出他的几桩阴私来，

[ðæt] [ˈdʌznt] [saʊnd] [ɡʊd] .
That doesn't sound good .
那 不 声音 好的 .

倒不好听哩。

[ˈbrʌðər] [jɪn] ,
Brother Yin ,
兄弟 阴 ,

寅兄，

[θɪŋk] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː] [ˈkeɪfəlɪ] .
Think about it carefully .
思考 关于 它 小心 .

你到底想想，

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [ˈtrɪbjʊːt] ,
Regardless of tribute ,
不管 的 贡 ,

勿论贡、

[ˈsuːpərvaɪzər] ,
Supervisor ,
导师 ,

监、

[ˈstjuːdnts] ,
Students ,
学生 ,

生员，

[lets] [meɪk] [sʌm; səm][plænz][fɜːrst] .
Let's make some plans first .
我们来吧 制作 一些 计划 第一的 .

咱先打算一番，

[ænd; ənd][soʊ][,aɪ ˈtiː][dɪd][nɑːt] [feɪl] [ðə; ði] [ˈɛmpɜːz] [bəˈnevələnt] [ækt][ʌv; əv] [ˈsiːkɪŋ] [ˈtæləntɪd]
And so it did not fail the Emperor's benevolent act of seeking talented
和 所以 它 做过 不是 失败 这 皇帝的 仁慈 行为 的 寻求 才华横溢

[ˌɪndɪˈvɪdʒʊəlz] .
individuals .
个人 .

也不负了皇上求贤的圣恩。”

[ˌkiːˈaʊ] - :
Qiao Lingdao :
乔 - :

乔龄道：

" [əˈmʌŋ] [ðɪːz] [ˈdʒent(ə)lmən] , " "
Among these gentlemen , " "
" 之中 这些 先生们 , "

“这绅士中，

[ɪts] [rer] [tuː; tə][faɪnd] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæts] [ˈpɜːrfɪkt] .
It's rare to find something that's perfect .
它是 稀有的 到 寻找 某物 那就是 完美的 .

也难得十全的。

[ɪf] ['evriwʌn] [sez] [ɪts] [gʊd] [fɔːr; fər] [ten] ['jɪrz] [ɔːr][soʊ]
If everyone says it's good for ten years or so
如果 每个人 说道 它是 好的 为了 十 年 或者 所以

若十来年人人说好的，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] .
There were only a few people .
那里 是 仅有的 一个 很少 人们 :

只有不几个人。

" [let] [em 'iː] [θɪŋk] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] . "
" Let me think about it . "
" 让 我 思考 关于 它 : "

——等我想想。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

想了一会，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [s'kɒləz] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [neɪmd] ['zæŋ, 'zɑːŋ] [waɪkən] . "
" Among the scholars , there was one named Zhang Weicheng . "
" 之中 这 学者们 , 那里 曾是 一 命名 张 伟成 : "

“秀才中有个张维城，

- ['vɪlɪdʒ]
Haoerlei Village
- 村庄

号儿类村，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈɡʌvənmənt] - ['sʌbsɪdaɪzd] ['stuːd(ə)nt] .
He was a government - subsidized student .
他 曾是 一个 政府 - 补贴 学生 :

是个廪生，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjʊːt] [ðɪs] [jɪr] .
It's time to pay tribute this year .
它是 时间 到 支付 贡 这 年 :

今年该出贡了。

[hiː; hi][ˈjuːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'per] ['brɪdʒɪz] [ænd; ɐnd] [roʊdz] .
He usually repairs bridges and roads .
他 通常 维修 桥梁 和 道路 :

他平素修桥补路，

[ˈtʃerɪʃ] [ðə; ðɪ][oʊld][ænd; ɐnd] ['pɪti] [ðə; ðɪ] [pʊr] .
Cherish the old and pity the poor .
珍惜 这 老的 和 遗憾 这 贫穷的 :

惜老怜贫，

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
That person is a good person .
那 人 是 一个 好的 人 :

那人是个好人。

[ˈdɪdnt] [hiː; hi] [ɡɪv] [juː 'es] [tuː] ['kɑːpɪz] [ʌv; əv] " [ˌænə'teɪfənz] [ɑːn] [jɪn] [dʒɪː] [wen] " [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [deɪ] ?
Didn't he give us two copies of " Annotations on Yin Zhi Wen " the other day ?
没有 他 给 我们 二 副本 的 " 注释 在 阴 智 温 " 这 其他 天 ?

前日他不是还送咱两本《阴鹭文注释》？

[nəʊ][wʌŋ] [spəʊk] [ɪ] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] [eniˈmɔ:ɹ] .

No one spoke ill of that person anymore .
不 一 辐 患病的 的 那 人 不再 .

那个人再没个人说他不好。”

[i:st] [ˈsʌbɜ:rb] [roʊd] :

East Suburb Road :
东方 市郊 路 :

东宿道:

" [wen] [hi:; hi] [brɔ:t] [ðə; ði] - [jɪn] [dʒi:] [wen] - [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔ:ɹ] [ˈjestərdeɪ] . . . "

" When he brought the ' Yin Zhi Wen ' the day before yesterday . . . "
" 什么时候 他 带来 这 - 阴 智 温 - 这 天 前 昨天 . . . "

“前日他送《阴鹭文》来时，

[aɪ] [sɔ:] [aɪ ˈti:] .

I saw it .
我 锯 它 .

我见了，

[ʃʊɹ] [ɪˈnʌf] , [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ][kaɪnd] [feɪs] .

Sure enough , he had a kind face .
当然 足够的 , 他 有 一个 种类 脸 .

果然满面善气，

[bʌt; bət][wʌŋ][mʌst; məst] [ɪnˈevɪtəbli] [groʊ] [oʊld] .

But one must inevitably grow old .
但 一 必须 不可避免地 生长 老的 .

但未免人老了。

[ˈbrʌðər] [jɪn] , [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:ɹ] .

Brother Yin , think of a few more .
兄弟 阴 , 思考 的 一个 很少 更多的 .

寅兄你再想几个。”

[kiˈlʌʊ] [lɪŋ] [θɔ:t] [fɔ:ɹ; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔ:ŋgər] ,

Qiao Ling thought for a while longer ,
乔 凌 想法 为了 一个 尽管 更长 ,

乔龄又想了一会，

[hi:; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

说道:

" [ðeəz; ðəz][ˈɔ:lsʊʊ] [ˈtʃɛŋ] [zɑɪmɪŋ] , "

" There's also Cheng Ximing , "
" 有 还 程 西明 , "

“还有一个程希明，

[hɪz; ɪz] [ˈskɑ:lərʃɪp] [ɪz] [ˈeksələnt] .

His scholarship is excellent .
他的 奖学金 是 出色的 .

他的学问极好，

[ˈraɪtɪŋ] [ˈpoʊətri]

Writing poetry
写作 诗

做诗、

[meɪk] [ə; eɪ] [peɹ] ,

Make a pair ,
制作 一个 一对 ,

做对子，

[ˈevriwʌn] [ɪz] [dɪˈpendənt] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
Everyone is dependent on him .
每个人 是 依赖 在 他 。

人人都是央他的。

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [spɛnt] [ˈmʌni] [laɪk] [ˈwɔːtər] .
He also spent money like water .
他 还 花费 钱 喜欢 水 。

他也挥金如土，

[ˈevriwʌn] [sez] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈlɜːrnɪd] [ænd; ənd] [gʊd] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Everyone says he is a learned and good person .
每个人 说道 他 是 一个 学习 和 好的 人 。

人人都说是有个有学问的好人。

[hiː; hi][dʒʌst] [laɪks] [tuː; tə] [drɪŋk] [mɔːr] [ˈælkəhɔːl] .
He just likes to drink more alcohol .
他 只是 点赞 到 喝 更多的 酒精 。

只是好贪杯酒儿，

[hiː; hi][ˈɔːf(ə)n] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkæriŋ] [ˈælkəhɔːl] .
He often seemed to be carrying alcohol .
他 经常 似乎 到 是 携带 酒精 。

时常见他就有带酒的意思。”

[iːst] [ˈsʌbɜːrb] [roʊd] :
East Suburb Road :
东方 市郊 路 。

东宿道：

" [ðæts] [ə; eɪ] [ˈveri] [gʊd] [wei] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" That's a very good way to put it . "
" 那就是 一个 非常 好的 方式 到 放 它 。”

“如此说人是极好的，

[bʌt; bət] [gʊd] [waɪn] [ˈɪznt] [əˈveɪləb(ə)] [ɔːl][ˈoʊvər] [əˈmerɪkə] .
But good wine isn't available all over America .
但 好的 葡萄酒 不是 可用的 全部 超过 美国 。

但好酒就不算全美了。”

[ˌkiːˈlɑʊ] - :
Qiao Lingdao :
乔 - 。

乔龄道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈskaːlər] [ɪn] [dɒŋˈxiɑŋ] .
There was a scholar in Dongxiang .
那里 曾是 一个 学者 在 东乡 。

“东乡有个秀才，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈlɪn] [ˈwenli] .
His name is Lin Wenli .
他的 姓名 是 林 文莉 。

叫林问礼，

[hiː; hi] [əˈrɪdʒənəli] [hæd; həd][wʌn] [red] [aɪ] ,
He originally had one red eye ,
他 起初 有 一 红色的 眼睛 ；

他本来有一只眼红红的，

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [daɪd][ʌv; əv] [ˈɪlnəs] .
His mother died of illness .
他的 母亲 死亡 的 疾病 。

他母亲病殁，

[hiː; hi] [kraɪd] [soʊ] [mʌt] [ðæt] [hiː; hi] [went] [blaɪnd][ɪn] [wʌn] [aɪ] .
He cried so much that he went blind in one eye .
他 哭 所以 很多 那 他 去 瞎的 在 一 眼睛 ː
他就哭的把一只眼哭瞎了。”

[iːst] [ˈsʌbɜːrb] [roʊd] ː
East Suburb Road ː
东方 市郊 路 ː
东宿道ː

" [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] . "
" This can be considered a filial son . "
" 这 能 是 经过考虑的 一个 孝 儿子 ː "
“这算是个孝子。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz]['oʊnli] [wʌn] [aɪ] .
But he has only one eye .
但 他 有 仅有的 一 眼睛 ː
但眇一目，

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [ɡriːt] [jʊr; jər]['mædʒəsti] ?
How shall I greet Your Majesty ?
如何 将 我 迎接 你的 威严 ː ?
如何陛见？

[aɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [preɪz] [hɪz; ɪz] ['fɪliəl] ['paɪəti][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I will definitely praise his filial piety in the future .
我 将要 确实 称赞 他的 孝 虔诚 在 这 未来 ː
待异日一定举他孝行，

[let] [hɪm; ɪm] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['feɪvər][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [fʌndz] [bi'stəʊ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][tuː; tə] [bɪld]
Let him receive the imperial favor of having funds bestowed upon him to build
让 他 收到 这 帝国 偏爱 的 拥有 资金 授予 之上 他 到 建造
[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['ɑːrtʃweɪ] .
the memorial archway .
这 纪念馆 拱道 ː
叫他沐那赐帑建坊的皇恩罢。”

[kiː'laʊ] - ː
Qiao Lingdao ː
乔 - ː
乔龄道ː

" [ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði] [s'kɒləz] , [ðer; ðər][ɪz] [nʌn] [huː] [ɪz] [preɪzd] [baɪ] ['evriwʌn] . "
" Among all the scholars , there is none who is praised by everyone . "
" 之中 全部 这 学者们 , 那里 是 没有任何 WHO 是 赞扬 经过 每个人 ː "
“秀才中再没有人人都夸的。”

[iːst] [ˈsʌbɜːrb] [roʊd] ː
East Suburb Road ː
东方 市郊 路 ː
东宿道ː

" ['brʌðər] [jɪn] , [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] [ə'ɡen] . "
" Brother Yin , think about it again . "
" 兄弟 阴 , 思考 关于 它 再次 ː "
“寅兄再想。”

[kiː'laʊ] [lɪŋ] [bent] [hɜːr; hər] ['fɪŋɡərz] [ə'ɡen] [ænd; ənd] [ə'ɡen] .
Qiao Ling bent her fingers again and again .
乔 凌 弯曲 她 手指 再次 和 再次 ː
只见乔龄把手指屈了一回又一回，

[hi:; hi] ['mʌtəd] [tu:; tə] [hɪm'self] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][plænz] .
He muttered to himself about his plans .
他 低声说道 到 他自己 关于 他的 计划 .

口中唧唧啾啾的打算，

[ˈsʌd(ə)nli] [hi:; hi] [sed] :
Suddenly he said :
突然 他 说 :

忽然说道：

" [fər'gɑ:t] ! "
" Forgot ! "
" 忘了 ! "

“忘了！

[aɪ][fər'gɑ:t] !
I forgot !
我 忘了 !

忘了！

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [nɔ: rθ'i:stərn] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
This is the northeastern bank of the Yellow River in the city .
这 是 这 东北部 银行 的 这 黄色的 河 在 这 城市 .

这城东北黄河大堤边，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] ['skɑ:lər] ,
There was a scholar ,
那里 曾是 一个 学者 ,

有个秀才，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['hwæŋ, 'hwɑ:n] - .
His name is Huang Shimian .
他的 姓名 是 黄 - .

叫黄师勉。

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] ,
The two brothers ,
这 二 兄弟 ,

兄弟两个，

[,aɪ 'ti:][hæz; hæz] ['sevrəl] ['eɪkəs][ʌv; əv][lənd] .
It has several acres of land .
它 有 一些 英亩 的 土地 .

有一顷几十亩地。

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['wʌnts] [tu:; tə] [breɪk] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
His brother wants to break up with him .
他的 兄弟 想要 到 休息 向上 和 他 .

他哥要与他分开，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] .
He was unwilling .
他 曾是 不情愿 .

他不愿意，

[hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [bɔ:] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] ['getɪŋ] [ə; ei] [ʃer] .
His sister - in - law insisted on getting a share .
他的 姐姐 - 在 - 法律 坚持 在 获得 一个 分享 .

他嫂子一定要分。

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] [rɪ'si:vd] ['sɪksɪ][mju:][ʌv; əv][lənd][,ɪn'saɪd][ðə; ði] [daɪk] .
His brother received sixty mu of land inside the dike .
他的 兄弟 已收到 六十 亩 的 土地 里面 这 堤 .

他哥分了大堤内六十亩地，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wɪt] [ɪ'steɪt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['æləkeɪtɪd] [tuː; tə] — [ðeɪ] [təʊld][,em 'iː] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː][ðə; ði]
I don't know which estate he was allocated to — they told me about it the
我 不 知道 哪个 财产 他 曾是 分配 到 — 他们 讲述 我 关于 它 这
[ˈðə] [deɪ] .
other day .
其他 天 .

他分的也不知在那个庄子上——前日他们也对我说过，

[aɪ][fə'gɔ:t][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
I forgot the name of the village .
我 忘了 这 姓名 的 这 村庄 .

我忘了庄名。

[ðə; ði][fɜːrst] [faɪv]
The first five
这 第一的 五

前五、

[ɪn][ðə; ði][sɪks] [ˈjɪrz] ,
In the six years ,
在 这 六 年 ,

六年头里，

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər] [ruːld] ['saʊθwərd] ,
The Yellow River rolled southward ,
这 黄色的 河 滚动 向南 ,

黄河往南一滚，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [lənd][ˈɪntuː][ə; eɪ] ['rɪvər] .
They turned his brother's land into a river .
他们 转向 他的 兄弟 土地 进入 一个 河 .

把他哥的地都成了河身，

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ˈɔːlsəʊ][gɔ:t][soʊ] ['æŋɡrɪ] [ðæt] [hiː; hi] [fel] [ɪl] [ænd; ənd] [daɪd] .
His brother also got so angry that he fell ill and died .
他的 兄弟 还 得到 所以 生气的 那 他 跌倒 患病的 和 死亡 .

他哥也气的病死了。

[ðɪs] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [bɔː] ,
This Huang Shimian brought his sister - in - law ,
这 黄 - 带来 他的 姐姐 - 在 - 法律 ,

这黄师勉把他嫂子、

[tuː] ['nefjuːz] ,
Two nephews ,
二 侄子们 ,

两个侄子，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] ['oʊvər][tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðem; ðəm] .
They all took over to support them .
他们 全部 采取 超过 到 支持 他们 .

都承领过来养活，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] ['sepəreɪtɪd] .
It was as if they had never been separated .
它 曾是 作为 如果 他们 有 绝不 到过 分开 .

只像不曾分一般。

[ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] [wʌz; wəz][maɪ] ['bɜːrθdeɪ] .
The day before yesterday was my birthday .
这 天 前 昨天 曾是 我的 生日 .

前日我做生日时节，

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第8/159页

[ˈevriwʌn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [preɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈmerɪts] .
Everyone at the banquet praised his merits .
每个人 在 这 宴会 赞扬 他的 优点 .

满席上都说他这宗好处。

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][hæz; həz] [ˈeksələnt] [ˈkærəktər] .
This person has excellent character .
这 人 有 出色的 特点 .

这人极好的品格。”

- [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Dongsu sighed and said :
- 叹了口气 和 说 :

东宿叹口气道：

" [ɪn][təˈdeɪz, ˈtuːdeɪz] [wɜːrld] ,
" In today's world ,
" 在 今天的 世界 ,

“如今世上，

[ðɪs] [ˈmʌni] [ɪz] [ˌɪndɪˈspensəb(ə)l] .
This money is indispensable .
这 钱 是 必不可少 .

断少不得的是这个钱。

[ðɪs] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] - [ˈdʌznt] [ker] [əˈbaʊt] [ˈɪndəstri] .
This Huang Shimian doesn't care about industry .
这 黄 - 不 关心 关于 行业 .

这黄师勉不论产业，

[ˈreɪzɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwɪdoʊd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][æn; ən] [ˈɔːfənd] [ˈnefjuː] ,
Raising a widowed sister - in - law and an orphaned nephew ,
提高 一个 寡 姐姐 - 在 - 法律 和 一个 孤儿 侄子 ,

抚养孀嫂孤侄，

[ðæt] [miːnz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [hoʊld][ə; eɪ] [ˈveri] [haɪ] [pəˈzi(ə)n] [ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv][ˈhjuːmən]
That means they are people who hold a very high position in terms of human
那 方法 他们 是 人们 WHO 抓住 一个 非常 高的 位置 在 条款 的 人类
[rɪˈleɪŋʃɪps]
relationships .
关系 .

也就算人伦上极有座位的人了。

[bʌt; bət][ðər; ðər][ɑːr; ər][ˈoʊnli] [ˈfɪfti] [ɔːr][ˈsɪksti][ˈeɪkəs][ʌv; əv][lənd] .
But there are only fifty or sixty acres of land .
但 那里 是 仅有的 五十 或者 六十 英亩 的 土地 .

但只有五六十亩地，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][biː; bi] [ˌrekəˈmendɪd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [pəˈzi(ə)n] ?
How can I be recommended for this position ?
如何 能 我 是 受到推崇的 为了 这 位置 ?

如何当得这个保举哩？ ”

[ˌkiːˈaʊ] - :
Qiao Lingdao :
乔 - :

乔龄道：

" [ðæts] [tru:] . "

" **That's true** . "

" 那就是 真的 . "

“可也是哩。

[ðeəz; ðəz][ˈnoʊbə:di] [els] [hɪr] .

There's nobody else here .

有 无人 别的 这里 .

别的没人了。”

[i:st] [ˈsʌbɜ:rb] [roʊd] :

East Suburb Road :

东方 市郊 路 :

东宿道:

" [æz; əz][fɑ:r][æz; əz][aɪ][kæn; kən] [si:] , "

" **As far as I can see** , "

" 作为 远的 作为 我 能 看 , "

“就我所见，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔ:r] [ˈjestərdeɪ] [æt; ət][tæn] - [ˈbæŋkwɪt] ,

The day before yesterday at Tan Zhongbi's banquet ,

这 天 前 昨天 在 谭 - 宴会 ,

前日谭忠弼席上，

[ðæt] [ˈmɪstər] . [lu:] [si:md] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈdi:snt] [ænd; ænd] [rɪˈspektəbl] [ˈpɜ:rs(ə)n] .

That Mr . Lou seemed like a decent and respectable person .

那 先生 . 卢 似乎 喜欢 一个 体面的 和 可敬 人 .

那个娄某像是个正经妥当人。”

[ki:ˈaʊ] - :

Qiao Lingdao :

乔 - :

乔龄道:

" [ɪts] [nɑ:t] [əˈnɔɪɪŋ] [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] . "

" **It's not annoying if you don't talk about him** . "

" 它是 不是 恼人的 如果 你 不 讲话 关于 他 . "

“不说起他来不恼人。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈfɑ:rmɜ:z] [ˈfæməli][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [nɔ:rθ] [gert] .

He was originally a farmer's family inside the North Gate .

他 曾是 起初 一个 农民的 家庭 里面 这 北 门 .

他原是北门内一个庄农人家。

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [sku:l] .

He went to school .

他 去 到 学校 .

他进了学，

[aɪ][gɔ:t] [ˈsevrəl] [fɜ:rst] - [klæs] [greɪdz] .

I got several first - class grades .

我 得到 一些 第一的 - 班级 成绩 .

考了几个一等，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈstu:d(ə)nt][ɪn] [dɒŋːɑŋ] [neɪmd] [li] - .

There was a student in Dongxiang named Li Zhandai .

那里 曾是 一个 学生 在 东乡 命名 李 - .

东乡有个门生叫李瞻岱，

[aɪ] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə][æsk][hɪm; ɪm][tu:; tə] [ti:tʃ] [em ˈi:] .

I wanted to ask him to teach me .

我 通缉 到 问 他 到 教 我 .

就想请他教书。

[hi:; hi] [dɪ'lɪbəɾətli] ['elɪvɪtɪd] [hɪm'self] [ænd; ənd][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][gəʊ] .
He deliberately elevated himself and refused to go .
他故意地升高他自己和拒绝到去 .
他偏自抬身分不肯去。

[li] - [brɔ:t] [ə; eɪ][gift] [wen] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [sku:l] .
Li Zhandai brought a gift when he came to the school .
李带来一个礼物什么时候他来到了这学校 .
李瞻岱来学中备了一份礼，

[fɔ:rmər] ['sentrəl] [bæŋk] [ə'fɪ(ə)l] [jɪn] [təʊld][,em 'i:] :
Former Central Bank official Yin told me :
以前的中央银行官方的阴讲述我 :
央前任寅兄与我说：

- [tu:] ['ti:tʃəz] , -
' Two teachers , '
- 二 教师 , -
‘二位老师，

[ə; eɪ] ['prɑ:mɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['prɑ:mɪs] .
A promise is a promise .
一个承诺是一个承诺 .
一言九鼎。’

[tu:; tə] ['evri:wənz] [sər'praɪz] , [lu:] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][gəʊ] .
To everyone's surprise , Lou Zhao refused to go .
到每个人的惊喜 , 卢赵拒绝到去 .
谁知娄昭不肯去也罢了，

[hi:; hi] ['i:v(ə)n] ['ɪftɪd] [ðə; ði] [bleɪm] ['ɑ:ntə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
He even shifted the blame onto his brother .
他甚至转移这责备到他的兄弟 .
他还推到他哥身上，

[hi:; hi] [sed] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['wɒdnt] [let] [hɪm; ɪm][gəʊ] .
He said his brother wouldn't let him go .
他说他的兄弟不会让他去 .
说是他哥不叫他去。

['ni:ðər] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [tu:; tə] [ti:tʃ] ,
Neither going out to teach ,
两者都不去出去到教 ,
既不出门教书，

[haʊ] [dɪd][aɪ] [brɪ'kʌm] ['mɪstər] . [tænz] ['rezɪdəns] [ə'gen] ?
How did I become Mr . Tan's Residence again ?
如何做过我变得先生 : 棕褐色住宅再次 ?
如何又成了谭宅先生？

[soʊ][æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] ,
So at the banquet the day before yesterday ,
所以在这宴会这天前昨天 ,
所以前日在席上，

['dɪdnt] [seɪ] [mʌtʃ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
didn't say much to him .
没有说很多到他 .
我没与他多言，

['brʌðər] [jɪn] , [ju:; jʊ][dəʊnt] ['ri:əlaɪz] [aɪ 'ti:] .
Brother Yin , you don't realize it .
兄弟阴 , 你不意识到它 .
寅兄你是不觉的。

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪm][æn; ən] ['ɑ:nɪst] [ænd; ənd][kaɪnd] ['ti:tʃər] . "

" **It's just that I'm an honest and kind teacher .** "

" 它是 只是 那 我是 一个 诚实的 和 种类 老师 . "

只是我是个忠厚老师就罢了。”

[i:st] ['sʌbɜ:rɪb] [roʊd] :

East Suburb Road :

东方 市郊 路 :

东宿道：

" [ɔ:r] [pər'hæps] [lu:] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ti:tʃ] [wɪð; wɪθ] [li] - . "

" **Or perhaps Lou was unwilling to teach with Li Zhandai .** "

" 或者 也许 卢 曾是 不情愿 到 教 和 李 - . "

“或者娄某不愿意与李瞻岱教书，

[ɔ:r][ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi] [ə'nʌðər] ['ri:z(ə)n] .

Or there may be another reason .

或者 那里 可能 是 其他 原因 .

或是别有隐情，

['brʌðər] [jɪn] , [ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [bleɪm] [hɪm; ɪm][soʊ] [mʌtʃ] .

Brother Yin , you don't need to blame him so much .

兄弟 阴 ， 你 不 需要 到 责备 他 所以 很多 .

寅兄也不必恁的怪他。

[ðeɪ] [wəʊnt] [seɪ] [ðæt] ['i:ðər] .

They won't say that either .

他们 惯于 说 那 任何一个 .

这也不说。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] ,

As for the matter of this imperial decree recommendation ,

作为 为了 这 事情 的 这 帝国 法令 推荐 ,

到底这圣旨保举的事情，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] [ðen] ?

What should we do then ?

什么 应该 我们 做 然后 ?

毕竟怎么办？

[tu:; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tu:; tə][jʊr; jər] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz]

To live up to your expectations

到 居住 向上 到 你的 期望

要上不负君，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [best] [nɔ:t][tu:; tə] [brɪ'treɪ] [ðə; ðɪ]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [noʊ] ['pi:p(ə)] .

It is best not to betray the judgment of those who know people .

它 是 最好的 不是 到 背叛 这 判断 的 那些 WHO 知道 人们 .

下不负知人之明才好。

['brʌðər] [jɪn] , [pli:z] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['trɪbjʊ:t] [ə'gen] .

Brother Yin , please think about the tribute again .

兄弟 阴 ， 请 思考 关于 这 贡 再次 .

寅兄你再想想贡、

['prɪz(ə)nər] . "

Prisoner . "

囚犯 . "

监中人。”

[ˌki:'əʊ] - :

Qiao Lingdao :

乔 - :

乔龄道：

" [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɔ:l] [laɪkt] [tu:; tə][ə'soʊsiert; ə'soʊʃiɪrt][wið; wiθ] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] . "

" **The students all liked to associate with those in the hall .** "

" 这 学生 全部 喜欢 到 联系 和 那些 在 这 大厅 . "

“监生们都是好与堂上来往的，

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ['dɔːrɪŋ] [maɪ] ['stʌdiz] ['i:ðər] .

I didn't know much about it during my studies either .

我 没有 知道 很多 关于 它 期间 我的 研究 任何一个 .

学中也不大知道。

[ɪf] [wi:; wi] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['trɪbjʊ:t] ['stjʊdnts] ,

If we talk about tribute students ,

如果 我们 讲话 关于 贡 学生 ,

若说贡生，

[ðɪs] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ['skɑ:lər] [wʌz; wəz] ['fɛn] [wɛnzju:ʊ] .

This selected scholar was Shen Wenzhuo .

这 已选 学者 曾是 沈 文卓 .

这拔贡就是沈文焯、

[tæn] - ,

Tan Zhongbi ,

谭 - ,

谭忠弼，

[ə; eɪ] [pri'fektʃurəl] [sku:l]

A prefectural school

一个 县 学校

一个府学、

[ə; eɪ] ['kaʊnti] [sku:l] .

A county school .

一个 县 学校 .

一个县学。

[ðə; ði] [sʌplɪ'mentri] ['kændɪdət] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n][wʌz; wəz] [kɑ:ŋ] - .

The supplementary candidate for the imperial examination was Kong Shujing .

这 补充 候选人 为了 这 帝国 考试 曾是 孔 - .

副榜贡生是孔述经，

[ə'nʌðər] ['stu:d(ə)nt] , [ʒaʊ, 'dʒaʊ][dʒʌn] , [wʌz; wəz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ʃæn'haɪ] ['kɑ:lɪdʒ]

Another student , Zhao Jun , was selected for the Shanghai College

其他 学生 , 赵 俊 , 曾是 已选 为了 这 上海 大学

['entrəns] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .

Entrance Examination .

入口 考试 .

上科又新中了一个赵珣。

[tæn] ,

Tan ,

谭 ,

谭、

['brʌðər] [kɑ:ŋ] [ʃɪ:æn] [hæz; həz][met] [ænd; ənd] [noʊz] [ə'baʊt] [ðɪs] .

Brother Kong Shiyin has met and knows about this .

兄弟 孔 石印 有 遇见 和 知道 关于 这 .

孔是寅兄见过知道的。

['fɛn] [wɛnzju:ʊ] [ɪz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n] .

Shen Wenzhuo is also a very good person .

沈 文卓 是 还 一个 非常 好的 人 .

沈文焯也是个极好的人，

[hɪz; ɪz] [sʌn] , [ˈʃɛn] [etʃ ju ˈaɪ] ,
His son , Shen Hui ,
他的 儿子 , 沈 惠 ,

他儿子沈桢,

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [went] [tuː; tə] [skuːl] .
He also went to school .
他 还 去 到 学校 .

也进了学,

[ˈoʊnli] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ɔːr] [eɪˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Only seventeen or eighteen years old ,
仅有的 十七 或者 十八 年 老的 ,

才十七八岁,

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [teɪk] [keɪ] [ʌv; əv] [jɔːrˈself] ,
If you can't take care of yourself ,
如果 你 不能 拿 关心 的 你自己 ,

自己不能保养,

[hiː; hi] [dɪˈveləpt] [ə; eɪ][hoʊst][ʌv; əv] [ˈɪlnəs] .
He developed a host of illnesses .
他 发达 一个 主持人 的 疾病 .

弄出一身病来,

[aɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [taɪm] [tuː; tə][draːp][ðəm; ðəm] [ɔːf] [æɪ; əɪ] [skuːl] [jet] .
It wasn't time to drop them off at school yet .
它 不是 时间 到 降低 他们 离开 在 学校 然而 .

送学时也没到,

[əˈbaʊt] [ten] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
About ten days later ,
关于 十 天 之后 ,

过了十来天,

[ðeɪ] [sent] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [deθ] [sərˈtɪfɪkət] .
They sent over a death certificate .
他们 发送 超过 一个 死亡 证书 .

就送来一张病故呈子。

[hiː; hi] [ˈmɪsɪz] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ˈdɪrli] [naʊ] .
He misses his son dearly now .
他 错过 他的 儿子 亲爱的 现在 .

他如今思子念切,

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌrekəˈmend] [hɪm; ɪm] .
It would be difficult to recommend him .
它 会 是 难的 到 推荐 他 .

也难保举他。

[ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ðɪ] [ˌsʌplɪˈmentri] [lɪst] .
Zhao Junzhong was on the supplementary list .
赵 - 曾是 在 这 补充 列表 .

赵琚中副榜,

[ˈoʊnli] [eɪˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Only eighteen years old ,
仅有的 十八 年 老的 ,

才十八岁,

[aɪ] [hɜːrd] [hiː; hi] [ˈnevər] [goʊz] [aʊt] .
I heard he never goes out .
我 听到 他 绝不 去 出去 .

听说他们儿不出,

[hiː; hi] [riːdz] [bʊks] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
He reads books all day long .
他 阅读 图书 全部 天 长的 .

整日读书哩。

[tuː] [jʌŋ] ,
Too young ,
也 年轻的 ,

太年轻，

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [goʊ] . "
" You can't go . "
" 你 不能 去 . "

也去不的。”

[iːst] [ˈsʌbɜːrb] [roʊd] :
East Suburb Road :
东方 市郊 路 :

东宿道：

" [aɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [tæn] - [ɪz] [stiːl] [ðə; ði] [best] . "
" It seems that Tan Zhongbi is still the best . "
" 它 似乎 那 谭 - 是 仍然 这 最好的 . "

“看来还是谭忠弼、

[kənˈfjuːʃəs] [ˈfɪniʃt] [ɪkˈspleɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈklæsɪks] .
Confucius finished explaining the classics .
孔子 完成的 解释 这 经典 .

孔述经罢。”

[kiːˈlɑʊ] - :
Qiao Lingdao :
乔 - :

乔龄道：

" [wen] [ðə; ði] [ˌsækrɪˈfɪ(ə)] [ˈserəmoʊni] [ɪz] [held] , "
" When the sacrificial ceremony is held , "
" 什么时候 这 献祭 仪式 是 握住 , "

“待祭祀时，

[lets] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [sˈkɒləz] [ækt] .
Let's see how the scholars act .
我们来吧 看 如何 这 学者们 行为 .

看秀才们怎么举动，

[lets] [dʒʌst] [dɪˈskʌs] [ə; eɪ] [prɪˈlɪmɪnerɪ] [dræft] [ɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [maɪndz] .
Let's just discuss a preliminary draft in our minds .
我们来吧 只是 讨论 一个 初步的 草稿 在 我们的 思想 .

咱心里只商量个底稿儿罢。”

[ænd; ænd][ˈæftər][sʌm; səm] [taɪm] ,
And after some time ,
和 后 一些 时间 ,

且说过了些时，

[ðə; ði] [dɪŋ] [ˈsækrɪfaɪs] [wʌz; wəz] [held] .
The Ding sacrifice was held .
这 丁 牺牲 曾是 握住 .

到了丁祭。

[æt; ət] [dɑːn] ,
At dawn ,
在 黎明 ,

五更时，

- [ʒʌŋ]
Jingtang Zun
- 尊

荆堂尊，

[wi:k] ,
week ,
星期 ,

周、

[ˈtʃɛn] [lɪæŋxu:] ,
Chen Liangxue ,
陈 凉雪 ,

陈两学师，

[ˈwæŋ] - ,
Wang Dianshi ,
王 - ,

汪典史，

[ðeɪ] [ɔ:l] [əˈraɪvd] [ˈɜ:rlɪ] .
They all arrived early .
他们 全部 到达的 早期的 .

俱各早到。

[ɔ:l] [ˈstju:dnts] [ˈgæðəd] .
All students gathered .
全部 学生 聚集 .

合学生员齐集，

[i:tʃ] [diˈpɑ:rtmənt] [ɪz][rɪˈspɑ:nsəb(ə)] [fɔ:r; fər] [ɪts] [oʊn] [ˈdu:tɪz] .
Each department is responsible for its own duties .
每个 部门 是 负责的 为了 它是自己的 职责 .

各分任职事。

-
Zhengxian
-

正献、

[ðə; ðɪ] [dɪstrɪˈbjʊ:(ə)n] [ɪz] [kəmˈpli:t] .
The distribution is complete .
这 分配 是 完全的 .

分献已毕，

[wi:k] ,
week ,
星期 ,

周、

[ˈtʃɛn] [tɒŋ] [ɪnˈvaɪtɪd] [dʒei] - [tu:; tə][hæv; həv] [ti:] [æt; ət] - [hɔ:l] .
Chen Tong invited Jing Tangzun to have tea at Minglun Hall .
陈 童 受邀 景 - 到 有 茶 在 - 大厅 .

陈同邀荆堂尊明伦堂一茶，

[ˈvenərəb(ə)] - :
Venerable Jingtang :
可敬 - :

荆堂尊道：

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [rɪˈsi:vd] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] [tu:] [ˈdʒent(ə)lmən] . "
" I should have received instruction from you two gentlemen . "
" 我 应该 有 已收到 操作说明 从 你 二 先生们 . "

“本当领二位先生的教，

[maɪ] ['brʌðər] ['ɔ:lsoʊ] ['wɒnts] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [wið; wɪθ][ðə; ði]['oʊldər] ['brʌðərz] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['plæntɪŋ]
My brother also wants to discuss with the older brothers the matter of planting
我的 兄弟 还 想要 到 讨论 和 这 老 兄弟 这 事情 的 种植
[tri:z] [tu:; tə] [blɑ:k] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvɜ:z] ['flaɪŋ] [sænd][frʌm; frəm] ['beriŋ] [ðə; ði][lənd] .
trees to block the Yellow River's flying sand from burying the land .
树木 到 堵塞 这 黄色的 河流的 飞行 沙 从 埋葬 这 土地 。

弟还想与众年兄商量栽树挡黄河飞沙压地的事，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [fɪzɪ'ɑ:nəmi] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ɪn] ['vɪlɪdʒ] .
Unexpectedly , a case of physiognomy was reported in Xixiang Village .
不料 , 一个 案件 的 面相学 曾是 据报道 在 西乡 村庄 。

不料西乡里报了一宗相验事体，

[ə'pɑ:n] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] , [wʌn][mʌst; məst][raɪz] .
Upon returning to the yamen , one must rise .
之上 返回 到 这 衙门 , 一 必须 上升 。

回衙就要起身，

[aɪl] [lɜ:rn] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I'll learn from you another day .
患病的 学习 从 你 其他 天 。

改日领教罢。”

[send] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɪŋksɪŋ] [geɪt] .
Send them out of the Lingxing Gate .
发送 他们 出去 的 这 凌星 门 。

送出棧星门，

[dʒɪŋɡɔŋ] [ɡɑ:t][ɪntu:][ðə; ði][sɪ'dæŋ] [tʃer] [ænd; ənd] [left] .
Jinggong got into the sedan chair and left .
敬公 得到 进入 这 轿车 椅子 和 左边 。

荆公上轿而去。

['wæŋ] - [boʊd] , ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] , [ænd; ənd] ['fɑ:ləʊd] .
Wang Dianshi bowed , mounted his horse , and followed .
王 - 鞠躬 , 安装 他的 马 , 和 随后 。

汪典史也一揖上马随的去了。

[ðə; ði] [tu:] ['ti:tʃərz] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] - [hɔ:l] .
The two teachers returned to Minglun Hall .
这 二 教师 返回 到 - 大厅 。

二位学师回到明伦堂，

[ðə; ði] ['sɪlvər] ['kændlz] [bə:nd] ['brɑ:tlɪ] .
The silver candles burned brightly .
这 银 蜡烛 烧伤 明亮地 。

银烛高烧，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [boʊd] .
All the officials looked up and bowed .
全部 这 官员 看起来 向上 和 鞠躬 。

众生员望上行礼，

[ðə; ði] [tu:] ['ti:tʃərz] [sæt][saɪd][baɪ][saɪd] .
The two teachers sat side by side .
这 二 教师 卫星 边 经过 边 。

二老师并坐。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði][dɪstrɪ'bju:(ə)n][ʌv; əv][sækrɪ'fɪ(ə)] [mi:t] ['dɔ:ɪŋ] [rəʊl] [kɔ:l] .
This book is for the distribution of sacrificial meat during roll call .
这 书 是 为了 这 分配 的 献祭 肉 期间 卷 称呼 。

这书办单候点名散胙帖，

[pleɪs] [ðə; ði][ˈstu:d(ə)nt][ˈrɑ:stər][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .

Place the student roster in front of you .
地方 这 学生 名册 在 正面 的 你 .

将生员花名册放在面前。

[i:st] [ˈsʌbɜ:rb] [roʊd] :

East Suburb Road :
东方 市郊 路 :

东宿道:

" [weɪt] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] . "

" Wait a minute . "
" 等待 一个 分钟 . "

“且慢。”

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] [əˈdrest] [ɔ:l] [ˈsentɪənt] [ˈbi:ɪŋs] :

Therefore , I addressed all sentient beings :
所以 , 我 已解决 全部有感知能力的 生物 :

因向众生员道:

" [təˈdeɪ] , [ɔ:l][maɪ][ˈeldər] [ˈbrʌðərz] [ɑ:r; əɪ] [hɪr] . "

" Today , all my elder brothers are here . "
" 今天 , 全部 我的 长老 兄弟 是 这里 . "

“今日年兄们俱在，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][ˈʌtmoʊst] [ɪmˈpɔ:rt(ə)ns] .

There is a matter of utmost importance .
那里 是 一个 事情 的 极致 重要性 .

有一宗关系重大最要紧事，

[lets] [dɪˈskʌs] [aɪ ˈti:] .

Let's discuss it .
我们来吧 讨论 它 .

商量商量。

[læst] [jɪr] [aɪ][wʌz; wəz] [pli:zd] [tu:; tə][send] [æŋ; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt][tu:; tə][ˈkɪn] [ɪn] .

Last year I was pleased to send an imperial edict to Qin En .
最后的 年 我 曾是 高兴 到 发送 一个 帝国 法令 到 秦 恩 .

昨年喜诏上覃恩，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [prəˈvɪz(ə)n] [fɔ:r; fər] [ˌrekəˈmend] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)] [ˈpi:p(ə)] .

There is a provision for recommending virtuous and capable people .
那里 是 一个 条款 为了 推荐 有德行的 和 有能力的 人们 .

有保举贤良一条，

[ði:z] [ɑ:r; əɪ] [ˈmætərz] [wɪˈðɪn] [ðə; ðɪ] [sku:l] .

These are matters within the school .
这些 是 事情 之内 这 学校 .

正是学校中事体，

[aɪ ˈti:][hæz; həz] [bɪn] [dɪˈleɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] [naʊ] .

It has been delayed for a long time now .
它 有 到过 延迟 为了 一个 长的 时间 现在 .

如今延了多时，

[noʊ][ˈækʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [ˈteɪkən] [jet] .

No action has been taken yet .
不 行动 有 到过 已采取 然而 .

尚未举动。

[ˈjestərdeɪ] , [maɪ] [ˈfɑ:ðər] [sent] [ə; eɪ] [ˈletər] [ɜ:rdʒɪŋ] [ˌem ˈi:][tu:; tə] [peɪ] .

Yesterday , my father sent a letter urging me to pay .
昨天 , 我的 父亲 发送 一个 信 敦促 我 到 支付 .

昨日堂尊有手札催取，

[ðer; ðær][kæn; kən][biː; bi][noʊ] ['fɜːrðər] [dɪ'leɪ] .

There can be no further delay .

那里 能 是 不 更远 延迟 .

再也延迟不得。

[tə'deɪ] , [ɔːl][ðə; ði][waɪz] [men][hæv; həv] ['gæðərd] .

Today , all the wise men have gathered .

今天 , 全部 这 明智的 男人 有 聚集 .

今日群贤毕集，

" [wʌt] [ɪz] [sed] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sed] ['pʌblɪkli] . "

" What is said should be said publicly . "

" 什么 是 说 应该 是 说 公开 . "

正当‘所言公则公言之’。”

[ɔːl][ðə; ði][staːf] ['membər] [wɜːr; wər][ɔːl] [smaɪlz] .

All the staff members were all smiles .

全部 这 职员 成员 是 全部 微笑 .

只见众生员个个都笑容可掬，

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] ['ænsər] .

But no one answered .

但 不 一 回答 .

却无一人答言。

- [ɔːlsoʊ] [sed] :

Dongsu also said :

- 还 说 :

东宿又道：

[kaɪ'fʌŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][ʌv; əv] ['sentrəl] ['tʃaɪnə] .

Kaifeng was the capital of Central China .

开封 曾是 这 首都 的 中央 中国 .

“开封为中州首府，

[wʌz; wəz][ɔːlsoʊ][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][ˈsɪti] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [kaɪ'fʌŋ] .

Xiangfu was also the capital city attached to Kaifeng .

相府 曾是 还 这 首都 城市 随附的 到 开封 .

祥符又是开封的附郭首邑，

[ðɪs] [ɪz] [æbsə'lʊːtli] [ɪ'senʃ(ə)l] .

This is absolutely essential .

这 是 绝对地 基本的 .

这是断不能缺的。

[mɔː'rʊʊvər] , [aɪ 'tiː] [kən'sɜːrɪnz] [ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] - ['kaʊnti] .

Moreover , it concerns the reputation of Hexian County .

而且 , 它 担忧 这 名声 的 - 县 .

况且关系着合县的体面，

[ðə; ði] ['brɪljəns] [ʌv; əv] [kə'læbəreɪtɪv] ['lɜːrɪŋ]

The brilliance of collaborative learning

这 辉煌 的 协作 学习

合学的光彩，

[maɪ] ['feləʊ] ['eldəz] , [juː; jʊ] [meɪ] [ɔːlsoʊ] [ʃer] [wʌt] [juː; jʊ] [noʊ] .

My fellow elders , you may also share what you know .

我的 同伴 长者 , 你 可能 还 分享 什么 你 知道 .

年兄们也不妨各举所知。”

[ðə; ði] [s'kɒləz] [wɜːr; wər][ɔːl] ['wɪspərɪŋ] [ænd; ənd] ['mʌtərɪŋ] .

The scholars were all whispering and muttering .

这 学者们 是 全部 耳语 和 喃喃自语 .

只见众秀才们唧唧啾啾，

[ə; eɪ] [feɪnt] [saʊnd] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði] [θroʊt] ；
A faint sound could be heard in the throat ；
一个 头晕的 声音 可以 是 听到 在 这 喉 ；
喉中依稀 有音 ；

[ˈɪftɪŋ] [bleɪm] [ænd; ənd] [ˈʒ:rkiŋ] [rɪ,spɑːnsəˈbɪləti] ．
Shifting blame and shirking responsibility ．
转变 责备 和 偷懒 责任 ．
推推诿诿，

[hiː; hi] [ˈstæməd] ， [ˈspi:tʃləs] ．
He stammered , speechless ．
他 结结巴巴 ， 无言 ．
口中吞吐无语。

[ˌkiːˈaʊ] - ː
Qiao Lingdao ː
乔 龄道 ː
乔龄道：

[wen] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][fɜːrst] [əˈraɪvd] ，
When the imperial edict first arrived ．
什么时候 这 帝国 法令 第一的 到达的 ．
“喜诏初到时，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [laɪk] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [siːn] ，
It seems like there's a certain scene ．
它 似乎 喜欢 有 一个 肯定 场景 ．
到像有个光景，

[haʊ] [tuː; tə][rɪˈlæks][æz; əz] [leɪt] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] ．
How to relax as late as possible ．
如何 到 放松 作为 晚的 作为 可能的 ．
如何越迟越松。”

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [sˈkɒləz] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ˈtempərəmənts] ．．．
It turns out that the scholars had such temperaments ．．．
它 转弯 出去 那 这 学者们 有 这样的 性情 ．．．
原来秀才们性情，

[ˈɑːnɪst] [əˈfɪj(ə)lz] [dəʊnt] [ˈmed(ə)] [ɪn] [ˈʌðər] [ˈpiːpəlz] [ˈbɪznəs] ；
Honest officials don't meddle in other people's business ；
诚实的 官员 不 插手 在 其他 人们的 商业 ；
老实的到官场不管闲事；

[ðə; ði] [ˈklevər] [wʌnz] [ɪn] [əˈfɪjldəm] [ɑːr; ər] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [mʌtʃ] ；
The clever ones in officialdom are unwilling to say much ；
这 聪明的 一个 在 官方 是 不情愿 到 说 很多 ；
乖觉的到官场不肯多言；

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk] ，
Those who are usually willing to talk ．
那些 WHO 是 通常 愿意的 到 讲话 ．
那些平素肯说话的，

[ɪn] [ˈpraɪvət] [ˌkɒnvəˈseɪʃənz] ， [wʌn][kæən; kən] [ˌdɪsrɪˈgɑːrd] [ˈpʌblɪk] [əˈpɪnjən] [ænd; ənd] [ɪkˈspres] [wʌnz] [oʊn]
In private conversations , one can disregard public opinion and express one's own
在 私人的 对话 ， 一 能 漠视 民众 观点 和 表达 一个人的自己的
views ．
浏览 ．
纵私谈则排众议而伸己见，

[wen] [dɪ'skʌsɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] ['mætərz] , [ðeɪ] [ʒɜːrk] [ðer; ðər] [oʊn] [rɪ,spɑːnsə'bɪlətɪz] [ænd; ənd] [pʊʃ] [ðə; ðɪ]
When discussing official matters , they shirk their own responsibilities and push the
什么时候 讨论 官方的 事情 , 他们 推脱 他们的 自己的 职责 和 推 这
[bleɪm] ['ɑːntə] ['ʌðər] .
blame onto others .
责备 到 其他的 .

论官事则躲自身而推他人，

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [kən'sensəs] [rɪ:tʃt] [baɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
This is also a consensus reached by coincidence .
这 是 还 一个 共识 达到 经过 巧合 .

这也是不约而同之概。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['tʃɛŋ] [zɑɪmɪŋ] , [ðə; ðɪ] ['skɑːlər] [huː] [pæst] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n]
Now , let's talk about Cheng Ximing , the scholar who passed the imperial examination
现在 , 我们来吧 讲话 关于 程 西明 , 这 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试
.
:
.

且说秀才中程希明，

[ɪts] [nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
It's not a good situation .
它是 不是 一个 好的 情况 .

见不是光景，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːrwəd] [ænd; ənd] [bəʊd] , ['seɪɪŋ] :
He then stepped forward and bowed , saying :
他 然后 步 向前 和 鞠躬 , 说 :

遂上前打躬道：

" [ðɪs] ['mætər] , "
" This matter , "
" 这 事情 , "

“这宗事，

[ɪf] [juː; jʊ][æsk][jʊr; jər] ['stju:dnts] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ðɪ] ['fjuːtʃər] . . .
If you ask your students to discuss the future . . .
如果 你 问 你的 学生 到 讨论 这 未来 . . .

若教门生们议将来，

[ˈoʊnli][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd][plæn][ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
Only to build a house and plan a way out .
仅有的 到 建造 一个 房子 和 计划 一个 方式 出去 .

只成筑室道谋，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['sekənd] ['tiːtʃər] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['dʒʌdʒmənt] .
It would be better for the second teacher to make his own judgment .
它 会 是 更好的 为了 这 第二 老师 到 制作 他的 自己的 判断 .

不如二老师断以己见。

[ðə; ðɪ] ['tiːtʃər] [ɪz] [fer] [ænd; ənd] ['selfləs] .
The teacher is fair and selfless .
这 老师 是 公平的 和 无私 .

老师公正无私，

[æz; əz][ɪz] ['kɑːmən] ['nɑːlɪdʒ] ,
As is common knowledge ,
作为 是 常见的 知识 ,

人所共知，

[ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [wɜːrd] .
A decision made in a single word .
一个 决定 制成 在 一个 单身的 单词 .

一言而决，

[hu:] [kæn; kən] [ˌdɪsə'gri:] ?
Who can disagree ?
WHO 能 不同意 ?

谁能不服。”

[ðɪs] [wi:k] , - [ɪz][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [hu:] [wɪl] [brɪ'kʌm] - [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
This week , Dongsu is the person who will become Huangtang in the future .
这 星期 , - 是 这 人 WHO 将要 变得 - 在 这 未来 .

这周东宿是将来做黄堂的人，

[dɪ'saɪsɪv] [ænd; ənd] [ˈrezəluːt]
Decisive and resolute
决定性 和 坚决

明决果断，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
He then stood up and said :
他 然后 站立 向上 和 说 :

便立起身道：

" [aɪ][hæv; həv][ˈoʊnli] [bɪn] [ɪn] [ˈɑːfɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] , "
" I have only been in office for a short time , "
" 我 有 仅有的 到过 在 办公室 为了 一个 短的 时间 , "

“我到任日浅，

[waɪl] [wʌn] [ˈkænɑːt] [noʊ] [ˈevriθɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [ˈpɜːsənz] [ˈkærəktər] .
While one cannot know everything about a person's character .
尽管 一 不能 知道 一切 关于 一个 人的 特点 .

无论品行不能尽知，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stiːl] [ˈmeni] [θɪŋz] [aɪ] [ˈhævnt] [ˈlɜːrɪd] .
There are still many things I haven't learned .
那里 是 仍然 许多 事物 我 还没有 学习 .

即面尚有许多未会的。

[bʌt; bət][ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [ˈɑːfɪs]
But after taking office
但 后 采取 办公室

但到任之后，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɡʊd] [diːd] [ʌv; əv] [ˈbrʌðər] [tæn] - .
This is the good deed of Brother Tan Zhongbi .
这 是 这 好的 契据 的 兄弟 谭 - .

这谭年兄忠弼的善行，

[ˈevriwʌn] [spoʊk] [ˈhaɪli] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Everyone spoke highly of him .
每个人 辐 高度 的 他 .

竟是人人说项，

[soʊ][ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔːr] [ˈjestərdeɪ] , [aɪ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [plæk] [tuː; tə][maɪ] [frend] [ˈtʃen] [jɪn] [tuː; tə]
So the day before yesterday , I presented a plaque to my friend Chen Yin to
所以 这 天 前 昨天 , 我 呈现 一个 牌匾 到 我的 朋友 陈 阴 到

[preɪz] [hɪm; ɪm] .
praise him .
称赞 他 .

所以前日与陈寅兄送匾奖美他。

[ɪz] [ðɪs] [wʌn] [wɜ: rθ] [ˌrekəˈmend] ?
Is this one worth recommending ?
是 这 一 值得 推荐 ？

这一个可保举得么？

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈɔ: lsou] [ˈbrʌðər] [kɑ: ŋ] [ˈnaɪən] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈklæsɪks] .
There was also Brother Kong Nian reciting the classics .
那里 曾是 还 兄弟 孔 年 背诵 这 经典 。

还有孔年兄述经，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [maɪ] [ˈklæsmeɪt] .
He was my classmate .
他 曾是 我的 同学 。

他是我的同年，

[aɪ] [noʊ] [su:] [ˈfɪŋ] .
I know Su Xing .
我 知道 苏 邢 。

素行我知道，

[ɔ: l] [ʌv; əv] [ju:; jʊ] [ˈoʊldər] [ˈbrʌðərz] [noʊ] [ðɪs] .
All of you older brothers know this .
全部 的 你 老 兄弟 知道 这 。

众位年兄更是知道的。

[kæn; kən] [ðɪs] [wʌn] [ˈɔ: lsou] [bi:; bi] [ˌrekəˈmendɪd] ?
Can this one also be recommended ?
能 这 一 还 是 受到推崇的 ？

这一个也保举得么？ ”

[ki:ˈaʊ] - :
Qiao Lingdao :
乔 - 。

乔龄道：

" [ɪts] [kənˈvi: niənt] [fɔ: r; fər] [bəuθ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈhoʊmz] . "
" **It's convenient for both of his homes .** "
" 它是 方便的 为了 两个都 的 他的 房屋 。”

“他两个家里方便，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ˈɔ: lsou] [bi:; bi] [ˌrekəˈmendɪd] .
They can also be recommended .
他们 能 还 是 受到推崇的 。

也保举得起。

[ðɪs] [ɪz] [ˈɔ: lsou] [ə; eɪ] [ˈveri] [ɪkˈspensɪv] [ˈbɪznəs] .
This is also a very expensive business .
这 是 还 一个 非常 昂贵的 商业 。

这也是很花钱的营生。”

[ɔ: l] [ðə; ði] [stɑ: f] [ˈmembər] [sed] [ɪn] [ˈju: nɪs(ə)n] :
All the staff members said in unison :
全部 这 职员 成员 说 在 齐声 。

只见众生员齐声都道：

" [wʌt] [ðə; ði] [ˈti:tʃər] [sɔ:] [wʌz; wəz] [ˌæbsəˈlu: tli] [kəˈrekt] . "
" **What the teacher saw was absolutely correct .** "
" 什么 这 老师 锯 曾是 绝对地 正确的 。”

“老师所见极确，

[pli: z] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪz(ə)n] [ɪn] [wʌn] [ˈsentəns] .
Please make a decision in one sentence .
请 制作 一个 决定 在 一 句子 。

就请一言而决。”

[i:st] [ˈsʌbɜ:rb] [roʊd] :
East Suburb Road :
东方 市郊 路 :

东宿道:

" [aɪ ˈti:] [stɪl] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪˈsaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈeldəɹ] [ˈbrʌðəɹz] . "
" It still needs to be decided by the elder brothers . "
" 它 仍然 需求 到 是 决定 经过 这 长老 兄弟 . "
"还要众年兄裁处。"

[ˈtʃɛŋ] [zaɪmɪŋ] [sed] :
Cheng Ximing said :
程 西明 说 :

程希明道:

" [ɪf] [ðə; ði] [dɪˈsaɪplz] [ɑ:r; əɹ][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˈdʒʌdʒmənt] , "
" If the disciples are to make the judgment , . . . "
" 如果 这 门徒 是 到 制作 这 判断 , "
"若要门生们裁处，

[aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [ˈdɔɹɪŋ] [ðə; ði] [dɪŋ] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][ɪn] [ˈɔ:gəst] .
It will be during the Ding Festival in August .
它 将要 是 期间 这 丁 节日 在 八月 .
要到八月丁祭，

" [ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ] [rɪˈplaɪ] . "
" Only then can I reply . "
" 仅有的 然后 能 我 回复 . "
才具回复哩。"

才具回复哩。"

[læft] [tu:] .
Dongju laughed too .
东州 笑了 也 :

东宿也笑了，

[ˈðerfɔ:r] , [hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [klɜ:rk] [tu:; tə] [seɪ] :
Therefore , he instructed the clerk to say :
所以 , 他 指示 这 职员 到 说 :

因吩咐书办道:

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [fɜ:rst][aɪˈdentɪfaɪ][ðə; ði] [fɔ:r] [ˈlɪdəɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌvedʒəˈterɪən] [ˈdaɪət] . "
" You should first identify the four leaders of the vegetarian diet . "
" 你 应该 第一的 确认 这 四 领导人 的 这 素食 饮食 . "
"你先点明四个斋长，

[ˌhaɪpərˈpleɪzə]
hyperplasia
增生

增生、

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [sku:l] .
The head of the school .
这 头 的 这 学校 .

附生学首。"

[ðə; ði] [klɜ:rk] [kɔ:ld] [aʊt] [ðə; ði][roʊl] :
The clerk called out the roll :
这 职员 称为 出去 这 卷 :

那书办点名道:

" [fɔ:rθ] [ˈdɔ:rmətɔ:ri] [hed] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] : "
" Fourth Dormitory Head , please listen carefully : "
" 第四 宿舍 头 , 请 听 小心 : "
"四斋长听点:

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [waɪkən]
Zhang Weicheng
张 伟成

张维城，

[jʊ] [bɪŋ] ,
Yu Bing ,
于 必应 ,

余炳，

[ˈzɛŋ] -
Zheng Zufu
郑 -

郑足法，

[ˈtʃɛŋ] [zɑɪmɪŋ] .
Cheng Ximing .
程 西明 .

程希明。”

[ðə; ðɪ] [fɔːr] [ˈdɔːrmətɔːrɪ] [ˈhedz] [ɔːl] [rɪˈspɒndɪd] :
The four dormitory heads all responded :
这 四 宿舍 头部 全部 回应 :

四斋长俱应道：

" [hæv; həv] . "
" **have** . "
" 有 . "

“有。”

[ðə; ðɪ] [klɜːrk] [ðen] [sed] :
The clerk then said :
这 职员 然后 说 :

书办又道：

" [eɪ diː ˈdiː] [hed] " ,
" **Add head** " ,
" 添加 头 " ,

“增首、

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ][fɜːrst] [pɔɪnt] :
Listen to the first point :
听 到 这 第一的 观点 :

附首听点：

[ˌhaɪpərˈpleɪzə] [suː][ˈpeɪ] ,
Hyperplasia Su Pei ,
增生 苏 裴 ,

增生苏霈呀，

" [ɪts] [ə; eɪ] [ˈbaʊntɪf(ə)] [kraːp] ! "
" **It's a bountiful crop** ! "
" 它是 一个 丰富 庄稼 ! "

附生惠民呀。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈspɒndɪd] :
The two also responded :
这 二 还 回应 :

二人亦应道：

" [hæv; həv] . "
" **have** . "
" 有 . "

“有。”

[i:st] [ˈsʌbɜ:rb] [roʊd] :
East Suburb Road :
东方 市郊 路 :

东宿道:

" [sɪks] [ˈeldə] [ˈbrʌðəz] , "
" **Six elder brothers** , "
" 六 长老 兄弟 , "

“六位年兄，

[aɪ] [wɪl] [ðen] [ˌrekəˈmend] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
I will then recommend virtuous and capable individuals .
我 将要 然后 推荐 有德行的 和 有能力的 个人 .

我就把保举贤良事体，

[aɪ] [ɪnˈtrʌst] [ðɪs] [tu:; tə][ju:; jʊ][sɪks][tu:; tə][ˈhænd(ə)] .
I entrust this to you six to handle .
我 委托 这 到 你 六 到 处理 .

托与你六位办理。

[ðə; ðɪ] [ˌpri:z(ə)nˈteɪ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [prɪˈzentɪd] [ɪn][ə; eɪ] - / - [ˈfɔ:rmæt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klɪr] [lɪst] [ʌv; əv]
The presentation should be presented in a 40 / 60 format , with a clear list of
这 推介会 应该 是 呈现 在 一个 - / - 格式 , 和 一个 清除 列表 的
[fækt्स][ænd; ənd] [ˈreləvənt] [ˈdi:teɪlz] .
facts and relevant details .
事实 和 相关的 细节 .

呈词要‘四六’事实清册要有关体要话才好。”

[ðə; ðɪ][sɪks] [əuˈbeɪd] .
The six obeyed .
这 六 服从 .

六位遵命。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [ðen] [əˈdrest] [ðə; ðɪ] [faɪv] [men] :
Zhang Leicun then addressed the five men :
张 - 然后 已解决 这 五 男人 :

张类村便向五位道:

" [wʌt] [ˈhæpənd] [təˈdeɪ] ,
" **What happened today** ,
" 什么 发生 今天 ,

“今日之事，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈfeɪvər][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [kɔ:rt] .
This is a great favor from the imperial court .
这 是 一个 伟大的 偏爱 从 这 帝国 法庭 .

乃是朝廷鸿恩，

[ˈti:tʃɜ:z] [kəˈmænd]
Teacher's command
老师的 命令

老师钧命，

[aɪ ˈti:] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [naʊ] .
It needs to be done now .
它 需求 到 是 完毕 现在 .

目下便要办理，

[ɪf] [wi:; wi] [poʊˈspoʊn] [ðə; ðɪ] [əˈpɔɪntmənt] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [deɪ] [ˈæftər] [təˈmɑ:roʊ]
If we postpone the appointment to the day after tomorrow
如果 我们 推迟 这 预约 到 这 天 后 明天

若待后日约会，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] ['verɪz] [bɪ'twi:n] [ˈɜ:rbən][ænd; ənd] ['rʊərəl] ['eriəz] .
I'm afraid the situation varies between urban and rural areas .

我是 害怕的 这 情况 变化 之间 城市的 和 乡村的 区域 .

恐怕在城在乡不齐，

[pli:z] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] ['rezɪdəns] [tə'deɪ] [tu:; tə] [kəm'pli:t] [ðɪs] [tæsk] .
Please come to my residence today to complete this task .

请 来 到 我的 住宅 今天 到 完全的 这 任务 .

就请今日到舍下办理。”

[ki:'aʊ] [lɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Qiao Ling smiled and said :

乔 凌 微笑 和 说 :

乔龄笑道：

" [ðæts] ['veri] [tru:] . "
" That's very true . "

" 那就是 非常 真的 . "

“说得很是。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪ(ə)] [mi:t] [ðæt] [maɪ] ['eldə] ['brʌðəz] [rɪ'si:vd] ,
Besides the sacrificial meat that my elder brothers received ,

除了 这 献祭 肉 那 我的 长老 兄弟 已收到 ,

我除了年兄们领的胙肉，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [dɪ'livərd] [pɪg] [legz] [θru:] [ðə; ði] ['dɔ:rwɛɪ] .
They even delivered pig legs through the doorway .

他们 甚至 发表 猪 腿 通过 这 门口 .

还着门斗送猪腿、

[ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['ʃi:ps] [nek] .
Go to the sheep's neck .

去 到 这 羊的 脖子 .

羊脖去，

['brʌðə] ['zæŋ, 'zɑ:n] , [ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ][ə; eɪ][ˈhɑ:spɪtəb(ə)] [gest] .
Brother Zhang , you are a hospitable guest .

兄弟 张 , 你 是 一个 好客 客人 .

张年兄你好待客。

" [ðæt] ['dʌznt] [mi:n] [aɪm] ['baɪəst] ! "
" That doesn't mean I'm biased ! "

" 那 不 意思是 我是 有偏见的 ! "

这可不算我偏么！ ”

[ˈtʃɛŋ] - [ðen] [sed] :
Cheng Songshu then said :

程 - 然后 说 :

程嵩淑便道：

" [sɪns] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [hæv; həv] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪ(ə)] [mi:t] ,
" Since the disciples have received the sacrificial meat ,

" 自从 这 门徒 有 已收到 这 献祭 肉 ,

“门生既然受胙，

" [aɪ] [sti:l] [lɔ:ŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv] [ɡʊd] ['fɔ:rtʃən] . "
" I still long for a drink of good fortune . "

" 我 仍然 长的 为了 一个 喝 的 好的 财富 . "

还思饮福。”

[ki:'aʊ] - :
Qiao Lingdao :

乔 - :

乔龄道：

[dǝ; ǝi] [laɪ'beɪjŋ] [waɪn] [prɪ'pɛrd] ['jɛstərdeɪ]
The libation wine prepared yesterday
这 奠 葡萄酒 准备 昨天

“昨日备的祭酒，

[aɪ 'ti:] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] ['nesəsəri] [tu:; tə][ju:z] " ['kɪŋ] " .
It may not be necessary to use " qing " .
它 可能 不是 是 必要的 到 使用 " 青 " .
未必用清。

[aɪl] [æsk][dǝ; ǝi] ['gɛtki:pər] [tu:; tə] [brɪŋ] [ə'nʌðər] [dʒɑ:r][ʌv; əv] [waɪn] . "
I'll ask the gatekeeper to bring another jar of wine . "
患病的 问 这 守门人 到 带来 其他 罐 的 葡萄酒 . "
我就叫门斗再带一罐儿酒去。”

['tʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" [sɪns] [dǝ; ǝi] ['ti:tʃər] [hæz; həz] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][em 'i:][dǝ; ǝi] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [dʒɑ:r] . . . "
" Since the teacher has bestowed upon me the knowledge of this jar . . . "
" 自从 这 老师 有 授予 之上 我 这 知识 的 这 罐 . . . "

“老师既赐以一罐之传，

[dǝ; ǝi] ['stju:dnts] [ɪ'mi:diətli] [ʌndər'stʊd] .
The students immediately understood .
这 学生 立即地 理解 .

门生们就心领神会。”

- ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [læf] :
Dongsu couldn't help but laugh :
- 不能 帮助 但 笑 :

东宿忍不住笑道：

" [dǝ; ǝi][tɪp][ʌv; əv][dǝ; ǝi] [tʌŋ] [ɪz] [kən'vi:nɪənt] ,
" The tip of the tongue is convenient ,
" 这 提示 的 这 舌头 是 方便的 ,
“舌锋便利，

[dǝ; ǝi] ['brʌʃstroʊks] [ɑ:r; ər] ['nætʃ(ə)rəli] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ʃɑ:rp] .
The brushstrokes are naturally strong and sharp .
这 笔触 是 自然 强的 和 锋利的 .
自然笔锋健锐。

[dǝ; ǝi] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [ɪz] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][dǝ; ǝi] ['pʌblɪk] .
The recommendation is submitted to the public .
这 推荐 是 提交 到 这 民众 .
大约保举公呈，

" [wi:l] [hæv; həv][tu:; tə] [lɜ:rn] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] . "
" We'll have to learn from them . "
" 出色地 有 到 学习 从 他们 . "
是要领教的。”

[sɔ:ŋ] ['fu:] [sed] :
Song Shu said :
歌曲 舒 说 :

嵩淑道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] ! "
" I wouldn't dare ! "
" 我 不会 敢 ! "
“不敢！ ”

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [brɔːd] [ˈderlaɪt] [wen] [ðeɪ] [spəʊk] .
It was already broad daylight when they spoke .
它 曾是 已经 广阔 日光 什么时候 他们 辐 .
说话时天已大明，

[ðə; ði] [sʌn] [ˈraɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] ,
The sun rises in the east ,
这 太阳 上升 在 这 东方 ,
日色东升，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈɪjuː] [ðə; ði][ˌsækrɪˈfɪ(ə)l] [səˈtɪfɪkeɪts] [baɪ] [neɪm] .
They had no choice but to issue the sacrificial certificates by name .
他们 有 不 选择 但 到 问题 这 献祭 证书 经过 姓名 .
只得点名散胙帖。

[ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ˈlɪn] [ˈwenli]
Pointing to Lin Wenli
指向 到 林 文莉
点到林问礼、

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] -
Huang Shimian
黄 -
黄师勉，

- [ðen] [ˈɔːfərd] [sʌm; səm] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ˈkʌmfərt] [ænd; ənd] [preɪz] .
Higashijuku then offered some words of comfort and praise .
- 然后 提供 一些 字 的 舒适 和 称赞 .
东宿又极口奖美安慰了一番。

[ˈæftər][ðə; ði] [dɪŋ] [ˈsækrɪfaɪs][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtɪd] ,
After the Ding sacrifice was completed ,
后 这 丁 牺牲 曾是 完全的 ,
丁祭事完，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [faɪv] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊm] .
Zhang Leicun then invited five people to his home .
张 - 然后 受邀 五 人们 到 他的 家 .
张类村就邀五位到家去，

[prɪˈper] [ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv] [pəˈtɪʃənz] .
Prepare a list of petitions .
准备 一个 列表 的 请愿书 .
办理呈词清册。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [luː] - ,
Now , let's talk about Lou Qianzhai ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 卢 - ,
却说娄潜斋，

[aɪ][sæt] [ˈʌndər] [tæn] - [ˈtuːtəɪdʒ] [əˈgen] [ðɪs] [jɪr] .
I sat under Tan Xiaoyi's tutelage again this year .
我 卫星 在下面 谭 - 监护 再次 这 年 .
本年仍坐了谭孝移的西席。

[ðæt] [deɪ] , [ɪn][ðə; ði] - [hɔːl] , [hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [ˈwɪtnɪst] [ðə; ði] [dɪˈskʌ(ə)n] [ʌv; əv]
That day , in the Minglun Hall , he personally witnessed the discussion of
那 天 , 在 这 - 大厅 , 他 亲自 目击者 这 讨论 的
[ˌrekəˈmend] - .
recommending Yunxuan .
推荐 - .
这日明伦堂上亲见商量保举耘轩、

[ɪf] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ɪz] [muːvd] ,
If filial piety is moved ,
如果 孝 虔诚 是 已搬 ,

孝移的话，

[wʌt] [aɪm] [ˈhæpi] [əˈbaʊt] [ɪz] [ðæt] [ˈʌpraɪt] [ˈpi:p(ə)] [hoʊld] [əˈfɪ(ə)] [pəˈzɪjənz] .
What I'm happy about is that upright people hold official positions .
什么 我是 快乐的 关于 是 那 直立 人们 抓住 官方的 职位 .

喜的是正人居官，

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɜ:rtʃuəs] [mæn][ɪz] [prəˈfaʊnd] .
The way of the virtuous man is profound .
这 方式 的 这 有德行的 男人 是 深刻的 .

君子道长。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [ɡri:n] [ɡræs] [pəˈvɪliən] ,
Back in the Green Grass Pavilion ,
后退 在 这 绿色的 草 亭 ,

回到碧草轩中，

[hi:; hi] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [tel] [ˈʃaʊji:] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈmætər] .
He intended to tell Xiaoyi about this matter .
他 故意的 到 告诉 晓义 关于 这 事情 .

欲待要将这事儿告于孝移，

[hi:; hi][ˈɔ:lsʊʊ] [ˈdi:pli] [ˌʌndərˈstʊd] [ðæt] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈfɒstəz] [ə; eɪ] [ˈtræŋkwɪl] [ænd; ənd] [ɪˈziːɡoʊɪŋ] [ˈneɪtʃər]
He also deeply understood that filial piety fosters a tranquil and easygoing nature
他 还 深 理解 那 孝 虔诚 寄养 一个 宁静 和 随和 自然
.
.
.

又深知孝移恬淡性成，

[hi:; hi] [wʊd] [ɪnˈevɪtəbli] [hæv; həv][tu:; tə] [dɪˈklaɪn] ;
He would inevitably have to decline ;
他 会 不可避免地 有 到 衰退 ;

必然苦辞；

[ˌrezɪɡˈneɪ(ə)n] [wʌz; wəz][nɑ:t] [pərˈmɪtɪd] .
Resignation was not permitted .
辞职 曾是 不是 允许 .

辞又不准，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [dɪˈlɪbəɹətli] [əˈvɔɪdɪd] [ðə; ði][oʊld] [weɪz] .
Instead , they deliberately avoided the old ways .
反而 , 他们 故意地 避免 这 老的 方式 .

反落个欲就故避旧套。

[hi:; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [wert] [ʌnˈtɪl] [hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [ɪnˈfɔ:rmd] [hɪz; ɪz] [ˈperənts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɪliəl] [ˈdu:tɪz]
He wanted to wait until he had not informed his parents of his filial duties
他 通缉 到 等待 直到 他 有 不是 知情的 他的 父母 的 他的 孝 职责
[brɪˈfɔ:r] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈfɔ:rm(ə)] [rɪˈkwest] .
before making a formal request .
前 制作 一个 正式的 要求 .

欲待不告孝移说，

[ðɪs] [ˌrekəmenˈdeɪ(ə)n] [ˈdɑ:kjʊmənt] ,
This recommendation document ,
这 推荐 文档 ,

这保举文移，

[wiː; wi] [stiːl] [niːd] [tuː; tə] [spend] [ˈmʌni] [tuː; tə] [braɪb] [ðem; ðəm] .
We still need to spend money to bribe them .
我们 仍然 需要 到 花费 钱 到 贿赂 他们 .
还得用钱打点，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [get] [θɪŋz] [dʌn]
Unable to get things done
无法 到 得到 事物 完毕
打点不到，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [rɪˈbʌt(ə)] [tuː; tə] [rɪˈfjuːt] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [əˈnɔɪɪŋ] [θɪŋz] .
Then they came up with a rebuttal to refute many of the annoying things .
然后 他们 来了 向上 和 一个 反驳 到 反驳 许多 的 这 恼人的 事物 .
便弄出申来驳去许多的可厌。

[ðen] [aɪ] [θɔːt] [ðæt] [ɪf] [aɪ] [ˈdɪdnt] [meɪk] [əˈreɪndʒmənts] [ˈɜːrli] ,
Then I thought that if I didn't make arrangements early ,
然后 我 想法 那 如果 我 没有 制作 安排 早期的 ,
又想到若不早行打点，

[ˈʒaʊ] [ˈjiː] [nuː] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [ˌrekəmenˈdeɪʃ(ə)n] [ˈletər] .
Xiao Yi knew about the recommendation letter .
肖 易 知道 关于 这 推荐 信 .
孝移知道保举信儿，

[ðeɪ] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ˈwʊdnt] [hænd] [ˈoʊvər] [ðə; ðɪ] [ˈmʌni] .
They certainly wouldn't hand over the money .
他们 当然 不会 手 超过 这 钱 .
必然不肯拿出银子，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈzemblz] [ˈbraɪbəri] .
It resembles bribery .
它 类似 受贿 .
有似行贿，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [rɪˈfjuːt] [ðɪs] [ˈmætər] .
Instead , they want to refute this matter .
反而 , 他们 想 到 反驳 这 事情 .
反要驳坏这事。

[haʊˈevər] , [wʌns] [ðeɪ] [əˈraɪvd] , [ðer; ðər] [feɪm] [rɪˈmeɪnd] [ˌʌnˈnoʊn] .
However , once they arrived , their fame remained unknown .
然而 , 一次 他们 到达的 , 他们的 名声 剩余 未知 .
然行至而名不彰，

[ðɪs] [ɪz] [jet] [əˈnʌðər] [dɪsˈgreɪs] [tuː; tə] [ˈʌʊər; ɑːr] [ˈfrendz] .
This is yet another disgrace to our friends .
这 是 然而 其他 耻辱 到 我们的 朋友们 .
又是朋友之耻。

[ˈæftər] [sʌm; səm] [ˌhezɪˈteɪʃ(ə)n] ,
After some hesitation ,
后 一些 犹豫 ,
踌躇一番，

[ˈsʌd(ə)nli] , [æn; ən] [aɪˈdiːə] [keɪm] [tuː; tə] [maɪnd] .
Suddenly , an idea came to mind .
突然 , 一个 主意 来了 到 头脑 .
忽然想起一个法儿。

[baɪ] [ðə; ðɪ] [nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,
到次日，

['kai] - :
Cai Xiangdao :
蔡 - :

叫蔡湘道：

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [jɑːrd][ænd; ənd][kɔːl] ['wæn] [dʒɒŋ] .
Go to the front yard and call Wang Zhong .
去 到 这 正面 院子 和 称呼 王 钟 .

“你到前院叫王中，

[ænd; ənd] [pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [ə'kaʊntənt] , ['mæstər] [jæn] , [tuː; tə] [kʌm] [ə'biːŋ] .
And please invite the accountant , Master Yan , to come along .
和 请 邀请 这 会计 , 掌握 严 , 到 来 沿着 .

并请账房阎相公同来，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
Let's discuss this .
我们来吧 讨论 这 .

有话商量。

[bʌt; bət][dəʊnt] [let] [jɔː; jər] ['grænpɑː] [noʊ] .
But don't let your grandpa know .
但 不 让 你的 爷爷 知道 .

但勿教你大爷知道。”

['kai] ['ʃiːɑːŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːfər] .
Cai Xiang accepted the offer .
蔡 向 公认 这 提供 .

蔡湘领诺。

[br'fɔːr] [bːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

['wæn] [dʒɒŋ] [keɪm] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Wang Zhong came in through the back door .
王 钟 来了 在 通过 这 后退 门 .

王中从后门过来，

['mɪstər] . [jæn] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['æli] .
Mr . Yan came from the alley .
先生 . 严 来了 从 这 胡同 .

阎相公从胡同过来。

[ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] .
The two arrived .
这 二 到达的 .

二人到了，

- [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [saɪd] [ruːm] [ænd; ənd][sæt][hɪm; ɪm] [daʊn] .
Qianzhai led him to a side room and sat him down .
- 引领 他 到 一个 边 房间 和 卫星 他 向下 .

潜斋引至厢房坐下，

['wæn] - [stʊd] [br'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
Wang Zhongmen stood beside the gate .
王 - 站立 旁 这 门 .

王中门旁站立。

[jæn] - [sed] :
Yan Xiangong said :
严 - 说 :

阎相公道：

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] .
I came to see you the day before yesterday .
我 来了 到 看 你 这 天 前 昨天 .
“前日来看先生，

[ðæt] [deɪ] [aɪ] [went] [hoʊm] .
That day I went home .
那 天 我 去 家 .
那日家去。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :
潜斋道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [slaɪt] [dɪˈleɪ] .
There was a slight delay .
那里 曾是 一个 轻微 延迟 .
“适有小冗失候。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :
王中道：

" [təˈdeɪ] , [ˈmæstər] [luː] [ˈiːv(ə)n] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] . "
" Today , Master Lou even summoned his servant . "
" 今天 , 掌握 卢 甚至 被召唤 他的 仆人 . "
“今日娄爷连小的也唤来，

[wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː][fɔːr; fər][juː; jʊ] ?
What can I do for you ?
什么 能 我 做 为了 你 ?
有何事商量？ ”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :
潜斋道：
" [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ɪˈfʊːd] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [nuː] [jɪr] [kənˈteɪnd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈfeɪvər][ʌv; əv]
" The imperial edict issued before the New Year contained the imperial favor of
" 这 帝国 法令 发布 前 这 新的 年 包含 这 帝国 偏爱 的
[ˌrekəˈmend] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] . "
recommending virtuous and upright officials . "
推荐 有德行的 和 直立 官员 . "
“年前喜诏上有保举贤良方正的皇恩，

[ˈdɒrɪŋ] [ˈjestɜːdeɪz, ˈjestɜːdiːz][ˌsækrɪˈfɪ(ə)l] [ˈserəmoʊni] ,
During yesterday's sacrificial ceremony ,
期间 昨天的 献祭 仪式 ,
昨日祭祀时，

[ðə; ði] [tuː] [ˈtiːtʃərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] [hæv; həv] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd]
The two teachers and the husband of the school have discussed and
这 二 教师 和 这 丈夫 的 这 学校 有 讨论 和
[dɪˈsaɪdɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmætər] .
decided on the matter .
决定 在 这 事情 .
二位老师与合学相公商量已定，

[aɪ] [ˌrekəˈmend] [ˈjɔːr; jər][ˈʌŋk(ə)][ænd; ənd][ˈmæstər] [kɑːŋ] [frʌm; frəm] [wɛntʃæn] [leɪn] .
I recommend your uncle and Master Kong from Wenchang Lane .
我 推荐 你的 叔叔 和 掌握 孔 从 文昌 车道 .

要保举你大爷与文昌巷孔爷两个。

" [ðæts] [wʌt] [wɪə(r)] [dɪˈskʌsɪŋ] . "
" That's what we're discussing . "
" 那就是 什么 是 讨论 . "

就是商量这事。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [aɪm] [əˈfreɪd] [ˈmæstər] [kɑːŋ] [wəʊnt] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˌrekəˈmend] [ˌem ˈiː] . "
" I'm afraid Master Kong won't be able to recommend me . "
" 我是 害怕的 掌握 孔 惯于 是 有能力的 到 推荐 我 . "

“孔爷只怕保举不成。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [wʌt] ? "
" What ? "
" 什么 ? "

“怎的？ ”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [wɪˈðɪn] [ðə; ði][fɜːrst] [θriː] [deɪz] ,
" Within the first three days ,
" 之内 这 第一的 三 天 ,

“前三日内，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌn] [wɛnt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɑːŋ] [ˈrezɪdəns] .
The younger one went to the Kong residence .
这 年轻 一 去 到 这 孔 住宅 .

小的往孔宅，

[tuː; tə] [dɪˈskʌs] [kəˈmɪʃ(ə)n] - [ˈbuːstɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈʃɒpkiːpəz] [ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [wɛntʃæn] -
To discuss commission - boosting for the shopkeepers using the Wenchang Yinzhi
到 讨论 委员会 - 提升 为了 这 店主 使用 这 文昌 -

[wen] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [ˌtʃaɪˈniːz] [tekst]) .
Wen (a type of ancient Chinese text) .
温 (一个 类型 的 古老的 中国人 文本) .

为铺家商量刷佣文昌阴鹭文》。

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði][oʊld] [ˈleɪdi] [ɪz] [ˈsɪriəsli] [ɪl] .
I heard the old lady is seriously ill .
我 听到 这 老的 女士 是 严重地 患病的 .

听说老太太病重。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [hev(ə)n] [dʌz] [nɑ:t] [grænt] ['pi:pəlz] [wɪʃɪz] , "
" **Heaven does not grant people's wishes** , "
" 天堂 做 不是 授予 人们的 愿望 , "

“天违人愿，

[ɪts] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] !
It's come to this !
它是 来 到 这 ！

竟至如此！

[tel] [em 'i:] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['ʌŋkəlz] ['mætər] .
Tell me about your uncle's matter .
告诉 我 关于 你的 叔叔的 事情 .

你且说你大爷这件事，

[haʊ] [du:][aɪ] [ə'plai] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
How do I apply for this ?
如何 做 我 申请 为了 这 ？

该怎样办理？ ”

[jæn] - [sed] :
Yan Xiangong said :
严 - 说 :

阎相公道：

" [ðæts] [gʊd] [nu:z] . "
" **That's good news** . "
" 那就是 好的 消息 . "

“这是恭喜的事，

[ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [els] ['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)] ?
Is there anything else causing trouble ?
是 那里 任何事物 别的 导致 麻烦 ？

还有什么搅手么？ ”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['trʌbəl,meɪkəz] [ɪn'vɔ:lvd] .
There are many troublemakers involved .
那里 是 许多 麻烦制造者 涉及 .

“搅手多着哩。

[ˈdɪdnt] [ju:; jʊ] [si:] [wen] [ðə; ði] [plæk] [wʌz; wəz] [dɪ'ɪvərd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] ?
Didn't you see when the plaque was delivered the other day ?
没有 你 看 什么时候 这 牌匾 曾是 发表 这 其他 天 ？

你没见前日送匾时节，

[ˈʌðər] ['wʊdnt] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [ə'pri:ʃeɪt] ['glɔ:ri] ;
Others wouldn't know how to appreciate glory ;
其他的 不会 知道 如何 到 欣赏 荣耀 ；

若是别人就不知怎样的喜欢荣耀；

[ju:; jʊ] [si:] , [ɔ:l'dəʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ænd; ænd] [rɪ'wɔ:rdz] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ]
You see , although there was a banquet and rewards the day before yesterday
你 看 , 虽然 那里 曾是 一个 宴会 和 奖励 这 天 前 昨天
,
:
,

你看前日虽是摆席放赏，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [lʊk] [pliːzd] .
He didn't look pleased .
他 没有 看 高兴 .

他面上不觉爽快。

[naʊ] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðɪs] ['mætər] ,
Now , regarding this matter ,
现在 , 关于 这 事情 ,

如今这宗事，

[ðə; ðɪ] [æplɪ'keɪʃ(ə)n] ['diːteɪlz] [ɑːr; ə] [muːvd] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,
The application details are moved up and down ,
这 应用 细节 是 已搬 向上 和 向下 ,

上下申详文移，

[aɪ 'tiː] [rɪ'kwairz] ['mʌni] [tuː; tə] [braɪb] [ə'fɪ(ə)lz] .
It requires money to bribe officials .
它 需要 钱 到 贿赂 官员 .

是要钱打点的，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [braɪb] [ðem; ðəm] . . .
If you don't bribe them . . .
如果 你 不 贿赂 他们 . . .

若不打点，

[ə; eɪ] [flɔː] [ðə; ðɪ] [saɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sesəmi] [siːd] .
A flaw the size of a sesame seed .
一个 缺陷 这 尺寸 的 一个 芝麻 种子 .

芝麻大一个破绽儿，

[ðə; ðɪ] ['dɔːkjumənt] [wʌz; wəz] [rɪ'dʒektɪd] .
The document was rejected .
这 文档 曾是 拒绝 .

文书就驳了。

['wæŋ] [dʒʊŋ'liː] ,
Wang Zhongli ,
王 中圻 ,

王中哩，

[jɔː; jər] ['ʌŋk(ə)l] ['wɔznt] [wʌn] [tuː; tə] [biː; bi] ['stɪndʒi] [wɪð; wɪθ] ['mʌni] .
Your uncle wasn't one to be stingy with money .
你的 叔叔 不是 一 到 是 小气 和 钱 .

你大爷他原不是惜费的人，

[bʌt; bət] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [spend] [ðɪs] [sʌm; səm] [ʌv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [braɪb] [ðə; ðɪ] [klɜːrk] . . .
But asking him to spend this sum of money to bribe the clerk . . .
但 问 他 到 花费 这 和 的 钱 到 贿赂 这 职员 . . .

但叫他出这宗银子打点书办，

[hɪz; ɪz] [ˌstreɪt'fɔːrwəd] ['neɪtʃər]
His straightforward nature
他的 直截了当 自然

他那板直性情，

[hiː; hi] [æbsə'luːtli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [duː:] [aɪ 'tiː] .
He absolutely refused to do it .
他 绝对地 拒绝 到 做 它 .

万不肯办。”

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [ðæts] [dʒʌst] [haʊ] [maɪ][ˈŋk(ə)] [ɪz] . "

" **That's just how my uncle is** . "

" 那就是 只是 如何 我的 叔叔 是 . "

“我大爷是这样性情。”

- [sed] :

Qianzhai said :

- 说 :

潜斋道：

" [aɪ] [wɪl] [naʊ] [ɪnˈvaɪt] [ˈmɪnɪstər] [jæn] [hɪr] . "

" **I will now invite Minister Yan here** . "

" 我 将要 现在 邀请 部长 严 这里 . "

“我如今请阎相公来，

[lets] [dɪˈskʌs] [aɪˈti:] .

Let's discuss it .

我们来吧 讨论 它 .

大家商量，

[merk] [fʊr] [tu:; tə] [əˈreɪndʒ] [θɪŋz] [ɪn] [ædˈvæns] .

Make sure to arrange things in advance .

制作 当然 到 安排 事物 在 进步 .

预先打点明白，

[ðə; ðɪ] [ˈsku:lz] [ˈdɔ:kjuments] [wɜ:r; wər] [səbˈmɪtɪd] .

The school's documents were submitted .

这 学校的 文件 是 提交 .

学里文书申起去，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ] [gɪv] [aɪˈti:][ə; eɪ] [pʊʃ]

As long as you give it a push

作为 长的 作为 你 给 它 一个 推

只要顺手推舟，

[ˈefərtləs] .

Effortless .

毫不费力 .

毫不费力。

[jʊr; jər][ˈŋk(ə)] [ˈdʌznt] [wɑ:nt][tu:; tə] [rɪˈspɑ:nd] .

Your uncle doesn't want to respond .

你的 叔叔 不 想 到 回应 .

你大爷想不应时，

[ðə; ðɪ] [rʌ:] [raɪs] [ɪz] [naʊ] [kʊkt] .

The raw rice is now cooked .

这 生的 米 是 现在 煮熟 .

生米已成熟饭。”

[ˈwæŋ] - :

Wang Zhongdao :

王 - :

王中道：

" [ðɪs] [ɪz] [gʊd] . "

" **This is good** . "

" 这 是 好的 . "

“这个好。

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [əˈreɪndʒ] [aɪˈti:] ?

But I don't know how to arrange it ?

但 我 不 知道 如何 到 安排 它 ?

但不知怎么摆布？

[ðə; ði][əd'vaɪzər] [wɪl] ['ʃɒrli] [hæv; həv] ['redi] - [meɪd] [aɪ'di:əz] .
The advisor will surely have ready - made ideas .
这 顾问 将要 一定 有 准备好 - 制成 想法 .
师爷必有现成主意，

[tel] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] ,
Tell the younger ones ,
告诉 这 年轻 一个 ,
说与小的，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] ['sɪmpli] ['kɑ:pɪd] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] .
The younger one simply copied the description .
这 年轻 一 简单地 复制 这 描述 .
小的只照道儿描。”

- [æskt] ['mɪnɪstər] [jæn] :
Qianzhai asked Minister Yan :
- 问 部长 严 :
潜斋问阎相公道：

" [dʌz] [ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] [hæv; həv] ['eni] ['sɪlvər] [tə'deɪ] ? "
" **Does the accounting office have any silver today ?** "
" 做 这 会计 办公室 有 任何 银 今天 ? "
“今账房有银子么？ ”

[jæn] - [sed] :
Yan Xiangong said :
严 - 说 :
阎相公道：

" [hæv; həv] .
" **have** .
" 有 .
“有。

[læst] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sætn] [[ɑ:ps] [ɑ:n][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [gʊdz] [stri:t] ,
Last night in the satin shops on the mountain goods street ,
最后的 夜晚 在 这 缎 商店 在 这 山 商品 街道 ,
昨晚山货街缎铺里，

[hi; hi] [gɜv] ['erti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [haʊs] .
He gave eighty taels of silver for the house .
他 给予 八十 两 的 银 为了 这 房子 .
送了房银八十两，

[,aɪ 'ti:] ['hæznt] [bɪn] ['entərd] ['ɪntu:][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [jet] .
It hasn't been entered into the accounts yet .
它 还没有 到过 进入 进入 这 账户 然而 .
还没上账哩。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :
潜斋道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu;: tə] [peɪ] [ðɪs] [bɪl] . "
" **There's no need to pay this bill .** "
" 有 不 需要 到 支付 这 账单 . "
“这笔账就不必上。

[bɔ:rd] [jæn] ,
Lord Yan ,
主 严 ,
阎相公，

[juː; jʊ][ænd; ɐnd] ['wæŋ] - [splɪt] ['fɪftɪ] [teɪl] [iːtʃ] .
You and Wang Zhongxian split fifty taels each .
你 和 王 中 先 裂 分 五十 两 每个 :

你同王中先拆开五十两，

[gʊv][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [tuː; tə][ˈhænd(ə)] [aɪ 'tiː] .
Go to the government office to handle it .
去 到 这 政府 办公室 到 处理 它 :

去衙门办理。

[wen] ['setlɪŋ] [ə'kaʊnts] ['leɪtə] .
When settling accounts later
什么时候 安顿 账户 之后

日后算账时，

[æn; ən] [ɪk'spens] ,
An expense ,
一个 费用 ,

开销上一笔，

[dʒʌst] [seɪ] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ][aɪ'diːə] .
Just say it was my idea .
只是 说 它 曾是 我的 主意 :

就说是我的主意。”

[jæn] - [sed] :
Yan Xiangong said :
严 - 说 :

阎相公道：

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] ['teɪkən] [ɑːn] [ðɪs] [rɪˌspɔːnsə'bɪləti] ,
Since you have taken on this responsibility ,
自从 你 有 已采取 在 这 责任 ,

“先生既然承当，

" [ðæts] [dʒʌst][fɔːr; fər] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪk'spensɪz] . "
" That's just for unexpected expenses . "
" 那就是 只是 为了 意外 开支 . "

就到临时开销。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [juː; jʊ] [tuː] [gʊv][ænd; ɐnd] [prɪ'per] [ðə; ði] [fuːd] . "
" You two go and prepare the food . "
" 你 二 去 和 准备 这 食物 . "

“你两个同去料理。”

[jæn] - [sed] :
Yan Xiangong said :
严 - 说 :

阎相公道：

[maɪ][ˈspʊkən] ['ɪŋɡlɪʃ] [ɪz] [ɪnkə'rekt] .
My spoken English is incorrect .
我的 说 英语 是 错误 :

“我的口语不对，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [ðer; ðər] ?
How can we get there ?
如何 能 我们 得到 那里 ?

如何去得？ ”

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [bɜ:rd] [jænz] [neɪm] [wʌz; wəz] [kaɪ] .
It turns out that this Lord Yan's name was Kai .
它 转弯 出去 那 这 主 严的 姓名 曾是 凯 .
原来这阎相公名楷，

[hi:; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɑ:rf(ə)l] ['ɑ:rtɪst] [frʌm; frəm] [,gwa:n'dʒɔ:ŋ] .
He is a martial artist from Guanzhong .
他 是 一个 武术 艺术家 从 关中 .
是关中武功人，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] ['hi:nən] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['relatɪvz] [tu:; tə] [lɜ:rn] [haʊ] [tu:; tə] [du:] ['bɪznəs] .
He went to Henan with his relatives to learn how to do business .
他 去 到 河南 和 他的 亲属 到 学习 如何 到 做 商业 .
随亲戚下河南学做生意，

[fɜ:rst] , [raɪt] [ðə; ði] ['tɪkɪt] [æt; ət] [bəɪə:ksɪŋ] ['pɔ:nfɑ:p] .
First , write the ticket at Baoxing Pawnshop .
第一的 , 写 这 票 在 宝兴 当铺 .
先在宝兴当铺里写票，

['leɪtər] , ['sʌmwʌn] [rekə'mendɪd] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [æt; ət] [ðə; ði] [tæn] ['rezɪdəns]
Later , someone recommended him to manage the accounts at the Tan residence .
之后 , 某人 受到推崇的 他 到 管理 这 账户 在 这 谭 住宅 .
.
.
.
后来有人荐他谭宅管账。

[hi:; hi] [i:ts] [twelv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['evri] [jɪr] .
He eats twelve taels of silver every year .
他 吃 十二 两 的 银 每一个 年 .
每年吃十二两劳金，

[kloʊðz] [fɔ:r; fər] [ɔ:l] [fɔ:r] ['si:znz] .
Clothes for all four seasons .
衣服 为了 全部 四 季节 .
四季衣服。

[hi:; hi] [ɪz] ['ɑ:nɪst] [ænd; ənd] ['kɔ:ʃəs] .
He is honest and cautious .
他 是 诚实的 和 谨慎 .
为人忠厚小心，

[,aɪ 'ti:] [ə'laɪnz] [wɪð; wɪθ] ['fɪliəl] ['paɪəti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪk'stri:m] .
It aligns with filial piety and the extreme .
它 对齐 和 孝 虔诚 和 这 极端 .
与孝移极合。

[soʊ] [hi:; hi] [sed] [hɪz; ɪz] ['spoukən] ['ɪŋɡlɪʃ] [wʌz; wəz] [ɪnkə'rekt] .
So he said his spoken English was incorrect .
所以 他 说 他的 说 英语 曾是 错误 .
所以他说他的口语不对。

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :
王中道：

" ['naʊədeɪz] , ['mʌni] [tɔ:ks] . "
Nowadays , money talks . "
" 如今 , 钱 会谈 . "
“如今银子是会说话的。

[wɪð; wɪθ] ['sɪlvə] ,
With silver ,
和 银 ,

有了银子，

[wen] ['pi:p(ə)l] [frʌm; frəm] ['ʃæn'ʃi:] [spi:k] ,
When people from Shaanxi speak ,
什么时候 人们 从 陕西 说话 ,

陕西人说话，

[ˈpi:p(ə)l] [frʌm; frəm][ˈfu:ˈdʒjen] [ˌʌndərˈstænd] [ðɪs] [tu:] .
People from Fujian understand this too .
人们 从 福建 理解 这 也 .

福建人也省得。”

- [læft] ['laʊdli] :
Qianzhai laughed loudly :
- 笑了 高声 :

潜斋大笑道：

" [ðɪs] ['mætər] [hæz; həz] [bɪn] [sək'sesfəli] [kəm'pli:tɪd] . "
" This matter has been successfully completed "
" 这 事情 有 到过 成功地 完全的 " . "

“这事办的成了。”

[jæn] - [ˈɔ:lsʊʊ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Xiangong also laughed and said :
严 - 还 笑了 和 说 :

阎相公也笑道：

" [wɒts] [ðə; ði] [best] [wei] [tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ? "
" What's the best way to deal with this ? "
" 是什么 这 最好的 方式 到 交易 和 这 ? " . "

“端的怎个办法？”

[wɪtʃ] ['gʌvənmənt] [dɪˈpɑ:tmənts] [dʌz] [ðɪs] ['dɑ:kjʊmənt] [ni:d] [tu:; tə][goʊ] [θru:] ?
Which government departments does this document need to go through ?
哪个 政府 部门 做 这 文档 需要 到 去 通过 ?

这文书是要过那几道衙门？ ”

[ˈtʃɪˈæn] [zai] [sed] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] :
Qian Zhai said with his fingers :
钱 翟 说 和 他的 手指 :

潜斋屈指道：

" [ɪn][ðə; ði] [sku:l] ,
" In the school ,
" 在 这 学校 ,

“学里，

[ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] ,
In the hall ,
在 这 大厅 ,

堂上，

[kaɪˈfʌŋ] ['pri:fektʃər]
Kaifeng Prefecture
开封 州

开封本府，

- ['vɪlɪdʒ] ,
Dongsi Village ,
- 村庄 ,

东司里，

[ɪn][ðə; ði] ['kɑ:lɪdʒ] ,
In the college ,
在这 大学 ,

学院里，

[ˈɡʌvərnər] ,
Governor ,
州长 ,

抚台，

[ðə; ði] [klɜ:ks] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪts] [dɪ'pɑ:tmənts] [ʌv; əv] [ði:z] ['ɡʌvənmənt] [ˈɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] ,
The clerks of the rites departments of these government offices ,
这 职员 的 这 仪式 部门 的 这些 政府 办公室 ,

这各衙门礼房书办，

[ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [teɪk] [kə] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] .
You have to take care of everything .
你 有 到 拿 关心 的 一切 :

都要打点到。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [mʌt] [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [kɔ:st] .
I don't know how much it should cost .
我 不 知道 如何 很多 它 应该 成本 :

我也不知该费多少，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] ['fɪfti] [ɔ:r] ['sev(ə)nti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It was always fifty or seventy taels of silver .
它 曾是 总是 五十 或者 七十 两 的 银 :

总是五七十两银子，

[ə'baʊt] [raɪt] .
About right .
关于 正确的 :

大约可以。

[ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ə] [mu:vɪd] [baɪ][ðə; ði] [si:n] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ] . "
You two are moved by the scene before you . "
你 二 是 已搬 经过 这 场景 前 你 . "

你两个见景生情。”

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [dəʊnt] [skɪmp] [ɑ:n] [smɔ:l] [ɪk'spensɪz] [wen] ['du:ɪŋ] [bɪg] [θɪŋz] . "
" Don't skimp on small expenses when doing big things . "
" 不 吝嗇 在 小的 开支 什么时候 正在做 大的 事物 . "

“干大事不惜小费。

[bʌt; bət] [wen] [maɪ]['ʌŋk(ə)] [gets] [ɪm'peɪ(ə)nt] ,
But when my uncle gets impatient ,
但 什么时候 我的 叔叔 获得 不耐烦 ,

只是我大爷心里不耐烦时，

[ðə; ði][əd'vaɪzər]['oʊnli] [sed] [wʌŋ] [wɜ:rd] ,
The advisor only said one word ,
这 顾问 仅有的 说 一 单词 ,

师爷只一言，

[maɪ]['ʌŋk(ə)][ɪz] [ɪm'pekəb(ə)] .
My uncle is impeccable .
我的 叔叔 是 完美无瑕 :

我大爷就没的说。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [ðæts] [dʒʌst] [haʊ] [,aɪ 'ti:] [ɪz] . "
" That's just how it is . "
" 那就是 只是 如何 它 是 . "

“自然如此。”

[ðə; ði] [tu:] [gɑ:t] [ʌp] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] .
The two got up and headed towards the front of the accounting office .
这 二 得到 向上 和 标题 向 这 正面 的 这 会计 办公室 .

二人起身往前账房，

[ðə; ði] [hoʊl] ['pækɪdʒ] [kən'teɪnd] ['fɪfti] [teɪl] .
The whole package contained fifty taels .
这 所有的 包裹 包含 五十 两 .

拆开整封五十两，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ðen] [si:lɪd] ['ɪntu:] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [wʌn] - [aʊns] ['pɔ:ʃənz] .
They were then sealed into more than ten one - ounce portions .
他们 是 然后 密封 进入 更多的 比 十 一 - 盎司 部分 .

又封成十数个一两、

[tu:] ['aʊnsɪz]
Two ounces
二 盎司

二两、

[θri:] ['aʊnsɪz]
Three ounces
三 盎司

三两、

[faɪv] [teɪl]
Five taels
五 两

五两、

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['envələʊp] [kən'teɪnɪŋ] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
A small envelope containing ten taels of silver .
一个 小的 信封 包含 十 两 的 银 .

十两的小封。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[hi; hi] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tu; tə][ðə; ði] [sku:l] ['ɑ:fɪs] .
He went directly to the Xiangfu School Office .
他 去 直接地 到 这 相府 学校 办公室 .

径投祥符学署。

[ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði] [klɜ:rk] ,
Upon meeting the clerk ,
之上 会议 这 职员 ,

见了书办，

[ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
Explain the reason .
解释 这 原因 .

说明原由，

[hiː; hi] [geɪv] [em 'i:] [tu:] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvə] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] ['envələʊp] .
He gave me two taels of silver in a single envelope .
他 给予 我 二 两 的 银 在 一个 单身的 信封 .
与了二两一封。

[ðə; ðɪ] [klɜːrk] [sed] :
The clerk said :
这 职员 说 :
那书办说：

" [ðə; ðɪ] [lɪst] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [hæz; həz][nɔːt] [jet] [ə'raɪvd] . "
" The list of children has not yet arrived . "
" 这 列表 的 孩子们 有 不是 然而 到达的 " . "
“呈子清册未到。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] .
This is a good thing .
这 是 一个 好的 事物 .
这宗好事，

[ˈɔːlweɪz] [lɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['ɡlɔːrɪ] .
Always learn from the glory .
总是 学习 从 这 荣耀 .
总是学里光彩。

[haʊ'evər] , - [wɪl] [ə'raɪv] [tə'naɪt] .
However , Chengzi will arrive tonight .
然而 , - 将要 到达 今晚 .
不过呈子今晚到，

[ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [hɔːl] [tə'mɔːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
Go to the hall tomorrow morning .
去 到 这 大厅 明天 早晨 .
明日早晨就到堂上。

[aɪ][eɪ 'em][æt; ət] [iːz] .
I am at ease .
我 是 在 舒适 .
我自在心，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːrɪ] .
No need to worry .
不 需要 到 担心 .
不劳牵挂。”

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [fɔːt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ]['huː] - .
He also fought a small battle with Hu Mendou .
他 还 战斗 一个 小的 战斗 和 胡 - .
又与了胡门斗一小封，

[ðə; ðɪ] ['dɔːrmən] [sed] :
The doorman said :
这 门卫 说 :
门斗说：

" ['mæstər] ['tʃɛŋ] [hæz; həz][sʌm; səm] [waɪn] . "
" Master Cheng has some wine . "
" 掌握 程 有 一些 葡萄酒 " . "
“程相公有了酒，

[ðæts] [ə; eɪ] [sləʊ] ['mætər] !
That's a slow matter !
那就是 一个 慢的 事情 !
才是慢事哩！

[ði:z] [wɜ:rdʒ] [wɜ:r; wər][ˈspəʊkən][ɑ:n][ðə; ði][ænɪˈvɜ:rsəri; ,æniˈvɜ:rsəri][ʌv; əv] [dɪŋz] [deθ] .
These words were spoken on the anniversary of Ding's death .
这些 字 是 说 在 这 周年纪念日 的 丁的 死亡 .

这话是丁祭日说的，

[ˈsevrəl] [deɪz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] .
Several days have passed since then .
一些 天 有 通过了 自从 然后 .

如今好几天，

[ðə; ðɪ] [ˈdɑ:kjʊmənt] [hæz; həz][nɑ:t] [jet] [bɪn] [prɪˈzentɪd] .
The document has not yet been presented .
这 文档 有 不是 然而 到过 呈现 .

还不见呈子。

[aɪ][,ei ˈem] [naʊ] [ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] - [roʊd] [tu:; tə][ɜ:rdʒ] [ˈmɪnɪstər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][tu:; tə][ɡoʊ] .
I am now going to Nanma Road to urge Minister Zhang to go .
我 是 现在 去 到 - 路 到 敦促 部长 张 到 去 .

我如今去南马道催张相公去。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [went] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] .
The two went to the county government office .
这 二 去 到 这 县 政府 办公室 .

二人到县衙，

[ˈfɑ:ləʊɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈrɪtʃuəl] [ru:m] .
Following the ritual room .
下列的 这 仪式 房间 .

寻着礼房经承。

[hi:; hi] [ˈsi:krətli] [dɪd][ˈfeɪvərz][fɔ:r; fər] [ˈʌðər] .
He secretly did favors for others .
他 偷偷 做过 恩惠 为了 其他的 .

背地里与了人情，

[ðə; ðɪ] [klɜ:rk] [sed] :
The clerk said :
这 职员 说 :

那书办说：

" [ðɪs] [ɪz][ə; ei] [ˈveri] [ɡʊd] [θɪŋ] [fɔ:r; fər][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkaʊntɪ] . "
" This is a very good thing for our county . "
" 这 是 一个 非常 好的 事物 为了 我们的 县 . "

“这是咱县的一件很好事，

[wi:; wi] [tu:] [hæv; həv] [laɪt] .
We too have light .
我们 也 有 光 .

我们也是有光的。

[haʊˈevər] , [ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)] [ˈdɑ:kjʊments] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [əˈkædəmi] [hæv; həv][nɑ:t] [jet] [əˈraɪvd] .
However , the official documents from the academy have not yet arrived .
然而 , 这 官方的 文件 从 这 学院 有 不是 然而 到达的 .

只是学里文书未到。

[wen] [ðə; ðɪ][ˈdɑ:kjʊmənt] [əˈraɪvz] ,
When the document arrives ,
什么时候 这 文档 到达 ,

文书到时，

[ðə; ðɪ] [haʊs] [wʌz; wəz] [ˈɪʃu:d] .
The house was issued .
这 房子 曾是 发布 .

发了房，

[wiː; wi] [wɪl] [send] [ðə; ði] [ˈmænjuskɹɪpt] [ɪˈmiːdiətli] .
We will send the manuscript immediately .
我们 将要 发送 这 手稿 立即地 .

我们即速传稿，

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈtɪʃ(ə)n] ,
In addition to the petition ,
在 添加 到 这 请愿 ,

加上稟帖，

[ɜːrdʒ] [aʊt] [ðə; ði] [wɜːrdz] [tuː; tə][biː; bi] [riːd] .
Urge out the words to be read .
敦促 出去 这 字 到 是 读 .

催出看语，

[raɪt] [aɪ ˈtiː][ɪn] [ˈdiːteɪl] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
Write it in detail overnight .
写 它 在 细节 过夜 .

连夜写细，

[hiː; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [priˈfektʃurəl] [ˈmædʒɪstreɪts] [pleɪs] [ɪn][dʒʌst][wʌn] [deɪ] .
He arrived at the prefectural magistrate's place in just one day .
他 到达的 在 这 县 地方法官的 地方 在 只是 一 天 .

不过一天就到府太爷那边。”

[əˈpɑːn] [ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði] [ˌserɪˈmoʊniəl] [stɑːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] ,
Upon meeting the ceremonial staff of the mansion ,
之上 会议 这 仪式 职员 的 这 大厦 ,

及见了府里礼房，

[hiː; hi][dɪd][ˈfeɪvərz] [bɪˈhaɪnd] [ˈpiːpəlz] [bæks] .
He did favors behind people's backs .
他 做过 恩惠 在后面 人们的 背部 .

背地过了人情。

[æt; ət][fɜːrst] , [aɪ] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [ˈlɪt(ə)] .
At first , I thought it was too little .
在 第一的 , 我 想法 它 曾是 也 小的 .

初犹嫌少，

[ænd; ænd] [wen] [ɪˈnʌf] [bʊks] [wɜːr; wər] [ˈædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ænd] [soʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmætər] ,
And when enough books were added to the heart and soul of the matter ,
和 什么时候 足够的 图书 是 额外 到 这 心 和 灵魂 的 这 事情 ,

及至添够书办心肝道儿，

[ðə; ði] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˌserɪˈmoʊniəl] [ˈɑːfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ænd][ðə; ði]
The conversation between the ceremonial office of the prefecture and the
这 对话 之间 这 仪式 办公室 的 这 州 和 这
[ˌserɪˈmoʊniəl] [ˈɑːfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] . . .
ceremonial office of the county . . .
仪式 办公室 的 这 县 . . .

这府里礼房与县礼房话儿，

[ðeɪ] [spoʊk] [æz; əz] [ɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [vɔɪs] .
They spoke as if from the same voice .
他们 辐 作为 如果 从 这 相同的 嗓音 .

如出一口。

[ˈwæŋ] [dʒʊŋ] [left] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
Wang Zhong left the government office .
王 钟 左边 这 政府 办公室 .

王中出了府衙，

[hiː; hi] [læft] [ɑːn][ðə; ði] [wei] :
He laughed on the way :
他 笑了 在 这 方式 :

路上笑道：

" [bɔːrd] [jæn] , "
" Lord Yan , "
" 主 严 , "

“阎相公，

[jʊr; jər][ˈspʊkən] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ɪz] [ɪnkə'rekt] .
Your spoken English is incorrect .
你的 说 英语 是 错误 :

你的口语不对，

[hiː; hi] [spiːks] [ɪn][ðə; ði][ˈlʊk(ə)][ˈdaɪəlekt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] [ˈɡʌvənmənts] .
He speaks in the local dialect of the prefecture and county governments .
他 说话 在 这 当地的 方言 的 这 州 和 县 政府 :

他府县两房口语，

[haʊ] [ɪz] [ðæt] [raɪt] ?
How is that right ?
如何 是 那 正确的 ?

怎恁的对，

[nɔːt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜːrd] [ɪz] [rɔːŋ] !
Not a single word is wrong !
不是 一个 单身的 单词 是 错误的 !

一字不错！ ”

[jæn] [kaɪ] [ˈɔːlsʊ] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [ˈlæftər] .
Yan Kai also burst into laughter .
严 凯 还 爆裂 进入 笑声 :

阎楷亦不觉大笑。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðə; ði] [tuː] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ˈɑːfɪs] .
The two went straight to the Provincial Administration Office .
这 二 去 直的 到 这 省级 行政 办公室 :

二人径投布政司来。

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌpər] [ruːm] [ænd; ənd][stænd] [daʊn] .
Walk to the door of the upper room and stand down .
走 到 这 门 的 这 上 房间 和 站立 向下 :

走到上号房门边站下，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [wʌz; wəz] [siːn] .
Only the official in charge was seen .
仅有的 这 官方的 在 收费 曾是 已见 :

只见上号吏，

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [muːv] [æt; ət][ɔːl] .
He didn't move at all .
他 没有 移动 在 全部 :

身也不动，

[wɪˈðəʊt] [ˈreɪzɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] ,
Without raising his hand ,
没有 提高 他的 手 ,

手也不抬，

[hiː; hi] [æskt] [ɪn][ə; eɪ] [sləʊ] , [dɪ'lɪbəɾət] [vɔɪs] :
He asked in a slow , deliberate voice :
他 问 在 一个 慢的 , 商榷 嗓音 :

坦慢声儿问道：

" [ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [seɪ] ? "
" Is there anything you want to say ? "
" 是 那里 任何事物 你 想 到 说 ? "

“有什么话说么？ ”

[jæn] [kaɪ] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :

阎楷道：

" [ɪts] [ə; eɪ][wʌŋ] - [sent] ['dɑːkjumənt] . "
" It's a one - cent document . "
" 它是 一个 一 - 中心 文档 : "

“是一角文书。”

[ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [keɪs] [sed] :
The official in charge of the case said :
这 官方的 在 收费 的 这 案件 说 :

上号吏道：

" [haʊ] ['meni] [deɪz] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [hɪr] ? "
" How many days have you been here ? "
" 如何 许多 天 有 你 到过 这里 ? "

“几日过来的？ ”

[jæn] [kaɪ] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :

阎楷道：

" [aɪ 'tiː] ['hæznt] [bɪn] [səb'mɪtɪd] [jet] . "
" It hasn't been submitted yet . "
" 它 还没有 到过 提交 然而 : "

“还未申过来哩。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] [ˌrekə'mend] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)lz] .
It was a document recommending virtuous and upright officials .
它 曾是 一个 文档 推荐 有德行的 和 直立 官员 :

是一角保举贤良方正的文书。”

[ðə; ðɪ] [klɜːrk] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
The clerk stood up and said :
这 职员 站立 向上 和 说 :

上号吏就站起来道：

" [wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ? "
" What about the county ? "
" 什么 关于 这 县 ? "

“那县呢？ ”

歧路灯

第9/159页

[jæn] [kaɪ] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :

阎楷道：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] . "
" It is Xiangfu . "
" 它 是 相府 . "

“就是祥符。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] [sed] :
The official in charge of the case said :
这 官方的 在 收费 的 这 案件 说 :

上号吏道：

" [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɔ:r][ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ? "
" In the city or in the countryside ? "
" 在 这 城市 或者 在 这 农村 ? "

“在城在乡？ ”

[jæn] [kaɪ] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :

阎楷道：

" ['skɑ:lər] [tæn][ʌv; əv] [ʒaʊki:ɑ:ŋ] [stri:t] " .
" Scholar Tan of Xiaoqiang Street " .
" 学者 谭 的 小强 街道 " .

“萧墙街谭乡绅。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] [sed] :
The official in charge of the case said :
这 官方的 在 收费 的 这 案件 说 :

上号吏道：

" [waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['spi:kɪŋ] [laɪk] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] ? "
" Why are you speaking like someone from above ? "
" 为什么 是 你 请讲 喜欢 某人 从 多于 ? "

“你怎的是上边人口语？ ”

[jæn] [kaɪ] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :

阎楷道：

" [aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] [ə'kaʊntənt] [ðer; ðər] . "
" I am the accountant there . "
" 我 是 这 会计 那里 . "

“我是那里账房里相公。”

[ðə; ði] [klɜ:rk] [hɜ:rd] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rekəmen'deɪ(ə)n] ['dɑ:kjʊmənt] .
The clerk heard it was a recommendation document .
这 职员 听到 它 曾是 一个 推荐 文档 .

上号吏听说是保举文书，

[hæd; həd][aɪ] [noʊn] [ðə; ði][tæn][ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈwelθi] ,
Had I known the Tan family was wealthy ,
有 我 已知 这 谭 家庭 曾是 富裕 ,

早知道谭宅是个财主，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [əˈkaʊntənt] , [ˈmɪstər] . [ji; jɪ] , [hu:] [əˈraɪvd] [əˈgen] .
It was the accountant , Mr . She , who arrived again .
它 曾是 这 会计 , 先生 . 她 , WHO 到达的 再次 .

来的又是管账的相公，

[aɪ ˈti:] [ˈteɪstɪd] [kwɑɪt] [ɡʊd] .
It tasted quite good .
它 尝过 相当 好的 .

觉着很有些滋味儿，

[hi; hi] [ðen] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He then laughed and said :
他 然后 笑了 和 说 :

便笑道：

" [feɪl][tu::; tə] [mi:t] [ə; eɪ] [gest] !
" fail to meet a guest !
" 失败 到 见面 一个 客人 !

“失迎！

[ˈɪznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [stu:l] ?
Isn't this a stool ?
不是 这 一个 凳子 ?

这不是凳子么，

[pli:z] [saɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [lets] [tɔ:k] .
Please sit down and let's talk .
请 坐 向下 和 我们来吧 讲话 .

二位请坐下说话。

[aɪ][æsk][ju::; jʊ] ,
I ask you ,
我 问 你 ,

我问你，

[hæz; həz][ðə; ði][ˈdɔ:kjʊmənt] [əˈraɪvd] [æt; ət][jʊr; jər] [ˈrezɪdəns] ?
Has the document arrived at your residence ?
有 这 文档 到达的 在 你的 住宅 ?

文书到府不曾？ ”

[jæn] [kaɪ] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :

阎楷道：

" [wi::; wi] [ˈhævnt] [ˈi:v(ə)n] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [jet] . "
" We haven't even reached the county yet . "
" 我们 还没有 甚至 达到 这 县 然而 . "

“还不曾到县。

[let] [ju: ˈes] [lʊk] [ˈæftər] [θɪŋz] [fɜ:rst] .
Let us look after things first .
让 我们 看 后 事物 第一的 .

俺们先来照应照应。”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] [sed] :
The official in charge of the case said :
这 官方的 在 收费 的 这 案件 说 :

上号吏道：

" [ðer; ðær][ɑ:r; ər][ˈdʒent(ə)lmən] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈgoʊɪŋ] [hɪr] , [bʌt; bət][noʊ][wʌn][laɪvz; lɪvz] [hɪr] . "
" **There are gentlemen coming and going here , but no one lives here .** "
" 那里 是 先生们 未来 和 去 这里 , 但 不 一 生活 这里 . "

“这里不住有老爷们来往，

[aɪ] ['kænə:t] [spi:k] .
I cannot speak .
我 不能 说话 .

不便说话。

[aɪ][lɪv; laɪv][ɑ:n] - ['temp(ə)] [bæk] [stri:t] .
I live on Xiangguo Temple Back Street .
我 居住 在 - 寺庙 后退 街道 .

我在相国寺后街住，

[ðer; ðær][ɪz][ə; eɪ][ˈtemp(ə)] ['dedɪkeɪtɪd] [tu; tə][ðə; ði] [faɪv] ['dʒenrəlz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡert] .
There is a temple dedicated to the Five Generals in front of the gate .
那里 是 一个 寺庙 投入的 到 这 五 将军们 在 正面 的 这 门 .

门前有个五道将军庙儿，

[ju; jʊ] [tu:] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ][ðer; ðær][tu; tə] [tɔ:k] [tə'mɑ:roʊ] .
You two should go there to talk tomorrow .
你 二 应该 去 那里 到 讲话 明天 .

你二位明日到那里说话。

— [ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [ti:]
— **The one in charge of tea**
— 这 一 在 收费 的 茶

——管茶的，

[brɪŋ] [tu:] [boʊlz] [ʌv; əv] [ti:] .
Bring two bowls of tea .
带来 二 碗 的 茶 .

送两碗茶来，

[ðə; ði] [ɡests] [i:t] .
The guests eat .
这 客人 吃 .

客吃。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

说话间，

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [si:n] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['noʊtbʊk] [ɪn][ðer; ðær][hænd] .
A person was seen holding a notebook in their hand .
一个 人 曾是 已见 保持 一个 笔记本 在 他们的 手 .

只见一个人手中拿一个手本，

[hi; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['mæstər] ['dɛŋ] [frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" **Master Deng from Runing has arrived .** "
" 掌握 邓 从 跑步 有 到达的 . "

“汝宁邓太爷到了。”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] [sed] :
The official in charge of the case said :
这 官方的 在 收费 的 这 案件 说 :

上号吏道：

" [ju:; jʊ] [fʊd; fəd] [hard] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪ] , "
" You should hide for a while , "
" 你 应该 隐藏 为了 一个 尽管 , "

“你们且躲一躲，

[aɪ] [bi:; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][æt; ət] [hoʊm] [tə'mɔ:roʊ] .
I'll be waiting for you at home tomorrow .
患病的 是 等待 为了 你 在 家 明天 .

明日我在家恭候。

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [sed] [ɪts] [nɑ:t] [kən'vi:niənt] [tu:; tə] [tɔ:k] [hɪr] .
That's why I said it's not convenient to talk here .
那就是 为什么 我 说 它是 不是 方便的 到 讲话 这里 .

我所以说这里不便说话。

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][tʃɪ'æn] .
My surname is Qian .
我的 姓 是 钱 .

我姓钱，

[rɪ'membər] [ðɪs] .
Remember this .
记住 这 .

你们记着。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [left] .
The two left .
这 二 左边 .

二人去了。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

等到次日，

[aɪ] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [bæk] [stri:t] [ʌv; əv] - ['temp(ə)l][ænd; ɐnd][ðə; ðɪ] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
I went straight to the back street of Xiangguo Temple and the front of the
我 去 直的 到 这 后退 街道 的 - 寺庙 和 这 正面 的 这
- ['temp(ə)l][tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] ['mʌni] [klɜ:rk] .
Wudao Temple to look for the money clerk .
- 寺庙 到 看 为了 这 钱 职员 .

径来相国寺后街五道庙前寻这钱书办。

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][mæn] ['kæriɪŋ] ['wɔ:tər] .
I saw a man carrying water .
我 锯 一个 男人 携带 水 .

见一个担水的，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ɪz] [ðɪs] ['ti:tʃər] [tʃænz] [haʊs] ? "
" Is this Teacher Qian's house ? "
" 是 这 老师 钱的 房子 ? "

“这那是钱老师家？ ”

['wɔ:tər] - ['kæriɪŋ] [ru:t] :
Water - carrying route :
水 - 携带 路线 :

提水的道：

" [i:st] [ʌv; əv] [ðæt] ['temp(ə)] , "

" **East of that temple** , "

" 东方 的 那 寺庙 , "

“那庙东边，

[,ɪn'saɪd][ðə; ði] [dɔ:r] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:l] ['ɜ:rθn] [kɪln] .

Inside the door was a small earthen kiln .

里面 这 门 曾是 一个 小的 土 窑 .

门里头有个土地窑窝，

[ðæts] [raɪt] .

That's right .

那就是 正确的 .

便是。”

[ðə; ði] [tu:] [went] [streɪt] [ɪn] .

The two went straight in .

这 二 去 直的 在 .

二人径进门来。

[aɪ] [sɔ:] ['tʃɪ'æn] - ['brʌʃɪŋ] ['leðər] [bu:ts] [ɪn][ðə; ði][jɑ:rd] .

I saw Qian Shuban brushing leather boots in the yard .

我 锯 钱 - 刷牙 皮革 靴子 在 这 院子 .

只见钱书办在院里刷皮靴。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [tu:] ,

Upon seeing the two ,

之上 看到 这 二 ,

一见二人，

[hi:; hi] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] [sed] :

He put down the brush and said :

他 放 向下 这 刷子 和 说 :

丢下刷子说道：

" [wi:v] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] . "

" **We've been waiting for a long time** . "

" 我们已经 到过 等待 为了 一个 长的 时间 . "

“候的已久。”

[ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm][tu:; tə] [kʌm] [,ɪn'saɪd][ænd; ənd][saɪt] [daʊn] .

Invite them to come inside and sit down .

邀请 他们 到 来 里面 和 坐 向下 .

让进房里坐。

[ðə; ði] [gest] [ru:mz; rʊmz][wɜ:r; wər] [tu:] [oʊld] [θætʃt] [hʌt] .

The guest rooms were two old thatched huts .

这 客人 房间 是 二 老的 茅草屋顶 小屋 .

只见客房是两间旧草房儿，

[ðə; ði][ta:p][pæn(ə)][ɪz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] ['wɔ:lpeɪpər] .

The top panel is covered with wallpaper .

这 顶部 控制板 是 涵盖 和 墙纸 .

上边裱糊顶榻，

['ʒaʊ] [wʌz; wəz] ['sɜ:rviŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] ['teɪbl] .

Xiao was serving at the front table .

肖 曾是 服务 在 这 正面 桌子 .

正面桌上伏侍着萧、

['kəʊ] [nɪz] [smɔ:l] [kleɪ] ['skʌlptʃər] .

Cao Ni's small clay sculpture .

曹 尼的 小的 黏土 雕塑 .

曹泥塑小像儿，

[ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][oʊld] [ə'fɪ(ə)l] ['dɑ:kjuments] .
The room was full of old official documents .
这 房间 曾是 满的 的 老的 官方的 文件 .
满屋里都是旧文移、

[ðə; ði][oʊld] [si:l] [ɪz] [keɪkt] [wɪð; wɪθ] [glu:] .
The old seal is caked with glue .
这 老的 海豹 是 蛋糕 和 胶水 .
旧印结糊的。

[ə; eɪ] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] ['peɪstɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [wɔ:l] .
A picture was pasted on the east wall .
一个 图片 曾是 粘贴 在 这 东方 墙 .
东墙贴着一张画，

[ɪts] " [dɒ:ŋ'fɑ:n] - [sti:lz] ['pi:tʃɪz] " .
It's " Dongfang Manqian Steals Peaches " .
它是 " 东方 - 偷窃 桃子 " .
是《东方曼倩偷桃》。

[ə; eɪ] ['seləbrətɔ:ri] [skroʊl] [hʌŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [wɔ:l] .
A celebratory scroll hung on the west wall .
一个 庆祝 滚动 悬挂 在 这 西方 墙 .
西墙挂着一条庆贺轴子。

[ə; eɪ] ['lækərd] ['teɪbl] ,
A lacquered table ,
一个 漆面 桌子 ,
一张漆桌，

[fɔ:r] [bæm'bu:] [tʃerz] .
Four bamboo chairs .
四 竹子 椅子 .
四把竹椅。

['i:v(ə)n] ['wæn] [ʒoʊŋɡji] ['ɔ:fərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [si:t] .
Even Wang Zhongyi offered him a seat .
甚至 王 忠义 提供 他 一个 座位 .
连王中一齐让坐。

[tel] [ðem; ðəm][tu:; tə] [brɪŋ] [ti:] .
Tell them to bring tea .
告诉 他们 到 带来 茶 .
叫拿茶来，

[ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] [bɔɪ] ['kærid] [ə; eɪ][pɑ:t][ʌv; əv] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔ:tər] .
A servant boy carried a pot of boiling water .
一个 仆人 男生 携带 一个 锅 的 沸腾 水 .
一个小厮提了一壶滚水，

[ðə; ði] [klɜ:rk] [tʊk] [aʊt] [æn; ən][oʊld] ['dɑ:kjumənt] [bæg] .
The clerk took out an old document bag .
这 职员 采取 出去 一个 老的 文档 包 .
这钱书办取出个旧文袋来，

[pɔ:r] [aʊt] [ðə; ði] [ti:] [li:vz] .
Pour out the tea leaves .
倒 出去 这 茶 树叶 .
倾出茶叶，

[aɪ] [bru:d] [θri:] ['kʌvərd] [boʊlz] [ʌv; əv] ['leɪzi] [ti:] .
I brewed three covered bowls of lazy tea .
我 酿造 三 涵盖 碗 的 懒惰的 茶 .
泡了三盖碗懒茶，

[ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
This is for the two of you .
这 是 为了 这 二 的 你 。

送与二位，

[aɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [boʊl] [ænd; ənd] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] .
I'll take a bowl and keep you company .
患病的 拿 一个 碗 和 保持 你 公司 。

自己取一碗奉陪。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 。

说道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] . "
" Thank you the day before yesterday . "
" 感谢 你 这 天 前 昨天 。

“前日少敬。”

[jæn] [kaɪ] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 。

阎楷道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 。

“不敢。”

[ˈtʃɪ'æn] - [sed] :
Qian Shuban said :
钱 - 说 。

钱书办道：

" ['jestɜːdeɪz, 'jestɜːdiːz] [wɜːrdz] , "
" Yesterday's words , "
" 昨天的 字 。

“昨日的话，

[aɪ][ˈɔːlsʊv] [noʊ] [aɪm][nɑːt] ['ɪnəs(ə)nt] .
I also know I'm not innocent .
我 还 知道 我是 不是 清白的 。

我还知道不清白，

[pliːz] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 。

烦仔细说一说。”

[jæn] [kaɪ] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 。

阎楷道：

" [ə'ɹɪdʒənəli] [ə; eɪ]['loʊk(ə)] ['dʒentri] ['membər] [frʌm; frəm] [dɒŋtən] ['taʊnʃɪp] "
" Originally a local gentry member from Dongtan Township "
" 起初 一个 当地的 绅 成员 从 东滩 乡 。

“原是敝东谭乡绅，

[mɪŋ] -
Ming Zhongbi
明 -

名忠弼，

[ðɪs] [sku:l] [ˌrekəˈmendz] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
This school recommends virtuous and upright individuals .
这 学校 建议 有德行的 和 直立 个人 :

本学保举贤良方正。

[ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ˈdɑ:kjumənt] [əˈraɪvz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɑ:fɪs] ,
The day the document arrives at the office ,
这 天 这 文档 到达 在 这 办公室 ,
文书到司日,

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wɪtʃ] [ˈti:tʃər] [ˈɔ:rgənaɪzd] [aɪ ˈti:] .
I don't know which teacher organized it .
我 不 知道 哪个 老师 组织 它 :
不知是那位老师承办,

[let] [ju: ˈes][fɜ:rst][əˈpɔ:lədʒaɪz] .
Let us first apologize .
让 我们 第一的 道歉 :
我们先来恳过,

[wʊd] [əˈpri:ʃiət] [jɔ; jər] [ˈgaɪd(ə)ns] , [ˈti:tʃər] .
would appreciate your guidance , teacher .
会 欣赏 你的 指导 , 老师 :
有烦老师指引。”

[ˈtʃɪˈræn] - [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Qian Shuban thought for a moment and said :
钱 - 想法 为了 一个 片刻 和 说 :
钱书办想了一想道:

" [ɪts] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪsˈdɪkʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈmæstər][ˈ^erɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] . "
" It's under the jurisdiction of Master Dou from the Ministry of Rites . "
" 它是 在下面 这 管辖权 的 掌握 斗 从 这 部 的 仪式 : "
“是礼科窦师傅管的。

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [si:] [hɪm; ɪm] ?
How can you see him ?
如何 能 你 看 他 ?
你们如何能见他?

[ðeɪ] [ɑ:r; əɪ][ɪn] [klæs] [ˈevri] [θri:] [mʌnθs] .
They are in class every three months .
他们 是 在 班级 每一个 三 几个月 :
他们是三个月一班,

[wʌns] [ɪnˈsaɪd] , [ju:; jʊ][kæn; kən] [ˈnevər] [get] [aʊt] .
Once inside , you can never get out .
一次 里面 , 你 能 绝不 得到 出去 :
进去了再不得出来。

[wen] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] ,
When you have something to say ,
什么时候 你 有 某物 到 说 ,
有话时,

[wi:; wi][wɜ:r; wər][ðə; ði] [wʌnz] [hu:] [went] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [sel] [tu:; tə] [dɪˈlɪvər] [ˈdɑ:kjuments] .
We were the ones who went up to the cell to deliver documents .
我们 是 这 一个 WHO 去 向上 到 这 细胞 到 递送 文件 :
都是我们上号房传文书、

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [dɪˈlɪvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈletər] .
It was delivered with a letter .
它 曾是 发表 和 一个 信 :
传手本时带信的。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mætər] [ʌ; əv] [kən,grætʃə'leɪ](ə)nz] [frʌm; frəm] ['mædʒɪstreɪt] [tæn] . . .
But this matter of congratulations from Magistrate Tan . . .
但 这 事情 的 恭喜! 从 地方法官 谭 . . .

但是谭乡绅这宗恭喜的事，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [tri:t] [hɪm; ɪm] ['laɪtli] .
You must not treat him lightly .
你 必须 不是 对待 他 轻轻 .

不得轻薄了他，

[ænd; ənd] [ɪf] [jʊə(r)] ['æskɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][duː][,aɪ 'tiː] , [meɪk] [fɔr] [ɪts] [dʌn] ['prəːpərli] .
And if you're asking someone to do it , make sure it's done properly .
和 如果 你是 问 某人 到 做 它 , 制作 当然 它是 完毕 适当地 .

且是托人要托妥当。

[ðə; ðɪ] [deɪ] [brɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kændɪdət] ['dɑːkjumənt] [ɪn] [sːzuː] .
The day before yesterday , there was a candidate document in Suizhou .
这 天 前 昨天 , 那里 曾是 一个 候选人 文档 在 随州 .

前日睢州有宗候选文书，

[ðə; ðɪ] [slɑɪt] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][ðə; ðɪ][ɪn'tɜːrnl][,dɪstrɪ'bjuː](ə)n] ,
The slight differences in the internal distribution ,
这 轻微 差异 在 这 内部的 分配 ,

把里头分赏稍的歧差，

[ðə; ðɪ] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [rɪ'dʒektɪd] .
The document was rejected .
这 文档 曾是 拒绝 .

文书就驳回去了。

[naʊ] , [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
Now , three or four months later ,
现在 , 三 或者 四 几个月 之后 ,

如今三四个月，

[ðeɪ] ['hævnt] [kʌm] [ʌp] [jet] .
They haven't come up yet .
他们 还没有 来 向上 然而 .

还不见上来。”

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [rɪ'fjuːt] [,aɪ 'tiː] ? "
" How did you refute it ? "
" 如何 做过 你 反驳 它 ? "

“怎么驳了？ ”

['tʃɪræn] - [sed] :
Qian Shuban said :
钱 - 说 :

钱书办道：

" [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ðə; ðɪ] ['sekrəteri] [ɪz][ðə; ðɪ][moʊst][ɪn] [tʃɑːrdʒ] . "
" Among them , the secretary is the most in charge . "
" 之中 他们 , 这 秘书 是 这 最多 在 收费 . "

“他们里头书办是最当家的。

[lets] [meɪk] [ə; eɪ] ['sɪgnətʃər] .
Let's make a signature .
我们来吧 制作 一个 签名 .

搭个签儿，

[,aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [gæən][dʒiːz] [ˈækʃnz] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [pleɪs] [duː][nɑːt] [kənˈfɔːrm] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] .
It is said that Gan Jie's actions in a certain place do not conform to the rules .
它是说那甘杰的行动在一个肯定地方做不是符合到这规则 .
说甘结某处与例不合，

[ðə; ði] [ˈmæstər] [əˈgriːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈkrɪtɪsɪzəm] .
The master agreed with his criticism .
这掌握同意和他的批评 .
大老爷就依着他批驳。

[lets] [nɑːt] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈeniθɪŋ] [els] .
Let's not talk about anything else .
我们来吧不是讲话关于任何事物别的 .
且莫说别的，

[,aɪˈtiː] [miːnz] [kənˈfɔːmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] [ˈevriwɛr] .
It means conforming to the rules everywhere .
它方法符合到这规则到处 .
就是处处合例，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprɪntɪŋ] [ˈpeɪpər][wʌz; wəz] [rʌf] .
He only said that the printing paper was rough .
他仅有的说那这印刷纸曾是粗糙的 .
他只说这印结纸张粗糙，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈkærəktər] [ðæt] [miːnz] " [wɔːʃ] , [raɪt] , [dɪɡ] , [ænd; ənd] [pætʃ] " .
There is a character that means " wash , write , dig , and patch " .
那里是一个特点那方法"洗，写，挖，和修补" .
有一个字是洗写挖补，

[,kɑːns(ə)ˈteɪʃ(ə)n][ɪz][nɑːt] [pərˈmɪtɪd] .
Consultation is not permitted .
咨询是不是允许 .
咨不得部，

[ðæt] [wʌz; wəz] [rɪˈdʒektɪd] .
That was rejected .
那曾是拒绝 .
也就驳了。

[juː; jʊ] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðɪːz] [sets] [ʌv; əv][hænd] [siːlz] ,
You mentioned these sets of hand seals ,
你提及这些套的手封印 ,
你说这几套印结，

[ðeɪ] [wəːnt, weənt][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] .
They weren't from the same government office .
他们不是从这相同的政府办公室 .
不是一道衙门的，

[haʊˈevər] , [ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [siːl] [ˈpresɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][ˈpeɪpər] [siːm] .
However , there is also a seal pressing on the paper seam .
然而 , 那里是还一个海豹紧迫在这纸接缝 .
却又有钤印骑压纸缝。

[ðɪs] [flɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][hænd][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkloʊzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][hænd]
This flip of the hand and the closing of the hand
这翻动的这手和这结束的这手
这翻手合手，

[,aɪˈtiː] [wɪl] [teɪk] [æt; ət] [liːst] [wʌn][ɔːr] [tuː] [mʌnθs] .
It will take at least one or two months .
它将要拿在至少一或者二几个月 .
至少说也得一两个月，

[ðæts] [haʊ] [aɪ][gɔ:t] [hɪr] .
That's how I got here .
那就是 如何 我 得到 这里 .

才得上来的。

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [klɑ:ks] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʌf] [taɪm] .
Even the clerks had a tough time .
甚至 这 职员 有 一个 艰难的 时间 .

只他们书办也苦，

[ðə; ði] [fu:d] [ðeɪ] [rɪ'si:vd]
The food they received
这 食物 他们 已收到

领的工食，

[ˈoʊnli] [ɪˈnʌf] [ˈpeɪpər][fɔ:r; fər] [ˈmænjʊskɹɪpts] .
Only enough paper for manuscripts .
仅有的 足够的 纸 为了 手稿 .

只够文稿纸张，

[ðə; ði] [dɪ'saɪplz] - [ˈraɪtɪŋz] ;
The disciples' writings ;
这 门徒 - 著作 ;

徒弟们的笔墨；

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsəʊ] [di:pa:rt'mentl] [fi:z] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p] .
There are also departmental fees at the top .
那里 是 还 部门 费用 在 这 顶部 .

上头也有部费，

[ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] [ˈɔ:lsəʊ] [teɪks] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] .
The courtyard also takes care of the houses .
这 庭院 还 需要 关心 的 这 房屋 .

院里对房也有打点。

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] [əˈbaʊt] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈdɑ:kjuments] .
It's hard to say about all the documents .
它是 难的 到 说 关于 全部 这 文件 .

难说宗宗文书，

[dʌz] [aɪ ˈti:] [ɪnˈvɔ:lʌv] [ə; eɪ] [fər] [ʌv; əv] [welθ] ?
Does it involve a share of wealth ?
做 它 涉及 一个 分享 的 财富 ?

是有分赏的不成？

[səʊ] [wen] [ju:; jʊ] [ɪnˈkaʊntər] [ðɪs] [ˈdʒɔɪəs] [əˈkeɪʒn] . . .
So when you encounter this joyous occasion . . .
所以 什么时候 你 遇到 这 欢乐 场合 . . .

所以遇见这恭喜的事，

[ə; eɪ] [fju:] [teɪl] [ʌv; əv] [kæʃ] [ɑ:r; ər] [ˈnesəsəri] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌseləˈbreɪ(ə)n] . " "
A few taels of cash are necessary for the celebration . " "
一个 很少 两 的 现金 是 必要的 为了 这 庆典 . " "

必要几两喜钱哩。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [haʊ] [mʌt] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [fər] ? "
" How much will be the share ? "
" 如何 很多 将要 是 这 分享 ? " "

“分赏也得多少呢？ ”

[ˈtʃɪˈæŋ] - [sed] :
Qian Shuban said :
钱 - 说 :

钱书办道：

[noʊ] [ˈʌðər] [ˈpriːfektʃər] [ɔːr] [ˈkaʊnti] [hæz; həz] [ˈhændəld] [ðɪs] [ˈmætər] [jet] .
No other prefecture or county has handled this matter yet .
不 其他 州 或者 县 有 处理 这 事情 然而 :

“别州县尚没有办这宗事哩，

[əˈprɑːksɪmətli] [fjuːər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][fɔːr; fər] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃənz] .
Approximately fewer than those selected for official positions .
大约 更少 比 那些 已选 为了 官方的 职位 :

大约比选官的少，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [huː] [ʌpˈhoʊld] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][ænd; ənd] [ˈtʃæstəti] .
There are many more than those who uphold filial piety and chastity .
那里 是 许多 更多的 比 那些 WHO 坚持 孝 虔诚 和 贞洁 :

比举节孝的多，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈprɑːbəbli] [kɔːst] [əˈraʊnd] [ˈθɜːrti] [teɪl] .
It would probably cost around thirty taels .
它 会 大概 成本 大约 三十 两 :

只怕得三十两左近。

[ɪf] [ˈsʌmwʌŋ] [els] [teɪks] [ker] [ʌv; əv] [ˈevriθɪŋ] . . .
If someone else takes care of everything . . .
如果 某人 别的 需要 关心 的 一切 . . .

若要有人包办时，

[ˈiːv(ə)ŋ][ɪn][ðə; ði] [ˈkɑːmpaʊnd] ,
Even in the compound ,
甚至 在 这 化合物 ,

连大院里，

[ɪn][ðə; ði] [ˈkɑːlɪdʒ] ,
In the college ,
在 这 大学 ,

学院里，

[ðeɪ] [tʊk] [ker] [ʌv; əv] [ˈevriθɪŋ] .
They took care of everything .
他们 采取 关心 的 一切 :

都包揽了，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ] [ˈsʌmwʌŋ] ,
Taking advantage of being familiar with someone ,
采取 优势 的 存在 熟悉的 和 某人 ,

仗着脸熟，

[ðə; ði] [raɪt] [pæθ] ,
The right path ,
这 正确的 小路 ,

门路正，

[iːtʃ] [ˈvɪlɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪv] [sʌm; səm] [ˈmʌni] .
Each village should save some money .
每个 村庄 应该 节省 一些 钱 :

各下里都省些，

[ðæts] [nɑːt] [ˌnesəˈserəli] [truː] .
That's not necessarily true .
那就是 不是 一定 真的 :

也未见得。

[aɪˈti:] [wʊd] [kɔːst] [əˈraʊnd] [ˈfɪfti] [teɪl] .
It would cost around fifty taels .
它 会 成本 大约 五十 两 .

约摸着得五十两开外。

[juː; jʊ] [tuː] [siːm] [kwɔɪt] [məˈtʃər] [fɔːr; fər][jər; jər][eɪdʒ] .
You two seem quite mature for your age .
你 二 似乎 相当 成熟 为了 你的 年龄 .

我看二位也老成的紧，

[əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈɡoʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [rɔːŋ] [pæθ] ,
Afraid of going down the wrong path ,
害怕的 的 去 向下 这 错误的 小路 ,

怕走错了门路，

[nɑːt][tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [haɪ] [kɔːst] ,
Not to mention the high cost ,
不是 到 提到 这 高的 成本 ,

不说花费的多，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][sʌm; səm] [ˌmɪsʌndərˈstændɪŋ] .
I'm afraid there might be some misunderstanding .
我是 害怕的 那里 可能 是 一些 误解 .

怕有歧差。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [hiː; hi] [ˈmenʃ(ə)nd] .
The king saw the number he mentioned .
这 国王 锯 这 数字 他 提及 .

这王中见他说的数目，

[aɪˈtiː][ɪz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [wʌt] [luː] - [sed] .
It is not far from what Lou Qianzhai said .
它 是 不是 远的 从 什么 卢 - 说 .

与娄潜斋所说不甚相远，

[aɪv] [biːn] [ˈtrævlɪŋ] [əˈraʊnd] [fɔːr; fər][ðə; ði][pæst] [fjuː] [deɪz] .
I've been traveling around for the past few days .
我已经 到过 旅行 大约 为了 这 过去的 很少 天 .

又在外走动这几日，

[fiərɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] ,
Fearing the head of the household would find out ,
恐惧 这 头 的 这 家庭 会 寻找 出去 ,

怕家主知觉，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
He then stood up and said :
他 然后 站立 向上 和 说 :

遂起身道：

[aɪ] [ˈdɪdnt] [ˈtrʌb(ə)] [tuː] [həʊsts][fɔːr; fər][wʌn] [gest] .
I didn't trouble two hosts for one guest .
我 没有 麻烦 二 主持人 为了 一 客人 .

“我竟一客不烦二主，

[haʊ] [əˈbaʊt] [aɪ][æsk] [ˈtiːtʃər] [ˈtʃiːn][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ˈevriθɪŋ] ?
How about I ask Teacher Qian to take care of everything ?
如何 关于 我 问 老师 钱 到 拿 关心 的 一切 ?

就恳钱老师包办何如？

[aɪ][hæv; həv] [ˈθɜːrti] [teɪl] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] [naʊ] .
I have thirty taels with me now .
我 有 三十 两 和 我 现在 .

现今带了三两，

[gɪv] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ti:tʃər] .
Give it to the teacher .
给 它 到 这 老师 .

交与老师，

[ɪf] [nɑ:t] [ɪ'nʌf] ,
If not enough ,
如果 不是 足够的 ,

如不够时，

[ðə; ði] ['ti:tʃər] [ʊd; ʃəd] [prɪ'per] [aɪ 'ti:] [ðəm'selvz] .
The teacher should prepare it themselves .
这 老师 应该 准备 它 他们自己 .

老师自己备上，

[aɪ] ['oʊnli] [hæv; həv] ([bi i 'aɪ] ['kɪŋ]) ['redi] - [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃər] .
I only have (Bei Qing) ready - made in the future .
我 仅有的 有 (贝 青) 准备好 - 制成 在 这 未来 .

我异日只（贝青）个现成，

[send] [ə'nʌðər] ['twenti] [teɪl] .
Send another twenty taels .
发送 其他 二十 两 .

再送二十两来。”

['tʃɪ'ræn] - [sed] :
Qian Shuban said :
钱 - 说 :

钱书办道：

['jestərdeɪ] [æt; ət] [ðə; ði] ['kʌmpəni] ,
Yesterday at the company ,
昨天 在 这 公司 ,

“昨日在司里，

[wen] [ju:; jʊ] ['men(ə)n] [ðə; ði] [tæn] ['rezɪdəns] [ɑ:n] [zəʊki:ɑ:ŋ] [stri:t] ,
When you mention the Tan residence on Xiaoqiang Street ,
什么时候 你 提到 这 谭 住宅 在 小强 街道 ,

你们一说萧墙街谭宅，

[ðæt] [wʌz; wəz] ['twenti] ['jɪrz] [ə'ɡoʊ] .
That was twenty years ago .
那 曾是 二十 年 前 .

那是前二十年，

[wɪð; wɪθ] [maɪ] [lert] ['fɑ:ðər] ,
With my late father ,
和 我的 晚的 父亲 ,

与先父相与的，

[soʊ] [aɪm] [ə'freɪd] [ju:; jʊ] [tu:] [hæv; həv] [ɡɔ:n] [daʊn] [ðə; ði] [rɔ:ŋ] [pæθ] .
So I'm afraid you two have gone down the wrong path .
所以 我是 害怕的 你 二 有 已消失 向下 这 错误的 小路 .

所以我怕二位走错了门路。

[ɪn'vaɪtɪd] [tu:; tə] [jʊr; jər] [hoʊm] [tə'deɪ] ,
Invited to your home today ,
受邀 到 你的 家 今天 ,

今日邀在家里，

[aɪm] [nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ju:; jʊ] ['læfɪŋ] [æt; ət] [em 'i:] .
I'm not afraid of you laughing at me .
我是 不是 害怕的 的 你 笑 在 我 .

也不怕你们笑话，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['kʊdnt] [brɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] ['oʊvər] .
They just couldn't bring themselves to say anything about taking over .
他们 只是 不能 带来 他们自己 到 说 任何事物 关于 采取 超过 .
只是说不出包办的话。

[sɪns] [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [ɪn'trʌstɪd] [em 'iː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [tæsk] . . .
Since you two have entrusted me with this task . . .
自从 你 二 有 受托 我 和 这 任务 . . .
你二位既是托我，

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

我以实说，

['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] [noʊt] [ɪn] [ðɪs] ['kɔːrtjɑːrd] [kɔːsts] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Writing a note in this courtyard costs five taels of silver .
写作 一个 笔记 在 这 庭院 成本 五 两 的 银 .
这大院里写本房还得五两。

[aɪ][eɪ 'em][nɑːt] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [dɪs'mɪst] .
I am not going to be dismissed .
我 是 不是 去 到 是 解雇 .
我不是要落阁的。

[juː; jʊ] [æskt] [ɪf] [maɪ] ['brʌðəz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][tʃɪ'æŋ] ?
You asked if my brother's surname is Qian ? ?
你 问 如果 我的 兄弟 姓 是 钱 ?
你问弟姓钱，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][tʃɪ'æŋ] ['pɛŋ] .
His name is Qian Peng .
他的 姓名 是 钱 彭 .
名叫钱鹏，

['kɑʊ] - [tʃɪ'æŋ] ['wɑːnli]
Cao Hao'er Qian Wanli
曹 - 钱 万里
草号儿钱万里，

[ɪn'kwɪər][æt; ət] ['vɪəriəs] ['gʌvənmənt] ['ɒfəsəz, 'ɒfəsɪz] ,
Inquire at various government offices ,
查询 在 各种各样的 政府 办公室 ,
各衙门打听，

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ][præktɪk(ə)][pɜːrs(ə)n] .
I've always been a practical person .
我已经 总是 到过 一个 实际的 人 .
我从来是个实在办事的人。”

[jæn] [kaɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [sʌŋ] [wʌz; wəz][pæst] [nuːn] .
Yan Kai saw that the sun was past noon .
严 凯 锯 那 这 太阳 曾是 过去的 中午 .
阎楷见日过午，

[fɪərɪŋ] [ðə; ði] [ə'kaʊntənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪːst] [wʊd] [spiːk] ,
Fearing the accountant from the east would speak ,
恐惧 这 会计 从 这 东方 会 说话 ,
怕东人账房说话，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] ['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He then took out thirty taels of silver from his waist .
他 然后 采取 出去 三十 两 的 银 从 他的 腰部 .
遂把腰里三十两银子取出，

[pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ,

放在桌上，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ði:z] [ɑ:r; ə] ['θɜ:rti] [teɪl] [ʌv; əv] [fʊt] [prɪnts] . "
" These are thirty taelsof foot prints . "
" 这些 是 三十 两 的 脚 印刷 . "

“这是三十两足纹，

[noʊ] [skeɪl] [ɪz] ['ni:diɪd] .
No scale is needed .
不 规模 是 需要 .

不用称。

[ə'nʌðər] ['twenti] [teɪl] [wɪl] [bi; bi] [sent] [ə'nʌðər] [deɪ] .
Another twenty taelsof will be sent another day .
其他 二十 两 将要 是 发送 其他 天 .

异日再送二十两来。

[saɪns] [ju; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ju; jʊ][ænd; ənd][maɪ] [i:st] [ɑ:r; ə][oʊld] [frendz] ,
Since you say that you and my East are old friends ,
自从 你 说 那 你 和 我的 东方 是 老的 朋友们 ,

既说与敝东是世交，

[aɪv] [ɔ:'redi] [ək'septɪd] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I've already accepted your kindness .
我已经 已经 公认 你的 仁慈 .

一总承了情罢。”

[ˈtʃɪˈæŋ] - :
Qian Pengdao :
钱 - :

钱鹏道：

" ['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rdz] - ['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [lert] ['fɑ:ðər] - "
" Speaking of the words ' living with my late father ' "
" 请讲 的 这 字 - 活的 和 我的 晚的 父亲 - "

“说到与先父相与两个字，

[aɪ 'ti:] [meɪks] [em 'i:] [fi:l] [ə'feɪmd] .
It makes me feel ashamed .
它 制作 我 感觉 羞愧 .

倒叫我羞了。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪl] [du:][aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ju; jʊ] .
I'll do it for you .
患病的 做 它 为了 你 .

我代劳就是。”

[sɒʊ][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][gɑ:t][ʌp] .
So the two of them got up .
所以 这 二 的 他们 得到 向上 :

于是二人起身，

[ˈtʃɪ'æn] [ˈpɛŋ] [sɔ:] [hɪm; ɪm][tu;; tə][ðə; ði] [dɔ:r] .
Qian Peng saw him to the door .
钱 彭 锯 他 到 这 门 :

钱鹏送至门口，

[hi;; hi][ˈɔ:lsoʊ] [ɪn'strʌktɪd] :
He also instructed :
他 还 指示 :

还嘱咐道：

" [ˈmætərz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] , "
" matters within the government , "
" 事情 之内 这 政府 , "

“公门中事，

[ðə; ði][fɜ:rst] [ru:l] [ɪz][tu;; tə] [ki:p] [aɪ 'ti:] ['si:krət] .
The first rule is to keep it secret .
这 第一的 规则 是 到 保持 它 秘密 :

第一是要密言。”

[ðə; ði] [tu:] [rɪ'plaɪd] :
The two replied :
这 二 回复 :

二人答道：

" [noʊ] . "
" know . "
" 知道 :

“晓得。”

[ðeɪ] [ˈpɑ:rtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ] .
They parted with a bow .
他们 分手了 和 一个 弓 :

一拱而别。

[ˈleɪtər] ,
later ,
之后 ,

后来，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dʌn] ['smu:ðli] [ænd; ənd] [sək'sesfəli] .
As expected , it was done smoothly and successfully .
作为 预期的 , 它 曾是 完毕 顺利地 和 成功地 :

果然办得水到渠成，

[ðə; ði] [naɪf] [kʌts] [θru:] [ðə; ði][ˌbæm'bu:] .
The knife cuts through the bamboo .
这 刀 削减 通过 这 竹子 :

刀过竹解。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ðen] [geɪv] [ə'nʌðər] [ˈtwenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Wang Zhong then gave another twenty taels of silver .
王 钟 然后 给予 其他 二十 两 的 银 :

王中又送二十两银子，

[ɪts] [ʌn'noʊn] [haʊ] [mʌtʃ] [ˈtʃɪ'æn][ˈwɑ:nli] [ˈæktʃuəli] [spɛnt] .
It's unknown how much Qian Wanli actually spent .
它是 未知 如何 很多 钱 万里 实际上 花费 :

也不知钱万里实在用了多少。

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [kjʊr] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði][moʊst] [ˈsɪriəs] [ˈɪlnəs] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [heɪld] [æz; əz]
He was able to cure even the most serious illnesses and was hailed as
他 曾是 有能力的 到 治愈 甚至 这 最多 严肃的 疾病 和 曾是 赞誉 作为
[ə; eɪ] [seɪnt] [ʌv; əv] [ˈmedɪs(ə)n] .
a saint of medicine .
一个 圣 的 药品 :

能已沉痾称药圣,

[ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [gʊd] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [ɪz][ðə; ði][ɡɑːd][ʌv; əv] [ˈmʌni] ;
The key to good communication is the God of Money ;
这 钥匙 到 好的 沟通 是 这 上帝 的 钱 ;
善通要路号钱神;

[frɪˈzɪʃnz] [ˈɔːlsʊv] [rɪˈlaɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [trəˈdɪʃən(ə)] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈmedɪs(ə)n] .
Physicians also relied on the power of traditional Chinese medicine .
医生 还 依赖 在 这 力量 的 传统的 中国人 药品 :
医家还借岐黄力,

[noʊ][wʌn][ɪz][ˈstuːpɪd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][hæv; həv] - , - [kɔɪnz] [ræpt] [əˈraʊnd] [ðer; ðər] [weɪst] .
No one is stupid enough to have 100 , 000 coins wrapped around their waist .
不 一 是 愚蠢的 足够的 到 有 - , - 硬币 包装 大约 他们的 腰部 :
十万缠腰没笨人。

[ˈtʃæptər] [sɪks] : [luː] - [ˈɔːrθədɔːks] [ˈdɪskɔːrs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] , [tæn] - [ɪˈsen](ə)]
Chapter Six : Lou Qianzhai's Orthodox Discourse to His Friend , Tan Jiexuan's Essential
章 六 : 卢 正统 话语 到 他的 朋友 , 谭 基本的
[wɜːrdz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf]
Words to His Wife
字 到 他的 妻子

第六回 娄潜斋正论劝友 谭介轩要言叮妻

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][jæn] [kaɪ] ,
Speaking of Yan Kai ,
请讲 的 严 凯 ,

话说阎楷、

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] ,
Wang Zhong ,
王 钟 ,

王中,

[ˌrekəmenˈdeɪʃ(ə)n] [ˈdɑːkjuments] [fɔːr; fər] [fuːd] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n]
Recommendation documents for food preparation
推荐 文件 为了 食物 准备
料理保举文书,

[ˈliːvɪŋ] [ˈɜːrli] [ænd; ənd] [rɪˈtʃːrnɪŋ] [æt; ət] [nuːn] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Leaving early and returning at noon for several days in a row ,
离开 早期的 和 返回 在 中午 为了 一些 天 在 一个 排 ,
连日早出午归,

[tæn] [ˈʃaʊˈjiː] [wʌz; wəz][nɑːt] [ɪnˈvɔːlvd] .
Tan Xiaoyi was not involved .
谭 晓义 曾是 不是 涉及 :

谭孝移也不涉意。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ðə; ði][oʊˈbɪtʃuəri][fɔːr; fər][ðə; ði] [kɑːŋ] [ˈfæməli][hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The obituary for the Kong family has arrived .
这 讣告 为了 这 孔 家庭 有 到达的 .

孔宅讣状到了，

[ˈzəʊ] [ˌjiː] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈkʌm] [wɪð; wɪθ] [ɡriːf] .
Xiao Yi was overcome with grief .
肖 易 曾是 克服 和 悲伤 .

孝移不胜怆然。

[fɜːrst] , [kloʊz] [frendz] .
First , close friends .
第一的 , 关闭 朋友们 .

一是密友，

[ɪts] [ə; eɪ] [nuː] [ˈmæɪɪdʒ] .
It's a new marriage .
它是 一个 新的 婚姻 .

又系新姻，

[mɔːrˈoʊvər] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ˈsɪti] .
Moreover , they are from the same city .
而且 , 他们 是 从 这 相同的 城市 .

且兼同城，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] - [tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [hɪm; ɪm] .
He immediately ordered Dexi'er to follow him .
他 立即地 订购 - 到 跟随 他 .

刻下便叫德喜儿跟着，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kɑːŋ] [ˈrezɪdəns] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [kənˈdæʊlənsɪz] [æt; ət] - [pəˈvɪliən] .
They went to the Kong residence to offer condolences at Weiyun Pavilion .
他们 去 到 这 孔 住宅 到 提供 慰问 在 - 亭 .

往孔宅唁慰耘轩，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [ˈɜːrdʒənt] [ˈmætərz] [fɔːr; fər] - .
He also took care of a few urgent matters for Yunxuan .
他 还 采取 关心 的 一个 很少 紧迫的 事情 为了 - .

并替耘轩料理了几件仓猝事儿。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfjuːnərəl] ,
On the day of the funeral ,
在 这 天 的 这 葬礼 ,

到开吊之日，

[ə; eɪ] [ˌsækrɪˈfɪ(ə)] [ˈɔːfəriŋ] [ʌv; əv] [ˈlaɪvstɑːk] [ænd; ænd] [waɪn] [wʌz; wəz] [prɪˈperd] .
A sacrificial offering of livestock and wine was prepared .
一个 献祭 提供 的 家畜 和 葡萄酒 曾是 准备 .

备了牲醴之祭，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kɑːŋ] [ˈrezɪdəns] [wɪð; wɪθ] [luː] - .
He went to the Kong residence with Lou Qianzhai .
他 去 到 这 孔 住宅 和 卢 - .

与娄潜斋同到孔宅。

[sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] [ˈklæsˌmets] [wɜːr; wər] [ɔːˈredi] [ˈprez(ə)nt] .
Some of my classmates were already present .
一些 的 我的 同学 是 已经 展示 .

早有学中朋友在座，

- ['vɪlɪdʒ]
Zhanglei Village
- 村庄

张类村、

[ˈtʃɛŋ] - [wʌz; wəz] [əˈmʌŋ] [ðəm; ðəm] .
Cheng Songshu was among them .
程 - 曾是 之中 他们 .

程嵩淑亦在其中。

[ˈevriwʌŋ] [boʊd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
Everyone bowed in unison .
每个人 鞠躬 在 齐声 .

大家团作了揖，

[ˈpiːp(ə)] [ʌv; əv][ɔːl][ˈeɪdʒɪz][sæt] [daʊn] [ɪn][ˈɔːrdər][ʌv; əv] [ˌsiːnˈjɔːrəti] .
People of all ages sat down in order of seniority .
人们 的 全部 年龄 卫星 向下 在 命令 的 资历 .

序长幼坐下。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ˈoʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[ˈtʃɛŋ] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [ˈʒaʊ] [jiː] ,
Cheng then invited Xiao Yi ,
程 然后 受邀 肖 易 ,

程便邀孝移、

- [went] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ə; eɪ] [ˈstʌdi] [əˈkrɔːs] [ðə; ðɪ] [hɔːl] .
Qianzhai went to sit in a study across the hall .
- 去 到 坐 在 一个 学习 穿过 这 大厅 .

潜斋到对门一处书房坐。

[wen] [ˈsɪtɪŋ] [daʊn] ,
When sitting down ,
什么时候 坐着 向下 ,

坐定时，

[ˈvɪlɪdʒ] - [laɪk] [roʊdɪz] :
Village - like roads :
村庄 - 喜欢 道路 :

类村道：

[kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nɪz] !
Congratulations !
恭喜！ !

“恭喜呀！ ”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ðɪ] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ðɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ðɪs] [dʒɔɪ] ? "
" **What is the source of this joy** ? "
" 什么 是 这 来源 的 这 喜悦 ? "

“喜从何来？ ”

[sɔ:ŋ] [ʃu:] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Song Shu smiled and said :
歌曲 舒 微笑 和 说 :

嵩淑笑道：

" [aɪ] [spent] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ['wɜ:rkɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] - [fɔ:r] - [sɪks] - [mə'mɔ:riəl] . "
" **I spent half a day working on the ' four - six ' memorial .** "
" 我 花费 一半 一个 天 在职的 在 这 - 四 - 六 - 纪念馆 . "

“四六’呈子做了半天，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] [hi;; hi] ['dɪdnt] [noʊ] .
The old man said he didn't know .
这 老的 男人 说 他 没有 知道 .

孝老还说不知道，

[ðeə(r)] [ə'freɪd] [aɪl] [ək'sept] [ðə; ði] [braɪb] ['mʌni] [fɔ:r; fər][maɪ] ['raɪtɪŋ] .
They're afraid I'll accept the bribe money for my writing .
它们是 害怕的 患病的 接受 这 贿赂 钱 为了 我的 写作 .

是怕我吃润笔酒哩。”

[ʒaʊ] [ji:] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][ˈtɑ:pɪk][ʌv; əv] [kɑ:nvər'seɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [streɪndʒ] .
Xiao Yi saw that the topic of conversation was strange .
肖 易 锯 那 这 话题 的 对话 曾是 奇怪的 .

孝移见话头跷奇，

[kəm'pli:tli] [br'wɪldərd] [ænd; ənd] [ʌnə'wer] [ʌv; əv] [wɒts] ['gouɪŋ][ɑ:n] .
Completely bewildered and unaware of what's going on .
完全地 困惑 和 不知情 的 是什么 去 在 .

茫然不知所以。

[hi;; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [wʌt] [ɪg'zæktli] [ɪz] ['gouɪŋ][ɑ:n] ? "
" **What exactly is going on ?** "
" 什么 确切地 是 去 在 ? "

“端的是什么事？ ”

[sɔ:ŋ] [ʃu:] [sed] :
Song Shu said :
歌曲 舒 说 :

嵩淑道：

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][baɪ] [ɪm'pɪriəl] [greɪs] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪ(ə)n][fɔ:r; fər] [ˌrekə'mend]
" **It was by imperial grace that the Imperial Examination for Recommending**
" 它 曾是 经过 帝国 优雅 那 这 帝国 考试 为了 推荐
['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪft] [b:ŋ] [ə'gou] . "
Virtuous and Upright Individuals was established long ago . "
有德行的 和 直立 个人 曾是 已确立的 长的 前 . "

“早是皇恩上开着保举贤良方正科，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [tæn] - [wʌz; wəz][nɑ:t] ['sʌmwʌn] [hu:] [sɔ:t] [feɪm] [ɔ:r] ['fɔ:rtʃən] [θru:]
It turns out that Tan Xiaolao was not someone who sought fame or fortune through
它 转弯 出去 那 谭 - 曾是 不是 某人 WHO 寻求 名声 或者 财富 通过
[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪfənz] .
the imperial examinations .
这 帝国 考试 .

原来谭孝老是不求闻达科中人。”

[ˈʒaʊ] [ˈjiː] [ðen] [æskt] - :
Xiao Yi then asked Qianzhai :
肖 易 然后 问 - :

孝移因问潜斋道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] - [dʌst] - [ɪz][aɪ 'tiː] ? "
" **What kind of ' dust ' is it ? "**
" 什么 种类 的 - 灰尘 - 是 它 ? "

“端的是怎么的？ ”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɪfʊːd] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [ɪn'kluːdɪd] [ə; eɪ] [klɔːz] [ˌrekə'mend] ['vɜːrtʃuəs]
" **The imperial edict issued the other day included a clause recommending virtuous**
" 这 帝国 法令 发布 这 其他 天 包括 一个 条款 推荐 有德行的
[ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] . "
and upright individuals . "
和 直立 个人 . "

“前日喜诏上有保举贤良方正的一条，

[dɪd][juː; jʊ] [noʊ] ?
Did you know ?
做过 你 知道 ?

你知道么？ ”

[ˈfɪliəl] ['paɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɔːt] [noʊ] ?
How could I not know ?
如何 可以 我 不是 知道 ?

“如何不知？ ”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [huː] [ɪz] [ˌrekə'mend] ? "
" **Who is Xiangfu recommending ? "**
" WHO 是 相府 推荐 ? "

“祥符保举是谁？ ”

[ˈfɪliəl] ['paɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] . "
" **I don't know . "**
" 我 不 知道 . "

“不知。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɪz] [kɑ:ŋ] .
One of them is Kong Yunxuan .
— 的 他们 是 孔 - .

“一位是孔耘轩，

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɪz][ju:; jʊ] , [maɪ][bɔ:rd] .
One of them is you , my lord .
— 的 他们 是 你 , 我的 主 .

一位就是足下。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

[wen] [dɪd] [ðɪs] [ˈstɔ:ri] [brˈɡɪn] ?
When did this story begin ?
什么时候 做过 这 故事 开始 ?

“这是几时说起？ ”

[sɔ:ŋ] [ˈʃu:] [sed] :
Song Shu said :
歌曲 舒 说 :

嵩淑道：

" [ɪts] [dɪŋ] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] [deɪ] ,
" **It's Ding Festival day ,**
" 它是 丁 节日 天 ,

“是丁祭日，

[ðə; ði] [ˈti:tʃər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈstju:dnts] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪdɪd] [ɑ:n][aɪ ˈti:] .
The teacher and the students discussed and decided on it .
这 老师 和 这 学生 讨论 和 决定 在 它 .

老师与合学商量定，

[ˈprezəntɪŋ] [ðə; ði][lɪst][ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] ,
Presenting the list of children ,
呈现 这 列表 的 孩子们 ,

呈子清册，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [ɪn] - [ˈhoʊmtaʊn] .
It was made by my younger brother in Zhanglei's hometown .
它 曾是 制成 经过 我的 年轻 兄弟 在 - 家乡 .

是我小弟在张类老家作的。

[ʌnˈfɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [ɪz] [tu:] [vɜ:rˈboʊs] .
Unfortunately , the writing is too verbose .
很遗憾 , 这 写作 是 也 冗长 .

可惜笔墨闳冗，

[ðɪs] [ɪz] [ˌɪnsəˈfɪ(ə)nt] [tu:; tə][ˈɡlɔ:ɾɪfaɪ][jɔ:r; jər] [ɡreɪt] [ˈvɜ:ɾtʃʊ] , [sɜ:r] .
This is insufficient to glorify your great virtues , sir .
这 是 不足的 到 荣耀 你的 伟大的 美德 , 先生 .

不足以光扬老兄盛德。”

[ˈʒaʊ] [ʃi:] [æskt] - :
Xiao Yi asked Qianzhai :
肖 易 问 - :

孝移问潜斋道：

" [ɪz][aɪ ˈti:] [ˈri:əli] [tru:] ? "
" **Is it really true ?** "
" 是 它 真的 真的 ? " "

“可是真的？ ”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [ˈmæstər] [sɔːŋ] [held] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] , "
" Master Song held up his pen , "
" 掌握 歌曲 握住 向上 他的 笔 , "

“嵩老秉笔，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [æskt] [ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [fɔːr; fər][ə; eɪ][dʒɑːr][ʌv; əv] [waɪn] .
He also asked the teacher for a jar of wine .
他 还 问 这 老师 为了 一个 罐 的 葡萄酒 。

他还讨了老师一罐子酒，

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpeɪmənt] [kəˈmɪti] .
To be the head of the payment committee .
到 是 这 头 的 这 支付 委员会 。

做润笔的采头。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 。

孝移道：

" [haʊ] [duː][juː; jʊ][duː] [ðɪːz] [θɪŋz] ? "
" How do you do these things ? "
" 如何 做 你 做 这些 事物 ? "

“你如何这些时，

" [nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [wɜːrd] [frʌm; frəm][,em ˈiː] ? "
" Not a single word from me ? "
" 不是 一个 单身的 单词 从 我 ? "

不对我说一字儿？ ”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [hɔːrɪˈzɑːnt(ə)] [floʊ] [ɪz][nɑːt][ˈpɑːsəb(ə)] . "
" Horizontal flow is not possible . "
" 水平的 流动 是 不是 可能的 。

“水平不流，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The person remained silent .
这 人 剩余 沉默的 。

人平不语。”

[sɔːŋ] [ˈʃuː] [sed] :
Song Shu said :
歌曲 舒 说 。

嵩淑道：

" [aɪm][ˈoʊnli] [əˈfreɪd] [ðə; ði][ˈbɑːt(ə)] [wəʊnt] [biː; bi] [fʊl] . "
" I'm only afraid the bottle won't be full . "
" 我是 仅有的 害怕的 这 瓶子 惯于 是 满的 。

“我只怕酒瓶不满。”

[ˈevriwʌn] [læft] .
Everyone laughed .
每个人 笑了 。

大家都笑了。

[ˈʒaʊ] [ˌjiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈæŋkʃəs] .
Xiao Yi was a little anxious .
肖 易 曾是 一个 小的 焦虑的 .

孝移有些着急，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ˈpɔːsəbli] [dɪˈzɜːrv] [ðɪs] !
How can I possibly deserve this !
如何 能 我 可能 应得 这 !

“我如何当得这个！

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [rɪˈzaɪn] .
I'm going to resign .
我是 去 到 辞职 .

我是要辞的。”

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

" [ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsoʊ] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈkjuːmjələrtɪd] [ɡʊd] [diːdz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈænsɛstərz] . "
" This is also due to the accumulated good deeds of our ancestors . "
" 这 是 还 到期的 到 这 积累 好的 契约 的 我们的 祖先 . "

“这也是祖宗阴德所积，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [muːvd] [baɪ][jɔːr; jər][kaɪnd] [ɪnˈtɛnfən] , [ˈbrʌðər] .
It was moved by your kind intentions , brother .
它 曾是 已搬 经过 你的 种类 意图 , 兄弟 .

老兄善念所感，

" [ðæts] [waɪ] [aɪv] [bɪn] [ˈfɔːrtʃənət] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðɪs] [ɪmˈpɪriəl] [ˈfeɪvər] . "
" That's why I've been fortunate enough to receive this imperial favor . "
" 那就是 为什么我已经 到过 幸运 足够的 到 收到 这 帝国 偏爱 . "

才撞着这个皇恩哩。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [aɪ] [fiːl] [soʊ] [əˈfeɪmd] [aɪ][kʊd; kəd][daɪ] ! "
" I feel so ashamed I could die ! "
" 我 感觉 所以 羞愧 我 可以 死 ! "

“一发惭愧要死！

[aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [dɪˈsaɪdɪd] [baɪ] [ˈɛvriwʌn] .
It must be decided by everyone .
它 必须 是 决定 经过 每个人 .

一定大家公议，

[aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [ɡɪv] [æŋ; ən][ɪɡˈzæmp(ə)][ʌv; əv] [ˈsʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] [ˈtruːli] [ɡʊd] [ˈkærəktər] .
It would be best to give an example of someone with truly good character .
它 会 是 最好的 到 给 一个 例子 的 某人 和 真的 好的 特点 .

举一个实在有品行的才好。”

[sɔːŋ] [ˈʃuː] [sed] :
Song Shu said :
歌曲 舒 说 :

嵩淑道：

" [ðə; ði] ['pʌblɪk] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪz] [ə'baʊt] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] ['eldərlɪ] [ænd; ənd][jər; jər][ɪn] - [lɔ:z] . "

" **The public discussion is about respecting the elderly and your in - laws** . "

" 这 民众 讨论 是 关于 尊重 这 老年 和 你的 在 - 法律 . "

"公议的是孝老与令亲家。

[naʊ] - [hæz; həz] ['sʌd(ə)nli] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] .

Now Yunxuan has suddenly encountered a major misfortune .

现在 - 有 突然 遭遇 一个 主要的 不幸 .

如今耘轩忽遭大故，

[wʌt] [du:][ju:; jə] [sə'dʒest] [wi:; wi][du:] ?

What do you suggest we do ?

什么 做 你 建议 我们 做 ?

你说该怎么做? "

[ðə; ði] [taɪm] [fɔ:r; fər] ['mɔ:rnɪŋ] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [pleɪs] [fɔ:r; fər] [ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] .

The time for mourning is not the place for conversation .

这 时间 为了 丧 是 不是 这 地方 为了 对话 .

孝移见吊丧时不是说话所在，

[hi:; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] :

He could only say :

他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" [ðɪs] ['mætər] [rɪ'kwaɪrɪz] [ɪk'stensɪv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] . "

" **This matter requires extensive discussion** . "

" 这 事情 需要 广泛的 讨论 . "

"这事是要大费商量的。"

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ['leɪtər] ,

A short while later ,

一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ðə; ði] [kɑ:ŋ] ['fæməli] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ðəm; ðəm] .

The Kong family sent someone to invite them .

这 孔 家庭 发送 某人 到 邀请 他们 .

孔宅着人来请，

[ˈæftər] ['setlɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] ,

After settling down in the living room ,

后 安顿 向下 在 这 活的 房间 ,

至客厅坐定，

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)] , [pleɪn] [mi:l] [wʌz; wəz][leɪd] [aʊt] .

A simple , plain meal was laid out .

一个 简单的 , 清楚的 一顿饭 曾是 铺设 出去 .

摆开素淡席儿，

[ðə; ði] [bɪ'ri:vɪd] ['fæməli] ['membər] ,

The bereaved family members ,

这 丧亲者 家庭 成员 ,

护丧的至亲，

[hi:; hi] [sɜ:rɪvd] [ti:] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lɪz] [tu:; tə] - .

He served tea and vegetables to Yunxuan .

他 服务 茶 和 蔬菜 到 - .

替耘轩捧茶下菜。

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] ,

After a while ,

后 一个 尽管 ,

有顷，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] .
The banquet ended .
这 宴会 结束 :

席终。

[ˈʒaʊ] [ji:] [ænd; ənd] [ˈtʃɪˈæŋ] [ʒaɪ] [rɪˈtʃ:rnd] [təˈgeðər] .
Xiao Yi and Qian Zhai returned together .
肖 易 和 钱 翟 返回 一起 :

孝移与潜斋一路回来，

[hi; hi] [went] [streɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ru:m] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [ˈgɑ:rdn] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
He went straight to the side room in the back garden and sat down .
他 去 直的 到 这 边 房间 在 这 后退 花园 和 卫星 向下 :

径到后园厢房坐下。

[ˈʒaʊ] [ji:] [brɪˈgæŋ] [tu:; tə] [kəmˈpleɪn] :
Xiao Yi began to complain :
肖 易 开始 到 抱怨 :

孝移开口便埋怨道：

" [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑ:r; ə] [best] [frendz] ,
" **You and I are best friends ,**
" 你 和 我 是 最好的 朋友们 ,

“你我至交，

[waɪ] [ˈhævnt] [ju:; jʊ] [sent] [ˌem ˈi:] [ə; eɪ] [ˈsɪŋ(ə)] [ˈmesɪdʒ] ?
Why haven't you sent me a single message ?
为什么 还没有 你 发送 我 一个 单身的 信息 ?

为何一个信儿也不对我说？

" [ɪts] [hɑ:rd] [tu:; tə] [seɪ] [ju:; jʊ] [wə:nt, weənt] [ɪn] [ðə; ði] - [hɔ:l] [ðæt] [deɪ] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [dɪŋ] [ˈsækrɪfaɪs]
" **It's hard to say you weren't in the Minglun Hall that day during the Ding sacrifice**
" 它是 难的 到 说 你 不是 在 这 - 大厅 那 天 期间 这 丁 牺牲
.
" :
" .

难说那日丁祭你就不在明伦堂上么？ ”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [sɪns] [dɪŋ] [dʒi] [rɪˈtʃ:rnd] . . . "
" **Since Ding Ji returned . . .** "
" 自从 丁 季 返回 . . . "

“自从丁祭回来，

[ju:; jʊ] [ˈhævnt] [bɪn] [tu:; tə] [sku:l] [ðɪ:z] [pæst] [fju:] [deɪz] .
You haven't been to school these past few days .
你 还没有 到过 到 学校 这些 过去的 很少 天 :

你这几天也没到学里来，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [tel] [ju:; jʊ] [ðɪs] ?
How can I tell you this ?
如何 能 我 告诉 你 这 ?

我如何向你说的呢？ ”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [kɑ:ŋ] - [went] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [sɪk] . "

" **Kong Yunxuan went to visit the sick** . "

" 孔 - 去 到 访问 这 生病的 . "

“孔耘轩那边探病，

[kənˈdɒʊl] ,

condole ,

吊丧 ,

吊丧，

[aɪ] [ˈhævnt] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][tu:; tə] [spəɹ] .

I haven't had a moment to spare .

我 还没有 有 一个 片刻 到 空闲的 .

并没得闲。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈmætər] ,

But this matter ,

但 这 事情 ,

但这宗事，

[aɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [rɪˈzaɪn] .

I will definitely resign .

我 将要 确实 辞职 .

我是必辞的。”

- [sed] :

Qianzhai said :

- 说 :

潜斋道：

" [ðə; ði] [wɜ:rd] - [wɜ:rd] - "

" **The word ' word** ' "

" 这 单词 - 单词 - "

“辞之一字，

[ˌæbsəˈlu:tli] [nɑ:t] .

Absolutely not .

绝对地 不是 .

万使不得。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈfeɪvər][frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔ:rt] .

This is an imperial favor from the court .

这 是 一个 帝国 偏爱 从 这 法庭 .

这是朝廷上的皇恩，

[ˈpʌblɪk] [əˈpɪnjən] [ɪn][ðə; ði] [sku:l]

Public opinion in the school

民众 观点 在 这 学校

学校中的公议，

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈsteɪtmənt] [ɪz] [səbˈmɪtɪd] . . .

If a statement is submitted . . .

如果 一个 陈述 是 提交 . . .

若具呈一辞，

[ˈnæt(ə)rəli] , [sʌm; səm][ˈdʒent(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɑ:dɪst] [ˈkɑ:ments] [wɜ:r; wər] [ˈædɪd] .

Naturally , some gentle and modest comments were added .

自然 , 一些 温和的 和 谦虚的 评论 是 额外 .

自然加上些恬淡谦光的批语，

[wʌn] [ʃɑ:t] [ˈmɪsɪz] ,

One shot misses ,

一 射击 错过 ,

一发不准，

[ðɪs] ['oʊnli] ['æŋgərd] [ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] [ʌnə'wer] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
This only angered those who were unaware of it .
这 仅有的 愤怒 那些 WHO 是 不知情 的 它 :
倒惹那不知者，

[sei] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['ɡɪvɪŋ] .
Say something about taking and giving .
说 某物 关于 采取 和 给予 :
说些将取姑予，

[ðə; ðɪ] [freɪz] " [rɪ'tri:tɪŋ] [tu:; tə] [æd'væns] " [ɪz] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] ['pri:tekst] .
The phrase " retreating to advance " is used as a pretext .
这 短语 " 撤退 到 进步 " 是 用过的 作为 一个 借口 :
以退为进的话头。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ðɪ] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :
孝移道：

" [rɪ'ɡɑ:rdləs] [ʌv; əv] ['weðər] ['pi:p(ə)l] [noʊ] [aɪ 'ti:][ɔ:r][nɑ:t] "
" Regardless of whether people know it or not "
" 不管 的 无论 人们 知道 它 或者 不是 "
“不管人之知不知，

[aɪ 'ti:][ɔ:l] [kʌmz] [daʊn] [tu:; tə] ['weðər] [wʌnz] [oʊn] [hɑ:rt] [ɪz][æt; ət] [pi:s] [ɔ:r][nɑ:t] .
It all comes down to whether one's own heart is at peace or not .
它 全部 来 向下 到 无论 一个人的自己的 心 是 在 和平 或者 不是 :
只要论己心之安不安。

[ðɪs] [ˌoʊvər'welmɪŋ] [ɪm'pɪriəl] [ˈfeɪvər]
This overwhelming imperial favor
这 压倒 帝国 偏爱
这铺地盖天的皇恩，

[haʊ] [kʊd; kəd] - ['pɑ:səbli] ['kʌvər] [ʌp][ðə; ðɪ] [tru:θ] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] ?
How could Zhongbi possibly cover up the truth from outside ?
如何 可以 - 可能 覆盖 向上 这 真相 从 外部 ?
忠弼岂肯自外覆载？

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [fɔ:r] ['kærəktərz] - ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] -
But the four characters ' virtuous and upright '
但 这 四 人物 - 有德行的 和 直立 -
但‘贤良方正’四个字，

[ðæt] [wʌn] [wɜ:rd] [ə'baʊt] [em 'i:][ɪz] ['fɪtɪŋ] .
That one word about me is fitting .
那 一 单词 关于 我 是 配件 :
我身上那一个字安得上。

[rɪ'ɡɑ:rdɪŋ] [maɪ][laɪf] ,
Regarding my life ,
关于 我的 生活 ,
论我的生平，

[aɪ] [wʊd] ['nevər] [der] [tu:; tə][du:] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [θɪŋ] .
I would never dare to do such a wicked thing .
我 会 绝不 敢 到 做 这样的 一个 邪恶 事物 :
原不敢做那歪邪的事，

[ɪn] [tru:θ] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:l] [berst] [ɑ:n]['pɜ:rsən(ə)] ['fi:lɪŋz] [ænd; ənd] [dɪ'lu:ʒənz] .
In truth , it was all based on personal feelings and delusions .
在 真相 , 它 曾是 全部 基于 在 个人的 情怀 和 妄想 :
其实私情妄意，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:] .
My heart is full of it .
我的 心 是 满的 的 它 :

心里是尽有的。

[dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
Just thinking about it .
只是 思维 关于 它 :

只是想一想，

[fɪərɪŋ] [,aɪ 'ti:] [wʊd] ['tɑ:rnɪʃ] [ðə; ðɪ][fæməli:z, 'fæmli:z] [æn'sestrəl] [,repju'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] ,
Fearing it would tarnish the family's ancestral reputation and integrity ,
恐惧 它 会 玷污 这 家庭的 祖先的 名声 和 正直 ,
怕坏了祖宗的清白家风，

[fɪərɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [li:v] [br'haɪnd][ə; eɪ][bæd][ɪg'zæmp(ə)] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd]
Fearing that they would leave behind a bad example for their children and
恐惧 那 他们 会 离开 在后面 一个 坏的 例子 为了 他们的 孩子们 和
[ˈgræn'tʃɪldrən] ,
grandchildren ,
孙辈 ,

怕留下儿孙的邪僻榜样，

[hi:; hi] [ðen] [fɔ:rst] [hɪm'self] [tu:; tə] [pʊt] [,aɪ 'ti:] [daʊn] .
He then forced himself to put it down .
他 然后 强制 他自己 到 放 它 向下 :

便强放下了。

[ɪn] [i:tʃ] ['pɜ:sənz] [hɑ:rt] ,
In each person's heart ,
在 每个 人的 心 ,

各人心曲里，

[ə; eɪ] [si:n] [raɪf] [wɪð; wɪθ] ['selfɪʃ] [dɪ'zaɪɜ:z]
A scene rife with selfish desires
一个 场景 普遍存在 和 自私 欲望

私欲丛杂的光景，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪm] [sə'presɪŋ] [,aɪ 'ti:] .
It's just that I'm suppressing it .
它是 只是 那 我是 抑制 它 :

只是狠按捺罢了。

[ɪf] [wi:; wi] [ək'sept] [ðɪs] [,rekəmen'deɪʃ(ə)n] [naʊ] ,
If we accept this recommendation now ,
如果 我们 接受 这 推荐 现在 ,

如今若应了这保举，

[ðɪs] [ɪz] [di'si:vɪŋ] [ðə; ðɪ] ['empərər] .
This is deceiving the emperor .
这 是 欺骗 这 皇帝 :

这就是欺君，

[maɪ] ['kɑ:nʃəns] [ɪz][na:tʃ] [æt; ət] [pi:s] [wɪð; wɪθ][,em 'i:] .
My conscience is not at peace with me .
我的 良心 是 不是 在 和平 和 我 :

自己良心万难过去。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [tru:θ] .
This is the truth .
这 是 这 真相 :

这是本情实话，

[dəʊnt] [juː; jʊ] [nəʊ] [em 'iː] ?
Don't you know me ?
不 你 知道 我 ？

你还不知道我么？ ”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [ðə; ði][ˈmoʊmənt][aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][maɪ] [ˈænsɛstərz] . . . "
" The moment I think of my ancestors . . . "
" 这 片刻 我 思考 的 我的 祖先 . . . "

“举念便想到祖宗，

[ðɪs] [ɪz] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] ;
This is filial piety ;
这 是 孝 虔诚 ；

这便是孝；

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [ˈgrænˈtʃɪldrən] ,
Thinking of his children and grandchildren ,
思维 的 他的 孩子们 和 孙辈 ,

想到儿孙，

[ðɪs] [ɪz] [kəmˈpæ(ə)n] .
This is compassion .
这 是 同情 .

这便是慈。

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðer; ðər][wəz; wəz][na:t][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ɪmˈpʌlsɪv] [θɔ:t] [ɪn] [wʌnz] [maɪnd] . . .
To say that there was not a single impulsive thought in one's mind . . .
到 说 那 那里 曾是 不是 一个 单身的 冲动 想法 在 一个人的 头脑 . . .

若说是心里没一毫妄动，

[ˈoʊnli][ə; eɪ] [seɪnt] [huː] [ɪz] [dɪˈtætʃt] [frʌm; frəm] [dɪˈzaɪɜːz] [kæn; kən][duː] [ðɪs] .
Only a saint who is detached from desires can do this .
仅有的 一个 圣 WHO 是 分离的 从 欲望 能 做 这 .

除非是淡然无欲的圣人能之。

[jʊr; jər] [ˈstɛɪtmənt] ,
Your statement ,
你的 陈述 ,

你这一段话，

[ðæt] [ɪz] [truː] [ˈvɜːrtʃuː][ænd; ənd] [ɪnˈtegrəti] .
That is true virtue and integrity .
那 是 真的 美德 和 正直 .

便是真正的贤良方正了。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [waɪ] [ɪz][oʊld][ˈtʃɪˈæn] [ˈgetɪŋ] [soʊ] [kənˈfjuːzd] [ænd; ənd] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)] ? "
" Why is Old Qian getting so confused and unreasonable ? "
" 为什么 是 老的 钱 获得 所以 使困惑 和 不合理 ？ "

“怎么潜老也糊涂蛮缠起来了？”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [aɪ][eɪ 'em][nɑ:t] [kən'fju:zd] [ɔ:r] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)] . "

" **I am not confused or unreasonable** . "

" 我 是 不是 使困惑 或者 不合理 . "

“我并不糊涂蛮缠。

[let] [,em 'i:][æsk][ju:, jʊ] :

Let me ask you :

让 我 问 你 :

我且问你：

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnfənts] [sed] ,

As the ancients said ,

作为 这 古代人 说 ,

古人云，

[tu:; tə] [noʊ] [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] ,

To know the person ,

到 知道 这 人 ,

‘欲知其人，

[əb'zɜ:rv] [ðer; ðər] [ˈpɑ:rtnərz] .

Observe their partners .

观察 他们的 合作伙伴 .

当观其偶。’

[ɪz] [ðæt] [tru:] [ɔ:r] [fɔ:ls] ?

Is that true or false ?

是 那 真的 或者 错误的 ?

这话是也不是？ ”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :

Filial piety changes the way :

孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [jes] . "

" **yes** . "

" 是的 . "

“是。”

- [sed] :

Qianzhai said :

- 说 :

潜斋道：

" [ænd; ənd][æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˌrekəmen'deɪ(ə)n] [ˈnaʊədeɪz] . . . "

" **And as for the public recommendation nowadays** . . . "

" 和 作为 为了 这 民众 推荐 如今 . . . "

“且如如今公议保举的，

[ɪts] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju:, jʊ] .

It's the two of you .

它是 这 二 的 你 .

是你二人。

[ju:, jʊ][ˈoʊnli] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ɪ'vents] [ðæt] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [kɑ:ŋ] - [tə'deɪ] .

You only mentioned the important events that happened to Kong Yunxuan today .

你 仅有的 提及 这 重要的 活动 那 发生 到 孔 - 今天 .

你只说孔耘轩今日大事，

[hi:; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈprɑ:mɪnənt] [ˈfæməli] .

He was from a prominent family .

他 曾是 从 一个 著名的 家庭 .

他是个有门第、

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['æsets]
Those with assets
那些 和 资产

有身家的，

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [goʊz] [əˈraʊnd] [ɪn] ['sɜːrkl] ,
If it's a person who goes around in circles ,
如果 它是 一个 人 WHO 去 大约 在 界 ,

若是胡轰的人，

[təˈdeɪz, 'tuːdeɪz] [ɪ'vents] ,
Today's events ,
今天的 活动 ,

今日之事，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['sevrəl] ['kauntɪz] [hæv; həv] [bɪn] ['vɪzɪtɪd] .
It is said that several counties have been visited .
它 是 说 那 一些 县 有 到过 到访 .

漫说数郡毕至，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] ['sɪtɪ] ,
It is in this city ,
它 是 在 这 城市 ,

就是这本城中，

[,aɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪblz] .
It would take at least a hundred tables .
它 会 拿 在 至少 一个 百 表格 .

也得百十席开外哩。

[lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['teɪbl] ,
Look at his table ,
看 在 他的 桌子 ,

看他席上，

[brɪ'saɪdz] [kloʊz] ['relatɪvz] ,
Besides close relatives ,
除了 关闭 亲属 ,

除了至亲，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] ['diːsnt] [frendz] .
They are all decent friends .
他们 是 全部 体面的 朋友们 .

都是几个正经朋友，

[ðɪs] [ɪz] [səˈfɪʃ(ə)nt] [pruːf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] [ænd; ænd] ['ʌpraɪtnəs] .
This is sufficient proof of his integrity and uprightness .
这 是 充足的 证明 的 他的 正直 和 正直 .

这足征其清介不苟，

['ðɜːfɔːr] , [noʊ] [ʌnˈɔːθəraɪzd] [gests] [ɑːr; ər] [əˈlaʊd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
Therefore , no unauthorized guests are allowed at the gate .
所以 , 不 未经授权 客人 是 允许 在 这 门 .

所以门无杂宾。

[juː; jʊ] [sed] [tuː; tə][em 'iː][ɑːn][ðə; ði] [wei] ,
You said to me on the way ,
你 说 到 我 在 这 方式 ,

你路上对我说，

[kɑːŋ] - [hæz; həz] [bɜːst] [hæf] [hɪz; ɪz] [haɪt] [ɪn][ðə; ði][pæst] [fjuː] [deɪz] .
Kong Yunxuan has lost half his height in the past few days .
孔 有 丢失的 一半 他的 高度 在 这 过去的 很少 天 .

孔耘轩这几日瘦了半个，

[ˈhi:z] [ˈnʌθɪŋ] [laɪk] [hɪm; ɪm] .
He's nothing like him .
他是 没有什么 喜欢 他 .

全不像他。

[ˈwʊdnt] [ðæt] [bi:; bi] [ˈʌtərli] [ˈhɑ:rtbreɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ɪˈmeɪsɪeɪtɪd] ?
Wouldn't that be utterly heartbreaking and emaciated ?
不会 那 是 完全地 令人心碎 和 瘦弱 ?

这岂不是哀毁骨立么？

[fɔ:r; fər][ɪgˈzæmp(ə)] , [ðə; ði] [fju:] [ˈsɪmp(ə)] [ˈdɪfɪz] [sɜ:rvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
For example , the few simple dishes served at the banquet .
为了 例子 , 这 很少 简单的 菜肴 服务 在 这 宴会 .

即如席上粗粗的几碗菜儿，

[ˈæftər] [wʌn] [ɔ:r] [tu:] [raʊndz] [ʌv; əv] [laɪt] [waɪn] ,
After one or two rounds of light wine ,
后 一 或者 二 回合 的 光 葡萄酒 ,

薄酒一二巡，

[ðeɪ] [ɔ:l] [gʌ:t] [ʌp] ;
They all got up ;
他们 全部 得到 向上 ;

便都起了；

[ɪf] [ju:; jʊ] [seɪ] [ˈhi:z] [ˈstɪndʒi] . . .
If you say he's stingy . . .
如果 你 说 他是 小气 . . .

若说他吝惜，

[aɪ] [dəʊnt] [rɪˈmembər] [wen] [aɪ] [pərˈfɔ:rmɪd] [ðə; ði] " [ˈæskɪŋ] [neɪm] " [ˈserəməʊni] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔ:r]
I don't remember when I performed the " asking name " ceremony the day before
我 不 记住 什么时候 我 执行 这 " 问 姓名 " 仪式 这 天 前

[ˈjestərdeɪ] .
yesterday .
昨天 .

不记得前日行问名'礼时，

[ˈwɔznt] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ˈɔ:lsoʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [ˈsɔrts] [ʌv; əv] [ˈdelɪkəsɪz] ?
Wasn't the banquet also filled with all sorts of delicacies ?
不是 这 宴会 还 已填 和 全部 排序 的 美味佳肴 ?

那席上何尝不是珍错俱备？

[aɪ] [ˌrekəˈmend] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
I recommend him as a virtuous and upright person .
我 推荐 他 作为 一个 有德行的 和 直立 人 .

保举他一个贤良方正，

" [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] [ˈgoʊɪŋ] [tu:; tə] [weɪ] [aɪ ˈti:] [ɔ:r] [nɑ:t] ? "
" Are you going to weigh it or not ? "
" 是 你 去 到 称重 它 或者 不是 ? "

你先说称也不称？ "

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" - [ˈtru:li] [laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tu:; tə] [ɪts] [neɪm] . "
" Yunxuan truly lives up to its name . "
" - 真的 生活 向上 到 它是 姓名 . "

“耘轩真真是称的。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [ˈnoʊɪŋ] [ðæt] - [sed] ,
" Knowing that Yunxuan said ,
" 会心 那 - 说 ,

“知道耘轩称，

[ðoʊz] [hu:] [ˈfɑ:lʊd] [su:t] [ni:d] [noʊ] [ˈfɜ:rðər] [ˌekspləˈneiʃ(ə)n] .
Those who followed suit need no further explanation .
那些 WHO 随后 套装 需要 不 更远 解释 .

那同举的就不消说。

[naʊ] , [wen] [ˈti:tʃər] [dʒəʊ] [tɒk] [ˈɑ:fɪs] ,
Now , when Teacher Zhou took office ,
现在 , 什么时候 老师 周 采取 办公室 ,

且说周老师到任时，

[ju:; jʊ][hæv; həv][nɔ:t] [si:n] [aɪ ˈti:] [jet] .
You have not seen it yet .
你 有 不是 已见 它 然而 .

你尚未曾见，

[hi:; hi] [ðen] [keɪm] [tu:; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [plæk] .
He then came to deliver the plaque .
他 然后 来了 到 递送 这 牌匾 .

他就来送匾。

[ˈæftər] [ˈprezəntɪŋ] [ðə; ði] [plæk] , [ju:; jʊ][ˈoʊnli] [ˈɔ:fərd] [ə; eɪ] [θɪn] [ɡɪft] [ʌv; əv][ˈwɔ:tər] [ænd; ənd] [left]
After presenting the plaque , you only offered a thin gift of water and left
后 呈现 这 牌匾 , 你 仅有的 提供 一个 薄的 礼物 的 水 和 左边
[ˈbri:fli] .
briefly .
简要地 .

送匾后你只薄薄的水礼走了一走。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈti:tʃər] [ɪz] [ˈsʌmwʌn] [hu:] [ˈwɒnts] [ə; eɪ] [θæŋk] - [ju:; jʊ][ɡɪft] [ðɪs] [wi:k] . . .
If the teacher is someone who wants a thank - you gift this week . . .
如果 这 老师 是 某人 WHO 想要 一个 感谢 - 你 礼物 这 星期 . . .

这周老师若是希图谢礼的人，

[ðɪs] [ɔ:ˈredi] [rɪˈvi:lz] [ðə; ði] [ɪkˈstent] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈerər] .
This already reveals the extent of the error .
这 已经 揭示 这 程度 的 这 错误 .

这也就已见大意了。

[ˈhi:z] [stiɪl] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [ˌrekəˈmend] [ju:; jʊ] .
He's still willing to recommend you .
他是 仍然 愿意的 到 推荐 你 .

他还肯保举你，

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [fer] [ænd; ənd] [ɪmˈpɑ:rɪ(ə)] .
This shows that it was fair and impartial .
这 演出 那 它 曾是 公平的 和 公正 .

可见是公正无私了。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

[aɪ] [fi:l] [ʌn'i:zi] .
I feel uneasy .
我 感觉 不安 .

“我心里不安，

[its] ['ri:əli] [hɑ:rd][tu:; tə] [ə'gri:] [tu:; tə] [ðæt] .
It's really hard to agree to that .
它是 真的 难的 到 同意 到 那 .

到底难以应承哩。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [wen] ['pi:p(ə)] [get][tu:; tə] [ðæt] [pɔɪnt] , [its] [hɑ:rd][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪz(ə)n] . "
" When people get to that point , it's hard to make a decision . "
" 什么时候 人们 得到 到 那 观点 , 它是 难的 到 制作 一个 决定 . "

“人到那事体难以定夺，

[its] [hɑ:rd][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪz(ə)n] .
It's hard to make a decision .
它是 难的 到 制作 一个 决定 .

难拿主意，

[dʒʌst] [θɪŋk] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði] [pər'spektɪv] [ʌv; əv][l'ʌʊər; ɑ:r] ['ænsesɹəz] .
Just think about it from the perspective of our ancestors .
只是 思考 关于 它 从 这 看法 的 我们的 祖先 .

只从祖宗心里想一遍，

[ðæts] [haʊ] [ðə; ði][aɪ'di:ə] [keɪm] [ə'baʊt] .
That's how the idea came about .
那就是 如何 这 主意 来了 关于 .

这主意就有了。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ki:] [tu:; tə] ['hændlɪŋ] [ə'ferz] .
This is the key to handling affairs .
这 是 这 钥匙 到 处理 事务 .

此是处事的正诀。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [ɪf] [ðə; ði] ['ænsesɹəz] [ʌv; əv][jʊr; jər]['fæməli][wɜ:; wər] [rɪ'naʊnd] ['mɪnɪstəz] [ɪn][ðə; ði]
For example , if the ancestors of your family were renowned ministers in the
为了 例子 , 如果 这 祖先 的 你的 家庭 是 著名 部长们 在 这

[ɪnər] [kɔ:rt] .
inner court .
内 法庭 .

如府上先代曾做内廷名臣，

[ɪn] ['mɑ:dərn] [taɪmz] , [hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [sɜ:rvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [demə'krætɪk] ['soʊʃəlɪst] ['pɑ:rtɪ]
In modern times , he also served as a member of the Democratic Socialist Party
在 现代的 时代 , 他 还 服务 作为 一个 成员 的 这 民主 社会主义 派对
.
:
.

近世又职任民社，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][em 'i:] .
Think about it for me .
思考 关于 它 为了 我 .

你心里代想一想，

[aɪˈtiː] [miːnz] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈprɑːpərti] [ænd; ənd][lənd] .
It means you need to protect the property and land .
它 方法 你 需要 到 保护 这 财产 和 土地 ；

是要你保守房田哩，

" [duː;][juː; jʊ] [miːn] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][ˈheɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] ？ "
" Do you mean for you to hasten to the palace ? "
" 做 你 意思是 为了 你 到 赶 到 这 宫殿 ？ "

是要你趋跽殿陛哩？ "

[ˈzɑʊ] [jiː] [ˈdɪdnt] [ˈriːəli] [əˈgriː] .
Xiao Yi didn't really agree .
肖 易 没有 真的 同意 ；

孝移也没啥答应。

- [ˈædɪd] ；
Qianzhai added ；
- 额外 ；

潜斋又道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ˈkɑːntent] [wɪð; wɪθ] [endˈʒʌɪɪŋ] [əˈbʌndəns] . "
" You may be content with enjoying abundance . "
" 你 可能 是 内容 和 享受 丰富 ； "

“你心里或者是现放着安享丰厚，

[ɪts] [ˈiːv(ə)n] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ˈbiːɪŋ] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] .
It's even better than being an official .
它是 甚至 更好的 比 存在 一个 官方的 ；

比那做官还强哩。

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði][aɪˈdiːə] ？
Is this the idea ？
是 这 这 主意 ？

是这个主意么？ "

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] ；
Filial piety changes the way ；
孝 虔诚 变化 这 方式 ；

孝移道：

" [ˈʌðərwaɪz] .
" otherwise .
" 否则 ；

“不然。

[ɪn] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , [ˈpiːp(ə)] [brˈkeɪm] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [brˈkəz, brˈkɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊr] .
In ancient times , people became officials because they were poor .
在 古老的 时代 ， 人们 成为 官员 因为 他们 是 贫穷的 ；

古人为贫而仕，

[aɪˈtiː] [stɪl] [kʌmz] [daʊn] [tuː; tə] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] ；
It still comes down to filial piety ；
它 仍然 来 向下 到 孝 虔诚 ；

还是孝字上边事；

[ɪf] [wʌn] [sez] [ðæt] [wʌn] [tʃuːzɪz] [nɑːt][tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn] [ˈɑːfɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [welθ] . . .
If one says that one chooses not to serve in office for the sake of wealth . . .
如果 一 说道 那 一 选择 不是 到 服务 在 办公室 为了 这 清酒 的 财富 ； . . .

若说为富而不仕，

[ðɪs] [miːnz] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈmerɪt] [ɪn][ðə; ði][wɜːrd] " [ˈbrælti] " .
This means there is no merit in the word " loyalty " .
这 方法 那里 是 不 优点 在 这 单词 " 忠诚 " ；

这于忠字上便无分了。

[br'saɪdz] , [aɪ] [maɪt] [nɑ:t][ˈi:v(ə)n][bi:; bi] [rɪt] .
Besides , I might not even be rich .
除了 , 我 可能 不是 甚至 是 富有的 .

况且我也未必富，

[ðeɪ] [maɪt] [nɑ:t] [ˌnesə'serəli] [teɪk] [ʌp][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [pəʊst] .
They might not necessarily take up an official post .
他们 可能 不是 一定 拿 向上 一个 官方的 邮政 .
也未必就仕。

[bʌt; bət][ˈfɜ:rstli] , [aɪ] [felt] [ʌn'i:zi] .
But firstly , I felt uneasy .
但 首先 , 我 毛毡 不安 .

只是一来心上不安，

[ˈsekəndli] , [maɪ][waɪf][ɪz] [ˈfu:lɪ] [ænd; ənd][maɪ] [ˈtʃɪldrən] [ɑ:r; ər] [jʌŋ] .
Secondly , my wife is foolish and my children are young .
第二 , 我的 妻子 是 愚蠢 和 我的 孩子们 是 年轻的 .
二来妻愚子幼，

[haʊ] [ˈmeni] [θɪŋz] [aɪ] [keɪ] [ə'baʊt] .
How many things I care about .
如何 许多 事物 我 关心 关于 .

有多少牵挂处。”

- [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkɑ:nvər'seɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈdrɔ:ɪŋ] [nɪr] .
Qianzhai saw that the conversation was drawing near .
- 锯 那 这 对话 曾是 绘画 靠近 .
潜斋见话已渐近，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wen] [ju:; jʊ] [went] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,
When you went to the capital ,
什么时候 你 去 到 这 首都 ,

“你上京时，

[aɪ] [teɪk] [keɪ] [ʌv; əv][aɪ ˈti:][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I'll take care of it for you .
患病的 拿 关心 的 它 为了 你 .

我替你照料，

[haʊ] [ə'baʊt] [aɪ][hænd][aɪ ˈti:][ˈoʊvər][tu:; tə][ju:; jʊ] [wen] [aɪ] [rɪ'tɜ:rn] [ɪn] [ˈɡlɔ:ri] ?
How about I hand it over to you when I return in glory ?
如何 关于 我 手 它 超过 到 你 什么时候 我 返回 在 荣耀 ?
索性等荣归时交付你何如？ ”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [lets] [dɪ'skʌs] [aɪ ˈti:] [ˈfɜ:rðər] . "
" Let's discuss it further . "
" 我们来吧 讨论 它 更远 . "

“再商量。

[fɔ:r; fər] [naʊ] , [wi:; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ˈlɪs(ə)n] [ˈkwaɪətli] .
For now , we have no choice but to listen quietly .
为了 现在 , 我们 有 不 选择 但 到 听 悄悄 .
如今少不得静以听之罢。”

[ðeɪ] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [ˈʌðər] [θɪŋz] .
They talked about other things .
他们 谈话 关于 其他 事物 .

又说些闲话，

[ˈzɑʊ] [jiː] [bɪd] [ˈferˈwel] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] .
Xiao Yi bid farewell and returned home .
肖 易 出价 告别 和 返回 家 .

孝移作别回家。

[naʊ] , [ðə; ði] [skuːl] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [pəˈtɪ(ə)n] [frʌm; frəm] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [waɪkən] [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
Now , the school received the petition from Zhang Weicheng and others .
现在 , 这 学校 已收到 这 请愿 从 张 伟成 和 其他的 .

且说学中接了张维城等呈子，

[ðə; ði] [æplɪˈkeɪ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [əˈpruːvd] .
The application has been approved .
这 应用 有 到过 得到正式认可的 .

批了准申，

[hiː; hi] [ˈtrævlɪd] [ˌoʊvərˈnaɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [kəˈlɪgrəfi] .
He traveled overnight to the county to study calligraphy .
他 旅行 过夜 到 这 县 到 学习 书法 .

学书连夜走文到县。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˌɡʌvərnmənt] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [pəˈtɪ(ə)n] [frʌm; frəm] [kɑːŋ] - [rɪˈɡɑːrdɪŋ] [ðə; ði]
The county government also received a petition from Kong Shujing regarding the
这 县 政府 还 已收到 一个 请愿 从 孔 - 关于 这
[deθ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [huː] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ˈmɔːrɪŋ]
death of his son , who was in the midst of mourning .
死亡 的 他的 儿子 , WHO 曾是 在 这 中间 的 丧 .

县中又接了孔述经丁内艰呈子，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pʊt] [wʌn] [daʊn] .
They had no choice but to put one down .
他们 有 不 选择 但 到 放 一 向下 .

只得放下一个，

[ə; eɪ] [ˈdɔːkjʊmənt] [ˈtaɪtld] " [ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈletər] [frʌm; frəm] [tæn] - " [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈlɪvərd] [tuː; tə]
A document titled " Single Letter from Tan Zhongbi " has been delivered to
一个 文档 标题 " 单身的 信 从 谭 - " 有 到过 发表 到

[jʊər; jər] [ˈrezɪdəns] .
your residence .
你的 住宅 .

单申谭忠弼一角文书到府。

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , " [ðə; ði] [ˈbəʊtmən] [dɪd] [nɑːt] [ɪɡˈzɜːrt] [ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [ˈefərt] . "
Sure enough , " the boatman did not exert the slightest effort . "
当然 足够的 , " 这 船工 做过 不是 发挥 这 丝毫 努力 . "

果然“舟子不费丝毫力，

" [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈwɪnd] , [wiː; wi] [ˈpæst] [θruː] [ˌbæmˈbuː] [dʒɔɪnt] [biːtʃ] " :
" With the wind , we passed through Bamboo Joint Beach " :
" 和 这 风 , 我们 通过了 通过 竹子 联合的 海滩 " :

顺风过了竹节滩”：

[ðɪːz] [ˈvɪzɪts] [tuː; tə] [ðə; ði] [hoʊm] ,
These visits to the home ,
这些 访问 到 这 家 ,

这些到府、

[tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmpəni]
To the company
到 这 公司

到司、

[ə'raɪv(ə)l][æt; ət][ðə; ði]['hɔːspɪt(ə)l]
Arrival at the hospital
到达 在 这 医院

到院、

[tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ] ,
To the college ,
到 这 大学 ,

到学院、

[iːtʃ] ['redʒɪstər] ,
Each register ,
每个 登记 ,

各存册、

[eɪ dɪː 'diː] [nɑːt] ,
Add knot ,
添加 结 ,

加结、

[ɪn'fɔːrm]
Inform
通知

知会、

[ðæt] [wʌz; wəz] [haʊ] ['tʃɪ'æən]['wɑːnli] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] .
That was how Qian Wanli used it .
那 曾是 如何 钱 万里 用过的 它 .

自是钱万里的运用了，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][gʊʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不用细说。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːr] [tuː] [leɪt] .
It was a month or two late .
它 曾是 一个 月 或者 二 晚的 .

迟了一两月，

歧路灯

第10/159页

[ˌrekə'mendɪd] [baɪ] ['pri:fektʃər] [ænd; ənd] ['kauntɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,
Recommended by prefectures and counties outside the capital ,
受到推崇的 经过 县 和 县 外部 这 首都 ,
外府州县保举的,

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['di:təɪlz] [ˌɹ; əv][ðə; ði] [ˈhju:'mænɪtɪz] ['prɑ:ses] [wɜ:ɹ; wər] ['grædʒuəli] ['prɑ:sesɪ] .
The remaining details of the humanities process were gradually processed .
这 其余的 细节 的 这 人文科学 过程 是 逐步地 已处理 .
陆续人文到剩那其中办理情节,

[i:tʃ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [ju'ni:k] [ə'bɪlətɪz] .
Each has its own unique abilities .
每个 有 它是自己的 独特的 能力 .
各有神通,

[tu:; tə] [ˌʌndər'stænd] [ɪts] [ˈʌltɪmət] [tru:θ] ,
To understand its ultimate truth ,
到 理解 它是 最终的 真相 ,
要其至理,

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [ðæt] .
It is nothing more than that .
它 是 没有什么 更多的 比 那 .
亦不外是。

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɪg'zæmɪnd] [sɪks] ['membər] [ˌɹ; əv][ðə; ði] ['kɑ:mjənɪst]
The Provincial Administration Commission examined six members of the Communist
这 省级 行政 委员会 检查 六 成员 的 这 共产
[ˈpɑ:rtɪ] [ˌɹ; əv] ['tʃaɪnə] .
Party of China .
派对 的 中国 .
布政司验中共六个人,

[ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt] [wɹ; wəz] [prɪ'perd] [ænd; ənd] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvə-nɜ:z] ['ɑ:fɪs] .
The document was prepared and sent to the Governor's Office .
这 文档 曾是 准备 和 发送 到 这 州长的 办公室 .
备文申送抚院。

[ðə; ði][ˈhɑ:spɪt(ə)] [stɑ:f] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] [ə'mɪs] .
The hospital staff found nothing amiss .
这 医院 职员 成立 没有什么 错误 .
院里验看无异,

[ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt] [wɹ; wəz] [sent] [baɪ][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [kə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]
The document was sent by the Provincial Administration Commission to the
这 文档 曾是 发送 经过 这 省级 行政 委员会 到 这
['mɪnɪstri] [ˌɹ; əv] [ˌpɜ:rsə'nel] .
Ministry of Personnel .
部 的 人员 .
批仰布政司给咨送部。

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [ɔ:'redi] [bɪn] [rɪ'pɔ:rtɪd] .
It had already been reported .
它 有 已经 到过 据报道 .
早有走报的,

[hiː; hi] [root] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fi(ə)l] ['da:kjumənt][ɑ:n][ə; eɪ] [red] ['peɪpə] .
He wrote a high - ranking official document on a red paper .
他 写道 一个 高的 - 排行 官方的 文档 在 一个 红色的 纸 .

写了一张大官红纸，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['peɪstɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][tæn] ['rezɪdəns] .
It was pasted on the main gate of the Tan residence .
它 曾是 粘贴 在 这 主要的 门 的 这 谭 住宅 .
贴在谭宅大门。

[,aɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

只见上面写着：

[gʊd] [nuːz] .
Good news .
好的 消息 .

“捷报。

[fɔːr; fər] ['mætərz] ['ɔːrdərd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
For matters ordered by imperial decree ,
为了 事情 订购 经过 帝国 法令 ,
为奉旨事，

[jɔːr; jər] [ɪ'stiːmd] ['mæstər] [tæn] , [huːz] ['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - ,
Your esteemed Master Tan , whose given name is Zhongbi ,
你的 尊敬的 掌握 谭 , 谁 给定 姓名 是 - ,
贵府谭老爷讳忠弼，

[ˌrekə'mend] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [ˌɪndrɪ'vɪdʒuəlz] .
Recommend virtuous and upright individuals .
推荐 有德行的 和 直立 个人 .
保举贤良方正，

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ɪntrə'duːst] [ðəm; ðəm] .
The leader of the department introduced them .
这 领导者 的 这 部门 介绍 他们 .
送部带领引见，

[ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['sɜːrkɪt] [ə'fi(ə)lz] [wɜːr; wər][ˈɔːlsʊʊ][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə] [sɪ'leɪk(ə)n] [ænd; ənd]
The prefecture and circuit officials were also subject to selection and
这 州 和 电路 官员 是 还 主题 到 选择 和
[prə'moʊʃ(ə)n] .
promotion .
晋升 .

府道兼掣擢用。”

[ðə; ði] [smɔːl] [prɪnt] [bɪ'loʊ] [riːdz] :
The small print below reads :
这 小的 打印 以下 阅读 :

下边小字儿写着：

" [beɪ'dʒɪŋ] [nuːz] [rɪ'pɔːrtər] ['gao] [ʃen] "
" Beijing News reporter Gao Sheng "
" 北京 消息 记者 高 盛 "

“京报人高升、

[dɪ'pɑːrtmənt] [hed] [lɪ'uː] .
Department Head Liu .
部门 头 刘 .

刘部。”

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæən; ðən] [ˈæskɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈmʌni] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] .
It's nothing more than asking for money as a reward .

它是 没有什么 更多的 比 问 为了 钱 作为 一个 报酬 .
无非索讨喜钱意思。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [əˈkaʊntənts] [ˈɑːfɪs] [ænd; ənd] [æskt] [ˈmɪnɪstər] [jæn][fɔːr; fər][ə; eɪ]
Wang Zhong went to the accountant's office and asked Minister Yan for a reward .
王 钟 去 到 这 会计师的 办公室 和 问 部长 严 为了 一个 报酬 .

王中到账房向阎相公讨了封儿赏了，

[ðə; ðɪ][mæn] [left] [ˈhæpɪli] .
The man left happily .
这 男人 左边 快乐地 .

那人欢欢喜喜而去。

[wʌn] [deɪ] [leɪt] ,
One day late ,
一 天 晚的 ,

迟了一日，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [seɪm] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˌrekəmenˈdeɪ(ə)n] .
This is the same as the recommendation .
这 是 这 相同的 作为 这 推荐 .

这同保举的，

[hiː; hi] [roʊt] [faɪv] [ˈfæməli] [ˈletərz] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks] .
He wrote five family letters to pay his respects .
他 写道 五 家庭 信件 到 支付 他的 尊重 .

写了五个年家眷弟帖儿来拜，

[wiː; wi] [ˈɔːfərd] [ðem; ðəm] [tiː] [ɪn] [rɪˈtɜːrn] .
We offered them tea in return .
我们 提供 他们 茶 在 返回 .

留茶款待。

[baɪ][ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][wʌz; wəz] [muːvd] [tuː; tə] [ˈveriəs] [ˈstɔːrz] .
Filial piety was moved to various stores .
孝 虔诚 曾是 已搬 到 各种各样的 商店 .

孝移到各店、

[ɪːtʃ] [pleɪs] [rɪˈspɒndɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈwɜːrʃɪp] ,
Each place responded to the worship ,
每个 地方 回应 到 这 崇拜 ,

各下处答拜，

[soʊ][hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm] .
So he sent a letter to invite them .
所以 他 发送 一个 信 到 邀请 他们 .

遂送帖儿相请。

[ɑːn][ðə; ðɪ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌɪnvɪˈteɪ(ə)n] ,
On the day of the invitation ,
在 这 天 的 这 邀请 ,

到请之日，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɜ:r; wər] [mu:vd] [tu:; tə] [ri:d] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] ['lɪvɪŋ] [ru:m] .
The students were moved to read in the front living room .
这 学生 是 已搬 到 读 在 这 正面 活的 房间 。

把学生们移在前客厅里读书，

[kli:n] [ðə; ði] [gri:n] [græs] [pə'vɪliən] ['θɜ:rəli] .
Clean the Green Grass Pavilion thoroughly .
干净的 这 绿色的 草 亭 彻底 。

把碧草轩打扫洁净，

[tu:] [teɪblz] [ʌv; əv] [waɪn] [wɜ:r; wər] [set] [ʌp] .
Two tables of wine were set up .
二 表格 的 葡萄酒 是 放 向上 。

摆酒两桌。

[hi:; hi] ['kwɪkli] [sent] [ə; eɪ] ['letər] .
He quickly sent a letter .
他 迅速地 发送 一个 信 。

须臾投了速帖，

[ðə; ði] [faɪv] [gests] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['fæməliz] .
The five guests arrived with their families .
这 五 客人 到达的 和 他们的 家庭 。

五位客各跟家人到了。

[sɪt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][eɪdʒ] .
Sit according to age .
坐 根据 到 年龄 。

序齿而坐，

Qianzhai

潜斋、

['fɪliəl] ['paɪəti] ['dʌbəlz] ,
Filial piety doubles ,
孝 虔诚 双打 。

孝移相倍，

[kʌps] [wɜ:r; wər] [klɪŋkt] [ænd; ənd] [toust] [wɜ:r; wər] [ɪks'tʃeɪndʒd] .
Cups were clinked and toasts were exchanged .
杯子 是 叮当 和 祝酒 是 交换 。

杯觥交错。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv] ['nɔ:lɪdʒ] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [wɪl] [teɪk] [taɪm] .
Some say that the display of knowledge and wisdom will take time .
一些 说 那 这 展示 的 知识 和 智慧 将要 拿 时间 。

有说展布经纶有日的，

[sʌm; səm] [seɪ] [ðeɪ] [noʊ] [ðə; ði][ɪnz, 'aɪ'ɛ'nɛs][ænd; ənd] [aʊts] [ʌv; əv][ki:'oʊtoʊ] [wel] .
Some say they know the ins and outs of Kyoto well .
一些 说 他们 知道 这 保险 和 出局 的 京都 出色地 。

有说京都门路熟串的，

[sʌm; səm] [seɪ] [ðer; ðər] ['ænsɛstərz] [hæd; həd] [held] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪʃənz] [fɔ:r; fər]
Some say their ancestors had held high - ranking official positions for
一些 说 他们的 祖先 有 握住 高的 - 排行 官方的 职位 为了
[ˌdʒɛnə'eɪʃənz] .
generations .
几代人 。

有说先代累世簪纓的，

[sʌm; səm] [seɪ] [juː; jʊ] [ʊd; ʊəd] [brɪŋ] ['ekstrə] [sə'plaɪz] .
Some say you should bring extra supplies .
一些 说 你 应该 带来 额外的 补给品 .

有说资斧须要多带的，

[ˈevrɪwʌn] [tʃæt] [ˈhæpɪli] [θruː'laʊt] [ðə; ði] [deɪ] .
Everyone chatted happily throughout the day .
每个人 聊天 快乐地 自始至终 这 天 .

大家畅叙了一日。

[ðə; ði] ['stuːərd] [wɪl] [biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɪŋz] [oʊn] ['dʒʌdʒmənt] .
The steward will be treated with the king's own judgment .
这 管家 将要 是 治疗 和 这 国王的 自己的 判断 .

管家人自有王中看待。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] [ɪn][ðə; ði] ['iːvɪnɪŋ] .
The banquet ended in the evening .
这 宴会 结束 在 这 晚上 .

日晚席终，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['pleɪsɪz] .
They all returned to their respective places .
他们 全部 返回 到 他们的 各自 地方 .

各回下处去。

[ðæt] [deɪ] , [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ˈwɑːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['tenənts] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði]
That day , Wang Zhong was at the gate watching the village tenants deliver the
那 天 , 王 钟 曾是 在 这 门 观看 这 村庄 租户 递送 这
[nuː] [wiːt] .
new wheat .
新的 小麦 .

那一日王中正在大门看乡里佃户送新麦，

['tʃɪ'æŋ][ˈwɑːnli][wʌz; wəz] [drest] [ɪn'taɪərli] [ɪn][英 ['ɪməŋɪŋ] 美 ['ɪməŋɪŋ]] [ɡɔːz] .
Qian Wanli was dressed entirely in shimmering gauze .
钱 万里 曾是 穿着 完全 在 闪闪发光 纱布 .

只见钱万里满身亮纱，

['weɪɪŋ] [soʊp] [buːts] ,
Wearing soap boots ,
穿着 肥皂 靴子 ,

足穿皂靴，

[ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] ['fɑːləʊd] [bɪ'hænd] , ['kæɪɪŋ] [ə; eɪ] ['jeləʊ] ['leðər] ['bʌnd(ə)l] .
A servant boy followed behind , carrying a yellow leather bundle .
一个 仆人 男生 随后 在后面 , 携带 一个 黄色的 皮革 捆 .

跟着一个小厮夹着一个黄皮包袱儿，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] , [ˈwɑːblɪŋ] [ə'bɔːŋ] .
We arrived , wobbling along .
我们 到达的 , 摇晃 沿着 .

摇摇摆摆到了。

[ˈʃiːɑːŋ] [ʒoʊŋɡji] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Xiang Zhongyi bowed and said :
向 忠义 鞠躬 和 说 :

向王中一拱道：

" [kən,ɡrætʃə'leɪʃ(ə)nɪz] !
" Congratulations !
" 恭喜！ "

“恭喜！

[kən,grætʃə'leɪ(ə)nz] ！
Congratulations ！
恭喜！

恭喜！

[lets] [tɔ:k] [ɪn'saɪd] .
Let's talk inside .
我们来吧 讲话 里面 。

到宅里说话。”

['wæŋ] - [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] .
Wang Zhongrang went to the accounting office .
王 - 去 到 这 会计 办公室 。

王中让至账房，

[ɔ:rd] [jæn] [roʊz] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] .
Lord Yan rose to greet him .
主 严 玫瑰 到 迎接 他 。

阎相公起身相迎，

[æz; əz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] ['kɜ:rtəsi] , [aɪ][sæt] [daʊn] .
As a sign of courtesy , I sat down .
作为 一个 符号 的 礼貌 ， 我 卫星 向下 。

为礼坐下。

['tʃɪ'ræn] ['wɑ:nli] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
Qian Wanli began by saying :
钱 万里 开始 经过 说 。

钱万里开口便说道：

" [tə'deɪ] [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mɪnəstri:z] [ɪn'strʌk(ə)nz] . "
" Today I have come to deliver the ministry's instructions . "
" 今天 我 有 来 到 递送 这 部委的 指示 。

“今日我来送部咨来，

[wʌz; wəz] [wʌt] [aɪ] [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [kə'rekt] [ɔ:r][nɑ:t] ?
Was what I said the other day correct or not ?
曾是 什么 我 说 这 其他 天 正确的 或者 不是 ？

我前日说话错不错？ ”

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - 。

王中道：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] . "
" Thank you for your kindness . "
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 。

“承情，

[aɪ][,eɪ 'em] ['grettɪf(ə)] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I am grateful for your kindness .
我 是 感激的 为了 你的 仁慈 。

承情。”

['tʃɪ'ræn] ['wɑ:nli] [sed] :
Qian Wanli said :
钱 万里 说 。

钱万里道：

" [pli:z] [æsk] ['mæstər] [tæn][tu:; tə] [kʌm] [aʊt] . "
" Please ask Master Tan to come out . "
" 请 问 掌握 谭 到 来 出去 。

“烦请谭爷出来，

[aɪ][,eɪ 'em][soʊ] ['hæpi] .
I am so happy .
我 是 所以 快乐的 :

我好叩喜。”

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道:

" [hi; hi] [went] [aʊt] [tu; tə] ['vɪzɪt] [gests] . "
" He went out to visit guests . "
" 他 去 出去 到 访问 客人 : "

“出门拜客去了，

[kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [ju: 'es] .
Come back and tell us .
来 后退 和 告诉 我们 :

回来说罢。”

['tʃɪr'æn]['wɑ: nli] [təʊld][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [tu; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['bʌnd(ə)] .
Qian Wanli told the servant to bring him the bundle .
钱 万里 讲述 这 仆人 到 带来 他 这 捆 :

钱万里叫小厮拿过包袱，

[æz; əz][hi; hi] [ɪk'spleɪnd] , [hi; hi] [sed] :
As he explained , he said :
作为 他 解释 , 他 说 :

一面解一面说道:

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [aʊt] [ləst] [naɪt] .
The message was sent out last night .
这 信息 曾是 发送 出去 最后的 夜晚 :

“咨文是昨日晚鼓发出来的，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪl] [kʌm] [ænd; ənd][æsk][fɔ: r; fər] ['mʌni] ['rændəmlɪ] .
I'm afraid they'll come and ask for money randomly .
我是 害怕的 他们会 来 和 问 为了 钱 随机 :

我怕他们送来胡乱讨索喜钱，

['æskɪŋ] [fɔ: r; fər] [θɪŋz] [ɪndɪ'skrɪmɪnətli] , ['ni:ðər] [tu:] [mʌtʃ] [nɔ: r] [tu:] ['lɪt(ə)] .
Asking for things indiscriminately , neither too much nor too little .
问 为了 事物 不加区分地 , 两者都不 也 很多 也不 也 小的 :

没多没少的乱要，

[soʊ][aɪ] [pʊt] [,aɪ 'ti:] [ɪn][ðə; ði][bɑ: ks] .
So I put it in the box .
所以 我 放 它 在 这 盒子 :

所以我压在箱子里，

[aɪ] [æskt] [ə; eɪ] [frend] [tu; tə] [b: g] [ɪn][fɔ: r; fər][,em 'i:] [tə'deɪ] .
I asked a friend to log in for me today .
我 问 一个 朋友 到 日志 在 为了 我 今天 :

今日托了个朋友替我上号，

[aɪl] [dɪ'lvər] [,aɪ 'ti:] [maɪ'self] .
I'll deliver it myself .
患病的 递送 它 我 :

我亲自来送哩。”

[hi; hi] [rɪ'spektfəli] [pleɪst] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɑ: n][ðə; ði] ['teɪbl] .
He respectfully placed the message on the table .
他 尊敬 放置 这 信息 在 这 桌子 :

恭恭敬敬把咨文放在桌上。

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [ðer; ðər][ɪz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ə; eɪ] [ti:] [ˈserəmoʊni] . "
" There is naturally a tea ceremony . "
" 那里 是 自然 一个 茶 仪式 . "

“自然有一杯茶仪，

[aɪ] [send] [aɪ ˈti:] [əˈnʌðər] [deɪ] .
I'll send it another day .
患病的 发送 它 其他 天 .

改日送上。”

[ˈtʃɪˈæŋ][ˈwɑːnli] [sed] :
Qian Wanli said :
钱 万里 说 :

钱万里道：

" [noʊ] [ni:d] , "
" No need , "
" 不 需要 , "

“不消，

[noʊ] , [aɪ ˈti:] [wəʊnt] [dɪsəˈpɪr] .
No , it won't disappear .
不 , 它 惯于 消失 .

不消。

[aɪ] [si:] [jʊə(r)] [ˈbɪzi] .
I see you're busy .
我 看 你是 忙碌的 .

我见你事忙，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈmætər] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] .
I also have a small matter to discuss .
我 还 有 一个 小的 事情 到 讨论 .

我也有个事儿。

[ðɪs] [ˌæftərˈnuːn] ,
This afternoon ,
这 下午 ,

今日晌午，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [əˈtendɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈgæðərɪŋ] [ðæt] [kɔːst] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] .
I also attended a small gathering that cost three thousand coins .
我 还 参加 一个 小的 采集 那 成本 三 千 硬币 .

还随了一个三千钱的小会，

[ðeəz; ðəz][nʌ:t] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [jet] .
There's not much to say yet .
有 不是 很多 到 说 然而 .

还没啥纳，

[aɪ] [ni:d] [tuː; tə] [kənˈsɪdər] [ðɪs] [ˈkerfəli] .
I need to consider this carefully .
我 需要 到 考虑 这 小心 .

我要酌度去。”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ] [ɪkˈspɪəriəns] [ɪn] [ˈhændlɪŋ] [əˈferz] .
Wang Zhong was a man with experience in handling affairs .
王 钟 曾是 一个 男人 和 经验 在 处理 事务 .

王中是办过事体的人，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道:

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [kən'sʌlt] ['els,wɜr] . "
" There's no need to consult elsewhere . "
" 有 不 需要 到 咨询 别处 : "

“不用别处酌度。”

[ʃi:ɑ:n] [jæn] [sed] :
Xiang Yan said :
向 严 说 :

向阎相公道:

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] ?
Is there any money in the room ?
是 那里 任何 钱 在 这 房间 ?

“房中有钱没有? ”

[jæn] [kai] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :

阎楷道:

" [hæv; həv] .
" have .
" 有 :

“有。

[ɪn][ðə; ði] [drɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] [ru:m] .
In the drawer of the inner room .
在 这 抽屉 的 这 内 房间 :

在里间抽斗里。”

['wæŋ] [dʒɒŋ] [ðen] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ɪnər] [ru:m] .
Wang Zhong then went into the inner room .
王 钟 然后 去 进入 这 内 房间 :

王中便走到里间，

[teɪk] [aʊt] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] .
Take out three thousand coins .
拿 出去 三 千 硬币 :

取出三千钱，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ɪz] [ðɪs] [ɪ'nʌf] ? "
" Is this enough ? "
" 是 这 足够的 ? "

“这个纳会够么? ”

['tʃɪ'æn] ['wɑ:nli] [sed] :
Qian Wanli said :
钱 万里 说 :

钱万里道:

[ɪ'nʌf] !
Enough !
足够的 !

“够了，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

够了。

[ɪk'stri:mli] [ə'mju:zɪŋ] ,
Extremely amusing ,
极其 有趣 ,

凑趣之极，

[aɪ] [wɪl] [fʊrli] [rɪ'tɜ:rn] [sʌmdeɪ] .
I will surely return someday .
我 将要 一定 返回 总有一天 .

异日我实必还到。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [waɪ] [fʊd; ʃəd] [aɪ] [rɪ'peɪ] [,aɪ 'ti:] [ə'gen] ? "
" Why should I repay it again ? "
" 为什么 应该 我 偿还 它 再次 ? "

“何用再还。”

[ˈtʃɪ'ræn] [ˈwɑ:nli] [sed] :
Qian Wanli said :
钱 万里 说 :

钱万里道：

" [,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi; bi] [rɪ'peɪd] . "
" It will be repaid . "
" 它 将要 是 已偿还 . "

“必还，

" [aɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [rɪ'peɪ] [,aɪ 'ti:] . "
" I will definitely repay it . "
" 我 将要 确实 偿还 它 . "

必还。”

[tel] [ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [tu:; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
Tell the servant to collect the money .
告诉 这 仆人 到 收集 这 钱 .

叫小厮把钱收了，

[aɪ] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd][gɔ:t] [ʌp] .
I said goodbye and got up .
我 说 再见 和 得到 向上 .

告辞起身，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪl] [goʊ] [dɪ'lɪvər] [ðɪs] [faɪv] - [sent] [ˈmesɪdʒ] . "
" I'll go deliver this five - cent message . "
" 患病的 去 递送 这 五 - 中心 信息 . "

“我去送这五角咨文去。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

[du:] [ðei] [noʊ] [wer] [ðei] [lɪv; laɪv] ?
Do they know where they live ?
做 他们 知道 在哪里 他们 居住 ？

“他们寓处都知道么？ ”

[ˈtʃɪræn] [ˈwɑːnli] [sed] :
Qian Wanli said :
钱 万里 说 ：

钱万里道：

[aɪ] [ˈkɑːpɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈklɪrli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪˈteɪ(ə)n] [bʊk] .
I copied it clearly from the citation book .
我 复制 它 清楚地 从 这 引用 书 。

“我在号簿上抄明白，

[pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [jɔː; jər] [ˈpɑːkɪt] .
Put it in your pocket .
放 它 在 你的 口袋 。

带在顺袋里。”

[soʊ] [ðei] [sɔː] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
So they saw him out the door .
所以 他们 锯 他 出去 这 门 。

于是送出大门，

[ˈtʃɪræn] [ˈwɑːnli] [læft] [ˈlaʊdli] :
Qian Wanli laughed loudly :
钱 万里 笑了 高声 ：

钱万里大笑道：

" [ɪf] [aɪ] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈwelθɪ] [ænd; ʌnd] [ˈpaʊəf(ə)] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] . . . "
" If I become a wealthy and powerful man in the future . . . "
" 如果 我 变得 一个 富裕 和 强大的 男人 在 这 未来 . . . "

“异日做了宅门大爷，

[aɪm] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [sɪgəˈrets] .
I'm going to get some cigarettes .
我是 去 到 得到 一些 香烟 。

我要去打抽丰去，

[dəʊnt] [fəˈget] [jɔː; jər] [pʊr] [ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒɜːz] .
Don't forget your poor fellow villagers .
不 忘记 你的 贫穷的 同伴 村民们 。

休要不认哩穷乡亲。”

[ˈwæn] [dʒɒŋ] [læft] :
Wang Zhong laughed :
王 钟 笑了 ：

王中笑道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ！ "

“岂有此理。”

[ˈpɑːrtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [baʊ; boʊ] ,
Parting with a bow ,
离别 和 一个 弓 ，

一拱而别，

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [sweɪ] [ænd; ʌnd] [ˈstægər] [ˈiːstwərd] .
It continued to sway and stagger eastward .
它 持续 到 摇摆 和 错开 向东 。

依旧摇摇摆摆往东去了。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [wi:t] .
Wang Zhong finished looking at the wheat .
王 钟 完成的 寻找 在 这 小麦 .

王中看完了麦，

[kɔ:l] [ðə; ði] [ˈtenənts] — [ɪkˈspleɪn] [tu:; tə][ðə; ði] [əˈkaʊntənt] .
Call the tenants — explain to the accountant .
称呼 这 租户 — 解释 到 这 会计 .

叫佃户——到账房说明，

[ɔ:rd] [jæn] [pʊts] [ðə; ði] [əˈkaʊnt] [ɪn][ðə; ði] [bʊks] .
Lord Yan puts the account in the books .
主 严 放置 这 帐户 在 这 图书 .

阎相公上账，

[send] [ðem; ðəm] [ɔ:f] [tu:; tə] [i:t] .
Send them off to eat .
发送 他们 离开 到 吃 .

打发吃饭去。

[soʊ][hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] ,
So he took the message ,
所以 他 采取 这 信息 ,

于是拿着咨文，

[lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:][frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] .
Let's talk about it from the back .
我们来吧 讲话 关于 它 从 这 后退 .

走到后边来说。

[ˈʒaʊ] [ji:] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkʌvər] .
Xiao Yi looked at the cover .
肖 易 看起来 在 这 覆盖 .

孝移看了封皮，

[ðə; ði] [red] [si:l] [prest] [daʊn] [ðə; ði] [jɪr] [ænd; ənd] [mʌnθ] .
The red seal pressed down the year and month .
这 红色的 海豹 按下 向下 这 年 和 月 .

朱印压着年月，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [pəˈtɪ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] .
It was written as a petition to the Ministry of Rites .
它 曾是 书面 作为 一个 请愿 到 这 部 的 仪式 .

写着咨呈礼部。

[əˈhʌðər] [ˈlɪt(ə)] [red] [tæg] ,
Another little red tag ,
其他 小的 红色的 标签 ,

又有一个小红签儿，

[laɪn] [ʌv; əv] [smɔ:l] [prɪnt] :
line of small print :
线 的 小的 打印 :

一行小字：

" [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [frʌm; frəm] [ˈkaʊnti] [ˌrekəˈmend] [tæn] - , [ə; eɪ] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd]
" **A memorial from Xiangfu County recommending Tan Zhongbi , a virtuous and**
" 一个 纪念馆 从 相府 县 推荐 谭 - , 一个 有德行的 和
[ˈʌpraɪt] [ˈskɔ:lər] . "
upright scholar . "
直立 学者 . "

“祥符县保举贤良方正拔贡生谭忠弼咨文。”

[ˈʒəʊ] [ˈjiː] [ɪnˈstrʌktɪd] ː
Xiao Yi instructed ː
肖 易 指示 ː

孝移吩咐ː

" [stɪl] [kept] [ɪn][ðə; ði] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑːfɪs] , "
" **Still kept in the accounting office** , "
" 仍然 保留 在 这 会计 办公室 , "

“仍送在账房，

[gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈmɪnɪstər] [jæn] .
Give it to Minister Yan .
给 它 到 部长 严 ː

交与阎相公，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [lɒkt] [ɪn][ðə; ði][bɒːks] .
It was locked in the box .
它 曾是 已锁定 在 这 盒子 ː

锁在箱里。”

[naʊ] , [ˈtʃɪˈræn] [ˈpɛŋ] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [faɪv] - [sent] [məˈmɔːrɪəl] .
Now , Qian Peng presented the five - cent memorial .
现在 , 钱 彭 呈现 这 五 - 中心 纪念馆 ː

且说钱鹏将五角咨文，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd] [tuː; tə] [faɪv] [ˈlɒk(ə)l] [ˈdʒentri] .
It was distributed to five local gentry .
它 曾是 分布式 到 五 当地的 绅 ː

分送五位乡绅。

[ðɪːz] [faɪv] [ˈpiːp(ə)l] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] .
These five people received the message .
这些 五 人们 已收到 这 信息 ː

这五位接了咨文，

[ɪnˈfɔːrm] [iːtʃ] [ˈʌðər] [təˈgeðər] .
Inform each other together .
通知 每个 其他 一起 ː

一同知会，

[wiː; wi] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [miːt] [æt; ət][ðə; ði][tæn] [ˈrezɪdəns] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
We agreed to meet at the Tan residence the next day .
我们 同意 到 见面 在 这 谭 住宅 这 下一个 天 ː

相约次日来谭宅，

[ˈfɜːrstli] , [tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [ænd; ænd][ɡoʊ] [hoʊm] .
Firstly , to say goodbye and go home .
首先 , 到 说 再见 和 去 家 ː

一来辞行回家，

[ˈsekəndli] , [ðeɪ] [set] [ə; eɪ] [deɪt] [fɔːr; fər][ðer; ðər][trɪp] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Secondly , they set a date for their trip to the capital .
第二 , 他们 放 一个 日期 为了 他们的 旅行 到 这 首都 ː

二来就订上京之期。

[ˈæftər] [ˈbrekfəst] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
After breakfast the next day
后 早餐 这 下一个 天

次日早饭后，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][baɪ][ˈkəʊ][ʒˈwɑːn] [təˈgeðər] .
They went to Bi Cao Xuan together .
他们 去 到 双 曹 宣 一起 ː

一同到了碧草轩。

[lu:] - [rɪ'spektfəli] ['ɔ:fərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [si:t] .
Lou Qianzhai respectfully offered him a seat .
卢 尊敬 提供 他 一个 座位 ；

这娄潜斋恭身让坐，

[ðə; ði] [θri:] ['stjʊdnts] ['ɔ:lsʊθ] [bəʊd] .
The three students also bowed .
这 三 学生 还 鞠躬 ；

三个学生也作了揖。

[ˈʒaʊ] [ˈji:] [nu:] [ðə; ði] [gest] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Xiao Yi knew the guest had arrived .
肖 易 知道 这 客人 有 到达的 ；

孝移知道客到，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [tu; tə] [mi:t] .
They rushed out to meet .
他们 匆忙 出去 到 见面 ；

急出相见。

[hi; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] - [tu; tə] [fet] [twelv] [pleɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪnər] ['kwɔ:rtərz] .
He then instructed Dexi'er to fetch twelve plates from the inner quarters .
他 然后 指示 - 到 拿来 十二 盘子 从 这 内 四分之一 ；

即叫德喜儿去后宅讨了十二个碟儿，

[wi; wi] [bru:d] [waɪn] [ænd; ənd] [ʃerd] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ][ʼaʊər; ɑ:r] [gests] .
We brewed wine and shared it with our guests .
我们 酿造 葡萄酒 和 共享 它 和 我们的 客人 ；

烘酒与客小酌。

[ði:z] [faɪv] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['dʒɜ:ni] [tu; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
These five people were discussing the date of their journey to the capital .
这些 五 人们 是 讨论 这 日期 的 他们的 旅行 到 这 首都 ；

这五位因说上京之期，

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] ['i:v(ə)n] [ɪf] [wʌn] [gets] [ʌp] [naʊ] ,
Some say that even if one gets up now ,
一些 说 那 甚至 如果 一 获得 向上 现在 ；

有说如今即便起身，

[hi; hi][wʌz; wəz][tu; tə] [steɪ] [æt; ət][ə; eɪ] ['relatɪvz] ['rezɪdəns] [ɪn][,beɪ'dʒɪŋ] .
He was to stay at a relative's residence in Beijing .
他 曾是 到 停留 在 一个 亲属 住宅 在 北京 ；

要到京上舍亲某宅住的；

[sʌm; səm] [seɪ] [ɪts] [tu:] [hɑ:t] ;
Some say it's too hot ;
一些 说 它是 也 热的 ；

有说天太热的；

[sʌm; səm] [seɪ] [ðə; ði] [wɔ:l] [wə:mz, vɔ:rms] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:p] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['prɑ:bləm] ;
Some say the wall worms in the shop are a serious problem ;
一些 说 这 墙 蠕虫 在 这 店铺 是 一个 严肃的 问题 ；

有说店中壁虫厉害的；

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] ['bi:ɪŋ] [hɑ:t][,ɪn'saɪd] ['dʌznt] [prɪ'klu:d] ['bi:ɪŋ] [hɑ:t] [aʊt'saɪd] ;
Some say that being hot inside doesn't preclude being hot outside ;
一些 说 那 存在 热的 里面 不 排除 存在 热的 外部 ；

有说热中何妨热外的；

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] ['bedbʌgz] [wɜːr; wər] [kri'eɪtɪd] [baɪ][gɑːd][fɔːr; fər] ['pi:p(ə)] ['si:kɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd]
Some say that bedbugs were created by God for people seeking fame and
一些 说 那 臭虫 是 创建 经过 上帝 为了 人们 寻求 名声 和
['fɔ:rtʃən] ;
fortune ;
财富 ;

有说臭虫是天为名利人设的；

[sʌm; səm] [seɪ] [ðeɪ] [get] [ʌp] [wen] [,aɪ 'ti:] [gets] [ku:l] [ɪn] ['ɔ:təm] ;
Some say they get up when it gets cool in autumn ;
一些 说 他们 得到 向上 什么时候 它 获得 凉爽的 在 秋天 ;
有说秋凉起身的；
[sʌm; səm] [seɪ] [ðeɪ] [fɪr] [ðə; ði] [reɪn] [ɪn] ['ɔ:təm] .
Some say they fear the rain in autumn .
一些 说 他们 害怕 这 雨 在 秋天 .

有说秋天怕雨多，

[ðə; ði] ['rɪvər] [ɪz] ['wɜ:rid] ;
The river is worried ;
这 河 是 担心 ;

河水担心的；

[sʌm; səm] [seɪ] [tuː; tə] [raɪz] [ɪn] ['wɪntər] ;
Some say to rise in winter ;
一些 说 到 上升 在 冬天 ;

有说冬日起身的；

[sʌm; səm] [seɪ] [ɪts] [tuː] [kəʊld] [ɪn] ['wɪntər] ;
Some say it's too cold in winter ;
一些 说 它是 也 寒冷的 在 冬天 ;

有说冬日天太冷的；

[sʌm; səm] [seɪ] [ðeə(r)] [juːst] [tuː; tə] ['bi:ɪŋ] ['relɪgeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] .
Some say they're used to being relegated to the sidelines .
一些 说 它们是 用过的 到 存在 降级 到 这 场边 .

有说冷板凳是坐惯了，

[ðeəz; ðəz]['oʊnli][ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [bɪt] [ʌv; əv] [hi:t] [tə'deɪ] .
There's only a little bit of heat today .
有 仅有的 一个 小的 少量 的 热 今天 .

今日才有一星儿热气儿，

[dəʊnt] [let] [ðə; ði] [er] [kən'dɪʃənɪŋ] [get] ['eni] ['kəʊldə] .
Don't let the air conditioning get any colder .
不 让 这 空气 调理 得到 任何 更冷 .

休要叫冷气再冰了的。

[lets] [tɔ:k] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Let's talk for a while .
我们来吧 讲话 为了 一个 尽管 .

说一会，

[læf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Laugh for a while .
笑 为了 一个 尽管 .

笑一会，

[ə'pɪnjənz] ['veri] ,
Opinions vary ,
意见 各不相同 ,

众口纷喙，

[ˈæftər] [ɔːl] , [ðə; ði] [dɛɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [dɪˈpɑːrtʃər] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] . . .

After all , the date of their departure for the capital .
后 全部 , 这 日期 的 他们的 离开 为了 这 首都 . . .

毕竟上京日期，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [fɪkst] ['stændərd] .

There is no fixed standard .
那里 是 不 固定的 标准 .

究无定准。

- [sed] :

Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [aɪ][duː][hæv; həv][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)] [əˈpɪnjən] , "

" I do have a humble opinion , "
" 我 做 有 一个 谦逊的 观点 , "

“弟倒有一个刍蕘之见，

[aɪ ˈtiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][æz; əz] ['klevər] [æz; əz][aɪ ˈtiː] [siːmz] .

It may not be as clever as it seems .
它 可能 不是 是 作为 聪明的 作为 它 似乎 .

未必有当高明。

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)] , ['hiːnən]

For example , Henan
为了 例子 , 河南

即如河南，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['iːdɪkt] [əˈraɪvd] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] .

The imperial edict arrived more than half a year later .
这 帝国 法令 到达的 更多的 比 一半 一个 年 之后 .

喜诏到了大半年，

[ˈoʊnli] [naʊ] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)] .

Only now have a certain number of people .
仅有的 现在 有 一个 肯定 数字 的 人们 .

如今才有了一定的人，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][ˈoʊnli][dʒʌst] [ɪˈnɪʃɪətd] [wen] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .

The matter was only just initiated when a memorial was sent to the capital .
这 事情 曾是 仅有的 只是 启动 什么时候 一个 纪念馆 曾是 发送 到 这 首都 .

才办就上京咨文。

[ðæt] [ˈjuːnˈhæn] ,

That Yunnan ,
那 云南 ,

那滇、

[ˈ^weɪˈdʒuː]

Guizhou
贵州

黔、

[ˈfuːˈdʒjen]

Fujian
福建

闽、

[ˈgwaːŋˈduːŋ] ['riːdʒən]

Guangdong region
粤 地区

粤地方，

[,aɪ 'ti:] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] [dʌn] ['veri] ['kwɪkli] .
It may not be done very quickly .
它 可能 不是 是 完毕 非常 迅速地 .

未必办得怎样快。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['kɜ:rənt] ['kʌltʃər] [ænd; ənd] [hju:'mænitiz] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [ɪn] ['ɔ:rdər] ,
Even if the current culture and humanities are all in order ,
甚至 如果 这 当前的 文化 和 人文科学 是 全部 在 命令 ,

即令目今人文俱妥，

[hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rni] [tu:; tə][,bei'dʒɪŋ][wʌz; wəz] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [mʌnθs] ['fɜ:rðər] [ðæn; ðən]['aʊər; ɑ:r] ['hi:nən] [roʊd]
His journey to Beijing was two or three months further than our Henan Road
他的 旅行 到 北京 曾是 二 或者 三 几个月 更远 比 我们的 河南 路

他上京比咱河南路又远了两三个月。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌ; əv] [raɪts] ['hændəld] [ðɪs] ['mætər] .
The Ministry of Rites handled this matter .
这 部 的 仪式 处理 这 事情 .

礼部办这宗事，

[ɔ:r] ['gæðər] [ðə; ði] ['kʌltʃərəl] [ænd; ənd][ɑ:r'tɪstrɪk] ['ri:sɔ:rsɪz] [ʌ; əv][ɔ:l] ['pra:vənsəz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd]
Or gather the cultural and artistic resources of all provinces in the country and
或者 收集 这 文化 和 艺术 资源 的 全部 省份 在 这 国家 和

[səb'mɪt] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] .
submit them to the ministry .
提交 他们 到 这 部 .

或者汇齐天下各省人文到部，

[fæŋ] - ['fɛŋ] [,ɪntrə'du:st] [hɪm; ɪm] .
Fang Haoqi Feng introduced him .
方 - 冯 介绍 他 .

方好启奉引见，

[ɪts] [nɑ:t] [,nesə'serəli] [ðə; ði] [kers] [ðæt] [ə; eɪ] ['pra:vɪns] [wɪl] [bi:; bi] ['sʌmənd] ['ɪmi:diətli] [ə'pɑ:n]
It's not necessarily the case that a province will be summoned immediately upon
它是 不是 一定 这 案件 那 一个 省 将要 是 被召唤 立即地 之上

[ə'raɪv(ə)] .
arrival .
到达 .

未必是一省到就启奏一省的。

[ðə; ði]['ɔ:rdər][wʌz; wəz] ['ɪmi:diətli] ['ɪfju:d] [tu:; tə] [:ɪt] ['pra:vɪns] [tu:; tə] ['kæəri] [aʊt] [ðə; ði][tæsk] .
The order was immediately issued to each province to carry out the task .
这 命令 曾是 立即地 发布 到 每个 省 到 携带 出去 这 任务 .

即令分省各办，

[wen] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ,
When the gentlemen arrived in the capital ,
什么时候 这 先生们 到达的 在 这 首都 ,

诸公到京，

[ɔ:l] [səb'mɪtɪd] [ɪn'kwaɪəriz] .
All submitted inquiries .
全部 提交 查询 .

一齐投咨，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [frʌnt] [ɔ:r][ðə; ði] [bæk] .
There's no need to wait for the front or the back .
有 不 需要 到 等待 为了 这 正面 或者 这 后退 .

也不致等前等后。

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [best] [ɪf] [ju:; jʊ][ɔ:l][gʊʊ] [hoʊm] .
It seems best if you all go home .
它 似乎 最好的如果 你 全部 去 家 :

看来不妨诸兄各自回家，

[ˈæftər][ðə; ði] [nu:] [jɪr] , [wi:; wi] [wɪl] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈprɑ:vɪns] .
After the New Year , we will enter the province .
后 这 新的 年 , 我们 将要 进入 这 省 :

等过了新年进省，

[ˈæftər] [ˈselɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈlæntərn] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][ɪn][ðə; ði] [ˈprɑ:vɪns] , [ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
After celebrating the Lantern Festival in the province , they went to the capital .
后 庆祝 这 灯笼 节日 在 这 省 , 他们 去 到 这 首都 :

到省中过了灯节上京，

[ɪts] [nɑ:t][hɑ:t] .
It's not hot .
它是 不是 热的 :

又不热，

[ɪts] [nɑ:t] [tu:] [koʊld] .
It's not too cold .
它是 不是 也 寒冷的 :

也不太冷，

[nɑ:t] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvər]
Not afraid of the river
不是 害怕的 的 这 河

不怕河，

[,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [wɔ:l] [wə:mz, vɔ: rms] .
It is not afraid of wall worms .
它 是 不是 害怕的 的 墙 蠕虫 :

也不怕壁虫。

[wʌt] [du:][ju:; jʊ][ˈdʒent(ə)lmən] [θɪŋk] ?
What do you gentlemen think ?
什么 做 你 先生们 思考 ?

未知诸公以为何如？ ”

[ðə; ði] [ˈtemprəmənt] [ʌv; əv] [sˈkɒləz]
The temperament of scholars
这 气质 的 学者们

从来读书人的性情，

[fju:] [ˈpi:p(ə)l] [meɪd] [dɪˈsɪʒənz] .
Few people made decisions .
很少 人们 制成 决策 :

拿主意的甚少，

[ˈsʌmwʌn] [els] [kʊd; kəd] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][wɜ:rd] .
Someone else could make the decision with a single word .
某人 别的 可以 制作 这 决定 和 一个 单身的 单词 :

旁人有一言而决者，

[ˈevriwʌn] [hæd; həd][æn; ən][aɪˈdi:ə] .
Everyone had an idea .
每个人 有 一个 主意 :

大家都有了主意。

[ˈðerfɔ:r] , [ˈevriwʌn] [sed] :
Therefore , everyone said :
所以 , 每个人 说 :

因此众人都道：

[ˈbrʌðər] [lu:] [ɪz] [ˌæbsəˈlu:tli] [raɪt] .
Brother Lou is absolutely right .
兄弟 卢 是 绝对地 正确的 .

“娄年兄所见极是，

[ðɪs] [[æɪ; ʃəl][bi:; bi][ðə; ði] ['stændərd] .
This shall be the standard .
这 将 是 这 标准 .

即此便为定准。”

[ˈæftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] ,
After finishing the wine ,
后 精加工 这 葡萄酒 ,

吃完了酒，

[ðeɪ] [gɑ:t][ʌp] [tə'geðər] .
They got up together .
他们 得到 向上 一起 .

一同起身。

[lu:] ,
Lou ,
卢 ,

娄、

[tæn] ['esko:tɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] ['æli] ['entrəns] .
Tan escorted him to the alley entrance .
谭 护送 他 到 这 胡同 入口 .

谭送至胡同口，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [si:] [ðə; ði] ['kæɪɪdʒ] [tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] . "
" I'll see the carriage tomorrow morning . "
" 患病的 看 这 运输 明天 早晨 . "

“明晨看乘。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ðer; ðər] ['pleɪsɪz] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ˈi:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [loʊ'keɪ(ə)n] . "
" Their places are not even in the same location . "
" 他们的 地方 是 不是 甚至 在 这 相同的 地点 . "

“下处也不在一处，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [ək'sept] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɑ:nər] .
I dare not accept such an honor .
我 敢 不是 接受 这样的 一个 荣誉 .

也不敢当。

[ʌn'tɪl] [wi:; wi] [mi:t] [ə'gen]
Until we meet again
直到 我们 见面 再次

后会有期，

" [aɪ] [teɪk] [maɪ] [li:v] [naʊ] . "
" I take my leave now . "
" 我 拿 我的 离开 现在 . "

即此拜别罢。”

[ˈevriwʌn] [swept] [ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd] [boʊd] .
Everyone swept the floor and bowed .
每个人 扫荡 这 地面 和 鞠躬 .

大家扫地一揖，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] [ˈseprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

各别而去。

[bʌt; bət] [taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] [ˈæroʊ] .
But time flies like an arrow .
但 时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

却说光阴似箭，

[ˈæktʃuəli] , [ɪts] [ˈiːv(ə)n] [ˈfæstər] [ðæn; ðən] [æn; ən] [ˈæroʊ] ;
Actually , it's even faster than an arrow ;
实际上 , 它是 甚至 快点 比 一个 箭 ;

其实更迅于箭；

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] [ˈæroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

[ɪn] [fækt] , [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈiːv(ə)n] [ˈfæstər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ˈʌt(ə)] .
In fact , it is even faster than a shuttle .
在 事实 , 它 是 甚至 快点 比 一个 穿梭 .

其实更疾于梭。

[brɪˈfɔːr] [wiː; wi] [nuː] [aɪ ˈtiː] , [leɪt] [ˈsʌmə] [wʌz; wəz] [ˈɔːlmoʊst] [ˈɜːrli] [ˈɔːtəm] .
Before we knew it , late summer was almost early autumn .
前 我们 知道 它 , 晚的 夏天 曾是 几乎 早期的 秋天 .

不觉夏末即是秋初，

[ðə; ði] [ˈɔːtəm] [ʃuːts] [ɔːlˈredi] [hɪnt] [æt; ət] [ˈwɪntər] .
The autumn shoots already hint at winter .
这 秋天 芽 已经 暗示 在 冬天 .

秋梢早含冬意。

[ˈʒaʊ] [ˈjiː] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [ə; eɪ] [ˈplæstərər] .
Xiao Yi instructed Wang Zhong to summon a plasterer .
肖 易 指示 王 钟 到 召唤 一个 泥水匠 .

孝移吩咐王中叫泥水匠，

[dɪˈvaɪd] [ðə; ði] [θriː] [ruːmz; rʊmz] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [iːst] [ˈbɪldɪŋ] .
Divide the three rooms at the back of the east building .
划分 这 三 房间 在 这 后退 的 这 东方 建筑 .

将东楼后三间房儿断开，

[ə; eɪ] [ˈpæsɪdʒweɪ] [wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] .
A passageway was opened .
一个 通道 曾是 打开 .

开了一个过道。

[ðoʊz] [θriː] [ruːmz; rʊmz]
Those three rooms
那些 三 房间

那三间房，

[əˈrɪdʒənəli] , [ðɪs] [wʌz; wəz] [wer] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [lɪvd] .
Originally , this was where Wang Zhong and his wife lived .
起初 , 这 曾是 在哪里 王 钟 和 他的 妻子 居住地 .

原是王中夫妇住的，

[ə'hʌðər] [wɔ:l] [wʌz; wəz] [bɪlt] .
Another wall was built .
其他 墙 曾是 建造 .

又垒了一道墙，

[,aɪ 'ti:] [fɔ:rmz] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['kɔ:rtjɑ:rd] [ɑ:n] [ɪts] [oʊn] .
It forms a small courtyard on its own .
它 表格 一个 小的 庭院 在 它是自己的 .

自成一个小院子。

[ˈentər] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
Enter through the back door .
进入 通过 这 后退 门 .

从后门进来，

[,aɪ 'ti:] [goʊz] [streɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɔ:rɪdɔ:r] [tu;; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [gest] [ru:m] .
It goes straight from the corridor to the front guest room .
它 去 直的 从 这 走廊 到 这 正面 客人 房间 .

一直从过道便到前客房了，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ni:d] [tu;; tə] [wɔ:k] [θru:] [ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
There is no need to walk through the courtyard .
那里 是 不 需要 到 走 通过 这 庭院 .

不须从楼院里穿过。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ə'reɪndʒd] .
Everything is arranged .
一切 是 安排 .

整理停当，

['snəʊfleɪks] [fel] [æz; əz] [ðə; ði] ['weðər] [tɜ:rnd] [koʊld] .
Snowflakes fell as the weather turned cold .
雪花 跌倒 作为 这 天气 转向 寒冷的 .

天寒飘下雪花儿，

[ðə; ði] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] .
The project was completed .
这 项目 曾是 完全的 .

住了工程。

[ˈʒaʊ] [mu:vd] [ˌdaʊn'sterz] [tu;; tə] [sɪt] .
Xiao moved downstairs to sit .
肖 已搬 楼下 到 坐 .

这孝移在楼下坐，

[ɪn'strʌkt] [ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] - ,
Instruct Zhao Da'er ,
指示 赵 - ,

吩咐赵大儿，

[hi:t] [ʌp] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [drɪŋk] [,aɪ 'ti:] .
Heat up a cup of wine and drink it .
热 向上 一个 杯子 的 葡萄酒 和 喝 它 .

热一杯酒儿吃，

[æsk] ['wæŋ] [tu;; tə] [get] [sʌm; səm] [fru:t] .
Ask Wang to get some fruit .
问 王 到 得到 一些 水果 .

叫王氏取几个果子、

[ˈsi:fu:d] ['dɪfɪz] [tu;; tə] [ə'kʌmpəni] [drɪŋks] .
Seafood dishes to accompany drinks .
海鲜 菜肴 到 陪伴 饮料 .

海味碟儿下酒。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [its] [kʊld] , "
It's cold , "
" 它是 寒冷的 , "

“天冷,

[hæv; həv][ə; ei] [boʊl] [tu:] .
Have a bowl too .
有 一个 碗 也 :

你也吃一盅儿。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道:

" [ju:v] [ˈnevər] [biŋ] [wʌŋ][tu:; tə] [drɪŋk] [æt; ət] [hoʊm] , "
You've never been one to drink at home , "
" 你已经 绝不 到过 一 到 喝 在 家 , "

“你从来是不好在家吃酒的,

[waɪ] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [ˈæskɪŋ] [ˌem ˈi:] [tu:; tə] [ki:p] [ju:; jʊ] [ˈkʌmpəni] [əˈgen] [təˈdeɪ] ?
Why are you asking me to keep you company again today ?
为什么 是 你 问 我 到 保持 你 公司 再次 今天 ?

怎的今日又叫我陪起你来? ”

[ˈʒaʊ] [ʝi:] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao Yi smiled and said :
肖 易 微笑 和 说 :

孝移笑道:

" [ðə; ði] [ˈweðər] [ɪz] [ˈveri] [kʊld] . "
The weather is very cold . "
" 这 天气 是 非常 寒冷的 . "

“天气甚冷,

[lets] [ɔ:l][hæv; həv][ə; ei] [drɪŋk] .
Let's all have a drink .
我们来吧全部 有 一个 喝 :

大家吃一盅儿,

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔ:r] [tu:; tə] [seɪ] .
There was more to say .
那里 曾是 更多的 到 说 :

还有话说。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道:

" [dʒʌst] [tel] [ˌem ˈi:] , "
Just tell me , "
" 只是 告诉 我 , "

“你只管说,

[aɪm] [ˈlɪsnɪŋ] .
I'm listening .
我是 聆听 :

我听着哩。

[aɪ][dəʊnt] [drɪŋk] [ˈælkəhɔ:l] .
I don't drink alcohol .
我 不 喝 酒精 :

我不吃酒。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道:

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə][æsk][ju:; jʊ] .
I have something to ask you .
我 有 某物 到 问 你 :

“我有事托你，

[hæv; həv][ə; eɪ] [boʊl] .
Have a bowl .
有 一个 碗 :

你吃一盅儿，

[aɪ][dʒʌst] [sed] [ðæt] .
I just said that .
我 只是 说 那 :

我才说哩。”

[ˈwæŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][saɪt][baɪ][ðə; ði] [stoʊv] .
Wang had no choice but to sit by the stove .
王 有 不 选择 但 到 坐 经过 这 火炉 :

王氏只得坐在炉边，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [pɔ:d] [ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ənd] [ˈhændɪd] [,aɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði] [ˈmæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
Zhao Da'er poured a cup and handed it to the master of the house .
赵 - 倾倒 一个 杯子 和 递交 它 到 这 掌握 的 这 房子 :

赵大儿斟一盅先递与家主，

[nekst] , [,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [pæst] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] [ˈwæŋ] [ˈfæməli] .
Next , it was passed on to the Wang family .
下一个 , 它 曾是 通过了 在 到 这 王 家庭 :

次递于王氏。

[ˈʒaʊ] [ʃi:] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao Yi smiled and said :
肖 易 微笑 和 说 :

孝移笑道:

" [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][nɑ:t] [sɜ:rv] [,aɪ ˈti:] [ˈpɜ:rsənəli] ? "
" Should I not serve it personally ? "
" 应该 我 不是 服务 它 亲自 ? " "

“我不亲奉罢？ ”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道:

" [frʌm; frəm] [ðɪ:z] [pæst] [fju:] [deɪz] , [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [ˈmeni] [fɔ:rˈmælətɪz] . . . "
" From these past few days , there have been so many formalities . . . "
" 从 这些 过去的 很少 天 , 那里 有 到过 所以 许多 手续 . . . " "

“从几日这样多礼，

[aɪm][nɑ:t] [əˈfreɪd] [maɪ][ˈoʊldər] [sʌnz] [wɪl] [læf] [æt; ət][em ˈi:] .
I'm not afraid my older sons will laugh at me .
我是 不是 害怕的 我的 老 儿子们 将要 笑 在 我 :

不怕大儿们笑话。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道:

" [ɪts] [ɔ:lraɪt] . "
It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不妨。”

[ðeɪ] [i:tʃ] [dræŋk] [ə; eɪ] [glæs] .
They each drank a glass .
他们 每个 喝 一个 玻璃 .

两人各吃了一杯。

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道:

" [ju:; jʊ] [noʊ] [aɪ] [ˈoʊpənd] [ə; eɪ] [ˈpæsɪdʒweɪ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] [ˈbɪldɪŋ] . "
You know I opened a passageway at the back of the east building . "
" 你 知道 我 打开 一个 通道 在 这 后退 的 这 东方 建筑 . "

“你知道我把东楼后开一个过道，

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈdu:ɪŋ] ?
What are you doing ?
什么 是 你 正在做 ?

是做啥哩？ ”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道:

" [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ˈrezɪdəns] "
Change of residence "
" 改变 的 住宅 "

“改门换户，

[ɪts] [ʌp] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
It's up to you .
它是 向上 到 你 .

由你摆布。

[hu:] [ˈkɛrɪz] [əˈbaʊt] [ju:; jʊ] ?
Who cares about you ?
WHO 关心 关于 你 ?

谁管着你哩。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道:

" [ˈmɪstər] . [lu:] , [aɪ] [steɪ] [nekst] [jɪr] . "
Mr . Lou , I'll stay next year . "
" 先生 . 卢 , 患病的 停留 下一个 年 . "

“明年娄先生我留下了，

[aɪm][dʒa:st] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][maɪ] [rɪˈtʃ:rn] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
I'm just waiting for my return from the capital .
我是 只是 等待 为了 我的 返回 从 这 首都 .

单等我从京里回来，

[ˈoʊnli] [ðen] [wʌz; wəz][hi; hi] [əˈlaʊd] [tu; tə][goʊ] .

Only then was he allowed to go .
仅有的 然后 曾是 他 允许 到 去 .

才许他去哩。”

[ˈwæŋ] [sed] :

Wang said :
王 说 :

王氏道:

[ˈmɪstər] . [lu:] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [mæn] .

Mr . Lou is a good man .
先生 . 卢 是 一个 好的 男人 .

“娄先生是好先生，

" [ɪts] [ˈeksələnt] [tu; tə] [li:v] [aɪ ˈti:] [bɪˈhaɪnd] . "

" It's excellent to leave it behind . "
" 它是 出色的 到 离开 它 在后面 . "

留下极好。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [brɪŋz] [dʒɔɪ] :

Filial piety brings joy :
孝 虔诚 带来 喜悦 :

孝移喜道:

" [ɪz] [ðæt] [soʊ] ? "

" Is that so ? "
" 是 那 所以 ? "

“是么? ”

[ˈwæŋ] [sed] :

Wang said :
王 说 :

王氏道:

" [ˈmɪstər] . [lɪˈju:] , [wʌt] [ɑ:r; əɹ][ju; jə] [ˈseɪŋ] [tu; tə][em ˈi:] ? "

" Mr . Liu , what are you saying to me ? "
" 先生 . 刘 , 什么 是 你 说 到 我 ? "

“留先生你对我说怎的? ”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :

Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道:

[aɪ] [wəʊnt] [bi; bi] [həʊm] [nekst] [jɪr]

I won't be home next year
我 惯于 是 家 下一个 年

“明年我不在家，

[ɪf] [aɪ] [dəʊnt] [tel] [ju; jə] , [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [tel] ?

If I don't tell you , who should I tell ?
如果 我 不 告诉 你 , WHO 应该 我 告诉 ?

不对你说对谁说?

[ðɪs] [ˈpæsɪdʒweɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] ,

This passageway on the east side ,
这 通道 在 这 东方 边 ,

这东边过道，

[ɪts] [tu; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈmɪstər] . [lu:] [tu; tə] [kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv] [mi:lz] [təˈgeðər] .

It's to invite Mr . Lou to come and have meals together .
它是 到 邀请 先生 . 卢 到 来 和 有 餐 一起 .

是叫娄先生来往吃饭，

[ðə; ði] [pæθ] ['li:diŋ; 'ledɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] .
The path leading to the living room .
这 小路 领导 到 这 活的 房间 .
往客厅的道路。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道：

['dɛŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] [kʊks] [æt; ət] [sku:l] .
Deng Xiang cooks at school .
邓 向 厨师 在 学校 .
“邓祥在学里做饭，

['sɜ:rviŋ] [ɪz] [ɪk'stri:mli] [tʃi:p] .
Serving is extremely cheap .
服务 是 极其 便宜的 .
伺候极便宜，

" [waɪ] [ɑ:r; əŋ][wi:; wi] ['i:tiŋ] [æt; ət] [hoʊm] [naʊ] ? "
" **Why are we eating at home now ?** "
" 为什么 是 我们 吃 在 家 现在 ? "
又怎么换成家里吃饭哩？ ”

['fɪliəl] ['paɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :
孝移道：
" ['fɜ:rstli] , [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [teɪk] ['dɛŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] [tu:; tə][ðə; ði][kæpɪt(ə)] . "
" **Firstly , I want to take Deng Xiang to the capital .** "
" 首先 , 我 想 到 拿 邓 向 到 这 首都 . "
“一来邓祥我要带他上京，

['sekəndli] , [ðə; ði][dʒent(ə)lmən] [i:ts] [æt; ət] [hoʊm] .
Secondly , the gentleman eats at home .
第二 , 这 绅士 吃 在 家 .
二来先生在家吃饭，

['ljɑ:n] -
Lian Duanfu'er
连 -
连端福儿、

[æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['mæstər] [lu:] ,
At the table of young Master Lou ,
在 这 桌子 的 年轻的 掌握 卢 ,
小娄相公一桌，

[aɪ][goʊ] [streɪt] [hoʊm] ['æftər] [sku:l] .
I go straight home after school .
我 去 直的 家 后 学校 .
下学就到家里，

['æftər] ['i:tiŋ] , [wi:; wi] [went] [tu:; tə] [sku:l] .
After eating , we went to school .
后 吃 , 我们 去 到 学校 .
吃了饭就到学里，

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [swi:t] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [gest] [ru:m][ðæt] [ˈi:vniŋ]
The gentleman stayed in the suite on the east side of the guest room that evening
这 绅士 入住 在 这 套房 在 这 东方 边 的 这 客人 房间 那 晚上
.
:
.

晚间先生就在客房东边套房里住，

[ri:d] [ə; eɪ] [bʊk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Read a book for a while ,
读 一个 书 为了 一个 尽管 ,

读一会儿书，

- [wɪl] [kʌm] [ʌpˈsterz] [tu:; tə] [sli:p] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
Duanfu'er will come upstairs to sleep with you .
- 将要 来 楼上 到 睡觉 和 你 .

端福儿来楼上跟你睡。

[ju:; jʊ] [seɪ] ,
you say ,
你 说 ,

你说，

[oʊˈkeɪ] ? "
OK ? "
好的 ? "

好不好？ "

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ˈtʃɪldrən] [ri:d] [bʊks] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [deɪ] ,
" Children read books for a day ,
" 孩子们 读 图书 为了 一个 天 ,

“孩子们读一天书，

[aɪm] [kaʊntɪŋ] [ɑ:n] [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [sper] [ˈmoʊmənt][ˈæftər] [sku:l] [tu:; tə] [rʌŋ] [əˈraʊnd] .
I'm counting on finding a spare moment after school to run around .
我是 计数 在 寻找 一个 空闲的 片刻 后 学校 到 跑步 大约 .

全指望着下学得一个空儿跑跑，

[ju:v] [gə:t] [əˈnʌðər] [ˈdʒent(ə)lmən] [ˈkɑ:nstəntli] [baɪ][jʊr; jər][saɪd] .
You've got another gentleman constantly by your side .
你已经 得到 其他 绅士 不断地 经过 你的 边 .

你又叫一个先生不住气儿傍着，

[aɪm][dʒʌst] [əˈfreɪd] [aɪ][wəʊnt] [bi:; bi] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [brˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈskɑ:lər] .
I'm just afraid I won't be able to become a scholar .
我是 只是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 变得 一个 学者 .

只怕读不出举人、

[dʒɪŋʃɪ] (-)
Jinshi (进士)
金石 (-)

进士，

" [ju:l] [get] [sɪk] [frʌm; frəm] [ˈbi:ɪŋ] [soʊ] [strikt] . "
" You'll get sick from being so strict . "
" 你会 得到 生病的 从 存在 所以 严格的 . "

还要拘紧出病来哩。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃerndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道:

" [ju:; jʊ][dʒʌst][du:][æz; əz][aɪ] [seɪ] . "
" You just do as I say . "
" 你 只是 做 作为 我 说 . "

“你只依着我，

[ðer; ðər][ɪz] [əˈnʌðər] [ˈseɪɪŋ] : " [ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][noʊ] [glæs] . "
There is another saying : " There must be no glass . "
那里 是 其他 说 : " 那里 必须 是 不 玻璃 . "

不得有玻还有一句话，

[maɪ] [ˈrelatɪvz] [hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:] .
My relatives have something to do .
我的 亲属 有 某物 到 做 :

亲戚们有事，

[let] - [goʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wɔ:k] [ˌnɪrˈbaɪ] .
Let Fu'er go for a walk nearby .
让 - 去 为了 一个 走 附近 :

近的叫福儿走走，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɔ:t][bi:; bi] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈrelatɪvz] [ˈhaʊs] ;
He should not be allowed to stay at a relative's house ;
他 应该 不是 是 允许 到 停留 在 一个 亲属 房子 ;

不可叫他在亲戚家住；

[ðə; ði] [ˈdɪstənt] [wʌŋ] [æskt] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [tu:; tə][æsk] [ˈmɪnɪstər] [jæn][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈletər] .
The distant one asked Wang Zhong to ask Minister Yan for a letter .
这 遥远 一 问 王 钟 到 问 部长 严 为了 一个 信 :

远的叫王中问阎相公讨个帖儿，

[si:l] [ðə; ði][ɡɪft][ænd; ənd][goʊ] .
Seal the gift and go .
海豹 这 礼物 和 去 :

封上礼走走。

[aɪm][nɔ:t] [hoʊm] .
I'm not home .
我是 不是 家 :

我不在家，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [jʌŋ] .
The child is young .
这 孩子 是 年轻的 :

孩子小，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [dɪˈmænd] [aɪ ˈti:] .
They didn't demand it .
他们 没有 要求 它 :

人家不责成。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道:

" [fɔ:r; fər][ɪɡˈzæmp(ə)] , [ɪts] [ðə; ði] [ˈbɜ:rθdeɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)][ænd; ənd] [ænt] [ɑ:n] [i:st] [stri:t] . "
" For example , it's the birthday of his uncle and aunt on East Street . "
" 为了 例子 , 它是 这 生日 的 他的 叔叔 和 阿姨 在 东方 街道 . "

“譬如东街他舅他妗子生日，

[let] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [goʊ] [tu:] .
Let Wang Zhong go too .
让 王 钟 去 也 .

这也叫王中去罢，

" [dəunt] ['pi:p(ə)] [sei] [wi;; wi][dəunt] [ker] [ə'baʊt] [aʊər; ɑ:r] ['relatɪvz] ? "
" Don't people say we don't care about our relatives ? "
" 不 人们 说 我们 不 关心 关于 我们的 亲属 ? "

人家不说咱眼中没亲戚么？ "

[ˈfɪliəl] ['paɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['sɪti] "
" Not far from the same city "
" 不是 远的 从 这 相同的 城市 "

“同城不远，

[haʊ] [kʊd; kəd] - [nɑ:t][goʊ] ?
How could Fu'er not go ?
如何 可以 - 不是 去 ?

福儿岂有不去的理。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[aɪ][dəunt] [ker] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] .
I don't care about anything else .
我 不 关心 关于 任何事物 别的 .

“别的我不管，

[noʊ] ['mætər] [hu:] [goʊz] ,
No matter who goes ,
不 事情 WHO 去 ,

不拘谁去，

['pi:p(ə)] [kɑ:nt] [sei] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [,em 'i:] .
People can't say anything about me .
人们 不能 说 任何事物 关于 我 .

人家说不着我。”

[ˈfɪliəl] ['paɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [ðeəz; ðəz][wʌŋ] [mɔ:r] [θɪŋ] , "
" There's one more thing , "
" 有 一 更多的 事物 , "

“还有一句话，

[æz; əz] [dʌsk] [fel] ,
As dusk fell ,
作为 黄昏 跌倒 ,

日色晚时，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] ['ɔ:lweɪz] [ki:p] - [baɪ][jɔr; jər][saɪd] ;
You must always keep Fu'er by your side ;
你 必须 总是 保持 - 经过 你的 边 ;

总要叫福儿常在你跟前；

[ɪf] [juː; jʊ][gəʊ] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
If you go home for a few days ,
如果 你 去 家 为了 一个 很少 天 ,

先生若回家住几天，

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['niːðər] [tuː] ['ɜːrli] [nɔːr] [tuː] [leɪt]
As long as you are neither too early nor too late
作为 长的 作为 你 是 两者都不 也 早期的 也不 也 晚的

你只要无早无晚，

[aɪ][ˈɔːf(ə)n] [siː] - .
I often see Fu'er .
我 经常 看 - .

常常的见福儿。

[ðɪs] ['sɪti] ,
This city ,
这 城市 ,

这城市之地，

[ðæt] [wəʊnt] [wɜːrk] .
That won't work .
那 惯于 工作 .

是了不成的。

[juː; jʊ][dəʊnt] [ʌndər'stænd] .
You don't understand .
你 不 理解 .

你不懂的，

[juː; jʊ][dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə][duː][æz; əz][aɪ] [seɪ] .
You just have to do as I say .
你 只是 有 到 做 作为 我 说 .

你只要依着我说话。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [wen] [juː; jʊ] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] ,
" When you came back from Jiangnan ,
" 什么时候 你 来了 后退 从 江南 ,

“你从江南回来那一遭儿，

[ʌndər'stænd] [naʊ] .
understand now .
理解 现在 .

我就懂的了。

[aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] .
I remember that .
我 记住 那 .

我记着哩。”

['fɪliəl] ['paɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ðɪ] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [rɪ'membər] [ðæt] . "
" Remember that . "
" 记住 那 . "

“记着好。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [wʌt] [els] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈgoʊɪŋ] [tu:; tə] [sei] [bʌt; bət] [nɑ:t] [sei] [ˈeniθɪŋ] ? "
What else are you going to say but not say anything ? "
" 什么 别的 是 你 去 到 说 但 不是 说 任何事物 ? "

“还说啥不说？”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [maɪ] [trɪp] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)] [ðɪs] [taɪm] . . . "
My trip to the capital this time . . . "
" 我的 旅行 到 这 首都 这 时间 . . . "

“我这番上京，

[ˈmætərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔ:rt]
Matters of the Imperial Court
事情 的 这 帝国 法庭

朝廷的事，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ] [prɪˈdɪkʃn] [ɪn] [ædˈvæns] .
I dare not make a prediction in advance .
我 敢 不是 制作 一个 预言 在 进步 .

不敢预先定准，

[ˈi:v(ə)n] [ˈæftər] [ˈsevrəl] [mʌnθs] , [aɪ] [sti:l] [dəʊnt] [der] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Even after several months , I still don't dare to make a decision .
甚至 后 一些 几个月 , 我 仍然 不 敢 到 制作 一个 决定 .

几个月回来也不敢定，

[aɪ] [ˈwʊdnt] [der] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [ˈi:v(ə)n] [ɪn] [wʌn] [ɔ:r] [tu:] [ˈjɪrz] .
I wouldn't dare to make a decision even in one or two years .
我 不会 敢 到 制作 一个 决定 甚至 在 一 或者 二 年 .

就是一二年也不敢定。

[æz; əz] [bɔ:ŋ] [æz; əz] [θɪŋz] [kənˈtɪnju:] [æz; əz] [ˈju:ʒuəl] ,
As long as things continue as usual ,
作为 长的 作为 事物 继续 作为 通常 ,

只要照常如此，

[rɪˈmembər] [ðɪs] [ˈsentəns] :
Remember this sentence :
记住 这 句子 :

记着这一句：

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ˈmɪstər] .
After leaving Mr .
后 离开 先生 .

离了先生，

[dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [li:v] [ju:; jʊ] .
Don't let him leave you .
不 让 他 离开 你 .

休叫他离了你。”

[ˈwæŋ] [smaɪld] [ænd; ænd] [sed] :
Wang smiled and said :
王 微笑 和 说 :

王氏笑道：

[maɪ][tʃaɪld] ,
My child ,
我的 孩子 ,

“我的孩子，

[ɪf][aɪ][dəʊnt][si:] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
If I don't see him for a while ,
如果 我 不 看 他 为了 一个 尽管 ,

一会儿不见他，

[aɪ][gɔːt] ['æŋkʃəs] .
I got anxious .
我 得到 焦虑的 .

我就急了，

[waɪ][duː][aɪ][niːd][jɔːr; jər] [ɪn'strʌk(ə)nz] ?
Why do I need your instructions ?
为什么 做 我 需要 你的 指示 ?

何用你嘱咐？

[jʊə(r)] [drʌŋk] .
You're drunk .
你是 醉 .

你醉了，

" [lets] [teɪk] [ðə; ði] [waɪn] [ə'weɪ] . "
" Let's take the wine away . "
" 我们来吧 拿 这 葡萄酒 离开 . "

把酒撤了罢。”

- [wʌz; wəz] [siːn] ['liːvɪŋ] [skuːl] [ɪn][ðə; ði] ['iːvniŋ] .
Duanfu'er was seen leaving school in the evening .
- 曾是 已见 离开 学校 在 这 晚上 .

只见端福儿下晚学，

[hiː; hi] [keɪm] [bæk] ['kæriɪŋ] ['sevrəl] [bʊks] .
He came back carrying several books .
他 来了 后退 携带 一些 图书 .

抱着几本子书回来。

['wæŋ] [ðen] [ɪk'skleɪmd] :
Wang then exclaimed :
王 然后 惊呼 :

王氏便叫道：

" ['lɪt(ə)l] - , "
" Little Fu'er , "
" 小的 - , "

“小福儿，

[jɔːr; jər] ['fɑːðər] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][nekst] [jɪr] .
Your father is going to Beijing next year .
你的 父亲 是 去 到 北京 下一个 年 .

你爹明年上京，

[aɪ][təʊld][juː; jʊ][juː; jʊ][mʌst; məst] ['nevər] [liːv] [em 'iː] .
I told you you must never leave me .
我 讲述 你 你 必须 绝不 离开 我 .

叫你总不许离了我，

[juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðɪs] .
You remember this .
你 记住 这 .

你可记着。”

- [ɪz][ə; eɪ][smɑ:rt][ˈpɜ:rs(ə)n] .
Fu'er is a smart person .
- 是 一个 聪明的 人 .

福儿是聪明人，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [aɪ][dʒʌst] [steɪ] [hoʊm] [ən'les] [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] . "
" I just stay home unless I have to . "
" 我 只是 停留 家 除非 我 有 到 . "

“我只无事不出门就是。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [jɜ:; jər] [ˈfɑ:ðər] [hæz; həz] [ə'laʊd] [ju:; jʊ][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][jɜ:; jər][ˈænts, 'ɒnts] [haʊs] . "
" Your father has allowed you to go to your aunt's house . "
" 你的 父亲 有 允许 你 到 去 到 你的 姑姑的 房子 . "

“你爹许你往你妯子家去，

[ˈʌðər] [ˈrelatɪvz] ,
Other relatives ,
其他 亲属 ,

别的亲戚，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tu:; tə] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] .
They all went to Wang Zhong .
他们 全部 去 到 王 钟 .

都是王中去的。

[let] [ˌem 'i:][æsk][ju:; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

" [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] , [ɑ:nt] [ju:; jʊ] [ˈteɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ? "
" Wang Zhong , aren't you taking him to the capital ? "
" 王 钟 , 不是 你 采取 他 到 这 首都 ? "

王中你不带他上京么？ "

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

[aɪv] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd] .
I've made up my mind .
我已经 制成 向上 我的 头脑 .

“我打算了，

[ðə; ði][ˈfæməli] [kɑ:nt] [du:] [wɪ'ðəʊt] [hɪm; ɪm] .
The family can't do without him .
这 家庭 不能 做 没有 他 .

家中再少不得他。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
He went to the capital .
他 去 到 这 首都 ；

“他到京里，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðæt] [wəʊnt] [wɜːrk] [ˈiːðər] .
I'm afraid that won't work either .
我是 害怕的 那 惯于 工作 任何一个 ；

只怕也不行。

[ˈhiːz] [ə; eɪ] [ˈstʌbərən] [ˈpɜːrs(ə)n] .
He's a stubborn person .
他是 一个 固执的 人 ；

他是个拗性子人，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ænd] [ɡɑːrd] [ðə; ði] [frʌnt] [jɑːrd] .
I had no choice but to stay at home and guard the front yard .
我 有 不 选择 但 到 停留 在 家 和 警卫 这 正面 院子 ；

只好在家守着前院里。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑːrd] .
There was no one in the front yard .
那里 曾是 不 一 在 这 正面 院子 ；

前院里无人，

[hiː; hi][ænd; ænd] [ˈmɪnɪstər] [jæn][ɑːr; ər] [ˈduːɪŋ] [wel] .
He and Minister Yan are doing well .
他 和 部长 严 是 正在做 出色地 ；

他和阎相公倒好，

[ðeɪ] [steɪ] [ɪnˈdɔːrɪz] [ɔːl] [deɪ] .
They stay indoors all day .
他们 停留 室内 全部 天 ；

整日不出门。

[hɪz; ɪz] [ˈtemprəmənt] ,
His temperament ,
他的 气质 ；

他那性子，

[aɪ] [kɑːnt] [ɡoʊ][fɑːr][frʌm; frəm] [hoʊm] .
I can't go far from home .
我 不能 去 远的 从 家 ；

出不的远门。

[aɪ] [rɪˈmembər] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [ˈjɪrɪz] ,
I remember in the first five or six years ,
我 记住 在 这 第一的 五 或者 六 年 ；

我记得前五六年头里，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ɡɔːŋz] [ˈbiːɪŋ] [strʌk] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈæli] [bɪˈhaɪnd] .
The sound of gongs being struck came from the alley behind .
这 声音 的 锣 存在 击 来了 从 这 胡同 在后面 ；

后胡同里卖耍货的敲锣儿响，

[ˈlɪt(ə)l] - [ˈwɒnts] [tuː; tə][ɡoʊ] [aʊt] [ænd; ænd] [siː] .
Little Fu'er wants to go out and see .
小的 - 想要 到 去 出去 和 看 ；

小福儿要出去看，

[aɪ] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
I led him to the back door .
我 引领 他 到 这 后退 门 ；

我引他到后门儿上。

[ðeɪ] ['kæɪɪd] [ə; eɪ] [lʊʊd] [ʌv; əv] ['fʌni] ['feɪsɪz] .
They carried a load of funny faces .
他们 携带 一个 加载 的 有趣的 面孔 :

人家担了一担鬼脸儿，

[ˈlɪt(ə)l] [mʌd] [ˈtaɪgəɹ]
Little mud tiger
小的 泥 老虎

小泥老虎，

[ˈlɪt(ə)l] [kleɪ] ['fɪgjəɹz] [ænd; ənd] [kleɪ] ['hɔ:rsɪz] .
Little clay figures and clay horses .
小的 黏土 数据 和 黏土 马匹 :

小泥人泥马儿。

- ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['fʌni] [feɪs] .
Duanfu wanted to make a funny face .
- 通缉 到 制作 一个 有趣的 脸 :

端福要鬼脸儿耍，

[hi:; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['æli] ['entrəns] .
He came from the alley entrance .
他 来了 从 这 胡同 入口 :

他从胡同口来，

[aɪ] [sed] :
I said :
我 说 :

我说：

- ['wæŋ] [dʒɒŋ] ,
'Wang Zhong ,
- 王 钟 ,

‘王中，

[ju:; jʊ] [ænd; ənd] [hɪm; ɪm] [hæv; həv] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [kɔɪnz] .
You and him have two or three coins .
你 和 他 有 二 或者 三 硬币 :

你与他两三个钱，

[baɪ] [ə; eɪ] ['fʌni] [feɪs] .
Buy a funny face .
买 一个 有趣的 脸 :

买个鬼脸儿。’

[hi:; hi] [geɪv] [ðə; ðɪ] ['pɜ:rs(ə)n] [fɔ:r] [kɔɪnz] [tu:; tə] [baɪ] [æn; ən] ['ɪŋkstəʊn] ['bɑ:t(ə)l] .
He gave the person four coins to buy an inkstone bottle .
他 给予 这 人 四 硬币 到 买 一个 砚台 瓶子 :

他却给人家四个钱买了个砚水瓶儿。

[ðeɪ] [ɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] [ju:; jʊ] ['ʃʊdənt] [meɪk] [ðəʊz] ['fʌni] ['feɪsɪz] .
They also said that you shouldn't make those funny faces .
他们 还 说 那 你 不应该 制作 那些 有趣的 面孔 :

还说那鬼脸儿耍不得。

- [ɔ:lweɪz] [meɪks] [ə; eɪ] ['fʌni] [feɪs] .
Duanfu always makes a funny face .
- 总是 制作 一个 有趣的 脸 :

端福又一定要鬼脸儿，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [ˈʌðəɹ] :
He said to others :
他 说 到 其他的 :

他倒对人家说：

- [aɪm][nɔ:t] ['selɪŋ] [aɪ 'ti:][i:v(ə)n] [ðʊz] [ɪts] [wɜ:rθ] [fɔ:r] [kɔɪnz] -
' **I'm not selling it even though it's worth four coins** '
- 我是 不是 销售 它 甚至 尽管 它是 值得 四 硬币 -

‘放着四个钱不卖，

[ðen] [ʃi:l] [tʃeɪndʒ] [tu:; tə] ['meɪkɪŋ] ['fʌni] ['feɪsɪz] .
Then she'll change to making funny faces .
然后 亮 改变 到 制作 有趣的 面孔 。

再一会儿换成鬼脸，

[jʊə(r)] ['oʊnli] ['selɪŋ] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər] [tu:] ['dɔ:ləz, 'dɒləz] .
You're only selling it for two dollars .
你是 仅有的 销售 它 为了 二 美元 。

你只卖两个钱哩，

[lets] [goʊ] ['kwɪkli] !
Let's go quickly !
我们来吧 去 迅速地 ！

快走罢！’

[ʃʊr] ['ɪnʌf] , [ðeɪ] [pɪkt] [aɪ 'ti:][ʌp][ænd; ənd] [left] .
Sure enough , they picked it up and left .
当然 足够的 , 他们 挑选 它 向上 和 左边 。

人家果然挑起来走了。

[lɪt(ə)l] - [ki:'aʊ][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋɡrɪ] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] [jeld] [ænd; ənd] [skri:md] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bɔ:ŋ] [taɪm] .
Little Fu'er Qiao was so angry that she yelled and screamed for a long time .
小的 - 乔 曾是 所以 生气的 那 她 大喊 和 尖叫 为了 一个 长的 时间 。

气的小福儿乔叫唤一大场，

[aɪ] [heit] [aɪ 'ti:][soʊ] [mʌtʃ] [aɪ] [kɑ:nt] [help] [aɪ 'ti:] .
I hate it so much I can't help it .
我 恨 它 所以 很多 我 不能 帮助 它 。

我恨的没法哩。

[ɪf] [hi:; hi] [goʊz] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)l]
If he goes to the capital
如果 他 去 到 这 首都

他若是到京里，

[hi:; hi] [ju:st] [hɪz; ɪz] ['stʌbərnnəs] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [əd'væntɪdʒ] .
He used his stubbornness to his advantage .
他 用过的 他的 固执 到 他的 优势 。

使出那拗性子来，

[ɑ:nt] [ju:; jʊ] [ə'freɪd] [jʊr; jər] ['feləʊ] [ə'fɪ(ə)lz] [wɪl] [læf] [æt; ət][ju:; jʊ] ?
Aren't you afraid your fellow officials will laugh at you ?
不是 你 害怕的 你的 同伴 官员 将要 笑 在 你 ？

不怕你同行的官儿们笑话么？ ”

[ʒaʊ] [ji:] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [læf] .
Xiao Yi couldn't help but laugh .
肖 易 不能 帮助 但 笑 。

孝移忍不住笑了，

[hi:; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 。

叹口气道：

[ðæts] [ɪɡ'zæktli] [wʌt] [aɪm] ['plæniŋ] .
That's exactly what I'm planning .
那就是 确切地 什么 我是 规划 。

“我正是这样打算，

[ˈðerfɔːr] , [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Therefore , we will not take him to the capital .
所以 , 我们 将要 不是 拿 他 到 这 首都 .
所以不带他上京去。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [lɪt] [ðə; ði][læmp] .
After saying that , he lit the lamp .
后 说 那 , 他 点燃 这 灯 .
说罢上灯,

- [riːd] [ðə; ði] [bʊk] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [taɪmz] .
Fu'er read the book more than ten times .
- 读 这 书 更多的 比 十 时代 .
叫福儿读了十来遍书,

[ˈevriwʌn] [ɪz] [əˈsliːp] .
Everyone is asleep .
每个人 是 睡着了 .
大家都睡。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaisli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是:

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ʌv; əv] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] [əbˈstrʌkt] [ðə; ði] [ɡriːn] [piːks] .
Ten thousand miles of clouds and mist obstruct the green peaks .
十 千 英里 的 云 和 薄雾 阻碍 这 绿色的 高峰 .
万里云烟阻碧岑,

[aɪ] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][maɪ] [dɪr] [frend] [ɪn][maɪ] [driːmz] [ˈæftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˌsepəˈreɪʃn] .
I search for my dear friend in my dreams after a long separation .
我 搜索 为了 我的 亲爱的 朋友 在 我的 梦境 后 一个 长的 分离 .
良朋久阔梦中寻;

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [huː] [ʃerɪd] [ðə; ði] [seɪm] [bed] [lɪvd] [ɑːn] [ˈɑːpəzɪt] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
The couple who shared the same bed lived on opposite sides of the mountain .
这 夫妻 WHO 共享 这 相同的 床 居住地 在 对面的 侧面 的 这 山 .
同床夫妇隔山住,

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [fuːl] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪz] [ˈpɜːrs(ə)n] ?
How can a fool understand the mind of a wise person ?
如何 能 一个 傻子 理解 这 头脑 的 一个 明智的 人 ?
愚人怎识智人心。

[ˈtʃæptər] [ˈsev(ə)n] : [ˈriːdɪŋ] [ˈpeɪntɪŋ] [pəˈvɪliən] [əˈweɪts] [ˈʃiː] [juːhɛŋ] [hɔːl] , [ˌrekəˈmendɪd] [fɔːr; fər]
Chapter Seven : Reading Painting Pavilion Awaits Shi Yuheng Hall , Recommended for
章 七 : 阅读 绘画 亭 等待 史 玉衡 大厅 , 受到推崇的 为了
[ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈklæsɪk(ə)l] [ˈteksts]
Examination of Classical Texts
考试 的 古典 文本

第七回 读画轩守候翻子史 玉衡堂膺荐试经书

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kroʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈræbɪt] [ˈɔːltərnət] [ɪn] [taɪm] .
It is said that the crow and the rabbit alternate in time .
它 是 说 那 这 乌鸦 和 这 兔子 备用 在 时间 .
话说乌兔相代,

[ðə; ði] [ˈwæksɪŋ] [ænd; ənd] [weɪnɪŋ] [ˈfeɪzɪz] [ɑːr; ər] [ˈmʌltɪplaɪd] [baɪ] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
The waxing and waning phases are multiplied by each other .
这 打蜡 和 减弱 阶段 是 乘以 经过 每个 其他 .
盈昃互乘,

[ðə; ði][oʊld] [jɪr] ['endz][ɑ:n] [nu:] ['jɪrz] [i:v] .
The old year ends on New Year's Eve .
这 老的 年 结束 在 新的 年 前夕 .

旧岁尽于除夕，

[ðə; ði] [nu:] [jɪr] [br'ɡɪnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['i:stərn] ['empərə] .
The New Year begins with the Eastern Emperor .
这 新的 年 开始 和 这 东 皇帝 .

新年始于东皇。

[ʃʊr] ['ɪnʌf] , [ðə; ði] ['faɪr,kɹækər] [went] [ɔ:f] [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndərklæp] .
Sure enough , the firecrackers went off like a thunderclap .
当然 足够的 , 这 鞭炮 去 离开 喜欢 一个 霹雳 .

果然爆竹轰如，

[ðə; ði] [pi:tʃ] [tʃɑ:rmz] [ɑ:r; ər] [nəʊ] [braɪt] [ænd; ənd] [nu:] .
The peach charms are now bright and new .
这 桃 魅力 是 现在 明亮的 和 新的 .

桃符焕然。

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [wen] [ðə; ði][oʊld][mə'n] [lə'ments] [hɪz; ɪz] ['twɑɪlaɪt] ['jɪrz] .
This is precisely when the old man laments his twilight years .
这 是 恰恰 什么时候 这 老的 男人 哀叹 他的 暮 年 .

这正是老人感慨迟暮之时，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['fɪliəl] [tu:; tə][ðər; ðər] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] ['ekstrə] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] ['ʃoʊɪŋ]
Those who are filial to their children should pay extra attention to showing
那些 WHO 是 孝 到 他们的 孩子们 应该 支付 额外的 注意力 到 显示
[ðəm; ðəm] [rɪ'spekt] ;
them respect ;
他们 尊重 ;

为子弟的要加意孝敬；

[æz; əz] ['tʃɪldrən] [br'ɡɪn] [tu:; tə] [dɪ'veləp] ['nɑ:lɪdʒ] ,
As children begin to develop knowledge ,
作为 孩子们 开始 到 发展 知识 ,

幼童渐开知识之日，

['fa:ðəz] [ænd; ənd] ['eldə] ['brʌðərz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['kerf(ə)] [tu:; tə] [ɡɑ:rd] [ə'genst] [ðɪs] .
Fathers and elder brothers should be careful to guard against this .
父亲们 和 长老 兄弟 应该 是 小心 到 警卫 反对 这 .

作父兄的要留心堤防。

[pʊt] [ə'saɪd] [ɔ:l] [nu:] ['jɪrz] [deɪ] ['ɡɑ:sɪp] .
Put aside all New Year's Day gossip .
放 旁边 全部 新的 年 天 闲话 .

一切元旦闲话放下。

['spi:kɪŋ] ['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [jɪr] ,
Speaking only of the New Year ,
请讲 仅有的 的 这 新的 年 ,

单讲过了新年，

[ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
The Lantern Festival is approaching .
这 灯笼 节日 是 接近 .

将近灯节，

[ði:z] [faɪv] [ˌrɛkə'mendərz] [sək'sesɪvli] ['entəd] [ðə; ði] ['pra:vɪns] .
These five recommenders successively entered the province .
这些 五 推荐人 依次 进入 这 省 .

这五位保举的陆续进省，

[ɪn] [ə'di(ə)n] [tuː; tə] ['peɪɪŋ] [rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['luːnər] [nu:] [jɪr] ,
In addition to paying respects during the Lunar New Year ,
在 添加 到 付费 尊重 期间 这 月球 新的 年 ,
叩拜新春外，

[wiː; wi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [mi:t] [ɑ:n][ðə; ði] [ɔ:'spɪəs] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] 20th [ʌv; əv][ðə; ði]
We had already arranged to meet on the auspicious day of the 20th of the
我们 有 已经 安排 到 见面 在 这 吉祥 天 的 这 20th 的 这
['luːnər] ['kælɪndər] .
lunar calendar .
月球 日历 .

早已约会二十日黄道天喜，

[hiː; hi] [set] [ɔ:f] [fɔ:r; fər][,ber'dʒɪŋ] .
He set off for Beijing .
他 放 离开 为了 北京 .

起身赴京。

[ðə; ði] ['neɪbəz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fɪliəl] [sʌn] [mu:vd] [ə'weɪ] .
The neighbors of this filial son moved away .
这 邻居 的 这 孝 儿子 已搬 离开 .
这孝移的邻舍街坊，

[ˈkloʊsɪst] [ˈrelətɪvz] [ænd; ənd] [ˈfrendz]
Closest relatives and friends
最接近 亲属 和 朋友们

至亲好友，

[ˈevriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [si:] [ðem; ðəm][ɔ:f] .
Everyone came to see them off .
每个人 来了 到 看 他们 离开 .

都来饯行。

[oʊld] [ˈfrend] [tʃi:] ['hænlɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] .
Old friend Qi Hanlin and the residence of You , the military commander .
老的 朋友 齐 韩林 和 这 住宅 的 你 , 这 军队 指挥官 .
旧友戚翰林及兵马司尤宅，

[i:tʃ] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Each sent a message to the capital .
每个 发送 一个 信息 到 这 首都 .

各送进京音信。

[ə'nʌðər] [deɪ] ,
Another day ,
其他 天 ,

又一日，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['mɜ:tʃənts] ['rentɪŋ] [ru:mz; rʊmz][ɪn][ðə; ði][tæn] ['rezɪdəns] .
They were merchants renting rooms in the Tan residence .
他们 是 商人 出租 房间 在 这 谭 住宅 .
是赁住谭宅房子的客商，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [pɑ:n] [ˈɑ:ps] ,
There are pawn shops ,
那里 是 典当 商店 ,

有当店、

[sɪlk] [ˈɑ:ps]
Silk shops
丝绸 商店

绸缎铺、

[ˈsiːfuːd] [ʃɑ:p]
Seafood Shop
海鲜 店铺

海味铺、

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈsevrəl] [koʊl] [maɪnz] .
There are several coal mines .
那里 是 一些 煤炭 矿井 .

煤炭厂几家，

[ðeɪ] [əˈgri:d] [tu:; tə] [ˈkæri] [ðə; ði] [ɡɪft] [bɑ:ks] [təˈgeðər] .
They agreed to carry the gift box together .
他们 同意 到 携带 这 礼物 盒子 一起 .

相约抬盒备赆，

[ˌferˈwel] [tu:; tə] [ju:nˈtʃɛŋ] .
Farewell to Yuncheng .
告别 到 云城 .

荣饯云程。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] ,
During the banquet ,
期间 这 宴会 ,

酒席中间，

[dʒei] [ˈʃi:ɑ:ŋ] , [ðə; ði] [fer] [ænd; ənd][dʒʌst][mæn] , [rʌnz] [ðə; ði] [sɪlk] [ʃɑ:p] :
Jing Xiang , the fair and just man , runs the silk shop :
景 向 , 这 公平的 和 只是 男人 , 跑步 这 丝绸 店铺 :

绸缎铺的景相公道：

" [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈʃɑ:pki:pər] [ɪz] [ˈmæstər] [ˈdɛŋ] . "
" Our shopkeeper is Master Deng . "
" 我们的 店主 是 掌握 邓 . "

“咱号里掌柜邓四爷，

[hi:; hi] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə] [ˈhi:nən] .
He came down from the house to Henan .
他 来了 向下 从 这 房子 到 河南 .

新从屋里下河南来，

[hi:; hi] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] [faɪn] [sɪˈdæn] [tʃer] .
He rode in a fine sedan chair .
他 骑 在 一个 美好的 轿车 椅子 .

坐了一顶好驮轿。

[ˈmɪstər] . [tæn] [went] [tu:; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
Mr . Tan went to Beijing .
先生 . 谭 去 到 北京 .

谭爷上京，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第11/159页

[ɔ:l] [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][du:][ɪz][gʊd][tu:; tə][ðə; ði] [mju:l] [fɑ:rm][ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] [fju:] [gʊd] [mju:lz] .
All you need to do is go to the mule farm and get a few good mules .
全部 你 需要 到 做 是 去 到 这 骡子 农场 和 得到 一个 很少 好的 骡子 .

只要到骡马厂扣几头好骡子，

[get] ['ɪntu:][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Get into the sedan chair .
得到 进入 这 轿车 椅子 .

将驮轿坐上，

[ænd; ənd][æt; ət] [i:z] ,
And at ease ,
和 在 舒适 ,

又自在，

[its] ['ɔ:lsoʊ] ['bjʊ:trɪf(ə)] .
It's also beautiful .
它是 还 美丽的 .

又好看。”

['fɪliəl] ['paɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [ðə; ði][kɑ:r][hæz; hæz] [bɪn] [haɪrd] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] . "
" The car has been hired and arranged . "
" 这 车 有 到过 雇用 和 安排 . "

“车已是雇觅停当，

[aɪ] [ə'pri:ʃieɪt] [jʊr; jər][kaɪnd] ['ɔ:fər] .
I appreciate your kind offer .
我 欣赏 你的 种类 提供 .

盛情心领罢。”

['pɔ:nbroʊkər] [sɔ:ŋ] - [sed] :
Pawnbroker Song Xianggong said :
当铺老板 歌曲 - 说 :

当铺宋相公道：

" [wʌt] ['mæstər] [dʒei] [sed] [ɪz] [kə'rekt] . "
" What Master Jing said is correct . "
" 什么 掌握 景 说 是 正确的 . "

“景爷说的不差，

[ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] [wʌz; wəz] [pækt] ['ɪntu:] [bʌnz] .
The luggage was packed into buns .
这 行李 曾是 包装 进入 面包 .

行李打成包子，

[ðə; ði] [braʊn] [bɑ:ksɪz][ænd; ənd] ['leðər] [bægz] [ɔ:l] [stɑ:pt] ['mu:vɪŋ] .
The brown boxes and leather bags all stopped moving .
这 棕色的 盒子 和 皮革 包 全部 停止 移动 .

棕箱皮包都煞住不动，

[ðə; ði][ˈfæməli][ˈrouɪd][ɑ:n][tu:] [mju:lz] .

The family rode on two mules .
这 家庭 骑 在 二 骡子 .

家人骑上两头骡子，

[ˈmæstər][tæn][sæt][ɪn][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃer] ,

Master Tan sat in the sedan chair .
掌握 谭 卫星 在 这 轿车 椅子 .

谭爷坐在轿里，

[hi;; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][ˈləʊli][mæn][ˈæktɪŋ][æz; əz][ə; eɪ][ˈmætʃmeɪkər][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][ˈmæstər] .

He was just a lowly man acting as a matchmaker for his master .
他 曾是 只是 一个 卑微的 男人 表演 作为 一个 媒人 为了 他的 掌握 .

就是一个做老爷的采头。”

[ˈʒaʊ][ji:] [smɑɪld][ænd; ənd][sed] :

Xiao Yi smiled and said :
肖 易 微笑 和 说 :

孝移笑道：

"[ðer; ðər][ɪz][ɔ:ˈredi][æn; ən][əˈɡri:mənt][əˈmʌŋ][ˈaʊər; ɑ:r][pɪrɪz] , "

" There is already an agreement among our peers , "
" 那里 是 已经 一个 协议 之中 我们的 同龄人 , "

“同行已有定约，

[ɪts][ˌɪnkənˈvi:niənt][tu;; tə][meɪk][ˈeni][ˈfɜ:rðər][ˈtʃeɪndʒɪz] .

It's inconvenient to make any further changes .
它是 不方便 到 制作 任何 更远 变化 .

不便再为更改了。”

[ˈæftər][ˈseɪɪŋ][ðæt] ,

After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hi;; hi][left][ˈæftər][ðə; ði][ˈbæŋkwɪt][ˈendɪd] .

He left after the banquet ended .
他 左边 后 这 宴会 结束 .

席终而去。

[ˈmɪstər] . [lu:] [went][tu;; tə][sku:l][ɑ:n][ðə; ði] 17th .

Mr . Lou went to school on the 17th .
先生 . 卢 去 到 学校 在 这 17th .

十七日娄先生上学。

[ɑ:n][ðə; ði] 19th , [ˈwæŋ][dʒɒŋ][pækt][hɪz; ɪz][ˈlʌɡɪdʒ] .

On the 19th , Wang Zhong packed his luggage .
在 这 19th , 王 钟 包装 他的 行李 .

十九日王中打点行李，

[pæk][aɪˈti:][ˈɪntu:][ə; eɪ][sæˈʃeɪ] ,

Pack it into a sachet ,
盒 它 进入 一个 小袋 ,

装裹褡囊，

[ðə; ði][əˈkaʊnts][ɑ:r; ər][klɪr] .

The accounts are clear .
这 账户 是 清除 .

账房算明，

[hi;; hi][brɔ:t][θri:] [ˈhʌndrəd][teɪl][ʌv; əv][ˈtræv(ə)l][ɪkˈspensɪz] .

He brought three hundred taels of travel expenses .
他 带来 三 百 两 的 旅行 开支 .

帶了三百兩盤纏，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kʌmpənɪd] [baɪ][ðə; ði] [kʊk] ['dɛŋ] ['fɪːɑːŋ] [ænd; ənd][diː] - .
He was accompanied by the cook Deng Xiang and De Xi'er .
他 曾是 伴随 经过 这 厨师 邓 向 和 德 - .

跟的是厨子邓祥并德喜儿。

[ðæt] ['iːvniŋ] , [ðə; ði] ['mɔːrniŋ] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] [tuː; tə]
That evening , the mourning ceremony was moved to the ancestral hall to
那 晚上 , 这 丧 仪式 曾是 已搬 到 这 祖先的 大厅 到
[ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [trɪp] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
explain the reason for the trip to the capital .
解释 这 原因 为了 这 旅行 到 这 首都 .

晚上孝移到祠堂祝告了上京原由，

[ðə; ði] ['ɪnsens] [ˈɔːfəriŋ] [ænd; ənd] ['bəʊɪŋ] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The incense offering and bowing have been completed .
这 香 提供 和 鞠躬 有 到过 完全的 .

拈香行礼已毕，

[goʊ] [bæk] [ˌdaʊn'sterz] .
Go back downstairs .
去 后退 楼下 .

回到楼下。

[ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['bæŋkwɪt] .
The Wang family arranged a farewell banquet .
这 王 家庭 安排 一个 告别 宴会 .

王氏安置酒席一桌饯行。

[ˈʒaʊ] [ˌjiː] [sæt] [daʊn] .
Xiao Yi sat down .
肖 易 卫星 向下 .

孝移坐下，

[ˈhwaːn] - :
Huan Dexi'er :
欢 - :

唤德喜儿：

" [kɔːl] ['wæŋ] - . "
" Call Wang Zhonglai . "
" 称呼 王 - . "

“叫王中来。”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ə'reɪvd] ,
Wang Zhong arrived ,
王 钟 到达的 ,

王中来到，

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

[jɔːr; jər] [wɜːrɪdz] ,
Your words ,
你的 字 ,

“你的话，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][ɑːn][ðə; ði] [weɪ] [tə'mɑːroʊ] .
I'll tell you on the way tomorrow .
患病的 告诉 你 在 这 方式 明天 .

我明日到路上说。

[juː; jʊ][kæn; kən] [pæk] [jʊr; jər] ['lʌɡɪdʒ] .
You can pack your luggage .
你 能 盒 你的 行李 .

你可打算行李，

[dəʊnt] [fər'get] ['eniθɪŋ] .
Don't forget anything .
不 忘记 任何事物 .

休遗漏下东西。”

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

[aɪ 'tiː] [niːdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [dr'ɪvəd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['rɪvər] [tə'mɑːrɒ] . "
" It needs to be delivered to the river tomorrow . "
" 它 需求 到 是 发表 到 这 河 明天 . "

“明日要送到河上，

[ðeɪ] ['spɑːtɪd] [ə; eɪ][boʊt] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] .
They spotted a boat and came back .
他们 斑 一个 船 和 来了 后退 .

看上了船回来。”

['fɪliəl] ['paɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ðɪ] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

" [ɡoʊ] [ðen] . "
" Go then . "
" 去 然后 . "

你去罢。”

['wæŋ] [pɔːd] [ə; eɪ] [fʊl] [kʌp] ,
Wang poured a full cup ,
王 倾倒 一个 满的 杯子 ,

王氏满斟一杯，

[pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['ʒaʊ] [jiː] ,
Placed in front of Xiao Yi ,
放置 在 正面 的 肖 易 ,

放在孝移面前，

[tel] - [tuː; tə][pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['tʃɑːpstɪks] .
Tell Duanfu'er to put down his chopsticks .
告诉 - 到 放 向下 他的 筷子 .

叫端福儿放箸儿。

['wæŋ] [br'gæən] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
Wang began by saying :
王 开始 经过 说 :

王氏开口便道：

" [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] [læst] [jɪr] "
" As instructed last year "
" 作为 指示 最后的 年 "

“昨年吩咐的，

[aɪ] [rɪ'membər] ['evri] ['sɪŋg(ə)] [wɜ:rd] .
I remember every single word .
我 记住 每一个 单身的 单词 .

我一句一句都记着哩，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [sei] ['eniθɪŋ] [mɔ:ɹ] .
No need to say anything more .
不 需要 到 说 任何事物 更多的 .

不用再说。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .

你只管放心，

[aɪm][nɔ:t] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [dəʊnt] [ʌndər'stænd] .
I'm not one of those who don't understand .
我是 不是 一 的 那些 WHO 不 理解 .

我不是那不明白的人。”

[ˈʒaʊ] [ˈji:] [ˈsmɑɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao Yi smiled and said :
肖 易 微笑 和 说 :

孝移笑道：

" [ɪts] [ɡʊd] [ðæt] [ju:; jʊ] [ʌndər'stænd] . "
" It's good that you understand . "
" 它是 好的 那 你 理解 . "

“你明白才好哩。”

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə] - :
He then said to Duanfu :
他 然后 说 到 - :

又向端福道：

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [æsk][jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] . "
" You should ask your husband about everything . "
" 你 应该 问 你的 丈夫 关于 一切 . "

“你凡事要问你先生。

[dəʊnt] [traɪ][tu:; tə][ˈɑ:rgju:] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['mʌðər] .
Don't try to argue with your mother .
不 尝试 到 争论 和 你的 母亲 .

休要在你娘跟前强嘴，

[dəʊnt] [ɡoʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
Don't go outside .
不 去 外部 .

休要往外去。”

[ˈdwæn, ˈdweɪn] - [sed] :
Duan Fu'er said :
段 - 说 :

端福儿道：

" [noʊ] . "
" Know . "
" 知道 . "

“知道。”

[hi:; hi] [dræŋk] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:ɹ] [kʌps] .
He drank a few more cups .
他 喝 一个 很少 更多的 杯子 .

又吃了几杯，

[ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [pækt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [tu:lz] .
Zhao Da'er packed up his tools .
赵 包装 向上 他的 工具 .

赵大儿收拾家伙，

[ˈɛvriːwʌnz] [əˈsli:p] .
Everyone's asleep .
每个人的 睡着了 .

都睡了。

[baɪ] [dɑ:n] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
By dawn the next day ,
经过 黎明 这 下一个 天 ,

到了次日黎明，

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli] [gɑ:t] [ʌp] .
The whole family got up .
这 所有的 家庭 得到 向上 .

合家都起来，

[ðə; ði] [ˈdraɪvər] [ˈɜ:dʒd] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [loʊd] [ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] .
The driver urged them to load the luggage .
这 司机 敦促 他们 到 加载 这 行李 .

车夫催着上行李，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðoʊz] [faɪv] [kɑ:rz] [hæv; həv] [ɔ:l] [left] . "
" Those five cars have all left . "
" 那些 五 汽车 有 全部 左边 . "

“那五辆车都走了，

[wi:v] [əˈgri:d] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [hoʊˈtel] [təˈnaɪt] .
We've agreed to stay at the same hotel tonight .
我们已经 同意 到 停留 在 这 相同的 酒店 今晚 .

约定今晚一店住哩。”

[ˈmɪstər] . [lu:] [ænd; ænd] [ˈwæŋ] - [hæv; həv] [ɔ:lˈredi] [kʌm] [ˈoʊvər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈkɔ:rɪdɔ:r] .
Mr . Lou and Wang Longji have already come over from the corridor .
先生 . 卢 和 王 - 有 已经 来 超过 从 这 走廊 .

娄先生与王隆吉等已从过道里过来，

[goʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] [tu:; tə] [tʃek] .
Go to the front gate to check .
去 到 这 正面 门 到 查看 .

到前门看行。

[ˈwæŋ] [ˈesko:tɪd] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈsekənd] [geɪt] .
Wang escorted them to the second gate .
王 护送 他们 到 这 第二 门 .

王氏送至二门，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdʒent(ə)lmən] [ænd; ænd] [ðə; ði] [jæn] [ˈfæməli] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
Seeing that the gentleman and the Yan family were all at the door ,
看到 那 这 绅士 和 这 严 家庭 是 全部 在 这 门 ,

见先生与阎相公们俱在门前，

[ðen] [ðeɪ] [went] [bæk] .
Then they went back .
然后 他们 去 后退 .

便回去了。

- [stʊd] [wɪð; wɪθ] [lu:] ['pu:] .
Duanfu stood with Lou Pu .
- 站立 - 和 - 卢 普 - .

端福就与娄朴站在一处。

[wen] ['ʒaʊ] [ji:] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [bɔ:rd] [ðə; ði] [treɪn] ,
When Xiao Yi was about to board the train ,
什么时候 肖 易 曾是 关于 到 木板 这 火车 ,

孝移将上车时，

['ʃi:ɑ:ŋ] - [boʊd] ['di:pli] [ænd; ənd] [sed] :
Xiang Qianzhai bowed deeply and said :
向 - 鞠躬 深 和 说 :

向潜斋深深一揖道：

" [maɪ] ['fæməli] [wɪl] ['fɑ:lʊ] [jʊr; jər] [li:d] . "
" My family will follow your lead . "
" 我的 家庭 将要 跟随 你的 带领 . "

“吾家听子而行，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [tu:; tə][æsk] .
There is nothing more to ask .
那里 是 没有什么 更多的 到 问 .

更无他恳。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi][gɑ:t][ɪntu:][ðə; ði][kɑ:r][ænd; ənd] [left] .
After saying that , he got into the car and left .
后 说 那 , 他 得到 进入 这 车 和 左边 .

说完上车而去。

['wæŋ] [dʒɒŋ] [led][ðə; ði] [hɔ:rs] .
Wang Zhong led the horse .
王 钟 引领 这 马 .

王中牵马，

[wɪð; wɪθ] ['dɛŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] ,
With Deng Xiang ,
和 邓 向 ,

与邓祥、

[dɛksi] ['fɑ:lʊd] .
Dexi followed .
德西 随后 .

德喜儿跟着。

[di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] ['ʃaʊtɪd] :
De Xi shouted :
德 习 喊叫 :

只听德喜叫道：

[ðə; ði][oʊld][mæn][təʊld] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [tu:; tə] [get] [ɪn][ðə; ði][kɑ:r] .
The old man told Wang Zhong to get in the car .
这 老的 男人 讲述 王 钟 到 得到 在 这 车 .

“大爷叫王中上车，

['dɛŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] [wɪl] [raɪd] [ðə; ði] [hɔ:rs] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
Deng Xiang will ride the horse for you .
邓 向 将要 骑 这 马 为了 你 .

邓祥替你骑马。

[wʌns] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɪp] ,
Once on the ship ,
一次 在 这 船 ,

上了船，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [roʊd] [bæk] [ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] .
Wang Zhong rode back on horseback .
王 钟 骑 后退 在 马背 .

王中骑马而回。”

[soʊ] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ɡɑ:t][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈkærɪdʒ] .
So Wang Zhong got into the carriage .
所以 王 钟 得到 进入 这 运输 .

于是王中上车，

[ˈʒaʊ] - [geɪv] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [ˈoʊvər] [ˈfɔ:rti] [maɪlz] .
Xiao Yizhi gave instructions over forty miles .
肖 - 给予 指示 超过 四十 英里 .

孝移直吩咐了四十多里话。

[əˈpɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvər] ,
Upon reaching the Yellow River ,
之上 到达 这 黄色的 河 ,

到了黄河，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ɡɑ:t][ɔ:f][ðə; ði] [bʌs] .
Wang Zhong got off the bus .
王 钟 得到 离开 这 公共汽车 .

王中下车，

[ðə; ði][kɑ:r][wʌz; wəz] [trænsˈpɔ:tid] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] [ʃɪp] .
The car was transported onto the ship .
这 车 曾是 运输 到 这 船 .

将车运在船上。

[ðə; ði][ˈmæstər] [ˈbɔ:rdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
The master boarded the ship .
这 掌握 登机 这 船 .

主人上船，

[kɔ:l] [ˈwæŋ] - :
Call Wang Zhongdao :
称呼 王 - :

叫王中道：

" [ɡoʊ] [bæk] [naʊ] . "
" Go back now . "
" 去 后退 现在 " . "

“你回去罢，

[bi:; bi] [ˈkerf(ə)l] [ʌv; əv][jɔ:; jər] [dɔ:r] .
Be careful of your door .
是 小心 的 你的 门 .

小心门户，

[ʃi:; ʃi] [lʊkt] [ˈæftər][hɜ:r; hər] [ˈhʌzbənd] [waɪl] [hi:; hi] [ˈstʌdɪd] .
She looked after her husband while he studied .
她 看起来 后 她 丈夫 尽管 他 研究 .

照看相公读书。

[ðer; ðər][mʌst; məst] [ˈnevər] [bi:; bi][ə; ei] [sləʊ] - [ˈmu:vɪŋ] [ədˈvaɪzər] .
There must never be a slow - moving advisor .
那里 必须 绝不 是 一个 慢的 - 移动 顾问 .

万不可有慢师爷。”

[ðə; ði] [ʃɪp] [wɪl] [set] [seɪl] [ˈʃɔ:rtli] .
The ship will set sail shortly .
这 船 将要 放 帆 不久 .

须臾开船，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [led] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [lʊkt] [nɔːrθ] .
Wang Zhong led his horse and looked north .
王 钟 引领 他的 马 和 看起来 北 .

王中牵马北望，

[haʊˈevər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] ['gluːmi] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
However , he was somewhat gloomy and unhappy .
然而 , 他 曾是 有些 阴沉 和 不开心 .

却有些惨然不乐。

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [boʊt] [hæd; həd] [seɪld] [fɑːr] [ə'wei] . . .
They waited until the boat had sailed far away . . .
他们 等待 直到 这 船 有 航行 远的 离开 . . .

直等得船行远了，

[aɪ][dəʊnt] ['rekəɡnaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [seɪl] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['oʊnəz] [ʃɪp] .
I don't recognize that the sail is from the owner's ship .
我 不 认出 那 这 帆 是 从 这 所有者的 船 .

认不得那个布帆是主人船上的，

[aɪ][dʒʌst] [roʊd] [bæk] .
I just rode back .
我 只是 骑 后退 .

方才骑马而归。

['miːnwaɪl] , [tæn] ['ʃaʊˈjiː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [krɔːst] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər] .
Meanwhile , Tan Xiaoyi had already crossed the Yellow River .
同时 , 谭 晓义 有 已经 交叉 这 黄色的 河 .

却说谭孝移黄河已渡，

[spend] [ðə; ði] [naɪt] [ðer; ðər][ænd; ənd][ˈtræv(ə)] [æt; ət] [dɑːn] .
Spend the night there and travel at dawn .
花费 这 夜晚 那里 和 旅行 在 黎明 .

夜宿晓行。

['pæsɪŋ] [θruː] [jiː; ji] ['kaʊnti] ,
Passing through Ye County ,
通过 通过 叶 县 ,

过邳郡，

[li] ['fɪŋ'taɪ] ,
Li Xingtai ,
李 邢台 ,

历邢台，

[ɪn'vɔːlvɪŋ] [ðə; ði][huːtʃuːoʊ] ['rɪvər] ,
Involving the Hutuo River ,
涉及 这 滹沱 河 ,

涉滹沱，

['pæsɪŋ] [θruː] - ,
Passing through Fanyang ,
通过 通过 - ,

经范阳，

[ðeɪ] ['setld] [daʊn] [ɪn] - .
They settled down in Liangxiang .
他们 定居 向下 在 - .

到良乡住下。

[ðeɪ] [ək'septɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ʃɪft] .
They accepted a long shift .
他们 公认 一个 长的 转移 .

收了一个长班，

[ðə; ði] ['biznəs] ['laɪs(ə)ns][wʌz; wəz] ['oʊpənd] [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] .
The business license was opened and the name was promoted .
这 商业 执照 曾是 打开 和 这 姓名 曾是 推广 .

手本上开张升名子，

[ðeɪ] [gerv] [ju: 'es][ə; eɪ][bɑ:ks][ʌv; əv] [waɪn] [æz; əz][ə; eɪ][gift] .
They gave us a box of wine as a gift .
他们 给予 我们 一个 盒子 的 葡萄酒 作为 一个 礼物 .

就店内送了盒酒，

[hi:; hi] [kaʊ'taʊd] .
He kowtowed .
他 叩头 .

磕下头去。

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [stænd] [ʌp][ænd; ənd] [spi:k] . "
" Stand up and speak . "
" 站立 向上 和 说话 . "

“起来说话。”

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [fɛŋ] ? "
" Are you Zhang Sheng ? "
" 是 你 张 盛 ? "

“你叫张升么？”

[bæn] [jɪdaʊ] :
Ban Yidao :
禁止 一刀 :

班役道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] - . "
" My name is Zhang Fayi . "
" 我的 姓名 是 张 - . "

“小的叫张法义，

[br'kəz, br'kɔ:z] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['sɜ:rvɪŋ] [ðə; ði] ['mæstərz] [ɑ:n][ðər; ðər] [weɪ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,
Because they were serving the masters on their way to the capital ,
因为 他们 是 服务 这 大师 在 他们的 方式 到 这 首都 ,

因伺候老爷们上京，

[ðeɪ] [ɔ:l] [mi:n] [ə; eɪ][prə'moʊʃ(ə)n][ɪn][noʊ] [taɪm] .
They all mean a promotion in no time .
他们 全部 意思是 一个 晋升 在 不 时间 .

都是指日高升，

[ðə; ði] [neɪm] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [fɛŋ] [saʊndz] ['betər] .
The name Zhang Sheng sounds better .
这 姓名 张 盛 声音 更好的 .

这个张升名子叫着好听些。

[aɪ] [der] [nɑ:t][æsk] .
I dare not ask .
我 敢 不是 问 .

小的不敢动问，

[wʌt] [ˈlev(ə)] [ʌv; əv] [əˈfɪ(ə)] [ræŋk] [ænd; ənd] [prəˈmoʊʃ(ə)n] [dɪd] [juː; jʊ] [əˈtʃiːv] , [sɜːr] ?
What level of official rank and promotion did you achieve , sir ?
什么 等级 的 官方的 秩 和 晋升 做过 你 达到 , 先生 ?

老爷是高迁那一步功名？

[smɔːl] [wʌnz] [ɑːr; ər] [tʃiːp] [ænd; ənd] [ˈiːzi] [tuː; tə] [sɜːrv] .
Small ones are cheap and easy to serve .
小的 一个 是 便宜的 和 简单的 到 服务 .

小的好便宜伺候。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [aɪ ˈtiː] [ɪz] [tuː; tə] [ˌrekəˈmend] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [ˈpiːp(ə)] . "
" It is to recommend virtuous and upright people . "
" 它 是 到 推荐 有德行的 和 直立 人们 : "

“是保举贤良方正。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - :
Zhang Shengdao :
张 - :

张升道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈmætər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] . "
" This is a matter for the Ministry of Rites . "
" 这 是 一个 事情 为了 这 部 的 仪式 : "

“这是礼部的事，

[aɪl] [biː; bi] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [pɜːrsəˈhel] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
I'll be going to the Ministry of Personnel in the future .
患病的 是 去 到 这 部 的 人员 在 这 未来 :

将来还要到吏部哩。

[ˈmæstər] -
Master Tianxi
掌握 -

老爷天喜，

[ˈiːv(ə)n] [ˈsɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [ˈjʌŋˈɪst] [ɪz] [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ɡreɪt] [praɪd] .
Even serving the youngest is a source of great pride .
甚至 服务 这 最小的 是 一个 来源 的 伟大的 自豪 :

小的伺候也是极有光彩的。

[aɪ ˈtiː] [dʒʌst] [kɔːsts] [ˈmʌni] .
It just costs money .
它 只是 成本 钱 :

只是要费钱，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ruːlz] [ˈevriwɛr] .
There are rules everywhere .
那里 是 规则 到处 :

处处都是有规矩的，

[ðə; ði] [ˈmæstər] [wɪl] [nɑːt] [rɪˈɡret] [ðə; ði] [ɪkˈspens] .
The master will not regret the expense .
这 掌握 将要 不是 后悔 这 费用 :

老爷必不可惜费。

[ðæts] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [rɪˈplaɪ] [tuː; tə] , [ˈlɪt(ə)] [wʌn] .
That's something I don't need to reply to , little one .
那就是 某物 我 不 需要 到 回复 到 , 小的 一 :

那是不用小的回明的话。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道:

" [aɪ][wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [spend] [ˈeni] [ˈmʌni] . "
" I was willing to spend any money . "
" 我 曾是 愿意的 到 花费 任何 钱 : "

“原不惜费，

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][,aɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [neɪm] ,
As long as it has a name ,
作为 长的 作为 它 有 一个 姓名 ,

只要用之有名，

" [ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [duː] [wʊts] [əˈprəʊpriət] . "
" Everyone should do what's appropriate . "
" 每个人 应该 做 是什么 合适的 : "

各得其当就是。”

[ɔːlˈðoʊ] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [fən] [ˈvɜːrəbəlɪ] [əˈɡriːd] :
Although Zhang Sheng verbally agreed :
虽然 张 盛 口头 同意 :

那张升虽口中答应道:

" [jɔːr; jər][ˈɔːrɔdərz][ɑːr; ər] [ˈpɜːrɪfɪktli] [ˈdʒʌstɪfaɪd] , [sɜːr] . "
" Your orders are perfectly justified , sir . "
" 你的 订单 是 完美 合理的 , 先生 : "

“老爷吩咐极是。”

[ˈhelpləsli] , [ðə; ði][wɜːrɔd] " [pɪˈdæntɪk] " [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bɪn] [ˈkwaɪətli] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
Helplessly , the word " pedantic " had already been quietly written in my heart .
无助地 , 这 单词 " 迂腐的 " 有 已经 到过 悄悄 书面 在 我的 心 :

无奈心中早悄悄的写下一个“迂”字。

[ˈʒaʊ] [ˌjiː] [ðen] [æskt] :
Xiao Yi then asked :
肖 易 然后 问 :

孝移又问道:

" [frʌm; frəm] - [tuː; tə][,beɪˈdʒɪŋ] "
" From Liangxiang to Beijing "
" 从 - 到 北京 "

“这良乡到京，

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈfɜːrðər] ?
How much further ?
如何 很多 更远 ?

还有多远呢？ ”

[bɔːŋ] - [tɜːrm] [əˈsɪstənt] [sed] :
Long - term assistant said :
长的 - 学期 助手 说 :

长班道:

" [ˈsɪksɪ] [li] . "
" Sixty li . "
" 六十 季 : "

“六十里。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道:

" [raɪz] [ə'gen] [æt; ət] [dɑ:n] [tə'mɑ:roʊ] . "

" **Rise again at dawn tomorrow** . "

" 上升 再次 在 黎明 明天 . "

“明日再起五更，

[wi:; wi][kæn; kən] ['entər] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)] [ə'raʊnd] [nu:n] .

We can enter the capital around noon .

我们 能 进入 这 首都 大约 中午 .

“傍午可以进京。”

[b:ŋ] - [tɜ:rm] [ə'sɪstənt] [sed] :

Long - term assistant said :

长的 - 学期 助手 说 :

长班道：

" [wi:; wi] [wɪl] ['entər] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)][æt; ət] ['sʌnset] [tə'mɑ:roʊ] . "

" **We will enter the capital at sunset tomorrow** . "

" 我们 将要 进入 这 首都 在 日落 明天 . "

“明日日落时进京，

['i:v(ə)n] ['veri] ['ɜ:rlɪ] .

Even very early .

甚至 非常 早期的 .

就算极早。”

['fɪliəl] ['paɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ðɪ] [wei] :

Filial piety changes the way :

孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [wɒts] ['kɔ:zɪŋ] [ðə; ðɪ] [dɪ'leɪ] ? "

" **What's causing the delay** ? "

" 是什么 导致 这 延迟 ? "

“有什么耽搁呢？ ”

[b:ŋ] - [tɜ:rm] [ə'sɪstənt] [sed] :

Long - term assistant said :

长的 - 学期 助手 说 :

长班道：

" [peɪ] ['tæksɪz] . "

" **Pay taxes** . "

" 支付 税收 . "

“过税。”

['fɪliəl] ['paɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ðɪ] [wei] :

Filial piety changes the way :

孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

[ðə; ðɪ]['aɪtəmz][ju:; jʊ] [brɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['tækst] .

The items you bring should be taxed .

这 项目 你 带来 应该 是 已征税 .

“带的东西该过税，

['ɪt] ['oʊnli][kɔ:st][ə; eɪ] [fju:z] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

It'll only cost a few taels of silver .

它将 仅有的 成本 一个 很少 两 的 银 .

就上几两银子。

[bʌt; bət] [lets] ['oʊpən][ðə; ðɪ] [kreɪt] .

But let's open the crate .

但 我们来吧 打开 这 箱 .

不过开开箱笼，

[ɪn'spekt] [ðə; ði][ˈɑ:bdʒekt] .
Inspect the object .
检查 这 目的 .

验看物件，

[lets] [ri:ə'sembl] [aɪ 'ti:] .
Let's reassemble it .
我们来吧 重新组装 它 .

我们再装一遍，

[ðer; ðər][hæz; hæz] [bɪn] [sʌm; səm] [dɪ'leɪ] .
There has been some delay .
那里 有 到过 一些 延迟 .

有甚延迟。”

[b:ŋ] - [tɜ:rm] [ə'sɪstənt] [sed] :
Long - term assistant said :
长的 - 学期 助手 说 :

长班道：

" [læf] !
" laugh !
" 笑 !

“嘻！

[ɪts] [faɪn] [tu:; tə] [tʃek] [ðə; ði][bɔ:ks] [naʊ] .
It's fine to check the box now .
它是 美好的 到 查看 这 盒子 现在 .

要验箱子却好了。

[ðæt] [ˈjɑ:mən] [ˈrʌnər]
That yamen runner
那 衙门 跑步者

那衙役小班，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [ˈnevər] [bi:; bi] [ˈtestɪd] [ə'gen] .
It will never be tested again .
它 将要 绝不 是 测试 再次 .

再也是不验的，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [sed] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] .
They only said it was for the wine and food .
他们 仅有的 说 它 曾是 为了 这 葡萄酒 和 食物 .

只说是赏酒饭钱，

[ðeɪ] [æskt] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [tenz] [ʌv; əv] [teɪl] .
They asked for several tens of taels .
他们 问 为了 一些 十 的 两 .

开口要几十两。

[ðɪs] [mi:l] [praɪs] ,
This meal price ,
这 一顿饭 价格 ,

这个饭价，

[aɪ 'ti:][ɪz] [æbsə'lu:tli] [ˈsɜ:rt(ə)n] .
It is absolutely certain .
它 是 绝对地 肯定 .

是确切不移的。

[ɔ:r][wi:; wi][kæn; kən][du:][aɪ 'ti:][hɪz; ɪz] [weɪ] .
Or we can do it his way .
或者 我们 能 做 它 他的 方式 .

要不照他数目，

[pɑ:rk][ðə; ði][kɑ:rz][wʌn][baɪ][wʌn][æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] .
Park the cars one by one as they come .
公园 这 汽车 一 经过 一 作为 他们 来 :

把车儿来一辆停一辆，

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ] [pleɪst] [laɪk] [mʌd] [kɒgz] .
They were placed like mud clogs .
他们 是 放置 喜欢 泥 木屐 :

摆的泥屐儿一般。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [sets] ,
When the sun sets ,
什么时候 这 太阳 套 :

俟到日落时，

[gɪv] [hɪm; ɪm] [eɪt] [teɪl] [wen] [ju:; jʊ][æsk][fɔ:r; fəɹ] [ten] .
Give him eight taels when you ask for ten .
给 他 八 两 什么时候 你 问 为了 十 :

要十两给他八两，

[ðætəl] [du:] .
That'll do .
那将 做 :

也就行了。

[ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wəɹ][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] . . .
If he were an official . . .
如果 他 是 一个 官方的 : . . .

若说是个官员，

[hi:; hi] [ɪg'nɔ:rd] [,aɪ 'ti:][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] .
He ignored it the first time .
他 忽略 它 这 第一的 时间 :

一发他不理。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gouz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗说道：

- ['hɑ:rdəɹ][ðæn; ðən][ə; eɪ] [boʊt] , -
' Harder than a boat , '
- 更难 比 一个 船 , -

‘硬过船，

[ə; eɪ] [sɔ:ft] [pæs] .
A soft pass .
一个 柔软的 经过 :

软过关。’

[ðə; ði][wɜ:rd] " [sɔ:ft] "
The word " soft "
这 单词 " 柔软的 "

一个软字，

[,aɪ 'ti:] [br'keɪm] [ə; eɪ] [ru:l] [fɔ:r; fəɹ] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [test] .
It became a rule for passing the test .
它 成为 一个 规则 为了 通过 这 测试 :

成了过关的条规。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [wiː; wi][kæn; kən] [tʃek] [aɪ 'tiː] ['eni,taim] [tə'mɑːroʊ] . "
" We can check it anytime tomorrow . "
" 我们 能 查看 它 随时 明天 : "
“明日随时看罢。”

[æɪ; əɪ] [daːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wen] [ðə; ði] ['ruːstər] [kroʊd] ,
At dawn the next day , when the rooster crowed ,
在 黎明 这 下一个 天 , 什么时候 这 公鸡 人群 ,
到次日五鼓鸡唱,

[ˈevriwʌn] , [stænd] [ʌp] .
Everyone , stand up .
每个人 , 站立 向上 :

大家起来。

[wʌn] ['mæstər][ænd; ənd] [tuː] ['sɜːrvənt]
One master and two servants
一 掌握 和 二 仆人

一主两仆，

[fɜːrst] [klæs] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz]
First class of soldiers
第一的 班级 的 士兵

一班役，

[ə; eɪ] ['kəʊtʃmən] ,
A coachman ,
一个 马车夫 ,

一车夫，

[ðeɪ] [ɔːl] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ˈvaɪə][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
They all headed towards the capital via the main road .
他们 全部 标题 向 这 首都 通过 这 主要的 路 :
一齐望大路赶赴京城。

[æt; ət] [nuːn] ,
At noon ,
在 中午 ,

到了午刻，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði][tæks] [buːθ] .
Arrive at the tax booth .
到达 在 这 税 展位 :

抵达税亭所在。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [kreɪts] [wɜːr; wər][nɑːt] [ɪn'spektɪd] .
As expected , the crates were not inspected .
作为 预期的 , 这 板条箱 是 不是 检查 :

果然不验箱笼，

[wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] ['tæksɪz] ,
Without mentioning taxes ,
没有 提及 税收 ,

不言税课，

[ðeɪ] ['oʊnli][æsk][fɔːr; fər] ['mʌni] [fɔːr; fər] [miːlz] .
They only ask for money for meals .
他们 仅有的 问 为了 钱 为了 餐 :

只以索饭钱为主。

[bæn][ʃiː] [tʊŋ] [diː][saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] ,
Ban Yi Tong De Xi ,
禁止 易 童 德 习 ,

班役同德喜、

[ˈdɛŋ] [ˈʃiːɑːŋ] ,
Deng Xiang ,
邓 向 ,

邓祥，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][tæks] [kəˈlektər] , [ˈʒaʊ] [mɑː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪlk] ,
Upon seeing the tax collector , **Xiao Ma and his ilk** ,
之上 看到 这 税 集电极 , 肖 马 和 他的 牛奶 ,

见了管税的衙役小马之辈，

[hiː; hi] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn] [ˈtwenti] [teɪl] .
He insisted on twenty taels .
他 坚持 在 二十 两 。

一口咬定二十两。

[rɪˈtʃːrɪn] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][jɔːr; jər] [ˈmæstər] .
Return and report to your master .
返回 和 报告 到 你的 掌握 。

回来禀与主人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [ðeɪ] [ˈriːəli] [meɪk] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [wɪð; wɪθ][ˈtæksɪz] . "
" They really make things difficult with taxes . "
" 他们 真的 制作 事物 难的 和 税收 。”

“税上着实刁难。”

[ˈʒaʊ] [jiː] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [ˌsɪksˈtiːn] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [biː; bi] [drɪˈlɪvəd] .
Xiao Yi instructed that sixteen taels of silver be delivered .
肖 易 指示 那 十六 两 的 银 是 发表 。

孝移吩咐送银十六两，

[ðə; ði][ˈtoʊt(ə)][ɪz] [ten] [teɪl] [ænd; ənd] [eɪt] [teɪl] .
The total is ten taels and eight taels .
这 全部的 是 十 两 和 八 两 。

以合说十两与八两之数。

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [hæd; həd] [ˈsɪlvər] [ɪn][ðer; ðər] [ˈsliːvz] .
The servants had silver in their sleeves .
这 仆人 有 银 在 他们的 袖子 。

班役袖着银子，

[tuː] [ˈsɪlvər] [ˈɪŋɡəts] [wɜːr; wər] [ˈhɪd(ə)n] [ðer; ðər] .
Two silver ingots were hidden there .
二 银 锭 是 隐 那里 。

藏过两个镮儿，

[ˌfɔːrˈtiːn] [teɪl] [wɜːr; wər] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði][tæks] [ˈɑːfɪs] .
Fourteen taels were paid to the tax office .
十四 两 是 有薪酬的 到 这 税 办公室 。

交与税桌十四两。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈhɔːrs] [stɪl] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][kəmˈplaɪ] .
The little horse still refused to comply .
这 小的 马 仍然 拒绝 到 遵守 。

那小马仍然不肯依。

[bʌt; bət][drɪˈzaɪər][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [rɪˈtʃt] [eɪt] - [tenθs] [fʊl] .
But desire has already reached eight - tenths full .
但 欲望 有 已经 达到 八 - 十分之一 满的 。

但欲已满了八分，

[ˈsoʊ] [ðeɪ] [ˈɡrædʒuəli] [əkˈseptɪd] [aɪ ˈtiː] .
So they gradually accepted it .
所以 他们 逐步地 公认 它 .

也就渐渐收下。

[wen] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [rɪˈtɜːnd] ,
When the soldiers returned ,
什么时候 这 士兵 返回 ,

班役回来，

[hiː; hi] [ˈɜːdʒd] [ðə; ði][ˈdraɪvər][tuː; tə] [ɡet] [ʌp] .
He urged the driver to get up .
他 敦促 这 司机 到 得到 向上 .

催车夫起身，

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [wɜːr; wər] [stiːl] [ˈɡrʌmblɪŋ] [ænd; ənd] [kəmˈpleɪnɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈtæks] [kəˈlektəz] .
The servants were still grumbling and complaining about the tax collectors .
这 仆人 是 仍然 抱怨 和 抱怨 关于 这 税 收藏家 .

仆役还唧唧啾啾怨恨税役。

[ˈʒaʊ] [ˌjiː] [saɪd] :
Xiao Yi sighed :
肖 易 叹了口气 :

孝移叹道：

" [ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ˈɡriːdi] [fɔːr; fər][ˈprɔːfɪt] . "
" A petty person is greedy for profit . "
" 一个 小气 人 是 贪婪的 为了 利润 " .

“小人贪利，

[ðə; ði] [ˈmætər] [ɪz] [kwɔːt] [ˈɔːrd(ə)neri] .
The matter is quite ordinary .
这 事情 是 相当 普通的 .

事本平常，

[wʌt] [ɪz] [ˈheɪtfl] [ɪz]
What is hateful is
什么 是 可恶 是

所可恨者，

[ðeɪ] [emˈbeɪzəld] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] .
They embezzled the silver .
他们 挪用公款 这 银 .

银两中饱私囊，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈnevər] [sɜːrvd] [ðə; ði][ˈpræktɪk(ə)l] [niːdz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈnei](ə)n] .
It has never served the practical needs of the nation .
它 有 绝不 服务 这 实际的 需求 的 这 国家 .

不曾济国家之实用耳。”

[ðə; ði] [hɔːrs] [ˈɡæləpt] [ˈswɪftli] .
The horse galloped swiftly .
这 马 疾驰 迅速地 .

马走如飞，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡeɪt] .
They went straight into the city gate .
他们 去 直的 进入 这 城市 门 .

一直进了城门。

[fɜːrst] , [faɪnd][ə; eɪ] [ʃɑːp] .
First , find a shop .
第一的 , 寻找 一个 店铺 .

先寻一处店房，

[ɪts] [kɔːld] " [li'ænʃən] [gest] [haʊs] " .
It's called " Liansheng Guest House " .
它是 称为 " 联盛 客人 房子 " .

叫做“联升客寓”，

[ðə; ði] ['mɔːrniŋ] ['pɪriəd] ['endɪd] [wɪð; wɪθ] [tuː] [deɪz] [ʌv; əv] [rest] [ænd; ənd] [rɪˌkuːpə'reɪʃn] .
The mourning period ended with two days of rest and recuperation .
这 丧 时期 结束 和 二 天 的 休息 和 恢复 .

孝移休沐两日。

[haʊ'veər] , [ðə; ði] [ʌ:p] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrgənəɪzd] ['eriə] .
However , the shop was a chaotic and disorganized area .
然而 , 这 店铺 曾是 一个 混乱 和 混乱 区域 .

但店房中乃是混乱杂区，

[ə; eɪ] ['nɔɪzi] [ænd; ənd] ['bʌslɪŋ] [si:n] ,
A noisy and bustling scene ,
一个 嘈杂 和 繁华 场景 ,

喧豕闹场，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['ʒaʊ] [jiː] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] ['ʒuː] [jɪnz] ['sɜːrvɪs] ?
How could Xiao Yi support the Zhu Yin's service ?
如何 可以 肖 易 支持 这 朱 阴的 服务 ?

孝移如何支持得祝因命班役，

[faɪnd] [ə'nʌðər] ['kwaɪət] [haʊs] .
Find another quiet house .
寻找 其他 安静的 房子 .

另寻一处清静房宇，

[ðə; ði] [riːləʊ'keɪʃn] [tʊk] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] .
The relocation took place on the third day .
这 搬迁 采取 地方 在 这 第三 天 .

到第三日搬运迁移。

[ʃʊr] [i'nʌf] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rezɪdəns] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [stri:t] [ʌv; əv] - ['temp(ə)] .
Sure enough , there was a residence on the back street of Minzhong Temple .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 住宅 在 这 后退 街道 的 - 寺庙 .

果然在悯忠寺后街上有一处宅院，

[ðə; ði][fɜːrst] [əd'væntɪdʒ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['neɪbəz] [ɑːr; ər] [klaʊz] [tə'geðər] .
The first advantage is that the two neighbors are close together .
这 第一的 优势 是 那 这 二 邻居 是 关闭 一起 .

第一好处两邻紧密，

[nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [θiːvz] ['hævɪŋ] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tenʃən] ,
Not afraid of thieves having malicious intentions ,
不是 害怕的 的 窃贼 拥有 恶意 意图 ,

不怕偷儿生心，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [ɔː'spɪʃəs] [ænd; ənd][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tʃɔɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gest] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .
This is the most auspicious and important choice for a guest to stay in .
这 是 这 最多 吉祥 和 重要的 选择 为了 一个 客人 到 停留 在 .

这便是客边栖身最为上吉要着。

['ʒaʊ] [jiː] ['entərd] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Xiao Yi entered the courtyard and saw . . .
肖 易 进入 这 庭院 和 锯 . . .

孝移进院一看，

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [tɔːl] [ænd; ənd] [braɪt] .
The house is tall and bright .
这 房子 是 高的 和 明亮的 .

房屋高朗，

[ðə; ði] ['plætfɔ:rm] [ɪz] [waɪd] [ænd; ənd] [flæt] .
The platform is wide and flat .
这 平台 是 宽的 和 平坦的 .

台砌宽平，

[ə; eɪ] [plæk] ['ri:dɪŋ] " [di:'ju][,eitʃ,ju:'ei][ɜ'wɑ:n] " [hæŋz] [ə'boʌv] .
A plaque reading " Du Hua Xuan " hangs above .
一个 牌匾 阅读 " 杜 华 宣 " 悬挂 多于 .

上悬一面“读画轩”匾，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [swept] [kli:n] , [æz; əz] [klɪr] [æz; əz] ['wɔ:tər] .
It was swept clean , as clear as water .
它 曾是 扫荡 干净的 , 作为 清除 作为 水 .

扫得一清如水。

[tu:] [waɪt] [paɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] ,
Two white pines in the courtyard ,
二 白色的 松树 在 这 庭院 ,

院内两株白松，

[streɪndʒ] ['ke] [sə'pɔ:rts] [ðə; ði][skaɪ] ;
Strange Ke supports the sky ;
奇怪的 基 支持 这 天空 ;

怪柯撑天；

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [,bæm'bu:] [grəʊvz]
A thousand bamboo groves
一个 千 竹子 小树林

千个修竹，

[dens] [ʃeɪd] ['kʌvəz] [ðə; ði] [graʊnd] ;
Dense shade covers the ground ;
稠密 阴影 封面 这 地面 ;

浓荫罩地；

[ə'baʊt] [ten] ['pɑ:tɪd] [plænts] .
About ten potted plants .
关于 十 盆栽 植物 .

十来盆花卉儿，

[bʌdz] [ɑ:r; ər][ɪn] [blu:m] ;
Buds are in bloom ;
花蕾 是 在 盛开 ;

含蕊放葩；

[ə; eɪ] [hæf] - ['eɪkər][pɑ:nd] ,
A half - acre pond ,
一个 一半 - 英亩 池塘 ,

半亩方塘，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔ:r][soʊ] [red] [fɪ] .
There were a dozen or so red fish .
那里 是 一个 打 或者 所以 红色的 鱼 .

有十数尾红鱼儿，

[teɪl] - [tu:; tə] - [teɪl] ['bləʊɪŋ] [fəʊm] ,
Tail - to - tail blowing foam ,
尾巴 - 到 - 尾巴 吹 泡沫 ,

衔尾吹沫，

[aɪ] [ɪ'mi:diətli] [felt] [maɪ] ['sensɪz] [klɪr] .
I immediately felt my senses clear .
我 立即地 毛毡 我的 感官 清除 .

顿觉耳目为之一清。

[ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔ:l] .
And then came to the hall .
和 然后 来了 到 这 大厅 .

及上的厅来，

[ðə; ði] ['peɪpəɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [θɪk] [aɪ 'ti:] [ləkt] [laɪk][ə; eɪ] [snəʊ] [keɪv] .
The papering was so thick it looked like a snow cave .
这 纸张 曾是 所以 厚的 它 看起来 喜欢 一个 雪 洞穴 .

裱糊的直如雪洞一般，

[noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [θri:] [ɔ:r] [faɪv] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋz] .
No more than three or five pieces of calligraphy and paintings .
不 更多的 比 三 或者 五 件 的 的 书法 和 绘画 .

字画不过三五张，

[ɔ:l] [ɑ:r; ər] ['feɪməs] [kælə'græfɪk] [wɜ:rks] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋz] .
All are famous calligraphic works and paintings .
全部 是 著名的 书法 作品 和 绘画 .

俱是法书名绘，

[ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] , [dɑ:rk] ['brɪtɪ] [stoʊn] .
On the table was a large , dark British stone .
在 这 桌子 曾是 一个 大的 , 黑暗的 英国 石头 .

几上一块黝黑的大英石，

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['zɪðər] [hæŋz] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [wɔ:l] .
A large zither hangs on the east wall .
一个 大的 箏 悬挂 在 这 东方 墙 .

东墙上一张大瑶琴，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] [ʌv; əv]['vælju:ɪ] .
There was nothing else of value .
那里 曾是 没有什么 别的 的 价值 .

此外更无长物。

[pʊʃ] ['oʊpən][ðə; ði][saɪd] [ru:m] [dɔ:r] ,
Push open the side room door ,
推 打开 这 边 房间 门 ,

推开侧房小门，

[,ɪn'saɪd][wʌz; wəz][ə; eɪ][ræ'tæŋ,'rætæŋ] [kaʊt] .
Inside was a rattan couch .
里面 曾是 一个 藤 长椅 .

内边一张藤榻，

[ə; eɪ] ['teɪbl] [nɪr] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
A table near the window .
一个 桌子 靠近 这 窗户 .

近窗一张桌儿，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] ['lækər] ,
No need for lacquer ,
不 需要 为了 漆 ,

不用髹漆，

[ðə; ði] [wʊd] [greɪn] ['tekstʃər] [ɪz] [laɪk][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] .
The wood grain texture is like a painting .
这 木头 粮食 质地 是 喜欢 一个 绘画 .

木纹肌理如画，

[ɔ:lsoʊ] ,
also ,
还 ,

此外，

[tu:] [tʃerz] [ænd; ənd] [tu:] [ˈstu:lz] .
Two chairs and two stools .
二 椅子 和 二 凳子 .

两椅二兀而已。

[ˈʒaʊ] [ˌjiː] [laɪkt] [ɪts] [rɪˈfaɪnd] [ænd; ənd] [ˈelɪɡənt] [ˈstɑɪl] .
Xiao Yi liked its refined and elegant style .
肖 易 喜欢 它是 精制 和 优雅的 风格 .

孝移喜其清雅，

[ˈvɜ:rb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [gʊd] !
" **good** !
" 好的 !

“好！

[gʊd] ! "
good ! "
好的 ! "

好！ ”

[ði:z] [ˈbedɪŋ] [ænd; ənd] [kwɪlts]
These bedding and quilts
这些 寝具 和 被子

这些铺床叠被，

[æŋ; əŋ][,es ˈaɪ] [dʌŋ] [dʒi:z] [wɜ:rdz] ,
An Si Dun Ji's words ,
一个 硅 逼债 ji 的 字 ,

安筇顿苳的话，

[waɪ] [ˈbɑ:ðər] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˌtrɪviːˈæliːti:z] ?
Why bother with such trivialities ?
为什么 打扰 和 这样的 琐事 ?

何必琐陈。

[aɪ] [went] [tu:; tə] [bed] [ðæt] [naɪt] .
I went to bed that night .
我 去 到 床 那 夜晚 .

当晚睡下。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

次日起来，

[aɪ][hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ˈwɑ:ʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɡru:mɪŋ] .
I have finished washing and grooming .
我 有 完成的 洗涤 和 美容 .

梳盥已毕。

[ðə; ðɪ] [hed] [ˈsɜ:rvənt] [keɪm] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
The head servant came and reported :
这 头 仆人 来了 和 据报道 :

只见长班走来禀道：

" [ðə; ðɪ] [ˈmæstɜ:z] [əˌkɑ:məˈdeɪʃənz] [ɑ:r; ər] [ˈredi] . "
" **The master's accommodations are ready .** "
" 这 硕士学位 住宿 是 准备好 . "

“老爷居住已妥，

[ðɪs] [ɪnˈkluːdʒ] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ɡests] [ænd; ənd] [ˈsendɪŋ] [ˈletərz] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ˈsɔrts] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈmætərz] .
This includes visiting guests and sending letters , and all sorts of other matters .
这 包括 访问 客人 和 发送 信件 , 和 全部 排序 的 其他 事情 .

这拜客以及投文各样事体，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [wʌn][ˈæftər] [əˈnʌðər] .
It must be done one after another .
它 必须 是 完毕 一 后 其他 .

须得陆续办来。

[ðə; ðɪ][oʊld] [ˈmænz] [ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒəz] [ænd; ənd][oʊld] [ˈfrendz]
The old man's fellow villagers and old friends
这 老的 男人的 同伴 村民们 和 老的 朋友们

老爷乡亲旧友，

[ɔːr][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [dɪˈpɑːrtmənt] [ɔːr] [dɪˈvɪʒ(ə)n] ,
Or a certain department or division ,
或者 一个 肯定 部门 或者 分配 ,

或是某部某司，

[ˈhæn] ,
Han ,
韩 ,

翰、

[dʒeɪmz] ,
James ,
詹姆斯 ,

詹、

[dɪˈvɪʒ(ə)n] ,
division ,
分配 ,

科、

[roʊd] ,
road ,
路 ,

道、

[ˈoʊpən][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈɔːrdər] .
Open a small order .
打开 一个 小的 命令 .

开与小的个单子，

[ðə; ðɪ] [ˈjʌŋɡər] [wʌnz] [ɔːl] [noʊ] [wer] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
The younger ones all know where to live .
这 年轻 一个 全部 知道 在哪里 到 居住 .

小的都是知道寓处的。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [dəʊnt] [noʊ] .
There are those who don't know .
那里 是 那些 WHO 不 知道 .

就有不知道的，

[ðə; ðɪ] [sɜːrtɪ] [wʌz; wəz] [kəmˈplɪːtɪd] [ɪn][dʒʌst][wʌn] [ˈaʊər] .
The search was completed in just one hour .
这 搜索 曾是 完全的 在 只是 一 小时 .

不过一个时辰就访的出来。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈdɑːkjuments] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈmɪnɪstri] . . .
As for the documents submitted to the ministry . . .
作为 为了 这 文件 提交 到 这 部 . . .

至于部里投文，

[ðə; ði][ˈdʒu:niər] [stɑ:f] [ˈɔ:lsoʊ] [inˈkwaiəd] [ænd; ənd] [kənˈfɜ:rmɪd] [ðə; ði][ˈfæktɪs] .
The junior staff also inquired and confirmed the facts .
这 初级 职员 还 询问 和 确认的 这 事实 .
小的也查问确实。

[ðɪs] [ɪnˈvɑ:lvz] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bɪl] [ænd; ənd] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈkʌstəmərz] .
This involves making a bill and visiting customers .
这 涉及 制作 一个 账单 和 访问 顾客 .
这开单子拜客，

[ɪts] [ðə; ði] [ˈmæstəz] [ˈbɪznəs] .
It's the master's business .
它是 这 硕士学位 商业 .
是老爷的事。

[brəɪbz] [fɔ:r; fər] [səbˈmɪtɪŋ] [ˈɑ:rtɪk(ə)lz] ,
Bribes for submitting articles ,
贿赂 为了 提交 文章 ,
打点投文，

[ɪts] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈmætər] .
It's a small matter .
它是 一个 小的 事情 .
是小的的事。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :
孝移道：

[maɪ] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [ˈfrendz] ,
My relatives and friends ,
我的 亲属 和 朋友们 ,
“我的亲友，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [noʊ] [soʊ] [ˈkwɪkli] ?
How could you know so quickly ?
如何 可以 你 知道 所以 迅速地 ?
你如何一时便知？ ”

[lɔ:ŋ] - [tɜ:rm] [əˈsɪstənt] [sed] :
Long - term assistant said :
长的 - 学期 助手 说 :
长班道：

" [wi:; wi] , [ðə; ði] [ˈloʊər] [ræŋks] , [ˈhɑ:rbər][ə; eɪ] [di:p] - [ˈsi:tɪd] [ˈbɪəlti] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈdʒentri] . "
" We , the lower ranks , harbor a deep - seated loyalty to the gentry . "
" 我们 , 这 降低 排名 , 港口 一个 深的 - 坐着 忠诚 到 这 绅 . "
“小的们胸藏一部缙绅，

[ˈwɔ:kɪŋ] [θru:] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈæliz] ,
Walking through thousands of alleys ,
步行 通过 数千 的 小巷 ,
脚踏千条胡同，

[wɒts] [soʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [əˈbaʊt] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ɔ:r] [ˈæskɪŋ] ?
What's so difficult about visiting or asking ?
是什么 所以 难的 关于 访问 或者 问 ?
有何难访难问？

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [klɜ:rk] . . .
As for the clerk . . .
作为 为了 这 职员 . . .
至于书办，

[aɪl] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [raɪt] [ðə; ði] ['ɔ:rdə] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] .
I'll come back and write the order for you .
 患病的 来 后退 和 写 这 命令 为了 你 .
 回来开单子与你。

[b:ŋ] - [tɜ:rm] [ə'sistənt] [sed] :
Long - term assistant said :
 长的 - 学期 助手 说 :

长班道:

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈfæməli] [ðæt] [hæd; həd] [brɪn] [təˈgeðər] [fɔːr; fər] [ˌdʒenəˈeɪʃənz] .
They **were** **a** **wealthy** **family** **that** **had** **been** **together** **for** **generations** .
 他们 是 一个 富裕 家庭 那 有 到过 一起 为了 几代人 .
 是累代一个富户。

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈferz] [diˈpɑːrtmənt] .
I used to work in the General Affairs Department .

我 用过的 到 工作 在 这 一般的 事务 部门 .

当年做过司务厅，

[ˈleɪtər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [trænsˈfəːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [pɜːrsəˈnel] .
Later , he was transferred to the Ministry of Personnel .

之后 , 他 曾是 转移 到 这 部 的 人员 .

后来又转到吏部。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [gʊd] [ˈpɜːrs(ə)n] .
He is a very good person .

他 是 一个 非常 好的 人 .

为人极是好的，

[ˈdedɪkətɪd] [tuː; tə] [ˈhelpɪŋ] [ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] [ˈniːdi] .
Dedicated to helping the poor and needy .

投入的 到 帮助 这 贫穷的 和 贫困 .

专一济贫救厄，

[dʒɪ][ɪz][ˈoʊvər] [ˈeɪtɪ] [ˈjɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
Ji is over eighty years old this year .

季 是 超过 八十 年 老的 这 年 .

积的今年八十多岁，

[nɑːt] [def] ,
Not deaf ,

不是 聋 ,

耳不聋，

[maɪ] [ˈaɪsaɪt] [ɪz][nɑːt] [pʊr] .
My eyesight is not poor .

我的 视力 是 不是 贫穷的 .

眼不花。

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [kəmˈpæʃənət] [ˈpɜːrs(ə)n] .
He has always been a kind and compassionate person .

他 有 总是 到过 一个 种类 和 富有同情心 人 .

总是一个佛心厚道的人。

[ðə; ði][ˈmæstər] [ˈwʌnts] [tuː; tə] [ˈwɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm] .
The master wants to worship him .

这 掌握 想要 到 崇拜 他 .

老爷要拜他，

[ðə; ði][ˈdʒuːniər] [ˈsɜːrvənt] [wɪl] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [fɜːrst] .
The junior servant will deliver the message first .

这 初级 仆人 将要 递送 这 信息 第一的 .

小的先为传帖。”

[ˈʒaʊ] [jiː] [æskt] [diː] - [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [ˈleɪtər] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði]
Xiao Yi asked De Xi'er to retrieve the letter from the family members of the

肖 易 问 德 - 到 取回 这 信 从 这 家庭 成员 的 这

[jɪr] [huː] [wɜːr; wər] [prəˈtektɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] .
year who were protecting the book .

年 WHO 是 保护 这 书 .

孝移叫德喜儿取出护书年家眷弟帖，

[ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr] [θɪŋz] [ʌv; əv][lənd][ænd; ənd] [gʊdz] ,
Including the four things of land and goods ,

包括 这 四 事物 的 土地 和 商品 ,

并土物四事，

[peɪ] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:n] [(e)ŋ] .
Pay it to Zhang Sheng .
支付 它 到 张 盛 .

付与张升。

[ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [geɪt] ,
All the way out of the courtyard gate ,
全部 这 方式 出去 的 这 庭院 门 ,
一路出的院门,

[dʒʌst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kɔ:rnər] , [ju:l] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə] [baɪɡɔŋ] ['temp(ə)] .
Just around the corner , you'll reach the entrance to Baigong Temple .
只是 大约 这 角落 , 你会 抵达 这 入口 到 百工 寺庙 .
转个弯儿就到柏公门首。

[ðə; ði] ['geɪtki:pər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['fɪfti] - [jɪr] - [oʊld] ['sɜ:rvənt] [hu:] [wʌz; wəz] [hæf] - ['mentəli] [dɪs'eɪbld]
The gatekeeper was a fifty - year - old servant who was half - mentally disabled
这 守门人 曾是 一个 五十 - 年 - 老的 仆人 WHO 曾是 一半 - 精神上 已禁用
[ænd; ənd] [hæf] - ['lɪmpɪŋ] .
and half - limping .
和 一半 - 跛行 .
看门的乃是一个半痴半跛的五十岁老奴。

[ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] [(ʃ)aʊtɪd] :
The officer shouted :
这 官 喊叫 :

班役高声说道：

" [ə; eɪ] [gest] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts] . "
" A guest has come to pay his respects . "
" 一个 客人 有 来 到 支付 他的 尊重 . "
“有客来拜，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [poʊst] .
This is a post .
这 是 一个 邮政 .
这是帖儿，

" [send] [aɪ 'ti:] [ɪn] . "
" Send it in . "
" 发送 它 在 . "
传进去。”

[ðə; ði] [oʊld] ['sɜ:rvənt] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] :
The old servant twisted his mouth and said :
这 老的 仆人 扭曲 他的 嘴 和 说 :
老奴扭嘴道：

" [aɪ] [dəʊnt] [ker] . "
" I don't care . "
" 我 不 关心 . "
“我不管。”

[ðə; ði] ['kɑ:nstəbl] [ri:tʃt] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] ['weɪstbənd] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ten] [kɔɪnz] .
The constable reached into his waistband and pulled out ten coins .
这 警官 达到 进入 他的 腰带 和 拉 出去 十 硬币 .
班役向腰中摸出十个钱，

['hændɪd] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .
Handed it to him .
递交 它 到 他 .
递到手里，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ðɪs] [ɪz][jʊr; jər] [dɔ:r] [bæg] . "
" This is your door bag . "
" 这 是 你的 门 包 : "

“这是你的门包。”

[ðə; ði][oʊld] ['sɜ:rvənt] ['tʃʌklɪd] :
The old servant chuckled :
这 老的 仆人 轻笑 :

老奴啞的笑道:

" ['mæstər] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] . "
" Master is in the courtyard . "
" 掌握 是 在 这 庭院 : "

“爷在厅院，

['fɑ:ləʊ] [ˌem 'i:] .
Follow me :
跟随 我 :

跟我来，

[nɔ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['bɪtn] [baɪ][dɔ:gz] .
Not afraid of being bitten by dogs .
不是 害怕的 的 存在 被咬 经过 狗 :

不怕狗咬。”

[ə'rɪdʒənəli] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sekənd] [ɡert] ,
Originally inside the second gate ,
起初 里面 这 第二 门 ,

原来二门内，

[ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] , [meɪn] - ['kʌvəd] ['pu:dl] [wʌz; wəz] [lɒkt] [ʌp] .
A large , mane - covered poodle was locked up .
一个 大的 , 鬃毛 - 涵盖 贵宾犬 曾是 已锁定 向上 :

锁着一只披毛大狮子狗，

[ðə; ði][oʊld] ['sɜ:rvənt] [hʌɡɪd] [ðə; ði] ['dɔgz] [hed] .
The old servant hugged the dog's head .
这 老的 仆人 拥抱 这 狗的 头 :

老奴抱住狗头，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ju:; jʊ] [meɪ] [ɡoʊ] [naʊ] . "
" You may go now . "
" 你 可能 去 现在 : "

“你们过去罢。

[hi:; hi] [derd] [nɔ:t] [baɪt] .
He dared not bite .
他 敢于 不是 咬 :

他不敢咬，

[aɪ][ˈblaɪndfəʊldɪd][hɪm; ɪm] .
I blindfolded him .
我 蒙眼 他 :

我蒙住他的眼哩。”

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ˈkæərið] [ðə; ði][ˈnəʊtɪsɪz] .
The servants carried the notices .
这 仆人 携带 这 通知 .

班役执帖，

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈfɑːləʊd] .
Filial piety followed .
孝 虔诚 随后 .

孝移随着。

- [held] - [ɪn][hɜːr; hæɹ][ɑːrmz] .
Dexier held Tuyi in her arms .
- 握住 - 在 她 武器 .

德喜儿抱着土仪，

[əˈvɔɪd] [ðə; ði][dɔːg]
Avoid the dog
避免 这 狗

躲着狗，

[ɪts] [ɔːl] [ɪn][ðə; ði][pæst] [naʊ] .
It's all in the past now .
它是 全部 在 这 过去的 现在 .

也过去。

[bæn][ʝiː] [sed] [tuː; tə][baɪ] [ɡɔːŋ] :
Ban Yi said to Bai Gong :
禁止 易 说 到 白 锣 :

班役见柏公说道：

" [ˈmæstər] [tæn][hæz; hæz] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] . "
" Master Tan has come to pay his respects . "
" 掌握 谭 有 来 到 支付 他的 尊重 . "

“谭老爷来拜。”

[baɪ] [ɡɔːŋ] [gest] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nuː] [gests] .
Bai Gong guessed that they were new guests .
白 锣 猜对了 那 他们 是 新的 客人 .

柏公猜着是新住的客，

[hiː; hi] [ˈɡriːtɪd] [ðem; ðəm] , [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [keɪn] .
He greeted them , holding a cane .
他 问候 他们 , 保持 一个 甘蔗 .

手执拐杖相迎。

[tæn] [ˈʃaʊˈjiː] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Tan Xiaoyi took a look ,
谭 晓义 采取 一个 看 ,

谭孝移一看，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈjeləʊ] [her] [ænd; ænd][ə; eɪ] [ˈrɪŋk(ə)ld] [feɪs] .
He had yellow hair and a wrinkled face .
他 有 黄色的 头发 和 一个 皱 脸 .

乃是黄发皱面，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [trɪmd] [bɜːd] [ænd; ænd][ə; eɪ] [hʌntɪt] [bæk] ,
With a trimmed beard and a hunched back ,
和 一个 修剪过的 胡须 和 一个 弓着背 后退 ,

修髯弯背，

[æn; ən][oʊld][mæn] [ˈselibreɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbɜːrθdeɪ] .
An old man celebrating his birthday .
一个 老的 男人 庆祝 他的 生日 .

一个寿星老头儿。

[tæn] ['ʒaʊ] [mu:vd] ['ɪntu:][ðə; ði] [hɔ:l] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɜ:rtəsi] .
Tan Xiao moved into the hall as a courtesy .
谭 肖 已搬 进入 这 大厅 作为 一个 礼貌 .

谭孝移进厅为礼，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði] [stɑ:f] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] .
The old man returned the staff to the old man .
这 老的 男人 返回 这 职员 到 这 老的 男人 .

那老者却杖相还，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] ['ma:dɪst] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər] .
The two were modest with each other .
这 二 是 谦虚的 和 每个 其他 .

两人互相谦抑，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]['pɑ:rʃ(ə)] ['serəmoʊni] .
It was only a partial ceremony .
它 曾是 仅有的 一个 部分的 仪式 .

仅成半礼。

[baɪ] [ɡɜ:ŋ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['dʒenərəs] [ɡɪft] .
Bai Gong thanked him again for the generous gift .
白 锣 谢谢 他 再次 为了 这 慷慨的 礼物 .

柏公又谢了厚赐，

[ðə; ði] [ɡests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

['oʊvər] [hɪr] , ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] ['laʊdli] [prə'kleɪmɪŋ] " ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔ:rən] [lənd] . "
Over here , people are loudly proclaiming " living in a foreign land . "
超过 这里 , 人们 是 高声 宣告 " 活的 在 一个 外国的 土地 . "

这边是高声说些“居停异地，

" [aɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] ['sevrəl] [mɔ:r] [mʌnθs] [tu:; tə][dɪ'stɜ:rb][ðəm; ðəm] . "
" It will take several more months to disturb them . "
" 它 将要 拿 一些 更多的 几个月 到 打扰 他们 . "

还得打搅数月”。

[ðeɪ] [sed] ['oʊvər][ðer; ðər] , " [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [dwelz] [ɑ:n][ə; eɪ] [strɔ:] [mæt] . "
They said over there , " A wise man dwells on a straw mat . "
他们 说 超过 那里 , " 一个 明智的 男人 居住地 在 一个 稻草 垫 . "

那边说“草榻栖贤，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðɪs] [maɪt] [ə'fend] [jɔ:r; jər] ['deɪli] [laɪf] .
I fear that this might offend your daily life .
我 害怕 那 这 可能 得罪 你的 日常的 生活 .

只恐有褻起居”。

['mɪstər] . [baɪ] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər] [ti:] .
Mr . Bai called for tea .
先生 . 白 称为 为了 茶 .

柏公唤茶，

['oʊnli][ə; eɪ] [jʌŋ] ['meɪdsɜ:rvənt] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [her] [ɪn][ə; eɪ] [bʌn] [wʌz; wəz] [si:n] .
Only a young maidservant with her hair in a bun was seen .
仅有的 一个 年轻的 女仆 和 她 头发 在 一个 包子 曾是 已见 .

只见一个垂髻婢女，

[ə; eɪ] [treɪ] ['hoʊldɪŋ] [tu:] ['kʌvəd] ['ti:kʌps] ,
A tray holding two covered teacups ,
一个 托盘 保持 二 涵盖 茶杯 ,

一盘捧着两盖碗茶，

[aɪ 'ti:] [ʃoʊz] [hæf][ʌv; əv][ɪts] [saɪd][ɑ:n][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [splæʃ] [skri:n] .
It shows half of its side on the edge of the splash screen .
它 演出 一半 的 它是 边 在 这 边缘 的 这 溅 屏幕 .
在闪屏边露着半面。

[baɪ] [ɡɔ:ŋ] [ʃaʊtɪd] :
Bai Gong shouted :
白 锣 喊叫 :
柏公叫道:

" [ðə; ði] [taʊd] [brɪŋz] [ðə; ði] [ti:] . "
" The toad brings the tea . "
" 这 蟾蜍 带来 这 茶 . "
“虾蟆接茶来。”

[ðə; ði][oʊld] ['sɜ:rvənt] [ðen] [geɪv] [ʌp] [ðə; ði][dɔ:g] .
The old servant then gave up the dog .
这 老的 仆人 然后 给予 向上 这 狗 .
那老奴方舍了狗，

[roʊd] :
road :
路 :
道:

" [du:][ju:; jʊ] [der] [tu:; tə] [mu:v] ? ! "
" Do you dare to move ? ! "
" 做 你 敢 到 移动 ? ! "
“你敢动么！ ”

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .
站起身子，

[ʃi:; ji] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] , ['wɔ:bliŋ] [ə'bi:ŋ] .
She came to the hall , wobbling along .
她 来了 到 这 大厅 , 摇晃 沿着 .
一颠一颠上厅来。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['teɪkoʊvər] [ɪn] [hænd] ,
With the takeover in hand ,
和 这 收购 在 手 ,
接盘在手，

['æftər][ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['feə'welz] .
After the guests and hosts have finished their farewells .
后 这 客人 和 主持人 有 完成的 他们的 告别 .
分宾主送讫。

['æftər] [ti:] ,
After tea ,
后 茶 ,
茶毕，

[get] [ʌp] [ɪ'mi:diətli] .
Get up immediately .
得到 向上 立即地 .
即行起身。

[wʌŋ] [send] - [ɔ:f] , [wʌŋ] [ˌfer'wel] .
One send - off , one farewell .
一 发送 - 离开 , 一 告别 .
一送一辞，

[ðə; ði][oʊld] ['sɜ:rvənt] [stɪl] [held] [ðə; ði][dɔ:g] .
The old servant still held the dog .
这 老的 仆人 仍然 握住 这 狗 .

老奴仍自抱犬，

[baɪ] [ɡɔ:ŋ] [stɪl] ['kærid] [hɪz; ɪz] ['wɔ:kɪŋ] [stɪk] .
Bai Gong still carried his walking stick .
白 锣 仍然 携带 他的 步行 戳 .

柏公仍自携杖，

[ðeɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm][ɔ:f][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [ðen] ['pɑ:rtɪd] [weɪz] .
They saw him off at the gate and then parted ways .
他们 锯 他 离开 在 这 门 和 然后 分手了 方式 .

送至大门而别。

['fɜ:rstli] , [wi:: wi][hæv; həv]['oʊnli] [noʊn] [i:tʃ] ['lðər] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] .
Firstly , we have only known each other for a short time .
首先 , 我们 有 仅有的 已知 每个 其他 为了 一个 短的 时间 .

一来交浅，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [prə'faʊnd] [tu:: tə] [seɪ] .
There was nothing profound to say .
那里 曾是 没有什么 深刻的 到 说 .

本无深言，

['sekəndli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [def] [oʊld][mæn] .
Secondly , there was a deaf old man .
第二 , 那里 曾是 一个 聋 老的 男人 .

二来一个聋聩老翁，

[ʒaʊ] [ji:][ʊ:lsəʊ][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:: tə] [let] [hɪm; ɪm]['taɪər] [hɪm'self] [aʊt] [baɪ] ['lɪsnɪŋ] [ænd; ənd] ['si:ɪŋ] .
Xiao Yi also refused to let him tire himself out by listening and seeing .
肖 易 还 拒绝 到 让 他 胎 他自己 出去 经过 聆听 和 看到 .

孝移亦不肯令其疲于睹听。

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:: tə][ðə; ði] ['ri:dɪŋ] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] [pə'vɪliən] ,
Returning to the Reading and Painting Pavilion ,
返回 到 这 阅读 和 绘画 亭 ,

回至读画轩，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ðen] [ɜ:dʒd] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪzɪtər] [lɪst] .
The servants then urged the writing of the visitor list .
这 仆人 然后 敦促 这 写作 的 这 游客 列表 .

班役便催写拜客单儿。

['fɪliəl] ['paɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] , [aɪ] [wɪl] [peɪ] [maɪ][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts][tu:: tə][ðə; ði] [gests] . "
" **Tomorrow morning , I will pay my respects to the guests .** "
" 明天 早晨 , 我 将要 支付 我的 尊重 到 这 客人 . "

“明晨拜客，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] ['pleɪsɪz] .
However , there are two places .
然而 , 那里 是 二 地方 .

不过两个地方，

[noʊ] ['ɪnvɔɪs] [ɪz] ['ni:dɪd] .
No invoice is needed .
不 发票 是 需要 .

不用开单。

[aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [tə'naɪt] .
I'll think about it tonight .
患病的 思考 关于 它 今晚 .

待我晚上寻思，

" [lets] [ri:kən'sɪdə] . "
" Let's reconsider . "
" 我们来吧 重新考虑 . "

再酌度。”

[bæn] [jɪdɑʊ] :
Ban Yidao :
禁止 一刀 :

班役道：

" [wen] [ðə; ði] ['mæstər] [ə'raɪvz] [ɪn][ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] . . . "
" When the master arrives in the capital . . . "
" 什么时候 这 掌握 到达 在 这 首都 . . . "

“老爷到京，

[ə'plai] [fɔ:r; fər] [ə'fɪ(ə)] ['taɪtəlz]
Apply for official titles
申请 为了 官方的 标题

办理功名，

['meni] [ə'fɪ(ə)lz] [frʌm; frəm][jɜr; jər] ['prɑ:vɪns] [hoʊld] [pə'zɪjənz] [ɪn][ber'dʒɪŋ] .
Many officials from your province hold positions in Beijing .
许多 官员 从 你的 省 抓住 职位 在 北京 .

贵省在京做官的极多，

[pəʊst][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] ,
Post a message in various places ,
邮政 一个 信息 在 各种各样的 地方 ,

各处投上个帖儿，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kwɑɪt] [ə; eɪ] ['strʌɡ(ə)] .
It was quite a struggle .
它 曾是 相当 一个 斗争 .

也是一番好拉扯，

[waɪ] ['oʊnli][ɪn] [wʌn] [ɔ:r] [tu:] ['pleɪsɪz] ?
Why only in one or two places ?
为什么 仅有的 在 一 或者 二 地方 ?

为甚的只一两处？ ”

['fɪliəl] ['paɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

[aɪ]['oʊnli] [tʃu:z] [tu:; tə] ['vɪzɪt] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [hu:m] [aɪ][hæv; həv] ['dʒenjuɪn] [kə'nekʃnz] .
I only choose to visit those with whom I have genuine connections .
我 仅有的 选择 到 访问 那些 和 谁 我 有 真的 连接 .

“我只拣实有相与的走走，

[wi:; wi][hæv; həv][noʊ] [ˈlðər] ['di:lɪŋz] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [ˈlðər] .
We have no other dealings with each other .
我们 有 不 其他 交易 和 每个 其他 .

别的素日无交，

[aɪ] [der] [nɑ:t][ækt] ['ræʃli] .
I dare not act rashly .
我 敢 不是 行为 贸然 .

不敢妄为起动。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈhænlɪn] [ˈskɑ:lər] , [ˈmæstər][tʃi:] .

There was a Hanlin scholar , Master Qi .
那里 曾是 一个 韩林 学者 , 掌握 齐 .

有翰林戚老爷，

[ðoʊz] [wɜ:r; wər][oʊld] [ˈklæs,mets] .

Those were old classmates .
那些 是 老的 同学 .

那是旧日同窗，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] [ˈveri] [kloʊz] .

They are very close .
他们 是 非常 关闭 .

极相好的。

[ðer; ðər][ɪz] [ˈɔ:rd] [ju:; jʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kəˈmɑ:ndəri] .

There is Lord You of the Military Commandery .
那里 是 主 你 的 这 军队 郡 .

有兵马司尤老爷，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] [ˈneɪbəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [stri:t] .

They are neighbors from the same street .
他们 是 邻居 从 这 相同的 街道 .

是同街的乡邻，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsəʊ] [ˈveri] [kloʊz] .

They were also very close .
他们 是 还 非常 关闭 .

也极相好。

[aɪ] [ˈkærid] [ˈletərz] [ʌv; əv] [pi:s] [frʌm; frəm][bəʊθ][hɪz; ɪz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfæməliz] .

I carried letters of peace from both his and his families .
我 携带 信件 的 和平 从 两个都 他的 和 他的 家庭 .

我带着他两家平安家信，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ju:; jʊ] [æbsəˈlu:tli] [mʌst; məst] [ˈwɜ:rʃɪp] .

This is something you absolutely must worship .
这 是 某物 你 绝对地 必须 崇拜 .

这是一定要拜的。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈdʒent(ə)lmən]

As for the other gentlemen
作为 为了 这 其他 先生们

至于别的老爷，

[bʌt; bət][aɪ] [nu:] [hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [ræŋk] .

But I knew his official rank .
但 我 知道 他的 官方的 秩 .

我却知道他的官爵，

[hi:; hi] [ˈdɪdnt] [noʊ] [maɪ] [neɪm] [æt; ət][ɔ:l] .

He didn't know my name at all .
他 没有 知道 我的 姓名 在 全部 .

他全不晓我的姓名，

[haʊ] [der] [aɪ][goʊ] ?

How dare I go ?
如何 敢 我 去 ?

如何敢去？

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] [ˈpɑ:səbli] [əˈgri:] [tu:; tə][goʊ] ?

How could he possibly agree to go ?
如何 可以 他 可能 同意 到 去 ?

如何肯去？

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [poʊˈspoʊn] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ɡests] [təˈmɑːroʊ] .
I think I'll postpone visiting guests tomorrow .
我 思考 患病的 推迟 访问 客人 明天 .
我想明日先不拜客，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] ,
I have a place ,
我 有 一个 地方 ,
我有一处地方，

[wiː; wi][mʌst; məst] [get] [aɪ ˈtiː][fɜːrst] .
We must get it first .
我们 必须 得到 它 第一的 .
一定先要到。”

[ðə; ðɪ] [ˈɑːfɪsər] [æskt] :
The officer asked :
这 官 问 :
班役问道：

" [wer] ? "
" where ? "
" 在哪里 ? "
“何处？ ”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ðɪ] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :
孝移道：

" [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] - [ˈtemp(ə)] . "
" You need to go to the Honglu Temple . "
" 你 需要 到 去 到 这 - 寺庙 . "
“要到鸿胪寺衙门。”

[bæn] [jɪdɑʊ] :
Ban Yidao :
禁止 一刀 :
班役道：

" [ˈvɪzɪtɪŋ] [ɡests] [miːnz] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈpraɪvət] [ˈrezɪdənsɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈdʒent(ə)lmən] . "
" Visiting guests means visiting the private residences of the gentlemen . "
" 访问 客人 方法 访问 这 私人的 住宅 的 这 先生们 . "
“拜客是到各位老爷私寓，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz][æz; əz][ə; eɪ] [ɡest] .
There's no reason to visit government offices as a guest .
有 不 原因 到 访问 政府 办公室 作为 一个 客人 .
没有上衙门拜客的理。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ðɪ] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :
孝移道：

" [nɑːt][ə; eɪ] [ˈvɪzɪtər] . "
" Not a visitor . "
" 不是 一个 游客 . "
“不是拜客。

[ˈɑʊər; ɑːr] [ˈænsɛstərz] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ðɪ] [kɔːrt] [ʌv; əv] [steɪt] [ˌserɪˈmoʊniəl] .
Our ancestors once served as officials in the Court of State Ceremonial .
我们的 祖先 一次 服务 作为 官员 在 这 法庭 的 状态 仪式 .
先人曾做过鸿胪寺，

[ðə; ði] [hed] ['sɜ:rvənt] [led] [ðem; ðəm] [θru:] [ðə; ði] [saɪd] [geɪt] .
The head servant led them through the side gate .
这 头 仆人 引领 他们 通过 这 边 门 .
长班引着进了角门，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['lɑ:bi] ,
Upon arriving at the lobby ,
之上 抵达 在 这 大厅 ,
到大堂，

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [plæk] .
I looked at the plaque .
我 看起来 在 这 牌匾 .
看了匾额。

[ʒəʊ] [ji:] ['pɒndəd] :
Xiao Yi pondered :
肖 易 沉思 :
孝移自忖道：

" [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [aʊər; ɑ:r] ['ænsesɹəz] [held] [ə'fɪ(ə)] [pə'ziʃənz] "
" The place where our ancestors held official positions "
" 这 地方 在哪里 我们的 祖先 握住 官方的 职位 "

[ˈfju:tʃər] [dʒenə'eɪʃənz] [wɪl] ['oʊnli] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [hɪr] .
Future generations will only take a look when they come here .
未来 几代人 将要 仅有的 拿 一个 看 什么时候 他们 来 这里 .
后代到此不过一看而已。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][sɪn][ʌv; əv][nɑ:t] ['bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)] [tu; tə] [fʊl'fɪl] [wʌnz] [æn'sestrəl] [vəʊz] .
This is the sin of not being able to fulfill one's ancestral vows .
这 是 这 罪 的 不是 存在 有能力的 到 实现 一个人的 祖先的 誓言 .
这个不克绳祖的罪过，

['oʊnli] [wʌnz] [oʊn] [hɑ:rt] [ʌndə'stændz] .
Only one's own heart understands .
仅有的 一个人的 自己的 心 明白 .
只有己心明白，

[aɪ] [kɑ:nt] [ɪk'spleɪn] [aɪ 'ti:] .
I can't explain it .
我 不能 解释 它 .
说不出来。”

[ˈðerfɔ:r] , [hi; hi]['oʊnli] ['wɑ:ntɪd] [tu; tə] [ti:tʃ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tu; tə] ['stʌdi] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] .
Therefore , he only wanted to teach his son to study and become famous .
所以 , 他 仅有的 通缉 到 教 他的 儿子 到 学习 和 变得 著名的 .
因此一心只想教子读书成名，

[ˈju:zɪŋ] [ðə; ði] ['fa:ðə-z] ['pɔɪzn] ,
Using the father's poison ,
使用 这 父亲的 毒 ,
以干父蛊，

[ˈʌðər] [hæv; həv][nəʊ] ['betər] [sə'lʊ:ʃənz] .
Others have no better solutions .
其他的 有 不 更好的 解决方案 .
别个并无良策。

[ˈæftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] - ['temp(ə)] ,
After leaving the Honglu Temple ,
后 离开 这 - 寺庙 ,
出了鸿胪寺，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][kɑːr] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
He took a car back to his residence .
他 采取 一个 车 后退 到 他的 住宅 .
径坐车回寓。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈgɑːrdn] ,
Upon arriving at the garden ,
之上 抵达 在 这 花园 ,
及至到了花园，

[ˌæftərˈnuːn] [ˈsʌnlɑɪt] .
Afternoon sunlight .
下午 阳光 .
日色下午。

[baɪ] [jɒŋɡəlɪŋ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ə; eɪ][dʒɑːr][ʌv; əv] [fərˈmentɪd] [ˈsɔɪbiːn] [peɪst] .
Bai Yongling sent someone to deliver a jar of fermented soybean paste .
白 永陵 发送 某人 到 递送 一个 罐 的 发酵 大豆 粘贴 .
柏永龄差人送伏酱一缶，

[ə; eɪ][ˈbɑːt(ə)][ʌv; əv][wæks] [ˈvɪnɪɡər] ,
A bottle of wax vinegar ,
一个 瓶子 的 蜡 醋 ,
腊醋一瓶，

[fɔːr] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈpɪkld] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] [tuː; tə][ɡoʊ] [wel] [wɪð; wɪθ][raɪs] .
Four kinds of pickled vegetables to go well with rice .
四 种类 的 腌制 蔬菜 到 去 出色地 和 米 .
下饭咸菜四色，

[tuː; tə] [ɪkˈspres] [ðə; ðɪ][ˌhɑːsprɪˈtælətɪ][ʌv; əv][ðə; ðɪ][hoʊst] .
To express the hospitality of the host .
到 表达 这 热情好客 的 这 主持人 .
以表东道之情。

[diː] [saɪˌzaiˌksaɪˌgzai] [əkˈseptɪd] [ðə; ðɪ] [rɪˈwɔːrd] [ænd; ənd] [left] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈvɪzɪtər] .
De Xi accepted the reward and left with the visitor .
德 习 公认 这 报酬 和 左边 和 这 游客 .
德喜与了来人赏封而去。

[ðə; ðɪ][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨
次日晨后，

[ðə; ðɪ] [ˈkɒnstəbəlɪz] [bɔːt] [ə; eɪ] [ˈnoʊtbʊk] [əˈlɔːŋ] [ðə; ðɪ] [weɪ] .
The constables bought a notebook along the way .
这 警员 买 一个 笔记本 沿着 这 方式 .
班役随路买了手本，

[ˈʒaʊ] [ˌjiː] [roʊt] [daʊn] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈwɜːrʃɪpər] .
Xiao Yi wrote down the name of the worshipper .
肖 易 写道 向下 这 姓名 的 这 崇拜者 .
孝移写了拜名，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp][ðə; ðɪ] [pæθ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈrezɪdəns] [ʌv; əv][tʃiː] [ˈhænlɪn] .
He walked up the path to the residence of Qi Hanlin .
他 步行 向上 这 小路 到 这 住宅 的 齐 韩林 .
径上戚翰林寓处。

[ðə; ðɪ] [ˈsɜːrvənt] [led][ðə; ðɪ][kɑːrt][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɡert] .
The servants led the cart to the gate .
这 仆人 引领 这 大车 到 这 门 .
班役领车到门首，

[aɪ] [səb'mɪtɪd] [maɪ] [ɪn'vestmənt] .
I submitted my investment .
我 提交 我的 投资 :

投了手本。

[ðə; ði] ['geɪtki:pər] [sed] :
The gatekeeper said :
这 守门人 说 :

管门的说道:

" [ðeə(r)] [rɪ'si:vɪŋ] [gests] [ɪn'saɪd] . "
" They're receiving guests inside . "
" 它们是 接收 客人 里面 : "

“内边会客哩，

[teɪk] [ðə; ði] ['mæstə-z] [ɪnvi'teɪ(ə)n] .
Take the master's invitation .
拿 这 硕士学位 邀请 :

把老爷的帖收了，

" [pli:z] ['welkəm] [ðə; ði] [gests] [bæk] ['æftər] [ðeɪ] [li:v] . "
" Please welcome the guests back after they leave . "
" 请 欢迎 这 客人 后退 后 他们 离开 : "

客去就请会。”

['lɪt(ə)l] [dɪd] [tʃi:] [ɡɔ:ŋ] [noʊ] [ðæt] [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [kɑ:rd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['taʊnzsmən]
Little did Qi Gong know that upon seeing the name card of his fellow townsman
小的 做过 齐 锣 知道 那 之上 看到 这 姓名 卡片 的 他的 同伴 镇民

[ænd; ənd] [kloʊz] [frend] ,
and close friend ,
和 关闭 朋友 ,

岂知戚公看见同乡厚友的名帖，

[ðə; ði] [waɪnd] ['rʌɪz] [aʊt] [tu:; tə] [ɡri:t] [ðem; ðəm] .
The wind rushes out to greet them .
这 风 冲刺 出去 到 迎接 他们 :

飞风出迎，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['fʊtsteps] .
All that could be heard was the sound of footsteps .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 脚步声 :

只听得走的响，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [pli:z] !
" please !
" 请 !

“请!

[pli:z] !
please !
请 !

请!

[pli:z] ! "
please ! "
请 ! "

请! "

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第12/159页

[wʌn] [pæθ] ['fɑ:lʊd] ,
One path followed ,
一 小路 随后 ,

一径接着，

[hiː; hi] [ðen] [græbd] ['ʃaʊz] [sli:v] .
He then grabbed Xiao's sleeve .
他 然后 抓住 xiao 的 袖子 .

便拉住孝移袖口，

[hiː; hi] [æskt] , " [wen] [wɪl] [wiː; wi] [ə'raɪv] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ? "
He asked , " When will we arrive in the capital ? "
他 问 , " 什么时候 将要 我们 到达 在 这 首都 ? "

口中说着“几时进京？”

['sevrəl] [θ'reɪ'həʊldz] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bɪn] [krɔːst] .
Several thresholds have already been crossed .
一些 阈值 有 已经 到过 交叉 .

脚下已过了几重门限。

[kʌm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔ:l] .
Come up to the hall .
来 向上 到 这 大厅 .

上的厅来，

['ʒaʊ] [jiː] [sɔː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ə'fɪ(ə)] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
Xiao Yi saw a young official sitting in the hall .
肖 易 锯 一个 年轻的 官方的 坐着 在 这 大厅 .

孝移见厅上坐着一位青年官员，

[bɔːrd] [tʃiː] [ðen] [sed] :
Lord Qi then said :
主 齐 然后 说 :

戚公便道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][oʊld] [hɪ'stɔːriən] [frʌm; frəm] [pjuː'jæŋ] , [huːz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['kɑːmpaʊnd] . "
" This is the old historian from Puyang , whose surname is compound . "
" 这 是 这 老的 历史学家 从 濮阳 , 谁 姓 是 化合物 . "

“这是复姓濮阳的太史老先生。”

[ðə; ði] ['fɪliəl] ['paɪəti][wʌz; wəz] [ɪk'sprest] [θruː] [ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['ɔːfəriŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] .
The filial piety was expressed through the act of offering sacrifices .
这 孝 虔诚 曾是 表达 通过 这 行为 的 提供 牺牲 .

孝移忙为下礼，

[ðə; ði] [grænd] [hɪ'stɔːriən] [ʌv; əv] [pjuː'jæŋ] ['sləʊli] [bəʊd] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
The Grand Historian of Puyang slowly bowed in response .
这 盛大 历史学家 的 濮阳 缓慢地 鞠躬 在 回复 .

濮阳太史慢慢的答了半揖。

[ðɪs] ['fɪliəl] ['paɪəti][wʌz; wəz] [ɪk'sprest] [tuː; tə] [duːk] [tʃiː][æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['kɜːrtəsi] .
This filial piety was expressed to Duke Qi as a matter of courtesy .
这 孝 虔诚 曾是 表达 到 公爵 齐 作为 一个 事情 的 礼貌 .

这孝移方与戚公为礼。

[du:k] [tʃi:] [mu:vd] [ˈʒaʊ] [tu:; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [əˈkʌmpəniŋ] [si:t] .
Duke Qi moved Xiao to sit in the accompanying seat .
公爵 齐 已搬 肖 到 坐 在 这 随同 座位 .
戚公让孝移坐了陪位。

[du:k] [pju:ˈjæn] [æskt] :
Duke Puyang asked :
公爵 濮阳 问 :
濮阳公问道：

" [wʌt] [ɪz][jɔː; jər] [ɪˈsti:md] [ˈsɜ:rneɪm] ? "
" What is your esteemed surname ? "
" 什么 是 你的 尊敬的 姓 ? "
“这位尊姓？”

[bɔ:rd] [tʃi:] [rɪˈplaɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [brɪˈhæf] :
Lord Qi replied on his behalf :
主 齐 回复 在 他的 代表 :
戚公代答道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒər] , [ˈmɪstər] . [tæn] . "
" This is my fellow villager , Mr . Tan . "
" 这 是 我的 同伴 村民 , 先生 . 谭 . "
“这是敝乡亲谭公，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˈʃaʊˈji:] .
His courtesy name was Xiaoyi .
他的 礼貌 姓名 曾是 晓义 .
表字孝移。”

[pju:ˈjæn] [ɡɔ:ŋ] [ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd] [twɑɪs] .
Puyang Gong nodded twice .
濮阳 锣 点头 两次 .
濮阳公诺了两声，

[hi:; hi] [stiɪl] [əˈdrest] [tʃi:] - :
He still addressed Qi Gongdao :
他 仍然 已解决 齐 - :
仍向戚公道：

" [aɪ] [ˈdɪdnt] [ˈfɪnɪʃ] [ˈspi:kɪŋ] [dʒʌst] [naʊ] . "
" I didn't finish speaking just now . "
" 我 没有 结束 请讲 只是 现在 . "
“适才没说完。

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈjɑ:mən] ,
Our yamen ,
我们的 衙门 ,
我们衙门，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði][oʊld][ˈdʒɛntəl,mənz, ˈdʒɛnəl,mənz] [ˈklæsru:m] ,
Visiting the old gentleman's classroom ,
访问 这 老的 绅士的 课堂 ,
向日前辈老先生馆课，

[haʊˈevər] , [aɪ ˈti:][ɪz][ˈoʊnli][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ʌv; əv] " - - [ˈpoʊəmz] "
However , it is only the title of " Zhaoming Wenxun's Poems "
然而 , 它 是 仅有的 这 标题 的 " - - 诗歌 "

[əˈlu:ʒnz] [ɪn] " [wen] [juˈɑ:n] [ˈjɪŋ] [,eɪtʃu:ˈei] " .
Allusions in " Wen Yuan Ying Hua " .
暗示 在 " 温 元 英 华 " .
《文苑英华》上典故。

[ðoʊz] [oʊld][ˈdʒent(ə)lmən] ,
Those old gentlemen ,
那些 老的 先生们 ,

那些老先生们，

[ɪts] [ˈri:əli] [ɪkˈspensɪv] .
It's really expensive .
它是 真的 昂贵的 .

好不便宜。

[naʊ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡri:n] [ɡræs] [ˈlɪrɪks] ,
Now , with the addition of the green grass lyrics ,
现在 , 和 这 添加 的 这 绿色的 草 歌词 ,

如今添出草青词，

[ðə; ði][məˈdʒɔ:rəti][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɔ:rsɪz] [tʊ:t] [æt; ət] [ðɪs] [ˌɪnstɪˈtu:ʃ(ə)n] [ɑ:r; ər] [əˈbaʊt] [əˈtʃi:vɪŋ]
The majority of the courses taught at this institution are about achieving
这 多数 的 这 课程 教授 在 这 机构 是 关于 实现
[ɪmɔ:rtæləti] [ænd; ənd] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði][ˈdɑ:əu] .
immortality and entering the Dao :
不朽 和 进入 这 道 .

这馆课大半是成仙入道的事。

[dʒʌst] [laɪk] [ˈjestərdeɪ] ,
Just like yesterday ,
只是 喜欢 昨天 ,

即如昨日，

[ðə; ði] [əˈkædəmɪ:z] [ˈmæstərpi:s] [ɪz] " [ɔ:ˈspɪʃəs] [ˈpɜ:rp(ə)][tʃi:][frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] [fɪlz] [ˈhɑ:ŋɡu:] [pæs] "
The academy's masterpiece is "Auspicious Purple Qi from the East Fills Hangu Pass "
这 学院的 杰作 是 " 吉祥 紫色的 齐 从 这 东方 填充 韩古 经过 "
.
:
.

掌院出的是《东来紫气满函关》，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [raɪm] [ski:m] [ɪz] [beɪst] [ɑ:n][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] .
That is , the rhyme scheme is based on the title .
那 是 , 这 韵 方案 是 基于 在 这 标题 .

即以题字为韵。

[ˈʃi:ɑ:ŋ] [ri:] [ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [laʊ] [tsu:] [rouɪd] [æŋ; əŋ][ɑ:ks] [θru:] [ˈhɑ:ŋɡu:] [pæs] .
Xiang Ri only said that Lao Tzu rode an ox through Hangu Pass .
向 里 仅有的 说 那 老挝 子 骑 一个 牛 通过 韩古 经过 .

向日也只说是老子骑牛过函关，

[aɪ] [tʃekt] [ləst] [naɪt] .
I checked last night .
我 已检查 最后的 夜晚 .

昨晚查了一查，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈri:ələɪz] [wʌt] [ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz] .
Only then did I realize what the book was .
仅有的 然后 做过 我 意识到 什么 这 书 曾是 .

方知坐的是簿什么。

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][kɑ:r] ?
What kind of car ?
什么 种类 的 车 ?

什么车？ "

[tʃi:] [gɔ:ŋ] [ʃi:ɑ:ŋ] [ʒaʊ] [ji:] [ˈdɑ:əu] :
Qi Gong Xiang Xiao Yi Dao :
齐 锣 向 肖 易 道 :

戚公向孝移道：

" [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈfiliəl] [ˈpaiəti] . "
" Let's talk about filial piety . "
" 我们来吧 讲话 关于 孝 虔诚 . "

“孝老说一说，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][kɑ:r][ɪz][,ai ˈti:] ?
What kind of car is it ?
什么 种类 的 车 是 它 ?

是簿什么车？ ”

[ðɪs] [ˈfiliəl] [ˈpaiəti] [ˌɪnˈstɪlz] [hju:ˈmɪləti][ɪn] [wʌnz] [ˈneɪtʃər] .
This filial piety instills humility in one's nature .
这 孝 虔诚 灌输 谦逊 在 一个人的 自然 :

这孝移天性谦恭，

[haʊ] [der] [aɪ] [dɪˈskʌs] [ˈskɑ:lərʃɪp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˈsaɪmə][ˈtʃɪˈæŋ] ?
How dare I discuss scholarship in front of Sima Qian ?
如何 敢 我 讨论 奖学金 在 正面 的 西玛 钱 ?

怎敢在太史公面前讲学问，

[hi:; hi] [bəʊd] [ænd; ənd] [rɪˈplaɪd] :
He bowed and replied :
他 鞠躬 和 回复 :

俯躬答道：

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [,ai ˈti:] .
I don't know much about it .
我 不 知道 很多 关于 它 :

“不甚晓得。”

[wen] [lɔ:rd] [tʃi:] [sɔ:ɪ] [ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] [pju:ˈjæŋ] ,
When Lord Qi saw the appearance of the Duke of Puyang ,
什么时候 主 齐 锯 这 外貌 的 这 公爵 的 濮阳 ,

这戚公见濮阳公光景，

[aɪ] [felt] [kwaɪt] [ɪmˈpeɪj(ə)nt] .
I felt quite impatient .
我 毛毡 相当 不耐烦 :

心中颇觉不耐，

[ðen] [hi:; hi] [mu:vɪd] [tu:; tə] [ˈʃaʊˈji:] [rəʊd] :
Then he moved to Xiaoyi Road :
然后 他 已搬 到 晓义 路 :

又向孝移道：

" [wen] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [ˈklæs,mets] . . . "
" When we were classmates . . . "
" 什么时候 我们 是 同学 . . . "

“当日同窗时，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][maɪ] [ˈbæŋks] [ˈsekrəteri] .
You are my bank's secretary .
你 是 我的 银行的 秘书 :

你就是我行秘书，

[æsk] [ˈkwestʃənz] [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [ˈdaʊts] .
Ask questions if you have any doubts .
问 问题 如果 你 有 任何 疑虑 :

有疑必问，

[juː; jʊ] [tɛl] [ˌem ˈiː][jʊr; jər] [ˈstɔːrɪ] .

You tell me your story .
你 告诉 我 你的 故事 .

你宗宗儿说个元元本本。

[ɪts] [bɪn] [soʊ] [bːŋ] [sɪns] [wiː; wi] [læst] [met] .

It's been so long since we last met .
它是 到过 所以 长的 自从 我们 最后的 遇见 .

今久不见面，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [brʻkʌm] [ˈerjədəɪt] .

I don't know how to become erudite .
我 不 知道 如何 到 变得 博学 .

又不知如何博雅哩。

[ɪnˈdiːd] , [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈkæərɪdʒ] [dɪd] [lɑʊ] [tsuː] [raɪd] [ɪn] ?

Indeed , what kind of carriage did Lao Tzu ride in ?
的确 , 什么 种类 的 运输 做过 老挝 子 骑 在 ?

的确老子所乘是什么车？ ”

[ˈʒɑʊ] [ʒiː] [rɪˈplaɪd] [ˈhezɪtəntli] :

Xiao Yi replied hesitantly :
肖 易 回复 犹豫地 :

孝移趑趄答道：

" [laɪk] [ə; eɪ][kɑːrt][wɪð; wɪθ] [θɪn] [ˈsædlz] . "

" Like a cart with thin saddles . "
" 喜欢 一个 大车 和 薄的 马鞍 . "

“像是簿輦之车。”

[ðə; ðɪ] [duːk] [ʌv; əv] [pjʊːˈjæŋ] [rɪˈplaɪd] :

The Duke of Puyang replied :
这 公爵 的 濮阳 回复 :

濮阳公答道：

[jes] .

Yes .
是的 .

“是了。”

[əˈnʌðər] [ˈkwestʃən] :

Another question :
其他 问题 :

又问：

[wʌt] [ɪz][ə; eɪ] " - " ?

What is a " 輦 " ?
什么 是 一个 " - " ?

“輦是个什么东西？ ”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ðɪ] [weɪ] :

Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [laɪk] [ðə; ðɪ][mæt] [tents] [ʌv; əv] [təˈdeɪ] , "

" Like the mat tents of today , "
" 喜欢 这 垫 帐篷 的 今天 , "

“像是如今席棚子，

[ɪz][,aɪ ˈtiː] [truː] [ɔːr][nɑːt] ?

Is it true or not ?
是 它 真的 或者 不是 ?

不知是也不是？ ”

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] [pju:ˈjæn] [stəd] [ʌp] .
Suddenly , the Duke of Puyang stood up .
突然 , 这公爵的濮阳站立向上 :

濮阳公忽的站起身来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他说 :

说道：

[aɪ] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [fri:] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [əˈbaʊt] [ˈlɪsnɪŋ] [tu:; tə] [ˈti:tʃɪŋz] .
I originally intended to have a free discussion about listening to teachings .
我起初故意的到有 一个自由的讨论关于聆听到教义 :

“本欲畅谈聆教，

[ðə; ði] [ˈmætər] [ɪz] [ðæt] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈɑ:fɪs] [ɪz] [ˈbɪzi] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [θɪŋz] .
The matter is that our office is busy with many things .
这事情是那我们的办公室是忙碌的和许多事物 :

争乃敝衙事忙，

[ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ˈserəmoʊni] [wɪl] [bi:; bi] [held] [təˈmɑ:roʊ] .
The wedding ceremony will be held tomorrow .
这婚礼仪式将要 是 握住 明天 :

明日建醮，

[ðə; ði] [ˈmænjuskɹɪpt] [wʌz; wəz] [dɪˈlɪvərd] [baɪ] [ɪkˈspres] .
The manuscript was delivered by express .
这手稿曾是 发表 经过 表达 :

该速递青词稿。

[naɪs] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ]
Nice to meet you
好的 到 见面 你

幸会，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈplezər] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] .
It's a pleasure to meet you .
它是 一个 乐趣 到 见面 你 :

幸会。”

[ɑ:n][ðə; ði][wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

[wɔ:k] [ɑ:n] .
Walk on .
走 在 :

一面走。

[ðə; ði] [tu:] [men] [gɑ:t] [ʌp] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] .
The two men got up to see him off .
这 二 男人 得到 向上 到 看 他 离开 :

二人起身相送。

[ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] [pju:ˈjæn] [bɪd] [ˈferwel] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈdɪstənt] [gest] .
The Duke of Puyang bid farewell to his distant guest .
这公爵的濮阳出价告别到他的遥远客人 :

濮阳公辞了远客，

[tʃi:] [gɔ:ŋ] , [drest] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)] [roʊb] , [sɔ:] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .
Qi Gong , dressed in a single robe , saw him off at the gate .
齐 锣 , 穿着 在 一个 单身的 长袍 , 锯 他 离开 在 这 门 :

单着戚公送出大门而去。

[wen] [tʃi:] [gɔ:ŋ] [rɪ'tʃ:rnd] ,
When Qi Gong returned ,
什么时候 齐 锣 返回 ,

戚公回来，

[ˈʒaʊ] [ji:] [ðen] [tɒk] [aʊt] [ə; ei] [ˈletər] [frʌm; frəm] [kɪz] [ˈrezɪdəns] [kənˈfə:mɪŋ] [ðə; ði] [ˈserftɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Xiao Yi then took out a letter from Qi's residence confirming the safety of the
肖 易 然后 采取 出去 一个 信 从 气的 住宅 确认 这 安全 的 这
[ˈfæməli][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sli:v] .
family from his sleeve .
家庭 从 他的 袖子 .

孝移方才袖中取出戚宅平安家信，

[hi:; hi] [dɪˈskraɪbd] [ðə; ði] [ˈpi:sf(ə)] [ænd; ənd] [ˈprɑ:spərəs] [ˌsɪtʃuˈeɪf(ə)n][æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
He described the peaceful and prosperous situation at his residence .
他 描述 这 和平 和 繁荣 情况 在 他的 住宅 .

说了府上一切清泰的情形。

[ˈʒaʊ] [ji:] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
Xiao Yi was about to take his leave .
肖 易 曾是 关于 到 拿 他的 离开 .

孝移方欲告辞，

[tʃi:] [gɔ:ŋ] [wʌz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
Qi Gong was unwilling to let him go .
齐 锣 曾是 不情愿 到 让 他 去 .

戚公那里肯放，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈti:][ɪz][pæst] [nu:n] .
Even if it is past noon .
甚至 如果 它 是 过去的 中午 .

即令过午。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [wʌt] [maɪ] [ˈbrʌðər] [hæz; hæz] [ˈlɜ:rnɪd] . . . "
" What my brother has learned . . . "
" 什么 我的 兄弟 有 学习 . . . "

“弟之所学，

[fɑ:r] [ɪnˈfɪriər] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] ,
Far inferior to his brother ,
远的 下 到 他的 兄弟 ,

远逊于兄，

[ˈfɔ:rtʃənətli] [ˈlɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmiˈneɪʃənz] ,
Fortunately listed in the imperial examinations ,
幸运的是 列出 在 这 帝国 考试 ,

幸列科名，

[ˈdʒɛŋ] [ɜ:r; ər] [oʊ] [ˈdɑ:əu] [ˈkɪŋ] [ʒˈwa:n] ,
Geng Er Ou Dao Qing Xuan ,
耿 呃 你的 道 青 宣 ,

更尔偶叨清选，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈtru:li] [əˈʃeɪmd] [ʌv; əv][maɪ] [ˈɪgnərəns] [ænd; ənd] [ɪnˈædɪkwəsi] .
I am truly ashamed of my ignorance and inadequacy .
我 是 真的 羞愧 的 我的 无知 和 不足 .

真正自惭疏陋。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈæskɪŋ] [fɔːr; fər] [liːv] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrən] [tuː; tə][maɪ] [ˈhoʊmtaʊn] ,
Thinking of asking for leave to return to my hometown ,

思维 的 问 为了 离开 到 返回 到 我的 家乡 ,

想着告假回籍，

[tuː; tə][biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [riːd] [əˈlaʊd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [triːz]
To be able to read aloud under the trees

到 是 有能力的 到 读 大声 在下面 这 树木

得以林下诵读，

[les] [ˌækəˈdemɪk] [ˈwɜːrkloʊd]
Less academic workload

较少的 学术的 工作负荷

少添学业，

[ɪts] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ][ˈleɪtər] .
It's not too late to go to Beijing later .

它是 不是 也 晚的 到 去 到 北京 之后 .

再进京不迟。

[laɪk] [ðɪs] [duːk] [ʌv; əv] [pjuːˈjæŋ] ,
Like this Duke of Puyang ,

喜欢 这 公爵 的 濮阳 ,

如这濮阳公，

[hiː; hi][wʌz; wəz][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][baɪ][ðə; ði] [mjuːˈziːəm] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˈtwenti] .
He was selected by the museum at the age of twenty .

他 曾是 已选 经过 这 博物馆 在 这 年龄 的 二十 .

二十岁得了馆选，

[ˈelɪɡənt] [ænd; ænd] [ˈɡreɪsf(ə)]
elegant and graceful

优雅的 和 优美

丰格清姿，

[ɪnˈtelɪdʒənt] [baɪ] [ˈneɪtʃər]
Intelligent by nature

聪明的 经过 自然

资性聪明，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən] [ˈtruːli] [biː; bi] [sed] [ðæt] [mjuː][tiːˈændʒən][hæz; həz] [ˈbɔːfti] [ˌæspəˈeɪʃənz] .
It can truly be said that Mu Tianjun has lofty aspirations .

它 能 真的 是 说 那 亩 天君 有 高远 抱负 .

真可谓木天隼望。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈriːz(ə)n] ,
For some reason ,

为了 一些 原因 ,

不知怎的，

[hiː; hi] [ˈfəʊkəst] [ˈsoʊlɪ] [ɑːn] [ˈlɜːrɪŋ] [ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˈveri] [pəˈlaɪt] ;
He focused solely on learning a subject that was not very polite ;

他 专注 仅 在 学习 一个 主题 那 曾是 不是 非常 有礼貌的 ;

专一学了个不甚礼人；

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌʌnəˈwer] [ðæt] [ˈpiːp(ə)] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] [stɔːpt] [ˈtriːtɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [rɪˈspekt]
He was unaware that people had long since stopped treating him with respect

他 曾是 不知情 那 人们 有 长的 自从 停止 治疗 他 和 尊重

“不知人家早已不礼他。”

[ˈʒaʊ] [ˈjiː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Xiao Yi heard this ,
肖 易 听到 这 ,

孝移闻说，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [θɔːt] [krɒst] [maɪ][maɪnd] :
But a thought crossed my mind :
但 一个 想法 交叉 我的 头脑 :

心中却动了一个念头：

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈskɔːlər] [huː] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmiˈneiʃənz] .
He was a young scholar who had passed the imperial examinations .
他 曾是 一个 年轻的 学者 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 .

人家一个少年翰林，

[duː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .
Do as you please .
做 作为 你 请 .

自己任意儿，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [prəˈvʌukt] [ˈtrʌb(ə)] [baɪ] [ˈbiːɪŋ] [ˈærəɡənt] ;
He also provoked trouble by being arrogant ;
他 还 挑衅 麻烦 经过 存在 傲慢的 ;

还以不谦惹刺；

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][ˈoʊldər] [sʌn] .
I have an older son .
我 有 一个 老 儿子 .

我一个老生儿子，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wen] [aɪl] [biː; bi][ˈerɪb(ə)] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə] [skuːl] .
I don't know when I'll be able to go to school .
我 不 知道 什么时候患病的 是 有能力的 到 去 到 学校 .

还不知几时方进个学，

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [əˈlaʊd] [tuː; tə][duː][æz; əz][hiː; hi] [pliːzd] ,
If he were allowed to do as he pleased ,
如果 他 是 允许 到 做 作为 他 高兴 ,

若是任他意儿，

[wʌt] [wɪl] [bɪˈkʌm] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] ?
What will become of him in the future ?
什么 将要 变得 的 他 在 这 未来 ?

将来伊于胡底？

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [spiːk] .
He did not speak .
他 做过 不是 说话 .

口中不言，

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [ɔːˈredi] [bɪˈɡʌn] [tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [hoʊm] [tuː; tə] [reɪz] [hɜːr; hər] [ˈtʃɪldrən] .
She has already begun to think about returning home to raise her children .
她 有 已经 开始 到 思考 关于 返回 家 到 增加 她 孩子们 .

已动了思归教子之念。

[ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] [ˈseɪ(ə)n] [hæz; həz] [ˈendɪd] .
The afternoon session has ended .
这 下午 会议 有 结束 .

过午已毕，

[lets] [tʃæt] [ˈbriːfli] .
Let's chat briefly .
我们来吧 聊天 简要地 .

略叙一会，

[hiː; hi] [rɪˈzaɪnd] [ænd; ənd] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
He resigned and returned to his residence .
他 辞职 和 返回 到 他的 住宅 .
即辞归寓。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kəˈmændər] , [bɔːrd] [juː; jʊ] .
He was then appointed as the military commander , Lord You .
他 曾是 然后 任命 作为 这 军队 指挥官 , 主 你 .
又拜兵马司尤公。

[wen] [juː; jʊ] [ɡɔːŋ] [hæd; həd][sʌm; səm] [friː] [taɪm] ,
When You Gong had some free time ,
什么时候 你 锣 有 一些 自由的 时间 ,
尤公适有闲时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪˈmiːdiətli] [ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈstʌdi] .
They were immediately taken to the inner study .
他们 是 立即地 已采取 到 这 内 学习 .
急紧接入内书房。

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈletər] [hoʊm] ,
After reading the letter home ,
后 阅读 这 信 家 ,
看了家书，

[ðɪs] [lɔːŋ] - [əˈweɪtɪd] [ˈlɔːŋɪŋ] ,
This long - awaited longing ,
这 长的 - 等待中 渴望 ,
这久别渴慕，

[wen] [æskt] [əˈbaʊt] [ðer; ðər][ˈfæməli][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] ,
When asked about their family situation ,
什么时候 问 关于 他们的 家庭 情况 ,
细问家况话头，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [stroʊk] .
A single stroke .
一个 单身的 中风 .
一笔扫过。

[bɔːrd] [juː; jʊ] [ðen] [æskt] :
Lord You then asked :
主 你 然后 问 :
尤公便问道：

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈeniwʌn] [təˈdeɪ] ?
Are you visiting anyone today ?
是 你 访问 任何人 今天 ?
“今日还拜客与否？ ”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :
孝移道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːˈredi] [peɪd] [maɪ][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tuː; tə] [ˈmæstər] [tʃiː] . "
" I have already paid my respects to Master Qi . "
" 我 有 已经 有薪酬的 我的 尊重 到 掌握 齐 : "
“已拜过戚老爷。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'pli:t] [st'reɪndʒəz] .
They were complete strangers .
他们 是 完全的 陌生人 .

别个素昧平生，

[haʊ] [der] [aɪ][biː; bi][soʊ] [prɪ'zʌmptʃuəs] ?
How dare I be so presumptuous ?
如何 敢 我 是 所以 放肆 ?

何敢唐突。”

[juː; jʊ] - :
You Gongdao :
你 - :

尤公道：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好，

['veri] [gʊd] .
Very good .
非常 好的 .

甚好。

[ðiːz] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ,
These officials in the capital ,
这些 官员 在 这 首都 ,

这些京官，

[ðeɪ] ['prɑːbəbli] [ɔːl][hæv; həv][lɑːrdʒ] [aɪ] ['sa:kəts] .
They probably all have large eye sockets .
他们 大概 全部 有 大的 眼睛 插座 .

大概都是眼孔大的，

[ˈaʊtər] [roʊd]
outer road
外 路

外边道、

[ˈpriːfektʃər]
Prefecture
州

府、

[stert] ,
state ,
状态 ,

州、

[ˈkaʊnti] ,
county ,
县 ,

县，

[juː; jʊ] [kaːnt] [siː] [ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl] .
You can't see them at all .
你 不能 看 他们 在 全部 .

都瞧不着。

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Those with the knowledge should come to the capital .
那些 和 这 知识 应该 来 到 这 首都 .

有知窍的进京来，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pen] [ænd; ənd] ['hæŋkətʃɪf] [æz; əz][ə; eɪ][ˈtʊkən][ʌv; əv] [rɪ'spekt] .
If there is a pen and handkerchief as a token of respect .

如果 那里 是 一个 笔 和 手帕 作为 一个 令牌 的 尊重 .
若有个笔帕之敬，

[ˈnæt(ə)rəli] , ['kɜ:rtəsi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪ'sɪprəkertɪd] ;
Naturally , courtesy should be reciprocated ;

自然 , 礼貌 应该 是 互惠 ;
自然礼尚往来；

[ɪf] [ju:; jʊ][dʒʌst] [tʊ:k] [ə'baʊt] ['si:kɪŋ] ['feɪvərz][ænd; ənd] [ɪn'dɪfrəns] [wɪ'ðəʊt] ['eni] ['ri:əl] ['pɜ:rpəs] . . .
If you just talk about seeking favors and indifference without any real purpose . . .

如果 你 只是 讲话 关于 寻求 恩惠 和 漠不关心 没有 任何 真实的 目的 . . .
若白白说些瞻依暱就话头，

[ɪts] [dʒʌst] ['kɑ:mənpleɪs] .
It's just commonplace .

它是 只是 平凡 .
就是司空见惯矣，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] [lɜ:rn] [frʌm; frəm][en 'aɪ] [zɛŋpɪŋ] [ænd; ənd] [sə'pres] [hɪz; ɪz]
It would be better to learn from Ni Zhengping and suppress his

它 会 是 更好的 到 学习 从 尼 正平 和 压制 他的
['wɪkɪdnəs] .
wickedness .
邪恶 .

不如学祢正平怀刺漫灭罢。

[maɪ][oʊld] [frend] [ɪz] ['næt(ə)rəli] [kɑ:m][ænd; ənd] [ɪ:zɪ'gəʊɪŋ] .
My old friend is naturally calm and easygoing .

我的 老的 朋友 是 自然 冷静的 和 随和 .
老学兄天性恬淡，

['næt(ə)rəli] , [aɪ] [ə'vɔɪd] ['kraʊdɪd] ['pleɪsɪz] .
Naturally , I avoid crowded places .

自然 , 我 避免 挤 地方 .
自然不走热闹场儿，

['ʌtərli] ['ædmərəb(ə)] !
Utterly admirable !

完全地 令人钦佩的 !
可敬之至！ ”

['fɪliəl] ['paɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :

孝 虔诚 变化 这 方式 :
孝移道：

" [ðer; ðər][ɪz] [stɪl] ['wæŋ] - [æt; ət] [ɡert] , "
" There is still Wang Xingzhou at Songmen Gate , "

" 那里 是 仍然 王 - 在 松门 门 , "
“尚有宋门上汪荇洲，

[wi:; wi][wɜ:r; wər][bəʊθ] [əd'mɪtɪd] [tu:; tə] [sku:l] .
We were both admitted to school .

我们 是 两个都 承认 到 学校 .
俺两个同案进学，

[naʊ] ['sɜ:rvɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,
Now serving as an official in the capital ,

现在 服务 作为 一个 官方的 在 这 首都 ,
今做京官，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [lʊk] [æt; ət] [hɪm; ɪm]

If you don't look at him

如果 你 不 看 在 他

若不看他一看，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ʌp'setɪŋ] [hɪm; ɪm] .

I was afraid of upsetting him .

我 曾是 害怕的 的 缴 他 .

怕惹他心里怪。”

[juː; jʊ] - :

You Gongdao :

你 - :

尤公道：

" [ɪts] [nɑ:t] [maɪ] [fɔ:lt] . "

" It's not my fault . "

" 它是 不是 我的 过错 . "

“不怪，

[noʊ] ['wʌndər] .

No wonder .

不 想知道 .

不怪。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [noʊn] [fɔ:r; fər] [ɪg'no:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒɜːz] .

He was known for ignoring his fellow villagers .

他 曾是 已知 为了 忽略 他的 同伴 村民们 .

他是有名不理乡党的，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['soʊli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['kɜ:ɪ:ɪŋ] ['feɪvər] [wɪð; wɪθ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lɪz] .

He was solely devoted to currying favor with high - ranking officials .

他 曾是 仅 奉献 到 咖喱 偏爱 和 高的 - 排行 官员 .

专一趋奉大僚。

[ðoʊz] [huː] [sə'pɔ:rt] [ðer; ðər] [sju'piəriəz] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [ə'pres] [ðer; ðər] [ɪn'fiəriəz] .

Those who support their superiors will inevitably oppress their inferiors .

那些 WHO 支持 他们的 上级 将要 不可避免地 压迫 他们的 下等人 .

大凡援上者必凌下，

[waɪ] [prə'vəʊk] [hɪm; ɪm] ?

Why provoke him ?

为什么 惹 他 ?

何苦惹他？

[ɡoʊ] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [poʊst] .

Go and submit a post .

去 和 提交 一个 邮政 .

你去投个帖儿，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['mɪrli] [pə'zest] - [tuː] [sli:vz] [ʌv; əv] [pjər] [briːz] - ;

However , he merely possessed ' two sleeves of pure breeze ' ;

然而 , 他 仅仅 拥有 - 二 袖子 的 纯的 微风 - ;

不过是谨具‘清风两袖’；

[hɪz; ɪz] [rɪ'plaɪ] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsəʊ] [ə; eɪ] ['despərət] [ækt] .

His reply was also a desperate act .

他的 回复 曾是 还 一个 绝望的 行为 .

他的回帖也就瞰亡而投。

[noʊ] [ni:d] .

No need .

不 需要 .

不必，

[noʊ] [ni:d] .
No need .
不 需要 :

不必。”

[ˈʒaʊ] [ji:] [ðen] [bɜ:rst] [ˈɪntu:] [ˈlæftər] .
Xiao Yi then burst into laughter .
肖 易 然后 爆裂 进入 笑声 :

孝移也就轩渠大笑。

[ju:; jʊ] [gɒ:ŋ] [stetd] [fɔ:r; fər] [lʌntʃ] .
You Gong stayed for lunch .
你 锣 入住 为了 午餐 :

尤公留吃午饭，

[ˈseivəriŋ] [ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv] [hoʊm] ,
Savoring the taste of home ,
品味 这 品尝 的 家 ,

口嚼本乡之味，

[ˈhɪrɪŋ] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [kənˈsɜ:rn] ,
Hearing words of concern ,
听力 字 的 忧虑 ,

耳听关切之谈，

[haʊˈevər] , [ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜ:rst] [ˈmeɪdʒər] [ˈhaɪlaɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkʌstəməɹ] [ɪkˈspɪəriəns] .
However , it was the first major highlight in the customer experience .
然而 , 它 曾是 这 第一的 主要的 强调 在 这 顾客 经验 :

却是客况中第一个大快景。

[rɪˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [pɑ:rk] [pɑ:rk] [ɪn] [ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] ,
Returning to Park Park in the evening ,
返回 到 公园 公园 在 这 晚上 ,

傍晚回到柏公花园，

[wi:; wi] [gɔ:t] [ɔ:f] [ðə; ði] [bʌs] [ænd; ənd] [əˈraɪvd] [æt; ət] - .
We got off the bus and arrived at Duhuaxuan .
我们 得到 离开 这 公共汽车 和 到达的 在 - :

下车到了读画轩。

[ðə; ði] [hed] [ˈsɜ:rvənt] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
The head servant took his leave .
这 头 仆人 采取 他的 离开 :

长班稟辞，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [sɜ:r] , [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] [ˈgʊʊɪŋ] [tu:; tə] [si:] [fɛŋtəɪ] [ɔ:r] [nɑ:t] ? "
" **Sir , are you going to see Fengtai or not ?** "
" 先生 , 是 你 去 到 看 丰台 或者 不是 ? "

“老爷看丰台不看？ ”

[ˈʒaʊ] [ji:] [æskt] [hɪm; ɪm] [waɪ] .
Xiao Yi asked him why .
肖 易 问 他 为什么 :

孝移问其所以，

[b:ŋ] - [tɜ:rm] [əˈsɪstənt] [sed] :
Long - term assistant said :
长的 - 学期 助手 说 :

长班道：

[fɛŋtʰaɪ] [ɪz][ˈloukɛɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] [ˈkɔːrnər] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Fengtai is located in the southwest corner outside the city .
丰台 是 位于 在 这 西南 角落 外部 这 城市 .
“丰台在这城外西南角，

[ɪts] [ˈoʊnli][sɪks][ɔːr][ˈsev(ə)n][li] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] .
It's only six or seven li away from here .
它是 仅有的 六 或者 七 李 离开 从 这里 .
离此只六七里。

[ðæts] [wer] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər] [ˌplɑːntɪd] .
That's where the flowers are planted .
那就是 在哪里 这 花朵 是 已种植 .
那是种花所在，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈtwenti] [ɔːr][soʊ] [ˈgɑːdnz] .
There are twenty or so gardens .
那里 是 二十 或者 所以 花园 .
有一二十个花园，

[ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [plænts] [ɑːr; ər] [əˈveɪləb(ə)l] .
All kinds of flowers and plants are available .
全部 种类 的 花朵 和 植物 是 可用的 .
百样花草俱有。

[ðə; ði] [ˈpiːəniːz] [ɑːr; ər][ɪn] [bluːm] [naʊ] .
The peonies are in bloom now .
这 牡丹 是 在 盛开 现在 .
如今芍药正开，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] , [sɜːr] ?
What do you think , sir ?
什么 做 你 思考 , 先生 ?
老爷看看何如？

[ðɪs] [roʊd] ,
This road ,
这 路 ,
这个路，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [jɔːr; jər] [oʊn] [kɑːr] .
You can take your own car .
你 能 拿 你的 自己的 车 .
可以坐自己的车，

[rɪˈtɜːrɪn] [ænd; ənd] [ˈentər] [θruː] - [ɡert] .
Return and enter through Zhangyi Gate .
返回 和 进入 通过 - 门 .
回来进彰仪门。”

[ˈʒaʊ] [ˌjiː] [əˈɡriːd] .
Xiao Yi agreed .
肖 易 同意 .
孝移应允，

[dɛksi] ,
Dexi ,
德西 ,
德喜、

[ˈdɛŋ] - [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .
Deng Xiangju was delighted .
邓 - 曾是 高兴极了 .
邓祥俱有喜色。

[aɪ] [eɪt] ['brekfəst] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
I ate breakfast the next day .
我 吃 早餐 这 下一个 天 .

次日吃了早饭，

[gwoʊ][tʃi:] [went] [tu:; tə] [fɛŋtaɪ] .
Guo Qi went to Fengtai .
郭 齐 去 到 丰台 .

果齐赴丰台。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [taɪm] [wen] ['pi:əni:z] [wɜ:ɹ; wər][ɪn] [fʊl] [blu:m] .
It was the time when peonies were in full bloom .
它 曾是 这 时间 什么时候 牡丹 是 在 满的 盛开 .

时值芍药盛开之候，

[ɪts] ['getɪŋ] [ə; eɪ][bɪt][hɔ:t] .
It's getting a bit hot .
它是 获得 一个 少量 热的 .

天气有些热了。

[ˈʒaʊ] [mu:vɔ] [tu:; tə] [si:] [ɔ:l][ðə; ði] [pə'vɪljənz] , ['terəsɪz] , [ˈga:dnz] , [ænd; ənd] [fensɪz] .
Xiao moved to see all the pavilions , terraces , gardens , and fences .
肖 已搬 到 看 全部 这 亭子 , 露台 , 花园 , 和 栅栏 .

孝移遍看亭台园篱，

-
Quanjuan Muxin
-

泉涓木欣，

[sprɪŋ] ['flaʊərz] [ɑ:r; əɹ] ['blu:mɪŋ] ,
Spring flowers are blooming ,
春天 花朵 是 盛开 ,

春花争放光景，

[jet] [,aɪ 'ti:][ˈɔ:lsoʊ] [brɪŋz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [ʌv; əv] ['plezər] .
Yet it also brings a great deal of pleasure .
然而 它 还 带来 一个 伟大的 交易 的 乐趣 .

却也甚饶清兴。

[aɪ] [bɔ:t] ['sevrəl] [boʊlz] [ʌv; əv] [ti:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɑ:p] .
I bought several bowls of tea from the shop .
我 买 一些 碗 的 茶 从 这 店铺 .

买了肆中几碗茶，

[wi:; wi][hæd; həd][sʌm; səm] [snæks] .
We had some snacks .
我们 有 一些 零食 .

吃了点心。

[ði:z] [θri:] ['sɜ:rvənt] ,
These three servants ,
这些 三 仆人 ,

这仆役三人，

[aɪ][ˈɔ:lsoʊ] [bɔ:t] [tu:] ['bɒtlz] [ʌv; əv] - [waɪn] .
I also bought two bottles of Lian'er wine .
我 还 买 二 瓶子 的 - 葡萄酒 .

也沽了两瓶帘儿酒，

[maɪ][ˈkɑ:t(ə)n] - [pædɪd] [kloʊðz] [wɜ:ɹ; wər] [soʊkt] [wɪð; wɪθ] [swet] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hi:t] .
My cotton - padded clothes were soaked with sweat from the heat .
我的 棉布 - 带衬垫 衣服 是 浸泡过 和 汗 从 这 热 .

热的棉衣都沾了汗。

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [tɜːrn] [bæk] . "
Turn back . "
" 转动 后退 " :

“回转罢。”

[ðə; ði] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [ˈliːdə] [led] [ðə; ði] [weɪ] .
The long - term leader led the way .
这 长的 - 学期 领导者 引领 这 方式 :

长班引着，

[ˈnesəld] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] ,
Nestled along the city wall ,
依偎 沿着 这 城市 墙 ,

偎城边道儿，

[ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] - [geɪt] .
They came up through the Zhangyi Gate .
他们 来了 向上 通过 这 - 门 .

上彰仪门来。

[,aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðə; ði] [ˈsɜːrdʒənt] [hæd; həd] [æn; ən] [əˈkɒmplɪs] .
It turns out the sergeant had an accomplice .
它 转弯 出去 这 军士 有 一个 同案犯 :

原来长班有个同伙，

[æt; ət] - [geɪt] ,
At Zhangyi Gate ,
在 - 门 ,

在彰仪门，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə] - .
He wanted to send a message to Liangxiang .
他 通缉 到 发送 一个 信息 到 - .

他要寄个信息到良乡去，

[ˈðɜːfɔːr] , [,aɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈdiːtʊ] [ʌv; əv] [tuː] [ɔːr] [θriː] [maɪlz] .
Therefore , it is a detour of two or three miles .
所以 , 它 是 一个 車輛改道 的 二 或者 三 英里 .

故迂二三里路儿，

[kʌm] [bæk] [frʌm; frəm] [hɪr] .
Come back from here .
来 后退 从 这里 :

从这儿回来。

[ðɪs] [ˈdʒɜːrni] [θruː] [ˈæzər] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [ˈæzər] [skaɪz] . . .
This journey through azure palaces and azure skies . . .
这 旅行 通过 蔚蓝 宫殿 和 蔚蓝 天空 . . .

这一路绀宫碧宇，

[ˈeɪnfənt] [ˈsaɪprəs] [ænd; ənd] [nɑːrld] [paɪn]
Ancient cypress and gnarled pine
古老的 柏 和 盘根错节的 松树

古柏虬松，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈɔːlsəʊ] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [fjuː] .
There are also quite a few .
那里 是 还 相当 一个 很少 :

亦复不少，

[ɪts] ['ri:əlɪ] ['bjʊ:ɪf(ə)] .
It's really beautiful .
它是 真的 美丽的 .

煞甚好看。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - [gert] ,
Upon arriving at Zhangyi Gate ,
之上 抵达 在 - 门 ,

及到彰仪门，

[ðə; ðɪ] ['weðər] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .
The weather has changed .
这 天气 有 已更改 .

天气变了。

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['weðər] [hæz; həz][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]['ɔ:rdər] .
It turns out that the weather has a certain order .
它 转弯 出去 那 这 天气 有 一个 肯定 命令 .

原来天气有一定次序，

[sprɪŋ] [wɔ:rmθ]
Spring warmth
春天 温暖

春暖、

[ˈsʌmə] [hi:t] ,
Summer heat ,
夏天 热 ,

夏热、

[ˈɔ:təm] [tʃɪl]
Autumn chill
秋天 寒意

秋凉、

[ˈwɪntər] [kəʊld] ,
Winter cold ,
冬天 寒冷的 ,

冬寒，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['grædʒʊəl] ['prɑ:sɪs] .
It is a gradual process .
它 是 一个 逐渐地 过程 .

是循序渐进的。

[naʊ] [ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] ['maɪldnəs] ,
Now is a time of mildness ,
现在 是 一个 时间 的 温和 ,

今当温和之时，

[ˈsʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] ['veri] ['ædʒɪteɪtɪd] .
Suddenly became very agitated .
突然 成为 非常 激动 .

忽而大燥起来，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sə'lest(ə)] [tʃeɪndʒ] .
This is a sign of a celestial change .
这 是 一个 符号 的 一个 天体 改变 .

此天变之候也。

[ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [waɪnd] ['sʌd(ə)nli] [roʊz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˌnɔ:rθ'west] .
A strong wind suddenly rose from the northwest .
一个 强的 风 突然 玫瑰 从 这 西北 .

大风突起西北，

[ˈsʌmhəʊ] , [dɑːrk] [klaʊdz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['klʌvəd] [hæf][ðə; ði][skaɪ] .
Somehow , dark clouds had already covered half the sky .
不知何故 , 黑暗的 云 有 已经 涵盖 一半 这 天空 :

不知怎的黑云已罩了半壁天,

[ðə; ði] ['sɑːrdʒənt] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] ['bɑːðər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ə'kɒmplɪsɪz] .
The sergeant didn't even bother looking for his accomplices .
这 军士 没有 甚至 打扰 寻找 为了 他的 同谋 :

长班也顾不得寻觅同伙,

[dəʊnt] [li:d] [tuː; tə][ðə; ði] ['æli] ['entrəns] ,
Don't lead to the alley entrance ,
不 带领 到 这 胡同 入口 ,

别领个巷口,

[wʌn] [tɜːn] , [wʌn] [bend]
One turn , one bend
一 转动 , 一 弯曲

一拐一弯,

[hiː; hi] [rʌʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] .
He rushed towards the Temple of Compassion .
他 匆忙 向 这 寺庙 的 同情 :

望悯忠寺飞奔。

['nɪrli] [ə; eɪ][maɪl] ,
Nearly a mile ,
几乎 一个 英里 ,

将近一里许,

[bʌt; bət][aɪ][dʒʌst] [kɑːnt] [get] [ðer; ðər] .
But I just can't get there .
但 我 只是 不能 得到 那里 :

偏不能到,

[ðə; ði] ['θʌndər] ['rʌmbld] [ɪntər'mɪtəntli] .
The thunder rumbled intermittently .
这 雷 隆隆声 间歇性地 :

这雷声忽忽的不断,

[ðə; ði] ['reɪndrɑːps] [wɜːr; wər][æz; əz][bɪg][æz; əz] ['tiːkʌps] .
The raindrops were as big as teacups .
这 雨滴 是 作为 大的 作为 茶杯 :

雨点儿大如茶杯,

['heɪl,stəʊnz] [fel] [mɪkst] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [reɪn] .
Hailstones fell mixed in with the rain .
冰雹 跌倒 混合 在 和 这 雨 :

内中夹着冰雹下来。

[ɪn][ə; eɪ] [ɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾,

[ðə; ði] [reɪn] [hæz; həz] [stɔːpt] .
The rain has stopped .
这 雨 有 停止 :

雨也没了,

[ðə; ði] [heɪl] [ə'ləʊn] [fel] [daʊn] ,
The hail alone fell down ,
这 冰雹 独自的 跌倒 向下 ,

单单冰雹下倾,

[pɪŋ] [pɪŋ] [pɑ:ŋ] ,
Ping ping pong ,
平 ping 乒乓 ,

乒乒乓乓，

[ðə; ði] [ru:f] [taɪlz] [wɜ:r; wər] ['ʃeɪkɪŋ] .
The roof tiles were shaking .
这 屋顶 瓷砖 是 摇晃 .

真正是屋瓦皆震，

[ðə; ði] [stri:ts] [ɑ:r; ər] [fʊl] [ʌv; əv] [pɪlz] .
The streets are full of pills .
这 街道 是 满的 的 药片 .

满街避丸，

[ɪts] [ɪn'kredəbli] ['paʊəf(ə)] [ænd; ənd] ['fraɪ(ə)nɪŋ] .
It's incredibly powerful and frightening .
它是 难以置信 强大的 和 令人恐惧 .

好不厉害怕人也。

[ˈʒɑʊ] [ʃi:] [wʌz; wəz] [ɑ:n] [ðə; ði] [kɑ:r] .
Xiao Yi was on the car .
肖 易 曾是 在 这 车 .

孝移在车上，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['baɪsɪkl] [ʃed] .
All that could be heard was the sound of drums from the bicycle shed .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 鼓 从 这 自行车 棚 .

只听得车棚鼓音，

[ðə; ði] [geɪm] [ɪn'vɔ:lɪz] ['skætərɪŋ] [bi:nz] .
The game involves scattering beans .
这 游戏 涉及 散射 豆子 .

播的是撒豆点。

[ðə; ði] [hɔ:rs] ['tremblɪd] .
The horse trembled .
这 马 颤抖 .

辕马股栗，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] ['kʌvəd] [ðer; ðər] ['hedz] [laɪk] [dɔ:gz] .
The servants covered their heads like dogs .
这 仆人 涵盖 他们的 头部 喜欢 狗 .

仆从抱头如犬，

['rændəmli] ['ʃaʊtɪŋ] :
Randomly shouting :
随机 喊叫 :

乱喊道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɔ:ŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[sɜ:r] , [pli:z] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑ:r] [ænd; ənd] [mu:v] [ə'saɪd] !
Sir , please get out of the car and move aside !
先生 , 请 得到 出去 的 这 车 和 移动 旁边 !

老爷下车避一避！ ”

[ˈʒɑʊ] [ʃi:] [stept] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæɪɪdʒ] .
Xiao Yi stepped out of the carriage .
肖 易 步 出去 的 这 运输 .

孝移伸足下车，

[ðə; ði] [θri:] ['sɜ:rvənt] ['kærid] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ðer; ðər] [ɑ:rmz] .
The three servants carried it in their arms .
这 三 仆人 携带 它 在 他们的 武器 :

三仆抱接下来，

[tu:; tə] [brɪŋ] [ʌp] [ə; ei] [lɑ:rdʒ] [geɪt] ['taʊər] ,
To bring up a large gate tower ,
到 带来 向上 一个 大的 门 塔 ,

扯上一个大门楼，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zæstər] [ænd; ənd] [kə'læməti] .
To avoid disaster and calamity .
到 避免 灾难 和 灾害 :

避祸躲灾。

[ʒaʊ] - [geɪt] ['taʊər] [stɑ:p]
Xiao Yishang's gate tower stop
肖 - 门 塔 停止

孝移上的门楼站下，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [went] [tu:; tə] [ʌn'loʊd] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] .
The three of them went to unload the horses .
这 三 的 他们 去 到 卸下 这 马匹 :

三人自去卸马，

[hi:; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] ['ɪnwərdli] :
He couldn't help but sigh inwardly :
他 不能 帮助 但 叹 内心 :

不觉暗叹道：

" [gʊd] ['fɔ:rtʃən] , [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] , [rɪ'gret] , [ænd; ənd] [feɪm] [ə'raɪz] [frʌm; frəm] ['ækʃ(ə)n] . "
" Good fortune , misfortune , regret , and shame arise from action . "
" 好的 财富 , 不幸 , 后悔 , 和 耻辱 出现 从 行动 : "

“吉凶悔吝生乎动”，

[ðɪs] ['prɪnsəp(ə)] [ɪz] [ˌæbsə'lu:tli] [kə'rekt] .
This principle is absolutely correct .
这 原则 是 绝对地 正确的 :

此理是断乎不错的。”

[brɪŋ] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] ['gerthaʊs] [æz; əz] [wel] .
Bring the horse up to the gatehouse as well .
带来 这 马 向上 到 这 门房 作为 出色地 :

把马也牵上门楼来，

[ˈpi:p(ə)] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:ɪ; wər] [kræmd] [tə'geðər] .
People and horses were crammed together .
人们 和 马匹 是 拥挤 一起 :

人马挤在一处，

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] [aɪ 'ti:] .
It doesn't look like it .
它 不 看 喜欢 它 :

不成看像。

[ʒaʊ] [ji:] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Xiao Yi looked at the door .
肖 易 看起来 在 这 门 :

孝移看那门上，

[ə; ei] [saɪn] ['ri:dɪŋ] " - ['wɪləʊ] " [wʌz; wəz] ['peɪstɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] [saɪd] .
A sign reading " Cunrentang Willow " was pasted on the side .
一个 符号 阅读 " - 柳 " 曾是 粘贴 在 这 边 :

一旁贴了“存仁堂柳”，

[ə; eɪ] [blu:] ['leɪb(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [wɜ:rdz] " - " (['mi:nɪŋ] " [tu:; tə] [wer] [kloʊðz] ") [wəz; wəz] ['peɪstɪd]
A blue label with the words " 禪服 " (meaning " to wear clothes ") was pasted
一个 蓝色的 标签 和 这 字 " - " (意义 " 到 穿 衣服 ") 曾是 粘贴
[ɑ:n][ðə; ðɪ] [saɪd] .
on the side .
在 这 边 .

一旁贴了个蓝签“禪服”两字。

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [hed] ['sɜ:rvənt] :
He then said to the head servant :
他 然后 说 到 这 头 仆人 :

便向长班道：

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [pleɪs] [hɪr] [tu:; tə] [ster] [tempə'reɪli] ?
Is there a place here to stay temporarily ?
是 那里 一个 地方 这里 到 停留 暂时地 ?

“此内可有暂存身的地方否？ ”

[b:ŋ] - [tɜ:rm] [ə'sɪstənt] [sed] :
Long - term assistant said :
长的 - 学期 助手 说 :

长班道：

" [hæv; həv] ,
" **have** ,
" 有 ,

“有，

[hæv; həv] ,
have ,
有 ,

有，

[hæv; həv] .
have :
有 :

有。

[lɑ:rdʒ] ['lɪvɪŋ] [ru:m]
large living room
大的 活的 房间

大客厅、

[i:st] ['stʌdi]
East Study
东方 学习

东书房，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [ðə; ðɪ] ['mæstər] [ɪn'saɪd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [si:t] .
Please invite the master inside for a seat .
请 邀请 这 掌握 里面 为了 一个 座位 :

小的引老爷进去坐坐不妨。

[ðɪs] [ɪz]['mɪstər] . [liʊz] [hoʊm] .
This is Mr . Liu's home .
这 是 先生 . 刘氏 家 :

这是柳先生家。

" [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [i:vz] [ɑ:r; ər] ['drɪpɪŋ] [soʊ][fæst][aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] [kloʊðz] [wɪl] [get] [wet] . "
" **But the eaves are dripping so fast I'm afraid my clothes will get wet** . "
" 但 这 檐 是 滴落 所以 快速地 我是 害怕的 我的 衣服 将要 得到 湿的 . "

只是檐水大流怕湿了衣服。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃerndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道:

" [its] [ɔ:l'raɪt] [tu;; tə] ['hɜ:ri] . "
" It's alright to hurry . "
" 它是 好吧 到 匆忙 . "

“走紧着不妨。”

[ˈdɛŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [sed] [ə'baʊt] - :
Deng Xiang said about Dexi'er :
邓 向 说 关于 - :

邓祥说德喜儿:

[waɪ] [ˈdɪdnt] [ju;; jʊ] [brɪŋ] [ə; eɪ] [ˈreɪnkəʊt] ?
Why didn't you bring a raincoat ?
为什么 没有 你 带来 一个 雨衣 ?

“为啥不带雨衣? ”

- [sed] :
Dexier said :
- 说 :

德喜儿道:

" [hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ˈheɪlstɔ:rm] [wʊd] [straɪk] ? "
" Who would have thought that a sudden hailstorm would strike ? "
" WHO 会 有 想法 那 一个 突然 冰雹 会 罢工 ? "

“谁料下冷子雹冰。”

[bɔ:ŋ] - [tɜ:rm] [ə'sɪstənt] [sed] :
Long - term assistant said :
长的 - 学期 助手 说 :

长班道:

" [ɡoʊ] [aʊt] [ðə; ði] [dɔ:r] [frʌm; frəm] [hɪr] , "
" Go out the door from here , "
" 去 出去 这 门 从 这里 , "

“往后出门，

[ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [waɪz] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [ɡɑ:rd] [ə'genst] [sʌtʃ] [θɪŋz] .
Even a wise person should guard against such things .
甚至 一个 明智的 人 应该 警卫 反对 这样的 事物 .

也要君子防不然。”

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] [ˈsɑ:rdʒənt] [led] [ˈʒaʊ] [ji:] ,
Meanwhile , the sergeant led Xiao Yi ,
同时 , 这 军士 引领 肖 易 ,

却说长班引着孝移，

[ˈæftər] [ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈsekənd] [geɪt] ,
After entering the second gate ,
后 进入 这 第二 门 ,

进了二门，

[ɪn][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ru:m] , [ˈrelatɪvz] [wɜ:ɹ; wər] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] .
In the living room , relatives were watching the rain .
在 这 活的 房间 , 亲属 是 观看 这 雨 .

客厅上有堂眷看雨，

[hi;; hi] [went] [streɪt] [tu;; tə][ðə; ði] [i:st] [ˈstʌdi] .
He went straight to the East Study .
他 去 直的 到 这 东方 学习 .

径引的上东书房。

[ˈʒaʊ] [mu:vɔ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈstɑdi] .
Xiao moved into the study .
肖 已搬 进入 这 学习 .

孝移进了书房门，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ðə; ði] [kloʊðz] [wɜ:r; wər] [wet] ,
Because the clothes were wet ,
因为 这 衣服 是 湿的 ,

因衣服湿了，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ɪnkənˈvi:niənt] [tu:; tə][sɪt] [daʊn] .
It is inconvenient to sit down .
它 是 不方便 到 坐 向下 .

不便就坐，

[ɪɡˈzæmɪn] [ðə; ði] [səˈraʊndɪŋz] [ˈkerfəli] .
Examine the surroundings carefully .
检查 这 周围环境 小心 .

四围详看。

[ˈʌndər] [ðə; ði] [frʌnt] [i:vz] ,
Under the front eaves ,
在下面 这 正面 檐 ,

只见前檐下，

[ə; eɪ][ˌbæmˈbu:][keɪdʒ][fɔ:r; fər] [θrʌ] [ˌnɪrˈbaɪ] .
A bamboo cage for thrushes nearby .
一个 竹子 笼 为了 画眉 附近 .

一旁画眉竹笼，

[ˈdʒʌmpɪŋ] [ˈʌpwərdz] [ˈrændəmli] ;
Jumping upwards randomly ;
跳 向上 随机 ;

往上乱跳；

[ə; eɪ] [brɔ:nz] [ˈpærət] [stænd] [ˌnɪrˈbaɪ] .
A bronze parrot stand nearby .
一个 青铜 鹦鹉 站立 附近 .

一旁鹦哥铜架，

[ðə; ði] [lætʃ] [mu:vz] [ˈlætərəli] .
The latch moves laterally .
这 门锁 移动 横向 .

衔锁横移。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [lɔ:n] [ˈteɪbl] [ɪnˈsaɪd] .
There is a large long table inside .
那里 是 一个 大的 长的 桌子 里面 .

内边一张大条几，

[ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] [stændz][ə; eɪ] [skwer] [ˈmɪrər] [skri:n] , [tu:] [fi:t] [haɪ] .
In the center stands a square mirror screen , two feet high .
在 这 中心 站立 一个 正方形 镜子 屏幕 , 二 脚 高的 .

中间一架高二尺的方镜屏，

[ɑ:n][ðə; ði] [left] [ɪz][ə; eɪ][wʌn] - [fʊt] - [tɔ:l] [ˈkrɪst(ə)l] [ˈskʌlptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔ:d][ʌv; əv] [lɔ:nˈdʒevəti] [frʌm; frəm]
On the left is a one - foot - tall crystal sculpture of the God of Longevity from
在 这 左边 是 一个 一 - 脚 - 高的 水晶 雕塑 的 这 上帝 的 长寿 从

[ðə; ði] [saʊθ] [pəʊl] .
the South Pole .
这 南 极 .

左边一个高一尺的水晶雕的南极寿星，

[ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ə; eɪ] ['kærəktər] [wið; wiθ] [bəŋz] ['pleɪɪŋ] [wið; wiθ][ə; eɪ] [təʊd] .
On the right is a character with bangs playing with a toad .
在 这 正确的 是 一个 特点 和 刘海 玩耍 和 一个 蟾蜍 .

右边一个刘海戏蟾，

[ˈsmaɪlɪŋ] , [hi:; hi] [held] [ə; eɪ] [θri:] - [legd] [təʊd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Smiling , he held a three - legged toad in his hand .
微笑 , 他 握住 一个 三 - 腿 蟾蜍 在 他的 手 .

笑嘻嘻手拿着三条腿的虾蟆，

[ðə; ði] [kɔɪnz] [wɜ:r; wər] [strʌŋ] [tə'geðər] [wið; wiθ] ['kɑ:pər] ['waɪər] .
The coins were strung together with copper wire .
这 硬币 是 串 一起 和 铜 金属丝 .

铜丝儿贯着钱，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ˌoʊvər'hed] .
It was hanging overhead .
它 曾是 绞刑 开销 .

在头上悬着。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][gæp] ,
In the middle of the gap ,
在 这 中间 的 这 差距 ,

夹缝中间，

[i:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər][tu:; tə] [θroʊ] [daɪs][ɪntu:][ə; eɪ] ['pɔ:rsəlɪn] ['beɪs(ə)n] , [ˈzɑʊ [ʃi:] ['wʊdnt]
Even if he were to throw dice into a porcelain basin , Xiao Yi wouldn't
甚至 如果 他 是 到 扔 骰子 进入 一个 瓷 盆地 , 肖 易 不会
[ˈrekəɡnaɪz] [,aɪ 'ti:] .
recognize it .
认出 它 .

放着掷色子饶瓷盆——孝移也不认得，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][pɑ:t][fɔ:r; fər] ['plæntɪŋ] ['dæfədɪlz] .
They only said it was a pot for planting daffodils .
他们 仅有的 说 它 曾是 一个 锅 为了 种植 水仙花 .

只说是栽水仙盆儿。

[ə; eɪ] [skwer] ['teɪbl] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] .
A square table on the east side .
一个 正方形 桌子 在 这 东方 边 .

东边一张方桌，

[ə; eɪ] [ˈraɪn] ,
A shrine ,
一个 神社 ,

一个神龛，

['hæŋɪŋ] ['ʌndər] [ə; eɪ] [smɔ:l] [red] [sɪlk] ['kɜ:rt(ə)n] ,
Hanging under a small red silk curtain ,
绞刑 在下面 一个 小的 红色的 丝绸 窗帘 ,

挂着红绸小幔子，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][gɔ:d][,aɪ 'ti:][ɪz] .
I don't know what kind of god it is .
我 不 知道 什么 种类 的 上帝 它 是 .

也不知是什么神。

[bʌt; bət] [wʌt] [aɪ] [sɔ:] [wɜ:r; wər][ˈroʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [ˈ^wɑ:ŋ'si:] [skwer] ['fə:nɪsɪz] .
But what I saw were rows of Guangxi square furnaces .
但 什么 我 锯 是 行 的 广西 正方形 熔炉 .

但见列着广锡方炉，

[tu:] [skwɜ] [veɪsɪs] ,
Two square vases ,
二 正方形 花瓶 ,

两个方花瓶，

[ə; eɪ] [pɜ] [ʌv; əv] ['kændlstɪk] [treɪz] ,
A pair of candlestick trays ,
一个 一对 的 烛台 托盘 ,

一对火烛台盘，

[bəʊθ] [ɑ:r; ər] [tu:] [fi:t] [tɔ:l] .
Both are two feet tall .
两个都 是 二 脚 高的 .

俱有二尺高，

[ə; eɪ] [smɔ:l] [brɑ:nz] [gɔ:ŋ] .
A small bronze gong .
一个 小的 青铜 锣 .

一个小铜磬儿，

[ə; eɪ] [stoʊn] ['hæmə] ['wʊv(ə)n][frʌm; frəm]['ʃrɛdəd, 'ʃrɛdɪd][sɪlk] [leɪ] [ðɜ; ðə] .
A stone hammer woven from shredded silk lay there .
一个 石头 锤 编织 从 碎 丝绸 躺 那里 .

放着碎帛编的磬锤。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [wɔ:lz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋz] . . .
As for the walls covered with calligraphy and paintings . . .
作为 为了 这 墙壁 涵盖 和 书法 和 绘画 . . .

至于满壁书画，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] ['kɑ:mən] [ænd; ənd]['ɔ:rd(ə)nerɪ] .
But they are all common and ordinary .
但 他们 是 全部 常见的 和 普通的 .

却都是俗葩凡艳，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'di:ə] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['fæməli] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] .
I have no idea what kind of family they are .
我 有 不 主意 什么 种类 的 家庭 他们 是 .

再不晓的是个什么人家。

[wen] ['spɪtɪŋ] ,
When spitting ,
什么时候 吐痰 ,

垂唾之时，

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv]['sɪlvə] [wɜ:rθ] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [kɔɪnz] [ɪn][ðə; ði] [kræk] [br'twi:n] [ðə; ði]
Then I saw a piece of silver worth two or three coins in the crack between the
然后 我 锯 一个 片 的 银 值得 二 或者 三 硬币 在 这 裂缝 之间 这
[brɪks] .
bricks .
砖块 .

又见砖缝里有一块二三钱的银子。

[hi;; hi] [æskt] [ðə; ði] [hed] ['sɜ:rvənt] :
He asked the head servant :
他 问 这 头 仆人 :

因问长班道：

[hu:] [ɪz] [ðɪs] ['mæstə] ?
Who is this master ?
WHO 是 这 掌握 ?

“这主人是甚的人？”

[bɔ:ŋ] - [tɜ:rm] [ə'sistənt] [sed] :
Long - term assistant said :
长的 - 学期 助手 说 :

长班道:

" [ðɪs] [ɪz]['mɪstər] . [lɪʊz] [hoʊm] . "
" This is Mr . Liu's home . "
" 这 是 先生 . 刘氏 家 . "

“这是柳先生家。

[ðə; ði] ['mæstər] [wɪl] [ni:d] [tu:; tə][rɪ'laɪ][ɑ:n][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
The master will need to rely on him in the future .
这 掌握 将要 需要 到 依靠 在 他 在 这 未来 .

将来老爷还要借重他哩，

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [klɜ:rk] .
His father was a clerk .
他的 父亲 曾是 一个 职员 .

从他父亲就是吏、

[ðə; ði] [tu:] [dɪ'pɑ:tmənts] [ʃʊd; ʃəd] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætər] .
The two departments should handle this matter .
这 二 部门 应该 处理 这 事情 .

户两部当该的书办。”

['ʒaʊ] [ˌji:] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [reɪn] [hæd; həd] [stɔ:pt] .
Xiao Yi saw that the rain had stopped .
肖 易 锯 那 这 雨 有 停止 .

孝移见天雨已住，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [li:v] .
I want to leave .
我 想 到 离开 .

想走。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] ['sʌd(ə)n] [reɪn] ['dʌznt] [læst] [ɔ:l] [deɪ] .
It turns out that sudden rain doesn't last all day .
它 转弯 出去 那 突然 雨 不 最后的 全部 天 .

原来骤雨无终日，

[hæf] [æn; ən] ['aʊər] ,
Half an hour ,
一半 一个 小时 ,

半个时辰，

[ðə; ði] [klaʊdz] [pæst] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] [stɔ:pt] .
The clouds passed and the rain stopped .
这 云 通过了 和 这 雨 停止 .

云过雨歇，

[aɪ] [sti:l] [went] [aʊt] [ænd; ənd][gɔ:t][ɑ:n][ðə; ði] [bʌs] .
I still went out and got on the bus .
我 仍然 去 出去 和 得到 在 这 公共汽车 .

依旧出门上车。

[ðə; ði] ['si:niər] ['ɑ:fisər] ['ɔ:lsəʊ] [went] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['stʌdi] .
The senior officer also went into the study .
这 高级的 官 还 去 进入 这 学习 .

长班还进书房，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪlvə] [kɔɪnz] [ðæt] [wɜːr; wə] [left] [br'haɪnd][ɪn][ðə; ði] [kræks] [br'twiːn] [ðə; ði] [brɪks] ['æftə]
Pick up the silver coins that were left behind in the cracks between the bricks after
挑选 向上 这 银 硬币 那 是 左边 在后面 在 这 裂缝 之间 这 砖块 后
[ˈɡæmblɪŋ] .
gambling .
赌博 .

把那赌博丢下砖缝银子拾了，

[dʒʌst] [naʊ] , [aɪ][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [mʌd] [wɪð; wɪθ][maɪ] [tuː] ['sɜːrvənt] .
Just now , I was walking through the mud with my two servants .
只是 现在 , 我 曾是 步行 通过 这 泥 和 我的 二 仆人 .

方才与二仆踏泥相随。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['gɑːrdn] ['riːdɪŋ] [ænd; ɐnd] ['peɪntɪŋ] [pə'vɪliən] ,
Upon arriving at the Garden Reading and Painting Pavilion ,
之上 抵达 在 这 花园 阅读 和 绘画 亭 ,

到了花园读画轩，

[aɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [baɪ] [jɔŋgəlɪŋ] [wʌz; wəz] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][reɪn] .
It just so happens that Bai Yongling was separated by rain .
它 只是 所以 发生 那 白 永陵 曾是 分开 经过 雨 .

恰好柏永龄因雨隔住，

[hiː; hi][ɪz] ['kɜːrəntli] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
He is currently on the upper floor of the pavilion .
他 是 现在 在 这 上 地面 的 这 亭 .

正在轩上。

['miːtɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['kɜːrtəsi] .
Meeting is a courtesy .
会议 是 一个 礼貌 .

相见为礼，

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

柏公道：

" [pliːz] [tʃeɪndʒ] [jɔːr; jər] [kloʊðz] [ænd; ɐnd] [buːts] . "
" Please change your clothes and boots . "
" 请 改变 你的 衣服 和 靴子 " . "

“请更衣换靴。”

['ʒaʊ] [jiː]['lɪaːn] [gɔːŋ] ['dɑːəu] :
Xiao Yi Lian Gong Dao :
肖 易 连 锣 道 :

孝移连拱道：

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

“是，

[jes] . "
yes . "
是的 . "

是。”

[aɪ 'tiː] [ðen] ['kwɪkli] [diː'hɑɪdreɪts] [ænd; ɐnd] [draɪz] .
It then quickly dehydrates and dries .
它 然后 迅速地 脱水 和 干燥 .

遂即脱湿易干。

[baɪ] [ɡɔːŋ] [ˈɔːfərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [siːt] .
Bai Gong offered him a seat .
白 锣 提供 他 一个 座位 .

柏公让坐，

[ðə; ðɪ] [gests] [ænd; ənd][həʊsts] [prəˈsiːdɪd] [ɪn] [tɜːrn] .
The guests and hosts proceeded in turn .
这 客人 和 主持人 继续 在 转动 .

宾主依次。

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

柏公道：

" [aɪv] [bɪn] [ˈwɑːntɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [fɔːr; fər] [deɪz] , "
" I've been wanting to come here for days , "
" 我已经 到过 想要 到 来 这里 为了 天 , "

“连日想来一候，

[dʒʌst][tuː; tə] [merk] [ðə; ðɪ] [ˈdʒɜːrni] [les] [ˈdɪfɪkəlt] .
Just to make the journey less difficult .
只是 到 制作 这 旅行 较少的 难的 .

只为步履少艰，

[ðeɪ] [ɔːl] [æskt] [ˈsʌmwʌn] [fɜːrst] .
They all asked someone first .
他们 全部 问 某人 第一的 .

俱是先使人问过，

[ðen] [ðeɪ] [derd] [tuː; tə] [kʌm] .
Then they dared to come .
然后 他们 敢于 到 来 .

然后敢来。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ðɪ][oʊld][ˈdʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] [ˈbɪzi] ,
Because the old gentleman was busy ,
因为 这 老的 绅士 曾是 忙碌的 ,

因老先生事忙，

[hiː; hi][ˈɔːf(ə)n] [went] [ɑːn] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] .
He often went on official business .
他 经常 去 在 官方的 商业 .

多逢公出。

[təˈdeɪ] [aɪ] [ˈlɜːrɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][ˈvɪzɪt] [fɛŋtəɪ] .
Today I learned that they were going to visit Fengtai .
今天 我 学习 那 他们 是 去 到 访问 丰台 .

今日知是往游丰台，

[aɪ] [ɪkˈspekt] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [ðɪs] [ˌæftərˈnuːn] .
I expect to return this afternoon .
我 预计 到 返回 这 下午 .

料得午后必回，

[ðə; ðɪ] [ˈweðər] [wʌz; wəz] [faɪn] .
The weather was fine .
这 天气 曾是 美好的 .

天气晴和，

[wiː; wi] [lʊk] [ˈfɔːrwəd] [tuː; tə][jɜː; jər][əˈraɪv(ə)] .
We look forward to your arrival .
我们 看 向前 到 你的 到达 .

预来恭候。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ˈheɪlstɔːrm] [straɪk] .
Unexpectedly , hailstorm struck .
不料 , 冰雹 击 :

不料突遇冰雹，

[ˈmɪstər] . [fæn] [sɔːt] [ˈfeltər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [reɪn] [æt; ət][ə; eɪ][ˈtemp(ə)] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Mr . Fang sought shelter from the rain at a temple outside the city .
先生 : 方 寻求 庇护所 从 这 雨 在 一个 寺庙 外部 这 城市 :

方疑老先生在城外寺院避雨，

[weɪt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [lɔːŋgər] .
Wait a little longer .
等待 一个 小的 更长 :

多等一会儿，

[huː] [nuː] [ðeɪ] [wʊd] [rɪˈtʃːrən] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] ?
Who knew they would return in the rain ?
WHO 知道 他们 会 返回 在 这 雨 ?

谁知冒雨而归。

[dʒʌst] [naʊ] , [wen] [ðə; ði][ˈbeɪs(ə)n][wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈtʃːrɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒɑːr][wʌz; wəz] [spɪld] . . .
Just now , when the basin was overturned and the jar was spilled . . .
只是 现在 , 什么时候 这 盆地 曾是 翻覆 和 这 罐 曾是 洒了 . . .

适才盆倾瓮覆之时，

[wer] [kæn; kən][aɪ][pɑːrk] ?
Where can I park ?
在哪里 能 我 公园 ?

何处停车？ ”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [hæz; həz] [ɔːˈredi] [bloʊn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
A strong wind has already blown outside the city .
一个 强的 风 有 已经 吹 外部 这 城市 :

“城外已遇大风，

[ˈrʌʃɪŋ] [ɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Rushing into the city ,
冲刺 进入 这 城市 ,

飞奔进城，

[ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈæli] ,
In a large alley ,
在 一个 大的 胡同 ,

到一个大胡同里，

[ðə; ði] [reɪn] [fel] [hɑːrd] , [laɪk] [ˈæərəʊs] .
The rain fell hard , like arrows .
这 雨 跌倒 难的 , 喜欢 箭头 :

硬雨如箭。

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] [ˈʌðər] [tʃɔɪs] , [wiː; wi] [went] [θruː] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈɡerthaus] .
Left with no other choice , we went through a large gatehouse .
左边 和 不 其他 选择 , 我们 去 通过 一个 大的 门房 :

不得已向一个大门楼子进去，

[ɡoʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈstʌdi] ,
Go to a study ,
去 到 一个 学习 ,

到一个书房，

[stɑ:p][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] ,
Stop for a long time ,
停止 为了 一个 长的 时间 ,

停一大会，

[ðə; ðɪ] [reɪn] [stɑ:pt] .
The rain stopped .
这 雨 停止 .

雨住，

[aɪ][dʒʌst][gɑ:t] [bæk] .
I just got back .
我 只是 得到 后退 .

方才回来。

[ʌnɪkspektɪdli] , [ðə; ðɪ][oʊld][ˈdʒent(ə)lmən] [ˈwertɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] .
Unexpectedly , the old gentleman waited for a long time .
不料 , 这 老的 绅士 等待 为了 一个 长的 时间 .

不意老先生久等。

[ðə; ðɪ] [mʌd] [ɪz] [ˈveri] [θɪk] [naʊ] .
The mud is very thick now .
这 泥 是 非常 厚的 现在 .

现今泥泞甚大，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə] [rʌʃ] , [sɜ:r] .
There's no need for you to rush , sir .
有 不 需要 为了 你 到 匆忙 , 先生 .

老先生不必急旋，

[pli:z] [rɪˈfreɪn] [frʌm; frəm] [ˈsɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [b:ŋ] [pɪrɪədz] .
Please refrain from sitting for long periods .
请 避免 从 坐着 为了 长的 时期 .

少留款坐，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [wi; wi] [strʌk] [ʌp][ə; eɪ][kɑ:nvərˈseɪʃ(ə)n] .
Fortunately , we struck up a conversation .
幸运的是 , 我们 击 向上 一个 对话 .

幸尔攀谈。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

柏公道：

" [ˈveri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好，

[ˈveri] [gʊd] .
Very good .
非常 好的 .

甚好。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪv] [brɪˈkʌm] [hɑ:rd][ʌv; əv] [ˈhɪrɪŋ] [ɪn][maɪ][oʊld][eɪdʒ] .
It's just that I've become hard of hearing in my old age .
它是 只是 那 我已经 变得 难的 的 听力 在 我的 老的 年龄 .

只是老来重听，

[ˈlʊkɪŋ] [ˈkloʊzər] ,
Looking closer ,
寻找 更近 ,

望坐近，

[ˈspi:k] [ˈlaʊdə] ,
Speak louder ,
说话 更大声 ,

声高些，

" [aɪ][eɪ 'em] [ˈi:gər] [tuː; tə] [lɜ:rn] . "
I am eager to learn . "
" 我 是 渴望的 到 学习 . "

好聆教。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [aɪ] [der] [nɑ:t][æsk][ðə; ði][oʊld][mæn] , "
I dare not ask the old man , "
" 我 敢 不是 问 这 老的 男人 , "

“不敢动问老先生，

[haʊ] [oʊld][ɑ:r; ər][juː; jʊ] ?
How old are you ?
如何 老的 是 你 ?

高年几多？ ”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

柏公道：

[ˈeɪti] - [faɪv] [ˈjɪrʒ] [oʊld] .
Eighty - five years old .
八十 - 五 年 老的 .

“八十五岁。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [ˈvɪɡərəs] [ænd; ənd] [ˈhelθi] ,
Vigorous and healthy ,
" 蓬勃 和 健康 ,

“矍铄康健，

[hiː; hi] [lʊks] [laɪk] [ˈhiːz] [ˈoʊnli][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɪftɪz] [ɔːr] [ˈsɪkstɪz] .
He looks like he's only in his fifties or sixties .
“他 看起来 喜欢 他是 仅有的 在 他的 五十年代或者六十年代 .

只像五六十岁模样。

[ˈgrætɪfaɪɪŋ] ,
gratifying ,
可喜 ,

可喜，

[ðæts] [kɔːz] [fɔːr; fər] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] .
That's cause for celebration .
那就是 原因 为了 庆典 .

可庆。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

柏公道：

" [ə; eɪ] ['θɔ:rn,wɒd] [tri:] [ɪz] ['ju:sləs] . "

" **A thornwood tree is useless** . "

" 一个 荆棘 树 是 无用 . "

“木材无用，

[ˈweɪstɪŋ] [taɪm]

Wasting time

浪费 时间

枉占岁月，

[tu:; tə] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈbɜ:rd(ə)n][ɑ:n] [wʌnz] [dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts] .

To become a burden on one's descendants .

到 变得 一个 负担 在 一个人的 后代 .

徒做子孙赘瘤。

[bʌt; bət][lɪv; laɪv][wʌn] [mɔ:r] [deɪ]

But live one more day

但 居住 一 更多的 天

但活一天，

[ænd; ʌnd] [sti] ['medlɪŋ] [ɪn] [ˈʌðər] ['pi:pəlz] ['bɪznəs] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:n] .

And still meddling in other people's business all day long .

和 仍然 干预 在 其他 人们的 商业 全部 天 长的 .

还要管一天闲事，

[ɪts] [ʌnˈnoʊn] [wen] [ðə; ði] ['mætər] [wɪl] [bi:; bi] [kəmˈpli:tli] [rɪˈzɑ:lvd] .

It's unknown when the matter will be completely resolved .

它是 未知 什么时候 这 事情 将要 是 完全地 已解决 .

未知何日才盖棺事完。”

[ˈfɪliəl] ['paɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :

Filial piety changes the way :

孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [ðə; ði][oʊld][ˈdʒɛnt(ə)lmən][ɪz] [ɛndˈʒɔɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['venərəb(ə)] [eɪdʒ][ænd; ʌnd] ['hæpɪnəs] . "

" **The old gentleman is enjoying his venerable age and happiness** . "

" 这 老的 绅士 是 享受 他的 可敬 年龄 和 幸福 . "

“老先生年尊享福，

[ɔ:l] [θɪŋz] ,

All things ,

全部 事物 ,

诸凡一切，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['wɜ:ri] [əˈbaʊt] [aɪˈti:] .

There's no need to worry about it .

有 不 需要 到 担心 关于 它 .

也不必萦心挂意，

[tu:; tə] [dɪˈstɜ:rb] [ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl][ˈɔ:rdər] .

To disturb the natural order .

到 打扰 这 自然的 命令 .

以扰天倪。”

[baɪ] - :

Bai Gongdao :

白 - :

柏公道：

" [wen] ['pi:p(ə)] [get][oʊld] . . . "

" **When people get old** . . . "

" 什么时候 人们 得到 老的 . . . "

“人老了，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [aɪm] [kənˈfjuːzd] .
I also realize that I'm confused .
我 还 意识到 那 我是 使困惑 :

也自觉糊涂。

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˈtiːtʃɪŋz]
Listen to teachings
听 到 教义

聆教，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈtiːtʃɪŋz] .
Listen to the teachings .
听 到 这 教义 :

聆教。”

[ˈʒaʊ] [jiː] [ðen] [æskt] :
Xiao Yi then asked :
肖 易 然后 问 :

孝移又问道：

[ðə; ðɪ] [haʊs] [wer] [wiː; wi] [tʊk] [ˈfeltər] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [reɪn] [dʒʌst] [naʊ]
The house where we took shelter from the rain just now
这 房子 在哪里 我们 采取 庇护所 从 这 雨 只是 现在

“适才避雨之家，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][lɪʊː] .
It is said that his surname is Liu .
它 是 说 那 他的 姓 是 刘 :

说是姓柳。

[ðə; ðɪ] [ˈsiːniər] [klɜːrk] [wʌz; wəz] [kɔːld] - [ðə; ðɪ] [klɜːrk] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] - .
The senior clerk was called ' the clerk in charge ' .
这 高级的 职员 曾是 称为 - 这 职员 在 收费 - :

长班呼为‘当该的书办’，

[ðɪs] [neɪm] ,
This name ,
这 姓名 ,

这个称呼，

[wʌt] [dɪd] [ðeɪ] [seɪ] ?
What did they say ?
什么 做过 他们 说 ?

是怎么说？ ”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

柏公道：

" [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ðə; ðɪ][uːˈɑːnˈdeɪ] [ˈɪrə] , "
" I was born in the Xuande era , "
" 我 曾是 出生 在 这 宣德 时代 , "

“老朽是宣德年生的，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

彼一时，

[fæŋ] [ˈkɛ] , [huː] [əˈbjuːzd] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [əkˈseptɪd] [brʌɪbz] ,
Fang Ke , who abused his power and accepted bribes ,
方 基 , WHO 受虐 他的 力量 和 公认 贿赂 ,

弄权招贿的房科，

[ˈpi:p(ə)] [heit] [aɪ ˈti:] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪkˈstri:m] .
People hate it to the extreme .
人们 恨 它 到 这 极端 .

人恨极了，

[ðə; ði] [pəˈzi](ə)n] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] " - [klɜ:rk] " [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˌtʃɛŋˈhwa:] [ˈɪrə] .
The position was called " Dangge's clerk " until the Chenghua era .
这 位置 曾是 称为 " - 职员 " 直到 这 成化 时代 .

叫做‘当革的书办’到成化年间，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [wɜ:rdz] " [rɪˈdʒek](ə)n] " [wɜ:r; wər] [ˈædɪd] .
And then the words " rejection " were added .
和 然后 这 字 " 拒绝 " 是 额外 .

又把这斥革字样，

[tʃeɪndʒ] [aɪ ˈti:] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkærəktər] - - - .
Change it to the character ' 该 ' .
改变 它 到 这 特点 - - - .

改为‘该’字。”

[ðə; ði] [tu:] [men] [læft] [ˈhɑ:rtɪli] .
The two men laughed heartily .
这 二 男人 笑了 衷心地 .

二公大笑。

[ðɪs] [ˈmɪstər] . [baɪ] [ˈmen](ə)nd] " [ðə; ði] [ˈsekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈfɔ:rm] [ˈpɑ:rti] " .
This Mr . Bai mentioned " the secretary of the reform party " .
这 先生 . 白 提及 " 这 秘书 的 这 改革 派对 " .

这柏公因说起“当革的书办”，

[ðɪs] [ˈtrɪɡər] [ə; eɪ] - - [jɪr] - [oʊld] [ɡrʌdʒ] .
This triggered a 30 - year - old grudge .
这 触发 一个 - - 年 - 老的 怨恨 .

便触起三十年宿怒，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ði:z] [klɑ:ks] [ɪn][ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfəsəz, ˈɒfəsɪz][ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] . . . "
" These clerks in the various government offices in the capital . . . "
" 这些 职员 在 这 各种各样的 政府 办公室 在 这 首都 . . . "

“这京城各衙门书办，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [rɪˈmɑ:rkəb(ə)] .
They are all remarkable .
他们 是 全部 卓越 .

都是了不得的。

[maɪ][ˈlɪt(ə)] [əˈtʃi:vmənt] ,
My little achievement ,
我的 小的 成就 ,

我这小功名，

[ðeɪv] [kɔ:zd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [ˈsetbæk] .
They've caused a major setback .
他们有 导致 一个 主要的 挫折 .

就是他们弄大案蹭蹭了。

" [lets] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [ænd; ənd] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:][ɪn] [ˈdi:teɪl] . "
" Let's take a break and talk about it in detail . "
" 我们来吧 拿 一个 休息 和 讲话 关于 它 在 细节 . "

——歇一歇儿细说。”

[ˈʒəʊ] [ˈjiː] [ˈsɔː] [ðæt] [baɪ] [ɡɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [əˈnɔɪd] .
Xiao Yi saw that Bai Gong was somewhat annoyed .
肖 易 锯 那 白 锣 曾是 有些 恼怒 .

孝移见柏公有些恼意，

[hiː; hi] [kɒft] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [taɪmz] .
He coughed a few more times .
他 咳嗽 一个 很少 更多的 时代 .

又带了几声咳嗽，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [ðə; ði] [ˈækʃnz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˈpi:p(ə)l] . . . "
" The actions of such people . . . "
" 这 行动 的 这样的 人们 . . . "

“此辈行径，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪˈlæbəreɪt] .
No need to elaborate .
不 需要 到 精心制作的 .

不必缕述。

[lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [fɪʃ] .
Let's look at the fish .
我们来吧 看 在 这 鱼 .

咱看看鱼罢，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðə; ði] [heɪl] [wɪl] [ˈdæmɪdʒ] [ˌaɪ ˈtiː] .
I'm afraid the hail will damage it .
我是 害怕的 这 冰雹 将要 损害 它 .

怕雹子打坏了。”

[baɪ] [ɡɔːŋ] [ˈsʌd(ə)nli] [læft] :
Bai Gong suddenly laughed :
白 锣 突然 笑了 :

柏公忽的笑道：

" - [ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [siːn] - "
" ' It should be seen ' "
" - 它 应该 是 已见 - "

“‘该看’，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] - [rɪˈfɔːrm] - ?
Is it ' reform ' ?
是 它 - 改革 - ?

是‘革看’ ”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [ˈlæftər] .
The two of them burst into laughter .
这 二 的 他们 爆裂 进入 笑声 .

两人大笑。

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːnd] [təˈgeðər] .
Sure enough , they went to the pond together .
当然 足够的 , 他们 去 到 这 池塘 一起 .

果然同到塘边，

[ðə; ði] [fɪʃ] [faʊnd] [freʃ] [ˈwɔːtər] .
The fish found fresh water .
这 鱼 成立 新鲜的 水 .

只见那鱼得新水，

[wʌn] [ʃɑ:t] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [swɛɪ] .
One shot started to sway .
一 射击 开始 到 摇摆 .

一发摇摆起来，

[haʊ] [dɪ'laɪtɪf(ə)] !
How delightful !
如何 愉快 !

好不喜人。

[baɪ] [gɔ:ŋ] [tɜ:rnd] [bæk] [tu:; tə] ['zɑʊ] [jɪdaʊ] :
Bai Gong turned back to Xiao Yidao :
白 锣 转向 后退 到 肖 一刀 :

柏公回首向孝移道：

" [aɪ] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] ['nu:d(ə)lz] [ænd; ənd] [fi:d] [hɪm; ɪm] . "
" I'll give him a piece of noodles and feed him . "
" 患病的 给 他 一个 片 的 面条 和 喂养 他 . "

“烦盛价和一块面来喂他一喂。”

- [dɜ:d] [nɑ:t][bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
Dexi'er dared not be negligent .
- 敢于 不是 是 疏忽 .

德喜儿不敢怠慢，

[hi:; hi] [ka:vɔ] [aʊt] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [dɒʊ] .
He carved out a piece of dough .
他 雕刻 出去 一个 片 的 面团 .

刻下和了一块面块。

['mɪstə] . [baɪ] [ək'septɪd] [aɪ 'ti:] .
Mr . Bai accepted it .
先生 . 白 公认 它 .

柏公接了，

[pleɪs] [ðə; ði] [bæm'bu:] [keɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [taɪ'hu:] [stoʊn] .
Place the bamboo cane on the Taihu stone .
地方 这 竹子 甘蔗 在 这 太湖 石头 .

把竹杖放太湖石上，

[sɪt][ɑ:n][ə; eɪ] [ku:l] [stu:l] ,
Sit on a cool stool ,
坐 在 一个 凉爽的 凳子 ,

坐个凉墩，

[hi:; hi] ['ɔ:lsɒʊ] [mu:vɔd] ['zɑʊ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [si:t] .
He also moved Xiao to a different seat .
他 还 已搬 肖 到 一个 不同的 座位 .

亦让孝移坐了一个。

[ðə; ði] [hænd] - [tɔ:rn] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [dɒʊ] [ɑ:r; ər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [bi:nz] .
The hand - torn pieces of dough are about the size of beans .
这 手 - 撕裂 件 的 面团 是 关于 这 尺寸 的 豆子 .

手撕面块如豆儿大，

['oʊnli] [wʌn] [pi:s] [wʌz; wəz] [bɔ:st] .
Only one piece was lost .
仅有的 一 片 曾是 丢失的 .

才丢一块，

['sevrəl] [fɪʃ] [fɔ:t] ['oʊvər][ðə; ði] [fu:d] .
Several fish fought over the food .
一些 鱼 战斗 超过 这 食物 .

几个鱼儿争以口吞，

[ðoʊz] [fɪ] [ðæt] [kɑːnt] [biː; bi] [kɔːt] ,
Those fish that can't be caught ,
那些 鱼 那 不能 是 捕捉 ,

那不得的鱼儿，

[aɪ 'tiː][ˈɔːlsoʊ] ['kæriz] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['melənkɑːli] .
It also carries a sense of melancholy .
它 还 携带 一个 感觉 的 忧郁 .

极像也有怅然之意。

[ˈsʌd(ə)nli] [əˈnʌðər] [piːs] [ʌv; əv] ['nuːd(ə)lz] [went] [daʊn] .
Suddenly another piece of noodles went down .
突然 其他 片 的 面条 去 向下 .

忽的又一块面下去，

[ðə; ði] [fɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [aɪ 'tiː] .
The fish rushed to receive it .
这 鱼 匆忙 到 收到 它 .

众鱼争先来接。

[baɪ] [ɡɔːŋ] [broʊk] [ɔːf] [ðæt] [piːs] [ʌv; əv] [doʊ] .
Bai Gong broke off that piece of dough .
白 锣 打破 离开 那 片 的 面团 .

柏公掰那面块，

[ˈsʌmtaɪmz] [iːst] , [ˈsʌmtaɪmz] [west] ,
Sometimes east , sometimes west ,
有时 东方 , 有时 西方 ,

忽东忽西，

[ðɪs] ['lɔrd] [ðə; ði] [fɪ] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ænd; ənd] [faɪt] [bæk] .
This lured the fish to chase and fight back .
这 诱饵 这 鱼 到 追赶 和 斗争 后退 .

把些鱼儿引得斜逐回争，

[ə; eɪ][pɑːnd] [fʊl] [ʌv; əv] [fɪ] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'reɪ] .
A pond full of fish was arranged in a beautiful array .
一个 池塘 满的 的 鱼 曾是 安排 在 一个 美丽的 大批 .

摆了满塘鱼丽之阵。

[æn; ən] - - [jɪr] - [oʊld][mæn] ,
An 85 - year - old man ,
一个 - - 年 - 老的 男人 ,

把一个八十五岁老头儿，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] ['tuːθləs] [maʊθ] [ɪn] [dɪ'laɪt] .
He opened his toothless mouth in delight .
他 打开 他的 无牙 嘴 在 喜 .

喜的张开没牙的嘴，

[hiː; hi] [læft] [soʊ][hɑːrd][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] ['præktɪkli] [kloʊzd] .
He laughed so hard his eyes were practically closed .
他 笑了 所以 难的 他的 眼睛 是 几乎 关闭 .

笑得眼儿没缝。

[ɪn] [ʃɔːrt] , [ðə; ði] ['temprəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eldərli] . . .
In short , the temperament of the elderly . . .
在 短的 , 这 气质 的 这 老年 . . .

总之年老人性情，

[ˈtrɪɡərɪŋ] [pent] - [ʌp] ['æŋɡər]
Triggering pent - up anger
触发 五角星 - 向上 愤怒

触起宿怒，

[aɪˈtiː][ɪz] [ɪˈsen](ə)l] [tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði][roʊp] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːt] ;
It is essential to guide the rope to the root ;
它是基本的到指导这绳索到这根；
定要引绳批根；

[ˌentərˈteɪnmənt] [beɪst] [ɑːn][ˈpɜːrsən(ə)l] [ˈpref(ə)rənsɪz]
Entertainment based on personal preferences
娱乐基于在个人的偏好
娱以素好，

[ˌʌnbɪˈnoʊnst] [tuː; tə][juːˈes] , [ðə; ði][seɪlz] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [ˈʃiːɑːŋ] [ˈrɪvɜːz] [kɔːrs] .
Unbeknownst to us , the sails followed the Xiang River's course .
不知不觉到我们，这帆随后这向河流的课程。
不觉帆随湘转。

[ˈʒaʊ] [ˌjiː ɪ][ɪz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [pɜːr] [ænd; ənd] [sɪnˈsɪr] [ˈneɪtʃər] .
Xiao Yi is a person of pure and sincere nature .
肖易是一个人的纯的和真诚自然。
这孝移是天性纯笃之人，

[æt; ət][fɜːrst] [glæns] , [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv] [fɪʃ] . . .
At first glance , the meaning of fish . . .
在 第一的 瞥一眼 ， 这 意义 的 鱼 . . .
起初看鱼的意思，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪm] [əˈfreɪd] [ðə; ði][oʊld][mæn] [wɪl] [get] [ˈæŋɡri] .
It's just that I'm afraid the old man will get angry .
它是 只是 那 我是 害怕的 这 老的 男人 将要 得到 生气的 .
不过是怕老人生气，

[tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈpleʒərz] [ʌv; əv] [haʊ] [lɪɑːŋ] .
To enjoy the pleasures of Hao Liang .
到 享受 这 快乐 的 郝 梁 .
娱以濠梁之趣。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][ˈmænz] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːrs] [wʌz; wəz] [klɪr] [ænd; ənd]
Upon seeing that the old man's understanding of the universe was clear and
之上 看到 那 这 老的 男人的 理解 的 这 宇宙 曾是 清除 和
[prəˈfaʊnd] ,
profound ,
深刻的 ,
及见这老头儿天机畅遂，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [saɪd] [ˈɪnwərdli] :
Suddenly , he sighed inwardly :
突然 ， 他 叹了口气 内心 :

忽的暗叹道：
" [aɪ] [feɪld] [ɪn][maɪ][ˈduːti] [tuː; tə][maɪ] [ˈperənts] [bæk] [ðen] ！ "
" I failed in my duty to my parents back then ! "
" 我 失败的 在 我的 责任 到 我的 父母 后退 然后 ！ "
“吾当年失事亲之道矣！”

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈwɒtɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] [baɪ][ðə; ði][pɑːnd] .
The two were watching the fish by the pond .
这 二 是 观看 这 鱼 经过 这 池塘 .
二人正在塘边观鱼，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][sɪˈdæn] [tʃer] [ˈkæərɪŋ] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
Suddenly , a sedan chair carrying two people arrived at the courtyard .
突然 ， 一个 轿车 椅子 携带 二 人们 到达的 在 这 庭院 .
忽的一乘二人轿子到院。

[fæŋ] [wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] , ['θɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [gest] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['gri:tɪŋ] .
Fang was startled , thinking a guest was returning the greeting .
方 曾是 惊慌 , 思维 一个 客人 曾是 返回 这 问候 .

方惊以为有客答拜，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [baɪ] [gɔ:ŋz] [sʌn] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [mʌd] .
It turns out that Bai Gong's son was afraid of mud .
它 转弯 出去 那 白 铎的 儿子 曾是 害怕的 的 泥 .

原来就是柏公儿子怕泥泞，

[hi;; hi] [slɪpt] [ænd; ənd] [fel] [waɪl] ['ju:zɪŋ] [hɪz; ɪz] [keɪn] .
He slipped and fell while using his cane .
他 滑倒了 和 跌倒 尽管 使用 他的 甘蔗 .

拄杖失足，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [pɪkt] [ʌp][baɪ][sɪ'dæŋ] [tʃer] .
They were picked up by sedan chair .
他们 是 挑选 向上经过 轿车 椅子 .

用轿来接。

['mɪstər] . [baɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ænd; ənd][goʊ] [hoʊm] .
Mr . Bai was about to take his leave and go home .
先生 . 白 曾是 关于 到 拿 他的 离开 和 去 家 .

柏公要告辞回家，

['ʒaʊ] ['ji:] ['wɑ:ntɪd] [tu;; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [steɪ] .
Xiao Yi wanted to persuade him to stay .
肖 易 通缉 到 说服 他 到 停留 .

孝移意欲挽留，

[baɪ] [gɔ:ŋ] [sed] :
Bai Gong said :
白 铎 说 :

柏公说道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第13/159页

[maɪ] [ɡreɪt] - [ˈɡrænsən] [ɪz][sɪks] [ˈjɪrz] [oʊld] .
My great - grandson is six years old .
我的 伟大的 - 孙子 是 六 年 老的 .

“我的重孙儿六岁了，

[aɪ] [tɔ:t] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ri:d] [əˈlaʊd] [æt; ət][maɪ] [ˈbedsaɪd] .
I taught him to read aloud at my bedside .
我 教授 他 到 读 大声 在 我的 床头 .

教他在我床前念书。

[ðɪs] [ˈmɔ:rnɪŋ] [aɪ] [ˈlɜ:rnɪd] [ðə; ði] [ˈkɑ:nsept] [ʌv; əv] " [wʌn] [bɪˈkʌmz] [ten] " .
This morning I learned the concept of " one becomes ten " .
这 早晨 我 学习 这 概念 的 " 一 变成 十 " .

早晨认会了‘一而十，

[ten] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] .
Ten becomes a hundred .
十 变成 一个 百 .

十而百。’

[fɔ:r] [laɪnz] ,
Four lines ,
四 线条 ,

四句，

[ɪn][ðə; ði] [æftərˈnu:n] , [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈmeməraɪz] [ðə; ði][nekst] [fɔ:r] [laɪnz] .
In the afternoon , we should memorize the next four lines .
在 这 下午 , 我们 应该 记住 这 下一个 四 线条 .

午后该认下四句，

[ɪf] [aɪ] [ɡet] [bæk] [leɪt]
If I get back late
如果 我 得到 后退 晚的

我如回去迟了，

[ˈweɪstɪŋ] [taɪm]
Wasting time
浪费 时间

耽搁工夫，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [meɪk] [maɪ] [ˈɡrænd,sənz] [ˈwaɪfs] [ˈkʊkɪŋ] [teɪst] [ɡʊd] ?
How can I make my grandson's wife's cooking taste good ?
如何 能 我 制作 我的 孙子的 妻子的 烹饪 品尝 好的 ?

如何好吃孙子媳妇做的饭呢？ ”

[hi:; hi] [ðen] [bɜ:rst][ˈɪntu:] [ˈlæftər] [əˈgen] .
He then burst into laughter again .
他 然后 爆裂 进入 笑声 再次 .

说着又大笑起来。

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɑ:rt] ,
Looking back with an arch ,
寻找 后退 和 一个 拱 ,

回首一拱，

[ðeɪ] [gɑ:tɪ][ˈɪntu:][ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] [ænd; ənd] [left] .
They got into the sedan chair and left .
他们 得到 进入 这 轿车 椅子 和 左边 :

上轿而去。

[ðɪs] [tæn] [ˈʃaʊ'ji:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪt] - ['grænsʌn] [ʌv; əv][baɪ] [gɔ:ŋ] .
This Tan Xiaoyi was the great - grandson of Bai Gong .
这 谭 晓义 曾是 这 伟大的 - 孙子 的 白 锣 :

这谭孝移因柏公教曾孙，

[ðɪs] [aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [tʃɪldrən] ,
This idea of raising children ,
这 主意 的 提高 孩子们 ,

这教子之念，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [bi:; bi] [stɔ:pt] ?
How can this be stopped ?
如何 能 这 是 停止 ?

如何能已，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [hoʊm] [ɪz] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hæf] [ˈfaɪnəlaɪz] .
The decision to return home is more than half finalized .
这 决定 到 返回 家 是 更多的 比 一半 最终定稿 :

归志又定下了一多半了。

['mi:nwaɪl] , ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ʃer] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts]
Meanwhile , Zhang Sheng submitted a memorial to the Ministry of Rites
同时 , 张 盛 提交 一个 纪念馆 到 这 部 的 仪式
[rɪ'kwɛstɪŋ, rɪ:'kwɛstɪŋ][ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʌndz] .
requesting a share of the funds .
请求 一个 分享 的 这 资金 :

却说张升一日讨咨文投递礼部投咨分赏，

['zəʊ] [ˌji:] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ɡɪv] [ɪn] .
Xiao Yi had no choice but to give in .
肖 易 有 不 选择 但 到 给 在 :

孝移只得与了。

[ˈæftər] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][kɔ:ns(ə)'teɪ(ə)n] ,
After returning from the consultation ,
后 返回 从 这 咨询 ,

投咨回来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [dəʊnt] [mɪs] [ðə; ði] [kɔ:rt] ['hɪrɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] [ʌv; əv][nekst] [mʌnθ] . "
" **Don't miss the court hearing on the first day of next month .** " "
" 不 错过 这 法庭 听力 在 这 第一的 天 的 下一个 月 : " "

“休要误了下月初一日过堂。”

[ðɪs] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][wʌz; wəz] [mu:vɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
This filial piety was moved to the capital .
这 孝 虔诚 曾是 已搬 到 这 首都 :

这孝移在京，

[ə'ɪdʒənəli] [peɪd] [rɪ'spekts, rɪ:'spekts, rə'speks, rɪ:'speks][tu:; tə] ['relətɪvz] [ɪn] [ðɪs] ['pra:vɪns] ,
Originally paid respects to relatives in this province ,
起初 有薪酬的 尊重 到 亲属 在 这 省 ,

原拜了本省戚、

[bɔ:rd] [ju:; jʊ][ɜ:r; ə] ,
Lord You Er ,
主 你 呃 ,

尤二公，

[ˈleɪtər] , [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [əˈreɪndʒd] .
Later , a banquet was arranged .
之后 , 一个 宴会 曾是 安排 .

后来请了席。

[ðoʊz] [wʌn][ɔ:r] [tu:] [kloʊz] [ˈrelatɪvz] [ʌv; əv] - , [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Those one or two close relatives of Dantu , officials in the capital .
那些 一 或者 二 关闭 亲属 的 - , 官员 在 这 首都 .

那丹徒至亲的一二位京官，

[ðeɪ] [boʊd] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
They bowed to each other .
他们 鞠躬 到 每个 其他 .

彼此答拜、

[ɪf] [jʊə(r)] [ˈɔ:fəriŋ] [drɪŋks]
If you're offering drinks
如果 你是 提供 饮料

请酒的话，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [mɔ:r] .
There's no need to say more .
有 不 需要 到 说 更多的 .

亦不必言。

[ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [mʌnθ] ,
On the first day of the following month ,
在 这 第一的 天 的 这 下列的 月 ,

到了次月初一日，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [held] [ə; eɪ] [ˈhɪrɪŋ] .
The Ministry of Rites held a hearing .
这 部 的 仪式 握住 一个 听力 .

礼部过堂。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [sæt] [ˈʌpraɪt] .
The Minister sat upright .
这 部长 卫星 直立 .

尚书正坐，

[ðə; ði] [vaɪs] [ˈmɪnɪstər] [sæt] [bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] .
The Vice Minister sat beside him .
这 副 部长 卫星 旁 他 .

侍郎旁坐，

[ðə; ði] [klɜ:rk] [ʌv; əv][ðə; ði] [serɪˈmoʊniəl] [ˈɑ:fɪs] [əˈnaʊnst] [ðə; ði] [neɪmz] .
The clerk of the Ceremonial Office announced the names .
这 职员 的 这 仪式 办公室 宣布 这 姓名 .

仪制司书办唱名。

[fæŋ] - [rekəˈmendɪd] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪ(ə)lz] [frʌm; frəm] [ˈveriəs] [ˈprɑ:vənsəz] .
Fang Xiaode recommended virtuous and upright officials from various provinces .
方 - 受到推崇的 有德行的 和 直立 官员 从 各种各样的 省份 .

方晓得各省保举贤良方正，

[ˈhju:'mænitɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] ,
Humanities to the Ministry ,
人文科学 到 这 部 ,

人文到部者，

[ˈoʊnli][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈprɑ:vənsəz] [rɪˈmeɪnd] [kəmˈpli:tli] [ɪnˈæktɪv] .
Only the seven remaining provinces remained completely inactive .
仅有的 这 七 其余的 省份 剩余 完全地 不活跃 :

只有七剩那远省毫无举动。

[hi:; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [θɪŋk] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He couldn't help but think to himself :
他 不能 帮助 但 思考 到 他自己 :

不觉暗道：

[lu:] - , [ə; eɪ] ['skɑ:lər] [hu:] [lɪvd] [æt; ət] [hoʊm] ,
Lou Qianzhai , a scholar who lived at home ,
卢 - , 一个 学者 WHO 居住地 在 家 ,

“娄潜斋家居秀才，

[sʌtʃ] ['fɔ:rsaɪt] [ɪz] ['tru:li] [rɪˈmɑ:rkəb(ə)] .
Such foresight is truly remarkable .
这样的 远见 是 真的 卓越 :

料事如此明鉴。

[ˈfju:tʃər] [prɑ:ˈsperəti]
Future prosperity
未来 繁荣

将来发达，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][æn; ən][ˈekspɜ:rt][ɪn][ðə; ði] [fi:ld] .
He must be an expert in the field .
他 必须 是 一个 专家 在 这 场地 :

必是谙练事体之员。”

[ˈæftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] ,
After leaving the Ministry of Rites ,
后 离开 这 部 的 仪式 ,

出了礼部，

[ˈæftər] [rɪˈtɜ:rnɪŋ] [frʌm; frəm] [kɔ:rt] ,
After returning from court ,
后 返回 从 法庭 ,

过堂回来，

[ˈhævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:] .
Having nothing to do .
拥有 没有什么 到 做 :

整闲无事。

[aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['bʊkstɔ:r] [tu:; tə] [baɪ] [sʌm; səm] [nu:] [bʊks] .
I went to the bookstore to buy some new books .
我 去 到 这 书店 到 买 一些 新的 图书 :

因往书肆中购些新书，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [bɔ:t] [sʌm; səm][oʊld] [bʊks] [ænd; ənd][ˈælbəməz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ænˈti:k] [ˈɑ:p] .
I also bought some old books and albums from the antique shop .
我 还 买 一些 老的 图书 和 专辑 从 这 古董 店铺 :

又向古董铺买了些故书旧册，

[tɜ:rn] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [ɪnˈspekt] .
Turn over and inspect .
转动 超过 和 检查 :

翻披检阅。

[ɪn] [əˈdɪ(ə)n] , [wʌn][kæən; kən][ˈɔ:lsəʊ][bɪˈhoʊld][ðə; ði] [mægˈnɪfɪsns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈpæləs] .
In addition , one can also behold the magnificence of the imperial palace .
在 添加 , 一 能 还 看哪 这 壮丽 的 这 帝国 宫殿 :

又兼睹皇居之壮丽，

[ðə; ði][ˈmædʒəsti][ʌv; əv] [bˈjʊərəkræts]
The **majesty** **of** **bureaucrats**
这 威严 的 官僚

官僚之威仪，

[ə; eɪ] [hʌb] [fɔːr; fər] [ˈpiːp(ə)] [ænd; ənd] [gʊdz] ,
A **hub** **for** **people** **and** **goods** ,
一个 中心 为了 人们 和 商品 ,

人烟货物之辐辏，

[aɪ] [fiːl] [ðæt] [maɪ][maɪnd][ɪz] [mɔːr] [ɪkˈspænsɪv] [ðæn; ðən] [bɪˈfɔːr] .
I **feel** **that** **my** **mind** **is** **more** **expansive** **than** **before** .
我 感觉 那 我的 头脑 是 更多的 广阔的 比 前 .

自觉胸怀比前宏阔。

[ˈɔːlsʊ] [juːst] [fɔːr; fər] [ˈbraʊzɪŋ] [bʊks] ,
Also **used** **for** **browsing** **books** ,
还 用过的 为了 浏览 图书 ,

兼以翻阅书籍，

[ˈnɑːlɪdʒ] [hæz; həz][ˈɔːlsʊ] [ɪmˈpruːvd] [kəmˈperd] [tuː; tə][ðə; ði][pæst] .
Knowledge **has** **also** **improved** **compared** **to** **the** **past** .
知识 有 还 改进 比较的 到 这 过去的 .

学问也较之旧日，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [bɪˈkʌmɪŋ] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ˈnɑːlɪdʒəbl] [ænd; ənd] [wel] - [ɪnˈfɔːrmd] .
It **is** **becoming** **increasingly** **knowledgeable** **and** **well** - **informed** .
它 是 成为 日益 知识渊博 和 出色地 - 知情的 .

越发博洽。

[əˈnʌðər] [deɪ] ,
Another **day** ,
其他 天 ,

又一日，

[ðen] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ʃen] [əˈraɪvd] .
Then **Zhang** **Sheng** **arrived** .
然后 张 盛 到达的 .

只见张升来了，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [ɪˈfjuːd] [ə; eɪ] [noʊt] , "
" **The** **Ministry** **of** **Rites** **issued** **a** **note** , "
" 这 部 的 仪式 发布 一个 笔记 , "

“礼部出来一个条子，

[lets] [ˈkɑːpi][aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let's **copy** **it** **and** **take** **a** **look** .
我们来吧 复制 它 和 拿 一个 看 .

抄来看看。”

[ˈʒaʊ] [jiː] [rɪˈsiːvd] [ænd; ənd] [vjuːd] .
Xiao **Yi** **received** **and** **viewed** .
肖 易 已收到 和 已查看 .

孝移接看，

[aɪ ˈtiː] [sez] [ɑːn][aɪ ˈtiː] :
It **says** **on** **it** :
它 说道 在 它 :

上面写着：

[ðə; ði] ['minɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [hɪr'baɪ] ['ɪʃu:z] [æn; ən] ['i:dɪkt][tu:; tə][ɔ:l] ['prɑ:vənsəz] [ɪn'fɔ:rmɪŋ] [ðəm; ðəm]
The Ministry of Rites hereby issues an edict to all provinces informing them
这 部 的 仪式 特此 问题 一个 法令 到 全部 省份 通知 他们
[ʌv; əv][ðər; ðər] [ˌrekəmen'deɪʃənz] [ʌv; əv] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] :
of their recommendations of virtuous and upright individuals :
的 他们的 建议 的 有德行的 和 直立 个人 :
礼部示谕各省保举贤良方正人员知悉:

[ˈkɜ:rəntli] , [ˈoʊnli] [naɪn] ['prɑ:vənsəz][hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] [hju:'mænɪtɪz] ['fʌndɪŋ] .
Currently , only nine provinces have received humanities funding .
现在 , 仅有的 九 省份 有 已收到 人文科学 资金 :
目今人文到部只有九省,

[ˈhu:] [daɪ'æən] ,
Hou Dian ,
侯 迪安 ,
候滇、

[ˈ^weɪ'dʒu:]
Guizhou
贵州
黔、

[wen] [ðə; ði] [tru:ps] [frʌm; frəm] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] [ænd; ənd] ['^wɑ:ŋ'si:] [ə'raɪvɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['minɪstri] ,
When the troops from Guangdong and Guangxi arrived at the ministry ,
什么时候 这 军队 从 粤 和 广西 到达的 在 这 部 ,
两粤陆续到部时,

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zæm] [tə'geðər] ,
Taking the exam together ,
采取 这 考试 一起 ,
一同考试,

[bɪ'ɡɪn] !
Begin !
开始 !
启奏,

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
Introduction .
介绍 .
引见。

[i:tʃ] ['rezɪdəns] [ə'weɪts] [jɔr; jər][ə'raɪv(ə)] .
Each residence awaits your arrival .
每个 住宅 等待 你的 到达 :
各宜邸寓静候,

[noʊ][wʌn] [meɪ] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðər; ðər] [pleɪs] [ʌv; əv]['ɔ:ɪdʒɪn] [wɪ'ðəʊt] [ɔ:θərə'zeɪʃ(ə)n] .
No one may return to their place of origin without authorization .
不 一 可能 返回 到 他们的 地方 的 起源 没有 授权 :
不得擅自回籍,

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˌɪnkən'vi:nɪənt] [ænd; ənd] [kɔ:z] [dɪ'leɪz] .
It would be inconvenient and cause delays .
它 会 是 不方便 和 原因 延误 :
贻误未便。

[ˈspeʃ(ə)] [noʊt] .
Special note .
特别的 笔记 :
特示。

[aɪˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][dʒiːaɪdʒɪŋ] [ˈɪrə] ,
It turns out that during the Jiajing era ,
它 转弯 出去 那 期间 这 嘉靖 时代 ,

原来嘉靖之时，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈbɪziːst] .
The Ministry of Rites was the busiest .
这 部 的 仪式 曾是 这 最繁忙 .

礼部是最忙的，

[fɜːrst] , [ðə; ði] [ˈserəmoʊni] [fɔːr; fər] [ˈempərər] - [wʌz; wəz] [dɪˈskʌst] .
First , the ceremony for Emperor Xingxian was discussed .
第一的 , 这 仪式 为了 皇帝 - 曾是 讨论 .

先是议兴献皇帝的典礼，

[ðə; ði] [ˈmætər] [rɪˈmeɪnz] [ʌnrɪˈzɔːlvd] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] .
The matter remains unresolved for several years .
这 事情 遗迹 未解决 为了 一些 年 .

数年未决。

[ˈfɑːlooɪŋ] [ðæt] , [ðə; ði][ˈfjuːnərəl][ʌv; əv] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] - [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [əˈreɪndʒd] .
Following that , the funeral of Empress Dowager Zhangsheng was also arranged .
下列的 那 , 这 葬礼 的 皇后 老妇 - 曾是 还 安排 .

继又办章圣皇太后葬事，

[fɜːrst] , [ɪˈstæblɪ] [ˈdeɪjuː] [ˈmaʊnt(ə)n] .
First , establish Dayu Mountain .
第一的 , 建立 大宇 山 .

先营大峪山，

[ˈleɪtər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈberɪd] [ɪn] - .
Later , he was buried in Chunshan .
之后 , 他 曾是 埋葬 在 - .

后又祔葬纯山。

[mɔːrˈoʊvər] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Moreover , at this time ,
而且 , 在 这 时间 ,

又兼此时，

[ðə; ði] [ˈempərər] [rɪˈvɪəd] [ðə; ði][ˈdaʊɪst] [priːst] [ˈʃaʊ] [juːɑːndʒi] .
The Emperor revered the Taoist priest Shao Yuanjie .
这 皇帝 受人尊敬的 这 道教 牧师 邵 元杰 .

皇上崇方士邵元节，

[ðən] , [daʊ] [ʒɔŋwən] , [ə; eɪ][ˈloʊk(ə)] [ˈskɑːlər] ,
Then , Tao Zhongwen , a local scholar ,
然后 , 道 中文 , 一个 当地的 学者 ,

继又崇方土陶仲文，

[ˈdeɪlɪ] [ˈfæstɪŋ] [ænd; ænd] [prər] ,
Daily fasting and prayer ,
日常的 禁食 和 祷告 ,

每日斋醮，

[græs] [ɡriːn] [ˈlɪrɪks]
Grass Green Lyrics
草 绿色的 歌词

草青词，

[raɪt] [ə; eɪ] [prər] ,
Write a prayer ,
写 一个 祷告 ,

撰祈文，

[ɔ:ɪ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmi]
All of them need to be in the Hanlin Academy
全部 的 他们 需要 到 是 在 这 韩林 学院

都要翰林院、

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [wɪl] ['hænd(ə)l] [ðɪs] .
The Ministry of Rites will handle this .
这 部 的 仪式 将要 处理 这 .

礼部办理。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [naʊ] [wi:; wi] [ˌrekə'mend] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l] [ˈpi:p(ə)l] ,
Because now we recommend virtuous and capable people ,
因为 现在 我们 推荐 有德行的 和 有能力的 人们 ,

因今保举贤良，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [sti:l] [sʌm; səm] [ˈdɪstənt] [ˈprɑ:vənsəz] [ðæt] [hæv; həv][nɑ:t] [brɪn] [ri:tʃt] .
There are still some distant provinces that have not been reached .
那里 是 仍然 一些 遥远 省份 那 有 不是 到过 达到 .

尚有远省未到，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [spi:k] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
I dare not speak of it .
我 敢 不是 说话 的 它 .

不敢启奏，

[ænd; ənd] [jet] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [brɪn] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
And yet , there are those who have been waiting for a long time .
和 然而 , 那里 是 那些 WHO 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 .

又怕有守候已久，

[ðəʊz] [hu:] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] [ˈpraɪvətli] ,
Those who return home privately ,
那些 WHO 返回 家 私下 ,

私自回籍者，

[ðæts] [waɪ] [ðɪs] [ˈpɑ:ləsi][wʌz; wəz] [ɪntrə'du:st] .
That's why this policy was introduced .
那就是 为什么 这 政策 曾是 介绍 .

所以出这条子。

[æftər] [ˈʒaʊ] [ji:] [ˈfɪnɪʃt] [ˈri:dɪŋ] ,
After Xiao Yi finished reading ,
后 肖 易 完成的 阅读 ,

孝移看完，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [waɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .
They had no choice but to wait at the inn .
他们 有 不 选择 但 到 等待 在 这 客栈 .

只得旅邸守候。

[ɪts] [ˈfɔ:rtʃənət] [ðeə(r)] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈfæməli] .
It's fortunate they're from a wealthy family .
它是 幸运 它们是 从 一个 富裕 家庭 .

也亏得是富家，

[ðə; ði] [fʌndz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [skers] .
The funds are not scarce .
这 资金 是 不是 稀少 .

资斧不窘，

[ˈpi:p(ə)l] [frʌm; frəm] [ˈfʊndɪ] , [ˈhi:nən] , [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] [ˈkæɪɪŋ] [ˈletəz] [hoʊm] .
People from Shunde , Henan , would come and go carrying letters home .
人们 从 顺德 , 河南 , 会 来 和 去 携带 信件 家 .

有河南顺人来往带家书，

[dɪ'livəri] [fi:] .
Delivery fee .
送货 费用 .

捎盘费。

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

荏苒荏苒，

[ɪts] [ɔ:'lredi] [leit] [sep'tembər] .
It's already late September .
它是 已经 晚的 九月 .

已到九月末旬。

[wʌn] [dei] , [ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] ['kændədets] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['hi:nən] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n][wʌz; wəz] [faʊnd]
One day , a list of candidates for the Henan provincial examination was found
— 天 , 一个 列表 的 候选人 为了 这 河南 省级 考试 曾是 成立
[tʌkt] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑ:kjuments] .
tucked inside the official documents .
塞进去 里面 这 官方的 文件 .

忽一日邸钞中夹着一张《河南乡试题名录》，

[lu:] [ʒaʊ, 'dʒaʊ] , [ˈræŋkt] [ˌnaɪn'ti:nθ] , [wʌz; wəz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn'saɪd] .
Lou Zhao , ranked nineteenth , was mentioned inside .
卢 赵 , 排名 第十九 , 曾是 提及 里面 .

内见第十九名“娄昭，

[ˈstjuːdnts] ,
Xiangfu students ,
相府 学生 ,

祥符学生，

[ðə; ði] [faɪv] ['klæsɪks]
The Five Classics
这 五 经典

五经”，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

惊喜不胜。

[ʌn'kɑ:nʃəsli] , [hi;; hi] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
Unconsciously , he clapped his hands and exclaimed :
不知不觉 , 他 鼓掌 他的 双手 和 惊呼 :

不觉拍手失声道：

" [hi;; hi][ɪz] [naʊ] [ɪn] [sɪ'klu:ʒ(ə)n] . "
" He is now in seclusion . "
" 他 是 现在 在 隔离 . "

“潜斋中矣，

" [haʊ] ['wʌndərf(ə)l] [ɪz][ðə; ði] ['stʌdi] [ɪn] [sɪ'klu:ʒ(ə)n] ！ "
" How wonderful is the study in seclusion ！ "
" 如何 精彩的 是 这 学习 在 隔离 ！ "

潜斋中的好！ ”

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [les]
A little less
一个 小的 较少的

少一时，

[ə'mɪdst] [ðə; ði][dʒɔɪ] , [ə'hʌðə] ['wɜ:ri] [ə'ru:z] .

Amidst the joy , another worry arose .
在.....之中 这 喜悦 , 其他 担心 出现 .

一喜之中又添一虑。

[wʌt] [aɪm] ['hæpi] [ə'baʊt] [ɑ:r; ər][maɪ] [kloʊz] [frendz] .

What I'm happy about are my close friends .
什么 我是 快乐的 关于 是 我的 关闭 朋友们 .

喜的是知交密友，

[æt; ət][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] ;

At the beginning of development ;
在 这 开始 的 发展 ;

发达伊始；

[ðə; ði] [kən'sɜ:rn] [ɪz] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ɪn'trʌstɪd] [maɪ][waɪf] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] .

The concern is that I have entrusted my wife with this .
这 忧虑 是 那 我 有 受托 我的 妻子 和 这 .

虑的是托过妻、

[sʌn] [ʌv; əv][mæn] ,

Son of man ,
儿子 的 男人 ,

子之人，

[aɪ] [wɪl] [ɡoʊ][tu:; tə][,ber'dʒɪŋ][nekst] [sprɪŋ] .

I will go to Beijing next spring .
我 将要 去 到 北京 下一个 春天 .

来春赴京，

[,aɪ 'ti:] ['kænɔ:t] [bi:; bi] ['hændəld] [baɪ][æŋ; ən]['eɪdʒənt] .

It cannot be handled by an agent .
它 不能 是 处理 经过 一个 代理人 .

不能代理。

[ˈʒaʊ] [ˌji:] ['pɒndəd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

Xiao Yi pondered in the middle of the night .
肖 易 沉思 在 这 中间 的 这 夜晚 .

孝移中夜思量，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tu:; tə] - [tu:; tə] [ˈɔ:fər] [maɪ] [kən,grætʃə'lei(ə)nɪz] .

The next day , I wrote a letter to Qianzhai to offer my congratulations .
这 下一个 天 , 我 写道 一个 信 到 - 到 提供 我的 恭喜！ .

次日写了一封遥贺潜斋的书札，

[ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] ['wæŋ] ['ʃi:]

A letter from Wang Shi
一个 信 从 王 史

一封王氏、

- ['fæməli] ['letər] ,

Duanfu's family letter ,
- 家庭 信 ,

端福的家信，

[ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [lɔ:rd] [jæn] ,

A letter from Lord Yan ,
一个 信 从 主 严 ,

一封阎相公的书，

[ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [kɑ:ŋ] - ,

A letter from Kong Yunxuan ,
一个 信 从 孔 - ,

一封孔耘轩的书，

[ə; ei] ['ɔɪəl] ['i:dɪkt] ,
A royal edict ,
一个 皇家 法令 ;

一个王中的谕帖，

[hiː; hi] ['ɔ:lsoʊ] [roʊt] [ə; ei] ['letər] [tuː; tə][dʒəu] - [ɪn'kwaiəriŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [wel] - ['biːɪŋ] .
He also wrote a letter to Zhou Dongsu inquiring about his well - being .
他 还 写道 一个 信 到 周 - 查询 关于 他的 出色地 - 存在 .

又与周东宿一封候起居的书，

[ˈnetoʊ] [træns'fə:d] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][dʒi:'ɑː'jin] .
Neto transferred the money to Jiayin .
内托 转移 这 钱 到 佳音 .

内托转付家音话说。

[ðə; ði] ['kɑ:piɪŋ] [ɪz] [klɪr] .
The copying is clear .
这 复制 是 清除 .

缮写已明，

[ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wʌz; wəz] ['prɑ:pərli] [siːld] .
The package was properly sealed .
这 包裹 曾是 适当地 密封 .

包封停当，

[hiː; hi] [brɔ:t] ['dɛŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He brought Deng Xiang with him .
他 带来 邓 向 和 他 .

带了邓祥，

[goʊ][ænd; ənd] [peɪ] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts][tuː; tə][ðə; ði] ['hi:nən] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvərnər] .
Go and pay respects to the Henan Provincial Governor .
去 和 支付 尊重 到 这 河南 省级 州长 .

去拜河南提塘官，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [ɪn'kloʊz] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['hi:nən] [kən'fjuːʃən]
He was instructed to enclose the package in the Henan Xiangfu Confucian
他 曾是 指示 到 括 这 包裹 在 这 河南 相府 儒家
[ə'kædəmiːz] [beɪ'dʒɪŋ] [gə'zet] .
Academy's Beijing Gazette .
学院的 北京 公报 .

央他包封于河南祥符儒学京报之中，

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [frʌm; frəm] - [roʊd] .
Returning from Shuntang Road .
返回 从 - 路 .

顺塘路发回。

['hi:nən] [roʊd] [ɪz] [nɪr] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Henan Road is near the capital .
河南 路 是 靠近 这 首都 .

河南路近京城，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hæf][ə; ei] [mʌnθ] ,
In less than half a month ,
在 较少的 比 一半 一个 月 ,

不半月，

[wen] - ['oʊpənd] [ðə; ði][beɪ'dʒɪŋ] ['derli] [ðɪs] [wi:k] ,
When Dongsu opened the Beijing Daily this week ,
什么时候 - 打开 这 北京 日常的 这 星期 ,

这周东宿拆开京报看时，

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gifts] [ɪn'saɪd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gift] [frʌm; frəm][tæn] - , [hu:] ['ʒ:rnɪstli] [ri'kwɛstɪd]
One of the gifts inside was a gift from Tan Zhongbi , who earnestly requested
— 的 这 礼物 里面 曾是 一个 礼物 从 谭 - , WHO 切实 请求
[ðæt] [aɪ 'ti:] [bi; bi][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ˈdʒi:ə] [jɪn] .
that it be given to Jia Yin .
那 它 是 给定 到 贾 阴 .

内有一束是谭忠弼拜恳转付家音的。

[hi; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" ['pɜ:rfɪkt] , "
" Perfect , "
" 完美的 , "

“正好，

['pɜ:rfɪkt] .
Perfect .
完美的 .

正好。”

[ˈhu:] - [wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [dɪ'spætʃt] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [ɡʊdz] [tu:; tə][ðə; ði][tæn]
Hu Mendou was immediately dispatched to deliver the goods to the Tan
胡 - 曾是 立即地 已派出 到 递送 这 商品 到 这 谭
[ˈrezɪdəns] .
residence .
住宅 .

即差胡门斗送至谭宅，

[hi; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] :
He then instructed :
他 然后 指示 :

又吩咐道:

" [ɪ'mi:diətli] [ri'kwɛst] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði][tæn] ['fæməli][tu:; tə] . . . "
" Immediately request the young master of the Tan family to . . . "
" 立即地 要求 这 年轻的 掌握 的 这 谭 家庭 到 . . . "

“即请谭宅少相公，

[ɔ:lsʊʊ] , [ɡʊʊ][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ɡert] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['nu:li] [ə'pɔɪntɪd] [jʌŋ] ['mæstər] [lu:] .
Also , go to the North Gate to invite the newly appointed Young Master Lou .
还 , 去 到 这 北 门 到 邀请 这 新 任命 年轻的 掌握 卢 .

兼到北门请新科娄爷少相公，

[ðeɪ] [wɪl] [ɔ:l] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'kædəmi] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tɔ:k] [tə'mɔ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] .
They will all come to the academy for a talk tomorrow morning .
他们 将要 全部 来 到 这 学院 为了 一个 讲话 明天 早晨 .

俱于明日早晨到学问话。”

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是什么缘故？

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡ.zæmi'neiʃənz] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['endɪd] .
It turns out the imperial examinations have already ended .
它 转弯 出去 这 帝国 考试 有 已经 结束 .

原来科场已毕，

[ðə; ði] [nu:] ['kɑ:lɪdʒ] [tɒk] ['ɑ:fɪs] ,
The new college took office ,
这 新的 大学 采取 办公室 ,

新学院上任，

[ˈæftər][ðə; ði][ˌeksplə'neɪ(ə)n][wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] ,
After the explanation was completed ,
后 这 解释 曾是 完全的 ,

交代之毕，

[ðæt] [ɪz] , [tu;; tə][sɪt][ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm][tu;; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [tu;; tə] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] .
That is , to sit and take the exam to open the door to good fortune .
那 是 , 到 坐 和 拿 这 考试 到 打开 这 门 到 好的 财富 .

即要坐考开祥。

[ði:z] ['meʒərz] [prɪ'vent] [frɔ:d] [ænd; ənd] ['kaʊntərfaɪtɪŋ] .
These measures prevent fraud and counterfeiting .
这些 措施 防止 欺诈罪 和 伪造 .

这些关防诈伪，

[ænd; ənd] ['venju:] [ˌregju'leɪ(ə)nz][ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
and venue regulations and conditions ,
和 场地 法规 和 状况 ,

以及场规条件，

[ə; eɪ] ['noʊtɪs] [tu;; tə] [rɪ'mu:v] [ðə; ði]['i:v(ə)] [ænd; ənd] [ɪ'rædɪkət] [ðə; ði] ['treɪtər] ,
A notice to remove the evil and eradicate the traitor ,
一个 注意 到 消除 这 邪恶的 和 根除 这 叛徒 ,

剔弊革奸告示，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ˌtrɪvi:'æliɪti:z] .
No need for trivialities .
不 需要 为了 琐事 .

不用琐陈。

[ðɪs] [ə'kædəmi] [ɪz] [rʌŋ] [baɪ][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['skɑ:lər] .
This academy is run by a renowned scholar .
这 学院 是 跑步 经过 一个 著名 学者 .

这学院乃是一个名儒，

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['klæsɪks] .
The most important thing is the study of classics .
这 最多 重要的 事物 是 这 学习 的 经典 .

首重经术，

[i:tʃ] [sku:l] [ʌv; əv] [θɔ:t] ,
Each school of thought ,
每个 学校 的 想法 ,

行文各学，

[ðə; ði][ˈɔ:rdər][wʌz; wəz] ['ɪʃu:d] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:rt] ['eni] [jʌŋ] [s'kɒləz] [hu:] [kɒd; kəd] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] [faɪv] [ˌklæsɪks] ['flu:əntli] .
The order was issued to report any young scholars who could recite the Five Classics fluently .
这 命令 曾是 发布 到 报告 任何 年轻的 学者们 WHO 可以 背诵 这 五 经典 流利地 .

责令举报“儒童中有能背通《五经》者，

[ðə; ði][tekst][ɪz] ['sʌmwʌt] ['lɑ:dʒɪk(ə)] [ænd; ənd] ['i:zi] [tu;; tə] [ʌndər'stænd] .
The text is somewhat logical and easy to understand .
这 文本 是 有些 逻辑 和 简单的 到 理解 .

文理稍顺，

[ðɪs] [mi:nz] [ðæt] [əd'mɪ](ə)n [ɪz] ['græntɪd] [θru:] [sʌplɪ'mentri] [ɪn'roʊlmənt] .
This means that admission is granted through supplementary enrollment .
这 方法 那 入学 是 的确 通过 补充 注册 .
即准入学充附。”

" - [ɪz][ə; ei] [rɪ'naʊnd] ['ri:dʒən][fɔ:r; fər][ni:ʊ] - [kən'fju:ʃənɪzəm] "
" Zhongzhou is a renowned region for Neo - Confucianism "
" - 是 一个 著名 地区 为了 新 - 儒 "
“中州乃理学名区，

[i:tʃ] [ɪn'strʌktər] [jæl; ʃəl][nɑ:t] [rɪ'fju:z] [tu:; tə][əd'mɪt] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [kən'fju:ʃən] [s'kɒləz] [ɪn]
Each instructor shall not refuse to admit that there are no Confucian scholars in
每个 讲师 将 不是 拒绝 到 承认 那 那里 是 不 儒家 学者们 在
[ðer; ðər] ['pri:fektʃər] [ɔ:r] ['kɑʊntɪ] [hu:] [kæn; kən] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] [faɪv] ['klæsɪks] .
their prefecture or county who can recite the Five Classics .
他们的 州 或者 县 WHO 能 背诵 这 五 经典 .
各该教官不得以本州县并无能诵《五经》之儒童，

" [tu:; tə] [r'veɪd] [rɪ,spɑ:nsə'bɪləti] [ænd; ənd] [si:k] [bleɪm] " [ænd; ənd][soʊ][ɑ:n] .
" To evade responsibility and seek blame " and so on .
" 到 逃避 责任 和 寻找 责备 " 和 所以 在 .
混详塞责取咎”云云。

[ðɪs] [saɪn] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [tu:; tə][ðə; ði] [sku:l] ['ɑ:fɪs] .
This sign was delivered to the Xiangfu School Office .
这 符号 曾是 发表 到 这 相府 学校 办公室 .
这牌行到祥符学署，

[dʒəu] - [ðen] [æskt] ['tʃen] [ki:əʊlɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] .
Zhou Dongsu then asked Chen Qiaoling to discuss this matter .
周 - 然后 问 陈 巧岭 到 讨论 这 事情 .
周东宿即请陈乔龄商议这宗事体。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [hɪr] , [ɑ:r i: 'en] - ,
" My brother is here , Ren Riqian ,
" 我的 兄弟 是 这里 , 任 - ,

“弟莅任日浅，

['brʌðər] [jɪn] [hæz; həz] [bɪn] [hɪr] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] .
Brother Yin has been here for more than ten years .
兄弟 阴 有 到过 这里 为了 更多的 比 十 年 .
寅兄在此十年有余，

[hu:z] [jʌŋ] ['skɑ:lər] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tu:; tə] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] ['klæsɪks] ?
Whose young scholar is devoted to studying the Five Classics ?
谁 年轻的 学者 是 奉献 到 学习 这 五 经典 ?
谁家儒童殚心《五经》，

[prɪ'per] [ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [aɪ 'ti:] .
Prepare the document and submit it .
准备 这 文档 和 提交 它 .
好备文申送。”

['tʃen] [ki:əʊlɪŋ] [sed] :
Chen Qiaoling said :
陈 巧岭 说 :

陈乔龄道：

[aɪ] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] .
I tell you the truth .
我 告诉 你 这 真相 :

“我以实告，

[aɪm] [kəm'pli:tli] ['kluːləs] [ə'baʊt] [ðɪs] .
I'm completely clueless about this .
我是 完全地 一无所知 关于 这 :

这事我就全不在行。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑ:lər] . . .
When I was a scholar . . .
什么时候 我 曾是 一个 学者 :

我当日做秀才时，

[ðə; ði][skroʊl] [ə'ɹɪdʒənəli] [kən'teɪnd] [ə; eɪ]['kɑ:pi][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['sɔŋz] .
The scroll originally contained a copy of the Book of Songs .
这 滚动 起初 包含 一个 复制 的 这 书 的 歌曲 :

卷皮原写习《诗经》，

['æktʃuəli] , [aɪv] ['oʊnli] [ri:d] [θri:] [bʊks] .
Actually , I've only read three books .
实际上 , 我已经仅有的 读 三 图书 :

其实我只读过三本儿，

[aɪ] ['dɪdnt] ['fɪnɪʃ] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] .
I didn't finish reading it .
我 没有 结束 阅读 它 :

并没读完。

['mɪstər] . [kŋ] ['ɔ:lsoʊ] [sed] ,
Mr . Cong also said ,
先生 : 国会 还 说 ,

从的先生又说，

['oʊnli] ['eɪti] [və:sɪz] [ɑ:r; əɹ] [ju:st] .
Only eighty verses are used .
仅有的 八十 诗句 是 用过的 :

经文只用八十篇，

[ðeɪ] [wəʊnt] [li:v] .
They won't leave .
他们 惯于 离开 :

遭遭不走。

[aɪ]['ɔ:lsoʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['kɑ:pi] .
I also have a copy .
我 还 有 一个 复制 :

我也有个抄本儿，

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [fi:ld] ,
And when they left the field ,
和 什么时候 他们 左边 这 场地 ,

及下场时，

[fɔ:r] ['kwɛstʃənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['skɹɪptʃər] .
Four questions from the scriptures .
四 问题 从 这 经文 :

四道经题，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['kɑ:pɪd] ['ʌðər] ['pi:pəlz] ['mænjʊskɹɪpts] .
They all copied other people's manuscripts .
他们 全部 复制 其他 人们的 手稿 :

俱抄写别人稿儿。

[wen] [ðei] [ə'pɪrd] ,
When they appeared ,
什么时候 他们 出现 ,

出场时，

[aɪ][ˈi:v(ə)n][fəɹ'gɑ:tɪ][ðə; ði] ['kwestʃən] .
I even forgot the question .
我 甚至 忘了 这 问题 .

连题也就忘了。

[naʊ] [ðæt] [aɪm][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] ,
Now that I'm an official ,
现在 那 我是 一个 官方的 ,

如今做官，

['dɔrɪŋ] ['mʌnθli] ['klæsɪz] ,
During monthly classes ,
期间 月度 课程 ,

逢着月课，

['oʊnli] ['kwestʃənz] [ɑ:n][ðə; ði] [fɔ:r] [bʊks] [wɜ:r; wər][ˈgɪv(ə)n] .
Only questions on the Four Books were given .
仅有的 问题 在 这 四 图书 是 给定 .

只出《四书》题，

[ðə; ði] [s'kɒləz] [kʊd; kəd] [tʃu:z] [wɪtʃ'evər] ['tɑ:pɪk][tu:; tə] ['ænsər] .
The scholars could choose whichever topic to answer .
这 学者们 可以 选择 任何 话题 到 回答 .

经题随秀才们自己拣着做，

[,aɪ 'ti:] ['dʌznt] ['mætər] [ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] ['skɪptʃər] .
It doesn't matter if there are no scriptures .
它 不 事情 如果 那里 是 不 经文 .

就没有经文也罢。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑ:səbli] [noʊ] ?
How could I possibly know ?
如何 可以 我 可能 知道 ?

我如何能知晓，

" [wɪtʃ] ['fæməli:z, 'fæmli:z] [jʌŋ] ['skɑ:lər] [kæn; kən] [ri:d] [ðə; ði] [faɪv] ['klæsɪks] ? "
" Which family's young scholar can read the Five Classics ? "
" 哪个 家庭的 年轻的 学者 能 读 这 五 经典 ? "

谁家儒童能读《五经》哩。”

[dʒəu] - [roud] :
Zhou Dongsu Road :
周 - 路 :

周东宿道：

" [ðæts] [nɑ:tɪ][hɑ:rd][tu:; tə] [noʊ] . "
" That's not hard to know . "
" 那就是 不是 难的 到 知道 . "

“这也不难知道。

[jʌŋ] ['stʃʊdnts] [ri:d] [ðə; ði] [faɪv] ['klæsɪks] .
Young students read the Five Classics .
年轻的 学生 读 这 五 经典 .

童生读《五经》，

[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['ti:tʃər] , ['fɑ:ðər] , [ɔ:r] ['eldər] ['brʌðər] [tu:; tə] [ɪn'strʌkt] [hɪm; ɪm] .
He must have had a teacher , father , or elder brother to instruct him .
他 必须 有 有 一个 老师 , 父亲 , 或者 长老 兄弟 到 指示 他 .

必定有先生父兄教他。

[hiː; hi][ˈoʊnli] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði][ˈraːstər][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈjɪrz] [ˈstjuːdnts] .
He only glanced at the roster of this year's students .

他仅有的瞥了一眼在这名册的这年学生；

只拿过今科生员花名册一看，
[lets] [siː] [huː] [ˌreprɪˈzents] [ðə; ði] [faɪv] [ˈklæsɪks] .
Let's see who represents the Five Classics .

我们来吧看WHO代表这五经典；

看谁是《五经》，
[ðen] [wʌn] [wʊd] [noʊ] [hɪz; ɪz][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈtʃɪldrən] ,
Then one would know his family's children ,

然后一 would 知道他的家庭的孩子们；
[hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] ,
His disciples ,

他的门徒；

他的门徒，
[ðæt] [ɪz] , [ˈtʃɪldrən] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] [ˈfæməliːz] [huː] [ˈstʌdi] [ðə; ði] [faɪv] [ˈklæsɪks] .
That is , children from other families who study the Five Classics .

那是，孩子们从其他家庭WHO学习这五经典；

即旁人家子弟读《五经》的，
[hiː; hi] [spəʊk] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈvɔɪs] .
He spoke in the same voice .

他辐在这相同的嗓音；

他也声气相通。”
[ˈtʃen] [kiːaʊlɪŋ] [ʃʊk] [hɜːr; həɹ] [hed] [ænd; ənd] [sed] :

Chen Qiaoling shook her head and said :

陈巧岭摇晃她头和说；

陈乔龄摇头道：
[aɪ] [riːd] [ðer; ðər] [faɪv] [ˈklæsɪks]
I read their Five Classics

我读他们的五经典

我看他们《五经》，
[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [rɪˈpɔːrtɪd] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
Most of them are reported on the spot .

最多的他们是根据报道在这点；

多是临场旋报的，
[ˈhoʊpɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [ˈpiːp(ə)] [ˈstʌdiɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [ˈklæsɪks] ,
Hoping that there are few people studying the Five Classics ,

希望那那里是很少人们学习这五经典；

希图《五经》人少，
[ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ɪz][ˈwaɪdər] .
The number is wider .

这数字是更广泛；

中的数目宽些。
[ˈfeɪlɪŋ] [wʌn][ˈsʌbdʒekt]
Failing one subject

失败一主题

一科不中，

[ðə; ði] ['sekənd] ['sʌbdʒekt][wʌz; wəz] ['speʃəlaɪzd] [i:kə'na:mɪks] .

The second subject was specialized economics .
这 第二 主题 曾是 专门 经济学 .

第二科又是专经。

[ðɪs] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] ['ækjərət] .

This may not be accurate .
这 可能 不是 是 准确的 .

未必作准，

[let] [em 'i:] [tʃek] .

Let me check .
让 我 查看 .

姑查看看。”

[ðə; ði] [klɜ:rk] [ɪn][ðə; ði] [i:st] ['dɔ:rmətɔ:ri] [tʊk] [ðə; ði]['stu:d(ə)nt]['ra:stər][ænd; ənd] [tʃekt] [aɪ 'ti:] .

The clerk in the East Dormitory took the student roster and checked it .
这 职员 在 这 东方 宿舍 采取 这 学生 名册 和 已检查 它 .

东宿叫书办拿过生员点名册一查，

[tʃɛŋ] [zɑɪmɪŋ] ,

Cheng Ximing ,
程 西明 ,

内中程希明、

[lu:] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,

Lou Zhao ,
卢 赵 ,

娄昭、

['wæŋ] [zəŋ'u:]

Wang Zungu
王 zungu

王尊古、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ,

Zhao Xiying ,
赵 - ,

赵西瑛、

[tʃɛŋ] [zɪli:ən] [ænd; ənd] [fɔ:r] ['ʌðər] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['ɔ:θəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['klæsɪks] .

Cheng Xilian and four others are the authors of the Five Classics .
程 西联 和 四 其他的 是 这 作者 的 这 五 经典 .

程希廉五个人是《五经》。

[ki:'aʊ] - :

Qiao Lingdao :
乔 - :

乔龄道：

[lu:] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][hæz; həz] [wʌŋ] .

Lou Zhao has won .
卢 赵 有 韩元 .

“娄昭是中了，

[aɪ] [hɜ:rd] ['hi:z] ['gʊʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] [su:n] .

I heard he's going to the capital soon .
我 听到 他是 去 到 这 首都 很快 .

听说他就要上京哩。

[waɪ] [nɑ:t] [ɪn'vaɪt] [tʃɛŋ] [zɑɪmɪŋ] ?

Why not invite Cheng Ximing ?
为什么 不是 邀请 程 西明 ?

不如把程希明请来，

[æsk][hɪm; ɪm] [ɪf] ['eni] ['fæməli:z, 'fæmli:z] ['tʃɪldrən] [kæn; kən] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] [faɪv] ['klæsɪks] .
Ask him if any family's children can recite the Five Classics .
问 他 如果 任何 家庭的 孩子们 能 背诵 这 五 经典 .

问问他看谁家子弟能背《五经》。

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [stri:t] .
He lives on the south side of this street .
他 生活 在 这 南 边 的 这 街道 .

他就在本街南拐里住，

[ðeɪ] [kɔːld] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)] .
They called for his arrival .
他们 称为 为了 他的 到达 .

叫斗请他来。”

[ʃʊr] ['ɪnʌf] , [nɔːt] [bɔːŋ] ['æftər][ðə; ði] ['geɪtki:pər] [left] ,
Sure enough , not long after the gatekeeper left ,
当然 足够的 , 不是 长的 后 这 守门人 左边 ,

果然门斗去不多时，

['tʃɛŋ] - [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Cheng Songshu has arrived .
程 - 有 到达的 .

程嵩淑到了。

[aɪ] [met] [ðə; ði] [tuː] ['tiːtʃərz] .
I met the two teachers .
我 遇见 这 二 教师 .

见了二位老师，

['bəʊɪŋ]
Bowing
鞠躬

作揖，

[saɪt] [daʊn] .
sit down .
坐 向下 .

坐下。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [ʃʊd] [noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv][ɪn'tɔːksɪ'keɪ](ə)n] [ðɪs] [taɪm] .
However , he showed no signs of intoxication this time .
然而 , 他 显示 不 标志 的 中毒 这 时间 .

此番却毫无酒意，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ðə; ði] ['tiːtʃər] ['sʌmənd] [em 'iː] , "
" The teacher summoned me , "
" 这 老师 被召唤 我 , "

“老师见召，

[wʌt] [ɪn'strʌk(ə)nz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What instructions do you have ?
什么 指示 做 你 有 ？

有何见谕？ ”

[,kiː'əʊ] - :
Qiao Lingdao :
乔 - :

乔龄道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɪz] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [fi:ld] ,
" **Now that the science is entering the field** ,
" 现在 那 这 科学 是 进入 这 场地 ,
“今科进场，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ænd; ʌnd][jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [bəuθ] [wel] - [vɜ:rst] [ɪn][ðə; ði] [faɪv] ['klæsɪks] ?
Are you and your younger brother both well - versed in the Five Classics ?
是 你 和 你的 年轻 兄弟 两个都出色地 - 精通 在 这 五 经典 ?
“你与令弟俱是《五经》么？ ”

['tʃɛŋ] - [smaɪld] [ænd; ʌnd] [sed] :
Cheng Songshu smiled and said :
程 - 微笑 和 说 :

程嵩淑笑道：

[ðə; ði][lɪst][hæz; həz] [bɪn] ['pɒstɪd][fɔ:r; fər] [tu:] [mʌnθs] .
The list has been posted for two months .
这 列表 有 到过 发布 为了 二 几个月 .
“榜已张了两个月，

[ðə; ði] ['ti:tʃər] ['sʌd(ə)nli] [æskt] [ðɪs] ['kwɛstʃən] .
The teacher suddenly asked this question .
这 老师 突然 问 这 问题 .
老师忽然下问及此，

[ɑɪ 'ti:][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [feɪld] [ðə; ði][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
It is likely that the Ministry of Rites failed the examination .
它 是 可能 那 这 部 的 仪式 失败的 这 考试 .
恐是礼部磨勘败卷，

" [du:][ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [br'kʌm] [ə; eɪ] [feɪld] ['skɑ:lər] ? "
" **Do you want to become a failed scholar ?** "
" 做 你 想 到 变得 一个 失败的 学者 ? "
“要中这落第的秀才么？ ”

[dɑ:ŋ] [su:] [læft] [ænd; ʌnd] [sed] :
Dong Su laughed and said :
董 苏 笑了 和 说 :

东宿笑道：

[ðæts] [nɔ:t] [haʊ] [ɪts] [sed] .
That's not how it's said .
那就是 不是 如何 它是 说 .

“不是这样说。

[ðɪ:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['stju:dnts] [hu:] [mʌst; məst] ['meməraɪz] [ðə; ði] [faɪv] ['klæsɪks] [æt; ət][ðə; ði] [nu:] [sku:l]
These are the students who must memorize the Five Classics at the new school
这些 是 这 学生 WHO 必须 记住 这 五 经典 在 这 新的 学校
.
:
.

这是新学台一定要背诵《五经》的童生。

[ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ] [jʌŋ] ['skɑ:lər] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] ['klæsɪks] .
Imagine a young scholar reading the Five Classics .
想象 一个 年轻的 学者 阅读 这 五 经典 .
“想这童生读《五经》，

[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['ti:tʃər] , ['fɑ:ðər] , [ɔ:r] ['eldər] ['brʌðər] [tu:; tə] [ɪn'strʌkt] [hɪm; ɪm] .
He must have had a teacher , father , or elder brother to instruct him .
他 必须 有 有 一个 老师 , 父亲 , 或者 长老 兄弟 到 指示 他 .
“必定有先生父兄教他。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðɪs] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [faɪv] ['klæsɪks] ,
Because of the results of this examination on the Five Classics ,
因为 的 这 结果 的 这 考试 在 这 五 经典 ,
因查这科《五经》下场的,

[juː; jʊ][hæv; həv][ˈnəʊəb(ə)l] ['brʌðəz] ,
You have noble brothers ,
你 有 高贵 兄弟 ,
有贵昆仲,

[ænd; ʌnd] [luː] ['naɪən][ænd; ʌnd] [fɔːr] ['ʌðər] ,
And Lou Nian and four others ,
和 卢 年 和 四 其他的 ,
及娄年兄等五人,

[soʊ] [pliːz] [æsk] .
So please ask .
所以 请 问 :
所以请来一问。”

[sɔːŋ] ['ʃuː] [sed] :
Song Shu said :
歌曲 舒 说 :
嵩淑道:

" [ðə; ði] [faɪv] ['klæsɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] "
" The Five Classics of the Disciples "
" 这 五 经典 的 这 门徒 "
“门生的《五经》,

[aɪ] [riːd] ˌaɪ 'tiː [bæk] [ɪn][maɪ] ['ɜːrli] ['jɪrz] .
I read it back in my early years .
我 读 它 后退 在 我的 早期的 年 :
还是初年读过。

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] [faɪv] ['klæsɪks]
My younger brother's Five Classics
我的 年轻 兄弟 五 经典
舍弟的《五经》,

[aɪ 'tiː][ɪz][dʒuːn][ʌv; əv][ðɪs] [jɪr] .
It is June of this year .
它 是 六月 的 这 年 :
是今年六、

[aɪ] [riːd] ˌaɪ 'tiː[ɪn][dʒʊ'laɪ] .
I read it in July .
我 读 它 在 七月 :
七月读的。”

[iːst] ['sʌbɜːrb] [roʊd] :
East Suburb Road :
东方 市郊 路 :
东宿道:

" [ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] ['tʃɪldrən] [ɪn][jʊr; jər] [ˈhaʊshoʊld] [huː] [hæv; həv] ['stʌdɪd] [ðə; ði] [faɪv] ['klæsɪks] ? "
" Are there any children in your household who have studied the Five Classics ? "
" 是 那里 任何 孩子们 在 你的 家庭 WHO 有 研究 这 五 经典 ? "
“府上子弟有读《五经》的么? ”

[sɔːŋ] ['ʃuː] [smaɪld] [ænd; ʌnd] [sed] :
Song Shu smiled and said :
歌曲 舒 微笑 和 说 :
嵩淑笑道:

"	[ðə; ði]	[ˈjʌŋ^ɪst]	[sʌn]	[ɪz][ðə; ði]	[læst]	[tʃaɪld]	.	"						
"	The	youngest	son	is	the	last	child	.	"					
"	这	最小的	儿子	是	这	最后的	孩子	.	"					
“小儿是晚子，														
[faɪv]	[ˈjɪrz]	[oʊld]	[ðɪs]	[jɪr]	,									
Five	years	old	this	year	,									
五	年	老的	这	年	,									
今年五岁，														
[aɪ]	[ˈhævnt]	[si:n]	[ðə; ði]	[θri:]	[ˈkærəktər]	[ˈklæsɪk]	[jet]	.						
I	haven't	seen	the	Three	Character	Classic	yet	.						
我	还没有	已见	这	三	特点	经典的	然而	.						
还没见《三字经》哩。”														
	[læft]													
Dongju	laughed	.												
东州	笑了	.												
东宿笑了。														
[hi:; hi]	[ðen]	[æskt]	:											
He	then	asked	:											
他	然后	问	:											
又问道：														
	[wer]	[ɪz][jʊr; jər]	[dɪ'saɪp(ə)l]	?										
Where	is	your	disciple	?										
在哪里	是	你的	弟子	?										
“令徒哩？”														
[sɔ:ŋ]	[ˈfu:]	[sed]	:											
Song	Shu	said	:											
歌曲	舒	说	:											
嵩淑道：														
"	[dɪ'saɪplz]	[du:][nɑ:t]	[ti:tʃ]	.	"									
"	Disciples	do	not	teach	.	"								
"	门徒	做	不是	教	.	"								
“门生不教学。”														
[i:st]	[ˈsʌbɜ:rɪ]	[roʊd]	:											
East	Suburb	Road	:											
东方	市郊	路	:											
东宿道：														
"	[ðoʊz]	[θri:]	[frendz]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[faɪv]	[ˈklæsɪks]	,	"					
"	Those	three	friends	from	the	Five	Classics	,	"					
"	那些	三	朋友们	从	这	五	经典	,	"					
“那三位《五经》朋友，														
[du:][ju:; jʊ]	[noʊ]	,	[ˈbrʌðər]	?										
Do	you	know	,	brother	?									
做	你	知道	,	兄弟	?									
年兄可知道么？”														
[sɔ:ŋ]	[ˈfu:]	[sed]	:											
S														

[hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] [wɜːr; wər][nɑːt] ['veri] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
His students were not very familiar with him .
他的 学生 是 不是 非常 熟悉的 和 他 .
门生与他不甚熟。

[ɪf] [wiː; wi] [tʊ:k] [ə'baʊt] [luː] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
If we talk about Lou Zhao ,
如果 我们 讲话 关于 卢 赵 ,
若说这娄昭,

[ɪts] [ə; eɪ] [truː] [gaɪd] [tuː; tə] ['pɑːvərti] .
It's a true guide to poverty .
它是 一个 真的 指导 到 贫困 .
是个真穷经,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['stuːd(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃər] .
He was a good student of the teacher .
他 曾是 一个 好的 学生 的 这 老师 .
是老师的好门生。

[hiː; hi]['ɔːlsʊ] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz]['gouɪŋ][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [kɔːld] " [ðə; ði] [kə'rekt] [ɪnˌtɜːrprə'teɪ(ə)n]
He also said he was going to write a book called " The Correct Interpretation
他 还 说 他 曾是 去 到 写 一个 书 称为 " 这 正确的 解释
[ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['klæsɪks] " .
of the Five Classics " .
的 这 五 经典 " .
他还说他要著一部《五经正解》哩。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neiʃ(ə)n] ,
Now that I have passed the imperial examination ,
现在 那 我 有 通过了 这 帝国 考试 ,
如今中了举,

" [aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [pri'ɑːkjupaɪd] [wɪð; wɪθ] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] [ðæt] [aɪ][fər'gɔːt] [ɔːl] [ə'baʊt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði]
" I was so preoccupied with thinking about it that I forgot all about writing the
" 我 曾是 所以 心事重重 和 思维 关于 它 那 我 忘了 全部 关于 写作 这
[bʊk] . "
book . "
书 . "

想就顾不得著书了。”

[iːst] ['sʌbɜːrb] [roʊd] :
East Suburb Road :
东方 市郊 路 :
东宿道:

" ['ɪznt] [hiː; hi] ['brʌðər] [tæn] , [ðə; ði]['tuːtər] ? "
" Isn't he Brother Tan , the tutor ? "
" 不是 他 兄弟 谭 , 这 导师 ? "
“他不是谭年兄西席么？ ”

[kiː'əʊ] - :
Qiao Lingdao :
乔 - :
乔龄道:

" [ɪz] [ðæt] [soʊ] ? "
" Is that so ? "
" 是 那 所以 ? "
“是么。”

[i:st] ['sʌbɜ:rb] [roʊd] :
East Suburb Road :
东方 市郊 路 :

东宿道:

" [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [tɔ:t] [berst] [ɑ:n][ðə; ði] [faiv] ['klæsɪks] . "
" He must have taught based on the Five Classics . "
" 他 必须 有 教授 基于 在 这 五 经典 . "
“他教书想必是以《五经》为先的。”

[sɔ:ŋ] ['ʃu:] [sed] :
Song Shu said :
歌曲 舒 说 :

嵩淑道:

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['ti:tʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][frʌm; frəm][ðə; ði][tæn] ['fæməli] .
He was teaching his son and the gentleman from the Tan family .
他 曾是 教学 他的 儿子 和 这 绅士 从 这 谭 家庭 .
“他教的是他令郎与谭宅相公，

[aɪ] [hɜ:rd] [læst] [jɪr] [ðæt] [ðei] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:r] ['klæsɪks] .
I heard last year that they had finished reading the Four Classics .
我 听到 最后的 年 那 他们 有 完成的 阅读 这 四 经典 .
“去年已听说读完四经了，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [faiv] ['klæsɪks] [ɑ:r; ər] [naʊ] [kəm'pli:t] .
I fear the Five Classics are now complete .
我 害怕 这 五 经典 是 现在 完全的 .
“只怕如今《五经》已完。”

[i:st] ['sʌbɜ:rb] [roʊd] :
East Suburb Road :
东方 市郊 路 :

东宿道:

" [aɪ 'ti:] [si:mz] [wi:; wi][hæv; həv] [ði:z] [tu:] . "
" It seems we have these two . "
" 它 似乎 我们 有 这些 二 . "
“看来有这两位了。”

" [ɪn'kwɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rest] . "
" Inquire about the rest . "
" 查询 关于 这 休息 . "
“别的再打听。”

[sɔ:ŋ] ['ʃu:] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Song Shu smiled and said :
歌曲 舒 微笑 和 说 :

嵩淑笑道:

[tæn] ['fəʊ'ji:] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ðɪs] [sprɪŋ] .
Tan Xiaoyi went to the capital this spring .
谭 晓义 去 到 这 首都 这 春天 .
“谭孝移是今春上京，

[lu:] - [ɪz] ['ɡoʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ðɪs] ['wɪntər] .
Lou Qianzhai is going to the capital this winter .
卢 - 是 去 到 这 首都 这 冬天 .
“娄潜斋是今冬上京，

[ðə; ði] [tu:] [sʌnz] [wɪl] ['leɪtər] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n][fɔ:r; fər] [tʃɪldrən] [ˈju:zɪŋ] [ðə; ði] [faɪv]
The two sons will later take the imperial examination for children using the Five
这 二 儿子们 将要 之后 拿 这 帝国 考试 为了 孩子们 使用 这 五
[ˈklæsɪks] .
Classics .
经典 .

两家公子将来又以《五经》应童子试，

[aɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi; bi] [sed] [ðæt] [bəuθ] ['brɪdʒɪz] [ænd; ənd] [kə'tælpə] [tri:z] [ɑ:r; ə] [aʊt'stændɪŋ] .
It can be said that both bridges and catalpa trees are outstanding .
它 能 是 说 那 两个都 桥梁 和 楸 树木 是 杰出的 .

可谓桥梓并秀。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [hu:] [æd'væns] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɜ:rtʃuəs] [wɪl] [bi; bi] [rɪ'wɔ:did] .
But those who advance in the virtuous will be rewarded .
但 那些 WHO 进步 在 这 有德行的 将要 是 奖励 .

但进贤者蒙上赏，

[wʌt] [wɪl] [ðə; ði] ['ti:tʃər] [tʃu:z] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] ?
What will the teacher choose as a reward ?
什么 将要 这 老师 选择 作为 一个 报酬 ？

老师将以何者为赏？ ”

[dɑ:ŋ] [su:] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Dong Su laughed and said :
董 苏 笑了 和 说 :

东宿笑道：

" [wʌt] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [sə'dʒestɪd] . . . "
" **What my elder brother suggested** . . . "
" 什么 我的 长老 兄弟 建议 . . . "

“年兄所举，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [kloʊz] [frendz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ;
They were all close friends within the city ;
他们 是 全部 关闭 朋友们 之内 这 城市 ；

俱系城内知交；

[ɪf] [wi; wi] [seɪ] - ['oʊpən][ðə; ði] [fɔ:r] [geɪts] -
If we say ' open the four gates ' -
如果 我们 说 - 打开 这 四 大门 -

若说‘辟四门’时，

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [sed] [ðæt] [noʊ][wʌn] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [nu:] [ə'baʊt] [ðɪs] .
My elder brother said that no one in the countryside knew about this .
我的 长老 兄弟 说 那 不 一 在 这 农村 知道 关于 这 .

年兄又说乡间全不知道，

[ɪts] [hɑ:rd][nɑ:t][tu; tə] [fi:l] [ðæt] [sʌm; səm] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)] [ˈpi:p(ə)] [hæv; həv] [bi:n]
It's hard not to feel that some virtuous and capable people have been
它是 难的 不是 到 感觉 那 一些 有德行的 和 有能力的 人们 有 到过
[ˌoʊvər'lʊkt] .
overlooked .
被忽视的 .

未免觉得有遗贤良。”

[sɔ:ŋ] [ˈʃu:] [sed] :
Song Shu said :
歌曲 舒 说 :

嵩淑道：

" [aɪ] [hoʊp] [ðæt] ['ti:tʃərz] [ænd; ənd] ['stjʊdnts] . . . "
" **I hope that teachers and students** . . . "
" 我 希望 那 教师 和 学生 . . . "

“但愿老师于门生，

[ðei] [ˈɔ:f(ə)n] [freɪmd] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [drʌŋk] .
They often framed him for being drunk .
他们 经常 框 他 为了 存在 醉 .

常常欲加之罪（醉）而已，

" [waɪ] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [nɔ:t] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ɪk'skju:s] ? "
" **Why worry about not having an excuse ?** "
" 为什么 担心 关于 不是 拥有 一个 原谅 ? "

亦何患无辞。”

[ðə; ði][ˈdʒu:niər] ['brʌðərz] [ɔ:l] [bɜ:rst] ['ɪntu:] ['læftər] .
The junior brothers all burst into laughter .
这 初级 兄弟 全部 爆裂 进入 笑声 .

师弟各粲然大笑。

[sɔ:ŋ] ['ʃu:] [rɪ'zaɪnd] .
Song Shu resigned .
歌曲 舒 辞职 .

嵩淑辞去，

- [wʌz; wəz] ['pɒndərɪŋ] [ðɪs] ['mætər] .
Dongsu was pondering this matter .
- 曾是 沉思 这 事情 .

东宿正思量此事，

['sʌd(ə)nli] , ['ʒaʊ] [ji:] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Suddenly , Xiao Yi received a letter from the capital .
突然 , 肖 易 已收到 一个 信 从 这 首都 .

忽然孝移有京中书信，

[pli:z] [kən'veɪ] [ðɪs] ['mesɪdʒ] .
Please convey this message .
请 传达 这 信息 .

托以转达。

[ɪ'mi:diətli] [ˈɔ:rdər][ðə; ði] ['geɪtki:pər] [tu:; tə] [send] [aɪ 'ti:] ['oʊvər] .
Immediately order the gatekeeper to send it over .
立即地 命令 这 守门人 到 发送 它 超过 .

即令门斗送去，

[ænd; ənd] [pli:z] [tæn] ,
And please Tan ,
和 请 谭 ,

并请谭、

[ðə; ði] [tu:] ['stjʊdnts] , [lu:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [went] [tu:; tə][ðə; ði] [sku:l] ['ɔ:fɪs] [fɔ:r; fər]
The two students , Lou and his brother , went to the school office for
这 二 学生 , 卢 和 他的 兄弟 , 去 到 这 学校 办公室 为了
['kwɛstʃənɪŋ] .
questioning .
提问 .

娄两学生到学署问话。

['æftər] [ðɪs] [dɔ:r] [wʌz; wəz] [kloʊzd] . . .
After this door was closed . . .
后 这 门 曾是 关闭 . . .

这门斗去后，

[ðə; ði][nekst] [dei] , ['wæn] [dʒɒŋ] [led] [tu:] ['stju:dnts] [tu;; tə][ðə; ði] [sku:l] ['ɑ:fis] .
The next day , Wang Zhong led two students to the school office .
这 下一个 天 , 王 钟 引领 二 学生 到 这 学校 办公室 :
次日王中引着两个学生到学署，

[ðə; ði] [tu:] ['ti:tʃərz] [ɪn'vaɪtɪd][em 'i:] .
The two teachers invited me .
这 二 教师 受邀 我 :
二位学师相邀，

['pæsiŋ] [θru:] - [hɔ:l] ,
Passing through Minglun Hall ,
通过 通过 - 大厅 ,
穿过明伦堂，

[ðei] [met] [æt; ət][ə; ei] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
They met at a private residence .
他们 遇见 在 一个 私人的 住宅 :
到私宅相会。

[ðə; ði] ['serəmoʊni] [ɪz] [kəm'pli:t] .
The ceremony is complete .
这 仪式 是 完全的 :
行礼已毕，

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [ti:] .
Sit down and have some tea .
坐 向下 和 有 一些 茶 :
坐下喝茶。

[aɪ] [sɔ:] [tu:] ['stju:dnts] [ɪn] [hu:] [wɜ:r; wər] [ɪk'sepʃənəli] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] .
I saw two students in Dongju who were exceptionally good - looking .
我 锯 二 学生 在 东州 WHO 是 非常 好的 - 寻找 :
东宿看见两个学生品貌超俗，

[ðei] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] [oʊvər'dʒɔɪd] .
They were already overjoyed .
他们 是 已经 欣喜若狂 :
早已喜不自胜。

[aɪ] [æskt] [ðə; ði] [tu:] ['fæməliz] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [trɪp] [tu;; tə][ber'dʒɪŋ] .
I asked the two families about their trip to Beijing .
我 问 这 二 家庭 关于 他们的 旅行 到 北京 :
问了两家尊人赴京的话，

[ðə; ði] [tu:] ['stju:dnts] [ri'spɒndɪd] ['klɪrli] .
The two students responded clearly .
这 二 学生 回应 清楚地 :
两学生应对明敏。

[i:st] ['sʌbɜ:rɪb] [roʊd] :
East Suburb Road :
东方 市郊 路 :
东宿道：

" [wi;; wi][ɑ:r; ər] ['ɑ:nərd] [tu;; tə][hæv; həv][ʼaʊər; ɑ:r] [tu:] [ɪ'sti:mɪd] ['eldər] ['brʌðərz] [hɪr] [æt; ət][ʼaʊər; ɑ:r]
" **We are honored to have our two esteemed elder brothers here at our**
" 我们 是 荣幸 到 有 我们的 二 尊敬的 长老 兄弟 这里 在 我们的
[sku:l] [tə'dei] . "
school today . "
学校 今天 : "
“今日奉请二位世兄到学，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɪz][ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər][ɪn][ˈtaɪ'wɑːn] ,
Because there is literature in Taiwan ,
因为 那里 是 文学 在 台湾 ,
因学台有文，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [ˈmemərəɪz] [ðə; ði] [faɪv] [ˈklæsɪks] [baɪ] [ˈtʃaɪldhʊd]
Those who are required to memorize the Five Classics by childhood
那些 WHO 是 必需的 到 记住 这 五 经典 经过 童年
要童生内背诵《五经》者，

[ðæt] [ɪz] , [əd'mɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˈgræntɪd] .
That is , admission is granted .
那 是 , 入学 是 的确 .
即准入学。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [maɪ] [tuː] [ˈeldər] [ˈbrʌðərz] [ɑːr; ər] [wel] - [vɜːrst] [ɪn][ðə; ði] [faɪv] [ˈklæsɪks] .
I heard that my two elder brothers are well - versed in the Five Classics .
我 听到 那 我的 二 长老 兄弟 是 出色地 - 精通 在 这 五 经典 .
闻两世兄《五经》熟诵，

[ə; eɪ] [ˈrɪt(ə)n] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi] [prɪ'perd] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] .
A written application must be prepared and submitted .
一个 书面 应用 必须 是 准备 和 提交 .
要备文申送，

[kən'grætʃə'leɪʃ(ə)nz] [suːn] !
Congratulations soon !
恭喜！ 很快 ！
指日恭喜。”

[luː] - :
Lou Pudao :
卢 - :
娄朴道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ˈmemərəɪz] [aɪ 'tiː] [wel] [ɪ'nʌf] . "
" **I'm afraid I won't be able to memorize it well enough .** "
" 我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 记住 它 出色地 足够的 . "
“恐背诵不熟，

" [aɪ][hæv; həv] [dɪs'greɪst] [ðə; ði] [əd'vaɪzərz] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] . "
" **I have disgraced the advisor's recommendation .** "
" 我 有 蒙羞的 这 顾问的 推荐 . "
有辱师爷荐举。”

[ˌkiː'ɑʊ] - :
Qiao Lingdao :
乔 - :
乔龄道：

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [test] [fɜːrst] .
Let's take a test first .
我们来吧 拿 一个 测试 第一的 .
“咱先考一考，

[waɪ] [nɑːt] [gɪv] [aɪ 'tiː][ə; eɪ][traɪ] ?
Why not give it a try ?
为什么 不是 给 它 一个 尝试 ?
试试何如？ ”

- [tʊk] [ðə; ði] " [ɪm'pɪriəl] [faɪv] [ˈklæsɪks] " [frʌm; frəm][ðə; ði] [desk] .
Dongsu took the " Imperial Five Classics " from the desk .
- 采取 这 " 帝国 五 经典 " 从 这 桌子 .
东宿拿过案头《御颁五经》，

[i:tʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [drɔːz] [ə; eɪ] [fjuː] [bʊks] .
Each person draws a few books .
每个 人 平局 一个 很少 图书 .

各抽几本，

[pɪk] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪˈsiːv] [ɪˈmiːdiətli] .
Pick up and receive immediately .
挑选 向上 和 收到 立即地 .

随提随接，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈdɪfɪkəlt] [æt; ət] [ɔːl] .
It is not difficult at all .
它 是 不是 难的 在 全部 .

毫无艰涩之态。

[bəʊθ] [ˈstjuːdnts] [wɜːr; wər] [laɪk] [ðɪs] .
Both students were like this .
两个都 学生 是 喜欢 这 .

两学生俱是如此。

[,oʊvərˈdʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]ˈpraːdədʒi] . "
" This is the prodigy . "
" 这 是 这 神童 . "

“即此便是神童。”

[,kiːˈlɪŋ] - :
Qiao Lingdao :
乔 - :

乔龄道：

[wɪð; wɪθ] [ðɪːz] [tuː] ,
With these two ,
和 这些 二 ,

“有这两位，

" [noʊ] [mɔːr] [ˈluːzɪŋ] [feɪs] . "
" No more losing face . "
" 不 更多的 输 脸 . "

不丢体面了。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [tiːtʃ] [kəˈlɪgrəfi] , [teɪk] [tuː] [ˈpeɪdʒɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtʃɪldrənz] [bʊk] .
That is , to teach calligraphy , take two pages from the children's book .
那 是 , 到 教 书法 , 拿 二 页面 从 这 孩子们的 书 .

即叫学书取童生册页二纸，

[əˈpɑːn] [ˈfɜːrðər] [ˈkwɛstʃənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ,
Upon further questioning of the two ,
之上 更远 提问 的 这 二 ,

细问两人，

[fɪld] [ɪn] [θriː] [ˌdʒɛnɜːˈeɪʃənz] ,
Filled in three generations ,
已填 在 三 几代人 ,

填了三代、

[eɪdʒ] ,
Age ,
年龄 ,

年貌，

[su:][ˈpeɪ][wʌz; wəz] [ˈlɪstɪd] [æz; əz][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ˈstɑɪ,pendz] .
Su Pei was listed as the rank of the official in charge of stipends .
苏 裴 曾是 列出 作为 这 秩 的 这 官方的 在 收费 的 津贴 .

廩保上填了苏霏，

[lu:] [dʒaʊz] [neɪm] [wʌz; wəz] [fɪld] [ɪn][ɑ:n][ðə; ði] [ˈmen,tɔrz] [fɔ:rm] .
Lou Zhao's name was filled in on the mentor's form .
卢 赵氏 姓名 曾是 已填 在 在 这 导师的 形式 .

业师上填了娄昭名字。

[ɪˈmi:diətli] [trænˈskraɪb] [ðə; ði][ˈdɑ:kjumənt] [sent] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɑ:lɪdʒ] .
Immediately transcribe the document sent by the college .
立即地 录制 这 文档 发送 经过 这 大学 .

即刻照学院来文传稿誊真，

[ju:z] [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:l] .
Use the date of the seal .
使用 这 日期 的 这 海豹 .

用印签日，

[əˈplai] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɑ:lɪdʒ] .
Apply to the college .
申请 到 这 大学 .

申到学院去。

[aɪ] [ədˈmaɪəd] [tu:] [kəˈlɪgrəfi] [ˈbrʌʃɪz] [frʌm; frəm] [hu:ˈdʒoʊ] [ɪn] - .
I admired two calligraphy brushes from Huzhou in Dongsu .
我 钦佩 二 书法 刷子 从 湖州 在 - .

东宿赏了湖笔二封，

[tu:] [bɑ:ksɪz][ʌv; əv][ˈhweɪ,dʒoʊ] [ɪŋk]
Two boxes of Huizhou ink
二 盒子 的 惠州 墨水

徽墨两匣，

[tu:] [fænz][wɪð; wɪθ] [kəˈlɪgrəfi] [baɪ][ðə; ði] [ˈtʃænslə] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi] , [brɔ:t]
Two fans with calligraphy by the Chancellor of the Imperial Academy , brought
二 粉丝 和 书法 经过 这 校长 的 这 帝国 学院 , 带来

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
from the capital .
从 这 首都 .

京中带的国子监祭酒写的扇子两柄。

[ki:ˈaʊ] [ɪŋ] [riˈwɔ:did] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [fɔ:r] [ˈpækɪts] [ʌv; əv] [ˈkændi] .
Qiao Ling rewarded him with four packets of candy .
乔 凌 奖励 他 和 四 数据包 的 糖果 .

乔龄奖赏了糖果四封。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈeskɔ:tɪd] [bæk] [tu:; tə][ðer; ðər] [rɪˈspektɪv] [ˈhoʊmz] [baɪ][ðə; ði] [ˈgeɪtki:pər] [ænd; ənd]
They were escorted back to their respective homes by the gatekeeper and
他们 是 护送 后退 到 他们的 各自 房屋 经过 这 守门人 和

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] .
Wang Zhong .
王 钟 .

着门斗同王中送回各家。

[ðə; ði] [əˈkædəmi] [ðen] [sent] [ˈdɑ:kjuments] [tu:; tə] [ˈveriəs] [ˈpri:fektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntɪz] .
The academy then sent documents to various prefectures and counties .
这 学院 然后 发送 文件 到 各种各样的 县 和 县 .

却说学院行文各州县，

[ðɪs] [rɪ'kwaɪrɪz] [ə; eɪ][ˈstu:d(ə)nt][tu:; tə][bi:; bi] [wel] - [vɜ:rst] [ɪn][ðə; ði] [faɪv] ['klæsɪks] .
This requires a student to be well - versed in the Five Classics .
这 需要 一个 学生 到 是 出色地 - 精通 在 这 五 经典 .
要这熟读《五经》童生。

[ðɪ:z] ['kauntɪz] [ɑ:r; ər] [noʊn] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [strɔ:ŋ] ['lɪtəreri] [trə'dɪʃ(ə)n] .
These counties are known for their strong literary tradition .
这些 县 是 已知 为了 他们的 强的 文学 传统 .
这各县中文风盛的，

[ðen] [æn; ən] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] ;
Then an application was submitted ;
然后 一个 应用 曾是 提交 ;
便有申送；

[ðæt] ['raɪtɪŋ] [stɑɪl] [ɪz] [ɪn'fɪəriər] .
That writing style is inferior .
那 写作 风格 是 下 .
那文风次的，

[aɪ 'ti:] [ɪz][ˈɔ:lsʊʊ] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ə'tʃɪ:v] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] ['nʌθɪŋ] .
It is also difficult to achieve something from nothing .
它 是 还 难的 到 达到 某物 从 没有什么 .
也难以无为有。

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['dɑ:kjuments] [ɑ:r; ər] [kə'lektɪd] ,
On the day the documents are collected ,
在 这 天 这 文件 是 集 ,
文书汇齐之日，

[kaɪ'fʌŋ] ['pri:fektʃər]
Kaifeng Prefecture
开封 州

开封一府，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsʊʊ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [ten] .
There are also more than ten .
那里 是 还 更多的 比 十 .
也有十数个。

[ðə; ði] ['kɑ:lɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'fɪʃəli] [ɪ'stæblɪʃt] .
The college was officially established .
这 大学 曾是 官方 已确立的 .
学院挂牌，

[aɪ 'ti:] [ri:dz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

[ðə; ði][ˈædmərəl] [ə'kædəmi] ['ɪndɪkeɪtɪd] :
The Admiral Academy indicated :
这 上将 学院 表明的 :

提督学院示：

[fɔ:r'ti:n] ['stju:dnts] , [ɪn'klu:dɪŋ] [lu:] ['pu:] , [hu:] [wɜ:r; wər] ['stju:dnts] [frʌm; frəm] [ænd; ənd]
Fourteen students , including Lou Pu , who were students from Xiangfu and
十四 学生 , 包括 卢 普 , WHO 是 学生 从 相府 和
[ˈʌðər] ['kauntɪz] , [wɜ:r; wər] [ˌrekəm'endɪd] [fɔ:r; fər] [ri'saɪtɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] ['klæsɪks] [frʌm; frəm] ['meməri] .
other counties , were recommended for reciting the Five Classics from memory .
其他 县 , 是 受到推崇的 为了 背诵 这 五 经典 从 记忆 .
祥符等县申送默诵《五经》童生娄朴等共十四名，

[ɔ:l] ['intəvju:z] [mʌst; məst][bi:; bi] [kən'dʌktɪd] [ɪn]['pɜ:rs(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [twelfθ]
All interviews must be conducted in person on the second day of the twelfth
全部 访谈 必须 是 实施 在 人 在 这 第二 天 的 这 第十二
['lu:nər] [mʌnθ] .
lunar month .
月球 月 .

俱限十二月初二日当堂面试，

[du:][nɑ:t] [meɪk] [mɪ'steɪks] [æt; ət][ðə; ði] [ləst] ['mɪnɪt] .
Do not make mistakes at the last minute .
做 不是 制作 错误 在 这 最后的 分钟 .

勿得临期有误。

['speʃ(ə)l] [noʊt] .
Special note .
特别的 笔记 .

特示。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

到了那日，

[ɪn'strʌktər] [ʌv; əv] ['vəriəs] ['sʌbdʒekts] ,
Instructors of various subjects ,
教师 的 各种各样的 主题 ,

各学教官、

-
Linbao
-

廩保，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [fɔ:rti:n] ['stju:dnts] [frʌm; frəm] ['vəriəs] ['kauntɪz] ,
Leading fourteen students from various counties ,
领导 十四 学生 从 各种各样的 县 ,

率领各县童生十四名，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['gæðəd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [tu:; tə] [weɪt] .
They all gathered at the gate to wait .
他们 全部 聚集 在 这 门 到 等待 .

齐集辕门伺候。

[ə'kædəmi] [flæʃ] [geɪt] ,
Academy flash gate ,
学院 闪光 门 ,

学院闪门，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪd] ['bæləns] [hɔ:l] .
He was sitting in the Jade Balance Hall .
他 曾是 坐着 在 这 玉 平衡 大厅 .

正坐在玉衡堂上。

['evriwʌn] [faɪld] [ɪn] .
Everyone filed in .
每个人 已提交 在 .

众人俱各鱼贯而进。

[kɔ:l] [aʊt] [ðə; ði] [neɪmz] [wʌn][baɪ][wʌn] .
Call out the names one by one .
称呼 出去 这 姓名 一 经过 一 .

挨次点名一遍，

[ðə; ði] [ɪg'zæmɪnər] [kɔːld] [aʊt] [neɪmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['redʒɪstər][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɪntərvjuː] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði]
The examiner called out names from the register for the interview based on the
这 考官 称为 出去 姓名 从 这 登记 为了 这 面试 基于 在 这
[faɪv] ['klæsɪks] .
Five Classics .
五 经典 .

复照册点名面试《五经》。

[ʌv; əv] [ðɪz] [fɔːr'tiːn] ['pi:p(ə)] ,
Of these fourteen people ,
的 这些 十四 人们 ,

这十四人中，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [st'reɪndʒəz] .
There were three strangers .
那里 是 三 陌生人 .

有三个生疏者，

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['menʃ(ə)nd] [wʌn] ['sentəns] ['æftər] [ə'hʌðər] .
The rest were all mentioned one sentence after another .
这 休息 是 全部 提及 一 句子 后 其他 .

其余俱是提一句接一句，

[dʒʌst] [laɪk] ['flʊɪŋ] ['wɔːtər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] ,
Just like flowing water with the wind ,
只是 喜欢 流动 水 和 这 风 ,

直如顺风流水一般，

[ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ] [preɪzd] [əɪ 'tiː] ['haɪli] .
The college praised it highly .
这 大学 赞扬 它 高度 .

学院大加夸奖。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , ['oʊnli] [luː] ['puː] ,
Among them , only Lou Pu ,
之中 他们 , 仅有的 卢 普 ,

内中惟有娄朴、

[tæn] - [ɪz] [tuː] [jʌŋ] .
Tan Shaowen is too young .
谭 - 是 也 年轻的 .

谭绍闻太觉年幼，

[ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ] [æskt] [hɪz; ɪz][eɪdʒ] .
The college asked his age .
这 大学 问 他的 年龄 .

学院问了岁数，

[hiː; hi][ˈnɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
He nodded .
他 点头 .

点点头儿。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] ,
" **On the spot** ,
" 在 这 点 ,

“临场时，

[i:tʃ] [ɪn'strʌktər] [ru:t] [ðə; ði] [wɜ:rdz] " ['ɪntərvju:] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [faɪv] ['klæsɪks] " [ɑ:n][ðə; ði]
Each instructor wrote the words " Interview with the Five Classics " on the
每个 讲师 写道 这 字 " 面试 和 这 五 经典 " 在 这
[ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ['pepərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stju:dnts] [hu:] [hæd; həd] ['meməraɪzd] [ðə; ði] [faɪv] ['klæsɪks] .
examination papers of the students who had memorized the Five Classics .
考试 文件 的 这 学生 WHO 有 记忆 这 五 经典 .

各学教官俱于背诵《五经》童生卷面上写‘面试《五经》四字，

[stæmp] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'fiʃ(ə)l] [si:l] ;
Stamp with an official seal ;
邮票 和 一个 官方的 海豹 ;

用印钤盖；

[ðə; ði] ['pepərz] [wɪl] [bi;; bi] [səb'mɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['seprət] ['bʌnd(ə)l] .
The papers will be submitted in a separate bundle .
这 文件 将要 是 提交 在 一个 分离 捆 .

交卷时另为一束，

[ə'vɔɪd] ['meɪkɪŋ] [læst] - ['mɪnɪt] [mɪ'steɪks] .
Avoid making last - minute mistakes .
避免 制作 最后的 - 分钟 错误 .

勿得临时错误。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ðə; ði] ['klæpərbɔ:rd] ['saʊndɪd] ['laʊdli] .
The clapperboard sounded loudly .
这 场记板 听起来 高声 .

云板响亮，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [rɪ'tri:t] .
The adults retreat .
这 成年人 撤退 .

大人退堂。

[ðə; ði] ['stju:dnts] [left] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] ,
The students left the government office ,
这 学生 左边 这 政府 办公室 ,

各童生出了衙门，

['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ɪn] ['veriəs] ['kauntɪz] ,
Relatives and friends in various counties ,
亲属 和 朋友们 在 各种各样的 县 ,

各县亲友，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['kraʊdɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [tu;; tə] [wɑ:tʃ] .
They all crowded in front of the government office to watch .
他们 全部 挤 在 正面 的 这 政府 办公室 到 手表 .

俱在衙前挤看，

['evriwɛr] [wʌn] [kʊd; kəd] [si:] ['pi:p(ə)l] ['bəʊɪŋ] .
Everywhere one could see people bowing .
到处 一 可以 看 人们 鞠躬 .

只见处处作揖，

[kən,grætʃə'leiʃ(ə)nz] !
Congratulations !
恭喜！

声声恭喜。

[ænd; ənd][ˈæftər][ðə; ði][ɪgˈzæm] ,
And after the exam ,
和 后 这 考试 ,

及考完，

[ˈstjʊdnts] [ɪn][ðə; ði] [faɪv] [ˈklæsɪks] [ɪg,zæmiˈneiənz] [ɪn] [ˈveriəs] [ˈkauntɪz]
Students in the Five Classics examinations in various counties
学生 在 这 五 经典 考试 在 各种各样的 县

各县《五经》童生，

[ˈsev(ə)n] [ˈpi:p(ə)] [wɜːr; wər] [rɪˈkruːtɪd] [frʌm; frəm][ˈsuːi; ˈsuːaɪ] [ˈkaʊntɪ] .
Seven people were recruited from Sui County .
七 人们 是 招募 从 隋 县 .

随县进了七人。

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][nɑːt][ɑːn][ðə; ði][lɪst] ,
Those who were not on the list ,
那些 WHO 是 不是 在 这 列表 ,

其未入榜者，

[ðə; ði] [əˈkædəmi] [hæz; hæz][ðə; ði][ˈɑ:p(ə)n][ʌv; əv][ædˈmɪtɪŋ, ədˈmɪtɪŋ] [ˈstjʊdnts] [tuː; tə][ðə; ði] [priˈfektjʊrəl] [sku:l]
The academy has the option of admitting students to the prefectural school
这 学院 有 这 选项 的 承认 学生 到 这 县 学校
.
:
.

学院有拨入府学的话儿。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][saɪn] [əˈpɪrd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] [geɪt] :
Suddenly a sign appeared in front of the courtyard gate :
突然 一个 符号 出现 在 正面 的 这 庭院 门 :

忽然院门前一面牌道：

" [fɔːrˈti:n] [ˈstjʊdnts] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [luː] [ˈpuː] , [huː] [wɜːr; wər] [ˈstjʊdnts] [frʌm; frəm] [ænd; ənd]
" **Fourteen students , including Lou Pu , who were students from Xiangfu and**
" 十四 学生 , 包括 卢 普 , WHO 是 学生 从 相府 和
[ˈʌðər] [ˈkauntɪz] , [wɜːr; wər][ˈetb(ə)] [tuː; tə] [rɪˈsaɪt] [ðə; ði] [faɪv] [ˈklæsɪks] . "
other counties , were able to recite the Five Classics . "
其他 县 , 是 有能力的 到 背诵 这 五 经典 . "

“祥符等县背诵《五经》童生娄朴等十四人，

[ɔ:l] [rɪˈwɔ:rdz] [wɪl] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] [wɪˈðɪn] [fɪfti:n] [deɪz] .
All rewards will be given within fifteen days .
全部 奖励 将要 是 给定 之内 十五 天 .

俱限十五日奖赏。”

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

至日，

[ɪnˈstrʌktər] [ʌv; əv] [ˈveriəs] [ˈsʌbdʒekts] ,
Instructors of various subjects ,
教师 的 各种各样的 主题 ,

各学教官、

[ðə; ði] [klɜːrk] [led][ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [ˈentərd] .
The clerk led the way and entered .
这 职员 引领 这 方式 和 进入 .

廩保带领已进、

[fɔːrtiːn] [ˈpiːp(ə)] [dɪd][nɑːt] [meɪk] [aɪ ˈtiː][ɪn] .
Fourteen people did not make it in .
十四 人们 做过 不是 制作 它 在 .

未进十四人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [stiːl] [ˈweɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
They are still waiting at the gate .
他们 是 仍然 等待 在 这 门 .

仍在辕门伺候。

[roʊl] [kɔːl] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɑːlɪdʒ] [ˈlɑːbi]
Roll call in the college lobby
卷 称呼 在 这 大学 大厅

学院大堂点名，

[ðə; ði][fɜːrst] [neɪm] [ɪz] [luː] [ˈpuː] .
The first name is Lou Pu .
这 第一的 姓名 是 卢 普 .

开首便叫娄朴、

[tæn] - ,
Tan Shaowen ,
谭 - ,

谭绍闻，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[waɪ] [wɜːr; wər][juː; jʊ] [tuː] [ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] [ˈroʊlɪŋ] [ʌp][ðə; ði][skroʊl][ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] ?
Why were you two unable to finish rolling up the scroll the other day ?
为什么 是 你 二 无法 到 结束 滚动 向上 这 滚动 这 其他 天 ?

“你二人前日为何卷不完幅，

[ɪz][ðer; ðər][ˈoʊnli][wʌn][ˈbroʊkən] [ˈstoːri] ?
Is there only one broken story ?
是 那里 仅有的 一 破碎的 故事 ?

只有一个破承小讲呢？ ”

[luː] [ˈpuː] ,
Lou Pu ,
卢 普 ,

娄朴、

[tæn] - [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Tan Shaowen knelt down and reported :
谭 - 跪下 向下 和 据报道 :

谭绍闻跪下禀道：

" [ðə; ði] [ˈstjuːdnts] [hæd; həd] [ˈnevər] [riːd] [ɔːr] [ˈrɪt(ə)n] [wɜːrdz] . "
" The students had never read or written words . "
" 这 学生 有 绝不 读 或者 书面 字 . "

“童生并不曾读文字，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tekst][ɪz] [meɪd] .
I don't know how text is made .
我 不 知道 如何 文本 是 制成 .

不晓得文字是怎么做的。

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][ˈɔːlsəʊ] [sed] ,
The gentleman also said ,
这 绅士 还 说 ,

先生还说，

[wen] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [ˈklæsɪks] , [aɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] [ðem; ðəm] [ˈkɪrli] .
When reading the Five Classics , it is important to explain them clearly .
什么时候 阅读 这 五 经典 , 它 是 重要的 到 解释 他们 清楚地 .
读《五经》要讲明白。

[brˈsaɪdz] [ðə; ði] [faɪv] [ˈklæsɪks] ,
Besides the Five Classics ,
除了 这 五 经典 ,
《五经》之外,

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [riːd] [ə; eɪ] [fjuː] [bʊks] .
I also read a few books .
我 还 读 一个 很少 图书 .
还读几部书,

[wiːv] [ˈoʊnli][dʒʌst] [ˈstɑːrtɪd] [ˈtiːtʃɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [riːd] [əˈlaʊd] .
We've only just started teaching them to read aloud .
我们已经 仅有的 只是 开始 教学 他们 到 读 大声 .
才教读文章哩。”

[ðə; ði] [əˈkædəmi] [wei] :
The Academy Way :
这 学院 方式 :
学院道:

[huː] [ɪz][jɔː; jə] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈmentər] ?
Who is your spiritual mentor ?
WHO 是 你的 精神 导师 ?
“你的业师是谁? ”

[luː] [ˈpuː][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪˈviːl] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] [neɪm] .
Lou Pu could not reveal his father's name .
卢 普 可以 不是 揭示 他的 父亲的 姓名 .
娄朴难言父名,

- [rɪˈpɔːrtɪd] [ɑːn] [brɪˈhæf] [ʌv; əv] :
Dongsu reported on behalf of :
- 据报道 在 代表 的 :
东宿代禀道:

[aɪ ˈtiː][ɪz] [luː] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] .
It is Lou Zhao .
它 是 卢 赵 .
“是娄昭。

[ˌnaɪnˈtiːnθ] [ɪn] [ðɪs] [ˈjɪrz] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
Nineteenth in this year's examination .
第十九 在 这 年 考试 .
今科中第十九名,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈnaʊnd] [ˈfɪgjər] [ɪn] [keɪksɪːæŋ] .
He was a renowned figure in Kaixiang .
他 曾是 一个 著名 数字 在 开祥 .
是开祥一个名宿。”

[ðə; ði] [əˈkædəmi] [læft] :
The academy laughed :
这 学院 笑了 :
学院笑道:

" [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] . "
" That should be the case . "
" 那 应该 是 这 案件 . "
“应是如此。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [tuː] [ˈstjuːdnts] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [spiːk] .
He then ordered two students to stand up and speak .
他 然后 订购 二 学生 到 站立 向上 和 说话 :

又命两学生站起来说话。

" [ɔːl'dʒoo] [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [fə'miliə] [wið; wiθ] [ðə; ði] [faɪv] ['klæsɪks] . . . "
Although you two are familiar with the Five Classics . . . "
" 虽然 你 二 是 熟悉的 和 这 五 经典 . . . "

“你二人《五经》虽熟，

[ðə; ði] [tekst] [ɪz] [ɪnkəm'pli:t] .
The text is incomplete .
这 文本 是 未完成 :

文不完幅，

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wið; wiθ] [ðə; ði] [ruːlz] .
This is not in accordance with the rules .
这 是 不是 在 根据 和 这 规则 :

于例不合，

[ɪts] [hɑːrd] [tuː; tə] [get] [ɪn] [jʊr; jər] [wei] .
It's hard to get in your way .
它是 难的 到 得到 在 你的 方式 :

难以进你。

[haʊ'evər] , [ɪn] [ʃɔːrt] ,
However , in short ,
然而 , 在 短的 ,

然要之，

[,aɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [hɪr] ['iːðər] .
It is not here either .
它 是 不是 这里 任何一个 :

也不在此。

[juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [oʊld] ,
You two are only a few weeks old ,
你 二 是 仅有的 一个 很少 周 老的 ,

你二人年仅周纪，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [tekst] [ɪz] [kəm'pli:t] ,
Even if the text is complete ,
甚至 如果 这 文本 是 完全的 ,

即令文字完篇，

[ðɪs] [kɔːrt] [wɪl] [ˌæbsə'lʊːtli] [nɑːt] [æd'mɪt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .
This court will absolutely not admit the two of you .
这 法庭 将要 绝对地 不是 承认 这 二 的 你 :

本院也断不肯将你两个进了，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] [wɪl] ['dæmɪdʒ] [jʊr; jər] [mə'ræɪl] .
I'm afraid this will damage your morale .
我是 害怕的 这 将要 损害 你的 士气 :

恐怕损了你两个志气，

[juːv] [bɔːst] [tuː] [ˈjuːnɪts] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [kə'pæsəti] .
You've lost two units of your capacity .
你已经 丢失的 二 单位 的 你的 容量 :

小了你两个器量。

[wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] ['klæsɪks] [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] ,
When I was reciting the Five Classics the other day ,
什么时候 我 曾是 背诵 这 五 经典 这 其他 天 ,

前日背《五经》时，

[ˈaʊər; ɑːr][ˈhɑːspɪt(ə)l] [ɔːlˈredi] [ˈhɑːbəz] [ˈpredʒʊdɪsɪz] .
Our hospital already harbors prejudices .
我们的 医院 已经 港口 偏见 :

本院已有成见在胸了。

[naʊ] , [ˈaʊər; ɑːr] [ˈɪnɪtʊːt] [ɪz] [ˈɡɪvɪŋ] [juː; jʊ] [tuː] [bʊks] .
Now , our institute is giving you two books .
现在 , 我们的 研究所 是 给予 你 二 图书 :

如今本院送你两个几部书。”

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Then he looked back and said :
然后 他 看起来 后退 和 说 :

遂回顾道：

" [brɪŋ] [ðə; ði] [bʊks] [ˈoʊvər] . "
" Bring the books over . "
" 带来 这 图书 超过 : "

“将书搬来。”

[tuː] [ˈgeɪtˌkiːpəz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Two gatekeepers went to the back hall .
二 守门人 去 到 这 后退 大厅 :

只见两个门役到后堂，

[iːtʃ] [ˈhoʊldɪŋ] [faɪv]
Each holding five
每个 保持 五

各抱五、

[sɪks] [sets] [ʌv; əv] [bʊks] ,
Six sets of books ,
六 套 的 图书 ,

六套书，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [desk] .
Place it on the desk .
地方 它 在 这 桌子 :

放在公案上。

[ðə; ði] [əˈkædəmi] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] :
The academy pointed out :
这 学院 尖 出去 :

学院指道：

" [ðiːz] [twelv] [sets] [ʌv; əv] [bʊks] , "
" These twelve sets of books , "
" 这些 十二 套 的 图书 , "

“这十二套书，

[ɪts] [θriː] [pɑːrts] .
It's three parts .
它是 三 部分 :

是三部，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] " [ə; eɪ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbrɪdʒɪnz] [ʌv; əv][ˈniːoʊ] - [kənˈfjuːʃənɪzəm] " .
One of them is " A Record of the Origins of Neo - Confucianism " .
一 的 他们 是 " 一个 记录 的 这 起源 的 新 - 儒 " .

一部是《理学渊源录》，

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈpəʊəmz] [kəm'pəʊzɪd] [baɪ][ðə; ði] ['empərəz] [ænd; ənd] ['minɪstəz] [ʌv; əv] [ðɪs]
One is a collection of poems composed by the emperors and ministers of this
— 是 一个 收藏 的 诗歌 由 经过 这 皇帝们 和 部长们 的 这
[ˈdaɪnəsti] .
dynasty .
王朝 .

一部是本朝列圣御制群臣赓和诗集，

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɜːrks] [baɪ][z]ˈjɑːn] - .
One is a collection of works by Xian Sinong .
— 是 一个 收藏 的 作品 经过 西安 - .

一部是先司农的文集。

[juː; jʊ] [tuː] [iːtʃ] [tʊk] [θriː] [pɑːrts][ænd; ənd] [left] .
You two each took three parts and left .
你 二 每个 采取 三 部分 和 左边 .

你两个各领三部而去。

[juː; jʊ] [tuː] [ˈʃʊdənt] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [kɔːrt] [hæz; həz][ˈbrʊʊkən][ɪts] [ˈpraːmɪs] .
You two shouldn't say that this court has broken its promise .
你 二 不应该 说 那 这 法庭 有 破碎的 它是 承诺 .

你两个休说本院不践前言，

[jʊə; jər] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈtiːtʃər] [ʌndər'stænd] [ðɪs] .
Your father and teacher understand this .
你的 父亲 和 老师 理解 这 .

你父师心里明白。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [ˌboʊd] [ɪn] [ˈgrætɪtuːd] .
The two men from the East and West bowed in gratitude .
这 二 男人 从 这 东方 和 西方 鞠躬 在 感激 .

东宿命二人磕头谢讫。

[ðə; ði] [ə'kædəmi] [ðen] [tɜːrnd] [ˈiːstwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɔːrmətɔːri] :
The academy then turned eastward to the dormitory :
这 学院 然后 转向 向东 到 这 宿舍 :

学院复向东宿道：

[duː][juː; jʊ] [ʌndər'stænd] [wʌt] [ðɪs] [kɔːrt] [miːnz] ?
Do you understand what this court means ?
做 你 理解 什么 这 法庭 方法 ?

“明白本院意思否？ ”

[iːst] [ˈsʌbɜːrb] [roʊd] :
East Suburb Road :
东方 市郊 路 :

东宿道：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] [hæz; həz][ˈoʊnli] [ɡlɪmpst] [ə; eɪ] [fjuː] [pɔɪnts] . "
" **This humble servant has only glimpsed a few points** . "
" 这 谦逊的 仆人 有 仅有的 瞥见 一个 很少 积分 . "

“卑职仰窥一二。”

[ðə; ði] [ə'kædəmi] [wei] :
The Academy Way :
这 学院 方式 :

学院道：

" [ðiːz] [tuː] [ˈstjuːdnts] , "
" **These two students** , "
" 这些 二 学生 , "

“这两个童生，

[dʒeɪd] [hɔ:l] ['fɪgjəz] ,
Jade Hall figures ,
玉 大厅 数据 ,

玉堂人物，

[ˈfɑ:lʊərɪŋ] [ðɪs] ,
Following this ,
下列的 这 ,

继此以往，

[ðeɪ] [wɪl] [ɔ:l] [bɪˈklʌm] ['prɑ:mɪnənt] ['mɪnɪstəz] [ɪn][ðə; ði] ['kæbɪnət] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
They will all become prominent ministers in the cabinet in the future .
他们 将要 全部 变得 著名的 部长们 在 这 内阁 在 这 未来 .

将来都是阁部名臣。

[ðɪs] [əˈkædəmi:z] [kəˈlek(ə)n] [ʌv; əv][ˈældʒi:] ,
This academy's collection of algae ,
这 学院的 收藏 的 藻类 ,

本院藻鉴，

[ɪts] ['defɪnətli] ['ækjərət] .
It's definitely accurate .
它是 确实 准确的 .

是定不差的。”

[ɪnˈstrʌktər] [frʌm; frəm] [i:tʃ] [sku:l] ,
Instructors from each school ,
教师 从 每个 学校 ,

各学教官，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ænd; ənd] [sed] :
They all nodded and said :
他们 全部 点头 和 说 :

都点头道：

" [jes] ,
" **yes** ,
" 是的 ,

“是，

歧路灯

第14/159页

[jes] . " **yes** . " 是的 . "

是。”

[ðə; ði] [ə'kædəmi] [ðen] ['sʌmənd] [ðoʊz] [hu:] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [lɪst] . **The academy then summoned those who had made the list** . 这 学院 然后 被召唤 那些 WHO 有 制成 这 列表 . 学院又叫来登榜者，

[hi:; hi] [sed] : **He said** : 他 说 :

说道：

[wen] [ju:; jʊ] ['fɪnɪʃ] [jɔ:; jər] [pər'fɔ:rməns] , **When you finish your performance** , 什么时候 你 结束 你的 表现 , “你们场完时，

[ɔ:l] [faɪv] [wɜ:r; wər] [ə'saɪnd] [tu:; tə][ðə; ði] [pri'fektʃurəl] [sku:l] . **All five were assigned to the prefectural school** . 全部 五 是 分配 到 这 县 学校 . 五人俱拔府学。”

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:fɪs] [wʌz; wəz]['ɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [red] ['envəloʊp] , ['peɪpər] , **Each of the officials in charge of the office was given a red envelope , paper** , 每个 的 这 官员 在 收费 的 这 办公室 曾是 给定 一个 红色的 信封 , 纸 , [ænd; ənd] [pen] . **and pen** . 和 笔 . 因命职堂的各与了花红纸笔。

[lu:] , **Lou** , 卢 ,

娄、

[tæn] [baʊʃu:] [hæz; həz][noʊ] [end] . **Tan Baoshu has no end** . 谭 宝树 有 不 结尾 .

谭抱书不尽，

[ðə; ði] [ə'kædəmi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði][pə'trəʊlmən] [tu:; tə]['eskɔ:rt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɑ:mən] . **The academy ordered the patrolmen to escort him out of the yamen** . 这 学院 订购 这 巡警 到 护送 他 出去 的 这 衙门 . 学院命巡役代送出衙。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænənz] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevəns] . **The sound of cannons shook the heavens** . 这 声音 的 大炮 摇晃 这 天 . 炮声震天，

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd]['mju:zɪk][wɜ:r; wər] ['defnɪŋ] . **The drums and music were deafening** . 这 鼓 和 音乐 是 震耳欲聋 . 鼓乐喧鸣，

[ðə; ði] [ˈfɔːrti:n] [ˈpi:p(ə)] [left] [ðə; ði] [əˈkædəmi] [təˈgeðər] .
The fourteen people left the academy together .
这 十四 人们 左边 这 学院 一起 :

这十四人一齐出了学院门。

[ə; ei][ˈpəʊəm] [ˈpreɪzɪz] [ðɪs] [əˈkædəmi] :
A poem praises this academy :
一个 诗 赞扬 这 学院 :

有诗赞这学院道:

[ˈpi:p(ə)] [ɑːr; ər][ˈɑːrgjuːɪŋ] [əˈbʌʊt] [ðə; ði] [ɡroʊv] [ʌv; əv] [ˈtælənts] [ɪn][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈɑːfɪs] .
People are arguing about the grove of talents in the public office .
人们 是 争论 关于 这 树林 的 天赋 在 这 民众 办公室 :

争说公门桃李林,

[ðə; ði] [kənˈfjuːʃən] [əˈfɪ(ə)] [ˈhɑːbəð] [ə; ei] [diːpər] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ;
The Confucian official harbored a deeper intention ;
这 儒家 官方的 藏匿 一个 更深 意图 ;

儒臣别自具深心;

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] , [aɪ] [ˈsaɪləntli] [jəːnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θroʊn] .
In my childhood, I silently yearned for the throne .
在 我的 童年 , 我 默默 渴望 为了 这 王座 :

髫龄默寄鼎台望,

[nɔːt][ə; ei][ˈsɪŋɡ(ə)] [jʌŋ] [mæn][ɪn] [ɡriːn] [roʊbz] .
Not a single young man in green robes .
不是 一个 单身的 年轻的 男人 在 绿色的 长袍 :

不在青青一子衿。

[ˈtʃæptər] [eɪt] : [ˈmænɪdʒər] [ˈwæŋz] [ˈmʌd(ə)l] - [ˈhedɪd] [ˌrekəmenˈdeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈtiːtʃər] [tʃæn] [ˈhuː] ,
Chapter 8 : Manager Wang's muddle - headed recommendation of teacher Chang Hou ,
章 8 : 经理 王氏 混乱 - 标题 推荐 的 老师 张 侯 ,
[ˈhuː] [ðen] [ɪnˈdʌldʒz] [hɪz; ɪz][ˈleɪzi] [əˈprentɪsɪz] .
who then indulges his lazy apprentices .
WHO 然后 放纵 他的 懒惰的 学徒 :

第八回 王经纪糊涂荐师长 侯教读偷惰纵学徒

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][tæn] - ,
Speaking of Tan Shaowen ,
请讲 的 谭 - ,

话说谭绍闻、

[luː] [ˈpuː][ˈɡrædʒueɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [əˈkædəmi]
Lou Pu graduated from the academy
卢 普 毕业 从 这 学院

娄朴出的学院,

[ðə; ði] [nuːz] [spred] [laɪk] [ˈwaɪldfaɪər] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The news spread like wildfire throughout the city .
这 消息 传播 喜欢 野火 自始至终 这 城市 :

一时满城轰传,

[tæn] ,
Tan ,
谭 ,

谭、

[ðə; ði] [sʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈloʊk(ə)] [ˈdʒentri] , [luː]
The son of the two local gentry, Lou
这 儿子 的 这 二 当地的 绅 , 卢

娄两乡绅的儿子,

[ðeɪ] [ɔ:l] ['stɑ:rtɪd] [sku:l] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [twelv] .
They all started school at the age of twelve .
他们 全部 开始 学校 在 这 年龄 的 十二 .
都是十二岁就进了学，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [jʌŋ] [s'kɒləz] ,
A pair of young scholars ,
一个 一对 的 年轻的 学者们 ,
一对小秀才，

[haʊ] [dɪ'laɪtʃ(ə)l] !
How delightful !
如何 愉快 !
好不喜人。

[ði:z] [wɜ:rdz][hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [ri:tʃt] ['wæŋ] - [ɪrɜ] .
These words had already reached Wang Chunyu's ears .
这些 字 有 已经 达到 王 - 耳朵 .
这话早传到王春宇耳朵里，

[ʃi:; ji] ['hɜ:ɾɪdli] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:] [nu:] [kloʊðz] .
She hurriedly changed into new clothes .
她 匆匆 已更改 进入 新的 衣服 .
慌忙换了新衣服，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [mju:l] ,
Riding a mule ,
骑术 一个 骡子 ,
骑上骡子，

[aɪ] [keɪm] [tu:; tə] [kən'grætʃələɪt] [maɪ] ['sɪstə] .
I came to congratulate my sister .
我 来了 到 祝贺 我的 姐姐 .
来与姐姐贺喜。

['wɔ:kiŋ] [streɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['æli] ['entrəns] ,
Walking straight into the alley entrance ,
步行 直的 进入 这 胡同 入口 ,
一径走进胡同口，

['kaɪ] ['ʃi:ɑ:ŋ] [tʊk] [ðə; ði] ['laɪvstɑ:k] .
Cai Xiang took the livestock .
蔡 向 采取 这 家畜 .
蔡湘接了牲口，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
They came in through the back door .
他们 来了 在 通过 这 后退 门 .
直从后门进来。

[goʊ] [ˌdaʊn'sterz] ,
Go downstairs ,
去 楼下 ,
到楼下，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] ['wæŋ] , [hi:; hi] [sed] :
Upon seeing Wang , he said :
之上 看到 王 , 他 说 :
见王氏道：

" [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nɜ] , ['sɪstə] ! "
" Congratulations , sister ! "
" 恭喜 ! , 姐姐 ! "
“姐姐恭喜，

[ˈmaɪ] [ˈnefjuː] [ˈstɑːrtɪd] [ˈskuːl] .
My nephew started school .
我的 侄子 开始 学校 .

外甥进学了。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [lets] [nɑːt] [tɔːk] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː] . "
" Let's not talk about it . "
" 我们来吧 不是 讲话 关于 它 " . "

“不说罢。

[ðɪs] [əˈkædəmi] [keɪm] [frʌm; frəm][ðer; ðər] .
This academy came from there .
这 学院 来了 从 那里 .

那里来了这一号学院，

[waɪ] [ˈbɑːðər] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] ?
Why bother with such a high - ranking official position ?
为什么 打扰 和 这样的 一个 高的 - 排行 官方的 位置 ?

做啥大官哩。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈmeməraɪzd] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrənz] [bʊks] .
He said he had memorized the children's books .
他 说 他 有 记忆 这 孩子们的 图书 .

自己说背了孩子们书，

[dʒʌst] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈskɔːlər] [ˈtaɪt(ə)l] .
Just give him a scholar title .
只是 给 他 一个 学者 标题 .

就送个秀才，

- [ˈmeməraɪzd] [ˈsevrəl] [bʊks] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Duanfu'er memorized several books with him .
- 记忆 一些 图书 和 他 .

端福儿与他背会了好几部书，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [jʌŋ] .
He also said he was too young .
他 还 说 他 曾是 也 年轻的 .

他又说年纪太小，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [geɪv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ə; eɪ] [fjuː] [bʊks] .
They only gave the child a few books .
他们 仅有的 给予 这 孩子 一个 很少 图书 .

只给了孩子几部书，

[æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [riːd] [,aɪ ˈtiː] .
Ask him to read it .
问 他 到 读 它 .

叫与他读。

[huː] [waɪ] [send] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [nekst] [jɪr] ?
Who will send the children next year ?
WHO 将要 发送 这 孩子们 下一个 年 ?

下年谁还叫孩子去哩。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wɪtʃ] [ˈfæməli][ɪz] [rɪtʃ] .
I wonder which family is rich .
我 想知道 哪个 家庭 是 富有的 .

也不知那一家有钱的，

[ðeɪ] [pʊʃt] - , [ðə; ði] ['skɔ:lər] , [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] .
They pushed Fu'er , the scholar , out of the picture .
他们 推动 - , 这 学者 , 出去 的 这 图片 .

把福儿秀才挤了，

[bʌt; bət][hi:; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [mʌtʃ] .
But he didn't say much .
但 他 没有 说 很多 .

却没啥说，

" ['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [sku:l] , " ['wæŋ] [tʃu:nju:] [sed] :
" Speaking of the children's school , " Wang Chunyu said :
" 请讲 的 这 孩子们的 学校 , " 王 淳于 说 :

说孩子校”王春宇道：

[gæn][lə'wəu; 'lu:əu] [br'keɪm] [praɪm] ['mɪnɪstər] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [twelv] .
Gan Luo became prime minister at the age of twelve .
甘 罗 成为 主要的 部长 在 这 年龄 的 十二 .

“甘罗十二为宰相，

[ˈwɪzdəm] [ɪz][nɑ:t] ['lɪmɪtɪd] [baɪ][eɪdʒ] .
Wisdom is not limited by age .
智慧 是 不是 有限的 经过 年龄 .

有智也不在年高。

[ðoʊz] [hu:] [hoʊld] [haɪ] [pə'zɪʃənz] ,
Those who hold high positions ,
那些 WHO 抓住 高的 职位 ,

这做大官的，

[ænd; ænd] [jet] [ðeɪ] [stɪl] [spi:k] [ɪn] [sʌtʃ] [kə'lʊkwɪəl] ['læŋɡwɪdʒ] .
And yet they still speak in such colloquial language .
和 然而 他们 仍然 说话 在 这样的 口语 语言 .

还如此说白话。

[noʊ] ['wʌndər] ['bɪznəs] [ɪz][soʊ] [tʌf] [ði:z] [deɪz] .
No wonder business is so tough these days .
不 想知道 商业 是 所以 艰难的 这些 天 .

无怪乎今日生意难做，

[ɪts] [ɔ:l][dʒʌst] [pleɪn] , ['evrɪdeɪ] ['læŋɡwɪdʒ] .
It's all just plain , everyday language .
它是 全部 只是 清楚的 , 每天 语言 .

动不动都是些白话。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)] ,
" His uncle ,
" 他的 叔叔 ,

“他舅呀，

[ju:; jʊ][kæən; kən] [ri:d] [tu:] .
You can read too .
你 能 读 也 .

你也识字，

[aɪl] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] [tə'mɑ:roʊ] [tu:] .
I'll take the exam tomorrow too .
患病的 拿 这 考试 明天 也 .

明日也去考去。

[aɪ][dʒʌst] [kɑ:nt] ['meməraɪz] [ðə; ði][tekst] .
I just can't memorize the text .
我 只是 不能 记住 这 文本 ；

就背不会书，

[ju:; jʊ] [sed] [jʊə(r)] [oʊld] ,
You said you're old ,
你 说 你是 老的 ；

你说你的年纪大，

[hi:; hi] [br'keɪm] [ə; eɪ] ['skɔ:lər] [hu:] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neɪfənz] .
He became a scholar who passed the imperial examinations .
他 成为 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 ；

做的秀才。”

[tʃu:nju:] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Chunyu smiled and said :
淳于 微笑 和 说 ；

春宇笑道：

[ɪf] [ðə; ði] [ə'kædəmi] [sez] [soʊ] . . .
If the academy says so . . .
如果 这 学院 说道 所以 . . .

“学院若许这样说，

[ˈmeni] ['sev(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['sɪti]
Many seven in the city
许多 七 在 这 城市

城里许多七、

[æn; ən] ['eɪti] - [jɪr] - [oʊld]['pɜ:rs(ə)n]
An eighty - year - old person
一个 八十 - 年 - 老的 人

八十岁的人，

[ɪts] [nɑ:t][maɪ][tɜ:rn] ['i:ðər] .
It's not my turn either .
它是 不是 我的 转动 任何一个 ；

也轮不着我。”

['wæŋ] ['ɔ:lsoʊ] [smaɪld] .
Wang also smiled .
王 还 微笑 ；

王氏也笑了。

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 ；

又问道：

" [ɪz] - [kjʊr] ? "
" Is Longji cured ? "
" 是 - 治愈 ？ "

“隆吉病好了？ ”

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 ；

春宇道：

" [mʌtʃ] ['betər] , "
" Much better , "
" 很多 更好的 , "

“好些，

" [nɑ:t] [strɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [jet] . "

" **Not strong enough yet** . "

" 不是 强的 足够的 然而 . "

还不壮实。”

[ˈwæŋ] [sed] :

Wang said :

王 说 :

王氏道：

" [ɪf] [hi:; hi][wə:nt, weənt] [sɪk] ,

" **If he weren't sick** ,

" 如果 他 不是 生病的 ,

“他不病些，

[ðeɪ] [æbsəˈlu:tli] [mʌst; məst][bi:; bi] [kɔ:ld] [tu:; tə][gʊʊ] .

They absolutely must be called to go .

他们 绝对地 必须 是 称为 到 去 .

一定也要叫去的。”

[tʃu:nju:] [sed] :

Chunyu said :

淳于 说 :

春宇道：

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi][du:] [ðæt] ?

How could he do that ?

如何 可以 他 做 那 ?

“他如何能哩，

[hi:; hi] [ri:d] [fɑ:r] [fju:ər] [bʊks] [ðæn; ðən] - .

He read far fewer books than Duanfu .

他 读 远的 更少 图书 比 - .

他比端福儿少读好些书哩。

[aɪ][dəʊnt][hæv; həv][ə; eɪ] [rɪˈspektəbl] [ˈfɑ:ðər] [ɪ:ðər] .

I don't have a respectable father either .

我 不 有 一个 可敬 父亲 任何一个 .

我也不是有体面的老子。

[aɪ ˈti:][kæn; kən][bi:; bi] [sed] ,

It can be said ,

它 能 是 说 ,

可说哩，

[wer] [dɪd][maɪ] [ˈnefju:] [gʊʊ] ?

Where did my nephew go ?

在哪里 做过 我的 侄子 去 ?

外甥那里去了？

[waɪ] [ˈhævnt] [aɪ] [si:n] [hɪm; ɪm][ɔ:l] [ðɪs] [taɪm] ?

Why haven't I seen him all this time ?

为什么 还没有 我 已见 他 全部 这 时间 ?

这一会不见他？ ”

[ˈwæŋ] [sed] :

Wang said :

王 说 :

王氏道：

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˈhi:l] [get] [ˈæŋɡrɪ] .

I'm afraid he'll get angry .

我是 害怕的 地狱 得到 生气的 .

“我怕他气的慌，

[hi:; hi][wʌz; wəz][tʊʊld][tu:; tə][ˈwɑ:ndə] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [stri:ts] [aʊtˈsaɪd] .
He was told to wander around the streets outside .
他 曾是 讲述 到 漫步 大约 这 街道 外部 .
叫他外边街上游散去了。”

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道：

[maɪ] [ˈbrʌðə] - [ɪn] - [lɔ:] [disˈlaɪks] [ˈpraɪməri] [sku:l] [ˈstju:dnts] [ˈwɔ:kɪŋ] [əˈraʊnd] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] .
My brother - in - law dislikes primary school students walking around on the street .
我的 兄弟 - 在 - 法律 不喜欢 基本的 学校 学生 步行 大约 在 这 街道 .
“姐夫甚不喜小学生街上走动，

[waɪ] [tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ɡoʊ] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] ?
Why tell him to go out on the street ?
为什么 告诉 他 到 去 出去 在 这 街道 ?
为啥叫他街上去？

[ɪz] [ˈeniwʌn] [ˈfɑ:lʊɪŋ] [ju:ˈes] ?
Is anyone following us ?
是 任何人 下列的 我们 ?
有人跟着没有？ ”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ju:; jʊ][ˈɔ:lsoʊ][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][jɜ; jər] [ˈbrʌðə] - [ɪn] - [lɔ:] . "
" You also listen to your brother - in - law . "
" 你 还 听 到 你的 兄弟 - 在 - 法律 . "
“你也专听你姐夫的话。

[æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈli:vɪŋ] ,
As he was leaving ,
作为 他 曾是 离开 ,
他临走时，

[ɪnˈtrʌst] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tu:; tə][ˈmɪstə] .
Entrust the child to Mr .
委托 这 孩子 到 先生 .
把孩子托于先生，

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] [ˈfɑ:lʊɪŋ] [ˈkloʊslɪ] .
The gentleman was following closely .
这 绅士 曾是 下列的 密切 .
先生跟的紧紧哩。

[ˈsprɪŋtaɪm] [ɪz] [ɔ:lˈraɪt] .
Springtime is alright .
春天 是 好吧 .
春天还好，

[ɪn] [ˈsʌmə] ,
In summer ,
在 夏天 ,
到夏天，

[ˈlɪt(ə)] - [feɪs] [ɪz] [ˈjelʊɪ] [ˈevri] [deɪ] .
Little Fu'er's face is yellowish every day .
小的 - 脸 是 淡黄色 每一个 天 .
小福儿脸每日黄黄的，

[aɪ][hæd; həd] [ˌdaɪəˈri:ə] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
I had diarrhea for several days .
我 有 腹泻 为了 一些 天 .

肚里也泻了好几天。

[aɪ][tuːld][hɪm; ɪm][nɔ:t][tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə] [sku:l] [eniˈmɔːr] .
I told him not to go to school anymore .
我 讲述 他 不是 到 去 到 学校 不再 .

我叫他不去学里罢，

[hiː; hi] [ˈɡrædʒuəli] [ɡruː] [strɔːŋɡər] [ˈleɪtər][ɑːn] .
He gradually grew stronger later on .
他 逐步地 生长 更强 之后 在 .

后来才慢慢的壮实。

-
Nalongjir ,
- ,

那隆吉儿，

[aɪ][ˈɔːlsʊʊ] [səˈspektɪd] [ðæt] [ˈɪŋ] [hæd; həd] [ˈfɔːləŋ] [ɪl] [frʌm; frəm] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈklæsruːm] .
I also suspected that Ying had fallen ill from sitting in the classroom .
我 还 怀疑 那 英 有 倒下 患病的 从 坐着 在 这 课堂 .

我也只疑影是学里坐的病起来了？ ”

[tʃuːnjuː] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道：

" - [tʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪkˈspəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪnd] . "
" Longji took off his clothes and was exposed to the wind . "
" - 采取 离开 他的 衣服 和 曾是 裸露 到 这 风 . "

“隆吉是他脱衣裳冒了风，

[dəʊnt] [get] [ɪnˈvɔːlvd] [ɪn] [sku:l] [əˈferz] .
Don't get involved in school affairs .
不 得到 涉及 在 学校 事务 .

不干学里事。

[maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [ˈsɪriəs] .
My brother - in - law was being serious .
我的 兄弟 - 在 - 法律 曾是 存在 严肃的 .

我姐夫说的是正经话，

[ɪts] [ˈdefɪnətli] [ˈbetər] [fɔːr; fər] [ˌelɪˈmentri] [sku:l] [ˈstjuːdnts] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] .
It's definitely better for elementary school students to stay at home .
它是 确实 更好的 为了 初级 学校 学生 到 停留 在 家 .

小学生到底在家里好。

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] ,
It can be said that ,
它 能 是 说 那 ,

可说，

[ˈmɪstər] . [luː] [wʌŋ] .
Mr . Lou won .
先生 . 卢 韩元 .

娄先生中了，

[tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l]
To go to the capital
到 去 到 这 首都

要上京，

[maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz][nɑ:t] [hoʊm] .
My brother - in - law is not home .
我的 兄弟 - 在 - 法律 是 不是 家 .

我姐夫不在家，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:] [ə'baʊt] ['stʌdiɪŋ] [nekst] [jɪr] ?
What should I do about studying next year ?
什么 应该 我 做 关于 学习 下一个 年 ?

明年读书该怎的？

[ðeər; ðər][ɑ:r; ər][ˈoʊnli] [ɪ'lev(ə)n] [ɔ:r] [twelv] [deɪz] [left] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nu:] [jɪr] .
There are only eleven or twelve days left until the New Year .
那里 是 仅有的 十一 或者 十二 天 左边 直到 这 新的 年 .

离新年只十一二天，

" [dʌz] [jɔr; jər] ['sɪstər] [hæv; həv] ['eni] [aɪ'di:əz] ? "
" Does your sister have any ideas ? "
" 做 你的 姐姐 有 任何 想法 ? "

姐姐有主意不曾？ "

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [jɔr; jər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] ['sʌmhəʊ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] ['mɪstər] . [lu:] [hæd; həd] [wʌn] [ðə; ði] ['lɑ:təri] . "
" Your brother - in - law somehow found out that Mr . Lou had won the lottery . "
" 你的 兄弟 - 在 - 法律 不知何故 成立 出去 那 先生 . 卢 有 韩元 这 彩票 . "

“你姐夫不知怎的知道娄先生中了，

[ɪn][ɑ:k'toʊbər] ,
In October ,
在 十月 ,

十月间，

[ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
A letter was sent from the capital .
一个 信 曾是 发送 从 这 首都 .

京里捎下一封书，

[ðeɪ] [æskt] ['mɪstər] . [kɑ:ŋ] , [ðeər; ðər][ɪn] - [lɔ:] , [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd][ˈmɪstər] . [kɑ:ŋ] [fɔ:r; fər]
They asked Mr . Kong , their in - law , where they could find Mr . Kong for
他们 问 先生 . 孔 , 他们的 在 - 法律 , 在哪里 他们 可以 寻找 先生 . 孔 为了

[nekst] ['jɪrz] ['tu:tər] .
next year's tutor .
下一个 年 导师 .

叫问孔亲家那里要来年先生。

[ˈwæŋ] [ʒɔŋd] ['dɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜ:rd] .
Wang Zhongde didn't say a word .
王 中德 没有 说 一个 单词 .

王中得不的一声儿，

[hi; hi] [went] [tu:; tə][ˈkɒŋz, 'kɒŋgz][ɪn] - [lɔ:z] - [pleɪs] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [taɪmz] .
He went to Kong's in - laws ' place two or three times .
他 去 到 孔的 在 - 法律 - 地方 二 或者 三 时代 .

就往孔亲家那里跑了两三回。

[du:] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [jɔr; jər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz] [raɪt] [ɔ:r] [rɔ:ŋ] ?
Do you think your brother - in - law is right or wrong ?
做 你 思考 你的 兄弟 - 在 - 法律 是 正确的 或者 错误的 ?

你说你姐夫有道理没道理？

[ˈkɒŋz, ˈkɒŋgz] [ˈrelatɪv] [ɪz] [ˈkɜːrəntli] [ɪn] [ˈmɔːrniŋ] .
Kong's relative is currently in mourning .
孔的 相对的 是 现在 在 丧 .

孔亲家现在孝服之中，

[haʊ] [kæən; kən][aɪ] [tel] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [ðæt] [aɪ] [fʊd; ʃəd] [goʊ] [aʊt] [ˈrændəmli] ?
How can I tell you , sir , that I should go out randomly ?
如何 能 我 告诉 你 , 先生 , 那 我 应该 去 出去 随机 ?

如何乱出门与你说先生？

[mɔːrʊʊvər] , [ðə; ði] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bɜː] [haɪrd] [ə; eɪ][ˈtuːtər][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈfjuːtʃər] [sʌn] - [ɪn] - [bɜː] .
Moreover , the father - in - law hired a tutor for his future son - in - law .
而且 , 这 父亲 - 在 - 法律 雇用 一个 导师 为了 他的 未来 儿子 - 在 - 法律 .

况且丈人给没过门的女婿请先生，

[gʊd] [ɔːr][bæd] ?
Good or bad ?
好的 或者 坏的 ?

好哩不好哩，

[haʊ] [kæən; kən][aɪ] [ˌɪntərˈfɪr] [tuː] [mʌtʃ] ?
How can I interfere too much ?
如何 能 我 干扰 也 很多 ?

人家怎好深管？

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ræn][ðər; ðər] [twais] .
Wang Zhong ran there twice .
王 钟 跑 那里 两次 .

王中跑了两回，

[ˈkɒŋz, ˈkɒŋgz][ɪn] - [bɜːz] [sed] ,
Kong's in - laws said ,
孔的 在 - 法律 说 ,

孔亲家说，

[juː; jʊ][kæən; kən] [ɪnˈvaɪt] [ˈmæstər] [ˈtʃɛŋ] .
You can invite Master Cheng .
你 能 邀请 掌握 程 .

程相公可以请的。

[haʊˈevər] , [ˈmæstər] [ˈtʃɛŋ] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn][nɑːt] [ˈtiːtʃɪŋ] .
However , Master Cheng insisted on not teaching .
然而 , 掌握 程 坚持 在 不是 教学 .

程相公偏又执意不教书。

[ˈkɒŋz, ˈkɒŋgz][ɪn] - [bɜːz] [sed] ,
Kong's in - laws said ,
孔的 在 - 法律 说 ,

孔亲家说，

[wiː; wi] [dɪˈskʌst] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ˈsləʊli] .
We discussed it with him slowly .
我们 讨论 它 和 他 缓慢地 .

还慢慢与他商量。

[ðɪs] [ˈmɪstər] . [ˈtʃɛŋ] [ɪz][fɑːnd][ʌv; əv] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
This Mr . Cheng is fond of drinking .
这 先生 . 程 是 喜爱 的 喝 .

这程相公贪酒，

[aɪ] [noʊ] [ðæt] .
I know that .
我 知道 那 .

我是知道的，

[aɪ 'ti:] [mi:nz] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .
It means to invite them .
它 方法 到 邀请 他们 :

就是请来，

[ðeə(r)] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [pli:z] .
They're also difficult to please .
它们是 还 难的 到 请 :

也难伺候。”

['wæŋ] [tʃu:nju:] [sed] :
Wang Chunyu said :
王 淳于 说 :

王春宇道：

" [aɪ][du:][hæv; həv][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən][ɪn][maɪ] [hɑ:rt] . "
" I do have a gentleman in my heart . "
" 我 做 有 一个 绅士 在 我的 心 " :

“我心里倒有一位先生。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[hu:] [ɪz][aɪ 'ti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是谁？ ”

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道：

" [bʌt; bət][ˈmɪstər] . ['hu:] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] - ['temp(ə)l][ɑ:n][ˈaʊər; ɑ:r] [stri:t] . . . "
" But Mr . Hou from the Sanguan Temple on our street . . . "
" 但 先生 : 侯 从 这 - 寺庙 在 我们的 街道 . . . "

“可是咱街头三官庙那个侯先生，

[aɪ] [ˈdɪdnt] ['stʌdi] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [tʃaɪ'ni:z] [nu:] [jɪr] .
I didn't study during the Chinese New Year .
我 没有 学习 期间 这 中国人 新的 年 :

过年没学哩。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wɪtʃ] ['kaʊntɪ] ['hi:z] [frʌm; frəm] .
I don't know which county he's from .
我 不 知道 哪个 县 他是 从 :

我也不知他是那县人，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [ɔ:r] ['kɪnʃɪp] [dʌz] [hi:; hi][hæv; həv][wɪð; wɪθ][lɪ'ju:] ['wæŋ] , [hu:] [rʌnz] [ðə; ðɪ]
What kind of relationship or kinship does he have with Liu Wang , who runs the
什么 种类 的 关系 或者 亲属关系 做 他 有 和 刘 王 , WHO 跑步 这

['nu:d(ə)l] [ʌ:p] [ə'krɔ:s] [ðə; ðɪ] [stri:t] ?
noodle shop across the street ?
面条 店铺 穿过 这 街道 ?

他是咱对门开面房刘旺的什么瓜葛亲戚，

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] ['veri] ['eɪmiəb(ə)] .
That person was very amiable .
那 人 曾是 非常 可亲 :

那人甚是和气，

[kʌm] ['vɪzɪt] ['aʊər; ɑ:r] [ʃɑ:p] ['ɔ:f(ə)n] .
Come visit our shop often .
来 访问 我们的 店铺 经常 .

时常到咱铺子里坐坐，

[aɪ][hæv; həv] [ðoʊz] [kɒld] [wɜ:rdz] [ðæt] [aɪ] [kɑ:nt] [ɪk'spres] .
I have those cold words that I can't express .
我 有 那些 寒冷的 字 那 我 不能 表达 .

我有那冷字眼上不来的账，

[hi:; hi][ɔ:f(ə)n] [teɪks] ['oʊvər][wʌn] [ɔ:r] [tu:] [laɪnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pri:vɪəs] [laɪn] .
He often takes over one or two lines from the previous line .
他 经常 需要 超过 一 或者 二 线条 从 这 以前的 线 .

他行常替上一两行，

[ði:z] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər] ['prɑ:bəbli] [kwɔɪt] [prə'faʊnd] .
These words are probably quite profound .
这些 字 是 大概 相当 深刻的 .

这字眼也只怕算很深的。

[hi:; hi][ænd; ænd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
He and his wife ,
他 和 他的 妻子 ,

他光两口儿，

[ðeɪ] ['oʊnli] [ɔ:rdərd] [greɪn] , [raɪs] , [ɔɪl] , [ænd; ænd][sɔ:lt] .
They only ordered grain , rice , oil , and salt .
他们 仅有的 订购 粮食 , 米 , 油 , 和 盐 .

只叫供粮米油盐，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [prɪ'per] [mi:lz] .
No need to prepare meals .
不 需要 到 准备 餐 .

不用管饭。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [æz; əz] [ɔ:ŋ] [æz; əz][ðeəz; ðəz][noʊ] [fu:d] , [ðæts] [faɪn] . "
" As long as there's no food , that's fine . "
" 作为 长的 作为 有 不 食物 , 那就是 美好的 . "

“不管饭就好，

[seɪvz] [ju:; jʊ][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['sɜ:rvɪŋ] .
Saves you the trouble of serving .
保存 你 这 麻烦 的 服务 .

省的伺候。

" [ðen] [pli:z] [æsk][hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] [daʊn] . "
" Then please ask him to come down . "
" 然后 请 问 他 到 来 向下 . "

就请下他。”

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道：

[ðæts] [nɑ:t] [haʊ] [ɪts] [sed] .
That's not how it's said .
那就是 不是 如何 它是 说 .

“不是这样说。

[ˈmaɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈlu:] ,
My brother - in - law and Mr . Lou ,
我的 兄弟 - 在 - 法律 和 先生 : 卢 ,
俺姐夫与娄先生，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈri:dɪŋ] .
They were talking about reading .
他们 是 说 关于 阅读 :
他们那个讲读书的事，

[aɪm] [kəmˈpli:tli] [ɪnˈkɑ:mpɪtənt] [æt; ət][,aɪ ˈti:] .
I'm completely incompetent at it .
我是 完全地 不称职的 在 它 :
我一毫不在行，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][dʒʌst] [laɪk] [sʌm; səm] [prəˈfaʊnd] [wʌnz] .
They are just like some profound ones .
他们 是 只是 喜欢 一些 深刻的 一个 :
只像他们有些深远。

[aɪ] [θɪŋk] [ˈmɪstər] . [haʊz] [ɪnˌsaɪts] [ɑ:r; ər][nɑ:t][æz; əz] [prəˈfaʊnd] [æz; əz][ˈmɪstər] . [ˈlu:z] .
I think Mr . Hou's insights are not as profound as Mr . Lou's .
我 思考 先生 : hou 的 洞察 是 不是 作为 深刻的 作为 先生 : lou's :
这侯先生我认真他没有娄先生深远。

[lets] [pʊt] [ðɪs] [əˈsaɪd][fɔ:r; fər] [naʊ] , [ˈsɪstər] .
Let's put this aside for now , sisters .
我们来吧 放 这 旁边 为了 现在 , 姐妹 :
咱姐妹们权且计议搁住，

[aɪl] [traɪ][tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [mɔ:r] .
I'll try to find out more .
患病的 尝试 到 寻找 出去 更多的 :
我再踪迹踪迹，

[dəʊnt] [du:;][,aɪ ˈti:][soʊ] [fæst] !
Don't do it so fast !
不 做 它 所以 快速地 !
休要办哩猛了，

[ˈmaɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [wɪl] [kəmˈpleɪn] [wen] [hi:; hi] [gets] [bæk] .
My brother - in - law will complain when he gets back .
我的 兄弟 - 在 - 法律 将要 抱怨 什么时候 他 获得 后退 :
惹姐夫回来埋怨。”

[ˈwæn] [sed] :
Wang said :
王 说 :

[ˈmɪstər] . [ˈlu:] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n] .
Mr . Lou passed the imperial examination .
先生 : 卢 通过了 这 帝国 考试 :
“娄先生中了举，

[waɪ] [dəʊnt] [ju:; jʊ][gəʊ][ˈɪntu:] [mɔ:r] [depθ] ?
Why don't you go into more depth ?
为什么 不 你 去 进入 更多的 深度 ?
你不说深远些。”

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道：

" [ɪts] [nɑ:tɪ][br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] . "

" **It's not because he passed the imperial examination** . "

" 它是 不是 因为 他 通过了 这 帝国 考试 . "

“不是为他中了举，

[ðen] [aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] [prə'faʊnd] .

Then it is said to be profound .

然后 它 是 说 到 是 深刻的 .

便说深远。

[bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

But at that time ,

但 在 那 时间 ;

只是那光景儿，

[aɪ] ['estɪmeɪtɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi][sɪks][ɔ:r]['sev(ə)n] [pɔɪnts] .

I estimated it to be six or seven points .

我 估计的 它 到 是 六 或者 七 积分 .

我就估出来六七分。

[ˈbrʌðəz] [skɪn] [ɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [stɔ:k] .

Brother's skin is out of stock .

兄弟 皮肤 是 出去 的 库存 .

兄弟隔皮断货，

" [ðeɪ] [ɑ:r; ə][ðə; ði][moʊst] [pər'septɪv] . "

" **They are the most perceptive** . "

" 他们 是 这 最多 有洞察力的 . "

是最有眼色的。”

[ˈwæŋ] [sed] :

Wang said :

王 说 :

王氏道：

[jɔr; jər] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [b:] ['ɪznt] [hoʊm] .

Your brother - in - law isn't home .

你的 兄弟 - 在 - 法律 不是 家 .

“你姐夫不在家，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] .

I want to be in charge of everything .

我 想 到 是 在 收费 的 一切 .

凡事我就要作主哩，

[aɪl] [tri:t] [ðoʊz] [hu:] [prə'vaɪd] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

I'll treat those who provide food and drink .

患病的 对待 那些 WHO 提供 食物 和 喝 .

只是供粮饭的我请，

[aɪ][wəʊnt] [ɪn'vaɪt] [ðoʊz] [hu:] [prə'vaɪd] [mi:lz] .

I won't invite those who provide meals .

我 惯于 邀请 那些 WHO 提供 餐 .

管饭的我不请。”

[br'fɔ:r] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,

Before he finished speaking ,

前 他 完成的 请讲 ,

话犹未完，

- ['kærid] ['θɜ:rti] [ɔ:r] ['fɔ:rti] ['rɑ:kəts] .

Duanfu carried thirty or forty rockets .

- 携带 三十 或者 四十 火箭 .

端福抱了三四十根火箭，

[hi:; hi] [keɪm] [ɪn] ['kæɪɪŋ] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [ʌv; əv] [θɪŋz] .

He came in carrying a basket of things .
他 来了 在 携带 一个 篮子 的 事物 .

提着一篮子东西进来。

[tʃu:nju:] [sed] :

Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道：

[wer] [dɪd][maɪ] ['nefju:] [goʊ] ?

Where did my nephew go ?
在哪里 做过 我的 侄子 去 ?

“外甥那里去了？

[wɒts] [ɪn][ðə; ði] ['bæskɪt] ?

What's in the basket ?
是什么 在 这 篮子 ?

篮子里什么东西？ ”

- [pʊt] [ðə; ði] ['bæskɪt] [daʊn] .

Duanfu put the basket down .
- 放 这 篮子 向下 .

端福把篮子搁下，

[baʊ; boʊ] ['fɔ:rwərd] .

Bow forward .
弓 向前 .

向前作揖，

[hi:; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] ['twenti] [tjɒb] [ʌv; əv] [ten] - [fʊt] - [lɔ:ŋ] [kri'sænthəməmz] . "

" It is twenty tubes of ten - foot - long chrysanthemums . "
" 它 是 二十 管子 的 十 - 脚 - 长的 菊花 . "

“是二十筒十丈菊。”

[tʃu:nju:] [sed] :

Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道：

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][wʌn] [tu:b] ?

How much is one tube ?
如何 很多 是 一 管子 ?

“多少钱一筒？ ”

['dwæn, 'dweɪn][ˈfu:] [sed] :

Duan Fu said :
段 傅 说 :

端福道：

" ['twenti] - [faɪv] [kɔɪnz] [ə; eɪ] [tu:b] . "

" Twenty - five coins a tube . "
" 二十 - 五 硬币 一个 管子 . "

“二十五个钱一筒。”

[tʃu:nju:] [sed] :

Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道：

[ju:v] [bɪn] [trɪkt] .
You've been tricked .
你已经 到过 被骗了 .

“你上当了。

[jɔːr; jəɹ] ['brʌðəɹ] - ['wɒnts] [tuː; tə] [spend] ['mʌni] .
Your brother Longji wants to spend money .
你的 兄弟 - 想要 到 花费 钱 .

你隆吉哥要花，

[aɪ][hæv; həv] ['fɔːrtɪ] [kɔɪnz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I have forty coins with him .
我 有 四十 硬币 和 他 .

我与他四十个钱，

" [aɪ] [baɪ] [θriː] [ʌv; əv] [ðɪːz] . "
" I'll buy three of these . "
" 患病的 买 三 的 这些 . "

就买三筒。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [hæz; həz] [bɔːrd] [jæn] [meɪd] ['eni] ['mʌni] [frʌm; frəm][aɪ 'tiː] ? "
" Has Lord Yan made any money from it ? "
" 有 主 严 制成 任何 钱 从 它 ? "

“阎相公开发了钱不曾？”

['dwæn, 'dweɪn]['fuː] [sed] :
Duan Fu said :
段 傅 说 :

端福道：

" [bɔːrd] [jæn] [sed] , "
" Lord Yan said , "
" 主 严 说 , "

“阎相公说，

[wen] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [ə'raɪvz] ,
When Wang Zhong arrives ,
什么时候 王 钟 到达 ,

等王中到了，

" [ɪts] [dʒʌst] [bɪn] [dɪ'pɑːzɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [ə'kaʊnt] . "
" It's just been deposited into the account . "
" 它是 只是 到过 已存 进入 这 帐户 . "

才上账哩。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)] ,
" His uncle ,
" 他的 叔叔 ,

“他舅呀，

[juː; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [maɪ] [hoʊm] .
You don't know my home .
你 不 知道 我的 家 .

你不知俺的家，

" [ɪts] [ɔ:l] ['wæŋ] [ʒɒŋz] ['du:ɪŋ] ！ "

" **It's all Wang Zhong's doing ！** "

" 它是 全部 王 钟氏 正在做 ！ "

通是王中当着哩！ "

[hi:; hi] [ðen] [went] [ʌp'sterz] [ænd; ənd] [tʊk] [faɪv] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .

He then went upstairs and took five hundred coins .

他 然后 去 楼上 和 采取 五 百 硬币 .

说着便上楼取了五百钱，

[dɪ'lɪvəd] [tu:; tə] - [roud] :

Delivered to Duanfu Road :

发表 到 - 路 :

递于端福道：

" [jɔr; jər] [oʊn] [ɪk'spensɪz] , "

" **Your own expenses ,** "

" 你的 自己的 开支 , "

“你自己开销，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ki:p] ['rekərdz] [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] .

There's no need to keep records in the accounting office .

有 不 需要 到 保持 记录 在 这 会计 办公室 .

也不用账房里登账。”

[tʃu:nju:] [sed] :

Chunyu said :

淳于 说 :

春宇道：

" ['wæŋ] [dʒɒŋ] [ɪz][ə; eɪ] [sʌŋ] [ʌv; əv][jɔr; jər]['fæməli] . "

" **Wang Zhong is a son of your family .** "

" 王 钟 是 一个 儿子 的 你的 家庭 . "

“王中是你家家生子，

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['sɪriəs] .

That person , however , was extremely serious .

那 人 , 然而 , 曾是 极其 严肃的 .

那人却极正经。”

['wæŋ] [sed] :

Wang said :

王 说 :

王氏道：

" ['sɪriəs] [ɪz] [ɪn'di:d] ['sɪriəs] . "

" **Serious is indeed serious .** "

" 严肃的 是 的确 严肃的 . "

“正经原正经，

[dʒʌst] [laɪk] [tu:; tə] [twɪst] ['ʌðər] ['pi:pəlz] [aɪ'di:əz] .

just like to twist other people's ideas .

只是 喜欢 到 捻 其他 人们的 想法 .

只是好扭别人的窍。

[ðæt] ['stʌbərn] ['pɜ:rs(ə)n] [heɪts] ['pi:p(ə)l] [ðə; ði][moʊst] .

That stubborn person hates people the most .

那 固执的 人 讨厌 人们 这 最多 .

那个拗性子最恨人。

[laɪk] [ðə; ði] [nu:] [jɪr] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['festəvəlz] ['naʊədeɪz] ,

Like the New Year and other festivals nowadays ,

喜欢 这 新的 年 和 其他 节日 如今 ,

像如今新年新节，

[ˈevri] [ˈhaʊshoʊld] [ˈsets] [ɔːf] [ˈfaɪrˌkrækər] .
Every household sets off firecrackers .
每一个 家庭 套 离开 鞭炮 .

家家放炮，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ˈpʊts] [aʊt] [ə; eɪ] [tuːb] [ˈʌv; əv] [ˈflaʊərz] .
The child puts out a tube of flowers .
这 孩子 放置 出去 一个 管子 的 花朵 .

孩子放筒花儿，

[hiː; hi] [maɪt] [ˈnɔːt] [ˈsɪmpli] [ænd; ənd] [ˈiːzəli] [faɪnd] [ðəʊz] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈkɔɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [əˈkaʊntɪŋ] .
He might not simply and easily find those five hundred coins in the accounting office .
他 可能 不是 简单地 和 容易地 寻找 那些 五 百 硬币 在 这 会计 办公室 .

他也未必就顺顺溜溜到账房里开发这五百钱。”

[ˈæftər] [tʃuːnjuː] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] , [hiː; hi] [wəz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɡoʊ] [bæk] .
After Chunyu finished speaking , he was about to go back .
后 淳于 完成的 请讲 , 他 曾是 关于 到 去 后退 .

春宇说完话要回去，

[ˈwæŋ] [ɪnˈvaɪtɪd] [juː ˈes] [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [lʌntʃ] .
Wang invited us to stay for lunch .
王 受邀 我们 到 停留 为了 午餐 .

王氏留吃午饭，

[tʃuːnjuː] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道：

[ðə; ði] [nuː] [jɪr] [ɪz] [əˈprəʊtʃɪŋ] .
The New Year is approaching .
这 新的 年 是 接近 .

“年近了，

[ðə; ði] [bæŋk] [ɪz] [soʊ] [ˈbɪzi] !
The bank is so busy !
这 银行 是 所以 忙碌的 !

行里忙的了不成，

[aɪ] [hɜːrd] [maɪ] [ˈnefjuː] [ɡɔːt] [ˈɪntuː] [skuːl] ,
I heard my nephew got into school ,
我 听到 我的 侄子 得到 进入 学校 ,

不是听说外甥进了学，

[ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ˈiːv(ə)n] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənts] [rest] .
There wasn't even a moment's rest .
那里 不是 甚至 一个 瞬间 休息 .

连这一刻空儿也没有。

[ɡoʊ] [bæk] .
Go back .
去 后退 .

回去罢。”

[ˈwæŋ] [ˈriːəlaɪzd] [ʃiː; ʃɪ] [ˈkʊdnt] [kiːp] [hɪm; ɪm] .
Wang realized she couldn't keep him .
王 已实现 她 不能 保持 他 .

王氏见留不住，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [pli:z] [tel] [ɪm 'i:] , [sɜ:r] , "
" Please tell me , sir , "
" 请 告诉 我 , 先生 , "

“请先生的话，

[bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] [di:l] .
But it's a deal .
但 它是 一个 交易 :

可就是一言为定。”

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道:

[wi:; wi][mʌst; məst] [weɪt] [fɔ:r; fər] [nu:z] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɑ:ŋ] ['fæməli] .
We must wait for news from the Kong family .
我们 必须 等待 为了 消息 从 这 孔 家庭 :

“要等孔宅信儿，

[aɪ]['oʊnli] ['menʃ(ə)nd] [aɪ 'ti:] ['kæʒuəli] .
I only mentioned it casually .
我 仅有的 提及 它 随意地 :

我不过是偶然提起，

['æktʃuəli] , [aɪm][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [fi:ld] .
Actually , I'm from a different field .
实际上 , 我是 从 一个 不同的 场地 :

其实我隔着行哩。

[ænd; ənd] ['sləʊli] ,
And slowly ,
和 缓慢地 ,

且慢慢的，

[ðəəz; ðəz] [sti:l] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] .
There's still a month until the Lantern Festival .
有 仍然 一个 月 直到 这 灯笼 节日 :

离灯节还有一月哩。

[aɪm] ['li:vɪŋ] .
I'm leaving .
我是 离开 :

我走了罢。”

[æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] , [hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [left] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
As he spoke , he had already left the building .
作为 他 辐 , 他 有 已经 左边 这 建筑 :

说着已出楼门，

['wæŋ] [ænd; ənd] - ['eskɔ:tɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
Wang and Duanfu escorted them to the back door .
王 和 - 护送 他们 到 这 后退 门 :

王氏同端福儿送至后门，

['kaɪ] ['ʃi:ɑ:ŋ] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [mju:l] .
Cai Xiang untied the mule .
蔡 向 解开 这 骡子 :

蔡湘解开骡子。

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [wen] [hi:; hi][gɑ:t] [hoʊm] , [hi:; hi][toʊld][em 'i:] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] ['gri:tɪd] [hɪz; ɪz] [ænt] . "
When he got home , he told me that I had greeted his aunt . "
" 什么时候 他 得到 家 , 他 讲述 我 那 我 有 问候 他的 阿姨 : "

“到家就说我问候他妗子，

[wi:; wi] [wəʊnt] [si:] [i:tɪ] ['ʌðər] [ʌn'tɪl] [nekst] [jɪr] .
We won't see each other until next year .
我们 惯于 看 每个 其他 直到 下一个 年 :

明年才得见哩。”

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道：

" [aɪ] [noʊ] . "
I know . "
" 我 知道 : "

“我说知就是。”

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [mju:l] ,
Riding a mule ,
骑术 一个 骡子 ,

骑上骡子，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æli] .
They went out of the alley .
他们 去 出去 的 这 胡同 :

出胡同口去了。

[bæk] [hoʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回到家中，

['kɑʊ] [æskt] :
Cao asked :
曹 问 :

曹氏问道：

[wer] [dɪd][ju:; jʊ][gəʊ] ?
Where did you go ?
在哪里 做过 你 去 ?

“你往那里去了？

[ðə; ði] [nændɪŋ] ['peɪtriɑ:rk] [sə'saɪəti] [ɪn'vaɪtɪd][ju:; jʊ] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [taɪmz] .
The Nanding Patriarch Society invited you three or four times .
这 南丁 族长 社会 受邀 你 三 或者 四 时代 :

南顶祖师社里来请了你三四回，

[aɪ] [kɑ:nt] [faɪnd][ju:; jʊ] ['eniwer] .
I can't find you anywhere .
我 不能 寻找 你 任何地方 :

遍地寻不着你。”

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道：

" [jʊr; jər] ['sɪstər] [sendz] [hɜːr; hər] [g'riːtɪŋz] . "

" **Your sister sends her greetings** . "

" 你的 姐姐 发送 她 问候 . "

“咱姐问候你哩。

[ˈevrɪwʌn] [ɑːn][ðə; ði] [stri:t] [ɪz] ['seɪɪŋ] [ðæt] [maɪ] ['nefjuː] [gɑːt][ˈɪntuː] [skuːl] .

Everyone on the street is saying that my nephew got into school .

每个人 在 这 街道 是 说 那 我的 侄子 得到 进入 学校 .

街上都谣着外甥进了学，

[aɪ] ['hɜːrɪd] [tuː; tə] [west] [stri:t] [tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ] [kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nz] .

I hurried to West Street to offer my congratulations .

我 慌忙 到 西方 街道 到 提供 我的 恭喜！ .

我紧着上西街去道喜。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɜːr; hər] ['sɪstər] ,

Upon seeing her sister ,

之上 看到 她 姐姐 ,

见了姐姐，

[aɪ][dʒʌst] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] ['dɪdnt] ['hæpən] .

I just found out that this didn't happen .

我 只是 成立 出去 那 这 没有 发生 .

才知道没这事。

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ə'baʊt] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [nekst] [jɪr] .

They talked for a long time about inviting the teacher next year .

他们 谈话 为了 一个 长的 时间 关于 邀请 这 老师 下一个 年 .

又说了半天来年请先生的话，

" [dʒʌst][gɑːt] [bæk] . "

" **Just got back** . "

" 只是 得到 后退 . "

才回来。”

[ˈkɑʊ] [sed] :

Cao said :

曹 说 :

曹氏道：

[ˈmɪstər] . [luː] [hæz; həz] [left] .

Mr . Lou has left .

先生 . 卢 有 左边 .

“娄先生走了，

[huː] [wɪl] [wiː; wi] [ɪn'vaɪt] [nekst] [jɪr] ?

Who will we invite next year ?

WHO 将要 我们 邀请 下一个 年 ?

来年请谁？

" [ɪz] - [ˈɡoʊɪŋ][ɔːr][nɑːt] ? "

" **Is Longji going or not ?** "

" 是 - 去 或者 不是 ? "

隆吉去不去？ ”

[tʃuːnjuː] [sed] :

Chunyu said :

淳于 说 :

春宇道：

" [maɪ] ['relatɪvz] [hæv; həv] [bɪn] ['pestərɪŋ] [em 'iː][fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrz] . "

" **My relatives have been pestering me for two or three years** . "

" 我的 亲属 有 到过 纠缠 我 为了 二 或者 三 年 . "

“亲戚家缠搅了二三年，

[nəʊ] [mɪskəmjʊ:nɪ'keɪʃn] [wʌz; wəz] [meɪd] .
No miscommunication was made .
不 沟通不畅 曾是 制成 :

没弄出话差，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ˈeksələnt] .
Even if it's excellent .
甚至 如果 它是 出色的 :

就算极好。

[aɪ] [ˈdɪdnt] [wa:nt][tu:; tə][gəʊ] [ə'gen] .
I didn't want to go again .
我 没有 想 到 去 再次 :

我心里不想叫再去了。”

[ˈkəʊ] [sed] :
Cao said :
曹 说 :

曹氏道：

" [ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [hæz; həz] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈri:dɪŋ] [ə'gen] . "
" The child has started reading again . "
" 这 孩子 有 开始 阅读 再次 . "

“孩子又读了书，

[seɪvd] [ˈmʌni] [ə'gen] .
Saved money again .
已保存 钱 再次 :

又省了钱，

[waɪ] [nɑ:t][gəʊ] ?
Why not go ?
为什么 不是 去 ?

如何不去？

[ɪf] [hɪz; ɪz] [ænt] [wə:nt, weənt][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] . . .
If his aunt weren't a rich man . . .
如果 他的 阿姨 不是 一个 富有的 男人 . . .

他姑若不是财主，

[nɑ:t][ə; eɪ] [waɪz] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
Not a wise person ,
不是 一个 明智的 人 ,

不是明白人，

[aɪ] [stɑ:pt] [ˈkɔ:lɪŋ] [ðəm; ðəm] [ˈveri] [ˈɜ:rlɪ] [ɑ:n] .
I stopped calling them very early on .
我 停止 呼叫 他们 非常 早期的 在 :

我就极早不叫去了。

[sɪns] [wi:v] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [ju:; jʊ][nekst] [jɪr] ,
Since we've mentioned inviting you next year ,
自从 我们已经 提及 邀请 你 下一个 年 ,

既说到来年请先生的话，

[aɪ] [ˈhævnt] [hɜ:rd] [hu:] [ðeə(r)] [ˈplænɪŋ] [tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] .
I haven't heard who they're planning to invite .
我 还没有 听到 WHO 它们是 规划 到 邀请 :

没听说是想请谁哩？ ”

[tʃu:nju:] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Chunyu smiled and said :
淳于 微笑 和 说 :

春宇笑道：

[aɪ] ['kæʒuəli] ['menʃ(ə)nd] ['mɪstər] . ['hu:] ,
I casually mentioned Mr . Hou ,
我 随意地 提及 先生 . 侯 ,

“我闲提了一句侯先生，

[hɪz; ɪz] [ænt] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['wɪlɪŋ] .
His aunt was more than willing .
他的 阿姨 曾是 更多的 比 愿意的 .

他姑就极愿意。”

['kɑʊ] [sed] :
Cao said :
曹 说 :

曹氏道：

" ['aʊər; ɑːr] ['sɪstəz] [aɪ'diːə] [ɪz] ['prɪti] [gʊd] . "
" Our sister's idea is pretty good . "
" 我们的 姐妹 主意 是 漂亮的 好的 . "

“咱姐主意就不错。

[hiː; hi][tuːld][em 'iː] ,
He told me ,
他 讲述 我 ,

他对我说过，

[ðə; ðɪ] [miːlz] [prə'vaɪdɪd] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] .
The meals provided are difficult to manage .
这 餐 假如 是 难的 到 管理 .

管饭的难支应，

[ðeɪ] ['oʊnli][æsk][fɔːr; fər] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
They only ask for food and drink .
他们 仅有的 问 为了 食物 和 喝 .

只请供粮饭的。

[ðɪs] [tiː] [ænd; ənd][raɪs] , ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvɪnɪŋ] ,
This tea and rice , morning and evening ,
这 茶 和 米 , 早晨 和 晚上 ,

这茶饭早早晚晚，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ðɪ][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pliːz] .
They are the most difficult to please .
他们 是 这 最多 难的 到 请 .

最难伺候。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['mɪstər] . ['hu:] ,
If you would like to invite Mr . Hou ,
如果 你 会 喜欢 到 邀请 先生 . 侯 ,

若请侯先生，

[ðæt] [wʊd] [seɪv] [juː; jʊ] ['trʌb(ə)] .
That would save you trouble .
那 会 节省 你 麻烦 .

就省事了，

[noʊ] ['wʌndər] [maɪ] ['sɪstər] [wʌz; wəz][soʊ] ['wɪlɪŋ] .
No wonder my sister was so willing .
不 想知道 我的 姐姐 曾是 所以 愿意的 .

怪不道咱姐极愿意。”

[tʃuːnjuː] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道：

" [bʌt; bət] [its] ['oʊnli][fɔːr; fər] [ðoʊz] [ʌv; əv][juː 'es] [huː] [dəʊnt] ['stɑːdi] [ðer; ðər] . "

" **But it's only for those of us who don't study there** . "

" 但 它是 仅有的 为了 那些 的 我们 WHO 不 学习 那里 . "

"但只是咱不在那读书的行，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ˌɪntərˈfɪr] [tuː] [mʌtʃ] .

I dare not interfere too much .

我 敢 不是 干扰 也 很多 .

不敢深管。”

['kɑʊ] [sed] :

Cao said :

曹 说 :

曹氏道：

[sɪns] [juː; jʊ][dəʊnt] [ker] ,

Since you don't care ,

自从 你 不 关心 ,

“你既不管，

[huː] [brɔːt] [ʌp][ˈmɪstər] . [ˈhuː] ?

Who brought up Mr . Hou ?

WHO 带来 向上 先生 . 侯 ?

这侯先生是谁提起来？ ”

[tʃuːnjuː] [sed] :

Chunyu said :

淳于 说 :

春宇道：

" [aɪ][æd'mɪt][aɪ][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['noʊzi] . "

" **I admit I was being nosy** . "

" 我 承认 我 曾是 存在 爱管闲事的人 . "

“算我多嘴。”

[aɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['mɪstər] . [haʊz] ['wʊmən] . . .

It turns out that Mr . Hou's woman . . .

它 转弯 出去 那 先生 . hou 的 女士 . . .

原来这侯先生的女人，

[ðeɪ] [lɪvd] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɑʊ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] .

They lived not far from the back gate of the Cao family's residence .

他们 居住地 不是 远的 从 这 后退 门 的 这 曹 家庭的 住宅 .

住的与曹氏后门不远。

[lets] [tɔːk] [ɪn][wʌn] [pleɪs] [ɑːn][ə; eɪ][hɑːt] [deɪ] .

Let's talk in one place on a hot day .

我们来吧 讲话 在 一 地方 在 一个 热的 天 .

热天一处儿说话，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːŋ] [bɪn] [ɪnˈvɑːlvd] [wɪð; wɪθ] ['jʌn] , [ðə; ði] [nuː] [waɪf] [ʌv; əv] ['tʃuː] - , [huː] [oʊnd]

He had long been involved with Yun , the new wife of Chu Duilou , who owned

他 有 长的 到过 涉及 和 云 , 这 新的 妻子 的 楚 - , WHO 拥有

[ə; eɪ] ['mʌni] [ʃɑːp] .

a money shop .

一个 钱 店铺 .

早与开银钱铺的储对楼新娶的老婆云氏，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɡwɑ:n'jɪn] ['stætʃu:] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪnsens] [hɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['temp(ə)] [æt; ət]
In front of the Guanyin statue at the incense hall of the Dizang Temple at
在 正面 的 这 观音 雕像 在 这 香 大厅 的 这 - 寺庙 在
[ðə; ði] [saʊθ] [end] [ʌv; əv] [ðɪs] [stri:t] , [wer] [ðə; ði] [nʌn] - ['ɪnsens] [hɔ:l] [stændz] .
the south end of this street , where the nun Fayuan incense hall stands .
这 南 结尾 的 这 街道 , 在哪里 这 尼姑 - 香 大厅 站立 .
在本街南头地藏庵尼姑法圆香堂观音像前,

[ðə; ði] [θri:] [br'keɪm] [swɔ:rn] ['sɪstə] .
The three became sworn sisters .
这 三 成为 宣誓 姐妹 .
三人拜成干姊妹。
[ˈðerfɔ:r] , [wen] [aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [tæn] ['rezɪdəns] [ɪn'vaɪtɪd] ['mɪstə] . ['hu:] . . .
Therefore , when it is said that the Tan residence invited Mr . Hou . . .
所以 , 什么时候 它 是 说 那 这 谭 住宅 受邀 先生 . 侯 . . .
所以说谭宅请侯先生,

['kɑʊ][wʌz; wəz] [ɔ:l'redɪ] [ɪk'stri:mli] ['sætɪsfɑɪd] .
Cao was already extremely satisfied .
曹 曾是 已经 极其 使满意 .
曹氏早已十二分满意。

[tʃu:nju:] [hæd; həd][noʊ][aɪ'di:ə] ,
Chunyu had no idea ,
淳于 有 不 主意 ,
春宇那里知道,
[hi; hi][ænd; ənd]['mɪstə] . ['hu:] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redɪ] ['brʌðərz] - [ɪn] - [b:] .
He and Mr . Hou were already brothers - in - law .
他 和 先生 . 侯 是 已经 兄弟 - 在 - 法律 .
他与侯先生早已是干连襟呢。

[naʊ] , [æz; əz] ['wɪntə] ['ɛndz][ænd; ənd] [sprɪŋ] [ə'raɪvz] . . .
Now , as winter ends and spring arrives . . .
现在 , 作为 冬天 结束 和 春天 到达 . . .
且说腊尽春来,

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [fɔ:rθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst]['lu:nər] [mʌnθ] .
It was the fourth day of the first lunar month .
它 曾是 这 第四 天 的 这 第一的 月球 月 .
到了正月初四日。

['wæŋ] [tʃu:nju:] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [klʌb] ,
Wang Chunyu and the people from the same club ,
王 淳于 和 这 人们 从 这 相同的 俱乐部 ,
王春宇与那同社的人,

[bɜ:rn] ['peɪpə] ['mʌni] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'si:sts] [fi:t] .
Burn paper money for the deceased's feet .
烧纸 钱 为了 这 死者的 脚 .
烧了发脚纸钱,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tæləsmən][ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪli] ['du:ti] ['ɑ:fɪsə] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] ,
With the talisman of the daily duty officer above his head ,
和 这 护符 的 这 日常的 责任 官 多于 他的 头 ,
头顶着日值功曹的符帖,

['werɪŋ] [ə; eɪ] [sæ'feɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'skrɪp(ə)n] " ['pɪlgrɪmɪdʒ] [tu; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] " [ɑ:n][ɪts][ɑ:rm] ,
Wearing a sachet with the inscription " Pilgrimage to the Mountain " on its arm ,
穿着 一个 小袋 和 这 题词 " 朝圣 到 这 山 " 在 它是 手臂 ,
臂系着“朝山进香”的香袋,

[ˈweɪvɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [flæg] ,
Waving a blue flag ,
挥手 一个 蓝色的 旗帜 ,

打着蓝旗，

[ˈbiːtɪŋ] [ðə; ði] [ɡɒŋ] ,
Beating the gong ,
殴打 这 锣 ,

敲着大锣，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] " [ˌʌmiˈtɑːbə] [ˈbuːdəˈbʊdə] " [θriː] [taɪmz] .
He shouted " Amitabha Buddha " three times .
他 喊叫 " 阿弥陀佛 佛 " 三 时代 .

喊了三声“无量寿佛”，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈtwenti] [ɔːr] [ˈθɜːrti] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .
There were twenty or thirty people in the dark .
那里 是 二十 或者 三十 人们 在 这 黑暗的 .

黑鸦鸦二三十人，

[aɪ] [went] [ʌp] [ˈwuːˈdæŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] .
I went up Wudang Mountain to the summit .
我 去 向上 武当 山 到 这 首脑 .

上武当山朝顶去了。

[əˈbəændənɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɑʊ] [ˈfæməli] ,
Abandoning the Cao family ,
放弃 这 曹 家庭 ,

撇下曹氏，

[ðə; ði] [fiːst] [wʌz; wəz] [prɪˈperd] [ɑːn][ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
The feast was prepared on the tenth day of the month .
这 盛宴 曾是 准备 在 这 第十 天 的 这 月 .

到初十备下席面，

- [sed] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] . . .
Longji said on the first day . . .
- 说 在 这 第一的 天 . . .

叫隆吉头一日对说，

[wiː; wi] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [ˈsɪstər] [frʌm; frəm] [ʒɑʊkiːɑːŋ] [striːt] .
We invited the sister from Xiaoqiang Street .
我们 受邀 这 姐姐 从 小强 街道 .

请了萧墙街姐姐，

[ˈmɪstər] . [haʊz] [waɪf] , [neɪ] [dɑːŋ] ,
Mr . Hou's wife , née Dong ,
先生 . hou 的 妻子 , 娘家姓 董 ,

侯先生家师娘董氏，

[ðə; ði] [ˈjʌn] [ˈfæməli] , [huː] [rʌn] [ə; eɪ] [ˈmʌni] [ʃɑːp] .
The Yun family , who run a money shop .
这 云 家庭 , WHO 跑步 一个 钱 店铺 .

银钱铺储家云氏，

[ðə; ði] [nʌn] - [ʌv; əv] - [ˈtemp(ə)l] .
The nun Fayuan of Dizang Temple .
这 尼姑 - 的 - 寺庙 .

地藏庵尼姑法圆。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那日，

[ðə; ði] [gests] [ə'raɪvd] ['ɜ:rlɪ] .
The guests arrived early .
这 客人 到达的 早期的 .

各堂客及早到了，

[ðen] ['wæŋ] [ə'raɪvd] [baɪ][kɑ:r] .
Then Wang arrived by car .
然后 王 到达的 经过 车 .

随后王氏也坐车来到。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] , ['sʌmwʌn] [kɔ:lz] [aʊt] " ['sɪstər] . "
In the middle of the table , someone calls out " Sister . "
在 这 中间 的 这 桌子 , 某人 呼叫 出去 " 姐姐 . "

席面中间呼姐姐，

[kɔ:l] [em 'i:] ['sɪstər] .
Call me sister .
称呼 我 姐姐 .

唤妹妹，

[kɔ:ld] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [bɔ:rd] ,
Called the mountain lord ,
称为 这 山 主 ,

称山主，

[kɔ:l] [hɪm; ɪm] ['mæstər] .
Call him Master .
称呼 他 掌握 .

叫师傅，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['veri] [ə'fekʃənət] .
They were very affectionate .
他们 是 非常 亲热 .

好生亲热。

[ðɪs] [em 'es] . ['kɑʊ] [ɪn'tendz] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['sɪstə-z] ['fæməli][tu:; tə] [ɪn'vaɪt] ['mɪstər] .
This Ms . Cao intends to arrange for her sister's family to invite Mr .
这 多发性硬化症 . 曹 意图 到 安排 为了 她 姐妹 家庭 到 邀请 先生 .
[ˈhu:] [tu:; tə][ˈtu:tər][ðem; ðəm] .
Hou to tutor them .
侯 到 导师 他们 .

这曹氏有意作合姐姐家请侯先生坐馆，

[hi:; hi][hæd; həd] ['menʃ(ə)nd] [hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] [wɜ:rdz][frʌm; frəm] ['jɪrz] [ə'ɡəʊ] .
He had mentioned his uncle's words from years ago .
他 有 提及 他的 叔叔的 字 从 年 前 .

早提起他舅年前的话，

[dɑ:ŋ] [hæd; həd] [bɔ:ŋ] [bɪn] ['klɪŋɪŋ] [tu:; tə] ['wæŋ] .
Dong had long been clinging to Wang .
董 有 长的 到过 依恋 到 王 .

董氏早粘住王氏，

[ɪk'stri:mli] [ə'fekʃənət] [ænd; ænd] [ə'tætʃt] ,
Extremely affectionate and attached ,
极其 亲热 和 随附的 ,

极其亲热依恋，

Fayuan

法圆、

[ˈjʌn] [klæn]
Yun Clan
云 氏族

云氏，

[juː; jʊ] [ˈɪnstɪɡertɪd] [aɪ ˈtiː] ,
You instigated it ,
你 煽动 它 ,

你撺掇，

[aɪ] [ɪnˈkɜːrɪdʒd] [hɪm; ɪm] ,
I encouraged him ,
我 鼓励 他 ,

我怂恿，

[ˈɪtl̩] [biː; bi] [ˈredi] [ɪn][ə; eɪ][bɪt] .
It'll be ready in a bit .
它将 是 准备好 在 一个 少量 .

一会停当了。

[fɑː] [juˈɑːn] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ˈnuːli] [ˈɪjuːd] [ɡreɪt] [ˈjuːnɪfard] [bʊk] ,
Fa Yuan then took the newly issued Great Unified Book ,
法 元 然后 采取 这 新 发布 伟大的 统一 书 ,

法圆便拿过新颁大统书，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [ˈredɪli] [pəˈfɔːrmd] [ə; eɪ] [ˌriːloʊˈkeɪʃn] [ˈrɪtʃuəl][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌboʊdiˈsɑːtvə] . "
" I readily performed a relocation ritual for the Bodhisattva " . "
" 我 容易 执行 一个 搬迁 仪式 为了 这 菩萨 " . "

“我爽利为菩萨看一个移徙、

[ɡʊd] [deɪz] [fɔːr; fər][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [skuːl] .
Good days for going to school .
好的 天 为了 去 到 学校 .

上学的好日子。”

[ɪɡˈzæktli] [ˈtwenti] [deɪz] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [wen] " [aɪ ˈtiː][ɪz] [ɔːˈspiʃəs] [tuː; tə] [teɪk] [ˈɑːfɪs] " .
Exactly twenty days is the day when " it is auspicious to take office " .
确切地 二十 天 是 这 天 什么时候 " 它 是 吉祥 到 拿 办公室 " .

恰好二十日就是“宜上官，

[kraʊn] [bænd] ,
Crown band ,
王冠 乐队 ,

冠带，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [ˈfrendz] ,
Visiting relatives and friends ,
访问 亲属 和 朋友们 ,

会亲友，

[ədˈmɪʃ(ə)n] ,
Admission ,
入学 ,

入学，

[ˈreɪzɪŋ] [ðə; ði] [ruːf] [biːm]
Raising the roof beam
提高 这 屋顶 光束

上梁，

[ðə; ði] [ɔ:'spiʃəs] [deɪ] [fɔ:r; fər] " [æŋ; ən] ['mɔ:rtər] [ænd; ənd] ['pes(ə)l] " .
The auspicious day for " an mortar and pestle " .
这 吉祥 天 为了 " 一个 砂浆 和 杵 " .

安碓礮”的吉日，

[ðə; ði] 19th [ɪz][æŋ; ən] [ɔ:'spiʃəs] [deɪ] [fɔ:r; fər] [ˈri:lʊə'keɪʃn] .
The 19th is an auspicious day for relocation .
这 19th 是 一个 吉祥 天 为了 搬迁 .

十九日便是“宜移徙”的好日子。

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" ['mæstər][kæn; kən] [ri:d] [tu:] ? "
" Master can read too ? "
" 掌握 能 读 也 ? "

“师傅也识字？ ”

[ju:nʃi] [kən'tɪnju:d] :
Yunshi continued :
云石 持续 :

云氏接道：

" [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌnəri] , "
" The affairs of the nunnery , "
" 这 事务 的 这 尼姑庵 , "

“庵里门事，

[aɪ 'ti:][ɔ:'lsʊʊ] [sə:vz] [æz; əz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['haʊshəʊld] .
It also serves as the head of a large household .
它 还 服务 作为 这 头 的 一个 大的 家庭 .

也顶一大家主户，

[hi:; hi][ɪz] [ɪ'lɪtərət] .
He is illiterate .
他 是 文盲 .

他不识字，

" [aɪ][ɔ:'lsʊʊ] ['kænɔ:t] [ɔ:'fər] [maɪ] ['blesɪŋz] , " [fa:][ju'a:n] [sed] [tu:; tə] ['wæŋ] ['ʃi:] .
" I also cannot offer my blessings , " Fa Yuan said to Wang Shi .
" 我 还 不能 提供 我的 祝福 , " 法 元 说 到 王 史 .

也顶不祝”法圆向王氏道：

" ['bu:də'bʊdə] ,
" Buddha ,
" 佛 ,

“菩萨，

[aɪ][ˈju:ʒuəli; ˈju:ʒəli] [wɔ:k] [ə'raʊnd] [æt; ət] [hoʊm] .
I usually walk around at home .
我 通常 走 大约 在 家 .

我行常在宅上走。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[waɪ] ['hævnt] [aɪ] [si:n] [ju:; jʊ] ?
Why haven't I seen you ?
为什么 还没有 我 已见 你 ?

“我怎没有见你？ ”

Fayuandao :

法圆道：

[əɪ][gou][tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [twais] [ə; ei] [jɪr] .
I go to the house twice a year .
我 去 到 这 房子 两次 一个 年 。

“我一年两次到宅上。

[ɑ:n][ðə; ði] ['drægən] [boʊt] ['festɪv; 'festəvəl][ɪn] [meɪ] , [wi:; wi] [send] ['mʌg,wɜ:rt] ['taɪgɜ:z][æz; əz][ə; ei] [gɪft] .
On the Dragon Boat Festival in May , we send mugwort tigers as a gift .
在 这 龙 船 节日 在 可能 , 我们 发送 艾蒿 老虎 作为 一个 礼物 。

五月端阳送艾虎，

['flaʊərz] [ɑ:r; ər] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] [geɪt] [ɪn][ðə; ði] [twelfθ] ['lu:nər] [mʌnθ] .
Flowers are sent to the gate in the twelfth lunar month .
花朵 是 发送 到 这 门 在 这 第十二 月球 月 。

腊月送花门儿。

[ðə; ði][oʊld] ['maʊnt(ə)n] [b:rd][wʌz; wəz] ['tru:li] [pli:zd] [tu:; tə] [si:] [aɪ 'ti:] .
The old mountain lord was truly pleased to see it .
这 老的 山 主 曾是 真的 高兴 到 看 它 。

老山主见了才是喜欢哩，

[br'fɔ:r] ['i:v(ə)n] ['sɪtɪŋ] [daʊn] ,
Before even sitting down ,
前 甚至 坐着 向下 。

不等坐下，

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
He took out one hundred coins .
他 采取 出去 一 百 硬币 。

就拿出一百钱，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

[jʊə(r)] ['bɪzi] ,
You're busy ,
你是 忙碌的 。

‘你的事忙，

[dəʊnt] [dɪ'leɪ] [ʼʌðər] ['pi:pəlz] ['bɪznəs] .
Don't delay other people's business .
不 延迟 其他 人们的 商业 。

休误了别家。’

[aɪm][ˈɔ:lsʊʊ] ['bɪzi] .
I'm also busy .
我是 还 忙碌的 。

我也事忙，

[soʊ] [ðeɪ] ['dɪdnt] [gou][tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑ:tvə] .
So they didn't go to the back to see the Bodhisattva .
所以 他们 没有 去 到 这 后退 到 看 这 菩萨 。

就没有到后边看看菩萨。”

['wæn] [sed] :
Wang said :
王 说 。

王氏道：

" ['mæstər] , [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ə'gen] . "

" **Master , come to my house again .** "

" 掌握 , 来 到 我的 房子 再次 . "

“师傅再去俺家，

[goʊ] [θruː] [ðə; ði] [bæk] ['æli] [ænd; ənd][ˈɪntuː][ðə; ði] [bæk] [geɪt] .

Go through the back alley and into the back gate .

去 通过 这 后退 胡同 和 进入 这 后退 门 .

从后胡同进后门去，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [θruː] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] .

No need to go through the front door .

不 需要 到 去 通过 这 正面 门 .

不用走前门。”

- :

Fayuandao :

- :

法圆道：

" [ˌʌmiˈtɑːbə] !

" **Amitabha !**

" 阿弥陀佛 !

“阿弥陀佛！

[wʌns] [dɑːŋ] [ˈpuːsə] [muːvz] [ðər; ðər] ,

Once Dong Pusa moves there ,

一次 董 菩萨 移动 那里 ,

等董菩萨迁过去，

[aɪ] [goʊ][ɔːl][ðə; ði] [weɪ] .

I'll go all the way .

患病的 去 全部 这 方式 .

我一总儿去罢。”

[ˈæftər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,

After the banquet ,

后 这 宴会 ,

席毕，

[ˈevriwʌn] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] .

Everyone parted ways .

每个人 分手了 方式 .

大家分别，

['kɑʊ][ˈɔːlsəʊ] [ə'reɪndʒd] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [pɪk] [hɜːr; həər][ʌp][baɪ] ['kæərɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði]

Cao also arranged with Wang to come and pick her up by carriage on the

曹 还 安排 和 王 到 来 和 挑选 她 向上经过 运输 在 这

19th .

19th .

19th .

曹氏又与王氏订了十九日赶车来接的话。”

['miːnwaɪl] , [kɪŋ] [dʒɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [nuː] [jɪr] [hæd; həd] [pæst] .

Meanwhile , King Zhong saw that the New Year had passed .

同时 , 国王 钟 锯 那 这 新的 年 有 通过了 .

却说王中见新正已过，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [pleɪd] [wɪð; wɪθ] ['wɔːlnʌts] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] ['evri] [deɪ] .

The young master played with walnuts in front of the door every day .

这 年轻的 掌握 玩 和 核桃 在 正面 的 这 门 每一个 天 .

小主人日日在门前耍核桃，

[ˈsetɪŋ] [ɔːf] [ˈfaɪərwɜːrks] ,
Setting off fireworks ,
环境 离开 烟花 ,

放花炮，

[meɪk] [ˈlæntərnz] ,
Make lanterns ,
制作 灯笼 ,

弄灯笼，

[ðeɪl] [ˈdefɪnətli] [ɔːntʃ] [ə; eɪ] [ˈrɒːkɪt] [təˈnaɪt] .
They'll definitely launch a rocket tonight .
他们会 确实 发射 一个 火箭 今晚 .

晚上一定放火箭。

[məʊːrʊʊvər] , [ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [ˌmetrəˈpɔːlɪtən] [ˈeriə] .
Moreover , the provincial capital is a metropolitan area .
而且 , 这 省级 首都 是 一个 大都会 区域 .

况且省城是都会之地，

[ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈluːnər] [ˈkælɪndər] [ɪz][ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [ˈfestɪvɪ; ˈfestəvəl] .
The first month of the lunar calendar is a lively festival .
这 第一的 月 的 这 月球 日历 是 一个 热闹 节日 .

正月乃热闹之节，

[ðeəz; ðəz][ˈdraːmə] [ˈevriwɛr] .
There's drama everywhere .
有 戏剧 到处 .

处处有戏，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈpiːp(ə)l] [ˈtelɪŋ] [ˈstɔːrɪz] [ˈevri] [deɪ] .
There are people telling stories every day .
那里 是 人们 讲述 故事 每一个 天 .

天天有扮故事的。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈmæstər] [lʊkt] [əˈraʊnd] .
The little master looked around .
这 小的 掌握 看起来 大约 .

小主人东瞧西望，

[ˈwæŋ] [dʒʊŋ] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] .
Wang Zhong was very anxious .
王 钟 曾是 非常 焦虑的 .

王中十分着急，

[ˈevri] [deɪ] [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kɑːŋ] [ˈrezɪdəns] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmæstər] .
Every day I went to the Kong residence to ask for the words of the Master .
每一个 天 我 去 到 这 孔 住宅 到 问 为了 这 字 的 这 掌握 .

日日向孔宅求这请先生的话。

[kɑːŋ] - [plænd] [tuː; tə]
Kong Yunxuan planned to
孔 - 计划 到

孔耘轩打算，

[ˈoʊnli] [ˈtʃɛŋ] - [pəˈzest] [ɪkˈstensɪv] [ænd; ənd] [prəˈfaʊnd] [ˈnɑːlɪdʒ] .
Only Cheng Songshu possessed extensive and profound knowledge .
仅有的 程 - 拥有 广泛的 和 深刻的 知识 .

惟有程嵩淑学问博洽，

[wel] - [vɜːrst] [ɪn] [ˈklæsɪks] [ænd; ənd][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ;
Well - versed in classics and history ;
出色地 - 精通 在 经典 和 历史 ;

经史淹贯；

[ɔːl'dʊʊ] [its] [gʊd] [waɪn] ,
Although it's good wine ,
虽然 它是 好的 葡萄酒 ,

虽说好酒，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] .
But he was exceptionally talented .
但 他 曾是 非常 才华横溢 .

却是他天资超逸，

['ærəgənt]
Arrogant
傲慢的

目中无人，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [kwentʃ] [ðə; ði] [θɜːrst] [ʌv; əv] [dʊʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['trʌblɪd] .
This is to quench the thirst of those who are troubled .
这 是 到 淬火 这 口渴 的 那些 WHO 是 麻烦 .

借此以浇块垒，

[,aɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [kən'fjuːz] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)] .
It means to confuse the common people .
它 方法 到 迷惑 这 常见的 人们 .

以混俗目的意思。

['æftər] ['sevrəl] [dɪs'kʌʃnz] ,
After several discussions ,
后 一些 讨论 ,

几番商量，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə][,aɪ 'tiː] .
However, there was a hint of something more to it .
然而 , 那里 曾是 一个 暗示 的 某物 更多的 到 它 .

却有三分吐口之意。

- [ænd; ænd] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Yunxuan and Wang Zhong said :
- 和 王 钟 说 :

耘轩与王中说：

" [ɪz] ['mæstər] ['tʃɛŋ] ['sʌmwʌt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'griː] ? "
" Is Master Cheng somewhat willing to agree ? "
" 是 掌握 程 有些 愿意的 到 同意 ? "

“程爷有几分肯依，

" [aɪl] [kʌm] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] [tuː; tə][get] [ə; eɪ] [rɪ'spɑːns] . "
" I'll come back in a day or two to get a response . "
" 患病的 来 后退 在 一个 天 或者 二 到 得到 一个 回复 : "

过一二日来讨回音。”

[ʌnɪk'spektɪdli] , ['wæŋ] [ə'raɪvd] [ɑːn][ðə; ði] [sev(ə)n'tiːnθ] .
Unexpectedly, Wang arrived on the seventeenth .
不料 , 王 到达的 在 这 第十七 .

那料王氏到了十七日，

[ðə; ði] ['nuːli] [haɪrd] [tʃaɪld] , - ,
The newly hired child, Shuangqing'er ,
这 新 雇用 孩子 , - ,

着新雇的小孩子双庆儿，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ə'kaʊntənt] , ['mæstər] [jæn] .
Go to the accountant, Master Yan .
去 到 这 会计 , 掌握 严 .

到账房阎相公那里，

[get] [ə; eɪ] ['letər] [rɪ'kwɛstɪŋ, rɪ:'kwɛstɪŋ][ə; eɪ]['dʒɛnt(ə)lmən] .
Get a letter requesting a gentleman .
得到 一个 信 请求 一个 绅士 .

取一个请先生的帖，

['wæŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə]['mɪstər] . [haʊz] [haʊs] [ɑːn] [kuːmi] [stri:t] .
Wang Zhong was sent to Mr . Hou's house on Qumi Street .
王 钟 曾是 发送 到 先生 . hou 的 房子 在 库米 街道 .
差王中送到曲米街侯先生家。

[ðɪs] [kɪŋ] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [dri:m] .
This king is like a dream .
这 国王 是 喜欢 一个 梦 .

这王中如梦里一般，

[ðə; ðɪ]['ɔːrɪdʒɪn][ɪz] [ʌn'noʊn] .
The origin is unknown .
这 起源 是 未知 .

不知来由。

[ə'pɑːn][ɪn'kwɔɪərɪŋ][æ; tət][ðə; ðɪ] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [meɪn] [hɔːl] ,
Upon inquiring at the front of the main hall ,
之上 查询 在 这 正面 的 这 主要的 大厅 ,
到堂楼前一问，

['wæŋ] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ðɪ] [hoʊl] ['stɔːrɪ] [ɪn] ['dɪteɪl] .
Wang then recounted the whole story in detail .
王 然后 叙述 这 所有的 故事 在 细节 .

王氏便一五一十说了一遍。

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['rɪːəlaɪz] [ðæt] [aɪ 'tiː][hæ; həd] [ɔːl'redɪ] [bɪn] [ɪk'spleɪnd] [ɑːn][ðə; ðɪ] [tenθ] [deɪ] .
Only then did I realize that it had already been explained on the tenth day .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 它 有 已经 到过 解释 在 这 第十 天 .
方知道初十日早已说明，

[aɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [prə'vaɪd] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
It is to provide food and drink .
它 是 到 提供 食物 和 喝 .

是供给粮饭，

[ə; eɪ] [smɔːl] , [ʌn'juːzɪd; ʌn'juːst] [haʊs] [nɪr] [ðə; ðɪ] [bæk] [geɪt] .
A small , unused house near the back gate .
一个 小的 , 未使用的 房子 靠近 这 后退 门 .

后门一处小闲宅子，

[ɪts] [wer] [ðə; ðɪ]['dʒɛnt(ə)lmən][laɪvz; lɪvz] .
It's where the gentleman lives .
它是 在哪里 这 绅士 生活 .

是先生住的。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] ['hɑːbəd] [sʌm; səm] [daʊts] — [hiː; hɪ] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðɪs] ['mɪstər] . ['huː] [maɪt] [nɔːt][biː; bi] .
The king harbored some doubts — he suspected that this Mr . Hou might not be
这 国王 藏匿 一些 疑虑 — 他 怀疑 那 这 先生 . 侯 可能 不是 是
[ɪn'taɪərli] [gʊd] .
entirely good .
完全 好的 .

这王中心中有三分疑——疑这侯先生未必尽好。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsʊz]['sev(ə)n][paːrts][dʒɔɪ] .
But there was also seven parts joy .
但 那里 曾是 还 七 部分 喜悦 .

却也有七分喜，

[aɪ] [laɪk] [ðɪs] ['lɪt(ə)] ['mæstər] .
I like this little master .
我 喜欢 这 小的 掌握 .

喜这小主人，

[kən'troʊl][ænd; ənd] [ˌregjuˈleɪʃn] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [pleɪs] [suːn] .
Control and regulation will be in place soon .
控制 和 规定 将要 是 在 地方 很快 .

指日便有收管约束。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈbeɪ] [ðer; ðər] ['mɪstrəsɪz] [ˈɔːrdərz] .
They had no choice but to obey their mistress's orders .
他们 有 不 选择 但 到 服从 他们的 情妇的 订单 .

只得遵主母之命而行。

[wen] ['poʊstɪŋ] ['noʊtɪsɪz][ɑːn] [iːst] [striːt] ,
When posting notices on East Street ,
什么时候 发帖 通知 在 东方 街道 ,

东街投帖时，

['pæsɪŋ] [baɪ] [wɛntʃæŋ] [leɪn] ,
Passing by Wenchang Lane ,
通过 经过 文昌 车道 ,

路过文昌巷，

[aɪ] [rɪˈplaɪd] [tuː; tə] [kɑːŋ] - .
I replied to Kong Yunxuan .
我 回复 到 孔 - .

回复了孔耘轩。

[wiː; wi] [wɪl] [muːv] ['aʊər; ɑːr]['fæməli][ɑːn][ðə; ði] 19th .
We will move our family on the 19th .
我们 将要 移动 我们的 家庭 在 这 19th .

单等十九日搬取家口，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] [skuːl] [ɑːn][ðə; ði] 20th .
I will go to school on the 20th .
我 将要 去 到 学校 在 这 20th .

二十日上学。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['menʃ(ə)nd] [baɪ][ə; eɪ]['broʊkər][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['ɪndəstri] .
This was mentioned by a broker from a different industry .
这 曾是 提及 经过 一个 经纪人 从 一个 不同的 行业 .

这是一个隔行的经纪提起，

[ə; eɪ] ['fruːɪʃ] ['wʊmən] [ˌrekə'mendɪd] [aɪˈtiː] .
A shrewish woman recommended it .
一个 泼辣 女士 受到推崇的 它 .

一个抖能的婆娘举荐，

[ðə; ði] [deɪ] [tʃoʊzn] [baɪ][ðə; ði] [nʌn]
The day chosen by the nun
这 天 选定 经过 这 尼姑

尼姑择取的日子，

[ðə; ði] ['mæstəz] [waɪf] [ðen] [tʊk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] :
The master's wife then took charge of the household :
这 硕士学位 妻子 然后 采取 收费 的 这 家庭 :

师娘便当了家子：

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] ['mɪstər] . ['huː] [keɪm] [tuː; tə] [noʊ] .
This is how Mr . Hou came to know .
这 是 如何 先生 : 侯 来了 到 知道 .

这侯先生也就可知。

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] ['mɪstə] . [haʊz] [neɪm] [ɪz] - .
It turns out that Mr . Hou's name is Guanyu .
它 转弯 出去 那 先生 . hou 的 姓名 是 - .

原来侯先生名冠玉，

[ðə; ði] ['kærəktərz] [kən'teɪn] ,
The characters contain ,
这 人物 包含 ,

字中有，

[aɪv] ['ɔ:lsoʊ] [fər'gɑ:tn] [wɪθ] ['kaʊnti] [hi:; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] .
I've also forgotten which county he was from .
我已经 还 被遗忘的 哪个 县 他 曾是 从 .

也忘了他是那县人。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] ['skɑ:lər] .
He was also a scholar .
他 曾是 还 一个 学者 .

也是一个秀才，

[aɪ]['ɔ:lsoʊ][gɑ:t][ə; eɪ] ['sekənd] - [klæs] [greɪd] [wʌns] [ɔ:r] [twɑ:z] .
I also got a second - class grade once or twice .
我 还 得到 一个 第二 - 班级 年级 一次 或者 两次 .

也考过一两次二等。

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] - [legd] ['eseɪ] ,
Speaking of the eight - legged essay ,
请讲 的 这 八 - 腿 散文 ,

论起八股，

['veri] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] " ['sta:tɪŋ] " ,
Very familiar with " starting " ,
非常 熟悉的 和 " 开始 " ,

甚熟于“起、

['tʃeŋ]
Cheng
程

承、

[tʃeɪndʒ] ,
change ,
改变 ,

转、

[ðə; ði] [ɔ:] [ʌv; əv] " ['hɑ:rməni] " ;
The law of " harmony " ;
这 法律 的 " 和谐 " ;

合”之律；

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['klæsɪks] ,
Speaking of the Five Classics ,
请讲 的 这 五 经典 ,

说起《五经》，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] [ə'dept] [æt; ət] ['saɪtɪŋ] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][ˈpoʊətri] , [ðə; ði]
He was extremely adept at citing the names of the Book of Poetry , the
他 曾是 极其 熟练 在 引用 这 姓名 的 这 书 的 诗 , 这
[bʊk] [ʌv; əv] [ˈdɑ:kjuments] , [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ˈtʃeɪndʒɪz] , [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [raɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Book of Documents , the Book of Changes , the Book of Rites , and the
书 的 文件 , 这 书 的 变化 , 这 书 的 仪式 , 和 这
[sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔ:təm] ['æn(ə)lz] .
Spring and Autumn Annals .
春天 和 秋天 志 .

极能举《诗》《书》《易》《礼》《春秋》之名。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][sʌm; səm] [ɪm'bærəsɪŋ] [ˈɪnsɪdənt] [æt; ət] [hoʊm] .
Because of some embarrassing incident at home .
因为 的 一些 尴尬的 事件 在 家 .

因为在家下弄出什么丑事，

[ɪts] ['bɔːrɪŋ] [tuː; tə][fɔːl] [daʊn] .
It's boring to fall down .
它是 无聊的 到 落下 向下 .

落了没趣，

[fɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['preʃər] [frʌm; frəm] [ˈɡæmblɪŋ] ['dets] [meɪd] [aɪ 'tiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][koʊp] .
Furthermore , the pressure from gambling debts made it difficult to cope .
此外 , 这 压力 从 赌博 债务 制成 它 难的 到 应付 .

又兼赌债催逼难支，

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] [ˈʌðər] [tʃɔɪs]
Left with no other choice
左边 和 不 其他 选择

不得已，

[ðɪs] [kɔːzd] [dɒŋz] ,
This caused Dong's ,
这 导致 董氏 ,

引起董氏，

[ðeɪ] [fled] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
They fled the provincial capital .
他们 逃亡 这 省级 首都 .

逃走省城，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['relatɪvz] .
He went to live with his relatives .
他 去 到 居住 和 他的 亲属 .

投奔他的亲戚，

[lɪˈjuː] ['wæŋz] ['fæməli] [rʌnz] [ə; eɪ][ˈnuːd(ə)l] [ʃɑːp] .
Liu Wang's family runs a noodle shop .
刘 王氏 家庭 跑步 一个 面条 店铺 .

开面房的刘旺家。

[lɪˈjuː] ['wæŋ] [təʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [skuːl] [ðæt] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [ˈɔːrgənəɪzd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] -
Liu Wang told him about a school that was being organized around the Sanguan
刘 王 讲述 他 关于 一个 学校 那 曾是 存在 组织 大约 这 -
[ˈtemp(ə)l][ɪn] [ðɪs] [stri:t] .
Temple in this street .
寺庙 在 这 街道 .

刘旺与他说了本街三官庙一个攒凑学儿，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [tuː] ['jɪrɪz] [ʌv; əv][ˈfɔːrm(ə)l][edʒu'keɪʃ(ə)n] .
He received two years of formal education .
他 已收到 二 年 的 正式的 教育 .

训蒙二年。

[dʒʌst][br'kæz, br'kɔ:z] [its] [ə; ei] ['bɜ:rθdeɪ] [selə'breɪ(ə)n] ,
Just because it's a birthday celebration ,
只是 因为 它是 一个 生日 庆典 ,
只因做生日,

[ðeɪ] [gɑ:t][æn; ən] [elɪ'mentri] [sku:l] ['stu:d(ə)nt] [drʌŋk] .
They got an elementary school student drunk .
他们 得到 一个 初级 学校 学生 醉 .
把一个小学生吃得酒醉了,

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər] [drʌŋk] [tu:; tə] [deθ] .
It was as if he were drunk to death .
它 曾是 作为 如果 他 是 醉 到 死亡 .
只像醉死一般,

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] [haʊs] [meɪd] [ə; ei] [si:n] [æt; ət][ðə; ði] - ['temp(ə)] .
The old woman from the east house made a scene at the Sanguan Temple .
这 老的 女士 从 这 东方 房子 制成 一个 场景 在 这 - 寺庙 .
东家婆上三官庙一闹,

[its] [nɑ:t]['prɑ:pər][æt; ət][ɔ:l] .
It's not proper at all .
它是 不是 恰当的 在 全部 .
弄的不像体统,

[ðə; ði] ['stʌdi] ['seɪ(ə)n] [hæz; həz] ['endɪd] .
The study session has ended .
这 学习 会议 有 结束 .
把学散讫。

[l'ju:] [wæŋjæn] [ænd; ənd] ['wæŋ] [tʃu:nju:] ['æktɪd][æz; əz] ['mi:di,etɜ-z] .
Liu Wangyang and Wang Chunyu acted as mediators .
刘 旺阳 和 王 淳于 行动 作为 调解员 .
刘旺央同王春宇从中说合,

[ðə; ði]['lændlɔ:rd] [sed] , " [hi:; hi] [spɔɪlz] [hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] . "
The landlord said , " He spoils his students . "
这 房东 说 , " 他 战利品 他的 学生 . "
这东家说“他纵惯学生”,

[ðə; ði]['lændlɔ:rd] [sed] , " [hi:; hi] ['dʌznt] ['fɑ:lʊ] [ðə; ði] [sku:l] [ru:lz] . "
The landlord said , " He doesn't follow the school rules . "
这 房东 说 , " 他 不 跟随 这 学校 规则 . "
那东家说“他不守学规”。

['æftər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [deɪz] [ʌv; əv][nɪ,ɡoʊʃi'eɪ(ə)n] ,
After two or three days of negotiation ,
后 二 或者 三 天 的 谈判 ,
说合了两三天,

[lets] [dʒʌst] [sei] [its] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
Let's just say it's the end of the year .
我们来吧 只是 说 它是 这 结尾 的 这 年 .
聊且一年终局,

[nekst] [jɪr] , [i:tʃ] [wɪl] [si:k] [ðer; ðər] [oʊn] [pæθ] .
Next year , each will seek their own path .
下一个 年 , 每个 将要 寻找 他们的 自己的 小路 .
来年各寻投向。

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] [deɪ] [br'fɔ:r] ['jestərdeɪ] , [tʃu:nju:] [wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['wæŋ] ['ʃi:] .
Therefore , the day before yesterday , Chunyu was in front of Wang Shi .
所以 , 这 天 前 昨天 , 淳于 曾是 在 正面 的 王 史 .
所以春宇前日在王氏面前,

[hiː; hi] ['kæʒuəli] ['men](ə)nd] [ðə; ði] [neɪm] ['mɪstər] . ['huː] .
He casually mentioned the name Mr . Hou .
他 随意地 提及 这 姓名 先生 . 侯 .

信口提出侯先生三个字，

[ˈleɪtər] , [ðeɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [aɪ 'tiː] [tuː] [mʌtʃ] .
Later , they didn't want to manage it too much .
之后 , 他们 没有 想 到 管理 它 也 很多 .

后来又不想深管。

[tə'deɪ] [aɪ][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] ['siːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['tuːtər][æt; ət][ðə; ði] - ['restrɑːnt] .
Today I was actually seated as a tutor at the Bicaoxuan Restaurant .
今天 我 曾是 实际上 坐着 作为 一个 导师 在 这 - 餐厅 .

今日竟坐了碧草轩西席。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , " [ə; eɪ] [nuː] [mʌŋk] [ɪz] [ɡʊd] [æt; ət] ['rɪŋɪŋ] [ðə; ði] [bel] . "
As expected , " a new monk is good at ringing the bell . "
作为 预期的 , " 一个 新的 僧 是 好的 在 铃声 这 钟 . "

果然“新来和尚好撞钟”，

[hiː; hi] ['nevər] [liːvz] [ðə; ði] ['ɡɑːrdn] .
He never leaves the garden .
他 绝不 树叶 这 花园 .

镇日不出园门。

[ðə; ði] [bʊks] [ðæt] [tæn] - [juːst] [tuː; tə] [riːd] ,
The books that Tan Shaowen used to read ,
这 图书 那 谭 - 用过的 到 读 ,

将谭绍闻旧日所读之书，

['strʌɡlɪŋ] [tuː; tə]['klærəfaɪ] [ˌpʌŋktʃu'eɪ](ə)n]
Struggling to clarify punctuation
挣扎 到 阐明 标点

苦于点明句读，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [kɔːld] [bɔːst] ;
They are all called lost ;
他们 是 全部 称为 丢失的 ;

都叫丢却；

[aɪ] [bɔːt] [tuː] ['tʃɪldrənz] ['teksbʊks] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bʊkstɔːr] .
I bought two children's textbooks from the bookstore .
我 买 二 孩子们的 教科书 从 这 书店 .

自己到书店购了两部课幼时文，

歧路灯

第15/159页

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['les(ə)n] .
Recite the lesson .
背诵 这 课 .

课诵起来。

[hi; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] [tuː; tə] - :
He also said to Shaowen :
他 还 说 到 - :

还对绍闻说道：

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] ['stʌdɪd] [ðə; ði] [eɪt] - [legd] ['eseɪ] [ˈɜːrliər] [læst] [jɪr] ;
If you had studied the eight - legged essay earlier last year ;
如果 你 有 研究 这 八 - 腿 散文 早些时候 最后的 年 ;

“你若旧年早读八股；

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['pɑːpjələər][ˈtɛksts][ɪn] [læst] ['jɪrz] [ɪ'vent] .
There were two popular texts in last year's event .
那里 是 二 受欢迎的 文本 在 最后的 年 事件 .

昨年场中有两篇俗通文字，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] ['weðər] [ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ] [wɪl] [ək'sept] [juː; jʊ] .
It's hard to say whether the college will accept you .
它是 难的 到 说 无论 这 大学 将要 接受 你 .

难说学院不进你。

['hævɪŋ] ['meməraɪzd] [ðə; ði] [faɪv] ['klæsɪks]
Having memorized the Five Classics
拥有 记忆 这 五 经典

背了《五经》，

[ˈʌltɪmətli] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ] [juːz] .
Ultimately , it was of no use .
最终 , 它 曾是 的 不 使用 .

到底不曾中用，

[juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] [ɪn][jər; jər] [hɑːrt] .
You will understand in your heart .
你 将要 理解 在 你的 心 .

你心中也就明白，

['kɜːrənt] [ɪ'vents] [ɑːr; ər] [ˌbenɪ'fɪ(ə)l] .
Current events are beneficial .
当前的 活动 是 有利 .

时文有益，

[ðə; ði] [faɪv] ['klæsɪks] [ɑːr; ər][noʊ] [bɔːŋɡər] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
The Five Classics are no longer important .
这 五 经典 是 不 更长 重要的 .

《五经》不紧要了。

[ðæt] [ɪz] , ['mɪstər] . [luː] .
That is , Mr . Lou .
那 是 , 先生 . 卢 .

即是娄先生，

[aɪ] [hɜ:rd] [hi:; hi][ɪz][moʊst] ['nɑ:lɪdʒəbl] [ɪn] ['klæsɪks] [ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] .
I heard he is most knowledgeable in classics and history .
我 听到 他 是 最多 知识渊博 在 经典 和 历史 .

听说他经史最熟，

[lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tʃaɪ'ni:z] - [staɪl] ['raɪtɪŋ] .
Look at his Chinese - style writing .
看 在 他的 中国人 - 风格 写作 .

你看他中式那文章，

[,aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [klɪr] [pen] .
It is also a clear pen .
它 是 还 一个 清除 笔 .

也是一竿清晰笔，

[nɑ:t]['oʊnli][ɪz][ðə; ði] ['klæsɪks] [ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌn'nesəserɪ] ,
Not only is the classics and history unnecessary ,
不是 仅有的 是 这 经典 和 历史 不必要 ,

不惟用不着经史，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [derd] [nɑ:t] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['raɪtɪŋ] ['klæsɪks] [ænd; ənd]['hɪstɹi:z, 'hɪstri:z] .
They also dared not indulge in writing classics and histories .
他们 还 敢于 不是 放纵 在 写作 经典 和 历史 .

也不敢贪写经史。

[aɪ] ['hæpənd] [tu:; tə] [si:] [kɑ:ŋ] - [sʌplɪ'mentri] [ɪg,zæmɪ'nei](ə)n]['peɪpər][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
I happened to see Kong Yunxuan's supplementary examination paper the other day .
我 发生 到 看 孔 - 补充 考试 纸 这 其他 天 .

我前日偶见孔耘轩中副榜朱卷，

[ðæts] [ˌri:ə'ʃʊrɪŋ] .
That's reassuring .
那就是 令人安心 .

倒也踏实，

[ɪn][ðə; ði][end] , ['fɪlɪŋ] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)] .
In the end , filling is inevitable .
在 这 结尾 , 填充 是 不可避免的 .

终不免填砌，

[ˈðerfɔ:r] , [,aɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [bi:; bi] ['ræŋkt] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p] .
Therefore , it cannot be ranked at the top .
所以 , 它 不能 是 排名 在 这 顶部 .

所以不能前列也。

[ɪn] [ʃɔ:rt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

['stju:dnts] ['ri:dɪŋ] ,
Students reading ,
学生 阅读 ,

学生读书，

[æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][wʌn] [geɪnz] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔ:rtʃən] ;
As long as one gains fame and fortune ;
作为 长的 作为 一 收益 名声 和 财富 ;

只要得功名；

[,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [kən'du:sɪv] [tu:; tə] [ə'tʃi:vɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] .
It is not conducive to achieving fame and success .
它 是 不是 有利的 到 实现 名声 和 成功 .

不利于功名，

[ɪts] [ˈbetər] [nɑ:t][tu:; tə] [ri:d] [aɪ ˈti:] .
It's better not to read it .
它是 更好的 不是 到 读 它 .

不如不读。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; əɪ] [ˈləʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈklæsɪks] [ænd; ənd][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
If you are looking for classics and history ,
如果 你 是 寻找 为了 经典 和 历史 ,

若说求经史，

[ˈɪmɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈmæstərz] ,
Imitating the masters ,
模仿 这 大师 ,

摹大家，

[ɪts] [ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈslændər] .
It's even more of a slander .
它是 甚至 更多的 的 一个 诽谤 .

更是诬人。

[ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [noʊ] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] [θru:]
You want to know those who have made a name for themselves through
你 想 到 知道 那些 WHO 有 制成 一个 姓名 为了 他们自己 通过
[ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər] [θru:'aot] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
literature throughout history .
文学 自始至终 历史 .

你想古今以文学传世者，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈstju:dnts] [wɜ:r; wər] [əd'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] ?
How many students were admitted to the Imperial Academy ?
如何 许多 学生 是 承认 到 这 帝国 学院 ?
有几个童生？

[nɑ:t][ðə; ði] [ˈkæbɪnət] .
Not the cabinet .
不是 这 内阁 .

不是阁部，

[aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ði] - ([ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈklæsɪk(ə)] [tʃaɪ'ni:z] [ˈpoʊəmz]) .
It is the Cilin (a collection of classical Chinese poems) .
它 是 这 - (一个 收藏 的 古典 中国人 诗歌) .
便是词林，

[ɪf] [hi:; hi] [ˈhædnt] [bɪ'kʌm] [ɪk'stri:mli] [sək'sesf(ə)] . . .
If he hadn't become extremely successful . . .
如果 他 之前没有 变得 极其 成功的 . . .
他如不是大发达，

[ðæt] [ɪz] , [hɪz; ɪz][ˈɑ:rtɪk(ə)] ,
That is , his article ,
那 是 , 他的 文章 ,

即是他那文章，

[aɪ ˈti:][mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [trænz'mɪtɪd] .
It must not be transmitted .
它 必须 不是 是 传输 .

必不能传。

[mɔ:ˈroʊvər] , [ðer; ðər] [ˈraɪtɪŋ] [ɪz][ɔ:l][ˈsɪmp(ə)] [ænd; ənd] [ˌʌndər'steɪtɪd] .
Moreover , their writing is all simple and understated .
而且 , 他们的 写作 是 全部 简单的 和 低调 .

况且他们的文字俱是白描淡写，

[ˌaɪˈtiː][hæz; həz] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [ˈklæsɪks] [ænd; ənd][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
It has absolutely nothing to do with classics and history .
它 有 绝对地 没有什么 到 做 和 经典 和 历史 .
直与经史无干。

[waɪ] [weɪst] [ˈjuːsf(ə)] [ˈenədʒi] ?
Why waste useful energy ?
为什么 浪费 有用 活力 ?

何苦以有用之精力，

[wʊd] [ˌaɪˈtiː][biː; bi] [juːst] [ɪn][ə; eɪ] [plɜːs] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [kənˈduːsɪv] [tuː; tə] [əˈtʃiːvɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd]
Would it be used in a place that is not conducive to achieving fame and
会 它 是 用过的 在 一个 地方 那 是 不是 有利的 到 实现 名声 和
[səkˈses] ?
success ?
成功 ?

用到不利于功名之地乎？

[juː; jʊ][ˈoʊnli] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðɪːz] [tuː] [ˈnuːli] [ˈpəːtʃəst] [ˈkɜːrənt] [əˈferz] [ˈɑːrtɪk(ə)lz][tuː; tə][em ˈiː] .
You only mentioned these two newly purchased current affairs articles to me .
你 仅有的 提及 这些 二 新 购买 当前的 事务 文章 到 我 .
你只把我新购这两部时文，

[riːd] [ˌaɪˈtiː][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz]
Read it a thousand times
读 它 一个 千 时代

千遍熟读，

[lɜːrn] [ðə; ði][set] ,
Learn the set ,
学习 这 放 ,

学套，

[ðeɪ] [hæv; həv][nʊʊ] [ˈwʌrɪs] [əˈbaʊt] [nɑːt] [əˈtʃiːvɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] [səkˈses] .
They have no worries about not achieving fame and success .
他们 有 不 担忧 关于 不是 实现 名声 和 成功 .
不愁不得功名。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][jʊə; jər] [feɪs] . . .
Looking at your face . . .
寻找 在 你的 脸 . . .

我看你这面容，

[feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔːrtʃən] [ˈɔːlweɪz] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə][jʊə; jər] [ˈænsɛstərz] .
Fame and fortune always belong to your ancestors .
名声 和 财富 总是 属于 到 你的 祖先 .
功名总在你祖、

[ˈfɑːðər] ,
Father ,
父亲 ,

父上，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈaɪˌbraʊz] [ɑːr; ər] [θɪn] .
Only the eyebrows are thin .
仅有的 这 眉毛 是 薄的 .

只是眉薄，

[aɪm] [ɪnˈevɪtəbli] [əˈlʊʊn] .
I'm inevitably alone .
我是 不可避免地 独自的 .

未免孤身。

[ðə; ði] [ˈfɪtɪl] [ˈjuːtərəs][ɪz] [ˈslaɪtli] [ləʊ] .
The fishtail uterus is slightly low .
这 鱼尾 子宫 是 轻微地 低的 .

鱼尾宫微低，

[ə; eɪ] [waɪf] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsʊʊ][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] .
A wife should also be a good match .
一个 妻子 应该 还 是 一个 好的 匹配 .

妻亦宜硬配。

[ðə; ði] [ˈfɪltrəm] [ɪz][ðə; ði] [ˈfʊlɪst] [pɑːrt] .
The philtrum is the fullest part .
这 人中 是 这 最 部分 .

人中却最饱满，

[ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] [wɪl] [ˈɔːlsʊʊ] [əˈtʃiːv] [haɪ] [ˈsteɪtəs; ˈstætəs][ænd; ənd] [ˈprɑːmɪnəns] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
Their children will also achieve high status and prominence in the future .
他们的 孩子们 将要 还 达到 高的 地位 和 显赫地位 在 这 未来 .

将来子女还要贵显。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] - :
He then asked Shaowen :
他 然后 问 - :

又问绍闻道：

" [duː][juː; jʊ] [rɪˈmembər] [jʊr; jər][bɜːrθ] [jɪr] ? "
" Do you remember your birth year ? "
" 做 你 记住 你的 出生 年 ? "

“你记得你的生年、

[muːn] ,
moon ,
月亮 ,

月、

[deɪ] ,
day ,
天 ,

日、

[wen] ?
When ?
什么时候 ?

时么？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ræt] .
I was born in the Year of the Rat .
我 曾是 出生 在 这 年 的 这 鼠 .

“我属鼠哩，

[bɔːrn][ɑːn][ðə; ði] [ˈdræɡən] [boʊt] [ˈfestɪvɪ; ˈfestəvəl][ɪn] [meɪ]
Born on the Dragon Boat Festival in May
出生 在 这 龙 船 节日 在 可能

五月端午生，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [taɪm] [aɪ ˈtiː][ɪz] .
I don't know what time it is .
我 不 知道 什么 时间 它 是 .

不知是啥时辰。”

[ˈhu:] - [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
Hou Zhongyou thought for a moment ,
侯 想 想法 为了 一个 片刻 ,

侯中有想了一想，

[tʃɜ:pt] :
Chirped :
啁啾 :

唧啾道：

" [ðə; ði][ræt][ɪz][ðə; ði][fɜ:rst] [tʃaɪld] . "
The rat is the first child . "
" 这 鼠 是 这 第一的 孩子 " .

“鼠是子，

[meɪ] [ɪz] [nu:n] .
May is noon .
可能 是 中午 :

五月是午，

[bəuθ] ['zi:][ænd; ənd][wu:][ɑ:r; ər] [pi:tʃ] ['blɑ:səm] [stɑ:rz] [ɪn] [wʌnz] ['destəni] .
Both Zi and Wu are Peach Blossom Stars in one's destiny .
两个都 zi 和 吴 是 桃 开花 星星 在 一个人的 命运 :

子午俱是桃花煞入命，

[ðə; ði][ə'ɪrɪdʒən(ə)] ['oʊnər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lu:d] [ænd; ənd] ['frɔ:dzələnt] ['pɜ:rs(ə)n] .
The original owner was a lewd and fraudulent person .
这 原来的 所有者 曾是 一个 猥褻 和 欺诈 人 :

原主淫讹，

['i:v(ə)n] [ə'mʌŋ] [s'kɒləz] , ['tælənt] [ɪz] ['pærəmaʊnt] .
Even among scholars , talent is paramount .
甚至 之中 学者们 , 天赋 是 派拉蒙 :

在文人亦主才华，

[haʊ'evər] , [ðə; ði][ɪg'zækt] [taɪm] [ɪz] [ʌn'noʊn] [ænd; ənd] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] ['refrəns] .
However , the exact time is unknown and cannot be used as a reference .
然而 , 这 精确的 时间 是 未知 和 不能 是 用过的 作为 一个 参考 :

但不知时辰不作准。

[wen] [ju:; jʊ] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [sku:l]
When you get out of school
什么时候 你 得到 出去 的 学校

你下学时，

[ju:; jʊ][kæn; kən][æsk][jʊr; jər] ['mʌðər] .
You can ask your mother .
你 能 问 你的 母亲 :

可问你母亲，

[tu:; tə] [meɪk] [aɪ 'ti:] [klɪr] ,
To make it clear ,
到 制作 它 清除 ,

说明白，

[ɪts] ['i:zi] [tu:; tə] [tʃek] [ðə; ði][seks'ædʒə,neri]['saɪk(ə)] .
It's easy to check the sexagenary cycle .
它是 简单的 到 查看 这 六十岁 循环 :

好查干支。

[feɪt] [ɪz][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [ə'θɔ:rəti] .
Fate is the ultimate authority .
命运 是 这 最终的 权威 :

这命运是最当家的。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] - :
He then asked Shaowen :
他 然后 问 - :

又问绍闻道：

" [juː; jʊ][hɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [haʊs] , "
" You live in this house , "
" 你 居住 在 这 房子 , "

“你住这宅子，

[ˈpæləs] [stɑːr] [spaʊs] ,
palace star spouse ,
宫殿 星星 配偶 ,

宫星配偶，

" [hæz; hæz][aɪ ˈtiː] [bɪn] [riːvʲjuːd] [baɪ][ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] ? "
" Has it been reviewed by the gentlemen ? "
" 有 它 到过 已审核 经过 这 先生们 ? "

是经先生们看过的？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "

“不知。”

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈslaɪtli] [ænd; ənd] [sed] :
One of them shook his head slightly and said :
一 的 他们 摇晃 他的 头 轻微地 和 说 :

中有把头微摇了一遥又说道：

" [ðə; ði] [ˈdwelɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ˈsʌstənəns] . "
" The dwelling is the source of sustenance . "
" 这 住宅 是 这 来源 的 维持 . "

“阳宅是养命之源，

[ðə; ði] [ˈberɪəl] [saɪt] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv] [wʌnz] [ˈdestəni] .
The burial site is the root of one's destiny .
这 葬礼 地点 是 这 根 的 一个人的 命运 .

阴宅乃定命之根。

[ðə; ði] [haʊs] [ˈwɔznt] [ˈveri] [sɪˈkjʊr] .
The house wasn't very secure .
这 房子 不是 非常 安全的 .

宅子还不甚关紧，

[wer] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [ænˈsestrəl] [tuːmz] ?
Where are your ancestral tombs ?
在哪里 是 你的 祖先的 陵墓 ?

你的祖茔在何处哩？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪts] [əˈbaʊt] [sɪks][ɔːr][ˈsev(ə)n] [maɪlz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] . "
" It's about six or seven miles outside the city . "
" 它是 关于 六 或者 七 英里 外部 这 城市 . "

“在城外六七里。”

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wei] [ɪz] :
The middle way is :
这 中间 方式 是 :

中有道:

" [weit] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['sʌni] [ænd; ənd][wɔ:rm] [deɪ] , "
" Wait for a sunny and warm day , "
" 等待 为了 一个 阳光明媚 和 温暖的 天 , "

“待晴暖日，

[aɪl] [goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [ʊk] .
I'll go take a look .
患病的 去 拿 一个 看 :

我去看一看。

[ðoʊz] ['fɛŋ] ['ʃu:ɪ] ['mæstərz]
Those feng shui masters
那些 风 水 大师

他们那些风水家，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [klaʊd] ['jʊzər] .
They are all cloud users .
他们 是 全部 云 用户 :

都是云客，

['pi:p(ə)l] [hu:] [dəʊnt] [ʌndər'stænd] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][tekst] ,
People who don't understand the meaning of the text ,
人们 WHO 不 理解 这 意义 的 这 文本 ,

不通文意的人，

" [bu:] [ziwei] [zu:ksɪn] ['fu:] "
" Bu Zewei Xuexin Fu "
" 布 泽伟 学鑫 傅 "

卜则味雪心赋》、

[l'ju:] ['boʊənz] " [ðə; ði] ['klæsɪk] [ʌv; əv][ɪk'spoʊzɪŋ] [wʌnz] ['lɪvər] [ænd; ənd] ['gɔ:l,blædər] "
Liu Bowen's " The Classic of Exposing One's Liver and Gallbladder "
刘 鲍恩氏 " 这 经典的 的 暴露 一个人的 肝 和 胆囊 "

刘伯温《披肝露胆经》，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [ri:d] [aɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ] ['sentəns] ?
How can they read it as a sentence ?
如何 能 他们 读 它 作为 一个 句子 ?

他们如何能读成句？

[ðə; ði] ['twenti] - [fɔ:r] ['maʊntɪnz] [ænd; ənd] ['wɔ:tər] ['meθəd]
The Twenty - Four Mountains and Water Method
这 二十 - 四 山脉 和 水 方法

二十四山山向水法，

[hu:] [kæn; kən] [tel] [ðə; ði] ['dɪfrəns] ?
Who can tell the difference ?
WHO 能 告诉 这 不同之处 ?

谁能分的清楚！ ”

[wen] - [wʌz; wəz][ɪn] [sku:l] ,
When Duanfu was in school ,
什么时候 - 曾是 在 学校 ,

这端福下学时，

[seɪ] [ðɪs] [ə'laʊd] [wʌnz] .
Say this aloud once .
说 这 大声 一次 :

把这话学说一遍。

[ˈwæŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Wang was overjoyed .
王 曾是 欣喜若狂 。

王氏喜不自胜。

[ˈæftər][ðə; ði] [mi:l] , [aɪ] [æskt] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [tuː; tə][set] [ʌp] [ə; eɪ] [waɪn] [treɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈaʊtər] [ˈæneks]
After the meal , I asked Wang Zhong to set up a wine tray in the outer annex
后 这 一顿饭 , 我 问 王 钟 到 放 向上 一个 葡萄酒 托盘 在 这 外 附件
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [ɡert] .
of the second gate .
的 这 第二 门 。

饭后叫王中把二门外厦房安置酒盘，

- [wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [sku:l] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈti:tʃər] [ˈænəlaɪz]
Shaowen was instructed to go to the school to have a teacher analyze
- 曾是 指示 到 去 到 这 学校 到 有 一个 老师 分析
[hɪz; ɪz][bɜːrθ] [tʃɑːrt] .
his birth chart .
他的 出生 图表 。

叫绍闻到学中请先生看八字，

[ɡoʊ][sɪt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔ:l] .
Go sit in the back hall .
去 坐 在 这 后退 大厅 。

到后厦坐。

- [dɪd][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][təʊld] .
Shaowen did as he was told .
- 做过 作为 他 曾是 讲述 。

绍闻依言。

[brɪˈfɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ，

不一时，

[ˈsuːi; ˈsuːaɪ] [ˈʃaʊ] [hɜːrd] [ðɪs] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ɡert] .
Sui Shao heard this outside the second gate .
隋 邵 听到 这 外部 这 第二 门 。

中有随绍闻到二门外。

- [stɑːpt] .
Shaowen stopped .
- 停止 。

绍闻驻足，

[let] [ˈmɪstər] . [ˈentər] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] .
Let Mr . enter the building .
让 先生 ． 进入 这 建筑 。

让先生进厦。

[ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [rɪˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈsekənd] [ɡert] .
The middle refers to the house inside the second gate .
这 中间 指 到 这 房子 里面 这 第二 门 。

中有指二门内房屋，

[æsk] :
ask :
问 。

问：

[haʊ] ['meni] [ru:mz; rɒmz][ɑ:r; ər][ðer; ðər][ɪn]['təʊt(ə)] ?
How many rooms are there in total ?
如何 许多 房间 是 那里 在 全部的 ?

“共有几间？ ”

- [dɪd][nɑ:t][hæv; həv] [taɪm] [tu; tə] ['ænsər] .
Shaowen did not have time to answer .
- 做过 不是 有 时间 到 回答 .

绍闻未及回答，

[ʹzɑʊ, 'dʒɑʊ] - [wʌz; wəz] [si:n] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['lækərd] [tʃer] .
Zhao Da'er was seen carrying a lacquered chair .
赵 - 曾是 已见 携带 一个 漆面 椅子 .

只见赵大儿搬着漆椅，

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [tu; tə][bi; bi] [ɪ'mɜ:rdʒɪŋ] .
It seems to be emerging .
它 似乎 到 是 新兴 .

依稀欲出。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [si:n] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['rɪvər] .
A woman was seen coming from the middle of the river .
一个 女士 曾是 已见 未来 从 这 中间 的 这 河 .

中有见有女人来，

[soʊ][hi; hi] [went] [,ɪn'saɪd] .
So he went inside .
所以 他 去 里面 .

遂进门去，

[hi; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ðɪ] [haʊs] [ɪz][soʊ] ['speɪʃəs] . "
" The house is so spacious . "
" 这 房子 是 所以 宽敞 . "

“宅子如此宽绰。”

[kɪŋ] [dʒɒŋ] [dræŋk] [waɪn] .
King Zhong drank wine .
国王 钟 喝 葡萄酒 .

王中酌酒，

- [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] .
Shaowen raised his cup .
- 提高 他的 杯子 .

绍闻把盏。

[bɪ'fɔ:r] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ðɪ][θɜ:rd] [ræŋk] ,
Before reaching the third rank ,
前 到达 这 第三 秩 ,

未及三爵，

['wæŋ] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['sekənd] [geɪt] .
Wang came out from the second gate .
王 来了 出去 从 这 第二 门 .

王氏自二门内出，

[ʹzɑʊ, 'dʒɑʊ] - ['kærid] [ðə; ðɪ] [tʃer] .
Zhao Da'er carried the chair .
赵 - 携带 这 椅子 .

赵大儿负椅子，

[pleɪs] [aɪ 'ti:] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Place it outside the window .
地方 它 外部 这 窗户 :

放在窗外。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] ,
There was drinking in the middle ,
那里 曾是 喝 在 这 中间 ,
中有饮酒中间,

[aɪ]['ɔ:lsəʊ] [sens] ['mu:vmənt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
I also sensed movement outside the window .
我 还 感觉到的 移动 外部 这 窗户 :
亦觉窗外有人动止,

[aɪ 'ti:][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
It is likely that this is the master of the house .
它 是 可能 那 这 是 这 掌握 的 这 房子 :
料是主人翁内主也。

- [sed] :
Shaowen said :
- 说 :

绍闻说:

[ðə; ði] [waɪn] ['dʌznt] [si:m] [tu:; tə] [wɔ:rm][,em 'i:] .
The wine doesn't seem to warm me .
这 葡萄酒 不 似乎 到 温暖的 我 :
“酒似不暖。”

[ðə; ði] ['mɪd(ə)] [wei] [ɪz] :
The middle way is :
这 中间 方式 是 :

中有道:

" [aɪm][nɔ:t] ['i:tɪŋ] [ˌeni'mɔ:r] . "
" I'm not eating anymore . "
" 我是 不是 吃 不再 : "
“不吃了。”

[aɪ] [æskt] - [bɜ:rθ] [jɪr] ,
I asked Shaowen's birth year ,
我 问 - 出生 年 ,
问了绍闻的生年、

[mu:n] ,
moon ,
月亮 ,

月、

[deɪ] ,
day ,
天 ,

日、

[ˈaʊər] ,
hour ,
小时 ,

时、

[ðə; ði] ['mɪd(ə)] [pɑ:rt][ɪz] [θri:] [ɪntʃɪz] [waɪd] .
The middle part is three inches wide .
这 中间 部分 是 三 英寸 宽的 :
中有掀开三寸宽，

[fɔːr] [ɪntʃɪz] [lɒŋ]
Four inches long
四 英寸 长的

四寸长，

[aɪ] [pəˈruːzd] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈjeləʊ] - [ˈkʌvəd] " [ˈhʌndrəd] [ˈklæsɪks] " .
I perused the little yellow - covered " Hundred Classics " .
我 仔细阅读 这 小的 黄色的 - 涵盖 " 百 经典 " .
小黄皮《百中经》披阅。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [greɪn] [ɪn] [ɪr] [ˈsoʊlər] [tɜːrm] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˈluːnər] [mʌnθ] . "
" The Grain in Ear solar term is on the seventh day of the first lunar month . "
" 这 粮食 在 耳朵 太阳的 学期 是 在 这 第七 天 的 这 第一的 月球 月 " .
“初七日才芒种，

[ðoʊz] [bɔːrn] [ɪn] [ˈeɪprəl] .
Those born in April .
那些 出生 在 四月 .

尚属四月生人。

[ðɪs] [ɪˈlɪmɪneɪts] [ðə; ði] [klæʃ] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ;
This eliminates the clash between the North and South ;
这 消除 这 冲突 之间 这 北 和 南 ;
这便无子午相冲；

[ə; eɪ] [klæʃ] [ˈɪndɪˌkeɪts] [ˈdæmɪdʒ] [ɔːr] [ˈɪndʒəri] .
A clash indicates damage or injury .
一个 冲突 表示 损害 或者 受伤 .
冲则主破伤。

[aɪ] [ˈpriːviəsli] [əbˈzɜːrvd] [ðæt] [jɔːr; jər] [feɪs] [ˈɪndɪkeɪtɪd] [ə; eɪ] [ˌriːˈjuːniən] .
I previously observed that your face indicated a reunion .
我 之前 观察到 那 你的 脸 表明的 一个 团圆 .
我前此看你的面相团聚，

[ðə; ði] [eɪt] [ˈkærəktərz] [ɑːr; ər] [ɪnˈtækt] .
The eight characters are intact .
这 八 人物 是 完好无损的 .

料无破损八字，

[ænd; ənd] [aɪ ˈtiː] [hæz; həz] [ɪnˈdiːd] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] .
And it has indeed come to pass .
和 它 有 的确 来 到 经过 .
今竟果然。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)] [ʌv; əv] [ˈmjuːtʃuəl] [əˈtrækʃ(ə)n] [brɪˈtwiːn] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] , [bəʊθ]
This is the principle of mutual attraction between heaven and earth , both
这 是 这 原则 的 相互的 景点 之间 天堂 和 地球 , 两个都
[ɪnˈtɜːrnəli] [ænd; ənd] [ɪkˈstɜːrnəli] .
internally and externally .
内部 和 外部 .

这是天地间内外向孚之理，

[ɪts] [nɑːt] [ˈiːzi] [tuː; tə] [breɪk] [friː] .
It's not easy to break free .
它是 不是 简单的 到 休息 自由的 .
断断不易的。”

[ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [ˈaʊər] [stemz] [ænd; ənd] [ˈbræntʃɪz] [wɜːr; wər][ˈɔːlsʊ] [faʊnd] .
The day and hour stems and branches were also found .
这 天 和 小时 茎 和 分支 是 还 成立 .

又查出日时干支，

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大声道：

" [gʊd] !
" **good !**
" 好的 !

“好！

[gʊd] !
good !
好的 !

好！

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈprɑːpər] [eɪt] - [ˈkærəktər] [tʃɑːrt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)] [ˈmæɪrɪdʒ] .
This is the proper eight - character chart for a successful marriage .
这 是 这 恰当的 八 - 特点 图表 为了 一个 成功的 婚姻 .

这才是入格会局的大八字，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈriːəl] [ˈflaɪɪŋ] [səˈlestʃ(ə)] [hɔːrs] !
This is the real Flying Celestial Horse !
这 是 这 真实的 飞行 天体 马 !

这是真正飞天禄马格！ ”

[wʌt] [ɪz][ə; eɪ] [skuːl] ?
What is a school ?
什么 是 一个 学校 ?

何为学堂，

[wʌt] [ɪz][ə; eɪ][ˈnɒʊb(ə)] [ˈspɪrɪt] ?
What is a noble spirit ?
什么 是 一个 高贵 精神 ?

何为贵神，

[let] [em ˈiː] [ɪkˈspleɪn] [iːtʃ] [wʌn] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Let me explain each one in detail .
让 我 解释 每个 一 在 细节 .

逐一细说一番。

[nekst] [taɪm] [aɪ] [tʃek] [ðə; ði] [ˈrʌnɪŋ] ,
Next time I check the running ,
下一个 时间 我 查看 这 跑步 ,

次看运行，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] [ˈpɪrɪəd] [ʌv; əv] [gʊd] [ˈfɔːrtʃən] . "
" **You are in a period of good fortune .** "
" 你 是 在 一个 时期 的 好的 财富 . "

“你是顺行运，

[gʊv][tuː; tə] [meɪ] [deɪ] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] ,
Go to May Day for two days ,
去 到 可能 天 为了 二 天 ,

去五月节两天，

[kəˈlekt] [æz; əz][ðə; ði] [ˈfɔ:rtʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,
Collect as the fortune of the year ,
收集 作为 这 财富 的 这 年 ,
收作一岁运,

[wʌn] [jɪr] [oʊld][ænd; ənd][iˈlev(ə)n] [ˈjɪrz] [oʊld]
One year old and eleven years old
一 年 老的 和 十一 年 老的
一岁十一岁,

[hɪz; ɪz] [lʌk] [wʌz; wəz] [ɪkˈstri:mli] [gʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði][eɪdz][ʌv; əv] [twelv] .
His luck was extremely good from the age of twelve .
他的 运气 曾是 极其 好的 从 这 年龄 的 十二 .
十二岁运就极好。

[nekst] [jɪr] ,
Next year ,
下一个 年 ,
明岁,

[ðə; ði] [jɪr] [ˈæftər][nekst] ,
The year after next ,
这 年 后 下一个 ,
后岁,

[meɪ] [ðə; ði] [ˈjɪrz] [bi:; bi] [ˈbetər] .
May the years be better .
可能 这 年 是 更好的 .
流年更好,

[,aɪ ˈti:][mʌst; məst][bi:; bi][ju:; jʊ][pæn] .
It must be You Pan .
它 必须 是 你 平底锅 .
一定是游泮的。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˌsɪksˈti:n] [ˈjɪrz] [oʊld] .
You are sixteen years old .
你 是 十六 年 老的 .
你十六岁,

[ɪts] [ˈbetər] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] - [beɪst] [skɔ:r] .
It's better to have a subject - based score .
它是 更好的 到 有 一个 主题 - 基于 分数 .
科分更好。

[ɪts] [ˈɔ:lweɪz] [ðɪs] [bɜ:rθ] [tʃɑ:rt] .
It's always this birth chart .
它是 总是 这 出生 图表 .
总是这个八字,

[get] [ðɪs] [ˈrʌnɪŋ] ,
Get this running ,
得到 这 跑步 ,
得这运行,

[ðæt] [ɪz] , [noʊ] [kəˈnektɪŋ] [roʊd]
That is , no connecting road
那 是 , 不 连接 路
即不联捷,

[hi:; hi] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] - [tu:] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He will not be more than twenty - two years old .
他 将要 不是 是 更多的 比 二十 - 二 年 老的 .
总不出二十二岁,

[hiː; hi][ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
He is destined to pass the imperial examination .
他 是 注定 到 经过 这 帝国 考试 .
必中进士。

[ðer; ðər] ['fjuːtʃər] ['praːspekts] [ɑːr; ər][ɔːl] ['eksələnt] .
Their future prospects are all excellent .
他们的 未来 前景 是 全部 出色的 .
后运且俱系佳境。

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] ['stʌdɪd] ['ʌndər] [em 'iː] ,
Since you have studied under me ,
自从 你 有 研究 在下面 我 ,
你既从我读书,

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] ['flætərɪŋ] [juː; jʊ] ?
Do you think I'm flattering you ?
做 你 思考 我是 奉承 你 ?
我岂奉承你?

[aɪ 'tiː] [siːmz] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['destəni] [fɔːr; fər][ə; eɪ][fɜːrst][ɔːr] ['sekənd] [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)] .
It seems this is a destiny for a first or second rank official .
它 似乎 这 是 一个 命运 为了 一个 第一的或者 第二 秩 官方的 .
看来这是一二品之命，

[waɪf] ,
wife ,
妻子 ,
妻、

['fɪsk(ə)] ,
fiscal ,
财 ,
财、

[sʌn] ,
son ,
儿子 ,
子、

[bəuθ] [welθ] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [ɑːr; ər] [ə'bʌndənt] .
Both wealth and fortune are abundant .
两个都 财富 和 财富 是 丰富 .
禄俱旺，

[aɪ][eɪ 'em][iːv(ə)n] ['hæpiːɜː] [ðæt] [bəuθ][maɪ] ['perənts] [hæv; həv] [lɪvd] [tuː; tə][ə; eɪ][raɪp][oʊld][eɪdʒ] .
I am even happier that both my parents have lived to a ripe old age .
我 是 甚至 更快乐 那 两个都 我的 父母 有 居住地 到 一个 成熟 老的 年龄 .
更喜父母俱是高寿。”

[ðiːz] [wɜːrdz] ,
These words ,
这些 字 ,
这一席话儿，

[hiː; hi][iːv(ə)n] [sed] [ðæt] - ['dɪdnt] ['rekəɡnaɪz] [hɪm'self] [eni'mɔːr] .
He even said that Duanfu didn't recognize himself anymore .
他 甚至 说 那 - 没有 认出 他自己 不再 .
说的端福也不认的自己了，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ɡæn][lə'wəu; 'luːəu] , [ðə; ði] [left] ['tʃænslər] .
It was actually Gan Luo , the Left Chancellor .
它 曾是 实际上 甘 罗 , 这 左边 校长 .
居然是左相甘罗，

[ˈzi:] [dʒɪn][æɪ; ət][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdaɪnəsti] .
Xie Jin at the beginning of the dynasty .
谢 斤 在 这 开始 的 这 王朝 .
国初解缙。

[ˈwæŋ] [wʌz; wəz] [kəmˈpli:tli] [ˈsætɪsfɑɪd] .
Wang was completely satisfied .
王 曾是 完全地 使满意 .
这王氏心满意足，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈektəsi]
Overjoyed to the point of ecstasy
欣喜若狂 到 这 观点 的 狂喜
喜的欲狂，

[aɪ] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [seɪ] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] :
I couldn't help but say from outside the window :
我 不能 帮助 但 说 从 外部 这 窗户 :
忍不住在窗外说道：

" [sɜːr] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪkˈstriːmli] [waɪz] . "
" Sir , you are extremely wise . "
" 先生 , 你 是 极其 明智的 . "
“先生极高明。

[ɔːlˈðoʊ] [laɪf][ɪz] [ɡʊd] ,
Although life is good ,
虽然 生活 是 好的 ,
命虽是好，

[aɪ] [wɪl] [niːd] [jɔːr; jər] [ˈɡaɪd(ə)ns] , [sɜːr] .
I will need your guidance , sir .
我 将要 需要 你的 指导 , 先生 :
还要烦先生指教。”

[ðen] [hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [æskt] :
Then he stood up and asked :
然后 他 站立 向上 和 问 :
中有便立起身问道：

[huː] [ɪz][aɪ ˈtiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?
“是谁？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

" [maɪ] [ˈmʌðər] . "
" My mother . "
" 我的 母亲 . "
“我娘。”

[ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [weɪ] [ɪz] :
The middle way is :
这 中间 方式 是 :
中有道：

" [maɪ] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [hɪr] . "
" My sister - in - law is here . "
" 我的 姐姐 - 在 - 法律 是 这里 . "
“老嫂在此，

[hæv; həv][nɒʊ][aɪ'di:ə] ,
have no idea ,
有 不 主意 ;

不知道，

[aɪ][hæv; həv][nɔ:t] [jet] [peɪd] [maɪ][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts] .
I have not yet paid my respects .
我 有 不是 然而 有薪酬的 我的 尊重 .

我还不曾见礼。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [aɪ] [ˈwɒdnt] [der] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

[aɪ] [der] [nɔ:t] .
I dare not .
我 敢 不是 .

不敢。

[ðə; ðɪ][ˈstu:d(ə)nt] , [ˈmɪstər] . [ˌef i ˈaɪ] , [ɪgˈzə:tɪd] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .
The student , Mr . Fei , exerted his strength .
这 学生 , 先生 . 费 , 施加 他的 力量 .

学生费先生气力。”

[hi:; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He then sat down and said :
他 然后 卫星 向下 和 说 :

中有便坐下道：

" [jɔː; jər] [ˈsʌnz] [feɪt] . . . "
" Your son's fate . . . "
" 你的 儿子的 命运 . . . "

“令郎这命，

" [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfju:tʃər] , [maɪ] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [b:] [wɪl] [ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ðɪ][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ][fɜ:rst] - [ræŋk]
" In the future , my sister - in - law will enjoy the title of a first - rank
" 在 这 未来 , 我的 姐姐 - 在 - 法律 将要 享受 这 标题 的 一个 第一的 - 秩
[ˈnɒʊblwʊmən] . "
noblewoman . "
贵妇 . "

将来老嫂夫人要享一品诰命哩。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ðə; ðɪ] [ˈti:tʃər] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [ti:tʃ] [wɪð; wɪθ] [ker] . "
" The teacher is willing to teach with care . "
" 这 老师 是 愿意的 到 教 和 关心 . "

“先生肯用心教训，

" [sɜ:r] , [ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ] [ˈtru:li] [ˈblesɪd; blest][wɪð; wɪθ] [feɪm] . "
" Sir , you are truly blessed with fame . "
" 先生 , 你 是 真的 蒙福 和 名声 . "

先生也是享名有福哩。”

[ðen] [hiː; hi] [ˈɔːrdərd] ['wæn] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [hiːt] [ðə; ði] [waɪn] [əˈgen] .
Then he ordered Wang Zhong to heat the wine again .
然后 他 订购 王 钟 到 热 这 葡萄酒 再次 :

便叫王中再烘酒去，

[hiː; hi][ænd; ənd][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
He and Zhao Da'er then went to the back .
他 和 赵 - 然后 去 到 这 后退 :

自己与赵大儿往后去讷。

['wæn] [dʒɒŋ] [ðen] [dræŋk] [waɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] .
Wang Zhong then drank wine with the gentleman .
王 钟 然后 喝 葡萄酒 和 这 绅士 :

王中又与先生酌酒，

[ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [wei] [ɪz] :
The middle way is :
这 中间 方式 是 :

中有道：

" ['wæn] [dʒɒŋ] ,
" **Wang Zhong** ,
" 王 钟 ,

“王中，

[jɔː; jər] [tʃɪn] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [skwer] .
Your chin is extremely square .
你的 下巴 是 极其 正方形 :

你的地阁极方圆，

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [brɑːt] ['fjuːtʃər] .
He will have a bright future .
他 将要 有 一个 明亮的 未来 :

日后大有出息。

[wen] - [biˈkeɪm] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈfɔːrtʃən] ,
When Shaowen became an official and made a fortune ,
什么时候 - 成为 一个 官方的 和 制成 一个 财富 ,

待绍闻居官发财时，

" [aɪ][kʊd; kəd][æsk][juː; jʊ][tuː; tə][ˈdoʊneɪt] ['mʌni] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ][ˈmaɪnər] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] . "
" **I could ask you to donate money to get a minor official position .** "
" 我 可以 问 你 到 捐 钱 到 得到 一个 次要的 官方的 位置 : "
" 可叫为你捐个小官儿做。”

['wæn] [dʒɒŋ] [ˈdɪdnt] [rɪˈspɑːnd] [æt; ət][ɔːl] .
Wang Zhong didn't respond at all .
王 钟 没有 回应 在 全部 :

王中半声儿也不应。

['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃætɪŋ]
Drinking and chatting
喝 和 聊天

饮酒闲谈，

[æz; əz] ['iːvɪŋ] ['klæsɪz] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [end] ,
As evening classes were about to end ,
作为 晚上 课程 是 关于 到 结尾 ,

至将下晚学时，

[fæn] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡriːn] [ɡræs] [pəˈvɪliən] .
Fang returned to the Green Grass Pavilion .
方 返回 到 这 绿色的 草 亭 :

方回碧草轩上去。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [wɑ:tʃt] [hɪm; ɪm][ɡoʊ] .
Wang Zhong watched him go .
王 钟 观看 他 去 .

王中以目送之，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtru:li] [bɪˈzɑ:r] !
This is truly bizarre !
这 是 真的 怪异 !

真咄咄怪事也！

[ðɪs] [ɪz] [ɪɡˈzæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是：

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l][wʌz; wəz][oʊld] [læst] [jɪr] .
The temple was old last year .
这 寺庙 曾是 老的 最后的 年 .

去岁庙前颜色旧，

[ðɪs] [jɪr] , [ʒˈwɑ:n] [jæŋ] - [nu:] [wɜ:rk][wʌz; wəz] [kəmˈpli:tɪd] .
This year , Xuan Shang Ziping's new work was completed .
这 年 , 宣 尚 - 新的 工作 曾是 完全的 .

今年轩上子平新。

[tu:; tə] [spi:k] [ɪkˈstrævəɡəntli] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][pɑ:nd][ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] ,
To speak extravagantly of the things in the pond and the clouds ,
到 说话 奢侈地 的 这 事物 在 这 池塘 和 这 云 ,
侈谈云雨池中物，

[pərˈhæps] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈdri:mər] [frʌm; frəm][ˈhɑ:nda:n] .
Perhaps he is a dreamer from Handan .
也许 他 是 一个 梦想家 从 邯郸 .

恐是邯郸梦里人。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [em ˈes] . [ˈwæŋ] [ˈdi:pli] [ədˈmaɪəd] [ˈmɪstər] . [ˈhu:] .
From then on , Ms . Wang deeply admired Mr . Hou .
从 然后 在 , 多发性硬化症 . 王 深 钦佩 先生 . 侯 .

这王氏自此深服侯先生，

[aɪ] [rɪˈɡret] [ðæt] [wi:; wi] [met] [soʊ] [lert] .
I regret that we met so late .
我 后悔 那 我们 遇见 所以 晚的 .

几恨相见之晚。

[ˈʃi:ɑ:ŋ] - [sed] :
Xiang Shaowen said :
向 - 说 :

向绍闻道：

" [jɔ:; jər] [ˈfɑ:ðər] [sent] [ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm][ˌbeiˈdʒɪŋ] . "
" Your father sent a letter from Beijing . "

" 你的 父亲 发送 一个 信 从 北京 . "

“你爹在京有书来，

[æsk][jɔ:; jər] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] .
Ask your father - in - law for a husband .
问 你的 父亲 - 在 - 法律 为了 一个 丈夫 .

与你丈人要先生。

[jɔ:; jər][ˈʌŋk(ə)l][ænd; ənd][aɪ][ɪnˈvaɪtɪd][ˈmɪstər] . [ˈhu:] .
Your uncle and I invited Mr . Hou .
你的 叔叔 和 我 受邀 先生 . 侯 .

我与你舅请这侯先生，

[wen] [jɔː; jə] [ˈfɑːðə] [kʌmz] [bæk] ,
When your father comes back ,
什么时候 你的 父亲 来 后退 ;

就是你爹回来时，

[aɪ] [laɪk] [aɪ ˈtiː] [tuː] .
I like it too .
我 喜欢 它 也 .

也是喜欢的。”

[nekst] , [wiːl] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][greɪvz; grɑːvz][ænd; ənd] [ˈhaʊzɪz] .
Next, we'll look at the graves and houses .
下一个 , 出色地 看 在 这 坟墓 和 房屋 .

次后看坟宅，

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] ,
Speaking of Yin and Yang ,
请讲 的 阴 和 杨 ,

说阴阳，

[ˈwæŋz] [ˈɪlnəs] [kɔːzd] [hɜːr; hə] [tuː; tə] [luːz] [hɜːr; hə] [maɪnd] .
Wang's illness caused her to lose her mind .
王氏 疾病 导致 她 到 失去 她 头脑 .

王氏病风丧心，

[ˈderɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsɪli] ;
Daring to be silly ;
大胆 到 是 愚蠢的 ;

敢于胡闹；

[ˈhuː] - [ˈgriːtɪd] [hɪm; ɪm][fɜːrst] .
Hou Ziqu greeted him first .
侯 - 问候 他 第一的 .

侯子曲意先迎，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈɔːlsʊʊ] [pliːz] [ðə; ði] [aɪ] .
It can also please the eye .
它 能 还 请 这 眼睛 .

兼能悦容。

[ɪːtʃ] [ænd; ənd] [ˈevri] [wʌŋ][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈmesədʒəz, ˈmesɪdʒɪz] [ˈpenətreɪtɪd] [ˈwæŋz] [hɑːrt] .
Each and every one of these messages penetrated Wang's heart .
每个 和 每一个 一 的 这些 消息 渗透 王氏 心 .

一宗宗打入王氏心窝里，

[ðə; ði] [ˈstʌdi] [ʌv; əv] [feɪθ]
The study of faith
这 学习 的 信仰

信真这个学问，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnɑːlɪdʒəbl] [ɪn] [əˈstrɑːnəmi] .
It is knowledgeable in astronomy .
它 是 知识渊博 在 天文学 .

上通天文，

[əbˈzɜːrv] [ðə; ði] [dʒɪˈɑːgrəfi] [bɪˈloʊ] ;
Observe the geography below ;
观察 这 地理 以下 ;

下察地理；

[ˈmɪstə] .
Mr .
先生 .

这样先生，

[ˈrer] [ɪn][ðə; ði] [ˈhevəns] ,
Rare in the heavens ,
稀有的 在 这 天 ,

天上少有，

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] [ˌʌndərˈgraʊnd] .
It is difficult to find underground .
它 是 难的 到 寻找 地下 .

地下难寻。

- [ˈɔːlsʊʊ] [felt] [ðæt] [ˈmɪstər] . [luː] [wʌz; wəz] [strikt] [ænd; ənd] [waɪz] .
Shaowen also felt that Mr . Lou was strict and wise .
- 还 毛毡 那 先生 . 卢 曾是 严格的 和 明智的 .

这绍闻也觉娄先生严明，

[wiː; wi] [ˈkænəːt] [biː; bi] [tuː] [ˈliːniənt] .
We cannot be too lenient .
我们 不能 是 也 宽容 .

不能少纵，

[ðɪs] [ˈdʒent(ə)lmən][ɪz] [mɔːr] [rɪˈlækst] [ænd; ənd][ˈfleksəb(ə)] .
This gentleman is more relaxed and flexible .
这 绅士 是 更多的 轻松 和 灵活的 .

不如这先生松活。

[ˈðerfɔːr] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [faʊnˈdeɪ(ə)n] [ˈfɜːrmlɪ] [ɪˈstæblɪt] . . .
Therefore , with the foundation firmly established . . .
所以 , 和 这 基础 牢牢 已确立的 . . .

所以根本既固，

[ɪkˈstɜːr(ə)n] [θɪŋz] [ˈkænəːt] [biː; bi] [ˈʃeɪkən] [ɔːr] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] .
External things cannot be shaken or taken away .
外部的 事物 不能 是 摇晃 或者 已采取 离开 .

外物不能摇夺，

[ˈhuː] - [æt; ət][ðə; ði][baɪ] [ˈkaʊ] [ʒˈwɑːn] ,
Hou Guanyu at the Bi Cao Xuan ,
侯 - 在 这 双 曹 宣 ,

侯冠玉在碧草轩上，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [səbˈmɜːrdʒd] [fɔːr; fər] [θriː] [ˈjɪrz] .
He was submerged for three years .
他 曾是 湮 为了 三 年 .

得终三年淹也。

[ˈʌðərwaɪz] , [tʃuːz] [ə; eɪ] [ˈtiːtʃər] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [sʌn] .
Otherwise , choose a teacher for your son .
否则 , 选择 一个 老师 为了 你的 儿子 .

不然为子择师，

[ɪkˈstriːmli] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ɪˈvent]
Extremely important event
极其 重要的 事件

极重大事，

[wen] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][wʌz; wəz] [ɪkˈsprest] [ænd; ənd][ðə; ði][mæt][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] ,
When filial piety was expressed and the mat was changed ,
什么时候 孝 虔诚 曾是 表达 和 这 垫 曾是 已更改 ,

孝移易箦时，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][noʊ] [ˈriːz(ə)n] [nɑːt][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [wʌnz] [feɪt] ?
How could there be no reason not to take care of one's fate ?
如何 可以 那里 是 不 原因 不是 到 拿 关心 的 一个人的 命运 ?

岂无顾命；

[lu:] [kɑ:ŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] ,
Lou Kong and others ,
卢 孔 和 其他的 ,

娄孔诸人，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðəz] [ˈfrendz] .
They were all his father's friends .
他们 是 全部 他的 父亲的 朋友们 .

皆是父执，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈwɪlɪŋli] [ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə] [ˈʃaʊ] [wenz] [wɜ:rdz] [ænd; ənd][du:][æz; əz][hi:; hi] [pli:zd] !
How could I willingly listen to Shao Wen's words and do as he pleased !
如何 可以 我 心甘情愿 听 到 邵 温的 字 和 做 作为 他 高兴 !

岂甘听绍闻之自为哉！

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈstɔ:ri] [fɔ:r; fər] [əˈnʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

这是后话且休说。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈhu:] - [fɜ:rst] [mʌnθ] . . .
Now , let's talk about Hou Guanyu's first month . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 侯 - 第一的 月 . . .

却说侯冠玉起初一月光景，

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [sti:l] [ˈstʌdiɪŋ] [ˈevri] [deɪ] .
They are still studying every day .
他们 是 仍然 学习 每一个 天 .

还日日在学。

[ˈleɪtər] , - [wʌz; wəz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][hɜ:r; hər] [ˈfɑ:ðər] [wʌz; wəz] [ˈbɜ:rniŋ]
Later , Longji'er was away from home because her father was burning
之后 , - 曾是 离开 从 家 因为 她 父亲 曾是 燃烧
[ˈɪnsens] .
incense .
香 .

后来隆吉儿因爹烧香不在家，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [raɪt] [ðə; ði] [əˈkaʊnts] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:p] .
He had no choice but to write the accounts in the shop .
他 有 不 选择 但 到 写 这 账户 在 这 店铺 .

只得在铺子里写账。

[wen] [tʃu:nju:] [rɪˈtɜ:rnd] ,
When Chunyu returned ,
什么时候 淳于 返回 ,

及春宇回来时，

[ðə; ði] [men] [ɔ:l] [preɪzd] - [ˈfru:dnəs] .
The men all praised Longji's shrewdness .
这 男人 全部 赞扬 - 城府 .

伙计们俱夸隆吉儿精明，

[ðə; ði] [əˈkaʊntɪŋ] [ɪz] [kli:r] .
The accounting is clear .
这 会计 是 清除 .

上账明白，

[aɪˈd] [ˈræðər] [spend] [twelv] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ə; eɪ] [jɪr] .
I'd rather spend twelve taels of silver a year .
ID 相当 花费 十二 两 的 银 一个 年 .

情愿一年除十二两劳金。

[tʃu:nju:] [hæz; həz][ðə; ði] ['tempərəmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['biznəsmæn] .
Chunyu has the temperament of a businessman .
淳于 有 这 气质 的 一个 商人 .

春宇是生意人性情，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [felt] [ðæt] ['dɪstənt] ['wɔ:tər] ['kudnt] [kwent] [ðer; ðər] [ɪ'mi:diət] [θɜ:rst] .
They also felt that distant water couldn't quench their immediate thirst .
他们 还 毛毡 那 遥远 水 不能 淬火 他们的 即时 口渴 .

也觉着远水不解近渴，

[soʊ] [ðeɪ] ['dɪdnt] [kɔ:l][em 'i:] [tu; tə][goʊ][tu; tə] [sku:l] .
So they didn't call me to go to school .
所以 他们 没有 称呼 我 到 去 到 学校 .

也就没叫上学。

[ðɪs] - [ɪz] [kəm'pli:tli] [ʌn'feɪzd] .
This Fu'er is completely unfazed .
这 - 是 完全地 泰然自若 .

这福儿一丝不线，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [tri:] [dʌz] [nɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈfɔ:rɪst] .
A single tree does not make a forest .
一个 单身的 树 做 不是 制作 一个 森林 .

单木不林，

[aɪ][ˈɔ:lsoʊ] [felt] [ðæt] [maɪ] ['ri:dɪŋ] [wʌz; wəz] [tu:] [sloʊ] [ænd; ənd] ['slʌɡɪ] .
I also felt that my reading was too slow and sluggish .
我 还 毛毡 那 我的 阅读 曾是 也 慢的 和 迟缓 .

也觉读的慢懈。

['hu:] - ['grædʒuəli] [bɪ'gæən] [tu; tə] [wɔ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] .
Hou Guanyu gradually began to walk on the street .
侯 - 逐步地 开始 到 走 在 这 街道 .

侯冠玉渐渐街上走动，

[ɪ'nɪʃəli] , [ðeɪ] [tʃæt] ['aɪdli][æt; ət][ðə; ði] ['kauntəz] [ʌv; əv] ['veriəs] [[ɑ:ps] ;
Initially , they chatted idly at the counters of various shops ;
最初 , 他们 聊天 闲散地 在 这 计数器 的 各种各样的 商店 ;

初在各铺子前柜边说闲话儿；

['grædʒuəli] , ['pi:p(ə)] [bɪ'gæən] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
Gradually , people began watching the play in the temple courtyard .
逐步地 , 人们 开始 观看 这 玩 在 这 寺庙 庭院 .

渐渐的庙院看戏，

[rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu; tə][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['æktɹəsɪz] [ju:θ] ,
Referring to a certain actress's youth ,
指 到 一个 肯定 女演员的 青年 ,

指谈某旦角年轻，

['sɜ:rt(ə)n] ['æktɹəs] [ɪz] [kwɪt] ['tʃɑ:rmɪŋ] ;
certain actress is quite charming ;
肯定 演员 是 相当 迷人 ;

某旦角风流；

['leɪtər] , [ðə; ði] [waɪn] [[ɑ:p] ['ɔ:lsoʊ][hæd; həd] ['dets] [rɪ'leɪtɪd] [tu; tə] [waɪn] .
Later , the wine shop also had debts related to wine .
之后 , 这 葡萄酒 店铺 还 有 债务 有关的 到 葡萄酒 .

后来酒铺内也有酒债，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] ['gæmblɪŋ] ['dets] [ɪn] ['gæmblɪŋ] [ɪs'tæblɪʃmənts] ;
There are also gambling debts in gambling establishments ;
那里 是 还 赌博 债务 在 赌博 机构 ;

赌博场中也有赌欠；

[du:][nɑ:t][ækt][æz; əz] [ˈmæt]meɪkər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪmˈplɔɪər] .
Do not act as matchmaker for the employer .
做 不是 行为 作为 媒人 为了 这 雇主 .

不与东家说媒，

[ðen] [ðeɪ] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [saɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈfæməli] .
Then they chose a site for the western family .
然后 他们 选择 一个 地点 为了 这 西 家庭 .
便为西家卜地。

[ðə; ði] [pəˈvɪliən] [wʌz; wəz] [left] [ˈempti] .
The pavilion was left empty .
这 亭 曾是 左边 空的 .

轩上竟空设一座，

[wi:; wi] [əˈweɪt] [jʊr; jər][əˈraɪv(ə)] , [sɜ:r] .
We await your arrival , sir .
我们 等待 你的 到达 , 先生 .

以待先生。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这个缘故是怎的？

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][hæz; həz][noʊ] [ˈɪnˌsaɪts] [frʌm; frəm] [bʊks] ,
It turns out that if a person has no insights from books ,
它 转弯 出去 那 如果 一个 人 有 不 洞察 从 图书 ,

原来人于书上若无心得，

[ˈsɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [desk] ,
Sitting at the desk ,
坐着 在 这 桌子 ,

坐在案头，

[ðɪs] [wɜ:rd] " [bɔ:rd] " [ðen] [keɪm] [tu:; tə] [dɪˈstɜ:rb] ;
This word " bored " then came to disturb ;
这 单词 " 无聊的 " 然后 来了 到 打扰 ;

这个“闷”字便来打搅；

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [tru:] [ˈɪntrəst] [ɪn] [wʌnz] [hɑ:rt] ,
If there is no true interest in one's heart ,
如果 那里 是 不 真的 兴趣 在 一个人的 心 ,

胸中若无真趣，

[ˈhɪrɪŋ] [ˈmʌndeɪn] [ˈmætərz] ,
Hearing mundane matters ,
听力 平凡的 事情 ,

听见俗事，

[ðə; ði] [wɜ:rd] " [dʒɔɪ] " [hæz; həz] [bɪn] [əˈsoʊsiətɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
The word " joy " has been associated with this for a long time .
这 单词 " 喜悦 " 有 到过 联系 和 这 为了 一个 长的 时间 .

这个“乐”字早已相关。

[noʊ] [ˈwʌndər] [ˈhu:] - [rɪˈæktɪd] [ðɪs] [wei] .
No wonder Hou Guanyu reacted this way .
不 想知道 侯 - 反应 这 方式 .

也无怪侯冠玉如此。

- [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli] [wʌn] [hu:] [ˈendɪd] [ʌp] [ˈhæpi] .
Duanfu was the only one who ended up happy .
- 曾是 这 仅有的 一 WHO 结束 向上 快乐的 .

只是端福落得快活，

[tə'deɪ] , ['mɪstər] . [[neɪm]] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['miːtɪŋ] .
Today , Mr . [Name] went to the meeting .
今天 , 先生 : [姓名] 去 到 这 会议 :

今日从先生赶会，

[tə'mɑːrəʊ] [aɪ] [wɪl] [ɡoʊ] ['saɪtsiːɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jə] , [sɜːr] .
Tomorrow I will go sightseeing with you , sir .
明天 我 将要 去 观光 和 你 , 先生 :

明日从先生玩景。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[hiː; hi] [ðen] [pleɪd] [ɔːl] ['sɔːrts] [ʌv; əv] [trɪks] [æt; ət] [hoʊm] .
He then played all sorts of tricks at home .
他 然后 玩 全部 排序 的 技巧 在 家 :

便在家中百方耍戏。

[ðɪs] ['wæŋ] ['wʊmən] , [haʊ'evər] , [faʊnd] [hɜːr'self][æt; ət] [piːs] .
This Wang woman , however , found herself at peace .
这 王 女士 , 然而 , 成立 她自己 在 和平 :

这王氏却也落得心宽，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [maɪ] [sʌn] [wʊd] [get] [sɪk] [frʌm; frəm] ['stʌdiɪŋ] .
I was afraid my son would get sick from studying .
我 曾是 害怕的 我的 儿子 会 得到 生病的 从 学习 :

省的怕儿子读出病来。

['oʊnli][ɪn][ðə; ðɪ] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kɪŋ] ,
Only in the heart of the king ,
仅有的 在 这 心 的 这 国王 ,

惟有王中心中，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] ['æŋkʃəs] .
He was secretly anxious .
他 曾是 偷偷 焦虑的 :

暗自着急，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [sər'vaɪv] .
But there was no way to survive .
但 那里 曾是 不 方式 到 存活 :

却也无法可生。

[ðɪs] [ɪz] [ɪɡ'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是：

[ə; eɪ] [fæst] [boʊt] [wʌz; wəz] [bɔːntʃt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['wɔːtəz] [edʒ] .
A fast boat was launched to the water's edge .
一个 快速地 船 曾是 发射 到 这 水的 边缘 :

一支迅船放水滨，

['sʌd(ə)nli] ['lɪŋɡərɪŋ] [ænd; ænd] ['strændɪd] [æt; ət] - ;
Suddenly lingering and stranded at Tongjin ;
突然 挥之不去的 和 搁浅 在 - ;

忽然逗留滞通津；

[waɪ] [ɪz][ðə; ðɪ][ɔːrɜ; ɔʊrɜ] ['muːvɪŋ] ['sləʊli] [ænd; ænd][ðə; ðɪ] [rəʊps] ['biːɪŋ] [pʊld] ['slɑːɡɪʃli] ?
Why is the oars moving slowly and the ropes being pulled sluggishly ?
为什么 是 这 桨 移动 缓慢地 和 这 绳索 存在 拉 迟缓地 ?

橹迟絳缓因何故？

[ðə; ði] ['pri:viəs] ['li:dər] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'pleɪst] .
The previous leader has been replaced .
这 以前的 领导者 有 到过 替换 .

换却从前掌舵人。

[tʃæptər] [naɪn] : [baɪ] [jɒŋgəlɪŋ] , [ə; eɪ] [waɪz] ['ru:lər][ænd; ənd] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] ; [tæn] ['ʒaʊ] , [ə; eɪ] [drɪ'vɒtɪd]
Chapter Nine : Bai Yongling , a wise ruler and loyal minister ; Tan Xiao , a devoted
章 九 : 白 永陵 , 一个 明智的 统治者 和 忠诚 部长 ; 谭 肖 , 一个 奉献
[fɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
father and son .
父亲 和 儿子 .

第九回 柏永龄明君臣大义 谭孝移动父子至情

[haʊ'evər] , ['hu:] - [wʌz; wəz] ['leɪzi][ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒd] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪsɪz] .
However , Hou Guanyu was lazy and indulged his apprentices .
然而 , 侯 - 曾是 懒惰的 和 沉溺其中 他的 学徒 .

却说侯冠玉偷惰纵学徒，

[ðæts] [ə; eɪ] ['mætər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
That's a matter for the future .
那就是 一个 事情 为了 这 未来 .

尚是后日的事。

[wen] [tæn] ['ʃaʊ'ji:] [ru:t] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['letər] ,
When Tan Xiaoyi wrote his family letter ,
什么时候 谭 晓义 写道 他的 家庭 信 ,

谭孝移写家书时，

[aɪ]['oʊnli] ['wɜ:ri] [ðæt] [maɪ] [waɪf] [ɪz] [kən'fju:zd] .
I only worry that my wife is confused .
我 仅有的 担心 那 我的 妻子 是 使困惑 .

只虑内人糊涂，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [tʃu:z] [ə; eɪ] ['ti:tʃər] [fɔ:r; fər] [wʌnz] [sʌn] .
One should not choose a teacher for one's son .
一 应该 不是 选择 一个 老师 为了 一个人的 儿子 .

不能为子择师，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ʌnə'weɪ] [ðæt] ['hu:] - [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'vaɪtɪd] .
They were unaware that Hou Guanyu had been invited .
他们 是 不知情 那 侯 - 有 到过 受邀 .

尚不知请了侯冠玉，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [θɪŋz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] .
This is how things have changed .
这 是 如何 事物 有 已更改 .

一变至此也。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hi; hi][wʌz; wəz] ['si:kɹətli] ['hezəteɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ri:dɪŋ] [ru:m] .
He was secretly hesitating in the reading room .
他 曾是 偷偷 犹豫不决 在 这 阅读 房间 .

正在读画轩上暗自踌躇，

['sʌd(ə)nli] , - [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Suddenly , Dexi'er reported :
突然 , - 据报道 :

忽听德喜儿禀说：

" ['mæstər] [baɪ][hæz; həz] [ə'raɪvd] . "

" Master Bai has arrived . "

" 掌握 白 有 到达的 . "

“柏老爷到。”

[ˈʒaʊ] [jiː] ['hɜːrɪdli] [went] [aʊt][tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .

Xiao Yi hurriedly went out to greet him .

肖 易 匆匆 去 出去 到 迎接 他 .

孝移急出相迎。

[ɔːl] [aɪ] [sɔː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [toʊd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['wɜːrʃɪp] [bɑːks] .

All I saw was a toad carrying a worship box .

全部 我 锯 曾是 一个 蟾蜍 携带 一个 崇拜 盒子 .

只见虾蟆夹个拜匣，

[sə'pɔːrtɪŋ] [baɪ] [ɡɔːŋ] ,

Supporting Bai Gong ,

支持 白 锣 ,

扶着柏公，

[wɔːk] [ʌp][ðə; ðɪ] [pæθ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pə'vɪliən] .

Walk up the path to the pavilion .

走 向上 这 小路 到 这 亭 .

径上轩来。

[sɪt] [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɜːrtəsi] .

Sit down as a courtesy .

坐 向下 作为 一个 礼貌 .

为礼坐下，

[baɪ] [ɡɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Bai Gong shouted :

白 锣 喊叫 :

柏公叫道：

" [ðə; ðɪ] [toʊd] [brɪŋz] [ðə; ðɪ] ['ɔːfərɪŋ] [bɑːks] . "

" The toad brings the offering box . "

" 这 蟾蜍 带来 这 提供 盒子 . "

“虾蟆拿拜匣来。”

[ðə; ðɪ] [toʊd] ['hændɪd] [ðə; ðɪ] ['ɔːfərɪŋ] [bɑːks][tuː; tə][baɪ] [ɡɔːŋ] .

The toad handed the offering box to Bai Gong .

这 蟾蜍 递交 这 提供 盒子 到 白 锣 .

虾蟆将拜匣递于柏公。

[baɪ] [ɡɔːŋ] [ʌn'veɪld] ,

Bai Gong unveiled ,

白 锣 揭幕 ,

柏公揭开，

[teɪk] [ə; eɪ] [red] [slɪp] .

Take a red slip .

拿 一个 红色的 滑 .

取一个红单帖，

['ɔːfərɪŋ] [ænd; ənd]['fɪliəl] ['paɪəti] ,

Offering and filial piety ,

提供 和 孝 虔诚 ,

捧与孝移，

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [aɪm][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tɔːk] [æt; ət] [nuːn] [tə'mɑːroʊ] . "

" **I'm invited to have a talk at noon tomorrow** . "

" 我是 受邀 到 有 一个 讲话 在 中午 明天 : "

“明日奉邀过午一叙。”

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['fɪliəl] ['paɪəti] ['letər] [ɪn][hænd] ,

With the filial piety letter in hand ,

和 这 孝 虔诚 信 在 手 ,

孝移接帖在手，

[ðə; ðɪ] ['kærəktərz] [ɑːr; ər] " [ˌfɪftiːnθ] [deɪ] " .

The characters are " fifteenth day " .

这 人物 是 " 第十五 天 " .

看是“十五日”三个字，

[ðə; ðɪ] [ɪn'skrɪp(ə)n] [bɪ'loʊ] [riːdz] " [rɪ'spektfəli] [səb'mɪtɪd] [baɪ][baɪ] [jɔŋgəlɪŋ] " .

The inscription below reads " Respectfully submitted by Bai Yongling " .

这 题词 以下 阅读 " 尊敬 提交 经过 白 永陵 " .

下写“柏永龄拜订”，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [boʊd] ['diːpli] .

He hurriedly bowed deeply .

他 匆匆 鞠躬 深 .

急忙深深一揖，

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [tuː] [mʌtʃ] [ʌndɪ'zɜːrɪvd] [lʌv] . "

" **I have received too much undeserved love** . "

" 我 有 已收到 也 很多 不应得的 爱 : "

“多承错爱，

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['liːdə] [mʌst; məst] [fiːl] [ə'feɪmd] .

But the leader must feel ashamed .

但 这 领导者 必须 感觉 羞愧 .

但领扰未免有愧，

[dɪ'klaɪnɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [ɪmpə'laɪt] .

Declining would be impolite .

下降 会 是 不礼貌 .

辞谢有觉不恭。”

[baɪ] [gɔːŋ] [læft] [ænd; ænd] [sed] :

Bai Gong laughed and said :

白 锣 笑了 和 说 :

柏公笑道：

" [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] . "

" **There's nothing to eat** . "

" 有 没有什么 到 吃 : "

“无可下箸，

[bʌt; bət][aɪm][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæt] .

But I'm invited to have a chat .

但 我是 受邀 到 有 一个 聊天 :

不过奉邀去说说话儿，

[aɪ] [der] [nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['bæŋkwɪt] .

I dare not speak of the banquet .

我 敢 不是 说话 的 这 宴会 .

不敢言席。

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔːr; jər] [ˈɜːrli] [əˈraɪv(ə)] .
I humbly request your early arrival .
我 谦卑地 要求 你的 早期的 到达 .

惟祈早临为幸。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ˈɔːrdərz] . "
" I dare not disobey orders . "
" 我 敢 不是 违 订单 . "

“不敢方命。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

柏公道：

" [ˈbrʌðəz] [ˈpʊːrəs] [ɪn] [ˈkʌmɪŋ] ,
" Brother's purpose in coming ,
" 兄弟 目的 在 未来 ,

“弟的来意，

[ˈfiərɪŋ] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [ˈwɜːʃɪpə] [təˈmɑːroʊ] ,
Fearing there might be worshippers tomorrow ,
恐惧 那里 可能 是 信徒 明天 ,

怕明日有拜的客，

[ɔːr] [ˈsʌmwʌn] [maɪt] [ˈɔːfər] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Or someone might offer to drink .
或者 某人 可能 提供 到 喝 .

或有人请酒，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [pleɪst] [ðə; ði][ˈɔːrdər][maɪˈself] .
Therefore , I placed the order myself .
所以 , 我 放置 这 命令 我 .

所以亲订。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] [friː] [təˈmɑːroʊ] ,
I won't be free tomorrow ,
我 惯于 是 自由的 明天 ,

明日不闲，

[aɪ ˈtiː] [ˈwʊdnt] [hɜːrt] [tuː; tə] [weɪt] [əˈnʌðər] [deɪ] .
It wouldn't hurt to wait another day .
它 不会 伤害 到 等待 其他 天 .

就再迟一日也不妨。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [praɪs] , [ɪts] [ˈfuːli] .
Because of the small price , it's foolish .
因为 的 这 小的 价格 , 它是 愚蠢 .

因小价愚蠢，

[aɪ] [kɑːnt] [ɪkˈspleɪn] [aɪ ˈtiː] .
I can't explain it .
我 不能 解释 它 .

说不明白，

[ˈsoʊ] [kʌm] , [maɪ] [dɪr] . "	
So come , my dear .	"
所以 来 , 我的 亲爱的 .	"
	所以亲来。”
[ˈʒaʊ] [jɪz] [ˈfiːlɪŋz] [wɜːr; wər] [sɪnˈsɪr] .	
Xiao Yi's feelings were sincere .	
肖 易的 情怀 是 真诚 .	
	孝移见情意恳切，
[hiː; hi] [sed] :	
He said :	
他 说 :	
	说道：
" [ðə; ðɪ] [pæθ] [wɪl] [biː; bi] [bɪlt] [təˈmɑːroʊ] ,	
" The path will be built tomorrow ,	
" 这 小路 将要 是 建造 明天 ,	
	“明日径造，
[aɪ] [dɛr] [nɑːt] [dɪsəˈbeɪ] .	
I dare not disobey .	
我 敢 不是 违 .	
	不敢有违。
[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪɡˈzɔːrbitənt] [praɪs] [wʌz; wəz] [ɪkˈsesɪv] .	
But this exorbitant price was excessive .	
但 这 高昂 价格 曾是 过多的 .	
	但这盛价老实过当，
[wʌn] [kʊd; kəd] [seɪ] [ðæt] [wʌn] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈklʌmzi] [ˈsɜːrvənt] [æt; ət] [hoʊm] .	
One could say that one has a clumsy servant at home .	
一 可以 说 那 一 有 一个 笨拙 仆人 在 家 .	
	可称家有拙仆，
[ðæt] [ɪz][ə; eɪ][dʒɔɪ] .	
That is a joy .	
那 是 一个 喜悦 .	
	是一乐也。”
[baɪ] - :	
Bai Gongdao :	
白 - :	
	柏公道：
" [wen] [aɪ][wʌz; wəz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)] , [aɪ][hæd; həd][wʌn] [ɔːr] [tuː] [huː] [wɜːr; wər] [kwɑɪt] [ˈkeɪpəb(ə)] . "	
" When I was an official , I had one or two who were quite capable . "	
" 什么时候 我 曾是 一个 官方的 , 我 有 一 或者 二 WHO 是 相当 有能力的 . "	
	“做官时原有一两个中用的，
[ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [liːv] ,	
After taking leave ,	
后 采取 离开 ,	
	告休之后，
[ðeɪ] [went] [ðer; ðər][ɑːn][ðər; ðər] [oʊn] .	
They went there on their own .	
他们 去 那里 在 他们的 自己的 .	
	他们自行投奔，
[raɪt] [əˈnʌðər] [ˌrekəmenˈdeɪʃ(ə)n] [ˈpoʊst] .	
Write another recommendation post .	
写 其他 推荐 邮政 .	
	另写荐帖，

[hi:; hi] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nu:] [ə'fɪ(ə)l] .
He went with the new official .
他 去 和 这 新的 官方的 .

跟新官去了。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɜ:rvənts] [sʌn] [bɔ:rn][ɪntu:][ə; eɪ]['fæməli] .
This is a servant's son born into a family .
这 是 一个 仆人的 儿子 出生 进入 一个 家庭 .

这个是舍亲的一个家生子，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [tu:; tə][du:] [hɪr] .
There is nothing else to do here .
那里 是 没有什么 别的 到 做 这里 .

舍下毫无别事，

['bɔ:roʊ] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] ,
Borrow this person ,
借 这 人 ,

借来此人，

[ðæt] [ɪz] [kwɪt] [ə'prɒʊpriət] .
That is quite appropriate .
那 是 相当 合适的 .

却也甚妥。

[ɪn] [ʃɔ:rt] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['wɜ:rlɪli] [kən'sɜ:rn] [brɪ'ʤɑ:nd] [ə'fɪ(ə)l] ['du:tɪz] .
In short , there is no worldly concern beyond official duties .
在 短的 , 那里 是 不 世俗 忧虑 超过 官方的 职责 .

总之官余无俗况，

[jet] , [ðer; ðər] ['sensɪz] [wɜ:r; wər] [klɪr] [ænd; ənd] [ʃɑ:rp] .
Yet , their senses were clear and sharp .
然而 , 他们的 感官 是 清除 和 锋利的 .

却也耳目清豁。”

[ʃaʊ] [ji:] [met] [wɪð; wɪθ][baɪ] [ɡɔ:ŋ] [ænd; ənd] [spəʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bɪftɪ] [aɪ'di:lz] .
Xiao Yi met with Bai Gong and spoke of his lofty ideals .
肖 易 遇见 和 白 锣 和 辐 的 他的 高远 理想 .

孝移见柏公吐嘱清高，

[ðə; ðɪ] [mɔ:ɹ] [aɪ][əd'maɪər][hɪm; ɪm] , [ðə; ðɪ] [mɔ:ɹ] [aɪ][,eɪ 'em] ['kæptɪvɪtɪd] .
The more I admire him , the more I am captivated .
这 更多的 我 钦佩 他 , 这 更多的 我 是 着迷 .

愈觉心折，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [aɪ] [wɪl] ['vɪzɪt] [tə'mɔ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] .
It has been decided that I will visit tomorrow morning .
它 有 到过 决定 那 我 将要 访问 明天 早晨 .

已定下明日早诣之意。

[ðə; ðɪ] [toʊd] [sed] :
The toad said :
这 蟾蜍 说 :

忽虾蟆说：

" [æt; ət] [hoʊm] , [aɪ] [æskt] [ðə; ðɪ]['mæstər] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] ['i:tn] . "
" At home , I asked the master if he had eaten . "
" 在 家 , 我 问 这 掌握 如果 他 有 吃 . "

“家中问老爷吃饭，

[ɑ:ɹ; ər][ju:; jʊ][æt; ət] [hoʊm] ?
Are you at home ?
是 你 在 家 ?

是在家么，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] ˈstʌdi] ？
Is it in the study ?
是 它 在 这 学习 ？

是在书房？

[ɪn][ðə; ði] ˈstʌdi] ，
In the study ,
在 这 学习 ，

要在书房，

[dʒʌst] [send] [ðə; ði][bɑːks][ˈoʊvər] ；
Just send the box over ；
只是 发送 这 盒子 超过 ；

就盒子送过来；

[æt; ət] [hoʊm] ，
At home ,
在 家 ，

要在家，

[ðə; ði] [miːl] [wʌz; wəz] [set] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ．
The meal was set out in the hall ．
这 一顿饭 曾是 放 出去 在 这 大厅 ．

就在厅上摆饭。”

[baɪ] - ；
Bai Gongdao ；
白 - ；

柏公道：

" [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] ． "
" **Stay at home ．** "
" 停留 在 家 ． "

“在家里罢。”

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] ．
He got up to say goodbye ．
他 得到 向上 到 说 再见 ．

起身告辞，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈliːnɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [keɪn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ．
He was leaning on a cane with his right hand ．
他 曾是 倾斜 在 一个 甘蔗 和 他的 正确的 手 ．

右手拄着拐杖，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [tʊɪdʒ] [ˈʃoʊldər] [ænd; ənd][ɑːrm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ．
He held the toad's shoulder and arm with his left hand ．
他 握住 这 蟾蜍的 肩膀 和 手臂 和 他的 左边 手 ．

左手把着虾蟆肩臂。

[ðə; ði] ˈmɔːrniŋ] [ˈpɪriəd] [mʌst; məst][biː; bi] [əbˈzɜːrvd] ．
The mourning period must be observed ．
这 丧 时期 必须 是 观察到 ．

孝移要送，

[baɪ] [ɡɔːŋ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] ．
Bai Gong refused ．
白 锣 拒绝 ．

柏公不肯。

[ˈʒaʊ] [ˌjiː] [ɪnˈstrʌktɪd] [diː] - [tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈdʒiːə] ．
Xiao Yi instructed De Xi'er to follow Zhao Jia ．
肖 易 指示 德 - 到 跟随 赵 贾 ．

孝移叫德喜儿跟着招驾，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['slɪpɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [mʌd] .
I was afraid of slipping on the mud .
我 曾是 害怕的 的 滑倒 在 这 泥 。

怕有泥滑着。

[baɪ] [ɡɔ:ŋ] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][æz; əz][ə; eɪ] ['dʒestʃər] [ʌv; əv] [ˌfer'wel] .
Bai Gong nodded as a gesture of farewell .
白 锣 点头 作为 一个 手势 的 告别 。

柏公藉点头以为回揖而别。

[ˌæftər] ['dɪnər] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
After dinner the next day ,
后 晚餐 这 下一个 天 。

到了次日饭后，

[tuʊd] , [pli:z] [send] [ˌem 'i:][ə; eɪ] [kwɪk] ['mesɪdʒ] .
Toad , please send me a quick message .
蟾蜍 ， 请 发送 我 一个 快的 信息 。

虾蟆拿个速帖儿，

[pleɪs] [ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
Place it on the table .
地方 它 在 这 桌子 。

放在桌上。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 。

说道：

" ['mæstər] [tæn] ,
" Master Tan ,
" 掌握 谭 。

“谭老爷呀，

[maɪ] ['mæstər] ['wɒnts] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
My master wants to talk to you .
我的 掌握 想要 到 讲话 到 你 。

俺老爷叫你过去说话哩。

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] .
Come with me .
来 和 我 。

跟我来罢。”

[ˌʒaʊ] [ˌji:] [ˌsmaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao Yi smiled and said :
肖 易 微笑 和 说 。

孝移笑道：

[aɪl] [ɡoʊ][ˌoʊvər][ðer; ðər] .
I'll go over there .
患病的 去 超过 那里 。

“我就过去，

[ju:; jʊ] [weɪt] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] .
You wait at the door .
你 等待 在 这 门 。

你在门上等着。”

[ðə; ði] [tuʊd] [ˌhæpɪli] [dɪ'pɑ:rtɪd] .
The toad happily departed .
这 蟾蜍 快乐地 已离开 。

虾蟆喜喜去讠。

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ɪnˈvɑ:lʌz] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈkloʊðz] .
Filial piety involves changing clothes .
孝 虔诚 涉及 变化 衣服 .

孝移更衣，

[ˈdɛksi] [ˈfɑ:lʊd] [hɪm; ɪm][æt; ət] [wɪl] .
Dexi followed him at will .
德西 随后 他 在 将要 .

随叫德喜儿跟着，

[ˈhedɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [ˈkæmpəs] .
Heading towards the North Campus .
标题 向 这 北 校园 .

向北院而来。

[wen] [baɪ] [ɡɔ:ŋ] [hɜ:rd] [ðæt] [ə; eɪ] [ɡest] [hæd; həd] [əˈraɪvd] ,
When Bai Gong heard that a guest had arrived ,
什么时候 白 锣 听到 那 一个 客人 有 到达的 ,

柏公听说客到，

[hi:; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [dru:] [hɪz; ɪz] [stɑ:f] [tu:; tə] [ɡri:t] [hɪm; ɪm] .
He bowed and drew his staff to greet him .
他 鞠躬 和 画 他的 职员 到 迎接 他 .

躬身曳杖来迎。

[ˈentəɪŋ] [ðə; ði] [ˈlɑ:bi] ,
Entering the lobby ,
进入 这 大厅 ,

进的大厅，

[æz; əz][ə; eɪ][ˈtʊkən][lʌ; əv] [ˈɡrætɪtu:d] ,
As a token of gratitude ,
作为 一个 令牌 的 感激 ,

为礼预谢，

[baɪ] [ɡɔ:ŋ] [wʌz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][kəmˈplaɪ] .
Bai Gong was unwilling to comply .
白 锣 曾是 不情愿 到 遵守 .

柏公那里肯依。

[ti:] [wʌz; wəz] [sɜ:rvd] [frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd] .
Tea was served from inside .
茶 曾是 服务 从 里面 .

内边捧出点茶，

[ðə; ði][hoʊst][ænd; ənd] [ɡests] [reɪzd] [ðer; ðər] [spu:nz] [ænd; ənd] [dræŋk] [təˈgeðər] .
The host and guests raised their spoons and drank together .
这 主持人 和 客人 提高 他们的 勺子 和 喝 一起 .

主客举匙对饮。

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

柏公道：

" [dɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərər] . "
" **Deceiving the emperor** . "
" 欺骗 这 皇帝 . "

“虚诤台驾。

[aɪ][ɪˈmædʒɪn][ðə; ði][oʊld][ˈdʒent(ə)lmən][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ɪkˈspɪəriənsɪŋ] [ˈlʊŋlɪnəs] [waɪ] [ˈlɪvɪŋ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm]
I imagine the old gentleman is also experiencing loneliness while living away from
我 想象 这 老的 绅士 是 还 体验 孤独 尽管 活的 离开 从
[hoʊm] .
home .
家 .

料老先生也未免客居岑寂，

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] [ˈoʊvər] [hɪr] .
Please take a walk over here .
请 拿 一个 走 超过 这里 .

请到这边散一散儿。”

[ˈʒaʊ] [ˌjiː] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [ˈgrætɪtuːd] .
Xiao Yi bowed his head in gratitude .
肖 易 鞠躬 他的 头 在 感激 .

孝移俯首致谢，

[bɪˈkeɪz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [smoʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stoʊv] [ɑːn][ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈteɪbl] [wʌz; wəz] [θɪn] [ænd; ənd] [faɪn]
Because the smoke from the stove on the natural table was thin and fine
因为 这 抽烟 从 这 火炉 在 这 自然的 桌子 曾是 薄的 和 美好的
,
!
,

因见天然几上炉烟细细，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [sets] [ʌv; əv] [bʊks] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .
There are more than twenty sets of books on both sides .
那里 是 更多的 比 二十 套 的 图书 在 两个都 侧面 .

两边有二十余套书籍，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [əˈtræktɪŋ] [əˈtenʃ(ə)n] ,
To avoid attracting attention ,
到 避免 吸引 注意力 ,

未免注目，

[aɪ][ɪˈmædʒɪnd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈfɜːrniʃɪŋz] [ʌv; əv] [ˈmæstər] [baɪ] .
I imagined it was the furnishings of Master Bai .
我 想象 它 曾是 这 家具 的 掌握 白 .

想到是柏公的陈设。

[baɪ] [ɡɔːŋ] [ɡɑːt] [ʌp] , [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bʊk] , [ænd; ənd] [smaɪld] :
Bai Gong got up , went to the book , and smiled :
白 锣 得到 向上 , 去 到 这 书 , 和 微笑 :

柏公起身到书边笑道：

" [ðiːz] [bʊks] ,
" **These books** ,
" 这些 图书 ,

“这几部书，

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][oʊld][ˈdʒent(ə)lmən][baɪ][maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] . "
" **It was given to the old gentleman by my younger brother** . "
" 它 曾是 给定 到 这 老的 绅士 经过 我的 年轻 兄弟 . "

是弟送老先生的。”

[ˈʒaʊ] [ˌjiː] [ˈhɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪdz] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao Yi hurriedly went to the sides and said :
肖 易 匆匆 去 到 这 侧面 和 说 :

孝移急到几边说道：

" [haʊ] [der] [aɪ] [ˈɔːfər] [juː; jʊ] [ðɪs] ['treʒər] [frʌm; frəm][maɪ] [oʊn] [kə'lekʃ(ə)n] ? "

" **How dare I offer you this treasure from my own collection ?** "

" 如何 敢 我 提供 你 这 宝藏 从 我的 自己的 收藏 ？ "

“家藏何敢拜惠。”

[baɪ] - :

Bai Gongdao :

白 - :

柏公道：

" [ðiːz] [fjuː] [sets] [ʌv; əv][ˈpoʊətəri] ['mænjʊskɹɪpts] ,

" **These few sets of poetry manuscripts** ,

" 这些 很少 套 的 诗 手稿 ,

“这几套诗稿、

[kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['eseɪz]

Collection of essays

收藏 的 散文

文集，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ə'fɪ(ə)lz] [aɪ][hæd; həd] [sɜːrvd] .

They were all officials I had served .

他们 是 全部 官员 我 有 服务 .

俱是我伏侍过的大人，

[ænd; ænd][ðə; ði] ['siːniər] ['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv] [ɔːl] [dɪ'pɑːtmənts] ,

And the senior gentlemen of all departments ,

和 这 高级的 先生们 的 全部 部门 ,

以及本部各司老先生，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡɪft] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [frend] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['prɑːvɪns] .

It was a gift from a friend from another province .

它 曾是 一个 礼物 从 一个 朋友 从 其他 省 .

并外省好友所送。

[wen] [wʌn][ɪz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] , [wʌn][hæz; həz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [θɪŋz] .

When one is an official , one has no time to look at things .

什么时候 一 是 一个 官方的 , 一 有 不 时间 到 看 在 事物 .

做官时顾不着看，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] , [hɪz; ɪz] ['aɪsaɪt] [dɪ'tiəriəreɪtɪd] [ænd; ænd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt]

When he was not an official , his eyesight deteriorated and he could not

什么时候 他 曾是 不是 一个 官方的 , 他的 视力 恶化 和 他 可以 不是

[siː] ['klɪrli] .

see clearly .

看 清楚地 .

不做官时却又眼花不能看。

[tə'deɪ] , [aɪ]['prez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] .

Today , I present this to the old gentleman .

今天 , 我 展示 这 到 这 老的 绅士 .

今奉送老先生，

[ɔːr] [pər'hæps] [hiː; hi] [wʊd] [braʊz] [aɪ 'tiː] ['dɔːrɪŋ] [hɪz; ɪz] [spər] [taɪm] [waɪl] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][æn; ən]

Or perhaps he would browse it during his spare time while serving as an

或者 也许 他 会 浏览 它 期间 他的 空闲的 时间 尽管 服务 作为 一个

[ə'fɪ(ə)l] .

official .

官方的 .

或做官日公余之暇浏览，

[ɔ:r] [pə'hæps] [wʌn] [deɪ] , [wen] [ðə; ði] [tri:z] [ɑ:r; ə] ['kʌvəd] [wið; wɪθ] [li:vz] , [ðeɪ] [wɪl] [bi; bi] [tɜ:nd]
Or perhaps one day , when the trees are covered with leaves , they will be turned
或者 也许 一 天 , 什么时候 这 树木 是 涵盖 和 树叶 , 他们 将要 是 转向
['ʊvər] .
over .
超过 :

或异日林下时翻披。

[ðə; ði] ['prefəs] [sɔ:rd] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tu; tə][ðə; ði]['mɑ:rtər] .
The precious sword was presented to the martyr .
这 宝贵的 剑 曾是 呈现 到 这 烈士 :

宝剑赠于烈士，

[pli:z] [ək'sept] [ðɪs] [wið; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
Please accept this with a smile .
请 接受 这 和 一个 微笑 :

伏望笑纳。”

['ʒaʊ] [ji:] [bəʊd] [ænd; ʌnd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , ['seɪŋ] :
Xiao Yi bowed and thanked him , saying :
肖 易 鞠躬 和 谢谢 他 , 说 :

孝移作揖谢道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [lʌvd] [ju; jʊ][sʊʊ] [ʌn'dʒʌstli] ! "
" How could I have loved you so unjustly ! "
" 如何 可以 我 有 喜爱 你 所以 不公正的 ! "

“何意错爱至此！ ”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

柏公道：

[,æbsə'lu:tli] [raɪt] .
Absolutely right .
绝对地 正确的 :

“不错之至。

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz]['ʊvər] ['eɪtɪ] ['jɪrɜz] [ʊld] .
My brother is over eighty years old .
我的 兄弟 是 超过 八十 年 老的 :

弟年逾八十，

[aɪ][hæv; həv] [met] ['meni] ['pi:p(ə)l] .
I have met many people .
我 有 遇见 许多 人们 :

阅人多矣，

[bʌt; bət][ðə; ði][ʊld]['dʒent(ə)lmən] [ʃʊd] [,æbsə'lu:tli] [nʊʊ] [vʌl'gærəti] .
But the old gentleman showed absolutely no vulgarity .
但 这 老的 绅士 显示 绝对地 不 粗俗 :

惟老先生毫无一点俗意儿。”

['fɪliəl] ['paɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" ['grʊʊŋ] [ɪn][ðə; ði][waɪld] [græs] ,
" Growing in the wild grass ,
" 生长 在 这 荒野 草 ,

“生长草野，

[ˈoʊnli] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [ˈsɪti] [təˈdeɪ] .
only arrived in the capital city today .
仅有的 到达的 在 这 首都 城市 今天 :

今日才到首善之区，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [ri:d] [ə; eɪ] [fju:] [bʊks] ,
Even if you read a few books ,
甚至 如果 你 读 一个 很少 图书 ,

纵然看几本子书，

[ˈɔ:lweɪz] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfɪlθi] [er] ,
Always carrying a filthy air ,
总是 携带 一个 污秽 空气 ,

总带齷齪之态，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈkʌstəmz] ?
How can one escape the common customs ?
如何 能 一 逃脱 这 常见的 海关 ?

何能免俗呢？ ”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

柏公道：

" [ðə; ði][wɜ:rd] - [ˈvʌlgər] - "
" The word 'vulgar' "
" 这 单词 - 庸俗 - "

“俗之一字，

[ɪts] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæts] [ˌʌnəˈvɔɪdəb(ə)] [fɔ:r; fər] [ˈevriwʌn] .
It's something that's unavoidable for everyone .
它是 某物 那就是 不可避免的 为了 每个人 :

人所难免。

[ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ] [tɪŋdʒi:ən] [sed] :
Huang Tingjian said :
黄 汀剑 说 :

黄山谷曰：

- [ˈskɑ:lər] [ˈkʌstəmz] ,
' Scholar customs ,
- 学者 海关 ,

‘士夫俗，

[ɪnˈkjʊərəbl] .
Incurable .
不治之症 :

不可医。’

[ə; eɪ] [ˈskɑ:lər] [ɪz] [ˈsʌmwʌn] [hu:] [ˈstʌdɪz] [ænd; ənd] [ðen] [brˈkʌmz] [æŋ; ən] [əˈfɪ(ə)] .
A scholar is someone who studies and then becomes an official .
一个 学者 是 某人 WHO 研究 和 然后 变成 一个 官方的 :

士即读书而为仕者，

[ðoʊz] [hu:] [sɜ:rv] [æz; əz] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [brˈkʌm] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)lz] .
Those who serve as officials and become high - ranking officials .
那些 WHO 服务 作为 官员 和 变得 高的 - 排行 官员 :

夫即仕而为大夫者。

[ði:z] [ˈvʌlgər] [wɜ:rdz][ɑ:r; ər] [ɪnˈtaɪərli] [rɪˈleɪtɪd] [tu:; tə] [ˈfɑ:rmɜ:z] ,
These vulgar words are entirely related to farmers ,
这些 庸俗 字 是 完全 有关的 到 农民 ,

这俗字全与农夫、

[ðə; ði]['kra:ftsmən][ænd; ənd]['sɜ:r.vənt] [ɑ:r; ər] [I'reləvənt] .
The craftsmen and servants are irrelevant .
这 工匠 和 仆人 是 无关紧要 .
匠役不相干。

[ðæt] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] ['teɪstləs] .
That language is tasteless .
那 语言 是 无味 .
那语言无味，

[ðə; ði] [ert] ['kærəktərz] - [di'spɪkəbl,'despɪkəbl] [ə'pɪrəns] -
The eight characters ' despicable appearance ' .
这 八 人物 - 卑鄙 外貌 -
面目可憎八个字，

['hwæŋ, 'hwa:ŋ] - [spəʊk] [spə'sɪfɪkli] [fɔ:r; fər] [s'kɒləz] .
Huang Fuweng spoke specifically for scholars .
黄 - 辐 具体来说 为了 学者们 .
黄涪翁专为读书人说。

[laɪk] [ə; eɪ]['fɑ:rmər] ['pləʊɪŋ] [ðə; ði][lænd] ,
Like a farmer plowing the land ,
喜欢 一个 农民 耕作 这 土地 ,
若犁地的农夫，

[ðə; ði] ['blæksmɪθ] [wi:ldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hæməɹ] .
The blacksmith wielding his hammer .
这 铁匠 挥舞 他的 锤 .
抡锤的铁匠，

- ['wʊd wɜ:rk] ,
Laju's woodwork ,
- 木工 ,
拉踞的木作，

[ðə; ði] ['restɹɑ:nt] [ðæt] [selz] [fu:d]
The restaurant that sells food
这 餐厅 那 出售 食物
卖饭的店家，

[ɪk'skju:s][,em 'i:] , [sɜ:r] .
Excuse me , sir .
原谅 我 , 先生 .
请问老先生，

[hæv; həv][ju:; jʊ] ['evər] [si:n] [ðem; ðəm] [bɪ'heɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃi:zi] [wei] ?
Have you ever seen them behaving in a cheesy way ?
有 你 曾经 已见 他们 行为 在 一个 俗气的 方式 ?
曾见他们有什么肉麻处么？

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ]['maɪnər] [ə'fɪ(ə)l] [fɔ:r; fər][wʌn] [ɔ:r] [tu:] ['dekeɪdʒ] .
My brother has been a minor official for one or two decades .
我的 兄弟 有 到过 一个 次要的 官方的 为了 一 或者 二 几十年 .
弟做一个小官儿一二十年，

['meni] ['pi:p(ə)l] [hæv; həv] [si:n] [,aɪ 'ti:] .
Many people have seen it .
许多 人们 有 已见 它 .
见的人非少，

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['ɑ:nɪst] [ɪn] [hɑ:rt] ,
That which is honest in heart ,
那 哪个 是 诚实的 在 心 ,
那居心诚实，

[wel] - ['mænəd]
Well - mannered
出色地 - 有礼貌的

举止端方，

[spi:tʃ] [ɪz] ['elɪɡənt] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .
Speech is elegant and refined .
演讲 是 优雅的 和 精制 .

言谈雅饬，

['ædmərəb(ə)][ænd; ənd] ['enviəb(ə)]
Admirable and enviable
令人钦佩的 和 令人羡慕

令人钦敬羡慕的，

[ðer; ðər][wə:nt, weənt] ['meni] [ə'ɪdʒənəli] .
There weren't many originally .
那里 不是 许多 起初 .

原自不多。

[ɪf] [wɪə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [vʌl'gærəti] ,
If we're talking about vulgarity ,
如果 是 说 关于 粗俗 ,

若说起俗来，

[wʌt] [maɪ] ['brʌðər] [sɔ:] ,
What my brother saw ,
什么 我的 兄弟 锯 ,

弟之所见者，

[tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] , [aɪ][sɪt] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ʃæ,dʊʊz] .
To this day , I sit alone in the shadows .
到 这 天 , 我 坐 独自的 在 这 阴影 .

到今日背地独坐，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] ,
Thinking of his name ,
思维 的 他的 姓名 ,

想起他的名子，

[ðæts] ['kaʊntləs] .
That's countless .
那就是 无数 .

也就屈指无算，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第16/159页

[bʌt; bət][aɪ] [der] [nɑ:t] [θɪŋk] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] . . .
But I dare not think about his appearance . . .
但 我 敢 不是 思考 关于 他的 外貌 . . .

却又不敢想他那像貌、

[ðə; ðɪ] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['kævəti] .
The opening of the cavity .
这 开幕 的 这 空腔 .

腔口。”

[tæn] [ˈʃaʊˈji:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkɔːʃəs] [ænd; ənd] [məˈtɪkjələs] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Tan Xiaoyi was a cautious and meticulous person .
谭 晓义 曾是 一个 谨慎 和 细致 人 .

谭孝移是个谨密小心人，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈmæstər] [beɪz] [wɜːrdz][wɜːr; wər] [hɑːrʃ] ,
Seeing that Master Bai's words were harsh ,
看到 那 掌握 白氏 字 是 残酷的 ,

见柏公说话狠了，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ˈzuː] - [bʊk] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈbʊkkeɪs] [ænd; ənd] [riːd] [ə; eɪ][laɪn] [ɔːr] [tuː] .
He took out Xue Jingxuan's book from the bookcase and read a line or two .
他 采取 出去 薛 - 书 从 这 书柜 和 读 一个 线 或者 二 .

就于书套中取过薛敬轩夫子书来看一两行，

[ˌɪnˈvestəˌɡertɪŋ] [ðə; ðɪ] [daʊts] , [aɪ] [æskt] [ˈmɪstər] . [baɪ] .
Investigating the doubts , I asked Mr . Bai .
调查 这 疑虑 , 我 问 先生 . 白 .

检着疑团儿问柏公，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][get] [baɪ] .
It's just a way to get by .
它是 只是 一个 方式 到 得到 经过 .

无非打个混儿，

[aɪ] [hoʊp] [ˈmɪstər] . [baɪ] [wɪl] [ˈɔːfər] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [pərˈspektɪv] .
I hope Mr . Bai will offer a different perspective .
我 希望 先生 . 白 将要 提供 一个 不同的 看法 .

望柏公别开一个议论。

[huː] [nuː] [ðæt] [ˈmæstər] [beɪz] [ˈtemprəmənt] [wʊd] [tʃeɪndʒ] [ɪn][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ] ?
Who knew that Master Bai's temperament would change in his old age ?
WHO 知道 那 掌握 白氏 气质 会 改变 在 他的 老的 年龄 ?

谁知这柏公老来性情，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪts] [wen] [ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ˈtɔːkɪŋ] .
They were in high spirits when they started talking .
他们 是 在 高的 烈酒 什么时候 他们 开始 说 .

谈兴正高，

[ˈhoʊldɪŋ] [ʌp] [tuː] [ˈfɪŋɡərz] ,
Holding up two fingers ,
保持 向上 二 手指 ,

伸着两个指头，

[ðen] [hi:; hi] [br'gæn] [tu:; tə] [spi:k] :
Then he began to speak :
然后 他 开始 到 说话 :

又说起来道：

" [ɪn][tə'deɪz, 'tu:deɪz] [ə'fɪldəm] , "
" In today's officialdom , "
" 在 今天的 官方 , "

“如今官场，

[weɪ] [ðə; ði] ['sɪlvər] ,
Weigh the silver ,
称重 这 银 ,

称那银子，

[nɑ:t][tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ,
Not to mention ten thousand ,
不是 到 提到 十 千 ,

不说万，

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] - [fæŋ] - ;
And it is called ' fang ' ;
和 它 是 称为 - 方 - ;

而曰‘方’；

[nɑ:t][tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ,
Not to mention a thousand ,
不是 到 提到 一个 千 ,

不说千，

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] - [ə; eɪ] [fju:.] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [pen] - .
And it is said to be ' a few strokes of the pen ' .
和 它 是 说 到 是 - 一个 很少 笔画 的 这 笔 - .

而曰‘几撇头’。

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

这个说：

[aɪ][,eɪ 'em][ɪn] [det] [baɪ][wʌŋ] - [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [pər'sent] .
I am in debt by one - four or five percent .
我 是 在 债务 经过 一 - 四 或者 五 百分比 .

‘我身上亏空一方四五，

[ə; eɪ] [gaɪ] [helpt] [,em 'i:][wɪð; wɪθ] - [ɡoʊld] [kɔɪnz] .
A guy helped me with 300 gold coins .
一个 盖伊 帮助 我 和 - 金子 硬币 .

某老哥帮了我三百金，

[ʌðərwaɪz] , [ðeɪ] [wəʊnt][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] .
Otherwise , they won't have anything to eat .
否则 , 他们 惯于 有 任何事物 到 吃 .

不然者就没饭吃。’

[ðə; ði][wʌŋ] [hu:] [sed] :
The one who said :
这 一 WHO 说 :

那个说：

- [aɪ][wʌz; wəz] ['fɔ:rtʃənət] [tu:; tə] [rɪ'si:v] ['speɪ(ə)l] [ker] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [ə'fɪ(ə)l] , -
' I was fortunate to receive special care from a certain official , ' -
- 我 曾是 幸运 到 收到 特别的 关心 从 一个 肯定 官方的 , -

‘多蒙某公照顾了一个差，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈsɜːrpləs] [ɪnˈsaɪd] .

There is a little surplus inside .
那里 是 一个 小的 剩余 里面 .

内中有点子羨余，

[ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈdets] [wɜːr; wər] [fɪld] .

Seven or eight outstanding debts were filled .
七 或者 八 杰出的 债务 是 已填 .

填了七八撇头陈欠，

[ˈoʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][hiː; hi][raɪz][ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .

Only then could he rise and leave the capital .
仅有的 然后 可以 他 上升 和 离开 这 首都 .

才得起身出京。’

[ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [rɪˈdɪkjələs] ,

Even more ridiculous ,
甚至 更多的 荒谬的 ,

更可笑者，

[nɑːt][tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈkɑːŋkjubəɪn] ,

Not to mention taking a concubine ,
不是 到 提到 采取 一个 妾 ,

不说娶妾，

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , " [lets] [goʊ] [təˈgeðər] . "

And he said , " Let's go together . "
和 他 说 , " 我们来吧 去 一起 . "

而曰‘讨携；

[ˈliːvɪŋ] [əˈsaɪd][ðə; ði] [mɪkst] - [roʊl] [ˈæktɹəsɪz] ,

Leaving aside the mixed - role actresses ,
离开 旁边 这 混合 - 角色 女演员 ,

不说混戏旦，

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] - [diː ˈeɪ][ˈkaɪ] - .

And it is called ' da cai ' .
和 它 是 称为 - 达 蔡 - .

而曰‘打彩。

[ˈiːv(ə)n] [wɜːrs] ,

Even worse ,
甚至 更糟 ,

又其甚者，

[hiː; hi] [ðen] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈspiːkər] [æz; əz] " [ˈmɪstər] . [jæn] [ˈheʃən] " .

He then addressed the speaker as " Mr . Yan Heshan " .
他 然后 已解决 这 扬声器 作为 " 先生 . 严 鹤山 " .

则开口‘严鹤山先生’，

[ðə; ði] [freɪz] " - [ˈmæɪɪdʒ] [ˈfæməli] " [ɪz] [kept] [kloʊzd] .

The phrase " huchubin marriage family " is kept closed .
这 短语 " - 婚姻 家庭 " 是 保留 关闭 .

闭口‘湖楚滨姻家’。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl][ðə; ði] [skɪlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈwɪti] [ænd; ənd][ˌenərˈdʒetɪk][ˈpɜːrs(ə)n] .

These are all the skills of a witty and energetic person .
这些 是 全部 这 技能 的 一个 机智 和 精力充沛 人 .

这都是抖能员的本领，

[preɪz] [ðə; ði] [ˈɪntənet] [səˈleɪbrɪtiːz] [ˈmeθədʒ] .

Praise the internet celebrity's methods .
称赞 这 互联网 名人的 方法 .

夸红人儿手段。

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['lɪstɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɪst] .
My brother is listed at the bottom of the list .
我的 兄弟 是 列出 在 这 底部 的 这 列表 .
弟列个末秩，

[ˈtaɪərd][ʌv; əv] ['si:ɪŋ] [ænd; ənd] ['hɪrɪŋ] [tu:] [mʌtʃ] .
Tired of seeing and hearing too much .
疲劳的 的 看到 和 听力 也 很多 .
厌见饫闻。

[tə'deɪ] , [ðɪs] [oʊld][mæn] [teɪks] [hɪz; ɪz] [li:v] .
Today , this old man takes his leave .
今天 , 这 老的 男人 需要 他的 离开 .
今日老朽谢事，

[aɪ] ['nevər] [hɪr] [sʌtʃ] ['vʌlgər] [tɔ:k] [ə'gen] .
I'll never hear such vulgar talk again .
患病的 绝不 听到 这样的 庸俗 讲话 再次 .
再也没这俗谈到耳朵里，

[hi; hi][kʊd; kəd][bi; bi] [kən'sɪdərd] [tu;; tə][hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] ['pi:sf(ə)l] [ænd; ənd]['kʌmfətəbl; 'kʌmfərtəbl]
He could be considered to have enjoyed a peaceful and comfortable
他 可以 是 经过考虑的 到 有 享受 一个 和平 和 舒服的
[oʊld][eɪdʒ] .
old age .
老的 年龄 .
也算享了末年清福。”

[ˈʒaʊ] [ʒi:] [wʌz; wəz] [ə'ɪrɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['kaʊərd] .
Xiao Yi was originally a coward .
肖 易 曾是 起初 一个 懦夫 .
这孝移本是个胆小如芥，

[ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][wɪð; wɪθ] [mə'tɪkjələs] [ə'ten](ə)n] [tu;; tə] ['di:teɪl]
A person with meticulous attention to detail
一个 人 和 细致 注意力 到 细节
心细如发之人，

[aɪ] [der] [nɑ:t] ['lɪs(ə)n] ['eni] [lɔ:ŋgər] .
I dare not listen any longer .
我 敢 不是 听 任何 更长 .
不敢多听，

[jet] , [wi; wi] ['kænɑ:t] [meɪk] [ðem; ðəm] [spi:k] [les] .
Yet , we cannot make them speak less .
然而 , 我们 不能 制作 他们 说话 较少的 .
却又不能令其少说。

['helpləsli] , [hi; hi] [ðen] [tʃoʊz] [ə'nʌðər] [mə'mɔ:riəl] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [jæn] [wen'dʒɪŋ] .
Helplessly , he then chose another memorial submitted by Yang Wenjing .
无助地 , 他 然后 选择 其他 纪念馆 提交 经过 杨 文静 .
无奈何又拣了一部杨文靖的奏疏，

[tu;; tə][stɑ:rt][ə; eɪ] [nu:] ['kwestʃən] ,
To start a new question ,
到 开始 一个 新的 问题 ,
另起一个问头，

[ðen] [baɪ] [ɡɔ:ŋ] [tɜ:rnd] [tu;; tə][hɪm; ɪm] .
Then Bai Gong turned to him .
然后 白 锣 转向 到 他 .
这柏公才转而之他。

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] [wen] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['tɔːkɪŋ] .
They were in high spirits when they started talking .
他们 是 在 高的 烈酒 什么时候 他们 开始 说 .

谈兴正高，

[ðə; ði] [toʊd] [wʌz; wəz] [siːn] ['waɪpɪŋ] [ðə; ði] ['teɪbl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ræɡ][ɪn][ɪts] [hænd] .
The toad was seen wiping the table with a rag in its hand .
这 蟾蜍 曾是 已见 擦拭 这 桌子 和 一个 抹布 在 它是 手 .

只见虾蟆手提一条抹布揩桌子，

[ʃiːɑːŋ] - :
Xiang Baigongdao :
向 - :

向柏公道：

" [jæl; ʃəl][wiː; wi] [iːt] ? "
" Shall we eat ? "
" 将 我们 吃 ? "

“吃饭罢？ ”

[baɪ] [ɡɔːŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Bai Gong nodded .
白 锣 点头 .

柏公点点头儿，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [brɪŋ] [em 'iː][sʌm; səm][hɑːt] [waɪn] . "
" Bring me some hot wine . "
" 带来 我 一些 热的 葡萄酒 . "

“热酒来。”

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] ['kæɪrɪd] [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [fraɪd] [dʊʊ] [stɪks] .
The maidservant carried a plate of fried dough sticks .
这 女仆 携带 一个 盘子 的 油煎 面团 棍子 .

女婢手托一盘油果、

[triː] [fruːt] ,
Tree fruit ,
树 水果 ,

树果，

[miːt] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)l] ['dɪʃɪz] ,
Meat and vegetable dishes ,
肉 和 蔬菜 菜肴 ,

荤素碟儿，

['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['ʃædʊʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skriːn] ['pɪləɹ] ,
Standing by the shadow of the screen pillar ,
常设 经过 这 阴影 的 这 屏幕 支柱 ,

站在屏柱影边，

[ə; eɪ] [dɪʃ] [ʌv; əv] [təʊdz]
A dish of toads
一个 盘子 的 蟾蜍

虾蟆一碟儿、

[ə; eɪ] [pleɪt] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
A plate was placed on the table .
一个 盘子 曾是 放置 在 这 桌子 .

一碟儿摆在桌面。

[baɪ] [gɔːŋ] [æskt] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə] [əˈhʌðər] [siːt] .
Bai Gong asked to move to another seat .
白 锣 问 到 移动 到 其他 座位 .

柏公叫移座，

[ðə; ði][hoʊst][ænd; ənd] [gest] [sæt] [ˈfeɪsɪŋ] [iːt] [ˈʌðər] .
The host and guest sat facing each other .
这 主持人 和 客人 卫星 面向 每个 其他 .

宾主对坐。

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜːrvənt] [brɔːt] [əˈhʌðər] [pɔːt][ʌv; əv][wɔːrm] [waɪn] .
The maid servant brought another pot of warm wine .
这 女仆 带来 其他 锅 的 温暖的 葡萄酒 .

女婢又提一注子暖酒，

[aɪ ˈtiː] [stiːl] [stændz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .
It still stands in the same place .
它 仍然 站立 在 这 相同的 地方 .

仍立在旧处。

[ðə; ði] [toʊd] [pleɪst] [ˈtʃɑːpstɪks] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
The toad placed chopsticks on the table .
这 蟾蜍 放置 筷子 在 这 桌子 .

虾蟆在桌上放箸，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [waɪn] [dʒʌɡ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmeɪdz] [hænd] .
He then took the wine jug from the maid's hand .
他 然后 采取 这 葡萄酒 水壶 从 这 女佣 手 .

又向女婢手中接过酒注。

[ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [pɔːd] [tuː] [ˈkwɪkli] .
The wine was poured too quickly .
这 葡萄酒 曾是 倾倒 也 迅速地 .

斟酒斟的猛了，

[ˈbɜːrniŋ] [maɪ][hændz]
Burning my hands
燃烧 我的 双手

烫着手，

[hiː; hi][ˈɔːlmoʊst] [drɔːpt] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [ˈsɔːsəz] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He almost dropped the cups and saucers on the ground .
他 几乎 掉落 这 杯子 和 碟子 在 这 地面 .

几乎把盏盘摔在地下。

[baɪ] [gɔːŋ] [kɔːld] [aʊt] :
Bai Gong called out :
白 锣 称为 出去 :

柏公叫：

[mæɡˈnɒʊliə] ,
Magnolia ,
木兰 ,

“玉兰，

" [juː; jʊ] [pɔːr] [ðə; ði] [toʊd] [sʌm; səm] [waɪn] . "
" You pour the toad some wine . "
" 你 倒 这 蟾蜍 一些 葡萄酒 . "

你来替虾蟆斟斟酒。”

[ðer; ðær][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['meɪdsɜ:rvənt] , [ə'baʊt] [θɜ:rti:n] [ɔ:r] [fɔ:r'ti:n] ['jɪrz] [oʊld] , [wið; wiθ]
There was a young maidservant , about thirteen or fourteen years old , with
那里 曾是 一个 年轻的 女仆 , 关于 十三 或者 十四 年 老的 , 和
[hɜ:r; hær] [her] [taɪd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [bʌn] .
her hair tied up in a low bun .
她 头发 系 向上 在 一个 低的 包子 :

只见一个十三四岁垂鬟女使，

[hi; hi] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [læft] .
He covered his mouth and laughed .
他 涵盖 他的 嘴 和 笑了 :

掩口笑着，

[kʌm] [ænd; ənd] [pɔ:r] [ðə; ði] [waɪn] .
Come and pour the wine .
来 和 倒 这 葡萄酒 :

过来斟酒，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tu:; tə][baɪ] [gɔ:ŋ] .
It was handed over to Bai Gong .
它 曾是 递交 超过 到 白 锣 :

递与柏公。

[baɪ] [gɔ:ŋ] ['ɔfəz] [ə; eɪ] [kʌp] .
Bai Gong offers a cup .
白 锣 优惠 一个 杯子 :

柏公奉杯，

[ˈzəʊ] [ji:] [rɪ'pi:tɪdli] [sed] , " [aɪ] [der] [nɑ:t] . " [ðə; ði] [meɪd] [pɔ:d] [hɪm; ɪm] [ə'nʌðər] [kʌp] .
Xiao Yi repeatedly said , " I dare not . " The maid poured him another cup .
肖 易 反复 说 , " 我 敢 不是 : " 这 女佣 倾倒 他 其他 杯子 :

孝移连声道了“不敢”女婢又斟一杯，

[pleɪs] [,aɪ 'ti:][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [baɪ] [gɔ:ŋ] .
Place it in front of Bai Gong .
地方 它 在 正面 的 白 锣 :

放在柏公面前。

[ˈzəʊ] [ji:] [rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði] ['dʒestʃər] [baɪ] ['hoʊldɪŋ] [hændz] .
Xiao Yi returned the gesture by holding hands .
肖 易 返回 这 手势 经过 保持 双手 :

孝移执手回敬，

[ðə; ði] [ˌɪntər'liv] [ɪz] [kəm'pli:t] .
The interleaving is complete .
这 交错 是 完全的 :

交错已毕，

[ðə; ði][hoʊst][ænd; ənd] [gests] [tʌtʃt] [ðer; ðær][lɪps] [tə'geðər] .
The host and guests touched their lips together .
这 主持人 和 客人 感动 他们的 嘴唇 一起 :

宾主一齐沾唇。

[ə; eɪ] [toʊd] [wʌz; wəz] [sɪpɪŋ] [koʊld] ['wɔ:tər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['kɑ:pər] ['wa:ʃbeɪsn] [ɑ:n][ðə; ði] ['plætfɔ:rm] .
A toad was sipping cold water from a copper washbasin on the platform .
一个 蟾蜍 曾是 啜饮 寒冷的 水 从 一个 铜 脸盆 在 这 平台 :

虾蟆在月台上铜盥手盆里冰手，

[ðə; ði] [meɪdz] [wɜ:r; wər] ['wa:ʃɪŋ] [kʌps] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] .
The maids were washing cups on either side .
这 女佣 是 洗涤 杯子 在 任何一个 边 :

女婢在左右洗杯。

[bɑɪ] [ɡɔːŋ] [æskt] [ðə; ði] [tɔʊd] [tuː; tə] [pɔːr] [ðə; ði] [waɪn] .
Bai Gong asked the toad to pour the wine .
白 锣 问 这 蟾蜍 到 倒 这 葡萄酒 .
柏公叫虾蟆斟酒，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ʌnrɪ'spɑːnsɪv] .
He remained unresponsive .
他 剩余 无反应 .
兀自不应。

[ˈʒaʊ] [jiː] [ˈwɑːntɪd] [diː] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
Xiao Yi wanted De Xi to serve him .
肖 易 通缉 德 习 到 服务 他 .
孝移想叫德喜伺候，

[haʊ'evər] , [aɪ 'tiː][ɪz] [ɪnkən'viːniənt] .
However , it is inconvenient .
然而 , 它 是 不方便 .
却又不便。

[bɑɪ] [ɡɔːŋ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪd] :
Bai Gong said to the maid :
白 锣 说 到 这 女佣 :
柏公对女婢说：

" [hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [els] [dɪ'ɪvər] [ðə; ði] [dɪskz] . "
" Have someone else deliver the discs . "
" 有 某人 别的 递送 这 光盘 . "
“另换人送碟儿。”

[ðə; ði] [meɪd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
The maid went to the back .
这 女佣 去 到 这 后退 .
女婢到后边，

[ðeɪ] [kɔːld] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [kʊk] .
They called for another cook .
他们 称为 为了 其他 厨师 .
又叫了一个爨妇，

[ðeɪ] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] [hɑːt] [pleɪt] .
They brought out a small hot plate .
他们 带来 出去 一个 小的 热的 盘子 .
托出一盘小热碟儿上来。

[bɑɪ] [ɡɔːŋ] [ˈfɛŋ] [ræŋ]
Bai Gong Feng Rang
白 锣 冯 响铃
柏公奉让，

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜːrvənt] [pɔːd] [ðə; ði] [waɪn] [hɜːr'self] .
The maidservant poured the wine herself .
这 女仆 倾倒 这 葡萄酒 她自己 .
女婢自行斟酒。

[ðə; ði] [tɔʊd] [stʊd] [bɑɪ][ðə; ði][pɑːr'tɪ(ə)n] , [ɪts] [maʊθ] [ˈstɪkɪŋ] [aʊt] .
The toad stood by the partition , its mouth sticking out .
这 蟾蜍 站立 经过 这 分割 , 它是 嘴 粘性 出去 .
虾蟆到槓子边崛嘴站着，

[hiː; hi] [ˈaʊtwərdli] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [dɪs'laɪk] [fɔːr; fər][aɪ 'tiː] .
He outwardly expressed his strong dislike for it .
他 向外 表达 他的 强的 不喜欢 为了 它 .
面上不喜欢之甚。

[baɪ] [ɡɔːŋ] [sed] :
Bai Gong said :
白 锣 说 :

柏公说道：

" [ɡoo][ænd; ənd][æsk] ['mæstər] [tænz] ['stuːəd] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [sʌm; səm] [fuːd] . "
" Go and ask Master Tan's steward to bring out some food . "
" 去 和 问 掌握 棕褐色 管家 到 带来 出去 一些 食物 " :

“你去与谭老爷管家托出饭来，

" [aɪ] [steɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ðɪ] ['ɑːpəzɪt] [hɔːl] . "
" I'll stay with him in the opposite hall . "
" 患病的 停留 和 他 在 这 对面的 大厅 " :

就在对厅里陪他罢。”

[ðə; ðɪ] [toʊd] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [left] .
The toad was delighted and left .
这 蟾蜍 曾是 高兴极了 和 左边 :

虾蟆才喜的去了。

[ˈlɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] ,
little while later ,
小的 尽管 之后 ,

又一会儿，

[ðə; ðɪ] [kʊk] ['fɪnɪʃt] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ðɪ][ha:t] [ˈdɪʃɪz] .
The cook finished placing the hot dishes .
这 厨师 完成的 放置 这 热的 菜肴 :

爨妇将热碟放完，

[ˈmɪstər] . [baɪ] [ˈɔːfərd] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɑːpstɪks] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .
Mr . Bai offered his chopsticks in return .
先生 : 白 提供 他的 筷子 在 返回 :

柏公举箸奉让。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] ['delɪkəsɪz] [frʌm; frəm][lænd][ænd; ənd] [siː] .
This place is filled with all kinds of delicacies from land and sea .
这 地方 是 已填 和 全部 种类 的 美味佳肴 从 土地 和 海 :

此下山珍海错全备，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['tiːdiəs] ['diːteɪlz] .
No need for tedious details .
不 需要 为了 乏味 细节 :

不必琐陈。

[ðə; ðɪ] [tuː] [men] [wɜːr; wər] ['kɪndrəd] ['spɪrɪts] .
The two men were kindred spirits .
这 二 男人 是 亲属 烈酒 :

二公情投意洽，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['slaɪtli] ['tɪpsɪ] .
They were all slightly tipsy .
他们 是 全部 轻微地 微醺 :

也都有了三分酒意。

[ˈæftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðer; ðər] [miːl] , [ðeɪ] [roʊz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [siːts] .
After finishing their meal , they rose from their seats .
后 精加工 他们的 一顿饭 , 他们 玫瑰 从 他们的 座位 :

席完起座，

[ðə; ðɪ] ['meɪdsɜːrvənt] [brɔːt] [aʊt][ðə; ðɪ] [tiː] .
The maidservant brought out the tea .
这 女仆 带来 出去 这 茶 :

女婢捧出茶来。

[ˈʒaʊ] [ˌjiː][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Xiao Yi was about to take his leave .
肖 易 曾是 关于 到 拿 他的 离开 .

孝移就要告辞，

[baɪ] [ɡɔːŋ] [wʊd] [ˈnevər] [let] [ˌaɪ ˈtiː][ɡoʊ] .
Bai Gong would never let it go .
白 锣 会 绝不 让 它 去 .

柏公那里肯放，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ˈstʌdi] . "
" Please come to the East Study . "
" 请 来 到 这 东方 学习 . "

“请到东书房，

[lets] [tʃæt] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [hæf][æn; ən] [ˈaʊər] .
Let's chat for another half an hour .
我们来吧 聊天 为了 其他 一半 一个 小时 .

再款叙半刻。”

[wʌn] [saɪd] [kɔːlɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [toʊd] [tuː; tə] [ˌʌnˈlɑːk] [ðə; ði] [dɔːr] .
One side calls for the toad to unlock the door .
一 边 呼叫 为了 这 蟾蜍 到 开锁 这 门 .

一面叫虾蟆开锁，

[waɪp] [ðə; ði] [ˌteɪblz] [ænd; ənd] [tʃerz] [kliːn] .
Wipe the tables and chairs clean .
擦拭 这 表格 和 椅子 干净的 .

将桌椅揩净。

[baɪ] [ɡɔːŋ] [led] [ˈʒaʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ˈstʌdi] .
Bai Gong led Xiao to the East Study .
白 锣 引领 肖 到 这 东方 学习 .

柏公引着孝移到东书房，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən][ˈoʊpən] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
It was an open courtyard .
它 曾是 一个 打开 庭院 .

乃是一个敞院。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [stændz] [ə; eɪ][ˌtaɪˈhuː] [stoʊn] , [ten] [fiːt] [tɔːl] .
In the middle stands a Taihu stone , ten feet tall .
在 这 中间 站立 一个 太湖 石头 , 十 脚 高的 .

中间一株高一丈太湖石，

[ə; eɪ] [stoʊn] [ˈteɪbl] ,
A stone table ,
一个 石头 桌子 ,

石案一张，

[fɔːr] [ˈpɔːrsəlɪn] [ɪmˈbrɔɪdəd] [ˈstuːlɪz] .
Four porcelain embroidered stools .
四 瓷 绣花 凳子 .

瓷绣墩四个。

[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈstʌdi] ,
Upon entering the study ,
之上 进入 这 学习 ,

进了书房，

[ə'blʌv] [ɪz][ə; eɪ] [plæk] [ɪn][ðə; ði] [eɪt] - [pɑ:rt] [skript] ['ri:diŋ] " ['lʌ] [fæŋ] " .
Above is a plaque in the eight - part script reading " Lu Fang " .
多于 是 一个 牌匾 在 这 八 - 部分 脚本 阅读 " 鲁 方 " .

上面一个八分书“陆舫”匾，

[ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ri:dz] " [dʒi:ɑɪdʒɪŋ] - " .
The right side reads " Jiajing Guihai " .
这 正确的 边 阅读 " 嘉靖 - " .

右边写“嘉靖癸亥”，

[ðə; ði] [left] [saɪd] [ri:dz] " [jæŋ] ['ʃen] [ʌv; əv] - " .
The left side reads " Yang Shen of Shudu " .
这 左边 边 阅读 " 杨 沈 的 - " .

左边写“蜀都杨慎”。

[ðə; ði] [rest] [ni:d] [nɑ:t][bi:; bi] ['læbəreɪtɪd] [ə'pɑ:n] .
The rest need not be elaborated upon .
这 休息 需要 不是 是 详细说明 之上 .

其余不必细述，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [fɔ:r] [wɜ:rdz] " ['elɪɡənt] [ænd; ənd] [sə'ri:n] " .
Only the four words " elegant and serene " .
仅有的 这 四 字 " 优雅的 和 安详 " .

只淡雅清幽四字，

[ðæt] [ɪz][ɔ:l][ðer; ðər][ɪz][tu:; tə][,aɪ 'ti:] .
That is all there is to it .
那 是 全部 那里 是 到 它 .

便尽其概。

[ðə; ði] [tu:] [men] [sæt] [daʊn] .
The two men sat down .
这 二 男人 卫星 向下 .

二公坐下，

[ðə; ði] [toʊd] [brɔ:t] [ðə; ði] [ti:] .
The toad brought the tea .
这 蟾蜍 带来 这 茶 .

虾蟆送的茶来。

[dekʃi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtʃɑ:rd] .
Dexi was also standing in the courtyard .
德西 曾是 还 常设 在 这 庭院 .

德喜也站在院里。

[baɪ] [gɔ:ŋ] [ɪn'strʌktɪd] :
Bai Gong instructed :
白 锣 指示 :

柏公吩咐道：

" [toʊd] , "
" Toad , "
" 蟾蜍 , "

“虾蟆，

[ju:; jʊ][ænd; ənd] ['stu:əd] [tæn]
You and Steward Tan
你 和 管家 谭

你同谭老爷管家，

[teɪk] [ðə; ði] [bʊk] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['stʌdi] .
Take the book on the table to the South Study .
拿 这 书 在 这 桌子 到 这 南 学习 .

把条几上书送到南书房去，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [b:ŋ] ['teɪbl] [æz; əz] [brɪ'fɔ:r] .
It was placed on the long table as before .
它 曾是 放置 在 这 长的 桌子 作为 前 .
也照样放在条几上。”

[ðə; ði] [tu:] [əu'beɪd] [ænd; ənd] [left] .
The two obeyed and left .
这 二 服从 和 左边 .

两人遵命而去。

[ˈʒaʊ] [ˌji:] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtu:d] [ə'gen] .
Xiao Yi expressed his gratitude again .
肖 易 表达 他的 感激 再次 .

孝移再为致谢，

[hi; hi] ['pɔɪntɪd] [tu; tə] [jæn] [ˌfenz] [neɪm] [ɑ:n][ðə; ði] [plæk] [ænd; ənd] [sed] :
He pointed to Yang Shen's name on the plaque and said :
他 尖 到 杨 沈的 姓名 在 这 牌匾 和 说 :
因指匾上杨慎名字说道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] [ə'baʊt] ['mɪstər] . - , "
" What a pity about Mr . Sheng'an , "
" 什么 一个 遗憾 关于 先生 : - , "

“可惜这升庵先生，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [raʊt] [ðɪs] .
A young man wrote this .
一个 年轻的 男人 写道 这 .

一个少年翰撰，

[ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] , [,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi; bi] ['ræŋkt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][tɑ:p][ɪn]['taɪ'wa:n] .
In the future , it will be ranked among the top in Taiwan .
在 这 未来 , 它 将要 是 排名 之中 这 顶部 在 台湾 :
将来位列台鼎，

[rest] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l]
Rest in front of the hall
休息 在 正面 的 这 大厅

堂构前休，

[naʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['sʌfərɪŋ] [ɪn]['ju:n'næn] .
Now they are suffering in Yunnan .
现在 他们 是 痛苦 在 云南 .

如今在云南受苦。

[ɔ:r] [pər'hæps] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] , [dɪ'vaɪn] [greɪs] [wɪl] [bi; bi] [rɪ'tɜ:rnd] .
Or perhaps in the future , divine grace will be returned .
或者 也许 在 这 未来 , 神圣的 优雅 将要 是 返回 .

或者将来圣恩赐还，

[ɪts] [nɑ:t]['sɜ:rt(ə)n] [jet] .
It's not certain yet .
它是 不是 肯定 然而 .

也未定得。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

柏公道：

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [wəʊnt] [bi; bi]['pɑ:səb(ə)l] .
I'm afraid that won't be possible .
我是 害怕的 那 惯于 是 可能的 .

“只怕不能了。

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmeɪdʒər] [keɪs] [ˌɪnˈvɑ:lɪŋ] [ə; eɪ][grænd] [ˈserəmoʊni] ,
Speaking of this major case involving a grand ceremony ,
请讲的这主要的案件涉及一个盛大仪式 ,
说起这宗大礼重案 ,

[ɪts] [ˈhɑ:rtbreɪkɪŋ] !
It's heartbreaking !
它是令人心碎 !
令人寒心 !

[ðə; ðɪ] [ˈɪnsɪdənt] [ʌv; əv] [ˈkraɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈpæləs] [geɪt] [ɑ:n] [ðæt] [deɪ]
The incident of crying at the palace gate on that day
这事件 的 哭泣 在 这 宫殿 门 在 那 天
当日哭阙一事 ,

[ðeɪ] [went] [tu:] [fɑ:r] .
They went too far .
他们 去 也 远的 .
做的太猛。

[ju:; jʊ] [wa:nt] [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti][tu:; tə] [əˈsend] [ðə; ðɪ] [θroʊn] [frʌm; frəm]
You want His Majesty to ascend the throne from Anlu ,
你 想 他的 威严 到 上升 这 王座 从 安鲁 ,
你想万岁爷自安陆入继大统 ,

[ˈdedɪkətɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˌvenəˈreɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][əˈrɪdʒən(ə)][ˈbu:dəˈbʊdə] ,
Dedicated to the veneration of the original Buddha ,
投入的 到 这 崇敬 的 这 原来的 佛 ,
一心要崇隆本生 ,

[ðɪs] [ɪz] [ˈɔ:lsoʊ][ðə; ðɪ] [ˈʌltɪmət] [ˈprɪnsəp(ə)][ʌv; əv] [ˈnætʃ(ə)rəl] [bi:] [ænd; ənd][ˈhju:mən] [ˈsentɪmənt] .
This is also the ultimate principle of natural law and human sentiment .
这 是 还 这 最终的 原则 的 自然的 法律 和 人类 情绪 .
这也是天理人情之至。

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər][ˈsʌbdʒekts] ,
Those who are subjects ,
那些 WHO 是 主题 ,
为臣子者 ,

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈspektfəli] [ʌndərˈstænd] [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti:z] [prəˈfaʊnd] [ɪnˈtenʃən] .
We should respectfully understand His Majesty's profound intentions .
我们 应该 尊敬 理解 他的 陛下的 深刻的 意图 .
自当仰体万岁爷的渊衷 ,

[waɪ] [soʊ] [ˈɜ:rdʒənt][ænd; ənd] [ɪnˈtens] ?
Why so urgent and intense ?
为什么 所以 紧迫的 和 激烈的 ?
为甚的迫切激烈 ,

[ˌæbsəˈlu:tli] [ʌnəkˈseptəbl] ?
Absolutely unacceptable ?
绝对地 不可接受 ?
万万不容 ?

[fɔ:r; fər][ɪgˈzæmp(ə)] , [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfæməliz] ,
For example , in our families ,
为了 例子 , 在 我们的 家庭 ,
即如咱士庶之家 ,

[ðə; ðɪ] [ˈeldɪst] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈfæməli][hæd; həd][noʊ] [er] .
The eldest son of the family had no heir .
这 长子 儿子 的 这 家庭 有 不 继承人 .
长门乏嗣 ,

[ˈsekənderi] [səkˈseɪ(ə)n] ,
Secondary succession ,
次要 演替 ,

次门承继，

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)] , [saɪmən] - [ɪnˈherɪtɪd] [ðə; ði] - [ˈfæməli] [ˈfɔːrtʃən] .
For example , Cimen Beiqing inherited the Changmen family fortune .
为了 例子 , 西门 - 遗传 这 - 家庭 财富 .

如次门贝青了长门家产，

[ðeɪ] [ðen] [ˈdɪstənst] [ðəmˈselvz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌbaɪəˈlɑːdʒɪk(ə)] [ˈperənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [sʌn] .
They then distanced themselves from the biological parents of the second son .
他们 然后 保持距离 他们自己 从 这 生物 父母 的 这 第二 儿子 .

就把次门的生身父母疏远起来，

[ɪz] [ðɪs] [ˈiːv(ə)n][ˈpɑːsəb(ə)] ?
Is this even possible ?
是 这 甚至 可能的 ?

这事行也不行？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [lɔːrd] [hiː; hi] , [ðə; ði][ˈdʒuːniər] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][maɪ] [dɪˈpɑːrtmənt] ,
At that time , Lord He , the Junior Minister of my department ,
在 那 时间 , 主 他 , 这 初级 部长 的 我的 部门 ,

彼一时我部里少宰何大人，

[əˈvɔɪdɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] [ˈɜːrli] [sprɪŋ] ,
Avoiding the spring of early spring ,
避免 这 春天 的 早期的 春天 ,

讳孟春，

[ðə; ði][prəˈpəʊz(ə)] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [pliːd] [ænd; ænd] [rɪˈmɑːnstreɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈempərəɪ] .
The proposal was made to plead and remonstrate with the emperor .
这 提议 曾是 制成 到 恳求 和 抗议 和 这 皇帝 .

倡议叩阙泣谏，

[ðen] [ˈmɪstər] . - [sed] :
Then Mr . Sheng'an said :
然后 先生 . - 说 :

这升庵先生便说：

" [tuː; tə][daɪ][fɔːr; fər] [wʌnz] [ˈprɪnsəp(ə)lz][ænd; ænd][ʌpˈhoʊld] [ˈraɪtʃəsənəs] "
" To die for one's principles and uphold righteousness "
" 到 死 为了 一个人的 原则 和 坚持 义 " "

‘仗节死义，

[təˈdeɪ] !
Today !
今天 !

正在今日！ ’

[waɪ] [ˈʌtər] [ðə; ði][wɜːrd] " [deθ] " ?
Why utter the word " death " ?
为什么 说出 这 单词 " 死亡 " ?

为什么说出一个死字，

[ˈɪznt] [ðæt] [tuː] [əˈbrʌpt] ?
Isn't that too abrupt ?
不是 那 也 突然 ?

岂不太骤？

[ɪf] [ˈempərəɪ] - [ʌv; əv] [sɔːŋ] [dɪd][nɑːt] [əˈtend] [kɔːrt] [æt; ət] - [ˈpæləs] ,
If Emperor Guangzong of Song did not attend court at Chonghua Palace ,
如果 皇帝 - 的 歌曲 做过 不是 出席 法庭 在 - 宫殿 ,

若是宋光宗不朝重华宫，

[ðæts] [ə; eɪ] [sʌŋ] [fə'getɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] .
That's a son forgetting his father .
那就是 一个 儿子 遗忘 他的 父亲 .

那是子忘其父矣，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['minɪstəz] [wɜ:ɹ; wər] [ðoʊz] [hu:] , [wɪð; wɪθ] [terz] ['stri:mɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] ,
Among the ministers were those who , with tears streaming down their faces ,
之中 这 部长们 是 那些 WHO , 和 眼泪 流媒体 向下 他们的 面孔 ,
[rɪ'mɒŋstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['minɪstəz] .
remonstrated with their ministers .
抗议 和 他们的 部长们 .

臣子中有引裾垂涕而谏者，

[sʌm; səm] [rɪ'mɒŋstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] ['stri:mɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] .
Some remonstrated with blood streaming down their faces .
一些 抗议 和 血 流媒体 向下 他们的 面孔 .

有流血披面而谏者，

[rɪ'kɔ:rdɪd] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri]
Recorded in history
记录 在 历史

传之史册，

[hu:] [kæn; kən]['ɑ:rgju:] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ɪk'sesɪv] ?
Who can argue that this is excessive ?
WHO 能 争论 那 这 是 过多的 ?

谁能议其过当？

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wɜ:ɹ; wər][tu:; tə] ['pɑ:stʃəməsli] ['ɑ:nər] [prɪns] - , [ðɪs] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd]
If His Majesty were to posthumously honor Prince Xingxian , this matter should
如果 他的 威严 是 到 死后 荣誉 王子 - , 这 事情 应该
[bi:; bi] [ri:kən'sɪdəd] .
be reconsidered .
是 重新考虑 .

若目今万岁爷追崇兴献王爷这个事则当斟酌，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪ'sen(ə)] [tu:; tə] [ɪn'ʃɔr] [ðæt] [bəʊθ] ['ri:z(ə)n] [ænd; ənd][ɪ'moʊ(ə)n][ɑ:ɹ; ər][ɪn] ['hɑ:rməni] .
It is essential to ensure that both reason and emotion are in harmony .
它 是 基本的 到 确保 那 两个都 原因 和 情感 是 在 和谐 .

务使之情理两协，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv] [tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] ['pi:p(ə)] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevəns] .
Suddenly , the cries of two hundred and twenty people shook the heavens .
突然 , 这 哭泣 的 二 百 和 二十 人们 摇晃 这 天 .

骤然二百二十人哭声震天，

[haʊ] [kʊd; kəd][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['pɑ:səbli] [ə'gri:] [tu:; tə] [ðɪs] ?
How could His Majesty possibly agree to this ?
如何 可以 他的 威严 可能 同意 到 这 ?

这万岁爷如何肯依他呢？

[ɪn] [ʃɔ:rt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

- [ðə; ði] ['empərər] [ru:lz] [ðə; ði] [wɜ:ɹld] [wɪð; wɪθ] ['fɪliəl] ['paɪəti] ,
' The emperor rules the world with filial piety ,
- 这 皇帝 规则 这 世界 和 孝 虔诚 ,

‘帝王以孝治天下，

[ðə; ði] ['empərəɹ] [kən'sɪdəɹd] ['brɪŋɪŋ] [pi:s] [tu;; tə][ðə; ði] [wɜ:rld] [æz; əz] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
The emperor considered bringing peace to the world as filial piety .
这 皇帝 经过考虑的 带来 和平 到 这 世界 作为 孝 虔诚 .
而帝王即以安天下为孝’，

[ði:z] [tu:] ['sentənsɪz] [ɑ:r; əɹ] ['taɪmləs] .
These two sentences are timeless .
这些 二 句子 是 永恒 .
这两句是千古不磨的。

[ɪf] [wʌn] [ɪn'sɪsts] [ɑ:n] [əd'hɪrɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] ['θi:əri] [ʌv; əv] [sək'se(ə)n] ,
If one insists on adhering to the theory of succession ,
如果 一 坚持 在 粘附 到 这 理论 的 演替 ,
若必执继续统之说，

['empərəɹ] - [wʌz; wəz] [ə'drest] [æz; əz] " ['kaʊ, 'keɪ,ʊ] " (-) .
Emperor Xiaozong was addressed as " Kao " (考) .
皇帝 - 曾是 已解决 作为 " 高 " (-) .
称孝宗爷为考，

[ðə; ði] ['empərəɹ] [mʌst; məst] ['æbdɪkeɪt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə] ['pri:fektʃəɹ] [tu;; tə] [gɑ:rd] [hɪz; ɪz] [fi:f] .
The Emperor must abdicate and return to Anlu Prefecture to guard his fief .
这 皇帝 必须 放弃 和 返回 到 安鲁 州 到 警卫 他的 封地 .
这万岁爷必要避位回安陆府守藩，

[aɪ 'ti:] [went] [rɔ:n] [ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst][traɪ] .
It went wrong on the first try .
它 去 错误的 在 这 第一的 尝试 .
一发弄的不好了。

[ɪn] [ʃɔ:rt] ,
In short ,
在 短的 ,
总之，

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtmənt] .
On that day , everyone was filled with excitement .
在 那 天 , 每个人 曾是 已填 和 激动 .
当日各大人胸中先有个‘激’字，

[ðə; ði] [deɪ] [fɔ:r; fəɹ] ['prezəntɪŋ] [mə'mɔ:ri:əlz] ['ɔ:lsʊ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['kærəktəɹ] [ko:ld] - [gæŋ] - .
The day for presenting memorials also has a character called ' gang ' .
这 天 为了 呈现 纪念碑 还 有 一个 特点 称为 - 帮派 - .
进奏日又有个‘懋’，

[ðə; ði] [wɜ:rd] " [kə'læməti] " ['pɜ:rfɪktli] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv][ðə; ði] [lə'ment] .
The word " calamity " perfectly describes the scene of the lament .
这 单词 " 灾害 " 完美 描述 这 场景 的 这 哀叹 .
哭阙时直是一个‘劫’字，

[rɪ'si:vd] [ko:rt] ['flɑ:gɪŋ] ,
Received court flogging ,
已收到 法庭 鞭答 ,
受廷杖、

[tu;; tə] [fli:] [tu;; tə][ə; eɪ] ['dɪstənt] [pleɪs]
To flee to a distant place
到 逃跑 到 一个 遥远 地方
窜远方，

[bʌt; bət][ðer; ðəɹ][ɪz]['ɔ:lsʊ][ðə; ði] ['kærəktəɹ] - - - .
But there is also the character ' 懋 ' .
但 那里 是 还 这 特点 - - - .
却又有个‘懋’字。

[ɪkˈskju:s][em ˈi:] , [sɜ:r] .

Excuse me , sir .
原谅 我 , 先生 :

请问老先生,

[bɪˈfɔ:r] [ðə; ði][ˈru:lər][ænd; ənd] [ˈfa:ðər] ,
Before the ruler and father ,
前 这 统治者 和 父亲 ,

君父之前,

[wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [fɔ:r] [wɜ:rdz][ɪz] [kəˈrekt] ?
Which of these four words is correct ?
哪个 的 这些 四 字 是 正确的 ?

这四个字那一个使得? ”

[ˈzəʊ] [ji:] [dɜrd] [nɑ:t] [ˈænsər] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][wɜ:rd] .
Xiao Yi dared not answer a single word .
肖 易 敢于 不是 回答 一个 单身的 单词 :

孝移一句也不敢答。

[baɪ] [ɡɔ:ŋ] [ðen] [sed] :
Bai Gong then said :
白 锣 然后 说 :

柏公又道:

[ðə; ði][ˌeks aɪ ˈe][ˈfæməli] [ɪˈstæblɪʃt] [ɪts] [ru:l] [baɪ] [ˈpæsɪŋ] [ðə; ði] [θroʊn] [daʊn] [tu:; tə] [sʌnz] .
The Xia family established its rule by passing the throne down to sons .
这 夏 家庭 已确立的 它是 规则 经过 通过 这 王座 向下 到 儿子们 :

“夏家以传子为统,

[ðə; ði] [jɪn] [ˈfæməli] [ˈtɪpɪkli] [pæst] [ðə; ði] [θroʊn] [tu:; tə][ðer; ðər] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðərz] — [ðer; ðər][wɜ:r; wər]
The Yin family typically passed the throne to their younger brothers — there were
这 阴 家庭 通常 通过了 这 王座 到 他们的 年轻 兄弟 — 那里 是

[ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)l][ʌv; əv] [ɪˈlev(ə)n] [ˈbrʌðərz] [hu:] [səkˈsi:dəd, səkˈsi:dɪd][ðer; ðər] [ˈeldər] [ˈbrʌðərz] .
a total of eleven brothers who succeeded their elder brothers .
一个 全部的 的 十一 兄弟 WHO 成功了 他们的 长老 兄弟 :

殷家以弟及为常——共是十一个兄终弟及。

[ɪf] [aɪ ˈti:] [wɜ:r; wər] [ði:z] [ˈdʒent(ə)lmən] ,
If it were these gentlemen ,
如果 它 是 这些 先生们 ,

若是这几位大人老先生,

[wen] [taɪ] [ˈdʒɛŋ] ,
When Tai Geng ,
什么时候 泰 耿 ,

当太庚、

[jɔŋdʒi]
Yongji
永基

雍己、

[hi:; hi] - ,
He Danjia ,
他 - ,

河亶甲、

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][pæn] [ˈdʒɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kənˈtɛmpərəri:z]
During the time of Pan Geng and his contemporaries
期间 这 时间 的 平底锅 耿 和 他的 同时代人

盘庚诸君之时,

[wiː; wi] [wɪ] [stɪk] [tuː; tə] [ðɪs] [əˈpɪnjən] [təˈdeɪ] .
We will stick to this opinion today .
我们 将要 戳 到 这 观点 今天 .

定执今日这个意见，

[ðə; ðɪ] [jɪn] [ˈfæməli] , [ˈiːv(ə)n][ˈæftər] [fɔːr] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ruːl] , [kʊd; kəd][nɑːt] [rɪˈzɑːlʌ] [ðer; ðər]
The Yin family , even after four hundred years of rule , could not resolve their
这 阴 家庭 , 甚至 后 四 百 年 的 规则 , 可以 不是 解决 他们的
[disˈpjuːts] .
disputes .
争议 .

殷家一朝四百年也争执不明白，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ðen] [kənˈsɜːrɪn] [wʌnˈself] [wɪð; wɪθ] [ˈɡʌvərniŋ] [ðə; ðɪ] [wɜːrld] ?
How can one then concern oneself with governing the world ?
如何 能 一 然后 忧虑 自己 和 治理 这 世界 ?

那还顾得治天下哩。

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˈsev(ə)nθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ˈhʊŋˈwu] ,
In the seventh year of Hongwu ,
在 这 第七 年 的 洪武 ,

况洪武七年，

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ɪˈdɪʃn] [ʌv; əv] " [ˈrekərdz] [ʌv; əv] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][ænd; ənd] [ˈkaɪndnəs] " [wʌz; wəz] [ˈpʌblɪʃt]
The Imperial Edition of " Records of Filial Piety and Kindness " was published
这 帝国 版 的 " 记录 的 孝 虔诚 和 仁慈 " 曾是 已发布
[θruːˈaʊt] [ðə; ðɪ][lənd] .
throughout the land .
自始至终 这 土地 .

御制《孝慈录》刊行天下，

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

- [ˈtʃɪldrən] [ɑːr; ər] [ˈperənts] , -
' Children are parents , '
- 孩子们 是 父母 , -

‘子为父母，

[ðə; ðɪ] [ɪləˈdʒɪtəmət] [sʌn] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ˌbaɪəˈləːdʒɪk(ə)] [ˈmʌðər] .
The illegitimate son was his biological mother .
这 私生子 儿子 曾是 他的 生物 母亲 .

庶子为其生母，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [ˈeksɪkjʊːtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [θriː] - [jɪr] [ˈmɔːrniŋ] [ˈpɪriəd] .
All were executed with the three - year mourning period .
全部 是 执行 和 这 三 - 年 丧 时期 .

皆斩衰三年。

[ˈhjuːmən] [rɪˈleɪʃnɪps] [ɑːr; ər] [wʌt] [meɪk] [laɪf][ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl] .
Human relationships are what make life comfortable .
人类 关系 是 什么 制作 生活 舒服的 .

人情所安，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ðɪ][ˈprɪnsəp(ə)][ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .
That is , the principle of Heaven .
那 是 , 这 原则 的 天堂 .

即天理所在。’

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['læŋɡwɪdʒ] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
This is the magnificent language of Heaven .
这 是 这 壮丽 语言 的 天堂 。

此煌煌天语也。

[ɪf] [wʌn] [əd'hiəz] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [br'twi:n] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ænd; ənd] [ɪlə'dʒɪtəmət] ['tʃɪldrən] ,
If one adheres to the distinction between legitimate and illegitimate children ,
如果 一 粘着 到 这 区别 之间 合法的 和 私生子 孩子们 ,
若拘于嫡庶之说，

[ðen] [ðə; ði][sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] ,
Then the son of the King of Qi ,
然后 这 儿子 的 这 国王 的 齐 ,

则齐王之子，

[waɪ] [dɪd][hɪz; ɪz]['tu:tər] [rɪ'kwɛst] [ə; eɪ] ['mɔ:rnɪŋ] ['pɪrɪəd] [ʌv; əv] ['sevrəl] [mʌnθs] ?
Why did his tutor request a mourning period of several months ?
为什么 做过 他的 导师 要求 一个 丧 时期 的 一些 几个月 ?

其傅何为之请数月之丧矣？ ”

[moʊst] ['pi:p(ə)] , [wen] [ðeɪ] [ri:tʃ] [ðer; ðər] ['sevnɪz] [ɔ:r] ['eɪti:z] ,
Most people , when they reach their seventies or eighties ,
最多 人们 , 什么时候 他们 抵达 他们的 七十年代 或者 八十年代 ,

大凡人到了七八十岁，

['pi:p(ə)] [si:] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [kən'fju:zd] .
People see that he is confused .
人们 看 那 他 是 使困惑 。

人看他心中糊涂，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['pɜ:rfɪktli] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
He was perfectly aware of the situation .
他 曾是 完美 意识到的 的 这 情况 。

他自觉心中明白的很；

['pi:p(ə)] [wa:tʃt] [hɪm; ɪm] ['mʌtər] [ɪn'ses(ə)ntli] .
People watched him mutter incessantly .
人们 观看 他 低声 不已 。

人看他口中絮叨，

[hi:; hi] [felt] [hi:; hi][hæd; həd]['spəʊkən] ['veri] [dɪ'saɪsɪvli] .
He felt he had spoken very decisively .
他 毛毡 他 有 说 非常 果断地 。

他自觉说得斩截的很。

[ðɪs] ['fɪliəl] ['paɪəti] [ɪn'fuəd] [ðæt] ['sʌbdʒekts] [dɛrd] [nɑ:t] [spi:k] [ɪl] [ʌv; əv][ðer; ðər]['ru:lər][ɔ:r] ['fɑ:ðər] .
This filial piety ensured that subjects dared not speak ill of their ruler or father .
这 孝 虔诚 确保 那 主题 敢于 不是 说话 患病的 的 他们的 统治者 或者 父亲 。

这孝移确守住臣子不敢擅言君父，

[haʊ] [der] [ə; eɪ] ['kɑ:mənər] [prɪ'zu:m] [tu:; tə] [ɪntər'fɪr] [ɪn] [kɔ:rt] [ə'ferz] ?
How dare a commoner presume to interfere in court affairs ?
如何 敢 一个 平民 怙 到 干扰 在 法庭 事务 ?

草野那敢妄及朝政，

[hi:; hi][dʒʌst][stɛəd] ['blæŋkli] [wɪ'ðəʊt] ['ænsər] .
He just stared blankly without answering .
他 只是 凝视 茫然地 没有 回答 。

只是一个瞪目不答。

[baɪ] [ɡɔ:ŋ] [ðen] [sed] :
Bai Gong then said :
白 锣 然后 说 ：

柏公又说道：

" [wen] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] ['ɔfɜːz] [əd'vaɪs] ,
" **When a minister offers advice** ,
" 什么时候 一个 部长 优惠 建议 ,

“人臣进谏，

[ðə; ði][ə'ɾɪdʒən(ə)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪn'fɔr] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [wɪ'dəʊt] [fɔːlt] .
The original intention was to ensure that the emperor was without fault .
这 原来的 意图 曾是 到 确保 那 这 皇帝 曾是 没有 过错 .
原是要君上无过。

[ɪf] [aɪ 'tiː] [ɡets] [tuː] [ɪn'tens] ,
If it gets too intense ,
如果 它 获得 也 激烈的 ,

若是任意激烈起来，

[hiː; hi][ʻoʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [ʻʌpraɪt] ['mɪnɪstər] .
He only cared about being a righteous and upright minister .
他 仅有的 关心 关于 存在 一个 正义 和 直立 部长 .

只管自己为刚直名臣，

[haʊ'evər] , [ðɪs] ['oʊnli] [ædz] [tuː; tə][ðə; ði][ˌrepju'teɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['ruːlər] ['biːɪŋ] ['stʌbərn] [ænd; ənd]
However, this only adds to the reputation of the ruler being stubborn and
然而 , 这 仅有的 添加 到 这 名声 的 这 统治者 存在 固执的 和
[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'mɑːnstreɪt] .
unwilling to remonstrate .
不情愿 到 抗议 .

却添人君以悞谏之名，

[ɪz][aɪ 'tiː] ['piːsf(ə)] [ɔːr] [ʌn'iːzi] [ɪn] [wʌnz] ['kɑːŋʃəns] ?
Is it peaceful or uneasy in one's conscience ?
是 它 和平 或者 不安 在 一个人的 良心 ?
于心安乎不安？

[ɪf] ['ʌðər] [θɪŋz] ['hæpən] [ə'ɡen] ,
If other things happen again ,
如果 其他 事物 发生 再次 ,

倘若再遇别事，

[ə; eɪ]['ruːlər] [ʃʊd; ʃəd] [ɡɑːrd] [ə'ɡenst] [ðə; ði]['klæməɹ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts][frʌm; frəm][æən; ən] ['ɜːrli] [eɪdʒ] .
A ruler should guard against the clamor of his subjects from an early age .
一个 统治者 应该 警卫 反对 这 叫嚣 的 他的 主题 从 一个 早期的 年龄 .
人君早防备臣下聒噪，

[ðə; ði] [fɔːr] ['kærəktərz] - - - ([kɔːrt] ['flɑːɡɪŋ] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt])
The four characters ' 廷杖发边 ' (court flogging and punishment)
这 四 人物 - - - (法庭 鞭笞 和 惩罚)
这‘廷杖发边’四个字，

[brɪ'fɔːr] [hiː; hi][ɪːv(ə)n] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
Before he even opened his mouth ,
前 他 甚至 打开 他的 嘴 ,

当其未曾开口之先，

[tɪ'ænˌweɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [leɪd][ðə; ði] ['ɡraʊndwɜːrk] [fɔːr; fər] ['predʒədɪs] .
Tianwei had already laid the groundwork for prejudice .
天威 有 已经 铺设 这 基础工作 为了 偏见 .

天威早已安排下成见，

[ɪːv(ə)n][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ɔː'fəriŋ] [əd'vaɪs] ['leɪtər][ɑːn] ,
Even the path of others offering advice later on ,
甚至 这 小路 的 其他的 提供 建议 之后 在 ,
是连后来别人进谏之路，

[ˈɔːlsʊʊ] , [plʌg] [aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Also , plug it for him .
还 , 插头 它 为了 他 .

也替他塞断，

[ɪz][aɪ ˈtiː] [ˈfiːzəb(ə)] [ɔːr][nɑːt] ?
Is it feasible or not ?
是 它 可行的 或者 不是 ?

于事可乎不可？ ”

[stɑːp] [les] ,
Stop less ,
停止 较少的 ,

少停，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [ˈvæljuːd] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] . "
" I have always valued loyalty and filial piety . "
" 我 有 总是 有价值的 忠诚 和 孝 虔诚 . "

“老朽一向在忠孝两个字上，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [slɑɪt] [ˈɪnsaɪt] .
I have a slight insight .
我 有 一个 轻微 洞察力 .

略有个见解，

[lets] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði][ʊəld][mæn] .
Let's talk to the old man .
我们来吧 讲话 到 这 老的 男人 .

爽利对老先生说说。

[lə ˈwəʊ; ˈluːəʊ] [ʒɒŋsuː] [sed] :
Luo Zhongsu said :
罗 中塑 说 :

罗仲素云：

[ˈperənts] [ɑːr; ər] [ˈnevər] [rɔːŋ] .
Parents are never wrong .
父母 是 绝不 错误的 .

‘天下无不是的父母。’

[ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)] [əˈpɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

以老朽看来，

[ðiːz] [eɪt] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][nɑːt] [ɪn][diː ˈeɪ] [ˈʌnz] [maɪnd] .
These eight words were not in Da Shun's mind .
这些 八 字 是 不是 在 达 避 头脑 .

大舜心中并无这八个字，

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈoʊnli][ðə; ði] [tuː] [wɜːrdz] - [ˈperənts] - .
His heart was filled with only the two words ' parents ' .
他的 心 曾是 已填 和 仅有的 这 二 字 - 父母 - .

其心只有‘父母’两个字，

[bʌt; bət][aɪ] [felt] [ðæt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈeldəz] ,
But I felt that in front of the two elders ,
但 我 毛毡 那 在 正面 的 这 二 长者 ,

但觉到二老跟前，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈriːəli] [əˈfekʃənət] .
They were really affectionate .
他们 是 真的 亲热 .

着实亲热，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [ˈkɑːmənli] [noʊn] [æz; əz] " [ə; eɪ] [kloʊz] [ˈrelatɪv] [ɪz] [brɪˈjɑːnd] [help] . " **This is what is commonly known as " a close relative is beyond help** . "
这 是 什么 是 通常 已知 作为 " 一个 关闭 相对的 是 超过 帮助 . "

即俗语所谓‘亲的没法儿’是也。

[hæn] [ˈtʃæŋˈli] [sed] :
Han Changli said :
韩 昌利 说 :

韩昌黎云：

- [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [ɪz] [waɪz] [ænd; ənd] [səˈgeɪʃəs] , -
- **The Heavenly King is wise and sagacious** , '
- 这 天上 国王 是 明智的 和 明智 , -

‘天王明圣兮，

" [jɔːr; jər] [kraɪm] [dɪˈzɜːrvz] [deθ] . "
" Your crime deserves death . "
" 你的 犯罪 值得 死亡 . "

臣罪当诛。’

[ðiːz] [naɪn] [ˈkærəktərz] ,
These nine characters ,
这些 九 人物 ,

这九个字，

[ðeɪ] [ɔːl] [spoʊk] [tuː; tə] [kɪŋ] [wenz] [hɑːrt] .
They all spoke to King Wen's heart .
他们 全部 辐 到 国王 温的 心 .

都说到文王心窝里。

[kɪŋ] [wen] [ˈoʊnli] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [hæd; həd] [əˈpɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði] [duːk]
King Wen only knew that the Heavenly King had appointed him as the Duke
国王 温 仅有的 知道 那 这 天上 国王 有 任命 他 作为 这 公爵

[ʌv; əv][ðə; ði] [west] .
of the West .
的 这 西方 .

文王只知天王命己为西伯，

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [hɪmˈself] [meɪd] [noʊ][kɑːntrɪˈbjuː(jə)n] [ˌwʌtsoʊˈevər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] .
However , he himself made no contribution whatsoever to the Heavenly King .
然而 , 他 他自己 制成 不 贡献 任何 到 这 天上 国王 .

却自己与天王毫无裨补，

[aɪ] [ˈɔːlweɪz] [fiːl] [ʌnˈiːzi] .
I always feel uneasy .
我 总是 感觉 不安 .

心中总是不安。

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] [ˈleitər] , [hæn] [ju] [rɪˈviːld] [aɪ ˈtiː] .
A thousand years later , Han Yu revealed it .
一个 千 年 之后 , 韩 于 揭晓 它 .

千年后却被韩退之说出。

[ðɪs] [ˈstɜrtmənt] ,
This statement ,
这 陈述 ,

这话，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [ɪts] [truː] [ɔːr][nɑːt] .
I don't know if it's true or not .
我 不 知道 如果 它是 真的 或者 不是 .

不知是也不是。”

[ˈʒaʊ] [jiː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Xiao Yi heard this ,
肖 易 听到 这 ,

孝移听到此处，

[hiː; hi] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] ['siːkrətli] [preɪz] :
He couldn't help but secretly praise :
他 不能 帮助 但 偷偷 称赞 :

不觉暗赞道：

" [ðɪs] [oʊld][ˈdʒent(ə)lmən][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [sɪˈkluːʒ(ə)n] . "
" This old gentleman is truly a wise man who lives in seclusion . "
" 这 老的 绅士 是 真的 一个 明智的 男人 WHO 生活 在 隔离 . "

“这老先生真是贤人而隐于下位者。”

[fæn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [hɪr] [hɪz; ɪz] ['eləkwənt] [spiːtʃ] .
Fang wanted to hear his eloquent speech .
方 通缉 到 听到 他的 雄辩 演讲 .

方欲聆其畅谈，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔː'lredi] [set] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] ['maʊntnɪz] .
Unfortunately , the sun had already set behind the mountains .
很遗憾 , 这 太阳 有 已经 放 在后面 这 山脉 .

无奈日已衔山，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] [ænd; ənd] [liːv] .
It was time to say goodbye and leave .
它 曾是 时间 到 说 再见 和 离开 .

正该告辞而去。

['mɪstər] . [baɪ] , ['liːnɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [keɪn] , [sɔː] [hɪm; ɪm][ɔːf] .
Mr . Bai , leaning on his cane , saw him off .
先生 . 白 , 倾斜 在 他的 甘蔗 , 锯 他 离开 .

柏公扶杖相送，

[hiː; hi] [hʌmɪd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He hummed to himself :
他 哼唱 到 他自己 :

口中哼哼说道：

" ['biːɪŋ] ['siːnaɪl] [ɪn][oʊld][eɪdʒ] , "
" Being senile in old age , "
" 存在 衰老 在 老的 年龄 , "

“老来昏聩，

" [ðæts] [dʒʌst][ˈaɪd(ə)l] [tɔːk] [ænd; ənd] [fʌs] . "
" That's just idle talk and fuss . "
" 那就是 只是 闲置的 讲话 和 大惊小怪 . "

妄谈聒耳。”

[ˈʒaʊ] [jiː] [sed] :
Xiao Yi said :
肖 易 说 :

孝移说道：

" [lɜːrɪn] [ə; eɪ][lɑːt][frʌm; frəm] [ˈlʌðər] . "
" Learn a lot from others . "
" 学习 一个 很多 从 其他的 . "

“聆教多多。”

[ðə; ði] [toʊd] [sɔː] [ðə; ði] [gest] [li:v] ,
The toad saw the guest leave ,
这 蟾蜍 锯 这 客人 离开 ,

虾蟆看见客走，

- [ræn][tuː; tə][ðə; ði] [gert] .
Feifeng ran to the gate .
- 跑 到 这 门 .

飞风跑到大门，

[rɪ'mu:vɔd] [ðə; ði] [gert] .
Removed the gate .
已移除 这 门 .

取了闸板，

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [dɔːz] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] .
The double doors were opened .
这 双倍的 门 是 打开 .

开了双扉，

[ðen] [hiː; hi] [prest] [hɪz; ɪz] [fʊt] ['fɜːrmlɪ] [ə'genst] [ðə; ði][bɪg] ['dɔgz] [nek] .
Then he pressed his foot firmly against the big dog's neck .
然后 他 按下 他的 脚 牢牢 反对 这 大的 狗的 脖子 .

又紧着脚踏大狗脖项。

[ðə; ði] [meɪn] [gert] [θruː] [wɪt] [ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts] ['eksɪtɪd] .
The main gate through which the guests and hosts exited .
这 主要的 门 通过 哪个 这 客人 和 主持人 退出 .

宾主出的大门，

[ə; eɪ][baʊ; boʊ][tuː; tə][pɑːrt] ,
A bow to part ,
一个 弓 到 部分 ,

一拱相别，

[ʒaʊ] [jiː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] ['stuːdiəʊ][ænd; ənd] [left] .
Xiao Yi returned to the painting studio and left .
肖 易 返回 到 这 绘画 工作室 和 左边 .

孝移自回读画轩而去。

[ʒaʊ] [jiː] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['rɪːdɪŋ] ['peɪntɪŋ] [pə'vɪliən] .
Xiao Yi was in the Reading Painting Pavilion .
肖 易 曾是 在 这 阅读 绘画 亭 .

孝移在读画轩上，

[hiː; hi] [rɪːvʲuːd] [ðə; ði] ['deɪlɪ] [rɪ'pɔːrts] [ɑːn][ðə; ði][pɑːnd] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l]
He reviewed the daily reports on the pond administration and the official

他 已审核 这 日常的 报告 在 这 池塘 行政 和 这 官方的

['dɑːkjuments] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] .
documents sent to the residence .
文件 发送 到 这 住宅 .

每日翻阅塘务日送邸钞。

[aɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][maɪ] [tʃest] [ænd; ənd] ['daɪəfræm] .
It felt like there was something in my chest and diaphragm .
它 毛毡 喜欢 那里 曾是 某物 在 我的 胸部 和 隔膜 .

似觉胸膈间，

[ə'keɪz(ə)nəli] , [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['prɪəd] [wen] [hiː; hi] ['æktɪd] [aʊt] .
Occasionally , there would be a period when he acted out .
偶尔 , 那里 会 是 一个 时期 什么时候 他 行动 出去 .

偶尔有一阵儿作楚。

[ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv][hɑ:t] [ti:] ,
A cup of hot tea ,
一个 杯子 的 热的 茶 ;

一杯热茶，

[hi;; hi] [eks'heɪld] [tu:] [breθs] [ʌv; əv] ['beltʃɪŋ] .
He exhaled two breaths of belching .
他 呼气 二 呼吸 的 打嗝 .

吐得出两口暖气，

[aɪ] [felt] [mɔ:r] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .
I felt more comfortable .
我 毛毡 更多的 舒服的 .

即觉舒坦些。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [keɪm] [ə'krɔ:s] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [frʌm; frəm][ˈdʒe'dʒɪɑ:ŋ] .
One day , I came across a memorial from Zhejiang .
一 天 , 我 来了 穿过 一个 纪念馆 从 浙江省 .

忽一日阅至浙江奏疏，

[ˌdʒæpə'ni:z] ['paɪərɪts] [wɜ:r; wər] ['ræmpənt] .
Japanese pirates were rampant .
日本人 海盗 是 猖獗 .

有倭寇猖獗，

[ə; eɪ] [bʊk] [ə'baʊt] ['rævɪdʒɪŋ] [ðə; ðɪ] [si:] [frʌn'tɪr]
A book about ravaging the sea frontier
一个 书 关于 蹂躏 这 海 边境

蹂躏海疆一本，

[ði:z] [wɜ:r; wər] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'spektər] [oʊ] ['zu:] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['gærɪsn] ['ju:nək] [lɪɑ:ŋ] [jəʊ] .
These were Imperial Inspector Ou Zhu and the Garrison Eunuch Liang Yao .
这些 是 帝国 检查员 你的 朱 和 这 驻军 宦官 梁 姚 .

乃是巡按御史欧珠和镇守太监梁瑶，

[ðeɪ] [pleɪd] [tə'geðər] .
They played together .
他们 玩 一起 .

联名同奏。

[aɪ] [felt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [dɪ'prest] .
I felt a little depressed .
我 毛毡 一个 小的 郁闷 .

心中有些闷怅。

[aɪ] [felt] [ə; eɪ][peɪn] [ɪn][maɪ] [tʃest] [ænd; ənd] ['daɪəfræm] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I felt a pain in my chest and diaphragm for a while .
我 毛毡 一个 疼痛 在 我的 胸部 和 隔膜 为了 一个 尽管 .

又觉胸膈间疼了一会儿。

[ˈæftər] ['drɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [ti:] ,
After drinking a bowl of tea ,
后 喝 一个 碗 的 茶 ,

吃了一碗茶，

[ɪts] [noʊ] [b:ŋgər] [æz; əz] ['kerfri:] [æz; əz][aɪ 'ti:] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] .
It's no longer as carefree as it used to be .
它是 不 更长 作为 畅快 作为 它 用过的 到 是 .

已不能似旧日爽快。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ˈfæməli] ['mætərz] ,
Thinking of family matters ,
思维 的 家庭 事情 ,

念及家事，

[ˈʌ - [keɪm] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .
Lu Qianzhai came to Beijing in the spring .
鲁 来了 到 北京 在 这 春天 .

虑潜斋开春来京，

[dəʊnt] [ɪnˈvaɪt] [ə; eɪ][ˈdɑːktər] [ənˈles] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈnesəseri] .
Don't invite a doctor unless absolutely necessary .
不 邀请 一个 医生 除非 绝对地 必要的 .

必要别请先生，

[ɪf] [ˈwæŋ] [merks] [ə; eɪ] [ræʃ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] . . .
If Wang makes a rash decision . . .
如果 王 制作 一个 皮疹 决定 . . .

王氏倘或乱拿主意，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好。

[ˈfiːlɪŋ] [dɪˈprest]
Feeling depressed
感觉 郁闷

心中闷怅，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈædɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [pɔɪnts] .
It added a few more points .
它 额外 一个 很少 更多的 积分 .

又添了几分。

[æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
At the height of the day ,
在 这 高度 的 这 天 ,

正当日中时候，

[aɪ] [leɪ] [ˈlɪstləsli] [ɪn][bed] .
I lay listlessly in bed .
我 躺 百无聊赖地 在 床 .

闷闷睡在床上。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [rɪˈtʃːrɪŋ] [tuː; tə] .
Thinking of returning to Xiangfu .
思维 的 返回 到 相府 .

想着要回祥符。

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [pʊʃt] [ðə; ði] [ˈkʌvəz] [ɔːf][ænd; ənd][gɔːt] [ʌp] .
He suddenly pushed the covers off and got up .
他 突然 推动 这 封面 离开 和 得到 向上 .

猛然推被起身，

[ðeɪ] [keɪm] [dəˈrektli; daɪˈrektli][frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ɪn] [ˈhiːnən] .
They came directly from the main road in Henan .
他们 来了 直接地 从 这 主要的 路 在 河南 .

径上河南大路而来。

[bɪˈfɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [aɪ][hæd; həd] [əˈraɪvd] [ɪn][ˈhɑːndɑːn] .
Before I knew it , I had arrived in Handan .
前 我 知道 它 , 我 有 到达的 在 邯郸 .

不知不觉到了邯郸地方。

[æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [wʌz; wəz] [siːn] [ˈsɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ˈroʊdsaɪd] .
An official was seen sitting by the roadside .
一个 官方的 曾是 已见 坐着 经过 这 路边 .

只见一个官儿设座路旁，

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['fouldɪŋ] [tʃer] , [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][hoʊldz][ə; eɪ] ['jeləʊ] [ʌm'brelə] .
Behind the folding chair , a person holds a yellow umbrella .
在后面 这 折叠式的 椅子 , 一个 人 持有 一个 黄色的 伞 .
交椅背后一个人掌一柄黄伞,

[ðeɪ] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] ['weɪtɪŋ] .
They seemed to be waiting .
他们 似乎 到 是 等待 .
似有等候之状。

[ˈzɑʊ] [mu:vd] [hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rnɪ] [tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [nɪr] [ðæt] [loʊ'keɪ(ə)n] .
Xiao moved his journey to a place near that location .
肖 已搬 他的 旅行 到 一个 地方 靠近 那 地点 .
孝移行近其地,

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [keɪm] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] [rɪ'spektfəli] .
The official came to greet him respectfully .
这 官方的 来了 到 迎接 他 尊敬 .
那官儿恭身来迎。

[ðeɪ] [bəʊd] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] .
They bowed to each other .
他们 鞠躬 到 每个 其他 .
彼此一揖,

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :
那官儿道:

" [wi:; wi][hæv; həv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] . "
" We have been waiting for a long time . "
" 我们 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 . "
“候之久矣,

[pli:z] [kɑ:ndɪ'send] [tu:; tə] [steɪ] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Please condescend to stay here for a while .
请 屈尊 到 停留 这里 为了 一个 尽管 .
屈尊到此一歇,

[wi:; wi][mʌst; məst][ˈɔ:lsəʊ] ['lɪs(ə)n][tu:; tə] ['ti:tʃɪŋz] .
We must also listen to teachings .
我们 必须 还 听 到 教义 .
还要聆教。”

[ˈzɑʊ] [ʃi:] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] ['fɑ:ləʊ] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] ['ɪntu:][ðə; ði] [hɔ:l] .
Xiao Yi had no choice but to follow the official into the hall .
肖 易 有 不 选择 但 到 跟随 这 官方的 进入 这 大厅 .
孝移只得随那官儿进了厅。

[ðə; ði] [tu:] [sæt] [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ] ['dʒestʃər] [ʌv; əv] ['kɜ:rtəsi] .
The two sat down as a gesture of courtesy .
这 二 卫星 向下 作为 一个 手势 的 礼貌 .
两个为礼坐下,

[ˈzɑʊ] [ʃi:] [ðen] [æskt] :
Xiao Yi then asked :
肖 易 然后 问 :
孝移便问道:

[bɪ'fɔ:r] [aɪ] [nu:] [dʒeɪ] ,
Before I knew Jing ,
前 我 知道 景 ,
“向未识荆,

[wɪð; wɪθ][ˈʌtmoʊst][hjuːˈmɪləti] , [meɪ] [aɪ][ɪnˈkwaɪər][jʊr; jər] [ˈɑːnərəb(ə)l] [neɪm] ?
With utmost humility , may I inquire your honorable name ?
和 极致 谦逊 , 可能 我 查询 你的 光荣的 姓名 ?
抖胆敬问尊姓? ”

[ðə; ðɪ] [əˈfɪʃ(ə)l] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

那官儿道：

" [maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈlʌ] . "
My surname is Lu . "
" 我的 姓 是 鲁 : "

“下官姓卢，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] - [ɪn] [ðɪs] [ˈpriːfektʃər] .
He was a native of Fanyang in this prefecture .
他 曾是 一个 本国的 的 - 在 这 州 :

本郡范阳人也。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ðɪ] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [ðə; ðɪ][oʊld][ˈdʒent(ə)lmən][ænd; ænd] [kɪŋ] ,
The old gentleman and Qinghe ,
" 这 老的 绅士 和 清河 ,

“老先生与清河、

[ˈtaijuːˈɑːn]
Taiyuan
太原

太原、

[zɪŋjæŋ]
Xingyang
荥阳

荥阳、

[lɔŋksi]
Longxi
龙溪

陇西，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [ˈpraɪmɪnənt] [ˈfæmələɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] .
They are all prominent families in the country .
他们 是 全部 著名的 家庭 在 这 国家 :

俱是海内望族，

[aɪ][hæv; həv] [bɔːŋ] [ədˈmaɪəd] [juː; jʊ] .
I have long admired you .
我 有 长的 钦佩 你 :

久仰之至。

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈfeɪvər] ?
But what is the meaning of this favor ?
但 什么 是 这 意义 的 这 偏爱 ?

但未审垂青何意? ”

[ðə; ðɪ] [əˈfɪʃ(ə)l] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

那官儿道：

" [aɪ][,ei 'em] [naʊ] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)] [fɔ:r; fər][jər; jər][ˈmædʒəsti:z] [greɪs] . "

" **I am now deeply grateful for Your Majesty's grace** . "

" 我 是 现在 深 感激的 为了 你的 陛下的 优雅 . "

“弟今叨蒙圣恩，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [ɪk'sklu:sɪv] [kə'mænd] [tu:; tə] [kwel] [ðə; ði][,dʒæpə'ni:z] ['paɪərɪts] .

He was given the exclusive command to quell the Japanese pirates .

他 曾是 给定 这 独家的 命令 到 荡平 这 日本人 海盗 .

付以平倭专阍。

[aɪ][hæv; həv] [lɔ:ŋ] [əd'maɪəd] [jər; jər][ˈnəʊb(ə)l] ['kærəktər] .

I have long admired your noble character .

我 有 长的 钦佩 你的 高贵 特点 .

素闻老先生品望崇高，

[pjʊr] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] ['skɑ:lərʃɪp]

Pure and upright scholarship

纯的 和 直立 奖学金

学问醇正，

[rɪ'spektfəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [stɑ:f] ['ɑ:fɪsər] ,

Respectfully appointed as a staff officer ,

尊敬 任命 作为 一个 职员 官 ,

敬以参谋之位，

[ðə; ði] [left] [saɪd][ɪz] [left] ['veɪkənt] , [ə'weɪtɪŋ] [jər; jər] ['prez(ə)ns] .

The left side is left vacant , awaiting your presence .

这 左边 边 是 左边 空缺 , 等待中 你的 在场 .

虚左相待。

[ɪf] [ju:; jʊ][du:][ˈna:t][maɪnd] ,

If you do not mind ,

如果 你 做 不是 头脑 ,

倘蒙不弃，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [si:] ['ætməsfɪr] [ɪz] [klaɪr] [ænd; ənd][kɑ:m] .

Wait until the sea atmosphere is clear and calm .

等待 直到 这 海 气氛 是 清除 和 冷静的 .

俟海氛清肃，

[rɪ'pɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔ:rt]

Reporting to the Heavenly Court

报道 到 这 天上 法庭

启奏天廷，

[ðə; ði][ˈoʊld][ˈdʒent(ə)lmən] [wɪl] ['ʃʊrli] [bi:; bi] [prə'məʊtɪd] .

The old gentleman will surely be promoted .

这 老的 绅士 将要 一定 是 推广 .

老先生定蒙显擢。

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [naʊ] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][ækt] [ɪk'spi:diəntli] .

My brother is now able to act expediently .

我的 兄弟 是 现在 有能力的 到 行为 方便地 .

弟目今得以便行事，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə][bi:; bi][maɪ] ['kɑ:ŋkjubəɪn] ,

If you wish to be my concubine ,

如果 你 希望 到 是 我的 妾 ,

倘欲厕卿贰，

[ɪg'zɪstɪŋ] ['tɜ:rbən] [ænd; ənd][ˈaɪvəri] ['tæblɪts] ;

Existing turbans and ivory tablets ;

现存的 头巾 和 象牙 片剂 ;

现有幞头象笏；

[dɪˈzaɪəɾɪŋ] [tuː; tə] [məˈhɑːpələɪz] [ðə; ði][æks] ,
Desiring to monopolize the axe ,
渴望 到 独占 这 斧头 ,

欲专节钺，

[ˈkɜːrəntli] [əˈveɪləb(ə)] [ɑːr; ər][ˈɡoʊldən][ˈpʌmpkənz, ˈpʌmkənz] [ˈberɪŋ] [ðə; ði][ˈdræɡən] [ˈembləm] .
Currently available are golden pumpkins bearing the dragon emblem .
现在 可用的 是 金的 南瓜 轴承 这 龙 徽 .

现有龙标金瓜。

[wʌt] [maɪ] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [sed] ,
What my brother has already said ,
什么 我的 兄弟 有 已经 说 ,

弟所已经，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl] [ˈɔrtʃkʌts] [tuː; tə] [əˈfɪʃldəm] .
These are all shortcuts to officialdom .
这些 是 全部 快捷方式 到 官方 .

皆仕宦之捷径也。

[aɪ] [rɪˈspektfəli] [ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [kaʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈreklʊːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [steɪt] .
I respectfully present the couch of the recluse of the southern state .
我 尊敬 展示 这 长椅 的 这 隐士 的 这 南部 状态 .

谨解南州高士之榻，

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [pərˈmɪsəb(ə)] [tuː; tə][hɔːlt][ˈaʊər; ɑːr] [ˈdʒɜːrni] [fɔːr; fər] [naʊ] . "
" **It is permissible to halt our journey for now** . "
" 它 是 允许的 到 停止 我们的 旅行 为了 现在 " . "

无妨暂驻行旌。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" - [ʌv] ,
" **Yamundya love** ,
" - 爱 ,

“雅蒙台爱，

[haʊ] [der] [aɪ][biː; bi][æn; ən][ˌaʊtˈsaɪdər] ?
How dare I be an outsider ?
如何 敢 我 是 一个 局外人 ?

岂敢自外。

[bʌt; bət][wɛŋksjuː][ɪz][nɑːt] [wʌt] [aɪ][wɑːnt] .
But Wenxiu is not what I want .
但 文秀 是 不是 什么 我 想 .

但文绣我所不愿，

[ˈbeɪsɪk] [niːdz] [laɪk] [fuːd] [ænd; ænd] [ˈkloʊðɪŋ] [ɑːr; ər][noʊ] [bɜːŋɡər] [ə; eɪ][praɪˈvɜːrəti] .
Basic needs like food and clothing are no longer a priority .
基本的 需求 喜欢 食物 和 衣服 是 不 更长 一个 优先事项 .

温饱志所弗存。

[mɔːrˈoʊvər] , [hiː; hi][ˈɔːlsəʊ][hæd; həd] [ˌʌnəˈvɔɪdəb(ə)] [ˈfæməli] [ˈmætərz] [ɑːn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Moreover , he also had unavoidable family matters on his mind .
而且 , 他 还 有 不可避免的 家庭 事情 在 他的 头脑 .

况心中又有极不得已的家事，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] [ænd; ænd] [əˈreɪndʒ] [ðɪs] [əˈkɔːrdɪŋli] . "
" **We must return home and arrange this accordingly** . "
" 我们 必须 返回 家 和 安排 这 因此 . "

定要归里酌办。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] ['rezəlu:t] .
The official saw that the words were resolute .
这 官方的 锯 那 这 字 是 坚决 .

那官儿见话头决绝，

[ɪts] [ɪn'kən'vi:niənt] [tu;; tə] [ɪn'sɪst] ['fɜ:rðər] .
It's inconvenient to insist further .
它是 不方便 到 坚持 更远 .

不便再强。

['ʒaʊ] [ʃi:] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
Xiao Yi was about to take his leave .
肖 易 曾是 关于 到 拿 他的 离开 .

孝移即要告辞，

[ðæt] [ə'fɪ(ə)] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu;; tə] [let] [aɪ 'ti:] [goʊ] .
That official was unwilling to let it go .
那 官方的 曾是 不情愿 到 让 它 去 .

那官儿那里肯放，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ðə; ði] [raɪs] [ɪz] [naʊ] [kʊkt] .
The rice is now cooked .
这 米 是 现在 煮熟 .

“现今煮饭已熟，

[pli:z] [steɪ] [ænd; ənd] [ʃer] [ðɪs] [mi:l] .
Please stay and share this meal .
请 停留 和 分享 这 一顿饭 .

恳暂留共此一餐。”

['ʒaʊ] [ʃi:] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
Xiao Yi refused .
肖 易 拒绝 .

孝移不肯，

[ðeɪ] ['pɑ:rtɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [baʊ; boʊ] .
They parted with a bow .
他们 分手了 和 一个 弓 .

一揖而别，

[ðeɪ] [keɪm] [streɪt] [tu;; tə] .
They came straight to Xiangfu .
他们 来了 直的 到 相府 .

直赴祥符而来。

[wʌns] [hoʊm] ,
Once home ,
一次 家 ,

到了家中，

[bʌt; bət] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [si:n] .
But no one was seen .
但 不 一 曾是 已见 .

却不见人，

[aɪ] ['oʊnli] [hɜ:rd] ['sʌmwʌn] [seɪ] ,
I only heard someone say ,
我 仅有的 听到 某人 说 ,

只听有人说，

[ˈdwæən, ˈdweɪn] - [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] [ɪn][ðə; ði] [ˌbækˈjɑːrd] .
Duan Xiangong was in his study in the backyard .
段 曾是 在 他的 学习 在 这 后院 .

端相公在后院书房里。

[ˈʒaʊ] [muːvd] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə][baɪ] [ˈkaʊ] [ʒˈwɑːn] .
Xiao moved the path to Bi Cao Xuan .
肖 已搬 这 小路 到 双 曹 宣 .

孝移径至碧草轩。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] ,
As soon as he entered the courtyard ,
作为 很快 作为 他 进入 这 庭院 ,

方进院门，

[kɔːf] [wʌns] ,
Cough once ,
咳嗽 一次 ,

咳嗽一声，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [ˈbræntɪz] [wʌz; wəz][ˈbroʊkən] [ɔːf] .
One of the tree branches was broken off .
一 的 这 树 分支 曾是 破碎的 离开 .

只见大树折了一枝，

[wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [left] [bɪˈhaɪnd] .
One person was left behind .
一 人 曾是 左边 在后面 .

落下一个人来。

[ˈʒaʊ] [ˌjiː] [ˈhɜːrɪdli] [lʊkt] [əˈhed] .
Xiao Yi hurriedly looked ahead .
肖 易 匆匆 看起来 前方 .

孝移急向前看，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæən; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [sʌn] , - , [huː] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
But it was his son , Duanfu , who fell to the ground .
但 它 曾是 他的 儿子 , - , WHO 跌倒 到 这 地面 .

却是儿子端福摔在地下。

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz][lɪps][ænd; ənd] [noʊz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
He quickly touched his lips and nose with his hand .
他 迅速地 感动 他的 嘴唇 和 鼻子 和 他的 手 .

急以手摸唇鼻，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈlaɪfləs] .
He was already lifeless .
他 曾是 已经 无生命 .

已是气息全无。

[wɪˈðəʊt] [ˈriːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˌfiː ʃi] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [laʊd] [ˈsɒbz] .
Without realizing it , she burst into loud sobs .
没有 意识到 它 , 她 爆裂 进入 大声 啜泣 .

不觉放声号咷大哭，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只说道：

" [maɪ] [sʌn] , "
 " **My son** , "
 " 我的 儿子 , "

“儿呀，

[ju:v] [skru:d] [em 'i:] ['oʊvər] !
 You've screwed me over !
 你已经 螺丝 我 超过 ！

你坑了我也！ ”

[dɛksi] [hɜ:rd] [streɪndʒ] ['hʌmɪŋ] [saʊndz] .
 Dexi heard strange humming sounds .
 德西 听到 奇怪的 哼唱 声音 。

德喜儿听得哼哼怪声，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bedsaɪd] ,
 Arriving at the bedside ,
 抵达 在 这 床头 ，

来到床边，

[hi; hi] ['kwɪkli] [ʃʊk] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
 He quickly shook it with his hand .
 他 迅速地 摇晃 它 和 他的 手 。

急以手摇将起来。

[hi; hi] ['ʃaʊtɪd] :
 He shouted :
 他 喊叫 ：

喊道：

" ['mæstər] , [weɪk] [ʌp] . "
 " **Master , wake up .** "
 " 掌握 , 唤醒 向上 。

“老爷醒一醒。”

[ˈʒaʊ] [ʃi:] [græbd] [di:] [ʃi:z] [hænd][ænd; ənd] [kraɪd] :
 Xiao Yi grabbed De Xi's hand and cried :
 肖 易 抓住 德 xi 的 手 和 哭 ：

孝移捉住德喜手哭道：

" [maɪ] [sʌn] , "
 " **My son** , "
 " 我的 儿子 , "

“儿呀，

[ju:v] [ə'raɪvd] ?
 You've arrived ?
 你已经 到达的 ？

你过来了？

[gʊd] !
 good !
 好的 ！

好！

[gʊd] ! "
 good ! "
 好的 ！ "

好！ ”

[dɛksi] [sed] ['ɜ:rdʒəntli] :
 Dexi said urgently :
 德西 说 紧急 ：

德喜急道：

" [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌn][ɪz][dɛksi] . "

" The younger one is Dexi . "

" 这 年轻 一 是 德西 . "

“小的是德喜。

[ðə; ði][ˈmæstə] [mʌst; məst][bi; bi] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈnaɪtmə] .

The master must be having a nightmare .

这 掌握 必须 是 拥有 一个 恶梦 .

老爷想是做什么恶梦，

[weɪk] [ʌp] !

Wake up !

唤醒 向上 !

作速醒醒！ ”

[ðɪs] [ˈfi:liəl] [ˈpaɪəti] [meɪks] [wʌn] [les] [əˈweɪk] .

This filial piety makes one less awake .

这 孝 虔诚 制作 一 较少的 醒 .

这孝移方觉少醒些。

[hi; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [ɪf] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [dri:m] , [ðen] [soʊ][bi; bi][,aɪˈti:] . "

" If it's just a dream , then so be it . "

" 如果 它是 只是 一个 梦 , 然后 所以 是 它 . "

“只是梦便罢。”

[ˈfi:liəl] [ˈpaɪəti][ɪz] [mu:vɪd] .

Filial piety is moved .

孝 虔诚 是 已搬 .

孝移起来，

[hi; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] [æz; əz] [ɪf] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .

He sat down in the chair as if in a daze .

他 卫星 向下 在 这 椅子 作为 如果 在 一个 发呆 .

坐到椅子上如呆。

[dɛksi] [tʊk] [ðə; ði] [ti:] .

Dexi took the tea .

德西 采取 这 茶 .

德喜取茶，

[aɪ][wəʊnt] [i:t] [,aɪˈti:] .

I won't eat it .

我 惯于 吃 它 .

不吃。

[aɪ] [bʊɪld] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv][ˈloʊtəs] [ru:t] [ˈpaʊdə] .

I boiled a bowl of lotus root powder .

我 煮沸 一个 碗 的 莲花 根 粉末 .

烫了一碗莲粉，

[hi; hi] [ert] [ə; eɪ] [fju:] [ˈspu:n,fʊlz] [ænd; ənd] [ðen] [pʊt][,aɪˈti:] [daʊn] .

He ate a few spoonfuls and then put it down .

他 吃 一个 很少 一勺 和 然后 放 它 向下 .

吃了几匙儿放下。

[ˈtʃæptər] [ten] : [tæn] - [peɪz] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] , [luː] -
Chapter Ten : Tan Zhongbi Pays Homage to the Emperor in the North , Lou Qianzhai
章 十 : 谭 支 付 尊 敬 到 这 皇 帝 在 这 北 , 卢 -
[rɪˈtʃːrɪn] [saʊθ] [wɪð; wɪθ] [frendz]
Returns South with Friends
返 回 南 和 朋 友 们

第十回 谭忠弼觐君北面 娄潜斋偕友南归

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [tæn] [ˈʃaʊˈjiː] [tʊk] [ə; eɪ][næp][æt; ət] [nuːn] .
It is said that Tan Xiaoyi took a nap at noon .
它 是 说 那 谭 晓 义 采 取 一 个 午 睡 在 中 午 .

话说谭孝移午睡，

[ðə; ði] [driːm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] [ˈfɔːlɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [triː] . . .
The dream of his son falling to his death from a tree . . .
这 梦 的 他 的 儿 子 坠 落 到 他 的 死 亡 从 一 个 树 . . .

做下儿子树上跌死一梦，

[ə; eɪ] [slaɪt] [ʌnˈiːz] [krept] [ˈɪntuː][maɪ] [hɑːrt] .
A slight unease crept into my heart .
一 个 轻 微 不 安 悄 悄 地 爬 进 入 我 的 心 .

心中添出一点微恙。

[aɪm] [ˈiːgər] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
I'm eager to go home .
我 是 渴 望 的 到 去 家 .

急想回家，

[ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ðæt] [hɜːr; həɹ] [ˈsʌnz] [ˈstʌdɪz] [wʊd] [biː; bi] [dɪˈleɪd] .
She was afraid that her son's studies would be delayed .
她 曾 是 害 怕 的 那 她 儿 子 的 研 究 会 是 延 迟 .

怕儿子耽搁读书。

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [noʊ] [ðæt] [maɪ][waɪf] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [æsk][ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] .
I also know that my wife will definitely ask the gentleman .
我 还 知 道 那 我 的 妻 子 将 要 确 实 问 这 绅 士 .

也知内人必请先生，

[bʌt; bət] [wʌns] [luː] [ɡɔːŋ] [left] . . .
But once Lou Gong left . . .
但 一 次 卢 锣 左 边 . . .

但娄公一去，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [səˈsteɪn] .
It is extremely difficult to sustain .
它 是 极 其 难 的 到 维 持 .

极难为继。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [məˈtɪkjələs] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Wang Zhong was also a meticulous person .
王 钟 曾 是 还 一 个 细 致 人 .

又想王中是精细人，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [mɪsˈteɪk] .
There must be no mistake .
那 里 必 须 是 不 错 误 .

必不得错，

[bʌt; bət][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [ˈtiːtʃər] ,
But the way to choose a teacher ,
但 这 方 式 到 选 择 一 个 老 师 ,

但择师之道，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [noʊ] ?
How could he know ?
如何 可以 他 知道 ?

他如何晓？

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [θɔːt] [kɑːŋ] - [wʌz; wəz] [kənˈsɜːrɪnd] [əˈbaʊt] [dɒŋtən] .
He also thought Kong Yunxuan was concerned about Dongtan .
他 还 想法 孔 - 曾是 担心的 关于 东滩 .

又想孔耘轩关切东坦，

[ðer; ðər] [wɪl] [ˈʊrli] [biː; bi][ə; eɪ][ˈpraːpər] [səˈluːʃ(ə)n] .
There will surely be a proper solution .
那里 将要 一定 是 一个 恰当的 解决方案 .

必有妥办，

[ænd; ənd] [jet] , [ðə; ði] [greɪt] [ˈmɔːrɪŋ] [ˈpɪriəd] [ɪz][nɑːt] [jet] [ˈoʊvər] ,
And yet , the great mourning period is not yet over ,
和 然而 , 这 伟大的 丧 时期 是 不是 然而 超过 ,

又想大丧未阕，

[haʊ] [tuː; tə][ˈroʊtɪt][aɪ ˈtiː] ?
How to rotate it ?
如何 到 旋转 它 ?

如何动转？

[ɔːr] [ˈtʃɛŋ] - ,
Or Cheng Songshu ,
或者 程 - ,

或者程嵩淑、

[suː] - ,
Su Linchen ,
苏 - ,

苏霖臣、

[ˈdʒɛnt(ə)lmən][ʌv; əv] - [ˈvɪlɪdʒ] ,
Gentlemen of Zhanglei Village ,
先生们 的 - 村庄 ,

张类村诸公，

[tuː; tə][plæn][ɑːn][ðer; ðər] [bɪˈhæf]
To plan on their behalf
到 计划 在 他们的 代表

代为筹划，

[aɪ][ˈɔːlsʊʊ] [fɪr] [ðæt] [ˈbɪldɪŋ] [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [plænz][ɑːr; ər] [ˈnesəseri] .
I also fear that building houses and making plans are necessary .
我 还 害怕 那 建筑 房屋 和 制作 计划 是 必要的 .

又恐筑室道谋，

[aɪ ˈtiː] [wəʊnt] [wɜːrk] .
It won't work .
它 惯于 工作 .

不能成的。

[ˈθɪŋkɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Thinking left and right ,
思维 左边 和 正确的 ,

左想右算，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [dʌn] [ɪn] [əˈkɔːrdɪns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔː] .
It must not be done in accordance with the law .
它 必须 不是 是 完毕 在 根据 和 这 法律 .

不得如法。

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][gʊʊ] [bæk] .
I want to go back .
我 想 到 去 后退 .

欲将回去，

[aɪ][ˈɔ:lsʊʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [ˌrekəˈmend] [ˈsʌmwʌn] .
I also want to recommend someone .
我 还 想 到 推荐 某人 .

又想保举一事，

[ðɪs] [ɪz] [du:] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempɜ:z] [ˌwaɪdˈspred] [greɪs] .
This is due to the Emperor's widespread grace .
这 是 到期的 到 这 皇帝的 广泛 优雅 .

乃是皇恩广被，

[brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈmætər] [rɪˈleɪtɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈsʌnz] [ˈsku:lɪŋ] ,
Because of a small matter related to his son's schooling ,
因为 的 一个 小的 事情 有关的 到 他的 儿子的 学校教育 ,

因儿子读书小事，

[aɪ] [ˈɔ:lweɪz] [wɑ:nt][tu:; tə] [let] [gʊʊ] .
I always want to let go .
我 总是 想 到 让 去 .

辄想放下，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [laɪk] [ə; eɪ] [pʊr] , [ˈbʊkɪʃ] [fu:l] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ˈdwelɪŋ] .
That would be like a poor , bookish fool living in a humble dwelling .
那 会 是 喜欢 一个 贫穷的 , 书卷气 傻子 活的 在 一个 谦逊的 住宅 .

那得一个穷庐书愚，

[hi:; hi] [ˈæktʃuəli] [gɑ:t][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈempərə] .
He actually got to see the emperor .
他 实际上 得到 到 看 这 皇帝 .

竟得上覲龙颜，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - [mɪˈleniəm] [ˈblesɪŋ] .
This is a once - in - a - millennium blessing .
这 是 一个 一次 - 在 - 一个 - 千年 祝福 .

这也是千载一遇的厚福，

[haʊ] [tu:; tə] [ˈkʌvər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] ?
How to cover from the outside ?
如何 到 覆盖 从 这 外部 ?

如何自外覆载？

[ɪnˈevɪtəbli] , [æt; ət][ðə; ði] [ˈri:dɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋ] [pəˈvɪliən] ,
Inevitably , at the Reading and Painting Pavilion ,
不可避免地 , 在 这 阅读 和 绘画 亭 ,

少不得在读画轩上，

[aɪ] [ri:d] [ðə; ði] [bʊks] [ðæt] [ˈmɪstər] . [baɪ] [sent] [ˌem ˈi:] [ˈevri] [deɪ] .
I read the books that Mr . Bai sent me every day .
我 读 这 图书 那 先生 . 白 发送 我 每一个 天 .

日看柏公所送书籍，

[aɪ ˈti:] [kæn; kən] [rɪˈli:v] [ˈwʌrɪs] [ænd; ənd] [dɪˈspel] [ˈbɔ:rdəm] .
It can relieve worries and dispel boredom .
它 能 缓解 担忧 和 打消 无聊 .

涤烦消闷。

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈmɪstər] . [baɪ] [wʊd] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈgɑ:rdn] [tu:; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] .
Sometimes Mr . Bai would come to the garden to say a few words .
有时 先生 . 白 会 来 到 这 花园 到 说 一个 很少 字 .

有时柏公来园说些话儿，

[ˈeɪ diː ˈdiː][sʌm; səm] [ˈwɪzdəm] [fɔːr; fər][oʊld][eɪdʒ] .
Add some wisdom for old age .
添加 一些 智慧 为了 老的 年龄 .

添些老来识见。

[wʌn] [ˈsʌd(ə)n] [deɪ] ,
One sudden day ,
一 突然 天 ,

猛的一日，

[ˈdɛŋ] [ˈʃiːɑːŋ] ,
Deng Xiang ,
邓 向 ,

邓祥、

[dɛksi][ræn][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] .
Dexi ran up to the roof .
德西 跑 向上 到 这 屋顶 .

德喜儿飞跑上轩来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈmæstər] [luː] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
" **Master Lou has arrived** . "
" 掌握 卢 有 到达的 " . "

“娄师爷来了。”

[reɪz] [jʊr; jər] [hed] .
Raise your head .
增加 你的 头 .

抬起头来，

[luː] - [hæd; həd] [ɔːˈredi] [ˈentərd] [ðə; ði] [ruːm] .
Lou Qianzhai had already entered the room .
卢 - 有 已经 进入 这 房间 .

只见娄潜斋已进的房来。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ˈmiːtɪŋ] [æn; ən][oʊld] [frend] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [lənd] .
It was like meeting an old friend in a foreign land .
它 曾是 喜欢 会议 一个 老的 朋友 在 一个 外国的 土地 .

正是他乡遇故知，

[mɔːˈroʊvər] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kloʊz] [frendz] [huː] [ˌʌndərˈstænd] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ˈpɜːrɪktli] .
Moreover , they are close friends who understand each other perfectly .
而且 , 他们 是 关闭 朋友们 WHO 理解 每个 其他 完美 .

况且是心契意合的至交，

[aɪ] [felt] [ˈiːv(ə)n] [ˈhæpiːɜː] .
I felt even happier .
我 毛毡 甚至 更快乐 .

更觉欢喜。

[ˈljɑːn] - ,
Lian Dengxiang ,
连 - ,

连邓祥、

- ,
Dexier ,
- ,

德喜儿，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [stʌnd] [wið; wiθ][dʒɔɪ] .
They were all stunned with joy .
他们 是 全部 目瞪口呆 和 喜悦 。

也都喜的呆了。

[ˈæftər] [eksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈplezəntriːz] , [sɪt] [daʊn] .
After exchanging pleasantries , sit down .
后 交换 客套话 , 坐 向下 。

叙礼坐下，

[ðə; ði] [tuː] [ˈfæməliz] [kaʊˈtaʊd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
The two families kowtowed to each other .
这 二 家庭 叩头 到 每个 其他 。

两家家人各磕了头。

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [muːvd] [tuː; tə][ə; eɪ] [kənˈviːniənt] [pæθ] :
Filial piety moved to a convenient path :
孝 虔诚 已搬 到 一个 方便的 小路 。

孝移便道：

" [aɪ] [riːvʲuːd] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈdɑːkjuments] [ˈjestərdeɪ] . "
" I reviewed the official documents yesterday . "
" 我 已审核 这 官方的 文件 昨天 。

“昨前阅邸钞，

[ˈdʒiːən] - -
Jian Qianlao Gaofa
建 - -

见潜老高发，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 。

喜不自胜。

[ɔːlˈredi] [frʌm; frəm] - ,
Already from Titang ,
已经 从 - ,

已从提塘那里，

[ˈsendɪŋ] [bæk] [ə; eɪ] [kənˈgrætʃələtɔːri] [ˈletər] [frʌm; frəm][əˈfaːr] ,
Sending back a congratulatory letter from afar ,
发送 后退 一个 祝贺 信 从 远方 ,

寄回一封遥贺的书信，

[ɪz][aɪ ˈtiː][ˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə] [riːtʃ] [aɪ ˈtiː] ?
Is it possible to reach it ?
是 它 可能的 到 抵达 它 ？

未知达否？ ”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 。

潜斋道：

" [ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ˈnuːmərəs] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [ˌoʊvər][ðə; ði] [ˈjɪrz] ,
" Having received numerous instructions over the years ,
" 拥有 已收到 很多的 指示 超过 这 年 ,

“累年多承指示，

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlʌki] , [ɔːlˈbiːɪt] [smɔːl] , [ædˈvæns] .
Making a lucky , albeit small , advance .
制作 一个 幸运的 , 尽管 小的 , 进步 。

侥幸寸进，

[ðə; ði] [ˈfi:lɪŋ] [ʌv; əv] [ˈbi:lɪŋ] [ˌʌndərˈstʊd] ,
The feeling of being understood ,
这 感觉 的 存在 理解 ,

知己之感，

[ˌʌnfərˈgetəbl] .
Unforgettable .
难忘 .

铭刻难忘。

[bʌt; bət][maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪz][ɪn][ɑ:kˈtəʊbər] .
But my brother is in October .
但 我的 兄弟 是 在 十月 .

但弟是十月，

[hi;; hi] [ɪˈmi:diətli] [set] [ɔ:f] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
He immediately set off for the capital .
他 立即地 放 离开 为了 这 首都 .

即起身来京，

[ðə; ði] [ɪˈsti:mɪd] [ˈletər] [biˈstəʊ] [əˈpɑ:n][ju;; jʊ] .
The esteemed letter bestowed upon you
这 尊敬的 信 授予 之上 你

所赐尊翰，

[aɪ][hæv; həv][nɔ:t] [ˈæktʃuəli] [ri:d] [aɪ ˈti:] .
I have not actually read it .
我 有 不是 实际上 读 它 .

实未捧读。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [waɪ] [dɪd][ju;; jʊ] [əˈraɪv] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ][soʊ] [ˈɜ:rlɪ] ? "
Why did you arrive in Beijing so early ? "
" 为什么 做过 你 到达 在 北京 所以 早期的 ? "

“为何来京这般早？ ”

歧路灯

第17/159页

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 :

“此中有个缘故。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [maɪ] ['kʌz(ə)n] [sɔ:ŋ] - .
It was originally my cousin Song Yunxiu .
它 曾是 起初 我的 表哥 歌曲 - :

原是舍表弟宋云岫，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bɪznəs] [di:l] [ɪn] ['tʃɑ:n'dʒɪn] .
There was a business deal in Tianjin .
那里 曾是 一个 商业 交易 在 天津 :

有一宗天津卫的生意，

[ðɪs] ['wɪntər] , [aɪ] [ni:d] [tu:; tə] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ɪm'plɔɪ:z] .
This winter , I need to settle accounts with the employees .
这 冬天 , 我 需要 到 定居 账户 和 这 雇员 :

今冬要与伙计们算账，

[teɪk] [em 'i:] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
Take me with you .
拿 我 和 你 :

携我同行。

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [wʌz; wəz][ɔ:lsoʊ] ['veri] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['oʊvər] .
My elder brother was also very willing to invite a group of them over .
我的 长老 兄弟 曾是 还 非常 愿意的 到 邀请 一个 团体 的 他们 超过 :

家兄也极愿意叫一搭儿来。

[mɔ:ɹ'oʊvər] , [ðə; ðɪ] [praɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɪz] [haɪ] .
Moreover , the price of the king is high .
而且 , 这 价格 的 这 国王 是 高的 :

且盛价王中，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['wɜ:ɹɪd] [ə'baʊt] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] ['steɪɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['lɑ:dʒɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ]
I have been worried about my elder brother staying at his lodging for a long
我 有 到过 担心 关于 我的 长老 兄弟 入住 在 他的 住宿 为了 一个 长的
[taɪm] .
time .
时间 :

挂虑老长兄客寓已久，

[ðeɪ] ['ʒ:ɹdʒd] [aɪ 'ti:][ɑ:n][wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [ðer; ðər] [maɪt] .
They urged it on with all their might .
他们 敦促 它 在 和 全部 他们的 可能 :

极力撝掇。

[aɪ][eɪ 'em] ['di:pli] ['greɪt(ə)l] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['ɡɪftɪd] [baɪ][maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] .
I am deeply grateful for the twenty taels of silver gifted by my sister - in - law .
我 是 深 感激的 为了 这 二十 两 的 银 天才 经过 我的 姐姐 - 在 - 法律 :

多蒙嫂夫人赠赉二十两，

[ˈbrʌðər] [ˈwæn] [frʌm; frəm] [ku:mi] [stri:t] , [ten] [teɪ] .
Brother Wang from Qumi Street , ten tael .
兄弟 王 从 库米 街道 , 十 两 .
曲米街王兄十两，

[wi;; wi] [ɪk'stend] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈgrætɪtu:d] [hɪr] .
We extend our gratitude here .
我们 延长 我们的 感激 这里 .
即此鸣谢。

[aɪ 'ti:] [ˈɔ:lsʊ] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [klɔ:θ] - [soʊn] [paʊt] .
It also came with a cloth - sewn pouch .
它 还 来了 和 一个 布 - 缝制的 小袋 .
还带了一个布缝的包封，

[peɪ] [ɔ:l] [æt; ət] [wʌnz] .
Pay all at once .
支付 全部 在 一次 .
一并交纳。”

[ðə; ði] [ˈsɜ:rʋənt] [bɔɪ] , [ˈdu:ʊs][ku:i:] , [hu:] [wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [ˈɔ:rdərd] [tu;; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] ,
The servant boy , Duo Kui , who was immediately ordered to accompany him ,
这 仆人 男生 , 二人组 奎 , WHO 曾是 立即地 订购 到 陪伴 他 ,
[sed] , " [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][oʊld] [ˈbrʌðər] [hu:] [ˈvɪzɪtɪd] [maɪ][ˈhʌmb(ə)] [ə'boʊd] [læst] [jɪr] . " **said , " This is the old brother who visited my humble abode last year . "**
说 , " 这 是 这 老的 兄弟 WHO 到访 我的 谦逊的 住所 最后的 年 . "
即命跟随的小厮多魁——“这就是旧年老哥到舍下，

[preɪz] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [tʃaɪld] [hu:z] [ˈlɜ:rnɪŋ] [tu;; tə] [wi:v] [ri:d] [ˈkɜ:tənz] .
Praise the little child who's learning to weave reed curtains .
称赞 这 小的 孩子 谁是 学习 到 编织 芦苇 窗帘 .
夸的学织荻帘儿那小孩子，

[naʊ] [ðeɪv] [ɡroʊn] [ˈɪntu:] [ə'dʌlts] .
Now they've grown into adults .
现在 他们有 生长 进入 成年人 .
如今也长成人了。”

— [hænd][ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] [tu;; tə][deksi] .
— **Hand the package to Dexi .**
— 手 这 包裹 到 德西 .
——将包封交与德喜。

[ˈʒaʊ] [ʒi:] [felt] [æz; əz] [ɪf] [dʒɔɪ][hæd; həd] [ˈfɔ:lən] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Xiao Yi felt as if joy had fallen from the sky .
肖 易 毛毡 作为 如果 喜悦 有 倒下 从 这 天空 .
孝移直觉得喜从天降，

[aɪ] [stɪl] [sə'spekt] [ðæt] [ðə; ði] [dri:m] [ə'ɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm][maɪ] [hɑ:rt] .
I still suspect that the dream originated from my heart .
我 仍然 怀疑 那 这 梦 起源于 从 我的 心 .
还疑是梦由心生。

[hi;; hi] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [waɪn] [tu;; tə][bi;; bi] [ˈhi:tɪd] .
He then ordered the wine to be heated .
他 然后 订购 这 葡萄酒 到 是 加热 .
遂吩咐烫酒。

[ˈden] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [meɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] .
Deng Xiang had already made all the arrangements .
邓 向 有 已经 制成 全部 这 安排 .
邓祥早已安排停当，

[brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] .
Bring out the wine .
带来 出去 这 葡萄酒 .

摆酒上来。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] ['seɪ(ə)n] ,
During the drinking session ,
期间 这 喝 会议 ,

吃酒中间，

[ˈʒaʊ] [ji:] [æskt] :
Xiao Yi asked :
肖 易 问 :

孝移问：

[weɪ] [ɪz] ['brʌðər] [sɔ:ŋ] [naʊ] ?
Where is Brother Song now ?
在哪里 是 兄弟 歌曲 现在 ?

“如今宋兄在何处？ ”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [tu:] [deɪz] [ə'gəʊ] ,
" Two days ago ,
" 二 天 前 ,

“前二日，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['kʌz(ə)n] [ə'raɪvd] [ɪn][beɪ'dʒɪŋ][æt; ət] [nu:n] .
My younger brother and cousin arrived in Beijing at noon .
我的 年轻 兄弟 和 表哥 到达的 在 北京 在 中午 .

弟已同表弟午时进了京，

[faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [steɪ] .
Find a place to stay .
寻找 一个 地方 到 停留 .

寻店住下。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['kʌz(ə)n] [wʌz; wəz] [aʊt] [fɔ:r; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
My younger cousin was out for half a day .
我的 年轻 表哥 曾是 出去 为了 一半 一个 天 .

舍表弟在外边去了半天，

['sʌmhəʊ] [hi:; hi] [faʊnd] [aʊt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['pɑ:rtnər] ,
Somehow he found out about his partner ,
不知何故 他 成立 出去 关于 他的 伙伴 ,

不知怎的探听得他的伙计，

[sʌm; səm][,prɑ:stɪ'tu:ʃ(ə)n][ænd; ənd] ['gæmblɪŋ] [æk'tɪvətɪz] ,
Some prostitution and gambling activities ,
一些 卖淫 和 赌博 活动 ,

有些嫖赌的勾当，

[tu:; tə] [lu:z] ['mʌni] .
To lose money .
到 失去 钱 .

把本钱亏损。

[aɪ] ['kʊdnt] [sli:p] [ɔ:l] [naɪt] .
I couldn't sleep all night .
我 不能 睡觉 全部 夜晚 .

一夜也没睡得着。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə]['tʃɑ:n'dʒɪn] .

The next day , they went to Tianjin .
这 下一个 天 , 他们 去 到 天津 :

次日即上天津卫去。

[brɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi][ɔːlsʊʊ] [sed] ,

Before leaving , he also said ,
前 离开 , 他 还 说 ,

临走还说，

[aɪ] ['hævənt] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['brʌðər] [tæn] .

I haven't had time to visit Brother Tan .
我 还没有 有 时间 到 访问 兄弟 谭 :

没得工夫来看谭兄，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['truːli] ['gɪltɪ] .

They are truly guilty .
他们 是 真的 有罪的 :

着实有罪。

['æftər] [rɪ'tʃːrniŋ] [tuː; tə][beɪ'dʒɪŋ][frʌm; frəm]['tʃɑ:n'dʒɪn] ,

After returning to Beijing from Tianjin ,
后 返回 到 北京 从 天津 ,

待天津回京，

[aɪ] [wɪl] [peɪ] [maɪ][rɪ'speks, riː'speks, rə'speks, riː'speks] ['ɪmiːdiətli] .

I will pay my respects immediately .
我 将要 支付 我的 尊重 立即地 :

即行拜谒。

[æskt] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [fɜːrst] .

asked my younger brother to deliver this message first .
问 我的 年轻 兄弟 到 递送 这 信息 第一的 :

托弟先为奉达。

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] .

My brother is in the shop .
我的 兄弟 是 在 这 店铺 :

弟在店中，

[aɪ][duː;][nɔːt] [noʊ] [wer] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [laɪvz; lɪvz] .

I do not know where my elder brother lives .
我 做 不是 知道 在哪里 我的 长老 兄弟 生活 :

并不晓得长兄寓处。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [ʃɪft] ['wɜːrkərz] [sed] [ɪn][ðə; ði] ['iːvniŋ] ,

The long shift workers said in the evening ,
这 长的 转移 工人 说 在 这 晚上 ,

长班们到晚间说，

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz] ['steɪɪŋ] [hɪr] .

My elder brother is staying here .
我的 长老 兄弟 是 入住 这里 :

长兄在此作寓。

[hiː; hi][led][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [tə'deɪ] .

He led the way to the door today .
他 引领 这 方式 到 这 门 今天 :

他今日引的到门首。

[wen] [maɪ] ['brʌðər] [keɪm] [ɪn] ,

When my brother came in ,
什么时候 我的 兄弟 来了 在 ,

弟进来时，

[hiː; hi] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][ˈɜːrdʒənt][ˈdɑːkjumənt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈminɪstri] [ʌv; əv] [pɜːrsəˈnel] .
He said there was an urgent document from the Ministry of Personnel .
 他说有一宗吏部紧文书，

" [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" I need to deliver it . "
 " 我需要到递送它 . "
 要去投递。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
 孝虔诚变化这方式 :
 孝移道：

" [ˈbrʌðər] [luː] , [juː; jʊ] [meɪ] [muːv] [ɪn] [hɪr] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][wið; wiθ][em ˈiː] . "
" Brother Lou , you may move in here and live with me . "
 " 兄弟卢，你可能移动在这里和居住和我 . "
 “娄兄可搬到这里同寓。”

[luː] - [sed] :
Lou Qianzhai said :
 卢 - 说 :
 娄潜斋道：

" [ɪf] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [ˈspeɪʃəs] [ɪˈnʌf] , [tuː] [bedz] [kæn; kən][biː; bi] [kəˈnektɪd] . "
" If the ground is spacious enough , two beds can be connected . "
 " 如果这地面是宽敞足够的，二床能是连接 . "
 “若地面宽绰可以联榻，

" [ˈnætʃ(ə)rəli] , [aɪ] [wɪl] [əˈbeɪ] . "
" Naturally , I will obey . "
 " 自然，我将要服从 . "
 自然遵命。”

[ˈʒaʊ] [ʒiː] [ðən] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈdɛŋ] [ˈʃiːɑːŋ] :
Xiao Yi then instructed Deng Xiang :
 肖易然后指示邓向 :
 孝移即吩咐邓祥道：

[juː; jʊ][kæn; kən] [hɪtʃ] [ə; eɪ][raɪd] .
You can hitch a ride .
 你能拴住一个骑 .
 “你可套车，

[wið; wiθ][ˈmæstər] [ˈluːz] [ˈpiːp(ə)l] ,
With Master Lou's people ,
 和掌握lou's 人们 ,
 同娄老爷的人，

[kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp][jʊr; jər] [ˈlʌɡɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stɔːr] .
Come here to pick up your luggage from the store .
 来这里到挑选向上你的行李从这店铺 .
 上店搬取行李到这里来。

" [lets] [meɪk] [əˈnʌðər] [bed] [wen] [wiː; wi] [get] [bæk] . "
" Let's make another bed when we get back . "
 " 我们来吧制作其他床什么时候我们得到后退 . "
 回来再铺一张床。”

[ˈdɛŋ] - :
Deng Xiangdao :
 邓 - :
 邓祥道：

" [nʊʊ] . "

" **Know** . "

" 知道 . "

“知道。”

[ðə; ði] [tu:] [went] [tu;; tə][ˈhænd(ə)][,aɪ ˈti:] [ðəmˈselvz] .

The two went to handle it themselves .

这 二 去 到 处理 它 他们自己 .

二人自去办理。

[lu:] ,

Lou ,

卢 ,

娄、

[tæn][ænd; ənd] [ˈðəɹ] [iksˈtʃeɪndʒd] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .

Tan and others exchanged cups of wine .

谭 和 其他的 交换 杯子 的 葡萄酒 .

谭杯酒往来，

[æsk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈstʌdi] [ˈhæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ˈstjuːdnts] [ɪn][ðə; ði][ˈfæməli] .

Ask about the study habits of the two students in the family .

问 关于 这 学习 习惯 的 这 二 学生 在 这 家庭 .

问些家中两学生读书功夫。

- [ˈɔːlsʊʊ] [ɪnˈkwaɪəd] [ˈweðəɹ] [ðə; ði] [ˌrekəmenˈdeɪʃənz] [frʌm; frəm] [ˈverɪəs] [ˈprɑːvənsəz][hæd; həd]

Qianzhai also inquired whether the recommendations from various provinces had

- 还 询问 无论 这 建议 从 各种各样的 省份 有

[bɪn] [ˈgæðərd] [təˈgeðəɹ] .

been gathered together .

到过 聚集 一起 .

潜斋也问了些各省保举曾否齐集，

[ɑːn] [wʌt] [deɪ] [wɪl] [ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌk(ə)n] [teɪk] [pleɪs] ?

On what day will the introduction take place ?

在 什么 天 将要 这 介绍 拿 地方 ?

引见在于何日，

[wʌt] [[ʊd; ʃəd] [wʌn][duː][ˈæftəɹ] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] ?

What should one do after waiting for so long ?

什么 应该 一 做 后 等待 为了 所以 长的 ?

守候日久作何遣适的话。

[ðə; ði] [waɪn] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] .

The wine is finished .

这 葡萄酒 是 完成的 .

酒已吃完，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ˈsetɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] .

The sun was setting in the west .

这 太阳 曾是 环境 在 这 西方 .

日色西沉，

[ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [brɔːt] [ɪn] .

The luggage has been brought in .

这 行李 有 到过 带来 在 .

行李搬来，

[ðə; ði] [bed] [ˈkɜːtənz] [wɜːr; wər] [set] [ʌp] .

The bed curtains were set up .

这 床 窗帘 是 放 向上 .

床帐设妥。

[ðə; ði] [tu:] [tɔ:kt] [baɪ] ['kændllaɪt] [ðæt] ['i:vnɪŋ] .
The two talked by candlelight that evening .
这 二 谈话 经过 烛光 那 晚上 .

二人晚间剪烛说话，

[hi:; hi] [wʊd] [goʊ][tu:; tə][bed][æt; ət] ['kɑ:kkroʊ] .
He would go to bed at cockcrow .
他 会 去 到 床 在 鸡鸣 .

至鸡鸣时方寝。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər][noʊ] [b:ŋgər] [ə'loʊn] [ɑ:n][ðer; ðər] ['dʒɜ:rni] .
From then on , the two of them were no longer alone on their journey .
从 然后 在 , 这 二 的 他们 是 不 更长 独自的 在 他们的 旅行 .

自此二人旅处不孤，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər]['kwaɪət] .
None of them were quiet .
没有任何 的 他们 是 安静的 .

各不岑寂，

[ðə; ði]['peɪpər] [dɪ'skʌs] ['skɪptʃər] .
The paper discusses scriptures .
这 纸 讨论 经文 .

论文说经，

[aɪ] [felt] ['ɪnstəntli] [rɪ'freʃt] .
I felt instantly refreshed .
我 毛毡 即刻 焕然一新 .

顿觉畅快。

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] [ʌn'noʊtɪst] .
Time flies by unnoticed .
时间 苍蝇 经过 未被察觉 .

不觉日月荏苒，

['ɜ:rlɪ] [æz; əz] [nu:] ['jɪrz] [deɪ] .
Early as New Year's Day .
早期的 作为 新的 年 天 .

早至正旦。

[ɔ:'lʊʊ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [nʌts] [wɜ:r; wər] ['sʌmwʌt] [prɪ'perd] ,
Although the dishes and nuts were somewhat prepared ,
虽然 这 菜肴 和 坚果 是 有些 准备 ,

虽肴核略具，

[aɪ] [sti] [kɑ:nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] ['hoʊmsɪk] .
I still can't help but feel a little homesick .
我 仍然 不能 帮助 但 感觉 一个 小的 想家 .

仍未免动些乡思。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['læntərɪn] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
During the Lantern Festival ,
期间 这 灯笼 节日 ,

到了灯节，

[ðə; ði] [tu:] [went] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['læntərɪnz] [wʌn] ['i:vnɪŋ] .
The two went to see the lanterns one evening .
这 二 去 到 看 这 灯笼 一 晚上 .

两人晚间看灯一回，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ['sɪti] [ɪz] ['prɑ:spərəs] .
As expected , the capital city is prosperous .
作为 预期的 , 这 首都 城市 是 繁荣 .

果然帝都繁盛，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [θɪŋz] .

There are many unexpected things .
那里 是 许多 意外 事物 .

有许多想不到、

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [saɪt] [ðæt] [dɪˈfaɪz] [ˌekspləˈneɪ(ə)n] .

A strange sight that defies explanation .
一个 奇怪的 视线 那 反抗 解释 .

解不开的奇景。

[ˈfebruəri] 1st [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .

February 1st arrived in the blink of an eye .
二月 1st 到达的 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

转瞬到了二月初一日。

[ˈʒaʊ] [wʌz; wəz] [trænsˈfəːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kɔːrt] ['hɪrɪŋ] .

Xiao was transferred to the Ministry of Rites for a court hearing .
肖 曾是 转移 到 这 部 的 仪式 为了 一个 法庭 听力 .

孝移礼部过堂，

[aɪ][dʒʌst] ['lɜːrɪd] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [ˌrekəˈmendz] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] ['piːp(ə)] .

I just learned that the whole world recommends virtuous and upright people .
我 只是 学习 那 这 所有的 世界 建议 有德行的 和 直立 人们 .

方才晓得通天下保举贤良方正。

[ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] ['gæðərd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['kæərɪdʒ] .

They had all gathered at the imperial carriage .
他们 有 全部 聚集 在 这 帝国 运输 .

时已齐集辇轂。

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [ænd; ənd] [ɪnˈfɔːrmd] - .

He returned and informed Qianzhai .
他 返回 和 知情的 - .

回来告于潜斋，

- [kənˈgrætʃuleɪtɪd] [hɪm; ɪm] :

Qianzhai congratulated him :
- 恭喜 他 :

潜斋贺道：

" [ðə; ði] [ɔːˈdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] [ɪz] ['ɪmɪnənt] "

" The audience with the Emperor is imminent "
" 这 观众 和 这 皇帝 是 迫在眉睫 "

“面圣在即，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][ɑːn][ðer; ðər] [brɪˈhæf] .

I am overjoyed on their behalf .
我 是 欣喜若狂 在 他们的 代表 .

不胜代为欣忭。”

[ˈʒaʊ] [ʒiː] [rɪˈplaɪd] :

Xiao Yi replied :
肖 易 回复 :

孝移答道：

" [ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv] [wɜːrdz] [ɪz][ˈoʊvər] . "

" The war of words is over . "
" 这 战争 的 字 是 超过 . "

“文战有期，

[gʊd] [nuːz] [wɪl] [əˈraɪv] [suːn] .

Good news will arrive soon .
好的 消息 将要 到达 很快 .

捷音不日到耳。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , - [tʊk] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [ə'ferz] .
From then on , Qianzhai took charge of affairs .
从 然后 在 , - 采取 收费 的 事务 .

自此潜斋进场事务，

[ʒaʊ] [ji:] ['mæniɪdʒd] [ɔ:l] [ðə; ði] [ə'ferz] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [br'hæf] .
Xiao Yi managed all the affairs on his behalf .
肖 易 管理 全部 这 事务 在 他的 代表 .

孝移皆代为经营，

[dəunt] ['trʌb(ə)] - .
Don't trouble Qianzhai .
不 麻烦 - .

不叫潜斋费心。

[ɪts] ['sɪmpli] [tu;; tə] [let] [him; ɪm] [rest] [ænd; ənd] [rɪ'ku:pəreɪt] .
It's simply to let him rest and recuperate .
它是 简单地 到 让 他 休息 和 疗养 .

无非俾之静养，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði] [dr'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] .
With the intention of winning the decisive battle .
和 这 意图 的 获胜 这 决定性 战斗 .

以决一胜之意。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] ,
When the time came ,
什么时候 这 时间 来了 ,

及到了场期，

[ʒaʊ] [mu:vɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [nu:] ['rezɪdəns] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
Xiao moved to the new residence at the gate .
肖 已搬 到 这 新的 住宅 在 这 门 .

孝移同至场门新寓。

[ðɪs] [send] - [ɔ:f] ,
This send - off ,
这 发送 - 离开 ,

这送场，

['teɪkɪŋ] ['oʊvər] ,
Taking over ,
采取 超过 ,

接场，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ði:z] [wɜ:r; wər] ['pɜ:rsənəli] ['hændəld] [baɪ] [ʒaʊ] [ji:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] .
All of these were personally handled by Xiao Yi and his men .
全部 的 这些 是 亲自 处理 经过 肖 易 和 他的 男人 .

俱是孝移亲身带人料理。

[ðə; ði] [θri:] [mætʃɪz] [ɑ:r; ər]['oʊvər] .
The three matches are over .
这 三 比赛 是 超过 .

三场已毕，

[hi; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði] ['ri:dɪŋ] ['peɪntɪŋ] [pə'vɪliən] [tu;; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] .
He returned to the Reading Painting Pavilion to await the results .
他 返回 到 这 阅读 绘画 亭 到 等待 这 结果 .

复回读画轩候榜。

[raɪt] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [tekst] .
Write the opening text .
写 这 开幕 文本 .

写出头场文字，

[ˈʒaʊ] [ji:] [lʊkt] [æt; ət][ai ˈti:] .
Xiao Yi looked at it .
肖 易 看起来 在 它 :

孝移看了，

[ai ˈti:][wʌz; wəz] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [ai] [wʊd] [ˈdefɪnətli] [bi; bi] [kɔ:t] .
It was decided that I would definitely be caught .
它 曾是 决定 那 我 会 确实 是 捕捉 :

预决必定入彀，

- [wʌz; wəz] [ɪkˈstri:mli] [ˈhʌmb(ə)] .
Qianzhai was extremely humble .
- 曾是 极其 谦逊的 :

潜斋谦逊不迭。

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

[ðɪs] [mu:v] [ɪz] [ʌnsəkˈsesfl] .
This move is unsuccessful .
这 移动 是 不成功 :

“此举不胜，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [wʊd] [ˈræðər] [ˈnevər] [raɪt] [əˈnʌðər] [ˈpeɪpər] .
My brother would rather never write another paper .
我的 兄弟 会 相当 绝不 写 其他 纸 :

弟情愿绝口不复论文。

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; əɪ] [best] [frendz] .
You and I are best friends .
你 和 我 是 最好的 朋友们 :

你我至交，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi; wi] [ˈpɑ:səbli] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn] [sʌtʃ] [blaɪnd] [preɪz] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [pəˈfɔ:rməns] ?
How could we possibly engage in such blind praise before the performance ?
如何 可以 我们 可能 从事 在 这样的 瞎的 称赞 前 这 表现 ?

岂作场前盲赞之态。”

- [ˈɔ:lsʊʊ] [nu:] [ðæt] [ˈʃaʊˈji:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [skɪld] [ˈraɪtər] .
Qianzhai also knew that Xiaoyi was a skilled writer .
- 还 知道 那 晓义 曾是 一个 熟练 作家 :

潜斋亦知孝移是能文高手，

[ðə; ði] [əˌpri:ʃiˈeɪ(ə)n] [ɪz][nɑ:t][bæd] .
The appreciation is not bad .
这 欣赏 是 不是 坏的 :

赏鉴不差，

[aɪ] [ɔ:lˈredi] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [geɪm] [wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ] [wel] .
I already felt that the game was going well .
我 已经 毛毡 那 这 游戏 曾是 去 出色地 :

本来场中就觉得意，

[brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][hi; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ] [ˈærəɡənt] .
Because he was also arrogant .
因为 他 曾是 还 傲慢的 :

因亦默为自负。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:rt] [ɑ:n] ['mætərz] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə]
At this time , the Ministry of Rites submitted a report on matters related to
在这时间 , 这部的仪式提交一个报告在事情有关的到
[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪfənz] .
the imperial examinations .
这帝国考试 .

此时礼部启奏科场事务，
[hi:; hi] ['ɔ:lsoʊ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [ˌrekə'mend] [ˈnaɪnti] - [fɔ:r] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt]
He also submitted a memorial recommending ninety - four virtuous and upright
他还提交一个纪念馆推荐九十 - 四有德行的和直立
[ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][frʌm; frəm] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][lənd] .
individuals from across the land .
个人从穿过这土地 .

并附奏天下保举贤良方正共九十四人，
[ɔ:l] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] .
All have arrived at the department .
全部有到达的在这部门 .
俱已到部，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔ:diəns] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
I humbly request an audience with you .
我谦卑地要求一个观众和你 .
伏请引见之期。

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] , [hi:; hi][wʌz; wəz][led] [tu:; tə][æn; ən] ['ɔ:diəns] [ɑ:n] ['februəri] 25th .
By imperial decree , he was led to an audience on February 25th .
经过帝国法令 , 他曾是引领到一个观众在二月 25th .
奉旨于二月二十五日带领引见。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [ɪ'mi:diətli] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [ˈgæðər] [ˌrekə'mendɪd] [ˈkændədets] .
The Ministry of Rites immediately began to gather recommended candidates .
这部的仪式立即地开始到收集受到推崇的候选人 .
一时礼部预集保举人员，

[ə'tendɪŋ] [ðə; ði] ['serəmoʊni]
Attending the ceremony
参加这仪式
到部演礼，

[ðə; ði] ['i:dɪkt] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['ni:lɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbəʊɪŋ] [mʌst; məst][bi:; bi] [dʌn] [ɪn][æn; ən]
The edict instructed that the kneeling and bowing must be done in an
这法令指示那这跪着和鞠躬必须是在一个
[ˈɔ:rdərli] ['mænər] .
orderly manner .
秩序方式 .

谕以拜跪务要整齐，
[ðə; ði]['mju:zɪk] [pleɪd] [mʌst; məst][bi:; bi] [klɪr] [ænd; ənd] [mə'loʊdiəs] .
The music played must be clear and melodious .
这音乐玩必须是清除和悦耳动听 .
奏对务要清朗。

[ɑ:n][ðə; ði] 25th ,
On the 25th ,
在这 25th ,
到了二十五日，

[ə'fɪ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts]
Officials of the Ministry of Rites
官员的这部的仪式
礼部司官，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˌrekəˈmendərz] ,
Leading a group of recommenders ,
领导 一个 团体 的 推荐人 ,
带领一班保举人员，

[ðə; ði] [məˈrɪdiən] [ɡeɪt] [stændz] [ɪn] [ˈsɑːləm] [ˈsaɪləns] .
The Meridian Gate stands in solemn silence .
这 子午线 门 站立 在 庄严 沉默 .
午门肃候。

[ðə; ði][dʒiːaɪdʒɪŋ] [ˈempərəɹ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] [hɔːl] .
The Jiajing Emperor went to the side hall .
这 嘉靖 皇帝 去 到 这 边 大厅 .
嘉靖皇帝御了便殿，

[ðə; ði] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] [ˈentərd] [ɪn][ˈɔːrdər][ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪˈspektɪv] [ˈprɑːvənsəz] .
The group of people entered in order of their respective provinces .
这 团体 的 人们 进入 在 命令 的 他们的 各自 省份 .
一起人员俱按省分挨次而进，

[ten] [ˈstjuːdnts] [pər] [klæs]
Ten students per class
十 学生 每 班级
十人一班，

[iːtʃ] [prɪˈzentɪd] [ðer; ðər][hɪˈstɔːrɪk(ə)] [ˈrekərdz] .
Each presented their historical records .
每个 呈现 他们的 历史 记录 .
各奏历履。

[ðə; ði] [ˈempərəɹ] [ɪz] [ˈpregnənt] .
The Emperor is pregnant .
这 皇帝 是 孕 .
天颜有喜，

[ðə; ði] [ˈkæbɪnət] [ˈmɪnɪstər] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ænd; ənd] [sed] :
The cabinet minister looked at the minister and said :
这 内阁 部长 看起来 在 这 部长 和 说 :
目顾阁臣说道：

" [ˈɡʌvənəz] [ʌv; əv] [ˈverɪəs] [ˈprɑːvənsəz] ,
Governors of various provinces ,
" 州长们 的 各种各样的 省份 ,
“各省抚臣，

[ðə; ði] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ˈprɑːses] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ˈθɜːroʊ] [ænd; ənd] [ˈkerf(ə)] .
The selection process was quite thorough and careful .
这 选择 过程 曾是 相当 彻底 和 小心 .
遴选尚属详慎，

[kəˈmendəbl]
Commendable .
值得称赞 .
可嘉。”

[ðə; ði] [ˈempərəɹ] [suːn] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
The emperor soon returned to the palace .
这 皇帝 很快 返回 到 这 宫殿 .
须臾圣驾还宫。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [led][ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] .
The Ministry of Rites led a group of people out of the court .
这 部 的 仪式 引领 一个 团体 的 人们 出去 的 这 法庭 .
礼部引一起人员出朝。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [leɪt] ,
A few days late ,
一个 很少 天 晚的 ,

迟了几日，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['si:niər] [ə'fɪ(ə)lz] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nu:z] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] .
All the senior officials inquired about the news from the Ministry of Rites .
全部 这 高级的 官员 询问 关于 这 消息 从 这 部 的 仪式 .

各长班俱向礼部打听消息，

[hi; hi] ['kɑ:pɪd] [ðə; ði] [mə'mɔ:ri:əlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [ðem; ðəm][tu;; tə][hɪz; ɪz]
He copied the memorials of the ministers and returned them to his
他 复制 这 纪念碑 的 这 部长们 和 返回 他们 到 他的
[ˈrezɪdəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:,dɪkts] [ɪn] [red] [ɪŋk] .
residence with the imperial edicts in red ink .
住宅 和 这 帝国 法令 在 红色的 墨水 .

钞出部臣奏议朱批回寓。

[,aɪ 'ti:] [ri:dz] :
It reads :
它 阅读 :

只见上写：

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] .
The Ministry of Rites submitted a memorial .
这 部 的 仪式 提交 一个 纪念馆 .

礼部奏，

[tu;; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] , [wi;; wi][mʌst; məst] ['ekspeɪt] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
To comply with the imperial decree , we must expedite the discussion .
到 遵守 和 这 帝国 法令 , 我们 必须 加快 这 讨论 .

为遵旨速议事。

[jʊr; jər] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] , [æt; ət][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] ['fɛn] ([θri:] - [faɪv][,pi: 'em]) [ɑ:n][ðə; ði] 27th [ʌv; əv]
Your humble servant , at the hour of Shen (3 - 5 PM) on the 27th of
你的 谦逊的 仆人 , 在 这 小时 的 沈 (3 - 5 下午) 在 这 27th 的
['februəri] ,
February ,
二月 ,

臣部于二月二十七日申刻，

[rɪ'si:vd] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kæbɪnət] :
Received imperial edict from the Cabinet :
已收到 帝国 法令 从 这 内阁 :

接到内阁奉朱批：

" [ðɪs] [sku:l] [ˌrekə'mendz] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] . "
" This school recommends virtuous and upright individuals . "
" 这 学校 建议 有德行的 和 直立 个人 . "

“这所保举贤良方正，

[haʊ] [dʌz] [,aɪ 'ti:] [dɪ'tɜ:rmɪn] [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] [prə'moʊtɪd] ?
How does it determine who should be promoted ?
如何 做 它 决定 WHO 应该 是 推广 ?

其如何甄别擢用之处，

[ðə; ði] ['reləvənt] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ɪz] [ɪn'strʌktɪd] [tu;; tə] ['kwɪkli] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:rt] .
The relevant department is instructed to quickly discuss and submit a report .
这 相关的 部门 是 指示 到 迅速地 讨论 和 提交 一个 报告 .

着该部速议明白具奏。

[soʊ][biː; bi][aɪˈtiː] .
So be it .
所以 是 它 ；

钦此。”

[jɔːr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] [rɪˈspektfəli] [əuˈbeiz] .
Your humble servant respectfully obeys .
你的 谦逊的 仆人 尊敬 服从 ；

臣部钦遵。

[əˈpɑːn] [ˈkerf(ə)] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [rekəmenˈdeɪʃ(ə)n] [ˈpresədənts, ˈpresə,dents][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd]
Upon careful examination of the recommendation precedents of the second
之上 小心 考试 的 这 推荐 先例 的 这 第二
[jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][uːˈɑːnˈdeɪ] [reɪn] ,
year of the Xuande reign ,
年 的 这 宣德 在位 ；

谨查宣德二年保举之例，

[ɪn] [ˈtʃaɪnə]
In China
在 中国

在内以中、

[oʊˈkeɪ] ,
OK ,
好的 ；

行、

[ˈkɑːments]
Comments
评论

评、

[brɔːd] [æplɪˈkeɪʃ(ə)n] ,
Broad application ,
广阔 应用 ；

博用，

[ɪn][ðə; ði] [aʊtˈsaɪd] , [hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [sʌb] - [ˈpriːfekt] .
In the outside , he served as a sub - prefect .
在 这 外部 ； 他 服务 作为 一个 子 - 长官 ；

在外以通判、

- ;
Tongzhiyong ;
- ;

同知用；

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][oʊld][ænd; ənd] [ɪ] [ænd; ənd] [wɪ] [tuː; tə][biː; bi] [keəd] [fɔːr; fər] [ʌnˈtɪl] [ðer; ðər] [deθ] ,
Those who are old and ill and wish to be cared for until their death ,
那些 WHO 是 老的 和 患病的 和 希望 到 是 关心 为了 直到 他们的 死亡 ；
其有年衰病情愿终养者，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] .
He was allowed to return to his hometown .
他 曾是 允许 到 返回 到 他的 家乡 ；

听其回籍，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ðə; ði] [ˈɑːnərəri] [ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sɪksθ] - [ræŋk] [əˈfɪʃ(ə)] .
He was granted the honorary title of a sixth - rank official .
他 曾是 的确 这 名誉 标题 的 一个 第六 - 秩 官方的 ；

许以正六品职衔荣身。

[jʊr; jər] ['mɪnɪstri] [rɪ'kwɛsts] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['mætər] [biː; bi] ['hændəld] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['prezɪdənt] .
Your ministry requests that the matter be handled according to precedent .
你的 部 请求 那 这 事情 是 处理 根据 到 先例 .
臣部请照例办理。

[ɪf] [juː; jʊ] [grænt] [maɪ] [rɪ'kwɛst] . . .
If you grant my request . . .
如果 你 授予 我的 要求 . . .
如蒙俞允，

[jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] [dɪ'pɑːrtmənt] [hæz; həz] [kən'dʌktɪd] [ə; eɪ] ['θɜːrʊθ] [ænd; ənd] [ɪm'pɑːrɪ(ə)l] [ɪn'vestrɪ'geɪʃ(ə)n] .
Your humble department has conducted a thorough and impartial investigation .
你的 谦逊的 部门 有 实施 一个 彻底 和 公正 调查 .
臣部秉公详验，

[dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ɪn'saɪd] [ænd; ənd] [aʊt'saɪd] ,
Distinguish between inside and outside ,
区分 之间 里面 和 外部 ,
甄别内外，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] .
To be continued .
到 是 持续 .
另行启奏，

[ðə; ðɪ] [lɪst] [ʌv; əv] [rɛkə'mendɪd] ['kændɪdets] [baɪ] [eɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] [ə'veɪləb(ə)l] [suːn] .
The list of recommended candidates by age will be available soon .
这 列表 的 受到推崇的 候选人 经过 年龄 将要 是 可用的 很快 .
即将各保举年貌册籍，

[træns'fəːd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [pɜːrsə'nel]
Transferred to the Ministry of Personnel
转移 到 这 部 的 人员
移交吏部，

[ə'wɔːrdɪd] [beɪst] [ɑːn] [ə'veɪlə'bɪlətɪ] .
Awarded based on availability .
获奖 基于 在 可用性 .
按缺选授。

[rɪ'spektfəli] [səb'mɪtɪd] .
Respectfully submitted .
尊敬 提交 .
谨奏。

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] :
By imperial decree :
经过 帝国 法令 :
奉旨：

" [nuː] ,
" **knew** ,
" 知道 ,
“知道了，

[æz; əz] [ə'ɡriːd] .
As agreed .
作为 同意 .
依议。”

[haʊ'evər] , [wʌns] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
However , once the imperial decree was issued ,
然而 , 一次 这 帝国 法令 曾是 发布 ,
却说旨意一下，

[ˌrekəˈmendɪd] [ˌpɜːrsəˈnel] [frʌm; frəm] [ˈveriəs] [ˈpra:vənsəz]
Recommended personnel from various provinces
受到推崇的 人员 从 各种各样的 省份

各省保举人员，

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)] [wɜːr; wər] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈspektɪd] .
Some people were waiting to be inspected .
一些 人们 是 等待 到 是 检查 .

有静候验看者，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɑːpəreɪtərz] [huː] [muːv] [əˈraʊnd] .
There are operators who move around .
那里 是 运营商 WHO 移动 大约 .

有营运走动者。

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][wɜːr; wər][ˈɔːlsʊ] [ðoʊz] [huː] [səbˈmɪtɪd] [pəˈtɪʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts]
Among them were also those who submitted petitions to the Ministry of Rites
之中 他们 是 还 那些 WHO 提交 请愿书 到 这 部 的 仪式
[rɪˈkwɛstɪŋ, riːˈkwɛstɪŋ][tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈperənts] [ʌnˈtɪl] [ðer; ðər] [deθ] .
requesting to care for their parents until their death .
请求 到 关心 为了 他们的 父母 直到 他们的 死亡 .

内中亦有投呈礼部情愿终养者，

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)] [ədˈmɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈoʊvər] [ˈfɪfti] [ˈjɪrz] [oʊld][ænd; ənd][noʊ] [lɔːŋɡər]
Some people admitted that they were over fifty years old and no longer
一些 人们 承认 那 他们 是 超过 五十 年 老的 和 不 更长
[ˈkɑːmpɪtənt] [ɪn][ðer; ðər] [ˈduːtiz] .
competent in their duties .
胜任的 在 他们的 职责 .

有自陈年愈五十不能称职者，

[sʌm; səm][ˈɔːlsʊ] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪl] .
Some also claimed to be ill .
一些 还 声称 到 是 患病的 .

亦有告病者。

[ˈʒaʊ] [ˌjiː][ˈɔːlsʊ] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [pəˈtɪ(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [hɪz; ɪz] [ˈɪlnəs] .
Xiao Yi also needed to submit a petition to report his illness .
肖 易 还 需要 到 提交 一个 请愿 到 报告 他的 疾病 .

孝移也要投递告病呈子。

[ðɪs] [ˈdɛŋ] [ˈʃiːɑːŋ] ,
This Deng Xiang ,
这 邓 向 ,

这邓祥、

[diː] - [wʌz; wəz] [ˈplænɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɜːr; hər][ˈpoʊst][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːrd] .
De Xi'er was planning to take up her post with the Lord .
德 - 曾是 规划 到 拿 向上 她 邮政 和 这 主 .

德喜儿正打算随主荣任，

[get] [jʊr; jər] [kloʊðz] [ˈredi] .
Get your clothes ready .
得到 你的 衣服 准备好 .

办理行头，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

忽闻这话，

[ɪts] ['ɜ:rdʒənt] , [ɔ:r] [els] .
It's urgent , or else .
它是 紧迫的 , 或者 别的 .

急的要不的。

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] - [tɜ:rm] [stɑ:f] [ɔ:lsoʊ] [traɪd] [tu:; tə] [əb'strʌkt] [ðə; ði] ['prɑ:sɛs] .
The long - term staff also tried to obstruct the process .
这 长的 - 学期 职员 还 尝试 到 阻碍 这 过程 .

长班也极为拦阻。

[ˈʒaʊ] [ji:] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Xiao Yi wrote a letter to the emperor .
肖 易 写道 一个 信 到 这 皇帝 .

孝移写就呈子，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tu:; tə] - [fɔ:r; fər] [rɪ'vju:] .
It was handed over to Qianzhai for review .
它 曾是 递交 超过 到 - 为了 审查 .

递于潜斋看，

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [bi; bi] [dʌn] ?
How can this be done ?
如何 能 这 是 完毕 ?

“这个如何使得？

['pri:vɪəs] ['daɪnəstɪz] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [ə'fɪ(ə)lz] [θru:] [ɪ'lekʃənz] .
Previous dynasties selected officials through elections .
以前的 王朝 已选 官员 通过 选举 .

前代以选举取士，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['prɑ:pər] [pæθ] [fɔ:r; fər] [s'kɒləz] [tu:; tə] [æd'væns] [ðər; ðər] [kə'ɪrɪz] .
This is the proper path for scholars to advance their careers .
这 是 这 恰当的 小路 为了 学者们 到 进步 他们的 职业生涯 .

这是学者进身正途。

[tə'mɔ:roʊ] , [wi:; wi] [wɪl] [sprɛd] ['aʊər; ɑ:r] ['wɪzdəm] .
Tomorrow , we will spread our wisdom .
明天 , 我们 将要 传播 我们的 智慧 .

异日展布经纶，

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ɪm'pɑ:səb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['sta:tɪŋ] [pɔɪnt] .
It is not impossible that this is the starting point .
它 是 不是 不可能的 那 这 是 这 开始 观点 .

未必不由此发脚。

['hævɪŋ] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [jɪr] ,
Having waited for over a year ,
拥有 等待 为了 超过 一个 年 ,

况守候年余，

[tə'deɪ] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] ['ɛmpɜ:ɜ:z] ['feɪvər] .
Today I have received the Emperor's favor .
今天 我 有 已收到 这 皇帝的 偏爱 .

今日方被皇恩，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [teɪk] [ə; eɪ] [li:v] [ʌv; əv] ['æbsəns] [du:] [tu:; tə] ['ɪlnəs] ?
How could he suddenly take a leave of absence due to illness ?
如何 可以 他 突然 拿 一个 离开 的 缺席 到期的 到 疾病 ?

如何忽而以病告休，

[aɪ] ['tru:li] [dəunt] [ʌndə'stænd] .
I truly don't understand .
我 真的 不 理解 :

实所不解。”

[ˈfɪliəl] ['paɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道:

" [ðə; ði] [kleɪm] [ðæt] [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zi:z] [ɪz][nɑ:t] ['fæbrɪkətɪd] . "
The claim that the cause of the disease is not fabricated . "
" 这 宣称 那 这 原因 的 这 疾病 是 不是 制造 " :

“告病原非虚捏。

[maɪ] ['brʌðər] [keɪm] [tu:; tə][beɪ'dʒɪŋ] [læst] [jɪr] .
My brother came to Beijing last year .
我的 兄弟 来了 到 北京 最后的 年 :

弟自昨年进京，

[ðə; ði] ['wɔ:tər] [ænd; ənd] [sɔɪl] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['su:təb(ə)] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [spli:n] [ænd; ənd] ['stʌmək] .
The water and soil are not suitable for the spleen and stomach .
这 水 和 土壤 是 不是 合适的 为了 这 脾 和 胃 :

水土不与脾胃相宜，

['i:tɪŋ] [dɪs'ɔ:rdər]
Eating disorder
吃 紊乱

饮食失调，

[ænd; ənd] [kən'sɜ:rnd] [ə'baʊt] ['haʊswɜ:rk] ,
And concerned about housework ,
和 担心的 关于 家务 ,

且牵挂家务，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz]['ɔ:f(ə)n] [dɪ'prest] .
My heart is often depressed .
我的 心 是 经常 郁闷 :

心常郁郁，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] ['stʌmək] [peɪn] .
Because of stomach pain .
因为 的 胃 疼痛 :

因有胃脘疼痛之症。

['tʃɪ'æn] [lɑʊ] ['dɪdnt] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:] .
Qian Lao didn't believe it .
钱 老挝 没有 相信 它 :

潜老不信，

[pli:z] [tel] [em 'i:][ðə; ði][ˈpraɪsɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [tu:] [smɔ:l] ['aɪtəmz] .
Please tell me the prices for the two small items .
请 告诉 我 这 价格 为了 这 二 小的 项目 :

请问两个小价。”

['dɛŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] [kən'tɪnju:d] :
Deng Xiang continued :
邓 向 持续 :

邓祥接口道:

[læst] ['ɔ:gəst] [ɔ:r] [septembər] ,
Last August or September ,
最后的 八月 或者 九月 ,

“去年八九月，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tu:] [ɔːr] [θri:] [taɪmz] [wen] [aɪ] [felt] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
There were two or three times when I felt uncomfortable .
那里 是 二 或者 三 时代 什么时候 我 毛毡 不舒服 .

原有两三次胸中不爽快，

[sɪns] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['wɪntər] ,
Since the beginning of winter ,
自从 这 开始 的 冬天 ,

入冬以来，

[hiː; hi] ['nevər] [meɪd] [ðæt] [mɪs'teɪk] [ə'ɡen] .
He never made that mistake again .
他 绝不 制成 那 错误 再次 .

再也不曾犯着。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [ðæts] [haʊ] [aɪ 'tiː][ɪz] , "
" That's how it is , "
" 那就是 如何 它 是 , "

“这样说，

[ɪts] [dʒʌst][æn; ən] [ə'keɪzən(ə)l] ['maɪnər] ['eɪlmənt] .
It's just an occasional minor ailment .
它是 只是 一个 偶然 次要的 病痛 .

乃是偶尔小恙，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːrɪ] [ə'baʊt] .
It's nothing to worry about .
它是 没有什么 到 担心 关于 .

何足介意，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi] [ɪl] ?
Why did he suddenly claim to be ill ?
为什么 做过 他 突然 宣称 到 是 患病的 ?

为何遽然告病？

[ðə; ðɪ] ['eldɪst] ['brʌðər] [wʌz; wəz]['oʊnli] [kən'sɜːrɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['fæməli] ['bɪznəs] .
The eldest brother was only concerned with the family business .
这 长子 兄弟 曾是 仅有的 担心的 和 这 家庭 商业 .

长兄无非留心家计，

[wʌt] [kʊd; kəd][biː; bi] [mɔːr] ['preʃəs] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] ['empɜːɜːz] [dɪ'vaɪn] [ɡreɪs] ?
What could be more precious than the Emperor's divine grace ?
什么 可以 是 更多的 宝贵的 比 这 皇帝的 神圣的 优雅 ?

其如皇上天恩何。”

[ʒaʊ] [jiː] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli] :
Xiao Yi instructed his family :
肖 易 指示 他的 家庭 :

孝移吩咐家人：

" [juː; jʊ] [sɜːrv] [aʊt'saɪd] , "
" You serve outside , "
" 你 服务 外部 , "

“你们外边伺候，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] [luː] .
I have something to say to Uncle Lou .
我 有 某物 到 说 到 叔叔 卢 .

我与娄爷说一句话。”

[ˈdɛŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [riˈtri:tɪd] .
Deng Xiang and others retreated .
邓 向 和 其他的 撤退 :

邓祥等退避。

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [mu:vz] [ˈkloʊzər][tu:; tə][ðə; ði] [sɪˈklu:ɪd] [ˈfæstɪŋ] [pæθ] :
Filial piety moves closer to the secluded fasting path :
孝 虔诚 移动 更近 到 这 僻 禁食 小路 :

孝移移近潜斋道:

" [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈjɪrz] , [aɪ][hæv; həv] [ri:d] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [ˈdɑ:kjuments] . "
" **Over the years , I have read the official documents** . "
" 超过 这 年 , 我 有 读 这 官方的 文件 " :

“年来阅邸钞,

[ðə; ði][ˈkoʊst(ə)] [ˈeriəz] [hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [ˈʌnˈsteɪb(ə)] .
The coastal areas have always been unstable .
这 沿海 区域 有 总是 到过 不稳定 :

向来海疆不靖。

[ðə; ði][dʒæpəˈni:z] [ˈpaɪərits] [hæv; həv] [bɪn] [ˈkɔ:zɪŋ] [kwɑɪt] [ə; eɪ][stɜ:r] [ˈleɪtli] .
The Japanese pirates have been causing quite a stir lately .
这 日本人 海盗 有 到过 导致 相当 一个 搅拌 最近 :

近日倭寇骚动的狠,

[ˈkoʊst(ə)] [ˈpri:fektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntɪz] ,
Coastal prefectures and counties ,
沿海 县 和 县 ,

沿海一带州县,

[sʌtʃ] [æz; əz][dʒi:ˈɑ:ˈʃɪŋ] ,
Such as Jiaxing ,
这样的 作为 嘉兴 ,

如嘉兴、

[si:] [sɔ:lt] ,
sea salt ,
海 盐 ,

海盐、

[ˈtʌŋʃɑ:ŋ]
Tongxiang
桐乡

桐乡,

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈrævɪdʒd] .
They were all ravaged .
他们 是 全部 饱受蹂躏 :

俱被荼毒。

[tu:; tə] [treɪs] [ɪts][ˈbrɪdʒɪnz] ,
To trace its origins ,
到 痕迹 它是 起源 ,

原其所始,

[ðə; ði] [ˈtrɪbjʊ:t] [wʌz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] [sent] [tu:; tə] [ˈtʃaɪnə] [frʌm; frəm][dʒəˈpæn] .
The tribute was always sent to China from Japan .
这 贡 曾是 总是 发送 到 中国 从 日本 :

总由日本修贡入中国,

[ˈbrɪŋɪŋ] [ˈfɔ:rən] [ɡʊdz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmeɪnlənd] ,
Bringing foreign goods to the mainland ,
带来 外国的 商品 到 这 大陆 ,

带有番货至内地,

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈmæniɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [ˈjuːnək] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmæɪɪtaɪm] [treɪd] [ˈɑːfɪs] .
It was managed by the eunuch of the Maritime Trade Office .
它 曾是 管理 经过 这 宦官 的 这 海上 贸易 办公室 .

由市舶司太监掌之。

[ðɪːz] [ˈjuːnəks] [hæd; həd][noʊ][aɪˈdiːə] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈkɔrts] [ˈpɑːləsi][ʌv; əv] [əˈpiːzmənt] [təːrdz]
These eunuchs had no idea about the court's policy of appeasement towards
这些 太监 有 不 主意 关于 这 法院的 政策 的 绥靖政策 向
[ˈdɪstənt] [lændz] .
distant lands .
遥远 土地 .

这太监们那晓得朝廷柔远之道，

[hɪz; ɪz] [ɡriːd] [wʌz; wəz] [ɪnˈseɪfəb(ə)] .
His greed was insatiable .
他的 贪婪 曾是 贪得无厌 .

其贪利无厌，

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [taɪmz] [ðæt] [ʌv; əv][ˈɔːrd(ə)nerɪ] [ˈpiːp(ə)] ,
A hundred times that of ordinary people ,
一个 百 时代 那 的 普通的 人们 ,
[ˈtɪərəni]
百倍于平人，

[ðer; ðər][hæz; həz] [ˈnevər] [bɪn] [ə; eɪ] [keɪs] [wer] [ˈsʌmwʌn] [əˈbjuːzd] [ðer; ðər] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [ˈtɪrəni]
There has never been a case where someone abused their power and tyranny
那里 有 绝不 到过 一个 案件 在哪里 某人 虐待 他们的 力量 和 暴政
[tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [mɪsˈtriːtɪŋ] [ˈdɪstənt] [ˈpiːpəlz] .
to the point of mistreating distant peoples .
到 这 观点 的 虐待 遥远 人民 .

断断未有不秉权逞威而虐及远人者。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ˈjuːnəks] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [rɪˈstreɪn] [ðəmˈselvz] ,
Even if the eunuchs knew how to restrain themselves ,
甚至 如果 这 太监 知道 如何 到 抑制 他们自己 ,
[ˈtɪərəni]
即令太监少知自敛，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [ˈfɑːləʊd] [ænd; ənd] [sɜːrvd] . . .
And those who followed and served . . .
和 那些 WHO 随后 和 服务 . . .
[ˈtɪərəni]
而跟从之厮役，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] ,
The messenger ,
这 信使 ,
[ˈtɪərəni]
差使之胥皂，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ɡʊd] [wʌn] .
And there wasn't a single good one .
和 那里 不是 一个 单身的 好的 一 .
[ˈtɪərəni]
又决乎没一个好的。

[ʌnɪmˈplɪɪd] [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentɹəl] [pleɪnz]
Unemployed people in the Central Plains
失业 人们 在 这 中央 平原
[ˈtɪərəni]
中土无业之民，

[ðoʊz] [huː] [nɪˈglekt] [ðer; ðər] [ˈduːtiz] ,
Those who neglect their duties ,
那些 WHO 忽视 他们的 职责 ,
[ˈtɪərəni]
失职之士，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [maɪ] [lɔːŋ] - [ˈtʃerɪʃt] [æmˈbɪ(ə)n][baɪ] [rɪˈlaɪn] [ɑːn][ɪkˈstɜːrn(ə)] [ˈfɔːrsɪz] .
I wish to fulfill my long - cherished ambition by relying on external forces .
我 希望 到 实现 我的 长的 - 珍爱 志向 经过 依靠 在 外部的 力量 .

思藉附外以偿夙志。

[sʌtʃ] [æz; əz] [sɔːŋ] [suːkɪŋ] ,
Such as Song Suqing ,
这样的 作为 歌曲 苏庆 ,

如宋素卿、

[suː] [haɪ] ,
Xu Hai ,
徐 嗨 ,

徐海，

[hemp] [liːvz] ,
hemp leaves ,
麻 树叶 ,

麻叶，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][məʊst] [ˈfeɪməs] [ˈraɪtɜːz] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
They are all attached to the most famous writers outside ,
他们 是 全部 随附的 到 这 最多 著名的 作家 外部 ,

皆附外之最著者，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [brˈkeɪm] [ˈfeɪməs] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
His name became famous throughout the capital .
他的 姓名 成为 著名的 自始至终 这 首都 .

竟能名传京师；

[ðə; ði] [ˈkɔːrtɪzn] [hiː; hi] [ˈfeɪvərd] ,
The courtesan he favored ,
这 妓女 他 受青睐 ,

所宠之妓，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ˈwæŋ] - ,
Such as Wang Cuiqiao ,
这样的 作为 王 - ,

如王翠翘、

[ɡriːn] [pɜːrl] ,
Green Pearl ,
绿色的 珍珠 ,

绿珠，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈθʌndərbɔʊlt] [ðæt] [strʌk] [ðə; ði][ˈkəʊst(ə)] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ænd] [ˈɡʌvənəz] .
All of this was due to the thunderbolts that struck the coastal generals and governors .
全部 的 这 曾是 到期的 到 这 雷电 那 击 这 沿海 将军们 和 州长们 .

亦皆雷灌于沿海将军督抚之耳，

[hiː; hi] [plænd] [tuː; tə][braɪb] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][geɪn][æn; ən][ɪnˈsaɪd] [əˈkɑːmplɪs] .
He planned to bribe someone to gain an inside accomplice .
他 计划 到 贿赂 某人 到 获得 一个 里面 同案犯 .

思贿之以得内应，

[ðɪs] [ˈfoʊz] [ðə; ði] [ɪˈmens] [fəˈrɑːsəti] [ænd; ænd] [ˌdevəˈsteɪʃn] [ɪnˈflɪktɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz] [ˈpaɪərɪts] .
This shows the immense ferocity and devastation inflicted by the Japanese pirates .
这 演出 这 巨大 恶 和 毁灭 造成的 经过 这 日本人 海盗 .

则倭寇之虐焰滔天可知。

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [dʒə'pæn][ɪz] ['peɪɪŋ] ['trɪbjʊ:t] .
It seems that Japan is paying tribute .
它 似乎 那 日本 是 付费 贡 .

看来日本之修贡，

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [ðeɪ] [dəʊnt] [noʊ] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [tu;; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['kɪŋz] ['feɪvər] .
It's not that they don't know the meaning of coming to enjoy the king's favor .
它是 不是 那 他们 不 知道 这 意义 的 未来 到 享受 这 国王的 偏爱 .

非不知来享来王之义，

[ðoʊz] [hu:] [li:d] ['ʌðər] [ə'streɪ]
Those who lead others astray
那些 WHO 带领 其他的 误入歧途

而导之悖逆者，

[ði:z] [ɑ:r; əɹ][ðə; ði] [ʌn'ru:li] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] .
These are the unruly people of China .
这些 是 这 不羁 人们 的 中国 .

中国之刁民也。

['trɪbjʊ:t] - ['gɪvəz] ['kæriɪŋ] ['fɔ:rən] [gʊdz]
Tribute - givers carrying foreign goods
贡 - 捐赠者 携带 外国的 商品

贡人之带贩番货，

[haʊ'evər] , [wɪð; wɪθ][ɔ:l] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
However , with all of them ,
然而 , 和 全部 的 他们 ,

不过以其所有，

[tʃeɪndʒ] [wʌt] [aɪ 'ti:] [læks] .
Change what it lacks .
改变 什么 它 缺乏 .

易其所无，

[θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjʊ:ti] [ʌv; əv] [tʃaɪ'ni:z] ['prɑ:dʌkt] .
Think of the beauty of Chinese products .
思考 的 这 美丽 的 中国人 产品 .

思得中国之美产，

[tu;; tə] [meɪk] [ju:z][ʌv; əv][aɪ 'ti:] ,
To make use of it ,
到 制作 使用 的 它 ,

以资其用，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bi;; bi] [fɔ:rst] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
And they will inevitably be forced into a difficult situation .
和 他们 将要 不可避免地 是 强制 进入 一个 难的 情况 .

而必迫之窘之，

[ðoʊz] [hu:] ['hɑ:rər] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [rɪ'zɔ:rt] [tu;; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd] ['rɑ:bəri]
Those who harbor resentment and resort to attack and robbery
那些 WHO 港口 怨恨 和 采取 到 攻击 和 抢劫

使怀忿而至于攻劫者，

[ðə; ði] ['ju:nəks] [sprɛd] ['pɔɪzn] .
The eunuchs spread poison .
这 太监 传播 毒 .

阉寺之播毒也。

[ɪn] [ʃɔ:rt] , [ðə; ði] ['ju:nəks] [geɪnd] ['paʊər] .
In short , the eunuchs gained power .
在 短的 , 这 太监 获得 力量 .

总之阉寺得志，

[ɪts] [əd'væntɪdʒ] [laɪz] [ɪn][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][æn; ən][ɪn'vɪnsəb(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] .
Its advantage lies in establishing an invincible position .

它是 优势 谎言 在 建立 一个 无敌 位置 .

其势先立于不败之地，

[ðə; ðɪ] [b'jʊərəkræts] [hu:] [ɑ:r; əɹ][ɪn'fleksəb(ə)l][ænd; ənd] [ʌn'ji:ldɪŋ]
The bureaucrats who are inflexible and unyielding

这 官僚 WHO 是 不灵活的 和 不屈

官僚之梗直者，

[ɪf] [wi;; wɪ][mʌst; məst] [rɪ'zɪst] ,
If we must resist ,

如果 我们 必须 抵抗 ,

若必抗之，

[ðen] [ju;; jʊ] [wɪl] [bi;; bi][ɪn] ['trʌb(ə)l] ;
Then you will be in trouble ;

然后 你 将要 是 在 麻烦 ;

则触祸；

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; əɹ] [rɪ'dʌndənt] ,
Those who are redundant ,

那些 WHO 是 多余的 ,

塌冗者，

[ðeɪ] [mʌst; məst][ɔ:lsʊ] ['flætər] [hɜ:r; həɹ][tu;; tə] [geɪn] [hɜ:r; həɹ]['feɪvər] .
They must also flatter her to gain her favor .

他们 必须 还 奉承 她 到 获得 她 偏爱 .

又必媚之以取容。

[naʊ] [aɪ 'ti:][hæz; həz] [kʌm] [tu;; tə][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [prə'vʊʊkɪŋ] ['bɔ:rdər] [kən'flɪkts] .
Now it has come to the point of provoking border conflicts .

现在 它 有 来 到 这 观点 的 挑衅 边界 冲突 .

今竟至于开边衅，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['koʊst(ə)l] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wɜ:rld] [ɪz][ɪn] ['tɜ:rmɔɪl] !
And the coastal half of the world is in turmoil !

和 这 沿海 一半 的 这 世界 是 在 动荡 !

而沿海半壁天为之不宁矣！

[aɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] ['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] ['ɪnstɪɡeɪtəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] [kɔ:rt] .
It is now certain that there are instigators within the court .

它 是 现在 肯定 那 那里 是 煽动者 之内 这 法庭 .

目今料朝中必有挑拨人员，

[ðə; ðɪ][ækt][ʌv; əv] [əu'beɪŋ] ['ɔ:rdəɹz][æt; ət][ðə; ðɪ] [frʌnt] [laɪnz] .
The act of obeying orders at the front lines .

这 行为 的 服从 订单 在 这 正面 线条 .

兵前听用之举，

[ɪf] [ju;; jʊ] [seɪ] [ðæt] [jʊɹ; jər] ['brʌðər] [ɪn'tendɪd] [tu;; tə] [ə'vɔɪd] [aɪ 'ti:] . . .
If you say that your brother intended to avoid it . . .

如果 你 说 那 你的 兄弟 故意的 到 避免 它 . . .

若说弟有心规避，

[ðɪs] ['sɜ:rvis] [ɑ:n][ðə; ðɪ] ['bætlfɪ:ld]
This service on the battlefield

这 服务 在 这 战场

这效命疆场，

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz][nɑ:t] [ə'freɪd] ,
My brother is not afraid ,

我的 兄弟 是 不是 害怕的 ,

弟所不惮，

[ðɪs] [ˈʃʊz] [ðæt] [ˈjuː; jʊ] [trʌst] [ˈjɜ; jər] [ˈbrʌðər] .
This shows that you trust your brother .
这 演出 那 你 相信 你的 兄弟 .

此情固可见信于兄；

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kə'mændər] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] [kæm'peɪn] .
But there is a commander in charge of the military campaign .
但 那里 是 一个 指挥官 在 收费 的 这 军队 活动 .

但行兵自有主将，

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [æn; ən] ['ɪnər] [kɔ:rt] [ə'fɪ(ə)l] [tuː; tə] ['su:pərvaɪz] [ðə; ði]['ɑ:rmɪ] .
And it is essential to employ an inner court official to supervise the army .
和 它 是 基本的 到 采用 一个 内 法庭 官方的 到 监督 这 军队 .

而必用内臣监军，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [faɪndz][,aɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ni:l] [daʊn] .
My brother finds it difficult to kneel down .
我的 兄弟 发现 它 难的 到 下跪 向下 .

弟则实难屈膝。

[ðɪs] [ɪz][ðer; ðər] ['hɪd(ə)n] ['sentɪmənt] .
This is their hidden sentiment .
这 是 他们的 隐 情绪 .

此其隐衷一也。

[kwa:ŋ] [di: 'aɪ] [ɪ'mi:diətli] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] .
Kuang Di immediately became an official .
匡 迪 立即地 成为 一个 官方的 .

况弟即做官，

[prə'moʊ(ə)n][ɪz][na:t] [ˌgærən'ti:d] .
Promotion is not guaranteed .
晋升 是 不是 保证 .

未必能升擢，

[ɪf] [,aɪ 'ti:] [gets] ['stɑ:rtɪd] . . .
If it gets started . . .
如果 它 获得 开始 . . .

万一做起去了，

[wen] ['sʌmθɪŋ] [bɪg] ['hæpənz] ,
When something big happens ,
什么时候 某物 大的 发生 ,

遇见大事，

[ɪf] [ˈjuː; jʊ] [nəʊ] [bʌt; bət][dəunt] [spi:k] ,
If you know but don't speak ,
如果 你 知道 但 不 说话 ,

若知而不言，

[nɔ:t] ['oʊnli][hæv; həv][aɪ] [feɪld] [ˈjuː; jʊ] ,
Not only have I failed you ,
不是 仅有的 有 我 失败的 你 ,

不惟负君，

[hi; hi][ˈɔ:lsəʊ] [feɪld] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [leɪt] ['fɑ:ðəz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪn] ['neɪmɪŋ] [hɪm; ɪm] -
He also failed to live up to his late father's intention in naming him Zhongbi -
他 还 失败的 到 居住 向上 到 他的 晚的 父亲的 意图 在 命名 他 -
;
;
;
;

亦负了先父命名忠弼之意；

[ɪf] [wʌn][ɪz] [ˈpʌnɪʃt] [fɔːr; fər] [ˈspiːkɪŋ] [aʊt]
If one is punished for speaking out
如果 一 是 受到惩罚 为了 请讲 出去

若以言获罪，

[nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [biˈhedɪd] .
Not afraid of being beheaded .
不是 害怕的 的 存在 斩首 .

全不怕杀头，

[bʌt; bət] [wʌt] [aɪ] [fɪr] [moʊst][ɪz][ðə; ði] [kɔːrt] [ˈflɑːɡɪŋ] — [ðɪs] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [kɔːrt] [ˈflɑːɡɪŋ] ,
But what I fear most is the court flogging — this method of court flogging ,

却怕的是廷杖——这个廷杖之法，

[ðɪs] [wʊd] [ɪnˈevɪtəbli] [ˈdæmɪdʒ] [məˈræl] [ænd; ənd][hɑːrm][ðə; ði] [ˈneiʃənz] [ˈɪmɪdʒ] .
This would inevitably damage morale and harm the nation's image .
这 会 不可避免地 损害 士气 和 伤害 这 国家的 图像 .

未免损士气而伤国体。

[mɔːˈroʊvər] , [ðə; ði] [ˈsensərz] [wɜːr; wər] [ʌnˈruːli] .
Moreover, the censors were unruly .
而且 , 这 审查员 是 不羁 .

况且言官无状，

[ˈɔːf(ə)n] [ˈæŋɡərd] [ðə; ði] [ˈempərər] ,
Often angered the emperor ,
经常 愤怒 这 皇帝 ,

往往触怒皇上，

[ləst] [jɪr] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [raɪts] [ˈkɑːntrəvɜːrsɪ] ,
Last year, due to the discussion of the Great Rites Controversy ,
最后的 年 , 到期的 到 这 讨论 的 这 伟大的 仪式 争议 ,

昨年因议大礼，

[ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [səbˈdʒektɪd] [tuː; tə] [ˈkeɪnɪŋ] [riːtʃt] - .
The number of people subjected to caning reached 180 .
这 数字 的 人们 受 到 鞭答 达到 - .

廷杖者竟至一百八十人。

[ɔːlˈðoʊ] [ˈdʊrɪŋ] [ˈempərər] - [reɪn] , [ˈjuː] - [roʊt] [ə; eɪ] [rɪˈmɑːnstrəns] [əˈɡenst]
Although during Emperor Wuzong's reign, Shu Dianzhuan wrote a remonstrance against

[ðə; ði] [ˈsʌðərn] [tʊr] ,
the southern tour ,
这 南部 旅游 ,

虽武宗时舒殿撰谏阻南巡之事，

[ðæts] [ɔːl][ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][aɪˈtiː] .
That's all there is to it .
那就是 全部 那里 是 到 它 .

也不过此。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [klaːks] [ænd; ənd][ˈdaʊɪst] [ˈpriːsts] .
There were also four or five clerks and Taoist priests .
那里 是 还 四 或者 五 职员 和 道教 神父 .

又有四五位科道，

[tuː; tə] [ɪmˈpiːtʃ] [ɡrænd] [ˈtʃænslər] [ˈwæŋ] ,
To impeach Grand Chancellor Wang ,
到 劾 盛大 校长 王 ,

为参奏汪太宰，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [dis'mɪst] .
They were all dismissed .
他们是全部解雇 .

俱行罢斥。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdaʊɪst] [priːst] [neɪmd] ['fɛŋ] [ɪn] .
Among them was a Taoist priest named Feng En .
之中他们曾是一个道教牧师命名冯恩 .

内中有位冯道长讳恩者，

[hiː; hi][ɪz] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .
He is honest and upright .
他是诚实的和直立 .

为人忠正，

[wɜːrld] - ['feɪməs]
World - famous
世界 - 著名的

天下闻名，

[juː; jʊ] ['prɑːbəbli] [ɔː'lredi] [noʊ] [ðæt] , ['brʌðər] .
You probably already know that , brother .
你大概已经知道那 , 兄弟 .

老兄想也是知道的，

[wʌt] [hiː; hi] [sed] [wʌz; wəz] [pər'tɪkjələrlɪ] [də'rekt] .
What he said was particularly direct .
什么他说曾是特别直接的 .

所言尤为直切，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][wʌŋ][eg'zʌɪld] .
He was the only one exiled .
他曾是这仅有的—放逐 .

独被遣戍。

[ðoʊz] [huː] [ˌoʊvər'hɜːrd] [sed] . . .
Those who overheard said . . .
那些WHO无意中听到说 . . .

背后听的人说，

[ðɪs] [grænd] ['tuːtər] ['wæŋ] [hɑːŋ] ,
This Grand Tutor Wang Hong ,
这盛大导师王洪 ,

这个太宰汪鋹，

[ɪk'striːmli] ['wɪkɪd] ,
Extremely wicked ,
极其邪恶 ,

奸邪异常，

[hiː; hi]['dəʊtɪd][ɑːn][hɜːr; hər] [ɪ'mensli] .
He doted on her immensely .
他宠溺在她非常 .

宠任无比。

[wen] [ðə; ði] [naɪn] ['mɪnɪstəz] [met] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] [tuː; tə] ['kwɛstʃən] [bɜːrd] ['fɛŋ] . . .
When the Nine Ministers met at the palace gate to question Lord Feng . . .
什么时候这九部长们遇见在这宫殿门到问题主冯 . . .

当九卿在阙门会讯冯公之时，

['wæŋ] [wʌz; wəz] [stiɪl] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ðə; ði] [skraɪb] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [ʃɪft] .
Wang was still ordered to serve as the scribe in the first shift .
王曾是仍然订购到服务作为这隶在这第一的转移 .

仍命汪某在首班秉笔，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] [ˈfɛŋ] [ɡɔːŋ] [ˈpʌblɪkli] [dɪ'naʊnst] [hɪz; ɪz] [ˈtretʃəri] ,
Because Feng Gong publicly denounced his treachery ,
因为 冯 铎 公开 谴责 他的 背信弃义 ,
因冯公面斥其奸，

[ˈwæŋ] [hɑːŋ] [ðen] [stept] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] [ænd; ənd] [ˈpɜːrsənəli] [slæpt] [hɪz; ɪz] [tʃiːk] .
Wang Hong then stepped down from his seat and personally slapped his cheek .
王 洪 然后 步 向下 从 他的 座位 和 亲自 被掌掴 他的 脸颊 .
汪鉉竟下座亲批其颊。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [si:n] ,
Such a scene ,
这样的 一个 场景 ,

像这等光景，

[wer] [ɪz] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsənəs] [naʊ] ?
Where is loyalty and righteousness now ?
在哪里 是 忠诚 和 义 现在 ?
忠义何存？

[ðoʊz] [huː] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [ˈpaʊər] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] ,
Those who will be in power in the future ,
那些 WHO 将要 是 在 力量 在 这 未来 ,
将来在上之人，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [ˈsʌfər] [ɡreɪt] [kəˈlæməti] .
They will surely suffer great calamity .
他们 将要 一定 遭受 伟大的 灾害 .

必至大受其祸，

[ðə; ði] [ˈsaɪnz] [ʌv; əv] [frɔːst] [ˈfɔːmɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ænd; ənd][ˈsɔːlɪd][aɪs] [ˈfɔːmɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd]
The signs of frost forming on the ground and solid ice forming on the ground
这 标志 的 霜 成型 在 这 地面 和 坚硬的 冰 成型 在 这 地面
[ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [ˈeɪdɪənt] .
are already evident .
是 已经 明显 .

履霜坚冰已有兆矣。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈhɪd(ə)n] [ˈmiːnɪŋ] .
This is the second hidden meaning .
这 是 这 第二 隐 意义 .

此其隐衷二也。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈpeɪŋ] [əˈten(ə)n] [tuː; tə][ˈfæməli] [ˈmætərz] ,
If we talk about paying attention to family matters ,
如果 我们 讲话 关于 付费 注意力 到 家庭 事情 ,
若说留心家事，

[aɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [nɔːt] [bɪˈkʌmɪŋ] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] . . .
It seems that not becoming an official . . .
它 似乎 那 不是 成为 一个 官方的 . . .
看来不做官，

[ðə; ði] [ˈpraɪməri] [tæsk] [ʌv; əv] [ˈmænɪdʒɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhaʊshəʊld] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
The primary task of managing a household is to make a living .
这 基本的 任务 的 管理 一个 家庭 是 到 制作 一个 活的 .
便当以治家为首务。

[sɪns] [bɪˈkʌmɪŋ] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] ,
Since becoming an official ,
自从 成为 一个 官方的 ,

既做官，

[ˈðerfɔːr] , [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntɪz] [praɪˈɔːrətaɪz][ˈsɪv(ə)l] [əˈferz] ;
Therefore , prefectures and counties prioritize civil affairs ;
所以 , 县 和 县 优先考虑 民用 事务 ;
则州县以民事为首务；

[ðə; ðɪ] [ˈkæbɪnət] [praɪˈɔːrɪtaɪzɪz] [ˈnæʃ(ə)nəl] [əˈferz] .
The cabinet prioritizes national affairs .
这 内阁 优先考虑 国家的 事务 .
阁部以国事为首务。

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪz][noʊ][ˈɔːrd(ə)nerɪ][ˈpɜːrs(ə)n] .
My brother is no ordinary person .
我的 兄弟 是 不 普通的 人 .
弟岂庸庸者流，

[ˈsiːkɪŋ] [lənd][ænd; ənd][ɪnˈkwaɪərɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈhaʊzɪz] ,
Seeking land and inquiring about houses ,
寻求 土地 和 查询 关于 房屋 ,
求田问舍，

[huː] [ɪz][soʊ][wɔːrm] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)l] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] ?
Who is so warm and gentle among his children ?
WHO 是 所以 温暖的 和 温和的 之中 他的 孩子们 ?
煦煦于儿女间者？

[ðə; ðɪ] [ˈfrendʃɪp] [bɪˈtwiːn] [ˈpiːp(ə)l]
The friendship between people
这 友谊 之间 人们
人之相知，

[ɪts] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [noʊ] [iːtʃ] [ˈʌðɜːz] [hɑːrt] .
It's important to know each other's heart .
它是 重要的 到 知道 每个 其他的 心 .
贵相知心。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [hiː; hi] [rɪˈpɔːrtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈɪlnəs] .
This is why he reported his illness .
这 是 为什么 他 据报道 他的 疾病 .
此其所以告病也。

[ɪn] [fækt] , [ɪts] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
In fact , it's in my heart .
在 事实 , 它是 在 我的 心 .
况实在心口儿上，

[ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈkɔːzɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈtrʌb(ə)l] .
There's something causing the trouble .
有 某物 导致 这 麻烦 .
有一块作祟。”

- [nuː] [ðæt] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [muːvd] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ænd; ənd][maɪnd] .
Qianzhai knew that filial piety had already moved his heart and mind .
- 知道 那 孝 虔诚 有 已经 已搬 他的 心 和 头脑 .
潜斋知孝移心曲已素，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ˈwɜːrɪd] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [gʊd] [ˈfrendz] [dɪˈpreʃ(ə)n] .
He also worried about his good friend's depression .
他 还 担心 关于 他的 好的 朋友们 沮丧 .
也愁良友郁结。

[brɪˈfɔːr] [æn; ən] [ˈænsər] [kʊd; kəd][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] ,
Before an answer could be given ,
前 一个 回答 可以 是 给定 ,
未及回答，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈkʌstəmə] [wɔːkt] [ɪn] .
Suddenly a customer walked in .
突然 一个 顾客 步行 在 .

忽的一个客进门，

- [ˈrekəɡnaɪzd] [aɪ ˈtiː] .
Qianzhai recognized it .
- 认可 它 .

潜斋认得，

[ˈʒaʊ] [jiː] , [haʊˈevər] , [dɪd][nɑːt] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] .
Xiao Yi , however , did not recognize him .
肖 易 , 然而 , 做过 不是 认出 他 .

孝移却不认得，

[ðeɪ] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [gˈriːtɪŋz] .
They exchanged greetings .
他们 交换 问候 .

行了相见之礼，

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [ˈkʌz(ə)n] , [sɔːŋ] - . "
" This is my cousin , Song Yunxiu . "
" 这 是 我的 表哥 , 歌曲 - . "

“这就是舍表弟宋云岫。”

[ɔːlˈðoʊ] [ˈʒaʊ] [jiː][dɪd][nɑːt] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] ,
Although Xiao Yi did not recognize him ,
虽然 肖 易 做过 不是 认出 他 ,

孝移虽不认得，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈmætə] [ʌv; əv] [ˈfrendʃɪp] [ænd; ænd] [ˈhoʊmtaʊn] .
But it is a matter of friendship and hometown .
但 它 是 一个 事情 的 友谊 和 家乡 .

却是谊关桑梓，

[aɪ][eɪ ˈem][oʊvərˈdʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜忻然。

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ˈɔːfərd] [ə; eɪ] [siːt] .
You have been offered a seat .
你 有 到过 提供 一个 座位 .

让坐已妥，

[ðeɪ] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [briːf] [gˈriːtɪŋz] .
They exchanged brief greetings .
他们 交换 简短的 问候 .

彼此略叙寒温。

[sɔːŋ] - [ðen] [sed] [tuː; tə] - :
Song Yunxiu then said to Qianzhai :
歌曲 - 然后 说 到 - :

宋云岫便向潜斋道：

" [fɔːr; fər] [ˈriːəl] ,
" for real ,
" 为了 真实的 ,

“真正的，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [tru:] [wɜ:rd] [frʌm; frəm] [sænli] .

There wasn't a single true word from Sanli .
那里 不是 一个 单身的 真的 单词 从 三利 .

三里没个真信儿。

[ðɪs] ['bɪznəs] [ɪn][ˈtʃɑ:n'dʒɪn] ,

This business in Tianjin ,
这 商业 在 天津 ,

天津这份生意，

[aɪ] [hɜ:rd] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈprɑ:vɪns] [ðæt] [ðə; ði] [gaɪz] [bɜ:st] ['mʌni] .

I heard in our province that the guys lost money .
我 听到 在 我们的 省 那 这 伙计们 丢失的 钱 .

在咱省听说伙计们伤了本钱，

[ˈhɜ:ri] [tu:; tə][beɪ'dʒɪŋ]

Hurry to Beijing
匆忙 到 北京

急紧到京，

[si:] ['sʌmwʌn] [fə'mɪliər] [ænd; ʌnd][æsk][fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['letər] .

See someone familiar and ask for their letter .
看 某人 熟悉的 和 问 为了 他们的 信 .

见熟问信，

[hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] [wɜ:ɪ; wər][ˈɔ:lsʊ] [ɪndɪ'stɪŋkt] .

His words were also indistinct .
他的 字 是 还 模糊 .

话也恍惚。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ˈtʃɑ:n'dʒɪn] ,

Upon arriving in Tianjin ,
之上 抵达 在 天津 ,

到了天津，

[tu:; tə] ['evri:wənz] [sər'praɪz] , [ðə; ði] ['wɜ:rkəɪz] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] .

To everyone's surprise , the workers made a fortune .
到 每个人的 惊喜 , 这 工人 制成 一个 财富 .

谁知伙计们大发财源。

[ðeɪ] [bɔ:t] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [wɜ:rθ] [ʌv; əv] [gʊdz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['si:ɡoʊɪŋ] ['ves(ə)l] .

They bought eight thousand taels worth of goods from a seagoing vessel .
他们 买 八 千 两 值得 的 商品 从 一个 远洋 血管 .

买了海船上八千两的货，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['ɑ:bstək(ə)lz][ðə; ði] ['si:ɡoʊɪŋ] ['ves(ə)l] [wɪl] [feɪs] [ðɪs] [jɪr] .

I wonder what obstacles the seagoing vessels will face this year .
我 想知道 什么 障碍 这 远洋 船只 将要 脸 这 年 .

不知海船今年有什么阻隔，

[noʊ] ['sekənd] [wʌn] [keɪm] [ʌp] .

No second one came up .
不 第二 一 来了 向上 .

再没有第二只上来，

[ðə; ði] [gʊdz] [wi:; wi] ['stɒkpaɪld] ,

The goods we stockpiled ,
这 商品 我们 囤积 ,

咱屯下的货，

[hi:; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn] .

He became the only one .
他 成为 这 仅有的 一 .

竟成独分儿，

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['prɒ:fɪt][frʌm; frəm] ['selɪŋ] [ə; eɪ][bɑːks] .
I made a small profit from selling a box .
我 制成 一个 小的 利润 从 销售 一个 盒子 ː
卖了个合子拐弯儿利钱。

[ˈjestərdeɪ] , [aɪ][dɪd][sʌm; səm] [kælkjəˈleɪʃənz] .
Yesterday , I did some calculations .
昨天 , 我 做过 一些 计算 ː
昨伙计算了一算，

[ðə; ðɪ][ˈtəʊt(ə)] [əˈmaʊnt] [ɪnˈkriːst] [baɪ] - , - [teɪl] , [naɪn] [meɪs] , [fɔːr] [fen] , [ænd; ənd][eɪt][li] .
The total amount increased by 13 , 527 taels , 9 mace , 4 fen , and 8 li .
这 全部的 数量 增加 经过 - , - 两 , 9 锤 , 4 分 , 和 8 季 ː
共长了一万三千五百二十七两九钱四分八厘。

[ˈtʃɑːnˈdʒɪn] [dɔwæŋ] [ˈtemp(ə)]
Tianjin Dawang Temple
天津 大王 寺庙
天津大王庙、

- [ˈtemp(ə)]
Tianfei Temple
- 寺庙
天妃庙、

[ˈtemp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ɡɑːd][ʌv; əv] [welθ]
Temple of the God of Wealth
寺庙 的 这 上帝 的 财富
财神庙、

- [ˈtemp(ə)]
Guandi Temple
- 寺庙
关帝庙，

[ðə; ðɪ] [ˈwɜːrkərz] [iːtʃ] [ˈslɔːtəd] [pɪɡz][ænd; ənd] [ʃiːp] .
The workers each slaughtered pigs and sheep .
这 工人 每个 屠杀 猪 和 羊 ː
伙计们各杀猪宰羊，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [pleɪz] [pərˈfɔːrmd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [truːp] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈprɪnsɪz] [ˈmæn(ə)n] .
They were all plays performed by the second troupe of the Prince's Mansion .
他们 是 全部 演出 执行 经过 这 第二 剧团 的 这 王子的 大厦 ː
俱是王府二班子戏，

[ðeɪ] [sæŋ] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
They sang for three days .
他们 唱 为了 三 天 ː
唱了三天。”

[tæn] ,
Tan ,
谭 ,
谭、

[luː] [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] ː
Lou cupped his hands and said in unison ː
卢 杯状 他的 双手 和 说 在 齐声 ː
娄拱手同声道：

" [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nɪz] ,
" Congratulations ,
" 恭喜！ ,
“恭喜，

[kən,grætʃə'leɪ(ə)nɪz] . " **Congratulations** . "

恭喜！ . "

恭喜。”

[sɔ:ŋ] - [sed] : **Song Yunxiu said** :
歌曲 - 说 :

宋云岫道：

[ˈtoʊfl] , **TOEFL** ,
托福 ,

“托福，

[ˈtoʊfl] . **TOEFL** .
托福 .

托福。

[ˈpʊtɪŋ] [ə'saɪd] [ˈʌðər] [θɪŋz] , **Putting aside other things** ,
推杆 旁边 其他 事物 ,

别的不说，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈwɜ:ri] [ə'baʊt] [ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv] [ˈpʌblɪk] [ˈtrænsˌpɔ:rt] . **There's no need to worry about the cost of public transport** .
有 不 需要 到 担心 关于 这 成本 的 民众 运输 .

总是二公盘费休愁。

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz] [əd'vænst] , **As long as the soil is advanced** ,
作为 长的 作为 这 土壤 是 先进的 ,

只要中进土，

- , **Lahamlin** ,
- ,

拉翰林，

[brɪ'kʌm] [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] **Become a high - ranking official**
变得 一个 高的 - 排行 官方的

做大官，

[ɔ:l] [ɪk'spensɪz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'kɜ:rd] . **All expenses have been incurred** .
全部 开支 有 到过 已发生 .

一切花消，

[ðeə(r)] [ɔ:l] [maɪn] . **They're all mine** .
它们是 全部 矿 .

都是我的，

[ˈgoʊɪŋ] [hoʊm] [ˈdʌznt] [mi:n] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [aɪ 'ti:] . **Going home doesn't mean returning it** .
去 家 不 意思是 返回 它 .

回家也不叫还。”

[hi:; hi] [bɜ:rst] [ˈɪntu:] [ˈlæftər] [wɪ'ðəʊt] [ˈri:ələɪzɪŋ] [aɪ 'ti:] . **He burst into laughter without realizing it** .
他 爆裂 进入 笑声 没有 意识到 它 .

说着早不觉哈哈大笑起来。

[tæn] ,
Tan ,
谭 ,

谭、

[lu:] - :
Lou Gongdao :
卢 - 吕 :

娄共道：

" [ðɪs] [ɪz] ['veri] [gʊd] . "
" **This is very good** . "
" 这 是 非常 好的 . "

“这个很好。”

[dɛksi] [brɔ:t] [ʌp][ðə; ði] [ti:] .
Dexi brought up the tea .
德西 带来 向上 这 茶 .

德喜捧茶上来，

[sɔ:ŋ] - [sed] :
Song Yunxiu said :
歌曲 - 说 :

宋云岫道：

" [ɑ:r; ər] [ðɪ:z] ['fæməli] ['membər] ? "
" **Are these family members** ? "
" 是 这些 家庭 成员 ? "

“这是咱家里人么？”

[tæn] ['ʃaʊ'ji:] [sed] :
Tan Xiaoyi said :
谭 晓义 说 :

谭孝移道：

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[sɔ:ŋ] - [sed] :
Song Yunxiu said :
歌曲 - 说 :

宋云岫道：

" [dʌz] [ðə; ði]['beɪbi] ['rekəɡnaɪz] [em 'i:] ? "
" **Does the baby recognize me** ? "
" 做 这 婴儿 认出 我 ? "

“娃娃认得我么？”

[aɪ][lɪv; laɪv][æt; ət][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ɡert] [ʌv; əv] - [stri:t] .
I live at the north gate of Caomen Street .
我 居住 在 这 北 门 的 - 街道 .

我在曹门大街路北大门楼儿住，

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [sɔ:ŋ] .
My surname is Song .
我的 姓 是 歌曲 .

我姓宋。”

[di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] [sed] :
De Xi said :
德 习 说 :

德喜道：

" [aɪ] ['rekəɡnaɪz] [aɪ 'ti:] . "

" **I recognize it** . "

" 我 认出 它 . "

“认得。”

[wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [lu:s] [ti:] ,

One side of loose tea ,

一 边 的 松动的 茶 ,

一面散茶，

[hi:; hi] [kaʊ'taʊd] .

He kowtowed .

他 叩头 .

一面磕下头去。

['dɛŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] ['ɔ:lsoʊ] [kaʊ'taʊd] .

Deng Xiang also kowtowed .

邓 向 还 叩头 .

邓祥也磕了头。

[sɔ:ŋ] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Song Yunxiu smiled and said :

歌曲 - 微笑 和 说 :

宋云岫笑道：

" [ɡʊd] [oʊld][mæn] , [ðə; ði] ['spɪnɪŋ] [tɑ:p] ! "

" **Good old man , the spinning top** ! "

" 好的 老的 男人 , 这 旋转 顶部 ! "

“转筒好二爷，

" [ɡʊd] ['sekənd] ['mæstər] . "

" **Good Second Master** . "

" 好的 第二 掌握 . "

好二爷。”

[ˈɛvriwʌn] [læft] .

Everyone laughed .

每个人 笑了 .

大家都笑起来。

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [sed] :

He also said :

他 还 说 :

又说道：

" [ju:; jʊ] [wɪl] [steɪ] [hɪr] ,

" **You will stay here** ,

" 你 将要 停留 这里 ,

“你们在这里住，

[aɪ] ['entərd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [θru:] .

I entered Beijing through Shawomen .

我 进入 北京 通过 沙门 .

我从沙窝门进京，

[aɪ] [kɑ:nt] [faɪnd][aɪ 'ti:] [eni'mɔ:ɹ] .

I can't find it anymore .

我 不能 寻找 它 不再 .

再找不着。

['jestərdeɪ] [aɪ] ['vɪzɪtɪd] ['mæstər] [ju:; jʊ] ,

Yesterday I visited Master You ,

昨天 我 到访 掌握 你 ,

昨日到尤老爷、

[æt; ət] ['mæstər] [kɪz] [plɛs] ,
At Master Qi's place ,
在 掌握 气的 地方 ,

戚老爷处，

[ˈoʊnli] [ˈæftər] [ˈæskɪŋ] [dɪd] [aɪ] [faɪnd] [aʊt] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ɑ:n] [ðə; ði] [bæk] [stri:t] [ʌv; əv] -
Only after asking did I find out that it was on the back street of Minzhong
仅有的 后 问 做过 我 寻找 出去 那 它 曾是 在 这 后退 街道 的 -
[ˈtemp(ə)l] .
Temple .
寺庙 .

才问明白在悯忠寺后街。

[aɪ ˈti:] [ˈoʊnli] [gɑ:t] [ˈstɑ:rtɪd] [təˈdeɪ] .
It only got started today .
它 仅有的 得到 开始 今天 .

今日才着门儿。

[baɪ] [təˈmɑ:roʊ] ,
By tomorrow ,
经过 明天 ,

到明日，

[aɪ] [ɪnˈvaɪt] [ju:; jʊ] [tu:] [ˈdʒent(ə)lmən] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ə; eɪ] [pleɪ] [æt; ət] - .
I invite you two gentlemen to watch a play at Tonglelou .
我 邀请 你 二 先生们 到 手表 一个 玩 在 - .

我请二位老爷到同乐楼看戏。

" [let] [jʊr; jər] [ˈlæki] [si:] [ðə; ði] [ʃoʊ] [tu:] . "
" Let your lackeys see the show too . "
" 让 你的 喽啰 看 这 展示 也 . "

叫你们跟班也看看好戏。”

[lu:] - [sed] :
Lou Qianzhai said :
卢 - 说 :

娄潜斋道：

[maɪ] [ˈkʌz(ə)n] [ɪz] [ˈkɜ:rəntli] [ɪn] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
My cousin is currently in Beijing .
我的 表哥 是 现在 在 北京 .

“表弟如今在京，

[ɪz] [ðər; ðər] [ˈeniθɪŋ] [els] ?
Is there anything else ?
是 那里 任何事物 别的 ?

别有什么事体？ ”

[sɔ:ŋ] - [sed] :
Song Yunxiu said :
歌曲 - 说 :

宋云岫道：

[ˈnʌθɪŋ] [els] [ˈmætərz] .
Nothing else matters .
没有什么 别的 事情 .

“别的无事。

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld] [bæk] [ðen] .
I was twenty years old back then .
我 曾是 二十 年 老的 后退 然后 .

我当初二十岁，

[aɪ] ['trævld] [wɪð; wɪθ][jər; jər]['ʌŋk(ə)][ɪn][,beɪ'dʒɪŋ] .
I traveled with your uncle in Beijing .
我 旅行 和 你的 叔叔 在 北京 。

随你表伯在京走过，

[ðɪs] [jɪr] [ma:rks][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'ti:nθ] [ˌænə'vɜ:rsəri; ,æni'vɜ:rsəri] .
This year marks the seventeenth anniversary .
这 年 标记 这 第十七 周年纪念日 。

今年十七年了。

[naʊ] [lets] [goʊ][tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Now let's go to the capital and take a look .
现在 我们来吧 去 到 这 首都 和 拿 一个 看 。

如今到京里瞧瞧，

[steɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Stay for a month ,
停留 为了 一个 月 。

住上一个月，

[wi:; wi] [stiɪl] [ni:d] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə]['tʃɑ:n'dʒɪn] .
We still need to go to Tianjin .
我们 仍然 需要 到 去 到 天津 。

还要到天津，

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ləʊ] [ɜ:r; əɹ] , [hɪz; ɪz] [ə'kɑ:mplɪs]
Zhang Lao Er , his accomplice
张 老挝 呃 ， 他的 同案犯

同伙计张老二，

[lets] [goʊ] [bæk] [tu:; tə] .
Let's go back to Xiangfu .
我们来吧 去 后退 到 相府 。

回咱祥符。”

[tæn] ['fəʊ'ji:] [sed] :
Tan Xiaoyi said :
谭 晓义 说 。

谭孝移道：

" [ðə; ði] [haʊs] [hɪr] [ɪz] ['speɪʃəs] . "
" The house here is spacious . "
" 这 房子 这里 是 宽敞 。

“这里房子宽绰，

[dʒʌst] [mu:v] [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] .
Just move the luggage .
只是 移动 这 行李 。

就搬行李，

[haʊ] [ə'baʊt] ['mu:vɪŋ] [,aɪ 'ti:][tu:; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] ?
How about moving it to another place ?
如何 关于 移动 它 到 其他 地方 ？

移在一处何如？ ”

[sɔ:ŋ] - [sed] :
Song Yunxiu said :
歌曲 - 说 。

宋云岫道：

[aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I'm going to the capital to take a look .
我是 去 到 这 首都 到 拿 一个 看 。

“我是要到京里看看，

[ɪts] [ˈtʃiːpər] [fɔːr; fər] [ˈevriwʌn] .
It's cheaper for everyone .
它是 更便宜 为了 每个人 .

各人便宜。”

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[sɜːrv] [ðə; ði] [fuːd] .
Serve the food .
服务 这 食物 .

摆上饭来。

[ˈɔːfər] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [siːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [miːl] .
Offer them a seat for the meal .
提供 他们 一个 座位 为了 这 一顿饭 .

让坐吃饭。

[ˈæftər][ðə; ði] [miːl] ,
After the meal ,
后 这 一顿饭 ,

饭完，

[sɔːŋ] - [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
Song Yunxiu was about to get up .
歌曲 - 曾是 关于 到 得到 向上 .

宋云岫就要起身。

[diː] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [sed] :
De Xi said :
德 习 说 :

德喜道：

" [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˈmæstər] [sɔːŋ] [ɪz][wɪð; wɪθ] . . . "
" **The people Master Song is with . . .** "
" 这 人们 掌握 歌曲 是 和 . . . "
" . . . " .

“宋爷跟的人，

" [aɪ] [ˈhævnt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈiːtɪŋ] [jet] . "
" **I haven't finished eating yet .** "
" 我 还没有 完成的 吃 然而 . " .

还没吃完饭哩。”

[brɪŋ] [ðə; ði] [tiː] [ʌp] .
Bring the tea up .
带来 这 茶 向上 .

捧茶上来，

[sɔːŋ] - [tʊk] [ðə; ði] [tiː] .
Song Yunxiu took the tea .
歌曲 - 采取 这 茶 .

宋云岫接茶在手，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[aɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [ˈwɔːrənts] [təˈdeɪ] .
I went out to check the warrants today .
我 去 出去 到 查看 这 逮捕令 今天 .

“我今日出去看条子，

[tʃu:z] [ə; eɪ] [gʊd] [tru:p] [tu:; tə] [pʊt] [ɑ:n][ə; eɪ] ['laɪvli] ['ɑ:prə] .
Choose a good troupe to put on a lively opera .
选择 一个 好的 剧团 到 放 在 一个 热闹 歌剧 .
拣好班子唱热闹戏，

[teɪk] [ə; eɪ] [si:t] .
Take a seat .
拿 一个 座位 .
占下座头。

[dəʊnt] [ɪn'vaɪt] [ˈlðə] ,
Don't invite others ,
不 邀请 其他的 ,
不请别人，

[ɪts] [dʒʌst][ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es] .
It's just the three of us .
它是 只是 这 三 的 我们 .
就是咱三人。

[aɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ju:; jʊ][ɪn][ˈpɜ:rs(ə)n] .
I came to invite you in person .
我 来了 到 邀请 你 在 人 .
我亲自来请，

[tu:; tə][eɪ di: 'di:][sʌm; səm] [gʊd] [lʌk] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ,
To add some good luck to the two of you ,
到 添加 一些 好的 运气 到 这 二 的 你 ,
与二位添些彩头，

[ɪts] [gʊd] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] .
It's good to be an official .
它是 好的 到 是 一个 官方的 .
好做官。

[aɪ] [wɪl] [pæs] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [wʌn] [deɪ] .
I will pass by the government office one day .
我 将要 经过 经过 这 政府 办公室 一 天 .
我异日路过衙门，

[ðeɪ] [sæŋ] [ə; eɪ] [trə'dɪʃən(ə)l] ['ɑ:prə] [ɪn] [rɪ'spɑ:ns] [tu:; tə][em 'i:] .
They sang a traditional opera in response to me .
他们 唱 一个 传统的 歌剧 在 回复 到 我 .
唱堂戏回敬我，

[nʊʊ][rɪ'fju:z(ə)l][ɪz] [ə'laʊd] .
No refusal is allowed .
不 拒绝 是 允许 .
不准推辞。

[aɪm] ['li:vɪŋ] .
I'm leaving .
我是 离开 .
我走罢，

[aɪl] ['ɔ:lsʊʊ][gəʊ][ˈvɪzɪt] ['mæstə] ['wæŋ] [ʌv; əv] - [ɪn][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['fæməli] .
I'll also go visit Master Wang of Shangxingzhou in the Song family .
患病的 还 去 访问 掌握 王 的 - 在这 歌曲 家庭 .
我还去看看宋门上苻洲汪老爷去。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :
孝移道：

" [wiː; wi] [kɑːnt] [ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈθiːətər] [təˈmɑːroʊ] . "

" We can't go to the theater tomorrow . "

" 我们 不能 去 到 这 剧院 明天 . "

“明日不能看戏。”

- ['strɒŋli] [ˈɜːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][soʊ] .

Qianzhai strongly urged him to do so .

- 强烈 敦促 他 到 做 所以 .

潜斋极力撺掇，

[ˈʒaʊ] [jiː] [ðen] [əˈɡriːd] .

Xiao Yi then agreed .

肖 易 然后 同意 .

孝移方才应允。

- [left] [ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] .

Yunxiu left after saying that .

- 左边 后 说 那 .

云岫说罢就走，

[ðə; ði] [tuː] ['eskɔːtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ɡert] .

The two escorted him to the main gate .

这 二 护送 他 到 这 主要的 门 .

二人送至大门口。

[ðə; ði][kɑːr][ɑːn] -

The car on Yunxiu

这 车 在 -

云岫上的车，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] :

He also said :

他 还 说 :

还说道：

[dəʊnt] ['wɜːrɪ] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .

Don't worry about the travel expenses .

不 担心 关于 这 旅行 开支 .

“只管放心盘缠，

[wiːv] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈfɔːrtʃən] [naʊ] .

We've made a fortune now .

我们已经 制成 一个 财富 现在 .

现今咱发了财。

[aɪ] [ˈnevər] [ɪkˈspektɪd] [ðɪs] [wen] [aɪ] [keɪm] .

I never expected this when I came .

我 绝不 预期的 这 什么时候 我 来了 .

来时全然不料有这。”

[ðeɪ] [left] [baɪ][kɑːr] .

They left by car .

他们 左边 经过 车 .

乘车而去。

[ðə; ði] [tuː] [rɪˈtɜːrnd] [ænd; ænd][sæt] [daʊn] .

The two returned and sat down .

这 二 返回 和 卫星 向下 .

二人回来坐下，

歧路灯

第18/159页

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道:

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪz] [ˈveri] [ˈfɔ:rθraɪt] ! "
" The young man is very forthright ! "
" 这 年轻的 男人 是 非常 直率 ! "

“少年豪爽的很！”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道:

" [ðɪs] [ˈkʌz(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [best] . "
" This cousin is the best . "
" 这 表哥 是 这 最好的 . "

“这表弟是个最好的。”

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn] [wɪˈðaʊt] [gaɪl] .
He is a man without guile .
他 是 一个 男人 没有 诡计 .

为人心无城府，

[hi:; hi][ɪz] [ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rθraɪt] [ɪn][ɔ:l] [ˈmætərz] .
He is generous and forthright in all matters .
他 是 慷慨的 和 直率 在 全部 事情 .

诸事豪爽。

[hi:; hi] , [haʊˈevər] , [dɪd][nɑ:t] [meɪk] [ˈfrendz] [wɪð; wɪθ][dʒʌst] [ˈeniwʌn] .
He , however , did not make friends with just anyone .
他 , 然而 , 做过 不是 制作 朋友们 和 只是 任何人 .

他却不妄交一人，

[du:][nɑ:t] [teɪk] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [step] .
Do not take a single step .
做 不是 拿 一个 单身的 步 .

不邪走一步。

[ˈhi:l] [hæv; həv][ə; eɪ] [braɪt] [ˈfju:tʃər] .
He'll have a bright future .
地狱 有 一个 明亮的 未来 .

将来还有个出息。”

[baɪ] [nu:n] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By noon the next day ,
经过 中午 这 下一个 天 ,

到了次日傍午时，

[sɔ:ŋ] - [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Song Yunxiu has arrived .
歌曲 - 有 到达的 .

宋云岫来了。

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒent(ə)lmən] [ˈhæpənd] [tu;; tə][bi;; bi][æt; ət][ðə; ði] [ˈrezɪdəns] .
The two gentlemen happened to be at the residence .
这 二 先生们 发生 到 是 在 这 住宅 .
恰好二公在寓，

[hi;; hi] [ˈentərd] [ænd; ənd] [boʊd] , [ˈseɪŋ] :
He entered and bowed , saying :
他 进入 和 鞠躬 , 说 :
进门来拱手道：

[aɪv] [kʌm] [təˈdeɪ] [tu;; tə] [ɪnˈvaɪt] [ju;; jʊ][tu;; tə] [si:] [ə; eɪ] [pleɪ] .
I've come today to invite you to see a play .
我已经 来 今天 到 邀请 你 到 看 一个 玩 .
“我今日来请看戏，

[ðə; ði][ˈdʒɔ:ŋˈfi:] [praɪm] [ˈmɪnɪstɜːz] [ˈɑ:fɪs] [ti:m]
The Jiangxi Prime Minister's Office team
这 江西 主要的 部长 办公室 团队
江西相府班子，

[ðə; ði] [noʊt] [ri:d] " [ðə; ði] [kəmˈpli:t] [ˈdʒɜ:rni] [tu;; tə][ðə; ði] [west] " .
The note read " The Complete Journey to the West " .
这 笔记 读 " 这 完全的 旅行 到 这 西方 " .
条子上写《全本西游记》。

[aɪ] [ˈpɜ:rsənəli] [went] [tu;; tə] - [ænd; ənd] [tʃʊz] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [si:t] [tu;; tə][ˈɑ:kjupaɪ] .
I personally went to Tonglelou and chose the official seat to occupy .
我 亲自 去 到 - 和 选择 这 官方的 座位 到 占据 .
我亲自进同乐楼拣的官座占定。

[ðə; ði] [tu:] [men] [wɜ:r; wər] [drest] [ɪn][ˈkæʒuəl] [kloʊðz] .
The two men were dressed in casual clothes .
这 二 男人 是 穿着 在 随意的 衣服 .
二公只穿便服，

[ðə; ði][ˈda:lz] [brɔ:t] [ðer; ðər][mæts] .
The dolls brought their mats .
这 娃娃 带来 他们的 垫子 .
娃娃们带上垫子，

[lets] [goʊ] [təˈgeðər] .
Let's go together .
我们来吧 去 一起 .
咱就同去。”

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [əˈfɪ(ə)lz] [wʌz; wəz] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈsɜ:rvənt] .
Each of the two officials was accompanied by a servant .
每个 的 这 二 官员 曾是 伴随 经过 一个 仆人 .
立催二公各带一仆，

[ˈdɛŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [dɪˈlɪvərd] [aɪˈti:] [ɪn][ə; eɪ][kɑ:rt] .
Deng Xiang delivered it in a cart .
邓 向 发表 它 在 一个 大车 .
邓祥套车送去。

- [sæt][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:r] .
Yunxiu sat in front of the car .
- 卫星 在 正面 的 这 车 .
云岫坐在车前，

[wi;; wi] [went] [streɪt] [daʊn] [tu;; tə] - .
We went straight down to Tonglelou .
我们 去 直的 向下 到 - .
一径直到同乐楼下来。

[hænd][ˈʊvər][ðə; ði] ['kæriɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [tu;; tə][ðə; ði] ['gɑ:rdn] ['mæniɪdʒər] .
Hand over the carriages and horses to the garden manager .
手 超过 这 马车 和 马匹 到 这 花园 经理 .

将车马交与管园的，

- [led][ðə; ði] [tu:] ['dʒent(ə)lmən] ,
Yunxiu led the two gentlemen ,
- 引领 这 二 先生们 ,

云岫引着二公，

[kʌm] [ʌp'sterz] .
Come upstairs .
来 楼上 .

上的楼来。

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['teɪbl] ,
A large table ,
一个 大的 桌子 ,

一张大桌，

[θri:] [si:ts] ,
Three seats ,
三 座位 ,

三个座头，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [stʊd] [tu;; tə][ðə; ði] [saɪd] .
The servants stood to the side .
这 仆人 站立 到 这 边 .

仆厮站在旁边。

[ə; eɪ] [və'raɪəti] [ʌv; əv] [snæks] [wɜ:ɹ; wər][leɪd] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
A variety of snacks were laid out on the table .
一个 种类 的 零食 是 铺设 出去 在 这 桌子 .

桌面上各色点心俱备，

[ə; eɪ] [paɪl][ʌv; əv] ['sʌnflaʊər] [si:dz] .
A pile of sunflower seeds .
一个 桩 的 向日葵 种子 .

瓜子儿一堆。

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['ti:kʌp] ,
Holding a teacup ,
保持 一个 茶碗 ,

手擎茶杯，

['lʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ,

俯首下看，

[ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] ,
On the spot ,
在 这 点 ,

正在当场，

['nʌθɪŋ] [ɪz] [əb'strʌktɪd] .
Nothing is obstructed .
没有什么 是 受阻 .

秋毫无碍。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [gɔ:ŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['saʊndɪd] .
Just then , the gongs and drums sounded .
只是 然后 , 这 锣 和 鼓 听起来 .

恰好锣鼓响处，

[ðə; ði] [pleɪ] [br'ɡɪnz] .
The play begins .
这 玩 开始 .

戏开正本。

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ɪz] [ə'baʊt] - ['dʒɜ:ni] [tu:; tə][ðə; ði] [west] [tu:; tə] [əb'tein] ['bu:dɪst] ['skriptʃər] .
The song is about Xuanzang's journey to the West to obtain Buddhist scriptures .
这 歌曲 是 关于 - 旅行 到 这 西方 到 获得 佛教徒 经文 .

唱的是唐玄奘西天取经，

['pæsɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] .
Passing through the Kingdom of Women .
通过 通过 这 王国 的 女性 .

路过女儿国。

[ðɪs] [tæŋ] [mʌŋk] [ɪz] ['weɪŋ] [ə; eɪ][vaɪrə'koʊnə][hæt] .
This Tang Monk is wearing a Vairocana hat .
这 唐 僧 是 穿着 一个 毗卢遮那 帽子 .

这唐僧头戴毗卢帽儿，

['weɪŋ] [ə; eɪ] ['mʌŋks] [roʊb] ,
Wearing a monk's robe ,
穿着 一个 僧侣的 长袍 ,

身穿袈裟僧衣，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [θri:] [dɪ'saɪplz] — [wʌn][ʌv; əv] [hu:m] [wʌz; wəz] [sʌn] [wu:'kʊŋ] —
Leading three disciples — one of whom was Sun Wukong —

领导

三

门徒

—

—

的

谁

曾是

太阳

悟空

—

引着三个徒弟——一个孙悟空，

[feɪs] [ænd; ænd]['bɑ:di] ['mu:vmənts]
Face and body movements
脸 和 身体 移动

嘴脸身法，

[laɪk] [ə; eɪ] ['mʌŋki] .
Like a monkey .
喜欢 一个 猴 .

委的猿猴一般。

[aɪz] ['flæʃɪŋ]
Eyes flashing
眼睛 闪烁

眼睛闪烁，

[kwɪk] - ['wɪtɪd] .
Quick - witted .
快的 - 机智的 .

手脚捷便。

[ɪf] [,aɪ 'ti:] [wə:nt, weənt][fɔ:r; fər] ['spi:kɪŋ] ['hju:mən] ['læŋgwɪdʒ] . . .
If it weren't for speaking human language . . .
如果 它 不是 为了 请讲 人类 语言 . . .

若不是口吐人言，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['ɡɪbən] .
It was indeed a large gibbon .
它 曾是 的确 一个 大的 长臂猿 .

便真正是一只大猩猩。

[ə; eɪ] ['pɪɡzɪ] (['ʒu:] ['bɑ:dʒi:])
A Pigsy (Zhu Bajie)
一个 猪八戒 (朱 八戒)

一个猪八戒，

[bɔːŋ] [bi:k] [ænd; ənd][bɪg] [ɪrɪz]
Long beak and big ears
长的 喙 和 大的 耳朵

长喙大耳，

[ˈweɪɪŋ] [blæk] [kloʊðz] ,
Wearing black clothes ,
穿着 黑色的 衣服 ,

身穿黑衣，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [ten] - [tuːθɪtuːðd] [reɪk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a ten - toothed rake in his hand .
他 握住 一个 十 - 有齿的 耙 在 他的 手 .

手拿一柄十齿钯子。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [rʌf] [ænd; ənd] [dʌl] .
His voice was rough and dull .
他的 嗓音 曾是 粗糙的 和 乏味的 .

出语声带粗蠢，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ˈʌtərli] [hɪ'lerɪəs] .
It was already utterly hilarious .
它 曾是 已经 完全地 太搞笑了 .

早已令人绝倒。

[ə; eɪ][,ɛs etʃ'e][ˈwuː'dʒɪŋ] ,
A Sha Wujing ,
一个 沙 吴泾 ,

一个沙僧，

[ˈliːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [waɪt] [hɔːrs] ,
Leading a little white horse ,
领导 一个 小的 白色的 马 ,

牵着一匹小白马，

[ˈsædlbæg] [ænd; ənd] [ˈbraɪdlz]
Saddlebags and bridles
马鞍袋 和 缰绳

鞍屉鞵辔，

[ðə; ðɪ][ɡoʊld] [peɪnt] [ɪz] [ˈdæzɪŋ] .
The gold paint is dazzling .
这 金子 画 是 耀眼的 .

金漆夺目。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [laɪk] [ðə; ðɪ] [ˈθiətəz] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈloʊər] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntɪz] .
It was nothing like the theaters in the lower prefectures and counties .
它 曾是 没有什么 喜欢 这 剧院 在 这 降低 县 和 县 .

全不似下州县戏场，

[teɪk] [ə; eɪ] [wɪp] .
Take a whip .
拿 一个 鞭 .

拿一条鞭子，

[ðoʊz] [ˈwɑtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [pleɪ] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] .
Those watching the play will understand .
那些 观看 这 玩 将要 理解 .

看戏的便会意，

[hiː; hi][kæn; kən] " [kɔːl] [ə; eɪ] [wɪp] [ə; eɪ] [hɔːrs] " .
He can " call a whip a horse " .
他 能 " 称呼 一个 鞭 一个 马 " .

能“指鞭为马”也。

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] , ['mæstər][ænd; ənd] [dr'saɪplz]
The four of them , master and disciples
这 四 的 他们 , 掌握 和 门徒

师徒四人，

[ə'pɑːn] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði]['bɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] ,
Upon reaching the border of the Kingdom of Women ,
之上 到达 这 边界 的 这 王国 的 女性 ,
到女儿国界，

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['pəʊstmæstər] ,
A female postmaster ,
一个 女性 邮政局长 ,

一个女驿丞，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [baɪ] [tuː] ['fiːmeɪl] [pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] [ə'tendənts] .
He was received by two female post station attendants .
他 曾是 已收到 经过 二 女性 邮政 车站 服务员 .

带着两个女驿子接见。

[sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['dɑːkjuments] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['daɪnəsti] [fɔːr; fər] [ˌverɪfɪ'keɪ(ə)n]
Sun Wukong handed over the documents to the Heavenly Dynasty for verification
太阳 悟空 递交 超过 这 文件 到 这 天上 王朝 为了 确认

[ə'bɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
along the way .
沿着 这 方式 .

孙悟空交与天朝沿路勘合，

[tuː; tə][ə; eɪ] ['kʌntri] ,
To a country ,
到 一个 国家 ,

到一国，

[ðə; ði] [meɪn] [siːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [stert] ,
The main seal of the state ,
这 主要的 海豹 的 这 状态 ,

国主要用印，

[wen] [juː; jʊ][stɔːp][æt; ət][ə; eɪ][ˈsteɪ(ə)n] , [juːl] [biː; bi] ['griːtɪd] [ænd; ənd] ['triːtɪd] [wel] .
When you stop at a station , you'll be greeted and treated well .
什么时候 你 停止 在 一个 车站 , 你会 是 问候 和 治疗 出色地 .

过站还要迎接管待。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['pəʊstmæstər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['tæli] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] .
The female postmaster received the tally with both hands .
这 女性 邮政局长 已收到 这 相符 和 两个都 双手 .

女驿丞双手接住勘合，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
He returned to the capital and relayed the message to the king .
他 返回 到 这 首都 和 转播 这 信息 到 这 国王 .

回朝转奏国主。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmədi] [sketʃ] ['fiːtʃərɪŋ] ['zuː] ['baːdʒiː] (['pɪɡzi]) .
This is a comedy sketch featuring Zhu Bajie (Pigsy) .
这 是 一个 喜剧 草图 以 朱 八戒 (猪八戒) .

这个猪八戒的科诨俳场，

[ˈvɜːrb(ə)l] [fləːtɪŋ] ,
verbal flirting ,
口头 调情 ,

言语挑逗，

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [skrætʃ] [hɪz; ɪz] [ɪrɪz] [ænd; ənd] [tʃiːks] .
He pretended to scratch his ears and cheeks .
他 假装 到 划痕 他的 耳朵 和 脸颊 .
故作搔耳挠腮之状。

[ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [kraʊd] [læft] ,
The way the crowd laughed ,
这 方式 这 人群 笑了 ,
这众人的笑法，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ˈlæfɪŋ] [ˈhɑːrtɪli] .
Everyone was already laughing heartily .
每个人 曾是 已经 笑 衷心地 .
早已个个捧腹。

[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ˈpəʊstməstər] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
The female postmaster returned to the capital .
这 女性 邮政局长 返回 到 这 首都 .
女驿丞回朝，

[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [prə'tæɡənɪst] [ə'sendz] [ðə; ði] [θroʊn] .
The female protagonist ascends the throne .
这 女性 主角 上升 这 王座 .
这女主登殿。

[ˈɜːrli] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈmjuːzɪk]
Early morning music
早期的 早晨 音乐

早奏细乐，

[fɜːrst] , [fɔːr] [ˈfiːmeɪl] [ˈdʒenrəlz] [ˈgɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈpæləs] [keɪm] [aʊt] .
First , four female generals guarding the palace came out .
第一的 , 四 女性 将军们 守护 这 宫殿 来了 出去 .
先出来四个镇殿女将军，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈæktɹəsɪz] [ɪn][ðər; ðər][mɪd] - [ˈtwentɪz] , [drest] [æz; əz] [ˈfiːmeɪl] [roʊlz] .
They were all actresses in their mid - twenties , dressed as female roles .
他们 是 全部 女演员 在 他们的 中 - 二十多岁 , 穿着 作为 女性 角色 .
俱是二十四五岁旦脚扮的，

[ˈɡoʊldən] [ˈhelmt] [ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [ˈɑːrmər] ,
Golden helmet and silver armor ,
金的 头盔 和 银 盔甲 ,
金胄银铠，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [ˈmelən] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkɑːpər] [ˈhæmər] ,
Holding a golden melon and a copper hammer ,
保持 一个 金的 瓜 和 一个 铜 锤 ,
手执金瓜铜锤，

[ɑːn] [bəʊθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsteɪ(ə)n] .
On both sides of the station .
在 两个都 侧面 的 这 车站 .
列站两旁。

[əˈnʌðər] [raʊnd] [ʌv; əv] [ˈdelɪkət] [ˈmjuːzɪk][wʌz; wəz] [pleɪd] .
Another round of delicate music was played .
其他 圆形的 的 精美的 音乐 曾是 玩 .
又奏一回细乐，

[fɔːr] [ˈfiːmeɪl] [praɪm] [ˈmɪnɪstəz] [keɪm] [aʊt] .
Four female prime ministers came out .
四 女性 主要的 部长们 来了 出去 .
四个女丞相出来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [əˈraʊnd] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [oʊld] , [drest] [æz; əz] [ˈfiːmeɪl] [ɪmˈpɜːsəˌneɪtɜːz] .
They were all around thirty years old , dressed as female impersonators .
他们是 是 全部 大约 三十 年 老的 , 穿着 作为 女性 模仿者 .

俱是三十岁上下旦脚扮的,

[ɪːtʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [wɔːr] [ə; eɪ][ˈtɜːrbən] [ænd; ənd] [ˈkærid] [ə; eɪ] [serɪˈmoʊniəl] [ˈtæblət] .
Each of them wore a turban and carried a ceremonial tablet .
每个 的 他们 穿着 一个 头巾 和 携带 一个 仪式 药片 .

个个幞头牙笏,

[ˈɡoʊldən] [ˈpaɪθɑːn][ænd; ənd][dʒeɪd] [belt]
Golden python and jade belt
金的 Python 和 玉 腰带

金蟒玉带,

[ɑːn] [bəʊθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈsteɪ(ə)n] .
On both sides of the station .
在 两个都 侧面 的 这 车站 .

列站两旁。

[əˈnʌðər] [set] [ʌv; əv] [ten] [blʊz] ,
Another set of ten blows ,
其他 放 的 十 打击 ,

又打十番一套,

[ðen] [ə; eɪ] [kwɪːn] [keɪm] [aʊt] .
Then a queen came out .
然后 一个 女王 来了 出去 .

只见一个女国王出来,

[tuː] [ˈpæləs] [meɪdz] [led][ðə; ðɪ] [wei] .
Two palace maids led the way .
二 宫殿 女佣 引领 这 方式 .

两个宫女引着,

[fɔːr] [ˈpæləs] [meɪdz] [səˈraʊndɪd] [hɪm; ɪm] .
Four palace maids surrounded him .
四 宫殿 女佣 包围 他 .

四个宫女拥着。

[ðiːz] [sɪks] [ˈpæləs] [meɪdz] ,
These six palace maids ,
这些 六 宫殿 女佣 ,

这六个宫女,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [drest] [ʌp][æz; əz] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ɔːr] [eɪˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] .
They were all dressed up as seventeen or eighteen years old .
他们 是 全部 穿着 向上 作为 十七 或者 十八 年 老的 .

俱是十七八岁年纪扮的,

[ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd] [ˈɡriːsi] [her] [ænd; ənd] [ˈpaʊdərd] [ˈfeɪsɪz] .
They all had greasy hair and powdered faces .
他们 全部 有 腻 头发 和 粉末状 面孔 .

个个油头粉面,

[ˈdʒeɪdərt] [ˈferi] [roʊb] .
Jadeite fairy robe .
硬玉 仙女 长袍 .

翠钿仙衣。

[ðoʊz] [tuː] [ˈpæləs] [meɪdz] [huː] [led][ðə; ðɪ] [wei]
Those two palace maids who led the way
那些 二 宫殿 女佣 WHO 引领 这 方式

那两个引的宫女,

[ə; eɪ] [pɜr] [ʌv; əv] [red] ['læntərnz] [led][ðə; ði] [wei] .
A pair of red lanterns led the way .
一个 一对 的 红色的 灯笼 引领 这 方式 :

打着一对红纱灯前导，

[ðoʊz] [fɔ:r] ['pæləs] [meɪdz] [br'haɪnd][ðəm; ðəm] ,
Those four palace maids behind them ,
那些 四 宫殿 女佣 在后面 他们 ,

那后边四个宫女，

[ə; eɪ] [pɜr] [ʌv; əv] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [fænz] ,
A pair of sun and moon fans ,
一个 一对 的 太阳 和 月亮 粉丝 ,

一对日月扇，

[ə; eɪ] [pɜr] [ʌv; əv] ['pi:kə:k] ['bænərz] ,
A pair of peacock banners ,
一个 一对 的 孔雀 横幅 ,

一对孔雀幢，

[hi; hi] [ɪ'mɜ:rdʒd] , ['taɪtli] [ɪm'breɪsɪŋ] [ə; eɪ] [kwi:n] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['wɪmənz] ['kɪŋdəm] .
He emerged , tightly embracing a queen from a women's kingdom .
他 出现 , 紧紧 拥抱 一个 女王 从 一个 女性的 王国 :

紧拥着一个女儿国国王出来。

[ðɪs] ['fi:meɪl] [li:d] ,
This female lead ,
这 女性 带领 ,

这女主，

[ʃi; ʃi] [wʌz; wəz]['oʊnli] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
She was only twenty years old .
她 曾是 仅有的 二十 年 老的 :

也不过二十岁，

['fi:nɪks] [bʌn] ,
Phoenix bun ,
凤凰 包子 ,

凤凰髻，

[hɪ'bɪskəs,hai'bɪskəs] ['nu:d(ə)lz]
Hibiscus noodles
木槿 面条

芙蓉面，

['tru:li] ['greɪsf(ə)] [ænd; ənd] [self] - ['sætɪsfɑd] .
Truly graceful and self - satisfied .
真的 优美 和 自己 - 使满意 :

真正婉丽自喜，

[mɔ:ˈroʊvər] , [,aɪˈti:] [ɪz] [mɔ:r] ['elɪɡənt] [ænd; ənd] ['pli:zɪŋ] [tu; tə][ðə; ði] [aɪ] .
Moreover , it is more elegant and pleasing to the eye .
而且 , 它 是 更多的 优雅的 和 令人愉悦 到 这 眼睛 :

且更雅令宜人。

[ðen] [lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] ['fi:meɪl] [ɪm'pɜ:sə,neɪtɜ:z] ,
Then look at those female impersonators ,
然后 看 在 那些 女性 模仿者 ,

再看那些旦脚，

['i:v(ə)n] [ɪf] [hi; hi][ɪz][nɑ:t] [ɪn'fɪriər] [tu; tə]['kɑʊ][,etʃ ju 'aɪ] ,
Even if he is not inferior to Cao Hui ,
甚至 如果 他 是 不是 下 到 曹 惠 ,

纵然不下倖于曹桧，

[ðeɪ] [kæən; kən][ˈoʊnli][biː; bi] [ˈiːkwəl] [tuː; tə][gwoʊ][ænd; ənd][ˈkɪn] .
They can only be equal to Guo and Qin .
他们 能 仅有的 是 平等的 到 郭 和 秦 :
只可齐等乎虢秦。

[ðə; ði] [ˈkwiːnz] [gaʊn] [wʌz; wəz] [əˈdɔːrnd] [wɪð; wɪθ][英 [ˈfɪməɪn] 美 [ˈfɪməɪn]] [hjuːz] .
The Queen's gown was adorned with shimmering hues .
这 女王大学 袍 曾是 装饰 和 闪闪发光 色调 :
女王霓裳霞裔，

[ðə; ði] [ˈvjuːɜːz] [aɪz] [wɜːr; wər] [ˈkæptɪvɪtɪd] ;
The viewer's eyes were captivated ;
这 观众的 眼睛 是 着迷 ;
看者目为之夺；

[rɪŋ] [ˈpendənt] , [ɡɔːŋ] [ʃæŋ] ,
Ring pendant , Gong Shang ,
戒指 吊坠 , 锣 尚 ,
环珮宫商，

[ðə; ði] [ˈlɪsənərz] [ɪrz] [wɜːr; wər][ɪnˈtəːksɪkɪtɪd][baɪ][aɪ ˈtiː] .
The listener's ears were intoxicated by it .
这 听众 耳朵 是 酣 经过 它 :
听者耳为之醉。

[sɪks] [ˈpæləs] [meɪdz] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [ˈentrəns] .
Six palace maids surrounded the entrance .
六 宫殿 女佣 包围 这 入口 :
六个宫女围住上场，

[hiː; hi] [rɪˈsaɪtɪd] [ðə; ði] [ɪntrəˈdʌktəri] [ˈsek(ə)n] [ʌv; əv] " [ˈpɑːrtɪdʒ] [skaɪ] " .
He recited the introductory section of " Partridge Sky " .
他 背诵 这 引言 部分 的 " 鹁鸪 天空 " :
念了一套《鹁鸪天》引子，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] [laɪt] , [ˈloʊtəs] - [laɪk] [step] .
She took a light , lotus - like step .
她 采取 一个 光 , 莲花 - 喜欢 步 :
才轻移莲步，

[rɪˈtɜːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [siːt] [ænd; ənd][saɪt] [daʊn] .
Return to the main seat and sit down .
返回 到 这 主要的 座位 和 坐 向下 :
回转到主位坐下。

[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ˈpoʊstmæstər] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbuːdəˈbʊdə][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdaɪnəsti] .
The female postmaster reported to the Living Buddha of the Ming Dynasty .
这 女性 邮政局长 据报道 到 这 活的 佛 的 这 明 王朝 :
这女驿丞奏明天朝活佛，

[ˈpæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
Passing through the country ,
通过 通过 这 国家 ,
路过本国，

[ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈjuːzɪŋ] [siːlz] [fɔːr; fər] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈdɑːkjuments] .
The matter of using seals for official documents .
这 事情 的 使用 封印 为了 官方的 文件 :
勘合用印的情事。

[kwiːn] [ju] [ˈjʌn] ,
Queen Yu Yun ,
女王 于 云 ,
女王俞允，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːr] [praɪm] ['mɪnɪstəz] .
He then consulted with the four prime ministers .
他 然后 咨询 和 这 四 主要的 部长们 .
便与四大丞相商量，

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər] [entər'teɪnɪŋ] ['emɪnənt] [mʌŋks] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sə'lest(ə)] ['empaɪər] .
The arrangements for entertaining eminent monks from the Celestial Empire .
这 安排 为了 娱乐 杰出 僧侣 从 这 天体 帝国 .
款待天朝高僧的事宜。

[ðə; ði] [fɔːr] [praɪm] ['mɪnɪstəz] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [sə'rɪ'moʊniəl] [ə'reɪndʒmənts] .
The four prime ministers presented the ceremonial arrangements .
这 四 主要的 部长们 呈现 这 仪式 安排 .
四丞相奏了仪注，

[dɪ'lɪvər] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdər] ,
deliver an imperial order ,
递送 一个 帝国 命令 ,
传旨，

['welkəm] [tə'mɑːroʊ] ,
Welcome tomorrow ,
欢迎 明天 ,
明日迎迓，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - [hɔːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
They went to Rouyuan Hall for a banquet .
他们 去 到 - 大厅 为了 一个 宴会 .
到柔远厅上筵宴。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['pəʊstməstər] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [deɪt] .
The female postmaster immediately sent a letter to arrange the date .
这 女性 邮政局长 立即地 发送 一个 信 到 安排 这 日期 .
即着女驿丞投启订期，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst]['steɪ(ə)n] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [sɜːrv] ;
Return to the post station immediately to serve ;
返回 到 这 邮政 车站 立即地 到 服务 ;
速回驿伺候；

[ɪf] [aɪ 'tiː][ɪz] [sləʊ] ,
If it is slow ,
如果 它 是 慢的 ,
若是有慢，

[ðə; ði]['ɔːrdər][ɪz][tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'hed] [ðə; ði] ['enəmi] .
The order is to immediately behead the enemy .
这 命令 是 到 立即地 斩首 这 敌人 .
即行梟首为令。

['æftər] [kəm'pliːtɪŋ] [ðɪs] [tæsk] ,
After completing this task ,
后 完成 这 任务 ,
做完此出，

[ðə; ði][nekst] [siːn] [ɪz][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [liːd] ['welkəmiŋ] [ˌjuː'ɑːn'zɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [ɪn][ðə; ði]
The next scene is the female lead welcoming Xuanzang and his disciples in the
这 下一个 场景 是 这 女性 带领 欢迎 玄奘 和 他的 门徒 在 这
['sʌbəːb] .
suburbs .
郊区 .
下一出即是女主郊迎玄奘师徒，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ðɪ] - [hɔ:l] .
A banquet was held in the Rouyuan Hall .
一个 宴会 曾是 握住 在 这 - 大厅 :

到柔远厅上摆筵。

[spi:k] ['swɪftli] [ænd; ənd] [kən'saɪsli] .
Speak swiftly and concisely .
说话 迅速地 和 简洁地 :

话要捷说。

[wen] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [taɪm] [tu:; tə] [prɪ'per] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] ['bæŋkwɪt] . . .
When it was time to prepare for the banquet . . .
什么时候 它 曾是 时间 到 准备 为了 这 宴会 . . .

到了排宴之时，

[ʃu:'ɑ:n'zɑ:ŋ] [sæt] ['ʌpraɪt] .
Xuanzang sat upright .
玄奘 卫星 直立 :

玄奘正坐，

[ɑ:n][ðə; ðɪ] [left] [ɪz] [sʌn] [ˌwu:'kɔ:ŋ] .
On the left is Sun Wukong .
在 这 左边 是 太阳 悟空 :

左边是孙悟空、

['pɪɡzi]
Pigsy
猪八戒

猪八戒、

[ˌɛs etʃ 'eɪ][ˌwu:'dʒɪŋ] (['sændɪ]) [hæd; həd] [θri:] [si:ts] .
Sha Wujing (Sandy) had three seats .
沙 吴泾 (沙) 有 三 座位 :

沙僧三席，

[ðə; ðɪ] [raɪt] [saɪd][ɪz] [wer] [ðə; ðɪ] ['fi:meɪl] [li:d] [sɪts] .
The right side is where the female lead sits .
这 正确的 边 是 在哪里 这 女性 带领 坐着 :

右边是女主一席，

[aɪ][sɪt][wɪð; wɪθ][maɪ] [hed] ['tɪltɪd] [bæk] [ænd; ənd][ə; eɪ][saɪn] ['pɔɪntɪŋ] [daɪ'æɡənəli] .
I sit with my head tilted back and a sign pointing diagonally .
我 坐 和 我的 头 斜 后退 和 一个 符号 指向 对角线 :

仰面斜签相陪。

[ɪn] [ðɪs] [fi:ld] ,
In this field ,
在 这 场地 ,

这个场中，

['pɪɡzi] ['dʌznt] [i:t] [ˌvedʒə'terɪən] [fu:d] .
Pigsy doesn't eat vegetarian food .
猪八戒 不 吃 素食 食物 :

猪八戒口中不吃素席，

['ʃeɪkɪŋ] [ɪrz] [ænd; ənd] ['sweɪɪŋ] [tʃi:ks] ;
Shaking ears and swaying cheeks ;
摇晃 耳朵 和 摇晃 脸颊 ;

摇耳摆腮；

[hɪz; ɪz] [aɪz] , [haʊ'evər] , [wɜ:r; wər] [fɪkst] [ɑ:n][ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['fi:meɪl] ['mɪnɪstər] .
His eyes , however , were fixed on a beautiful female minister .
他的 眼睛 , 然而 , 是 固定的 在 一个 美丽的 女性 部长 :

眼中却艳女臣，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['lɔ:ŋɪŋ] [ænd; ənd][ædmə'reɪ(ə)n] .
My heart is filled with longing and admiration .
我的 心 是 已填 和 渴望 和 钦佩 .
神驰意羨。

[sʌn] [wu:'kɔ:ŋ] [rɪ'pi:tɪdli] [held] [ðə; ði] [reɪnz] .
Sun Wukong repeatedly held the reins .
太阳 悟空 反复 握住 这 缰绳 .
这孙悟空再三把持，

[fɪərɪŋ] [ðæt] ['pɪɡzi] [maɪt] [ˌmɪsbɪ'heɪv] ,
Fearing that Pigsy might misbehave ,
恐惧 那 猪八戒 可能 行为不端 ,
怕八戒失仪，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [pʊl] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [ɔ:r][skoʊld][hɪm; ɪm] .
But they dared not pull him away or scold him .
但 他们 敢于 不是 拉 他 离开 或者 骂 他 .
却又不敢手扯口斥。

[ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n]
This situation
这 情况

这个光景，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [kwɔɪt] [ə'mju:zɪŋ] .
It was already quite amusing .
它 曾是 已经 相当 有趣 .
早令人解颐不已。

[æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['oʊvər][ðer; ðər] ,
At the banquet over there ,
在 这 宴会 超过 那里 ,
那边席上，

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [prə'tæɡənɪst] ['hɑ:bəz] [ðə; ði] [ə'fek(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'vooɪtɪd] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] .
The female protagonist harbors the affection of a devoted husband and wife .
这 女性 主角 港口 这 感情 的 一个 奉献 丈夫 和 妻子 .
女主含着个伉俪之情意，

['meni] ['stɑ:ri] [aɪz] [ɔ:fər] [wɔ:rmθ] .
Many starry eyes offer warmth .
许多 繁星 眼睛 提供 温暖 .
有许多星眼送暖，

[ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['saʊər] [teɪst] [ɪn][ðer; ðər] [maʊθ] .
The scene of someone with a sour taste in their mouth .
这 场景 的 某人 和 一个 酸的 品尝 在 他们的 嘴 .
檀口带酸的情景。

[ðɪs] ['tʃen] [ˌʃu:'ɑ:n'zɑ:ŋ] [ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] [kleɪ] ['skʌlptʃər] [ɔ:r][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] ['kɑ:rvɪŋ] .
This Chen Xuanzang is simply a clay sculpture or a wooden carving .
这 陈 玄奘 是 简单地 一个 黏土 雕塑 或者 一个 木制的 雕刻 .
这陈玄奘直是泥塑木雕，

[ɪts] [laɪk] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði] [hɑ:rt] ['su:trə] .
It's like reciting the Heart Sutra .
它是 喜欢 背诵 这 心 佛经 .
像是念《波罗蜜多心经》。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['tru:li] [ə; eɪ] ['kæptɪveɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['mezməraɪzɪŋ] [pər'fɔ:rməns] .
This was truly a captivating and mesmerizing performance .
这 曾是 真的 一个 引人入胜 和 令人着迷 表现 .
这一出真正好看煞人。

[ə'nlðər] [wʌn] ,
Another one ,
其他 一 ,

再一出，

[ˈi:v(ə)n] [mɔːr] [ə'lɒrɪŋ] [ɪz][ðə; ði] - [pə'vɪliən] .
Even more alluring is the Xuanqu Pavilion .
甚至 更多的 诱人 是 这 - 亭 .

更撩人轩渠处，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['pɪgzɪ] [huː] [wʌz; wəz] ['θɜːrstɪ] .
It was Pigsy who was thirsty .
它 曾是 猪八戒 WHO 曾是 渴 .

乃是八戒渴了，

[ðeɪ] [wʌns] [dræŋk] [ðə; ði] ['wɔːtər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mʌðər] - [tʃaɪld] ['rɪvər] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]
They once drank the water from the Mother - Child River in the Kingdom of
他们 一次 喝 这 水 从 这 母亲 - 孩子 河 在 这 王国 的
[ˈwɪmɪn] .
Women .
女性 .

曾吃了女儿国子母河的水，

[ˈpregnənt] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɡɪv] [bɜːrθ] .
Pregnant and about to give birth .
孕 和 关于 到 给 出生 .

怀孕临盆。

[wen] [ðeɪ] [went] [ɑːn][ðə; ði] [fiːld] ,
When they went on the field ,
什么时候 他们 去 在 这 场地 ,

上场时，

[sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] [wʌz; wəz] [siːn] ['helpɪŋ] [ðə; ði] ['pregnənt] [soʊ] .
Sun Wukong was seen helping the pregnant sow .
太阳 悟空 曾是 已见 帮助 这 孕 母猪 .

只见孙悟空搀着大肚母猪，

[ˈstægərɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'dɪkjələs] .
Staggering and ridiculous .
令人震惊 和 荒谬的 .

移步蹒跚可笑，

[ðə; ði] ['peɪf(ə)nt] [wɪð; wɪθ][æb'dɔːmɪn(ə)l] [dɪ'stenʃn] [ɪz]['pɪtɪf(ə)l] .
The patient with abdominal distension is pitiful .
这 病人 和 腹部 膨胀 是 可怜 .

拘腹病楚可怜。

- ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'liːv] - [pent] - [ʌp] [frʌ'streɪf(ə)n] .
Qianzhai wanted to relieve Xiaoyi's pent - up frustration .
- 通缉 到 缓解 - 五角星 - 向上 挫折 .

这潜斋欲解孝移的胸中痞闷，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [dɪd][ðə; ði][oʊld][mæn] [siː] [ðə; ði] ['pɪgz] ['belɪ] ? "
" Did the old man see the pig's belly ? "
" 做过 这 老的 男人 看 这 猪的 腹部 ? "

“孝老看见豕腹彭亨么？”

[ˈʒaʊ] [ˌjiː] [ˌsmaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao Yi smiled and said :
肖 易 微笑 和 说 :

孝移笑道：

" [ˈoʊnli] [təˈdeɪ] [dɪd][aɪ] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv] - [ə; eɪ][pɪɡ] [ˈstændɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkraɪɪŋ] - . "
" Only today did I understand the meaning of ' a pig standing and crying ' . "
" 仅有的 今天 做过 我 理解 这 意义 的 - 一个 猪 常设 和 哭泣 - . "

“今日方解得‘豕人立而啼’。”

[ðeɪ] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [ˈlæftər] .
They burst into laughter .
他们 爆裂 进入 笑声 :

彼此大笑不已。

[sʌn] [ˌwuːˈkɔːŋ] [helpt] [ˈpɪɡzi] [sɪt][ɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈtɔɪlət] .
Sun Wukong helped Pigsy sit on a large toilet .
太阳 悟空 帮助 猪八戒 坐 在 一个 大的 洗手间 :

只见这孙悟空扶八戒坐在一个大马桶上，

[ʃiː; ʃi] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈmɪdwaɪf] [hɜːrˈself] .
She became a midwife herself .
她 成为 一个 助产士 她自己 :

自己做了个收生稳婆，

[ˈstroʊkɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Stroking left and right ,
抚摸 左边 和 正确的 ,

左右抚摩，

[ˈæftər] [ˈkerf(ə)l] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] ,
After careful consideration ,
后 小心 考虑 ,

上下推敲，

[ˈpɪɡzi] [kept] [ˈkraɪɪŋ] .
Pigsy kept crying .
猪八戒 保留 哭泣 :

这八戒哭个不住，

[sɔːŋ] - [sed] :
Song Yunxiu said :
歌曲 - 说 :

宋云岫道：

" [wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] ? "
" Where are the women from the Kingdom of Women ? "
" 在哪里 是 这 女性 从 这 王国 的 女性 ? "

“怎的不见女儿国女人？ ”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [pɪɡz][ɑːr; ər][bɔːrn][ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] [mʌnθ] . "
" Pigs are born in the fourth month . "
" 猪 是 出生 在 这 第四 月 : "

“豕四月而生，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] .
They must have passed through the Kingdom of Women .
他们 必须 有 通过了 通过 这 王国 的 女性 :

想是过了女儿国了。”

[ˈʒaʊ] [ˈjiː] [læft] [ˈlaʊdli] [əˈgen] .
Xiao Yi laughed loudly again .
肖 易 笑了 高声 再次 .

孝移又复大笑。

[maɪ] [ˈbeli] [ɡɑːt] [ˈθɪnər] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈjʌŋɡər] .
My belly got thinner when I was younger .
我的 腹部 得到 更薄 什么时候 我 曾是 年轻 .

少时肚子瘦了，

[wuːˈkɔːŋ] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [ˈtɔɪlət] [tuː; tə] [ɪɡˈzæmɪn] [aɪ ˈtiː] [ˈkloʊsli] .
Wukong lifted the large toilet to examine it closely .
悟空 抬起 这 大的 洗手间 到 检查 它 密切 .

悟空举起大马桶细看，

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hiː; hi] [liːnd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
Because he leaned towards the stage ,
因为 他 倾斜 向 这 阶段 ,

因向戏台上一倾，

[θriː] [ˈpʌpɪz] [wɜːr; wər] [pɔːd] [aʊt] .
Three puppies were poured out .
三 小狗 是 倾倒 出去 .

倾出三个小狗儿，

[ˈrʌnɪŋ] [əˈraʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈplætfɔːrm] .
Running around on the platform .
跑步 大约 在 这 平台 .

在台子上乱跑。

[ˈʒaʊ] [ˈjiː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao Yi smiled and said :
肖 易 微笑 和 说 :

孝移笑道：

“ - [θriː] [pɪɡz] - [ɪz][ə; eɪ] [misˈteɪk] . ”
“ ' **Three pigs ' is a mistake** . ”
“ - 三 猪 - 是 一个 错误 . ”

“‘三豕’讹矣。”

- [ˈɔːlsəʊ] [læft] .
Qianzhai also laughed .
- 还 笑了 .

潜斋亦笑。

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [ˈhæmstər] [kept] [baɪ][ðə; ði] [ˈɑːprə] [truːp] .
It turned out to be a golden hamster kept by the opera troupe .
它 转向 出去 到 是 一个 金的 仓鼠 保留 经过 这 歌剧 剧团 .

原来是戏班子上养的金丝哈叭狗。

[ðə; ði] [ˈɒnlʊkəz] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [ˈlæftər] .
The onlookers burst into laughter .
这 旁观者 爆裂 进入 笑声 .

那看戏的轰然一笑，

[ˈɔːlmoʊst][ɔːl][ðə; ði] [ruːf] [taɪlz] [ʃʊk] .
Almost all the roof tiles shook .
几乎 全部 这 屋顶 瓷砖 摇晃 .

几乎屋瓦皆震。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [ɡɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [stɔːpt] [əˈbrʌptli] .
Suddenly the gongs and drums stopped abruptly .
突然 这 锣 和 鼓 停止 突然 .

忽的锣鼓戛然而止，

[ðə; ði] [pleɪ] [hæz; həz] ['endɪd] .
The play has ended .
这 玩 有 结束 :

戏已煞却。

[nɑ:t][tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [kraʊd] ['pʊʃɪŋ] [ænd; ənd] [ʃʌvɪŋ] [tu:; tə] [get] [aʊt] ,
Not to mention the crowd pushing and shoving to get out ,
不是 到 提到 这 人群 推动 和 推搡 到 得到 出去 ,

且不说众人拥挤而出，

[lu:] - [əb'zɜ:rvd] [ðæt] [tæn] - [fɪtʃər] [wɜ:r; wər] ['pli:zɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [aɪ] .
Lou Qianzhai observed that Tan Xiaoyi's features were pleasing to the eye .
卢 - 观察到 那 谭 - 特征 是 令人愉悦 到 这 眼睛 :

这娄潜斋看谭孝移眉目和怡，

['fi:lɪŋ] [rɪ'lækst] [ænd; ənd]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl]
Feeling relaxed and comfortable
感觉 轻松 和 舒服的

神致舒畅，

[ʃi:; ʃi] [noʊ] [b:ŋgər] [lʊkt] [æz; əz] ['fraʊnɪŋ] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [hæd; həd][ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] .
She no longer looked as frowning as she had the day before .
她 不 更长 看起来 作为 皱眉 作为 她 有 这 天 前 :

不似前日颦蹙之态。

[sɔ:ŋ] - [sed] :
Song Yunxiu said :
歌曲 - 说 :

宋云岫道：

" [ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][ɪz] [rɪ'lækst] . "
" The person is relaxed "
" 这 人 是 轻松 " :

“人松了，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [tu:] .
We should go too .
我们 应该 去 也 :

咱也该走罢。”

[ðeɪ] [ɔ:l] [set] [ɔ:f] [daʊn'sterz] .
They all set off downstairs .
他们 全部 放 离开 楼下 :

一齐动身下楼。

-
Dexier
-

德喜儿、

[doʊkw:ɜ] ,
Doquier ,
多基耶 ,

多魁儿，

[klæmpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kʊʃ(ə)n] .
Clamped with a cushion .
夹紧 和 一个 软垫 :

夹着垫子。

[sɔ:ŋ] - [sed] :
Song Yunxiu said :
歌曲 - 说 :

宋云岫道：

" [lets] [i:t] [æt; ət] - ['restrɑ:nt] . "

" **Let's eat at Jinxun Restaurant** . "

" 我们来吧 吃 在 - 餐厅 . "

“就到晋郇馆内吃饭。”

[ˈzɑʊ] [ji:] [dɪd] [nɑ:t] [rɪ'fju:z] .

Xiao Yi did not refuse .

肖 易 做过 不是 拒绝 .

孝移也不甚推辞。

[ə'ɾɪdʒənəli] , [ˈzɑʊ] [ji:] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [baɪɡɔŋ] ['gɑ:rdn] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .

Originally , Xiao Yi lived in the Baigong Garden in the capital .

起初 , 肖 易 居住地 在 这 百工 花园 在 这 首都 .

原来孝移在都中柏公花园居住，

[waɪ] [du:][aɪ][hæv; həv] ['stʌmək] [peɪn] ?

Why do I have stomach pain ?

为什么 做 我 有 胃 疼痛 ?

为甚的有了胃脘作疼之病？

[ˈʌltɪmətli] , [ˈhju:mən] ['bi:ɪŋs] [pə'zes] [bəuθ][seks][ænd; ənd][ɪ'moʊʃ(ə)n] .

Ultimately , human beings possess both sex and emotion .

最终 , 人类 生物 具有 两个都 性别 和 情感 .

总缘人生有性有情，

[ɪ'məʊʃənz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wʌnz] ['neɪtʃər] .

Emotions are the expression of one's nature .

情绪 是 这 表达 的 一个人的 自然 .

情即性之所发。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪn'kaʊntər] [ɪz] ['ɪntərəstɪŋ] ,

If the encounter is interesting ,

如果 这 遇到 是 有趣的 ,

若是遇的事有个趣儿，

[aɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [tʃɑ:rm] [wen] [ju:; jʊ] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə][aɪ 'ti:] .

It has a certain charm when you listen to it .

它 有 一个 肯定 魅力 什么时候 你 听 到 它 .

听的话有个味儿，

[ðɪs] [wei] , [wʌnz] [hɑ:rt] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .

This way , one's heart will not be filled with resentment .

这 方式 , 一个人的 心 将要 不是 是 已填 和 怨恨 .

心中就可以不致郁结。

[ˈzɑʊ] [mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ri:dɪŋ] ['peɪntɪŋ] [pə'vɪliən] .

Xiao moved to the Reading Painting Pavilion .

肖 已搬 到 这 阅读 绘画 亭 .

这孝移住在读画轩内，

[ɔ:l'dʒʊʊ] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [tri:z] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ] ,

Although there are flowers and trees to enjoy ,

虽然 那里 是 花朵 和 树木 到 享受 ,

虽有花木可玩，

[ðə; ði][ˈhɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [bʊks] [ɪz] [wɜ:rθ] ['ri:dɪŋ] .

The history of books is worth reading .

这 历史 的 图书 是 值得 阅读 .

书史可看，

[ˈæftər] [ɔ:l] , [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['ju:niən][ʌv; əv] [ʌn'weɪvərɪŋ] [dɪ'voʊʃ(ə)n] .

After all , it is a union of unwavering devotion .

后 全部 , 它 是 一个 联盟 的 坚定不移 虔诚 .

毕竟是琴瑟之专一，

[ən'les] [wʌn][ɪz][ə; eɪ] [seɪnt] ,
Unless one is a saint ,
除非 一 是 一个 圣 ,

自非圣人，

[hu:] [kæn; kən][bi; bi] [wɪ'dəʊt] ['sɑ:roʊ] ?
Who can be without sorrow ?
WHO 能 是 没有 悲哀 ?

谁能无闷。

[mɔ:ˈroʊvər] , [hi; hi][ˈɔ:lsoʊ][hæd; həd][ˈfæməli] ['mætərz] [ɑ:n][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Moreover , he also had family matters on his mind .
而且 , 他 还 有 家庭 事情 在 他的 头脑 .

况且又有家事在心，

[bɪˈjɑ:nd] [ri:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ri:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪp] .
Beyond reach of the reach of the whip .
超过 抵达 的 这 抵达 的 这 鞭 .

鞭长莫及，

[aɪ] ['kʊdnt] [help] ['fi:lɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [daʊn] .
I couldn't help feeling a little down .
我 不能 帮助 感觉 一个 小的 向下 .

不免有些闷闷。

[lu:] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] [frend] .
Lou Qianzhai was a childhood friend .
卢 - 曾是 一个 童年 朋友 .

这娄潜斋是孩童时知己，

[,aɪ ˈti:] [kæn; kən][bi; bi] [si:n] [θru:] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] .
It can be seen through at a glance .
它 能 是 已见 通过 在 一个 瞥一眼 .

一眼瞧破，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] [fri:] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pent] - [ʌp] [i'məʊfənz] ,
Thinking of breaking free from his pent - up emotions ,
思维 的 打破 自由的 从 他的 五角星 - 向上 情绪 ,

想着破其郁结，

[soʊ] - [sed] , " [pli:z] [kʌm] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [ʃoʊ] . "
So Yunxiu said , " Please come watch the show . "
所以 - 说 , " 请 来 手表 这 展示 . "

所以云岫说请看戏，

- [ðen] [ɪn'kɜ:ɹɪdʒd] [hɪm; ɪm] .
Qianzhai then encouraged him .
- 然后 鼓励 他 .

潜斋便怂恿。

[ænd; ænd][ˈæftər] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] ,
And after seeing the play ,
和 后 看到 这 玩 ,

及见了戏，

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [sərˈpraɪzɪŋli] ['oʊpən] - ['maɪndɪd] .
But it was also surprisingly open - minded .
但 它 曾是 还 出奇 打开 - 有思想 .

却也有些意外开豁。

[tæn] ,
Tan ,
谭 ,

谭、

[lu:] - , [ə; eɪ] [kən'fju:ʃən] ['ska:lər]
Lou Chunzheng , a Confucian scholar
卢 - , 一个 儒家 学者

娄纯正儒者，

[ðæt] [rɪ'kwaɪrɪz] [ə'pi:lɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ka:mən] ['pi:p(ə)l]
That requires appealing to the common people
那 需要 上诉 到 这 常见的 人们

那得动意于下里巴人。

[ðɪs] ['pæsɪdʒ] [sez] ,
This passage says ,
这 通道 说道

此段话说，

[,aɪ 'ti:] [ɪz][ə; eɪ] [kə'rekt] ['ɑ:rgjumənt] [beɪst] [ɑ:n] ['ri:z(ə)n]
It is a correct argument based on reason
它 是 一个 正确的 争论 基于 在 原因

于理为正论，

[,aɪ 'ti:] [ɪz][ə; eɪ] [pʌn] [ɪn][ðə; ði] [bʊk]
It is a pun in the book
它 是 一个 双关语 在 这 书

于书上为卮言。

['spi:kɪŋ] [spə'sɪfɪkli] [ʌv; əv] [sɔ:ŋ] - ,
Speaking specifically of Song Yunxiu ,
请讲 具体来说 的 歌曲 - ,

单讲宋云岫，

[ɪn'vaɪtɪŋ] [tæn] ,
Inviting Tan ,
邀请 谭

邀谭、

[lu:] [ɜ:ɡɔŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [pə'vɪliən]
Lou Ergong arrived at Jinxun Pavilion
卢 尔贡 到达的 在 - 亭

娄二公到晋郇馆，

[wi; wi] ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ] [fju:] ['dɪʃɪz]
We ordered a few dishes
我们 订购 一个 很少 菜肴

点了几碟子菜儿，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [rer] ['mɪʃməʃ] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd] [fɪʃ]
It's just a rare mishmash of chicken and fish
它是 只是 一个 稀有的 大杂烩 的 鸡 和 鱼

不过是珍错鸡鱼，

[smoʊkt] , [kjʊr] , ['pɪklɪd] , [ænd; ənd] [ʌðər] ['sɪmələɹ]['aɪtəmz]
Smoked , cured , pickled , and other similar items
熏制 , 治愈 , 腌制 , 和 其他 相似的 项目

熏腊腌糟等物，

[aɪ] [draɪŋk] ['sevrəl] ['bɒtlz] [ʌv; əv] ['sʌðərn] ['lɪkər]
I drank several bottles of southern liquor
我 喝 一些 瓶子 的 南部 酒

吃了数瓶南酒。

-
Dexier
-

德喜儿、

[ˈdɛŋ] [ˈʃiːɑːŋ] ,
Deng Xiang ,
邓 向 ,

邓祥、

[ˈduːoʊ][kuːiː][ænd; ənd] [sɔːŋ] - ,
Duo Kui and Song Zhai's ,
二人组 奎 和 歌曲 - ,

多魁及宋宅跟的，

[wiː; wi][dræŋk][ænd; ənd] [eɪt] [ˈaʊər; ɑːr] [fɪl] [təˈgeðər] .
We drank and ate our fill together .
我们 喝 和 吃 我们的 充满 一起 .

共成醉饱。

[dɪˈveləp] [ə; eɪ] [ˈsɪstəm] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ˈmʌni] .
Develop a system to provide food and drink money .
发展 一个 系统 到 提供 食物 和 喝 钱 .

开发食饭银两。

[ˈeksɪtɪŋ] [ðə; ði] [mjuːziːəm] ,
Exiting the museum ,
退出 这 博物馆 ,

出的馆门，

[bɪˈhaɪnd][ðə; ði] - - [dʒi][ˈtemp(ə)]
Behind the Minchū - ji Temple
在后面 这 - - ji 寺庙

一向悯忠寺后，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [striːt] .
It has always been Shawomen Street .
它 有 总是 到过 沙门 街道 .

一向沙窝门街。

[ðeɪ] [θæŋkt] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They thanked each other .
他们 谢谢 每个 其他 .

彼此致谢，

[ðeɪ] [iːtʃ] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈhedz] [bəʊd] .
They each returned home with their heads bowed .
他们 每个 返回 家 和 他们的 头部 鞠躬 .

各拱而归。

[tæn] ,
Tan ,
谭 ,

谭、

[luː] [ˈʃɪŋ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] [ˈstuːdioʊ] .
Lou Xing came to the painting studio .
卢 邢 来了 到 这 绘画 工作室 .

娄径向读画轩而来。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Upon arriving at Duhuaxuan ,
之上 抵达 在 - ,

到了读画轩，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

早已黄昏，

[laɪt] [ðə; ði] ['kændlstrɪks] ,
Light the candlesticks ,
光 这 烛台

点上烛台，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] ['θi:əri] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['parəti] .
There is also the theory of filial piety .
那里 是 还 这 理论 的 孝 虔诚

孝移说也有，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] ['læftər] .
There was also laughter .
那里 曾是 还 笑声

笑也有，

[lu:] [gɔ:ŋ] [wʌz; wəz] ['si:krətli] [dɪ'laɪtɪd] .
Lou Gong was secretly delighted .
卢 锣 曾是 偷偷 高兴极了

娄公暗喜不置。

[ðə; ði] [θɔ:t] [ɪn][maɪ][maɪnd][wʌz; wəz] :
The thought in my mind was :
这 想法 在 我的 头脑 曾是

心中想到：

[laɪf] [ɪz][ə; eɪ] ['dʒɜ:rni] , [ə; eɪ]['soʊdʒɜ:rni] .
Life is a journey , a sojourn .
生活 是 一个 旅行 , 一个 旅居

“人生客居在外，

[ðə; ði] [wɜ:rst] [θɪŋ] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [sɪk] .
The worst thing is to be sick .
这 最差 事物 是 到 是 生病的

最怕的是有病，

[ðə; ði] [wɜ:rst] [θɪŋ] [ə'baʊt] ['bi:ɪŋ] [sɪk] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [ə'ləʊn] .
The worst thing about being sick is being alone .
这 最差 事物 关于 存在 生病的 是 存在 独自的

有病最怕是孤身，

['brʌðər] [tæn] [went] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wɔ:k] [aʊt'saɪd] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] .
Brother Tan went for a walk outside this morning .
兄弟 谭 去 为了 一个 走 外部 这 早晨

今早谭兄外边走一走，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
He was in high spirits .
他 曾是 在 高的 烈酒

便尔精神爽利。”

[aɪ][hæv; həv] [bɔ:ŋ] [sɪns] [ʃɜ:kt] [maɪ] [rɪˌspɔ:nsə'bɪləti] [tu:; tə] [ker] [fɔ:r; fər][maɪ] [frendz] .
I have long since shirked my responsibility to care for my friends .
我 有 长的 自从 逃避 我的 责任 到 关心 为了 我的 朋友们

早宽了朋友关心之责。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [tu:] [tʊk] [ə; eɪ][kɑ:r][tu:; tə] .
The two took a car to Shawomen .
这 二 采取 一个 车 到 沙门

二人坐车上沙窝门，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [sɔːŋ] - [ˈrezɪdəns] ,
Visiting Song Yunxiu's residence ,
访问 歌曲 - 住宅 ,

访着宋云岫住处，

[fɜːrst] , [rɪˈtɜːrn] [ðə; ði] [ˈɡriːtɪŋ] .
First , return the greeting .
第一的 , 返回 这 问候 .

一来回拜，

[ˈsekəndli] , [tuː; tə] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˈɡrætɪtuːd] .
Secondly , to express my gratitude .
第二 , 到 表达 我的 感激 .

二来致谢。

[haʊˈevər] , [sɔːŋ] - [went] [tuː; tə] [ˈwæŋ] - [haʊs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
However , Song Yunxiu went to Wang Xingzhou's house for a banquet .
然而 , 歌曲 - 去 到 王 - 房子 为了 一个 宴会 .

偏偏宋云岫向汪荇洲家赴席。

[liːv] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] .
Leave the message with the shopkeeper .
离开 这 信息 和 这 店主 .

将信儿留于店主，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [bæk] .
He went straight back .
他 去 直的 后退 .

径自回来。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[tʃiː] ,
Qi ,
齐 ,

戚、

[lɔːrd] [juː; jʊ][ɜːr; ər] ,
Lord You Er ,
主 你 呃 ,

尤二公，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][wʌn] [ˈæftər] [əˈhʌðər] .
They came to pay their respects one after another .
他们 来了 到 支付 他们的 尊重 一 后 其他 .

先后来拜。

[ˈmɪstər] . [tæn][wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
Mr . Tan was not at his residence .
先生 . 谭 曾是 不是 在 他的 住宅 .

谭公不在寓所，

[bəʊθ] [men] [rɪˈtɜːrnd] .
Both men returned .
两个都 男人 返回 .

二公俱回。

[ˈsevrəl] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

隔了数日，

[tʃi:] [gɔ:ŋ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['letər] [wɪð; wɪθ] [sprɪŋ] [ti:] .
Qi Gong presented a letter with spring tea .
齐 锣 呈现 一个 信 和 春天 茶 ；

戚公具柬春茗，

[bɔ:rd] [ju:; jʊ] [ɔ:lsoʊ] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['letər] .
Lord You also sent someone to deliver a letter .
主 你 还 发送 某人 到 递送 一个 信 ；

尤公亦差人投帖，

[tæn] ['ʌʊ'ji:] [hæz; həz] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [θæŋks] .
Tan Xiaoyi has prepared a letter of thanks .
谭 晓义 有 准备 一个 信 的 谢谢 ；

谭孝移俱具了辞谢柬儿。

[lu:] - [æskt] :
Lou Qianzhai asked :
卢 - 问 ；

娄潜斋问道：

" ['brʌðər] [sed] , - [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['relətɪv] . - "
" Brother said , ' I am a relative . ' "
" 兄弟 说 , - 我 是 一个 相对的 . - "

“兄言戚、

[bɔ:rd] [ju:; jʊ][ɜ:r; ər] ,
Lord You Er ,
主 你 呃 ；

尤二公，

[ˈθɔ:tf(ə)l] [ænd; ænd] [mə'tɪkjələs]
Thoughtful and meticulous
周到 和 细致

情意周密，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [dɪ'klaɪn] [hɪz; ɪz] [ɪnvɪ'teɪ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['bæŋkwɪt] ?
How can I decline his invitation to the banquet ?
如何 能 我 衰退 他的 邀请 到 这 宴会 ？

何以辞他的席面？ ”

[tæn] ['ʌʊ'ji:] [sed] :
Tan Xiaoyi said :
谭 晓义 说 ；

谭孝移道：

“ [tʃi:] ”
“ Qi ”
“ 齐 ”

“戚、

[ju:; jʊ][ænd; ænd][hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒɜ:z] ,
You and his fellow villagers ,
你 和 他的 同伴 村民们 ；

尤两乡亲，

[ɔ:!'ðoʊ] [aɪ 'ti:][ɪz] [kloʊz] [tu:; tə]['zi:ji:] ,
Although it is close to Ziyi ,
虽然 它 是 关闭 到 子义 ；

虽切于梓谊，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['ʌðər] [gests] [ɪn] [ə'fɪʃldəm] .
But there are other guests in officialdom .
但 那里 是 其他 客人 在 官方 ；

但官场中还有别客。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈfjuːtʃər] [ɪz] [ˈbliːk] .
Our future is bleak .
我们的 未来 是 苍凉 .

咱的前程低微，

[ðoʊz] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfi(ə)lz] [rɪˈgɑːrdɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈkɑːmənpləs] .
Those high - ranking officials regarded him as nothing more than commonplace .
那些 高的 - 排行 官员 认为 他 作为 没有什么 更多的 比 平凡 .

那朝贵视之如泛泛，

[waɪ] [ˈbəːðər] [ˈgetɪŋ] [ˈkʌvəd] [ɪn] [mʌd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪn] [kʌp] ?
Why bother getting covered in mud in front of the wine cup ?
为什么 打扰 获得 涵盖 在 泥 在 正面 的 这 葡萄酒 杯子 ?

何苦的樽前一身多泥？

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [ɪz] [ˈfeɪvəd] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] ,
Even if one is favored by a few ,
甚至 如果 一 是 受青睐 经过 一个 很少 ,

即令少为垂青，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl] [ˈræðər] [ʌnˈsiːmli] [ˈrɪtʃʊəlz] [juːst] [ɪn] [əˈfɪʃldəm] .
These are all rather unseemly rituals used in officialdom .
这些 是 全部 相当 不体面的 仪式 用过的 在 官方 .

未免都是官场中不腆之仪注，

[ʌnɪnˈtenʃənl] [kənˈsɜːrŋ]
Unintentional concern
无意的 忧虑

无意之关切，

[aɪ ˈtiː] [ˈruːɪnd] [ˈaʊər; ɑːr] [deɪ] [ʌv; əv][ɪnˈdʒɔɪəb(ə)] [kɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] .
It ruined our day of enjoyable conversation .
它 毁坏 我们的 天 的 令人愉悦 对话 .

反误了咱两个一日促膝快谈之乐。”

[luː] - [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ɪmˈprest] .
Lou Qianzhai was extremely impressed .
卢 - 曾是 极其 印象深刻 .

娄潜斋极为叹服。

[ðeɪ] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] [deɪ] [ænd; ænd] [naɪt] .
They talked about it day and night .
他们 谈话 关于 它 天 和 夜晚 .

自是朝夕谈论，

[wiː; wi] [riːd] [təˈgeðər] [ðə; ði][ˈpoʊəmz][ænd; ænd] [ˈeseɪz] [sent] [baɪ][baɪ] [ɡɔːŋ] .
We read together the poems and essays sent by Bai Gong .
我们 读 一起 这 诗歌 和 散文 发送 经过 白 锣 .

共阅柏公所送诗文，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ˈeni] [daʊt] , [ðen] [ˈkwestʃən] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
If there is any doubt , then question each other .
如果 那里 是 任何 怀疑 , 然后 问题 每个 其他 .

有疑则互质，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈpliːzɪŋ] [ˈæspekts] , [ðeɪ] [wɪl] [kəˈrɑːbəreɪt] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
If there are pleasing aspects , they will corroborate each other .
如果 那里 是 令人愉悦 方面 , 他们 将要 证实 每个 其他 .

有赏心处则互证。

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈliːst] [nekst] [mʌnθ] .
Waiting for the results to be released next month .
等待 为了 这 结果 到 是 发布 下一个 月 .

以待次月放榜，

[ˈnæŋ,ɡɔŋ] - .
Nangong Gaofa .
南宫 - .

南宫高发。

[hu:] [nu:] [ðæt] [wen] [dɑ:n] [ə'raɪvd] ,
Who knew that when dawn arrived ,
WHO 知道 那 什么时候 黎明 到达的 ,

谁知到了晓期，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [rɪ'li:st] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] .
The Ministry of Rites released the results .
这 部 的 仪式 发布 这 结果 .

礼部放榜，

- [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
Qianzhai failed the imperial examination .
- 失败的 这 帝国 考试 .

潜斋竟落孙山。

- , [haʊ'veər] , [wʌz; wəz][nɑ:t] [pər'tɪkjələrlɪ] ['ɪntrəstɪd] .
Qianzhai , however , was not particularly interested .
- , 然而 , 曾是 不是 特别 感兴趣的 .

潜斋却不甚属意，

[lu:] [ɡɔ:ŋ] , [hu:z] ['fɪliəl] ['pɑ:əti][hæd; həd] [bɪn] [pæst] [daʊn] [θru:] [dʒenə'eɪʃənz] , [felt] [rɔ:ŋd]
Lou Gong , whose filial piety had been passed down through generations , felt wronged
卢 锣 , 谁 孝 虔诚 有 到过 通过了 向下 通过 几代人 , 毛毡 冤枉
:
:
:

孝移极代娄公抱屈。

[maɪ] [b:ŋ] [ɪft] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
My long shift has arrived .
我的 长的 转移 有 到达的 .

自己长班来了，

[hi; hi] [geɪv] [θri:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
He gave three hundred coins .
他 给予 三 百 硬币 .

与了三百钱，

[ðə; ði] [neɪm] [lu:] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ][frʌm; frəm] ['hi:nən] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
The name Lou Zhao from Henan was written .
这 姓名 卢 赵 从 河南 曾是 书面 .

写了河南娄昭名字，

[ˈsɜ:rtʃɪŋ] [fɔ:r; fər] [feɪld] [ɪg'zæm] ['pepərz] [ɑ:n] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
Searching for failed exam papers on behalf of others .
搜索 为了 失败的 考试 文件 在 代表 的 其他的 .

代查败卷。

[wen] [ðə; ði] [ɪn'vestri'geɪʃ(ə)n] [keɪm] ,
When the investigation came ,
什么时候 这 调查 来了 ,

查来时，

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər]['oʊnli] [θri:] [ɪg'zæm] ['pepərz] .
There were only three exam papers .
那里 是 仅有的 三 考试 文件 .

只见三本卷面，

[aɪˈti:] [riːdz] " [ˈwæn] [juˈeɪ] , [dəˈrektər] [ʌv; əv][ðə; ði] [diˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [əˈferz] , [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv]
It reads "Wang Yue , Director of the Department of Military Affairs , Ministry of
它 阅读 " 王 岳 , 导演 的 这 部门 的 军队 事务 , 部 的
[wɔːr] " .
War " .
战争 " :

写着“兵部职方司郎中王阅”，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] [juːst] [ðə; ði][wɜːrd] " [rekəˈmend] " .
A large number of people used the word " recommend " .
一个 大的 数字 的 人们 用过的 这 单词 " 推荐 " :

大批一个“荐”字。

[fɜːrst] [raʊnd] [blæk]
First round black
第一的 圆形的 黑色的

头场黑、

[ɔːl] [bluː] [penz] [ɑːr; ər] [əˈveɪləb(ə)] .
All blue pens are available .
全部 蓝色的 钢笔 是 可用的 :

蓝笔俱全，

[ðə; ði] [seɪm] [əˈplaɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsekənd] [geɪm] .
The same applies to the second game .
这 相同的 适用 到 这 第二 游戏 :

二场亦然。

[ɪn][ðə; ði] [θɜːrd] [raʊnd] [ʌv; əv] [ˈstrætədʒi] ,
In the third round of strategy ,
在 这 第三 圆形的 的 战略 ,

到了第三场策上，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [laɪnz] [ðæt] [seɪ] :
There are two lines that say :
那里 是 二 线条 那 说 :

有两句云：

[ˈempərər] [wuː][ʌv; əv][hæŋ] [rɪˈviəd] [ˈælkimists] .
Emperor Wu of Han revered alchemists .
皇帝 吴 的 韩 受人尊敬的 炼金术士 :

“汉武帝之崇方士，

[ˈempərər] - [ʌv; əv] [tæn] [ˈdaɪnəsti] [kənˈsʊmd] [rɪˈlɪksər] .
Emperor Xianzong of Tang Dynasty consumed elixirs .
皇帝 - 的 唐 王朝 消耗 灵药 :

唐宪宗之饵丹药。”

[ðə; ði] [bluː] [pen] [steɪd] [hɪr] .
The blue pen stayed here .
这 蓝色的 笔 入住 这里 :

这里蓝笔就住了。

[tæn] [ˈʃaʊˈji:] [sed] :
Tan Xiaoyi said :
谭 晓义 说 :

谭孝移道：

" [kɔːf] ,
" cough ,
" 咳嗽 ,

“咳，

[ˈsʌfərɪŋ] [ə; eɪ] [bɔːs] [hɪr]
Suffering a loss here
痛苦 一个 损失 这里

此处吃亏，

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈptɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈskɑːlər] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmiˈneiʃənz] [twɑɪs] !
What a pity for a scholar who passed the imperial examinations twice !
什么 一个 遗憾 为了 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 两次 !
可惜了一个联捷进士！ ”

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [tʃæt] ,
During the chat ,
期间 这 聊天 ,

闲话中，

[ˈʒaʊ] [ˌjiː] [ˈdiːpli] [rɪˈzentɪd] [ðə; ði] [ˈfuːlɪʃ] [wɜːrdz] [ɪn] - [ˈeseɪ] .
Xiao Yi deeply resented the foolish words in Qianzhai's essay .
肖 易 深 怨恨 这 愚蠢 字 在 - 散文 .

孝移甚埋怨潜斋策中赘语，

[ðə; ði] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [sens] [ʌv; əv] [ɪnsɪɡˈnɪfɪkəns] :
The extraordinary sense of insignificance :
这 非凡的 感觉 的 微不足道 :

殊觉无谓：

[ɪn] [ˌɔːrt] , [ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] [səːvz] [hɪz; ɪz][ˈruːlər] .
In short , a subject serves his ruler .
在 短的 , 一个 主题 服务 他的 统治者 .

“总之人臣事君，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑːrt] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ænd; ənd] [ədˈvaɪz] ,
With a heart to assist and advise ,
和 一个 心 到 协助 和 建议 ,

匡弼之心，

[əˈrɪdʒənəli] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪmˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə][stɔːp] .
Originally , it was impossible to stop .
起初 , 它 曾是 不可能的 到 停止 .

原不能已，

[bʌt; bət][wʌn][mʌst; məst] [ˈkɑːmprəmaɪz] [ænd; ənd] [siːk] [help] .
But one must compromise and seek help .
但 一 必须 妥协 和 寻找 帮助 .

但要委屈求济，

[fæŋ] [tʃɛŋ] [ðʌs] [geɪnd] [ðə; ði][ˈfeɪvər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈruːlər][ɪn] [rɪˈsiːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
Fang Cheng thus gained the favor of the ruler in receiving his words .
方 程 因此 获得 这 偏爱 的 这 统治者 在 接收 他的 字 .

方成得人君受言之美。

[ˈðerfɔːr] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈfloʊɪŋ] [ˈsɜːrk(ə)] .
Therefore , it is like a flowing circle .
所以 , 它 是 喜欢 一个 流动 圆圈 .

故如流转圆，

[ðə; ði][ˈruːlər][hæz; həz][ə; eɪ][ˌrepjuˈteɪ(ə)n] [fɔːr; fər] [əkˈseptɪŋ] [ədˈvaɪs] .
The ruler has a reputation for accepting advice .
这 统治者 有 一个 名声 为了 接受 建议 .

君有纳谏之名，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] [ænd; ənd][ˈsʌbdʒekts][ˈɔːlsou][hæv; həv][ðər; ðər] [pleɪs] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
The ministers and subjects also have their place in history .
这 部长们 和 主题 还 有 他们的 地方 在 历史 .

而臣子亦有荣于史册。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['mɪrli] [ɪn'flæmətɔ:ri] ['retərɪk] ,
If it is merely inflammatory rhetoric ,
如果 它 是 仅仅 炎症 修辞 ,

若徒为激切之言，

[ðɪs] [led] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ru:lər] ['bi:ɪŋ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [əd'vaɪs] .
This led to the reputation of the ruler being refused advice .
这 引领 到 这 名声 的 这 统治者 存在 拒绝 建议 .

致人君被拒谏之名，

[haʊ'evər] , [ɪf] [ə; eɪ] ['sʌbdʒekt] [kə'mɪts] [æn; ən] [ə'fens] , [hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [keɪn]
However, if a subject commits an offense, he may be punished with a cane
然而 , 如果 一个 主题 提交 一个 罪行 , 他 可能 是 受到惩罚 和 一个 甘蔗
.
.
.

而臣或触恶而予杖，

[ɔ:r] [aɪ 'ti:] [meɪ] [prə'vʊʊk] [ðem; ðəm] ['ɪntu:] ['kɪlɪŋ] .
Or it may provoke them into killing .
或者 它 可能 惹 他们 进入 杀 .

或激怒而为杀，

[hɪz; ɪz] ['ʌpraɪtnəs] [ɪz] ['haɪli] [preɪzd] [θru:'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
His uprightness is highly praised throughout history .
他的 正直 是 高度 赞扬 自始至终 历史 .

纵青史极标其直，

[ɪn] [rɪ'æləti] , [ðə; ði] [kraɪmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] [ɑ:r; ər] [fɑ:r] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [si:m] .
In reality, the crimes of the subject are far greater than they seem .
在 现实 , 这 犯罪 的 这 主题 是 远的 更大的 比 他们 似乎 .

实则臣子之罪弥大耳。

[kwa:ŋ] - [ju:st] [hɪz; ɪz] ['oʊvərli] [sɪm'plɪstɪk] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] [hɔ:l] .
Kuang Qianlao used his overly simplistic language in the examination hall .
匡 - 用过的 他的 过于 简单 语言 在 这 考试 大厅 .

况潜老以过戇之词形于场屋，

[sɪns] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɔ:t] [bi:; bi] [ɪn'vaɪtɪd] [tu:; tə] ['prez(ə)nt] [ðer; ðər] [wɜ:rk] ,
Since they could not be invited to present their work ,
自从 他们 可以 不是 是 受邀 到 展示 他们的 工作 ,

既不能邀其进呈，

[ænd; ænd] [ˌtempə'rerəli] [blɔ:k] [ðə; ði] [pæθ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [deθ] .
And temporarily block the path to his death .
和 暂时地 堵塞 这 小路 到 他的 死亡 .

且暂阻致身之路，

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] ?
What is the purpose of this ?
什么 是 这 目的 的 这 ?

此何为乎？

[ɪn] [ʃɔ:rt] ,
In short ,
在 短的 ,

要之，

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz][nɑ:t] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ɪn'kɜ:riɔ̃ʒ] [hɪz; ɪz] [gʊd] [frend] [baɪ] ['ju:zɪŋ] [ðə; ði][ə'hælədʒi][ʌv; əv]
My brother is not trying to encourage his good friend by using the analogy of
我的 兄弟 是 不是 尝试 到 鼓励 他的 好的 朋友 经过 使用 这 类比 的
['bi:ɪŋ] [tʌŋ] - [taɪd] [ænd; ənd][ˈfroʊz(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ][sɪ'keɪdə] .
being tongue - tied and frozen like a cicada .
存在 舌头 - 系 和 冷冻 喜欢 一个 蝉 .
弟非以结舌冻蝉勸良友也。”

- [wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['greɪtʃ(ə)l] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
Qianzhai was extremely grateful for the instruction .
- 曾是 极其 感激的 为了 这 操作说明 .
潜斋极为谢教。

[ˈʒaʊ] [ji:] [ðen] [sed] :
Xiao Yi then said :
肖 易 然后 说 :

孝移又道：

" [ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [prəˈvoʊk] [ðə; ði][ˈæŋɡər][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈru:lər][ɔ:r] [ˈfɑ:ðər] [wɪð; wɪθ] ['fu:lɪʃ]
" **A subject should not provoke the anger of his ruler or father with foolish**
" 一个 主题 应该 不是 惹 这 愤怒 的 他的 统治者 或者 父亲 和 愚蠢
[wɜ:rdz] . "
words . "
字 . "

“臣子固不可以戇言激君父之怒，

[ɪf] [wʌn][mʌst; məst] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [ˌpɑ:səˈbɪləti] [ʌv; əv] [sək'ses] [ɪn] ['evriθɪŋ] . . .
If one must consider the possibility of success in everything . . .
如果 一 必须 考虑 这 可能性 的 成功 在 一切 . . .

若事事必度其有济，

[nɑ:t][tu:; tə] ['flætər] [ænd; ənd] ['kɜ:ri] ['feɪvər][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [əˈkɑ:mədəɪtɪŋ] .
Not to flatter and curry favor with those who are accommodating .
不是 到 奉承 和 咖喱 偏爱 和 那些 WHO 是 适应性强 .

不又为阿谀取容辈，

" [tu:; tə][eɪ di: 'di:] [ə'nʌðər] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] ! "
" **To add another hiding place !** "
" 到 添加 其他 隐藏 地方 ! "

添一藏身之窟乎！ ”

- [geɪv] [hɪz; ɪz] [fʊl] [ə'pru:v(ə)l] .
Qianzhai gave his full approval .
- 给予 他的 满的 赞同 .

潜斋又极为首肯。

[ɪn] [wʌn][ɔ:r] [tu:] [deɪz] ,
In one or two days ,
在 一 或者 二 天 ,

一二日间，

['hi:nən] [rɪˈtɜ:r'ni:] [s'kɒləz]
Henan returnee scholars
河南 返回者 学者们

河南回籍举子，

[sʌm; səm][ˈɔ:lsoʊ][ɪnˈvaɪtɪd] [lu:] - [tu:; tə] [rɪˈtɜ:rɪn] [hoʊm] [tə'geðər] .
Some also invited Lou Qianzhai to return home together .
一些 还 受邀 卢 - 到 返回 家 一起 .

也有约娄潜斋偕归的，

- [dɪˈklaɪnd] , ['seɪŋ] [hiː hi][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪˈtʃːrni] [rɪˈmiːdiətli] .
Qianzhai declined , saying he could not return immediately .
- 拒绝 , 说 他 可以 不是 返回 立即地 .

潜斋以不能遽归谢却。

[ðə; ði] ['miːniŋ] [ʌv; əv] -
The meaning of Yuanqianzhai
这 意义 的 -

缘潜斋之意，

['θɪŋkiŋ] [ʌv; əv] ['steɪŋ] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ][tuː; tə] [kiːp] ['ʃaʊˈjiː] ['kʌmpəni] .
Thinking of staying in Beijing to keep Xiaoyi company .
思维 的 入住 在 北京 到 保持 晓义 公司 .

想着留京与孝移作伴。

['siːŋ] ['fɪliəl] ['paɪəti] [brɪŋz] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['klærəti] .
Seeing filial piety brings a sense of joy and clarity .
看到 孝 虔诚 带来 一个 感觉 的 喜悦 和 明晰 .

见孝移精神爽豁，

[aɪ] ['riːəli] [laɪk] [aɪ 'tiː] .
I really like it .
我 真的 喜欢 它 .

心下着实喜欢，

[wʌnz] [oʊn] [geɪnz][ænd; ənd] [lɔːsɪz] [ɪn] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən]
One's own gains and losses in fame and fortune
一个人的自己的 收益 和 损失 在 名声 和 财富

自己功名得失，

[ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ɪz] [əˈprəʊpriət] .
The opposite is appropriate .
这 对面的 是 合适的 .

反付之适然。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

['ʒaʊ] [ˌjiː][dɪd][nɑːt] [ɪt] [ɔːr] [drɪŋk] [æt; ət] [naɪt] .
Xiao Yi did not eat or drink at night .
肖 易 做过 不是 吃 或者 喝 在 夜晚 .

孝移不吃夜间晚酌，

[sliːp] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [hed] ['kʌvəd] .
Sleep with your head covered .
睡觉 和 你的 头 涵盖 .

蒙头而睡，

[ɪts] [sed] [tuː; tə] [kɔːz] [ə; eɪ] ['sɔːrənəs] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd] ['daɪəfræm] .
It's said to cause a soreness in the chest and diaphragm .
它是 说 到 原因 一个 疼痛 在 这 胸部 和 隔膜 .

说是胸膈作酸。

- ['lʊʊtəs] ['paʊdər] ,
Dexier lotus powder ,
- 莲花 粉末 ,

德喜儿泡莲粉，

[aɪ] [wəʊnt] [iːt] ;
I won't eat ;
我 惯于 吃 ;

不吃；

[ˈæskɪŋ] [əˈbaʊt] [bɔɪld] [swi:t] [egz] ,
Asking about boiled sweet eggs ,
问 关于 煮沸 甜的 鸡蛋 ;

问说烫甜水鸡蛋儿，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [[ʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] [noʊ] ;
He also shook his head and said no ;
他 还 摇晃 他的 头 和 说 不 ;

也摇手不用；

[aɪ][ˈoʊnli] [tʊk] [wʌn] [sɪp][ʌv; əv][ðə; ði] - [brɪk] [tiː] .
I only took one sip of the Yuanrou brick tea .
我 仅有的 采取 一 啜饮 的 这 - 砖 茶 .

只吃了一口元肉砖茶。

- [æskt] [ˈsevrəl] [taɪmz] ,
Qianzhai asked several times ,
- 问 一些 时代 ,

潜斋问了几遍，

[ɪn] [kənˈkluːʒ(ə)n] :
In conclusion :
在 结论 :

总言：

" [ˈslɑɪtli] [ˈsaʊə] "
" Slightly sour "
" 轻微地 酸的 "

“微微作酸，

[aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ˈmætər] [mʌt] .
It doesn't matter much .
它 不 事情 很多 :

无甚关系，

[ˈbrʌðər] [luː] , [pliːz] [rest] [əˈʊrd] .
Brother Lou , please rest assured .
兄弟 卢 , 请 休息 保证 .

娄兄只管放心。”

[ˈæftər][ə; eɪ] [naɪt] ,
After a night ,
后 一个 夜晚 ,

过了一夜起来，

[ˈʒaʊ] [ʃiː] [sed] :
Xiao Yi said :
肖 易 说 :

孝移说：

" [pliːz] [ɪnˈfɔːrm][ʃʊr; jər] [sʌn] [ʌv; əv][ʃʊr; jər] [ˈɪlnəs] . "
" Please inform your son of your illness "
" 请 通知 你的 儿子 的 你的 疾病 " . "

“告病呈子，

[aɪm] [ˈdefɪnətli] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [əˈplai] .
I'm definitely going to apply .
我是 确实 去 到 申请 .

我是一定投部哩。”

- [hɜːrd] [ðɪs] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Qianzhai heard this from outside ,
- 听到 这 从 外部 ,

潜斋因在外边听说，

[ðə; ði] [ˈjuːnək] [ˈsuːpɜːvaɪzɪŋ] [ðə; ði][ˈɑːrmi][ɪn][ˈdʒeˈdʒiɑːŋ]

The eunuch supervising the army in Zhejiang
这 宦官 监督 这 军队 在 浙江省

浙江监军内臣，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [rɪˈkwest] [tuː; tə] [sɪˈlekt] [ænd; ənd] [dɪˈspætʃ] [ˈɑːfəsərz][ænd; ənd] [əˈsɪstənts] [tuː; tə][ðə; ði]

If there is a request to select and dispatch officers and assistants to the
如果 那里 是 一个 要求 到 选择 和 派遣 警官 和 助理 到 这

[ˈkoust(ə)][dɪˈfensəz, dɪˈfensɪz][tuː; tə] [prɪˈper] [fɔːr; fər][ðə; ði][dʒæpəˈniːz] [ˈpaɪəɪts] , [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [jæl; jəl][biː; bi]

coastal defenses to prepare for the Japanese pirates , a memorial shall be
沿海 防御 到 准备 为了 这 日本人 海盗 , 一个 纪念馆 将 是

[səbˈmɪtɪd] .

submitted .

提交 .

果有奏请拣发海疆佐贰人员沿海备倭以凭差遣一疏。

[aɪ] [ˈdiːpli] [ədˈmaɪər][tæn] [ɡɔːŋz] [ˈækjərət] [prɪˈdɪkʃnz] .

I deeply admire Tan Gong's accurate predictions .

我 深 钦佩 谭 锣的 准确的 预测 .

深服谭公料事不差，

[aɪ] [ˈhævnt] [derd] [tuː; tə] [tel] [ˈmæstər][tæn] [jet] .

I haven't dared to tell Master Tan yet .

我 还没有 敢于 到 告诉 掌握 谭 然而 .

尚未敢对谭公说。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ˈveri] [wel] [ðæt] [ˈmɪstər] . [tæn][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [peɪd] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə]

And he knew very well that Mr . Tan was a man who paid attention to
和 他 知道 非常 出色地 那 先生 . 谭 曾是 一个 男人 WHO 有薪酬的 注意力 到

[,iːkəˈnɔːmɪks] .

economics .

经济学 .

且深知谭公是留心经济之人，

[ðeɪ] [ˌæbsəˈluːtli] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [əˈvɔɪd] [aɪ ˈtiː] .

They absolutely refused to avoid it .

他们 绝对地 拒绝 到 避免 它 .

断断不肯规避。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [səbˈmɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [kɔːrt] [əˈfɪʃ(ə)] .

But this was originally submitted by a court official .

但 这 曾是 起初 提交 经过 一个 法庭 官方的 .

但这本系内臣所奏，

[wen] [ˈtrævɪŋ] [tuː; tə][ˈdʒeˈdʒiɑːŋ] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ][ˈvɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] -

When traveling to Zhejiang , it is necessary to pay a visit to the eunuch's
什么时候 旅行 到 浙江省 , 它 是 必要的 到 支付 一个 访问 到 这 -

[ˈtemp(ə)] .

temple .

寺庙 .

到浙必要谒见阉寺，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][laɪf] ,

From the beginning of life ,
从 这 开始 的 生活 ,

出身之始，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][em ˈiː][tuː; tə] [bend] [maɪ] [niːz] .

It is difficult for me to bend my knees .

它 是 难的 为了 我 到 弯曲 我的 膝盖 .

先难为了此膝一屈。

[dʒʌst] [ðen] , [tæn] [ˈfəʊʒi:] [stɪl] ˈni:ɪdɪd [tu:; tə] [səbˈmɪt] [hɪz; ɪz][ˈmedɪk(ə)] [rɪˈpɔ:rt] .
Just then , Tan Xiaoyi still needed to submit his medical report .
只是 然后 , 谭 晓义 仍然 需要 到 提交 他的 医疗的 报告 .

恰好谭孝移仍要递告病呈子，

[lu:] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [tru:] ˈskɑ:lər [ʌv; əv] [ˈklæsɪk(ə)] ˈstʌdɪz] .
Lou Qianzhai was a true scholar of classical studies .
卢 - 曾是 一个 真的 学者 的 古典 研究 .

娄潜斋是真正经术之士，

[dɪˈsaɪsɪv] [ænd; ənd] ˈrezəlu:t]
Decisive and resolute
决定性 和 坚决

明决果断，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ˈhelpɪŋ] [ðə; ði] [klæs] [təˈdeɪ] ,
Those who are helping the class today ,
那些 WHO 是 帮助 这 班级 今天 ,

即于本日帮长班的，

[ðə; ði] ˈdɑ:kjʊmənt] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈlɪvərd] .
The document has been delivered .
这 文档 有 到过 发表 .

把呈子投讫。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [hoʊl] ˈkʌntri] ˌrekəˈmendɪd] ˈvɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] ˈʌpraɪt] ˈpi:p(ə)] .
At that time , the whole country recommended virtuous and upright people .
在 那 时间 , 这 所有的 国家 受到推崇的 有德行的 和 直立 人们 .

尔时天下保举贤良方正人员，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈsev(ə)n] ˈpi:p(ə)] [hu:] [kəmˈpleɪnd] [ʌv; əv] ˈɪlnəs] .
There were seven people who complained of illness .
那里 是 七 人们 WHO 抱怨 的 疾病 .

告病者共有七人，

[əˈpru:vd] [baɪ][ðə; ði] ˈmɪnɪstri] .
Approved by the Ministry .
得到正式认可的 经过 这 部 .

部批候验。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [æŋ; ən] [əˈfɪ(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪˈpɑ:rtmənt] [ʌv; əv] ˌserɪˈmoʊniəl] [əˈferz]
The official then appointed an official from the Department of Ceremonial Affairs
这 官方的 然后 任命 一个 官方的 从 这 部门 的 仪式 事务

.
:
.

大人遂差仪制司司官，

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [əˌkɑ:məˈdeɪʃənz] [ʌv; əv] [i:tʃ] [stɑ:f] ˈmembər] ˈhoʊtɪd][ɪn][ðə; ði] ˈɑ:fɪs] [ʌv; əv]
According to the accommodations of each staff member noted in the Office of
根据 到 这 住宿 的 每个 职员 成员 著名的 在 这 办公室 的

[steɪt] [əˈferz] ˈredʒɪstər] ,
State Affairs register ,
状态 事务 登记 ,

照司务厅册子所注各员寓处，

[aɪ] ˈpɜ:rsənəli] [ɪnˈspektɪd] [aɪ ˈti:] .
I personally inspected it .
我 亲自 检查 它 .

亲行检验。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'læbəɾət] ['els,wɜr] .
There's no need to elaborate elsewhere .
有 不 需要 到 精心制作的 别处 .

别处不必详说。

[ˈoʊnli][ðə; ði][di:ˈju][,eitʃ,ju:'ei][ʒ'wa:n][wʌz; wəz] ['menʃ(ə)nd] .
Only the Du Hua Xuan was mentioned .
仅有的 这 杜 华 宣 曾是 提及 .

单讲到了读画轩，

[aɪ] [tʃekt] [ðə; ði] [rɪ'si:t] [fɔ:r; fər][ðə; ði][wa:n][k'wa:n] [tæn] ['medɪs(ə)n] ['pækɪdʒ] .
I checked the receipt for the Wan Quan Tang medicine package .
我 已检查 这 收据 为了 这 万 权 唐 药品 包裹 .

验了万全堂包丸药儿票儿，

[teɪk] [ðə; ði] ['dɑ:kjʉmənt] " ['fɔ:rmər] [də'rektər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜ:rsə'hel] ,
Take the document " Former Director of the Ministry of Personnel ,
拿 这 文档 " 以前的 导演 的 这 部 的 人员 ,

取具“原任吏部司务厅、

[ðə; ði] ['hoʊmoʊnər] [ɪz][baɪ] [jɔŋgəlɪŋ] .
The homeowner is Bai Yongling .
这 房主 是 白 永陵 .

房主柏永龄，

[ˈfeləʊ] ['taʊnzmə'n] .
fellow townsmen
同伴 镇民

同乡、

[lu:] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] , [ə; eɪ] ['ska:lər] [frʌm; frəm] ['hi:nən] ,
Lou Zhao , a scholar from Henan ,
卢 赵 , 一个 学者 从 河南 ,

河南举人娄昭，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˌrekə'mendɪd] [æz; əz] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .
They were recommended as virtuous and upright .
他们 是 受到推崇的 作为 有德行的 和 直立 .

结得保举贤良方正、

[tæn] - , [ə; eɪ] [sɪksθ] - [ræŋk] [ə'fɪ(ə)l] ,
Tan Zhongbi , a sixth - rank official ,
谭 - , 一个 第六 - 秩 官方的 ,

正六品职衔谭忠弼，

[ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [ɪz] [ɪl] .
The patient is ill .
这 病人 是 患病的 .

委系患病，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][,fæbrɪ'keɪʃ(ə)n][ɔ:r] [ə'tempt] [tu:; tə] [ɪ'veɪd] [ðə; ði] [tru:θ] .
There was no fabrication or attempt to evade the truth .
那里 曾是 不 制造 或者 试图 到 逃避 这 真相 .

并无捏饰规避情弊”甘结，

[ðə; ði] [tʃɪ:f] ['ɑ:fɪsər] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] ,
The chief officer returned to the ministry and reported ,
这 首席 官 返回 到 这 部 和 据报道 ,

司官回部禀明，

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][tæn] - .
The master is under the name of Tan Zhongbi .
这 掌握 是 在下面 这 姓名 的 谭 - .

大人即于谭忠弼名下，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:rdz] " [ɪlnəs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] ['hoʊmtaʊn] " [bi:; bi][ˈnoʊtɪd][ɑ:n]
He instructed that the words " illness and return to hometown " be noted on
他 指示 那 这 字 " 疾病 和 返回 到 家乡 " 是 著名的 在
[ðə; ði] [ˈda:kjʊmənt] .
the document .
这 文档 :

吩咐注“患病回籍”四字，

[ðə; ði] [pə'tɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [klɜ:rk] [fɔ:r; fər] [seɪfki:pɪŋ] .
The petition was handed over to the clerk for safekeeping .
这 请愿 曾是 递交 超过 到 这 职员 为了 保管 :

交与经承书办收存呈词、

[gæən][ˈdʒi:][hæz; həz] [faɪld] [ə; eɪ][ˈrekɔ:d; rɪ'kɔ:d] .
Gan Jie has filed a record .
甘 杰 有 已提交 一个 记录 :

甘结备案。

[ðɪs] [ˈɔ:rdər][ɪz][fɔ:r; fər][tæn] .
This order is for Tan .
这 命令 是 为了 谭 :

此下单讲谭、

[lu:] [dɪ'skʌst] [ˈmætərz] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsaʊθwərd] [rɪ'tɜ:rn] .
Lou discussed matters related to the southward return .
卢 讨论 事情 有关的 到 这 向南 返回 :

娄商量南旋事宜。

[tæn] [ˈʃaʊ'ji:] [sed] :
Tan Xiaoyi said :
谭 晓义 说 :

谭孝移道：

[aɪ] [lɪvd] [ɪn] - [fɔ:r; fər] [tu:] [ˈjɪrz] .
I lived in Duhuaxuan for two years .
我 居住地 在 - 为了 二 年 :

“读画轩住了二年，

[ðə; ði] [rent] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [peɪd] [tu:; tə][ˈmɪstər] . [baɪ] .
The rent should be paid to Mr . Bai .
这 租 应该 是 有薪酬的 到 先生 . 白 .

当备房租交与柏公。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [aɪ][hæv; həv][ˈɔ:lsoʊ] [bɪn] [hɪr] [fɔ:r; fər][hæf][ə; eɪ] [jɪr] , "
" I have also been here for half a year , "
" 我 有 还 到过 这里 为了 一半 一个 年 , "

“我亦半年，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lsoʊ] [ʃer] [ðə; ði] [rɪ,spɑ:nsə'bɪlətɪ] [ænd; ənd] [peɪ] [ə'kɔ:rdɪŋli] .
They should also share the responsibility and pay accordingly .
他们 应该 还 分享 这 责任 和 支付 因此 :

亦当分任代价。”

[ˈʒaʊ] [ʃi:] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao Yi smiled and said :
肖 易 微笑 和 说 :

孝移笑道：

" [ðə; ði] ['i:stərn] [lɔ:rd] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'per] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['westərn] [lɔ:(r)dz][ə'raɪv(ə)]] . "

" **The Eastern Lord should prepare for the Western Lord's arrival** . "

" 这 东 主 应该 准备 为了 这 西 主场 到达 : "

“东君该与西席垫备。”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɑ:ks] , ['seɪɪŋ] :

Qianzhai smiled and took out a letter from the box , saying :

- 微笑 和 采取 出去 一个 信 从 这 盒子 , 说 :

潜斋笑向箱中取出一封道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [prɪ'pærətɔ:ri] [step] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] . "

" **This is a preparatory step for the sister - in - law** . "

" 这 是 一个 预备 步 为了 这 姐姐 - 在 - 法律 : "

“此嫂夫人之预垫也。”

[ˈdɛŋ] ['ʃi:ɑ:n] [ræn][ˈoʊvər][ænd; ənd] [sed] :

Deng Xiang ran over and said :

邓 向 跑 超过 和 说 :

只见邓祥跑来说：

" ['mæstər] [sɔ:ŋ] [ɪz] [hɪr] . "

" **Master Song is here** . "

" 掌握 歌曲 是 这里 : "

“宋老爷来。”

[ðə; ði] [tu:] ['hɜ:rid] [aʊt] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .

The two hurried out to greet them .

这 二 慌忙 出去 到 迎接 他们 :

二人忙出迎接，

[sɔ:ŋ] - [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] .

Song Yunxiu had already arrived at the pavilion .

歌曲 - 有 已经 到达的 在 这 亭 :

宋云岫已到轩中。

[sɪt] [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɜ:rtəsi] .

Sit down as a courtesy .

坐 向下 作为 一个 礼貌 :

为礼坐下，

[rəʊd] :

road :

路 :

道：

[aɪ][eɪ 'em][ɪn]['tʃɑ:n'dʒɪn] .

I am in Tianjin .

我 是 在 天津 :

“我在天津卫，

['si:ɪŋ] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd][ə; eɪ] ['vɪktəri] [flæg] [dɪ'splerd] [æt; ət][ðer; ðər] [dɔ:r] ,

Seeing that someone had a victory flag displayed at their door ,

看到 那 某人 有 一个 胜利 旗帜 显示 在 他们的 门 ,

见人家门首插捷报旗，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [sək'sesf(ə)] ['kændədets] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz] [hæz; həz]

It is said that the list of successful candidates in the imperial examinations has

它 是 说 那 这 列表 的 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 有

[ɔ:l'redi] [bɪn] [rɪ'li:st] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .

already been released in the capital .

已经 到过 发布 在 这 首都 :

说是京城已开了进士榜。

[aɪ] [prɪ'dɪkt] [maɪ] ['kʌz(ə)n] [wɪl] ['defɪnətli] [pæs] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
I predict my cousin will definitely pass the exam .

我 预测 我的 表哥 将要 确实 经过 这 考试 .

料表兄必然高中，

[ˈhɜːri] [tuː; tə][beɪ'dʒɪŋ]
Hurry to Beijing

匆忙 到 北京

火速进京，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [ɑːn] [stri:t] .
Go to the store on Shawomen Street .

去 到 这 店铺 在 沙门 街道 .

到沙窝门街店里，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] " [lɪst] [ʌv; əv] [neɪmz] " ['pəʊstɪd][ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ru:m] .
There is a " List of Names " posted in our room .

那里 是 一个 " 列表 的 姓名 " 发布 在 我们的 房间 .

们房有贴的《题名录》，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [maɪ] ['kʌz(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] [rɔːŋd] .
Only then did I realize that my cousin had been wronged .

仅有的 然后 做过 我 意识到 那 我的 表哥 有 到过 冤枉 .

方知表兄抱屈。”

[ˈfɪliəl] ['paɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :

孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [tuː] ['sentənsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['strætədʒi] [ɑːr; ər] [rɔːŋ] . "
" Two sentences in the strategy are wrong . "

" 二 句子 在 这 战略 是 错误的 . "

“策上两句话错了，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] - ['lev(ə)] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] .
He then became the top scholar in the lower - level imperial examination .

他 然后 成为 这 顶部 学者 在 这 降低 - 等级 帝国 考试 .

便成下科高魁。”

- [sed] :
Qianzhai said :

- 说 :

潜斋道：

" [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [self] - ['dɪsəplɪnd] , "
" He was not self - disciplined , "

" 他 曾是 不是 自己 - 纪律严明的 , "

“自不检点，

[wʌt] [mɔːr] [kæn; kən][biː; bi] [sed] ?
What more can be said ?

什么 更多的 能 是 说 ?

更有何说。”

[ˈfɪliəl] ['paɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :

孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [ðæts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] [fər'gɔːt][tuː; tə][biː; bi] ['keɪf(ə)] , "
" That's because you forgot to be careful , "

" 那就是 因为 你 忘了 到 是 小心 , "

“那忘了检点，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ri'vju:ɪŋ] [pæst] [mɪ'sterks] .
It's just a matter of reviewing past mistakes .
它是 只是 一个 事情 的 复习 过去的 错误 .

就是下科检点张本。”

- [sed] :
Yunxiu said :
- 说 :

云岫道：

[wer] [ɪz]['mɪstər] . [tæn] ?
Where is Mr . Tan ?
在哪里 是 先生 . 谭 ?

“谭先生呢？ ”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ræŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] [greɪd] . "
" Having obtained the official rank of the sixth grade . "
" 拥有 获得 这 官方的 秩 的 这 第六 年级 . "

“已得正六品职衔，

[hi; hi] [ri'kwestɪd] [tu;; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] [du:] [tu;; tə] ['ɪlnəs] .
He requested to return to his hometown due to illness .
他 请求 到 返回 到 他的 家乡 到期的 到 疾病 .

告病回籍。”

- [sed] :
Yunxiu said :
- 说 :

云岫道：

[wen] [du:][wi;; wi] [dɪ'pɑ:rt] ?
When do we depart ?
什么时候 做 我们 离开 ?

“几日起程？ ”

['fɪliəl] ['paɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [noʊ] [mɔ:r] [ðæŋ; ðən] [θri:] [deɪz] . "
" No more than three days . "
" 不 更多的 比 三 天 . "

“不过三日。”

- [sed] :
Yunxiu said :
- 说 :

云岫道：

[wʌt] [ɑ:r; əɹ][ju;; jʊ] ['du:ɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɪlvər] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] ?
What are you doing with the silver on the table ?
什么 是 你 正在做 和 这 银 在 这 桌子 ?

“桌面上银子做啥呢？ ”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

歧路灯

第19/159页

[ɑːnt] [juː; jʊ] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [aɪ ˈtiː] [aʊt] ?
Aren't you going to take it out ?
不是 你 去 到 拿 它 出去 ?

就不拿出来么？

[sɪns] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈtɜːrɪnd] [tuː; tə] [liːv] ,
Since they were determined to leave ,
自从 他们 是 决定 到 离开 ,

既是决计要走，

[aɪ][eɪ ˈem] [naʊ] [ˈɡoʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈpʌblɪk] [ˈsɜːrvənt] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] .
I am now going with the second public servant in a sedan chair .
我 是 现在 去 和 这 第二 民众 仆人 在 一个 轿车 椅子 .

我如今与二公办驮轿去。

[wiːv] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [set] [ɔːf] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌsɪksˈtiːnθ] .
We've decided to set off on the sixteenth .
我们已经 决定 到 放 离开 在 这 第十六 .

就定于十六日起身。”

[hæv; həv][jʊr; jər] [tiː] [ænd; ənd] [ðen] [liːv] .
Have your tea and then leave .
有 你的 茶 和 然后 离开 .

吃了茶就走，

[luː] ,
Lou ,
卢 ,

娄、

[tæn] [ˈkʊdn̩t] [biː; bi] [kept] .
Tan couldn't be kept .
谭 不能 是 保留 .

谭留不住，

[aɪ] [left] [hoʊm] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [kɑːr] .
I left home and took a car .
我 左边 家 和 采取 一个 车 .

出门坐车走讫。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒent(ə)lmən] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
The two gentlemen returned to the pavilion .
这 二 先生们 返回 到 这 亭 .

这二公回到轩上，

[tel] [dɛksɪ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈsætʃəl] .
Tell Dexi to bring the satchel .
告诉 德西 到 带来 这 书包 .

叫德喜儿拿褡裢来，

[loʊd] [aɪ ˈtiː] [wɪð; wɪθ] [ˈsɪkstɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Load it with sixty taels of silver .
加载 它 和 六十 两 的 银 .

装上六十两银子，

[brɪŋ] [tu:] [fer'wel] [kɑ:rdz] .
Bring two farewell cards .
带来 二 告别 牌 ；

带两个辞行名帖，

[hi:; hi] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] ['kɔ:rtjɑ:rd] [ænd; ənd] [θru:] [hɪm'self] [ðer; ðər] .
He went straight to the north courtyard and threw himself there .
他 去 直的 到 这 北 庭院 和 扔 他自己 那里 ；

径上北院而投。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [təʊd]
Upon seeing this , the toad
之上 看到 这 ， 这 蟾蜍

这虾蟆一见，

[,ef i 'aɪ][təʊld][baɪ] [gɔ:ŋ] ；
Fei told Bai Gong ；
费 讲述 白 锣 ；

飞告柏公；

[ðeɪ] [left] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['hɜ:ri] .
They left in a great hurry .
他们 左边 在 一个 伟大的 匆忙 ；

走的大急，

[aɪ] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] .
I tripped and fell .
我 绊倒了 和 跌倒 ；

绊了一跤。

[get] [ʌp][ænd; ənd] [rʌn] [ə'gen] .
Get up and run again .
得到 向上 和 跑步 再次 ；

起来又跑，

[aɪ][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [hɔ:l] [ænd; ənd][təʊld][ðem; ðəm] . . .
I just arrived at the hall and told them . . .
我 只是 到达的 在 这 大厅 和 讲述 他们 ； . . .

刚到厅上告说，

[ðə; ði] ['sekənd] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [hæz; hæz] [ɔ:'redi] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['ʌpər] [klæs] .
The second - ranking official has already reached the upper class .
这 第二 - 排行 官方的 有 已经 达到 这 上 班级 ；

二公已上阶级。

[baɪ] [gɔ:ŋ] ['hɜ:ɾɪdli] [went] [aʊt] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] .
Bai Gong hurriedly went out to greet him .
白 锣 匆匆 去 出去 到 迎接 他 ；

柏公急忙出迎，

[hi:; hi] [sed] ；
He said ；
他 说 ；

说道：

" [ðə; ði] ['eldərli] [du:][nɑ:t] [rɪ'gɑ:rd] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] [æz; əz][ə; eɪ][fɔ:rm][ʌv; əv] ['etɪkət] . "
" The elderly do not regard physical strength as a form of etiquette . "
" 这 老年 做 不是 看待 身体的 力量 作为 一个 形式 的 礼仪 ； " "

“老者不以筋骨为礼。”

[hi:; hi][sæt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɑ:rmz]['fəʊldɪd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
He sat with his arms folded in front of him .
他 卫星 和 他的 武器 折叠 在 正面 的 他 ；

一拱而坐。

[tæn] [gɔːŋ] [sed] :
Tan Gong said :
谭 锣 说 :

谭公说：

" [tuː] ['jɪrɪz] [ʌv; əv] [dɪ'stɜːrbəns] ,
" Two years of disturbance ,
" 二 年 的 干扰 ,

“两年搅扰，

[lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˈʌðər] ['tiːtʃərz] - [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] .
Listen to other teachers ' advice and suggestions .
听 到 其他 教师 - 建议 和 建议 .

兼聆教益，

[ˈdɔːrɪŋ] [ðɪːz] [ˌsɪks'tiːn] [deɪz] ,
During these sixteen days ,
期间 这些 十六 天 ,

这十六日旋里，

" [aɪ] [ʃəd; ʃəd] [dɪ'klaɪn] . "
" I should decline . "
" 我 应该 衰退 . "

理应稟辞。”

[luː] [gɔːŋ] [sed] :
Lou Gong said :
卢 锣 说 :

娄公说：

" [juː; jʊ] [ˈsʌd(ə)nli] [lʊk] [tuː; tə][hæŋ] ,
" You suddenly look to Han ,
" 你 突然 看 到 韩 ,

“遽尔瞻韩，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['sʌmənd] ['meni] [taɪmz] .
I have been summoned many times .
我 有 到过 被召唤 许多 时代 .

屡蒙见召，

[aɪ] ['hævnt] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] [jet] .
I haven't had time to express my gratitude yet .
我 还没有 有 时间 到 表达 我的 感激 然而 .

尚未暇拜谢。

[naʊ] [aɪm] [ə'tætʃɪŋ] [maɪ'self][tuː; tə] ['brʌðər] [tænz] ['legəsi] .
Now I'm attaching myself to Brother Tan's legacy .
现在 我是 连接 我 到 兄弟 棕褐色 遗产 .

今附谭兄骥尾，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['hiːnən] [tə'geðər] .
They returned to Henan together .
他们 返回 到 河南 一起 .

同回河南。

[θriː] ['jɪrɪz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æŋ; ən] [aɪ] .
Three years have passed in the blink of an eye .
三 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

转盼三年，

" [aɪ] [kʌm] [ə'gen] . "
" I'll come again . "
" 患病的 来 再次 . "

再来登堂。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

柏公道：

" [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['dʒent(ə)lmən] , "
" **The matter of the two gentlemen** , "
" 这 事情 的 这 二 先生们 , "

“二公之事，

[aɪ] , [æn; ən][oʊld][mæn] , [ɔ:l'redi] [noʊ] [ðə; ði] [end] .
I , an old man , already know the end .
我 , 一个 老的 男人 , 已经 知道 这 结尾 .

老朽已知巔末。

[bʌt; bət][hi;; hi] ['sʌd(ə)nli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
But he suddenly changed his mind .
但 他 突然 已更改 他的 头脑 .

只是遽尔言旋，

[oʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ][ɪ'moʊʃ(ə)n] ,
Overwhelmed with emotion ,
不堪重负 和 情感 ,

情不自胜，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:] .
But there was nothing they could do .
但 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

却也无可奈何。

[bʌt; bət][hæv; həv] [ə'nʌðər] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
But have another drink with me .
但 有 其他 喝 和 我 .

但再吃我一杯酒儿，

" [ɪk'stri:mli] [smɔ:l] ['dʒestʃərz] [ʌv; əv] [sɪn'serəti] . "
" **Extremely small gestures of sincerity** . "
" 极其 小的 手势 的 诚意 . "

少伸微忱。”

[tæn] - :
Tan Gongdao :
谭 - :

谭公道：

" [tu:] ['ɪrɪz] [ʌv; əv] ['tendər] [ə'fekʃ(ə)n] , "
" **Two years of tender affection** , "
" 二 年 的 投标 感情 , "

“缱绻二年，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tu;; tə] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] [tu;; tə] .
There was nothing to say goodbye to .
那里 曾是 没有什么 到 说 再见 到 .

无以留别，

[aɪ][eɪ 'em][na:t] [praʊd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
I am not proud of this .
我 是 不是 自豪的 的 这 .

谨此不腆，

[ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz][dʒʌst] ['ɡɪvɪŋ] [ɡɪfts] [hæp'hæzədli] .
The old gentleman was just giving gifts haphazardly .
这 老的 绅士 曾是 只是 给予 礼物 随意地 .

老先生胡乱赏人罢。”

[ˈmæstər] [baɪ] [læft] [ˈlaʊdli] :
Master Bai laughed loudly :
掌握 白 笑了 高声 :

柏公大笑道：

" [læf] !
" **laugh** !
" 笑 !

“嘻！

[ˈsekənd] [du:k] ,
Second Duke ,
第二 公爵 ,

二公，

[aɪ][eɪˈem] [ˈeɪti] - [ˈsev(ə)n] [ˈjɪrzi] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I am eighty - seven years old this year .
我 是 八十 - 七 年 老的 这 年 :

我今年八十七岁，

[wʌt] [ju:z] [wəd] [aɪ][hæv; həv][fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What use would I have for this ?
什么 使用 会 我 有 为了 这 ?

我还要这东西做啥呢？

[aɪv] [ˈnevər] [noʊn] [ðə; ði] [ˈkɔ:nsept] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [əˈtræktɪd] [tu:; tə] [ˈmʌni] [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld]
I've never known the concept of being attracted to money since I was a child
我已经 绝不 已知 这 概念 的 存在 吸引 到 钱 自从 我 曾是 一个 孩子
:
:
:

我自幼儿就不晓的见钱亲，

[ɔ:l] [ðeɪ] [noʊ] [ɪz] [haʊ] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈfrendli] [tu:; tə] [ˈʌðər] .
All they know is how to be friendly to others .
全部 他们 知道 是 如何 到 是 友好的 到 其他的 :

只晓的见人亲。

[aɪ] [bɪˈkʌm] [ðæt] [ˈmaɪnər] [əˈfɪʃ(ə)] .
I'll become that minor official .
患病的 变得 那 次要的 官方的 :

我做那芝麻大官儿，

[aɪ][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ˈevri] [deɪ] .
I go to the ministry every day .
我 去 到 这 部 每一个 天 :

日日到部里，

[bi:; bi] [ˈkerf(ə)] [ænd; ənd] [ˈkɔ:jəs] .
Be careful and cautious .
是 小心 和 谨慎 :

谨慎小心，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈfɪnɪʃ] [wʌt] [aɪ] [ni:d] [tu:; tə][du:][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɔ:səb(ə)] .
I need to finish what I need to do as soon as possible .
我 需要 到 结束 什么 我 需要 到 做 作为 很快 作为 可能的 :

把我该办的事赶紧办完，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðer; ðər] [maɪt] [bi:; bi][ə; eɪ] [flɔ:] .
I'm afraid there might be a flaw .
我是 害怕的 那里 可能 是 一个 缺陷 :

只怕有破绽，

[ðɪs] [wɪl] [rɪ'zʌlt] [ɪn] ['dɪsəplənəri] ['ækʃ(ə)n] .
This will result in disciplinary action .
这 将要 结果 在 纪律处分 行动 .

惹出处分来。

[ðoʊz] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [sə'bɔ:dɪnɪts]
Those officials and their subordinates
那些 官员 和 他们的 下属

那各司郎中、

[ˈdʒent(ə)lmən][ʌv; əv] [welθ] ,
Gentlemen of wealth ,
先生们 的 财富 ,

员外老先生们，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [ə'fɪ(ə)lz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['tru:lɪ] ['dedɪkeɪtɪd] [tu;; tə][ðer; ðər] ['du:tɪz] .
There are many officials who are truly dedicated to their duties .
那里 是 许多 官员 WHO 是 真的 投入的 到 他们的 职责 .

尽有实心做官的，

[ɔ:!'ðoʊ] [aɪ] ['greɪtli] [əd'maɪər][aɪ 'ti:] ,
Although I greatly admire it ,
虽然 我 非常 钦佩 它 ,

我心中虽极为歆羡，

[bʌt; bət][hi;; hi] ['nevər] [prɪ'zʌmptʃʊəsli] [traɪd] [tu;; tə] [klaɪm] [ʌp] .
But he never presumptuously tried to climb up .
但 他 绝不 狂妄地 尝试 到 爬 向上 .

却从来不曾妄为攀援，

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp][ɑ:n] [ðæt] ['desələt] [roʊd] .
They ended up on that desolate road .
他们 结束 向上 在 那 荒凉 路 .

流落到那走声气的路上，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [preɪzd] [baɪ] ['ɒnlʊkəz] [æz; əz][ðə; ði][ta:p] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [bjʊ'ra:krəsi] .
He was praised by onlookers as the top official in the bureaucracy .
他 曾是 赞扬 经过 旁观者 作为 这 顶部 官方的 在 这 官僚 .

叫旁观者夸是官场一把手。

[ɔ:!'ðoʊ] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ræŋk] [ɪz] [smɔ:l] ,
Although the official rank is small ,
虽然 这 官方的 秩 是 小的 ,

官儿虽小，

[aɪm] ['ri:əli] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rdz] - [ta:p] ['li:dər] - .
I'm really afraid of the words ' top leader ' .
我是 真的 害怕的 的 这 字 - 顶部 领导者 - .

着实怕这‘一把手’三个字。

[ði:z] [oʊld][ˈdʒent(ə)lmən] ,
These old gentlemen ,
这些 老的 先生们 ,

这老先生们，

[ˈðerfɔ:r] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['hʌmbli] [rɪ'flekt] [ə'pɑ:n] [wʌnz] [oʊn] ['hʌmb(ə)l] [sɪn'serəti] .
Therefore , one should humbly reflect upon one's own humble sincerity .
所以 , 一 应该 谦卑地 反映 之上 一个人的自己的 谦逊的 诚意 .

也就有俯念拙诚，

[fər'gɑ:t] [tu;; tə][hænd][aɪ 'ti:][ˈoʊvər] .
Forgot to hand it over .
忘了 到 手 它 超过 .

忘分下交的。

[æʔ; əʔ][f3:rst] , [hi; hi] [ʃʊd] [sʌm; səm][ˈfeivər] .

At first , he showed some favor .
在 第一的 , 他 显示 一些 偏爱 .

始而略赐颜色，

[ˈgrædzʊəli] , [ðeɪ] [brˈkeɪm] [swɔ:rn] [ˈbrʌðərz] .

Gradually , they became sworn brothers .
逐步地 , 他们 成为 宣誓 兄弟 .

渐渐的也竟成了性命之交。

[kɔ:f] ！

cough !
咳嗽 ！

咳！

[dʒʌst][brˈkəz, brˈkɔ:z] [aɪv] [tɔ:kt] [fɔ:r; fər] [ˈdekeɪdz] ,

Just because I've talked for decades ,
只是 因为 我已经 谈话 为了 几十年 ,

只因我多话了几十岁，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔ:l] [pæst] [əˈweɪ] .

They have all passed away .
他们 有 全部 通过了 离开 .

如今都谢世而去。

[ɪf] [wi;; wi] [ˈkælkjuleɪt] [aɪ ˈti:] ,

If we calculate it ,
如果 我们 计算 它 ,

算将起来，

[ðeəz; ðəz][noʊ][wʌn] [hɪr] .

There's no one here .
有 不 一 这里 .

没人了。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈsevrəl] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] ,

There are several among them ,
那里 是 一些 之中 他们 ,

内中有几位，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:n][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][ˈvɜ:rtʃu:] .

They are all people on the path of virtue .
他们 是 全部 人们 在 这 小路 的 美德 .

俱是君子路上的人，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪm] [tu:] [ˈstʌbərn] [ɪn][maɪ] [ˈθɪŋkɪŋ] .

It's just that I'm too stubborn in my thinking .
它是 只是 那 我是 也 固执的 在 我的 思维 .

只是见理太执，

[sʌm; səm][daɪd][frʌm; frəm] [ˈbi:ɪŋ] [flo:gɪd] [ɪn] [kɔ:rt] .

Some died from being flogged in court .
一些 死亡 从 存在 鞭打 在 法庭 .

有受了廷杖死的，

[sʌm; səm][wɜ:r; wər] [ˈbæniʃt] [tu;; tə] [ˈdɪstənt] [ˈpleɪsɪz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [feɪt] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈnoʊn] .

Some were banished to distant places and their fate remains unknown .
一些 是 被放逐 到 遥远 地方 和 他们的 命运 遗迹 未知 .

有贬窜远方不知所终的。

[ðə; ði][moʊst] [ˈheɪtfl] [wʌn] ,

The most hateful one ,
这 最多 可恶 一 ,

最可恨者，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [hu:] [wi:ldz] ['æbsəlu:t] ['paʊər] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] ,
If there is an official who wields absolute power in the court ,
如果 那里 是 一个 官方的 WHO 挥舞 绝对 力量 在 这 法庭 ,
朝中若有了专权的官儿,

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ɪn'kredəbli] ['fu:lɪ] .
They were all incredibly foolish .
他们 是 全部 难以置信 愚蠢 .
他们个个俱是糊涂厉害,

['fu:lɪ] [ænd; ənd] ['ru:θləs] .
Foolish and ruthless .
愚蠢 和 无情 .
愚而且狠的。

[ði:z] ['eldərli] ['dʒent(ə)lmən] ,
These elderly gentlemen ,
这些 老年 先生们 ,
这几位老先生,

[hi; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] ['kʌmɪŋ] [aʊt][tu;; tə] [tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tu;; tə][ə; eɪ]['du:əl] .
He insisted on coming out to challenge them to a duel .
他 坚持 在 未来 出去 到 挑战 他们 到 一个 决斗 .
偏偏要出来和他们兑命。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt][ðə; ði] ['gretɪst] ['vɪlənz] [ænd; ənd] ['skaʊndrəlz] [ʌv; əv][ɔ:l] [taɪm] . . .
Little did they know that the greatest villains and scoundrels of all time . . .
小的 做过 他们 知道 那 这 最 反派 和 无赖 的 全部 时间 . . .
却不知千古之巨奸大憨,

[ðer; ðər] [wɪl] ['nevər] [bi; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['endɪŋ] .
There will never be a good ending .
那里 将要 绝不 是 一个 好的 结束 .
将来总没有好结局。

[mɔ:ɾ'oʊvər] , ['ju:nəks] .
Moreover , eunuchs .
而且 , 太监 .
何况阉宦。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [ə; eɪ] [fɪrs] ['taɪgər] ['blɑ:kɪŋ] [ðə; ði][roʊd] ,
For example , a fierce tiger blocking the road ,
为了 例子 , 一个 凶猛的 老虎 阻塞 这 路 ,
譬之猛虎当道,

[ðə; ði][roʊdz] [ɑ:r; ər] [dɪ'zɜ:rtɪd] [ænd; ənd] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [fju:] .
The roads are deserted and people are few .
这 道路 是 荒凉的 和 人们 是 很少 .
吃的路断人稀,

[ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [ə; eɪ][deɪ] [wen] [ðeɪ] [wɪl] [i:t] [fleʃ] [ænd; ənd] [sli:p] [ɑ:n][skɪn] .
There will surely come a day when they will eat flesh and sleep on skin .
那里 将要 一定 来 一个 天 什么时候 他们 将要 吃 肉 和 睡觉 在 皮肤 .
必有个食肉寝皮之日。

[ði:z] ['paʊər] - ['hʌŋɡri] [ænd; ənd] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz]
These power - hungry and corrupt officials
这些 力量 - 饥饿的 和 腐败 官员
这些弄权蛊国的人,

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [kʌm] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [laɪt] [goʊz] [aʊt] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈfaɪər][ɪz]
There will inevitably come a time when the light goes out and the fire is
那里 将要 不可避免地 来 一个 时间 什么时候 这 光 去 出去 和 这 火 是
[ɪks'tɪŋɡwɪʃt] .
extinguished .
熄灭 .

将来必有个灯消火灭之时。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] ['fɛŋ] [fuz] [skɪlz] . . .
If I had Feng Fu's skills . . .
如果 我 有 冯 福的 技能 . . .

我若有冯妇本领，

[hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði][ˈtaɪɡər][wɪð; wɪθ][wʌn] [pʌntɪ] .
He killed the tiger with one punch .
他 被杀 这 老虎 和 一 冲床 .

就把虎一拳打死，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ˈwʌndərf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不痛快？

[ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hiː; hi][hæz; həz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [praʊd] [ʌv; əv] ,
Only because he has something to be proud of ,
仅有的 因为 他 有 某物 到 是 自豪的 的 ,

只因他有可负之隅，

[ˈmeni] [mɔːr] [ˈkuːgəz] [ˈfɑːləʊd] .
Many more cougars followed .
许多 更多的 美洲狮 随后 .

又有许多侏鬼跟着，

[ðə; ði][ˈoʊnli][ˈɑːp(ə)n][ɪz][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ænd; ənd][ˈsækrɪfaɪs] [wʌn'self] .
The only option is to withdraw and sacrifice oneself .
这 仅有的 选项 是 到 提取 和 牺牲 自己 .

只有奉身而退，

[waɪ] [mʌst; məst][wiː; wi] [let] [ðə; ði][ˈtaɪɡər] [iːt] [juː 'es] ?
Why must we let the tiger eat us ?
为什么 必须 我们 让 这 老虎 吃 我们 ?

何必定要叫老虎吃了呢？

[wen] [ðə; ði][ˈtaɪɡər][wʌz; wəz] [gɔːn] ,
When the tiger was gone ,
什么时候 这 老虎 曾是 已消失 ,

及到老虎没了时，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [klɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [freɪ] .
The sky was clear and the air was fresh .
这 天空 曾是 清除 和 这 空气 曾是 新鲜的 .

天朗气清，

[ðɪs] [ɪz] [ɪɡ'zæktli] [wʌt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] .
This is exactly what the imperial court is looking for .
这 是 确切地 什么 这 帝国 法庭 是 寻找 为了 .

这正是朝廷蒿目四望，

[θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:] [mætʃər] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriənst] [roʊl] ['mɒdlz] [hu:] [hæv; həv] [mɔ:r] [ðæn; ðən]
Think of a few mature and experienced role models who have more than
思考 的 一个 很少 成熟 和 经验丰富的 角色 模型 WHO 有 更多的 比
[ɪ'nʌf] [ɪk'spɪəriəns] .
enough experience .
足够的 经验 .

想几位留为有余的老成典型，

[ˈevriwʌn] , [pli:z] [ˈɔ:rgənəɪz] [aɪ 'ti:] .
Everyone , please organize it .
每个人 , 请 组织 它 .

大家整理起来，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ə'baʊt] [ðɪs] ['dʒɛntəl,mənz, 'dʒɛnəl,mənz] [saɪd] .
It's a pity about this gentleman's side .
它是 一个 遗憾 关于 这 绅士的 边 .

可怜这君子一边人，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] ['dæmɪdʒd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
It has already been damaged again and again .
它 有 已经 到过 损坏的 再次 和 再次 .

早已损之又损，

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [rɪ'meɪnz] !
So much so that nothing remains !
所以 很多 所以 那 没有什么 遗迹 !

以至于无矣！

[ɪz] [ðɪs] ['tru:li] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [bɪ'haɪnd][ˈaʊər; ɑ:r] ['ænsɛstərz] - ['sɛntjəɪz] - [ɔ:ŋ] ['præktɪs] [ʌv; əv]
Is this truly the intention behind our ancestors ' centuries - long practice of
是 这 真的 这 意图 在后面 我们的 祖先 - 几个世纪 - 长的 实践 的
['nə:tʃərɪŋ] [s'kɒləz] ?
nurturing scholars ?
培育 学者们 ?

此岂是祖宗养士数百年之意？ ”

[ðə; ði] ['sto:ri] [ɪz][nɑ:t] ['fɪnɪʃt] .
The story is not finished .
这 故事 是 不是 完成的 .

说未了，

[ðə; ði] [meɪd] , [ˈjʊlæn] , [prɪ'zentɪd] [θri:] [boʊlz] [ʌv; əv] [roʊz] - ['fleɪvər] [red] [bi:n] [peɪst] - [fɪld]
The maid , Yulan , presented three bowls of rose - flavored red bean paste - filled
这 女佣 , 玉兰 , 呈现 三 碗 的 玫瑰 - 调味 红色的 豆 粘贴 - 已填
['glu:tənəs] [raɪs] [bɔ:lz] [ɑ:n][ə; eɪ] [treɪ] .
glutinous rice balls on a tray .
黏稠的 米 球 在 一个 托盘 .

奴婢玉兰托盘捧出玫瑰澄沙馅儿元宵三碗，

[ðeɪ] ['hændɪd] [aʊt] ['ti:spu:n] [tu:; tə] [i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] ['si:tɪd] .
They handed out teaspoons to each person seated .
他们 递交 出去 茶匙 到 每个 人 坐着 .

分座递了茶匙。

[ˈæftər] ['i:tn] ,
After eating ,
后 吃 ,

吃完，

[ðə; ði][mæg'nɒʊliə] - [ˈfeɪpt] [treɪ] [hæz; həz] [bɪn] [ju:st] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [boʊlz] .
The magnolia - shaped tray has been used to receive the bowls .
这 木兰 - 形状 托盘 有 到过 用过的 到 收到 这 碗 .

玉兰托盘接碗已毕，

[baɪ] [ɡɔːŋ] [ɪn'strʌktɪd] :
Bai Gong instructed :
白 锣 指示 :

柏公吩咐道：

" [kɔːl] [ðə; ði][dʒaʊ] ['fæməli] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] . "
" **Call the Jiao family woman from the kitchen** . "
" 称呼 这 角 家庭 女士 从 这 厨房 . "
"你叫厨下焦家女人来。"

[baɪ] [ɡɔːŋ] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] :
Bai Gong called out again :
白 锣 称为 出去 再次 :

柏公又叫道：

" [tʊəd] , [kʌm] [hɪr] . "
" **Toad , come here** . "
" 蟾蜍 , 来 这里 . "

“虾蟆过来。”

[ə; eɪ] [tʊəd] [stʊd] [baɪ][ðə; ði] [dɔːr] .
A toad stood by the door .
一个 蟾蜍 站立 经过 这 门 .

虾蟆站在门边，

[dʒaʊ] ['fæməli] ,
Jiao family ,
角 家庭 ,

焦家、

[mæg'noʊliə] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['prez(ə)nt] .
Magnolias are all present .
木兰花 是 全部 展示 .

玉兰俱到。

[baɪ] [ɡɔːŋ] [tʊk] [ðə; ði] [smɔːl] ['envəloʊp] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [,aɪ 'tiː] .
Bai Gong took the small envelope of silver and opened it .
白 锣 采取 这 小的 信封 的 银 和 打开 它 .

柏公取过小封银子拆开，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [eɪt] ['ɪŋɡəts] .
It is eight ingots .
它 是 八 锭 .

乃是八锭儿，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [lets] [stɔːp] ['plʌndərɪŋ] [ə'merɪkəz] ['feɪvərz] . "
" **Let's stop plundering America's favors** . "
" 我们来吧 停止 掠夺 美国的 恩惠 . "

“掠美市恩罢。”

[hiː; hi] [ɡev] [tuː] [tʊəd] ['ɪŋɡəts] .
He gave two toad ingots .
他 给予 二 蟾蜍 锭 .

与了虾蟆两锭，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [br'kæz, br'kɔ:z][jju:; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [wa:tʃ] [dɔ:gz] . "

" **Because you know how to watch dogs** . "

" 因为 你 知道 如何 到 手表 狗 . "

“你会看狗。”

[hi:; hi] [geɪv] [θri:] ['ɪŋɡəts] [i:tʃ] [tu:; tə] ['jʊlən] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒaʊ]['fæməli] .

He gave three ingots each to Yulan and the Jiao family .

他 给予 三 锭 每个 到 玉兰 和 这 角 家庭 .

与了玉兰与焦家各三锭。

[meɪk] [ðə; ði] [toʊd] [ˌkaʊ'taʊ] .

Make the toad kowtow .

制作 这 蟾蜍 磕头 .

叫虾蟆磕头。

" [ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:nt] ['i:v(ə)n] ['θæŋkɪŋ] [ˌem 'i:][fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'wɔ:rd] ? "

" **You two aren't even thanking me for the reward** ? "

" 你 二 不是 甚至 谢谢 我 为了 这 报酬 ? "

“你两个不谢赏，

[lets] [goʊ] .

Let's go .

我们来吧 去 .

走罢。”

[ˈðerfɔ:r] , [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [fi:f] [wʌz; wəz] ['græntɪd] .

Therefore , a large fief was granted .

所以 , 一个 大的 封地 曾是 的确 .

遂推大封，

- [wʌz; wəz] [stɪl] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['fɪliəl] ['paɪəti] [prerz] [ænd; ənd] [mu:v] [ðə; ði] [roʊd] :

Dexi'er was still ordered to accept the filial piety prayers and move the road :

- 曾是 仍然 订购 到 接受 这 孝 虔诚 祈祷 和 移动 这 路 :

叫德喜儿仍自收祝孝移道：

" [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [tu:; tə] ['ɔ:fər] . "

" **There is nothing else to offer** . "

" 那里 是 没有什么 别的 到 提供 . "

“别无可奉，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['dʒestʃər] .

This is a farewell gesture .

这 是 一个 告别 手势 .

聊作别敬。”

[ˈmæstər] [baɪ] [læft] ['laʊdli] :

Master Bai laughed loudly :

掌握 白 笑了 高声 :

柏公大笑道：

" [dəʊnt] [ʃoʊ] [ɔ:f] [jʊr; jər] ['kɜ:rənt] ['stetəs; 'stætəs] . "

" **Don't show off your current status** . "

" 不 展示 离开 你的 当前的 地位 . "

“别敬乃现任排场，

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [ɔ:'redi] [rɪ'taɪərd] .

My brother has already retired .

我的 兄弟 有 已经 退休 .

弟已告休，

[ðə; ði] [tu:] ['dʒent(ə)lmən] [wɪl] [mi:t] [æt; ət] [ə'hʌðər] [deɪ] .

The two gentlemen will meet at another day .

这 二 先生们 将要 见面 在 其他 天 .

二公尚待另日，

[waɪ] [ˈbɑːðər] [wið; wiθ] [ðɪs] ?
Why bother with this ?
为什么 打扰 和 这 ？

何必为此？

[ˈhoʊpfəli] , [wen] [ðə; ði] [tu:] [ˈdʒent(ə)lmən] [rɪˈtʃːrən] [tuː; tə][berˈdʒɪŋ] . . .
Hopefully , when the two gentlemen return to Beijing . . .
希望 , 什么时候 这 二 先生们 返回 到 北京 . . .

但愿二公再来京时，

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][nɑːt] [fɪld] [ðə; ði] [dɪtʃ] ,
If I had not filled the ditch ,
如果 我 有 不是 已填 这 沟 ；

我若未填沟壑，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊʊ] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ˈstʌdi] .
They also moved to the South Study .
他们 还 已搬 到 这 南 学习 ；

还到南书房居住，

[ɔːr][aɪˈtiː] [maɪt] [ˈɔːlsʊʊ] [əˈpɪr] [æz; əz] - [əbˈzəviŋ, ɔb-][ðə; ði] [kloʊz] [ˈminɪstəz] [ænd; ənd] [dʒʌdʒɪŋ] [ðəm; ðəm]
Or it might also appear as ' observing the close ministers and judging them
或者 它 可能 还 出现 作为 - 观察 这 关闭 部长们 和 评判 他们

[baɪ][ðer; ðər] [oʊn] [pəˈziʃ(ə)n] - ;
by their own position ' ;
经过 他们的 自己的 位置 - ；

或者也显得‘观近臣以其所为主’；

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər] [ɡɔːn] ,
If I were gone ,
如果 我 是 已消失 ；

若是没了我，

[aɪ][ˈoʊnli] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [æskt] ,
I only looked at the door and asked ,
我 仅有的 看起来 在 这 门 和 问 ；

只望到门前一问，

[aɪ] [der] [nɑːt][æsk][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɡɪft] [ʌv; əv] [ˈfriːɪŋ] [maɪ] [hɔːrs] .
I dare not ask for the gift of freeing my horse .
我 敢 不是 问 为了 这 礼物 的 释放 我的 马 ；

不敢求脱骖之赠，

[aɪ] [der] [nɑːt] [let] [maɪ] [terz] [fɔːl] .
I dare not let my tears fall .
我 敢 不是 让 我的 眼泪 落下 ；

也不敢望出涕之悲，

[bʌt; bət][aɪˈtiː][ɪz] [sed] :
But it is said :
但 它 是 说 ；

但曰：

- [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈfjuːnərəl][ʌv; əv][maɪ] [ˈfɔːrmər] [ɪmˈplɔɪər] . -
' This is the funeral of my former employer . '
- 这 是 这 葬礼 的 我的 以前的 雇主 . -

‘此吾故馆人之丧也。’

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][oʊld] [ˈʃɑːpkiːpər] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈæftərlaɪf] .
At that time , the old shopkeeper was in the afterlife .
在 那 时间 ； 这 老的 店主 曾是 在 这 来世 ；

那时节老店家九泉之下，

[,aɪ 'ti:] [dʒʌst] [ædʒ] ['kaʊntləs] [aɪ'dentɪtɪz] [aʊt] [ʌv; əv] ['noʊwə] .
It just adds countless identities out of nowhere .
它 只是 添加 无数 身份 出去 的 无处 .
就平白添上无数身分。”

[ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sɪlvə] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing to the silver , he said :
指向 到 这 银 , 他 说 :
因指银子道:

" [kən'sɪdə] [ðɪs] [ə; eɪ] [ɡɪft] [frʌm; frəm] [maɪ] ['jʌŋɡə] ['brʌðə] . "
" Consider this a gift from my younger brother . "
" 考虑 这 一个 礼物 从 我的 年轻 兄弟 . "
“这就算弟之赍仪，

[pliːz] [hæv; həv][jɔː; jər] ['haʊski:pər] [teɪk] [juː; jʊ][ɪn] .
Please have your housekeeper take you in .
请 有 你的 管家 拿 你 在 :
叫贵管家收住，

[ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] [ɑːn][ðə; ðɪ] [roʊd] .
A cup of tea on the road .
一个 杯子 的 茶 在 这 路 :
路上一茶。

[maɪ] ['brʌðə] [æbsə'luːtli] [rɪ'fjuːzɪz] .
My brother absolutely refuses .
我的 兄弟 绝对地 拒绝 :
弟是万万不受的。”

[tæn] ,
Tan ,
谭 ,
谭、

[luː] [ɜːɡɔŋ] [sɔː] [ðæt] [baɪ] [ɡɔːŋz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [[ɑːrp] [ænd; ənd] [ɪn'saɪsɪv] .
Lou Ergong saw that Bai Gong's words were sharp and incisive .
卢 尔贡 锯 那 白 锣的 字 是 锋利的 和 尖锐 :
娄二公见柏公语言剡切，

[aɪ] [dər] [nɑːt] [ɡɪv] [ɪn] [ə'ɡen] .
I dare not give in again .
我 敢 不是 给 在 再次 :
不敢再让。

[ˈæftə] ['sɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After sitting for a while ,
后 坐着 为了 一个 尽管 ,
又略坐一坐，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [pæk] [ðer; ðər] ['lʌɡɪdʒ] .
They said they needed to pack their luggage .
他们 说 他们 需要 到 盒 他们的 行李 :
说要收拾行李，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
He took his leave and stood up .
他 采取 他的 离开 和 站立 向上 :
告辞起身。

[baɪ] [ɡɔːŋ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ɪn] [ˌfer'wel] .
Bai Gong saw him off in farewell .
白 锣 锯 他 离开 在 告别 :
柏公相送作别。

[bæk] [æt; ət] - ,
Back at Duhuaxuan ,
后退 在 - ,

回到读画轩，

[sɔːŋ] - [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
Song Yunxiu was already sitting there .
歌曲 - 曾是 已经 坐着 那里 .

宋云岫已早坐在那里。

[ˈfɑːləʊ] [ðə; ði] [tuː] [mjuːl] ['draɪvər] .
Follow the two mule drivers .
跟随 这 二 骡子 司机 .

跟定两个骡夫，

[ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
In the courtyard .
在 这 庭院 .

在院里。

[sɔːŋ] - [sed] :
Song Yunxiu said :
歌曲 - 说 :

宋云岫道：

[tuː] [sɪ'dæn] [tʃerz]
Two sedan chairs
二 轿车 椅子

“两顶驮轿，

[aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['nesəseri] [ə'reɪndʒmənts] .
I have made all the necessary arrangements .
我 有 制成 全部 这 必要的 安排 .

我已置办停当。

[sɪks] [mjuːlz] ,
Six mules ,
六 骡子 ,

六头骡子，

[aɪ][ɔːlsəʊ] [haɪrd] ['sʌmwʌn] ['suːtəb(ə)l] .
I also hired someone suitable .
我 还 雇用 某人 合适的 .

我亦雇觅妥贴。

[ðə; ði] ['sɪlvər] [hæz; həz] [bɪn] ['θɜːrəli] [dɪ'veləpt] .
The silver has been thoroughly developed .
这 银 有 到过 彻底 发达 .

银子已开发明白，

[ˈoʊnli] [tuː] [men] [ɑːr; ər] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə] ['verɪfaɪ] [ðer; ðər] ['kɑːntræktz] .
Only two men are required to verify their contracts .
仅有的 二 男人 是 必需的 到 核实 他们的 合同 .

只用二位验验他们的行契。

[ðeɪ] ['fɑːləʊd] .
They followed .
他们 随后 .

他们跟来，

[ɔːl][aɪ] [æskt] [wʌz; wəz] ['weðər] [aɪ] [wʊd] [get] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] 16th .
All I asked was whether I would get up on the 16th .
全部 我 问 曾是 无论 我 会 得到 向上 在 这 16th .

只问是十六日起身，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['ɜ:rlɪ] [ðæt] [deɪ] [tu:; tə] [sɜ:rɪv] .
They arrived early that day to serve .
他们 到达的 早期的 那 天 到 服务 .

那日他们早来这里伺候。

[let] [ðem; ðəm] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [haʊs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
Let them stay at my house for a day .
让 他们 停留 在 我的 房子 为了 一个 天 .

到家留他们住一天，

[gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [kæʃ] [fɔ:r; fər] [waɪn] .
Give them a string of cash for wine .
给 他们 一个 细绳 的 现金 为了 葡萄酒 .

赏他们酒钱一吊。

[ðeɪ] [sɜ:rɪvd] [ju:; jʊ] [wel] [ɑ:n][ðə; ði] [weɪ] .
They served you well on the way .
他们 服务 你 出色地 在 这 方式 .

路上伺候的好，

[eɪ di: 'di:] [ə'nʌðər] [strɪŋ] [ʌv; əv] [kæʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [bɪl] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [waɪn] .
Add another string of cash to the bill for the wine .
添加 其他 细绳 的 现金 到 这 账单 为了 这 葡萄酒 .

酒钱再添一吊。

[aɪ] [ə'raɪvd] ['ɜ:rlɪ] [ðæt] ['mɔ:rnɪŋ] .
I arrived early that morning .
我 到达的 早期的 那 早晨 .

到那日我早晨就到。

[aɪm] ['li:vɪŋ] .
I'm leaving .
我是 离开 .

我走罢，

[tu:] [mɔ:r] [θɪŋz] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] ['pæ:tʃəst] .
Two more things need to be purchased .
二 更多的 事物 需要 到 是 购买 .

还要置两件东西。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [went] [aʊt] .
After saying that , he went out .
后 说 那 , 他 去 出去 .

说罢出门，

[ðə; ði] [mju:l] ['draɪvər] ['fɑ:lʊəd] .
The mule driver followed .
这 骡子 司机 随后 .

骡夫也跟的走讫。

[tæn] ['fɑʊ'ji:] [ðen] [tɒk] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [tu:; tə][tʃi:] . . .
Tan Xiaoyi then took a carriage to Qi . . .
谭 晓义 然后 采取 一个 运输 到 齐 . . .

这谭孝移又坐车到戚、

[hi:; hi] [tɒk] [hɪz; ɪz] [li:v] [æt; ət][ju:; jʊ] - [plers] .
He took his leave at You Ergong's place .
他 采取 他的 离开 在 你 - 地方 .

尤二公处辞行。

[lu:] - [tɒk] [ker] [ʌv; əv] ['dɛŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] , ['pækɪŋ] [bɑ:ksɪz][ænd; ənd]
Lou Qianzhai took care of Deng Xiang and his family , packing boxes and
卢 采取 关心 的 邓 向 和 他的 家庭 , 包装 盒子 和
['sætʃəl] .
satchels .
书包 .

娄潜斋照料邓祥们包装箱笼褡裢。

[br'fɔ:r] [b:ŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

['ʒaʊ] [ji:] [rɪ'tɜ:rnd] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao Yi returned and said :
肖 易 返回 和 说 :

孝移回来说：

[bəuθ] ['dʒent(ə)lmən] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['ja:mən] (['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs]) .
Both gentlemen went to the yamen (government office) .
两个都 先生们 去 到 这 衙门 (政府 办公室) .

“二公俱上衙门，

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fəɹ] ['sɜ:rvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
They were responsible for serving the emperor in the palace .
他们 是 负责的 为了 服务 这 皇帝 在 这 宫殿 .

有伺候皇上宿斋宫事。

[li:v] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
Leave a message .
离开 一个 信息 .

帖子留下。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[baɪ] [ɡɔ:ŋ] [drɪ'lɪvəd] [ə; eɪ] [mi:l] [tu:; tə][ðə; ði] [gests] .
Bai Gong delivered a meal to the guests .
白 锣 发表 一个 一顿饭 到 这 客人 .

柏公送到一席，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] ['pɜ:rsənəli] [ɡoʊ][tu:; tə] ['ɔ:fər] [ðə; ði] [kʌp] .
They said they could not personally go to offer the cup .
他们 说 他们 可以 不是 亲自 去 到 提供 这 杯子 .

说不能亲往奉杯。

['i:vniŋ]
Evening
晚上

晚夕，

[b:ɹd] [tʃi:] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [drɪ'lɪvər] [ə; eɪ][dʒɑ:r][ʌv; əv] ['vedʒtəb(ə)lz] [fɔ:r; fəɹ][ðə; ði] ['dʒɜ:rni] .
Lord Qi sent someone to deliver a jar of vegetables for the journey .
主 齐 发送 某人 到 递送 一个 罐 的 蔬菜 为了 这 旅行 .

戚公差人送路菜一瓮，

[ɪn'kloʊzd] [ə; eɪ] [si:ld] ['letər] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
Enclosed a sealed letter from home .
内 一个 密封 信 从 家 .

随带包封家信，

[ɪts] [sed] [ðæt] [juː; jʊ] [kɑːntʃ] [dʒʌdʒ] [ə; eɪ] [bʊk] [baɪ][ɪts] [ˈkʌvər] .
It's said that you can't judge a book by its cover .
它是 说 那 你 不能 法官 一个 书 经过它是 覆盖 .
说不能看行。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时,

[bɔːrd] [juː; jʊ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] [faɪn] [fraɪd] [ˈpeɪstrɪz] .
Lord You sent someone to deliver a box of fine fried pastries .
主 你 发送 某人 到 递送 一个 盒子 的 美好的 油煎 糕点 .
尤公差人送上好油酥果子一匣，

[ðeɪ] [sed] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər] [snæks] [ænd; ənd] [tiː] [ɑːn][ðə; ðɪ] [weɪ] .
They said it was for snacks and tea on the way .
他们 说 它 曾是 为了 零食 和 茶 在 这 方式 .
说是路上点心泡茶。

[iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [θæŋk] - [juː; jʊ] [noʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] [frʌm; frəm][ðer; ðər][ˈfæməli] .
Each person received a thank - you note and a reward from their family .
每个 人 已收到 一个 感谢 - 你 笔记 和 一个 报酬 从 他们的 家庭 .
各与谢帖及家人犒封儿。

[ɑːn][ðə; ðɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [dɪˈpɑːrtʃər] ,
On the day of departure ,
在 这 天 的 离开 ,

到启行之日，

[sɔːŋ] - [keɪm] .
Song Yunxiu came .
歌曲 - 来了 .

宋云岫来。

[ðə; ðɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈfɑːloʊɪŋ] [bɪˈhaɪnd] [ˈkæərɪd] [tuː] [waɪd] - [ˈbɒtəmd] , [tɪn] - [ˈkoʊtɪd] [ˈtiːpɑːt] .
The person following behind carried two wide - bottomed , tin - coated teapots .
这 人 下列的 在后面 携带 二 宽的 - 底部 , 锡 - 涂层 茶壶 .
跟的人提两把宽底广锡茶壶，

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [tʃiːp] [θɜːrst] [ˈkwentʃɪŋ] [ɪnˈsaɪd][ə; eɪ][sɪˈdæn] [tʃer] . . .
Speaking of cheap thirst quenching inside a sedan chair . . .
请讲 的 便宜的 口渴 淬火 里面 一个 轿车 椅子 . . .
说到轿内解渴便宜，

[ðə; ðɪ] [ˈpraːvənsɪz] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [ˈflʌktjueɪts] [ˈwaɪldli] .
The province's situation fluctuates wildly .
这 省的 情况 波动 疯狂地 .
省的忽上忽下。

[tuː] [bɔːŋ] [ʃɪfts] ,
Two long shifts ,
二 长的 轮班 ,

两个长班，

[ˈevriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][ɔːf] .
Everyone came to see them off .
每个人 来了 到 看 他们 离开 .
各来送行，

[tæn] [ɡɔːŋ] [rɪˈwɔːdɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [fɔːr] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Tan Gong rewarded him with four taels of silver .
谭 锣 奖励 他 和 四 两 的 银 .
谭公赏银四两，

[lu:] [gɔ:ŋ] [ˈɔ:lsoʊ] [sent] [ə; eɪ] [ˈletər] .
Lou Gong also sent a letter .
卢 锣 还 发送 一个 信 .

娄公也与了一封。

[ðə; ði] [pæˈlənki:n] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The palanquin has arrived .
这 轿子 有 到达的 .

驮轿已到，

[ðə; ði] [tu:] [hed] [ˈsɜ:rvənt] [i:tʃ] [helpɪ] [tu:] [men] [tu:; tə][ðer; ðər] [si:ts] .
The two head servants each helped two men to their seats .
这 二 头 仆人 每个 帮助 二 男人 到 他们的 座位 .

两长班各扶二公坐讫，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] , [aɪ][bɪd] [ˌferˈwel] [tu:; tə][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [pi:ks] .
Looking back , I bid farewell to the clouds and peaks .
寻找 后退 , 我 出价 告别 到 这 云 和 高峰 .

回首别了云岫。

[bʌt; bət][ðə; ði] [toʊd] [wʌz; wəz][ɪn] [ɡreɪt] [peɪn] .
But the toad was in great pain .
但 这 蟾蜍 曾是 在 伟大的 疼痛 .

却见虾蟆大痛，

[ˈʒaʊ] [ˌji:] [wʌz; wəz] [ɪkˈstri:mli] [ˈsædnɪd] .
Xiao Yi was extremely saddened .
肖 易 曾是 极其 悲伤 .

孝移极为恻然。

[ðə; ði] [mju:l] [ˈdraɪvər] [ˈhwiːsld] .
The mule driver whistled .
这 骡子 司机 吹口哨 .

骡夫打了一声胡哨，

[ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [mu:vd] [əˈweɪ] .
The sedan chair moved away .
这 轿车 椅子 已搬 离开 .

驮轿走开。

[ˈdɛŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [hɪtʃt] [ʌp][ðə; ði][kɑ:rt] .
Deng Xiang hitched up the cart .
邓 向 搭便车 向上 这 大车 .

邓祥套车，

[ˈdɛksi] ,
Dexi ,
德西 ,

德喜、

[ˈdu:ʊʊ][ku:i:] [sæt][ɑ:n][,aɪ ˈti:] ,
Duo Kui sat on it ,
二人组 奎 卫星 在 它 ,

多魁坐在上面，

[ki:p] [jɔr; jər] [ˈlʌɡɪdʒ] [ˈʌndər] [kənˈtrəʊl] .
Keep your luggage under control .
保持 你的 行李 在下面 控制 .

压住行李相随。

[ðer] [left] [θru:] - [ɡert] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [west] .
They left through Zhangyi Gate and headed west .
他们 左边 通过 - 门 和 标题 西方 .

霎时出了彰仪门西去。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] - [gert] .
Now , let's talk about Zhangyi Gate .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 - 门 .

却说这彰仪门，

[ˈentərd] ,
Entered ,
进入 ,

进的，

[aʊt] ,
Out ,
出去 ,

出的，

[ðeɪ] [hæv; həv] [tu:] ['dɪfrənt] [θɔ:ts] .
They have two different thoughts .
他们 有 二 不同的 想法 .

是两样心思。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊəm] ['testifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - [li:f] [gert] [ə'tætʃt] [tu;; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] [ɪz] [waɪd] ['oʊpən] .
The double - leaf gate attached to the city wall is wide open .
这 双倍的 - 叶子 门 随附的 到 这 城市 墙 是 宽的 打开 .

洞敞双扇附郭门，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] , [ðə; ði] ['sʌŋflaʊəz] [feɪst] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [sʌn] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
When they arrived , the sunflowers faced the rising sun with joy .
什么时候 他们 到达的 , 这 向日葵 面对 这 上升 太阳 和 喜悦 .

来时葵向喜朝瞰。

[bʌt; bət] [wen'evər] [hi;; hi] [went] [west] , [hi;; hi] [wʊd] ['ɔ:f(ə)n] [lʊk] [bæk] .
But whenever he went west , he would often look back .
但 每当 他 去 西方 , 他 会 经常 看 后退 .

但逢西出常回看，

[lɔ:ŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [su'pri:m] [wʌn] , ['i:v(ə)n][ˈæftər] ['trævlɪŋ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] .
long for the Supreme One , even after traveling thousands of miles .
长的 为了 这 最高 一 , 甚至 后 旅行 数千 的 英里 .

万里依依恋至尊。

[wi;; wi] [stɔ:pt] [æt; ət] - [ðɪs] ['i:vniŋ] .
We stopped at Liangxiang this evening .
我们 停止 在 - 这 晚上 .

本夕停驂良乡，

[ðeɪ] [tʃekt] ['ɪntu:][æn; ən] [ɪn] [ænd; ænd] [steɪd] [ðer; ðər] .
They checked into an inn and stayed there .
他们 已检查 进入 一个 客栈 和 入住 那里 .

投店住下。

[ˈdɛŋ] ['fi:ɑ:ŋ] [ænd; ænd] [ˈʌðər] [ɑ:r 'i:] - [tʃekt] [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] .
Deng Xiang and others re - checked the luggage .
邓 向 和 其他的 关于 - 已检查 这 行李 .

邓祥等又复检点行囊，

[meɪk] [ʃʊr] [tu;; tə][taɪ][aɪ 'ti:] ['prɔ:pərli] .
Make sure to tie it properly .
制作 当然 到 领带 它 适当地 .

务要捆扎妥适，

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] ['trævlɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
So that it can be traveled for a long time .
所以 那 它 能 是 旅行 为了 一个 长的 时间 .
以便长行。

[luː] - [fɪrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] [maɪt] [rɪˈkɜːr] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɔːrniŋ] ['praɪəd] .
Lou Qianzhai feared that his illness might recur due to the mourning period .
卢 - 害怕 那 他的 疾病 可能 复发 到期的 到 这 丧 时期 .
娄潜斋怕孝移前症或犯，

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['træv(ə)][ɑːn] .
The road is difficult to travel on .
这 路 是 难的 到 旅行 在 .
路上难以行走。

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] , [hiː; hi] [sɔː] [ˈʒaʊ] [ˈjiː] ['kerfəli] ['riːdɪŋ] [ðə; ði]['poʊəmz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði]
Upon closer inspection , he saw Xiao Yi carefully reading the poems written on the wall — poems by travelers .
之上 更近 检查 , 他 锯 肖 易 小心 阅读 这 诗歌 书面 在 这
[wɔːl] — ['poʊəmz][baɪ]['trævəlɜːz, 'trævlɜːz] .
wall — poems by travelers .
墙 — 诗歌 经过 旅行者 .
看时却见孝移细阅壁上写的诗——有旅人诗，

[ðə; ði] ['leɪdɪ] [roʊt] [ðə; ði]['poʊəm] .
The lady wrote the poem .
这 女士 写道 这 诗 .
女郎题句，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsʊ] [ðʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ɪkˈsepʃənəli] [aʊtˈstændɪŋ] .
There are also those who are exceptionally outstanding .
那里 是 还 那些 WHO 是 非常 杰出的 .
也有超群出众的。

['fɪliəl] ['paɪəti] [brɪŋz] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [piːs] [ˈʌ; əv][maɪnd] .
Filial piety brings joy and peace of mind .
孝 虔诚 带来 喜悦 和 和平 的 头脑 .
孝移心旷神怡，

[aɪ] ['greɪtli] [ədˈmaɪər][aɪ ˈtiː] .
I greatly admire it .
我 非常 钦佩 它 .
极为欣赏，

[hiː; hi] [ʃʊd] [noʊ] [saɪnz] [ˈʌ; əv] ['ɪlnəs] [ˌwʌtsʊʊˈevər] .
He showed no signs of illness whatsoever .
他 显示 不 标志 的 疾病 任何 .
毫无一点病意。

- [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Qianzhai was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .
潜斋不胜畅快。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ˈʌ; əv] ['treɪsɪŋ] [ðə; ði] [pæðz] [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['reliks] [ˈʌ; əv]
Because he was thinking of tracing the paths and visiting the relics of
因为 他 曾是 思维 的 追踪 这 路径 和 访问 这 遗物 的
['eɪnʃənt] ['seɪdʒɪz][ænd; ənd] ['wəːðɪz] ,
ancient sages and worthies ,
古老的 智者 和 值得尊敬的人 ,
因想着缕路拣古圣先贤遗迹，

[ðə; ði] ['freɪgrənt] ['treɪsɪz] [ʌv; əv] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstəz] [ænd; ənd] ['fɪliəl] [sʌnz]
The fragrant traces of loyal ministers and filial sons
这 香 痕迹 的 忠诚 部长们 和 孝 儿子们

忠臣孝子芳踪，

[ˈæftər] ['lɪŋgərɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['zəʊ] [ji:] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After lingering with Xiao Yi for a while ,
后 挥之不去的 和 肖 易 为了 一个 尽管 ,

与孝移流连一番，

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'spel] [ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd] ['klæmə] ,
Enough to dispel the noise and clamor ,
足够的 到 打消 这 噪音 和 叫嚣 ,

足以拨去尘嚣，

[tuː; tə] [eɪ di: 'di:] [sʌm; səm] ['ɪntrəst] .
To add some interest .
到 添加 一些 兴趣 .

助些兴致。

[æz; əz] [fɔːr; fər] ['kəʊ] [mæn] ,
As for Cao Man ,
作为 为了 曹 男人 ,

至于曹瞞、

[ˈgəʊ] [jæn] ,
Gao Yang ,
高 杨 ,

高洋、

[mu:'rɔːŋ]
Murong
穆隆

慕容、

[ʃi:] [hjuːz] ['gærɪsn] ['eriə] ,
Shi Hu's garrison area ,
史 胡的 驻军 区域 ,

石虎的屯占地方，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] [lənd] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋnəs] .
They were all placed in a land of nothingness .
他们 是 全部 放置 在 一个 土地 的 虚无 .

俱以无何有之乡置之，

[fɪərɪŋ] [ɪts] [dɪ'fi:t] , [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [stiɪl] [ɜː'aɪzɪz] .
Fearing its defeat , the discussion still arises .
恐惧 它是 击败 , 这 讨论 仍然 出现 .

恐其败尚论之兴。

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ɔː'l'redi] [plænd] [ænd; ənd] [prɪ'perd] .
Everything was already planned and prepared .
一切 曾是 已经 计划 和 准备 .

早已打算停当，

[ðɪs] [gʊd] [frend] [ɪz] ['di:pli] [kən'sɜːrnd] .
This good friend is deeply concerned .
这 好的 朋友 是 深 担心的 .

这良友关切至情，

[ðæts] [ɪn'kredəbli] ['θɔːtf(ə)l] .
That's incredibly thoughtful .
那就是 难以置信 周到 .

可谓周到极矣。

[ðə; ði][nekst] [dei] [ðei] [pæst] [θru:] [ʒuəʒu:] .
The next day they passed through Zhuozhou .
这 下一个 天 他们 通过了 通过 涿州 .

次日过涿州，

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑ:p] [æt; ət] [dʌsk] .
Arrived at the shop at dusk .
到达的 在 这 店铺 在 黄昏 .

黄昏到店。

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [fɔ:r] - ['kærəktər] ['pəʊəmz] ,
Speaking of Zhang Huanhou's four - character poems ,
请讲 的 张 - 四 - 特点 诗歌 ,

说张桓侯四言诗、

[dɪ'əʊ] -
Diao Douming
刁 -

《刁斗铭》，

[ˈmɑ:rkwɪs][ˈhwɑ:n][wʌz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [bɜ:ŋ] [bɪrd] .
Marquis Huan was handsome and had a long beard .
侯爵 欢 曾是 英俊的 和 有 一个 长的 胡须 .

桓侯美秀多髯，

[ðə; ði][ˈtekstʃuəl] ['ri:sɜ:rtʃ] [ɑ:n] [li] - [soʊ] - [kɔ:ld] " [ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ][,ef i 'aɪ][ˈhu:] "
The textual research on Li Yishan's so - called " Zhang Fei Hu "
这 文本 研究 在 李 - 所以 - 称为 " 张 费 胡 "

李义山所谓“张飞胡”的考证，

[ˈfɪliəl] ['paɪəti] [brɪŋz] [dʒɔɪ] .
Filial piety brings joy .
孝 虔诚 带来 喜悦 .

孝移欢然。

[ˈæftər] [ðæt] ,
After that ,
后 那 ,

此后，

[ˈpæsɪŋ] [θru:] - ['kaʊnti] ,
Passing through Qingdu County ,
通过 通过 - 县 ,

过庆都县，

[ˈvɪzɪt][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ʌv; əv] ['empərər] [jaʊ] .
Visit the Temple of Emperor Yao .
访问 这 寺庙 的 皇帝 姚 .

谒帝尧庙。

[tu:; tə] - [brɪdʒ] ,
To Zhaozhou Bridge ,
到 - 桥 ,

至赵州桥，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈsu:i; 'su:ai] ['daɪnəsti] ['kræftsmən] [li] [ˈtʃʌn] .
It is said to have been made by the Sui Dynasty craftsman Li Chun .
它 是 说 到 有 到过 制成 经过 这 隋 王朝 工匠 李 春 .

说隋匠李椿造，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [roʊd][ə; eɪ] ['dɑ:ŋki] .
It is said that Zhang Guolao rode a donkey .
它 是 说 那 张 - 骑 一个 驴 .

并说俗云张果老骑驴，

[ðɪs] [wɪl] [breɪk] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
This will break the bridge .
这 将要 休息 这 桥 .

将压断此桥，

[ˈlʌ] [bæn] [held] [,aɪ ˈti:] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] .
Lu Ban held it up with one hand .
鲁 禁止 握住 它 向上 和 一 手 .

鲁班一手撑住，

[ˈevriwʌn] [klæpt] [ænd; ənd] [læft] .
Everyone clapped and laughed .
每个人 鼓掌 和 笑了 .

各鼓掌大笑。

[ˈpæsiŋ] [θru:] [mɪŋzu:] ,
Passing through Mingzhou ,
通过 通过 明州 ,

过洺州，

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [li] - [ˈhoʊmtaʊn] ,
Speaking of Li Wenjing's hometown ,
请讲 的 李 - 家乡 ,

说李文靖故里，

[lu:] - [ˈɔ:lsoʊ] [ˈmen(ə)nd] [ˈraɪtɪŋ] [ðə; ði] [plæk] .
Lou Qianzhai also mentioned writing the plaque .
卢 - 还 提及 写作 这 牌匾 .

娄潜斋还提起写匾事，

[maɪ] [ˈbrʌʃwɜ:rk] [ɪz] [əˈfeɪmd] [bɪˈfɔ:r] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈmæstərz] .
My brushwork is ashamed before that of the ancient masters .
我的 笔触 是 羞愧 前 那 的 这 古老的 大师 .

笔法惭愧先贤。

[ˈpæsiŋ] [θru:] [ʃeɪh] [ˈkaʊntɪ] ,
Passing through Shahe County ,
通过 通过 沙赫 县 ,

过沙河县，

[,aɪ ˈti:] [rɪˈfə:z] [tu:; tə] [zɔ:ŋ] - " [oʊd] [tu:; tə] [plʌm] [ˈblɒsəmz] " .
It refers to Zong Guangping's " Ode to Plum Blossoms " .
它 指 到 宗 - " 颂 到 李子 花朵 " .

说宗广平《梅花赋》。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)] [ɪn][ˈhɑ:ndɑ:n] [ˈkaʊntɪ] ,
Arriving at Huangliangmeng Temple in Handan County ,
抵达 在 - 寺庙 在 邯郸 县 ,

至邯郸县黄梁梦祠，

[ˈʒaʊ] [ʃi:] [sed] :
Xiao Yi said :
肖 易 说 :

孝移说：

" [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [dri:m] [ɪn][,berˈdʒɪŋ] [læst] [jɪr] , "
" I had a dream in Beijing last year , "
" 我 有 一个 梦 在 北京 最后的 年 , "

“昨年在京做梦，

[aɪv] [bɪn] [hɪr] [bɪˈfɔ:r] .
I've been here before .
我已经 到过 这里 前 .

曾到此处，

[aɪ] [mɛt] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)] .
I met an official .
我 遇见 一个 官方的 .

遇见一个官儿，

[pli:z] [æsk][em 'i:][tu:; tə][bi:; bi][jər; jər][əd'vaɪzər] .
Please ask me to be your advisor .
请 问 我 到 是 你的 顾问 .

请我做参谋。”

[ðeɪ] [læft] [æt; ət] [i:tʃ] ['lðər] [ə'gen] .
They laughed at each other again .
他们 笑了 在 每个 其他 再次 .

彼此又笑起来。

['pæsɪŋ] [θru:] [ʒæŋd] ['pri:fektʃər] ,
Passing through Zhangde Prefecture ,
通过 通过 彰德 州 ,

过彰德府，

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] - [kə'rɪr] [æz; əz][praɪm] ['mɪnɪstər] .
Speaking of Han Weigong's career as prime minister .
请讲 的 韩 - 职业 作为 主要的 部长 .

说韩魏公相业。

[ˈæftər] ['pæsɪŋ] [θru:] ,
After passing through Tangyin ,
后 通过 通过 汤阴 ,

过汤阴，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - [ji:]['plætʃɔ:rm] ,
The King of Shangwen's Yi Platform ,
这 国王 的 - 易 平台 ,

上文王演易台，

['vɪzɪt][ðə; ði][ju'eɪ][,ɛf i 'aɪ]['temp(ə)] .
Visit the Yue Fei Temple .
访问 这 岳 费 寺庙 .

谒岳忠武祠。

['pæsɪŋ] [θru:] ,
Passing through Weihui ,
通过 通过 伟辉 ,

过卫辉，

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [tu:m] [ʌv; əv][baɪ][gæŋ] ,
Visiting the tomb of Bi Gan ,
访问 这 墓 的 双 甘 ,

谒比干墓，

[si:] [ðə; ði] ['pɑ:stʃəməs] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv][ʒ'wɑ:n] [ʃeŋ] .
See the posthumous writings of Xuan Sheng .
看 这 死后 著作 的 宣 盛 .

看宣圣遗笔。

[ə'raɪv] [ɪn][jændʒɪŋ]
Arrive in Yanjin
到达 在 延津

到延津，

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər] ,
Speaking of the old course of the Yellow River ,
请讲 的 这 老的 课程 的 这 黄色的 河 ,

说黄河故道，

[ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ˈdæpi] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn] - [ˈkaʊnti] .
Pointing to Dapi Mountain in Junxian County .
指向 到 达皮 山 在 - 县 .

遥指浚县大伾山。

[nɑːt] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [ˈtreɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpleɪsɪz] [ˈvɪzɪtɪd] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
Not to mention the traces of the places visited along the way .
不是 到 提到 这 痕迹 的 这 地方 到访 沿着 这 方式 .

不说沿途考证芳躅。

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvər] [əˈləʊn] ,
Speaking of the Yellow River alone ,
请讲 的 这 黄色的 河 独自的 ,

单讲到黄河，

[ðə; ði] [bəʊt] [ˈtrævlɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [bæŋk] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ðə; ði] [klɪf] .
The boat traveled to the opposite bank and climbed the cliff .
这 船 旅行 到 这 对面的 银行 和 攀登 这 悬崖 .

船走对岸登崖。

[ðə; ði] [tuː] [men] [ˈbɔːrdɪd] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [əˈgen] .
The two men boarded the sedan chair again .
这 二 男人 登机 这 轿车 椅子 再次 .

二公复上驮轿，

[ðə; ði] [ˈaɪərn] [ˈtaʊər] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] .
The Iron Tower can be seen in the distance .
这 铁 塔 能 是 已见 在 这 距离 .

遥见铁塔。

[bɪˈfɔːr] [bɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[wiː; wi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ɡert] .
We entered the ancient Fengqiu Gate .
我们 进入 这 古老的 封丘 门 .

进了古封丘门。

[dɛksi] [led] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [ʒaʊkiːɑːŋ] [striːt] .
Dexi led the way to Xiaoqiang Street .
德西 引领 这 方式 到 小强 街道 .

德喜引路上萧墙街，

[ˈduːoʊ] [kuːiː] [led] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈæli] [west] [ʌv; əv] [wenˈdʒɪŋ] [ˈtemp(ə)] .
Duo Kui led the way to the alley west of Wenjing Temple .
二人组 奎 引领 这 方式 到 这 胡同 西方 的 文静 寺庙 .

多魁引路上文靖祠西边胡同。

[iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [θæŋkt] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [ˈdraɪvər] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [ˈhoʊm] .
Each person thanked the sedan chair driver and returned home .
每个 人 谢谢 这 轿车 椅子 司机 和 返回 家 .

轿上各谢承携而归。

[ˈtʃæptər] [ɪˈlev(ə)n] : [ðə; ði] [blaɪnd] [ˈdɑːktər] [ˈrændəmli] [priˈskraɪbz] [ˈmedɪs(ə)n] ; [ˈgrænməː] [ˈwæn] [ədˈvaɪzɪz]
Chapter Eleven : The Blind Doctor Randomly Prescribes Medicine ; Grandma Wang Advises
章 十一 : 这 瞎的 医生 随机 规定 药品 ; 奶奶 王 建议

[ðə; ði] [wɪtʃ]
the Witch
这 巫婆

第十一回 盲医生乱投药剂 王奶奶劝请巫婆

[aɪˈtiː][ɪz][sed][ðæt][tæn][ˈjɑʊˈjiː][rɪˈtɜːrɪnd][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
It is said that Tan Xiaoyi returned from the capital .
它是说那谭晓义返回从这首都 .

话说谭孝移自都门回来，

[aɪ][əˈraɪvd][hoʊm][əˈraʊnd][nuːn] .
I arrived home around noon .
我到达的家大约中午 .

傍午到家。

[ˈwæŋ][ðen]
Wang then
王然后

王氏接着，

[ðen][hiː; hi][kɔːld][aʊt] :
Then he called out :
然后他称为出去 :

便叫：

" - , "
" Duanfu'er , "
" - , "

“端福儿，

[kʌm][ˈkwɪkli][ænd; ɪnd][siː][jɜː; jər][ˈfɑːðər] .
Come quickly and see your father .
来迅速地和你的父亲 .

快来瞧你爹来，

[jɜː; jər][ˈfɑːðər][ɪz][bæk] !
Your father is back !
你的父亲是后退 !

你爹爹回来了！ ”

- [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
Duanfu was overjoyed .
- 曾是欣喜若狂 .

端福欢喜非常，

[hiː; hi][stept][ˈfɔːrwəd][ænd; ɪnd][kaʊˈtaʊd] .
He stepped forward and kowtowed .
他步向前和叩头 .

上前磕头。

[ðɪs][ˈkʌp(ə)l] ,
This couple ,
这夫妻 ,

这夫妻、

[ðə; ði][ˈfɑːðər][ænd; ɪnd][sʌn][hæd; həd][nɑːt][siːn][iːtʃ][ˈʌðər][fɔːr; fər][ˈnɪrli][tuː][ˈjɪrz] .
The father and son had not seen each other for nearly two years .
这父亲和儿子有不是已见每个其他为了几乎二 年 .

父子将近二年不曾见面，

[təˈdeɪ][,ˈæftər][ə; eɪ][lɔːŋ][ˌsepəˈreɪʃn][,wiː; wi][ˌriːjuˈnaɪt] .
Today , after a long separation , we reunite .
今天 , 后一个长的分离 , 我们团聚 .

今日久离初合，

[maɪ][dɪr] , [ˈniːdləs][tuː; tə][seɪ] .
My dear , needless to say .
我的亲爱的 , 不必要到说 .

亲爱自不必说。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ]
Wang Zhong
王 钟

王中、

[ˈkaɪ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] ,
Cai Xiang ,
蔡 向 ,

蔡湘、

- [ˈsɜ:rvənt]
Shuangqing's servants
- 仆人

双庆一班仆人，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wəɹ][ɔ:l] [dɪˈlaɪtɪd] [tu:; tə][hæv; həv][ðer; ðər] [ˈoʊnər] [kʌm] [hoʊm] .
They were all delighted to have their owner come home .
他们 是 全部 高兴极了 到 有 他们的 所有者 来 家 .

也都喜得主人到家，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə] [ˌkəʊˈtəʊ] .
They all came to kowtow .
他们 全部 来了 到 磕头 .

同来磕头。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [went] [tu:; tə] [əˈreɪndʒ] [fɔ:ɹ; fər][ðə; ði][kɑ:ɹ] [ˈoʊnər] [tu:; tə][bi:; bi] [pleɪst] .
Wang Zhong went to arrange for the car owner to be placed .
王 钟 去 到 安排 为了 这 车 所有者 到 是 放置 .

王中自去安插车户。

[tæn] [ˈʃɑʊˈji:] [wɑ:ʃt] [əˈweɪ] [ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈdʒɜ:ɹni] .
Tan Xiaoyi washed away the dust of his journey .
谭 晓义 洗过 离开 这 灰尘 的 他的 旅行 .

谭孝移洗了风尘，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [ˈlʌɡɪdʒ] .
They changed their luggage .
他们 已更改 他们的 行李 .

换了行装，

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [ˈoʊpənɪŋ] [ðə; ði] [ænˈsestrəl] [hɔ:l] [dɔ:ɹ] .
This is called opening the ancestral hall door .
这 是 称为 开幕 这 祖先的 大厅 门 .

即叫开祠堂门，

[ðeɪ] [pərˈfɔ:ɹmd] [ðə; ði] [ˈɑ:pəzɪt] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [ɪkˈspektɪd] .
They performed the opposite of what was expected .
他们 执行 这 对面的 的 什么 曾是 预期的 .

行了反面之礼。

[ˈæftər] [lʌntʃ] ,
After lunch ,
后 午餐 ,

吃了午饭，

[ɔ:l] [ðɪ:z] [ˈfæməli] [ˈmætəɹz] .
All these family matters .
全部 这些 家庭 事情 .

这一切家间事务，

[ˈnoʊbə:di] [æskt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
Nobody asked about it .
无人 问 关于 它 .

也没头儿问起。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[bɔ:rd] [jæn] [rɪ'kwests] [æn; ən] ['ɔ:diəns] .
Lord Yan requests an audience .
主 严 请求 一个 观众 :

阎相公请见，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['lɪvɪŋ] [ru:m] [tu:; tə] [tɔ:k] .
They went out to the living room to talk .
他们 去 出去 到 这 活的 房间 到 讲话 :

就出来到客厅说话。

['wæŋ] [dʒɒŋ] ['ɔ:lsoʊ] ['fɑ:lʊəd] [ə'hed] .
Wang Zhong also followed ahead .
王 钟 还 随后 前方 :

王中也跟到前边，

[ɪn'kwaiər] [ə'baʊt] [maɪ] ['deɪli] [laɪf] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] [ænd; ænd][ðə; ðɪ] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:r; fər][maɪ] ['dʒɜ:rni] [hoʊm] .
Inquire about my daily life in the capital and the reasons for my journey home .
查询 关于 我的 日常的 生活 在 这 首都 和 这 原因 为了 我的 旅行 家 :

问些京中起居归途缘由。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [vɔɪs] [sed] :
Suddenly a voice said :
突然 一个 嗓音 说 :

忽一声说：

" ['mɪstər] . ['hu:] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Mr . Hou has arrived . "
" 先生 : 侯 有 到达的 : "

“侯先生到。”

['wæŋ] [dʒɒŋ] [ðen] [sed] :
Wang Zhong then said :
王 钟 然后 说 :

王中便说：

" [ɪts] [ðə; ðɪ] ['mæstər] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['eldɪst] [sʌŋ] ['lɜ:rniɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [jɪr] . "
" It's the master that the eldest son learned from this year . "
" 它是 这 掌握 那 这 长子 儿子 学习 从 这 年 : "

“是今年大相公从的师傅。”

[ʒəʊ] [ji:] ['hɜ:ɹɪdli] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hɔ:l] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] .
Xiao Yi hurriedly came out of the hall to greet him .
肖 易 匆匆 来了 出去 的 这 大厅 到 迎接 他 :

孝移慌忙出厅相迎。

[baʊ; boʊ][ænd; ænd][saɪt] [daʊn] .
Bow and sit down .
弓 和 坐 向下 :

行礼坐下，

['fɪliəl] ['paɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ðɪ] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [sɜ:r] , [ju:; jʊ][hæv; həv] ['hʌmbld] [jɔ:r'self] [br'fɔ:r] [em 'i:] . "
" Sir , you have humbled yourself before me . "
" 先生 , 你 有 谦卑 你自己 前 我 : "

“先生奉屈舍下，

[ˈtʃɪldrən] [niːd] [tuː; tə] [lɜːrn] [ə; eɪ][lɑːtɪ][frʌm; frəm] [ˈlðər] .
Children need to learn a lot from others .
孩子们 需要 到 学习 一个 很多 从 其他的 .
小儿多领教益，

[aɪ][hæv; həv][nɔːt] [jet] [rɪˈsiːvd] [jʊr; jər] [θæŋks] .
I have not yet received your thanks .
我 有 不是 然而 已收到 你的 谢谢 .
尚未得致谢，

[haʊ] [der] [aɪ] [əkˈsept] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpraɪər] [ˈɔːfər] ?
How dare I accept such a prior offer ?
如何 敢 我 接受 这样的 一个 事先的 提供 ?
何敢承此先施。”

[ˈhuː] - [sed] :
Hou Guanyu said :
侯 - 说 :
侯冠玉道：

" [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [ɔː] [ˈwæŋz] [ˌrekəmenˈdeɪ(ə)n] , [aɪ][wʌz; wəz] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [tiːtʃ]
" **Thanks to my brother - in - law Wang's recommendation , I was able to teach**
" 谢谢 到 我的 兄弟 - 在 - 法律 王氏 推荐 , 我 曾是 有能力的 到 教
[æt; ət][jʊr; jər] [ˈhaʊshəʊld] . "
at your household . "
在 你的 家庭 . "

"多蒙王姐夫推荐府上教书，
[aɪ][ˈɔːf(ə)n] [fiːl] [əˈfeɪmd] [ðæt] [aɪ][eɪˈem][nɔːt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [tæsk] .
I often feel ashamed that I am not up to the task .
我 经常 感觉 羞愧 那 我 是 不是 向上 到 这 任务 .
常自愧以为不胜其任，

" [haʊ] [der] [aɪ] [əkˈsept] [jʊr; jər] [θæŋks] ? "
" **How dare I accept your thanks ? "**
" 如何 敢 我 接受 你的 谢谢 ? "
何敢领谢。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :
孝移道：

" [sɜːr] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [tuː] [ˈmɔːdɪst] .
" **Sir , you are too modest .**
" 先生 , 你 是 也 谦虚的 .
“先生过谦。

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪz][nɔːt] [həʊm] .
My brother is not home .
我的 兄弟 是 不是 家 .
弟不在家，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ˈkerləsnəs] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] [əˈfens] .
I fear that carelessness will lead to offense .
我 害怕 那 疏忽 将要 带领 到 罪行 .
只恐简慢取罪。”

[ˈhuː] - [sed] :
Hou Guanyu said :
侯 - 说 :
侯冠玉道：

" [ðə; ði] [prəˈviʒnz] [ɪn][jɜ; jər] ['haʊshoʊld] [ɑ:r; əɾ] ['eksələnt] . "

" **The provisions in your household are excellent** . "

" 这 条款 在 你的 家庭 是 出色 的 . "

" 府上供用极好，

[maɪ] [waɪf] [ɪz]['ɔ:lsoʊ] [kwɑɪt] ['fru:g(ə)] .

My wife is also quite frugal .

我的 妻子 是 还 相当 节俭 .

贱内也颇能节俭，

[,aɪ 'ti:] [felt] ['veri] ['speɪʃəs] .

It felt very spacious .

它 毛毡 非常 宽敞 .

甚觉宽绰。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :

Filial piety changes the way :

孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] ['fu:lɪʃ] . "

" **The child is foolish** . "

" 这 孩子 是 愚蠢 . "

“小儿愚蠢，

" [sɜ:r] , [jʊə(r)] ['weɪstɪŋ] [tu:] [mʌtʃ] ['enərdʒi] . "

" **Sir , you're wasting too much energy** . "

" 先生 , 你是 浪费 也 很多 活力 . "

先生未免过费精神。”

['hu:] - [sed] :

Hou Guanyu said :

侯 - 说 :

侯冠玉道：

" [jɜ; jər] [sʌn] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['ɡɪftɪd] . "

" **Your son is exceptionally gifted** . "

" 你的 儿子 是 非常 天才 . "

“令郎资禀过人，

[aɪ] [ri:d] [θri:] ['vɔ:lʒəmz] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [ert] - [legd] ['eseɪ] [kə'lek(ə)n] " [ɪn] [θri:] [mʌnθs] .

I read three volumes of " The Eight - Legged Essay Collection " in three months .

我 读 三 卷 的 " 这 八 - 腿 散文 收藏 " 在 三 几个月 .

三个月读了三本儿《八股快心集》，

[ðoʊz] [ʌv; əv] ['ævərɪdʒ] [ɔ:r] [ə'bʌv] [kæn; kən] ['sɜ:rt(ə)nli] [dɪ'skʌs] ['haɪər] ['mætərz] .

Those of average or above can certainly discuss higher matters .

那些 的 平均的 或者 多于 能 当然 讨论 更高 事情 .

自是中人以上可以语上的。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :

Filial piety changes the way :

孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [θæŋk] [ju; jʊ][fɔ:r; fər][jɜ; jər] ['gaɪd(ə)ns] , [sɜ:r] . "

" **Thank you for your guidance , sir** . "

" 感谢 你 为了 你的 指导 , 先生 . "

“感谢先生指引。”

['hu:] - ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ti:] .

Hou Guanyu finished his tea .

侯 - 完成的 他的 茶 .

侯冠玉吃完茶，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ðə; ði][oʊld][ˈdʒent(ə)lmən][dʒʌst][gɑ:t] [hoʊm] . "
The old gentleman just got home . "
" 这 老的 绅士 只是 得到 家 " "

“老先生才到家，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈbɪzi] [ænd; ənd] [prest] [fɔ:r; fər] [taɪm] .
They were expected to be busy and pressed for time .
他们 是 预期的 到 是 忙碌的 和 按下 为了 时间 .

料着忙迫。

[ðə; ði][ˈɑ:rtɪk(ə)lz] [ðæt] [ˈstju:dnts] [ɑ:r; ər] [ˈri:diŋ] [naʊ]
The articles that students are reading now
这 文章 那 学生 是 阅读 现在

现在学生读的文章，

[aɪ][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [ðæt] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔ:f] .
I selected a question that was cut off .
我 已选 一个 问题 那 曾是 切 离开 .

选中了一道截下题，

[nɑ:t] [mɑ:rkɪt] [jet] .
Not marked yet .
不是 标记 然而 .

尚未圈点，

[wiː; wi] [ni:d] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [sku:l] [ænd; ənd] [ɪkˈspleɪn] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn] [ˈdi:teɪl] .
We need to go to the school and explain it to him in detail .
我们 需要 到 去 到 这 学校 和 解释 它 到 他 在 细节 .

要到学中与他细讲，

" [ˌferˈwel] . "
" Farewell . "
" 告别 " "

告辞罢。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道:

" [təˈnaɪt] , [aɪ] [ˈlɪŋgər] [ɑ:n][maɪ] [steps] ,
" Tonight , I linger on my steps ,
" 今晚 , 我 萦绕 在 我的 步骤 ,

“今夕残步，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [peɪ] [maɪ][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
I dare not pay my respects :
我 敢 不是 支付 我的 尊重 :

不敢奉谒，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][jʊr; jər] [ˈstʌdi] [təˈmɔ:roʊ] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
I will come to your study tomorrow to pay my respects :
我 将要 来 到 你的 学习 明天 到 支付 我的 尊重 .

明日竭诚到书房拜揖。”

[ðeɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] .
They saw him off at the door .
他们 锯 他 离开 在 这 门 .

送的出门，

[ˈhu:] - [tʰɜːnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈæli] [ˈentrəns] .
Hou Guanyu turned from the main gate to the alley entrance .
侯 从 这 主要的 门 到 这 胡同 入口 .

侯冠玉从大门转至胡同口，

[lets] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][baɪ][ˈkaʊ][ʒˈwɑːn] .
Let's go back to Bi Cao Xuan .
我们来吧 去 后退 到 双 曹 宣 .

回碧草轩去。

[ˈʒaʊ] [jiː] [sɔː] [ɡwɑːn] [ju] [ˈspiːkɪŋ] .
Xiao Yi saw Guan Yu speaking .
肖 易 锯 关 于 请讲 .

孝移见冠玉说话光景，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ˈwæŋ] - :
Then he asked Wang Zhongdao :
然后 他 问 王 - :

便问王中道：

" [ˈmɪstər] . [ˈhuː] [dʒʌst] [sed] , "
" Mr . Hou just said , "
" 先生 . 侯 只是 说 , "

“适才侯先生说，

[ˌrekəˈmendɪd] [baɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈwæŋ] .
Recommended by Brother - in - law Wang .
受到推崇的 经过 兄弟 - 在 - 法律 王 .

王姐夫推荐。

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] [ˈbrʌðər] [ˈwæŋ] ?
Is it that brother - in - law of Brother Wang ?
是 它 那 兄弟 - 在 - 法律 的 兄弟 王 ?

是那个王姐夫？ ”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈpraːbəbli] [maɪ][ˈŋk(ə)l][frʌm; frəm] [kuːmi] [striːt] . "
" It was probably my uncle from Qumi Street . "
" 它 曾是 大概 我的 叔叔 从 库米 街道 . "

“大约是曲米街舅爷。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [sɜːr] , [jʊr; jər][ˈspʊʊkən] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfɔːrənər] . "
" Sir , your spoken language is that of a foreigner . "
" 先生 , 你的 说 语言 是 那 的 一个 外国人 . "

“先生口语是外来的人，

[ðɪs] [ˈrelətɪv] [ɑːn] [kuːmi] [striːt] ,
This relative on Qumi Street ,
这 相对的 在 库米 街道 ,

曲米街这宗亲戚，

[dɪd][juː; jʊ] [noʊ] ?
Did you know ?
做过 你 知道 ?

你知道么？ ”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði][ˈdʒɛntəl,mənz, ˈdʒɛnəl,mənz] [waɪf] . . . "
" I've heard that the gentleman's wife . . . "
" 我已经 听到 那 这 绅士的 妻子 . . . "

“听说先生内眷，

[ʃiː; ʃɪ][ænd; ənd][hɜːr; hər] [ænt] [ɑːr; ər] [swɔːrn] ['sɪstər] .
She and her aunt are sworn sisters .
她 和 她 阿姨 是 宣誓 姐妹 .

与姪奶是干姊妹。”

[ˈʒaʊ] [jiː ɪ][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] ['slɑɪtli] .
Xiao Yi nodded slightly .
肖 易 点头 轻微地 .

孝移略点点头儿，

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] .
He didn't say anything more .
他 没有 说 任何事物 更多的 .

没再说话。

[ˈhaɪərɪŋ][ə; eɪ][ˈtuːtər][tuː; tə] [ˈedʒukert] [jɔːr; jər] [tʃaɪld]
Hiring a tutor to educate your child
招聘 一个 导师 到 教育 你的 孩子

延师教子，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] ['mætər] [kən'sɜːrɪŋ] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
This is the first matter concerning filial piety .
这 是 这 第一的 事情 有关 孝 虔诚 .

乃是孝移第一宗事。

[ˈæftər] ['brekfəst] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
After breakfast the next day
后 早餐 这 下一个 天

次日早饭后，

[ðen] [ðeɪ] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [griːn] [græs] [pəˈvɪliən] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Then they went up to the Green Grass Pavilion through the back door .
然后 他们 去 向上 到 这 绿色的 草 亭 通过 这 后退 门 .

便从后门上碧草轩，

[brɪŋ] [sʌm; səm] [θɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Bring some things from the capital .
带来 一些 事物 从 这 首都 .

带些京中物事，

[lʊk] [æt; ət][ˈmɪstər] . [baɪ] .
Look at Mr . Bai .
看 在 先生 . 白 .

看拜先生。

[ˈæftər] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pəˈvɪliən] , [ðeɪ] [bəʊd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðər; ðər] [siːts] .
After arriving at the pavilion , they bowed and took their seats .
后 抵达 在 这 亭 , 他们 鞠躬 和 采取 他们的 座位 .

到了轩上行礼坐定，

[ˈoʊnli][ˈdwæn, ˈdweɪn] - [wʌz; wəz][ˈprez(ə)nt] .
Only Duan Fu'er was present .
仅有的 段 - 曾是 展示 .

只见端福儿一个在座。

[ˈkwestʃən] :
Question :
问题 :

因问：

" [ˈdɪdnt] [ˈwæŋ] - [ɡoʊ][tuː; tə] [sku:l] ? "
" **Didn't Wang Longji go to school ?** "
" 没有 王 - 去 到 学校 ? "

“王隆吉没上学么？”

[ˈhuː] - [sed] :
Hou Guanyu said :
侯 - 说 :

侯冠玉道：

" [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [let] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈtʃʌn] [bɜːrn] [ˈɪnsens] [ˈfeɪsɪŋ] [saʊθ] . "
" **Open the door and let Brother - in - law Chun burn incense facing south .** "
" 打开 这 门 和 让 兄弟 - 在 - 法律 春 烧伤 香 面向 南 . "

“打开春王姐夫烧香朝南顶去，

- [ˈmænɪdʒɪz] [ðə; ði] [əˈkaʊnts] [ɪn][ðə; ði] [ʃɔːp] .
Longji manages the accounts in the shop .
- 管理 这 账户 在 这 店铺 .

隆吉在铺子里管账目，

[ɪts] [bɪn] [ˈsevrəl] [deɪz] .
It's been several days .
它是 到过 一些 天 .

已多日了。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈpɪti] ! "
" **What a pity !** "
" 什么 一个 遗憾 ! "

“可惜了！

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈves(ə)l] [ʌv; əv] [kriˈeɪʃ(ə)n] .
It is a vessel of creation .
它 是 一个 血管 的 创建 .

是个有造之器。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [hæz; həz] - [ˈθɜːrəli] [ˈstʌdɪd] [ðə; ði] [faɪv] [ˈklæsɪks] ? "
" **Has Duanfu thoroughly studied the Five Classics ?** "
" 有 - 彻底 研究 这 五 经典 ? "

“端福的《五经》读熟不曾？

[haʊ] [ˈmeni] [mʊvɪz] [dɪd][juː; jʊ] [tɔːk] [əˈbaʊt] ?
How many movies did you talk about ?
如何 许多 电影 做过 你 讲话 关于 ?

讲了几部呢？ ”

[ˈhuː] - [sed] :
Hou Guanyu said :
侯 - 说 :

侯冠玉道：

" ['naʊədeɪz] , [ɪg'zæmz] , "
" **Nowadays** , **exams** , "

“如今考试，

[ðæt] ['skɪptʃər] ,
That scripture ,
那 圣经 ,

那经文，

[ɪts] [faɪn] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðeəz; ðəz] [ðæt] [wʌn] [wei] .
It's fine as long as there's that one way .
它是 美好的 作为 长的 作为 有 那 一 方式 .

不过是有那一道儿就罢。

['lɪn] -
Lin Kechang
林 -

临科场，

['oʊnli] ['sev(ə)nti] [ɔ:r] ['eɪti] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] ,
Only seventy or eighty articles ,
仅有的 七十 或者 八十 文章 ,

只要七八十篇，

[ðə; ði] ['kwɛstʃən] [wɪl] ['nevər] [goʊ] [ə'wei] [ə'gen] ;
The question will never go away again ;
这 问题 将要 绝不 去 离开 再次 ;

题再也不走；

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [li:v] ,
Even if they leave ,
甚至 如果 他们 离开 ,

即令走了，

[ɪks'tʃeɪndʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['klæsɪk] .
Exchange with the same classic .
交换 和 这 相同的 经典的 .

与同经的换。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [sku:l] ,
If you are in a hurry to go to school ,
如果 你 是 在 一个 匆忙 到 去 到 学校 ,

要是急于进学，

[tu:; tə] [get] [æn; ən] ['eksələnt] [greɪd] ,
To get an excellent grade ,
到 得到 一个 出色的 年级 ,

想取优等，

[dʒʌst] [ri:d] [mɔ:r] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] ,
Just read more articles ,
只是 读 更多的 文章 ,

只用多读文章，

[ri:d] ['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] ,
Read over a thousand articles ,
读 超过 一个 千 文章 ,

读下千数篇，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

就够套了。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃerndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道:

" [ˈstʌdiɪŋ] [ðə; ði] [ˈklæsɪks] [ɪz][fɔːr; fər][ˈpræktɪk(ə)] [ˌæplɪˈkeɪ(ə)n] . "
" Studying the classics is for practical application . "
" 学习 这 经典 是 为了 实际的 应用 : " "

“穷经所以致用，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɔːt][ˈoʊnli] [dɪˈzaɪnd] [fɔːr; fər] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔːrtʃən] ;
It was not only designed for fame and fortune ;
它 曾是 不是 仅有的 设计 为了 名声 和 财富 ;

不仅为功名而设；

[ˈiːv(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔːrtʃən] ,
Even for the sake of fame and fortune ,
甚至 为了 这 清酒 的 名声 和 财富 ,

即令为功名起见，

[ˈɪgnərənt] [ʌv; əv] [ˈskɪptʃər]
Ignorant of scriptures
无知 的 经文

目不识经，

[ˈðerfɔːr] , [ðɪs] [ˈstɜːtmənt] [læks] [ˈeni] [ˈbeɪsɪs] .
Therefore , this statement lacks any basis .
所以 , 这 陈述 缺乏 任何 基础 .

也就言无根柢。”

[ˈhuː] - [sed] :
Hou Guanyu said :
侯 - 说 :

侯冠玉道：

" [æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [riːd] [mɔːr] [kənˈtempərəri] [ˈɑːrtɪk(ə)lz] , "
" As long as you read more contemporary articles , "
" 作为 长的 作为 你 读 更多的 当代的 文章 , " "

“只要多读时文，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗话说：

" [riːd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɡʊd] [ˈpoʊəmz] . "
" Read three thousand good poems . "
" 读 三 千 好的 诗歌 . " "

‘好诗读下三千首，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [kʊk] , [juːl] [stiːl] .
Even if you can't cook , you'll steal .
甚至 如果 你 不能 厨师 , 你会 偷 .

不会做来也会偷。’

[riːd] [mɔːr]
Read more
读 更多的

读的多，

[tuː] [ˈmeni] [wɪl] [liːd] [tuː; tə][ˈprɔːbləms] .
Too many will lead to problems .
也 许多 将要 带领 到 问题 .

多就会套。

- [tʃɑ:pt] [ˈpi:sɪz] [ɑ:r; əɹ][nɑ:t][æz; əz] [raʊnd] [æz; əz] [roʊld] [ˈpi:sɪz] - ,
- **Chopped pieces are not as round as rolled pieces** - ,
- 切碎 件 是 不是 作为 圆形的 作为 滚动 件 - ,
“砍的不如镟哩圆”，

[waɪ] [nɑ:t] [i:t] [aɪ ˈti:] [wen] [its] [ˈredɪli] [ə'veɪləb(ə)] ?
Why not eat it when it's readily available ?
为什么 不是 吃 它 什么时候 它是 容易 可用的 ?
放着现成不吃，

[waɪ] [weɪt] [tu:; tə][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [els] [kʊkt] ?
Why wait to have something else cooked ?
为什么 等待 到 有 某物 别的 煮熟 ?
却去等着另做饭？

[ðɪs] [jʌŋ] [ˈmæstər][ɪz] [ˈveri] [ˈklevər] .
This young master is very clever .
这 年轻的 掌握 是 非常 聪明的 .
这大相公聪明的很，

[hi:; hi] [ˈɪmɪˌteɪtɪd] [ə; eɪ][kæt][tu:; tə] [drɔ:] [ə; eɪ][ˈtaɪgər] .
He imitated a cat to draw a tiger .
他 模仿 一个 猫 到 画 一个 老虎 .
他是看猫画虎，

[ˈsʌmwʌn] [hu:z] [ˈi:zi] [tu:; tə][ˈswɪnd(ə)][æt; ət][fɜ:rst] [glæns] .
Someone who's easy to swindle at first glance .
某人 谁是 简单的 到 骗取 在 第一的 瞥一眼 .
“一见即会套的人。”

[ˈʒaʊ] [ʃi:] [smaɪld] [ænd; ænd] [sed] :
Xiao Yi smiled and said :
肖 易 微笑 和 说 :
孝移微笑道：

- [ɪz][nɑ:t] [ˈveri] [ɪnˈtelɪdʒənt] .
Duanfu is not very intelligent .
- 是 不是 非常 聪明的 - .
“端福不甚聪明，

" [aɪ] [fɪr] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈpeɪntɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈtaɪgər] [maɪt] [rɪˈzemb(ə)] [ə; eɪ][dɔ:g] . "
" **I fear that a painting of a tiger might resemble a dog** . "
" 我 害怕 那 一个 绘画 的 一个 老虎 可能 类似 一个 狗 : " "
恐画虎类犬。”

[hi:; hi] [ðen] [gɔ:t][ʌp] [ænd; ænd] [went] [tu:; tə] - [si:t] .
He then got up and went to Duanfu's seat .
他 然后 得到 向上 和 去 到 - 座位 .
遂起身向端福座位而来。

[ˈoʊpən][ðə; ði] [bʊk] ,
Open the book ,
打开 这 书 ,
掀起书本，

[haʊsˈevər] , [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈkɑ:pi][ʌv; əv] " [ðə; ði] [ɪmˈbrɔɪdəd] [ˈroʊməns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwestərn]
However , it was a copy of " The Embroidered Romance of the Western Chamber " .
[ˈtʃeɪmbər] " .
Chamber " .
商会 " .
却是一部《绣像西厢》，

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道:

[dɪd] [hiː; hi] [pi:k] [æt; ət] [ðɪs] ?
Did he peek at this ?
做过 他 窥视 在 这 ?

“这是他偷看的么？ ”

[ɡwɑːn] [ju] [sed] :
Guan Yu said :
关 于 说 :

冠玉道:

" [aɪ][tʊʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] . "
" I told him to look at that . "
" 我 讲述 他 到 看 在 那 . "

“那是我叫他看的。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道:

" [ˈtʃɪldrən] [huː] [duː][nɑːt] [ri:d] [ðə; ði] [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡɒdz][ɑːr; ər][nɑːt] [ˈtruːli] [ˈlɜːrnɪŋ] [ðə; ði]
" Children who do not read the books of the gods are not truly learning the
" 孩子们 WHO 做 不是 读 这 图书 的 这 神 是 不是 真的 学习 这
[ˈklæsɪks] . "
classics . "
经典 . "

“幼学目不睹非圣之书，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ?
How can we get him to look at this ?
如何 能 我们 得到 他 到 看 在 这 ?

如何叫他看这呢？ ”

[ˈhuː] - [sed] :
Hou Guanyu said :
侯 - 说 :

侯冠玉道:

" [ðæts] [tuː; tə] [tɪtʃ] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ˈɑːrtɪk(ə)lz] . "
" That's to teach him how to write articles . "
" 那就是 到 教 他 如何 到 写 文章 . "

“那是叫他学文章法子。

[ðə; ði] [ˈɡræməɹ] [ʌv; əv] * [ðə; ði] [ˈroʊməns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈtʃeɪmbəɹ] *
The grammar of * The Romance of the Western Chamber *
这 语法 的 * 这 浪漫 的 这 西 商会 *

这《西厢》文法，

[ɔːl] [ˈkʌlɜːz] [ɑːr; ər] [əˈveɪləb(ə)l] .
All colors are available .
全部 颜色 是 可用的 .

各色俱备。

[jɪŋˈjɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][ˈdʒiːniəs][æt; ət] [ˈænsəɹ] [ˈkwestʃənz] .
Yingying is a genius at answering questions .
莹莹 是 一个 天才 在 回答 问题 .

莺莺是题神，

[ˈsʌd(ə)nli] [wiː; wi] [met] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Suddenly we met inside the temple .
突然 我们 遇见 里面 这 寺庙 .

忽而寺内见面，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] [ˈdʒen(ə)rəl] ,
Suddenly , the White Horse General ,
突然 , 这 白色的 马 一般的 ,

忽而白马将军，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈletər] [wʌz; wəz] [sent] .
Suddenly a letter was sent .
突然 一个 信 曾是 发送 .

忽而传书，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [rɪˈlaɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈletər] .
Suddenly , he relied on the letter .
突然 , 他 依赖 在 这 信 .

忽而赖束。

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [ˈoʊpənd] [ɔːr] [kloʊzd] [ˈeniweɪ] .
This can be opened or closed anyway .
这 能 是 打开 或者 关闭 反正 .

这个反正开合，

[ðə; ði] [ˈmeθədʒ] [ʌv; əv] [ɪˈluːʒ(ə)n][ænd; ənd] [rɪˈæləti] , [ˈʃæloʊnəs] [ænd; ənd] [depθ] .
The methods of illusion and reality , shallowness and depth .
这 方法 的 错觉 和 现实 , 浅 和 深度 .

虚实浅深之法，

[ʌnɪkˈspektrɪd] [ænd; ənd] [bɪˈzɑːr] [ˈtʃeɪndʒɪz] .
Unexpected and bizarre changes .
意外 和 怪异 变化 .

离奇变化不测。”

[ˈʒaʊ] [ʃiː] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] .
Xiao Yi nodded .
肖 易 点头 .

孝移点头，

[ˈsiːkrət] [ˈpæsiɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [kɪld] [maɪ] [sʌn] ! "
" You have killed my son ! "
" 你 有 被杀 我的 儿子 ! "

“杀吾子矣！ ”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第20/159页

[ˈhu:] - [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˈʒaʊ] [jiː] .
Hou Guanyu nodded when he saw Xiao Yi .
侯 - 点头 什么时候 他 锯 肖 易 .

这侯冠玉见孝移点头，

[ðə; ði][oʊld][mæn] , [ˈhu:] [wʌz; wəz] [ˈsɪriəs] [əˈbaʊt] [θɪŋz] , [wʌz; wəz] [kənˈvɪnst] [baɪ][ðer; ðər]
The old man , who was serious about things , was convinced by their
这 老的 男人 , WHO 曾是 严肃的 关于 事物 , 曾是 确信 经过 他们的
[pəˌtɪkjʊˈlæritiz] .
particularities .
特点 .

反认真东翁服了讲究，

[ðeɪ] [kənˈtɪnjuːd] [ðer; ðər] [kɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] :
They continued their conversation :
他们 持续 他们的 对话 :

又畅谈道：

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] " [ðə; ði] [ˈroʊməns] [ʌ; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈtʃeɪmbər] "
After reading " The Romance of the Western Chamber "
后 阅读 " 这 浪漫 的 这 西 商会 "
“看了《西厢》，

[ðen] [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] * [dʒɪn] [pɪŋ] [ɛm i ˈaɪ] * .
Then I told him about * Jin Ping Mei *
然后 我 讲述 他 关于 * 斤 平 梅 *

然后与他讲《金瓶梅》。”

[ˈʒaʊ] [jiː] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌ; əv] [bʊk] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] .
Xiao Yi did not know what kind of book it was .
肖 易 做过 不是 知道 什么 种类 的 书 它 曾是 .

孝移不知其为何书，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] [ʌ; əv] " [dʒɪn] [pɪŋ] [ɛm i ˈaɪ] " ?
What are the benefits of " Jin Ping Mei " ?
什么 是 这 好处 的 " 斤 平 梅 " ?

“《金瓶梅》什么好处？ ”

[ˈhu:] - [sed] :
Hou Guanyu said :
侯 - 说 :

侯冠玉道：

" [ðæt] [bʊk] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] ! "
" That book is outrageous ! "
" 那 书 是 令人愤慨 ! "

“那书还了得么！

" [ˈoʊpən] - [ˈendɪd] - [hɑːt] - [siːl] [kəʊld] [ˈtriːtmənt] - "
" Open - ended ' hot - seal cold treatment ' "
" 打开 - 结束 - 热的 - 海豹 寒冷的 治疗 - "

开口‘热结冷遇’，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪk(ə)] ['neɪtʃər] [ʌv; əv]['hju:mən] [rɪ'leɪŋʃɪps] .
It's just a matter of the fickle nature of human relationships .
它是 只是 一个 事情 的 这 反复无常 自然 的 人类 关系 .

只是世态炎凉二字。

['leɪtər] , [ðeɪ] - [ʃʊd] [ɔ:f][ðer; ðər] [ɪk'strævəgəns] [baɪ] ['setɪŋ] [ɔ:f] ['faɪərwɜ:rks][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðer; ðər]
Later , they ' showed off their extravagance by setting off fireworks in front of their
之后 , 他们 - 显示 离开 他们的 奢侈 经过 环境 离开 烟花 在 正面 的 他们的
[gerts] - .
gates ' .
大门 - .

后来‘逞豪华门前放烟火’，

[,aɪ 'ti:] [gets] [ɪk'stri:mli] [hɑ:t] .
It gets extremely hot .
它 获得 极其 热的 .

热就热到极处；

- [sprɪŋ] [plʌm] ['blɒsəmz] ['vɪzɪt][ðə; ði][oʊld] ['hoʊmz] [pɑ:nd][ænd; ənd] [pə'veɪliən] -
' Spring Plum Blossoms Visit the Old Home's Pond and Pavilion ' .
- 春天 李子 花朵 访问 这 老的 家的 池塘 和 亭 -

‘春梅游旧家池馆’，

[ɪts] [koʊld][tu:; tə][ðə; ði] [ɪk'stri:m] .
It's cold to the extreme .
它是 寒冷的 到 这 极端 .

冷也冷到尽头。

[brɔ:d] [ænd; ənd] [ɪk'spænsɪv]
Broad and expansive
广阔 和 广阔的

大开大合，

[bəuθ][ɑ:r; ər][frʌm; frəm][zu:'oʊ] - * [zu:'oʊ][dʒu:'æn] * .
Both are from Zuo Qiuming's * Zuo Zhuan * .
两个都 是 从 左 - * 左 转 * .

俱是左丘明的《左传》，

['saɪmə] [tʃænz] * ['rekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] [hɪ'stɔ:riən] * [hæz; həz] [bɪn] [ə'dæptɪd] .
Sima Qian's * Records of the Grand Historian * has been adapted .
西玛 钱的 * 记录 的 这 盛大 历史学家 * 有 到过 改编 .

司马迁的《史记》脱化下来。”

[ðeɪ] [tɔ:kt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [bɔ:ŋgər] .
They talked for a while longer .
他们 谈话 为了 一个 尽管 更长 .

又说了一会话，

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [swi:t] [ænd; ənd] ['vʌlgər] .
The language is sweet and vulgar .
这 语言 是 甜的 和 庸俗 .

大约语言甜俗，

[ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɪz] [su:pər'fɪ(ə)] .
The meaning is superficial .
这 意义 是 浅 .

意味粗浅，

[ðə; ði][fækt] [ðæt] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [ti'bet] [ɑ:r; ər] [kloʊz] [ɪz] ['ɑ:bviəs] .
The fact that China and Tibet are close is obvious .
这 事实 那 中国 和 西藏 是 关闭 是 明显的 .

中藏早是一望而知的。

[ˈʒəʊ] [ˈjiː] [ˈkɛrfəli] [ɪgˈzæmɪnd] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Xiao Yi carefully examined his son .
肖 易 小心 检查 他的 儿子 ；

孝移细看儿子，

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi] [fɔːrst] [hɪmˈself] [tuː; tə] [groʊn] [æt; ət][ðə; ði] [desk] .
Although he forced himself to groan at the desk .
虽然 他 强制 他自己 到 呻吟 在 这 桌子 ；

虽在案上强作哼唧，

[ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] [ˈskɔːlərlɪ] [er] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
There wasn't a trace of scholarly air about him .
那里 不是 一个 痕迹 的 学术性的 空气 关于 他 ；

脸上一点书气也没有。

[moʊst] [ˈstjʊdnts] [huː] [ɑːr; ər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈstʌdi]
Most students who are willing to study
最多 学生 WHO 是 愿意的 到 学习

大凡学生肯读书，

[dɑːrk] - [skɪnd] [ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər][ɔːl] [ˈdelɪkət] ；
Dark - skinned people are all delicate ;
黑暗的 - 去皮 人们 是 全部 精美的 ；

黑脸皮儿都是秀气；

[ðoʊz] [huː] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [ˈstʌdi]
Those who refuse to study
那些 WHO 拒绝 到 学习

不肯读书的，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [fer] [ænd; ænd] [kliːn] [fers] .
That is , a fair and clean face .
那 是 ， 一个 公平的 和 干净的 脸 ；

即是白净脸，

[ðeə(r)] [ɔːl] [ɔɪl][ænd; ænd][gæs] .
They're all oil and gas .
它们是 全部 油 和 气体 ；

也都是油气。

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [dʌn] [wɪˈðəʊt] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
This is something done without intention .
这 是 某物 完毕 没有 意图 ；

这是莫之为而为的。

[ˈʒəʊ] [ˈjiː] [sɔː] [ðæt] [ˈdwæn, ˈdwɛɪn] - [ɪkˈspreʃ(ə)n] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ˈvʌlgər] .
Xiao Yi saw that Duan Fu'er's expression had become vulgar .
肖 易 锯 那 段 - 表达 有 变得 庸俗 ；

孝移见端福儿神情俗了，

[ˈhuː] - [dɪˈmiːnər] [wʌz; wəz] [siːn] [əˈɡen] .
Hou Guanyu's demeanor was seen again .
侯 - 风度 曾是 已见 再次 ；

又见侯冠玉情态，

[,aɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [ɪːv(ə)n] [mɔːr] [ˈæŋkʃəs] .
It became even more anxious .
它 成为 甚至 更多的 焦虑的 ；

更焦了十分。

[ˈfiːlɪŋ] [dɪˈprest] , [aɪ] [rɪˈtɜːrnd] [ˈhoʊm] .
Feeling depressed , I returned home .
感觉 郁闷 , 我 返回 家 ；

心中闷闷回到家中。

[ə'pɑ:n] [ˈmi:tɪŋ] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] ,
Upon meeting Wang Zhong ,
之上 会议 王 钟 ,

见了王中，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [ˈdʒent(ə)lmən][du:][ɑ:n][ə; eɪ] [ˈderli] [ˈbeɪsɪs] ?
What does this gentleman do on a daily basis ?
什么 做 这 绅士 做 在 一个 日常的 基础 ?

“这先生平日做何生理？

[hæv; həv][ju:; jʊ] [ˈevər] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈti:tʃər] ?
Have you ever been a teacher ?
有 你 曾经 到过 一个 老师 ?

做过先生不曾？”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [ðæt] [ɑ:n][ˈɔ:rd(ə)neri] [deɪz] . "
" I didn't know that on ordinary days . "
" 我 没有 知道 那 在 普通的 天 . "

“平日也不知道。

[aɪ][dʒʌst] [hɜ:rd] [aɪ ˈti:][frʌm; frəm] [ˈʌðər] ,
I just heard it from others ,
我 只是 听到 它 从 其他的 ,

只是听人说，

[ðɪs] [ˈdʒent(ə)lmən][kæn; kən][ˌdaɪəɡ'noʊs] [ˈɪlnəs] [ænd; ənd] [prɪ'skraɪb] [ˈremədɪz] .
This gentleman can diagnose illnesses and prescribe remedies .
这 绅士 能 诊断 疾病 和 规定 补救措施 .

这先生会看病立方，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsʊʊ] [lʊk] [æt; ət] [ˈhaʊzɪz] .
They also look at houses .
他们 还 看 在 房屋 .

也会看阳宅，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsʊʊ] [lʊk] [ˈæftər] [ˈsemitrɪz] .
They also look after cemeteries .
他们 还 看 后 墓地 .

也会看坟地，

[ðeɪ] [wʊd] [ˈɔ:lsʊʊ] [tʃu:z] [æŋ; ən] [ɔ:ˈspɪʃəs] [deɪ] [fɔ:r; fər] [ˈmæɪɪdʒ] .
They would also choose an auspicious day for marriage .
他们 会 还 选择 一个 吉祥 天 为了 婚姻 .

也会择嫁娶吉日，

[ðeɪ] [kæn; kən][ˈɔ:lsʊʊ] [raɪt] [pəˈtɪʃənz] .
They can also write petitions .
他们 能 还 写 请愿书 .

也会写呈状，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsʊʊ][ækt][æz; əz] [ˈmætʃmeɪkər] .
They also act as matchmakers .
他们 还 行为 作为 媒人 .

也会与人家说媒。

[sʌm; səm] [seɪ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['ɡʌnmən] .

Some say he was a gunman .

一些 说 他 曾是 一个 枪手 .

还有说他是枪手，

[ə'nʌðər] [ɡʌn] [ræk] .

Another gun rack .

其他 枪 架子 .

又是枪架子。

[ˈgrænməː] [hɜːrd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['oʊnli] [prə'vaɪd] [greɪn] ['ræfɪnz; 'reɪfɪnz] [ænd; ʌnd] [na:t] [hæv; həv] [tuː; tə]

Grandma heard that they would only provide grain rations and not have to

奶奶 听到 那 他们 会 仅有的 提供 粮食 口粮 和 不是 有 到

[ˈwɜːri] [ə'baʊt] [miːlz] .

worry about meals .

担心 关于 餐 .

奶奶听说只供粮饭不用管饭，

" [soʊ] [aɪ] [ə'ɡriːd] . "

" So I agreed . "

" 所以 我 同意 . "

就应允了。”

[ˈʒaʊ] [ˌjiː] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

Xiao Yi remained silent .

肖 易 剩余 沉默的 .

孝移默然不语。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [bed] [ðæt] [naɪt] .

I went to bed that night .

我 去 到 床 那 夜晚 .

是晚睡下，

[ə; eɪ] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [plæn] :

A detailed plan :

一个 详细的 计划 :

细为打算：

[ðeɪ] [wɪl] ['ɪʃuː] [æn; ən] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ɪk'spel] [ðə; ðɪ] [gests] .

They will issue an order to expel the guests .

他们 将要 问题 一个 命令 到 驱逐 这 客人 .

将下逐客之令，

[aɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['skɔːlərlɪ] ['fæməli] .

I come from a scholarly family .

我 来 从 一个 学术性的 家庭 .

自己是书香世家，

[haʊ] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] [smɔːl] [θɪŋ]

How to do this small thing

如何 到 做 这 小的 事物

如何做此薄事，

[aɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [ðə; ðɪ] ['sɪtiːz] ['mɔərəlz] ;

It ruined the city's morals ;

它 毁坏 这 城市的 德 ;

坏了一城风气；

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [ə; eɪ] [gest] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['ɪnər] ['sɜːrk(ə)] .

He continued to serve as a guest in the inner circle .

他 持续 到 服务 作为 一个 客人 在 这 内 圆圈 .

继留作幕中之宾，

[aɪ][ˈɔːlsʊʊ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] [dri:m] [aɪ][hæd; həd][ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [maɪt] [kʌm] [truː] .
I also fear that the dream I had in the capital might come true .
我 还 害怕 那 这 梦 我 有 在 这 首都 可能 来 真的 .
又怕应了京中所做之梦。

[θruː] ['kaʊntləs] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːrnz] ,
Through countless twists and turns ,
通过 无数 曲折 和 转弯 ,
千回百转，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .
无计可施，

[hiː; hi] [ðen] [saɪd] ['ɪnwərdli] :
He then sighed inwardly :
他 然后 叹了口气 内心 :
遂暗叹道：

" [ˈwɪmɪn] [ɑːr; ər][bæd] , "
" Women are bad , "
" 女性 是 坏的 , "
“妇人坏事，

[soʊ] ['heɪtfl] ,
So hateful ,
所以 可恶 ,
如此可恨，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ][aɪˈdiːə][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [bæd] !
He had no idea it was this bad !
他 有 不 主意 它 曾是 这 坏的 !
他并不知坏到这个地步！ "

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [aɪ][gɔːt][ʌp]
The next morning when I got up
这 下一个 早晨 什么时候 我 得到 向上
次日清晨起来，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] [bɔːrd] [jænz] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑːfɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈkæʒuəl] [tʃæt] .
We went to Lord Yan's accounting office for a casual chat .
我们 去 到 主 严的 会计 办公室 为了 一个 随意的 聊天 .
到阎相公账房闲话。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['huː] - ,
Because of the matter of Hou Guanyu ,
因为 的 这 事情 的 侯 - ,
因说侯冠玉的事，

[jæn] - [sed] :
Yan Xiangong said :
严 - 说 :
阎相公道：

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnfənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :
“古人云：

- [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃər] [ɪz] [ɪˈstæblɪʃt] , -
' The way of the teacher is established , '
- 这 方式 的 这 老师 是 已确立的 , -
‘师道立，

[ðən] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ˈmeni] [gʊd] [ˈpiːp(ə)] .
Then there will be many good people .
然后 那里 将要 是 许多 好的 人们 :

则善人多。'

[ðɪs] [ˈdʒuːniər] [ləks] [æt; ət][ˈmɪstər] . [ˈhuː] ,
This junior looks at Mr . **Hou** ,
这 初级 看起来 在 先生 : 侯 ,

晚生看这侯先生，

[ðɪs] [ɪz] [ˈpraːbəbli] [nɑːt] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈspekt] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈtiːtʃər] .
This is probably not worthy of the respect due to a teacher .
这 是 大概 不是 值得 的 这 尊重 到期的 到 一个 老师 :

恐不足以师长之尊。”

[ˈwæn] [dʒɒŋ] [ˌɪntəˈdʒektɪd] :
Wang Zhong interjected :
王 钟 插话 :

王中插口道：

" [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [drɪˈveləp] [aɪ ˈtiː] . "
" It would be better to develop it . "
" 它 会 是 更好的 到 发展 它 : "

“不如开发为妙，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ˈdʌznt] [niːd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
The old man doesn't need to see him .
这 老的 男人 不 需要 到 看 他 :

大爷不用见他的面，

" [aɪ] [wɪl] [ˈhænd(ə)] [ðɪs] [maɪˈself] . "
" I will handle this myself . "
" 我 将要 处理 这 我 : "

小的自有酌处。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [ˈaʊər; ɑːr][ˈfæməli][ɪz] [kənˈsɪdərd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] [rɪˈfaɪnd] [ænd; ənd] [rɪˈspektɪd] [ˈfæməliz] [ɪn]
" Our family is considered one of the more refined and respected families in
" 我们的 家庭 是 经过考虑的 一 的 这 更多的 精制 和 受人尊敬 家庭 在

[ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)] [ˈkæpɪt(ə)] . "
the provincial capital . "
这 省级 首都 : "

“咱家也算省城斯文之望，

[ðɪs] [əˈprəʊtʃ] ,
This approach ,
这 方法 ,

这般做法，

[haʊ] [dɪd][wiː; wi] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [əˈgen] [ˈleɪtər] ?
How did we manage to invite the teacher again later ?
如何 做过 我们 管理 到 邀请 这 老师 再次 之后 ?

后来咱怎的再请先生；

[kɔːld] [ðə; ði] " [ˈstʌdiɪŋ] [ˈfæməli] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] "
Called the " Studying Family in the City "
称为 这 " 学习 家庭 在 这 城市 "

叫城中读书之家，

[həʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [ə'gen] ？

How can we invite the gentleman again ?
如何 能 我们 邀请 这 绅士 再次 ？

如何再请先生呢？

" [lets] [kən'sɪdər] [aɪ 'ti:] ['fɜ:rðər] . "

" Let's consider it further . "

" 我们来吧 考虑 它 更远 . "

再酌夺。”

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə] ['mɪnɪstər] [jæn] :

He then said to Minister Yan :

他 然后 说 到 部长 严 :

又向阎相公道：

" [ə; eɪ] ['ti:tʃər] [ɪz][ə; eɪ][ˈmɑ:d(ə)][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['stju:dnts] . "

" A teacher is a model for his students . "

" 一个 老师 是 一个 模型 为了 他的 学生 . "

“先生者子弟之典型。

[ɪn] ['eɪnfənt] [taɪmz] , ['pi:p(ə)] [wʊd] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['tʃɪldrən] [fɔ:r; fər][edʒu'keɪʃ(ə)n] .

In ancient times , people would exchange children for education .

在 古老的 时代 , 人们 会 交换 孩子们 为了 教育 .

古人易子而教，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [di:pər] ['mi:nɪŋ] [ɪn][aɪ 'ti:] .

There is a deeper meaning in it .

那里 是 一个 更深 意义 在 它 .

有深意存于其间焉。

['æftərwərdz] , ['tʃɪldrən] [wʊd] ['haɪər] ['tu:tʃ-z] [tu:; tə] ['stʌdi] .

Afterwards , children would hire tutors to study .

然后 , 孩子们 会 聘请 导师 到 学习 .

嗣后子弟读书请先生，

[fɜ:rst][ænd; ənd] [fɔ:rmʊst] , [wʌn][mʌst; məst][hæv; həv] [gʊd] ['mɔ:rəl] ['kærəktər] .

First and foremost , one must have good moral character .

第一的 和 首先 , 一 必须 有 好的 道德 特点 .

第一要品行端方，

[hɪz; ɪz] ['nɑ:lɪdʒ] [ɪz] [ɪk'stensɪv] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] .

His knowledge is extensive and profound .

他的 知识 是 广泛的 和 深刻的 .

学问淹博。

[æz; əz][fɔ:r; fər] [wen] ['tʃɪldrən] [fɜ:rst] [bɪ'gɪn] [ðer; ðər] ['stʌdiz]

As for when children first begin their studies

作为 为了 什么时候 孩子们 第一的 开始 他们的 研究

至于子弟初读书时，

[fɜ:rst] , [hæv; həv][hɪm; ɪm] [ri:d] [ðə; ði] ['klæsɪk] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] .

First , have him read the Classic of Filial Piety .

第一的 , 有 他 读 这 经典的 的 孝 虔诚 .

先叫他读《孝经》，

[ænd; ənd] ['ʒu:] [ʃi:z] " [elɪ'mentri] ['lɜ:rnɪŋ] " ,

and Zhu Xi's " Elementary Learning " ,

和 朱 xi 的 " 初级 学习 " ,

及朱子《小学》，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] ['ɜ:rlɪ] ['tʃaɪldhʊd] [edʒu'keɪʃ(ə)n] .

This is the foundation for early childhood education .

这 是 这 基础 为了 早期的 童年 教育 .

此是幼学入门根脚，

[ðɪs] [ɪz] [brɪ'ɑ:nd] [ðə; ði] [skoʊp] [ʌv; əv][maɪ] ['lɪmɪtɪd] ['nɑ:lɪdʒ] .
This is beyond the scope of my limited knowledge .
这 是 超过 这 范围 的 我的 有限的 知识 .

非末学所能创见。

[ˈwæŋ] - " [θri:] ['kærəktər] ['klæsɪk] " [ɪk'spleɪnz] [aɪ 'ti:] ['klɪrli] .
Wang Bohou's " Three Character Classic " explains it clearly .
王 - " 三 特点 经典的 " 解释 它 清楚地 .

王伯厚《三字经》上说的明白，

- [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] ['praɪməri] [sku:l] -
' The End of Primary School '
- 这 结尾 的 基本的 学校 -

《小学》终，

[ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [fɔ:r] [bʊks] .
Up to the Four Books .
向上 到 这 四 图书 .

至《四书》。

[ðə; ði] ['klæsɪk] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti][ɪz] [ʌndər'stʊd] .
The Classic of Filial Piety is understood .
这 经典的 的 孝 虔诚 是 理解 .

《孝经》通，

[fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔ:r] [bʊks]
Familiar with the Four Books
熟悉的 和 这 四 图书

《四书》熟，

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [ðə; ði][sɪks] ['klæsɪks]
For example , the Six Classics
为了 例子 , 这 六 经典

如《六经》，

['ri:dəb(ə)] [naʊ] .
Readable now .
可读 现在 .

始可读。’

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] ['nə:tʃərɪŋ] ['tʃɪldrən] [fɔ:r; fər] [ɔ:l] [dʒenə'eɪʃənz] .
It is the foundation for nurturing children for all generations .
它 是 这 基础 为了 培育 孩子们 为了 全部 几代人 .

是万世养蒙之基。

['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] [ðɪs] [wei] ,
Reading it this way ,
阅读 它 这 方式 ,

如此读去，

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑ:lər] . . .
When he was a scholar . . .
什么时候 他 曾是 一个 学者 . . .

在做秀才时，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] [ʌpraɪt] ['skɑ:lər] ;
He was a virtuous and upright scholar ;
他 曾是 一个 有德行的 和 直立 学者 ;

便是端方醇儒；

[wen] [hi:; hi] [br'keɪm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)] ,
When he became an official ,
什么时候 他 成为 一个 官方的 ,

到做官时，

[hiː, hi][wʌz; wəz][ə, eɪ][ˈkeɪpəb(ə)][ænd; ənd] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪ(ə)] [ɪn][ðə; ði] [ɪˈkɑːnəmi] ；
He was a capable and honest official in the economy ；
他 曾是 一个 有能力的 和 诚实的 官方的 在 这 经济 ；
自是经济良臣；

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈloʊɪst] [ˈlev(ə)] [rɪˈkwaɪrɪz] [ə, eɪ][ˌlɪtəˈrɑːti] [dɪˈɡriː] 。
Even the lowest level requires a literati degree 。
甚至 这 最低 等级 需要 一个 文人墨客 程度 ；
最次的也还得个博雅文士。

[ɪf] [wʌn][ˈfʊkəsɪz, ˈfʊkɪsɪz] [ˈsoʊli] [ɑːn][ðə; ði] [eɪt] - [legd] [ˈeseɪ] ，
If one focuses solely on the eight - legged essay ，
如果 一 焦点 仅 在 这 八 - 腿 散文 ；
若是专弄八股，

[,aɪ ˈtiː] [miːnz] [ˈbiːɪŋ] [ˈiːɡər] [fɔːr; fər] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔːrtʃən] 。
It means being eager for fame and fortune 。
它 方法 存在 渴望的 为了 名声 和 财富 ；
即是急于功名，

[bʌt; bət] [heɪst] [meɪks] [weɪst] ；
But haste makes waste ；
但 匆忙 制作 浪费 ；
却是欲速反迟；

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈlʌki] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [get] [wʌn] ，
Even if you are lucky enough to get one ，
甚至 如果 你 是 幸运的 足够的 到 得到 一 ；
纵幸得一衿，

[hiː, hi][wʌz; wəz] [ˈmɪrli] [ə, eɪ] [ˈskɑːlər] [huː] [spɛnt] [hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪər] [laɪf][æz; əz][ə, eɪ] [loʊ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)] 。
He was merely a scholar who spent his entire life as a low - ranking official 。
他 曾是 仅仅 一个 学者 WHO 花费 他的 全部的 生活 作为 一个 低的 - 排行 官方的 ；
也只是个科岁终身秀才而已。

[ɪn] [ɪɔːrt] ，
In short ，
在 短的 ；
总之，

[ˈiːɡər] [fɔːr; fər] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔːrtʃən]
Eager for fame and fortune
渴望的 为了 名声 和 财富
急于功名，

[hiː, hi] [ɪˈmiːdiətli] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [ˈbæriər] 。
He immediately broke through the barrier 。
他 立即地 打破 通过 这 障碍 ；
开口便教他破、

[ˈtʃɛŋ]
Cheng
程
承、

[ɪɔːrt] [ˈstɔːri]
Short story
短的 故事
小讲，

[get] [sʌm; səm][fʊk] - [stɑɪl] [ˈmænjʊskɪpts] 。
Get some folk - style manuscripts 。
得到 一些 民间 - 风格 手稿 ；
弄些坊间小八股本头儿，

[nɑ:t][ˈoʊnli][dɪd] [ˈsi:kɪŋ] [ˈmedɪk(ə)] [help] [li:d] [tu:; tə] [dɪˈleɪd] [ˈtri:tmənt] ,
Not only did seeking medical help lead to delayed treatment ,
不是 仅有的 做过 寻求 医疗的 帮助 带领 到 延迟 治疗 ,
不但求疾反迟,

[mɔ:ˈroʊvər] , [ˈsi:kɪŋ] [ɪgˈzɪstəns] [li:dz] [tu:; tə][nɑ:n] - [ɪgˈzɪstəns] ;
Moreover , seeking existence leads to non - existence ;
而且 , 寻求 存在 线索 到 非 - 存在 ;
抑且求有反无;

[mɔ:ˈroʊvər] , [ˈædɪŋ] [bʊks] [kənˈteɪnɪŋ] [əbˈsi:n] [ˈkɑ:ntent] ,
Moreover , adding books containing obscene content ,
而且 , 添加 图书 包含 猥亵 内容 ,
况再加以淫行之书,

[lu:d] [ænd; ənd] [əbˈsi:n] [wɜ:rdz] ,
lewd and obscene words ,
猥亵 和 猥亵 字 ,
邪荡之语,

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌn] [ɔ:r] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [hu:] [dʌz] [nɑ:t] [kəˈmɪt] [ˈrɔ:ŋdu:ɪŋ] . "
" There is no son or younger brother who does not commit wrongdoing . "
" 那里 是 不 儿子 或者 年轻 兄弟 WHO 做 不是 犯罪 不当行为 . "
子弟未有不坏事者。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi][gɑ:t] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
After saying that , he got up and left .
后 说 那 , 他 得到 向上 和 左边 :
说罢起身而去。

[bæk] [ˌdaʊnˈsterz] ,
Back downstairs ,
后退 楼下 ,
回到楼下,

[du:] [tu:; tə] [b:ŋ] - [tɜ:rm] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði][hoʊˈtel] ,
Due to long - term stay at the hotel ,
到期的 到 长的 - 学期 停留 在 这 酒店 ,
因久客旅邸,

[ɪts] [ˈbetər] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd][bi:; bi][ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl] .
It's better to stay at home and be comfortable .
它是 更好的 到 停留 在 家 和 是 舒服的 .
不如在家安逸,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdʒɜ:rni] [wʌz; wəz][ˈtaɪərɪŋ] .
And the journey was tiring .
和 这 旅行 曾是 令人疲惫 :
又路途劳顿,

[ˈbetər] [tu:; tə][sɪt][ˈkʌmfətəbliˈkʌmfərtəbli][ænd; ənd] [ˈli:ʒərli] ;
Better to sit comfortably and leisurely ;
更好的 到 坐 舒适地 和 悠闲 ;
不如安坐闲适;

[ˈhævɪŋ] [bɪn] [hoʊm] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
Having been home for several days ,
拥有 到过 家 为了 一些 天 ,
况到家数日,

[ðɪs] [ˈfɪzɪkli] [ænd; ənd] [ˈmentəli] [ˈtæksɪŋ] [ˈmætər] ,
This physically and mentally taxing matter ,
这 身体 和 精神上 征税 事情 ,
这劳身动心的事儿,

[ˈevriθɪŋ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [ə'reɪndʒd] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] .
Everything needs to be arranged and arranged .
一切 需求 到 是 安排 和 安排 .
一切都要安顿摆布，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [æskt] [tuː; tə] [entər'teɪn] [gests] ,
If you are asked to entertain guests ,
如果 你 是 问 到 招待 客人 ,
吩咐应酬的话，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei][lɑːt][tuː; tə] [seɪ] .
There was a lot to say .
那里 曾是 一个 很多 到 说 .
说的也多，

[aɪ] [fiːl] ['taɪərd] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] .
I feel tired this evening .
我 感觉 疲劳的 这 晚上 .
此夕觉得疲困，

[goʊ][tuː; tə][bed]
Go to bed
去 到 床
睡到床上，

[ðen] [aɪ] ['entərd] [ə; ei] [driːm] .
Then I entered a dream .
然后 我 进入 一个 梦 .
便入梦境。

[æt; ət][ðə; ði] [fɪfθ] [waːtʃ] ,
At the fifth watch ,
在 这 第五 手表 ,
到了五鼓，

[aɪ] [wʊɒk] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] .
I woke up suddenly .
我 觉醒 向上 突然 .
猛然醒了。

[ˈhuː] - ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] [kən'sɜːrɪnd] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] .
Hou Guanyu suddenly became concerned about this matter .
侯 - 突然 成为 担心的 关于 这 事情 .
这侯冠玉事突然上心，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['pɪləʊ] :
He said to himself on his pillow :
他 说 到 他自己 在 他的 枕头 :
枕上自说道：

" [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [dʌŋ] ['eniθɪŋ] [miːn] [ɪn][maɪ][laɪf] . "
" I have never done anything mean in my life . "
" 我 有 绝不 完毕 任何事物 意思是 在 我的 生活 . "
“我一生儿没半星儿刻薄事，

[mɔː'rʊʊvər] , [aɪ] [lɪvd] [ɪn][ki:'oʊtoʊ][fɔːr; fər] [tuː] ['ɪrɪz] .
Moreover , I lived in Kyoto for two years .
而且 , 我 居住地 在 京都 为了 二 年 .
况且在京都中住了二年，

[ˈevriθɪŋ] [siːmd] ['speɪfəs] [ænd; ənd] ['iːzi] [tuː; tə]['hænd(ə)] .
Everything seemed spacious and easy to handle .
一切 似乎 宽敞 和 简单的 到 处理 .
见得事体都是宽宽绰绰的，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] [wen] [wi:; wi] [get] [hoʊm] [ænd; ənd] [kʌm] [ɪn] .
It's hard to say when we get home and come in .
它是 难的 到 说 什么时候 我们 得到 家 和 来 在 :
难说到家进门来，

[soʊ] [ðeɪ] [tʃeɪst] [ə'veɪ] [ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] ?
So they chased away a gentleman ?
所以 他们 追逐 离开 一个 绅士 ?
便撵了一个先生？

[ɪf] [ju:; jʊ][du:][,aɪ 'ti:] [rɔ:ŋ] ,
If you do it wrong ,
如果 你 做 它 错误的 ,
若是做的错了，
[aɪ 'ti:][ɪz][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ðə; ði] [trə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ti:tʃərz] [ænd; ənd] [s'kɒləz] [ɪn] [kaɪ'fʌŋ] ['pri:fektʃər]
It is because the tradition of teachers and scholars in Kaifeng Prefecture
它 是 因为 这 传统 的 教师 和 学者们 在 开封 州
[hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] .
has not been established .
有 不是 到过 已确立的 :
是开封府师道之不立，

[aɪ] [went] [fɜ:rst] .
I went first .
我 去 第一的 :
自我先之矣。
[aɪ 'ti:] ['greɪtli] ['dæmɪdʒd] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [stɑɪl] .
It greatly damaged the writing style .
它 非常 损坏的 这 写作 风格 :
大伤文风，

[ðɪs] [ɪz] ['ʌtərli] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] !
This is utterly disrespectful !
这 是 完全地 不尊重 !
大伤雅道！
[ðɪs] ['mætər] [hæd; həd][tu:; tə][bɪ:; bi] [pʊt] [ə'saɪd] .
This matter had to be put aside .
这 事情 有 到 是 放 旁边 :
此事只得放下。”

[wen] [dɑ:n] [breɪks] ,
When dawn breaks ,
什么时候 黎明 休息 ,
等得天明时，
[hi:; hi] [ɪ'mɪ:diətli] [gɑ:t][ʌp] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] [tu:; tə] [kɔ:l] [fɔ:r; fər] ['wæŋ] [dʒɒŋ] .
He immediately got up and went to the front hall to call for Wang Zhong .
他 立即地 得到 向上 和 去 到 这 正面 大厅 到 称呼 为了 王 钟 :
即起身到前厅呼唤王中，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ə'baʊt] ['mɪstər] . ['hu:] [læst] [naɪt] "
" About Mr . Hou last night "
" 关于 先生 : 侯 最后的 夜晚 "

“昨晚说侯先生那事，

" [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [du:] [ðæt] . "
" **You can't do that** . "
" 你 不能 做 那 . "

做不得。”

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [aɪ] [θɔ:t] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] [ɔ:l] [naɪt] [tu:] . "
" **I thought about it all night too** . "
" 我 想法 关于 它 全部 夜晚 也 . "

“小的也想了一夜，

[ðæt] [wʌz; wəz] [tu:] [hɑ:rʃ] .
That was too harsh .
那 曾是 也 残酷的 .

做的太狠，

[ðə; ði] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [ɪz] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] .
The relationship is very important .
这 关系 是 非常 重要的 .

关系甚大，

[ðə; ði] ['jʌŋɡər] [wʌn] [ɪz] [rɔ:ŋ] .
The younger one is wrong .
这 年轻 一 是 错误的 .

小的说的错了。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sti:l] ['ɒpəreɪtɪŋ] [æz; əz] ['ju:zuəl] [tə'deɪ] .
It is still operating as usual today .
它 是 仍然 操作 作为 通常 今天 .

如今仍旧照常，

['æftər] [sep'tembər] ,
After September ,
后 九月 ,

到九月以后，

[ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [noʊ] [treɪs] .
Then there will be no trace .
然后 那里 将要 是 不 痕迹 .

便不显痕迹。”

['ʒaʊ] [ji:] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .
Xiao Yi nodded .
肖 易 点头 .

孝移点头。

[ðeɪ] [went] [bæk] [ˌdaʊn'sterz] .
They went back downstairs .
他们 去 后退 楼下 .

仍回楼下。

[brɪ'fɔ:r] ['i:v(ə)n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
Before even entering the door ,
前 甚至 进入 这 门 ,

未及进门，

[ʃwæŋkɪŋ] [sed] :
Shuangqing said :
双清 说 :

双庆来说：

" ['mæstər] [kɑ:ŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "

" **Master Kong has arrived** . "

" 掌握 孔 有 到达的 . "

“孔老爷来了。”

['fɪliəl] ['paɪəti][wʌz; wəz] [mu:vɪd] [θru:] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔ:rtjɑ:rd] .

Filial piety was moved through the building and courtyard .

孝 虔诚 曾是 已搬 通过 这 建筑 和 庭院 .

孝移穿楼过庭，

['welkəmɪŋ] [gests] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd]

Welcoming guests in the front yard

欢迎 客人 在 这 正面 院子

前院迎客，

[let] [ju: 'es] [mi:t] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .

Let us meet in the hall .

让 我们 见面 在 这 大厅 .

让至厅上相见，

[æz; əz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] ['kɜ:rtəsi] , [aɪ][sæt] [daʊn] .

As a sign of courtesy , I sat down .

作为 一个 符号 的 礼貌 , 我 卫星 向下 .

为礼坐下。

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,

In my childhood ,

在 我的 童年 ,

少时，

['tʃɛŋ] - ,

Cheng Songshu ,

程 - ,

程嵩淑、

- ['vɪlɪdʒ]

Zhanglei Village

- 村庄

张类村、

[su:] - ,

Su Linchen ,

苏 - ,

苏霖臣，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ʌnɪk'spektɪdli] , [wʌn] ['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] .

They arrived unexpectedly , one after the other .

他们 到达的 不料 , 一 后 这 其他 .

前后不约而至。

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:] [tɒk] [hɪm; ɪm] [tu:] ['jɪrz] [tu:; tə][bi; bi] [ɪntrə'du:st] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .

However , it took him two years to be introduced to the capital .

然而 , 它 采取 他 二 年 到 是 介绍 到 这 首都 .

不过把京城守候将及两个年头方得引见，

['ɔ:lweɪz] " [nɔ:t] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [mæg'nɪfɪsns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] ,

Always " not seeing the magnificence of the imperial palace ,

总是 " 不是 看到 这 壮丽 的 这 帝国 宫殿 ,

总是“不睹皇居壮，

[ðə; ði] [freɪz] " [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði] ['empəɜːz] [ə'θɔːrəti] ? " [en'kæpsəleɪts] [ðə; ði]
The phrase " How can we know the emperor's authority ? " encapsulates the
这 短语 " 如何 能 我们 知道 这 皇帝的 权威 ? " 封装 这
[ˈes(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætə] .
essence of the matter .
本质 的 这 事情 .

安知天子尊”二语可尽其概。

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [tʊk] [ðer; ðər] [liːv] .
The gentlemen took their leave .
这 先生们 采取 他们的 离开 .

诸公辞去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[wɑːʃ] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [kloʊðz]
Wash and change clothes
洗 和 改变 衣服

盥洗更衣，

[wɑːnt] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [ðə; ði] ['vɪzɪtɜːz] [g'riːtɪŋz]
Want to return the visitor's greetings
想 到 返回 这 访客 问候

想要回拜来客，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈdwæn, ˈdweɪn] - [keɪm] [ʌp][tuː; tə][hɜːr; hər] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] .
Suddenly , Duan Fu'er came up to her carrying a book .
突然 , 段 - 来了 向上 到 她 携带 一个 书 .

忽而端福儿抱着一部书儿到跟前。

[wen] [ˈʒaʊ] [jiː] [tʊk] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈtiː] ,
When Xiao Yi took it and looked at it ,
什么时候 肖 易 采取 它 和 看起来 在 它 ,

孝移接过看时，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [kɔːld] " [dʒɪn] [pɪŋ] [ɛm i ˈaɪ] " .
It is a book called " Jin Ping Mei " .
它 是 一个 书 称为 " 斤 平 梅 " .

乃是一部《金瓶梅》，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [huː] [təʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [aɪ ˈtiː] ? "
" Who told you to take it ? "
" WHO 讲述 你 到 拿 它 ? "

“谁叫你拿的？”

[ˈdwæn, ˈdweɪn][ˈfuː] [sed] :
Duan Fu said :
段 傅 说 :

端福道：

" [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [sed] , "
" The gentleman said , "
" 这 绅士 说 , "

“先生说，

[ˈfɑːðər] [hæz; həz] [ˈnevər] [siːn] [ðɪs] [bʊk] [brɪˈfɔːr] .
Father has never seen this book before .
父亲 有 绝不 已见 这 书 前 .

爹爹没见过这一部书，

[ðeɪ] [tuːld][em ˈiː][tuː; tə] [brɪŋ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][maɪ] [hoʊm] .
They told me to bring it to my home .
他们 讲述 我 到 带来 它 到 我的 家 .

叫我拿到家里，

" [let] [ˈdædi] [siː] . "
" Let Daddy see . "
" 让 爸爸 看 " .

叫爹爹看。”

[ˈʒaʊ] [jiː] [tʊk] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈtiː] .
Xiao Yi took it and looked at it .
肖 易 采取 它 和 看起来 在 它 .

孝移接过一看，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv][ˈæŋɡər] [roʊz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
Suddenly a surge of anger rose in my heart .
突然 一个 涌 的 愤怒 玫瑰 在 我的 心 .

猛然一股火上心，

[ðə; ði] [ˈstʌmək] [ɪz] [ˈtʃɜːrniŋ] .
The stomach is churning .
这 胃 是 搅拌 .

胃间作楚，

[hiː; hi] [kəˈlæpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He collapsed to the ground .
他 倒塌 到 这 地面 .

昏倒在地。

[ˈmɪsɪz] . [ˈwæn] [ˈkwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm][ʌp] .
Mrs . Wang quickly helped him up .
太太 . 王 迅速地 帮助 他 向上 .

王氏急急搀起。

[maɪ] [ˈstʌmək] [peɪn] [hæz; həz] [flerd] [ʌp] [əˈɡen] .
My stomach pain has flared up again .
我的 胃 疼痛 有 喇叭口 向上 再次 .

这胃脘疼痛病犯了，

[wʌn] [mʌst; məst] [sliːp] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈkʌvəz] .
One must sleep under the covers .
一 必须 睡觉 在下面 这 封面 .

少不得覆被而寝，

[ðə; ði] [ɡrəʊnz] [kənˈtɪnjuːd] .
The groans continued .
这 呻吟 持续 .

呻吟之声不绝。

[ˈnebəz] [ænd; ənd] [ˈnebəz]
Neighbors and neighbors
邻居 和 邻居

邻舍街坊，

[ˈevriwʌn] [noʊz] [ðæt] [hiː; hi] [rɪˈtʃːrnd] [hoʊm] [ɪn] [ˈɑːnər] , [ˈkæriŋ] [ə; eɪ][hæt][ænd; ənd][ə; eɪ] [belt] .
Everyone knows that he returned home in honor , carrying a hat and a belt .
每个人 知道 那 他 返回 家 在 荣誉 , 携带 一个 帽子 和 一个 腰带 .

都知孝移带衔荣归。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] , ['evriwʌn] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] ['gæðər] [tə'geðər] .
On this day , everyone discussed and decided to gather together .
在 这 天 , 每个人 讨论 和 决定 到 收集 一起 .

这日大家商量聚齐，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðer; ðər] [dɔ:r] [tu:; tə] ['ɔ:fər] [hɪz; ɪz] [kənˌgrætʃəleɪ(ə)nɪz] .
He went to their door to offer his congratulations .
他 去 到 他们的 门 到 提供 他的 恭喜！ .

登门叩喜。

['wæŋ] [dʒɒŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Wang Zhong had no choice .
王 钟 有 不 选择 .

王中不得已，

[ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['haʊshoʊld] [rɪ'pɔ:rtɪd] [bæk] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [sɪk] .
The head of the household reported back that he was sick .
这 头 的 这 家庭 据报道 后退 那 他 曾是 生病的 .

以家主染病回告，

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['dʒɜ:rni] , ['dʌsti] [ænd; ənd] ['wɪri] , "
" A long journey , dusty and weary , "
" 一个 长的 旅行 , 尘土飞扬 和 厌倦 , "

“远路风尘，

[rest] [fɔ:r; fər] [tu:] [deɪz] ,
Rest for two days ,
休息 为了 二 天 ,

休息两日，

[wen] [ðə; ðɪ][taɪm] [ɪz] [raɪt] ,
When the time is right ,
什么时候 这 时间 是 正确的 ,

待好时，

[let] [ju: 'es][æsk] [ə'gen] .
Let us ask again .
让 我们 问 再次 .

我们再来叩问。”

['sevrəl] [mɔ:r] [ʃɑ:p] ['tenənts] [ə'raɪvd] .
Several more shop tenants arrived .
一些 更多的 店铺 租户 到达的 .

又来了几家铺子房客，

['wæŋ] [dʒɒŋ] [ə'gri:d] [tu:; tə] [ðɪs] [æz; əz] [wel] .
Wang Zhong agreed to this as well .
王 钟 同意 到 这 作为 出色地 .

王中也是这样答应。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [kɑ:n] - [keɪm] [tu:; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz][ɪn] - [lɔ:z] .
On that day , Kong Yunxuan came to visit his in - laws .
在 那 天 , 孔 - 来了 到 访问 他的 在 - 法律 .

是日孔耘轩来望亲家，

['wæŋ] [dʒɒŋ] [ɪk'spleɪnd] ,
Wang Zhong explained ,
王 钟 解释 ,

王中说明了，

[ˈʒaʊ] [ji:] [æskt] [ðem; ðəm][tu:; tə] [kʌm] [ˌdaʊnˈsterz] .
Xiao Yi asked them to come downstairs .
肖 易 问 他们 到 来 楼下 .

孝移叫请至楼下。

[ˈsɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈblæŋkɪts] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm]
Sitting with the blankets around him
坐着 和 这 毯子 大约 他

拥被而坐，

[dæn] - [rɪˈkaʊnts] [hɪz; ɪz] [ɪkˈspænsɪv] [ˈdʒɜ:rnɪ] .
Dan Houyunxuan recounts his expansive journey .
担 - 叙述 他的 广阔的 旅行 .

单候耘轩叙阔。

- [ɪz][ə; eɪ] [ˈrelətɪv] .
Yunxuan is a relative .
- 是 一个 相对的 .

耘轩是内亲，

[əˈnʌðər] [kloʊz] [frend] ,
Another close friend ,
其他 关闭 朋友 ,

又是契友，

[hi:; hi] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈbedsaɪd] [tu:; tə][ɪnˈkwaɪər] .
He went straight to the bedside to inquire .
他 去 直的 到 这 床头 到 查询 .

径至榻前探问。

[ðə; ði] [tu:] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] ,
The two exchanged only a few words ,
这 二 交换 仅有的 一个 很少 字 ,

二人说不几句，

[ˈʒaʊ] [jɪz] [braʊz] [ˈfɜ:rouɪd] .
Xiao Yi's brows furrowed .
肖 易的 眉毛 沟壑 .

只见孝移眉目蹙然，

[ˌaɪ ˈti:] [si:mz] [ðæt] [ˈtʃu:] [wʌz; wəz] [ɪkˈstri:mli] [ˈpaʊər(ə)] .
It seems that Chu was extremely powerful .
它 似乎 那 楚 曾是 极其 强大的 .

想是作楚之甚。

[ˈkwɛstʃən] :
Question :
问题 :

因问：

" [ˈʒaʊ] [lao] [hæz; həz] [ˈnevər] [hæd; həd] [ðɪs] [dɪˈzi:z] [brɪˈfɔ:r] . "
" Xiao Lao has never had this disease before . "
" 肖 老挝 有 绝不 有 这 疾病 前 . "

“孝老从未有此病，

[waɪ] [dɪd] [ðɪs] [ˈhæpən] [soʊ] [ˈsʌd(ə)nli] ?
Why did this happen so suddenly ?
为什么 做过 这 发生 所以 突然 ?

何以突然患此？ ”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [læst] [jɪr] [ɪn][beɪ'dʒɪŋ] ,
" **Last year in Beijing** ,
" 最后 的 年 在 北京 ,

“昨 年 在 京 ,

[ðɪs] [dɪ'zi:z] [ɔ:l'redi] [hæz; hæz][ə; eɪ] [ru:t] [kɔ:z] .
This disease already has a root cause .
这 疾 病 已 经 有 一 个 根 原 因 .

已 有 此 病 根 ,

[ʌnɪk'spektɪdli] , [hi:; hi] [meɪd] [ðə; ði] [seɪm] [mis'teɪk] [ə'gen] [tə'deɪ] .
Unexpectedly , he made the same mistake again today .
不 料 , 他 制 成 这 相 同 的 错 误 再 次 今 天 .

不 料 今 日 又 犯 了 。

[fɔ:rtʃənətli] , [aɪ] [ə'raɪvd] [hoʊm] .
Fortunately , I arrived home .
幸 运 的 是 , 我 到 达 的 家 .

幸 是 到 家 ,

[ɪf] [ɑ:n][ðə; ði][roʊd] ,
If on the road ,
如 果 在 这 路 ,

若 是 路 上 ,

" [ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [ɪn'dʊr] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['hɑ:rdʃɪp] . "
" **You have to endure even more hardship** . "
" 你 有 到 忍 受 甚 至 更 多 的 困 境 . "

更 要 吃 苦 。”

- [derd] [nɑ:t][sɪt][fɔ:r; fər] [b:ŋ] .
Yunxuan dared not sit for long .
- 敢 于 不 是 坐 为 了 长 的 .

耘 轩 不 敢 多 坐 ,

[hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ænd; ənd] [dɪ'pɑ:rtɪd] .
He took his leave and departed .
他 采 取 他 的 离 开 和 已 离 开 .

辞 别 而 去 。

[ˈhu:] - ['ɔ:lsʊʊ] [keɪm] [tu:; tə][æsk][bi: 'oʊ] — " [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] ['mæstər][ænd; ənd]
Hou Guanyu also came to ask Bo — " I don't know what the master and
侯 - 还 来 了 到 问 波 — " 我 不 知 道 什 么 这 掌 握 和
[ˈsɜ:r.vənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] [haʊs] [wɜ:r; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] " — ['zəʊ] [ji:] [æskt] - [tu:; tə] [tel]
servants of the east house were discussing " — Xiao Yi asked Duanfu'er to tell
仆 人 的 这 东 方 房 子 是 讨 论 " — 肖 易 问 - 到 告 诉
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

侯冠玉亦来问勃——不知东家主仆商量的话也——孝移叫端福儿对说，

[aɪ] ['kænɑ:t] [rɪ'si:v] ['vɪzɪtər] [waɪl] [aɪ][eɪ 'em] [ɪl] .
I cannot receive visitors while I am ill .
我 不 能 收 到 访 客 尽 管 我 是 患 病 的 .

病 中 不 能 会 客 。

[ə'nʌðər] [deɪ] [ʌv; əv] ['tʃɛŋ] - ,
Another day of Cheng Songshu ,
其 他 天 的 程 - ,

又 一 日 程 嵩 淑 、

[su:] - ,
Su Linchen ,
苏 - ,
苏霖臣、

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [æskt] [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] ,
Zhang Leicun asked along with others ,
张 - 问 沿着 和 其他的 ,
张类村同探问，

[ˈzɑʊ] [ˌjiː] [wʌz; wəz] [ˈiːgər] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Xiao Yi was eager to meet him .
肖 易 曾是 渴望的 到 见面 他 .
孝移急欲相会，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [fɪr] [ðæt] [maɪ] [ˈeɪlɪŋ] [ˈbɑːdi] [ˈkænɑːt] [wɪðˈstænd] [prəˈlɔːŋd] [ɪɡˈzɜːrʃn] .
I also fear that my ailing body cannot withstand prolonged exertion .
我 还 害怕 那 我的 生病 身体 不能 经受 延长 用力 .
又恐病躯难以久劳，

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] [ˈʌðər] [tʃɔɪs]
Left with no other choice
左边 和 不 其他 选择
不得已，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ˌdaʊnˈsterz] .
They had no choice but to ask Wang Zhong to come downstairs .
他们 有 不 选择 但 到 问 王 钟 到 来 楼下 .
只得叫王中请到楼下。

[lets] [tʃæt] [ˈbriːfli] .
Let's chat briefly .
我们来吧 聊天 简要地 .
大家略叙一叙，

[ðə; ðɪ] [θriː] [gests] [left] [ˈæftər][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] .
The three guests left after a cup of tea .
这 三 客人 左边 后 一个 杯子 的 茶 .
三位客一茶即去。

[ˈðerfɔːr] , [tæn] [ˈʃaʊˈjiː] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] [duː] [tuː; tə] [ˈɪlnəs] .
Therefore , Tan Xiaoyi returned home due to illness .
所以 , 谭 晓义 返回 家 到期的 到 疾病 .
因此谭孝移远归有病，

[ðə; ðɪ] [hoʊl] [ˈsɪti] [noʊz] .
The whole city knows .
这 所有的 城市 知道 .
一城中都晓得了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [dɑːŋ] - , [ðə; ðɪ] [ˈnuːli] [əˈpɔɪntɪd] [fɪˈzɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈsɪti] .
Now , let's talk about Dong Juquan , the newly appointed physician of this city .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 董 - , 这 新 任命 医生 的 这 城市 .
却说本城新任医官董橘泉，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [tæn] [ˈʃaʊˈjiː] [ɪz] [ɪl] .
I heard that Tan Xiaoyi is ill .
我 听到 那 谭 晓义 是 患病的 .
听说谭孝移患病，

[ænd; ænd][ˈɔːlsəʊ] [preˈstiːʒ] ,
And also prestige ,
和 还 声望 ,
又有声望，

[ænd; ənd][hæv; həv] ['mʌni] ；
And have money ；
和 有 钱 ；

又有钱财；

[ɪf] [kjʊr]
If cured
如果 治愈

若治好，

[ænd; ənd] ['feɪməs] ，
And famous ；
和 著名的 ；

又有名，

[aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsʊ] [ædvən'teɪdʒəs] ．
It is also advantageous ．
它 是 还 有利 ．

又有利，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sɪmplɪ] [noʊ] [wei] [tu:; tə] [get] [ɪn] ．
There was simply no way to get in ．
那里 曾是 简单地 不 方式 到 得到 在 ．

只是无路可进。

[aɪ] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membər] [ðæt] [tu:] ['ti:tʃərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sku:l] [hæd; həd] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ]
I suddenly remembered that two teachers from the school had presented a
我 突然 记得 那 二 教师 从 这 学校 有 呈现 一个
[plæk] [tu:; tə][ðə; ði][tæn] ['fæməli] ['jɪrz] [ə'ɡəʊ] ．
plaque to the Tan family years ago ．
牌匾 到 这 谭 家庭 年 前 ．

猛然想起旧年两学老师曾与谭宅送过匾，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] ['tʃen] [ki:ʌʊlɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [rekəmen'deɪ(ə)n] ．
He then asked Chen Qiaoling for a recommendation ．
他 然后 问 陈 巧岭 为了 一个 推荐 ．

便来央陈乔龄一荐。

[ðɪs] ['tʃen] [ki:ʌʊlɪŋ] [ɪz][dʒʌst] [ʃɔ:rt] [ʌv; əv]['hu:] - ．
This Chen Qiaoling is just short of Hu Mendou ．
这 陈 巧岭 是 只是 短的 的 胡 - ．

这陈乔龄即差胡门斗，

[teɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [kɑ:rd] ，
Take a name card ；
拿 一个 姓名 卡片 ；

拿一个名帖儿，

[ˈfɜ:rstli] ， [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɪlnəs] ，
Firstly , waiting for the illness ；
首先 ， 等待 为了 这 疾病 ；

一来候病，

['sekəndli] ， [tu:; tə] [ˌrekə'mend] ['dɑ:ktəz] ．
Secondly , to recommend doctors ．
第二 ， 到 推荐 医生 ．

二来荐医。

['wæŋ] [dʒʊŋ] [tʊk] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪ(ə)n][ænd; ənd] [sed] ．．．
Wang Zhong took the invitation and said ．．．
王 钟 采取 这 邀请 和 说 ．．．

王中拿帖儿说了，

[ˈʒəʊ] [ˈjiː] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtuːd] .
Xiao Yi instructed that he express his gratitude .
肖 易 指示 那 他 表达 他的 感激 .

孝移吩咐致谢，

[wiː; wi] [ɪˈmiːdiətli] [ɪnˈvartɪd][ˈmɪstər] . [dɑːŋ] , [huːm] [wiː; wi][hæd; həd] [ˌrekəˈmendɪd] , [tuː; tə] [kʌm] .
We immediately invited Mr . Dong , whom we had recommended , to come .
我们 立即地 受邀 先生 . 董 , 谁 我们 有 受到推崇的 , 到 来 .

即请所荐董先生来。

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [duː] [tuː; tə] [sɪˈvɪr] [ˈstʌmək] [peɪn] .
This is also due to severe stomach pain .
这 是 还 到期的 到 严重 胃 疼痛 .

这也是胃脘痛的急了，

[,aɪ ˈtiː] [miːnz] " [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [get] [ˈbetər] [suːn] " .
It means " I wish I could get better soon " .
它 方法 " 我 希望 我 可以 得到 更好的 很快 " .

恨不哩一时就要好的意思。

[bɪˈfɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[dɑːŋ] - [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Dong Juquan has arrived .
董 - 有 到达的 .

董橘泉到了，

[ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm]
A cup of tea in the living room
一个 杯子 的 茶 在 这 活的 房间

客厅一茶，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌdaʊnˈsterz] [tuː; tə] [tʃek] [hɪz; ɪz] [pʌls] .
He then went downstairs to check his pulse .
他 然后 去 楼下 到 查看 他的 脉冲 .

便来楼下看脉。

- [siːz] [ðə; ði] [ˈtaʊərɪŋ] [hɔːlz] ,
Juquan sees the towering halls ,
- 看到 这 参天 大厅 ,

橘泉见楼厅嵯峨，

[ðə; ði] [skriːn] [ænd; ənd] [ˈkɜːtənz] [ɑːr; ər] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] .
The screen and curtains are bright and clear .
这 屏幕 和 窗帘 是 明亮的 和 清除 .

屏帐鲜明，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ˈwʌndəːd] :
He secretly wondered :
他 偷偷 想知道 :

心下暗揣：

[ðɪs] [mʌst; məst] [miːn] [hiː; hi] [kiːps] [ˈmeni] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] .
This must mean he keeps many concubines .
这 必须 意思是 他 保持 许多 妾室 .

这必是平日多畜姬妾，

[təˈdeɪz, ˈtuːdeɪz][eɪdʒ] ,
Today's age ,
今天的 年龄 ,

今日年纪，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

不用说，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈsɪmptəm] [ʌv; əv] [dɪˈfɪ(ə)nsi] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪər] [ˈelɪmənt] [ɪn][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][laɪf] .
This is a symptom of deficiency of the fire element in the gate of life .
这 是 一个 症状 的 不足 的 这 火 元素 在 这 门 的 生活 .
是个命门火衰的症候。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbedsaɪd] ,
Upon arriving at the bedside ,
之上 抵达 在 这 床头 ,

及到床前，

[ˈʒaʊ] [ˌjiː ɪ][sæt] [ʌp] , [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈblæŋkɪt] .
Xiao Yi sat up , wrapped in a blanket .
肖 易 卫星 向上 , 包装 在 一个 毯子 .

孝移拥被而坐，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wəz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Just as he was about to speak ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 说话 ,

方欲开言，

[dɑːŋ] - [sed] :
Dong Juquan said :
董 - 说 :

董橘泉说：

" [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [tʊːk] [tuː] [mʌtʃ] , [lest] [wʌnz] [ˈspɪrɪt][biː; bi] [dɪˈstɜːrbd] . "
" One should not talk too much , lest one's spirit be disturbed . "
" 一 应该 不是 讲话 也 很多 , 免得 一个人的 精神 是 不安 . "

“不可多言伤神，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [dʒʌst][baɪ] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ ˈtiː] .
You can tell just by looking at it .
你 能 告诉 只是 经过 寻找 在 它 .

伸手一看便知。”

[ˈʒaʊ] [ˌjiː ɪ] [ɪkˈstendɪd] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
Xiao Yi extended his left hand .
肖 易 扩展 他的 左边 手 .

孝移伸出左手来，

- [juːst] [θriː] [ˈfɪŋgərz] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [pʌls] .
Juquan used three fingers to feel the pulse .
- 用过的 三 手指 到 感觉 这 脉冲 .

橘泉用三个指头候脉。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laɪt] [flɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɪŋgər] ,
With a light flick of the finger ,
和 一个 光 轻弹 的 这 手指 ,

只见指头儿轻一下，

[lets] [traɪ][aɪ ˈtiː] [əˈɡen] .
Let's try it again .
我们来吧 尝试 它 再次 .

重一下。

[ðen] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [hænd] .
Then look at the right hand .
然后 看 在 这 正确的 手 .

又看右手。

- [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Juquan shook his head and said :
- 摇晃 他的 头 和 说 :

橘泉摇头道：

" [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔ:ɾ'self] !
" **Take care of yourself !**
" 拿 关心 的 你自己 !

“保重！

[teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔ:ɾ'self] !
Take care of yourself !
拿 关心 的 你自己 !

保重！

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [nɑ:t] [kɔ:z] ['eni] ['prɔ:bləms] .
But it will certainly not cause any problems .
但 它 将要 当然 不是 原因 任何 问题 :

却也必不妨事。

[ɪts] [stɪl] [nɑ:t] [tu:] [ɪntʃɪz] [ə'wei] , [wɒts] ['gʊɔɪŋ][ɑ:n] ?
It's still not two inches away , what's going on ?
它是 仍然 不是 二 英寸 离开 , 是什么 去 在 ?

两寸还不见怎的，

[ðə; ðɪ] [pʌls] [æt; ət][ðə; ðɪ][gwa:n] [pə'zɪf(ə)n] [ɪz][ɪn] [ðɪs] [steɪt] .
The pulse at the Guan position is in this state .
这 脉冲 在 这 关 位置 是 在 这 状态 :

关脉是恁的个光景，

['oʊnli][ðə; ðɪ] [pʌls] [æt; ət][ðə; ðɪ] [kʌn] [pə'zɪf(ə)n] [ɪz] ['slɑɪtli] [wi:k] , [wɪtʃ] [ɪz] ['sʌmwʌt] [ə'la:rmɪŋ] .
Only the pulse at the cun position is slightly weak , which is somewhat alarming .
仅有的 这 脉冲 在 这 库恩 位置 是 轻微地 虚弱的 , 哪个 是 有些 令人担忧 :

只有尺脉微怕人些。

[ðə; ðɪ][oʊld] ['dʒent(ə)lmən] ['prɑ:bəbli] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] ['sɪriəsli] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tʃest] .
The old gentleman probably had something seriously wrong with his chest .
这 老的 绅士 大概 有 某物 严重地 错误的 和 他的 胸部 :

老先生大概心口上不妥的要紧。”

['fɪliəl] ['paɪəti] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ðɪ] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [ðə; ðɪ] [peɪn] [ɪz] [ʌn'berəb(ə)l] "
" **The pain is unbearable** "
" 这 疼痛 是 难以忍受 "

“疼的当不得，

[pli:z] , [sɜ:ɾ] , [gɪv] [em 'i:] [ə; ei] [mɪ'rækjələs] ['remədi] .
Please , sir , give me a miraculous remedy .
请 , 先生 , 给 我 一个 神奇 补救 :

求先生妙剂调理。”

['ɔ:rɪndʒ] [sprɪŋ] [roʊd] :
Orange Spring Road :
橙子 春天 路 :

橘泉道：

" [ɪts] [ɔ:l'raɪt] , "
" **It's alright** , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[its] [ɔ:l'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

不妨，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['glu:mi] [ænd; ənd] [ə'presɪv] ['ætməsfɪr] .
It was nothing more than a gloomy and oppressive atmosphere .
它 曾是 没有什么 更多的 比 一个 阴沉 和 压迫性的 气氛 .

不过是一派阴翳之气痞满而已。

[ðə; ðɪ] [ɪ'fekts] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] ['æftər] [dʒʌst] [wʌn] [doʊs] .
The effects will be seen after just one dose .
这 效果 将要 是 已见 后 只是 一 剂量 .

保管一剂便见功效。

[aɪl] [goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [raɪt] [ðə; ðɪ] [prɪ'skrɪp(ə)n] .
I'll go ahead and write the prescription .
患病的 去 前方 和 写 这 处方 .

我到前边开方罢。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ðɪ] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [θæŋk] [ju:; jʊ] , [bu:] [dʒei] , " [sed] ['dwæn, 'dweɪn] - [tu:; tə] ['wæn] [dʒɒŋ] .
" Thank you , Bu Jing , " said Duan Fu'er to Wang Zhong .
" 感谢 你 , 布 景 , " 说 段 - 到 王 钟 .

“感谢不荆”端福儿同王中，

[ðeɪ] [led] [dɑ:n] - [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] .
They led Dong Juquan to the accounting office .
他们 引领 董 - 到 这 会计 办公室 .

引董橘泉到账房来，

[jæn] [kaɪ] [ðen] ,
Yan Kai then ,
严 凯 然后 ,

阎楷接着，

[baʊ; boʊ] [ænd; ənd] [saɪt] [daʊn] .
Bow and sit down .
弓 和 坐 向下 .

行礼坐下。

- [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] .
Juquan picked up his pen .
- 挑选 向上 他的 笔 .

橘泉拿起笔来，

[aɪ] [ni:d] [ə; eɪ] [red] [ɪnvɪ'teɪ(ə)n] [kɑ:rd] .
I need a red invitation card .
我 需要 一个 红色的 邀请 卡片 .

要一个红帖儿，

[hɪz; ɪz] [pen] [flu:] [ə'krɔ:s] [ðə; ðɪ] ['peɪpər] .
His pen flew across the paper .
他的 笔 飞翔 穿过 这 纸 .

落笔如飞，

[aɪ] [roʊt] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] ['vɜ:rʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [eɪt] - ['flevər] [su:p] .
I wrote an official version of the Eight - Flavor Soup .
我 写道 一个 官方的 版本 的 这 八 - 味道 汤 .

写了一个八味汤官方。

[ˈwæŋ] - [tʊk] [ðə; ði] [prɪˈskɪp](ə)n] [ænd; ənd] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] .
Wang Zhongzhi took the prescription and obtained the medicine .
王 - 采取 这 处方 和 获得 这 药品 .

王中执方取药，

[ˈdʒuː][kˈwɑːn] [ðen] [sed] [tuː; tə][jæn] [kaɪ] :
Ju Quan then said to Yan Kai :
朱 权 然后 说 到 严 凯 :

橘泉便向阎楷说道：

" [maɪ] [kjuːb] [ɪz][noʊ] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] . "
" My cube is no different from others . "
" 我的 立方体 是 不 不同的 从 其他的 " . "

“我立方不比别人，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [suːp] [beɪs] .
There must be a soup base .
那里 必须 是 一个 汤 根据 .

一定要有个汤头，

[aɪ] [der] [nɑːt] [prɪˈzuːm] [tuː; tə][biː; bi] [ˈklevər] .
I dare not presume to be clever .
我 敢 不是 怙 到 是 聪明的 .

不敢妄作聪明。

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)] , [ðə; ði] [skwer] [ðæt] [wʌz; wəz][dʒʌst] [set] [ʌp] ,
For example , the square that was just set up ,
为了 例子 , 这 正方形 那 曾是 只是 放 向上 ,

即如适才立那个方，

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [prɪˈskɪp](ə)n] [prɪˈperd] [baɪ][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [fɔːr; fər] [ˈtriːtɪŋ] [ˈempərər] [wuː][ʌv; əv]
It is a prescription prepared by Zhang Zhongjing for treating Emperor Wu of
它 是 一个 处方 准备 经过 张 - 为了 治疗 皇帝 吴 的

[hæn]] .

Han .
韩 .

乃是张仲景治汉武帝成方。

[ðə; ði][sɪks] [ˈfleɪvərz] [ɑːr; ər] [jɪn] [ɪn] [ˈneɪtʃər] .
The six flavors are yin in nature .
这 六 口味 是 阴 在 自然 .

六味者阴也，

[ˈsɪnəmən] [ænd; ənd] [ˈækənəɪt] [ɑːr; ər] [jæn] [ɪn] [ˈneɪtʃər] .
Cinnamon and aconite are yang in nature .
肉桂 和 附子 是 杨 在 自然 .

桂附者阳也，

[wʌn] [jæn] [ɪz] [træpt] [brɪˈtwiːn] [tuː] [jɪn] .
One yang is trapped between two yin .
一 杨 是 被困 之间 二 阴 .

一阳陷于二阴之中，

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈkæn][ˈtraɪ,græm] .
It is a Kan trigram .
它 是 一个 坎 三卦 .

乃是一个坎卦。

[ðə; ði][oʊld] [ˈmænz] [laɪf] [geɪt] [ˈfaɪər][ɪz] [wiːk] .
The old man's life gate fire is weak .
这 老的 男人的 生活 门 火 是 虚弱的 .

老先生命门火衰，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði][ˈfaɪər][æɪt; ət] ['lɔ:ŋmən] ,
As a result , the fire at Longmen ,
作为 一个 结果 , 这 火 在 长门 ,
以致龙门之火，

[ðə; ði] [ˈʌpər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌmək] [ɪz] [kən'dʒestɪd] [ænd; ənd][ə'fekts; 'æf,ekts][ðə; ði] [hɑ:rt] [ænd; ənd]
The upper part of the stomach is congested and affects the heart and
这 上 部分 的 这 胃 是 拥堵 和 影响 这 心 和
['stʌmək] .
stomach .
胃 .

上痞冲于心胃。
[ˈoʊnli][baɪ] ['ju:zɪŋ] [ðɪs] ['sɪnəməŋ] [ænd; ənd][ˈækənəɪt] [tu:; tə] [rɪ'plenɪʃ] [ðə; ði] [tru:] [ˈfaɪər][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡert]
Only by using this cinnamon and aconite to replenish the true fire of the gate
仅有的 经过 使用 这 肉桂 和 附子 到 补充 这 真的 火 的 这 门
[ʌv; əv][laɪf] ,
of life ,
的 生活 ,

只用这桂附补起命门真火，
[ðæt] [er] [ʌv; əv] [ˈærəɡəns] ['væniʃt] [ɑ:n][ɪts] [oʊn] .
That air of arrogance vanished on its own .
那 空气 的 傲慢 消失了 在 它是自己的 .
那痞满之气自消，

[haʊ] [kæn; kən][,aɪ 'ti:] [kɔ:z] [peɪn] ?
How can it cause pain ?
如何 能 它 原因 疼痛 ?
何能作疼？

[ðə; ði][soʊ] - [kɔ:ld] [sɔ:rs] [ʌv; əv][ˈfaɪər] ,
The so - called source of fire ,
这 所以 - 称为 来源 的 火 ,
所谓益火之源，

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə] [dɪ'spel][ðə; ði] [ɡlu:m] .
This is to dispel the gloom .
这 是 到 打消 这 愁云 .
以消阴翳是也。

[mɔ:ˈroʊvər] , [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][frʌm; frəm] ['wæŋ] - [pʌls] [ˌdaɪəɡ'nəʊsɪs][ˈmænjuəl] — " [hi; hi] ['dɪdnt]
Moreover , it was from Wang Shuhe's pulse diagnosis manual — " He didn't
而且 , 它 曾是 从 王 - 脉冲 诊断 手动的 — " 他 没有
['fɪniʃ] ['spi:kɪŋ] ,
finish speaking ,
结束 请讲 ,

且是王叔和脉诀上——“说犹未完，
['wæŋ] [dʒɒŋ] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ɡɔ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [ɑ:p] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [stri:t] [tu:; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði]
Wang Zhong has already gone to the shop across the street to retrieve the
王 钟 有 已经 已消失 到 这 店铺 穿过 这 街道 到 取回 这
[ˈmedɪs(ə)n] .
medicine .
药品 .

王中已到对门铺子取回药来。
[dɑ:ŋ] - [ən'foʊldəd][ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] ['pækɪt] [ænd; ənd] [tʃu:d] [ɑ:n][ðə; ði] ['sɪnəməŋ] .
Dong Juquan unfolded the medicine packet and chewed on the cinnamon .
董 - 展开 这 药品 包 和 咀嚼 在 这 肉桂 .
董橘泉展开药包把肉桂嚼了一嚼，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [its] [nɑ:t][i:v(ə)n][ðə; ði] [best] ['kwa:ləti] ['sɪnəmən] [frʌm; frəm] - . "
" It's not even the best quality cinnamon from Jiaozhi . "
" 它是 不是 甚至 这 最好的 质量 肉桂 从 - . "
“还不是顶好的交趾桂。

[ði:z] ['pɔ:riə]['kou,kouz]['slaɪsɪz][ɑ:r; ər][nɑ:t] ['dʒenjuɪn] ['pɔ:riə]['kou,kouz] .
These Poria cocos slices are not genuine Poria cocos .
这些 波里亚 椰子 切片 是 不是 真的 波里亚 椰子 .
这茯苓片子也不是真云苓。

[teɪk] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [bæk] ,
Take it to the back ,
拿 它 到 这 后退 ,
拿到后边,

[lets] [dʒʌst][fraɪ][,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [i:t] [,aɪ 'ti:][fɔ:r; fər] [naʊ] . "
Let's just fry it and eat it for now . "
我们来吧 只是 炒 它 和 吃 它 为了 现在 . "
权且煎吃罢。”

[nɑ:t][tu:; tə] ['men(ə)n] [dɑ:ŋ] - ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə] [jæn] [kaɪ] [ə'baʊt] [sʌn] [sɪmi:əʊ] ,
Not to mention Dong Juquan talking to Yan Kai about Sun Simiao ,
不是 到 提到 董 - 说 到 严 凯 关于 太阳 思邈 ,
不说董橘泉在前边与阎楷说那孙思邈、

['zu:] - ['medɪk(ə)l] [fə'la:səfi] , [bəʊθ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɑ:dərn] .
Zhu Danxi's medical philosophy , both ancient and modern .
朱 - 医疗的 哲学 , 两个都 古老的 和 现代的 .
朱丹溪古今医道。

[dʒʌst][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] ['zɑʊ] [ji:] [eɪt] [ðə; ði] [eɪt] - ['fleɪvər] [su:p] ,
Just to say that Xiao Yi ate the eight - flavor soup ,
只是 到 说 那 肖 易 吃 这 八 - 味道 汤 ,
单说孝移吃了八味汤，

[,aɪ 'ti:] [gets] [hɑ:t][ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] .
It gets hot in the evening .
它 获得 热的 在 这 晚上 .
到晚上便觉热起来。

[wen] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət] [naɪt] ,
When drinking at night ,
什么时候 喝 在 夜晚 ,
夜间吃酒时，

['wæŋ] [dʒɒŋ] [sed] [tu:; tə] [dɑ:ŋ] - :
Wang Zhong said to Dong Juquan :
王 钟 说 到 董 - :
王中向董橘泉说:

" ['æftər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] ,
" After taking the medicine ,
" 后 采取 这 药品 ,
“吃了药，

[its] [hɑ:t] , [ðæts] [ɔ:l] [ðæt] ['mætərz] .
It's hot , that's all that matters .
它是 热的 , 那就是 全部 那 事情 .
热的要紧。”

[ˈɔrɪndʒ] [sprɪŋ] [roʊd] :
Orange Spring Road :
橙子 春天 路 :

橘泉道:

" [ˈæftər] [iːtɪŋ] [ˈsɪnəməŋ] [ænd; ənd] [ˈækənaɪt] ,
" After eating cinnamon and aconite ,
" 后 吃 肉桂 和 附子 ,

“吃了桂附，

[haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ ˈtiː][nɑːt][biː; bi][dæmp] ?
How could it not be damp ?
如何 可以 它 不是 是 潮湿 ?

岂有不潮潮之理。”

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] ,
After finishing the wine ,
后 精加工 这 葡萄酒 ,

吃完了酒，

[dɑːŋ] - [ðen] [slept] [ɪn][ðə; ði] [əˈkaʊntɪŋ] [ruːm] .
Dong Juquan then slept in the accounting room .
董 - 然后 睡着了 在 这 会计 房间 .

董橘泉便在账房里睡。

[æt; ət] [ˈmɪdnaɪt] ,
At midnight ,
在 午夜 ,

到了半夜，

[ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ˈpæsɪdʒ] [sez] :
The following passage says :
这 下列的 通道 说道 :

后头一片说:

" [ɪts] [ʌnˈberəbli] [hɑːt] ! "
" It's unbearably hot ! "
" 它是 难以忍受 热的 ! "

“热的当不得！ ”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [əˈgen] [ænd; ənd] [sed] .
Wang Zhong knocked on the door again and said .
王 钟 敲门 在 这 门 再次 和 说 .

王中又来拍门对说。

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [get] [ʌp] .
Juquan had no choice but to get up .
- 有 不 选择 但 到 得到 向上 :

橘泉只得起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [ðæt] [ˈsɪnəməŋ] [ɪz] [ˈdʒenjuɪn] .
I don't think that cinnamon is genuine .
我 不 思考 那 肉桂 是 真的 .

“我看那肉桂不真，

[ðə; ði] [fɪr] [ɪz] [ðæt] [,aɪ ˈtiː] [maɪt] [ˈægrəveɪt] [ðə; ði] [,pæθəˈdʒenɪk] [hiːt] .
The fear is that it might aggravate the pathogenic heat .
这 害怕 是 那 它 可能 加剧 这 致病 热 .

也就怕助起邪热来。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] - ['lɔ:rəl] ,
If it is truly a Jiaozhi laurel ,
如果它是真的一个 - 月桂树 ,

若是真正交趾桂，

[ðɪs] [ɪz] ['ʌtərli] [əb'sɜ:rd] .
This is utterly absurd .
这是完全地荒诞 .

再无此理。”

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

挨至后半夜，

['oʊnli] [wen] [ðə; ði] ['bɔ:di] [ɪz] [sɪk] [dʌz] [aɪ 'ti:] [fi:l] ['ku:lər] .
Only when the body is sick does it feel cooler .
仅有的什么时候 这 身体 是生病的 做 它 感觉 冷却器 .

病体才觉清凉些。

[ˈɔrɪndʒ] [sprɪŋ] [ɪz] [nɔ:t] [ðə; ði] [wei] .
Orange Spring is not the way .
橙子 春天 是 不是 这 方式 .

橘泉见不是路，

[ə'pɔ:n] ['weɪkɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜ:rlɪ] ['mɔ:rnɪŋ] ,
Upon waking up in the early morning ,
之上 醒来 向上 在 这 早期的 早晨 ,

清晨起来，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] ['mɪnɪstər] [jæn] :
He said to Minister Yan :
他 说 到 部长 严 :

对阎相公说：

[stɪl] [ni:d] [tu:; tə] [goʊ] [tu:; tə] [tʃi:] ['kɑʊnti] [tə'deɪ] .
still need to go to Qi County today .
仍然 需要 到 去 到 齐 县 今天 .

“我今日还要上杞县，

[ɪn'vaɪtɪd] [baɪ] ['mæstər] [tʃɛŋ] [ʌv; əv] [tʃi:] ['kɑʊnti]
Invited by Master Cheng of Qi County
受邀 经过 掌握 程 的 齐 县

杞县程老爷请，

[ðeɪ] [seɪ] [ðə; ði] [hɔ:rs] [brænd] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tə'deɪ] .
They say the horse brand is coming today .
他们 说 这 马 品牌 是 未来 今天 .

说今日马牌子要来。

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜ:rn] [frʌm; frəm] [tʃi:] ['kɑʊnti] ,
When I return from Qi County ,
什么时候 我 返回 从 齐 县 ,

待我从杞县回来，

[lets] [teɪk] [ə'nʌðər] [lʊk] .
Let's take another look .
我们来吧 拿 其他 看 .

再来看。

[ɪts] ['pɜ:rfɪktli] [faɪn] .
It's perfectly fine .
它是 完美 美好的 .

全不妨事。”

[ˈjæn] [kai] [hæd; həd][nɒʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə] [si:] [him; ɪm] [ɔ:f] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
Yan Kai had no choice but to see him off at the gate .
严 凯 有 不 选择 但 到 看 他 离开 在 这 门 .
阎楷只得送出大门，

[hi; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [left] .
He bowed and left .
他 鞠躬 和 左边 .
一拱而去。

[naʊ] , [wen] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [went] [tu; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] [ˈjestərdeɪ] . . .
Now , when Wang Zhong went to fetch the medicine yesterday . . .
现在 , 什么时候 王 钟 去 到 拿来 这 药品 昨天 . . .
却说昨日王中取药之时，

[ə; eɪ][ˈdɑ:ktər][frʌm; frəm] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] - [ˈfɑ:rməsi] .
A doctor from out of town lived in the Banbantang Pharmacy .
一个 医生 从 出去 的 镇 居住地 在 这 - 药店 .
半半堂药铺里住着一位外来的医生，

[hɜ:r; hər] [neɪm] [ɪz] [jɑʊ] .
Her name is Yao Xing'an .
她 姓名 是 姚 兴安 .
叫做姚杏庵，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [prɪˈskɪpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈti:] .
I took the prescription and looked at it .
我 采取 这 处方 和 看起来 在 它 .
拿过方子一看，

[hi; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
He shook his head and said :
他 摇晃 他的 头 和 说 :
便摇头道：

[ɪts] [tu:] [hɑ:t] !
It's too hot !
它是 也 热的 !
“太热！

[ɪts] [soʊ] [hɑ:t] !
It's so hot !
它是 所以 热的 !
太热！

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [əkˈsept] [aɪ ˈti:] .
I fear I will not accept it .
我 害怕 我 将要 不是 接受 它 .
只恐不受。”

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] ,
Sure enough , after taking the medicine ,
当然 足够的 , 后 采取 这 药品 ,
果然吃了药，

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [hɑ:t] .
It's getting hot .
它是 获得 热的 .
热将起来。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [θɔ:t] [tu; tə] [hɪmˈself] ,
Wang Zhong thought to himself ,
王 钟 想法 到 他自己 ,
王中想在心头，

[dɑ:ŋ] - [hæz; həz] [left] [ə'gen] .
Dong Juquan has left again .
董 有 左边 再次 :

又见董橘泉走了，

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə] ['mædəm] ['wæn] :
He then said to Madam Wang :
他 然后 说 到 女士 王 :

便向王氏道：

[wen] [aɪ] [went] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ]
When I went to pick up the medicine the other day
什么时候 我 去 到 挑选 向上 这 药品 这 其他 天

“日前去取药时，

['mɪstər] . [jəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɑ:p] ,
Mr . Yao in the shop ,
先生 . 姚 在 这 店铺 ,

铺子里姚先生，

[aɪ] [nu:] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['gouɪŋ] [tu:; tə] [get] [hɔ:t] .
I knew it was going to get hot .
我 知道 它 曾是 去 到 得到 热的 .

就知道要热起来。

[ɔ:r] [pər'hæps] ['mɪstər] . [jəʊ] [hæz; həz] [sʌm; səm] [ɛkspɜ:r'ti:z] [ɪn] [ˌfɑ:rmə'kɑ:lədʒi] ?
Or perhaps Mr . Yao has some expertise in pharmacology ?
或者 也许 先生 . 姚 有 一些 专业知识 在 药理 ?

或者那姚先生药理不错么？ ”

['wæn] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['æŋkʃəs] ['pɜ:rs(ə)n] .
Wang was an anxious person .
王 曾是 一个 焦虑的 人 .

王氏是着急之人，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sɔ:ft] [saʊnd] ,
With a soft sound ,
和 一个 柔软的 声音 ,

得不的一声，

[hi:; hi] [ɪ'mɪ:diətli] ['ɔ:rdərd] ['mɪstər] . ['wæn] [ʒɒŋkɪŋ] [jəʊ] [tu:; tə] [kʌm] .
He immediately ordered Mr . Wang Zhongqing Yao to come .
他 立即地 订购 先生 . 王 中清 姚 到 来 .

即命王中晴姚先生来。

[nɑ:t] [fɑ:r] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [dɔ:r]
Not far from the opposite door
不是 远的 从 这 对面的 门

对门不远，

['wæn] [dʒɒŋ] [ðen] [went] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
Wang Zhong then went to invite him .
王 钟 然后 去 到 邀请 他 .

王中便去相请。

[jəʊ] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] .
Yao Xing'an sat down in the accounting office .
姚 兴安 卫星 向下 在 这 会计 办公室 .

姚杏庵到了账房坐下，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [sɔː] [ðæt] [pri'skɹɪpʃ(ə)n] [ˈjestərdeɪ] . "

" **I saw that prescription yesterday** . "

" 我 锯 那 处方 昨天 . "

“我昨日见了那方子，

[ðen] [ju:l] [noʊ] [ɪts] [dʒʌst] [ˈnɑːnsens] .

Then you'll know it's just nonsense .

然后 你会 知道 它是 只是 废话 .

便知道是胡写哩。

[aɪ] [wɪl] [siː] [hɪm; ɪm] [bɪˈfɔːr] [aɪ] [get] [sɪk] .

I will see him before I get sick .

我 将要 看 他 前 我 得到 生病的 .

待我到病前一看。”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ðen] [hæd; həd][ˈdwæn, ˈdweɪn] - [liːd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [wɔːrd] .

Wang Zhong then had Duan Xiangong lead him to the ward .

王 钟 然后 有 段 - 带领 他 到 这 病房 .

王中又叫端相公引到病房。

[sɪt] [daʊn] ,

sit down ,

坐 向下 ,

坐下，

[ˈsiːɪŋ] [ˈzəʊ] [jɪz] [feɪs] [tɜːrn] [red] ,

Seeing Xiao Yi's face turn red ,

看到 肖 易的 脸 转动 红色的 ,

看见孝移满面发红，

[ˈsaɪdwɔːk] :

sidewalk :

人行道 :

便道：

[ðiːz] [ɑːr; ər][ˈmaɪnər] [ˈɪlnəs] .

These are minor illnesses .

这些 是 次要的 疾病 .

“这是些小之病，

[waɪ] [juːz] - ? "

Why use Junbu ? "

为什么 使用 - ? "

何用峻补。”

[aɪ] [tʃekt] [hɪz; ɪz] [pʌls] [wʌns] .

I checked his pulse once .

我 已检查 他的 脉冲 一次 .

看了一遍脉，

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [left] [hɑːrt] , [smɔːl] [ɪnˈtestɪn] , [ˈlɪvər] , [ˈɡɔːlˌblædər] , [ˈkɪdnɪz] , "

" **Left heart , small intestine , liver , gallbladder , kidneys** , "

" 左边 心 , 小的 肠 , 肝 , 胆囊 , 肾脏 , "

“左心小肠肝胆肾，

[raɪt] [lʌŋ] , [lɑːrdʒ] [ɪnˈtestɪn] , [spliːn] , [ænd; ənd] [ˈstʌmək] .

Right lung , large intestine , spleen , and stomach .

正确的 肺 , 大的 肠 , 脾 , 和 胃 .

右肺大肠脾胃门。

[ðə; ði] [pʌls] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [gwɑ:n] [pə'zi](ə)n [ɪz] ['floʊtɪŋ] , [strɔ:n] , [ænd; ənd] ['skæɪərd] .
The pulse at the right Guan position is floating , strong , and scattered .
这 脉冲 在 这 正确的 关 位置 是 漂浮的 , 强的 , 和 疏散 .

这右关脉浮洪而散，

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ] [dɪ'zi:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [splɪ:n] [ænd; ənd] ['stʌmək] .
This is clearly a disease of the spleen and stomach .
这 是 清楚地 一个 疾病 的 这 脾 和 胃 .

明是脾胃之症，

[haʊ] [dʌz] [aɪ 'ti:] [ɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['reɪdiəl] [pʌls] ?
How does it interfere with the radial pulse ?
如何 做 它 干扰 和 这 径向 脉冲 ?

与尺脉何相干涉？ ”

[ʒaʊ] [ji:] [hɜ:rd] [ðə; ði][wɜ:rdz] " [splɪ:n] [ænd; ənd] ['stʌmək] " [ænd; ənd] . . .
Xiao Yi heard the words " spleen and stomach " and . . .
肖 易 听到 这 字 " 脾 和 胃 " 和 . . .

孝移听说脾胃二字，

[aɪ 'ti:] [mi:nz] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [voʊt] .
It means it was a vote .
它 方法 它 曾是 一个 投票 .

是说投的。

[jaʊ] [rɪ'zaɪnd] .
Yao Xing'an resigned .
姚 兴安 辞职 .

这姚杏庵辞去，

[wʌnz] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [frʌnt] ,
Once they reached the front ,
一次 他们 达到 这 正面 ,

到了前边，

['wæŋ] [dʒɒŋ] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm]['ɪntu:][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] .
Wang Zhong invited him into the accounting office .
王 钟 受邀 他 进入 这 会计 办公室 .

王中请进账房，

[sed] :
Xing'an said :
兴安 说 :

杏庵道：

" [noʊ] [prɪ'skrɪp](ə)n ['ni:dɪd] . "
" No prescription needed . "
" 不 处方 需要 . "

“不用开方，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:][tu:; tə][ðə; ði] [ʃɑ:p] .
Come with me to the shop .
来 和 我 到 这 店铺 .

你随我到铺子里罢。”

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['wæŋ] [dʒɒŋ] ['fɑ:ləʊd] .
As expected , Wang Zhong followed .
作为 预期的 , 王 钟 随后 .

果然王中跟着，

[dʒʌmpt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kaʊntər] [ʌv; əv] - .
Xing'an jumped into the counter of Banbantang .
兴安 跳了起来 进入 这 柜台 的 - .

杏庵跳进半半堂柜台里边，

[ˈteɪrɪŋ] [ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] [ˈkæbɪnət] ,
Tearing open the medicine cabinet ,
撕裂 打开 这 药品 内阁 ,

扯开药厨，

[wen] [juː; jʊ] [skwiːz] [ðɪs] [ˈbʌkɪt] ,
When you squeeze this bucket ,
什么时候 你 挤 这 桶 ,

这斗子一捏，

[ðæt] [bʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pɪntʃ] .
That bun was a pinch .
那 包子 曾是 一个 捏 .

那包子一撮，

[əˈnʌðər] [ɪnˈɡriːdiənt] [wʌz; wəz] [ˈpaʊndɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrtər] .
Another ingredient was pounded in the mortar .
其他 成分 曾是 猛击 在 这 砂浆 .

又在臼子里擂了一味，

[aɪ][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [prɪˈperd] [ə; eɪ][dɔʊs][ʌv; əv] [tʃɛŋki] [dɪˈkɑːkʃn] .
I had already prepared a dose of Chengqi Decoction .
我 有 已经 准备 一个 剂量 的 承启 汤 .

早攒了一剂承气汤。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈpeɪʃ(ə)nt] [ˈkænəːt] [ˈtɑːləreɪt] [ˈtɑːnɪks] ,
Because the patient cannot tolerate tonics ,
因为 这 病人 不能 容忍 滋补品 ,

因见病不受补，

[ðə; ði] [ˈboʊldnəs] [ʌv; əv] [daɪəˈriːə]
The boldness of diarrhea
这 大胆 的 腹泻

便泻的大胆，

[eɪt] [ˈtʃɪˈæn][ʌv; əv] [ˈruːbɑːrb] [wɜːr; wər] [juːst] .
Eight qian of rhubarb were used .
八 钱 的 大黄 是 用过的 .

大黄用了八钱，

[,eɪ diː ˈdiː][ə; eɪ] [pɪntʃ] [ʌv; əv] [ˈɡlaʊbɜːz] [sɔːlt] .
Add a pinch of Glauber's salt .
添加 一个 捏 的 格劳伯氏 盐 .

外加芒硝一撮。

[ðɪs] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][əˈfekts; ˈæfˌekts][ðə; ði] [ˈdelɪkət] [ˈsplɪːn] [ænd; ənd] [ˈstʌmək] .
This filial piety affects the delicate spleen and stomach .
这 孝 虔诚 影响 这 精美的 脾 和 胃 .

这孝移娇嫩脾胃，

[mɔːˈroʊvər] , [hiː; hi][ɪz][ˈoʊvər] [ˈfɪfti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
Moreover, he is over fifty years old .
而且 , 他 是 超过 五十 年 老的 .

兼且年过五旬，

[ðæt] [pleɪs] [dɪˈzɜːrvz] [ðɪs] [ˈpoʊt(ə)nt] [ˈmedɪs(ə)n] [fɔːr; fər] [wʊlvz] [ænd; ənd][ˈtaɪɡɜːz] .
That place deserves this potent medicine for wolves and tigers .
那 地方 值得 这 强效 药品 为了 狼 和 老虎 .

那里当得这狼虎之药。

[wʌns] [ˈiːtn] ,
Once eaten ,
一次 吃 ,

吃到腹内，

[ˌdaɪəˈri:ə] [əˈkɜ:rd] [ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] .
Diarrhea occurred after a while .
腹泻 发生 后 一个 尽管 :

移时便泻。

[hi:; hi][hæd; həd] [ˌdaɪəˈri:ə] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [ten] [taɪmz] [ɪn] [wʌn] [naɪt] .
He had diarrhea more than ten times in one night .
他 有 腹泻 更多的 比 十 时代 在 一 夜晚 :

一夜泻了十余遍，

[ðə; ðɪ] [ˈmætrəs] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [mes] .
The mattress was in a mess .
这 床垫 曾是 在 一个 混乱 :

床褥狼藉不堪，

[ðə; ðɪ] [ˌdaɪəˈri:ə] [kənˈtɪnju:d] [ˌʌnəˈbeɪtɪd] .
The diarrhea continued unabated .
这 腹泻 持续 持续不断 :

还泻之不已。

[ðə; ðɪ] [hoʊl] [ˈfæməli] [stɛrd] [ʌp] [ɔ:l] [naɪt] .
The whole family stayed up all night .
这 所有的 家庭 入住 向上全部 夜晚 :

一家子通夜没睡。

[æt; ət] [dɑ:n] ,
At dawn ,
在 黎明 ,

五更时，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈoʊpənd] [ðə; ðɪ] [dɔ:r] .
Wang Zhong opened the door .
王 钟 打开 这 门 :

王中开门，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [dɔ:r] [əˈkrɔ:s] [ðə; ðɪ] [hɔ:l] [ænd; ənd] [nɑ:kt] .
They came to the door across the hall and knocked .
他们 来了 到 这 门 穿过 这 大厅 和 敲门 :

来对门叫门，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][hæd; həd] [sɪˈvɪr] [ˌdaɪəˈri:ə] [ðæt] [ˈwɒdnt] [stɔ:p] .
He said he had severe diarrhea that wouldn't stop .
他 说 他 有 严重 腹泻 那 不会 停止 :

说大泻不止。

[ðeɪ] [sti:l] [dɛrd] [tu:; tə][ˈoʊpən][ðə; ðɪ] [dɔ:r] [tu:; tə] [jɑʊ] - [pleɪs] .
They still dared to open the door to Yao Xing'an's place .
他们 仍然 敢于 到 打开 这 门 到 姚 - 地方 :

姚杏庵那里还敢开门。

[ə; eɪ] [laʊd] [ˈjɑʊt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [ˈkaʊntər] :
A loud shout could be heard from inside the counter :
一个 大声 喊 可以 是 听到 从 里面 这 柜台 :

只听得柜房内高声喊道：

" [ˈru:bɑ:rb] ,
" **Rhubarb** ,
" 大黄 ,

“大黄者，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈdʒen(ə)rəl] .
He is a great general .
他 是 一个 伟大的 一般的 :

大将军也。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [sɪk] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [aɪ 'tiː] .

If you are sick , you should take it .
如果 你 是 生病的 , 你 应该 拿 它 :

有病以当之。

[dəʊnt] [biː; bi] [ə'freɪd] .

Don't be afraid .
不 是 害怕的 :

不怕,

" [dəʊnt] [biː; bi] [ə'freɪd] . "

" Don't be afraid . "
" 不 是 害怕的 " :

不怕。”

[hiː; hi] ['nevər] [spəʊk] [ə'gen] .

He never spoke again .
他 绝不 辐 再次 :

再也不言语了。

[tæn] ['ʃaʊ'jiː] [wʌz; wəz] ['sɪmplɪ] ['hævɪŋ] ['trʌb(ə)] [ə'dʒʌstɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][lʊk(ə)] [ɪn'veɪrənmənt] .

Tan Xiaoyi was simply having trouble adjusting to the local environment .
谭 晓义 曾是 简单地 拥有 麻烦 调整 到 这 当地的 环境 :

本来谭孝移不过是不服水土，

[aɪ] [fiːl] [ə; eɪ][bɪt] [dɪ'prest] .

I feel a bit depressed .
我 感觉 一个 少量 郁闷 :

又有些郁结，

[ðə; ðɪ] [tuː] [blaɪnd] ['dɑːktəz] [wɜːr; wər][nɑːt][ðə; ðɪ] [wʌnz] [huː] [daɪd] .

The two blind doctors were not the ones who died .
这 二 瞎的 医生 是 不是 这 一个 WHO 死亡 :

原非丧命之玻两个盲医生，

[ə; eɪ] [sɪ'veɪr] ['sʌplɪmənt] ,

A severe supplement ,
一个 严重 补充 ,

一个峻补，

[ə; eɪ] [hoʊl] [gʌft] [aʊt] .

A hole gushed out .
一个 洞 滔滔不绝 出去 :

一个洞泻，

[ðʌs] , [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['eɪnfənt] ['wɪzdəm] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] , [wɪtʃ] [ɪz] [waɪ] [ðə; ðɪ] ['eɪnfənts]

Thus , a great deal of ancient wisdom was created , which is why the ancients
因此 , 一个 伟大的 交易 的 古老的 智慧 曾是 创建 , 哪个 是 为什么 这 古代人

[ˈʌtəd] [tuː] ['sentənsɪz] :

uttered two sentences :
说出 二 句子 :

遂弄成一个大玻古人所以说出两句话来：

[ɪf] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] ['medɪs(ə)n] ,

If a scholar does not know medicine ,
如果 一个 学者 做 不是 知道 药品 ,

学者若不知医，

[kəm'perd] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ʌn'fɪlɪəl] [ænd; ənd][ʌn'kaɪnd] .

Compared to being unfilial and unkind .
比较的 到 存在 不孝 和 不友善 :

比之不孝不慈。

[ðə; ði][nekst][dei] , [lu:] - ['sʌd(ə)nli] [hɜ:rd] [ðæt] ['zəʊ] [jɪz] ['ɪlnəs] [hæd; həd] ['wɜ:sənd] .
The next day , Lou Qianzhai suddenly heard that Xiao Yi's illness had worsened .
这 下一个 天 , 卢 - 突然 听到 那 肖 易的 疾病 有 恶化 .

却说次日娄潜斋陡然听说孝移病势已重，

[aɪ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [səp'praɪzd] .
I was greatly surprised .
我 曾是 非常 惊讶 .

吃一大惊，

[hi; hi] ['hɜ:rɪdli] [roʊd][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [tu;; tə] [si:] .
He hurriedly rode his horse to see .
他 匆匆 骑 他的 马 到 看 .

急忙骑马来看。

[aɪ][ræn][ɪntu:] [kɑ:n] - [wen] [aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] .
I ran into Kong Yunxuan when I arrived at the door .
我 跑 进入 孔 - 什么时候 我 到达的 在 这 门 .

到门前恰遇孔耘轩。

[ðə; ði] [tu:] [went] [streɪt] [tu;; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] .
The two went straight to the bedside .
这 二 去 直的 到 这 床头 .

二人径至榻前。

['si:ɪŋ] [ðæt] ['zəʊ] [ji:] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] ,
Seeing that Xiao Yi had changed his appearance ,
看到 那 肖 易 有 已更改 他的 外貌 ,

见孝移顿改前容，

[di: 'eɪ][dʒi:ə][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] .
Da Jia was very anxious .
达 贾 曾是 非常 焦虑的 .

大加着急。

['wæŋ] [dɪd][nɑ:t] [ə'vɔɪd] [gests] .
Wang did not avoid guests .
王 做过 不是 避免 客人 .

王氏也不避客，

[aɪ] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [west] [ru:m] [ænd; ænd] ['lɪsnd] [tu;; tə][ðə; ði] [kɑ:nvər'seɪ(ə)n] .
I stood in the west room and listened to the conversation .
我 站立 在 这 西方 房间 和 听着 到 这 对话 .

站在楼西间里听说话。

['wæŋ] [ʒʊŋj] [wʌz; wəz]['ɔ:lsʊʊ] ['sɜ:rviŋ] [ti:] [aʊt'saɪd] [ðə; ði]['bedru:m; 'bedrʊm] .
Wang Zhongye was also serving tea outside the bedroom .
王 中业 曾是 还 服务 茶 外部 这 卧室 .

王中也在卧房外擎茶伺候。

- [sæt][ɑ:n][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bed] .
Duanfu sat on the edge of the bed .
- 卫星 在 这 边缘 的 这 床 .

端福坐在床边，

['zəʊ] [ji:] [wʌz; wəz][ɑ:n][hɪz; ɪz] ['deθbed] .
Xiao Yi was on his deathbed .
肖 易 曾是 在 他的 临终 .

孝移气息奄奄，

[aɪ] ['kænɑ:t] [seɪ] [mɔ:r] .
I cannot say more .
我 不能 说 更多的 .

不能多言。

[ˈwæŋ] [ðen] [sed] :
Wang then said :
王 然后 说 :

王氏便说：

" [ˈjuːzɪŋ] [ˌmedɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒ] . "
" Using medication is a disadvantage . "
" 使用 药物 是 一个 劣势 . "

“用药吃亏。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [ˈmedɪs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ˈteɪkən] [ˈlaɪtlɪ] . "
" Medicine should not be taken lightly . "
" 药品 应该 不是 是 已采取 轻轻 . "

“药非轻易吃的。

[bʌt; bət] [ɪts] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈsɜːrɪŋ] [wen] [ˈdɑːktɜːz] [prɪˈskraɪb] [ˌmedɪˈkeɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [spəˈsɪfɪk]
But it's important to be discerning when doctors prescribe medication for specific
但 它是 重要的 到 是 有洞察力 什么时候 医生 规定 药物 为了 具体的
[ˈsɪmptəmz] .
symptoms .
症状 .

但看好医生用药投症，

[ɪts] [æz; əz] [ˈiːzi] [æz; əz] [ˈpɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hænd] .
It's as easy as picking it up with your hand .
它是 作为 简单的 作为 挑选 它 向上 和 你的 手 .

直如手取一般，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [blaɪnd] [ˈdɑːktɜːz] [juːz] [ɪnkəˈrekt] [prəˈskɪpʃənz] .
It is known that blind doctors use incorrect prescriptions .
它 是 已知 那 瞎的 医生 使用 错误 处方 .

就知盲医生用药乖方，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ɪts] [æz; əz] [ˈiːzi] [æz; əz] [ˈpʊʃɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ][hænd] .
Needless to say, it's as easy as pushing it by hand .
不必要 到 说 , 它是 作为 简单的 作为 推动 它 经过 手 .

不用说就如手推一般了。

" [ɪts] [ˈbetər] [nɑːt][tuː; tə] [juːz] [ˈmedɪs(ə)n] [naʊ] . "
" It's better not to use medicine now . "
" 它是 更好的 不是 到 使用 药品 现在 . "

如今不如不用药罢。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第21/159页

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :

耘轩道：

" [græs] [ru:ts] [ænd; ənd] [tri:] [bɑ:rk] ,
" **Grass roots and tree bark** ,
" 草 根 和 树 皮 ,

“草根树皮，

[its] ['nevər] [æz; əz] ['nɜ:rɪŋ] [æz; əz] [greɪnz] .
It's never as nourishing as grains .
它是 绝不 作为 滋养 作为 谷物 .

总不如谷食养人。

" [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] ['sɪmpli] [i:t] [θɪn] ['pɔ:rɪdʒ] [ænd; ənd] [sɔ:ft] [raɪs] [ænd; ənd] [rest] [naʊ] .
" **It would be better to simply eat thin porridge and soft rice and rest now** .
" 它 会 是 更好的 到 简单地 吃 薄的 稀饭 和 柔软的 米 和 休息 现在 .
"
"
"

如今不如只以稀粥软饭将息自好。”

['wæn] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" ['dʒent(ə)lmən] ,
" **gentlemen** ,
" 先生们 ,

“先生、

[ɪf] [its] [ðə; ði][ɪn] - [lɔ:z] ,
If it's the in - laws ,
如果 它是 这 在 - 法律 ,

亲家的话，

[aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] .
I remember that .
我 记住 那 .

我记着就是。”

[ðə; ði] [tu:] [dɜ:d] [nɑ:t][sɪt][fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] .
The two dared not sit for long .
这 二 敢于 不是 坐 为了 长的 .

二人不敢久坐，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] .
They went straight to the front hall .
他们 去 直的 到 这 正面 大厅 .

径至前厅。

[hi:; hi] [sed] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [ə'baʊt] [θɪŋz] [hi:; hi] ['hædnt] [hɜ:rd] [ɪn][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
He said a few words about things he hadn't heard in a long time .
他 说 一个 很少 字 关于 事物 他 之前没有 听到 在 一个 长的 时间 .

说了两三句久未聆教的话，

[hi:; hi] [said] [ə'gen] .
He sighed again .
他 叹了口气 再次 .

又叹息了一回。

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :

耘轩说：

[ˈzɑʊ] [jɪz] [kəm'plekʃ(ə)n] [ɪz][nɑ:t] [gʊd] .
Xiao Yi's complexion is not good .
肖 易的 肤色 是 不是 好的 .

“孝移气色不好，

[ðɪs] [ɪz] ['veri] ['wɜ:riɪŋ] .
This is very worrying .
这 是 非常 令人担忧 .

甚为可虑。”

- [ɪn'strʌktɪd] ['wæŋ] - :
Qianzhai instructed Wang Zhongdao :
- 指示 王 - :

潜斋吩咐王中道：

" [ʌn'plez(ə)nt] [θɪŋz] ,
" **Unpleasant things** ,
" 令人不快的 事物 ,

“不如意的事，

[ðə; ðɪ] [wɔ:rd] [mʌst; məst] [nɑ:t][faɪnd] [aʊt] .
The ward must not find out .
这 病房 必须 不是 寻找 出去 .

万不可令病房知道，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ 'ti:] [wɪl] [meɪk] [em 'i:] ['æŋɡri] .
I'm afraid it will make me angry .
我是 害怕的 它 将要 制作 我 生气的 .

恐怕动气。

[jɔ:; jər] ['ʌŋk(ə)l] ['sʌfəz] [frʌm; frəm] [dɪ'preʃ(ə)n] .
Your uncle suffers from depression .
你的 叔叔 遭受 从 沮丧 .

你大爷是个郁结之症，

[aɪ] [ɔ:'redi] [noʊ] [ðə; ðɪ] ['klɪrɪst] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [ɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪn][ber'dʒɪŋ] .
I already know the clearest source of information in Beijing .
我 已经 知道 这 最清晰 来源 的 信息 在 北京 .

我在京已知道最清。”

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [aɪ] [ʌndər'stænd] . "
" **I understand** . "
" 我 理解 . "

“小的晓得。”

[æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ˈterz] [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [ˈfɔ:lən] .
Tears had already fallen .
眼泪 有 已经 倒下 .

早已落下泪来。

[ðə; ði] [tu:] [left] [diˈdʒektɪdli] .
The two left dejectedly .
这 二 左边 沮丧地 .

二人怏怏而去。

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnu:n] ,
In the afternoon ,
在 这 下午 ,

到午后，

[ðə; ði] [ˈkaʊ] [ˈfæməli][ʌv; əv] [ku:mi] [stri:t] .
The Cao family of Qumi Street .
这 曹 家庭 的 库米 街道 .

曲米街曹氏，

[ðei] [led] [ˈwæŋ] - [ðer; ðər] .
They led Wang Longji there .
他们 引领 王 - 那里 .

引着王隆吉到来。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [hɜ:r; hər] [ˈsɪstər] ,
Upon seeing her sister ,
之上 看到 她 姐姐 ,

见了姐姐，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

[hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm] [nændɪŋ] .
His uncle came back from Nanding .
他的 叔叔 来了 后退 从 南丁 .

“他舅从南顶回来，

[ðen] [aɪ] [went] [ʌp][tu:; tə] - .
Then I went up to Haozhou .
然后 我 去 向上 到 - .

又上亳州去。

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [b:] [rɪˈtɜ:rnd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
The son - in - law returned from the capital .
这 儿子 - 在 - 法律 返回 从 这 首都 .

姑爷从京中回来，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] .
I don't know .
我 不 知道 .

我并不知道。

[ðɪs] [ˈmɔ:rnɪŋ] , [ˈmæstər] [fæn][frʌm; frəm] - [ˈtemp(ə)] [təʊld][,em ˈi:] . . .
This morning , Master Fan from Dizang Temple told me . . .
这 早晨 , 掌握 扇子 从 - 寺庙 讲述 我 . . .

今早方听地藏庵范师傅对我说，

" ['mæstər] [tæn] [ʌv; əv] [ʒaʊki:ɑ:n] [stri:t] [hæz; həz] ['fɔ:lən] [ɪl] ['æftər] [rɪ'tɜ:rɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l]
" **Master Tan of Xiaoqiang Street has fallen ill after returning from the capital**
" 掌握 谭 的 小强 街道 有 倒下 患病的 后 返回 从 这 首都
.
:
:
:"

‘萧墙街谭山主京中回来病了。’

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['bɛɡɪŋ] [fɔ:r; fər] [ɑ:mz] [ɑ:n] [ðɪs] [stri:t] .
He was begging for alms on this street .
他 曾是 乞讨 为了 施舍 在 这 街道 。

是他在这街里化缘，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] .
I heard that .
我 听到 那 。

听说到的。

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [rʌft] [tu:; tə] [æsk] .
That's why I rushed to ask .
那就是 为什么 我 匆忙 到 问 。

我所以急来问问，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [brɪŋ] [ˈeni] [ɡɪfts] [ˈi:ðər] .
They didn't bring any gifts either .
他们 没有 带来 任何 礼物 任何一个 。

也没拿礼来。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 。

王氏道：

" [wʌt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] ['etɪkət] [brɪ'twi:n] ['relatɪvz] ? "
" **What about the etiquette between relatives ?** "
" 什么 关于 这 礼仪 之间 亲属 ？ "

“亲戚们何在礼不礼，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [jɔ:r; jər] [ænt] ['kɛrz] [əˈbaʊt] .
This is what your aunt cares about .
这 是 什么 你的 阿姨 关心 关于 。

这就是您妗子关心。”

[brɪˈfɔ:r] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ，

话犹未完，

['mædəm] [dɑ:n] , [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] ['mæstər] ['hu:]
Madam Dong , the wife of Master Hou
女士 董 ， 这 妻子 的 掌握 侯

侯师娘董氏，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [keɪm] [ɪn] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
They also came in through the back door .
他们 还 来了 在 通过 这 后退 门 。

也从后门进来，

['wæŋ] [ɪnˈvaɪtɪd] [hɜ:r; hər] [tu:; tə] [sɪt] [daʊn] .
Wang invited her to sit down .
王 受邀 她 到 坐 向下 。

王氏迎让坐下，

[ðen] [ðei] ['stɑ:rtɪd] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][bæd] [θɪŋz] [ðæt] ['hæpən] [wen] ['teɪkɪŋ] ['medɪs(ə)n] .
Then they started talking about the bad things that happen when taking medicine .
然后 他们 开始 说 关于 这 坏的 事物 那 发生 什么时候 采取 药品 .
就说起吃药坏事的话。

[ˈkɑʊ] [ðen] [sed] :
Cao then said :
曹 然后 说 :
曹氏便道:

" [ɪn'saɪd] - ['æli] [ɑ:n] [ku:mi] [stri:t] "
" Inside Huoshen Alley on Qumi Street "
" 里面 - 胡同 在 库米 街道 "
“咱曲米街火神巷内，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [neɪmd] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ] .
There was an old woman named Zhao .
那里 曾是 一个 老的 女士 命名 赵 .
有一个赵大娘，

[wɪð; wɪθ][gʌ:d][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] ,
With God on his head ,
和 上帝 在 他的 头 ,
顶着神，

[ðæts] [ðə; ði]['oʊnli] [wei] [tu:; tə] [ə'tʃi:v] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [rɪ'zʌlts] .
That's the only way to achieve effective results .
那就是 这 仅有的 方式 到 达到 有效的 结果 .
才是灵验有手段。

[ju:; jʊ][kæn; kən][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈraɪn] [ænd; ənd][æsk] [tə'mɑ:roʊ] . "
You can go to the shrine and ask tomorrow . "
你 能 去 到 这 神社 和 问 明天 . "
明日你可去神堂里问问。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道:

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [li:v] [ðə; ði] [haʊs] ?
How can I leave the house ?
如何 能 我 离开 这 房子 ?
“我如何能出门?

[bɪ'saɪdz] , [hɪz; ɪz] [ˈʌŋkəlz] [pɜ:rsə'næləti] . . .
Besides , his uncle's personality . . .
除了 , 他的 叔叔的 性格 . . .
况他姑夫那个性子，

[aɪ][dəʊnt] [der] [gəʊ] .
I don't dare go .
我 不 敢 去 .
也不敢去。”

[ˈmɪstər] . [dɑ:n] [ɪntə'dʒektɪd] :
Mr . Dong interjected :
先生 . 董 插话 :
董氏接口道:

[wen] [aɪ] [lɪvd] [ɑ:n] [i:st] [stri:t]
When I lived on East Street
什么时候 我 居住地 在 东方 街道
“我在东街住时，

[ɪts] ['kɑ:mən] [tu:; tə] [si:] [ənt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ænd; ənd] ['ʌðər] [br'i:viŋ] [ðæt] [ðə; ði] [glæs] ['spɪrɪt][ɪz][ə; eɪ]
It's common to see Aunt Zhao and others believing that the glass spirit is a
它是 常见的 到 看 阿姨 赵 和 其他的 相信 那 这 玻璃 精神 是 一个
['lɪvɪŋ] ['deɪtɪ; 'di:ətɪ] .
living deity .
活的 神 :

常见赵大娘与人家看玻神是活神，

" [hi:; hi] [æskt] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [raɪt] [ðə; ði][skroʊl] . "

" He asked someone to write the scroll . "

" 他 问 某人 到 写 这 滚动 : "

许人请轴子。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [faɪn] . "

" Fine . "

" 美好的 : "

“也罢。

[jɔ:; jər] [ənt] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [hoʊm] ['ɜ:rlɪ] .
Your aunt should go home early .
你的 阿姨 应该 去 家 早期的 :

您妗子早些回去，

[pli:z] [æsk][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][,em 'i:] .
Please ask him for me .
请 问 他 为了 我 :

替我请他，

[pli:z] [brɪŋ] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] [skroʊl] .
Please bring the continuous scroll .
请 带来 这 连续的 滚动 :

连轴子请来。

[lets] [ɪn'vaɪt] ['mæstər] - [æz; əz] [wel] .
Let's invite Master Fayuan as well .
我们来吧 邀请 掌握 - 作为 出色地 :

把法圆师傅也请来，

[pli:z] [spi:k] [ɑ:n][ʼaʊər; ɑ:r] [br'hæf] [br'fɔ:r] [ðə; ði][ɡɒdz] .
Please speak on our behalf before the gods .
请 说话 在 我们的 代表 前 这 神 :

好替咱神前回话。

[,aɪ 'ti:][hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi] [dʌŋ] ['kwəɪətli] .
It has to be done quietly .
它 有 到 是 完毕 悄悄 :

只是要悄悄的。

['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] - ['mɑ:rkɪt] ['mʌni] ,
Sitting on the Douli Market Money ,
坐着 在 这 - 市场 钱 ,

坐斗利市钱，

[aɪ][dəʊnt] [ni:d] [hɪz; ɪz] .
I don't need his .
我 不 需要 他的 :

我不少他的。

[wen] [its] [taim] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði][ɡɒdz] ,
When it's time to thank the gods ,
什么时候它是 时间 到 感谢 这 神 ,

等好了谢神时，

" ['iznt] [hiː; hi] [ə'freɪd] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] ? "
" Isn't he afraid his uncle will find out ? "
" 不是 他 害怕的 他的 叔叔 将要 寻找 出去 ? "

就不怕他姑夫知道了。”

[dʒʌst] [ðen] , [ə; ei] [vɔɪs] [frʌm; frəm] [ˌdaʊn'sterz] [kɔːld] [aʊt] , " [aɪ][wɑːnt] [tiː] ! "
Just then , a voice from downstairs called out , " I want tea ! "
只是 然后 , 一个 嗓音 从 楼下 称为 出去 , " 我 想 茶 ! "

只听楼下一声要茶，

['wæŋ] [ɡɔːt] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'ɡriːd] .
Wang got up and agreed .
王 得到 向上 和 同意 .

王氏起身答应，

['evriwʌn] [hæz; hæz] [left] .
Everyone has left .
每个人 有 左边 .

大家都走了。

- ['pɜːrsənəli] [dɪ'livərd] [ðə; ði] [ɡɪfts] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ænt] .
Duanfu personally delivered the gifts to his aunt .
- 亲自 发表 这 礼物 到 他的 阿姨 .

端福自送姘子、

[ðə; ði] ['mæstɜːz] [waɪf] [left] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
The master's wife left through the back door .
这 硕士学位 妻子 左边 通过 这 后退 门 .

师娘出后门而去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['kɑʊ] ['fæməli] ,
Cao family ,
曹 家庭 ,

曹氏、

[fɑː] [ju'a:n] [led] [ðə; ði] [wɪtʃ] ,
Fa Yuan led the witch ,
法 元 引领 这 巫婆 ,

法圆带领巫婆，

[fɜːrst] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə]['mɪstə] . [haʊz] [haʊs] .
First , we went to Mr . Hou's house .
第一的 , 我们 去 到 先生 . hou 的 房子 .

先到侯先生家。

['wæŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] .
Wang heard the news .
王 听到 这 消息 .

王氏闻信，

[kɔːl] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ,
Call the women ,
称呼 这 女性 ,

叫众妇女，

[gəʊ] [θru:] [ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Go through the passageway on the east side of the building .
去 通过 这 通道 在 这 东方 边 的 这 建筑 .

打楼东边过道过前边去，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] .
We arrived at the living room .
我们 到达的 在 这 活的 房间 .

到了客厅。

[ðɪs] [ænt] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ] ,
This Aunt Zhao ,
这 阿姨 赵 ,

这赵大娘，

['oʊnli] ['θɜ:rti] - [fɔ:r] [ɔ:r] ['θɜ:rti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] ,
Only thirty - four or thirty - five years old ,
仅有的 三十 - 四 或者 三十 - 五 年 老的 ,

才三十四五年纪，

[tu:; tə] [pʊt] [ɑ:n] ['ɛrz]
To put on airs
到 放 在 播出

拿腔做样，

[ɪts] [ɔ:l] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmənz] ['etɪkət] .
It's all for the sake of a woman's etiquette .
它是 全部 为了 这 清酒 的 一个 女性的 礼仪 .

也都为了个妇人礼儿。

['æftər] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ] - [pɔ:d] [ðə; ði] [ti:] [ænd; ənd] [draɪŋk] [,aɪ 'ti:] ,
After Zhao Da'er poured the tea and drank it ,
后 赵 - 倾倒 这 茶 和 喝 它 ,

赵大儿斟茶吃讷，

[klaʊz] [ðə; ði] [pa:ɾtɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
Close the partition in the hall .
关闭 这 分割 在 这 大厅 .

把厅榻子关了，

[hæŋ] [ðə; ði]['æks(ə)l] ,
Hang the axle ,
悬挂 这 轴 ,

挂上轴子，

[ʃʊr] ['ɪnʌf] , [ɑ:n][ðə; ði]['æks(ə)l]
Sure enough , on the axle
当然 足够的 , 在 这 轴

果然轴子上，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['dʌzənz] [ʌv; əv][gɒdz] , [bəʊθ] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] .
There are dozens of gods , both high and low .
那里 是 几十个 的 神 , 两个都 高的 和 低的 .

上下神祇有几十个。

['wæŋ] [kaʊ'taʊd] , ['ɔ:fərɪŋ] ['ɪnsens] .
Wang kowtowed , offering incense .
王 叩头 , 提供 香 .

王氏拈香磕下头去。

['zɑʊ, 'dʒɑʊ][di: 'eɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [jɔ:nd] .
Zhao Da Niang yawned .
赵 达 娘 打哈欠 .

只见赵大娘打呵欠，

[stretʃ] .
Stretch .
拉紧 .

伸懒腰。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ,
In a short while ,
在一个短的 尽管 ,

须臾，

[aɪz] [klaʊzd] ,
Eyes closed ,
眼睛 关闭 ,

眼儿合着，

[ˈhoʊldɪŋ] [,aɪ ˈti:] [ɪn][maɪ][hænd] ,
Holding it in my hand ,
保持 它 在 我的 手 ,

手儿捏着，

[hɪz; ɪz] [hoʊl] [ˈbɔ:di] [bɪˈgæən] [tu:; tə] [ˈtremb(ə)] [ˈvaɪələntli] .
His whole body began to tremble violently .
他的 所有的 身体 开始 到 颤抖 暴力 .

浑身乱颤起来。

[hi:; hi] [hʌmɪd] [tu:; tə] [hɪmˈself] .
He hummed to himself .
他 哼唱 到 他自己 .

口中哼哼，

[ðə; ðɪ] [wɜ:rdz] [ˈspəʊkən]
The words spoken
这 字 说

说出的话，

[ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)l] [ænd; ənd] [ʌnˈsɔ:lvəbl] .
Unreasonable and unsolvable .
不合理 和 无法解决 .

无理无解，

[jet] [,aɪ ˈti:] [hæz; həz][ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkt] [ˈmelədi] [ænd; ənd] [ˈrɪðəm] .
Yet it has a distinct melody and rhythm .
然而 它 有 一个 清楚的 旋律 和 韵律 .

却又有腔有韵。

[ə; eɪ] [pæθ] [ðæt] [ɪz] [ˈni:ðər] [ˈsɪŋɪŋ] [nɔ:ɾ] [ˈmɪrli] [ˈtʃæntɪŋ] :
A path that is neither singing nor merely chanting :
一个 小路 那 是 两者都不 歌唱 也不 仅仅 吟唱 :

似唱非唱似歌非歌的道：

" [ðə; ðɪ] [sməʊk] [ˈraɪzɪz] [ˈfeɪntli] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [naɪnθ] [ˈhev(ə)n] . "
" The smoke rises faintly to the ninth heaven . "
" 这 抽烟 上升 淡淡的 到 这 第九 天堂 . "

“香烟缈缈上九天，

[ðen] [aɪ] [æskt] [maɪ] [ˈmʌðər] , [ðə; ðɪ][oʊld] [ˈmʌðər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈi:stərn] [pi:k] , [tu:; tə] [dɪˈsend] [tu:; tə]
Then I asked my mother , the Old Mother of the Eastern Peak , to descend to
然后 我 问 我的 母亲 , 这 老的 母亲 的 这 东 顶峰 , 到 下降 到

[ðə; ðɪ][ˈmɔ:rt(ə)l] [ˈreɪlɪm] .
the mortal realm .
这 凡人 领域 .

又请我东顶老母落凡间。

[pɑ:rtɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [daʊn]

Parting the clouds and looking down
离别 这 云 和 寻找 向下

拨开云头往下看，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [bɪ'fʊ:ɾ] [hɪm; ɪm] , [ɔ:l][ðə; ði] [dɪ'lu:ɾɪd] ['bi:ɪŋs] [nelt] .

And there before him , all the deluded beings knelt .
和 那里 前 他 , 全部 这 妄想 生物 跪下 .

又只见迷世众生跪面前。”

[fɑ:] [ju'a:n] [ðen] [təʊld] ['wæn] [tu:; tə] [ni:l] [daʊn] .

Fa Yuan then told Wang to kneel down .
法 元 然后 讲述 王 到 下跪 向下 .

法圆便叫王氏跪下。

['wæn] [sed] :

Wang said :
王 说 :

王氏道：

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [rɪ'plai] .

I will not reply .
我 将要 不是 回复 .

“我不会回话。”

[hi:; hi] [græbd] - [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ni:l] [daʊn] [æz; əz] [wel] .

He grabbed Fayuan and made him kneel down as well .
他 抓住 - 和 制成 他 下跪 向下 作为 出色地 .

扯住法圆也跪了。

- :

Fayuandao :
- :

法圆道：

" [ʌmi'tɑ:bə] !

" Amitabha !

" 阿弥陀佛 !

“阿弥陀佛！

[ɪts] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˈskwaɪər][tæn][ɪz] [ɪl] .

It's only because Squire Tan is ill .
它是 仅有的 因为 乡绅 谭 是 患病的 .

只为谭乡绅有病，

[pli:z] , [maɪ] ['mʌðər] , [help] [em 'i:] !

Please , my mother , help me !
请 , 我的 母亲 , 帮助 我 !

求老母打救打救。

[ʌmi'tɑ:bə] ,

Amitabha ,

阿弥陀佛 ,

阿弥陀佛，

" [meɪ] [ˌgwɑ:n'jɪn] [ˌboʊdɪ'sɑ:tvə] [seɪv] [ju:; jʊ][frʌm; frəm] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'stɪs] ! "

" May Guanyin Bodhisattva save you from suffering and distress ! "

" 可能 观音 菩萨 节省 你 从 痛苦 和 痛苦 ! "

救苦救难观世音菩萨！ ”

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][ðə; ði] [wɪtʃ] ['stɑ:rtɪd] ['hʌmɪŋ] [ə'gen] :

Zhao the witch started humming again :
赵 这 巫婆 开始 哼唱 再次 :

赵巫婆又哼起来：

[ˈjestərdeɪ] [aɪ] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [saʊθ] [ˈhev(ə)nli] [geɪt] .
Yesterday I passed through the South Heavenly Gate .
昨天 我 通过了 通过 这 南 天上 门 .
“昨日我从南天门上过。”

[ˈmiːtɪŋ] [li] [ˈdʒɪŋ, sɪŋ] , [ðə; ði] [ˈviːnəs] [diː] [ˈmɪlə]
Meeting Li Jinxing , the Venus de Milo
会议 李 厄运 , 这 金星 德 米洛
遇见太白李金星，

[ðeɪ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [feɪt] [ænd; ənd] [ˈʃoʊd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] .
They took out the Book of Fate and showed it to me .
他们 采取 出去 这 书 的 命运 和 显示 它 到 我 .
拿出缘簿叫我看，

[tænz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ɑːn][ðə; ði][ˈredʒɪstər][ʌv; əv][ˈloʊk(ə)] [ˈdʒentri] .
Tan's name was already on the register of local gentry .
棕褐色 姓名 曾是 已经 在 这 登记 的 当地的 绅 .
谭乡绅簿上早有名。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][bɔːrn][æŋ; ən][ˈɔːrd(ə)neri][ˈpɜːrs(ə)n] .
He was not born an ordinary person .
他 曾是 不是 出生 一个 普通的 人 .
他生来不是凡间子，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [left] [ˈɡoʊldən] [bɔɪ] [frʌm; frəm] [ˈhev(ə)n] .
He is the Left Golden Boy from Heaven .
他 是 这 左边 金的 男生 从 天堂 .
他是天上左金童。

[dʒʌst][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ə; eɪ][dʒeɪd] [kʌp] [wʌz; wəz][ˈbroʊkən] ,
Just because a jade cup was broken ,
只是 因为 一个 玉 杯子 曾是 破碎的 ,
只因打碎了玉石盏，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sliːv] , [hiː; hi] [dɪˈsendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈpæləs] .
With a flick of his sleeve , he descended from the Heavenly Palace .
和 一个 轻弹 的 他的 袖子 , 他 下降 从 这 天上 宫殿 .
一袍袖打落下天宫。”

- :
Fayuandao :
- :

法圆道：

[noʊ] [ˈwʌndər] [ˈmæstər] [tæn] [ɪnˈdʒɔɪz] [sʌt] [ɡreɪt] [ˈfɔːrtʃən] .
No wonder Master Tan enjoys such great fortune .
不 想知道 掌握 谭 享受 这样的 伟大的 财富 .
“怪道谭山主享恁般大福，

[soʊ][hiː; hi] [ˈwɔznt] [æŋ; ən][ˈɔːrd(ə)neri][ˈpɜːrs(ə)n][ˈæftər] [ɔːl] .
So he wasn't an ordinary person after all .
所以 他 不是 一个 普通的 人 后 全部 .
原来不是凡人。”

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈwæŋ] [ʒʊŋʒɛŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑːfɪs] , [wer] [hiː; hi][ænd; ənd][jæn]
Meanwhile , Wang Zhongzheng was in the accounting office , where he and Yan
同时 , 王 中正 曾是 在 这 会计 办公室 , 在哪里 他 和 严
[kaɪ] [wɜːr; wər] [ˈpʌz(ə)ld] [ænd; ənd] [ˈwɜːrɪd] .
Kai were puzzled and worried .
凯 是 困惑 和 担心 .

且说王中正在账房与阎楷纳闷含愁，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsiŋɪŋ] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [ˈkʌmiŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈli:vɪŋ] [ru:m] .
Suddenly , singing was heard coming from the living room .
突然 , 歌唱 曾是 听到 未来 从 这 活的 房间 .

忽听客厅有唱歌之声，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[hi; hi] [ˈhɜ:rid] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈlætɪs] [ænd; ənd] [ˈlɪsnd] . . .
He hurried outside the lattice and listened . . .
他 慌忙 外部 这 格子 和 听着 . . .

急走在榻子外边一听，

[ˌaɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ʃəˈmæni:k] [dæns] .
It turned out to be a shamanic dance .
它 转向 出去 到 是 一个 萨满教 舞蹈 .

却原是跳神的，

[æn; ən] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] [ˈbu:dəˈbʊdə][wʌz; wəz] [bɔ:rn] .
An impatient Buddha was born .
一个 不耐烦 佛 曾是 出生 .

急的一佛出世，

[ðeɪ] [ˈhɜ:ɾɪli] [ˌlɒkt] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:r] .
They hurriedly locked the front door .
他们 匆匆 已锁定 这 正面 门 .

慌忙把大门锁了，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˌɡests] [wɪl] [kʌm] .
I'm afraid guests will come .
我是 害怕的 客人 将要 来 .

怕有客来。

[hi; hi] [ˈhɜ:rid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] [ˈpæsiðʒweɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
He hurried from the east passageway to the courtyard .
他 慌忙 从 这 东方 通道 到 这 庭院 .

忙从东过道走到楼院，

[bʌt; bət][nɔ:t][ə; eɪ][ˈsiŋg(ə)][ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
But not a single person was to be seen .
但 不是 一个 单身的 人 曾是 到 是 已见 .

却不见一个人。

[ˌaɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [hi:z; ɪz] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - .
It turns out his woman was Zhao Da'er .
它 转弯 出去 他的 女士 曾是 赵 - .

原来他的女人赵大儿，

[dʒi] - ,
Ji Dexi'er ,
季 - ,

及德喜儿、

- ,
Shuangqing'er ,
- ,

双庆儿，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃəˈmæni:k] [dæns] [ɪn][ðə; ði] [ˈli:vɪŋ] [ru:m] .
They were all watching the shamanic dance in the living room .
他们 是 全部 观看 这 萨满教 舞蹈 在 这 活的 房间 .

都在客厅看跳神。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈɜ:rdʒəntli] [kɔ:lɪ] [aʊt] [tu:; tə][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - .
Wang Zhong urgently called out to Zhao Da'er .
王 钟 紧急 称为 出去 到 赵 - .

王中急叫赵大儿，

[ʃi:; ji] [ˈmʌtəd] [ˈʌndər] [hɜ:r; həɾ] [breθ] :
She muttered under her breath :
她 低声说道 在下面 她 气息 :

悄悄骂道：

[aɪl] [kɪl] [ju:; jɔ] !
I'll kill you !
患病的 杀 你 ！

“我叫你死哩！

[goʊ] [ˌdaʊnˈsterz] [ˈkwɪkli] .
Go downstairs quickly .
去 楼下 迅速地 .

你快去楼下，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [æskt] [fɔ:r; fər] [ti:] [ænd; ənd][ˈwɔ:tər] .
The old man asked for tea and water .
这 老的 男人 问 为了 茶 和 水 .

看大爷要茶要水。”

[ˈljɑ:n] -
Lian Dexi'er
连 -

连德喜儿、

- ,
Shuangqing'er ,
- ,

双庆儿，

[ðei] [ɔ:l] [toʊld][him; ɪm][tu:; tə][stænd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
They all told him to stand in the courtyard .
他们 全部 讲述 他 到 站立 在 这 庭院 .

都叫站在院里。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [fɪrd] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] .
Wang Zhong feared the head of the family would find out .
王 钟 害怕 这 头 的 这 家庭 会 寻找 出去 .

王中恐怕家主知觉，

[ðɪs] [wɪl] [ˈoʊnli][ˌei di: ˈdi:] [ˈfju:əl] [tu:; tə][ðə; ði][ˈfaɪər] .
This will only add fuel to the fire .
这 将要 仅有的 添加 燃料 到 这 火 .

定然火上加油。

[aɪ] [ˈdɪdnt] [dəɾ] [li:v] .
I didn't dare leave .
我 没有 敢 离开 .

自己也不敢走开，

[ˈstændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] ,
Standing in the courtyard ,
常设 在 这 庭院 ,

站在当院，

[ɪn][æn; ən] [əˈtempt] [tu:; tə] [ɪˈveɪd] [ænd; ənd] [ˈkʌvər] [ʌp][ðə; ði] [tru:θ] .
In an attempt to evade and cover up the truth .
在 一个 试图 到 逃避 和 覆盖 向上 这 真相 .

以图支吾遮掩。

[ðen] [aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [saʊnd] [frʌm; frəm] [ə'hed] .
Then I heard the sound from ahead .
然后 我 听到 这 声音 从 前方 :

又听的前边的声音，

[ðə; ði][fɜ:rst] [ʃɑ:t] [went] [tu:] [haɪ] .
The first shot went too high .
这 第一的 射击 去 也 高的 :

一发高了，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Wang Zhong had no choice .
王 钟 有 不 选择 :

王中不得已，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

嚷道：

" [ˈʒaʊ] [dɛksi] ,
" **Xiao Dexi ,**
" 肖 德西 ,

“小德喜，

[waɪ] [ɑ:nt] [ju:; jʊ] [ˈləʊərɪŋ] [jɔ:; jər] [vɔɪs] ?
Why aren't you lowering your voice ?
为什么 不是 你 降低 你的 嗓音 ?

还不低声，

[ɑ:nt] [ju:; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ˈweɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd] [ˈgetɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbi:tɪŋ] ?
Aren't you afraid of waking up the old man and getting a beating ?
不是 你 害怕的 的 醒来 向上 这 老的 男人 和 获得 一个 殴打 ?

不怕惊醒大爷打你么？ ”

[ðæt] [rɪ'dʒʊst] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ru:m] .
That reduced the noise in the living room .
那 减少 这 噪音 在 这 活的 房间 :

那客厅声音也就小了。

[ɪn][maɪ] [tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈsensɪz] [ˈɜ:rlɪər] .
He came to his senses earlier .
他 来了 到 他的 感官 早些时候 :

前边回了神，

[ˈæftər] [ˈbɜ:rnɪŋ] [ðə; ði][ˈpeɪpər] [ˈhɔ:rsɪz] [fɔ:r; fər] [ˈsendɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði][ɡɒdz] ,
After burning the paper horses for sending off the gods ,
后 燃烧 这 纸 马匹 为了 发送 离开 这 神 ,

烧过送神纸马，

[ɪts] [ˈsɪmplɪ] [ðæt] [ɡɔ:d][hæz; həz] [pər'mɪtɪd] [sæl'veɪ](ə)n] .
It's simply that God has permitted salvation .
它是 简单地 那 上帝 有 允许 救恩 :

无非神许打救，

[ˈwæŋ] - [wɜ:rdz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdræɡən] - [[eɪpt] [ˈbænərz] [ænd; ənd] [ˈpreʃəs] [ˈpendənts] [ɪn] [frʌnt]
Wang Shixu's words about the dragon - shaped banners and precious pendants in front
王 - 字 - 关于 - 这 - 龙 - 形状 - 横幅 - 和 - 宝贵的 - 吊坠 - 在 - 正面
[ʌv; əv][ðə; ði] - ['temp(ə)]
of the Dizang Temple .
的 - 这 - 寺庙 - :

王氏许地藏庵神前龙幔宝幡的话。

[hi:; hi][ˈɔ:lsʊʊ] [sed] ,
He also said ,
他 - 还 - 说 - ,

还说,

[təˈnaɪt] [æt; ət] [dʌsk] ,
Tonight at dusk ,
今晚 - 在 - 黄昏 - ,

今夜黄昏,

[tu:; tə] [meɪk] [dʊʊ] [ˌfɪɡjəˈri:nz]
To make dough figurines
到 - 制作 - 面团 - 小雕像

要办面人、

[pi:tʃ] [strips]
Peach strips
桃 - 条状物

桃条、

[kʊʊld] [raɪs] [ˈpɔ:ɾɪdʒ]
Cold rice porridge
寒冷的 - 米 - 稀饭

凉浆水饭,

[ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [bɪˈhedɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsendɪŋ] [əˈweɪ] .
The matter of beheading and sending away .
这 - 事情 - 的 - 斩首 - 和 - 发送 - 离开 - :

斩送的事。

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə][ɡʊʊ][ˈɪntu:;] [ˈdi:teɪlz] .
No need to go into details .
不 - 需要 - 到 - 去 - 进入 - 细节 - :

不必细述。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A short while later ,
一个 - 短的 - 尽管 - 之后 - ,

少顷,

[ə; eɪ] [ɡru:p] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] [wɜ:ɾ; wər] [si:n] .
A group of women were seen .
一个 - 团体 - 的 - 女性 - 是 - 已见 - :

只见一班妇女,

[ˈɪmə:ɾdʒɪŋ] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [splæʃ] [skri:n]
Emerging from behind the splash screen
新兴 - 从 - 在后面 - 这 - 溅 - 屏幕

从闪屏后出来,

- [held] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [skroʊl] ,
Fayuan held the divine scroll ,
- 握住 - 这 - 神圣的 - 滚动 - ,

法圆拿着神轴,

[ˈmæstər] [ˈhaʊz] [waɪf] [ˈfɑ:lʊd] [æz; əz] [wel] .
Master Hou's wife followed as well .
掌握 hou 的 妻子 随后 作为 出色地 .

侯师娘也跟着。

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [rɪˈdɪkjələs] [si:n] , [ˈwæŋ] [dʒɒŋ]
Seeing this ridiculous scene , Wang Zhong
看到 这 荒谬的 场景 , 王 钟

王中见这胡闹光景，

[hi; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][tɜ:rn][hɪz; ɪz] [feɪs] [əˈweɪ] .
He had no choice but to turn his face away .
他 有 不 选择 但 到 转动 他的 脸 离开 .

只得背着脸，

[let] [ðem; ðəm] [pæs] .
Let them pass .
让 他们 经过 .

让他们过去。

[dʒʌst] [ðen] , [ˈzəʊ] [ji:] [fel] [əˈsli:p] .
Just then , Xiao Yi fell asleep .
只是 然后 , 肖 易 跌倒 睡着了 .

恰喜此时孝移睡着，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [hɪr] [ˌaɪ ˈti:] .
I didn't hear it .
我 没有 听到 它 .

不曾听见。

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] ,
A group of women ,
一个 团体 的 女性 ,

一班妇女，

[ˈevrɪwʌn] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Everyone went into the kitchen and sat down .
每个人 去 进入 这 厨房 和 卫星 向下 .

都进厨房坐下。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˈwɜ:rid] .
Wang Zhong was still worried .
王 钟 曾是 仍然 担心 .

王中到底不放心，

[ˈwɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [dɔ:r] ,
Walking to the kitchen door ,
步行 到 这 厨房 门 ,

走在厨房门首，

[hi; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [nʌn] :
He said to the nun :
他 说 到 这 尼姑 :

向姑子说道：

[ˈmæstər] [fæn] ,
Master Fan ,
掌握 扇子 ,

“范师傅，

[ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [hæz; həz] [ˈtri:tɪd] [ju:; jʊ] [wel] .
The household has treated you well .
这 家庭 有 治疗 你 出色地 .

宅下待你不薄，

[jʊː; jɔ̃][ɑːr; əɾ] [ˈnɑːlɪdʒəbl̩] [ɪn] [ˈevrɪθɪŋ] .
You are knowledgeable in everything .

你 是 知识渊博 在 一切 :
你也事无不经，

[biː; bi] [ˈkerf(ə)] [ɪn] [ˈevrɪθɪŋ] [jʊː; jɔ̃][duː] .
Be careful in everything you do .

是 小心 在 一切 你 做 :
诸事要你小心。”

- [ɔːlˈredɪ] [nuː] [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] .
Fayuan already knew its meaning .

- 已经 知道 它是 意义 :
法圆已知其意，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :

他 回复 :
答道：

" [aɪ] [siː] . "
" I see . "

" 我 看 : "
“我明白。”

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv] [ˈwæŋ] - [səˈpresɪŋ] - .
This is the meaning of Wang Zhongzhen suppressing Fayuan .

这 是 这 意义 的 王 - 抑制 - :
这是王中镇压法圆的意思。

[nʊʊ][wʌŋ][kʊd; kəd] [ʌndərˈstænd] [aɪ ˈtiː] .
No one could understand it .

不 一 可以 理解 它 :
众人俱不能解。

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [brɪˈhedɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsendɪŋ] [əˈweɪ] [wʌz; wəz] [ˈhændəld] .
Therefore , the matter of beheading and sending away was handled .

所以 , 这 事情 的 斩首 和 发送 离开 曾是 处理 :
因此把斩送的事，

[ðə; ði] [frɛntʃ] [ˈoʊpən] [ɪˈnɪʃɪeɪtɪd] [ðə; ði] [ˈkɑːnflɪkt] [ɑːn][ɪts] [oʊn] .
The French Open initiated the conflict on its own .

这 法语 打开 启动 这 冲突 在 它是自己的 :
法圆自行开打。

[ˈæftər] [lʌntʃ] ,
After lunch ,

后 午餐 ,
吃罢午饭，

[kəˈlektɪv] [ˈpʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər][ˈprɑːfɪt]
Collective punishment for profit

集体 惩罚 为了 利润
连坐斗利市，

[ˈpiːp(ə)] [hæv; həv] [ɔːlˈredɪ] [ˈteɪkən][ðəm; ðəm] .
People have already taken them .

人们 有 已经 已采取 他们 :
都有人取的拿去，

[ðə; ði] [gruːp] [left] .
The group left .

这 团体 左边 :
一行走了。

[ðə; ði][nekst] [dei]
The next day
这 下一个 天

次日，
- [ɪn][ðə; ði][gwɑ:n'jɪn] ['spɪrɪtʃuəl] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ，
Fayuan in the Guanyin spiritual divination ，
- 在 这 观音 精神 占卜 ，

法圆于观音灵课中，
[aɪ] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ] ['lʌki] [tʃɑ:rm] .
I picked out a lucky charm .
我 挑选 出去 一个 幸运的 魅力 。

拣了一个吉祥帖儿，
[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['kɑʊ] ['fæməli] .
It was given to the Cao family .
它 曾是 给定 到 这 曹 家庭 。

送与曹氏。
[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][gwɑ:n'jɪn] ，
It is said that in front of Guanyin ，
它 是 说 那 在 正面 的 观音 ，

说是在观音面前，
[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [drɔ:n] [fɔ:r; fər] ['wæŋ] ['pu:sə] .
It was drawn for Wang Pusa .
它 曾是 绘制 为了 王 菩萨 。

替王菩萨抽的，
[aɪ 'ti:] [mi:nz] " [ðə; ði] [dɪ'zi:z] [wɪl] ['fɔ:li] [bi:; bi] [kjər] . "
It means " the disease will surely be cured " . "
它 方法 " 这 疾病 将要 一定 是 治愈 。

是“病必痊，
[ə; eɪ] ['lʌki] [saɪn] [ðæt] ['ɪndɪˌkeɪts] ['vɪktəri] [ɪn] [lɪtɪ'ɡeɪʃn] .
A lucky sign that indicates victory in litigation .
一个 幸运的 符号 那 表示 胜利 在 诉讼 。

讼必胜”的好签。
[hi:; hi][ˈi:v(ə)n][hæd; həd][hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] [treɪs] [ə; eɪ] [noʊt] [ðæt] [wʌz; wəz] ['ni:ðər] ['ækjərət] [nɔ:r]
He even had his apprentice trace a note that was neither accurate nor
他 甚至 有 他的 学徒 痕迹 一个 笔记 那 曾是 两者都不 准确的 也不

[kəm'pli:t] .
complete .
完全的 .
还叫徒弟描了一个不真不全的字条儿，

[dʒu:'ɔ:] [lɒŋfɑ:n] ['si:kɹətli] [sent] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['fi:meɪl] ['maʊnt(ə)n] ['mɪstrəs] [ʌv; əv][ðə; ði][tæn]
Zhuo Longxiang secretly sent it to the female mountain mistress of the Tan
卓 龙翔 偷偷 发送 它 到 这 女性 山 情妇 的 这 谭
['rezɪdəns] .
residence .
住宅 。

着隆相公秘送与谭宅女山主。
['wæŋ] [ək'septɪd] [aɪ 'ti:] .
Wang accepted it .
王 公认 它 。

王氏收了，

[aɪ][eɪ'ɛm] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] [ʌn'sʌŋ] ['hɪrəʊ] .
I am deeply grateful to the unsung hero .
我 是 深 感激的 到 这 无名英雄 英雄 ；
心中感谢不荆。

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 ；

这正是：

[ˈhævɪŋ] [bɪn] [dɪ'teɪnd] [ɪn] [jæn] ['mænʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] , [aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [rɪ'tɜ:rnd] .
Having been detained in Yan Mansion for a long time , I have not returned .
拥有 到过 被拘留 在 严 大厦 为了 一个 长的 时间 ； 我 有 不是 返回 ；
久羈燕邸未曾回，

[ðə; ði] [si:dz] [ʌv; əv] [dɪ'zæstər] [wɜ:r; wər] [soʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rlɪ] ['stɛrdʒɪz][ʌv; əv] ['fi:meɪl] [ru:l] .
The seeds of disaster were sown in the early stages of female rule .
这 种子 的 灾难 是 播种 在 这 早期的 阶段 的 女性 规则 ；
牝政初成祸已胎，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [baɪ] [klaʊdz] [ə'gen] .
But then the sun was covered by clouds again .
但 然后 这 太阳 曾是 涵盖 经过 云 再次 ；
那料太阳云又罩。

[ɔ:l] ['sɔ:ts] [ʌv; əv] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [keɪm] [tə'geðər] .
All sorts of strange and wonderful things came together .
全部 排序 的 奇怪的 和 精彩的 事物 来了 一起 ；
千奇百怪一齐来。

[tʃæptər] [twelv] : [tæn] ['ʒaʊ] [mu:vz] [hɪz; ɪz] ['sɪkbed] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkts] [hɪz; ɪz] [sʌn] [kɑ:n] -
Chapter Twelve : Tan Xiao Moves His Sickbed and Instructs His Son Kong Yunxuan
章 十二 : 谭 肖 移动 他的 病床 和 指示 他的 儿子 孔 -
[ɑ:n] [kə'rektɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [b:]
on Correcting His Son - in - Law
在 纠正 他的 儿子 - 在 - 法律
第十二回 谭孝移病榻嘱儿 孔耘轩正论匡媚

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [tæn] ['ʃaʊ'ji:] [wʌz; wəz] ['bedrɪdn] .
It is said that Tan Xiaoyi was bedridden .
它 是 说 那 谭 晓义 曾是 卧床不起 ；
话说谭孝移卧病在床，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [ɪn'kri:st] ['ræðər] [ðæn; ðən] [dɪ'kri:st] .
It has increased rather than decreased .
它 有 增加 相当 比 减少 ；
有增无减，

['grædʒuəli] [br'kʌmɪŋ] ['hevi] .
Gradually becoming heavy .
逐步地 成为 重的 ；
渐至沉重。

['fɜ:rstli] , [ɪts] [ə'baʊt] [ðə; ði][tæn]['fæməli:z, 'fæmli:z] ['fɔ:rtʃən] .
Firstly , it's about the Tan family's fortune .
首先 ； 它是 关于 这 谭 家庭的 财富 ；
一来是谭宅家运，

['evri] [prɑ:'sperəti] [hæz; həz][ɪts] [dɪ'klaɪn] ;
Every prosperity has its decline ;
每一个 繁荣 有 它是 衰退 ；
有盛即有衰；

[ˈsekəndli] , [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈvɜ:rtʃu:] .

Secondly , filial piety is a great virtue .
第二 , 孝 虔诚 是 一个 伟大的 美德 .

二来是孝移大数，

[wer] [ðer; ðər] [ɪz] [laɪf] , [ðer; ðər] [ɪz] [deθ] .

Where there is life , there is death .
在哪里 那里 是 生活 , 那里 是 死亡 .

有生必有死。

[ɪf] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ɪk'stendz; ek'stendz] [tu;; tə] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ˈhelθi] [laɪf] ,

If filial piety extends to a long and healthy life ,
如果 孝 虔诚 扩展 到 一个 长的 和 健康 生活 ,

若是孝移享寿耄耄，

[ðɪs] - [ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [ˈhænsəm] .

This Duanfu'er is intelligent and handsome .
这 - 是 聪明的 和 英俊的 .

这端福儿聪明俊秀，

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] [ʌv; əv] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [z'jɑ:n] .

They will come from the descendants of Xiang Xian .
他们 将要 来 从 这 后代 的 向 西安 .

将来自是象贤之裔，

[ðɪs] [bʊk] ,

This book ,
这 书 ,

此一部书，

[wʌt] [els] [ɪz] [ðer; ðər] [tu;; tə] [seɪ] ?

What else is there to say ?
什么 别的 是 那里 到 说 ?

再说些什么？

[wʌn] [mʌst; məst] [ɪn'evɪtəbli] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [ˈpɜ:rs(ə)n] .

One must inevitably select a virtuous and upright person .
一 必须 不可避免地 选择 一个 有德行的 和 直立 人 .

少不得把一个端方正直之士，

[tel] [ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tu;; tə] [pɑ:rt] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ʌv] .

Tell that person who is willing to part with their love .
告诉 那 人 WHO 是 愿意的 到 部分 和 他们的 爱 .

向那割爱处说了罢。

[ðæt] [deɪ] ,

That day ,
那 天 ,

那一日，

[ˈʒaʊ] [ˌji:] [wʌz; wəz] [ə'sli:p] [ɪn] [bed] .

Xiao Yi was asleep in bed .
肖 易 曾是 睡着了 在 床 .

孝移在床上睡着，

[ðə; ðɪ] [feɪs] [ɪz] [tɜ:rnd] [ˈaʊtwərdz] .

The face is turned outwards .
这 脸 是 转向 向外 .

脸儿向外。

[wen] [aɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈoʊpənd] [maɪ] [aɪz] ,

When I suddenly opened my eyes ,
什么时候 我 突然 打开 我的 眼睛 ,

猛然睁开眼时，

[ˈsiːɪŋ] - [baɪ][ðə; ði] [smɔːl] [stoʊv] ,
Seeing Duanfu'er by the small stove ,
看到 - 经过 这 小的 火炉 ,

见端福儿在小炉边，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][pɑːtɪ][ʌv; əv] [tiː] ,
Holding a pot of tea ,
保持 一个 锅 的 茶 ,

守着一洋壶茶儿，

[ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [kɜr] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [wəʊk] [ʌp] ,
After taking care of her father until he woke up ,
后 采取 关心 的 她 父亲 直到 他 觉醒 向上 ,

伺候着父亲醒了，

[aɪ ˈtiː] [suːðz] [ðə; ði] [θroʊt] .
It soothes the throat .
它 舒缓 这 喉 .

好润咽喉。

[ˈʒaʊ] [muːvd] [ðə; ði] [ænˈsestrəl] [hɔːl] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [pleɪs] .
Xiao moved the ancestral hall to a different place .
肖 已搬 这 祖先的 大厅 到 一个 不同的 地方 .

孝移端相了一地，

[hiː; hi] [suːn] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈwɪdʊz] [sʌn] .
He soon became a widow's son .
他 很快 成为 一个 寡妇的 儿子 .

眼睁睁不久成了寡妇之子，

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfuːlɪʃ] [ænd; ənd] [ɪnˈdʌldʒənt] .
His mother was so foolish and indulgent .
他的 母亲 曾是 所以 愚蠢 和 放纵的 .

其母又恁般糊涂溺爱，

[ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] [ˈaʊtkʌm] [ɪz] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] .
The future outcome is uncertain .
这 未来 结果 是 不确定 .

将来不知如何结果。

[aɪ] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [ɪkˈskeɪm] :
I couldn't help but exclaim :
我 不能 帮助 但 惊叹 :

忍不住叫了一声道：

" [maɪ] [sʌn] ! "
" **My son !** "
" 我的 儿子 ! "

“儿呀！ ”

[hiː; hi][ˈoʊnli] [kɔːld] [aʊt] [wʌns] .
He only called out once .
他 仅有的 称为 出去 一次 .

只叫了一声，

[teɪz] [ˈstriːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] .
Tears streamed down his cheeks .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸颊 .

腮边珠泪横流，

[ðɪs] [ˈsekənd] [ˈsentəns] ,
This second sentence ,
这 第二 句子 ,

这第二句话，

[aɪ] [kɑːnt] [ˈriːəli] [ɪkˈsplɛɪn] [aɪ ˈtiː] .
I can't really explain it .
我 不能 真的 解释 它 .

就说不上来了。

Dingsheng Yihui

定省一会，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[wer] [ɪz][jʊr; jər] [ˈmʌðər] ?
Where is your mother ?
在哪里 是 你的 母亲 ?

“你娘哩？ ”

- [ˈænsər] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] :
Duanfu answered with tears in his eyes :
- 回答 和 眼泪 在 他的 眼睛 :

端福含泪答道：

[maɪ] [ˈmʌðər] [ˈdɪdnt] [sli:p] [ɔːl] [naɪt] .
My mother didn't sleep all night .
我的 母亲 没有 睡觉 全部 夜晚 .

“我娘一夜没睡，

[ɡoʊ] [ˌdaʊnˈsterz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪːst] [tuː; tə] [rest] .
Go downstairs to the east to rest .
去 楼下 到 这 东方 到 休息 .

往东楼下歇息。

[ðeɪ] [toʊld][em ˈiː][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ˈoʊvər][maɪ] [ˈfɑːðər] .
They told me to stay here and watch over my father .
他们 讲述 我 到 停留 这里 和 手表 超过 我的 父亲 .

叫我在这里守着爹爹。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ðɪ] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [juːv] [wɜːrkt] [hɑːrd] . "
" You've worked hard . "
" 你已经 工作 难的 . "

“劳苦了，

[dəʊnt] [dɪˈstɜːrb][hɪm; ɪm] .
Don't disturb him .
不 打扰 他 .

休惊动他。

[ɡoʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] .
Go and fetch Wang Zhong .
去 和 拿来 王 钟 .

你去叫王中来。”

- [ɪnˈdiːd] [ˈsʌmənd] [ˈwæŋ] - .
Duanfu indeed summoned Wang Zhonglai .
- 的确 被召唤 王 - .

端福果然叫的王中来。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [stɒd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Wang Zhong stood outside the door .
王 钟 站立 外部 这 门 .

王中站在门外，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈbedruːm; ˈbedrəm] .
He dared not enter the bedroom .
他 敢于 不是 进入 这 卧室 .

不敢进卧房来。

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [maɪ] [ˈɪlnəs] [hæz; həz] [ˈprəʊɡrest] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . "
" My illness has progressed to this point . "
" 我的 疾病 有 进展 到 这 观点 . "

“我病已至此，

" [juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [ɪn] [ænd; ənd] [sɜːrv] [ˌem ˈiː] . "
" You may come in and serve me . "
" 你 可能 来 在 和 服务 我 . "

你进来伺候不妨。”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [went] [ɪn] .
Wang Zhong went in .
王 钟 去 在 .

王中进去，

[ˈʒaʊ] [ˌjiː] [kɔːld] [ðə; ði] [kɪŋ] :
Xiao Yi called the king :
肖 易 称为 这 国王 :

孝移叫王中：

" [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈpɪləʊ] , "
" Put up a pillow , "
" 放 向上 一个 枕头 , "

“垫起枕头，

[help] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [saɪt] [daʊn] .
Help me to sit down .
帮助 我 到 坐 向下 .

扶我坐一坐儿。”

[ˈʒaʊ] [ˌjiː] [sæt] [ʌp] , [ˈliːnɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈpɪləʊ] .
Xiao Yi sat up , leaning against the pillow .
肖 易 卫星 向上 , 倾斜 反对 这 枕头 .

孝移靠住枕头坐了，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [riˈtriːtɪd] [ænd; ənd] [stɒd] [baɪ] [ðə; ði] [dɔːr] .
Wang Zhong retreated and stood by the door .
王 钟 撤退 和 站立 经过 这 门 .

王中退立门边。

[ˈʒaʊ] [ˌjiː] [wʌz; wəz] [ˌʌnəˈweɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [teɪz] [əˈɡen] .
Xiao Yi was unaware that his face was covered in tears again .
肖 易 曾是 不知情 那 他的 脸 曾是 涵盖 在 眼泪 再次 .

孝移不觉又是满脸流泪，

[kɔːl] - :
Call Duanfudao :
称呼 - :

叫端福道：

[maɪ] [sʌn] <u>My son</u> 我的 儿子	
	“我的儿呀，
[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˌθɜːrˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] . <u>You are thirteen years old this year .</u> 你 是 十三 年 老的 这 年 。	你今年十三岁了，
[jʊr; jər] [ˈfɑːðɜːz] [ˈɪlnəs] <u>Your father's illness</u> 你的 父亲的 疾病	你爹爹这病，
[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][ˈoʊnli][eɪt] [aʊt] [ʌv; əv] - , [wɪt] [ɪz][na:t] [gʊd] . <u>Most of them are only 8 out of 10 , which is not good .</u> 最多 的 他们 是 仅有的 8 出去 的 - , 哪个 是 不是 好的 。	多是八分不能好的。
[aɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] . <u>I wanted to tell you a few things .</u> 我 通缉 到 告诉 你 一个 很少 事物 。	想着嘱咐你几句话，
[aɪm] [əˈfreɪd] [jʊə(r)] [tuː] [jʌŋ] . <u>I'm afraid you're too young .</u> 我是 害怕的 你是 也 年轻的 。	怕你太小，
[aɪ] [kɑːnt] [rɪˈmembər] [ˈmeni] [θɪŋz] . <u>I can't remember many things .</u> 我 不能 记住 许多 事物 。	记不清许多。
[aɪ][ˈoʊnli] [pɪk] [aʊt] [ðə; ðɪ][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [pɔɪnts] . <u>I only pick out the important points .</u> 我 仅有的 挑选 出去 这 重要的 积分 。	我只拣要紧的话，
[let] [ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ] . <u>Let me tell you .</u> 让 我 告诉 你 。	说与你罢。
[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪˈmembər] : <u>You must remember :</u> 你 必须 记住 。	你要记着：
[riːd] [əˈtentɪvli] <u>Read attentively</u> 读 认真地	用心读书，
[biː; bi] [kloʊz] [tuː; tə] [ˈʌpraɪt] [ˈpiːp(ə)] . <u>Be close to upright people .</u> 是 关闭 到 直立 人们 。	亲近正人。
[dʒʌst] [ðiːz] [eɪt] [ˈkærəktərz] . <u>Just these eight characters .</u> 只是 这些 八 人物 。	只此八个字。”

[ˈdwæn, ˈdweɪn][ˈfuː] [sed] :
 Duan Fu said :
 段 傅 说 :

端福道：

" [noʊ] . "
" Know . "
" 知道 : "

“知道。”

[ˈʒaʊ] [ʃiː] , [səˈpresɪŋ] [hɪz; ɪz] [terz] , [sed] :
Xiao Yi , suppressing his tears , said :
肖 易 , 抑制 他的 眼泪 , 说 :

孝移强忍住哭说道：

" [riːd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][em ˈiː] [wʌns] . "
" Read it to me once . "
" 读 它 到 我 一次 : "

“你与我念一遍。”

[ˈdwæn, ˈdweɪn][ˈfuː] [sed] :
 Duan Fu said :
 段 傅 说 :

端福道：

" [riːd] [əˈtentɪvli] , "
" Read attentively , "
" 读 认真地 , "

“用心读书，

[brɪˈfrend] [ˈʌpraɪt] [ˈpiːp(ə)l] .
Befriend upright people .
交朋友 直立 人们 :

亲近正人。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [wei] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :

孝移道：

" [raɪt] [aɪ ˈtiː] [daʊn] [fɔːr; fər][em ˈiː][tuː; tə] [siː] . "
" Write it down for me to see . "
" 写 它 向下 为了 我 到 看 : "

“你与我写出来我看。”

- [ɪnˈdiːd] [faʊnd] [ə; eɪ] [red] [slɪp] [ʌv; əv][ˈpeɪpər] .
Duanfu indeed found a red slip of paper .
- 的确 成立 一个 红色的 滑 的 纸 :

端福果然寻了一个红单帖，

[raɪt] [ðə; ði] [ert] [ˈkærəktərz] [ɑːn][aɪ ˈtiː] .
Write the eight characters on it .
写 这 八 人物 在 它 :

把八个字写在上面，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
He handed it to his father .
他 递交 它 到 他的 父亲 :

递于父亲。

[ˈʒaʊ] [ʃiː] [pleɪst] [ðə; ði] [red] [ɪnvɪˈteɪ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [kwɪlt] .
Xiao Yi placed the red invitation on the quilt .
肖 易 放置 这 红色的 邀请 在 这 被子 :

孝移把红帖放在被面上，

[hi:; hi] [græbd] - [hænd] .
He grabbed Duanfu'er's hand .
他 抓住 - 手 .

手扯住端福儿手，

[aɪ] ['kudnt] [hoʊld] [bæk] ['eni] [lɔ:ŋgər] .
I couldn't hold back any longer .
我 不能 抓住 后退 任何 更长 .

已再也忍不住，

[ðen] [hi:; hi] ['sɒbd] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [greɪt] [peɪn] .
Then he sobbed and cried out in great pain .
然后 他 啜泣 和 哭 出去 在 伟大的 疼痛 .

遂呜呜咽咽大痛，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [gʊd] [bɔɪ] , "
" Good boy , "
" 好的 男生 , "

“好儿呀，

[dʒʌst] [stɪk] [tu:; tə] [ði:z] [eɪt] [wɜ:rdz] .
Just stick to these eight words .
只是 戳 到 这些 八 字 .

你只守住这八个字，

['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [brɪŋ] ['glɔ:ri] [tu:; tə] [wʌnz] ['ænsɛstərz] ,
Even if it cannot bring glory to one's ancestors ,
甚至 如果 它 不能 带来 荣耀 到 一个人的 祖先 ,

纵不能光宗耀祖，

[aɪ 'ti:] ['wʊdnt] [li:d] [tu:; tə][ðə; ði][ru:ɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] ;
It wouldn't lead to the ruin of the family ;
它 不会 带领 到 这 废墟 的 这 家庭 ;

也不至覆家败门；

['i:v(ə)n] [ɪf] [wʌn] ['kænɑ:t] [bɪld] [ə; eɪ]['fæməli][ænd; ənd] [kə'ɪrɪ] ,
Even if one cannot build a family and career ,
甚至 如果 一 不能 建造 一个 家庭 和 职业 ,

纵不能兴家立业，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [hæv; həv][tu:; tə] [ə'bændən] [ðer; ðər][lənd][ænd; ənd][goʊ] ['bæŋkrʌpt] .
They wouldn't have to abandon their land and go bankrupt .
他们 不会 有 到 放弃 他们的 土地 和 去 破产 .

也不至弃田荡产。

['æftər][aɪ][daɪ] ,
After I die ,
后 我 死 ,

我死后，

[pli:z] [du:][nɑ:t] ['beri] [em 'i:] .
Please do not bury me .
请 做 不是 埋葬 我 .

你且休埋我。

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɪ] [jʌŋ]
You are young
你 是 年轻的

你年纪小，

[ˈevri] [jɪr] , [ˈpi:p(ə)l] [bɜ:rn] [ˈpeɪpə] [ˈmʌni] [æt; ət][ðə; ði][ˈɔ:ltər] .
Every year , people burn paper money at the altar .
每一个 年 , 人们 烧伤 纸 钱 在 这 坛 .
每年到灵前烧纸，

[ri:d] [,aɪ ˈti:][tu:; tə][em ˈi:] [wʌns] .
Read it to me once .
读 它 到 我 一次 .
与我念一遍。

[ju:; jʊ] [wɪl] [groʊ] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
You will grow up in a long time .
你 将要 生长 向上 在 一个 长的 时间 .
你久后成人长大，

[ˈberi] [em ˈi:] .
Bury me .
埋葬 我 .
埋了我，

[ˈevri] [jɪr] [wen] [ˈvɪzɪtɪŋ] [greɪvz; grɑ:vz] ,
Every year when visiting graves ,
每一个 年 什么时候 访问 坟墓 ,
每年上坟时，

[rɪˈsaɪt] [,aɪ ˈti:] [wʌns] [ɑ:n][maɪ] [greɪv] .
Recite it once on my grave .
背诵 它 一次 在 我的 严重 .
在我坟头上念一遍。

[du:;][ju:; jʊ] [rɪˈmembə] ?
Do you remember ?
做 你 记住 ?
你记着不曾？ ”

- [wʌz; wəz][ɪn] [tu:] [mʌtʃ] [peɪn][tu:; tə] [ˈænsə] .
Duanfu'er was in too much pain to answer .
- 曾是 在 也 很多 疼痛 到 回答 .
这端福儿也痛的应答不来，

[ˈlaɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bed] ,
Lying on the edge of the bed ,
说谎 在 这 边缘 的 这 床 ,
伏在床沿上，

[ʃi:; ʃɪ] [ˈstɑ:rtɪd] [tu:; tə][kraɪ] .
She started to cry .
她 开始 到 哭 .
呜呜的哭起来。

[wen] [ˈʒaʊ] [jɪ:] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
When Xiao Yi visited the king ,
什么时候 肖 易 到访 这 国王 ,
孝移看王中时，

[ˈwæŋ] - [ˈloʊə-d] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [wept] .
Wang Zhongzao lowered his head and wept .
王 - 降低 他的 头 和 哭泣 .
王中早低头流泪，

[teɪk] [ɔ:f][ðə; ði] [klaʊðz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][jɔ:; jər] [tʃest] ,
Take off the clothes in front of your chest ,
拿 离开 这 衣服 在 正面 的 你的 胸部 ,
把胸前衣服，

[ɪts] [ɔ:'redi] [soʊkt] .
It's already soaked .
它是 已经 浸泡过 .

已湿了一大片。

[ˈʒaʊ] [ji:] [ðen] [kɔ:ld] [ˈwæŋ] - :
Xiao Yi then called Wang Zhongdao :
肖 易 然后 称为 王 - :

孝移因叫王中道：

" [kʌm] [hɪr] . "
" Come here . "
" 来 这里 " :

“你过来。”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈbedsaɪd] .
Wang Zhong walked to the bedside .
王 钟 步行 到 这 床头 .

王中走向床前，

[ˈʒaʊ] [ji:] [ðen] [sed] :
Xiao Yi then said :
肖 易 然后 说 :

孝移接道：

[ju:; jʊ] [wɪl] [sɜ:rv] [em 'i:][fɔ:r; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][jɔr; jər][laɪf] .
You will serve me for the rest of your life .
你 将要 服务 我 为了 这 休息 的 你的 生活 .

“你伺候我这一辈子，

[ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ɡoʊst] [tʃaɪld] .
There wasn't even a single ghost child .
那里 不是 甚至 一个 单身的 鬼 孩子 .

一星诡儿也没有。

[ðə; ði] [ˈfæməli][hæz; həz] [ˈtru:li] [ˈbenɪfɪtɪd] [frʌm; frəm][jɔr; jər] [help] .
The family has truly benefited from your help .
这 家庭 有 真的 受益 从 你的 帮助 .

家中也着实得你的力。

[ˈæftər][aɪ][daɪ] ,
After I die ,
后 我 死 ,

我死后，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [ɪnˈtrʌst] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
I wish to entrust my husband to you .
我 希望 到 委托 我的 丈夫 到 你 .

想把大相公托付与你，

[tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][æz; əz][hi:; hi] [gru:] [ˈɪntu:] [əˈdʌlθʊd] .
To take care of him as he grew into adulthood .
到 拿 关心 的 他 作为 他 生长 进入 成年期 .

照应他长大成人。

[wen] [ju:; jʊ][noʊ] [lɔ:ŋgər] [wɪʃ] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [haʊs] — - ,
When you no longer wish to live in the house — Duanfu'er ,
什么时候 你 不 更长 希望 到 居住 在 这 房子 — - ,

你久后不愿在宅内住时——端福儿，

[ˈlɪs(ə)n] :
Listen :
听 :

你听着：

[ˈleɪtər] , [ˈtwenti] [mjuː][ʌv; əv] [ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈgɑːrdn] [lænd][wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Later , twenty mu of vegetable garden land was built in the south of the city .
之后 , 二十亩的蔬菜花园土地曾是建造在这南的这城市 .
久后城南菜园地二十亩 ,

[tuː] [ˈstɔːfrʌnts] [ʌv; əv] [juː] [ˈʃɑːps] [ɑːn] [saʊθ] [stri:t]
Two storefronts of shoe shops on South Street
二店面 的鞋商店 在 南 街道
南街鞋铺两间门面、

[əˈpɑːn] [ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] ,
Upon entering the courtyard ,
之上 进入 这 庭院 ,
一进院子 ,
[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [juː] [ˈʃɑːps] [ɪˈnɪʃ(ə)l] [ɪnˈvestmənt] [wʌz; wəz] [ˈθɜːrti] [teɪl] .
Even the shoe shop's initial investment was thirty taels .
甚至 这 鞋商店的 最初的 投资 曾是 三十 两 .
连那鞋铺三十两本钱 ,

[ɔːl] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
All of it was given to the king .
全部 的 它 曾是 给定 到 这 国王 .
都与了王中。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ˈæŋɡwɪ] .
The king cried out in anguish .
这 国王 哭 出去 在 痛苦 .
王中哭声厮厮 ,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道 :

" [ˈgrænpɑː] , "
" Grandpa , "
" 爷爷 , "
“爷呀 ,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] .
There's no need to say that .
有 不 需要 到 说 那 .
不用说这话。

[ðə; ði] [ˈjʌŋɡər] [wʌn] [wʊd] [ˈræðər] [daɪ][ðæn; ðən][ɡoʊ] [aʊt] .
The younger one would rather die than go out .
这 年轻 一 会 相当 死 比 去 出去 .
小的死也不肯出去。”

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [weɪ] :
Filial piety changes the way :
孝 虔诚 变化 这 方式 :
孝移道 :

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [faːr] [aɪv] [θɔːt] [θɪŋz] [θruː] . "
" But you don't know how far I've thought things through . "
" 但 你 不 知道 如何 远的 我已经 想法 事物 通过 . "
“你却不知我虑事深远。

[naʊ] , [wɜːrdz] [ɑːr; ər][noʊ] [pruːf] .
Now , words are no proof .
现在 , 字 是 不 证明 .
如今口说无凭 ,

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˈiːv(ə)n] [raɪt] [ə; eɪ] [noʊt] [wɪð; wɪθ][juː; jə] .

It's difficult to even write a note with you .
它是 难的 到 甚至 写 一个 笔记 和 你 :

也难与你立个字迹，

[juː; jə][ˈoʊnli] [niːd] [tuː; tə] [ˌkaʊˈtaʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] .

You only need to kowtow to the eldest son .
你 仅有的 需要 到 磕头 到 这 长子 儿子 :

你只与大相公磕个头，

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] , [aɪ ˈtiː] [wɪl] [brˈkʌm] [ðə; ði] [ˈstændərd] .

After a while , it will become the standard .
后 一个 尽管 , 它 将要 变得 这 标准 :

久后便是作准的。”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [kraɪd] [aʊt] :

Wang Zhong cried out :
王 钟 哭 出去 :

王中哭道：

" [ˈgrænpɑː] , [ˈgetɪŋ] [ˈbetər] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] . "

" Grandpa , getting better is the most important thing . "
" 爷爷 , 获得 更好的 是 这 最多 重要的 事物 : "

“大爷养病要紧，

 [lets] [nɑːt] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðiːz] [sæd] [θɪŋz] .

Let's not talk about these sad things .
我们来吧 不是 讲话 关于 这些 伤心 事物 :

这些伤心话儿少说，

[ðɪs] [wɪl] [ˈoʊnli][ˌeɪ diː ˈdiː][tuː; tə][ðer; ðər] [ˌdɪsˌsætɪsˈfækʃn] .

This will only add to their dissatisfaction .
这 将要 仅有的 添加 到 他们的 不满 :

恐怕越添上心中不受用哩。”

[brɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,

Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未完，

[ˈwæŋ] [wɒʊk] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .

Wang woke up in the east wing .
王 觉醒 向上 在 这 东方 翼 :

王氏在东楼睡醒，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .

We arrived at the foot of the main hall .
我们 到达的 在 这 脚 的 这 主要的 大厅 :

到了堂楼下。

[ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [terz] [ˈstriːmɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər][ˈfeɪsɪz] .

All three of them had tears streaming down their faces .
全部 三 的 他们 有 眼泪 流媒体 向下 他们的 面孔 :

只见三人都是满脸流泪。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [left] [ðə; ði] [ruːm] .

Wang Zhong left the room .
王 钟 左边 这 房间 :

王中退出房门以外，

[terz] [ˈstriːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .

Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 :

一发泪如泉涌。

[ˈwæŋ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɜ:r'self] :
Wang thought to herself :
王 想法 到 她自己 :

王氏心中暗道：

" [ði:z] ['twenti] - [faɪv] [deɪz] , "
" These twenty - five days , "
" 这些 二十 - 五 天 , "

“这二十五日，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [dert] [ʌv; əv] [dɪ'zæstər] [rɪ'li:f] .
That is , the date of disaster relief .
那 是 , 这 日期 的 灾难 宽慰 :

就是退灾日期，

[waɪ] [bi:; bi][soʊ] [dɪ'strest] ?
Why be so distressed ?
为什么 是 所以 苦恼 ?

何必恓惶。”

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [sed] :
Because her husband said :
因为 她 丈夫 说 :

因说丈夫道：

" [dəunt][du:] [ðɪs] [ə'gen] . "
" Don't do this again . "
" 不 做 这 再次 . "

“你再休要这样，

[ðə; ði] [mɔ:r] [ju:; jʊ] [sku:p] [aʊt] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] , [ðə; ði] [wɜ:rs] [aɪ 'ti:] [gets] .
The more you scoop out the disease , the worse it gets .
这 更多的 你 舀 出去 这 疾病 , 这 更糟 它 获得 :

越掏漉的病不好。

[ˈevri] [ˈfæməli] [gets] [sɪk] [ˈsʌmtaɪmz] .
Every family gets sick sometimes .
每一个 家庭 获得 生病的 有时 :

谁家就不害个病，

[ðə; ði] [mɔ:r] [rɪ'lækst] [ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ] ,
The more relaxed you are ,
这 更多的 轻松 你 是 ,

越放宽心，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [hi:l] ['kwɪkli] .
The illness will naturally heal quickly .
这 疾病 将要 自然 愈合 迅速地 :

那病自然好的快。

[wen] [ju:; jʊ] [fi:l] [bɔ:rd] ,
When you feel bored ,
什么时候 你 感觉 无聊的 ,

你要过闷时，

[æsk] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] ['mɪstər] . [lu:] .
Ask Wang Zhong to invite Mr . Lou .
问 王 钟 到 邀请 先生 : 卢 :

叫王中请娄先生、

[ˈkɒŋz, 'kɒŋgz][ɪn] - [lɔ:z] [keɪm] .
Kong's in - laws came .
孔的 在 - 法律 来了 :

孔亲家来，

[let] [em 'i:] [seɪ] [ə; eɪ] [fju:] ['hɑ:rtfelt] [wɜ:rdz] .
Let me say a few heartfelt words .
让 我 说 一个 很少 衷心 字 。

说几句知心话儿，

[bi:; bi] [mɔ:r] [fə'gɪvɪŋ] .
Be more forgiving .
是 更多的 宽恕 。

你心里宽绰些。

[hæv; həv][sʌm; səm] [mɔ:r] [fu:d] .
Have some more food .
有 一些 更多的 食物 。

再进些饮食，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðæt] [wʊd] [bi:; bi][bæd] .
There's no reason why that would be bad .
有 不 原因 为什么 那 会 是 坏的 。

那有不好之理。”

[ði:z] [wɜ:rdz][ɑ:r; ər] [ɪg'zæktli] [wʌt] ['ʒaʊ] [ji:] [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] .
These words are exactly what Xiao Yi is thinking .
这些 字 是 确切地 什么 肖 易 是 思维 。

这话正说着孝移心思，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪriəs] [θɔ:t] [ðæt] ['wæŋ] [hæd; həd] ['nevər] [hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
This was a serious thought that Wang had never had in his life .
这 曾是 一个 严肃的 想法 那 王 有 绝不 有 在 他的 生活 。

为王氏一生未有的正经想头。

[ðæt] [ɪz] , ['wæŋ] [dʒɒŋ] :
That is , Wang Zhong :
那 是 , 王 钟 。

即叫王中：

[ɪn'strʌkt] [sɔ:ŋ] ['lʌ] [tu:; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] ['kæɪɪdʒ] .
Instruct Song Lu to prepare the carriage .
指示 歌曲 鲁 到 准备 这 运输 。

“吩咐宋禄套车，

[goʊ][ænd; ʌnd] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .
Go and invite them .
去 和 邀请 他们 。

你去请去。”

[wen] [ðə; ði][kɑ:r][ɪz] ['hɑ:nɪst] ,
When the car is harnessed ,
什么时候 这 车 是 已掌握 。

方套车时，

[ðə; ði] [ɡɪft] [bɑ:ks] [ðæt] [kɑ:ŋ] - [hæd; həd] [prɪ'perd]
The gift box that Kong Yunxuan had prepared
这 礼物 盒子 那 孔 - 有 准备

孔耘轩已备的礼盒，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɡeɪt] ,
Upon arriving at the gate ,
之上 抵达 在 这 门 。

到了门首，

['ʒaʊ] [ji:] ['ɪmi:diətli] [æskt] [ðem; ðəm][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ʌnd] [tɔ:k] .
Xiao Yi immediately asked them to come and talk .
肖 易 立即地 问 他们 到 来 和 讲话 。

孝移即叫请来说话。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈkæɪndʒ] .
Wang Zhong took a carriage .
王 钟 采取 一个 运输 .

王中坐车，

[ˌhæfweɪ] [ðer; ðər] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

到了半路，

[lu:] - [wɔ:kt] [tɔ:rdz] [ðem; ðəm] .
Lou Qianzhai walked towards them .
卢 - 步行 向 他们 .

迎着娄潜斋步行而来，

[ðə; ðɪ] [ˈsɜ:rvənt] [wʌz; wəz] [ˈkæɪrɪŋ] [ə; eɪ][bɑ:ks][ʌv; əv][aɪs] [kri:m] .
The servant was carrying a box of ice cream .
这 仆人 曾是 携带 一个 盒子 的 冰 奶油 .

小厮提着一盒儿雪糕。

[ðeɪ] [gɑ:t][ˈɪntu:] [ðə; ðɪ][kɑ:r] [tə'geðər] .
They got into the car together .
他们 得到 进入 这 车 一起 .

一同坐到车上，

[ɑ:n][ðə; ðɪ] [wei] [bæk] .
On the way back .
在 这 方式 后退 .

一路回来。

- [ˈentərd] [ðə; ðɪ][wɔ:rd] .
Qianzhai entered the ward .
- 进入 这 病房 .

潜斋进的病房，

[ˈoʊnli] - [wʌz; wəz][ðer; ðər] .
Only Yunxuan was there .
仅有的 - 曾是 那里 .

只见耘轩亦在，

[ˈni:ðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [boʊd] .
Neither of them bowed .
两者都不 的 他们 鞠躬 .

各不行礼，

[hi:; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] .
He then sat down .
他 然后 卫星 向下 .

竟自坐下。

[fɜ:rst] , [æsk] :
First , ask :
第一的 , 问 :

先问：

[haʊ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪn] [ði:z] [pæst] [tu:] [deɪz] ?
How have you been these past two days ?
如何 有 你 到过 这些 过去的 二 天 ?

“这两日何如，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈfi:lɪŋ] [ˈeni] [ˈbetər] ?
Are you feeling any better ?
是 你 感觉 任何 更好的 ?

可觉好些么？ ”

[ˈʒaʊ] [ˈjɪz] [ˈaɪz] [wɜːr; wər] [ˈfɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈterz] .
Xiao Yi's eyes were filled with tears .
肖 易的 眼睛 是 已填 和 眼泪 ；

孝移满眼噙泪，

[ˈnɑːdɪŋ] ,
Nodding ,
点头 ；

点着头，

[hiː; hi] [sed] , [ˈpæntɪŋ] :
He said , panting :
他 说 ； 喘息 ；

喘着说道：

" [maɪ] [ˈɪlnəs] [ɪz] [ʌnˈlaɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [kʃʊr] . "
" My illness is unlikely to be cured . "
" 我的 疾病 是 不太可能 到 是 治愈 ； "

“我这病多分是难望好了。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˈʌðər] [ˈwʌrɪs] .
I have no other worries .
我 有 不 其他 担忧 ；

我别无牵挂，

[dʒʌst][ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
Just a child ,
只是 一个 孩子 ；

只是一个小儿，

[hiː; hi][ɪz] [ˈmæstər] [tʃænz] [dɪˈsaɪp(ə)] .
He is Master Qian's disciple .
他 是 掌握 钱的 弟子 ；

是潜老的徒弟，

- [sʌn] - [ɪn] - [bɜː] ,
Yunlao's son - in - law ,
- 儿子 - 在 - 法律 ；

耘老的女婿，

[wiː; wi][hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [kloʊz] [ˈfrendz] .
We have always been close friends .
我们 有 总是 到过 关闭 朋友们 ；

你我一向至交，

[pliːz] [teɪk] [ɡʊd] [ker] [ʌv; əv][em ˈiː] .
Please take good care of me .
请 拿 好的 关心 的 我 ；

千万替我照料。

[aɪ] [ˈkænaɪt] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈkaʊˈtaʊ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [ˈmæstər] .
I cannot get up and kowtow to the Second Master .
我 不能 得到 向上 和 磕头 到 这 第二 掌握 ；

我不能起来与二公磕头，

[maɪ] [hɑːrt] [hæz; həz] [ɔːˈredi] [boʊd] [ɪn] [ˈgrætɪtuːd] .
My heart has already bowed in gratitude .
我的 心 有 已经 鞠躬 在 感激 ；

我心里已磕下去了。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
The two said in unison :
这 二 说 在 齐声 ；

二人齐声道：

" [rɪ'kʌvərɪŋ] [frʌm; frəm] [ɪlnəs] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [θɪŋ] . "

Recovering from illness is the most important thing . "

恢复中 从 疾病 是 这 最多 重要的 事物 . "

“养病要紧，

[waɪ] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ʌp][ɪn] ['gɔ:sɪp] ?

Why bring him up in gossip ?

为什么 带来 他 向上 在 闲话 ?

闲话提他做甚? ”

[ɔ:l'doʊ] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [ɪn'sɪstɪŋ] [ɑ:n] ['seɪɪŋ] [aɪ'ti:] ,

Although the two of them were insisting on saying it ,

虽然 这 二 的 他们 是 坚持 在 说 它 ,

二人口中虽是硬说，

[brɪ'fɔ:r] [aɪ] [nu:] [aɪ'ti:] , [terz] [wɜ:r; wər] ['welɪŋ] [ʌp][ɪn][maɪ] [aɪz] .

Before I knew it , tears were welling up in my eyes .

前 我 知道 它 , 眼泪 是 并 向上 在 我的 眼睛 .

不觉泪已盈眶，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [fɔ:rst] [aɪ'ti:][tu:; tə][stɑ:p] ['floʊɪŋ] [aʊt] .

But they forced it to stop flowing out .

但 他们 强制 它 到 停止 流动 出去 .

却强制住不叫流出来。

[ˈʒaʊ] [ˌji:] [ðen] [kɔ:ld] ['dwæn, 'dweɪn] - ['klouzər][ænd; ænd] [sed] :

Xiao Yi then called Duan Fu'er closer and said :

肖 易 然后 称为 段 - 更近 和 说 :

孝移又叫端福儿近前说道：

" [tə'deɪ] [aɪ] [ɪn'trʌst] [ju:; jʊ][tu:; tə][ju:; jʊ] [tu:] [oʊld] [men] . "

Today I entrust you to you two old men . "

" 今天 我 委托 你 到 你 二 老的 男人 . "

“我今日把你交与你二位老伯。”

[ðə; ði] [vɔɪs] [hæd; həd][nɔ:t] [jet] ['endɪd] ,

The voice had not yet ended ,

这 嗓音 有 不是 然而 结束 ,

语音未绝，

[hi:; hi][ˈoʊnli] ['mænɪdʒd] [tu:; tə][kraɪ] [aʊt] [ɪn] [peɪn] [wʌns] .

He only managed to cry out in pain once .

他 仅有的 管理 到 哭 出去 在 疼痛 一次 .

只叫得一声疼，

[hɪz; ɪz] [hoʊl] ['bɑ:di][wʌz; wəz] ['tremblɪŋ] ['vaɪələntli] .

His whole body was trembling violently .

他的 所有的 身体 曾是 发抖 暴力 .

只见浑身乱颤，

[hi:; hi] [ʃʊk] [ðə; ði] ['blæŋkɪts] [ɑ:n][ðə; ði][bed] , ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [swer] ['waɪldli] .

He shook the blankets on the bed , making them sway wildly .

他 摇晃 这 毯子 在 这 床 , 制作 他们 摇摆 疯狂地 .

就床上把被子都抖的乱动起来。

['wæŋ] ['pænɪkt] .

Wang panicked .

王 惊慌失措 .

王氏慌了，

[hi:; hi] [rʌʃt] [ɪn][ænd; ænd] [prest] [daʊn] [ɑ:n][hɜ:r; həɹ] , ['stroʊkɪŋ] [hɜ:r; həɹ] .

He rushed in and pressed down on her , stroking her .

他 匆忙 在 和 按下 向下 在 她 , 抚摸 她 .

急进去按住抚摩。

[lu:] ,
Lou ,
卢 ,

娄、

[kɑ:ŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz]
Kong and his two companions
孔 和 他的 二 同伴

孔二人，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə] [haɪd] .
They had no choice but to hide .
他们 有 不 选择 但 到 隐藏 .

只得躲出来，

[ˈstændɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] , [ˈstæmpɪŋ] [hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd] [ˈrʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] [frʌ'streɪʃ(ə)n] .
Standing outside , stamping his feet and rubbing his hands in frustration .
常设 外部 , 冲压 他的 脚 和 擦 他的 双手 在 挫折 .

站在外间顿足挫手，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][bi; bi] [dʌŋ] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无法可施。

[ˈwæŋ] [kraɪd] [aʊt] :
Wang cried out :
王 哭 出去 :

王氏哭道：

" [hɪz; ɪz] [tu:] [oʊld] [men] "
" **His two old men** " "
" 他的 二 老的 男人 " "

“他二位老伯，

[pli:z] [dəʊnt] [li:v] .
Please don't leave .
请 不 离开 .

千万休走，

[der] [tu; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [maɪ] [ˈmʌðər] ?
Dare to challenge my mother ?
敢 到 挑战 我的 母亲 ?

与俺娘们仗个胆儿，

" [ɪts] [faɪn] [ɪf] [ju; jʊ] [steɪ] [hɪr] . "
" **It's fine if you stay here** . " "
" 它是 美好的如果 你 停留 这里 . " "

就住下也不妨。”

[lu:] ,
Lou ,
卢 ,

娄、

[kɑ:ŋ] [ɛrən] [sed] :
Kong Erren said :
孔 埃伦 说 :

孔二人道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][hi; hi] [ˈpɑ:səbli] [li:v] ? "
" **How could he possibly leave ?** " "
" 如何 可以 他 可能 离开 ? " "

“岂有走了之理。”

[ə; eɪ] [ˈɔːrt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ˈʒaʊ] [ˌjiː] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [swet] .
Xiao Yi was covered in sweat .
肖 易 曾是 涵盖 在 汗 .

只见孝移满面流汗如洗。

[ˈæftər][ə; eɪ] [brɪːf] [pɔːz] ,
After a brief pause ,
后 一个 简短的 暂停 ,

略定帖了一会，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [spiːk] .
Therefore , he could not speak .
所以 , 他 可以 不是 说话 .

也就不能言语，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [groʊn] [əˈkeɪz(ə)nəli] .
He could only groan occasionally .
他 可以 仅有的 呻吟 偶尔 .

间作呻吟之声而已。

[luː] ,
Lou ,
卢 ,

娄、

[kɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][saɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] .
Kong and his companion had no choice but to sit down in the front hall .
孔 和 他的 伴侣 有 不 选择 但 到 坐 向下 在 这 正面 大厅 .

孔二人无奈到了前厅坐下，

[ðeɪ] [feɪst] [iːt] [ˈðər] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsʌlən] [ˈsaɪləns] .
They faced each other in a sullen silence .
他们 面对 每个 其他 在 一个 忧郁 沉默 .

闷闷相对。

[ˈwæŋ] [sæt][ɑːŋ][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bed] .
Wang sat on the edge of the bed .
王 卫星 在 这 边缘 的 这 床 .

王氏坐在床沿，

[teɪz] [ænd; ənd][snaːt] [flaʊd] [ˈfriːli] .
Tears and snot flowed freely .
眼泪 和 鼻涕 流动 自由 .

涕泗交流，

[aɪ] [deɪ] [nɑːt] [spiːk] [ˈlaʊdli] .
I dare not speak loudly .
我 敢 不是 说话 高声 .

不敢高声。

- [breɪst] [hɜːr; hər] [hed] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ruːf] [ˈlætɪs] .
Fu'er braced her head against the roof lattice .
- 支撑 她 头 反对 这 屋顶 格子 .

福儿一头抵住屋椐子，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ˌʌŋkənˈtroʊləbli] .
She cried uncontrollably .
她 哭 无法控制 .

哭个不已。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ræn] [əˈraʊnd] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ˈja:dz] .
Wang Zhong ran around in the front and back yards .
王 钟 跑 大约 在 这 正面 和 后退 码 .

王中前后院乱跑，

[draɪ][ænd; ənd] [kerˈɑ:tɪk] .
Dry and chaotic .
干燥 和 混乱 .

干生撩乱。

[æz; əz] [dʌsk] [əˈprəʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

挨至日夕，

[hi:; hi][ˈɔ:lsʊʊ] [sɪpt] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ʌv; əv] [ˈmaʊθfʊlz] [ʌv; əv] [θɪn] [su:p] .
He also sipped a couple of mouthfuls of thin soup .
他 还 啜饮 一个 夫妻 的 一口一口 的 薄的 汤 .

还呷了两口稀汤。

[æt; ət] [ˈmɪdnɑ:t] ,
At midnight ,
在 午夜 ,

到了半夜，

[,aɪ ˈti:] [ˈæktʃuəli] [tɜ:rnd] [ə; eɪ] [ˈraɪtəs] [ænd; ənd] [ˈɑ:nɪst] [ˈskɑ:lər] [ˈɪntu:] . . .
It actually turned a righteous and honest scholar into . . .
它 实际上 转向 一个 正义 和 诚实的 学者 进入 . . .

竟把一个方正醇笃的学者，

[hi:; hi] [brˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] [hu:] [lɪvd] [tu:; tə][ðə; ði] [end] .
He became a gentleman who lived to the end .
他 成为 一个 绅士 WHO 居住地 到 这 结尾 .

成了一个君子曰终。

[,aɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , [noʊ][wʌn][hæz; həz] [ɪˈskeɪpt] [deθ] .
Since ancient times , no one has escaped death .
自从 古老的 时代 , 不 一 有 逃脱 死亡 .

人生自古谁无死，

[ˈoʊnli] [ˈʌpraɪt] [ˈpi:p(ə)] [kæn; kən] [ˈtru:li] [mu:v] [ˈʌðər] .
Only upright people can truly move others .
仅有的 直立 人们 能 真的 移动 其他的 .

惟有正人偏感人。

[haʊˈevər] , [tæn] - [feɪt] [wʌz; wəz] [si:ld] .
However , Tan Xiaoyi's fate was sealed .
然而 , 谭 - 命运 曾是 密封 .

却说谭孝移大数已尽，

[wʌn] [ˈspɪrɪt][hæz; həz] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə] [ˈhev(ə)n] .
One spirit has returned to heaven .
一 精神 有 返回 到 天堂 .

一灵归天。

[ˈwæŋ] [leɪ] [feɪs] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [bed] .
Wang lay face down on the bed .
王 躺 脸 向下 在 这 床 .

王氏伏在床上，

[aɪ] [kraɪd] [maɪ] [hɑ:rt] [aʊt] .
I cried my heart out .
我 哭 我的 心 出去 .

哭了个天昏地暗。

- [roʊld] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
Duanfu rolled on the ground .
- 滚动 在 这 地面 .

端福儿就地打滚，

[ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [kən'tɪnju:d] .
The wailing continued .
这 哀嚎 持续 .

号咷不止。

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] - [kraɪd] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] .
Zhao Da'er cried beside his mistress .
赵 - 哭 旁 他的 情妇 .

赵大儿傍着主母哭。

[sɔ:ŋ] ['lʌ] ,
Song Lu ,
歌曲 鲁 ,

宋禄、

['kai] ['ʃi:ɑ:ŋ] ,
Cai Xiang ,
蔡 向 ,

蔡湘、

['dɛŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] [kraɪd] [ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)] .
Deng Xiang cried in the stable .
邓 向 哭 在 这 稳定的 .

邓祥在马房里哭。

[tu:] [kʊks] [wɜ:r; wəɪ] ['kraɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
Two cooks were crying in the kitchen .
二 厨师 是 哭泣 在 这 厨房 .

两个爨妇在厨下哭。

[jæn] [kai] [kraɪd] [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] .
Yan Kai cried in the accounting office .
严 凯 哭 在 这 会计 办公室 .

阎楷在账房哭。

-
Dexier
-

德喜儿、

- [wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
Shuangqing'er was crying in the courtyard .
- 曾是 哭泣 在 这 庭院 .

双庆儿在院里哭。

['wæŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [ru:m] .
Wang Zhong was in the outer room .
王 钟 曾是 在 这 外 房间 .

王中在楼外间，

[hi:; hi] [wept] [æz; əz][hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['mɔ:rtʃuəri] [bed] .
He wept as he looked at the mortuary bed .
他 哭泣 作为 他 看起来 在 这 殡仪馆 床 .

望着尸床哭。

[lu:] ,
Lou ,
卢 ,

娄、

[kɑ:ŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [kɒd; kəd][nɑ:t][gʊʊ] [ʌp'sterz] .
Kong and his companion could not go upstairs .
孔 和 他的 伴侣 可以 不是 去 楼上 .

孔二人不好进楼去，

['oʊnlɪ] ['æftər][ðə; ði] [skri:n] ['flæʃɪz] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] ,
Only after the screen flashes in the living room ,
仅有的 后 这 屏幕 闪光灯 在 这 活的 房间 ,

只在客厅闪屏后，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['entrəns] ,
Looking at the building entrance ,
寻找 在 这 建筑 入口 ,

望着楼门，

[terz] ['stri:md] [daʊn] [hɜ:r; həɹ] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

泪如贯珠。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第22/159页

[ðɪs] [kraɪ]
This cry
这 哭

这一声哭，

[aɪ 'ti:] [dɪ'stɜːrbd] [ðə; ði] [sliːp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nebəz] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .
It disturbed the sleep of the neighbors on both sides .
它 不安 这 睡觉 的 这 邻居 在 两个都 侧面 。

惊动了左右邻舍睡不稳，

[get] [ʌp] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] .
Get up and find out .
得到 向上 和 寻找 出去 。

都起来探听，

[ˈevriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 。

个个都道：

" [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] , "
" Good person , "
" 好的 人 , "

“好人，

[gʊd] ['pɜːrs(ə)n] ,
Good person ,
好的 人 ,

好人，

[wʌt] [ə; eɪ] ['sɪriəs] ['skɑːləɹ] !
What a serious scholar !
什么 一个 严肃的 学者 ！

好正经读书人！ ”

[ðə; ði][tæn] ['fæməli] [kraɪd] [fɔːr; fər] [hæf][ðə; ði] [naɪt] .
The Tan family cried for half the night .
这 谭 家庭 哭 为了 一半 这 夜晚 。

这谭家整整哭了半夜，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːn] .
It was already dawn .
它 曾是 已经 黎明 。

天已明了。

[ðeɪ] ['hædnt] ['iːv(ə)n] [tɔːkt] [ə'baʊt] [wʌt] [wʊd] ['hæpən] ['æftərwəɹd] .
They hadn't even talked about what would happen afterward .
他们 之前没有 甚至 谈话 关于 什么 会 发生 之后 。

还不曾说到后事。

[lu:] ,
Lou ,
卢 ,

娄、

[kɑ:ŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz]
Kong and his two companions
孔 和 他的 二 同伴

孔二人，

[ˈsʌmən] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] .
Summon Wang Zhong to the front hall .
召唤 王 钟 到 这 正面 大厅 。

把王中叫在前厅，

[jæn] [kai] ['ɔ:lsoʊ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] [dɪ'pɑ:rtmənt] .
Yan Kai also came from the accounting department .
严 凯 还 来了 从 这 会计 部门 。

阎楷也从账房来。

['wæŋ] [dʒɒŋ] [kəʊ'taʊd] .
Wang Zhong kowtowed .
王 钟 叩头 。

王中磕下头去。

[stænd] [ʌp] ,
stand up ,
站立 向上 。

起来，

[lu:] - [sed] :
Lou Qianzhai said :
卢 - 说 。

娄潜斋道：

" [ðə; ði] ['kɔ:fɪn] [ɪz][ðə; ði][məʊst][ˈɜ:rdʒənt] ['mætər] [raɪt] [naʊ] . "
" The coffin is the most urgent matter right now . "
" 这 棺材 是 这 最多 紧迫的 事情 正确的 现在 。

“目下棺木是头一件紧事。”

['wæŋ] [dʒɒŋ] [kraɪd] [aʊt] :
Wang Zhong cried out :
王 钟 哭 出去 。

王中哭道：

[maɪ] ['ʌŋkəlz] ['ɪlnəs] ,
My uncle's illness ,
我的 叔叔的 疾病 。

“我大爷这病，

[ðə; ði][ə'ɪndʒən(ə)] [hoʊp] [wʌz; wəz] [gʊd] .
The original hope was good .
这 原来的 希望 曾是 好的 。

原指望是好的，

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] ['kɔ:fɪn] [prɪ'perd] .
There wasn't actually a coffin prepared .
那里 不是 实际上 一个 棺材 准备 。

棺木其实没备。”

[jæn] [kai] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 。

阎楷道：

" [ˈmɪstər] . [ˈmɛŋ] , [ðə; ðɪ] [ˈfɔːrmər] [ˈmænɪdʒər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] - [ˈkʌmpəni] , [hæz; həz] [ˈfɔːləŋ] [ˈsɪriəsli]
" **Mr . Meng , the former manager of the Tailong Company , has fallen seriously**
" 先生 : 孟 , 这 以前的 经理 的 这 - 公司 , 有 倒下 严重地
[ɪ] . "
ill . "
患病的 : "

"旧日年泰隆号掌柜的孟三爷得了紧症，

[ˈfɪftɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
Fifty taels of silver ,
五十 两 的 银 ,

用银五十两，

[aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ] [ˈsaɪprəs] [triː] [frʌm; frəm] [ˈpriːfekt] [ˈwæŋz] [greɪv] .
I bought a cypress tree from Prefect Wang's grave .
我 买 一个 柏 树 从 长官 王氏 严重 :

买了王知府坟里一棵柏树，

[meɪk] [ə; eɪ] [ˈkɔːfɪn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈseprət] [saɪd] [ænd; ənd] [ˈkʌvər] .
Make a coffin with a separate side and cover .
制作 一个 棺材 和 一个 分离 边 和 覆盖 :

做成独帮独盖一具寿木，

[ðə; ðɪ] [peɪnt] [ɪz] [ˈredɪli] [əˈveɪləb(ə)l] .
The paint is readily available .
这 画 是 容易 可用的 :

漆的现成的。

[ˈleɪtər] , [ˈæftər] [aɪ] [rɪˈkʌvəd] , [aɪ] [noʊ] [lɔːŋɡər] [ˈniːdɪd] [aɪ ˈtiː] .
Later , after I recovered , I no longer needed it .
之后 , 后 我 恢复 , 我 不 更长 需要 它 :

后来病好用不着，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [kept] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [ɡɑːd] [ˈtemp(ə)l] .
It was kept at the City God Temple .
它 曾是 保留 在 这 城市 上帝 寺庙 :

寄在城隍庙里。

[ˈhiːz] [ˈkɜːrəntli] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [haʊs] .
He's currently living in our house .
他是 现在 活的 在 我们的 房子 :

他现住着咱的房子，

[wen] [aɪ] [təʊld] [hɪm; ɪm] ,
When I told him ,
什么时候 我 讲述 他 ,

与他一说，

[ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] ,
If he is willing ,
如果 他 是 愿意的 ,

他若肯时，

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ˈeɪtɪ] [teɪl] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈjɪrz] [rent] .
However , he was granted eighty taels for a year's rent .
然而 , 他 曾是 的确 八十 两 为了 一个 年 租 :

不过准了他八十两一年房租。”

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :

耘轩道：

[ðæts] ['eksələnt] .
That's excellent .
那就是 出色的 .

“这就极好。

" [bɔ:rd] [jæn] , [ju:; jʊ][jæl; jəl][gʊʊ][ænd; ənd] [teɪk] [keɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætəɹ] . "
" Lord Yan , you shall go and take care of this matter . "
" 主 严 , 你 将 去 和 拿 关心 的 这 事情 . "

阎相公你就去办这件事去。”

[jæn] [kaɪ] [went] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Yan Kai went for a while ,
严 凯 去 为了 一个 尽管 ,

阎楷去了一会，

['mɪstəɹ] . ['hu:] ['ɔ:lsoʊ] ['entəɹd] [ðə; ðɪ] [hɔ:l] .
Mr . Hou also entered the hall .
先生 . 侯 还 进入 这 大厅 .

侯先生也到厅中。

[jæn] [kaɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Kai returned and said :
严 凯 返回 和 说 :

阎楷回来道：

[ɪts] [dʌn] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ju:; jʊ] [seɪ] [aɪ 'ti:] .
It's done as soon as you say it .
它是 完毕 作为 很快 作为 你 说 它 .

一说就成，

" [dʒʌst] ['kæɪɹɪ] [aɪ 'ti:]['oʊvəɹ] . "
" Just carry it over . "
" 只是 携带 它 超过 . "

只用抬来就是。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [gʊd] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['kɔ:fɪn] . "
" It would be good to have a coffin . "
" 它 会 是 好的 到 有 一个 棺材 . "

“有了棺木就好了。

[ðɪs] [ɪz]['ɔ:lsoʊ][brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z] ['brʌðəɹ] [tæn][ɪz]['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] .
This is also because Brother Tan is blessed with good fortune .
这 是 还 因为 兄弟 谭 是 蒙福 和 好的 财富 .

这也是谭兄吉人天相。”

['hu:] - [sed] :
Hou Guanyu said :
侯 - 说 :

侯冠玉道：

['dʌznt] [aɪ 'ti:] [seɪ] [ɪn] " [oʊd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [red] [klɪf] " ?
Doesn't it say in " Ode to the Red Cliff " ?
不 它 说 在 " 颂 到 这 红色的 悬崖 " ?

《赤壁赋》上不云乎，

[mɔ:ɹ'oʊvəɹ] , [brɪ'twi:n] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] ,
Moreover , between heaven and earth ,
而且 , 之间 天堂 和 地球 ,

‘且夫天地之间，

[ˈevriθɪŋ] [hæz; həz][ɪts] [ˈoʊnər] ; [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] , " [ðoʊz] [huː] [duː]
Everything has its owner ; this is the meaning of the saying , " Those who do
一切 有 它是所有者 ; 这 是 这 意义 的 这 说 , " 那些 WHO 做
[θɪŋz] [wɪˈðəʊt] [ˈbiːɪŋ] [æskt] [tuː; tə][duː][ðəm; ðəm] . "
things without being asked to do them . "
事物 没有 存在 问 到 做 他们 : "

物各有主'正所谓'莫之为而为者，

- [ˈhev(ə)n] . -
' Heaven . '
- 天堂 . -

天也'。

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

原是这个道理。”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [sent] [men][tuː; tə] [ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː] .
Wang Zhong sent men to carry it .
王 钟 发送 男人 到 携带 它 .

王中差人去抬。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈkærid] [ɪn] ,
When it was carried in ,
什么时候 它 曾是 携带 在 ,

抬来时，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈkɔːfɪn] .
It is indeed a good coffin .
它 是 的确 一个 好的 棺材 .

果是一具好棺木，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] .
It was pitch black .
它 曾是 沥青 黑色的 .

漆的黑黝黝的，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈhɔːl] .
Place it in the hall .
地方 它 在 这 大厅 .

放在厅中。

[luː] ,
Lou ,
卢 ,

娄、

[kɔːŋ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ðen] [prɪˈperd] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [hæts][ænd; ænd] [belts] [fɔːr; fər][ðə; ði]
Kong and his companion then prepared the official hats and belts for the
孔 和 他的 伴侣 然后 准备 这 官方的 帽子 和 腰带 为了 这
[sɪksθ] [ræŋk] .
sixth rank .
第六 秩 .

孔二人又料理了六品冠带。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [iːt] ,
When it was time to eat ,
什么时候 它 曾是 时间 到 吃 ,

到了饭时，

[ðə; ði] [tu:] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][gʊ] [bæk] .
The two wanted to go back .
这 二 通缉 到 去 后退 :

二人要回去，

['wæŋ] [dʒɒŋ] [wɒd] ['nevə] [let] [hɪm; ɪm][gʊ] .
Wang Zhong would never let him go .
王 钟 会 绝不 让 他 去 :

王中那里肯放。

[lu:] - [sed] :
Lou Qianzhai said :
卢 - 说 :

姜潜斋道：

[wi; wi] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn][ðə; ði] [æftə'nu:n] .
We will arrive in the afternoon .
我们 将要 到达 在 这 下午 :

“午后便到。

[æftə] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði] [en'kɒfɪn] ,
After reading the encoffining ,
后 阅读 这 棺材 ,

看了含殓，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ni:d] [tu:; tə] [steɪ] .
They all need to stay .
他们 全部 需要 到 停留 :

还要都住下，

[gʊd] [fu:d] [fɔ:r; fər] [tə'mɑ:roʊ] ,
Good food for tomorrow ,
好的 食物 为了 明天 ,

明日好料理送讣、

[ðə; ði] ['mætə] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔɪstɪŋ] .
The matter of the hoisting .
这 事情 的 这 吊装 :

开吊的事。”

['wæŋ] [dʒɒŋ] [wɪl] ['defɪnətli] [ɪn'vaɪt] [ju:; jʊ][tu:; tə] [steɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mi:l] .
Wang Zhong will definitely invite you to stay for a meal .
王 钟 将要 确实 邀请 你 到 停留 为了 一个 一顿饭 :

王中一定留吃饭，

[ðə; ði] [tu:] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
The two refused .
这 二 拒绝 :

二人不肯。

['wæŋ] [dʒɒŋ] [rɪ'pi:tɪdli]
Wang Zhong repeatedly
王 钟 反复

王中再三，

['hu:] - [sed] :
Hou Guanyu said :
侯 - 说 :

侯冠玉道：

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ʌndə'r'stænd] .
You don't understand .
你 不 理解 :

“你不懂得，

- [ðə; ði] [sʌn] [i:ts] [bɪ'saɪd] ['sʌmwʌn] [hu:] [ɪz][ɪn] ['mɔ:rnɪŋ] . -
" **The son eats beside someone who is in mourning** . "
- 这 儿子 吃 旁 某人 WHO 是 在 丧 . -
'子食于有丧者之侧，

" [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [fʊl] . "
" **I have never been full** . "
" 我 有 绝不 到过 满的 . "
未尝饱也'。

" [waɪ] [dəunt][wi:; wi][goʊ] [tə'geðər] ? "
" **Why don't we go together ?** "
" 为什么 不 我们 去 一起 ? "
不如我们一同去罢。”

['wæŋ] [dʒɒŋ] ['eskɔ:tɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [geɪt] .
Wang Zhong escorted him to the gate .
王 钟 护送 他 到 这 门 .
王中送至大门，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [men] , [kʌm] ['ɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ði] [æftər'nu:n] . "
" **Men , come early in the afternoon** . "
" 男人 , 来 早期的 在 这 下午 . "
“爷们午后早来。”

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :
耘轩道：

" ['nætʃ(ə)rəli] . "
" **Naturally** . "
" 自然 . "
“自然的。”

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [faʊnd] [,aɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['swɑ:ləʊ]
This was originally because the two of them found it difficult to swallow
这 曾是 起初 因为 这 二 的 他们 成立 它 难的 到 吞
[ðer; ðər] [fu:d] .
their food .
他们的 食物 .

这原是二人食难下咽，
[ænd; ænd][hi:; hi][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n] [ɪn'strʌk(ə)nz] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] ['hɑʊshoʊld] ['mætərz] .
And he had given instructions regarding household matters .
和 他 有 给定 指示 关于 家庭 事情 .
并且自己要吩咐了家事，

[ɡʊd] [lʌk] [ɪn] [dɑ:ŋ] - ['fju:nərəl] .
Good luck in Dong Zhi's funeral .
好的 运气 在 董 - 葬礼 .
好来董治丧事，

[,aɪ 'ti:] ['sɪnɪfaɪz] [ə; eɪ][laɪf] - [ænd; ænd] - [deθ] ['frendʃɪp] .
It signifies a life - and - death friendship .
它 表示 一个 生活 - 和 - 死亡 友谊 .
以全生死之交意思。

[ˈlʌntʃ] [hæd; həd][dʒʌst] [ˈfɪnɪʃt] ,
Lunch had just finished ,
午餐 有 只是 完成的 ,

午饭方毕，

[lu:] ,
Lou ,
卢 ,

娄、

[ðə; ði] [tu:] - [əˈraɪvd] [təˈgeðər] .
The two Confuciuses arrived together .
这 二 - 到达的 一起 .

孔二公齐至。

[ˈhu:] - [ˈɔːlsʊ] [əˈraɪvd] .
Hou Guanyu also arrived .
侯 - 还 到达的 .

侯冠玉亦到。

[ˈkɑʊ] [ˈfi:] [əˈraɪvd] [ˈleɪtər] , [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [bɔːŋ] - .
Cao Shi arrived later , leading Long Ji'er .
曹 史 到达的 之后 , 领导 长的 - .

后边曹氏领着隆吉儿也到了。

[ˈwæŋ] [dʒʌŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [pleɪst] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [ˈprɑːpərli] .
Wang Zhong had already placed the coffin properly .
王 钟 有 已经 放置 这 棺材 适当地 .

王中早已将棺木放妥。

[ˈwæŋ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [pʊt] [ɑːn][ðər; ðər] [əˈfɪ(ə)l] [rɒʊbz] .
Wang and her husband had already put on their official robes .
王 和 她 丈夫 有 已经 放 在 他们的 官方的 长袍 .

王氏将官服已与丈夫穿妥，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [pɜːrɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He had a large pearl in his mouth .
他 有 一个 大的 珍珠 在 他的 嘴 .

口中含了颗大珠子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈkærid] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [hɔːl] .
They were carried to the central hall .
他们 是 携带 到 这 中央 大厅 .

抬至中厅。

[ðə; ði] [ˈwæŋ] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wept] [ˈbɪtərli] .
The Wang mother and son wept bitterly .
这 王 母亲 和 儿子 哭泣 苦涩地 .

王氏母子跟着大哭。

[lu:] ,
Lou ,
卢 ,

娄、

[kɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [waːtʃt] [ðə; ði][ˈfjuːnərəl][wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][ðər; ðər] [aɪz] .
Kong and his companion watched the funeral with tears in their eyes .
孔 和 他的 伴侣 观看 这 葬礼 和 眼泪 在 他们的 眼睛 .

孔二人含泪看殓。

[bɔːrd] [sɪlk] ,
Bored silk ,
无聊的 丝绸 ,

螟目帛，

[ˈhændʃeɪk] [kloʊθ] ,
Handshake cloth ,
握手 布 ,

握手帛，

[ˈevriθɪŋ] [wəz; wəz] [dʌn] [ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈrɪtʃʊəlz] .
Everything was done in accordance with the Family Rituals .
一切 曾是 完毕 在 根据 和 这 家庭 仪式 .

一切俱依《家礼》而行。

[ˈwæŋ] [æskt] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [dɒʊ] [ˈfɪɡjəˈriːn] .
Wang asked Zhao Da'er to bring the dough figurine .
王 问 赵 - 到 带来 这 面团 塑像 .

王氏叫赵大儿拿面人、

[kʌm] [ɑːn] , [ˈtʃɪkɪn] [ˈnuːd(ə)lz] !
Come on , chicken noodles !
来 在 , 鸡 面条 !

面鸡儿来，

[kɑːŋ] - [sed] :
Kong Yunxuan said :
孔 - 说 :

孔耘轩道：

" [wʌt] [juːz] [ɪz] [ðɪs] ? "
" What use is this ? "
" 什么 使用 是 这 ? "

“这个要它何用？ ”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈtæləsmən] [ðæt] [ˈmæstər] [lɪˈjuː][ʌv; əv] [jɪn] [jæŋ] [dʒʌst] [ɪnˈstrʌktɪd] [em ˈiː][tuː; tə] [juːz] [ˈdɔːrɪŋ]
" This is the talisman that Master Liu of Yin Yang just instructed me to use during
" 这 是 这 护符 那 掌握 刘 的 阴 杨 只是 指示 我 到 使用 期间
[ðə; ði] [dɪvɪˈneɪʃn] [ˈserəmoʊni] . "
the divination ceremony . "
这 占卜 仪式 . "

“这是阴阳刘先生适才殃式上吩咐的镇物。”

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :

耘轩道：

" [ðɪs] [ˈɪnsekt] - [ɪnˈfestɪd] [ˈaɪtəm] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] . "
" This insect - infested item should not be used in the coffin . "
" 这 昆虫 - 受感染的 物品 应该 不是 是 用过的 在 这 棺材 . "

“棺中不该用此生虫之物。

[jɪn] - [jæŋ] [skuːl] [ʌv; əv] [θɔːt]
Yin - Yang School of Thought
阴 - 杨 学校 的 想法

阴阳家话，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [aɪ ˈtiː] [tuː] [mʌt] .
There's no need to believe it too much .
有 不 需要 到 相信 它 也 很多 .

可以不必过信。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] , "
" **Place it on the coffin** , "
" 地方 它 在 这 棺材 , "

“放在棺上，

[ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ˈkælkjuleɪtɪd] .
That can be calculated .
那 能 是 计算 :

也就可以算的，

[waɪ] [mʌst; məst][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkɔːfɪn] ?
Why must it be placed in a coffin ?
为什么 必须 它 是 放置 在 一个 棺材 ？

何必定放棺中。”

[ˈwæŋ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
Wang refused .
王 拒绝 :

王氏不肯，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [pleɪst] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] .
It must be placed inside the coffin .
它 必须 是 放置 里面 这 棺材 :

一定要放棺内，

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
The two had no choice .
这 二 有 不 选择 :

二人没法，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəmˈplaɪ] .
They had no choice but to comply .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 :

也只得依从。

[ðeɪ] [ðen] [muːvd] [ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] [kloʊðz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] .
They then moved the mourning clothes into the coffin .
他们 然后 已搬 这 丧 衣服 进入 这 棺材 :

遂将孝移抬入棺中。

[ˈprɑːpərlɪ] [pleɪst] ,
Properly placed ,
适当地 放置 ,

安置妥当，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [kraɪd] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][ˈdwæn, ˈdweɪn] - .
Wang Zhong cried and picked up Duan Fu'er .
王 钟 哭 和 挑选 向上 段 - :

王中哭将端福儿抱起，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [əˈɡen] .
Tell him to look at his father again .
告诉 他 到 看 在 他的 父亲 再次 :

叫他再看看父亲，

[ðə; ði] [ˈmiːniŋ] [ʌv; əv] " [ɡʊdˈbaɪ] [fərˈevər] " [ɪz] [ʌnˈkleɪr] .
The meaning of " goodbye forever " is unclear .
这 意义 的 " 再见 永远 " 是 不清楚 :

好永诀终天意思。

[ʃɔr] [ɪˈnʌf] , [ˈevriwʌn] [bɜ:rst] [ˈɪntu:] [terz] .
Sure enough , everyone burst into tears .
当然 足够的 , 每个人 爆裂 进入 眼泪 .

果然个个泪如泉涌。

[lɪft] [ðə; ði] [ˈkɔ:fɪn] [lɪd] ,
Lift the coffin lid ,
举起 这 棺材 盖 ,

抬起棺盖，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈkʌvər] [,aɪ ˈti:] [ʌp] .
Suddenly cover it up .
突然 覆盖 它 向上 .

猛可的盖上，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði][æks] [ˈvaɪbrət] [əˈɡenst] [ðə; ði] [neɪl] [hed] [rɪˈvɜ:bə,rentɪd] .
The sound of the axe vibrating against the nail head reverberated .
这 声音 的 这 斧头 振动 反对 这 指甲 头 回响 .

钉口斧声震动，

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [ˈpɪrsɪŋ] .
The sound was piercing .
这 声音 曾是 冲孔 .

响得钻心，

[ðə; ði] [ɪnˈtaɪər] [hɔ:l] [ɪˈrʌptɪd] [ɪn] [terz] .
The entire hall erupted in tears .
这 全部的 大厅 爆发 在 眼泪 .

满堂轰然一哭。

[ˈwæŋ] [ˈfeɪntɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
Wang fainted on the ground .
王 昏厥 在 这 地面 .

王氏昏倒在地，

[aɪ] [let] [maɪ] [her] [daʊn] .
I let my hair down .
我 让 我的 头发 向下 .

把头发都散了。

- [ˈsɪmplɪ] [græbd] [ðə; ði] [ˈkɔ:fɪn] .
Duanfu simply grabbed the coffin .
- 简单地 抓住 这 棺材 .

端福只是抓住棺材，

[,aɪ ˈti:] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] .
It jumped up and down and cried out .
它 跳了起来 向上 和 向下 和 哭 出去 .

上下跳着叫唤。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [nelt] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
Wang Zhong knelt on the ground .
王 钟 跪下 在 这 地面 .

王中跪在地下，

[hi;; hi] [slæpt] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [kraɪd] [ˈlaʊdli] .
He slapped the ground and cried loudly .
他 被掌掴 这 地面 和 哭 高声 .

手拍着地大哭。

[lu:] ,
Lou ,
卢 ,

娄、

[kən'fju:ʃəs] [lɔ:st] [ə; eɪ] [gʊd] [frend] .
Confucius lost a good friend .
孔子 丢失的 一个 好的 朋友 .

孔失却良友，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [pɜrst] [baɪ][ə; eɪ] [naɪf] .
My heart is pierced by a knife .
我的 心 是 穿孔 经过 一个 刀 .

心如刀刺，

[ðə; ðɪ] [peɪn] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪn'tens] [ðæt] [hi:; hi] ['kudnt] ['i:v(ə)n] [spi:k] .
The pain was so intense that he couldn't even speak .
这 疼痛 曾是 所以 激烈的 那 他 不能 甚至 说话 .

痛的连话也说不出来说。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][gou][ɪntu:][ðə; ðɪ] ['di:teɪlz] .
There's no need to go into the details .
有 不 需要 到 去 进入 这 细节 .

别的不必缕述。

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [ðə; ðɪ] ['eɪnfənts] [ment] :
This is exactly what the ancients meant :
这 是 确切地 什么 这 古代人 意思是 :

这正是古人所说的：

[ðə; ðɪ][moʊst] [ʌn'berəb(ə)] [θɪŋ] [ɪn] [laɪf]
The most unbearable thing in life
这 最多 难以忍受 事物 在 生活

人生最苦难堪事，

['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔ:r] ['devəsteɪtɪŋ] [ðæn; ðən] [deθ] [ɔ:r] [sepə'reɪʃn] [baɪ] [deθ] .
Nothing is more devastating than death or separation by death .
没有什么 是 更多的 毁灭性的 比 死亡 或者 分离 经过 死亡 .

莫过死别与生离。

['mi:nwaɪl] , ['kəʊ] ['ʃi:] , [bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ] ['flæɪŋ] [skri:n] ,
Meanwhile , Cao Shi , behind the flashing screen ,
同时 , 曹 史 , 在后面 这 闪烁 屏幕 ,

却说曹氏在闪屏后，

[wen] [sæd] ,
When sad ,
什么时候 伤心 ,

伤心起来，

[ʃi:; ʃɪ] ['ɔ:lsou] [kraɪd] ['sɔ:ftli] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [ʌv; əv] [taɪmz] .
She also cried softly a couple of times .
她 还 哭 轻轻 一个 夫妻 的 时代 .

也低低哭了两三声儿。

['si:ɪŋ] [hɜ:r; hər] ['sɪstər] [fɔ:l] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] ,
Seeing her sister fall to the ground ,
看到 她 姐姐 落下 到 这 地面 ,

见姐姐闪倒在地，

[ðeɪ] ['fɔ:rsəbli] [helpt] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [bæk] .
They forcibly helped him back to the back .
他们 强制 帮助 他 后退 到 这 后退 .

强挽回后边去。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [leɪt] ,
A little late ,
一个 小的 晚的 ,

迟了一会，

[ˈevriwʌn] [ðen] [fel] [ˈsaɪlənt] .
Everyone then fell silent .
每个人 然后 跌倒 沉默的 .

众人方才住声。

- [ˈɔ:rdərd] [ðæt] - [set] [ʌp] [θætʃt] [hʌt] .
Qianzhai ordered that Renzhong set up thatched huts .
- 订购 那 - 放 向上 茅草屋顶 小屋 .

潜斋叫壬中设苫块，

[ðə; ði] [ˈfɪliəl] [sʌn] [wʌz; wəz] [təʊld] [tu:; tə] [sɪt] [ɑ:n] [ðə; ði] [græs] .
The filial son was told to sit on the grass .
这 孝 儿子 曾是 讲述 到 坐 在 这 草 .

叫孝子坐草。

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

日色已晚，

[lu:] ,
Lou ,
卢 ,

娄、

[kɑ:ŋ] [ˈkaɪ] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ooˈbɪtʃuəri] ,
Kong Cai discussed the obituary ,
孔 蔡 讨论 这 讣告 ,

孔才商量讣状、

[haʊ] [tu:; tə] [raɪt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [ˈtæblət] .
How to write the name of a memorial tablet .
如何 到 写 这 姓名 的 一个 纪念馆 药片 .

灵牌的写法。

[ðen] [aɪ] [sɔ:] - [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [biˈhaɪnd] .
Then I saw Dexier coming from behind .
然后 我 锯 - 未来 从 在后面 .

只见德喜儿从后边来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈgrænmə:] [sed] ,
Grandma said ,
奶奶 说 ,

“奶奶说，

[pli:z] , [ˈdʒent(ə)lmən] , [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə] [jɜ; jər] [rɪˈspektɪv] [ˈhoʊmz] .
Please , gentlemen , return to your respective homes .
请 , 先生们 , 返回 到 你的 各自 房屋 .

请二位爷各自归宅，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ˈtrʌb(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈsekənd] [wa:tʃ] [təˈnaɪt] .
We need to avoid trouble at the second watch tonight .
我们 需要 到 避免 麻烦 在 这 第二 手表 今晚 .

今晚二更要躲殃哩。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" ['ri:s(ə)ntli] , [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hə'retɪk(ə)l] ['dɑ:ktrɪn] [ðæt] [ɪz] ['tru:li] ['heɪtfl] ！ "

" **Recently , there has been such a heretical doctrine that is truly hateful !** "

" 最近 , 那里 有 到过 这样的 一个 异端 教义 那 是 真的 可恶 ！ "

“近来竟有这宗邪说恨人！

[haʊ] [kæn; kən] ['perənts] [nɑ:t] [fi:l] [ðə; ði][kəʊld][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ？

How can parents not feel the cold of their own flesh and blood ?

如何 能 父母 不是 感觉 这 寒冷的 的 他们的 自己的 肉 和 血 ？

岂有父母骨肉未寒，

[waɪ] [wʊd] [ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [ə'bændən] [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [ðem; ðəm] ？

Why would the whole family abandon and avoid them ?

为什么 会 这 所有的 家庭 放弃 和 避免 他们 ？

合家弃而避去之理？ ”

- [sed] ：

Yunxuan said :

- 说 ：

耘轩道：

" [ðæts] [nɑ:t] [səɪ'praɪzɪŋ] . "

" **That's not surprising .** "

" 那就是 不是 奇怪 . "

“这也无怪其然。

['ri:s(ə)ntli] , [æt; ət][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] ,

Recently , at the home of a gentleman ,

最近 , 在 这 家 的 一个 绅士 ,

近日士夫人家，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ] [bʌt; bət][nɑ:t] [ʌndər'stændɪŋ] [aɪ 'ti:]

Seeing the truth but not understanding it

看到 这 真相 但 不是 理解 它

见理不明，

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['perənts] ,

On the day of the first death of his parents ,

在 这 天 的 这 第一的 死亡 的 他的 父母 ,

于父母初亡之日，

[aɪv] [hɜ:rd] [soʊ] ['meni] [ɑ:ˈmɪnəs] [θɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [jɪn] - [jæŋ] ['mæstərz] .

I've heard so many ominous things from the Yin - Yang masters .

我已经 听到 所以 许多 不祥的 事物 从 这 阴 - 杨 大师 .

听阴阳家说多少凶煞，

[æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] ,

As a son ,

作为 一个 儿子 ,

为人子的，

[ðɪs] [hɑ:rm][mʌst; məst][bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] [frʌm; frəm] [wʌnz] ['perənts] ；

This harm must be avoided from one's parents ;

这 伤害 必须 是 避免 从 一个人的 父母 ；

要在父母身上避这宗害；

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['perənts] - ['berɪəl] ,

At the time of the parents ' burial ,

在 这 时间 的 这 父母 - 葬礼 ,

于父母营葬之时，

['fɛŋ] ['fʊ:i] ['mæstərz] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [ə'maʊnt] [brɪŋz] [prɑ:'sperəti] .

Feng shui masters say that a certain amount brings prosperity .

冯 水 大师 说 那 一个 肯定 数量 带来 繁荣 .

听风水家说多少发旺，

[æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] ,
As a son ,
作为 一个 儿子 ,

为人子的,

[ðɪs] ['benɪfɪt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [wʌnz] ['perənts] ;
This benefit should be derived from one's parents ;
这 益处 应该 是 衍生的 从 一个人的 父母 ;
要在父母身上起这宗利;

[wʌn] [ə'vɔɪdz] , [ðə; ðɪ] [ʌðər] [pə'sjuːz] .
One avoids , the other pursues .
一 避免 , 这 其他 追寻 .

一避一趋,

[wʌt] [mɔːr] [kæn; kən] - [seɪ] ?
What more can Zidao say ?
什么 更多的 能 - 说 ?

子道尚何言哉?

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ˈtʃɛŋ] - [wʌz; wəz][ɪn] [ˈʃæn'dʒɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [taɪm] .
Unfortunately , Cheng Songlao was in Shandong at the time .
很遗憾 , 程 - 曾是 在 山东 在 这 时间 .

可惜程嵩老此时在山东,

[ɪf] [æt; ət] [hoʊm]
If at home
如果 在 家

若在家时,

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [swɪft] [ænd; ænd] [dɪ'saɪsɪv] [rɪ'spɔːns] [tuː; tə][stɔːp] [ðɪs] .
There must be a swift and decisive response to stop this .
那里 必须 是 一个 迅速 和 决定性 回复 到 停止 这 .

必有快论止之。

[mɔːr'ooʊvər] , [ðə; ðɪ] ['kærəktər] - - - [dʌz] [nɑːt][ɪg'zɪst][ɪn] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][sɪks] ['klæsɪks] .
Moreover , the character ' 煞 ' does not exist in any of the Six Classics .
而且 , 这 特点 - - - 做 不是 存在 在 任何 的 这 六 经典 .

况‘煞’字《六经》俱无,

[aɪ 'tiː][ɪz][ˈoʊnli] [faʊnd] [ɪn][ðə; ðɪ] - [tɒŋ] .
It is only found in the Baihu Tong .
它 是 仅有的 成立 在 这 - 童 .

惟见于《白虎通》,

[aɪ 'tiː][ɪz] ['eɪvɪdənt] [ðæt] [ðiːz] [neɪmz] [ænd; ænd] ['kʌlɜːz] [wɜːr; wər] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ˈleɪtər] [jɪn] - [jæn]
It is evident that these names and colors were created by later Yin - Yang
它 是 明显 那 这些 姓名 和 颜色 是 创建 经过 之后 阴 - 杨
[s'kɒləz] .
scholars .
学者们 .

可见是后世阴阳家撰出的名色。”

[luː] - [sed] :
Lou Qianzhai said :
卢 - 说 :

娄潜斋道:

" [ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] [dɪ'zæstər] . "
" This will bring disaster . "
" 这 将要 带来 灾难 . "

“这出殃,

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsou] [kəˈloukwɪəlɪ] [noʊn] [æz; əz] " [soʊl] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][ˈbɑːdi] . "
This is also colloquially known as " soul leaving the body . "
这 是 还 口语 已知 作为 " 灵魂 离开 这 身体 . "

俗下也叫做出魂。”

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :

耘轩道：

" [sɪns] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] , [ðer; ðər][hæv; həv][ˈoʊnli] [bɪn] [ˈtɛkstz][fɔːr; fər] [ˈsʌməniŋ] [ðə; ði] [soʊl] . "
" Since ancient times , there have only been texts for summoning the soul . "
" 自从 古老的 时代 , 那里 有 仅有的 到过 文本 为了 召唤 这 灵魂 . "

“自古只有招魂之文，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [əˈvɔɪdɪŋ] [dɪˈzæstər] .
There is no such thing as avoiding disaster .
那里 是 不 这样的 事物 作为 避免 灾难 .

并无躲殃之说，

[wen] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][daɪz] , [ðer; ðər] [soʊl] [dɪsˈpɜːsɪz] [ænd; ənd][ðer; ðər][ˈspɪrɪt] [ˈvæniʃɪz] .
When a person dies , their soul disperses and their spirit vanishes .
什么时候 一个 人 死亡 , 他们的 灵魂 分散 和 他们的 精神 消失 .

人死则魂散魄杳，

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈpɜːrs(ə)n] [jəːnz] [fɔːr; fər][bʌt; bət] [ˈkændːt] [əbˈteɪn] .
What a virtuous person yearns for but cannot obtain .
什么 一个 有德行的 人 渴望 为了 但 不能 获得 .

正人子所慕而不可得者，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ɡreɪt] [θɪŋz] .
Therefore , I have seen great things .
所以 , 我 有 已见 伟大的 事物 .

所以僂见伟闻，

[ðə; ði][ˈsækrɪfaɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈseɪdʒɪz][ɑːr; ər][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stiɪl] [ˈprez(ə)nt] .
The sacrifices of the sages are as if they were still present .
这 牺牲 的 这 智者 是 作为 如果 他们 是 仍然 展示 .

圣人之祭则如在也。

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [əˈbændən] [wʌnz] [oʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈiːv(ə)n] [ɡroʊn]
How could one abandon one's own flesh and blood before they had even grown
如何 可以 一 放弃 一个人的自己的 肉 和 血 前 他们 有 甚至 生长
[kʊld] ?
cold ?
寒冷的 ?

奈何弃未寒之骨肉，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [hɪd][fɑːr] [əˈweɪ] ,
And those who hid far away ,
和 那些 WHO 隐藏 远的 离开 ,

而躲的远去，

[ˈɪznt] [ðɪs] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ʌv; əv] [ˈzeŋ] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [biː ˈoʊ][juː; jʊ][hæd; həd] [əˈraɪvd] ?
Isn't this just like the people of Zheng thinking that Bo You had arrived ?
不是 这 只是 喜欢 这 人们 的 郑 思维 那 波 你 有 到达的 ?

这岂不是‘郑人以为伯有至矣，

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [left] .
Then they all left .
然后 他们 全部 左边 .

则皆走，

" [dəʊnt] [noʊ] [wer] [tuː; tə][goʊ] ? "

" **Don't know where to go ?** "

" 不 知道 在哪里 到 去 ? "

不知所往'么？ "

[luː] - [sed] :

Lou Qianzhai said :

卢 - 说 :

娄潜斋道：

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] ['mæstər] ['jʌn] [sed] . "

" **This is what Master Yun said** . "

" 这 是 什么 掌握 云 说 : "

“耘老此说，

[aɪ 'tiː][ˈɔːlmoʊst] [meɪd] ['pi:p(ə)l] [læf] [θruː] [ðer; ðər] [terz] .

It almost made people laugh through their tears .

它 几乎 制成 人们 笑 通过 他们的 眼泪 :

几令人破涕为笑。

[ðə; ðɪ] ['pri:vɪəs] [prəˈvɪn](ə)l] [ɪg,zæmɪ'nei](ə)n][wʌz; wəz][ɪn] [ˈɔːgəst] .

The previous provincial examination was in August .

这 以前的 省级 考试 曾是 在 八月 :

前一科八月乡试，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['haʊzɪz] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['prɑ:pərtɪ] .

There are two houses on the property .

那里 是 二 房屋 在 这 财产 :

舍下有两所房子，

[ðə; ðɪ] [iːst] [ru:m] [wʌz; wəz] ['rentɪd] [baɪ][ə; eɪ] [frend] [frʌm; frəm] [zɪnən] ['kaʊntɪ] , ['hi:nən] ['pri:fektʃər] .

The east room was rented by a friend from Xin'an County , Henan Prefecture .

这 东方 房间 曾是 租来的 经过 一个 朋友 从 新安 县 , 河南 州 :

东屋是河南府新安县朋友租住，

[ðə; ðɪ] [west] [wɪŋ] [wʌz; wəz] ['rentɪd] [baɪ][ə; eɪ] [frend] [frʌm; frəm] [bəʊ'fɛŋ] ['kaʊntɪ] , , [br'kəz, br'kɔːz]

The west wing was rented by a friend from Baofeng County , Ruzhou , because

这 西方 翼 曾是 租来的 经过 一个 朋友 从 宝峰 县 , 汝州 , 因为

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [θeft] [waɪl] ['haɪdɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] [stri:t] .

there was a case of theft while hiding on this street .

那里 曾是 一个 案件 的 盗窃 尽管 隐藏 在 这 街道 :

西屋是汝州宝丰县朋友租祝因本街有躲殃被盗一案，

[dʌsk] ['tʃætər] .

Dusk chatter .

黄昏 喋喋不休 :

黄昏闲话。

[maɪ] [frend] [frʌm; frəm] [zɪnən] [sed] ,

My friend from Xin'an said ,

我的 朋友 从 新安 说 ,

新安朋友说，

['kʌstəmz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['kauntɪz]

Customs of other counties

海关 的 其他 县

他县的风俗，

[ðə; ðɪ][ˈfju:nərəl] [prəˈseɪ(ə)n] [ɪz] ['biːɪŋ] [held] [æt; ət] [hoʊm] .

The funeral procession is being held at home .

这 葬礼 游行 是 存在 握住 在 家 :

停丧在家，

[ɔ:r] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] ,
Or half a year ,
或者 一半 一个 年 ,

或一半年，

[ɔ:r] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] ,
Or more than ten years ,
或者 更多的 比 十 年 ,

或十余年，

[ɪn] [ɔ:rt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[ˈæftər] [ðə; ði] [ˈberiəl] , [ə; eɪ] [ˈdʒiə,mænsər] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] [kən'sʌltɪd] [tu;; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] " ['dʒen(ə)rəl]
After the burial , a geomancer should be consulted to examine the " General
后 这 葬礼 , 一个 地卜师 应该 是 咨询 到 检查 这 " 一般的
[ˈrekərdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θri:] ['elɪmənts; 'eləmənts] " .
Records of the Three Elements " .
记录 的 这 三 元素 " .

埋后请阴阳先生看《三元总录》，

[raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈgri:vənsəz, 'gri:vənsɪz] .
Write down the grievances .
写 向下 这 不满 .

写出殃状来，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [tu;; tə] [bi;; bi] [θri:] [deɪz] .
It is said to be three days .
它 是 说 到 是 三 天 .

说是或三日，

[ɔ:r] [faɪv] [deɪz] ,
Or five days ,
或者 五 天 ,

或五日，

[ɔ:r] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
Or in the middle of the night ,
或者 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

或半夜，

[ɔ:r] [æt; ət] [nu:n] ,
Or at noon ,
或者 在 中午 ,

或当午，

[ɔ:r] [tu;; tə] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:st] ,
Or to the southeast ,
或者 到 这 东南 ,

或向东南方，

[ɔ:r] [du:] [west] ,
Or due west ,
或者到期的 西方 ,

或向正西方，

[sʌm; səm] [tɜ:rnd] [ˈɪntu:] [gri:n] [mɪst] [ænd; ənd] ['disə'pɪrd] .
Some turned into green mist and disappeared .
一些 转向 进入 绿色的 薄雾 和 消失 .

有化为青气而去的，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [tɜ:rnd] ['ɪntu:] ['jelʊʊ] ['veɪpər][ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] .
Some of them turned into yellow vapor and disappeared .
一些 的 他们 转向 进入 黄色的 汽 和 消失 .
也有化为黄气而去的。

[maɪ] [frend] [frʌm; frəm] [baʊ'fɛŋ] [sed] ,
My friend from Baofeng said ,
我的 朋友 从 宝峰 说 ,
宝丰朋友说,

['kʌstəmz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['kauntɪz]
Customs of other counties
海关 的 其他 县
他县的风俗,

['perənts] [pæst] [ə'weɪ] .
Parents passed away .
父母 通过了 离开 .
父母辞世,

[tə'deɪ] , [wi:: wi] [wɪl] [æsk][ə; eɪ] ['dʒɪə,mænsər][tu:: tə] [raɪt] [ə; eɪ] [kə'læmətɪ] [rɪ'pɔ:rt] — ['ɔ:lsʊʊ][ɪn] [ə'kɔ:rdns]
Today , we will ask a geomancer to write a calamity report — also in accordance
今天 , 我们 将要 问 一个 地卜师 到 写 一个 灾害 报告 — 还 在 根据
[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] " ['dʒen(ə)rəl]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θri:] ['elɪmənts; 'eləmənts] " .
with the " General Record of the Three Elements " .
和 这 " 一般的 记录 的 这 三 元素 " .
本日即请阴阳先生写殃状——也是照《三元总录》，

[θri:] [deɪz] ['æftər] [deθ]
Three days after death
三 天 后 死亡
死后或三日，

[ɔ:r] [faɪv] [deɪz] ,
Or five days ,
或者 五 天 ,
或五日，

[ɔ:r][æɪ; ət][ðə; ðɪ] ['aʊər] [ʌv; əv] ['weɪ] ([wʌn] - [θri:][,pi: 'em])
Or at the hour of Wei (1 - 3 PM)
或者 在 这 小时 的 魏 (1 - 3 下午)
或未时，

[ɔ:r][æɪ; ət][ðə; ðɪ] ['aʊər] [ʌv; əv] [dʒʊʊ] ([wʌn] - [θri:][,eɪ 'em]) ,
Or at the hour of Chou (1 - 3 AM) ,
或者 在 这 小时 的 周 (1 - 3 是) ,
或丑时，

[ðə; ðɪ] [də'rek(ə)nɪz] [ʌv; əv] [i:st] , [west] , [saʊθ] , [ænd; ənd] [nɔ:rθ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [fɪkst] .
The directions of east , west , south , and north are not fixed .
这 方向 的 东方 , 西方 , 南 , 和 北 是 不是 固定的 .
东西南北方位不定，

[aɪ 'ti:] [træns'fɔ:mz] ['ɪntu:] ['veriəs] ['kʌlɜ:z] [sʌtɪ] [æz; əz] [blu:] , ['jelʊʊ] , [blæk] , [waɪt] , [ænd; ənd] [red] —
It transforms into various colors such as blue , yellow , black , white , and red —
它 变换 进入 各种各样的 颜色 这样的 作为 蓝色的 , 黄色的 , 黑色的 , 白色的 , 和 红色的 —
[ænd; ənd] [ðɪ:z] ['kʌlɜ:z] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsʊʊ] [daɪvɜ:rs] .
and these colors are also diverse .
和 这些 颜色 是 还 各种各样的 .
化为青黄黑白赤等气——也是不一其色，

[ænd; ənd] [ðen] [ðei] [left] .
And then they left .
和 然后 他们 左边 :

而去。

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] ['kauntɪz] [hæv; həv] [dʒɔɪnd] ['fɔ:rsɪz] .
It seems that the two counties have joined forces .
它 似乎 那 这 二 县 有 加入 力量 :

两县合笼看来，

[baʊ'feɪŋ] ['kaʊntɪ] ['rezɪdənts] [wɜ:ɪ; wər] [ʌnə'weɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'læməti] [ðæt] [br'fel] [ðem; ðəm] ['æftər]
Baofeng County residents were unaware of the calamity that befell them after
宝峰 县 居民 是 不知情 的 这 灾害 那 发生 他们 后
[ðə; ði] ['beriəl] .
the burial .
这 葬礼 :

宝丰县到葬后不知躲殃，

[ðer; ðər] [wɜ:ɪ; wər] [noʊ] ['vaɪələnt] ['di:mənz] ['kɪlɪŋ] ['pi:p(ə)l] ;
There were no violent demons killing people ;
那里 是 不 暴力 恶魔 杀 人们 ;

不见有凶煞打死人的；

[ɪn] [zɪnən] ['kaʊntɪ] , [ðə; ði] [ɪ'nɪl(ə)] ['mɔ:rnɪŋ] ['pɪriəd] ['endɪd] [wɪ'ðəʊt] ['eniwʌn] ['noʊɪŋ] [haʊ] [tu:; tə]
In Xin'an County , the initial mourning period ended without anyone knowing how to
在 新安 县 , 这 最初的 丧 时期 结束 没有 任何人 会心 如何 到
[ə'vɔɪd] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] .
avoid misfortune .
避免 不幸 :

新安县初丧不知躲殃，

[aɪv] ['nevər] [si:n] ['eniwʌn] [kɪld] .
I've never seen anyone killed .
我已经 绝不 已见 任何人 被杀 :

也不曾见有打死的。”

[kɑ:ŋ] - ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [smaɪl] ['slɑ:tlɪ] :
Kong Yunxuan couldn't help but smile slightly :
孔 - 不能 帮助 但 微笑 轻微地 :

孔耘轩忍不住微晒道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɑ:t] [sər'praɪzɪŋ] . "
" This is not surprising . "
" 这 是 不是 奇怪 : " "

“这还不为出奇。

[ðei] [ɑ:r; ər] [jɪn] - [jæŋ] ['mæstərz] .
They are Yin - Yang masters .
他们 是 阴 - 杨 大师 :

他们阴阳家，

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['ɔ:lsoʊ] " [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['fɔ:lən] [soʊlz] " [ænd; ənd] " [ðə; ði] [blæk] [bʊk] " .
There are also " The Book of Fallen Souls " and " The Black Book " .
那里 是 还 " 这 书 的 倒下 灵魂 " 和 " 这 黑色的 书 " :

还有《落魂书》与《黑书》。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] ['mænz] [feɪt] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'mɜ:rdʒəns] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [soʊl] .
It is said that this man's fate resulted in the emergence of his soul .
它 是 说 那 这 男人的 命运 结果 在 这 出现 的 他的 灵魂 :

说这个男命化出魂，

[ˌaɪˈtiː] [ˈləndɪd] [ɪn] [ˈvɪlɪdʒ] , [ˈʃiːɑːŋˈʃɑːn] [ˈkaʊntɪ] , [ˈɡwɑːŋˈduːŋ] [ˈprɑːvɪns] .
It landed in Haian Village , Xiangshan County , Guangdong Province .
它 登陆 在 海安 村庄 , 象山 县 , 粤 省 .

落到广东香山县海岸村,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈfæməli] [æz; əz] [ə; eɪ] [bɔɪ] .
He was born into the Zhao family as a boy .
他 曾是 出生 进入 这 赵 家庭 作为 一个 男生 .

托生于赵家为男。

[əˈnʌðər] [ˈwʊmənz] [laɪf] [hæz; həz] [ˈendɪd] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [səʊl] [hæz; həz] [dɪˈpɑːrtɪd] .
Another woman's life has ended and her soul has departed .
其他 女性的 生活 有 结束 和 她 灵魂 有 已离开 .

又一家女命化出魂,

[ˈsetlɪŋ] [ɪn] [pjuːɜː] [ˈpriːfektʃər] , [ˈjuːnˈnæn] .
Settling in Pu'er Prefecture , Yunnan
安顿 在 普洱 州 , 云南

落到云南普洱府,

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈfæməli] [ɪn] [tʃɛŋdʊŋ] [ˈtaʊŋʃɪp] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈdɔːtər] .
She was born into the Zhang family in Chengdong Township as a daughter .
她 曾是 出生 进入 这 张 家庭 在 城东 乡 作为 一个 女儿 .

托生于城东乡张家为女。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [ˈoʊnli] [hæd; həd] [wʌn] [smɔːl] [bʊk] .
Unfortunately , he only had one small book .
很遗憾 , 他 仅有的 有 一 小的 书 .

可惜他只一本小书儿,

[ænd; ənd] [ˈkaʊntləs] [ˈpiːp(ə)] [daɪd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [lənd] .
And countless people died throughout the land .
和 无数 人们 死亡 自始至终 这 土地 .

而天下之死者无数,

[ðɪs] [ˈfæməli] [ɪn] [ˈʃiːɑːŋˈʃɑːn] [ˈkaʊntɪ] [hæd; həd] [ˈoʊnli] [wʌn] [sʌn] .
This family in Xiangshan County had only one son .
这 家庭 在 象山 县 有 仅有的 一 儿子 .

香山县这一家偏生男,

[ðɪs] [ˈfæməli] [ɪn] [pjuːɜː] [ˈpriːfektʃər] [hæd; həd] [ˈoʊnli] [ˈdɔtɜːz] .
This family in Pu'er Prefecture had only daughters .
这 家庭 在 普洱 州 有 仅有的 女儿们 .

普洱府这一家偏生女,

[ˈhævɪŋ] [mɔːr] [sʌnz]
Having more sons
拥有 更多的 儿子们

生男子多了,

[ðeɪ] [kæn; kən] [ˈɔːlsoʊ] [ˈmɑɪɡreɪt] [tuː; tə] [ˈʌðər] [ˈpleɪsɪz] .
They can also migrate to other places .
他们 能 还 迁移 到 其他 地方 .

还可以迁徙别处,

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː] [ˈmeni] [ˈdɔtɜːz]
If you have too many daughters
如果 你 有 也 许多 女儿们

若生女过多,

[ˈɪznt] [ˌaɪˈtiː] [ə; eɪ] - [lənd] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] - ?
Isn't it a 'land of women' ?
不是 它 一个 - 土地 的 女性 - ?

不是一个‘女儿国’么? ”

[ˈhu:] - [ɪntəˈdʒektɪd] :
Hou Guanyu interjected :
侯 - 插话 :

侯冠玉接口道：

[menʃɪrs] [sed] , " [ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [teɪk] , [juː; jʊ] [wɪl] [ˈfɔrli] [ˈsʌfə] [dɪˈvaɪn] [ˌretrɪˈbjʊː](ə)n] . " [bʌt; bət]
Mencius said , " If you do not take , you will surely suffer divine retribution . " But
孟子 说 , " 如果 你 做 不是 拿 , 你 将要 一定 遭受 神圣的 报应 . " 但
[ˈpiːp(ə)] [ɪnˈsɪst] [ðæt] [wen] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [daɪz] , [ˈʌðə] [wɪl] [ˈsʌfə] [ðə; ðɪ] [ˈkɑːnsɪkwensɪz] .
people insist that when a person dies , others will suffer the consequences .
人们 坚持 那 什么时候 一个 人 死亡 , 其他的 将要 遭受 这 结果 .

“孟子说‘不取必有天殃’人偏说人死了有人殃；

[zɪksɪːə] [sed] , " [welθ] [ænd; ənd] [ˈɑːnər] [ɑːr; ər] [dɪˈtɜːrmɪnd] [baɪ] [ˈhev(ə)n] . "
Zixia said , " Wealth and honor are determined by Heaven . "
紫霞 说 , " 财富 和 荣誉 是 决定 经过 天堂 . "

子夏说‘富贵在天’，

[ˈpiːp(ə)] [ɪnˈsɪst] [ðæt] [welθ] [ænd; ənd][ˈstertəs; ˈstætəs][laɪ][ɪn] [wʌnz] [pleɪs] [ʌv; əv][ˈɔːrɪdʒɪn] ;
People insist that wealth and status lie in one's place of origin ;
人们 坚持 那 财富 和 地位 说谎 在 一个人的 地方 的 起源 ;

人偏说富贵在地；

[truː] [ˈherɪsɪːz] [ɑːr; ər] [ˈræmpənt] .
True heresies are rampant .
真的 异端 是 猖獗 .

真正邪说横行，

[fɪld] [wɪð; wɪθ] [bəˈnevələns] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .
Filled with benevolence and righteousness .
已填 和 仁 和 义 .

充塞仁义。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈkwɪkli] [gɔːt][ʌp][ænd; ənd] [left] .
But he quickly got up and left .
但 他 迅速地 得到 向上 和 左边 .

却连忙起身而去。

- [æskt] - :
Qianzhai asked Duanfu :
- 问 - :

潜斋问端福道：

- ,
Shaowen ,
- ,

“绍闻，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你意下何如？ ”

[ˈdwæn, ˈdweɪn][ˈfuː] [sed] :
Duan Fu said :
段 傅 说 :

端福道：

" [aɪ] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [haɪd] . "

" **I refuse to hide** . "

" 我 拒绝 到 隐藏 . "

“我不肯躲。”

- [sed] :

Qianzhai said :

- 说 :

潜斋道：

" [ðæts] [raɪt] . "

" **That's right** . "

" 那就是 正确的 . "

“这才是哩。”

[kɑ:n] - ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] [rɪ'pi:tɪdli] [ænd; ənd] [sed] :

Kong Yunxuan nodded repeatedly and said :

孔 - 点头 反复 和 说 :

孔耘轩连点头说：

" [gʊd] ,

" **good** ,

" 好的 ,

“好，

[gʊd] . "

good . "

好的 . "

好。”

- [wɒz; wəz][ɔ:lsʊʊ] [noʊn] [æz; əz] ['wæŋ] - :

Qianzhai was also known as Wang Zhongdao :

- 曾是 还 已知 作为 王 - :

潜斋又叫王中道：

[gʊʊ] [tɔ:k] [tu:; tə][hɜ:r; həʊ][ɪn][ðə; ði] [bæk] .

Go talk to her in the back .

去 讲话 到 她 在 这 后退 .

“你去后边说去，

[wi:; wi] [tu:] [stiɪ] [ni:d] [tu:; tə] [prɪ'per] [ðə; ði][oʊ'bɪtʃueri] [hɪr] .

We two still need to prepare the obituary here .

我们 二 仍然 需要 到 准备 这 讣告 这里 .

我二人还要在此料理讣文，

[aɪm][nɔ:t][ɪ'gʊʊɪŋ] [bæk] [tə'naɪt] .

I'm not going back tonight .

我是 不是 去 后退 今晚 .

今夜不回去。

[tel] [ðə; ði] ['grænd,mʌðəz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][nɔ:t][tu:; tə] [haɪd] .

Tell the grandmothers behind them not to hide .

告诉 这 祖母们 在后面 他们 不是 到 隐藏 .

叫后边奶奶们也不必躲。”

['wæŋ] [dʒɒŋ] [ɪk'spleɪnd] ['leɪtər] .

Wang Zhong explained later .

王 钟 解释 之后 .

王中到后边说明，

['kɑʊ] [ðen] [sed] [tu:; tə] ['wæŋ] :

Cao then said to Wang :

曹 然后 说 到 王 :

曹氏便向王氏道：

" [ðæt] [wəʊnt] [du:] . "

" **That won't do** . "

" 那 惯于 做 . "

“这可使不得。

[ðei] [ɑ:r; ər] [men] .

They are men .

他们 是 男人 .

他们男子汉，

[bəʊld] ,

Bold ,

大胆的 ,

胆儿大，

[wi;; wi] [ni:d] [tu;; tə][bi;; bi] ['kerf(ə)l] .

We need to be careful .

我们 需要 到 是 小心 .

咱们是要小心哩。”

['wæŋ] [sed] .

Wang said .

王 说 .

王氏道。”

[hɪz; ɪz] [ænt] ,

His aunt ,

他的 阿姨 ,

他姪子，

[jʊə(r)] [raɪt] .

You're right .

你是 正确的 .

你说的是。

" [aɪm][nɑ:t] ['kɪdɪŋ] ！ "

" **I'm not kidding** ！ "

" 我是 不是 开玩笑 ！ "

不是耍哩！ ”

[haʊ'evə] , [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪnkən'vi:nɪənt] [tu;; tə] [ʒɜ:rdʒ] [ðə; ði] [gests] [tu;; tə] [get] [ʌp] .

However , it was inconvenient to urge the guests to get up .

然而 , 它 曾是 不方便 到 敦促 这 客人 到 得到 向上 .

却又不便催客起身。

['æftə] [ðə; ði] [fɜ:rst] [wɑ:tʃ] ,

After the first watch ,

后 这 第一的 手表 ,

到一更以后，

['wæŋz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .

Wang's name was Shuangqing'er .

王氏 姓名 曾是 - .

王氏叫双庆儿，

[goʊ] [tu;; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [swi:t] [ænd; ənd] [sei] [tu;; tə] [ðə; ði] [tu:] ['dʒent(ə)lmən] :

Go to the front suite and say to the two gentlemen :

去 到 这 正面 套房 和 说 到 这 二 先生们 :

到前套房对二位爷说：

" ['grænma:] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] . "

" **Grandma in the back was terrified** . "

" 奶奶 在 这 后退 曾是 恐惧 . "

“后边奶奶怕的慌，

[tɛl] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [tu;; tə][gʊʊ] [bæk] [tu;; tə] [sli:p] .

Tell the eldest son to go back to sleep .
告诉 这 长子 儿子 到 去 后退 到 睡觉 .

叫大相公回去睡，

" [gʊd] [kəm'pænjən]ɪp] . "
" Good companionship . "
" 好的 友谊 . "

好做伴儿。”

- [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ə'sli:p] [ɑ:n][ðə; ði] [strɔ:] [mæt] .
Duanfu was already asleep on the straw mat .
- 曾是 已经 睡着了 在 这 稻草 垫 .

这端福已在草苫上睡着。

- [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] [bæk] .
Qianzhai called him back .
- 称为 他 后退 .

潜斋叫回去，

[wæŋkɪŋ] [wʊʊk] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Shuangqing woke him up .
双清 觉醒 他 向上 .

双庆儿叫醒，

[gʊʊ] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] [bæk] .
Go back to the back .
去 后退 到 这 后退 .

回后边去。

['evriθɪŋ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [ə'reɪndʒd] .
Everything had already been arranged .
一切 有 已经 到过 安排 .

后边早已安排停当，

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] ,
A group of women ,
一个 团体 的 女性 ,

一起妇女，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] - ,
Leading Duanfu'er ,
领导 - ,

引着端福儿，

[lɑ:k] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
Lock the back door .
锁 这 后退 门 .

锁住后门，

[ðeɪ] [went] [tu;; tə] ['hu:] ['fi:] - [haʊs] [tu;; tə] [hard] .
They went to Hou Shi Niang's house to hide .
他们 去 到 侯 史 - 房子 到 隐藏 .

到侯师娘家躲讷。

['hu:] - [wʌz; wəz] [dɪ'lʌɪtɪd] [tu;; tə][hæv; həv] [ðɪs] [fri:] [taɪm] .
Hou Guanyu was delighted to have this free time .
侯 - 曾是 高兴极了 到 有 这 自由的 时间 .

——这侯冠玉正喜得个空儿，

[gʊʊ][ænd; ənd][gæmb(ə)l][ˈoʊpənli][ænd; ənd] ['ɑ:nɪstli] .
Go and gamble openly and honestly .
去 和 赌博 公然 和 诚实地 .

自去光明正大的赌博。

[ðɪs] [lu:] ,
This Lou ,
这 卢 ,

这娄、

[kɑ:n] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz]
Kong and his two companions
孔 和 他的 二 同伴

孔二人，

[ˈæftər] [ˈraɪtɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [poʊsts][fɔ:r; fər][maɪ] [ˈkloʊsɪst] [ˈrelatɪvz] ,
After writing more than ten posts for my closest relatives ,
后 写作 更多的 比 十 帖子 为了 我的 最接近 亲属 ,

写完了至亲十数个帖儿，

[ðeɪ] [ɔ:l] [fel] [əˈsli:p] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈdrʌŋkərdz] [tʃer] .
They all fell asleep on the drunkard's chair .
他们 全部 跌倒 睡着了 在 这 醉汉的 椅子 .

就在醉翁椅上各睡讠。

[lu:] - [jɔ:nd] [rɪˈpi:tɪdli] .
Lou Qianzhai yawned repeatedly .
卢 - 打哈欠 反复 .

这娄潜斋欠伸不已，

[kɑ:n] - [ɔ:lsoʊ] [faʊnd] [aɪˈti:] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [kloʊz] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Kong Yunxuan also found it difficult to close his eyes .
孔 - 还 成立 它 难的 到 关闭 他的 眼睛 .

孔耘轩也觉目难交睫。

[ə; eɪ][læmp][ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
A lamp on the table .
一个 灯 在 这 桌子 .

桌子上一盏灯儿儿，

[hæf] - [dɑ:rk] , [hæf] - [braɪt]
Half - dark , half - bright
一半 - 黑暗的 , 一半 - 明亮的

半灭半明，

[haʊ] [ˈtrædʒɪk] !
How tragic !
如何 悲惨 !

好不凄枪。

[kɑ:n] - [gɑ:t][ʌp][ænd; ənd] [trɪmd] [ðə; ði][læmp] .
Kong Yunxuan got up and trimmed the lamp .
孔 - 得到 向上 和 修剪过的 这 灯 .

孔耘轩起来剔灯，

[lu:] - [ɔ:lsoʊ][gɑ:t][ʌp] .
Lou Qianzhai also got up .
卢 - 还 得到 向上 .

娄潜斋也起来，

[hi:; hi] [rɪˈsaɪtɪd] :
He recited :
他 背诵 :

口中念道：

" [θɪŋz] [rɪˈmeɪn] [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] [gɔ:n] , [ˈnevər] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [əˈɡen] . "
" Things remain but the person is gone , never to be seen again . "
" 事物 保持 但 这 人 是 已消失 , 绝不 到 是 已见 再次 . "

“物在人亡无见期。”

[kɑ:ŋ] - [sed] :
Kong Yunxuan said :
孔 - 说 :

孔耘轩道：

" [aɪ][eɪ 'em] ['fi:lɪŋ] ['veri] [bæd] . "
" I am feeling very bad . "
" 我 是 感觉 非常 坏的 . "

“心中不好过的很。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [pæst] ['mɪdnɑ:t] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

天已多半夜，

[wi:; wi] [kɑ:nt] [sli:p] [eni'mɔ:r] .
We can't sleep anymore .
我们 不能 睡觉 不再 .

咱也睡不成了。”

[soʊ][ðə; ði] [tu:] [tʃæt] [ʌn'tɪl] [dɑ:n] .
So the two chatted until dawn .
所以 这 二 聊天 直到 黎明 .

于是二人闲话到天明。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ə; eɪ] [laʊd] ['kraɪɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
A loud crying could be heard outside the gate .
一个 大声 哭泣 可以 是 听到 外部 这 门 .

只听大门外大动哭声。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn][tu:; tə] [lʊk] ,
When they came in to look ,
什么时候 他们 来了 在 到 看 ,

进来看时，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['wæŋ] [tʃu:nju:] .
It was Wang Chunyu .
它 曾是 王 淳于 .

乃是王春宇。

[ðeɪ] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði][ˈspɪrɪt] ['tæblət] .
They paid their respects before the spirit tablet .
他们 有薪酬的 他们的 尊重 前 这 精神 药片 .

到灵前行了礼，

[wʌŋ] ['ɔ:f(ə)n] [sez] [wen] ['wi:pɪŋ] :
One often says when weeping :
一 经常 说道 什么时候 哭泣 :

痛哭一常说：

" [aɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm] [læst] [naɪt] . "
" I returned from Bozhou last night . "
" 我 返回 从 亳州 最后的 夜晚 . "

“我是昨晚从亳州回来，

[aɪ][ˈoʊnli] [faʊnd] [aʊt] [ðen] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [ɔ:] ['wɔznt] [ðer; ðər] .
I only found out then that my brother - in - law wasn't there .
我 仅有的 成立 出去 然后 那 我的 兄弟 - 在 - 法律 不是 那里 .

才知道姐夫不在。

[aɪ][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [bɔ:] [wʌz; wəz] [sti:l] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
I only said that my brother - in - law was still in Beijing .
我 仅有的 说 那 我的 兄弟 - 在 - 法律 曾是 仍然 在 北京 .

我只说姐夫还在京里，

[ˈhoʊpɪŋ] [hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [bɔ:] [wʊd] [bɪˈkʌm] [æən; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] .
Hoping her brother - in - law would become an official .
希望 她 兄弟 - 在 - 法律 会 变得 一个 官方的 .

指望姐夫做官，

[hu:] [nu:] [ðɪs] [wʊd] [liːd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [dɪˈzæstər] ?
Who knew this would lead to such a terrible disaster ?
WHO 知道 这 会 带领 到 这样的 一个 糟糕的 灾难 ?

谁知道遭下这个大祸。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ʃiː; ʃɪ] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [terz] [əˈgen] .
She burst into tears again .
她 爆裂 进入 眼泪 再次 .

又大哭起来。

[ˈevriwʌn] [pəˈsweɪdɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][stɔːp] .
Everyone persuaded him to stop .
每个人 被说服 他 到 停止 .

众人劝住，

- [kaʊˈtaʊd] .
Duanfu kowtowed .
- 叩头 .

端福磕了头，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [bæk] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] .
He went straight to the back to see his sister .
他 去 直的 到 这 后退 到 看 他的 姐姐 .

径到后边来看姐姐。

[ðeɪ] [kraɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [bɔːŋgər] .
They cried for a while longer .
他们 哭 为了 一个 尽管 更长 .

彼此又哭了一会，

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] .
He always said he was in Bozhou .
他 总是 说 他 曾是 在 亳州 .

说一向在亳州，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [wɪl] [ˈhæpən] [wen] [maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [bɔ:] [rɪˈtʃːrən] .
I wonder what will happen when my brother - in - law returns .
我 想知道 什么 将要 发生 什么时候 我的 兄弟 - 在 - 法律 返回 .

不知姐夫回来的话，

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏说道：

[jɔːr; jər] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [ˈbɔz] [fɜːt] [ɪz] [siːld] .
Your brother - in - law's fate is sealed .
你的 兄弟 - 在 - 法律的 命运 是 密封 .

“你姐夫大数该尽，

[pli:z] [hæv; həv][ə; ei][ˈdɑ:ktər] [ɪgˈzæmɪn] [hɪm; ɪm] .

Please have a doctor examine him .
请 有 一个 医生 检查 他 .

请医生看他的病，

[noʊ] [mɔ:r] [ˌmedɪˈkeɪʃ(ə)n] ;

No more medication ;
不 更多的 药物 ;

再不应药；

[ɪn] [ˈgɑ:dz] [aɪz] ,

In God's eyes ,
在 神的 眼睛 ,

神里看，

[ˈi:v(ə)n][gɑ:d] [ˈdʌznt] [wɜ:rk] ;

Even God doesn't work ;
甚至 上帝 不 工作 ;

神也不灵；

[ˈdrɔ:ɪŋ] [lɑ:ts][ænd; ənd] [dɪvɪˈneɪʃn]

Drawing lots and divination
绘画 很多 和 占卜

抽签打卦，

[ðer; ðər] [[ʊd; ʃəd] [bi:; bi][noʊ] [mɔ:r] [ˈkeɪsɪz] [laɪk] [ðɪs] .

There should be no more cases like this .
那里 应该 是 不 更多的 案例 喜欢 这 .

再不应一宗儿。

[hi:; hi][hæz; həz] [pæst] [əˈweɪ] .

He has passed away .
他 有 通过了 离开 .

如今已经去世，

[ðɪs] [ɪz] [ɪˈreləvənt] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .

This is irrelevant to him .
这 是 无关紧要 到 他 .

这也提他不着。

[bʌt; bət] [naʊ] ,

But now ,
但 现在 ,

只是如今的事，

[ɪts] [tu:] [ˈɜ:rlɪ] [tu:; tə] [ˈberɪ] [ðem; ðəm] .

It's too early to bury them .
它是 也 早期的 到 埋葬 他们 .

埋葬还早，

[naʊ] [ðə; ðɪ] [ˈkɔ:fɪn] [ɪz] [si:ld] [ɪn] [fʊl] [ˈmɔ:rnɪŋ] [kloʊðz] .

Now the coffin is sealed in full mourning clothes .
现在 这 棺材 是 密封 在 满的 丧 衣服 .

现在成服封柩，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈmeni] [ɡests] .

There are many guests .
那里 是 许多 客人 .

有许多的客，

[ðɪs] [ˈmɔ:rnɪŋ] [fi:st] [wʌz; wəz][set] [ʌp] [ɪn][ə; ei][ˈbroʊkən] [steɪt] .

This mourning feast was set up in a broken state .
这 丧 盛宴 曾是 放 向上 在 一个 破碎的 状态 .

这破孝摆席，

[wi:l] [ni:d] ['aʊə; ɑ:r] ['brʌðəz] - [help] .
We'll need our brothers ' help .
出色地 需要 我们的 兄弟 - 帮助 .

全要兄弟帮助哩。”

['wæŋ] [tʃu:nju:] [keɪm] [aʊt] .
Wang Chunyu came out .
王 淳于 来了 出去 .

王春宇出来，

[tɒŋ] [lu:] ,
Tong Lou ,
童 卢 ,

同娄、

[kɑ:n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['pɜ:rs(ə)n] [bəʊd] .
Kong and the other person bowed .
孔 和 这 其他 人 鞠躬 .

孔二人行礼。

['mɪstər] . ['ʃi:] ['hu:] [wʌz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [ə'mʌŋ] [ðəm; ðəm] .
Mr . Shih Hou was also among them .
先生 . 施 侯 曾是 还 之中 他们 .

适侯先生也在其中，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [bəʊd] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
They also bowed and sat down .
他们 还 鞠躬 和 卫星 向下 .

也行礼坐下，

[spi:k] [fɜ:rst] :
Speak first :
说话 第一的 :

开口先说：

" [ðɪs] ['mætər] , "
" This matter , "
" 这 事情 , "

“这宗事，

[dəʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə][du:] ['eniθɪŋ] [els] .
don't know how to do anything else .
不 知道 如何 到 做 任何事物 别的 .

别的我不会办，

[aɪm][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
I'm in charge of all the arrangements for the banquet .
我是 在 收费 的 全部 这 安排 为了 这 宴会 .

这办买酒席全在我。

[ðɪs] ['bæŋkwɪt] ['hoʊstɪd][baɪ][maɪ] ['nefju:] ,
This banquet hosted by my nephew ,
这 宴会 托管 经过 我的 侄子 ,

外甥这宗席面，

[aɪ 'ti:] [si:mz] [aɪ][mʌst; məst] [ɪn'klu:d] [sʌm; səm] [rer] ['delɪkəsɪz] [laɪk] [fɪʃ] , [klæmz] , [ænd; ənd] [ʃɑ:rk] [fɪn] .
It seems I must include some rare delicacies like fish , clams , and shark fin .
它 似乎 我 必须 包括 一些 稀有的 美味佳肴 喜欢 鱼 , 蛤蜊 , 和 鲨鱼 鳍 .

看来一定要参鱼蛭翅珍错东西，

[ðæt] [wei] , [hi:; hi] ['wʊdnt] [lu:z] [feɪs] [waɪl] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [ɒ:] [wʌz; wəz][ə'laɪv] .
That way , he wouldn't lose face while his brother - in - law was alive .
那 方式 , 他 不会 失去 脸 尽管 他的 兄弟 - 在 - 法律 曾是 活 .

才不失姐夫在世的体面。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [wiː; wi][mʌst; məst][ʌp'hoʊld][jɔː; jər] ['brʌðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['dɪɡnəti] [ænd; ənd][ˌrepju'teɪ(ə)n] . "
" **We must uphold your brother - in - law's dignity and reputation** . "
" 我们 必须 坚持 你的 兄弟 - 在 - 法律的 尊严 和 名声 . "

“要撑令姊丈体统门面，

[ðeə(r)] [nɑːtɪ][æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [jet] ['iːðər] .
They're not at the banquet yet either .
它们是 不是 在 这 宴会 然而 任何一个 .

也还不在酒席上。”

['wæŋ] [tʃuːnjuː] [ɪz][ə; eɪ] [ˈruːd] ['bɪznəsmæn] .
Wang Chunyu is a shrewd businessman .
王 淳于 是 一个 精明 商人 .

王春宇是生意乖觉人，

[hiː; hi] [ðen] [tɒk] [bæk] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] .
He then took back what he had said .
他 然后 采取 后退 什么 他 有 说 .

便把话儿收回。

[ænd; ənd] [ðen] , [wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['weɪɪŋ] [ʌv; əv] ['mɔːrniŋ] [kloʊðz] [ænd; ənd][ðə; ði]
And then , when asked about the wearing of mourning clothes and the
和 然后 , 什么时候 问 关于 这 穿着 的 丧 衣服 和 这
['breɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrniŋ] ['pɪriəd] ,
breaking of the mourning period ,
打破 的 这 丧 时期 ,

又因问成服破孝的话，

[kɑːŋ] - [sed] :
Kong Yunxuan said :
孔 - 说 :

孔耘轩道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈloʊk(ə)] ['kʌstəm] . "
" **This is a local custom** . "
" 这 是 一个 当地的 风俗 . "

“此是咱这里陋俗。

[aɪ] [sɔː] [maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [pæs] [ə'weɪ] [ðæt] [deɪ] .
I saw my late father pass away that day .
我 锯 我的 晚的 父亲 经过 离开 那 天 .

我当日先慈见背，

[ðeɪ] ['nevər] [broʊk] [ðə; ði] ['mɔːrniŋ] ['pɪriəd] .
They never broke the mourning period .
他们 绝不 打破 这 丧 时期 .

就不曾破孝。

[ɪn] ['eɪnfənt] [taɪmz] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɡreɪt] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
In ancient times , there was great filial piety .
在 古老的 时代 , 那里 曾是 伟大的 孝 虔诚 .

盖古有大孝、

[pjʊr] ['fɪliəl] ['paɪəti] ,
pure filial piety ,
纯的 孝 虔诚 ,

纯孝，

[ðə; ði][wɜ:rd] ['fɪliəl] ['paɪəti] ,
The word filial piety ,
这 单词 孝 虔诚 ,

孝之一字，

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [freɪz] " [sʌn] ['sɜ:rvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['perənts] " .
It is the phrase " son serving his parents " .
它 是 这 短语 " 儿子 服务 他的 父母 " .

乃是儿子事亲字样，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ 'ti:][bi:; bi] [sed] [tu:; tə][bi:; bi]['brʊkən] ?
How can it be said to be broken ?
如何 能 它 是 说 到 是 破碎的 ?

岂可言破？

[ðæt] [ɪz] , [wʌnz] [oʊn] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['nefju:z] .
That is , one's own brothers and nephews .
那 是 , 一个人的自己的 兄弟 和 侄子们 .

即本族弟侄，

['relatɪvz] [baɪ] ['mæɪrɪdʒ] , ['nefju:z] [ænd; ənd] [sʌnz] - [ɪn] - [bɔ:]
Relatives by marriage , nephews and sons - in - law
亲属 经过 婚姻 , 侄子们 和 儿子们 - 在 - 法律

姻戚甥婿，

[ɔ:r][ə; eɪ] [jɪr]
or a year
或者 一个 年

或期年、

[ɡreɪt] ['merɪt] ,
great merit ,
伟大的 优点 ,

大功、

['ʒaʊ] [ɡɔ:ŋ]
Xiao Gong
肖 锣

小功、

[sɪlk] [ænd; ənd] [hemp]
Silk and hemp
丝绸 和 麻

绸麻，

[ɪ:tʃ] [wʌn][ɔ:lsʊʊ][hæz; həz][ə; eɪ] ['kʌstəməzeɪʃən] ['ɑ:p(ə)n] .
Each one also has a customization option .
每个 一 还 有 一个 定制 选项 .

还各有个定制，

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] ['neɪbəz] [kʌm] [tu:; tə] [mɔ:rn] ?
How did the neighbors come to mourn ?
如何 做过 这 邻居 来 到 哀悼 ?

如何邻舍街坊来吊，

" [der] [tu:; tə] [pleɪs] [jɔ:r'self] [ə'bʌv] ['ʌðə] ? "
" Dare to place yourself above others ? "
" 敢 到 地方 你自己 多于 其他的 ? " "

敢加于他人之首？ "

['wæŋ] [tʃu:nju:] [wʌz; wəz] [lu:] ,
Wang Chunyu was Lou ,
王 淳于 曾是 卢 ,

王春宇被娄、

[kɑ:ŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz]
Kong and his two companions
孔 和 他的 二 同伴

孔二人，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] ['ænsər] .
He had no answer .
他 有 不 回答 .

说的无言可答，

[aɪ] ['dɪdnt] [der] [æsk] ['eni] [mɔ:r] ['kwestʃənz] .
I didn't dare ask any more questions .
我 没有 敢 问 任何 更多的 问题 .

就不敢再问了。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['leɪdi] ['wæn] .
Now , let's talk about Lady Wang .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 女士 王 .

却说王氏，

[bɪ'kæz, br'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['brʌðərz] [ænd; ənd] [lu:] ,
Because of the brothers and Lou ,
因为 的 这 兄弟 和 卢 ,

因兄弟与娄、

[kɑ:ŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [mæn][wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] .
Kong and the other man were talking in the front hall .
孔 和 这 其他 男人 是 说 在 这 正面 大厅 .

孔二人在前厅说话，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'skʌsɪŋ] ['fju:nərəl] [ə'reɪndʒmənts] .
They must have been discussing funeral arrangements .
他们 必须 有 到过 讨论 葬礼 安排 .

必是议及丧事，

[ðeɪ] ['i:vz,dɹɒpt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [splæʃ] [skri:n] .
They eavesdropped behind the splash screen .
他们 偷听 在后面 这 溅 屏幕 .

到闪屏后窃听。

['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['bi:ɪŋ] [freɪmd] ,
Seeing his brother being framed ,
看到 他的 兄弟 存在 框 ,

见兄弟被娄、

[kən'fju:ʃəs] ['krɪtɪsaɪzd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Confucius criticized him to his face .
孔子 批评 他 到 他的 脸 .

孔当面批评，

[hɪz; ɪz] [oʊn] ['fju:nərəl] ,
His own funeral ,
他的 自己的 葬礼 ,

自己的丧事，

[ænd; ənd][nɑ:t] ['noʊɪŋ] [wʌt] [tu:; tə][du:] ,
And not knowing what to do ,
和 不是 会心 什么 到 做 ,

又不知如何办法，

[aɪ] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [seɪ] :
I couldn't help but say :
我 不能 帮助 但 说 :

忍不住说道：

[ˈmɪstər] . [lu:]
Mr . Lou
先生 . 卢

“娄先生、

[ˈkɒŋz, ˈkɒŋgz] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [ˈfrendz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈprez(ə)nt] .
Kong's relatives and friends were all present .
孔的 亲属 和 朋友们 是 全部 展示 .

孔亲家俱在，

[ðɪs] [ˈfjuːnərəl] ,
This funeral ,
这 葬礼 ,

这宗丧事，

[ˈmɪstər] . [jəʊ]
Mr . Yao
先生 . 姚

要先生、

[ðə; ðɪ][ɪn] - [bɜːz] [ˈmiːdiətɪd] .
The in - laws mediated .
这 在 - 法律 介导 .

亲家周旋。

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪˈsaɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [mjuˈzɪʃ(ə)n] .
You need to decide on a musician .
你 需要 到 决定 在 一个 音乐家 .

要定好吹手，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈfiːmeɪl] [ˈmʌŋks] [tuː; tə] [prɪˈper] [ə; eɪ] [ˌvedʒəˈterɪən] [miːl] .
They also need to invite female monks to prepare a vegetarian meal .
他们 还 需要 到 邀请 女性 僧侣 到 准备 一个 素食 一顿饭 .

还要请女僧做斋。”

[lu:] ,
Lou ,
卢 ,

娄、

[bɪˈfɔːr] [kɑːŋ] [kʊd; kəd] [ˈænsər] ,
Before Kong could answer ,
前 孔 可以 回答 ,

孔未及回答，

[ˈhuː] - [sed] :
Hou Guanyu said :
侯 - 说 :

侯冠玉道：

[ðə; ðɪ] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

“书上说：

- [ə; eɪ] [ˈneɪbər] [hæz; həz][ə; eɪ] [deθ] , -
' A neighbor has a death , '
- 一个 邻居 有 一个 死亡 , -

‘邻有丧，

[ˈsprɪŋtaɪm] [ɪz][nɑːt][ðə; ðɪ] [taɪm] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ˈlðər] ;
Springtime is not the time for each other ;
春天 是 不是 这 时间 为了 每个 其他 ;

春不相；

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈfjuːnərəl][ˌɪnˈsaɪd] .

There is a funeral inside .
那里 是 一个 葬礼 里面 .

里有殡，

" [nɑ:t][ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['æli] . "

" Not a song from the alley . "
" 不是 一个 歌曲 从 这 胡同 . "

不巷歌。”

[nʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbəz] [pʊt][ɑ:n] ['eni] ['ɒprəz] [ðɪs] [sprɪŋ] .

None of the neighbors put on any operas this spring .
没有任何 的 这 邻居 放 在 任何 歌剧 这 春天 .

这一春天邻舍都不唱戏，

[bɪˈsaɪdz] , [hi:; hi] [hɪmˈself] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ɪn] ['mɔ:rnɪŋ] .

Besides , he himself was already in mourning .
除了 , 他 他自己 曾是 已经 在 丧 .

何况自己有丧，

[ðə; ði] ['trʌmpɪt] [ɪz] ['pɔɪntɪd] ['ʌpwərdz] .

The trumpet is pointed upwards .
这 喇叭 是 尖 向上 .

喇叭朝天，

[dʌz] [ðə; ði] [drʌm] [ɑ:n][ðə; ði]['plætfɔ:rm] [ʃeɪk] [ðə; ði] [graʊnd] ?

Does the drum on the platform shake the ground ?
做 这 鼓 在 这 平台 摇 这 地面 ?

墩子鼓震地乎？ ”

[lu:] - [ðen] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] [wʌz; wəz] ['ri:dɪŋ] " [sprɪŋ] [dʌz] [nɑ:t] [mi:t] " .

Lou Qianzhai then realized that his apprentice was reading " Spring does not meet " .
卢 - 然后 已实现 那 他的 学徒 曾是 阅读 " 春天 做 不是 见面 " .

娄潜斋方晓得自己徒弟读的是“春不相。”

['wæŋ] [wʌz; wəz] [əˈnɔɪd] [wen] [ʃi:; ʃɪ] [hɜ:rd] [ðɪs] .

Wang was annoyed when she heard this .
王 曾是 恼怒 什么时候 她 听到 这 .

王氏听的恼了，

['æftər][ðə; ði] [skri:n] [flæʃt] , [hi:; hi] ['ʌʊtɪd] ['laʊdli] :

After the screen flashed , he shouted loudly :
后 这 屏幕 闪光灯 , 他 喊叫 高声 :

在闪屏后高声道：

" [ə; eɪ] [mjuˈzɪ(ə)n] [ɪz] [ɪˈsenʃ(ə)l] . "

" A musician is essential . "
" 一个 音乐家 是 基本的 . "

“吹鼓手一定要，

[ðə; ði] [ˌvedʒəˈterɪən] [mi:l] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [bi:; bi] [əbˈzɜ:rvd] .

The vegetarian meal will definitely be observed .
这 素食 一顿饭 将要 确实 是 观察到 .

斋是一定做的。”

[kɑ:ŋ] - [sed] :

Kong Yunxuan said :
孔 - 说 :

孔耘轩道：

" [lets] [dɪˈskʌs] [ˌaɪˈti:] [əˈgen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['drʌməɹ] . "

" Let's discuss it again with the drummer . "
" 我们来吧 讨论 它 再次 和 这 鼓手 . "

“鼓手再为商量。

[æz; əz][fɔːr; fər][əb'zəvɪŋ, ɔb-][ə; eɪ] [ˌvedʒə'terɪən] [ˈdaɪət]
As for observing a vegetarian diet
作为 为了 观察 一个 素食 饮食

至于做斋，

[fɪərɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [wəd] [biː; bi] [ˈmeni] [gests] [ænd; ənd] [tuː] [mʌtʃ] [ˈtrʌb(ə)l] [ɑːn][ðə; ðɪ] [deɪ] [ðə; ðɪ]
Fearing that there would be many guests and too much trouble on the day the
恐惧 那 那里 会 是 许多 客人 和 也 很多 麻烦 在 这 天 这
[ˈkɔːfɪn] [wʌz; wəz] [siːld] ,
coffin was sealed ,
棺材 曾是 密封 ,

怕封柩之日客多人忙，

[ɔːr] - [tuː] ['sevnz] - [ɔːr] - [θriː] ['sevnz] - ,
Or ' two sevens ' or ' three sevens ' ,
或者 - 二 七 - 或者 - 三 七 - ,

或‘二七’‘三七’，

[ænd; ənd] - - [deɪz] -
And ' 100 days ' ,
和 - - 天 -

以及‘百日’，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [ʃəd; ʃəd] [duː][ðer; ðər] [best] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər][ɪn] - [bɔːz] - [wɪʃɪz] .
Each person should do their best according to their in - laws ' wishes .
每个 人 应该 做 他们的 最好的 根据 到 他们的 在 - 法律 - 愿望 .

随亲家母各人尽心。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [wʌt] ['mɪstər] . [kɑːŋ] [sed] [ɪz][ðə; ðɪ] [raɪt] [wei] [tuː; tə]['hænd(ə)l]['hjuːmən] [rɪ'leɪŋʃɪps] . "
" What Mr . Kong said is the right way to handle human relationships . "
" 什么 先生 : 孔 说 是 这 正确的 方式 到 处理 人类 关系 : "

“孔亲家说的才是理顺人情。

[ˈmæstər] ['huː] ,
Master Hou ,
掌握 侯 ,

一侯师爷呀，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈtiːtʃɪŋ] [kɑːrd] [ɡeɪm] .
This is a teaching card game .
这 是 一个 教学 卡片 游戏 .

这教书抹牌，

[wɪtʃ] [bʊk] [kən'teɪnd] [ðiːz] [ruːlz] ?
Which book contained these rules ?
哪个 书 包含 这些 规则 ?

是那一本书上留下的规矩？ ”

[ˈhuː] - [ðen] [rɪɡ'retɪd] ['spiːkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] .
Hou Guanyu then regretted speaking too much .
侯 - 然后 后悔 请讲 也 很多 .

侯冠玉方悔多言，

[aɪm] [ɔː'l'redi] [ə'nɔɪd] [baɪ] [wʌt] [maɪ] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [bɔː] [hɜːrd] [bɪ'hɑɪnd][ðə; ðɪ] [skriːn] .
I'm already annoyed by what my mother - in - law heard behind the screen .
我是 已经 恼怒 经过 什么 我的 母亲 - 在 - 法律 听到 在后面 这 屏幕 .

已被东家婆在闪屏后听得恼了，

[hiː; hi] [pʊʃt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ə'weɪ] .
He pushed the child away .
他 推动 这 孩子 离开 .

推个故儿走讫。

[luː] ,
Lou ,
卢 ,

娄、

[ðə; ði] ['mætərz] [ðæt] [kɑːŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['hænd(ə)l]
The matters that Kong should handle
这 事情 那 孔 应该 处理

孔应料理的事，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [prə'praɪəti] .
Everything was done according to propriety .
一切 曾是 完毕 根据 到 礼 .

一切依礼而行，

[æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðer; ðər] ['bɪznəs] , [ðei] [ɔːl] [went] [hoʊm] .
After finishing their business , they all went home .
后 精加工 他们的 商业 , 他们 全部 去 家 .

办完各自回家。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fjuːnərəl] ,
On the day of the funeral ,
在 这 天 的 这 葬礼 ,

到了涂殡之日，

[ðiːz] ['neɪbəz] ,
These neighbors ,
这些 邻居 ,

这些街坊邻舍，

['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [baɪ] ['mæɪɪdʒ] ,
Relatives and friends by marriage ,
亲属 和 朋友们 经过 婚姻 ,

姻戚朋友，

[prɪ'per] [ɡɪfts] [tuː; tə] [ɪk'spres] [kən'dəʊlənsɪz] .
Prepare gifts to express condolences .
准备 礼物 到 表达 慰问 .

备礼致吊，

[ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [ɡests] ,
And receiving guests ,
和 接收 客人 ,

以及接待宾客，

[wen] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['teɪbl] ,
When preparing the table ,
什么时候 准备 这 桌子 ,

整备席面的话，

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪ'læbərət] ,
If we were to elaborate ,
如果 我们 是 到 精心制作的 ,

若一一细述，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈti:] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [ˈbænərz] , [aɪ ˈti:] [wɒd] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [faɪnd] [ˈeniθɪŋ]
Even if it were a pile of banners , it would be difficult to find anything
甚至 如果 它 是 一个 桩 的 横幅 , 它 会 是 难的 到 寻找 任何事物
[mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [plæk] [ðæt] [riːd] " [prɪˈzentɪd] [baɪ] [ˈempərər] [mɪŋ] - [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt]
more than a plaque that read " Presented by Emperor Ming Yinghao to the spirit
更多的 比 一个 牌匾 那 读 " 呈现 经过 皇帝 明 - 到 这 精神
[ʌv; əv] [ˌtʃɛŋˈdeɪ] [læŋ] - . "
of Chengde Lang Jiexuan . "
的 承德 朗 - . "

便累幅难荆不过是把一个“皇明应浩赠承德郎介轩府君之灵”牌，

[ˈhæŋɪŋ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈmɔːrɪŋ] [ˈkɜːrt(ə)n] ,
Hanging above the mourning curtain ,
绞刑 多于 这 丧 窗帘 ,
悬于孝幔之上，

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈkærəktərz] " - " ([siːl] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [ænd; ənd] [staːp] [ðə; ði] [ˈmɔːrɪŋ])
The four characters " 封恩止吊 " (seal the coffin and stop the mourning)
这 四 人物 " - " (海豹 这 棺材 和 停止 这 丧)
“封枢止吊”四个字，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈpeɪstɪd] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [ɡeɪt] .
It is pasted next to the main gate .
它 是 粘贴 下一个 到 这 主要的 门 .
贴于大门之旁。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˈprɑːses] [ʌv; əv] [ˌrekəˈmend] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
This is the process of recommending virtuous and upright individuals .
这 是 这 过程 的 推荐 有德行的 和 直立 个人 .
这便是保举贤良方正、

[tæn] - , [ə; eɪ] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [ˈskaːləɹ] ,
Tan Zhongbi , a selected scholar ,
谭 - , 一个 已选 学者 ,
拔贡生谭忠弼，

[ˈziː] [ˈʃaʊˈjiː]
Zi Xiaoyi
zi 晓义
字孝移，

[wʌŋ] [ʌv; əv] [haʊ] - [ˈpiːp(ə)] ,
One of Hao Jiexuan's people ,
一 的 郝 - 人们 ,
号介轩的一个人，

[ðə; ði] [ˈfaɪn(ə)] [ˈvɜːrdɪkt] [hæz; həz] [bɪn] [riːtʃt] .
The final verdict has been reached .
这 最终的 判决 有 到过 达到 .
盖棺论定。

[ðə; ði] [ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ˈoʊnli] [wen] [laɪf] [ɪz] [ˈpiːsf(ə)] [kæn; kən] [wʌŋ] [spiːk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)] [deθ] .
Only when life is peaceful can one speak of a peaceful death .
仅有的 什么时候 生活 是 和平 能 一 说话 的 一个 和平 死亡 .
生顺才能说殁宁，

[wʌt] [aɪz] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈpɜːrs(ə)n][nɑːt] [kloʊz] ?
What eyes could a virtuous person not close ?
什么 眼睛 可以 一个 有德行的 人 不是 关闭 ？

端人有甚目难瞑？

[ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] [ʌv; əv] [ˈdɪlɪdʒəns] [ænd; ənd] [ˌkɑːnʃiˈenʃəsnəs] [ɪz] [ˈfɪrləs] .
A lifetime of diligence and conscientiousness is fearless .
一个 寿命 的 勤勉 和 尽责性 是 无畏 。

兢兢业业终身怕，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pæst] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] [æz; əz][ə; eɪ][ˈmɑːd(ə)] .
It was passed down to the world as a model .
它 曾是 通过了 向下 到 这 世界 作为 一个 模型 。

传与世间作典型。

[ˈtʃæptər] [θɜːrˈtiːn] : [ˈzuː] [pɑːz] [ˈklevər] [wɜːrdz] [sel] [hɜːr; hər] [meɪd] , [ˈwæn] [ʒɒŋz] [hɑːrt] [eɪks]
Chapter Thirteen : Xue Po's Clever Words Sell Her Maid , Wang Zhong's Heart Aches
章 十三 : 薛 po的 聪明的 字 卖 她 女佣 , 王 钟氏 心 疼痛
[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hæŋz] [hɜːr; hər] [ˈaɪˌbraʊz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈpeɪntɪd] [ˈaɪbrəʊ] [pætʃ]
as She Hangs Her Eyebrows in a Painted Eyebrow Patch
作为 她 悬挂 她 眉毛 在 一个 绘 眉 修补

第十三回 薛婆巧言鬻婢女 王中屈心挂画眉

[ˈmiːnwaɪl] , [tæn] [ˈzɑʊ] [muːvd] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] .
Meanwhile , Tan Xiao moved the coffin .
同时 , 谭 肖 已搬 这 棺材 。

却说谭孝移封了柩，

- [wʌz; wəz][ˈæftər][ə; eɪ][ˈmeɪdʒər][ˈfjuːnərəl] .
Duanfu'er was after a major funeral .
- 曾是 后 一个 主要的 葬礼 。

端福儿当大丧之后。

[ˈfɑːləʊɪŋ] [ðə; ði][ˈpraːpər][ˈɔːrdər] ,
Following the proper order ,
下列的 这 恰当的 命令 ,

因因循循，

[soʊ] [ðeɪ] [stɑːpt] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [skuːl] ;
So they stopped going to school ;
所以 他们 停止 去 到 学校 ；

也就不上学里去；

[ˈhuː] - [ˈwɒndəd] [əˈraʊnd] .
Hou Guanyu wandered around .
侯 - 漫步 大约 。

候冠玉游游荡荡，

[hiː; hi] [ˈrerli] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ɡriːn] [ɡræs] [pəˈvɪliən] .
He rarely visited the Green Grass Pavilion .
他 很少 到访 这 绿色的 草 亭 。

也轻易不往碧草轩来。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [əˈraɪvd] ,
One day the gentleman arrived ,
一 天 这 绅士 到达的 ,

有一日先生到，

[ðə; ði] [ˈstjuːdnts] [ˈdɪdnt] [kʌm] ;
The students didn't come ;
这 学生 没有 来 ；

学生没来；

[wʌŋ] [deɪ] , [ə; eɪ][ˈstu:d(ə)nt] [əˈraɪvd] .
One day , a student arrived .
一 天 , 一个 学生 到达的 .

有一日学生到，

[ðə; ðɪ][ˈdʒent(ə)lmən][ɪz][nɑ:t] [hɪr] .
The gentleman is not here .
这 绅士 是 不是 这里 .

先生不在。

[ðeɪ] [ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezətəɪtɪd][ænd; ənd] [dɑ:dʒd] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
They hesitated and dodged each other .
他们 犹豫了一下 和 躲避 每个 其他 .

彼此支吾躲闪，

[ðə; ðɪ][ˈmæstər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] [ˈrerli] [met] .
The master and his apprentice rarely met .
这 掌握 和 他的 学徒 很少 遇见 .

师徒们见面很少，

[mɔ:ˈʊʊvər] , [ˈri:ɪŋ] .
Moreover , reading .
而且 , 阅读 .

何况读书。

[ˈæftər] [ɪnˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈsekənd] [hæf][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [jɪr] ,
After enduring the second half of the year ,
后 持久 这 第二 一半 的 这 年 ,

挨了后半年，

[ðə; ðɪ] [ˈfɑ:lʊʊɪŋ] [jɪr] ,
The following year ,
这 下列的 年 ,

到了次年，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈwæŋ] - [waɪf] , [ˈkɑʊ] , [hu:] [ˈæktɪd][æz; əz] [ˈmætʃˈmeɪkər] .
It was Wang Chunyu's wife , Cao , who acted as matchmaker .
它 曾是 王 - 妻子 , 曹 , WHO 行动 作为 媒人 .

还是王春宇妇人曹氏作合，

[ˈhu:] - [kənˈtɪnju:d] [hɪz; ɪz][ʊʊld] [weɪz] .
Hou Guanyu continued his old ways .
侯 - 持续 他的 老的 方式 .

侯冠玉仍了旧贯。

[ðɪs] [nu:] [ˈjɪrɪz] [deɪ] ,
This New Year's Day ,
这 新的 年 天 ,

这元旦、

[əˈraʊnd] [ðə; ðɪ] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈlæntərn] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] ,
Around the time of the Lantern Festival ,
大约 这 时间 的 这 灯笼 节日 ,

灯节前后，

- [ˈspeʃəlaɪzɪz] [ɪn] [ˈbaɪɪŋ] [ˈfaɪərwɜ:rkɪz] .
Shaowen specializes in buying fireworks .
- 专业 在 购买 烟花 .

绍闻专一买花炮，

[ˈbetər] [ˈtemprəmənt] [tu:; tə] [b:ntʃ] [ˈrɑ:kəts]
Better temperament to launch rockets
更好的 气质 到 发射 火箭

性情更好放火箭，

[hɪz; ɪz] [pɑ:m] [broʊk] .
His palm broke .
他的 棕榈 打破 .

崩了手掌，

[ðə; ði] [kloʊðz] [wɜ:r; wər] [bə:nd] .
The clothes were burned .
这 衣服 是 烧伤 .

烧坏衣裳。

[wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ] ['rɑ:kɪt] [flu:] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] .
One day , a rocket flew up to the thatched hut .
一 天 , 一个 火箭 飞翔 向上 到 这 茅草屋顶 小屋 .

一日火箭势到草房上，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第23/159页

[tu:] [θætʃt] [ˈhaʊzɪz] [wɜ:r; wər] [bə:nd] [daʊn] .
Two thatched houses were burned down .
二 茅草屋顶 房屋 是 烧伤 向下 .

烧坏了两间草房。

[ˈwæŋ] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [ˈgetɪŋ] [ˈæŋkʃəs] .
Wang was also getting anxious .
王 曾是 还 获得 焦虑的 .

王氏也急了。

[dʒʌst][ˈæftər][ðə; ði] [ˈlæntərn] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] ,
Just after the Lantern Festival ,
只是 后 这 灯笼 节日 ,

刚刚灯节过后，

[ðeɪ] [ˈɜ:dʒd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [sku:l] .
They urged him to go to school .
他们 敦促 他 到 去 到 学校 .

就催上学。

[ðə; ði] [ˈmæstər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] [ˌri:juˈnaɪtɪd][fɔ:r; fər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [deɪz] .
The master and his disciples reunited for two or three days .
这 掌握 和 他的 门徒 重聚 为了 二 或者 三 天 .

师徒们聚首了两三日，

- [hʌmd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈteɪbl] [fɔ:r; fər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [deɪz] ;
Duanfu hummed at the table for two or three days ;
- 哼唱 在 这 桌子 为了 二 或者 三 天 ;

端福儿在案上哼了两三天；

[ˈhu:] - [wʌz; wəz] [ɪgˈzɔ:stɪd] [frʌm; frəm] [ˈgæmblɪŋ] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɑ:lədeɪz] .
Hou Guanyu was exhausted from gambling during the holidays .
侯 - 曾是 筋疲力尽的 从 赌博 期间 这 假期 .

侯冠玉年节赌博疲困，

[ˈɔ:lsoʊ] , [ɪn][ðə; ði] [ɡri:n] [ɡræs] [pəˈvɪliən] , [ɑ:n][ðə; ði] [ˈdrʌŋkən] [oʊld] [ˈmænz] [tʃer] ,
Also , in the Green Grass Pavilion , on the Drunken Old Man's Chair ,
还 , 在 这 绿色的 草 亭 , 在 这 醉 老的 男人的 椅子 ,

也在碧草轩中醉翁椅上，

[aɪ] [slept] [fɔ:r; fər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [deɪz] [streɪt] .
I slept for two or three days straight .
我 睡着了 为了 二 或者 三 天 直的 .

整睡了两三天，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 .

歇息精神。

[ɔ:ˈlðoʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs]
Although the king was very anxious
虽然 这 国王 曾是 非常 焦虑的

这王中虽甚着急，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tu:; tə] [sər'vaɪv] .

There was no way to survive .
那里 曾是 不 方式 到 存活 .

争奈无计可生。

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] ['stjʊdnts] .

I want to invite a few more students .
我 想 到 邀请 一个 很少 更多的 学生 .

欲待要再约几个学生，

['stʌdiɪŋ] [ə,b:ŋ'saɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] .

Studying alongside the young master of the household .
学习 旁边 这 年轻的 掌握 的 这 家庭 .

傍着小家主读书，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər]['ɔ:lsəʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [frʌm; frəm] [pʊr] ['fæməliz] .

They were also afraid of children from poor families .
他们 是 还 害怕的 的 孩子们 从 贫穷的 家庭 .

又怕小户人家子弟，

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [ɪz][nɑ:t] [gʊd] .

The nature is not good .
这 自然 是 不是 好的 .

性质不好，

[wʌŋ] [ʃɑ:t] [li:dz] [tu:; tə][bæd][lənd] ;

One shot leads to bad land ;
一 射击 线索 到 坏的 土地 ;

一发引诱到坏的田地；

[mɔ:ˈroʊvər] , ['hu:] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [hə'bitʃuəl] ['gæmblər] .

Moreover , Hou Guanyu was a habitual gambler .
而且 , 侯 - 曾是 一个 习惯性的 赌徒 .

况且侯冠玉是惯赌的人，

['ʌðər] ['pi:pəlz] ['tʃɪldrən] ,

Other people's children ,
其他 人们的 孩子们 ,

人家子弟，

[hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] ['stʌdi] .

He was not allowed to study .
他 曾是 不是 允许 到 学习 .

也不叫从他读书。

[aɪ] [ɪn'tend] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] - [tu:; tə] [sku:l] [ə'gen] .

I intend to invite Longji to school again .
我 打算 到 邀请 - 到 学校 再次 .

欲待再邀隆吉上学，

- [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [drest] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ] [smɔ:l] ['mɜ:rtʃənt] .

Longji had already dressed up as a small merchant .
- 有 已经 穿着 向上 作为 一个 小的 商人 .

这隆吉已打扮成小客商行款，

[tu:; tə][ə'dɑ:pt][ə; eɪ] ['kɑ:mənərz] [stɑɪl] ;

To adopt a commoner's style ;
到 采纳 一个 平民的 风格 ;

弄成市井派头；

[kwɑ:ŋ] ['wæŋ] [tʃu:nju:] ['ɔ:lsəʊ] [rɪ'si:vɪd] [twelv] [teɪl] [ʌv; əv]['sɪlvər] ['evri] [jɪr] .

Kuang Wang Chunyu also received twelve taels of silver every year .
匡 王 淳于 还 已收到 十二 两 的 银 每一个 年 .

况王春宇每年又吃了十二两劳金，

[ðə; ði] [prəˈvin](ə)l] ['sentrəl] ['gʌvənmənt] [əˈkaʊnts] ,
The provincial central government accounts ,
这 省级 中央 政府 账户 ,
省的央人上账，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ][rɪˈfju:zd; 'refju:s][tu:; tə][kɔ:l] [ðem; ðəm] .
They also refused to call them .
他们 还 拒绝 到 称呼 他们 .
也是不肯叫来的。

[ˈʌltɪmətli] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [left] [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] [dɪˈvaɪsɪz] .
Ultimately , they were left to their own devices .
最终 , 他们 是 左边 到 他们的 自己的 设备 .
少不得由他师徒们自由自便，

[ə; eɪ] ['sɪmpltən] ,
A simpleton ,
一个 傻瓜 ,
一个呆人，

[wʌt] [kæn; kən][ju:; jʊ][du:;] ?
What can you do ?
什么 能 你 做 ?
敢怎么的。

[ðɪs] ['blesɪd; blest] [tʃaɪld] ,
This blessed child ,
这 蒙福 孩子 ,
这端福儿，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][smɑ:rt] ['pɜ:rs(ə)n] ,
He was a smart person ,
他 曾是 一个 聪明的 人 ,
本是聪明人，

[əˈweɪ] [frʌm; frəm] [bʊks] ,
Away from books ,
离开 从 图书 ,
离了书本，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ˈpi:s] .
There's no reason for people to live in peace .
有 不 原因 为了 人们 到 居住 在 和平 .
没有安生的道理。

[ˈwæŋ] ['trʌstɪd] [hɪm; ɪm] [ɪmˈplɪsɪtli] .
Wang trusted him implicitly .
王 可信 他 隐式地 .
王氏又信惯他，

[ˈgrædʒuəli] , [hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] ['spendɪŋ] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [taɪm] [æt; ət] [hoʊm] ['pleɪɪŋ] .
Gradually , he started spending all his time at home playing .
逐步地 , 他 开始 开支 全部 他的 时间 在 家 玩耍 .
渐渐整日在家里生法玩耍。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,
忽一日，

[ə; eɪ] ['wʊmənɪz] [vɔɪs] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] :
A woman's voice could be heard from outside the back door :
一个 女性的 嗓音 可以 是 听到 从 外部 这 后退 门 :
只听得后门外女人声音说道：

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][dɔːg] ! "

" **Look at the dog !** "

" 看 在 这 狗 ！ "

“看狗来！ ”

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][dɔːg][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

There is a dog in the house .

那里 是 一个 狗 在 这 房子 。

家中一只狗儿，

[,aɪ 'tiː] [bɑːrkt] ['waɪldli] [waɪl] ['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .

It barked wildly while looking towards the back door .

它 吠叫 疯狂地 尽管 寻找 向 这 后退 门 。

望着后门乱吠。

- [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,

Duanfu took a look ,

- 采取 一个 看 ,

端福一看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [lʊkt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'baʊt] ['θɜːrti] - [fɔːr] [ɔːr] ['θɜːrti] - [faɪv] ['jɪrz]

There was a woman who looked to be about thirty - four or thirty - five years

那里 曾是 一个 女士 WHO 看起来 到 是 关于 三十 - 四 或者 三十 - 五 年

[oʊld] .

old .

老的 。

只见一个三十四五岁妇人，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] [twelv] [ɔːr] [θɜːr'tiːn] - [jɪr] - [oʊld] ['dɔːtər] ,

Leading a twelve or thirteen - year - old daughter ,

领导 一个 十二 或者 十三 - 年 - 老的 女儿 ,

引着一个十二三岁女儿，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dəʊnt] [ək'naɪlɪdʒ] [,aɪ 'tiː] .

But they don't acknowledge it .

但 他们 不 承认 它 。

却不认的。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [sed] :

The woman then said :

这 女士 然后 说 。

那妇人便道：

" [maɪ][bɔːrd] , [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][dɔːg] . "

" **My lord , look at the dog .** "

" 我的 主 , 看 在 这 狗 。

“相公看狗，

" [dəʊnt] [baɪt] [,em 'iː] . "

" **Don't bite me .** "

" 不 咬 我 。

休叫咬着我。”

['zɑʊ, 'dʒɑʊ] - [ɔːlsʊʊ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [tuː; tə] [siː] .

Zhao Da'er also came out of the building to see .

赵 - 还 来了 出去 的 这 建筑 到 看 。

赵大儿也出楼来看，

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [græbd] [ðə; ði][gɜːrl] .

The woman had already grabbed the girl .

这 女士 有 已经 抓住 这 女孩 。

那妇人早扯着那个闺女，

[hɪz; ɪz] [spaɪn] [wʌz; wəz] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔ:l] .
His spine was against the wall .
他的 脊柱 曾是 反对 这 墙 .

脊梁靠着墙，

[ˈʃaʊtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:g] ,
Shouting at the dog ,
喊叫 在 这 狗 ,

吆喝着狗，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['entrəns] .
We arrived at the building entrance .
我们 到达的 在 这 建筑 入口 .

到了楼门。

[ˈentəriŋ] [θruː] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
Entering through the door ,
进入 通过 这 门 ,

进的门来，

[tel] [jʊr; jər] ['dɔ:tər] [tuː; tə][stænd][baɪ][ðə; ði] [dɔ:r] .
Tell your daughter to stand by the door .
告诉 你的 女儿 到 站立 经过 这 门 .

叫闺女门边站着，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] ['wæŋ] [ˈʃiː] , [hiː; hi] [sed] :
Looking at Wang Shi , he said :
寻找 在 王 史 , 他 说 :

望着王氏说道：

" [ˈgrænmɑː] [tæn] ['sɜ:rt(ə)nli] ['wʊdnt] ['rekəɡnaɪz] [ˌem 'iː] . "
" Grandma Tan certainly wouldn't recognize me . "
" 奶奶 谭 当然 不会 认出 我 : "

“谭奶奶必不认得我。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

一面说着，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [kaʊ'taʊd] .
They had already kowtowed .
他们 有 已经 叩头 .

早已磕下头去。

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [saɪt] [daʊn] . "
" Sit down . "
" 坐 向下 : "

“你坐下，

[aɪ] ['ri:əli] [dəunt] ['rekəɡnaɪz] [hɜ:r; hər] .
I really don't recognize her .
我 真的 不 认出 她 .

我真个不认得。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sæt] [daʊn] .
The woman sat down .
这 女士 卫星 向下 .

那妇人坐了，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] :
He said with a grin :
他 说 和 一个 咧嘴笑 :

笑嘻嘻的说道：

" [aɪ][ˈɔːf(ə)n] [sei] [aɪ] [kʌm] [ænd; ənd][ˈvɪzɪt][juː; jʊ] , [oʊld][mæn] . "
" I often say I'll come and visit you , old man . "
" 我 经常 说 患病的 来 和 访问 你 , 老的 男人 . "

“常说来望望你老人家，

[pʊr] ['fæməliz] [ɑːr; ər] ['nevər] ['aɪd(ə)] .
Poor families are never idle .
贫穷的 家庭 是 绝不 闲置的 :

穷人家不得闲。

[aɪ][lɪv; laɪv][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] .
I live to the east of the county government office .
我 居住 到 这 东方 的 这 县 政府 办公室 :

我在县衙门东边住，

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['zuː] .
My surname is Xue .
我的 姓 是 薛 :

我姓薛。”

['wæŋ] [lʊkt] [æt; ət][hɜːr; hər] ['dɔːtər] [ænd; ənd] [sed] :
Wang looked at her daughter and said :
王 看起来 在 她 女儿 和 说 :

王氏看着闺女道：

[ɪz] [ðɪs] [jʊr; jər] ['dɔːtər] ?
Is this your daughter ?
是 这 你的 女儿 ?

“这是你的女儿么？ ”

['græni] ['zuː] [sed] :
Granny Xue said :
奶奶 薛 说 :

薛婆道：

" [noʊ] . "
" no . "
" 不 . "

“不是。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [liːd] [ðem; ðəm] ? "
" How did you lead them ? "
" 如何 做过 你 带领 他们 ? "

“你怎么引着哩？ ”

['græni] ['zuː] [læft] ['hɑːrtɪli] :
Granny Xue laughed heartily :
奶奶 薛 笑了 衷心地 :

薛婆哈哈大笑道：

" ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , "
" Speaking of which , "
" 请讲 的 哪个 , "

“说起来，

[jʊə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [fʌŋ] [ʌv; əv][ˌem ˈiː] , [oʊld][mæn] .

You're making fun of me , old man .
你是 制作 乐趣 的 我 , 老的 男人 :

你老人家笑话。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈmætʃmeɪkər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] [ˈgʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .

I am a matchmaker in front of the county government office .
我 是 一个 媒人 在 正面 的 这 县 政府 办公室 :

我是县衙门前一个官媒婆，

[ˈpi:p(ə)] [kɔːl] [ˌem ˈiː] [ˈzuː] [ˈwʊwʊwʊ] .

People call me Xue Wowo .
人们 称呼 我 薛 哇哦 :

人家都叫我薛窝窝。

[juː; jʊ] , [oʊld][mæn] , [ʃʊd; ʃəd] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .

You , old man , should listen to what I have to say .
你 , 老的 男人 , 应该 听 到 什么 我 有 到 说 :

你老人家也该听的说。”

[æz; əz][ʃiː; ʃɪ] [spʊʊk] , [ˈgræni] [ˈzuː] [hæd; həd] [ɔːˈredi] [klæpt] [hɜːr; hər][hændz][ænd; ənd] [reɪzd] [hɜːr; hər]

As she spoke , Granny Xue had already clapped her hands and raised her
作为 她 辐 , 奶奶 薛 有 已经 鼓掌 她 双手 和 提高 她

[fi:t] .

feet .

脚 :

说着薛婆早已自己拍手扬脚，

[hiː; hi] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [ˈlæftər] .

He burst into laughter .
他 爆裂 进入 笑声 :

大笑起来。

[ˈwæn] [sed] :

Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [soʊ][ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˈwɪmɪn] . . . "

" So it turns out that women . . . "

" 所以 它 转弯 出去 那 女性 . . . "

“原来女人家，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊʊ][hæv; həv] [ˈnikneɪmz] .

They also have nicknames .
他们 还 有 昵称 :

也有外号儿。”

[ˈgræni] [ˈzuː] [sed] :

Granny Xue said :
奶奶 薛 说 :

薛婆道：

" [maɪ][ˈfæməli] [juːst] [tuː; tə] [sel] [ˈbʌkwɪːt] [bʌnz] . "

" My family used to sell buckwheat buns . "

" 我的 家庭 用过的 到 卖 荞麦 面包 . "

“原是我家当家的卖过荞麦面窝窝，

[ˈpi:p(ə)] [seɪ] [aɪm][frʌm; frəm] - .

People say I'm from Xuewowo .
人们 说 我是 从 - :

人就说我是薛窝窝家。

[wiː; wi] [wəʊnt] [duː] [ðɪs] ['bɪznəs] [tə'deɪ] .
We won't do this business today .
我们 惯于 做 这 商业 今天 .

今不做这生意，

[ˈpi:p(ə)] [ɑːn][ðə; ði] [stri:t] [stiːl] [dəʊnt] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [wei] [ʌv; əv] ['spi:kɪŋ] .
People on the street still don't change their way of speaking .
人们 在 这 街道 仍然 不 改变 他们的 方式 的 请讲 .

街上人还不改口。

[ðə; ði] [jɪr] [bɪ'fɔːr] [ləst] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
The year before last , the county magistrate ,
这 年 前 最后的 , 这 县 地方法官 ,

前年县里老爷，

[aɪ][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ]['maɪnər][pəʊst] .
I was given a minor post .
我 曾是 给定 一个 次要的 邮政 .

赏了我一名差，

[ə; eɪ] ['bːsuːt] [ɪn'vɔːlɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'tenʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] .
A lawsuit involving the detention of a woman .
一个 诉讼 涉及 这 拘留 的 一个 女士 .

单管押女人的官司。

[ɪn][hɪz; ɪz] [sper] [taɪm] , [hiː; hi] [wʊd] [ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [fɔːr; fər] ['ʌðər] .
In his spare time , he would act as a matchmaker for others .
在 他的 空闲的 时间 , 他 会 行为 作为 一个 媒人 为了 其他的 .

闲时与人家说宗媒儿，

['æskɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['lʌki] ['mʌni] .
Asking for some lucky money .
问 为了 一些 幸运的 钱 .

讨几个喜钱，

[ɪts] [ɡʊd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [pʊr] [laɪf] .
It's good to live a poor life .
它是 好的 到 居住 一个 贫穷的 生活 .

好过这穷日子哩。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [nuːn] ['sɜːrvɪs] ,
Today's noon service ,
今天的 中午 服务 ,

今日午堂，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [dʒʌdʒ] [tuː; tə] [kɔːrt] .
I also need to bring a female judge to court .
我 还 需要 到 带来 一个 女性 法官 到 法庭 .

我还要带一起女官司上堂，

[aɪm][soʊ] ['bɪzi] .
I'm so busy .
我是 所以 忙碌的 .

忙哩了不的。

[ðɪs] [ɡɜːrɪ][ɪz]['oʊldər][ðæn; ðən][hɪm; ɪm] .
This girl is older than him .
这 女孩 是 老 比 他 .

这妮子他大，

[ɪts] [dʒʌst] [pər'sɪstənt] ['pestərɪŋ] .
It's just persistent pestering .
它是 只是 执着的 纠缠 .

只是死缠，

[ðeɪ] [tʊɔld][em 'i:][tu:; tə] [brɪŋ] [ðɪs] [gɜ:rl] [aʊt] .
They told me to bring this girl out .
他们 讲述 我 到 带来 这 女孩 出去 .

叫我把这丫头领出来，

[faɪnd][ə; eɪ][ˈprɔ:pər] [pæθ] .
Find a proper path .
寻找 一个 恰当的 小路 .

寻个正经投向。”

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] - :
He then said to Zhao Da'er :
他 然后 说 到 赵 - :

因向赵大儿说道：

" [gʊd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [ɔ:] , "
" Good sister - in - law , "
" 好的 姐姐 - 在 - 法律 , "

“好嫂子，

[li:d] [ðɪs] [gɜ:rl][tu:; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] .
Lead this girl to sit down in the kitchen .
带领 这 女孩 到 坐 向下 在 这 厨房 .

你把这女娃引到厨房下坐坐，

[aɪ][kæn; kən] [ˈi:zəli] [tɔ:k] [tu:; tə][maɪ] [ˈgrænmə:] .
I can easily talk to my grandma .
我 能 容易地 讲话 到 我的 奶奶 .

我与奶奶好说句话。”

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] - [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][gɜ:rl][wɔz; wəz] [ˈveri] [ˈprɪti] .
Zhao Da'er saw that the girl was very pretty .
赵 - 锯 那 这 女孩 曾是 非常 漂亮的 .

赵大儿见这闺女生的好模样儿，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɔ:ft] [saʊnd] ,
With a soft sound ,
和 一个 柔软的 声音 ,

得不的一声，

[ðeɪ] [ˈdrægd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [tu:; tə][æsk][hɪm; ɪm] [ˈkwestʃənz] .
They dragged him to the kitchen to ask him questions .
他们 拖拽 他 到 这 厨房 到 问 他 问题 .

扯着向厨下问话去。

[ˈwæn] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [gɜ:rl] , "
" You are such a good girl , "
" 你 是 这样的 一个 好的 女孩 , "

“恁的一个好闺女，

[wʊd] [hi:; hi] [ˈri:əli] [sel] [hɪm; ɪm][dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z] [ˈhi:z] [ˈoʊldər] ?
Would he really sell him just because he's older ?
会 他 真的 卖 他 只是 因为 他是 老 ?

他大就肯卖他？ ”

[ˈgræni] [ˈzu:] [sed] :
Granny Xue said :
奶奶 薛 说 :

薛婆道：

" [ɪts] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] . "

" **It's a long story** . "

" 它是 一个 长的 故事 . "

“说起来话长。

[ðɪs] [gɜːrl][ɪz][ˈɒldə]([ðæn; ðən][hɪm; ɪm] .

This girl is older than him .

这 女孩 是 老 比 他 .

这闺女他大，

[ˈgæmblɪŋ]

Gambling

赌博

好赌博，

[hiː; hi] [lɔːst] ['evriθɪŋ] .

He lost everything .

他 丢失的 一切 .

输的一贫如洗，

[ðen] [ðeɪ] [gɔːt][ɔːf][ðə; ði][roʊd] .

Then they got off the road .

然后 他们 得到 离开 这 路 .

便下了路。

[hɪz; ɪz] ['mʌðəz] [neɪm] [ɪz] - .

His mother's name is Erwa .

他的 母亲的 姓名 是 - .

他娘叫二娃，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['tælənt] .

He is a good talent .

他 是 一个 好的 天赋 .

是个好人材，

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] [ˈʌðər] [tʃɔɪs]

Left with no other choice

左边 和 不 其他 选择

不得已，

[aɪ][dɪd] [ðæt] .

I did that .

我 做过 那 .

做了那事。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [neɪmd] ['zəʊ] ['niː; 'naɪ][ɪn] [dɔːŋ'gwɑːn] .

There was a young man named Xiao Nie in Dongguan .

那里 曾是 一个 年轻的 男人 命名 肖 聂 在 东莞 .

东关有个小乜相公，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['ʃuːli] .

His name is Shouli .

他的 姓名 是 首里 .

叫乜守礼，

[,aɪ 'tiː][hæz; hæz] [ə'baʊt] [ten] ['hektɛəz] [ʌv; əv][lənd] .

It has about ten hectares of land .

它 有 关于 十 公顷 的 土地 .

有十来顷地，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈteɪkən][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] ['evri] [deɪ] [ænd; ənd] [steɪd] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] .

He was taken to his home every day and stayed there for two years .

他 曾是 已采取 到 他的 家 每一个 天 和 入住 那里 为了 二 年 .

每日接到他家里祝住了二年，

[ðeɪ] [kliəd] [aʊt] [ə'baʊt] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['hektɛəz] [ʌv; əv][lənd] .
They cleared out about four or five hectares of land .
他们 已清除 出去 关于 四 或者 五 公顷 的 土地 .

把地弄出了有四五顷，

[ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][soʊld] .
A house in the city was also sold .
一个 房子 在 这 城市 曾是 还 卖 .

城里一处宅子也卖了。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['hʌzbəndz] ['mʌðər] .
This is the husband's mother .
这 是 这 丈夫的 母亲 .

这乜相公他娘，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['wɪdɔʊd] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
She was widowed at a young age .
她 曾是 寡 在 一个 年轻的 年龄 .

是自幼守寡，

[ðə; ði] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [brɪ'ɔːŋɪŋz] [ə'kjuːmjələɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['spɪnɪŋ] [wiːl] .
The family's belongings accumulated on the spinning wheel .
这 家庭的 财物 积累 在 这 旋转 车轮 .

纺花车上积的家当。

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

见了这个光景，

[aɪ][wʌz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn][ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] [er] .
I was covered in a mouthful of air .
我 曾是 涵盖 在 一个 一口气 的 空气 .

粘了一口子气，

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['gʌ] [dɪ'ziːz] .
He died from a Gu disease .
他 死亡 从 一个 顾 疾病 .

害蛊疾死了。

[ðɪs] [mæn] , ['niː, 'nai] ['juːli] , [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [sent] [ðəʊz] [tuː] [kɪdz] [ə'weɪ] .
This man , Nie Shouli , should have sent those two kids away .
这 男人 , 聂 首里 , 应该 有 发送 那些 二 孩子们 离开 .

这乜守礼就该打发这二娃走了才是，

[aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][aɪ 'tiː] .
I can't bear to part with it .
我 不能 熊 到 部分 和 它 .

舍不的，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [sti] [æt; ət] [hoʊm] .
They are still at home .
他们 是 仍然 在 家 .

还留在家中。

[hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [ˈtaɪ'kæŋ] ['kaʊnti] .
His uncle lives in Taikang County .
他的 叔叔 生活 在 泰康 县 .

他舅在太康县住，

[wen] ['piːp(ə)] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'speks, riː'speks, rə'speks, riː'speks] ,
When people come to pay their respects ,
什么时候 人们 来 到 支付 他们的 尊重 ,

来吊孝时，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] [hu:] [əb'zə:vz] ['prɑ:pər] ['etɪkət] .
This is a woman who observes proper etiquette .
这 是 一个 女士 WHO 观察 恰当的 礼仪 .
这也守礼女人，

[hi:; hi][tuʊld][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)] ['evriθɪŋ] .
He told his uncle everything .
他 讲述 他的 叔叔 一切 .
一五一十告诉了他舅。

[hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)][gɑ:t] ['æŋgri] .
His uncle got angry .
他的 叔叔 得到 生气的 .
他舅恼了，

[gɪv] ['ni:, 'naɪ] ['ʃu:li] [ə; eɪ] [gʊd] ['bi:tɪŋ] .
Give Nie Shouli a good beating .
给 聂 首里 一个 好的 殴打 .
把乜守礼狠打一顿，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] ['wa:ntɪd] [tu:; tə][gʊʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tu:; tə] [send] [hɪm; ɪm][ɔ:f] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ʌn'fɪliəl] .
They even wanted to go to the county to send him off , which was unfilial .
他们 甚至 通缉 到 去 到 这 县 到 发送 他 离开 , 哪个 曾是 不孝 .
还要到县里送他不孝。

[əb'zɜ:rv] [ðə; ði] ['etɪkət] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
Observe the etiquette again and again .
观察 这 礼仪 再次 和 再次 .
乜守礼再三央人，

['ni:liŋ] [ænd; ənd] ['wə:ʃɪpɪŋ] ,
Kneeling and worshipping ,
跪着 和 敬拜 ,
磕头礼拜，

[hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['æŋgri] .
His uncle was extremely angry .
他的 叔叔 曾是 极其 生气的 .
他舅恨极，

[aɪ] [swer] [aɪ] ['nevər] [gʊʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz] [dɔ:r] [ə'gen] .
I swear I'll never go to his door again .
我 发誓 患病的 绝不 去 到 他的 门 再次 .
发誓再不上他的门。

[ðɪs] [mæn] , [en 'aɪ] ['ʃu:li] , ['berɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
This man , Ni Shouli , buried his mother .
这 男人 , 尼 首里 , 埋葬 他的 母亲 .
这也守礼把他娘埋了，

[səʊld] [wʌn] ['eɪkər][ʌv; əv][lənd] .
Sold one acre of land .
卖 一 英亩 的 土地 .
卖了一顷地，

[aɪ 'ti:] [kɔ:st] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] [teɪ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It cost one hundred and twenty taels of silver .
它 成本 一 百 和 二十 两 的 银 .
花了一百二十两银，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] ['mæɪɪŋ] [ðɪs] ['sekənd] [tʃaɪld] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['sku:lɪ:tʃər] . [ðɪs]
They insisted on marrying this second child and making him a schoolteacher . This
他们 坚持 在 结婚 这 第二 孩子 和 制作 他 一个 教师 . 这
[wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['mætʃmeɪkər] , [sɔ:ŋ] , [maɪ] ['neɪbər] .
was the matchmaker , Song , my neighbor .
曾是 这 媒人 , 歌曲 , 我的 邻居 .

硬把这二娃娶下做了校这是俺邻居宋媒婆说的媒。

[ˈgrænmə:] [tæn] ,
Grandma Tan ,
奶奶 谭 ,

谭奶奶,

[du:] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] [raɪt] [ɔ:r] [rɔ:ŋ] ?
Do you think it's right or wrong ?
做 你 思考 它是 正确的 或者 错误的 ?

你说该不该!

[naʊ] [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
Now let's talk about the women in his house ,
现在 我们来吧 讲话 关于 这 女性 在 他的 房子 ,

且说他屋里女人,

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [di:p] - ['si:tɪd] ['heɪtrɪd] ['stemɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [si:] .
It was a deep - seated hatred stemming from the sea .
它 曾是 一个 深的 - 坐着 仇恨 词干提取 从 这 海 .

本是海来深仇,

[hi:; hi] [ðen] ['oʊpənli] ['mæɪrɪd] [hɜ:r; hər][ˈɪntu:][ðə; ðɪ][ˈfæməli] .
He then openly married her into the family .
他 然后 公然 已婚 她 进入 这 家庭 .

又公然娶到家中,

[ə'noʊɪŋ] ['evri] [deɪ] .
Annoying every day .
恼人的 每一个 天 .

每日惹气。

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [ɔ:rt] - ['saɪtɪd] .
This woman is short - sighted .
这 女士 是 短的 - 目击者 .

这女人短见,

[hi:; hi] [hæŋd] [hɪm'self] .
He hanged himself .
他 绞刑 他自己 .

一条绳儿吊死了。

[hɪz; ɪz][ˈfæməli] [faɪld] [ə; eɪ] ['lɔ:su:t] .
His family filed a lawsuit .
他的 家庭 已提交 一个 诉讼 .

他娘家告起来,

" [ʊd; ʊəd] [ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪt] [ɪg'zæmɪn] [aɪ 'ti:] ? "
"**Should the magistrate examine it ?**"
" 应该 这 地方法官 检查 它 ? "

堂上老爷验? ",

[ˈmeni] [mɔ:r] [ˈɪndʒəɪz] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ][ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] .
Many more injuries were found during the examination .
许多 更多的 受伤 是 成立 期间 这 考试 .

又验出来许多伤痕,

[ðeɪ] [brɔ:t] [ðə; ði] [hoʊl] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] .
They brought the whole group of people into the city .
他们 带来 这 所有的 团体 的 人们 进入 这 城市 。

把一千人一齐带进城来。

[naʊ] [hænd] - ['oʊvər][tu:; tə][em 'i:][tu:; tə] [ki:p] [æz; əz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] .
Now hand Erwa over to me to keep as a prisoner .
现在 手 - 超过 到 我 到 保持 作为 一个 囚犯 。

现在把二娃交与我押着。

[ðə; ði][mæn][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
The man in front of him ,
这 男人 在 正面 的 他 ；

他前边男人，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [hu:z] [əd'vaɪs] [aɪ] [tʊk] .
I don't know whose advice I took .
我 不 知道 谁 建议 我 采取 。

不知听了谁的话，

[goʊ][tu:; tə] [kɔ:rt] [tu:; tə][faɪl][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
Go to court to file a complaint .
去 到 法庭 到 文件 一个 抱怨 。

上堂去告，

[hi:; hi] [sti:l] ['wɒnts] [ðɪs] ['wʊmən] .
He still wants this woman .
他 仍然 想要 这 女士 。

还想要这个女人。

[ðə; ði] ['mæstər] ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] ['selɪŋ] [hɪz; ɪz][fɜ:rst] [waɪf] .
The master questioned him about the crime of selling his first wife .
这 掌握 被质问 他 关于 这 犯罪 的 销售 他的 第一的 妻子 。

老爷问他一个盗卖发妻的罪，

[hi:; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ['θɜ:rti] ['læʃɪz] .
He was given thirty lashes .
他 曾是 给定 三十 睫毛 。

打了三十板子。

[hi:; hi][hæz; həz][na:t] [lɪvd] [ʌp][tu:; tə] [wʌt] [hi:; hi][hæz; həz] [naʊ] .
He has not lived up to what he has now .
他 有 不是 居住地 向上 到 什么 他 有 现在 。

他如今没过的，

[hi:; hi] ['bɛgd] [em 'i:][tu:; tə] [sel] [ðɪs] [gɜ:rl][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
He begged me to sell this girl for him .
他 乞求 我 到 卖 这 女孩 为了 他 。

把这个闺女央我替他卖了。

- [felt] ['sɑ:ri] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] .
Erwa felt sorry for his daughter .
- 毛毡 对不起 为了 他的 女儿 。

二娃心疼他这个闺女，

[ʃi:; ʃi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['sʌm,wənz] [waɪf] .
She wanted to become someone's wife .
她 通缉 到 变得 某人的 妻子 。

要与人家做媳妇儿。

['grænma:] [tæn] , [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Grandma Tan , think about it .
奶奶 谭 ， 思考 关于 它 。

谭奶奶你想，

[ə; eɪ][ˈfæməli] [ðæt] [kæn; kən] [əˈfɔ:rd] [tu;; tə][ˈfaɪnd][ə; eɪ] [waɪf]
A family that can afford to find a wife
一个 家庭 那 能 买得起 到 寻找 一个 妻子

寻得起媳妇人家，

[ðeɪ] [disˈlaɪkt] [hɪz; ɪz][ˌrepjuˈteɪ(ə)n] ;
They disliked his reputation ;
他们 不喜欢 他的 名声 ;

嫌他这个声名不好听；

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [ðoʊz] [hu:] [dəʊnt][maɪnd][hɪm; ɪm] .
There are those who don't mind him .
那里 是 那些 WHO 不 头脑 他 .

倒有不嫌他的，

[wi;; wi] [kɑ:nt] [əˈfɔ:rd] [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈmʌni] .
We can't afford this sum of money .
我们 不能 买得起 这 和 的 钱 .

出不起这宗银子。

[aɪ] [səˈdʒestɪd] [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [rɪˈspektəbl] [ˈfæməli] , [laɪk] [ˈgrænd,mɑ:z] , [tu;; tə][bi;; bi][ə; eɪ] [ˈmɪstrəs] .
I suggested finding a respectable family , like Grandma's , to be a mistress .
我 建议 寻找 一个 可敬 家庭 , 喜欢 奶奶的 , 到 是 一个 情妇 .

我说不如寻一个正经人家一就像奶奶这样主子，

[sel] [aɪ ˈti:] .
Sell it .
卖 它 .

卖了去，

[hi;; hi][gɑ:t] [mɔ:r] [ˈmʌni] .
He got more money .
他 得到 更多的 钱 .

他大又得银子，

[ðɪs] [tʃaɪld] [ˈɔ:lsʊʊ] [ni:dz] [tu;; tə][bi;; bi] [ˈprɑ:pərli] [keəd] [fɔ:r; fər] .
This child also needs to be properly cared for .
这 孩子 还 需求 到 是 适当地 关心 为了 .

这孩子也得一个好下落，

[ðɪs] [ɪz][ˈɔ:lsʊʊ][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˌkɑ:ntrɪˈbjʊ:f(ə)n][aɪ] [meɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmætʃˈmeɪkər] .
This is also a small contribution I made as a matchmaker .
这 是 还 一个 小的 贡献 我 制成 作为 一个 媒人 .

也是俺做媒婆的一点阴功。

[ˈgrænmə:] , [dəʊnt][ju;; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?
Grandma , don't you think so ?
奶奶 , 不 你 思考 所以 ?

奶奶你说是不是？ ”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [ɪz] [faɪn] . "
" The child is fine . "
" 这 孩子 是 美好的 . "

“孩子倒好。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [leɪt] [oʊld][mæn] [wʌns] [sed] ,
But the late old man once said ,
但 这 晚的 老的 男人 一次 说 ,

只是去世的老太爷说过，

[nɒʊ] [meɪdz] [ɑːr; ə] [əˈlaʊd] [ɪn][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] .
No maids are allowed in the household .
不 女佣 是 允许 在 这 家庭 :

家中不许买丫头。

[aɪ][dəʊnt][hæv; həv] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈmʌni] [ˈiːðər] .
I don't have that kind of money either .
我 不 有 那 种类 的 钱 任何一个 :

我也没这宗银子。”

[ˈgræni] [ˈzuː] [sed] :
Granny Xue said :
奶奶 薛 说 :

薛婆道：

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

“彼一时，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] .
At this moment .
在 这 片刻 :

此一时。

[wen] [ðə; ði][oʊld] [ˈmæstər][wʌz; wəz] [əˈlaɪv] ,
When the old master was alive ,
什么时候 这 老的 掌握 曾是 活 ,

彼时老太爷在时，

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 :

便罢了。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][mæn][hæz; həz] [pæst] [əˈweɪ] . . .
Now that the old man has passed away . . .
现在 那 这 老的 男人 有 通过了 离开 . . .

如今老太爷归天，

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [ˈfiːlɪŋ] [ˈloʊnli] [ænd; ənd] [ˈæŋkʃəs] , [oʊld][mæn] .
You must be feeling lonely and anxious , old man .
你 必须 是 感觉 孤独 和 焦虑的 , 老的 男人 :

你老人家也孤零的慌，

[nɑːt][tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ˈjuːzɪŋ] [jʊr; jər] [hændz][ænd; ənd] [fiːt] [æz; əz] [ˈstepɪŋ] [ˈstoʊnz] ,
Not to mention using your hands and feet as stepping stones ,
不是 到 提到 使用 你的 双手 和 脚 作为 步进 石头 ,

不说支手垫脚，

[tuː; tə] [kiːp] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ˈkʌmpəni] [ˈmɔːrniŋ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
To keep each other company morning and night ,
到 保持 每个 其他 公司 早晨 和 夜晚 ,

早晚做个伴儿，

[ˈsɜːrvɪŋ] [ðə; ði][ˈgɜːlz] ,
Serving the girls ,
服务 这 女孩们 ,

伏侍姑娘们，

" [ɔːˈraɪt] [ðen] . "
" Alright then . "
" 好吧 然后 :

也好。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [aɪ][dəʊnt][hæv; həv][ə; eɪ][gɜ:rl] . "
" I don't have a girl . "
" 我 不 有 一个 女孩 . "

“我并没姑娘。”

[ˈgræni] [ˈzu:] [sed] :
Granny Xue said :
奶奶 薛 说 :

薛婆道：

" [ɪts] [wɜ:rθ] [ˈbaɪɪŋ] [wʌn] . "
" It's worth buying one . "
" 它是 值得 购买 一 . "

“一发是该买的。

[ju:; jʊ][oʊld][mæn] , [dəʊnt][ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈdɔ:tər] ?
You old man , don't you have a daughter ?
你 老的 男人 , 不 你 有 一个 女儿 ?

你老人家没个姑娘，

[naɪt] [ænd; ɐnd] [ˈi:vnɪŋ] ,
Night and evening ,
夜晚 和 晚上 ,

夜头早晚，

[ˈsʌmwʌn] [hæz; həz][tu:; tə] [seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] .
Someone has to say something .
某人 有 到 说 某物 .

也得个人说句话儿。

[brˈsaɪdz] , [ðə; ðɪ][praɪs] [ˈɪznt] [mʌtʃ] .
Besides , the price isn't much .
除了 , 这 价格 不是 很多 .

况且价儿不多，

[ˈhi:z] [ɪn][ə; eɪ][ˈri:əl] [ˈhɜ:ri] [raɪt] [naʊ] .
He's in a real hurry right now .
他是 在 一个 真实的 匆忙 正确的 现在 .

他大如今正急着，

[ðæt] [ɪz] [ˈveri] [əˈprəʊpriət] .
That is very appropriate .
那 是 非常 合适的 .

是很相应的。

[ˈhævnt] [ju:; jʊ] [hɜ:rd] [ðə; ðɪ][oʊld] [ˈseɪɪŋ] , [oʊld][mæn] ?
Haven't you heard the old saying , old man ?
还没有 你 听到 这 老的 说 , 老的 男人 ?

你老人家没听得俗语说，

- [æŋ; ɐn] [ˈerti] - [jɪr] - [oʊld] [ˈmʌðə] [ʃʊd; ʃəd] [na:t] [mɪs] [aʊt] [ɑ:n] [dɔ:r] - [tu:; tə] - [dɔ:r] [ˈbɪznəs] . -
' An eighty - year - old mother should not miss out on door - to - door business . '
- 一个 八十 - 年 - 老的 母亲 应该 不是 错过 出去 在 门 - 到 - 门 商业 . -

‘八十妈妈休误上门生意’。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dɪˈlɪvərd] [raɪt] [tu:; tə][maɪ] [dɔ:r] .
This was delivered right to my door .
这 曾是 发表 正确的 到 我的 门 .

这是送上门的，

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teɪk] [ɪn][jʊr; jər] ['θɪŋkɪŋ] .

You may have made a mistake in your thinking .
你 可能 有 制成 一个 错误 在 你的 思维 .

你纵家休错这主意，

['pæsɪŋ] [θruː] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] ,

Passing through this village ,
通过 通过 这 村庄 ,

过这村，

[ðæt] [stɔːr] [ɪz][nɒʊ] [bːŋgər] [ðer; ðər] .

That store is no longer there .
那 店铺 是 不 更长 那里 .

就没这店了。

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [aɪm][nɑːt] ['kʌmɪŋ] ;

It's not that I'm not coming ;
它是 不是 那 我是 不是 未来 ;

不是我还不来，

[aɪ] [hɜːrd] [aɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['mæstər] [fæn][ʌv; əv] - ['temp(ə)] .

I heard it from Master Fan of Dizang Temple .
我 听到 它 从 掌握 扇子 的 - 寺庙 .

我是听地藏庵范师傅说，

[wɜːrdz] ['kænɑːt] ['fʊli] [dɪ'skraɪb] [jʊr; jər] ['wɪzdəm] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː] .

Words cannot fully describe your wisdom and virtue .
字 不能 完全 描述 你的 智慧 和 美德 .

说不尽你老人家贤慧，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sɪti] [nɒʊz] [ðɪs] .

Everyone in the city knows this .
每个人 在 这 城市 知道 这 .

满城人都是知道的。

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [brɔːt] [juː; jʊ] [hɪr] [tə'deɪ] .

That's why I brought you here today .
那就是 为什么 我 带来 你 这里 今天 .

所以我今日才引上门来。

['grænməː] [wʌz; wəz] [ɪn'kredəbli] [pər'septɪv] .

Grandma was incredibly perceptive .
奶奶 曾是 难以置信 有洞察力的 .

奶奶是一灵百透的，

[duː][aɪ] [niːd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] ['fɜːrðər] ?

Do I need to explain further ?
做 我 需要 到 解释 更远 ?

还用我细说么。”

['wæŋ] [sed] :

Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [bʌt; bət][aɪ][dəʊnt][hæv; həv] [ðæt] ['mʌni] . "

" But I don't have that money . "
" 但 我 不 有 那 钱 . "

“只是我没有这宗银子。”

['græni] ['zuː] [sed] :

Granny Xue said :
奶奶 薛 说 :

薛婆道：

" [kɔ:f] ,
" **cough** ,
" 咳嗽 ,

“咳，

[juː; jʊ][hæv; hæv] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] , [oʊld][mæn] .
You have nothing more to say , old man .
你 有 没有什么 更多的 到 说 , 老的 男人 .

你老人家没啥说了。

[ðə; ðɪ] ['fæməliz] ['lɪvɪŋ] [ə'mɪdst] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd] ['siːz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
The families living amidst mountains and seas of silver ,
这 家庭 活的 在.....之中 山脉 和 海域 的 银 ,

银山银海的人家，

[ðə; ðɪ] ['sɪlvər] [trɪm] ,
The silver trim ,
这 银 修剪 ,

那碎银边子，

[ɪts] [stɪl] [ʌn'kleɪr] .
It's still unclear .
它是 仍然 不清楚 .

还使不清哩。”

[hiː; hi] [ðen] [muːvd] [hɪz; ɪz] [siːt] ['kloʊzər][tuː; tə] ['wæŋ] .
He then moved his seat closer to Wang .
他 然后 已搬 他的 座位 更近 到 王 .

又移座近王氏跟前，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :

低声说道：

" [jʊə(r)] ['getɪŋ] [kən'fjuːzd] , [oʊld][mæn] . "
" **You're getting confused , old man .** "
" 你是 获得 使困惑 , 老的 男人 . "

“你老人家糊涂了。

[ðɪs] [ɡʊd] [tʃaɪld] ,
This good child ,
这 好的 孩子 ,

这个好孩子，

[aɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrɪz] [tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə] ['nɔːrm(ə)] .
It will take two or three years to get back to normal .
它 将要 拿 二 或者 三 年 到 得到 后退 到 普通的 .

迟二三年扎起头来，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔːr][soʊ] [teɪl] .
It was worth a hundred or so taels .
它 曾是 值得 一个 百 或者 所以 两 .

便值百几十两。

[ɪf] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sel] [ɔːr'self] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [æz; əz][ə; eɪ] [deɪ] ['leɪbərər] . .
If you , sir , would be willing to sell yourself to someone as a day laborer . .
如果 你 , 先生 , 会 是 愿意的 到 卖 你自己 到 某人 作为 一个 天 劳动者 . .
.
:
.

你老人家若肯卖与人家做小时，

[aɪ] ['ɔːlsʊʊ][ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
I'll also act as a matchmaker .
患病的 还 行为 作为 一个 媒人

我还来说媒，

[gwaːn][suː] [rɪ'siːvd] - [teɪl] .
Guan Xu received 120 taels .
关 徐 已收到 - 两

管许一百二十两。

[naʊ] , [ðə; ðɪ] [meɪn] ['haʊshəʊld] ,
Now , the main household ,
现在 , 这 主要的 家庭

如今主户人家，

[duː] [ðɪs] ['bɪznəs] ['soʊlli] [θruː] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] ['tʃæn(ə)] :
Do this business solely through a single channel :
做 这 商业 仅 通过 一个 单身的 渠道 :

单管做这宗生意：

[aɪ 'tiː][kɔːsts][ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It costs a few taels of silver .
它 成本 一个 很少 两 的 银

费上几两银子，

[baɪ] [ə; eɪ][gɜːrl] ,
Buy a girl ,
买 一个 女孩

买个丫头，

[ə'saɪd] [frʌm; frəm] ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ,
Aside from making him impatient ,
旁边 从 制作 他 不耐烦

除使的不耐烦，

[aɪ 'tiː] [wɪl] [fetʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] .
It will fetch a high price .
它 将要 拿来 一个 高的 价格

还卖一宗大价钱。

[tuː] ['jɪrz] [ə'gəʊ] , [aɪ] [tɔːkt] [tuː; tə] ['grænməː] [sʌŋ] [ɑːn] [west] [stri:t] [ə'baʊt] [ə; eɪ][gɜːrl] .
Two years ago , I talked to Grandma Sun on West Street about a girl .
二 年 前 , 我 谈话 到 奶奶 太阳 在 西方 街道 关于 一个 女孩

我前年与西街孙奶奶说了个丫头，

[aɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [juːst] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
It has been used for several years .
它 有 到过 用过的 为了 一些 年

使的好几年，

[ðə; ðɪ] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [ʃɪ; ʃɪ] [wʌz; wəz][soʊld][æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubəɪn] .
The day before yesterday , she was sold as a concubine .
这 天 前 昨天 , 她 曾是 卖 作为 一个 妾

前日卖人做小，

['grænməː] [sʌŋ] [rɪ'siːvd] [wʌŋ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Grandma Sun received one hundred taels of silver .
奶奶 太阳 已收到 一 百 两 的 银

孙奶奶得了一百银子。

[ðə; ðɪ][gɜːrl] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] ['gɜːlz] [saɪd] .
The girl came to this girl's side .
这 女孩 来了 到 这 女孩们 边

那闺女到这女儿跟前，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['eɪtɪ] ['hedz] [tuː; tə][gəʊ] .

There are still eighty heads to go .
那里 是 仍然 八十 头部 到 去 .

还差八十个头哩。

[ˈgrænməː] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] [ɪn] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'vɔːrs] .

Grandma made a mistake in getting a divorce .
奶奶 制成 一个 错误 在 获得 一个 离婚 .

奶奶休错了主意。

[ɪf] [juː; jʊ] [mɪs] [,aɪ 'tiː] ,

If you miss it ,
如果 你 错过 它 ,

若是错过了,

[aɪv] [spent] [maɪ] [hoʊl] [laɪf] ['siːkrətli] [rɪ'zentɪŋ] [maɪ] ['grænd,məðʒ-z] ['fuːlɪfnəs] .

I've spent my whole life secretly resenting my grandmother's foolishness .
我已经 花费 我的 所有的 生活 偷偷 怨恨 我的 祖母的 愚蠢 .

我一辈子背地里埋怨奶奶糊涂。”

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ,

A few words ,
一个 很少 字 ,

一阵话,

[ðeɪ] [pə'sweɪdɪd] ['wæŋ] .

They persuaded Wang .
他们 被说服 王 .

把王氏说的动了。

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道:

" [kɔːl] [ðæt] [gɜːrɪ][ˈoʊvər] . "

" Call that girl over . "
" 称呼 那 女孩 超过 . "

“叫那闺女来,

[let] [,em 'iː] [teɪk] [ə'nʌðər] [lʊk] .

Let me take another look .
让 我 拿 其他 看 .

我再看看。”

['græni] ['zuː] [ðen] [kɔːld] [aʊt] :

Granny Xue then called out :

奶奶 薛 然后 称为 出去 :

薛婆便叫道:

" [gʊd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , "

" Good sister - in - law , "
" 好的 姐姐 - 在 - 法律 , "

“好大嫂,

[lets] [liːd] [ðæt] [gɜːrɪ] [,daʊn'sterz] .

Let's lead that girl downstairs .
我们来吧 带领 那 女孩 楼下 .

把那闺女引到楼下罢,

[ˈgrænməː] [æskt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['kwestʃən] .

Grandma asked him a question .
奶奶 问 他 一个 问题 .

奶奶问他话哩。”

[ʃʊr] [i'nʌf] , [ʒəʊ, 'dʒəʊ] - [led] [hɪm; ɪm] [ˌdaʊn'sterz] [ə'gen] .
Sure enough , Zhao Da'er led him downstairs again .
当然 足够的 , 赵 - 引领 他 楼下 再次 :
这赵大儿果然又引到楼下。

[ˈgræni] [ˈzu:] [sed] :
Granny Xue said :
奶奶 薛 说 :

薛婆道:

" [nɑ:t] [ʌn'tɪl] [nu:n] ? "
" Not until noon ? "
" 不是 直到 中午 ? "

“天晌午不曾？”

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] - [sed] :
Zhao Da'er said :
赵 - 说 :

赵大儿道:

" [ðæts] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] . "
" That's about it . "
" 那就是 关于 它 . "

“差不多了。”

[ˈgræni] [ˈzu:] [sed] :
Granny Xue said :
奶奶 薛 说 :

薛婆道:

" [ˈsʌmθɪŋz] [rɔ:ŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðə; ði] ['mæstər] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [si:t] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] [hɔ:l] .
The master will soon be taking his seat in the afternoon hall .
这 掌握 将要 很快 是 采取 他的 座位 在 这 下午 大厅 :

老爷将近坐午堂，

[aɪ] [sti:l] [hæv; həv][tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [tu:; tə] [kɔ:rt] .
I still have to bring the case to court .
我 仍然 有 到 带来 这 案件 到 法庭 :

我还要押官司上堂哩。

[aɪm] ['li:vɪŋ] .
I'm leaving .
我是 离开 :

我走罢，

[ˈgrænmə:] [wɪl] [dɪ'saɪd] [fɔ:r; fər] [hɜ:r'self] .
Grandma will decide for herself .
奶奶 将要 决定 为了 她自己 :

奶奶自己打算打算。”

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp][tu:; tə] [li:v] .
He stood up to leave .
他 站立 向上 到 离开 :

立起身来要走，

[ˈwæŋ] [ˈʃi:] [dɪd][nɑ:t] [ki:p] [hɪm; ɪm] [ˈi:ðər] , [ʃi:; ʃi] [sed] :
Wang Shi did not keep him either , she said :
王 史 做过 不是 保持 他 任何一个 , 她 说 :

王氏也不留他’说道:

[wɜr] [ɪz] [ðɪs] [gɜ:rl] ?
Where is this girl ?
在哪里 是 这 女孩 ?

“这闺女哩？ ”

[ˈgræni] [ˈzu:] [sed] :
Granny Xue said :
奶奶 薛 说 :

薛婆道：

" [aɪl] [əˈraɪv] [æt; ət] [nu:n] , [dʒʌst][ɪn] [taɪm] . "
" I'll arrive at noon , just in time . "
" 患病的 到达 在 中午 , 只是 在 时间 . "

“我午错时就来。”

[ðɪs] [gɜ:rl] [ˈwɒnts] [tu:; tə][ɡʊʊ] [bæk] [tu:] .
This girl wants to go back too .
这 女孩 想要 到 去 后退 也 .

这闺女也要跟回去，

[ˈgræni] [ˈzu:] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Granny Xue smiled and said :
奶奶 薛 微笑 和 说 :

薛婆笑道：

" [ˈsɪli] [tʃaɪld] , "
" Silly child , "
" 愚蠢的 孩子 , "

“傻孩子，

[sɪt] [ˌdaʊnˈsterz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Sit downstairs for a while .
坐 楼下 为了 一个 尽管 .

你在这楼下坐一会儿，

[aɪ ˈti:][mʌst; məst][bi:; bi][brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ju:; jʊ][dɪd] [ɡʊd] [di:dz] [ɪn][jɔr; jər][pæst] [laɪf] .
It must be because you did good deeds in your past life .
它 必须 是 因为 你 做过 好的 契约 在 你的 过去的 生活 .

也是你前世里修下福，

[wʌt] [ɔ:r; ər][wi:; wi][ˈɡoʊɪŋ] [bæk] [fɔ:r; fər] ?
What are we going back for ?
什么 是 我们 去 后退 为了 ?

回去做什么？ ”

[ðə; ði][gɜ:rl] [ðen] [stɔ:pt] [ˈwiʃɪŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði][dɔ:g] .
The girl then stopped wishing Zhao Da'er to watch the dog .
这 女孩 然后 停止 祝 赵 - 到 手表 这 狗 .

闺女便停祝赵大儿看狗，

[drɪˈlɪvər] [aɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
Deliver it to the back door .
递送 它 到 这 后退 门 .

送至后门。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [æskt] [ˈkwaɪətli] :
Zhao Da'er asked quietly :
赵 - 问 悄悄 :

赵大儿悄悄问道：

" [haʊ] [mʌtʃ] [ˈsɪlvər] [wɪl] [ðɪs] [tʃaɪld] [kɔ:st] ? "
" How much silver will this child cost ? "
" 如何 很多 银 将要 这 孩子 成本 ? "

“这孩子得多少银子呢？ ”

[ˈgræni] [ˈzu:] [held] [ʌp] [θri:] [ˈfɪŋgərz] .
Granny Xue held up three fingers .
奶奶 薛 握住 向上 三 手指 :

薛婆伸了三个指头，

[hi:; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; ei] [smaɪl] :
He said with a smile :
他 说 和 一个 微笑 :

笑说道：

" [meɪk] [[ʊr] [ju:; jʊ][du:]][ə; ei] [gʊd] [dʒɑ:b][ʌv; əv] [ɪnˈkɜ:ɪdʒɪŋ] [ðem; ðəm] . "
" Make sure you do a good job of encouraging them . "
" 制作 当然 你 做 一个 好的 工作 的 鼓励 他们 :

“好好撺掇，

[ju:; jʊ] [ˈʊdənt] [meɪk] [hɪm; ɪm][du:] [ˈeniθɪŋ] .
You shouldn't make him do anything .
你 不应该 制作 他 做 任何事物 :

你就不使他一使儿。

[aɪ] [wɪl] [pɪk] [ðə; ði] [sɔ:ft] [gri:n] [ˈflaʊərz] [təˈmɑ:roʊ] .
I will pick the soft green flowers tomorrow .
我 将要 挑选 这 柔软的 绿色的 花朵 明天 :

到明日我拣好软翠花，

" [aɪl] [brɪŋ] [ə; ei] [per] [tu:; tə][maɪ] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] . "
" I'll bring a pair to my sister - in - law . "
" 患病的 带来 一个 一对 到 我的 姐姐 - 在 - 法律 :

捎一对儿送嫂子。”

[ðeɪ] [wɔ:kt] [əˈweɪ] [ˈlæfɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtɔ:kɪŋ] .
They walked away laughing and talking .
他们 步行 离开 笑 和 说 :

说着笑的走了。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [ɪz] [bæk] .
Zhao Da'er is back .
赵 - 是 后退 :

赵大儿回来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈgrænmʌðər] ,
" grandmother ,
" 祖母 ,

“奶奶，

[lets] [ki:p] [ðɪs] [gɜ:rl] [hɪr] .
Let's keep this girl here .
我们来吧 保持 这 女孩 这里 :

咱把这闺女留下罢。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [hu:] [noʊz] [ɪf] [jʊr; jər] [ˈwæŋ] [ʒoʊŋɡji] [wɪl] [əˈɡri:] ? "
" Who knows if your Wang Zhongyi will agree ? "
" WHO 知道 如果 你的 王 忠义 将要 同意 ? "

“谁知道你家王中依不依。”

[ˈdwæən, ˈdweɪn][ˈfu:] [sed] :
Duan Fu said :
段 傅 说 :

端福道：

" [ˈmʌðər] [ɪz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] , "
" Mother is the head of the family , "
" 母亲 是 这 头 的 这 家庭 , "

“娘是一家之主，

[ˈmʌðər] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] ,
Mother is willing ,
母亲 是 愿意的 ,

娘愿意，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] [ˈweðər] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪl] [əˈgri:] .
It's hard to say whether the king will agree .
它是 难的 到 说 无论 这 国王 将要 同意 .

难说王中不依。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [ˈsɪlvər] [ɪn][ðə; ði] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈrekərdz] .
He should say that there is no such silver in the accounting records .
他 应该 说 那 那里 是 不 这样的 银 在 这 会计 记录 .

“他要说账房里没这宗银子，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [ju:; jʊ][du:] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] ?
What should you do about him ?
什么 应该 你 做 关于 他 ?

你该怎么着他。”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [sed] :
Zhao Da'er said :
赵 - 说 :

赵大儿道：

[brɪˈfɔ:r] [ˈli:vɪŋ] , [ˈgræni] [ˈzu:] [held] [ʌp] [θri:] [ˈfɪŋgərz] .
Before leaving , Granny Xue held up three fingers .
前 离开 , 奶奶 薛 握住 向上 三 手指 .

“薛婆临走伸了三个指头，

[ˈoʊnli] [θri:] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
Only three taels of silver ,
仅有的 三 两 的 银 ,

不过三两银子，

[ˈgrænmɑ:] , [waɪ] [du:][ju:; jʊ] [ni:d] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ɪn][ðə; ði] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑ:fɪs] ?
Grandma , why do you need the money in the accounting office ?
奶奶 , 为什么 做 你 需要 这 钱 在 这 会计 办公室 ?

奶奶何用账房里银子。

[ɪn] [ˈgrænd,mɑ:z] [ˈsu:tkeɪs] ,
In Grandma's suitcase ,
在 奶奶的 手提箱 ,

奶奶皮箱里，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [sti:l] [mɔ:ɹ] [ðæən; ðən] [tu:] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] [left] .
There are still more than two thousand coins left .
那里 是 仍然 更多的 比 二 千 硬币 左边 .

还有两千多钱，

[wen] [nɑ:t] [ɪ'nʌf] ,
When not enough ,
什么时候 不是 足够的 ,

不够时,

[wen] [maɪ][ˈʌŋk(ə)] [wʌz; wəz] [ə'laɪv]
When my uncle was alive
什么时候 我的 叔叔 曾是 活

我大爷在时,

[wɪð; wɪθ][maɪ] [nu:] [ˈjɪrz] [ˈmʌni] ,
With my New Year's money ,
和 我的 新的 年 钱 ,

与我的压岁钱,

[ɪn] [ˈri:s(ə)nt] [ˈjɪrz] , [ə'pɑ:rt][frʌm; frəm] [ˈju:zɪŋ] ,
In recent years , apart from using ,
在 最近的 年 , 除 从 使用 ,

这几年除使过,

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] [strɪŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There's another string of them .
有 其他 细绳 的 他们 .

还有一串多,

[aɪ] [lent] [aɪ 'ti:][tu:; tə][maɪ] [ˈgrænmʌðər] .
I lent it to my grandmother .
我 借出的 它 到 我的 祖母 .

我借与奶奶。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道:

[ðoʊz] [θri:] [ˈfɪŋgərz]
Those three fingers
那些 三 手指

“那三个指头,

[ɪts] [ˈpra:bəbli] [ˈθɜ:rti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
It's probably thirty taelsof silver .
它是 大概 三十 两 的 银 .

只怕是三十两银子。

[ɪf] [ɪts] [θri:] [ˈaʊnsɪz] ,
If it's three ounces ,
如果 它是 三 盎司 ,

若是三两,

[ðə; ðɪ][ˈfæməli][hæd; həd] [ɔ:'redi] [ə'reɪndʒd] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər][tu:; tə] [br'kʌm] [ðer; ðər] [ˈdɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:]
The family had already arranged for her to become their daughter - in - law
这 家庭 有 已经 安排 为了 她 到 变得 他们的 女儿 - 在 - 法律
.
:
.

小户人家早已定下做媳妇。”

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Da'er said :
赵 - 说 :

赵大儿道:

[ɪf] [ɪts] ['θɜ:rti] [teɪl] . . .
If it's thirty taels . . .
如果它是 三十 两 . . .

“若是三十两，

[ðɪs] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] [dɪ'pɑ:rtmənt] .
This needs to be discussed with the accounting department .
这 需求 到 是 讨论 和 这 会计 部门 .

这便要跟账房里商量。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [goʊ] [ə'hed] [ænd; ʌnd] [kɔ:l] ['wæŋ] [dʒɒŋ] . "
" Go ahead and call Wang Zhong . "
" 去 前方 和 称呼 王 钟 . "

“你去前头叫王中去。”

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] ['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [lɔ:rd] , ['wæŋ] [dʒɒŋ] . . .
It turns out that after the death of his own lord , Wang Zhong . . .
它 转弯 出去 那 后 这 死亡 的 他的 自己的 主 , 王 钟 . . .

原来王中自家主歿后，

[nɑ:t][baɪ] ['kɔ:lɪŋ] ,
Not by calling ,
不是 经过 呼叫 ,

非奉呼唤，

[du:][nɑ:t] ['entər] [ðə; ði] [bæk'jɑ:rd] .
Do not enter the backyard .
做 不是 进入 这 后院 .

不进后院。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [went] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] [tu:; tə] [kɔ:l] ['wæŋ] [dʒɒŋ] .
Zhao Da'er went to the front yard to call Wang Zhong .
赵 - 去 到 这 正面 院子 到 称呼 王 钟 .

赵大儿前院去叫王中，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:ɹ; wər][ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] .
The two were in the living room .
这 二 是 在 这 活的 房间 .

二人在客厅里，

[ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['steɪtmənt] .
Explain this statement .
解释 这 陈述 .

把这话说明。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [wʊd] [bi:; bi] ['stʌbərn] .
Zhao Da'er was afraid that Wang Zhong would be stubborn .
赵 - 曾是 害怕的 那 王 钟 会 是 固执的 .

赵大儿只怕王中执拗，

[bʌt; bət] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [meɪd] [plænz] .
But Wang Zhong had already made plans .
但 王 钟 有 已经 制成 计划 .

却不料王中早已打算，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] ['fæməli][wʌz; wəz] [ə'ləʊn] .
The head of the inner family was alone .
这 头 的 这 内 家庭 曾是 独自的 .

内家主跟前无人做伴，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['baɪɪŋ] [ə; eɪ][meɪd] .

I was just thinking of buying a maid .
我 曾是 只是 思维 的 购买 一个 女佣 .

正想要买个丫头，

[tuː; tə] [rɪ'liːv] ['bɔːrdəm] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ]

To relieve boredom in the morning and evening
到 缓解 无聊 在 这 早晨 和 晚上

早晚解闷，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə][ə'dʒʌst][ðə; ði] ['eldɪst] ['sʌnz] ['stʌdiz] .

It's good to adjust the eldest son's studies .
它是 好的 到 调整 这 长子 儿子的 研究 .

好调理大相公读书。

[ðɪs] [hɪts] [ðə; ði][neɪl][ɑːn][ðə; ði] [hed] .

This hits the nail on the head .
这 点击量 这 指甲 在 这 头 .

此话正中其意。

['saɪdwɔːk] :

sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪ] [goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [ʊk] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] . "

" I'll go take a look at the back . "
" 患病的 去 拿 一个 看 在 这 后退 . "

“我到后边去看看。”

[wen] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [sɔː] [ðɪs] [gɜːrl] . . .

When Wang Zhong saw this girl . . .
什么时候 王 钟 锯 这 女孩 . . .

王中一见这闺女，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ] ['straɪkɪŋ] [fɪtʃər] .

He was born with striking features .
他 曾是 出生 和 引人注目 特征 .

只见生得眉目鲜明，

[niːt] [ə'pɪrəns]

Neat appearance
整洁的 外貌

面貌端正，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['sʌmwʌt] ['wɪlɪŋ] .

I was already somewhat willing .
我 曾是 已经 有些 愿意的 .

心中早有几分愿意。

['wæŋ] [sed] [tuː; tə] ['wæŋ] - :

Wang said to Wang Zhongdao :
王 说 到 王 - :

王氏对王中道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][gɜːrl] [ðæt] ['mætʃmeɪkər] ['zuː] [brɔːt] [ɪn][tuː; tə][biː; bi][soʊld] . "

" This is a girl that Matchmaker Xue brought in to be sold . "
" 这 是 一个 女孩 那 媒人 薛 带来 在 到 是 卖 . "

“这是薛媒婆引来一个闺女要卖，

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] .

I wanted to stay and keep you company .
我 通缉 到 停留 和 保持 你 公司 .

我心里想留下做伴儿。

" [ɪz] [ðɪs] ['sɪlvər] [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑːfɪs] ? "

" **Is this silver in the accounting office ?** "

" 是 这 银 在 这 会 计 办 公 室 ？ "

账房里有这宗银子没有？ "

[ˈwæŋ] - :

Wang Zhongdao :

王 - :

王中道:

" [ðeəz; ðəz] [stɪl] ['sɪlvər] [left] , "

" **There's still silver left** , "

" 有 仍然 银 左边 , "

“银子还有，

[bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] [gɜːrl][hæz; həz] [ɔːl'redɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] .

But I'm afraid this girl has already found a husband .

但 我是 害怕的 这 女孩 有 已经 成立 一个 丈夫 .

但只恐这闺女有了婆子家。

- - [wɜːrdz] ,

' **Matchmaker's words** ,

- - 字 ,

‘媒婆口，

" [noʊ] [biːmz] [ɔːr] ['pɜːrlɪn] . "

" **No beams or purlins** . "

" 不 光束 或者 檩条 . "

无梁斗。”

[ˈgrænməː] ['kænəːt] [meɪk] [diːlz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

Grandma cannot make deals with them .

奶奶 不能 制作 交易 和 他们 .

奶奶与他们做不得交易。

[aɪm] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [gɜːrl][tuː; tə][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər] ['kwɛstʃənɪŋ] [naʊ] .

I'm taking this girl to the accounting office for questioning now .

我是 采取 这 女孩 到 这 会 计 办 公 室 为 了 提 问 现 在 .

我如今领这闺女到账房盘问，

[siː] [ɪf] [ɪts] [əb'strʌktɪv] [ɔːr][nɑːt] .

See if it's obstructive or not .

看 如果 它是 阻塞 或者 不是 .

看有妨碍没妨碍。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['hɪndrəns] ,

If there is no hindrance ,

如果 那里 是 不 障碍 ,

若无妨碍，

" [dʒʌst][ˈhænd(ə)l][aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['grænməː] . "

" **Just handle it with Grandma** . "

" 只是 处理 它 和 奶奶 . "

管情与奶奶办下就是。”

[ˈwæŋ] [sed] :

Wang said :

王 说 :

王氏道:

" [gʊd] . "

" **good** . "

" 好的 . "

“好。”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑːfɪs] .
Wang Zhong led him to the accounting office .
王 钟 引领 他 到 这 会计 办公室 .

王中引到账房，

[hiː; hi] [ɪnˈkwaɪəd] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈbækgraʊnd] [frʌm; frəm] [ˈmɪnɪstər] [jæn] .
He inquired about his background from Minister Yan .
他 询问 关于 他的 背景 从 部长 严 .

与阎相公问了来历，

[əˈrɪdʒənəli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ][ˈfæməli][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈveri] [strɔːŋ] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] .
Originally , they were a family with a very strong foundation .
起初 , 他们 是 一个 家庭 和 一个 非常 强的 基础 .

原是极有根柢的人家，

[ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][bəʊθ] [ˈperənts] [hæv; həv][daɪd] ,
Only because both parents have died ,
仅有的 因为 两个都 父母 有 死亡 ,

只为父母俱亡，

[wɪˈðaʊt] [ˈeniwʌn] [tuː; tə][rɪˈlaɪ][ɑːn] ,
Without anyone to rely on ,
没有 任何人 到 依靠 在 ,

无所依靠，

[ðeɪ] [stetd] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][məˈtɜːrnl(ə)] [ˈʌŋk(ə)] .
They stayed here with their maternal uncle .
他们 入住 这里 和 他们的 母体 叔叔 .

与舅氏乔寓至此。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˈwɜːrɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ʌnˈtruː] .
Wang Zhong was still worried that the information was untrue .
王 钟 曾是 仍然 担心 那 这 信息 曾是 不属实 .

王中犹恐不实，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈlɑːdʒɪŋ] ,
Upon arriving at his lodging ,
之上 抵达 在 他的 住宿 ,

至所寓之处，

[ðə; ði] [sɜːrtʃ] [rɪˈviːld] [ðə; ði] [truːθ] .
The search revealed the truth .
这 搜索 揭晓 这 真相 .

寻访明白，

[wʌz; wəz] [rɪˈliːvd] .
was relieved .
曾是 松了口气 .

方才放心。

[ðæt] [ˈiːvɪŋɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

是夕，

[wiːv] [əˈraɪvd] [æt; ət] - .
We've arrived at Xuewowo .
我们已经 到达的 在 - .

薛窝窝到了。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [kɔːld] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [gest] [ruːm] .
Wang Zhong called him to the guest room .
王 钟 称为 他 到 这 客人 房间 .

王中叫到客房里，

[ɪkˈsplɛɪn][ðə; ði][ˈvæljuː][tuː; tə][jæn] [kaɪ] .

Explain the value to Yan Kai .
解释 这 价值 到 严 凯 .

同阎楷讲明价值。

[ðɪs] ['kɑːntrækt][ɪz] [saɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [peɪd] .

This contract is signed and the money is paid .
这 合同 是 签名 和 这 钱 是 有薪酬的 .

这立契交银，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][ɡoʊ][ˈɪntuː] ['diːteɪlz] .

There's no need to go into details .
有 不 需要 到 去 进入 细节 .

俱不用细说。

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪlvər] [ɪz] ['twenti] [teɪl] .

The price of this silver is twenty taels .
这 价格 的 这 银 是 二十 两 .

这银价二十两，

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] ['siːkrətli] [dɪˈfrɔːdɪd] [ðem; ðəm] .

The matchmaker secretly defrauded them .
这 媒人 偷偷 受骗 他们 .

媒婆瞒哄暗扣，

[tuː; tə] [nɪˈɡoʊʃieɪt] ['oʊpənli][ænd; ənd] ['ɑːnɪstli]

To negotiate openly and honestly
到 谈判 公然 和 诚实地

说合明讨，

[ðeɪ] [juːst] [aɪ 'tiː] ['klevərli] .

They used it cleverly .
他们 用过的 它 巧妙地 .

他们妙用，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [spel] [aɪ 'tiː] [aʊt] .

There's no need to spell it out .
有 不 需要 到 拼写 它 出去 .

也不用说破罢。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ɪn][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm][ʌv; əv][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [meɪn] [hɔːl] . . .

From then on , in the bedroom of the Wang family's main hall . . .
从 然后 在 , 在 这 卧室 的 这 王 家庭的 主要的 大厅 . . .

自此王氏堂楼卧房之中，

['wæŋ] [ænd; ənd] - [slept] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][bed] .

Wang and Duanfu slept at the head of the bed .
王 和 - 睡着了 在 这 头 的 这 床 .

王氏与端福儿睡的床头，

[ə'nʌðər] [bed][wʌz; wəz] [muːvd] [ɪn] .

Another bed was moved in .
其他 床 曾是 已搬 在 .

又搬了一张床儿，

[sliːp] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [gɜːrl] .

Sleep with this girl .
睡觉 和 这 女孩 .

与这闺女睡。

[ðə; ði] [neɪm] [wʌz; wəz] - .

The name was Bingmei .
这 姓名 曾是 - .

取名儿叫做冰梅。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , ['wæn] [dʒɒŋ]
From then on , Wang Zhong
从 然后 在 , 王 钟

王中自此，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [weɪz] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] [soʊ] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [kəd; kəd][goʊ]
She was thinking of ways to have a son so that her husband could go
她 曾是 思维 的 方式 到 有 一个 儿子 所以 那 她 丈夫 可以 去
[tuː; tə] [sku:l] .
to school .
到 学校 .

想着生法儿叫大相公上学。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][kə'siːnəʊ][tuː; tə] [ʊk] [fɔːr; fər] ['huː] - .
One day , I went to the casino to look for Hou Guanyu .
一 天 , 我 去 到 这 赌场 到 看 为了 侯 - .

一日去赌场中寻着侯冠玉，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
They didn't say anything .
他们 没有 说 任何事物 .

也不说什么。

['huː] - ['ɔːləʊ] [felt] [ʌn'iːzi] .
Hou Guanyu also felt uneasy .
侯 - 还 毛毡 不安 .

侯冠玉也觉心上难安，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [lʊkt] ['ʌɡli] .
His face looked ugly .
他的 脸 看起来 丑陋的 .

脸上难看。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [aɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡriːn] [ɡræs] [pə'veɪlən] .
The next day , I went straight to the Green Grass Pavilion .
这 下一个 天 , 我 去 直的 到 这 绿色的 草 亭 .

次日径上碧草轩来，

[dʌst] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Dust covered the table .
灰尘 涵盖 这 桌子 .

只见尘积满案，

[ə; eɪ] [fjuː] [bʊks] ,
A few books ,
一个 很少 图书 ,

几本书儿，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [hæp'hæzədli] [æt; ət][æn; ən]['æŋɡ(ə)] .
It was placed haphazardly at an angle .
它 曾是 放置 随意地 在 一个 角度 .

斜乱放着。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [brʌʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [dʌst] .
They had no choice but to brush away the dust .
他们 有 不 选择 但 到 刷子 离开 这 灰尘 .

只得拂去灰尘，

['ɔːrgənəɪz] [ðə; ði] [bʊks]
Organize the books
组织 这 图书

整顿书籍，

[ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] [kɔːld] [fɔːr; fər][ˈkaɪ] [ˈʃiːɑːŋ] :
A chorus of voices called for Cai Xiang :
一个合唱的声音称为为了蔡向 :

一片声叫蔡湘:

" [pliːz] [send] [jɔːr; jər] [ˈhʌzbənd] [tuː; tə] [skuːl] [tuː; tə] [ˈstʌdi] . "
Please send your husband to school to study . "
" 请发送你的丈夫到学校到学习 . "
“请相公上学读书。”

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˈwæŋ] [wʌz; wəz][bæd][æt; ət] [ˈstʌdiɪŋ] .
It's hard to say that Wang was bad at studying .
它是难的到说那王曾是坏的在学习 .
这王氏也难说读书不好,

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ʃaʊt] :
He could only shout :
他可以仅有的喊 :

只得嚷道:

[jɔːr; jər] [ˈfɑːðər] [ˈɪznt] [hɪr] .
Your father isn't here .
你的父亲不是这里 .

“你爹不在,

[juː; jʊ][ˈɔːlsoʊ] [lɔːst] [ðə; ði] [bʊk] .
You also lost the book .
你还丢失的这书 .

你也把书丢了,

" [waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ][ˈgoʊɪŋ] [jet] ? "
Why aren't you going yet ? "
" 为什么不是你去然而 ? "

还不速去么。”

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] .
Duanfu'er had no choice but to go to school .
- 有 不 选择 但 到 去 到 学校 .

端福儿也只得上学。

- [ðen] [sɜːrvd] [tiː] .
Dexi'er then served tea .
- 然后 服务 茶 .

德喜儿跟着伺候茶。

[ˈweɪstɪŋ] [taɪm] ,
Wasting time ,
浪费 时间 ,

磋跎光阴,

[ˈɔːtəm] [ænd; ænd] [ˈwɪntər] [ɑːr; ər] [əˈproʊtʃɪŋ] .
Autumn and winter are approaching .
秋天 和 冬天 是 接近 .

荏苒秋冬。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
— 天 ,

一日,

- [tʊk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [ˈhædnt] [əˈraɪvd] [jet] .
Duanfu'er took advantage of the fact that the teacher hadn't arrived yet .
- 采取 优势 的 这 事实 那 这 老师 之前没有 到达的 然而 .

端福儿趁先生没来,

[aɪ] [lʊkt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æli] .
I looked out from the entrance of the alley .
我 看起来 出去 从 这 入口 的 这 胡同 :
到胡同口一望。

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] ['kæriɪŋ] ['sevrəl] ['bæskəts] [ʌv; əv] [θrʌʃ] .
I saw a person carrying several baskets of thrushes .
我 锯 一个 人 携带 一些 篮子 的 画眉 :
只见一个人挑着几笼画眉儿，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] .
They came from the east .
他们 来了 从 这 东方 :
从东来了。

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æli] ,
At the entrance of the alley ,
在 这 入口 的 这 胡同 ,
胡同口，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈloʊk(ə)l] [ɜ:rθ] [gɑ:d][ˈtemp(ə)l] .
There is a local earth god temple .
那里 是 一个 当地的 地球 上帝 寺庙 :
有一间土地庙儿，

[ðə; ði][mæn] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [loʊd] .
The man put down his load .
这 男人 放 向下 他的 加载 :
那人把担子放下，

[ðeɪ] [sæt][ɑ:n][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [gert] [pɪr] [tu:; tə] [rest] .
They sat on the temple gate pier to rest .
他们 卫星 在 这 寺庙 门 码头 到 休息 :
坐在庙门墩上歇着。

[ðə; ði] [θrʌʃ] [wʌz; wəz] [tʃɜ:rp] ['waɪldli] [ɪn'saɪd] [ɪts] [kerdʒ] .
The thrush was chirping wildly inside its cage .
这 画眉 曾是 啁啾声 疯狂地 里面 它是 笼 :
这画眉在笼内乱叫。

[ˈdwæn, ˈdweɪn] - [wɔ:kt] ['kləʊzər][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Duan Fu'er walked closer to take a look .
段 - 步行 更近 到 拿 一个 看 :
端福儿走近跟前看。

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :
那人道：

" [wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ] ['bæskɪt] , [sɜ:r] ? "
" Would you like a basket , sir ? "
" 会 你 喜欢 一个 篮子 , 先生 ? "
“相公要一笼么？”

- [sed] :
Duanfu said :
- 说 :
端福儿说：

" [aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][tu:; tə] . "
" I don't want to . "
" 我 不 想 到 : "
“我不要。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ðə; ði][ˈfæməli] [ʌv; əv] [ˈprɪnses] [ˈʃi:ɑ:ŋ] "
" The family of Princess Xiang "
" 这 家庭 的 公主 向 "

“相公主户人家，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ˈri:z(ə)n] [nɑ:t][tu:; tə] [hæŋ] [wʌn] [ɔ:r] [tu:] [ˈkeɪdʒɪz] .
There's no reason not to hang one or two cages .
有 不 原因 不是 到 悬挂 一 或者 二 笼子 .

岂有不挂一两笼之理。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

一面说着，

[hi:; hi][gɑ:t] [ʌp] [ænd; ənd] [ʌnˈtɑɪd] [ə; eɪ] [ˈbæskɪt] .
He got up and untied a basket .
他 得到 向上 和 解开 一个 篮子 .

一面起身解了一笼，

[hænd] [ˌaɪ ˈti:] [tu:; tə] - .
Hand it to Duanfu'er .
手 它 到 - .

递与端福儿，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [keɪdʒ] [fʊl] [ʌv; əv] [ɔ:l] [kaɪndz] [ʌv; əv] [tʃɜ:rp] [ˈkri:tʃərz] . "
" This is a cage full of all kinds of chirping creatures . "
" 这 是 一个 笼 满的 的 全部 种类 的 啁啾声 生物 . "

“这是一笼百样会叫的。

[ɪts] [nɑ:t][æn; ən] [ɪkˈspensɪv] [ˈaɪtəm] .
It's not an expensive item .
它是 不是 一个 昂贵的 物品 .

不是贵东西，

" [ə; eɪ] [hoʊl] [keɪdʒ] [kɔ:sts] [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] . "
" A whole cage costs only a thousand coins . "
" 一个 所有的 笼 成本 仅有的 一个 千 硬币 . "

连笼只要一千元。”

[ˈdwæn, ˈdweɪn][ˈfu:] [sed] :
Duan Fu said :
段 傅 说 :

端福道：

" [ju:; jʊ] [wəʊnt] [sel] [ˌaɪ ˈti:] [fɔ:r; fər] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] ? "
" You won't sell it for five hundred coins ? "
" 你 惯于 卖 它 为了 五 百 硬币 ? "

“五百钱不卖么？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [nɑ:t] [ɪ'nʌf] ['kɔɪlɪŋ] . "

" **Not enough coiling** . "

" 不是 足够的 卷绕 . "

“不够盘绞。”

[ˈdwæn, ˈdweɪn] - [pʊt] [aɪ ˈti:] [daʊn] .

Duan Fu'er put it down .

段 - 放 它 向下 .

端福儿就放下。

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The man said :

这 男人 说 :

那人道：

" [aɪv] ['teɪkən][ɑ:n] [tu:] [mʌtʃ] . "

" **I've taken on too much** . "

" 我已经 已采取 在 也 很多 . "

“我担的多了，

[ɪts] [soʊ] ['stresf(ə)] .

It's so stressful .

它是 所以 压力 .

压的慌，

[ˈsendɪŋ] [ju:; jʊ][ə; ei] [red] ['envəloʊp] (['fɔ:rtʃən] / [ɡɪft]) .

Sending you a red envelope (fortune / gift) .

发送 你 一个 红色的 信封 (财富 / 礼物) .

发个利市，

[aɪl] [sel] [wʌn] [keɪdʒ][tu:; tə][ju:; jʊ] , [sɜ:r] .

I'll sell one cage to you , sir :

患病的 卖 一 笼 到 你 , 先生 :

就卖于相公一笼。”

[ˈdwæn, ˈdweɪn] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [teɪk] [wʌn] ['bæskɪt] .

Duan Fu'er had no choice but to take one basket .

段 - 有 不 选择 但 到 拿 一 篮子 .

端福儿只得拿了一笼。

[ˈæftər] ['entərɪŋ] ,

After entering ,

后 进入 ,

进门后，

[ɡoʊ] [ˌdaʊnˈsterz] [tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər] ['mʌni] .

Go downstairs to ask for money .

去 楼下 到 问 为了 钱 .

到楼下要钱。

[ˈwæŋ] [sed] :

Wang said :

王 说 :

王氏道：

" [ju:; jʊ][dəʊnt] [ri:d] [jʊr; jər] [bʊks] , "

" **You don't read your books** , "

" 你 不 读 你的 图书 , "

“你不读你的书，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [ni:d] [ðæt] [fɔ:r; fər] ?

What do you need that for ?

什么 做 你 需要 那 为了 ?

买那东西做什么？

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] .
I have no money .
我 有 不 钱 .

我没钱。

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑːfɪs] .
Go to the accounting office .
去 到 这 会计 办公室 .

你去账房里，

[æsk] [bɔːrd] [jæn] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə][goʊ] .
Ask Lord Yan if he wants to go .
问 主 严 如果 他 想要 到 去 .

问阎相公要去。”

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][keɪdʒ] .
Duanfu had no choice but to take the cage .
- 有 不 选择 但 到 拿 这 笼 .

端福只得拿着笼儿，

[goʊ][æsk][jæn] [kaɪ] [fɔːr; fər] ['mʌni] .
Go ask Yan Kai for money .
去 问 严 凯 为了 钱 .

去问阎楷要钱。

['wæŋ] [dʒɒŋ] [sɔː] [aɪ 'tiː] .
Wang Zhong saw it .
王 钟 锯 它 .

王中见了，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] . "
" This is something from there . "
" 这 是 某物 从 那里 . "

“这是那里东西。”

['dwæn, 'dweɪn][ˈfuː] [sed] :
Duan Fu said :
段 傅 说 :

端福道：

" [aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə] , "
" I don't want to , "
" 我 不 想 到 , "

“我不要，

[hiː; hi] [sed] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] ,
He said one thousand coins ,
他 说 一 千 硬币 ,

他说一千钱，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [faɪv] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
He returned five hundred coins .
他 返回 五 百 硬币 .

还了他五百钱，

[hiː; hi][soʊld][aɪ 'tiː] .
He sold it .
他 卖 它 .

他就卖了。

[naʊ] [aɪm] [ˈæskɪŋ] [lɔːrd] [jæn] [tuː; tə] [ɡɪv] [ˌem ˈiː] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] .
Now I'm asking Lord Yan to give me five hundred coins .
现在 我是 问 主 严 到 给 我 五 百 硬币 .
如今叫阎相公与我五百钱。”

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑːfɪs] [təˈgeðər] .
They went to the accounting office together .
他们 去 到 这 会计 办公室 一起 .
一同到了账房，

[wiː; wi] [niːd] [ˈmʌni] [tuː; tə] [dɪˈveləp] [ˌaɪ ˈtiː] .
We need money to develop it .
我们 需要 钱 到 发展 它 .
要钱开发。

[ˈmɪnɪstər] [jæn] [æskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [əˈmaʊnt] .
Minister Yan asked about the amount .
部长 严 问 关于 这 数量 .
阎相公问了数目，

[teɪk] [aʊt] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] .
Take out five hundred coins .
拿 出去 五 百 硬币 .
取出五百钱来，

[raɪt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈledʒər] .
Write it in the ledger .
写 它 在 这 账簿 .
写在账上。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ðen] [sed] :
Wang Zhong then said :
王 钟 然后 说 :
王中便道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "
“大相公，

[ˈnevər] [baɪ] [ðɪs] [ˈjuːsləs] [θɪŋ] [əˈgen] .
Never buy this useless thing again .
绝不 买 这 无用 事物 再次 .
往后休要买这宗无用的东西。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,
俗话说的好，

- [tuː; tə][biː; bi] [pɔr] , -
' To be poor , '
- 到 是 贫穷的 , -
‘要得穷，

[kætəˈpɪləz] .
Caterpillars .
毛毛虫 .
弄毛虫。”

- [sed] :
Duanfu said :
- 说 :
“端福道：

" [hu:] [nu:] ['hi:d] [sel] [ai 'ti:][fɔ:r; fər] [faɪv] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] ? "
" **Who knew he'd sell it for five hundred coins ?** "
" WHO 知道 他会 卖 它 为了 五 百 硬币 ? "
“谁知道他五百钱就卖了。”

[hi:; hi] [wɪð'dru:] [faɪv] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
He withdrew five hundred coins .
他 退出 五 百 硬币 .
提了五百钱，

[pʊt] [ðə; ði][keɪdʒ] [daʊn] .
Put the cage down .
放 这 笼 向下 .
把笼儿放下，

[goʊ] [streɪt] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] ,
Go straight out the back door ,
去 直的 出去 这 后退 门 ,
径出后门，

[send] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] [ə'weɪ] .
Send that person away .
发送 那 人 离开 .
打发那人去。

[jæn] [kaɪ] [ðen] [sed] [tu:; tə] ['wæŋ] [dʒɒŋ] :
Yan Kai then said to Wang Zhong :
严 凯 然后 说 到 王 钟 :
阎楷便向王中道：

" [maɪ][bɔ:rd] , [jʊə(r)] ['baɪɪŋ] [ðɪs] ? "
" **My lord , you're buying this ?** "
" 我的 主 , 你是 购买 这 ? "
“大相公买这东西，

['hi:z] [dʒʌst][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
He's just a child .
他是 只是 一个 孩子 .
不过是个孩子气，

[jɔ:r; jər] ['oʊpənɪŋ] ['steɪtmənt] [wʌz; wəz] [tu:] [ə'brʌpt] .
Your opening statement was too abrupt .
你的 开幕 陈述 曾是 也 突然 .
你先头话儿太陡，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [blʌʃt] .
The eldest son blushed .
这 长子 儿子 脸红了 .
大相公把脸都红了。”

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :
王中道：

" [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] ,
" **The head of the household ,**
" 这 头 的 这 家庭 ,
“主户人家，

[ə; eɪ] [θrʌʃ] [keɪdʒ] [hæŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] [pə'veɪliən] .
A thrush cage hangs from the eaves of the flower pavilion .
一个 画眉 笼 悬挂 从 这 檐 的 这 花 亭 .
花亭厅檐挂画眉笼儿，

[ˈpærət] [stænd] ,
Parrot stand ,
鹦鹉 站立 ,

鹦鹉架儿，

[ðæts] [ə; eɪ] ['kɑ:mən] [ə'kɜ:rəns] .
That's a common occurrence .
那就是 一个 常见的 发生 .

也是常事。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第24/159页

[bʌt; bət][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] [tu:] [jʌŋ] .
But the eldest son is too young .
但 这 长子 儿子 是 也 年轻的 .

但只是大相公太年轻，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [end] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [kweɪlz] .
I'm afraid I'll end up with quails .
我是 害怕的 患病的 结尾 向上 和 鹌鹑 .

我恐将来弄鹌鹑，

['reɪzɪŋ] ['faɪtɪŋ] [kɔːks]
Raising fighting cocks
提高 斗争 公鸡

养斗鸡，

[baɪ] [æn; ən] ['iːg(ə)] .
Buy an eagle .
买 一个 鹰 .

买鹰，

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][dɔːg] .
Looking for a dog .
寻找 为了 一个 狗 .

寻犬，

[tuː; tə] [kɔːz] [ə'nʌðər] ['trʌb(ə)]
To cause another trouble
到 原因 其他 麻烦

再弄出一般儿闲事来，

[aɪv] [dɪ'leɪd] ['riːdɪŋ] .
I've delayed reading .
我已经 延迟 阅读 .

把书儿耽搁了，

[ɪf] [ðə; ði][oʊld] ['mænz] ['fæməli] [trə'dɪʃnz] [ænd; ənd] ['ʌpbrɪŋɪŋ] [ɑːr; ər] [kə'rʌptɪd] , [ðen] [hɪz; ɪz]
If the old man's family traditions and upbringing are corrupted , then his
如果 这 老的 男人的 家庭 传统 和 教养 是 腐败的 , 然后 他的
['fæməliːz, 'fæmliːz][ˈvæljuːz][ænd; ənd] ['ʌpbrɪŋɪŋ] [wɪl] [biː; bi]
family's values and upbringing will be
家庭的 值 和 教养 将要 是

大爷门风家教便要坏的。

[soʊ][aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [ðə; ði][wɜːrdz] [wɜːr; wər] [tu:] [ə'brʌpt] .
So I don't think the words were too abrupt .
所以 我 不 思考 这 字 是 也 突然 .

所以我不觉话儿太陡。

['æktʃʊəli] , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [blʌʃt] .
Actually , the eldest son blushed .
实际上 , 这 长子 儿子 脸红了 .

其实大相公脸红，

[aɪ] [sɔː] [aɪ 'ti:] [tu:] .
I saw it too .
我 锯 它 也 .

我也看见了。”

[jæn] [kaɪ] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :

阎楷道：

" [æz; əz][maɪ] ['hʌzbənd] [grəʊz] [ʌp] . . . "
" As my husband grows up . . . "
" 作为 我的 丈夫 生长 向上 . . . "

“往后相公大了，

[ðeɪ] [maɪt] [nɑ:t][bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
They might not be willing to listen to you .
他们 可能 不是 是 愿意的 到 听 到 你 .

未必就肯听你说。

[aɪm][nɑ:t] ['æskɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [floʊ] .
I'm not asking you to go with the flow .
我是 不是 问 你 到 去 和 这 流动 .

我不是叫你顺水推舟，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst] ['sləʊli] ,
It was just slowly ,
它 曾是 只是 缓慢地 ,

只是慢慢的，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz] [tel] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['prɑ:pər] [pæθ] .
You should always tell your husband to take the proper path .
你 应该 总是 告诉 你的 丈夫 到 拿 这 恰当的 小路 .

常要叫大相公走正经路就是。

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ækts] ['tʃaɪldɪʃli] ,
In case the eldest son acts childishly ,
在 案件 这 长子 儿子 行为 幼稚地 ,

万一大相公使起孩子气性子，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [wəʊnt] [bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə][goʊ][ɪn] [ɪf] [aɪ] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] .
I'm afraid I won't be able to go in if I say anything more .
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 去 在 如果 我 说 任何事物 更多的 .

我恐有话再说不进去，

[bʌt; bət] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ?
But what should we do ?
但 什么 应该 我们 做 ?

却该怎的？ ”

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ] [æbsə'lu:tli] [raɪt] .
You are absolutely right .
你 是 绝对地 正确的 .

“你说的极是。

[aɪ]['oʊnli][æsk] [ðæt] ['æftər][aɪ][daɪ] ,
I only ask that after I die ,
我 仅有的 问 那 后 我 死 ,

只是我只求异日死后，

" [dʒʌst] [si:] [ðə; ði][oʊld][mæn] . "
" Just see the old man . "
" 只是 看 这 老的 男人 . "

见的大爷就罢。”

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [pʊt] [ðə; ði] [θɹʌŋ] [keɪdʒ] [ɪn] [pleɪs] .

The two of them put the thrush cage in place .
这 二 的 他们 放 这 画眉 笼 在 地方 .

二人将画眉笼儿，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [hʌŋ] [tə'geðər] [ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

They were hung together under the eaves of the hall .
他们 是 悬挂 一起 在下面 这 檐 的 这 大厅 .

一同挂在厅房檐下。

[jæn] [kaɪ] ['ædɪd] [fuːd] [tuː; tə][ðə; ði][keɪdʒ] .

Yan Kai added food to the cage .
严 凯 额外 食物 到 这 笼 .

阎楷把笼内添上食，

[eɪ diː 'diː][sʌm; səm] ['wɔːtər] .

Add some water .
添加 一些 水 .

注些水。

[ðiːz] [tu:] [men] ['peɪnzteɪkɪŋli] [ə'sɪstɪd] [ðer; ðər] [jʌŋ] ['mæstər] .

These two men painstakingly assisted their young master .
这些 二 男人 精心 协助 他们的 年轻的 掌握 .

这二人苦心匡襄少主人，

[ðɪs] [ɪz] [pər'hæps] [ðə; ði][moʊst] ['tʌtʃɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv][tæn] - ['stɔːri] .

This is perhaps the most touching part of Tan Xiaoyi's story .
这 是 也许 这 最多 接触 部分 的 谭 - 故事 .

也算谭孝移感人最深处。

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] :

This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是：

['lɔɪəl] ['mɪnɪstəz] [ænd; ənd] ['raɪtəs] ['sɜːrvənt] [ɑːr; əɹ] ['dʒen(ə)rəli] [ðə; ði] [seɪm] .

Loyal ministers and righteous servants are generally the same .
忠诚 部长们 和 正义 仆人 是 一般来说 这 相同的 .

忠臣义仆一般同，

[kwɑːŋ] [baɪ] ['fʊli] ['sʌməraɪzd] [ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ;

Kuang Bi fully summarized the merits of the window ;
匡 双 完全 总结 这 优点 的 这 窗户 ;

匡弼全归纳牖功；

[ɪf] [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] ['plʌkɪŋ] [skeɪlz] [ɪz][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][biː; bi] [streɪt'fɔːrwəd] . . .

If we say that plucking scales is the way to be straightforward . . .
如果 我们 说 那 拔毛 秤 是 这 方式 到 是 直截了当 . . .

若说批鳞方是直，

[ðæt] [seɪl] [rɪ'viːlz] [ɪts] [fʊl] ['splendər] .

That sail reveals its full splendor .
那 帆 揭示 它是 满的 辉煌 .

那容泄尽一帆风。

[tʃæptər] [fɔːr'tiːn] : [ðə; ði] [fɑːðəz] ['lɔːftɪ] ['dɪskɔːrs] [æt; ət][ðə; ði] [griːn] [græs] [pə'vɪliən] , [ænd; ənd]

Chapter Fourteen : The Father's Lofty Discourse at the Green Grass Pavilion , and
章 十四 : 这 父亲的 洛夫蒂 话语 在 这 绿色的 草 亭 , 和

[ðə; ði] [jʌŋ] [frend] [juːnz] [rɪ'maːks] [æt; ət] - ['stuːdiəʊ]

the Young Friend Xun's Remarks at Chongyou Studio
这 年轻的 朋友 荀的 评论 在 - 工作室

第十四回 碧草轩父执说论 崇有斋小友巽言

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæsiɪdʒ] [ʌv; əv][taɪm] ,
Speaking of the passage of time ,
请讲 的 这 通道 的 时间 ,
话说时序迁流，

[θri:] [ˈjɪrɪz] [ˈæftər][tæn] - [deθ] ,
Three years after Tan Xiaoyi's death ,
三 年 后 谭 - 死亡 ,
谭孝移殁后三年，

- [tʃeɪndʒd] [ˌmɪsˈfɜ:rtʃən] [ˈɪntu:] [gʊd] [ˈfɜ:rtʃən] .
Shaowen changed misfortune into good fortune .
- 已更改 不幸 进入 好的 财富 .
绍闻改凶从吉，

[ʃi:z] [ɔ:ˈlredi] [ˌsɪksˈti:n] .
She's already sixteen .
她是 已经 十六 .
早已十六岁了。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbjʊ:trɪf(ə)l] [feɪs]
With a beautiful face
和 一个 美丽的 脸
面貌韶秀，

[ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] [ˈmɪləteri] [stɑ:f] [wʌz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] .
The Han dynasty military staff was bright and clear .
这 韩 王朝 军队 职员 曾是 明亮的 和 清除 .
汉仗明净。

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [bʊks] [aɪ] [ju:st] [tu:; tə] [ri:d] .
What a pity about the books I used to read .
什么 一个 遗憾 关于 这 图书 我 用过的 到 读 .
争奈旧日读的书籍，

[ˈgrædʒuəli] [fəˈget] .
Gradually forget .
逐步地 忘记 .
渐次忘记。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [θri:] [ɔ:r] [fɜ:r] [ˈjɪrɪz] [ðæt] [ˈhu:] - [ˈstʌdɪd] ,
During the three or four years that Hou Guanyu studied ,
期间 这 三 或者 四 年 那 侯 - 研究 ,
从侯冠玉读书这三四年，

[ˈdrɪftɪŋ] [əˈbɜ:ŋ] [ˈeɪmləsli]
Drifting along aimlessly
漂流 沿着 漫无目的地
悠悠忽忽，

[noʊ] [ˈnɑ:ɪdʒ] [wʌz; wəz] [ˈædɪd] [tu:; tə][aɪ ˈti:] .
No knowledge was added to it .
不 知识 曾是 额外 到 它 .
也不曾添上什么学问。

[mə:ˈrʊʊvər] , [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][bɪg][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] [hɑ:rt] .
Moreover, he is a big man with a big heart .
而且 , 他 是 一个 大的 男人 和 一个 大的 心 .
兼且人大心大，

[ˈgrædʒuəli] , [ˈpi:p(ə)l] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈmu:vɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [stri:ts] [ænd; ənd][ˈmɑ:rkəts, ˈmɑ:rkɪts] .
Gradually, people started moving around the streets and markets .
逐步地 , 人们 开始 移动 大约 这 街道 和 市场 .
渐渐的街头市面走动起来，

[flə:tɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [waɪnd] [ænd; ənd] ['stɜ:ɪŋ] [ʌp] ['trʌb(ə)]
Flirting with the wind and stirring up trouble
调情 和 这 风 和 搅拌 向上 麻烦
沾风惹草，

[ˈwɑ:ndərɪŋ] [i:st] [ænd; ənd] [west] ,
Wandering east and west ,
漫游 东方 和 西方 ,
东游西荡，

[ðeɪ] ['oʊnli][ɡoʊ][tu:; tə] ['kraʊdɪd] ['pleɪsɪz] .
They only go to crowded places .
他们 仅有的 去 到 挤 地方 .
只拣热闹处去晃。

[ˈmʌðər] ['wæŋ] ,
Mother Wang ,
母亲 王 ,
母亲王氏，

[ɪts] [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪv] [bɪn] [spɔɪld] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒd] [fɔ:r; fər] [tu:] [lɔ:n] .
It's because they've been spoiled and indulged for too long .
它是 因为 他们有 到过 被宠坏了 和 沉溺其中 为了 也 长的 .
是溺爱信惯久了。

[ˈhu:] - [wʌz; wəz][nɑ:t] [kən'vɪnsɪŋ] [ɪ'nʌf] .
Hou Guanyu was not convincing enough .
侯 - 曾是 不是 令人信服的 足够的 .
侯冠玉本不足以服人，

[tæn] - ['dɪdnt] [teɪk] [hɪm; ɪm] ['sɪriəsli] .
Tan Shaowen didn't take him seriously .
谭 - 没有 拿 他 严重地 .
这谭绍闻也就不曾放在眼里。

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Wang Zhongzhi was so anxious he was furious .
王 - 曾是 所以 焦虑的 他 曾是 狂怒 .
王中直是急得心里发火，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə][æsk] [ə'nʌðər] ['dɑ:ktər] .
I would like to ask another doctor .
我 会 喜欢 到 问 其他 医生 .
欲待另请先生，

[ðə; ðɪ] ['mæstɜ:z] [waɪf] [wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['mɪstrəs] .
The master's wife was in front of the mistress .
这 硕士学位 妻子 曾是 在 正面 的 这 情妇 .
争乃师娘在主母跟前，

[ˈflætəri] [æz; əz] [swi:t] [æz; əz] ['hʌni] ,
Flattery as sweet as honey ,
奉承 作为 甜的 作为 蜂蜜 ,
奉承的如蜜似油，

[ˈhu:] - [rɪ'si:v] [ðə; ðɪ] [ɪn'strʌk(ə)n] ['æftər][ðə; ðɪ] [skri:n] [flæʃt] .
Hou Guanyu received the instruction after the screen flashed .
侯 - 已收到 这 操作说明 后 这 屏幕 闪光灯 .
侯冠玉领过闪屏后的教，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] ['flætərd] [hɪm; ɪm] .
They also flattered him .
他们 还 受宠若惊 他 .
又加意奉承。

[ˈæftər] [θri:] [ˈjɪrz] ,
After three years ,
后 三 年 ,

比及三年，

[ðei] [kənˈtɪnju:d] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][oʊld] [weɪz] .
They continued with their old ways .
他们 持续 和 他们的 老的 方式 .

仍了旧贯。

[ðɪs] [dɛksi] ,
This Dexi ,
这 德西 ,

这德喜、

[bəuθ] [ˈwæŋkɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌnz] [rɪˈsi:vɪd] [smɔ:l] [ɡɪfts] .
Both Shuangqing and his sons received small gifts .
两个都 双清 和 他的 儿子们 已收到 小的 礼物 .

双庆都有小进奉儿，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [spɛnt] [ˈevri] [dei] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈwæŋ] .
He also spent every day in front of Wang .
他 还 花费 每一个 天 在 正面 的 王 .

也每日在王氏面前，

[preɪz] [ˈmɪstər] . [[neɪm]] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˈeksələnt] [skɪlz] .
Praise Mr . [Name] for his excellent skills .
称赞 先生 . [姓名] 为了 他的 出色的 技能 .

夸先生好工夫。

[wʌn] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
One morning ,
一 早晨 ,

一日清晨，

- [toʊld][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [tu:; tə] [tel] [hɪz; ɪz] [ˈgrænmʌðər] .
Tianzhong told Zhao Da'er to tell his grandmother .
- 讲述 赵 - 到 告诉 他的 祖母 .

天中叫赵大儿对奶奶说，

[ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪˈd] [laɪk] [tu:; tə] [dɪˈskʌs] .
There's something I'd like to discuss .
有 某物 ID 喜欢 到 讨论 .

有一句话商量。

[ˈwæŋ] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ˌdaʊnˈsterz] .
Wang was sitting downstairs .
王 曾是 坐着 楼下 .

王氏坐在楼下，

[tel] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [tu:; tə][ɡoʊ][ænd; ənd] [ˈsʌmən] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] .
Tell Zhao Da'er to go and summon Wang Zhong .
告诉 赵 - 到 去 和 召唤 王 钟 .

叫赵大儿去唤王中，

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] ?
What are you talking about ?
什么 是 你 说 关于 ?

问是说什么哩。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [stʊd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈbɪldɪŋ] [ˈentrəns] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Zhong stood at the building entrance and said :
王 钟 站立 在 这 建筑 入口 和 说 :

王中站在楼门说道：

" [ˈaʊər; ɑːr][ˈfæməli][hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [ˈmɔːrniŋ] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] . "
" Our family has been in mourning for many years . "
" 我们的 家庭 有 到过 在 丧 为了 许多 年 . "

“屡年咱家在孝服中，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [ɪnˈvaɪt] [ˈeniwʌn] .
I didn't invite anyone .
我 没有 邀请 任何人 .

不曾请客。

[naʊ] [ˈzəʊ] [,es ˈaɪ][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .
Now Xiao Si has changed .
现在 肖 硅 有 已更改 .

如今孝已换了，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [daʊn] [ˈmæstər] [luː] .
It's time to take down Master Lou .
它是 时间 到 拿 向下 掌握 卢 .

该把娄爷、

[ˈmæstər] [kɑːŋ]
Master Kong
掌握 孔

孔爷、

[ˈmæstər] [ˈtʃɛŋ]
Master Cheng
掌握 程

程爷、

[ˈmæstər] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ]
Master Zhang
掌握 张

张爷、

[ˈmɪstər] . [suː] , [pliːz] [kʌm] [ɪn][ænd; ænd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Mr . Su , please come in and have a seat .
先生 . 苏 , 请 来 在 和 有 一个 座位 .

苏爷们请来坐坐，

[hæv; həv][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l] [miːl] .
Have a simple meal .
有 一个 简单的 一顿饭 .

吃顿便饭。

[ˈfɜːrstli] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡʊd] [frend] [ʌv; əv][maɪ] [ˈgrænfɑːðər] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈlaɪv] .
Firstly , he was a good friend of my grandfather when he was alive .
首先 , 他 曾是 一个 好的 朋友 的 我的 祖父 什么时候 他 曾是 活 .

一来是爷在世时相与的好友。

[ˈsekəndli] , [ðiːz] [men] [ɡoʊ] [bæk] [ænd; ænd] [fɔːrθ] .
Secondly , these men go back and forth .
第二 , 这些 男人 去 后退 和 前进 .

二来这些爷们你来我去，

[ðeɪ] [teɪk] [tɜːrnz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [haʊs] [tuː; tə] [lʊk] [ˈæftər][juː ˈes] .
They take turns coming to our house to look after us .
他们 拿 转弯 未来 到 我们的 房子 到 看 后 我们 .

轮替着来咱家照察，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][naːt][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [frendz] [huː] [ˈvæljuː] [rɪˈleɪŋʃɪps] [ænd; ænd] [kəˈnekʃnz] .
They are not the kind of friends who value relationships and connections .
他们 是 不是 这 种类 的 朋友们 WHO 价值 关系 和 连接 .

全不是那一等人在人情在的朋友。

[tə'deɪ] , [wɪə(r)] ['hoʊstɪŋ] [tu:] ['bæŋkwɪt] .
Today , we're hosting two banquets .
今天 , 是 托管 二 宴会 :

今咱家整治两桌酒，

[pli:z] [kɔ:l] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [tu:; tə] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə][ə; eɪ] [fju:] ['sɪrɪəs] [wɜ:rdz] .
Please call the eldest son to listen to a few serious words .
请 称呼 这 长子 儿子 到 听 到 一个 很少 严肃的 字 :

请来叫大相公听两句正经话，

['stʌdi] [hɑ:rd] .
Study hard .
学习 难的 :

好用心读书。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˌæbsə'lu:tli] [raɪt] .
You are absolutely right .
你 是 绝对地 正确的 :

“你说的极是。

[ðɪs] ['ʌŋk(ə)] [frʌm; frəm] [ku:mi] [stri:t] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] [ɪn'vaɪtɪd] .
This uncle from Qumi Street should also be invited .
这 叔叔 从 库米 街道 应该 还 是 受邀 :

这曲米街舅爷也是该请的。”

['wæŋ] - ;
Wang Zhongdao ;
王 - ;

王中道；

" ['neɪtʃər] . "
" **nature .** "
" 自然 . "

“自然。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ju:; jʊ][ænd; ænd] [bɔ:rd] [jæn] [hæv; həv] [set] [ə; eɪ] [deɪt] . "
" **You and Lord Yan have set a date .** "
" 你 和 主 严 有 放 一个 日期 . "

“你与阎相公定下日子，

" [wi:l] [prɪ'per] [ðə; ði] [mi:l] [æt; ət] [hoʊm] . "
" **We'll prepare the meal at home .** "
" 出色地 准备 这 一顿饭 在 家 . "

家里备席就是。”

['wæŋ] [dʒɒŋ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] .
Wang Zhong went to the accounting office .
王 钟 去 到 这 会计 办公室 :

王中因到账房，

[jæn] [kaɪ] [wʌz; wəz] [æskt] [tu:; tə] [raɪt] [ðə; ði] [ɪnvi'teɪ(ə)n] .
Yan Kai was asked to write the invitation .
严 凯 曾是 问 到 写 这 邀请 :

叫阎楷写了请帖，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [went] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [hɪz; ɪz] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] .
Wang Zhong went to submit his application .
王 钟 去 到 提交 他的 应用 .
王中去投。

[ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd] [luː] - .
They invited Lou Qianzhai .
他们 受邀 卢 - .
请的是娄潜斋、

[kɑːŋ] -
Kong Yunxuan
孔 -
孔耘轩、

[ˈtʃɛŋ] - ,
Cheng Songshu ,
程 - ,
程嵩淑、

- [ˈvɪlɪdʒ]
Zhanglei Village
- 村庄
张类村、

[suː] - ,
Su Linchen ,
苏 - ,
苏霖臣，

[lɪˈjɑːn] [ˈwæŋ] [tʃuːnjuː] ,
Lian Wang Chunyu ,
连 王 淳于 ,
连王春宇、

[ˈhuː] - [ænd; ənd][ˈsev(ə)n] [ˈʌðər] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [ɡests] .
Hou Guanyu and seven other distinguished guests .
侯 - 和 七 其他 杰出的 客人 .
侯冠玉七位尊客。

[ɑːn][ðə; ðɪ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] ,
On the day of the invitation ,
在 这 天 的 这 邀请 ,
到请之日，

[kliːn] [ðə; ðɪ] [ɡriːn] [ɡræs] [pəˈvɪliən] .
Clean the Green Grass Pavilion .
干净的 这 绿色的 草 亭 .
打扫碧草轩，

[əˈreɪndʒ] [teɪblz] [ænd; ənd] [tʃɛrz] ,
Arrange tables and chairs ,
安排 表格 和 椅子 ,
摆列桌椅，

[tiː] [ˈket(ə)l] ,
Tea kettle ,
茶 壶 ,
茶铛，

[waɪn] [stoʊv] .
Wine stove .
葡萄酒 火炉 .
酒炉。

[ðə; ði] [fu:d] [ɪz] ['redi] .
The food is ready .
这 食物 是 准备好 .

料理停当，

[wi:; wi] ['i:gərlɪ] [ə'weɪt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ʌv; əv]['aʊə; ɑ:r] ['vælju:d] ['kʌstəmərz] .
We eagerly await the arrival of our valued customers .
我们 急切地 等待 这 到达 的 我们的 有价值的 顾客 .

单等众客惠临。

[æt; ət][ðə; ði] ['aʊə] [ʌv; əv][,es 'aɪ] ([naɪn] - - [eɪ 'em]) ,
At the hour of Si (9 - 11 AM) ,
在 这 小时 的 硅 (9 - - 是) ,

到了巳时，

[kɑ:ŋ] - [ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [ə'raɪvd] ,
Kong Yunxuan and Zhang Leicun arrived ,
孔 - 和 张 - 到达的 ,

孔耘轩同张类村到，

[tæn] - [boʊd] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] .
Tan Shaowen bowed to greet him .
谭 - 鞠躬 到 迎接 他 .

谭绍闻躬身相迎。

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[lu:] ,
Lou ,
卢 ,

娄、

[prə'si:dʒər] ,
Procedure ,
程序 ,

程、

[su:][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] [ə'raɪvd] .
Su and the other two arrived .
苏 和 这 其他 二 到达的 .

苏三人到了，

- ['ɔ:lsoʊ] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
Shaowen also went up to the pavilion to greet them .
- 还 去 向上 到 这 亭 到 迎接 他们 .

绍闻也迎到轩上，

[ðə; ði] [faɪv] [men] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['plezəntri:z] .
The five men exchanged pleasantries .
这 五 男人 交换 客套话 .

五人各叙寒温。

[ʼæftər] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
After waiting for a long time ,
后 等待 为了 一个 长的 时间 ,

等了一大会，

['wæn] [tʃu:nju:] [ə'raɪvd] .
Wang Chunyu arrived .
王 淳于 到达的 .

王春宇到。

[æz; əz][ðə; ði][taɪm][fɔːr; fər][ðə; ði]['bæŋkwɪt][ə'prəʊtʃɪz] ,
As the time for the banquet approaches ,
作为 这 时间 为了 这 宴会 方法 ,
 将近上席时节,

['hu:] - [dɪ'klaɪnd][tuː; tə][kʌm] , ['meɪkɪŋ][ɪks'kjuzɪz] .
Hou Guanyu declined to come , making excuses .
侯 - 拒绝 到 来 , 制作 借口 .
 侯冠玉推故不来。

— [soʊ] ['hu:] - [wʌz; wəz][rɪ'fɜːrɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][gests][hiː; hi][hæd; həd][ɪn'veɪtɪd][tə'deɪ] .
— **So Hou Guanyu was referring to the guests he had invited today** .
— 所以 侯 - 曾是 指 到 这 客人 他 有 受邀 今天 .
 ——原来侯冠玉听的今日所请之客,

[ðeɪ][ɑːr; ər][ɔːl]['ʌpraɪt][ænd; ænd]['ɑːnɪst]['pi:p(ə)] .
They are all upright and honest people .
他们 是 全部 直立 和 诚实的 人们 :
 俱是端人正士,

[hɪz; ɪz][ˈnɑːlɪdʒ][ɪz][ɪk'stensɪv] .
His knowledge is extensive .
他的 知识 是 广泛的 .
 学问淹博,

[wʌnz][oʊn][bɪ'heɪvjər][ænd; ænd][ə'bɪlətɪz]
One's own behavior and abilities
一个人的自己的 行为 和 能力
 自己的行径本领,

['wæŋ][wʌz; wəz][kept][ɪn][ðə; ði][daːrk] .
Wang was kept in the dark .
王 曾是 保留 在 这 黑暗的 .
 瞒得王氏,

[haʊ][kæn; kən][wiː; wi][ki:p][aɪ'tiː][ə; eɪ]['si:kret][frʌm; frəm]['evriwʌn]?
How can we keep it a secret from everyone?
如何 能 我们 保持 它 一个 秘密 从 每个人 ?
 如何瞒得众人?

[ə'reɪvd][æt; ət][ə; eɪ][pleɪs] ,
Arrived at a place ,
到达的 在 一个 地方 ,
 到了一处,

[ðɪs][sɪtʃu'eɪ](ə)n[wʌz; wəz]['ræðər][ʌn'setlɪŋ] .
This situation was rather unsettling .
这 情况 曾是 相当 令人不安 .
 未免有些如坐针毡的景况,

[ˈðerfɔːr] , [hiː hi] [meɪd] [æn; ən] [ɪkˈskjuːs] [nɑːt] [tuː; tə] [kʌm] .
Therefore , he made an excuse not to come .
 所以 , 他 制成 一个 原谅 不是 到 来 .
 所以推故不来。

[ˈwæŋ] [tʃuːnjuː] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [ˈevriːwənz] [wɜːrdz] .
Wang Chunyu listened to everyone's words .
 王 淳于 听着 到 每个人的 字 .
 这王春宇听众人说话，

[aɪ] [dəʊnt] [kwɑːt] [ˌʌndərˈstænd] [ˈiːðər] .
I don't quite understand either .
 我 不 相当 理解 任何一个 .
 也不甚解，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] [waɪd] [aɪz] .
Just look at it with wide eyes .
只是 看 在 它 和 宽的 眼睛 。

只是膛目而视，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [spi:k] [aʊt] .
I dare not speak out .
我 敢 不是 说话 出去 。

不敢揆言，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['ʃaʊ] [hə:rd] [ðɪs] :
Because Shao heard this :
因为 邵 听到 这 。

因说绍闻道：

['nefju:] ,
Nephew ,
侄子 。

“外甥儿，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['pɜ:rsənəli] [ɪn'vaɪt] [jɔ; jər] ['hʌzbənd] .
You should personally invite your husband .
你 应该 亲自 邀请 你的 丈夫 。

你亲自请你先生去。”

[ðeɪ] [wɜ:ɪ; wəɪ][ɔ:lsʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['hu:] - ['kʌmɪŋ] .
They were also thinking of Hou Guanyu coming .
他们 是 还 思维 的 侯 - 未来 。

也是想着侯冠玉来，

['pi:p(ə)] [hu:] [ɑ:r; əɪ] [ɔ:lweɪz] [fə'mɪliəɪ] [wɪð; wɪθ] [i:t] ['ʌðəɪ] ,
People who are always familiar with each other ,
人们 WHO 是 总是 熟悉的 和 每个 其他 。

一向混熟的人，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [gʊd] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['sentəns] [ɔ:r] [tu:] .
It would be good to continue the discussion in a sentence or two .
它 会 是 好的 到 继续 这 讨论 在 一个 句子 或者 二 。

好接谈一两句话的意思。

- [left] , ['fɑ:lʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] [ɔ:rdəɪz] .
Shaowen left , following his uncle's orders .
- 左边 ； 下列的 他的 叔叔的 订单 。

绍闻领舅的命走开。

['wæŋ] [dʒɒŋ] [ðen] [stʊd] [baɪ][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Zhong then stood by the door and said :
王 钟 然后 站立 经过 这 门 和 说 。

王中便站在门边道：

" [maɪ] ['eldɪst] ['hʌzbənd] , "
" My eldest husband , "
" 我的 长子 丈夫 。

“我家大相公，

[sɪns] [maɪ]['ʌŋk(ə)] [pæst] [ə'weɪ] ,
Since my uncle passed away ,
自从 我的 叔叔 通过了 离开 。

自从俺大爷不在之后，

[ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ɪz][nɑ:t][æz; əz] [strɔ:ŋ] [æz; əz] [brɪ'fɔ:r] .
The atmosphere is not as strong as before .
这 气氛 是 不是 作为 强的 作为 前 。

气局不胜从前。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时,

[let] [em ˈi:] , [ə; eɪ][mæn] , [seɪ] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] .
Let me , a man , say a few words .
让 我 , 一个 男人 , 说 一个 很少 字 .

爷们孽画几句话儿,

" [dəʊnt] [let] [jɔː; jəː][ˈmæstə] [lu:z] [feɪs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈevriwʌn] . "
" Don't let your master lose face in front of everyone . "
" 不 让 你的 掌握 失去 脸 在 正面 的 每个人 . "

休教失了大爷在日门风。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道:

" [aɪ][hæv; həv] [b:ŋ] [ˈhɑ:bəd] [ðɪs] [dɪˈzaɪə] . "
" I have long harbored this desire . "
" 我 有 长的 藏匿 这 欲望 . "

“久有此心。

[ˈsevrəl] [taɪmz] [ə; eɪ] [jɪr] ,
Several times a year ,
一些 时代 一个 年 ,

一年来几回,

[aɪ ˈti:] [ˈnevə] [keɪm] [tuː; tə][ˈaʊə; ɑ:r] [ədˈvæntɪdʒ] .
It never came to our advantage .
它 绝不 来了 到 我们的 优势 .

总未得其便。

[təˈdeɪ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [wiː; wi][mʌst; məst] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
Today , of course , we must talk about him .
今天 , 的 课程 , 我们 必须 讲话 关于 他 .

今日自然要说他哩。”

[hiː; hi] [ðen] [əˈdrest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He then addressed the crowd :
他 然后 已解决 这 人群 :

又向众人道:

[lets] [ɔ:l] [spi:k] [ʌp] .
Let's all speak up .
我们来吧全部 说话 向上 :

“大家齐说说,

[aɪ ˈti:][dɪd][nɔ:t] [dɪˈmɪnɪʃ] [ðə; ði] [di:p] [əˈfek(ə)n] [ænd; ənd][ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [[oʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈeldərlɪ] [ɪn]
It did not diminish the deep affection and filial piety shown to the elderly in

[ðer; ðər][pæst] [ɪntəˈrækʃnz] .
their past interactions .
他们的 过去的 互动 .

不失了孝老旧日相与的深情。”

[brɪˈfɔ:r] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未完,

- [ɪnˈvaɪtɪd] ['hu:] - [tu:; tə] [kʌm] .
Shaowen invited Hou Guanyu to come .
- 受邀 侯 - 到 来 .

绍闻请的侯冠玉到。

[ˈevrɪwʌn] [roʊz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [si:ts] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
Everyone rose from their seats to greet them .
每个人 玫瑰 从 他们的 座位 到 迎接 他们 .

众人离座相迎。

[ˈæftər][ðə; ðɪ] ['serəməʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

行礼毕，

[gɪv] [ʌp][jɔr; jər] [si:t]
Give up your seat
给 向上 你的 座位

让座，

['tʃen] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][pæst] [nu:n] .
It was past noon .
它 曾是 过去的 中午 .

“天色过午，

[pleɪts] [ænd; ənd] [kʌps] [wɜ:ɾ; wər] [prɪ'perd] [ɪn] [æd'væns] .
Plates and cups were prepared in advance .
盘子 和 杯子 是 准备 在 进步 .

盘盏早备，

" [aɪ] ['redɪli] [ə'gri:d] [tu:; tə][sɪt] [daʊn] . "
" I readily agreed to sit down . "
" 我 容易 同意 到 坐 向下 . "

爽快一让就坐罢。”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [leɪ] ['vɪlɪdʒ] [wɪl] ['defɪnətli] [let] ['hu:] - [hæv; həv][hɪz; ɪz] [wei] .
Zhang Lei Village will definitely let Hou Guanyu have his way .
张 雷 村庄 将要 确实 让 侯 - 有 他的 方式 .

张类村一定让侯冠玉。

['hu:] - [sed] :
Hou Guanyu said :
侯 - 说 :

侯冠玉道：

" [aɪ 'ti:][ɪz]['mɪstər] . [zɑ:ŋz] [tɜ:rn][tu:; tə][sɪt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [si:n'jɔ:rəti] . "
" It is Mr . Zhang's turn to sit according to seniority . "
" 它 是 先生 . 张的 转动 到 坐 根据 到 资历 . "

“序齿该张老先生坐，

[ˈmɪstər] . [lu:] , [pli:z] [teɪk] [ə; eɪ] [si:t] .
Mr . Lou , please take a seat .
先生 . 卢 , 请 拿 一个 座位 .

序爵该娄老先生坐，

[haʊ] [der] [aɪ] , [ə; eɪ]['dʒu:niər] , [prɪ'zu:m] [tu:; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prɪ'zʌmptʃuəs] [rɪ'kwɛst] ?
How dare I , a junior , presume to make such a presumptuous request ?
如何 敢 我 , 一个 初级 , 怙 到 制作 这样的 一个 放肆 要求 ?

晚生岂敢讨僭。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈrɪdʒɪd] [ˈskaːləɹ] .
Zhang Leicun was a rigid scholar .
张 - 曾是 一个 死板的 学者 .

张类村是个古板学究，

[hiː; hi] [ˈstʌbəɹnli] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
He stubbornly refused .
他 固执地 拒绝 .

坚执不肯，

[ˈhuː] - [ɪz][ˈhʌmb(ə)l][ænd; ənd] [ˈmaːdɪst] .
Hou Guanyu is humble and modest .
侯 - 是 谦逊的 和 谦虚的 .

侯冠玉谦而又谦，

[ðeɪ] [ˈjiːldɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðəɹ] [fɔːr; fəɹ] [kwɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
They yielded to each other for quite some time .
他们 产生 到 每个 其他 为了 相当 一些 时间 .

彼此让了多时。

[ˈtʃɛŋ] - [brˈkeɪm] [ˈæŋkʃəs] .
Cheng Songshu became anxious .
程 - 成为 焦虑的 .

程嵩淑发急，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][ˈoʊvəɹli] [əˈtæʃt] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [weɪz] . "
" There's no need to be overly attached to the old ways . "
" 有 不 需要 到 是 过于 随附的 到 这 老的 方式 . "

“类老不必过执，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetəɹ] [tuː; tə] [əˈbeɪ] .
It would be better to obey .
它 会 是 更好的 到 服从 .

不如尊命为妥。”

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv] - [brˈkeɪm] [ðə; ði][fɜːrst] [siːt] .
The village of Leicun became the first seat .
这 村庄 的 - 成为 这 第一的 座位 .

类村方就了首座，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [siːt] [ɪn] - .
The second seat in Qianzhai .
这 第二 座位 在 - .

潜斋次座。

[ðə; ði][hoʊst][wʌz; wəz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [kɑːŋ] - .
The host was the head of Kong Yunxuan .
这 主持人 曾是 这 头 的 孔 - .

东席是孔耘轩首座，

[ˈtʃɛŋ] - [wʌz; wəz] [ˈsiːtɪd] [nekst] .
Cheng Songshu was seated next .
程 - 曾是 坐着 下一个 .

程嵩淑次座。

[ðə; ði][ˈtuːtəɹ][wʌz; wəz][suː] - [hed] [ˈtuːtəɹ] .
The tutor was Su Linchen's head tutor .
这 导师 曾是 苏 - 头 导师 .

西席是苏霖臣首座，

[ˈhu:] - [ɪz][ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] .
Hou Guanyu is horizontal on the west side .
侯 - 是 水平的 在 这 西方 边 .
侯冠玉西边打横。

[ˈwæŋ] [tʃuːnju:] [ˈæktɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [hæf] - [ˈmæstər] .
Wang Chunyu acted as a half - master .
王 淳于 行动 作为 一个 一半 - 掌握 .
王春宇作半主之道，

[ðə; ði][hoʊst] [əˈkʌmpənɪd] [hɪm; ɪm] .
The host accompanied him .
这 主持人 伴随 他 .
东席相陪。

- [tʊk] [ðə; ði] [meɪn] [siːt] .
Shaowen took the main seat .
- 采取 这 主要的 座位 .
绍闻就了主位。

[rər] [ænd; ənd] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈdelɪkəsɪz] ,
Rare and exquisite delicacies ,
稀有的 和 精美的 美味佳肴 ,
珍错肴核，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ˈtiːdiəs] [ˈdiːteɪlz] .
No need for tedious details .
不 需要 为了 乏味 细节 .
不必琐陈。

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ˈendɪd] [ˈʃɔːrtli] [ˈæftərwərd] .
The banquet ended shortly afterward .
这 宴会 结束 不久 之后 .
少顷席毕。

[ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ti:] ,
After drinking tea ,
后 喝 茶 ,
吃完茶，

[ˈstroʊld] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
strolled around the courtyard for a while .
漫步 大约 这 庭院 为了 一个 尽管 .
院中闲散了一会。

[iːtʃ] [ˈteɪbl] [hæz; həz] [twelv] [waɪn] [ˈdɪʃɪz] .
Each table has twelve wine dishes .
每个 桌子 有 十二 葡萄酒 菜肴 .
每桌又是十二个酒碟，

[əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈpɑːrtɪ] .
Arrange a drinking party .
安排 一个 喝 派对 .
安排吃酒。

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsiːtɪd] [æz; əz] [bɪˈfɔːr] .
He remained seated as before .
他 剩余 坐着 作为 前 .
依旧照坐。

[lu:] - [dræŋk] [tu:] [kʌps] .
Lou Qianzhai drank two cups .
卢 - 喝 二 杯子 .
娄潜斋吃了两杯，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

Shaowen ,

“绍闻，

[ðeɪv] [ɪnˈvaɪtɪd][juː ˈes][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [təˈdeɪ] .
They've invited us to a banquet today .
他们有 受邀 我们 到 一个 宴会 今天 :

今日请我们吃酒，

[aɪ] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [sed] [ðæt] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I shouldn't have said that to you .
我 不应该 有 说 那 到 你 :

本不该说你。

[bʌt; bət][juː; jʊ][dəʊnt] [lʊk] [jʊr; jər] [best] [təˈdeɪ] .
But you don't look your best today .
但 你 不 看 你的 最好的 今天 :

但你今日气质很不好，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [laɪk] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈlaɪv] .
It's nothing like your father when he was alive .
它是 没有什么 喜欢 你的 父亲 什么时候 他 曾是 活 :

全不像你爹爹在日，

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

这是怎的说呢？ ”

- [blʌʃt] .
Shaowen blushed .
- 脸红了 :

绍闻把脸红了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sɜːr] , [jʊr; jər] [ˈtiːtʃɪŋz] [ɑːr; ər] [ˌæbsəˈluːtli] [kəˈrekt] . "
" Sir , your teachings are absolutely correct . "
" 先生 , 你的 教义 是 绝对地 正确的 : "

“先生教训极是。”

[diː] - [pɔːd] [əˈnʌðər] [raʊnd] [ʌv; əv] [waɪn] .
De Xi'er poured another round of wine .
德 - 倾倒 其他 圆形的 的 葡萄酒 :

德喜儿又斟了一巡酒，

[suː] - [sed] [tuː; tə] [ˈtʃɛŋ] - :
Su Linchen said to Cheng Songshu :
苏 - 说 到 程 - :

苏霖臣向程嵩淑道：

" [oʊld][mæn] [sɔːŋ] , "
" Old Man Song , "
" 老的 男人 歌曲 , "

“嵩翁，

[ðɪs] [waɪn] [teɪsts] ['eksələnt] .
This wine tastes excellent .
这 葡萄酒 口味 出色的 .

这酒味极佳，

" [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] [ə'nʌðər] [kʌp] . "
" You can have another cup . "
" 你 能 有 其他 杯子 . "

可多吃一杯儿。”

[tʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" [dʌz] ['eldər] ['lɪn] ['riːəli] [rɪ'gɑːrd] [em 'iː][æz; əz][ə; eɪ] ['drʌŋkərd] ? "
" Does Elder Lin really regard me as a drunkard ? "
" 做 长老 林 真的 看待 我 作为 一个 酒鬼 ? "

“霖老真以酒汉视我么？”

[ˈdrɪŋkɪŋ] [waɪn] [æt; ət][baɪ][ˈkaʊ][ʒ'wɑːn] [tə'deɪ] ,
Drinking wine at Bi Cao Xuan today ,
喝 葡萄酒 在 双 曹 宣 今天 ,

今日碧草轩饮酒，

[ɔːl] [oʊld] [frendz] [ɑːr; ər] [stiːl] [hɪr] .
All old friends are still here .
全部 老的 朋友们 是 仍然 这里 .

诸旧好俱在，

[tæn] - [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
Tan Xiaolao has passed away .
谭 - 有 通过了 离开 .

谭孝老已作古人。

[ˈfiːlɪŋz] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ][pæst][ænd; ænd][ˈprez(ə)nt]
Feelings about the past and present
情怀 关于 这 过去的 和 展示

今昔之感，

[ðə; ðɪ] ['sɑːroʊ] [ɪz] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .
The sorrow is indescribable .
这 悲哀 是 无法形容 .

凄怆莫状。

[aɪ] [waɪ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [saɪz] [ænd; ænd] [læmen'teɪʃənz] .
I wish to express my sighs and lamentations .
我 希望 到 表达 我的 叹息 和 哀歌 .

欲形诸嗟叹，

[haʊ'evər] , [aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['suːtəb(ə)][fɔːr; fər] ['bæŋkwɪt] .
However , it is not suitable for banquets .
然而 , 它 是 不是 合适的 为了 宴会 .

却又非酒筵所宜。

[aɪm] ['mɪrli] ['sɪtɪŋ] [hɪr] ['aɪdli][baɪ] .
I'm merely sitting here idly by .
我是 仅仅 坐着 这里 闲散地 经过 .

我也不过在此强坐而已。”

[suː] - [sed] :
Su Linchen said :
苏 - 说 :

苏霖臣道：

" ['brʌðər] ['tʃɛŋ] [ɪz] [raɪt] . "

" **Brother Cheng is right .** "

" 兄弟 程 是 正确的 . "

“程兄说的是。

" [aɪm] ['mɪrli] ['ɔːfərɪŋ] [ə; eɪ] [toust] [ɑːn] [brɪ'hæf] [ʌv; əv][maɪ][bɜːrd] . "

" **I'm merely offering a toast on behalf of my lord .** "

" 我是 仅仅 提供 一个 吐司 在 代表 的 我的 主 . "

弟不过代相公劝酒耳。”

[bʌt; bət] ['tʃɛŋ] - [sed] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][wɜːr; wər][ˈprez(ə)nt] .

But Cheng Songshu said that all the gentlemen were present .

但 程 - 说 那 全部 这 先生们 是 展示 .

但程嵩淑说诸公俱在，

[tæn] [ˈʃaʊˈjiː] [ɪz] [naʊ] [æŋ; ən] [ˈeɪnfənt] [ˈpɜːrs(ə)n] .

Tan Xiaoyi is now an ancient person .

谭 晓义 是 现在 一个 古老的 人 .

谭孝移已作古人这句话，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['tʌtʃt] [ə; eɪ] [nɜːv] [wɪð; wɪθ] [ˈwæŋ] .

But this touched a nerve with Wang .

但 这 感动 一个 神经 和 王 .

却触痛了王中心事，

[terz] [wel] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .

Tears welled up in his eyes .

眼泪 并 向上 在 他的 眼睛 .

泪盈眼眶，

[aɪ] [der] [nɑːt] [lʊk] [ʌp] .

I dare not look up .

我 敢 不是 看 向上 .

不敢抬头。

['tʃɛŋ] - ['sʌd(ə)nli] [kɔːt] [ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .

Cheng Songshu suddenly caught a glimpse of it .

程 - 突然 捕捉 一个 一瞥 的 它 .

程嵩淑猛然瞥见，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [sed] :

Suddenly he said :

突然 他 说 :

忽然说道：

" [brɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [kʌp] [ænd; ənd][æsk][em ˈiː][tuː; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] . "

" **Bring a large cup and ask me to drink a few cups .** "

" 带来 一个 大的 杯子 和 问 我 到 喝 一个 很少 杯子 . "

“取大杯来成要吃几杯。”

[kɑːŋ] - [sed] :

Kong Yunxuan said :

孔 - 说 :

孔耘轩道：

['brʌðər] ['lɪn] [let][em ˈiː][hæv; həv][aɪ ˈtiː][fɜːrst] .

Brother Lin let me have it first .

兄弟 林 让 我 有 它 第一的 .

“霖兄先让的，

[aɪv] [əˈfendɪd] [maɪ] ['brʌðər] .

I've offended my brother .

我已经 被冒犯了 我的 兄弟 .

惹下老哥，

[waɪ] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [ɜ:rdʒ] [tu:; tə] [i:t] [soʊ] [mʌt] ？
Why the sudden urge to eat so much ?
为什么 这 突然 敦促 到 吃 所以 很多 ？

何以忽然又要大吃？ ”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] ；
Cheng Songshu said :
程 - 说 ；

程嵩淑道：

" [oʊld] ['mæstər] ['jʌn] [meɪ] [nɑ:t] [noʊ] [ðɪs] ． "
" Old Master Yun may not know this ． "
" 老的 掌握 云 可能 不是 知道 这 ． "

“耘老有所不知，

[aɪ] [fi:l] [laɪk] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [drɪŋks] [raɪt] [naʊ] ．
I feel like having a few drinks right now ．
我 感觉 喜欢 拥有 一个 很少 饮料 正确的 现在 ．

我心上一时要吃几杯。”

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] ['hɑ:rtbroʊkən] ．
It turns out that Wang Zhong was heartbroken ．
它 转弯 出去 那 王 钟 曾是 肠断 ．

原来王中痛情，

[ˈtʃɛŋ] [ɡɔ:ŋ] [sɔ:] [ðɪs] ．
Cheng Gong saw this ．
程 锣 锯 这 ．

被程公窥见，

[wen] [hi:; hi] [sɔ:] [tæn] - ，
When he saw Tan Shaowen ．
什么时候 他 锯 谭 - ，

及看谭绍闻时，

[bʌt; bət] [tʃi:] ['rɒŋ] [wʌz; wəz] ['noʊwə] [tu:; tə] [bi:; bi] [si:n] ．
But Qi Rong was nowhere to be seen ．
但 齐 荣 曾是 无处 到 是 已见 ．

却又不见戚容。

[ˈtʃɛŋ] - [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ə'noɪd] ．
Cheng Songshu was already annoyed ．
程 - 曾是 已经 恼怒 ．

这里程嵩淑已是恼了，

[bʌt; bət] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ˌɪnkən'vi:niənt] [tu:; tə] [seɪ] [,aɪ 'ti:] ．
But it was inconvenient to say it ．
但 它 曾是 不方便 到 说 它 ．

却不便说出，

[ˈðerfɔ:r] ， [hi:; hi] [dræŋk] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [glæs] ．
Therefore , he drank from a large glass ．
所以 ， 他 喝 从 一个 大的 玻璃 ．

因此索大杯吃酒。

[dɛksi] [pɔ:d] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [kʌp] ．
Dexi poured a large cup ．
德西 倾倒 一个 大的 杯子 ．

德喜斟了一大杯，

[pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ju:; jʊ] ，
Placed in front of you ．
放置 在 正面 的 你 ；

放在面前，

[hiː; hi] [pɔːd] [əˈnʌðər] [smɔːl] [kʌp] .
He poured another small cup .
他 倾倒 其他 小的 杯子 .

又斟了小杯一巡。

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

" [ˈbʌtlər] , [pliːz] [pɔːr] [sʌm; səm] [tiː] . "
" Butler , please pour some tea . "
" 巴特勒 , 请 倒 一些 茶 . "

“管家斟茶罢，

[aɪ] [kɑːnt] [iːt] [aɪ ˈtiː] .
I can't eat it .
我 不能 吃 它 .

我不能吃，

" [aɪl] [dʒʌst] [steɪ] [hɪr] , [hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] , [ænd; ənd] [kiːp] [juː; jʊ] [ˈkʌmpəni] . "
" I'll just stay here , have some tea , and keep you company . "
" 患病的 只是 停留 这里 , 有 一些 茶 , 和 保持 你 公司 . "

只在此吃茶陪坐罢。”

[ˈtʃɛŋ] [ɡɔːŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz][lɑːrdʒ] [kʌp] ,
Cheng Gong raised his large cup ,
程 锣 提高 他的 大的 杯子 ,

程公举起大杯，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ][sɪp] .
I took a sip .
我 采取 一个 啜饮 .

呷了一口。

[ˈsʌd(ə)nli] , [luː] - [sed] :
Suddenly , Lou Qianzhai said :
突然 , 卢 - 说 :

忽听娄潜斋说：

" [ðə; ði] [prəˈpəʊzd] [ˈkwɛstʃənz] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡ,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] "
" The proposed questions for this imperial examination "
" 这 建议的 问题 为了 这 帝国 考试 "

“今科拟题，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz] [ˈfɪliəl] ,
There is a man who is filial ,
那里 是 一个 男人 WHO 是 孝 ,

有‘夫孝者，

[ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [freɪz] " [ˈkæriŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ˈʌðər] . "
The passage discusses the phrase " carrying on the will of others . "
" 这 通道 讨论 这 短语 " 携带 在 这 将要 的 其他的 . "

善继人之志’一节的话。”

[hiː; hi] [æskt] - :
He asked Shaowen :
他 问 - :

因问绍闻道：

" [ˈnefjuː] , "
" Nephew , "
" 侄子 , "

“老侄，

[let] [em 'i:] [æsk] [ju:; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

[ðə; ði] [fɔ:r] ['kærəktərz] - - - ([tu:; tə] ['kæri] [ɑ:n] [wʌnz] ['legəsi] [ænd; ənd] [rɪ'kaʊnt] [wʌnz] [di:dz]
The four characters ' **继志述事** ' (**to carry on one's legacy and recount one's deeds**
这 四 人物 - - - (到 携带 在 一个人的 遗产 和 叙事 一个人的 契约
)
)
)

‘继志述事’这四个字，

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎么讲？ ”

['hu:] - [sed] :
Hou Guanyu said :
侯 - 说 :

侯冠玉道：

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ju:; jʊ] [sed] ['jestədeɪ] . "
" This is what you said yesterday . "
" 这 是 什么 你 说 昨天 . "

“这是你昨日讲过的。

[ju:; jʊ] [seɪvd] [aɪ 'ti:] .
You saved it .
你 已保存 它 .

你省的，

[ju:; jʊ] [dʒʌst] [seɪ] [aɪ 'ti:] ;
You just say it ;
你 只是 说 它 ;

你就说；

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [ʌndə'stænd] ,
You don't understand ,
你 不 理解 ,

你不省的，

['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [wʌt] [ðə; ði] [ɪ'sti:mɪd] ['dʒent(ə)lmən] [hæv; həv] [tu:; tə] [seɪ] .
Listen to what the esteemed gentlemen have to say .
听 到 什么 这 尊敬的 先生们 有 到 说 .

听列位老先生讲。”

- [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [hu:] [spi:ks] [θru:] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Shaowen is a man who speaks through his eyes .
- 是 一个 男人 WHO 说话 通过 他的 眼睛 .

这绍闻是眼里说话的人，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便接口道：

" [maɪ] ['nefju:] [ɪz] ['klu:ləs] . "
" My nephew is clueless . "
" 我的 侄子 是 一无所知 . "

“小侄不省的。”

[ˈwæŋ] [tʃuːnjuː] [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌŋ] [huː] [ˈstɑːrtɪd] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈbʊks] .
Wang Chunyu was the one who started talking about books .
王 淳于 曾是 这 一 WHO 开始 说 关于 图书 .

王春宇当是众人讲起书来，

[ˈpʊʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈtɔɪlət] [tuː; tə][ɡoʊ] [siː] [ðə; ði][ˈoʊldə] [ˈsɪstə] ,
Pushing the toilet to go see the older sister ,
推动 这 洗手间 到 去 看 这 老 姐姐 ,
推解手去看姐姐，

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈwɔːkɪŋ] .
He has finished walking .
他 有 完成的 步行 .

走讫。

— [ˈsʌmwʌŋ] [ʌnˈwɜːrðɪ] [ʌv; əv] [əˈtenʃ(ə)n] [left] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
— **Someone unworthy of attention left the banquet .**
— 某人 不配 的 注意力 左边 这 宴会 .
——席上走了不足着意之人，

[noʊ][wʌŋ] [peɪd] [ˈeni] [əˈtenʃ(ə)n] .
No one paid any attention .
不 一 有薪酬的 任何 注意力 .

众人也没涉意。

[ˈtʃɛŋ] [ɡɔːŋ] [sed] :
Cheng Gong said :
程 锣 说 :

程公说道：

" [ˈnefjuː] , "
" **Nephew** , "
" 侄子 , "

“老侄，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [jɔː; jər] [ˈfɑːðər] [pæst] [əˈweɪ] ,
On the day your father passed away ,
在 这 天 你的 父亲 通过了 离开 ,
令尊去世之日，

[aɪ][eɪˈem][ɪn] [ˈʃænˈdʒɪŋ] .
I am in Shandong .
我 是 在 山东 .

我在山东，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ˈwɪtnəs] [ðə; ði] [enˈkɒfɪn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪˈsiːst] [waɪf] .
He was unable to witness the encoffining of his deceased wife .
他 曾是 无法 到 证人 这 棺材 的 他的 死者 妻子 .
未得亲视含殓。

[ˈleɪtər] , [ʃiː; ʃɪ] [wept] [waɪl] [ˈtʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] .
Later , she wept while touching the coffin .
之后 , 她 哭泣 尽管 接触 这 棺材 .
后来抚棺一哭，

[juː; jʊ] [kraɪd] [tuː] .
You cried too .
你 哭 也 .

你也大哭，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] ?
How can I tell you to come ?
如何 能 我 告诉 你 到 来 ?

我如何说你来？

[jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [ˈoʊnlɪ][hæd; həd][wʌn] [sʌn] , [juː; jʊ] .

Your father only had one son , you :
你的 父亲 仅有的 有 一 儿子 , 你 :

令尊只亲生你一个儿子，

[ðeɪ] [ˈtreʒərd] [aɪ ˈtiː][laɪk][ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [dʒem] .

They treasured it like a precious gem .
他们 珍藏 它 喜欢 一个 宝贵的 宝石 :

视如珍宝。

[waɪl] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz] [stiːl] [əˈlaɪv] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [rɪˈmembər] [hɪz; ɪz] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd]

While your father was still alive , you should have remembered his upright and
尽管 你的 父亲 曾是 仍然 活 , 你 应该 有 记得 他的 直立 和

[ˈɑːnɪst] [ˈkærəktər] .

honest character .
诚实的 特点 :

令尊在世之已你也该记得那个端方正直，

[ˈevri] [wɜːrd][ænd; ənd][ˈækʃ(ə)n]

Every word and action
每一个 单词 和 行动

一言一动，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈkɑːmprəmaɪz] .

They are all unwilling to compromise .
他们 是 全部 不情愿 到 妥协 :

都是不肯苟且的。

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ðer; ðər] [ˈfɔːtiːz] [ɔːr] [ˈfɪftɪz] ,

Until they are in their forties or fifties ,
直到 他们 是 在 他们的 四十年代 或者五十年代 ,

直到四五十岁，

[dʒʌst][laɪk][ə; eɪ][ˈstuːd(ə)nt] [huː] [ˈfɑːləʊz] [ðə; ðɪ] [skuːl] [ruːlz] .

Just like a student who follows the school rules .
只是 喜欢 一个 学生 WHO 跟随 这 学校 规则 :

犹如守学规的学生一般。

[juː; jʊ][hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ðɪ] [faɪv] [ˈklæsɪks] [təˈdeɪ] .

You have finished reading the Five Classics today .
你 有 完成的 阅读 这 五 经典 今天 :

你今日已读完《五经》，

[mɔːrˈoʊvər] , [hiː; hi][ɪz][ˈoʊvər] [ˌfɪftiːn] [ˈjɪrɪz] [oʊld] .

Moreover , he is over fifteen years old .
而且 , 他 是 超过 十五 年 老的 :

况且年过十五，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ] [noʊ] [əˈbaʊt] - [ˈkæriŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈlegəsi] [ænd; ənd] [rɪˈkaʊntɪŋ] [ɪˈvents] - .

They should also know about ' carrying on the legacy and recounting events ' .
他们 应该 还 知道 关于 - 携带 在 这 遗产 和 重新计算 活动 - :

也该知道‘继志述事’，

[duː][nɑːt] [ˌdɪsəˈpɔɪnt] [jʊr; jər] [ˈfɑːðəːz] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈkæri] [ɑːn][hɪz; ɪz] [neɪm] .

Do not disappoint your father's intention to carry on his name .
做 不是 辜负 你的 父亲的 意图 到 携带 在 他的 姓名 :

休负了令尊以绍闻名字之意，

[waɪ] [duː] [ðeɪ] [nɑːt] [ˈfɑːləʊ] [ðə; ðɪ] [ruːlz] ?

Why do they not follow the rules ?
为什么 做 他们 不是 跟随 这 规则 ?

为甚的不守规矩，

[ðeɪv] [gɒ:n] [kəm'pli:tli] [ɔ:f] [ðə; ði] [reɪlz] !
They've gone completely off the rails !
他们有 已消失 完全地 离开 这 铁轨 ！

竟乱来了呢？

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [ðə; ði] ['ɑ:prə] [wʌz; wəz] [pər'fɔ:rmɪd] [æt; ət][ðə; ði] - ['temp(ə)] [læst] [mʌnθ] .
For example , the opera was performed at the Guandi Temple last month .
为了 例子 , 这 歌剧 曾是 执行 在 这 - 寺庙 最后的 月 .

如前月关帝庙唱戏，

[aɪ] [went] [ɪn] [θru:] [ðə; ði] [i:st] ['kɔ:rnər] [geɪt] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [plæk] .
I went in through the east corner gate to look at the plaque .
我 去 在 通过 这 东方 角落 门 到 看 在 这 牌匾 .

我从东角门进去看匾额。

[ju:; jʊ][ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn]
You and a young man
你 和 一个 年轻的 男人

你与一个后生，

[ðeɪ] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)] .
They ran out of the temple .
他们 跑 出去 的 这 寺庙 .

从庙里跑出来，

[wen] [aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] ,
When I saw him ,
什么时候 我 锯 他 ,

见了我，

[hi:; hi] ['pɔɪntɪd] .
He pointed .
他 尖 .

指了一指，

[ðeɪ] [went] [bæk] [ɪn] .
They went back in .
他们 去 后退 在 .

又进去了。

[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][aɪ] [sə'spekt] [ɪz][maɪ] ['nefju:] .
The person I suspect is my nephew .
这 人 我 怀疑 是 我的 侄子 .

我心中疑影是老侄。

[ænd; ənd] [went] ['ɪntu:][ðə; ði]['temp(ə)] ,
And went into the temple ,
和 去 进入 这 寺庙 ,

及进庙去，

[ju:; jʊ] [skwi:zd] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['kraʊdɪd] [pleɪs]
You squeezed into a crowded place
你 挤压 进入 一个 挤 地方

你挤在人乱处，

[wi:; wi][kæn; kən][noʊ] [lɔ:ŋgər] [si:] [aɪ 'ti:] .
We can no longer see it .
我们 能 不 更长 看 它 .

再看不见了。

[aɪ] [sɔ:] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] .
I saw it with my own eyes .
我 锯 它 和 我的 自己的 眼睛 .

这是我亲眼见的。

[juː; jʊ][wɑːnt][jʊr; jər][ˈfɑːðər][tuː; tə][biː; bi][ˈfɪfti][ˈjɪrz][oʊld] ,
You want your father to be fifty years old ,
你 想 你的 父亲 到 是 五十 年 老的 ,
你想令尊翁五十岁的人,

[ɪz][ðɪs][truː][ɔːr][nɑːt]?
Is this true or not?
是 这 真的 或者 不是 ?

有这不曾?

[ɪf][juː; jʊ][kæn; kən][ʌpˈhoʊld][ðə; ði][wɪl][ʌv; əv][jʊr; jər][ˈænsestərz][təˈdeɪ]
If you can uphold the will of your ancestors today
如果 你 能 坚持 这 将要 的 你的 祖先 今天
你今日若能承守先志,

[jʊr; jər][ˈfɑːðər][ɪz][nɑːt][ded] .
Your father is not dead .
你的 父亲 是 不是 死的 .

令尊即为未死。

[ɪf][juː; jʊ][ˈwɑːndər][əˈraʊnd][ˈeɪmləsli]
If you wander around aimlessly
如果 你 漫步 大约 漫无目的地

你若胡乱走动,

[meɪ][jʊr; jər][ˈfɑːðər][rest][ɪn][piːs] .
May your father rest in peace .
可能 你的 父亲 休息 在 和平 .

叫令尊泉下,

[haʊ][kæn; kən][wiː; wi][əˈtʃiːv][piːs]?
How can we achieve peace?
如何 能 我们 达到 和平 ?

何以克安?

[aɪ][stiːl][niːd][tuː; tə][ˈdɪsəplɪn][juː; jʊ] .
I still need to discipline you .
我 仍然 需要 到 纪律 你 .

我就还要管教你,

[ˈθɪŋkɪŋ][əˈbaʊt][aɪˈtiː][ɪz][laɪk][ˈtraɪŋ][tuː; tə][fərˈget][aɪˈtiː]!
Thinking about it is like trying to forget it!
思维 关于 它 是 喜欢 尝试 到 忘记 它 !

想着叫忘却不能! ”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道:

" [ˈoʊnli][naʊ][duː][aɪ][ˈriːəlaɪz][ðə; ði][ɪmˈpɔːrt(ə)ns][ʌv; əv][ˈwɑtʃɪŋ][ðə; ði][pərˈfɔːrməns][frʌm; frəm][ðə; ði]
" Only now do I realize the importance of watching the performance from the
" 仅有的 现在 做 我 意识到 这 重要性 的 观看 这 表现 从 这
[steɪdʒ] . "
stage . "
阶段 . "

“于今方知吹台看会,

[jʊr; jər][ˈfɔːrsɑɪt][ɪn][rɪˈspektɪŋ][ðə; ði][ˈeldərli][ɪz][kəˈmendəbl]
Your foresight in respecting the elderly is commendable .
你的 远见 在 尊重 这 老年 是 值得称赞 .

孝老之远虑不错。”

- [ˈvɪlɪdʒ] [ˈroʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

" [wen] [ˈbrʌðər] [tæn][wʌz; wəz] [əˈlaɪv] ,
" **When Brother Tan was alive** ,
" 什么时候 兄弟 谭 曾是 活 ,

“谭大兄在日，

[ˌæbsəˈluːtli] [noʊ] [ɪməˈræləti]
Absolutely no immorality
绝对地 不 不道德

毫无失德，

[maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [ˈfɑːnəli] [əˈtʃiːvd] [hɪz; ɪz] [ɡoʊl] .
My elder brother has finally achieved his goal .
我的 长老 兄弟 有 最后 已达成 他的 目标 :

世兄终为全器。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [hiː; hi] [stiːl] [riˈteɪnd] [ə; eɪ] [ˈtʃaɪldlɪk] [hɑːrt] .
At this point, he still retained a childlike heart .
在 这 观点 , 他 仍然 保留 一个 孩子气 心 :

此时不过童心未退。

[ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˈtiːtʃɪŋz]
Able to listen to teachings
有能力的 到 听 到 教义

能知聆教，

[ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈfjuːtʃər] , [hiː; hi] [wɪl] [rɪˈpent] [ænd; ənd] [stɑːrt] [əˈnuː] .
In the future, he will repent and start anew .
在 这 未来 , 他 将要 悔改 和 开始 重新 :

将来改过自新，

[aɪ ˈtiː] [ɔːl] [kʌmz] [daʊn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)] [θɔːt] .
It all comes down to a single thought .
它 全部 来 向下 到 一个 单身的 想法 :

只在一念。

[ˈbrʌðərz] , [pliːz] [dəʊnt] [biː; bi] [tuː] [hɑːrʃ] [ɑːn] [em ˈiː] .
Brothers, please don't be too harsh on me .
兄弟 , 请 不 是 也 残酷的 在 我 :

诸兄勿过为苛责。”

[suː] - [sed] :
Su Linchen said :
苏 - 说 :

苏霖臣道：

" - [kæn; kən] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [fʊlˈfɪld] [ðə; ðɪ] [ˈduːtiz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈfɑːðər] . "
" **Songshu can be said to have fulfilled the duties of a father** . "
" - 能 是 说 到 有 已完成 这 职责 的 一个 父亲 : "
“嵩淑可谓能尽父执之道，

敬服之至。

[aɪ] [hæv; həv] [ðə; ðɪ] [ˈʌtmoʊst] [rɪˈspekt] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .
I have the utmost respect for you .
我 有 这 极致 尊重 为了 你 :

敬服之至。

[aɪ] [ðen] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [ˈtriːtɪd] [em ˈiː] [wɪð; wɪθ] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
I then realized that he had always treated me with drinking .
我 然后 已实现 那 他 有 总是 治疗 我 和 喝 :

始知一向以饮酒相待，

[ɪts] [ɔːl] [dʒʌst] [əˈpɪərənsəz] .
It's all just appearances .
它是 全部 只是 外貌 .

真属皮相。”

[ˈhuː] - [ˈɔːlsou] [sed] :
Hou Guanyu also said :
侯 - 还 说 :

侯冠玉也道：

- ,
Shaowen ,
- ,

“绍闻，

[haʊ] [hæv; həv] [aɪ] [ˈɔːlweɪz] [tɔːt] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [ˈles(ə)n] ?
How have I always taught you a lesson ?
如何 有 我 总是 教授 你 一个 课 ?

我一向怎的教训你来？

[juː; jʊ] [wəʊnt] [ˈlɪs(ə)n] [eniˈmɔːr] .
You won't listen anymore .
你 惯于 听 不再 .

你再也不肯听。”

[ˈhuː] - [wɜːrdz] ,
Hou Guanyu's words ,
侯 - 字 ,

侯冠玉这句话，

[tæn] - [ˈɔːlmoʊst] [rɪˈtɔːtɪd] ,
Tan Shaowen almost retorted ,
谭 - 几乎 反驳 ,

谭绍闻几乎反唇，

[ˈoʊnli] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈfɑːðəz] [ænd; ənd] [ˈfrendz] [wɜːr; wər] [ˈprez(ə)nt] ,
Only because all the fathers and friends were present ,
仅有的 因为 全部 这 父亲们 和 朋友们 是 展示 ,

只因众父执在座，

[hiː; hi] [ˈswɑːləʊd] [hɪz; ɪz] [ˈæŋɡər] [ænd; ənd] [əkˈseptɪd] [aɪˈtiː] .
He swallowed his anger and accepted it .
他 吞咽 他的 愤怒 和 公认 它 .

吞声受了。

[ðɪs] [ˈɔːlsou] [miːnz] [ðæt] [ˈhuː] - [kəˈnek(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tæn] [ˈfæməli] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə]
This also means that Hou Guanyu's connection with the Tan family had come to
这 还 方法 那 侯 - 联系 和 这 谭 家庭 有 来 到

[æn; ən] [end] .
an end .
一个 结尾 .

这也是侯冠玉在谭宅缘法已尽，

[wʌn] [ˈsentəns] [ˈseɪvəd] [ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv] [θriː] [ˈjɪrɜz] [ʌv; əv] [ˈstʌdi] .
One sentence severed the roots of three years of study .
一 句子 切断 这 根 的 三 年 的 学习 .

一句话割断了三年学的根子。

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [lert] ,
A little late ,
一个 小的 晚的 ,

迟了一会，

[ˈæftər][ðə; ði][ˈpɑ:rti] [ˈendɪd] ,
After the party ended ,
后 这 派对 结束 ,

酒阑人散，

- [boʊd] [ænd; ənd] [sɔ:] [hɪm; ɪm][ɔ:f][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æli] .
Shaowen bowed and saw him off at the entrance of the alley .
- 鞠躬 和 锯 他 离开 在 这 入口 的 这 胡同 .

绍闻躬身送出胡同口。

[bæk] [hoʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回到家中，

[hɜ:r; hær] [feɪs] [tɜ:rnd] [waɪt] [wɪð; wɪθ]['æŋgər] .
Her face turned white with anger .
她 脸 转向 白色的 和 愤怒 .

把脸气的白白的。

['wæŋ] ['pæɪkt] .
Wang panicked .
王 惊慌失措 .

王氏慌了，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [waɪ] [ɪz] [ðɪs] [jʊr; jər][fɜ:rst] [taɪm] [ˌentər'teɪnɪŋ] [gests] ? "
" Why is this your first time entertaining guests ? "
" 为什么 是 这 你的 第一的 时间 娱乐 客人 ? "

“怎的头一遭陪客，

" [dɪd][ju:; jʊ][get][soʊ] ['æŋgri] ? "
" Did you get so angry ? "
" 做过 你 得到 所以 生气的 ? "

就惹的气成这个样子？ ”

[ˈæftər] ['æskɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
After asking for a long time ,
后 问 为了 一个 长的 时间 ,

问了半天，

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [maɪ] ['stʌmək] [hɜ:rts] . "
" My stomach hurts . "
" 我的 胃 疼痛 . "

“我肚里疼。”

['wæŋ] [br'keɪm] [ɪn'kri:sɪŋli] ['pæɪkt] .
Wang became increasingly panicked .
王 成为 日益 惊慌失措 .

王氏越发慌张，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[let] [em 'i:] [rʌb] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] .
Let me rub it with you .
让 我 擦 它 和 你 .

“我与你揉揉罢。

[wɒts] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] ?
What's wrong with you ?
是什么 错误的 和 你 ?

你是怎的？

[jɔ:; jə] ['ʌŋk(ə)l] [sed] ,
Your uncle said ,
你的 叔叔 说 ,

你舅说，

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [ɑ:r; ə] ['telɪŋ] [ju:; jʊ] ['stɔ:rɪz] .
The gentlemen are telling you stories .
这 先生们 是 讲述 你 故事 .

先生们与你讲书哩。

[wʌt] ['hæpənd] ?
What happened ?
什么 发生 ?

是怎的了。”

- , ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] , [sed] :
Shaowen , holding his stomach , said :
- , 保持 他的 胃 , 说 :

绍闻抱着肚子说道：

" [aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [tu:; tə] [sku:l] . "
" I have never been to school . "
" 我 有 绝不 到过 到 学校 . "

“我一向原没读书，

['mɪstər] . [lu:]
Mr . Lou
先生 . 卢

娄先生、

['ʌŋk(ə)l] ['tʃɛŋ] [sed] [aɪ] [wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] .
Uncle Cheng said I was wrong .
叔叔 程 说 我 曾是 错误的 .

程大叔说我的不是，

[ðæts] [æz; əz] [aɪ 'ti:] [ʃəd; ʃəd] [bi:; bi] .
That's as it should be .
那就是 作为 它 应该 是 .

是应该的。

[ðɪs] ['mɪstər] . ['hu:] ,
This Mr . Hou ,
这 先生 . 侯 ,

这侯先生儿，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Taking advantage of the crowd ,
采取 优势 的 这 人群 ,

趁着众人，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] ['lektʃəd] [em 'i:] ['evri] [deɪ] ,
He said he lectured me every day ,
他 说 他 讲课 我 每一个 天 ,

说他每日教训我，

[aɪ] [wəʊnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
I won't listen to him .
我 惯于 听 到 他 ：

我不听他。

[hiː; hi] ['wɑːtʃɪz] [pleɪz] ['evri] [deɪ] ,
He watches plays every day ,
他 手表 演出 每一个 天 ；

他每日看戏、

[ˈgæmb(ə)] ,
gamble ,
赌博 ；

赌博，

[aɪ] [wəʊnt] [ɡoʊ] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
I won't go into details .
我 惯于 去 进入 细节 ：

就不说了。

[wen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [skuːl] ,
When I went to school ,
什么时候 我 去 到 学校 ；

我到学里，

[juː; jʊ] [maɪt] [nɑːt] [ɪn'kaʊntər] [,aɪ 'tiː] ['iːv(ə)n] [wʌns] [ɪn] [ten] [traɪz] .
You might not encounter it even once in ten tries .
你 可能 不是 遇到 它 甚至 一次 在 十 尝试 ；

十遭还撞不着一遭。

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [keɪs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pæst] [fjuː] ['jɪrz] .
This has been the case for the past few years .
这 有 到过 这 案件 为了 这 过去的 很少 年 ；

这几年就是这个样子。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwəd]
From this day forward
从 这 天 向前

自今以后，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['stʌdi] ['ʌndər] ['ʌŋk(ə)] ['tʃɛŋ] .
I want to study under Uncle Cheng .
我 想 到 学习 在下面 叔叔 程 ；

我要从程大叔读书哩。”

[ˈwæŋ] [æskt] [əˈɡen] :
Wang asked again :
王 问 再次 ；

王氏又问道：

[ˈdɪdnt] [jɔː; jər] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [ɪn] [ˈlɔː] [seɪ] ['eniθɪŋ] ?
Didn't your father - in - law say anything ?
没有 你的 父亲 - 在 - 法律 说 任何事物 ？

“你丈人没说啥么？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 ；

绍闻道：

" [noʊ] . "
" No . "
" 不 ； "

“没有。”

[ˈwæŋ] [æskt] [dɛksi][tu:; tə][ɪnˈkwaiəɹ] :
Wang asked Dexi to inquire :
王 问 德西 到 查询 :

王氏叫德喜问道：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ] [lɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [sɜ:rɪ] [ˈevri] [deɪ] , "
" You are learning to serve every day , "
" 你 是 学习 到 服务 每一个 天 , "

“你每日在学伺候，

[seɪ] [həˈloʊ][tu:; tə][em ˈi:] , [sɜ:r] ;
Say hello to me , sir ;
说 你好 到 我 , 先生 ;

对我说先生好；

[haʊ] [hæz; hæz][ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [bɪn] [ˈleɪtli] ?
How has the gentleman been lately ?
如何 有 这 绅士 到过 最近 ?

到底先生近日是怎样的？ "

[di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sed] :
De Xi said :
德 习 说 :

德喜道：

" [sɜ:rɪ][hæz; hæz] [ˈri:s(ə)ntli] [ˈɡɪv(ə)n] [ʌp] [ˈɡæmbliŋ] . "
" Sir has recently given up gambling . "
" 先生 有 最近 给定 向上 赌博 . "

“先生近日断了赌了。”

[ˈwæŋ] [ðen] [æskt] [ˈwæŋ] - :
Wang then asked Wang Zhongdao :
王 然后 问 王 - :

王氏又问王中道：

[dʌz] [ˈmɪstəɹ] . [ˈhu:] [stɪl] [ˈɡæmb(ə)] ?
Does Mr . Hou still gamble ?
做 先生 . 侯 仍然 赌博 ?

“侯先生还赌博么？ ”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [noʊz] , "
" The eldest son knows , "
" 这 长子 儿子 知道 , "

“大相公知道，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] [ˈgrænmə:] [ˈdɪdnt] [noʊ] .
It's hard to say Grandma didn't know .
它是 难的 到 说 奶奶 没有 知道 .

难说奶奶不知道。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[haʊ] [wʊd] [aɪ] [noʊ] !
How would I know !
如何 会 我 知道 !

“我怎的知道！

[ˈdɛksɪ] ,
Dexi ,
德西 ,

德喜、

[ˌwæŋkɪŋ] [ˈpreɪzɪz] [maɪ] [ˈhʌzbəndz] [skɪlz] [tuː; tə][em ˈiː] [ˈevri] [deɪ] .
Shuangqing praises my husband's skills to me every day .
双清 赞扬 我的 丈夫的 技能 到 我 每一个 天 .

双庆每日对我夸先生好工夫，

[ðeə(r)] [dʒʌst] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] [em ˈiː] .
They're just trying to fool me .
它们是 只是 尝试 到 傻子 我 .

都是哄我哩。

[ðə; ðɪ][ˈdʒɛnt(ə)lmən] [ˈgæmbɪz] [ˈevri] [deɪ] ,
The gentleman gambles every day ,
这 绅士 赌博 每一个 天 ,

先生既每日赌博，

[wʌt] [bʊks] [ɑːr; ər] [ˈstjuːdnts] [ˈriːdɪŋ] [naʊ] ?
What books are students reading now ?
什么 图书 是 学生 阅读 现在 ?

学生还读什么书哩？

[lets] [stɑːrt] [dɪˈveləpɪŋ] [aɪ ˈtiː] [təˈmɑːroʊ] .
Let's start developing it tomorrow .
我们来吧 开始 发展 它 明天 .

明日开发了罢。

[aɪs] [plʌm]
Ice Plum
冰 李子

冰梅，

[juː; jʊ][ænd; ənd][diː ˈeɪ] [ˈfiːɑːŋ] [ˈoʊpənli] [leɪ] [aʊt] [jʊr; jər] [ˈbɪznəs] .
You and Da Xiang openly lay out your business .
你 和 达 向 公然 躺 出去 你的 商业 .

你与大相公开铺，

[send] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sliːp] .
Send him to sleep .
发送 他 到 睡觉 .

打发他睡，

[aɪl] [goʊ] [meɪk] [hɪm; ɪm][sʌm; səm][ˈdʒɪŋdʒər] [tiː] .
I'll go make him some ginger tea .
患病的 去 制作 他 一些 姜 茶 .

我去与他弄姜茶去。”

[ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [ˈnɜrtʃər]
A woman's nature
一个 女性的 自然

妇人性子，

[ʃiː; ʃɪ] [gets] [ˈæŋɡri] [soʊ] [ˈiːzəli] .
She gets angry so easily .
她 获得 生气的 所以 容易地 .

说恼就恼，

[ðeɪ] [ˌdɪsriˈɡɑːdɪd] [ðər; ðər] [swɔːrɪn] [ˈsɪstərˌhʊd] .
They disregarded their sworn sisterhood .
他们 被忽视 他们的 宣誓 姐妹情谊 .

也顾不得干姊妹之素情，

[ðə; ði] ['sɪstə] - [ɪn] - [b:] , ['kɑʊ] , ['æktɪd] [wɪð; wɪθ] [dɪ'kɔ:rəm] [ɪn][ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] .
The sister - in - law , Cao , acted with decorum in the marriage .
这 姐姐 - 在 - 法律 , 曹 , 行动 和 礼仪 在 这 婚姻 .
弟妇曹氏作合之体面,

[ðə; ði] [sə'plaɪz] [hæv; həv] [stɑ:pt] ['bi:ɪŋ] [dɪ'livərd] .
The supplies have stopped being delivered .
这 补给品 有 停止 存在 发表 .
这供给竟不送了。

['hu:] - [sɔ:] [ðæt] [θɪŋz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['gouɪŋ] [tu:; tə] [wɜ:rk] .
Hou Guanyu saw that things were not going to work .
侯 - 锯 那 事物 是 不是 去 到 工作 .
侯冠玉看事不可为,

[sti] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [br'trouð(ə)] [gift] ,
Still waiting to collect the betrothal gift ,
仍然 等待 到 收集 这 订婚 礼物 ,
还等讨完束金,

[dɪ'dʌkt] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [fɔ:r; fər] [fu:d] , [ɔɪ] , [ænd; ənd][sɔ:lt] .
Deduct enough money for food , oil , and salt .
扣除 足够的 钱 为了 食物 , 油 , 和 盐 .
扣足粮饭以及油盐钱,

[aɪ] [went] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət][lɪ'u:] ['wæŋz] [haʊs] [ə'gen] .
I went to stay at Liu Wang's house again .
我 去 到 停留 在 刘 王氏 房子 再次 .
依旧去刘旺家住去。

[ə'bændənɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æli] ,
Abandoning a house at the entrance of the alley ,
放弃 一个 房子 在 这 入口 的 这 胡同 ,
撒下胡同口房子一处,

['wæŋ] [dʒɒŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [lɑ:k] [ðə; ði] [dɔ:z] .
Wang Zhong had no choice but to lock the doors .
王 钟 有 不 选择 但 到 锁 这 门 .
王中只得锁了门户。

[wen] ['lɑ:kɪŋ] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
When locking the door ,
什么时候 锁定 这 门 ,
正锁门时,

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [bɔɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lu:] ['haʊshəʊld] [kɔ:ld] [aʊt] :
The servant boy from the Lou household called out :
这 仆人 男生 从 这 卢 家庭 称为 出去 :
只见娄宅小厮叫道:

['ʌŋk(ə)] ['wæŋ] ,
Uncle Wang ,
叔叔 王 ,
“王叔,

[maɪ] ['hʌzbənd] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts] .
My husband came to pay his respects .
我的 丈夫 来了 到 支付 他的 尊重 .
俺家大相公来拜,

[aɪv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r] [fɔ:r; fər] [kwɑɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
I've been waiting in front of the door for quite some time .
我已经 到过 等待 在 正面 的 这 门 为了 相当 一些 时间 .
在门前候的多时了。”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [rʌʃt] [hoʊm] .
Wang Zhong rushed home .
王 钟 匆忙 家 ；

王中连忙到家，

[tel] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [ˈmæstər] .
Tell the little master .
告诉 这 小的 掌握 ；

对小主人说知。

[əˈpɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [jɑːrd] ,
Upon reaching the front yard ,
之上 到达 这 正面 院子 ；

及至前院，

[ˈmæstər] [jæn] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [led] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .
Master Yan had already led them to sit in the east wing .
掌握 严 有 已经 引领 他们 到 坐 在 这 东方 翼 ；

阎相公早已让至东厢房坐下。

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [tæn] [ˈzɑʊ] [muːvd] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] .
It turns out that Tan Xiao moved the coffin .
它 转弯 出去 那 谭 肖 已搬 这 棺材 ；

原来谭孝移灵柩，

[ðeɪ] [ˈɑːkjupaɪd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
They occupied the main hall .
他们 占领 这 主要的 大厅 ；

占了正厅，

[ˌentərˈteɪnɪŋ] [gests]
entertaining guests
娱乐 客人

管待宾客，

[ɪts] [ˈoʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] [ruːm] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsekənd] [geɪt] .
It's only in the east wing room inside the second gate .
它是 仅有的 在 这 东方 翼 房间 里面 这 第二 门 ；

只在二门里东厢房里。

[tæn] - [ˈstreɪtnd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .
Tan Shaowen straightened his clothes and went to the east wing .
谭 - 拉直 他的 衣服 和 去 到 这 东方 翼 ；

谭绍闻整衣到了东厢房，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 ；

说道：

" [feɪl] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [gest] ,
" fail to meet a guest ,
" 失败 到 见面 一个 客人 ；

“失迎，

[ˈɡɪltɪ] .
guilty .
有罪的 ；

有罪。

[maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [skuːl] .
My elder brother is going to school .
我的 长老 兄弟 是 去 到 学校 ；

世兄进学，

[kən,grætʃə'lei(ə)nz] .
Congratulations .
恭喜！

恭了大喜。

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz][nɔ:t] [jet] ['ɔ:fərd] [hɪz; ɪz] [kən,grætʃə'lei(ə)nz] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [sɜ:r] .
My brother has not yet offered his congratulations to you , sir .
我的 兄弟 有 不是 然而 提供 他的 恭喜！ 到 你 ， 先生 ：
弟尚未与先生叩喜。”

[lu:] - :
Lou Pudao :
卢 - :

娄朴道：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv][em 'i:] , ['ʌŋk(ə)l] ['mɛŋ] "
" Thank you for taking care of me , Uncle Meng "
" 感谢 你 为了 采取 关心 的 我 ， 叔叔 孟 "

“蒙老伯作养，

[ˈprɔ:gres] [meɪd] [tə'deɪ] .
Progress made today .

进步 制成 今天 。

今日寸进。

['brʌðər] [fæn] ['oʊpənd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Brother Fan opened the main hall .
兄弟 扇子 打开 这 主要的 大厅 。

烦世兄开了正厅，

[ðeɪ] [kaʊ'taʊd] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði][oʊld] ['mænz] ['kɔ:fɪn] .
They kowtowed before the old man's coffin .
他们 叩头 前 这 老的 男人的 棺材 。

到老伯灵前叩头。”

- [ɪn'strʌktɪd] ['wæŋ] [dʒɒŋ] ,
Shaowen instructed Wang Zhong ,
- 指示 王 钟 ，

绍闻吩咐王中，

[ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [dɔ:r] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The main hall door was opened .
这 主要的 大厅 门 曾是 打开 。

开了正厅门。

[lu:] ['pu:] [wɔ:r] [ə; eɪ] [b:ŋ] [roub] .
Lou Pu wore a long robe .
卢 普 穿着 一个 长的 长袍 。

娄朴穿了襦衫，

" [raɪz] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['spɪrɪt] ['tæblət] ? "
" Rise before the spirit tablet ? "
" 上升 前 这 精神 药片 ？ "

诣灵前起？ ”

[fɔ:r] ['baʊz, 'boʊz] .
Four bows .
四 弓 。

四拜。

- [ə'pɔ:lədʒaɪzd] .
Shaowen apologized .
- 道歉 。

绍闻陪礼，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不待说。

[ðə; ði] [ˈserəmoʊni] [ɪz] [kəmˈpli:t] .
The ceremony is complete .
这 仪式 是 完全的 .

行礼已毕，

[luː] - :
Lou Pudao :
卢 - :

娄朴道：

" [aɪ ˈtiː] [ˈbʊðəz] [ðə; ði] [ænt] [ɪn][ðə; ði] [ˌbækˈjɑːrd] . "
" It bothers the aunt in the backyard . "
" 它 烦人 这 阿姨 在 这 后院 . "

“烦到后院伯母上边，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈpɔːrtɪd] [ænd; ənd] [ˈɔːfərd] [hɪz; ɪz] [gˈriːtɪŋz] .
He then reported and offered his greetings .
他 然后 据报道 和 提供 他的 问候 .

禀说行礼。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [əkˈsept] [sʌt] [preɪz] . "
" I dare not accept such praise . "
" 我 敢 不是 接受 这样的 称赞 . "

“不敢当。”

[luː] - :
Lou Pudao :
卢 - :

娄朴道：

" [aɪ] [juːst] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [hɪr] . "
" I used to study here . "
" 我 用过的 到 学习 这里 . "

“昔年在此读书，

[θæŋks] [tuː; tə][jɔː; jər][ˈænts, ˈɒnts] [ˈkaɪndnəs] ,
Thanks to your aunt's kindness ,
谢谢 到 你的 姑姑的 仁慈 ,

多蒙伯母照理，

[təˈdeɪ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˌkaʊˈtaʊ] [ænd; ənd] [ɪkˈspres] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈgrætɪtuːd] .
Today we should kowtow and express our gratitude .
今天 我们 应该 磕头 和 表达 我们的 感激 .

今日应当磕头禀谢。”

- [kɔːld] [diː] . - [went] [ˌʌpˈsterz] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] .
Shaowen called De . Xi'er went upstairs to tell him .
- 称为 德 . - 去 楼上 到 告诉 他 .

绍闻叫德．喜儿楼上说去。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

- [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [ænd; ənd] [sed] :
Dexi'er went to the front hall and said :
- 去 到 这 正面 大厅 和 说 :

只见德喜儿到前厅说：

" [pliːz] , ['mæstər] [luː] . "
" Please , Master Lou . "
" 请 , 掌握 卢 . "

“请娄相公。”

- [ə'kʌmpənɪd] [luː] ['puː] ,
Shaowen accompanied Lou Pu ,
- 伴随 卢 普 ,

绍闻陪着娄朴，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [daʊn'sterz] .
We arrived downstairs .
我们 到达的 楼下 .

到了楼下。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['wæŋ] ,
Upon seeing Wang ,
之上 看到 王 ,

见了王氏，

[pər'fɔːrm] [ðə; ði] [kaʊ'taʊ] .
Perform the kowtow .
履行 这 磕头 .

行起叩礼，

['wæŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Wang refused .
王 拒绝 .

王氏不肯，

[aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][pɑːr(ə)] [baʊ; boʊ] .
I received a partial bow .
我 已收到 一个 部分的 弓 .

受了半礼。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [jɔː; jər] [tuː] ['klæs,mets] [ɑːr; ər] ['stʌdiɪŋ] , "
" Your two classmates are studying , "
" 你的 二 同学 是 学习 , "

“你两个同学读书，

[tə'deɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['nuːlɪ] [ə'pɔɪntɪd] ['skɑːləɹ] .
Today you have become a newly appointed scholar .
今天 你 有 变得 一个 新 任命 学者 .

今日你便新簇簇成了秀才，

[haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)] !
How delightful !
如何 愉快 !

好不喜人。”

[luː] ['puː] [sed] .
Lou Pu said .
卢 普 说 .

娄朴道。”

[ˈkaʊnti] [ænd; ənd] [priˈfektʃərəl] [ˈmini] - [ɪgˈzæmz]
County and prefectural mini - exams
县 和 县 小型的 - 考试

府县小考，

[aɪ] [ˈhævnt] [met] [maɪ] [ˈbrʌðər] [dɪŋ] [juː; jʊ] [jet] .
I haven't met my brother Ding You yet .
我 还没有 遇见 我的 兄弟 丁 你 然而 .

世兄丁忧未遇，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɔːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈregjələr] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] . [ðɪs] [meɪd] [ˈwæŋ]
Therefore , he was not allowed to enter the regular examination . This made Wang
所以 , 他 曾是 不是 允许 到 进入 这 常规的 考试 . 这 制成 王
[ˈhæpi] .
happy .
快乐的 .

所以院试不得进常”这说得王氏心中欢喜，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [let] [jɔː; jər] [ˈhʌzbənd] [sɪt] [ɪn] [frʌnt] . "
" Let your husband sit in front . "
" 让 你的 丈夫 坐 在 正面 . "

“让相公前边坐。”

- [əˈkʌmpənɪd] [hɪm; ɪm] .
Shaowen accompanied him .
- 伴随 他 .

绍闻陪着，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .
They went back to the east wing .
他们 去 后退 到 这 东方 翼 .

仍到东厢房。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ðə; ði] [waɪn] [ˈdɪʃɪz] [hæv; həv] [əˈraɪvd] .
The wine dishes have arrived .
这 葡萄酒 菜肴 有 到达的 .

酒碟已到。

[bɪˈfɔːr] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [wɜːr; wər] [drʌŋk] ,
Before three cups of wine were drunk ,
前 三 杯子 的 葡萄酒 是 醉 ,

酒未三杯，

[ə; eɪ] [ˈteɪbl] [fʊl] [ʌv; əv] [dɪˈlɪʃəs] [fuːd] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [leɪd] [aʊt] .
A table full of delicious food was already laid out .
一个 桌子 满的 的 可口的 食物 曾是 已经 铺设 出去 .

早是一桌美饌。

[ˈæftər] [ˈiːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

吃毕，

[lu:] [ˈpu:] [rɪˈzaɪnd] .
Lou Pu resigned .
卢 普 辞职 .

娄朴辞去，

- [ˈeskɔːtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] .
Shaowen escorted him to the gate .
绍文 护送 他 到 这 门 .

绍文送至大门，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第25/159页

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [aɪ] [wɪl] [ˈɔːfər] [maɪ] [kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nɪz] [æt; ət][ə; eɪ][ˈleɪtər] [dɛrt] . "
" I will offer my congratulations at a later date . "
" 我 将要 提供 我的 恭喜! 在 一个 之后 日期 " : "
"容日拜贺。"

[luː] [ˈpuː] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ænd] [sed] :
Lou Pu turned around and said :
卢 普 转向 大约 和 说 :

娄朴回头道:

" [aɪ] [dɛr] [nɑːt] [əkˈsept] [sʌtʃ] [preɪz] . "
" I dare not accept such praise . "
" 我 敢 不是 接受 这样的 称赞 " : "
"不敢当。"

[soʊ][hiː; hi] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ænd] [roʊd] [əˈweɪ] .
So he mounted his horse and rode away .
所以 他 安装 他的 马 和 骑 离开 :
遂上马而去。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日,

[ˈwæŋ] [sed] [ˌdaʊnˈsterz] :
Wang said downstairs :
王 说 楼下 :

王氏在楼下说:

- ,
Fu'er ,
- ,

“福儿,

[goʊ][ænd; ænd] [fetʃ] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] .
Go and fetch Wang Zhong .
去 和 拿来 王 钟 :

你去叫王中来。”

- [ɪnˈstrʌktɪd] - [tuː; tə][goʊ][ænd; ænd] [fetʃ] [hɪm; ɪm] .
Shaowen instructed Shuangqing'er to go and fetch him .
- 指示 - 到 去 和 拿来 他 :

绍闻吩咐双庆儿去叫。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷,

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Wang Zhong has arrived .
王 钟 有 到达的 .

王中到了，

[ˈwæŋ] [sed] .
Wang said .
王 说 .

王氏道。”

[ˈjestərdeɪ] , [ðə; ði] [ˈnuːli] [əˈpɔɪntɪd] [ˈskɑːlər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [luː] [ˈfæməli] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
Yesterday , the newly appointed scholar from the Lou family came to pay his
昨天 , 这 新 任命 学者 从 这 卢 家庭 来了 到 支付 他的
[rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
respects :
尊重 .

昨日娄宅新秀才来拜。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsʊz] [prɪˈper] [ə; eɪ] [ˈbækʌp] [ɡɪft] .
We should also prepare a backup gift .
我们 应该 还 准备 一个 备份 礼物 .

也该备份贺礼，

" [tel] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [tuː; tə][ɡoʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] . "
" **Tell the eldest son to go for a walk .** "
" 告诉 这 长子 儿子 到 去 为了 一个 走 . "
"

叫大相公去走走。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - .

王中道：

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [jæn] - [went] [tuː; tə][ðə; ði] [stri:t] .
Wang Zhong and Yan Xiangong went to the street .
王 钟 和 严 - 去 到 这 街道 .

王中协同阎相公到街上，

[prɪˈper] [fɔːr] [ˈkʌlɜːz] [ʌv; əv] [kənˈɡrætʃələtɔːri] [ɡɪfts] — [tuː] [triːz] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ˈflaʊərz] .
Prepare four colors of congratulatory gifts — two trees of silver flowers .
准备 四 颜色 的 祝贺 礼物 — 二 树木 的 银 花朵 .

备贺礼四色——银花二树，

[ə; eɪ][ɡoʊld] [belt] [əˈraʊnd] [wʌnz] [nek] .
A gold belt around one's neck .
一个 金子 腰带 大约 一个人的 脖子 .

金带一围，

[ə; eɪ][boʊlt][ʌv; əv] [ˈkʌlərf(ə)] [sɪlk] ,
A bolt of colorful silk ,
一个 螺栓 的 丰富多彩的 丝绸 ,

彩绸一匹，

[wʌŋ] [boʊlt][ʌv; əv] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] [sɪlk] .
One bolt of Hangzhou silk .
— 螺栓 的 杭州 丝绸 .

杭纱一匹。

[ðə; ði] ['lɪftɪŋ] [ænd; ənd] ['laʊərɪŋ] [ɑːr; ər] [kəm'pli:t] .
The lifting and lowering are complete .
这 举重 和 降低 是 完全的 .

收拾停当，

[tel] [dɛksi][tuː; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:] [ʌp'sterz] [fɔːr; fər] ['testɪŋ] .
Tell Dexi to take it upstairs for testing .
告诉 德西 到 拿 它 楼上 为了 测试 .

叫德喜儿拿在楼上一验。

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏说道：

" [gʊd] . "
" **good** . "
" 好的 . "

“好。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

- [æskt] [praɪm] ['mɪnɪstər] [jæn][tuː; tə] ['pʌblɪkli] ['prez(ə)nt][ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [kən,grætʃəl'eɪʃ(ə)nz]
Shaowen asked Prime Minister Yan to publicly present a letter of congratulations
- 问 主要的 部长 严 到 公开 展示 一个 信 的 恭喜!

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] .
to his disciples .
到 他的 门徒 .

绍闻叫阎相公开了一个门生帖奉贺，

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðərz] [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bəʊ; boʊ] .
One of the younger brothers replied with a bow .
一 的 这 年轻 兄弟 回复 和 一个 弓 .

一个世弟帖答拜。

[sɔːŋ] ['lʌ] ['hɑːnɪst] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Song Lu harnessed the carriage .
歌曲 鲁 已掌握 这 运输 .

宋禄套车，

[ʃwæŋkɪŋ] ['faːləʊd] ,
Shuangqing followed ,
双清 随后 ,

双庆儿跟着，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] ['luːz] ['rezɪdəns] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
They went straight to Lou's residence at the North Gate .
他们 去 直的 到 lou's 住宅 在 这 北 门 .

径到北门娄宅来。

[get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd][goʊ][ɪn'saɪd] .
Get out of the car and go inside .
得到 出去 的 这 车 和 去 里面 .

下车进门，

[luː] ['puː] [ə'kʌmpənɪd] [hɪm; ɪm] .
Lou Pu accompanied him .
卢 普 伴随 他 .

娄朴陪着，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] .
We arrived at the living room .
我们 到达的 在 这 活的 房间 .

到了客厅。

[ʌnˈfəʊld][ðə; ði][ɡɪft] ,
Unfold the gift ,
展开 这 礼物 ,

展开礼物，

[pliːz] [æsk][jʊr; jər] [ˈsiːniər] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [ˈtiːtʃər] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈɔːfər] [ðer; ðər]
Please ask your senior brother and teacher to come out and offer their
请 问 你的 高级的 兄弟 和 老师 到 来 出去 和 提供 他们的
[kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nz] .
congratulations .
恭喜！ .

请师伯与先生出来叩喜。

[luː] - :
Lou Pudao :
卢 - :

娄朴道：

[ˈmɪstər] . [baɪ] [rɪˈtʰɑːrnd] [ðə; ði][ˈvɪzɪt][tuː; tə][ˈeldər][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [leɪ] .
Mr . Bi returned the visit to Elder Zhang Lei .
先生 . 双 返回 这 访问 到 长老 张 雷 .

必先生回拜张类老、

[ˈmɪstər] . [kɑːŋ] [ˈjʌŋ] , [ðə; ði] [tuː] [oʊld] [men]
Mr . Kong Yun , the two old men
先生 . 孔 云 , 这 二 老的 男人

孔耘老二位老伯，

[təˈdeɪ] [wɪə(r)] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][ˈʌŋk(ə)] [tʃɛŋz] [pleɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [driŋk] [təˈgeðər] .
Today we're going to Uncle Cheng's place for a drink together .
今天 是 去 到 叔叔 程的 地方 为了 一个 喝 一起 .

今日同到程叔那边会酒。”

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk][hɪz; ɪz] [ˈsiːniər] [ˈʌŋk(ə)][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
Shaowen had no choice but to ask his senior uncle to pay his
- 有 不 选择 但 到 问 他的 高级的 叔叔 到 支付 他的

[rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
respects :
尊重 .

绍闻只得请师伯见礼，

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [went] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .
The servant went to report .
这 仆人 去 到 报告 .

小厮去禀。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[luː] [ʒɛn] [keɪm] [aʊt] [ˈliːnɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [keɪn] .
Lou Zhen came out leaning on his cane .
卢 真 来了 出去 倾斜 在 他的 甘蔗 .

只见娄珍拄着拐杖出来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] ['eldɪst] [jʌŋ] ['mæstər] [ə'raɪvd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] . . . "
" As soon as the eldest young master arrived , there was . . . "
" 作为 很快 作为 这 长子 年轻的 掌握 到达的 , 那里 曾是 . . . "

“大相公一来就有,

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [fɔ:r'mælətɪz] .
No need for formalities .
不 需要 为了 手续 :

不行礼罢。”

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [i:st] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['deskɪp] ,
Seeing the east side of the desktop ,
看到 这 东方 边 的 这 桌面 ,

看见桌面东西,

[hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .
He pointed out .
他 尖 出去 :

指道。”

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [ɡɪft][frʌm; frəm][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] ?
Is this a generous gift from the eldest son ?
是 这 一个 慷慨的 礼物 从 这 长子 儿子 ?

这是大相公厚礼么? ”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道:

" [soʊ] ['mi:gər] , "
" So meager , "
" 所以 微薄 , "

“菲薄之甚,

" [pli:z] [ək'sept] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] , [maɪ] ['si:niər] . "
" Please accept this with a smile , my senior . "
" 请 接受 这 和 一个 微笑 , 我的 高级的 . "

师伯笑纳。”

[lu:] [ʒen] [sed] :
Lou Zhen said :
卢 真 说 :

娄珍道:

[aɪ][wəʊnt] [ək'sept] [aɪ 'ti:] .
I won't accept it .
我 惯于 接受 它 :

“我不收,

[aɪ][hæv; həv][mɪs'led][ju:; jʊ] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['pɜ:rpəs] , [sɜ:r] .
I have misled you about your purpose , sir .
我 有 被误导 你 关于 你的 目的 , 先生 :

虚了相公来意。

['oʊnli] [ək'septɪŋ] [wʌŋ] [pər] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['flaʊərz] .
Only accepting one pair of silver flowers .
仅有的 接受 一 一对 的 银 花朵 :

只收一对银花,

[ðeɪ] [æbsəˈluːtli] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [əkˈsept] [ˈeniθɪŋ] [els] .
They absolutely refuse to accept anything else .
他们 绝对地 拒绝 到 接受 任何事物 别的 .
别的断不肯收。

[aɪl] [ɡoʊ] [bæk] .
I'll go back .
患病的 去 后退 .

我回去罢，

" [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv][,aɪ ˈtiː] [ˈiːzi] [ˈtɔːkɪŋ] . "
" You two have it easy talking . "
" 你 二 有 它 简单的 说 " . "

你两个说话便宜。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ˈɜːrli] [ɑːn] , [aɪ] [ˈniːdɪd] [ə; eɪ] [keɪn] .
Early on , I needed a cane .
早期的 在 , 我 需要 一个 甘蔗 .

早拄拐杖，

[hiː; hi] [went] [bæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hʌm] .
He went back with a hum .
他 去 后退 和 一个 哼 .

哼哼的回去。

[hiː; hi][ˈoʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

口中只说：

" [kiːp] [gests] , "
" Keep guests , "
" 保持 客人 , "

“留住客，

" [dəʊnt] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːv] . "
" Don't tell him to leave . "
" 不 告诉 他 到 离开 " . "

休叫走。”

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][baʊ; boʊ][tuː; tə] [luː] [ˈpuː] .
Shaowen had no choice but to bow to Lou Pu .
- 有 不 选择 但 到 弓 到 卢 普 .

绍闻只得与娄朴行礼，

[luː] [ˈpuː][rɪˈfjuːzɪd; ˈrefjuːs] .
Lou Pu refused .
卢 普 拒绝 .

娄朴不肯，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɡɪv(ə)n] [ˈiːkwəl] [ˈkəːtɪsɪz] .
They were given equal courtesies .
他们 是 给定 平等的 礼貌 .

彼此平行了礼，

[sɪt] [daʊn] .
sit down .
坐 向下 .

坐下。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ðə; ði] [waɪn] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The wine has arrived .
这 葡萄酒 有 到达的 .

酒到。

- [æskt] [ðem; ðəm][tu:; tə] [mu:v] [tu:; tə][ðə; ði] - [pəˈvɪliən] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈstʌdi] [tu:; tə]
Shaowen asked them to move to the Chongyou Pavilion in the inner study to
- 问 他们 到 移动 到 这 - 亭 在 这 内 学习 到
[tɔ:k] .
talk .
讲话 .

绍闻叫移在内书房崇有轩里说话，

[noʊ][ˈælkəhɔ:l][ɪz] [ˈni:ɪdɪd] .
No alcohol is needed .
不 酒精 是 需要 .

也不用酒。

[lu:] [ˈpu:] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rvənt] ,
Lou Pu instructed his servant ,
卢 普 指示 他的 仆人 ,

娄朴吩咐小厮，

[lets] [mu:v] [ðə; ði] [waɪn] [ˈdrɪŋkɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [əˈkædəmi] .
Let's move the wine drinking to the South Academy .
我们来吧 移动 这 葡萄酒 喝 到 这 南 学院 .

将酒酌移在南学，

[ðə; ði] [tu:] [əˈraɪvd] [hænd][ɪn][hænd] .
The two arrived hand in hand .
这 二 到达的 手 在 手 .

二人携手同到。

[sɪt] [daʊn] ,
sit down ,
坐 向下 ,

坐下，

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ˈbrʌðəz] [ˈtræv(ə)l] [kəmˈpænjən] ,
" **Brother's travel companion** ,
" 兄弟 旅行 伴侣 ,

“世兄游伴，

[ðeɪ] [dʒʌst] [əˈbændənd] [em ˈi:] .
They just abandoned me .
他们 只是 弃 我 .

就把我撇下。”

[lu:] - :
Lou Pudao :
卢 - :

娄朴道：

" ['brʌðər] ['ʃi:] [ɪz][əb'zəvɪŋ, ɔb-] ['mɔ:rnɪŋ] , "
" **Brother Shi is observing mourning** , "
" 兄弟 史 是 观察 丧 , "

“世兄守制，

['ðerfɔ:r] , [wi;; wi][mʌst; məst] [ˌtempə'reɪli] [ji:ld] .
Therefore , we must temporarily yield .
所以 , 我们 必须 暂时地 屈服 .

所以暂屈一时。

[ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ['pɪriəd] [hæz; həz] [naʊ] ['endɪd] .
The mourning period has now ended .
这 丧 时期 有 现在 结束 .

今已服阕，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] [ɔ:f] [ɪn][noʊ] [taɪm] .
It will take off in no time .
它 将要 拿 离开 在 不 时间 .

指日就可飞腾。”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shaowen smiled and said :
- 微笑 和 说 :

绍闻笑道：

[aɪ] ['ri:əli] ['dɪdnt] ['stʌdi] .
I really didn't study .
我 真的 没有 学习 .

“我实在没读书，

[laɪk] [maɪ] ['brʌðər] , [hɪz; ɪz] [kʌŋ] ['fu:] [ɪz] [pjʊr] [ænd; ənd][ˈsɑ:lɪd] .
Like my brother , his kung fu is pure and solid .
喜欢 我的 兄弟 , 他的 功夫 福 是 纯的 和 坚硬的 .

像世兄功夫纯笃。

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [maɪ] ['hʌzbənd] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [em 'i:] ,
The other day my husband said something about me ,
这 其他 天 我的 丈夫 说 某物 关于 我 ,

前日先生说我，

[aɪm][soʊ] [bɔ:rd] .
I'm so bored .
我是 所以 无聊的 .

我好不没趣呢。

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [els] [tu;; tə] [seɪ] [tu;; tə][ju;; jə] .
I have something else to say to you .
我 有 某物 别的 到 说 到 你 .

我还有一句话对你说，

[aɪ][mʌst; məst] ['stʌdi] ['ʌndər] ['ʌŋk(ə)l] ['tʃɛŋ] .
I must study under Uncle Cheng .
我 必须 学习 在下面 叔叔 程 .

我一定要从程大叔读书哩。

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [maɪ] ['hʌzbənd] [sed] [aɪ][wʌz; wəz] [stɪl] ['ʃoʊɪŋ] ['mɜ:rsi] .
The other day my husband said I was still showing mercy .
这 其他 天 我的 丈夫 说 我 曾是 仍然 显示 怜悯 .

前日先生说我还留情，

['ʌŋk(ə)l] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] .
Uncle Cheng was struck by lightning .
叔叔 程 曾是 击 经过 闪电 .

程大叔接着霹雷闪电，

[wʌt] [ə; eɪ] [greɪt] [kɔːl] !
What a great call !
什么 一个 伟大的 称呼 !

好吆喝哩！

[maɪ] [feɪs] [kɑːnt] [teɪk] [aɪ 'tiː] .
My face can't take it .
我的 脸 不能 拿 它 .

我脸上虽受不得，

[bʌt; bət][aɪ][eɪ 'em] ['greɪtʃ(ə)] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
But I am grateful in my heart .
但 我 是 感激的 在 我的 心 .

心里却感念。

[wʌt] [ˈʌŋk(ə)] [ˈtʃɛŋ] [sed] ,
What Uncle Cheng said ,
什么 叔叔 程 说 ,

程大叔说的，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl] [wɜːrdz][ʌv; əv] [ʌn'weɪvərɪŋ] [truːθ] .
These are all words of unwavering truth .
这些 是 全部 字 的 坚定不移 真相 .

俱是金石之言。”

[luː] - :
Lou Pudao :
卢 - :

娄朴道：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['stʌdi] ['ʌndər] [ˈʌŋk(ə)] [ˈtʃɛŋ] . "
" We should study under Uncle Cheng . "
" 我们 应该 学习 在下面 叔叔 程 . "

“要从程大叔读书，

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz][ˈɔːlsʊʊ] ['dɪfɪkəlt] .
But it is also difficult .
但 它 是 还 难的 .

却也难。

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ˈʌŋk(ə)] [tʃɛŋz] ['fæməli][ɪz] [wel] - [ɔːf] ,
Not to mention that Uncle Cheng's family is well - off ,
不是 到 提到 那 叔叔 程的 家庭 是 出色地 - 离开 ,

也不说程大叔家道殷实，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pə'vɪliən] ;
No need for a pavilion ;
不 需要 为了 一个 亭 ;

无需馆谷；

[bʌt; bət] [ðɪs] [oʊld][mæn] ,
But this old man ,
但 这 老的 男人 ,

但这位老叔，

[ə; eɪ][boʊld][ænd; ænd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [pɜːrsə'næləti]
A bold and unrestrained personality
一个 大胆的 和 不受约束的 性格

性情豪迈，

[wen] [ˈriːdɪŋ] [ˈpeɪʃntli] ,
When reading patiently ,
什么时候 阅读 耐心 ,

耐烦看书时，

[wʌn] [ɔːr] [tuː] [mʌnθs] ,
One or two months ,
一 或者 二 几个月 ,

一两个月，

[hiː; hi] [ˈnevər] [left] [hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] .
He never left his study .
他 绝不 左边 他的 学习 .

不出书房门。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [ðeɪ] [sɔːt] [aʊt] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ] .
For a time , they sought out people to drink with .
为了 一个 时间 , 他们 寻求 出去 人们 到 喝 和 .

有一时寻人吃起酒来，

[ɔːr] [pərˈhæps] [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [pleɪ] [goʊ][wɪð; wɪθ] .
Or perhaps they would find someone to play Go with .
或者 也许 他们 会 寻找 某人 到 玩 去 和 .

或是寻人下起围棋，

[aɪ ˈtiː][dʒʌst] [teɪks] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ] [faɪt] .
It just takes a few days to start a fight .
它 只是 需要 一个 很少 天 到 开始 一个 斗争 .

就是几天不开交。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [ˌkaʊˈtaʊ] [tuː; tə] [ðɪs] [oʊld][mæn][ðə; ðɪ] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] .
I went to kowtow to this old man the day before yesterday .
我 去 到 磕头 到 这 老的 男人 这 天 前 昨天 .

我前日去与这老叔磕头，

[əˈpɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈstʌdi] [dɔːr] ,
Upon reaching the study door ,
之上 到达 这 学习 门 ,

到了书房门，

[ðɪs] [oʊld][mæn][ɪz] [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ðɪ][piˈænoʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] .
This old man is playing the piano in his study .
这 老的 男人 是 玩耍 这 钢琴 在 他的 学习 .

这位老叔在书房弹琴哩。

[ˈæftər] [ˈpleɪɪŋ] ,
After playing ,
后 玩耍 ,

弹完了，

[aɪ][dʒʌst] [went] [ɪn] .
I just went in .
我 只是 去 在 .

我才进去。

[ˈæftər][ðə; ðɪ] [ˈgriːtɪŋ] ,
After the greeting ,
后 这 问候 ,

见罢礼，

[hiː; hi] [preɪzd] [hɜːr; həɹ][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
He praised her a few times .
他 赞扬 她 一个 很少 时代 .

夸奖了几句，

[hiː; hi] [ˈɔːfərd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ɪnˈkɜːrɪdʒmənt] .
He offered a few words of encouragement .
他 提供 一个 很少 字 的 鼓励 .

勉励了几句，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[aɪ][hæv; həv] [tu:] ['nu:li] [kəm'pouzɪd] ['kwɑ:treɪnz] .
I have two newly composed quatrains .
我 有 二 新 由 四行诗 :

‘我有新做的两首绝句，

" [maɪ] [dɪr] ['nefju:] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" My dear nephew , take a look . "
" 我的 亲爱的 侄子 , 拿 一个 看 : "

贤侄看看。’

[aɪ][dəʊnt] [nʊʊ] [ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv][ˈpʊʊətri] [ˈi:ðər] .
I don't know the taste of poetry either .
我 不 知道 这 品尝 的 诗 任何一个 :

我也不知诗味，

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [brɔ:d] [ænd; ənd] [ˈdʒenərəs] [maɪnd] .
It seems that he has a broad and generous mind .
它 似乎 那 他 有 一个 广阔 和 慷慨的 头脑 :

看来只觉胸次高阔。

[ɪf] [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] ['fɑ:ləʊ] [hɪm; ɪm] ,
If my brother is willing to follow him ,
如果 我的 兄弟 是 愿意的 到 跟随 他 ,

世兄若愿意从他，

[aɪv] [si:n] [θru:] [,aɪ 'ti:][ɔ:l] .
I've seen through it all .
我已经 已见 通过 它 全部 :

我看透了，

[ðɪs] [oʊld][mæn] [rɪ'fju:zɪz] [tu:; tə] [ti:tʃ] .
This old man refuses to teach .
这 老的 男人 拒绝 到 教 :

这老叔不肯教书。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[maɪ] ['brʌðər] ['oʊnli] [tʊk] [wʌt] [ðɪs] [oʊld][ˈʌŋk(ə)] [sed] [tu:; tə] [hɑ:rt] .
My brother only took what this old uncle said to heart .
我的 兄弟 仅有的 采取 什么 这 老的 叔叔 说 到 心 :

世兄只把这老叔的话，

[dʒʌst] [ki:p] [,aɪ 'ti:][ɪn][maɪnd] .
Just keep it in mind .
只是 保持 它 在 头脑 :

常常提在心头就是。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道:

" ['brʌðər] [ˈʃi:] [ɪz] [raɪt] . "
" Brother Shi is right . "
" 兄弟 史 是 正确的 : "

“世兄说的是。”

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [mi:l] ,
After finishing the meal ,
后 精加工 这 一顿饭 ,

吃完了饭，

[ðə; ði] [lu:] [ˈfæməli][ˈoʊnli] [əkˈseptɪd] [ˈsɪlvər] [ˈflaʊərz] .
The Lou family only accepted silver flowers .
这 卢 家庭 仅有的 公认 银 花朵 .

娄宅只收银花，

[ˈevriθɪŋ] [els] [wɪl] [sti:l] [bi:; bi] [ˈpækɪdʒd] [bæk] .
Everything else will still be packaged back .
一切 别的 将要 仍然 是 包装好的 后退 .

别的依旧包回。

[,aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [tæn] - ,
It turns out that Tan Shaowen ,
它 转弯 出去 那 谭 - ,

原来谭绍闻，

[saɪns] [maɪ] [ˈfa:ðər] [went] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [pæst] [əˈweɪ] ,
Since my father went to the capital and passed away ,
自从 我的 父亲 去 到 这 首都 和 通过了 离开 ,

自从乃翁上京以及捐馆，

[ˈoʊvər][ðə; ði][pæst] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [ˈjɪrz] ,
Over the past four or five years ,
超过 这 过去的 四 或者 五 年 ,

这四五年来，

[ˈevri] [deɪ] , [let][ðə; ði] [hɔ:rs] [ru:m] [ˈfri:li] .
Every day , let the horse roam freely .
每一个 天 , 让 这 马 漫游 自由 .

每日信马游缰，

[æz; əz] [ɪf] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdrʌŋkən] [dri:m] .
As if in a drunken dream .
作为 如果 在 一个 醉 梦 .

如在醉梦中一般。

[ðæt] [geɪv] [ˈtʃeŋ] [zaɪmɪŋ] [ə; eɪ] [ru:d] [əˈweɪkənɪŋ] .
That gave Cheng Ximing a rude awakening .
那 给予 程 西明 一个 粗鲁的 唤醒 .

那日程希明当头棒喝，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ][ˌvaɪəˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈkɑ:ŋʃəns] .
That would be a violation of conscience .
那 会 是 一个 违反 的 良心 .

未免触动了天良。

[lu:] [ˈpu:] [əˈpɪrd] [əˈgen] .
Lou Pu appeared again .
卢 普 出现 再次 .

又见娄朴，

[ˈklæs,mets] [ˈʃerɪŋ] [ə; eɪ] [desk]
Classmates sharing a desk
同学 分享 一个 桌子

同窗共砚，

[təˈdeɪ] , [,aɪ ˈti:] [peɪlz] [ɪn] [kəmˈpærɪsn] .
Today , it pales in comparison .
今天 , 它 苍白 在 比较 .

今日相形见绌。

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ] ['wɒznt] ['temptɪd] .
It's hard to say that I wasn't tempted .

它是 难的 到 说 那 我 不是 受诱惑 .

难说心中不鼓动么？

[ɪf] [wi:; wi][kæn; kən][bi:; bi] [ɪn'kɜ:ɾɪdʒd] [baɪ] [ðɪs] ,
If we can be encouraged by this ,

如果 我们 能 是 鼓励 经过 这 ,

若就此振励起来，

[stiɪ] [ə; eɪ] ['vɜ:ɾtʃuəs] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][tæn] ['fæməli] ,
Still a virtuous descendant of the Tan family ,

仍然 一个 有德行的 后裔 的 这 谭 家庭 ,

依旧是谭门的贤裔，

[ˈʒaʊ] [jɪz] ['fɪliəl] [sʌn] .
Xiao Yi's filial son .

肖 易的 孝 儿子 .

孝移的孝子。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [tɜ:ɾnd] [aʊt] [dʒʌst][æz; əz] [ɪk'spektɪd] .
But it turned out just as expected .

但 它 转向 出去 只是 作为 预期的 .

但是果然如此，

[ðə; ðɪ] ['ɔ:θəɾ] [ðen] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [pen] .
The author then put down his pen .

这 作者 然后 放 向下 他的 笔 .

作书者便至此搁笔了。

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] :
This is exactly :

这 是 确切地 :

这正是：

[hʊŋdʒən] [ju:st] [hɪz; ɪz] [breθ] [tu:; tə] [send] [tu:] [pɪlz] [ə'weɪ] .
Hongjun used his breath to send two pills away .

洪俊 用过的 他的 气息 到 发送 二 药片 离开 .

鸿钧一气走双丸，

[ˈpi:p(ə)] ['nætʃ(ə)rəli] [daɪ'vɜ:ɾdʒ][ænd; ænd][ɑ:r; əɾ] [ɪk'spoʊzd] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['elɪmənts; 'eləmənts] .
People naturally diverge and are exposed to the elements .

人们 自然 分歧 和 是 裸露 到 这 元素 .

人自殊趋判曝寒。

[ɪf] [ðə; ðɪ] ['mæsi:z] ['fɑ:lou] [ðə; ðɪ] [raɪt] [pæθ] ,
If the masses follow the right path ,

如果 这 群众 跟随 这 正确的 小路 ,

若是群遵惟正路，

[ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:ɾt] [dɪd][nɑ:tɪ][hæv; həv] ['eni] ['li:g(ə)] [ə'fɪ(ə)lz] .
The imperial court did not have any legal officials .

这 帝国 法庭 做过 不是 有 任何 合法的 官员 .

朝廷不设法曹官。

[ˈtʃæptər] [ˌfɪfti:n] : [ʃen] - [mi:ts] [hɪz; ɪz] [frend] ['wæŋ] - [waɪ] ['krɔ:sɪŋ] [ðə; ðɪ] ['mɑ:rkɪt] ;
Chapter Fifteen : Sheng Xiqiao Meets His Friend Wang Longji While Crossing the Market ;

章 十五 : 盛 - 满足 他的 朋友 王 - 尽管 十字路口 这 市场 ;

[ðeɪ] [driŋk] [ænd; ænd] [set] [ə; eɪ] [deɪt] [fɔ:r; fəɾ][ðer; ðər] [ə'laɪəns]
They Drink and Set a Date for Their Alliance

他们 喝 和 放 一个 日期 为了 他们的 联盟

第十五回 盛希侨过市遇好友 王隆吉夜饮订盟期

[naʊ] , ['evər] [sɪns] ['wæn] - [lɔːst] [hɪz; ɪz] [bʊks] ,
Now , ever since Wang Longji lost his books ,
现在 , 曾经 自从 王 - 丢失的 他的 图书 ,
却说王隆吉自从丢了书本,

[tuː; tə] [kəm'pli:t] [ðə; ði] ['bɪznəs] ,
To complete the business ,
到 完全的 这 商业 ,
就了生意,

[ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːrs(ə)n][kæn; kən] [siː] [ten] [θɪŋz] [æt; ət] [wʌns] .
A wise person can see ten things at once .
一个 明智的 人 能 看 十 事物 在 一次 .
聪明人见一会十,

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪf'ti:n] [ɔːr] [sɪks'ti:n] ,
When he was fifteen or sixteen ,
什么时候 他 曾是 十五 或者 十六 ,
十五六岁时,

[aɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] ['hiːz] [ə; eɪ] ['ʃɑːpki:pər] .
It turns out he's a shopkeeper .
它 转弯 出去 他是 一个 店主 .
竟是一个掌住柜的人了。

['wæn] [tʃuːnjuː] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wʌz; wəz]['keɪpəb(ə)] .
Wang Chunyu saw that his son was capable .
王 淳于 锯 那 他的 儿子 曾是 有能力的 .
王春宇见儿子精能,

[meɪk] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [ɪn] ['bɪznəs]
Make a fortune in business
制作 一个 财富 在 商业
生意发财,

[soʊ][hiː; hi] [felt] [rɪ'liːvd] [ænd; ənd] [left] [hɪm; ɪm][æt; ət] [hoʊm] .
So he felt relieved and left him at home .
所以 他 毛毡 松了口气 和 左边 他 在 家 .
便放心留他在家,

['goʊɪŋ] [aʊt] [baɪ][maɪ'self]
Going out by myself
去 出去 经过 我
自己出门,

[hiː; hi] [brɔːt] [ə'biːŋ] [sʌm; səm]['keɪpəb(ə)] [men] .
He brought along some capable men .
他 带来 沿着 一些 有能力的 男人 .
带了能干的伙计,

['sɪŋg(ə)] [ɪn][ðə; ði]['soʊviət]['juːniən]
Single in the Soviet Union
单身的 在 这 苏联 联盟
单一在苏、

['baɪɪŋ] [gʊdz] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu]
Buying goods in Hangzhou
购买 商品 在 杭州
杭买货,

[træns'pɔːtid] [frʌm; frəm] - .
Transported from Biancheng .
运输 从 - .
运发汴城。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [ðə; ði] [stɔ:r] ['prɒspəd] .
From then on , the store prospered .
从 然后 在 , 这 店铺 繁荣昌盛 :

自此门面兴旺，

[ðei] ['æktʃuəli] [set] [ʌp][ə; ei][lɑ:rdʒ] ['sainbɔ:rd] [kɔ:ld] " [sprɪŋ] [pra:'sperəti] " .
They actually set up a large signboard called " Spring Prosperity " .
他们 实际上 放 向上 一个 大的 招牌 称为 " 春天 繁荣 " :

竟立起一个春盛大字号来。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一日，

- [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [bɪ'hɑɪnd][ðə; ði] ['kaʊntər] .
Longji was sitting behind the counter .
- 曾是 坐着 在后面 这 柜台 :

隆吉正在柜台里面坐，

[ˈoʊnli][ə; ei] [jʌŋ] ['mæstər][wʌz; wəz] [si:n] .
Only a young master was seen .
仅有的 一个 年轻的 掌握 曾是 已见 :

只见一个公子，

[nɑ:t][ˈi:v(ə)n] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] ,
Not even twenty years old ,
不是 甚至 二十 年 老的 ,

年纪不上二十岁，

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [ɑ:r; ər] [fʊl] [ænd; ɐnd] [klɪr] .
The figures are full and clear .
这 数据 是 满的 和 清除 :

人物丰满明净，

['raɪdɪŋ] [ə; ei] [faɪn] [hɔ:rs] ,
Riding a fine horse ,
骑术 一个 美好的 马 ,

骑着一匹骏马，

[ðə; ði] ['sæd(ə)l][ænd; ɐnd][ˈbraɪd(ə)l][ɑ:r; ər] [freʃ] .
The saddle and bridle are fresh .
这 鞍 和 辔 是 新鲜的 :

鞍辔新鲜。

['fɑ:lʊəd] [baɪ] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['pi:p(ə)l] ,
Followed by three or four people ,
随后 经过 三 或者 四 人们 ,

跟着三四个人，

[ðei] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['raɪdɪŋ] ['hɔ:rsɪz] ;
They were all riding horses ;
他们 是 全部 骑术 马匹 ;

俱骑着马；

[tu:] [ɔ:r] [θri:] [steps]
Two or three steps
二 或者 三 步骤

两三个步走的，

['raɪdɪŋ] [tu:] ['i:gəlz] ,
Riding two eagles ,
骑术 二 老鹰 ,

驾着两只鹰，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈli:diŋ; ˈlediŋ] [tu:] [ˈgreɪhaʊnd] .
He was leading two greyhounds .
他 曾是 领导 二 灵缇犬 .

牵着两只细狗。

[dʌst] [fɪld] [ðə; ði] [stri:ts] .
Dust filled the streets .
灰尘 已填 这 街道 .

满街尘土，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈblæstɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] [ɡert] .
They were blasted out of the east gate .
他们 是 炸毁 出去 的 这 东方 门 .

一轰出东门去。

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ˈtʃʌŋ] [ʃen] [haʊ] [ʃɑ:p] ,
Upon arriving at Chun Sheng Hao shop ,
之上 抵达 在 春 盛 郝 店铺 ,

到了春盛号铺门，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [reɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
The young master reined in his horse .
这 年轻的 掌握 勒住 在 他的 马 .

公子勒住马，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [du:][ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [ɡʊd] [wɪps] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:p] ? "
" Do you have any good whips in the shop ? "
" 做 你 有 任何 好的 鞭子 在 这 店铺 ? "

“铺里有好鞭子没有？ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Longji said :
王 - 说 :

王隆吉道：

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈsevrəl] [red] - [ˈherd] [vaɪnz] .
There are several red - haired vines .
那里 是 一些 红色的 - 头发 藤蔓 .

“红毛通藤的有几条，

[,aɪ ˈti:] [maɪt] [nɑ:t][bi:; bi][tu:; tə][maɪ] [ˈlaɪkɪŋ] .
It might not be to my liking .
它 可能 不是 是 到 我的 喜欢 .

未必中意。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [let] [em ˈi:] [si:] [,aɪ ˈti:] . "
" Let me see it . "
" 让 我 看 它 . "

“拿来我看。”

- [təʊld][ðə; ði] [ˈweɪtər] [tu:; tə][hænd][,aɪ ˈti:][tu:; tə][hɪm; ɪm][ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] .
Longji told the waiter to hand it to him on horseback .
- 讲述 这 服务员 到 手 它 到 他 在 马背 .

隆吉叫小伙计递与马上，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [ɔ:l'dʊʊ] [nɑ:t] [gʊd] ,
" **Although not good ,**
" 虽然 不是 好的 ,

“虽不好，

[its] [ɔ:l'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

也还罢了。

[haʊ] [mʌtʃ] [dʌz] [,aɪ 'ti:] [kɔ:st] ?
How much does it cost ?
如何 很多 做 它 成本 ?

要多少钱？ ”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [aɪ'd][bi:; bi] ['hæpi] [tu:; tə] [gɪv] [,aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ju:; jʊ] . "
" **I'd be happy to give it to you .** "
" ID 是 快乐的 到 给 它 到 你 . "

“情愿奉送。

[wen] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ['mʌni]
When talking about money
什么时候 说 关于 钱

若讲钱时，

[aɪv] [mɪst] [jʊr; jər] ['bɪznəs] .
I've missed your business .
我已经 错过 你的 商业 .

误了贵干，

[wəʊnt] [sel] [,aɪ 'ti:] .
won't sell it .
惯于 卖 它 .

我也就不卖。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['bɪzi] , "
" **I was originally busy ,** "
" 我 曾是 起初 忙碌的 , "

“我原忙，

[kʌm] [bæk] [ænd; ʌnd] [ˈɔ:fər] [jʊr; jər] [praɪs] .
Come back and offer your price .
来 后退 和 提供 你的 价格 .

回来奉价罢。”

[θrəʊ] [ðə; ði][əʊld] [wɪp] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
Throw the old whip on the ground .
扔 这 老的 鞭 在 这 地面 .

把旧鞭子丢在地下，

[aɪ] [pɪkt] [aɪ 'ti:] [ʌp] [wɪð; wiθ] ['sʌmwʌn] .
I picked it up with someone .
我 挑选 它 向上 和 某人 :

跟人拾了。

[get] [jɔ: 'self] [ə; ei] [nu:] [wɪp] .
Get yourself a new whip .
得到 你自己 一个 新的 鞭 :

自己拿新鞭子，

['ædɪd] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['hɔ:səz] [rʌmp] .
Added something to the horse's rump .
额外 某物 到 这 马匹 臀部 :

把马臀上加了一下，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər]['sev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] ['mæstəz] [ænd; ənd] ['sɜ:rvənt] .
There were seven or eight masters and servants .
那里 是 七 或者 八 大师 和 仆人 :

主仆七八个，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [gɔ:n] [ɪn][ə; ei] [flæʃ] .
They were gone in a flash .
他们 是 已消失 在 一个 闪光 :

一轰儿去了。

[wen] [ðə; ði] [læst] [kɑ:rd][wʌz; wəz] [pleɪd] ,
When the last card was played ,
什么时候 这 最后的 卡片 曾是 玩 ,

到了末牌时分，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] [ə'gen] .
They rushed into the city again .
他们 匆忙 进入 这 城市 再次 :

一轰儿又进了城。

[ðə; ði] ['pɜ:sənz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [dʌst] .
The person's face was covered in dust .
这 人的 脸 曾是 涵盖 在 灰尘 :

人是满面蒙尘，

[ðə; ði] [hɔ:rs] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn][sə'laɪvə] .
The horse was covered in saliva .
这 马 曾是 涵盖 在 唾液 :

马是遍体生津，

[ðə; ði] ['i:g(ə)l] [sprɛd] [ɪts] [wɪŋz] .
The eagle spread its wings .
这 鹰 传播 它是 翅膀 :

鹰坦着翅，

[ðə; ði][dɔ:g][wʌz; wəz] ['pæntɪŋ] [wɪð; wiθ][ɪts] [tʌŋ] ['hæŋɪŋ] [aʊt] .
The dog was panting with its tongue hanging out .
这 狗 曾是 喘息 和 它是 舌头 绞刑 出去 :

狗吐着舌头，

[ðə; ði][mæn] ['fɑ:lʊɪŋ] [bɪ'hɑɪnd][hæd; həd] ['sevrəl] ['ræbəts] [slʌŋ] ['oʊvər][ə; ei] [stɪk] .
The man following behind had several rabbits slung over a stick .
这 男人 下列的 在后面 有 一些 兔子 吊着 超过 一个 戳 :

跟的人棍上挑着几个兔子。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑ:p] ,
Upon arriving at the shop ,
之上 抵达 在 这 店铺 ,

到了铺门，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [dis'maʊntɪd] .
The young master dismounted .
这 年轻的 掌握 下马 .

公子跳下马来，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [keɪm] [daʊn] [æt; ət] [wʌns] .
All the servants came down at once .
全部 这 仆人 来了 向下 在 一次 .

众仆从一齐下来，

[kætʃ] [ðə; ði] [hɔ:rs] .
Catch the horse .
抓住 这 马 .

接住马。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɔ:rswɪp] .
The young master ordered his servants to bring the price of the horsehip .
这 年轻的 掌握 订购 他的 仆人 到 带来 这 价格 的 这 马鞭 .

公子叫人奉马鞭之价。

- [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [dʒʌmpt] [aʊt] [frʌm; frəm] [br'hɑ:nd] [ðə; ði] ['kaʊntər] .
Longji had already jumped out from behind the counter .
- 有 已经 跳了起来 出去 从 在后面 这 柜台 .

隆吉早已跳出柜台，

[hi:; hi] [sed] [rɪ'pi:tɪdli] :
He said repeatedly :
他 说 反复 :

连声道：

[noʊ] [ni:d] !
No need !
不 需要 !

“不必！”

[noʊ] [ni:d] !
No need !
不 需要 !

不必！

[aɪ] [si:] [ðæt] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] ['θɜ:rstɪ] , [jʌŋ] ['mæstər] .
I see that you are thirsty , young master .
我 看 那 你 是 渴 , 年轻的 掌握 .

我看公子渴了，

" [lets] [goʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [bæk] ['kaʊntər] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] [fɜ:rst] . "
" Let's go to the back counter for a cup of tea first . "
" 我们来吧 去 到 这 后退 柜台 为了 一个 杯子 的 茶 第一的 . "

先到铺后柜房吃杯茶。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz] [θɜ:rst] . "
" The most important thing is thirst . "
" 这 最多 重要的 事物 是 口渴 . "

“是渴的要紧，

[soʊ] [bi:; bi] [aɪ 'ti:] .
So be it .
所以 是 它 .

也罢。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɑ:ðər] .
It's just a bit of a bother .
它是 只是 一个 少量 的 一个 打扰 .

只是打搅些。”

- [led][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][tu:; tə][ðə; ði] [bæk] .
Longji led the young master to the back .
- 引领 这 年轻的 掌握 到 这 后退 .

隆吉引着公子到了后边。

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] ['jɪrz] [ə'ɡoʊ] .
This is not seven or eight years ago .
这 是 不是 七 或者 八 年 前 .

这不是七八年前，

[lu:] - ,
Lou Qianzhai ,
卢 - ,

娄潜斋、

[ðə; ði] [ru:m] [wer] [tæn] [ˈʃaʊˈji:] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ]
The room where Tan Xiaoyi was sitting
这 房间 在哪里 谭 晓义 曾是 坐着

谭孝移坐的那屋子，

[ɪts] [əˈbaʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] [θru:] ['bɪznəs] .
It's about making a fortune through business .
它是 关于 制作 一个 财富 通过 商业 .

乃是生意发财，

[ðeɪ] [dɪ'mɒlɪft] [ænd; ənd] [ˌri:'bɪlt] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [mɔ:r] [meɪn][ru:mz; rɒmz] .
They demolished and rebuilt two or three more main rooms .
他们 已拆除 和 重建 二 或者 三 更多的 主要的 房间 .

又拆盖了两三间堂屋。

['wɪndəʊ] ['lætɪs] ['pænlz] ,
Window lattice panels ,
窗户 格子 面板 ,

窗棂榻扇，

[ɪts] ['sʌmθɪŋ] [nu:] .
It's something new .
它是 某物 新的 .

另是一新，

[laɪk] [ə; eɪ] ['mʌdi] [snəʊ] [keɪv] .
Like a muddy snow cave .
喜欢 一个 浑 雪 洞穴 .

糊的雪洞一般。

[kə'lɪɡrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋz] [ɑ:r; ər][ɔ:l] ['bɪznəs] .
Calligraphy and paintings are all business .
书法 和 绘画 是 全部 商业 .

字画都是生意行，

['vaɪə][su:]
via Su
通过 苏

经苏、

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [brɔ:t] [frʌm; frəm] ['hɑ:ŋ'dʒəu] .
It was brought from Hangzhou .
它 曾是 带来 从 杭州 .

杭捎来的。

[ə; eɪ] [smɔ:ɪ] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] ,
A small courtyard ,
一个 小的 庭院 ,

一个小院子，

[ˈpɑ:tɪd] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [streɪndʒ] [ˈrɑ:ks]
Potted flowers and strange rocks
盆栽 花朵 和 奇怪的 岩石

盆花怪石，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [kwɑɪt] [ˈelɪɡənt] .
It is quite elegant .
它 是 相当 优雅的 .

甚属幽雅。

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈmæstər] [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .
The young master was delighted .
这 年轻的 掌握 曾是 高兴极了 .

这公子满心喜欢。

[ðə; ðɪ] [ˈsɜ:rvənt] [pɔ:d] [ti:] .
The servant poured tea .
这 仆人 倾倒 茶 .

小厮斟上茶来，

- [ˈɔ:fərd] [,aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ] [bəʊθ] [hændz] .
Longji offered it with both hands .
- 提供 它 和 两个都 双手 .

隆吉双手亲奉，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈmæstər] [bəʊd] [ænd; ənd] [əkˈseptɪd] [ðə; ðɪ] [drɪŋk] .
The young master bowed and accepted the drink .
这 年轻的 掌握 鞠躬 和 公认 这 喝 .

公子躬身接饮。

[ðə; ðɪ] [ti:] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈfɪnɪʃt] .
The tea was not finished .
这 茶 曾是 不是 完成的 .

茶未吃完，

[ðə; ðɪ] [ˈsɜ:rvənt] [brɔ:t] [ˈwɔ:tər] [fɔ:r; fər] [ˈwɑ:ʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [feɪs] .
The servant brought water for washing the face .
这 仆人 带来 水 为了 洗涤 这 脸 .

小厮拿洗脸水，

[soʊp] [bə:ks] ,
Soap box ,
肥皂 盒子 ,

香皂盒儿，

[ˈhæŋkərtʃɪf] ,
handkerchief ,
手帕 ,

手巾，

[əˈraɪv] ,
arrive ,
到达 ,

到了，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈmæstər] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [wɑ:ʃ] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
The young master had no choice but to wash his face .
这 年轻的 掌握 有 不 选择 但 到 洗 他的 脸 .

公子只得洗了脸。

[dʒʌst][æz; əz][hi; hi][wʌz; wəz][ə'baʊt][tu;; tə][teɪk][hɪz; ɪz][li:v] ,
Just **as** **he** **was** **about** **to** **take** **his** **leave** ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 拿 他的 离开 ,
方欲告辞，

[fru:t][ænd; ənd][waɪn][ˈdɪʃɪz]
Fruit **and** **wine** **dishes**
水果 和 葡萄酒 菜肴
果碟酒菜，

[ðə; ðɪ][ˈteɪbl][ɪz][ɔ:ˈredi][fʊl] .
The **table** **is** **already** **full** .
这 桌子 是 已经 满的 .
已摆满案上。

[ðə; ðɪ][jʌŋ][ˈmæstəɹ][sed]:
The **young** **master** **said** :
这 年轻的 掌握 说 :
公子道：

"[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈri:z(ə)n][tu;; tə][kɔ:z][ˈtrʌb(ə)]" . "
" There is no reason to cause trouble . "
" 那里 是 不 原因 到 原因 麻烦 " . "
“那有取扰之理。”

-[roʊd]:
Longji Road :
- 路 :
隆吉道：

[wen][ðə; ðɪ][jʌŋ][ˈmæstəɹ][left][ðə; ðɪ][ˈsɪti]
When the young master left the city
什么时候 这 年轻的 掌握 左边 这 城市
“少爷出城时，

[ˈevriθɪŋ][ɪz][ˈredi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .
已预备就了。”

[ðə; ðɪ][wɔ:rm][waɪn][wʌz; wəz][sɜ:rvd] .
The warm wine was served .
这 温暖的 葡萄酒 曾是 服务 .
暖酒上来，

-[ˈɔ:fərd][θri:] [kʌps] .
Longji offered three cups .
- 提供 三 杯子 :
隆吉奉了三杯。

[ˈpi:p(ə)l][keɪm][ɪn][ɜ:rdʒɪŋ][ðem; ðəm][tu;; tə][li:v] .
People came in urging them to leave .
人们 来了 在 敦促 他们 到 离开 .
从人进来催行，

-[ˈwʊdnt][let][,aɪ ˈti:][ɡoʊ] .
Longji wouldn't let it go .
- 不会 让 它 去 .
隆吉那里肯放，

[ə'hʌðər][lɑ:rdʒ][kʌp][wʌz; wəz][ˈɔ:fərd] .
Another large cup was offered .
其他 大的 杯子 曾是 提供 .
又奉了个大杯儿，

[ðeɪ] [wɜːr; wə] [dʒʌst] [rɪˈliːst] .
They were just released .
他们 是 只是 发布 .

方才放走。

[jʌŋ] [ˈmæstər] , [aɪ] [eɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər] [jɔːr; jər] [kaɪnd] [wɜːrdz] .
Young master , I am deeply grateful for your kind words .
年轻的 掌握 , 我 是 深 感激的 为了 你的 种类 字 .

公子谢扰不尽，

[ðeɪ] [went] [aʊt] , [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] , [ænd; ənd] [roʊd] [əˈweɪ] .
They went out , mounted their horses , and rode away .
他们 去 出去 , 安装 他们的 马匹 , 和 骑 离开 .

出门上马而去。

[ðɪs] [wɪp] [ˈmʌni] ,
This whip money ,
这 鞭 钱 ,

这鞭子钱，

[aɪ] [ˈkʊdnt] [brɪŋ] [maɪˈself] [tuː; tə] [seɪ] [aɪ ˈtiː] .
I couldn't bring myself to say it .
我 不能 带来 我 到 说 它 .

一发讲不出口来。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] - [ˈbɪznəs] [ˈækjəmən] .
This was originally Longji's business acumen .
这 曾是 起初 - 商业 敏锐 .

这原是隆吉生意精处。

[aɪv] [ˈɔːlweɪz] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈmæstər] [sˈpendz] [ˈmʌni] [ˈrekləsli] . . .
I've always heard that the young master spends money recklessly . . .
我已经 总是 听到 那 这 年轻的 掌握 花费 钱 鲁莽地 . . .

平素闻知公子撒漫的使钱，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [rɪˈteɪn] [ðɪs] [ˈkʌstəmə] .
I want to retain this customer .
我 想 到 保持 这 顾客 .

想招住这个主顾。

[sɪns] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈaʊər; ɑːr] [dɔːr] [təˈdeɪ] ,
Since they came to our door today ,
自从 他们 来了 到 我们的 门 今天 ,

今日自上门来，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [wɪp] .
I need to buy a whip .
我 需要 到 买 一个 鞭 .

要买鞭子，

- [wʌz; wəz] [ˈðerfɔːr] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [aɪ ˈtiː] [əˈweɪ] .
Longji was therefore willing to give it away .
- 曾是 所以 愿意的 到 给 它 离开 .

隆吉所以情愿奉送。

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈmæstər] [hæz; həz] [rɪˈtɜːrnd] ,
Knowing that the young master has returned ,
会心 那 这 年轻的 掌握 有 返回 ,

知公子回来，

[draɪ] [maʊθ] [ænd; ənd] [θɜːrst]
Dry mouth and thirst
干燥 嘴 和 口渴

口干舌渴，

[prɪˈper] [feɪs] [wɑːʃ] , [tiː] , [ænd; ənd] [waɪn] [ɪn] [ædˈvæns] .
Prepare face wash , tea , and wine in advance .
准备 脸 洗 , 茶 , 和 葡萄酒 在 进步 .

脸水茶酒预先整备。

[soʊ][aɪ][ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm][æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi] [met] .
So I invited him as soon as we met .
所以 我 受邀 他 作为 很快 作为 我们 遇见 .

所以见面就邀，

[ɪts] [ment] [tuː; tə] [kənˈveɪ] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ˈmjuːtʃuəl] [səˈpɔːrt] .
It's meant to convey a sense of mutual support .
它是 意思是 到 传达 一个 感觉 的 相互的 支持 .

要挂个相与的意思。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到第二日早晨，

[ə; eɪ][məən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɜːrn] [feɪs] [wʌz; wəz] [siːn] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [prer] [bɑːks] .
A man with a stern face was seen holding a prayer box .
一个 男人 和 一个 船尾 脸 曾是 已见 保持 一个 祷告 盒子 .

只见一个伢头拿着一个拜匣，

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ɑːp] [ˈentrəns] .
Arrive at the shop entrance .
到达 在 这 店铺 入口 .

到铺门前。

[ʌnˈfoʊld][ðə; ði][bɑːks] ,
Unfold the box ,
展开 这 盒子 ,

展开匣儿，

[teɪk] [aʊt] [æn; ən] [ˈenvələʊp] .
Take out an envelope .
拿 出去 一个 信封 .

取出一个封套帖，

[aɪ ˈtiː] [sez] [ɑːn][aɪ ˈtiː] :
It says on it :
它 说道 在 它 :

上面写着：

" [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
" **The next day ,**
" 这 下一个 天 ,

“翌吉，

[ə; eɪ][fɜːrst] - [ræŋk] [əˈfɪ(ə)l] [əˈwertɪŋ] [ɪnˈstrʌk(ə)n] .
A first - rank official awaiting instruction .
一个 第一的 - 秩 官方的 等待中 操作说明 .

一品候教。

[rɪˈspektfəli] [prɪˈzentɪd] [baɪ][maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] , [ʃen] - .
Respectfully presented by my younger brother , Sheng Xiqiao .
尊敬 呈现 经过 我的 年轻 兄弟 , 盛 - .

眷弟盛希侨拜。”

[ə; eɪ][laɪn] [ʌv; əv] [smɔːl] [prɪnt] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [nekst][tuː; tə][aɪ ˈtiː] :
A line of small print was written next to it :
一个 线 的 小的 打印 曾是 书面 下一个 到 它 :

旁边写着一行小字儿：

" [aɪ][əˈpɔːlədʒaɪz][fɔːr; fər][nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] ['ekspədəɪt] [ðɪs] ['fɜːrðər] . "
" I apologize for not being able to expedite this further . "
" 我 道歉 为了 不是 存在 有能力的 到 加快 这 更远 . "

“恕不再速。

[aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [jɔːr; jər] ['letər] [ʌv; əv] [ˌrezɪɡ'neɪ(ə)n] .
I dare not accept your letter of resignation .
我 敢 不是 接受 你的 信 的 辞职 .

辞帖不敢奉领。”

- [rouɪd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [pliːz] [peɪ] [jɔːr; jər][rɪ'spekts, riː'spekts, rə'spekt, riː'spekt][tuː; tə][ðə; ði] ['venərəb(ə)] ['mæstər] . "
" Please pay your respects to the venerable master . "
" 请 支付 你的 尊重 到 这 可敬 掌握 . "

“多拜尊大爷，

[aɪm] ['bɪzi] .
I'm busy .
我是 忙碌的 .

我事忙，

[aɪ] ['wʊdnt] [der] [dɪ'stɜːrb] [juː; jʊ] .
I wouldn't dare disturb you .
我 不会 敢 打扰 你 .

不敢取扰。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

仵头道：

" [maɪ] ['mæstər][hæd; həd] [ɔːl'reɪ] ['gɪv(ə)n][em 'iː] [klɪr] [ɪn'strʌk(ə)nz] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [keɪm] . "
" My master had already given me clear instructions before I came . "
" 我的 掌握 有 已经 给定 我 清除 指示 前 我 来了 . "

“来时家大爷已吩咐明白，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ək'sept] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['wæŋz] ['letər] [ʌv; əv] [ˌrezɪɡ'neɪ(ə)n] .
I will not accept Prime Minister Wang's letter of resignation .
我 将要 不是 接受 主要的 部长 王氏 信 的 辞职 .

不受王相公辞帖，

[kʌm] [ænd; ənd] [draɪv] ['kwɪkli] [tə'mɔːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] . "
Come and drive quickly tomorrow morning . "
来 和 驾驶 迅速地 明天 早晨 . "

明日早来速驾。”

['wæŋ] - [faʊnd] [aɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zeɪn] .
Wang Longji found it difficult to resign .
王 - 成立 它 难的 到 辞职 .

王隆吉也难再辞。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

['sʌmwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [hɪr] [suːn] .
Someone should be here soon .
某人 应该 是 这里 很快 .

早有人来速。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪ] [kli:n] [kloʊðz] [ænd; ənd][hæts] .
They had no choice but to wear clean clothes and hats .
他们 有 不 选择 但 到 穿 干净的 衣服 和 帽子 .
只得鲜衣净帽，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃen] ['rezɪdəns] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
He followed a servant to the Sheng residence for the banquet .
他 随后 一个 仆人 到 这 盛 住宅 为了 这 宴会 .
跟着一个小厮去盛宅赴席。

[aɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsesətə] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃen] ['fæməli] .
It turns out that this was the ancestor of the Sheng family .
它 转弯 出去 那 这 曾是 这 祖先 的 这 盛 家庭 .
原来这盛宅之祖，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði]['juːn'næn] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvərnə] .
He served as the Yunnan Provincial Governor .
他 服务 作为 这 云南 省级 州长 .
做过云南布政，

[maɪ] ['fɑːðər] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [ɪn] - ['priːfektʃər] , ['^wɑːŋ'siː] .
My father served as a judge in Xiangwu Prefecture , Guangxi .
我的 父亲 服务 作为 一个 法官 在 - 州 , 广西 .
父亲做过广西向武州州判，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [pæst] [ə'weɪ] .
They have all passed away .
他们 有 全部 通过了 离开 .
俱已去世。

[hiː; hi] [left] [br'haɪnd] [tuː] ['brʌðərz] , [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][kiː'ɑʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
He left behind two brothers , Xi Qiao and his brother .
他 左边 在后面 二 兄弟 , 习 乔 和 他的 兄弟 .
遗下希侨兄弟二人。

[diː 'aɪ] [ʃɪjuːɑːn] ,
Di Xiyuan ,
迪 西苑 ,
弟希瑗，

[stiːl] [jʌŋ]
Still young
仍然 年轻的

尚小，

[hiː; hi][ɔːlsʊʊ] ['stʌdɪd] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] .
He also studied under a teacher .
他 还 研究 在下面 一个 老师 .
还从师念书。

[ðɪs] [griːk] [ɪz] [ˌnaɪn'tiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] .
This Greek is nineteen years old .
这 希腊语 是 十九 年 老的 .
这希侨十九岁了，

[ˈæftər][ðə; ði] ['wedɪŋ] ,
After the wedding ,
后 这 婚礼 ,
新娶过亲来，

['gaːdɪŋ] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [juː'ɑːn] [wɜːrθ] [ʌv; əv] ['fɜːrnɪtʃər] ,
Guarding four or five hundred thousand yuan worth of furniture ,
守护 四 或者 五 百 千 元 值得 的 家具 ,
守着四五十万家私，

[lɪv; laɪv][laɪf][æz; əz][aɪ 'ti:] [kʌmz] .
Live life as it comes .
居住 生活 作为 它 来 :

随意浪过。

[wen] ['wæŋ] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fən] ['rezɪdəns] . . .
When Wang Longji arrived at the Sheng residence . . .
什么时候 王 - 到达的 在 这 盛 住宅 :

这王隆吉到了盛宅，

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər]['oʊnli] [θri:] ['geɪt,haus] .
There were only three gatehouses .
那里 是 仅有的 三 门楼 :

只见门楼三间，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [gert] [ðæt] [wʌz; wəz] [ju:st] [tu;; tə] ['kæri] [ert] [sɪ'dæn] [tʃerz] .
In the middle is a large gate that was used to carry eight sedan chairs .
在 这 中间 是 一个 大的 门 那 曾是 用过的 到 携带 八 轿车 椅子 :

中间安着抬过八抬轿的大门。

[ðə; ði] ['ɪnər] [skri:n] [wɔ:l] [ɪz] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['zæn, 'zɑ:ŋ] [lɔ:ŋ] .
The inner screen wall is three or four zhang long .
这 内 屏幕 墙 是 三 或者 四 张 长的 :

内边照壁有三四丈长。”

[θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['fæməli] ['membər] [wɜ:ɹ; wər] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] .
Three or four family members were standing in front .
三 或者 四 家庭 成员 是 常设 在 正面 :

前站着三四个家人，

- [hæd; həd][ɔ:lsʊʊ] [si:n] [aɪ 'ti:] .
Longji had also seen it .
- 有 还 已见 它 :

隆吉也有见过的，

[ði:z] [ɑ:r; ər][ɔ:l] ['pi:p(ə)l] [ju;; jʊ][ɔ:f(ə)n] [wɔ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] .
These are all people you often walk on the street .
这些 是 全部 人们 你 经常 走 在 这 街道 :

都是街面上常走的。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] - , [hi;; hi] [sed] :
Upon seeing Longji , he said :
之上 看到 - , 他 说 :

见了隆吉说道：

" [ɔ:rd] ['wæŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Lord Wang has arrived . "
" 主 王 有 到达的 " :

“王相公来了。”

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæðz] :
One of the paths :
一 的 这 路径 :

内中一个道：

" [aɪl] [li:d] [ðə; ði] [wei] . "
" I'll lead the way . "
" 患病的 带领 这 方式 " :

“我引路。”

['pæsiŋ] [θru:] [ðə; ði] [dɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [lɑ:rdʒ] ['lɪvɪŋ] [ru:mz; rɒmz]
Passing through the doors of the five large living rooms
通过 通过 这 门 的 这 五 大的 活的 房间

从五间大客厅门前过去，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][saɪd] [geɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] .
There was a side gate on the east side .
那里 曾是 一个 边 门 在 这 东方 边 .
东边是一道角门儿，

[ɪts] [ə'nʌðər] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
It's another courtyard .
它是 其他 庭院 .

又是一个院子。

[ə; eɪ] ['geɪthəʊs] ,
A gatehouse ,
一个 门房 ,

一个门楼，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪp(ə)n] [ə'bʌv] [ri:dz] " [ʃen] ['fæməli] [æn'sestrəl] [hɔ:l] " .
The inscription above reads " Sheng Family Ancestral Hall " .
这 题词 多于 阅读 " 盛 家庭 祖先的 大厅 " .
上面写着“盛氏先祠”，

[ˈmɑ:rdʒɪn(ə)] [noʊts] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [deɪt] [ænd; ənd] [mʌnθ]
Marginal notes indicating the date and month
边缘 笔记 表明 这 日期 和 月
旁注年月款识，

[wʌn] [laɪn] [ri:dz] " [tʃen'hwɑ:] - " [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ri:dz] " [dʒɪʃu:ɪ] - ['ʃu:] " .
One line reads " Chenghua Bingshen " and the other reads " Jishui Luolun Shu " .
一 线 阅读 " 成化 - " 和 这 其他 阅读 " 吉水 - 舒 " .
[ðen] , ['pæsɪŋ] [θru:] [ə'nʌðər] ['kɔ:rtjɑ:rd] . . .
Then , passing through another courtyard . . .
然后 , 通过 通过 其他 庭院 . . .
一行是“成化丙申”一行是“吉水罗伦书”又过一个院子，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [gi:s] [ɪn][ðə; ði][jɑ:rd] .
There is a pair of geese in the yard .
那里 是 一个 一对 的 鹅 在 这 院子 .
院里蓄一对鹅，

[θri:] [meɪn] [ru:mz; rʊmz] .
Three main rooms .
三 主要的 房间 .
三间正房，

[ˈskɑ:rlət] [felt] ['kɜ:rt(ə)n] [hʌŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .
scarlet felt curtain hung on the door .
猩红 毛毡 窗帘 悬挂 在 这 门 .
门上挂着一个猩红毡帘子。

[ðə; ði] [gaɪd] [sed] :
The guide said :
这 指导 说 :

引路的说了一声：

" [gests] [hæv; həv] [ə'raɪvd] ! "
" Guests have arrived ! " "
" 客人 有 到达的 ! " "
“客到！ ”

[ə; eɪ] [smɔ:l] [haʊs] ['sʌd(ə)nli] ['lɪftɪd] [ɪts] ['kɜ:rt(ə)n] .
A small house suddenly lifted its curtain .
一个 小的 房子 突然 抬起 它是 窗帘 .
只见一个小家撞掀起帘子，

[jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [ɡriːt] [hɪm; ɪm] .
Young Master Sheng came out to greet him .
年轻的 掌握 盛 来了 出去 到 迎接 他 .
盛公子出来相迎，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道:

" [feɪl] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [ɡest] !
" fail to meet a guest !
" 失败 到 见面 一个 客人 !
“失迎!

[feɪl] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [ɡest] ! "
fail to meet a guest ! "
失败 到 见面 一个 客人 ! "
失迎! "

[ɡoʊ][ˌɪnˈsaɪd] .
Go inside .
去 里面 .
进的屋去，

[baʊ; boʊ][ænd; ɐnd][saɪt] [daʊn] .
Bow and sit down .
弓 和 坐 向下 .
行礼坐下。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˌhɑːspɪˈtæləti] .
The young master thanked him for his hospitality .
这 年轻的 掌握 谢谢 他 为了 他的 热情好客 .
公子谢了盛情。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] [wɜːr; wər][oʊld] - [ˈfæʃnd] [ænd; ɐnd] [nuː] - [staɪl] [dɪˈzaɪnz]
All that could be seen on the wall were old - fashioned and new - style designs
全部 那 可以 是 已见 在 这 墙 是 老的 - 造型 和 新的 - 风格 设计
.
:
.
只见墙上古款新式，

[ɪts] [ˈɔːlsəʊ][hɑːrd][tuː; tə] [ˈrekəɡnaɪz] .
It's also hard to recognize .
它是 还 难的 到 认出 .
也难认识，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ɡʊd] .
Most of them are good .
最多 的 他们 是 好的 .
大约都是很好的。

[ænˈtiːks] [ænd; ɐnd][ˈkjuəriː,əʊs] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈteɪbl]
Antiques and curios on a long table
古董 和 奇珍异宝 在 一个 长的 桌子
条几上古董玩器，

[aɪ] [wəʊnt] [əkˈsept] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wʌŋ] .
I won't accept a single one .
我 惯于 接受 一个 单身的 一 .
一件也不认的。

[ə; eɪ] [juˈni:k] [ˈfreɪgrəns] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
A unique fragrance filled the air .
一个 独特的 香味 已填 这 空气 .

只闻得异香扑鼻，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [wer] [ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [keɪm] [frʌm; frəm] .
But they didn't know where the fragrance came from .
但 他们 没有 知道 在哪里 这 香味 来了 从 .

却不知香从何来。

- [ˈsi:kɹət] [ˈpæsiɔʒ] :
Longji's secret passage :
- 秘密 通道 :

隆吉暗道：

" [ɪnˈdi:d] , [aɪ ˈti:] [ɪz] [ə; eɪ] [səˈlestʃ(ə)] [əˈboʊd] . "
" Indeed , it is a celestial abode . "
" 的确 , 它 是 一个 天体 住所 . "

“果然天上神仙府，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈmɪrli] [ˈwelθi] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)] [ˈfæməliz] .
They were merely wealthy and powerful families .
他们 是 仅仅 富裕 和 强大的 家庭 .

只是人间富贵家。”

[ðə; ði] [tu:] [dræŋk] [ti:] ,
The two drank tea ,
这 二 喝 茶 ,

两人吃了茶，

- [sed] :
Longji said :
- 说 :

隆吉便道：

" [ˈjestərdeɪ] , [jʌŋ] [ˈmæstər] - . "
" Yesterday , Young Master Jianxie . "
" 昨天 , 年轻的 掌握 - . "

“昨日简襄少爷。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [aɪ] [dɪˈstɜ:rbd] [ju:; jʊ] [ˈjestərdeɪ] . "
" I disturbed you yesterday . "
" 我 不安 你 昨天 . "

“昨日过扰。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [wʌŋ] ,
But this humble one ,
但 这 谦逊的 一 ,

但这尊谦，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [əkˈsept] [sʌtʃ] [æŋ; ən] [ˈɑ:nər] .
I dare not accept such an honor .
我 敢 不是 接受 这样的 一个 荣誉 .

万不敢当。

[wi:; wi][ɑ:r; ər][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][ænd; ənd][ˌdʒenəˈreɪ(ə)n] .
We are the same age and generation .
我们 是 这 相同的 年龄 和 一代 .

你我同年等辈，

[ðeɪ] ['oʊnlɪ] [ə'drest] [i:tʃ] ['ʌðər] [æz; əz] ['brʌðəz] .
They only addressed each other as brothers .
他们 仅有的 已解决 每个 其他 作为 兄弟 .
只以兄弟相称。

[aɪ] [θɪŋk] [jʊə(r)] [ˈjʌŋɡər] [ðæn; ðən][em 'i:] .
I think you're younger than me .
我 思考 你是 年轻 比 我 .
我看你年纪小似我，

[aɪ] [teɪk] [ðə; ði] [li:d] .
I'll take the lead .
患病的 拿 这 带领 .

我就占先，

[aɪ] [kɔ:l] [ju:; jʊ][maɪ] ['wɜ:rði] ['brʌðər] .
I'll call you my worthy brother .
患病的 称呼 你 我的 值得 兄弟 .
称你为贤弟罢。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [aɪ] [der] [nɑ:t] [prɪ'zu:m] [tu:; tə][ə'soʊsiert; ə'soʊʃiərt][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] . "
" I dare not presume to associate with you . "
" 我 敢 不是 怙 到 联系 和 你 . "

“不敢高攀。”

[saɪ,zai,ksai,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

[haʊ] [mʌtʃ] ['kæpɪt(ə)l][dɪd][ðə; ði] [ʌ:p] [hæv; həv] ?
How much capital did the shop have ?
如何 很多 首都 做过 这 店铺 有 ?
“铺子有多少本钱？ ”

- [fɪrd] [hi:; hi] [wʊd] [lu:z] [fers] .
Longji feared he would lose face .
- 害怕 他 会 失去 脸 .
隆吉恐失了体面，

[hi:; hi] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] :
He tried his best :
他 尝试 他的 最好的 :

尽力道：

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ə'baʊt] ['sev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [['ju:nɪts][ʌv; əv] ['kɜ:rənsɪ]] .
There are about seven or eight thousand [units of currency] .
那里 是 关于 七 或者 八 千 [单位 的 货币] .
“有七八千光景，

[nɑ:t] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] [jet] .
Not under his command yet .
不是 在下面 他的 命令 然而 .
还不在手下，

['pi:p(ə)l] ['træv(ə)l] [bɪ'twi:n] ['su:dʒəɪ] [ænd; ənd] ['hɑ:ŋ'dʒəu] ['evrɪ] [deɪ] .
People travel between Suzhou and Hangzhou every day .
人们 旅行 之间 苏州 和 杭州 每一个 天 .
每日苏杭上下来往哩。”

[sai,zai,ksai,gzai] - ː
Xi Qiaodao ː
习 - ː

希侨道：

" [ai 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ai 'ti:][wʌz; wəz] [ˈlɪmɪtɪd] . "
" It turns out it was limited . "

" 它 转弯 出去 它 曾是 有限的 . "

“原来有限哩。”

- [rɪˈplaɪd] ː
Longji replied ː
- 回复 ː

隆吉接口道：

" [ðæts] [waɪ] [wiː; wi] [kɑːnt] [meɪk] [ˈɛndz] [miːt] . "
" That's why we can't make ends meet . "

" 那就是 为什么 我们 不能 制作 结束 见面 . "

“所以周转不来。”

[ˈæftər] [ˈsɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After sitting for a while ,

后 坐着 为了 一个 尽管 ,

又坐了少顷，

[sai,zai,ksai,gzai] - ː
Xi Qiaodao ː
习 - ː

希侨道：

[lets] [meɪk] [ˈsʌmθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [spuːn] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ai 'ti:] .
Let's make something out of the spoon and play with it .

我们来吧 制作 某物 出去 的 这 勺子 和 玩 和 它 .

勺弄个玩意儿耍耍罢。”

- [roʊd] ː
Longji Road ː
- 路 ː

隆吉道：

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ˈeniθɪŋ] . "
" I don't know anything . "

" 我 不 知道 任何事物 . "

“我不会什么。”

[sai,zai,ksai,gzai] - ː
Xi Qiaodao ː
习 - ː

希侨道：

" [duː][juː; jʊ] [pleɪ] [ˈdɒmɪnəʊz] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] ? "
" Do you play dominoes in the shop ? "

" 做 你 玩 骨牌 在 这 店铺 ? "

“铺子里打骨牌不打？ ”

- [roʊd] ː
Longji Road ː
- 路 ː

隆吉道：

[aɪ][ˈɔːf(ə)n] [ˈtɪŋkər] [wɪð; wɪθ][ai 'ti:][ɪn][maɪ] [sper] [taɪm] .
I often tinker with it in my spare time .

我 经常 修补匠 和 它 在 我的 空闲的 时间 .

“闲时也常弄弄。”

[ðə; ði] [gri:k] [eks'peɪtriət] [ðen] [kɔ:ld] [aʊt] :
The Greek expatriate then called out :
这 希腊语 外籍人士 然后 称为 出去 :

希侨便叫：

" [teɪk] [ðə; ði] ['dɒminəʊz] . "
" Take the dominoes . "
" 拿 这 骨牌 . "

“拿过骨牌来，

[gəʊ] [ʌp'sterz] [ænd; ənd] [get] [ə'nʌðər] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] .
Go upstairs and get another two thousand coins .
去 楼上 和 得到 其他 二 千 硬币 .

再去楼上取两千钱来，

[aɪ] [pleɪd] ['dɒminəʊz] [wɪð; wɪθ] ['grænpɑ:] ['wæŋ] .
I played dominoes with Grandpa Wang .
我 玩 骨牌 和 爷爷 王 .

我与王大爷打骨牌玩。”

['oʊnli] [ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] [wʌz; wəz] [si:n] .
Only a servant was seen .
仅有的 一个 仆人 曾是 已见 .

只见一个家僮，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['da:mɪnoʊ] [bɑ:ks] .
He took a domino box .
他 采取 一个 骨牌 盒子 .

拿过骨牌盒儿一个，

[leɪ] [daʊn] [ə; eɪ] [felt] [mæt] .
Lay down a felt mat .
莱 向下 一个 毛毡 垫 .

铺上绒毡，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [tʊk] [aʊt] [tu:] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [frʌm; frəm] [bɪ'hɑɪnd] .
One of them took out two strings of cash from behind .
一 的 他们 采取 出去 二 字符串 的 现金 从 在后面 .

一个从后边拿出两吊钱，

[hi:; hi] [ðen] [stʊd] [wɪð; wɪθ] [tu:] ['sɜ:rvənt] , ['ki:pɪŋ] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər]
He then stood with two servants , keeping company with them for another
他 然后 站立 和 二 仆人 , 保持 公司 和 他们 为了 其他

[kwɪk] [mi:l] .
quick meal .
快的 一顿饭 .

又陪上两个小厮儿站着配常搭了一回快，

[aɪ] [roʊd] [ðə; ði] - [wʌns] .
I rode the Tianjiu once .
我 骑 这 - 一次 .

搭了一回天九，

- [wʌn] [wʌn] , - [ɔ:r] [wʌn] , - [kɔɪnz] .
Longji won 1 , 400 or 1 , 500 coins .
- 韩元 1 , - 或者 1 , - 硬币 .

隆吉赢了一千四五百钱。

[ə; eɪ] [di] [ʌv; əv] [waɪn] [wʌz; wəz] [set] [aʊt] .
A dish of wine was set out .
一个 盘子 的 葡萄酒 曾是 放 出去 .

摆了碟酒，

[pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['dɒmɪnəʊz] .
Put away the dominoes .
放 离开 这 骨牌 .

收拾起骨牌，

[aɪm] [dʌn] ['pleɪɪŋ] .
I'm done playing .
我是 完毕 玩耍 .

不耍了。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[su:p] , [raɪs] , [ænd; ənd] ['dɪʃɪz]
Soup , rice , and dishes
汤 , 米 , 和 菜肴

汤饭肴饌，

[ðeɪ] [keɪm] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
They came one after another .
他们 来了 一 后 其他 .

陆续俱来。

- [faʊnd] [ðə; ði] [streɪndʒ] [teɪst] [dɪ'liʃəs] .
Longji found the strange taste delicious .
- 成立 这 奇怪的 品尝 可口的 .

隆吉只觉异味美口，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dəʊnt] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði]['aɪtəmz] .
But they don't recognize the items .
但 他们 不 认出 这 项目 .

东西却不认的。

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ][ə; eɪ] [fju:] ['sɪmələɾ] ['fleɪvəɾz] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:p] .
There are a few similar flavors in the shop .
那里 是 一个 很少 相似的 口味 在 这 店铺 .

想铺中也有几味相似的，

['kʊkɪŋ] , [haʊ'evər] , [ɪz][nɑ:t] [laɪk] [ðæt] .
Cooking , however , is not like that .
烹饪 , 然而 , 是 不是 喜欢 那 .

烹调却不是这样。

['æftər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

席完，

[wi:; wi] [dræŋk] ['sevrəl] [mɔ:r] ['bɒtlz] [ʌv; əv] [waɪn] .
We drank several more bottles of wine .
我们 喝 一些 更多的 瓶子 的 葡萄酒 .

又吃几样子酒。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒半酣时，

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] ,
I have something to say ,
我 有 某物 到 说 ,

“我有一句话，

[ˈbrʌðər] , [pli:z] [dəʊnt][ˈɑ:bdʒekt] .
Brother , please don't object .
兄弟 , 请 不 目的 .

贤弟莫要见阻，

[aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [br'kʌm] [swɔ:rn] ['brʌðərz] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
I'd like to become sworn brothers with you .
ID 喜欢 到 变得 宣誓 兄弟 和 你 .

我心里想与你拜个兄弟。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :
隆吉道：

隆吉道：

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] ? "
" What are you saying ? "
" 什么 是 你 说 ? "

“说什么话，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈfæməli][ɪz][jʊr; jər] ['haʊshoʊld] ?
What kind of family is your household ?
什么 种类 的 家庭 是 你的 家庭 ?

府上是何等人家，

[aɪm][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔ:l] ['bɪznəs] ['oʊnər] .
I'm just a small business owner .
我是 只是 一个 小的 商业 所有者 .

我不过一个生意小户，

[haʊ] [der] [aɪ] [kəm'per] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [tu:; tə][ðə; ði] ['hevəns] ?
How dare I compare the earth to the heavens ?
如何 敢 我 比较 这 地球 到 这 天 ?

何敢将地比天。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :
希侨道：

希侨道：

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['bi:ɪŋ] [tu:] ['fɔ:rm(ə)] ? "
" Are you being too formal ? "
" 是 你 存在 也 正式的 ? "

“见外么？ ”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :
隆吉道：

隆吉道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 : "

不敢。”

[sai,zai,ksai,gzai] - ː
Xi Qiaodao ː
习 - ː

希侨道：

" [juː; jʊ] [noʊ] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [ˌaʊtˈsaɪd] , "
" You know many people outside , "
" 你 知道 许多 人们 外部 , "

“你外边人熟，

" [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌʌv; əv] [tuː] [mɔːr] . "
" I'd like to think of two more . "
" ID 喜欢 到 思考 的 二 更多的 . "

再想两位才好。”

- [roʊd] ː
Longji Road ː
- 路 ː

隆吉道：

" [aɪm] [jʌŋ] [tuː] , "
" I'm young too , "
" 我是 年轻的 也 , "

“我也年轻，

[ˈpi:p(ə)l] [huː] [ɑːnt] [ˈrekəɡnaɪzd] [baɪ] [ˌaʊtˈsaɪdər] .
People who aren't recognized by outsiders .
人们 WHO 不是 认可 经过 局外人 .

外边也不认的人，

" [wʌt] [kaɪnd][ˌʌv; əv][ˈpɜːrs(ə)n][duː][juː; jʊ] [niːd] ? "
" What kind of person do you need ? "
" 什么 种类 的 人 做 你 需要 ? "

请问要那样人？ ”

[sai,zai,ksai,gzai] - ː
Xi Qiaodao ː
习 - ː

希侨道：

" [aɪ] [swer] [ˈbrʌðərhʊd] , "
" I swear brotherhood , "
" 我 发誓 兄弟情 , "

“我拜兄弟，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There was a reason for this .
那里 曾是 一个 原因 为了 这 .

原有个缘故。

[maɪ] [ˈrelətɪvz] ,
My relatives ,
我的 亲属 ,

我的亲戚，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl][ɪn] [ˈʌðər] [ˈprɑːvənsəz] .
They are all in other provinces .
他们 是 全部 在 其他 省份 .

俱在外省，

[ˈænts, ˈɒnts][ˈfæməli] ,
Aunt's family ,
姑姑的 家庭 ,

姑家，

[ˈʌŋkəlz] [ˈfæməli] ,
Uncle's family ,
叔叔的 家庭 ,

舅家，

[ˈi:v(ə)n][maɪ][məˈtɜ:rn(ə)] [ˈfɑ:ðəz] [ˈfæməli] ,
Even my maternal father's family ,
甚至 我的 母体 父亲的 家庭 ,

连外父家，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər][ɪn] [ˈhi:nən] .
None of them are in Henan .
没有任何 的 他们 是 在 河南 .

都没有在河南的。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˈrelətɪvz] [ɔ:r] [frendz] [hɪr] .
I have no relatives or friends here .
我 有 不 亲属 或者 朋友们 这里 .

我这里举目无亲，

[aɪ] [fi:l] [ˈveri] [ˈloʊnli] .
I feel very lonely .
我 感觉 非常 孤独 .

甚是寂寞。

[ˈoʊnli] [wɪ] [fɔ:r; fər] [ˈsʌmwʌn] [laɪk] [ju:; jʊ] , [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] , [wɪð; wɪθ] [hu:m] [aɪ] [ˈfer] [ðə; ði] [seɪm]
only wish for someone like you , my dear brother , with whom I share the same
仅有的 希望 为了 某人 喜欢 你 , 我的 亲爱的 兄弟 , 和 谁 我 分享 这 相同的
[aɪˈdi:lz] [ænd; ənd] [ˌæspəˈeɪʃənz] .
ideals and aspirations .
理想 和 抱负 .

只求像贤弟这样意气投合的，

" [ɪts] [faɪn] [ɪf] [wi:; wi] [ki:p] [ɪn] [tʌtʃ] [əˈkeɪz(ə)nəli] . "
" It's fine if we keep in touch occasionally . "
" 它是 美好的 如果 我们 保持 在 触碰 偶尔 . "

时常来往就罢。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [aɪ][dəunt] [ˈrekəɡnaɪz] [ˈi:ðər] . . . "
" Many people I don't recognize either . . . "
" 许多 人们 我 不 认出 任何一个 . . . "

“我也不认的许多人，

[ɪts] [ˈni:ðər] [fɪ] [nɔ:r] [faʊl] .
It's neither fish nor fowl .
它是 两者都不 鱼 也不 鸡 .

就是不三不四的，

[aɪ][wəʊnt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
I won't say anything to him .
我 惯于 说 任何事物 到 他 .

我也不说他。

[aɪ][hæv; həv] [tu:] [ˈklæs,mets] ,
I have two classmates ,
我 有 二 同学 ,

我有两个同窗，

[wʌn] [ɪz] [maɪ] ['hʌzbənd] [lu:] - [sʌn] .
One is my husband Lou Xiaolian's son .
一 是 我的 丈夫 卢 - 儿子 。

一个是我的先生娄孝廉儿子，

[ˈnu:li] [ɪn'roʊld] ['stu:d(ə)nt] ,
Newly enrolled student ,
新 已注册 学生 ；

新进了学，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [lu:] ['pu:] ;
His name is Lou Pu ;
他的 姓名 是 卢 普 ；

叫做娄朴；

[wʌn] [ɪz] [maɪ] ['ʌŋk(ə)] - [ɪn] - ['bɜz] [sʌn] .
One is my uncle - in - law's son .
一 是 我的 叔叔 - 在 - 法律的 儿子 。

一个是我谭姑夫儿子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [tæn] - .
His name is Tan Shaowen .
他的 姓名 是 谭 - 。

叫做谭绍闻，

[ðeɪ] [wɜ:ɾ; wəɾ] [ɔ:l] [ˌsev(ə)n'ti:n] [ɔ:r] [ˌeɪ'ti:n] [ˈjɪrɜz] [oʊld] .
They were all seventeen or eighteen years old .
他们 是 全部 十七 或者 十八 年 老的 。

年纪都是十七八岁。

[ɪf] [ju:; jʊ] [dəunt] [maɪnd]
If you don't mind
如果 你 不 头脑

若不嫌弃，

[aɪ'd] ['ræðər] [deɪt] [bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
I'd rather date both of them .
ID 相当 日期 两个都 的 他们 。

我情愿约会他二人。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - ；

希侨道：

" ['wʌndərf(ə)] ! "
" Wonderful ! "
" 精彩的 ！ "

“妙极！

[ðə; ðɪ] [fɔ:r] [ʌv; əv] [ju: 'es] [ɑ:r; əɾ] [ɪ'nʌf] .
The four of us are enough .
这 四 的 我们 是 足够的 。

咱四个也就足够。”

[ˈæftər] [ðə; ðɪ] [mi:l] ,
After the meal ,
后 这 一顿饭 ；

饭完，

[ðə; ðɪ] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz] ['endɪd] .
The banquet has ended .
这 宴会 有 结束 。

把酒席收讫。

- [gɑ:t][ʌp][tu:; tə][seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
Longji got up to say goodbye .
- 得到 向上 到 说 再见 .

隆吉要辞别起身，

[ðə; ði] ['gri:ks] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
The Greeks refused .
这 希腊人 拒绝 .

希侨不肯，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [pleɪ] ['dɒminəʊz] .
They also play dominoes .
他们 还 玩 骨牌 .

还要耍骨牌。

- [sed] :
Longji said :
- 说 :

隆吉说：

" [ðeəz; ðəz][noʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] [[ɑ:p] . "
" There's no one in the shop . "
" 有 不 一 在 这 店铺 . "

“铺子里没人。”

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə][gou] .
They were determined to go .
他们 是 决定 到 去 .

坚决要去。

[ðə; ði] ['gri:k] [ˌeks'peɪtriət] [kɔ:ld] :
The Greek expatriate called :
这 希腊语 外籍人士 称为 :

希侨叫：

" [prɪ'per] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [teɪk] ['mæstər] ['wæn] [ðer; ðər] . "
" Prepare the horse and take Master Wang there . "
" 准备 这 马 和 拿 掌握 王 那里 . "

“备马送王大爷去。”

- [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][raɪd][ðer; ðər] .
Longji was willing to ride there .
- 曾是 愿意的 到 骑 那里 .

隆吉那里肯骑。

[ˈæftər] ['drɪŋkɪŋ] [ti:] ,
After drinking tea ,
后 喝 茶 ,

吃毕茶，

[get] [ʌp] .
Get up .
得到 向上 .

起身。

[ðə; ði] ['gri:k] [ˌeks'peɪtriət] ['eskɔ:tid] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [geɪt] .
The Greek expatriate escorted them to the gate .
这 希腊语 外籍人士 护送 他们 到 这 门 .

希侨送至大门，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wer] [dɪd] ['grænpɑː] ['wæŋz] ['wɪnɪŋz] [ɡoʊ] ? "

" **Where did Grandpa Wang's winnings go ?** "

" 在哪里 做过 爷爷 王氏 奖金 去 ? "

“王大爷赢的钱呢？”

- [roʊd] :

Longji Road :

- 路 :

隆吉道：

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ?

What are you saying ?

什么 是 你 说 ?

“什么话，

[dʒʌst] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] .

Just playing around .

只是 玩耍 大约 .

闲耍罢了。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :

Xi Qiaodao :

习 - :

希侨道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第26/159页

" [gɪv] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mʌni] . "

" **Give the money to the man who came to pay for the money .** "

" 给 这 钱 到 这 男人 WHO 来了 到 支付 为了 这 钱 . "

“将钱交与王大爷来人。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ək'sept] [aɪ 'tiː] .

The servant refused to accept it .

这 仆人 拒绝 到 接受 它 .

那小厮也不肯接。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :

Xi Qiaodao :

习 - :

希侨道：

" [lets] [set] [ə'saɪd][ˈaʊər; ɑːr] [wɪʃɪz] [fɔːr; fər] [naʊ] , " [hiː; hi] [sed] .

" **Let's set aside our wishes for now ,** " **he said .**

" 我们来吧 放 旁边 我们的 愿望 为了 现在 , " 他 说 .

“暂且放祝”因说道：

" ['deɪtɪŋ] ['piːp(ə)l] , "

" **Dating people ,** "

" 约会 人们 , "

“约会的人，

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [dʒʌst] ['hɜːrɪ] [ʌp] . "

" **My dear brother , just hurry up .** "

" 我的 亲爱的 兄弟 , 只是 匆忙 向上 . "

贤弟放速些就是。”

- [roʊd] :

Longji Road :

- 路 :

隆吉道：

" [jes] . "

" **yes .** "

" 是的 . "

“是。”

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ] .

They parted with a bow .

他们 分手了 和 一个 弓 .

一拱而别。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑːp] [dɔːr] ,

When they arrived at the shop door ,

什么时候 他们 到达的 在 这 店铺 门 ,

及到铺门时，

[ʃen] ['fæməli] ['membər] ,

Sheng family members ,

盛 家庭 成员 ,

盛宅家人，

[ðə; ði] ['mʌni] [wʌn] [frʌm; frəm] ['pleɪɪŋ] ['dɒmɪnəʊz] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'livəd] .
The money won from playing dominoes has been delivered .
这 钱 韩元 从 玩耍 骨牌 有 到过 发表 :

已将抹骨牌赢的钱送到。

- [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu; tə] [teɪk] [,aɪ 'ti:] [eni'mɔ:r] .
Longji refused to take it anymore .
- 拒绝 到 拿 它 不再 :

隆吉再不肯要。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['fæməli] ['membər] [sed] :
A young family member said :
一个 年轻的 家庭 成员 说 :

小家人道：

[ɪf] ['ʌŋk(ə)] ['wæŋ] ['dʌznt] [wɑ:nt][,aɪ 'ti:] ,
If Uncle Wang doesn't want it ,
如果 叔叔 王 不 想 它 ,

“王大爷若不要，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [gouz] [bæk] .
The younger one goes back .
这 年轻 一 去 后退 :

小的回去，

[hi; hi] [rɪ'si:vd] ['twenti] [,bæm'bu:] [slæps] .
He received twenty bamboo slaps .
他 已收到 二十 竹子 掌掴 :

得二十竹批子挨。”

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə] [ək'sept] [,aɪ 'ti:] .
Longji had no choice but to accept it .
- 有 不 选择 但 到 接受 它 :

隆吉只得收了，

[hi; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [kʌm] [tu; tə][maɪ] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] , "
" Come to my residence and tell them , "
" 来 到 我的 住宅 和 告诉 他们 , "

“到府上说，

" [θæŋk] [ju; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['trʌb(ə)] , [sɜ:r] . "
" Thank you for your trouble , sir . "
" 感谢 你 为了 你的 麻烦 , 先生 : "

我谢大爷扰。”

[ðə; ði]['fæməli] [sed] :
The family said :
这 家庭 说 :

那家人道：

" [noʊ] . "
" know . "
" 知道 : "

“晓得。”

[hi; hi][ræn] [ɔ:f] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
He ran off in a flash .
他 跑 离开 在 一个 闪光 :

一溜烟跑去。

[ˈwæŋ] - [ɪˈnɪʃəlɪ] [ˈflætəd] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃeŋ] .
Wang Longji initially flattered Young Master Sheng .
王 - 最初 受宠若惊 年轻的 掌握 盛 .

这王隆吉起初奉承盛公子之意，

[ɪts] [ˈsɪmplɪ] [əˈbaʊt] [ˈgeɪnɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈkʌstəmər] [fɔːr; fər] [ˈbɪznəs] .
It's simply about gaining a good customer for business .
它是 简单地 关于 获得 一个 好的 顾客 为了 商业 .

不过是生意上要添一个好主顾，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [aɪ][wʌz; wəz][ˌmɪsˈled][baɪ] [lʌv] .
Unexpectedly , I was misled by love .
不料 , 我 曾是 被误导 经过 爱 .

不料蒙了错爱，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [ˈstɑːrtɪd] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [brɪˈkʌmɪŋ] [swɔːrɪn] [ˈbrʌðərz] .
They even started talking about becoming sworn brothers .
他们 甚至 开始 说 关于 成为 宣誓 兄弟 .

竟说到拜兄弟的话。

[moʊst] [jʌŋ] [ˈpiːp(ə)l] ,
Most young people ,
最多 年轻的 人们 ,

大凡年轻的人，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
I don't know the reason .
我 不 知道 这 原因 .

不知道理，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [əˈbaʊt] [swɔːrɪn] [ˈbrʌðərhuːd] ,
Upon hearing about sworn brotherhood ,
之上 听力 关于 宣誓 兄弟情 ,

一听说拜兄弟，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

早已喜极，

[hiː; hi] [met] [əˈnʌðər] [ˈwelθɪ] [jʌŋ] [mæn] .
He met another wealthy young man .
他 遇见 其他 富裕 年轻的 男人 .

又遇到一个富贵公子，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

一发喜出望外。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈhæpi] [ðæt] [hiː; hi] [ˈkudnt] [sliːp] [ðæt] [naɪt] .
He was so happy that he couldn't sleep that night .
他 曾是 所以 快乐的 那 他 不能 睡觉 那 夜晚 .

这一夜就喜的睡不着。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

等到次日，

[hiː; hi] [eɪt] [sʌm; səm][ˈrændəm] [ˈbrekfəst] .
He ate some random breakfast .
他 吃 一些 随机的 早餐 .

胡乱吃些早饭，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [mju:l] ,

Riding a mule ,
骑术 一个 骡子 ,

骑上骡子，

[aɪ ˈti:] [gəʊz] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv] [ʒaʊki:ɑ:ŋ] [stri:t] [ˈæli] .

It goes all the way to the entrance of Xiaoqiang Street alley .
它 去 全部 这 方式 到 这 入口 的 小强 街道 胡同 .

一直就到萧墙街胡同口，

[ðeɪ] [taɪd] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [maʊθ] [tu:; tə] [ə; eɪ] [ˈpɑ:mɪgrænit] [tri:] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gri:n]
They tied the head and mouth to a pomegranate tree in front of the Green

他们 系 这 头 和 嘴 到 一个 石榴 树 在 正面 的 这 绿色的

[græs] [pəˈvɪliən] .

Grass Pavilion .
草 亭 .

把头口拴在碧草轩前一株石榴树上。

[əˈrɪdʒənəli] , [baɪ] [ˈkɑʊ] [ʒˈwɑ:n]

Originally , Bi Cao Xuan
起初 , 双 曹 宣

原来碧草轩，

[sɪns] [ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ˈpɪriəd] [ˈendɪd] ,

Since the mourning period ended ,
自从 这 丧 时期 结束 ,

自从没了孝移以后，

[ˈflaʊər] - [laɪnd] [məˈdɪsɪn] [ɜ:rb] [ˈgɑ:rdn]

Flower - lined medicinal herb garden
花 - 衬里 药用 草本植物 花园

花砌药栏，

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [si:n] [ʌv; əv] " [gri:n] [græs] [ˈfɪlɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] , [wɪð; wɪθ] [noʊ] [wi:dz]

The result was a scene of " green grass filling the window , with no weeds
这 结果 曾是 一个 场景 的 " 绿色的 草 填充 这 窗户 , 和 不 杂草

[tu:; tə] [bi:; bi] [rɪˈmu:vɪd] . "

to be removed . "
到 是 已移除 . "

果成了“绿满窗前草不除”光景，

[soʊ] [ðə; ði] [ˈlaɪvstɑ:k] [wɜ:r; wər] [taɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [tri:] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [i:vz] .

So the livestock were tied to the tree in front of the eaves .
所以 这 家畜 是 系 到 这 树 在 正面 的 这 檐 .

所以牲口拴在轩前树上，

[ænd; ənd] [aɪ ˈti:] [ˈwɔznt] [dʒʌst] [fɔ:r; fər] [wʌn] [deɪ] .

And it wasn't just for one day .
和 它 不是 只是 为了 一 天 .

也不止一日。

[ðæts] [ɪˈreləvənt] .

That's irrelevant .
那就是 无关紧要 .

这话提它不着。

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] - [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] ,

Speaking of Longji carrying the whip ,
请讲 的 - 携带 这 鞭 ,

单说隆吉提着鞭子，

[wiː; wi] [went] [streɪt] [ˈdaʊnˈsterz] .
We went straight downstairs .
我们 去 直的 楼下 .

一径到了楼下。

[dʒʌst] [ðen] , [ˈwæŋ] [ænd; ənd] - [wɜːr; wər] [ˈhævɪŋ] [ˈbrekfəst] .
Just then , Wang and Shaowen were having breakfast .
只是 然后 , 王 和 - 是 拥有 早餐 .

正值王氏与绍闻吃早饭，

- [sɜːrvd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
Bingmei served him from the side .
- 服务 他 从 这 边 .

冰梅一旁伺候。

[wen] [ˈwæŋ] [met] [hɜːr; hər] [ˈnefjuː] . . .
When Wang met her nephew : : :
什么时候 王 遇见 她 侄子 : : .

王氏见了侄儿，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" - ,
" **Bingmei** ,
" - ,

“冰梅，

[pʊt] [əˈweɪ] [jʊr; jər] [ˈweɪpənz] .
Put away your weapons .
放 离开 你的 武器 .

收了家伙，

[sɜːrv] [ə; eɪ] [ˈseprət] [mi:l] .
Serve a separate meal .
服务 一个 分离 一顿饭 .

另摆饭来，

[tel] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwæŋ] [tuː; tə] [i:t] .
Tell Uncle Wang to eat .
告诉 叔叔 王 到 吃 .

叫王叔吃。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [ʃiː; ʃi] [dʒʌst] [pʊt] [daʊn] [hɜːr; hər] [boʊl] . "
" **She just put down her bowl** . "
" 她 只是 放 向下 她 碗 . "

“才丢下碗儿。”

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [əˈbaʊt] [hɜːr; hər][ˈriːs(ə)nt] [ækˈtɪvətɪz] [ɪn][ˈændʒɪ] .
He asked the young lady about her recent activities in Anji .
他 问 这 年轻的 女士 关于 她 最近的 活动 在 安吉 .

因问姑娘近日安吉的话。

- [ˈɔːlsoʊ] [æskt] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] [əˈbaʊt] [ˈʃɪpɪŋ] [gʊdz] [tuː; tə] [ˈsuːdʒə] .
Shaowen also asked his uncle about shipping goods to Suzhou .
- 还 问 他的 叔叔 关于 船运 商品 到 苏州 .

绍闻也问舅往苏州发货的话。

- [hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Longji had something on his mind .
- 有 某物 在 他的 头脑 :

隆吉心中有事，

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] , [ðə; ði] [kɑ:nvər'seɪ(ə)n] [tɜ:rnd] [tu;; tə] [ʃen] - .
In just a few words , the conversation turned to Sheng Xiqiao .
在 只是 一个 很少 字 , 这 对话 转向 到 盛 - :

三两句便拐到盛希侨身上。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈfæməli][ʌv; əv] [ʃen] - , [fæn] [bi: 'oʊ] .
This is the family of Sheng Xiqiao , Fang Bo .
这 是 这 家庭 的 盛 - , 方 波 :

这盛希侨方伯门第，

[æz; əz][ɪz] [ˈkɑ:mən] [ˈnɑ:lɪdʒ] ,
As is common knowledge ,
作为 是 常见的 知识 ,

人所共知，

[noʊ] [ni:d] [tu;; tə] [ɪˈlæbəreɪt] .
No need to elaborate .
不 需要 到 精心制作的 :

不必深言。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv] [haʊ] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] [wʌz; wəz] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz][soʊ][boʊld][ænd; ənd] [ˈdæʃɪŋ]
Because of how young Master Sheng was described as so bold and dashing
因为 的 如何 年轻的 掌握 盛 曾是 描述 作为 所以 大胆的 和 帅气
,
:
,

因把盛公子怎的一个豪迈倜傥，

[ə; eɪ][roʊˈmæntɪk][ænd; ənd] [ˈfrendli] [ˈgæðərɪŋ]
A romantic and friendly gathering
一个 浪漫的 和 友好的 采集

风流款洽，

[hi;; hi] [preɪzd] [hɜ:r; həɪ] .
He praised her .
他 赞扬 她 :

夸奖了一番；

[wʌt] [ə; eɪ][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [haʊs] !
What a magnificent house !
什么 一个 壮丽 房子 !

怎的一个房屋壮丽，

[wʌt] [æn; ən] [ɪkˈskwɪzɪt] [dɪʃ] !
What an exquisite dish !
什么 一个 精美的 盘子 !

怎的一个肴馔精美，

[ðə; ði] [preɪz] [wʌz; wəz] [ˈʌtəd] [wɪˈðəʊt] [rɪˈstreɪnt] .
The praise was uttered without restraint .
这 称赞 曾是 说出 没有 克制 :

夸的不啻口出。

[dʒʌst] [naʊ] , [su:][su:] [ˈmenʃ(ə)nd] " [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [poʊsts] , "
Just now , Xu Xu mentioned " changing posts , "
只是 现在 , 徐 徐 提及 " 变化 帖子 , "
:

方才徐徐说起“换帖子，

[tuː; tə] [brɪ'kʌm] [swɔːrn] [ˈbrʌðərz]
To become sworn brothers
到 变得 宣誓 兄弟

要结拜弟兄，

[ðə; ði] ['sentəns] [wʌz; wəz] , " [ðei] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [maɪ] [ˈkʌz(ə)n] . "
The sentence was , " They asked me to invite my cousin . "
这 句子 曾是 , " 他们 问 我 到 邀请 我的 表哥 . "

叫我来约表弟”的话。

[ˈwæŋ] [ðen] [ˌɪntə'dʒektɪd] :
Wang then interjected :
王 然后 插话 :

这王氏接口道：

" [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈmæstər] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ˈprɑːmɪnənt] [ˈfæməli] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" A young master from a prominent family like this . . . "
" 一个 年轻的 掌握 从 一个 著名的 家庭 喜欢 这 . . . "

“像这等主户人家公子，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [jʊr; jər] [ˈbrʌðərz] [tuː; tə] [brɪ'kʌm] [swɔːrn] [ˈbrʌðərz] .
I want to invite your brothers to become sworn brothers .
我 想 到 邀请 你的 兄弟 到 变得 宣誓 兄弟 .

要约你兄弟拜弟兄，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wiːv] [brɪn] [ɪn'sʌltɪd] .
It's hard to say that we've been insulted .
它是 难的 到 说 那 我们已经 到过 受辱 .

难说辱没咱不成？

[aɪ][təʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kaʊnt] [ˌem 'iː][ɪn] .
I told him to count me in .
我 讲述 他 到 数数 我 在 .

我就叫他算上一个。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðæts] [ˈeksələnt] . "
" Of course , that's excellent . "
" 的 课程 , 那就是 出色的 . "

“自然是极好哩。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [brɪ'kʌm] [swɔːrn] [ˈbrʌðərz] ? "
" Where should we become sworn brothers ? "
" 在哪里 应该 我们 变得 宣誓 兄弟 ? "

“在那里结拜呢？ ”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [bʌt; bət][noʊ] [spə'sɪfɪk] [pleɪs] [wʌz; wəz] [ˈspesɪfaɪd] . "
" But no specific place was specified . "
" 但 不 具体的 地方 曾是 指定的 . "

“却没有说定一个地方。

[wʌns] [ˈevriθɪŋ] [ɪz] [əˈreɪndʒd] ,
Once everything is arranged ,
一次 一切 是 安排 ,

等约停当了，

[lets] [dɪˈsaɪd] [ɑ:n] [əˈnʌðər] [looʻkeɪ(ə)n] .
Let's decide on another location .
我们来吧 决定 在 其他 地点 .

再定地方罢。

[ɪts] [ˈsʌmwɐ] [əˈraʊnd] [ðə; ðɪ] [ʃen] [ˈrezɪdəns] .
It's somewhere around the Sheng residence .
它是 某处 大约 这 盛 住宅 .

大约就在盛宅。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[hi:; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈprɑ:ˌmɪnənt] [ˈlooʻk(ə)] [ˈdʒentri] [ˈfæməli] .
He came from a prominent local gentry family .
他 来了 从 一个 著名的 当地的 绅 家庭 .

“他是大乡绅人家，

[ðə; ðɪ] [ˈoʊpənɪŋ] [ˈserəmoʊni] [wʌz; wəz] [held] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
The opening ceremony was held at his home .
这 开幕 仪式 曾是 握住 在 他的 家 .

开章就在他家，

[wi:d] [bi:; bi] [tu:] [ɪmˈbærəst] [tu:; tə][goʊ] .
We'd be too embarrassed to go .
我们会 是 也 尴尬的 到 去 .

未免我们还不好意思去哩。

[waɪ] [dəʊnt][wi:; wi] [mi:t] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈpʌblɪk] [pleɪs] ?
Why don't we meet at a public place ?
为什么 不 我们 见面 在 一个 民众 地方 ?

不如约个公所地方，

[ˈevriwʌn] [pu:ld] [ðer; ðər] [ˈmʌni] [tu:; tə][hoʊst][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
Everyone pooled their money to host a banquet .
每个人 汇集 他们的 钱 到 主持人 一个 宴会 .

大家斗出分费摆酒。

[ðə; ðɪ] [swɔ:rn] [ˈbrʌðərhʊd] [ˈserəmoʊni] [ɪz] [kəmˈpli:t] .
The sworn brotherhood ceremony is complete .
这 宣誓 兄弟情 仪式 是 完全的 .

结拜停当，

[ðen] [ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd] [i:tɪ] [ˈʌðər] .
Then they invited each other .
然后 他们 受邀 每个 其他 .

然后彼此相请，

[ðæt] [wʊd] [meɪk] [aɪˈti:] [ˈɪziə] [tu:; tə] [ki:p] [ɪn] [tʌt] .
That would make it easier to keep in touch .
那 会 制作 它 更轻松 到 保持 在 触碰 .

便好来往。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

“说的是。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我看，

[ɪts] ['praːbəbli] [nɪr] [ðə; ði] - ['temp(ə)] [ɑːn] [iːst] [stri:t] .
It's probably near the Guandi Temple on East Street .
它是 大概 靠近 这 - 寺庙 在 东方 街道 .

大约东街关帝庙里好。

[bɔːrd] [gwaːn][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði] [swɔːrn] ['brʌðərz] .
Lord Guan was the first of the sworn brothers .
主 关 曾是 这 第一的 的 这 宣誓 兄弟 .

关爷就是结拜兄弟的头一个。

[ɪn'strʌkt] [sɔːŋ] - [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [fiːst] .
Instruct Song Daoguan to prepare a feast .
指示 歌曲 - 到 准备 一个 盛宴 .

叫宋道官摆下席，

[waɪ] [dəʊnt][wiː; wi][bɜːrn] ['ɪnsens] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][ɡɔdz] ?
Why don't we burn incense before the gods ?
为什么 不 我们 烧伤 香 前 这 神 ?

我们在神前烧香何如？ ”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪts] [ker'ɑːtɪk] [ðer; ðər] . "
" It's chaotic there . "
" 它是 混乱 那里 . "

“那里人乱。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [æt; ət][ðə; ði] - ['temp(ə)] "
" At the Dizang Temple " "
" 在 这 - 寺庙 "

“地藏庵那里，

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ]['temp(ə)] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [bɔːrd] [gwaːn] ?
Is there a temple dedicated to Lord Guan ?
是 那里 一个 寺庙 投入的 到 主 关 ?

有关爷庙没有？ ”

- [rouɔd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['pæləs] [kɔːld] [diːələn][ðer; ðər] .
There is a small palace called Jialan there .
那里 是 一个 小的 宫殿 称为 嘉兰 那里 .

“那里有一座小枷蓝殿，

[ðæts] [bɔ:rd] [gwɑ:n] .
That's Lord Guan .
那就是 主 关 .

就是关羽。”

[ˈwæn] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [its] [faɪn] [ɪf] [its] [raɪt] [hɪr] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)] . "
" It's fine if it's right here at Dizang Temple . "
" 它是 美好的 如果 它是 正确的 这里 在 - 寺庙 . "

“就在地藏庵也好，

[ˈmæstər] [ˈfænz] [pleɪs] [ɪz][ˈɔ:lsʊʊ] [kept] [ˈkwaiət] .
Master Fan's place is also kept quiet .
掌握 粉丝们 地方 是 还 保留 安静的 .

范师傅那里也秘静。

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [prɪˈper] [ə; eɪ] [fi:st] .
Tell him to prepare a feast .
告诉 他 到 准备 一个 盛宴 .

就叫他摆席，

[ju:; jʊ][ˈoʊnli] [kənˈtrɪbjʊ:t] [ə; eɪ] [ʃer] .
You only contribute a share .
你 仅有的 贡献 一个 分享 .

你们只出分资。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪm] [əˈfreɪd] [ˈhi:z] [əbˈzəvɪŋ, ɔb-][ðə; ðɪ] [ˈpri:,septs] . "
" I'm afraid he's observing the precepts . "
" 我是 害怕的 他是 观察 这 戒律 . "

“怕他是持戒的，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi] [let] [hɪm; ɪm] [prɪˈper] [ə; eɪ] [mi:t] [fi:st] ?
How could we let him prepare a meat feast ?
如何 可以 我们 让 他 准备 一个 肉 盛宴 ?

怎好叫他摆荤席。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ʌpˈhoʊld][ðə; ðɪ] [ˈpri:,septs] ,
He said to uphold the precepts ,
他 说 到 坚持 这 戒律 ,

“他说持戒，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [sed] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] .
It was said to a person .
它 曾是 说 到 一个 人 .

是对人说的。

[ˈɔ:f(ə)n] [æt; ət][maɪ] [haʊs] ,
Often at my house ,
经常 在 我的 房子 ,

时常在俺家，

[hi:; hi] ['i:v(ə)n] [təʊld] [jɔ:; jə] [ænt] [tu:; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [roʊst] [ˈtʃɪkɪn] [tu:; tə] [i:t] .
He even told your aunt to give him a roast chicken to eat .
他 甚至 讲述 你的 阿姨 到 给 他 一个 烤 鸡 到 吃 .
还叫你姪子与他实烧鸡吃哩。”

[ˈwæŋ] [ʃi:]
Wang Shi
王 史
王氏、

- ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [læf] .
Shaowen couldn't help but laugh .
- 不能 帮助 但 笑 .
绍闻不觉俱笑。

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道：

" [meɪk] [ʌp] [jɔ:; jə] [maɪnd] , "
" Make up your mind , "
" 制作 向上 你的 头脑 , "
“拿定主意，

[let] [,aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðə; ðə] .
Let it be there .
让 它 是 那里 .
在那里罢。

[haʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'herɪtəns] [wɪl] [hi:; hi] [rɪ'si:v] ?
How much of the inheritance will he receive ?
如何 很多 的 这 遗产 将要 他 收到 ?
分赏得多少呢。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :
隆吉道：

" [wi:; wi] [wɜ:rk] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] ['mæstə] [ʃen] "
" We work with Young Master Sheng "
" 我们 工作 和 年轻的 掌握 盛 "
“咱与盛公子共事，

[θɪn] [ænd; ənd] [laɪt] , [nɑ:t] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] .
Thin and light , not good - looking .
薄的 和 光 , 不是 好的 - 寻找 .
轻薄不好看，

[tu:] ['aʊnsɪz] [i:tʃ] , [pli:z] .
Two ounces each , please .
二 盎司 每个 , 请 .
每人二两头罢。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道：

[nɑ:t] ['meni] .
Not many .
不是 许多 .
“也不多。

[i:tʃ] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz][wɪð; wɪθ][wʌn] [ˈʌðər] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Each person is with one other person .
每个 人 是 和 一 其他 人 ：

每人跟一个人，

[tuː] [siːts] , [wʌn] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈʌðər] .
Two seats , one above the other .
二 座位 , 一 多于 这 其他 ：

上下两席，

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 ：

只够罢。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 ：

隆吉道：

" [ˈmæstər][ɪz] [stiːl] [ə; eɪ][bɪt][brˈhaɪnd] . "
" Master is still a bit behind . "
" 掌握 是 仍然 一个 少量 在后面 。”

“师傅也还落些，

[ðə; ði] [fɔːl] [ɪz] [ˈlɪmɪtɪd] .
The fall is limited .
这 落下 是 有限的 ：

落的有限。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 ：

王氏道：

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈmʌŋk] , "
" He is a monk , "
" 他 是 一个 僧 , "

“他出家人，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [let] [juː; jʊ][biː; bi] [left] [aʊt] ?
How could I let you be left out ?
如何 可以 我 让 你 是 左边 出去 ？

怎好落你的。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 ：

隆吉道：

" [jʌŋ] [ˈleɪdi] , [juː; jʊ][duː][nɑːt] [noʊ] , "
" Young lady , you do not know , "
" 年轻的 女士 , 你 做 不是 知道 , "

“姑娘不知，

[ðoʊz] [huː] [rɪˈzaɪd] [ɪn] [ˈtempəlz] ,
Those who reside in temples ,
那些 WHO 居住 在 寺庙 , ,

凡住堂庙的，

[duː][wʌn] [θɪŋ]
Do one thing
做 一 事物

干一件事，

[fɜːrst] , [wiː wi] [niːd] [tuː; tə] ['figjər] [əʊt] [wer] [tuː; tə][end] [θɪŋz] .
First , we need to figure out where to end things .
第一的 , 我们 需要 到 数字 出去 在哪里 到 结尾 事物 :
先算计落头哩。”

[ˈevriwʌn] [læft] [əˈgen] .
Everyone laughed again .
每个人 笑了 再次 :

大家又笑。

[ðə; ði][plæn][ɪz] [kəmˈpli:t] .
The plan is complete .
这 计划 是 完全的 :

计议停当，

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [lets] [goʊ] [təˈgeðər] [tuː; tə] [mi:t] ['brʌðər] [lu:] . "
" Let's go together to meet Brother Lou . "
" 我们来吧 去 一起 到 见面 兄弟 卢 : "

“你我同去约约娄世兄。”

[ˈʃəʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ] . "
" No need to go . "
" 不 需要 到 去 : "

“不用去，

[lu:] - [ɪz][ə; eɪ] ['dɪsəplɪnd] ['pɜːrs(ə)n] .
Lou Shixiong is a disciplined person .
卢 - 是 一个 纪律严明的人 :

娄世兄是有管教的人，

[ˈgoʊɪŋ] [ðər; ðər] ['wʊdnt] [biː bi][ʌv; əv] ['eni] [juːz] .
Going there wouldn't be of any use .
去 那里 不会 是 的 任何 使用 :

去也不中用，

[hiː; hi] ['sɜːrt(ə)nli] ['dʌznt] [kaʊnt] ['iːðər] .
He certainly doesn't count either .
他 当然 不 数数 任何一个 :

他也必不算。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" ['jestərdeɪ] [aɪ] [ɪkˈspleɪnd] [tuː; tə] [jʌŋ] ['mæstər] [ʃen] . . . "
" Yesterday I explained to Young Master Sheng . . . "
" 昨天 我 解释 到 年轻的 掌握 盛 : . . . "

“昨日我与盛公子说明，

[aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
I'd like to invite two of you .
ID 喜欢 到 邀请 二 的 你 :

约你两个。

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [meɪk] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [waɪð; wiθ][hɪm; ɪm]

If you don't make an appointment with him

如果 你 不 制作 一个 预约 和 他

若不约他，

[aɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['brʌðərz] [hæv; həv] [bɪn] [di'siːvd]

It is clear that the brothers have been deceived

它 是 清除 那 这 兄弟 有 到过 受骗

显的是兄弟有了欺骗。

[ˈjuːsləs]

useless

无用

使不得。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed]

Shao Wen said

邵 温 说

绍闻道：

[aɪm][nɔːt][ˈɡoʊɪŋ]

I'm not going

我是 不是 去

“我不去，

[ɡoʊ][baɪ] [jɔːr'self]

Go by yourself

去 经过 你自己

你自己去罢。

[aɪ][dʒʌst] [dɪ'lɪvərd] [ə; eɪ][ɡɪft][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] ['jestərdeɪ]

I just delivered a gift to his house yesterday

我 只是 发表 一个 礼物 到 他的 房子 昨天

我昨日才在他家送礼，

[aɪ] [went] [ə'ɡen] [tə'deɪ]

I went again today

我 去 再次 今天

今日又去，

[wen] ['mɪstər] [luː] [sɔː] [em 'iː]

When Mr Lou saw me

什么时候 先生 卢 锯 我

娄先生见了我，

[aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ]

I have nothing to say

我 有 没有什么 到 说

我没啥说。

" [ɡoʊ][baɪ] [jɔːr'self]

" Go by yourself

" 去 经过 你自己

你自己去罢。”

- [ɪz][ə; eɪ][mæn] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['trævlɪŋ] [ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːrld]

Longji is a man accustomed to traveling the business world

- 是 一个 男人 习惯 到 旅行 这 商业 世界

隆吉是生意行走惯的人，

[ˈsʌd(ə)nli] [æn; ən][aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd]

Suddenly an idea came to mind

突然 一个 主意 来了 到 头脑

忽生一计道：

[lu:] - [hæz; həz] [ˈentərd] [sku:l] .
Lou Shixiong has entered school .
卢 有 进入 学校 .

“娄世兄进了学，

[aɪ][hæv; həv][nɔ:t] [jet] [pərˈfɔ:rmɪd] [ðə; ði] [trəˈdɪʃən(ə)] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] [wið; wɪθ][maɪ] ['hʌzbənd] .
I have not yet performed the traditional wedding ceremony with my husband .
我 有 不是 然而 执行 这 传统的 婚礼 仪式 和 我的 丈夫 .

我还没有与先生叩喜。

[ˈfu:][,di: 'aɪ] ,
Fu Di ,
傅 迪 ,

福弟，

[kæn; kən][ju:; jʊ] [lend] [,em 'i:][ə; eɪ] [kən'grætʃələtɔ:ri] [gift] ?
Can you lend me a congratulatory gift ?
能 你 借 我 一个 祝贺 礼物 ?

你借与我一份贺礼，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wɔ:k] .
I'm going for a walk .
我是 去 为了 一个 走 .

我去走走，

[aɪ] [dʒʌst] [seɪ] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] [weɪ] .
I'll just say that by the way .
患病的 只是 说 那 经过 这 方式 .

顺便儿把这话说了，

[ˈweðər] [hi:; hi] [ə'gri:z] [ɔ:r][nɔ:t][ɪz][ʌp] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Whether he agrees or not is up to him .
无论 他 同意 或者 不是 是 向上 到 他 .

依不依在他。”

- [ɪn'strʌktɪd] - :
Shaowen instructed Shuangqing'er :
- 指示 - :

绍闻吩咐双庆儿道：

" [kɔ:l] ['wæŋ] - . "
" Call Wang Zhonglai . "
" 称呼 王 - . "

“叫王中来。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [jɔr; jər] [neɪm] [ɪz] ['wæŋ] [dʒɒŋ] . "
" Your name is Wang Zhong . "
" 你的 姓名 是 王 钟 . "

“你又叫王中，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['æskɪŋ] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [dɪ'pɑ:rtmənt] [fɔ:r; fər] ['mʌni] ?
Are you thinking of asking the accounts department for money ?
是 你 思维 的 问 这 账户 部门 为了 钱 ?

想着账房里要钱么。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪg'zæktli] . " "
" **Exactly** . " "
" 确切地 . "

“正是。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ɪf] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [faɪndz] [aʊt] [əˈbaʊt] [ðɪs] , . . . " "
" **If Wang Zhong finds out about this** , . . . " "
" 如果 王 钟 发现 出去 关于 这 , . . . " "

“你这事叫王中知道，

[aɪ ˈti:] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [stɜ:rd] [ʌp] .
It needs to be stirred up .
它 需求 到 是 搅拌 向上 .

就要搅散。

[aɪ] [wɪl] [prɪˈper] [ɡɪfts] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I will prepare gifts for you .
我 将要 准备 礼物 为了 你 .

我与你备礼，

[haʊ] [mʌtʃ] [du:;][ju:; jʊ][wa:nt] ?
How much do you want ?
如何 很多 做 你 想 ?

你得多少呢。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

[wʌŋ] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
One tael of silver ,
一 泰尔 的 银 ,

“一两银，

[ænd; ənd] [ðen] [eɪ di: ˈdi:][ə; eɪ][boʊlt][ʌv; əv] [saɪlk] .
And then add a bolt of silk .
和 然后 添加 一个 螺栓 的 丝绸 .

再配上一匹绸子。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[bəʊθ][ɑ:r; əɹ] [ˈredɪli] [əˈveɪləb(ə)l] .
Both are readily available .
两个都 是 容易 可用的 .

“两样俱是现成的。”

[ˈwæŋkɪŋ] [went] [tu:; tə] [fetʃ] [ðə; ðɪ][lɑ:rdʒ] [ˈɔ:fərɪŋ] [bɑ:ks] .
Shuangqing went to fetch the large offering box .
双清 去 到 拿来 这 大的 提供 盒子 .

双庆儿去取大拜匣来。

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[du:][ju:; jʊ] [wa:nt] [ðə; ði] [pəʊst] ?
Do you want the post ?
做 你 想 这 邮政 ？

“要帖子不要？”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [aɪm][ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] [naʊ] . "
" I'm a businessman now . "
" 我是 一个 商人 现在 " :

“我如今成了生意人了，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [pəʊsts]
No need for posts
不 需要 为了 帖子

不用帖子，

[ˈoʊnli] - [wʌz; wəz] [sent] [əˈbɪŋ] .
Only Shuangqing'er was sent along .
仅有的 - 曾是 发送 沿着 :

只叫双庆儿跟的去。”

- [hæz; həz] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [gifts] .
Shaowen has arranged the gifts .
- 有 安排 这 礼物 :

绍闻安置礼物已妥，

[tel] [ʃwæŋkɪŋ] [tu:; tə] [ˈfɑ:ləʊ] .
Tell Shuangqing to follow .
告诉 双清 到 跟随 :

叫双庆跟着，

- [roʊd] [ə; eɪ] [mju:l] .
Longji rode a mule .
- 骑 一个 骡子 :

隆吉骑了骡子，

[ki:p] ['hedɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [ɡert] .
Keep heading towards the North Gate .
保持 标题 向 这 北 门 :

一直往北门来。

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [lu:] ['rezɪdəns] ,
Entering the Lou residence ,
进入 这 卢 住宅 ,

进的娄宅，

[wi:; wi] [went] [streɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] .
We went straight to the living room .
我们 去 直的 到 这 活的 房间 :

一径到了客厅。

[aɪ 'ti:] [dʒʌst] [soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [lu:] - [ænd; ənd] [lu:] ['pu:] ,
It just so happens that Lou Qianzhai and Lou Pu ,
它 只是 所以 发生 那 卢 - 和 卢 普 ,

恰好娄潜斋与娄朴，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] , ['ki:pɪŋ] [ðə; ði] [ɡests] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə] [ðəm; ðəm] .
He was there , keeping the guests company and talking to them .
他 曾是 那里 , 保持 这 客人 公司 和 说 到 他们 :

在那里陪客说话。

- [fɜːrst] [pəˈfɔːrmd] [ðə; ði][ˈjuːzuəl] ['kəːtisiz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gests] .
Longji first performed the usual courtesies with the guests .

- 第一的 执行 这 通常 礼貌 和 这 客人 .
隆吉先与客行了常礼，

[ðen] [ʌnˈfoʊld][ðə; ði] [kənˈgrætʃələtɔːri] [ɡɪfts] .
Then unfold the congratulatory gifts .

然后 展开 这 祝贺 礼物 .
然后展开贺礼，

[kəʊˈtəʊ] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜːr] .
kowtow to you , sir .

磕头 到 你 , 先生 .
与先生叩喜，

[hiː; hi] [iksˈtʃeɪndʒd] ['kəːtisiz] [wɪð; wɪθ] [luː] [ˈpuː] .
He exchanged courtesies with Lou Pu .

他 交换 礼貌 和 卢 普 .
与娄朴行了平礼。

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] .
Sit down and have some tea .

坐 向下 和 有 一些 茶 .
坐下喝茶，

[luː] - [sed] :
Lou Qianzhai said :

卢 - 说 :
娄潜斋道：

" [juːv] [dʌn] ['bɪznəs] ['riːs(ə)ntli] . "
" You've done business recently . "

" 你已经 完毕 商业 最近 . "
“你近日做了生意，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [əˈbaʊt] [jɔː; jər] [ˌkwɑːlɪfɪˈkeɪʃnz] .
It's a pity about your qualifications .

它是 一个 遗憾 关于 你的 资格 .
可惜你的资质。

[ðæts] [ɡʊd] [tuː] .
That's good too .

那就是 好的 也 .
也很好，

[aɪ][dəʊnt][maɪnd] [ɪf] [juː; jʊ] [tʃeɪndʒ] [jɔː; jər] [prəˈfe(ə)n] .
I don't mind if you change your profession .

我 不 头脑 如果 你 改变 你的 职业 .
我也不嫌你改业。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] ,
As a merchant ,

作为 一个 商人 ,
既作商家，

[ɔːl][ɑːr; ər] [ɡʊd] ['sɪtəznz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
All are good citizens of the country .

全部 是 好的 公民 的 这 国家 .
皆国家良民，

[aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ɪˈsenʃ(ə)l] [fɔːr; fər][sərˈvaɪv(ə)l] .
It is also essential for survival .

它 是 还 基本的 为了 生存 .
亦资生之要。

[bʌt; bət] [jʊə(r)] [ə; eɪ][smɑ:rt][ˈpɜ:rs(ə)n] .
But you're a smart person .
但 你是 一个 聪明的 人 .

但你是个聪明人，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz] [ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] [ˈtru:θfəli] .
As long as everything is done truthfully .
作为 长的 作为 一切 是 完毕 说实话 .

只要凡事实。”

- [roud] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [sɜ:r] , [jɔ:; jə] [ˈti:tʃɪŋz] [ɑ:r; ə] [ˌæbsəˈlu:tli] [kə'rekt] . "
" Sir , your teachings are absolutely correct . "
" 先生 , 你的 教义 是 绝对地 正确的 . "

“先生教训极是。”

[wʌt] [ɪz] - [ˈpɜ:rpəs] [ɪn] [ˈkʌmɪŋ] [hɪr] ?
What is Longji's purpose in coming here ?
什么 是 - 目的 在 未来 这里 ?

这隆吉来意，

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [lu:] [ˈpu:][tu:; tə][fɔ:rm][æn; ən] [əˈlaɪəns] .
The original intention was to invite Lou Pu to form an alliance .
这 原来的 意图 曾是 到 邀请 卢 普 到 形式 一个 联盟 .

本欲邀娄朴结盟，

[əˈpɑ:n] [ˈmi:tɪŋ] [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] ,
Upon meeting the gentleman ,
之上 会议 这 绅士 ,

见了先生，

[ɔ:ˈredi] [b:st] [ðer; ðər][vaɪˈtæləti] ,
Already lost their vitality ,
已经 丢失的 他们的 活力 ,

早已夺气，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [seɪ] [,aɪ ˈti:] [aʊt] [laʊd] .
I dare not say it out loud .
我 敢 不是 说 它 出去 大声 .

不敢讲出口来。

[ˈæftər] [ˈsɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪ] ,
After sitting for a while ,
后 坐着 为了 一个 尽管 ,

坐了一会，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [lu:] [ˈpu:][tu:; tə] [seɪ] :
They had no choice but to invite Lou Pu to say :
他们 有 不 选择 但 到 邀请 卢 普 到 说 :

只得邀娄朴道：

" [ˈbrʌðər] , [waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ][gəʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ][stroʊl] [,aʊtˈsaɪd] ? "
" Brother , why don't you go for a stroll outside ? "
" 兄弟 , 为什么 不 你 去 为了 一个 漫步 外部 ? "

“世兄外边游游罢。”

[lu:] [ˈpu:] [əˈkʌmpənid] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Lou Pu accompanied him out .
卢 普 伴随 他 出去 .

娄朴陪出门来，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [æt; ət] - .
They sat down at Chongyouxuan .
他们 卫星 向下 在 - .

到崇有轩坐下。

[ænd; ənd] [ðen] [sʌm; səm][ˈaɪd(ə)] [ˈgɔːsɪp] ,
And then some idle gossip ,
和 然后 一些 闲置的 闲话 ,

又说些闲言碎语，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtelɪŋ] [jʌŋ] [ˈmæstər] [fən] [əˈbaʊt] [ˈaʊər; ɑːr] [swɔːrɪn] [ˈbrʌðərhuːd] .
I was thinking of telling Young Master Sheng about our sworn brotherhood .
我 曾是 思维 的 讲述 年轻的 掌握 盛 关于 我们的 宣誓 兄弟情 .

心里想说盛公子约拜兄弟的话，

[ˈæftər] [ˈoʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ˈsevrəl] [taɪmz] ,
After opening his mouth several times ,
后 开幕 他的 嘴 一些 时代 ,

几番张口，

[fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈriːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知怎的，

[hiː; hi] [ˈkʊdnt] [ˈʌtər] [əˈnʌðər] [wɜːrd] .
He couldn't utter another word .
他 不能 说出 其他 单词 .

咽喉间再说不出来。

[ðɪs] [fʊz] [ðæt] [ˈraɪtʃəsənəs] [kæn; kən] [ˌoʊvərˈwelm] [ˈpiːp(ə)] .
This shows that righteousness can overwhelm people .
这 演出 那 义 能 压倒 人们 .

这可知正气夺人，

[həˈretɪk(ə)] [ˈdɒktrɪnz] [wɪl] [steɪ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][juː; jə] .
Heretical doctrines will stay away from you .
异端 教义 将要 停留 离开 从 你 .

邪说自远。

[fɜːrðərˈmɔːr] , [aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [noʊn] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɔːt] [hɪr] [həˈretɪk(ə)] [ˈtiːtʃɪŋz] .
Furthermore , it can be known that one should not hear heretical teachings .
此外 , 它 能 是 已知 那 一 应该 不是 听到 异端 教义 .

又可知恶闻邪说，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [əˈtrækt] [ðəm; ðəm] .
It must be something we have to attract them .
它 必须 是 某物 我们 有 到 吸引 他们 .

必在己有以招之也。

[ðɪs] [luː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
This Lou Qianzhai and his son ,
这 卢 - 和 他的 儿子 ,

这娄潜斋父子，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ˈwæn] - [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərli] [bəˈnd] .
Unexpectedly , Wang Longji was grateful for his brotherly bond .
不料 , 王 - 曾是 感激的 为了 他的 兄弟般的 纽带 .

还只料王隆吉感念师弟之谊，

[aɪm] [hɪr] [təˈdeɪ] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ə; eɪ] [kənˈɡrætʃələtɔːrɪ] [ɡɪft] .
I'm here today to deliver a congratulatory gift .
我是 这里 今天 到 递送 一个 祝贺 礼物 .

今日来送贺礼，

[aɪ] [felt] ['ɡɪltɪ] .
I felt guilty .
我 毛毡 有罪的 .

心中过意不去，
[wiː; wi] [wɪl] ['tri:t] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ]['i:v(ə)n] ['greɪtər] ['kaɪndnəs] .
We will treat you with even greater kindness .
我们 将要 对待 你 和 甚至 更大的 仁慈 .

加倍厚待。
['æftər] [lʌntʃ] ,
After lunch ,
后 午餐 ,

过午席罢，
[rɪ'tɜːrn] [ðə; ðɪ][ə'ɾɪdʒən(ə)] ['ɪnstɾəmənt] [tuː; tə][ɪts][ə'ɾɪdʒən(ə)] [pə'zɪ(ə)n] .
Return the original instrument to its original position .
返回 这 原来的 乐器 到 它是 原来的 位置 .

将原仪壁回。

- [left] ['fi:lɪŋ] [dɪ'dʒektɪd] .
Longji left feeling dejected .
- 左边 感觉 垂头丧气 .

隆吉心中怏怏而去。

[ɑːn][ðə; ðɪ] [wei] , [hiː; hi] [sent] - [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ][ə'ɾɪdʒən(ə)] [ɡɪfts] [bæk] .
On the way , he sent Shuangqing'er to take the original gifts back .
在 这 方式 , 他 发送 - 到 拿 这 原来的 礼物 后退 .

在路上打发双庆儿带回原礼，

[hiː; hi] [roʊd] [hoʊm] [ɑːn][ə; eɪ] [mjuːl] .
He rode home on a mule .
他 骑 家 在 一个 骡子 .

自己骑骡而归。

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [stri:t] .
We arrived at Niangniangmiao Street .
我们 到达的 在 - 街道 .

恰好到了娘娘庙大街，

[jʌŋ] ['mæstər] [fən] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [bɪ'loʊ] [ðə; ðɪ] [geɪt] ['taʊər] .
Young Master Sheng was standing below the gate tower .
年轻的 掌握 盛 曾是 常设 以下 这 门 塔 .

这盛公子正在门楼下站着，

['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [hɔːrs] ['diːləɹ] [ə'baʊt] ['baɪɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] ,
Talking to a horse dealer about buying a horse ,
说 到 一个 马 经销商 关于 购买 一个 马 ,

与马贩子讲买马的话，

['wʌtʃɪŋ] ['fæməli] ['membər] [test] ['hɔːrsɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] [stri:t] .
Watching family members test horses in the street .
观看 家庭 成员 测试 马匹 在 这 街道 .

看家人在街上试马。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['wæŋ] - ,
Upon seeing Wang Longji ,
之上 看到 王 - ,

望见王隆吉，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] ['ɜːrli] :
He called out early :
他 称为 出去 早期的 :

早叫道：

" ['iznt] [ðæt] ['brʌðər] ['wæŋ] [z'jɑ:n] ? "

" **Isn't that Brother Wang Xian ?** "

" 不是 那 兄弟 王 西安 ? "

“那不是王贤弟么。”

['wæŋ] - [mju:l]

Wang Longji's mule

王 - 骡子

王隆吉下的骡子，

[fæməli] ['membər] [rʌʃt] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə] [help] [jʌŋ] ['mæstər] [zu:] [ʃen] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .

Family members rushed forward to help Young Master Zhu Sheng down the steps .

家庭 成员 匆忙 向前 到 帮助 年轻的 掌握 朱 盛 向下 这 步骤 .

家人跑上前接祝盛公子下的阶级，

[hi:; hi] [tʊk] [hɜ:r; həɹ][ɑ:rm][ænd; ənd] [sed] :

He took her arm and said :

他 采取 她 手臂 和 说 :

一手挽住说道：

" ['brʌðər] ,

" **Brother** ,

" 兄弟 ,

“贤弟，

[wer] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] ['gouɪŋ] ?

Where are you going ?

在哪里 是 你 去 ?

那里去哩？ ”

- [roʊd] :

Longji Road :

- 路 :

隆吉道：

" [ʒaʊki:ɑ:ŋ] [stri:t] "

" **Xiaoqiang Street** "

" 小强 街道 "

“萧墙街。”

[jʌŋ] ['mæstər] [ʃen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] :

Young Master Sheng instructed his family :

年轻的 掌握 盛 指示 他的 家庭 :

盛公子吩咐家人道：

" [ðə; ði] [hɔ:rs] [hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] [ə'gri:mənt] . "

" **The horse has made the agreement .** "

" 这 马 有 制成 这 协议 . "

“马说妥了，

[goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] [mɑ:rk][tu:; tə] [get] [ðə; ði] ['sɪlvər] .

Go to the question mark to get the silver .

去 到 这 问题 标记 到 得到 这 银 .

去问号里取银子。

[dʒʌst] [seɪ] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gest] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə] .

Just say there's a guest to talk to .

只是 说 有 一个 客人 到 讲话 到 .

就说有客说话，

[aɪ] [kɑ:nt] [ker] [ə'baʊt] [ðæt] .

I can't care about that .

我 不能 关心 关于 那 .

顾不得，

[dʒʌst][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][sʌm; səm] [ə'kaʊntɪŋ] .
Just ask him to do some accounting .
只是 问 他 到 做 一些 会计 .
叫他上笔账就是。”

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :
这正是:

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['greɪtər] [dʒɔɪ][ðæn; ðən] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [frend] .
There is no greater joy than making a new friend .
那里 是 不 更大的 喜悦 比 制作 一个 新的 朋友 .
乐莫乐乎新相知，

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] [rɪ'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪgnətɔːrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'laiəns] .
Moreover , this refers to the signatories of the alliance .
而且 , 这 指 到 这 签署人 的 这 联盟 .
况是指日缔盟人。

[ʃen] - [græbd] ['wæn] - [wɪð; wɪθ][wʌŋ] [hænd] .
Sheng Xiqiao grabbed Wang Longji with one hand .
盛 - 抓住 王 - 和 一 手 .
盛希侨一手扯住王隆吉，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] ['stʌdi] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He went into the inner study and sat down .
他 去 进入 这 内 学习 和 卫星 向下 .
进了内书房坐下。

[æskt] :
Asked :
问 :
问道:

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][maɪ] ['prɔːmɪs] , [maɪ] ['wɜːrðɪ] ['brʌðər] ? "
" What do you think of my promise , my worthy brother ? "
" 什么 做 你 思考 的 我的 承诺 , 我的 值得 兄弟 ? "
“贤弟所约何如? ”

- [roud] :
Longji Road :
- 路 :
隆吉道:

" [maɪ] ['kʌz(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['neɪbərhuːd] , "
" My cousin from the neighborhood , "
" 我的 表哥 从 这 邻里 , "
“萧墙街舍表弟，

" [aɪv] ['kaʊntɪd] [wʌŋ] . "
" I've counted one . "
" 我已经 计数 一 . "
算了一个。”

[saɪ,zai,ksai,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :
希侨道:

[ðæt] [wʌŋ] .
That one .
那 一 .
那一位哩。”

- ['kudnt] ['ʌtər] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [hi;; hi][hæd; həd] ['nevər] ['spɒʊkən] [br'fɔ:r] .
Longji couldn't utter the words he had never spoken before .
- 不能 说出 这 字 他 有 绝不 说 前 .

隆吉说不出那不曾开口的话，

[hi;; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [ə'gri:] :
He had no choice but to agree :
他 有 不 选择 但 到 同意 :

只得答应道：

" [wʌt] ['brʌðər] [lu:] [mi:nz] , "
" What Brother Lou means , "
" 什么 兄弟 卢 方法 , "

“娄世兄意思，

" [aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][tu;; tə] ['kælkjuleɪt] [,aɪ 'ti:] . "
" I don't want to calculate it . "
" 我 不 想 到 计算 它 . "

不想着算。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [dʌz] [hi;; hi] [dɪs'laɪk] [,em 'i:] ? "
" Does he dislike me ? "
" 做 他 不喜欢 我 ? "

“莫非嫌择我么？

[hi;; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] [ʒəʊʊljən] .
He was the son of the Duke of Xiaolian .
他 曾是 这 儿子 的 这 公爵 的 小莲 .

他是孝廉公之子，

[ə'nʌðər] [nu:] ['stu:d(ə)nt][hæz; həz] ['entərd] [sku:l] .
Another new student has entered school .
其他 新的 学生 有 进入 学校 .

又新进了学，

['nætʃ(ə)rəli] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['elɪvɪt] [wʌnz] ['stɛɪtəs; 'stætəs] .
Naturally , one should elevate one's status .
自然 , 一 应该 提升 一个人的 地位 .

自然要高抬身分。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[maɪ] ['ænsɛstər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['ri:dʒən] .
My ancestor was a high - ranking official in a certain region .
我的 祖先 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 在 一个 肯定 地区 .

先祖做过方面大僚，

[,aɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t] [dɪs'greɪs] [hɪm; ɪm] [mʌtʃ] .
It did not disgrace him much .
它 做过 不是 耻辱 他 很多 .

也不甚玷辱他。”

- [blə:tid] [aʊt] :
Longji blurted out :
- 脱口而出 出去 :

隆吉急口道：

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][ˈɔːf(ə)n] [went] [tuː; tə] [sku:l] .
He said he often went to school .
他 说 他 经常 去 到 学校 .

“他说他常在学里，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ] [kɑːnt] [əˈgriː] [tuː; tə] [ðæt] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈkɜːrtəsi] [raɪt] [naʊ] .
I'm afraid I can't agree to that out of courtesy right now .
我是 害怕的 我 不能 同意 到 那 出去 的 礼貌 正确的 现在 .

恐怕一时礼节答应不到，

[ðə; ðɪ] [ˈbrʌðəz] [ˈdɪdnt] [laɪk] [aɪ ˈtiː] .
The brothers didn't like it .
这 兄弟 没有 喜欢 它 .

惹弟兄们不喜欢，

[aɪ ˈtiː] [ment] [ˈnʌθɪŋ] [els] .
It meant nothing else .
它 意思是 没有什么 别的 .

没有别的意思。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [ðɪs] [ɪz][aɪ ˈtiː] . "
" This is it . "
" 这 是 它 . "

“这就是了。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

要之，

[ðə; ðɪ] [θriː] [ʌv; əv][juː ˈes] ,
The three of us ,
这 三 的 我们 ,

咱三个人，

[ðætʃ] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

也就够了。

[ˈæftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [aɪ] [met] [ˈsʌmwʌŋ] [kəmˈpætəb(ə)] .
After a long time , I met someone compatible .
后 一个 长的 时间 , 我 遇见 某人 兼容的 .

久后遇见合气的，

[ɪts] [nɔːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [ˈleɪtər] .
It's not too late to continue later .
它是 不是 也 晚的 到 继续 之后 .

再续上也不迟。

[tel] [ˌem ˈiː] , [wen] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [swer] [ˈbrʌðərhʊd] ?
Tell me , when shall we swear brotherhood ?
告诉 我 , 什么时候 将 我们 发誓 兄弟情 ?

你且说结拜定于何日，

[aɪ] [wɪl] [send] [juː; jʊ][æŋ; ən][ˌɪnvɪteɪ(ə)n] .
I will send you an invitation .
我 将要 发送 你 一个 邀请 .

我好送帖相请。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [fɜːrst] [taɪm] [ˈwɜːrkɪŋ] [təˈgeðər] ,
" **First time working together** ,
" 第一的 时间 在职的 一起 ,

“头一次共事，

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] .
It's difficult to stay at home .
它是 难的 到 停留 在 家 .

也难就在府上。

[maɪ] [ˈkʌz(ə)n] [sed] ,
My cousin said ,
我的 表哥 说 ,

舍表弟说，

[fɜːrst] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][ˈloʊk(ə)l][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][ɔːr] [ˈmiːtɪŋ] [pleɪs] .
First , we need to find a local association or meeting place .
第一的 , 我们 需要 到 寻找 一个 当地的 协会 或者 会议 地方 .

先寻一个公所地方会了，

[ðen] [ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
Then they invited each other .
然后 他们 受邀 每个 其他 .

然后彼此相请，

" [wiː; wi] [get] [əˈlɔːŋ] [wel] . "
" **We get along well** . "
" 我们 得到 沿着 出色地 . "

好来往。”

[saɪˌzaiˌksaɪˌgzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ][ˈsuːtəb(ə)l] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈiːðər] . "
" **There's no suitable place for this either** . "
" 有 不 合适的 地方 为了 这 任何一个 . "

“也没这个妥当地方。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

[maɪ] [ˈkʌz(ə)n] [ænd; ənd][aɪ] [əˈɡriːd]
My cousin and I agreed
我的 表哥 和 我 同意

“我与舍表弟议定，

[æt; ət] [ˈmæstər] [ˈfænz] [pleɪs] [ɪn] - [ˈtemp(ə)l] .
At Master Fan's place in Dizang Temple .
在 掌握 粉丝们 地方 在 - 寺庙 .

在地藏庵范师傅那边。

[tuː] [teɪl] [ˈʌv; əv][ɡoʊld] [iːtʃ]
Two taels of gold each
二 两 的 金子 每个

每人二两分金，

[tɛl] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [prɪ'pɜr] [ə; eɪ] [fiːst] .
Tell him to prepare a feast .
告诉 他 到 准备 一个 盛宴 .

叫他摆席。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

[tuː] ['aʊnsɪz] [ɪz] [tuː] ['lɪt(ə)] .
Two ounces is too little .
二 盎司 是 也 小的 .

“二两太少。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mʌŋk] .
He was a monk .
他 曾是 一个 僧 .

他出家人，

[nɑːt] ['siːkɪŋ] [tuː; tə] [liːv] ['eni] ['ekstrə] [hed] ,
Not seeking to leave any extra head ,
不是 寻求 到 离开 任何 额外的 头 ,

不图落些余头，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][biː; bi] [sɜːrvd] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] ?
Should we be served for nothing ?
应该 我们 是 服务 为了 没有什么 ?

该白伺候咱不成？

[br'saɪdz] , [tuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Besides , two taels of silver ,
除了 , 二 两 的 银 ,

况且二两银子，

[br'saɪdz] [br'hedɪŋ] ,
Besides beheading ,
除了 斩首 ,

除了落头，

[ðeɪ] ['kudnt] ['iːv(ə)n] [ə'fɔːrd] [ə; eɪ] ['diːsnt] [fiːst] .
They couldn't even afford a decent feast .
他们 不能 甚至 买得起 一个 体面的 盛宴 .

也摆不上好席面。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[aɪm] ['sendɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ][dʒɑːr][ʌv; əv] [waɪn] .
I'm sending you a jar of wine .
我是 发送 你 一个 罐 的 葡萄酒 .

我送酒一坛，

[prɪ'pɜr] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['aɪtəmz] [ðæt] - [wɪl] [send] .
Prepare a few more items that Lai'er will send .
准备 一个 很少 更多的 项目 那 - 将要 发送 .

再备几样菜儿送的去。

[aɪm][ˈɔːlsʊʃ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][maɪ][ˈænts, ˈɒnts][ˈfæməli] .
I'm also afraid of my aunt's family .
我是 还 害怕的 的 我的 姑姑的 家庭 .

也恐怕姑姑家，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [kli:nd] [ʌn'tɪl] [,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [ə; eɪ] ['fiʃ] [waɪt] ['kʌlə] .
It was cleaned until it turned a fishy white color .
它 曾是 已清洗 直到 它 转向 一个 腥 白色的 颜色 .
整治的腥白白的，

[aɪ] [kɑ:nt] [i:t] [,aɪ 'ti:] .
I can't eat it .
我 不能 吃 它 .

吃不了的，

[bʌt; bət] [wʌt] ['hæpənd] ?
But what happened ?
但 什么 发生 ?

却怎么了? ”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [wʌt] [maɪ] ['eldə] ['brʌðə] [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ɪz] [tru:] . "
" What my elder brother is thinking is true . "
" 什么 我的 长老 兄弟 是 思维 是 真的 . "

“大哥虑的是。

[bʌt; bət] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
But it was getting late .
但 它 曾是 获得 晚的 .

但天色晚了，

[aɪl] [ɡoʊ] [bæk] .
I'll go back .
患病的 去 后退 .

我回去罢。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊntə] .
There was no one in the counter .
那里 曾是 不 一 在 这 柜台 .

柜房里没人，

[ænd; ənd] [ɪts] [blæk] .
And it's black .
和 它是 黑色的 .

且是黑了，

['wɔ:kiŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [stri:t] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Walking on the street is difficult .
步行 在 这 街道 是 难的 .

街上行走不便。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [,ki:'aʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xi Qiao smiled and said :
习 乔 微笑 和 说 :

希侨笑道：

" [wɒts] [ðə; ði] [bɪɡ] [di:l] ? "
" What's the big deal ? "
" 是什么 这 大的 交易 ? "

“关什么要紧。

[waɪ] [dəʊnt] [ju:; jʊ] [steɪ] [hɪr] [tə'naɪt] ?
Why don't you stay here tonight ?
为什么 不 你 停留 这里 今晚 ?

不如今晚住下，

[lets] [tɔ:k] , ['brʌðərz] .
Let's talk , brothers .
我们来吧 讲话 , 兄弟 .

咱弟兄说话罢。

[its] [ə'baʊt] ['ɡoʊɪŋ] [bæk] .
It's about going back .
它是 关于 去 后退 .

就是回去，

[its] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It's late at night .
它是 晚的 在 夜晚 .

夜深了，

[laɪt] [ʌp] [maɪ] ['læntərn] .
Light up my lantern .
光 向上 我的 灯笼 .

打上我这边灯笼，

[noʊ] [wʌn] [derd] [tu:; tə] [stɑ:p] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] ['ju:zɪŋ] [ðə; ði] [fens] .
No one dared to stop them from using the fence .
不 一 敢于 到 停止 他们 从 使用 这 栅栏 .

栅栏上也没人敢拦：

[ðə; ði] [fens] [wʌz; wəz] [lɒkt] .
The fence was locked .
这 栅栏 曾是 已锁定 .

锁了栅栏，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [der] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] ['oʊpən] [,aɪ 'ti:] .
They didn't dare refuse to open it .
他们 没有 敢 拒绝 到 打开 它 .

他们也不敢不开。”

[bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

说未完时，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] :
A shout :
一个 喊 :

一声叫：

" [ðə; ði] ['fæməli] [ɪz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [fi:st] ! "
" The family is having a feast ! "
" 这 家庭 是 拥有 一个 盛宴 ! "

“家人摆酒！

[ju:; jʊ] [sʌnz] [ʌv; əv] [bɪtʃɪz] !
You sons of bitches !
你 儿子们 的 婊子 !

你们这些狗娘养的！

[ðeə(r)] [ɔ:l] [blaɪnd] .
They're all blind .
它们是 全部 瞎的 .

都瞎了眼，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] .
It was pitch black .
它 曾是 沥青 黑色的 .

漆黑了，

[ɑ:nt] [ju:; jʊ] ['gʊʊɪŋ] [tu:; tə] [tɜ:rn] [ɑ:n] [ðə; ði] [laɪts] [jet] ?
Aren't you going to turn on the lights yet ?
不是 你 去 到 转动 在 这 灯 然而 ?

还不上灯么？

[hu:] [ʃʊd; ʃəd] [sɜ:rv] [ðə; ði] [gests] [tə'dei] ?
Who should serve the guests today ?
WHO 应该 服务 这 客人 今天 ?

今日是该谁伺候客哩？

" [wi:l] [bi:t] [ðæt] ['bæstərd] [tu:; tə] [ə; eɪ] [pʌlp] [tə'mɑ:roʊ] ! "
" We'll beat that bastard to a pulp tomorrow ! "
" 出色地 打 那 混蛋 到 一个 纸浆 明天 ! "

明日打这忘八羔子！ "

[br'fɔ:r] [ðə; ði] ['ʃaʊtɪŋ] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
Before the shouting was finished ,
前 这 喊叫 曾是 完成的 ,

嚷声未毕，

[tu:] ['sɜ:rvənt] [wɜ:r; wər] [si:n] .
Two servants were seen .
二 仆人 是 已见 .

只见两个家童，

[hi:; hi] [held] [ðə; ði] [tu:] [lɑ:rdʒ] ['kændlɪz] ['fɜ:rmli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] .
He held the two large candles firmly in his hands .
他 握住 这 二 大的 蜡烛 牢牢 在 他的 双手 .

掌定两枝大烛，

[pleɪs] [aɪ 'ti:] [ɑ:n] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Place it on the table .
地方 它 在 这 桌子 .

放在案上。

[ðə; ði] [waɪn] ['dɪʃɪz] [ə'raɪvd] ['ʃɔ:rtli] ['æftərwərd] .
The wine dishes arrived shortly afterward .
这 葡萄酒 菜肴 到达的 不久 之后 .

酒碟儿随后就到。

[saɪ,zai,kʰsaɪ,gzai] [ki:'aʊ] ['i:v(ə)n] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [taɪmz] .
Xi Qiao even cursed a couple of times .
习 乔 甚至 被诅咒的 一个 夫妻 的 时代 .

希侨还骂了两句。

['wæŋ] - [derd] [nɑ:t] [rɪ'fju:z] ['aʊtraɪt] .
Wang Longji dared not refuse outright .
王 - 敢于 不是 拒绝 直接 .

王隆吉也不敢过为推辞，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [saɪt] [daʊn] .
I had no choice but to sit down .
我 有 不 选择 但 到 坐 向下 .

只得坐下。

[pɔ:r] [ðə; ði] [waɪn] .
Pour the wine .
倒 这 葡萄酒 .

把酒斟开，

[saɪ,zai,kʰsaɪ,gzai] [ki:'aʊ] [traɪd] [aɪ 'ti:] .
Xi Qiao tried it .
习 乔 尝试 它 .

希侨尝了尝，

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :

He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][dʒɑ:r][ʌv; əv] ['sʌðərn] [waɪn] [dɪ'li:vəd] [baɪ] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm] [i:st] [stri:t] [ðə; ði]
" This is a jar of southern wine delivered by someone from East Street the
" 这 是 一个 罐 的 南部 葡萄酒 发表 经过 某人 从 东方 街道 这
['ʌðər] [deɪ] . "
other day . "
其他 天 . "

“这是前日东街的送来一坛南酒，

[aɪ] [sed] [,aɪ 'ti:] ['wɔznt] [gʊd] [tu:; tə] [i:t] .
I said it wasn't good to eat .
我 说 它 不是 好的 到 吃 .

我说不中吃，

[ju:; jʊ][dʒʌst][hæd; həd][tu:; tə][ju:z][,aɪ 'ti:][tu:; tə] [blæs'fi:m] [gests] .
You just had to use it to blaspheme guests .
你 只是 有 到 使用 它 到 亵渎神明 客人 .

偏偏你们要拿来亵渎客。

[ju:; jʊ][dɔ:gz] [kɔ:zd] [ðɪs] ,
You dogs caused this ,
你 狗 导致 这 ,

你们这些狗撞的，

[ðæt] ['sɪŋg(ə)l] [tu:b] [ɪz] [ɪn'fʊəriətɪŋ] !
That single tube is infuriating !
那 单身的 管子 是 令人恼火 !

单管惹人的气！

" ['kwɪkli] [brɪŋ] [ju: 'es]['aʊər; ɑ:r] ['nu:li] [meɪd] - [stoʊn] ['dʒeli] [sprɪŋ] [ti:] - . "
" Quickly bring us our newly made ' Stone Jelly Spring Tea ' . "
" 迅速地 带来 我们 我们的 新 制成 - 石头 果冻 春天 茶 - . "

快换了咱家新做的‘石冻春’来。”

[ʃʊr] ['ɪnʌf] , [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [waɪn] [ə'gen] .
Sure enough , they changed the wine again .
当然 足够的 , 他们 已更改 这 葡萄酒 再次 .

果然又换了酒。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [æt; ət][ðə; ði] - ['temp(ə)l] [tə'mɑ:roʊ] . . . "
" Regarding the matter at the Dizang Temple tomorrow . . . "
" 关于 这 事情 在 这 - 寺庙 明天 . . . "

“这明日地藏庵的事，

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [ju:; jʊ] [meɪ] [meɪk] [jʊr; jər] [oʊn] [ə'reɪndʒmənts] .
My dear brother , you may make your own arrangements .
我的 亲爱的 兄弟 , 你 可能 制作 你的 自己的 安排 .

贤弟你自安排，

[aɪ] [wɪl] [dɪ'li:vər] [ðə; ði] ['mʌni] [tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] .
I will deliver the money tomorrow morning .
我 将要 递送 这 钱 明天 早晨 .

明晨我就送分贳去。

[lets] [set] [ðə; ði] [deɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈluːnər] [mʌnθ] .
Let's set the date for the third day of the lunar month .
我们来吧 放 这 日期 为了 这 第三 天 的 这 月球 月 .
日子就定在初三日罢，

[aɪm] ['nevər] [friː] [ɑːn] [ˈðər] [deɪz] .
I'm never free on other days .
我是 绝不 自由的 在 其他 天 .
别的日子我不得闲。”

- [rouɪd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [ðæts] [ðə; ði][θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv]ˈdʒuːniər] [haɪ] [skuːl] . "
" That's the third year of junior high school . "
" 那就是 这 第三 年 的 初级 高的 学校 . "
“就是初三，

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌeniˈmɔːr] ? "
" No need to change it anymore ? "
" 不 需要 到 改变 它 不再 ? "
不用再改罢？ ”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
- 习 :

希侨道：

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] . "
" There is no reason to change it again . "
" 那里 是 不 原因 到 改变 它 再次 . "
“岂有再改之理。”

[ˈæftər] [ˈiːtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After eating for a while ,
后 吃 为了 一个 尽管 ,
吃了一会，

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,
王、

- [ɪz] [ˈliːvɪŋ] .
Longji is leaving .
- 是 离开 .
隆吉要走。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
- 习 :

希侨道：

" [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] [ɪz] [rɪˈdɪkjələs] . "
" My dear brother is ridiculous . "
" 我的 亲爱的 兄弟 是 荒谬的 . "
“贤弟可笑。

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [mjuːt] [waɪn] [teɪsts] [bæd] . . .
If you say that mute wine tastes bad . . .
如果 你 说 那 沉默的 葡萄酒 口味 坏的 . . .
若说哑酒难吃，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [pɔɪnt] .
I have a point .
我 有 一个 观点 .

我有道理。”

[ə; eɪ] [[ʌt] :
A shout :
一个 喊 :

一声叫：

" ['preʃəs] [sɔ:rd] , "
" Precious sword , "
" 宝贵的 剑 , "

“宝剑儿，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] ['mæstər][mæn][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [frʌnt] [jɑ:rd] .
Please invite Master Man from the front yard .
请 邀请 掌握 男人 从 这 正面 院子 .

前院请满相公来，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz]['pi:pə][æz; əz] [wel] .
Tell him to bring his pipa as well .
告诉 他 到 带来 他的 琵琶 作为 出色地 .

叫他把琵琶也带的来。”

[ə; eɪ] [[ɔ:rt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

['mæstər][mæn][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Master Man has arrived .
掌握 男人 有 到达的 .

满相公到了。

- [stəd] [ʌp] .
Longji stood up .
- 站立 向上 .

隆吉起身，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][baʊ; boʊ] [wen] . . .
He was about to bow when . . .
他 曾是 关于 到 弓 什么时候 . . .

欲待作揖，

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

[noʊ] [ni:d] .
No need .
不 需要 .

“不必，

[noʊ] [ni:d] .
No need .
不 需要 .

不必。

" [oʊld][mæn] , [pli:z] [sɪt] [hɪr] . "
" Old Man , please sit here . "
" 老的 男人 , 请 坐 这里 . "

老满你就坐在这边罢。”

[ˈfæməli] [ˈmembə] [pɔːd] [waɪn] .
Family members poured wine .
家庭 成员 倾倒 葡萄酒 .

家人斟酒来，

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [gests] . "
" Sing a song to serve the guests . "
" 唱歌 一个 歌曲 到 服务 这 客人 . "

“你唱个曲子敬客。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [aɪ] [ˈwʊdnt] [der] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“不敢。”

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ˈmæstə] [mæn] [sæŋ] [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [ˈsɔŋz] .
As expected , Master Man sang a set of songs .
作为 预期的 , 掌握 男人 唱 一个 放 的 歌曲 .

满相公果然唱了一套。

[ˈæftə] [ˈsɪŋɪŋ] ,
After singing ,
后 歌唱 ,

唱完，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [əˈnɔɪɪŋ] . "
" Annoying . "
" 恼人的 . "

“聒耳。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [ˈtiːtʃɪŋz] . "
" Listen to my teachings . "
" 听 到 我的 教义 . "

“聆教。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ɪts] [tuː] [mʌtʃ] [ˈnɔɪz] [tuː; tə] [hɪr] . "
" As expected , it's too much noise to hear . "
" 作为 预期的 , 它是 也 很多 噪音 到 听到 . "

“果然聒耳不中听。

[brɪŋ] [ðə; ði][lɑ:rdʒ] [kʌp] .
Bring the large cup .
带来 这 大的 杯子 .

取大杯来，

[lets] [pleɪ] [rɑ:k] - ['peɪpər] - ['sɪzərz] .
Let's play rock - paper - scissors .
我们来吧 玩 岩石 - 纸 - 剪刀 .

咱们猜拳罢。”

- [roud] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [aɪ] [kɑ:nt] [ges] . "
" I can't guess . "
" 我 不能 猜测 . "

“我不会猜枚。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [noʊ] [rɑ:k] - ['peɪpər] - ['sɪzərz] , "
" No rock - paper - scissors , "
" 不 岩石 - 纸 - 剪刀 , "

“不猜拳，

[lets] [rɪ'vi:l] [ðə; ði] [waɪn] [lɪst] .
Let's reveal the wine list .
我们来吧 揭示 这 葡萄酒 列表 .

咱们揭酒牌罢。”

- [tʊk] [ðə; ði] [waɪn] ['tʊʊkən] .
Baojian took the wine token .
- 采取 这 葡萄酒 令牌 .

宝剑儿取过酒牌，

[reɪz] [ə; eɪ][bɪg] [glæs] ,
Raise a big glass ,
增加 一个 大的 玻璃 ,

举个大杯，

[pleɪs] [aɪ 'ti:] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] .
Place it in the middle .
地方 它 在 这 中间 .

放在中间。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [ɪz] [ðɪs] ['pɔ:rsəlɪn] [boʊl] [fɔ:r; fər] [entər'teɪnɪŋ] [gests] ? "
" Is this porcelain bowl for entertaining guests ? "
" 是 这 瓷 碗 为了 娱乐 客人 ? "

“这磁瓿子是敬客的？

[goʊ] [ʌp'sterz] [ænd; ənd] [get] [maɪ] ['bʌkɪt] .
Go upstairs and get my bucket .
去 楼上 和 得到 我的 桶 .

快去楼上取我的斗来，

[dʒʌst] [θri:] , [pli:z] .
Just three , please .
只是 三 , 请 .

只要三个罢。

[bi:; bi] ['kerf(ə)] ,
Be careful ,
是 小心 ,

小心着，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [breɪks]
If it breaks
如果 它 休息

要是打碎了，

[jɔː; jər][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z][laɪvz; lɪvz]
Your family's lives
你的 家庭的 生活

你那一家性命，

[ɪts] [nɑ:tɪ][ˈi:v(ə)n] [wɜ: rθ] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] ['bʊʃl] [ʌv; əv] [maɪn] .
It's not even worth a single bushel of mine .
它是 不是 甚至 值得 一个 单身的 蒲式耳 的 矿 .

还不值我那一个斗哩。”

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ðeɪ] [tʊk] [aʊt] [θri:] [broʊˈkeɪd][bəˈksɪz] .
Sure enough , they took out three brocade boxes .
当然 足够的 , 他们 采取 出去 三 锦缎 盒子 .

果然拿出三个锦盒儿，

[teɪk] [aʊt] [θri:] [dʒeɪd] [kʌps] .
Take out three jade cups .
拿 出去 三 玉 杯子 .

取出三个玉斗。

[ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [laɪts] ,
Under the lights ,
在下面 这 灯 ,

灯光之下，

[ˈspɑːrklɪŋ] [ænd; ʌnd] [ˈdæzɪŋ] .
Sparkling and dazzling .
闪闪发光 和 耀眼的 .

晶莹射目。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [pɔːr] [waɪn] .
No need to pour wine .
不 需要 到 倒 葡萄酒 .

“不必斟酒，

[ðə; ðɪ] [saɪn] [wʌz; wəz] [ˌʌnˈveɪld] .
The sign was unveiled .
这 符号 曾是 揭幕 .

揭了牌，

[lets] [si:] [hu:] [gets] [tu:; tə] [drɪŋk] .
Let's see who gets to drink .
我们来吧 看 WHO 获得 到 喝 .

看该谁喝。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [aɪ][dəʊnt] [ˌʌndəɹ'stænd] . "
" I don't understand . "
" 我 不 理解 :

“我不懂的。”

[mæn] [ˈfɪːɑːŋ] - :
Man Xiang Gongdao :
男人 向 - :

满相公道：

" [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒɪz] [ɑːr; əɹ] [əˈbʌv] . "
" The images are above . "
" 这 图片 是 多于 :

“上边自有图像，

[ðə; ði] [ˌæɹəˈteɪʃənz] [ɑːr; əɹ] [klɪɹ] .
The annotations are clear .
这 注释 是 清除 :

注解的明白，

[huː] [ˈlɪftɪd] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Who lifted it ?
WHO 抬起 它 ?

谁揭着，

[noʊ][wʌŋ][kæɹ; kən] [get] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] .
No one can get away with it now .
不 一 能 得到 离开 和 它 现在 :

谁再不能赖过去。”

[ðə; ði] [ɡriːk] [mæn] [ˈskræmbld] [ðə; ði][kɑːrdz] .
The Greek man scrambled the cards .
这 希腊语 男人 打乱 这 牌 :

希侨把牌揉乱了，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ə; eɪ] [plert] .
Place it on a plate .
地方 它 在 一个 盘子 :

放在盘中，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈbrʌðəɹ] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[juː; jʊ][ɑːr; əɹ][ə; eɪ] [ɡest] .
You are a guest .
你 是 一个 客人 :

你是客，

[juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːf] [fɜːrst] .
You take it off first .
你 拿 它 离开 第一的 :

你先揭。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [aɪ][duː][nɑːt] [ʌndəˈstænd] . "
" I do not understand . "
" 我 做 不是 理解 :

“我不明白。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [aɪ] [piːl] [ɔːf] [wʌn] [fɜːrst] . "
" I'll peel off one first . "
" 患病的 果皮 离开 一 第一的 :

“我一发先揭一张。”

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

揭过一看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] ['piːkəːks] [teɪl] ['peɪntɪd] [ɑːn][,aɪˈtiː] .
There was a peacock's tail painted on it .
那里 曾是 一个 孔雀的 尾巴 绘 在 它 :

只见上面画着一架孔雀屏，

['sevrəl] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [brˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .
Several women were standing behind him .
一些 女性 是 常设 在后面 他 :

背后站着几个女子，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n][hoʊldz][ə; ei][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] .
One person holds a bow and arrow .
一 人 持有 一个 弓 和 箭 :

一人持弓搭箭，

[ʃuːt] [ðə; ðɪ] ['piːkəːk] .
Shoot the peacock .
射击 这 孔雀 :

射那孔雀，

[tuː] [laɪnz] [ʌv; əv]['poʊətri][ɑːr; ər]['noʊtɪd][ɪn][ðə; ðɪ]['mɑːrdʒɪn] .
Two lines of poetry are noted in the margin .
二 线条 的 诗 是 著名的 在 这 利润 :

旁注两句诗，

[əˈnʌðər] [laɪn] [riːdz] :
Another line reads :
其他 线 阅读 :

又一行云：

" [ə; ei][hjuːdʒ] [kʌp] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['nuːliːwɛdz] , " [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][,kiːˈaʊ] [sed] .
" A huge cup for the newlyweds , " Xi Qiao said .
" 一个 巨大的 杯子 为了 这 新婚夫妇 , " 习 乔 说 :

“新婚者一巨觥”希侨道：

[wen] [wɪl] [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] [biː; bi] ['getɪŋ] ['mærid] ?
When will my dear brother be getting married ?
什么时候 将要 我的 亲爱的 兄弟 是 获得 已婚 ?

“贤弟几日完婚？ ”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

[noʊ] .
No :
不 :

“不曾。”

[mæn] [ˈʃi:ɑ:ŋ] - :
Man Xiang Gongdao :
男人 向 - :

满相公道：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [pli:z] [drɪŋk] [aɪ 'ti:] . "
" Young master , please drink it . "
" 年轻的 掌握 , 请 喝 它 . "

“少爷喝了罢。”

[ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔ:rd] [ɪz] [pɔ:d] ['ɪntu:][ə; eɪ][dʒerd] [kʌp] .
A precious sword is poured into a jade cup .
一个 宝贵的 剑 是 倾倒 进入 一个 玉 杯子 :

宝剑斟上一玉斗，

[pleɪs] [aɪ 'ti:][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['oʊnər] .
Place it in front of the owner .
地方 它 在 正面 的 这 所有者 :

放在主人面前，

[ðə; ðɪ] [gri:k] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [drɪŋk] [aɪ 'ti:][ɔ:l] .
The Greek had no choice but to drink it all .
这 希腊语 有 不 选择 但 到 喝 它 全部 :

希侨只得饮干。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][mæn] - [tɜ:rn][tu:; tə] [rɪ'vi:l] [aɪ 'ti:] .
It was Man Xianggong's turn to reveal it .
它 曾是 男人 - 转动 到 揭示 它 :

轮着满相公揭。

['mæstər] [mæn] [rɪ'vi:lɪd] [ə; eɪ][kɑ:rd] .
Master Man revealed a card .
掌握 男人 揭晓 一个 卡片 :

满相公揭了一张，

[aɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] [tri:] [ɪn] [blu:m] ['peɪntɪd] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .
It has a tree in bloom painted on it .
它 有 一个 树 在 盛开 绘 在 它 :

上面画着一树花，

[wʌŋ] ['pɜ:rs(ə)n][hoʊldz][ə; eɪ]['kænd(ə)l][ænd; ɛnd] ['wɑ:tʃɪz] [æt; ət] [naɪt] .
One person holds a candle and watches at night .
一 人 持有 一个 蜡烛 和 手表 在 夜晚 :

一人举烛夜观，

[saɪd] [noʊt] :
Side note :
边 笔记 :

旁注云：

歧路灯

第27/159页

" [ə; eɪ] [kʌp] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [nɪr] [ðə; ði] ['kænd(ə)] . "

" **A cup for those near the candle** . "

" 一个 杯子 为了 那些 靠近 这 蜡烛 . "

“近烛者一杯。”

[mæn] ['ʃiːɑːŋ] - :

Man Xiang Gongdao :

男人 向 - :

满相公道：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [ə'nʌðər] [kʌp] . "

" **Young master , another cup** . "

" 年轻的 掌握 , 其他 杯子 . "

“少爷又是一杯。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ki:'aʊ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,

Xi Qiao took a look ,

习 乔 采取 一个 看 ,

希侨看了一眼，

[ɪn'diːd] , [aɪ][eɪ 'em]['sɪmələr][tuː; tə][ə; eɪ]['kænd(ə)] .

Indeed , I am similar to a candle .

的确 , 我 是 相似的 到 一个 蜡烛 .

自己果然与烛相近，

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [ðɪs] [kɑːrd][ɪz] [tuː] ['feɪvərəbl] [tuː; tə][ɪts] ['oʊnər] . "

" **This card is too favorable to its owner** . "

" 这 卡片 是 也 有利 到 它是 所有者 . "

“这牌太向主人了。”

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [iːt] [ə'nʌðər] [dʒeɪd] [kʌp] .

He had no choice but to eat another jade cup .

他 有 不 选择 但 到 吃 其他 玉 杯子 .

只得又吃了一玉斗。

- ['dʒiː] [tʊk] [tɜːrnz] ,

Longji Jie took turns ,

- 杰 采取 转弯 ,

轮着隆吉揭，

[wʌŋ] [wʌz; wəz] [piːld] [ɔːf] .

One was peeled off .

一 曾是 去皮 离开 .

揭了一张，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [boʊt] [drɔːn] [ɑːn][aɪ 'tiː] .

There is a boat drawn on it .

那里 是 一个 船 绘制 在 它 .

上面画了一只船，

[hi:; hi] ['kærid] [ə; eɪ] ['nɒʊblmən] [wɪð; wiθ][ə; eɪ] [θri:] - ['birdɪd] [hed] .
He carried a nobleman with a three - bearded head .
他 携带 一个 贵族 和 一个 三 - 留着胡子的 头 .
载了个三髯贵人，

[ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
A beautiful woman ,
一个 美丽的 女士 ,
一个美色女子，

[saɪd] [nɒʊt] :
Side note :
边 笔记 :
旁注云：

" [ə; eɪ] [smɔ:l] [kʌp] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mɜ:rtʃənt] . "
" A small cup for the merchant . "
" 一个 小的 杯子 为了 这 商人 . "
“行商者一小杯。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :
希侨道：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][fæn] [li] .
This is the story of Fan Li .
这 是 这 故事 的 扇子 李 .
“这是范蠡故事，

[ænd; ənd][saɪ,zai,ksaɪ,gzai] ['fi:] ['fɑ:lʊd] [ə'lɔ:ŋ] .
And Xi Shi followed along .
和 习 史 随后 沿着 .
又有西施跟着，

['bɪznəs] [ɪz] ['bu:mɪŋ] [ə'gen] .
Business is booming again .
商业 是 蓬勃发展 再次 .
生意又发财。

[maɪ] [dɪr] ['brʌðə] , [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ə; eɪ][bɪg] [kʌp] .
My dear brother , you should have a big cup .
我的 亲爱的 兄弟 , 你 应该 有 一个 大的 杯子 .
贤弟该一大杯。”

- [rʊd] :
Longji Road :
- 路 :
隆吉道：

" ['drɪŋkɪŋ] [geɪmz] [ɑ:r; ər][dʒʌst] [laɪk] ['mɪləteri] ['ɔ:rdərz] . "
" Drinking games are just like military orders . "
" 喝 游戏 是 只是 喜欢 军队 订单 . "
“酒令大似军令，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [kʌp] [ðæt] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n] .
It is a small cup that is written on .
它 是 一个 小的 杯子 那 是 书面 在 .
既是写的小杯，

[haʊ] [du:][aɪ] [tʃeɪndʒ] [tu:; tə][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [saɪz] ?
How do I change to a large size ?
如何 做 我 改变 到 一个 大的 尺寸 ?
如何改大杯？ ”

[sai,zai,ksai,gzai][,ki:'aʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [æskt] [baʊ] - [tu:; tə] [pɔ:r] [ə; eɪ]['^erɪt] ([ə; eɪ][^ju:nɪt][ʌv; əv]
Xi Qiao must have asked Bao Jian'er to pour a dou (a unit of)
习 乔 必须 有 问 包 - 到 倒 一个 斗 (一个 单元 的
[ˈva:ljəm]) .
volume) .
体积) .

希侨一定叫宝剑儿斟了一斗，

- [eɪt] [,aɪ 'ti:] .
Longji ate it .
- 吃 它 .

隆吉吃了，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] ['ri:əli] [hæv; həv][tu:; tə] [li:v] . "
" I really have to leave . "
" 我 真的 有 到 离开 . "

“我委实是要走的。

[wen] [its] [taɪm] [tu:; tə] [drɪŋk] [ˈælkəhɔ:l]
When it's time to drink alcohol
什么时候 它是 时间 到 喝 酒精

要吃酒时，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [æt; ət] [hoʊm] ,
I explained at home ,
我 解释 在 家 ,

我在家说明，

[,aɪ 'ti:] [mi:nz] [bəʊθ][ðə; ðɪ][fɜ:rst][ænd; ænd] [ˈsekənd] [wɑ:tʃ] [ɑ:r; ər] [ju:st] .
It means both the first and second watch are used .
它 方法 两个都 这 第一的 和 第二 手表 是 用过的 .

就是一更二更都使用的。

[aɪ] [went] [aʊt] [ðɪs] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
I went out this morning .
我 去 出去 这 早晨 .

我今日早晨出门，

[ðə; ðɪ][ˈfæməli] [ˈdɪdnt] [ɪk'spleɪn][,aɪ 'ti:] [ˈkɪrli] .
The family didn't explain it clearly .
这 家庭 没有 解释 它 清楚地 .

家中没说明白，

[maɪ] [ˈmʌðər] [ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [ˈwɜ:rid] .
My mother is also worried .
我的 母亲 是 还 担心 .

家母也挂心，

" [kɔ:l] [,em 'i:][ˈoʊvər] . "
" Call me over . "
" 称呼 我 超过 . "

叫我去罢了。”

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [pæst] [ˈmɪdnɑ:t] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

这时天有半更了，

[ˈmæstər] [mæn][ˈɔ:lsoʊ] [sed] :
Master Man also said :
掌握 男人 还 说 :

满相公亦说：

" [jʌŋ] [ˈmæstər] , [goʊ][ænd; ənd][kɔ:l][ðə; ði] [gests] . "
" Young master , go and call the guests . "
" 年轻的 掌握 , 去 和 称呼 这 客人 . "

“少爷叫客去罢。”

[ðə; ði] ['gri:ks] [wɜ:r; wər] [sti] [end'ʒɔɪŋ] [ðer; ðər] [drɪŋks] .
The Greeks were still enjoying their drinks .
这 希腊人 是 仍然 享受 他们的 饮料 .

希侨酒兴未足，

[bʌt; bət][hi;; hi][ˈɔ:lsoʊ] [felt] [ðæt] [ai 'ti:][wʌz; wəz][blænd][ænd; ənd] ['teɪstləs] .
But he also felt that it was bland and tasteless .
但 他 还 毛毡 那 它 曾是 平淡 和 无味 .

却也自嫌白淡没味，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['eniθɪŋ] [tə'naɪt] . "
" I have no interest in anything tonight . "
" 我 有 不 兴趣 在 任何事物 今晚 . "

“今晚全没兴头。

[sɪns] [ju;; jʊ] [sed] [jɔr; jər] [ænt] [ɪz] ['wɜ:riɪd] ,
Since you said your aunt is worried ,
自从 你 说 你的 阿姨 是 担心 ,

既说伯母挂心，

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [ju:l] [li:v] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ju;; jʊ] [send] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
My dear brother , you'll leave as soon as you send the message .
我的 亲爱的 兄弟 , 你会 离开 作为 很快 作为 你 发送 这 信息 .

贤弟一发就走。

[ju;; jʊ] [kɑ:nt] [meɪk] [ɪks'kju:zɪz] [ə'nʌðər] [deɪ] .
You can't make excuses another day .
你 不能 制作 借口 其他 天 .

改日就不许推托了。

[aɪ] ['dɪdnt] ['æktʃuəli] [i:t] [mʌtʃ] .
I didn't actually eat much .
我 没有 实际上 吃 很多 .

酒到底没吃什么，

[ˈoʊnli] [θri:] [kɑ:rdz][wɜ:r; wər] [rɪ'vi:ld] .
Only three cards were revealed .
仅有的 三 牌 是 揭晓 .

牌儿只揭了三张，

[raɪt] [ai 'ti:] [daʊn] .
Write it down .
写 它 向下 .

记下罢。

[ə; eɪ] [sɔ:rd] ['kæriŋ] [ə; eɪ] ['læntərŋ]
A sword carrying a lantern
一个 剑 携带 一个 灯笼

宝剑儿打灯笼，

[tɛl] [ðem; ðəm][tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][maɪ] [hoʊm] .
Tell them to deliver it to my home .
告诉 他们 到 递送 它 到 我的 家 .
叫他们送到家。”

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ʌp] .
They all stood up .
他们 全部 站立 向上 .

一齐起身，

[ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
They saw him out the door .
他们 锯 他 出去 这 门 .

送出大门。

- [roʊd] [ðə; ði] [mjuːl] ,
Longji rode the mule ,
- 骑 这 骡子 ,

隆吉骑上骡子，

[ə; eɪ] [pɛr] [ʌv; əv] [ˈlæntərnz] [ʃaɪn] [ɪn] [frʌnt] ,
A pair of lanterns shine in front ,
一个 一对 的 灯笼 闪耀 在 正面 ,

一对灯笼前照，

[ðeɪ] [ˈeskɔːtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ˈtʃʌn] [ʃɛŋ] [ʃaːp] [ænd; ənd] [ðen] [rɪˈtɜːrnd] .
They escorted him to the door of Chun Sheng shop and then returned .
他们 护送 他 到 这 门 的 春 盛 店铺 和 然后 返回 .

送至春盛号铺门而回。

[ə; eɪ][ˈpoʊəm] [dɪˈskraɪbz] [ðə; ði] [ˈfɑːli] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwæŋ] [ˈfæməli] :
A poem describes the folly of the Wang family :
一个 诗 描述 这 蠢事 的 这 王 家庭 :

有诗道王氏之愚昧：

[kuːmi] [striːt] [ɪz] [ʌnfərˈgetəbl] .
Qumi Street is unforgettable .
库米 街道 是 难忘 .

时刻难忘曲米街，

[aɪ ˈtiː][dʒʌst][soʊ] [ˈhæpənz] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪˈniːz] [ænd; ənd] [ˈwestərn] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts][ɑːr; ər][ɪn] [ˈhɑːrməni]
It just so happens that the Chinese and Western elements are in harmony
它 只是 所以 发生 那 这 中国人 和 西 元素 是 在 和谐

;
;
;
;

恰逢中表又相谐；

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [gɜːrl] [ˈmærid] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈfæməli] .
The village girl married into a good family .
这 村庄 女孩 已婚 进入 一个 好的 家庭 .

村姑嫁得夫家好，

[ˈlʌ] [tʃæn] [ɪmˈbreɪst] [ɡwoʊ][ænd; ənd] [ˈkɪn] [wɪð; wɪθ] [ˌoʊvərˈfloʊɪŋ] [dʒɔɪ] .
Lu Chan embraced Guo and Qin with overflowing joy .
鲁 陈 拥抱 郭 和 秦 和 溢出 喜悦 .

禄产虢秦抱满怀。

[ˈtʃæptər] [ˌsɪksˈti:n] : [ðə; ði] [ˌjʌŋ] [ˈmæstər][ˈʌv; əv] - [ˈtemp(ə)] [ˈteɪks] [ˈhɪz; ɪz][ˈeldər] [ˈbrʌðəz] [ˈsi:t] ;
Chapter Sixteen : The Young Master of Dizang Temple Takes His Elder Brother's Seat ;
章 十六 : 这 年轻的 掌握 的 - 寺庙 需要 他的 长老 兄弟 座位 ;
[ðə; ði] [ˈska:lər] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈstʌdi] [ˈtestz] [ðə; ði] [ˈgæmblɪŋ] [ˈboʊl]
The Scholar of the Inner Study Tests the Gambling Bowl
这 学者 的 这 内 学习 测试 这 赌博 碗

第十六回 地藏庵公子占兄位 内省斋书生试赌盆

[ˈwæŋ] - [əˈraɪvd] [ˈhoʊm][æɪ; əɪ][ðə; ði][fɜːrst] [ˈwɑ:tʃ] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈnaɪt] .
Wang Longji arrived home at the first watch of the night .
王 - 到达的 家 在 这 第一的 手表 的 这 夜晚 .

话说王隆吉一更天到家。

[ðə; ði][ˌnekst] [ˈdeɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðə; ði] [ˌfɛŋ] [ˈfæməli][ˈhæd; həd] [ˌɔːlˈredi] [ˌsent] [ˈoʊvər][ə; eɪ][ˌɡɪft][ˈbɑːks] .
The Sheng family had already sent over a gift box .
这 盛 家庭 有 已经 发送 超过 一个 礼物 盒子 .

盛宅早送来一个拜匣，

[ðə; ði] [ˈenvəloʊp] [ˈriːdz] " [tuː] [ˈteɪl] [ˈʌv; əv][ˌɡoʊld] " .
The envelope reads " Two taels of gold " .
这 信封 阅读 " 二 两 的 金子 " .

封套上边写了分金二两。

- [ˈɔːlsoʊ] [ˌweɪd] [ˌaʊt] [tuː] [ˈaʊnsɪz] [ˈfɔːr; fər] [ˈhɪmˈself] .
Longji also weighed out two ounces for himself .
- 还 称重 出去 二 盎司 为了 他自己 .

隆吉也自己称了二两，

[ˌwiː; wi] [ˌwent] [ˌstreɪt] [tuː; tə] - [ˈtemp(ə)] .
We went straight to Dizang Temple .
我们 去 直的 到 - 寺庙 .

径到地藏庵来。

[əˈpɑːn] [ˈmiːtɪŋ] [ˌfæn] [ˈɡʌ][ˈziː] ,
Upon meeting Fan Gu Zi ,
之上 会议 扇子 顾 zi ,

见了范姑子，

[ˈðeɪ] [ˌsed] [ðer; ðər][ˌswɔːrɪn] [ˈbrʌðərˈhʊd] [ˌvaʊz] .
They said their sworn brotherhood vows .
他们 说 他们的 宣誓 兄弟情 誓言 .

说了他们结拜的话，

[ˈðeɪ] [ˌwent] [tuː; tə][ˌbɜːrɪn] [ˈɪnsens] [æɪ; əɪ][ðə; ði][ˈɡærən] [ˈtemp(ə)] .
They went to burn incense at the Garan Temple .
他们 去 到 烧伤 香 在 这 加兰 寺庙 .

要在伽蓝殿烧香。

[ðə; ði] [ˈθriː] [ˌmen] [ˌdiˈvaɪdɪd][ˌsɪks] [ˈteɪl] [ˈʌv; əv][ˌɡoʊld] .
The three men divided six taels of gold .
这 三 男人 分割 六 两 的 金子 .

三人分金六两，

[ˌtel] [ðə; ði] [ˈnʌnəri] [tuː; tə] [ˌprɪˈper] [ə; eɪ] [ˌfiːst] .
Tell the nunnery to prepare a feast .
告诉 这 尼姑庵 到 准备 一个 盛宴 .

叫庵里备席。

[fæn] ['gʌ] ['zi:] ['redɪli] [ə'gri:d] .
Fan Gu Zi readily agreed .
扇子 顾 zi 容易 同意 :

范姑子慨然承许。

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [ðə; ði] [stoʊv] [ænd; ənd] ['kʊkɪŋ] [fə'sɪlətɪz] [ɪn][ðə; ði] ['nʌnəri] [ɑ:r; ər] [ɪnkən'vi:nɪənt] . "
" The stove and cooking facilities in the nunnery are inconvenient . "
" 这 火炉 和 烹饪 设施 在 这 尼姑庵 是 不方便 . "

“庵中锅灶不便，

[ɪnkəm'pli:t] ['si:znɪŋz] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz]
Incomplete seasonings and vegetables
未完成 调味料 和 蔬菜

调料菜蔬不全，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['pleɪsɪz] [wer] [dʒəu]['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʌz] [nɑ:t] [kʌm] .
There are places where Zhou Zhang does not come .
那里 是 地方 在哪里 周 张 做 不是 来 .

有周章不来处。

[aɪ] [traɪ][tu:; tə] ['mi:diət] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [ə'gen] .
I'll try to mediate for you again .
患病的 尝试 到 调解 为了 你 再次 .

我再替你斡旋。”

[fæn] ['gʌ] ['zi:] [smɑɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Fan Gu Zi smiled and said :
扇子 顾 zi 微笑 和 说 :

范姑子笑道：

" [dəʊnt] [ɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['getɪŋ] [ʌp][æt; ət] [naɪt] . "
" Don't interfere with my getting up at night . "
" 不 干扰 和 我的 获得 向上 在 夜晚 . "

“你休管我夜起，

[æz; əz] [bɔ:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ] [ə'raɪv] ['ɜ:rlɪ] , [ɪts] [faɪn] .
As long as you arrive early , it's fine .
作为 长的 作为 你 到达 早期的 , 它是 美好的 .

只要早到就罢。

[maɪ]['oʊnli] ['wɜ:ri] [ɪz][nɑ:t] ['hævɪŋ] ['eni] [waɪn] .
My only worry is not having any wine .
我的 仅有的 担心 是 不是 拥有 任何 葡萄酒 .

我只愁没酒。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡɪft] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃen] ['fæməli] . "
" The wine was a gift from the Sheng family . "
" 这 葡萄酒 曾是 一个 礼物 从 这 盛 家庭 . "

“酒是盛宅送的。”

[ðə; ði] [nʌn] [sed] :
The nun said :
这 尼姑 说 :

姑子道：

" [ju:; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə]ʃɒrd] . "

" You can rest assured . "

" 你 能 休息 保证 . "

“你只管放心，

[aɪ] [kɑ:nt] [fə'get] [jɔr; jər] [wɜ:rdz] .

I can't forget your words .

我 不能 忘记 你的 字 .

丢不下你的话。”

- [roud] :

Longji Road :

- 路 :

隆吉道：

[ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑ:roʊ] [ɪz][ðə; ði] [θɜ:rd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] , "

" The day after tomorrow is the third day of the month , "

" 这 天 后 明天 是 这 第三 天 的 这 月 , "

“后日初三，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] ['ɜ:rlɪ] .

We arrived early .

我们 到达的 早期的 .

我们早到，

[ɪz][aɪ 'ti:]['i:v(ə)n]['pɑ:səb(ə)][tu:; tə][du:][aɪ 'ti:] ?

Is it even possible to do it ?

是 它 甚至 可能的 到 做 它 ?

可办的出来么？ ”

[fæn] ['gʌ]['zi:] [sed] :

Fan Gu Zi said :

扇子 顾 zi 说 :

范姑子道：

" [kʌm] [tə'deɪ] , "

" Come today , "

" 来 今天 , "

“就是今日来，

[aɪm][nɔ:t] [ə'freɪd] .

I'm not afraid .

我是 不是 害怕的 .

也不怕。

[soʊ] ['meni] ['dɪfəkəltɪz] ,

So many difficulties ,

所以 许多 困难 ,

多少难事，

[aɪ][dɪd] ['evriθɪŋ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] [wɪ'dəʊt] ['letɪŋ] ['eniwʌn] [noʊ] .

I did everything for them without letting anyone know .

我 做过 一切 为了 他们 没有 出租 任何人 知道 .

我替人家办的一点风声儿也不透，

[br'saɪdz] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [teɪblz] [ʌv; əv] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋks] .

Besides , there were two tables of food and drinks .

除了 , 那里 是 二 表格 的 食物 和 饮料 .

何况这两桌酒席。

[dəʊnt] ['wɜ:ri] .

Don't worry .

不 担心 .

只管放心。”

[ˈwæŋ] - [rɪˈzaɪnd] [ænd; ənd] [left] .
Wang Longji resigned and left .
王 - 辞职 和 左边 .

王隆吉辞的去了。

[təˈdeɪ] ,
Today ,
今天 ,

本日,

[fæn] [ˈɡʌ] [ˈzi:] [haɪrd] [ˈlæbə:ərz] ,
Fan Gu Zi hired laborers ,
扇子 顾 zi 雇用 劳工 ,

范姑子叫雇工,

[ðə; ði] [ˈtɛmpəlz] [wɜ:ɹ; wər] ['θɜ:rəli] [kli:nd] [ænd; ənd] [swept] .
The temples were thoroughly cleaned and swept .
这 寺庙 是 彻底 已清洗 和 扫荡 .

将各庙洒扫洁净。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日,

[fæn] - [tʊk] [ə; eɪ] [wɔ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] .
Fan Guzi took a walk on the street .
扇子 - 采取 一个 走 在 这 街道 .

范姑子街上走了一回。

[rɪˈtɜ:rn] ,
return ,
返回 ,

回来,

[hi; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [haɪrd] [ˈwɜ:rkəɹz] [tu:; tə] [mu:v] [ðə; ði] [lɑ:rdʒ] [pa:t] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [stɑ:f] [tu:; tə]
He ordered the hired workers to move the large pot used by the kitchen staff to
他 订购 这 雇用 工人 到 移动 这 大的 锅 用过的 经过 这 厨房 职员 到
[bru:] [ti:] .
brew tea .
酿造 茶 .

叫雇工把厨下管兴工匠人烧茶的那口大锅,

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈtaɪdɪd] [ʌp] .
Everything is tidied up .
一切 是 整理好 向上 .

收拾妥当。

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜ:rd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlu:nər] [nu:] [jɪr] ,
On the morning of the third day of the Lunar New Year ,
在 这 早晨 的 这 第三 天 的 这 月球 新的 年 ,
到初三日一早,

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər][ˈoʊnli] [fɔ:r] ['pi:p(ə)] .
There were only four people .
那里 是 仅有的 四 人们 .

只见四个人,

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ][ba:ks]
Carrying a box
携带 一个 盒子

抬着一架盒子、

[ə; eɪ][dʒɑ:r][ʌv; əv] [waɪn] [wʌz; wəz] [dɪ'livərd] .
A jar of wine was delivered .
一个 罐 的 葡萄酒 曾是 发表 :

一坛酒送来。

[fæn] [ˈgʌ][ˈzi:] [sed] :
Fan Gu Zi said :
扇子 顾 zi 说 :

范姑子道：

" [ə'ɾɪdʒənəli] , [aɪ] [sed] [aɪ] ['dɪdnt] [wɑ:nt] [ˈælkəhɔ:l] , "
" Originally , I said I didn't want alcohol , "
" 起初 , 我 说 我 没有 想 酒精 , "

“原说不要酒，

[ðə; ði] [ʃen] [ˈfæməli] [ˈpɜ:rsənəli] [dɪ'livərd] [ðə; ði] [waɪn] .
The Sheng family personally delivered the wine .
这 盛 家庭 亲自 发表 这 葡萄酒 :

盛宅自送酒来。”

[ðə; ði] [wʌn] [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [sed] :
The one carrying the wine said :
这 一 携带 这 葡萄酒 说 :

那抬酒的道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [waɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃen] [ˈfæməli] . "
" This is the wine from the Sheng family . "
" 这 是 这 葡萄酒 从 这 盛 家庭 . "

“这就是盛宅的酒。”

[fæn] [ˈgʌ][ˈzi:] [fæn] [ˈʒaʊ] [di:]
Fan Gu Zi Fang Xiao De
扇子 顾 zi 方 肖 德

范姑子方晓得，

[ðə; ði] [fu:d] [ba:ks][ˈɔ:lsoʊ] [bɪ'lɒŋz] [tu:; tə] -
The food box also belongs to Shengzhai .
这 食物 盒子 还 属于 到 - :

食盒也是盛宅的。

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði][ba:ks][hæv; həv] [left] .
The people carrying the box have left .
这 人们 携带 这 盒子 有 左边 :

抬盒人去了，

[wen] [fæn] [ˈgʌ][ˈzi:][ænd; ənd][hɜ:r; hər] [ə'prentɪs] [ʌn'kʌvərd] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [lʊk] ,
When Fan Gu Zi and her apprentice uncovered it to look ,
什么时候 扇子 顾 zi 和 她 学徒 裸露 它 到 看 ,

范姑子与徒弟揭开看时，

[ə'ɾɪdʒənəli] [ə; eɪ] [fʊl] [ˈbæŋkwɪt] ,
Originally a full banquet ,
起初 一个 满的 宴会 ,

原是一桌全席，

[ðə; ði] [ti:] [set] , [waɪn] [set] , [ænd; ənd] [spu:n] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [kəm'pli:t] .
The tea set , wine set , and spoon are all complete .
这 茶 放 , 葡萄酒 放 , 和 勺子 是 全部 完全的 :

茶皿酒具著匙俱全。

[ɪn][ə; eɪ] [ɔ:rt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ə'nlðər] ['pɜ:rs(ə)n] ['kærid] [ɪn][ə; eɪ][bɑ:ks] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [fʊl] ['bæŋkwɪt] .
Another person carried in a box containing a full banquet .
其他 人 携带 在 一个 盒子 包含 一个 满的 宴会 .

又有人抬了一盒子全席，

[fæn] ['gʌ] [zɪz] [laɪf][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kɪtʃɪn] .
Fan Gu Zi's life was placed in the kitchen .
扇子 顾 Zi's 生活 曾是 放置 在 这 厨房 .

范姑子命放在厨下。

[hi:; hi] [ə'drest] [ðə; ðɪ] [men] ['kæriɪŋ] [ðə; ðɪ][bɑ:ks] :
He addressed the men carrying the box :
他 已解决 这 男人 携带 这 盒子 :

对抬盒人道：

" [kʌm] [ænd; ɐnd] [pɪk] [,aɪ 'ti:] [ʌp] [tə'mɔ:roʊ] , [ju:; jʊ] [læd] . "
" Come and pick it up tomorrow , you lad . "
" 来 和 挑选 它 向上 明天 , 你 小伙子 . "

“家伙明日来取罢。”

[ðə; ðɪ]['pɜ:rs(ə)n] ['kæriɪŋ] [ðə; ðɪ][bɑ:ks][wʌz; wəz] [hju:'meɪn] ;
The person carrying the box was humane ;
这 人 携带 这 盒子 曾是 人道 ;

抬盒人道；

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [æŋ; ən][,eksplə'neɪʃ(ə)n] . "
" This was originally an explanation . "
" 这 曾是 起初 一个 解释 . "

“原是说明的。”

[fæn] ['gʌ]['zi:] [ðen] [faʊnd] [tu:] [mɔ:ɹ] [oʊld] ['wɪmɪn] ['lɪvɪŋ] [nɪɹ] [ðə; ðɪ] ['nʌnəri] .
Fan Gu Zi then found two more old women living near the nunnery .
扇子 顾 zi 然后 成立 二 更多的 老的 女性 活的 靠近 这 尼姑庵 .

范姑子又寻了两个庵旁住的老婆子，

[pɪk] [aʊt][ðə; ðɪ] [mi:t] [ænd; ɐnd] ['vedʒtəb(ə)lz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['hi:tɪd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][bɑ:ks] .
Pick out the meat and vegetables that should be heated from the box .
挑选 出去 这 肉 和 蔬菜 那 应该 是 加热 从 这 盒子 .

拣盒中该热的肉菜，

[pleɪs] [,aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ðɪ][pɑ:t] .
Place it on the pot .
地方 它 在 这 锅 .

放在锅上，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][keɪdʒ] .
It was covered with a cage .
它 曾是 涵盖 和 一个 笼 .

用笼盖了，

['sti:mɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [loʊ] [fleɪm] ,
Steaming over a low flame ,
蒸煮 超过 一个 低的 火焰 ,

小火儿蒸着，

['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] ['kʌstəməɹz] [tu:; tə] [ə'raɪv] .
Waiting for customers to arrive .
等待 为了 顾客 到 到达 .

单等客到。

['wæŋ] - [ə'raɪvd] ['ɜ:rlɪ] .
Wang Longji arrived early .
王 - 到达的 早期的 .

王隆吉早到。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[tæn] [ˈʃaʊ] [smeld] [aɪ ˈti:] .
Tan Shao smelled it .
谭 邵 闻起来 它 .

只见谭绍闻到了，

[fæn] [ˈɡʌ][ˈzi:] [kənˈtɪnju:d] .
Fan Gu Zi continued .
扇子 顾 zi 持续 .

范姑子接着。

[ðeɪ] [led][ðem; ðəm][tu:; tə][ə; eɪ] [gest] [ru:m] [brˈhaɪnd][ðə; ði][ˈbu:dəˈbʊdə] [hɔ:ɪ] .
They led them to a guest room behind the Buddha hall .
他们 引领 他们 到 一个 客人 房间 在后面 这 佛 大厅 .

让至佛殿后边一个客室，

[aɪ] [ɪnˈkwaɪəd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wel] - [ˈbi:ɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeldərli] [ˈleɪdi][ɪn][maɪ][ˈfæməli] .
I inquired about the well - being of the elderly lady in my family .
我 询问 关于 这 出色地 - 存在 的 这 老年 女士 在 我的 家庭 .

问了家中老菩萨的安。

[brˈfɔ:r] [hi:; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未完，

[jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Young Master Sheng has arrived .
年轻的 掌握 盛 有 到达的 .

盛公子到。

[ðeɪ] [wɜ:ɪ; wər][ˈɔ:lsʊʊ] [ˈʌəd] [tu:; tə][ðə; ði] [gest] [ru:m] .
They were also ushered to the guest room .
他们 是 还 引导 到 这 客人 房间 .

也迎至客室，

[ðə; ði] [tu:] [boʊd] [tu:; tə] [i:t] [ˈʌðər] .
The two bowed to each other .
这 二 鞠躬 到 每个 其他 .

两人行了礼。

[ˈwæn] - [sed] :
Wang Longji said :
王 - 说 :

王隆吉道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ][ˈkʌz(ə)ŋ] , [tæn] - . "
" This is my cousin , Tan Shaowen . "
" 这 是 我的 表哥 , 谭 - . "

“这个便是表弟谭绍闻。

[ðɪs] [ɪz] [ˈbrʌðər] [ʃen] [frʌm; frəm] - [stri:t] .
This is Brother Sheng from Niangniangmiao Street .
这 是 兄弟 盛 从 - 街道 .

这个便是娘娘庙大街盛大哥。”

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:ɪ; wər] [ˈmi:tɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] .
The two were meeting for the first time .
这 二 是 会议 为了 这 第一的 时间 .

这二人初次见面，

[ɪf] [aɪv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [juː; jʊ] , [ðen] . . .
If I've long admired you , then . . .
如果我已经 长的 钦佩 你 , 然后 . . .

那久仰高攀的话，

[aɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'dəʊt] ['seɪɪŋ] [ðæt] .
It goes without saying that .
它 去 没有 说 那 .

自是不揣而知的。

[aɪ] [θæŋkt] ['sɪstər] [fæn] [ə'gen] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnkən'viːniəns] .
I thanked Sister Fan again for the trouble and inconvenience .
我 谢谢 姐姐 扇子 再次 为了 这 麻烦 和 不便 .

又谢了范姑子惊动烦扰，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][ˈɪntuː] ['diːteɪlz] .
There's no need to go into details .
有 不 需要 到 去 进入 细节 .

也不必细述。

[ˈæftər] ['tʃætɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After chatting for a while ,
后 聊天 为了 一个 尽管 ,

说了一会闲话，

[fæn] ['gʌ][ˈziː] [sed] :
Fan Gu Zi said :
扇子 顾 zi 说 :

范姑子道：

" [pliːz] , ['maʊnt(ə)n] [lɔːds] , [ˈɔːfər] ['ɪnsens] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈgærən] [hɔːl] . "
" Please , mountain lords , offer incense at the Garan Hall . "

“请山主们伽蓝殿上香罢。”

[ðə; ðɪ] [θriː] [sed] :
The three said :
这 三 说 :

三人说：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢。

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [ˈɔːfər] ['ɪnsens] .
It's time to offer incense .
它是 时间 到 提供 香 .

该上香的时候。”

[fæn] [gwiːzi] [æskt] :
Fan Guizi asked :
扇子 鬼子 问 :

范姑子问道：

" [ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] [lɔːds] - [pə'tɪj(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ɡɒdz] "
" The mountain lords ' petition to the gods "

“山主们告神的疏头儿、

[ˈɪnsens] ['peɪpər] ,
Incense paper ,
香 纸 ,

香纸，

[wʌz; wəz][,ai 'ti:] [brɔ:t] [baɪ] ['sʌmwʌŋ] [hu:] [ə'kʌmpənɪd] [ju:; jʊ] ?
Was it brought by someone who accompanied you ?
曾是 它 带来 经过 某人 WHO 伴随 你 ?
是跟的人带着么？ ”

[ɔ:l] [θri:] [sed] :
All three said :
全部 三 说 :

三人都道：

" ['nevər] [brɔ:t] [,ai 'ti:][wɪð; wɪθ][,em 'i:] , "
" Never brought it with me , "
" 绝不 带来 它 和 我 , "

“不曾带来，

[aɪ] ['nevər] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [kʌm] [hɪr] .
I never intended to come here .
我 绝不 故意的 到 来 这里 .

也就不曾打算到这里，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] [naʊ] ?
What should we do now ?
什么 应该 我们 做 现在 ?

如今可该怎么处。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - .
Xi Qiaodao .
习 - .

希侨道。

" [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ju:; jʊ][dɪd] , ['brʌðər] ['wæŋ] . "
" This is something you did , Brother Wang . "
" 这 是 某物 你 做过 , 兄弟 王 . "

“这是王贤弟你办的事，

[ɪts] [ɪn'kəm'pli:t] [ænd; ənd] [læks] [ə; eɪ] [br'ɡɪnɪŋ] [ɔ:r] [end] .
It's incomplete and lacks a beginning or end .
它是 未完成 和 缺乏 一个 开始 或者 结尾 .

少头没尾的。”

[fæn] ['gʌ]['zi:] [sed] :
Fan Gu Zi said :
扇子 顾 zi 说 :

范姑子道：

" [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [b:ds][hæv; həv][ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪzŋ] [tə'deɪ] . "
" The mountain lords have a joyous occasion today . "
" 这 山 领主们 有 一个 欢乐 场合 今天 . "

“山主们今日喜事，

[stɑ:p] ['tɔ:kɪŋ] ['nɑ:nsens] .
Stop talking nonsense .
停止 说 废话 .

休说那少头没尾的话儿。”

- [roud] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [aɪv] ['nevər] [ɪk'spɪriənst] [ðɪs] [brɪ'fɔ:r] ; "
" I've never experienced this before ; "
" 我已经 绝不 经验丰富的 这 前 ; "

“我一来没经过这事；

[ˈsekəndli] ,
Secondly ,
第二 ,

二来，

[tu:; tə][bi:; bi] [ˈɑ:nɪst] . . .
To be honest . . .
到 是 诚实的 . . .

我实说罢，

[maɪ] [hɑ:rt] [skɪpt] [ə; eɪ] [bi:t] .
My heart skipped a beat .
我的 心 跳过 一个 打 .

我的心通慌了。”

[fæn] [ˈgʌ][ˈzi:] [sed] :
Fan Gu Zi said :
扇子 顾 zi 说 :

范姑子道：

- [ðæts] [nɑ:t] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈi:ðər] .
- That's not difficult either .
- 那就是 不是 难的 任何一个 .

—这也不难。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hoʊl] [set] [ʌv; əv] [ˈɪnsens] [ˈpeɪpər][ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
There was a whole set of incense paper in the temple .
那里 曾是 一个 所有的 放 的 香 纸 在 这 寺庙 .

庵中有整香纸，

[led] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɫɔ:ds] .
Led to the mountain lords .
引领 到 这 山 领主们 .

借与山主们。

[ə; eɪ] [pəˈtɪ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][ɡɔdz] ,
A petition to the gods ,
一个 请愿 到 这 神 ,

告神的疏，

[aɪl] [ri:d] [aɪ ˈti:] [əˈlaʊd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɫɔ:ds] .
I'll read it aloud for the mountain lords .
患病的 读 它 大声 为了 这 山 领主们 .

我替山主们念念算了罢。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [ˈeksələnt] . "
" Excellent . "
" 出色的 . "

“极好。”

[fæn] [ˈgʌ][ˈzi:] [sed] :
Fan Gu Zi said :
扇子 顾 zi 说 :

范姑子道：

" [ðɪs] [ˈjɪrz] [eɪdʒ] ,
" This year's age ,
" 这 年 年龄 ,

“这年庚，

[ɪts] [laɪk] ['mæstər] [ʃen] [ɪz][ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] .
It's like Master Sheng is the eldest brother .
它是 喜欢 掌握 盛 是 这 长子 兄弟 .

像是盛山主做大哥，

['wæn] - [ɪz] ['sekənd] .
Wang Shanzhu is second .
王 - 是 第二 .

王山主第二，

['mæstər] [tæn][ɪz] [θɜ:rd] .
Master Tan is third .
掌握 谭 是 第三 .

谭山主第三的了。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [nɑ:t][bæd] . "
" Not bad . "
" 不是 坏的 . "

“不错的。”

[soʊ] [fæn] ['gʌ] ['zi:] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['kæbɪnət] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] ['ɪnsens] ['peɪpər] .
So Fan Gu Zi opened the cabinet and took out incense paper .
所以 扇子 顾 zi 打开 这 内阁 和 采取 出去 香 纸 .

于是范姑子开柜取出香纸，

['li:dn; 'ledɪŋ][ðə; ði] [θri:] ,
Leading the three ,
领导 这 三 ,

引着三位，

['æftər] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] ['bu:dɪst] ['temp(ə)] ,
After passing the Buddhist temple ,
后 通过 这 佛教徒 寺庙 ,

过了佛殿，

[wi:; wi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['gærən] ['temp(ə)] .
We went to the Garan Temple .
我们 去 到 这 加兰 寺庙 .

到伽蓝庙中。

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] ['ɪnsens] .
Each person was given a stick of incense .
每个 人 曾是 给定 一个 戳 的 香 .

每人递与香一住，

[in'sə:tɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] [stoʊv] ,
Inserted into the stove ,
插入 进入 这 火炉 ,

插在炉中，

[ni:l] [daʊn] [tu:; tə] [peɪ] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks] .
Kneel down to pay respects .
下跪 向下 到 支付 尊重 .

行礼跪下。

[fæn] ['gʌ] ['zi:] [strʌk] [ðə; ði] [ɡɔ:ŋ] [θri:] [taɪmz] .
Fan Gu Zi struck the gong three times .
扇子 顾 zi 击 这 锣 三 时代 .

范姑子敲了三声磬，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [nelt] [daʊn] .
He also knelt down .
他 还 跪下 向下 .

也跪下，

[ˈgoʊɪŋ] [ʌp] , [hi:; hi] [sed] :
Going up , he said :
去 向上 , 他 说 :

往上说道：

" [ˌʌmiˈtɑ:bə] !
" Amitabha !
" 阿弥陀佛 !

“阿弥陀佛！

[ði:z] [ɑ:r; ər] [θri:] [brɪˈli:vəz] [rɪˈzaɪdɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˌboʊdiˈsɑ:tvə] :
These are three believers residing at the feet of the holy bodhisattvas :
这些 是 三 信徒 居住 在 这 脚 的 这 圣 菩萨 :

这是圣贤菩萨马脚下住的三位信士：

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] ,
A young master Sheng ,
一个 年轻的 掌握 盛 ,

一个盛公子，

[ə; eɪ][ˈmɪstər] . [ˈwæn] ,
A Mr . Wang ,
一个 先生 : 王 ,

一个王相公，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈmæstər] [neɪmɪd] [tæn] .
A young master named Tan .
一个 年轻的 掌握 命名 谭 .

一个谭公子。

[təˈdeɪ] , [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈbɜ:rnər][ʌv; əv][ˈseɪdʒɪz] , [wi:; wi] [brɪˈkeɪm] [swɔ:rn] [ˈbrʌðərz] .
Today , before the incense burner of sages , we became sworn brothers .
今天 , 前 这 香 刻录机 的 智者 , 我们 成为 宣誓 兄弟 .

今日在圣贤炉前成了八拜之交，

[ʃer] [ðə; ði] [ɡʊd] [taɪmz] [təˈgeðər] .
Share the good times together .
分享 这 好的 时代 一起 .

有福同享，

[ðeɪ] [raʊd] [ˈhɔ:rsɪz] [təˈgeðər] .
They rode horses together .
他们 骑 马匹 一起 .

有马同骑。

[ɪf] [ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] [ˌɪndɪˈsaɪsɪv] ,
If that person is indecisive ,
如果 那 人 是 优柔寡断 ,

那个若有三心二意，

[kɔ:l] [ˈdʒen(ə)rəl][dʒəʊ][tu:; tə] [ˌoʊvərˈsi:] [ðə; ði] [ɪnˌvestrɪˈgeɪ](ə)n] .
Call General Zhou to oversee the investigation .
称呼 一般的 周 到 监督 这 调查 .

叫周将军监察。

[ˌʌmiˈtɑ:bə] !
Amitabha !
阿弥陀佛 !

阿弥陀佛！

[pli:z] [bles] [ðem; ðəm] .
Please bless them .
请 保佑 他们 .

好好保佑他们，

[meɪ] [ju:; jʊ] [jʊ] [ˈpra:spər] [ænd; ənd] [hæv; həv] [əˈbʌndənt] [welθ] .
May you prosper and have abundant wealth .
可能 你 繁荣 和 有 丰富 财富 .

保佑财源发旺，

[ðer; ðər] [diˈsendənts, diˈsenɪnts] [ˈprɒspəd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈpra:mɪst] [tu:; tə] [ˌriːˈbɪld] [ðə; ðɪ] [ˈrestɪŋ]
Their descendants prospered , and they also promised to rebuild the resting
他们的 后代 繁荣昌盛 , 和 他们 还 承诺 到 重建 这 休息
[ænd; ənd] [ˈku:lɪŋ] [ˈpæləs] .
and cooling palace .
和 冷却 宫殿 .

子孙兴拢他们还许下翻盖歇马凉殿，

[ðə; ðɪ] [ˈɡɪldɪd] [ˈstætʃu:] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [oʊld] [ˈmæstər] [wʌz; wəz] [wɑ:ft] .
The gilded statue of the old master was washed .
这 镀金 雕像 的 这 老的 掌握 曾是 洗过 .

洗画老爷金身。”

[ˈæftər] [fæn] [ˈɡʌ] [ˈzi:] [ˈfɪnɪft] [ˈri:dɪŋ] , [ʃi: ʃɪ] [stəd] [ʌp] .
After Fan Gu Zi finished reading , she stood up .
后 扇子 顾 zi 完成的 阅读 , 她 站立 向上 .

范姑子念完起来，

[ðə; ðɪ] [tʃaɪm] [wʌz; wəz] [strʌk] [θri:] [mɔ:r] [taɪmz] .
The chime was struck three more times .
这 钟声 曾是 击 三 更多的 时代 .

又敲了三声磬。

[ˈæftər] [ðə; ðɪ] [θri:] [ˈfɪnɪft] [ðer; ðər] [raɪts] ,
After the three finished their rites ,
后 这 三 完成的 他们的 仪式 ,

三人礼毕，

[ðə; ðɪ] [əˈstrɔ:lədʒər] [sed] :
The astrologer said :

测子说：

" [tu:] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈlɔ:ds] , "
" Two mountain lords , "
" 二 山 领主们 , "

“两位山主，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [jʊr; jər] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [ˈɔ:rd] [ʌv; əv] [ʃɛŋʃən] .
You should pay your respects to the Lord of Shengshan .
你 应该 支付 你的 尊重 到 这 主 的 胜山 .

该与盛山主行礼。

[ˈmæstər] [ʃɛŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈbrʌðər] .
Master Sheng is a brother .
掌握 盛 是 一个 兄弟 .

盛山主是哥哩。”

[saɪ,zai,ksai,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [wɒts] [ðə; ði] [ju:z] [ʌv; əv] [ðɪs] ? "

" **What's the use of this ?** "

" 是什么 这 使用 的 这 ? "

“何用这？ ”

- [roʊd] :

Longji Road :

- 路 :

隆吉道：

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] . "

" **Of course** . "

" 的 课程 . "

“自然该的。”

[hi:; hi] [pʊld] [tæn] - [tu:; tə][bəʊ; boʊ] .

He pulled Tan Shaowen to bow .

他 拉 谭 - 到 弓 .

扯住谭绍闻行礼。

[ʃen] - [ək'septɪd] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gri:tɪŋ] .

Sheng Xiqiao accepted half of the greeting .

盛 - 公认 一半 的 这 问候 .

盛希侨受了半礼。

- [roʊd] :

Longji Road :

- 路 :

隆吉道：

" ['kʌz(ə)n] , "

" **Cousin** , "

" 表哥 , "

“表弟，

[wi:; wi] [dəʊnt] [wɑ:nt] [ðɪs] .

We don't want this .

我们 不 想 这 .

咱可不要这。”

[tæn] - [ðen] [stɔ:pt] .

Tan Shaowen then stopped .

谭 - 然后 停止 .

谭绍闻就止了。

[ˈmi:nwaɪl] , [tæn] - [felt] [ə; eɪ] [sɜ:rdʒ] [ʌv; əv] [hi:t] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .

Meanwhile, Tan Shaowen felt a surge of heat in his heart .

同时 , 谭 - 毛毡 一个 涌 的 热 在 他的 心 .

却说这谭绍闻心中发热，

[hɜ:r; hər] [feɪs] [tɜ:rnd] [red] .

Her face turned red .

她 脸 转向 红色的 .

脸上起红。

[hi:; hi] [ə'ɪrdʒənəli] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] ['ʌpbɪŋɪŋ] .

He originally had a good upbringing .

他 起初 有 一个 好的 教养 .

他原是有家教的，

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [wʌt] [maɪ] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['ti:tʃər] [sed] .

I have heard what my father and teacher said .

我 有 听到 什么 我的 父亲 和 老师 说 .

父师的话是听过的，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['mætər] ,
Today's matter ,
今天的 事情 ,

今日这事，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] ['sʌmwʌt] [ʌn'iːzi] .
The meaning is somewhat uneasy .
这 意义 是 有些 不安 .

意思很有些不安。

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'niʃ(ə)l] [ə'gri:mənt] [meɪd] [baɪ] - [ðæt] . . .
It was only because of the initial agreement made by Longji that . . .
它 曾是 仅有的 因为 的 这 最初的 协议 制成 经过 - 那 . . .

只因隆吉初约时，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ræʃ] ['prəːmɪs] [meɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [wɪm] .
It was a rash promise made on a whim .
它 曾是 一个 皮疹 承诺 制成 在 一个 一时兴起 .

一时承许的孟浪了，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [kɑːnt] [seɪ] [,aɪ 'tiː] [tə'deɪ] .
That's why I can't say it today .
那就是 为什么 我 不能 说 它 今天 .

所以今日说不出口来，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
They had no choice but to comply .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得随着罢。

[,ʌn'lʌɪk] [ʃeŋ] - , [huː] [wʌz; wəz][bɔːrn][ə; eɪ]['bændɪt] ,
Unlike Sheng Xiqiao , who was born a bandit ,
与此不同 盛 - , WHO 曾是 出生 一个 土匪 ,

比不得盛希侨天生匪人，

[æn; ən] [ʌn'wɜːrði] [sʌn] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fæməli] ;
An unworthy son of an official family ;
一个 不配 儿子 的 一个 官方的 家庭 ;

宦门中不肖之子；

['wæŋ] - [kʌmz] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv]['eɪdʒənts] .
Wang Longji comes from a family of agents .
王 - 来 从 一个 家庭 的 代理人 .

王隆吉经纪人家出身，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] ['eniθɪŋ] .
I don't know anything .
我 不 知道 任何事物 .

不晓什么。

['ðerfɔːr] , [ʃeŋ] - [tʊk] [,aɪ 'tiː][æz; əz]['nɔːrm(ə)l] .
Therefore , Sheng Xiqiao took it as normal .
所以 , 盛 - 采取 它 作为 普通的 .

所以盛希侨视如平常，

['wæŋ] - [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Wang Longji was overjoyed .
王 - 曾是 欣喜若狂 .

王隆吉满心欢喜。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [felt] .
This is how the three of them felt .
这 是 如何 这 三 的 他们 毛毡 .

这是他三人心里光景，

[noʊ] [ni:d] [tuː; tə][ɡoʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 :

不必细述。

[lets] [dʒʌst] [seɪ] [ðæt] [ˈsɪstər] [fæn] [led] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] [ˈbuːdɪst] [hɔːl] .
Let's just say that Sister Fan led the three of them through the Buddhist hall .
我们来吧 只是 说 那 姐姐 扇子 引领 这 三 的 他们 通过 这 佛教徒 大厅 :

单说范姑子引三人穿过佛殿，

[wiː; wi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ɡest] [ruːm] .
We sat down in the guest room .
我们 卫星 向下 在 这 客人 房间 :

到了客室坐下。

[ˈsɪstər] [fæn] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [tiː] .
Sister Fan brought out the tea .
姐姐 扇子 带来 出去 这 茶 :

范姑子捧上茶来，

[jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] [dɪd][nɑːt] [əkˈsept] [ðə; ði] [ˈtiːkʌp] .
Young Master Sheng did not accept the teacup .
年轻的 掌握 盛 做过 不是 接受 这 茶碗 :

盛公子不接茶杯。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[aɪ] [brɔːt] [sʌm; səm] [tiː] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
I brought some tea with me .
我 带来 一些 茶 和 我 :

“我有带的茶叶，

[ðə; ði] [ˈmæstər] [ˈoʊnli] [wɑːft] [ðə; ði] [ˈtiːpɑːt] .
The master only washed the teapot .
这 掌握 仅有的 洗过 这 茶壶 :

师傅只把壶洗净，

[brɪŋ] [əˈnʌðər] [pɑːt][ʌv; əv] [bɔɪld] [ˈwɔːtər] .
Bring another pot of boiled water .
带来 其他 锅 的 煮沸 水 :

另送一壶开水来。”

[ə; eɪ] [ʃaʊt] :
A shout :
一个 喊 :

一声叫：

" [maɪ] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] ! "
" My precious sword ! "
" 我的 宝贵的 剑 ! "

“宝剑儿！ ”

[ðɪs] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] [wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [juːst] [baɪ] - , [ˈwæŋ] - , [ænd; ənd] - .
This precious sword was being used by Shuangqing'er , Wang Longji , and Jincai'er .
这 宝贵的 剑 曾是 存在 用过的 经过 - , 王 - , 和 - .

这宝剑儿正与双庆儿及王隆吉跟的进财儿，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [dɪˈskʌst] [bɪˈkʌmɪŋ] [swɔːrŋ] [ˈbrʌðərz] .
They also discussed becoming sworn brothers .
他们 还 讨论 成为 宣誓 兄弟 :

也商量结拜的话。

[sai,zai,ksai,gzai][,ki:'aʊ] [kɔ:ld] [aʊt] .
Xi Qiao called out .
习 乔 称为 出去 .

希侨一声叫唤，

[ðə; ði] [sɔ:rd] ['pænikt] .
The sword panicked .
这 剑 惊慌失措 .

宝剑慌了。

[sai,zai,ksai,gzai][,ki:'aʊ][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [ʌv; əv] [taɪmz] .
Xi Qiao cursed a couple of times .
习 乔 被诅咒的 一个 夫妻 的 时代 .

希侨骂了两句，

[tel] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [stɑ:f] [tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] ['spɪlɪŋ] [ðə; ði] [ti:] .
Tell the kitchen staff to take care of spilling the tea .
告诉 这 厨房 职员 到 拿 关心 的 溢出 这 茶 .

叫厨下照料泼茶去。

[ðɪs] [ɪz] [wen] ['sɪstər] [fæn] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [wen] [ʃi:; ʃɪ] [fɜ:rst] ['entərd] [ðə; ði] [haʊs] . . .
This is when Sister Fan realized that when she first entered the house . . .
这 是 什么时候 姐姐 扇子 已实现 那 什么时候 她 第一的 进入 这 房子 . . .

这范姑子方晓得起初进门，

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ʃen] - [pʊt] [ðə; ði] [ti:] [daʊn] ['æftər] ['teɪstɪŋ] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [br'kəz, br'kɔ:z] . . .
The reason Sheng Xiqiao put the tea down after tasting it was because . . .
这 原因 盛 - 放 这 茶 向下 后 品尝 它 曾是 因为 . . .

盛希侨把茶尝一尝便放下的缘故。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

- , [brɪŋ] [ðə; ði] [ti:] .
Baojian , bring the tea .
- , 带来 这 茶 .

宝剑拿茶上来，

[ðə; ði] ['ti:kʌp] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsoʊ] [brɔ:t] [baɪ][ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [ɪn] ['leðər] [keɪs] .
The teacup was also brought by a family member in leather case .
这 茶碗 曾是 还 带来 经过 一个 家庭 成员 在 皮革 案件 .

茶杯也是家人皮套带来的。

[waɪl] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [ti:] ,
While everyone was drinking tea ,
尽管 每个人 曾是 喝 茶 ,

众人喝茶时，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [ɪts] [pju:ɜ-] [ti:] .
I don't know if it's Pu'er tea .
我 不 知道 如果它是 普洱 茶 .

也不知是普洱，

[dʒʌŋʃən]
Junshan
君山

君山，

[ˈwu:ˈji:]
Wuyi
武夷

武彝、

[jæŋjən]
Yangxian
洋县

阳羨，
[aɪ][ˈoʊnli] [ˈnoʊtɪst] [ðə; ði] [ʌnˈjuːzuəl] [ænd; ənd] [dɪˈstɪŋktɪv] [ˈfreɪgrəns] .
I only noticed the unusual and distinctive fragrance .
我 仅有的 注意到 这 异常 和 独特的 香味 .
只觉得异香别味，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [səɪˈpraɪzɪŋ] .
It was indeed surprising .
它 曾是 的确 奇怪 .

果然出奇。

[ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [tiː] ,
After drinking tea ,
后 喝 茶 ,

吃完茶，

[fæn] [ˈɡʌ][ˈziː] [set] [aʊt] [ðə; ði] [fiːst] .
Fan Gu Zi set out the feast .
扇子 顾 zi 放 出去 这 盛宴 .

范姑子摆上席来。

[ðə; ði][ˈfaɪnɪst] [ˈdelɪkəsɪz] [frʌm; frəm][lənd][ænd; ənd] [siː] ,
The finest delicacies from land and sea ,
这 最好的 美味佳肴 从 土地 和 海 ,

端的山珍海错，

[ˈevriwʌn] [pɪkt] [ʌp][ðer; ðər] [ˈtʃɑːpstɪks] [ænd; ənd] [eɪt] [təˈgeðər] .
Everyone picked up their chopsticks and ate together .
每个人 挑选 向上 他们的 筷子 和 吃 一起 .

大家举箸齐吃。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][kiːˈaʊ] [eɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [baɪts] .
Xi Qiao ate a few bites .
习 乔 吃 一个 很少 咬 .

希侨略吃了几味儿，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[liːv] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈdɪʃɪz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [miːl] .
Leave a few dishes from this meal .
离开 一个 很少 菜肴 从 这 一顿饭 .

“把这席留下三两味，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [fuːd] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɔːləʊəz] .
The rest of the food was given to the followers .
这 休息 的 这 食物 曾是 给定 到 这 追随者 .

别的赏与跟随人吃罢。

[brɪŋ] [ðə; ði][ˈsɪmp(ə)] [miːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [sent] [frʌm; frəm][maɪ][ˈhʌmb(ə)] [əˈboʊd] .
Bring the simple meal that was sent from my humble abode .
带来 这 简单的 一顿饭 那 曾是 发送 从 我的 谦逊的 住所 .

舍下送来的粗馔拿来。”

[haʊ] [der] [ˈsɪstər] [fæn] [fɔːrs] [hɜːr; hər] ?
How dare Sister Fan force her ?
如何 敢 姐姐 扇子 力量 她 ?

范姑子那里敢强，

[hi:; hi][ˈoʊnli] [sed] . . .
He only said . . .
他 仅有的 说 . . .

只说道。”

[ðɪs] [ɪz] [ˈtru:li] [nɔ:t] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈɔ:fərd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈtrɪbjʊ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [bɪ:rd] .
This is truly not something to be offered as a tribute to the mountain lord .
这 是 真的 不是 某物 到 是 提供 作为 一个 贡 到 这 山 主 .
这东西委实孝敬不得山主。”

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'ti:] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .

只得收了，

[ðen] [ðeɪ] [brɔ:t] [aʊt] [ðə; ði] [ɡɪfts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃen] [ˈfæməli] .
Then they brought out the gifts from the Sheng family .
然后 他们 带来 出去 这 礼物 从 这 盛 家庭 .

又把盛宅送的东西摆上来。

[ˈri:əli] ,
really ,
真的 ,

果然，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [ber] [dʌk] ,
Besides the bare duck ,
除了 这 裸 鸭子 ,

除了光鸭、

[ˈsɑ:lɪd] [gu:s] ,
Solid goose ,
坚硬的 鹅 ,

固鹅，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [els] [frʌm; frəm] [ˈhi:nən] .
There's nothing else from Henan .
有 没有什么 别的 从 河南 .

别的就没有河南的东西。

[ðeɪ] [dræŋk] [ðə; ði] [waɪn] [frʌm; frəm] - .
They drank the wine from Shengzhai .
他们 喝 这 葡萄酒 从 - .

饮的盛宅的酒，

[ˌaɪ 'ti:] [ɡoʊz] [wɪ'ðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ˈfreɪgrənt] [ænd; ənd] [ˈbju:tɪf(ə)l] .
It goes without saying that it is fragrant and beautiful .
它 去 没有 说 那 它 是 香 和 美丽的 .

香美自不待言。

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

[ˈmæstər] [fæn] ,
Master Fan ,
掌握 扇子 ,

“范师傅，

" [pli:z] [kʌm] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] . "
" Please come and sit down . "
" 请 来 和 坐 向下 . "

你也来坐坐。”

[fæŋ] ['gʌ] ['zi:] [sed] :
Fan Gu Zi said :
扇子 顾 zi 说 :

范姑子道：

" [ðə; ði] ['kitʃɪn] [kɑ:nt] ['fʌŋk(ə)n] [wɪ'dəʊt] [em 'i:] . "
" The kitchen can't function without me . "
" 这 厨房 不能 功能 没有 我 . "

“厨下离了我一发上不来。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [ɪts] [nɑ:t] [gʊd] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə] [ki:p] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [laɪk] [ðɪs] . "
" It's not good for you to keep running around like this . "
" 它是 不是 好的 为了 你 到 保持 跑步 大约 喜欢 这 . "

“你来往乱跑也不好。”

[fæŋ] ['gʌ] ['zi:] [sed] :
Fan Gu Zi said :
扇子 顾 zi 说 :

范姑子道：

" [aɪ] [kɑ:nt] [ker] [ə'baʊt] [ðæt] . "
" I can't care about that . "
" 我 不能 关心 关于 那 . "

“我顾不哩。

" [waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ][hæv; həv][jʊr; jər] [ə'prentɪs] [ki:p] [ju:; jʊ] ['kʌmpəni] ? "
" Why don't you have your apprentice keep you company ? "
" 为什么 不 你 有 你的 学徒 保持 你 公司 ? "

没有教小徒陪陪罢。”

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] :
He called out to the side of the pavilion :
他 称为 出去 到 这 边 的 这 亭 :

因向阁边叫道：

“ - , ”
“ Huizhao'er , ”
“ - , ”

“慧照儿，

[ju:; jʊ] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['ni:d(ə)l] [ænd; ənd] [θred] .
You put down the needle and thread .
你 放 向下 这 针 和 线 .

你放下针线，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [gest] .
Take a look at the guest .
拿 一个 看 在 这 客人 .

照照客。”

[ə; eɪ] [nʌn] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
A nun came down from the pavilion .
一个 尼姑 来了 向下 从 这 亭 .

只见阁上下来一个尼姑，

['oʊnli] [eɪ'ti:n] [ɔ:r] [ˌnaɪn'ti:n] ['jɪrz] [oʊld]
Only eighteen or nineteen years old
仅有的 十八 或者 十九 年 老的

不过十八九岁，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] ['delɪkət] ['fɪtʃər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɪti] [feɪs] .
She has delicate features and a pretty face .
她 有 精美的 特征 和 一个 漂亮的 脸 .
眉清目秀。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [gest] [ruːm] [ænd; ənd] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['maʊnt(ə)n] [ˈlɔːds] .
She went to the guest room and bowed to the young mountain lords .
她 去 到 这 客人 房间 和 鞠躬 到 这 年轻的 山 领主们 .
到客室与小山主们行了尼礼，

[hiː; hi][sæt] [raɪt] [nekst][tuː; tə][em 'iː] .
He sat right next to me .
他 卫星 正确的 下一个 到 我 .
就坐在旁边。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [iːt] [mʌtʃ] .
He didn't eat much .
他 没有 吃 很多 .
也不吃什么，

[hiː; hi] ['sɪmplɪ] [held] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][fɔːr; fər][ðə; ði] [gests] .
He simply held it up for the guests .
他 简单地 握住 它 向上 为了 这 客人 .
只举著让客。

[hiː; hi] ['ləʊə-d] [hɪz; ɪz] [hed] .
He lowered his head .
他 降低 他的 头 .
把头低了，

[aɪ] [dræŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] .
I drank a cup of tea .
我 喝 一个 杯子 的 茶 .
吃了一杯茶。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ɪz][ˈoʊvər] .
The banquet is over .
这 宴会 是 超过 .
席完了，

[fæn] ['ɡʌ][ˈziː][ˈɔːlsəʊ] [keɪm] [ænd; ənd][sæt][ɑːn][ə; eɪ][bed] .
Fan Gu Zi also came and sat on a bed .
扇子 顾 zi 还 来了 和 卫星 在 一个 床 .
范姑子也来坐在一张床上。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər] [sləʊ] ['maʊnt(ə)n] [ˈlɔːds] . ”
“ **There are slow mountain lords .** ”
“ 那里 是 慢的 山 领主们 . ”
“有慢山主们。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :
希侨道：

" [juː; jʊ][dɪ'saɪp(ə)] , "
" **You disciple ,** "
" 你 弟子 , "
“你这令徒，

[waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] [ˈseɪɪŋ] [ˈeniθɪŋ] ?
Why aren't you saying anything ?
为什么 不是 你 说 任何事物 ?

怎的不言语？ ”

[fæn] [ˈgʌ] [ˈziː] [sed] :
Fan Gu Zi said :
扇子 顾 zi 说 :

范姑子道：

[ˈpetɪ] [ænd; ənd] [ˈstɪndʒɪ] .
petty and stingy .
小气 和 小气 .

小家子样，

[aɪ] [kɑːnt] [siː] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ðer; ðər] .
I can't see the people there .
我 不能 看 这 人们 那里 .

见不哩人。

[ʃiː; ʃɪ] [ˈoʊnli] [dʌz] [ˈniːd(ə)lwɜːrk] [ˌʌpˈsterz] [ˈevri] [deɪ] .
She only does needlework upstairs every day .
她 仅有的 做 针线活 楼上 每一个 天 .

每日只在楼上做针线，

[soʊ] [ðeɪ] [ˈnevər] [sɔː] [ˈeni] [gests] .
So they never saw any guests .
所以 他们 绝不 锯 任何 客人 .

也就没见过客。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [ˈmʌŋks] , "
" Monks , "
" 僧侣 , "

“出家人，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈniːd(ə)lwɜːrk] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] ?
What kind of needlework are you doing ?
什么 种类 的 针线活 是 你 正在做 ?

做什么针线？ ”

[fæn] [ˈgʌ] [ˈziː] [sed] :
Fan Gu Zi said :
扇子 顾 zi 说 :

范姑子道：

[laɪf] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈnʌnəri] [wʌz; wəz] [pʊr] .
Life in the nunnery was poor .
生活 在 这 尼姑庵 曾是 贫穷的 .

“庵中日子穷，

[wɪə(r)] [kaʊntɪŋ] [ɑːn][hɪm; ɪm][tuː; tə] [soʊ] [sʌm; səm][ˈekstrə] [ˈpiːsɪz] .
We're counting on him to sew some extra pieces .
是 计数 在 他 到 缝 一些 额外的 件 .

全指望着他缝些顺带儿，

[kiː] [paʊtʃ] ,
Key pouch ,
钥匙 小袋 ,

钥匙袋儿，

[həʊ] [mʌtʃ] [wɪl] [aɪ 'ti:] [fetʃ] ?
How much will it fetch ?
如何 很多 将要 它 拿来 ？

卖几个钱，

" [aɪl] [baɪ] [ə; eɪ] [fju:] ['li:təz] [ʌv; əv] [raɪs] [tu:; tə] [i:t] . "
" I'll buy a few liters of rice to eat . "
" 患病的 买 一个 很少 升 的 米 到 吃 . "

来几升米吃哩。”

[saɪ, zaɪ, ksaɪ, gzaɪ] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [lets] [goʊ] [ʌp'sterz] [ænd; ənd] [si:] [həʊ] [ðə; ði] ['ni:d(ə)lwɜ:rk] [ɪz] . "
" Let's go upstairs and see how the needlework is . "
" 我们来吧 去 楼上 和 看 如何 这 针线活 是 . "

“俺们上阁上看看针线何如，

[brɪŋ] [tu:] ['aɪtəmz] [ə'lɔ:ŋ] .
Bring two items along .
带来 二 项目 沿着 .

捎两件，

[goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [pʊt] [ɑ:n][ə; eɪ] [ʃoʊ] .
Go home and put on a show .
去 家 和 放 在 一个 展示 .

回家做样子。”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Huizhao smiled and said :
- 微笑 和 说 :

慧照笑道：

" [aɪ] [kɑ:nt] [si:] [aɪ 'ti:] . "
" I can't see it . "
" 我 不能 看 它 . "

“看不的。”

['mæstər] [fæn] [sed] :
Master Fan said :
掌握 扇子 说 :

范师傅道：

[waɪ] [nɑ:t] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ?
Why not take a look ?
为什么 不是 拿 一个 看 ？

“看看何妨？

[ɪf] [ju:; jʊ] [laɪk] [aɪ 'ti:] ,
If you like it ,
如果 你 喜欢 它 ,

若是看中了，

[ðɪ:z] ['maʊnt(ə)n] [b:ds] [brɔ:t] [bæk] [wʌn] ['aɪtəm] .
These mountain lords brought back one item .
这些 山 领主们 带来 后退 一 物品 .

这些山主们带回一件，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [sel] [ten] ['aɪtəmz] , [its] [stɪl] ['betər] .
Even if you sell ten items , it's still better .
甚至 如果 你 卖 十 项目 , 它是 仍然 更好的 .

强如你卖十件哩。”

[sai,zai,ksai,gzai][,ki:'aʊ][ɪn'vaɪtɪd] :
Xi Qiao invited :
习 乔 受邀 :

希侨邀道：

" [mai] [tu:] ['vɜ:rtʃuəs] ['brʌðərz] "
" My two virtuous brothers "
" 我的 二 有德行的 兄弟 "

“二位贤弟，

[haʊ] [ə'baʊt] [wi:, wi][gou] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [tə'geðə] ?
How about we go up and take a look together ?
如何 关于 我们 去 向上 和 拿 一个 看 一起 ？

同上去看看何如？ ”

[fæn] [gwi:zi] [led] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʌp] [tu:, tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Fan Guizi led the three of them up to the pavilion .
扇子 鬼子 引领 这 三 的 他们 向上 到 这 亭 。

范姑子引着三人上阁，

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:, tə] ['fɑ:lou] [hɜ:r; həɹ] [ʌp] [tu:, tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Huizhao had no choice but to follow her up to the pavilion .
- 有 不 选择 但 到 跟随 她 向上 到 这 亭 。

慧照只得跟着到阁上。

[ðeɪ] [ɔ:l] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [si:mz] .
They all look at the seams .
他们 全部 看 在 这 接缝 。

都看缝的东西，

[hi:, hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑ:r; əɹ] [ɪn'di:d] ['bju:tɪfli] [im'brɔɪdəd] ! "
" The flowers are indeed beautifully embroidered ! "
" 这 花朵 是 的确 非常漂亮 绣花 ！ "

“果然花儿绣得好！”

[fæn] ['gʌ]['zi:] [went] [,daʊn'sterz] [tu:, tə] [fetʃ] [ti:] .
Fan Gu Zi went downstairs to fetch tea .
扇子 顾 zi 去 楼下 到 拿来 茶 。

范姑子下阁取茶去。

[ðə; ði] [gri:k] [mæn] [pɪkt] [aʊt] [tu:] ['aɪtəmz] [hɪm'self] .
The Greek man picked out two items himself .
这 希腊语 男人 挑选 出去 二 项目 他自己 。

希侨自己拣了两件，

[hi:, hi] [fɔ:rst] [tæn] - [tu:, tə][dʒɔɪn][ɪn][æz; əz] [wel] .
He forced Tan Shaowen to join in as well .
他 强制 谭 - 到 加入 在 作为 出色地 。

强与了谭绍闻一个顺带儿，

[hi:, hi] [gerv] - [ə; eɪ] [pɜ:rs] .
He gave Longji a purse .
他 给予 - 一个 钱包 。

与了隆吉一个荷包儿。

['æftə] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [ti:] ,
After drinking the tea ,
后 喝 这 茶 ，

吃了茶，

[kʌm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Come down from the pavilion .
来 向下 从 这 亭 .

下的阁来。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [gest] [ru:m] ,
Upon arriving at the guest room ,
之上 抵达 在 这 客人 房间 ,

到了客室，

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

[ɪz] [laɪf] [ɪn][ðə; ði] ['nʌnəri] ['kwaɪət][ænd; ənd] ['pi:sf(ə)] ?
Is life in the nunnery quiet and peaceful ?
是 生活 在 这 尼姑庵 安静的 和 和平 ?

“庵里日子清淡么中？”

[fæn] ['gʌ][ˈzi:] [sed] :
Fan Gu Zi said :
扇子 顾 zi 说 :

范姑子道：

" [aɪ][ˈɔ:f(ə)n] [mɪs] [ə; eɪ] [mi:l] . "
" I often miss a meal . "
" 我 经常 错过 一个 一顿饭 . "

“行常断了顿儿。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

[ɪts] [ɔ:l'aɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

“不打紧。

[aɪ] [wɪl] [send] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔ:r; fər][læmp] [ɔɪl] [tə'mɔ:roʊ] .
I will send ten taels of silver for lamp oil tomorrow .
我 将要 发送 十 两 的 银 为了 灯 油 明天 .

明日我送十两灯油钱，

[wʌn] ['bʊʃl] [ʌv; əv][raɪs] [ə'raɪvd] .
One bushel of rice arrived .
一 蒲式耳 的 米 到达的 .

一石米来。

[maɪ] [tu:] ['vɜ:rtʃuəs] ['brʌðərz] , [pli:z] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
My two virtuous brothers , please take a break .
我的 二 有德行的 兄弟 , 请 拿 一个 休息 .

二位贤弟也休空了。”

[fæn] ['gʌ][ˈzi:] [sed] :
Fan Gu Zi said :
扇子 顾 zi 说 :

范姑子道：

" [ˌʌmi'tɑ:bə] ! "
" Amitabha ! "
" 阿弥陀佛 ! "

“阿弥陀佛！ ”

[sai,zai,ksai,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [ðə; ði] ['ni:d(ə)lwɜ:rk] [ɪz] ['veri] [gʊd] . "
" The needlework is very good . "
" 这 针线活 是 非常 好的 . "

“针线很好，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] ['sætn] [wʌz; wəz][nɑ:t] [gʊd] .
Unfortunately , the satin was not good .
很遗憾 , 这 缎 曾是 不是 好的 .

可惜缎子不好。

[pli:z] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] [haʊs] [tə'mɑ:roʊ] .
Please come to my house tomorrow .
请 来 到 我的 房子 明天 .

明日请到我家，

[ɪm'brɔɪdər] [sʌm; səm] ['pɪloʊskeɪs] [fɔ:r; fər][em 'i:][tu:; tə] [sɜ:rʌ] ['aʊər; ɑ:r] [gests] .
Embroider some pillowcases for me to serve our guests .
绣 一些 枕套 为了 我 到 服务 我们的 客人 .

与我绣几幅枕头面儿待客，

[kæn; kən][aɪ][æsk][ðem; ðəm][tu:; tə] [kʌm] ?
Can I ask them to come ?
能 我 问 他们 到 来 ?

可叫去么？

[aɪ] [der] [nɑ:t] [wɜ:rk] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] .
I dare not work for nothing .
我 敢 不是 工作 为了 没有什么 .

我也不敢空劳。”

[fæn] ['gʌ]['zi:] [sed] :
Fan Gu Zi said :
扇子 顾 zi 说 :

范姑子道：

[ðen] [hi:; hi] [led][ðə; ði] ['leɪdɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ðə; ði] [tʃɪldrən] [sʌm; səm]['lesnz; 'lesənz]
Then he led the ladies of the household to teach the children some lessons
然后 他 引领 这 女士们 的 这 家庭 到 教 这 孩子们 一些 课程
.
:
.

乃他再领府上奶奶们些教儿，

[waɪ] ['dɪdnt] [ju:; jʊ][æsk][ðem; ðəm][tu:; tə][goʊ] ?
Why didn't you ask them to go ?
为什么 没有 你 问 他们 到 去 ?

怎的不叫去。”

[ˈæftər][ðə; ði] [tu:] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After the two finished speaking ,
后 这 二 完成的 请讲 ,

二人把话说完，

- ['noʊtɪst] [ðæt] [tæn] - ['dɪdnt] [tɔ:k] [mʌtʃ] [ɔ:l] [deɪ] .
Longji noticed that Tan Shaowen didn't talk much all day .
- 注意到 那 谭 - 没有 讲话 很多 全部 天 .

隆吉见谭绍闻终日不甚说话，

[æskt] 问 :
Asked :
问 :

问道：

[waɪ] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [ʌn'hæpi] [tə'deɪ] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðəɹ] ?
Why are you unhappy today , my dear brother ?
为什么 是 你 不开心 今天 , 我的 亲爱的 兄弟 ?
“贤弟今日怎的不欢？”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [waɪ] ['wʊdnt] [aɪ][bi:; bi] ['hæpi] ? "
" Why wouldn't I be happy ? "
" 为什么 不会 我 是 快乐的 ? "
“我怎的不欢？”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ki:'aʊ] [sed] .
Xi Qiao said .
习 乔 说 :

希侨道。”

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋz] [ɑ:r; əɹ][ɪn][ðə; ði] ['nʌnəri] ?
What kind of things are in the nunnery ?
什么 种类 的 事物 是 在 这 尼姑庵 ?
庵里有什么玩意儿么？”

[fæn] ['gʌ]['zi:] [sed] :
Fan Gu Zi said :
扇子 顾 zi 说 :

范姑子道：

" [ˌʌmi'tɑ:bə] !
" Amitabha !
" 阿弥陀佛 ！

“阿弥陀佛！

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ɪn][ðə; ði] ['nʌnəri] ?
What should be in the nunnery ?
什么 应该 是 在 这 尼姑庵 ?
庵里得有什么？”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [wʌt] ['hæpənd] [tu:; tə][ðə; ði] ['tʃesbɔ:rd] [ðæɪt] [oʊld] [lɪɑ:ŋ] , [ðə; ði] ['fɑ:rməsɪst] , [left] [br'haɪnd] ? "
" What happened to the chessboard that Old Liang , the pharmacist , left behind ? "
" 什么 发生 到 这 棋盘 那 老的 梁 , 这 药剂师 , 左边 在后面 ? "
“药铺老梁相公丢下那盘象棋呢？”

[fæn] ['gʌ]['zi:] [sed] :
Fan Gu Zi said :
扇子 顾 zi 说 :

范姑子道：

[hi:; hi] [left] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
He left him here .
他 左边 他 这里 :

“他丢在这里，

[ˈnoʊbəːdi] [wɪl] [pleɪ] .
Nobody will play .
无人 将要 玩 .

又没人会下，

[aɪm] [dʒʌst] [əˈfreɪd] [ðeə; ðər] [ɑːnt] [ɪˈnʌf] [kɔɪnz] . "
I'm just afraid there aren't enough coins . "
我是 只是 害怕的 那里 不是 足够的 硬币 . "

只怕少了子儿。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [tuː] [ɑːr; ər] [ˈmɪsɪŋ] , "
" Two are missing , "
" 二 是 丢失的 , "

“少两个，

[raɪt] " [ə; eɪ] [taɪl] " [ɑːn] [aɪ ˈtiː] .
Write " a tile " on it .
写 " 一个 瓦 " 在 它 .

写上块瓦片儿。”

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzɑɪ] - :
Xi Qiaodao :
- 习 - :

希侨道：

" [ˈbrʌðər] , [wʌt] [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [aɪˈdiːə] ! "
" Brother , what a brilliant idea ! "
" 兄弟 , 什么 一个 杰出的 主意 ! "

“贤弟奇想！

[ðeə; ðər] [ɑːr; ər] [fjuːər] [tʃes] [ˈpiːsɪz] .
There are fewer chess pieces .
那里 是 更少 棋 件 .

棋子少了，

" [kɑːnt] [wiː; wi] [dʒʌst] [liːv] [ðə; ði] [ruːf] [taɪlz] [əˈloʊn] ? "
" Can't we just leave the roof tiles alone ? "
" 不能 我们 只是 离开 这 屋顶 瓷砖 独自的 ? "

瓦片儿就算了不成？ ”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [fərˈget] [aɪ ˈtiː] . "
" Forget it . "
" 忘记 它 . "

“算得了。”

[fæn] [ˈɡʌ] [ˈziː] [səːtʃt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
Fan Gu Zi searched for a while ,
扇子 顾 zi 搜索 为了 一个 尽管 ,

范姑子寻了一会，

[brɪŋ] [aɪ ˈtiː] [hɪr] .
Bring it here .
带来 它 这里 .

拿来。

[ʃeŋ] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Sheng Xiqiao smiled and said :
盛 - 微笑 和 说 :

盛希侨笑道：

" [aɪ 'ti:] [si:mz] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [fju:] . "
" It seems there are quite a few . "
" 它 似乎 那里 是 相当 一个 很少 . "

“看来却不少。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][dʒʌst] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [wʊd] .
They were just pieces of wood .
他们 是 只是 件 的 木头 .

只是些木头片子，

[haʊ] [tu:; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
How to get rid of him .
如何 到 得到 摆脱 的 他 .

如何下他。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[hu:z] ['gəʊɪŋ] [daʊn] ?
Who's going down ?
谁是 去 向下 ?

谁下哩。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [ðə; ðɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['jʌŋgər] ['kʌz(ə)n] ['eksɪt] . "
" The elder brother and younger cousin exit . "
" 这 长老 兄弟 和 年轻 表哥 出口 . "

“大哥与表弟下。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ] [kɑ:nt] [get] [daʊn] . "
" I can't get down . "
" 我 不能 得到 向下 . "

“我下不来。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

[wen] [wi:; wi][wɜ:r; wər] ['klæs,mets] ,
When we were classmates ,
什么时候 我们 是 同学 ,

“咱同学时，

[ðə; ðɪ] ['hʌzbænd] [ɪz][nɑ:t] [hoʊm] .
The husband is not home .
这 丈夫 是 不是 家 .

先生不在家，

" ['hævnt] [wi:; wi] ['evər] [kʊkt] [ɪn] ['dɛŋ] ['ʃi:;ɑ:ŋz] ['kitʃɪn] ? "

" **Haven't we ever cooked in Deng Xiang's kitchen ?** "

" 还没有 我们 曾经 煮熟 在 邓 翔的 厨房 ？ "

咱没在邓祥厨房下过么？ "

['evriwʌn] [læft] .

Everyone laughed .

每个人 笑了 .

大家笑了。

[fæn] ['gʌ] ['zi:] [æskt] [etʃ ju 'aɪ] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ][tu:; tə] [plɜ:s] [aɪ 'ti:] [ɑ:n] [ðə; ði] ['teɪbl] .

Fan Gu Zi asked Hui Zhao to place it on the table .

扇子 顾 zi 问 惠 赵 到 地方 它 在 这 桌子 .

范姑子叫慧照摆在桌上。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :

Xi Qiaodao :

习 - :

希侨道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] ? "

" **How about we have a drink ?** "

" 如何 关于 我们 有 一个 喝 ？ "

“不如咱喝酒罢。”

- [fɪrd] [ðæt] - [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [tu:] ['frɪvələs] .

Longji feared that Xiqiao was being too frivolous .

- 害怕 那 - 曾是 存在 也 轻浮 .

隆吉恐怕希侨太露轻薄，

[hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [ɪn'kɜ:ɪdʒɪŋ] [ju: 'es][tu:; tə] [pleɪ] [tʃes] .

He was just encouraging us to play chess .

他 曾是 只是 鼓励 我们 到 玩 棋 .

只是怂恿下棋。

- ['ɔ:lsoʊ] [sed] [hi:; hi] ['dʌznt] [drɪŋk] ['ælkəhɔ:l] .

Shaowen also said he doesn't drink alcohol .

- 还 说 他 不 喝 酒精 .

绍闻也说不吃酒，

[goʊ] [bæk] [ænd; ʌnd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .

Go back and have some fun .

去 后退 和 有 一些 乐趣 .

耍回去。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ki:'aʊ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][stɑ:rt] ['pleɪɪŋ] [tʃes] [wɪð; wɪθ] ['ʃaʊ] [wen] .

Xi Qiao had no choice but to start playing chess with Shao Wen .

习 乔 有 不 选择 但 到 开始 玩耍 棋 和 邵 温 .

希侨只得与绍闻下起棋来。

[fæn] ['gʌ] ['zi:] [went] [aʊt] ,

Fan Gu Zi went out ,

扇子 顾 zi 去 出去 ,

范姑子出去，

- ['ɔ:lsoʊ] [keɪm] [aʊt] .

Longji also came out .

- 还 来了 出去 .

隆吉也跟出来，

[æskt] :

Asked :

问 :

问道：

" [jɔː; jəɪ] [miːl] [tə'deɪ] [ɪz] [ˈveri] [gʊd] . "

" **Your meal today is very good .** "

" 你的 一顿饭 今天 是 非常 好的 . "

“你今日席面很好，

[haʊ] [wʌz; wəz][,aɪ 'ti:] [dʌn] ?

How was it done ?

如何 曾是 它 完毕 ?

是怎么做的？ ”

[fæn] [ˈgʌ] [ˈzi:] [sed] :

Fan Gu Zi said :

扇子 顾 zi 说 :

范姑子道：

" [aɪ][hæv; həv] [tu:] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvə] , "

" **I have two taels of silver ,** "

" 我 有 二 两 的 银 , "

“我是二两银子，

[ðə; ðɪ] [ˈsiːfuːd] [ˈbæŋkwɪt] [ˈɔːrdərd] [frʌm; frəm] [ˈpʌŋ'huː] [pəˈvɪliən] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mʌst; məst] - [traɪ] .

The seafood banquet ordered from Penghu Pavilion was a must - try .

这 海鲜 宴会 订购 从 澎湖 亭 曾是 一个 必须 - 尝试 .

定的蓬壶馆上色海味席。

[huː] [nuː] [ðæt] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] [wʊd] [kəm'pleɪn] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [ˈwɔznt] [gʊd] [ɪ'nʌf] ?

Who knew that Young Master Sheng would complain that it wasn't good enough ?

WHO 知道 那 年轻的 掌握 盛 会 抱怨 那 它 不是 好的 足够的 ?

谁知道盛公子还嫌不中吃，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [der] [seɪ] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [baɪ][ðə; ðɪ] [mjuˈzi:əm] .

I didn't dare say it was ordered by the museum .

我 没有 敢 说 它 曾是 订购 经过 这 博物馆 .

我就没敢说是馆里定来的。”

- [roʊd] :

Longji Road :

- 路 :

隆吉道：

" [hɪz; ɪz] [stʌf] [ɪz] [ˈriːəli] [gʊd] . "

" **His stuff is really good .** "

" 他的 东西 是 真的 好的 . "

“他的东西真个好，

[aɪ] [ert] [,aɪ 'ti:] [twʌɪs] .

I ate it twice .

我 吃 它 两次 .

我吃了两遭，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [siː] [ˈeniθɪŋ] [rɪˈpiːtɪd] .

I didn't see anything repeated .

我 没有 看 任何事物 重复 .

也没见重复什么，

[ˈmeni] [dəʊnt] [ˈrekəɡnaɪz] [,aɪ 'ti:] .

Many don't recognize it .

许多 不 认出 它 .

不认的很多。”

[ðeɪ] [tʃæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋɡər] .

They chatted for a while longer .

他们 聊天 为了 一个 尽管 更长 .

又说了一会闲话，

[aɪ] [wɑ:tʃt] [tʃes] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔ:ŋgər] .
I watched chess for a while longer .
我 观看 棋 为了 一个 尽管 更长 .

又看了一会象棋，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

日色已晚，

[i:tʃ] ['fæməli] [keɪm] [tu:; tə] [pɪk] [ðem; ðəm][ʌp] .
Each family came to pick them up .
每个 家庭 来了 到 挑选 他们 向上 .

各家来接。

[ðə; ði] [ʃen] ['rezɪdəns] [hæd; həd][ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] ['læntərnz] [æz; əz] [θɪk] [æz; əz][ən; ən]['ɑ:ksɪz] [weɪst] .
The Sheng residence had a pair of lanterns as thick as an ox's waist .
这 盛 住宅 有 一个 一对 的 灯笼 作为 厚的 作为 一个 牛的 腰部 .

盛宅一对牛腰粗的灯笼，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] " [prə'vɪn(ə)] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] ['ɑ:fɪs] " [wɜ:r; wər] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [lɑ:rdʒ] ['kærəktərz] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .
The words " Provincial Administration Office " were written in large characters on it .
这 字 " 省级 行政 办公室 " 是 书面 在 大的 人物 在 它 .

上写着“布政司”三个大字，

[θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['fæməli] ['membər] ,
Three or four family members ,
三 或者 四 家庭 成员 ,

三四个家人，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] [hɔ:rs] .
Leading a horse .
领导 一个 马 .

牵着一匹马。

[tæn] [ʒaɪ] ['wæŋ] [dʒɒŋ] ,
Tan Zhai Wang Zhong ,
谭 翟 王 钟 ,

谭宅王中、

- ,
Dexier ,
- ,

德喜儿，

['kæriŋ] [ə; eɪ] ['læntərn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θri:] ['kærəktərz] " - " (-) ,
Carrying a lantern with the three characters " 碧草轩 " (Bicaoxuan) ,
携带 一个 灯笼 和 这 三 人物 " - " (-) ,

打着一个“碧草轩”三字灯笼，

[sɔ:ŋ] ['ʌ] [wʌz; wəz] ['draɪvɪŋ] [ə; eɪ][kɑ:rt] .
Song Lu was driving a cart .
歌曲 鲁 曾是 驾驶 一个 大车 .

宋禄赶着一辆车。

- [wʌz; wəz] ['pɜ:rsənəli] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [frʌnt] - [desk] [klɜ:rk] .
Longji was personally visited by a front - desk clerk .
- 曾是 亲自 到访 经过 一个 正面 - 桌子 职员 .

隆吉是前柜伙计亲自来了，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['kæriŋ] [ə; eɪ]['waɪər] ['læntərn] [ðæt] [ri:d] " [tʃʌŋʃen] " .
They were carrying a wire lantern that read " Chunsheng " .
他们 是 携带 一个 金属丝 灯笼 那 读 " 春生 " .

打着一个“春盛号”铁丝灯笼。

[æ̃t; ət] [ðis] ['moʊmənt] , [həʊ'evər] , [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [si:n] [baɪ] ['sʌmwʌn] [neɪmd] [,ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] , [hu:z]
At this moment , however , it was seen by someone named Xia Ding , whose
在这片刻 , 然而 , 它曾是已见过某人命名夏丁 , 谁
[kɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] ['fɛŋ] ['ru:ʊʊ] .
courtesy name was Feng Ruo .
礼貌姓名曾是冯若 .
此时却被一个夏鼎字逢若的看见。

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [,ɛks aɪ 'e] - ,
It turns out that Xia Fengruo ,
它转弯出去那夏 - ,
原来这夏逢若 ,
[ðeɪl] ['gæmb(ə)] [,aɪ 'ti:] [bæk] .
They'll gamble it back .
他们会赌博它后退 .

正在人家会赌回来。
['si:ŋ] [ðə; ði] ['læntərnz] ['faɪnɪŋ] ['brʌtli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] - ['temp(ə)] ,
Seeing the lanterns shining brightly in front of the Dizang Temple ,
看到这灯笼灼灼明亮地在正面的这 - 寺庙 ,
见了地藏庵门前灯笼乱明 ,

[ðə; ði] ['kæɪɪdzɪz] , ['hɔ:rsɪz] , [ænd; ənd] ['sɜ:rvənt] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'moʊʃ(ə)n] .
The carriages , horses , and servants made a great commotion .
这马车 , 马匹 , 和仆人们制成一个伟大的骚动 .
车马仆从闹轰轰的。

['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʃæ,douz] ,
Looking from the shadows ,
寻找从这阴影 ,
站在黑影里一看 ,
[si:] [ðə; ði] ['læntərn] [ʌv; əv] [ðə; ði] " [prə'vɪnʃ(ə)] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] ['ɑ:fɪs] " .
See the lantern of the " Provincial Administration Office " .
看这灯笼的这 " 省级行政办公室 " .

见“布政司”灯笼 ,
[aɪ] [sə'spekt] [ðæt] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)] ['gʌvənə-z] ['ɑ:fɪs] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['nʌnəri] .
I suspect that someone from the provincial governor's office is at the nunnery .
我怀疑那某人从这省级州长的办公室是在这尼姑庵 .
只疑藩司衙门有人在庵 ,

[wʌt] [ə'fɪʃ(ə)] ['bɪznəs] [ɪz] [,aɪ 'ti:] ?
What official business is it ?
什么官方的商业是它 ?
有什么公干。

['æftər] ['wɒtʃɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After watching for a while ,
后观看为了一个尽管 ,
看了一会 ,

[bʌt; bət] [hi:; hi] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [jʌŋ] ['mæstər] [ʃɛŋ] .
But he recognized him as Young Master Sheng .
但他他认可他作为年轻的掌握盛 .
却认得是盛公子 ,

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] [tu:] .
They didn't recognize the two .
他们没有认出这二 .
那两个却不认得 ,

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [hu:z] " [baɪ][ˈkaʊ][ʒˈwɑ:n] " [ɪz] .
I don't know whose " Bi Cao Xuan " is .
我 不 知道 谁 " 双 曹 宣 " 是 :

“碧草轩”也不知是谁家。

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] " - " [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔ:l] [ʃɑ:p] .
It's hard to say that " Chunshenghao " is just a small shop .
它是 难的 到 说 那 " - " 是 只是 一个 小的 店铺 :

难说“春盛号”一个小铺子，

[bu:] [ˈhɑ:bəd] [daʊts] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz][ə,səʊsɪˈeɪʃn; ə,səʊʃɪˈeɪʃn][wɪð; wɪθ] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] .
Bu harbored doubts about his association with Young Master Sheng .
布 藏匿 疑虑 关于 他的 协会 和 年轻的 掌握 盛 :

敢与盛公子来往卜心中疑惑。

[ɔ:l] [ðæt] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkɔ:rəs] [ʌv; əv] [ˈvɔɪsɪz] :
All that was heard was a chorus of voices :
全部 那 曾是 听到 曾是 一个 合唱 的 声音 :

只听得众人一声说道：

[ˈmæstər] [fæn] ,
Master Fan ,
掌握 扇子 ,

“范师傅，

[ɪkˈskju:s][,em ˈi:] !
Excuse me !
原谅 我 !

扰了！ ”

[fæn] [ˈgʌ][ˈzi:] [sed] :
Fan Gu Zi said :
扇子 顾 zi 说 :

范姑子道：

" [ˈsɪmp(ə)l][ænd; ɛnd] [sləʊ] . "
" Simple and slow . "
" 简单的 和 慢的 . "

“简慢。”

[ðen] [ðeɪ] [hɜ:rd] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] [seɪ] :
Then they heard Young Master Sheng say :
然后 他们 听到 年轻的 掌握 盛 说 :

又听得盛公子道：

" [maɪ] [tu:] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈbrʌðərz] "
" My two virtuous brothers "
" 我的 二 有德行的 兄弟 "

“二位贤弟，

[aɪˈd] [laɪk] [tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm] .
I'd like to invite him .
ID 喜欢 到 邀请 他 :

我就要奉请哩。”

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

[ˈmæstər] [fæn] ,
Master Fan ,
掌握 扇子 ,

“范师傅，

[aɪl] [kʌm] [pɪk] [juː; jʊ] [ʌp] [tə'mɑːroʊ] .
I'll come pick you up tomorrow .

患病的 来 挑选 你 向上 明天 .

我明日就来接哩，

[dəʊnt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [goʊ] .
Don't refuse to let them go .

不 拒绝 到 让 他们 去 .

休要不叫去。”

[fæn] ['gʌ] ['ziː] [sed] :
Fan Gu Zi said :

扇子 顾 zi 说 :

范姑子道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第28/159页

" [haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][nɑ:t] [kɔ:l] [ðem; ðəm] [ə'wei] ? "

" **How could we not call them away ?** "

" 如何 可以 我们 不是 称呼 他们 离开 ? "

“岂有不叫去之理。”

[ðə; ði] [kraʊd] ['skætərd] [ɪn][ə; eɪ] ['flɜ:ri] .

The crowd scattered in a flurry .

这 人群 疏散 在 一个 阵雪 。

众人一轰而散。

[ɛks aɪ 'e] - ['hezɪtətɪd; 'hezətətɪd] :

Xia Fengruo hesitated :

夏 - 犹豫了一下 。

这夏逢若心下踌躇：

[ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][tuː; tə] [lu:z] [ðɪs] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] . . .

If I were to lose this group of people . . .

如果 我 是 到 失去 这 团体 的 人们 . . .

“这一干人我若搭上，

[ˈevriθɪŋ] [juː; jʊ] [ni:d] [tuː; tə] [i:t] [ænd; ənd] [drɪŋk]

Everything you need to eat and drink

一切 你 需要 到 吃 和 喝

吃喝尽有，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n][hæd; həd] ['mʌni] [fɔ:r; fər] ['sʌstənəns] .

They even had money for sustenance .

他们 甚至 有 钱 为了 维持 。

连使的钱也有了。

[aɪl] [ɪn'kwaɪər] ['sləʊli] .

I'll inquire slowly .

患病的 查询 缓慢地 。

我且慢慢打听，

" [pʊl] [hɪm; ɪm] [daʊn] . "

" **Pull him down .** "

" 拉 他 向下 。

对磨他。”

[hiː; hi][kʊd; kəd][gʊʊ] [ɔ:f] [tuː; tə][duː][hɪz; ɪz] [oʊn] ['bɪznəs] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .

He could go off to do his own business at any time .

他 可以 去 离开 到 做 他的 自己的 商业 在 任何 时间 。

随时也自去干他的营生去了。

[nɑ:t] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [(e)ŋ] ,

Not to mention Sheng ,

不是 到 提到 盛 ,

且不说盛、

[ðə; ði] ['mɜ:rtʃənt] ['wæn] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] .

The merchant Wang returned home .

这 商人 王 返回 家 。

王商人回家。

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][tæn] - [əˈloʊn] ,
Speaking of Tan Shaowen alone ,
请讲 的 谭 - 独自的 ,

单说谭绍闻，

[aɪ] [fi:l] [ˈsʌmwʌt] [ʌnˈi:zi] [təˈdeɪ] .
I feel somewhat uneasy today .
我 感觉 有些 不安 今天 .

今日有些不安。

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [dɑ:rk] .
It was getting dark .
它 曾是 获得 黑暗的 .

只见天色黑了，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [keɪm] [tu:; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] [əˈgen] .
Wang Zhong came to pick them up again .
王 钟 来了 到 挑选 他们 向上 再次 .

来接的又有王中，

[aɪ] [felt] [ˈveri] [ʌnˈi:zi] .
I felt very uneasy .
我 毛毡 非常 不安 .

心里一发不妥当的很。

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kɑ:r] ,
Sitting in the car ,
坐着 在 这 车 ,

坐在车上，

[hi:; hi] [ˈdɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜ:rd] .
He didn't say a word .
他 没有 说 一个 单词 .

一声儿也不言语。

[əˈraɪvd] [hoʊm]
Arrived home
到达的 家

到家，

[ðeɪ] [i:tʃ] [went] [tu:; tə] [rest] .
They each went to rest .
他们 每个 去 到 休息 .

各自安歇。

[tu:] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [kəmˈpli:t] [poʊst] .
Wang Zhong took a complete post .
王 钟 采取 一个 完全的 邮政 .

王中拿一个全帖，

[,aɪ ˈti:] [ri:dz] " [ðə; ði][nekst] [ˌæftərˈnu:n] , " "
It reads " The next afternoon , " "
它 阅读 " 这 下一个 下午 , " "

上面写着“翌午，

" - [əˈweɪts] [jʊr; jər][rɪˈplaɪ] " .
" Yiqin awaits your reply " .
" - 等待 你的 回复 " .

一芹候叙”，

[br'loʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['rɪt(ə)n] " [rɪ'spektfəli] [prɪ'zentɪd] [baɪ][jʊr; jər] ['fuːli] ['eldər] ['brʌðər] , [ʃen] -
Below it is written " Respectfully presented by your foolish elder brother , Sheng Xiqiao
以下 它 是 书面 " 尊敬 呈现 经过 你的 愚蠢 长老 兄弟 , 盛 -
" .
" :
" :

下边写“愚兄盛希侨拜”，

[hiː; hi] ['hændɪd] [aɪ 'ti:][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][tuː; tə] [siː] .
He handed it to the young master to see .
他 递交 它 到 这 年轻的 掌握 到 看 .

递与少主人看。

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪts] [æn; ən][,ɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ʃen] ['fæməli] ['rezɪdəns] . "
" It's an invitation to the Sheng family residence . "
" 它是 一个 邀请 到 这 盛 家庭 住宅 . "

“是盛宅请帖。

[send] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [tuː; tə] [rest] .
Send the messenger to rest .
发送 这 信使 到 休息 .

打发来人歇歇。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [keɪm] [hæz; hæz] [left] . "
" The person who came has left . "
" 这 人 WHO 来了 有 左边 . "

“来人去了。”

[hiː; hi] [ˈwɪspəd] [əˈɡen] :
He whispered again :
他 低声说道 再次 :

又低声说：

" [ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] [ɡɔːn] . "
" The master is gone . "
" 这 掌握 是 已消失 . "

“爷不在了，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [stiːl] ['stʌdi] [ˈdɪlɪdʒəntli] [ænd; ənd][biː; bi] [ˈʌpraɪt] .
The eldest son should still study diligently and be upright .
这 长子 儿子 应该 仍然 学习 勤勉地 和 是 直立 .

大相公还该读书务正，

[ðiːz] [θɪŋz] ,
These things ,
这些 事物 ,

这些事，

[aɪ 'ti:][dʒʌst] [siːmz] [laɪk] ['sʌmθɪŋ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ʃɜːrk] .
It just seems like something they should shirk .
它 只是 似乎 喜欢 某物 他们 应该 推脱 .

只像是该推脱的。”

[ˈʃaʊ] [ˈwen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[jʊə(r)] [raɪt] .
You're right .
你是 正确的 :

“你说的是。

[aɪl] [ˈvɪzɪt][hɪz; ɪz] [haʊs] [təˈmɔ:roʊ] .
I'll visit his house tomorrow .
患病的 访问 他的 房子 明天 :

我明日到他家走走，

[aɪl] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm] [əˈnʌðər] [deɪ] .
I'll invite him another day .
患病的 邀请 他 其他 天 :

改日也请他一请。

[ðeɪ] [rɪˈtɜ:rnd] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
They returned the banquet .
他们 返回 这 宴会 :

还了席，

[dʒʌst] [let] [aɪ ˈti:] [ɡoʊ] [ˈɡrædʒuəli] .
Just let it go gradually .
只是 让 它 去 逐步地 :

慢慢丢开就罢。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [ðɪs] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃeŋ] , "
" This young master Sheng , "
" 这 年轻的 掌握 盛 , "

“这盛公子，

[aɪ][ˈɔ:f(ə)n] [hɪr] [ˈpi:p(ə)l] [seɪ] ,
I often hear people say ,
我 经常 听到 人们 说 ,

我常听人说，

[ˈhi:z] [ə; eɪ] [ˈspendθrɪft] .
He's a spendthrift .
他是 一个 败家子 :

是个败家子，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [wʌz; wəz] [ˈɡɑ:ŋsʌn] [jæn] .
His nickname was Gongsun Yan .
他的 昵称 曾是 公孙 严 :

绰号儿叫做公孙衍。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [noʊn] [əˈbaʊt] - [brɪˈɔ:r] . . .
If I had known about Yimo'er before . . .
如果 我 有 已知 关于 - 前 . . .

我前口若知道一墨儿时，

[aɪ] [wɪl] [noʊ] [lɔ:ŋɡər] [æsk][ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [tu:; tə] [brɪˈkʌm] [swɔ:rn] [ˈbrʌðərz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I will no longer ask the eldest son to become sworn brothers with him .
我 将要 不 更长 问 这 长子 儿子 到 变得 宣誓 兄弟 和 他 :

再不叫大相公与他结拜。

[aɪ][ˈoʊnli] [hɜːrd] [əˈbaʊt] [ðɪs] [frʌm; frəm][maɪ] [ˈgrænməː] [læst] [naɪt] .
I only heard about this from my grandma last night .
我 仅有的 听到 关于 这 从 我的 奶奶 最后的 夜晚 .

昨晚我才听奶奶说这事，

[soʊ][aɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [pɪk] [ɪt] [ʌp] .
So I rushed to pick it up .
所以 我 匆忙 到 挑选 它 向上 .

所以我急紧去接。

[waɪ] [nɑːt] [send] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈletər] [ʌv; əv] [ˌrezɪɡˈneɪʃ(ə)n] [naʊ] ?
Why not send him a letter of resignation now ?
为什么 不是 发送 他 一个 信 的 辞职 现在 ?

不如如今送他一个辞帖，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][wəz; wəz][æn; ən][ˈɜːrdʒənt] [ˈmætər] [æt; ət] [hoʊm] .
He only said that there was an urgent matter at home .
他 仅有的 说 那 那里 曾是 一个 紧迫的 事情 在 家 .

只说家中有要紧事，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][ɡoʊ] .
You must not go .
你 必须 不是 去 .

不得去，

[dəʊnt] [əˈfend] [hɪm; ɪm] .
Don't offend him .
不 得罪 他 .

也不得罪他，

[ðen] [ðeɪ] [ˈsləʊli] [ˈstɑːrtɪd] [ˈtɔːkɪŋ] .
Then they slowly started talking .
然后 他们 缓慢地 开始 说 .

便慢慢的开交。

[ˈbrʌðərz] [huː] [hæv; həv] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [vəʊz] [ænd; ænd] [swɔːrɪn] [ˈbrʌðərhuːd]
Brothers who have exchanged vows and sworn brotherhood
兄弟 WHO 有 交换 誓言 和 宣誓 兄弟情

换帖结拜的弟兄，

[əˈrɪdʒənəli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [kləʊz] .
Originally , they were not close .
起初 , 他们 是 不是 关闭 .

本来是不亲，

[ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [ðer; ðər][wəz; wəz][sʌm; səm] [ɪˈnɪʃ(ə)l] [ˈɪntɪməsi] ,
Even though there was some initial intimacy ,
甚至 尽管 那里 曾是 一些 最初的 亲密关系 ,

纵然起初有一点子亲厚，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [ˈdʌznt] [feɪd] [əˈweɪ] [ˈleɪtər] .
There's nothing that doesn't fade away later .
有 没有什么 那 不 褪色 离开 之后 .

没有后来不弄淡了的事。

[ænd; ænd][sʌm; səm][ˈiːv(ə)n] [tɜːrɪnd] [əˈɡenst] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
And some even turned against each other .
和 一些 甚至 转向 反对 每个 其他 .

且还有翻脸的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈhɜːrlɪŋ] [ɪnˈsʌltz] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They were hurling insults at each other .
他们 是 投掷 侮辱 在 每个 其他 .

厮骂的。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ][ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈsʌltɪd] [hɪm; ɪm] [ˈjestərdeɪ] . "
" I also insulted him yesterday . "
" 我 还 受辱 他 昨天 : "

“我昨日也就后悔。

[bʌt; bət][tuː; tə] [dɪsˈmɪs] [hɪm; ɪm] [naʊ] ,
But to dismiss him now ,
但 到 解雇 他 现在 ,

但目下辞他，

[aɪm][soʊ] [ˈsɑːrɪ] .
I'm so sorry .
我是 所以 对不起 :

甚不好意思，

[lets] [dʒʌst][ˈwɑːndər] [əˈraʊnd] [ˈeɪmləsli] [ðɪs] [taɪm] .
Let's just wander around aimlessly this time .
我们来吧 只是 漫步 大约 漫无目的地 这 时间 :

胡乱走这一遭罢。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [maɪ] [ˈhʌzbənd] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [ˈsʌfər] [ðɪs] [ɪmˈbærəsɪŋ] [lɔːs] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfjuːtʃər] . "
" My husband will have to suffer this embarrassing loss in the future . "
" 我的 丈夫 将要 有 到 遭受 这 尴尬的 损失 在 这 未来 : "

“相公将来要吃这不好意思的亏。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðɪs] [ˈletər] [ʌv; əv] [ˌrezɪɡˈneɪ(ə)n] [mʌst; məst] [ˌæbsəˈluːtli] [nɑːt][biː; bi] [sent] . "
" This letter of resignation must absolutely not be sent . "
" 这 信 的 辞职 必须 绝对地 不是 是 发送 : "

“这辞帖是断然不可送的。”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [derd] [nɑːt][stɑːp][hɪm; ɪm] [ˈeni] [bːŋgər] .
Wang Zhong dared not stop him any longer .
王 钟 敢于 不是 停止 他 任何 更长 :

王中也不敢再拦阻。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

等到次日，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [əˈreɪndʒd] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][tuː; tə][goʊ] .
Wang Zhong arranged for those who were to go .
王 钟 安排 为了 那些 WHO 是 到 去 :

王中安排要跟的去。

[ˈæftər][ðə; ðɪ] [miːl] ,
After the meal ,
后 这 一顿饭 ,

饭后时，

Shaowen had already led Shuangqing'er ,
绍文已经引领双庆儿，

绍闻已引着双庆儿，

Walk towards Shengzhai .
走向盛宅。

步行往盛宅去。

When they arrived at the door ,
什么时候他们到达的在这门，

到了门上，

The precious sword has already been led inside .
这宝贵的剑已经有到过引领里面。

宝剑儿已引进去。

Sitting in the hall ,
坐着在这大厅，

坐在大厅，

It was nearly 9 AM .
它曾是几乎9是。

日已近巳，

Baojian said :
宝剑说：

宝剑儿说道：

" Young Master hasn't gotten up yet ."
" 年轻的掌握还没有获得向上然而。"

“少爷还没起来哩，

I'll go and tell them .
患病的去和告诉他们。"

我去对说去。”

In my childhood ,
在我的童年，

少时，

Sheng Xiqiao ran out .
盛希侨跑出去。

只见盛希侨跑将出来，

Wearing slippers ,
穿着拖鞋，

鞞着鞋儿，

Clothes were exposed .
衣服是裸露。

衣服袒着，

[hi:; hi] [sed] [rɪ'pi:tɪdli] ;
He said repeatedly ;
他 说 反复 ;

连声说道；

" [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [i:st] ['stʌdi] . "
" Sit in the East Study . "
" 坐 在 这 东方 学习 . "

“东书房坐，

[hi:; hi] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [i:st] ['stʌdi] .
He sat in the East Study .
他 卫星 在 这 东方 学习 .

东书房坐。”

- [gɑ:t] [ʌp] .
Shaowen got up .
- 得到 向上 .

绍闻起身，

[æz; əz] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['etɪkət] ,
As a matter of etiquette ,
作为 一个 事情 的 礼仪 ,

作为礼之状，

[saɪ, zaɪ, ksai, gzaɪ] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [noʊ] [ni:d] . "
" No need . "
" 不 需要 . "

“不消。”

[hi:; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔ:rdər] :
He then gave the order :
他 然后 给予 这 命令 :

一面便吩咐道：

" [pli:z] [ɪn'vaɪt] ['grænpɑ:] ['wæn] [tu:; tə] [ku:mi] [stri:t] . "
" Please invite Grandpa Wang to Qumi Street . "
" 请 邀请 爷爷 王 到 库米 街道 . "

“曲米街请王大爷去。”

[hi:; hi] [græbd] - [hænd] [ænd; ənd] [sed] :
He grabbed Shaowen's hand and said :
他 抓住 - 手 和 说 :

扯住绍闻的手道：

" [lets] [goʊ] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [i:st] ['stʌdi] . "
" Let's go sit in the East Study . "
" 我们来吧 去 坐 在 这 东方 学习 . "

“咱去东书房坐。”

[tu:] ['kɑ:li:gz] ,
Two colleagues ,
二 同事 ,

两个同行，

[ðə; ði] ['prefəs] [sɔ:rd] [wʌz; wəz] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] [wei] .
The precious sword was leading the way .
这 宝贵的 剑 曾是 领导 这 方式 .

宝剑儿引着。

[ðə; ði] ['gri:ks] [wɔ:kt] [ə'bi:n] ,
The Greeks walked along ,
这 希腊人 步行 沿着 ,

希侨一面走，

[wʌn] [saɪd] [sed] :
One side said :
一 边 说 :

一面说道：

[aɪ] [dræŋk] [tu:] [mʌtʃ] [læst] [naɪt] .
I drank too much last night .
我 喝 也 很多 最后的 夜晚 :

“昨晚酒大了，

[aɪ] [kɑ:nt] [get] [ʌp] ['ɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] .
I can't get up early in the morning .
我 不能 得到 向上 早期的 在 这 早晨 :

清早爬不起来。”

[bəʊ] - [led] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ə; eɪ] ['stʌdi] .
Bao Jian'er led him to a study .
包 - 引领 他 到 一个 学习 :

宝剑儿引到一个书房，

[,aɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] [plæk] [ðæt] [ri:dz] " [ɪntrə'spek(ə)n] ['stu:diəʊ] " .
It has a plaque that reads " Introspection Studio " .
它 有 一个 牌匾 那 阅读 " " 内省 工作室 " :

挂着“内省斋”匾儿。

[goʊ][ɪn'saɪd][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Go inside and sit down .
去 里面 和 坐 向下 :

进去坐下。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['meɪdz] [vɔɪs] ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] :
All that could be heard was a maid's voice calling out :
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 女佣 嗓音 呼叫 出去 :

只听得是一个丫头声音叫道：

" [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔ:rd] , "
" A precious sword , "
" 一个 宝贵的 剑 , "

“宝剑，

[jʌŋ] ['mæstɜ:z] [wɔ:ʃ] ['wɔ:tər]
Young Master's wash water
年轻的 硕士学位 洗 水

少爷的洗脸水，

" [teɪk] [,aɪ 'ti:] . "
" Take it . "
" 拿 它 . "

拿的去。”

- [lɪftɪd] [ðə; ði]['kɜ:rt(ə)n] .
Baojian lifted the curtain .
- 抬起 这 窗帘 :

宝剑儿掀帘子，

[ðə; ði] [stɪk] [ɪz] [brɔ:t] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər] .
The stick is brought into the water .
这 戳 是 带来 进入 这 水 :

棒进水来。

[sai,zai,ksai,gzai][ki:'aʊ][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
Xi Qiao cursed :
习 乔 被诅咒的 :

希侨一声骂道：

" [dɔ:g][stæb] , "
" Dog stab , "
" 狗 刺 , "

“狗攘的，

[ðə; ði] [gests] ['hævnt] [hæd; həd] [ti:] [jet] .
The guests haven't had tea yet .
这 客人 还没有 有 茶 然而 :

客还没有茶，

[ju:; jʊ]['oʊnli] [ri'membə] [em 'i:][br'kəz, br'kɔ:z][aim] [fə'mɪliə] [wið; wɪθ][em 'i:] .
You only remember me because I'm familiar with me .
你 仅有的 记住 我 因为 我是 熟悉的 和 我 :

你们只记得我熟。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] .
Shao Wen said .
邵 温 说 :

绍闻道。”

" [its] [faɪn] [tu:; tə] [wɔ:ʃ] [ai 'ti:] . "
" It's fine to wash it . "
" 它是 美好的 到 洗 它 :

洗洗也罢。”

[sai,zai,ksai,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [ai][ei 'em] ['ɡɪlti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kraɪm] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðə] . "
" I am guilty of a crime , my dear brother . "
" 我 是 有罪的 的 一个 犯罪 , 我的 亲爱的 兄弟 :

“我一发有罪贤弟，

[ai]['i:v(ə)n] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kloʊðz] .
I even changed my clothes .
我 甚至 已更改 我的 衣服 :

我去连衣服也换了来。”

['æftə] [sai,zai,ksai,gzai][ki:'aʊ] [ri'tɜ:rnd] ,
After Xi Qiao returned ,
后 习 乔 返回 ,

希侨回去后，

[wʌn] [taɪm] [leɪt]
One time late
一 时间 晚的

迟了一回，

[ʃi:; ʃi] [keɪm] [aʊt] ['æftə] [tʃeɪndʒɪŋ] [hɜ:r; hə] [kloʊðz] .
She came out after changing her clothes .
她 来了 出去 后 变化 她 衣服 :

换了一套衣服出来。

[dʒʌst] [ðen] , ['wæŋ] - [ə'raɪvd] [æz; əz] [wel] .
Just then , Wang Longji arrived as well .
只是 然后 , 王 - 到达的 作为 出色地 :

恰好王隆吉也到了。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][,ki:'aʊ] ['gri:tɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
Xi Qiao greeted him with a smile :
习 乔 问候 他 和 一个 微笑 :
希乔迎着笑道:

[wen] ['brʌðər] [tæn] [keɪm]
When Brother Tan came
什么时候 兄弟 谭 来了

“谭贤弟来时，

[aɪ] ['hævnt] ['gɑ:tn] [ʌp] [jet] .
I haven't gotten up yet .
我 还没有 获得 向上 然而 :

我还没起来哩。

[aɪ][dʒʌst] [wɑ:ft] [maɪ] [feɪs] .
I just washed my face .
我 只是 洗过 我的 脸 :

我适才洗了脸，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kloʊðz] .
I changed my clothes .
我 已更改 我的 衣服 :

换了衣服。

[maɪ] [daɪ] ['brʌðər] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [leɪt] .
My dear brother , you are late .
我的 亲爱的 兄弟 , 你 是 晚的 :

贤弟来迟，

[ju:; jʊ] [dɪ'zɜ:rv] [tu:; tə][bi:; bi] ['pʌnɪft] .
You deserve to be punished .
你 应得 到 是 受到惩罚 :

就该罚你。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

[ðə; ðɪ] [gest] [ə'raɪvd] [ænd; ʌnd][hi:; hi][wʌz; wəz] [sti] [ə'sli:p] .
The guest arrived and he was still asleep .
这 客人 到达的 和 他 曾是 仍然 睡着了 :

“客到了还睡着，

[ˈʃʊdənt] [ðə; ðɪ] ['eldɪst] ['brʌðər] [bi:; bi] ['pʌnɪft] ?
Shouldn't the eldest brother be punished ?
不应该 这 长子 兄弟 是 受到惩罚 ?

不该罚大哥么？ ”

[ˈevriwʌn] [læft] .
Everyone laughed .
每个人 笑了 :

大家一笑。

[ˈæftər] ['drɪŋkɪŋ] [ti:] ,
After drinking tea ,
后 喝 茶 ,

吃完茶，

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks][tuː; tə][maɪ] [ænt] . "

" **Today is the day to pay my respects to my aunt .** "

" 今天 是 这 天 到 支付 我的 尊重 到 我的 阿姨 . "

“今日该拜见伯母，

[dəʊnt] [seɪ] [aɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [ɪmpə'laɪt] [ɪn'tenʃən] .

Don't say I came with impolite intentions .

不 说 我 来了 和 不礼貌 意图 .

休说来意不恭。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :

Xi Qiaodao :

习 - :

希侨道：

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .

Please sit down .

请 坐 向下 .

“请坐下。

[tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ]

To tell you the truth

到 告诉 你 这 真相

我实对您说，

[maɪ] ['mʌðər] [dʒʌst] [rɪ'tʃ:rnd] [frʌm; frəm][maɪ][mætʃ:rn(ə)l] ['ʌŋkəlz] [haʊs] [ɪn] ['ʃæn'dɪŋ] ['jestərdeɪ] .

My mother just returned from my maternal uncle's house in Shandong yesterday .

我的 母亲 只是 返回 从 我的 母体 叔叔的 房子 在 山东 昨天 .

家母昨日从山东家母舅家才回来，

[ðeɪ] ['trævlɪd] ['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [li][ɪn][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .

They traveled over a thousand li in the sedan chair .

他们 旅行 超过 一个 千 季 在 这 轿车 椅子 .

驮轿上坐了一千多里，

[naʊ] [aɪ] [sli:p] [ʌp'sterz] .

Now I sleep upstairs .

现在 我 睡觉 楼上 .

如今在楼上睡了。

[aɪ] ['hævnt] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rest] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .

I haven't been able to rest for several days .

我 还没有 到过 有能力的 到 休息 为了 一些 天 .

好几天还歇不过来哩。

[maɪ] ['brʌðərz]

My brothers

我的 兄弟

你我弟兄们，

[ðɪs] ['serəmoʊni] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [pər'fɔːrmd] .

This ceremony should have been performed .

这 仪式 应该 有 到过 执行 .

原该有这一礼，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [rɪ:'skedʒəl] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [deɪ] ?

How about we reschedule for another day ?

如何 关于 我们 重新安排 为了 其他 天 ?

求改日何如？ ”

- [roʊd] :

Longji Road :

- 路 :

隆吉道：

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑ:t] [ˌkaʊˈtaʊ] ！ "

" **How can I not kowtow ！** "

" 如何 能 我 不是 磕头 ！ "

“岂有不磕个头之理！ ”

[ðə; ði] [ɡri:k] [ekˈspetriː,erts] [rɪˈpi:tɪdli] [traɪd] [tuː; tə][stɑ:p][ðəm; ðəm] .

The Greek expatriates repeatedly tried to stop them .

这 希腊语 外籍人士 反复 尝试 到 停止 他们 .

希侨再三拦阻，

[ˈjaʊ] [wen] [sed] ː

Shao Wen said ː

邵 温 说 ː

绍闻道：

" [faɪn] . "

" **Fine .** "

" 美好的 . "

“也罢，

" [jes] , [sɜ:r] . "

" **Yes , sir .** "

" 是的 , 先生 . "

就遵命。”

[ðə; ði] [ɡri:k] [mæn][sæt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,

The Greek man sat for a while ,

这 希腊语 男人 卫星 为了 一个 尽管 ,

希侨坐了一会，

[roʊd] ː

road ː

路 ː

道：

" [aɪ] [kɑ:nt] [ˈi:v(ə)n][sɪt] [hɪr] [ˈaɪdli] . "

" **I can't even sit here idly .** "

" 我 不能 甚至 坐 这里 闲散地 . "

“我竟是闲坐不来，

[lets] [pleɪ] [əˈraʊnd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈmeθəd] .

Let's play around with this method .

我们来吧 玩 大约 和 这 方法 .

咱生法玩玩罢。”

[ˈjaʊ] [wen] [sed] ː

Shao Wen said ː

邵 温 说 ː

绍闻道：

[lets] [sɪt][ænd; ənd] [tʃæt] .

Let's sit and chat .

我们来吧 坐 和 聊天 .

“闲坐说话罢。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - ː

Xi Qiaodao ː

习 - ː

希侨道：

" [juː; jʊ][təʊld][ˌem ˈiː][tuː; tə][sɪt] [ˈaɪdli] ,

" **You told me to sit idly ,**

" 你 讲述 我 到 坐 闲散地 ,

“叫我闲坐，

[aɪ] [fel] [ə'sli:p] [raɪt] [ə'veɪ] .
I fell asleep right away .
我 跌倒 睡着了 正确的 离开 .

时刻我就磕睡了。

[aɪ] ['defɪnətli] [pleɪ] .
I'll definitely play .
患病的 确实 玩 .

一定玩。

['brʌðər] [tæn] ,
Brother Tan ,
兄弟 谭 ,

谭贤弟，

[dʒʌst] [tel] [em 'i:] [wʌt] [jʊə(r)] [gʊd] [æt; ət] .
Just tell me what you're good at .
只是 告诉 我 什么 你是 好的 在 .

你只说你会啥罢。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ] [dəʊnt] [noʊ] ['eni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] . "
" I don't know any of them . "
" 我 不 知道 任何 的 他们 . "

“我一些也不会。

[maɪ] [leɪt] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz] [strikt] [ænd; ənd] ['dɪsəplɪnd] .
My late father was strict and disciplined .
我的 晚的 父亲 曾是 严格的 和 纪律严明的 .

先君在世严谨，

[dəʊnt] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [θɪŋ] [kɑ:nt] [du:] [aɪ 'ti:] ,
Don't say that this thing can't do it ,
不 说 那 这 事物 不能 做 它 ,

莫说玩意儿不会，

[aɪv] ['nevər] [si:n] [aɪ 'ti:] [bɪ'fɔ:r] ['i:ðər] .
I've never seen it before either .
我已经 绝不 已见 它 前 任何一个 .

也并不曾见过。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

[ðæts] [ðə; ði] [tru:θ] .
That's the truth .
那就是 这 真相 .

“这是实话。

[maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['hʌzbənd] [ɪz] ['stʌbərn] .
My mother - in - law's husband is stubborn .
我的 母亲 - 在 - 法律的 丈夫 是 固执的 .

家姑夫性情固执，

[ðɪs] ['kʌz(ə)n] [ʌv; əv] [maɪn] [hæz; həz] ['nevər] [left] [ðə; ði] [haʊs] .
This cousin of mine has never left the house .
这 表哥 的 矿 有 绝不 左边 这 房子 .

这表弟四门也没出过。”

[sai,zai,ksai,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

[haʊ] [du:] [ju:; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [pleɪ] [tʃes] ?
How do you know how to play chess ?
如何 做 你 知道 如何 到 玩 棋 ？

“怎么会下象棋？”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈtʃesbɔ:rd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈkɪtʃɪn] .
There was a chessboard in the kitchen .
那里 曾是 一个 棋盘 在 这 厨房 。

间是舍下一个厨役有一盘棋，

[ðer; ðər] [ɪz] [səʌm; səm] [ˈsi:krət] [ˈtrɪkəri] [ɪnˈvɔ:lvd] .
There is some secret trickery involved .
那里 是 一些 秘密 诡计 涉及 。

偷弄弄是有的，

[soʊ] [ðə; ðɪ] [deɪ] [brɪˈfɔ:r] [ˈjestərdeɪ] [ˌæftərˈnu:n] ,
So the day before yesterday afternoon ,
所以 这 天 前 昨天 下午 ，

所以前日下时，

[ðeɪ] [lɔ:st] [bəʊθ] [geɪmz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
They lost both games in a row .
他们 丢失的 两个都 游戏 在 一个 排 。

一连两盘都输了。”

[sai,zai,ksai,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

[aɪm] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] [wen] [ˈpleɪɪŋ] [tʃes] .
I'm impatient when playing chess .
我是 不耐烦 什么时候 玩耍 棋 。

“棋我是不耐烦下的，

[ˈdɒmɪnəʊz] [ɑ:nt] [fʌn] [ˈi:ðər] .
Dominoes aren't fun either .
骨牌 不是 乐趣 任何一个 。

骨牌也不好玩。

[saɪt] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [lɔ:ŋgər] .
Sit a little longer .
坐 一个 小的 更长 。

再坐一会，

[aɪm] [soʊ] [bɔ:rd] .
I'm so bored .
我是 所以 无聊的 。

我就闷死，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [du:] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ？

这却该怎么？

[ˈlðərwɑɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

不然者，

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][roʊl][sɪks] ['kʌləz] ?
Shall we roll six colors ?
将 我们 卷 六 颜色 ?

咱掷六色罢？ ”

- [blʌʃt] .
Shaowen blushed .
- 脸红了 .

绍闻把脸红了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [wəʊnt] ,
" **I won't** ,
" 我 惯于 ,

“我不会，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There's no need for this .
有 不 需要 为了 这 .

不用弄这东西。”

[saɪ,zai,ksai,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" ['brʌðər] ['wæŋ] ,
" **Brother Wang** ,
" 兄弟 王 ,

“王贤弟，

" [kæn; kən][juː; jʊ][duː; ,aɪ 'tiː] ? " " **Can you do it ?** " " 能 你 做 它 ? " "

你会不会？ ”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [aɪ] [juːst] [tuː; tə][ˈgæmb(ə)][ɑːn] ['wɔːlnʌts] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [nuː] [jɪr] ['hɑːlədeɪz] . " " **I used to gamble on walnuts during the New Year holidays** . " " 我 用过的 到 赌博 在 核桃 期间 这 新的 年 假期 . " "

“我年节下赌过核桃，

[haʊ'evər] , [ɪts] ['sɪmələr][tuː; tə] ['dɒmɪnəʊz] .
However , it's similar to dominoes .
然而 , 它是 相似的 到 骨牌 .

不过与骨牌一样。

[hiː; hi][dʒʌst] ['wɔznt] ['veri] ['ækjərət] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [θroʊz] .
He just wasn't very accurate with his throws .
他 只是 不是 非常 准确的 和 他的 投掷 .

只是掷的不精。”

[ðə; ði] [gri:k] ['klæpə] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ɐnd] [læft] ['laʊdli] :
The Greek clapper clapped his hands and laughed loudly :
这 希腊语 拍板 鼓掌 他的 双手 和 笑了 高声 :

希侨拍手大笑道：

" [aɪm] [gʊd] [æt; ət][aɪ 'ti:] . "
" **I'm good at it** . "
" 我是 好的 在 它 . "

“在行，

[aɪm][æn; ən]['ekspɜ:rt] .
I'm an expert .
我是 一个 专家 :

在行。

[ðæts] [gʊd] .
That's good .
那就是 好的 :

这就好了，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['mæstə] [mæn] ['ɪznt] [hɪr] .
It's a pity that Master Man isn't here .
它是 一个 遗憾 那 掌握 男人 不是 这里 :

可惜满相公不在。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [wer] [dɪd] ['mæstə] [mæn][gʊ] ? "
" **Where did Master Man go ?** "
" 在哪里 做过 掌握 男人 去 ? "

“满相公那里去了？ ”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [aɪ][təʊld][hɪm; ɪm][tu; tə][gʊʊ][tu; tə][ðə; ði] [səʊθ] [tu; tə] [baɪ] [ə; eɪ][dɔ:g] . "
" **I told him to go to the south to buy a dog** . "
" 我 讲述 他 到 去 到 这 南 到 买 一个 狗 . "

“我叫他往南乡买狗去。

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔ:g] [ðæt] [su:z] ['fæməli] [lɪvd] [ɪn][ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['kʌntrisaɪd] ,
Speaking of the dog that Su's family lived in in the southern countryside ,
请讲 的 这 狗 那 苏的 家庭 居住地 在 在 这 南部 农村 ,

说这南乡苏宅玩的一条狗，

[naʊ] [ɪts] [fɔ:r; fər] [seɪl] .
Now it's for sale .
现在 它是 为了 销售 :

如今要卖哩。

[aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [eɪt] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I gave him eight taels of silver .
我 给予 他 八 两 的 银 .

我与他八两银子，

[hi:; hi] [wəʊnt] [sel] .
He won't sell .
他 惯于 卖 :

他不卖，

[hi:; hi] ['wɒnts] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [hɔ:rs] .
He wants to change to a different horse .
他 想要 到 改变 到 一个 不同的 马 .
他要换一匹马。

[aɪ] [æskt] ['mæstər][mæn][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [dɔ:g] .
I asked Master Man to take a look at this dog .
我 问 掌握 男人 到 拿 一个 看 在 这 狗 .
我叫满相公看看这狗，

[hi:; hi][ræn] ['ri:əli] [wel] .
He ran really well .
他 跑 真的 出色地 .
果然跑的好了，

[hi:; hi][hæd; həd]['oʊnli][wʌn] [hɔ:rs] .
He had only one horse .
他 有 仅有的 一 马 .
就与他一匹马。

— [hu:z] ['fæməli][ɪz] [ðæt] ?
— Whose family is that ?
— 谁 家庭 是 那 ?
——那一家可算上谁？

[gɔ:t][,aɪ 'ti:] !
Got it !
得到 它 !
有了！

[ðen] - [wʌz; wəz] [kɔ:ld] .
Then Huizhao was called .
然后 - 曾是 称为 .
后边叫慧照来，

[ɪn'klu:dɪŋ] [wʌn] .
Including one .
包括 一 .
算上一家。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :
隆吉道：

[wer] [ɪz] - ?
Where is Huizhao ?
在哪里 是 - ?
“慧照在那里？”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][,ki:'aʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xi Qiao smiled and said :
习 乔 微笑 和 说 :
希侨笑道：

" [aɪ] [stetd] [ɪn][ðə; ðɪ] [bæk] [fɔ:r; fər] [tu:] [deɪz] . "
" I stayed in the back for two days . "
" 我 入住 在 这 后退 为了 二 天 : "
“在后边住过两天了。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :
隆吉道：

" [dɪd] [hɪz; ɪz] [ˈmæstər] [send] [hɪm; ɪm] [hɪr] ? "

" **Did his master send him here ?** "

" 做过 他的 掌握 发送 他 这里 ? "

“他师傅叫他来么？”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :

Xi Qiaodao :

习 - :

希侨道：

" [jʊə(r)] [nɑ:t] [gʊd] [æt; ət][,aɪ 'ti:] , "

" **You're not good at it** , "

" 你是 不是 好的 在 它 , "

“你不在行，

[haʊ] [kʊd; kəd][hɪz; ɪz] [ˈmæstər] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈsʌmənd] ?

How could his master not be summoned ?

如何 可以 他的 掌握 不是 是 被召唤 ?

他师傅岂有不叫来之理。

[ˈpreʃəs] [sɔ:rd]

Precious Sword

宝贵的 剑

宝剑儿，

[goʊ][tu:; tə][ðə; ðɪ] [bæk] [ænd; ənd] [kɔ:l] - .

Go to the back and call Huizhao .

去 到 这 后退 和 称呼 - .

你去后边叫慧照来。”

[ðə; ðɪ] [sɔ:rd] [wʌz; wəz] [gɔ:n] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

The sword was gone for a while .

这 剑 曾是 已消失 为了 一个 尽管 :

宝剑去了一会，

[hi:; hi] [rɪˈtɜ:rnd] [ænd; ənd] [sed] :

He returned and said :

他 返回 和 说 :

回来道：

[hi:; hi] [sed] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [gests] [ə'hed] .

He said there were guests ahead .

他 说 那里 是 客人 前方 .

“他说前边有客，

[ˈhi:z] [nɑ:t] [ˈkʌmɪŋ] .

He's not coming .

他是 不是 未来 :

他不来。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :

Xi Qiaodao :

习 - :

希侨道：

" [aɪl] [goʊ] . "

" **I'll go** . "

" 患病的 去 . "

“我去。”

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,

A short while later ,

一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ðen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][,ki:'aʊ] [led] [ðə; ði] [wei] [wið; wiθ][hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] .
Then Xi Qiao led the way with his wisdom .
然后 习 乔 引领 这 方式 和 他的 智慧 .
只见希乔引的慧照来。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][,ki:'aʊ] [ɪn'strʌktɪd] :
Xi Qiao instructed :
习 乔 指示 :

希乔吩咐道：

" [lɑ:k] [ðə; ði] [saɪd] [gert] . "
" Lock the side gate . "
" 锁 这 边 门 . "

“把角门锁了。”

[wi;; wi][sæt] [daʊn] [tə'geðər] .
We sat down together .
我们 卫星 向下 一起 .

一同坐下。

- [ænd; ənd] - [θæŋkt] [ðə; ði] ['nʌnəri] [fɔ:r; fər] [dɪ'stɜ:rbɪŋ] [ðem; ðəm] .
Longji and Shaowen thanked the nunnery for disturbing them .
- 和 - 谢谢 这 尼姑庵 为了 令人不安 他们 .

隆吉与绍闻谢了庵中打扰，

- ['kʌvəd] [hɜ:r; həɾ] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] :
Huizhao covered her mouth and said :
- 涵盖 她 嘴 和 说 :

慧照掩着口道：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [sləʊ] [peɪs] . "
" There is a slow pace . "
" 那里 是 一个 慢的 步伐 . "

“有慢。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

[waɪ] ['gɔ:sɪp] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ?
Why gossip about him ?
为什么 闲话 关于 他 ?

“闲话说他做甚，

[brɪŋ] [em 'i:][ðə; ði] [daɪs] [boʊl] .
Bring me the dice bowl .
带来 我 这 骰子 碗 .

拿色子盆来。”

[ðə; ði] [sɔ:rd] [wʌz; wəz] [leɪd] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪblkɔ:θ] .
The sword was laid out on the tablecloth .
这 剑 曾是 铺设 出去 在 这 桌布 .

宝剑铺上桌毡，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['kʌlər] ['beɪs(ə)n] .
Put down the color basin .
放 向下 这 颜色 盆地 .

放下色盆，

[let] ['evriwʌn] [sɪt][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] .
Let everyone sit at the entrance .
让 每个人 坐 在 这 入口 .

让众人各照门头坐。

- [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][sɪt] [daʊn] .
Shaowen refused to sit down .
- 拒绝 到 坐 向下 -

绍闻那里肯坐。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [ju:; jʊ][dəunt] [ə'knɑ:lɪdʒ] [aɪ 'ti:] , "
" You don't acknowledge it , "
" 你 不 承认 它 , "

“你不认的，

[æsk] - [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
Ask Baojian to look at it for you .
问 - 到 看 在 它 为了 你 :

叫宝剑儿替你看。

[ðɪs] [lɪt(ə)][dɔ:g] [stæbd] [em 'i:] .
This little dog stabbed me .
这 小的 狗 刺伤 我 :

这个小狗攆的，

[tu:] [gʊd] [aɪsaɪt]
Two good eyesight
二 好的 视力

两只眼好眼色，

[wen] [ðə; ði][daɪs][rʊl] [rændəmlɪ] ,
When the dice roll randomly ,
什么时候 这 骰子 卷 随机 ,

色子乱滚时，

[hi:; hi][oʊnli] [rɛkə'naɪzɪz] [ðə; ði] [krɔ:s] .
He only recognizes the cross .
他 仅有的 认可 这 叉 :

他就认的是叉、

[kwɪk] .
quick .
快的 :

快。

[jɔr; jər] [bɔ:s] [dʌznt] [kaʊnt] .
Your loss doesn't count .
你的 损失 不 数数 :

你输了不算，

[ɪf] [ju:; jʊ][wɪn] , [ju:; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [aɪ 'ti:] .
If you win , you can take it .
如果 你 赢 , 你 能 拿 它 :

赢了你拿的走。”

[ɔ:lsoʊ] [kɔ:ld] :
Also called :
还 称为 :

又叫：

" [oʊld][,etʃ ju 'aɪ] , "
" Old Hui , "
" 老的 惠 , "

“老慧，

" [pli:z] [sɪt][ˈoʊvər][ðer; ðər] . "
" Please sit over there . "
" 请 坐 超过 那里 . "

你在那边坐。”

- [smɑɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Huizhao smiled and said :
- 微笑 和 说 :

慧照笑道：

[aɪ] [wəʊnt] [sɪt] .
I won't sit .
我 惯于 坐 .

“我不坐。

[ðeɪ] [dəʊnt] [əkˈnɔ:ɪdʒ] [,aɪ ˈti:] .
They don't acknowledge it .
他们 不 承认 它 .

又不认的，

" [haʊ] [əˈbaʊt] [ˈsɪtɪŋ] [ˈoʊvər][ðer; ðər] ? "
" How about sitting over there ? "
" 如何 关于 坐着 超过 那里 ? "

坐在那边怎样。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ][gəʊ][ænd; ənd] [prəˈvaɪd] [sʌm; səm] [ˈbækgraʊnd] ? "
" Why don't you go and provide some background ? "
" 为什么 不 你 去 和 提供 一些 背景 ? "

“你要不配个场儿，

[aɪ] [lɔ:st] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] [ˈjestərdeɪ] [æt; ət] [dʌsk] .
I lost five hundred coins yesterday at dusk .
我 丢失的 五 百 硬币 昨天 在 黄昏 .

昨日黄昏里我输的五百钱，

[aɪ] [wɪl] [noʊ] [b:ŋgər] [əˈsoʊsiert; əˈsoʊʃiert][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
I will no longer associate with you .
我 将要 不 更长 联系 和 你 .

我就不与你了。”

[,etʃ ju ˈaɪ][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [blʌʃt] .
Hui Zhao blushed .
惠 赵 脸红了 .

慧照红了红脸，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [kɑ:nt] [əˈfɔ:rd] [tu:; tə] [lu:z] . "
" I can't afford to lose . "
" 我 不能 买得起 到 失去 . "

“我输不起。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [ɪf] [aɪ] [luːz] , [ɪts] [maɪ] [fɔːlt] . "

" **If I lose , it's my fault .** "

" 如果 我 失去 , 它是 我的 过错 . "

“输了是我的，

" [ðə; ði] [wɪn] [ɪz] [jɔːrɪz] . "

" **The win is yours .** "

" 这 赢 是 你的 . "

赢了是你的。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] - :

He then said to Longji :

他 然后 说 到 - :

又向隆吉道：

" [juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [gɪv] [weɪ] . "

" **You don't need to give way .** "

" 你 不 需要 到 给 方式 . "

“你可不用让罢。”

[tel] - [tuː; tə] [goʊ] [ʌpˈsterz] [ænd; ənd] [fetʃ] [fɔːr] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] .

Tell Baojian to go upstairs and fetch four thousand coins .

告诉 - 到 去 楼上 和 拿来 四 千 硬币 .

叫宝剑儿楼上取四千金来。

[ðə; ði] [ɡriːk] [ˈʃaʊtɪd] :

The Greek shouted :

这 希腊语 喊叫 :

希侨喝道：

" [ˈkwɪkli] [muːv] [ðə; ði] [tuːθ] - [stɪks] [əˈsaɪd] . "

" **Quickly move the tooth - sticks aside .** "

" 迅速地 移动 这 齿 - 棍子 旁边 . "

“快把牙筹拿过一边子去，

[dəʊnt] [kɔːl] [em ˈiː] [əˈnɔɪɪŋ] .

Don't call me annoying .

不 称呼 我 恼人的 .

休叫厌人。

[ˈbrʌðərz] , [huː] [wɪl] [wɪn] ?

Brothers , who will win ?

兄弟 , WHO 将要 赢 ?

真个弟兄们谁赢谁哩，

[ɪts] [dʒʌst] [fɔːr; fər] [fʌn] .

It's just for fun .

它是 只是 为了 乐趣 .

不过解闷而已。”

[baʊ] - [tʊk] [ðə; ði] [ˈɡæmblɪŋ] [tʃɪps] .

Bao Jian'er took the gambling chips .

包 - 采取 这 赌博 芯片 .

宝剑儿拿过赌筹，

[pleɪs] [aɪ ˈtiː] [ɑːn] [ðə; ði] [lɔːŋ] [ˈteɪbl] .

Place it on the long table .

地方 它 在 这 长的 桌子 .

放在条几上，

[iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [left] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [dɔːr] .

Each person left a thousand coins in front of their door .

每个 人 左边 一个 千 硬币 在 正面 的 他们的 门 .

各人门前放下一千金。

[sai,zai,ksai,gzai][ki:'aʊ] [θrouz] [fɜ:rst] .
Xi Qiao throws first .
习 乔 投掷 第一的 .

希侨先掷，

[roul][ə; ei] [flæt] - .
Roll a flat 14 .
卷 一个 平坦的 - .

掷一个平头十四点，

[ˈnoʊ,bɑː,diːz, ˈnoʊbədiːz] [ɪnvestɪŋ] .
Nobody's investing .
没有人 投资 .

没人下钱。

- [tʊk] [tɜ:rnz] ['θrouɪŋ] .
Longji took turns throwing .
- 采取 转弯 投掷 .

轮着隆吉掷，

[sai,zai,ksai,gzai][ki:'aʊ] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['ʃaʊ] [wenz] [dɔ:r] .
Xi Qiao took the money in front of Shao Wen's door .
习 乔 采取 这 钱 在 正面 的 邵 温的 门 .

希侨把绍闻门前的钱，

[wʌn] ['hʌndrəd] [wɜ:r; wər] ['oʊpənd] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] ['ɪntu:] [piləs] .
One hundred were opened and arranged into pillars .
一 百 是 打开 和 安排 进入 柱子 .

开了一百摆成柱码，

['lɒŋ,gaɪ] [θru:] [ə; ei][fɔ:rk] .
Longi threw a fork .
隆吉 扔 一个 叉 .

隆吉掷了一个叉，

[bɜ:st] [θri:] .
lost three .
丢失的 三 .

赔了三个。

- [tʊk] [tɜ:rnz] ['θrouɪŋ] .
Shaowen took turns throwing .
- 采取 转弯 投掷 .

轮着绍闻掷，

- [rɪ'fju:zd; ˈrefju:s][tuː; tə] [ri:tʃ] [aʊt] [ə'gen] .
Shaowen refused to reach out again .
- 拒绝 到 抵达 出去 再次 .

绍闻再不伸手。

- [hæz; həz] [bɪn] [ə'reɪndʒd] ['ɪntu:] [piləs] .
Huizhao has been arranged into pillars .
- 有 到过 安排 进入 柱子 .

慧照已摆成柱码。

[ðə; ði] [gri:k] [kə'mju:nəti] ['ɜːdʒd] [ðem; ðəm] [rɪ'piːtɪdli] .
The Greek community urged them repeatedly .
这 希腊语 社区 敦促 他们 反复 .

希侨再三催督，

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Shaowen had no choice .
- 有 不 选择 .

绍闻无奈，

[pɪk] [ʌp][ðə; ði][daɪs] .

Pick up the dice .
挑选 向上 这 骰子 .

把色子抓起，

[ˈblʌʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtremblɪŋ] [hændz]
blushing and trembling hands
脸红 和 发抖 双手

面红手颤，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [θrəʊn] [ʌp] .
It was thrown up .
它 曾是 抛掷 向上 .

掷将起来。

[ðə; ði] [sɔ:rd] [ˈfʌʊtɪd] :
The sword shouted :
这 剑 喊叫 :

宝剑喝道：

" [plʌm] [ˈblɒsəmz] [ænd; ənd] [mu:n] ! "
" Plum blossoms and moon ! "
" 李子 花朵 和 月亮 ! "

“梅稍月！

[plʌm] [ˈblɒsəmz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmu:nlaɪt] !
Plum blossoms in the moonlight !
李子 花朵 在 这 月光 !

梅稍月！ ”

[,etʃ ju ˈaɪ][ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] [brɔ:t] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ˈoʊvər] .
Hui Zhao brought the money over .
惠 赵 带来 这 钱 超过 .

慧照把钱送过来。

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [θrəʊn] [baɪ][ðə; ði] [ˈɡri:ks] .
That should be thrown by the Greeks .
那 应该 是 抛掷 经过 这 希腊人 .

该掷希侨的。

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ] [ˈri:əli] [dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [θroʊ] . "
" I really don't know how to throw . "
" 我 真的 不 知道 如何 到 扔 . "

“我委实的不会掷，

[maɪ] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] [ˈpaʊndɪŋ] .
My heart was pounding .
我的 心 曾是 猛击 .

心里只是跳。”

[ðə; ði] [ˈɡri:ks] [rɪˈpi:tɪdli] [dɪˈklaɪnd] .
The Greeks repeatedly declined .
这 希腊人 反复 拒绝 .

希侨再三只是让，

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[ˈmaɪ] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] [ˈpaʊndɪŋ] .
My heart was pounding .
我的 心 曾是 猛击

“心里跳个不住，

[haʊ] [kæn; kən] [ðæt] [bi:; bi] [əˈlaʊd] ?
How can that be allowed ?
如何 能 那 是 允许 ?

怎么行得？ ”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [soʊ][bi:; bi][,aɪ ˈti:] . "
" So be it . "
" 所以 是 它 . "

“也罢了。

[ˈbrʌðər] [tæn] , [ju:; jʊ][ænd; ənd] [laʊ] [,etʃ ju ˈaɪ][ɑ:r; əɹ] [ˈpɑ:rtnərz] .
Brother Tan , you and Lao Hui are partners .
兄弟 谭 , 你 和 老挝 惠 是 合作伙伴 .

谭贤弟你与老慧伙着，

[æsk][hɪm; ɪm][tu:; tə] [θrou] [ðə; ði][daɪs][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
Ask him to throw the dice for you .
问 他 到 扔 这 骰子 为了 你 .

叫他替你掷。

[ˈprefəs] [sɔ:rd]
Precious Sword
宝贵的 剑

宝剑儿，

[brɪŋ] [jɔr; jər] [ˈmʌni] [hɪr] .
Bring your money here .
带来 你的 钱 这里 .

你把你的钱拿来，

[,eɪ di: ˈdi:][ə; eɪ][ˈfæməli] .
Add a family .
添加 一个 家庭 .

配上一家儿。

[ˈɔ:lsəʊ] , [kɔ:l] - [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] .
Also , call Yaoqin from the kitchen .
还 , 称呼 - 从 这 厨房 .

顺便把厨下瑶琴叫来，

" [aɪl] [sɜ:rv] [ðə; ði] [ɡests] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] . "
" I'll serve the guests for you . "
" 患病的 服务 这 客人 为了 你 . "

替你伺候客。”

[ʃʊr] [ˈɪnʌf] , [ðə; ði] [sɔ:rd] [ˈsʌmənd] - .
Sure enough , the sword summoned Yaoqin .
当然 足够的 , 这 剑 被召唤 - .

宝剑果然叫的瑶琴来，

[hi:; hi] [tʊk] [tu:] [striŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈteɪbl] [wɪð; wɪθ] [tʃæn] - .
He took two strings of cash and sat down at the table with Chang Shaowen .
他 采取 二 字符串 的 现金 和 卫星 向下 在 这 桌子 和 张 - .

自己拿了两串钱配常绍闻桌边坐着，

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

看没多时，

[etʃ ju ˈaɪ][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [θru:ɪ] [ə; eɪ][bɪg] [kɔɪn] , " [əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði][oʊld] [ˈmænz] [ˈflaʊər] [ˈklʌstər] . "
Hui Zhao threw a big coin , "Approaching the Old Man's Flower Cluster . "
惠 赵 扔 一个 大的 硬币 , " 接近 这 老的 男人的 花 簇 . "

慧照掷了一个“临老人花丛”的大快，

[pʊt] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] [striŋz] [ʌv; əv] [kɔɪnz] ,
Put five or six strings of coins ,
放 五 或者 六 字符串 的 硬币 ,

把五六串钱，

[ðeɪ] [wʌn] [ɪn][ə; eɪ][hæpˈhæzəd] , [ˈfrægmentɪd] [ˈfæʃ(ə)n] .
They won in a haphazard , fragmented fashion .
他们 韩元 在 一个 偶然 , 碎片化的 时尚 .

都赢的七零八落。

[ˈʃaʊ] [wenz] [ˈæŋgər][hæd; həd][nɑ:t] [səbˈsaɪdɪd] .
Shao Wen's anger had not subsided .
邵 温的 愤怒 有 不是 平静下来 .

这绍闻书气未退，

[aɪ] [ˈɔ:lweɪz] [fi:l] [ʌnˈi:zi] .
I always feel uneasy .
我 总是 感觉 不安 .

总觉心下不安。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[pæk] [ʌp][ðə; ði] [ˈgæmblɪŋ] [ɪˈkwɪpmənt] .
Pack up the gambling equipment .
盒 向上 这 赌博 设备 .

收拾赌具，

[teɪk] [jɔr; jər] [si:ts] .
Take your seats .
拿 你的 座位 .

排上席来。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [ˈaʊər; ɑ:r] [oʊn] [ˈbrʌðərz] , "
" Our own brothers , "
" 我们的 自己的 兄弟 , "

“自己兄弟们，

[aɪ] [wəʊnt] [ˈbɔ:ðər] [wɪð; wɪθ] [fɔ:rˈmælətɪz] [ðen] .
I won't bother with formalities then .
我 惯于 打扰 和 手续 然后 .

我就不为礼罢。”

- ,
Longji ,
- ,

隆吉、

[ʃaʊ] [wɛŋki] [sed] :
Shao Wenqi said :
邵 文琪 说 :

绍闻齐道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“不敢。”

- [gɑ:t] [ʌp] [tu:; tə] [li:v] .
Huizhao got up to leave .
- 得到 向上 到 离开 .

慧照起身要走，

[saɪ,zai,ksai,gzai][ki:'aʊ] [græbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Xi Qiao grabbed him and said :
习 乔 抓住 他 和 说 :

希侨扯住道：

" [goʊ] [ðæt] [wei] . "
" Go that way . "
" 去 那 方式 . "

“那里走，

[aɪ] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [ˌentərˈteɪn] [ðə; ði] [gests] .
I'll stay here and entertain the guests .
患病的 停留 这里 和 招待 这 客人 .

就在此陪客。

[ðə; ði] ['pɪləʊ] [ju:; jʊ] [pʊkt]
The pillow you poked
这 枕头 你 戳

你扎的枕头，

[aɪ] [tri:t] [ju:; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ][hænd] - ['wɑ:ʃɪŋ] [ˌdemənˈstreɪ(ə)n] .
I'll treat you like a hand - washing demonstration .
患病的 对待 你 喜欢 一个 手 - 洗涤 示范 .

我就当与你浇手哩。”

[ðə; ði] [fɔ:r] ['pi:p(ə)l] ['ɔ:fərd] [i:tʃ] ['ʌðər] [si:ts] .
The four people offered each other seats .
这 四 人们 提供 每个 其他 座位 .

四人相让坐下，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['tʃɑ:pstɪks] [ænd; ənd] [mu:v] [ðə; ði] [spu:n] .
Pick up the chopsticks and move the spoon .
挑选 向上 这 筷子 和 移动 这 勺子 .

举箸动匙，

[ðeɪ] [dəunt] [i:t] [mʌtʃ] .
They don't eat much .
他们 不 吃 很多 .

都吃不多儿，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [pʊt] [daʊn] [ðer; ðər] ['tʃɑ:pstɪks] .
They had already put down their chopsticks .
他们 有 已经 放 向下 他们的 筷子 .

早已放下箸。

[ðə; ði] [gri:k] [ˌeks'peɪtriət] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ][bɪg] ['drɪŋkɪŋ] ['pɑ:rtɪ] .
The Greek expatriate wanted to arrange a big drinking party .
这 希腊语 外籍人士 通缉 到 安排 一个 大的 喝 派对 .

希侨要安排大饮一场，

[ðeɪ] [tʊsɪd][ðem; ðəm][tuː; tə] [klɪr] [ə'veɪ] [ðə; ðɪ] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [boʊlɪz] .
They told them to clear away the dishes and bowls .
他们 讲述 他们 到 清除 离开 这 菜肴 和 碗 .
就叫收了碟碗，

[ə; eɪ] ['seprət] ['drɪŋkɪŋ] ['pɑ:rtɪ] [wɪl] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] .
A separate drinking party will be arranged .
一个 分离 喝 派对 将要 是 安排 .
另排酒局。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [si:n] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['preʃəs] [sɔ:rd] .
All that could be seen was the precious sword .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 宝贵的 剑 .
只见宝剑儿，

[hiː; hi] [pɔ:d] [ə; eɪ] [plet] [ʌv; əv] [tiː] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [bæk] .
He poured a plate of tea from the back .
他 倾倒 一个 盘子 的 茶 从 这 后退 .
从后边斟了一盘茶来。

[hiː; hi] [sed] .
He said .
他 说 .
说道。”

[ɑ:n] ['grænpɑ:] [tænz] [saɪd] ,
On Grandpa Tan's side ,
在 爷爷 棕褐色 边 ,
谭大爷那边，

[ˈfæməli] ['membər] [keɪm] [tuː; tə] [pɪk] [em 'iː][ʌp] .
Family members came to pick me up .
家庭 成员 来了 到 挑选 我 向上 .
有家里人来接。

[ðə; ðɪ] [saɪd] [geɪt] [ɪz] [bkt] .
The side gate is locked .
这 边 门 是 已锁定 .
角门锁了，

" [juː; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] . "
" You are not allowed to enter . "
" 你 是 不是 允许 到 进入 . "
不得进来。”

[ðə; ðɪ] [gri:k] [eg'zaild] [mæn][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
The Greek exiled man cursed :
这 希腊语 放逐 男人 被诅咒的 :
希侨骂道：

" [jʊə(r)] [dʒʌst] [tuː] ['tɔ:kətɪv] . "
" You're just too talkative . "
" 你是 只是 也 健谈 . "
“偏你多言。

[ˈdʒiːniəs] [pæst] [nu:n] ,
Genius past noon ,
天才 过去的 中午 ,
天才过午，

[ɑ:r; ər][juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [pɪk] [em 'iː][ʌp] ?
Are you coming to pick me up ?
是 你 未来 到 挑选 我 向上 ?
就来接么？

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['pi:p(ə)] ,
There are people ,
那里 是 人们 ,

就是有人，

[ə'reɪndʒ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] .
Arrange for a banquet in the front yard .
安排 为了 一个 宴会 在 这 正面 院子 .

安排前院吃酒。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ki:p] ['tɔ:kɪŋ] ['nɑ:nsens] . . .
If you keep talking nonsense . . .
如果 你 保持 说 废话 . . .

你再胡说时，

[nɑ:k] [aʊt] [ɔ:l][jɔr; jər] ['mʌðəz] [ti:θ] !
Knock out all your mother's teeth !
敲 出去 全部 你的 母亲的 牙齿 !

把你娘的牙都打掉！ ”

[tæn] - [nu:] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['wæŋ] [dʒɒŋ] ,
Tan Shaowen knew it was Wang Zhong ,
谭 - 知道 它 曾是 王 钟 ,

谭绍闻明知是王中，

['fi:lɪŋ] [ʌn'i:zi]
Feeling uneasy
感觉 不安

心中不安，

[wɪə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə][gʊʊ] [bæk] .
We're about to go back .
是 关于 到 去 后退 .

就要回去。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [θɪŋk] ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['hæpənd] [æt; ət] [hoʊm] . "
" I think something must have happened at home . "
" 我 思考 某物 必须 有 发生 在 家 . "

“想是家中有事，

['ðerfɔ:r] , [aɪ] [wɪl] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɔ:fər] [æt; ət][ə; eɪ] ['loʊər] [praɪs] .
Therefore , I will accept the offer at a lower price .
所以 , 我 将要 接受 这 提供 在 一个 降低 价格 .

故小价来接。

[aɪl] [gʊʊ] [ðen] .
I'll go then .
患病的 去 然后 .

我去罢。”

[ɪf] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ki:'aʊ][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [let] [hɪm; ɪm][gʊʊ] ,
If Xi Qiao is willing to let him go ,
如果 习 乔 是 愿意的 到 让 他 去 ,

若是希侨肯放的去，

[ðɪs] [jʌŋ] ['mæstər] [ʃeŋz] ['temprəmənt] ,
This young master Sheng's temperament ,
这 年轻的 掌握 盛氏 气质 ,

这盛公子的性情，

[ðæts] [nɑ:t] [ɪn'taɪərli] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] ；
That's not entirely unreasonable ；
那就是 不是 完全 不合理 ；

还不算恁样无道理；

[wʌns] [tæn] - [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['bændɪt] ['pɑ:rtɪ] ，
Once Tan Shaowen joined the bandit party ，
一次 谭 - 加入 这 土匪 派对 ，

谭绍闻一入匪党，

[ɪts] [nɑ:t] [jet] [tu:] ['di:pli] ['ɪnfluənst] [baɪ] [kən'fju:ʃənɪzəm] 。
It's not yet too deeply influenced by Confucianism 。
它是 不是 然而 也 深 影响 经过 儒 。

还不至儒染太深。

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] ；
This is exactly ；
这 是 确切地 ；

这正是：

[kə'si:nouz][ɑ:r; ər] ['æktʃuəli] [træps] 。
Casinos are actually traps 。
赌场 是 实际上 陷阱 。

赌场原是陷人坑。

[hu:] [wʊd] ['wɪlɪŋli] [kə'mɪt] ['su:ɪsaɪd][ɪn][ə; eɪ][pɪt][ʌv; əv] [s'kɔ:pɪənz] ？
Who would willingly commit suicide in a pit of scorpions ？
WHO 会 心甘情愿 犯罪 自杀 在 一个 坑 的 蝎子 ？

谁肯蜚盆自戕生？

['ɔ:lweɪz] ['bi:ɪŋ] [pʊʃt] [ænd; ænd] [pʊld] [baɪ][ðə; ði] [rɑ:k'fɑ:sə] ，
Always being pushed and pulled by the Rakshasa ，
总是 存在 推动 和 拉 经过 这 罗刹 ，

总为罗刹推挽猛，

[bɪ'fɔ:r] ['lɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [swɪm] ， [wʌn][mʌst; məst][fɜ:rst][gʊʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] [ɔɪl] [pæn] 。
Before learning to swim , one must first go to the boiling oil pan 。
前 学习 到 游泳 ， 一 必须 第一的 去 到 这 沸腾 油 平底锅 。

学泅先赴滚油铛。

['tʃæptər] [ˌsev(ə)n'ti:n] ； [ʃen] - ['drʌŋkən] ['æntɪks][wɪð; wɪθ] ['tʃaɪldhʊd] [frend] [tæn] - ；
Chapter Seventeen : Sheng Xiqiao's Drunken Antics with Childhood Friend Tan Shaowen ；
章 十七 ； 盛 - 醉 滑稽动作 和 童年 朋友 谭 - ；

[tæn] - ['drʌŋkənnəs] [li:dz] [tu:; tə][ə; eɪ] ['wɪdʊz] [dɪ'laɪt]
Tan Shaowen's Drunkenness Leads to a Widow's Delight
谭 - 酒醉 线索 到 一个 寡妇的 喜

第十七回 盛希侨酒闹童年友 谭绍闻醉哄孀妇娘

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [tæn] - [ɪz] ['gʊʊɪŋ] ，
It is said that Tan Shaowen is going ，
它 是 说 那 谭 - 是 去 ，

话说谭绍闻要去，

[ðə; ði] ['gri:ks] [wʊd] [nɑ:t] [let] [ðem; ðəm][gʊʊ] 。
The Greeks would not let them go 。
这 希腊人 会 不是 让 他们 去 。

希侨那里肯放。

[hi:; hi] [æskt] - ；
He asked Longji ；
他 问 - ；

因问隆吉道：

" ['brʌðər] ['wæn] ,
" **Brother Wang** ,
" 兄弟 王 ,

“王贤弟，

[jɔːr; jər] [ænt] ,
Your aunt ,
你的 阿姨 ,

令姑老伯母，

[ɪz][hiː; hi] [strɔːŋ] - [wɪld] ?
Is he strong - willed ?
是 他 强的 - 意志 ?

性情厉害么？ ”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [maɪ] ['dɔːtər] [ɪz][kaɪnd] - ['hɑːtɪd] . "
" **My daughter is kind - hearted** . "
" 我的 女儿 是 种类 - 心地 . "

“家姑娘性情仁慈，

[maɪ] ['kʌz(ə)n] ['dʌznt] ['iːzəli] ['tɑːləreɪt] ['iːv(ə)n][ðə; ðɪ] ['slaɪtəst] ['krɪtɪsɪzəm] .
My cousin doesn't easily tolerate even the slightest criticism .
我的 表哥 不 容易地 容忍 甚至 这 丝毫 批评 .

舍表弟轻易不受半句气儿。”

[saɪ,zai,ksai,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" ['brʌðər] [tæn] ,
" **Brother Tan** ,
" 兄弟 谭 ,

“谭贤弟，

[juː; jʊ][mʌst; məst][ɡoʊ] [bæk] .
You must go back .
你 必须 去 后退 .

你一定要回去，

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ɪn'fleɪtɪd] ['praɪsɪz] ?
Are they afraid of inflated prices ?
是 他们 害怕的 的 膨胀 价格 ?

想是怕盛价？

" [ɪz][,aɪ 'tiː][ˈpɑːsəb(ə)] [ðæt] [ə; eɪ][ˈmæstər] [ɪz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ? "
" **Is it possible that a master is afraid of them ?** "
" 是 它 可能的 那 一个 掌握 是 害怕的 的 他们 ? "

难说一个主人怕他们不成？ ”

- [smaɪld] [ænd; ænd] [sed] :
Shaowen smiled and said :
- 微笑 和 说 :

绍闻笑道：

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [praɪs] ? "
" **How can we be afraid of a small price ?** "
" 如何 能 我们 是 害怕的 的 一个 小的 价格 ? "

“岂有怕小价之理。”

[sai,zai,ksai,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

“正是哩。

[laɪk] [ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)] [əˈboʊd] ,
Like a humble abode ,
喜欢 一个 谦逊的 住所 ,

像如舍下，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [ˈfæməliz] [ʌv; əv] [bɔɪz] .
There were seven or eight families of boys .
那里 是 七 或者 八 家庭 的 男孩们 .

有七八家子小子，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [əˈbaʊt] [ten] [meɪdz] [ænd; ənd] [kʊks] [ɪnˈsaɪd] .
There were also about ten maids and cooks inside .
那里 是 还 关于 十 女佣 和 厨师 里面 .

内边丫头爨妇也有十来口。

[ɪf] [aɪ][eɪ ˈem] [aʊt] [ænd; ənd][duː][nɑːt] [rɪˈtɜːrn] [bɪˈfɔːr] [ˈmɪdnɑɪt]
If I am out and do not return before midnight
如果 我 是 出去 和 做 不是 返回 前 午夜

我如在外一更二更不回来，

[nəʊ][wʌn] [dɜːd] [tuː; tə] [sliːp] [eniˈmɔːr] .
No one dared to sleep anymore .
不 一 敢于 到 睡觉 不再 .

再没一个人敢睡。

[fɔːr; fər][ɪɡˈzæmp(ə)] , [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɡests] [æt; ət] [hoʊm] ,
For example , if there are guests at home ,
为了 例子 , 如果 那里 是 客人 在 家 ,

即如家中有客，

[ðə; ðɪ] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] [kənˈtɪnjuːd] [ʌnˈtɪl] [daːn] .
The meal and drinks continued until dawn .
这 一顿饭 和 饮料 持续 直到 黎明 .

就是饭酒到了天明，

[nəʊ][wʌn] [ɪn][ðə; ðɪ] [haʊs] [dɜːd] [tuː; tə] [sliːp] .
No one in the house dared to sleep .
不 一 在 这 房子 敢于 到 睡觉 .

家中就没一个敢睡的。

[ɪf] [juː; jʊ] [kɔːl] [ðə; ðɪ][wʌn] [ðæt] [ˈdʌznt] [əˈraɪv] ,
If you call the one that doesn't arrive ,
如果 你 称呼 这 一 那 不 到达 ,

若是叫那个不到的，

[ðə; ðɪ][ˈpɜːrs(ə)n][bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [ˈleðər] [wɪp] .
The person behind him was given a leather whip .
这 人 在后面 他 曾是 给定 一个 皮革 鞭 .

后头人是顿皮鞭，

[ðə; ðɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [ˈbiːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [plæŋk] .
The person in front received a beating with a wooden plank .
这 人 在 正面 已收到 一个 殴打 和 一个 木制的 板 .

前头人是一顿木板子，

[ðə; ði] ['louə] [hæf] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [tu;; tə] [fɔ:l] [ɔ:f] .
The lower half is expected to fall off .
这 降低 一半 是 预期的 到 落下 离开 :

准备下半截是掉的。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道:

" [brʌðə] , [ju;; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [sti:l] ['fɑ:lou] [ðə; ði] [ru:lz] [pæst] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] . "
" Brother , you should still follow the rules passed down in the government office . "
" 兄弟 , 你 应该 仍然 跟随 这 规则 通过了 向下 在 这 政府 办公室 : "

“大哥还是衙门里传下规矩。”

- [sed] :
Huizhao said :
- 说 :

慧照说:

[aɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [meɪd] - [wʌz; wəz] [ə'sli:p] [læst] [naɪt] .
I saw that the maid Gui'e was asleep last night .
我 锯 那 这 女佣 - 曾是 睡着了 最后的 夜晚 :

“我昨晚见丫头桂萼儿睡了，

[ju;; jʊ] [weɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
You wake him up .
你 唤醒 他 向上 :

你叫他起来，

[hi;; hi] [kɑ:nt] [get] ['waɪtə; 'hwaɪtə] .
He can't get whiter .
他 不能 得到 更白 :

他白不起来，

[ju;; jʊ] ['i:v(ə)n] [læft] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
You even laughed for a while .
你 甚至 笑了 为了 一个 尽管 :

你还笑了一阵子，

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ 'ti:] [nɑ:t][bi;; bi] [ɪm'presɪv] ? "
" How can it not be impressive ? "
" 如何 能 它 不是 是 感人的 ? "

怎么不厉害哩？ ”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ki:'aʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xi Qiao smiled and said :
习 乔 微笑 和 说 :

希侨笑道:

" [jʊə(r)] [nɑ:t] ['tɔ:kɪŋ] ['nɑ:nsens] . "
" You're not talking nonsense . "
" 你是 不是 说 废话 : "

“你不胡说罢了。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ] [ni:d] [tu;; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [ʌv; əv] [drɪŋks] .
But now I need to have a couple of drinks .
但 现在 我 需要 到 有 一个 夫妻 的 饮料 :

只是如今要吃两盅酒，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] [raɪt] ['pi:p(ə)] [ɑ:nt] [ə'veɪləb(ə)] .
Unfortunately , the right people aren't available .
很遗憾 , 这 正确的 人们 不是 可用的 :

偏偏人不凑手。”

[ðen] [ˈsʌmwʌn] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði][saɪd] [geɪt] .
Then someone called for the side gate .
然后 某人 称为 为了 这 边 门 .

只听有人叫角门，

[ðə; ði] [ˈɡriːks] [ˈrekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [vɔɪs] .
The Greeks recognized the voice .
这 希腊人 认可 这 嗓音 .

希侨认得声音，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [oʊld][mæn][ɪz] [bæk] . "
" Old Man is back . "
" 老的 男人 是 后退 . "

“老满回来了。

[ˈpreʃəs] [sɔːrd]
Precious Sword
宝贵的 剑

宝剑儿，

[ɡoʊ][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
Go open the door .
去 打开 这 门 .

去开门。”

[ˈmæstər] [mæn] [ˈentəd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Master Man entered the door .
掌握 男人 进入 这 门 .

满相公进的门来，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] .
He bowed to the crowd .
他 鞠躬 到 这 人群 .

与众人拱了一拱，

[əˈnʌðər] [ˈkwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

" [ɪz] [ðɪs] [ˈmæstər] [tæn] ? "
" Is this Master Tan ? "
" 是 这 掌握 谭 ? "

“此位是谭相公么？ ”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [tuː] [boʊd] [əˈɡen] .
The two bowed again .
这 二 鞠躬 再次 .

二人又行了礼。

[sai,zai,ksai,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

[wʌt] [ə'baʊt] [dɔ:gz] ?
What about dogs ?
什么 关于 狗 ?

“狗何如？”

[mæn] [ʃi:ɑ:ŋ] - :
Man Xiang Gongdao :
男人 向 - :

满相公道：

[noʊ] , [aɪ 'ti:] [wəʊnt] [wɜ:rk] .
No , it won't work .
不 , 它 惯于 工作 .

“不成。

[dɔ:ɡ][wɪð; wɪθ][bɪɡ] , [θɪk] [legz]
Dog with big , thick legs
狗 和 大的 , 厚的 腿

狗大粗腿，

[ɪts] [stɪl] [noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][ʼaʊər; ɑ:r] [blæk] [dɔ:ɡ] .
It's still no match for our black dog .
它是 仍然 不 匹配 为了 我们的 黑色的 狗 .

还不胜咱娜条黑狗。

[dəʊnt] [wa:nt][hɪm; ɪm] .
Don't want him .
不 想 他 .

不要他。”

[sai,zai,ksai,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" ['preʃəs] [sɔ:rd] , "
" Precious sword , "
" 宝贵的 剑 , "

“宝剑儿，

[faɪnd][ə; eɪ] [hek'sæɡənɪ] ['teɪbl] [tu:; tə][sɪt][æt; ət][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [hɔ:l] .
Find a hexagonal table to sit at in the south hall .
寻找 一个 六边形 桌子 到 坐 在 在 这 南 大厅 .

南厅里搜六棱桌儿坐，

[hi:; hi] [ɪn'dʒɔɪz] ['drɪŋkɪŋ] .
He enjoys drinking .
他 享受 喝 .

好喝酒。

[ʼhu:] [ræŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pra:vɪns] .
Hu Rang of the province .
胡 响铃 的 这 省 .

省的胡让。”

[ɪn'di:d] , [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔ:rd] .
Indeed , a precious sword .
的确 , 一个 宝贵的 剑 .

果然宝剑、

- [brɔ:t] [ˈoʊvər][ðə; ði] [hek'sægən] [ˈteɪb] .
Yaoqin brought over the hexagonal table .
- 带来 超过 这 六边形 桌子 .

瑶琴搬的六棱桌来，

[wʌn] [ˈpɜ:rs(ə)n] [sɪts] [ɑ:n] [i:t] [saɪd] .
One person sits on each side .
一 人 坐着 在 每个 边 .

一面坐一人。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈoʊnli] [faɪv] [ˈpi:p(ə)] .
There were only five people .
那里 是 仅有的 五 人们 .

只是五个人，

[wʌn] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] [sti:l] [ˈmɪsɪŋ] .
One person is still missing .
一 人 是 仍然 丢失的 .

还少一个人。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ki:'aʊ] [ðen] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə] [baʊ] - :
Xi Qiao then called out to Bao Jian'er .
习 乔 然后 称为 出去 到 包 - :
希侨又叫宝剑儿道：

" [aɪ] [rɪ'membər] [naʊ] , "
" I remember now , "
" 我 记住 现在 , "

“想起来了，

[goʊ][tu:; tə] - [ˈhʌtɔ:n] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp] [kɪŋkʃi:ə] .
Go to Shuixiang Hutong to pick up Qingxia .
去 到 - 胡同 到 挑选 向上 青霞 .

你去水巷胡同接晴霞来。

[ˈkæri] [ðə; ði] [sɪ'dæɪn] [tʃer] [ə'weɪ] .
Carry the sedan chair away .
携带 这 轿车 椅子 离开 .

把挑轿抬去，

[hi:; hi] [keɪm] [wɪ'ðəʊt] [ˈdresɪŋ] [ʌp] .
He came without dressing up .
他 来了 没有 敷料 向上 .

他不用打扮就来。”

[ðə; ði] [sɔ:rd] [ɪz] [gɔ:n] .
The sword is gone .
这 剑 是 已消失 .

宝剑去了。

[ðə; ði] [faɪv] [men] [tʃæt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The five men chatted for a while .
这 五 男人 聊天 为了 一个 尽管 .

这五人说了一阵闲话，

[kɪŋkʃi:ə] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Qingxia has arrived .
青霞 有 到达的 .

晴霞到了。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [gests] ,
Seeing that there were guests ,
看到 那 那里 是 客人 ,

见有客，

[hi:; hi] [kəʊ'taʊd] .
He kowtowed .
他 叩头 .

磕下头去。

- [hæd; həd] ['nevər] [si:n] ['eniθɪŋ] [laɪk] [aɪ 'ti:] [br'fɔ:r] .
Shaowen had never seen anything like it before .
- 有 绝不 已见 任何事物 喜欢 它 前 .

绍闻是从没经见的，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [sed] ,
Regardless of what is said ,
不管 的 什么 是 说 ,

勿论说话，

[hi:; hi] ['kudnt] ['i:v(ə)n] [bri:ð] .
He couldn't even breathe .
他 不能 甚至 呼吸 .

连气儿也出不上来。

- [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] ['bɪznəs] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
Longji had been in business for several years .
- 有 到过 在 商业 为了 一些 年 .

隆吉做过几年生意，

[let] [em 'i:] [seɪ] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [ɪn][ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] ['evrɪdeɪ] [laɪf] .
Let me say a few words in the style of everyday life .
让 我 说 一个 很少 字 在 这 风格 的 每天 生活 .

还说几句市井的话。

[ðə; ði] [gri:k] [ɪk'skleɪmd] :
The Greek exclaimed :
这 希腊语 惊呼 :

希侨叫道：

" ['kwɪkli] [hi:t] [ðə; ði] [waɪn] ! "
" **Quickly heat the wine** ! "
" 迅速地 热 这 葡萄酒 ! "

“速烫酒来！ ”

[ðə; ði] [swɔ:dz] [wɜ:r; wər] [leɪd] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['dɪfɪz] .
The swords were laid out on the surrounding dishes .
这 剑 是 铺设 出去 在 这 周围 菜肴 .

宝剑摆开围碟，

[ðə; ði][sɪks] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] ['si:tɪd] , [i:t] ['feɪsɪŋ] [wʌn] [saɪd] .
The six people were seated , each facing one side .
这 六 人们 是 坐着 , 每个 面向 一 边 .

让六人各照一面坐了。

[soʊ] [kɪŋkʃi:ə] [wʌz; wəz] [æskt] [tu:; tə][sɪt][ɪn] - ,
So Qingxia was asked to sit in Shaowen ,
所以 青霞 曾是 问 到 坐 在 - ,

就叫晴霞坐在绍闻、

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv] - .
In the middle of Longji .
在 这 中间 的 - .

隆吉中间。

[tu:] [raʊndz] [ʌv; əv] [waɪn] [wɜ:r; wər] [pɔ:d] .
Two rounds of wine were poured .
二 回合 的 葡萄酒 是 倾倒 .

斟酒两巡，

[sai,zai,ksai,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [ˈjestərdeɪ] , [maɪ] [frend] [frʌm; frəm][ˈdʒeɪdʒjɑːŋ] , "
" Yesterday , my friend from Zhejiang , "
" 昨天 , 我的 朋友 从 浙江省 , "

“昨日浙江朋友，

[ðeɪ] [geɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [ˈpeɪntɪŋ] [ʌv; əv] [west] [leɪk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈdrɪŋkɪŋ] [geɪm] .
They gave me a painting of West Lake and a drinking game .
他们 给予 我 一个 绘画 的 西方 湖 和 一个 喝 游戏 .

送了我一幅西湖图酒令，

[ˈjuːzɪŋ] [ˈoʊnli][wʌŋ] [daɪ] ,
Using only one die ,
使用 仅有的 一 死 ,

只用一个色子，

[ɪːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [teɪks] [ə; eɪ][spɑːt] .
Each person takes a spot .
每个 人 需要 一个 点 .

各人占点，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [sˈkɒləz] ,
There are scholars ,
那里 是 学者们 ,

有秀士、

[ˈbjuːti] ,
beauty ,
美丽 ,

美人、

[blæk] [roʊbz]
black robes
黑色的 长袍

缁衣、

[ˈfeðər] [ɜːrθ]
Feather Earth
羽毛 地球

羽土、

[naɪt] - [ˈerənt]
Knight - errant
骑士 - 错误的

侠客、

歧路灯

第29/159页

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [hæz; həz][sɪks] [skɪlz] .
The fisherman has six skills .
这 渔夫 有 六 技能 .

渔翁六样儿。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [sɪks] ['piːp(ə)] .
There are currently six people .
那里 是 现在 六 人们 .

如今现有六个人，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [pɔɪnts] ,
No need to capture points ,
不 需要 到 捕获 积分 ,

不用占点，

[tæn] - [ɪz][ə; eɪ] ['skɔːlər] .
Tan Xiandi is a scholar .
谭 - 是 一个 学者 .

谭贤弟就是秀士，

[kɪŋkʃiːə] [ɪz][ə; eɪ] ['bjʊːti] .
Qingxia is a beauty .
青霞 是 一个 美丽 .

晴霞就是美人，

[ləʊ] [ˌetʃ ju 'aɪ][ɪz][ə; eɪ] [mʌŋk] .
Lao Hui is a monk .
老挝 惠 是 一个 僧 .

老慧就是缁衣，

[ləʊ] [mæn][ɪz][ə; eɪ]['daʊɪst] [priːst] .
Lao Man is a Taoist priest .
老挝 男人 是 一个 道教 牧师 .

老满就是羽士，

['brʌðər] ['wæn] [ɪz][ə; eɪ] ['ʃɪvəlɾəs] [naɪt] .
Brother Wang is a chivalrous knight .
兄弟 王 是 一个 骑士精神 骑士 .

王贤弟就是侠客，

[aɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɪʃərmən] [huː] ['ketʃɪz; 'kæʃɪz] [fɪ] .
I'm like a fisherman who catches fish .
我是 喜欢 一个 渔夫 WHO 捕获物 鱼 .

我一发就是个打鱼的渔翁。

Yaoqin'er

瑶琴儿，

[ʌn'fəʊld][ðə; ði] [west] [leɪk] [mæp] .
Unfold the West Lake map .
展开 这 西方 湖 地图 .

你把西湖图展开，

[pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ,
[ˈsevrəl] [pleɪts] [wɜ:r; wər] [rɪ'mu:vɪd] .
Several plates were removed .
一些 盘子 是 已移除 .

放在桌上，

把碟子去了几个，

" [ɪts] [fʌn] . "
" It's fun . "
" 它是 乐趣 . "

好玩。”

[wen] [ˈevriwʌn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪktʃər] ,
When everyone looked at the picture ,
什么时候 每个人 看起来 在 这 图片 ,
[laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ['θroʊɪŋ] [ɡoʊ] [stoʊnz] .
Like a child throwing Go stones .
喜欢 一个 孩子 投掷 去 石头 .

众人看那图时，

犹如儿童掷的围棋一般，

[ɪn][ðə; ði]['spairəl] [pleɪt] ,
In the spiral plate ,
在 这 螺旋 盘子 ,

螺道盘中，

[ɡoʊ][ɪn] , [wʌn] [flɔ:r] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
Go in , one floor at a time .
去 在 , 一 地面 在 一个 时间 .

一层一层儿进去。

[ðə; ði][fɜ:rst] [geɪt] [ɪz] [jɑŋdʒɪn] [geɪt] .
The first gate is Yongjin Gate .
这 第一的 门 是 永进 门 .

开首是涌金门，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ɪz][ə; eɪ] [pə'vɪliən] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] .
In the middle is a pavilion in the middle of the lake .
在 这 中间 是 一个 亭 在 这 中间 的 这 湖 .

中间是一个湖心亭。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [aɪ][dəʊnt] [ʌndər'stænd] . "
" I don't understand . "
" 我 不 理解 . "

“不懂的。”

[ˈmæstər] [mæn] [spəʊk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔ:ŋɡər] ,
Master Man spoke for a while longer ,
掌握 男人 辐 为了 一个 尽管 更长 ,
[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

满相公又讲了一会，

说：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['redi] - [meɪd] ['mjʊːzɪk(ə)] [skɔːrɪz] . "

" **There are ready - made musical scores** . "

" 那里 是 准备好 - 制成 音乐 得分 . "

"有现成令谱。"

[saɪˌzaiˌksaɪˌgzai] - :

Xi Qiaodao :

习 - :

希侨道:

[aɪl] [goʊ][fɜːrst] .

I'll go first .

患病的 去 第一的 .

"我就先掷。"

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənd] [ðæt] [ə; eɪ][wʌn][wʌz; wəz] [roʊld] .

It just so happened that a one was rolled .

它 只是 所以 发生 那 一个 一 曾是 滚动 .

恰恰掷了一个幺，

[ðæt] [ɪz] [jɑŋdʒɪn] [geɪt] .

That is Yongjin Gate .

那 是 永进 门 .

就是涌金门。

[ʌn'foʊld][ðə; ði] [skɔːr] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

Unfold the score and look at it .

展开 这 分数 和 看 在 它 .

展开令谱儿看，

[sɪks] [laɪnz] [ʌv; əv][tekst][wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

Six lines of text were written on it .

六 线条 的 文本 是 书面 在 它 .

上面写了六行字，

[ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] [klaʊdz] :

A line of clouds :

一个 线 的 云 :

一行云:

" [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [selz] [fɪʃ] [ænd; ənd] [waɪn] . "

" **The fisherman sells fish and wine** . "

" 这 渔夫 出售 鱼 和 葡萄酒 . "

"渔翁货鱼沽酒。

['drɪŋkɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][hjuːdʒ] [kʌp] ,

Drinking from a huge cup ,

喝 从 一个 巨大的 杯子 ,

饮巨杯，

['sɪŋɪŋ] .

Singing .

歌唱 .

唱曲。"

- [pɔːd] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .

Baojian poured a cup of wine .

- 倾倒 一个 杯子 的 葡萄酒 .

宝剑斟了一杯酒，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊnər] .

Place it in front of the owner .

地方 它 在 正面 的 这 所有者 .

放在主人面前。

[ˈmæn] [ˈʃiːɑːŋ] - :
Man Xiang Gongdao :
男人 向 - :

满相公道：

" [aɪ] [ˈɔːlsʊ] [sɪŋ] [ə; eɪ] [kʌŋkuː] [ˈɑːprə] . "
" I'll also sing a Kunqu opera . "
" 患病的 还 唱歌 一个 昆曲 歌剧 . "

“还要唱个昆曲儿。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][kiːˈaʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xi Qiao smiled and said :
习 乔 微笑 和 说 :

希侨笑道：

" [juːv] [ˈriːəli] [skruːd] [em ˈiː][ˈoʊvər] ! "
" You've really screwed me over ! "
" 你已经 真的 螺丝 我 超过 ! "

“坑死我！

[aɪ] [ˈriːəli] [kɑːnt] [sɪŋ] .
I really can't sing .
我 真的 不能 唱歌 .

我实不能唱，

" [juː; jʊ] [teɪk] [maɪ] [pleɪs] . "
" You take my place . "
" 你 拿 我的 地方 . "

你替我罢。”

[kɪŋkʃiːə] [sed] :
Qingxia said :
青霞 说 :

晴霞道：

" [noʊ] [,sʌbstɪˈtjuːʃənz] [əˈlaʊd] . "
" No substitutions allowed . "
" 不 替换 允许 . "

“不准替。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

[aɪ] [wɪl] [sɪŋ] ,
I will sing ,
我 将要 唱歌 ,

“我就唱，

[ɪts] [tʌf] [ɑːn] [ðoʊz] [huː] [dəʊnt] [daɪ] .
It's tough on those who don't die .
它是 艰难的 在 那些 WHO 不 死 .

难为不死人。

[aɪ] [sɪŋ] " - [ˈfɪʃɪŋ] . "
I'll sing " Jingde Fishing . "
患病的 唱歌 " - 钓鱼 . "

我唱那《敬德钓鱼》罢。”

[hiː; hi][ˈoʊnli] [sæŋ] [wʌŋ] [laɪn] [ʌv; əv] " [nuː] [ˈwɔːtər] [ˈɔːrdər] " .
He only sang one line of " New Water Order " .
他 仅有的 唱 一 线 的 " 新的 水 命令 " .

只唱了一句《新水令》，

[aɪ] ['kʊdn̩t] [hɛlp] [bʌt; bət] [læf] .
I couldn't help but laugh .
我 不能 帮助 但 笑 .

忍不住自己笑了。

[ɪk'spleɪn] ;
explain ;
解释 ;

说；

" [fər'get] [aɪ 'ti:] . "
" Forget it . "
" 忘记 它 . "

“算了罢，

[fər'get] [aɪ 'ti:] .
Forget it .
忘记 它 .

算了罢。”

[noʊ] [wʌn] [dɜrd] [tu:; tə] [ɜ:rdʒ] [hɪm; ɪm] [ˌeni'mɔ:ɹ] .
No one dared to urge him anymore .
不 一 敢于 到 敦促 他 不再 .

没人再好意思催他，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢了。

[tel] [ðə; ði] ['sɔ:rdzmən] [tu:; tə] [pleɪs] [ə; eɪ] [brɑ:nz] ['fɪʃərmən] ['stætʃu:] [ɑ:n] [ðə; ði] [jɑŋdʒɪn] [ɡert] .
Tell the swordsman to place a bronze fisherman statue on the Yongjin Gate .
告诉 这 剑客 到 地方 一个 青铜 渔夫 雕像 在 这 永进 门 .

叫宝剑把一个铜渔翁放在涌金门上，

[aɪ] ['noʊtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [hɔ:rs] .
I noted down the horse .
我 著名的 向下 这 马 .

记了马儿。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [mæn] - [tɜ:rn] [tu:; tə] [θroʊ] [ðə; ði] [daɪs] .
It was Man Xianggong's turn to throw the dice .
它 曾是 男人 - 转动 到 扔 这 骰子 .

轮着满相公掷，

[ə; eɪ] [fɔ:ɹ] [wʌz; wəz] [roʊld] .
A four was rolled .
一个 四 曾是 滚动 .

掷了一个四点，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪz] [ɑ:n] [ðə; ði] [stoʊn] [ʌv; əv] [θri:] [laɪvz; lɪvz] .
The number is on the Stone of Three Lives .
这 数字 是 在 这 石头 的 三 生活 .

数在三生石上。

[ðə; ði] [skɔ:ɹ] [ri:dʒ] :
The score reads :
这 分数 阅读 :

令谱上写：

" [ə'pɑ:n] [ə'raɪv(ə)] , ['evriwʌn] ['prez(ə)nt] [dræŋk] . "
" Upon arrival , everyone present drank . "
" 之上 到达 , 每个人 展示 喝 . "

“到此满座皆饮，

[ðə; ði] ['θrouə] [wʌz; wəz] ['telɪŋ] [ə; eɪ][dʒoʊk] .
The thrower was telling a joke .
这 投掷者 曾是 讲述 一个 开玩笑 .

掷者说笑话。”

[baʊ] - [pɔːd] [lɑːrdʒ] [kʌps] [fɔːr; fər] ['evriwʌn] ['prez(ə)nt] .
Bao Jian'er poured large cups for everyone present .
包 - 倾倒 大的 杯子 为了 每个人 展示 .

宝剑儿满座斟了大杯。

[ðæts] [wʌt] ['mɪstər] . [mæn][tuːld][ə; eɪ][dʒoʊk] [ə'baʊt] .
That's what Mr . Man told a joke about .
那就是 什么 先生 . 男人 讲述 一个 开玩笑 关于 .

该满相公说笑话，

[mæn] ['ʃiːɑːŋ] - :
Man Xiang Gongdao :
男人 向 - :

满相公道：

[maɪ][dʒoʊk] ,
My joke ,
我的 开玩笑 ,

“我的笑话，

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [læf] .
But you are not allowed to laugh .
但 你 是 不是 允许 到 笑 .

却不许你们笑。”

['evriwʌn] [læft] .
Everyone laughed .
每个人 笑了 .

众人都笑了。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [tel] [ə; eɪ][dʒoʊk] , "
" Tell a joke , "
" 告诉 一个 开玩笑 , "

“说笑话，

[dʒʌst][æz; əz] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [læf] ,
Just as people were about to laugh ,
只是 作为 人们 是 关于 到 笑 ,

正要人笑，

[waɪ] ['dʌznt] [aɪ 'tiː] [merk] ['piːp(ə)l] [læf] ?
Why doesn't it make people laugh ?
为什么 不 它 制作 人们 笑 ?

怎么不叫人笑？

" [spiːk] ['kwɪkli] . "
" Speak quickly . "
" 说话 迅速地 . "

你快说罢。”

[mæn] ['ʃiːɑːŋ] - :
Man Xiang Gongdao :
男人 向 - :

满相公道：

" [aɪm] [dʌŋ] ['tɔ:kɪŋ] . "

" **I'm done talking** . "

" 我是 完毕 说 . "

“我说完了。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :

Xi Qiaodao :

习 - :

希侨道：

" [ju:; jʊ] ['dɪdnt] [seɪ] [ðæt] . "

" **You didn't say that** . "

" 你 没有 说 那 . "

“你没说哩。”

[mæn] ['ʃi:ɑ:ŋ] - :

Man Xiang Gongdao :

男人 向 - :

满相公道：

[aɪ][toʊld][ju:; jʊ][nɑ:t][tu:; tə] [læf] .

I told you not to laugh .

我 讲述 你 不是 到 笑 .

“我说不许你笑，

[jʊə(r)] ['læfɪŋ] [naʊ] .

You're laughing now .

你是 笑 现在 .

你们现今笑了，

[ðæts] [maɪ][dʒʊk] .

That's my joke .

那就是 我的 开玩笑 .

那就是我的笑话儿。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ki:'aʊ] [smækt] [mæn] - [ɑ:n][ðə; ðɪ] [hed] .

Xi Qiao smacked Man Xiangong on the head .

习 乔 猛击 男人 - 在 这 头 .

希侨把满相公头上打了一下儿，

[hi:; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

He laughed and said :

他 笑了 和 说 :

笑道：

" ['sɪŋg(ə)l] - ['tʃæn(ə)l] ['ɑ:rbɪtrərɪnəs] ,

" **Single - channel arbitrariness** ,

" 单身的 - 渠道 任意性 ,

“单管胡赖，

[soʊ][bi:; bi][,aɪ 'ti:] .

So be it .

所以 是 它 .

也罢。

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['mæstər] ['wæn] [θru:] [,aɪ 'ti:] .

The young master Wang threw it .

这 年轻的 掌握 王 扔 它 .

该王贤弟掷。”

[baʊ] - [pleɪst] [ə; eɪ] ['ferɪ] [frʌm; frəm][,el e 'aɪ] ['ʃi:] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [θri:] [laɪvz; lɪvz] [stoʊn] .

Bao Jian'er placed a fairy from Lai Shi on the Three Lives Stone .

包 - 放置 一个 仙女 从 赖 史 在 这 三 生活 石头 .

宝剑儿把一个莱石仙家放在三生石上，

[aɪv] ['noʊtɪd][aɪ 'ti:] [daʊn] .
I've noted it down .
我已经 著名的 它 向下 .

记了。

[ˈwæŋ] - [roʊld] [ə; eɪ][sɪks] .
Wang Longji rolled a six .
王 - 滚动 一个 六 .

王隆吉掷了一个六点，

[ðə; ðɪ] ['nʌmbər] [ɪz][ɑ:n][ju'eɪ] [feɪz] [tu:m] .
The number is on Yue Fei's tomb .
这 数字 是 在 岳 菲的 墓 .

数在岳坟上。

[ʌn'veɪlɪŋ] [ðə; ðɪ]['mju:zɪk(ə)] [skɔ:r] ,
Unveiling the musical score ,
揭幕 这 音乐 分数 ,

揭开令谱，

[aɪ 'ti:] [sez] [ə'bʌv] :
It says above :
它 说道 多于 :

上边写着：

" [ə; eɪ] ['ʃɪvəlɹəs] ['hɪroʊ][hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" A chivalrous hero has arrived . "
" 一个 骑士精神 英雄 有 到达的 " . "

“侠士到此，

[wi;; wi] [dræŋk] [θri:] [hju:dʒ] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
We drank three huge cups of wine .
我们 喝 三 巨大的 杯子 的 葡萄酒 .

痛饮三巨杯。

[ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [terz] ,
A cup of tears ,
一个 杯子 的 眼泪 ,

一杯哭，

[tu:] [kʌps] [ʌv; əv] ['læftər] ,
Two cups of laughter ,
二 杯子 的 笑声 ,

二杯笑，

['æftər] [θri:] [kʌps] , [hi;; hi] [roʊz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] [ænd; ənd] [dɑ:nst] ['waɪldli] .
After three cups , he rose from his seat and danced wildly .
后 三 杯子 , 他 玫瑰 从 他的 座位 和 跳舞 疯狂地 .

三杯离座大舞。”

[ðə; ðɪ] [sɔ:rd] [tʊk] [ðə; ðɪ] [θri:] [lɑ:rdʒ] [kʌps] .
The sword took the three large cups .
这 剑 采取 这 三 大的 杯子 .

宝剑拿过三个大杯，

[pɔ:d] [ə; eɪ] [kʌp] [fɜ:rst] .
poured a cup first .
倾倒 一个 杯子 第一的 .

先斟了一杯，

[pleɪs] [aɪ 'ti:][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - .
Place it in front of Longji .
地方 它 在 正面 的 - .

放在隆吉面前。

- ['fɪnɪʃt] ['i:tɪŋ] .
Longji finished eating .
- 完成的 吃 .

隆吉吃完了，

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [kraɪ] . "
" She should cry . "
" 她 应该 哭 . "

“该哭哩。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [ðæts] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][æsk][ʌv; əv] ['pi:p(ə)] . "
" That's too much to ask of people . "
" 那就是 也 很多 到 问 的 人们 . "

“这太难为人。”

[ðə; ði] ['gri:ks] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
The Greeks refused to comply .
这 希腊人 拒绝 到 遵守 .

希侨不依，

[kɪŋkʃi:ə] ['ɔ:lsoʊ] [disə'gri:d] .
Qingxia also disagreed .
青霞 还 不同意 .

晴霞也不依。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

[juː; jʊ] ['dɪdnt] [seɪ] [ðæt] ['jestərdeɪ] .
You didn't say that yesterday .
你 没有 说 那 昨天 .

“你昨日没说，

[ɪz][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [geɪm] ['sɪmələɹ][tuː; tə][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɔ:rdəɹ] ?
Is the drinking game similar to a military order ?
是 这 喝 游戏 相似的 到 一个 军队 命令 ?

酒令大似军令么，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɔ:tɪ][kraɪ] ?
How can I not cry ?
如何 能 我 不是 哭 ?

如何不哭？ ”

- [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
Longjiduan refused .
- 拒绝 .

隆吉端的不肯。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" - [nelt] [daʊn] . "

" **Baojian'er knelt down** . "

" - 跪下 向下 . "

“宝剑儿跪了，

[ˈgrænpɑː] [ˈwæn] [ˈdʌznt] [kraɪ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .

Grandpa Wang doesn't cry for a day .

爷爷 王 不 哭 为了 一个 天 .

王大爷一天不哭，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə][get] [ʌp] .

You are not allowed to get up .

你 是 不是 允许 到 得到 向上 .

你再不许起来。”

[ðə; ði] [sɔːrd] [nelt] [daʊn] .

The sword knelt down .

这 剑 跪下 向下 .

宝剑跪下。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][kiːˈaʊ] [ˈædɪd] :

Xi Qiao added :

习 乔 额外 :

希侨又道：

" [juː; jʊ] [ˈbæləns] [ðə; ði] [waɪn] [glæs] [ɑːn][jʊr; jər] [hed] . "

" **You balance the wine glass on your head** . "

" 你 平衡 这 葡萄酒 玻璃 在 你的 头 . "

“你把酒杯儿顶在头上。

- ,

Yaoqin ,

- ,

瑶琴，

[pɔːr] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv][hɔːt] [waɪn] .

Pour him a glass of hot wine .

倒 他 一个 玻璃 的 热的 葡萄酒 .

与他斟上一杯热酒。

[hiː; hi] [meɪd] [prɪns] [jæŋ] [kraɪ] .

He made Prince Yang cry .

他 制成 王子 杨 哭 .

叫他央王爷哭了，

[naʊ] , [let][em ˈiː][ˈɔːfər] [juː; jʊ] [ðɪs] [ˈsekənd] [kʌp] .

Now , let me offer you this second cup .

现在 , 让 我 提供 你 这 第二 杯子 .

再奉这第二杯。”

-

Yaoqin

-

瑶琴、

[ðə; ði] [sɔːrd] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈbeɪ] .

The sword had no choice but to obey .

这 剑 有 不 选择 但 到 服从 .

宝剑只得遵命而行。

- [brˈkeɪm] [ˈæŋkʃəs] .

Longji became anxious .

- 成为 焦虑的 .

隆吉急了，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [aɪ] [kraɪ] ! "
" I'll cry ! "
" 患病的 哭 ! "

“我哭就是！”

[soʊ][hi:; hi] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sli:v] .
So he covered his face with his sleeve .
所以 他 涵盖 他的 脸 和 他的 袖子 .

于是将袖子遮住脸，

[hi:; hi] [snɔ:tid] .
He snorted .
他 哼了一声 :

哼了一声。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道:

" [noʊ] . "
" No . "
" 不 . "

“不算。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道:

" [fər'get] [,aɪ 'ti:] . "
" Forget it . "
" 忘记 它 . "

“算了罢。”

[ðə; ðɪ] [sɔ:rd] ['raɪzɪz] ,
The sword rises ,
这 剑 上升 ,

宝剑起来，

['sɜ:rvɪŋ] [ðə; ðɪ] ['sekənd] [kʌp] ,
Serving the second cup ,
服务 这 第二 杯子 ,

奉上第二杯，

['æftər] - ['fɪnɪʃt] ['i:tn] ,
After Longji finished eating ,
后 - 完成的 吃 ,

隆吉吃完，

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道:

" [ðæts] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [læf] [ə'baʊt] . "
" That's something to laugh about . "
" 那就是 某物 到 笑 关于 . "

“该笑哩。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [its] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [meɪks] [em ˈiː][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][kraɪ] . "
" **It's something that makes me unable to cry** . "
" 它是 某物 那 制作 我 无法 到 哭 . "

“竟是叫我哭不的，

" [noʊ] , [aɪ] [kɑːnt] [læf] . "
" **No , I can't laugh** . "
" 不 , 我 不能 笑 . "

笑不的。”

[ˈevriwʌn] [læft] .
Everyone laughed .
每个人 笑了 :

众人笑了，

- [smaɪld] [tuː] .
Longji smiled too .
- 微笑 也 .

隆吉也笑了。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [soʊ] , [maɪ] [ˈbrʌðər] , [jʊə(r)] [ˈhæpi] [naʊ] ? "
" **So , my brother , you're happy now ?** "
" 所以 , 我的 兄弟 , 你是 快乐的 现在 ? "

“贤弟这就算笑了罢？ ”

[kɪŋkjiːə] [sed] :
Qingxia said :
青霞 说 :

晴霞道：

" [lets] [dʒʌst] [fərˈget] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] . "
" **Let's just forget about it** . "
" 我们来吧 只是 忘记 关于 它 . "

“就算了罢。”

[ðə; ðɪ] [sɔːrd] [ðen] [ˈɔːfərd] [ə; eɪ][θɜːrd] [kʌp] .
The sword then offered a third cup .
这 剑 然后 提供 一个 第三 杯子 :

宝剑又奉上第三杯。

- [ˈfɪnɪʃt] [iːtɪŋ] .
Longji finished eating .
- 完成的 吃 .

隆吉吃完了，

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [its] [taɪm] [tuː; tə][get] [ʌp][ænd; ənd] [dæns] . "
" **It's time to get up and dance** . "
" 它是 时间 到 得到 向上 和 舞蹈 . "

“该离座起舞。”

- [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
Longji refused :
- 拒绝 :

隆吉不肯。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [ðoʊz] [hu:] [dɪsə'beɪ] [ðə; ði][ɔ:rdər] , "
" **Those who disobey the order** , "
" 那些 WHO 违 这 命令 , "

“违令谱者，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [boʊl] [ʌv; əv] [waɪn] .
He was punished with a large bowl of wine .
他 曾是 受到惩罚 和 一个 大的 碗 的 葡萄酒 :

罚一大碗酒。”

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [li:v] [hɪz; ɪz] [si:t] .
Longji had no choice but to leave his seat .
- 有 不 选择 但 到 离开 他的 座位 :

隆吉少不得离座，

[ˈstændɪŋ] [ə'saɪd] ,
Standing aside ,
常设 旁边 ,

站在一旁，

[hi:; hi] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] .
He stretched out his hand .
他 拉伸 出去 他的 手 :

把手伸了一伸，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [fər'get] [,aɪ 'ti:] . "
" **Forget it** . "
" 忘记 它 :

“算了罢。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [aɪ] ['defɪnətli] [ʃʊd; ʃəd] [get] [sʌm; səm][ˈbɑ:ksɪŋ] [glʌvz] . "
" **I definitely should get some boxing gloves** . "
" 我 确实 应该 得到 一些 拳击 手套 . "

“一定该打个拳套儿。”

- [sed] :
Huizhao said :
- 说 :

慧照道：

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [jʊə(r)] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər] ['pi:p(ə)] . "
" **It's just that you're making things difficult for people** . "
" 它是 只是 那 你是 制作 事物 难的 为了 人们 :

“单单的你要难为人，

[fə'get] [aɪ 'ti:] .
Forget it .
忘记 它 .

算了罢。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [aɪ] [ki:p] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [merk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] . "
" I'll keep it to make things difficult for you . "
" 患病的 保持 它 到 制作 事物 难的 为了 你 . "

“我留着难为你罢。

[ˈnevər] [maɪnd] .
Never mind .
绝不 头脑 .

就算了，

[ˈnevər] [maɪnd] . "
never mind . "
绝不 头脑 . "

算了。”

- [held] [ə; eɪ] ['bi:zwæks] ['taɪgər] .
Baojian'er held a beeswax tiger .
- 握住 一个 蜂蜡 老虎 .

宝剑儿把一个蜜蜡金老虎，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n][ju'eɪ] [feɪz] [tu:m] .
It was placed on Yue Fei's tomb .
它 曾是 放置 在 岳 菲的 墓 .

放在岳坟上。

[ðə; ði] [klɪr] [skaɪ][wʌz; wəz] ['fraʊdɪd] [ɪn] [mɪst] .
The clear sky was shrouded in mist .
这 清除 天空 曾是 被遮蔽的 在 薄雾 .

该晴霞擲，

[kɪŋkʃi:ə] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][daɪs][ænd; ənd] [sed] :
Qingxia picked up the dice and said :
青霞 挑选 向上 这 骰子 和 说 :

晴霞拿起色子说道：

" [lets] [faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] [ðæt] ['dʌznt] [ɪn'vɔ:lɪv] [ækɾə'bætɪks] . "
" Let's find a good one that doesn't involve acrobatics . "
" 我们来吧 寻找 一个 好的 一 那 不 涉及 杂技 . "

“能好擲个不耍百戏的罢。

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈɪznt] ['dɪfɪkəlt] .
Drinking isn't difficult .
喝 不是 难的 .

吃酒还不难。”

[ə; eɪ] [faɪv] [wʌz; wəz] [rɒʊld] .
A five was rolled .
一个 五 曾是 滚动 .

掷了一个五点，

[kaʊntɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][su:] ['kɔ:zweɪ] ,
Counting on the Su Causeway ,
计数 在 这 苏 堤道 ,

数在苏公堤上，

[lɪŋ] - :
Ling Puyun :
凌 - :

令谱云：

[pi:tʃ] [ænd; ənd] [ˈwɪləʊ] [tri:z] [,intəˈwaɪnd] ,
Peach and willow trees intertwined ,
桃 和 柳 树木 交织在一起 ,

“桃柳交加，

[ˈbju:ti] ,
beauty ,
美丽 ,

美人、

[ðə; ði] [ˈskɑ:lər] [dræŋk] [θri:] [smɔ:l] [kʌps] [təˈgeðər] .
The scholar drank three small cups together .
这 学者 喝 三 小的 杯子 一起 .

秀士同饮三小杯。”

[baʊ] [ˈdʒi:ən] [pɔ:d] [θri:] [smɔ:l] [kʌps] .
Bao Jian poured three small cups .
包 建 倾倒 三 小的 杯子 .

宝剑儿斟了三小杯。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [ju:; jʊ] [tu:] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [tɜ:rnz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ði:z] [θri:] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] , [wʌn] [sɪp][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
" **You two should take turns drinking these three cups of wine , one sip at a time** .
" 你 二 应该 拿 转弯 喝 这些 三 杯子 的 葡萄酒 , 一 啜饮 在 一个 时间 .
"
"
"

“你两个该一递一口儿把这三盅酒吃了。”

[aɪ ˈti:] [si:mz] [ðæt] [tæn] - [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
It seems that Tan Shaowen at this time ,
它 似乎 那 谭 - 在 这 时间 ,

看来谭绍闻此时，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈdefɪnətli] [rɪˈfju:z] .
They should definitely refuse .
他们 应该 确实 拒绝 .

一定该推托不肯。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [ˈeɪnfənts] [sed] ,
But as the ancients said ,
但 作为 这 古代人 说 ,

但古人云，

" [wʌt] [ɪz][dɪˈzaɪərəb(ə)][ɪz][nɔ:t] [si:n] . "
" **What is desirable is not seen** . "
" 什么 是 理想 是 不是 已见 . "

“不见可欲，

[ki:p] [jʊr; jər][maɪnd] [kɑ:m] .
Keep your mind calm .
保持 你的 头脑 冷静的 .

使心不乱。”

[wen] - [ænd; ɐnd] [kɪŋkʃi:ə] [sæt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] ,
When Shaowen and Qingxia sat side by side ,
什么时候 和 青霞 卫星 边 经过 边 ;

绍闻与晴霞并坐时，

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['si:krətli] [meɪd] [kə'nekʃnz] .
He had already secretly made connections .
他 有 已经 偷偷 制成 连接 .

已自暗通关节，

[ðɪs] ['ɔ:rdər] ['hæpənɪz] [tu:; tə][bi:; bi][soʊ] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] ,
This order happens to be so closely related ,
这 命令 发生 到 是 所以 密切 有关的 ;

恰好这个令又如此联属，

[ðə; ði] [tu:] [ɪn'di:d] [əu'beɪd] [ðə; ði]['ɔ:rdər] .
The two indeed obeyed the order .
这 二 的确 服从 这 命令 .

二人果然依令而行。

[ʃaʊ] [wen] ['sʌd(ə)nli] [faʊnd] [hɪm'self] ['seɪɪŋ] , " [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][soʊ] [dɪ'laɪtʃ(ə)] ! "
Shao Wen suddenly found himself saying , " This place is so delightful ! "
邵 温 突然 成立 他自己 说 , " 这 地方 是 所以 愉快 ! "

绍闻此时竟有了“此间乐，

[aɪ 'ti:] [mi:nɪz] " [nɑ:t] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['ʃu:] " .
It means " not thinking of Shu " .
它 方法 " 不是 思维 的 舒 " .

不思蜀”的意思了。

[ðə; ði] ['prefəs] [sɔ:rd] [held] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)] ['wʊmən] [ka:vɪd] [frʌm; frəm][dʒeɪd] , ['sɪtɪŋ] [ə'ɡenst] [ə; eɪ]
The precious sword held a beautiful woman carved from jade , sitting against a
这 宝贵的 剑 握住 一个 美丽的 女士 雕刻 从 玉 , 坐着 反对 一个
stone .
stone .
石头 .

宝剑儿把一个玉琢的靠石坐的美人，

[ʒu:] - [sæŋ] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [waɪl] ['pleɪsɪŋ] [aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði][su:] [ɡɔ:ŋ] ['kɔ:zweɪ] :
Zhu Xiqiao sang a song while placing it on the Su Gong Causeway :
朱 - 唱 一个 歌曲 尽管 放置 它 在 这 苏 锣 堤道 :

放在苏公堤上记祝希侨唱了一声：

" [maɪ] ['bju:tɪf(ə)] [ɡɜ:rl] ! "
" My beautiful girl ! "
" 我的 美丽的 女孩 ! "

“玉人儿啊！ ”

[kɪŋkʃi:ə] [ɡlɑ:nst] [æt; ət][aɪ 'ti:] .
Qingxia glanced at it .
青霞 瞥了一眼 在 它 .

晴霞瞅了一眼，

[ruəd] :
road :
路 :

道：

" [ɪts] [jɔr; jər] [tɜ:rn] [tu:; tə] [sɪŋ] . "
" It's your turn to sing . "
" 它是 你的 转动 到 唱歌 . "

“该你唱，

[juː; jʊ][dəʊnt] [sɪŋ] ；
You don't sing ；
你 不 唱歌 ；

你不唱；

[ɪts] [nɑ:t][jʊr; jər][tɜ:rn][tuː; tə] [sɪŋ] ．
It's not your turn to sing ．
它是 不是 你的 转动 到 唱歌 ；

不该你唱，

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɪn'sɪst][ɑ:n] ['sɪŋɪŋ] ['nɑ:nsens] ．
But you insist on singing nonsense ．
但 你 坚持 在 歌唱 废话 ；

你却要胡唱。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][,ki:'aʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] ；
Xi Qiao smiled and said ；
习 乔 微笑 和 说 ；

希侨笑道：

" [aɪ]['oʊnli] [noʊ] [ðɪs] [wʌn] ['sentəns] ． "
" I only know this one sentence ． "
" 我 仅有的 知道 这 一 句子 ． "

“我只会这一句，

[sɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] ，
Sing the second line ，
唱歌 这 第二 线 ，

再唱第二句，

" [aɪ] [kɑ:nt] ． "
" I can't ． "
" 我 不能 ． "

我就不能了。”

[ðæts] [wʌt] - [θruː] ．
That's what Shaowen threw ．
那就是 什么 - 扔 ；

该绍闻掷。

- ['wɒznt] ['i:v(ə)n] [ɪm'bærəst] ．
Shaowen wasn't even embarrassed ．
- 不是 甚至 尴尬的 ；

绍闻竟是也不脸红，

[noʊ] ['tremblɪŋ] [hændz]
No trembling hands
不 发抖 双手

也不手颤，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][daɪs][ænd; ənd] [roʊld] [ə; eɪ] [tuː] ．
He picked up the dice and rolled a two ．
他 挑选 向上 这 骰子 和 滚动 一个 二 ；

拿起色子掷了一个两点，

[aɪm] [stɪl] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['ɪntrəstɪŋ] [pleɪs] ．
I'm still thinking of another interesting place ．
我是 仍然 思维 的 其他 有趣的 地方 ；

心中还想数着一个有情趣的地方，

[ʌnɪk'spektɪdli] ， [ðeɪ] ['kaʊntɪd] [ə; eɪ][koʊld] [sprɪŋ] [pə'veɪliən] ．
Unexpectedly , they counted a Cold Spring Pavilion ．
不料 ， 他们 计数 一个 寒冷的 春天 亭 ；

不料数了一个冷泉亭。

[lɪŋ] - :
Ling Puyun :
凌 - :

令谱云：

" [ɔ:l] [hu:] [kʌm] [hɪr] ,
" **All who come here** ,
" 全部 WHO 来 这里 ,

“凡到此者，

[drɪŋk] [ə; eɪ] [smɔ:l] [kʌp] [ʌv; əv] [ku:l] ['wɔ:tər] .
Drink a small cup of cool water .
喝 一个 小的 杯子 的 凉爽的 水 .

饮凉水一小盏。”

[ʃəʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[pɔ:r] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] .
Pour a cup of tea .
倒 一个 杯子 的 茶 .

“斟一杯茶，

[fər'get] [aɪ 'ti:] .
Forget it .
忘记 它 .

算了罢。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [jɜr; jər] [ges] [wəʊnt] [wɜ:rk] ['i:ðər] . "
" **Your guess won't work either** . "
" 你的 猜测 惯于 工作 任何一个 . "

“你猜行也不行。”

- [sku:pt] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv][kʊld] ['wɔ:tər] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ti:pɑ:t] .
Baojian scooped a cup of cold water from the edge of the teapot .
- 抢先报道 一个 杯子 的 寒冷的 水 从 这 边缘 的 这 茶壶 .

宝剑儿把茶铛边冷水舀了一盏儿，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - .
It was placed in front of Shaowen .
它 曾是 放置 在 正面 的 - .

放在绍闻面前。

[ʃəʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['hɑ:rdʃɪp] [fɔ:r; fər] ['pi:p(ə)] . "
" **This is not a hardship for people** . "
" 这 是 不是 一个 困境 为了 人们 . "

“这还不苦人。”

[fæn] [ri:tʃt] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][kʊld] ['wɔ:tər] [kʌp] .
Fang reached for the cold water cup .
方 达到 为了 这 寒冷的 水 杯子 .

方伸手取冷水盏儿，

[kɪŋkjɪ:ə] [tʊk] [,aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [splæʃt] [,aɪ 'ti:] [ɑ:n] [ðə; ði] [graʊnd] .
Qingxia took it and splashed it on the ground .
青霞 采取 它 和 溅起 它 在 这 地面 .
晴霞拿过来泼在地下，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [let] [,aɪ 'ti:] [goʊ] . "
" **Let it go .** "
" 让 它 去 . "

[waɪ] [drɪŋk] [soʊ] [mʌtʃ] ?
Why drink so much ?
为什么 喝 所以 很多 ?
真个喝恁些做啥哩。”

[saɪ,zai,ksai,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :
希侨道：

" [wʌt] [du:] [ju:, jʊ] [ɔ:l] [θɪŋk] ? "
" **What do you all think ?** "
" 什么 做 你 全部 思考 ? "

[aɪ] [dɜrd] [nɑ:t] [fɔ:rs] [,aɪ 'ti:] [,eni'mɔ:r] .
I dared not force it anymore .
我 敢于 不是 力量 它 不再 .
我就不敢再强了。”

[baʊ] - [tʊk] [ə; eɪ] ['krɪst(ə)l] [bʊk] [wɪð; wɪθ] [æŋ; ən] [,ʌn'kɑ:rvd] ['drægən] [dɪ'zaɪn] .
Bao Jian'er took a crystal book with an uncarved dragon design .
包 - 采取 一个 水晶 书 和 一个 未雕刻的 龙 设计 .
宝剑儿取过一个盘螭未刻的水晶图书，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n] [ðə; ði] [kəʊld] [sprɪŋ] [pə'vɪliən] .
It was placed on the Cold Spring Pavilion .
它 曾是 放置 在 这 寒冷的 春天 亭 .
放在冷泉亭上。

[ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʃaɪnz] [fɔ:rθ] .
The wisdom shines forth .
这 智慧 闪耀 前进 .
该慧照掷。

- [rəʊld] [ə; eɪ] [θri:] .
Huizhao rolled a three .
- 滚动 一个 三 .
慧照掷了一个三点，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪz] [ɑ:n] [ðə; ði] [rɪ'li:s] [pɑ:nd] .
The number is on the release pond .
这 数字 是 在 这 发布 池塘 .
数在放生池上。

[lɪŋ] - :
Ling Puyun :
凌 - :
令谱云：

" [rɪ'li:s] [ˈæniɪmlz] [ɪn] [blæk] [roʊbz] , "
" **Release animals in black robes** , "
" 发布 动物 在 黑色的 长袍 , "

“缁衣放生，

[dʒɔɪn][jɔːr; jər][hændz][ænd; ənd] [tʃænt] [ˌɑmi'tɑ:bə] ['bu:dəz] [neɪm] .
Join your hands and chant Amitabha Buddha's name .
加入 你的 双手 和 呗 阿弥陀佛 佛陀的 姓名 .

合手念阿弥陀佛。”

- [sed] :
Huizhao said :
- 说 :

慧照道：

" [stɑ:p] ,
" **stop** ,
" 停止 ,

“罢，

[stɑ:p] ,
stop ,
停止 ,

罢，

[ɪts] [faɪn] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ] [dəunt] [drɪŋk] [ˈælkəhɔ:l] .
It's fine as long as you don't drink alcohol .
它是 美好的 作为 长的 作为 你 不 喝 酒精 .

不吃酒就好。”

[stænd] [ʌp] ,
Stand up ,
站立 向上 ,

站起来，

[hi:; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz][hændz] [tə'geðər] [ænd; ənd] [ri'saitɪd] " [ˌɑmi'tɑ:bə] ['bu:də,'bʊdə] " .
He put his hands together and recited " Amitabha Buddha " .
他 放 他的 双手 一起 和 背诵 " 阿弥陀佛 佛 " .

合手念了一句阿弥陀佛。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [wi:v] [hɪt][jɔːr; jər][hɑ:t] [kɪln] [nest] . "
" **We've hit your hot kiln nest** . "
" 我们已经 打 你的 热的 窑 巢 . "

“打到你那热窑窝里了。

[ðæts] [tu:] [tʃi:p] [fɔ:ɾ; fər][ju:; jʊ] .
That's too cheap for you .
那就是 也 便宜的 为了 你 .

太便宜你。”

- [ðen] [tʊk] [aʊt][æn; ən][ˈaɪvəri] ['kɑ:rɪŋ] [ʌv; əv] ['maɪtrəjə] ['bu:də,'bʊdə] .
Baojian'er then took out an ivory carving of Maitreya Buddha .
- 然后 采取 出去 一个 象牙 雕刻 的 弥勒 佛 .

宝剑儿又取了一个象牙雕的弥勒佛，

[raɪt] [ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] [rɪ'li:s] [pɑ:nd] .
Write it on the release pond .
写 它 在 这 发布 池塘 .

记在放生池上。

[ðen] [ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz][saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - [tɜːrn][tuː; tə] [θrou] [ðə; ði] [tɔːs] .
Then it was Xi Qiao's turn to throw the toss .
然后 它 曾是 习 - 转动 到 扔 这 折腾 .
又轮着希侨擲。

— [aɪ][dəunt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə][gʊʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
— **I don't have time to go into details .**
— 我 不 有 时间 到 去 进入 细节 .
——也不暇细为铺述。

[ˈæftər] [əˈbaʊt] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [raʊndz] [ʌv; əv] [ˈtɔːsɪŋ] ,
After about four or five rounds of tossing ,
后 关于 四 或者 五 回合 的 抛掷 ,
大约掷了四五周，

[wiː; wi][hæd; həd][dʒʌst] [riːtft] [ðə; ði] [pəˈvɪliən] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] .
We had just reached the pavilion in the middle of the lake .
我们 有 只是 达到 这 亭 在 这 中间 的 这 湖 .
才到中间湖心亭上。

- [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ˈemptɪd] [ðə; ði] [θriː] [lɑːrdʒ] [ˈgɑːblət] .
Longji had already emptied the three large goblets .
- 有 已经 清空 这 三 大的 高脚杯 .
隆吉早偏了三巨觥，

[aɪ] [ðen] [eɪt] [tuː] [mɔːr] [lɑːrdʒ] [kʌps] .
I then ate two more large cups .
我 然后 吃 二 更多的 大的 杯子 .
后来又吃了两大杯，

[faɪv] [smɔːl] [kʌps] .
Five small cups .
五 小的 杯子 .
五小盅儿。

[ˈʌðər] [eɪt] [ˌaɪˈtiː] [tuː] .
Others ate it too .
其他的 吃 它 也 .
别人也吃了，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [eɪt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] - .
None of them ate as much as Longji .
没有任何 的 他们 吃 作为 很多 作为 - .
都没有隆吉吃的多。

[ˈæftər] [kəmˈpliːtɪŋ] [ðɪs] [ˈɔːrdər] ,
After completing this order ,
后 完成 这 命令 ,
完了这个令，

[dɹɔː] [əˈnʌðər] [raʊnd] [ʌv; əv][tɑːp] [ˈskaːləɹ] [ˈtəʊkənz] .
Draw another round of top scholar tokens .
画 其他 圆形的 的 顶部 学者 代币 .
又抽一会状元筹，

[ðeɪ] [ðen] [rɪˈviːld] [ðə; ði] [waɪn] [kɑːrdz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
They then revealed the wine cards for a while .
他们 然后 揭晓 这 葡萄酒 牌 为了 一个 尽管 .
又揭了一阵子酒牌。

[ðə; ði] [ɡriːk] [waɪn] [ˈmeɪkər][wʌz; wəz][ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪts] .
The Greek wine maker was in high spirits .
这 希腊语 葡萄酒 制造商 曾是 在 高的 烈酒 .
希侨酒兴高，

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈpleɪŋ] [rɑ:k] - [ˈpeɪpər] - [ˈsɪzərz] .
They even started playing rock - paper - scissors .
他们 甚至 开始 玩耍 岩石 - 纸 - 剪刀 .

更要猜起拳来。

[reɪz] [jʊr; jər][hænd][ænd; ənd] [ges] [wɪð; wɪθ] [kɪŋkʃi:ə] .
Raise your hand and guess with Qingxia .
增加 你的 手 和 猜测 和 青霞 .

举手与晴霞猜，

[ðə; ðɪ] [ˈaʊtkʌm] [ɪz] [sti] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .
The outcome is still undecided .
这 结果 是 仍然 未决定 .

输赢未定。

- [feɪs] [tɜ:rnd] [peɪl] .
Longji's face turned pale .
- 脸 转向 苍白 .

只见隆吉把脸白了，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说了一声：

" [nɑ:t] [gʊd] ! "
" not good ! "
" 不是 好的 ! "

“不好！ ”

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˌaʊtˈsaɪd] .
They rushed outside .
他们 匆忙 外部 .

紧着向外边跑，

[aɪ ˈti:][hæz; hæz] [bɪn] [lɔ:ŋ] [sɪns] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][bɔ:rn] , [jet] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [ɔ:lˈredi] [ˈklæməɪŋ] [fɔ:r; fər]
It has been long since it was born , yet people are already clamoring for
它 有 到过 长的 自从 它 曾是 出生 , 然而 人们 是 已经 喧闹 为了

[aɪ ˈti:] .
it .
它 .

早已未出而哇之。

- [li:nd] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [tʃer] .
Baojian leaned on the chair .
- 倾斜 在 这 椅子 .

宝剑儿扶在椅子上，

[hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [ˈtɪltɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ][saɪd] .
His head was tilted to the side .
他的 头 曾是 斜 到 这 边 .

头也歪了，

[ˈi:v(ə)n] [ðʊʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [daʊn] , [ˈzu:] - [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [drʌŋk] .
Even though he was sitting down , Zhu Xiqiao was also drunk .
甚至 尽管 他 曾是 坐着 向下 , 朱 - 曾是 还 醉 .

也坐不祝希侨也醉了，

[ˈkə:sɪŋ] [ðə; ðɪ] [sɔ:rd] :
Cursing the sword :
咒骂 这 剑 :

骂宝剑道：

" [dɔːg][stæb] , "
 " **Dog stab** , "
 " 狗 刺 , "

“狗攬的，

" [waɪ] [ɑːnt] [juː,jʊ] [ˈhelpɪŋ] [hɪm; ɪm][ˈɑːntə][ðə; ði][bed] ? "
 " **Why aren't you helping him onto the bed ?** "
 " 为什么 不是 你 帮助 他 到 这 床 ？ "

还不扶在床上哩。”

- [ænd; ənd] - [ˈkwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm][ˈɑːntə][ðə; ði][bed] .
 Baojian and Yaoqin quickly helped him onto the bed .
 - 和 - 迅速地 帮助 他 到 这 床 .

宝剑与瑶琴忙扶在床上，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈtʃʊkɪŋ] [saʊnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [θroʊt] .
 There was a choking sound from his throat .
 那里 曾是 一个 窒息 声音 从 他的 喉 .

只听咽喉间一声壅的响，

[hiː; hi] [ˈvɑːmɪtɪd] [ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði][bed] [əˈgen] .
 He vomited all over the bed again .
 他 呕吐 全部 超过 这 床 再次 .

又吐了一床，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][brʊʊˈkeɪd] [kwɪlts] [ænd; ənd] [ˈsætn] [ˈmætrəsɪz] [wɜːr; wər] [steɪnd] .
 Even the brocade quilts and satin mattresses were stained .
 甚至 这 锦缎 被子 和 缎 床垫 是 染色 .

连锦被缎褥都污了。

- [wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [drʌŋk] .
 Shaowen was also drunk .
 - 曾是 还 醉 .

绍闻也醉了，

[aɪ] [ˌʌndərˈstænd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈbetər] .
 I understand a little better .
 我 理解 一个 小的 更好的 .

还略明白些，

[hiː; hi] [sed] :
 He said :
 他 说 :

说道：

" [ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz][ˈbrʊʊkən] . "
 " **It's a pity the thing is broken .** "
 " 它是 一个 遗憾 这 事物 是 破碎的 . "

“可惜坏了东西。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
 Xi Qiaodao :
 习 - :

希侨道：

[wɒts] [ðæt] [wɜːrθ] ?
 What's that worth ?
 是什么 那 值得 ？

“那个值什么，

[aɪ][ˈoʊnli] [fiːl] [ˈsɑːri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpɪloʊkərs] [ðæt] [laʊ] [etʃ ju ˈaɪ] [meɪd] .
 I only feel sorry for the pillowcase that Lao Hui made .
 我 仅有的 感觉 对不起 为了 这 枕套 那 老挝 惠 制成 .

我只心疼老慧扎的枕头面儿。”

[ˈɔːlsʊʊ] [kɔːld] [ə; eɪ] [sɔːrd] :
Also called a sword :
还 称为 一个 剑 :

又叫宝剑:

" [aɪ ˈtiː] [meɪd] [ˈgrænpɑː] [ˈwæn] [ˈvaːmɪt] , "
" It made Grandpa Wang vomit , "
" 它 制成 爷爷 王 呕吐 , "

“将王大爷吐的,

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kliːnd] [ʌp] [ɪˈmiːdiətli] .
It was cleaned up immediately .
它 曾是 已清洗 向上 立即地 .

即速收拾了。

[lets] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [pəˈvɪliən] [ænd; ənd][saɪt] [daʊn] .
Let's move to the west pavilion and sit down .
我们来吧 移动 到 这 西方 亭 和 坐 向下 .

我们移在西亭上坐罢。”

[ˈevriwʌn] [wɔːkt] [təˈgeðər] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [pəˈvɪliən] .
Everyone walked together to the west pavilion .
每个人 步行 一起 到 这 西方 亭 .

众人一齐走到西亭子上,

[əˈbʌv] [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [plæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θriː] [ˈkærəktərz] " - " ([ˈʃɛn] [es ˈaɪ] [tɪŋ]) .
Above it is a plaque with the three characters " 慎思亭 " (Shen Si Ting) .
多于 它 是 一个 牌匾 和 这 三 人物 " - " (沈 硅 婷) .

上面横着“慎思亭”三字匾。

[teɪblz] , [tʃerz] , [ˈkændlˌstɪks] , [ˈfaɪərpleɪs]
Tables , chairs , candlesticks , fireplace
表格 , 椅子 , 烛台 , 壁炉

桌椅烛台火炉,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈherənt] [ænd; ənd] [ʌnˈtʃeɪndʒɪŋ] .
It is inherent and unchanging .
它 是 固有 和 不变 .

自是不移而具的。

[tæn] - [ˈɪznt] [ə; eɪ][bɪg] [ˈdrɪŋkər] .
Tan Shaowen isn't a big drinker .
谭 - 不是 一个 大的 饮酒者 .

这谭绍闻酒量不大,

[wen] [aɪ ˈtiː] [rəʊˈteɪts] ,
When it rotates ,
什么时候 它 旋转 ,

一转动时,

[ðə; ði] [waɪn] [hæz; hæz] [bɪn] [sɜːrvd] .
The wine has been served .
这 葡萄酒 有 到过 服务 .

酒也上来了,

[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ˈspɪnɪŋ] ,
Heaven and Earth Spinning ,
天堂 和 地球 旋转 ,

天旋地磨,

[ðen] [hiː; hi] [brɪˈkeɪm] [ˈdɪzi] .
Then he became dizzy .
然后 他 成为 晕眩的 .

也就发起昏来。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Now , let's talk about the king .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 国王 :

且说王中,

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [fetʃ] [ðer; ðər] ['mæstər] [æt; ət] [nu:n] .
They came to fetch their master at noon .
他们 来了 到 拿来 他们的 掌握 在 中午 :

自午时来接主人,

['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['sevrəl] ['kɔ:tjɑ:dz] ,
Separated by several courtyards ,
分开 经过 一些 庭院 ,

隔着几层院子,

[ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] [aɪ 'ti:] [ðer; ðər] .
You can see it there .
你 能 看 它 那里 :

那里得见。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lɒkt] [ðə; ði] [saɪd] [geɪt] [ə'gen] .
And they locked the side gate again .
和 他们 已锁定 这 边 门 再次 :

且又把角门锁了,

[ðeɪ] ['kudnt] ['i:v(ə)n] [kə'mju:nɪkət] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['lðər] .
They couldn't even communicate with each other .
他们 不能 甚至 交流 和 每个 其他 :

声息也不相通。

[ʃeŋ] ['fæməli] ['membər] ,
Sheng family members ,
盛 家庭 成员 ,

盛宅家人,

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst][æn; ən][,ɪnvɪ'teɪ(ə)n][tu:; tə] [drɪŋk] .
It was just an invitation to drink .
它 曾是 只是 一个 邀请 到 喝 :

只是邀着饮酒,

['wæŋ] [dʒɒŋ] [kʊd; kəd][nɑ:t][gəʊ] [daʊn] [ðer; ðər] .
Wang Zhong could not go down there .
王 钟 可以 不是 去 向下 那里 :

王中那里下得去。

[ðə; ði] [ʃeŋ] ['fæməli] [sed] :
The Sheng family said :
这 盛 家庭 说 :

盛宅家人道:

" ['brʌðər] ['wæŋ] , "
" **Brother Wang ,** "
" 兄弟 王 , "

“王哥,

[ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [noʊ] ,
you do not know ,
你 做 不是 知道 ,

你不知道,

[maɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz] ['ki:pɪŋ] [gests] .
My young master is keeping guests .
我的 年轻的 掌握 是 保持 客人 :

俺少爷留客,

[,aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɑːrk] .
It must be dark .
它 必须 是 黑暗的 .

一定要昏黑的，

[ˈmɪdnɑɪt] [ænd; ənd] [wʌn] [naɪt] ,
Midnight and one night ,
午夜 和 一 夜晚 ,

半夜一夜，

[ɪts] [stɪl] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
It's still uncertain .
它是 仍然 不确定 .

也还不定哩。

" [haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [pleɪ] [ə; eɪ] [bet] ? "
" How about we play a bet ? "
" 如何 关于 我们 玩 一个 赌注 ? "

不如咱们弄个赌儿耍耍罢。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [wəʊnt] . "
" Won't . "
" 惯于 . "

“不会。”

[ðə; ði] [ʃen] [ˈfæməli] [sed] :
The Sheng family said :
这 盛 家庭 说 :

盛宅家人道：

[aɪ][dəunt] [brɪ'li:v] [,aɪ 'ti:] !
I don't believe it !
我 不 相信 它 !

“不信！

[aɪ][dəunt] [brɪ'li:v] [,aɪ 'ti:] !
I don't believe it !
我 不 相信 它 !

不信！ ”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [ðə; ði] [kə'mɪti] [wəʊnt] . "
" The committee won't . "
" 这 委员会 惯于 . "

“委的不会。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [brɪ'li:v] [,aɪ 'ti:] ,
If you don't believe it ,
如果 你 不 相信 它 ,

若不信，

[juː; jʊ] ['oʊnli] [ni:d] [tuː; tə] [æsk] [ðɪs] [jʌŋ] [ˈerənd] [bɔɪ] , [ˈwæŋkɪŋ] .
You only need to ask this young errand boy , Shuangqing .
你 仅有的 需要 到 问 这 年轻的 差事 男生 , 双清 .

你只问这小伙计双庆儿。”

[ðə; ði] [ʃen] [ˈfæməli] [sed] :
The Sheng family said :
这 盛 家庭 说 :

盛宅家人道:

" [wɪə(r)] [ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][ˈɡæmb(ə)] . "
" We're going to gamble . "
" 是 去 到 赌博 . "

“俺们是要赌的。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ə][ə; ei] [gest] .
You are a guest .
你 是 一个 客人 :

你是客，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [bi:; bi] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)] [tu:; tə] [ˈbrʌðər] [ˈwæŋ] ?
Wouldn't that be disrespectful to Brother Wang ?
不会 那 是 不尊重 到 兄弟 王 ?

岂不慢待了王哥? ”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道:

" [ɪts] [ɔ:lraɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不妨。”

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] [wɜ:r; wər] [ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [saɪd] [ɡert] [ˈbi:ɪŋ] [lɒkt] .
The family members were taking advantage of the side gate being locked .
这 家庭 成员 是 采取 优势 的 这 边 门 存在 已锁定 :

那些家人正趁着角门锁了，

[tu:] [mɔ:r] [ˈtenənts] [wɜ:r; wər] [kɔ:ld] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Two more tenants were called from outside .
二 更多的 租户 是 称为 从 外部 :

外边又叫了两个房户，

[ðeɪ] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈɡæmblɪŋ] [ˈheɪvɪli] .
They started gambling heavily .
他们 开始 赌博 重度 :

竟是大赌起来。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [steɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Wang Zhong had no choice but to stay to the side .
王 钟 有 不 选择 但 到 停留 到 这 边 :

王中只得旁边呆着，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [nu:z] [frʌm; frəm] [ˌɪnˈsaɪd] .
Waiting for news from inside .
等待 为了 消息 从 里面 :

等着内边消息。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [sets] ,
As the sun sets ,
作为 这 太阳 套 ,

等到日夕，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [beg] :
I had no choice but to beg :
我 有 不 选择 但 到 求 :

只得央道:

" [heɪ] ['bʌdi] , [tel] [ðem; ðəm] [wen] [juː; jʊ] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] . "

" **Hey buddy , tell them when you get to the back .** "

" 嘿 伙伴 , 告诉 他们 什么时候 你 得到 到 这 后退 : "

“哥们到后边说一声，

[aɪm] ['getɪŋ] [ɪm'peɪ(ə)nt] .

I'm getting impatient .

我是 获得 不耐烦 .

我委的等急了。”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæðz] :

One of the paths :

一 的 这 路径 :

内中一个道：

[ˈnoʊbə:di] [dæəz] [tuː; tə] [seɪ] [aɪ 'ti:] .

Nobody dares to say it .

无人 敢于 到 说 它 :

“没人敢去说。

[jʌŋ] ['mæstɜːz] ['temprəmənt]

Young Master's temperament

年轻的 硕士学位 气质

少爷性情，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə][skoʊld][ðem; ðəm] .

I'm afraid I won't be able to scold them .

我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 骂 他们 :

只怕骂的了不成。”

[wen] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][læmp] - ['laɪtɪŋ] [taɪm]

When Wang Zhong and others arrived at the lamp - lighting time

什么时候 王 钟 和 其他的 到达的 在 这 灯 - 灯光 时间

王中等至上灯时，

[sɔːŋ] ['lʌ] ,

Song Lu ,

歌曲 鲁 ,

宋禄、

['dɛŋ] ['ʃiːɑːŋ] [keɪm] [tuː; tə] [pɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz][kɑːr] .

Deng Xiang came to pick him up in his car .

邓 向 来了 到 挑选 他 向上 在 他的 车 :

邓祥套车来接。

[wen] ['wæŋ] [ʒɒŋʒɛŋ] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] ,

When Wang Zhongzheng was anxious ,

什么时候 王 中正 曾是 焦虑的 ,

王中正着急时，

[ðen] , [ə; eɪ] [sɔːrd] [keɪm] [aʊt] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['læntərn] .

Then , a sword came out carrying a lantern .

然后 , 一个 剑 来了 出去 携带 一个 灯笼 :

只见宝剑儿打着灯笼出来，

[æskt] :

Asked :

问 :

问道：

" [ɑːr; ər] ['mæstər] [tænz] [men] [stiɪl] [hɪr] ? "

" **Are Master Tan's men still here ?** "

" 是 掌握 棕褐色 男人 仍然 这里 ? "

“谭爷来人还在这里么？ ”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈkwɪkli] [rɪˈplaɪd] :
Wang Zhong quickly replied :
王 钟 迅速地 回复 :

王中急应道：

" [hɪr] . "
" **Here** . "
" 这里 . "

“在这里。”

- [sed] :
Baojian said :
- 说 :

宝剑儿道：

" [jʌŋ] [ˈmæstər][hæz; həz] [ˈɔ:rdərd] [ə; eɪ][sɪˈdæn] [tʃer] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈkærid] . "
" **Young master has ordered a sedan chair to be carried** . "
" 年轻的 掌握 有 订购 一个 轿车 椅子 到 是 携带 . "

“少爷叫抬轿哩。

[ˈmæstər][tæn][ɪz] [drʌŋk] .
Master Tan is drunk .
掌握 谭 是 醉 :

谭爷醉了，

[ðeɪ] [ˈɔ:rdərd] [ə; eɪ][sɪˈdæn] [tʃer] [tu:; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [bæk] .
They ordered a sedan chair to take them back .
他们 订购 一个 轿车 椅子 到 拿 他们 后退 :

叫用轿送回去哩。”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈhɜ:ɾɪdli] [sed] :
Wang Zhong hurriedly said :
王 钟 匆匆 说 :

王中忙道：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][kɑ:r] .
There is a car .
那里 是 一个 车 :

“有车，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][kɑ:r] .
There is a car .
那里 是 一个 车 :

有车。

[aɪ] [goʊ][ˌɪnˈsaɪd][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I'll go inside with you and take a look .
患病的 去 里面 和 你 和 拿 一个 看 :

我跟你进去瞧瞧去，

" [lets] [goʊ] [təˈgeðər] . "
" **Let's go together** . "
" 我们来吧 去 一起 . "

好一同儿走。”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [ʃwɑ:ŋ] - [ˈfɑ:lʊd] [ðem; ðəm][ˌɪnˈsaɪd] .
Wang Zhong and Shuang Qing'er followed them inside .
王 钟 和 双 - 随后 他们 里面 :

王中与双庆儿跟的进去，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər][wʌz; wəz] [tu:] [drʌŋk] [tu:; tə] [mu:v] .
Seeing that the young master was too drunk to move .
看到 那 这 年轻的 掌握 曾是 也 醉 到 移动 :

见少主人醉的动不得。

[jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [drʌŋk] .
Young Master Sheng was also drunk .
年轻的 掌握 盛 曾是 还 醉 .

盛公子也醉了，

[wɪð; wɪθ] [ðæt] [klɪr] [klaʊd] ,
With that clear cloud ,
和 那 清除 云 ,

与那晴霞、

[,etʃ ju 'aɪ][ˈʒaʊ, 'dʒaʊ][ɪz] ['biːɪŋ] [luːd] .
Hui Zhao is being lewd .
惠 赵 是 存在 猥亵 .

慧照正媒亵哩。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗道：

" [kɔːf] ,
" **cough** ,
" 咳嗽 ,

“咳，

[ˈbroʊkən] !
broken !
破碎的 !

坏了！

[ˈbroʊkən] ! "
broken ! "
破碎的 ! "

坏了！ "

[,etʃ ju 'aɪ][ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] [sɔː] [ðæt] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['pɜːrs(ə)n][hæd; həd] [kʌm] .
Hui Zhao saw that a living person had come .
惠 赵 锯 那 一个 活的 人 有 来 .

慧照见有生人来，

[ðeɪ] [ˈdɪsə'pɪrd] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
They disappeared in a flash .
他们 消失 在 一个 闪光 .

一溜烟走了。

[bʌt; bət] [ˈmæstər] [mæn][wʌz; wəz][nɑːt] [drʌŋk] .
But Master Man was not drunk .
但 掌握 男人 曾是 不是 醉 .

满相公却不醉，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [tuː] [frʌm; frəm] [ʒaʊkiːɑːŋ] [striːt] ? "
" **Are you two from Xiaoqiang Street ?** "
" 是 你 二 从 小强 街道 ? "

“你两个是萧墙街来人么。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[mæn] [ˈfɪ:ɑ:ŋ] - :
Man Xiang Gongdao :
男人 向 - :

满相公道：

" [ju:; jʊ] [tu:] [help] [ˈmæstər] [tæn] [bæk] . "
" **You two help Master Tan back** . "
" 你 二 帮助 掌握 谭 后退 . "

“你两个扶谭爷回去罢。

[drʌŋk]
Drunk
醉

醉了，

" [ɪts] [ˈseɪfər][tu:; tə] [raɪd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] . "
" **It's safer to ride in a sedan chair** . "
" 它是 更安全 到 骑 在 一个 轿车 椅子 . "

坐轿稳当些。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][kɑ:r] [ə'veɪləb(ə)] . "
" **There is a car available** . "
" 那里 是 一个 车 可用的 . "

“有现成的车。”

[ʃen] - [stɛərd] [waɪd] - [aɪd] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
Sheng Xiqiao stared wide - eyed and shouted :
盛 - 凝视 宽的 - 眼睛 和 喊叫 :

盛希侨瞪着眼大声道：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [li:v] ! "
" **You are not allowed to leave** ! "
" 你 是 不是 允许 到 离开 ! "

“不得走！

[wi:l] [hæv; həv][tu:; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [drɪŋk] [waɪn] [ˈæftərwərdz] .
We'll have to stay and drink wine afterwards .
出色地 有 到 停留 和 喝 葡萄酒 然后 :

住下还要吃酒哩。

[goʊ] [bæk] [naʊ] .
Go back now .
去 后退 现在 :

你回去罢。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

[ˈgrænmɑː] [æt; ət] [ˈhoʊm] [ɪz] [ˈwɜːrɪd] .
Grandma at home is worried .
奶奶 在 家 是 担心 .

“家中奶奶挂牵，

[tuː] [riːˈpleɪsmənts] [əˈraɪvd] .
Two replacements arrived .
二 替换 到达的 .

来了两替人。”

[ˈmæstər] [mæn] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] :
Master Man said to the young master :
掌握 男人 说 到 这 年轻的 掌握 :

满相公向公子道：

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ˈhoʊm] [æt; ət] [ˈmæstər] [tænz] [ˈhaʊs] .
No one was home at Master Tan's house .
不 一 曾是 家 在 掌握 棕褐色 房子 .

“谭爷家中无人，

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [wʌz; wəz] [ˈwɜːrɪd] .
The old lady was worried .
这 老的 女士 曾是 担心 .

老太太挂心，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] .
Tell him to go back .
告诉 他 到 去 后退 .

叫他回去罢。”

[ˌaɪˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ˈmæstər] [mæn] [sɔː] [ðæt] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [drʌŋk] .
It turned out that Master Man saw that two people were drunk .
它 转向 出去 那 掌握 男人 锯 那 二 人们 是 醉 .

原来满相公见醉了两个，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˌaɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] [æt; ət] [naɪt] .
I'm afraid it will be difficult to serve you at night .
我是 害怕的 它 将要 是 难的 到 服务 你 在 夜晚 .

恐怕夜间难以伏侍，

[ðeɪ] [fɜːrst] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [saɪd] [geɪt] [ænd; ənd] [kɔːld] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [ˈberərz] .
They first opened the side gate and called the sedan chair bearers .
他们 第一的 打开 这 边 门 和 称为 这 轿车 椅子 持有者 .

其先开角门叫轿夫，

[ˌaɪˈtiː] [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [wʌt] [ˈmæstər] [mæn] [ˈsiːkrətli] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [sɔːrd] [tuː; tə] [seɪ] .
It was also what Master Man secretly instructed the sword to say .
它 曾是 还 什么 掌握 男人 偷偷 指示 这 剑 到 说 .

也是满相公偷偷吩咐宝剑的话。

[jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] [sed] :
Young Master Sheng said :
年轻的 掌握 盛 说 :

盛公子道：

" [ˈbrʌðər] [tæn] , [weɪk] [ʌp] ! "
" Brother Tan , wake up ! "
" 兄弟 谭 , 唤醒 向上 ! "

“谭贤弟醒醒，

[ə; eɪ] [grænd] [praɪs] [wɪl] [biː; bi] [peɪd] [tuː; tə] [pɪk] [juː; jʊ] [ʌp] .
A grand price will be paid to pick you up .
一个 盛大 价格 将要 是 有薪酬的 到 挑选 你 向上 .

盛价来接你。

[aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
I'm afraid of him .
我是 害怕的 的 他 :

怕他，

" [ðen] [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡʊʊ] [bæk] . "
" Then you should go back . "
" 然后 你 应该 去 后退 :

你就回去。”

- ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Shaowen opened his eyes .
- 打开 他的 眼睛 :

绍闻睁开眼，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [hu:z] [hɪr] ? "
" Who's here ? "
" 谁是 这里 ? "

“谁来了。”

['wæŋ] - ['wɪspəd] :
Wang Zhongqian whispered :
王 - 低声说道 :

王中向前低声说道：

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 :

“天晚了，

[ɡʊʊ] [bæk] .
Go back .
去 后退 :

回去罢。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ju:; jʊ] ,
" you ,
" 你 ,

“你，

[hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ? "
Who are you ? "
WHO 是 你 ? "

你是谁？ ”

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" ['wæŋ] [dʒɒŋ] " .
" Wang Zhong " .
" 王 钟 " :

“王中。”

[ˈʃaʊ] [wen] [ˈmʌmbld] [ˌɪŋkəʊˈhɪrəntli; ˌɪŋkəʊˈherəntli][æz; əz][hi;; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
Shao Wen mumbled incoherently as he cursed :
邵 温 喃喃自语 语无伦次 作为 他 被诅咒的 :

绍闻口中糊糊涂涂骂道：

" [ju;; jʊ] [ˈθiːvɪŋ] [dɔːg] ! "
" **You thieving dog** ! "
" 你 盗窃 狗 ！ "

“贼狗攘的！

[wen] [aɪ] [get] [hoʊm] , [aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [ju;; jʊ] [ˈθɜːrti] [ˈlæʃɪz] .
When I get home , I'm going to give you thirty lashes .
什么时候 我 得到 家 , 我是 去 到 给 你 三十 睫毛 .

我到家要打你三十鞭子。

[goʊ][ænd; ənd] [get] [ˌem ˈiː][sʌm; səm] [tiː] .
Go and get me some tea .
去 和 得到 我 一些 茶 .

你去拿茶来我喝。”

[kɪŋkʃiːə] [ˈkwɪkli] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] .
Qingxia quickly ordered a cup of tea .
青霞 迅速地 订购 一个 杯子 的 茶 .

晴霞紧着要了一杯茶，

[ˈpɛŋ] [ænd; ənd] - ,
Peng and Shaowen ,
彭 和 - ,

捧与绍闻，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈmæstər] [tæn] , "
" **Master Tan** , "
" 掌握 谭 , "

“谭爷，

" [hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] . "
" **Have some tea** . "
" 有 一些 茶 . "

喝茶罢。”

- [roʊld] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈʌpwərdz] .
Shaowen rolled his eyes upwards .
- 滚动 他的 眼睛 向上 .

绍闻把眼往上一翻，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [gʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,

“好，

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

好，

[aɪl] [tri:t] [ju:; jʊ] [tə'mɑ:roʊ] .
I'll treat you tomorrow .

患病的 对待 你 明天 :

我明日请你。

[ju:; jʊ] ,
you ,
你 ,

你，

[ju:; jʊ] [æbsə'lu:tli] [mʌst; məst][goʊ] .
You absolutely must go .

你 绝对地 必须 去 :

你可一定要去。”

[ˈwæŋ] [dʒʌŋ] [sə'pɔ:rtəd, sə'pɔ:rtɪd][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
Wang Zhong supported him from the side .

王 钟 有 他 从 这 边 :

王中在一旁扶着，

[ðə; ði] ['du:drɑ:p] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] [wɜ:r; wər][soʊ] [wet] [wɪð; wɪθ][æŋ'zaɪəti] .
The dewdrops on his head were so wet with anxiety .

这 露珠 在 他的 头 是 所以 湿的 和 焦虑 :

急的这头上露水珠儿，

[laɪk] [mʌŋ,mu:ŋ] [bi:nz] ['rɒʊlɪŋ] [ə'raʊnd] [hæp'hæzədli] .
Like mung beans rolling around haphazardly .

喜欢 绿豆 豆子 滚动 大约 随意地 :

如绿豆大乱滚，

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] ['æŋɡri] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mæstər][hæd; həd] [skəuldɪd] [hɪm; ɪm] .
But he was not angry that his master had scolded him .

但 他 曾是 不是 生气的 那 他的 掌握 有 责骂 他 :

却不是恼主人骂他。

- [dræŋk] [hæf][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] [ænd; ənd] [ðen] [ɡʌ:t] [ʌp] .
Shaowen drank half a cup of tea and then got up .

- 喝 一半 一个 杯子 的 茶 和 然后 得到 向上 :

绍闻喝了半盅子茶起来，

[ˈstæɡərɪŋ] ,
staggering ,

令人震惊 ,

踉踉跄跄，

[hi:; hi] [sed] :
He said :

他 说 :

说道：

" [aɪm] ['li:vɪŋ] [naʊ] . "
" I'm leaving now . "

" 我是 离开 现在 . "

“我要走哩。”

[ˈwæŋ] [dʒʌŋ] ['hɜ:ɾɪdli] [helpt] ['ʃaʊ] [wen] [ʌp] .
Wang Zhong hurriedly helped Shao Wen up .

王 钟 匆匆 帮助 邵 温 向上 :

王中急忙搀住绍闻。

- [flikt] [hɪz; ɪz] [sli:vz] ,
Shaowen flicked his sleeves ,

- 轻弹 他的 袖子 ,

绍闻把袖子一摆，

[ðeɪ] ['ɔ:lmoʊst] [brɔ:t] [daʊn] ['wæŋ] [dʒɒŋ] .
They almost brought down Wang Zhong .
他们 几乎 带来 向下 王 钟 :

几乎把王中打倒。

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ðæt] ['θi:vɪŋ] [dɔ:g] [stæbd] [em 'i:] ! "
" That thieving dog stabbed me ! "
" 那 盗窃 狗 刺伤 我 ! "

“贼狗攘的，

[aɪm][nɔ:t] [drʌŋk] .
I'm not drunk .
我是 不是 醉 :

我不醉。

[kɪŋkʃi:ə]
Qingxia
青霞

晴霞，

" [ju:l] [teɪk] [em 'i:] . "
" You'll take me . "
" 你会 拿 我 . "

你送我。”

[mæn] ['ʃi:ɑ:ŋ] - :
Man Xiang Gongdao :
男人 向 - :

满相公道：

" [oʊld] ['kɪŋ] , "
" Old Qing , "
" 老的 青 , "

“老晴，

" [ðen] [ju:; jʊ][goʊ][ænd; ənd] [dɪ'ɪvər] [aɪ 'ti:] . "
" Then you go and deliver it . "
" 然后 你 去 和 递送 它 . "

你就去送。”

[jʌŋ] ['mæstər] [ʃen] [læft] ['hɑ:rtɪli] :
Young Master Sheng laughed heartily :
年轻的 掌握 盛 笑了 衷心地 :

盛公子哈哈大笑道：

" [aɪ][faɪnd][tæn] - [ə'pɪrəns] [kəm'pli:tli] [ʌnə'pi:lɪŋ] . "
" I find Tan Xiandi's appearance completely unappealing . "
" 我 寻找 谭 - 外貌 完全地 不吸引人 . "

“我通看不上谭贤弟样子。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" ['nɑ:nsens] . "
" nonsense . "
" 废话 . "

“胡说。”

[jʌŋ] ['mæstər] [ʃen] [ɪz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪn'dʒɔɪz] ['drɪŋkɪŋ] .
Young Master Sheng is also a man who enjoys drinking .
年轻的 掌握 盛 是 还 一个 男人 WHO 享受 喝 .

盛公子也是有酒的人，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [tɔːk] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of talk is this ?
什么 种类 的 讲话 是 这 ?

“这是啥话些？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ? "
" What did you say ? "
" 什么 做过 你 说 ? "

“啥话？

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] [sed] .
That's exactly what I said .
那就是 确切地 什么 我 说 .

就是这话。”

[ˈmæstər][mæn] ['hɜːrɪdli] [sed] :
Master Man hurriedly said :
掌握 男人 匆匆 说 :

满相公忙道：

" [ðə; ðɪ] [gest] [gɑːt] [drʌŋk] [æt; ət][ˈaʊər; ɑːr] [haʊs] . "
" The guest got drunk at our house . "
" 这 客人 得到 醉 在 我们的 房子 . "

“客在咱家醉了。”

[jʌŋ] ['mæstər] [ʃen] [sed] :
Young Master Sheng said :
年轻的 掌握 盛 说 :

盛公子道：

" [jes] !
" yes !
" 是的 !

“是！

[jes] !
yes !
是的 !

是！

[jes] !
yes !
是的 !

是！

[aɪl] [siː] [ðə; ðɪ] [gest] [aʊt] .
I'll see the guest out .
患病的 看 这 客人 出去 .

我送客。”

[kɪŋkʃi:ə] [helpt] - ,
Qingxia helped Shaowen .
青霞 帮助 - ,

晴霞搀着绍闻，

[held] [ə; eɪ] ['læntərn] [tu:; tə] [laɪt] [ðə; ði] [wei] .
Yaoqin held a lantern to light the way .
- 握住 一个 灯笼 到 光 这 方式 -

瑶琴打着灯笼头里照路，

[jʌŋ] ['mæstə] [ʃeŋ]
Young Master Sheng
年轻的 掌握 盛

盛公子、

['mæstə] [mæn] [ə'kʌmpənɪd] [ðem; ðəm] .
Master Man accompanied them .
掌握 男人 伴随 他们 -

满相公跟着送。

['wæŋ] [dʒɒŋ]
Wang Zhong
王 钟

王中、

[ʃwɑ:ŋ] - [helpt] [hɜ:r; hə] ['mæstə] .
Shuang Qing'er helped her master .
双 - 帮助 她 掌握 -

双庆儿帮着主人。

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] ,
Upon reaching the gate ,
之上 到达 这 门 ,

到了大门，

- ['mʌtəd] [tu:; tə] [hɪm'self] ,
Shaowen muttered to himself ,
- 低声说道 到 他自己 -

绍闻口中呢呢叨叨，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [wɜ:r; wə] ['seɪɪŋ] .
I don't know what they were saying .
我 不 知道 什么 他们 是 说 -

也不知说的什么。

[kɪŋkʃi:ə] ['wɪspəd] :
Qingxia whispered :
青霞 低声说道 :

晴霞低声道：

" ['mɪstə] . [tæn] , [pli:z] [get] [ɪn][ðə; ði][kɑ:r] . "
" Mr . Tan , please get in the car . "
" 先生 : 谭 , 请 得到 在 这 车 : "

“谭爷上车罢。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ju:; jʊ] [get] [ɑ:n][ðə; ði] [bʌs] [tu:] . "
" You get on the bus too . "
" 你 得到 在 这 公共汽车 也 : "

“你也上车。”

[kɪŋkji:ə] [sed] :
Qingxia said :
青霞 说 :

晴霞道：

[aɪ] [goʊ] [tʃek] [aɪ 'ti:] [aʊt] [tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] .
I'll go check it out tomorrow morning .
患病的 去 查看 它 出去 明天 早晨 :

“我明早就去瞧去。”

['mæstər] [mæn] [helpɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Master Man helped him up and said :
掌握 男人 帮助 他 向上 和 说 :

满相公搀住说道：

[ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] ,
On the street ,
在 这 街道 ,

“大街上，

[tel] [ðem; ðəm][tu:; tə][goʊ] [bæk] .
Tell them to go back .
告诉 他们 到 去 后退 :

叫他们回去罢。

[aɪ] [sɔ:] ['mɪstər] . [tæn] [ɔ:f] ['ɪntu:][ðə; ði][kɑ:r] .
I saw Mr . Tan off into the car .
我 锯 先生 : 谭 离开 进入 这 车 :

我打发谭爷上车。”

['wæŋ] [dʒɒŋ] [helpɪ] [ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði][kɑ:r] .
Wang Zhong helped them into the car .
王 钟 帮助 他们 进入 这 车 :

王中帮着扶上车去。

- [sed] :
Baojian said :
- 说 :

宝剑儿道：

[jʌŋ] ['mæstər] ,
Young Master ,
年轻的 掌握 ,

“少爷，

[ði:z] [ɑ:r; əŋ][ðə; ði] [tu:] [striŋz] [ʌv; əv] [kɔɪnz] [ðæt] ['mæstər] [tæn] [wɒn] .
These are the two strings of coins that Master Tan won .
这些 是 这 二 字符串 的 硬币 那 掌握 谭 韩元 :

这是谭爷赢的两串钱，

['mæstər] [etʃ ju 'aɪ][dɪ'vaɪdɪd][aɪ 'ti:][ɪn] [hæf] .
Master Hui divided it in half .
掌握 惠 分割 它 在 一半 :

慧师傅分了一半。

歧路灯

第30/159页

" [li:v] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði][kɑ:r] . "
" **Leave the money in the car .** "
" 离开 这 钱 在 这 车 . "

把钱放在车上罢。”

[jʌŋ] ['mæstər] [ʃeŋ] [sed] :
Young Master Sheng said :
年轻的 掌握 盛 说 :

盛公子道：

" [faɪn] . "
" **Fine .** "
" 美好的 . "

“也罢。

[ðæt] [wei] [ju:; jʊ] [wəʊnt] [hæv; həv][tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [,aɪ 'ti:] [tə'mɑ:roʊ] .
That way you won't have to deliver it tomorrow .
那 方式 你 惯于 有 到 递送 它 明天 .

省的你明日去送。”

[wen] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [wɜ:rdz] " ['wɪnɪŋ] ['mʌni] , "
When Wang Zhong heard the words " winning money , "
什么时候 王 钟 听到 这 字 " 获胜 钱 , "

这王中听说“赢的钱”三个字，

[,aɪ 'ti:] [felt] [laɪk] [tu:] ['θʌndə,kləps] [strʌk] [raɪt] [nekst][tu:; tə][maɪ] [ɪrɜ] .
It felt like two thunderclaps struck right next to my ears .
它 毛毡 喜欢 二 雷声 击 正确的 下一个 到 我的 耳朵 .

真个是耳旁边起了二个霹雷，

[hi:; hi] ['saɪləntli] [ɪk'skleɪmd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] :
He silently exclaimed in his heart :
他 默默 惊呼 在 他的 心 :

心中暗叫了一声：

" [ʊps] ! "
" **oops !** "
" 哎呀 ! "

“哎呀！ ”

[jʌŋ] ['mæstər] [ʃeŋ] [sɔ:] ['ʃaʊ] [wen] [get] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Young Master Sheng saw Shao Wen get into the carriage .
年轻的 掌握 盛 锯 邵 温 得到 进入 这 运输 .

盛公子见绍闻上车，

['laʊdli] :
Loudly :
高声 :

高声道：

" ['brʌðər] ['ju:mən] ! "
" **Brother Youman !** "
" 兄弟 尤曼 ! "

“有慢贤弟！ ”

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði][kɑ:r][wɜ:r; wər] ['spi:tʃləs] .
The people in the car were speechless .
这 人们 在 这 车 是 无言 .
这车上已答应不出话来。

[sɔ:ŋ] ['lʌ] [droʊv] [ðə; ði] ['kæriɪdʒ] [ə'wei] .
Song Lu drove the carriage away .
歌曲 鲁 驾驶 这 运输 离开 .
宋禄将车使开，

[ʃwæŋkɪŋ] ['kærid] [ə; eɪ] ['læntərn] ,
Shuangqing carried a lantern ,
双清 携带 一个 灯笼 ,
双庆打着灯笼，

['dɛŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] ,
Deng Xiang ,
邓 向 ,
邓祥、

['wæŋ] [dʒɒŋ] ['fa:lʊd] .
Wang Zhong followed .
王 钟 随后 .
王中跟着。

['æftər] ['teɪkɪŋ] [tu:] [steps] ,
After taking two steps ,
后 采取 二 步骤 ,
走了两步，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði][kɑ:r] [si:md] ['restləs] .
The people in the car seemed restless .
这 人们 在 这 车 似乎 不安 .
车上像是坐不住，

[θɪŋz] [hæv; həv] [tɜ:rnd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
Things have turned upside down .
事物 有 转向 上行 向下 .
倒了光景。

['wæŋ] [dʒɒŋ] ['hɜ:ɪdli] [gɑ:t][ɪntu:][ðə; ði][kɑ:r] .
Wang Zhong hurriedly got into the car .
王 钟 匆匆 得到 进入 这 车 .
王中疾忙上车，

[hi;; hi] [held] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] .
He held the young master in his arms .
他 握住 这 年轻的 掌握 在 他的 武器 .
将少主人抱在怀里，

[tel] [sɔ:ŋ] ['lʌ] [tu:; tə] [sləʊ] [daʊn] .
Tell Song Lu to slow down .
告诉 歌曲 鲁 到 慢的 向下 .
叫宋禄放慢些走着。

[wen] [jʌŋ] ['mæstər] [ʃen] [rɪ'tɜ:rnd] ,
When Young Master Sheng returned ,
什么时候 年轻的 掌握 盛 返回 ,
这盛公子回去，

[hi;; hi] [pleɪst] [ðə; ði] ['preʃəs] [sɔ:rd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [rɪ'flekʃ(ə)n] [hɔ:l] [tu:; tə] [gɑ:rd] ['wæŋ] - .
He placed the precious sword in the Inner Reflection Hall to guard Wang Longji .
他 放置 这 宝贵的 剑 在 这 内 反射 大厅 到 警卫 王 - .
将宝剑儿安插在内省斋守着王隆吉。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sli:p] [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑːfɪs] .
He went to sleep in the accounting office .
他 去 到 睡觉 在 这 会计 办公室 .

满相公账房去睡。

[kɪŋkʃiːə] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði] [west] [pə'vɪliən] .
Qingxia and the young master rested in the West Pavilion .
青霞 和 这 年轻的 掌握 休息 在 这 西方 亭 .

晴霞与公子就在西亭子歇了。

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] ['wæŋ] - , [wen] [ðə; ði] ['ruːstər] [kroʊd] . . .
Speaking of Wang Longji , when the rooster crowed . . .
请讲 的 王 - , 什么时候 这 公鸡 人群 . . .

单说王隆吉到鸡叫时，

[aɪ] ['səʊbəd] [ʌp] .
I sobered up .
我 清醒 向上 .

酒醒了，

[aɪ] [dræŋk] [hæf] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv][koʊld] [ti:] .
I drank half a bowl of cold tea .
我 喝 一半 一个 碗 的 寒冷的 茶 .

吃了半碗冷茶。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['li:vɪŋ] ,
Thinking about leaving ,
思维 关于 离开 ,

想着走时，

[aɪm]['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['bɪtn] [baɪ][ə; eɪ][dɔːg] .
I'm also afraid of being bitten by a dog .
我是 还 害怕的 的 存在 被咬 经过 一个 狗 .

又怕狗咬。

[wi:l] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪk] [ʌp] - .
We'll have to wake up Baojian .
出色地 有 到 唤醒 向上 - .

少不得叫醒宝剑儿，

[ki:p] [æn; ən] [aɪ] [ɑːn][ðə; ði][dɔːg] .
Keep an eye on the dog .
保持 一个 眼睛 在 这 狗 .

看住狗。

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,
When we arrived at the gate ,
什么时候 我们 到达的 在 这 门 ,

去到大门时，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tu:] [ɔːr] [θri:] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [weɪst] .
There are two or three hanging from the waist .
那里 是 二 或者 三 绞刑 从 这 腰部 .

大腰挂有两三道，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɒk t] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fʊt] - [bɔːŋ] [lɑːk] .
It was locked with a foot - long lock .
它 曾是 已锁定 和 一个 脚 - 长的 锁 .

一尺长的锁锁着。

[wen] [juː; jʊ][æsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['oʊpən][,aɪ 'tiː] ,
When you ask someone to open it ,
什么时候 你 问 某人 到 打开 它 ,

叫人开时，

[ðeɪ] [wɜːr; wə] [ɔːl] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [ˈɡæmbld] [ɔːl] [naɪt] [brɪˈfɔːr] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] .
They were all people who had gambled all night before going to sleep .
他们 是 全部 人们 WHO 有 赌博 全部 夜晚 前 去 到 睡觉 .
都是赌了一夜才睡的人，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [weɪk] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
You can't wake a single one of them .
你 不能 唤醒 一个 单身的 一 的 他们 .
叫不醒一个儿。

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
I had no choice but to come back .
我 有 不 选择 但 到 来 后退 .
只得回来。

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [ˈrɪzn] .
The sun has risen .
这 太阳 有 升起 .
日已出了，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈmætrəs] [ænd; ənd] [ˈpɪləʊz] [ˈruːɪnd] [baɪ][ˈjestəˌdeɪz, ˈjestəˌdiːz][ˈvɔːmɪt] ,
Seeing the mattress and pillows ruined by yesterday's vomit ,
看到 这 床垫 和 枕头 毁坏 经过 昨天的 呕吐 ,
看见昨日吐坏的床褥枕头，

[ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ʌnˈiːz] [wel] [ʌp] [wɪˈðɪn] [em ˈiː] .
A sense of unease welled up within me .
一个 感觉 的 不安 并 向上 之内 我 .
一发心中不安的要紧，

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [liːv] [əˈɡen] .
I'll have to leave again .
患病的 有 到 离开 再次 .
少不得又要走。

- [wʌz; wəz] [ˈfʌmbliŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kiː] [ˈʌndər] [ðə; ði][mæt][baɪ][ðə; ði] [dɔːr] .
Baojian was fumbling for the key under the mat by the door .
- 曾是 笨拙 为了 这 钥匙 在下面 这 垫 经过 这 门 .
宝剑儿在管门的床席下摸着钥匙，

[ðə; ði] [dɔːr] [ˈoʊpənd] .
The door opened .
这 门 打开 .
开了门。

- [ˈoʊnli] [sed] :
Longji only said :
- 仅有的 说 :

隆吉只说：

" [biː; bi] [dɪsˈɡreɪst] !
" be disgraced !
" 是 蒙羞的 !
“丢丑！

[biː; bi] [dɪsˈɡreɪst] ! "
be disgraced ! "
是 蒙羞的 ! "
丢丑！ "

[hiː; hi] [left] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] .
He left in a hurry .
他 左边 在 一个 匆忙 .
疾忙走了。

[aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真个是:

[ə; eɪ] [keɪdʒd] [bɜ:rd] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gert] .
A caged bird emerged from the gate .
一个 笼中 鸟 出现 从 这 门 :

门中走出脱笼鸟,

[ə; eɪ] [draʊnd] ['tʃɪkɪn] ['wɒndəd] [daʊn] [ðə; ði] [stri:t] .
A drowned chicken wandered down the street .
一个 溺水 鸡 漫步 向下 这 街道 :

街上行来落水鸡。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] - [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
This is what Longji looked like the next day .
这 是 什么 - 看起来 喜欢 这 下一个 天 :

此是次日隆吉的光景。

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [læst] [naɪt] ,
Speaking of Wang Zhong last night ,
请讲 的 王 钟 最后的 夜晚 ,

再说昨晚王中,

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstə] [ɪn][ðə; ði][kɑ:r] ,
Holding the young master in the car ,
保持 这 年轻的 掌握 在 这 车 ,

车上抱着少主人,

['ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æli] ,
Reaching the entrance of the alley ,
到达 这 入口 的 这 胡同 ,

走到胡同口,

[sɔ:ŋ] ['lʌ] [kən'tɪnju:d] ['wɔ:kɪŋ] ['fɔ:rwəd] .
Song Lu continued walking forward .
歌曲 鲁 持续 步行 向前 :

宋禄还往前走。

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道:

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [læmps][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
There are two lamps at the back door .
那里 是 二 灯 在 这 后退 门 :

“后门有两盏灯儿,

['dɪdnt] [ju:; jʊ] [si:] [aɪ 'ti:] ?
Didn't you see it ?
没有 你 看 它 ?

你没见么?

" [goʊ] [ðæt] [wei] [ə'gen] ! "
" Go that way again ! "
" 去 那 方式 再次 ! "

还往那里走! "

[sɔ:ŋ] - :
Song Ludao :
歌曲 - :

宋禄道:

" [ðə; ði] ['æli] [ɪz] ['næroʊ] , "
" The alley is narrow , "
" 这 胡同 是 狭窄的 , "

“胡同内窄，

[ðə; ði][kɑ:r] [kɑ:nt] [tɜ:rn] [ə'raʊnd] .
" The car can't turn around .
" 这 车 不能 转动 大约 .

转不过来车。”

['wæŋ] - :
" Wang Zhongdao :
" 王 - :

王中道：

" [ɑ:nt] [wi; wi] [ə'laʊd] [tu;; tə] [bæk] [aʊt] ? "
" Aren't we allowed to back out ? "
" 不是 我们 允许 到 后退 出去 ? "

“不许倒退出来么？ ”

[ʒɑʊ, 'dʒɑʊ] - [sed] [rɪ'pi:tɪdli] :
" Zhao Da'er said repeatedly :
" 赵 - 说 反复 :

只听赵大儿连声说道：

[ðeə(r)] [hɪr] !
" They're here !
" 它们是 这里 !

“来了！

[ðeə(r)] [hɪr] !
" They're here !
" 它们是 这里 !

来了！ ”

['wæŋ] [sed] [æz; əz][ʃi; ʃi] [ræn] :
" Wang said as she ran :
" 王 说 作为 她 跑 :

王氏跑着说道：

" [kɔ:f] ,
" cough ,
" 咳嗽 ,

“咳，

" [jʊə(r)] [bæk] . "
" You're back . "
" 你是 后退 . "

回来了罢。”

[sɔ:ŋ] ['lʌ] [pa:kt] [ðə; ði][kɑ:r][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [geɪt] .
" Song Lu parked the car at the back gate .
" 歌曲 鲁 停放 这 车 在 这 后退 门 .

宋禄把车使到后门住了。

['wæŋ] - :
" Wang Zhongdao :
" 王 - :

王中道：

" ['hʌzbənd] , [weɪk] [ʌp] ! "
" Husband , wake up ! "
" 丈夫 , 唤醒 向上 ! "

“相公醒醒，

[aɪm] [hoʊm] .
I'm home .
我是 家 .

到家了。”

[ˈwæŋ] [ˈpænɪkt] .
Wang panicked .
王 惊慌失措 .

王氏慌了，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ɪz][maɪ] - [sɪk] ? "
" Is my Fu'er sick ? "
" 是 我的 - 生病的 ? "

“俺福儿有了病么？ ”

[ʃwɑ:ŋ] - [sed] :
Shuang Qing'er said :
双 - 说 :

双庆儿道：

" ['hi:z] [drʌŋk] . "
" He's drunk . "
" 他是 醉 . "

“是醉了。”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] ,
Wang Zhong and De Xi ,
王 钟 和 德 习 ,

王中与德喜、

[ʃwæŋkɪŋ] ,
Shuangqing ,
双清 ,

双庆，

[aɪ] [ˈdrægd] [aɪ ˈti:] [ɔ:f] [ðə; ði] [kɑ:r] .
I dragged it off the car .
我 拖拽 它 离开 这 车 .

在车上顺拖下来。

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [kɔ:f] ,
" cough ,
" 咳嗽 ,

“咳，

[wʌt] [dʌz] [ðæt] [mi:n] ?
What does that mean ?
什么 做 那 意思是 ?

这是怎的说？

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [went] .
A group of you went .
一个 团体 的 你 去 .

你们去了一干人，

[ðæts] [haʊ] [mʌtʃ] [maɪ] [tʃaɪld] [dræŋk] .
That's how much my child drank .
那就是 如何 很多 我的 孩子 喝 .

就叫俺孩子喝的这样光景。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [ðæt] [wʌn][kæn; kən][bi; bi] [si:n] . "
" That one can be seen . "
" 那 一 能 是 已见 . "

“那个得见哩。”

[ˈwæŋ] [ʃi:]
Wang Shi
王 史

王氏、

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [kɔ:t] [,aɪ ˈti:] .
Zhao Da'er caught it .
赵 - 捕捉 它 .

赵大儿接住，

[ðeɪ] [helpt] [hɪm; ɪm] [daʊn] [tu; tə][ðə; ði] [ˈɪnər] [ru:m] .
They helped him down to the inner room .
他们 帮助 他 向下 到 这 内 房间 .

搀到了楼下内房，

[pleɪs] [,aɪ ˈti:][ɑ:n][ðə; ði][bed] .
Place it on the bed .
地方 它 在 这 床 .

放在床上。

[wen] [ju; jʊ][hoʊld][ʌp][ðə; ði][ləmp][tu; tə] [lək] ,
When you hold up the lamp to look ,
什么时候 你 抓住 向上 这 灯 到 看 ,

举灯看时，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈæ(ə)n] .
His face was ashen .
他的 脸 曾是 铁青 .

面无人色，

[roʊl][jʊr; jər] [aɪz] [ˈʌpwərdz] .
Roll your eyes upwards .
卷 你的 眼睛 向上 .

眼往上翻，

[ɪts] [soʊ] [dɪˈlɪʃəs] [,aɪ ˈti:] [meɪks] [jʊr; jər] [maʊθ] [ˈwɔ:tər] .
It's so delicious it makes your mouth water .
它是 所以 可口的 它 制作 你的 嘴 水 .

顺口流涎。

[ˈwæŋ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn][ˈpænɪk] :
Wang cried out in panic :
王 哭 出去 在 恐慌 :

王氏慌的哭着说道：

[maɪ] [sʌn] !
My son !
我的 儿子 !

“我的儿呀！

[jʊə(r)] ['gəʊɪŋ][tu:; tə][daɪ] .
You're going to die .
你是 去 到 死 .

你休不得活了，

[wʌt] [kæn; kən][wi:; wi][du:] ? !
What can we do ? !
什么 能 我们 做 ? !

可该怎的！ ”

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [sed] :
Zhao Da'er said :
赵 - 说 :

赵大儿道：

" [ðæts] ['pɜ:rfɪktli] [faɪn] . "
" That's perfectly fine . "
" 那就是 完美 美好的 . "

“这全不妨事。

[ˈgrænmə:] [hæd; həd] ['nevər] [si:n] [ə; eɪ] ['drʌŋkərd] [bɪ'fɔ:r] .
Grandma had never seen a drunkard before .
奶奶 有 绝不 已见 一个 酒鬼 前 .

是奶奶从不曾见过醉人。

[maɪ][ˈfæməli][ɪz][ðə; ði]['oʊldɪst] .
My family is the oldest .
我的 家庭 是 这 最老 .

俺家我大，

[ˈevri] [taɪm][aɪ][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] .
Every time I go to the market .
每一个 时间 我 去 到 这 市场 .

每逢到集上。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] [drʌŋk] .
He was very drunk .
他 曾是 非常 醉 .

是个大醉，

[wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:n] [hoʊm] [æt; ət] [naɪt] ,
When they return home at night ,
什么时候 他们 返回 家 在 夜晚 ,

日夕回来时，

[ˈlaɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][bed] ,
Lying on the bed ,
说谎 在 这 床 ,

挺在床上，

[laɪk] [ə; eɪ] [ded] ['pɜ:rs(ə)n] .
Like a dead person .
喜欢 一个 死的 人 .

就像死人一般。

[aɪ] [wəʊk] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
I woke up in the middle of the night .
我 觉醒 向上 在 这 中间 的 这 夜晚 .

到后半夜就醒了，

[drɪŋk] [koʊld] ['wɔ:tər] .
Drink cold water .
喝 寒冷的 水 .

要凉水喝。

[aɪm] [ju:st] [tu:; tə][aɪ 'ti:] .
I'm used to it .
我是 用过的 到 它 ；

我见惯了，

[ðɪs] ['dʌznt] [mi:n] [mʌt] .
This doesn't mean much .
这 不 意思是 很多 ；

这没啥大意思，

['grænmə:] , [dəunt][bi:; bi] [ə'freɪd] .
Grandma , don't be afraid .
奶奶 ， 不 是 害怕的 ；

奶奶休怕。”

- [sed] :
Bingmei said :
- 说 ；

冰梅道：

" [lets] [dʒʌst] [prɪ'per] [ti:] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , [sɜ:r] . "
" Let's just prepare tea for you , sir . "
" 我们来吧 只是 准备 茶 为了 你 ， 先生 ； "

“只与相公预备茶罢。”

['wæŋ] [dʒɒŋ] ['ɔ:lsoʊ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['entrəns] [ænd; ənd] [æskt] .
Wang Zhong also went to the building entrance and asked .
王 钟 还 去 到 这 建筑 入口 和 问 ；

王中也到楼门问道。

" [ɪz][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌŋ] ['soʊbə] [naʊ] ? "
" Is the eldest son sober now ? "
" 是 这 长子 儿子 清醒 现在 ？ "

“大相公这会儿酒醒了不曾？ ”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Da'er said :
赵 - 说 ；

赵大儿道：

" ['hi:z] [sti:l] [nɑ:t] [ə'weɪk] . "
" He's still not awake . "
" 他是 仍然 不是 醒 ； "

“还没醒哩。”

['wæŋ] [dʒɒŋ] [let] [aʊt] [tu:] [lɔ:ŋ] [saɪz] .
Wang Zhong let out two long sighs .
王 钟 让 出去 二 长的 叹息 ；

王中长吁了两口气，

[ðeɪ] [went] [ə'hed] .
They went ahead .
他们 去 前方 ；

往前边去了。

['æftər] ['mɪdnɑɪt] ,
After midnight ,
后 午夜 ；

过了二更天，

- [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] .
Shaowen stretched out his hand .
- 拉伸 出去 他的 手 ；

绍闻把手伸了一伸。

[ˈwæŋ] [æskt] [ɪn][ə; eɪ][ˈpæɪk] :
Wang asked in a panic :
王 问 在 一个 恐慌 :

王氏慌问道：

" [ɑ:] ,
" **ah** ,
" 啊 ,

“呀，

" [jʊə(r)] [ə'weɪk] ? "
" **You're awake ?** "
" 你是 醒 ？ "

你醒了？ ”

- [roʊld] [hɪz; ɪz] [hed] [twɑɪs] .
Shaowen rolled his head twice .
- 滚动 他的 头 两次 :

绍闻把头滚了两滚，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sku:p] ,
With a scoop ,
和 一个 舀 ,

把手一捞，

[ˈwæŋ] [wʌz; wəz] [ˈreskjʊ:d] .
Wang was rescued .
王 曾是 获救 .

捞住王氏，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[hu:] [ɪz] [ðɪs] ?
Who is this ?
WHO 是 这 ?

“这是谁。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [maɪ] [sʌn] , "
" **My son** , "
" 我的 儿子 , "

“儿呀，

[ɪts] [em 'i:] .
It's me .
它是 我 .

是我。

[aɪ][eɪ 'em][jʊr; jər] [ˈmʌðər] .
I am your mother .
我 是 你的 母亲 .

我是娘哩。”

- [ˈmɜ:məɪd] :
Shaowen murmured :
- 低声说道 :

绍闻呢呢喃喃说道：

" [aɪm] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔ:tər] . "
" **I'm drinking water** . "
" 我是 喝 水 . "

“我喝水。”

['wæŋ] ['ɪdaʊ] .
Wang Shidao .
王 石岛 .

王氏道。

" - ,
" **Bingmei** ,
" - ,

“冰梅，

" ['kwɪkli] [brɪŋ] [ðə; ði] [wɔ:rm] [ti:] [frʌm; frəm] [ðæt] ['teɪbl] . "
" **Quickly bring the warm tea from that table** . "
" 迅速地 带来 这 温暖的 茶 从 那 桌子 . "

快拿那桌上温茶来。”

['wæŋ] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Wang helped him up .
王 帮助 他 向上 .

王氏扶起来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

- ,
Fu'er ,
- ,

“福儿，

[ðɪs] [ɪz][nɔ:t] ['wɔ:tər] .
This is not water .
这 是 不是 水 .

这不是水，

[ju:; jʊ] [drɪŋk] [aɪ 'ti:] .
You drink it .
你 喝 它 .

你喝。”

- [dræŋk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Shaowen drank for a while .
- 喝 为了 一个 尽管 .

绍闻喝了一阵。

['wæŋ] [helpt] [hɜ:r; hər][sɪt] [ʌp] .
Wang helped her sit up .
王 帮助 她 坐 向上 .

王氏扶着坐了一坐，

[ðɪs] [merkz] [em 'i:][ə; eɪ][bɪt] [mɔ:r] ['səʊbər] .
This makes me a bit more sober .
这 制作 我 一个 少量 更多的 清醒 .

这酒就有几分醒了。

['oʊpən][jʊr; jər] [aɪz] ,
Open your eyes ,
打开 你的 眼睛 ,

睁开眼，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] [ˈeɪmləsli] .
He was only looking around aimlessly .
他 曾是 仅有的 寻找 大约 漫无目的地 :

只顾四下乱看。

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] ?
What are you looking at ?
什么 是 你 寻找 在 ?

“你看什么哩？”

[ðɪs] [ɪz][ˈaʊər; ɑ:r] [hoʊm] .
This is our home .
这 是 我们的 家 :

这是咱家。

[ju:; jʊ] [skerd] [em 'i:][tu:; tə] [deθ] .
You scared me to death .
你 害怕的 我 到 死亡 :

你把我吓死了。”

- [ˈɔ:lsəʊ][rɪˈfju:zd; 'refju:s] .
Shaowen also refused .
- 还 拒绝 :

绍闻也不答应。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [leɪt] ,
A little late ,
一个 小的 晚的 ,

迟了一会，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [kɔ:f] ,
" **cough** ,
" 咳嗽 ,

“咳，

" [ju:; jʊ] [dræŋk] [tu:] [mʌtʃ] . "
" **You drank too much .** "
" 你 喝 也 很多 : "

喝的太多了。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [jʊə(r)] [nɑ:t][ˈkeɪpəb(ə)] [ʌv; əv] [i:tɪŋ] . "
" **You're not capable of eating .** "
" 你是 不是 有能力的 的 吃 : "

“没本事吃，

[wʌt] [ɪf] [ju:; jʊ] [i:t] [wʌn] [les] [boʊl] ?
What if you eat one less bowl ?
什么 如果 你 吃 一 较少的 碗 ?

你少吃一盅儿该怎的？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðeə(r)] [dʒʌst] [ˈfuːlɪŋ] [əˈraʊnd] . "
" **They're just fooling around** . "
" 它们是 只是 愚弄 大约 : "

“他们只是胡闹哩。”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ˈentrəns] [əˈgen] .
Wang Zhong went to the building entrance again .
王 钟 去 到 这 建筑 入口 再次 :

王中又到楼门，

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstə] [spi:k] ,
Hearing the young master speak ,
听力 这 年轻的 掌握 说话 ,

听见少主人说话，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ænd; ənd] [æskt] :
He went to the window and asked :
他 去 到 这 窗户 和 问 :

到窗下问道：

" [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [ɪz] [əˈweɪk] ? "
" **The eldest son is awake** ? "
" 这 长子 儿子 是 醒 ? "

“大相公醒了？ ”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ðeə(r)] [hɪr] . "
" **They're here** . "
" 它们是 这里 : "

“过来了。”

[ˈɔːlsəʊ] [noʊn] [æz; əz][ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] - :
Also known as Zhao Da'er :
还 已知 作为 赵 - :

又叫赵大儿：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [ɡoʊ][tuː; tə] [sli:p] . "
" **You should all go to sleep** . "
" 你 应该 全部 去 到 睡觉 : "

“你们都睡去罢。”

[aɪ] [fɪr] [dɑːn] [ɪz] [əˈprəʊtʃɪŋ] .
I fear dawn is approaching .
我 害怕 黎明 是 接近 :

天只怕将明，

[ˈevrɪwʌn] , [lets] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Everyone , let's take a break .
每个人 , 我们来吧 拿 一个 休息 :

大家歇了罢。”

[ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] - [hæz; həz] [left] .
Zhao Da'er has left .
赵 - 有 左边 :

赵大儿去了。

- [ɒkt] [ðə; ði] [ʌp'sterz] [dɔ:r] .
Bingmei locked the upstairs door .
- 已锁定 这 楼上 门 .

冰梅拴上楼门，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['ɪnər] [ru:m] .
They entered the inner room .
他们 进入 这 内 房间 .

进的内房。

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" ['mʌðər] ,
" **mother** ,
" 母亲 ,

“娘，

[ju:; jʊ] [ɑ:r; ə] [maɪ] [ʊəld] [mæn] .
You are my old man .
你 是 我的 老的 男人 .

你是我的老人家哩，

[ju:; jʊ] [sɜ:rv] [ɛm 'i:] ,
You serve me ,
你 服务 我 ,

你伏侍我，

[aɪ] [felt] [ʌn'i:zi] .
I felt uneasy .
我 毛毡 不安 .

我心里不安。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [aɪ] [dʒʌst] [hæv; həv] - [di:l] [wɪð; wɪθ] [ɛm 'i:] .
From now on , I'll just have Bingmei deal with me .
从 现在 在 , 患病的 只是 有 - 交易 和 我 .

往后只叫冰梅打发我罢了。

[aɪ] [dəʊnt] [sli:p] [ɪn] [ðɪs] [bɪg] [bed] ['i:ðər] .
I don't sleep in this big bed either .
我 不 睡觉 在 这 大的 床 任何一个 .

我也不在这大床上睡，

[aɪ] [wɔ:nt] [tu:; tə] [sli:p] [ɪn] [ə'nʌðər] [bed] .
I want to sleep in another bed .
我 想 到 睡觉 在 其他 床 .

我要另睡一张床，

[tu:; tə] [meɪk] [θɪŋz] [kən'vi:nɪənt] [fɔ:r; fər] ['evriwʌn] .
To make things convenient for everyone .
到 制作 事物 方便的 为了 每个人 .

各人方便些。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[naʊ] [ju:; jʊ] [meɪ] [sli:p] .
Now you may sleep .
现在 你 可能 睡觉 .

“如今你睡罢，

[aɪ] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [tə'mɔːroʊ] .
I'll make arrangements for you tomorrow .
患病的 制作 安排 为了 你 明天 .

到明日我替你安置就是。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ˈnaʊədeɪz] , [ɪts] [nɑːt] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈkæəri] [ə; eɪ] [smɔːl] [ræ'tæn, rætæn] [bed] . "
" Nowadays , it's not difficult to carry a small rattan bed . "
" 如今 , 它是 不是 难的 到 携带 一个 小的 藤 床 . "

“如今抬一张小藤床儿也不难。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [ɑːr; ər] [kəm'plɪ:t] . "
" The arrangements are complete . "
" 这 安排 是 完全的 . "

“安置停当了，

[ˈdeɪlaɪt] [broʊk] .
Daylight broke .
日光 打破 .

天明了。

[aɪ] [duː][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] [tə'mɔːroʊ] .
I'll do as you say tomorrow .
患病的 做 作为 你 说 明天 .

我明日依着你说就是。

[lets] [ɔːl][goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
Let's all go to sleep .
我们来吧全部 去 到 睡觉 .

咱都睡了罢。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" - ,
" Bingmei ,
" - ,

“冰梅，

[brɪŋ] [,em 'iː][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] .
Bring me a cup of tea .
带来 我 一个 杯子 的 茶 .

你与我一杯茶来。”

- [pɔːd] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] .
Bingmei poured a cup of tea .
- 倾倒 一个 杯子 的 茶 .

冰梅斟了一杯茶，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [,aɪ 'tiː][ˈoʊvər][tuː; tə] - .
He handed it over to Shaowen .
他 递交 它 超过 到 - .

递与绍闻。

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [hæv; həv][sʌm; səm] [ti:] [ænd; ənd] [ðen] [ɡoʊ][tu:; tə] [sli:p] . "
" Have some tea and then go to sleep . "
" 有 一些 茶 和 然后 去 到 睡觉 . "

“吃了茶睡罢。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðæts] [ɪˈnʌf] [fɔ:r; fər] [təˈnaɪt] . "
" That's enough for tonight . "
" 那就是 足够的 为了 今晚 . "

“今晚罢了，

[ˈɔ:lweɪz] [təˈmɔ:roʊ] [naɪt] ,
Always tomorrow night ,
总是 明天 夜晚 ,

总是明日晚上，

[aɪ][dəʊnt] [sli:p] [ɪn][ðə; ðɪ][bɪɡ] [bed] .
I don't sleep in the big bed .
我 不 睡觉 在 这 大的 床 .

我不在大床上睡。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[aɪ] [du:][æz; əz][ju:; jʊ] [seɪ] .
I'll do as you say .
患病的 做 作为 你 说 .

“我依你说就是。

[lets] [ɡoʊ][tu:; tə] [sli:p] .
Let's go to sleep .
我们来吧 去 到 睡觉 .

咱睡罢。”

[ˈʃaʊ] [wen] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ert] [ɔ:r] [naɪn] [tenθs] ['soʊbə] .
Shao Wen was already eight or nine tenths sober .
邵 温 曾是 已经 八 或者 九 十分之一 清醒 .

绍闻酒已醒却八九分，

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] [ˈʌðər] [tʃɔɪs]
Left with no other choice
左边 和 不 其他 选择

不得已，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ɡoʊ] [bæk] [tu:; tə] [sli:p] .
He had no choice but to go back to sleep .
他 有 不 选择 但 到 去 后退 到 睡觉 .

只得仍旧睡讣。

[ðɪs] [wʌz; wəz][tæn] - [fɜ:rst] [ə'tempt] [tu:; tə] [sɪ'du:s] [lɔ:ŋ] [dʒɪ] .
This was Tan Shaowen's first attempt to seduce Long Ji .
这 曾是 谭 - 第一的 试图 到 勾引 长的 季 .

这是谭绍闻一被隆吉所诱，

[swɔ:rn] ['brʌðərz]
Sworn brothers
宣誓 兄弟

结拜兄弟，

[,aɪ 'ti:] ['æktʃuəli] [ʃəʊd] [θɪŋz] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] ['nevər] [si:n] [bɪ'fɔ:r] .
It actually showed things that I had never seen before .
它 实际上 显示 事物 那 我 有 绝不 已见 前 .

竟把平日眼中不曾见过的，

[aɪ] [sɔ:] [,aɪ 'ti:] ;
I saw it ;
我 锯 它 ;

见了；

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪv] ['nevər] [dʌn] [bɪ'fɔ:r] .
This is something I've never done before .
这 是 某物 我已经 绝不 完毕 前 .

平日不曾弄过的，

[dʌn] ;
Done ;
完毕 ;

弄了；

[θɪŋz] [aɪ] ['nevər] [θɔ:t] [ʌv; əv][ɑ:n]['ɔ:rd(ə)neri] [deɪz]
Things I never thought of on ordinary days
事物 我 绝不 想法 的 在 普通的 天

平日心中不曾想到的，

[aɪv] ['stɑ:rtɪd] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] [tu:] .
I've started thinking about it too .
我已经 开始 思维 关于 它 也 .

也会想了。

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] ['eɪnfənts] - [ɪks'piəriənsɪz] [ænd; ənd] ['ɪn,sʌɪts]
Therefore , the ancients ' experiences and insights
所以 , 这 古代人 - 经历 和 洞察

所以古人阅历之谈，

[ðæts] ['ri:əli] ['skerɪ] [tu:; tə] [hɪr] .
That's really scary to hear .
那就是 真的 可怕的 到 听到 .

说的着实怕人。

[wʌt] [dɪd] [ðeɪ] [seɪ] ?
What did they say ?
什么 做过 他们 说 ?

说的什么话？

[let] [,em 'i:] [rɪ'pi:t] [wʌt] [aɪv] [sed] :
Let me repeat what I've said :
让 我 重复 什么 我已经 说 :

听我依口学舌述来：

['tʃɪldrən] [wʊd] ['ræðər] [nɔ:t] ['stʌdi] .
Children would rather not study .
孩子们 会 相当 不是 学习 .

子弟宁可不读书，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɔ:t][ə'soʊsiət; ə'soʊʃiət][wɪð; wɪθ] ['skaʊndrəlz] ['i:v(ə)n][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] [deɪ] .
One should not associate with scoundrels even for a single day .
一 应该 不是 联系 和 无赖 甚至 为了 一个 单身的 天 .

不可一日近匪人。

[its] [nɑ:t] [ðæt] [ðə; ði] ['ein]ənts] [wɜ:r; wə] [ɔ:l] [pr'dæntɪk] ,
It's not that the ancients were all pedantic ,
它是 不是 那 这 古代人 是 全部 迂腐的 ,
不是古人多迂阔,

[its] ['ɔ:lweɪz] [br'kəz, br'kɔ:z] [aɪv] [si:n] [ðə; ði] [tru:θ] [ɪn] [θɪŋz] .
It's always because I've seen the truth in things .
它是 总是 因为 我已经 已见 这 真相 在 事物 .
总缘事儿见的真。

[tʃæptər] - : ['wæŋ] - ['kerfəli] [plænz][tu:; tə] [pli:z] [hɪz; ɪz] [rɪtʃ] [frend] [,eks aɪ 'e] -
Chapter 18 : Wang Longji Carefully Plans to Please His Rich Friend Xia Fengruo
章 - : 王 - 小心 计划 到 请 他的 富有的 朋友 夏 -
[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [æd'væns] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] [tu:; tə] [fɔ:rm] [ə; eɪ] [nu:] [ə'laiəns]
and Make a Strong Advance to the Side to Form a New Alliance
和 制作 一个 强的 进步 到 这 边 到 形式 一个 新的 联盟
第十八回 王隆吉细筹悦富友 夏逢若猛上侧新盟

[ʔæftər] [tæn] - [gɑ:t] ['veri] [drʌŋk] ,
After Tan Shaowen got very drunk ,
后 谭 - 得到 非常 醉 ,
话说谭绍闻大醉之后,

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] ['brekfəst] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the time breakfast was finished the next day ,
经过 这 时间 早餐 曾是 完成的 这 下一个 天 ,
到次日早饭已毕,

[aɪ] [stɪl] [kɑ:nt] [get] [ʌp] .
I still can't get up .
我 仍然 不能 得到 向上 .
还爬不起来。

['wæŋ] [went] [tu:; tə] ['set(ə)] ['ʌðər] ['fæməli] ['mætərz] .
Wang went to settle other family matters .
王 去 到 定居 其他 家庭 事情 .
王氏自去安顿别的家事去。

- [æskt] - [fɔ:r; fər] [ti:] [ænd; ənd]['dʒɪndʒər] [su:p] .
Shaowen asked Bingmei for tea and ginger soup .
- 问 - 为了 茶 和 姜 汤 .
绍闻向冰梅要茶水姜汤,

[aɪ] [æskt] [fɔ:r; fər][,aɪ 'ti:] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [taɪmz] .
I asked for it two or three times .
我 问 为了 它 二 或者 三 时代 .
要了两三遍。

[ə'raʊnd] [nu:n] ,
Around noon ,
大约 中午 ,
到了近午之时,

[hɜ:r; hər] [aɪz] [ænd; ənd] [tʃi:ks] [br'keɪm] ['swʊʊlən] .
Her eyes and cheeks became swollen .
她 眼睛 和 脸颊 成为 肿 .
肿眼臃腮起来。

[hi:; hi] [kept] ['gægrɪŋ] .
He kept gagging .
他 保留 作呕 .
口中不住干呕,

[ˈhedɜ:k] ,
Headache ,
头痛 ,

头疼，

[ˈnɔ:ziə] .
nausea .
恶心 .

恶心。

[ˈbi:ɪŋ] [saɪk] [ɪz] [ˈæktʃuəli] [kwɔ:t] [ʌnˈplez(ə)nt] .
Being sick is actually quite unpleasant .
存在 生病的 是 实际上 相当 令人不快的 .

病醒其实难过，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈsɪmələɹ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈsɪmptəmz] [ʌv; əv] [ˈtaɪfɔɪd] [ˈfi:vər] .
It is similar to the symptoms of typhoid fever .
它 是 相似的 到 这 症状 的 伤寒 发烧 .

直如一场伤寒的病症相似。

[əˈpɑ:n] [ˈmi:tɪŋ] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] ,
Upon meeting Wang Zhong ,
之上 会议 王 钟 ,

见了王中，

[rɪˈkɔ:lɪŋ] [ˈjestəˌdeɪz, ˈjestəˌdi:z] [dɪsˈɡreɪsfl] [brˈheɪvjər] ,
Recalling yesterday's disgraceful behavior ,
回忆 昨天的 可耻 行为 ,

想起昨日丑态，

[ʃi:; ʃɪ] [lʊkt] [ˈsʌmwʌt] [ɪmˈbærəst] .
She looked somewhat embarrassed .
她 看起来 有些 尴尬的 .

脸上毕竟有些羞意。

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [ˈdʒɔɪfl] [ˈmoʊmənts] [ʌv; əv] [ˈjestərdeɪ] .
Suddenly, I remembered the joyful moments of yesterday .
突然 , 我 记得 这 快乐 时刻 的 昨天 .

忽而又想起昨日乐境，

[bʌt; bət] [aɪ] [dəʊnt] [ˈri:əli] [rɪˈɡret] [,aɪ ˈti:] .
But I don't really regret it .
但 我 不 真的 后悔 它 .

心里却也不十分后悔。

[faɪv] [ɔ:r] [sɪks] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Five or six days later ,
五 或者 六 天 之后 ,

又过了五六日，

[ˈwæŋ] [kɔ:ld] [tu:; tə] - :
Wang called to Shaowen :
王 称为 到 - :

王氏叫绍闻道：

[jɔ:; jər] [ˈʌŋk(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
Your uncle has been away from home for a long time .
你的 叔叔 有 到过 离开 从 家 为了 一个 长的 时间 .

“你舅久不在家，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lsʊv] [prɪˈper] [ə; eɪ] [ˈwɔ:tər] [ɡɪft] .
We should also prepare a water gift .
我们 应该 还 准备 一个 水 礼物 .

咱也该备份水礼，

[lʊk] [æt; ət][jɔː; jər] [ænt] .
Look at your aunt .
看 在 你的 阿姨 .

看看你姪子。

[wiː; wi] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [tuː] [ˈmeni] [ɡɪfts] [ˈevri] [deɪ] .
We give him too many gifts every day .
我们 给 他 也 许多 礼物 每一个 天 .

每日咱费他的礼太多，

[aɪ][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [wɔːk] [ɑːn] [iːst] [striːt] .
I was also thinking about taking a walk on East Street .
我 曾是 还 思维 关于 采取 一个 走 在 东方 街道 .

我心里也想着到东街走走。

[ɡoʊ][ænd; ʌnd] [tel] [ˈmɪnɪstər] [jæn] .
Go and tell Minister Yan .
去 和 告诉 部长 严 .

你去对阎相公说，

[,aɪ ˈtiː][kɔːsts] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] .
It costs five hundred coins .
它 成本 五 百 硬币 .

要五百钱，

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [kɔːld] - [ɔːr] - .
They can be called Shuangqing'er or Dexi'er .
他们 能 是 称为 - 或者 - .

叫双庆儿或是德喜儿，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [striːt] [tuː; tə] [əbˈzɜːrv] [ˈetɪkət] .
He went to the street to observe etiquette .
他 去 到 这 街道 到 观察 礼仪 .

到街上治礼。

[pʊt] [,aɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði][kɑːr] ,
Put it on the car ,
放 它 在 这 车 ,

套上车，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][,em ˈiː] .
Come with me .
来 和 我 .

你跟我走走去。”

- [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [ˈlʊkɪŋ] [ˈfɔːrwəd] [tuː; tə] [dɪˈskʌsɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ] - .
Shaowen was also looking forward to discussing something with Longji .
- 曾是 还 寻找 向前 到 讨论 某物 和 - .

绍闻也正想与隆吉商量些话儿，

[hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [saʊnd] ,
He heard a sound ,
他 听到 一个 声音 ,

听得一声，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt] [ðə; ði][ˈɔːrdər][æz; əz] [ɪnˈstrʌktɪd] .
That is , to carry out the order as instructed .
那 是 , 到 携带 出去 这 命令 作为 指示 .

即如命办理。

[ˈæftər] [ˈbrekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

吃了早饭，

[sɔ:ŋ] ['ʌ] ['hɑ:nɪst] [ðə; ði] ['kæɪɪdʒ] .
Song Lu harnessed the carriage .
歌曲 鲁 已掌握 这 运输 .

宋禄套车，

['dɛŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] [tʊk] [ðə; ði] [ɡɪft] ,
Deng Xiang took the gift ,
邓 向 采取 这 礼物 ,

邓祥担礼，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
The mother and son ,
这 母亲 和 儿子 ,

母子二人，

[seɪm] [æz; əz] [ə'bʌv] [ku:mi] [stri:t] .
Same as above Qumi Street .
相同的 作为 多于 库米 街道 .

同上曲米街来。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] ,
Upon arriving at the back door ,
之上 抵达 在 这 后退 门 ,

到了后门，

['wæŋ] [ɡɑ:t] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:r][ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
Wang got out of the car and went inside .
王 得到 出去 的 这 车 和 去 里面 .

王氏下车进去，

['kɑʊ] ['welkəmd] [ðem; ðəm][ɪntu:][hɜ:r; hər] [hoʊm] [ænd; ənd] [ðeɪ] [spʊk] .
Cao welcomed them into her home and they spoke .
曹 欢迎 他们 进入 她 家 和 他们 辐 .

曹氏迎至家中说话。

['wæŋ] [æskt] [hɜ:r; hər] ['brʌðər] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ['di:lɪŋz] [ɪn] ['su:dʒəɪ] .
Wang asked her brother about his business dealings in Suzhou .
王 问 她 兄弟 关于 他的 商业 交易 在 苏州 .

王氏问了兄弟苏州贩货的话，

[ɪf] [ɪts] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə] - ['bɪznəs] ,
If it's related to Longji business ,
如果 它是 有关的 到 - 商业 ,

并隆吉生意的话，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [kɑ:nvər'seɪ(ə)n] :
Because of the conversation :
因为 的 这 对话 :

因说起：

['jestərdeɪ] , [ðə; ði] [ʃen] ['fæməli] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] .
Yesterday , the Sheng family invited his brothers .
昨天 , 这 盛 家庭 受邀 他的 兄弟 .

“昨日盛宅请他兄弟们，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] - [ɪz] [drʌŋk] ?
I wonder if Longji is drunk ?
我 想知道 如果 - 是 醉 ?

不知隆吉醉不醉？

['lɪt(ə)] - [ə'raɪvd] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Little Fu'er arrived home in the middle of the night .
小的 - 到达的 家 在 这 中间 的 这 夜晚 .

这小福儿半夜到家、

[hi:; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [ded] ['pɜ:rs(ə)n] .
He looked like a dead person .
他 看起来 喜欢 一个 死的 人 :

竟像死人一般，

[,aɪ 'ti:]['ɔ:lmʊst] [skerd] [,em 'i:][tu:; tə] [deθ] .
It almost scared me to death .
它 几乎 害怕的 我 到 死亡 :

几乎把我吓死。

[ˈæftər] ['mɪdnait] ,
After midnight ,
后 午夜 ,

到了三更后，

[,aɪ 'ti:] ['sləʊli] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [mu:v] .
It slowly started to move .
它 缓慢地 开始 到 移动 :

才慢慢哩会动弹。

[wen] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] [wʌz; wəz] [ə'laɪv]
When his uncle was alive
什么时候 他的 叔叔 曾是 活

他姑夫在时，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [drɪŋk] ['ælkəhɔ:l] .
They also drink alcohol .
他们 还 喝 酒精 :

也吃酒，

[hɜ:r; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [red] .
Her face was red .
她 脸 曾是 红色的 :

只见脸上红红的，

[hi:; hi] [ðen] [sed] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [drʌŋk] .
He then said he was drunk .
他 然后 说 他 曾是 醉 :

便说是醉了。

[hu:] [nu:] [ðæt] ['bi:ɪŋ] [drʌŋk] [wʊd] [lʊk] [laɪk] [ðɪs] ?
Who knew that being drunk would look like this ?
WHO 知道 那 存在 醉 会 看 喜欢 这 ？

谁知道酒醉是这个模样。

[aɪv] ['nevər] [si:n] [,aɪ 'ti:] [bɪ'fɔ:r] .
I've never seen it before .
我已经 绝不 已见 它 前 :

我从来没见过。

[aɪ]['oʊnli][hæv; həv] [aɪz] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
I only have eyes for him .
我 仅有的 有 眼睛 为了 他 :

我只指头儿守着他一个，

" [soʊ] ['fɪrləs] ！ "

" **So fearless ！** "

" 所以 无畏 ！ "

好不怕人！ "

['kəʊ] [sed] :
Cao said :
曹 说 :

曹氏道：

" [ɪn'di:d] , - [rɪ'tʃ:rnd] [hoʊm] [æt; ət] [naɪt] . "
" **Indeed** , **Duanfu'er returned home at night** . "
" 的确 , - 返回 家 在 夜晚 . "

“到底端福儿是夜间回去的，

[ˈlɪt(ə)l] - [ˈdɪdnt] [rɪ'tʃ:rɪn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] .
Little Longji'er didn't return until the morning of the second day .
小的 - 没有 返回 直到 这 早晨 的 这 第二 天 .

这小隆吉儿第二日早晨才回来。

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] ['wɔznt] [hoʊm] .
His father wasn't home .
他的 父亲 不是 家 .

他爹没在家，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['kaʊntər] [ru:m] .
There was no one in the counter room .
那里 曾是 不 一 在 这 柜台 房间 .

柜房又没人，

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] ['wʊmən] .
I am a woman .
我 是 一个 女士 .

我一个女人家，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

该怎的？

[aɪm] [ə'freɪd] [ðer; ðər] [maɪt] [bi:; bi][ə; eɪ] [mɪs'teɪk] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊntər] .
I'm afraid there might be a mistake in the counter .
我是 害怕的 那里 可能 是 一个 错误 在 这 柜台 .

只恐怕柜房里有失错。

[hi:; hi] [rɪ'tʃ:rnd] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
He returned the next day
他 返回 这 下一个 天

他第二日回来，

[hi:; hi] [slept] [ɑ:n][maɪ] [bed] .
He slept on my bed .
他 睡着了 在 我的 床 .

一头睡在我这床上，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [get] [ʌp] [ʌn'tɪl] [nu:n] .
I didn't get up until noon .
我 没有 得到 向上 直到 中午 .

晌午才起来。

[aɪ] [ðen] ['noʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] [nu:] [kloʊðz] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [steɪnd] .
I then noticed that his new clothes were all stained .
我 然后 注意到 那 他的 新的 衣服 是 全部 染色 .

我才看见他的新衣都污了。

[aɪ][ˈju:zuəli; 'ju:zəli][du:][ðə; ði] ['lɔ:ndri] .
I usually do the laundry .
我 通常 做 这 洗衣店 .

常日衣服是我洗的，

[aɪ] ['wʌndər] [hu:] [wɔ:ʃt] [ði:z] [kloʊðz] [ðɪs] [taɪm] .
I wonder who washed these clothes this time .
我 想知道 WHO 洗过 这些 衣服 这 时间 .

这一遭衣服也不知是谁洗的，

[ɪts] [ɔ:l] [bɪn] [kli:nd] [ʌp] [ɔ:l'redi] .
It's all been cleaned up already .
它是 全部 到过 已清洗 向上 已经 .

早已都弄干净。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['oʊnli] [tu:] ['pleɪsɪz] [tu:; tə][goʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði] [steɪnd] [petlɪz] .
There are only two places to go for the stained petals .
那里 是 仅有的 二 地方 到 去 为了 这 染色 花瓣 .

只是有两片浣的去处，

[aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] [wɑ:ʃt] [kli:n] .
It can't be washed clean .
它 不能 是 洗过 干净的 .

到底洗不净。

[baɪ] [tə'mɑ:roʊ] ,
By tomorrow ,
经过 明天 ,

到明日，

[lets] [dʒʌst] [kən'sɪdər] [aɪ 'ti:][ə; eɪ]['pri:tekst][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [ətend] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Let's just consider it a pretext for him to attend the banquet .
我们来吧 只是 考虑 它 一个 借口 为了 他 到 出席 这 宴会 .

算他赴席的幌子罢。”

[naʊ] , [ðə; ði] [ænt] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [si:] [hɜ:r; hər] ['nefju:] .
Now , the aunt wanted to see her nephew .
现在 , 这 阿姨 通缉 到 看 她 侄子 .

且说姪子要见外甥，

[ðə; ði][gɜ:rl] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [si:] [hɜ:r; hər] ['nefju:] .
The girl wanted to see her nephew .
这 女孩 通缉 到 看 她 侄子 .

姑娘要见侄儿，

[wen] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][fɜ:rst] [ə'raɪvd] ,
When the two of them first arrived ,
什么时候 这 二 的 他们 第一的 到达的 ,

他两个初来时，

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [glɑ:nsɪz] .
They exchanged glances .
他们 交换 眼神 .

都打了一个照面，

[ðə; ði] [θri:] [ə'noʊnz] ['dɪsə'pɪrd] .
The three unknowns disappeared .
这 三 未知 消失 .

三不知就不见了。

[ðə; ði] [tu:] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] ['lɪvɪŋ] [ru:m] .
The two had arrived in the front living room .
这 二 有 到达的 在 这 正面 活的 房间 .

原来二人来到前客厅中，

[lets] [dɪ'skʌs] ['æskɪŋ] [jʌŋ] ['mæstər] [ʃen] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] .
Let's discuss asking Young Master Sheng for his opinion .
我们来吧 讨论 问 年轻的 掌握 盛 为了 他的 观点 .

商量请盛公子的话。

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [fuːl] [ʌv; əv][maɪ'self] [ðæt] [deɪ] .
I made a huge fool of myself that day .
我 制成 一个 巨大的 傻子 的 我 那 天 ：

“我那日大丢了丑，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [rɪ'tɜːrn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He didn't return until the next day .
他 没有 返回 直到 这 下一个 天 。

第二日才回来。

[ə'pɑːn] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Upon reaching the door ,
之上 到达 这 门 ；

走到门首，

[ʌv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] , [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] ,
Of all things , in the early morning ,
的 全部 事物 ； 在 这 早期的 早晨 ；

偏偏哩大清晨，

[ʃɪŋ] [ʒaʊkwɑːn] , [huː] [laɪvz; lɪvz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [stri:t] , [keɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [sɪlk] .
Xing Xiaoquan , who lives across the street , came to collect the silk .
邢 小泉 ； WHO 生活 穿过 这 街道 ； 来了 到 收集 这 丝绸 。

对门邢小泉伯来取绸子。

[ˈsiːɪŋ] [haʊ] ['dɜːrtɪ][aɪ][eɪ 'em] ,
Seeing how dirty I am ,
看到 如何 肮脏的 我 是 ；

看见我身上污的，

[ðeɪ] [sed] [aɪ] [lʊkt] [laɪk] [aɪ][wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] ['ælkəhɔːl] .
They said I looked like I was drinking alcohol .
他们 说 我 看起来 喜欢 我 曾是 喝 酒精 。

说我像是出酒模样。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 ：

又说：

[jɔːr; jər][dæd] ['ɪznt] [hoʊm] .
Your dad isn't home .
你的 爸爸 不是 家 。

‘你爹没在家。

[ˈbɪznɪsmən]
Businessmen
商人

生意人，

[æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
At such a young age ,
在 这样的 一个 年轻的 年龄 ；

小小年纪，

[ðɪs] ['ʃʊdənt] [biː; bi] ['hæpənɪŋ] .
This shouldn't be happening .
这 不应该 是 发生 。

不该如此。”

[ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] ,
These past few days ,
这些 过去的 很少 天 ；

我这几日，

[aɪ] [felt] [ɪmˈbærəst] [tuː; tə][duː;][aɪ ˈtiː][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ˈkaʊntər] .
I felt embarrassed to do it at the front counter .
我 毛毡 尴尬的 到 做 它 在 这 正面 柜台 .
通不好意思在前柜上。

[ðə; ði] [ˈdɔːrmən]
The doorman
这 门卫

对门值户的，

[noʊ] [ˈwʌndər] [its] [soʊ] [ˈʌgli] .
No wonder it's so ugly .
不 想知道 它是 所以 丑陋的 .

怪不中看。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[wen] [juː; jʊ] [sɜːrv] [ðə; ði] [waɪn]
When you serve the wine
什么时候 你 服务 这 葡萄酒

“你出酒时，

[aɪ] [rɪˈmembər] .
I remember .
我 记住 .

我还记得。

[ðen] [ðə; ði][skaɪ] [ˈdaːkənd] .
Then the sky darkened .
然后 这 天空 变暗 .

后来就天昏地暗，

[aɪ] [kɑːnt] [rɪˈmembər] .
I can't remember .
我 不能 记住 .

记不清了。

[aɪ] [ˈoʊpənd] [maɪ] [aɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
I opened my eyes in the middle of the night ,
我 打开 我的 眼睛 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

到后半夜睁开眼，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] .
But he was at home .
但 他 曾是 在 家 .

却在家里。

[jɔːr; jər] [ænt] [ɪz] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bed] .
Your aunt is sitting on the bed .
你的 阿姨 是 坐着 在 这 床 .

你姑在床上坐。

[aɪ] [æskt] - [tuː; tə] [drɪŋk] [ðə; ði] [tiː] [aɪ] [meɪd] .
I asked Bingmei to drink the tea I made .
我 问 - 到 喝 这 茶 我 制成 .

我叫冰梅与我弄的茶吃了。

- [ɪf] [ðeɪ] [kɑːnt] [kʌm] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] ,
- If they can't come for two days ,
- 如果 他们 不能 来 为了 二 天 ,

一两天过不来，

[ɪts] [laɪk] ['bi:ɪŋ] [sɪk] .
It's like being sick .
它是 喜欢 存在 生病的 .

像是害病一般。

[aɪ] [sɔ:ɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] ['ævri] [deɪ] .
I saw the king every day .
我 锯 这 国王 每一个 天 .

每日王中见了我，

[hi:; hi][dʒʌst] [kept] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] .
He just kept his head down .
他 只是 保留 他的 头 向下 .

只低着头。

- [sed] ,
Shuangqing'er said ,
- 说 ,

双庆儿说，

[kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [ʃen] ['rezɪdəns] .
cursed him at the Sheng residence .
被诅咒的 他 在 这 盛 住宅 .

我在盛宅骂了他。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" ['brʌðər] [ʃen] ['stɑ:rtɪd] ['swerɪŋ] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] . "
" Brother Sheng started swearing as soon as he opened his mouth . "
" 兄弟 盛 开始 咒骂 作为 很快 作为 他 打开 他的 嘴 . "

“盛大哥开口就骂人，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:ɪ] [ðen] ?
What should we do then ?
什么 应该 我们 做 然后 ?

又该怎的？

[ðæts] [ɔ:l] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
That's all in the past .
那就是 全部 在 这 过去的 .

这都是以往的事，

[wʌt] [dɪd][hi:; hi][du:ɪ] ?
What did he do ?
什么 做过 他 做 ?

说他作什么。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['brʌðər] [ʃen] [hu:] [ɪn'vaɪtɪd][ju: 'es] .
But it was Brother Sheng who invited us .
但 它 曾是 兄弟 盛 WHO 受邀 我们 .

但只是盛大哥请了咱，

[ɪf] [wi:; wi][dəʊnt] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] ,
If we don't invite him ,
如果 我们 不 邀请 他 ,

咱若不请他，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [frendz] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] ?
What kind of friends are they ?
什么 种类 的 朋友们 是 他们 ?

还算什么朋友哩。

" [naʊ] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ɪn'vaɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] . "
" **Now is the time to discuss inviting him** . "

" 现在 是 这 时间 到 讨论 邀请 他 . "

今也该商量请他的话。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ][dəʊnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['brʌðər] [ʃen] [tuː; tə][maɪ] [hoʊm] . "
" **I don't want to invite Brother Sheng to my home** . "

" 我 不 想 到 邀请 兄弟 盛 到 我的 家 . "

“我不想把盛大哥请到家里。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ɪz] [ˈsʌmwʌŋ] [jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] .
Wang Zhong is someone your uncle - in - law has always been familiar with .

王 钟 是 某人 你的 叔叔 - 在 - 法律 有 总是 到过 熟悉的 和 .

那王中是你姑夫惯了的人，

[hiː; hi] [met] [jʊr; jər] [ˈʌŋkəlz] [frend] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He met your uncle's friend at the time .

他 遇见 你的 叔叔的 朋友 在 这 时间 .

他遇着你姑夫那一时朋友，

[ˈhiːz] [pəˈtɪkjələrli] [gʊd] [æt; ət] ['biːɪŋ] [ə'tentɪv] .
He's particularly good at being attentive .

他是 特别 好的 在 存在 细心 .

他偏会殷勤，

[ɪf] ['brʌðər] [ʃen] [kʌmz] [tuː; tə][maɪ] [haʊs]
If Brother Sheng comes to my house

如果 兄弟 盛 来 到 我的 房子

若是盛大哥到我家时，

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [ə'pɪrəns] .
I know that Wang Zhong must have some kind of appearance .

我 知道 那 王 钟 必须 有 一些 种类 的 外貌 .

我情知王中一定有些样子。

[ɪf] ['brʌðər] [ʃen] [kʊd; kəd] [siː] [θruː] [aɪ 'tiː] . . .
If Brother Sheng could see through it . . .

如果 兄弟 盛 可以 看 通过 它 . . .

若叫盛大哥看透了，

[hiː; hi] [læft] [æt; ət][em 'iː][fɔːr; fər][nɑːt] ['triːtɪŋ] [maɪ] [sə'bɔːdɪnɪts] [wel] .
He laughed at me for not treating my subordinates well .

他 笑了 在 我 为了 不是 治疗 我的 下属 出色地 .

他笑我待手下人没规矩。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [aɪ][dəʊnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['brʌðər] [ʃen] [tuː; tə][maɪ] [hoʊm] ['iːðər] . "
" **I don't want to invite Brother Sheng to my home either** . "

" 我 不 想 到 邀请 兄弟 盛 到 我的 家 任何一个 . "

“我也不想请盛大哥到家。

[lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
Look at his house ,
看 在 他的 房子 ,

你看他那宅子，

[ɪts] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] ['ɑ:frɪs] [ɪm'plɔɪŋ] ['sɜ:rvənt] [ænd; ənd] ['læki] .
It's just like a government office employing servants and lackeys .

它是 只是 喜欢 一个 政府 办公室 雇用 仆人 和 喽啰 .
直像个衙门用些家人小厮，

[bəuθ] [ɑ:r; əɹ] ['ri:z(ə)nəb(ə)l] .
Both are reasonable .

两个都 是 合理的 .
俱是有道理的。

[ɪf] [ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə][,em 'i:] . . .
If you come to me . . .

如果 你 来 到 我 . . .
若到我这里，

[fɜ:rst] , [aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [hɪz; ɪz][f'æməli] [wʊd] [læf] [æt; ət][,em 'i:] .
First , I was afraid his family would laugh at me .

第一的 , 我 曾是 害怕的 他的 家庭 会 笑 在 我 .
先怕他家人笑话。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :

邵 温 说 :
绍闻道：

[f'brʌðə] [fən] [wʌns] [sæt][ɪn] [ðɪs] [ru:m] .
Brother Sheng once sat in this room .

兄弟 盛 一次 卫星 在 这 房间 .
“盛大哥曾在这屋子坐过，

[ðæts] [faɪn] [tu:] .
That's fine too .

那就是 美好的 也 .
这也不妨。”

- [roʊd] :
Longji Road :

- 路 :
隆吉道：

[maɪ] ['kʌz(ə)n] ['dɪdnt] [seɪ] [ðæt] .
My cousin didn't say that .

我的 表哥 没有 说 那 .
“表弟不是这般说。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,

在 那 时间 ,
彼一时，

[noʊ] ['wɔ:tər] [ɔ:r] [raɪs] [ɪks'tʃeɪndʒd]
No water or rice exchanged

不 水 或者 米 交换
水米无交，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] .
He is a businessman .

他 是 一个 商人 .
是生意人，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['haʊshoʊld] .
He was the head of the household .

他 曾是 这 头 的 这 家庭 .
他是主户人家，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈmætər] [ɪf] [wɪə(r)] [ˈfrendz] [naʊ] ?
What does it matter if we're friends now ?
什么 做 它 事情 如果 是 朋友们 现在 ?

那有何妨怕今成了朋友，

[ˈevriθɪŋ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [mætɪt] [təˈgeðər] .
Everything needs to be matched together .
一切 需求 到 是 匹配 一起 .

凡事要搭配的上。

[aɪm][nɔːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈbrʌðər] [ʃen] .
I'm not afraid of Brother Sheng .
我是 不是 害怕的 的 兄弟 盛 .

就是不怕盛大哥，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsou] [əˈfreɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈstuːərd] [wʊd] [lʊk] [daʊn] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
He was also afraid that his steward would look down on him .
他 曾是 还 害怕的 那 他的 管家 会 看 向下 在 他 .

也怕他那管家哩眼里不作人。

[ɑːn][maɪ] [ˈkʌzənz] [saɪd] ,
On my cousin's side ,
在 我的 表亲 边 ,

倒是表弟那边，

[ɪts] [stɪl] [əˈbaʊt] [ˈdʒentlmənli] [dɪˈkɔːrəm] .
It's still about gentlemanly decorum .
它是 仍然 关于 绅士风度 礼仪 .

还是绅衿体统。

[jʊə(r)] [ˈgetɪŋ] [ɪn] [ˈwæŋ] [ʒɒŋz] [wei] [əˈgen] .
You're getting in Wang Zhong's way again .
你是 获得 在 王 钟氏 方式 再次 .

你又赚王中碍眼。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdefɪnətli] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm] . "
" It is definitely necessary to invite them . "
" 它 是 确实 必要的 到 邀请 他们 . "

“端的是要请的，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [ˈweðər] [aɪ][kæn; kən] [let] [goʊ] .
It's hard to say whether I can let go .
它是 难的 到 说 无论 我 能 让 去 .

难说放下不成？

[maɪ] [ˈkʌz(ə)n] [niːdz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] .
My cousin needs to think of a way .
我的 表哥 需求 到 思考 的 一个 方式 .

表弟想个法子。”

- [roud] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , ['sɪstər] [fæn][wʌz; wəz] [sti:l] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] ['pʌŋ'hu:] [pə'vɪliən]
" The other day , Sister Fan was still thinking about the banquet at Penghu Pavilion
" 这 其他 天 , 姐姐 扇子 曾是 仍然 思维 关于 这 宴会 在 澎湖 亭
.
"
:
- "
.
"
.

“前日范姑子还想起蓬壶馆抬席，

[lets] [ɪn'vaɪt] ['brʌðər] [ʃen] [tu:; tə] ['pʌŋ'hu:] [pə'vɪliən] [æz; əz] [wel] .
Let's invite Brother Sheng to Penghu Pavilion as well .
我们来吧 邀请 兄弟 盛 到 澎湖 亭 作为 出色地 .

咱也把盛大哥请到蓬壶馆罢。

[ə; eɪ] ['redi] - [meɪd] [pleɪ]
A ready - made play
一个 准备好 - 制成 玩

现成的戏，

[lets] ['ɔ:rdər][wʌŋ] .
Let's order one .
我们来吧 命令 一 .

咱定下一本，

[ðeɪ] ['ɑ:kjupaɪd] [ðə; ði] [meɪn] [si:t] .
They occupied the main seat .
他们 占领 这 主要的 座位 .

占了正席，

[tel] [ðə; ði] [kʊk] [tu:; tə] [set] [aʊt] [ə; eɪ] ['teɪbl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['freʃli] ['kʌlərd] [ænd; ænd] ['tɑ:pt] - [aʊt]
Tell the cook to set out a table with the freshly colored and topped - out
告诉 这 厨师 到 放 出去 一个 桌子 和 这 新鲜的 有色 和 顶峰 - 出去
['dɪʃɪz] .
dishes .
菜肴 .

叫厨上把顶好上色的席面摆一桌。

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [wɜ:r; wər] ['si:tɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] .
The family members were seated in the middle .
这 家庭 成员 是 坐着 在 这 中间 .

中席待家人。

['brʌðər] [ʃen] [hæz; həz][ðə; ði] ['temprəmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mæstər] .
Brother Sheng has the temperament of a young master .
兄弟 盛 有 这 气质 的 一个 年轻的 掌握 .

盛大哥他是公子性情，

[ɪts] [baʊnd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] [ʃoʊ] .
It's bound to be a good show .
它是 边界 到 是 一个 好的 展示 .

一定好看戏的。

['æftər][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊvər] ,
After it was over ,
后 它 曾是 超过 ,

事完了，

[lets] ['set(ə)] [ðə; ði] [sko:r] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑ:nsələt] .
Let's settle the score with the consulate .
我们来吧 定居 这 分数 和 这 领事馆 .

咱与馆上算算账，

[həʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [splɪt] [ðə; ði] [ɪn'herɪtəns] ['iːkwəli] ?
How about we split the inheritance equally ?
如何 关于 我们 分裂 这 遗产 同样地 ？
你我同摊分贐何如？ ”

[ʃəʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [gʊd] !
" **good !**
" 好的 ！

“好！

[gʊd] !
good !
好的 ！

好！

[ðæts] [ðə; ði][aɪ'diːə] .
That's the idea .
那就是 这 主意 .

就是这般主意，

[juː; jʊ][kæn; kən] [prəʊ'siːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['praːses] .
You can proceed with the process .
你 能 继续 和 这 过程 .

你就办理。

[ðə; ði] [deɪt] [hæz; həz] [bɪn] [set] .
The date has been set .
这 日期 有 到过 放 .

定了日子，

[juː; jʊ][kæn; kən] [pʊt] [bəʊθ][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [neɪmz] [ɪn][ðə; ði][pəʊst] .
You can put both of our names in the post .
你 能 放 两个都 的 我们的 姓名 在 这 邮政 .

你就把帖子开上咱两个名字。

[tel] [dʒɪŋkai][tuː; tə] ['siːkrətli] [send] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
Tell Jincai to secretly send me a message .
告诉 金才 到 偷偷 发送 我 一个 信息 .

叫进财悄悄的与我送个信，

[aɪm] ['kʌmɪŋ] .
I'm coming .
我是 未来 .

我就来。

[aɪ]['oʊnli] ['ɔːfər] [kæʃ] [kəm'pəʊnənts] .
I only offer cash components .
我 仅有的 提供 现金 成分 .

我只摊现成分金，

[aɪ][dəʊnt] [ker] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] .
I don't care about anything else .
我 不 关心 关于 任何事物 别的 .

别的事我不管。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [aɪ] [si:] . "

" **I see** . "

" 我 看 : "

“是罢。”

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] .

The two then went to the back .

这 二 然后 去 到 这 后退 :

两人又到后边。

['kɑʊ] [sed] [tu:; tə] - :

Cao said to Longji :

曹 说 到 - :

曹氏向隆吉道:

" [jɔː; jər] [ænt] ['wɒnts] [tu:; tə][æsk] ['mæstər] [fæn] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['temp(ə)] [tu:; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fju:] [wɜːrdz]

" **Your aunt wants to ask Master Fan of the Dizang Temple to say a few words**

" 你的 阿姨 想要 到 问 掌握 扇子 的 这 - 寺庙 到 说 一个 很少 字

. "

: "

: "

. "

“你姑要请地藏庵范姑子说句话儿，

[ju:; jɔ][dʒʌst] ['væniʃt] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .

You just vanished without a trace .

你 只是 消失了 没有 一个 痕迹 :

你就没影儿。

[aɪ] [kɔːld] [dʒɪŋkɑɪ]['oʊvər] .

I called Jincai over .

我 称为 金才 超过 :

我叫进财去了，

['juːsləs] ,

useless ,

无用 ,

不中用，

[ðeɪ] [sed] [ðæt] ['niːðər] [ðə; ði] ['mæstər] [nɔːr][hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)] [wɜːr; wər][æt; ət] [hoʊm] .

They said that neither the master nor his disciple were at home .

他们 说 那 两者都不 这 掌握 也不 他的 弟子 是 在 家 :

说师徒二人俱没在家。”

- [roud] :

Longji Road :

- 路 :

隆吉道:

[aɪ][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tu:; tə][maɪ] ['kʌz(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑːrd] .

I was talking to my cousin in the front yard .

我 曾是 说 到 我的 表哥 在 这 正面 院子 :

“我在前院与表弟说话，

[huːz] ['gouɪŋ][ðər; ðər] ?

Who's going there ?

谁是 去 那里 ?

谁往那里去? ”

['kɑʊ] [sed] :

Cao said :

曹 说 :

曹氏道:

" [ˈdɪdnt] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ʌv; əv] [drɪŋks] ? "

" Didn't the two of you have a couple of drinks ? "

" 没有 这 二 的 你 有 一个 夫妻 的 饮料 ? "

“你两人没吃两盅么？ ”

- [roʊd] :

Longji Road :

- 路 :

隆吉道：

" [wi:; wi] [tu:] [aɪ; əɪ][nɑ:t] ['drɪŋkəz] . "

" We two are not drinkers . "

" 我们 二 是 不是 饮酒者 . "

“俺两个何尝是吃酒的人。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ['brʌðər] [ʃen] [ɪz] [tu:] [strɔ:ŋ] [frʌm; frəm] ['drɪŋkɪŋ] .

It's just that Brother Sheng is too strong from drinking .

它是 只是 那 兄弟 盛 是 也 强的 从 喝 .

只是盛大哥酒太壮，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['ɜ:rnɪst] [ænd; ənd] [rɪ'spektfɪ] .

He was earnest and respectful .

他 曾是 认真 和 尊重 .

让的又恳，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz] [drʌŋk] .

Because he was drunk .

因为 他 曾是 醉 .

因喝醉了。

[teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ə'geɪn] .

Take care of the situation again .

拿 关心 的 这 情况 再次 .

管情再一遭，

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] . "

" I wouldn't dare . "

" 我 不会 敢 . "

就不敢了。”

['wæŋ] [sed] :

Wang said :

王 说 :

王氏道：

" [bʌt; bət] [ðæt] [wəʊnt] [wɜ:rk] ['i:ðər] . "

" But that won't work either . "

" 但 那 惯于 工作 任何一个 . "

“可也使不的，

[ɪts] ['ri:əli] ['fraɪt(ə)nɪŋ] .

It's really frightening .

它是 真的 令人恐惧 .

着实怕人。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ] [wəʊnt] [get] [drʌŋk] [ˌeni'mɔ:ɹ] . "

" I won't get drunk anymore . "

" 我 惯于 得到 醉 不再 . "

“再不醉了就是。”

[ˈmædəm] [ˈkɑʊ] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [kʊk] [tu;; tə] [prɪˈper] [ə; eɪ] [mi:l] .
Madam Cao ordered the cook to prepare a meal .
女士 曹 订购 这 厨师 到 准备 一个 一顿饭 .
曹氏命厨妇收拾了一桌饭儿，

[send] [ˈwæŋ] [tu;; tə] [i:t] .
Send Wang to eat .
发送 王 到 吃 .
打发王氏吃饭。

[dʒɪŋ] - [ɪnˈvaɪtɪd] [ˈtʃu:] [ˌdi: ju: ˈaɪ] , [hu:] [ˈmærid] [ˈjʌŋ] [ˈʃi:] [ˌʌpˈsterz] [ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [jɪr] .
Jin Cai'er invited Chu Dui , who married Yun Shi upstairs the previous year .
斤 - 受邀 楚 酒后驾车 , WHO 已婚 云 史 楼上 这 以前的 年 .
进财儿请的储对楼上年娶的云氏，

[ʃi:; ʃɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [keɪm] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
She also came carrying a child .
她 还 来了 携带 一个 孩子 .
抱着一个孩子也来了。

[ˈkɑʊ] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈwa:ntɪd] [tu;; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈhu:] - [ˈwʊmən] , [dɑ:ŋ] .
Cao also wanted to invite Hou Guanyu's woman , Dong .
曹 还 通缉 到 邀请 侯 - 女士 , 董 .
曹氏还要请侯冠玉女人董氏，

[ˈwæŋ] [dɪd] [nɑ:t] [kɔ:l] [aʊt] .
Wang did not call out .
王 做过 不是 称呼 出去 .
王氏不叫。

[wen] [ˈjʌŋ] [met] [ˈwæŋ] , [ʃi:; ʃɪ] [boʊd] [twɑɪs] .
When Yun met Wang , she bowed twice .
什么时候 云 遇见 王 , 她 鞠躬 两次 .
云氏见了王氏拜了两拜，

[ðeɪ] [ki:p] [ˈkɔ:lɪŋ] [ˌem ˈi: " [gɜ:rl] " .
They keep calling me " girl " .
他们 保持 呼叫 我 " 女孩 " .
口口只称姑娘，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] [ˈri:əli] [əˈfekʃənət] .
They were really affectionate .
他们 是 真的 亲热 .
着实亲热。

[wen] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [si:t] ,
When taking the seat ,
什么时候 采取 这 座位 ,
上席时候，

[ˈjʌŋ] [sed] :
Yun said :
云 说 :
云氏道：

" - [toʊld][hɜ:ɹ; hər] [tu:] [ˈnefju:z] [tu;; tə][sɪt] [hɪr] [tu:] . "
" Shuangli told her two nephews to sit here too . "
" - 讲述 她 二 侄子们 到 坐 这里 也 . "
“爽利叫两个外甥儿也在这边坐，

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər][noʊ] [ˈaʊtˈsaɪdəɹ] .
There were no outsiders .
那里 是 不 局外人 .
没有外人。

[maɪ] [ˈnefjuː] [tæn][ɪz] [stiːl] [jʌŋ] .
My nephew Tan is still young .
我的 侄子 谭 是 仍然 年轻的 .

谭外甥还小哩，

[aɪm][nɒ:t] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
I'm not afraid of him .
我是 不是 害怕的 的 他 .

我也不怕他。

[ðə; ðɪ] [ˈpra:vənsɪz] [ˈrevənuː] [kʌmz] [frʌm; frəm][wʌn][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈrʌnɪŋ] [əˈraʊnd] [ɑ:n][bəʊθ] [frʌnts] .
The province's revenue comes from one person running around on both fronts .
这 省的 收入 来 从 一 人 跑步 大约 在 两个都 前线 .

省的进财一个人两边齐跑。”

[ˈkəʊ] [sed] :
Cao said :
曹 说 :

曹氏道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢。

[ðeə(r)] [ɔ:l] [ˈrelatɪvz] .
They're all relatives .
它们是 全部 亲属 .

都是亲戚们哩，

[ðæts] [faɪn] [tu:] .
That's fine too .
那就是 美好的 也 .

也不妨。”

[ˈwæŋz] [hed]
Wang's head
王氏 头

王氏首座，

[ˈjʌn] [sæt][wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
Yun sat with them .
云 卫星 和 他们 .

云氏陪座，

[ˈkəʊ] [ðen] [tʊk] [ðə; ðɪ] [ˈi:stərn] [si:t] .
Cao then took the eastern seat .
曹 然后 采取 这 东 座位 .

曹氏就坐了东横，

[tæn] - [ænd; ænd] [ˈjʌn] [ʃi:] [sæt][ɑ:n][ðə; ðɪ] [west] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈteɪbl] .
Tan Shaowen and Yun Shi sat on the west side of the table .
谭 - 和 云 史 卫星 在 这 西方 边 的 这 桌子 .

谭绍闻就与云氏靠边坐了西横，

[ˈwæŋ] - [əˈkʌmpənɪd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] .
Wang Longji accompanied him from the north .
王 - 伴随 他 从 这 北 .

王隆吉北面相陪。

[ˈæftər][ðə; ðɪ] [ˈbæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

席完之后，

[lets] [tjæt] .
Let's chat .
我们来吧 聊天 .

说些闲话。

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [baɪ][kɑ:r][ɪn][ðə; ði] [west] .
He returned by car in the west .
他 返回 经过 车 在 这 西方 .

日西坐车而回，

[ˈkaʊ][ænd; ənd] [ˈjʌn] [ˈesko:tid] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
Cao and Yun escorted them to the back door .
曹 和 云 护送 他们 到 这 后退 门 .

曹氏与云氏送至后门。

[ˈjʌn] [ˈɔ:lsoʊ] [meɪd] [hɜ:r; həɹ] [wei] [ðer; ðər] .
Yun also made her way there .
云 还 制成 她 方式 那里 .

云氏也顺便儿走迄。

[ðə; ði][nekst] [dei] , [ˈwæŋ] - [went] [tu:; tə] [ˈpʌŋˈhu:] [pəˈvɪliən] [ænd; ənd] [rɪˈzɜ:rvd] [ə; ei] [ˈteɪbl] .
The next day , Wang Longji went to Penghu Pavilion and reserved a table .
这 下一个 天 , 王 - 去 到 澎湖 亭 和 预订的 一个 桌子 .

却说王隆吉次日到蓬壶馆定了桌面，

[teɪk] [ðə; ði] [frʌnt] [si:t] .
Take the front seat .
拿 这 正面 座位 .

要占正座。

[ðei] [ˈɔ:lsoʊ][ˈfaɪnəlaɪz] [ə; ei] [kəmˈpli:t] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] - [tru:p] .
They also finalized a complete play with Ruiyun's troupe .
他们 还 最终定稿 一个 完全的 玩 和 - 剧团 .

又与瑞云班子定了一本整戏。

[ɪkˈspleɪn][ðə; ði] [praɪs] .
Explain the price .
解释 这 价格 .

讲明价钱，

[peɪ] [ə; ei] [dɪˈpɑ:zɪt] [fɜ:rst] .
Pay a deposit first .
支付 一个 订金 第一的 .

先与定钱。

[ðæt] [ɪz] , [raɪt] [ə; ei] [noʊt] [ˈseɪɪŋ] " [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈempərər] [ɑ:n][ðə; ði] 24th [tu:; tə] [prɪˈper]
That is , write a note saying " Waiting for the Emperor on the 24th to prepare
那 是 , 写 一个 笔记 说 " 等待 为了 这 皇帝 在 这 24th 到 准备
[ˈseləri] " .
celery " .
芹菜 " .

即写一个“二十四日理芹候光”帖儿，

[ðə; ði] [ˈfɑ:lsoʊɪŋ] [ˈfu:lɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] , [kɪŋ]
The following foolish younger brother , King
这 下列的 愚蠢 年轻 兄弟 , 国王

下列愚弟王、

[tæn][ænd; ənd] [tu:] [ˈʌðər] [neɪmz]
Tan and two other names
谭 和 二 其他 姓名

谭两个人名字，

[dɪ'li:vəd] [tu:; tə][ðə; ði] [jən] ['rezɪdəns] .
Delivered to the Sheng residence .
发表 到 这 盛 住宅 :

送到盛宅。

[fæn] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [dʒɪn][ˈkaɪ][ænd; ɐnd][tæn] - [tu:; tə] [dɪ'li:vər] [ðə; ði] ['letər] .
Fang thought of sending Jin Cai and Tan Shaowen to deliver the letter .
方 想法 的 发送 斤 蔡 和 谭 - 到 递送 这 信 :

方想着差进财与谭绍闻送信，

[br'fɔ:r] [b:ŋ] ,
Before long ,
前 长的 :

不多一时，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˌsækrɪ'fɪ(ə)] [bə:ks] ['bi:ɪŋ] [held] [baɪ] - .
All that could be seen was a sacrificial box being held by Baojian .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 献祭 盒子 存在 握住 经过 - :

只见宝剑儿拿着一个拜匣，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [ˌrezɪɡ'neɪ(ə)n] [ɪn'saɪd] .
There is a letter of resignation inside .
那里 是 一个 信 的 辞职 里面 :

内中有个辞帖，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [jʌŋ] ['mæstər][hæz; həz] [bɪn] ['bɪzi] [fɔ:r; fər][ðə; ði][pæst] ['twenti] - [fɔ:r] [deɪz] . "
" My young master has been busy for the past twenty - four days . "
" 我的 年轻的 掌握 有 到过 忙碌的 为了 这 过去的 二十 - 四 天 " :

“俺少爷二十四日不得闲，

[aɪ] ['bɑ:ðər] [ju:; jʊ] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I'll bother you another day .
患病的 打扰 你 其他 天 :

改日讨扰罢。”

- [roud] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

[wʌt] ['hæpənd] [ðæt] [deɪ] ?
What happened that day ?
什么 发生 那 天 ?

“那日有什么事？ ”

- [sed] :
Baojian said :
- 说 :

宝剑儿道：

" [hæv; həv][noʊ][aɪ'di:ə] .
" have no idea .
" 有 不 主意 :

“不知道。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['letər] ['rɪt(ə)n] [baɪ][maɪ] [jʌŋ] ['mæstər][æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv] ['mæstər] [mæn] .
This is a letter written by my young master at the request of Master Man .
这 是 一个 信 书面 经过 我的 年轻的 掌握 在 这 要求 的 掌握 男人 :

这是俺少爷叫满相公写的帖，

[tɛl] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər] .
Tell me to bring it over .
告诉 我 到 带来 它 超过 .

叫我送来。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第31/159页

- [wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['æŋkʃəs] .
Longji was extremely anxious .
- 曾是 极其 焦虑的 .

隆吉大发急，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[aɪ] [wəʊnt] [ək'sept] [ðɪs] [pəʊst] .
I won't accept this post .
我 惯于 接受 这 邮政 .

“这帖我不收，

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [teɪk] [aɪ 'ti:] .
Go back and take it .
去 后退 和 拿 它 .

你回去拿着，

[dʒʌst] [seɪ] [aɪ] [wəʊnt] [ə'gri:] .
Just say I won't agree .
只是 说 我 惯于 同意 .

就说我不依。”

[ˈtreʒərd] [sɔːrd] [weɪ] :
Treasured Sword Way :
珍藏 剑 方式 :

宝剑道：

" [aɪ] [der] [nɔːt] [teɪk] [aɪ 'ti:] [bæk] . "
" I dare not take it back . "
" 我 敢 不是 拿 它 后退 . "

“我不敢拿回去。”

[ɪg'nɔːɪŋ] [ðə; ði] [pəʊst] ,
Ignoring the post ,
忽略 这 邮政 ,

撇下帖子，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['ɔːfəriŋ] [bɑːks][ænd; ənd] [left] .
He picked up the offering box and left .
他 挑选 向上 这 提供 盒子 和 左边 .

拿起拜匣就走。

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [dəunt] [liːv] . "
" Don't leave . "
" 不 离开 . "

“你休走，

[aɪ] [gʊʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I'll go with you .
患病的 去 和 你 :

我就跟你去。”

[ˈtreɪzəd] [sɔːrd] [weɪ] :
Treasured Sword Way :
珍藏 剑 方式 :

宝剑道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“这却使得。”

- [ænd; ənd] - [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃen] ['rezɪdəns] .
Longji and Baojian arrived at the Sheng residence .
- 和 - 到达的 在 这 盛 住宅 :

隆吉跟宝剑到了盛宅。

[əˈpɑːn] ['miːtɪŋ] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzɑɪ][kiːˈaʊ] ,
Upon meeting Xi Qiao ,
之上 会议 习 乔 ,

见了希侨，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He sat down and said :
他 卫星 向下 和 说 :

坐下便道：

" [aɪ][dəʊnt][ˈiːv(ə)n][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['trʌb(ə)] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . "
" I don't even have time to thank you for the trouble the other day . "
" 我 不 甚至 有 时间 到 感谢 你 为了 这 麻烦 这 其他 天 . "

“我也顾不得谢前日的扰。

[ˈæftər] [ɔːl] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] 24th .
After all , it was the 24th .
后 全部 , 它 曾是 这 24th .

毕竟二十四日，

[wɒts] [rɔːŋ] , ['brʌðər] ?
What's wrong , brother ?
是什么 错误的 , 兄弟 ?

大哥有什么事，

" [wɪə(r)] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [jʊə(r)] [nɑːt][ˈgʊʊɪŋ] ? "
" We're inviting you , and you're not going ? "
" 是 邀请 你 , 和 你是 不是 去 ? "

俺们请你就不去么？ ”

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzɑɪ][kiːˈaʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xi Qiao smiled and said :
习 乔 微笑 和 说 :

希侨笑道：

" ['æktʃʊəli] , [ɪts] ['nʌθɪŋ] . "
" Actually , it's nothing . "
" 实际上 , 它是 没有什么 . "

“其实也没啥事。”

- [roʊd] .
Longji Road .
- 路 .

隆吉道。

" [ˈnʌθɪŋz] [rɔːŋ] . "

" **Nothing's wrong** . "

" 没什么。 错误的 . "

“既没啥事，

[waɪ] [send] [ə; eɪ] [ˌferˈwel] [ˈletər] ?

Why send a farewell letter ?

为什么 发送 一个 告别 信 ?

为何叫人送辞帖？ ”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ˌkiːˈaʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Xi Qiao smiled and said :

习 乔 微笑 和 说 :

希侨笑道：

[ðæt] [deɪ] [æt; ət][daɪ] - [haʊs] [ɑːn] [nɔːrθ] [stri:t]

That day at Dai Tu'er's house on North Street

那 天 在 戴 - 房子 在 北 街道

“那日北街戴秃儿家，

[ə; eɪ] [nuː] [ˈliːdər] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .

A new leader has arrived .

一个 新的 领导者 有 到达的 .

新来一个人物头儿，

[ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd][ˌem ˈiː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] .

They invited me to come and see .

他们 受邀 我 到 来 和 看 .

约我瞧去。

[ðeəz; ðəz] [əˈnʌðər] [ɡʊd] [ˈɡæmb(ə)] .

There's another good gamble .

有 其他 好的 赌博 .

还有一场子好赌。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][ɡoʊ][ðer; ðər] .

I want to go there .

我 想 到 去 那里 .

我想往那里去。

[sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][maɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈbrʌðər] [huː] [ˈpɜːrsənəli] [keɪm] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˌem ˈiː] . . .

Since it was my virtuous brother who personally came to invite me . . .

自从 它 曾是 我的 有德行的 兄弟 WHO 亲自 来了 到 邀请 我 . . .

既是贤弟亲自来自请，

[aɪ][wəʊnt][ɡoʊ][tuː; tə] [nɔːrθ] [stri:t] .

I won't go to North Street .

我 惯于 去 到 北 街道 .

我就不往北街去，

" [ðæts] [maɪ] [daɪ] [ˈbrʌðər] , - [aɪm] [haɪr] [tuː; tə] [ˈbɑːðər] [juː; jʊ] . - "

" **That's my dear brother , ' I'm here to bother you . ' "**

" 那就是 我的 亲爱的 兄弟 , - 我是 这里 到 打扰 你 . - "

扰贤弟就是。”

- [rouɪd] :

Longji Road :

- 路 :

隆吉道：

" [noʊ] [ˈfɜːrðər] [ˈtʃeɪndʒɪz] ? "

" **No further changes ?** "

" 不 更远 变化 ? "

一再无更改？ ”

[sai,zai,ksai,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] ? "
" What are you saying ? "
" 什么 是 你 说 ？ "

“啥话些。”

- [wʌz; wəz] ['faɪnəli] [rɪ'li:vɪd] .
Longji was finally relieved .
- 曾是 最后 松了口气 .

隆吉方才放下心。

[aɪ][dræŋk] [ə'nʌðər] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] .
I drank another cup of tea .
我 喝 其他 杯子 的 茶 .

又吃了一杯茶，

[hi:; hi][gɔ:t] [ʌp] [tu:; tə] [li:v] .
He got up to leave .
他 得到 向上 到 离开 .

起身要走。

[sai,zai,ksai,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

[aɪ][wəʊnt] [ki:p] [ju:; jʊ] .
I won't keep you .
我 惯于 保持 你 .

“我不留你，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] ['zɜ:rdʒənt][tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə] .
I have something urgent to attend to .
我 有 某物 紧迫的 到 出席 到 .

我还有一点紧事儿。

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [ju:v] [ɔ:l'redi] [left] .
My dear brother , you've already left .
我的 亲爱的 兄弟 , 你已经 已经 左边 .

贤弟你一发走了，

[aɪ] ['redɪli] [ə'gri:] [ænd; ænd] [get] [,aɪ 'ti:] [dʌŋ] .
I'll readily agree and get it done .
患病的 容易 同意 和 得到 它 完毕 .

我也爽快好去办。”

- [derd] [nɑ:t][æsk] ['eni] [mɔ:r] ['kwestʃənz] .
Longji dared not ask any more questions .
- 敢于 不是 问 任何 更多的 问题 .

隆吉不敢再问，

[hi:; hi] [went] [aʊt] .
He went out .
他 去 出去 .

出门而去。

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [bæk] [ænd; ænd] [sed] :
He turned back and said :
他 转向 后退 和 说 :

还回头道：

" [nɒʊ] [ˈtʃeɪndʒɪz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɑːn][ðə; ði] 24th . "

" **No changes were made on the 24th** . "

" 不 变化 是 制成 在 这 24th . "

“二十四日再无更改，

[aɪ] [dʒʌst] [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðəm; ðəm] . "

I'll just send someone to invite them . "

患病的 只是 发送 某人 到 邀请 他们 . "

我只着人来请罢。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :

Xi Qiaodao :

习 - :

希侨道：

" [waɪ] [ˈbɑːðər] [ˈseɪɪŋ] [aɪˈtiː] [əˈɡen] ? "

" **Why bother saying it again** ? "

" 为什么 打扰 说 它 再次 ? "

“何用再说。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] .

The two parted ways .

这 二 分手了 方式 .

二人作别。

- [əˈraɪvd] [hoʊm] .

Longji arrived home .

- 到达的 家 .

隆吉到家，

[ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə][dʒɪn][ˈkaɪ][ænd; ənd] [ˈʃaʊ] [wen] .

They sent a letter to Jin Cai and Shao Wen .

他们 发送 一个 信 到 斤 蔡 和 邵 温 .

着进财与绍闻送信。

[baɪ][ðə; ði] 24th ,

By the 24th ,

经过 这 24th ,

到二十四日，

[ˈʃaʊ] [wen] [gɑːt] [ʌp] ,

Shao Wen got up ,

邵 温 得到 向上 ,

绍闻起来，

[ʃiː; ʃi] [ˈsiːkrətli] [toʊld] [ʃwæŋkɪŋ] [tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [hɜːr; hər] .

She secretly told Shuangqing to follow her .

她 偷偷 讲述 双清 到 跟随 她 .

就悄悄的叫双庆跟着，

[kʌm] [tuː; tə] - [striːt] .

Come to Shangqumi Street .

来 到 - 街道 .

上曲米街来。

- [ˈɔːlsəʊ][gɑːt] [ʌp] [æt; ət] [daːn] .

Longji also got up at dawn .

- 还 得到 向上 在 黎明 .

隆吉却也是五更起来，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈset(ə)] [ɪn] [ˈpʌŋˈhuː] [pəˈvɪliən] [æt; ət] [daːn] .

We will settle in Penghu Pavilion at dawn .

我们 将要 定居 在 澎湖 亭 在 黎明 .

天明就上蓬壶馆安置。

[ðə; ði] [tu:] [ˈhæpənd] [tu;; tə] [mi:t] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑ:p] [ˈentrəns] .
The two happened to meet at the shop entrance .
这 二 发生 到 见面 在 这 店铺 入口 :
两人恰遇在铺门。

[sɪt] [daʊn] [æt; ət] [hoʊm] ,
Sit down at home ,
坐 向下 在 家 ,
到家中坐下，

[ˈæftər] [ˈbrekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,
吃了早饭，

[tel] [dʒɪn] - [tu;; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði][ˈɜ:rdʒənt] [ˈmesɪdʒ] .
Tell Jin Cai'er to deliver the urgent message .
告诉 斤 - 到 递送 这 紧迫的 信息 :
叫进财儿送速帖，

[aɪm] [əˈfreɪd] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] [wəʊnt] [kʌm] [raɪt] [əˈweɪ] .
I'm afraid Young Master Sheng won't come right away .
我是 害怕的 年轻的 掌握 盛 惯于 来 正确的 离开 :
只怕盛少爷不肯就来。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ʃen] - [əˈraɪvd] [wɪð; wɪθ][dʒɪn] - .
Unexpectedly , Sheng Xiqiao arrived with Jin Cai'er .
不料 , 盛 - 到达的 和 斤 - :
却不料盛希侨随着进财儿到了。

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [ˈnu:li] [bɔ:t] , [faɪn] [mju:l] ,
Riding a newly bought , fine mule ,
骑术 一个 新 买 ,美好的 骡子 ,
骑着一头新买的好骡子，

[ˈfɑ:lɒvɪŋ] [ðə; ði] [sɔ:rd] ,
Following the sword ,
下列的 这 剑 ,
跟着宝剑、

- [ænd; ənd][hɜ:r; həɹ] [tu:] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃɪldrən] .
Yaoqin and her two little children .
- 和 她 二 小的 孩子们 :
瑶琴两个小娃子。

[pli:z] [sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [gest] [ru:m] .
Please sit down in the guest room .
请 坐 向下 在 这 客人 房间 :
到客室坐下，

[hi;; hi] [ðen] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He then laughed and said :
他 然后 笑了 和 说 :
便笑道：

" [ðɪs] [ˈdʌznt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈdɪnər] [ˈpɑ:rtɪ] . "
" This doesn't look like a dinner party . "
" 这 不 看 喜欢 一个 晚餐 派对 : "
“这不像请客的模样，

[ðə; ði] [ˈteɪblz] [ænd; ənd] [tʃerz] [wɜ:r; wər] [ˈskætərd] [əˈbaʊt] .
The tables and chairs were scattered about .
这 表格 和 椅子 是 疏散 关于 :
桌椅都散放着。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

[ˈæktʃuəli] , [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [ˈwɒznt] [æt; ət] [hoʊm] .
Actually , Xi wasn't at home .
实际上 , 习 不是 在 家 :

“其实席没在家里。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [æt; ət] - [ˈtemp(ə)] [əˈgen] ? "
" At Dizang Temple again ? " "
" 在 - 寺庙 再次 ? "

“又在地藏庵么？ ”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈpʌŋˈhu:] [pəˈvɪliən] . "
" Inside the Penghu Pavilion . " "
" 里面 这 澎湖 亭 . "

“在蓬壶馆里。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [ˈbrʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈbɪznəsmæn] ,
You are a businessman ,
你 是 一个 商人 ,

你是做生意人，

[pliːz] , [suː] .
Please , Su .
请 , 苏 .

请那苏。

[ˈhɑːŋˈdʒəu] ,
Hangzhou ,
杭州 ,

杭、

[ˈmaʊnt(ə)n] ,
Mountain ,
山 ,

山、

[ˈʃænˈʃiː] [ɡests] ,
Shaanxi guests ,
陕西 客人 ,

陕客人，

[ɪts] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡɑ:rdn] .
It's right in the garden .
它是 正确的 在 这 花园 。

就在饭园子里罢了。

[maɪ] [ˈbrʌðərz]
My brothers
我的 兄弟

你我兄弟们，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ˈpraɪ.pərli] [əˈtend] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈrestrɑ:nt] ?
How can I properly attend a banquet at a restaurant ?
如何 能 我 适当地 出席 一个 宴会 在 一个 餐厅 ？
如何好上饭铺子里赴席？ ”

- [blʌʃt] [ænd; ænd] [sed] :
Longji blushed and said :
- 脸红了 和 说 。

隆吉脸红道：

" [dʒʌst][brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪz][soʊ] [ˈhæpi] , "
" Just because my brother is so happy , "
" 只是 因为 我的 兄弟 是 所以 快乐的 , "

“只因哥好欢乐，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ʃoʊ] [ðer; ðər] .
There's a show there .
有 一个 展示 那里 。

那里有戏，

[soʊ] [pli:z] [bi:; bi][ðer; ðər] .
So please be there .
所以 请 是 那里 。

所以请在那里。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - 。

希侨道：

" [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] , [ju:v] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] . "
" My dear brother , you've made a mistake . "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 你已经 制成 一个 错误 . "

“贤弟一发差了。

[wen] [wi:; wi][wɑ:nt][tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ə; eɪ] [pleɪ] ,
When we want to watch a play ,
什么时候 我们 想 到 手表 一个 玩 ,

我们要看戏时，

[kɔ:l] [ɪn][ə; eɪ] [tru:p] [ʌv; əv] [ˈæktər] ,
Call in a troupe of actors ,
称呼 在 一个 剧团 的 演员 ,

叫上一班子戏，

[haʊˈevər] , [aɪ ˈti:][ˈoʊnli][kɔ:sts][ə; eɪ] [fju:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdɔ:ləz, ˈdɒləz] .
However , it only costs a few thousand dollars .
然而 , 它 仅有的 成本 一个 很少 千 美元 。

不过费上十几千钱，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈɡɪv(ə)n] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [ˈloʊər] - [klæs] [si:ts] .
They were given three or four lower - class seats .
他们 是 给定 三 或者 四 降低 - 班级 座位 。

赏与他们三四个下色席面，

[laɪt] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ɔɪl] [ˈkændlɪz] ,
Light dozens of oil candles ,
光 几十个 的 油 蜡烛 ,

点上几十枝油烛，

[nɔ:t] [ˈoʊnli] [du:][wi:; wi] [si:] ,
Not only do we see ,
不是 仅有的 做 我们 看 ,

不但我们看，

[ˈi:v(ə)n] [ðə; ði] [meɪdɪz] [ænd; ənd] [wet] [ˈnɜ:rsɪz] [æt; ət] [hoʊm] ,
Even the maids and wet nurses at home ,
甚至 这 女佣 和 湿的 护士 在 家 ,

连家里丫头养娘，

[ˈevri:wənz] [ˈgetɪŋ] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] [ˈwɒtʃɪŋ] [aɪ ˈti:] .
Everyone's getting impatient watching it .
每个人的 获得 不耐烦 观看 它 .

都看个不耐烦。

[ɪf] [aɪ ˈti:] [wɜ:ɪr; wər] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈrestɹɑ:nt] ,
If it were in a restaurant ,
如果 它 是 在 一个 餐厅 ,

若是饭铺子里，

[wɒts] [ˈɪntrəstɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ?
What's interesting about it ?
是什么 有趣的 关于 它 ?

有什么趣处？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ] [hæv; həv] [ɔ:ˈredi] [meɪd] [ˌrezərˈveɪʃən] [fɔ:ɪr; fər] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] . "
" I have already made reservations for the banquet . "
" 我 有 已经 制成 预订 为了 这 宴会 . "

“俺已是定下席面，

[ðə; ði] [skɹɪpt] [ɪkˈspleɪnz] [aɪ ˈti:] [ɔ:l] .
The script explains it all .
这 脚本 解释 它 全部 .

戏本都说明白，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] [ˈdʌznt] [goʊ] ,
If the eldest brother doesn't go ,
如果 这 长子 兄弟 不 去 ,

大哥若不去，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [tu:] [mʌt] [fɔ:ɪr; fər] [ðə; ði] [ded] .
That would be too much for the dead .
那 会 是 也 很多 为了 这 死的 .

就难为死人。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [ki:ˈaʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xi Qiao smiled and said :
习 乔 微笑 和 说 :

希侨笑道：

" [hu:] [sed] [aɪ] [ˈwʊdnt] [goʊ] ? "
" Who said I wouldn't go ? "
" WHO 说 我 不会 去 ? "

“谁说不去？

[ˈbrʌðər] , [dəʊnt] [ˈwɜːrɪ] .
Brother , don't worry .
兄弟 , 不 担心 .

贤弟休着急，

[ɡoʊ] [naʊ] [ɪf] [jʊə(r)] [ˈɡoʊɪŋ] .
Go now if you're going .
去 现在 如果 你是 去 .

要去如今就去。”

- [roud] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [ðə; ði] [ˈæktər] [ɑːr; ər] [ˈprɑːbəbli] [dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː ˈes][tuː; tə] [stɑːrt] [ˈfɪlmɪŋ] . "
" The actors are probably just waiting for us to start filming . "
" 这 演员 是 大概 只是 等待 为了 我们 到 开始 拍摄 . "

“戏子也只怕等着咱开本哩，

[lets] [get] [ʌp] [təˈgeðər] .
Let's get up together .
我们来吧 得到 向上 一起 .

咱一同起身。”

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ˈpʌŋˈhuː] [pəˈvɪliən] ,
Upon arriving at Penghu Pavilion ,
之上 抵达 在 澎湖 亭 ,

到了蓬壶馆，

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ænd] [sed] :
The waiter saw this and said :
这 服务员 锯 这 和 说 :

走堂的见了说：

" [ðə; ði] [men] [ɑːr; ər] [hɪr] ? "
" The men are here ? "
" 这 男人 是 这里 ? "

“爷们来了？ ”

- [roud] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [lets] [sɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː ˈes] . "
" Let's sit at the table in front of us . "
" 我们来吧 坐 在 这 桌子 在 正面 的 我们 . "

“咱就坐在正面桌儿上。”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [brɔːt] [ʌp] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [tiː] .
The waiter brought up a pot of tea .
这 服务员 带来 向上 一个 锅 的 茶 .

走堂拿了一壶茶上来，

- [sed] :
Baojian said :
- 说 :

宝剑儿道：

[ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈket(ə)] [ʌv; əv] [ˈbɔɪlɪŋ] [ˈwɔːtər] .
All you need is a kettle of boiling water .
全部 你 需要 是 一个 壶 的 沸腾 水 .

“只要一壶开水。”

[ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] [fɔːr; fər] ['kʌstəmərz] [tuː; tə] [wɔːk] [θruː] :
The passageway for customers to walk through :
这 通道 为了 顾客 到 走 通过 :
走堂的道:

" [duː] ['eni] [ʌv; əv][juː; jʊ] [gaɪz] [hæv; həv] ['eni] [liːvz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? "
" Do any of you guys have any leaves with you ? "
" 做 任何 的 你 伙计们 有 任何 树叶 和 你 ? "
“爷们有带的叶子么？”

[ðen] [brɪŋ] [ə'nʌðər] [pɔːt][ʌv; əv] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər] .
Then bring another pot of boiling water .
然后 带来 其他 锅 的 沸腾 水 :
又拿一壶滚水来。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [eɪt] [ðə; ði] [tiː] [ðeɪ] [hæd; həd] [bruːd] [ðəm'selvz] .
The three of them ate the tea they had brewed themselves .
这 三 的 他们 吃 这 茶 他们 有 酿造 他们自己 :
三人吃了自己泡茶，

[æn; ən][oʊld] [meɪl] ['æktər] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][steɪdʒ] .
An old male actor descended from the stage .
一个 老的 男性 演员 下降 从 这 阶段 :
只见戏台上下来一个老生，

[skwer] [skaːrf][ænd; ənd] [lɔːŋ] [roʊb]
Square scarf and long robe
正方形 围巾 和 长的 长袍
方巾大袍，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwəd] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] [hæfweɪ] .
He stepped forward and knelt down halfway .
他 步 向前 和 跪下 向下 半 :
上前跪了半跪，

[ʌn'foʊld][ðə; ði] [skɹɪpt] ,
Unfold the script ,
展开 这 脚本 ,
展开戏本，

['wɪspər] :
whisper :
耳语 :
低声道:

" [pliːz] , [ˈdʒent(ə)lmən] , [ɡɪv] [em 'iː][ə; eɪ]['kɑːpi] . "
" Please , gentlemen , give me a copy . "
" 请 , 先生们 , 给 我 一个 复制 : "
“求爷们赏一本，

[smɔːl] [wʌnz][ɑːr; ər] ['ɪziə] [tuː; tə] [dres] [ʌp] .
Small ones are easier to dress up .
小的 一个 是 更轻松 到 裙子 向上 :
小的好扮。”

- [ræn] - ,
Longji Rang Xiqiao ,
- 响铃 - ,
隆吉让希侨，

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - - .
Xi Qiaorang Shaowen .
习 - - :
希侨让绍闻。

- [feɪs] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [tɜ:rnd] [red] [ə'gen] .
Shaowen's face had already turned red again .
- 脸 有 已经 转向 红色的 再次 :

绍闻脸早已又红起来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [dəunt] [ʌndər'stænd] . "
" **I don't understand** . "
" 我 不 理解 :

“我不懂的。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ki:'aʊ] [tʊk] [ðə; ði] [skɪpt] ,
Xi Qiao took the script ,
习 乔 采取 这 脚本 ,

希侨接过戏本，

[ɑ:n] [wʌn] [hænd] ,
On one hand ,
在 一 手 ,

一面看，

[wʌn] [æskt] :
One asked :
一 问 :

一面问道：

" [haʊ] [oʊld][ɑ:r; ər][ju:, jʊ] ['fi:meɪ] [ɪm'pɜ:sə,neɪtɜ:z] ? "
" **How old are you female impersonators** ? "
" 如何 老的 是 你 女性 模仿者 ? "

“你们旦角有多大年纪呢？ ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老生道：

" [jʌŋ] ,
" **young** ,
" 年轻的 ,

“年轻，

[fi:z] [ə'baʊt] [fɪfti:n] [ɔ:r] [sɪks'ti:n] ['jɪrz] [oʊld] .
She's about fifteen or sixteen years old .
她是 关于 十五 或者 十六 年 老的 :

有十五六岁了。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [oʊ'keɪ] ? "
" **OK** ? "
" 好的 ? "

“好不好？ ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老生道：

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz] - .
His nickname was Yuhua'er .
他的 昵称 曾是 - .

“他小名叫玉花儿，

" [dəʊnt] [tel] [em 'i:] , [sɜ:r] ? "
Don't tell me , sir ? "
" 不 告诉 我 , 先生 ? "

难说爷们不知道么？ ”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [jʊə(r)] [soʊ][bæd][æt; ət] ['spi:kɪŋ] . "
You're so bad at speaking . "
" 你是 所以 坏的 在 请讲 . "

“好不会说话。

 [wi:v] [si:n] ['meni] ['dɪfrənt] [gru:ps] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] .
We've seen many different groups of people .
我们已经 已见 许多 不同的 团体 的 人们 .

我们见的班子多了，

[aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪ'di:ə][ju:; jʊ][wɜ:r; wər][pɑ:rt][ʌv; əv] [ðɪs] [gru:p] .
I had no idea you were part of this group .
我 有 不 主意 你 是 部分 的 这 团体 .

竟不知你这班子。

[dəʊnt] [ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [ju: 'es] ?
Don't you recognize us ?
不 你 认出 我们 ?

你不认的我们么？ ”

[ðə; ðɪ]['oʊldər]['stu:d(ə)nt] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
The older student said in a low voice :
这 老 学生 说 在 一个 低的 嗓音 :

老生低声道：

" ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sɪti] [noʊz] ['mæstər] [ʃen] . "
Everyone in the city knows Master Sheng . "
" 每个人 在 这 城市 知道 掌握 盛 . "

“盛爷满城中皆知，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ]['dʒu:nɪər][nɑ:t] [ək'na:ɪdʒ] [aɪ 'ti:] ?
How could a junior not acknowledge it ?
如何 可以 一个 初级 不是 承认 它 ?

小的岂有不认的。

[ɑ:n][ðə; ðɪ] [deɪ] [ðə; ðɪ][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [ə'laɪv]
On the day the old man was alive
在 这 天 这 老的 男人 曾是 活

当日老太爷在日，

[aɪ]['ɔ:f(ə)n] [sɜ:rv] [ju:; jʊ][æt; ət][jɔ:r; jər] ['rezɪdəns] .
I often serve you at your residence .
我 经常 服务 你 在 你的 住宅 .

小的常在府上伺候。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

[wəʊnt] [rɪ'kwest] [jɜː; jər] [pə'fɔːrməns] .
won't request your performance .
惯于 要求 你的 表现 :

“我不点你的戏。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tʃuːz] [ju] - [tuː; tə] [pə'fɔːrm] [ɪn][ðə; ði] [best] [ˈɑːprə] .
You should choose Yu Hua'er to perform in the best opera .
你 应该 选择 于 - 到 履行 在 这 最好的 歌剧 :

你就拣玉花儿好戏唱罢。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老生道：

" [ju] - [sæn] - [pæn][ˈdʒɪn'liː'æn] [tiːz] [hɜːr; həɹ][ˈʌŋk(ə)] - [ænd; ənd] - [wuː] [sɔːŋ] [kɪlz] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] -
" **Yu Hua'er sang ' Pan Jinlian Teases Her Uncle ' and ' Wu Song Kills His Sister** -
" 于 - 唱 - 平底锅 金莲 预告 她 叔叔 - 和 - 吴 歌曲 杀戮 他的 姐姐 -
[ɪn] - [bɜː] - . "
in - Law ' . "
在 - 法律 - : . "

“玉花儿唱的《潘金莲戏叔》《武松杀嫂》，

[ˈiːzi] [tuː; tə] [meɪk] ,
Easy to make ,
简单的 到 制作 ,

好做手，

[gʊd] ['fʊt wɜːrk]
Good footwork
好的 步法

好身法，

[duː] [men] [laɪk] ['wɒtʃɪŋ] [ðɪs] ?
Do men like watching this ?
做 男人 喜欢 观看 这 ?

爷们爱看么？ ”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [juːl] [sɪŋ] [ðɪs] [wʌn] . "
" **You'll sing this one** . "
" 你会 唱歌 这 一 . "

“你就唱这本。”

[æŋ; ən][oʊld][ˈæktər] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪdʒ] .
An old actor took to the stage .
一个 老的 演员 采取 到 这 阶段 :

老生上了戏台，

[ðə; ði] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['saʊndɪd] .
The gongs and drums sounded .
这 锣 和 鼓 听起来 :

锣鼓响动，

[ðə; ði] [kiː] [pɔɪnt] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] .
The key point is explained .
这 钥匙 观点 是 解释 :

说了关目，

[bʌt; bət] [ˈʃiːmən] [ˈkɪŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈspʊʊkən][tuː; tə] [tjæn] - :
But Ximen Qing had already spoken to Chang Xiqiao :
但 西门 青 有 已经 说 到 张 - :

却早西门庆上常希侨道：

" [aɪ] [sed] [ðɪs] [ˈdɒgz] [ˈʃʌvɪŋ] [wʌz; wəz] [ruːd] . "
" I said this dog's shoving was rude . "
" 我 说 这 狗的 推搡 曾是 粗鲁的 . "

“我说这个狗攘的没规矩，

" [aɪm][nɑːt] [ˈæskɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [siːt] [ˌeniˈmɔːr] . "
" I'm not asking for a seat anymore . "
" 我是 不是 问 为了 一个 座位 不再 . "

不来讨座了。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [ðə; ði] [pleɪz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈθiːətər] ,
" The plays at the theater ,
" 这 演出 在 这 剧院 ,

“戏园子的戏，

[dʒʌst][biː; bi] [mɔːr] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Just be more understanding of them .
只是 是 更多的 理解 的 他们 .

担待他们些就是。”

[ɪn][ə; eɪ] [ɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ˈʌðər] [ˌspekˈteɪtəs] [ɔːlsoʊ] [keɪm] .
Other spectators also came .
其他 观众 还 来了 .

别的看戏的都来。

[iːtʃ] [pɪkt] [ə; eɪ][saɪd] [siːt] .
Each picked a side seat .
每个 挑选 一个 边 座位 .

各拣了偏座头，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːtɪŋ] ,
Drinking and eating ,
喝 和 吃 ,

吃酒吃饭，

[ðə; ði] [ˈweɪtəz] [ɑːr; ər] [ɪnˈkredəbli] [ˈbɪzi] .
The waiters are incredibly busy .
这 服务员 是 难以置信 忙碌的 .

走堂忙个不了。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌspekˈteɪtəs] ,
One of the spectators ,
一 的 这 观众 ,

内中一个看戏的，

[ˈsɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [smɔːl] [ˈteɪbl] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪdʒ] ,
Sitting at the small table on the west side of the stage ,
坐着 在 这 小的 桌子 在 这 西方 边 的 这 阶段 ,

坐在戏西边小桌上，

[wiː; wi] [ˈɔːrdərd] [fɔːr] [pleɪts] [ʌv; əv] [miːt] [ænd; ənd] [ˈvedʒtəb(ə)] [ˈdɪʃɪz] .
We ordered four plates of meat and vegetable dishes .

我们 订购 四 盘子 的 肉 和 蔬菜 菜肴 .
要了四盘子荤素菜，

[iːt] [doʊndʒjuː] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ə; eɪ] [pleɪ] .
Eat Dongyou and watch a play .

吃 东友 和 手表 一个 玩 .
吃东西看戏。

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,

寻找 向上 ,
往上一瞧，

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ðæt] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈhænsəm] [jʌŋ] [men] [ðeɪ] [hæd; həd] [met] [æt; ət][ðə; ði] -
It was that group of handsome young men they had met at the Dizang

它 曾是 那 团体 的 英俊的 年轻的 男人 他们 有 遇见 在 这 -
[ˈtemp(ə)] [ðæt] [naɪt] .
Temple that night .

寺庙 那 夜晚 .
正是那日晚上地藏庵遇着的一群俊俏后生，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈbəʊndləs] [dʒɔɪ] .
My heart is filled with boundless joy .

我的 心 是 已填 和 无边无际 喜悦 .
心中欢喜不尽，

心中欢喜不尽，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [ˈsiːkrət] :
He said in secret :

他 说 在 秘密 :
暗说道：

" [aɪ] [səːtʃt] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] , [ˈweɪŋ] [aʊt] [maɪ] [strɔː] [ˈsænd(ə)lɪz] , [bʌt; bət] [ˈkʊdnt] [faɪnd][,aɪˈtiː]
" I searched high and low , wearing out my straw sandals , but couldn't find it

" 我 搜索 高的 和 低的 , 穿着 出去 我的 稻草 凉鞋 , 但 不能 寻找 它
[ˈeniwɛr] . "
anywhere . "

任何地方 . "
“踏破芒鞋没觅处，

“踏破芒鞋没觅处，

[,aɪˈtiː] [keɪm] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈefərt] .
It came without any effort .

它 来了 没有 任何 努力 .
得来全不费工夫。”

[huː] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] ?
Who do you think this person is ?

WHO 做 你 思考 这 人 是 ?
你说这人是谁？

[wʌŋ] [mʌst; məst] [stiːl] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [ˈliːʒər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbɪzi] [ˈskedʒuːl] .
One must steal a moment of leisure from the busy schedule .

一 必须 偷 一个 片刻 的 闲暇 从 这 忙碌的 日程 .
少不得忙里偷闲，

[tel] [juːˈes] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈpɜːsənz] [ˈbækgraʊnd] [ænd; ənd] [roʊl] .
Tell us about this person's background and role .

告诉 我们 关于 这 人的 背景 和 角色 .
把这人来历脚色，

把这人来历脚色，

[tuː; tə] [rɪ'təreɪt] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [pɔɪnt] .
To reiterate the previous point .
到 重申 这 以前的 观点 .

述上一述。

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] ,
This person ,
这 人 ,

这个人，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][,ɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] , [ˈkɜːrtəsi] [neɪm] - .
It was Xia Ding , courtesy name Fengruo .
它 曾是 夏 丁 , 礼貌 姓名 - .

正是那姓夏名鼎表字逢若者。

[ɪts] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] [ˈræbɪt] [sɪlk] .
Its nickname is Rabbit Silk .
它是 昵称 是 兔子 丝绸 .

浑号叫做兔儿丝。

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [hæd; həd][ˈɔːlsʊθ] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈmaɪnər] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn][,dʒiːˈæŋˈnɑːn] .
His father had also served as a minor official in Jiangnan .
他的 父亲 有 还 服务 作为 一个 次要的 官方的 在 江南 .

他父亲也曾做过江南微员，

[ɪts] [ˈiːzi] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] [ˈmʌni] .
It's easy to make some money .
它是 简单的 到 制作 一些 钱 .

好弄几个钱儿。

[ðə; ðɪ][ˈɔːrɪdʒɪn][,ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌni] .
The origin of the money .
这 起源 的 这 钱 .

那钱上的来历，

[ɪts] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] [ðæt] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [ˈslaɪtli] [ænˈtæɡənaɪz] [ðoʊz] [tuː] [wɜːrdz] , " [jɪn] [dʒiː] " (
It's inevitable that we'll have to slightly antagonize those two words , " yin zhi " (
它是 不可避免的 那 出色地 有 到 轻微地 对抗 那些 二 字 , " 阴 智 " (
- , [ˈmiːnɪŋ] [jɪn] [ˈvɜːrtʃuː][ɔːr] [ˈmerɪt]) .
陰鷺 , meaning yin virtue or merit) .
- , 意义 阴 美德 或者 优点) .

未免与那阴鹭两个字些须翻个脸儿。

[əˈrɪdʒənəli] [ˈhoʊpɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fʊl] [pɜːrs] ,
Originally hoping for a full purse ,
起初 希望 为了 一个 满的 钱包 ,

原指望宦囊充足，

[tuː; tə] [leɪ] [ə; eɪ] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈfjuːtʃər] [ˌdʒɛnɜːˈeɪʃənz]
To lay a foundation for future generations
到 躺 一个 基础 为了 未来 几代人

为子孙立个基业，

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts] [meɪ] [ɪnˈdʒɔɪ][aɪ ˈtiː] .
So that their descendants may enjoy it .
所以 那 他们的 后代 可能 享受 它 .

子孙好享用。

[huː] [nuː] [ðɪs] [ˈmʌni] [wʊd] [kʌm] [soʊ] [ˈiːzəli] ?
Who knew this money would come so easily ?
WHO 知道 这 钱 会 来 所以 容易地 ?

谁知道这钱来之太易，

[ɪts] [nɑ:t] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [li:v] .
It's not difficult to leave .
它是 不是 难的 到 离开 .

去之也不难。

[wen] [aɪ 'ti:] [keɪm] ['ɪntu:][ðə; ði][hændz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] , [ˌeks aɪ 'e] - ,
When it came into the hands of his son , Xia Fengruo ,
什么时候 它 来了 进入 这 双手 的 他的 儿子 , 夏 - ,
到了他令郎夏逢若手内,

[hi:; hi][wʌz; wəz][fʌ:nd][ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['i:tɪŋ] .
He was fond of drinking and eating .
他 曾是 喜爱 的 喝 和 吃 .

嗜饮善啖，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['fri:kwəntɪŋ] ['brʊθəlz]
Indulging in drinking and frequenting brothels
沉溺于 在 喝 和 经常 妓院

纵酒宿娼，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θri:] [tu:; tə][faɪv] ['jɪrz] ,
In less than three to five years ,
在 较少的 比 三 到 五 年 ,

不上三五年，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [ri:tʃt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] " ['rerli] [si:n] " .
It has reached the point of being " rarely seen " .
它 有 达到 这 观点 的 存在 " 很少 已见 " .

已到“鲜矣”的地位。

[bʌt; bət][ˌeks aɪ 'e] - [ɪn'telɪdʒəns] ,
But Xia Fengruo's intelligence ,
但 夏 - 智力 ,

但夏逢若生的聪明，

[kən'vi:nɪənt] ['læŋgwɪdʒ] ,
Convenient language ,
方便的 语言 ,

言词便捷，

[ɪn'dʒɪ:niəs] [aɪ'di:ə]
Ingenious idea
巧妙 主意

想头奇巧，

['fəʊkəst] [ɪn'taɪərli] [ɑ:n] [ðɪs] ['gerthaʊs] ,
Focused entirely on this gatehouse ,
专注 完全 在 这 门房 ,

专一在这大门楼里边，

[ɪn'saɪd][ðə; ði] ['jɑ:mən] ,
Inside the yamen ,
里面 这 衙门 ,

衙门里边，

[tu:; tə] [kə'lu:d] [ænd; ənd] [mu:v] [ə'raʊnd] .
To collude and move around .
到 串通 和 移动 大约 .

串通走动。

[wen] [ju:; jʊ] [meɪk] ['mʌni] ,
When you make money ,
什么时候 你 制作 钱 ,

赚了钱时，

[sə'pɔ:rtɪŋ] ['mʌðə]

Supporting Mother

支持 母亲

养活萱堂、

[dʒei] [ru:m] .

Jing Room .

景 房间 .

荆室。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ]

On this day

在 这 天

这一日，

[ðeɪ] [ræn]['ɪntu:] [ði:z] [θri:] ['sɪmp(ə)] - ['maɪndɪd] [wʊlvz] .

They ran into these three simple - minded wolves .

他们 跑 进入 这些 三 简单的 - 有思想 狼 .

正遇着这三位憨头狼，

[wi:; wi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'gri:d] [ɑ:n] [wʌt] [wi:; wi] [plænd] [ðæt] [naɪt] .

We had already agreed on what we planned that night .

我们 有 已经 同意 在 什么 我们 计划 那 夜晚 .

早合了那日晚上打算。

[æn; ən][aɪ'di:ə] [keɪm] [tu:; tə][maɪnd] .

An idea came to mind .

一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He shouted :

他 喊叫 :

叫道：

" [ðə; ði] ['weɪtər] [hu:] [wɔ:ks] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hɔ:l] ,

The waiter who walks around the hall ,

" 这 服务员 WHO 散步 大约 这 大厅 ,

“走堂的堂恃，

[kʌm] [ðɪs] [weɪ] !

Come this way !

来 这 方式 !

这边来！ ”

[wi:v] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['weɪtəz] ['ɑ:fɪs] .

We've arrived at the waiter's office .

我们已经 到达的 在 这 服务员的 办公室 .

走堂到了，

[æskt] :

Asked :

问 :

问道：

" ['mæstər][,eks aɪ 'e] , "

Master Xia , "

" 掌握 夏 , "

“夏爷，

[wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə][,eɪ di: 'di:][sʌm; səm] ['dɪʃɪz] ?

Would you like to add some dishes ?

会 你 喜欢 到 添加 一些 菜肴 ?

添什么菜儿么？ ”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [noʊ] .
" **no** .
" 不 .

“不是。

[æɪt; ət][ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [jɛŋ] , [hu:] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [si:t] ,
At the seat of the young master Sheng , who was sitting in the main seat ,
在这座位的这年轻的掌握盛 , WHO 曾是坐着在这主要的座位 ,
那正座坐的盛公子席上，

" [hæz; həz][noʊ] [fu:d] [bɪn] [sɜ:rvd] ? "
" **Has no food been served ?** "
" 有 不 食物 到过 服务 ? "

上菜不曾？ ”

[ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] [fɔ:r; fər] ['kʌstəmərz] [tu;; tə] [wɔ:k] [θru:] :
The passageway for customers to walk through :
这 通道 为了 顾客 到 走 通过 :

走堂的道：

" [ðə; ði] [pleɪ] [hæz; həz] [bɪn] [pərˈfɔ:rmɪd] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hæf] [ɪts][lenkθ; lenθ] , "
" **The play has been performed for more than half its length ,** "
" 这 玩 有 到过 执行 为了 更多的 比 一半 它是 长度 , "

“戏唱了多半本，

" [ðeə(r)] [əˈbaʊt] [tu;; tə] [teɪk] [ðer; ðər] [si:ts] . "
" **They're about to take their seats .** "
" 它们是 关于 到 拿 他们的 座位 . "

就要上席哩。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

[prɪˈper] [fɔ:r] [pleɪts] [ʌv; əv] ['faɪnli] ['kʌlərd] [fru:ts] [fɔ:r; fər][em 'i:] .
Prepare four plates of finely colored fruits for me .
准备 四 盘子 的 精细地 有色 水果 为了 我 .

“你与我备上四盘细色果品，

[teɪk] [tu:] [dʒʌgz][ʌv; əv] [gʊd] - ['kʌlərd] [waɪn] .
Take two jugs of good - colored wine .
拿 二 水罐 的 好的 - 有色 葡萄酒 .

拿两壶上色好酒，

" [ænd; ənd][æn; ən] ['empti] [pleɪt] . "
" **And an empty plate .** "
" 和 一个 空的 盘子 . "

还要一个空盘子。”

[ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] [fɔ:r; fər] ['kʌstəmərz] [tu;; tə] [wɔ:k] [θru:] :
The passageway for customers to walk through :
这 通道 为了 顾客 到 走 通过 :

走堂的道：

" [jes] , [sɜ:r] . "
" **Yes , sir .** "
" 是的 , 先生 . "

“吩咐的是。”

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[brɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] [hɪr] .
Bring it here .
带来 它 这里 :

拿来。

[ˈfɛŋ] [ˈru:oʊ] [bɔ:t] [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [ˈmelən] [si:dz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈvendər] .
Feng Ruo bought a plate of melon seeds from the vendor .
冯 若 买 一个 盘子 的 瓜 种子 从 这 小贩 :

逢若叫卖瓜子的撮了一盘。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)lsəm] [hɔ:l] [ɪz] [wɜ:rθ] [ˌaɪ ˈti:] . "
The troublesome hall is worth it . "
" 这 麻烦的 大厅 是 值得 它 " "

“烦堂值，

[pli:z] [ˈeskɔ:rt][em ˈi:] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Please escort me to the main hall .
请 护送 我 到 这 主要的 大厅 :

与我送到正厅上，

[aɪ] [dʒɔɪnd] [ɪn][ðə; ði] [fʌŋ] [wɪð; wɪθ] [ðooz] [θri:] [jʌŋ] [ˈmæstərz] .
I joined in the fun with those three young masters .
我 加入 在 这 乐趣 和 那些 三 年轻的 大师 :

我与那三位少爷凑个趣儿。”

[ʃʊr] [ˈɪnʌf] , [wen] [ðei] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [θri:] - [ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈteɪbl] ,
Sure enough , when they arrived at the three - person table ,
当然 足够的 , 什么时候 他们 到达的 在 这 三 - 人 桌子 ,

果然到了三位桌前，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [stʊd] [ʌp] [təˈgeðər] .
The three of them stood up together .
这 三 的 他们 站立 向上 一起 :

三人一齐起身。

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [maɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][ˌɛks aɪ ˈe] . "
My surname is Xia . "
" 我的 姓 是 夏 " "

“小弟姓夏，

[ðə; ði] [græs] [ˈwɪs(ə)] [ɪz] [kɔ:ld] [ˌɛks aɪ ˈe] - .
The grass whistle is called Xia Fengruo .
这 草 哨 是 称为 夏 - :

草号儿叫做夏逢若，

[gʊd] [frendz] .
Good friends .
好的 朋友们 :

素性好友。

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [θri:] [ˈdʒent(ə)lmən] [hɪr] [təˈdeɪ] [brɪŋz] [ˌem ˈi:] [greɪt] [dʒɔɪ] .
Seeing the three gentlemen here today brings me great joy .
看到 这 三 先生们 这里 今天 带来 我 伟大的 喜悦 :
今见三位爷台在此高兴，

[aɪˈd] [laɪk] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [kʌp] .
I'd like to offer you a cup .
ID 喜欢 到 提供 你 一个 杯子 :

小弟要奉一杯儿。

[ɪf] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [ˈɪznt] [ɡʊd] [ɪˈnʌf] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [frend] . . .
If you think my younger brother isn't good enough to be a friend . . .
如果 你 思考 我的 年轻 兄弟 不是 好的 足够的 到 是 一个 朋友 . . .
若看小弟这个人不够个朋友时节，

[aɪ][æɪ; ʃəl] [naʊ] [teɪk] [maɪ] [li:v] .
I shall now take my leave .
我 将 现在 拿 我的 离开 :

小弟即此告退。”

[æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

一面说着，

[ðə; ði] [ˈsʌnflaʊər] [si:dz] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [ˈskætərd] .
The sunflower seeds had already been scattered .
这 向日葵 种子 有 已经 到过 疏散 :
早已把瓜子儿撒开了。

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [sets] [ðə; ði] [pleɪts] .
The waiter sets the plates .
这 服务员 套 这 盘子 :

走堂的放盘子，

[ˌɛks aɪ ˈeɪ] - [held] [ðə; ði] [waɪn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Xia Fengruo held the wine in his hand ,
夏 - 握住 这 葡萄酒 在 他的 手 ,

夏逢若斟酒在手，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃeŋ] .
It was placed in front of Young Master Sheng .
它 曾是 放置 在 正面 的 年轻的 掌握 盛 :
放在盛公子面前。

[ɔ:l] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈfa:lʊd] [ðə; ði] [seɪm] [pæθ] :
All three of them followed the same path :
全部 三 的 他们 随后 这 相同的 小路 :
三人俱道：

" [aɪ] [ˈwʊdnt] [der] ! "
" I wouldn't dare ! "
" 我 不会 敢 ! "

“不敢！

[aɪ] [ˈwʊdnt] [der] !
I wouldn't dare !
我 不会 敢 !

不敢！

[pli:z] [sɪt] [daʊn] [tu:; tə] [tɔ:k] .
Please sit down to talk .
请 坐 向下 到 讲话 :
请坐下说话。”

[ˈfɛŋ] [ˈruːoʊ][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈsɜːrvɪŋ] [θriː] [kʌps] .
Feng Ruo had already finished serving three cups .
冯 若 有 已经 完成的 服务 三 杯子 .
逢若早已放完三杯。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][kiːˈaʊ] [tʊk] [ðə; ði][pɑːt] .
Xi Qiao took the pot .
习 乔 采取 这 锅 .

希侨接过壶来，

[ɪf] [wiː; wi] [miːt] [əˈgen] , [wiː; wi][kæn; kən] [rɪˈtɜːrn] [ðə; ði] [kʌp] .
If we meet again , we can return the cup .
如果 我们 见面 再次 , 我们 能 返回 这 杯子 .
与逢若回盏。

[ˈfɛŋ] - [sed] :
Feng Ruosu said :
冯 - 说 :

逢若速道：

" [aɪ] [kɑːnt] [əˈfɔːrd] [,aɪ ˈtiː] ! "
" I can't afford it ! "
" 我 不能 买得起 它 ！ "

“担不起！

" [aɪ] [kɑːnt] [əˈfɔːrd] [,aɪ ˈtiː] ! "
" I can't afford it ! "
" 我 不能 买得起 它 ！ "

担不起！ ”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][kiːˈaʊ] [æskt] [baʊ] - [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [siːts] .
Xi Qiao asked Bao Jian'er to watch the seats .
习 乔 问 包 - 到 手表 这 座位 .
希侨叫宝剑儿看座儿，

[ˈfɛŋ] [ˈruːoʊ][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [pʊld] [ʌp][ə; ei] [tʃer] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Feng Ruo had already pulled up a chair and sat down .
冯 若 有 已经 拉 向上 一个 椅子 和 卫星 向下 .
逢若早已拉个兀子坐下。

[ɔːl] [θriː] [ˈɔːfərd] [ðer; ðər] [siːts] .
All three offered their seats .
全部 三 提供 他们的 座位 .

三人都让座，

[ˈfɛŋ] [ˈruːoʊ] [derd] [nɑːt] [meɪk] [ˈeni] [dɪˈmændz] .
Feng Ruo dared not make any demands .
冯 若 敢于 不是 制作 任何 需求 .
逢若那里敢讨僭。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [ˈbrʌðər] [ˌɛks aɪ ˈe] , [ɑːnt] [juː; jʊ][ðə; ði][ˈmæstər][ˌɛks aɪ ˈe][ɔːr] [jʌŋ] [ˈmæstər][ˌɛks aɪ ˈe][frʌm; frəm] [bæk]
" Brother Xia , aren't you the Master Xia or Young Master Xia from back
" 兄弟 夏 , 不是 你 这 掌握 夏 或者 年轻的 掌握 夏 从 后退
[ðen] ? "
then ? "
然后 ? "
“夏兄不是当日什么夏老爷公子么？ ”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] , "
" **To the young master** , "
" 到 这 年轻的 掌握 , "

“对着少爷，

[aɪ] [der] [nɑ:t] ['menʃ(ə)n] [maɪ] [lert] ['fa:ðə-z] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] .
I dare not mention my late father's official position .
我 敢 不是 提到 我的 晚的 父亲的 官方的 位置 .

也不敢提先君那个官。

[haʊ'evər] , [aɪ][mʌst; məst] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [θri:] [gests] [ɪn][ðə; ði] ['ləʊst] [si:ts] [tə'deɪ] .
However, I must accompany the three guests in the lowest seats today .
然而 , 我 必须 陪伴 这 三 客人 在 这 最低 座位 今天 .

只是小弟今日得陪三位末座儿，

" [ðɪs] [ɪz][æŋ; ən] ['ɑ:nər] [brɪ'ja:nd] ['meʒər] . "
" **This is an honor beyond measure** . "
" 这 是 一个 荣誉 超过 措施 . "

叨荣之甚。”

[ˈfɛŋ] ['ru:ɒʊ] [ˈʃaʊtɪd] :
Feng Ruo shouted :
冯 若 喊叫 :

逢若大叫：

" ['weɪtər] , [kʌm] [hɪr] ! "
" **Waiter, come here!** "
" 服务员 , 来 这里 ! "

“走堂的过来！ ”

[ʌn'taɪ] [ðə; ði][ˈbɑ:t(ə)][kæp] ,
Untie the bottle cap ,
解开 这 瓶子 帽 ,

解开瓶口，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['ɪŋɡət] [aɪ] [wʌŋ] [læst] [naɪt] .
I took the silver ingot I won last night .
我 采取 这 银 锭 我 韩元 最后的 夜晚 .

取了昨晚赢的一个银镞儿，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ði:z] [ɑ:r; ə] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] ['ekstrə] ['dɪʃɪz] [frʌm; frəm][vi:et'na:m] . "
" **These are four or five extra dishes from Vietnam** . "
" 这些 是 四 或者 五 额外的 菜肴 从 越南 . "

“这是越外加的四五样菜儿，

[ʃʊʊ] [rɪ'spekt] [tu:; tə] [ði:z] [θri:] ['venərəb(ə)] ['eldəz] .
Show respect to these three venerable elders .
展示 尊重 到 这些 三 可敬 长者 .

孝敬这三位爷台。

[kʊd; kəd][ju:; jʊ] [pli:z] [kɔ:l] [wʌŋ] [mɔ:r] ['pɜ:rs(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [klæs] ?
Could you please call one more person from the class? ?
可以 你 请 称呼 一 更多的 人 从 这 班级 ?

烦你再把班上人叫一个来。”

- ['ɔ:lsoʊ] [ə'gri:d] [nɑ:t][tu:; tə] [kʌm] .
Shaowen also agreed not to come .
- 还 同意 不是 到 来 .

绍闻也答应不来，

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][gift][wi:; wi] ['bɔ:roʊd] [frʌm; frəm] ['brʌðər] ['dʒɪŋʃɛŋ] . "
" **This is a gift we borrowed from Brother Jingsheng** . "
" 这 是 一个 礼物 我们 借来的 从 兄弟 京生 . "

“这是我们借馆敬盛大哥的，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][æsk] ['brʌðər] [ɛks aɪ 'eɪ][tu:; tə] [spend] ['mʌni] ?
How can I ask Brother Xia to spend money ?
如何 能 我 问 兄弟 夏 到 花费 钱 ?

如何叫夏兄费钱。”

[tʃi:z] [roʊd] :
Cheese Road :
奶酪 路 :

酪道：

" [jʌŋ] ['mæstər][su:] , [pli:z] . "
" **Young Master Xu , please** . "
" 年轻的 掌握 徐 , 请 . "

“许二位敬少爷，

" [ju:; jʊ] [wəʊnt] ['i:v(ə)n] [let] [em 'i:] [ɪks'tʃeɪndʒ] [gri:tɪŋz] . "
" **You won't even let me exchange greetings** . "
" 你 惯于 甚至 让 我 交换 问候 . "

就不许我通敬通敬。”

[ðə; ðɪ] [klæs] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The class has arrived .
这 班级 有 到达的 .

班上人到了，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [ʌn'taɪ] [ðə; ðɪ]['bɔ:t(ə)l] [ə'gen] ,
If you were to untie the bottle again ,
如果 你 是 到 解开 这 瓶子 再次 ,

逢若又解瓶口，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['sɪlvər] ['ɪŋɡət] .
I took a silver ingot .
我 采取 一个 银 锭 .

取了一个裸儿，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ðɪ] [θri:] [pleɪz] [aɪ] [pər'fɔ:rmɪd] [tu:; tə] ['ɑ:nər] [ðə; ðɪ] [θri:] ['dʒent(ə)lmən] . "
" **These are the three plays I performed to honor the three gentlemen** . "
" 这些 是 这 三 演出 我 执行 到 荣誉 这 三 先生们 . "

“这是我敬三位爷台三出戏。”

[ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tru:p] [sed] :
The head of the troupe said :
这 头 的 这 剧团 说 :

掌班的道：

" [jes] . "

" **yes** . "

" 是的 . "

“是。”

- [roʊd] :

Longji Road :

- 路 :

隆吉道：

" [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][æsk] ['brʌðər] [ˌeks aɪ 'eɪ][tu:; tə] [spend] ['mʌni] [laɪk] [ðɪs] ? "

" **How can you ask Brother Xia to spend money like this ?** "

" 如何 能 你 问 兄弟 夏 到 花费 钱 喜欢 这 ? "

“岂有叫夏兄这般花钱？”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :

Xi Qiaodao :

习 - :

希侨道：

" [aɪ 'ti:] [si:mz] ['brʌðər] [ˌeks aɪ 'eɪ][ɪz][ə; eɪ] [frend] . "

" **It seems Brother Xia is a friend** . "

" 它 似乎 兄弟 夏 是 一个 朋友 . "

“看来夏兄是个朋友，

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] ['mætər] [ɪf] [ju:; jʊ] ['bɔ:ðər] [hɪm; ɪm] .

It doesn't matter if you bother him .

它 不 事情 如果 你 打扰 他 .

扰他也不妨。”

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ,

In a short while ,

在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] - ['kɪŋ] [pæst] [baɪ][ˈlaɪən] [stri:t] .

The song reached the point where Youmen Qing passed by Lion Street .

这 歌曲 达到 这 观点 在哪里 - 青 通过了 经过 狮子 街道 .

唱到西门庆路过狮子街，

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :

Xi Qiaodao :

习 - :

希侨道：

" [ðæt] [pæn][ˈdʒɪnˈli:ˈæən] ['meɪ,kʌp] , "

" **That Pan Jinlian makeup** , "

" 那 平底锅 金莲 化妆品 , "

“那妆潘金莲的，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [ju] - .

It must be Yu Hua'er .

它 必须 是 于 - .

一定是玉花儿。

[ɪts] ['ri:əli] [gʊd] .

It's really good .

它是 真的 好的 .

果然好，

[ʃi:; ʃɪ] [skəʊldɪd] [ðə; ði] [ˌhed'mæstər] [fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [soʊ] ['stʌbərn] .

She scolded the headmaster for being so stubborn .

她 责骂 这 校长 为了 存在 所以 固执的 .

嗔道掌班的恁样口硬。

[aɪ] [wɪl] [ˈsʌmən] [hɪm; ɪm][tuː; tə][maɪ][ˈhʌmb(ə)] [əˈboʊd] [təˈmɑːroʊ] .
I will summon him to my humble abode tomorrow .
我 将要 召唤 他 到 我的 谦逊的 住所 明天 .

到明日我就叫到舍下，

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [pleɪ] , [juː; jʊ] [θriː] .
Please come and watch the play , you three .
请 来 和 手表 这 玩 , 你 三 .

请三位看戏。

[nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] [wʌn][kæn; kən][biː; bi] [ˈæbsənt] .
Not a single one can be absent .
不是 一个 单身的 一 能 是 缺席的 .

不许一个不到。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [kiːp] [ˈbɔðərɪŋ] [juː; jʊ] , [ˈeldər] [ˈbrʌðər] ? "
" How can I keep bothering you , elder brother ? "
" 如何 能 我 保持 烦人 你 , 长老 兄弟 ? "

“怎好常扰大哥？ ”

[saɪ,zai,ksai,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [wʌnz] [oʊn] [ˈbrʌðərz] , "
" One's own brothers , "
" 一个人的自己的 兄弟 , "

“自己弟兄，

[ðeɪv] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkʃn] [bɪˈtwiːn] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
They've made a distinction between themselves and others .
他们有 制成 一个 区别 之间 他们自己 和 其他的 .

说的分彼此了。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈnuːli] [əˈpɔɪntɪd] . "
" The three of you are newly appointed . "
" 这 三 的 你 是 新 任命 . "

“三位是新近换帖，

[aɪ] [ʃʊd; jəd] [ˈɔːfər] [maɪ] [kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nz] .
I should offer my congratulations .
我 应该 提供 我的 恭喜！ .

我一发该奉贺。”

[ʃɛŋ] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ɛf i ˈaɪ] [ˈdʌznt] [maɪnd] ,
" Fei doesn't mind ,
" 费 不 头脑 ,

“飞不嫌弃，

[ˈbrʌðər] [ˌɛks aɪ ˈe] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪnˈkluːdɪd] [tuː] .
Brother Xia should be included too .
兄弟 夏 应该 是 包括 也 .

夏兄也算上一个。”

[hiː; hi] [æskt] - :
He asked Longji :
他 问 - :

因问隆吉道：

" [kʊd; kəd] [ðɪs] [fɪl] [ðə; ðɪ] [ˈverkənsɪ] [left] [baɪ] [bɔːrd] [luː] ? "
" Could this fill the vacancy left by Lord Lou ? "
" 可以 这 充满 这 空缺 左边 经过 主 卢 ? "

“这个可补得娄相公的缺么？”

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [stɑːp] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ! "
" Stop saying that ! "
" 停止 说 那 ! "

“快休这样说，

[lʊk] [haʊ] [oʊld] [juːv] [ˈgɑːtn] .
Look how old you've gotten .
看 如何 老的 你已经 获得 .

看折了小弟岁数。”

[saɪˌzai,ksaɪˌgzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [ðə; ðɪ] [ˈθiːətər] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ˈwedɪŋ] [ˈserəməniːz] . "
" The theater is not a place for wedding ceremonies . "
" 这 剧院 是 不是 一个 地方 为了 婚礼 仪式 . "

“戏馆也不是行礼之地，

" [aɪl] [ˈglædli] [tel] [juː; jʊ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈerdʒɪz] [wen] [juː; jʊ] [ˈvɪzɪt] [maɪ] [hoʊm] [təˈmɑːroʊ] . "
" I'll gladly tell you our ages when you visit my home tomorrow . "
" 患病的 乐意 告诉 你 我们的 年龄 什么时候 你 访问 我的 家 明天 . "

爽快明日到舍下再叙年庚。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [haʊ] [ɑːr; ər] [ˈpiːp(ə)] [səˈpouzd; səˈpouzɪd][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ? "
" How are people supposed to deal with this ? "
" 如何 是 人们 据称 到 交易 和 这 ? "

“这叫人怎么处？

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [goʊ]
If you don't go
如果 你 不 去

若不去，

[aɪ ˈtiː] [meɪks] [ðə; ðɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [siːm] [ʌnˈɡreɪtfl] ;
It makes the younger brother seem ungrateful ;
它 制作 这 年轻 兄弟 似乎 忘恩负义 ;

显得小弟不识抬举；

[ɪf] [juː; jʊ][gəʊ] ,
If you go ,
如果 你 去 ,

若去时，

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [ˈentər] [ðə; ði][ˈdʒʌŋg(ə)] ?
How shall I enter the jungle ?
如何 将 我 进入 这 丛林 ?

我如何入得丛林？ ”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [gəʊ] ,
" **If you don't go** ,
" 如果 你 不 去 ,

“你不去，

[aɪ][gɔ:t] [ˈæŋɡri] .
I got angry .
我 得到 生气的 .

我就恼了。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [aɪ] [ˈwɒdnt] [der] ! "
" **I wouldn't dare !** "
" 我 不会 敢 ! "

“不敢！

[aɪ] [ˈwɒdnt] [der] !
I wouldn't dare !
我 不会 敢 !

不敢！

[aɪ] [gəʊ] .
I'll go .
患病的 去 .

我去就是。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [ˈpreʃəs] [sɔ:rd] , "
" **Precious sword** , "
" 宝贵的 剑 , "

“宝剑儿，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈklæsru:m] [ænd; ænd][æsk] [ɪf] [ˈeniwʌn] [ɪz] [fri:] [tə'mɔ:roʊ] .
Go to the classroom and ask if anyone is free tomorrow .
去 到 这 课堂 和 问 如果 任何人 是 自由的 明天 .

去班上问问明日有空没有。”

[ðə; ði] [sɔ:rd] [ɪz][ɑ:n][ðə; ði][steɪdʒ] .
The sword is on the stage .
这 剑 是 在 这 阶段 .

宝剑上在戏台，

[ðə; ði][nekst][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ði][klæs] [əˈraɪvd] [ˈɜ:rlɪ] .
The next person in the class arrived early .
这 下一个 人 在 这 班级 到达的 早期的 .

班上早跟下一个人来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈmæstər] [ʃen] [wɪl] [hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [sɜ:rv] [ðə; ði] [gests] [təˈmɑ:roʊ] . "
" Master Sheng will have someone serve the guests tomorrow . "
" 掌握 盛 将要 有 某人 服务 这 客人 明天 . "

“盛爷明日叫伺候客，

[aɪ] [goʊ] [təˈmɑ:roʊ] .
I'll go tomorrow .
患病的 去 明天 .

明日就去，

[du:][aɪ] [ni:d] [tu:; tə][æsk] [ɪf] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [taɪm] ?
Do I need to ask if there's a time ?
做 我 需要 到 问 如果 有 一个 时间 ?

还要问个空儿么？

[,aɪ ˈti:][hæz; həz] [kɔ:zd] [ˈtrʌb(ə)] [fɔ:r; fər] [ˈʌðər] .
It has caused trouble for others .
它 有 导致 麻烦 为了 其他的 .

误了人家，

[wi:; wi] [wʊd] [ˈnevər] [der] [tu:; tə] [dɪˈleɪ] [ðə; ði] [əˈferz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈhəʊshoʊld] .
We would never dare to delay the affairs of our household .
我们 会 绝不 敢 到 延迟 这 事务 的 我们的 家庭 .

万不敢误了咱府上事。

" [aɪl] [get] [ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [trʌŋk] [ˈoʊvər] [təˈmɑ:roʊ] [ˈmɔ:rnɪŋ] . "
" I'll get up and take the trunk over tomorrow morning . "
" 患病的 得到 向上 和 拿 这 树干 超过 明天 早晨 . "

明早就起过箱去。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [ɪz] [ðæt] [soʊ] ? "
" Is that so ? "
" 是 那 所以 ? "

“是么。”

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:p] [sed] :
The head of the troupe said :
这 头 的 这 剧团 说 :

掌班的道：

[ˈæftər] [ˈsɪŋɪŋ] " [ˈkɪlɪŋ] [maɪ] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] "
After singing " Killing My Sister - in - Law "
后 歌唱 " 杀戮 我的 姐姐 - 在 - 法律 "

“唱完《杀嫂》，

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)][plæn][wʌz; wəz][tu:; tə] [sɪŋ] " [ˈemprəs] [ˈʒaʊ] [hʌnts] " .
The original plan was to sing " Empress Xiao Hunts " .
这 原来的 计划 曾是 到 唱歌 " 皇后 肖 狩猎 " .

原打算唱《萧太后打围》，

[ɪts] [ju] [hu:z] [roʊl] [ə'gen] .
It's Yu Hua's role again .
它是 于 华的 角色 再次 .

又是玉花的角儿。

[naʊ] , [wɪð; wɪθ] " ['hev(ə)n] [ə'fɪəlz] ['blesɪŋ] " ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] ,
Now , with " Heaven Official's Blessing " playing in the middle ,
现在 , 和 " 天堂 官员的 祝福 " 玩耍 在 这 中间 ,

如今中间夹《天官赐福》一出，

[ðɪs] [ɪz][ə; ei][ˈtoʊkən][ʌv; əv] [rɪ'spekt] [frʌm; frəm] [jʌŋ] ['mæstər][,eks aɪ 'e] .
This is a token of respect from Young Master Xia .
这 是 一个 令牌 的 尊重 从 年轻的 掌握 夏 .

算是夏少爷的敬意。”

['fɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [wen] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [si:t] , "
" When taking the seat , "
" 什么时候 采取 这 座位 , "

“上席时，

[ðæt] [wʌz; wəz] [gʊd] .
That was good .
那 曾是 好的 .

这一出儿就好。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [ɑ:r; ər][ðer; ðər] ['eni] ['æktɹəsɪz] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði][roʊl] [ʌv; əv] [ju] [,eitʃju:'ei] ? "
" Are there any actresses playing the role of Yu Hua ? "
" 是 那里 任何 女演员 玩耍 这 角色 的 于 华 ? "

“有玉花儿的角儿么？ ”

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:p] [sed] :
The head of the troupe said :
这 头 的 这 剧团 说 :

掌班道：

" [noʊ] .
" No .
" 不 .

“没有。

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:nɪst] , [jʌŋ] ['mæstər] ,
To be honest , young master ,
到 是 诚实的 , 年轻的 掌握 ,

不瞒少爷说，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [tu:] [jʌŋ] .
The child is too young .
这 孩子 是 也 年轻的 .

这孩子太小，

[ðer; ðər][wə:nt, weənt] ['meni] ['skɪɹpts, 'skɪɹps][tu:; tə] [ri:d] .
There weren't many scripts to read .
那里 不是 许多 脚本 到 读 .

念的脚本不多。

[sɪŋ] [tu:] [bʊks] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Sing two books in a row ,
唱歌 二 图书 在 一个 排 ,

一连唱两本，

[aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['hɜ:rtɪŋ] [maɪ] [θroʊt] .
I'm afraid of hurting my throat .
我是 害怕的 的 受伤 我的 喉 .

怕使坏了喉咙。

[ðɪs] [tʃaɪld] [i:ts] [tu:] [mi:lz] [ʌv; əv][raɪs] ['evri] [deɪ] .
This child eats two meals of rice every day .
这 孩子 吃 二 餐 的 米 每一个 天 .

这孩子每日吃两顿大米饭，

[aɪ] [derd] [nɑ:t] [let] [hɪm; ɪm] [i:t] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sɔ:ltɪ] [fu:d] .
I dared not let him eat any of the salty food .
我 敢于 不是 让 他 吃 任何 的 这 咸 食物 .

咸的不敢叫他吃一点儿，

" [aɪ] [der] [nɑ:t] [kɔ:l] [aʊt] [tu:; tə] - [æt; ət] [ɔ:l] . "
" I dare not call out to Jiu'er at all . "
" 我 敢 不是 称呼 出去 到 - 在 全部 . "

酒儿一点不敢叫见的。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [drɪŋk] . "
" Don't let him drink . "
" 不 让 他 喝 . "

“不叫他吃酒，

[ðɪs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
This is difficult .
这 是 难的 .

这难了。”

[ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tru:p] [sed] :
The head of the troupe said :
这 头 的 这 剧团 说 :

掌班道：

" [ɪf] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [laɪks] [tu:; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] , [ðen] . . . "
" If the young master likes to give him some , then . . . "
" 如果 这 年轻的 掌握 点赞 到 给 他 一些 , 然后 . . . "

“若是少爷爱赏他吃，

[let] [hɪm; ɪm][hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [ʌv; əv] [drɪŋks] , [ðæts] [faɪn] .
Let him have a couple of drinks , that's fine .
让 他 有 一个 夫妻 的 饮料 , 那就是 美好的 .

就叫他吃两盅也罢。”

[br'fɔ:r] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

说未完时，

[ðə; ðɪ] ['weɪtər] [hæz; həz] [ɔ:l'reɪdɪ] [left] ['ʒaʊ] [ɛl e 'aɪ] .
The waiter has already left Xiao Lai .
这 服务员 有 已经 左边 肖 赖 .

走堂的已下了小菜，

[ðə; ði][ˈmoʊmənt] [əˈraɪvz] .
The moment arrives .
这 片刻 到达 .

时刻上的席来。

[ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv] [rer] [ænd; ənd] [ˈpreʃəs] [ˈaɪtəmz]
A list of rare and precious items
一个 列表 的 稀有的 和 宝贵的 项目

珍错罗列，

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsou][ə; eɪ] [ˈsiːfuːd] - [θiːmd] [ˈbæŋkwɪt] [ðæt] [ðə; ði] [mjuˈziːəm] [hæz; həz] [traɪd] [ɪts] [best] [tuː; tə]
This is also a seafood - themed banquet that the museum has tried its best to
这 是 还 一个 海鲜 - 主题 宴会 那 这 博物馆 有 尝试 它是最好的 到
[prɪˈper] .
prepare .
准备 .

这也是馆中尽力办的海味上色席面。

- ,
Longji ,
- ,

隆吉、

- [ˈhʌmbli] [ˈjiːldɪd] .
Shaowen humbly yielded .
- 谦卑地 产生 .

绍闻奉让，

[ðə; ði] [ɡriːk] [mæn] [held] [aɪ ˈtiː][ʌp][ænd; ənd] [ˈteɪstɪd] [aɪ ˈtiː] .
The Greek man held it up and tasted it .
这 希腊语 男人 握住 它 向上 和 尝过 它 .
希侨举箸尝了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ɪn] [ðɪs] [ˈrestrəːnt] ,
" The banquet in this restaurant ,
" 这 宴会 在 这 餐厅 ,

“这馆中席面，

[kæn; kən] [ˈkʊkɪŋ] [biː; bi] [laɪk] [ðɪs] ?
Can cooking be like this ?
能 烹饪 是 喜欢 这 ?

烹调也能如此？ ”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ɑːr; ər] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ɪˈnʌf] [ˈtrɪbjʊːt]
" I heard that the servants are afraid of not being able to offer enough tribute
" 我 听到 那 这 仆人 是 害怕的 的 不是 存在 有能力的 到 提供 足够的 贡
[tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] . "
to the young master . "
到 这 年轻的 掌握 . "

“听说馆中怕孝敬不得少爷，

[ðeɪ] [ðen] [faʊnd] [ə; eɪ] [kʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] - ['jɑ:mən] ([əd'mɪnɪstreɪtɪv] ['ɑ:fɪs]) .
They then found a cook from the Daotai's yamen (administrative office) .
他们 然后 成立 一个 厨师 从 这 - 衙门 (行政 办公室) .
又寻的道台衙门的厨子，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn'tenʃənəli] .
It was done intentionally .
它 曾是 完毕 故意 .

加意做的。”

[saɪ,zai,ksai,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

[wi;; wi][ɑ:r; əɹ] ['brʌðəz] [tə'deɪ] .
We are brothers today .
我们 是 兄弟 今天 .

“我们今日就是兄弟了，

[waɪ] [du:][ju;; jʊ] [sti] [ni:d] [tu;; tə] [ə'dres] [em 'i:] [laɪk] [ðæt] ?
Why do you still need to address me like that ?
为什么 做 你 仍然 需要 到 地址 我 喜欢 那 ?

如何还要这样称呼？ ”

['fɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

[aɪ] [dɪ'zɜ:rv] [ə; eɪ][slæp][fɔ:r; fər] [ðæt] !
I deserve a slap for that !
我 应得 一个 拍击 为了 那 !

“该打我这嘴！ ”

[saɪ,zai,ksai,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

['brʌðər] [tæn] ['hæznt] [sed] [ə; eɪ][wɜ:rd][fɔ:r; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
Brother Tan hasn't said a word for half a day .
兄弟 谭 还没有 说 一个 单词 为了 一半 一个 天 .

“谭贤弟半日不说一句话，

[wɒts] [rɔ:ŋ] [naʊ] ?
What's wrong now ?
是什么 错误的 现在 ?

又是怎的了。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪm] ['wɒtʃɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪ] . "
" I'm watching a play . "
" 我是 观看 一个 玩 . "

“我看戏哩。”

[saɪ,zai,ksai,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

[aɪ] [wɪ] [ɪn'vaɪt] [maɪ] ['brʌðərz] [tə'mɑ:roʊ] .
I will invite my brothers tomorrow .
我 将要 邀请 我的 兄弟 明天 :

“我明日通请贤弟们，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][gʊʊ] ['ɜ:rlɪ] .
We need to go early .
我们 需要 到 去 早期的 :

是要早去哩。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" ['ðeɪ] ['ɔ:f(ə)n] [kɔ:z] ['trʌb(ə)l] [ðer; ðər] . "
" They often cause trouble there . "
" 他们 经常 原因 麻烦 那里 : "

“常在那里讨扰，

[aɪ] [kɑ:nt] [get] ['oʊvər][aɪ 'ti:] .
I can't get over it .
我 不能 得到 超过 它 :

我心里过不去。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" ['brʌðər] [ˌeks aɪ 'eɪ] [wɪl] [rɪ'nu:] [ˈaʊər; ɑ:r] [ə'laɪəns] [tə'mɑ:roʊ] .
" Brother Xia will renew our alliance tomorrow .
" 兄弟 夏 将要 更新 我们的 联盟 明天 :

“明日夏兄续盟，

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] ['wɜ:rðɪ] ['brʌðər] [nɑ:t] [kʌm] ?
How could my worthy brother not come ?
如何 可以 我的 值得 兄弟 不是 来 ?

贤弟岂能不到？

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

不然者，

[æt; ət][jʊr; jər] [ɪ'sti:md] ['brʌðəz] ['rezɪdəns] ,
At your esteemed brother's residence ,
在 你的 尊敬的 兄弟 住宅 ,

溯贤弟府上，

['ðeɪ] ['i:v(ə)n] [send] [pleɪz] [ðer; ðər] .
They even send plays there .
他们 甚至 发送 演出 那里 :

连戏也送的去。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[ðɪs] [ˈtaɪt(ə)l][ɪz] [ˌʌnəkˈseptəbl̩] .
This title is unacceptable .
这 标题 是 不可接受 .

这宗称呼又使不得。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [juː; jʊ][ˈoʊnli] [æskt] [ˌem ˈiː] [haʊ] [oʊld][juː; jʊ][aːr; ər] [ðɪs] [jɪr] ? "
" You only asked me how old you are this year ? "
" 你 仅有的 问 我 如何 老的 你 是 这 年 ? "

“你只说你今年多大岁数？ ”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

[ˈtwenti] - [faɪv] [ˈjɪrz] [oʊld] .
Twenty - five years old .
二十 - 五 年 老的 :

“二十五岁。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [juː; jʊ][aːr; ər] [bːŋɡər] [ðæn; ðən][ˌem ˈiː] . "
" You are longer than me . "
" 你 是 更长 比 我 . "

“你比我长。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [ðə; ðɪ] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ][hæv; həv] [fɔːrmd] [æn; ən] [əˈlaɪəns] , "
" The three of you have formed an alliance , "
" 这 三 的 你 有 形成 一个 联盟 , "

“你三位定盟，

[ðə; ðɪ] [ˈræŋkɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪˈtɜːrmɪnd] .
The rankings have been determined .
这 排名 有 到过 决定 :

排行已定，

[aɪˈd][ˈoʊnli][ræŋk] [fɔːrθ] .
I'd only rank fourth .
ID 仅有的 秩 第四 :

我只算个第四的罢。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ˌkiːˈaʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xi Qiao smiled and said :
习 乔 微笑 和 说 :

希侨笑道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“岂有此理！ ”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [laɪk] [ə; eɪ] [mʌŋk] , "
" **Like a monk** , "
" 喜欢 一个 僧 , "

“像和尚、

[ˈdaʊɪst] [ˈfæməli]
Taoist family
道教 家庭

道士家，

[ˈsiːniər] [ænd; ənd][ˈdʒuːniər] ['brʌðərz]
Senior and junior brothers
高级的 和 初级 兄弟

师兄师弟，

[,aɪ ˈtiː][ˈoʊnli] [dɪˈpendz] [ɑːn][fɜːrst] [kʌm] , [fɜːrst] [sɜːrvd] .
It only depends on first come , first served .
它 仅有的 取决于 在 第一的 来 , 第一的 服务 .

只论先来后到，

[rɪˈgɑːrdləs] [ʌv; əv][eɪdʒ] .
Regardless of age .
不管 的 年龄 .

不论年纪。

[aɪ][,eɪ ˈem] [kənˈtɪnjuːɪŋ] [ðə; ði] [əˈlaɪəns] .
I am continuing the alliance .
我 是 继续 这 联盟 .

我系续盟，

[,aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnæt(ə)rəli] [ræŋk] [fɔːrθ] .
It should naturally rank fourth .
它 应该 自然 秩 第四 .

自然该居第四。

[ɪf] [wiː; wi] [ˈkælkjuleɪt] [eɪdʒ] ,
If we calculate age ,
如果 我们 计算 年龄 ,

若算岁数，

[aɪ] [ˈwʊdnt] [der] [dʒɔɪn][ðəm; ðəm] .
I wouldn't dare join them .
我 不会 敢 加入 他们 .

我就不敢入伙，

[tel] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə][duː][,aɪ ˈtiː][æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] .
Tell people to do it at all times .
告诉 人们 到 做 它 在 全部 时代 .

叫人时时刻刻，

[aɪ] [fiːl] [ʌnˈiːzi] .
I feel uneasy .
我 感觉 不安 .

心中不安。

[ɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [ˈpræktɪs] ?
Is that the usual practice ?
是 那 这 通常 实践 ?

那是常法么？ ”

[sai,zai,ksai,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [faɪn] . "
" **Fine** . "
" 美好的 . "

“也罢。”

[æt; ət] ['sʌnset] ,
At sunset ,
在 日落 ,

日落时，

[ðə; ði] [pleɪ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The play is finished .
这 玩 是 完成的 .

戏已做完，

[ˈfæməli] ['membər] [keɪm] [tu;; tə] [pɪk] [ðem; ðəm][ʌp] .
Family members came to pick them up .
家庭 成员 来了 到 挑选 他们 向上 .

各家家人来接。

[sai,zai,ksai,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [aɪ] [wəʊnt] [ɪn'vaɪt] [ju;; jʊ] [tə'mɑ:roʊ] . "
" **I** **won't** **invite** **you** **tomorrow** . "
" 我 惯于 邀请 你 明天 . "

“明日不用我请罢。

['brʌðər] [ɛks aɪ 'e] ,
Brother Xia ,
兄弟 夏 ,

夏兄，

[ɑ:r; ər][ju;; jʊ] [fri:] [ɔ:r][nɑ:t] ?
Are you free or not ?
是 你 自由的或者 不是 ?

你闲不闲，

[ɪf] [jʊə(r)] ['wɪlɪŋ] , [kʌm] [ænd; ənd] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [haʊs] .
If you're willing , come and stay at my house .
如果 你是 愿意的 , 来 和 停留 在 我的 房子 .

爽快就跟我到家住，

[pli:z] [kʌm] [ə'gen] [tə'mɑ:roʊ] .
Please come again tomorrow .
请 来 再次 明天 .

省的明日再请。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [ju;; jʊ][lɪv; laɪv] [jet] .
I don't know where you live yet .
我 不 知道 在哪里 你 居住 然而 .

还不知你的住处，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ɪn'vaɪt] [ju;; jʊ] ?
How can I invite you ?
如何 能 我 邀请 你 ?

怎么请你呢？ ”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [aɪm][ə; eɪ] [kəmˈpli:tli] [ˈaɪd(ə)][ˈpɜːrs(ə)n][ɔːl] [deɪ] [bːŋ] . "
" I'm a completely idle person all day long . "
" 我是 一个 完全地 闲置的 人 全部 天 长的 . "

“我是整日大闲人，

" [aɪ][,eɪ ˈem][ə; eɪ] - [prer] - [ɪn][ðə; ði] [pleɪŋ] [gɑːd][ˈtemp(ə)][ænd; ənd][ˈiːv(ə)] [stri:t] " [ɪz][dʒʌst] [ðæt] [ˈtaɪt(ə)]
" I am a ' prayer ' in the Plague God Temple and Evil Street " is just that title
" 我 是 一个 - 祷告 - 在 这 瘟疫 上帝 寺庙 和 邪恶的 街道 " 是 只是 那 标题
.
.
.

我在瘟神庙邪街祝只是那个称呼，

[let] [,em ˈiː] [ɪkˈspleɪn] [fɜːrst] ,
Let me explain first ,
让 我 解释 第一的 ,

我先说明了，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [duː][,aɪ ˈtiː] [əˈgen] .
I will never do it again .
我 将要 绝不 做 它 再次 .

我再也不依。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][,kiˈaʊ] [læft] [ˈhɑːrtɪli] :
Xi Qiao laughed heartily :
习 乔 笑了 衷心地 :

希侨哈哈笑道：

" [faɪn] [ðen] . "
" Fine then . "
" 美好的 然后 . "

“也罢么，

[aɪ] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [fɔːrθ] [ˈbrʌðər] [ðen] .
I'll call him Fourth Brother then .
患病的 称呼 他 第四 兄弟 然后 .

我就叫四弟罢。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“这才是哩。”

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [mjuˈziːəm] ,
After leaving the museum ,
后 离开 这 博物馆 ,

一时出馆来，

- [tʊk] [ə; eɪ][kɑːr] .
Shaowen took a car .
- 采取 一个 车 .

绍闻坐车。

[ðə; ði] [wʌn] [hu:] [rɪ'si:vɪd] [sɔ:ŋ] ['lʌ] ,
The one who received Song Lu ,
这 一 WHO 已收到 歌曲 鲁 ,

接的是宋禄、

['dɛŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] ,
Deng Xiang ,
邓 向 ,

邓祥，

[aɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [ʒəʊki:ɑ:ŋ] [stri:t] .
I returned to Xiaoqiang Street .
我 返回 到 小强 街道 .

自回萧墙街。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第32/159页

[gri:k] [ek'speɪtri:,eɪts] [du:] [nɑ:t] [raɪd] [mju:lz] .
Greek expatriates do not ride mules .
希腊语 外籍人士 做 不是 骑 骡子 .

希侨不骑骡子，

['hoʊldɪŋ] [hændz] [wɪð; wɪθ] [,ɛks aɪ 'e] - ,
Holding hands with Xia Fengruo ,
保持 双手 和 夏 - ,

与夏逢若手扯手，

[wɔ:k] [hoʊm] .
Walk home .
走 家 .

步行到家。

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [skɪld] [æt; ət] ['ju:zɪŋ] ['æbəkəs] .
Wang Longji was skilled at using abacus .
王 - 曾是 熟练 在 使用 算盘 .

这王隆吉算盘是熟的，

[ɪn'saɪd] [ðə; ði] [mju:'zi:əm] ,
Inside the museum ,
里面 这 博物馆 ,

与馆内，

[ðə; ði] [ə'kaʊnts] [wɜ:r; wər] ['setld] [æt; ət] [ðə; ði] ['θi:ətər] .
The accounts were settled at the theater .
这 账户 是 定居 在 这 剧院 .

戏上清了帐，

[aɪ] ['dɪdnt] [goʊ] [bæk] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
I didn't go back until late at night .
我 没有 去 后退 直到 晚的 在 夜晚 .

深黄昏才回去。

[æz; əz] [ðə; ði] ['eɪnfənts] [sed] ,
As the ancients said ,
作为 这 古代人 说 ,

古人云，

[ə; eɪ] ['frendʃɪp] [bɪ'twi:n] ['dʒent(ə)lmən]
A friendship between gentlemen
一个 友谊 之间 先生们

君子之交，

[dɪ'tɜ:rmɪn] [fɜ:rst] , [ðen] [si:k] ;
Determine first , then seek ;
决定 第一的 , 然后 寻找 ;

定而后求；

[ðə; ði] ['frendʃɪp] [ʌv; əv] ['petɪ] ['pi:p(ə)l]
The friendship of petty people
这 友谊 的 小气 人们

小人之交，

[ðeɪ] [hɪt] [aɪ 'ti:] [ɔ:f] [ɪ'mi:diətli] .
They hit it off immediately .
他们 打 它 离开 立即地 .

一拍即合。

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是:

[tʃu:zɪŋ] [frendz] [ɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋ] , [æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] .
Choosing friends is a difficult thing , as the saying goes .
选择 朋友们 是 一个 难的 事物 , 作为 这 说 去 .

择友曾说得人难,

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [swɔ:rn] ['brʌðərhʊd] [bi:; bi][kʊld] ?
How could the heart of the sworn brotherhood be cold ?
如何 可以 这 心 的 这 宣誓 兄弟情 是 寒冷的 ?

车笠盟心那得寒。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sɪti] [bɔɪ] ['oʊnli] [tɔ:kt] [ə'baʊt] [hæf][ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
But the city boy only talked about half of it .
但 这 城市 男生 仅有的 谈话 关于 一半 的 它 .

偏是市儿聊半面,

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['letəz] [ænd; ənd] [br'keɪm] [swɔ:rn] ['brʌðəz] .
In an instant , they exchanged letters and became sworn brothers .
在 一个 立即的 , 他们 交换 信件 和 成为 宣誓 兄弟 .

霎时换帖即金兰。

[tʃæptər] [ˌnaɪn'ti:n] : - ['kʌnɪŋ] [ski:mz] , [ðə; ði] ['kwi:nz] ['wɔ:nɪŋz] , [ænd; ənd][di: 'ju]
Chapter Nineteen : Shaowen's cunning schemes , the Queen's warnings , and Du
章 十九 : - 狡猾 方案 , 这 女王大学 警告 , 和 杜
- ['daɪər] [wɜ:rdz] .
Feipeng's dire words .
- 可怕的 字 .

第十九回 绍闻诡谋狎婢女 王中危言杜匪朋

[tæn] - [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kɑ:r] [wen] . . .
Tan Shaowen was sitting in the car when . . .
谭 - 曾是 坐着 在 这 车 什么时候 . . .

话说谭绍闻坐在车上,

[æsk] ['dɛŋ] - :
Ask Deng Xiangdao :
问 邓 - :

问邓祥道:

[waɪ] ['dɪdnt] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [kʌm] [tə'deɪ] ?
Why didn't Wang Zhong come today ?
为什么 没有 王 钟 来 今天 ?

“王中今日怎的没来？”

['dɛŋ] - ;
Deng Xiangdao ;
邓 - ;

邓祥道;

['wæŋ] [dʒɒŋ] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] [i:t] [lʌntʃ] [tə'deɪ] .
Wang Zhong didn't even eat lunch today .
王 钟 没有 甚至 吃 午餐 今天 .

“王中今日连午饭也没吃。

[æ̣t; ə̣t] [dʌsk]
At dusk
在 黄昏

日夕时，

[aɪ] [ɪn'kwaiəd] [ɑːn] [iːst] [stri:t] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skɑːlər] [wʌz; wəz]
I inquired on East Street and found out that the eldest son of the scholar was
我 询问 在 东方 街道 和 成立 出去 那 这 长子 儿子 的 这 学者 曾是
[ˈvɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ] [frend] [æt; ət] [ˈpʌŋ'huː] [pəˈvɪliən] .
visiting a friend at Penghu Pavilion .
访问 一个 朋友 在 澎湖 亭 .

在东街打听著大相公在蓬壶馆拜友，

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd][ɜːrdʒ][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es][tuː; tə] [kʌm] ['kwɪkli] .
Go back and urge the two of us to come quickly .
去 后退 和 敦促 这 二 的 我们 到 来 迅速地 .

回去催俺两个人速来。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [kʌm] .
He didn't come .
他 没有 来 .

他没有来。”

[tæn] - ['dɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd] .
Tan Shaowen didn't say a word .
谭 - 没有 说 一个 单词 .

谭绍闻一声也没言语。

[wʌns] [hoʊm] ,
Once home ,
一次 家 ,

到了家中，

['wæŋ] [æskt] :
Wang asked :
王 问 :

王氏问道：

[wer] [dɪd][juː; jʊ][goʊ] ?
Where did you go ?
在哪里 做过 你 去 ?

“你往那里去了？

[wer] [duː][juː; jʊ][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][goʊ] ?
Where do you usually go ?
在哪里 做 你 通常 去 ?

你往常往那里去，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ][təʊld][ˌem ˈiː] ,
He also told me ,
他 还 讲述 我 ,

还对我说，

[aɪv] ['nevər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][æsk][juː; jʊ][tuː; tə][goʊ] .
I've never refused to ask you to go .
我已经 绝不 拒绝 到 问 你 到 去 .

我又没一遭儿不叫你去。

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [tel] [ˌem ˈiː] [tə'deɪ] ?
Why didn't you tell me today ?
为什么 没有 你 告诉 我 今天 ?

你偏今日不对我说一声儿，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [æskt] [em ˈi:] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [taɪmz] .
Wang Zhong asked me two or three times .
王 钟 问 我 二 或者 三 时代 .

叫王中问我两三遍，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [əˈgri:] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [rɪˈkwest] .
I didn't agree to his request .
我 没有 同意 到 他的 要求 .

我白没啥答应他。

[goʊ] [werˈevər] [ju:; jʊ][wa:nt][frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] .
Go wherever you want from now on .
去 无论 你 想 从 现在 在 .

你往后任凭往那里去，

[dʒʌst] [tel] [em ˈi:][ænd; ənd] [ju:l] [goʊ] .
Just tell me and you'll go .
只是 告诉 我 和 你会 去 .

只对我说一声你就去。

[aɪm][nɑ:t][æz; əz] [ˈstʌbərŋ] [æz; əz][jʊr; jər] [ˈfɑ:ðər] .
I'm not as stubborn as your father .
我是 不是 作为 固执的 作为 你的 父亲 .

我又不是你爹那个执固性子，

[aɪ] [wəʊnt] [twɪst] [jʊr; jər][ˈlɑ:dʒɪk] .
I won't twist your logic .
我 惯于 捻 你的 逻辑 .

我不扭你的窍。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [dei] [brɪˈɔ:r] [ˈjestərdeɪ] [wen] [wi:; wi] [went] [tu:; tə][maɪ][ˈænts, ˈɒnts] [haʊs] . "
" It was the day before yesterday when we went to my aunt's house . "
" 它 曾是 这 天 前 昨天 什么时候 我们 去 到 我的 姑姑的 房子 . "

“就是前日咱往俺妗子家去，

[maɪ] [ˈbrʌðər] - [dɪˈskʌst] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [ˈbrʌðər] [ʃen] .
My brother Longji discussed inviting Brother Sheng .
我的 兄弟 - 讨论 邀请 兄弟 盛 .

俺隆吉哥商量请盛大哥。

[wi:; wi] [tu:] [hæv; həv] [prɪˈperd] [ə; eɪ] [fi:st] .
We two have prepared a feast .
我们 二 有 准备 一个 盛宴 .

俺两个伙备了一席，

[aɪ][ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm][tu:; tə] [wa:tʃ] [ə; eɪ] [pleɪ] [æt; ət] [ˈpʌŋˈhu:] [pəˈvɪliən] .
I invited him to watch a play at Penghu Pavilion .
我 受邀 他 到 手表 一个 玩 在 澎湖 亭 .

在蓬壶馆请他看了出戏。

[aɪ][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [ˈmʌðər] [nu:] .
I only said that Mother knew .
我 仅有的 说 那 母亲 知道 .

我只说娘知道，

[brɪˈɔ:r] [ˈli:vɪŋ] ,
Before leaving ,
前 离开 ,

临走时，

[ænd; ɐnd][soʊ][aɪ][fər'ɡɑ:t][tu:; tə] [tel] [hɪm; ɪm] .

And so I forgot to tell him .
和 所以 我 忘了 到 告诉 他 .

也就忘了对说。”

[ˈwæŋ] [sed] :

Wang said :
王 说 :

王氏道:

“ [ɪf] [aɪ] [nu:] , ”

“ If I knew , ”
“ 如果 我 知道 , ”

． “我若知道，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [let] [ju:; jʊ][du:] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈstɪndʒɪ] , [pʊr] [ˈbɪznəs] [əˈɡen] .

I will never let you do this kind of stingy , poor business again .
我 将要 绝不 让 你 做 这 种类 的 小气 , 贫穷的 商业 再次 .

再不叫你们干这小家寒气的营生。

[ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd][ju:; jʊ] .

They invited you .
他们 受邀 你 .

人家请你，

[,aɪ ˈti:] [ɪz][ə; eɪ][hoʊst][ˈfæməli] .

It is a host family .
它 是 一个 主持人 家庭 .

是一个主家，

[ju:; jʊ] [tu:] [[ʊd; ʃəd] [prɪˈper] [ə; eɪ] [ˈteɪbl] [fɔ:r; fər][ðəm; ðəm] .

You two should prepare a table for them .
你 二 应该 准备 一个 桌子 为了 他们 .

你两个伙备一桌请人家，

[wəʊnt] [ˈpi:p(ə)] [læf] [æt; ət][ju: ˈes] ?

Won't people laugh at us ?
惯于 人们 笑 在 我们 ?

人家不笑话么？

[ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [prɪˈper] [ə; eɪ] [fɪ:st] [ɑ:rˈselvz] ?

Should we prepare a feast ourselves ?
应该 我们 准备 一个 盛宴 我们自己 ?

到底要自己备个席面，

[aɪl] [ɪnˈvaɪt] [ðəm; ðəm] [əˈnʌðər] [deɪ] .

I'll invite them another day .
患病的 邀请 他们 其他 天 .

改日请人家一请。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [wʌnz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)] .

He was once an official .
他 曾是 一次 一个 官方的 .

人家做过官，

[kæn; kən][ju:; jʊ] [seɪ] [ˈaʊər; ɑ:r][ˈfæməli][hæz; həz] [ˈnevər] [held] [əˈfɪ(ə)] [pəˈzɪʃənz] ?

Can you say our family has never held official positions ?
能 你 说 我们的 家庭 有 绝不 握住 官方的 职位 ?

难说咱家没做过官么？

[ðɪs] [ɪz][ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][jɔr; jər] [ˈbrʌðər] - .

This is all thanks to your brother Longji .
这 是 全部 谢谢 到 你的 兄弟 - .

这都是你隆吉哥，

[tə'deɪ] [wiː; wi] [wɪl] ['mæstə] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv] ['lɜːnɪd] .
Today we will master what we have learned .
今天 我们 将要 掌握 什么 我们 有 学习 .
今日学精处。

[ɪts] [ɔːl] [ə'baʊt] ['kwɑːləti] .
It's all about quality .
它是 全部 关于 质量 .
就是精，

[,aɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði][,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It depends on the situation .
它 取决于 在 这 情况 .
要看什么事儿。

[ðə; ði] [ʃen] ['fæməli][ɪz]['loʊkətɪd] [,hæfweɪ] [ʌp][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
The Sheng family is located halfway up the provincial capital .
这 盛 家庭 是 位于 半 向上 这 省级 首都 .
盛宅是咱省城半天哩人家，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] [oʊ'keɪ][ɔːr][nɑːt] ?
Do you think it's okay or not ?
做 你 思考 它是 好的 或者 不是 ?
你说使哩使不哩？

[kʌm] [hɪr] , ['brʌðə] - .
Come here , Brother Longji .
来 这里 , 兄弟 - .
你隆吉哥来，

[aɪl] [let] [hɪm; ɪm][hæv; həv][,aɪ 'tiː] !
I'll let him have it !
患病的 让 他 有 它 !
我还要让他哩！ ”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

" [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['brʌðə] [ʃen] [ɪz][æt; ət] ['pʌŋ'huː] [prə'vɪliən] [tə'deɪ] . "
" I heard that Brother Sheng is at Penghu Pavilion today . "
" 我 听到 那 兄弟 盛 是 在 澎湖 亭 今天 . " "
“今日盛大哥听说在蓬壶馆，

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ] .
I don't want to go .
我 不 想 到 去 .
就不想去。

[maɪ] ['brʌðə] - ,
My brother Longji ,
我的 兄弟 - ,
俺隆吉哥，

[hiː; hi][gɑːt] ['æŋkʃəs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
He got anxious for a while .
他 得到 焦虑的 为了 一个 尽管 .
大着了一会子急。”

['wæn] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道：

[aɪ] [sed] , I said , 我 说 ,	“我说哩,
[æz; əz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] , [aɪ][hæv; həv] [ˈlɪmɪtɪd] [ɪkˈspɪəriəns] . As a woman , I have limited experience . 作为 一个 女士 , 我 有 有限的 经验 .	我一个女人家见识,
[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [ju:z] [aɪ ˈti:] . They even know how to use it . 他们 甚至 知道 如何 到 使用 它 .	还知道使哩使不哩。”
[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [dɑ:rk] . It was already dark . 它 曾是 已经 黑暗的 .	天色已黑,
[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [lɪt] [ðə; ði][ˈkænd(ə)] . Zhao Da'er lit the candle . 赵 - 点燃 这 蜡烛 .	赵大儿点上烛来。
[ˈʃaʊ] [wen] [sed] : Shao Wen said :	绍闻道:
" - , " Bingmei , " - ,	“冰梅,
[goʊ][ænd; ənd] [set] [ʌp] [maɪ] [ˈɑ:p] . Go and set up my shop . 去 和 放 向上 我的 店铺 .	去把我的铺铺了,
[eɪ di: ˈdi:] [əˈnʌðər] [felt] . Add another felt . 添加 其他 毛毡 .	再添上一条毡。
[ðæt] [ræˈtæn, ˈrætæn] [bed] [wʌz; wəz] [ˈdraɪftɪ] . That rattan bed was drafty . 那 藤 床 曾是 通风 .	那藤床透风,
[aɪ] [ˈhævnt] [bɪn] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [sli:p] [ði:z] [pæst] [tu:] [naɪts] [bɪˈkæz, brˈkɔ:z] [ɪts] [soʊ][koʊld] . I haven't been able to sleep these past two nights because it's so cold . 我 还没有 到过 有能力的 到 睡觉 这些 过去的 二 夜晚 因为 它是 所以 寒冷的 .	这两夜冷的睡不着。”
[ˈwæŋz] [wei] ; Wang's Way ; 王氏 方式 ;	王氏道;
" [ju:; jʊ][dʒʌst] [wəʊnt] [sli:p] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [bed] . " " You just won't sleep in the big bed . " " 你 只是 惯于 睡觉 在 这 大的 床 . "	“你偏不在大床上睡。

[wen] [ju:; jʊ] [wɜ:r; wər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [ˈjɪrz] [oʊld]

When you were two or three years old

什么时候 你 是 二 或者 三 年 老的

你两岁时，

[hi:; hi] [pi:d] [ɪn] [maɪ] [ɑ:rmz] .

He peed in my arms .

他 尿尿 在 我的 武器 .

在我怀里屙尿，

[aɪ] [wəʊnt] [seɪ] .

I won't say .

我 惯于 说 .

就不说，

[naʊ] [ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [seɪ] [ɪts] [nɑ:t] [tʃi:p] [ˌeni'mɔ:r] .

Now they suddenly say it's not cheap anymore .

现在 他们 突然 说 它是 不是 便宜的 不再 .

如今忽然说不便宜了。”

- [dʒʌst] [smaɪld] .

Shaowen just smiled .

- 只是 微笑 .

绍闻只是笑，

[hi:; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" ['mʌðər] ,

" mother ,

" 母亲 ,

“娘，

[aɪm] ['æktʃuəli] ['gouɪŋ] [tu:; tə] [sli:p] .

I'm actually going to sleep .

我是 实际上 去 到 睡觉 .

我竟是要睡哩。

[ju:; jʊ] [ænd; ənd] - [[ʊd; ʊd] [bəuθ] [gou] [tu:; tə] [sli:p] .

You and Bingmei should both go to sleep .

你 和 - 应该 两个都 去 到 睡觉 .

你与冰梅都睡罢，

[ðə; ði] [taɪm] [fɔ:r; fər] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [kʌm] .

The time for heaven has come .

这 时间 为了 天堂 有 来 .

天有时候了。”

['evriwʌn] [went] [tu:; tə] [sli:p] [ɑ:n] [ðer; ðər] [bedz] .

Everyone went to sleep on their beds .

每个人 去 到 睡觉 在 他们的 床 .

各人都照铺而睡。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃen] ['rezɪdəns] [rɪ'meɪnd] [kloʊzd] .

The next day , the gate of the Sheng residence remained closed .

这 下一个 天 , 这 门 的 这 盛 住宅 剩余 关闭 .

且说次日盛宅大门未闪，

[ðə; ði] - [tru:p] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] ['ɑ:prə] [bɑ:ks] .

The Ruiyun Troupe had already delivered the opera box .

这 - 剧团 有 已经 发表 这 歌剧 盒子 .

瑞云班早已送到戏箱。

[ˈwen] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ˌhæfweɪ] [ʌp] [ðə; ði] [poʊl] ,
When the sun is halfway up the pole ,
什么时候 这 太阳 是 半 向上 这 极 ,
等到日出半竿时,

[ðə; ði] [geɪt] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] [ˈoʊpənd] .
The gate had just been opened .
这 门 有 只是 到过 打开 .
才开了大门,

[ðə; ði] [ˈæktər] [ˈi:v(ə)n] [brɔ:t] [ðer; ðər] [trʌŋks] [ɪn'saɪd] .
The actors even brought their trunks inside .
这 演员 甚至 带来 他们的 树干 里面 .
戏子连箱都运进去。

[ðə; ði][ˈæktər] [tʊk] [ə; eɪ] [skɹɪpt] .
The actor took a script .
这 演员 采取 一个 脚本 .
戏子拿了一个手本,

[pli:z] [hæv; həv][jɔr; jər][ˈfæməli] [ˈmembər] [tel] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ˌkaʊ'taʊ] [tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] .
Please have your family members tell you to kowtow to the young master .
请 有 你的 家庭 成员 告诉 你 到 磕头 到 这 年轻的 掌握 .
求家人传与少爷磕头。

[ˈfæməli] [ˈmembər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :
家人道:

" [ɪts] [sti:l] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wei] [ɔ:f] . "
" It's still a long way off . "
" 它是 仍然 一个 长的 方式 离开 . "

“还早多着哩。

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [hu:] [sə:vz] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər]
The servant who serves the young master
这 仆人 WHO 服务 这 年轻的 掌握
伺候少爷的小厮,

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wʌn] [maɪt] [nɔ:t] [ˌnesə'serəli] [stretʃ] .
At this time , one might not necessarily stretch .
在 这 时间 , 一 可能 不是 一定 拉紧 .
这时候未必伸懒腰哩。

[ju:; jʊ][dʒʌst] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑ:pəzɪt] [hɔ:l] .
You just stay in the opposite hall .
你 只是 停留 在 这 对面的 大厅 .
你们只管在对厅上,

[set] [ʌp][jɔr; jər] [ˈhelmit] [freɪmz] .
Set up your helmet frames .
放 向上 你的 头盔 框架 .
扎你们的头盔架子,

[ə'reɪndʒ] [jɔr; jər][bɔ:ksɪz][ænd; ənd] [tjʊb] .
Arrange your boxes and tubes .
安排 你的 盒子 和 管子 .
摆您的箱筒。

[wen] [ðə; ði] [fu:d] [ɪz] [brɔ:t] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] . . .
When the food is brought out from inside the house . . .
什么时候 这 食物 是 带来 出去 从 里面 这 房子 . . .
等宅里头拿出饭来,

[juː; jʊ] [ɔːl] [niːd] [tuː; tə] [iːt] [ˈkwɪkli] .
You all need to eat quickly .

你 全部 需要 到 吃 迅速地 .

你们都要快吃，

[bəuθ] [meɪl] [ænd; ənd] [ˈfiːmeɪl] [roʊlz] [rɪˈkwaɪər] [ˈprɔːpər] [əˈtaɪər] [ænd; ənd] [ˈkɑːstuːmz] .
Both male and female roles require proper attire and costumes .

两个都 男性 和 女性 角色 要求 恰当的 服装 和 服装 .

旦角生角却先要打扮停当。

[jʌŋ] [ˈmæstər] , [pliːz] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [sɪŋ] .
Young master , please come out and sing .

年轻的 掌握 , 请 来 出去 和 唱歌 .

少爷出来说声唱，

[wɪə(r)] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [sɪŋ] .
We're going to sing .

是 去 到 唱歌 .

就要唱。

[ɪf] [ɪts] [tuː] [leɪt] ,
If it's too late ,

如果 它是 也 晚的 ,

若是迟了，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bæd] [ˈtempər] .
The young master has a bad temper .

这 年轻的 掌握 有 一个 坏的 脾气 .

少爷性子不好，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [sɜːrv] [em ˈiː] [ˈprɔːpərli] .
You are all unable to serve me properly .

你 是 全部 无法 到 服务 我 适当地 .

你们都伏侍不下。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] , [ðə; ði] [truːp] [sæŋ] [leɪt] .
The other day , the troupe sang late .

这 其他 天 , 这 剧团 唱 晚的 .

前日霓裳班唱的迟了，

[əˈfendɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər]
Offending the young master

犯罪 这 年轻的 掌握

惹下少爷，

[dʒʌst] [smæʃ] [hɪz; ɪz] [bɑːks] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [stoʊn] .
Just smash his box with a stone .

只是 粉碎 他的 盒子 和 一个 石头 .

只要拿石头砸烂他的箱。

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truːp] , [ˈʃen] - , [wɜːz; wəz] [soʊ] [ˈflʌstəd] [ðæt] [hiː; hi] [kəʊˈtəʊd]
The head of the troupe , Shen Sanchun , was so flustered that he kowtowed
[rɪˈpiːtɪdli] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [ˈpaʊndɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmɔːrtər] .
repeatedly , as if he were pounding a mortar .

反复 , 作为 如果 他 是 猛击 一个 砂浆 .

掌班的沈三春慌的磕头捣碓一般，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [sper] [hɪm; ɪm] .
Only then did they spare him .

仅有的 然后 做过 他们 空闲的 他 .

才饶了。”

[ðə; ði] [hed] ['weɪtər] [sed] :
The head waiter said :
这 头 服务员 说 :

这掌班的道：

" [æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz] [feɪs] [wɑ:ʃ] [ɪz] [tʃi:p] "
" As long as face wash is cheap "
" 作为 长的 作为 脸 洗 是 便宜的 "

“只要脸水便宜，

[i:ʈɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][ˈmaɪnər] [ˈmætər] .
Eating is a minor matter .
吃 是 一个 次要的 事情 :

吃饭是小事。”

[ˈfæməli] [ˈmembər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [ðə; ði] [feɪs] [wɑ:ʃ] . "
" You don't need the face wash . "
" 你 不 需要 这 脸 洗 . "

“脸水不用你要。

[ðɪs] [pərˈfɔ:rməns] [wʌz; wəz][ə; eɪ][hɪt] .
This performance was a hit .
这 表现 曾是 一个 打 :

这遭唱戏，

[ɪts] [taɪm] [fɔ:r; fər][fæn][hju:zi][tu:; tə] [teɪk] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈmænɪdʒmənt] .
It's time for Fan Huzi to take over the management .
它是 时间 为了 扇子 胡子 到 拿 超过 这 管理 :

是该轮着范胡子管台。

[ju:; jʊ] [ˈdɪdnt] [si:] [ðæt] [b:ŋ] [bɪrd] [fɜ:rst] .
You didn't see that long beard first .
你 没有 看 那 长的 胡须 第一的 .

你先没见那长胡子，

[wen] [aɪ] [sɔ:ɪ] [ju:; jʊ] [əˈraɪv] , [ju:; jʊ][wə:nt, weənt] [ˈrʌnɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [i:st] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
When I saw you arrive , you weren't running towards the east courtyard .
什么时候 我 锯 你 到达 , 你 不是 跑步 向 这 东方 庭院 :

见您来时不是往东院里飞跑，

[ðæts] [fɔ:r; fər] [ˈsɜ:rvɪŋ] [ju:; jʊ] .
That's for serving you .
那就是 为了 服务 你 :

那是伺候您的。”

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:p] [sed] :
The head of the troupe said :
这 头 的 这 剧团 说 :

掌班道：

" [noʊ] .
" Know .
" 知道 :

“知道。

[dʒʌst][bi:; bi] [ˈkerf(ə)] .
Just be careful .
只是 是 小心 :

只小心就是。”

[ˈkæri] [ðə; ði][ba:ksɪz][tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] [ˈɑ:pəzɪt] [ðə; ði][hɔ:l] .

Carry the boxes to the east courtyard opposite the hall .
携带 这 盒子 到 这 东方 庭院 对面的 这 大厅 .

把箱筒抬在东院对厅，

[ˈmæstər][mæn] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [ˈlætɪs] [ˈkæbɪnət][tu:; tə][bi:; bi][ˈteɪkən] [əˈweɪ] .

Master Man ordered the lattice cabinet to be taken away .
掌握 男人 订购 这 格子 内阁 到 是 已采取 离开 .

满相公叫把榻桶子去了，

[,aɪ ˈti:] [ˈri:əli] [wʌz; wəz][dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈredi] - [meɪd] [steɪdʒ] .

It really was just like a ready - made stage .
它 真的 曾是 只是 喜欢 一个 准备好 - 制成 阶段 .

果然只像现成戏台。

[ə; eɪ][ɑ:rdʒ] [plæk] [hæŋz] [ˌhɔ:rɪˈzɑ:ntəli] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ru:m] .

A large plaque hangs horizontally above the living room .
一个 大的 牌匾 悬挂 水平方向 多于 这 活的 房间 .

客厅上边横着一个大匾，

[ðə; ði] [fɔ:r] [ˈkærəktərz] [ˈrɪt(ə)n] [ɑ:n][,aɪ ˈti:][ɑ:r; ər] “ - ” ([ˈeɪnfənt] [roʊd] [ɪˈlu:ˌmɪnɪts] [ˈpi:p(ə)]) .

The four characters written on it are “ 古道照人 ” (Ancient Road Illuminates People) .
这 四 人物 书面 在 它 是 “ - ” (古老的 路 照亮 人们) .

写的是“古道照人”四个字，

[ðə; ði] [ɪnˈskrɪp(ə)n] [ri:dʒ] “ [li] - [ʌv; əv] ” .

The inscription reads “ Li Bingshu of Heze ” .
这 题词 阅读 “ 李 的 赫泽 ” .

款识落的是“荷泽李秉书”。

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [ˈwʊd(ə)n] [ˈkʌpləts] ,

A pair of wooden couplets ,
一个 一对 的 木制的 对句 ,

一付木对联，

[,aɪ ˈti:] [ri:dʒ] , “ [ɪnˈherɪtɪŋ] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [tru:] [ˈti:tʃɪŋz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈænsɪstərz] , [wi:; wi]

It reads , “ Inheriting a bit of the true teachings of our ancestors , we
它 阅读 , “ 继承 一个 少量的 的 这 真的 教义 的 我们的 祖先 , 我们

[mʌst; məst][bi:; bi][ˈdɪlɪdʒənt][ænd; ənd] [ˈθrɪftɪ] . “

must be diligent and thrifty . “
必须 是 勤奋 和 节俭 . “

写得是“绍祖宗一点真传克勤克俭，

“ [ðər; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [raɪt] [pæðz] [tu:; tə] [ˈti:tʃɪŋ] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [ˈgrænˈtʃɪldrən] :

There are two right paths to teaching our children and grandchildren :
“ 那里 是 二 正确的 路径 到 教学 我们的 孩子们 和 孙辈 :

[ˈri:dɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfɑ:rmɪŋ] . “

reading and farming . “
阅读 和 农业 . “

教子孙两条正路曰读曰耕。”

[bɪˈloʊ] [ɑ:r; ər][ðə; ði][ˈtaɪtəlz][ænd; ənd] [ɔ:ˈlʰɜ:mətɪv] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈgʌvənəz] [ænd; ənd]

Below are the titles and alternative names of the provincial governors and
以下 是 这 标题 和 选择 姓名 的 这 省级 州长们 和

[dʒu:ks] .

dukes .
公爵们 .

下边就是藩台公封君别号，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði][ˈsɪkstɪ] - [jɪr] - [oʊld][ˈpu:] [ʒaɪ] [waɪl] [ɪl] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈsɪkbed] .

It was written by the sixty - year - old Pu Zhai while ill on his sickbed .
它 曾是 书面 经过 这 六十 - 年 - 老的 普 翟 尽管 患病的 在 他的 病床 .

乃是“六十老人朴斋病榻力疾书”。

[ˌɛks aɪ 'e] - [gɑ:t][ʌp] ['ɜ:rlɪ] [tu:; tə] [wa:tʃ] [mæn] - [prɪ'per] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [pleɪ] .
Xia Fengruo got up early to watch Man Xianggong prepare for the play .
夏 - 得到 向上 早期的 到 手表 男人 - 准备 为了 这 玩 .

这夏逢若起早看满相公料理戏局，

[ˈsmaɪlɪŋ] , [hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ˈmæstər] [mæn] :
Smiling , he said to Master Man :
微笑 , 他 说 到 掌握 男人 :

笑向满相公道：

" [ðɪs] [plæk] [ɪz][ˈsɪmələr][ɪn] ['mi:nɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [steɪdʒ] . "
" This plaque is similar in meaning to a stage . "
" 这 牌匾 是 相似的 在 意义 到 一个 阶段 . "

“这匾就与戏台意思相近。”

[mæn] ['ʃi:ɑ:ŋ] - :
Man Xiang Gongdao :
男人 向 - :

满相公道：

" [wer] [ɪz][ðə; ðɪ][oʊld][ˈmænz] ['kʌplət] ? "
" Where is the old man's couplet ? "
" 在哪里 是 这 老的 男人的 对联 ? "

“这老太爷对子呢？ ”

[ˌɛks aɪ 'e] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][rɪ'plaɪ] ,
Xia Fengruo was about to reply ,
夏 - 曾是 关于 到 回复 ,

夏逢若方欲答言，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wʌz; wəz] [jʌŋ] ['mæstər] [ʃeŋz] ['kæzʊəl] [kloʊðz] [ænd; ənd] [smɔ:l] [hæt] .
All that could be seen was Young Master Sheng's casual clothes and small hat .
全部 那 可以 是 已见 曾是 年轻的 掌握 盛氏 随意的 衣服 和 小的 帽子 .

只见盛公子私衣小帽，

['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [hi:; hi] [wɔ:kt] ['oʊvər][ænd; ənd] [sed] :
Rubbing his eyes , he walked over and said :
擦 他的 眼睛 , 他 步行 超过 和 说 :

揉着眼走来说道：

" [jʊə(r)] [ʌp] [soʊ] ['ɜ:rlɪ] , "
" You're up so early , "
" 你是 向上 所以 早期的 , "

“你们起来的这样早，

[hæv; həv][ðə; ðɪ] ['æktər] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [pər'fɔ:rməns] ?
Have the actors finished their performance ?
有 这 演员 完成的 他们的 表现 ?

戏子来完不曾？ ”

[mæn] ['ʃi:ɑ:ŋ] - :
Man Xiang Gongdao :
男人 向 - :

满相公道：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [ˈdɪdnt] [ju:; jʊ] [si:] [ðə; ðɪ] [sʌn] [ɪz] [ɔ:l'redɪ] [haɪ] [ɪn][ðə; ðɪ][skaɪ] ? "
" Young master , didn't you see the sun is already high in the sky ? "
" 年轻的 掌握 , 没有 你 看 这 太阳 是 已经 高的 在 这 天空 ? "

“少爷没见日头上在半天里么？ ”

[ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tru:p] [wɔ:kt] ['oʊvər] .
The head of the troupe walked over .
这 头 的 这 剧团 步行 超过 .

掌班的走过来，

[hi:; hi] [kəʊ'taʊd] .
He kowtowed .
他 叩头 :

磕下头去，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [g'ri:tɪŋz] , [jʌŋ] ['mæstər] . "
" Greetings , young master . "
" 问候 , 年轻的 掌握 . "

“稟少爷安。”

[sai,zai,ksai,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

[wɜː] [ɪz][ju:'hwɑ:] ?
Where is Yuhua ?
在哪里 是 玉华 ？

“玉花儿哩？ ”

[ðə; ði] [hed] ['weɪtər] ['hɜ:riɪdli] [kɔ:ld] [aʊt] :
The head waiter hurriedly called out :
这 头 服务员 匆匆 称为 出去 :

掌班忙叫道：

" [ju:'hwɑ:] , [kʌm] ['kwɪkli] ! "
" Yuhua , come quickly ! "
" 玉华 , 来 迅速地 ! "

“玉花快来，

" [ni:l] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] . "
" Kneel before the young master . "
" 下跪 前 这 年轻的 掌握 . "

与少爷磕头。”

[ðə; ði] [hoʊl] [gru:p] [keɪm] [tu:; tə] [kəʊ'taʊ] .
The whole group came to kowtow .
这 所有的 团体 来了 到 磕头 .

一班人都来磕头。

[jʌŋ] ['mæstər] [ʃen] [kɔ:lz] - :
Young Master Sheng calls Baojian'er :
年轻的 掌握 盛 呼叫 - :

盛公子叫宝剑儿：

" [wɪð'drɔ:] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] . "
" Withdraw two thousand . "
" 提取 二 千 . "

“取钱二千，

[ðɜː; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [klæs] .
There are a thousand people in the class .
那里 是 一个 千 人们 在 这 班级 .

班上人一千，

[dʒeɪd] ['flaʊər] [ə'ləʊn] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .
Jade Flower alone , a thousand .
玉 花 独自の , 一个 千 .

玉花儿独自一千。”

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] :
He then instructed :
他 然后 指示 :

又吩咐：

" [ˈhɜ:ri] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ˌju: 'es] [tu:; tə] [ˈdɪnər] . "
Hurry up and invite us to dinner . "
" 匆忙 向上 和 邀请 我们 到 晚餐 . "

“作速请客。”

[ə; eɪ] [ˌɔ:rt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ˈwæŋ] - [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Wang Longji has arrived .
王 - 有 到达的 :

王隆吉到了。

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˈleɪtər] ,
A little later ,
一个 小的 之后 ,

又迟了一会，

[ˈpi:p(ə)] [hu:] [went] [tu:; tə] [ʒəʊki:ɑ:ŋ] [stri:t] [rɪ'tɜ:rnd] .
People who went to Xiaoqiang Street returned .
人们 WHO 去 到 小强 街道 返回 .

往萧墙街的人回来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈmæstər] [tæn] [ɪz] [sɪk] . "
Master Tan is sick . "
" 掌握 谭 是 生病的 . "

“谭爷有病，

" [aɪ] [kɑ:nt] [kʌm] . "
I can't come . "
" 我 不能 来 . "

不能来。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [ðɪs] [ɪz] [kwaɪt] [səp'praɪzɪŋ] . "
This is quite surprising . "
" 这 是 相当 奇怪 . "

“这个出奇了。

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [faɪn] [ˈjestərdeɪ] .
Everything was fine yesterday .
一切 曾是 美好的 昨天 .

昨日好好的，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [bi:; bi] [sɪk] [tə'deɪ] ?
How could I be sick today ?
如何 可以 我 是 生病的 今天 ?

今日如何会有病？

[ðeɪ] [kept] ['meɪkɪŋ] [ɪks'kju:zɪz] [ænd; ənd][nɑ:t] ['kʌmɪŋ] .
They kept making excuses and not coming .
他们 保留 制作 借口 和 不是 未来 :

多管是推故不来。

[aɪm] [ə'freɪd] [wi:; wi] [wəʊnt] [bi:; bi] ['brʌðərz] [eni'mɔ:r] .
I'm afraid we won't be brothers anymore .
我是 害怕的 我们 惯于 是 兄弟 不再 :

这只怕就兄弟不成了。

[goʊ] [raɪd] [jʊr; jər] [hɔ:rs] ['kwɪkli] [ænd; ənd][æsk][em 'i:][tu:; tə] [kʌm] [bæk] ['leɪtər] .
Go ride your horse quickly and ask me to come back later .
去 骑 你的 马 迅速地 和 问 我 到 来 后退 之后 :

快去骑马再请。”

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['æktər] :
He then instructed the actors :
他 然后 指示 这 演员 :

又吩咐戏子：

" [dʒʌst][stɑ:rt] ['pʌblɪʃɪŋ] . "
" Just start publishing . "
" 只是 开始 出版 : "

“只管开本，

[fɜ:rst] , [sɪŋ] [ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv] [ju] - .
First , sing the role of Yu Hua'er .
第一的 , 唱歌 这 角色 的 于 - :

先唱玉花儿的角色。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði] [gests] [tu:; tə] [ə'raɪv] .
There's no need to wait for all the guests to arrive .
有 不 需要 到 等待 为了 全部 这 客人 到 到达 :

不必等客齐。”

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" ['brʌðər] [tæn] [went] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] [pleɪ] ['jestərdeɪ] . "
" Brother Tan went to see a play yesterday . "
" 兄弟 谭 去 到 看 一个 玩 昨天 : "

“谭哥昨日看戏，

[hi:; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər][hæf][ə; eɪ] [deɪ] .
He didn't say much for half a day .
他 没有 说 很多 为了 一半 一个 天 :

半日不多言，

[aɪ] [θɪŋk] [ʃi:; ʃɪ] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [ɑ:n][hɜ:r; hər][maɪnd] .
I think she has something on her mind .
我 思考 她 有 某物 在 她 头脑 :

我看是心中有事。”

- [roud] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" ['hi:z] [faɪn] . "
" He's fine . "
" 他是 美好的 : "

“他没有什么事。”

[sai,zai,ksai,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

[hi:; hi][ɪz] ['defɪnətli] [nɑ:t] [sɪk] .
He is definitely not sick .
他 是 确实 不是 生病的 .

“他断然没病，

[bʌt; bət] [waɪ] ['dɪdnt] [ðeɪ] [kʌm] ?
But why didn't they come ?
但 为什么 没有 他们 来 ？

却是为什么不来呢？ ”

[mæn] ['ʃi:ɑ:ŋ] - :
Man Xiang Gongdao :
男人 向 - :

满相公道：

" [kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] ['æftər][ðə; ði] [ə'laɪəns] [ɪz] [fɔ:rmɪd] . . . "
" Could it be that after the alliance is formed . . . "
" 可以 它 是 那 后 这 联盟 是 形成 . . . "

“莫非为结盟之后，

[aɪv] ['nevər] ['teɪkən][ə; eɪ][stroʊl] [daʊn] [west] [stri:t] .
I've never taken a stroll down West Street .
我已经 绝不 已采取 一个 漫步 向下 西方 街道 .

不曾到西街走走，

[,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][əd'vaɪzəb(ə)][fɔ:r; fər] ['mæstər] [tæn][tu:; tə] [kʌm] [ə'gen] .
It is not advisable for Master Tan to come again .
它 是 不是 建议 为了 掌握 谭 到 来 再次 .

谭相公不好再来。

[ɔ:r] [pər'hæps][aɪ][gɔ:t] [drʌŋk] [hɪr] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .
Or perhaps I got drunk here the day before yesterday .
或者 也许 我 得到 醉 这里 这 天 前 昨天 .

或者前日在此醉了，

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'baʊt] [ləʊ] ['kɪŋ] .
There's something interesting about Lao Qing .
有 某物 有趣的 关于 老挝 青 .

在老晴身上有些意思，

['pi:p(ə)] [hu:] [ri:d] [bʊks]
People who read books
人们 WHO 读 图书

读书的人，

[θɪn] - [skɪnd]
Thin - skinned
薄的 - 去皮

脸皮儿薄，

[ɪf] [,aɪ 'ti:] ['dʌznt] [wɜ:rk] , [traɪ] [ə'gen] .
If it doesn't work , try again .
如果 它 不 工作 , 尝试 再次 .

不好再来，

[jes] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] .
Yes , there are :
是的 , 那里 是 .

也是有的。”

[sai,zai,ksai,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [ə; eɪ] ['ri:əl] [mæn] [dʌz] . "
" That's exactly what a real man does . "
" 那就是 确切地 什么 一个 真实的 男人 做 . "

“这正是男子汉干的事，

[wʊts] ['ʌgli] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ?
What's ugly about it ?
是什么 丑陋的 关于 它 ?

有什么丑。

[wi;; wi] ['hævnt] ['teɪkən][ə; eɪ][stroʊl] [daʊn] [west] [stri:t] [jet] .
We haven't taken a stroll down West Street yet .
我们 还没有 已采取 一个 漫步 向下 西方 街道 然而 :

倒是我们不曾到西街走走，

[bʌt; bət] [its] ['læfəbl] .
But it's laughable .
但 它是 可笑 :

却可笑。

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] ['brʌðərz] .
They are brothers .
他们 是 兄弟 :

即是兄弟，

[wið; wiθ][maɪ] [ænt] ['prez(ə)nt] ,
With my aunt present ,
和 我的 阿姨 展示 ,

有伯母在堂，

['wæŋ] - [ɪz][ə; eɪ] ['relatɪv] .
Wang Xiandi is a relative .
王 - 是 一个 相对的 :

王贤弟是内亲，

[noʊ] [ni:d] [tu;; tə] [seɪ] [mɔ:r] .
No need to say more .
不 需要 到 说 更多的 :

不必说了。

[wi;; wi][ɑ:r; əɹ] , ['æftəɹ] [ɔ:l] , [ə; eɪ] [greɪt] [treɪt] .
We are , after all , a great trait .
我们 是 , 后 全部 , 一个 伟大的 特征 :

我们毕竟是个大缺典。”

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [set] [ə; eɪ] [deɪt] [fɔ:r; fəɹ][ðə; ðɪ][fɜ:rst] [ʃɑ:t] , "
" Set a date for the first shot , "
" 放 一个 日期 为了 这 第一的 射击 , "

“一发定个日子，

[prɪ'per] [ə; eɪ][gift] .
Prepare a gift .
准备 一个 礼物 :

治一份礼，

[ˈfɜːrstli] , [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] ['brʌðər] [tæn][fɔːr; fər][ˈmedɪk(ə)l] ['triːtmənt] .
Firstly , I came to see Brother Tan for medical treatment .
首先 , 我 来了 到 看 兄弟 谭 为了 医疗的 治疗 .

一来与谭兄看病，

[ˈsekəndli] , [tuː; tə] [peɪ] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə][maɪ] [ænt] .
Secondly , to pay respects to my aunt .
第二 , 到 支付 尊重 到 我的 阿姨 .

二来与伯母行礼，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？ ”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" ['brʌðər] ['ʃiːəz] ['ɪnˌsaɪts] [ɑːr; ər] ['truːli] [prəˈfaʊnd] . "
" Brother Xia's insights are truly profound . "
" 兄弟 夏的 洞察 是 真的 深刻的 . "

“夏贤弟真正见解极高，

" ['kɪlɪŋ] [tuː] [bɜːrdz][wɪð; wɪθ][wʌn] [stoʊn] . "
" Killing two birds with one stone . "
" 杀戮 二 鸟类 和 一 石头 . "

一举两得。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

说着话儿，

[ˈwʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃoʊ] .
Watching the show .
观看 这 展示 .

看着戏儿。

[ˈfæməli] ['membər] [huː] [went] [tuː; tə] [west] [striːt] [rɪˈtɜːrnd] .
Family members who went to West Street returned .
家庭 成员 WHO 去 到 西方 街道 返回 .

往西街的家人回来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ][,eɪ 'em] ['truːli] [ɪl] [ænd; ænd] ['kænɔːt] [kʌm] . "
" I am truly ill and cannot come . "
" 我 是 真的 患病的 和 不能 来 . "

“委实有病不能来。”

[ʃen] - [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][æsk] [əˈnʌðər] ['kwɛstʃən] ,
Sheng Xiqiao was about to ask another question ,
盛 - 曾是 关于 到 问 其他 问题 ,

盛希侨正欲再问，

[ðen] [ə; eɪ][hɔːrɪn] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪdʒ] .
Then a horn sounded from the stage .
然后 一个 喇叭 听起来 从 这 阶段 .

只听得戏上一声号头响，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ɡɔ:ŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The sound of gongs and drums filled the air .
这 声音 的 锣 和 鼓 已填 这 空气 .

锣鼓喧天，

[ðei] [drest] [ʌp][æz; əz][ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eit] [ˈi:v(ə)] [ˈspɪrɪts] .
They dressed up as seven or eight evil spirits .
他们 穿着 向上 作为 七 或者 八 邪恶的 烈酒 .

扮上七八个恶鬼，

[fəˈrʊʃəs] [rɔ:r] ,
ferocious roar ,
凶猛 吼 ,

狰狞咆哮，

[wi:l] [fɔ:rk] [dæns] [wið; wɪθ] [spɪr] .
Wheel fork dance with spear .
车轮 叉 舞蹈 和 矛 .

轮叉舞槊。

[ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ˈleɪtər] ,
A moment later ,
一个 片刻 之后 ,

一会，

[ju] [,eitʃju:'ei] [pleɪd] [ə; eɪ] [ˈfi:meɪl] [rʊʊl] .
Yu Hua played a female role .
于 华 玩 一个 女性 角色 .

玉花儿扮一个女角儿，

[ˈelɪɡənt] [ænd; ənd] [ˈbju:tɪf(ə)] [əˈpɪrəns]
Elegant and beautiful appearance
优雅的 和 美丽的 外貌

冶态丽容，

[sɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] ,
Sing in the middle ,
唱歌 在 这 中间 ,

在中间唱，

[ˈi:v(ə)] [ˈspɪrɪts] [swɜ:ld] [ænd; ənd] [ˈlɪŋgə] .
Evil spirits swirled and lingered .
邪恶的 烈酒 旋转 和 徘徊不去 .

恶鬼周旋缭绕。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ki:'aʊ] [stʊd] [ɑ:n][ðə; ði] [tʃer] [ænd; ənd] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] [si:n] [ʌn'foʊld] .
Xi Qiao stood on the chair and watched the scene unfold .
习 乔 站立 在 这 椅子 和 观看 这 场景 展开 .

希乔上在椅子上站着看那关目，

[tæn] - , [ðə; ði] [swɔ:rn] [ˈbrʌðər] , [hæd; həd] [lɔ:ŋ] [bɪn] [ɪn'vɔ:lvd] .
Tan Shaowen , the sworn brother , had long been involved .
谭 - , 这 宣誓 兄弟 , 有 长的 到过 涉及 .

早已把盟弟谭绍闻，

[fər'ɡɑ:t] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:][ɪn][ˈdʒɑ:və] .
Forgot about it in Java .
忘了 关于 它 在 Java .

忘在爪洼国了。

[nɑ:t][tu:; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ʃen] - [ˈlævɪʃ] [ˌhɑ:spɪˈtæləti] ,
Not to mention Sheng Xiqiao's lavish hospitality ,
不是 到 提到 盛 - 奢华的 热情好客 ,

且不说盛希侨优觴延客，

[ˌɛks aɪ 'e] - [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [ə'laɪəns] [kən'tɪnju:d] .
Xia Fengruo and his alliance continued .
夏 - 和 他的 联盟 持续 .

夏逢若攀缘续盟。

[wʌt] [ˈɪlnəs] [dʌz] [tæn] - [ˈsʌfər] [frʌm; frəm] ?
What illness does Tan Shaowen suffer from ?
什么 疾病 做 谭 - 遭受 从 ?

单表谭绍闻是何病症？

[ə'ɹɪdʒənəli] , [jʌŋ] [ˈpi:p(ə)l] ,
Originally , young people ,
起初 , 年轻的 人们 ,

原来少年子弟，

[ˈɪnəsns] [nɑ:t] [jet] [ˈfeɪdɪd] ,
Innocence not yet faded ,
无辜 不是 然而 褪色 ,

天真未漓，

[du:][nɑ:t] [ə'prəʊtʃ] [ˈbændɪts] .
Do not approach bandits .
做 不是 方法 强盗 .

不可暂近匪人。

[ɪf] [wi:; wi] [tʊ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˈnoʊb(ə)l][ˈfæməli] [ˈbækgraʊnd] [ʌv; əv] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] . . .
If we talk about the noble family background of Young Master Sheng . . .
如果 我们 讲话 关于 这 高贵 家庭 背景 的 年轻的 掌握 盛 . . .

若说盛公子阀阅门第，

[ðə; ði][oʊld][klæn][wɪð; wɪθ] [ə'fɪ(ə)l] [ræŋk][ænd; ɐnd] [welθ] ,
The old clan with official rank and wealth ,
这 老的 氏族 和 官方的 秩 和 财富 ,

簪缨旧族，

[tæn] - [ə'soʊsiertɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Tan Shaowen associated with him .
谭 - 联系 和 他 .

谭绍闻与之往来，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ˈbrɔ:dn] [wʌnz] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ænd; ɐnd] [ʌndər'stændɪŋ] .
It is enough to broaden one's knowledge and understanding .
它 是 足够的 到 扩大 一个人的 知识 和 理解 .

也足以增闻长识。

[ˈzɛŋ] - , [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] , [ɪz][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'fɪldəm] .
Zheng Naisheng , the young master , is a disgrace to the officialdom .
郑 - , 这 年轻的 掌握 , 是 一个 耻辱 到 这 官方 .

争乃盛公子乃是一个宦门中败类，

[tæn] - [ˈvɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [wʌnz] .
Tan Shaowen visited his home once .
谭 - 到访 他的 家 一次 .

谭绍闻到他家走了一次，

[ɪn'di:d] , [aɪ 'ti:] [ˈbrɔ:dnd] [maɪ] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ænd; ɐnd] [ˈbrɔ:dnd] [maɪ] [ʌndər'stændɪŋ] .
Indeed , it broadened my knowledge and broadened my understanding .
的确 , 它 扩大 我的 知识 和 扩大 我的 理解 .

果然增闻长识，

[ðə; ði] [θɪŋz] [ˈædɪd] [wɜ:r; wər] [θɪŋz] [laɪk] [ˈsenʃuəl] [ˈplezərz] , [ˈɡæmblɪŋ] , [ænd; ɐnd][ˌpra:stɪ'tu:ʃ(ə)n] .
The things added were things like sensual pleasures , gambling , and prostitution .
这 事物 额外 是 事物 喜欢 感性的 快乐 , 赌博 , 和 卖淫 .

其如添的是声色嫖赌之事。

[ɔ:l'dʊʊ] [aɪ] [der] [nɑ:t] [breɪk] [taɪz] [ə'brʌptli] ,
Although I dare not break ties abruptly ,
虽然 我 敢 不是 休息 领带 突然 ,

虽不敢遽然决裂，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɔ:lsoʊ] [geɪv] [raɪz][tu:; tə] ['meni] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['wʌndərf(ə)l] [aɪ'di:əz] .
But this also gave rise to many strange and wonderful ideas .
但 这 还 给予 上升 到 许多 奇怪的 和 精彩的 想法 .

却也就生出来许多奇思异想，

[ˈgrædʒuəli] , [hi:; hi] [dɪ'veləpt] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [ɪ'mɔ:rəl] [ɪn'tenʃən] .
Gradually , he developed wicked and immoral intentions .
逐步地 , 他 发达 邪恶 和 不道德 意图 .

渐渐有了邪狎之心。

[mɔ:r'oʊvər] , [sɪns] ['hu:] - [wʌz; wəz][ə; eɪ]['stu:d(ə)nt] ,
Moreover , since Hou Guanyu was a student ,
而且 , 自从 侯 - 曾是 一个 学生 ,

况从侯冠玉读书时，

[aɪv] [ɔ:l'redi] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [laɪnz] [ʌv; əv] " [ðə; ði] ['roʊməns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['tʃeɪmbər] " " " "
I've already heard the opening lines of " The Romance of the Western Chamber " "
我已经 已经 听到 这 开幕 线条 的 " " 这 浪漫 的 这 西 商会 " "
[ænd; ənd] " [dʒɪn] [pɪŋ] [ɛm i 'aɪ] " .
and " Jin Ping Mei " .
和 " 斤 平 梅 " .

已听过《西厢》《金瓶》的话头，

[soʊ][ə; eɪ][plæn][wʌz; wəz] [dɪ'vaɪzd] .
So a plan was devised .
所以 一个 计划 曾是 设计 .

所以生出一计，

[hi:; hi]['oʊnli] [sed] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['hedeɪk] .
He only said he had a headache .
他 仅有的 说 他 有 一个 头痛 .

只说头疼。

['wæŋ] ['pænɪkt] .
Wang panicked .
王 惊慌失措 .

王氏慌了，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[ju:; jʊ][wɜ:r; wər] ['pɜ:rfɪktli] [faɪn] ['jestərdeɪ] .
You were perfectly fine yesterday .
你 是 完美 美好的 昨天 .

“你昨日好好的，

[waɪ] [ɪz][maɪ] [hed] ['hɜ:rtɪŋ] ?
Why is my head hurting ?
为什么 是 我的 头 受伤 ?

怎的头疼起来？

[aɪl] [tʌtʃ] [jɔr; jər] [hed] .
I'll touch your head .
患病的 触碰 你的 头 .

摸你的头，

[bʌt; bət] [its] [nɑ:t][hɑ:t] .

But it's not hot .
但 它是 不是 热的 .

却又不热。

[həʊ] [ɪg'zæktli] [dʌz] [,aɪ 'ti:] [hɜ:rt] ?

How exactly does it hurt ?
如何 确切地 做 它 伤害 ?

是怎的一个疼法? ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] .

Shao Wen said .
邵 温 说 .

绍闻道。”

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [dri:m] [læst] [naɪt] .

I had a dream last night .
我 有 一个 梦 最后的 夜晚 .

我昨晚做了一个梦，

[aɪ] [dreɪmt] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld] [ˈwʊmən] .

I dreamt of an old woman .
我 梦见 的 一个 老的 女士 .

梦见一个老婆子，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [sɪlk] [ˈtɜ:rbən] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] ,

Wearing a blue silk turban on his head ,
穿着 一个 蓝色的 丝绸 头巾 在 他的 头 ,

头上披着蓝绸幅巾，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˌboʊdɪ'sɑ:tvə]

Like a Bodhisattva
喜欢 一个 菩萨

像菩萨模样，

[ðeə(r)] [ˈæskɪŋ] [ju: 'es][fɔ:r; fər] [ˈmʌni] .

They're asking us for money .
它们是 问 我们 为了 钱 .

问咱要账。

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [ˈwʊdnt] [peɪ] [,aɪ 'ti:] [bæk] [ɪn] [tu:] [mɔ:r] [deɪz] .

They said they wouldn't pay it back in two more days .
他们 说 他们 不会 支付 它 后退 在 二 更多的 天 .

说再迟两天不还，

[wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈru:θləs] [ɪn][ˈaʊə; ɑ:r] [mənɪpju'leɪʃn] .

We must be ruthless in our manipulation .
我们 必须 是 无情 在 我们的 操纵 .

就要狠摆布。

[wen] [aɪ] [wʊʊk] [ʌp] ,

When I woke up ,
什么时候 我 觉醒 向上 ,

我醒了时，

[maɪ] [hed] [ɪz] [ˈsta:tɪŋ] [tu:; tə] [hɜ:rt] .

My head is starting to hurt .
我的 头 是 开始 到 伤害 .

头痛起来。”

[ˈwæŋ] [sed] :

Wang said :
王 说 :

王氏道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[jes] .
Yes .
是的 .

是了。

[aɪm] [ə'freɪd] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [wen] [jʊr; jər] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz] [ɪl] . . .
I'm afraid it was when your father was ill . . .
我是 害怕的 它 曾是 什么时候 你的 父亲 曾是 患病的 . . .

只怕是你爹爹病时，

[su:] - ['tempəlz] [vəʊ]
Xu Dizang Temple's Vow
徐 - 寺庙的 发誓

许地藏庵愿心，

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑ:t] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə] [ðɪs] [deɪ] .
They have not returned to this day .
他们 有 不是 返回 到 这 天 .

到今未还。

[ɔ:r] [gwɑ:n'jɪn] [,bʊʊdɪ'sɑ:tvə]
Or Guanyin Bodhisattva
或者 观音 菩萨

或者观音菩萨，

" [hæv; həv][ju;; jʊ] [kʌm] [tu;; tə][æsk][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['vɜ:rb(ə)] [rɪ'kwest] ? "
" **Have you come to ask for a verbal request ?** " "
" 有 你 来 到 问 为了 一个 口头 要求 ? " "

来索口愿么。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [hu:] [noʊz] ? "
" **Who knows ?** " "
" WHO 知道 ? " "

“谁知道哩。”

['wæn] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[ju;; jʊ] [sli:p] [æt; ət] [hoʊm] ,
You sleep at home ,
你 睡觉 在 家 ,

“你在家睡，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ][kɑ:r][tu;; tə][jʊr; jər]['ænts, 'ɒnts] [haʊs] .
I took a car to your aunt's house .
我 采取 一个 车 到 你的 姑姑的 房子 .

我坐车到你妗子家，

['mæstər] - [preɪd] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði][ɡɒdz] .
Master Yangfan prayed before the gods .
掌握 - 祈祷 前 这 神 .

央范师傅神前祷告祷告。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ˈmʌðər] [ˈoʊnli] [sed] [ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ˈænti] , "
" **Mother only said she was going to see Auntie** , "
" 母亲 仅有的 说 她 曾是 去 到 看 阿姨 , "

“娘只说瞧妗子，

" [dəʊnt] [let] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [noʊ] . "
" **Don't let Wang Zhong know** . "
" 不 让 王 钟 知道 . "

休叫王中知道。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [der] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [noʊ] , "
" **Dare to let him know** , "
" 敢 到 让 他 知道 , "

“敢叫他知道，

[ænd; ənd] [huː] [noʊz] [haʊ] [mʌtʃ] [ˈtrʌb(ə)l] [ðæt] [wɪl] [kɔːz] .
And who knows how much trouble that will cause .
和 WHO 知道 如何 很多 麻烦 那 将要 原因 .

又不知有多少打搅哩。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [send] [ðə; ðɪ] [ˈsɜːrvənt] . "
" **No need to send the servants** . "
" 不 需要 到 发送 这 仆人 . "

“不用叫小厮们去。

" [teɪk] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [ðen] . "
" **Take Zhao Da'er with you then** . "
" 拿 赵 - 和 你 然后 . "

就带赵大儿去罢。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[huː] [səːvz] [juː; jʊ] [tiː] ?
Who serves you tea ?
WHO 服务 你 茶 ?

“谁伺候你茶水？ ”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪs] [plʌm] " .
" **Ice Plum** " .
" 冰 李子 " .

“冰梅。”

[soʊ][hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [sɔ:ŋ] [ˈlɑ][tu:; tə] [prɪˈper] [ðə; ði] [ˈkæərɪdʒ] .
So he ordered Song Lu to prepare the carriage .
所以 他 订购 歌曲 鲁 到 准备 这 运输 .

于是吩咐宋禄套车，

[hi:; hi][ˈoʊnli] [sed] [hi:; hi] [ˈni:dɪd] [tu:; tə][ˈvɪzɪt] [ˈrelətɪvz] [ɑ:n] [ku:mi] [stri:t] .
He only said he needed to visit relatives on Qumi Street .
他 仅有的 说 他 需要 到 访问 亲属 在 库米 街道 .

只说曲米街要看亲戚，

[ˈwæŋ] [led][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [əˈweɪ] .
Wang led Zhao Da'er away .
王 引领 赵 - 离开 .

王氏引的赵大儿去了。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈtæktɪk] [ju:st] [baɪ] - [tu:; tə] [lʊr] [ðə; ði][ˈtaɪgər] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n]
This was a tactic used by Shaowen to lure the tiger away from the mountain .
这 曾是 一个 战术 用过的 经过 - 到 饵 这 老虎 离开 从 这 山 .
.
:
.

这是绍闻用的调虎离山之计，

[,aɪ ˈti:] [mi:nz] [soʊ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [wɜ:rk] [wɪð; wɪθ] - .
It means so that I can work with Bingmei .
它 方法 所以 那 我 能 工作 和 - .

以便和冰梅做事的意思。

[naʊ] [ju:; jʊ][kæn; kən] [ˌʌndərˈstænd] .
Now you can understand .
现在 你 能 理解 .

此下便可以意会，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][ɪkˈspleɪn] [ˈfɜ:rðər] .
There's no need to explain further .
有 不 需要 到 解释 更远 .

不必言传了。

- [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [tu:; tə] [fetʃ] [ˈwɔ:tər] .
Bingmei went to the kitchen to fetch water .
- 去 到 这 厨房 到 拿来 水 .

冰梅到厨房取水。

[,aɪ ˈti:][dʒʌst][soʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [ðə; ði] [ʃen] [ˈfæməli][wʌz; wəz] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst]
It just so happened that the Sheng family was inviting them for the first time .
它 只是 所以 发生 那 这 盛 家庭 曾是 邀请 他们 为了 这 第一的 时间 .

恰遇盛宅头一次来请，

- [ˈɔ:lsəʊ] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə][goʊ] , [əˈbaʊt] - - - % [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] .
Shaowen also wanted to go , about 70 - 80 % of the time .
- 还 通缉 到 去 , 关于 - - - % 的 这 时间 .

绍闻也有七八分想去，

[ˈzɛŋ] [naɪ] [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [sed] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈhederk] .
Zheng Nai had already said he had a headache .
郑 奈 有 已经 说 他 有 一个 头痛 .

争乃已说头痛，

[ðə; ði] [ɪnkən'vi:niəns] [ɪz][ə; eɪ] ['tempərəri] [kɑ:ntɹə'dɪkʃn] .
The inconvenience is a temporary contradiction .
这 不便 是 一个 暂时的 矛盾 .
不便一时矛盾。

[hi;; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [hʌm] [ænd; ənd] [seɪ] [tu;; tə] [ʃwæŋkɪŋ] :
He could only hum and say to Shuangqing :
他 可以 仅有的 哼 和 说 到 双清 :
只得哼哼的对双庆说:

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [dɪ'zi:z] .
I have a disease .
我 有 一个 疾病 .
“我身上有病，

[aɪ] [kɑ:nt] [goʊ] .
I can't go .
我 不能 去 .
不能去。

[send] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [bæk] .
Send the messenger back .
发送 这 信使 后退 .
打发来人回去罢。”

[wen] [hi;; hi] [keɪm] [tu;; tə] [ɪn'vaɪt] [em 'i:] [ə'gen] ,
When he came to invite me again ,
什么时候 他 来了 到 邀请 我 再次 ,
少时又来请时，

- [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ə'fendɪŋ] - .
Shaowen was also afraid of offending Xiqiao .
- 曾是 还 害怕的 的 犯罪 - .
绍闻又怕得罪希侨，

[aɪ] ['ri:əli] [wɑ:nt][tu;; tə][goʊ] .
I really want to go .
我 真的 想 到 去 .
十分要去。

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,
想了一想，

[ˈmʌðər] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm] [preɪɪŋ] .
Mother returned from praying .
母亲 返回 从 祈祷 .
母亲祷告回来，

[ɪf] [ju;; jʊ] [seɪ] [ju;; jʊ] [went] [tu;; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] . . .
If you say you went to a banquet . . .
如果 你 说 你 去 到 一个 宴会 . . .
若说赴席去了，

[ɪts] [tu:] [hɑ:rd][tu;; tə] [haɪd] .
It's too hard to hide .
它是 也 难的 到 隐藏 .
太难遮掩。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [æskt] [tu;; tə][goʊ][tu;; tə][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['entrəns] ,
Because Wang Zhong was asked to go to the building entrance ,
因为 王 钟 曾是 问 到 去 到 这 建筑 入口 ,
因叫王中到楼门口，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ðə; ði] [ʃeŋ] [ˈfæməli] [keɪm] [tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˌju: ˈes] [twɑɪs] . "
" The Sheng family came to invite us twice . "
" 这 盛 家庭 来了 到 邀请 我们 两次 . "

“盛宅两次来请，

" [aɪm] [sɪk] [ænd; ənd] [kɑ:nt] [goʊ] . "
" I'm sick and can't go . "
" 我是 生病的 和 不能 去 . "

委的我有病不能去。”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪˈklaɪnɪŋ] [ðə; ði][ɪnviˈteɪʃ(ə)n] [du:] [tu:; tə] [ˈɪlnəs] .
Wang Zhong only said that he was declining the invitation due to illness .
王 钟 仅有的 说 那 他 曾是 下降 这 邀请 到期的 到 疾病 .

王中只说是推病辞席，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ju:ɑ:nʃeŋ] .
It was the intention of Young Master Yuansheng .
它 曾是 这 意图 的 年轻的 掌握 元盛 .

是远盛公子的意思，

[aɪ][eɪ ˈem][oʊvərˈdʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜欢喜。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [wʌt] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [sed] [ɪz] [ˌæbsəˈlu:tli] [raɪt] . "
" What the eldest son said is absolutely right . "
" 什么 这 长子 儿子 说 是 绝对地 正确的 . "

“大相公这才说的极是。

[aɪl] [send] [ˈsʌmwʌn] [əˈweɪ] .
I'll send someone away .
患病的 发送 某人 离开 .

我去打发来人。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道:

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [spi:k] [mɔ:ɾ] [ˈtæktfəli] . "
" You should speak more tactfully . "
" 你 应该 说话 更多的 委婉地 . "

“话儿要说婉转些。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道:

" [noʊ] . "
" Know . "
" 知道 . "

“知道。”

[ˈwæŋ] [rɪˈtɜːrnd] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] .
Wang returned in the afternoon .
王 返回 在 这 下午 :

却说王氏午后回来，

[ðə; ði] [sʌn] [lʊkt] [ˈpɜːrfɪktli] [ˈnɔːrm(ə)] .
The son looked perfectly normal .
这 儿子 看起来 完美 普通的 :

只见儿子颜色如常。

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [jʊə(r)] [ɔːl] [ˈbetər] [naʊ] . "
" You're all better now " . "
" 你是 全部 更好的 现在 " :

“你好了。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[ˈmʌðər] [ɪz] [gɔːn] .
Mother is gone .
母亲 是 已消失 :

“娘去了，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ][næp] .
I took a nap .
我 采取 一个 午睡 :

我睡了一觉。

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

那老婆子说：

[aɪ] [wəʊnt] [æsk][juː; jʊ][fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] [eniˈmɔːr] .
I won't ask you for it anymore .
我 惯于 问 你 为了 它 不再 :

‘我不问你要了，

[jɔː; jər][ˈfæməli] [ˈprɔːmɪst] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][em ˈiː] [əˈnʌðər] [deɪ] .
Your family promised to return it to me another day .
你的 家庭 承诺 到 返回 它 到 我 其他 天 :

你家承许下改日还我哩。”

[ˈwæŋ] [sed] [tuː; tə][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - :
Wang said to Zhao Da'er :
王 说 到 赵 - :

王氏向赵大儿道：

" [tuː; tə] [ˈtruːli] [spiːk] [bɪˈfɔːr] [gɑːd] "
" To truly speak before God "
" 到 真的 说话 前 上帝 "

“真正神前说话，

[ðɪs] [ɪz][noʊ][dʒɔʊk] !
This is no joke !
这 是 不 开玩笑 !

不是耍的！

[ɪn'di:d] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['sprɪts] [ænd; ənd] [seɪnts] .
Indeed , there are spirits and saints .
的确 , 那里 是 烈酒 和 圣徒 .

果然有灵有圣，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [rɪ'spɑ:nsɪv] .
It is responsive .
它 是 响应式设计 .

叫得应的。

[dʒʌst] [naʊ] [aɪ] [æskt] ['mæstər] [fæn] ,
Just now I asked Master Fan ,
只是 现在 我 问 掌握 扇子 ,

适才我央范师傅，

['ɪnsens] [wʌz; wəz] [bə:nd] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [gɒdz] .
Incense was burned before the gods .
香 曾是 烧伤 前 这 神 .

神前烧了香，

['prɑ:mɪs] [tu:; tə] [fʊl'fɪl] [vaʊz] ,
Promise to fulfill vows ,
承诺 到 实现 誓言 ,

承许还愿，

[,aɪ 'ti:] ['ri:əli] [wɜ:rks] !
It really works !
它 真的 作品 !

便是这样灵验！ ”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Da'er said :
赵 - 说 :

赵大儿道：

" [pər'hæps] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [felt] [ə; eɪ] [tʃɪl] ['ɜ:rlɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] . "
" Perhaps the eldest son felt a chill early in the morning . "
" 也许 这 长子 儿子 毛毡 一个 寒意 早期的 在 这 早晨 . "

“或是大相公清早张了寒气，

[,aɪ 'ti:] ['wɔznt] [pər'tɪkjələrli] [ɪm'presɪv] [tu:; tə] [brɪ'ɡɪn] [wɪð; wɪθ] .
It wasn't particularly impressive to begin with .
它 不是 特别 感人的 到 开始 和 .

本来不大厉害。”

['wæn] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [jʊə(r)] ['tɔ:kɪŋ] ['nɑ:nsens] . "
" You're talking nonsense . "
" 你是 说 废话 . "

“你是胡说哩。

[aɪ] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [hed] ['ɜ:rlɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] .
I touched his head early in the morning .
我 感动 他的 头 早期的 在 这 早晨 .

我清早摸他的头，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æz; əz] [hɑ:t] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bɜ:rnɪŋ] [koʊl] .
It was as hot as a burning coal .
它 曾是 作为 热的 作为 一个 燃烧 煤炭 .

真正火炭儿一般热的。”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [ðen] [fel] [ˈsaɪlənt] .
Zhao Da'er then fell silent .
赵 然后 跌倒 沉默的 .

赵大儿就不言语了。

[kɔ:f] !
cough !
咳嗽 !

咳！

[ˈɔrfən] [ænd; ənd] [ˈwɪdəʊz] [ɑ:r; ər] [ˈbulɪd] .
Orphans and widows are bullied .
孤儿 和 寡妇 是 被欺凌 .

孤儿寡妇被人欺，

[ðoʊz] [hu:] [ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [ˈdeɪndʒəz] [ænd; ənd] [ʃer] [ðer; ðər] [plaɪt] [hæv; həv] [kəmˈpæʃ(ə)n]
Those who recognize the hidden dangers and share their plight have compassion
那些 WHO 认出 这 隐 危险 和 分享 他们的 困境 有 同情

[fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
for them .
为了 他们 .

识暗情危共悯之。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ˈfæməli] [ˈfɔ:tʃənz] [wʊd] [bi:; bi] [ˈru:ɪnd] [ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ?
Who would have thought that family fortunes would be ruined on this day ?
WHO 会 有 想法 那 家庭 财富 会 是 毁坏 在 这 天 ?

岂意家缘该败日，

[tu:; tə] [ˈbʊli] [ə; eɪ] [ˈwɪdoʊ] [ɪz][tu:; tə] [ˈbʊli] [æn; ən] [ˈɔ:rf(ə)n] .
To bully a widow is to bully an orphan .
到 欺负 一个 寡妇 是 到 欺负 一个 孤儿 .

要欺寡妇即孤儿。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɑ:n][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
And then , on the next day ,
和 然后 , 在 这 下一个 天 ,

且说到了次日，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈwɒtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [geɪt] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈtenənts] [peɪd] [ðer; ðər]
Wang Zhong was watching from the gate as the village tenants paid their
王 钟 曾是 观看 从 这 门 作为 这 村庄 租户 有薪酬的 他们的

[rent] [ænd; ənd] [dɪˈlɪvəd] [ðer; ðər] [ɡreɪn] .
rent and delivered their grain .
租 和 发表 他们的 粮食 .

王中正在门首看那乡里佃户纳租送粮，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈtwenti] [ɔ:r] [ˈθɜ:rti] [kɑ:rz] .
There were twenty or thirty cars .
那里 是 二十 或者 三十 汽车 .

有二三十辆车，

[ðeɪ] [pæst] [θru:] [ðə; ði][ˈɡreɪnəri,ˈɡræənəri][ðer; ðər][wʌn] [ˈæftər] [əˈnʌðər] .
They passed through the granary there one after another .
他们 通过了 通过 这 粮仓 那里 一 后 其他 .

在那里陆续过斗上仓。

[tu:] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [si:n] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [skwer] [bɑ:ks] [ˈlækərd] [ɪn][ɡoʊld] .
Two people were seen carrying a square box lacquered in gold .
二 人们 是 已见 携带 一个 正方形 盒子 漆面 在 金子 .

只见两个人抬着一架金漆方盒子，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːr] .
It was placed in front of the door .
它 曾是 放置 在 正面 的 这 门 ；

直到门前放下。

[wen] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [lʊkt] ,
When Wang Zhong looked ,
什么时候 王 钟 看起来 ；

王中看时，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['rekəɡnaɪzd] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði]
However , they recognized the person riding the horse as a member of the
然而 ， 他们 认可 这 人 骑术 这 马 作为 一个 成员 的 这
[ʃen] ['fæməli] .
Sheng family .
盛 家庭 ；

却认的骑马的是盛宅家人。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 ；

叫道：

" ['brʌðər] ['wæŋ] [ɪz] [soʊ] ['bɪzi] . "
" Brother Wang is so busy . "
" 兄弟 王 是 所以 忙碌的 ； "

“王哥好忙。”

[daʊn] [frʌm; frəm] [mə'leɪzə]
Down from Malaysia
向下 从 马来西亚

下的马来，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwəd] [ænd; ənd] [boʊd] ['slɔːtli] .
He stepped forward and bowed slightly .
他 步 向前 和 鞠躬 轻微地 ；

上前拱了一拱，

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [led] [tuː; tə] [ə; eɪ] [saɪd] [ruːm] .
Wang Zhongrang was led to a side room .
王 - 曾是 引领 到 一个 边 房间 ；

王中让至一所偏房，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] [bɔːrd] [jæn] [tuː; tə] [ɡoʊ] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['dɪpər] .
He hurriedly asked Lord Yan to go and see the dipper .
他 匆匆 问 主 严 到 去 和 看 这 杓 ；

忙叫阎相公去看过斗。

[ðə; ði] [ʃen] ['fæməli] ['membər] [prə'tektɪd] [ðə; ði] [bʊks] .
The Sheng family members protected the books .
这 盛 家庭 成员 受保护 这 图书 ；

盛宅家人护书中，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [poʊst] .
Take out a post .
拿 出去 一个 邮政 ；

取出一个帖儿，

[,aɪ 'ti:] ['ɔːlsəʊ] [riːdz] " [ʃen] - ,
It also reads " Sheng Xiqiao ,
它 还 阅读 " 盛 - ；

上面并写着“盛希侨、

[ˈɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [ænd; ənd] ['lðər] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks] .
Xia Ding and others paid their respects :
夏 丁 和 其他的 有薪酬的 他们的 尊重 :

夏鼎同拜”。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [æskt] :
Wang Zhong asked :
王 钟 问 :

王中问道：

" [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌn] ? "
" **And this one ?** "
" 和 这 一 ？ "

“这一位呢？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ɪts] [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [men] [hæv; həv] ['ri:s(ə)ntli] [bɪ'klʌm] [swɔ:rn] ['brʌðərz] [æt; ət] ['pʌŋ'hu:] [ɪn] . "
" **It's because the men have recently become sworn brothers at Penghu Inn** . "
" 它是 因为 这 男人 有 最近 变得 宣誓 兄弟 在 澎湖 客栈 . "

“是爷们在蓬壶馆又新结拜的，

[ðə; ði] [sʌŋ] [ʌv; əv] ['mæstər] [ˌɛks aɪ 'e] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪŋ] [gɑ:d][ˈtemp(ə)][ˈi:v(ə)] [stri:t] .
The son of Master Xia , from the Plague God Temple Evil Street .
这 儿子 的 掌握 夏 , 从 这 瘟疫 上帝 寺庙 邪恶的 街道 .

瘟神庙邪街夏老爷的公子。

[ˈjestərdeɪ] , [aɪ][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hɪr] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ə; eɪ] [pleɪ] [æt; ət][maɪ] ['rezɪdəns] .
Yesterday , I invited the young master here to watch a play at my residence .
昨天 , 我 受邀 这 年轻的 掌握 这里 到 手表 一个 玩 在 我的 住宅 .

昨日俺宅下请这里少爷看戏，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['kudnt] [goʊ][bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [sɪk] .
They said they couldn't go because they were sick .
他们 说 他们 不能 去 因为 他们 是 生病的 .

说身上有病不能去，

[ðə; ði] [tu:] ['dʒent(ə)lmən] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ba:nd][ʌv; əv] ['kɪŋʃɪp] [wʌz; wəz] [strɔ:ŋ] .
The two gentlemen said that the bond of kinship was strong .
这 二 先生们 说 那 这 纽带 的 亲属关系 曾是 强的 .

两位爷说香火情重，

[aɪv] [prɪ'perd] [gifts] [tu:; tə]['vɪzɪt][ju:; jʊ] .
I've prepared gifts to visit you .
我已经 准备 礼物 到 访问 你 .

备礼来望望。

[lets] [mi:t] [æt; ət] ['tʃʌŋ] [ʃen] [ʃɑ:p] [ɑ:n] [ku:mi] [stri:t] .
Let's meet at Chun Sheng Shop on Qumi Street .
我们来吧 见面 在 春 盛 店铺 在 库米 街道 .

相约曲米街春盛铺子里，

[lets] [klʌm] ['ɜ:rlɪ] [tə'geðər] [tə'mɑ:roʊ] .
Let's come early together tomorrow .
我们来吧 来 早期的 一起 明天 .

明日一同早来哩。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['trʌb(ə)l] . "

" Thank you for your trouble . "

" 感谢 你 为了 你的 麻烦 . "

“费心，

[aɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ][lɔːt][ʌv; əv] ['efərt] .

It takes a lot of effort .

它 需要 一个 很多 的 努力 .

费心。

[bʌt; bət] [haʊ] [[ʊd; ʃəd] [wiː; wi][ˈhænd(ə)l] [ðɪs] ？

But how should we handle this ？

但 如何 应该 我们 处理 这 ？

但这事却怎么处？

[maɪ] ['hʌzbənd] ,

My husband ,

我的 丈夫 ,

我家相公，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [aɪ] [kɔːt] [ə; eɪ][kəʊld] .

I don't know how I caught a cold .

我 不 知道 如何 我 捕捉 一个 寒冷的 .

不知怎的张了风寒，

[hiː; hi] [fel] ['sɪriəsli] [ɪl] .

He fell seriously ill .

他 跌倒 严重地 患病的 .

大病起来。

[ðə; ði]['dɑːktər][dʒʌst] [left] [tə'deɪ] .

The doctor just left today .

这 医生 只是 左边 今天 .

今日医生才走了，

[ˈæftər] ['teɪkɪŋ] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['dɒʊsɪz][ʌv; əv] ['medɪs(ə)n] ,

After taking two or three doses of medicine ,

后 采取 二 或者 三 剂量 的 药品 ,

吃过两三剂药，

[tɒŋ] [kʊd; kəd][nɔːt] [get] [ʌp] [ænd; ənd][ɡoʊ] .

Tong could not get up and go .

童 可以 不是 得到 向上 和 去 .

通不能起去。

['dʒent(ə)lmən] , [pliːz] [kʌm] [tə'mɔːroʊ] .

Gentlemen , please come tomorrow .

先生们 , 请 来 明天 .

明日爷们光临，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [kɑːnt] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] .

I'm afraid I can't keep you company .

我是 害怕的 我 不能 保持 你 公司 .

恐不能奉陪。

[bʌt; bət] [haʊ] [[ʊd; ʃəd] [wiː; wi] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ？

But how should we deal with this ？

但 如何 应该 我们 交易 和 这 ？

却该怎么处？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The man said :

这 男人 说 :

那人道：

" [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ænd; ənd] [ðen] [ɡoʊ] [bæk] . "
" Take a look and then go back . "
" 拿 一个 看 和 然后 去 后退 . "

“瞧瞧就回去，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [dɪ'stɜ:rb] [ðer; ðər] [wɜ:rk] .
I dare not disturb their work .
我 敢 不是 打扰 他们的 工作 .

不敢打扰劳动。

[aɪm] ['ɡoʊɪŋ] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [west] [ɡert] [naʊ] .
I'm going up to the west gate now .
我是 去 向上 到 这 西方 门 现在 .

我目下就要上西门上去。”

['wæn] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [lets] [hæv; həv] [sʌm; səm] [ti:] . "
" Let's have some tea . "
" 我们来吧 有 一些 茶 . "

“吃过茶去。

[ðə; ðɪ] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [lets] [nɑ:t] [hæv; həv] [ti:] . "
" Let's not have tea . "
" 我们来吧 不是 有 茶 . "

“不吃茶罢。

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [təʊld] [em 'i:] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [tu:; tə] [peɪ] [maɪ]
The young master told me to come to his residence to pay my
这 年轻的 掌握 讲述 我 到 来 到 他的 住宅 到 支付 我的
[rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks] .
respects :
尊重 :

少爷叫我一來跟礼到府上，

[wi:; wi] [stiɪl] [ni:d] [tu:; tə] [ɡoʊ] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [lɪ'ju:] ['fæməli:z, 'fæmli:z] ['rezɪdəns] [nɪr] [ðə; ðɪ] [west] [ɡert] [tu:; tə]
We still need to go to the Liu family's residence near the West Gate to
我们 仍然 需要 到 去 到 这 刘 家庭的 住宅 靠近 这 西方 门 到
['bɔ:roʊ] [ə; eɪ] ['waɪnmeɪkər] .
borrow a winemaker .
借 一个 酿酒师 .

还要到西门刘宅借酒匠去。”

['wæn] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [waɪ] [mʌst; məst] [wi:; wi] ['bɔ:roʊ] ['waɪn,meɪkə] [frʌm; frəm] ['els,wer] [tu:; tə] [meɪk] [waɪn] ? "
" Why must we borrow winemakers from elsewhere to make wine ? "
" 为什么 必须 我们 借 酿酒师 从 别处 到 制作 葡萄酒 ? "

“做酒何必一定要往别处借酒匠。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道:

" [ˈbrʌðər] [ˈwæn] [ˈdʌznt] [noʊ] , "
Brother Wang doesn't know , "
" 兄弟 王 不 知道 , "

“王哥不知，

[maɪ] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈdʌznt] [ker] [əˈbaʊt] [ˈʌðər] [θɪŋz] [æt; ət] [hoʊm] .
My young master doesn't care about other things at home .
我的 年轻的 掌握 不 关心 关于 其他 事物 在 家 :

俺家少爷家里别事倒不关心，

[haʊˈevər] , [hi; hi] [peɪd] [kloʊz] [əˈten(ə)n] [tu; tə] [ðɪs] [waɪn] .
However, he paid close attention to this wine .
然而 , 他 有薪酬的 关闭 注意力 到 这 葡萄酒 :

却是这个酒上极留意。

[ə; eɪ] [ˈresəpi] [fɔːr; fər] [ˈmeɪkɪŋ] - [waɪn] [æt; ət] [hoʊm] .
A recipe for making Erzubei wine at home .
一个 食谱 为了 制作 - 葡萄酒 在 家 :

家里做二肘酒的方子，

[ðeɪ] [kʌm] [ɪn] [ɔːl] [ˈkʌləz] .
They come in all colors .
他们 来 在 全部 颜色 :

各色都有。

[ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld] [ˈleɪdiːz] [ˈɔːgəst] [ˈbɜːrθdeɪ] .
The day before yesterday was the old lady's August birthday .
这 天 前 昨天 曾是 这 老的 女士的 八月 生日 :

前日原为老太太八月生日，

[meɪk] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈvæts][ʌv; əv] [faɪn] [waɪn] .
Make more than twenty vats of fine wine .
制作 更多的 比 二十 大桶 的 美好的 葡萄酒 :

做下二十多缸好酒，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [siːld] [ˈprɑːpərli] [ɪn][ðə; ði][bɑːr] .
It was sealed properly in the bar .
它 曾是 密封 适当地 在 这 酒吧 :

在酒房里封的好好的，

[ɪts] [set] [əˈsaɪd] [fɔːr; fər] [ˌentərˈteɪnɪŋ] [ɡests] .
It's set aside for entertaining guests .
它是 放 旁边 为了 娱乐 客人 :

放着待客。

[ðə; ði] [waɪnz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ˈkɑːmənli] [juːst] [æt; ət] [hoʊm] [ɑːr; ər] [kept] [ˈseprətli] .
The wines that are commonly used at home are kept separately .
这 葡萄酒 那 是 通常 用过的 在 家 是 保留 分别地 :

家下常用的酒另放着。

[huː] [nuː] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [went] [tu; tə][ðə; ði] [ˈtævərn] [ðæt] [deɪ] . . .
Who knew that when the young master went to the tavern that day . . .
WHO 知道 那 什么时候 这 年轻的 掌握 去 到 这 酒馆 那 天 . . .

谁知少爷那日到酒房里，

[ðə; ði][ˈpeɪpər] [ˈpeɪstɪd] [ɑːn][ðə; ði] [waɪn] [væt] [ɪz] [ɔːl] [tɔːrn] .
The paper pasted on the wine vat is all torn .
这 纸 粘贴 在 这 葡萄酒 增值税 是 全部 撕裂 :

看酒缸上糊的纸都烂了，

[tu:] [hoʊ] [tæŋks] [ɑ:r; ər] ['mɪsɪŋ] .
Two whole tanks are missing .
二 所有的 坦克 是 丢失的 .

少了两整缸，

[ʌðər] [ˈɔ:lsou][hæd; həd][hæf][ə; ei][tæŋk] ['mɪsɪŋ] .
Others also had half a tank missing .
其他的 还 有 一半 一个 坦克 丢失的 .

别的也有少了半缸的。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][wʌz; wəz]['æŋɡri] .
The young master was angry .
这 年轻的 掌握 曾是 生气的 .

少爷恼了，

[ɪn'terəgeitiŋ] ['fæməli] ['membər] ,
Interrogating family members ,
审讯 家庭 成员 ,

审问家里人，

[ðei] ['oʊnli] [sed] [ai 'ti:][wʌz; wəz]['stouləŋ][ænd; ənd][soʊld] .
They only said it was stolen and sold .
他们 仅有的 说 它 曾是 被盗 和 卖 .

只说偷卖了。

['brʌðər] ['wæŋ] , [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
Brother Wang , what do you think ?
兄弟 王 , 什么 做 你 思考 ?

王哥你想，

[hu:] [wʊd] [der] [tu:; tə] [baɪ] [waɪn] [frʌm; frəm][maɪ] [haʊs] ?
Who would dare to buy wine from my house ?
WHO 会 敢 到 买 葡萄酒 从 我的 房子 ?

谁家敢往俺家打酒？

[ðei] ['ɡæmb(ə)] [ɔ:l] [naɪt] [lɔ:ŋ] .
They gamble all night long .
他们 赌博 全部 夜晚 长的 .

都是他们成夜赌博，

['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Drinking in the middle of the night ,
喝 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

半夜里要喝酒，

[wʌŋ] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [pər][pɑ:t] .
One hundred coins per pot .
一 百 硬币 每 锅 .

一百钱一壶。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] [hu:] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['veri] [ɡʊd] [æt; ət] ['meɪkɪŋ] ['prɑ:ɡres] .
There are children in the family who are not very good at making progress .
那里 是 孩子们 在 这 家庭 WHO 是 不是 非常 好的 在 制作 进步 .

家里有使的不长进的小孩子们，

[fɔ:r; fər] [ðɪs] ['mʌni] ,
For this money ,
为了 这 钱 ,

图这宗钱，

[ðei] ['si:krətli] [meɪd] [ə; ei]['kɑ:pi][ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:r] [ki:] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
They secretly made a copy of the bar key and opened the door .
他们 偷偷 制成 一个 复制 的 这 酒吧 钥匙 和 打开 这 门 .

偷配上酒房钥匙开了门，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsmʌɡld] [ænd; ənd][soʊld][tuː; tə][ðem; ðəm] .
They were smuggled and sold to them .
他们 是 走私 和 卖 到 他们 .
偷卖与他们。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kerˈɑːtɪk] [brɔːl] .
The day before yesterday was a chaotic brawl .
这 天 前 昨天 曾是 一个 混乱 争吵 .
前日一片混打，

[nɑːt] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [teɪk] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] .
Not one dared to take responsibility .
不是 一 敢于 到 拿 责任 .
没一个敢承当。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [noʊz] [ðæt] [aɪ][dəʊnt] [drɪŋk] [waɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈmɪlə] .
The young master knows that I don't drink wine with a miller .
这 年轻的 掌握 知道 那 我 不 喝 葡萄酒 和 一个 磨坊主 .
少爷知道我与一个磨面的不尝酒，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [kɔːl] .
There was no call .
那里 曾是 不 称呼 .
没有叫着。

[soʊld][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] , [ðə; ði] [ˈwaɪnməkər]
Old Zhang , the winemaker
老的 张 , 这 酿酒师
这做酒的老张，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [sed] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈæksɪdənt] .
The young master said it was an accident .
这 年轻的 掌握 说 它 曾是 一个 事故 .
少爷说他不小心，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ][ˈɡɪv(ə)n] [ˈtwenti] [ˈlæʃɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈwɒd(ə)n] [ˈbɔːrdz] .
They were also given twenty lashes with wooden boards .
他们 是 还 给定 二十 睫毛 和 木制的 板 .
也打了二十木板子。

[ɔːlˈðoʊ] [soʊld][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [meɪks] [waɪn]
Although Old Zhang makes wine
虽然 老的 张 制作 葡萄酒
老张虽做酒，

[aɪ][dəʊnt] [drɪŋk] [ˈælkəhɔːl] .
I don't drink alcohol .
我 不 喝 酒精 .
不会喝酒，

[ˈhiːz] [æn; ən] [ˈɑːnɪst] [ˈpɜːrs(ə)n] .
He's an honest person .
他是 一个 诚实的 人 .
人又老实。

[ˈhævɪŋ] [ˈsʌfərd] [ðɪs] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] ,
Having suffered this humiliation ,
拥有 遭受 这 屈辱 ,
受了这场屈气，

[aɪ ˈtiː][ˈɔːlsoʊ][hæz; həz][ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfæʃ(ə)nəb(ə)l] [eɪ] .
It also has a touch of the fashionable air .
它 还 有 一个 触碰 的 这 时髦 空气 .
又染了一点时气，

[hiː; hi] [daɪd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
He died the day before yesterday .
他 死亡 这 天 前 昨天 .

前日死了。

[ˈnoʊbəːdi] [meɪks] [waɪn] [eni'mɔːr] .
Nobody makes wine anymore .
无人 制作 葡萄酒 不再 .

如今没人做酒，

[soʊ] [ðeɪ] [toʊld][em 'iː][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][lɪˈjuː] ['rezɪdəns] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] ['sʌmwʌn] .
So they told me to go to the Liu residence to borrow someone .
所以 他们 讲述 我 到 去 到 这 刘 住宅 到 借 某人 .

所以叫我到刘宅借人。”

[ˈæftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðer; ðər] [tiː] ,
After finishing their tea ,
后 精加工 他们的 茶 ,

说着吃完茶，

[hiː; hi] [ðen] [gɔːt][ʌp] , ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ænd; ənd][roʊd] [ə'weɪ] .
He then got up , mounted his horse , and rode away .
他 然后 得到 向上 , 安装 他的 马 , 和 骑 离开 .

就起身上马而去。

- [hæd; həd] [ɔːl'reɪdɪ] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɔːks] ['kæriərz] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]
Dexi'er had already arranged for the box carriers to be placed in the
- 有 已经 安排 为了 这 盒子 承运人 到 是 放置 在 这
[ˈgertəʊs] .
gatehouse .
门房 .

德喜儿早把抬盒人安置在门房，

[tuː; tə] [sɜːrv] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
To serve wine and food .
到 服务 葡萄酒 和 食物 .

打发酒饭。

['wæŋ] [dʒɒŋ] [tʊk] [ðə; ði][,ɪnvɪ'teɪ(ə)n] .
Wang Zhong took the invitation .
王 钟 采取 这 邀请 .

王中拿帖儿，

[wen] [juː; jʊ] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [bɪ'haɪnd] , [seɪ] :
When you get to the front of the building behind , say :
什么时候 你 得到 到 这 正面 的 这 建筑 在后面 , 说 :

到后边楼前说：

" [ðə; ði] [ʃen] ['fæməli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ɡɪfts] . "
" The Sheng family sent someone to deliver gifts . "
" 这 盛 家庭 发送 某人 到 递送 礼物 . "

“盛宅差人送礼。”

- [ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Shaowen ran out of the building .
- 跑 出去 的 这 建筑 .

绍闻跑出楼来，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wer] [ɪz][ðə; ði] ['etɪkət] ? "
" **Where is the etiquette ?** "
" 在哪里 是 这 礼仪 ？ "

“礼在那里？ ”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] . "
" **In the front yard .** "
" 在 这 正面 院子 . "

“在前头院里。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv][ˈɪnkwəri; ɪnˈkwɑɪəri] .
This is a letter of inquiry :
这 是 一个 信 的 询问 :

这是来帖。”

- [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [sed] :
Shaowen looked at it and said :
- 看起来 在 它 和 说 :

绍闻看了道：

[waɪ] [nɑ:t] [brɪŋ] [,aɪ 'ti:][ɪn] ?
Why not bring it in ?
为什么 不是 带来 它 在 ？

“为甚不抬进来？ ”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] ['weðər] [maɪ] ['hʌzbənd] [wɪl] [ək'sept] [,aɪ 'ti:][ɔ:r][nɑ:t] ? "
" **I don't know whether my husband will accept it or not ?** "
" 我 不 知道 无论 我的 丈夫 将要 接受 它 或者 不是 ？ "

“还不知相公收与不收？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

歧路灯

第33/159页

" ['pi:p(ə)] [gɪv] [ɡɪfts] "
" **People give gifts** "
" 人们 给 礼物 "

“人家送礼，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['ri:z(ə)n] [nɑ:t][tu:; tə] [ək'sept] [,aɪ 'ti:] .
There's no reason not to accept it .
有 不 原因 不是 到 接受 它 。

岂有不收之理。”

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

[hi:; hi] [sed] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [wʌz; wəz] [ɪl] .
He said the eldest son was ill .
他 说 这 长子 儿子 曾是 患病的 。

“他说是大相公身上有病，

[kʌm] [ænd; ʌnd] [si:] [,em 'i:] [tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] .
Come and see me tomorrow morning .
来 和 看 我 明天 早晨 。

明日早来看哩。

[ʊd; ʃəd] [aɪ] [spend] [tə'mɑ:roʊ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɔ:r][nɑ:t] ?
Should I spend tomorrow with them or not ?
应该 我 花费 明天 和 他们 或者 不是 ？

到明日陪他们不陪？

[ɪf] [aɪ] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] ,
If I accompany him ,
如果 我 陪伴 他 ，

若是陪他，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['eɪvɪdənt] [ðæt] ['jestə,deɪz, 'jestə-di:z] [glæs] - ['ferɪŋ] ['ɪnsɪdənt] [wʌz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['ʃaʊ]
It is evident that yesterday's glass - sharing incident was described by Shao
它 是 明显 那 昨天的 玻璃 - 分享 事件 曾是 描述 经过 邵
- :
Wendao :
- :

显见的是昨日推玻”绍闻道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" **That's right** . "
" 那就是 正确的 。”

“正是呢。”

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [waɪ] [nɑ:t] [teɪk] [wʌn][ɔ:r] [tu:] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɡɪfts] ? "
" **Why not take one or two of his gifts ?** "
" 为什么 不是 拿 一 或者 二 的 他的 礼物 ？ "

“不如收了他一二色，

[raɪt] [ə; eɪ] [θæŋk] - [juː; jʊ] [pəʊst] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [rest] .
Write a thank - you post for the rest .
写 一个 感谢 - 你 邮政 为了 这 休息 .

别的写个壁谢帖子，

[aɪl] [ɡoʊ] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] .
I'll go and tell them .
患病的 去 和 告诉 他们 .

我去说去。

[ɪts] [nɑːt] [ˈsætɪsfɑɪɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] .
It's not satisfying to talk about the eldest son .
它是 不是 令人满意 到 讲话 关于 这 长子 儿子 .

说大相公身上还不爽快，

[aɪl] [rɪˈpeɪ] [juː; jʊ] [əˈnʌðər] [deɪ] .
I'll repay you another day .
患病的 偿还 你 其他 天 .

改日好了奉酬。

[jʌŋ] [ˈmæstər] [fer] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈbɪzi] .
Young Master Sheng is a man who is always busy .
年轻的 掌握 盛 是 一个 男人 WHO 是 总是 忙碌的 .

盛公子是个每日有事的人，

[ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] [kʌm] .
They might not come .
他们 可能 不是 来 .

就未必来。

[mɔːrʊəvər] , [ˌeks aɪ ˈeɪ] [dɪŋ] ,
Moreover , Xia Ding ,
而且 , 夏 丁 ,

况这夏鼎，

[ˈevriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] [noʊz] [ˈhiːz] [ə; eɪ] [ˈræbɪt] .
Everyone in the neighborhood knows he's a rabbit .
每个人 在 这 邻里 知道 他是 一个 兔子 .

街坊都知道他是个兔儿丝，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [daʊn] - [ɑːn] - [hɪz; ɪz] - [lʌk] [ˈfæməli] .
He was a down - on - his - luck family .
他 曾是 一个 向下 - 在 - 他的 - 运气 家庭 .

乃是一个破落户，

[maɪ] [bɔːrd] , [juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [get] [ɪnˈvɔːlvd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
My lord , you need not get involved with him .
我的 主 , 你 需要 不是 得到 涉及 和 他 .

相公不必粘惹他。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [oʊld] [ˈmænz] [ˈkɔːfɪn] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] .
And the old man's coffin was in the living room .
和 这 老的 男人的 棺材 曾是 在 这 活的 房间 .

且是大爷灵柩在客厅，

[wiː; wi] [ɔːl] [hæd; həd] [fʌn] [təˈgeðər] ;
We all had fun together ;
我们 全部 有 乐趣 一起 ;

都是一起好乐的；

[ɪf] [wiː; wi] [spiːk] [ʌv; əv] [træŋˈkwɪləti] ,
If we speak of tranquility ,
如果 我们 说话 的 宁静 ,

若说安详，

[jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] [ɪz] [ˈdefɪnətli] [nɑ:t] [əˈlaʊd] [tu:; tə][du:][aɪˈti:] .
Young Master Sheng is definitely not allowed to do it .
年轻的 掌握 盛 是 确实 不是 允许 到 做 它 .
盛公子是必不能的。

[ɪf] [ˈgesɪŋ] ,
If guessing ,
如果 猜测 ,

若猜枚、

[ðə; ðɪ] [ˈdrɪŋkɪŋ] [geɪmz] [wɜ:r; wər][ˈɡoʊɪŋ] [tu:] [wel] .
The drinking games were going too well .
这 喝 游戏 是 去 也 出色地 .

行令太欢了，

[ðə; ðɪ] [ˈneɪbəz] [hɜ:rd] [aɪˈti:] .
The neighbors heard it .
这 邻居 听到 它 .

人家邻舍听见，

[ðeɪ] [seɪ] [ˈaʊər; ɑ:r][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [ˈkɔ:fɪn] [ɪz][ɪn][ðə; ðɪ] [hɔ:l] .
They say our family's coffin is in the hall .
他们 说 我们的 家庭的 棺材 是 在 这 大厅 .

说咱家灵柩在堂，

[ðeɪ] [ˈʃʊdənt] [bi:; bi][soʊ] [ˈhæpi] .
They shouldn't be so happy .
他们 不应该 是 所以 快乐的 .

也不该这样欢乐。

[ˈhʌzbənd] , [pli:z] [traɪ][ænd; ənd] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪˈti:] [əˈɡen] .
Husband , please try and think about it again .
丈夫 , 请 尝试 和 思考 关于 它 再次 .

相公你试再想，

[wen] [ðə; ðɪ][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [əˈlaɪv] ,
When the old man was alive ,
什么时候 这 老的 男人 曾是 活 ,

大爷在日，

[noʊ] [ʌnˈɔ:θəraɪzd] [ˈvɪzɪtər] [wɜ:r; wər] [əˈlaʊd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ɡert] .
No unauthorized visitors were allowed at the gate .
不 未经授权 访客 是 允许 在 这 门 .

门无杂客，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ][oʊld][mæn][ɪz] [ɡɔ:n] . . .
Now that the old man is gone . . .
现在 那 这 老的 男人 是 已消失 . . .

如今大爷不在了，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ðɪ] [ˈræbɪt] [saɪk] [ðæt] [ˈevriwʌn] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [stri:t] [hjuˈmɪlieɪtɪd] [ðə; ðɪ][moʊst] ,
Even the rabbit silk that everyone on the street humiliated the most ,
甚至 这 兔子 丝绸 那 每个人 在 这 街道 受辱 这 最多 ,

连街上众人最作践的那个兔儿丝，

[ðeɪv] [ˈɔ:lsoʊ] [brɪˈkʌm] [ˈaʊər; ɑ:r][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [ˈfrendz] .
They've also become our family's friends .
他们有 还 变得 我们的 家庭的 朋友们 .

也成了咱家的朋友，

[wəʊnt] [ˈpi:p(ə)] [læf] [æt; ət][ju:ˈes] ?
Won't people laugh at us ?
惯于 人们 笑 在 我们 ?

人家不笑话么。”

[tæn] - [wʌz; wəz] ['spi:tʃləs] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] .
Tan Shaowen was speechless after hearing what was said .
谭 曾是 无言 后 听力 什么 曾是 说 .
一片话说的谭绍闻也无言可对。

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道：

" [ðæt] [wəʊnt] [du:] ! "
" That won't do ! "
" 那 惯于 做 ! "
“那可使不哩！

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,
俗话说，
" [ə; eɪ] ['ɡʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [wɪl] [nɑ:t] ['plʌnɪ] [ðoʊz] [hu:] [brɪŋ] [ɡɪfts] . "
" A government office will not punish those who bring gifts . "
" 一个 政府 办公室 将要 不是 惩治 那些 WHO 带来 礼物 . "
‘有府不打送礼人’。

[ðə; ði] [ɡɪft] [wʌz; wəz] [sent] [baɪ] ['sʌmwʌn] .
The gift was sent by someone .
这 礼物 曾是 发送 经过 某人 .
人家送的礼来，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ə; eɪ] [wel] - [ɪn'tenʃnd] [ækt] .
It was originally a well - intentioned act .
它 曾是 起初 一个 出色地 - 有意的 行为 .
原是一番好意，

[ɪf] [ju:; jʊ] [rɪ'zaɪn] [frʌm; frəm][jɔr; jər][dʒɑ:b]
If you resign from your job
如果 你 辞职 从 你的 工作
若辞了人家，

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [ðeɪ] ['kʊdnt] [bi:; bi] [frendz] [eni'mɔ:r] .
After a while , they couldn't be friends anymore .
后 一个 尽管 , 他们 不能 是 朋友们 不再 .
久后就朋友不成了。”

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :
王中道：

" [ɪts] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ] ['dɪdnt] [wɑ:nt][maɪ] ['hʌzbənd] [tu:; tə][ə'soʊsiert; ə'soʊʃɪert][wɪð; wɪθ] [ði:z]
" It's precisely because I didn't want my husband to associate with these
" 它是 恰恰 因为 我 没有 想 我的 丈夫 到 联系 和 这些
['pi:p(ə)l] . "
people . "
人们 . "
“正是不想着大相公相与这一起人。

['wʌtʃɪŋ] [ðə; ði][oʊld][mæn][ɪn][ðə; ði] [sʌn] ,
Watching the old man in the sun ,
观看 这 老的 男人 在 这 太阳 ,
看大爷在日，

[hɪz; ɪz] ['lʌvər] [wʌz; wəz] ['mæstər] [lu:] .
His lover was Master Lou .
他的 情人 曾是 掌握 卢 .

相好的是娄爷、

[ˈmæstər] [kɑ:ŋ]
Master Kong
掌握 孔

孔爷、

[ˈmɪstər] . [ˈtʃɛŋ] ,
Mr . Cheng ,
先生 . 程 ,

程爷们，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] [ɔ:l] [rɪˈspektəbl] [ænd; ənd] [ˈrepjətəb(ə)] [ˈpi:p(ə)] — " [brɪˈfɔ:ɹ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ˈfɪnɪ]
They were all respectable and reputable people — " Before he could finish
他们 是 全部 可敬 和 信誉良好的 人们 — " 前 他 可以 结束
[ˈspi:kɪŋ] ,
speaking ,
请讲 ,

都是些正经有名望的——”话犹未完，

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ə; eɪ] [nu:] [ˈempərər] , [ə; eɪ] [nu:] [kɔ:rt] "
" A new emperor , a new court "
" 一个 新的 皇帝 , 一个 新的 法庭 "

“一朝天子一朝臣，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈeldɪst] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈfɑ:lʊʊ] [ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [əˈraʊnd] [ˈevri] [deɪ] .
It's hard to say that the eldest son should follow the old man around every day .
它是 难的 到 说 那 这 长子 儿子 应该 跟随 这 老的 男人 大约 每一个 天 .

难说叫大相公每日跟着一起老头子不成？

[brɪˈsaɪdz] , [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] .
Besides , one of them is his father - in - law .
除了 , 一 的 他们 是 他的 父亲 - 在 - 法律 .

况且一个是丈人，

[wʌn] [ɪz][ˈmɪstər] .
One is Mr .
一 是 先生 .

一个是先生，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [get] [əˈlɔ:ŋ] ?
How should we get along ?
如何 应该 我们 得到 沿着 ?

怎么相处？

[ðæt] [gai] [ˈsɜ:rneɪmd] [ˌeks aɪ ˈe] ,
That guy surnamed Xia ,
那 盖伊 姓氏 夏 ,

那个姓夏的，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪˈdi:ə] .
I have no idea .
我 有 不 主意 .

我不知道。

[ðɪs] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] ,
This young master Sheng ,
这 年轻的 掌握 盛 ,
这盛公子,

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈprɑːmɪnənt] [ˈloʊk(ə)] [əˈfɪ(ə)] [ˈfæməli] .
It was a prominent local official family .
它 曾是 一个 著名的 当地的 官方的 家庭 .
乃是一个大乡宦家,

[ðeɪ] [hæv; həv][juː ˈes][ɪn][ðer; ðər] [aɪz] .
They have us in their eyes .
他们 有 我们 在 他们的 眼睛 .
人家眼里有咱,

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt][maɪnd] ,
Even if you don't mind ,
甚至 如果 你 不 头脑 ,
就算不嫌弃了,

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] ?
Should we refuse to help them ?
应该 我们 拒绝 到 帮助 他们 ?
还该推脱人家不成?

[mɔːˈroʊvər] , [ðeəz; ðəz] - [ɑːn] [iːst] [striːt] .
Moreover , there's Xiaolongjier on East Street .
而且 , 有 - 在 东方 街道 .
况且东街小隆吉儿,

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ][duː] ?
What did you do ?
什么 做过 你 做 ?
干了什么事,

[juː; jʊ] [kiːp] [ˈseɪŋ] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ˈfrɪvələs] [ˈpiːp(ə)] ?
You keep saying you're a bunch of frivolous people ?
你 保持 说 你是 一个 束 的 轻浮 人们 ?
你不住说是一起子不正经的?

[aɪ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [əkˈsept] [ðɪs] !
I refuse to accept this !
我 拒绝 到 接受 这 !
我 就不服! ”

[ðɪs] [ˈpæsɪdʒ] ,
This passage ,
这 通道 ,
这一片话,

[ðɪs] [meɪd] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [der] [nɑːt] [spiːk] [ˈfɜːrðər] .
This made Wang Zhong dare not speak further .
这 制成 王 钟 敢 不是 说话 更远 .
又说的王中不敢再言。

[ðɪs] [ɪz] [ɪɡˈzæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

[ˈwɪmɪn] [hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [prəˈtektɪd] [ðer; ðər] [ˈnefjuːz] .
Women have always protected their nephews .
女性 有 总是 受保护 他们的 侄子们 .
自古妇人护侄儿,

[hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [rɪ'fju:t] [wu:]['sɑ:nzi:] ?
Who dares to refute Wu Sansi ?
WHO 敢于 到 反驳 吴 桑西 ？

谁人敢驳武三思？

['i:v(ə)n] [ðooʊ] [ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [θɔ:rnz] ,
Even though the road is full of thorns ,
甚至 尽管 这 路 是 满的 的 荆棘 ，

纵然当路荆棘茂，

[lʊk] , [ɪts] [ə; eɪ] [bræntʃ] ['hæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɔ:təm] ['gɑ:rdn] .
Look , it's a branch hanging in the autumn garden .
看 ， 它是 一个 分支 绞刑 在 这 秋天 花园 。

看是秋园挂一枝。

['tʃæptər] ['twenti] : [kɑ:n] - [sɪŋks] [terz] [ɪn] ['si:krət] , [ʃen] - ['lɪsnz] [tu:; tə] ['hwɪspəz]
Chapter Twenty : Kong Yunxuan Sinks Tears in Secret , Sheng Xiqiao Listens to Whispers
章 二十 : 孔 - 水槽 眼泪 在 秘密 , 盛 - 听着 到 低语

[ɪn][hɪz; ɪz] [ɪrɪz]
in His Ears
在 他的 耳朵

第二十回 孔耘轩暗沉腹中泪 盛希侨明听耳旁风

[naʊ] , [ʃen] - [ɪn'vaɪtɪd][,ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] ,
Now , Sheng Xiqiao invited Xia Ding ,
现在 , 盛 - 受邀 夏 丁 ,

却说盛希侨请夏鼎、

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] , ['wæŋ] -
On this day , Wang Longji
在 这 天 , 王 -

王隆吉这一天，

[kɑ:n] - ['ɔ:lsou] [prɪ'perd] [waɪn] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [lu:] - .
Kong Yunxuan also prepared wine to invite Lou Qianzhai .
孔 - 还 准备 葡萄酒 到 邀请 卢 - 。

孔耘轩也备酒请娄潜斋、

['tʃen] - .
Cheng Songshu .
程 - 。

程嵩淑。

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [waɪ] [kɑ:n] - [prɪ'perd] [ðə; ði] [waɪn] ?
Do you know why Kong Yunxuan prepared the wine ?
做 你 知道 为什么 孔 - 准备 这 葡萄酒 ？

你道孔耘轩备酒何意？

[ə'ɪdʒənəli] , [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [swɔ:rn] ['brʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [bɔ:] , [jʌŋ] ['mæstər] [ʃen] .
Originally , he was a sworn brother of the son - in - law , Young Master Sheng .
起初 , 他 曾是 一个 宣誓 兄弟 的 这 儿子 - 在 - 法律 , 年轻的 掌握 盛 。

原为女婿结拜盛公子，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [fɪr] .
I felt a sense of fear .
我 毛毡 一个 感觉 的 害怕 。

心中害怕起来。

['dʒen(ə)rəli] ['spi:kɪŋ] , ['tʃɪldrən] [frʌm; frəm] ['prɑ:minent] ['fæməliz] ,
Generally speaking , children from prominent families ,
一般来说 请讲 , 孩子们 从 著名的 家庭 ,

大凡门第人家子弟，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [ˈrekləs] [ˈækʃ(ə)n]
Even the slightest reckless action
甚至 这 丝毫 鲁莽 行动

有一毫妄动，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ˈevriwʌn] [ˈnoʊz] .
It is something that everyone knows .
它 是 某物 那 每个人 知道 .

偏偏的人人皆知，

[ˈevriwʌn] [ˈnoʊz] .
Everyone knows .
每个人 知道 .

个个都晓。

[tæn] - [gɑːtɪ] [ˈveri] [drʌŋk] [æt; ət][ðə; ði] [ʃen] [ˈrezɪdəns] .
Tan Shaowen got very drunk at the Sheng residence .
谭 - 得到 非常 醉 在 这 盛 住宅 .

这谭绍闻在盛宅吃了一个大醉，

[wɪð; wɪθ] [klaɪr] [skaɪz] [æz; əz][maɪ] [kəmˈpænjən] ,
With clear skies as my companion ,
和 清除 天空 作为 我的 伴侣 ,

晴霞相陪，

[nʌn] [ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈθroʊɪŋ] [ʌv; əv] [stoʊnz]
nun on behalf of the throwing of stones
尼姑 在 代表 的 这 投掷 的 石头

尼姑代掷，

[wʌn] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] .
won two thousand coins .
韩元 二 千 硬币 .

赢了两千钱。

[ˈevriwʌn] [sez] :
Everyone says :
每个人 说道 :

人人都说：

[tæn] [ˈʃaʊˈjiː] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ænd; ʌnd] [ˈʌpraɪt] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Tan Xiaoyi is a good and upright person .
谭 晓义 是 一个 好的 和 直立 人 .

谭孝移一个好端方人，

[ʃiː; ʃɪ] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈveri] [smɑːrt] [sʌn] .
She gave birth to a very smart son .
她 给予 出生 到 一个 非常 聪明的 儿子 .

生下一个好聪明儿子，

[ðæt] [jɪr] , [ðə; ði] [əˈkædəmi] [ˈpɜːrsənəli] [ˈprɑːmɪst] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [pæs] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl]
That year, the academy personally promised him that he would pass the imperial
那 年 , 这 学院 亲自 承诺 他 那 他 会 经过 这 帝国

[ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ænd; ʌnd] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈskɔːlər] .
examination and become a scholar .
考试 和 变得 一个 学者 .

那年学院亲口许他要中进士，

[fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈriːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知怎的，

[ʃiː, ʃi][wʌz; wəz] [sɪ'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spendθrɪft] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃen] ['fæməli] .
She was seduced to the home of the spendthrift son of the Sheng family .
她 曾是 被诱惑 到 这 家 的 这 败家子 儿子 的 这 盛 家庭 .
被盛宅败家子弟勾引到他家，

[hiː, hi][gɑːt] [drʌŋk] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He got drunk seven or eight times in a row .
他 得到 醉 七 或者 八 时代 在 一个 排 .
一连醉了七八次，

[hiː, hi][wʌz; wəz] [ɪn'fætʃueɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ðæn; ðən][dʒʌst][wʌn] ['praːstɪtuːt] — [hiː, hi][ˈiːv(ə)n] ['friːkwəntɪd]
He was infatuated with more than just one prostitute — he even frequented
他 曾是 迷恋 和 更多的 比 只是 一 妓女 — 他 甚至 经常光顾
[ðə; ði] [ʃen] ['rezɪdəns] [æz; əz][ə; eɪ] ['praːstɪtuːt] .
the Sheng residence as a prostitute .
这 盛 住宅 作为 一个 妓女 .
迷恋的不止一个土娼——反把盛宅常往来的妓女，

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] [mɔːr] [wɜːr; wər] ['ædɪd] .
Three or four more were added .
三 或者 四 更多的 是 额外 .
又添进三四个，

[hiː, hi] [bɔːst] - , - [ɪn] [wʌn] [keɪs] .
He lost 30 , 000 in one case .
他 丢失的 - , - 在 一 案件 .
一宗输了三万，

[wʌn] [keɪs] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ] [bɔːs] [ʌv; əv] - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
One case resulted in a loss of 150 taels of silver .
一 案件 结果 在 一个 损失 的 - 两 的 银 .
一宗输了一百五十两，

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [,aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [taɪl] [ɔːr] ['ræftər] [wɪl] [rɪ'meɪn] .
In the future , it will be a place where not a single tile or rafter will remain .
在 这 未来 , 它 将要 是 一个 地方 在哪里 不是 一个 单身的 瓦 或者 椽 将要 保持 .
将来也是个片瓦根椽不留的样子。

[juː; jʊ] [rɪ'le] [maɪ] [ə'dɪʃən(ə)] [wɜːrdz] .
You relayed my additional words .
你 转播 我的 额外的 字 .
你传我添出些话说，

[aɪv] [rɪ'le] [sʌm; səm] [ə'dɪʃən(ə)] [,kɑːnfər'meɪ(ə)n][frʌm; frəm][juː; jʊ] .
I've relayed some additional confirmation from you .
我已经 转播 一些 额外的 确认 从 你 .
我传你又添出些确证，

[ðə; ði] [nuːz] [ʌn'noʊɪŋli] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['brʌðərz] .
The news unknowingly reached the ears of the Yunxuan brothers .
这 消息 不知不觉地 达到 这 耳朵 的 这 - 兄弟 .
不知不觉传到耘轩兄弟耳朵里。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] , -
Upon hearing this news , Yunxuan
之上 听力 这 消息 , -
耘轩一闻此信，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] ['θroʊɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːrt] ['ɪntuː][ə; eɪ][ˈbeɪs(ə)n][ʌv; əv][koʊld] ['wɔːtər] .
It was like throwing a heart into a basin of cold water .
它 曾是 喜欢 投掷 一个 心 进入 一个 盆地 的 寒冷的 水 .
直把一个心如跌在凉水盆中，

[,aɪ 'ti:] ['dɪdnt] [wɔ:rm] [ʌp] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
It didn't warm up for a long time .
它 没有 温暖的 向上 为了 一个 长的 时间 .

半晌也没个温气儿。

[fɜ:rstli] , [aɪ] [fi:l] ['sɔ:ri] [fɔ:r; fər][maɪ] ['dɔ:tər] .
Firstly , I feel sorry for my daughter .
首先 , 我 感觉 对不起 为了 我的 女儿 .

一来心疼女儿，

[ðeɪ] [wɪl] ['sʌfər] [ðə; ði] ['bɪtərnəs] [ʌv; əv] ['wa:ndərɪŋ] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
They will suffer the bitterness of wandering there in the future .
他们 将要 遭受 这 苦味 的 漫游 那里 在 这 未来 .

将来要受奔波凄苦。

['sekəndli] , [aɪ] [θɔ:t] [ʌv; əv][maɪ][ɪn] - [lɔ:z] , [hu:] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [ə'ləʊn] .
Secondly , I thought of my in - laws , who are all alone .
第二 , 我 想法 的 我的 在 - 法律 , WHO 是 全部 独自的 .

二来想起亲家恁一个人，

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] [sʌn] [bi:; bi][soʊ] [ʌn'fɪliəl] ?
How could my son be so unfilial ?
如何 可以 我的 儿子 是 所以 不孝 ?

怎的儿子就如此不肖。

[dɪr] ['ri:dər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ðə; ði][moʊst][ˈpɪtɪf(ə)][ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd]
The most pitiful in the world
这 最多 可怜 在 这 世界

天下最可怜的，

[ɪts] [ðə; ði] ['hɑ:rdʃɪp] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['fa:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] .
It's the hardship of being a father - in - law .
它是 这 困境 的 存在 一个 父亲 - 在 - 法律 .

是做丈人的苦。

- [hɜ:rd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈbændɪt] .
Yunxuan heard that his son - in - law was a bandit .
- 听到 那 他的 儿子 - 在 - 法律 曾是 一个 土匪 .

耘轩听说女婿匪辟，

[hi:; hi] ['kʊdnt] ['i:v(ə)n] [brɪŋ] [hɪm'self] [tu:; tə] [tel] [hɪz; ɪz] [oʊn] [waɪf] .
He couldn't even bring himself to tell his own wife .
他 不能 甚至 带来 他自己 到 告诉 他的 自己的 妻子 .

连自己老婆也不好开口对说。

[dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɜ:r; hər] ['dɔ:tər] ,
Just looking at her daughter ,
只是 寻找 在 她 女儿 ,

只是看着女儿，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['si:kɹətli] ['sædnɪd] .
He was secretly saddened .
他 曾是 偷偷 悲伤 .

暗自悲伤。

[ðə; ði] ['dɔ:tə-z] [feɪs] [ʃəʊd] [dɪs'pleʒər] [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [hɜ:r; hər] ['fa:ðər] .
The daughter's face showed displeasure upon seeing her father .
这 女儿的 脸 显示 不满 之上 看到 她 父亲 .

女儿见了父亲脸上不喜，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wɒts] ['kɔːzɪŋ] [maɪ] ['sædnəs] .
I don't know what's causing my sadness .
我 不 知道 是什么 导致 我的 悲伤 .

又不知是何事伤心，

[ðeɪ] ['sɪmplɪ] [ʃoʊd] ['ekstrə] [ker] [ænd; ənd][ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][æt; ət][hɪz; ɪz] [niːz] .
They simply showed extra care and filial piety at his knees .
他们 简单地 显示 额外的 关心 和 孝 虔诚 在 他的 膝盖 .

只是在膝前加意殷勤孝敬。

[ðə; ðɪ] ['faːðər] [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
The father was speechless .
这 父亲 曾是 无言 .

这父亲一发说不出来，

[ðə; ðɪ] [mɔːr] [ˈfɪliəl] ,
The more filial ,
这 更多的 孝 ,

越孝敬，

[hiː; hi] [brɔːt] [terz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['faːðəz] [aɪz] .
He brought tears to his father's eyes .
他 带来 眼泪 到 他的 父亲的 眼睛 .

把父亲的眼泪都孝将出来。

- [wʌz; wəz] [ˈʌtərli] ['helpləs] .
Yunxuan was utterly helpless .
- 曾是 完全地 无助 .

耘轩万般无奈，

[aɪ][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [raɪt] [ə; eɪ] [noʊt] ['seɪɪŋ] " ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] ['wɔːtər] " .
I could only write a note saying " Waiting for a cup of water " .
我 可以 仅有的 写 一个 笔记 说 " 等待 为了 一个 杯子 的 水 " .

只得写“杯水候叙”帖儿，

[luː] ,
Lou ,
卢 ,

把娄、

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [hoʊm] , ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['tʃɛŋ] .
Please come to my home , Mr . and Mrs . Cheng .
请 来 到 我的 家 , 先生 . 和 太太 . 程 .

程二位请到家中。

[kɑːŋ] - [sed] [waɪl] ['drɪŋkɪŋ] :
Kong Yunxuan said while drinking :
孔 - 说 尽管 喝 :

孔耘轩饮酒中间说道：

" [duː][juː; jʊ] [tuː] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['kɜːrənt] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv]
" Do you two know anything about the current situation of the eldest son of
" 做 你 二 知道 任何事物 关于 这 当前的 情况 的 这 长子 儿子 的
[zʌʊkiːɑːŋ] [stri:t] ? "
Xiaoqiang Street ? "
小强 街道 ? "

“二位知道萧墙街大相公近况么？ ”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [aɪ][lɪv; laɪv][fɑːr] [ə'weɪ] , "

" **I live far away** , "

" 我 居住 远的 离开 , "

“我住的远，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] .

I have no idea .

我 有 不 主意 .

我不知道。

[ˈjʌn] [lɑʊ]

Yun Lao

云 老挝

耘老，

[wʌt] [duː][juː; jɔ] [miːn] ?

What do you mean ?

什么 做 你 意思是 ?

你说是怎的？ ”

- [said] :

Yunxuan sighed :

- 叹了口气 :

耘轩叹了一口气：

[aɪ] ['sɪmplɪ] ['kʊdnt] [brɪŋ] [maɪ'self][tuː; tə] [seɪ] [aɪ 'tiː] .

I simply couldn't bring myself to say it .

我 简单地 不能 带来 我 到 说 它 .

“我竟是说不上口来。

[let] [maɪ] ['jʌŋɡər] ['brʌðər] [spiːk] .

Let my younger brother speak .

让 我的 年轻 兄弟 说话 .

叫舍弟说罢。”

[kɑːŋ] - [geɪv] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ˌeksplə'neɪ](ə)n] .

Kong Zuanjing gave a general explanation .

孔 - 给予 一个 一般的 解释 .

孔缜经接口说了一个大概，

[ˈɔːlweɪz] [swɔːrɪn] ['brʌðərz] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] ['mæstər] [ʃen] ,

Always sworn brothers with Young Master Sheng ,

总是 宣誓 兄弟 和 年轻的 掌握 盛 ,

总是结拜盛公子，

[ðə; ðɪ] [temp'teɪ](ə)n] [wʌz; wəz][bæd] .

The temptation was bad .

这 诱惑 曾是 坏的 .

引诱的坏了。

[sɔːŋ] ['ʃuː] [sed] :

Song Shu said :

歌曲 舒 说 :

嵩淑道：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪtɪ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [leɪt] ['mɪstər] . [puːzaɪ] , [ðə; ðɪ] [prə'vɪn](ə)l] ['gʌvərnər] . "

" **It's a pity for the late Mr . Puzhai , the Provincial Governor** . "

" 它是 一个 遗憾 为了 这 晚的 先生 . 浦寨 , 这 省级 州长 . "

“可惜藩台公朴斋老先生，

[ʃiː; ʃɪ] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['grænsʌn] .

She gave birth to such a grandson .

她 给予 出生 到 这样的 一个 孙子 .

竟生下这样一个公孙。

[ðə; ði] [prəˈviŋ(ə)l] [ˈɡʌvərnər] [wʌz; wəz][ə; ei][ˈmæn][ʌv; əv] [greɪt] [ˈlɜːrɪŋ] [ænd; ənd] [ˌerjəˈdɪʃ(ə)n] .
The provincial governor was a man of great learning and erudition .
这 省级 州长 曾是 一个 男人 的 伟大的 学习 和 博学 .
当日藩台公学问淹博，

[ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt]
Virtuous and upright
有德行的 和 直立
德行醇正，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [ə; ei] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
It is truly a mountain stronghold in the city .
它 是 真的 一个 山 据点 在 这 城市 .
真正是合城中一个山斗。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpriˈfektʃurəl] [ˈɔːfɪs] ,
Upon arriving at the prefectural office ,
之上 抵达 在 这 县 办公室 ,
到了别驾公，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; hæz][ðə; ði] [er] [ʌv; əv] [rɪtʃ] [fuːd] .
It has the air of rich food .
它 有 这 空气 的 富有的 食物 .
就有膏粱气了，

[ˈlɪvɪŋ] [ə; ei][ˈlaɪf][ʌv; əv] [ˈlʌkʃəri] [ænd; ənd] [iːz]
Living a life of luxury and ease
活的 一个 生活 的 奢华 和 舒适
养尊处优之中，

[ðeɪ] [dɪd][sʌm; səm] [ˈʃeɪdi] [θɪŋz] .
They did some shady things .
他们 做过 一些 阴凉 事物 .
做下些不明不暗事儿。

[bɪˈfɔːr] [riːtʃɪŋ] [ˈmɪd(ə)l] [eɪdʒ] ,
Before reaching middle age ,
前 到达 中间 年龄 ,
未及中寿，

[ˈsʌd(ə)nli] [θɪŋz] [daɪ] .
Suddenly things die .
突然 事物 死 .
忽而物故。

[ˈliːvɪŋ] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] [ˈmæstərz] ,
Leaving behind the two young masters ,
离开 在后面 这 二 年轻的 大师 ,
撇下两个公子，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌn][ɪz] [stɪl] [ʌnˈnoʊn] .
The younger one is still unknown .
这 年轻 一 是 仍然 未知 .
小的还不知怎样，

[ðɪs] [ɪz][ə; ei][hjuːdʒ][ækt] .
This is a huge act .
这 是 一个 巨大的 行为 .
这大的行径，

[ðeɪ] [dəʊnt] [siːm] [laɪk] [ˈtʃɪldrən] [frʌm; frəm] [ˈwelθɪ] [ɔːr] [ˌɪnfluˈenʃ(ə)l] [ˈfæməlɪz] .
They don't seem like children from wealthy or influential families .
他们 不 似乎 喜欢 孩子们 从 富裕 或者 有影响 家庭 .
并不像门第人家子弟，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsɪmpli] [ðə; ði] [ˈspendθrɪft] [sʌn][ʌv; əv][ə; eɪ] [nuːˈvʊʊ] [ˈrɪtʃ] [frʌm; frəm] - [ˈvɪlɪdʒ] .
He was simply the spendthrift son of a nouveau riche from Sanjia Village .
他 曾是 简单地 这 败家子 儿子 的 一个 新艺术 富有 从 - 村庄 .
直是三家村暴发财主的败家子儿。

[ɪkˈstriːmli] [ˈvʌlgər] !
Extremely vulgar !
极其 庸俗 !
下流尽致！

[haʊ] [dɪd] [ˈbrʌðər] [tæn] [get] [siˈdʒuːst] [baɪ][hɪm; ɪm] ?
How did Brother Tan get seduced by him ?
如何 做过 兄弟 谭 得到 被诱惑 经过 他 ?
不如谭世兄怎的就被他勾引去了？

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbleɪzɪŋ] [ˈfaɪər] .
I think this young master Sheng is a blazing fire .
我 思考 这 年轻的 掌握 盛 是 一个 炽烈 火 .
我看这盛公子是一把天火。

[bɜːrn] [ˈevriθɪŋ] [ɪn][jʊər; jər] [oʊn] [haʊs] .
Burn everything in your own house .
烧伤 一切 在 你的 自己的 房子 .
自家的要烧个罄尽，

[ðoʊz] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm]
Those close to him
那些 关闭 到 他
近他的，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bɜːrn] [ɔːf][æz; əz][ˈlɪt(ə)][æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] , [ˈliːvɪŋ] [noʊ] [skɪn] [ɔːr] [her] .
They should burn off as little as possible , leaving no skin or hair .
他们 应该 烧伤 离开 作为 小的 作为 可能的 , 离开 不 皮肤 或者 头发 .
也要烧个少皮没毛。

[naʊ] , [ðiːz] [tuː] [ˈdʒent(ə)lmən][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈhevi] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ɪnˈtrʌstɪd]
Now , these two gentlemen have received the heavy responsibility of being entrusted
现在 , 这些 二 先生们 有 已收到 这 重的 责任 的 存在 受托
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeldərli] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈɔːrfən] .
with the care of the elderly and their orphans .
和 这 关心 的 这 老年 和 他们的 孤儿 .
今二公受过孝老托孤之重，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˈkʌmfərt] [ðɪs] [mæn][ɪn][ðə; ði] [ˈæftərlaɪf] ?
How can we comfort this man in the afterlife ?
如何 能 我们 舒适 这 男人 在 这 来世 ?
何以慰此公于九泉？ ”

[luː] - [sed] :
Lou Qianzhai said :
卢 - 说 :
娄潜斋道：

[ɪz] [sɔːŋ] [ˈwɛŋ] [nɑːtʃ][ə; eɪ] [kloʊz] [frɛnd] [ænd; ənd][ˈfɪliəl] [sʌn] ? "
“ Is Song Weng not a close friend and filial son ? ”
“ 是 歌曲 翁 不是 一个 关闭 朋友 和 孝 儿子 ? ”
“嵩翁独非孝老密友乎？

[waɪ] [ˈbɔːðər] [ˈʃoʊɪŋ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] [wen] [juː; jʊ] [ʌndərˈstænd] [iːtʃ] [ˈʌðəz] [ˈhɑːrts] ?
Why bother showing it to someone when you understand each other's hearts ?
为什么 打扰 显示 它 到 某人 什么时候 你 理解 每个 其他的 心 ?
心照何必面托。

[aɪm][æʔ; əʔ][ðə; ði] [nɔ:rθ] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
I'm at the north gate of the city .
我是 在 这 北 门 的 这 城市 ；

我在城北门，

[aɪ] ['ri:əli] [dəʊnt] [noʊ] ,
I really don't know ,
我 真的 不 知道 ；

委实不知，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [wɪə(r)] [tu:] [fɑ:r] [ə'weɪ] [tu:; tə] [help] .
It's inevitable that we're too far away to help .
它是 不可避免的 那 是 也 远的 离开 到 帮助 ；

不免鞭长莫及。

[aɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] - [ɪz][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [gest] [hu:] [ɪz][nɑ:t] [jet] ['mærid] .
It seems that Yunweng is a beautiful guest who is not yet married .
它 似乎 那 - 是 一个 美丽的 客人 WHO 是 不是 然而 已婚 ；

看来耘翁一个未过门的娇客，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [hi;; hi][du:] ?
What should he do ?
什么 应该 他 做 ？

他当如何之何？ ”

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 ；

耘轩道：

[aɪ] [wɪl] ['oʊnli] [dɪ'skʌs] [hɪz; ɪz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [tə'deɪ] .
I will only discuss his relationship with his father today .
我 将要 仅有的 讨论 他的 关系 和 他的 父亲 今天 ；

“我今只论他乃翁交情，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['pæmpərd] [gests] [ɔ:r][nɑ:t] .
Regardless of whether they are pampered guests or not .
不管 的 无论 他们 是 娇惯 客人 或者 不是 ；

不论娇客不娇客。”

[sɔ:ŋ] ['ʃu:] [smaɪld] [ænd; ænd] [sed] :
Song Shu smiled and said :
歌曲 舒 微笑 和 说 ；

嵩淑笑道：

" [oʊld] ['jʌn] , [pli:z] [stɑ:p] ['θɪŋkɪŋ] [laɪk] [ðæt] . "
" Old Yun , please stop thinking like that . "
" 老的 云 ， 请 停止 思维 喜欢 那 ； "

“耘老就休作此想。

[aɪv] [si:n] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] . . .
I've seen this kind of person in the world . . .
我已经 已见 这 种类 的 人 在 这 世界 ； . . .

我见世上这一号儿人，

[tu:; tə]['ru:ɪn] [wʌnz] ['fæməli] ['bɪznəs]
To ruin one's family business
到 废墟 一个人的 家庭 商业

葬送家业，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [fu:l] [ɔ:r][ə; eɪ] ['mædmən] ,
Just like a fool or a madman ,
只是 喜欢 一个 傻子 或者 一个 狂人 ；

只像憨子疯子一般，

[ˈoʊnli] [wen] [ˈdi:lɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] ,
Only when dealing with one's father - in - law ,
仅有的 什么时候 处理 和 一个人的 父亲 - 在 - 法律 ;
惟有摆布丈人时,

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] [ˈklevərli] [ˈtʃoʊzn] .
The words were cleverly chosen .
这 字 是 巧妙地 选定 .
话儿偏巧,

[ðə; ði] [ˈmeθəd] [ɪz] [ˈsʌmwʌt] [ˈrɪski] .
The method is somewhat risky .
这 方法 是 有些 风险 .
法儿偏险。

[ðæt] [ˈbi:ɪŋ] [sed] ,
That being said ,
那 存在 说 ,
话虽如此说,

[fɔ:r; fər] [naʊ] , [ju:; jʊ][kæn; kən] [tri:t] [ðɪs] [gest] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld] [frend] .
For now , you can treat this guest as the son of an old friend .
为了 现在 , 你 能 对待 这 客人 作为 这 儿子 的 一个 老的 朋友 .
你权且把娇客当作故人之子,

[ˈlesnz; ˈlesənz] [ˈlɜ:rnɪd] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [best] [ˈlesnz; ˈlesənz] .
Lessons learned are the best lessons .
课程 学习 是 这 最好的 课程 .
教训教训方是。

[lets] [set] [ə; eɪ] [dert] .
Let's set a date .
我们来吧 放 一个 日期 .
不如咱约定个日子,

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [ʒəʊki:ɑ:ŋ] [stri:t] [təˈgeðər] .
They went to Xiaoqiang Street together .
他们 去 到 小强 街道 一起 .
同到萧墙街,

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] .
You don't need to say anything .
你 不 需要 到 说 任何事物 .
你又不用言语,

[wi:; wi] [tu:] [ɑ:r; ər][ˈgoʊɪŋ] [ɔ:l] [ɪn] .
We two are going all in .
我们 二 是 去 全部 在 .
我两个破釜沉舟,

[gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈskoʊldɪŋ] .
Give him a good scolding .
给 他 一个 好的 责骂 .
惩戒他一番。

[ˈevriwʌn] , [help] [i:t] [ˈʌðər] ,
Everyone , help each other ,
每个人 , 帮助 每个 其他 ,
大家匡扶,

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: ˈes] [ˈpeɪʃntli] [əbˈzɜ:rvd] [hɪm; ɪm] .
The three of us patiently observed him .
这 三 的 我们 耐心 观察到 他 .
咱三个耐着心察看他。

[du:] [nɑ:t] [let] [ðə; ði] ['eldərlɪ] [hu:] [ɑ:r; ə] ['fɪliəl] [tu;; tə] [ðer; ðər] ['perənts] [lʊk] [ʌp] [ɪn] [dɪ'sper] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
Do not let the elderly who are filial to their parents look up in despair from the
做 不是 让 这 老年 WHO 是 孝 到 他们的 父母 看 向上 在 绝望 从 这
[æftərlaɪf] .
afterlife .
来世 .

勿使孝老九泉之下翘首悬望。”

[ðeɪ] [ðen] [ə'gri:d] [tu;; tə] [mi:t] [ɑ:n] [ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪnθ] [mʌnθ] .
They then agreed to meet on the second day of the ninth month .
他们 然后 同意 到 见面 在 这 第二 天 的 这 第九 月 .

遂约定九月初二日，

[tʃi:] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [tæn] ['rezɪdəns] .
Qi arrived at the Tan residence .
齐 到达的 在 这 谭 住宅 .

齐到谭宅，

[teɪk] [keɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] .
Take care of this young man .
拿 关心 的 这 年轻的 男人 .

调理这个后生。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wʌn] [ɪk'spensɪv] , [wʌn] [tʃi:p] .
One expensive , one cheap .
— 昂贵的 , — 便宜的 .

一贵一贱，

[tru:] ['frendʃɪp] [ɪz] [rɪ'vi:ld] [ɪn] [taɪm] .
True friendship is revealed in time .
真的 友谊 是 揭晓 在 时间 .

交情乃见；

[wʌn] [deθ] [ænd; ænd] [wʌn] [laɪf] ,
One death and one life ,
— 死亡 和 — 生活 ,

一死一生，

[ðɪs] [ʃoʊz] [ʼaʊər; ɑ:r] ['frendʃɪp] .
This shows our friendship .
这 演出 我们的 友谊 .

乃见交情。

[æz; əz] [fɔ:r; fər] [tæn] - ,
As for Tan Shaowen ,
作为 为了 谭 - ,

再说谭绍闻，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [wʌt] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɔ:fɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] ,
Because of what Wang Zhong said about the coffin in the living room ,
因为 的 什么 王 钟 说 关于 这 棺材 在 这 活的 房间 ,

因王中客厅灵柩之言，

[ðeɪ] [du:] [nɑ:t] [ɪn'vaɪt] [gests] [tu;; tə] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [ru:m] .
They do not invite guests to stay in the front room .
他们 做 不是 邀请 客人 到 停留 在 这 正面 房间 .

不在前厢房延客。

[ɪnˈstrʌkt] [ˈwæŋkɪŋ] ,
Instruct Shuangqing ,
指示 双清 ,

吩咐双庆、

- [kli:nd] [ðə; ði] - [pəˈvɪliən] .
Dexi'er cleaned the Bicaoxuan Pavilion .
- 已清洗 这 - 亭 .

德喜儿打扫碧草轩，

[teɪblz] , [tʃerz] , [skri:nz] , [ænd; ənd] [stoʊvz] [wɜ:r; wər] [əˈreɪndʒd] .
Tables , chairs , screens , and stoves were arranged .
表格 , 椅子 , 屏幕 , 和 炉灶 是 安排 .

摆列桌椅屏炉。

[ðeɪ] [dʌŋ] [aʊt] [ɔ:l][ðə; ði] [ænˈsestrəl] [ˈves(ə)lɪz] .
They dug out all the ancestral vessels .
他们 挖 出去 全部 这 祖先的 船只 .

将祖上存的几样器皿都翻腾出来，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈbɔ:roʊd] [sʌm; səm][ˈaɪtəmz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmɜ:tʃənts] .
They also borrowed some items from the merchants .
他们 还 借来的 一些 项目 从 这 商人 .

又向客商家借了些东西，

[trænsˈfɔ:rm] [ə; eɪ][ˈkwaɪət][ænd; ənd] [ˈelɪɡənt] [ˈstʌdi]
Transform a quiet and elegant study
转换 一个 安静的 和 优雅的 学习

把一个清雅书房，

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌp][tu:; tə] [lʊk] [ˈglæməərəs] .
She was made up to look glamorous .
她 曾是 制成 向上 到 看 魅力四射 .

妆成一派华丽气象，

[ðeɪ] [spent] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈlævɪʃ] [ˈmænər] .
They spent most of the day in a lavish manner .
他们 花费 最多 的 这 天 在 一个 奢华的 方式 .

铺张了大半日。

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈɔ:rdərd] [ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] [kʊks] [tu:; tə] [prɪˈper] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
They also ordered several of the best cooks to prepare the banquet .
他们 还 订购 一些 的 这 最好的 厨师 到 准备 这 宴会 .

又叫几个尽好的厨役办理席面，

[ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] , [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈi:ðər] [ˈroʊstɪd] [ɔ:r] [ɡrɪld] .
The first day , it was either roasted or grilled .
这 第一的 天 , 它 曾是 任何一个 烤 或者 烤 .

头一日整整的或燔或炙，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [keɪˈɑ:tɪk] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was chaotic in the middle of the night .
它 曾是 混乱 在 这 中间 的 这 夜晚 .

乱了半夜，

[ðeɪ] [ˈhævnt] [stɑ:pt] [jet] .
They haven't stopped yet .
他们 还没有 停止 然而 .

还未歇手。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ˈdʌb(ə)] [ˌseləˈbreɪ(ə)n] ,
Double Celebration ,
双倍的 庆典 ,

把双庆、

[dɛksi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] ['sɜ:rvənt]
Dexi and his two servants
德西 和 他的 二 仆人

德喜两个小厮，

[aɪ][ˈɔ:lsoʊ] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [staɪl] [ʌv; əv] [ˈkloʊðɪŋ] .
I also changed into a different style of clothing .
我 还 已更改 进入 一个 不同的 风格 的 衣服 .

也换了时样衣服，

[wi; wi] [ˈi:gərli] [əˈweɪt] [ðə; ði][əˈraɪv(ə)][ʌv; əv] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] .
We eagerly await the arrival of Young Master Sheng .
我们 急切地 等待 这 到达 的 年轻的 掌握 盛 .

单单候盛公子光临。

[ʃʊr] [ˈɪnʌf] , [əˈraʊnd] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][ˈsi:ˈweɪ] ,
Sure enough , around the time of Chenwei and Siwei ,
当然 足够的 , 大约 这 时间 的 - 和 思伟 ,

果然辰未巳初时节，

[jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] [ænd; ənd][ˌeks aɪ ˈe] [dɪŋ]
Young Master Sheng and Xia Ding
年轻的 掌握 盛 和 夏 丁

盛公子与夏鼎、

[ˈwæŋ] -
Wang Longji
王 -

王隆吉，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn][ə; eɪ][dɑ:rk] [blu:] [ˈsætn] - [dreɪpt] [ˈkæɪɪdʒ] .
They arrived in a dark blue satin - draped carriage .
他们 到达的 在 一个 黑暗的 蓝色的 缎 - 垂坠的 运输 .

坐了一辆玄青缎帏车儿来。

[hi; hi] [ˈfɑ:lʊvd] [ðə; ði] [sɔ:rd] .
He followed the sword .
他 随后 这 剑 .

跟的是宝剑、

[tu:] [ˈzɪðər] .
Two zithers .
二 齐特琴 .

瑶琴两个。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæli] ,
At the entrance of the alley ,
在 这 入口 的 这 胡同 ,

到胡同口，

[ʃwæŋkɪŋ] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
Shuangqing looked up and said :
双清 看起来 向上 和 说 :

双庆望见说：

" [ˈweɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ˈstʌdi] . "
" Waiting in the back study . "
" 等待 在 这 后退 学习 . "

“后书房恭候。”

" [aɪ] [θɔ:t] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [stɪl] [sɪk] . "

" **I thought you were still sick** . "

" 我 想法 你 是 仍然 生病的 . "

“我当你还病哩。

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [teɪk] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [ˈdoʊsɪz][ʌv; əv] [ˈmedɪs(ə)n] .

I heard that you need to take two or three doses of medicine .

我 听到 那 你 需要 到 拿 二 或者 三 剂量 的 药品 .

听说吃两三付药，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [bed]

Unable to get out of bed

无法 到 得到 出去 的 床

不能下床，

[haʊ] [dɪd][,aɪ ˈti:] [hi:l] [soʊ] [ˈkwɪkli] ？

How did it heal so quickly ？

如何 做过 它 愈合 所以 迅速地 ？

如何好的这样快？ ”

[ˈfɛŋ] - :

Feng Ruodao :

冯 - :

逢若道：

" [oʊˈkeɪ] , [ðæts] [ˈsetld] . "

" **Okay , that's settled** . "

" 好的 , 那就是 定居 . "

“好了就是。

[ɪf] [ɪts] [nɑ:t] [ɡʊd] ,

If it's not good ,

如果 它是 不是 好的 ,

若是不好，

[wɪə(r)] [nɑ:t] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [taɪm] [təˈdeɪ] .

We're not having a good time today .

是 不是 拥有 一个 好的 时间 今天 .

我们今日倒不爽快。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [noʊn] [,aɪ ˈti:] [ˈwɔznt] [bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][aɪˈd] [hɜ:rd] [maɪ] [ˈbʌdi] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ]

How could I have known it wasn't because I'd heard my buddy was coming

如何 可以 我 有 已知 它 不是 因为 ID 听到 我的 伙伴 曾是 未来

[tu:; tə][ˈvɪzɪt] ？

to visit ？

到 访问 ？

安知不是听说哥们来瞧，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ] [ˈhæpi] [ɪn][jʊr; jər] [hɑ:rt] , [ðæts] [ɡʊd] .

As long as you are happy in your heart , that's good .

作为 长的 作为 你 是 快乐的 在 你的 心 , 那就是 好的 .

心下喜的便好。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :

Xi Qiaodao :

习 - :

希侨道：

" [maɪ] [ɡʊd] [ˈbrʌðər] [ɪz] [raɪt] . "

" **My good brother is right** . "

" 我的 好的 兄弟 是 正确的 . "

“好兄弟说的是。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

[aɪ] [spend] [les] [taɪm] [wɪð; wɪθ][juː; jə][fɔːr; fər] [naʊ] .
I'll spend less time with you for now .
患病的 花费 较少的 时间 和 你 为了 现在 .

“我暂且少陪，

[goʊ][ænd; ʌnd][ˈvɪzɪt][maɪ] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Go and visit my mother - in - law .
去 和 访问 我的 母亲 - 在 - 法律 .

望望家姑去。”

[ˈfɛŋ] [ˈruːoʊ] [lʊkt] [æt; ət][saɪ,zai,ksai,gzai][kiˈaʊ][ænd; ʌnd] [sed] :
Feng Ruo looked at Xi Qiao and said :
冯 若 看起来 在 习 乔 和 说 :

逢若看着希侨道：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [peɪ] [ðɪs] [rɪˈspekt] . "
" We should all pay this respect . "
" 我们 应该 全部 支付 这 尊重 . "

“我们同该有此一礼。”

[saɪ,zai,ksai,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [əkˈsept] [sʌtʃ] [preɪz] . "
" I dare not accept such praise . "
" 我 敢 不是 接受 这样的 称赞 . "

“不敢当。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪnˈfɔːrm] [ʃen] [ˈdʒiːə][ʌv; əv] [ðɪs] . "
" The envoy should inform Sheng Jia of this . "
" 这 使者 应该 通知 盛 贾 的 这 . "

“该使盛价稟一声，

" [lets] [goʊ] [kəʊˈtəʊ] , [ˈbrʌðərz] . "
" Let's go kowtow , brothers . "
" 我们来吧 去 磕头 , 兄弟 . "

咱兄弟去磕头。”

- [kɔːld] [ʃwæŋkɪŋ] [ˌdaʊnˈsterz] [tuː; tə] [tɔːk] .
Shaowen called Shuangqing downstairs to talk .
- 称为 双清 楼下 到 讲话 .

绍闻叫双庆儿楼下对说。

[hiː; hi] [rɪˈtʊːrnd] [ænd; ənd] [sed] :
He returned and said :
他 返回 和 说 :

回来道：

[ˈgrænməː] [sed] ,
Grandma said ,
奶奶 说 ,

“奶奶说了，

[gests] [ɑːr; ər] [ˈwelkəm] .
Guests are welcome .
客人 是 欢迎 .

来到是客，

" [aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [sʌt] [preɪz] . "
" I dare not accept such praise . "
" 我 敢 不是 接受 这样的 称赞 . "

不敢当。”

[ɪf] [ˈfɛŋ] [ˈruːoʊ][ˈbaʊz, ˈboʊz] ,
If Feng Ruo bows ,
如果 冯 若 弓 ,

逢若欠身，

[saɪ,zai,ksai,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [saɪns] [jʊr; jər] [ænt] [rɪˈfjuːzɪz] . . . "
" Since your aunt refuses . . . "
" 自从 你的 阿姨 拒绝 . . . "

“既是伯母不肯，

[wiː; wi] [wɪl] [əˈbeɪ] .
We will obey .
我们 将要 服从 .

我们遵命罢。”

[ˈfɛŋ] [ˈruːoʊ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][saɪt] [daʊn] [əˈɡen] .
Feng Ruo had no choice but to sit down again .
冯 若 有 不 选择 但 到 坐 向下 再次 .

逢若只得又坐下。

[saɪ,zai,ksai,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

[aɪm] [ˈliːvɪŋ] .
I'm leaving .
我是 离开 .

“我要走哩，

" [θɪŋz] [ɑːr; ər] [stɪl] [ˈbɪzi] [æt; ət] [hoʊm] . "
" Things are still busy at home . "
" 事物 是 仍然 忙碌的 在 家 . "

家中还忙着哩。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ！ "

" **This is outrageous** ！ "

" 这 是 令人愤慨 ！ "

“岂有此理。”

[ˈfɛŋ] - :

Feng Ruodao :

冯 - :

逢若道：

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['liːvɪŋ] , ['brʌðər] ？ "

" **Why are you leaving , brother ?** " "

" 为什么 是 你 离开 , 兄弟 ？ "

“大哥如何要走？ ”

[saɪ,zai,ksai,gzai] - :

Xi Qiaodao :

习 - :

希侨道：

" [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [tel] [,em 'iː][tuː; tə] [liːv] . . . "

" **If you don't tell me to leave** . . . " "

" 如果 你 不 告诉 我 到 离开 . . . "

“你不叫我走，

[aɪ] ['riːəli] [kɑːnt] [sɪt] ['aɪdli] [baɪ] .

I really can't sit idly by .

我 真的 不能 坐 闲散地经过 .

我实实闲坐不来。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pleɪ] ,

There is no play ,

那里 是 不 玩 ,

既没有戏，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][get] ['sʌmθɪŋ] [els] [tuː] .

We need to get something else too .

我们 需要 到 得到 某物 别的 也 .

也要弄个别的玩意儿，

[aɪm] ['lʊkɪŋ] ['fɔːrwəd] [tuː; tə][jʊr; jər] [miːl] .

I'm looking forward to your meal .

我是 寻找 向前 到 你的 一顿饭 .

好等着吃你的饭。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

[wen] [maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,

When my late father was alive ,

什么时候 我的 晚的 父亲 曾是 活 ,

“先父在日，

[ðə; ðɪ] [striktɪst] ['fæməli] [ruːlz]

The strictest family rules

这 最严格的 家庭 规则

家法最严，

[ðeəz; ðəz] ['riːəli] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] .

There's really nothing to play with .

有 真的 没有什么 到 玩 和 .

委实没有玩的东西。”

[sai,zai,ksai,gzai] - ː
Xi Qiaodao ː
习 - ː

希侨道：

“ [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ˈpi:p(ə)] [bɪˈlʊʊ] , ”
“ There must be people below , ”
“ 那里 必须 是 人们 以下 , ”

“下边人必有，

[æsk][ðəm; ðəm][fɔːr; fər][,ai ˈtiː] .
Ask them for it .
问 他们 为了 它 ː

向他们要，

[aɪm] [əˈfreɪd] [wiː; wi] [wəʊnt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [juːz] [,ai ˈtiː] [ɔːl] .
I'm afraid we won't be able to use it all .
我是 害怕的 我们 惯于 是 有能力的 到 使用 它 全部 ː

只怕使不尽的。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] , " [ðeɪ] [dəʊnt][hæv; həv] [ˈeni] [ˈiːðər] . "
Shao Wen said , "They don't have any either . "
邵 温 说 , " 他们 不 有 任何 任何一个 ː "

绍闻道“他们也没有。”

[sai,zai,ksai,gzai] - ː
Xi Qiaodao ː
习 - ː

希侨道：

" [ðɪs] [ɪz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] ! "
" This is going to be difficult ! " "
" 这 是 去 到 是 难的 ! " "

“难了！

[ðɪs] [ɪz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] !
This is going to be difficult !
这 是 去 到 是 难的 ！

难了！ ”

[ˈfɛŋ] - ː
Feng Ruodao ː
冯 - ː

逢若道：

[aɪ] [brɔːt] [ə; eɪ][set] [ʌv; əv] [daɪs] [wɪð; wɪθ][,em ˈiː][ɪn][maɪ][bæg] .
I brought a set of dice with me in my bag .
我 带来 一个 放 的 骰子 和 我 在 我的 包 ː

“我顺袋内带了一副色子，

[ɪz][,ai ˈtiː][ˈjuːzəb(ə)] ?
Is it usable ?
是 它 可用 ？

可使用的么？

[,ai ˈtiː][dʒʌst] [meɪks] [,em ˈiː] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ][ˈgæmblər] .
It just makes me look like a gambler .
它 只是 制作 我 看 喜欢 一个 赌徒 ː

只是显得我是个赌博人。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ˈbeɪsnz] [jet] .
There are no basins yet .
那里 是 不 盆地 然而 ː

还没有盆子，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kəm'pærɪsn] .
There is no comparison .
那里 是 不 比较 .

没有比子，

[fɜːrðər'mɔːr] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['θroʊɪŋ] ['moʊ(ə)n] .
Furthermore , there was no throwing motion .
此外 , 那里 曾是 不 投掷 运动 .

况也没有掷手。

" [waɪ] [dəʊnt][wiː; wi] [tɔːk] ? "
" Why don't we talk ? "
" 为什么 不 我们 讲话 ? "

不如咱们说话罢。”

[saɪ,zai,ksai,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [ðiːz] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ,
" These two or three days ,
" 这些 二 或者 三 天 ,

“这两三天，

[ˈevriθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [sed] .
Everything has been said .
一切 有 到过 说 .

话已说尽了，

[lets] [dʒʌst] [θroʊ] [tə'geðər] [ə; eɪ] [boʊl] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌŋ] .
Let's just throw together a bowl and have some fun .
我们来吧 只是 扔 一起 一个 碗 和 有 一些 乐趣 .

胡乱弄个碗儿咱玩玩。”

- [faʊnd] [ə; eɪ][sə'ræmɪk] [boʊl] [fɔːr; fər] ['wɔːtərɪŋ] ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði] [jɑːrd] .
Baojian found a ceramic bowl for watering flowers in the yard .
- 成立 一个 陶瓷制品 碗 为了 浇水 花朵 在 这 院子 .

宝剑在院里寻了一个浇花的磁碗儿，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ɪz] [ðɪs] [ək'septəb(ə)] ?
Is this acceptable ?
是 这 可接受 ?

“这也使得么？ ”

[saɪ,zai,ksai,gzai] - ;
Xi Qiaodao ;
习 - ;

希侨道；

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢。

[ˈbrʌðər] [ˌɛks aɪ 'e] ,
Brother Xia ,
兄弟 夏 ,

夏贤弟，

" [teɪk] [aʊt] [jɔː; jə] - ['eləkwəns] - ! "
" **Take out your eloquence** . ! "
" 拿 出去 你的 - 口才 - ! "

掏出你的‘巧言令’来。”

[ˈfɛŋ] [ˈruːoʊ] [ˈlɪftɪd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] ,
Feng Ruo lifted his clothes ,
冯 若 抬起 他的 衣服 ,

逢若撩起衣服，

[ʌnˈtaɪ] [ðə; ði][bæg] .
Untie the bag .
解开 这 包 .

解开顺袋，

[teɪk] [aʊt] [sɪks] [daɪs] .
Take out six dice .
拿 出去 六 骰子 .

取出六颗色子，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ] [boʊl] .
Place it in a bowl .
地方 它 在 一个 碗 .

放在碗里。

[ðə; ði] [ˈɡriːks] [held] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðer; ðər] [hændz] .
The Greeks held it in their hands .
这 希腊人 握住 它 在 他们的 双手 .

希侨抓在手内，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈrændəm] [ˈθroʊɪŋ] .
It was just random throwing .
它 曾是 只是 随机的 投掷 .

只是乱掷。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [jɔː; jər] [ˈfæməli] [meɪ] [nɑːt][hæv; həv] [ˈɡæmblɪŋ] [tʃɪps] . "
" **Your family may not have gambling chips** . "
" 你的 家庭 可能 不是 有 赌博 芯片 . "

“你家未必有赌筹，

[ˈkwɪkli] [fetʃ] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
Quickly fetch four or five strings of cash .
迅速地 拿来 四 或者 五 字符串 的 现金 .

快取四五吊钱，

[meɪk] [koʊdz] .
Make codes .
制作 代码 .

做码子。

[ɡoʊ][ænd; ənd][kɔːl] [ˈbrʌðər] [ˈwæŋ] [zˈjɑːn] [hɪr] .
Go and call Brother Wang Xian here .
去 和 称呼 兄弟 王 西安 这里 .

去叫王贤弟来，

[həˈloʊ] [ˈevriwʌn] , [lets] [roʊl] .
Hello everyone, let's roll .
你好 每个人 , 我们来吧 卷 .

大家好掷。”

[brɪʃɔːrɪ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈfɪnɪʃ] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he could finish speaking ,
前 他 可以 结束 请讲 ,

话未说完，

- [sed] :
Dexi'er said :
- 说 :

只听德喜儿说：

" [ˈmæstər] [luː] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" Master Lou has arrived . "
" 掌握 卢 有 到达的 " . "

“娄师爷来了。”

[brɪʃɔːrɪ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈfɪnɪʃ] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he could finish speaking ,
前 他 可以 结束 请讲 ,

说话不及，

[luː] - ,
Lou Qianzhai ,
卢 - ,

娄潜斋、

[ˈtʃɛŋ] - ,
Cheng Songshu ,
程 - ,

程嵩淑、

[kɑːŋ] - [hæz; həz] [ɔːl'reɪdɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [pəˈvɪliən] .
Kong Yunxuan has already arrived at the pavilion .
孔 - 有 已经 到达的 在 这 亭 .

孔耘轩已上的轩来。

[ˈevriwʌn] [stʊd] [ʌp][tuː; tə] [griːt] [ðəm; ðəm] .
Everyone stood up to greet them .
每个人 站立 向上 到 迎接 他们 .

大家起身相迎，

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ˈkɜːrtəsi] , [ˈɔːfər] [ə; eɪ] [siːt] .
To show courtesy , offer a seat .
到 展示 礼貌 , 提供 一个 座位 .

为礼让坐。

[ɔːl'ðoʊ] [ʃɛŋ] - [wʌz; wəz] [praʊd]
Although Sheng Xiqiao was proud
虽然 盛 - 曾是 自豪的

这盛希侨虽骄傲，

[haʊ'evər] , [ðə; ðɪ] [θriː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜːr; wər] [ˈsiːniər] [ˈfɪgjərz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈsɪti] .
However , the three of them were senior figures from this city .
然而 , 这 三 的 他们 是 高级的 数据 从 这 城市 .

只是三个人惧是本城的前辈，

[kwaːŋ] - ,
Kuang Chongsongshu ,
匡 - ,

况程嵩淑，

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ˌkiː'au][ˈjuːzuəli; 'juːzəli] [ə'drest] [hɪm; ɪm][æz; əz][ˈʌŋk(ə)lɪ] [ˈʃiː] .
Xi Qiao usually addressed him as Uncle Shi .
习 乔 通常 已解决 他 作为 叔叔 史 .

希侨平日以世叔称之，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][let] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [teɪk] [ðə; ði] [siːts] [ʌv; əv]
They **had** **no** **choice** **but** **to** **let** **the** **three** **of** **them** **take** **the** **seats** **of**
他们 有 不 选择 但 到 让 这 三 的 他们 拿 这 座位 的
[ˈɑːnər] .
honor .
荣誉 :

只得让三位上坐。

- [sed] :
Qianzhai **said** :
- 说 :

潜斋道：

" [ðiːz] [tuː] [jʌŋ] [men] ,
" **These** **two** **young** **men** ,
" 这些 二 年轻的 男人 ,

“这二位英年，

[aɪ][dəunt] ['rekəɡnaɪz] [aɪ 'tiː] .
I **don't** **recognize** **it** .
我 不 认出 它 :

我不认得，

[meɪ] [aɪ][æsk][jɔː; jər] ['sɜːrneɪm] ?
May **I** **ask** **your** **surname** ?
可能 我 问 你的 姓 ?

请问高姓？ ”

[sɔːŋ] [ʃuː] [sed] :
Song **Shu** **said** :
歌曲 舒 说 :

嵩淑道：

" [ðɪs] [wʌŋ][ɪz][ðə; ði] ['grænsʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'vɪn](ə)l] ['ɡʌvərnər] . "
" **This** **one** **is** **the** **grandson** **of** **the** **provincial** **governor** . "
" 这 一 是 这 孙子 的 这 省级 州长 . "

“这一位是藩台公家孙。

[aɪ][dəunt] ['rekəɡnaɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ['iːðər] .
I **don't** **recognize** **this** **person** **either** .
我 不 认出 这 人 任何一个 :

此一位我也不认得。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi **Qiaodao** :
习 - :

希侨道：

" [aɪ 'tiː][ɪz] ['mæstər] [ʃiːəz] [sʌŋ] , [ɛks aɪ 'e] - . "
" **It** **is** **Master** **Xia's** **son** , **Xia** **Fengruo** . "
" 它 是 掌握 夏的 儿子 , 夏 - . "

“是夏老爷公子夏逢若。”

[sɔːŋ] [ʃuː] [sed] :
Song **Shu** **said** :
歌曲 舒 说 :

嵩淑道：

" ['brʌðər] [ʃɛŋɡʃɪ] , "
" **Brother** **Shengshi** , "
" 兄弟 盛世 , "

“盛世兄，

[dʊː][juː; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [ðɪːz] [tuː] ['piːp(ə)] ?
Do you recognize these two people ?
做 你 认出 这些 二 人们 ?

你认的这二位么？ ”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [aɪ][dəʊnt] ['rekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] . "
" I don't recognize him . "
" 我 不 认出 他 . "

“不认得。”

[sɔːŋ] [ˈʃuː] [sed] :
Song Shu said :
歌曲 舒 说 :

嵩淑道：

" [ðɪs] [ɪz]['mɪstər] . [luː] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [geɪt] . "
" This is Mr . Lou from the North Gate . "
" 这 是 先生 . 卢 从 这 北 门 . "

“此位是北门娄先生。

[ðɪs] [ɪz]['mɪstər] . [kɑːŋ] [frʌm; frəm] [wɛntʃən] [leɪn] .
This is Mr . Kong from Wenchang Lane .
这 是 先生 . 孔 从 文昌 车道 .

此位是文昌巷孔先生。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɔːŋ] [bɪn] ['feɪməs] [fɔːr; fər][,aɪ 'tiː] . "
" I have long been famous for it . "
" 我 有 长的 到过 著名的 为了 它 . "

“久已闻名。”

[luː] ,
Lou ,
卢 ,

娄、

[kɑːŋ] - [sed] :
Kong Tongsheng said :
孔 - 说 :

孔同声道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“不敢。”

[sɔːŋ] [ˈʃuː] [æskt] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][,kiː'au] :
Song Shu asked Xi Qiao :
歌曲 舒 问 习 乔 :

嵩淑问希侨：

" ['mæstər] - - ['povətɹi] ['mænjuskɹɪpt] - , - ['məlɪŋ] ['træv(ə)l]['povəmz] - , [ænd; ənd] -
" **Master Lingzu's Yilanzhai Poetry Manuscript** ' , ' **Moling Travel Poems** ' , **and** '
" 掌握 - - 诗 手稿 - , - 鼯鼠 旅行 诗歌 - , 和 -
[jænzɔŋ] [græs] - "
Yanzhong Grass ' "
延中 草 - "

“令祖老先生《挹岚斋诗稿》《秣陵旅吟》《燕中草》，

[hæz; həz][aɪ 'ti:] [bɪn] ['pɪntɪd] ['ri:s(ə)ntli] ?
Has it been printed recently ?
有 它 到过 打印 最近 ?

近日刷印不曾？ ”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - ;
" **Xi Qiaodao** :
习 - ;

希侨道；

" [hæv; həv][noʊ][aɪ'di:ə] . "
" **have no idea** . "
" 有 不 主意 . "

“不知道。”

[sɔ:ŋ] ['ʃu:] [sed] :
Song Shu said :
歌曲 舒 说 :

嵩淑道：

" [ðɪs] [ɪz][jɔr; jər]['grænd,fɑ:ðɜ:z, 'græn,fɑ:ðɜ:z] ['mænjuskɹɪpt] [ʌv; əv]['povəmz] . "
" **This is your grandfather's manuscript of poems** . "
" 这 是 你的 祖父的 手稿 的 诗歌 . "

“这是令祖诗稿，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tɪ'betən] ['bɔrdz] [ɪn][ðə; ðɪ] [haʊs] .
There are Tibetan boards in the house .
那里 是 藏 板 在 这 房子 .

家中有藏板，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [seɪ] [ju:; jʊ][dəʊnt] [noʊ] ?
How can you say you don't know ?
如何 能 你 说 你 不 知道 ?

如何说不知道？ ”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
" **Xi Qiaodao** :
习 - :

希侨道：

" [ðə; ðɪ]['fæməli][hæz; həz][ə; eɪ] ['pɪntɪŋ] [pres] [ɑ:n][ðə; ðɪ][fɜ:rst] [flɔ:r] . "
" **The family has a printing press on the first floor** . "
" 这 家庭 有 一个 印刷 按 在 这 第一的 地面 . "

“家有一楼印板，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] .
I don't know what they are .
我 不 知道 什么 他们 是 .

也不知都是什么，

[ðɪs] ['bɪldɪŋ] ['hæznt] [bɪn] ['oʊpənd] [ɪn][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
This building hasn't been opened in a long time .
这 建筑 还没有 到过 打开 在 一个 长的 时间 :

已久不开这楼门了。”

[sɔːŋ] [ʃuː] [sed] [tuː; tə] ['tʃɪ'æn] [ʒaɪ] :
Song Shu said to Qian Zhai :
歌曲 舒 说 到 钱 翟 :

嵩淑向潜斋道：

" - [ˈpʊʊətri] [ˈmænjuskɹɪpt] "
" **Gunlanzhai Poetry Manuscript** "
" - 诗 手稿 "

“《棍岚斋诗稿》，

[hæv; həv][juː; jʊ] [tuː] [met] [brɪ'fɔːr] ?
Have you two met before ?
有 你 二 遇见 前 ?

二公见过不曾？ ”

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :

耘轩道：

" [aɪ] [rɪ'membər] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpʊʊəm][ɑːn][aɪ 'tiː] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈdedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ˈbrʌðər] [ˈtʃɛŋ]
" **I remember there was a poem on it that was dedicated to Brother Cheng**
" 我 记住 那里 曾是 一个 诗 在 它 那 曾是 投入的 到 兄弟 程
.
" .
" .
" .

“我记得上面有赠程兄的诗。”

[sɔːŋ] [ʃuː] [sed] :
Song Shu said :
歌曲 舒 说 :

嵩淑道：

[ðæt] [ˈpʊʊəm][wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ˌfɪfˈtiːn] [ɔːr] [ˌsɪksˈtiːn] .
That poem was written when I was fifteen or sixteen .
那 诗 曾是 书面 什么时候 我 曾是 十五 或者 十六 .

“那诗是我十五六岁时，

[ðə; ðɪ][ˌoʊld][ˈdʒent(ə)lmən] [əˈraɪvd] [æt; ət][maɪ] [haʊs] .
The old gentleman arrived at my house .
这 老的 绅士 到达的 在 我的 房子 .

老先生到舍下，

[ˈtʃætɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [leɪt] [ˈfɑːðər] ,
Chatting with my late father ,
聊天 和 我的 晚的 父亲 ,

与先君闲谈，

[aɪ] [ˈɔːlweɪz] [stʊd] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] ,
I always stood by his side ,
我 总是 站立 经过 他的 边 ,

我总角侍侧，

[ðə; ðɪ][ˌoʊld][ˈdʒent(ə)lmən] [æskt] [maɪ] [neɪm] .
The old gentleman asked my name .
这 老的 绅士 问 我的 姓名 .

老先生问及我的名字，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [kəm'pʊʊz] [ə; eɪ][ˈpʊʊəm][ɑːn][ðə; ðɪ][spɑːt] .
That is , to compose a poem on the spot .
那 是 , 到 撰写 一个 诗 在 这 点 .

即口占一首，

[ˈstraɪv] [ˈfɔːr; fər] [ɪmˈpruːvmənt] .
Strive for improvement .
努力 为了 改进 :

勉以上进。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [hæz; həz] [əˈkɑːmplɪft] [ˈnʌθɪŋ] .
To this day , the eldest son has accomplished nothing .
到 这 天 , 这 长子 儿子 有 完成 没有什么 :

到如今老大无成，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][ˈdʒɛntəl,mənz, ˈdʒɛnəl,mənz] [ˌekspekˈteɪʃ(ə)nz] .
I have failed to live up to the old gentleman's expectations .
我 有 失败的 到 居住 向上 到 这 老的 绅士的 期望 :

甚负老先生期望之意。

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Speaking of this ,
请讲 的 这 ,

一言及此，

[ˌaɪ ˈtiː] [merks] [ˌem ˈiː][soʊ] [əˈʃeɪmd] [aɪ][kʊd; kəd][daɪ] !
It makes me so ashamed I could die !
它 制作 我 所以 羞愧 我 可以 死 !

令人愧赧欲死！ ”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ˌkiːˈaʊ] :
He then said to Xi Qiao :
他 然后 说 到 习 乔 :

因又向希侨道：

" [ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [jʊr; jər] [ˈænsɛstər] ,
" **On that day , your ancestor** ,
" 在 那 天 , 你的 祖先 ,

“当日令祖，

[ˌaɪ ˈtiː] [stɪl] [ɪnˈkʌrɪdʒz] [ˌem ˈiː][tuː; tə][hæv; həv] [ˈbɔːftɪ] [ˌæspəˈeɪʃənz] .
It still encourages me to have lofty aspirations .
它 仍然 鼓励 我 到 有 高远 抱负 :

犹勉我以远大。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] , [maɪ] [ɡreɪt] [ˈbrʌðər] [ˈfoʊz] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ænd; ənd] [ˈtælənt] .
In this world , my great brother shows his intelligence and talent .
在 这 世界 , 我的 伟大的 兄弟 演出 他的 智力 和 天赋 :

今世兄伟表敏才，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsʊʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [kənˈsɜːrtɪd] [ˈefərt] [tuː; tə] [ɪmˈpruːv] .
We should also make a concerted effort to improve .
我们 应该 还 制作 一个 协同 努力 到 提升 :

亦当加意刻励，

[tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [ðə; ði][ɪɡˈzæmp(ə)][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈænsɛstərz] .
To follow the example of our ancestors .
到 跟随 这 例子 的 我们的 祖先 :

以绳祖武。

[aɪ] [ˈriːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ˈpiːp(ə)] [seɪ] ,
I recently heard people say ,
我 最近 听到 人们 说 ,

近闻人言，

[maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ˈdʌznt] [raɪt] [ˈletərz] [ˈveri] [ˈɔːf(ə)n] .
My elder brother doesn't write letters very often .
我的 长老 兄弟 不 写 信件 非常 经常 :

世兄竟是不大亲书，

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [ðæts] [nɑ:t][ðə; ði] [keɪs] .
It seems that's not the case .
它 似乎 那就是 不是 这 案件 .

似乎大不是了。”

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] ['dɪsəlu:t] [jʌŋ] [men] , [ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɑ:nɪst] [men] ,
It turns out that dissolute young men , upon meeting upright and honest men ,
它 转弯 出去 那 荒淫 年轻的 男人 , 之上 会议 直立 和 诚实的 男人 ,
原来浮浪子弟见了端方正人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [hu:] [dɪd][nɑ:t] [fi:l] [ə'feɪmd] .
There was no one who did not feel ashamed .
那里 曾是 不 一 WHO 做过 不是 感觉 羞愧 .
未有不生愧心。

[dʒɪn] - [spʊk] ['fræŋkli] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Jin Songshu spoke frankly to his face .
斤 - 辐 坦率地说 到 他的 脸 .
今嵩淑当面直言，

[ʃen] - [wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] [ʌn'kʌmfɪtəb(ə)] .
Sheng Xiqiao was extremely uncomfortable .
盛 - 曾是 极其 不舒服 .
盛希侨竟是如坐针毡。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [flʌʃt] [red] [æz; əz][hi;; hi] [sed] :
His face was flushed red as he said :
他的 脸 曾是 酡 红色的 作为 他 说 :
只见满面通红道：

" ['ʌŋkəlz] ['ti:tʃɪŋz] [ɑ:r; əɹ] [æbsə'lu:tli] [kə'rekt] . "
" Uncle's teachings are absolutely correct . "
" 叔叔的 教义 是 绝对地 正确的 . "
“世叔见教极是。”

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] , -
Seeing this scene , Yunxuan
看到 这 场景 , -
耘轩见这光景，

[hi;; hi] [ðen] [ɪntə'dʒektɪd] [ænd; ənd] [æskt] :
He then interjected and asked :
他 然后 插话 和 问 :
便插口问道：

" [ə; eɪ] [rʌf] [boʊl] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] , "
" A rough bowl on the table , "
" 一个 粗糙的 碗 在 这 桌子 , "
“桌子上一个粗碗，

[wɒts] [ɪn'saɪd] ?
What's inside ?
是什么 里面 ?
里头什么东西? ”

里头什么东西? ”

[sɔ:ŋ] ['fʊ:] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] .
Song Shu stood up and looked .
歌曲 舒 站立 向上 和 看起来 .
嵩淑立起身来一看，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ə'ɪndʒənəli] [sɪks][daɪs] .
There were originally six dice .
那里 是 起初 六 骰子 .
原是六个色子，

[hiː; hi] [ðen] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
He then shook his head and said :
他 然后 摇晃 他的 头 和 说 :

遂摇头道：

" [ðɪs] [ɪz] [ʌtərli] [əb'sɜːrd] ! "
" This is utterly absurd ! "
" 这 是 完全地 荒诞 ！ "

“这却岂有此理，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [ˈsɪriəs] .
It's nothing serious .
它是 没有什么 严肃的 .

不是事了。”

[luː] - [sed] :
Lou Qianzhai said :
卢 - 说 :

姜潜斋道：

- ,
Shaowen ,
- ,

“绍闻，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] ?
What are you doing ?
什么 是 你 正在做 ?

这是做啥哩？

[wen] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz] [əˈlaɪv] ,
When your father was alive ,
什么时候 你的 父亲 曾是 活 ,

令尊在日，

[duː][juː; jʊ][hæv; həv] [ðɪs] [æt; ət] [hoʊm] ?
Do you have this at home ?
做 你 有 这 在 家 ?

你家有这东西不曾？

[juː; jʊ] [tel] [ˌem ˈiː] ,
You tell me ,
你 告诉 我 ,

你且说，

[hæv; həv][juː; jʊ] [ˈevər] [siːn] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Have you ever seen it ?
有 你 曾经 已见 它 ?

你见过不曾？

[naʊ] [jʊr; jər] [ˈfɑːðəz] [ˈkɔːfɪn] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Now your father's coffin is in the hall ,
现在 你的 父亲的 棺材 是 在 这 大厅 ,

到如今令尊灵柩在堂，

[juː; jʊ] [ˈæktʃuəli] [dɪd] [ðɪs] !
You actually did this !
你 实际上 做过 这 ！

你公然竟是如此！

[ɡoʊ][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] [ænd; ənd][ˈbedruːm; ˈbedrəm] [naʊ] .
Go open the doors to the living room and bedroom now .
去 打开 这 门 到 这 活的 房间 和 卧室 现在 .

你如今去开开厅房门，

[wɛnt] [tuː; tə][jɒr; jər] [ˈfɑːðɜːz] [məˈmɔːriəl] [ænd; ənd] [wɛpt] [ˈbɪtərli] .
went to your father's memorial and wept bitterly .
去 到 你的 父亲的 纪念馆 和 哭泣 苦涩地 .

我到令尊灵前痛哭一场，

[hiː; hi][hæz; həz] [feɪld] [ðə; ði] [ˈhevi] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] [ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He has failed the heavy responsibility entrusted to him .
他 有 失败的 这 重的 责任 受托 到 他 .

有负托孤之重。”

[ðɪːz] [fjuː] [ˈsentənsɪz] ,
These few sentences ,
这些 很少 句子 ,

这几句话，

- [wʌz; wəz] [ˈtremblɪŋ] [ɔːl][ˈoʊvər][æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] .
Shaowen was trembling all over as he spoke .
- 曾是 发抖 全部 超过 作为 他 辐 .

把绍闻说得浑身都是颤的。

[ðæt] [ˌɛks aɪ ˈe] - ,
That Xia Fengruo ,
那 夏 - ,

那夏逢若，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkʊdnt] [biː; bi][ɪn] " [ɪnˈvestɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡɔːdz] "
It's a pity that it couldn't be in " Investiture of the Gods "
它是 一个 遗憾 那 它 不能 是 在 " 授职 的 这 神 "

只恨不能在《封神演义》上，

[lɜːrɪn] [ðə; ði] [zːrθ] - [ˈbʌrəʊɪŋ] [tekˈniːk] [ʌv; əv][ti ju] - .
Learn the earth - burrowing technique of Tu Xingsun .
学习 这 地球 - 掘穴 技术 的 图 - .

学那土行孙钻地法儿，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] .
He just kept his head down .
他 只是 保留 他的 头 向下 .

只低着头，

[ˈpɪkɪŋ] [ðə; ði] [dʌst] [ɔːf][maɪ] [ˈfɪŋɡətɪps] .
Picking the dust off my fingertips .
挑选 这 灰尘 离开 我的 指尖 .

剔指尖灰儿。

[ðɪs] [ɡriːk] [mæn] [stɪl] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [seɪ] :
This Greek man still managed to say :
这 希腊语 男人 仍然 管理 到 说 :

这希侨尚勉强说：

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔːznt] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈɡæmbliŋ] [ɡeɪm] .
It wasn't originally a gambling game .
它 不是 起初 一个 赌博 游戏 .

“原不是赌钱，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ɡeɪm] [wer] [ðeɪ] [θruː] [ðə; ði][taːp] [ˈskaːlɜːz] [ˈtoʊkən] .
It was just a drinking game where they threw the top scholar's token .
它 曾是 只是 一个 喝 游戏 在哪里 他们 扔 这 顶部 学者的 令牌 .

只是掷状元筹行酒令的。”

[ˈdʒen(ə)rəli] [ˈspiːkɪŋ] , [ðə; ði] [ˈtemprəmənt] [ʌv; əv] [ˈspendθrɪft] [sʌnz]
Generally speaking , the temperament of spendthrift sons
一般来说 请讲 , 这 气质 的 败家子 儿子们

大凡败家子弟性情，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [praʊd] .
They were all proud .
他们 是 全部 自豪的 .

俱是骄傲的。

[waɪ] ['dʌznt] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ki:'aʊ] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] ['dʒentlmənli] ['neɪtʃər] [tə'deɪ] ?
Why doesn't Xi Qiao show his gentlemanly nature today ?
为什么 不 习 乔 展示 他的 绅士风度 自然 今天 ?

今日希侨如何不拿出公子性情来？

[dʒʌst][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] [sɔːŋ] [ʃuː] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [tuː; tə][jɜː; jər] ['grænfɑːðər] ,
Just because Song Shu said a few words to your grandfather ,
只是 因为 歌曲 舒 说 一个 很少 字 到 你的 祖父 ,

只为嵩淑开口几句令祖，

[ðə; ði] ['griːks] [ɑːr; ər][nɑːt] [meɪd] [ʌv; əv] [kleɪ] [ɔːr] [wʊd] .
The Greeks are not made of clay or wood .
这 希腊人 是 不是 制成 的 黏土 或者 木头 .

希侨也不是土牛木马，

[ðeɪ] [ɔːlsʊʊ] [felt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪs'greɪst] [ðer; ðər] ['ænsestərz] .
They also felt they had disgraced their ancestors .
他们 还 毛毡 他们 有 蒙羞的 他们的 祖先 .

也自觉辱没先世。

[mɔːr'oʊvər] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['eldəz] ,
Moreover , in front of elders ,
而且 , 在 正面 的 长者 ,

况在尊辈前，

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [klɪr] [ðə; ði] [fiːld] .
It is difficult to clear the field .
它 是 难的 到 清除 这 场地 .

又难以撤野。

[ðeɪ] [kɑːnt] ['æktʃuəli] [liːv] .
They can't actually leave .
他们 不能 实际上 离开 .

真正走又不能走，

[ðeəz; ðəz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [ruːm] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
There's not enough room to sit down .
有 不是 足够的 房间 到 坐 向下 .

坐又坐不下，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɪm'prɪznd] [ænd; ənd] [kən'faɪnd] ,
Speaking of the suffering of being imprisoned and confined ,
请讲 的 这 痛苦 的 存在 被监禁 和 受限 ,

说那囹圄桎床之苦，

[ðæts] ['betər] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
That's better than this .
那就是 更好的 比 这 .

也比这好受些。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

['wæŋ] [dʒɒŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Wang Zhong has arrived .
王 钟 有 到达的 .

王中到了。

[soʊ] [waɪ] ['hæznt] ['wæŋ] [dʒoŋ] [bɪn] ['sɜ:rviŋ] [ðə; ði] [gests] [ɔ:l] [deɪ] ?
So why hasn't Wang Zhong been serving the guests all day ?
所以 为什么 还没有 王 钟 到过 服务 这 客人 全部 天 ？

原来王中为甚这半日不见伺候宾客？

- [nu:] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstə] [fən] [wʌz; wəz] ['kʌmiŋ] [tə'deɪ] .
Shaowen knew that Young Master Sheng was coming today .
- 知道 那 年轻的 掌握 盛 曾是 未来 今天 。

只因绍闻知道盛公子今日要来，

[fiəriŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kiŋ] [wʊd] [bi; bi][æn; ən] ['aɪsɔ:r] ,
Fearing that the king would be an eyesore ,
恐惧 那 这 国王 会 是 一个 碍眼的 ，
恐王中碍眼，

[kə'lektiŋ] [rent] [waɪl] ['liviŋ] [ɪn][ə; ei] ['fɔ:rən] [lənd] .
Collecting rent while living in a foreign land .
收集 租 尽管 活的 在 一个 外国的 土地 。

着他乡中催租。

[ə'pɑ:n] [ə'raiviŋ] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] ,
Upon arriving at the South Gate ,
之上 抵达 在 这 南 门 ，
到了南门，

[ðə; ði] [rent] [di'livəri:mən] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The rent deliveryman has arrived .
这 租 送货员 有 到达的 。

送租人已来，

[hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; ; tə] [kʌm] [bæk] .
had no choice but to come back .
有 不 选择 但 到 来 后退 。

只得回来。

[wen] [aɪ][gɔ:t] [hoʊm] , [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [fən] [hæd; həd] [kʌm] [tu; ; tə] - .
When I got home , I heard that Sheng had come to Bicaoxuan .
什么时候 我 得到 家 ， 我 听到 那 盛 有 来 到 - 。

到家听说碧草轩来了盛、

[ʃks aɪ 'eɪ] [ʒweɪ] ,
Xia Erwei ,
夏 尔维 ，

夏二位，

[lu:] [ɪz] [hɪr] [ə'geɪn] .
Lou is here again .
卢 是 这里 再次 。

又来了娄、

[hoʊl] ,
hole ,
洞 ，

孔、

[tʃɛŋ] [sænwei] ,
Cheng Sanwei ,
程 三味 ，

程三位，

[ðen] [ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [si:n] [ˈbi:ɪŋ] [ˈɜ:dʒd] [baɪ][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [ˌdaʊnˈsterz] [tu:; tə][ɡoʊ]
Then Wang Longji was seen being urged by a young woman downstairs to go
然后 王 - 曾是 已见 存在 敦促 经过 一个 年轻的 女士 楼下 到 去
[ˌnˈsaɪd][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mi:l] .
inside and sit down for a meal .
里面 和 坐 向下 为了 一个 一顿饭 .

又见王隆吉在楼下被姑娘催往轩中坐席，

- [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [θri:] [dju:ks][wɜ:r; wər][ˈprez(ə)nt] .
Longji heard that the three dukes were present .
- 听到 那 这 三 公爵们 是 展示 .

隆吉听说三公在坐，

[aɪˈd] [ˈræðər] [daɪ][ðæn; ðən][nɑ:t] [i:t] [æt; ət] [hoʊm] .
I'd rather die than not eat at home .
ID 相当 死 比 不是 吃 在 家 .

死也要在家中吃饭，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [wʌz; wəz] [ˈbɪzi] .
They said the shop was busy .
他们 说 这 店铺 曾是 忙碌的 .

说铺里事忙，

[ɡoʊ] [bæk] [ˈkwɪkli] .
Go back quickly .
去 后退 迅速地 .

急紧回去。

[ˈwæŋ] [ˈdʒʊŋʃɪn] [ˌʌndərˈstʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ,
Wang Zhongxin understood in his heart ,
王 中心 理解 在 他的 心 ,

王中心里明白，

[ðen] [ðeɪ] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ɡri:n] [ɡræs] [pəˈvɪliən] .
Then they went up to the Green Grass Pavilion .
然后 他们 去 向上 到 这 绿色的 草 亭 .

便上碧草轩来。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] - , [hi:; hi] [sed] :
Upon seeing Shaowen , he said :
之上 看到 - , 他 说 :

见了绍闻说：

" [ðə; ði] [ˈtenənts] [hæv; həv][ɔ:l] [peɪd] [ðer; ðər] [rent] . "
" The tenants have all paid their rent . "
" 这 租户 有 全部有薪酬的 他们的 租 " . "

“佃户送租俱完，

[ˈwelkəmiŋ] [ju:; jʊ][æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [ɡeɪt]
Welcoming you at the South Gate
欢迎 你 在 这 南 门

迎到南门，

[ðeɪ] [ɔ:l] [əˈraɪvd] [təˈgeðər] .
They all arrived together .
他们 全部 到达的 一起 .

一齐来到，

[ðə; ði] [əˈkaʊntənt] , [ˈmæstər] [jæn] , [hæz; həz] [rɪˈsi:vɪd] [aɪ ˈti:] .
The accountant , Master Yan , has received it .
这 会计 , 掌握 严 , 有 已收到 它 .

账房阎相公收讫。”

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaɪəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['dʒent(ə)lmən] .
He then inquired about the well - being of the three gentlemen .
他 然后 询问 关于 这 出色地 - 存在 的 这 三 先生们 .
又问了三位爷的安，

[stænd] [baɪ][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] .
Stand by the door and listen .
站立 经过 这 门 和 听 .
站在门边听话。

[jʌŋ] ['mæstər] [ʃen] [ðen] [spəʊk] ;
Young Master Sheng then spoke ;
年轻的 掌握 盛 然后 辐 ;
只见盛公子说道；

" [aɪ] [teɪk] [maɪ] [liːv] [naʊ] . "
" I'll take my leave now . "
" 患病的 拿 我的 离开 现在 . "
“晚生告辞罢，

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði][æənə'vɜːrsəri; ,æni'vɜːrsəri][ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ænsestər] . "
Today is the anniversary of the death of our ancestor . "
今天 是 这 周年纪念日 的 这 死亡 的 我们的 祖先 . "
先祖今日忌辰。”

[sɔːŋ] ['ʃuː] [æskt] :
Song Shu asked :
歌曲 舒 问 :
嵩淑问道：

" [aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][hɜːr; həɪ] [bɜːrθ] . "
" It is the day of her birth . "
" 它 是 这 天 的 她 出生 . "
“是初度之辰，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði][æənə'vɜːrsəri; ,æni'vɜːrsəri][ʌv; əv][ðə; ði] [mjuː'ziːəmz] ['kloʊʒər] ?
Is this the anniversary of the museum's closure ?
是 这 这 周年纪念日 的 这 博物馆的 关闭 ?
是捐馆之辰？ ”

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['saɪən] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] ['fæməli] .
It's a pity that he was a scion of a prominent family .
它是 一个 遗憾 那 他 曾是 一个 继承人 的 一个 著名的 家庭 .
可惜一个世家子弟，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [dəʊnt] [ʌndər'stænd] .
They simply don't understand .
他们 简单地 不 理解 .
竟是不懂的，

[hiː; hi][dʒʌst][stɛəd] ['blæŋkli] [wɪ'ðəʊt] ['ænsər] .
He just stared blankly without answering .
他 只是 凝视 茫然地 没有 回答 .
只是瞪目不答。

歧路灯

第34/159页

[sɔːŋ] [ʃuː] [sed] :
Song Shu said :
歌曲 舒 说 :

嵩淑道：

" [bʌt; bət] [its] [jʊr; jər][ˈgrænd,fɑːðəz, ˈgræn,fɑːðəz] [ˈbɜːrθdeɪ] , "
" **But it's your grandfather's birthday** , "
" 但 它是 你的 祖父的 生日 , "
“可是令祖生日，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [deɪ] [aɪ][daɪ] ?
Is this the day I die ?
是 这 这 天 我 死 ?

是归天之日？ ”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈænsestərz] [dɪˈsendɪd] [tuː; tə] [ɜːrθ] . "
" **It is the day our ancestors descended to earth** . "
" 它 是 这 天 我们的 祖先 下降 到 地球 . "
“是先祖下世之日。”

[sɔːŋ] [ʃuː] [ˈtɪltɪd] [hɜːr; hər] [feɪs] [ʌp] .
Song Shu tilted her face up .
歌曲 舒 斜 她 脸 向上 .

嵩淑把脸仰着，

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

想了一会，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
He shook his head and said :
他 摇晃 他的 头 和 说 :

摇头道：

" [ˈbrʌðər] , [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] . . . "
" **Brother , what you say** . . . "
" 兄弟 , 什么 你 说 . . . "

“世兄此话，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [pərˈhæps] [ˈmeɪkɪŋ] [æn; ən] [ɪkˈskjuːs] [tuː; tə][biː; bi] [ˈdɪstənt] ?
Are you perhaps making an excuse to be distant ?
是 你 也许 制作 一个 原谅 到 是 遥远 ?

莫非推故见外么？ ”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“不敢。”

[sɔːŋ] [ʃuː] [sed] :
Song Shu said :
歌曲 舒 说 :

嵩淑道：

" [meɪ] [jʊr; jər] ['ænsɛstər] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['hev(ə)n] , "
" May your ancestor return to heaven , "
" 可能 你的 祖先 返回 到 天堂 , "

“令祖归天，

[jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [hæz; həz] [æskt] [em 'iː][tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] ['serəmoʊni] .
Your Excellency has asked me to perform the ceremony .
你的 阁下 有 问 我 到 履行 这 仪式 .

尊大人请我相礼，

[aɪ] [rɪ'membər] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪnɪn] [roʊb] .
I remember wearing a linen robe .
我 记住 穿着 一个 亚麻布 长袍 .

我记得我穿的葛布袍儿，

['stændɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] ,
Standing before the coffin ,
常设 前 这 棺材 ,

灵前站着，

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] ['lɪnɪn] [roʊb][wɹz; wəz] [soʊkt] [wɪð; wɪθ] [swet] .
Even his linen robe was soaked with sweat .
甚至 他的 亚麻布 长袍 曾是 浸泡过 和 汗 .

连葛袍都汗透了。

" [bʌt; bət] [wʌt] [ə'baʊt] [tə'deɪ] ? "
" But what about today ? "
" 但 什么 关于 今天 ? "

何尝不是今日哩？ ”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ki:'aʊ] [blʌʃt] ['ʃaɪli] [ænd; ænd] [sed] :
Xi Qiao blushed shyly and said :
习 乔 脸红了 害羞地 和 说 :

希乔羞的面红道：

" [ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [els] ? "
" Is there anything else ? "
" 是 那里 任何事物 别的 ? "

“还有别事，

" [waɪ] [dəʊnt][wiː; wi][goʊ] ? "
" Why don't we go ? "
" 为什么 不 我们 去 ? "

不如去了罢。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

[aɪ 'tiː][wɹz; wəz][pæst] [nuːn] .
It was past noon .
它 曾是 过去的 中午 .

“天已过午，

[ðə; ði] [fʊ:d] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi] [kʊkt] .
The food should be cooked .
这 食物 应该 是 煮熟 .

饭想是熟了。

[its] [ə; eɪ] [ˈplezər] [tu; tə] [mi:t] [ju; jʊ] [tə'deɪ] .
It's a pleasure to meet you today .
它是 一个 乐趣 到 见面 你 今天 .

今日幸会，

[sɪt] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [lɔ:ŋgər]
Sit a little longer
坐 一个 小的 更长

多坐一时，

[aɪ][eɪ 'em] [ˈi:gər] [tu; tə] [rɪ'si:v] [jʊr; jər] [ɪ'sti:md] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [ˈeldər] [ˈbrʌðər] .
I am eager to receive your esteemed instruction , elder brother .
我 是 渴望的 到 收到 你的 尊敬的 操作说明 , 长老 兄弟 .

好领世兄大教。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ki:'aʊ][wʌz; wəz][ʌn'erɪb(ə)][tu; tə] [get] [ʌp] .
Xi Qiao was unable to get up .
习 乔 曾是 无法 到 得到 向上 .

希乔竟是不能起身。

[ˈwæŋ] [dʒʊŋ] [leɪd] [aʊt] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Wang Zhong laid out the table .
王 钟 铺设 出去 这 桌子 .

王中排开桌面，

[teɪk] [ðə; ði] [ˈkʌlər] [boʊl] [ə'weɪ] .
Take the color bowl away .
拿 这 颜色 碗 离开 .

把色碗取过。

[sɔ:ŋ] [ˈʃu:] [sed] :
Song Shu said :
歌曲 舒 说 :

嵩淑道：

" [hænd] [em 'i:] [ðə; ði] [fɜ:rst] [daɪ] . "
" Hand me the first die . "
" 手 我 这 第一的 死 . "

“把色子一发递与我。”

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :

耘轩道：

" [wʌt] [du:] [ju; jʊ] [wa:nt] [hɪm; ɪm] [tu; tə] [du:] , [ˈeldər] [sɔ:ŋ] ? "
" What do you want him to do , Elder Song ? "
" 什么 做 你 想 他 到 做 , 长老 歌曲 ? "

“嵩老你要他做什么？”

[sɔ:ŋ] [ˈʃu:] [sed] :
Song Shu said :
歌曲 舒 说 :

嵩淑道：

" [aɪm] [ɪg'zɔ:stɪd] . "
" I'm exhausted . "
" 我是 筋疲力尽的 . "

“我累科不可，

[tə'deɪ] [wiː; wi] [wɪl] [lɜːrɪn] [ðə; ði] [ɪn'sɪdiəs] [skɪl] [ʌv; əv] ['berɪŋ] [ə; eɪ] [tuː] - ['hedɪd] [sneɪk] [frʌm; frəm]
Today we will learn the insidious skill of burying a two-headed snake from
今天 我们 将要 学习 这 阴险 技能 的 埋葬 一个 二 - 标题 蛇 从
[sʌn] - .
Sun Shu'ao .
太阳 - .

今日要学孙叔敖埋两头蛇的阴功，

[ɔːr] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
Or become a prime minister .
或者 变得 一个 主要的 部长 .

或者做个令尹，

[ɪts] [ɪm'pɑːsəb(ə)] [tuː; tə] [noʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 .

也未可知。”

['evriwʌn] [læft] .
Everyone laughed .
每个人 笑了 .

大家都笑了。

[ðɪs] [ʃen] - ,
This Sheng Xiqiao ,
这 盛 - ,

这盛希侨、

[ˌeks aɪ 'eɪ] [dɪŋ] [ɪn'evɪtəbli] [ə'kʌmpənɪd] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][æz; əz] [wel] .
Xia Ding inevitably accompanied the three of them as well .
夏 丁 不可避免地 伴随 这 三 的 他们 作为 出色地 .

夏鼎少不得也陪着三位，

[fɔːrs] [ə; eɪ] [smaɪl] .
Force a smile .
力量 一个 微笑 .

强笑一笑。

[ʃiː; ʃɪ] ['sɪmpli] [pɑːrtɪd] [hɜːr; həɹ] [lɪps] ['slaɪtli] .
She simply parted her lips slightly .
她 简单地 分手了 她 嘴唇 轻微地 .

不过把唇微启而已，

[ɪts] ['æktʃuəli] [laɪk] ['iːtɪŋ] ['soʊp,berɪ] [θɔːrɪnz] .
It's actually like eating soapberry thorns .
它是 实际上 喜欢 吃 皂荚 荆棘 .

其实如吃了皂角刺一般，

[aɪ] [fiːl] [soʊ][bæd] .
I feel so bad .
我 感觉 所以 坏的 .

好难受也。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ðə; ðɪ] [waɪn] [ænd; ənd] [fruːt] ['plætərz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
The wine and fruit platters have arrived .
这 葡萄酒 和 水果 拼盘 有 到达的 .

酒碟果盘已到，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈsi:tɪd] [æt; ət] [tu:] [teɪblz] .

Wang Zhong was seated at two tables .
王 钟 曾是 坐着 在 二 表格 ；

王中排成两桌。

[ˈevriwʌn] [ˈɔ:fərd] [ðer; ðər] [si:ts] .

Everyone offered their seats .
每个人 提供 他们的 座位 ；

大家让坐，

[fɜ:rst] [si:t] [lu:] ,

First seat Lou ,
第一的 座位 卢 ；

首座娄，

[ˈsekənd] [si:t] [ˈdʒɜ:mi] ,

Second seat journey ,
第二 座位 旅行 ；

次座程，

[θri:] [hoʊlz] ,

Three holes ,
三 孔 ；

三座孔，

[fɔ:r] [teɪblz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkɔ:rnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈteɪbl] [fɔ:r; fər] [ˈslæntɪd] [ˈlɒtəriz]
Four tables at the corners of the table for slanted lotteries
四 表格 在 这 角落 的 这 桌子 为了 倾斜的 彩票

四座盛斜签桌角，

[faɪv] [ˈsʌmə] [si:ts] [ɑ:r; ə] [leɪd] [ˈhɔ:riˈzɑ:ntəli] .

Five summer seats are laid horizontally .
五 夏天 座位 是 铺设 水平方向 ；

五座夏打横。

[ˈwæŋ] - :

Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

[ˈʌŋk(ə)l] [ˈwæŋ] [frʌm; frəm] [ku:mi] [stri:t] [ɪz][æt; ət] [hoʊm] .

Uncle Wang from Qumi Street is at home .
叔叔 王 从 库米 街道 是 在 家 ；

“曲米街小王大叔在家里，

" [wʊd] [ju:; jʊ] [pli:z] [kʌm] [æz; əz] [wel] ? "

" Would you please come as well ? "
" 会 你 请 来 作为 出色地 ? "

也请来罢？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :
邵 温 说 ；

绍闻道：

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [wi:l] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm] . "

" Of course we'll invite them . "
" 的 课程 出色地 邀请 他们 ； "

“自然要请的。”

[aɪ][ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm] [wʌns] .

I invited him once .
我 受邀 他 一次 ；

请了一回，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [ert] [æt; ət] [hoʊm] .
He said he ate at home .
他 说 他 吃 在 家 .

说在家里吃了饭，

[ˈhi:z] [nɑ:t] [ˈkʌmɪŋ] .
He's not coming .
他是 不是 未来 .

他不来。

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [dʒʌst] [seɪ] [ðæt] [ˈmæstər] [lu:] [ɪz] [hɪr] . "
" Just say that Master Lou is here . "
" 只是 说 那 掌握 卢 是 这里 . "

“就说娄师爷在此，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] .
I want to see him .
我 想 到 看 他 .

要见他一面，

[ðeəz; ðəz] [mɔ:r] [tu:; tə] [seɪ] .
There's more to say .
有 更多的 到 说 .

还有话说哩。”

[sɔ:ŋ] [ˈfu:] [ˈkaʊntɪd] [ðə; ði] [si:ts] .
Song Shu counted the seats .
歌曲 舒 计数 这 座位 .

嵩淑把座位数了一数，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wi:; wi] [ɪˈmi:diətli] [ɪnˈvaɪtɪd] [ˈmɪnɪstər] [jæn] [tu:; tə][dʒɔɪn][ju: ˈes][æz; əz] [gests] . "
" We immediately invited Minister Yan to join us as guests . "
" 我们 立即地 受邀 部长 严 到 加入 我们 作为 客人 . "

“一发把阎相公请来陪客。”

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :

耘轩道：

" [ˈwʌndərf(ə)l] . "
" Wonderful . "
" 精彩的 . "

“妙极。”

[ˈæftər] [ˈɡoʊɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After going for a while ,
后 去 为了 一个 尽管 ,

去了一会，

[ðen] [ˈwæŋ] - [əˈraɪvd] .
Then Wang Longji arrived .
然后 王 - 到达的 .

只见王隆吉来了，

[ˈnoʊbə:di][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [faɪts] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .

Nobody usually fights with them .
无人 通常 战斗 和 他们 .

一般也没人打，

[noʊ][wʌn][kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd] .

No one cursed .
不 一 被诅咒的 .

也没人骂，

[aɪ ˈti:] [felt] [laɪk] [aɪˈd] [dʌn] [ˈsʌmθɪŋ] [rɔ:ŋ] .

It felt like I'd done something wrong .
它 毛毡 喜欢 ID 完毕 某物 错误的 .

只像做了贼一样，

[kræmpt] [ænd; ənd] [stɪf]

cramped and stiff
狭窄 和 僵硬的

拘拘挛挛的，

[ɔ:l] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ˈetɪkət] .

All for the sake of etiquette .
全部 为了 这 清酒 的 礼仪 .

都为了礼。

[ˈmɪstər] . [jæn] [ˈɔ:lsoʊ] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈæli] [ˈentrəns] .

Mr . Yan also turned around from the alley entrance .
先生 . 严 还 转向 大约 从 这 胡同 入口 .

阎相公从胡同口也转过来，

[tu:; tə] [mu:v] [ˈfɔ:rwəd] [ɪz][ə; eɪ] [ˈdʒestʃər] [ʌv; əv] [ˈkɜ:rtəsi] .

To move forward is a gesture of courtesy .
到 移动 向前 是 一个 手势 的 礼貌 .

向前为了礼。

- [sɪks] [si:ts] [wɜ:r; wər] [tɜ:rnd] [ˈsaɪdweɪz] .

Longji's six seats were turned sideways .
- 六 座位 是 转向 侧身 .

隆吉六座打了横。

[jæn] - [sæt][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈteɪbl] .

Yan Xianggong sat at the head of the table .
严 - 卫星 在 这 头 的 这 桌子 .

一桌阎厢公坐主位。

[ˈʃaʊ] [wen] [sæt][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈteɪbl] .

Shao Wen sat at the head of the table .
邵 温 卫星 在 这 头 的 这 桌子 .

一桌绍闻坐主位。

[ɔ:l] [ðæt] [kɒd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒʌmb(ə)][ʌv; əv] [ˈtreʒərz] .

All that could be seen was a jumble of treasures .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 杂乱 的 宝藏 .

只见珍错杂陈，

[aɪ ˈti:][hæz; həz][bəʊθ] [lənd][ænd; ənd][ˈwɔ:tər] [fəˈsɪlətɪz] .

It has both land and water facilities .
它 有 两个都 土地 和 水 设施 .

水陆俱备。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ðæt] - [ˈspeʃəli] [prɪˈperd] [tu:; tə] [entərˈteɪn] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] .

This is the banquet that Shaowen specially prepared to entertain Young Master Sheng .
这 是 这 宴会 那 - 特别 准备 到 招待 年轻的 掌握 盛 .

这是绍闻加意款待盛公子的席面，

[pər'hæps] [ɪts] [sɪm'plɪsəti] [wɪl] ['oʊnli] [ɪn'vaɪt] ['rɪdɪkjʊ:l] .
Perhaps its simplicity will only invite ridicule .
也许 它是 简单 将要 仅有的 邀请 嘲笑 .
恐怕简朴惹笑意思。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['dɔrɪŋ] [tæn] - [taɪm] [ðæt] . . .
It was during Tan Xiaoyi's time that . . .
它 曾是 期间 谭 - 时间 那 . . .
就是谭孝移在日，

[ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [frend] .
A very important friend .
一个 非常 重要的 朋友 .
极隆重的朋友。

[ðə; ði] [fi:st] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [soʊ] ['lævɪʃ] [ænd; ənd] [ə'bʌndənt] .
The feast had never been so lavish and abundant .
这 盛宴 有 绝不 到过 所以 奢华的 和 丰富 .
席面也不曾如此华奢丰盛。

[fɔ:r; fər] [ɪg'zæmp(ə)] , [jʌŋ] ['mæstər] [ʃen] [kʊd; kəd] [nɔ:t] [i:t] .
For example , Young Master Sheng could not eat .
为了 例子 , 年轻的 掌握 盛 可以 不是 吃 .
其如盛公子食不下咽，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [faɪnd][ðə; ði] [mi:t] [dɪ'liʃəs] ['i:ðər] .
They didn't find the meat delicious either .
他们 没有 寻找 这 肉 可口的 任何一个 .
也不觉刍豢悦口。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] ['ʃɔ:rtli] ['æftərwərd] .
The banquet ended shortly afterward .
这 宴会 结束 不久 之后 .
少顷席完。

[sɔ:ŋ] ['ʃu:] [ɪn'strʌktɪd] ['wæŋ] [dʒɒŋ] :
Song Shu instructed Wang Zhong :
歌曲 舒 指示 王 钟 :
嵩淑吩咐王中：

" [ju:; jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][hæv; həv] ['eni] ['ʌðər] ['dɪfɪz] [sɜ:rvd] . "
" You don't need to have any other dishes served . "
" 你 不 需要 到 有 任何 其他 菜肴 服务 . "
“你不必另订碟酌，

[dʒʌst] [brɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] .
Just bring the wine .
只是 带来 这 葡萄酒 .
只用拿酒来，

[aɪ] [wɔ:nt] [tu:; tə] [drɪŋk] [maɪ'self] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['stu:pər] .
I want to drink myself into a stupor .
我 想 到 喝 我 进入 一个 昏迷 .
我要痛饮一醉。

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] ['eniwʌn] [tu:; tə] [raɪz] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [si:ts] .
No need for anyone to rise from their seats .
不 需要 为了 任何人 到 上升 从 他们的 座位 .
大家不必起席。”

[sɔ:ŋ] ['ʃu:] [held] [ðə; ði] [kʌp] [ɪn] [hɜ:r; hər] [hænd] .
Song Shu held the cup in her hand .
歌曲 舒 握住 这 杯子 在 她 手 .
嵩淑擎杯在手，

[ɑ:ŋ][ðə; ði][daɪs] ,
On the dice ,
在 这 骰子 ,

就骰子上面，

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈstɔ:ri][ʌv; əv][ˈempəɾər] [mɪŋ] [biˈstəʊɪŋ] [ə; eɪ][ˈskɑ:rlət] [roʊb] .
Speaking of the story of Emperor Ming bestowing a scarlet robe .
请讲 的 这 故事 的 皇帝 明 授予 一个 猩红 长袍 .

说起明皇赐绯故事。

[ˈðerfɔ:r] [lu:] ,
Therefore Lou ,
所以 卢 ,

因而娄、

[hoʊl] [ˈɪntərfeɪs] ,
Hole interface ,
洞 界面 ,

孔接口，

[ðen] [ðeɪ] [kəˈnektɪd] [ðə; ði] [ˈkætəɡɔ:rɪz] [ænd; ənd] [rɪˈleɪtɪd] [θɪŋz] .
Then they connected the categories and related things .
然后 他们 连接 这 类别 和 有关的 事物 .

便连类相及，

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] - - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪlk] , [ə; eɪ] [ɡru:p] [ʌv; əv] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd]
Speaking of the Donghun Baojuan and his ilk , a group of defeated and
请讲 的 这 - - 和 他的 牛奶， 一个 团体 的 战败 和

[ˈfɔ:lən] [ˈdaɪnəstɪz] ,
fallen dynasties ,
倒下 王朝 ,

说起东昏宝卷一班儿败亡的朝廷，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ˈhɑ:rtləs]
Those who are heartless
那些 WHO 是 狠心

那些并无心肝，

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [juˈni:k] [ænd; ənd] [kəmˈpæʃənət] [hɑ:rt] .
A person with a unique and compassionate heart .
一个 人 和 一个 独特的 和 富有同情心 心 .

别具肺肠人物。

[ju:; jʊ] [ˈmen](ə)nd] [ðɪs] [keɪs] ,
You mentioned this case ,
你 提及 这 案件 ,

你说这一宗，

[aɪ][wʌz; wəz] [rɪˈfɜ:rɪŋ] [tu:; tə] [ðæt] [keɪs] .
I was referring to that case .
我 曾是 指 到 那 案件 .

我说那一宗，

[saɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Sigh for a while ,
叹 为了 一个 尽管 ,

叹一会，

[læf] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Laugh for a while .
笑 为了 一个 尽管 .

笑一会。

[ˈæktʃuəli] , [ðeɪ] [ɔ:l][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ] [jʌŋ] [ˈmæstər] [fən] .
Actually , they all have something to do with Young Master Sheng .
实际上 , 他们 全部 有 某物 到 做 和 年轻的 掌握 盛 .

其实都与盛公子有些关会。

[ðeɪ] [tɔ:kt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ][ˈfæməli] [ˈpriːsɛpts] [ænd; ənd] [ru:lz] [ʌv; əv][ðer; ðər]
They talked for a while about the family precepts and rules of their
他们 谈话 为了 一个 尽管 关于 这 家庭 戒律 和 规则 的 他们的
[ˈpriːdisesəz] .
predecessors .
前任 .

又说了一会前贤家训条规，

[ˈma:tʊʊ]
motto
座右铭

座右箴铭，

[ði:z] [ɑ:r; əɹ][ɔ:l] [əˈprəʊpriət] [ˈremədɪz] .
These are all appropriate remedies .
这些 是 全部 合适的 补救措施 .

俱是对症下药。

[ði:z] [fɔ:r] [jʌŋ] [men] [ˈlɪsnd] . . .
These four young men listened . . .
这些 四 年轻的 男人 听着 . . .

这四个小后生听着，

[ə; eɪ] [fju:] [ˈsentənsɪz] [strʌk] [ə; eɪ] [nɜ:rv] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
A few sentences struck a nerve with them .
一个 很少 句子 击 一个 神经 和 他们 .

有几句犯了他们的病，

[maɪ] [feɪs] [tɜ:rnd] [red] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ;
My face turned red for a moment ;
我的 脸 转向 红色的 为了 一个 片刻 ;

把脸红一阵；

[ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv][ðer; ðər][wɜ:rdz] [tʌtʃt] [ðer; ðər] [ˈkɑ:ŋjəns] .
A few of their words touched their conscience .
一个 很少 的 他们的 字 感动 他们的 良心 .

有几句触动他们的良心，

[hɜ:r; hər] [feɪs] [tɜ:rnd] [peɪl] [əˈgen] .
Her face turned pale again .
她 脸 转向 苍白 再次 .

把脸又白一阵。

[æt; ət] [dʌsk]
At dusk
在 黄昏

日夕时，

[jʊə(r)] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
You're having a good time .
你是 拥有 一个 好的 时间 .

说得高兴，

[ˈpəʊətri] [krɪˈti:k] [ˈeseɪz]
Poetry critique essays
诗 批判 散文

评诗论文，

[ðeɪ] [fəɪ'gɑ:t] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'gen] .
They forgot about the four of them again .
他们 忘了 关于 这 四 的 他们 再次 .

又把他四个忘了。

[ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [rɪ'lækst] .
The four of them felt a little more relaxed .
这 四 的 他们 毛毡 一个 小的 更多的 轻松 .

他四个心中稍觉松散些。

[ˈɑ:rgjumənt] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði] [ɪrz] [hɪr] .
Argument is what the ears hear .
争论 是 什么 这 耳朵 听到 .

争乃耳朵听的，

[aɪ][dəunt] [kwɪt] [ʌndər'stænd] .
I don't quite understand .
我 不 相当 理解 .

心中不甚懂的，

[ʃi; ji] [fɔ:rst] [hɜ:ɪ'self] [tu;; tə][sɪt][ænd; ənd] [smɪl] .
She forced herself to sit and smile .
她 强制 她自己 到 坐 和 微笑 .

陪着强坐强笑，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['bɪtə] [taɪm] [ʌv; əv] [wʌnz] [laɪf] .
This is the most bitter time of one's life .
这 是 这 最多 苦的 时间 的 一个人的 生活 .

这算人生最苦的光景。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] ['testifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[wɒts] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][em 'i:][ɪz] [tu:] [ɪn'tru:sɪv] ?
What's wrong with me is too intrusive ?
是什么 错误的 和 我 是 也 侵入性的 ?

苦言何事太相侵，

[ðə; ði] ['daʊnfɔ:l] [ʌv; əv] [neɪʃəns] [ænd; ənd][ðə; ði]['ru:ɪn][ʌv; əv] ['fæməliz] [hæv; həv] [ə'kɜ:rd] [θru:'aʊt]
The downfall of nations and the ruin of families have occurred throughout
这 倒台 的 国家 和 这 废墟 的 家庭 有 发生 自始至终

[ˈhɪstri; 'hɪstəri] .
history :
历史 .

亡国败家自古今；

[ˈi:v(ə)n] [ðooʊ] [ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [tʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] ,
Even though there is still a tongue in the mouth ,
甚至 尽管 那里 是 仍然 一个 舌头 在 这 嘴 ,

纵今口中尚有舌，

[aɪ 'ti:][ɪz][æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [hɑ:rt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['æbdəməŋ] .
It is as if there is no heart inside the abdomen .
它 是 作为 如果 那里 是 不 心 里面 这 腹部 .

其如腹内早无心。

[ɪts] [hɑ:rd][tu;; tə] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] [wen] [jɔ:; jər] [hɑ:rt] [ɪz] [stɜ:rd] [baɪ] ['pæʃ(ə)n] .
It's hard to remain silent when your heart is stirred by passion .
它是 难的 到 保持 沉默的 什么时候 你的 心 是 搅拌 经过 热情 .

热肠动处真难默，

[hi:; hi] [wʊd] [fɔ:l] ['saɪlənt] [wen] [lʊkt] [æt; ət] ['kəʊldli] ;
He would fall silent when looked at coldly ;
他 会 落下 沉默的 什么时候 看起来 在 冷冷地 ;

冷眼觑时便欲暗；

[ðə; ði] [dɪ'zi:z] [hæz; həz] [ri:tʃt] [ɪts] ['tɜ:rmɪn(ə)] [steɪdʒ] ; [ə'læs] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [tu:] [leɪt] .
The disease has reached its terminal stage ; alas , it is too late .
这 疾病 有 达到 它是 终端 阶段 ; 唉 , 它 是 也 晚的 .

病入膏肓嗟已矣，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] ['fɑ:lʊʊ] [ðə; ði] ['prɑ:vɜ:rbz] [ʌv; əv] [es 'ti:] . [dʒɑ:n] [ðə; ði] ['bæptɪst] .
I wish to follow the Proverbs of St . John the Baptist .
我 希望 到 跟随 这 箴言 的 英石 . 约翰 这 浸信会 .

愿奉宣圣失言箴。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['setɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
The sun was setting in the west .
这 太阳 曾是 环境 在 这 西方 .

日色西沉，

[lu:] ,
Lou ,
卢 ,

娄、

[hoʊl] ,
hole ,
洞 ,

孔、

['tʃɛŋ] [gɑ:t] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
Cheng got up and left .
程 得到 向上 和 左边 .

程起身已去。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstə] ['pætɪd] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ɪn] ['æŋgə] .
The young master patted his chest in anger .
这 年轻的 掌握 轻拍 他的 胸部 在 愤怒 .

这盛公子气的拍胸，

[hi:; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

向众人道：

" [ʌn'lʌki] !
" unlucky !
" 倒霉 !

“晦气！

[ʌn'lʌki] !
unlucky !
倒霉 !

晦气！

[tə'deɪ] , [aɪm] [dɪ'lɪbəɾətli] ['stɑ:pɪŋ] [ði:z] [fju:] [pr'dæntɪk] [oʊld] [men] .
Today , I'm deliberately stopping these few pedantic old men .
今天 , 我是 故意地 停止 这些 很少 迂腐的 老的 男人 .

今日偏遏着这几位迂阔老头子，

[aɪv] [bi:n] ['fi:lɪŋ] [ə'noɪd] [ɔ:l] [deɪ] .
I've been feeling annoyed all day .
我已经 到过 感觉 恼怒 全部 天 .

受了一天暗气。

[aɪ][dəʊnt] [kɜr] [haʊ] [oʊld] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] .
I don't care how old they are .
我 不 关心 如何 老的 他们 是 .

我不为他们有几岁年纪，

[aɪ][mʌst; məst] [rɪ'tɔ:rt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] .
I must retort with a few words .
我 必须 反驳 和 一个 很少 字 .

定要抢白他几句。

[ˈbrʌðər] [tæn] ,
Brother Tan ,
兄弟 谭 ,

谭贤弟，

[ɪf] [ju:; jʊ] [ˈfri:kwəntli] [hæv; həv] [ði:z] [ˈpi:p(ə)l] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ʌnd][ˈgoʊɪŋ] [hɪr] . . .
If you frequently have these people coming and going here . . .
如果 你 频繁地 有 这些 人们 未来 和 去 这里 . . .

你这里若是常有这几位往来，

[aɪ][kæn; kən][noʊ] [b:ŋgər] [kʌm] [tu:; tə][jɔr; jər] [pleɪs] .
I can no longer come to your place .
我 能 不 更长 来 到 你的 地方 .

我是不能再到你这边了。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɡʊd] [ˈfɛŋ] [ˈʃu:i] [hɪr] .
There is no good feng shui here .
那里 是 不 好的 风 水 这里 .

你这里本无风水，

[ænd; ʌnd] [ði:z] [dɪs'tə:bənsɪz] [ə'gen] ,
And these disturbances again ,
和 这些 干扰 再次 ,

又有这些打扰，

[dəʊnt] [bleɪm] [em 'i:] [ɪf] [aɪ][dəʊnt] [kʌm] [ə'gen] .
Don't blame me if I don't come again .
不 责备 我 如果 我 不 来 再次 .

你也休怪我再不来。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈfɑ:ndnəs] [fɔ:r; fər][daɪs] . "
" Unfortunately , I have a fondness for dice . "
" 很遗憾 , 我 有 一个 喜爱 为了 骰子 . "

“可惜我一付好色子，

[tel] [ðæt] [mæn] [ˈsɜ:rneɪmd] [tʃɛŋ] [tu:; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:] .
Tell that man surnamed Cheng to take it .
告诉 那 男人 姓氏 程 到 拿 它 .

叫那姓程的拿去，

[aɪ 'ti:] [felt] [laɪk] [maɪ][hænd][hæd; həd] [bɪn] [tʃɑ:pt] [ɔ:f] .
It felt like my hand had been chopped off .
它 毛毡 喜欢 我的 手 有 到过 切碎 离开 .

如剁了我的手一般。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [tə'mɑ:rou] , [send] [ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)] [ˈfæməli] [ˈmembə] [tu:; tə][du:][ðə; ði] [wɜ:rk] . "

" **Tomorrow** , **send** **a** **capable** **family** **member** **to** **do** **the** **work** . "

" 明天 , 发送 一个 有能力的 家庭 成员 到 做 这 工作 . "

“明日着能干事家人去，

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [wi; wi][hæv; həv][tu:; tə] [get] [,aɪ 'ti:] [bæk] .

Of **course** **we** **have** **to** **get** **it** **back** .

的 课程 我们 有 到 得到 它 后退 .

自然要讨回来，

[ju:; jʊ] [dəunt] [ni:d] [tu:; tə] [ˈwɜ:ri] .

You **don't** **need** **to** **worry** .

你 不 需要 到 担心 .

你不必愁。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [wei] [ˈbrʌðə] [ˈwæn] [lʊks] [tə'deɪ] .

Look **at** **the** **way** **Brother** **Wang** **looks** **today** .

看 在 这 方式 兄弟 王 看起来 今天 .

你看王贤弟今日那个样子，

[laɪk] [ə; eɪ] [θi:f]

Like **a** **thief**

喜欢 一个 贼

像做了贼一般，

[,aɪ 'ti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [hi; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈwi:knəs] [ɪn][ðə; ðə] [ˈprez(ə)ns] .

It **seemed** **as** **if** **he** **had** **found** **a** **weakness** **in** **their** **presence** .

它 似乎 作为 如果 他 有 成立 一个 弱点 在 他们的 在场 .

竟似在他们跟前有了短处。”

- [roʊd] :

Longji Road :

- 路 :

隆吉道：

[ˈmɪstə] . [lu:] [ɪz][maɪ] [ˈti:tʃə] .

Mr . **Lou** **is** **my** **teacher** .

先生 . 卢 是 我的 老师 .

“娄先生是我的老师，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɔ:t][bi; bi] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ?

How **can** **I** **not** **be** **afraid** **of** **him** ?

如何 能 我 不是 是 害怕的 的 他 ?

如何不怕他？ ”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :

Xi **Qiaodao** :

习 - :

希侨道：

" [ˈmænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [fi:ld] [ʌv; əv] [ˈstʌdi] "

" **Managing** **the** **field** **of** **study** "

" 管理 这 场地 的 学习 "

“管得学门里，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [kən'troʊl] [wʌt] [ˈpi:p(ə)] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] [fi:ld] [lɜ:rn] .

You **can't** **control** **what** **people** **outside** **the** **field** **learn** .

你 不能 控制 什么 人们 外部 这 场地 学习 .

管不得学门外。

[aɪ] [ˈstʌdɪd] [ˈʌndə] [oʊld][mæn] [ˈlʌ] [bæk] [ðen] .

I **studied** **under** **Old** **Man** **Lu** **back** **then** .

我 研究 在下面 老的 男人 鲁 后退 然后 .

我当初从卢老头读书，

[aɪm][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [sku:l] .
I'm not afraid of him in the school .
我是 不是 害怕的 的 他 在 这 学校 .

在学门里就不怕他，

[ˈhi:z] [stɪl] ['sʌmwʌt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][em 'i:] .
He's still somewhat afraid of me .
他是 仍然 有些 害怕的 的 我 .

他还有几分怕我哩。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ðə; ði] [tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['welθi] ['stʌdi] . . . "
" The children of the wealthy study . . . "
" 这 孩子们 的 这 富裕 学习 . . . "

“富贵子弟读书，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [laɪk] [ðoʊz] [frʌm; frəm] [ɪm'pɑ:vəɪft] ['fæməliz] .
They were not like those from impoverished families .
他们 是 不是 喜欢 那些 从 贫困 家庭 .

原不比单寒之家。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" ['æftər] [ɔ:l] , [ði:z] [θri:] ['dʒent(ə)lmən][wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] ['sɪriəsli] . "
" After all , these three gentlemen were speaking seriously . "
" 后 全部 , 这些 三 先生们 是 请讲 严重地 . "

“毕竟这三位先生说得是正经话。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [ɪf] [ju:; jʊ] [wəʊnt] [tel] [em 'i:] , [ðen] . . . "
" If you won't tell me , then . . . "
" 如果 你 惯于 告诉 我 , 然后 . . . "

“你不说罢，

[kʊd; kəd][hi:; hi] ['pɑ:səbli] [bi; bi] [mɔ:r] ['keɪpəb(ə)l][ðæn; ðən][maɪ] ['grænfɑ:ðər] , [hu:] [sɜ:rvd] [æz; əz]
Could he possibly be more capable than my grandfather , who served as
可以 他 可能 是 更多的 有能力的 比 我的 祖父 , WHO 服务 作为

[prə'vɪnʃ(ə)l] ['treʒərə] ?
Provincial Treasurer ?
省级 财务主管 ?

他能强似我爷做过布政司么？ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [tɔ:kt] ,
As they talked ,
作为 他们 谈话 ,

说着说着，

[ˈkæɪɪdʒɪz] [ænd; ænd] ['hɔ:rsɪz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,
Carriages and horses at the gate ,
马车 和 马匹 在 这 门 ,

车马在门，

[ˈevriwʌn] [ˈskætəd] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
Everyone scattered in a flash .
每个人 疏散 在 一个 闪光 :

大家也一轰儿散了。

- [ˈeskɔ:tɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈæli] [ænd; ənd] [ðen] [rɪˈtɜːrnd] .
Shaowen escorted him to the entrance of the alley and then returned .
- 护送 他 到 这 入口 的 这 胡同 和 然后 返回 :

绍闻送至胡同口而回。

[jæn] [kaɪ] [ˈɔːlsʊv] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [frʌnt] .
Yan Kai also went back to the front .
严 凯 还 去 后退 到 这 正面 :

阎楷亦回前边去了。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈfɑːləʊd] [hɪm; ɪm] [bæk] .
Wang Zhong followed him back .
王 钟 随后 他 后退 :

王中跟着回来，

[hiː; hi] [ˈwɪspəd] :
He whispered :
他 低声说道 :

悄声说道：

" [maɪ][bɜːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大相公，

[dɪd][juː; jʊ] [hɪr] [wʌt] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] [sed] ?
Did you hear what Young Master Sheng said ?
做过 你 听到 什么 年轻的 掌握 盛 说 ?

听见盛公子话头么？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ] [ʌndərˈstænd] [ˈpɜːrfɪktli] [wel] . "
" I understand perfectly well . "
" 我 理解 完美 出色地 : "

“我心里何尝不明白。”

[ðɪs] [ɪz] [ɪgˈzæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是：

[ˈtʃɒŋ] [ˈnaɪən] [dʒɔɪnd] [ðə; ðɪ][ˈbəndɪt] [ˈpɑːrtɪ] .
Chong Nian joined the bandit party .
钟 年 加入 这 土匪 派对 :

冲年一入匪入党，

[wʌnz] [ˈɪnər] [self] [ɪz][nɑːt] [ˈtruːli] [friː] .
One's inner self is not truly free .
一个人的 内 自己 是 不是 真的 自由的 :

心内明自不自由。

[aɪ] [wʊk] [ʌp][æt; ət] [dɑːn] ,
I woke up at dawn ,
我 觉醒 向上 在 黎明 ,

五鼓醒来平旦气，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [dɪˈsaɪsɪvli] .
He turned around decisively .
他 转向 大约 果断地 .

斩钉截铁猛回头。

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [wʌŋ] : [ˌeks aɪ ˈe] - , [ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] , [ˈʌtəd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [teɪl] ; [maʊ] **Chapter Twenty - One : Xia Fengruo , after drinking , uttered a strange tale ; Mao**
章 二十 - 一 : 夏 - , 后 喝 , 说出 一个 奇怪的 故事 ; 毛泽东
[ˈbɑːruː] , [æt; ət][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] , [flɔːntɪd] [hɜːr; hər] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [tʃaɪld] .
Baru , at the banquet , flaunted her beautiful child .
巴鲁 , 在 这 宴会 , 炫耀 她 美丽的 孩子 .

第二十一回 夏逢若酒后腾邪说 茅拔茹席间炫艳童

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈevər] [sɪns] [ˌeks aɪ ˈe] - [bɪˈkeɪm] [swɔːrŋ] [ˈbrʌðərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ]
It is said that ever since Xia Fengruo became sworn brothers with the young
它 是 说 那 曾经 自从 夏 - 成为 宣誓 兄弟 和 这 年轻的
[ˈmæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈen] [ˈfæməli] ,
master of the Sheng family ,
掌握 的 这 盛 家庭 ,

话说夏逢若自从结拜了盛宅公子、

[tæn] [ʒaɪ] [ˈʃiːɑːŋ] [ɡɔːŋ]
Tan Zhai Xiang Gong
谭 翟 向 锣

谭宅相公，

[kəmˈperd] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ˈɔːlweɪz] [ˈfriːkwəntɪd] [ðoʊz] [ˈʃeɪdi] [ˈkærəktərz] . . .
Compared to those who always frequented those shady characters . . .
比较的 到 那些 WHO 总是 经常光顾 那些 阴凉 人物 . . .

较之一向在那不三不四的人中往来赶趁，

[aɪ] [felt] [aɪ][hæd; həd] [geɪnd] [sʌm; səm][ˈsteɪtəs; ˈstætəs] [təˈdeɪ] .
I felt I had gained some status today .
我 毛毡 我 有 获得 一些 地位 今天 .

便觉今日大有些身份，

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][dɪˈspɪkəbl̩ˈdespɪkəbl̩] [ˈskaʊndrəl] .
It turned out to be a despicable scoundrel .
它 转向 出去 到 是 一个 卑鄙 恶棍 .

竟是蔑片帮闲中，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [θriː] [ˈlevlz] .
He was promoted three levels .
他 曾是 推广 三 级别 .

大升三级。

[tuː; tə] [pliːz] [ðər; ðər] [luːd] [smaɪlz]
To please their lewd smiles
到 请 他们的 猥亵 微笑

承奉他们的色笑，

[ðeɪ] [tend] [tuː; tə][ɡoʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [floʊ] ;
They tend to go with the flow ;
他们 趋向 到 去 和 这 流动 ;

偏会顺水推舟；

[ɪnˈkɜːrɪdʒɪŋ] [ðər; ðər] [ˈækʃnz]
Encouraging their actions
鼓励 他们的 行动

怂勇他们的行事，

[ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈfaɪər] [wɪl] [biː; bi] [bləʊn] [ɑːn][baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
And the fire will be blown on by the wind .
和 这 火 将要 是 吹 在 经过 这 风 .
又会因风吹火。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日,

[ðə; ði] [ɡriːn] [ɡræs] [pəˈvɪliən] [ɑːn][ðə; ði] [pæθ] ,
The green grass pavilion on the path ,
这 绿色的 草 亭 在 这 小路 ,
径上碧草轩,

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][tæn] - .
They came to find Tan Shaowen .
他们 来了 到 寻找 谭 - .
来寻谭绍闻。

[ˈkaɪ] [ˈʃiːɑːŋ] [let] [hɪm; ɪm][saɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnər] [hɔːl] .
Cai Xiang let him sit in the inner hall .
蔡 向 让 他 坐 在 这 内 大厅 .
蔡湘让至轩中坐,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [aɪ] [wɪl] [ɡoʊ][tuː; tə][jɜː; jər] [hoʊm] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm] . "
" I will go to your home to invite them . "
" 我 将要 去 到 你的 家 到 邀请 他们 . "
“我去家中请去。”

[ˈæftər] [ˈɡoʊɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After going for a while ,
后 去 为了 一个 尽管 ,
去了一会,

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [ænd; ʌnd] [sed] :
He returned and said :
他 返回 和 说 :
回来说道:

" [ˈaʊər; ɑːr] [ˈeldɪst] [sʌn] [ɪz][nɑːt][æt; ət] [hoʊm] . "
" Our eldest son is not at home . "
" 我们的 长子 儿子 是 不是 在 家 . "
“我们大相公不在家,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪt] [kɪŋ] [ˈtemp(ə)] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [pleɪ] .
They went to the Great King Temple to see a play .
他们 去 到 这 伟大的 国王 寺庙 到 看 一个 玩 .
去大王庙看戏去了。”

[ˈæftər] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ] [deɪ] ,
After waiting for half a day ,
后 等待 为了 一半 一个 天 ,
等了半日,

- [rɪˈtɜːrnd] .
Shaowen returned .
- 返回 .
绍闻回来。

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ˌɛks aɪ 'e] - [hæd; həd] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
I heard that Xia Fengruo had been waiting in the study for a long time .
我 听到 那 夏 - 有 到过 等待 在 这 学习 为了 一个 长的 时间 .

听说夏逢若在书房久候，

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [rɪ'si:v] [ɡests] [æt; ət][ðə; ði] - [pə'vɪliən] .
He could only receive guests at the Bicaoxuan Pavilion .
他 可以 仅有的 收到 客人 在 这 - 亭 .

只得到碧草轩会客。

['fɛŋ] ['ru:ɔʊ] ['gri:tɪd] [hɜ:r; hər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
Feng Ruo greeted her with a smile :
冯 若 问候 她 和 一个 微笑 :

逢若迎着笑道：

" [wi:v] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] . "
" We've been waiting for a long time . "
" 我们已经 到过 等待 为了 一个 长的 时间 . "

“等的多时了。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [tu:; tə] [fli:] [ɪz][ə; eɪ][sɪn] . "
" To flee is a sin . "
" 到 逃跑 是 一个 罪 . "

“躲避有罪。”

['fɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [ɪts] [bɪn] ['sevrəl] [deɪz] [sɪns] [aɪ][ləst] [sɔ:] [ju:; jʊ] , "
" It's been several days since I last saw you , "
" 它是 到过 一些 天 自从 我 最后的 锯 你 , "

“连日不见，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] [tə'deɪ] .
I have something to discuss with you today .
我 有 某物 到 讨论 和 你 今天 .

今日有事特来相商。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ][wʌz; wəz] ['hæpi] .
Unexpectedly , I was happy .
不料 , 我 曾是 快乐的 .

不料高兴，

" [went] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] [pleɪ] . "
" Went to see a play . "
" 去 到 看 一个 玩 . "

看戏去了。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" ['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:] , "
" Having nothing to do , "
" 拥有 没有什么 到 做 , "

“闲着无事，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][fɔːr; fər][ə; eɪ][wɔːk] .
I'm going for a walk .
我是 去 为了 一个 走 .

因去走走。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈgreɪst] [juː ˈes][wɪð; wɪθ][jər; jər] [ˈprez(ə)ns] .
Unexpectedly , you have graced us with your presence .
不料 , 你 有 恩赐 我们 和 你的 在场 .

不料老兄光降。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [sɪŋ] ?
What should we sing ?
什么 应该 我们 唱歌 ?

“唱什么？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[wen] [aɪ] [went] [ðər; ðər] ,
When I went there ,
什么时候 我 去 那里 ,

“我去时，

[ðə; ðɪ] [sɔːŋ] [ɪz] [ɔːlˈredi] [ˌhæfweɪ] [θruː] .
The song is already halfway through .
这 歌曲 是 已经 半 通过 .

已唱了半截。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][æn; ən] [ˈʌɡli] [ˈwʊmən] .
All that could be seen was an ugly woman .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 丑陋的 女士 .

只见一丑一旦，

[hiː; hi][dɪd] [ɑːd] [dʒɑːbz][ðər; ðər] .
He did odd jobs there .
他 做过 奇怪的 工作 那里 .

在那里打杂。

[ðər; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] .
There are many people .
那里 是 许多 人们 .

人多，

[ɪts] [soʊ] [ˈkraʊdɪd] .
It's so crowded .
它是 所以 挤 .

挤的慌，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɔːt][ænd; ənd] [ˈsweti] .
It was hot and sweaty .
它 曾是 热的 和 汗流浹背 .

又热又汗气，

[ɪts] [ˈɔːlsəʊ] [kwɔːt] [ə; eɪ] [ˈdɪstəns] .
It's also quite a distance .
它是 还 相当 一个 距离 .

也隔哩远。

[aɪ] [hɜ:rd] [ɪts] " [ðə; ði] ['sekənd] ['dʒɜ:ni] [daʊn] [ðə; ði] [hæn] ['rɪvər] " .
I heard it's " The Second Journey Down the Han River " .
我 听到 它是 " 这 第二 旅行 向下 这 韩 河 " .

听说是《二下邗江》，

[aɪm] ['kʌmɪŋ] [bæk] .
I'm coming back .
我是 未来 后退 .

我就回来了。”

[,ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [dɪd][ju:; jʊ] [wɑ:tʃ] [ðæt] [pleɪ] ? "
" Did you watch that play ? "
" 做过 你 手表 那 玩 ? "

“那个戏看得么？

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld] - [tru:p] .
That was the old Xiuchun troupe .
那 曾是 这 老的 - 剧团 .

那是绣春老班子，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [prə'vaɪdɪd] [baɪ][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)l]
It was originally provided by Zhang Chunshan , the head of the Provincial
它 曾是 起初 假如 经过 张 - , 这 头 的 这 省级
[sɜ:rˈveɪləns] [kəˈmɪʃ(ə)n] .
Surveillance Commission .
监视 委员会 .

原是按察司皂头张春山供的。

[naʊ] ['pi:p(ə)l] [θɪŋk] [ðeə(r)] [tu:] [oʊld] .
Now people think they're too old .
现在 人们 思考 它们是 也 老的 .

如今嫌他们老了，

[ðeɪ] [riˈkru:tɪd] [əˈnʌðər] [gru:p] [ʌv; əv] ['klevər] [ænd; ənd] ['hænsəm] [ˈtʃɪldrən] .
They recruited another group of clever and handsome children .
他们 招募 其他 团体 的 聪明的 和 英俊的 孩子们 .

又招了一把儿伶俐聪俊孩子，

[æsk] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [ti:tʃ] [hɪm; ɪm] .
Ask someone to teach him .
问 某人 到 教 他 .

请人教他，

[nɑ:t] [jet] [strʌŋ] [tə'geðər] ,
Not yet strung together ,
不是 然而 串 一起 ,

还没有串成的，

[ɪts] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ɪmˈbrɔɪdəri] [sprɪŋ] [klæs] .
It's called the Embroidery Spring Class .
它是 称为 这 刺绣 春天 班级 .

叫绣春小班。

[ðɪs] [oʊld] [gæŋ] [went] [tu:; tə] [wɜ:rk] [fɔ:r; fər][wu:] [tʃɛŋmɪŋ] , [ə; eɪ]['broʊkər][æt; ət][ðə; ði] [greɪn] ['di:poʊ] .
This old gang went to work for Wu Chengming , a broker at the grain depot .
这 老的 帮派 去 到 工作 为了 吴 成明 , 一个 经纪人 在 这 粮食 仓库 .

这老班子投奔了粮食坊子一个经纪吴成名，

[ðə; ði][ˈfaɪər][wʌz; wəz] [lɪt] [ˌaʊtˈsaɪd] [tuː; tə] [kiːp] [aɪ ˈtiː] [ˈbɜːmɪŋ] .
The fire was lit outside to keep it burning .
这 火 曾是 点燃 外部 到 保持 它 燃烧 .

打外火供着。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪsˈmɪs] [ðə; ði][ɑːks] [kɪŋ] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][ɑːn][ðə; ði] [tenθ] [deɪ]
They had no choice but to dismiss the Ox King Festival on the tenth day
他们 有 不 选择 但 到 解雇 这 牛 国王 节日 在 这 第十 天
[ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] [ˈluːnər] [mʌnθ] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [ˈvɪlɪdʒəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] .
of the tenth lunar month in the small villages of the countryside .
的 这 第十 月球 月 在 这 小的 村庄 的 这 农村 .

只好打发乡里小村庄十月初十日牛王社罢，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ɜːrɪ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] , [juː; jʊ] [wəʊnt] [get] [ə; eɪ] [ɡʊd] [miːl] .
Even if you earn a living , you won't get a good meal .
甚至 如果 你 赚 一个 活的 , 你 惯于 得到 一个 好的 一顿饭 .

挣饭吃也没好饭。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] [ðə; ði] [ɡreɪt] [kɪŋ] [ˈtemp(ə)] [ɪnˈvaɪtɪd] [ðɪs] [truːp] [tuː; tə] [pərˈfɔːrm] [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ]
I don't know why the Great King Temple invited this troupe to perform the other day
我 不 知道 为什么 这 伟大的 国王 寺庙 受邀 这 剧团 到 履行 这 其他 天
.
:
.

前日不知道大王庙怎的叫这班子来唱。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪts] [ˈriːəli] [nɑːt] [ɡʊd] . "
" It's really not good . "
" 它是 真的 不是 好的 . "

“果然不好。

[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [liːd] [ˈsɪŋər] ,
The female lead singer ,
这 女性 带领 歌手 ,

那唱旦的，

[hiː; hi][ɪz][æt; ət] [liːst] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He is at least thirty years old .
他 是 在 至少 三十 年 老的 .

尽少有三十岁。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [ðə; ði][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈfiːmeɪl] [roʊl] , "
" The leading female role , "
" 这 领导 女性 角色 , "

“倡唱旦的，

[hɜːr; hər] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] [ˈhaɪni] .
Her nickname is Heini .
她 昵称 是 海尼 .

小名叫做黑妮。

[aɪ][ˈɔːlsʊʊ] [pəɾˈfɔːrmd] [ɪn] [trəˈdɪʃən(ə)l] [ˈɑːprə] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɪrɪz] [əˈɡʊʊ] .
I also performed in traditional opera a few years ago .
我还 执行 在 传统的 歌剧 一个 很少 年 前 .
前几年也唱过响戏，

[ɪts] [ˈwɜːrθləs] [naʊ] .
It's worthless now .
它是 毫无价值 现在 .

如今不值钱了。

[fɔːr; fər][ɪɡˈzæmp(ə)l] , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] ,
For example , I have a friend ,
为了 例子 , 我 有 一个 朋友 ,
像如我有个朋友，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈlɪn] - .
His name is Lin Tengyun .
他的 姓名 是 林 .

叫做林腾云，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈbɜːrθdeɪ] [skriːn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
We need to make a birthday screen for his mother .
我们 需要 到 制作 一个 生日 屏幕 为了 他的 母亲 .
要与他令堂做寿屏，

[wiː; wi] [niːd] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] [ˈæktər] .
We need a troupe of actors .
我们 需要 一个 剧团 的 演员 .
要一班戏，

[dɪˈskʌs] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
Discuss it with me .
讨论 它 和 我 .
与我商量。

[aɪ] [sed] [ðæt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [suː] [ˈkʌn] [hæd; həd][ə; eɪ] [ɡʊd] [tiːm] .
I said that at this time , Su Kun had a good team .
我 说 那 在 这 时间 , 苏 昆 有 一个 好的 团队 .
我说此时苏昆有一个好班子，

[ɪts] [kɔːld] [ðə; ðɪ] [ˈreɪnbəʊ] [klæs] .
It's called the Rainbow Class .
它是 称为 这 彩虹 班级 .
叫做霓裳班，

[haʊˈevər] , [hiː; hi][ˈɔːf(ə)n] [sɜːrvd] [ɪn] [ˈveriəs] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] .
However , he often served in various government offices .
然而 , 他 经常 服务 在 各种各样的 政府 办公室 .
却常在各衙门伺候。

[ˈlɪn] - [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] [deɪ] [ɪz][ðə; ðɪ] [tenθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪnθ] [mʌnθ] .
Lin Tengyun's celebration day is the tenth day of the ninth month .
林 - 庆典 天 是 这 第十 天 的 这 第九 月 .
林腾云庆贺日子是九月初十日，

[ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈnesəseri] ,
If it is absolutely necessary ,
如果 它 是 绝对地 必要的 ,
万一定下，

[ɡʊʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈjɑːmən] [ðæt] [deɪ] [wen] [ðeɪ] [ˈsʌmənd] [juː; jʊ] .
Go to the yamen that day when they summoned you .
去 到 这 衙门 那 天 什么时候 他们 被召唤 你 .
到那日衙门叫的去，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [biː bi] [ˈbɔːrɪŋ] ?
Wouldn't that be boring ?
不会 那 是 无聊的 ?

岂不没趣呢？

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪ] .
Because of this play .
因为 的 这 玩 .

因说起这宗戏来。

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [,aɪˈtiː][wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə] ,
I was just about to discuss it with my younger brother ,
我 曾是 只是 关于 到 讨论 它 和 我的 年轻 兄弟 ,

正要与贤弟商量，

[baɪ][ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [mʌnθ] ,
By the tenth day of the ninth month ,
经过 这 第十 天 的 这 第九 月 ,

到九月初十日，

[lets] [goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [ˈoʊvər][ðer; ðər] [tuː] .
Let's go for a walk over there too .
我们来吧 去 为了 一个 走 超过 那里 也 .

也到那边走走，

" [ɪts] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə][biː bi][ə; eɪ] [gʊd] [ʃoʊ] . "
" It's going to be a good show . "
" 它是 去 到 是 一个 好的 展示 . "

好看戏。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[huː] [ɪz] [ˈlɪn] - ?
Who is Lin Tengyun ?
WHO 是 林 - ?

“林腾云是谁？

[wɪtʃ] [striːt] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɑːn] ?
Which street in the city do you live on ?
哪个 街道 在 这 城市 做 你 居住 在 ?

在城里那街里住？ ”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

[ˈhiːz] [nɑːt][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .
He's not in the city .
他是 不是 在 这 城市 .

“他没在城里，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈnuːli] [rɪtʃ] [mæn][ɪn][ðə; ðɪ] [ˌsəʊθiːstərn] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .
He was a newly rich man in the southeastern village of the city .
他 曾是 一个 新 富有的 男人 在 这 东南部 村庄 的 这 城市 .

他在城东南乡祝是一个新发财主。

[hɪz; ɪz] [ˈgrænfɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈfɑːrmər] .
His grandfather was a farmer .
他的 祖父 曾是 一个 农民 .

他祖父是庄农出身，

[ðeɪ] [z:rnd] ['twenti] [ɔ:r] ['θɜ:rti] ['hektɛəz] [ʌv; əv][lənd] .
They earned twenty or thirty hectares of land .
他们 获得 二十 或者 三十 公顷 的 土地 .
挣了二三十顷田地。

[wen] [aɪ 'ti:] [keɪm] ['ɪntu:] ['lɪn] - [hændz] ,
When it came into Lin Tengyun's hands ,
什么时候 它 来了 进入 林 - 双手 ,
到林腾云手里，

['hævɪŋ] [dʒʌst] [meɪd] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] ,
Having just made a name for himself ,
拥有 只是 制成 一个 姓名 为了 他自己 ,
才做了前程，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] [laɪf] .
They were determined to live a respectable life .
他们 是 决定 到 居住 一个 可敬 生活 .
一心要往体面处走，

[ɪk'stri:mli] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][koʊ'ɑ:pəreɪt][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ,
Extremely willing to cooperate with others ,
极其 愿意的 到 合作 和 其他的 ,
极肯相与人，

[gʊd] [frendz] [ɑ:r; ə] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ə] [gʊd] [æt; ət] ['meɪkɪŋ] [frendz] .
Good friends are those who are good at making friends .
好的 朋友们 是 那些 WHO 是 好的 在 制作 朋友们 .
好的是朋友。

[ˈjestərdeɪ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['mʌðəz] ['bɜ:rθdeɪ] .
Yesterday was his mother's birthday .
昨天 曾是 他的 母亲的 生日 .
昨日为他令堂生日，

[tu:; tə][hoʊld][ə; eɪ] ['seləbrətɔ:ri] [skri:n] .
To hold a celebratory screen .
到 抓住 一个 庆祝 屏幕 .
要做屏举贺，

[faɪv] [nu:] [lɑ:rdʒ] ['lɪvɪŋ] [ru:mz; rʊmz][wɜ:r; wər] [bɪlt] .
Five new large living rooms were built .
五 新的 大的 活的 房间 是 建造 .
新盖了五间大客厅，

[wi:; wi][ɪn'vaɪtɪd][ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)] .
We invited a professional .
我们 受邀 一个 专业的 .
请了职客，

[hi:; hi] ['wɒnts] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [deɪt] [tu:; tə] ['selɪbreɪt] [hɪz; ɪz] ['mʌðəz] ['bɜ:rθdeɪ] .
He wants to arrange a date to celebrate his mother's birthday .
他 想要 到 安排 一个 日期 到 庆祝 他的 母亲的 生日 .
要约会人与他母亲庆寿。

[aɪ][wʌz; wəz][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [prə'feʃənəl] [ɪn'vaɪtɪd] .
I was one of the professionals invited .
我 曾是 一 的 这 专业人士 受邀 .
请的职客就有我。

[aɪ][hæv; həv][æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I have an appointment with him .
我 有 一个 预约 和 他 .
与我一个约单，

[aɪ][ˈɔːf(ə)n] [fi:l] [ɪnˈdetɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I often feel indebted to him .
我 经常 感觉 负债累累 到 他 .

我时常承他的情，

[ɪts] [ɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə] [rɪˈfjuːz] .
It's inconvenient to refuse .
它是 不方便 到 拒绝 .

不便推托。

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [təˈdeɪ] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ɪˈstiːmd] [ˈbrʌðər] .
Therefore , I have come today to discuss this with my esteemed brother .
所以 , 我 有 来 今天 到 讨论 这 和 我的 尊敬的 兄弟 .

故今日特来与贤弟商量，

[eɪ diː ˈdiː][jɔː; jər] [neɪm] .
Add your name .
添加 你的 姓名 .

添上名字，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði] [skriːn] .
It is good to write on the screen .
它 是 好的 到 写 在 这 屏幕 .

好向屏上书写。

[ˈtempəreri] [faɪv] [ˈtʃɪˈæn]
Temporary five qian
暂时的 五 钱

临时五钱、

" [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ʌv; əv] [ˈaʊnsɪz] [ɪz] [faɪn] , [wətˈevər] . "
" A couple of ounces is fine , whatever . "
" 一个 夫妻 的 盎司 是 美好的 , 任何 . "

一两随便。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ][dəʊnt] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈrekəɡnaɪz] [ðem; ðəm] . "
" I don't usually recognize them . "
" 我 不 通常 认出 他们 . "

“平素并不认的，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][ɡəʊ][tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˈbɜːrθdeɪ] [wɪʃɪz] ?
How should I go to offer birthday wishes ?
如何 应该 我 去 到 提供 生日 愿望 ?

如何去祝寿去？ ”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [ˈbrʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[jʊə(r)] [dʒʌst] [ˈtɔːkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈbʊkwɜːrm] .
You're just talking like a bookworm .
你是 只是 说 喜欢 一个 书呆子 .

你通是书呆子话，

[həʊ] [tu:; tə] ['nævɪɡeɪt] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][laɪf] ?
How to navigate the path of life ?
如何 到 导航 这 小路 的 生活 ?

如何走世路？

[ðɪ:z] [θɪŋz] ,
These things ,
这些 事物 ,

这些事，

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] ['meni] ['kʌstəmərz] [hu:] [dəʊnt] ['rekəɡnaɪz] [ðem; ðəm] .
There will be many customers who don't recognize them .
那里 将要 是 许多 顾客 WHO 不 认出 他们 .

全要有许多不认的客，

[ðæt] [wei] , [ju:l] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] ['meni] [frendz] .
That way , you'll seem to have many friends .
那 方式 , 你会 似乎 到 有 许多 朋友们 .

才显得自己相与的人多哩。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [pli:z] [ʃoʊ] [em 'i:] [ðə; ði] ['kɔ:ntrækt] . "
" Please show me the contract . "
" 请 展示 我 这 合同 . "

“请出约单我看。”

[ˈfɛŋ] [ˈru:ʊʊ] [tʊk] [,aɪ 'ti:] [aʊt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sli:v] .
Feng Ruo took it out from his sleeve .
冯 若 采取 它 出去 从 他的 袖子 .

逢若袖中掏出来，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fʊl] - [lenkθ; lenθ] [red] [skri:n] .
All that could be seen was a full - length red screen .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 满的 - 长度 红色的 屏幕 .

只见一个红全幅，

[,aɪ 'ti:] [ri:dz] :
It reads :
它 阅读 :

上面写道：

[ðoʊʊz] [hu:] [rɪ'spekt] [ðə; ði] ['kʌvənənt] ,
Those who respect the covenant ,
那些 WHO 尊重 这 盟约 ,

敬约者，

[ɑ:n][ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] ['lu:nər] [mʌnθ] , [maɪ] ['brʌðər] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf]
On the tenth day of the ninth lunar month , my brother Hanxiaolin and his wife
在 这 第十 天 的 这 第九 月球 月 , 我的 兄弟 - 和 他的 妻子
, ['mædəm] ['tʃɛn] , ['selɪbreɪtɪd] [ðer; ðər] ['bɜ: rθdeɪ] .
, Madam Chen , celebrated their birthday .
, 女士 陈 , 著名 他们的 生日 .

九月初十日汉霄林兄今堂陈老夫人萱辰。

[ðə; ði] [kən'ven(ə)n] [rɪ'spektfəli] ['prez(ə)nts][ðə; ði][broʊ'keɪd] [skri:n] .
The Convention respectfully presents the brocade screen .
这 习俗 尊敬 礼物 这 锦缎 屏幕 .

公约敬制锦屏，

[ˈreɪz] [ˈjɜː; jər] [ˈɡlæs] [ˈænd; ənd] [ˈɔːfər] [ˈblesɪŋz] .
Raise your glass and offer blessings .

增加 你的 玻璃 和 提供 祝福 .

举觞奉祝。

[meɪ] [ðoʊz] [ˈhuː] [ˈʃer] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒɔɪ] ,
May those who share in the joy ,

可能 那些 WHO 分享 在 这 喜悦 ,

愿同亨者，

[ˈpliːz] [ˈpleɪs] [ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [ˈdesk] [ɑːn][ðə; ði] [ˈleft] .
Please place the writing desk on the left .

请 地方 这 写作 桌子 在 这 左边 .

请书台銜于左。

Tongli Moumou Tongju

同里某某同具

[θriː] [ɔːr] [ˈfaɪv] [ˈneɪmz] [ˈhæv; həv] [ɔːˈredi] [ˈbɪn] [ˈtʃoʊzn] .
Three or five names have already been chosen .

三 或者 五 姓名 有 已经 到过 选定 .

后面已有了三五个名字。

[ˈhæd; həd][ˈnoʊ] [tʃɔɪs] [ˈbʌt; bət][tuː; tə] [ˈraɪt] [ˈhɪz; ɪz] [ˈneɪm] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbæk] .
Shaowen had no choice but to write his name on the back .

- 有 不 选择 但 到 写 他的 姓名 在 这 后退 .

绍闻只得举笔书名于后。

[ɪf] [ˈfɛŋ] [ˈruːoʊ] [ˈrɪːsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] ,
If Feng Ruo received the order ,

如果 冯 若 已收到 这 命令 ,

逢若收了约单，

[ɪnˈvaɪtɪd][ˌem ˈiː][tuː; tə] [ˈsteɪ] [ˈfɔːr; fər] [ˈdɪnər] .
Shaowen invited me to stay for dinner .

- 受邀 我 到 停留 为了 晚餐 .

绍闻留饭，

[ɪf] [ˈwiː; wi] [ˈmiːt] [əˈɡen] , [aɪ] [ˈwɪl] [ˈnɑːt] [ˈrɪˈfjuːz] .
If we meet again , I will not refuse .

如果 我们 见面 再次 , 我 将要 不是 拒绝 .

逢若更不推辞。

[ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
After drinking ,

后 喝 ,

酒酣之后，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [ˈmɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈsɪlk] [ˈpætərn] .
It's nothing more than talking about silk patterns .

它是 没有什么 更多的 比 说 关于 丝绸 图案 .

说的无非是绸缎花样，

[ˈmjuːl] [ˈænd; ənd] [ˈhɔːrs] [ˈmaʊθ] ,
mule and horse mouth ,

骡子 和 马 嘴 ,

骡马口齿，

[ˈhuːz] [ˈkweɪl] [ˈkæn; kən] [ˈbaɪt] [ə; eɪ] [ˈfjuː] [ˈtaɪmz] ?
Whose quail can bite a few times ?

谁 鹌鹑 能 咬 一个 很少 时代 ?

谁的鹌鹑能咬几定，

[hu:z] [ˈɡreɪhaʊnd] [kæn; kən] [prəˈtekt] [æn; ən] [ˈi:g(ə)] ?
Whose greyhound can protect an eagle ?
谁 灵缇犬 能 保护 一个 鹰 ？

谁的细狗能以护鹰，

[hu:z] [pleɪ] [ɪz] " [di: 'eɪ] [li] [hwu:] " ?
Whose play is " Da Li Huo " ?
谁 玩 是 " 达 李 霍 " ？

谁的戏是打里火、

[ˈfaɪər] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈfaɪər] ,
Fire outside the fire ,
火 外部 这 火 ，

打外火，

[hu:z] [bet] [ɪz] [ðə; ði] [best] [æt; ət] [prɪˈdɪktɪŋ] [faɪv] ?
Whose bet is the best at predicting five ?
谁 赌注 是 这 最好的 在 预测 五 ？

谁的赌是能掐五、

[ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [sɪt] [sɪks] ,
Able to sit six ,
有能力的 到 坐 六 ，

能坐六，

[ðæt] [ˈloʊk(ə)] [ˈprɑːstɪtu:t] [wʌz; wəz] [ˈveri] [wel] - [vɜːrst] [ɪn] [ˈetɪkət] .
That local prostitute was very well - versed in etiquette .
那 当地的 妓女 曾是 非常 出色地 - 精通 在 礼仪 。

那一个土娼甚是通规矩，

[ðæt] [ˈbætʃələ] [ˈwɒndəd] [ðə; ði] [wɜːrld] .
That bachelor wandered the world .
那 学士 漫步 这 世界 。

那一个光棍走遍江湖，

[hi:; hi] [spuːk] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ˈreliʃ] .
He spoke with great relish .
他 辐 和 伟大的 尽情享受 。

说的津津有味。

[wen] [ˈʃaʊ] [wen] [fɜːrst] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When Shao Wen first heard this ,
什么时候 邵 温 第一的 听到 这 ，

这绍闻起初听时，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [əˈrɪdʒənəli] [ˈsevrəl] [ˈbuːdɪst] [ˈskɪptʃər] [ɪnˈsaɪd] [hɪz; ɪz] [ˈbelɪ] .
There were originally several Buddhist scriptures inside his belly .
那里 是 起初 一些 佛教徒 经文 里面 他的 腹部 。

肚内原有几本子经书，

[ə; eɪ] [fju:] [ˈfæməli] [ˈpriːsɛpts] [dɪˈstɜːrbd] [em 'i:] .
A few family precepts disturbed me .
一个 很少 家庭 戒律 不安 我 。

有几句家训打扰，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [felt] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)] .
They also felt it was unreasonable .
他们 还 毛毡 它 曾是 不合理 。

还觉得于理不合。

[ˌaɪ 'ti:] [ɡɑːt] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˈɪntrəstɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [ˌaɪ 'ti:] .
It got more and more interesting as they talked about it .
它 得到 更多的 和 更多的 有趣的 作为 他们 谈话 关于 它 。

到后来越说越有味，

[wɪˈðəʊt] [ˈriːəlaɪzɪŋ] [aɪ ˈtiː] ,
Without realizing it ,
没有 意识到 它 ,

就不知不觉，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] .
Listen carefully .
听 小心 .

倾耳细听。

[ˈfɛŋ] [ˈruːoʊ] [ðen] [sed] :
Feng Ruo then said :
冯 若 然后 说 :

逢若又说道：

" [laɪf] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈfliːtɪŋ] [ˈmoʊmənt] , "
" Life is but a fleeting moment , "
" 生活 是 但 一个 转瞬即逝 片刻 , "

“人生一世，

[bʌt; bət] [ɪf] [jʊə(r)] [ˈhæpi] , [ðæts] [ɔːl] [ðæt] [ˈmætərz] .
But if you're happy , that's all that matters .
但 如果 你是 快乐的 , 那就是 全部 那 事情 .

不过快乐了便罢。

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] [ʌv; əv] [ˈhæpɪnəs] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈflaʊər] - [laɪnd] [ˈæliz] [ænd; ənd] [ˈwɪləʊ] - [laɪnd] [leɪnz]
Even a lifetime of happiness in the flower - lined alleys and willow - lined lanes
甚至 一个 寿命 的 幸福 在 这 花 - 衬里 小巷 和 柳 - 衬里 车道
[wɪl] [end] [ɪn] [deθ] .
will end in death .
将要 结尾 在 死亡 .

柳陌花巷快乐一辈子也是死，

[ˈstʌbərnli] [ədˈhɪrɪŋ] [tuː; tə] [ˈrɪdʒɪd] [ruːlz] [ænd; ənd] [kənˈstreɪnts] [wɪl] [ˈoʊnli] [liːd] [tuː; tə] [deθ] .
Stubbornly adhering to rigid rules and constraints will only lead to death .
固执地 粘附 到 死板的 规则 和 限制条件 将要 仅有的 带领 到 死亡 .

执固板样拘束一辈子也是死。

[ɪf] [wiː; wi] [tʊːk] [əˈbaʊt] [ˈduːɪŋ] [ðə; ðɪ] [θɪŋz] [ʌv; əv] [ˈseɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [men] . . .
If we talk about doing the things of sages and virtuous men . . .
如果 我们 讲话 关于 正在做 这 事物 的 智者 和 有德行的 男人 . . .

若说做圣贤道学的事，

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfjuːtʃər] , [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ænˈsestrəl] [hɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈloʊk(ə)] [ˈwəːðɪz] ,
In the future , in the corner of the ancestral hall of the local worthies ,
在 这 未来 , 在 这 角落 的 这 祖先的 大厅 的 这 当地的 值得尊敬的人 ,
将来乡贤词屋角里，

[ðer; ðər] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [ˈtæblət] .
There may not be a memorial tablet .
那里 可能 不是 是 一个 纪念馆 药片 .

未必能有个牌位。

[ɪf] [wɪə(r)] [ˈtʊːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈpæsɪŋ] [ɑːn] [ˈbiːəltɪ] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [tuː; tə] [ˈfjuːtʃər] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] . . .
If we're talking about passing on loyalty and filial piety to future generations . . .
如果 是 说 关于 通过 在 忠诚 和 孝 虔诚 到 未来 几代人 . . .

若说做忠孝传后的事，

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfjuːtʃər] , [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɑːrdʒɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] " [ˈaʊtlaɪn] [ænd; ənd] [ˈmɪrər] "
In the future , in the margins of the " Outline and Mirror "
在 这 未来 , 在 这 边距 的 这 " 大纲 和 镜子 "

将来《纲鉴》纸缝里，

[ðer; ðər] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi][ə; eɪ] ['pregnənt] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [neɪm] .
There may not be a pregnant woman with a name .
那里 可能 不是 是 一个 孕 女士 和 一个 姓名 .
未必有个姓名。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] ['tæblət] .
There is a memorial tablet .
那里 是 一个 纪念馆 药片 .
就是有个牌位，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [neɪm] ,
There is a name ,
那里 是 一个 姓名 ,
有个姓名，

[wʌt] ['benɪfɪt] [wʊd] [aɪ 'ti:] [brɪŋ] [em 'i:] , ['æftər] [ɔ:l] ?
What benefit would it bring me , after all ?
什么 益处 会 它 带来 我 , 后 全部 ?
毕竟何益于我？

[ðerfɔ:r] , [ðə; ði] ['eɪnfənts] [hæd; həd][ə; eɪ] [prə'faʊnd] [ʌndər'stændɪŋ] .
Therefore , the ancients had a profound understanding .
所以 , 这 古代人 有 一个 深刻的 理解 .
所以古人有勘透的话，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] - [laɪf] [ɪz] [ə'baʊt] [end'ʒɔɪɪŋ] [wʌn'self] -
It is said that ' life is about enjoying oneself ' .
它 是 说 那 - 生活 是 关于 享受 自己 -
说是‘人生行乐耳’，

[aɪ 'ti:][ɪz][ɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] " ['wɜ:rldli] [feɪm] [ɪz] ['betər] [spent] [ɪn] ['li:ʒər] " .
It is also said that " worldly fame is better spent in leisure " .
它 是 还 说 那 " 世俗 名声 是 更好的 花费 在 闲暇 " .
又说是‘世上浮名好是闲’。

[ɪts] [ɔ:lweɪz] ['betər] [tu:; tə][hæv; həv][jɔr; jər] [oʊn] ['bɪznəs] .
It's always better to have your own business .
它是 总是 更好的 到 有 你的 自己的 商业 .
总不如趁自己有个家业，

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [sper] [kæʃ] [ɑ:n][hænd] .
I have some spare cash on hand .
我 有 一些 空闲的 现金 在 手 .
手头有几个闲钱，

[θri:] [frendz] [ænd; ənd] [fɔ:r] [kəm'pænjənz]
Three friends and four companions
三 朋友们 和 四 同伴
三朋四友，

[dʒʌst] ['mʌd(ə)] [θru:] [laɪf] ,
Just muddle through life ,
只是 混乱 通过 生活 ,
胡混一辈子，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .
也就罢了。

[soʊ][aɪ][eɪ 'em][ɔ:lsoʊ] [kwart] ['klevər] .
So I am also quite clever .
所以 我 是 还 相当 聪明的 .
所以我也颇有聪明，

- ['fæməli] ['biznəs] ,
Bingyuan family business ,
- 家庭 商业 ,

并元家业，

[dʒʌst] ['si:kɪŋ] ['plezər] .
Just seeking pleasure .
只是 寻求 乐趣 .

只靠寻一个畅快。

[ɪf] [wʌn][ɪz] [rɪ'streɪnd] ['evri] [deɪ] ,
If one is restrained every day ,
如果 一 是 克制 每一个 天 ,

若是每日拘拘束束，

['si:kɪŋ] ['trʌb(ə)] [fɔ:r; fər] [wʌn'self]
Seeking trouble for oneself
寻求 麻烦 为了 自己

自寻苦吃，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] [hu:] ['jʌmə][ɪz] .
It's hard to say who Yama is .
它是 难的 到 说 WHO 阎王 是 .

难说阎罗老子，

['pɪtɪ] [em 'i:][fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] ['sɪriəs] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
Pity me for being serious in this life .
遗憾 我 为了 存在 严肃的 在 这 生活 .

怜我今生正经，

[rɪ'li:st] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði]['saɪk(ə)][ʌv; əv][,ri:'bɜ:rθ]
Released back into the cycle of rebirth
发布 后退 进入 这 循环 的 重生

放回托生，

" [kɑ:nt] [ju:; jʊ] [fɪks] [maɪ] [flɔ:z] ? "
" **Can't you fix my flaws ?** "
" 不能 你 使固定 我的 缺陷 ? "

补我的缺陷不成？ ”

[ðɪs] ['pæsiɪdʒ] ,
This passage ,
这 通道 ,

这一片话，

[hi:; hi] [spoʊk] [ʌv; əv][tæn] - [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [pɪrst] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [wɔ:l] .
He spoke of Tan Shaowen as if he had been pierced through the back wall .
他 辐 的 谭 - 作为 如果 他 有 到过 穿孔 通过 这 后退 墙 .

直把个谭绍闻说的如穿后壁，

[ɪf] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌkɪt] [kʌmz] [ɔ:f] ,
If the bottom of the bucket comes off ,
如果 这 底部 的 这 桶 来 离开 ,

如脱桶底，

[ə; eɪ] [hoʊl] [nu:] [wɜ:rlɪd][hæz; həz] ['oʊpənd] [ʌp] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
A whole new world has opened up in my heart .
一个 所有的 新的 世界 有 打开 向上 在 我的 心 .

心中别开一番世界了。

[hi:; hi]['nɑ:dəɪd, 'nɑ:ɪɪd] [ʌn'kɑ:nʃəsli] [ænd; ənd] [sed] :
He nodded unconsciously and said :
他 点头 不知不觉 和 说 :

不觉点头道：

" [aɪ] [lɜ:rn] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] . "
" **I'll learn from you** . "
" 患病的 学习 从 你 . "

“领教。”

[ɪf] [wi:; wi] [tɔ:k] [ə'baʊt] [,eks aɪ 'e] [dɪŋz] ['fɑ:rməsi] . . .
If we talk about Xia Ding's pharmacy . . .
如果 我们 讲话 关于 夏 丁的 药店 . . .

若说夏鼎这一个药铺，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] " [kəm'pendiəm] [ʌv; əv][mə'ti(ə-).ji.ə] ['medɪkə] " .
There is no " Compendium of Materia Medica " .
那里 是 不 " 概要 的 物质 医学 " .

没有《本草纲目》，

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['spɪtɪŋ] ['faɪərwʊd] .
His mouth was full of spitting firewood .
他的 嘴 曾是 满的 的 吐痰 柴 .

口中直是胡柴，

[i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [tɔ:k] [ə; eɪ] [gʊd] [geɪm] ,
Even if you talk a good game ,
甚至 如果 你 讲话 一个 好的 游戏 ,

纵然说的天花乱坠，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][koʊks] ['sʌmwʌn] ?
How can you coax someone ?
如何 能 你 哄 某人 ?

如何能哄的人？

['zen] [wʌz; wəz][tæn] - , [hu:] [wʌz; wəz][nɑ:t] [jet] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
Zheng was Tan Shaowen , who was not yet twenty years old .
郑 曾是 谭 - , WHO 曾是 不是 然而 二十 年 老的 .

争乃谭绍闻年未弱冠，

[mu:d] [swɪŋz]
Mood swings
情绪 摇摆

心情不定，

[læk] [ʌv; əv] [ɪk'spɪəriəns] ;
Lack of experience ;
缺少 的 经验 ;

阅历不深；

[mɔ:roʊvər] , [aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ðɪ] [gri:k] ['fæməli] [twɑɪs] .
Moreover , I visited the Greek family twice .
而且 , 我 到访 这 希腊语 家庭 两次 .

况且在希侨家走了两回，

[aɪ 'ti:][ɔ:lsoʊ] [ɪm'plaɪz] ['envɪ] ;
It also implies envy ;
它 还 暗示 嫉妒 ;

也就有欣羨意思；

[mɔ:roʊvər] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['welθɪ] ['fæməli] .
Moreover , they are a wealthy family .
而且 , 他们 是 一个 富裕 家庭 .

况且是丰厚之家，

[hi:; hi] [pə'zest] [ðə; ðɪ] ['kwɑ:lətɪz] [fɔ:r; fər] [ɪk'strævəgəns] [ænd; ənd] [dɪ'bo:tʃəri] ;
He possessed the qualities for extravagance and debauchery ;
他 拥有 这 品质 为了 奢侈 和 放荡 ;

本有骄奢淫佚之资；

[mɔ:ˈrʊvər] , [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈwɪdʊʊz] [sʌn] .
Moreover , he is a widow's son .
而且 , 他 是 一个 寡妇的 儿子 .

况且是寡妇之子，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔ:lsoʊ][ðə; ði] [ˈtendənsi] [tu:; tə] [ɪnˈdʌldʒ] [ænd; ənd] [pərˈmɪsɪv] [ɪn][ˈsɜ:rt(ə)n] [weɪz] .
There is also the tendency to indulge and permissive in certain ways .
那里 是 还 这 趋势 到 放纵 和 宽容的 在 肯定 方式 .

又有信惯纵放之端，

[ˈðerfɔ:r] , [təˈdeɪ] [wi:; wi] [wɪl] [tʊ:k] [əˈbaʊt] [ˈɑ:rsnɪk] .
Therefore , today we will talk about arsenic .
所以 , 今天 我们 将要 讲话 关于 砷 .

故今日把砒霜话，

[wen] [ju:; jʊ] [i:t] [ˈmɔ:ltʊʊz,ˈmɔ:ltʊʊs] .
When you eat maltose .
什么时候 你 吃 麦芽糖 .

当饴糖吃在肚里。

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [ˈeɪnfənts] [ju:st] [tu:] [freɪzɪz] [tu:; tə] [ɪkˈspres] [ðer; ðər] [strɔ:ŋ] [əˈpɪnjənz] .
Therefore , the ancients used two phrases to express their strong opinions .
所以 , 这 古代人 用过的 二 短语 到 表达 他们的 强的 意见 .

所以古人抵死两句话，

[aɪ][hæd; həd][tu:; tə][ɑ:r ˈi: - [rɪˈli:s] [aɪ ˈti:] :
I had to re - release it :
我 有 到 关于 - 发布 它 :

不得不重出了：

[ˈtʃɪldrən] [wʊd] [ˈræðər] [nɑ:t] [ˈstʌdi] .
Children would rather not study .
孩子们 会 相当 不是 学习 .

子弟宁可不读书，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][əˈsoʊsiert; əˈsoʊʃiɪrt][wɪð; wɪθ] [ˈskaʊndrəlz] [ˈi:v(ə)n][fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [deɪ] .
One should not associate with scoundrels even for a single day .
一 应该 不是 联系 和 无赖 甚至 为了 一个 单身的 天 .

不可一日近匪人。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
As the sun sets in the west ,
作为 这 太阳 套 在 这 西方 ,

当下日落西山，

[ɪf] [ˈfɛŋ] [ˈru:ʊʊ] [left] ,
If Feng Ruo left ,
如果 冯 若 左边 ,

逢若去了，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ][hæv; həv] [əˈnʌðər] [əˈpɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ] [ˈbrʌðər] [fɛŋ] [təˈmɑ:roʊ] . "
" I have another appointment with Brother Sheng tomorrow . "
" 我 有 其他 预约 和 兄弟 盛 明天 . "

“我明日还约盛大哥、

[ˈbrʌðər] [ˈwæŋ] [zˈjɑ:n][ɪz] [ˈli:vɪŋ] .
Brother Wang Xian is leaving .
兄弟 王 西安 是 离开 .

王贤弟去。”

[ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæli] ,
Reaching the entrance of the alley ,
到达 这 入口 的 这 胡同 ,
走到胡同口，

[ðei] [ˈpɑ:rtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ] .
They parted with a bow .
他们 分手了 和 一个 弓 :
一拱而别。

[ˈnʌθɪŋ] [hæz; həz] [ˈhæpənd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][pæst] [fju:] [deɪz] .
Nothing has happened for the past few days .
没有什么 有 发生 为了 这 过去的 很少 天 :
连日无事。

[əˈbaʊt] [ten] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
About ten days later ,
关于 十 天 之后 ,
过了十来天，

[ˈoʊnli] [ʃwɑ:ŋ] - [wʌz; wəz] [si:n] ,
Only Shuang Qing'er was seen ,
仅有的 双 - 曾是 已见 ,
只见双庆儿，

[aɪ][gɑ:t][ðə; ði] [hoʊl] [poʊst] .
I got the whole post .
我 得到 这 所有的 邮政 :
拿了一个全帖，

[aɪ ˈti:] [sez] [ɑ:n][aɪ ˈti:] :
It says on it :
它 说道 在 它 :
上面写着：

" [ɑ:n][ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [mʌnθ] ,
" **On the tenth day of the ninth month** ,
" 在 这 第十 天 的 这 第九 月 ,
“九月初十日，

[ə; eɪ] [ˈpli:zɪŋ] [feɪs] [ɪz] [rɪˈwɔ:did] [wɪð; wɪθ] [rɪˈfaɪnd] [teɪst] .
A pleasing face is rewarded with refined taste .
一个 令人愉悦 脸 是 奖励 和 精制 品尝 :
优脸奉酬雅爱。”

[aɪ ˈti:] [ri:dz] [bɪˈloʊ] :
It reads below :
它 阅读 以下 :
下面写着：

" [jʊr; jər] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] , [ˈlɪn] - , [ˈbaʊz, ˈboʊz] [rɪˈspektfəli] . "
" **Your younger brother, Lin Tengyun** , **bows respectfully** . "
" 你的 年轻 兄弟 , 林 - , 弓 尊敬 : "
“眷弟林腾云顿首拜。”

- [kənˈtɪnju:d] [ðə; ði][poʊst] ,
Shaowen continued the post ,
- 持续 这 邮政 ,
绍闻接着帖子，

[hi; hi] [went] [tu;: tə][ðə; ði] [əˈkaʊntənts] [ˈɑ:frɪs] [ænd; ənd] [sed] [tu;: tə] [ˈmɪnɪstər] [jæn] :
He went to the accountant's office and said to Minister Yan :
他 去 到 这 会计师的 办公室 和 说 到 部长 严 :
就到账房对阎相公说：

" [ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [si:l] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "

" On that day , seal it with one tael of silver . "

" 在 那 天 , 海豹 它 和 一 泰尔 的 银 . "

“到那日封上纹银一两，

[aɪm] [prɪ'peəriŋ] [tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] ['blesɪŋ] [tu:; tə] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər]

I'm preparing to write a letter of respect and blessing to my younger brother

我是 准备 到 写 一个 信 的 尊重 和 祝福 到 我的 年轻 兄弟

：

：

：

写个奉申祝敬眷弟帖儿预备着，

[aɪ] [went] [tu:; tə] [dɒŋ'ɑŋ] ['vɪlɪdʒ] [tu:; tə] [du:] ['feɪvərz] [ænd; ənd] ['kɜ:ri] ['feɪvərz] .

I went to Dongxiang Village to do favors and curry favors .

我 去 到 东乡 村庄 到 做 恩惠 和 咖喱 恩惠 .

我去东乡里人情人情。”

[jæn] [kaɪ] [tɒk] [ðə; ði] ['letər] [ænd; ənd] [ri:d] [aɪ 'ti:] .

Yan Kai took the letter and read it .

严 凯 采取 这 信 和 读 它 .

阎楷接帖一看，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [noʊ] . "

" Know . "

" 知道 . "

“知道。”

[ɑ:n][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] [deɪ] ,

On the morning of the tenth day ,

在 这 早晨 的 这 第十 天 ,

到了初十日早晨，

[daʊn'sterz] , [hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] - [ænd; ənd] [sɔ:ŋ] ['lʌ] [tu:; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .

Downstairs , he instructed Shuangqing'er and Song Lu to prepare the carriage .

楼下 , 他 指示 - 和 歌曲 鲁 到 准备 这 运输 .

楼下吩咐双庆儿＊宋禄套车。

[aɪ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:] [nu:] [kloʊðz] .

I changed into new clothes .

我 已更改 进入 新的 衣服 .

自己换了新衣，

[hi:; hi] ['fɑ:lʊd] - .

He followed Dexi'er .

他 随后 - .

跟的是德喜儿。

[aɪ][gɔ:t][ðə; ði] [gɪft] [bɑ:ks][frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'kaʊntənt] .

I got the gift box from the accountant .

我 得到 这 礼物 盒子 从 这 会计 .

账房里讨了礼匣，

['æftər] ['hævɪŋ] [sʌm; səm] [snæks] ,

After having some snacks ,

后 拥有 一些 零食 ,

吃了点心，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðər] .
They left the city together .
他们 左边 这 城市 一起 .

一同出城，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [dɒŋ'xi:ŋ] .
They went to Dongxiang .
他们 去 到 东乡 .

往东乡去了。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['lɪn] ['fæməli:z, 'fæmli:z] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at the Lin family's residence ,
之上 抵达 在 这 林 家庭的 住宅 ,

到了林家，

[get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:r] .
Get out of the car .
得到 出去 的 这 车 .

下的车来。

[ðə; ði] [gests] [wɜ:r; wər][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['keɪɔ:s] .
The guests were in a state of chaos .
这 客人 是 在 一个 状态 的 混乱 .

只见宾客轰乱，

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑ:r; ər] ['braɪtli] ['kʌlərd] .
The flowers are brightly colored .
这 花朵 是 明亮地 有色 .

花彩灿烂。”

[bɪ'fɔ:r] , [ˈʒaʊ] [ænd; ænd][gwɑ:n] [pleɪd] [ðer; ðər] ['ɪnstɹəmənts] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] .
Before , Xiao and Guan played their instruments in unison .
前 , 肖 和 关 玩 他们的 仪器 在 齐声 .

前萧管齐鸣，

[ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] , [ɡɜ:ŋz] [ænd; ænd] [drʌmz] [rɪ'zəʊndɪd] .
Inside the house , gongs and drums resounded .
里面 这 房子 , 锣 和 鼓 回荡着 .

宅内锣鼓喧天。

[ðə; ði] ['ɡri:tər] [bəʊd] ['di:pli] [ɪn] ['welkəm] .
The greeter bowed deeply in welcome .
这 招待员 鞠躬 深 在 欢迎 .

接客的躬身相迎，

[mu:v] [tu:; tə][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] .
Move to the living room .
移动 到 这 活的 房间 .

让至客厅。

['meni] [gests] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'raɪvd] .
Many guests had already arrived .
许多 客人 有 已经 到达的 .

早已到了许多宾客。

- [bəʊd] [ʌpwərdz] .
Shaowen bowed upwards .
- 鞠躬 向上 .

绍闻往上一揖，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] , ['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [fref] [kloʊðz] , [derd] [nɑ:t] [ʌndər'estimeɪt] [hɪm; ɪm] .
Some people , seeing his fresh clothes , dared not underestimate him .
一些 人们 , 看到 他的 新鲜的 衣服 , 敢于 不是 低估 他 .

也有见他衣服新鲜不敢小看的，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] , ['si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] , [wʊd] ['oʊnli] ['ɔ:fər] [ə; eɪ] [pər'fʌŋktəri] ['gri:tɪŋ]
Some people , seeing that he was young , would only offer a perfunctory greeting
一些 人们 , 看到 那 他 曾是 年轻的 , 会 仅有的 提供 一个 敷衍了事 问候
.
:
.

也有见他年轻略答半礼的。

[ˈevriwʌn] [ˈɔ:fərd] [ðer; ðər] [si:ts] .
Everyone offered their seats .
每个人 提供 他们的 座位 .

大家让坐，

- [nu:] [hi:; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
Shaowen knew he was young ,
- 知道 他 曾是 年轻的 ,

绍闻自知年幼，

[aɪ][sæt][ɪn][ðə; ði] [i:st] [roʊ] .
I sat in the east row .
我 卫星 在 这 东方 排 .

坐了东边列座，

[ˈwɒtɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪ] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Watching a play outside the city .
观看 一个 玩 外部 这 城市 .

朝外看戏。

[ˌɛks aɪ 'eɪ] - [ræn][ʌp] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Xia Fengruo ran up to him .
夏 - 跑 向上 到 他 .

只见夏逢若跑到跟前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɡʊd] [tu:; tə][hæv; həv][ju:; jʊ] [hɪr] . "
" **Good to have you here .** "
" 好的 到 有 你 这里 . "

“来了好。”

[hi:; hi]['ɔ:lsəʊ] [bəʊd] .
He also bowed .
他 还 鞠躬 .

也作了揖，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['brʌðər] [ʃen] ['ɪznt] ['kʌmɪŋ] [tə'deɪ] . "
" **Brother Sheng isn't coming today .** "
" 兄弟 盛 不是 未来 今天 . "

“盛大哥今日不来，

[ðə; ði] ['bɜ: rθdeɪ] [ɡɪfts] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
The birthday gifts have arrived .
这 生日 礼物 有 到达的 .

送的寿仪来了。

[ˈbrʌðər] [ˈwæn] [ɪz][nɑ:t] [wel] .
Brother Wang is not well .
兄弟 王 是 不是 出色地 .

王贤弟身上不好，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [deɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ðɪs] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
I had a date with him this morning .
我 有 一个 日期 和 他 这 早晨 .

我今早约会他，

[hi:; hi] [kɑ:nt] [kʌm] .
He can't come .
他 不能 来 .

他不能来，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsʊʊ] [brɔ:t] [gifts] .
They also brought gifts .
他们 还 带来 礼物 .

也带的礼来了。”

[ˈkwestʃən] :
Question :
问题 :

因问：

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ðə; ðɪ] [gifts] [jet] ? "
" Have you exchanged the gifts yet ? "
" 有 你 交换 这 礼物 然而 ? "

“礼交了不曾？ ”

- [æskt] - [tu:; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ðɪ] [ˈɔ:fərɪŋ] [bɑ:ks] .
Shaowen asked Dexi'er to bring out the offering box .
- 问 - 到 带来 出去 这 提供 盒子 .

绍闻叫德喜儿捧出拜匣，

- - ,
Jiaoyu Fengruo ,
- - ,

交与逢若，

[goʊ][tu:; tə][ðə; ðɪ] [gift] [ˈteɪbl] .
Go to the gift table .
去 到 这 礼物 桌子 .

去收礼桌上，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈædɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [gift] [lɪst] .
It was added to the gift list .
它 曾是 额外 到 这 礼物 列表 .

上了礼单。

- [ˈdɪdnt] [ˈrekəɡnaɪz] [ˈeniwʌn] .
Shaowen didn't recognize anyone .
- 没有 认出 任何人 .

绍闻不认得人，

[hi:; hi][ˈoʊnli][təʊld] [ˈfɛŋ] - [tu:; tə][goʊ] [ˈsʌmwɛr] [els] .
He only told Feng Ruoxiu to go somewhere else .
他 仅有的 讲述 冯 - 到 去 某处 别的 .

只叫逢若休向别处去。

[ðə; ðɪ] [tu:] [sæt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] , [ˈnevər] [ˈli:vɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
The two sat side by side , never leaving each other .
这 二 卫星 边 经过 边 , 绝不 离开 每个 其他 .

二人挨坐不离。

[ˈæftər] [nu:n] ,
After noon ,
后 中午 ;

过了午时，

[ɔ:l] [gests] [hæv; həv] [əˈraɪvd] .
All guests have arrived .
全部 客人 有 到达的 .

客已到完。

[ˈevriwʌn] [ɪnˈvaɪtɪd] [ˈlɪn] - [ˈmʌðər] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈɔ:fər] [ˈbɜ:rθdeɪ] [gˈri:tɪŋz] .
Everyone invited Lin Tengyun's mother to come out and offer birthday greetings .
每个人 受邀 林 - 母亲 到 来 出去 和 提供 生日 问候 .

大家请出林腾云母亲拜寿。

[aɪ][ˈoʊnli] [sɔ:] [æn; ən][ˈoʊldər] [ˈwʊmən] ,
I only saw an older woman ,
我 仅有的 锯 一个 老 女士 ;

只见一个老姐，

[greɪ] [her]
gray hair
灰色的 头发

头发苍白，

[tu:] [lɑ:rdʒ] [fi:t] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑ:təm] .
Two large feet at the bottom .
二 大的 脚 在 这 底部 .

下边两只大脚。

[ðə; ði] [ˈbɜ:rθdeɪ] [gˈri:tɪŋz] [hæv; həv] [ˈendɪd] .
The birthday greetings have ended .
这 生日 问候 有 结束 .

拜寿已毕，

[ðə; ði][hoʊst] [əˈreɪndʒd] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .
The host arranged the table .
这 主持人 安排 这 桌子 .

主人排列席面，

[ɔ:ˈspɪʃəs] [kʌp] [fɔ:r; fər] [ɡʊd] [ˈfɔ:rtʃən]
Auspicious Cup for Good Fortune
吉祥 杯子 为了 好的 财富

告吉安盅，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第35/159页

[ˈevriwʌn] [ˈɔːfərd] [ðer; ðər] [siːts] .
Everyone offered their seats .
每个人 提供 他们的 座位 .

大家让坐。

[ðə; ði] [tuː] [siːts] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] ,
The two seats in the middle ,
这 二 座位 在 这 中间 ,

中间两正席，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈnæt(ə)rəli] [sæt][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈmæstərz] .
The officials in the city naturally sat as if they were masters .
这 官员 在 这 城市 自然 卫星 作为 如果 他们 是 大师 .

自是城中僚弁做老爷的坐了。

[ðə; ði] [tuː] [siːts] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd]
The two seats on either side
这 二 座位 在 任何一个 边

两边正席，

[ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈdʒentri] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .
The local gentry took their seats .
这 当地的 绅 采取 他们的 座位 .

是乡绅坐了。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [ætenˈdiːz] ,
The rest of the attendees ,
这 休息 的 这 与会者 ,

其余列席，

[ðə; ði] [ˈwelθi] [ˈmɜːtʃənts] [ænd; ənd] [ˈmæɡneɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɜːr; wər] [ˈsiːtɪd] .
The wealthy merchants and magnates of the city were seated .
这 富裕 商人 和 巨头们 的 这 城市 是 坐着 .

俱本城富商大贾的客坐了。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][tæn] - [ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][tæn] [ˈʃaʊˈjiː] ,
Because Tan Shaowen is the son of Tan Xiaoyi ,
因为 谭 - 是 这 儿子 的 谭 晓义 ,

因谭绍闻是谭孝移之子，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [tʊk] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] [ˈɑːnər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ætenˈdiːz] .
He also took the seat of honor among the attendees .
他 还 采取 这 座位 的 荣誉 之中 这 与会者 .

也坐了一个列席首座。

[ðæt] [tʃiːf] ,
That chief ,
那 首席 ,

那位首座，

[ə; eɪ][fæt] , [ˈbɪrdɪd] [mæn][sæt] [daʊn] .
A fat , bearded man sat down .
一个 胖的 , 留着胡子的 男人 卫星 向下 .

是一个胖大麻胡汉子坐了。

[sɪns] [wiː; wi][ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['teɪbl] ,
Since we are at the same table ,
自从 我们 是 在 这 相同的 桌子 ,

既在同席，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk][hɪz; ɪz] [neɪm] .
I had no choice but to ask his name .
我 有 不 选择 但 到 问 他的 姓名 .

少不得问姓道名，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][hoʊst][ʌv; əv][tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [pər'fɔːrməns] .
Only then did he realize that he was the host of today's performance .
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 他 曾是 这 主持人 的 今天的 表现 .

方知他正是今日席前戏主，

[hɜːr; hər] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][maʊ][ænd; ənd][hɜːr; hər][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz][ˈbɑːruː] .
Her surname was Mao and her given name was Baru .
她 姓 曾是 毛泽东 和 她 给定 姓名 曾是 巴鲁 .

姓茅名拔茹，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['hʌ'beɪ] .
A native of Hebei .
一个 本国的 的 河北 .

河北人。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [prə'vaɪdɪd] [ðə; ði] ['θiːətər] [fɔːr; fər] [hɪm'self] ,
Because he provided the theater for himself ,
因为 他 假如 这 剧院 为了 他自己 ,

因自己供戏，

[brɪŋ] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] ,
Bring it to the provincial capital ,
带来 它 到 这 省级 首都 ,

带来省城，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [pər'fɔːrməns] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪ] [baɪ][maʊ] ['bɑːruː] .
Today's performance is a play by Mao Baru .
今天的 表现 是 一个 玩 经过毛泽东 巴鲁 .

今日唱的就是茅拔茹的戏。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [prə'vaɪd] [entər'teɪnmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pleɪ] .
These are the people who provide entertainment for the play .
这些 是 这 人们 WHO 提供 娱乐 为了 这 玩 .

这一等供戏的人，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ɡʊd] [θɪŋ] .
It was that good thing .
它 曾是 那 好的 事物 .

正是那好事、

[ɡʊd] ['frɛndz]
good friend's
好的 朋友们

好朋友的，

[dʒʌst] [send] [ə; eɪ] [ɡɪft] .
Just send a gift .
只是 发送 一个 礼物 .

就封上一份礼，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] .
I also join in the celebration .
我 还 加入 在 这 庆典 .

也来随喜。

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈsɪtɪŋ] [nekst][tu:; tə][ðem; ðəm]
The person sitting next to them
这 人 坐着 下一个 到 他们

旁边陪坐的，

[ðæt] [ɪz][eks ai 'e] - ,
That is Xia Fengruo ,
那 是 夏 - ,

就是夏逢若，

[ə'nʌðər] [houst][hæz; həz] [dʒɔɪnd] [ðə; ði][ˈfæməli] .
Another host has joined the family .
其他 主持人 有 加入 这 家庭 .

又添上一位主家。

[ɪn][ə; eɪ] [ɔ:rt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[bəuθ] [ˈdɪʃɪz] [ænd; ənd] [nʌts] [wɜ:r; wər] [sɜ:rvd] .
Both dishes and nuts were served .
两个都 菜肴 和 坚果 是 服务 .

肴核齐上，

[waɪn] [ænd; ənd] [mi:t] [ɑ:r; ər] [sɜ:rvd] .
Wine and meat are served .
葡萄酒 和 肉 是 服务 .

酒肉全来。

[ðeɪ] [æskt] [ðə; ði] [ˈɑ:prə] [tru:p] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [pərˈfɔ:rməns] [ˌɑ:pərˈtu:nətiz] .
They asked the opera troupe for some performance opportunities .
他们 问 这 歌剧 剧团 为了 一些 表现 机会 .

戏班上讨了点戏，

[ðeɪ] [fɜ:rst] [pərˈfɔ:rmɪd] " [ˈraɪzɪŋ] [tu:; tə] [ˈpaʊər] [su:n] " .
They first performed " Rising to Power Soon " .
他们 第一的 执行 " 崛起 到 力量 很快 " .

先演了《指日高升》，

[hi:; hi] [ˈflætərd] [ðə; ði] [ˈmæstər] [æt; ət][ðə; ði] [ˈteɪbl] ;
He flattered the master at the table ;
他 受宠若惊 这 掌握 在 这 桌子 ;

奉承了席上老爷；

[ðə; ði] [ˈsekənd] [pərˈfɔ:rməns] [wʌz; wəz][ʌv; əv] " [ðə; ði] [eɪt] [ɪˈmɔ:tlz] [ˈselibreɪtɪŋ] [lɒnˈdʒevəti] " .
The second performance was of " The Eight Immortals Celebrating Longevity " .
这 第二 表现 曾是 的 " 这 八 不朽者 庆祝 长寿 " .

次演了《八仙庆寿》，

[hi:; hi] [ˈflætərd] [ðə; ði] [ˈmetriɑ:rk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈkwɔ:rtərz] ;
He flattered the matriarch of the inner quarters ;
他 受宠若惊 这 女族长 的 这 内 四分之一 ;

奉承了后宅寿母；

[ʃi:; ʃɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [stɑ:rd] [ɪn] " [ˈhev(ə)n] [əˈfɪʃəlz] [ˈblesɪŋ] " .
She also starred in " Heaven Official's Blessing " .
她 还 星形 在 " 天堂 官员的 祝福 " .

又演了《天官赐福》，

[hi:; hi] [ˈflætərd] [ðə; ði][houst][æt; ət][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
He flattered the host at the table .
他 受宠若惊 这 主持人 在 这 桌子 .

奉承了席上主人。

[ðən] [ðə; ði] [ə'fi(ə)] ['vɜ:rʒ(ə)n][wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] .
Then the official version was published .
然后 这 官方的 版本 曾是 已发布 .

然后开了正本。

[fɜ:rst] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ki:] [pɔɪnts] .
First , let's talk about the key points .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 这 钥匙 积分 .

先说关目，

[ðɪs] [ɪz][maɪ][fɜ:rst] [taɪm] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [roʊl] .
This is my first time playing a role .
这 是 我的 第一的 时间 玩耍 一个 角色 .

次扮角色，

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['bi:ɪŋ] [sʌŋ] [ɪz][ðə; ði][ɪn'taɪərəti][ʌv; əv] " [ten] ['bju:ti:z] " .
The song being sung is the entirety of " Ten Beauties " .
这 歌曲 存在 唱 是 这 整体 的 " 十 美女 " .

唱的乃是《十美图》全部。

[ðə; ði][wʌŋ] [hu:] [sɪŋz] [ðə; ði] ['fi:meɪl] [li:d] [roʊl] ,
The one who sings the female lead role ,
这 一 WHO 唱歌 这 女性 带领 角色 ,

那个唱贴旦的，

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [æz; əz] ['bju:trɪf(ə)] [æz; əz][ə; eɪ] ['flaʊər] .
She was indeed as beautiful as a flower .
她 曾是 的确 作为 美丽的 作为 一个 花 .

果然如花似玉。

- [sɔ:ɪ] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] .
Shaowen saw it all .
- 锯 它 全部 .

绍闻看到眼里，

[ʌŋ'kɑ:ŋəsli] , [hi:; hi] [blə:tid] [aʊt] [tu:; tə][,eks aɪ 'e] - :
Unconsciously , he blurted out to Xia Fengruo :
不知不觉 , 他 脱口而出 出去 到 夏 - :

不觉失口向夏逢若道：

" ['tru:li] [ə; eɪ] [faɪn] ['fi:meɪl] [ɪm'pɜ:rsənəɪtər] . "
" Truly a fine female impersonator . "
" 真的 一个 美好的 女性 模仿者 " . "

“真正一个好旦角儿。”

[ðə; ði] ['ɑ:prə] ['sɪŋər] [hɜ:rd] ['sʌmwʌŋ] ['preɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fi:meɪl] [ɪm,pɜ:rsə'neɪʃn] [skɪlz] .
The opera singer heard someone praising his female impersonation skills .
这 歌剧 歌手 听到 某人 赞扬 他的 女性 冒充 技能 .

那戏主听的有人夸他的旦角，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
My heart is filled with joy .
我的 心 是 已填 和 喜悦 .

心窝里也是喜的，

[hi:; hi][i:v(ə)n] ['hʌmbli] [sed] :
He even humbly said :
他 甚至 谦卑地 说 :

还自谦道：

" [ɪts] [ə; eɪ] [mes] . "
" It's a mess . "
" 它是 一个 混乱 " . "

“不成样子，

[pli:z] [ɪk'skju:s] [maɪ] [pʊr] [pər'fɔ:rməns] .
Please excuse my poor performance .
请 原谅 我的 贫穷的 表现 .

见笑，

[pli:z] [ɪk'skju:s] [maɪ] [pʊr] [pər'fɔ:rməns] .
Please excuse my poor performance .
请 原谅 我的 贫穷的 表现 .

见笑。

[sɪns] ['brʌðər] [tæn] [əp'ri:ʃieɪts] [,aɪ 'ti:] ,
Since Brother Tan appreciates it ,
自从 兄弟 谭 感谢 它 ,

既然谭兄见赏，

[ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] ['blesɪd; blest] .
This child is blessed .
这 孩子 是 蒙福 .

这孩子就是有福的。”

[ə; eɪ] [kɔ:l] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [klæs] .
A call came from the class .
一个 称呼 来了 从 这 班级 .

一声叫班上人。

[ðə; ði] ['oʊldər] ['stju:dnts] [ɪn] [ðə; ði] [klæs] ,
The older students in the class ,
这 老 学生 在 这 班级 ,

班上的老生，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['pleɪ,rɪɪts] [kɔ:l] ,
Upon hearing the playwright's call ,
之上 听力 这 剧作家的 称呼 ,

见戏主呼唤，

[hi; hi] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsoʊ] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [net] .
He was also wearing a net .
他 曾是 还 穿着 一个 网 .

还带着网巾，

[ˈrʌʃɪŋ] [tu; tə] [hɪz; ɪz] [saɪd] ,
Rushing to his side ,
冲刺 到 他的 边 ,

急到跟前，

[ˈlɪs(ə)n] [tu; tə] [ðə; ði] ['mæstɜ:z] [ɪn'strʌk(ə)nz] .
Listen to the master's instructions .
听 到 这 硕士学位 指示 .

听戏主吩咐。

[maʊ] ['bɑ:ru:] [sed] :
Mao Baru said :
毛泽东 巴鲁 说 :

茅拔茹道：

" [kɔ:l] - [tu; tə] [sɜ:rv] [ðə; ði] [waɪn] . "
" Call Jiuwa'er to serve the wine . "
" 称呼 - 到 服务 这 葡萄酒 . "

“叫九娃儿来奉酒。”

- [wʌz; wəz] [ʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] ['ɔ:fərd] [tu; tə] [hɪm; ɪm] .
Shaowen was unaware that the wine was being offered to him .
- 曾是 不知情 那 这 葡萄酒 曾是 存在 提供 到 他 .

绍闻还不知就是奉他的酒，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [rɪˈfju:z] .
They didn't refuse .
他们 没有 拒绝 .

也不推托。

[ɪts] [ˈri:əli] [dʒʌst][æn; ən] [ɪkˈskju:s] .
It's really just an excuse .
它是 真的 只是 一个 原谅 .

其实就是推托，

[ðeə; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tu:; tə] [rɪˈfju:z] .
There was no way to refuse .
那里 曾是 不 方式 到 拒绝 .

也推托不过了。

[naɪn] - - [wɔ:kt] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ti:] [ænd; ənd] [waɪn] [ˈteɪbl] .
Nine - Wa'er walked towards the tea and wine table .
九 - - 步行 向 这 茶 和 葡萄酒 桌子 .

只见九娃儿向茶酒桌前，

[aɪ] [æskt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv][wɔ:rm] [waɪn] .
I asked for a cup of warm wine .
我 问 为了 一个 杯子 的 温暖的 葡萄酒 .

讨了一杯暖酒，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [blæk] [ˈlækərd] [ænd; ənd][ɡoʊld] - [ˈpeɪntɪd] [pleɪt] .
It was placed in a black lacquered and gold - painted plate .
它 曾是 放置 在 一个 黑色的 漆面 和 金子 - 绘 盘子 .

放在黑漆描金盘儿里，

[ɪts] [stɪl] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈmeɪ,kʌp] [ænd; ənd] [ˈheddres] .
It's still the original makeup and headdress .
它是 仍然 这 原来的 化妆品 和 头饰 .

还是原妆的头面，

[ˈkʌlərf(ə)] [kloʊðz] [ænd; ənd][skə:ts] ,
Colorful clothes and skirts ,
丰富多彩的 衣服 和 裙子 ,

色衣罗裙，

[ʃi:; ʃi] [ˈɡreɪsfəli] [wɔ:kt] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [meɪn] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪ] .
She gracefully walked towards the main character of the play .
她 优雅地 步行 向 这 主要的 特点 的 这 玩 .

袅袅娜娜走向戏主度前。

[ðə; ði][ˈæktər] [reɪzd] [hɪz; ɪz][lɪps] [ˈslaɪtli] .
The actor raised his lips slightly .
这 演员 提高 他的 嘴唇 轻微地 .

戏主把嘴一挑，

[hɜ:r; hər] [rɪsts] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] [fer] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] [skɪn] [laɪk] [dʒeɪd] [ʃu:ts] .
Her wrists were already fair and her skin like jade shoots .
她 手腕 是 已经 公平的 和 她 皮肤 喜欢 玉 芽 .

早已粉腕玉笋，

[ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ˈbreɪslət] [wʌz; wəz] [rɪˈvi:ld] .
The silver bracelet was revealed .
这 银 手镯 曾是 揭晓 .

露出银镯子，

[hi:; hi] [ɔ:fərd] [ðə; ði] [waɪn] [tu:; tə][tæn] - [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] .
He offered the wine to Tan Shaowen with both hands .
他 提供 这 葡萄酒 到 谭 - 和 两个都 双手 .

双手奉酒与谭绍闻。

[ʃiː; ʃɪ] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [swiːt] [vɔɪs] :
She said in a sweet voice :
她 说 在 一个 甜的 嗓音 :

娇声说道：

" [ɡoʊ][ænd; ənd] [ˌkəʊ'taʊ] [tə'mɔːroʊ] . "
" Go and kowtow tomorrow . "
" 去 和 磕头 明天 :

“明日去磕头罢。”

- [blʌʃt] ['diːpli] [wɪð; wɪθ] [ɪm'bærəsmənt] .
Shaowen blushed deeply with embarrassment .
- 脸红了 深 和 尴尬 :

绍闻羞的满面通红。

[stænd] [ʌp] ,
Stand up ,
站立 向上 ,

站起来，

[ʌn'kɑːŋəsli] , [aɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] , [jet] [aɪ][hæd; həd][noʊ] [wɜːrdz]
Unconsciously , I accepted the blessing with both hands , yet I had no words
不知不觉 , 我 公认 这 祝福 和 两个都 双手 , 然而 我 有 不 字

[tuː; tə][rɪ'plaɪ] .
to reply .
到 回复 :

不觉双手接祝却又无言可答。

[ˈfɛŋ] ['ruːoʊ] [sed] [ɪn] [rɪ'spaːns] :
Feng Ruo said in response :
冯 若 说 在 回复 :

逢若接口道：

" [naɪnθ] [tʃaɪld] ,
" Ninth Child ,
" 第九 孩子 ,

“九娃，

[juː; jʊ] [meɪ] [liːv] .
You may leave .
你 可能 离开 :

你下去罢，

[ɪts] [jɔː; jər] [tɜːrn] [tuː; tə] [step] [ʌp] .
It's your turn to step up .
它是 你的 转动 到 步 向上 :

将次该你出角了。

[juːl] ['defɪnətli] [niːd] [ə; eɪ][fɜːr] [koʊt] [tuː; tə] [wer] [tə'mɔːroʊ] .
You'll definitely need a fur coat to wear tomorrow .
你会 确实 需要 一个 毛皮 外套 到 穿 明天 :

明日少不了你一领皮袄穿哩。”

[naɪn] - [ˈwaː] , [ɡoʊ] [daʊn] .
Nine - Wa , go down .
九 - 瓦 , 去 向下 :

九娃下去。

[nɑːt][tuː; tə] ['men](ə)n] [ðæt] - [feɪs] [flʌʃt] [red] ,
Not to mention that Shaowen's face flushed red ,
不是 到 提到 那 - 脸 酡 红色的 ,

不说绍闻脸上起红晕，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] ['paʊndɪŋ] .
My heart is pounding .
我的 心 是 猛击 .

心头撞小鹿，

[haʊ'evər] , ['evriwʌn] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪspərɪŋ] .
However , everyone at the table was watching and whispering .
然而 , 每个人 在 这 桌子 曾是 观看 和 耳语 .

只是满席上都注目私语。

[wen] ['pi:p(ə)l] [tʊ:k] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ,
When people talk about it ,
什么时候 人们 讲话 关于 它 ,

大家说起来，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hi; hi] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Only then did he realize that his father - in - law ,
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 他的 父亲 - 在 - 法律 ,

方知他的尊翁，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][tæn] ['ʃaʊ'ji:] [hu:] [,rekə'mendɪd] [ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)l] .
It was Tan Xiaoyi who recommended the virtuous and upright official .
它 曾是 谭 晓义 WHO 受到推崇的 这 有德行的 和 直立 官方的 .

就是那保举贤良方正的谭孝移。

[kɔ:f] !
cough !
咳嗽 !

咳！

[aɪ]['oʊnli] ['ri:əlaɪzd] [tə'deɪ] :
I only realized today :
我 仅有的 已实现 今天 :

今日方知：

[waɪ] [dɪd] - [daɪ][soʊ] ['ɜ:rlɪ] ?
Why did Naiwen die so early ?
为什么 做过 - 死 所以 早期的 ?

乃翁辞世何偏早，

[ə'bændənɪŋ] [hɪz; ɪz] [brɪ'lʌvɪd] ['dɔ:tər] [tu; tə] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ]['bəndɪt] ;
Abandoning his beloved daughter to become a bandit ;
放弃 他的 心爱 女儿 到 变得 一个 土匪 ;

抛撇佳儿作匪儿；

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tu; tə][ðə; ði] ['wɒndərəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ,
A message to the wanderers of the world ,
一个 信息 到 这 流浪者 的 这 世界 ,

寄语人间浮浪子，

[ðə; ði] [rʊ:ŋd] [soʊlz] [bi:t] [ðer; ðər] [tʃests] [ɪn][ðə; ði] ['æftərlaɪf] .
The wronged souls beat their chests in the afterlife .
这 冤枉 灵魂 打 他们的 箱子 在 这 来世 .

冤魂泉下搥胸时。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔ:ɪ'redi] [set] .
The sun had already set .
这 太阳 有 已经 放 .

日已夕春。

['letər] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [ɑ:n]['ɜ:rdʒənt] ['bɪznəs] .
letter arrived from the city on urgent business .
信 到达的 从 这 城市 在 紧迫的 商业 .

城中有紧急公事送的信来，

[ðoʊz] [fju:] ['dʒent(ə)lmən]
Those few gentlemen
那些 很少 先生们

那几个做老爷的，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
Unable to wait until the end of the banquet ,
无法 到 等待 直到 这 结尾 的 这 宴会 ,
等不得席终，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [left] [ɪn][ə; eɪ]['pænik] .
They had already left in a panic .
他们 有 已经 左边 在 一个 恐慌 .

早已慌慌张张走讫。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)] ['leɪtər] ,
A little later ,
一个 小的 之后 ,

又迟了一会，

['æftər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

席完，

[ðə; ði] [gests] [ðen] [dɪ'spɜ:rst] .
The guests then dispersed .
这 客人 然后 分散的 .

众客也散了。

[tæn] - ['ɔ:lsou] [felt] [ðæt] [tə'deɪ] , [ʌndər] [ðə; ði] ['wɑ:tʃfl] [aɪz] [ʌv; əv] [ten] ['pi:p(ə)] . . .
Tan Shaowen also felt that today , under the watchful eyes of ten people . . .
谭 - 还 毛毡 那 今天 , 在下面 这 警惕 眼睛 的 十 人们 . . .

这谭绍闻也觉得今日十目所视，

[wer] [ðə; ði] [ten] [hændz] [pɔɪnt] ,
Where the ten hands point ,
在哪里 这 十 双手 观点 ,

十手所指，

[aɪ] [felt] [ɪk'stri:mli] [ʌn'i:zi] .
I felt extremely uneasy .
我 毛毡 极其 不安 .

心中老大的不安。

['zeŋ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['bɔ:riʃ] ['θi:ətər] ['oʊnər] .
Zheng encountered a boorish theater owner .
郑 遭遇 一个 粗野 剧院 所有者 .

争乃遇着一个粗野的戏主，

[ə'nʌðər] [swi:t] [ænd; ənd]['dʒent(ə)] ['helpər] ,
Another sweet and gentle helper ,
其他 甜的 和 温和的 帮手 ,

又有一个甜软的帮客，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ] [pʊld] [ænd; ənd] [tʌgd] , [ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [li:v] .
They were being pulled and tugged , unable to leave .
他们 是 存在 拉 和 拉扯 , 无法 到 离开 .

扯扯拉拉不得走。

[ðə; ði][houst] [ʃʊd; ʃəd] [li:v] [ə; eɪ] [si:t] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [læst] ['pɜ:rs(ə)n] .
The host should leave a seat for the last person .
这 主持人 应该 离开 一个 座位 为了 这 最后的 人 .

主人要留后坐，

[aɪ] [waɪpt] [tu:] [teɪblz] .
I wiped two tables .
我 擦拭 二 表格 .

抹了两张桌子，

[mu:v] ['kloʊzər][tu:; tə][ðə; ði] [stɛɪdʒ] .
Move closer to the stage .
移动 更近 到 这 阶段 .

移近戏前，

[ə; eɪ] ['seprət] [dɪʃ] [ɪz] [sɜ:rvd] .
A separate dish is served .
一个 分离 盘子 是 服务 .

另设碟酌。

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][sɪt] [daʊn] .
Shaowen had no choice but to sit down .
- 有 不 选择 但 到 坐 向下 .

绍闻只得坐下。

[ðə; ði][hoʊst] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] ['frɪvələs] [pleɪz] .
The host then ordered a few more frivolous plays .
这 主持人 然后 订购 一个 很少 更多的 轻浮 演出 .

戏主又点了几出酸耍戏儿，

[hi:; hi] ['flætərd] [tæn] - .
He flattered Tan Shaowen .
他 受宠若惊 谭 - .

奉承谭绍闻。

- [wʌz; wəz] ['i:gər] [tu:; tə][get] [ʌp] .
Shaowen was eager to get up .
- 曾是 渴望的 到 得到 向上 .

绍闻急欲起身，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['wɪmɪn] [wɜ:r; wər] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] [bɪ'hɑɪnd][ðə; ði] ['kɜ:rt(ə)n] . "
" Women were watching the play behind the curtain . "
" 女性 是 观看 这 玩 在后面 这 窗帘 . "

“帘后有女眷看戏，

[aɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ɪn'di:snt] .
It might be considered indecent .
它 可能 是 经过考虑的 不雅 .

恐不雅观。

" [waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] [let] [ˌem 'i:] [goʊ] ? "
" Why don't you let me go ? "
" 为什么 不 你 让 我 去 ? "

不如放我走罢。”

['fɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [noʊ] [pleɪ] [ɪz] ['evər] ['goʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['lɪt(ə)] ['saʊər] . "
" No play is ever going to be a little sour . "
" 不 玩 是 曾经 去 到 是 一个 小的 酸的 . "

“本来戏都不免有些酸处。

[its] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈsɪriəs] [pleɪ] .
It's a very serious play .
它是 一个 非常 严肃的 玩 。

就是极正经的戏，

[ˈsekənderi] [kli:n] ,
Secondary clean ,
次要 干净的 。

副净、

[ˈʌgli] [fi:t] [maʊθ] ,
Ugly feet mouth ,
丑陋的 脚 嘴 。

丑脚口中，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [laɪk] [ðæt] .
There must be a few lines like that .
那里 必须 是 一个 很少 线条 喜欢 那 。

一定有几句那号话儿，

[ðæts] [wʌt] [meɪks] [ˈpi:p(ə)l] [ˈɪrɪtəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˈæŋɡri] .
That's what makes people irritable and angry .
那就是 什么 制作 人们 易怒的 和 生气的 。

才惹人燥得脾。

[ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [təˈbuː] [ʌv; əv] [ˈpleɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
If it is because of the taboo of playing in the hall .
如果 它 是 因为 的 这 忌讳 的 玩耍 在 这 大厅 。

若因堂戏避讳，

[its] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [kɑːnt] [biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] .
It's something that can't be avoided .
它是 某物 那 不能 是 避免 。

也是避不清的。

[maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] , [dʒʌst][ɪnˈdʒʊɪ][ðə; ði] [ʃoʊ] .
My dear brother , just enjoy the show .
我的 亲爱的 兄弟 ， 只是 享受 这 展示 。

贤弟只管看戏。

[ˈdɪdnt] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ]
didn't tell you the other day
没有 告诉 你 这 其他 天

我前日没对你说，

[dəʊnt] [klaɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɪn] [ˈbʊks] [wen] [ˈwɔːkɪŋ] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][laɪf] .
Don't cling to the principles in books when walking the path of life .
不 黏着 到 这 原则 在 图书 什么时候 步行 这 小路 的 生活 。

走世路休执着书本子上道理。”

[maʊ] [ˈbɑːruː] [æskt] - [tuː; tə] [pɔːr] [əˈnʌðər] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .
Mao Baru asked Jiuwa to pour another cup of wine .
毛泽东 巴鲁 问 - 到 倒 其他 杯子 的 葡萄酒 。

茅拔茹又叫九娃斟了一回酒。

[wɑːtʃ] [ðə; ði] [ˈsʌnset] ,
Watch the sunset ,
手表 这 日落 。

看看日落，

- [ˈɔːlsəʊ][hæd; həd] [waɪn] .
Shaowen also had wine .
- 还 有 葡萄酒 。

绍闻也有了酒了。

[ˈlɪn] - [pəˈsweɪdɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] .
Lin Tengyun persuaded him to stay .
林 - 被说服 他 到 停留 .

林腾云挽留住下，

[ˈfɛŋ] [ˈruːoʊ] [ˌɛɡd] [hɪm; ɪm][ɑːn][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈsaɪdlaɪnz] .
Feng Ruo egged him on from the sidelines .
冯 若 鸡蛋 他 在 从 这 场边 .

逢若在一旁撺掇，

- [neɪm] [ɪmˈplaɪz] [ə; eɪ] [dɪˈɡriː] [ʌv; əv] [ɡriːd] .
Shaowen's name implies a degree of greed .
- 姓名 暗示 一个 程度 的 贪婪 .

绍闻也就有八分贪恋的意思。

[ðən] [ˈkaɪ] [ˈʃiːɑːŋ] [əˈraɪvd] .
Then Cai Xiang arrived .
然后 蔡 向 到达的 .

只见蔡湘来了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈɡrænməː] [kɔːld] [em ˈiː] [bæk] . "
" Grandma called me back . "
" 奶奶 称为 我 后退 . "

“奶奶叫回去哩。”

[ˈlɪn] - [sed] :
Lin Tengyun said :
林 - 说 :

林腾云道：

[ɪts] [ˈɡetɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

“天已晚了。

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ɡet] [hoʊm] .
I'm afraid I won't be able to get home .
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 得到 家 .

怕不能到家。”

[ˈkaɪ] - ;
Cai Xiangdao ;
蔡 - ;

蔡湘道；

" [aɪ] [ɔːlˈredi] [təʊld][ðə; ðɪ] [ˈɡeɪtkiːpər] [wen] [aɪ] [keɪm] . "
" I already told the gatekeeper when I came . "
" 我 已经 讲述 这 守门人 什么时候 我 来了 . "

“来时已对门军说，

[ðə; ðɪ] [dɔːr] [ɪz] [left] [ˈoʊpən] .
The door is left open .
这 门 是 左边 打开 .

留着门哩。”

[maʊ] [ˈbɑːruː] [wʌz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [ɡoʊ] .
Mao Baru was unwilling to let go .
毛泽东 巴鲁 曾是 不情愿 到 让 去 .

茅拔茹那里肯放。

[bʌt; bət] - [hæd; həd] [waɪn] .
But Shaowen had wine .
但 有 葡萄酒 .

但绍闻虽然有酒，

[ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] ['kɑːnjəns] ['kæna:t] [prɪ'veɪl] ；
A moment of conscience cannot prevail ；
一个 片刻 的 良心 不能 占上风 ；

一时良心难昧；

[mɔːˈroʊvər] , [ɪn][ðə; ðɪ] ['ruːmɪŋ] ['erɪə] ,
Moreover , in the roaming area ,
而且 ， 在 这 漫游 区域 ；

况且游荡场里，

[nɒ:t] [juːst] [tuː; tə][aɪ 'tiː][fɔːr; fər] [bːŋ] ,
Not used to it for long ,
不是 用过的 到 它 为了 长的 ；

尚未曾久惯，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [li:v] .
Suddenly , I had to leave .
突然 ， 我 有 到 离开 ；

忽然一定要走。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][let] [hɪm; ɪm] [teɪk] [ə; eɪ][kɑːr] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sɪti] .
They had no choice but to let him take a car back to the city .
他们 有 不 选择 但 到 让 他 拿 一个 车 后退 到 这 城市 ；

只得放他坐车回城。

[ˈtʃæptər] ['twenti] - [tuː] : ['wæŋ] [ʒɔŋz] ['frægməntəri] [ri'ma:ks] [li:d] [tuː; tə] [ə'bjʊ:s] [ænd; ənd]
Chapter Twenty - Two : Wang Zhong's Fragmentary Remarks Lead to Abuse and
章 二十 - 二 : 王 钟氏 片段 评论 带领 到 虐待 和
['reprəmənd] ； ['ʃaʊ] [wenz] ['prɑːmɪs] [rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz] [rɪ'sep](ə)n [æt; ət][ðə; ðɪ] [per] ['gɑːrdn]
Reprimand ; Shao Wen's Promise Receives Reception at the Pear Garden
训诫 ； 邵 温的 承诺 接收 接待 在 这 梨 花园

第二十二回 王中片言遭虐斥 绍闻一诺受梨园

[soʊ] , [wen] [tæn] - [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ,
So , when Tan Shaowen returned home ,
所以 ， 什么时候 谭 - 返回 家 ；

话说谭绍闻回家，

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] .
Nothing happened the next day .
没有什么 发生 这 下一个 天 ；

次日无事。

[ɑːn][ðə; ðɪ][θɜːrd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ；

到了第三日，

['wæŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ðɪ] [geɪt] .
Wang Zhong was at the gate .
王 钟 曾是 在 这 门 ；

王中在门首，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bɜːrli] , ['klʌmzi] [mæn] .
All that could be seen was a burly , clumsy man .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 魁梧的 ， 笨拙 男人 ；

只见一个粗蠢大汉，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈrʌstɪk] [er] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .

His face had a rustic air about it .
他的 脸 有 一个 乡村 空气 关于 它 .

面目带着村气，

[ðə; ði] [kloʊðz] , [haʊˈevər] , [wɜːr; wər] [ˈdɪfrənt] .

The clothes , however , were different .
这 衣服 , 然而 , 是 不同的 .

衣服却又乔样，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [tʃaɪld] [ˈfɑːloʊd] [brˈhaɪnd] .

A young child followed behind .
一个 年轻的 孩子 随后 在后面 .

后头跟着一个年幼小童，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [red] [ˌɪnvɪˈteɪ(ə)n] [kɑːrd] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈniːðər] [nuː] [nɔːr][oʊld] ,

Holding the red invitation card , which was neither new nor old ,
保持 这 红色的 邀请 卡片 , 哪个 曾是 两者都不 新的 也不 老的 ,

手拿着不新不旧的红帖，

[ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈkrʊkɪd] [ænd; ənd] [ɪmˈprɔːpər] .

The writing was crooked and improper .
这 写作 曾是 歪 和 不当 .

写着不端不正的字样，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .

It was presented to the king .
它 曾是 呈现 到 这 国王 .

递于王中。

[ˈwæŋ] [ʒoʊŋɡji] [sɔː] ,

Wang Zhongyi saw ,
王 忠义 锯 ,

王中一看，

[ðə; ði] [ɪnˈskrɪp(ə)n] [riːdz] " [rɪˈspektfəli] [prɪˈzentɪd] [baɪ][jʊr; jər] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] , [maʊ] [ˈbɑːruː] , [ʌv; əv]

The inscription reads " Respectfully presented by your younger brother , Mao Baru , of
这 题词 阅读 " 尊敬 呈现 经过 你的 年轻 兄弟 , 毛泽东 巴鲁 , 的

[ðə; ði][ˈnaɪən][ˈfæməli] . "

the Nian family . "
这 年 家庭 . "

上面写着“年家眷弟茅拔茹拜。”

[ˈlʊkɪŋ] [hɪm; ɪm] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .

Looking him up and down .
寻找 他 向上 和 向下 .

上下打量，

[ˈhiːz] [æŋ; ən][oʊld] - [ˈfæʃnd] [ˈskaʊndrəl] .

He's an old - fashioned scoundrel .
他是 一个 老的 - 造型 恶棍 .

是个古董混帐人。

[ðen] [lʊk] [ˈkloʊsli] [æt; ət][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈfɑːloʊɪŋ] .

Then look closely at the person following .
然后 看 密切 在 这 人 下列的 .

又细看跟的人，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stiɪl] [ˈtreɪsɪz] [ʌv; əv] [ˈpaʊdər] [ɑːn][hɜːr; hər] [nek] .

There are still traces of powder on her neck .
那里 是 仍然 痕迹 的 粉末 在 她 脖子 .

脖项尚有粉痕，

[ˈfɪŋɡətɪps] [wɪð; wɪθ] [ˈbændɪdʒ]
fingertips with bandages
指尖 和 绷带

指尖带着指箍，

[ʃi:z] [ˈklɪrli] [ə; eɪ] [ˈfi:meɪl] [ɪmˈpɜ:rsəneɪtər] .
She's clearly a female impersonator .
她是 清楚地 一个 女性 模仿者 .

分明是个唱旦的。

[fæŋ] [ˈkaɪ][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [pərˈfɔ:rmər] .
Fang Cai was just a performer .
方 蔡 曾是 只是 一个 演员 .

方猜就是个供戏的。

[hi:; hi] [ðen] [əˈgri:d] :
He then agreed :
他 然后 同意 :

便答应道：

" [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [hæz; həz] [b:st] [hɪz; ɪz][poʊst] . "
" The head of the household has lost his post . "
" 这 头 的 这 家庭 有 丢失的 他的 邮政 . "

“家主失候，

[ˈɡɪlti] .
guilty .
有罪的 .

有罪。

[goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] [tu:; tə] [teɪk] [keɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑ:rməz] .
Go to the countryside to take care of the farmers .
去 到 这 农村 到 拿 关心 的 这 农民 .

往乡里照料庄农，

[aɪv] [ɡɔ:n] [tu:; tə][ˈtaɪdi] [ʌp][ðə; ði] [haʊs] .
I've gone to tidy up the house .
我已经 已消失 到 整齐的向上 这 房子 .

收拾房屋去了。

[aɪ][toʊld][ju:; jʊ][soʊ] [wen] [aɪ][ɡɔ:t] [bæk] .
I told you so when I got back .
我 讲述 你 所以 什么时候 我 得到 后退 .

回来我说就是。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

[wen] [dɪd][ju:; jʊ] [li:v] ?
When did you leave ?
什么时候 做过 你 离开 ?

“几时走的？ ”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [ðeɪ] [went] [fɔ:r; fər] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [deɪz] . "
" They went for four or five days . "
" 他们 去 为了 四 或者 五 天 . "

“去了四五天。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道:

" [ðæts] [ə'meɪzɪŋ] ! "
" That's amazing ! "
" 那就是 惊人的 ! "

“这就出奇了!

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['teɪbl] [æt; ət][ðə; ði] ['lɪn] ['rezɪdəns] [ðə; ði] [deɪ] [br'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .
They were at the same table at the Lin residence the day before yesterday .
他们 是 在 这 相同的 桌子 在 这 林 住宅 这 天 前 昨天 .

前日还在林宅同席，

[haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][hæv; həv] ['teɪkən] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [deɪz] [tu:; tə]['træv(ə)] ?
How could it have taken four or five days to travel ?
如何 可以 它 有 已采取 四 或者 五 天 到 旅行 ?

如何会走了四五天？

[ɪts] ['ɑ:bviəs] [ðə; ði] ['mæstər][hæz; həz] [grʊn] [tu:] [bɪg] .
It's obvious the master has grown too big .
它是 明显的 这 掌握 有 生长 也 大的 .

分明是主子大了，

[ˈnʊsbɑ:di][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Nobody is in his eyes .
无人 是 在 他的 眼睛 .

眼中没人。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[aɪ] ['hævnt] [si:n] [sʌt] [ə; eɪ] ['haʊshəʊld] [jet] .
I haven't seen such a household yet .
我 还没有 已见 这样的 一个 家庭 然而 .

我还看不见这样主户哩。

[ju:; jʊ] , ['stʊ:əd] ,
You , steward ,
你 , 管家 ,

你这管家，

[ɪts] [kwɔɪt] [bɪg] .
It's quite big .
它是 相当 大的 .

也就大的很，

[,aɪ 'ti:] [mi:nz] [jɔr; jər] ['mæstər] ['ɪznt] [həʊm] .
It means your master isn't home .
它 方法 你的 掌握 不是 家 .

就是你主子不在家，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [let] [,em 'i:] [kʌm] [tu:; tə][jɔr; jər] [həʊm] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
You should let me come to your home for a visit .
你 应该 让 我 来 到 你的 家 为了 一个 访问 .

也该让我到家中坐坐，

[hæv; həv][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv][jɔr; jər] [ti:] .
Have a cup of your tea .
有 一个 杯子 的 你的 茶 .

吃你一杯茶，

[li:v] [ə; eɪ][pəʊst] ,
Leave a post ,
离开 一个 邮政 ;
留下帖子,

[ɪts] [soʊ] ['trʌb(ə)lsəm] , [bʌt; bət] [ðæts] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [θɪŋ] .
It's so troublesome , but that's the most important thing .
它是 所以 麻烦的 , 但 那就是 这 最多 重要的 事物 .
好不省事的要紧。

[laɪk] [ju: 'es] , [hu:] [ɑ:r; əŋ] [aʊt] [ðer; ðər] ['evri] [deɪ] ,
Like us , who are out there every day ,
喜欢 我们 ; WHO 是 出去 那里 每一个 天 ;
像我们每日在外边闯,

[aɪ][dəʊnt] [bɪ'li:v] [ðæt] ['pi:p(ə)l] [wʊd] [tri:t] ['ʌðər] ['bædli] [laɪk] [ðæt] .
I don't believe that people would treat others badly like that .
我 不 相信 那 人们 会 对待 其他的 糟糕 喜欢 那 .
也不信这样人家会作践人。

[aɪ] [went] [tu:; tə] [sɪt] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I went to sit in the living room for a while .
我 去 到 坐 在 这 活的 房间 为了 一个 尽管 .
我就到客厅中闲坐坐,

[wɒts] [ðer; ðər][tu:; tə] [bi:; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] !
What's there to be afraid of !
是什么 那里 到 是 害怕的 的 !
怕甚的! ”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,
一面说着,

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'reɪdɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ænd][ɪntu:] [ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
They had already arrived at the gate and into the courtyard .
他们 有 已经 到达的 在 这 门 和 进入 这 庭院 .
早已上门台到院里了。

['entərɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] ,
Entering the front yard ,
进入 这 正面 院子 ,
进的前院,

- [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [i:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] .
Shaowen was sitting under the eaves of the living room .
- 曾是 坐着 在下面 这 檐 的 这 活的 房间 .
这绍闻正在客厅檐下坐着,

[hi:; hi] ['hwi:slɪd] .
He whistled .
他 吹口哨 .
口中打啸,

[,aɪ 'ti:] [raʊzd] [ðə; ði] [θrʌʃ] [tu:; tə] [sɪŋ] .
It roused the thrush to sing .
它 唤醒 这 画眉 到 唱歌 .
引画眉儿叫。

[maʊ] ['bɑ:ru:] [sed] :
Mao Baru said :
毛泽东 巴鲁 说 :
茅拔茹道:

" [wʌt] [ə; eɪ] [greɪt] ['mæstər] ! "

" **What a great master !** "

" 什么 一个 伟大的 掌握 ！ "

“好大的主子！

[ˈmɪŋ,mɪŋ] [wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] .

Mingming was at home .

明明 曾是 在 家 .

明明在家，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz]['fæməli][təʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hi; hi][hæd; həd] [ɡɔ:n] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [fɔ:r; fər]

However , his family told him that he had gone to the countryside for

然而 , 他的 家庭 讲述 他 那 他 有 已消失 到 这 农村 为了

['sev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [deɪz] .

seven or eight days .

七 或者 八 天 .

却叫家人说往乡里去了七八天。

[naɪn] - [jɪr] - [oʊld]['berbi] ,

Nine - year - old baby ,

九 - 年 - 老的 婴儿 ,

九娃儿，

[ðə; ði][pəʊst][hæz; həz] [bɪn] [səb'mɪtɪd] .

The post has been submitted .

这 邮政 有 到过 提交 .

把帖子交了，

[lets] [ɡoʊ] .

Let's go .

我们来吧 去 .

咱走罢。

[ðæt] [kaʊnts] [æz; əz][ju: 'es] ['peɪɪŋ] ['aʊər; ɑ:r][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [gests] .

That counts as us paying our respects to our guests .

那 计数 作为 我们 付费 我们的 尊重 到 我们的 客人 .

这就算咱拜了客。”

[naɪn] - ['wa:] [sed] :

Nine - Wa said :

九 - 瓦 说 :

九娃道：

" [maɪ]['fæməli] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði][pəʊst] . "

" **My family received the post .** "

" 我的 家庭 已收到 这 邮政 . "

“帖子家人收了。”

[maʊ] ['bɑ:ru:] [sed] :

Mao Baru said :

毛泽东 巴鲁 说 :

茅拔茹道：

" [sɪns] [aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ək'septɪd] ,

" **Since it has been accepted ,**

" 自从 它 有 到过 公认 ,

“既是收了，

" [wi:l] [get] [aɪ 'ti:] [bæk] . "

" **We'll get it back .** "

" 出色地 得到 它 后退 . "

还讨回来。”

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned around and left .
他 转向 大约 和 左边 :

扭回头来就走。

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道:

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['læŋgwidʒ] [ɪz] [ðɪs] ? "
" What kind of language is this ? "
" 什么 种类 的 语言 是 这 ? "

“这是那里话? ”

[maʊ] ['bɑ:ru:] [sed] :
Mao Baru said :
毛泽东 巴鲁 说 :

茅拔茹道:

" [jʊə(r)] [nɑ:t] [hoʊm] . "
" You're not home . "
" 你是 不是 家 . "

“你没在家，

[ˈɡoʊɪŋ] [aʊt] [fɔ:r; fər][ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [deɪz] ,
Going out for seven or eight days ,
去 出去 为了 七 或者 八 天 ,

出门七八天，

[hu:] [eɪ 'em][aɪ] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə] ?
Who am I talking to ?
WHO 是 我 说 到 ?

我跟谁说话哩? ”

- [græbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Shaowen grabbed him and said :
- 抓住 他 和 说 :

绍闻一把扯住道:

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [tɔ:k] [ɪz] [ðæt] ?
What kind of talk is that ?
什么 种类 的 讲话 是 那 ?

“这是啥话? ”

[maʊ] ['bɑ:ru:] [sed] .
Mao Baru said .
毛泽东 巴鲁 说 :

茅拔茹道。”

[wʌt] [tu:; tə] [seɪ] [ɔ:r][nɑ:t] ,
What to say or not ,
什么 到 说 或者 不是 ,

啥话不啥话，

[æsk][jʊr; jər] ['sekənd] ['mæstər][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
Ask your second master at the gate .
问 你的 第二 掌握 在 这 门 :

你问你门上二爷。”

- [ɪz][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [ɪz] [ɪn'saɪtɪ(ə)l] [ænd; ənd] [pər'septɪv] .
Shaowen is a person who is insightful and perceptive .
- 是 一个 人 WHO 是 有见地的 和 有洞察力的 :

绍闻一灵百透的人，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道:

" [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [sə'bo:dɪnɪts] [wəʊnt] [ək'na:lɪdʒ] [aɪ 'ti:] . "
" I think the subordinates won't acknowledge it . "
" 我 思考 这 下属 惯于 承认 它 . "

“想是底下人不认的，

[hi:; hi] [sed] [ðə; ði] [rɔ:ŋ] [θɪŋ] .
He said the wrong thing .
他 说 这 错误的 事物 .

错说了话。

[pli:z] [dəʊnt] [bleɪm] [em 'i:] .
Please don't blame me .
请 不 责备 我 .

千万休怪，

[aɪ] [ə'pɔ:lədʒaɪz] . "
I'll apologize . "
患病的 道歉 . "

我赔礼就是。”

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [bəʊd] .
He hurriedly bowed .
他 匆匆 鞠躬 .

慌忙作下揖去，

[maʊ] ['bɑ:ru:] [helpɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Mao Baru helped him up .
毛泽东 巴鲁 帮助 他 向上 .

茅拔茹搀住，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [noʊ] [ni:d] , "
" No need , "
" 不 需要 , "

“不消，

[noʊ] , [aɪ 'ti:] [wəʊnt] [dɪsə'pɪr] .
No , it won't disappear .
不 , 它 惯于 消失 .

不消。

" [aɪ] [dʒʌst][sɪt] [hɪr] . "
" I'll just sit here . "
" 患病的 只是 坐 这里 . "

我坐坐就是。”

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] [ru:m] [tə'geðər] .
They went to the side room together .
他们 去 到 这 边 房间 一起 .

一同到了厢房，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['etɪkət] .
It was not for the sake of etiquette .
它 曾是 不是 为了 这 清酒 的 礼仪 .

也不为礼。

- [kɔ:lɪd] [aʊt] , " [lets] [si:] [ðə; ði] [ti:] ！ "
Shaowen called out , " Let's see the tea ! "
- 称为 出去 , " 我们来吧 看 这 茶 ！ "

绍闻一片声叫看茶。

[maʊ] ['bɑ:ru:] [sed] :
Mao Baru said :
毛泽东 巴鲁 说 :

茅拔茹道:

[wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [sʌm; səm] [mɔ:r] [ti:] ?
Would you like some more tea ?
会 你 喜欢 一些 更多的 茶 ?

“还吃茶么？”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道:

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] ！ "
" What are you saying ! "
" 什么 是 你 说 ！ "

“啥话些！”

[maʊ] ['bɑ:ru:] [sed] :
Mao Baru said :
毛泽东 巴鲁 说 :

茅拔茹道:

" [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , "
" At the banquet the other day , "
" 在 这 宴会 这 其他 天 , "

“我前日席上，

[ʃi:ɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ] [si:m] [laɪk] [ə; eɪ] [ɡʊd] [frend] ,
Seeing that you seem like a good friend ,
看到 那 你 似乎 喜欢 一个 好的 朋友 ,

看见尊驾像是个好朋友，

[ðæts] [waɪ] [aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks] [tə'deɪ] .
That's why I've come to pay my respects today .
那就是 为什么我已经 来 到 支付 我的 尊重 今天 .

所以今日来拜。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['sekənd] ['mæstər][æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] ,
Unexpectedly , the second master at the door ,
不料 , 这 第二 掌握 在 这 门 ,

不料门上二爷，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [ə'weɪ] [fɔ:r; fər]['sev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [deɪz] .
They insisted you were away for seven or eight days .
他们 坚持 你 是 离开 为了 七 或者 八 天 .

硬说你出门七八天。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz][æt; ət] [hoʊm] .
My younger brother is at home .
我的 年轻 兄弟 是 在 家 .

我小弟在家，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lsʊʊ][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv]['loʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)lz] .
It was also a family of local officials .
它 曾是 还 一个 家庭 的 当地的 官员 .

也是乡宦旧家，

[hoʊm] [praɪs]
Home price
家 价格

家下小价，

[noʊ][wʌn] [dɛəz] [tuː; tə] [ə'fend] ['pi:p(ə)l] [laɪk] [ðɪs] .
No one dares to offend people like this .
不 一 敢于 到 得罪 人们 喜欢 这 .

没有像这样敢得罪人的。”

['ʃaʊ] [wen] [nuː] ['pɜ:rʃɪktli] [wel] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['wæŋ] [dʒɒŋ] .
Shao Wen knew perfectly well that it was Wang Zhong .
邵 温 知道 完美 出色地 那 它 曾是 王 钟 .

绍闻明知是王中，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [ðæt] [smɔːl] [praɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dæm] [θɪŋ] . "
" That small price is a damn thing . "
" 那 小的 价格 是 一个 该死 事物 . "

“小价该死，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] .
I will definitely punish him .
我 将要 确实 惩治 他 .

我一定处治他。”

- [brɔːt] [tiː] .
Shuangqing'er brought tea .
- 带来 茶 .

双庆儿送上茶来，

- [sɜːrvd] [tiː] .
Shaowen served tea .
- 服务 茶 .

绍闻奉过茶，

[maʊ] ['bɑːruː] [sed] :
Mao Baru said :
毛泽东 巴鲁 说 :

茅拔茹道：

" [naɪnθ] [tʃaɪld] ,
" Ninth Child ,
" 第九 孩子 ,

“九娃，

[niːl] [brɪ'fɔːr] ['mæstər] [tæn] .
Kneel before Master Tan .
下跪 前 掌握 谭 .

与谭爷磕头。

[wiː; wi] [wəʊnt] [stuːp] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['lev(ə)l] .
We won't stoop to his level .
我们 惯于 哈腰 到 他的 等级 .

那人咱也不与他一般见识。”

[naɪn] - ['waː] [stept] ['fɔːrwərd] .
Nine - Wa stepped forward .
九 - 瓦 步 向前 .

九娃走上前来，

[hi:; hi] [kəʊ'taʊd] .
He kowtowed .
他 叩头 :

磕下头去，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [g'ri:tɪŋz] , [jʌŋ] ['mæstər] . "
Greetings , young master . "
" 问候 , 年轻的 掌握 " :

“少爷好呀。”

- [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] .
Shaowen helped him up with one hand .
- 帮助 他 向上 和 一 手 :

绍闻一手搀起，

[ðə; ði] [naɪn] - [jɪr] - [oʊld] [bɔɪ] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - .
The nine - year - old boy stood in front of Shaowen .
这 九 - 年 - 老的 男生 站立 在 正面 的 - :

那九娃就站在绍闻跟前，

['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['ti:kʌp] .
Waiting to receive the teacup .
等待 到 收到 这 茶碗 :

等着接茶盅，

- ['wɪtnɪst] [ðə; ði] ['tendər] [si:n] .
Shaowen witnessed the tender scene .
- 目击者 这 投标 场景 :

绍闻见温存光景，

[hi:; hi] [ðən] [ɪn'strʌktɪd] - :
He then instructed Shuangqing'er :
他 然后 指示 - :

便吩咐双庆儿：

" [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [ti:] [treɪ] . "
Put down the tea tray . "
" 放 向下 这 茶 托盘 " :

“你放下茶盘，

[set] [aʊt] [ə; eɪ] [fju:] [rʌf] [pleɪts] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
Set out a few rough plates at the back .
放 出去 一个 很少 粗糙的 盘子 在 这 后退 :

到后边摆几个粗碟儿。

['i:v(ə)n][dekʃɪ][kʊd; kəd][bi:; bi] ['sʌmənd] .
Even Dexi could be summoned .
甚至 德西 可以 是 被召唤 :

连德喜也叫的来。”

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['fɪnɪʃt] .
The story was not finished .
这 故事 曾是 不是 完成的 :

说犹未完，

[ɛks aɪ 'eɪ] - [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] ['entərd] [ðə; ði] [ru:m] .
Xia Fengruo had already entered the room .
夏 - 有 已经 进入 这 房间 :

夏逢若已进门来，

[hi:; hi] [smaɪd] [brʻfɔ:r] ['spi:kɪŋ] :
He smiled before speaking .
他 微笑 前 请讲 :

未说先笑道：

" [oʊ'keɪ] !
" OK !
" 好的 !

“好呀！

[oʊ'keɪ] ! "
OK ! "
好的 ! "

好呀！ ”

[maʊ] ['bɑ:ru:] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Mao Baru stood up and said :
毛泽东 巴鲁 站立 向上 和 说 :

茅拔茹立起身来道：

" [aɪ] [went] [tu:; tə] ['wɜ:rʃɪp] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] . "
" I went to worship when I was young . "
" 我 去 到 崇拜 什么时候 我 曾是 年轻的 . "

“少时便去奉拜，

" [naʊ] , [lets] [nɑ:t][bi:; bi] [pə'laɪt] . "
" Now , let's not be polite . "
" 现在 , 我们来吧 不是 是 有礼貌的 . "

如今不为礼罢。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [haʊ] [der] [aɪ] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢。”

[wi:; wi][sæt] [daʊn] [tə'geðər] .
We sat down together .
我们 卫星 向下 一起 .

一同坐下。

[ʃwæŋkɪŋ] [set] [aʊt] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] .
Shuangqing set out the dishes .
双清 放 出去 这 菜肴 .

双庆摆上碟儿，

[dɛksi] ['kærid] [ðə; ði] [waɪn] [dʒʌŋ][ænd; ənd] [pɔ:d] [ðə; ði] [waɪn] .
Dexi carried the wine jug and poured the wine .
德西 携带 这 葡萄酒 水壶 和 倾倒 这 葡萄酒 .

德喜提着酒注儿斟酒。

[maʊ] ['bɑ:ru:][dɪd][nɑ:t] [rɪ'fju:z] .
Mao Baru did not refuse .
毛泽东 巴鲁 做过 不是 拒绝 .

茅拔茹也不推辞，

[ˈfɛŋ] [ˈru:ʊʊ][ˈɔ:lsʊʊ][dɪd][nɑ:t] [ji:ld] .
Feng Ruo also did not yield .
冯 若 还 做过 不是 屈服 .

逢若也不谦让，

[ðen] [ðei] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [drɪŋk] .
Then they began to drink .
然后 他们 开始 到 喝 :

便吃起酒来。

[ðə; ði] [waɪn] [tɔr] [ɪz][nɑ:t] [lɔ:ŋ] ,
The wine tour is not long ,
这 葡萄酒 旅游 是 不是 长的 ,

酒未数巡，

[maʊ] ['bɑ:ru:] [meɪd] - [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] .
Mao Baru made Jiuwa sing a song .
毛泽东 巴鲁 制成 - 唱歌 一个 歌曲 :

茅拔茹使叫九娃唱曲子。

- ['sʌd(ə)nli] [reɪzd] [hɜ:r; həɹ] ['delɪkət] [vɔɪs] ,
Jiuwa suddenly raised her delicate voice ,
- 突然 提高 她 精美的 嗓音 ,

九娃顿起娇喉，

[hi:; hi] [sæŋ] [tu:] [fɒʊk] ['sɔŋz] .
He sang two folk songs .
他 唱 二 民间 歌曲 :

唱了两牌子小曲，

['fɛŋ] ['ru:ʊʊ] [hʌmd] [ə'lɔ:ŋ] , [kən'tɪnju:ɪŋ] [ðə; ði] ['kɔ:rəs] .
Feng Ruo hummed along , continuing the chorus .
冯 若 哼唱 沿着 , 继续 这 合唱 :

逢若哼哼的接着腔儿，

['tæpɪŋ] [ðə; ði] [pleɪt] [wɪð; wɪθ] ['tʃɑ:pstɪks]
Tapping the plate with chopsticks
窃听 这 盘子 和 筷子

用箸敲着碟子，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [fɪts][ðə; ði] ['pætərn] ['pɜ:rfɪktli] .
But it fits the pattern perfectly .
但 它 适合 这 图案 完美 :

却也合板眼。

['æftər] - ['fɪnɪʃt] ['sɪŋɪŋ] ,
After Jiuwa finished singing ,
后 - 完成的 歌唱 ,

九娃唱完，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['sɪŋɪŋ] ['pɔrli,'pɔ:rlɪ] , "
" Singing poorly , "
" 歌唱 差 , "

“唱的不好，

" [ə; eɪ] ['ri:əl] ['mænz] [dʒɔʊk] . "
" A real man's joke . "
" 一个 真实的 男人的 开玩笑 : "

爷们笑话。”

[,ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

[ðə; ði] [fɔ:rθ] [laɪn] [ʌv; əv] " - "
The fourth line of " Jixianbin "
这 第四 线 的 " - "

“间《集贤宾》第四句，

[pɪk] [aɪ 'ti:] [ʌp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['haɪər] ,
Pick it up a little higher ,
挑选 它 向上 一个 小的 更高 ,

再挑高着些，

[ðə; ði] [sɪksθ] ['sentəns] ,
The sixth sentence ,
这 第六 句子 ,

第六句，

[wʌn] [les] [bend] .
One less bend .
一 较少的 弯曲 .

少一个弯儿。”

[naɪn] - ['wa:] [sed] :
Nine - Wa said :
九 - 瓦 说 :

九娃道：

" [dʒʌst] [raɪt] [aɪ 'ti:] [daʊn] . "
" Just write it down . "
" 只是 写 它 向下 : "

“记下就是。”

['fɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [aɪl] ['ɔ:lsoʊ] ['ɔ:fər] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] . "
" I'll also offer you a cup of wine . "
" 患病的 还 提供 你 一个 杯子 的 葡萄酒 : "

“我也递你一盅酒儿。”

[naɪn] - ['wa:] [sta:r] [lʊkt] [æt; ət] [maʊ] ['bɑ:ru:] [ænd; ɛnd] [sed] :
Nine - Wa Star looked at Mao Baru and said :
九 - 瓦 星星 看起来 在 毛泽东 巴鲁 和 说 :

九娃星眼看着茅拔茹说道：

" [aɪ] [wəʊnt] [i:t] [aɪ 'ti:] . "
" I won't eat it . "
" 我 惯于 吃 它 : "

“我不会吃。”

[maʊ] ['bɑ:ru:] [sed] :
Mao Baru said :
毛泽东 巴鲁 说 :

茅拔茹道：

" [sɪns] [ɪts] [ə; eɪ] [ɡɪft] [frʌm; frəm] ['mæstər] [ˌɛks aɪ 'e] . . . "
" Since it's a gift from Master Xia . . . "
" 自从 它是 一个 礼物 从 掌握 夏 : . . . "

“既是夏爷赏你，

" [ju:v] ['i:tn] , " - [sed] , [ænd; ɛnd] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [fu:d] .
" You've eaten , " Jiuwa said , and then took the food .
" 你已经 吃 , " - 说 , 和 然后 采取 这 食物 :

你吃了罢”九娃方才接住吃了。

[ðeɪ] [sæŋ] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [mɔ:r] ['sɔŋz] .
They sang two or three more songs .
他们 唱 二 或者 三 更多的 歌曲 .

又唱了两三二个曲子。

— [ɪf] [wi;; wi] [kən'sɪdər] [ði:z] [ˌsɪtʃə'eɪənz] [ðæt] [kɔ:z] [ti:θ] [tu:;; tə] [eɪk] [ænd; ənd] [mi:t] [tu:; tə] [krɪndʒ]
— **If we consider these situations that cause teeth to ache and meat to cringe**
— 如果 我们 考虑 这些 情况 那 原因 牙齿 到 疼痛 和 肉 到 尴尬
，
，
，

——若是将这些牙酸肉麻的情况，

[ðə; ðɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] [ɪk'stri:mli] ['vɪvɪd][ænd; ənd][dɪ'teɪld; dɪ'teɪld] .
The description is extremely vivid and detailed .
这 描述 是 极其 生动 和 详细的 .

写的穷形极状，

[ɪts] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] [tu:; tə] ['fɑ:lʊʊ] [ðə; ðɪ] [kli:'feɪz] [ʌv; əv] ['nɒvəlɪsts] .
It's a mistake to follow the clichés of novelists .
它是 一个 错误 到 跟随 这 陈词滥调 的 小说家 .

未免蹈小说家窠臼。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ɔ:lmoʊst] [nu:n] .
It was almost noon .
它 曾是 几乎 中午 .

日将午时，

[ə; eɪ] ['teɪbl] [fʊl] [ʌv; əv] [dɪ'liʃəs] [fu:d] [hæd; həd] [ɔ:l'reɪdɪ] [bɪn] [sɜ:rvd] .
A table full of delicious food had already been served .
一个 桌子 满的 的 可口的 食物 有 已经 到过 服务 .

早已一桌美馐上来。

[maʊ] ['bɑ:ru:] [sed] :
Mao Baru said :
毛泽东 巴鲁 说 :

茅拔茹道：

" [fɜ:rst] [taɪm] [ɔ:fəɪɪŋ] ['wɜ:rʃɪp] ,
" **First time offering worship ,**
" 第一的 时间 提供 崇拜 ,

“初次奉拜，

" [wʌt] ['ri:z(ə)n] [ɪz][ðer; ðər][tu:; tə] [kɔ:z] ['trʌb(ə)l] ? "
" **What reason is there to cause trouble ?** "
" 什么 原因 是 那里 到 原因 麻烦 ? "

那有讨扰之理？ ”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l] [mi:l] [ɪz][nɑ:t][ˈsu:təb(ə)l][fɔ:r; fər] [entər'teɪnɪŋ] [gests] . "
" **A simple meal is not suitable for entertaining guests .** "
" 一个 简单的 一顿饭 是 不是 合适的 为了 娱乐 客人 . "

“便饭不堪敬客。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [sɪns] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kloʊz] [frendz] ,
" **Since they are close friends** ,
" 自从 他们 是 关闭 朋友们 ,

“既是通家相与，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə] [stænd] [ɑːn] ['serəmoʊni] .
There's no need for us to stand on ceremony .
有 不 需要 为了 我们 到 站立 在 仪式 .

也彼此不用客气。”

- [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] ['stændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [saɪd] ['iːtɪŋ] .
Jiuwa'er was also standing to the side eating .
- 曾是 还 常设 到 这 边 吃 .

九娃儿也站在一旁吃饭。

['æftər] ['iːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

吃完了，

[maʊ] ['bɑːruː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
Mao Baru was about to get up .
毛泽东 巴鲁 曾是 关于 到 得到 向上 .

茅拔茹要起身，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪts] [leɪt] [tə'deɪ] ,
" **It's late today** ,
" 它是 晚的 今天 ,

“今日天晚，

[aɪ] ['vɪzɪt] ['brʌðər] [ɛks aɪ 'e] [tə'mɑːroʊ] .
I'll visit Brother Xia tomorrow .
患病的 访问 兄弟 夏 明天 .

明日去拜夏兄。”

[ɛks aɪ 'e] - ['hɜːrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
Xia Fengruo hurriedly replied :
夏 - 匆匆 回复 :

夏逢若急忙接口道：

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spekts, riː'spekts, rə'spekts, riː'spekts] [tə'mɑːroʊ] . "
" **I will go to pay my respects tomorrow** . "
" 我 将要 去 到 支付 我的 尊重 明天 . "

“我两个明日即去答拜。

[sɪns] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɡʊd] [frendz] ,
Since we are good friends ,
自从 我们 是 好的 朋友们 ,

既是好朋友，

[wen] [juː; jə] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] , [ˌaɪ 'tiː] [kaʊnts] [æz; əz][ə; eɪ]['vɪzɪt] .
When you come to my house , it counts as a visit .
什么时候 你 来 到 我的 房子 , 它 计数 作为 一个 访问 .

何在到我家即算拜，

[dʌz] [nɑːt] ['vɪzɪtɪŋ] [maɪ] [hoʊm] [miːn] [aɪ] ['hævnt] [peɪd] [maɪ][rɪ'spekts, riː'spekts, rə'spekts, riː'spekts] ?
Does not visiting my home mean I haven't paid my respects ?
做 不是 访问 我的 家 意思是 我 还没有 有薪酬的 我的 尊重 ?

不到我家不算拜么？

" [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] [wɪ] [goʊ] [si:] [hɪm; ɪm] [tə'mɑ:roʊ] . "

" **The two of us will go see him tomorrow** . "

" 这 二 的 我们 将要 去 看 他 明天 . "

我两个明日去奉看就是。”

[maʊ] ['bɑ:ru:] [sed] :

Mao Baru said :

毛泽东 巴鲁 说 :

茅拔茹道:

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tru:] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [frend] [tu:; tə] [ɔ:l] ['kɔ:rnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɔ] . "

" **This is the true meaning of being a friend to all corners of the world** . "

" 这 是 这 真的 意义 的 存在 一个 朋友 到 全部 角落 的 这 世界 . "

“这才是四海通家的话。

[aɪ] [bi:; bi] ['wertɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][æt; ət][maɪ] [ʌ:p] [tə'mɑ:roʊ] .

I'll be waiting for you at my shop tomorrow .

患病的 是 等待 为了 你 在 我的 店铺 明天 .

我明日就在小店恭候。”

[ɛks aɪ 'e] ['fɛŋ] [æskt] - :

Xia Feng asked Jiuwa :

夏 冯 问 - :

夏逢若问九娃道:

" [ɪn] [ðæt] [ʃɑ:p] ? "

" **In that shop ?** "

" 在 那 店铺 ? "

“那座店里？ ”

[naɪn] - ['wa:] [sed] :

Nine - Wa said :

九 - 瓦 说 :

九娃道:

" - [stɔ:r] " .

" **Tongxi Store** " .

" - 店铺 " .

“同喜店。”

['fɛŋ] - :

Feng Ruodao :

冯 - :

逢若道:。

[aɪ 'ti:][ɪz] [daɪ] - ['fæməli] .

It is Dai Junshi's family .

它 是 戴 - 家庭 .

是戴君实家，

[jes] [ænd; ænd][noʊ] ?

Yes and no ?

是的 和 不 ?

是也不是？ ”

[naɪn] - ['wa:] [sed] :

Nine - Wa said :

九 - 瓦 说 :

九娃道:

" [ɪg'zæktli] . "

" **Exactly** . "

" 确切地 . "

“正是。”

- [steɪd] [fɔːr; fər] [drɪŋks] .
Shaowen stayed for drinks .
- 入住 为了 饮料 -

绍闻还留吃酒，

[maʊ] [ˈbɑːruː] [sed] :
Mao Baru said :
毛泽东 巴鲁 说 :

茅拔茹道：

" [aɪm] [ˈbɪzi] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [pleɪ] . "
" I'm busy with the play . "
" 我是 忙碌的 和 这 玩 . "

“戏上事忙。

[ˈmɪstər] . [ˈdɛŋ] , [huː] [wɜːrks] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈhelmit] [ˈɑːp] , [sed] . . .
Mr Deng , who works at the helmet shop , said . . .
先生 . 邓 , WHO 作品 在 这 头盔 店铺 , 说 . . .

头盔铺里邓相公说，

[wɪə(r)] [dɪˈskʌsɪŋ] [ˈædɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [ðɪs] [ˌæftərˈnuːn] .
We're discussing adding a few things this afternoon .
是 讨论 添加 一个 很少 事物 这 下午 .

今日下午商量添几件东西哩。

[aɪ] [goʊ] [ðen] .
I'll go then .
患病的 去 然后 :

我去罢。”

[ðeɪ] [left] [ðə; ðɪ][saɪd] [ruːm] [təˈgeðər] .
They left the side room together .
他们 左边 这 边 房间 一起 .

一同出了厢房，

[dʒʌst] [ðen] , [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈentəd] [θruː] [ðə; ðɪ] [meɪn] [geɪt] .
Just then , Wang Zhong entered through the main gate .
只是 然后 , 王 钟 进入 通过 这 主要的 门 .

恰遇王中从大门进来，

[maʊ] [ˈbɑːruː] [smaɪld] [ænd; ænd] [sed] :
Mao Baru smiled and said :
毛泽东 巴鲁 微笑 和 说 :

茅拔茹笑道：

" [ðeɪ] [sed] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [gɔːn] [fɔːr; fər][ˈsev(ə)n][ɔːr] [ert] [deɪz] . "
" They said you were gone for seven or eight days . "
" 他们 说 你 是 已消失 为了 七 或者 八 天 . "

“说你出门七八天，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ][oʊld][mæn] .
This is the old man .
这 是 这 老的 男人 :

就是这位大爷。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[ðɪs] [ɪz] [maʊ] [jiː; ji][frʌm; frəm] [ˈhʌˈbeɪ] .
This is Mao Ye from Hebei .
这 是 毛泽东 叶 从 河北 :

“这是河北茅爷，

" [aɪ] [ək'na:ɪdʒ] [aɪ 'ti:] . "
" **I acknowledge it** . "
" 我 承认 它 . "

认着。”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈdɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜ:rd] .
Wang Zhong didn't say a word .
王 钟 没有 说 一个 单词 .

王中一声也没言语，

[ˈstændɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [dɔ:r] ,
Standing by the door ,
常设 经过 这 门 ,

站在门旁，

[let] [ðə; ði] [gest] [ænd; and][ðə; ði][hoʊst][goʊ] [aʊt] .
Let the guest and the host go out .
让 这 客人 和 这 主持人 去 出去 .

让客与家主出去。

[ðeɪ] [ˈpɑ:rtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ] .
They parted with a bow .
他们 分手了 和 一个 弓 .

一拱而别。

[ˈfeŋ] [ˈru:ɔʊ] [keɪm] [ɪn] [əˈgen] .
Feng Ruo came in again .
冯 若 来了 在 再次 .

逢若又进来，

[aɪˈd] [laɪk] [əˈnʌðər] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] .
I'd like another cup of tea .
ID 喜欢 其他 杯子 的 茶 .

要再喝一杯茶，

[wi;; wi] [əˈgri:d] [tu;; tə] [rɪˈtɜ:rn] [ðə; ði][ˈvɪzɪt] [təˈmɑ:roʊ] .
We agreed to return the visit tomorrow .
我们 同意 到 返回 这 访问 明天 .

订明日回拜的话。”

[hi;; hi] [preɪzd] - [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [bɔ:ŋɡər] .
He praised Jiuwa for a while longer .
他 赞扬 - 为了 一个 尽管 更长 .

又夸了一会九娃，

[ðeɪ] [ˈri:əli] [hæv; həv] [ɡʊd] [ˈdʒʌdʒmənt] .
They really have good judgment .
他们 真的 有 好的 判断 .

着实有眼色。

[hi;; hi][ˈɔ:lsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说:

" [aɪl] [peɪ] [maɪ][rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks] [təˈmɑ:roʊ] ,
" **I'll pay my respects tomorrow** ,
" 患病的 支付 我的 尊重 明天 ,

“明日回拜，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈæktər] [ðer; ðər] .
There are actors there .
那里 是 演员 那里 .

那里有戏子，

[maɪ] [kloʊðz] [ɑːnt] [nuː] .
My clothes aren't new .
我的 衣服 不是 新的 :

我衣服不新鲜，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ˈdʌznt] [lʊk] [ɡʊd] .
His face doesn't look good .
他的 脸 不 看 好的 :

脸上不好看。

[tuː] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈkwaɪərd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] .
Two taels of silver are also required as a reward .
二 两 的 银 是 还 必需的 作为 一个 报酬 :

也还得二两赏银，

[maɪ] [hændz] [wɜːr; wər][ˈtaɪərd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
My hands were tired for a while .
我的 双手 是 疲劳的 为了 一个 尽管 :

一时手乏。

[wiː; wi] [stiːl] [niːd] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] [skreɪp] [təˈgeðər] [mɔːr] .
We still need to help them scrape together more .
我们 仍然 需要 到 帮助 他们 刮 一起 更多的 :

还得帮凑帮凑。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [dəʊnt] [reɪz] [jɔːr; jər] [vɔɪs] . "
" Don't raise your voice . "
" 不 增加 你的 嗓音 " :

“你休高声，

[aɪl] [let] [juː; jə] [juːz][aɪ ˈtiː] [təˈnaɪt] .
I'll let you use it tonight .
患病的 让 你 使用 它 今晚 :

我今晚给你运用。

[təˈmɔːroʊ] [juː; jə][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [ˈɜːrli] [ænd; ænd][æsk][em ˈiː][tuː; tə][ɡoʊ] [təˈgeðər] .
Tomorrow you just need to come early and ask me to go together .
明天 你 只是 需要 到 来 早期的 和 问 我 到 去 一起 :

明日你只用早来约我同去，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈredi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 :

就都停当了。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

[jɔːr; jər] [kloʊðz] [ɑːr; ər] [tuː] [ʃɔːrt] .
Your clothes are too short .
你的 衣服 是 也 短的 :

“你衣服太短，

[maɪ] [ˈaʊtfɪt] [ˈdʌznt] [lʊk] [laɪk][aɪ ˈtiː] .
My outfit doesn't look like it .
我的 全套服装 不 看 喜欢 它 :

我穿着不像。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋgər] [wʌn] , [dʒʌst] [wer] [aɪ 'tiː] . "
" If you have a longer one , just wear it . "
" 如果 你 有 一个 更长 一 , 只是 穿 它 . "

“有长的你穿就是。

[tuː; tə][biː; bi] [ˈɑːnɪst] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . . .
To be honest with you . . .
到 是 诚实的 和 你 . . .

我实不瞒你，

[maɪ] [leɪt] [ˈfɑːðər] [ˈɔːlsəʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [waɪd] [bluː] [ˈsætn] [roʊb] .
My late father also had a wide blue satin robe .
我的 晚的 父亲 还 有 一个 宽的 蓝色的 缎 长袍 .

先父还有一领蓝缎宽袍儿，

[juː; jʊ][kæn; kən] [wer] [aɪ 'tiː] .
You can wear it .
你 能 穿 它 .

你穿的了。

[tə'mɑːroʊ] , [dʒʌst] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][wʌn] [ˈwæn] [dʒɒŋ] [ˈɪznt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [dɔːr] .
Tomorrow , just look for the one Wang Zhong isn't at the door .
明天 , 只是 看 为了 这 一 王 钟 不是 在 这 门 .

你明日只要看那个王中不在门首，

[kʌm] [ɪn] .
Come in .
来 在 .

你进来。

[ɪts] [nɔːt] [ðæt] [aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
It's not that I'm afraid of him ,
它是 不是 那 我是 害怕的 的 他 ,

不是我怕他，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][maɪ] [leɪt] [ˈfɑːðəz] [ˈfæməli] .
He was a member of my late father's family .
他 曾是 一个 成员 的 我的 晚的 父亲的 家庭 .

他是先父的家人。

[aɪ] [felt] [tuː] [ɪm'bærəst] [tuː; tə][duː] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I felt too embarrassed to do anything to him .
我 毛毡 也 尴尬的 到 做 任何事物 到 他 .

我通不好意思怎么他。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [ˈbrʌðəz] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] . "
" This is my brother's filial piety . "
" 这 是 我的 兄弟 孝 虔诚 . "

“这是贤弟的孝道。

[ˈwæn] [dʒɒŋ] [ɪz][ə; eɪ] [rʌf] [mæn] .
Wang Zhong is a rough man .
王 钟 是 一个 粗糙的 男人 .

王中粗人，

[ðæts] [wer] [aɪ] [ˈlɜːrniɪd] [aɪ ˈtiː] .
That's where I learned it .
那就是 在哪里 我 学习 它 .

那里得知。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [dəʊnt] [let] [ˈbrʌðər] [fɛŋ] [noʊ] [əˈbaʊt] [ðɪs] . "
" Don't let Brother Sheng know about this . "
" 不 让 兄弟 盛 知道 关于 这 . "

“这话休叫盛大哥知道。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [dəʊnt] [θɪŋk] [aɪm] [ˈbiːɪŋ] [ˈnoʊzi] . "
" Don't think I'm being nosy . "
" 不 思考 我是 存在 爱管闲事的人 . "

“休看我多嘴，

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [ˈmætər] ,
If it's a serious matter ,
如果 它是 一个 严肃的 事情 ,

正经有关系的话儿，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [wɪl] [rɔːt][ɪnˈsaɪd] .
But it will rot inside .
但 它 将要 腐烂 里面 .

却会烂在肚里。”

[ðeɪ] [left] [æt; ət] [dʌsk] .
They left at dusk .
他们 左边 在 黄昏 .

日夕时去了。

[ˈiːvniŋ] ,
evening ,
晚上 ,

晚间，

- [helpt] - [wɪð; wɪθ][hɜːr; həɹ] [kloʊðz] .
Shaowen helped Fengruo with her clothes .
- 帮助 - 和 她 衣服 .

绍闻替逢若料理衣服，

[rɪˈwɔːrd] .
Reward .
报酬 .

赏银。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrniŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到了次日早晨，

[ˈfɛŋ] [ˈruːoʊ] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
Feng Ruo noticed that Wang Zhong was not at the door .
冯 若 注意到 那 王 钟 曾是 不是 在 这 门 .

逢若瞅着王中不在门首，

[wɪː; wi] ['entəd] [ðə; ði][saɪd] [ru:m] .
We entered the side room .
我们 进入 这 边 房间 .

进的厢房。

- [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [mi:t] [hɪm; ɪm] .
Shaowen came out to meet him .
- 来了 出去 到 见面 他 .

绍闻出来相见，

[hiː; hi] [sed] .
He said .
他 说 .

说道。

[ðə; ði] [kloʊðz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [aʊt] [ləst] [naɪt] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['bʊkkeɪs] .
The clothes that were taken out last night were in the bookcase .
这 衣服 那 是 已采取 出去 最后的 夜晚 是 在 这 书柜 .

那书柜里是昨晚拿出来的衣裳，

[pʊt] [,aɪ 'tiː][ɑːn] [brɪ'fɔːr] ['eniwʌn] [siːz] [juː; jʊ] .
Put it on before anyone sees you .
放 它 在 前 任何人 看到 你 .

你趁没人先穿上。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə'nʌðər] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He then took out another seven or eight taels of silver .
他 然后 采取 出去 其他 七 或者 八 两 的 银 .

又拿出七八两银子，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [æskt] [fɔːr; fər][frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑːfɪs] . "
" This is what I asked for from the accounting office . "
" 这 是 什么 我 问 为了 从 这 会计 办公室 . "

“这是我在账房要的。

[ɪts] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːrɪ] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

一言难尽，

['θæŋkfəli] , ['wæn] - [went] [tuː; tə][bed] ['ɜːrli] .
Thankfully , Wang Zhongji went to bed early .
谢天谢地 , 王 - 去 到 床 早期的 .

多亏王中极早睡了，

[ðeɪ] [sed] [hiː; hi] ['wɔːznt] ['fiːlɪŋ] [wel] .
They said he wasn't feeling well .
他们 说 他 不是 感觉 出色地 .

说他身上不好哩，

[ðæts] [waɪ] [aɪ 'tiː][kɔːsts]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
That's why it costs seven or eight taels of silver .
那就是 为什么 它 成本 七 或者 八 两 的 银 .

才要出这七八两银子。

[ɪz] [ðɪs] ['ɪnʌf] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] ['æktər] ?
Is this enough to reward the actors ?
是 这 足够的 到 报酬 这 演员 ?

这个够赏戏子么？ ”

[ˈfɛŋ] [ˈruːoʊ] [tʃeɪndʒd] [hɜːr; həɹ] [kloʊðz] .
Feng Ruo changed her clothes .
冯 若 已更改 她 衣服 .

逢若换了衣服，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsou][ˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][ˈbɑːdi] . "
" It is also possible to reach the body . "
" 它 是 还 可能的 到 抵达 这 身体 . "

“到也可体。

[hiː; hi][dʒʌst] [ˈbɔrəuz] [frʌm; frəm][,em ˈiː][ˈɔːf(ə)n] .
He just borrows from me often .
他 只是 借款 从 我 经常 .

只是时常来借，

[bʌt; bət] [its] [nɑːt] [tʃiːp] .
But it's not cheap .
但 它是 不是 便宜的 .

却不便宜，

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ][dʒʌst] [liːv] [aɪ ˈtiː][æt; ət][maɪ] [haʊs] ?
Why don't you just leave it at my house ?
为什么 不 你 只是 离开 它 在 我的 房子 ?

不如就放在我家，

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [wɑːnt] [jɔːrɪz] .
But I don't want yours .
但 我 不 想 你的 .

我却不要你的。

[ðə; ði][oʊld] [ˈmænz] [kloʊðz]
The old man's clothes
这 老的 男人的 衣服

老伯的衣服，

[aɪ] [wʊd] [ˈnevər] [der] [tuː; tə][biː; bi] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)] .
I would never dare to be disrespectful .
我 会 绝不 敢 到 是 不尊重 .

我断不敢不敬重。

[æz; əz][fɔːr; fər] [əˈpriːʃiːeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈæktər]
As for appreciating the actors
作为 为了 欣赏 这 演员

至于赏戏子们，

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˈækjərət] [weɪt] [ʌv; əv][wʌn] [ɔːr] [tuː] [ˈaʊnsɪz] . . .
If you were to say that this is an accurate weight of one or two ounces . . .
如果 你 是 到 说 那 这 是 一个 准确的 重量 的 一 或者 二 盎司 . . .

若要说这是称准的一两二两，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˈpetɪ] ;
That would be petty ;
那 会 是 小气 ;

便小家子气了；

[ˈoʊnli] [wʌn] [ˈɪŋɡət] [kæn; kən][biː; bi] [ˈtwɪstɪd] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbɑːt(ə)l] [ˈmaʊθ] .
Only one ingot can be twisted out from the bottle mouth .
仅有的 一 锭 能 是 扭曲 出去 从 这 瓶子 嘴 .

只可在瓶口捻出一个裸子、

[tu:] ['ɪŋgəts] ,
Two ingots ,
二 锭 ,

两个镲子，

[rɪ'wɔ:rd] [ðəm; ðəm] ,
Reward them ,
报酬 他们 ,

赏他们，

[ðæts] [mɔ:r] ['dʒenərəs] .
That's more generous .
那就是 更多的 慷慨的 .

这才大方哩。”

['brekfəst] [wʌz; wəz] [sɜ:rvd] ['ʃɔ:rtli] .
Breakfast was served shortly .
早餐 曾是 服务 不久 .

一时早饭上来。

[ˈæftər] ['i:tɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

吃完，

[hi; hi] [æskt] - [tu;; tə] [get] [tu:] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑ:rdz] .
He asked Shuangqing'er to get two visiting cards .
他 问 - 到 得到 二 访问 牌 .

叫双庆儿讨了两个拜帖，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] ['mɪnɪstər] [jæn] [tu;; tə] [raɪt] [aɪ 'ti:] ,
No need for Minister Yan to write it ,
不 需要 为了 部长 严 到 写 它 ,

不用阎相公写，

['fɛŋ] ['ru:ʊʊ] [roʊt] [aɪ 'ti:] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ðɪ] [saɪd] [ru:m] .
Feng Ruo wrote it himself in the side room .
冯 若 写道 它 他自己 在 这 边 房间 .

逢若在厢房自写，

[aɪ 'ti:] ['ɔ:lsəʊ] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ðɪ] [dɪ'mi:nər] [ʌv; əv] " ['fæməli] ['membər] [ænd; ənd] ['jʌŋgər] ['brʌðərz] " .
It also describes the demeanor of " family members and younger brothers " .
它 还 描述 这 风度 的 " 家庭 成员 和 年轻 兄弟 " .

也写了“年家眷弟”的派头。

- , [haʊ'evər] , [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [pleɪn] ['flɔ:rəl] ['letər] .
Shaowen , however , presented a plain floral letter .
- , 然而 , 呈现 一个 清楚的 花的 信 .

绍闻却是素花柬，

[tu:] ['sɜ:rvent] ['fɑ:ləʊd] [hɪm; ɪm] .
Two servants followed him .
二 仆人 随后 他 .

跟着两个小厮。

['fɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

[hi; hi] ['rekəɡnaɪzɪz] [bəʊθ] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] .
He recognizes both of them .
他 认可 两个都 的 他们 .

“这两个他都认的，

[aɪ 'ti:] [meɪks] [aɪ 'ti:] [klaɪr] [ðæt] [aɪm][ðə; ði][wʌn] [hu:] ['bɔ:roud] [aɪ 'ti:] .
It makes it clear that I'm the one who borrowed it .
它 制作 它 清除 那 我是 这 一 WHO 借来的 它 .
显的我是借的人。

[ˈoʊnli] [wʌn][ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [sent] [ə'lbɜ:n] .
Only one person was sent along .
仅有的 一 人 曾是 发送 沿着 .
只叫一个跟去。

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ə'reɪndʒ] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
You and I will arrange for another person .
你 和 我 将要 安排 为了 其他 人 .
你与我再安排一个人，

[ɪts] [faɪn] [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ][bɪt] [raʊf] [ænd; ənd] ['klʌmzi] .
It's fine if it's a bit rough and clumsy .
它是 美好的 如果 它是 一个 少量 粗糙的 和 笨拙 .
就是粗笨些也可。”

- [kɔ:ld] ['dɛŋ] ['ʃi:ɑ:n] [tu:; tə][bi; bi] [ɪn'klu:dɪd] .
Shaowen called Deng Xiang to be included .
- 称为 邓 向 到 是 包括 .
绍闻因叫邓祥算上一个。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [aʊt] [θru:] [ðə; ði] [meɪn] [ɡert] .
The two of them went out through the main gate .
这 二 的 他们 去 出去 通过 这 主要的 门 .
二人出的大门，

[dɛksi] ,
Dexi ,
德西 ,
德喜、

['dɛŋ] ['ʃi:ɑ:n] [wʌz; wəz][bɪ'haɪnd] .
Deng Xiang was behind .
邓 向 曾是 在后面 .
邓祥在后，

[aɪv] [bɪn] ['hedɪŋ] [streɪt] [tu:; tə] - [stɔ:r] .
I've been heading straight to Tongxi Store .
我已经 到过 标题 直的 到 - 店铺 .
一直向同喜店来。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [stɔ:r] ['entrəns] ,
Upon arriving at the store entrance ,
之上 抵达 在 这 店铺 入口 ,
到了店口，

[daɪ] [dʒʊnʃi] [sɔ:] ,
Dai Junshi saw ,
戴 君石 锯 ,
戴君实看见，

[hi:; hi] [bəʊd] [tu:; tə][,ɛks aɪ 'e] - .
He bowed to Xia Fengruo .
他 鞠躬 到 夏 - .
与夏逢若作了揖，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [bəʊd] [tu:; tə][tæn] - .
He also bowed to Tan Shaowen .
他 还 鞠躬 到 谭 - .
与谭绍闻也作了揖，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [tu:] [rɪ'tɜ:rnd] ['vɪzɪtər] [ə'raɪvd] ? "
" Have you two returned visitors arrived ? "
" 有 你 二 返回 访客 到达的 ? "

“二位回拜客来了?”

[ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] , ['mɪstər] . [maʊ]
This morning , Mr . Mao
这 早晨 , 先生 . 毛泽东

茅爷今早,

[ðə; ði] ['restɹɑ:nt] ['oʊnər] [bʊkt] [ə; eɪ] ['teɪbl] [æt; ət][ðə; ði]['ru:ji:] [nu:] [hɔ:l] .
The restaurant owner booked a table at the Ruyi New Hall .
这 餐厅 所有者 已预订 一个 桌子 在 这 如意 新的 大厅 :

叫当槽的在如意新馆定下一桌酒席,

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [ˌentər'teɪnɪŋ] [gests] [æt; ət] [nu:n] .
They said they would be entertaining guests at noon .
他们 说 他们 会 是 娱乐 客人 在 中午 :

说午时要待客哩。

[ðə; ði] [pleɪ] [hæz; həz] [ɔ:ɪ'redi] [bɪn] [ə'reɪndʒd] .
The play has already been arranged .
这 玩 有 已经 到过 安排 :

戏已安排就了。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道:

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['ʌðər] [gests] [æz; əz] [wel] . "
" I'm afraid there are other guests as well . "
" 我是 害怕的 那里 是 其他 客人 作为 出色地 . "

“只怕别的还有客。”

[brɪ'fɔ:r] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未完,

[maʊ] ['bɑ:ru:] [sɔ:] [tæn][ˌeks aɪ 'e][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['wʊmən] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnər]
Mao Baru saw Tan Xia and the other woman talking to the shop owner
毛泽东 巴鲁 锯 谭 夏 和 这 其他 女士 说 到 这 店铺 所有者
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [ru:m] .
from the upper room .
从 这 上 房间 :

茅拔茹在上房看见店门是谭夏二位与店主说话,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [send] [aʊt] [ˌɪnvɪ'teɪʃənz] ['eni] [b:ŋgər] .
There was no need to send out invitations any longer .
那里 曾是 不 需要 到 发送 出去 邀请函 任何 更长 :

早已不待传帖,

[rʌn] [aʊt] ,
Run out ,
跑步 出去 ,

跑将出来,

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第36/159页

" [wi:v] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "

" **We've been waiting for a long time .** "

" 我们已经 到过 等待 为了 一个 长的 时间 . "

“候的久了。”

[soʊ] [ðeɪ] [let] [ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnər] [ɪn][æz; əz] [wel] .

So they let the shop owner in as well .

所以 他们 让 这 店铺 所有者 在 作为 出色地 .

于是连店主一同让进去。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][bəʊ; boʊ] [wen]

The two were about to bow when

这 二 是 关于 到 弓 什么时候

二人方欲行礼，

[maʊ] ['bɑ:ruː] [helpt] [hɪm; ɪm][ʌp] .

Mao Baru helped him up .

毛泽东 巴鲁 帮助 他 向上 .

茅拔茹搀住，

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] . . . "

" **In terms of** : : : "

" 在 条款 的 : : : "

“论起来，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [,kəʊ'taʊ] [tuː; tə][bəʊθ] [ʌv; əv][juː; jʊ] .

I should kowtow to both of you .

我 应该 磕头 到 两个都 的 你 .

我还该与二位磕头哩。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .

My uncle has passed away .

我的 叔叔 有 通过了 离开 .

我家里家叔不在了，

[ə; eɪ] ['letər] [ə'reɪvd] [læst] [naɪt] .

A letter arrived last night .

一个 信 到达的 最后的 夜晚 .

昨晚有信来，

[ðɪs] [ɪz] [,æbsə'luːtli] [ɪn'fjʊəriɪtɪŋ] !

This is absolutely infuriating !

这 是 绝对地 令人恼火 !

真正活气死我。

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .

Please sit down .

请 坐 向下 .

二位坐下，

[aɪ] [sed] .
I said .
我 说 :

我说。”

[ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnər] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [ˈweɪtər] [tu:; tə] [brɪŋ] [ˈoʊvər][sʌm; səm] [ti:] .
The shop owner ordered the waiter to bring over some tea .
这 店铺 所有者 订购 这 服务员 到 带来 超过 一些 茶 :
店主叫当槽的送上茶来。

[naɪn] - [mæn] [pɔ:z] [ti:] .
Nine - man pours tea .
九 - 男人 倾倒 茶 :

九娃斟茶，

[ˈæftər] [ˈsɜ:rvɪŋ] ,
After serving ,
后 服务 ,

奉毕，

[ˈʃaʊ] [wenz] [skɪn] [ˈgrædʒuəli] [ˈθɪkənd] .
Shao Wen's skin gradually thickened .
邵 温的 皮肤 逐步地 增稠 :

绍闻脸皮渐厚，

[ðen] [hi;; hi] [sed] [tu:; tə] - :
Then he said to Jiuwa :
然后 他 说 到 - :

便对九娃道：

" [ˈjestərdeɪ] [aɪ][wʌz; wəz] [sləʊ] [tu:; tə] [rɪˈspɑ:nd] [tu:; tə][ju:; jʊ] . "
" **Yesterday I was slow to respond to you** . "
" 昨天 我 曾是 慢的 到 回应 到 你 : "
“昨日有慢你。”

[naɪn] - [ˈwa:] [smaɪld] .
Nine - Wa smiled .
九 - 瓦 微笑 :

九娃笑了一笑。

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ˈbrʌðər] [tæn][hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [taɪˈku:n] . "
" **Brother Tan has become a tycoon** . "
" 兄弟 谭 有 变得 一个 巨头 : "
“谭贤弟成了款了。”

[maʊ] [ˈbɑ:ru:] [slæpt] [hɪz; ɪz] [ni:] .
Mao Baru slapped his knee .
毛泽东 巴鲁 被掌掴 他的 膝盖 :

只见茅拔茹把膝上拍了一下，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [kɔ:f] !
" **cough** !
" 咳嗽 !

“咳！

[ˈɪznt] [ðæt] [ɪnˈfʊəriətɪŋ] ？
Isn't that infuriating ？
不是 那 令人恼火 ？

你说气人不气人，

[maɪ][ˈʌŋk(ə)l][ɪz] [ded] ！
My uncle is dead ！
我的 叔叔 是 死的 ！

家叔竟是死了！ ”

[ˈfɛŋ] - ；
Feng Ruodao ；
冯 - ：

逢若道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['sti:pənəs] ？ "

" What kind of steepness ？ "
" 什么 种类 的 陡峭度 ？ "

“什么陡症？

[haʊ] [du:][wi; wi] [noʊ] ？
How do we know ？
如何 做 我们 知道 ？

如何得知？ ”

[maʊ] [ˈbɑ:ru:] [sed] ；
Mao Baru said ；
毛泽东 巴鲁 说 ；

茅拔茹道：

[ðə; ði] ['letər] [ðæt] [ə'raɪvd] [ləst] [naɪt]
The letter that arrived last night
这 信 那 到达的 最后的 夜晚

“昨晚送的信来，

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [aɪ] [heɪt] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪk'stri:m] .
Speaking of which , I hate people to the extreme .
请讲 的 哪个 , 我 恨 人们 到 这 极端 .

说起来恨人之极。

[maɪ] [ˈjʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz][æt; ət] [hoʊm] .
My younger brother is at home .
我的 年轻 兄弟 是 在 家 .

我小弟在家，

[wɪə(r)] ['præktɪkli] ['fæməli] ,
We're practically family ,
是 几乎 家庭 ,

也算一家人家，

[ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rlɪ] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪnəsti] ,
In the early years of the dynasty ,
在 这 早期的 年 的 这 王朝 ,

国初时，

[hɪz; ɪz] ['ænsɛstərz] [wɜ:r; wər] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] .
His ancestors were high - ranking officials .
他的 祖先 是 高的 - 排行 官员 .

祖上也做过大官。

[maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [lʌvd] [ˈpleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɡɜːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [sɪnz][hiː; hi][wʌz; wəz]
My younger brother has loved playing with gongs and drums since he was
我的 年轻 兄弟 有 喜爱 玩耍 和 锣 和 鼓 自从 他 曾是
[ə; eɪ] [tʃaɪld] .
a child .
一个 孩子 .

只为小弟自幼好弄锣鼓，

[ˈleɪtər] , - ([dʒiːˈæŋˈhuː]) [truːps] [dʒɔɪnd][ðəm; ðəm] .
Later , some江湖 (jianghu) troupes joined them .
之后 , - (江湖) 剧团 加入 他们 .

后来就有江湖班投奔。

[maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [təʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [ˈɔːdiəns] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɑːprə] .
My younger brother told him to serve the audience at the opera .
我的 年轻 兄弟 讲述 他 到 服务 这 观众 在 这 歌剧 .

小弟叫他伺候堂戏，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [ruːlz] [ðæt] [aɪ][eɪˈem] [ʌnəˈwer] [ʌv; əv] .
There are some rules that I am unaware of .
那里 是 一些 规则 那 我 是 不知情 的 .

一些规矩也是不知道，

[ðɪs] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] [ˈrelətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [siːn] .
This caused his relatives and friends to make a scene .
这 导致 他的 亲属 和 朋友们 到 制作 一个 场景 .

倒惹的亲朋们出像。

[ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv][ˈæŋɡər] ,
In a fit of anger ,
在 一个 合身 的 愤怒 ,

我一怒之间，

[ðeɪ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈsuːdʒə] [tuː; tə][ˈhaɪər] [tuː] [ˈtiːtʃərz] .
They sent someone to Suzhou to hire two teachers .
他们 发送 某人 到 苏州 到 聘请 二 教师 .

着人去苏州聘了两位教师，

[ˈɪʃuː] [ə; eɪ] [rɪˈkruːtmənt] [ˈnəʊtɪs] .
Issue a recruitment notice .
问题 一个 招聘 注意 .

出招帖，

[ðeɪ] [rɪˈkruːtɪd] [sʌm; səm] [ˈtʃɪldrən] .
They recruited some children .
他们 招募 一些 孩子们 .

招了些孩子，

[ˈpɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpɪkɪŋ] ,
Picking and picking ,
挑选 和 挑选 ,

拣了又拣，

[pɪk] [aʊt] [wʌn][ɔːr] [tuː] [ˈdʌz(ə)n] .
Pick out one or two dozen .
挑选 出去 一 或者 二 打 .

拣出一二十个。

[ðɪs] [kʌŋkuː] [ˈɑːprə] [ɪz][naɪːt][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [rʌf] [ˈɑːprə] .
This Kunqu opera is not as good as rough opera .
这 昆曲 歌剧 是 不是 作为 好的 作为 粗糙的 歌剧 .

这昆腔比不得粗戏，

[ðə; ði] [hoʊl] [striŋ] [ʌv; əv] [ˈjɪrz] , [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈjɪrz] ,
The whole string of years , more than two years .
这 所有的 细绳 的 年 , 更多的 比 二 年 ,
整串二年多,

[dʒʌst] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːn] ,
Just came out of the scene ,
只是 来了 出去 的 这 场景 ,
才出的场,

[ðə; ði][ˈkævəti] [ˈoʊpənɪŋ] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi][ˈsteɪb(ə)] .
The cavity opening must not be stable .
这 空腔 开幕 必须 不是 是 稳定的 .
腔口还不得稳、

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] [naʊ] .
I will tell you the truth now .
我 将要 告诉 你 这 真相 现在 .
我今实不相瞒,

[læst] [jɪr] [aɪ][soʊld] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈhektəz] [ʌv; əv][lænd] .
Last year I sold more than two hectares of land .
最后的 年 我 卖 更多的 比 二 公顷 的 土地 .
上年我卖了两顷多地,

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [went] [tuː; tə][ˈnɑːnˈdʒɪŋ][tuː; tə] [baɪ] [kloʊðz] .
He personally went to Nanjing to buy clothes .
他 亲自 去 到 南京 到 买 衣服 .
亲自上南京置买衣裳,

[aɪ ˈtiː][kɔːst] [ˈfɔːrtiːn] [ɔːr] [ˈfɪftiːn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] .
It cost fourteen or fifteen hundred taels .
它 成本 十四 或者 十五 百 两 .
费了一千四五百两,

[ðeɪ] [stiːl] [oʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [juˈɑːn] .
They still owe more than 500 yuan .
他们 仍然 欠 更多的 比 - 元 .
还欠下五百多账。

[ˈiːv(ə)n] [feɪs] ,
Even face ,
甚至 脸 ,
连脸子、

[ɡoʊst] [skɪn]
Ghost Skin
鬼 皮肤
鬼皮、

[ˈhelmit] ,
helmet ,
头盔 ,
头盔、

[ˈhænd(ə)] ,
handle ,
处理 ,
把子,

[ert] [bɑːksɪz][wɜːr; wər] [pækt] .
Eight boxes were packed .
八 盒子 是 包装 .
打了八个箱、

[fɔːr] [tjʊb] ,
Four tubes ,
四 管子 ,

四个筒，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'livəd] [tuː; tə][maɪ] [hoʊm] .
It was delivered to my home .
它 曾是 发表 到 我的 家 .

运到家里。

[huː] ['wɒnts] [ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪs] ?
Who wants a small place ?
WHO 想要 一个 小的 地方 ?

谁想小地方，

[aɪ] [kɑːnt] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [praɪs] .
I can't write down the price .
我 不能 写 向下 这 价格 .

写不出价钱来。

[brɪ'saɪdz] , [ðeə(r)] [nɑːt] ['veri] [ɪnθuːzɪ'æstɪk] [ə'baʊt] [kʌŋkuː] ['ɑːprə] .
Besides , they're not very enthusiastic about Kunqu Opera .
除了 , 它们是 不是 非常 热情的 关于 昆曲 歌剧 .

况且人家不大热合这昆班。

[aɪ][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l] ['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['bʌslɪŋ] [ænd; ənd] ['prɑːspərəs] [pleɪs] .
I imagine the provincial capital to be a bustling and prosperous place .
我 想象 这 省级 首都 到 是 一个 繁华 和 繁荣 地方 .

我想省城是个热闹繁华地方，

[ə; eɪ] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] [niːdz] [ə; eɪ]['prɑːpər] [stɑːf] .
A government office needs a proper staff .
一个 政府 办公室 需求 一个 恰当的 职员 .

衙门里少不了正经班子，

[soʊ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ðer; ðər][bɑːksɪz][wɜːr; wər] [træns'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
So the people and their boxes were transported to the provincial capital .
所以 这 人们 和 他们的 盒子 是 运输 到 这 省级 首都 .

所以连人带箱运在省城。

['iːv(ə)n] ['jestərdeɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['lɪn] ['rezɪdəns] ,
Even yesterday at the Lin residence ,
甚至 昨天 在 这 林 住宅 ,

连昨日林宅，

[θriː] ['ɒprəz] [wɜːr; wər] [pər'fɔːrmd] [ɪn]['təʊt(ə)l] .
Three operas were performed in total .
三 歌剧 是 执行 在 全部的 .

共唱了三个戏，

[ɪts] [nɑːt] ['iːv(ə)n] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] .
It's not even enough to cover the cost of the box .
它是 不是 甚至 足够的 到 覆盖 这 成本 的 这 盒子 .

还不够箱的脚钱。

[aɪ] [noʊ] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] ,
I know my uncle ,
我 知道 我的 叔叔 ,

知道我家叔老人家，

[bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] , [ðeɪ] [daɪ] .
But somehow , they die .
但 不知何故 , 他们 死 .

偏偏的会死起来。

[wen] [aɪ] [keɪm] ,
When I came ,
什么时候 我 来了 ,

我来时,

[maɪ] [ˈʌŋkəlz] [ˈɪlnəs] [ɪz] [ˈsɪriəs] .
My uncle's illness is serious .
我的 叔叔的 疾病 是 严肃的 .

家叔病原沉重,

[ðeɪ] [əˈrɪdʒənəli] [sed] [ðeɪ] [ˈwʊdnt] [ɪnˈvaɪt] [em ˈi:] .
They originally said they wouldn't invite me .
他们 起初 说 他们 不会 邀请 我 .

原说不叫我来。

[aɪ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [steɪ] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ˈevriwʌn] , [ɔ:l] [əˈloʊn] .
I want to stay home with everyone , all alone .
我 想 到 停留 家 和 每个人 , 全部 独自的 .

我想在家一千人空空盘绞,

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [tæsk] .
It's a difficult task .
它是 一个 难的 任务 .

也是难事,

[ðərfɔ:r] , [ðeɪ] [fɔ:rst] [ðer; ðər] [wei] [ɪn] .
Therefore , they forced their way in .
所以 , 他们 强制 他们的 方式 在 .

因此硬来了。

[naʊ] , [æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [hi:; hi][ɪz] [gɔ:n] .
Now , as expected , he is gone .
现在 , 作为 预期的 , 他 是 已消失 .

如今果然不在了。

[aɪ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [seɪ] [aɪ] [ˈwɔznt] [ˈɡoʊɪŋ] [bæk]
I was about to say I wasn't going back
我 曾是 关于 到 说 我 不是 去 后退

我待说不回去,

[hi:; hi][ɪz][maɪ][ˈʌŋk(ə)] .
He is my uncle .
他 是 我的 叔叔 .

他一是我个胞叔,

[nɑ:t][tu:; tə] [ˈmen](ə)n [aɪ ˈti:] [lʊks] [bæd][ɑ:n][maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] — [ˈhi:z] [sti:l] [jʌŋ] .
Not to mention it looks bad on my younger brother — he's still young .
不是 到 提到 它 看起来 坏的 在 我的 年轻 兄弟 — 他是 仍然 年轻的 .

不说在舍弟脸上不好看——舍弟他还小哩,

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [aɪ ˈti:][ɪz] .
I don't know what it is .
我 不 知道 什么 它 是 .

也不知道啥,

[aɪm] [əˈfreɪd] [maɪ] [ˈrelətɪvz] [ænd; ʌnd] [frendz] [wɪl] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈkrɪtɪsaɪz] [em ˈi:] .
I'm afraid my relatives and friends will also criticize me .
我是 害怕的 我的 亲属 和 朋友们 将要 还 批评 我 .

怕亲朋们也谈驳我。”

— [ˈfɛŋ] [ˈru:ʊʊ] [ɪntəˈdʒektɪd] :
— **Feng Ruo interjected** :
— 冯 若 插话 :

——逢若插口道：

[jes] , [ðæts] [raɪt] .
Yes , that's right .
是的 , 那就是 正确的 .

“是哩。”

— " [aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [seɪ] [aɪ][wʌz; wəz] ['ɡoʊɪŋ] [bæk] , "
— "**I was about to say I was going back ,** "
— " 我 曾是 关于 到 说 我 曾是 去 后退 , " ——“我待说回去，

[ðɪs] [ɡru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] ,
This group of people ,
这 团体 的 人们 ,

这一班子人，

[haʊ] [tu:; tə] [ɪn'stɔ:l] [aɪ 'ti:] ?
How to install it ?
如何 到 安装 它 ?

怎么安插？

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [ɡet] [ʌp] [tə'mɑ:roʊ] .
I need to get up tomorrow .
我 需要 到 得到 向上 明天 .

我明日就要起身，

[lets] [si:l] [ðə; ði] ['kɔ:fɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑ:roʊ] .
Let's seal the coffin on the day after tomorrow .
我们来吧 海豹 这 棺材 在 这 天 后 明天 .

赶上大后日封柩罢。

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [ɪn'kredəbli] ['bɔ:rɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'presɪŋ] !
This is truly incredibly boring and depressing !
这 是 真的 难以置信 无聊的 和 沉闷 !

真真的活闷怅死了人！ ”

[naɪn] - ['wa:] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [æskt] :
Nine - Wa came up and asked :
九 - 瓦 来了 向上 和 问 :

九娃上来问：

" [ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [stɑ:rt] ? "
"**Shall we start ?** "
" 将 我们 开始 ? "

“开锣罢？ ”

[maʊ] ['bɑ:ru:] [sed] :
Mao Baru said :
毛泽东 巴鲁 说 :

茅拔茹道：

" [du:][ju:; jʊ] ['i:v(ə)n] [ni:d] [tu:; tə] [æsk] [,em 'i:] [ðæt] ? "
"**Do you even need to ask me that ?** "
" 做 你 甚至 需要 到 问 我 那 ? "

“这还问我么？ ”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡɔ:ŋ] [ænd; ənd] [drʌm] ,
With a gong and drum ,
和 一个 锣 和 鼓 ,

一声锣鼓，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] [ɪn][ðə; ði] [jɑ:rd] ['ʌndər] [ðə; ði] [fed] .
They were already in the yard under the shed .
他们 是 已经 在 这 院子 在下面 这 棚 .

早已在院里棚下，

[ðeɪ] [pəˈfɔːrmd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ɔːrt] [pleɪz] .
They performed two or three short plays .
他们 执行 二 或者 三 短的 演出 .

唱了两三出散戏。

[ðə; ði] [siːts] [wɜːr; wəɹ] [brɔːt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈruːjiː] [pəˈvɪliən] .
The seats were brought out from the Ruyi Pavilion .
这 座位 是 带来 出去 从 这 如意 亭 .

如意馆抬上席来，

[maʊ] [ˈbɑːruː] [riˈwɔːdid] [ðə; ði][bɑːks] [ˈkæriər] [wɪð; wɪθ] [ˈfɪfti] [kɔɪnz] .
Mao Baru rewarded the box carrier with fifty coins .
毛泽东 巴鲁 奖励 这 盒子 载体 和 五十 硬币 .

茅拔茹赏抬盒人五十文钱，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] - :
He then instructed Jiuwa :
他 然后 指示 - :

又吩咐九娃道：

" [juːv] [stɔːpt] [ˈæktɪŋ] . "
" You've stopped acting . "
" 你已经 停止 表演 . "

“您煞了戏罢，

[wiː; wi] [eɪt] [æt; ət][ə; eɪ] [nɪrˈbaɪ] [ʃɑːp] .
We ate at a nearby shop .
我们 吃 在 一个 附近 店铺 .

去附近铺子里吃了饭，

[kʌm] [bæk] [ˈɜːrli] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃʊ] [ænd; ʌnd] [entərˈteɪn] [ðə; ði] [gests] .
Come back early to put on a show and entertain the guests .
来 后退 早期的 到 放 在 一个 展示 和 招待 这 客人 .

早回来开戏敬客。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

因又说道：

" [dʌz] [ðɪs] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈprɔːpər] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː] ? "
" Does this look like a proper thing to do ? "
" 做 这 看 喜欢 一个 恰当的 事物 到 做 ? "

“这可像个样子么？

[mɔːrˈʊʊvər] , [ðɪs] [ɪkˈspens] . . .
Moreover , this expense . . .
而且 , 这 费用 . . .

况且这宗花消，

" [haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [ˈmænɪdʒ] [ˈæftər] [aɪm] [ɡɔːn] ? " [ɛks aɪ ˈe] - [ðen] [æskt] - .
" How will you manage after I'm gone ? " Xia Fengruo then asked Shaowen .
" 如何 将要 你 管理 后 我是 已消失 ? " 夏 - 然后 问 - .

我走后如何支撑得祝”夏逢若便向绍闻道：

" [wiːl] [set] [əˈsaɪd] [ˈmʌni] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [miːl] . "
" We'll set aside money for a meal . "
" 出色地 放 旁边 钱 为了 一个 一顿饭 . "

“我们备一顿饭钱。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈɪŋɡət] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈbrɔɪdəd] [ˈbɑːt(ə)] .
He then took a small ingot from the mouth of the embroidered bottle .
他 然后 采取 一个 小的 锭 从 这 嘴 的 这 绣花 瓶子 .

便向绣瓶口掏出一个镋儿，

- [tʊk] [aʊt] [fɔːr] ['sɪlvə] ['ɪŋɡəts] .
Shaowen took out four silver ingots .
- 采取 出去 四 银 锭 .

绍闻掏出四个银儿。

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 逢 若 说 :

夏逢若道：

" ['klæs,mets] , "
" Classmates , "
" 同学 , "

“班上的，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)] [miːl] [wiː; wi] [brɔːt] [juː; jʊ] .
This is a simple meal we brought you .
这 是 一个 简单的 一顿饭 我们 带来 你 .

这是我两个送你们一顿粗饭。”

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老生道：

" [aɪ] [der] [nɑːt][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] . "
" I dare not ask for a reward . "
" 我 敢 不是 问 为了 一个 报酬 . "

“不敢讨赏。”

['fɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

[pliːz] [ɪk'skjuːs][maɪ] [pʊr] [pər'fɔːrməns] .
Please excuse my poor performance .
请 原谅 我的 贫穷的 表现 .

“见笑，

[lets] [dʒʌst] [liːv] [aɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] .
Let's just leave it at that .
我们来吧 只是 离开 它 在 那 .

免人意见罢。”

[maʊ] ['bɑːruː] [sed] :
Mao Baru said :
毛泽东 巴鲁 说 :

茅拔茹道：

" [ɪts] [nɑːt] [wɜːrθ] [ðə; ðɪ] ['trʌb(ə)] . "
" It's not worth the trouble . "
" 它是 不是 值得 这 麻烦 . "

“不该费心，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] ['oʊvər][ænd; ænd] [ˌkəʊ'taʊ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]
Tell them to come over and kowtow to express their gratitude for the
告诉 他们 到 来 超过 和 磕头 到 表达 他们的 感激 为了 这
[rɪ'wɔːrd] .
reward .
报酬 .

叫他们通过来磕头谢赏。

[ˈfɛŋ] [ˈruːoʊ] [kɔːld] [aʊt] [əˈɡen] :
Feng Ruo called out again :
冯 若 称为 出去 再次 :

缝若又叫道：

" [naɪnθ] [tʃaɪld] , "
" Ninth Child , "
" 第九 孩子 , "

“九娃儿，

[ˈmɪstər] . [tæn][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ] [dres] .
Mr . Tan and I will make you a dress .
先生 . 谭 和 我 将要 制作 你 一个 裙子 .

我与谭爷替你做件衣裳，

[ɡoʊ][ænd; ənd] [baɪ] [wətˈevər] [juː; jʊ] [laɪk] .
Go and buy whatever you like .
去 和 买 任何 你 喜欢 .

你自去拣你心爱的买罢。”

[ɪf] [juː; jʊ] [ɡet] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈɪŋɡət] ,
If you get a single ingot ,
如果 你 得到 一个 单身的 锭 ,

逢若一个镲儿，

- [hæd; həd] [tuː] [ˈsɪlvər] [ˈɪŋɡəts] .
Shaowen had two silver ingots .
- 有 二 银 锭 .

绍闻两个镲儿，

[naɪn] - [ˈwaː] [əkˈseptɪd] [aɪ ˈtiː] .
Nine - Wa accepted it .
九 - 瓦 公认 它 .

九娃收了，

[hiː; hi] [kaʊˈtaʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] .
He kowtowed and thanked them .
他 叩头 和 谢谢 他们 .

磕头又谢。

[maʊ] [ˈbɑːruː] [sed] :
Mao Baru said :
毛泽东 巴鲁 说 :

茅拔茹道：

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈiːtɪŋ] .
They are eating .
他们 是 吃 .

“他们吃饭。

" [juː; jʊ][kæən; kən] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [sɜːrv] [em ˈiː] . "
" You can stay here and serve me . "
" 你 能 停留 这里 和 服务 我 . "

你就在这里伺候罢。”

[naɪn] - [ˈwaː] [sed] :
Nine - Wa said :
九 - 瓦 说 :

九娃道：

" [noʊ] . "
" Know . "
" 知道 . "

“知道。”

Therefore , Dexi'er ,
所以 , - ,

于是德喜儿、

Deng Xiang set out the banquet table ,
邓 向 放 出去 这 宴会 桌子 ,

邓祥摆开席面，

Tan .
谭 .

谭。

Xia Erren , the two of them ,
夏 埃伦 , 这 二 的 他们 ,

夏二人首座，

shopkeeper ,
店主 ,

店主、

Mao Baru turned sideways .
毛泽东 巴鲁 转向 侧身 .

茅拔茹打横。

Nine - Wa poured the wine .
九 - 瓦 倾倒 这 葡萄酒 .

九娃斟酒。

During the drinking ,
期间 这 喝 ,

饮酒中间，

The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主道：

" Master Mao , "
" 掌握 毛泽东 , "

“茅爷，

You won't even have a bowl ?
你 惯于 甚至 有 一个 碗 ?

你通不吃一盅儿？

Uncle Ling passed away .
叔叔 凌 通过了 离开 .

令叔老大爷去世，

It seems that the great number is destined to end .
它 似乎 那 这 伟大的 数字 是 注定 到 结尾 .

想是大数该尽，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [tu:] [sæd] .
There's no need to be too sad .
有 不 需要 到 是 也 伤心 .

也不用过为伤心。”

[maʊ] ['bɑ:ru:] [sed] :
Mao Baru said :
毛泽东 巴鲁 说 :

茅拔茹道：

" [its] [nɑ:t] [ə'baʊt] [ði:z] . "
" It's not about these . "
" 它是 不是 关于 这些 . "

“倒也不在这些。

[bʌt; bət] [ðɪs] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [naʊ] ,
But this group of people now ,
但 这 团体 的 人们 现在 ,

只是如今这一伙子人，

[ðə; ði][hoʊst][ˈfæməli] ,
The host family ,
这 主持人 家庭 ,

主人家，

[ju:; jə] [ə'gri:] ,
You agree ,
你 同意 ,

你承许下，

[aɪ] [wəʊnt] [meɪk] [aɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][ju:; jə] . "
I won't make it difficult for you . "
我 惯于 制作 它 难的 为了 你 . "

我就不作难了。”

[daɪ] [dʒʊnʃi] [sed] :
Dai Junshi said :
戴 君石 说 :

戴君实道：

" [aɪ] ['rentɪd] [ðɪs] [ʃɑ:p] , "
" I rented this shop , "
" 我 租来的 这 店铺 , "

“我是赁的这座店，

[its] [dʒʌst] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [baɪ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu:; tə] [i:t] .
It's just something I buy for them to eat .
它是 只是 某物 我 买 为了 他们 到 吃 .

不过替买看吃罢了。

[ˈmɪstər] . [maʊ] , [ju:; jə] [li:v] .
Mr . Mao , you leave .
先生 . 毛泽东 , 你 离开 .

茅爷你撇下，

[aɪ] ['sɪmplɪ] [kɑ:nt] [kən'troʊl][aɪ 'ti:] .
I simply can't control it .
我 简单地 不能 控制 它 .

我实实摆布不来。”

['fɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" ['brʌðər] [maʊ] , [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['wɜ:riɪd] [ə'baʊt] [nɑ:t] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] ? "

" **Brother Mao , are you worried about not having a house ?** "

" 兄弟 毛泽东 , 是 你 担心 关于 不是 拥有 一个 房子 ? "

“茅兄是愁没房子么？”

[maʊ] ['bɑ:ru:] [sed] :

Mao Baru said :

毛泽东 巴鲁 说 :

茅拔茹道:

['fɜ:rstli] , [wi:; wi][dəʊnt][hæv; həv][ə; eɪ] [haʊs] .

Firstly , we don't have a house .

首先 , 我们 不 有 一个 房子 .

“一来没房子，

['sekəndli] , [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə]['haɪər][ə; eɪ]['draɪvər] .

Secondly , no one was willing to hire a driver .

第二 , 不 一 曾是 愿意的 到 聘请 一个 司机 .

二来没人招驾。”

['fɛŋ] - :

Feng Ruodao :

冯 - :

逢若道:

" ['brʌðər] [tæn][hæz; həz][ə; eɪ] ['kɔ:rtjɑ:rd] [haʊs] , "

" **Brother Tan has a courtyard house ,** "

" 兄弟 谭 有 一个 庭院 房子 , "

“谭贤弟有一攒院子，

[br'haɪnd][ðə; ðɪ] [haʊs] ,

Behind the house ,

在后面 这 房子 ,

在宅子后，

[ðer; ðər][ɪz] [ɪ'nʌf] [ru:m] [tu:; tə] [steɪ] .

There is enough room to stay .

那里 是 足够的 房间 到 停留 .

可以住得下，

[aɪl] [help] [ju:; jʊ][faɪnd][ə; eɪ]['draɪvər] .

I'll help you find a driver .

患病的 帮助 你 寻找 一个 司机 .

我就替你招驾，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?

What do you think ?

什么 做 你 思考 ?

何如？”

- [dɪd][nɑ:t][hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə][rɪ'plaɪ] .

Shaowen did not have time to reply .

- 做过 不是 有 时间 到 回复 .

绍闻未及回言，

[maʊ] ['bɑ:ru:][hæd; həd] [ɔ:l'reɪdɪ] ['rɪzn] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [sɪ:t] [ænd; ənd] [bəʊd] [θri:] [taɪmz] .

Mao Baru had already risen from her seat and bowed three times .

毛泽东 巴鲁 有 已经 升起 从 她 座位 和 鞠躬 三 时代 .

茅拔茹早已离座三揖，

[roʊd] :

road :

路 :

道:

" [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði][bə:ks] [bi'ɒŋz] [tu:; tə] ['brʌðər] [tæn] . "
" The money in the box belongs to Brother Tan . "
" 这 钱 在 这 盒子 属于 到 兄弟 谭 . "

“箱钱就是谭兄哩，

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['mɔ:ɪlkju:l] [ɪz] ['brʌðər] [ɛks aɪ 'e] .
The long molecule is Brother Xia .
这 长的 分子 是 兄弟 夏 .

长分子就是夏兄哩。

[ðeɪ] [i:t] [θri:] [tu:; tə][faɪv] ['fi:] [ʌv; əv] [greɪn] .
They eat three to five shi of grain .
他们 吃 三 到 五 shi 的 粮食 .

就是吃三五石粮饭，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔ:r][soʊ] [striŋz] [ʌv; əv][raɪs][æz; əz]['weɪdʒɪz]
With a dozen or so strings of rice as wages
和 一个 打 或者 所以 字符串 的 米 作为 工资

用十数串莱薪钱，

[aɪ] ['set(ə)] [ðə; ði] [skɔ:r] [wen] [aɪ][get] [bæk] .
I'll settle the score when I get back .
患病的 定居 这 分数 什么时候 我 得到 后退 .

我回来算账。

[ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][tu:; tə][ækt]['i:v(ə)n] ['slɑ:tlɪ] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)] ,
If I were to act even slightly unreasonable ,
如果 我 是 到 行为 甚至 轻微地 不合理 ,

我若有一点儿撒赖，

" [wi:; wi] [kɑ:nt] [krɔ:s] [ðə; ði] - ['rɪvər] [ə'gen] . "
" We can't cross the Laoye River again . "
" 我们 不能 叉 这 - 河 再次 . "

再过不的老爷河。”

[daɪ] [dʒʊnʃɪ] [sed] :
Dai Junshi said :
戴 君石 说 :

戴君实道：

" ['mæstər] [mɑʊ] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pɔɪnt] [ɪn] ['swerɪŋ] .
" Master Mao , there is no point in swearing .
" 掌握 毛泽东 , 那里 是 不 观点 在 咒骂 .

“茅爷何用赌咒。

[tɒŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [frend] .
Tong is a good friend .
童 是 一个 好的 朋友 .

通是好朋友，

[wer] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] ?
Where are they ?
在哪里 是 他们 ?

何在这些。”

['fɛŋ] - - [sed] :
Feng Ruoxiang Shaowen said :
冯 - - 说 :

逢若向绍闻道：

[ðæts] [aɪ 'ti:] .
That's it .
那就是 它 .

—就是这样了，

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] [oʊ'keɪ][ɔ:r][na:t] ?
Do you think it's okay or not ?
做 你 思考 它是 好的 或者 不是 ?

你看行也不行？ ”

- [ɪz] [kəm'pli:tli] [ɪnkəm'pætəb(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Shaowen is completely incompatible with him .
- 是 完全地 不相容 和 他 .

绍闻千不合万不合，

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [du:] ? "
" What do you think we should do ? "
" 什么 做 你 思考 我们 应该 做 ? "

“你看该怎的，

[soʊ] [wʌt] ?
So what ?
所以 什么 ?

就怎的。”

[maʊ] ['bɑ:ru:] [læft] ['hɑ:rtɪli] :
Mao Baru laughed heartily :
毛泽东 巴鲁 笑了 衷心地 :

茅拔茹哈哈大笑道：

" [get] [ʌp][ænd; ənd] [pæk] [tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] . "
" Get up and pack tomorrow morning . "
" 得到 向上 和 盒 明天 早晨 . "

“明早就起箱去。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [streɪt'fɔ:rwərd] ['steɪtmənt] [tu:; tə] [meɪk] .
I have a straightforward statement to make .
我 有 一个 直截了当 陈述 到 制作 .

爽快我有一句话，

[aɪ] [seɪ] [aɪ 'ti:] [naʊ] .
I'll say it now .
患病的 说 它 现在 .

一发说了罢。

[naɪn] - ['wa:;], [kʌm] [hɪr] .
Nine - Wa , come here .
九 - 瓦 , 来 这里 .

九娃过来，

" [waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] [bɪ'kʌm] ['mæstər] [tænz] ['gɑ:dsʌn] ? "
" Why don't you become Master Tan's godson ? "
" 为什么 不 你 变得 掌握 棕褐色 教子 ? "

你就拜了谭爷做个干儿子罢。”

- [wʌz; wəz] [kwɔɪt] [sər'praɪzd] .
Shaowen was quite surprised .
- 曾是 相当 惊讶 .

绍闻这一惊不小，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [rɪ'plaɪ] ,
Just as he was about to reply ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 回复 ,

方欲回言，

[nain] - ['wɑ:ɪ][hæd; həd] [ɔ:ɪ'reɪ] [kaʊ'taʊd] [fɔ:r] [taɪmz] .
Nine - Wa had already kowtowed four times .
九 - 瓦 有 已经 叩头 四 时代 .

九娃早已磕了四个头，

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [li:nd] [ə'genst] - .
He stood up and leaned against Shaowen .
他 站立 向上 和 倾斜 反对 - .

起来靠住绍闻站着。

[ðə; ðɪ] [ʃɑ:p] ['oʊnər] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [bəʊd] .
The shop owner stood up and bowed .
这 店铺 所有者 站立 向上 和 鞠躬 .

店主起来作揖，

[tel] [tæn] - [tu:; tə] [kən'grætʃələɪt] [hɪm; ɪm] .
Tell Tan Shaowen to congratulate him .
告诉 谭 - 到 祝贺 他 .

说与谭绍闻道喜，

['ʃaʊ] - [ɪrɪz] [wɜ:r; wər] ['slɑ:tlɪ] [red] .
Shao Wenxiao's ears were slightly red .
邵 - 耳朵 是 轻微地 红色的 .

绍闻器的耳朵稍都是红的。

['fɛŋ] ['ru:ʊʊ] ['deɪzɪneɪtɪd] [ðə; ðɪ][naɪnθ] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Feng Ruo designated the ninth child and said :
冯 若 指定的 这 第九 孩子 和 说 :

逢若指定九娃道：

" [gʊd] [bɔɪ] , "
" Good boy , "
" 好的 男生 , "

“好孩子，

['blesɪd; blest] !
Blessed !
蒙福 ！

有福！

['blesɪd; blest] !
Blessed !
蒙福 ！

有福！ ”

[ɪn][ə; eɪ] [ɔ:rt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ðə; ðɪ]['æktər] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [mi:l] .
The actor returned from his meal .
这 演员 返回 从 他的 一顿饭 .

戏子吃饭回来，

[ðə; ðɪ] [pleɪ] [hæz; həz] ['stɑ:rtɪd] [ə'gen] .
The play has started again .
这 玩 有 开始 再次 .

又开了戏。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [let][ðə; ðɪ][naɪnθ] ['brʌðər] [grəʊ] [hɔ:rnz] .
They didn't let the ninth brother grow horns .
他们 没有 让 这 第九 兄弟 生长 角 .

不叫九娃出角。

[ðə; ði] ['leftʊʊvər] [fu:d] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][dɛksi] .
The leftover food was given to Dexi .
这 剩余物 食物 曾是 给定 到 德西 .
把残席赏了德喜、

[ˈdɛŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] .
Deng Xiang .
邓 向 .
邓祥。

[goʊ] ['kwɪkli] [tu:; tə][ˈru:ji:] [pəˈvɪliən] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] [smɔ:l] [snæks] .
Go quickly to Ruyi Pavilion to pick up five or six small snacks .
去 迅速地 到 如意 亭 到 挑选 向上 五 或者 六 小的 零食 .
当槽的速去如意馆取五六盘小卖，

[naɪn] - ['wa:] [ɛɪt] [,aɪ 'ti:] .
Nine - Wa ate it .
九 - 瓦 吃 它 .
叫九娃吃了。

[ˈæftər] [pərˈfɔ:rmɪŋ] ['sevrəl] [pleɪz] ,
After performing several plays ,
后 表演 一些 演出 ,
唱完几出戏，

[sɔ:ŋ] [ˈlʌ] [keɪm] [tu:; tə] [pɪk] [ðəm; ðəm][ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz][kɑ:r] .
Song Lu came to pick them up in his car .
歌曲 鲁 来了 到 挑选 他们 向上 在 他的 车 .
家中宋禄套车来接。

[maʊ] [ˈbɑ:ru:] [gɑ:t] [ʌp] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
Mao Baru got up and stood up .
毛泽东 巴鲁 得到 向上 和 站立 向上 .
茅拔茹打点起身，

[ðeɪ] [rɪˈfju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [steɪ] ['eni] [lɔ:ŋɡər] .
They refused to stay any longer .
他们 拒绝 到 停留 任何 更长 .
不肯再留。

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [stɔ:r] [tə'geðər] .
They left the store together .
他们 左边 这 店铺 一起 .
一同出了店门，

- ['kerfəli] [helpt] - ['ɪntu:][ðə; ði][kɑ:r] .
Jiuwa carefully helped Shaowen into the car .
- 小心 帮助 - 进入 这 车 .
九娃小心用意搀住绍闻上车。

[ˈfɛŋ] [ˈru:ʊʊ][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [səˈpɑ:st] [ðə; ði] [spi:d] [ʌv; əv] ['raɪdɪŋ] .
Feng Ruo had already surpassed the speed of riding .
冯 若 有 已经 超越 这 速度 的 骑术 .
逢若早已超乘而上。

[hi:; hi] [sed] " [dɪ'stɜ:rbɪŋ] ! "
He said " Disturbing ! "
他 说 " 令人不安 ！ "
说了一声“扰！ ”

[ðə; ði][kɑ:r] [sped] [ə'weɪ] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .
The car sped away like the wind .
这 车 加速 离开 喜欢 这 风 .
车儿飞也似跑了。

[wen] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [taɪm] [tu:; tə] [pɑ:rt] [weɪz] ,
When it was time to part ways ,
什么时候 它 曾是 时间 到 部分 方式 ,

到分路之时，

['fɛŋ] ['ru:ʊʊ] [gɑ:t] [ɔ:f] [ðə; ði] [kɑ:r] [ænd; ənd] [left] .
Feng Ruo got off the car and left .
冯 若 得到 离开 这 车 和 左边 .

逢若下车而去。

- [ə'raɪvd] [hoʊm] ,
Shaowen arrived home ,
- 到达的 家 ,

绍闻到了家里，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [dʒʌst] ['pʌʊndɪŋ] .
My heart is just pounding .
我的 心 是 只是 猛击 .

心里只是乱跳，

[bʌt; bət] [aɪ] [der] [nɑ:t] [tel] ['eniwʌn] .
But I dare not tell anyone .
但 我 敢 不是 告诉 任何人 .

又不敢向人说。

['oʊnli] [ˌrekə'mend] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['ælkəhɔ:l] .
Only recommend those with alcohol .
仅有的 推荐 那些 和 酒精 .

只推有酒，

[aɪ] [dʒʌst] ['kʌvəd] [maɪ] [hed] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [sli:p] .
I just covered my head and went to sleep .
我 只是 涵盖 我的 头 和 去 到 睡觉 .

蒙住头就睡。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[bɪ'fɔ:r] ['getɪŋ] [ʌp] ,
Before getting up ,
前 获得 向上 ,

未曾起来，

[ert] [bɑ:ksɪz] [ɔ:l'redi] ,
Eight boxes already ,
八 盒子 已经 ,

早已八个箱，

[fɔ:r] [tjʊb] ,
Four tubes ,
四 管子 ,

四个筒，

[gʌŋ] [ænd; ənd] [naɪf] [hed] ,
Gun and knife head ,
枪 和 刀 头 ,

枪刀号头，

[aɪ 'ti:] [fɪld] [ðə; ði] [baɪ] ['kɑʊ] [z'wɑ:n] .
It filled the Bi Cao Xuan .
它 已填 这 双 曹 宣 .

堆满了碧草轩。

[ə'ɾɪdʒənəli] , [wen] [ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [i:st] ,
Originally , when the sun rises in the east ,
起初 , 什么时候 这 太阳 上升 在 这 东方 ,
原来东方日出时,

['kai] ['ʃi:ɑ:ŋ] [hæd; həd][dʒʌst] ['gɑ:tn] [ʌp] .
Cai Xiang had just gotten up .
蔡 向 有 只是 获得 向上 .
蔡湘方才起来,

[ðə; ði] ['gɑ:rdn] [geɪts] [wɜ:r; wəɹ] ['oʊpənd] .
The garden gates were opened .
这 花园 大门 是 打开 .
开了园门,

[ðeɪ] ['lɪftɪd] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] ['flɜ:ri] .
They lifted them up in a flurry .
他们 抬起 他们 向上 在 一个 阵雪 .
一轰儿抬的抬,

[sʌm; səm][wɜ:r; wəɹ] [mu:vd] ,
Some were moved ,
一些 是 已搬 ,
搬的搬,

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftə] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时,

[ðə; ði] [hoʊl] ['kɔ:rtjɑ:rd] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['æktəɹ] .
The whole courtyard was full of actors .
这 所有的 庭院 曾是 满的 的 演员 .
一院子都是戏子。

['kai] ['ʃi:ɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [stʌnd] .
Cai Xiang was completely stunned .
蔡 向 曾是 完全地 目瞪口呆 .
把一个蔡湘竟是看呆了,

[ɪts] [laɪk] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dri:m] .
It's like something out of a dream .
它是 喜欢 某物 出去 的 一个 梦 .
只像梦里一般。

[ðɪs] [tʃaɪld] ['æktəɹ][ɪz] ['tendɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['flaʊəɹz] [ænd; ənd] [plænts] .
This child actor is tending to the flowers and plants .
这 孩子 演员 是 倾向于 到 这 花朵 和 植物 .
这一个戏娃子弄花草,

[ðæt] [tʃaɪld] ['æktəɹ][wʌz; wəz] ['tʌtʃɪŋ] [ə; eɪ] [pen] [ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn] .
That child actor was touching a pen and inkstone .
那 孩子 演员 曾是 接触 一个 笔 和 砚台 .
那一个戏娃子摸笔砚,

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:p] ['ʃaʊtɪd] :
The head of the troupe shouted :
这 头 的 这 剧团 喊叫 :
只听掌班的喝道:

" [dəʊnt] [ɪntə'fɪɹ] . "
" Don't interfere . "
" 不 干扰 : "
“休要多手。

[wen] [ðə; ði][hoʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪ] [kʌmz] [aʊt] ,
When the host of the play comes out ,
什么时候 这 主持人 的 这 玩 来 出去 ,
等谭戏主出来,

[juː; jʊ][mʌst; məst] [laɪn] [ʌp] [ænd; ənd] [kəʊ'taʊ] .
You must line up and kowtow .
你 必须 线 向上 和 磕头 .
你们要摆齐磕头，

[dəʊnt] [breɪk] [ðə; ði] [ru:lz] .
Don't break the rules .
不 休息 这 规则 .
休要失了规矩。”

[naɪn] - ['waː] [sed] :
Nine - Wa said :
九 - 瓦 说 :
九娃道：

" [aɪ][dəʊnt] [kəʊ'taʊ] . "
" I don't kowtow . "
" 我 不 磕头 . "
“我是不磕头的。”

[ˈkaɪ] - [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkɑːŋɡrəs]
Cai Xiangding Provincial Congress
蔡 - 省级 国会
蔡湘定省一大会，

[dʒʌst] [naʊ] , [ə; eɪ] ['mɪləteri] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [sent] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .
Just now , a military report was sent down to the house .
只是 现在 , 一个 军队 报告 曾是 发送 向下 到 这 房子 .
方才住宅下飞报军情。

[kɔːf] !
cough !
咳嗽 !
咳！

[jʌŋ] ['pi:p(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] ['faːləʊ] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
Young people should not follow the ways of the world .
年轻的 人们 应该 不是 跟随 这 方式 的 这 世界 .
子弟切莫学世路，

[ðə; ði] [mɪr] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv] [mə'nu:vərɪŋ] [hæz; həz] [ɔː'lredi] [tɜːrnd] [aɪ 'tiː][ɪntuː] ['sʌmθɪŋ] ['fɪlθi] ;
The mere mention of maneuvering has already turned it into something filthy ;
这 仅仅 提到 的 机动 有 已经 转向 它 进入 某物 污秽 ;
才说周旋便浊污；

[brɪ'fɔːr] - ['faːðər] , ['brʌðərz] , [ænd; ənd] ['tiːtʃərz] ,
Before Yiyi's father , brothers , and teachers ,
前 - 父亲 , 兄弟 , 和 教师 ,
依依父兄师长前，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['ʌðər] [steps] .
In addition , there are many other steps .
在 添加 , 那里 是 许多 其他 步骤 .
此外那许多一步。

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [θri:] : [jæn] [kaɪ] [jə:nz] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðəz] [rɪˈtʃ:rn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] ;
Chapter Twenty - Three : Yan Kai yearns for his father's return to his hometown ;
章 二十 - 三 : 严 凯 渴望 为了 他的 父亲的 返回 到 他的 家乡 ;
[ˈʃaʊ] [wenz] [ˈfu:lɪʃ] [ˈmʌðər] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈmɪstʃɪvəs] [tʃaɪld] .
Shao Wen's foolish mother is like a mischievous child .
邵 温的 愚蠢 母亲 是 喜欢 一个 恶作剧 孩子 .

第二十三回 阎楷思父归故里 绍闻愚母比顽童

[wen] [ˈkaɪ] [ˈʃi:ɑ:n] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] ,
When Cai Xiang arrived at the building ,
什么时候 蔡 向 到达的 在 这 建筑 ,

话说蔡湘到楼院，

- [hæd; həd][na:t] [jet] [ˈgɑ:tn] [ʌp] .
Shaowen had not yet gotten up .
- 有 不是 然而 获得 向上 .

绍闻还不曾起来，

[ˈkaɪ] [ˈʃi:ɑ:n] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ˈentrəns] ,
Cai Xiang arrived at the building entrance ,
蔡 向 到达的 在 这 建筑 入口 ,

蔡湘到楼门口，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [ˈwæŋ] :
He said to Wang :
他 说 到 王 :

对王氏说道：

" [ə; eɪ] [tru:p] [ʌv; əv] [ˈæktər] [keɪm] [frʌm; frəm] [hu:] [noʊz] [wer] . "
" A troupe of actors came from who knows where . "
" 一个 剧团 的 演员 来了 从 WHO 知道 在哪里 . "

“不知那里来了一班戏子，

[ðə; ði] [ˈstʌdi] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈɑ:prə] [bɑ:ksɪz] .
The study was filled with opera boxes .
这 学习 曾是 已填 和 歌剧 盒子 .

将戏箱堆满一书房。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [hu:] [sent] [hɪm; ɪm] ? "
" Who sent him ? "
" WHO 发送 他 ? "

“谁叫他来的？ ”

[ˈkaɪ] - :
Cai Xiangdao :
蔡 - :

蔡湘道：

" [hæv; həv][noʊ][aɪˈdi:ə] . "
" have no idea . "
" 有 不 主意 . "

“不知道。”

[ˈwæŋ] [ðen] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɪnər] [ru:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [tu:; tə][æsk] - ;
Wang then went to the inner room of the building to ask Shaowen ;
王 然后 去 到 这 内 房间 的 这 建筑 到 问 - ;

王氏便向楼房内间去问绍闻；

" [wʌt] [ə; eɪ] ['stʌdi] ！ "

" **What a study !** "

" 什么 一个 学习 ！ "

“怎的一个书房，

[ɪts] [ɔ:l] [bɪn] ['teɪkən][ˈoʊvər][baɪ] ['æktər] .

It's all been taken over by actors .

它是 全部 到过 已采取 超过 经过 演员 。

就叫戏子占了，

[hu:] [wɪl] [teɪk] [hɪz; ɪz][wɜ:rd][fɔ:r; fər][,aɪ 'ti:] ?

Who will take his word for it ?

WHO 将要 拿 他的 单词 为了 它 ？

谁承当他的话？ ”

- [pʊʊkt] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt][frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] ['kʌvəz] .

Shaowen poked his head out from under the covers .

- 戳 他的 头 出去 从 在下面 这 封面 。

绍闻从被里伸出头来，

[hi:; hi] [sed] :

He said :

他 说 ：

说道：

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['hɔ:kər] [ɪn] ['hʌ'beɪ] .

He was originally a hawker in Hebei .

他 曾是 起初 一个 小贩 在 河北 。

“原是河北一个茅戏主，

[aɪ] [went] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [hɪz; ɪz] [g'ri:tɪŋz] .

I went to return his greetings .

我 去 到 返回 他的 问候 。

我去回拜他，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][hæd; həd][æn; ən][ˈɜ:rdʒənt] ['mætər] [æt; ət] [hoʊm] .

He said he had an urgent matter at home .

他 说 他 有 一个 紧迫的 事情 在 家 。

他说他家里有紧事，

[æsk][,em 'i:] [ə'baʊt] ['rentɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] .

Ask me about renting a house .

问 我 关于 出租 一个 房子 。

要问我赁房子。

[aɪ] ['dɪdnt] [ə'gri:] [tu:; tə][,aɪ 'ti:] ['i:ðər] .

I didn't agree to it either .

我 没有 同意 到 它 任何一个 。

我也没承许他，

[hu:] [nu:] [hi:; hi] [wʊd] [mu:v] [ɪn] [laɪk] [ðæt] ?

Who knew he would move in like that ?

WHO 知道 他 会 移动 在 喜欢 那 ？

谁知道他就搬的来了。”

['wæŋ] [sed] :

Wang said :

王 说 ：

王氏道：

" [ɪts] [brɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kri:sɪŋli] [ˌʌnək'septəbl] ！ "

" **It's becoming increasingly unacceptable !** "

" 它是 成为 日益 不可接受 ！ "

“越发成不的！

[ʃuː; ʃɒ] ['hævnt] [bɪn] ['stʌdiŋ] [ðɪːz] [pæst] [fjuː] ['jɪrɪ] .
You haven't been studying these past few years .
你 还没有 到过 学习 这些 过去的 很少 年 .

你这几年也不读书，

[ðə; ðɪ] ['stʌdi] [hæd; həd] [bɪn] [təːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['θiːətər] .
The study had been turned into a theater .
这 学习 有 到过 转向 进入 一个 剧院 .

一发连书房成了戏房了。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[ˈhiːl] ['oʊnli] [steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [brɪˈfɔːr] ['liːvɪŋ] .
He'll only stay for a few days before leaving .
地狱 仅有的 停留 为了 一个 很少 天 前 离开 .

“他暂住几天就走哩。

[ˈæktʃuəli] , [aɪ] ['dɪdnt] [teɪk] [aɪ 'tiː] ['pɜːrsənəli] .
Actually , I didn't take it personally .
实际上 , 我 没有 拿 它 亲自 .

其实我也没承当他。”

[brɪˈfɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未完，

[ʃwaːŋ] - [wʌz; wəz] [siːn] ['rʌnɪŋ] [ˌdaʊn'sterz] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
Shuang Qing'er was seen running downstairs in a panic .
双 - 曾是 已见 跑步 楼下 在 一个 恐慌 .

只见双庆儿慌张跑在楼下，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['noʊtbʊk] .
I took a notebook .
我 采取 一个 笔记本 .

拿了一个手本，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ðɪ] ['klæsmert] [ænd; ənd] ['grænmaː] ,
" The classmate and grandma ,
" 这 同学 和 奶奶 ,

“班上人与奶奶、

[ðə; ðɪ] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] [kaʊ'taʊɪŋ] .
The eldest son is kowtowing .
这 长子 儿子 是 叩头 .

大相公磕头哩。”

- [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kɔːrtjɑːrd] .
Jiuwa'er had already arrived in the courtyard .
- 有 已经 到达的 在 这 庭院 .

九娃儿早已到楼院里，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[wer] [ɪz][maɪ] [ˈgrænmə:] ?
Where is my grandma ?
在哪里 是 我的 奶奶 ?

“俺奶奶哩？”

[ˈwæŋ] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] .
Wang walked to the entrance of the building .
王 步行 到 这 入口 的 这 建筑 .

王氏走到楼门口。

- - [ɪz][ə; eɪ] [ˈmɪstrəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊs] .
Jiuwa Duanxiang is a mistress of the house .
- - 是 一个 情妇 的 这 房子 .

九娃端相是个内主人，

[hi:; hi] [ðen] [ˈprɒs,treɪtɪd] [hɪm'self] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] .
He then prostrated himself on the ground and kowtowed .
他 然后 俯卧 他自己 在 这 地面 和 叩头 .

便爬在地下磕了头，

[lets] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [tɔ:k] :
Let's get up and talk :
我们来吧 得到 向上 和 讲话 :

起来说：

" [maɪ] [ˈgɑ:dfɑ:ðər] [ˈhæznt] [ˈgɑ:tn] [ʌp] [jet] ? "
" My godfather hasn't gotten up yet ? "
" 我的 教父 还没有 获得 向上 然而 ? "

“干爹还没起来呢？”

[maɪ] [ˈklæs,mets] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈweɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] [tu:; tə] [ˈkaʊ'taʊ] .
My classmates were all waiting at the back door to kowtow .
我的 同学 是 全部 等待 在 这 后退 门 到 磕头 .

俺班上都在后门等着磕头哩。”

[ˈwæŋ] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
Wang turned around and said :
王 转向 大约 和 说 :

王氏回头说道：

" [get] [ʌp] . "
" Get up . "
" 得到 向上 : "

“你起来罢，

[wʌt] [ju:; jʊ][dɪd]
What you did
什么 你 做过

你弄的事，

[goʊ][ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] .
Go and send them away .
去 和 发送 他们 离开 .

你去打发去。”

[ˈʃaʊ] [wen] [gɑ:t][ʌp] ,
Shao Wen got up ,
邵 温 得到 向上 ,

绍闻起来，

[aɪ] [kɑ:nt] [faɪnd][aɪ ˈti:] [baɪ] [ˈtʌtʃɪŋ] [ɪts] [hed] [ˈi:ðər] .
I can't find it by touching its head either .
我 不能 寻找 它 经过 接触 它是 头 任何一个 .

也摸头不着，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tu:; tə] [dɪ'strɪbjʊ:t] [ðem; ðəm] .
And there was no way to distribute them .
和 那里 曾是 不 方式 到 分发 他们 .
并也没法子发放。

- [sɔ:] - [raɪz] ,
Jiuwa saw Shaowen rise ,
锯 锯 上升 ,
九娃见绍闻起来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ðə; ði] ['stju:dnts] [ɪn][ðə; ði] [klæs] [hæv; həv] [bɪn] ['wertɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; ei] [lɔ:ŋ] [taɪm] . "
" The students in the class have been waiting for a long time . "
" 这 学生 在 这 班级 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 : " "
“班上人候已久了。”

- :
Shuangqingdao :
- :
双庆道：

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] ['kraʊdɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] ['wertɪŋ] . "
" There was a bunch of people crowding around the back door waiting . "
" 那里 曾是 一个 束 的 人们 拥挤 大约 这 后退 门 等待 : " "
“后门上挤了一攒子等着哩。”

- [kʊd; kəd]['oʊnli] [get] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
Shaowen could only get to the back door .
- 可以 仅有的 得到 到 这 后退 门 :
绍闻只得到后门上。

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl] [li:d] ['sɪŋərz] [sed] :
One of the male lead singers said :
一 的 这 男性 带领 歌手 说 :
一个唱老生的说道：

[ðə; ði] ['stju:dnts] [kaʊ'taʊd] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] .
The students kowtowed to the old lady .
这 学生 叩头 到 这 老的 女士 :
“班上人与老太太磕头，

[ðen] [kaʊ'taʊ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:prə] ['mæstər] .
Then kowtow to the opera master .
然后 磕头 到 这 歌剧 掌握 :
再与戏主磕头。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

[aɪl] [tel] [ju:; jʊ][æt; ət] [hoʊm] .
I'll tell you at home .
患病的 告诉 你 在 家 :
“家里我说罢。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :
老生道：

" [ðɪs] [dɪ'stɜ:rbəns] [hæz; həz] [kɔ:zd] [kwɑɪt] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] ['trʌb(ə)] . "

" **This disturbance has caused quite a bit of trouble** . "

" 这 干扰 有 导致 相当 一个 少量 的 麻烦 . "

“这一番打搅处多，

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [west] ,

Taking the east and attacking the west ,

采取 这 东方 和 攻击 这 西方 ,

取东讨西，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'stɜ:rbɪŋ] [ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] ,

To avoid disturbing the old lady ,

到 避免 令人不安 这 老的 女士 ,

未免惊动老太太，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['defɪnətli] [peɪ] ['aʊər; ɑ:r][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks] .

We should definitely pay our respects .

我们 应该 确实 支付 我们的 尊重 .

一定该见个礼儿。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [noʊ] [ni:d] . "

" **No need** . "

" 不 需要 . "

“不需罢。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :

The old man said :

这 老的 男人 说 :

老生道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['θi:ətər] ['oʊnər] [rɪ'fju:zɪz] . . . "

" **Since the theater owner refuses** . . . "

" 自从 这 剧院 所有者 拒绝 . . . "

“既是戏主不肯，

[aɪ] [ˌkaʊ'taʊ] [tu:; tə][ðə; ði] ['θi:ətər] ['oʊnər] [ðen] .

I'll kowtow to the theater owner then .

患病的 磕头 到 这 剧院 所有者 然后 .

俺就与戏主磕头罢。”

[hi:; hi] [sed] [aɪ 'ti:] .

He said it .

他 说 它 .

说了一声，

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)]

A large group of people

一个 大的 团体 的 人们

一大片人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] .

They all knelt down and kowtowed .

他们 全部 跪下 向下 和 叩头 .

都跪下去磕头，

[ðeɪ] [ɔ:l] [sed] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] :

They all said in unison :

他们 全部 说 在 齐声 :

口中都一齐说道：

" [teɪk] [kə] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , "
" **Take care of him** , "
" 拿 关心 的 他 , "

“照看，

" [teɪk] [kə] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] . "
" **Take care of it** . "
" 拿 关心 的 它 . "

照看。”

- [ə'ləʊn] ,
Shaowen alone ,
- 独自的 ,

绍闻一人，

[ðeɪ] ['kʊdn̩t] [help] [ðem; ðəm][ɔ:l] .
They couldn't help them all .
他们 不能 帮助 他们 全部 .

也搀不过来。

[ˈoʊnli] - [stəd] [br'saɪd] - .
Only Jiuwa stood beside Shaowen .
仅有的 - 站立 旁 - .

唯有九娃站在绍闻身边，

[hi:; hi] [wɑ:tʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] .
He watched with a grin .
他 观看 和 一个 咧嘴笑 .

笑嘻嘻的看着。

[ˈevriwʌn] [stəd] [ʌp] .
Everyone stood up .
每个人 站立 向上 .

众人起来，

[ðeɪ] [went] [ˈɪntu:] [ðə; ðɪ] [ɡri:n] [ɡræs] [pə'vɪliən] [tə'geðər] [ə'ɡen] .
They went into the Green Grass Pavilion together again .
他们 去 进入 这 绿色的 草 亭 一起 再次 .

一齐又进碧草轩去了。

- [went] [ˌdaʊn'sterz] .
Shaowen went downstairs .
- 去 楼下 .

绍闻回到楼下，

- [ˈfɑ:lʊd] [hɪm; ɪm] [ˌdaʊn'sterz] .
Jiuwa followed him downstairs .
- 随后 他 楼下 .

九娃跟着也到楼下，

[dʒʌst] [mu:v] [jɔ; jər] [si:t] .
Just move your seat .
只是 移动 你的 座位 .

就移座儿，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈɡɑ:dfɑ:ðər] , "
" **Godfather** , "
" 教父 , "

“干爹，

[pli:z] [sit] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

你坐下罢。”

['wæŋ] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] .
Wang looked at it .
王 看起来 在 它 .

王氏看着，

[ðeəz; ðəz][nɑ:t] [mʌtʃ] [tu:; tə] [seɪ] .
There's not much to say .
有 不是 很多 到 说 .

也没啥说。

- [hæd; həd] ['noʊwə] [tu:; tə][tɜ:rn] [fɔ:r; fər] [help] .
Shaowen had nowhere to turn for help .
- 有 无处 到 转动 为了 帮助 .

绍闻也没处开口，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)] [tu:; tə] [seɪ] :
It is inevitable to say :
它 是 不可避免的 到 说 :

少不得说道：

" [naɪnθ] [tʃaɪld] ,
" **Ninth Child** ,
" 第九 孩子 ,

“九娃，

[pli:z] [sit] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

你坐下。”

[naɪn] - ['wa:] [sed] :
Nine - Wa said :
九 - 瓦 说 :

九娃道：

[aɪ] [wəʊnt] [sit] .
I won't sit .
我 惯于 坐 .

“我不坐。

[ˈgrænməðər] ,
grandmother ,
祖母 ,

奶奶，

[du:;][ju:; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['ni:d(ə)] [ænd; ənd] [θred] ?
Do you have any needle and thread ?
做 你 有 任何 针 和 线 ?

你有针线儿与我些，

[maɪ] [ʃɜ:rt] [hæz; həz][ə; eɪ][ter; tɪ(ə)r] .
My shirt has a tear .
我的 衬衫 有 一个 撕 .

我的衫子撕了一道口子，

[get] [tu:] [gri:n] [θredz] [tu:; tə] [soʊ] [,aɪ 'ti:] [tə'geðər] .
Get two green threads to sew it together .
得到 二 绿色的 线程 到 缝 它 一起 .

得两根绿线缝缝。

[ˈgrænmʌðər] ,
grandmother ,
祖母 ,

奶奶，

" [haʊ] [ə'baʊt] [aɪ] [brɪŋ] [maɪ] [oʊn] [tuː; tə][hæv; həv][aɪ 'ti:] [soʊn] [ʌp] ? "
" **How about I bring my own to have it sewn up ?** "
" 如何 关于 我 带来 我的 自己的 到 有 它 缝制的 向上 ? "
要不我拿家来缝缝罢？ "

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [aɪ] [wɪl] [duː][ðə; ði] ['ni:d(ə)] [ænd; ənd] [θred] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,
" **I will do the needle and thread with you** ,
" 我 将要 做 这 针 和 线 和 你 ,
“我与你针线，

[juː; jʊ] [soʊ] [aɪ 'ti:] [jɔːr'self] .
You sew it yourself .
你 缝 它 你自己 .

你自己缝。”

[naɪn] - [ˈwaː] [faʊnd] [ðə; ði] [siːn] [ʌn'berəb(ə)] [tuː; tə][brɪ'hoʊld] .
Nine - Wa found the scene unbearable to behold .
九 - 瓦 成立 这 场景 难以忍受 到 看哪 .
九娃见光景不堪热合，

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ni:d(ə)] [ænd; ənd] [θred] ,
Taking the needle and thread ,
采取 这 针 和 线 ,
接过针线，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [weɪt] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [waɪl] [ðə; ði] ['niːdlz] [ɑːr; ər] [brɔːt] . "
" **Wait a moment while the needles are brought** . "
" 等待 一个 片刻 尽管 这 针 是 带来 . "
“等等送针来。”

[ˈsləʊli] [dɪ'send] [ðə; ði] [sterz] .
Slowly descend the stairs .
缓慢地 下降 这 楼梯 .

慢慢的下楼台，

[wiː; wi] ['eksɪtɪd] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
We exited through the back door .
我们 退出 通过 这 后退 门 .

从后门走讫。

[ˈwæŋ] [sed] , - [sed] :
Wang said , Shaowen said :
王 说 , - 说 :

王氏说绍闻道：

" [jʊə(r)] [dʒʌst] ['teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][æz; əz][jɔːr; jər]['gɑːdsʌn] . "
" **You're just taking him as your godson** . "
" 你是 只是 采取 他 作为 你的 教子 . "
“你就是认干儿，

[ləts] [weɪt] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] ['jɪrz] .
Let's wait a few more years .
我们来吧 等待 一个 很少 更多的 年 .

也再等几年。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [tʃaɪld] ,
Look at that child ,
看 在 那 孩子 ,

你看那孩子，

[ʃi:z] [nɑ:t][ˈi:v(ə)n] [tu:] ['jɪrz] ['jʌŋgə] [ðæn; ðən][ju:; jʊ] !
She's not even two years younger than you !
她是 不是 甚至 二 年 年轻 比 你 !

比你小不上两岁哩！ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [hu:] ['rekəɡnaɪzɪz] [hɪm; ɪm] ? "
" Who recognizes him ? "
" WHO 认可 他 ? "

“谁认他来？

[ˈhi:z] [dʒʌst] [ˌjelɪŋ] ['nɑ:nsens] .
He's just yelling nonsense .
他是 只是 大喊 废话 .

他只管胡叫哩。”

[ðɪs] ['mætə] ,
This matter ,
这 事情 ,

这宗事，

[ɪf] [wi:; wi][wɜ:r; wər][tu:; tə] [ɪkˈspleɪn] [ɪn] [mɔ:r] ['di:teɪl] . . .
If we were to explain in more detail . . .
如果 我们 是 到 解释 在 更多的 细节 . . .

若再为详说，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [ʌnˈberəb(ə)] [tu:; tə] [ʃoʊ] [tæn] - [rɪˈlʌktəns] .
It was somewhat unbearable to show Tan Xiaoyi's reluctance .
它 曾是 有些 难以忍受 到 展示 谭 - 不情愿 .

未免与谭孝移面上有些不忍，

[ləts] [steɪ] [hɪr] .
Let's stay here .
我们来吧 停留 这里 .

就此住了罢。

[ɪf] [ðə; ðɪ] ['ri:dər] [sez] ,
If the reader says ,
如果 这 读者 说道 ,

看官若说，

[wen] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [sɔ:] [ðɪs] [si:n] ,
When Wang Zhong saw this scene ,
什么时候 王 钟 锯 这 场景 ,

此时王中见了这个光景，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [faɪt] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [deθ] [ænd; ənd] [rɪˈfju:z] [tu:; tə][kəmˈplaɪ] .
They will definitely fight to the death and refuse to comply .
他们 将要 确实 斗争 到 这 死亡 和 拒绝 到 遵守 .

定然抵死破命的不依。

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [hæd; həd] [kɔ:t] [ə; eɪ][kəʊld][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ['jestədeɪ] .
It turns out that Wang Zhong had caught a cold the day before yesterday .
它 转弯 出去 那 王 钟 有 捕捉 一个 寒冷的 这 天 前 昨天 .

原来王中自前日有些感冒，

[æɪ; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] ['fi:vər] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [di'veləpt] .
At this point , the fever had already developed .
在 这 观点 , 这 发烧 有 已经 发达 .

此时已发热，

[ˈhedeɪk] [ænd; ənd] ['nɔ:ziə]
Headache and nausea
头痛 和 恶心

头痛恶心，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ə'sli:p] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] ['kʌvəd] .
He was asleep in the room with his head covered .
他 曾是 睡着了 在 这 房间 和 他的 头 涵盖 .

蒙头盖脑在屋里睡着，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ][du:][nɑ:t] [noʊ] .
Therefore , I do not know .
所以 , 我 做 不是 知道 .

所以不知。

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] - [nu:] [hɜ:r; həɹ] ['hʌzbəndz] ['temprəmənt] .
Zhao Da'er knew her husband's temperament .
赵 - 知道 她 丈夫的 气质 .

赵大儿知他丈夫性情，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kept] [kəm'pli:tli] ['si:krət] .
It was kept completely secret .
它 曾是 保留 完全地 秘密 .

瞒的风也一丝儿不透。

[ˈli:vɪŋ] [ə'saɪd] ['wæŋ] [ʒɒŋz] ['hɑ:rmf(ə)l] [ækʃnz] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [jæn] [kaɪ] ['æskɪŋ] [di:] -
Leaving aside Wang Zhong's harmful actions , let's talk about Yan Kai asking De Xi'er
离开 旁边 王 钟氏 有害 行动 , 我们来吧 讲话 关于 严 凯 问 德 -

[tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [tu:; tə] [spi:k] .
to invite the eldest son to speak .
到 邀请 这 长子 儿子 到 说话 .

不说王中害玻且说阎楷叫德喜儿请大相公说话。

[ˈʃaʊ] [wen] [ə'raɪvd] [æɪ; ət][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] .
Shao Wen arrived at the accounting office .
邵 温 到达的 在 这 会计 办公室 .

绍闻到了账房，

[jæn] [kaɪ] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :

阎楷说道：

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ] [hoʊm] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑ:roʊ] .
I need to get up and go home the day after tomorrow .
我 需要 到 得到 向上 和 去 家 这 天 后 明天 .

“我后日要起身回家，

" [gɪv] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ænd; ənd] ['mʌni] [tu:; tə][ðə; ði] ['mæstər] . "
" Give the accounts and money to the master . "
" 给 这 账户 和 钱 到 这 掌握 . "

把账目银钱交与相公。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Shaowen
之上 听力 这 , -

绍闻一听此言，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [maɪ] [fɔ:lt] [fɔ:r; fər] ['du:ɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [rɔ:ŋ] . "
" It was my fault for doing something wrong . "
" 它 曾是 我的 过错 为了 正在做 某物 错误的 . "

“是我干的不是事，

[ðɪs] [ˈæŋɡərd] [hɪz; ɪz] [rɪ'teɪnəz] , [hu:] [ðen] [tʊk] [ðer; ðər] [li:v] .
This angered his retainers , who then took their leave .
这 愤怒 他的 预付金 , WHO 然后 采取 他们的 离开 .

惹的门客见辞。”

[ʃi:; ʃi] [blʌʃt] [ænd; ənd] [sed] :
She blushed and said :
她 脸红了 和 说 :

便红了脸说道：

[waɪ] [dɪd] [ˈmɪnɪstər] [jæn] [li:v] [soʊ] ['kwɪkli] ?
Why did Minister Yan leave so quickly ?
为什么 做过 部长 严 离开 所以 迅速地 ?

“阎相公是为什么走的这样速？”

[jæn] [kaɪ] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :

阎楷道：

[ˈjestərdeɪ] , [ˈmɪstər] . [li] [frʌm; frəm] - ['treɪdɪŋ] ['kʌmpəni] [sent] [em 'i:] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm]
Yesterday , Mr . Li from Songsheng Trading Company sent me a letter from
昨天 , 先生 . 李 从 - 贸易 公司 发送 我 一个 信 从

[hoʊm] .
home .
家 .

“昨日松盛号李二爷捎来我的家书，

[maɪ] [ˈfɑ:ðər] [raʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['letər] [ðæt] [hi:; hi] [ˈri:əli] [mɪst] [em 'i:] .
My father wrote in his letter that he really missed me .
我的 父亲 写道 在 他的 信 那 他 真的 错过 我 .

家父书上写的着实想我。

[aɪ] [ˈhævnt] [bɪn] [hoʊm] [fɔ:r; fər] [faɪv] ['jɪrz] .
I haven't been home for five years .
我 还没有 到过 家 为了 五 年 .

我五年不曾回家，

[aɪ] [felt] [ˈri:əli] [bæd] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
I felt really bad about it .
我 毛毡 真的 坏的 关于 它 .

心里委实过意不去。

['oʊnli] [brɪ'keɪz, brɪ'ko:z] [ʌv; əv] ['pɑ:vərti]
Only because of poverty
仅有的 因为 的 贫困

只为家道贫寒，

[ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪz; ɪz] ['eldərli] ['fɑːðər] [æt; ət] [hoʊm] ,
Unable to serve his elderly father at home .
无法 到 服务 他的 老年 父亲 在 家 ,
在家中无以奉事老父，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] , [wɪt] ['wɜːrɪd] [hɪz; ɪz] ['eldərli] ['fɑːðər] .
He was away from home , which worried his elderly father .
他 曾是 离开 从 家 , 哪个 担心 他的 老年 父亲 .
在外边又惹老父牵挂。

[aɪ][,eɪ 'em][ˈɔːlsəʊ] ['ɡreɪt(ə)] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [fɔːr; fər] ['triːtɪŋ] [,em 'iː][soʊ] [wel] .
I am also grateful to the master of the house for treating me so well .
我 是 还 感激的 到 这 掌握 的 这 房子 为了 治疗 我 所以 出色地 .
又为府上大爷待我太好，

['ɡreɪt(ə)] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] ['oʊvər][ðə; ði] ['jɪrz] ,
Grateful for your kindness over the years ,
感激的 为了 你的 仁慈 超过 这 年 ,
多年来感恩承情，

[θæŋk] [juː; jʊ] , [bʌt; bət][aɪ] ['kænɔːt] [θæŋk] [juː; jʊ] . [maɪ] ['fɑːðər] [ɪz][ˈsɪksti] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
Thank you , but I cannot thank you . My father is sixty years old this year .
感谢 你 , 但 我 不能 感谢 你 . 我的 父亲 是 六十 年 老的 这 年 .
谢也谢不荆今年家父整六十了，

[aɪm][ˈɔːf(ə)n] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
I'm often away from home .
我是 经常 离开 从 家 .
我常在外边，

[hiː; hi] [kɑːnt] ['riːəli] [biː; bi] [kən'sɪdərɪd] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] .
He can't really be considered a person .
他 不能 真的 是 经过考虑的 一个 人 .
也算不的一个人。

[mɔːr'oʊvər] , [maɪ] [leɪt] ['brʌðər] [left] [br'haɪnd][ə; eɪ] ['nefjuː] .
Moreover , my late brother left behind a nephew .
而且 , 我的 晚的 兄弟 左边 在后面 一个 侄子 .
况且先兄撇下一个舍侄，

[aɪ][,eɪ 'em] [ɪ'lev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I am eleven years old this year .
我 是 十一 年 老的 这 年 .
今年十一岁了，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ][tuː; tə] [skuːl] [ænd; ənd] ['stʌdi] .
They should go to school and study .
他们 应该 去 到 学校 和 学习 .
也该上学读书。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [br'kʌm] ['hoʊmləs] [ə'ɡen] . . .
If they were to become homeless again . . .
如果 他们 是 到 变得 无家可归者 再次 . . .
若再流落了，

['sʌmwʌn] [laɪk] [,em 'iː] ,
Someone like me ,
某人 喜欢 我 ,
像我这个样子，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [kʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['skɑːlərlɪ] ['fæməli] .
I also come from a scholarly family .
我 还 来 从 一个 学术性的 家庭 .
我也是个书香人家，

[wen] [mai] ['eldə] ['brʌðə] [wʌz; wəz][ɑ:n][hɪz; ɪz] ['deθbed] ,
When my elder brother was on his deathbed ,
什么时候 我的 长老 兄弟 曾是 在 他的 临终 ,
先兄临终时,

[hi:; hi] [wept] [rɪ'pi:tɪdli] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪz; ɪz]['faɪn(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
He wept repeatedly and gave his final instructions .
他 哭泣 反复 和 给予 他的 最终的 指示 .
再三痛哭嘱托,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [feɪs] [mai] [leɪt] ['brʌðə] [ɪn][ðə; ði] ['æftərlaɪf] ?
How can I face my late brother in the afterlife ?
如何 能 我 脸 我的 晚的 兄弟 在 这 来世 ?
我何以见先兄于地下?

[mɔ:ˈʊʊvə] , ['sendɪŋ] [ə; eɪ] ['letə] ['ʊʊvə][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ,
Moreover , sending a letter over a thousand miles ,
而且 , 发送 一个 信 超过 一个 千 英里 ,
况且千里捎书,

[,aɪ 'ti:]['ʊʊnli] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [mai] ['fɑ:ðə] ['ri:əli] [mɪst] [,em 'i:] .
It only mentioned that my father really missed me .
它 仅有的 提及 那 我的 父亲 真的 错过 我 .
内中只说家父着实想我,

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] ['wɔznt] [mai] ['fɑ:ðəz] [wɜ:rk] .
But it wasn't my father's work .
但 它 不是 我的 父亲的 工作 .
却又不是家父手笔,

[aɪ] [sə'spektɪd] [ðer; ðə][wʌz; wəz] [ə'hʌðə] ['ri:z(ə)n] [bɪ'hɑɪnd][ðə; ði] ['ʃædʊ] .
I suspected there was another reason behind the shadow .
我 怀疑 那里 曾是 其他 原因 在后面 这 阴影 .
我又疑影别有缘故。”

[æz; əz][jæn] [kaɪ] [spʊk] ,
As Yan Kai spoke ,
作为 严 凯 辐 ,
阎楷一面说着,

[terz] [wɜ:ɹ; wə] [ɔ:ˈredi] ['stri:mɪŋ] [daʊn] [hɜ:ɹ; hə] [feɪs] .
Tears were already streaming down her face .
眼泪 是 已经 流媒体 向下 她 脸 .
早已双泪俱下。

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道:

" [wel] , [wi:l] [hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [els] . "
" Well , we'll have to say something else . "
" 出色地 , 出色地 有 到 说 某物 别的 . "
“那得别有话说。”

[jæn] [kaɪ] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :
阎楷道:

[mai] ['fɑ:ðə] ['sʌfəz] [frʌm; frəm] ['stʌmək] [peɪn] .
My father suffers from stomach pain .
我的 父亲 遭受 从 胃 疼痛 .
“家父有个胃脘疼痛之症,

[hiː; hi][ˈɔːf(ə)n] [kə'mits] [ə'fensɪz] .
He often commits offenses .
他 经常 提交 犯罪 .

行常肯犯。

[aɪv] [ˈɔːlsʊ] [sent] [bæk] ['sevrəl] [taɪmz] [ˈoʊvər][ðə; ði] ['jɪrɪz] [sʌm; səm] [pɪlz] [tuː; tə] [tri:t] [maɪ] ['stʌmək]
I've also sent back several times over the years some pills to treat my stomach
我已经 还 发送 后退 一些 时代 超过 这 年 一些 药片 到 对待 我的 胃
[ˈeɪlmənts] .
ailments .
疾病 .

我累年也捎回去几次治胃脘的丸药，

[aɪ][ˈoʊnli] [sə'spekt] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][brɪ'kəz, brɪ'koːz][aɪ] [ˈdɪdnt] [sliːp] [ə; eɪ] [wɪŋk] [læst] [naɪt] .
I only suspect that this is because I didn't sleep a wink last night .
我 仅有的 怀疑 那 这 是 因为 我 没有 睡觉 一个 眨眼 最后的 夜晚 .

我只疑影这个玻这是我昨晚一夜没睡，

[meɪk] [ʃʊr] [ɔːl][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ɑːr; ər] [klɪr] .
Make sure all the accounts are clear .
制作 当然 全部 这 账户 是 清除 .

将账目都算明白，

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [bɪt][ɪz][nɑːt][bæd] .
Even a little bit is not bad .
甚至 一个 小的 少量 是 不是 坏的 .

总一丝儿也不错。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] - [teɪl] , [eɪt] [meɪs] , [ænd; ənd][faɪv] [fen] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn][ðə; ði] ['kæbɪnət] .
There were 330 taels , 8 mace , and 5 fen of silver in the cabinet .
那里 是 - 两 , 8 锤 , 和 5 分 的 银 在 这 内阁 .

柜内现银三百三十两八钱五分，

[ðə; ði] [θriː] [siːlz] [ɑːr; ər] [kəm'pliːt] .
The three seals are complete .
这 三 封印 是 完全的 .

三大封是整哩，

[ðæt] [smɔːl] [ɡɪft] [brɔːt] [ɪn] ['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
That small gift brought in thirty taels of silver .
那 小的 礼物 带来 在 三十 两 的 银 .

那小封进三十两零银。

['mʌni] ['ʌndər] [ðə; ði][bed]
Money under the bed
钱 在下面 这 床

床下钱，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eɪti] [strɪŋz] .
There are more than eighty strings .
那里 是 更多的 比 八十 字符串 .

有八十串有余。

[pliːz] ['verɪfaɪ] [iːtʃ] [wʌn] .
Please verify each one .
请 核实 每个 一 .

求相公逐一验明。

[æz; əz][fɔːr; fər][ɪk'stɜːrn(ə)] [det]
As for external debt
作为 为了 外部的 债务

至于外欠，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'kaʊnts] [kept] .

There are accounts kept .
那里 是 账户 保留 .

都有账目。”

[naʊ] , [wen] - [fɜːrst] [hɜːrd] [ðæt] [bɜːrd] [jæn][wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ] [hoʊm] ,
Now , when Shaowen first heard that Lord Yan was going home ,
现在 , 什么时候 - 第一的 听到 那 主 严 曾是 去 家 ,

却说绍闻起初听说阎相公要回家，

[ðen] [ðeɪ] [tʊːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl][baːnd] [brɪ'twiːn] [ˈfaːðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
Then they talked about the natural bond between father and son .
然后 他们 谈话 关于 这 自然的 纽带 之间 父亲 和 儿子 .

又说到父子天性之地，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [bliːk] [ænd; ənd] [ʌn'plez(ə)nt] .
It was somewhat bleak and unpleasant .
它 曾是 有些 苍凉 和 令人不快的 .

也未免有些惨然不乐。

[ðen] [ðeɪ] [tʊːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [treɪd] [ʌv; əv][ˈoʊvər] [θriː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] .
Then they talked about the current trade of over three hundred taels of silver .
然后 他们 谈话 关于 这 当前的 贸易 的 超过 三 百 两 的 银 .

既而又说到现交手三百多银子，

[ˈeɪtɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] ,
Eighty thousand coins ,
八十 千 硬币 ,

八十千钱，

[aɪ] [θɔːt] [aɪ][kʊd; kəd] [get] [ə; eɪ] [ˈbɑːrgən] [tə'deɪ] .
I thought I could get a bargain today .
我 想法 我 可以 得到 一个 便宜货 今天 .

想今日却也顺手便宜，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˈhævɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] [ˈɑːfɪs] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [ˈpeɪmənt] [ə'gen] ,
To avoid having to come to the accounting office to ask for payment again ,
到 避免 拥有 到 来 到 这 会计 办公室 到 问 为了 支付 再次 ,

省的再来账房支付，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈɑːbstək(ə)lɪz][ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
How many obstacles are there ?
如何 许多 障碍 是 那里 ?

有多少阻隔。

[mɔːr'oʊvər] , [wɪð; wɪθ] [bɜːrd] [jæn] [ɡɔːn] ,
Moreover , with Lord Yan gone ,
而且 , 和 主 严 已消失 ,

况且阎相公一去，

[aɪm] [ɡrəʊn] [ʌp] .
I'm grown up .
我是 生长 向上 .

我大了，

[aɪ][noʊ] [bɜːŋgər] [niːd] [tuː; tə] [juːz] [æn; ən] [ə'kaʊntənts] [ˈɑːfɪs] .
I no longer need to use an accountant's office .
我 不 更长 需要 到 使用 一个 会计师的 办公室 .

我也无须再用账房。

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [sɪns] [bɔːrd] [jæn] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
" **Since Lord Yan is a father and son** ,
" 自从 主 严 是 一个 父亲 和 儿子 ,

“阎相公既为父子之情，

[aɪ] [ˈkʊdnt] [ber] [tuː; tə] [steɪ] [ˈeni] [bɔːŋgər] .
I couldn't bear to stay any longer .
我 不能 熊 到 停留 任何 更长 .

我也不忍再留。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ˈsɪlvər] [ænd; ənd] [ˈmʌni]
As for silver and money
作为 为了 银 和 钱

至于银钱，

[wʌt] [niːd] [ɪz] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [ˌverɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] ?
What need is there for verification ?
什么 需要 是 那里 为了 确认 ?

何用查验。

[frʌm; frəm] [maɪ] [ˈfɑːðər] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
From my father to this day ,
从 我的 父亲 到 这 天 ,

自从先父到今日，

[ˈevriwʌn] [noʊz] [wɒts] [ɑːn] [jʊr; jər] [maɪnd] .
Everyone knows what's on your mind .
每个人 知道 是什么 在 你的 头脑 .

谁还不知道你的心肠哩。

[bʌt; bət] [wen] [wɪl] [aɪ] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [get] [hoʊm] ?
But when will I be able to get home ?
但 什么时候 将要 我 是 有能力的 到 得到 家 ?

只是到家何日能来？ ”

[jæn] [kaɪ] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :

阎楷道：

[ɪf] [maɪ] [ˈfɑːðər] [ɪz] [ˈhelθi]
If my father is healthy
如果 我的 父亲 是 健康

“家父若是康健，

[hiː; hi] [keɪm] [bæk] [ˈæftər] [ˈoʊnli] [faɪv] [mʌnθs] .
He came back after only five months .
他 来了 后退 后 仅有的 五 几个月 .

不过五个月就回来。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

要之，

[maɪ] [ˈfɑːðər] [ɪz] [kɑːŋ] [ˈdʒiːən] .
My father is Kang Jian .
我的 父亲 是 炕 建 .

家父就是康健，

[naʊ] [ðæt] [aɪm] [ˈoʊvər] [ˈsɪksti] ,
Now that I'm over sixty ,
现在 那 我是 超过 六十 ,

现今过了六十岁，

[ɪts] [tʌf] [ˈbi:ɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
It's tough being at home .
它是 艰难的 存在 在 家 :

在家就受些艰窘，

[aɪ] [rɪˈfju:z] [tu:; tə] [kʌm] [ˈi:ðər] .
I refuse to come either .
我 拒绝 到 来 任何一个 :

我也不肯来，

[soʊ] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [der] [kʌm] [ˌeniˈmɔ:ɹ] .
So they didn't dare come anymore .
所以 他们 没有 敢 来 不再 :

也就不敢来了。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [pæk] [jʊɹ; jər] [ˈlʌɡɪdʒ] .
You should pack your luggage .
你 应该 盒 你的 行李 :

你就打点行李。

[aɪ] [stiɪl] [hæv; həv][sʌm; səm] [smɔ:ɹl] [ˈtəʊkənz][ʌv; əv] [rɪˈspekt] .
I still have some small tokens of respect .
我 仍然 有 一些 小的 代币 的 尊重 :

我还有些须薄敬，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˌferˈwel] [ˈdɪnər] [təˈnaɪt] .
Let's have a farewell dinner tonight .
我们来吧 有 一个 告别 晚餐 今晚 :

今晚就奉饯罢。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

- [went] [bæk] [ˌdaʊnˈsterz] .
Shaowen went back downstairs .
- 去 后退 楼下 :

绍闻回到楼下。

[seɪ] [tu:; tə][jʊɹ; jər] [ˈmʌðər] :
Say to your mother :
说 到 你的 母亲 :

对母亲说：

" [ˈmæstər] [jæn] [ˈwɒnts] [tu:; tə][goʊ] [hoʊm] . "
" Master Yan wants to go home . "
" 掌握 严 想要 到 去 家 . "

“阎相公要回家，

[wi:l] [hoʊst][ə; eɪ] [ˌferˈwel] [ˈbæŋkwɪt] [fɔ:ɹ; fər][hɪm; ɪm] [təˈnaɪt] .
We'll host a farewell banquet for him tonight .
出色地 主持人 一个 告别 宴会 为了 他 今晚 :

今晚要摆席与他饯行。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ju:v] [groʊn] [ʌp][ə; eɪ][lɑ:t] ['ri:s(ə)ntli] , "
" **You've grown up a lot recently** , "
" 你已经 生长 向上 一个 很多 最近 , "

“你近日大了，

[wʌt] [du:][aɪ][hæv; həv][tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:] ?
What do I have to do with it ?
什么 做 我 有 到 做 和 它 ？

什么还由得我？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第37/159页

[gʊʊ][ænd; ənd] [gɪv] [ɪn'strʌk(ə)nz] [tu:; tə][jɔː; jə] [rɪ'spektɪv] ['kɪtʃɪn] [stɑ:f] .
Go and give instructions to your respective kitchen staff .
去 和 给 指示 到 你的 各自 厨房 职员 .

你各人厨下吩咐去。

[dʒʌst] [naʊ] [jɔː; jə] [ə'dɒ:ptɪd] [sʌn] ['wɑ:ntɪd] [ə; eɪ][bɪg][pɑ:t] ,
Just now your adopted son wanted a big pot ,
只是 现在 你的 已采用 儿子 通缉 一个 大的 锅 ,

适才你那干儿要一口大锅，

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['gɑ:blət] ,
A small goblet ,
一个 小的 高脚杯 ,

一个小锦，

[wi:; wi] [ni:d] ['twenti] [ɔ:r] ['θɜ:rti] [boʊlz] [ænd; ənd] [pleɪts] .
We need twenty or thirty bowls and plates .
我们 需要 二十 或者 三十 碗 和 盘子 .

碗碟要二三十件子。

[ɪz] [ðɪs] ['i:v(ə)n][ə; eɪ]['prɒ:pər] [hoʊm] [ˌeni'mɔ:r] ?
Is this even a proper home anymore ?
是 这 甚至 一个 恰当的 家 不再 ?

这还成个人家么？

[ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] [ə'laʊd] [tu:; tə] [rʌn] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ][jɑ:rd] .
The children were allowed to run around the yard .
这 孩子们 是 允许 到 跑步 大约 这 院子 .

叫戏娃子在院里胡跑。

[wen] [jɔː; jə] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] . . .
When your father was alive . . .
什么时候 你的 父亲 曾是 活 . . .

你爹在日，

[hæv; həv][ju:; jʊ] ['evər] [si:n] [ðɪs] [ru:l] [bɪ'fɔ:r] ?
Have you ever seen this rule before ?
有 你 曾经 已见 这 规则 前 ?

你见过这规矩么？ ”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [dɪd][ju:; jʊ] [gɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm; ɪm] ? "
" Did you give it to him ? "
" 做过 你 给 它 到 他 ? "

“与了他不曾？ ”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [naʊ] [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['haʊshoʊld] , "
" You are now the master of a household , "
" 你 是 现在 这 掌握 的 一个 家庭 , "
" 你如今是一家主子，

[aɪ] ['hævnt] [si:n] [ju:; jʊ] .
I haven't seen you .
我 还没有 已见 你 .

没见你的话哩，

[hu:] [ɪz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
Who is with him ?
WHO 是 和 他 ?

谁与他？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" - " ,
" Shuangqing'er " ,
" - " ,

“双庆儿、

[di:] - ?
De Xi'er ?
德 - ?

德喜儿哩？

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [hi:; hi] [rɪ'si:vɪd] ,
According to the number he received ,
根据 到 这 数字 他 已收到 ,

照数与他，

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][ˈrent(ə)] [fi:z] [tə'mɑ:roʊ] .
There will be rental fees tomorrow .
那里 将要 是 租赁 费用 明天 .

明日都是有赁钱的。”

[ə'ɹɪdʒənəli] , [ði:z] - ,
Originally , these Dexi'er ,
起初 , 这些 - ,

原来这些德喜儿、

- ['tʃaɪldz] [hoʊm] ,
Shuangqing's child's home ,
- 孩子的 家 ,

双庆儿孩子家，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'reɪdɪ] [sni:kt] ['ɪntu:][ðə; ði] [gri:n] [græs] [pə'vɪliən] .
They had already sneaked into the Green Grass Pavilion .
他们 有 已经 偷偷摸摸 进入 这 绿色的 草 亭 .

早已钻到碧草轩，

['meɪkɪŋ] ['feɪsɪz] ,
Making faces ,
制作 面孔 ,

弄鬼脸，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [bɜ:ɪd] ,
Wearing a beard ,
穿着 一个 胡须 ,

戴胡子，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .
None of them were under his command .
没有任何 的 他们 是 在下面 他的 命令 .
没一个在手下。

- [sɔː] [ðæt] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [əˈraʊnd] .
Shaowen saw that no one was around .
- 锯 那 不 一 曾是 大约 .
绍闻见没人在跟前，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ðæts] [ə; eɪ][ˈmaɪnər] [ˈmætər] . "
" That's a minor matter . "
" 那就是 一个 次要的 事情 . "
“那也是小事。

[naʊ] , [lets] [dʒʌst][set] [ʌp][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)][mæt] .
Now , let's just set up a simple mat .
现在 , 我们来吧 只是 放 向上 一个 简单的 垫 .
只如今收拾个粗席面，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə] [ˈmɪnɪstər] [jæn] .
It would be better to bid farewell to Minister Yan .
它 会 是 更好的 到 出价 告别 到 部长 严 .
钱钱阎相公才是。

[ˈmʌðər] ,
mother ,
母亲 ,
娘，

[juː; jʊ] [ɪnˈstrʌkt] - ,
You instruct Bingmei ,
你 指示 - ,
你吩咐冰梅、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [kraɪd] [aʊt] .
Zhao Da'er cried out .
赵 - 哭 出去 .
赵大儿一声。”

[ˈwæn] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道：

" [lʊk] [æt; ət] - [ðiːz] [pæst] [tuː] [mʌnθs] , "
" Look at Bingmei these past two months , "
" 看 在 - 这些 过去的 二 几个月 , "
“你看冰梅这两个月，

[kæn; kən][juː; jʊ][goʊ] [ˌdaʊnˈsterz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [bʌt; bət][nɑːt] [ˌdaʊnˈsterz] ?
Can you go downstairs during the day but not downstairs ?
能 你 去 楼下 期间 这 天 但 不是 楼下 ?
白日里还下得楼下不得楼？

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [ˈhʌzbənd] [ɪz] [ɪl] .
Zhao Da'er's husband is ill .
赵 - 丈夫 是 患病的 .
赵大儿他汉子病着了，

[hi:; hi] [sɜ:rvd] [ti:] .
He served tea .
他 服务 茶 .

他伺候茶水，

[kæn; kən] [wʌn] [teɪk] [kə] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ?
Can one take care of all of them ?
能 一 拿 关心 的 全部 的 他们 ?

顾的顾不的？

[aɪ] [dəʊnt] [kən'sɜ:rn] [maɪ'self] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['bɪznəs] .
I don't concern myself with your business .
我 不 忧虑 我 和 你的 商业 .

我不管你的闲事。

[ðə; ði] [mɔ:r] [aɪ] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði] ['æŋɡri:ə] [aɪ] [ɡɔ:t] .
The more I thought about it , the angrier I got .
这 更多的 我 想法 关于 它 , 这 更愤怒 我 得到 .

我越想越气，

[ɪts] [hɑ:rd] [tu:; tə] [seɪ] [ɪf] [ðeə(r)] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ɡʊd] ['fæməli] .
It's hard to say if they're from a good family .
它是 难的 到 说 如果 它们是 从 一个 好的 家庭 .

难说一个好好人家，

[ə; eɪ] [ɡru:p] [ʌv; əv] ['æktər] [keɪm] [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] ['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
A group of actors came and started causing trouble .
一个 团体 的 演员 来了 和 开始 导致 麻烦 .

那里来了一班戏子胡闹。

[aɪ] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['ɡrænmə:] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑ:prə] ['sɪŋər] !
I suddenly became the grandma of the opera singer !
我 突然 成为 这 奶奶 的 这 歌剧 歌手 !

我一发成了戏娃子的奶奶！ ”

- [wʌz; wəz] [bəʊθ] [ə'feɪmd] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] .
Shaowen was both ashamed and anxious .
- 曾是 两个都 羞愧 和 焦虑的 .

绍闻又羞又急，

[hi:; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [ɡəʊ] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [seɪ] [tu:; tə] [jæn] [kaɪ] :
He could only go forward and say to Yan Kai :
他 可以 仅有的 去 向前 和 说 到 严 凯 :

只得到前边向阎楷说道：

" [ju:; jʊ] [seɪ] ,
" **you say** ,
" 你 说 ,

“你说，

[ðə; ði] [əʊld] ['leɪdi] [ʌp'sterz] ,
The old lady upstairs ,
这 老的 女士 楼上 ,

楼上大奶奶，

[naʊ] [aɪ 'ti:] [kɔ:sts] ['θɜ:rti] [teɪ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Now it costs thirty taels of silver .
现在 它 成本 三十 两 的 银 .

如今要三十两银子，

[hiː; hi] [ɪnˈtrʌstɪd] [ðə; ði] [ˈdʒuːəlri] [ænd; ənd] [ˈhed,wɜr] [tuː; tə][ˈʌŋk(ə)] [ˈwæŋ] [ʌv; əv] [iːst] [stri:t] [tuː; tə][biː; bi]
He entrusted the jewelry and headwear to Uncle Wang of East Street to be
他 受托 这 珠宝 和 头饰 到 叔叔 王 的 东方 街道 到 是
[sent] [tuː; tə] [ˈsuːdʒəɪ] .
sent to Suzhou .
发送 到 苏州 .

交与东街王舅爷苏州捎首饰头面。

[ðɪs] [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈserəmoʊni] [held] [æt; ət][ðə; ði] [kɑːŋ] [ˈrezɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ]
This refers to the ceremony held at the Kong residence in the year of the Ming
这 指 到 这 仪式 握住 在 这 孔 住宅 在 这 年 的 这 明
[ˈdaɪnəsti] .
Dynasty .
王朝 .

说明年与孔宅行礼时使用。

[aɪ] [sed] [ðæt] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ˈtempəreri] , [aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
I said that even if it's temporary , it can be done in the city .
我 说 那 甚至 如果 它是 暂时的 , 它 能 是 完毕 在 这 城市 .

我说临时本城中也办的来，

[ˈgrænməː] [ˌdɪsəˈɡriːd] .
Grandma disagreed .
奶奶 不同意 .

奶奶不依，

[aɪ ˈtiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪˈmiːdiətli] .
It needs to be done immediately .
它 需求 到 是 完毕 立即地 .

一时就要。

[ˈbrʌðər] [bɔːŋ] [ɪz] [ˈwertɪŋ] [ˌdaʊnˈsterz] [naʊ] .
Brother Long is waiting downstairs now .
兄弟 长的 是 等待 楼下 现在 .

如今隆哥在楼下等着哩。”

[jæn] [kaɪ] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :

阎楷道：

[aɪm] [ˈliːvɪŋ] [təˈmɑːroʊ] .
I'm leaving tomorrow .
我是 离开 明天 .

“我明日要走，

[ˈwæŋ] [dʒʊŋ] [ɪz] [ɪl] [əˈgen] .
Wang Zhong is ill again .
王 钟 是 患病的 再次 .

王中又病着，

[aɪl] [hænd][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ænd; ənd][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][juː; jʊ] , [maɪ][bɔːrd] .
I'll hand over the silver and the key to you , my lord .
患病的 手 超过 这 银 和 这 钥匙 到 你 , 我的 主 .

我一发把银子连钥匙交与相公罢。

[bʌt; bət] [bɔːrd] [bɔːŋ] [ɪz] [hɪr] [naʊ] .
But Lord Long is here now .
但 主 长的 是 这里 现在 .

只是隆相公现在这里，

[pli:z] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [mi:t] [ju: 'es] .
Please come out and meet us .
请 来 出去 和 见面 我们 :

请出来见一见，

[aɪ] ['kænɔ:t] [goʊ] [tu:; tə] [i:st] [stri:t] [tu:; tə] [seɪ] [gʊd'baɪ] .
I cannot go to East Street to say goodbye .
我 不能 去 到 东方 街道 到 说 再见 :

我不能往东街奉别去。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[hi:; hi] [hɜ:rd] [ju:; jʊ] [wɜ:r; wər] ['li:vɪŋ] .
He heard you were leaving .
他 听到 你 是 离开 :

“他听说你要走，

[aɪ] ['ɔ:lsoʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [si:] [ju:; jʊ] .
I also want to come and see you .
我 还 想 到 来 和 看 你 :

也要来前边看你。

[aɪ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [dɪ'leɪɪŋ] [jər; jər] ['lʌɡɪdʒ] ['pækɪŋ] .
I was afraid of delaying your luggage packing .
我 曾是 害怕的 的 延迟 你的 行李 包装 :

我怕误了你打点行李，

[ðeɪ] [sed] [ju:; jʊ] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [meɪn] [stri:t] [tu:; tə] [seɪ] [gʊd'baɪ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['veriəs] [ʃɑ:ps]
They said you went to the main street to say goodbye to the various shops
他们 说 你 去 到 这 主要的 街道 到 说 再见 到 这 各种各样的 商店

[ænd; ənd] ['haʊshəʊldz] .
and households .
和 家庭 :

说你去大街辞别各铺家去了。

[ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] [naʊ] ?
You want to invite him now ?
你 想 到 邀请 他 现在 ?

你如今要请他，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [meɪk] [em 'i:] [lʊk] [laɪk] [aɪm] ['laɪŋ] .
It would make me look like I'm lying .
它 会 制作 我 看 喜欢 我是 说谎 :

显得我说瞎话。

[dʒʌst] [gɪv] [em 'i:] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
Just give me the silver .
只是 给 我 这 银 :

你只把银子交与我罢。”

[jæn] [kaɪ] [ðen] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['kæbɪnət] [dɔ:r] .
Yan Kai then opened the cabinet door .
严 凯 然后 打开 这 内阁 门 :

阎楷于是开了柜门，

[hi:; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [tu:; tə] - .
He handed the silver to Shaowen .
他 递交 这 银 到 - :

将银子交与绍闻。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [maɪ] ['hʌzbənd] , "
" My husband , "
" 我的 丈夫 , "

“相公呀,

[nɑ:t] ['sʌmwʌn] [ɪn][maɪ] ['bɪznəs] ['sɜ:rk(ə)l] .
Not someone in my business circle .
不是 某人 在 我的 商业 圆圈 :

不是我生意行里人,

[hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ju:z] [ʌv; əv] ['mʌni] .
He started talking about the use of money .
他 开始 说 关于 这 使用 的 钱 :

开口说银钱中用,

[bʌt; bət][maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [sti:l] [jʌŋ] .
But my husband is still young .
但 我的 丈夫 是 仍然 年轻的 :

只是相公年幼,

[dəʊnt] [weɪst] [jɔ:; jər] [taɪm] .
Don't waste your time .
不 浪费 你的 时间 :

休要妄费了。

['sʌmtaɪmz] ,
sometimes ,
有时 ,

有时,

[ɪts] [nɑ:t] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [si:] [ðɪs] ;
It's not difficult to see this ;
它是 不是 难的 到 看 这 ;

看这东西不难;

[wen] [nɑ:t] ,
When not ,
什么时候 不是 ,

没有时,

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['penɪ] [kʊd; kəd] [draɪv] [ə; eɪ]['hɪrəʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
A single penny could drive a hero to his death .
一个 单身的 一分钱 可以 驾驶 一个 英雄 到 他的 死亡 :

便一文钱逼死英雄汉。

[maɪ][bɜ:rd] , [ju:; jə][mʌst; məst] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [jɔ:r'self] .
My lord , you must take good care of yourself .
我的 主 , 你 必须 拿 好的 关心 的 你自己 :

相公要知道珍重。

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [fɔ:r; fər][maɪ] ['hʌzbənd] [tu:; tə] [ju:z] [ðɪs] ['mʌni] [tu:; tə] [baɪ] [bʊks] .
I only wish for my husband to use this money to buy books .
我 仅有的 希望 为了 我的 丈夫 到 使用 这 钱 到 买 图书 :

我只愿相公这钱买书,

" [prə'vaɪd] [tu:; tə]['mɪstər] . [[neɪm]] . "
" Provide to Mr . [Name] . "
" 提供 到 先生 : [姓名] : "

供给先生。”

- ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ænd; ənd] [sed] :
Shaowen nodded and said :
- 点头 和 说 :

绍闻点头道：

“ [wʌt] ['mɪnɪstər] [jæn] [sed] [ɪz] ['tru:lɪ] [kaɪnd] . ”
“ What Minister Yan said is truly kind . ”
“ 什么 部长 严 说 是 真的 种类 . ”

“阎相公说的真正是好话。”

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] ['wæn] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ɪl] .
It turns out that Wang Zhong was ill .
它 转弯 出去 那 王 钟 曾是 患病的 .

原来王中病了，

[ʃwæŋkɪŋ] ,
Shuangqing ,
双清 ,

双庆、

- [wʌz; wəz]['oʊnli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪz] [ɪn][ðə; ði] ['θi:ətər] .
Dexi'er was only interested in watching the plays in the theater .
- 曾是 仅有的 感兴趣的 在 观看 这 演出 在 这 剧院 .

德喜儿只顾在戏房看串戏，

[jæn] - [wʌz; wəz]['oʊnli] [kən'sɜ:rnd] [wɪð; wɪθ] ['wɑ:kɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ]['pænik] .
Yan Xiangong was only concerned with walking away in a panic .
严 - 曾是 仅有的 担心的 和 步行 离开 在 一个 恐慌 .

阎相公只顾慌张着走，

[soʊ]['leɪtər] , [ðə; ði][baɪ]['kɑʊ] [ʒ'wɑ:n][wʌz; wəz] ['ɑ:kjupaɪd] [baɪ] ['æktər] .
So later , the Bi Cao Xuan was occupied by actors .
所以 之后 , 这 双 曹 宣 曾是 占领 经过 演员 .

所以后边碧草轩叫戏子占了，

[jæn] [kaɪ] [nu:] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:] .
Yan Kai knew nothing of it .
严 凯 知道 没有什么 的 它 .

阎楷一字不知。

['ðerfɔ:r] , [,aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] ['baɪɪŋ] [bʊks] ,
Therefore , it is also said that buying books ,
所以 , 它 是 还 说 那 购买 图书 ,

因此还说那买书、

[pli:z] [tel] [em 'i:] , [sɜ:r] .
Please tell me , sir .
请 告诉 我 , 先生 .

请先生的话。

[naʊ] , - [rɪ'si:vɪd] [fɔ:r] ['letərz] , [wʌn] [lɑ:rdʒ][ænd; ənd][wʌn] [smɔ:l] .
Now , Shaowen received four letters , one large and one small .
现在 , - 已收到 四 信件 , 一 大的 和 一 小的 .

且说绍闻收了大小四封，

[fɜ:rst] , [ðeɪ] ['si:krətli] [pleɪst] [ðə; ði] [θri:] [lɑ:rdʒ] ['envələʊps] ['ʌndər] [ðer; ðər] ['fɑ:ðəz] ['kɔ:fɪn] .
First , they secretly placed the three large envelopes under their father's coffin .
第一的 , 他们 偷偷 放置 这 三 大的 信封 在下面 他们的 父亲的 棺材 .

先把三大封偷放在父亲灵柩底下，

[ðə; ði] [hɔ:l] [dɔ:r] [wʌz; wəz] [lɒkt] .
The hall door was locked .
这 大厅 门 曾是 已锁定 .

锁了厅门。

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['letər] .
I took a small letter .
我 采取 一个 小的 信 :

拿了一小封，

[ɡoʊ] [aʊt] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:r] .
Go out the front door .
去 出去 这 正面 门 :

从前门出去，

[tɜ:rn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['æli] ['entrəns] [ænd; ənd] ['entər] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
Turn from the alley entrance and enter through the back door .
转动 从 这 胡同 入口 和 进入 通过 这 后退 门 :

由胡同口转到后门进来。

[kʌm] [ʌp'sterz]
Come upstairs
来 楼上

上的楼来，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['mʌðər] ,
" **mother** ,
" 母亲 ,

“娘，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [rent] [fɔ:r; fər] [wʌn] [mʌnθ] [ðæt] [ðə; ði] ['θi:ətər] ['oʊnər] [sent] .
This is the rent for one month that the theater owner sent .
这 是 这 租 为了 一 月 那 这 剧院 所有者 发送 :

这是戏主送来一月房钱，

[ɪts] ['θɜ:rti] [teɪl] .
It's thirty tael .
它是 三十 两 :

是三十两，

" [fər'get] [ə'baʊt] ['mʌðə-z] ['si:krət] [stæ] . "
" **Forget about Mother's secret stash .** "
" 忘记 关于 母亲的 秘密 藏 . "

算了娘的私囊罢。”

['wæŋ] ['hæpɪli] [ən'fəʊldəd] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Wang happily unfolded it and took a look .
王 快乐地 展开 它 和 采取 一个 看 :

王氏喜盈盈展开一看，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ði:z] [θri:] ['envələʊps] [ɑ:r; ər][fɔ:r; fər][ðə; ði] [rent] . "
" **These three envelopes are for the rent .** "
" 这些 三 信封 是 为了 这 租 . "

“这三封是房钱，

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] ['lɪt(ə)] ['letər] ?
What is this little letter ?
什么 是 这 小的 信 ?

这一小封是啥？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [ðen] [rɪˈmembər] ,
Shao Wen then remembered ,
邵 温 然后 记得 ,

绍闻方想起来，

[ðɪs] [smɔ:l] [ˈenvəloʊp] [weɪz] [eɪt] [ˈtʃɪˈæn] .
This small envelope weighs eight qian .
这 小的 信封 重量 八 钱 .

这八钱的小封，

[fərˈɡɔ:t][tu:; tə] [teɪk] [aɪ ˈti:] .
forgot to take it .
忘了 到 拿 它 .

忘了取去，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [ðɪs] [kaʊnts] [æz; əz][wʌn] [set] [ʌv; əv][ˈfoʊldɪd] [ɡɪft] [bɑ:ksɪz] . "
" This counts as one set of folded gift boxes . "
" 这 计数 作为 一 放 的 折叠 礼物 盒子 . "

“这算是折礼盒一架，

[ˈmʌðər] , [pli:z] [əkˈsept] [ðem; ðəm][ɔ:l] .
Mother , please accept them all .
母亲 , 请 接受 他们 全部 .

娘都收了罢。

[ðeɪ] [i:t] [ɡreɪnz] ,
They eat grains ,
他们 吃 谷物 ,

他们吃粮饭、

[ˈfaɪərwɒd] ,
Firewood ,
柴 ,

菜薪、

" [ðeɪ] [sti:l] [ni:d] [tu:; tə] [peɪ] [ˈmʌni] [frʌm; frəm] [brɪˈjɑ:nd] [ðə; ði][ˈbɔ:rdər] . "
" They still need to pay money from beyond the border . "
" 他们 仍然 需要 到 支付 钱 从 超过 这 边界 . "

越外还要与钱哩。”

[ˈwæn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wang smiled and said :
王 微笑 和 说 :

王氏笑道：

[wen] [ju:; jə] [ju:z][aɪ ˈti:] [təˈmɔ:roʊ] ,
When you use it tomorrow ,
什么时候 你 使用 它 明天 ,

“你到明日使用时，

[dəʊnt] [æsk][,em ˈi:] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] .
Don't ask me for more .
不 问 我 为了 更多的 .

不许问我再要。

[tu:; tə] [meɪk] [,em ˈi:] . . .
To make me : . . .
到 制作 我 : . . .

要使我哩，

[juː; jʊ][mʌst; məst][peɪ][em 'i:] ['ɪntrəst] .
You must pay me interest .
你 必须 支付 我 兴趣 .

须与我出利钱。”

[æɪt; ət][fɜːrst] , ['wæŋ] [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊŋ] [ɪk'striːmli] [ə'noɪd] [ðæt][ðə; ði] ['æktər] [hæd; həd] [ˈɑːkjupaɪd] [ðə; ði]
At first , Wang was also extremely annoyed that the actors had occupied the
在 第一的 , 王 曾是 还 极其 恼怒 那 这 演员 有 占领 这
[ˈstʌdi] .
study .
学习 .

王氏起初也极恼戏子占了书房，

['leɪtər] , [ðə; ði][sʌŋ] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər][tuː; tə] [ə'piːz] [hɪm; ɪm] .
Later , the son gave him thirty taels of silver to appease him .
之后 , 这 儿子 给予 他 三十 两 的 银 到 安抚 他 .

后来儿子拿了三十两哄了，

[ðen] [aɪ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [laɪk] [aɪ 'ti:] .
Then I started to like it .
然后 我 开始 到 喜欢 它 .

便喜欢起来。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是什么缘故？

[aɪ 'ti:] [siːmz] [ðæt] ['meni] [s'kɒləz] ,
It seems that many scholars ,
它 似乎 那 许多 学者们 ,

看来许多举人、

[ðə; ði] ['skɑːləɹ] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] [brɪ'keɪm] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)] .
The scholar who passed the imperial examination became an official .
这 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 成为 一个 官方的 .

进士做了官，

[ˈɔːf(ə)n] [duː] [tuː; tə] [braɪbz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [ˈdʌz(ə)n] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Often due to bribes of a few dozen taels of silver ,
经常 到期的 到 贿赂 的 一个 很少 打 两 的 银 ,

往往因几十两银子的贿，

[tuː; tə] ['ruːɪn][hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪ(ə)n] .
To ruin his reputation .
到 废墟 他的 名声 .

弄一个身败名裂。

[ðeəz; ðəz][æn; ən][oʊld] ['seɪɪŋ] [ðæt] " [ɡriːd] [blaɪndz][ðə; ði][maɪnd] . "
There's an old saying that " greed blinds the mind . "
有 一个 老的 说 那 " 贪婪 百叶窗 这 头脑 . "

从古说“利令智昏”，

[let] [ə'loʊn] ['wɪmɪn] ?
Let alone women ?
让 独自的 女性 ?

何况妇人？

[brɪ'saɪdz] , ['wæŋ] [wʌz; wəz][æn; ən] ['ɪgnərənt] ['wʊmən] .
Besides , Wang was an ignorant woman .
除了 , 王 曾是 一个 无知 女士 .

何况王氏本是一个不明白的妇人？

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][saɪd] [noʊt] .
This is a side note .
这 是 一个 边 笔记 .

此是旁话。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] - [ə'eɪndʒɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tu:; tə][bi:; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]
Now , let's talk about Shaowen arranging for his mother to be placed in a
现在 , 我们来吧 讲话 关于 - 安排 为了 他的 母亲 到 是 放置 在 一个
[seɪf] [pleɪs] .
safe place .
安全的 地方 .

且说绍闻安插住母亲，

[soʊ][hi:; hi] [ʌn'la:kt] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔ:l] [ə'gen] .
So he unlocked the central hall again .
所以 他 已解锁 这 中央 大厅 再次 .

便依旧开了中厅的锁，

[bɪ'ni:θ] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðəz] ['kɔ:fɪn] ,
Beneath his father's coffin ,
下面 他的 父亲的 棺材 ,

在父亲灵柩下，

[teɪk] [aʊt] [ðoʊz] [θri:] ['hʌndrəd] [teɪl] .
Take out those three hundred taels .
拿 出去 那些 三 百 两 .

取出那三百两来，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [lɒkt] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [swi:t] .
It was locked in the east suite .
它 曾是 已锁定 在 这 东方 套房 .

放在东套房里锁讫。

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] .
They sat down in the accounting office .
他们 卫星 向下 在 这 会计 办公室 .

来到账房里坐下，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [bɔ:rd] [jæn] . "
" Lord Yan . "
" 主 严 . "

“阎相公。

[jɪr] ['æftər] [jɪr] , [goʊld][ɪz] [taɪd] .
Year after year , gold is tied .
年 后 年 , 金子 是 系 .

连年束金，

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [stɪl] [oʊd] ?
How much is still owed ?
如何 很多 是 仍然 欠款 ?

还欠多少？ ”

[jæn] [kaɪ] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :

阎楷道：

" [maɪ] ['penʃən] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'kriːsɪŋ] [jɪr] ['æftər] [jɪr] , "

" **My pension has been increasing year after year** , "

" 我的 养老金 有 到过 增加 年 后 年 , "

"连年我的劳金，

[ðeɪv] [ɔːl] [ɡɒːn] ['oʊvər][ðə; ði] [laɪn] .

They've all gone over the line .

他们有 全部 已消失 超过 这 线 .

都支的过界了。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [naʊ] ? "

" **What about the travel expenses now** ? "

" 什么 关于 这 旅行 开支 现在 ? "

"如今盘费哩？ ”

[jæn] [kaɪ] [sed] :

Yan Kai said :

严 凯 说 :

阎楷道：

" [aɪ][dʒʌst] ['bɔːroʊd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klɔːθ] [(a)p] . "

" **I just borrowed two thousand coins from the cloth shop** . "

" 我 只是 借来的 二 千 硬币 从 这 布 店铺 . "

"我适才在梭布店借了二千元，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .

That's enough .

那就是 足够的 .

够了。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" ['kwɪkli] [send] [hɪm; ɪm] [bæk] . "

" **Quickly send him back** . "

" 迅速地 发送 他 后退 . "

“快与他送回去。

[aɪ] [ɡɪv] [juː; jʊ] ['twenti] [teɪl] .

I'll give you twenty taels .

患病的 给 你 二十 两 .

我送二十两，

[merk] [ə; eɪ] ['gɑːrmənt] [fɔːr; fər][jɔːr; jər] [ɪ'stiːmd] ['faːðər] .

Make a garment for your esteemed father .

制作 一个 服装 为了 你的 尊敬的 父亲 .

与尊翁老人家做件衣服。

[ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡʊdʒ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] .

The cost of the goods outside the country is three thousand .

这 成本 的 这 商品 外部 这 国家 是 三 千 .

越外盘费三千。”

[jæn] [kaɪ] [sed] :

Yan Kai said :

严 凯 说 :

阎楷道：

" [aɪ] [ˌæbsəˈlu:tli] [der] [nɑ:t] [ək'sept] [ðɪs] . "
" **I absolutely dare not accept this** . "
" 我 绝对地 敢 不是 接受 这 . "

“这个我断不敢领。

[aɪ] [ək'sept] [ðə; ði][wʌn] , - [juˈɑ:n][ˈtræv(ə)l] [ɪk'spens] .
I'll accept the 1 , 000 yuan travel expense .
患病的 接受 这 1 , - 元 旅行 费用 .

盘费钱我受下一千，

[send] [hæf] [ʌv; əv] [ðæt] ['mʌni] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈfæbrɪk] [ʃɑ:p] .
Send half of that money back to the fabric shop .
发送 一半 的 那 钱 后退 到 这 织物 店铺 .

把那钱就送回布店一半去。

[tu:] ['meni] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ][ˈbɜ:rd(ə)n] .
Too many would be a burden .
也 许多 会 是 一个 负担 .

多了也累赘的慌。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ][eɪ 'em] [hɪr] [tu:; tə] [si:] [maɪ] [ˈhʌzbəndz] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] , "
" **I am here to see my husband's filial piety** , "
" 我 是 这里 到 看 我的 丈夫的 孝 虔诚 , "

“我是见相公的孝道，

[ˈðerfɔ:r] , [ˈtwenti] [teɪl] [wɜ:r; wər][ˈdoʊnertɪd] .
Therefore , twenty taels were donated .
所以 , 二十 两 是 捐赠 .

故助二十两。

" [jʊə(r)] [nɑ:t] [ˈseɪŋ] [ju:; jʊ] [rɪˈzaɪnd] [ɑ:n] [brɪˈhæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeldərlɪ] [ˈpɜ:rs(ə)n] , [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ? "
" **You're not saying you resigned on behalf of the elderly person , are you ?** "
" 你是 不是 说 你 辞职 在 代表 的 这 老年 人 , 是 你 ? "

难说你替老人家辞了不成？ ”

[jæn] [kaɪ] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [fed] [terz] [æz; əz][hi:; hi] [sed] :
Yan Kai couldn't help but shed tears as he said :
严 凯 不能 帮助 但 棚 眼泪 作为 他 说 :

阎楷不觉垂泪道：

[θæŋk] [ju:; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 .

“多谢，

[θæŋk] [ju:; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 .

多谢，

[ðɪs] [greɪt] [ˈfeɪvər] [wɪl] [bi:; bi] [ˌʌnfərˈgetəbl] .
This great favor will be unforgettable .
这 伟大的 偏爱 将要 是 难忘 .

大惠终身难忘。”

[ˈæftər] [ðæt] ,
After that ,
后 那 ,

此后，

[ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] , ['ʃaʊ] [wen] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [ˈferwel] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [ɡɪfts] .
In the evening , Shao Wen presented a farewell banquet and gifts .
在这 晚上 , 邵 温 呈现 一个 告别 宴会 和 礼物 .

晚间绍闻饯酒赠赆，

[ɪf] [wiː; wi][bɪd] [ˈferwel] [ænd; ənd] [set] [ɔːf][ðə; ði][nekst] ['mɔːrniŋ]
If we bid farewell and set off the next morning
如果 我们 出价 告别 和 放 离开 这 下一个 早晨

次早拜别起程的话，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][ɡoʊ][ˈɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细述。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , - [sɔː] [jæn] [kaɪ] [ɔːf][ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni]
The next day , Shaowen saw Yan Kai off on his journey .
这 下一个 天 , - 锯 严 凯 离开 在 他的 旅行 .

却说绍闻次日送阎楷登程，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [ˈbækˌjɑːrd] .
Back in the backyard .
后退 在 这 后院 .

回到后院。

- [wʌz; wəz] [ɔːl'reɪdɪ] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Jiuwa was already waiting in front of the building .
- 曾是 已经 等待 在 正面 的 这 建筑 .

早已见九娃在楼门前等着，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [klæs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] . "
" The class is waiting . "
" 这 班级 是 等待 . "

“班上人等着，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['θiːətər] ['jestərdeɪ] ?
Why didn't you go to the theater yesterday ?
为什么 没有 你 去 到 这 剧院 昨天 ?

如何昨天一天没到戏房去？ ”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [jɑːrd] .
Come with me to the front yard .
来 和 我 到 这 正面 院子 .

“你随我前院来，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['kwɛstʃən] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I have a question for you .
我 有 一个 问题 为了 你 .

我问你话。”

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [dɔːr] [wʌz; wəz][ˈoʊpən] ,
Because the living room door was open ,
因为 这 活的 房间 门 曾是 打开 ,

因开了客厅门，

[nain] - ['wa:] [sed] :
Nine - Wa said :
九 - 瓦 说 :

九娃说:

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['spɪrɪt] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] . "
" There is a spirit in the house . "
" 那里 是 一个 精神 在 这 房子 : "

“屋里有灵，

[aɪm] ['terəfaɪd] .
I'm terrified .
我是 恐惧 :

我怕的慌。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道:

" [aɪm] [hɪr] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" I'm here for you . "
" 我是 这里 为了 你 : "

“有我哩，

[wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ?
What's there to be afraid of ?
是什么 那里 到 是 害怕的 的 ?

怕什么? ”

[ðə; ði] [swiːt] [dɔːr] ['oʊpənd] [ə'gen] .
The suite door opened again .
这 套房 门 打开 再次 :

又开了套房门，

[nain] - ['wa:] ['fɑːləʊd] [ðem; ðəm][ɪn'saɪd] .
Nine - Wa followed them inside .
九 - 瓦 随后 他们 里面 :

九娃随着进去。

- [pʊld] ['oʊpən][ðə; ði] [drɔːr] .
Shaowen pulled open the drawer .
- 拉 打开 这 抽屉 :

绍闻扯开柜斗，

[ðeɪ] [fɪld] [ðə; ði]['bɑːt(ə)l] ['oʊpənɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] .
They filled the bottle opening with silver .
他们 已填 这 瓶子 开幕 和 银 :

把银子填了一瓶口，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [juː; jʊ] [iːtʃ] [baɪ] [jɔːr; jər] [oʊn] [fuːd] . "
" You each buy your own food . "
" 你 每个 买 你的 自己的 食物 : "

“你各人买东西吃。”

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪt] ,
A little late ,
一个 小的 晚的 ,

迟了一会，

[dʒʌst] [keɪm] [aʊt] ,
Just came out ,
只是 来了 出去 ,

才出来，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [lɒkt] .
The door was locked .
这 门 曾是 已锁定 .

锁了门。

- [ˈfɑːləʊd] - [tuː; tə][ðə; ði] - [pəˈvɪliən] .
Shaowen followed Jiuwa to the Bicaoxuan Pavilion .
- 随后 - 到 这 - 亭 .

绍闻随九娃上碧草轩来。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈsevrəl] [smɔːl] [ruːmz; rʊmz][ɪn][ðə; ði][saɪd] [ruːm] .
There were several small rooms in the side room .
那里 是 一些 小的 房间 在 这 边 房间 .

只见厢房有几个末、

[klaʊn]
Clown
小丑

丑角儿，

[riːd] [ðə; ði] [skɹɪpt] [ðer; ðər] .
Read the script there .
读 这 脚本 那里 .

在那里读脚本。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈæktər] ,
There was a young actor ,
那里 曾是 一个 年轻的 演员 ,

有一个生角儿，

[ˈstændɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [iːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
Standing under the eaves of the pavilion .
常设 在下面 这 檐 的 这 亭 .

在轩上前檐下站着，

[ðə; ði] [truːp] [ˈliːdər] [ˈstɑːrtɪd] [ˈpleɪŋ] [ðə; ði] [drʌm] .
The troupe leader started playing the drum .
这 剧团 领导者 开始 玩耍 这 鼓 .

掌班的敲着鼓儿上腔。

[ˈsʌmər] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [wɪˈðaʊt] [ˈeniwʌn] [ˈnɒʊtɪsɪŋ] .
Summer has arrived without anyone noticing .
夏天 有 到达的 没有 任何人 注意到 .

这夏逢若不知何时已到，

[ɔːˈredi] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈdrʌŋkərdz] [tʃer] [nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
Already sitting on the drunkard's chair next to him ,
已经 坐着 在 这 醉汉的 椅子 下一个 到 他 ,

早在旁边醉翁椅儿上，

[ðeɪ] [klæpt] [ðer; ðər][hændz][ænd; ənd] [hʌmd] [əˈlɔːŋ] .
They clapped their hands and hummed along .
他们 鼓掌 他们的 双手 和 哼唱 沿着 .

拍着手哼哼的帮腔。

[ˈevriwʌn] [sɔː] [aɪˈtiː] ,
Everyone saw it ,
每个人 锯 它 ,

大家见了，

[get] [ʌp] [tə'geðər] ,
Get up together ,
得到 向上 一起 ,

一齐起来，

[hiː; hi] [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hændz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [saɪdz] .
He stood to the side with his hands at his sides .
他 站立 到 这 边 和 他的 双手 在 他的 侧面 .

垂手站在旁边。

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [ˈmæstər] [tæn] , [oʊ] [ˈmæstər] [tæn] . . . "
" Master Tan , oh Master Tan . . . "
" 掌握 谭 , 哦 掌握 谭 . . . "

“谭戏主呀，

[lets] [siː] [haʊ] [ˈprɔːpər][ðə; ði] [ruːlz] [ɑːr; ər][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈriːəl] [suː] - [staɪl] [tiːm] .
Let's see how proper the rules are for the real Su - style team .
我们来吧 看 如何 恰当的 这 规则 是 为了 这 真实的 苏 - 风格 团队 .

看看正经苏班子规矩如何？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [gʊd] . "
" good . "
" 好的 . "

“好。”

[ðə; ði] [hed] [ˈstuːərd] [ə'prəʊtʃt] [ænd; ænd] [dɪ'skʌst] [sʌm; səm] [prə'vɪʒnz] .
The head steward approached and discussed some provisions .
这 头 管家 接近 和 讨论 一些 条款 .

掌班近前商量了些粮饭、

[æz; əz][fɔːr; fər] [ˈfaɪərwʊd] .
As for firewood .
作为 为了 柴 .

菜薪的话。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [kəʊld] .
It's getting cold .
它是 获得 寒冷的 .

“天凉了，

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈwerɪŋ] [ˈsʌmə] [kloʊðz] .
The children were all wearing summer clothes .
这 孩子们 是 全部 穿着 夏天 衣服 .

孩子们都穿的是夏衣。

[ðə; ði] [ˈɑːprə] [ˈmæstər] [went] [bæk] [əˈgen] .
The opera master went back again .
这 歌剧 掌握 去 后退 再次 .

茅戏主又回去了，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [prɪ'perd] [ðə; ði] [fu:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] .
The young master prepared the food for the younger ones .
这 年轻的 掌握 准备 这 食物 为了 这 年轻 一个 .
少爷替小的们料理。

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɑ:prə] ['mæstər] [tu:; tə] [ə'raɪv] .
Waiting for the opera master to arrive .
等待 为了 这 歌剧 掌握 到 到达 .
等茅戏主来，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] [meɪd] ['mʌni] .
The younger ones made money .
这 年轻 一个 制成 钱 .
小的们挣下钱，

— [eɪ di: 'di:] [wʌŋ] [mɔ:r] ,
— Add one more ,
— 添加 — 更多的 ,
——补上，

" [wi:; wi] [wəʊnt] [lu:z] [aʊt] , [jʌŋ] ['mæstər] . "
" We won't lose out , young master . "
" 我们 惯于 失去 出去 , 年轻的 掌握 . "
再不亏损少爷。”

- [dɪd] [nɔ:t] [hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə] [rɪ'plai] .
Shaowen did not have time to reply .
- 做过 不是 有 时间 到 回复 .
绍闻未及回言，

[ˈfɛŋ] ['ru:ʊʊ] [ðen] [ɪntə'dʒektɪd] :
Feng Ruo then interjected :
冯 若 然后 插话 :
逢若便接口道：

" [dəʊnt] ['i:v(ə)n] ['men](ə)n] [ðə; ði] [pædɪd] ['dʒækɪt] , "
" Don't even mention the padded jacket , "
" 不 甚至 提到 这 带衬垫 夹克 , "
“休说夹衣，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['i:v(ə)n] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə] [meɪk] ['wɪntər] [kloʊðz] .
They can even afford to make winter clothes .
他们 能 甚至 买得起 到 制作 冬天 衣服 .
连冬衣也制得起。

[ˈtʃɪldrənz] [ʃu:z] , [bu:ts] , [ænd; ənd] [sɔ:ks]
Children's shoes , boots , and socks
孩子们的 鞋 , 靴子 , 和 袜子
孩子们鞋靴袜子，

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪ'pleɪst] .
It should be replaced .
它 应该 是 替换 .
也是该换的。

[ðeɪ] [tʊk] ['evriθɪŋ] [frʌm; frəm] ['mæstər] [tæn] .
They took everything from Master Tan .
他们 采取 一切 从 掌握 谭 .
通在谭爷身上取齐。

[wen] [jɔr; jər] ['pleɪraɪt] [ə'raɪvz] ,
When your playwright arrives ,
什么时候 你的 剧作家 到达 ,
等你的戏主到了，

[aɪ] [wɪl] [ki:p] [aɪ 'ti:] [seɪf] — [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:m] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] .
I will keep it safe — and return it all .
我 将要 保持 它 安全的 — 和 返回 它 全部 .

我保管——清还。”

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老生道：

" [ðə; ðɪ][menz] [greɪs] , "
" The men's grace , "
" 这 男士 优雅 , "

“爷们的恩典，

[ðə; ðɪ] ['loʊər] - ['ræŋkɪŋ] ['sɜ:rvənt] [wɪl] ['oʊnli] [kəʊ'taʊ] .
The lower - ranking servants will only kowtow .
这 降低 - 排行 仆人 将要 仅有的 磕头 .

小的们只是磕头罢。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" ['brʌðər] [,ɛks aɪ 'e] , "
" Brother Xia , "
" 兄弟 夏 , "

“夏哥，

[ju:; jʊ][gəʊ][ænd; ənd][ˈhænd(ə)][aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
You go and handle it with them .
你 去 和 处理 它 和 他们 .

你就去与他们办去，

[ðə; ðɪ] ['pri:vɪəs] [ə'kaʊnt] [ɪz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)] .
The previous account is an example .
这 以前的 帐户 是 一个 例子 .

上一笔账就是。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

[aɪm][nɔ:t][æz; əz] [rɪtʃ] [æz; əz][aɪ] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] .
I'm not as rich as I used to be .
我是 不是 作为 富有的 作为 我 用过的 到 是 .

“我如今不是当年有钱，

[wen] [aɪ][gəʊ][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ʃɑ:p] , [ˈpi:p(ə)] [wɪl] [ə'ses] [maɪ] [wɜ:rθ] .
When I go to the shop , people will assess my worth .
什么时候 我 去 到 这 店铺 , 人们 将要 评估 我的 值得 .

到铺子里人家就要掂我的分量。

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ɪn] [kæʃ] .
It must be in cash .
它 必须 是 在 现金 .

须是现银子，

[aɪ 'ti:] [seɪvz] ['mʌni] .
It saves money .
它 保存 钱 .

又省价钱，

[ðen] [pɪk] [ðə; ði] [gʊd] [wʌnz] .
Then pick the good ones .
然后 挑选 这 好的 一个 .

又拣好的，

[ˈbrʌðər] [maʊ] [ɪz] [hɪr] .
Brother Mao is here .
兄弟 毛泽东 是 这里 .

茅兄来，

[aɪv] [si:n] [aɪ ˈti:] .
I've seen it .
我已经 已见 它 .

也看的过，

[ðeɪ] [sed] [wi;; wi] [ˈbrʌðərz] [dɪd][ə; eɪ] [gʊd] [dʒɑ:b] .
They said we brothers did a good job .
他们 说 我们 兄弟 做过 一个 好的 工作 .

说我们兄弟办事不差。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ] [dəʊnt] [hæv; həv] [ˈeni] [kæʃ] [ˈi:ðər] . "
" I don't have any cash either . "
" 我 不 有 任何 现金 任何一个 . "

“我也没有现银子。”

[naɪn] - [ˈwa:] [sed] :
Nine - Wa said :
九 - 瓦 说 :

九娃道：

" [ˈɡɑ:dfa:ðər] , "
" Godfather , "
" 教父 , "

“干爹，

[ðæt] [drɔ:r] [ɪz][bɪɡ] [ɪˈnʌf] .
That drawer is big enough .
那 抽屉 是 大的 足够的 .

那柜斗一大封足够了。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [naɪnθ] [ˈbrʌðər] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈsɪlvər] , "
" Ninth Brother said there was silver , "
" 第九 兄弟 说 那里 曾是 银 , "

“九娃说有银子，

[haʊ] [kæn; kən][ju;; jʊ] [seɪ] [noʊ] ?
How can you say no ?
如何 能 你 说 不 ?

你如何说没有呢？

[ɡoʊ][ænd; ənd] [get] [aɪ ˈti:] .
Go and get it .
去 和 得到 它 .

你去取去罢。

[ˈlet] [ˌem ˈi:] [ˈtel] [ˈjuː; jʊ][ə; eɪ] [ˈstɔːri] .
Let me tell you a story .
让 我 告诉 你 一个 故事 .

我来说一宗戏。

[hiː; hi] , [ə; eɪ] [ˈskɑːləɹ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːldz] [ænd; ənd] [ˈrezɪdənsɪz] [ˌʌv; əv] [ˈwɪləʊ] [ˈleɪn] .
He Guoxue , a scholar from the fields and residences of Willow Lane .
他 国学 , 一个 学者 从 这 字段 和 住宅 的 柳 车道 .

柳树巷田宅贺国学，

[tuː; tə] [raɪt] [ðɪs] [pleɪ] ,
To write this play ,
到 写 这 玩 ,

要写这戏，

[ˌfɪftiːn] [ˈteɪl] [ˌʌv; əv] [ˈsɪlvər] [wɜːr; wər] [ˈpeɪd] .
Fifteen taels of silver were paid .
十五 两 的 银 是 有薪酬的 .

出银十五两。

[ðə; ði] [hed] [ˌʌv; əv][ðə; ði] [ˈtruːp] [ˈderd] [ˈnɑːt] [ˈteɪk] [ˈtʃɑːrdʒ] .
The head of the troupe dared not take charge .
这 头 的 这 剧团 敢于 不是 拿 收费 .

掌班的不敢当家，

[aɪm] [ˈweɪtɪŋ] [ˈfɔːr; fər][ˈjɔːr; jər][wɜːrd] .
I'm waiting for your word .
我是 等待 为了 你的 单词 .

等你一句话儿。

[ðætʃs] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

说停当了，

[wiːl] [ˈɡoʊ] [ˈsɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] [ˈdeɪ] [ˈæftər] [təˈmɑːroʊ] .
We'll go sing it the day after tomorrow .
出色地 去 唱歌 它 这 天 后 明天 .

后日去唱去。

[sepˈtembər] [ɪz][ˈɔːlmoʊst][ˈoʊvər] .
September is almost over .
九月 是 几乎 超过 .

如今九月将尽，

[wʌt] [ɪf] [θɪŋz] [ˈtʃeɪndʒ] ?
What if things change ?
什么 如果 事物 改变 ?

万一变起来，

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɜːr; wər] [ˈfriːzɪŋ] .
The children were freezing .
这 孩子们 是 冷冻 .

孩子们冷的慌，

[ˈtremblɪŋ] [ɔːl][ˈoʊvər] ,
Trembling all over ,
发抖 全部 超过 ,

浑身打颤，

[wʌt] [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [lʊk] [laɪk] ?
What will it look like ?
什么 将要 它 看 喜欢 ?

成什么样子？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ][dəʊnt] [ker] [əˈbaʊt] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pərˈfɔːrməns] . "
" I don't care about the money for the performance . "
" 我 不 关心 关于 这 钱 为了 这 表现 . "

“戏钱我不管。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" ['mʌni] [fɔːr; fər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [juːz] "
" Money for clothes and shoes "
" 钱 为了 衣服 和 鞋 "

“衣裳鞋脚钱，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðɪs] [naʊ] ? "
" Are you going to take care of this now ? "
" 是 你 去 到 拿 关心 的 这 现在 ? "

你可管了罢？ ”

[naɪn] - [ˈwaː] [sed] :
Nine - Wa said :
九 - 瓦 说 :

九娃道：

" [aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈgɑːdfɑːðər] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" I'll go with my godfather to get it . "
" 患病的 去 和 我的 教父 到 得到 它 . "

“我跟干爹去取去罢。”

[ˈfɛŋ] ['ruːoʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Feng Ruo smiled and said :
冯 若 微笑 和 说 :

逢若笑道：

" [let] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['lɪŋgər] [ænd; ənd][biː; bi][ˈpeɪʃ(ə)nt] . "
" Let the child linger and be patient . "
" 让 这 孩子 萦绕 和 是 病人 . "

“叫孩子磨兑住了，

" [aɪm][nɑːt] [əˈfreɪd] [juː; jʊ][wəʊnt] [get] ['tuːθeɪk] , " ['ʃaʊ] [wen] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [get]
" I'm not afraid you won't get toothache , " Shao Wen had no choice but to get
" 我是 不是 害怕的 你 惯于 得到 牙疼 , " 邵 温 有 不 选择 但 到 得到

[ʌp] .
up .
向上 :

不怕你不齟”绍闻只得起身，

[naɪn] - [jɪr] - [oʊld] ['faːləʊd] ,
Nine - year - old followed ,
九 - 年 - 老的 随后 ,

九娃跟着，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
We arrived at the living room .
我们 到达的 在 这 活的 房间 .

到了客厅。

[ðə; ði] [lɑ:k] [wɹz; wəz] [sti] ['ʊpən] .
The lock was still open .
这 锁 曾是 仍然 打开 .

依旧开了锁，

[ðei] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [wɹn] [kən'teɪnɪŋ] ['eɪti] [teɪ] .
They took out the one containing eighty taels .
他们 采取 出去 这 一 包含 八十 两 .

取了八十两那一封出来。

['pæsiŋ] [θru:] [ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [ə'gen] ,
Passing through the courtyard again ,
通过 通过 这 庭院 再次 ,

又从楼院经过，

['wæŋ] [wɹz; wəz] ['si:tiŋ] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Wang was sitting inside the building .
王 曾是 坐着 里面 这 建筑 .

王氏正在楼门里坐着。

[naɪn] - ['wa:] [sed] :
Nine - Wa said :
九 - 瓦 说 :

九娃说：

" ['grænɪməðər] ,
" **grandmother** ,
" 祖母 ,

“奶奶，

" [hænd] [em 'i:] [ðə; ði] ['sɪzərz] . "
" **Hand me the scissors** . "
" 手 我 这 剪刀 . "

把剪子递与我使使。”

['wæŋ] [təʊld] [ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [tu:; tə] [gɪv] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [hə:r; hər] .
Wang told Zhao Da'er to give it to her .
王 讲述 赵 - 到 给 它 到 她 .

王氏叫赵大儿与了。

[naɪn] - [jɪr] - [oʊld] ['fɑ:ləʊd] ,
Nine - year - old followed ,
九 - 年 - 老的 随后 ,

九娃跟着，

[aɪ] [sti] [keɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [gri:n] [græs] [pə'vɪliən] .
I still came to the Green Grass Pavilion .
我 仍然 来了 到 这 绿色的 草 亭 .

依旧上碧草轩来。

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðɪs] [ɪz] ['eɪti] [teɪ] , "
" **This is eighty taels** , "
" 这 是 八十 两 , "

“这是八十两，

[gəʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [keɪ] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] .
Go and take care of it .
去 和 拿 关心 的 它 .

你去办去。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [ɪz][aɪ ˈti:] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [ðə; ði] [əˈkaʊnts] ? "
" **Is it enough to settle the accounts ?** "
" 是 它 足够的 到 定居 这 账户 ? "

“够不够回来清账，

" [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [ˈθiːətər] [ˈoʊnərz] [kæn; kən] [get] [jʊr; jər] [ˈmʌni] [bæk] . "
" **So that you theater owners can get your money back** . "
" 所以 那 你 剧院 所有者 能 得到 你的 钱 后退 . "

好叫你们戏主奉还。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老生道：

" [ˈnætʃ(ə)rəli] . "
" **Naturally** . "
" 自然 . "

“自然的。

[ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌn] [went] [əˈbɔːŋ] .
The younger one went along .
这 年轻 一 去 沿着 .

小的跟着去。”

[ɪf] [ˈfɛŋ] [ˈruːoʊ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [dɪˈdʌkt] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] ,
If Feng Ruo wanted to deduct the silver ,
如果 冯 若 通缉 到 扣除 这 银 ,

逢若心中要扣除银子，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [juː; jʊ] [ˈfɑːloʊ] [ˌem ˈiː] , "
" **You follow me** , "
" 你 跟随 我 , "

“你们跟着我，

[aɪm][soʊ] [ˈærəɡənt] .
I'm so arrogant .
我是 所以 傲慢的 :

我实在器的慌，

[aɪ] [kɑːnt] [get] [aɪ ˈti:] [dʌn] .
I can't get it done .
我 不能 得到 它 完毕 :

我就办不上来了。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老生道：

" [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌnz] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][ɡoʊ] . "
" **The younger ones don't need to go** . "
" 这 年轻 一个 不 需要 到 去 . "

“小的就不用去。

[ˈhəʊˈevər] , [ɔːl][ðə; ði][ˈsɪlks][məst; məst][biː; bi][ðə; ði][ˈseɪm] [ˈkʌlər] .
However , all the silks must be the same color .
然而 , 全部 这 帛 必须 是 这 相同的 颜色 .

只是绸子都要一样一色,

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði][ˈprɑːvɪns][ɑːr; ər][nɑːt] [ˈpɪki] [əˈbaʊt] [wɒts] [ɡʊd] [ɔːr][bæd] .
The children in the province are not picky about what's good or bad .
这 孩子们 在 这 省 是 不是 挑剔的 关于 是什么 好的 或者 坏的 .

省的孩子嫌好嫌歹,

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][kəmˈpleɪn] [əˈbaʊt] .
There's nothing to complain about .
有 没有什么 到 抱怨 关于 .

一样儿就没的说。”

[ˈfɛŋ] [ˈruːoʊ] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ˈʃaʊ] [wen] :
Feng Ruo then said to Shao Wen :
冯 若 然后 说 到 邵 温 :

逢若又向绍闻道:

" [naɪnθ] [ˈtʃaɪldz] [kloʊðz] [ˈmʌni] "
" Ninth Child's clothes money "
" 第九 孩子的 衣服 钱 "

“九娃这衣裳钱,

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [ˈbrʌðər] [məʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtʃːrɪn] [aɪ ˈtiː] .
It's not that Brother Mao should return it .
它是 不是 那 兄弟 毛泽东 应该 返回 它 .

是不叫茅兄还的,

[aɪ ˈtiː][məst; məst][biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈdɪfrənt] .
It must be something different .
它 必须 是 某物 不同的 .

须是另样的了。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道:

" [wətˈevər] [juː; jʊ][wɑːnt] . "
" Whatever you want . "
" 任何 你 想 . "

“随你罢。”

[naɪn] - [ˈwɑː] [sed] :
Nine - Wa said :
九 - 瓦 说 :

九娃道:

" [aɪ][ˈoʊnli] [wer] [ˈflɔːrəl] [prɪnts] . "
" I only wear floral prints . "
" 我 仅有的 穿 花的 印刷 . "

“我穿只要碎花儿。

[aɪ][dəʊnt] [laɪk] [ðoʊz] [bɪg] [ˈflaʊərz] .
I don't like those big flowers .
我 不 喜欢 那些 大的 花朵 .

我不爱那大朵子花,

" [bɪg] [klaʊd] [hed] . "
" Big cloud head . "
" 大的 云 头 . "

大云头的。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [gʊd] [bɔɪ] , "
" **Good boy** , "
" 好的 男生 , "

“好孩子，

[aɪ] [rɪˈmembər] [ðæt] .
I remember that .
我 记住 那 .

我记着哩。”

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ðɪ] [ˈsɪlvər] [ænd; ənd] [went] .
He took the silver and went .
他 采取 这 银 和 去 .

拿的银子去了。

- [sed] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈæktər] :
Shaowen said to the actor :
- 说 到 这 演员 :

绍闻向戏子道：

" [juː; jʊ] [stɪl] [tiːtʃ] [jʊr; jər] [ˈɑːprə] , "
" **You still teach your opera** , "
" 你 仍然 教 你的 歌剧 , "

“你还教你的戏，

[dəʊnt] [let] [ðɪs] [ˌɪntərˈfɪr] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈbɪznəs] .
Don't let this interfere with your important business .
不 让 这 干扰 和 你的 重要的 商业 .

休误你的正经事。

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

你坐下。

[let] [ˌem ˈiː] [siː] [tuː] .
Let me see too .
让 我 看 也 .

我也看看。”

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老生道：

" [jʌŋ] [ˈmæstər] [ɪz] [hɪr] . "
" **Young Master is here** . "
" 年轻的 掌握 是 这里 . "

“少爷在此，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ðɪ] [ˈsmɔːlər] [wʌŋ] [sɪt] ?
How should the smaller one sit ?
如何 应该 这 较小的 一 坐 ?

小的怎么坐。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪts] [ɔ:l'raɪt] . "

" **It's alright** . "

" 它是 好吧 . "

“不妨。”

[hi:; hi] [stɪl] [sæt][ɪn][ðə; ði] [ˈʌpər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [vɔɪs] .

He still sat in the upper part of the voice .

他 仍然 卫星 在 这 上 部分 的 这 嗓音 .

仍旧坐了上腔。

- [bru:d] [ə; eɪ][pɑ:t][ʌv; əv] [ˈbɔɪlɪŋ] [ti:] [ænd; ənd] [brɔ:t] [ˌaɪ 'ti:]['oʊvər] .

Jiuwa brewed a pot of boiling tea and brought it over .

- 酿造 一个 锅 的 沸腾 茶 和 带来 它 超过 .

九娃泡了一壶飞滚的茶送来。

- [wɑ:tʃt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,

Shaowen watched for a while ,

- 观看 为了 一个 尽管 ,

绍闻看了一会，

[goʊ] [hoʊm] [fɔ:r; fər] [ˈdɪnər] .

Go home for dinner .

去 家 为了 晚餐 .

自回家中吃饭去。

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] ,

In the afternoon ,

在 这 下午 ,

到了午后，

[naɪn] - ['wa:] [wɔ:kt] [streɪt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] .

Nine - Wa walked straight into the building .

九 - 瓦 步行 直的 进入 这 建筑 .

九娃直进楼来，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ðə; ði] [θɪŋz] [ˌɛks aɪ 'eɪ][ji:; ji] [ə'reɪndʒd] [hæv; həv] [rɪ'tʃ:rnd] . "

" **The things Xia Ye arranged have returned** . "

" 这 事物 夏 叶 安排 有 返回 . "

“夏爷办的东西回来了，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [ə'kʌmpənɪd] [baɪ][ə; eɪ] [jʌŋ] [fɑ:p] [ə'sɪstənt] .

He was also accompanied by a young shop assistant .

他 曾是 还 伴随 经过 一个 年轻的 店铺 助手 .

还跟着一个铺子里小伙计，

" [lets] ['set(ə)] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ðə; ði] ['mʌni] . "

" **Let's settle the accounts and collect the money** . "

" 我们来吧 定居 这 账户 和 收集 这 钱 . "

清账取银子哩。”

['wæn] [sed] :

Wang said :

王 说 :

王氏道：

" [wer] [dɪd][ju:; jʊ] [get] [ðə; ði] ['sɪlvər] [frʌm; frəm] ? "

" **Where did you get the silver from** ? "

" 在哪里 做过 你 得到 这 银 从 ？ "

“是那里银子？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [its] [ðə; ði] ['mʌni] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [klæs] . "
" It's the money from his class . "
" 它是 这 钱 从 他的 班级 . "

“是他各人班里银子。”

- ['fɑ:lʊd] [tu; tə] - .
Shaowen followed to Bicaoxuan .
- 随后 到 - .

绍闻跟着到碧草轩，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] ['sev(ə)n][ɔ:r] [ert] .
There were already seven or eight needleworkers .
那里 是 已经 七 或者 八 针线工人 .

只见七八个针工已在。

['fɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [bɜ:rd] [ljɑ:ŋ] , "
" Lord Liang , "
" 主 梁 , "

“梁相公，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['baɪər] .
This is the buyer .
这 是 这 买方 .

这就是买主，

[,aɪ 'ti:] [wəʊnt] [bi; bi] [les] [ðæn; ðən][jɔr; jər] ['mʌni] .
It won't be less than your money .
它 惯于 是 较少的 比 你的 钱 .

少不下你的银子，

[ðer] ['fɑ:lʊd] ['kloʊsli] [bɪ'hɑɪnd] .
They followed closely behind .
他们 随后 密切 在后面 .

紧着就跟着来了。”

[ðə; ði][mæn] [bəʊd] [tu; tə] - .
The man bowed to Shaowen .
这 男人 鞠躬 到 - .

那人与绍闻作了一个揖，

[hi; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪv] [hɜ:rd] [soʊ] [mʌt] [ə'baʊt] [ju; jʊ] . "
" I've heard so much about you . "
" 我已经 听到 所以 很多 关于 你 . "

“久仰。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [dɜr] . "

" **I wouldn't dare** . "

" 我 不会 敢 . "

“不敢。”

[ʌn'fəʊld][ðə; ði]['aɪtəmz] .

Unfold the items .

展开 这 项目 .

把东西展开，

['i:v(ə)n][ðə; ði][saɪlk] [bu:ts] [ænd; ənd][hæts][wɜ:r; wər] [dɪ'spəʊzd] [ʌv; əv] .

Even the silk boots and hats were disposed of .

甚至 这 丝绸 靴子 和 帽子 是 处置 的 .

连绸缎靴帽一齐清算，

[ɪk'sept] [fɔ:r; fər][ðə; ði][naɪnθ] [tʃaɪld] , [hu:] [weɪd] ['twenti] - [wʌn] [teɪl] .

Except for the ninth child , who weighed twenty - one taels .

除了 为了 这 第九 孩子 , WHO 称重 二十 - 一 两 .

除了九娃二十一两，

[ɪf] [ɪts] [ə'trɪbjʊ:tɪd] [tu:; tə] - ,

If it's attributed to Shaowen ,

如果 它是 归因于 到 - ,

算在绍闻身上，

[nɑ:t] [ə'piəriŋ] [ɑ:n][stɛɪdʒ] [bʌt; bət] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ledʒər] .

Not appearing on stage but recorded in the ledger .

不是 出现 在 阶段 但 记录 在 这 账簿 .

不登戏上账簿，

[ɪn] [ə'dɪf(ə)n] [tu:; tə] [rɪ'si:vɪŋ] ['fɪftɪ] - [naɪn] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,

In addition to receiving fifty - nine taels of silver ,

在 添加 到 接收 五十 - 九 两 的 银 ,

其余除收五十九两现银外，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [kɔ:st] [ə'nʌðər] - [teɪl] , [fɔ:r] [meɪs] , [ænd; ənd][eɪt] [fen] .

It will cost another 90 taels , 4 mace , and 8 fen .

它 将要 成本 其他 - 两 , 4 锤 , 和 8 分 .

还要九十两零四钱八分。

- [lʊkt] ['trʌblɪd] .

Shaowen looked troubled .

- 看起来 麻烦 .

绍闻面有难色，

[ruəd] :

road :

路 :

道：

" [tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:nɪst] , [aɪ][hæv; həv][nʊʊ] ['mʌni] [left] . "

" **To be honest , I have no money left** . "

" 到 是 诚实的 , 我 有 不 钱 左边 . "

“委实我没了银子。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['naɪntɪ] - [ɑ:d] [teɪl]

The remaining ninety - odd taels

这 其余的 九十 - 奇怪的 两

余下九十多两，

[ɪts] [ɑ:n][jɔr; jər] [ə'kaʊnt] .

It's on your account .

它是 在 你的 帐户 .

上在贵号账上，

[wen] [ˈbrʌðər] [maʊ] [rɪˈtʃ:rn] ,
When Brother Mao returns ,
什么时候 兄弟 毛泽东 返回 ,

等茅兄回来，

[aɪ] [ˌgærənˈti:] [ˈevriθɪŋ] [wɪl] [biː bi] [ɔːlraɪt] .
I guarantee everything will be alright .
我 保证 一切 将要 是 好吧 .

我管保齐完，

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] .
Not long after .
不是 长的 后 .

一分不久。”

[ðen] [liɑːŋ] - [sed] :
Then Liang Xianggong said :
然后 梁 - 说 :

那梁相公道：

" [ˈfɜːrstli] , [ðə; ði] [ɑːp] [hæz; həz][ˈlɪt(ə)] [ˈkæpɪt(ə)] . "
" Firstly , the shop has little capital . "
" 首先 , 这 店铺 有 小的 首都 . "

“一来铺子里本钱小，

[wiː wi] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ˈsuːdʒə] [naʊ] .
We need to go to Suzhou now .
我们 需要 到 去 到 苏州 现在 .

目下要上苏州。

[ˈsekəndli] , [ˈmæstər][ˌɛks aɪ ˈe] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn] [kæʃ] .
Secondly , Master Xia said it was in cash .
第二 , 掌握 夏 说 它 曾是 在 现金 .

二来夏爷说是现银，

[soʊ][wiː wi][soʊld][ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ə; eɪ] [bɜːs] .
So we sold it at a loss .
所以 我们 卖 它 在 一个 损失 .

所以折本儿卖了。

[ɪf] [wiː wi] [seɪ] [ðæt] [hæf][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɑːn] [ˈkredɪt] [naʊ] . . .
If we say that half of it was on credit now . . .
如果 我们 说 那 一半 的 它 曾是 在 信用 现在 . . .

如今若说赊了一半，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][rɪˈplaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpɜːz] [wɜːrdz] .
I also found it difficult to reply to the shopkeeper's words .
我 还 成立 它 难的 到 回复 到 这 店主的 字 .

我也难回复掌柜的这句话。”

[naɪn] - [ˈwaːt][ˈoʊnli] [pʊʃt] [ðə; ði][ˈsætn] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
Nine - Wa only pushed the satin to look at .
九 - 瓦 仅有的 推动 这 缎 到 看 在 .

九娃只推看缎子，

[əˈprəʊtʃɪŋ] [ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] ,
Approaching Xia Ding ,
接近 夏 丁 ,

走近夏鼎跟前，

[hiː hi] [ˈwɪspəd] :
He whispered :
他 低声说道 :

悄悄说道：

" [ðeəz; ðəz] [stɪl] [ə; eɪ] [hoʊl] ['letər] [left] . "
" **There's still a whole letter left** . "
" 有 仍然 一个 所有的 信 左边 . "

“还有一整封哩。”

[ɛks aɪ 'eɪ] - [hæd; həd][æən; ən][aɪ'di:ə][ɪn][hɜ:ɪ; həɪ][maɪnd] .
Xia Fengruo had an idea in her mind .
夏 - 有 一个 主意 在 她 头脑 .

夏逢若心内有了主意，

[hi:; hi] [sed] ['sɪriəsli] :
He said seriously :
他 说 严重地 :

正色说道：

" ['brʌðər] [tæn] ,
" **Brother Tan** ,
" 兄弟 谭 ,

“谭贤弟，

[dəʊnt] [seɪ] [ðæt] .
Don't say that .
不 说 那 .

不要这样说。

[ðɪ:z] ['eɪtɪ] [ɔ:r] ['naɪntɪ] [teɪl] [ɑ:r; ər] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)] .
These eighty or ninety taels are readily available .
这些 八十 或者 九十 两 是 容易 可用的 .

这八九十两也是现成的，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [meɪk] [ɪks'kju:zɪz] .
There's no need to make excuses .
有 不 需要 到 制作 借口 .

不必推三阻四。

[haʊ'evər] , [wen] ['brʌðər] [maʊ] [ə'raɪvd] . . .
However , when Brother Mao arrived . . .
然而 , 什么时候 兄弟 毛泽东 到达的 . . .

不过茅兄来时，

[wʌn] ['weɪɪŋ] [ɪz][ɔ:l][aɪ 'ti:] [teɪks] .
One weighing is all it takes .
一 称重 是 全部 它 需要 .

一秤子全完就是。

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [frend] .
That person is a good friend .
那 人 是 一个 好的 朋友 .

那人也是个够朋友的。

[ɪf] ['i:v(ə)n][ə; eɪ]['frækʃ(ə)n][ɪz] ['mɪsɪŋ] ,
If even a fraction is missing ,
如果 甚至 一个 分数 是 丢失的 ,

若是有一厘短少，

[aɪ] [blɔ:kt] [hɪz; ɪz] ['ʃɪpmənt] [ʌv; əv][bɔ:ksɪz] .
I blocked his shipment of boxes .
我 已屏蔽 他的 运输 的 盒子 .

我就挡住他这一架箱。”

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老生道：

" [dəʊnt] ['wɜ:ri] , ['mistər] . [tæn] , "
" **Don't worry** , **Mr** . **Tan** , "

“谭爷放心，

[ˈi:v(ə)n][aɪ] [der] [tu:; tə] ['prɑ:mɪs] .
Even I dare to promise .

甚至 我 敢 到 承诺 .

小的也敢承许。”

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][goʊ] [bæk] .
Shaowen had no choice but to go back .

- 有 不 选择 但 到 去 后退 .

绍闻只得回去，

[brɪŋ] [ðæt] ['letər] [tu:] .
Bring that letter too .

带来 那 信 也 .

把那一封也拿的来，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['setld] [ɪn] ['pɜ:rs(ə)n] .
It was settled in person .

它 曾是 定居 在 人 .

当面兑了。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [meɪd] [ə; eɪ] [noʊt] [ɪn][ðə; ði] ['ledʒər] :
The old man made a note in the ledger :

这 老的 男人 制成 一个 笔记 在 这 账簿 :

老生把戏上账簿写上一笔：

[sep'tembər] 29th ,
September 29th ,

九月 29th ,

“九月二十九日，

[aɪ] ['bɔ:roʊd] - [teɪl] , [fɔ:r] [meɪs] , [ænd; ənd][eɪt] [fen] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm] ['mæstər] [tæn] .
I borrowed 140 taels , 4 mace , and 8 fen of silver from Master Tan .

我 借来的 - 两 , 4 锤 , 和 8 分 的 银 从 掌握 谭 .

借到谭爷银子一百四十两四钱八分。”

['mæstər] [ljɑ:ŋ] [ræpt] [ʌp][ðə; ði] ['sɪlvər] .
Master Liang wrapped up the silver .

掌握 梁 包装 向上 这 银 .

梁相公包了银子，

[hi:; hi] [sed] :
He said :

他 说 :

说道：

['toʊfl] ,
TOEFL ,

托福 ,

“托福，

['toʊfl] .
TOEFL .

托福 .

托福。”

[hi:; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [left] .
He bowed and left .

他 鞠躬 和 左边 .

一揖而去。

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

[maɪ] [ˈmʌðər] [dʒʌst] [sent] [ˈʒaʊ] [ˈdʒi:ə][tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][em ˈi:] .
My mother just sent Xiao Jia to look for me .
我的 母亲 只是 发送 肖 贾 到 看 为了 我 .

“家母适才叫小价寻我，

[ˈsʌmθɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] [ˈhæpənd] [æt; ət] [hoʊm] .
Something must have happened at home .
某物 必须 有 发生 在 家 .

想是家中有事。

[ˈæftər] [ˈhændɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈaɪtəmz] ,
After handing over the items ,
后 处理 超过 这 项目 ,

交完东西，

[aɪl] [ɡoʊ] [ðen] .
I'll go then .
患病的 去 然后 .

我去罢。”

[ðeɪ] [went] [əˈlɔ:ŋ] [tu:] .
They went along too .
他们 去 沿着 也 .

也跟着去了。

[ju:; jʊ] [mi:n] [ðæt] [ˈmæstər] [ljɑ:ŋ] ,
You mean that Master Liang ,
你 意思是 那 掌握 梁 ,

你说那梁相公，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][bi:; bi][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈwɜ:rkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:p] ?
Why should I be a person working in the shop ?
为什么 应该 我 是 一个 人 在职的 在 这 店铺 ?

何尝是铺子里人？

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [ˈfɛŋ] [ˈru:ʊʊ][hæd; həd] [ˈklɪrli] [ˈstetɪd] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wʊd] [kɔ:st][ˈoʊvər] [ˈnaɪnti]
It turned out that Feng Ruo had clearly stated that it would cost over ninety
它 转向 出去 那 冯 若 有 清楚地 声明 那 它 会 成本 超过 九十
[teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
taels of silver .
两 的 银 .

原是逢若讲明了九十几两银子，

[hi:; hi] [bɔ:t] [θɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɑ:p] .
He bought things from the shop .
他 买 事物 从 这 店铺 .

买成铺子东西。

[ɪn] [ˈɔ:rdər][tu:; tə] [dɪˈdʌkt] [ði:z] [ˈfɔ:rti] [ɔ:r] [ˈfɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpɑ:kɪt] ,
In order to deduct these forty or fifty taels of silver for his own pocket ,
在 命令 到 扣除 这些 四十 或者 五十 两 的 银 为了 他的 自己的 口袋 ,

为要扣除这四五十两银入私囊，

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [ɡru:p] [ʌv; əv] [frendz] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] .
I found a group of friends on the street .
我 成立 一个 团体 的 朋友们 在 这 街道 .

街上寻了个一党儿伙计，

[ˈpi:p(ə)] [hu:] [kæn; kən] [spi:k] [ʃɑ:nʃi:] [ˈdɑrələkt]
People who can speak Shanxi dialect
人们 WHO 能 说话 山西 方言

会说山西土话的人，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] , [its] [laɪk] " [ˈbaɪtɪŋ][ðə; ði] [pleɪt] " .
As the saying goes , it's like " biting the plate " .
作为 这 说 去 , 它是 喜欢 " 咬 这 盘子 " .

俗话说“咬碟子”，

[dɪsˈgaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [smɔ:l] - [taɪm] [ˈmɜ:rtʃənt] .
Disguised as a small - time merchant .
伪装 作为 一个 小的 - 时间 商人 .

妆成小客商。

[ðə; ði] [ˈsɪlvər] [wʌz; wəz] [ɪksˈtʃeɪndʒd] .
The silver was exchanged .
这 银 曾是 交换 .

兑了银子，

[ðen] [lʊk] [fɔ:r; fər] - .
Then look for Mingpujia .
然后 看 为了 - .

再找明铺家，

[rɪˈdempʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði][praɪˈɔ:rəti] .
Redemption is the priority .
赎回 是 这 优先事项 .

赎回当头。

[brˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] , [hi:; hi] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈsev(ə)n][ɔ:r] [ert] [kɔɪnz] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
Behind his back , he exchanged seven or eight coins with that person .
在后面 他的 后退 , 他 交换 七 或者 八 硬币 和 那 人 .

背地里与那人七八两，

[hi:; hi] [rɪˈsi:vɪd] [ˈoʊvər] [ˈfɔ:rti] [teɪl] .
He received over forty taels .
他 已收到 超过 四十 两 .

自己得四十多两，

[ˈevriwʌn] [went] [ɔ:f] [tu:; tə] [spend] [ðer; ðər] [ˈmʌni] .
Everyone went off to spend their money .
每个人 去 离开 到 花费 他们的 钱 .

各人自去花费去了。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][dɪˈspɪkəblˈdespɪkəbl][ækt][ʌv; əv] [ˈaɪdlənəs] [ænd; ənd] [pərˈpetʃuəl] [dɪˈsepʃ(ə)n] .
This is a despicable act of idleness and perpetual deception .
这 是 一个 卑鄙 行为 的 懒惰 和 永久 欺骗 .

这是蔑片帮闲恒径，

[waɪ] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] ?
Why talk about him ?
为什么 讲话 关于 他 ?

讲他做甚。

[dʒʌst] [teɪk] [ðə; ði] [ˈni:d(ə)lwɜ:rk] [æt; ət] - [æz; əz][æn; ən][ɪgˈzæmp(ə)] .
Just take the needlework at Bicaoxuan as an example .
只是 拿 这 针线活 在 - 作为 一个 例子 .

单说碧草轩一起针工，

[əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [desks] ,
Arrange the desks ,
安排 这 桌子 ,

把书案排开，

[leɪ] [daʊn] [felt] [strips] ,
Lay down felt strips ,
莱 向下 毛毡 条状物 ;

铺上毡条，

[ʌn'fəʊld][ðə; ði] [sɪlk] ,
Unfold the silk ,
展开 这 丝绸 ;

展开绸缎，

[ðə; ði] [mɪst] [ˈmɔɪsɪnd] [ðə; ði] ['wɔ:tər] .
The mist moistened the water .
这 薄雾 湿润 这 水 ;

雾了润水，

[leɪ] [aʊt] [ðə; ði] ['aɪərnz] .
Lay out the irons .
莱 出去 这 熨斗 ;

排开熨斗，

[ðə; ði][lenkθ; lenθ][wʌz; wəz] ['meɪʒərd] .
The length was measured .
这 长度 曾是 测量 ;

量了长短，

[ðə; ði] ['sɪzərz] [wɜ:r; wər] [ju:st] .
The scissors were used .
这 剪刀 是 用过的 ;

动了剪刀，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [kʌt] ['ɪntu:] ['pi:sɪz] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] .
It was cut into pieces in a short time .
它 曾是 切 进入 件 在 一个 短的 时间 ;

须臾裁成件子。

[æt; ət] [dʌsk] , ['sevrəl] [læmps][ɑ:r; ər] [lɪt] .
At dusk , several lamps are lit .
在 黄昏 , 一些 灯 是 点燃 ;

黄昏点起几碗灯来，

[lets] [ɔ:l] [wɜ:rk] [tə'geðər] .
Let's all work together .
我们来吧全部 工作 一起 ;

一齐动手。

- [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['weðər] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['di:pli] .
Shaowen looked at the weather even more deeply .
- 看起来 在 这 天气 甚至 更多的 深 ;

绍闻看了更深天气，

- ['esko:tid] [hɪm; ɪm] [bæk] [ə'ləʊn] .
Jiuwa escorted him back alone .
- 护送 他 后退 独自的 ;

九娃独自送回。

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['i:vniŋ] ,
By the next evening ,
经过 这 下一个 晚上 ;

到了次日晚上，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [soʊn] [tə'geðər] .
They were sewn together .
他们 是 缝制的 一起 ;

一齐缝成。

[wen] [aɪˈti:] [keɪm] [taɪm] [tu:; tə] [pəˈfɔ:rm] [æt; ət][ðə; ði] [fi:lɪdz] [ænd; ənd] [ˈhaʊzɪz] ,
When it came time to perform at the fields and houses ,
什么时候 它 来了 时间 到 履行 在 这 字段 和 房屋 ,
及至往田宅唱戏时节,

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ][ɔ:l] [drest] [ɪn][sɔ:ft] [ˈkloʊðɪŋ] .
They were all dressed in soft clothing .
他们 是 全部 穿着 在 柔软的 衣服 .
各个都是一色软衣,

[ˈoʊnli][ðə; ði] [naɪnθ] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [ˈdɪfrənt] .
Only the ninth child was different .
仅有的 这 第九 孩子 曾是 不同的 .
惟有九娃别样,

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [təˈgeðər] .
They all went together .
他们 全部 去 一起 .
一齐去了。

[ˈli:vɪŋ] [əˈsaɪd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [tæn] - [dɪsˈgreɪst] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðəz] [ˈfæməli] ,
Leaving aside the fact that Tan Shaowen disgraced his father's family ,
离开 旁边 这 事实 那 谭 - 蒙羞的 他的 父亲的 家庭 ,
不说谭绍闻坏了乃翁门风,

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [ðeəz; ðəz][ˈoʊnli] [wʌn][baɪ] [ˈkɑʊ] [zˈwɑ:n] .
It's a pity that there's only one Bi Cao Xuan .
它是 一个 遗憾 那 有 仅有的 一 双 曹 宣 .
只可惜一个碧草轩,

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ][bəʊθ] [ˈfɔ:rtʃənət] [ænd; ənd] [ʌnˈfɔ:rtʃənət] [ˈæspekts] :
There are both fortunate and unfortunate aspects :
那里 是 两个都 幸运 和 不幸 方面 :
也有幸有不幸之分:

[ðə; ði] [məˈdɪsɪnli] [z:rb] [ˈgɑ:rdn] [ɪz] [əˈdɔ:rnd] [wɪð; wɪθ] [ˈfreɪgrənt] [hɜ:rb] .
The medicinal herb garden is adorned with fragrant herbs .
这 药用 草本植物 花园 是 装饰 和 香 草药 .
药栏花砌尽芳荪,

[wʌt] [ˈkɑ:mən] [fəʊk] [wʊd] [der] [tu:; tə][i:v(ə)n] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ɡert] ?
What common folk would dare to even look at the gate ?
什么 常见的 民间 会 敢 到 甚至 看 在 这 门 ?
俗客何曾敢望门;

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [ˈʃi:] [ˈoʊnli] [bɪˈkeɪm] [ˈfeɪməs] [ˈæftər] [ˈbi:ɪŋ] [dɪˈfaɪld] .
Xi Shi only became famous after being defiled .
习 史 仅有的 成为 著名的 后 存在 被玷污的 .
西子只从蒙秽后,

[aɪˈti:] [ˈti:tʃɪz] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə][bi; bi] [ˈleɪzi] [ænd; ənd][nɑ:t] [tɔ:k] [əˈbaʊt] - [ˈvɪlɪdʒ] .
It teaches people to be lazy and not talk about Zhuluo Village .
它 教导 人们 到 是 懒惰的 和 不是 讲话 关于 - 村庄 .
教人懒说苳萝村。

[ˈtʃæptər] - : [tænz] [zˈwɑ:n] [ˈɑ:prə] [bɑ:ks][ænd; ənd] [ɪˈkwɪpmənt] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [klænz] [ænˈsestrəl] [ˈpra:stɪtu:t] [ænd; ənd] [ˈmæstər]
Chapter 24 : Tan's Xuan Opera Box and Equipment , Zhang Clan's Ancestral Prostitute
章 - : 棕褐色 宣 歌剧 盒子 和 设备 , 张 氏族的 祖先的 妓女
and Master
和 掌握

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['æktər] ['ɑ:kjupaɪd] [ðə; ði] [gri:n] [græs] [pə'vɪliən] .
It is said that the actors occupied the Green Grass Pavilion .
它是说那这演员占领这绿色的草亭：

话说戏子占了碧草轩，

[wʌt] [ɪz] [rɪ'gretəbl] [ɪz] [ðæt]
What is regrettable is that
什么是令人遗憾是那

所惜者，

['wæŋ] [dʒɒŋ] [ɪz] [ɪl] .
Wang Zhong is ill .
王钟是患病的。

王中在病，

[aɪ] ['nevər] [nu:] .
I never knew .
我绝不知道：

不曾知晓，

[ɪf] [ju:; jʊ] [noʊ] [aɪ 'ti:]
If you know it
如果你知道它

若知晓时，

[haʊ] [kæn; kən] ['æktər] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə] [steɪ] [hɪr] ?
How can actors afford to stay here ?
如何能演员买得起到停留这里？

戏子如何住得成？

['fɔ:rtʃənətli] ,
Fortunately ,
幸运的是，

所幸者，

['wæŋ] [dʒɒŋ] [ɪz] [ɪl] .
Wang Zhong is ill .
王钟是患病的。

王中在病，

[aɪ] ['nevər] [nu:] .
I never knew .
我绝不知道：

不曾知晓，

[ɪf] [ju:; jʊ] [noʊ] [aɪ 'ti:]
If you know it
如果你知道它

若知晓时，

[pɔ:r] [ɔɪl] [ɑ:n] [ðə; ði] [fleɪm] ,
pour oil on the flame ,
倒油在这火焰，

火上加油，

[ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [ɑ:r; ə] [ɪn] ['deɪndʒər] , [ɔ:l] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪg] [kɔ:zd] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Their lives are in danger , all because of this plague caused by the king .
他们的生活是在危险，全部因为这瘟疫导致经过这国王：

性命还恐保不祝只因王中害这场瘟疫，

['fi:lɪŋ] ['draʊzi] ['evri] [deɪ]
Feeling drowsy every day
感觉昏昏欲睡每一个天

每日昏昏沉沉，

[hi:; hi] [kept] ['groʊnɪŋ] .
He kept groaning .
他 保留 呻吟 .

呻吟不绝。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , - [wʊd] [dʒʊʊk][ænd; ənd] [ti:z] [hɪm; ɪm] ['evri] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði] -
As a result, Shaowen would joke and tease him every day at the Bicaoxuan
作为 一个 结果 , - 会 开玩笑 和 逗 他 每一个 天 在 这 -
[pə'vɪliən] .
Pavilion .
亭 .

以致绍闻每日在碧草轩戏谑调笑，

[naɪn] - [jɪr] - [oʊld] [bɔɪ] ['æktʃuəli] [hæd; həd][ə; eɪ][houmə'sekʃuəl] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][hɜ:ɪ; həɪ] .
Nine - year - old boy actually had a homosexual relationship with her .
九 - 年 - 老的 男生 实际上 有 一个 同性恋 关系 和 她 .

九娃儿居然断袖之宠。

[ɪ'nɪʃəli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [br'twi:n] [ðə; ði] [ɡʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['loʊli] .
Initially, there was a distinction between the good and the lowly .
最初 , 那里 曾是 一个 区别 之间 这 好的 和 这 卑微的 .

其初还有个良贱之分，

[pʊr] [θɪŋ] , [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['leɪtər] ,
Poor thing, a few days later,
贫穷的 事物 , 一个 很少 天 之后 ,

可怜数日后，

[ðə; ði] ['stju:dnts] [ɪn][ðə; ði] [klæs] [sɔ:] [ðæt] - [wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['frɪvələs] .
The students in the class saw that Shaowen was young and frivolous .
这 学生 在 这 班级 锯 那 - 曾是 年轻的 和 轻浮 .

班上人见绍闻年幼轻佻，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [lɔ:ŋɡər] ['eni] [dɪ'stɪŋkʃn] [br'twi:n] [ɡʊd] [ænd; ənd][bæd] ['pi:p(ə)] .
There was no longer any distinction between good and bad people .
那里 曾是 不 更长 任何 区别 之间 好的 和 坏的人们 .

也就没个良贱光景了。

['æftər] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑ:prə] [pər'fɔ:rməns] [æt; ət][ðə; ði][tʃɑ:n][fæməli:z, 'fæmli:z] [haʊs]
After returning from the opera performance at the Tian family's house
后 返回 从 这 歌剧 表演 在 这 田 家庭的 房子

从田家唱戏回来，

[ɛks aɪ 'eɪ] - [ðen] [dru:] [ə; eɪ]['pɔ:ɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [skɪɹpt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [pleɪ] .
Xia Fengruo then drew a portion of the script for the play .
夏 - 然后 画 一个 部分 的 这 脚本 为了 这 玩 .

夏逢若就中抽了写戏的长分子。

['leɪtər] , [hi:; hi] [ru:t] ['sevrəl] [mɔ:r] [pleɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ʃɑ:n'fi:] - ['jæn'fi:] [ɡɪld] [hɔ:l] .
Later, he wrote several more plays about the Shanxi - Shaanxi Guild Hall .
之后 , 他 写道 一些 更多的 演出 关于 这 山西 - 陕西 公会 大厅 .

后来又写了几宗山陕会馆的戏，

[ðə; ði] [pleɪ] [pər'fɔ:ɹmd] [æt; ət][ðə; ði] - [ɡɪld] [hɔ:l] .
The play performed at the Jiangzhe Guild Hall .
这 玩 执行 在 这 - 公会 大厅 .

江浙会馆的戏。

- [ɪz] [ə'freɪd] [ðæt] [wʌns] [ɪts] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ,
Shaowen is afraid that once it's finished writing,
- 是 害怕的 那 一次 它是 完成的 写作 ,

绍闻只怕写成了，

[ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv] " - " [ɪz] " ['kwaɪət][ænd; ənd] [dɪ'zɜ:rtɪd] " .
The meaning of " 碧草轩 " is " quiet and deserted " .
 这 意义 的 " - " 是 " 安静的 和 荒凉的 " .

碧草轩便要“阒其无人”意思。

[wʌn] [deɪ] , - [wʌz; wəz][ˈdʒoʊkɪŋ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] ['sɪŋɪŋ] " [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃaɪld] "
One day , Shaowen was joking with a little boy singing " The Life of a Child " .
 一 天 , - 曾是 开玩笑 和 一个 小的 男生 歌唱 " 这 生活 的 一个 孩子 " .
 [ɑ:n][ðə; ði] [ru:f] .
on the roof .
 在 这 屋顶 .

一日绍闻在轩上与那唱正生的小娃子调笑。

[ðə; ði] [li:d] ['sɪŋər] [wʌz; wəz] [æktʃuəli] [ðə; ði] ['nefju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:p] ['li:dər] .
The lead singer was actually the nephew of the troupe leader .
 这 带领 歌手 曾是 实际上 这 侄子 的 这 剧团 领导者 .

那唱正生的却是掌班的侄子，

[ðə; ði] ['fɔ:rmən] ['ʃaʊtɪd] :
The foreman shouted :
 这 领班 喊叫 :

掌班的一声吆喝道：

" [bi:; bi] [mɔ:ɹ] ['dɪgnɪfaɪd] . "
" Be more dignified . "
 " 是 更多的 凝重 . "

“尊贵些罢，

歧路灯

第38/159页

[dəʊnt] [juː; jʊ] [der] [tuː; tə][biː; bi] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] !
Don't you dare to be disrespectful in front of the young master !
不 你 敢 到 是 不尊重 在 正面 的 这 年轻的 掌握 !
休要在少爷面前轻样! ”

- [feɪs] [wʌz; wəz] [flʌʃt] .
Shaowen's face was flushed .
- 脸 曾是 酡 .

绍闻满面通红。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi] ['rerli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] - [pə'veɪliən] .
From then on , he rarely visited the Bicaoxuan Pavilion .
从 然后 在 , 他 很少 到访 这 - 亭 .

自此少在碧草轩来往。

- ['oʊnli] [ə'laʊd] - [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ænd][goʊ][æt; ət] [hoʊm] .
Shuangqing'er only allowed Jiuwa to come and go at home .
- 仅有的 允许 - 到 来 和 去 在 家 .

只使双庆儿叫九娃在家中来往。

['grædʒuəli] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [ʌp'sterz] ['teɪbl] ['stɑːrtɪd] ['iːtɪŋ] .
Gradually , the people at the upstairs table started eating .
逐步地 , 这 人们 在 这 楼上 桌子 开始 吃 .

渐渐的楼上同桌吃起饭来。

[ðiːz] [naɪn] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] - ['sɪlvər] .
These nine children have Shaowen's silver .
这些 九 孩子们 有 - 银 .

这九娃有绍闻与的银子，

[ˈæftər] [rɪ'tɜːrniŋ] [frʌm; frəm] [pər'fɔːrmiŋ] [ə; eɪ] [pleɪ] [ˌaʊt'saɪd] ,
After returning from performing a play outside ,
后 返回 从 表演 一个 玩 外部 ,

外边唱一棚戏回来，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [baɪ] [ə; eɪ] [ɡɪft] [fɔːr; fər][maɪ] ['grænməː] .
I will definitely buy a gift for my grandma .
我 将要 确实 买 一个 礼物 为了 我的 奶奶 .

必定买人事送奶奶，

[ʃwæŋkɪŋ] ,
Shuangqing ,
双清 ,

双庆、

[dəksɪ][ˈɔːlsəʊ] [geɪv] [sʌm; səm] [smɔːl] [ɡɪfts] .
Dexi also gave some small gifts .
德西 还 给予 一些 小的 礼物 .

德喜儿也都有些小东西赠送。

['ðerfɔːr] , ['evriwʌn] [laɪks] [hɪm; ɪm] .
Therefore , everyone likes him .
所以 , 每个人 点赞 他 .

所以人人喜他。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[naɪn] - [ˈwaː] [tʊk] [ə; eɪ] [bʊk] .
Nine - Wa took a book .
九 - 瓦 采取 一个 书 .

九娃拿了一封书，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər][tuː; tə] - .
He handed it over to Shaowen .
他 递交 它 超过 到 - .

递与绍闻。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

书上写道：

[ˈbrʌðər] [tʃiː][tæn][wʌz; wəz] [siːn] [frʌm; frəm] [brɪˈloʊ] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
Brother Qi Tan was seen from below the stage .
兄弟 齐 谭 曾是 已见 从 以下 这 阶段 .

字启谭大哥台下入目。

[tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈdrest] :
To whom it is addressed :
到 谁 它 是 已解决 :

兹启者：

[əˈvɔɪd] [kliːˈfeɪz] [ænd; ənd] [əˈvɔɪd] [rɪˈpetətɪv] [ˈsteɪtmənts] .
Avoid clichés and avoid repetitive statements .
避免 陈词滥调 和 避免 重复 声明 .

套言不陈。

[aɪ] [went] [hoʊm] [ðæt] [deɪ]
I went home that day
我 去 家 那 天

我那日回家，

[aɪ] [ɪnˈtrʌstɪd] [ðə; ði] [tiːm] [tuː; tə][maɪ] [ˈbrʌðəz] [ker] .
I entrusted the team to my brother's care .
我 受托 这 团队 到 我的 兄弟 关心 .

将班子托于哥照看，

[hiː; hi] [əˈrɪdʒənəli] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [rɪˈtʃːrɪn] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
He originally said he would return in a few days .
他 起初 说 他 会 返回 在 一个 很少 天 .

原说几日就回。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈmædʒɪˌstreɪts] [ˈbɜːrθdeɪ] .
Unexpectedly , it was the magistrate's birthday .
不料 , 它 曾是 这 地方法官的 生日 .

不料本县老爷做生日，

[juː; jʊ] [ˌæbsəˈluːtli] [mʌst; məst][hæv; həv][ˌem ˈiː][ɪn] [ðɪs] [pleɪ] .
You absolutely must have me in this play .
你 绝对地 必须 有 我 在 这 玩 .

一定要我这戏。

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [əˈfɪʃ(ə)] [hæd; həd] [ˈɜːdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [səbˈmɪt] [ðə; ði] [ˈwɔːrənt] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
The original official had urged them to submit the warrant several times .
这 原来的 官方的 有 敦促 他们 到 提交 这 保证 一些 时代 .

原差火签催了几回，

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] , [aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [kwaɪt] [ʌn'plez(ə)nt] .
If you make a mistake , it will be quite unpleasant .
如果 你 制作 一个 错误 , 它 将要 是 相当 令人不快的 .
误了便有弄没趣之处。

[æz; əz][fɔːr; fər] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk]
As for food and drink
作为 为了 食物 和 喝

至于粮饭，

[aɪl] [dɪ'lɪvər] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I'll deliver it to the provincial capital another day .
患病的 递送 它 到 这 省级 首都 其他 天 .
我改日进省送去。

['brʌðər] , [juː; jʊ][kæn; kən][rɪ'plaɪ] [wʌns] [juː; jʊ] [siː] [ðɪs] .
Brother , you can reply once you see this .
兄弟 , 你 能 回复 一次 你 看 这 .
哥见字发回可也。

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I will express my gratitude in the future .
我 将要 表达 我的 感激 在 这 未来 .
异日叩谢承情。

['jʌŋgər] ['brʌðər] [maʊ]['bɑːluː] [dʌŋ] [ʃuːdʒuː]
younger brother Mao Balu Dun Shouju
年轻 兄弟 毛泽东 巴鲁 逼债 寿菊

眷弟茅拔茹顿首具

['æftər] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Jiuwa finished reading ,
后 - 完成的 阅读 ,

九娃见绍闻看完，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪm][nɔːt] ['liːvɪŋ] . "
" I'm not leaving . "
" 我是 不是 离开 . "

“我不走。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [dɪ'skʌs] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['klæs,mets] . "
" Discuss it with the classmates . "
" 讨论 它 和 这 同学 . "
“与班上人商量。”

['hɜːrɪ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [griːn] [græs] [pə'vɪliən] .
Hurry up to the Green Grass Pavilion .
匆忙 向上 到 这 绿色的 草 亭 .
急上碧草轩来。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [kɑːrɜː][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æli] .
There were two cars at the entrance of the alley .
那里 是 二 汽车 在 这 入口 的 这 胡同 .
只见胡同口有两辆车，

[ðə; ði] ['stju:dnts] [wɜ:r; wər] ['lɪftɪŋ] [bɑ:ksɪz]['ɑ:ntə][ðə; ði]['vi:əkl; 'vi:hɪkl] .

The students were lifting boxes onto the vehicle .
这 学生 是 举重 盒子 到 这 车辆 .

班上人正往车上抬箱。

[wen] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:p] [sɔ:] - ,
When the head of the troupe saw Shaowen ,
什么时候 这 头 的 这 剧团 锯 - ,

掌班的见了绍闻，

[hi; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['mɪnɪstər] [tæn] , [pli:z] [dəunt] [rɪ'tɜ:rn] [ðə; ði] ['bɔ:roud] ['sɪlvər] . "
" Minister Tan , please don't return the borrowed silver . "
" 部长 谭 , 请 不 返回 这 借来的 银 . "

“谭相公休把借的银子、

[ki:p] [ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv] [fu:d] [ɪn][maɪnd] .
Keep the cost of food in mind .
保持 这 成本 的 食物 在 头脑 .

粮饭钱放在心上，

[fɔ:r] [bɑ:ksɪz][wɜ:r; wər] [left] [bɪ'haɪnd][ɪn][ðə; ði] ['θi:ətər] .
Four boxes were left behind in the theater .
四 盒子 是 左边 在后面 在 这 剧院 .

戏房里还撇下四个箱、

[tu:] [tjɒb] .
Two tubes .
二 管子 .

两个筒。

['fɜ:rstli] , [maɪ] [fɒt] [wʌz; wəz] [tu:] ['hevi] .
Firstly , my foot was too heavy .
首先 , 我的 脚 曾是 也 重的 .

一来脚重了，

[ɪts] [ʌn'klɪr] [wʌt] ['hæpənd] [ɑ:n][ðə; ði] [wei] .
It's unclear what happened on the way .
它是 不清楚 什么 发生 在 这 方式 .

路上捞不清，

['sekəndli] , [ɪts] [ə'baʊt] [maɪ] ['hʌzbəndz] [pə'zɪ(ə)n] .
Secondly , it's about my husband's position .
第二 , 它是 关于 我的 丈夫的 位置 .

二来就是相公的一个当头。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi; wi][du:] [ɪf] [wi; wi][dəunt][goʊ] [bæk] ? "
" What should we do if we don't go back ? "
" 什么 应该 我们 做 如果 我们 不 去 后退 ? "

“不回去该怎的？ ”

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:p] [sed] :
The head of the troupe said :
这 头 的 这 剧团 说 :

掌班道：

[aɪ][dəʊnt][wɑ:nt][tu:; tə][ɡoʊ][bæk] .
I don't want to go back .
我 不 想 到 去 后退 .

“俺倒不想回去。

[ɪts][dʒʌst][ðə; ði][ru:lz][ʌv; əv][ðə; ði][pleɪ] .
It's just the rules of the play .
它是 只是 这 规则 的 这 玩 .

只是弄戏的规矩，

[ˈevriwʌn][hæz; həz][tu:; tə][ˈflætər][ðə; ði][ˈɡʌvənmənt] .
Everyone has to flatter the government .
每个人 有 到 奉承 这 政府 .

全要奉承衙门。

[naʊ][ðə; ði][stert]
Now the state
现在 这 状态

如今州、

[ˈkaʊnti][ˈmædʒɪstreɪt]
County Magistrate
县 地方法官

县老爷，

[ˈɔ:lsoʊ][peɪ][əˈtenʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][pleɪ] ,
Also pay attention to the play ,
还 支付 注意力 到 这 玩 ,

也留心戏儿，

[ˈflætərɪŋ][ðə; ði][bɔ:s]
Flattering the boss
奉承 这 老板

奉承上司大人，

[ðeɪ][wɜ:r; wər][dʒʌst][ˈtraɪɪŋ][tu:; tə][əˈmju:z][ðəm'selvz] .
They were just trying to amuse themselves .
他们 是 只是 尝试 到 娱乐 他们自己 .

又图自己取乐。

[haʊ][kʊd; kəd][aɪ][der][nɑ:tɪ][ɡoʊ][bæk] ?
How could I dare not go back ?
如何 可以 我 敢 不是 去 后退 ?

如何敢不回去？

[ɪf][ju:; jʊ][dəʊnt][wɑ:nt][aɪˈti:] [bæk] ,
If you don't want it back ,
如果 你 不 想 它 后退 ,

要不回，

[ðə; ði][ˈreləvənt][ˈdɑ:kjʊmənt][hæz; həz][əˈraɪvd] .
The relevant document has arrived .
这 相关的 文档 有 到达的 .

就有关文来了。”

[ˈʃaʊ][wen][sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

"[naɪnθ][ˈbrʌðər][ɪz][sɪk] . "
" Ninth Brother is sick . "
" 第九 兄弟 是 生病的 . "

“九娃有了病，

" ['gəʊɪŋ] [bæk] [ɪz][nɑ:t][æŋ; əŋ]['ɑ:p(ə)n] . "

" Going back is not an option . "

" 去 后退 是 不是 一个 选项 . "

回去不成。”

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:p] [sed] :

The head of the troupe said :

这 头 的 这 剧团 说 :

掌班道：

" [maɪ][bɔ:rd] , [ju:; jʊ] ['mʌsnt] [seɪ] [ðæt] . "

" My lord , you mustn't say that . "

" 我的 主 , 你 不得 说 那 . "

“相公休要恁的说。

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪn] ['weðər] [tə'deɪ] .

Take advantage of the fine weather today .

拿 优势 的 这 美好的 天气 今天 .

今日趁天好。

[ɪts] [best] [tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər] [baɪ] [nu:n] .

It's best to cross the Yellow River by noon .

它是 最好的 到 叉 这 黄色的 河 经过 中午 .

晌午过了黄河才好。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,

As he spoke ,

作为 他 辐 ,

说着，

[ðə; ði][bɑ:ksɪz][ænd; ənd] ['sɪlɪndəz] [hæv; həv] [bɪn] ['lɪftɪd] .

The boxes and cylinders have been lifted .

这 盒子 和 气缸 有 到过 抬起 .

箱筒抬完。

['pi:p(ə)l] [sed] :

People said :

人们 说 :

大家说：

" [aɪ] [kəʊ'taʊ] [tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtu:d] [fɔ:r; fər][jɜ; jər] [kən'sɜ:rn] . "

" I kowtow to express my gratitude for your concern . "

" 我 磕头 到 表达 我的 感激 为了 你的 忧虑 . "

“磕头谢扰。”

- [sed] :

Shaowen said :

- 说 :

绍闻说：

" [ni:d] [nɑ:t] . "

" Need not . "

" 需要 不是 . "

“不用。”

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [stɔ:pt] .

The crowd then stopped .

这 人群 然后 停止 .

众人也就止了。

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æli,weɪ] .

They rushed out of the alleyway .

他们 匆忙 出去 的 这 小巷 .

一轰儿出胡同口，

- [wɑ:tʃt] [ə'bɔ:n] .
Shaowen watched along .
- 观看 沿着 -

绍闻跟着看。

[ə; eɪ][ˈvi:əkl; ˈvi:hɪkl][wʌz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] [rɪˈtri:v] [ə; eɪ] [kənˈteɪnər] .
A vehicle was used to retrieve a container .
一个 车辆 曾是 用过的 到 取回 一个 容器 -

一辆车捞箱筒。

[ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔ:r][soʊ] [jʌŋ] [ˈæktər] [wɜ:r; wər] [ˈlæfɪŋ] [ænd; ənd][ˈdʒoʊkɪŋ] .
A dozen or so young actors were laughing and joking .
一个 打 或者 所以 年轻的 演员 是 笑 和 开玩笑 -

十来个小戏子嘻嘻哈哈，

[ðeɪ] [gɑ:t][ɑ:n] [əˈnʌðər] [bʌs] .
They got on another bus .
他们 得到 在 其他 公共汽车 -

又上了一辆车。

[ˈoʊldər] [ˈpi:p(ə)] ,
Older people ,
老年人 人们 -

年纪大些的，

[ˈfɑ:ləʊ] [ə'bɔ:n] .
Follow along .
跟随 沿着 -

跟着走。

[naɪn] - [wɑ:z] [kɑ:r][ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] :
Nine - Wa's Car on the Road :
九 - 曾是 车 在 这 路 -

九娃车上道：

" [gɑ:dfa:ðər] , "
" **Godfather** , "
" 教父 , "

“干爹，

[goʊ] [bæk] .
Go back .
去 后退 -

回去罢。”

[ə; eɪ] [laʊd] [ˈwɪs(ə)] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈdraɪvər] .
A loud whistle came from the driver .
一个 大声 哨 来了 从 这 司机 -

赶车的一声胡啸，

[ðə; ði][kɑ:r] [draʊv] [əˈweɪ] .
The car drove away .
这 车 驾驶 离开 -

车儿走开，

[ˈgrædʒuəli] [ˈtɜ:rnɪŋ] [ðə; ði][ˈkɔ:rnər] ,
Gradually turning the corner ,
逐步地 转弯 这 角落 -

渐渐的转过街弯，

[ɪts] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
It's out of sight .
它是 出去 的 视线 -

望不见了。

[tæn] - [si:md] [tu:; tə][hæv; həv] [b:st] ['sʌmθɪŋ] .
Tan Shaowen seemed to have lost something .
谭 似乎 到 有 丢失的 某物 .
谭绍闻如有所失。

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [gri:n] [græs] [pə'vɪliən] ,
Back at the Green Grass Pavilion ,
后退 在 这 绿色的 草 亭 ,
回到碧草轩上，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['brʊkən][ba:ksɪz] [lɒkt] .
There were three or four broken boxes locked .
那里 是 三 或者 四 破碎的 盒子 已锁定 .
只见三四个破箱锁着，

[bəuθ] ['sɪlɪndəz] [wɜ:r; wər] [lɒkt] .
Both cylinders were locked .
两个都 气缸 是 已锁定 .
两个筒也锁着。

[ə; eɪ] ['tætərd] ['sætn] [bu:t] [ɪn][ðə; ði]['kɔ:rnər] .
A tattered satin boot in the corner .
一个 破烂 缎 启动 在 这 角落 .
墙角破缎靴子，

[ðə; ði]['rɑ:t(ə)n] [feɪs] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl]
The rotten face on the table
这 烂 脸 在 这 桌子
桌上烂鬼脸、

['brʊkən] [gɔ:ŋ]
Broken gong
破碎的 锣
破锣、

[krækt] [drʌm]
Cracked drum
裂纹 鼓
裂鼓、

['fɔʊldɪŋ] [ɡʌn] ,
Folding gun ,
折叠式的 枪 ,
折枪、

['brʊkən] [naɪf]
Broken knife
破碎的 刀
断刀，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['sevrəl] ['aɪtəmz] ,
There are several items ,
那里 是 一些 项目 ,
有几件子，

[ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pli:t] [mes] .
The room was a complete mess .
这 房间 曾是 一个 完全的 混乱 .
满屋狼藉不堪。

['i:v(ə)n][ðə; ði] [lɑ:k] [ɑ:n][ðə; ði] ['bʊkʃelf] [dɔ:r] [wʌz; wəz] [tɜ:rnd] .
Even the lock on the bookshelf door was turned .
甚至 这 锁 在 这 书架 门 曾是 转向 .
连书柜门的锁也扭了，

[bʊk] ['kʌvər] [bʊk]
Book cover book
书 覆盖 书

书套书本子，

[laɪk] [ə; eɪ][ˈtæŋɡ(ə)ld] [mes] ,
Like a tangled mess ,
喜欢 一个 纠缠不清 混乱 ,

如乱麻一般，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wɪtʃ] [ˈvɔ:ljəm] [ɪz] [ˈmɪsɪŋ] .
I don't know which volume is missing .
我 不 知道 哪个 体积 是 丢失的 .

也不知少的是那一册。

[ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [plænts] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd]
Flowers and plants in the courtyard
花朵 和 植物 在 这 庭院

院中花草，

[nɔ:t] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wʌn] [wʌz; wəz] [ˈpɜ:rfɪkt] .
Not a single one was perfect .
不是 一个 单身的 一 曾是 完美的 .

没有一株完全的。

[ðə; ði] [jɑ:rd] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈjʊrɪn] [ænd; ənd] [dʌŋ] .
The yard was full of urine and dung .
这 院子 曾是 满的 的 尿 和 粪 .

满院溺迹粪滩，

[ðə; ði] [wɔ:lz] [ɑ:r; ər] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] ['krʊkɪd] [ˈpəʊəmz][ænd; ənd][waɪld] [ˈpeɪntɪŋz] .
The walls are covered with crooked poems and wild paintings .
这 墙壁 是 涵盖 和 歪 诗歌 和 荒野 绘画 .

满壁歪诗野画。

[waɪ] ['hævnt] [aɪ] [si:n] [aɪ 'ti:] [brɪ'fɔ:r] ?
Why haven't I seen it before ?
为什么 还没有 我 已见 它 前 ?

平日为甚不曾看见？

[ɪts] [ɔ:l] [brɪ'kæz, brɪ'ko:z][ʌv; əv] [wʌt] [aɪ] [kɑ:nt] [ker] [ə'baʊt] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
It's all because of what I can't care about in my heart .
它是 全部 因为 的 什么 我 不能 关心 关于 在 我的 心 .

只为心中顾不的。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ 'ti:][frəm; frəm][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tə'deɪ] ,
Looking at it from the beginning today ,
寻找 在 它 从 这 开始 今天 ,

今日从头一看，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðei] [si:] [aɪ 'ti:] .
Only then did they see it .
仅有的 然后 做过 他们 看 它 .

才都看见。

[aɪm][soʊ] [ə'nɔɪd] !
I'm so annoyed !
我是 所以 恼怒 !

心中好不恼也！

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [rɪ'ɡrets] !
I have no regrets !
我 有 不 遗憾 !

好不悔也！

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [ˈwɑ:ntɪd] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [tu:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
He also wanted more than two hundred taels of silver .
他 还 通缉 更多的 比 二 百 两 的 银 .
又想二百多两银子，

[bəuθ] [deɪz] [ɑ:r; ər][ˈoʊvər] .
Both days are over .
两个都 天 是 超过 .
两天都尽，

[aɪ ˈti:][ˈɔ:lsoʊ] [kən'sʊmd] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [greɪn] , [raɪs] , [ɔɪl] , [ænd; ənd][sɔ:lt] .
It also consumed a lot of grain , rice , oil , and salt .
它 还 消耗 一个 很多 的 粮食 , 米 , 油 , 和 盐 .
又费了许多粮饭油盐，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?
是为甚的？

[wʌt] [ðeɪ] [dɪd][wʌz; wəz][nɔ:t][ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] .
What they did was not a good thing .
什么 他们 做过 曾是 不是 一个 好的 事物 .
端的干的不是事，

[ðeɪ] [dəʊnt][ˈi:v(ə)n] [kaʊnt] [æz; əz][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
They don't even count as individuals .
他们 不 甚至 数数 作为 个人 .
算不起个人。

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈdrʌŋkərdz] [tʃeɪr] ,
Sitting in the drunkard's chair ,
坐着 在 这 醉汉的 椅子 ,
坐在醉翁椅上，

[ɪnˈvaɪtɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ˈdɪnər] [æt; ət] [hoʊm] .
Inviting someone to dinner at home .
邀请 某人 到 晚餐 在 家 .
家中请吃饭，

[aɪm] [tu:] [ˈleɪzi] [tu:; tə][ɡoʊ] [i:t] .
I'm too lazy to go eat .
我是 也 懒惰的 到 去 吃 .
也懒得去吃。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈæŋɡrɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ɡri:n] [ɡræs] [pəˈvɪliən] .
He was angry in the Green Grass Pavilion .
他 曾是 生气的 在 这 绿色的 草 亭 .
正在碧草轩上生气，

[ɛks aɪ ˈeɪ] - [əˈraɪvd] .
Xia Fengruo arrived .
夏 - 到达的 .
只见夏逢若到了，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [nɔ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈæktər][kæən; kən][bi:; bi] [faʊnd] . "
" Not a single actor can be found . "
" 不是 一个 单身的 演员 能 是 成立 . "
“戏子一个也不见，

[du:][ju:; jʊ][wa:nt][tu:; tə] [sɪŋ] [ðer; ðər] ?
Do you want to sing there ?
做 你 想 到 唱歌 那里 ？

想是那里唱去么？

[ˈbrʌðər] [ʃen] [sent] [em ˈi:][tu:; tə][ˈfaɪnəlaɪz][ðə; ðɪ] [skɪpt] .
Brother Sheng sent me to finalize the script .
兄弟 盛 发送 我 到 最终确定 这 脚本 。

盛大哥差我来定戏，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .
They said they wanted to go out and have some fun .
他们 说 他们 通缉 到 去 出去 和 有 一些 乐趣 。

说叫去玩玩哩。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 ：

绍闻道：

" [ðeə(r)] [gɔ:n] . "
" They're gone . "
" 它们是 已消失 。”

“走了，

" [æt; ət][ˈprez(ə)nt] , [wi:v] [ˈpra:bəbli] [krɔ:st] [ðə; ðɪ] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvər] [ˈsev(ə)n][ɔ:r] [ert] [tenθs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
" At present , we've probably crossed the Yellow River seven or eight tenths of the
" 在 展示 ，我们已经 大概 交叉 这 黄色的 河 七 或者 八 十分之一 的 这
[wei] . "
way . "
方式 。”

目下只怕七八分过了黄河。”

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 ：

夏逢若道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [dæm] [dɔ:g] ! "
" What a damn dog ! "
" 什么 一个 该死 狗 ！ ”

“好狗攘的！

[kʌm] [ɪf] [ju:; jʊ][wa:nt] ,
Come if you want ,
来 如果 你 想 ，

爱见来就来，

[goʊ] [werˈevər] [ju:; jʊ][wa:nt] ,
Go wherever you want ,
去 无论 你 想 ，

爱见去就去，

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [əˈgri:] [tu:; tə] [ðɪs] .
I will not agree to this .
我 将要 不是 同意 到 这 。

我不依这事。

[ðɪ:z] [ˈbɔ:roʊd] [ˈsɪlvər] ,
These borrowed silver ,
这些 借来的 银 ，

这些借的银子，

[ðə; ði] [greɪnz] [wiː; wi] [iːt]
The grains we eat
这 谷物 我们 吃

吃的粮饭，

[kɑːnt] [aɪ ˈtiː][biː; bi] [left] [ˈempti] ?
Can't it be left empty ?
不能 它 是 左边 空的 ?

放在空里不成？

[wɪl] [teɪk] [jɔː; jər] [keɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
will take your case to the authorities in the future .
将要 拿 你的 案件 到 这 当局 在 这 未来 .

我将来替你告到官上，

[ˈɪŋ] -
Xing Guanwen
邢 -

行关文，

[lɑːk] [ʌp] [ðæt] [ˈswɪndlər] [ˈsɜːrneɪmd] [mɑʊ] .
Lock up that swindler surnamed Mao .
锁 向上 那 骗子 姓氏 毛泽东 .

关这姓茅的骗子手。”

- [tʊk] [ə; eɪ] [ˈletər] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpɑːkɪt] .
Shaowen took a letter out of his pocket .
- 采取 一个 信 出去 的 他的 口袋 .

绍闻从顺袋掏出一封书子，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈlɪvərd] [tuː; tə][ˌeks aɪ ˈe] - .
It was delivered to Xia Fengruo .
它 曾是 发表 到 夏 - .

递于夏逢若。

[ˈfɛŋ] [ˈruːoʊ] [rɪːd] [aɪ ˈtiː][wʌnz] ,
Feng Ruo read it once ,
冯 若 读 它 一次 ,

逢若看了一遍，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [bleɪm] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ðæt] . "
" You can't blame him for that . "
" 你 不能 责备 他 为了 那 . "

“这也怪不的他。

[bʌt; bət] [ðiːz] [ˈdets] ,
But these debts ,
但 这些 债务 ,

只是这些欠头，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

该怎的？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[gəʊ][,ɪn'saɪd][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go inside and take a look .
去 里面 和 拿 一个 看 .

“你去屋里看去，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [bɑːksɪz] .
There are four boxes .
那里 是 四 盒子 .

有四个箱，

[tuː] [tjʊb] ,
Two tubes ,
二 管子 ,

两个筒，

[ðeɪ] [seɪ] [ɪts] [ðə; ðɪ][mʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] .
They say it's the most important thing .
他们 说 它是 这 最多 重要的 事物 .

说是当头。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] ,
" **With this in mind ,**
" 和 这 在 头脑 ,

“有这当头，

[wiː; wi][dəʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [ˈwɜːrɪ] [əˈbaʊt] [ˈmʌni] .
We don't have to worry about money .
我们 不 有 到 担心 关于 钱 .

不愁咱的银子，

[ˈiːv(ə)n][æɪt; ət][ðə; ðɪ] [ˈveri] [liːst] , [ɪts] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] .
Even at the very least , it's worth a thousand taels .
甚至 在 这 非常 至少 , 它是 值得 一个 千 两 .

尽少也值千把两。

[hiː; hi][wɪl] [hæv; həv] [ˈmʌni] [ˈsʌmdeɪ] .
He will have money someday .
他 将要 有 钱 总有一天 .

他异日有银子，

[rɪˈdiːm] [hɪm; ɪm] ;
Redeem him ;
赎回 他 ;

赎与他；

[ˈnoʊ] [ˈmʌni]
No money
不 钱

没银子，

[,eɪ dɪːˈdiː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [ˈaʊnsɪz] .
Add a few more ounces .
添加 一个 很少 更多的 盎司 .

你再添几两，

[rɪˈkruːt] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ɡʊd] [ˈstjuːdnts] .
Recruit a group of good students .
招募 一个 团体 的 好的 学生 .

招一班好子弟，

[aɪ] [teɪk] [jɔː, jə] [pleɪs] [ɪn][ðə, ði] [pleɪ] .
I'll take your place in the play .

患病的 拿 你的 地方 在 这 玩 .

我就替你领戏。

[bʌt; bət] [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][jɔː, jə] [ə'pɪərəns] . . .
But judging from your appearance . . .

但 评判 从 你的 外貌 . . .

只是我看你那个光景，

[aɪ][wʌz; wəz] ['riːəli] ['æŋɡri] .
I was really angry .

我 曾是 真的 生气的 .

着实气哩慌。

[lets] [ɡoʊ][ˈvɪzɪt] ['brʌðər] [ʃen] .
Let's go visit Brother Sheng .

我们来吧 去 访问 兄弟 盛 .

咱往盛大哥那里晃晃罢。

[aɪ] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm] ['brʌðər] [ʃen] .
I'll come here to inform Brother Sheng .

患病的 来 这里 到 通知 兄弟 盛 .

我一来好回盛大哥，

[ðeɪ] [sed] [ðə, ði][ˈæktər] [left] .
They said the actor left .

他们 说 这 演员 左边 .

说戏子走了，

['sekəndli] , [ɪts] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [rɪ'liːv] [jɔː, jə] ['bɔːrdəm] .
Secondly , it's to help you relieve your boredom .

第二 , 它是 到 帮助 你 缓解 你的 无聊 .

二来替你散散闷。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪm][nɑːt] ['ɡoʊɪŋ] . "
" I'm not going . "

" 我是 不是 去 . "

“我不去。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :

冯 - :

逢若道：

" [sɪns] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['ɡoʊɪŋ][tuː; tə][ðə, ði] [ʃen] ['rezɪdəns] . . . "
" Since they are not going to the Sheng residence . . . "

" 自从 他们 是 不是 去 到 这 盛 住宅 . . . "

“既不往盛宅去，

" [lets] [faɪnd] [ə'nʌðər] [pleɪs] [tuː; tə][rɪ'læks] . "
" Let's find another place to relax . "

" 我们来吧 寻找 其他 地方 到 放松 . "

我同你再寻个散闷去处。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪm][nɑ:t][ˈgoʊɪŋ] . "

" **I'm not going** . "

" 我是 不是 去 . "

“我不去。”

[ɪf] [ˈfɛŋ] [ˈru:ʊʊ][ˈraɪzɪz] ,

If Feng Ruo rises ,

如果 冯 若 上升 ,

逢若起来，

[hi:; hi] [græbd] [hɜ:r; hɜr] [sli:v] [ænd; ənd] [sed] :

He grabbed her sleeve and said :

他 抓住 她 袖子 和 说 :

一手扯住袖子道：

" [lets] [goʊ] . "

" **Let's go** . "

" 我们来吧 去 . "

“走罢，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [wei] [hi:; hi] [bri:ðz] .

Look at the way he breathes .

看 在 这 方式 他 呼吸 .

看气的那个腔儿。

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [rɪˈneg] [ɑ:n][jɔr; jər] [ˈprɑ:mɪs] ? "

" **Are you going to renege on your promise ?** "

" 是 你 去 到 叛逆 在 你的 承诺 ? "

你赖了？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪm][nɑ:t][ˈgoʊɪŋ] . "

" **I'm not going** . "

" 我是 不是 去 . "

“我不去。”

[ˈfɛŋ] - :

Feng Ruodao :

冯 - :

逢若道：

[jes] ！

Yes !

是的 ！

“是了！

[jes] ！

Yes !

是的 ！

是了！

[ju:; jʊ] [mi:n] - [left] ?

You mean Jiuwa left ?

你 意思是 - 左边 ?

你是说九娃走了就是。

[pu:] ！

Pooh !

呸 ！

呸！

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
Come with me .
来 和 我 .

你跟我来，

" [ɪts] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [laɪk] [aɪ 'ti:] . "
" It's up to you to like it . "
" 它是 向上 到 你 到 喜欢 它 . "

管情叫你喜欢就是。”

[ˈpʊlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʌɡɪŋ] ,
Pulling and tugging ,
拉 和 拉扯 ,

扯着拉着，

- [ˈfɑːləʊd] [əˈbɔːŋ] .
Shaowen followed along .
- 随后 沿着 .

绍闻跟的走着，

[wiː; wi] [ˈeksɪtɪd] [ðə; ðɪ] [ˈæli] .
We exited the alley .
我们 退出 这 胡同 .

出了胡同口。

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ] [ˈhævnt] [ˈiːtn] [jet] . "
" I haven't eaten yet . "
" 我 还没有 吃 然而 . "

“我未曾吃饭哩。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [aɪ] [ˈhævnt] [ˈiːtn] [ˈiːðər] . "
" I haven't eaten either . "
" 我 还没有 吃 任何一个 . "

“我也没吃饭哩。

[ˈfɑːləʊ] [em 'i:] .
Follow me .
跟随 我 .

你跟着我来，

" [æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [fuːd] , [ðæts] [faɪn] . "
" As long as you have food , that's fine . "
" 作为 长的 作为 你 有 食物 , 那就是 美好的 . "

有你吃的就是。”

[tɜːrn] [ˈɑːntə][ðə; ðɪ] [meɪn] [stri:t] ,
Turn onto the main street ,
转动 到 这 主要的 街道 ,

转到大街，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ˈruːjiː][ˈoʊld] [hɔːl] ,
Upon arriving at the entrance of Ruyi Old Hall ,
之上 抵达 在 这 入口 的 如意 老的 大厅 ,

到了如意老馆门口，

[ˈfɛŋ] - [ˈentərd] [ðə; ði] [hɔ:l] .
Feng Ruola Shaowen entered the hall .
冯 进入 这 大厅 .

逢若拉绍闻进馆。

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ] [ˈnevər] [i:t] [aʊt] . "
" I never eat out . "
" 我 绝不 吃 出去 . "

“我从不曾下馆吃饭。”

[ˈfɛŋ] - [sed] :
Feng Jingruo said :
冯 说 :

逢敬若道：

" [hu:] [dɪd] [ˈpʌŋˈhu:] [pəˈvɪliən] [ɪnˈvaɪt] , [ˈbrʌðər] [ʃɛŋ] ? "
" Who did Penghu Pavilion invite , Brother Sheng ? "
" WHO 做过 澎湖 亭 邀请 , 兄弟 盛 ? "

“蓬壶馆请盛大哥是谁了？ ”

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ɡoʊ][ˌɪnˈsaɪd] .
Shaowen had no choice but to go inside .
- 有 不 选择 但 到 去 里面 .

绍闻只得进去。

[pɪkt] [ə; eɪ] [si:t] ,
Picked a seat ,
挑选 一个 座位 ,

拣了座头，

[wi:; wi] [ˈɔ:rdərd] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [pleɪts] [ʌv; əv] [mi:t] [ænd; ənd] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] .
We ordered four or five plates of meat and vegetables .
我们 订购 四 或者 五 盘子 的 肉 和 蔬菜 .

叫了四五盘子荤素，

[aɪ] [dræŋk] [tu:] [ˈbɒtlɪz] [ʌv; əv] [waɪn] .
I drank two bottles of wine .
我 喝 二 瓶子 的 葡萄酒 .

吃了两提子酒。

[ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər][tu:; tə] [lɪft] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] , [hi:; hi] [wʊd] [rɪˈtɜ:m] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
If he were to lift his clothes , he would return the money .
如果 他 是 到 举起 他的 衣服 , 他 会 返回 这 钱 .

逢若撩衣还钱。

[ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [mjuːzi:əm]
Leaving the museum
离开 这 博物馆

出的馆来，

[wi:; wi] [wɔ:kt] [saʊθ] [fɔ:r; fər] [tu:] [meɪn] [stri:tɪs] ,
We walked south for two main streets ,
我们 步行 南 为了 二 主要的 街道 ,

往南走了两条大街，

[wi:; wi] [wɔ:kt] [daʊn] [əˈnʌðər] [sɪˈklu:dɪd] [ˈæli] .
We walked down another secluded alley .
我们 步行 向下 其他 僻 胡同 .

又走了一条僻巷，

[ˈæftər] [ˈtɜːrnɪŋ] [əˈnʌðər] [ˈkɔːrnər] ,
After turning another corner ,
后 转弯 其他 角落 ,

又转了一个弯，

[ɔːl] [ðæt] [kɒd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪˈlæpɪdətɪd] [ˈgeɪthʌʊs] .
All that could be seen was a dilapidated gatehouse .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 破旧的 门房 .

只见一个破旧大门楼儿，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [skriːn] [wɔːl] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [geɪt] ,
In front of the screen wall inside the gate ,
在 正面 的 这 屏幕 墙 里面 这 门 ,

门内照壁前，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪkˈstriːmli] [ɪkˈskwɪzɪt] [taɪˈhuː] [stoʊn] [ˈplɑːntɪd] [ðer; ðər] .
There was an extremely exquisite Taihu stone planted there .
那里 曾是 一个 极其 精美的 太湖 石头 已种植 那里 .

栽着一块极玲珑太湖石儿。

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

[aɪl] [goʊ][fɜːrst] .
I'll go first .
患病的 去 第一的 .

“我先走，

[liːd] [ðə; ði] [weɪ] .
Lead the way .
带领 这 方式 .

引路。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[huːz] [haʊs] [ɪz] [ðɪs] ?
Whose house is this ?
谁 房子 是 这 ?

“这是谁家？

[juː; jʊ][təʊld][em ˈiː] ,
You told me ,
你 讲述 我 ,

你对我说，

[aɪl] [goʊ] [ðen] .
I'll go then .
患病的 去 然后 .

我好去。”

[ˈfɛŋ] [ˈruːoʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Feng Ruo smiled and said :
冯 若 微笑 和 说 :

逢若笑道：

" [dʒʌst] [kʌm] [ɑːn] . "
Just come on . "
" 只是 来 在 . "

“你只管得来。”

[ˈentər] [θru:] [ðə; ði] [ˈsekənd] [geɪt] ,
Enter through the second gate ,
进入 通过 这 第二 门 ,

进的二门，

[aɪ ˈti:] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv] [θri:] [oʊld] [ˈlɪvɪŋ] [ru:mz; rɒmz] .
It consists of three old living rooms .
它 由 的 三 老的 活的 房间 .

是三间老客厅，

[ˈʃaʊ] [wen] [sɔ:] [ə; eɪ] [plæk] [ˈhæŋɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [i:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
Shao Wen saw a plaque hanging under the eaves of the hall .
邵 温 锯 一个 牌匾 绞刑 在下面 这 檐 的 这 大厅 .

绍闻见厅檐下悬着匾，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈtʃekɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɜ:rneɪm] ,
Thinking about checking the surname ,
思维 关于 检查 这 姓 ,

心里想着看姓氏，

[bʌt; bət][ðə; ði] [pi:lɪd] - [ɔ:f] [ˈpeɪdʒɪz][hæd; həd][noʊ] [wɜ:rdz] .
But the peeled - off pages had no words .
但 这 去皮 - 离开 页面 有 不 字 .

谁知剥落的没字儿。

[wi; wi] [went] [tu:; tə] [əˈnʌðər] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
We went to another courtyard .
我们 去 到 其他 庭院 .

又转了一个院子，

[ə; eɪ] [plæk] [ˈri:dɪŋ] " [klaʊd] - [beɪst] [sɪˈkjʊrəti] " [hæŋz] [əˈbʌv] [ðə; ði] [dɔ:r] .
A plaque reading " Cloud - based Security " hangs above the door .
一个 牌匾 阅读 " 云 - 基于 安全 " 悬挂 多于 这 门 .

门上悬着“云中保障”匾，

[ðə; ði] [ɪnˈskrɪp(ə)n] [ˈfeɪntli] [ɪnˈklu:dz] [ðə; ði] [wɜ:rdz] " [ˈmɪstər] . [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - " .
The inscription faintly includes the words " Mr . Zhang Laoren " .
这 题词 淡淡的 包括 这 字 " 先生 . 张 - " .

款识依希有“张老年兄先生”字样。

[ˈʃaʊ] [wen] [ðen] [ˈlɜ:rnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈoʊnəz] [ˈsɜ:rneɪm] [wʌz; wəz][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] .
Shao Wen then learned that the owner's surname was Zhang .
邵 温 然后 学习 那 这 所有者的 姓 曾是 张 .

绍闻方晓得主人姓张。

[goʊ] [θru:] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Go through the door .
去 通过 这 门 .

进的门去，

[θri:] [ænˈsestrəl] [hɔ:lz] .
Three ancestral halls .
三 祖先的 大厅 .

三间祠堂，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈkʌvəd] [ʃed] [ɪn] [frʌnt] .
There's a covered shed in front .
有 一个 涵盖 棚 在 正面 .

前边有一个卷棚，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ˈwʊd(ə)n] [ˈkʌpləts] ,
A pair of wooden couplets ,
一个 一对 的 木制的 对句 ,

一付木对联，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪp(ə)n] [ə'blʌv] [ri:dz] [ə; eɪ][ˈsev(ə)n] - ['kærəktər] ['kʌplət] :
The inscription above reads a seven - character couplet :
这 题词 多于 阅读 一个 七 - 特点 对联 :

上刻着七言一联云:

[ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] [ɑ:z'mænθəs] [tri:z] [ɪn] ,
A cluster of osmanthus trees in Liangyuan ,
一个 簇 的 桂花 树木 在 梁园 ,

“一丛丹桂森梁苑,

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ʌv; əv] [swi:t] - [per] [tri:z] ['kʌvər] - .
A hundred miles of sweet - pear trees cover Haozhou .
一个 百 英里 的 甜的 - 梨 树木 覆盖 - :

百里甘棠覆浩州。”

[ˈʃaʊ] - [ˈri:ələɪzd] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [æn; ən] [oʊld] [ˈfæməli] [hoʊm] .
Shao Wenfang realized it was an old family home .
邵 - 已实现 它 曾是 一个 老的 家庭 家 :

绍闻方晓得是个旧家。

[ðə; ði] [hoʊst] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [gest] , [ˈtʃætɪŋ] [ˈaɪdli] .
The host was sitting with a guest , chatting idly .
这 主持人 曾是 坐着 和 一个 客人 , 聊天 闲散地 :

只见主人陪着一位客坐着说闲话。

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ˈfɛŋ] [ˈru:ɔʊ] ,
Upon seeing Feng Ruo ,
之上 看到 冯 若 ,

见了逢若,

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" [jʊə(r)] [hɪr] ? "
" You're here ? "
" 你是 这里 ? "

“来了? ”

[ðɛn] [aɪ] [sɔ:] [tæn] - [br'haɪnd][em ˈi:] .
Then I saw Tan Shaowen behind me .
然后 我 锯 谭 - 在后面 我 :

又见后边谭绍闻,

[fæn] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Fang stood up and said :
方 站立 向上 和 说 :

方起身道:

" [ʊps] ,
" oops ,
" 哎呀 ,

“哎呀,

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [stɪl] ['kʌstəmərz] ['weɪtɪŋ] .
There are still customers waiting .
那里 是 仍然 顾客 等待 :

一发还有客哩。”

[ˈevrɪwʌn] [ˈɔ:fərd] [ðer; ðər] [si:ts] [aʊt] [ʌv; əv] ['kɜ:rtəsi] .
Everyone offered their seats out of courtesy .
每个人 提供 他们的 座位 出去 的 礼貌 :

大家为礼让坐。

[sɪt] [daʊn] ,
sit down ,
坐 向下 ,

坐下，

[ðə; ði] ['mæstər] [ðen] [æskt] :
The master then asked :
这 掌握 然后 问 :

主人便问道：

" [oʊld] ['fɛŋ] ,
" **Old Feng** ,
" 老的 冯 ,

“老逢，

" [ænd; ənd] [ðɪs] [gest] ? "
" **And this guest ?** "
" 和 这 客人 ? "

这位客哩？ ”

['fɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [maɪ] [swɔ:rn] ['brʌðər] . "
" **It is my sworn brother** . "
" 它 是 我的 宣誓 兄弟 . "

“是敝盟弟，

[tæn][frʌm; frəm] [zəʊki:ɑ:ŋ] [stri:t] .
Tan from Xiaoqiang Street .
谭 从 小强 街道 .

萧墙街里谭。”

['fɛŋ] ['ru:ʊʊ] [ðen] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [gest] [ænd; ənd][ðə; ði][hoʊst][ænd; ənd] [sed] :
Feng Ruo then pointed to the guest and the host and said :
冯 若 然后 尖 到 这 客人 和 这 主持人 和 说 :

逢若即指着客与主人道：

“ [maɪ] [daɪr] ['brʌðər] ['dʌznt] [ə'knaɪlɪdʒ] [aɪ 'ti:] . "
“ **My dear brother doesn't acknowledge it** . "
“ 我的 亲爱的 兄弟 不 承认 它 . "

“贤弟不认的。

[ðɪs] [ɪz] [ʃef] ['tʃɪ'æŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)] [əd'mɪnɪ'streɪʃn] [kə'mɪʃ(ə)n] .
This is Chef Qian from the Provincial Administration Commission .
这 是 厨师 钱 从 这 省级 行政 委员会 .

此位是布政司里钱师傅。

[ðə; ði] ['oʊnə-z] ['nɪkneɪm] [ɪz] - [noʊ] - [stɑ:r] ['li] - .
The owner's nickname is ' No - Star Libra ' .
这 所有者的 昵称 是 - 不 - 星星 天秤座 - .

这主人绰号儿叫做‘没星秤’。”

[ðə; ði] ['mæstər] [slæpt] - [ɑ:n][ðə; ði] [hed] .
The master slapped Fengruo on the head .
这 掌握 被掌掴 - 在 这 头 .

那主人向逢若头上拍了一掌，

[hi:; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [noʊ] [ˈli] [sta:rz] , "
 " **No Libra stars** , "
 " 不 天秤座 明星 , "

“没星秤，

[dʒʌst] [wei] [ðə; ði] [weit] [ʌv; əv][jɜ; jər] [ˈræbɪt] [mi:t] .
 Just weigh the weight of your rabbit meat .
 只是 称重 这 重量 的 你的 兔子 肉 .

单掂你这兔儿丝分量。”

[ˈfɛŋ] [ˈru:ɒʊ][dʒʌst] [sed] :
 Feng Ruo just said :
 冯 若 只是 说 :

逢若方才道：

" [ˈbrʌðər] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] , "
 " **Brother Zhang** , "
 " 兄弟 张 , "

“这张大哥，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - .
 His name is Zhang Shengzu .
 他的 姓名 是 张 - .

叫做张绳祖。”

[ˈevriwʌn] [læft] .
 Everyone laughed .
 每个人 笑了 .

大家齐笑了。

[ˈfɛŋ] - :
 Feng Ruodao :
 冯 - :

逢若道：

[wer] [ɪz][ˈmɪstər] . [dæn] ?
 Where is Mr . Dan ?
 在哪里 是 先生 . 担 ?

“淡先生哩？ ”

[ˈtʃɪˈæŋ][ˈwɑ:nlɪ] [sed] :
 Qian Wanli said :
 钱 万里 说 :

钱万里道：

[aɪ] [b:gd] [ɪn] [ˈjestədeɪ] .
 I logged in yesterday .
 我 已登录 在 昨天 .

“我昨日上号，

[b:rd] [ˈzu:] [frʌm; frəm] [kaʊtʃɛŋ] [rɪˈpɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
 Lord Zhu from Kaocheng reported to the emperor .
 主 朱 从 考城 据报道 到 这 皇帝 .

有考城竺老爷禀见。

- [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] [faɪlz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈgʌvərnmənt] [ˈɑ:fɪs] .
 Danruju had been in charge of the case files in his government office .
 - 有 到过 在 收费 的 这 案件 文件 在 他的 政府 办公室 .

淡如菊在他衙门里管过号件。

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] ,
 I told him ,
 我 讲述 他 ,

我对他说，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [si:] ['mæstə] ['zu:] [ɔ:f] [tə'deɪ] .
He said he would see Master Zhu off today .
他 说 他 会 看 掌握 朱 离开 今天 .

他说今日要与竺老爷送下程，

[ðeɪ] [ɔ:lsoʊ] [sed] [ðeɪ] [wɜ:r; wə] ['æktɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][li'eɪzɔ:n] .
They also said they were acting as a liaison .
他们 还 说 他们 是 表演 作为 一个 联络 .

还要说他们作幕的话。”

['fɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

[hi:; hi] [wʌn] ['aʊə; ɑ:r] ['mʌni] .
He won our money .
他 韩元 我们的 钱 .

“他赢了咱的钱。

" [hi:; hi] [noʊz] [haʊ] [tu:; tə][du:]['feɪvəz] . "
" **He knows how to do favors .** "
" 他 知道 如何 到 做 恩惠 . "

倒会行人情。”

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [ju:; jʊ] [wʌn] [kwɑɪ] [ə; eɪ][bɪt] ['jestədeɪ] [tu:] . "
" **You won quite a bit yesterday too .** "
" 你 韩元 相当 一个 少量 昨天 也 . "

“你昨日赢的也不少。”

['fɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

[aɪ]['oʊnli] [wʌn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] ['oʊvə] ['sev(ə)n][foʊldz] .
I only won a little over seven folds .
我 仅有的 韩元 一个 小的 超过 七 折叠 .

“我只赢够七串多，

[oʊld][dæn] [wʌn] ['oʊvə] [ten] [foʊldz] .
Old Dan won over ten folds .
老的 担 韩元 超过 十 折叠 .

老淡足赢了十几串。”

['ʃaʊ] - ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æŋ; ən][oʊld] ['gæmblɪŋ] [den] .
Shao Wenfang learned that it was an old gambling den .
邵 - 学习 那 它 曾是 一个 老的 赌博 丹 .

绍闻方晓得是个开赌的旧家。

[ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] [brɔ:t] [ðə; ðɪ] [ti:] .
The servant brought the tea .
这 仆人 带来 这 茶 .

小厮捧的茶来，

[fɜ:rst] , [let] [ju: 'es] [hɪr] .
First , let us hear .
第一的 , 让 我们 听到 .

先奉绍闻，

- [ðen] [gerv] [ðə; ði] ['mʌni] [tu;; tə][ˈtʃɪˈæn][ˈwɑ:nli] .
Shaowen then gave the money to Qian Wanli .
- 然后 给予 这 钱 到 钱 万里 :
绍闻便让钱万里。

[ˈtʃɪˈæn][ˈwɑ:nli] [sed] :
Qian Wanli said :
钱 万里 说 :
钱万里道:
“ [læst] [jɪr] , [ðoʊz] [ˌrekəˈmendɪd] [æz; əz] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] — ” - [sed] :
“ **Last year , those recommended as virtuous and upright — ” Shaowen said :**
” 最后的 年 , 那些 受到推崇的 作为 有德行的 和 直立 — ” - 说 :
“上年保举贤良方正的——”绍闻道:

" [ɑɪ ˈti:] [ɪz] [maɪ] [ˈfɑ:ðər] . "
" **It is my father .** "
" 它 是 我的 父亲 : "
“是家父。”

[ˈtʃɪˈæn][ˈwɑ:nli] [sed] :
Qian Wanli said :
钱 万里 说 :
钱万里道:
[ðæt] [kənˈsʌltɪŋ] [fɜ:rm][wʌz; wəz] [set] [ʌp] [baɪ] [maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] .
That consulting firm was set up by my younger brother .
那 咨询 公司 曾是 放 向上 经过 我的 年轻 兄弟 :
“那部咨是我小弟办的，

" [ɑ:r; ər] [ju;; jʊ] [ˈredi] [tu;; tə] [teɪk] [ʌp] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ˈpoʊst] [naʊ] ? "
" **Are you ready to take up an official post now ?** "
" 是 你 准备好 到 拿 向上 一个 官方的 邮政 现在 ? "
如今可出仕了? ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道:
[maɪ] [ˈfɑ:ðər] [hæz; həz] [pæst] [əˈweɪ] .
My father has passed away .
我的 父亲 有 通过了 离开 :
“先父已经去世。”

[ˈtʃɪˈæn][ˈwɑ:nli] [sed] :
Qian Wanli said :
钱 万里 说 :
钱万里道:
" [ɪts] [ˈdeɪndʒərəs] ! "
" **It's dangerous !** "
" 它是 危险的 ! "
“可伤!

" [ðæts] [ˈhɜ:rtfl] ! "
" **That's hurtful !** "
" 那就是 伤人的 ! "
可伤! ”

[brɪˈfɔ:r] [hi;; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,
话犹未完，

- [ə'raɪvd] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] .
Danruju arrived in a panic .
- 到达的 在 一个 恐慌 .

淡如菊慌慌张张来了。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
- 他 说 .

说道：

[waɪ] [ɑ:nt] [ju:; jʊ] [ˈdu:ɪŋ] [,aɪ 'ti:] [jet] ?
Why aren't you doing it yet ?
为什么 不是 你 正在做 它 然而 ?

“你们怎么还不弄哩？

[wɜ:ɪr; wəɪ][ju:; jʊ] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:ɪr; fər][,em 'i:] ?
Were you waiting for me ?
是 你 等待 为了 我 ?

是等着我么？ ”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
- 张 - 说 .

张绳祖道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [nu:] [ˈkʌstəməɪ] .
There was another new customer .
那里 曾是 其他 新的 顾客 .

“还有一个生客，

[ˈdɪdnt] [ju:; jʊ] [si:] [,aɪ 'ti:] ?
Didn't you see it ?
没有 你 看 它 ?

你没见么？ ”

[ˈoʊnli] [wen] [wʌn][ɪz][æz; əz] [sə'ri:n] [æz; əz][ə; eɪ][krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm][kæn; kən][wʌn] [ˈtru:li]
Only when one is as serene as a chrysanthemum can one truly
仅有的 什么时候 一 是 作为 安详 作为 一个 菊花 能 一 真的
[ə'pri:ʃieɪt] [tæn] - .
appreciate Tan Shaowen .
欣赏 谭 - .

淡如菊方看见谭绍闻。

[hi:; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [left] .
He bowed and left .
- 他 鞠躬 和 左边 .

作下揖去，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
- 他 说 .

说道：

" [ə'fend] !
" **offend !**
" 得罪 !

“得罪！

[ə'fend] !
offend !
- 得罪 - !

得罪！

[maɪ] [aɪz] [ɑːr; əɹ] ['pleɪɪŋ] ['trɪks] [ɑːn][,em 'i:] .
My eyes are playing tricks on me .
我的 眼睛 是 玩耍 技巧 在 我 :

眼花了。”

['fɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道:

[ˈjestərdeɪ] [æt; ət] [dʌsk] ,
Yesterday at dusk ,
昨天 在 黄昏 ,

“昨日黄昏,

[juː; jʊ] [mɪ'stʊk] [faɪv] ['dɑːts][fɔːr; fər][sɪks]['dɑːts] .
You mistook five dots for six dots .
你 误 五 点 为了 六 点 :

你把个五点子当成六点子,

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] - ['dʌb(ə)l] ['dræɡən] [swɪŋ] - .
They insisted it was a ' double dragon swing ' .
他们 坚持 它 曾是 一个 - 双倍的 龙 摇摆 - .

硬说是‘双龙摆’。

[jʊə(r)] [dʒʌst] ['blaɪndɪŋ] [jɔːr'self] .
You're just blinding yourself .
你是 只是 失明 你自己 :

你单管着眼花赖人。”

[æz; əz] [sə'ri:n] [æz; əz][ə; eɪ][krɪ'zænthəməm; krɪ'sænthəməm] :
As serene as a chrysanthemum :
作为 安详 作为 一个 菊花 :

淡如菊道:

" [dəʊnt] [tɔːk] ['nɑːnsens] . "
" **Don't talk nonsense .** "
" 不 讲话 废话 . "

“不胡说罢。

" [pliːz] [ək'sept] [maɪ] ['ɑːnərəb(ə)l] ['sɜːrneɪm] . "
" **Please accept my honorable surname .** "
" 请 接受 我的 光荣的 姓 . "

此位客尊姓。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道:

" [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][tæn] . "
" **His surname is Tan .** "
" 他的 姓 是 谭 . "

“姓谭。”

[æz; əz] [sə'ri:n] [æz; əz][ə; eɪ][krɪ'zænthəməm; krɪ'sænthəməm] :
As serene as a chrysanthemum :
作为 安详 作为 一个 菊花 :

淡如菊道:

" [wiː; wi][hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['tʃɪldrən] . "
" **We have enough children .** "
" 我们 有 足够的 孩子们 . "

“家儿已够了，

[lets] [du:][ai 'ti:] .
Let's do it .
我们来吧 做 它 ：

咱来罢。”

[tʃi'æn][wɑ:nli] [sed] :
Qian Wanli said :
钱 万里 说 ：

钱万里道：

" [dɪd][ju:, jʊ] [send] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] [ɑ:n][ðə; ði][nekst] [leg] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜ:ni] ? "
" Did you send him off on the next leg of the journey ? "
" 做过 你 发送 他 离开 在 这 下一个 腿 的 这 旅行 ？ "

“下程送了？ ”

[æz; əz] [sə'ri:n] [æz; əz][ə; eɪ][krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] :
As serene as a chrysanthemum :
作为 安详 作为 一个 菊花 ：

淡如菊道：

" [aɪ] [kə'lektɪd] [ten] ['ɔ:rɪndʒɪz] . "
" I collected ten oranges . "
" 我 集 十 橙子 ． "

“收了十个橘子，

[ju] [ʒɛn] [rɪ'spektfəli] [ə'drest] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
Yu Zhen respectfully addressed Zhao .
于 真 尊敬 已解决 赵 ．

余珍敬赵。”

[tʃi'æn][wɑ:nli] [sed] :
Qian Wanli said :
钱 万里 说 ：

钱万里道：

" [wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fɑ:lɒʊɪŋ] [tekst] ? "
" What about the following text ? "
" 什么 关于 这 下列的 文本 ？ "

“下文的张本呢？ ”

[æz; əz] [sə'ri:n] [æz; əz][ə; eɪ][krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] :
As serene as a chrysanthemum :
作为 安详 作为 一个 菊花 ：

淡如菊道：

" ['mæstər] ['ʒu:] [sed] , "
" Master Zhu said , "
" 掌握 朱 说 ， "

“竺老爷说，

" [kʌm] [bæk] [tu:, tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] [tu:, tə] [pɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] . "
" Come back to the yamen to pick him up . "
" 来 后退 到 这 衙门 到 挑选 他 向上 ． "

回到衙门来接。”

[ˈevriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 ：

大家都道：

" [kən,grætʃə'leɪ(ə)nɪz] !
" Congratulations !
" 恭喜！ ！

“恭喜！

[kən,grætʃə'leɪ(ə)nɪz] ！ " **Congratulations** ！ " 恭喜！ ！ "

恭喜！ "

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [prɪ'perd] [ðə; ði] ['gæmblɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] . **The servant had already prepared the gambling equipment** . 这 仆人 有 已经 准备 这 赌博 设备 .

小厮已把赌具伺候停当，

[tʃi:] [ræn] [tæn] - [sed] : **Qi Rang Tan Shaowen said** : 齐 响铃 谭 - 说 :

齐让谭绍闻道：

" ['redi] [ɪn] [pə'zi:(ə)n] . " **" Ready in position "** . " 准备好 在 位置 : " "

“就位。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] : **Shao Wen said** : 邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm] [θɪŋz] [aɪ][dəunt] [ʌndər'stænd] . " **" There are some things I don't understand "** . " 那里 是 一些 事物 我 不 理解 : " "

“我一些儿不懂的。”

[ˈfɛŋ] - : **Feng Ruodao** : 冯 - :

逢若道：

[hi; hi] [ə'ɹɪdʒənəli] [keɪm] [hɪr] [tu:; tə][rɪ'læks] . **He originally came here to relax** . 他 起初 来了 这里 到 放松 .

“他原是散心的。

[hi; hi] ['wʊdnt] [hæv; həv] [dʌŋ] [aɪ 'ti:] [bɪ'fɔ:r] . **He wouldn't have done it before** . 他 不会 有 完毕 它 前 :

他原不会，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [fɔ:rs] [hɪm; ɪm] . **There's no need to force him** . 有 不 需要 到 力量 他 :

不必强他。

[wi;; wi] [tu:] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði]['ɑ:ksn] . **We two will take the oxen** . 我们 二 将要 拿 这 牛 :

俺两个把牛罢。

[ˈbrʌðər] [tæn] , **Brother Tan** , 兄弟 谭 ,

谭贤弟，

[ju:; jʊ][kæn; kən][sɪt][bɪ'haɪnd][maɪ] [spaɪn] [ænd; ənd] [wa:tʃ] . **You can sit behind my spine and watch** . 你 能 坐 在后面 我的 脊柱 和 手表 :

你在我脊梁后坐着看罢。

[jʊr; jər] [ɪn'telɪdʒəns] ,
Your intelligence ,
你的 智力 ,

你那聪明，

[ju:l] [ʌndər'stænd] ['æftər] ['wɒtʃɪŋ] [aɪ 'ti:] [wʌns] .
You'll understand after watching it once .
你会 理解 后 观看 它 一次 .

看一遍就会了，

[tu; tə] [prɪ'vent] ['fɜ:rðər] ['trʌb(ə)] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] ['prɑ:vɪns] .
To prevent further trouble for the province .
到 防止 更远 麻烦 为了 这 省 .

省的再遭作难。

[haʊ] [du:][ju; jʊ] [ri:d] [ðə; ðɪ] [faɪv] ['klæsɪks] ?
How do you read the Five Classics ?
如何 做 你 读 这 五 经典 ?

你怎么读《五经》，

[br'saɪdz] , [ðɪs] ['dʌznt] [rɪ'kwaɪər][ə; eɪ]['mæstər] .
Besides , this doesn't require a master .
除了 , 这 不 要求 一个 掌握 .

况这个是不用师傅的。”

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ðɪ] [fɔ:r] ['fæmələɪz] [sæt] [daʊn] .
As expected , the four families sat down .
作为 预期的 , 这 四 家庭 卫星 向下 .

果然四家坐下，

- [sæt][br'haɪnd] - .
Shaowen sat behind Fengruo .
- 卫星 - 在后面 - .

绍闻坐在逢若背后，

[ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] ['pleɪɪŋ] [kɑ:rdz] .
They started playing cards .
他们 开始 玩耍 牌 .

斗起牌来。

['fɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [waɪ] [ɑ:nt] [ðoʊz] [hu:] [teɪk] [ə; eɪ] [kʌt] ['kʌmɪŋ] ? "
" Why aren't those who take a cut coming ? "
" 为什么 不是 那些 WHO 拿 一个 切 未来 ? "

“抽头的如何不来？ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" ['hi:z] ['tɪmɪd] . "
" He's timid . "
" 他是 胆小 . "

“他怯生。”

['fɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [ˈsʌmənd] . "
" They can be summoned . "
" 他们 能 是 被召唤 . "

“叫的来，

[aɪ][hæv; həv] [ək'septɪd] [tæn] - [ˈɔːfər] .
I have accepted Tan Xiandi's offer .
我 有 公认 谭 - 提供 .

我承许下谭贤弟了。”

[ðə; ði] ['ænsesɪtər] ['wɪspəd] [ɪn'strʌk(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrvənt] .
The ancestor whispered instructions to the servant .
这 祖先 低声说道 指示 到 这 仆人 .

绳祖附耳吩咐了小厮。

[ə; eɪ]['moʊmənt][ˈleɪtər] , [ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)] ['kɔːrtɪzn] [əˈpɪrd] .
A moment later , a beautiful courtesan appeared .
一个 片刻 之后 , 一个 美丽的 妓女 出现 .

少顷只见一个如花似玉的妓女，

[ðeɪ] ['ɡreɪsfəli] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] .
They gracefully ascended the ancestral hall .
他们 优雅地 上升 这 祖先的 大厅 .

款款的上祠堂来。

[wen] [aɪ] [met] ['ʌðər] ,
When I met others ,
什么时候 我 遇见 其他的 ,

见了别人，

['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['etɪkət] .
Neither of them are for the sake of etiquette .
两者都不 的 他们 是 为了 这 清酒 的 礼仪 .

都不为礼，

['oʊnli] ['ʃiːɑːŋ] - [boʊd] ['slaɪtli] .
Only Xiang Shaowen bowed slightly .
仅有的 向 - 鞠躬 轻微地 .

惟向绍闻俯俯身子，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说了句：

" [niːl] [daʊn] . "
" Kneel down . "
" 下跪 向下 . "

“磕头罢。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [noʊ] [niːd] . "
" No need . "
" 不 需要 . "

“不消。”

[ðə; ði] ['prɔːstətuːts] [neɪm] [wʌz; wəz] [hɔːŋ'juː] .
The prostitute's name was Hongyu .
这 妓女的 姓名 曾是 鸿宇 .

那妓女名唤红玉，

[aɪ] [ˈɔːfərd] - [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] .
I offered Shaowen a cup of tea .
我 提供 - 一个 杯子 的 茶 .

奉了绍闻一杯茶。

[hiː; hi] [ˈɔːlsʊʊ] [sæt] [bɪˈhaɪnd] ['fɛŋ] ['ruːʊʊ] .
He also sat behind Feng Ruo .
他 还 卫星 在后面 冯 若 .

也坐在逢若背后，

[aɪ] [wɑːtʃt] [,aɪ ˈtiː] [wɪð; wɪθ] - .
I watched it with Shaowen .
我 观看 它 和 - .

与绍闻同看。

[wen] [iːtʃ] [kɑːrd] [ɪz] ['fɪnɪʃt] ,
When each card is finished ,
什么时候 每个 卡片 是 完成的 ,

每一牌完时，

['fɛŋ] ['ruːʊʊ] [ðen] [təʊld] ['ʃaʊ] [wen] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wʊmən] .
Feng Ruo then told Shao Wen the name of the woman .
冯 若 然后 讲述 邵 温 这 姓名 的 这 女士 .

逢若便向绍闻说了名色，

[aɪ] [tɔːkt] [əˈbaʊt] ['peɪrɪŋz] .
I talked about pairings .
我 谈话 关于 配对 .

讲了搭配。

[bɪˈfɔːr] [lʌntʃ] ,
Before lunch ,
前 午餐 ,

未及吃午饭时，

[ðɪs] - [ɪz] [æŋ; ən] [ɪk'sepʃənəli] [ɪn'telɪdʒənt] ['pɜːrs(ə)n] .
This Shaowen is an exceptionally intelligent person .
这 - 是 一个 非常 聪明的 人 .

这绍闻聪明出众的人，

[ðeɪ] [ɔːl'redi] [nuː] ['evriθɪŋ] .
They already knew everything .
他们 已经 知道 一切 .

早已洞悉无余。

['æftər] [lʌntʃ] ,
After lunch ,
后 午餐 ,

吃了午饭，

['evrɪwʌn] [ɪn'kɜːrɪdʒd] - [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðəm; ðəm] .
Everyone encouraged Shaowen to join them .
每个人 鼓励 - 到 加入 他们 .

大家让绍闻入伙。

[hɔːŋ'juː] [sed] :
Hongyu said :
鸿宇 说 :

红玉说道：

" [aɪl] [kiːp] [æŋ; ən] [aɪ] [ɑːn] [θɪŋz] [fɔːr; fər] ['mæstər] [tæn] . "
" I'll keep an eye on things for Master Tan . "
" 患病的 保持 一个 眼睛 在 事物 为了 掌握 谭 . "

“我再替谭爷看着些。”

[tæn] - [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˌkɑ:mbəˈneɪʃənz] [bɪˈfɔ:r] [nu:n] .
Tan Shaowen had already looked at the different combinations before noon .
谭 有 已经 看起来 在 这 不同的 组合 前 中午 .

谭绍闻午前早已看那搭配变化，

[aɪ ˈti:][hæz; həz][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈfleɪvər] .
It has a certain flavor .
它 有 一个 肯定 味道 .

有些滋味。

[hɔ:ŋˈju:] [ˈɔ:lsoʊ] [helpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈlʊkaʊt] .
Hongyu also helped with the lookout .
鸿宇 还 帮助 和 这 瞭望台 .

又有红玉帮看，

[ðen] [hi:; hi] [went] [ˌdaʊnˈsterz] .
Then he went downstairs .
然后 他 去 楼下 .

便下去了。

[baɪ] [ˈsʌnset] ,
By sunset ,
经过 日落 ,

到日落时，

[ʌnˈfɔ:rtʃənətli] , - [wʌn] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] [ˈθaʊz(ə)nd] .
Unfortunately , Shaowen won five or six thousand .
很遗憾 , - 韩元 五 或者 六 千 .

偏偏的绍闻赢够五六千。

[baɪ][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [pəˈfɔ:rməns] ,
By the end of the performance ,
经过 这 结尾 的 这 表现 ,

到完场时，

[ðeɪ] [ɔ:l] [peɪd] [ɪn] [kæʃ] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [koʊd] .
They all paid in cash according to the code .
他们 全部有薪酬的 在 现金 根据 到 这 代码 .

都照码子过现银子。

- [geɪnd] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [fɔ:r; fər] [ˈnʌθɪŋ] .
Shaowen gained five or six taels of silver for nothing .
- 获得 五 或者 六 两 的 银 为了 没有什么 .

绍闻平白得了五六两银子，

[aɪ] [ˈri:əli] [dɪsˈlaɪk] [aɪ ˈti:] .
I really dislike it .
我 真的 不喜欢 它 .

心中好不喜欢。

[tu:; tə] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [ænd; ɐnd] [get] [ʌp]
To say goodbye and get up
到 说 再见 和 得到 向上

要辞别起身，

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - ,
Zhang Shengzu ,
张 - ,

张绳祖、

[æz; əz] [laɪt] [æz; əz][ə; eɪ][krɪˈzænthəməm; krɪˈsænthəməm]
As light as a chrysanthemum
作为 光 作为 一个 菊花

淡如菊、

[ˈtʃɪˈæn][ˈwɑːnli][ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ˈʌðər] ,
Qian Wanli and several others ,
钱 万里 和 一些 其他的 ,

钱万里数人，

[ðeɪ] [ˈsɪmpli] [steɪd] [bɪˈhaɪnd] .
They simply stayed behind .
他们 简单地 入住 在后面 .

只是死留。

- [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈsɔfənd] .
Shaowen had already softened .
- 有 已经 软化 .

绍闻早已软了，

[aɪ] [əˈgriː] [tuː; tə] [steɪ] .
I agree to stay .
我 同意 到 停留 .

承许住下。

[ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [ˈiːvniŋ] [suːp] ,
After drinking the evening soup ,
后 喝 这 晚上 汤 ,

喝了晚汤，

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖说道：

" [aɪm] [ˈnevər] [ˈɡæmblɪŋ] [əˈɡen] . "
" **I'm never gambling again** . "
" 我是 绝不 赌博 再次 . "

“再不赌牌了，

[dʒʌst] [ˈluːzɪŋ] .
Just losing .
只是 输 .

只是输，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [pleɪ] [daɪs] .
We need to play dice .
我们 需要 到 玩 骰子 .

要弄色子哩，

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] [nuː] [ˈkʌstəmərz] . "
" **It's just that there's a shortage of new customers** . "
" 它是 只是 那 有 一个 短缺 的 新的 顾客 . "

只是旱了新客。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [ˈpɜːrfɪkt] . "
" **Perfect** . "
" 完美的 . "

“正妙。

[tæn] - [hæz; həz] [ˈlɜːrniɪd] [həʊ] [tuː; tə] [pleɪ] [kɑːrdz] .
Tan Xiandi has learned how to play cards .
谭 - 有 学习 如何 到 玩 牌 .

谭贤弟会了牌，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] [daɪs] .
I don't know how to play dice .
我 不 知道 如何 到 玩 骰子 .

不会色子，

[aɪ 'tiː][ˈoʊnli] [kaʊnts] [æz; əz] - ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] ['mæstər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɪp] - .
It only counts as ' saving the master with a single whip ' .
它 仅有的 计数 作为 - 保存 这 掌握 和 一个 单身的 鞭 - .
只算‘单鞭救主’。

[aɪl] [lɜːrɪn] [haʊ] [tuː; tə] [tɔːs] [əˈɡen] [təˈnaɪt] .
I'll learn how to toss again tonight .
患病的 学习 如何 到 折腾 再次 今晚 .

爽快今晚再学会掷。

[wen] [hiː; hi] [əˈraɪvz] [æt; ət][ðə; ði] [ɡruːp] [wʌn] [deɪ]
When he arrives at the group one day
什么时候 他 到达 在 这 团体 一 天
他日到一堆时，

[θroʊ] [aɪ 'tiː] [əˈweɪ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [waːnt] .
Throw it away as soon as you want .
扔 它 离开 作为 很快 作为 你 想 .
说掷就掷，

[əˈplaɪ] [aɪ 'tiː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .
Apply it as you please .
申请 它 作为 你 请 .

说抹就抹，

[aɪ 'tiː] [seɪvz] [ðə; ði] ['trʌb(ə)] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ˈoʊnli][wʌn] [saɪd] [əˈtræktɪv] .
It saves the trouble of having only one side attractive .
它 保存 这 麻烦 的 拥有 仅有的 一 边 吸引人的 .
省的是个半边俏。”

[æsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [laɪt] ['kændlz] .
Ask someone to light candles .
问 某人 到 光 蜡烛 .

叫人点上蜡烛，

[əˈreɪndʒ] [ðə; ði] ['kʌlər] ['beɪsɪnz] ,
Arrange the color basins ,
安排 这 颜色 盆地 ,

排开色盆，

- [ɪɡˈzæmɪnd] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] [mɔːr] ['kloʊsli] .
Shaowen examined the corner of the table more closely .
- 检查 这 角落 的 这 桌子 更多的 密切 .
绍闻又在桌角细看。

[əˈrɪdʒənəli] , [daɪs][wɜːr; wər] [θroʊn] .
Originally , dice were thrown .
起初 , 骰子 是 抛掷 .

原来掷色，

[ʌnˈlaɪk] [ðə; ði] [taɪm] [spɛnt] [ɪkˈspleɪnɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [ˈʃʌf(ə)] [ðə; ði] [taɪlz] ,
Unlike the time spent explaining how to shuffle the tiles ,
与此不同 这 时间 花费 解释 如何 到 洗牌 这 瓷砖 ,
比不得抹牌有讲解工夫，

[wen] [ðə; ði] [daɪs][wɜːr; wər] [θroʊn] , ['ruːoʊ][wʌz; wəz] [tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
When the dice were thrown , Ruo was too busy to say anything .
什么时候 这 骰子 是 抛掷 , 若 曾是 也 忙碌的 到 说 任何事物 .
掷色时逢若便顾不得讲说了。

- [ʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['weðər] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['di:pli] .
Shaowen looked at the weather even more deeply .
- 看起来 在 这 天气 甚至 更多的 深 .

绍闻看了更深天气，

[ɔ:l] [ðæts] [si:n] [ɪz] ['wɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['lu:zɪŋ] .
All that's seen is winning and losing .
全部 那就是 已见 是 获胜 和 输 .

只见有输赢，

['kænd:t] [bræntʃ]
Cannot branch
不能 分支

不能分叉、

[kwɪk] .
quick .
快的 .

快。

[æn; ən][aɪ'di:ə] [keɪm] [tu:; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

[hi:; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] ['sli:pi] .
He then became sleepy .
他 然后 成为 困 .

便瞌睡起来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [sli:p] .
I want to sleep .
我 想 到 睡觉 .

“我要睡哩。”

[ðə; ði] ['ænsesətər] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] :
The ancestor instructed his servant :
这 祖先 指示 他的 仆人 :

绳祖吩咐小厮说：

" [ðə; ði] [vedʒə'terɪən] [ru:m] [hæz; həz][ə; eɪ] ['redi] - [meɪd] [bed][ænd; ənd] ['mætrəs] . "
" The vegetarian room has a ready - made bed and mattress . "
" 这 素食 房间 有 一个 准备好 - 制成 床 和 床垫 . "

“斋里现成床褥，

[laɪt] [ə; eɪ]['kænd(ə)][ɑ:n][ðə; ði] [bræntʃ] .
Light a candle on the branch .
光 一个 蜡烛 在 这 分支 .

点枝蜡去。

[aɪ][eɪ 'em] ['gɪltɪ] .
I am guilty .
我 是 有罪的 .

我有罪，

[wi:; wi] [kɑ:nt] [weɪt] [tu:; tə] [rest] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑ:p] .
We can't wait to rest at the shop .
我们 不能 等待 到 休息 在 这 店铺 .

不能看铺候歇罢。

[ˈruːbi] ,
Ruby ,
红宝石 ,

红玉，

[gʊʊ][ænd; ənd] [sɜːrv] [ˈmæstər] [tæn] .
Go and serve Master Tan .
去 和 服务 掌握 谭 .

你去伺候谭爷去。

[ˈaʊərz][ɪz] [sti] [ˈɜːrli] .
Ours is still early .
我们的 是 仍然 早期的 .

俺们的还早哩，

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [wið; wiθ][em ˈiː] .
You may have a drink with me .
你 可能 有 一个 喝 和 我 .

你奉陪一盅罢。

[tel] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [diˈvaɪd] [ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈdiɪz] [ˈɪntuː][sɪks] [ˈpɔːʃənz] .
Tell the servant to divide the evening drinking dishes into six portions .
告诉 这 仆 人 到 划分 这 晚上 喝 菜肴 进入 六 部分 .

叫小厮把夜酌碟儿分六个去。”

[hɔːŋˈjuː] [led] [tæn] - ,
Hongyu led Tan Shaowen ,
鸿宇 引领 谭 - ,

红玉引着谭绍闻，

[wiː; wi] [ˈentərd] [ðə; ði] [ænˈsestrəl] [hɔːl] .
We entered the ancestral hall .
我们 进入 这 祖先的 大厅 .

进的祠堂。

[ə; eɪ] [dɔːr] [ɑːn][ðə; ði] [ˈgeɪbl] [wɔːl] ,
A door on the gable wall ,
一个 门 在 这 山墙 墙 ,

山墙上一面门儿，

[ɪnˈkloʊzd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈstʌdi] [ruːm] .
Enclosed by a study room .
内 经过 一个 学习 房间 .

套着斋室。

[ðə; ði][ˈkænd(ə)l][ɪz] [braɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪn] [ɪz] [diˈlɪʃəs] ,
The candle is bright and the wine is delicious ,
这 蜡烛 是 明亮的 和 这 葡萄酒 是 可口的 ,

烛明酒美，

[aɪ] [eɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [boʊlz] .
I ate a few bowls .
我 吃 一个 很少 碗 .

吃了几盅。

[ə; eɪ] [ˈskɑːlər] [huː] [ɪz] [nuː] [tuː; tə] - ,
A scholar who is new to Zhangtai ,
一个 学者 WHO 是 新的 到 - ,

一个章台初游之士，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [ˈvɪzɪtɪŋ] [wʊʃən] ,
Encountering someone accustomed to visiting Wushan ,
遭遇 某人 习惯 到 访问 巫山 ,

遇着巫山惯赴之人，

[waɪ] [goʊ][ˈɪntuː] ˈdiːteɪl] ？
Why go into detail ？
为什么 去 进入 细节 ？

何必深述。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] ː
As the poem says ː
作为 这 诗 说道 ː

诗云：

[ˈevri] [streɪndʒ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈpreɪdənt] ˌ
Every strange official precedent ˌ
每一个 奇怪的 官方的 先例 ˌ

每怪稗官例，

[tuː; tə] [dɪˈskraɪb] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈʌɡli] [ɪn][ə; eɪ] [ˈraʊndəbaʊt] [weɪ] ˌ
To describe something ugly in a roundabout way ˌ
到 描述 某物 丑陋的 在 一个 迂回 方式 ˌ

丑言曲拟之。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] ˌ
There is a desire to punish ˌ
那里 是 一个 欲望 到 惩治 ˌ

既存惩欲意，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv][ɪnˈsaɪtɪŋ] [əbˈsiːn] [wɜːrdz] ？
What is the purpose of inciting obscene words ？
什么 是 这 目的 的 煽动 猥亵 字 ？

何事导淫辞？

[ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ˈmet(ə)l][ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ˈtʃeɪndʒɪz]
The image of metal in the Book of Changes
这 图像 的 金属 在 这 书 的 变化

《周易》金夫象，

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [əˈbaʊt] [ˈkriːpɪŋ] [græs] [ɪn][ðə; ði] " [ˈɛrz] [ʌv; əv] [ˈzɛŋ] " ˌ
The poem about creeping grass in the "Airs of Zheng " ˌ
这 诗 关于 爬行 草 在 这 " 播出 的 郑 " ˌ

《郑风》蔓草诗，

[ðɪs] [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ][stɑːrk] [ˈwɔːrnɪŋ] ˌ
This serves as a stark warning ˌ
这 服务 作为 一个 斯塔克 警告 ˌ

尽堪垂戒矣，

[ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [mɑːkt] [hɪm; ɪm] ˌ
The teacher mocked him ˌ
这 老师 嘲笑 他 ˌ

漫惹教猱嗤。

- [woʊk] [ʌp][ðə; ði][nekst] [deɪ] ˌ
Shaowen woke up the next day ˌ
- 觉醒 向上 这 下一个 天 ˌ

次日绍闻起来，

[wen] [aɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌndərgroʊθ] ˌ
When I went down to the undergrowth ˌ
什么时候 我 去 向下 到 这 灌木丛 ˌ

到卷棚下一看，

[ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [ˈpleɪts] [wɜːr; wər][ɪn] [ˌdɪsəˈreɪ] ˌ
The cups and plates were in disarray ˌ
这 杯子 和 盘子 是 在 混乱 ˌ

只见杯盘狼藉，

[ðə; ði] [ˈteɪblz] [ænd; ənd] [ˈtʃerz] [ɑːr; ər] [əˈskjuː] .
The tables and chairs are askew .
这 表格 和 椅子 是 歪斜 .

桌椅横斜。

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [bɔɪ]
The servant boy
这 仆人 男生

伺候的小厮，

[bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈstəʊv] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl]
Beside the stove at the base of the wall
旁 这 火炉 在 这 根据 的 这 墙

在墙根火炉边，

[ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] [dɪˈpɪkts] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [nɑːt] [ˈænsər] .
The painting depicts a child not answering .
这 绘画 描绘 一个 孩子 不是 回答 .

画出了一个“童子莫对，

[ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv] [ˈsʌmwʌn] [ˈsliːpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər] [hed] [ˈdruːpɪŋ] .
A picture of someone sleeping with their head drooping .
一个 图片 的 某人 睡眠 和 他们的 头 下垂 .

垂头而睡”的图。

[ˈtʃɪˈræn] [ˈwɑːnli] [wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ] [bentʃ] .
Qian Wanli was on a bench .
钱 万里 曾是 在 一个 长椅 .

钱万里在一条春凳上，

[laɪk] [ə; eɪ][dɔːg][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bent] [fɪst] ,
Like a dog with a bent fist ,
喜欢 一个 狗 和 一个 弯曲 拳头 ,

拳曲的狗儿一般，

[ˈsnɔːrɪŋ] [ˈlaʊdli] .
Snoring loudly .
打鼾 高声 .

呼呼的打鼾。

[wen] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ðəʊz] [tuː] ,
When searching for those two ,
什么时候 搜索 为了 那些 二 ,

寻那两个时，

- [wʌz; wəz] [əˈsliːp] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [dɪˈlæpɪdeɪtɪd] [sɪˈdæn] [ˈtʃer] .
Danruju was asleep inside the dilapidated sedan chair .
- 曾是 睡着了 里面 这 破旧的 轿车 椅子 .

淡如菊在破驮轿里边睡着，

[ˌɛks aɪ ˈeɪ] - [rɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði][skɑɪ][frʌm; frəm][ə; eɪ] [skriːn] [ˈpæn(ə)] .
Xia Fengruo roared to the sky from a screen panel .
夏 - 咆哮 到 这 天空 从 一个 屏幕 控制板 .

夏逢若在一架围屏夹板上仰天大吼。

- [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [læf] :
Shaowen couldn't help but laugh :
- 不能 帮助 但 笑 :

绍闻忍不住笑道：

" [ˈgæmbəlz] , "
" Gamblers , "
" 赌徒 , "

“赌博人，

[soʊ] [ðæts] [həʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 :

竟是这个样子。”

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ænd; ənd] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [hɔːŋ'juː] .
He returned to his study and spoke with Hongyu .
他 返回 到 他的 学习 和 辐 和 鸿宇 :

又回到斋室与红玉说话儿，

[weɪt] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
Wait for them to get up .
等待 为了 他们 到 得到 向上 :

等他们起来。

['æftər] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] ['rɪzn] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] . . .
After the sun had risen high in the sky . . .
后 这 太阳 有 升起 高的 在 这 天空 : . . .

到了日出三竿以后，

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] - [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [æz; əz] [hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ruːm] .
Zhang Shengzu rubbed his eyes as he entered the meditation room .
张 - 摩擦 他的 眼睛 作为 他 进入 这 冥想 房间 :

张绳祖揉着眼到了斋室，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说了一声：

" ['ɡɪltɪ] ! "
" guilty ! "
" 有罪的 ! "

“有罪！ ”

[kʌm] [aʊt] ,
come out ,
来 出去 ,

出来，

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] .
He kicked the servant .
他 踢 这 仆人 :

把小厮踢了一脚，

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [taɪmz] .
He cursed a couple of times .
他 被诅咒的 一个 夫妻 的 时代 :

骂了两句，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第39/159页

[æsk][fɔːr; fər][ˈwɔːtər][tuː; tə][wɑːʃ][jɜː; jər][feɪs] .
Ask for water to wash your face .
问 为了 水 到 洗 你的 脸 .

叫取脸水。

[teɪk][ðoʊz][θriː][ɡests] ,
Take those three guests ,
拿 那些 三 客人 ,

把那三个客，

[ˈfaɪtɪŋ]
Fighting
斗争

打的打，

[ləː][diː][ləː] ,
La de la ,
拉 德 拉 ,

拉的拉，

[ðə; ði][wʌnz][ðæt][ɑːr; ər][ˈkɔːlɪŋ][aʊt] ,
The ones that are calling out ,
这 一个 那 是 呼叫 出去 ,

叫的叫，

[lets][stɜːr][aɪˈtiː][ɔːl][ʌp] .
Let's stir it all up .
我们来吧 搅拌 它 全部向上 .

都搅起来。

[hɔːŋˈjuː][went][bæk][tuː; tə][ðə; ði][ˈɪnər][ˈkwɔːrtərz][tuː; tə][duː][hɜːr; hər][her][ænd; ənd][ˈmeɪ,kʌp] .
Hongyu went back to the inner quarters to do her hair and makeup .
鸿宇 去 后退 到 这 内 四分之一 到 做 她 头发 和 化妆品 .

红玉自回后宅梳妆去了。

[ðə; ði][faɪv][ˈpiːp(ə)l][wɑːʃt][ðer; ðər][ˈfeɪsɪz] .
The five people washed their faces .
这 五 人们 洗过 他们的 面孔 .

这五个人洗了脸，

[ˈæftər][ˈhævɪŋ][sʌm;səm][snæks] ,
After having some snacks ,
后 拥有 一些 零食 ,

吃了点心，

[ðeɪ][went][bæk][tuː; tə][ðə; ði][geɪm][ænd; ənd][ˈstɑːrtɪd][ˈpleɪɪŋ][kɑːrdz][əˈɡen] .
They went back to the game and started playing cards again .
他们 去 后退 到 这 游戏 和 开始 玩耍 牌 再次 .

依旧上场斗起牌来。

[baɪ][ˈlʌntʃtaɪm] ,
By lunchtime ,
经过 午餐时间 ,

到午饭时，

- [wʌn] [ə'hʌðər] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] .
Shaowen won another seven or eight thousand .
- 韩元 其他 七 或者 八 千 .

绍闻又赢了七八千。

[ˈæftər] [lʌntʃ] ,
After lunch ,
后 午餐 ,

午饭后，

[ðeɪ] [wʌn] ['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [mɔːr] .
They won over a thousand more .
他们 韩元 超过 一个 千 更多的 .

又赢了千余。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

都说：

['brʌðər] [tæn][ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [ɪn'telɪdʒənt] .
Brother Tan is exceptionally intelligent .
兄弟 谭 是 非常 聪明的 .

“谭兄聪明出众，

[aɪ][dʒʌst] ['lɜːrniɪd] [tuː; tə][ˈɡæmb(ə)] .
I just learned to gamble .
我 只是 学习 到 赌博 .

才学会赌，

[ðeɪ] [wʌn] .
They won .
他们 韩元 .

就把人赢了。

[ə; eɪ] [truː] [bɔːrn] ['bætʃələ]r
A true born bachelor
一个 真的 出生 学士

真正天生光棍儿，

[ðæt] [wʊd] ['fʊrli] [ɪn'spaɪər] [rɪ'spekt] .
That would surely inspire respect .
那 会 一定 启发 尊重 .

那得不叫人钦敬。”

[wen] ['tɜːrniŋ] [ɑːn][ðə; ði] [laɪts] [æt; ət] [naɪt] ,
When turning on the lights at night ,
什么时候 转弯 在 这 灯 在 夜晚 ,

夜间上灯时，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [mɪ'steɪks] .
They are repeating the same mistakes .
他们 是 重复 这 相同的 错误 .

仍蹈前辙。

- [hɜːrd] [,aɪ 'tiː][æt; ət] [dʌsk] ,
Shaowen heard it at dusk ,
- 听到 它 在 黄昏 ,

绍闻到黄昏，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [kɪŋ] ['ʃiːɑːŋ] [ʌv; əv] ['tʃuː] .
He wanted to become King Xiang of Chu .
他 通缉 到 变得 国王 向 的 楚 .

又是想做楚襄王的。

[ɪf] ['fɛŋ] ['ru:ʊʊ] ['lu:zɪz] ['evriθɪŋ] ,
If Feng Ruo loses everything ,
如果 冯 若 失败 一切 ,

逢若输的光了，

[ʃi:ɑ:ŋ] - [sed] :
Xiang Shaowen said :
向 - 说 :

向绍闻说道：

[tə'naɪt] , [wi:l] [θroʊ] [ðə; ði] [daɪs] .
Tonight , we'll throw the dice .
今晚 , 出色地 扔 这 骰子 .

“今夜掷色子，

[ɪn'klu:diŋ] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ju: 'es] .
Including the two of us .
包括 这 二 的 我们 :

算上咱两个的。

[θæŋks] [tu:; tə] [jɔ:; jə] [ɡreɪt] ['fɔ:rtʃən] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðə]
Thanks to your great fortune , my dear brother
谢谢 到 你的 伟大的 财富 , 我的 亲爱的 兄弟

托贤弟洪福，

[lets] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [spɔɪlz] [tə'mɔ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] .
Let's divide the spoils tomorrow morning .
我们来吧 划分 这 战利品 明天 早晨 .

明早起来分肥罢。”

[æt; ət] [dɑ:n] ,
At dawn ,
在 黎明 ,

到了五更时，

[ɪf] ['fɛŋ] ['ru:ʊʊ] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['stʌdi] [ru:m] ,
If Feng Ruo touched the study room ,
如果 冯 若 感动 这 学习 房间 ,

逢若摸到斋室，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[wi:; wi] [b:st] - [betz] !
We lost 180 bets !
我们 丢失的 - 赌注 !

咱两个输了一百八十串！ ”

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [eks aɪ 'e] - [wʌz; wəz] ['hoʊpɪŋ] [tu:; tə] [wɪn] ['mʌni] .
It turns out that Xia Fengruo was hoping to win money .
它 转弯 出去 那 夏 - 曾是 希望 到 赢 钱 .

原来夏逢若指望赢钱，

[ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] ['lu:zɪŋ] ['bædli] ['æftə] ['mɪdnɑɪt] .
They started losing badly after midnight .
他们 开始 输 糟糕 后 午夜 .

二更后大输起来。

[ˈhævɪŋ] [noʊ] [ˈʌðər] [tʃɔɪs] , [aɪ] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [rɪˈli:v] [maɪˈself] .
Having no other choice , I pretended to relieve myself .
拥有 不 其他 选择 , 我 假装 到 缓解 我 .
没奈何装解手,

[kɔ:l] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [aʊt] .
Call Zhang Shengzu out .
称呼 张 - 出去 .
把张绳祖叫出来,

[ðeɪ] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ] [ˈsi:kɾət] [plæn] .
They devised a secret plan .
他们 设计 一个 秘密 计划 .
定了暗计,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [ɪts] [ə; eɪ] [ˈri:əl] [ˈhɑ:rdʃɪp] [fɔ:r; fər] [ʒaʊki:ɑ:ŋ] [stri:t] . "
" It's a real hardship for Xiaoqiang Street . "
" 它是 一个 真实的 困境 为了 小强 街道 . "
“苦了萧墙街罢。”

[ˈgæmblɪŋ] [ʌnˈtɪl] [dɑ:n] ,
Gambling until dawn ,
赌博 直到 黎明 ,
赌到五更,

[æz; əz] [laɪt] [æz; əz][ə; eɪ][krɪˈzænθəməm; krɪˈsænθəməm]
As light as a chrysanthemum
作为 光 作为 一个 菊花
把淡如菊、

[ˈtʃɪˈræn][ˈwɑ:nlɪ] [dɪsˈmɪst] [hɪm; ɪm] .
Qian Wanli dismissed him .
钱 万里 解雇 他 .
钱万里打发走开。

— [juː; jʊ] [seɪ] [ɪts] [ðə; ðɪ] [prəˈvɪnʃ(ə)] [ˈkæpɪt(ə)] ,
— **You say it's the provincial capital ,**
— 你 说 它是 这 省级 首都 ,
——你道省会之地,

[haʊ] [tuː; tə][ˈtræv(ə)][æt; ət] [naɪt] ?
How to travel at night ?
如何 到 旅行 在 夜晚 ?
如何夜行呢?

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈlæntərn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [prəˈvɪnʃ(ə)]
It turned out to be a person carrying a small lantern of the Provincial
它 转向 出去 到 是 一个 人 携带 一个 小的 灯笼 的 这 省级
[əd,mɪnɪˈstreɪʃn] [kəˈmɪʃ(ə)n] .
Administration Commission .
行政 委员会 .

原来一个打着布政司小灯笼,
[wʌn] [ˈkæriŋ] [æŋ; ən][oʊld] [ˈlæntərn] [frʌm; frəm] [mæntʃən] [ˈkaʊntɪ] ,
One carrying an old lantern from Mancheng County ,
— 携带 一个 老的 灯笼 从 满城 县 ,
一个打着满城县旧灯笼,

[ˈðɜrfɔːr] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [əbstˈrʌkʃnz] [ɑːn][ðə; ði] [striːts] .
Therefore , there were no obstructions on the streets .
所以 , 那里 是 不 障碍物 在 这 街道 .
所以街上无阻。

[ðæts] [dʒʌst][ˈaɪd(ə)] [tɔːk] .
That's just idle talk .
那就是 只是 闲置的 讲话 .

这是闲话。

[naʊ] , [tæn] - [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bːst] - [strɪŋz] [ʌv; əv] [kɔɪnz] .
Now , Tan Shaowen heard that he had lost 180 strings of coins .
现在 , 谭 - 听到 那 他 有 丢失的 - 字符串 的 硬币 .
且说谭绍闻听说输了一百八十串，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈpænikt] .
I felt a little panicked .
我 毛毡 一个 小的 惊慌失措 .

心中也有些着慌。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juː; jʊ] [siː] , [wen] [juː; jʊ] [luːz] ,
" You see , when you lose ,
" 你 看 , 什么时候 你 失去 ,

“你看输了时，

[aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [stɔːp] [naʊ] .
It should stop now .
它 应该 停止 现在 .

就该止住，

[haʊ] [dɪd][wiː; wi] [luːz] [ɔːl][ʌv; əv] [ðɪs] ?
How did we lose all of this ?
如何 做过 我们 失去 全部 的 这 ?

如何输了这些？ ”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

[wen] [juːv] [bːst] [ˈfɔːrti] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kɔɪnz] ,
When you've lost forty strings of coins ,
什么时候 你已经 丢失的 四十 字符串 的 硬币 ,

“输到四十串时，

[aɪ] [ˈpænikt] .
I panicked .
我 惊慌失措 .

我急了，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈfɪʃɪŋ]
Thinking of fishing
思维 的 钓鱼

想着捞，

[bʌt; bət][ðə; ði] [diːpər] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [fɪʃ] , [ðə; ði] [diːpər] [ðeɪ] [fel] .
But the deeper they tried to fish , the deeper they fell .
但 这 更深 他们 尝试 到 鱼 , 这 更深 他们 跌倒 .

谁知越捞越深。”

[hɔ:ŋ'ju:] [sed] :
Hongyu said :
鸿宇 说 :

红玉道:

" [gʊʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [fɪ] [aɪ 'ti:] [aʊt] . "
" Go ahead and fish it out . "
" 去 前方 和 鱼 它 出去 . "

“你再捞去罢。

[ðə; ði] [ʃi:p] [ɑ:r; ər] [gʊ:n] .
The sheep are gone .
这 羊 是 已消失 .

不见了羊，

[sti] ['sɜ:rtʃɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ʃi:p] .
Still searching among the sheep .
仍然 搜索 之中 这 羊 .

还在羊群里寻。

['levərɪdʒ]
Leverage
杠杆作用

借重，

[kloʊz] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Close the door .
关闭 这 门 .

关上门。”

['fɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道:

" [ðeə(r)] [gʊ:n] . "
" They're gone . "
" 它们是 已消失 . "

“他们走了。”

[hɔ:ŋ'ju:] [sed] :
Hongyu said :
鸿宇 说 :

红玉道:

" [wi:l] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [tə'mɑ:roʊ] . "
" We'll talk about it tomorrow . "
" 出色地 讲话 关于 它 明天 . "

“有话明日说。”

[ɪf] ['fɛŋ] [kʌmz] [aʊt] ,
If Feng comes out ,
如果 冯 来 出去 ,

逢若出来，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - :
He said to Zhang Shengzu :
他 说 到 张 - :

向张绳祖道:

" [aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [get] [ʌp] ['ɜ:rlɪər] [tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] . "
" I need to get up earlier tomorrow morning . "
" 我 需要 到 得到 向上 早些时候 明天 早晨 . "

“明早要早些起来，

" [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ɪz] ['pɜːrfɪktli] [kliːr] . "

" **This account is perfectly clear** . "

" 这 帐户 是 完美 清除 . "

好清白这账。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :

Zhang Shengzu said :

张 - 说 :

张绳祖道：

" [ðə; ði][skaɪ][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['braɪt(ə)n] . "

" **The sky is about to brighten** . "

" 这 天空 是 关于 到 提亮 . "

“天已将明，

[aɪm][nɔːt][ˈgoʊɪŋ] [bæk] ['iːðər] .

I'm not going back either .

我是 不是 去 后退 任何一个 :

我也不回去了。

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .

Sit down and have a seat .

坐 向下 和 有 一个 座位 .

坐一坐，

[wen] ['mæstər] [tæn] [gets] [ʌp] ,

When Master Tan gets up ,

什么时候 掌握 谭 获得 向上 ,

等谭相公起来，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [ə'reɪndʒz] [θɪŋz] .

Let's see how he arranges things .

我们来吧 看 如何 他 安排 事物 :

看他是怎样安排。”

[nɔːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,

Not long after ,

不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] ['ruːstər] [kroʊd] [θriː] [taɪmz] .

The rooster crowed three times .

这 公鸡 人群 三 时代 .

鸡声三唱，

[ðə; ði] ['wɔːtʃtaʊər] [drʌmz] [hæv; həv] ['fɔːlən] ['saɪlənt] .

The watchtower drums have fallen silent .

这 岗楼 鼓 有 倒下 沉默的 .

谯鼓已歇，

[ðə; ði][skaɪ] ['sʌd(ə)nli] ['braɪtnd] .

The sky suddenly brightened .

这 天空 突然 明亮 .

天竟大明了。

[ˈʃaʊ] [wen] [gɔːt][ʌp] ,

Shao Wen got up ,

邵 温 得到 向上 ,

绍闻起来，

[ɛks aɪ 'eɪ][ænd; ənd][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][wɜːr; wər] [stiːl] ['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][læmp] [lɪt] .

Xia and Zhang were still talking with the lamp lit .

夏 和 张 是 仍然 说 和 这 灯 点燃 .

夏张二人还点着灯说话。

- ['ɔːlsoʊ][sæt] [daʊn] .
Shaowen also sat down .
- 还 卫星 向下 -

绍闻也坐了。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [brɔːt] ['wɔːtər][fɔːr; fər] ['waːʃɪŋ] .
The servant brought water for washing .
这 仆人 带来 水 为了 洗涤 -

小厮送来脸水，

[ðeɪ] [brɔːt] ['oʊvər][sʌm; səm] [snæks] [tuː; tə] [iːt] .
They brought over some snacks to eat .
他们 带来 超过 一些 零食 到 吃 -

又送来点心吃了。

['fɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[aɪv] [dɪ'skʌst] [ðɪs] ['mætər] [wɪð; wɪθ] ['brʌðər] ['zæŋ, 'zɑːŋ][ænd; ənd] [wiːv] ['fɪɡjəd] [aɪ 'tiː] [aʊt] .
I've discussed this matter with Brother Zhang and we've figured it out .
我已经 讨论 这 事情 和 兄弟 张 和 我们已经 想 它 出去 -

你这事我与老张哥商量明白。

[red] [dʒɛɪdʒ] ['wedɪŋ] [ɡɪft]
Red Jade's Wedding Gift
红色的 玉的 婚礼 礼物

红玉的喜礼，

[ɪts] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [juː; jʊ] [wʌŋ] [ðə; ði] [ʌðər] [deɪ] .
It's that sum of money you won the other day .
它是 那 和 的 钱 你 韩元 这 其他 天 -

就是你前日赢的那宗银子，

[ɪts] [bɪn] [dɪ'veləpt] .
It's been developed .
它是 到过 发达 -

开发了罢。

[ðə; ði] [naɪn] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [juː; jʊ] [wʌŋ]
The nine strings of cash you won
这 九 字符串 的 现金 你 韩元

你赢的那九串钱，

[aɪ] [lɔːst] ['sev(ə)n] [betz] .
I lost seven bets .
我 丢失的 七 赌注 -

我输了七串，

[ɡɪv] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tuː] [strɪŋz] [ʌv; əv][raɪs][tuː; tə] [ðɪs] ['sɜːrvənt] .
Give the remaining two strings of rice to this servant .
给 这 其余的 二 字符串 的 米 到 这 仆人 -

余下两串赏了这小厮罢。

['sɜːrvɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] [hoʊl] [deɪz] ,
Serving for two whole days ,
服务 为了 二 所有的 天 -

伺候两整天，

[tu:] [hoʊ] [naɪts] ,
Two whole nights ,
二 所有的 夜晚 ,

两整夜，

[wʌt] [ɑ:r; ə] [ðoʊz] [kɪdz] [ˈæftər] ?
What are those kids after ?
什么 是 那些 孩子们 后 ?

人家孩子图啥哩？

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] - [strɪŋz]
As for the 180 strings
作为 为了 这 - 字符串

至于一百八十串，

[ju;; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈrekəɡnaɪz] [ˈnaɪnti] [strɪŋz] .
You should recognize ninety strings .
你 应该 认出 九十 字符串 .

你该认九十串。

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:ˈredi] [bɔ:st] [ˈsev(ə)n] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] [tu;; tə][ju;; jʊ] .
I have already lost seven thousand coins to you .
我 有 已经 丢失的 七 千 硬币 到 你 .

我既输了你现钱七千文，

[ju;; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [sel] [ˈeɪti] - [θri:] [ˈskju:əz] .
You should sell eighty - three skewers .
你 应该 卖 八十 - 三 烤串 .

你该摊八十三串。

[ðɪs] [ˈmʌni] ,
This money ,
这 钱 ,

这宗钱，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈbrʌðər] [ˈzæŋ, ˈzɑ:n] [hu:] [tʊk] [ðə; ði][doʊˈneɪ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][næn; nɑ:n] [dɪŋ] [tʃaʊ]
It was Brother Zhang who took the donation from the Nan Ding Chao
它 曾是 兄弟 张 WHO 采取 这 捐款 从 这 楠 丁 赵
[ʃɑ:n; ʃæn] [səˈsaɪəti] [æt; ət] [ˈtʃʌn] [ʃen] [haʊ] [ɑ:n] [kw] [mi:] [stri:t] .
Shan Society at Chun Sheng Hao on Qu Mi Street .
山 社会 在 春 盛 郝 在 曲 米 街道 .

是张大哥拿的曲米街春盛号南顶朝山社的社钱，

[eɪ di: ˈdi:] [ten] [pərˈsent] [ˈɪntrəst] ,
Add ten percent interest ,
添加 十 百分比 兴趣 ,

加十利息，

[ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz][tu;; tə] [get] [aɪ ˈti:] .
The most important thing is to get it .
这 最多 重要的 事物 是 到 得到 它 .

要的最紧。

[maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] , [ju:v] [dʒʌst] [kʌm] [ʌv; əv][eɪdʒ] .
My dear brother , you've just come of age .
我的 亲爱的 兄弟 , 你已经 只是 来 的 年龄 .

贤弟你才成人儿，

[ˈtælənt] [ænd; ənd] [ˈlɜ:rnɪŋ] [tu;; tə] [ˈnævɪɡeɪt] [ðə; ði] [ˈwɜ:ldz] [ˈtʃælɪndʒz]
Talent and learning to navigate the world's challenges
天赋 和 学习 到 导航 这 世界的 挑战

才学世路上闯，

[dəʊnt] [let] [jɔː; jə] [frendz] [lʊk] [daʊn] [ɑːn][juː; jə] .
Don't let your friends look down on you .
不 让 你的 朋友们 看 向下 在 你 ：

休要叫朋友们把咱看低了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [ɪg'zɒnə,reitɪd] .
He was completely exonerated .
他 曾是 完全地 无罪释放 ：

就一五一十清白了他。”

[ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 ：

张绳祖道：

" [its] [nɑːt][ə; eɪ][bɪg] [di:l] . "
" It's not a big deal . "
" 它是 不是 一个 大的 交易 ：

“这也不打什么要紧，

[its] [dʒʌst] [θɪri:] [tuː; tə][faɪv] [deɪz] ['leɪtər] .
It's just three to five days later .
它是 只是 三 到 五 天 之后 ：

就是迟三五天，

[its] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['luːsnɪŋ] .
It's also a matter of loosening .
它是 还 一个 事情 的 松动 ：

也是松事。

[bʌt; bət][wʌns] [its] ['oʊvər] , [ðæts] [aɪ 'tiː] .
But once it's over , that's it .
但 一次 它是 超过 ， 那就是 它 ：

不过完了他就罢。”

- [hæd; həd][ə; eɪ][plæn][ɪn][maɪnd] .
Shaowen had a plan in mind .
- 有 一个 计划 在 头脑 ：

绍闻心中打算，

[jæn] [ˈʃiːɑːŋ] [hæd; həd] ['eɪtɪ] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [bʌs] .
Yan Xiang had eighty strings of cash for the bus .
严 向 有 八十 字符串 的 现金 为了 这 公共汽车 ：

阎相公交有八十串钱，

[its] [nɑːt] [ˈdɪfɪkəlt] [jet] .
It's not difficult yet .
它是 不是 难的 然而 ：

还不作难。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 ：

就说道：

" [aɪm][ˈgoʊɪŋ] [bæk] , "
" I'm going back , "
" 我是 去 后退 ， "

“我回去，

[dʒʌst] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'iː][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ðɪ] ['mʌni] .
Just come with me to withdraw the money .
只是 来 和 我 到 提取 这 钱 ：

就跟我取钱。

[dʒʌst][dəʊnt] [[ʊʊ] [aɪ 'ti:]] .
Just don't show it .
只是 不 展示 它 :

只是休要显出来，

[its] ['læfəbl] .
It's laughable .
它是 可笑 :

惹人笑话。”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [ju:; jʊ][æsk] , "
" You ask , "
" 你 问 , "

“你问，

[hu:'evər] ['lu:zɪz] ['mʌni] [wɪð; wɪθ][em 'i:] ,
Whoever loses money with me ,
谁 失败 钱 和 我 ,

凭谁在我这里输下钱时，

[hi:; hi] ['nevər] ['gɪvz] [hɪm'self] [ə'weɪ] .
He never gives himself away .
他 绝不 给予 他自己 离开 :

从来不肯与人弄出马脚。

[aɪl] ['oʊnli] [send] [wʌn][kɑ:r] [ə'bo:ŋ] .
I'll only send one car along .
患病的 仅有的 发送 一 车 沿着 :

我只叫一辆小车跟的去，

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] ['ɔ:fər] [aɪ 'ti:] ['tʃi:pli] . . .
If you don't offer it cheaply . . .
如果 你 不 提供 它 便宜 . . .

如不便宜拿出来，

[hi:; hi] [maɪt] [kʌm] [bæk] [wen] [hi:; hi][hæz; həz] [taɪm] .
He might come back when he has time .
他 可能 来 后退 什么时候 他 有 时间 :

还许他空回来哩。

[ðeɪ] [stiɪl] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
They still refuse to make a fuss .
他们 仍然 拒绝 到 制作 一个 大惊小怪 :

再不肯声张，

[ðeɪv] [meɪd] ['sʌmθɪŋ] [rɪ'dɪkjələs] .
They've made something ridiculous .
他们有 制成 某物 荒谬的 :

弄出可笑的事来。

[ju:d] [bi:; bi] ['hæpi] [tu:; tə] [steɪ] [ə'nʌðər] [hæf] [deɪ] [tə'deɪ] .
You'd be happy to stay another half day today .
你会 是 快乐的 到 停留 其他 一半 天 今天 :

爽快你今日再住半天，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ] [hɔ:ŋ'ju:] .
Let's have a drink with Hongyu .
我们来吧 有 一个 喝 和 鸿宇 :

咱与红玉喝上一场子酒，

[aɪ 'ti:] ['wɒznt] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ] [spɛnt] ['oʊvər] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It wasn't for nothing that you spent over ten taels of silver .
它 不是 为了 没有什么 那 你 花费 超过 十 两 的 银 .
也不枉你费了十几两银。

[lets] [æsk][hɪm; ɪm][tu:; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [fɔ:r; fər][ju: 'es] .
Let's ask him to sing a song for us .
我们来吧 问 他 到 唱歌 一个 歌曲 为了 我们 .
叫他唱曲子咱听。

[æt; ət] ['sʌnset] ,
At sunset ,
在 日落 ,

日落时，

[aɪ] ['fɑ:lʊd] [ɪn][maɪ]['lɪt(ə)][kɑ:r] .
I followed in my little car .
我 随后 在 我的 小的 车 .
我使小车子跟的去。

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?
何如？ ”

- [steɪd] [ɑ:n][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] .
Shaowen stayed on as a result .
- 入住 在 作为 一个 结果 .

绍闻因此又留住了。

['ɔ:rd(ə)nerɪ] ['pi:p(ə)] [wɔ:k] [ðə; ðɪ] [streɪt] [pæθ] ,
Ordinary people walk the straight path ,
普通的 人们 走 这 直的 小路 ,
大凡人走正经路，

[ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] [aɪ'di:əz][ɪn][maɪnd] .
They always have their own ideas in mind .
他们 总是 有 他们的 自己的 想法 在 头脑 .
心里是常有主意的。

[wʌnz] [ju:; jʊ][ɡəʊ] [daʊn] [ðə; ðɪ] [pæθ] [ʌv; əv] [vʌl'ɡærəti] ,
Once you go down the path of vulgarity ,
一次 你 去 向下 这 小路 的 粗俗 ,
一入下流，

[maɪ][maɪnd] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə]['wɑ:ndər] .
My mind started to wander .
我的 头脑 开始 到 漫步 .
心里便东倒西歪，

[aɪ 'ti:] ['fɑ:lʊz] ['pi:p(ə)] [θru:] [ðə; ðɪ] [noʊz] .
It follows people through the nose .
它 跟随 人们 通过 这 鼻子 .
随人穿鼻。

[ðɪs] [ɪz] [ɪɡ'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :
这正是：

[jʌŋ] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər][fɑ:nd][ʌv; əv] [ɪk'strævəɡəns] .
Young people are fond of extravagance .
年轻的 人们 是 喜爱 的 奢侈 .
少年子弟好浮华，

[hi:; hi][wʌz; wəz][bəʊθ][æn; ən] ['ɔ:rf(ə)n] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
He was both an orphan and from a wealthy family .
他 曾是 两个都 一个 孤儿 和 从 一个 富裕 家庭 .

又是孤儿又富家；

[dəʊnt] [bleɪm] [ðə; ði] [gru:p] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['klevər] [ski:mz] .
Don't blame the group for their clever schemes .
不 责备 这 团体 为了 他们的 聪明的 方案 .

莫怪群谋攒巧计，

[l'ju:] - ['skerbi:z] .
Liu Yongduan's scabies .
刘 - 疥 .

刘邕端的嗜疮痂。

[tʃæptər] ['twenti] - [faɪv] : ['wæŋ] [dʒɒŋ] [kraɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kɔ:fin] [æt; ət] ['mɪdnait] ; ['ʃaʊ] [wen]
Chapter Twenty - Five : Wang Zhong Cries for the Coffin at Midnight ; Shao Wen
章 二十 - 五 : 王 钟 哭泣 为了 这 棺材 在 午夜 ; 邵 温
['fraitənz] ['mʌðər] [frʌm; frəm] [ʌp'sterz] .
Frightens Mother from Upstairs .
吓唬 母亲 从 楼上 .

第二十五回 王中夜半哭灵柩 绍闻楼上吓慈帏

[naʊ] , [tæn] - [went] [wɪð; wɪθ][,eks aɪ 'e] - [ðæt] [deɪ] ,
Now , Tan Shaowen went with Xia Fengruo that day ,
现在 , 谭 - 去 和 夏 - 那 天 ,

却说谭绍闻自那日随夏逢若去了，

[hi:; hi] ['dɪdnt] [kʌm] [hoʊm] [ɔ:l] [naɪt] .
He didn't come home all night .
他 没有 来 家 全部 夜晚 .

家中到晚不见回来。

['wæŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pænik] .
Wang was in a panic .
王 曾是 在 一个 恐慌 .

王氏着慌。

[hi:; hi] [prest] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [fɔ:r; fər] ['ænsər] .
He pressed the servants for answers .
他 按下 这 仆人 为了 答案 .

追问小厮们，

[sʌm; səm] [seɪ] [aɪ 'ti:] [si:mz] [laɪk][ðə; ði] [ʃoʊ] [hæz; həz] ['endɪd] .
Some say it seems like the show has ended .
一些 说 它 似乎 喜欢 这 展示 有 结束 .

有说像是跟的戏走了，

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] ['ʌŋk(ə)][,eks aɪ 'e] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tu:; tə] [su:] [ðə; ði] ['θi:ətər] ['oʊnər]
Some say that Uncle Xia went to the county to sue the theater owner
一些 说 那 叔叔 夏 去 到 这 县 到 起诉 这 剧院 所有者
['sɜ:rneɪmd] [maʊ] .
surnamed Mao .
姓氏 毛泽东 .

有说跟的夏大叔上县告那姓茅的戏主去了。

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][wʌz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd]['ɑ:rgju:ɪŋ] .
The whole family was shouting and arguing .
这 所有的 家庭 曾是 喊叫 和 争论 .

合家乱嚷乱吵，

[ðeɪ] [seɪ] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [hæz; həz] ['disə'pɪrd] .
They say the eldest son has disappeared .
他们 说 这 长子 儿子 有 消失 .
说是不见了大相公。

[æɪ; əɪ] [ðɪs] [taɪm] , ['wæŋ] [dʒɒŋ] ,
At this time , Wang Zhong ,
在 这 时间 , 王 钟 ,
此时王中，

[drɪŋk] [sʌm; səm][ˈdʒɪndʒər] [su:p] .
Drink some ginger soup .
喝 一些 姜 汤 .
吃些姜汤，

[prə'du:s] [sʌm; səm] [swet] ,
Produce some sweat ,
生产 一些 汗 ,
出些须汗津，

[ðen] [aɪ] [felt] [laɪt] [ænd; ənd] [rɪ'freɪt] .
Then I felt light and refreshed .
然后 我 毛毡 光 和 焕然一新 .
便觉身上轻快。

[ə; eɪ] [kə'kɑ:fəni] [ʌv; əv] [nɔɪz] ,
A cacophony of noise ,
一个 嘈杂声 的 噪音 ,
一片声喧，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ri:tɪt] [ðə; ði] ['kɪŋz] [ɪrz] .
It has already reached the king's ears .
它 有 已经 达到 这 国王的 耳朵 .
已到王中耳朵里。

['wæŋ] [dʒɒŋ] ['stægərd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] .
Wang Zhong staggered to his feet .
王 钟 交错 到 他的 脚 .
王中踉踉跄跄爬起，

['li:nɪŋ] [ɑ:n][æŋ; əŋ] [ʌm'brelə] ['hænd(ə)l] ,
Leaning on an umbrella handle ,
倾斜 在 一个 伞 处理 ,
拄了一根伞柄，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['kudnt] [stɑ:p][hɪm; ɪm] .
Zhao Da'er couldn't stop him .
赵 - 不能 停止 他 .
赵大儿拦不住，

[aɪ] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [æskt] ,
I went outside to the building and asked ,
我 去 外部 到 这 建筑 和 问 ,
出来到楼院一问，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] ['wæŋ] ['mænɪdʒ] [tu:; tə] [teɪk] ['oʊvər][ðə; ði] - [pə'vɪliən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['æktər] .
Only then did Wang manage to take over the Biyue Pavilion from the actors .
仅有的 然后 做过 王 管理 到 拿 超过 这 - 亭 从 这 演员 .
王氏才把碧草轩招架戏子一宗事，

[tel] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Tell the king .
告诉 这 国王 .
说与王中。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈpaʊndɪd] [ðə; ði] [ʌmˈbrelə] [ˈhænd(ə)] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [graʊnd] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [taɪmz] .
Wang Zhong pounded the umbrella handle into the ground four or five times .
王 钟 猛击 这 伞 处理 进入 这 地面 四 或者 五 时代 .

王中把伞柄向地下捣了四五捣，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [kɔːf] ,
" **cough** ,
" 咳嗽 ,

“咳，

[ðæts] [ɪˈnʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了！

[ðæts] [ɪˈnʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了！

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [sɪk] [ðɪːz] [taɪmz]
When I was sick these times
什么时候 我 曾是 生病的 这些 时代

我病了这些时，

[,aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfæməli] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] .
It turns out our family is like this .
它 转弯 出去 我们的 家庭 是 喜欢 这 .

一发咱家竟是如此。

[wer] [ɪz][ðə; ði] [grænd] [ˈmæstər] [naʊ] ?
Where is the Grand Master now ?
在哪里 是 这 盛大 掌握 现在 ?

如今大相公哩？ ”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道:

[ðə; ði] [ˈæktər] [left] [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] .
The actors left early in the morning .
这 演员 左边 早期的 在 这 早晨 .

“清早戏子走了，

[soʊ][hiː; hi] [ˈdɪdnt] [goʊ] [hoʊm] .
So he didn't go home .
所以 他 没有 去 家 .

他也就没回家来。

[,eks aɪ ˈe] - [sed] [jiː; ji] [wʌz; wəz] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [fɪlm] [ə; eɪ] [ˈmuːvi] [wið; wiθ][him; ɪm] .
Xia Fengruo said she was going to film a movie with him .
夏 - 说 她 曾是 去 到 电影 一个 电影 和 他 .

说跟的夏逢若赶戏去，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [suː] [ðə; ði] [ˈθiːətər] [ˈoʊnər] .
They also said that the two of them were going to sue the theater owner .
他们 还 说 那 这 二 的 他们 是 去 到 起诉 这 剧院 所有者 .

又说他两个要告那戏主哩。”

[ˈwæŋ] - [ˈkʊdn̩t] [stænd] [ʌp] .
Wang Zhongjiu couldn't stand up .
王 - 不能 站立 向上 .

王中久站不住，

[ˈliːnɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Leaning against the door ,
倾斜 反对 这 门 ,

靠在门扇上，

[ðə; ði] [læst] [breθ] [ˈkʊdn̩t] [kiːp] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fɜːrst] [breθ] .
The last breath couldn't keep up with the first breath .
这 最后的 气息 不能 保持 向上 和 这 第一的 气息 .

后气儿接不着前气儿，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [dæəz] [nɑːt] [pɑːrˈtɪsɪpeɪt] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪ] . "
" The eldest son dares not participate in the play . "
" 这 长子 儿子 敢于 不是 参加 在 这 玩 . "

“大相公他不敢跟戏，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [rɪˈpɔːrt] [aɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] .
He dared not report it to the authorities .
他 敢于 不是 报告 它 到 这 当局 .

他也不敢告官。

" [aɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [ˌɛks aɪ ˈe] [ˈfæməli] [huː] [led] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃen]
" It must have been the Xia family who led them to the Sheng
" 它 必须 有 到过 这 夏 家庭 WHO 引领 他们 到 这 盛
[ˈrezɪdəns] [ɑːn] - [ˈtemp(ə)] [striːt] . "
residence on Niangniang Temple Street . "
住宅 在 - 寺庙 街道 . "

一定是夏家引着上娘娘庙大街盛宅去。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ɔːr] [pərˈhæps] [ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [ˌɛks aɪ ˈe] [ˈfæməli] [ˈwʊdn̩t] [der] [tuː; tə] [dɪˈsaɪd] . "
" Or perhaps even the Xia family wouldn't dare to decide . "
" 或者 也许 甚至 这 夏 家庭 不会 敢 到 决定 . "

“或者在夏家也不敢定。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [wiː; wi] [kɑːnt] [steɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌɛks aɪ ˈe] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [pleɪs] . "
" We can't stay at the Xia family's place . "
" 我们 不能 停留 在 这 夏 家庭的 地方 . "

“总不得在夏家。

[ðə; ði] [ˌɛks aɪ ˈe] [ˈfæməli] [ˈoʊnli] [ˈkerz] [əˈbaʊt] [ˈmuːvɪŋ] [əˈraʊnd] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [ˈpiːp(ə)] .
The Xia family only cares about moving around with other people .
这 夏 家庭 仅有的 关心 关于 移动 大约 和 其他 人们 .

那夏家单管在人家走动，

[fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk]
Food and drink
食物 和 喝

图酒食，

[tu:; tə] [meɪk] ['mʌni] .
To make money .
到 制作 钱 .

弄银钱。

[waɪ] [dɪd][hi:; hi] [li:d] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][tu:; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] ?
Why did he lead the young master to his house ?
为什么 做过 他 带领 这 年轻的 掌握 到 他的 房子 ?

他把大相公引到他家做什么？

[tel] [dɛksi][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] ['mɪnɪstər] [jæn] .
Tell Dexi to go to the front and invite Minister Yan .
告诉 德西 到 去 到 这 正面 和 邀请 部长 严 .

叫德喜到前头请阎相公，

[lets] [goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ʃen] ['fæməli] [tə'geðər] [ænd; ənd][æsk][ðəm; ðəm] . "
Let's go to the Sheng family together and ask them . "我们来吧 去 到 这 盛 家庭 一起 和 问 他们 . "

一同到盛家问问。”

[di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sed] :
De Xi said :
德 习 说 :

德喜道：

" ['mæstər] [jænz] ['fɑ:ðər] ['mɪsɪz] [hɪm; ɪm] . "
" Master Yan's father misses him . "
" 掌握 严的 父亲 错过 他 . "

“阎相公他爹想他，

[raɪt] [aɪ 'ti:] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] .
Write it down in a book .
写 它 向下 在 一个 书 .

写上书来，

[hi:; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][dʒɑ:b][ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
He resigned from his job and went home .
他 辞职 从 他的 工作 和 去 家 .

辞了大相公回家，

[ðeɪv] [bi:n] [gɔ:n] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
They've been gone for a while .
他们有 到过 已消失 为了 一个 尽管 .

走的多时了。

[ʃwærŋkɪŋ] [ænd; ənd][aɪ] [slept] [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] [ru:m] .
Shuangqing and I slept in the accounting room .
双清 和 我 睡着了 在 这 会计 房间 .

双庆俺两个在账房睡。”

[ˈwærŋ] [dʒɒŋ] [saɪd] :
Wang Zhong sighed :
王 钟 叹了口气 :

王中叹道：

" [kɔ:f] ,
" cough ,
" 咳嗽 ,

“咳，

[aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪ'di:ə][,aɪ 'ti:] ['hæpənd] .
I had no idea it happened .
我 有 不 主意 它 发生

一发我全不知道。

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则

如不然者，

[goʊ][wɪð; wɪθ] ['dɛŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [fɛŋ] ['rezɪdəns] [ænd; ənd][æsk] .
Go with Deng Xiang to the Sheng residence and ask .
去 和 邓 向 到 这 盛 住宅 和 问

你同邓祥到盛宅问去，

[ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪz] ['ækjərət] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ju:; jʊ][æsk] .
The situation is accurate as soon as you ask .
这 情况 是 准确的 作为 很快 作为 你 问

管情一问就准。

[dəunt]['pænɪk] .
Don't panic .
不 恐慌

不必惊慌。”

['leɪdi] ['wæŋ] [faʊnd] [ðæt] [wʌt] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [sed] [wʌz; wəz] ['ækjərət] .
Lady Wang found that what Wang Zhong said was accurate .
女士 王 成立 那 什么 王 钟 说 曾是 准确的

王氏见王中说的有准，

[ðen] [aɪ] [felt] [rɪ'li:vɪd] .
Then I felt relieved .
然后 我 毛毡 松了口气

便放下心。

[ðæt] [ɪz] , ['dɛŋ] - [ænd; ənd][di:][saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] ['kærid] ['læntərnz] .
That is , Deng Xiangtong and De Xi carried lanterns .
那 是 , 邓 - 和 德 习 携带 灯笼

即叫邓祥同德喜打灯笼，

[goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [fɛŋ] ['rezɪdəns] [tu:; tə][ɪn'kwaiər] [ə'baʊt] - ['werəbaʊts] .
Go to the Sheng residence to inquire about Shaowen's whereabouts .
去 到 这 盛 住宅 到 查询 关于 - 下落

去盛宅打听绍闻消息。

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [lɪt] [ðer; ðər][læmps][ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
The whole family lit their lamps and waited .
这 所有的 家庭 点燃 他们的 灯 和 等待

一家都点灯等着。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [helpt] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
Zhao Da'er helped Wang Zhong back to the east courtyard .
赵 - 帮助 王 钟 后退 到 这 东方 庭院

赵大儿将王中搀回东院，

[ðə; ði] ['sli:pɪŋ] ['pɜ:rs(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [pleɪst] .
The sleeping person has been placed .
这 睡眠 人 有 到过 放置

安插睡讫。

['wæŋ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Wang waited until the second watch of the night .
王 等待 直到 这 第二 手表 的 这 夜晚

王氏等到二更，

[ˈdɛŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] ,
Deng Xiang ,
邓 向 ,

邓祥、

[dɛksi] [rɪˈtɜ:rnd] .
Dexi returned .
德西 返回 .

德喜回来，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] [ʃen] ['rezɪdəns] . "
" There is no trace of the eldest son in the Sheng residence . "
" 那里 是 不 痕迹 的 这 长子 儿子 在 这 盛 住宅 . "
“盛宅并没大相公影儿。”

[ˈwæŋ] [kəmˈpleɪnd] :
Wang complained :
王 抱怨 :

王氏埋怨道:

" [sɪns] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [hæz; hæz] ['nevər] [bɪn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] . . . "
" Since the eldest son has never been to his house . . . "
" 自从 这 长子 儿子 有 绝不 到过 到 他的 房子 . . . "
“大相公既不曾在他家，

[waɪ] ['dɪdnt] [ju:; jʊ] [kʌm] [bæk] ['su:nər] ?
Why didn't you come back sooner ?
为什么 没有 你 来 后退 很快 ?
如何不早回来? ”

[di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sed] :
De Xi said :
德 习 说 :

德喜道:

" [aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [ʃen] ['rezɪdəns] . "
" I'm going to the Sheng residence . "
" 我是 去 到 这 盛 住宅 . "
“俺到盛宅，

[ðə; ði] ['dɔ:rmən] [kəʊkst] [em 'i:] .
The doorman coaxed me .
这 门卫 哄骗 我 .

门上哄俺，

[ðeɪ] [seɪ] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz][æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] .
They say the eldest son is at his house .
他们 说 这 长子 儿子 是 在 他的 房子 .
说大相公在他家。

[ðə; ði] [saɪd] [ɡert] [wʌz; wəz] [lɒkt] .
The side gate was locked .
这 边 门 曾是 已锁定 .

角门锁着，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [əˈlaʊd] [tu:; tə] ['entər] .
You are not allowed to enter .
你 是 不是 允许 到 进入 .
不得进去。

[haʊ] [mʌt] [ˈefərt] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] ?
How much effort was put in ?
如何 很多 努力 曾是 放 在 ?

费了多少力气，

[ˈoʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][aɪ] [get] [ɪn] .
Only then could I get in .
仅有的 然后 可以 我 得到 在 .

才得进去。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈoʊnli] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [gests] .
There were only four or five guests .
那里 是 仅有的 四 或者 五 客人 .

只见四五个客，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ˈʌðər] [ˈwɪmɪn] .
There were two other women .
那里 是 二 其他 女性 .

还有两个女人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][ðer; ðər] [ˈθroʊɪŋ] [daɪs] .
They were all there throwing dice .
他们 是 全部 那里 投掷 骰子 .

都在那里掷色子。

[aɪm] [əˈfreɪd] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ɪz] [ˈsliːpɪŋ] [ðer; ðər] .
I'm afraid my husband is sleeping there .
我是 害怕的 我的 丈夫 是 睡眠 那里 .

俺恐怕大相公在那里睡了，

[aɪ] [æskt] [ˈgrænpɑː] [ʃen] .
I asked Grandpa Sheng .
我 问 爷爷 盛 .

问了盛大爷一声。

[ˈgrænpɑː] [ʃen] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Grandpa Sheng was furious .
爷爷 盛 曾是 狂怒 .

盛大爷恼的了不得，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ʃoʊ] [ˈgoʊɪŋ][ɑːn][æt; ət][jɔːr; jər] [ˈgrænpɑːz] [ˈhaʊs] .
There's a show going on at your grandpa's house .
有 一个 展示 去 在 在 你的 爷爷的 房子 .

‘你爷家里有了戏，

[duː][juː; jʊ] [stiɪl] [θɪŋk] [ʌv; əv][jɔːr; jər] [ˈfrendz] ?
Do you still think of your friends ?
做 你 仍然 思考 的 你的 朋友们 ?

还想起朋友们么？

[ɪn][ðə; ðɪ] [diːpər] [naɪt] ,
In the deeper night ,
在 这 更深 夜晚 ,

更深夜晚，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
But she came here to look for him .
但 她 来了 这里 到 看 为了 他 .

却来这里寻他。’

[wen] [wi:; wi] [keɪm] [aʊt] ,
When we came out ,
什么时候 我们 来了 出去 ,

俺们出来时，

[ðə; ði] [geɪt] [ɪz] [lɒkt] [ə'gen] .
The gate is locked again .
这 门 是 已锁定 再次 .

大门又上锁了。

[hi:; hi] [æskt] [ðə; ði] ['dɔ:rmən] [tu:; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔ:r] .
He asked the doorman to open the door .
他 问 这 门卫 到 打开 这 门 .

央他那把门哩开门，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [θru:] [daɪs] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['laɪvli] [ætməsfɪr] .
They also threw dice into the lively atmosphere .
他们 还 扔 骰子 进入 这 热闹 气氛 .

他们也掷色子到热闹中间，

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [sti:l] ['keɪz] [ə'baʊt] ['ri:z(ə)n] .
That person who still cares about reason .
那 人 WHO 仍然 关心 关于 原因 .

那个还顾的理人。

[nʌʊ] ['mætər] [haʊ] [mʌtʃ] ['efərt] [wʌz; wəz] [spɛnt] ,
No matter how much effort was spent ,
不 事情 如何 很多 努力 曾是 花费 ,

费尽多少唇舌，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðə; ði] [dɔ:r] ['oʊpənd] ,
As soon as the door opened ,
作为 很快 作为 这 门 打开 ,

才开开门，

[wi:; wi] [wɜ:r; wər] [dʒʌst] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [kʌm] [bæk] .
We were just able to come back .
我们 是 只是 有能力的 到 来 后退 .

俺们才得回来。

[ə'nʌðər] [oʊld] [mæn] [keɪm] [ə'krɔ:s] [ɑ:n] [ðə; ði] [stri:t] ['dɔ:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [naɪt] [pə'trəʊl] .
Another old man came across on the street during his night patrol .
其他 老的 男人 来了 穿过 在 这 街道 期间 他的 夜晚 巡逻 .

街上又撞着一位老爷查夜，

[ðeɪ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ju: 'es] [rɪ'pi:tɪdli] .
They examined the two of us repeatedly .
他们 检查 这 二 的 我们 反复 .

把俺两个盘了又盘，

[aɪ] ['oʊnli] [sed] [aɪ] [wʌz; wəz] ['steɪɪŋ] [ʌp] [leɪt] .
I only said I was staying up late .
我 仅有的 说 我 曾是 入住 向上 晚的 .

只说俺犯夜。

[leɪtər] , [wen] [ðeɪ] [tɔ:kt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tæn] ['rezɪdəns] [ɑ:n] [ʒaʊki:ɑ:ŋ] [stri:t] . . .
Later , when they talked about the Tan residence on Xiaoqiang Street . . .
之后 , 什么时候 他们 谈话 关于 这 谭 住宅 在 小强 街道 . . .

后来说到萧墙街谭宅，

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] ['men(ə)nd] [maɪ] [oʊld] ['mænz] [neɪm] .
The old man mentioned my old man's name .
这 老的 男人 提及 我的 老的 男人的 姓名 .

那老爷提起俺老爷名字，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld] [ˈpeɪtriɑːrk] .
I said it was the old patriarch .
我 说 它 曾是 这 老的 族长 .

俺说是老家主。

[ðə; ði][oʊld][mæn][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] .
The old man nodded .
这 老的 男人 点头 .

那老爷点点头儿，

[hiː; hi] [ʊk] [ðə; ði] [hɔːrs] [bɪˈfɔːr] [ˌaɪ ˈtiː] [left] .
He shook the horse before it left .
他 摇晃 这 马 前 它 左边 .

抖开马才走了。

[aɪ] [der] [nɑːt] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [striːts] [æt; ət] [naɪt] [ˌeniˈmɔːr] .
I dare not walk in the streets at night anymore .
我 敢 不是 走 在 这 街道 在 夜晚 不再 .

再不敢黑夜在街里走。”

[ˈwæŋ] [wʌz; wəz][æt; ət][hɜːr; hər] [ˈwɪts] [end] .
Wang was at her wit's end .
王 曾是 在 她 机智的 结尾 .

王氏也没法了，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只说道：

[ɪts] [lət] [æt; ət] [naɪt] .
It's late at night .
它是 晚的 在 夜晚 .

“夜深了，

" [juː; jʊ] [ɔːl] [goʊ][tuː; tə] [sliːp] . "
" You all go to sleep . "
" 你 全部 去 到 睡觉 . "

你们睡罢。”

[ˈdɛŋ] [ˈʃiːɑːŋ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsteɪblz] .
Deng Xiang returned to the stables .
邓 向 返回 到 这 马厩 .

邓祥自回马房，

[dɛksi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑːfɪs] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð; wɪθ] [ˈwæŋkɪŋ] .
Dexi went to the accounting office to sleep with Shuangqing .
德西 去 到 这 会计 办公室 到 睡觉 和 双清 .

德喜儿自去账房里同双庆儿睡去。

[wʌns] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] ,
Once Wang Zhong returned to his room ,
一次 王 钟 返回 到 他的 房间 ,

单说这王中回到房中，

[hiː; hi] [æskt] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - :
He asked Zhao Da'er :
他 问 赵 - :

问赵大儿道：

[aɪv] [biːn] [sɪk] [ˈleɪtli] .
I've been sick lately .
我已经 到过 生病的 最近 .

“我这些时病了，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['sʌməniŋ] ['æktər] .
The matter of summoning actors .
这 事情 的 召唤 演员 .

那招驾戏子的事，

" [du:] [ju:; jə] [noʊ] ['eniθiŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ? "
" Do you know anything about it ? "
" 做 你 知道 任何事物 关于 它 ? "

你也知道些儿么？ "

[ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Da'er said :
赵 - 说 :

赵大儿道：

" [ɪk'stɜ:rn(ə)l] [ə'ferz] , "
" External affairs , "
" 外部的 事务 , "

“外边事，

[haʊ] [wʊd] [aɪ] [noʊ] ?
How would I know ?
如何 会 我 知道 ?

我如何知道。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [wʌn] [tʃaɪld] ['æktər] .
There was only one child actor .
那里 曾是 仅有的 一 孩子 演员 .

只见一个戏娃儿，

[ˈtæləntɪd] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [laɪk] ['lɪt(ə)l] ['gɜ:lz] .
Talented people are like little girls .
才华横溢 人们 是 喜欢 小的 女孩们 .

人材就像女娃儿一样，

[aɪ] [kɔ:l] [fɔ:r; fər] [maɪ] ['grænma:] [ˌdaʊn'sterz] ['evri] [deɪ] .
I call for my grandma downstairs every day .
我 称呼 为了 我的 奶奶 楼下 每一个 天 .

每日在楼下叫奶奶，

[kɔ:l] [hɪm; ɪm] ['gɑ:dfa:ðər] .
Call him godfather .
称呼 他 教父 .

叫干爹，

[aɪ] [ni:d] ['ni:dlz] [ænd; ænd] [θred] .
I need needles and thread .
我 需要 针 和 线 .

要针要线。”

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [wʌz; wəz] [nɑ:t] ['fɪnɪʃt] .
The story was not finished .
这 故事 曾是 不是 完成的 .

说犹未完，

['wæŋ] [dʒɒŋ] ['tremblɪd] [ɔ:l] ['oʊvər] .
Wang Zhong trembled all over .
王 钟 颤抖 全部 超过 .

王中浑身颤将起来，

[ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [derd] [nɑ:t] [seɪ] ['eniθiŋ] [mɔ:r] .
Zhao Da'er dared not say anything more .
赵 - 敢于 不是 说 任何事物 更多的 .

赵大儿也就不敢再说了。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈtremblɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
Wang Zhong trembled for a moment .
王 钟 颤抖 为了 一个 片刻 .

王中颤了一会，

[ˈlaɪŋ] [ɪn] [bed] ,
Lying in bed ,
说谎 在 床 ,

睡在床上，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [laɪt] ,
Looking at the light ,
寻找 在 这 光 ,

眼看着灯，

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [seɪ] [əˈnʌðər] [wɜːrd] .
He didn't say another word .
他 没有 说 其他 单词 .

一声儿再不言语，

[hiː; hi][dʒʌst] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
He just shook his head .
他 只是 摇晃 他的 头 .

只是摇头。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] .
Zhao Da'er was terrified .
赵 - 曾是 恐惧 .

赵大儿怕极，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
What's wrong with you ?
是什么 错误的 和 你 ?

“你是怎的？”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [sniəd] :
Wang Zhong sneered :
王 钟 冷笑 :

王中冷笑道：

[hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] .
Have some tea .
有 一些 茶 .

“吃口茶罢。”

[ˈoʊnli] [ðen] [wʌz; wəz][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [rɪˈliːvd] .
Only then was Zhao Da'er relieved .
仅有的 然后 曾是 赵 - 松了口气 .

赵大儿方才放心。

[ɪts] [pæst] [ˈmɪdnɑɪt] [əˈgen] .
It's past midnight again .
它是 过去的 午夜 再次 .

又坐半更天气，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [jɔːnd] .
Zhao Da'er yawned .
赵 - 打哈欠 .

赵大儿也就打呵欠，

[hiː; hi] [fel] [ə'sli:p] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] .
He fell asleep in the chair .
他 跌倒 睡着了 在 这 椅子 .

睡在椅子上了。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ʌnə'wer] ['weðər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][hæd; həd] [kʌm]
Wang Zhong was unaware whether the young master of the family had come
王 钟 曾是 不知情 无论 这 年轻的 掌握 的 这 家庭 有 来
[tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .
to the house .
到 这 房子 .

这王中到底不知小家主来家不曾。

[get] [ʌp] ['sləʊli] .
Get up slowly .
得到 向上 缓慢地 .

慢慢起来，

[ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpənd] .
The door opened .
这 门 打开 .

开了房门，

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] .
The moonlight was like a painting .
这 月光 曾是 喜欢 一个 绘画 .

月色如画，

['liːnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ʌm'brelə] ['hænd(ə)] ,
Leaning on the umbrella handle ,
倾斜 在 这 伞 处理 ,

拄着伞柄，

[tuː; tə][ðə; ði]['kɔːrənər] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['kɔːrtjɑːrd] ,
To the corner gate of the building courtyard ,
到 这 角落 门 的 这 建筑 庭院 ,

到楼院角门，

[ðə; ði]['kɔːrənər] [geɪt] [wʌz; wəz]['oʊpən] .
The corner gate was open .
这 角落 门 曾是 打开 .

见角门开着。

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [dɛksi] [huː] [krɔːst] [ðə; ði] [frʌnt] [jɑːrd] .
It was originally Dexi who crossed the front yard .
它 曾是 起初 德西 WHO 交叉 这 正面 院子 .

原是德喜儿过前院，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ænd][noʊ][wʌn][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [roʊp] .
It was late at night and no one was on the rope .
它 曾是 晚的 在 夜晚 和 不 一 曾是 在 这 绳索 .

夜深没人上拴。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] ['kwaiətli] ['entərd] [θruː] [ðə; ði][sɑːd] [geɪt] .
Wang Zhong quietly entered through the side gate .
王 钟 悄悄 进入 通过 这 边 门 .

王中悄进角门，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ['peɪpər] [ʌp'sterz] [wʌz; wəz] [braɪt] ,
Seeing that the window paper upstairs was bright ,
看到 那 这 窗户 纸 楼上 曾是 明亮的 ,

见楼上窗纸明着，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] [ʌv; əv][ˈhju:mən] [ˈvɔɪsɪz] .

There was no sound of human voices .

那里 曾是 不 声音 的 人类 声音 .

寂无人声，

[aɪ ˈti:] [si:mz] [ðeɪ] [ˈhævnt] [rɪˈtʃ:rnd] .

It seems they haven't returned .

它 似乎 他们 还没有 返回 .

看着是不曾回来光景。

[ˈsɪkli]

Sickly

病弱的

病恹恹的，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ˈpæntɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈevri] [step] [hi; hi] [tʊk] .

He was panting with every step he took .

他 曾是 喘息 和 每一个 步 他 采取 .

又一步一喘的，

[wɔ:k] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] .

Walk to the front yard .

走 到 这 正面 院子 .

走到前院。

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈʃædʊʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] [ˈbræntʃɪz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] .

Only the shadows of the tree branches could be seen .

仅有的 这 阴影 的 这 树 分支 可以 是 已见 .

只见树柯横影，

[keɪdʒd] [bɜ:rdz] [ˈentər] [ðer; ðər] [dri:mz] .

Caged birds enter their dreams .

笼中 鸟类 进入 他们的 梦境 .

笼鸟入梦，

[ðə; ði] [hɔ:l] [dɔ:z] [wɜ:r; wər] [waɪd] [ˈoʊpən] .

The hall doors were wide open .

这 大厅 门 是 宽的 打开 .

厅门大开。

[ðə; ði] [ˈmu:nlaɪt] [ɪˈlu:mɪnertɪd] [hæf][ðə; ði] [hɔ:l] .

The moonlight illuminated half the hall .

这 月光 照明 一半 这 大厅 .

那一片月色直明了半厅房，

[lɪˈɑ:n] [ˈzɑʊ] [mu:vd] [ðə; ði][ˈspɪrɪt] [ˈtæblət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪnˈskɪɪp(ə)n] .

Lian Xiao moved the spirit tablet with the inscription .

连 肖 已搬 这 精神 药片 和 这 题词 .

连孝移灵牌字儿，

[i:tʃ] [wʌn][ɪz] [ˈrekəɡnaɪzəbl] .

Each one is recognizable .

每个 一 是 可识别的 .

一颗一颗都是认得出的。

[wen] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [sɔ:] [ðɪs] [si:n] ,

When Wang Zhong saw this scene ,

什么时候 王 钟 锯 这 场景 ,

王中看见这个光景，

[aɪ] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ə; eɪ] [lʌmp] [ɪn][maɪ] [θroʊt] .

I couldn't help but feel a lump in my throat .

我 不能 帮助 但 感觉 一个 块 在 我的 喉 .

忍不住鼻内生酸，

[ˈterz] [ˈstri:md] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃi:ks] .
Tears streamed down his cheeks .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸颊 :

腮边落泪，

[ʃi:; ʃi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [sɔ:ft] [ˌes ʊʊ ˈbi:] [ænd; ənd] [sed] :
She let out a soft sob and said :
她 让 出去 一个 柔软的 哭泣 和 说 :

细细的哭了一声道：

" [ˈʌŋk(ə)] !
" **uncle !**
" 叔叔 !

“大爷！

[ˈʌŋk(ə)] !
uncle !
叔叔 !

大爷！

[waɪ] [dɪd] [hi:; hi] [daɪ] [soʊ] [jʌŋ] ?
Why did he die so young ?
为什么 做过 他 死 所以 年轻的 ?

为何辞世太早，

[nɔ:t] [ˈlɪvɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [ˈjɪrz] ?
Not living a few more years ?
不是 活的 一个 很少 更多的 年 ?

不再多活几年？

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [wen] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [wʌz; wəz] [əˈlaɪv] . . .
Thinking back to when the old man was alive . . .
思维 后退 到 什么时候 这 老的 男人 曾是 活 . . .

想大爷在日，

[wɒts] [aɪ ˈti:] [laɪk] [æt; ət] [hoʊm] !
What's it like at home !
是什么 它 喜欢 在 家 !

家中是如何光景！

[ˈæftər] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [pæst] [əˈweɪ] ,
After the old man passed away ,
后 这 老的 男人 通过了 离开 ,

大爷不在后，

[wɒts] [aɪ ˈti:] [laɪk] [æt; ət] [hoʊm] !
What's it like at home !
是什么 它 喜欢 在 家 !

家中是如何光景！

[kɔ:l] [ˌem ˈi:] [ə; eɪ] [ˈsɜ:rvənt] .
Call me a servant .
称呼 我 一个 仆人 :

叫我一个仆人，

[wʌt] [ˈmeθədz] [ɑ:r; ər] [ðer; ðər] ?
What methods are there ?
什么 方法 是 那里 ?

会有什么法儿？ ”

[wɪˈðəʊt] [ˈri:ələɪzɪŋ] [aɪ ˈti:] , [hi:; hi] [krɔ:ld] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ni:z] .
Without realizing it , he crawled to his knees .
没有 意识到 它 , 他 爬行 到 他的 膝盖 :

不觉的爬跪地下，

[ʃiː; ʃɪ] [brɪˈɡæən] [tuː; tə] [kraɪ] [ˈsaɪləntli] , [terz] [ˈwelɪŋ] [ʌp] [ɪn] [hɜːr; həər] [aɪz] .
She began to cry silently , tears welling up in her eyes .
她 开始 到 哭 默默 , 眼泪 井 向上 在 她 眼睛 :

有泪无声的哭将起来，

[ðə; ðɪ] [ʌmˈbrelə] [ˈhænd(ə)l] [tæpt] [ðə; ðɪ] [brɪk] [flɔːr] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
The umbrella handle tapped the brick floor a few times .
这 伞 处理 轻敲 这 砖 地面 一个 很少 时代 :

伞柄儿把砖地捣了几下。

[naʊ] , [ˈwæŋ] [ʃiː] [sæt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [læmp] [lɪt] .
Now , Wang Shi sat with a lamp lit .
现在 , 王 史 卫星 和 一个 灯 点燃 :

且说王氏点灯坐着，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [hɜːr; həər] [sʌn] [ˈdɪdnt] [kʌm] [bæk] .
She waited until her son didn't come back .
她 等待 直到 她 儿子 没有 来 后退 :

等儿子不见回来。

[ˈoʊpən] [ðə; ðɪ] [ˈbɪldɪŋ] [dɔːr] ,
Open the building door ,
打开 这 建筑 门 ,

开开楼门，

[əbˈzɜːrv] [ðə; ðɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [deɪ] [ænd; ænd] [naɪt] .
Observe the time of day and night .
观察 这 时间 的 天 和 夜晚 :

看夜早晚。

[feɪnt] [saʊndz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ɪnˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [hɔːl] .
Faint sounds could be heard coming from inside the hall .
头晕的 声音 可以 是 听到 未来 从 里面 这 大厅 :

只听得厅房内依稀有声，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ðɪ] [brɪk] [flɔːr] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Then I heard the brick floor making a sound .
然后 我 听到 这 砖 地面 制作 一个 声音 :

又听的砖地会响。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [kloʊzd] [ðə; ðɪ] [ˈbɪldɪŋ] [dɔːz] [ˈtɑɪtli] .
They were so frightened that they closed the building doors tightly .
他们 是 所以 害怕 那 他们 关闭 这 建筑 门 紧紧 :

吓的把楼门紧闭，

[kɔːl] - .
Call Bingmei .
称呼 - :

把冰梅叫起，

[wiː; wi] [sæt] [təˈgeðər] .
We sat together .
我们 卫星 一起 :

做伴儿坐着。

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [deɪ] [tuː; tə] [ˈʌtər] [ðə; ðɪ] [wɜːrdz] " [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈɡoʊsts] . "
They didn't even dare to utter the words " there are ghosts . "
他们 没有 甚至 敢 到 说出 这 字 " 那里 是 鬼魂 : "

连有鬼两个字也不敢说出来。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [kraɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
Wang Zhong cried for a while .
王 钟 哭 为了 一个 尽管 :

这王中哭了一会，

[stɪl] ['mu:vɪŋ] [wɪð; wɪθ] [laɪt] , ['eɪlɪŋ] [steps] .
Still moving with light , ailing steps .
仍然 移动 和 光 , 生病 步骤 .

依旧轻移病步，

[goʊ] [bæk] [tu:; tə][jər; jər] [ru:m] [ænd; ənd] [sli:p] .
Go back to your room and sleep .
去 后退 到 你的 房间 和 睡觉 .

回房去睡。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [ɡoʊst] ['stɔ:ri] [ʌp'sterz] .
Little did they know about the ghost story upstairs .
小的 做过 他们 知道 关于 这 鬼 故事 楼上 .

那里知道楼上怕鬼的情节。

[baɪ][ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

Dexier

德喜儿、

[ʃwæŋkɪŋ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˌbæk'jɑ:rd] .
Shuangqing came to the backyard .
双清 来了 到 这 后院 .

双庆儿到后院来，

['wæŋ] [æskt] :
Wang asked :
王 问 :

王氏问道：

" [wʌt] [dɪd][ju:; jʊ] [hɪr] ['dʊrɪŋ] [ðoʊz] [tu:] [naɪts] ? "
" What did you hear during those two nights ? "
" 什么 做过 你 听到 期间 那些 二 夜晚 ? "

“你两个夜间听见什么不曾？ ”

- [sed] :
Dexier said :
- 说 :

德喜儿道：

[aɪ] [kɑ:nt] [sli:p] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] .
I can't sleep for long .
我 不能 睡觉 为了 长的 .

“我睡不大会儿，

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] ['stɑ:rtɪd] ['kraɪɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['lɪvɪŋ] [ru:m] .
The old man started crying in the living room .
这 老的 男人 开始 哭泣 在 这 活的 房间 .

厅房里大爷哭起来。

[aɪ][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

我怕的急了，

[ʃi:; ʃɪ] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [slept] [ɑ:n] - [saɪd] .
She lay down and slept on Shuangqing'er's side .
她 躺 向下 和 睡着了 在 - 边 .

爬在双庆儿那边一头睡。

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['swetɪŋ] .
I was just sweating .
我 曾是 只是 出汗 :

身上只是出汗。

[aɪ] [sli:p] [ɪn][ðə; ði] ['steɪblz] [ə'gen] [tə'naɪt] .
I'll sleep in the stables again tonight .
患病的 睡觉 在 这 马厩 再次 今晚 :

今晚还上马房睡去，

[aɪ] [der] [na:t] [ster] [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] .
I dare not stay in the accounting office .
我 敢 不是 停留 在 这 会计 办公室 :

不敢在账房里。”

['wæŋ] ['hʌ:ɾɪdli] [təʊld] - [tu:; tə] [baɪ] [sʌm; səm]['peɪpər] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd][gəʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
Wang hurriedly told Dexi'er to buy some paper horses and gold and silver .
王 匆匆 讲述 - 到 买 一些 纸 马匹 和 金子 和 银 :

王氏急叫德喜儿买些纸马金银，

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [tu:; tə] [bɜ:rn][ðə; ði]['ɔfə:ɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [br'fɔ:r] [ðə; ði]['spɪrɪt]
They led the servants to the main hall to burn the offerings before the spirit
他们 引领 这 仆人 到 这 主要的 大厅 到 烧伤 这 供品 前 这 精神

['tæblət] .

tablet .
药片 :

引着小厮们到厅房灵前烧了。

['zu:] ['zæn] [sed] :
Zhu Zan said :
朱 赞 说 :

祝赞道：

" [ju:d] ['betər] [bi; bi] [ɔ:lraɪt] . "
" You'd better be alright . "
" 你会 更好的 是 好吧 : "

“你好好儿罢，

[stɑ:p] [skeərɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
Stop scaring the children .
停止 吓人 这 孩子们 :

休再吓孩子们。”

[kɔ:f] !
cough !
咳嗽 !

咳！

[gʊd] [tæn] - !
Good Tan Shaowen !
好的 谭 - !

好谭绍闻呀，

[haʊ] [du:][ju:; jʊ] [noʊ] :
How do you know :
如何 做 你 知道 :

你怎知：

['nesəld] [br'ni:θ] [ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [gri:n] ['terəsɪz]
Nestled beneath the red and green terraces
依偎 下面 这 红色的 和 绿色的 露台

偎红倚翠阳台下，

[ðə; ði] ['mʌðər] [wʌz; wəz][soʊ] ['terəfaɪd] [ʃiː; ʃi][ˈɔːlmoʊst] [fluː] [ə'wei] ；
The mother was so terrified she almost flew away ；
这 母亲 曾是 所以 恐惧 她 几乎 飞翔 离开 ；
阿母惊魂几欲飞；

[pliːz] [siː] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['baɪtɪŋ] ['fɪŋɡəz] .
Please see the ancient practice of biting fingers .
请 看 这 古老的 实践 的 咬 手指 .
请看古来啮指感，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [kə'ləpst] [ænd; ənd][ðə; ði] [bel] [ræn] , [jet] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [stiːl] [noʊ] ['mɪʃəp] .
The mountain collapsed and the bell rang , yet there was still no mishap .
这 山 倒塌 和 这 钟 响铃 , 然而 那里 曾是 仍然 不 意外 .
山崩钟应尚无违。

['æftər] ['wæŋ] ['fɪnɪʃt] ['bɜːrɪŋ] [ðə; ði] ['peɪpər] ['hɔːrsɪz] ,
After Wang finished burning the paper horses ,
后 王 完成的 燃烧 这 纸 马匹 ,
这王氏烧完纸马，

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [sʌn] .
Ultimately , they were searching for their son .
最终 , 他们 是 搜索 为了 他们的 儿子 .
到底要寻儿子。

[wen] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [kən'sʌltɪd] ,
When Wang Zhong was consulted ,
什么时候 王 钟 曾是 咨询 ,
叫王中商量时，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['oʊnli] ['stɑːrtɪd] ['swetɪŋ] ['jestərdeɪ] .
The king only started sweating yesterday .
这 国王 仅有的 开始 出汗 昨天 .
那王中昨日才出汗，

[aɪ][kɒd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['sɪŋɪŋ] ['fiːmeɪl] [roʊlz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['ɡoʊɪŋ] [ˌdaʊn'sterz] .
I could hear the children singing female roles coming and going downstairs .
我 可以 听到 这 孩子们 歌唱 女性 角色 未来 和 去 楼下 .
就听着唱旦的娃子楼下来往的话，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['wɪndi] [ænd; ənd][kəʊld] [ə'gen] [æt; ət] [naɪt] .
It was windy and cold again at night .
它 曾是 刮风 和 寒冷的 再次 在 夜晚 .
夜间又冒风寒，

[ðə; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [weɪv] [ʌv; əv] [ˌdesə'leɪʃn] .
The hall was filled with another wave of desolation .
这 大厅 曾是 已填 和 其他 海浪 的 荒凉 .
厅房又恹惶一场，

[ɪk'stɜːrɪn(ə)l][ænd; ənd][ɪn'tɜːrɪn(ə)l] ['ɪndʒərɪz]
External and internal injuries
外部的 和 内部的 受伤

外感内伤，

[ˌriːə'bɪlɪteɪt] [oʊld] ['eɪlmənts]
Rehabilitate old ailments
恢复 老的 疾病

把旧病症劳复，

[aɪ] [stiːl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['hedeɪk] [ænd; ənd] [fiːl] ['nɔːʃəs] .
I still have a headache and feel nauseous .
我 仍然 有 一个 头痛 和 感觉 恶心 .
依然头疼恶心，

[ˈfi:lɪŋ] [ˈveri] [hɑ:t] [ɔ:l] [ˈʊvər]
Feeling very hot all over
感觉 非常 热的 全部 超过

浑身大热，

[aɪ ˈti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] [tʌtʃt] .
It can't be touched .
它 不能 是 感动 .

动不得了。

[ðɪs] [ˈwæŋ] [ˈfæməli] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] .
This Wang family had no choice .
这 王 家庭 有 不 选择 .

这王氏没法，

[ˈɔ:lsoʊ] [noʊn] [æz; əz] - ,
Also known as Dexi'er ,
还 已知 作为 - ,

又叫德喜儿，

[aɪ] [went] [tu:; tə] [ɛks aɪ ˈe] - [haʊs] [tu:; tə] [lək] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] .
I went to Xia Fengruo's house to look for him .
我 去 到 夏 - 房子 到 看 为了 他 .

去夏逢若家寻去。

[dɛksi] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [pleɪg] [gɑ:d] [ˈtemp(ə)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈi:v(ə)] [stri:t] .
Dexi went to the Plague God Temple and the Evil Street .
德西 去 到 这 瘟疫 上帝 寺庙 和 这 邪恶的 街道 .

这德喜儿去到瘟神庙邪街，

[æsk] [ðə; ði] [ˈeldərli] [ˈpi:p(ə)] [ˈsɪtɪŋ] [ˈaɪdli] [ɑ:n] [ðə; ði] [stri:t] ,
Ask the elderly people sitting idly on the street ,
问 这 老年 人们 坐着 闲散地 在 这 街道 ,

问街上闲坐的老人，

[ɛks aɪ ˈe] - [ˈrekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [geɪt] .
Xia Fengruo recognized the gate .
夏 - 认可 这 门 .

认的夏逢若门户。

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
Upon arriving at the door ,
之上 抵达 在 这 门 ,

到了门前，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫了一声：

[ɪz] [ˈʌŋk(ə)] [ɛks aɪ ˈe] [hoʊm] ?
Is Uncle Xia home ?
是 叔叔 夏 家 ?

“夏叔在家么？”

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [æŋ; ən] [oʊld] [ˈwʊmən] .
There was only an old woman .
那里 曾是 仅有的 一个 老的 女士 .

只见一个老姬，

[ˈoʊpən] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [æsk] :
Open the door and ask :
打开 这 门 和 问 :

开门问道：

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ？

“你是那的？ ”

[di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sed] :
De Xi said :
德 习 说 :

德喜道：

" [aɪ][,ei 'em][frʌm; frəm][ðə; ði][tæn] ['fæməli] [ˈrezɪdəns] [ɑ:n] [ʒaʊki:ɑ:n] [stri:t] . "
" I am from the Tan family residence on Xiaoqiang Street . "
" 我 是 从 这 谭 家庭 住宅 在 小强 街道 . "

“我是萧墙街谭宅的人，

[æsk] ['ʌŋk(ə)][,ɛks aɪ 'e][ə; ei] ['kwɛstʃən] .
Ask Uncle Xia a question .
问 叔叔 夏 一个 问题 .

问夏叔一句话。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老姬道：

" [ði:z] [fʊ:r] [ɔ:r] [faɪv] [deɪz] , "
" These four or five days , "
" 这些 四 或者 五 天 , "

“这四五天，

[hi:; hi] ['nevər] ['i:v(ə)n] [went] [hoʊm] [tu:; tə] [hæŋ] [hɪz; ɪz] ['ʃædʊ] .
He never even went home to hang his shadow .
他 绝不 甚至 去 家 到 悬挂 他的 阴影 .

他何尝到家吊个影儿。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][raɪs][æt; ət] [hoʊm] .
There is no rice at home .
那里 是 不 米 在 家 .

家中米没米，

[noʊ] ['faɪərwʊd] .
No firewood .
不 柴 .

柴没柴，

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [hi:; hi] [went] .
I wonder where he went .
我 想知道 在哪里 他 去 .

不知他上那去了。”

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][,ɪn'saɪd][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [wʌz; wəz] . . .
All that could be heard from inside the courtyard was . . .
全部 那 可以 是 听到 从 里面 这 庭院 曾是 . . .

只听院里，

[aɪ 'ti:] ['saʊndɪd] [laɪk] [ə; ei] [jʌŋ] ['wʊmənz] [vɔɪs] .
It sounded like a young woman's voice .
它 听起来 喜欢 一个 年轻的 女性的 嗓音 .

像是少妇声音，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [tel] [him; ɪm][tu:; tə][gʊʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['da:ŋkɪz] ['kʊkɪŋ] [pɑ:t][ænd; ənd][æsk][fɔ:r; fər] [nu:z] . "

" **Tell him to go to the donkey's cooking pot and ask for news .** "

告诉 他 到 去 到 这 驴的 烹饪 锅 和 问 为了 消息 . "

“叫他去汤驴的锅口上问信去。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :

The old woman said :

这 老的 女士 说 :

老妪道：

" [aɪm][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [læft] [æt; ət] . "

" **I'm not afraid of being laughed at .** "

" 我是 不是 害怕的 的 存在 笑了 在 . "

“不怕人家笑话。”

[ðeɪ] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [went] [bæk] .

They closed the door and went back .

他们 关闭 这 门 和 去 后退 .

关门回去了。

[dɛksi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] .

Dexi had no choice but to return .

德西 有 不 选择 但 到 返回 .

德喜只得回来，

[rɪ'plai] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪstrəs] .

Reply to the mistress .

回复 到 这 情妇 .

回复主母。

['wæŋ] [bɪ'keɪm] ['veri] ['æŋkʃəs] .

Wang became very anxious .

王 成为 非常 焦虑的 .

王氏一发着急，

[ðen] [hi; hi][toʊld] - [tu:; tə][gʊʊ][tu:; tə][hɜ:r; hər] ['ʌŋkəlz] [haʊs] [ɑ:n] [ku:mi] [stri:t] [tu:; tə]

Then he told Shuangqing'er to go to her uncle's house on Qumi Street to

然后 他 讲述 - 到 去 到 她 叔叔的 房子 在 库米 街道 到

[lʊk] [fɔ:r; fər][him; ɪm] .

look for him .

看 为了 他 .

又叫双庆儿去曲米街舅爷家寻去。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,

After a while ,

后 一个 尽管 ,

去了一晌，

['wæŋ] - ['ɔ:lsʊʊ] [keɪm] [ə'bɔ:ŋ] .

Wang Longji also came along .

王 - 还 来了 沿着 .

王隆吉也跟的来，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði][gɜ:rl] , [hi; hi] [sed] :

Upon seeing the girl , he said :

之上 看到 这 女孩 , 他 说 :

见了姑娘说道：

[wer] [dɪd][maɪ] ['kʌz(ə)n] [gʊʊ] ?

Where did my cousin go ?

在哪里 做过 我的 表哥 去 ?

“表弟上那里去了？

[aɪ][toʊld][ðəm; ðəm][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ʃen] ['rezɪdəns] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
I told them to go to the Sheng residence to inquire .
我 讲述 他们 到 去 到 这 盛 住宅 到 查询 .
我叫往盛宅去问，

[ʃwæŋkɪŋ] [sed] ,
Shuangqing said ,
双清 说 ,
双庆说，

[aɪ] [æskt] [æt; ət] - ['jestərdeɪ] .
I asked at Shengzhai yesterday .
我 问 在 - 昨天 .
昨日在盛宅问过，

[ɪts] [nɑ:t][ðer; ðər] .
It's not there .
它是 不是 那里 .
不在那里。

[waɪ] [nɑ:t][gəʊ][æsk] ['brʌðər] [ɛks aɪ'e] ?
Why not go ask Brother Xia ?
为什么 不是 去 问 兄弟 夏 ?
何不去夏大哥那里去问一声？ ”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道：

" [ðeɪ] ['oʊnli] [kɜrm] [bæk] ['æftər] ['æskɪŋ] . "
" **They only came back after asking .** "
" 他们 仅有的 来了 后退 后 问 : "
“问的才回来。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] ,
His mother said ,
他的 母亲 说 ,
他娘说，

[hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd][ˈɔ:lsəʊ] [bɪn] ['mɪsɪŋ] [fɔ:r; fər] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [deɪz] .
His son had also been missing for four or five days .
他的 儿子 有 还 到过 丢失的 为了 四 或者 五 天 .
他的儿子也不见了四五天。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :
隆吉道：

" [gɜ:rl] ,
" **girl ,**
" 女孩 ,
“姑娘，

[ðæt] [pʊts] [jʊr; jər][maɪnd][æt; ət] [i:z] .
That puts your mind at ease .
那 放置 你的 头脑 在 舒适 .
这就放心罢。

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] ['brʌðər] [ɛks aɪ 'e] [hu:] [led] [ðem; ðəm] [tu:; tə] ['aɪdlɪ] [pleɪ] [æt; ət] ['sʌm,wənz]
It must have been Brother Xia who led them to idly play at someone's
它 必须 有 到过 兄弟 夏 WHO 引领 他们 到 闲散地 玩 在 某人的
[haʊs] .
house .
房子 .

必定是夏大哥引的在谁家闲玩，

[pi:p(ə)] [nu:] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [tæn] ['rezɪdəns] [ɑ:n] [ʒaʊki:ɑ:ŋ] [stri:t] .
People knew it was the Tan residence on Xiaoqiang Street .
人们 知道 它 曾是 这 谭 住宅 在 小强 街道 .
人家知道是萧墙街谭宅，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [bi:; bi] [dɪsrɪ'spektf(ə)] .
There is no reason to be disrespectful .
那里 是 不 原因 到 是 不尊重 .
再没有个不敬的理。

['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,
不用说，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ri'teɪnd] .
They were retained .
他们 是 保留 .
是留住了。

[ɪf] ['brʌðər] [ɛks aɪ 'e] [wɜ:r; wər] [hoʊm]
If Brother Xia were home
如果 兄弟 夏 是 家
若是夏大哥在家时，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['wɜ:rid] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [gɜ:rl] .
I was worried for the girl .
我 曾是 担心 为了 这 女孩 .
我就替姑娘着急，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [nɔ:t] [hoʊm] .
He was not home .
他 曾是 不是 家 .
他既不在家，

[ɪts] [noʊ] [lɔ:ŋgər] [ə; eɪ] ['prɔ:bləm] .
It's no longer a problem .
它是 不 更长 一个 问题 .
再也不妨事。”

['wæŋ] ['lɪsnd] [tu:; tə] [wʌt] [hɜ:r; hər] ['nefju:] [sed] .
Wang listened to what her nephew said .
王 听着 到 什么 她 侄子 说 .
王氏听侄儿说的话，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [rɪ'li:vɪd] .
I felt a little relieved .
我 毛毡 一个 小的 松了口气 .
心里略放下些。

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :
便说道：

" [jɔːr; jər] ['brʌðərz] [ɑːr; ər][ɔːl][ɡɒdz] [ə'ɒːŋ] [ðə; ði] [wei] . "

" **Your brothers are all gods along the way** . "

" 你的 兄弟 是 全部 神 沿着 这 方式 . "

“你兄弟们一路神祇，

[ɡoʊ][ænd; ənd] [lɒk] [fɔːr; fər][aɪ 'tiː][fɔːr; fər][em 'iː] .

Go and look for it for me .

去 和 看 为了 它 为了 我 .

你就去替我寻一寻。”

- [roud] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [ðə; ði] [ɡʊdz] [wɜːr; wər] [sent] [baɪ][maɪ][dæd] . "

" **The goods were sent by my dad** . "

" 这 商品 是 发送 经过 我的 爸爸 . "

“我爹发的货来，

[suːn] ['æftər] , [maɪ] ['faːðər] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [hoʊm] .

Soon after , my father also came home .

很快 后 , 我的 父亲 还 来了 家 .

不久我爹也回家来。

- ['ɔːlsoʊ] [sɔː] [aɪ 'tiː][dʒʌst] [naʊ] .

Shuangqing'er also saw it just now .

- 还 锯 它 只是 现在 .

双庆儿适才也见，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [kɑːrz][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] .

There were three or four cars at the entrance .

那里 是 三 或者 四 汽车 在 这 入口 .

门口有三四辆车，

[weɪt] [fɔːr; fər][em 'iː][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɡʊdz] .

Wait for me to receive the goods .

等待 为了 我 到 收到 这 商品 .

等我收货。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] [wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] ,

Upon hearing that his cousin was missing ,

之上 听力 那 他的 表哥 曾是 丢失的 ,

一听说表弟不见，

['pænɪkt] .

panicked .

惊慌失措 .

我慌了，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['oʊvər][tuː; tə][æsk] .

They rushed over to ask .

他们 匆忙 超过 到 问 .

紧着跑的来问。

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] ['brʌðər] [,ɛks aɪ 'e] ['wɔznt] [hoʊm] ['iːðər] .

They only said that Brother Xia wasn't home either .

他们 仅有的 说 那 兄弟 夏 不是 家 任何一个 .

只说夏大哥也没在家，

[maɪ] ['kʌz(ə)n] [ɡwɑːn] ['kɪŋ] [kɑːnt] [siː] [em 'iː] .

My cousin Guan Qing can't see me .

我的 表哥 关 青 不能 看 我 .

管情表弟不见不了。

[aɪ] [gʊʊ] [bæk] .
I'll go back .
患病的 去 后退 ；

我回去罢，

" [dəunt] ['wɜ:ri] , [jʌŋ] ['leɪdi] . "
" Don't worry , young lady . "
" 不 担心 , 年轻的 女士 . "

姑娘只管放心。”

- [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ʌv; əv][ðə; ði][gɜ:rɪ][ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
Longji took his leave of the girl and went home .
- 采取 他的 离开 的 这 女孩 和 去 家 ；

隆吉辞了姑娘回去。

['wæŋ] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [ə'baʊt] - % ['sɜ:rt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ges] .
Wang was also about 70 % certain of the guess .
王 曾是 还 关于 - % 肯定 的 这 猜测 ；

王氏也有七分猜着，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][,eks aɪ 'e] - [hu:] [led][ðə; ði] [wei] .
It was Xia Fengruo who led the way .
它 曾是 夏 - WHO 引领 这 方式 ；

是夏逢若引的去了。

['zɛŋ] ['weɪtɪd] [ə; eɪ] [deɪ] .
Zheng waited a day .
郑 等待 一个 天 ；

争乃等了一天，

[ə'hʌðər] [b:ŋ] ['i:vniŋ] [pæst] .
Another long evening passed .
其他 长的 晚上 通过了 ；

又坐了一个深黄昏，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [rɪ'tɜ:rn] .
He did not return .
他 做过 不是 返回 ；

不见回来，

[ðeɪ] [stɪl] [gɑ:t] ['æŋkʃəs] .
They still got anxious .
他们 仍然 得到 焦虑的 ；

依旧急将起来。

[bʌt; bət][aɪm][ˈɔ:lsoʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['gʊʊsts] .
But I'm also afraid of ghosts .
但 我是 还 害怕的 的 鬼魂 ；

却又怕鬼，

[hi:; hi][tuʊld] - [tu:; tə] [lɑ:k] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd][gʊʊ][tu:; tə] [sli:p] ['veri] ['ɜ:rlɪ] .
He told Bingmei to lock the door and go to sleep very early .
他 讲述 - 到 锁 这 门 和 去 到 睡觉 非常 早期的 ；

极早叫冰梅拴了楼门睡。

[aɪ] [kɑ:nt] [sli:p] [ə'gen] .
I can't sleep again .
我 不能 睡觉 再次 ；

又睡不着，

[hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [waɪld] ['gesɪz] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] :
He was just making wild guesses in his mind :
他 曾是 只是 制作 荒野 猜测 在 他的 头脑 ；

心里只是胡盘算：

[ɔːr][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtər] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] ;
Or the drinking water fell into the well ;
或者 这 喝 水 跌倒 进入 这 出色地 ;

或者饮水掉在井里；

[ɔːr] [krɔːs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [skwiːz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər] ;
Or cross the bridge and squeeze into the river ;
或者 叉 这 桥 和 挤 进入 这 河 ;

或者过桥挤下河去；

[ɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [stiːl] [jʌŋ] .
Or they are still young .
或者 他们 是 仍然 年轻的 .

或者年纪还轻，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kɪdnæpt] [baɪ] [θiːvz] ;
He was kidnapped by thieves ;
他 曾是 被绑架 经过 窃贼 ;

被贼人拐带去；

[ɔːr][ðə; ði] [kloʊðz] [ɑːr; ər] [kwɑɪt] [naɪs] .
Or the clothes are quite nice .
或者 这 衣服 是 相当 好的 .

或者衣服颇好，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kɑːpɪd] [ænd; ənd] [stript] [ber] .
It was copied and stripped bare .
它 曾是 复制 和 脱衣舞 裸 .

被抄化脱剥了。

[ʌn'tɪl] [dɑːn] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,

直到五更时，

[ˈment(ə)l] [ɪg'zɔːstʃən]
Mental exhaustion
精神的 疲惫

心思疲乏，

[fæŋ] [kiː] [fel] [ə'sliːp] .
Fang Qie fell asleep .
方 且 跌倒 睡着了 .

方且睡着。

[aɪl] [weɪk] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ][bɪt] .
I'll wake up in a bit .
患病的 唤醒 向上 在 一个 少量 .

一会醒来，

[ðə; ði] [seɪm] [plæn] [rɪ'meɪnz] [ɪn] [pleɪs] .
The same plan remains in place .
这 相同的 计划 遗迹 在 地方 .

依旧是这个盘算。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈevri] [ˈperənt] [fiːlz] [ðɪs] [weɪ] .
Every parent feels this way .
每一个 父母 感觉 这 方式 .

个个爹娘此个心，

[ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [smɔ:l] [step] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [teɪks] [kæn; kən] [li:d] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [θɔ:ts] .
Even a small step a child takes can lead to a thousand thoughts .
甚至 一个 小的 步 一个 孩子 需要 能 带领 到 一个 千 想法 .

儿行寸步思千寻。

[ɪf] [ˈtʊrɪsts] [wɪʃ] [tu:; tə] [li:n] [əˈɡenst] [ðə; ði] [geɪt] ,
If tourists wish to lean against the gate ,
如果 游客 希望 到 倾斜 反对 这 门 ,

游人若念倚闾意，

[ðeɪ; ðəɪ][ɑ:r; əɪ] [ˈhɑ:rdli] [ˈeni] [ˈtrævəlɜ:z, ˈtrævlɜ:z][ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [hu:] [sɪŋ] [ˈpoʊətri] .
There are hardly any travelers in the world who sing poetry .
那里 是 几乎 任何 旅行者 在 这 世界 WHO 唱歌 诗 .

世上几无客子吟。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ˈwæŋ] [gɑ:t][ʌp] [ˈveri] [ˈɜ:rlɪ] .
Wang got up very early .
王 得到 向上 非常 早期的 .

王氏极早起来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第40/159页

[di:] - [sed] :
De Xi'er said :
德 - 说 :

叫德喜儿道：

" [gʊʊ][æsk][ˈmɪstər] . [lu:] . "
" Go ask Mr . Lou . "
" 去 问 先生 : 卢 : "

“你去娄先生家问问去。”

- [sed] :
Dexier said :
- 说 :

德喜儿道：

" [ˈhi:z] [nɑ:t] [ˈgʊʊɪŋ] . "
" He's not going . "
" 他是 不是 去 : "

“他不去。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [aɪ] [bʌmpt] [ˈɪntu:] [ju:; jʊ][ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] . "
" I bumped into you on the street . "
" 我 撞 进入 你 在 这 街道 : "

“一时街头撞着先生，

[ɔ:r] [pərˈhæps] [hɪz; ɪz] [ˈsi:niər] [ɪnˈvaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [hoʊm] .
Or perhaps his senior invited him to his home .
或者 也许 他的 高级的 受邀 他 到 他的 家 :

或是师兄邀到他家，

[aɪ] [ˈwʊdnt] [der] [tu:; tə] [seɪ] [fɔ:r; fər] [ʃʊr] .
I wouldn't dare to say for sure .
我 不会 敢 到 说 为了 当然 :

也是不敢定的。”

[di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sed] :
De Xi said :
德 习 说 :

德喜道：

" [i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][gʊʊ] , [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [steɪ] [fɔ:r; fər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [deɪz] . "
" Even if you go , you can't stay for two or three days . "
" 甚至 如果 你 去 , 你 不能 停留 为了 二 或者 三 天 : "

“去也不能住这两三天。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [dʒʌst][gʊʊ][ænd; ənd][æsk] . "

" Just go and ask . "

" 只是 去 和 问 . "

“只管去问问，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [wɔ:k] [tu:] [fɑ:r] .

You can't walk too far .

你 不能 走 也 远的 .

走不大你的脚，

[dəunt] [bi:; bi] ['leɪzi] .

Don't be lazy .

不 是 懒惰的 .

休要发懒。”

[di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [ɪn'evɪtəbli] [hæd; həd][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [geɪt] .

De Xi inevitably had to come to the North Gate .

德 习 不可避免地 有 到 来 到 这 北 门 .

德喜少不得上北门来。

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] ['æftər] [hæf][ə; eɪ] [deɪ] .

He returned after half a day .

他 返回 后 一半 一个 天 .

过了半日回来，

[hi:; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" ['mæstər] ['lu:z] ['fæməli] ['dʌznt] [hæv; həv] ['eni] . "

" Master Lou's family doesn't have any . "

" 掌握 lou's 家庭 不 有 任何 . "

“娄师爷家里没有。

[aɪ] [went] [ðer; ðər][ænd; ənd]['mæstər] [lu:] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][bæd] [mu:d] .

I went there and Master Lou was in a bad mood .

我 去 那里 和 掌握 卢 曾是 在 一个 坏的 情绪 .

我去了娄师爷正惹气，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] ['ni:lɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .

My husband is kneeling in the courtyard .

我的 丈夫 是 跪着 在 这 庭院 .

相公在院里跪着哩。”

['wæn] [sed] :

Wang said :

王 说 :

王氏道：

" [maɪ] [sʌn] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n][ænd; ənd] [br'keɪm] [ə; eɪ] ['skɑ:lər] . "

" My son passed the imperial examination and became a scholar . "

" 我的 儿子 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 学者 . "

“儿子进学膺秀才，

[waɪ] [get] ['æŋgri] ?

Why get angry ?

为什么 得到 生气的 ?

还惹什么气，

[dʌz] [ðæt] [mi:n] ['ni:lɪŋ] ?

Does that mean kneeling ?

做 那 意思是 跪着 ?

叫跪着么？

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] ['lɪs(ə)n] ?
Why didn't you listen ?
为什么 没有 你 听 ？

你没听是为啥呢？ ”

[di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sed] :
De Xi said :
德 习 说 ：

德喜道：

" [aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'di:ə] .
" I have no idea .
" 我 有 不 主意 。

“我不知道。

[ɔ:l] [aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [klɜ:rk] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] :
All I heard the clerk shout was :
全部 我 听到 这 职员 喊 曾是 ：

只听师爷嚷的说：

- [juː; jʊ] ['ʊdənt] [hæv; həv] [ək'septɪd] [hɪz; ɪz] ['ɔ:fər] ! -
' You shouldn't have accepted his offer ! '
- 你 不应该 有 公认 他的 提供 ！ -

‘你就不该与他拱手！ ’

[aɪ]['oʊnli] [hɜ:rd] [ðɪs] [wʌn] ['sentəns] .
I only heard this one sentence .
我 仅有的 听到 这 一 句子 。

我只听这一句，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 。

不知是为啥。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 ：

王氏道：

['nevər] [maɪnd] .
Never mind .
绝不 头脑 。

“罢了。

" ['ɪznt] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] ? "
" Isn't the eldest son at his house ? "
" 不是 这 长子 儿子 在 他的 房子 ？ "

大相公没在他家么？ ”

[di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sed] :
De Xi said :
德 习 说 ：

德喜道：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [ðer; ðər] .
There's a shadow there .
有 一个 阴影 那里 。

“那里有个影儿。”

['wæŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Wang had no choice .
王 有 不 选择 。

王氏没法，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][let] ['neɪtʃər] [teɪk] [ɪts] [kɔːrs] .
We had no choice but to let nature take its course .
我们 有 不 选择 但 到 让 自然 拿 它是 课程 .
只得又听其自然。

[æz; əz][ðə; ði] [deɪ] [druː] [tuː; tə][ə; eɪ] [kloʊz] ,
As the day drew to a close ,
作为 这 天 画 到 一个 关闭 ,
到了日将晚时，

- [waɪpt] [,aɪ 'tiː][wʌn][baɪ][wʌn] .
Shaowen wiped it one by one .
- 擦拭 它 一 经过 一 .
绍闻挨挨擦擦、

[aɪ] [went] [ˌʌp'sterz] [wɪ'daʊt] [ə; eɪ] [θɔːt] .
I went upstairs without a thought .
我 去 楼上 没有 一个 想法 .
没意没思的上的楼来。

[wen] ['wæŋ] [sɔː] [,aɪ 'tiː]
When Wang saw it
什么时候 王 锯 它
王氏见了，

[æz; əz] [ɪf] [,aɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['preʃəs] ['treʒər] ,
As if it were a precious treasure ,
作为 如果 它 是 一个 宝贵的 宝藏 ,
如获珍宝一般，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

[maɪ] [tʃaɪld] ,
My child ,
我的 孩子 ,
“我的孩子，

[wer] [dɪd][juː; jʊ][ɡoʊ] ?
Where did you go ?
在哪里 做过 你 去 ?
你上那里去了，

[aɪ] ['hævnt] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][æt; ət] [ɔːl] .
I haven't been looking for you at all .
我 还没有 到过 寻找 为了 你 在 全部 .
好不寻你哩。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

" ['mɪstər] . [luː] — " [hiː; hi]['oʊnli] [sed] [fɔːr] [wɜːrdz] .
" **Mr . Lou — He only said four words** .
" 先生 . 卢 — " 他 仅有的 说 四 字 .
“娄先生那——”只说得四个字，

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道：

" - [dʒʌst] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "

" **Dexi'er just came back from the North Gate looking for you** . "

" - 只是 来了 后退 从 这 北 门 寻找 为了 你 . "

"德喜儿才从北门找寻你回来。"

- ['ædɪd] :

Shaowen added :

- 额外 :

绍闻又道：

[wer] [ɪz] ['wæŋ] [dʒɒŋ] ?

Where is Wang Zhong ?

在哪里 是 王 钟 ？

“王中呢？”

['wæŋ] [sed] :

Wang said :

王 说 :

王氏道：

" [ðə; ði] ['ɪlnəs] [hæz; həz][ˈriːləpst; rɪˈləpst] [duː] [tuː; tə][ˌoʊvərˈwɜːrk] . "

" **The illness has relapsed due to overwork** . "

" 这 疾病 有 复发 到期的 到 过度劳累 . "

“病又劳复了，

['hiːz] ['hʌmɪŋ] [ɪnˈsaɪd] .

He's humming inside .

他是 哼唱 里面 .

在屋里哼哩。”

- [gɑːt] [ʌp] .

Shaowen got up .

- 得到 向上 .

绍闻起身，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [jɑːrd] .

They went straight to the front yard .

他们 去 直的 到 这 正面 院子 .

一直便向前院来。

[ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .

The gate was opened .

这 门 曾是 打开 .

开了大门，

[ðeɪ] [led] [ə; eɪ][ˈɑːrdʒ] , [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn][tuː; tə][ðə; ði] [əˈkaʊntɪŋ] ['ɑːfɪs] .

They led a large , dark - skinned man to the accounting office .

他们 引领 一个 大的 , 黑暗的 - 去皮 男人 到 这 会计 办公室 .

引一个大黑麻汉子到账房。

[ʌnˈlɑːk] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .

Unlock the inner room .

开锁 这 内 房间 .

开内房上锁，

[tel] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['mʌni] [aʊt] .

Tell that person to move the money out .

告诉 那 人 到 移动 这 钱 出去 .

叫那人搬钱往外运。

['wæŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] ['fɑːləʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [jɑːrd] .

Wang had already followed them to the front yard .

王 有 已经 随后 他们 到 这 正面 院子 .

这王氏早已跟到前院，

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [aɪ] [æskt] :
Upon seeing this , I asked :
之上 看到 这 , 我 问 :

看见问道：

" [wʌt] [ɪz] [ðæt] [fɔ:r; fər] ? "
What is that for ? "
" 什么 是 那 为了 ? "

“那是做什么？”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪts] [ˈbrʌðər] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][frʌm; frəm] - [hu:] [ˈwɒnts] [tu:; tə] [ˈbɔ:roʊ] [ˈeɪtɪ] [ˈstrɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
It's Brother Zhang from Shuixiang who wants to borrow eighty strings of cash .
" 它是 兄弟 张 从 - WHO 想要 到 借 八十 字符串 的 现金 .
"
"
"

“是水巷张大哥要借八十串钱，

[aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ðæt] [ˈprɑ:mɪs] .
I have made that promise .
我 有 制成 那 承诺 :

我承许下了。

[naʊ] [wi:l] [ju:z] [ə; eɪ] [smɔ:l] [kɑ:rt][tu:; tə] [pʊʃ] [ˌaɪ ˈti:] .
Now we'll use a small cart to push it .
现在 出色地 使用 一个 小的 大车 到 推 它 :

如今使辆小车子来推。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[aɪ][dəʊnt] [bɪˈli:v] [ˌaɪ ˈti:] .
I don't believe it .
我 不 相信 它 :

“我不信。

[wi:; wi][dəʊnt][hæv; həv][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈpenɪ] [tu:; tə] [spend] .
We don't have a single penny to spend .
我们 不 有 一个 单身的 一分钱 到 花费 :

咱还没一个钱使，

[waɪ] [lend] [ˈsʌmwʌn] [ˈsev(ə)ntɪ] [ɔ:r] [ˈeɪtɪ] [ˈstrɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] ?
Why lend someone seventy or eighty strings of cash ?
为什么 借 某人 七十 或者 八十 字符串 的 现金 ?

为甚的借与人家七八十串？

[aɪ][wəʊnt] [əˈgri:] [tu:; tə] [ðɪs] .
I won't agree to this .
我 惯于 同意 到 这 :

我不依这事。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ðæt] ['prɔ:mɪs] .
I have made that promise .
我 有 制成 那 承诺 .

“我承许下了，

[ˈbrʌðə] [ˌɛks aɪ 'e] , [ðə; ði] [seɪm] [wʌn] .
Brother Xia , the same one .
兄弟 夏 , 这 相同的 一 .

同的夏大哥。

[ðeɪl] [rɪ'tɜ:rn] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ju: 'es][ɪn][dʒʌst] [ten] [deɪz] .
They'll return it to us in just ten days .
他们会 返回 它 到 我们 在 只是 十 天 .

不过十天就还咱哩。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[aɪ][dəʊnt] [ker] ['weðə] [ju:; jʊ] [ə'gri:] [ɔ:r][nɑ:t] .
I don't care whether you agree or not .
我 不 关心 无论 你 同意 或者 不是 .

“我不管你承许不承许，

[aɪ][wəʊnt] [ə'gri:] [tu:; tə] [ðɪs] .
I won't agree to this .
我 惯于 同意 到 这 .

我不依这事。”

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] [ænd; ənd] [blɔ:kt] [ðə; ði] [dɔ:r] .
He then went to the accounting office and blocked the door .
他 然后 去 到 这 会计 办公室 和 已屏蔽 这 门 .

便去账房杜门一拦。

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ˈmʌðə] , [kʌm] ['oʊvə] [hɪr] . "
" Mother , come over here . "
" 母亲 , 来 超过 这里 . "

“娘你过去，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ru:l] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of rule is this ?
什么 种类 的 规则 是 这 ?

这是什么规矩？ ”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ɪz][aɪ 'ti:]['prɔ:pə] [ɔ:r][nɑ:t] ? "
" Is it proper or not ? "
" 是 它 恰当的 或者 不是 ? "

“规矩不规矩，

[aɪ] ['dɪdnt] [æsk][ju:; jʊ][tu:; tə] [mu:v] [ðə; ði] ['mʌni] .
I didn't ask you to move the money .
我 没有 问 你 到 移动 这 钱 .

我不叫搬这钱。”

[ʃaʊ] [wen] [nu:] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [wʌz; wəz] [ˈwɑtʃɪŋ] [ðə; ði][kɑ:r] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ɡert] .
Shao Wen knew that Zhang Shengzu was watching the car outside the gate .
邵 温 知道 那 张 - 曾是 观看 这 车 外部 这 门 。

绍闻明知张绳祖在大门外看着车子，

[ɪnˈspekt] [ænd; ənd] [ˈtrænsˌpɔ:rt] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
Inspect and transport the money .
检查 和 运输 这 钱 。

验收运钱，

[hi:; hi] [brˈkeɪm] [ɪkˈstri:mli] [ˈæŋkʃəs] .
He became extremely anxious .
他 成为 极其 焦虑的 。

心中大加发急。

[ðə; ði][dɑ:rk] - [skɪnd] [mæn] [hu:] [trænsˈpɔ:tid] [ðə; ði] [ˈmʌni]
The dark - skinned man who transported the money
这 黑暗的 - 去皮 男人 WHO 运输 这 钱

那运钱的黑汉，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [ˈhentʃmən] .
They were Zhang Shengzu's henchmen .
他们 是 张 - 喽啰 。

正是张绳祖的鹰犬，

[hɪz; ɪz][dʒɑ:b][wʌz; wəz][tu:; tə] [kəˈlekt] [ˈɡæmblɪŋ] [ˈdeɪts] .
His job was to collect gambling debts .
他的 工作 曾是 到 收集 赌博 债务 。

专管着讨赌博账，

[ˈderɪŋ] [tu:; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [dɪˈmænd] .
Daring to fight and demand .
大胆 到 斗争 和 要求 。

敢打敢要，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [wʌz; wəz] " [feɪk] [li] [ku:i:] " .
His nickname was " Fake Li Kui " .
他的 昵称 曾是 " 伪造的 李 奎 " 。

绰号儿叫做“假李逵”。

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 。

便说道：

" [ðə; ði][wʌn] [ˈsɜ:rneɪmd] [tæn] , "
" The one surnamed Tan , "
" 这 一 姓氏 谭 , "

“姓谭的，

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɪ] [ˈni:ðər] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈfæməli] [hed] [nɔ:r][ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)] [wʌn] .
You are neither a good family head nor a capable one .
你 是 两者都不 一个 好的 家庭 头 也不 一个 有能力的 一 。

你既当不的家，

[ðeɪ] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [æskt] [ˌem ˈi:][tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði][kɑ:rt] .
They shouldn't have asked me to bring the cart .
他们 不应该 有 问 我 到 带来 这 大车 。

就不该叫俺推车子来。

[waɪ] [ɪnˈvɑ:lv] [bəʊθ][ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] ?
Why involve both the wife and children ?
为什么 涉及 两个都 这 妻子 和 孩子们 ？

为什么孩子老婆一齐上？

[aɪm] ['li:vɪŋ] .
I'm leaving .
我是 离开 :

俺就走，

[ʃu:; ʃʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'livə] [aɪ 'ti:] [jɔ:r'self] [tə'mɑ:roʊ] .
You should deliver it yourself tomorrow .
你 应该 递送 它 你自己 明天 :

明日你亲自送去罢。”

- [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Shaowen was anxious .
- 曾是 焦虑的 :

绍闻发急，

[hi;; hi] [græbd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə] [ænd; ənd] [sed] ['stɜ:rnli] :
He grabbed his mother and said sternly :
他 抓住 他的 母亲 和 说 严厉地 :

扯住母亲厉声道：

" [goʊ] [bæk] [naʊ] . "
" Go back now . "
" 去 后退 现在 : "

“你回去罢。

[wʌt] [ə; eɪ] [saɪt] [ðɪs] [ɪz] !
What a sight this is !
什么 一个 视线 这 是 !

这是啥光景，

[ɑ:nt] [ʃu:; ʃʊ] [ə'freɪd] ['pi:p(ə)] [wɪl] [læf] [æt; ət][ʃu:; ʃʊ] ?
Aren't you afraid people will laugh at you ?
不是 你 害怕的 人们 将要 笑 在 你 ?

不怕人家笑话？ ”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[aɪ][,eɪ 'em] [ə'laɪv] .
I am alive .
我 是 活 :

“我活着，

[ɪts] [nɑ:t] [ʌp] [tu:; tə][ʃu:; ʃʊ] !
It's not up to you !
它是 不是 向上 到 你 !

还由不的你哩！ ”

['ʃaʊ] [wen] [ɪn'sɪstɪd] :
Shao Wen insisted :
邵 温 坚持 :

绍闻强口道：

" [ɪts] [ʌp] [tu:; tə][,em 'i:] ! "
" It's up to me ! "
" 它是 向上 到 我 ! "

“由的我了！

[baɪ] [tə'mɑ:roʊ] , [aɪl] [hæv; həv][ˈgɪv(ə)n] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['prɑ:pərtɪ] [ænd; ənd][lænd][fɔ:r; fər] [fri:] .
By tomorrow, I'll have given away the property and land for free .
经过 明天 , 患病的 有 给定 离开 这 财产 和 土地 为了 自由的 :

到明日我还把房地产土白送了人，

[ˈnɒsbɑːdi][dɪd] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə][em ˈiː] !
Nobody did anything to me !
无人 做过 任何事物 到 我 ！

也没人把我怎的！ ”

[ˈwæŋ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Wang was furious .
王 曾是 狂怒 。

王氏气急了，

[ˈfɔːrsəbli] [ˈblɔːkɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Forcibly blocking the door ,
强制 阻塞 这 门 。

硬挡住门，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [lets] [siː] [huː] [dɛəz] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [muːv] [ˈmʌni] [pæst][em ˈiː] [təˈdeɪ] ！ "
" Let's see who dares to try and move money past me today ! "
" 我们来吧 看 WHO 敢于 到 尝试 和 移动 钱 过去的 我 今天 ！ "

“我看今日谁敢搬钱从我这里过！ ”

[ðə; ði] [feɪk] [li] [kuːiː] [sniəd] .
The fake Li Kui sneered .
这 伪造的 李 奎 冷笑 。

假李逵冷笑了一声，

[dʒʌst] [kiːp] [ˈhoʊldɪŋ] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ˈmʌni] .
Just keep holding onto the money .
只是 保持 保持 到 这 钱 。

只管抱着钱，

[ðeɪ] [tʃɑːntɪd] [ˈnʌmbərz] [əˈlaʊd] .
They chanted numbers aloud .
他们 吟诵 数字 大声 。

口中唱着数目，

[ˈtwenti] - [faɪv] [striŋz] ,
Twenty - five strings ,
二十 - 五 字符串 。

说二十五串，

[ˈθɜːrti] [striŋz] ,
Thirty strings ,
三十 字符串 。

三十串，

[ðeɪ] [fɔːrst] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] .
They forced their way out .
他们 强制 他们的 方式 出去 。

往外硬闯。

[ˈwæŋ] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
Wang saw that there was no way to save them .
王 锯 那 那里 曾是 不 方式 到 节省 他们 。

王氏看见没有解救，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][tɜːrɪn] [əˈwei] [ænd; ənd][ɡoʊ] [bæk] .
They had no choice but to turn away and go back .
他们 有 不 选择 但 到 转动 离开 和 去 后退 。

只得躲开身子回去，

[kʌm] [ʌp'sterz]
Come upstairs
来 楼上

上的楼来，

[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [wept] [ˈbɪtərli] .
Heaven and earth wept bitterly .
天堂 和 地球 哭泣 苦涩地 :

皇天爷娘一场大哭。

[ˈæftər] [ˈʃaʊ] [wen] [ˈfɪnɪʃt] [ˈpeɪɪŋ] [ɔ:f] [ðə; ði] [ˈerti] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] ,
After Shao Wen finished paying off the eighty strings of cash ,
后 邵 温 完成的 付费 离开 这 八十 字符串 的 现金 ,

这绍闻打发完八十串钱，

[ðə; ði][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][ˈfæməli] [pʊʃt] [ðə; ði][kɑ:rt] [əˈweɪ] .
The Zhang family pushed the cart away .
这 张 家庭 推动 这 大车 离开 :

张家推车走了。

[ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [ɪz][ˈlʊkəɪtɪd] [əˈbʌv] .
The main gate is located above .
这 主要的 门 是 位于 多于 :

上住大门，

[ˈoʊnli][ɪn][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ru:m] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] ,
Only in the living room courtyard ,
仅有的 在 这 活的 房间 庭院 ,

只在客厅院，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [kʌm] [bæk] .
I dare not come back .
我 敢 不是 来 后退 :

不敢回来。

[ˈæftər] [ˈlɪŋgərɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After lingering for a while ,
后 挥之不去的 为了 一个 尽管 ,

徘徊一回，

[aɪ] [ˈstægərd] [ʌp][ðə; ði] [sterz] .
I staggered up the stairs .
我 交错 向上 这 楼梯 :

踉踉跄跄上的楼来。

[hi:; hi] [sed] :
He said :

说道：

" [ðæts] [ˈri:əli] [bæd] ! "
" That's really bad ! "
" 那就是 真的 坏的 ! "

“着实不好！

[ðæts] [ˈri:əli] [bæd] !
That's really bad !
那就是 真的 坏的 !

着实不好！

" [aɪˈd] [ˈræðər] [daɪ] ! "
" I'd rather die ! "
" ID 相当 死 ! "

我就死罢！ ”

[hiː; hi] ['tɪltɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] .
He tilted his head against the wall .
他 斜 他的 头 反对 这 墙 。

把头往墙上一歪，

['laɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd]
Lying on the ground
说谎 在 这 地面

歪在地下，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 。

直不言语。

['wæŋ] ['pænɪkt] .
Wang panicked .
王 惊慌失措 。

王氏大慌，

[ðə; ði] ['kraɪɪŋ] [stɔːpt] .
The crying stopped .
这 哭泣 停止 。

住了哭声。

[hiː; hi] [held] - [hed] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
He held Shaowen's head in his arms .
他 握住 - 头 在 他的 武器 。

抱住绍闻的头，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 。

叫道：

" ['lɪt(ə)l] - , "
" Little Fu'er , "
" 小的 - , "

“小福儿，

[ðæt] ['mʌni] ['ɪznt] [wɜːrθ] [mʌtʃ] .
That money isn't worth much .
那 钱 不是 值得 很多 。

那钱不值什么，

[stɔːp] [skeərɪŋ] [em 'iː] !
Stop scaring me !
停止 吓人 我 ！

快休要吓我！

[maɪ] [dɪr] [tʃaɪld] .
My dear child .
我的 亲爱的 孩子 。

我的乖孩子呀，

[stɔːp] [skeərɪŋ] [em 'iː] !
Stop scaring me !
停止 吓人 我 ！

快休吓我！ ”

- [dɪsɪ'gɑːdɪd] [hɜːr; hər] [dɪs'kʌmfərt] .
Bingmei disregarded her discomfort .
- 被忽视 她 不适 。

那冰梅也顾不得身上不便，

[ˈhʌːrɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] ,
Hurry to the kitchen ,
匆忙 到 这 厨房 ,

急去厨下，

[aɪ] [bruːd] [ˈdʒɪndʒər] [tiː] [ænd; ənd] [geɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈbeɪbi] .
I brewed ginger tea and gave it to the baby .
我 酿造 姜 茶 和 给予 它 到 这 婴儿 .

泡的姜茶来灌。

[ˈʃaʊ] [ˌʌndərˈstʊd] [ðɪs] [ˈklɪrli] .
Shao understood this clearly .
邵 理解 这 清楚地 .

这绍闻听的明白，

[grɪt] [jʊr; jər] [tiːθ] ,
Grit your teeth ,
砂砾 你的 牙齿 ,

咬住牙关，

[hiː; hi] [ˈwʊdnt] [ˈiːv(ə)n] [ˈswɑːləʊ] [ə; eɪ][sɪp][ʌv; əv] [tiː] .
He wouldn't even swallow a sip of tea .
他 不会 甚至 吞 一个 啜饮 的 茶 .

一口茶也不下咽。

[ˈwæŋ] [kraɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Wang cried and said :
王 哭 和 说 :

王氏哭了道：

[maɪ] [sʌn]
My son
我的 儿子

“我的儿呀，

[juː; jʊ] [skerd] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [deθ] .
You scared me to death .
你 害怕的 我 到 死亡 .

你吓死了我。

[huː] [kæn; kən][aɪ][rɪˈlaɪ][ɑːn] [naʊ] ?
Who can I rely on now ?
WHO 能 我 依靠 在 现在 ?

我再依靠谁哩！ ”

[ˈʒaʊ ˈdʒaʊ] - [juːst] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɑːpstɪks] [tuː; tə][praɪ][ˈoʊpən] [dʒaʊz] [dʒɔː] .
Zhao Da'er used his chopsticks to pry open Zhao's jaw .
赵 - 用过的 他的 筷子 到 撬 打开 赵氏 颞 .

赵大儿用箸劈开牙关，

[aɪ] [gʌlpt] [daʊn] [ə; eɪ] [ˈmaʊθfʊl] [ʌv; əv][ˈspɑːsi] [tiː] .
I gulped down a mouthful of spicy tea .
我 吞咽 向下 一个 一口气 的 辛辣的 茶 .

灌下一口辣茶，

- [hʌmd] [twɪs] .
Shaowen hummed twice .
- 哼唱 两次 .

绍闻方才哼了两声。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [leɪt] ,
A little late ,
一个 小的 晚的 ,

迟了一会，

[hi:; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .
He waved his hand .
他 挥手 他的 手 .

把手摆了一摆，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [dəunt] [bi:; bi] [ɪm'peɪ(ə)nt] [wɪð; wɪθ][,em 'i:] . "
" Don't be impatient with me . "
" 不 是 不耐烦 和 我 . "

“你休急我。”

[ˈwæn] [æskt] :
Wang asked :
王 问 :

王氏问道：

[maɪ] [tʃaɪld]
My child
我的 孩子

“我哩孩子，

[du:][ju:; jʊ] [ʌndər'stænd] [ðɪs] [ɪn][jɔ:; jər] [hɑ:rt] ?
Do you understand this in your heart ?
做 你 理解 这 在 你的 心 ?

你心里明白么？ ”

- [ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd] .
Shaowen nodded .
- 点头 .

绍闻点了点头。

[help] [hɪm; ɪm][saɪ] [ʌp] .
Help him sit up .
帮助 他 坐 向上 .

扶的坐起来，

[dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] [glɑ:nst] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Just now , I glanced at him .
只是 现在 , 我 瞥了一眼 在 他 .

方才把眼一闪，

[hi:; hi] [sed] , [ˈberli] [ˈbri:ðɪŋ] :
He said , barely breathing :
他 说 , 仅仅 呼吸 :

气息奄奄的道：

" [help] [,em 'i:][tu:; tə][bed] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnər] [ru:m] . "
" Help me to bed in the inner room . "
" 帮助 我 到 床 在 这 内 房间 . "

“扶我内间床上睡去。”

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - ,
As expected , Zhao Da'er ,
作为 预期的 , 赵 - ,

果然赵大儿、

- [helpt] [hɜ:r; hər] [ʌp] .
Bingmei helped her up .
- 帮助 她 向上 .

冰梅搀着，

[ˈwæŋ] [hæd; həd] [ɔ:ˈledi] [ˈtaɪdɪd] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðə; ði] [ˈpɪləʊz] [ɑ:n][,aɪ ˈti:] .
Wang had already tidied the bed and placed the pillows on it .
王 有 已经 整理好 这 床 和 放置 这 枕头 在 它 .

王氏早拂床安枕，

[ˈæftər] [ˈsendɪŋ] [hɜ:r; hər] [sʌn] [tu:; tə] [sli:p] , [ʃi; ji] [pʊt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [bed] .
After sending her son to sleep , she put him to bed .
后 发送 她 儿子 到 睡觉 , 她 放 他 到 床 .

打发儿子睡讫。

[fɪl] [ðə; ði][læmp][wɪð; wɪθ][ɔɪl] ,
Fill the lamp with oil ,
充满 这 灯 和 油 ,

灯里满注上油，

[prɪ] - [bru:d] [ti:] [ɪn][ðə; ði][pɑ:t] ,
Pre - brewed tea in the pot ,
预 - 酿造 茶 在 这 锅 ,

壶内预烹上茶，

[feɪs] [li:f] ,
face leaf ,
脸 叶子 ,

面叶、

[du:ə] ([ˈtɒʊfu:] [ˈpʊdɪŋ])
Douhua (tofu pudding)
豆花 (豆腐 布丁)

豆花、

[fraɪd] [raɪs]
Fried rice
油煎 米

炒米、

[ˈləʊtəs] [ˈpaʊdər] ,
Lotus powder ,
莲花 粉末 ,

莲粉、

[ðə; ði] [ˈdʒɪnsɛŋ] [su:p] [ɪz] [ɔ:l] [prɪˈperd] .
The ginseng soup is all prepared .
这 参 汤 是 全部 准备 .

参汤儿都预备停当，

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [wʊk] [ʌp] ,
When the son woke up ,
什么时候 这 儿子 觉醒 向上 ,

候儿子醒了，

[,aɪ ˈti:] [wɜ:rkz] [wel] .
It works well .
它 作品 出色地 .

好用。

[nɑ:] - [slept] [fɔ:r; fər] [hæf] [ðə; ði] [naɪt] .
Na Shaowen slept for half the night .
娜 - 睡着了 为了 一半 这 夜晚 .

那绍闻睡了半夜，

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [ˈrɪzn] [æt; ət] [dɑ:n] .
The sun has risen at dawn .
这 太阳 有 升起 在 黎明 .

平旦已复。

[ˈʌndər] [ðə; ði] [laɪts] ,
Under the lights ,
在下面 这 灯 ,

灯光之下，

[ˈsi:ɪŋ] [hɜ:r; həɹ] [ˈmʌðəz] [aɪz] ,
Seeing her mother's eyes ,
看到 她 母亲的 眼睛 ,

看见母亲眼睛珠儿，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm'self] .
He was only looking at himself .
他 曾是 仅有的 寻找 在 他自己 .

单单望着自己。

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [hɑ:rt]
A change of heart
一个 改变 的 心

良心发现，

[hi:; hi] [ˈmʌtəd] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He muttered to himself :
他 低声说道 到 他自己 :

暗暗的道：

" [gʊd] [ˌeks aɪ 'e] [dɪŋ] , "
" Good Xia Ding , "
" 好的 夏 丁 , "

“好夏鼎，

[ju:v] [ˈri:əli] [hɜ:rt][ˌem 'i:] !
You've really hurt me !
你已经 真的 伤害 我 !

你害的我好狠也！ ”

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是：

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [sed] [sɪns] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] [ðæt] [ðə; ði] [er] [æt; ət] [naɪt] [ɪz] [ˈplez(ə)nt] .
It has been said since ancient times that the air at night is pleasant .
它 有 到过 说 自从 古老的 时代 那 这 空气 在 夜晚 是 令人愉快的 .

自古曾传夜气良，

[ðə; ði] [ˈru:stər] [krəʊz] [æt; ət] [dɑ:n] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ˈgrædʒuəli] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ɪts] [ˈzi:nɪθ] ;
The rooster crows at dawn as the sun gradually returns to its zenith ;
这 公鸡 乌鸦 在 黎明 作为 这 太阳 逐步地 返回 到 它是 天顶 ;

鸡声唱晓渐回阳；

[su:] [du:zi] [mɛŋ'nju:] ,
Tianxin Xu Douzi Mengniu ,
天心 徐 豆子 蒙牛 ,

天心徐逗滋萌蘖，

[ðə; ði] [tri:z] [ɑ:n] - [ˈmaʊnt(ə)n] [sti:l] [ˈflɜ:rɪŋ] .
The trees on Niushan Mountain still flourish .
这 树木 在 - 山 仍然 繁荣 .

依旧牛山木又昌。

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [sɪks] : [ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [swɛəz] [tuː; tə] [ˈevər] [rɪˈpentəns] , [ˈlɒrɪŋ] [ˈælaɪz] [ˈɪntuː] [ə; eɪ]
Chapter Twenty - Six : A Servant Swears to Ever Repentance , Luring Allies into a
章 二十 - 六 : 一个 仆人 发誓 到 曾经 悔改 , 诱饵 盟国 进入 一个
[ˈsiːkrət] [plɑːt] [tuː; tə] [dɪˈvaɪd] [ðə; ði] [boʊnz] [əˈgen]
Secret Plot to Divide the Bones Again
秘密 阴谋 到 划分 这 骨头 再次

第二十六回 对仆人誓志永改过 诱盟友暗计再分肥

[naʊ] , [æz; əz] [ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] [drʌm] [ˈsaʊndɪd] , [ðə; ði] [dɑːn] [broʊk] .
Now , as the fifth watch drum sounded , the dawn broke .
现在 , 作为 这 第五 手表 鼓 听起来 , 这 黎明 打破 .
且说谭绍闻五更鼓一点平坦之气上来,

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [spiːk] .
He did not speak .
他 做过 不是 说话 .

口中不言,

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心内想道:

" [maɪ] [tæn] [ˈfæməli] [ɪz] [ˈɔːlsou] [ə; eɪ] [ˈfæməli] [ʌv; əv] [sˈkɒləz] . "
" My Tan family is also a family of scholars . "
" 我的 谭 家庭 是 还 一个 家庭 的 学者们 . "
“我谭家也是书香世家,

[aɪ] [ˈɔːlsou] [ˈmeməraɪzd] [ðə; ði] [faɪv] [ˈklæsɪks] [wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [jʌŋ] .
I also memorized the Five Classics when I was young .
我 还 记忆 这 五 经典 什么时候 我 曾是 年轻的 .
我自幼也曾背诵过《五经》,

[waɪ] [goʊ] [tuː; tə] [ðæt] [ɪmˈpɑːvərɪft] [ˈvɪlɪdʒ] [əˈfɪʃəlz] [haʊs] ?
Why go to that impoverished village official's house ?
为什么 去 到 那 贫困 村庄 官员的 房子 ?
为甚的到那破落乡宦之家,

[tuː; tə] [kəˈmɪt] [sʌtʃ] [dɪˈspɪkəbl,ˈdespɪkəbl] [æktz] ,
To commit such despicable acts ,
到 犯罪 这样的 卑鄙 行为 ,
做出那种种不肖之事,

[hiː; hi] [ˈiːv(ə)n] [ˈɑːrgjuːd] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
He even argued with others about his mother .
他 甚至 争论 和 其他的 关于 他的 母亲 .
还同着人抢白母亲,

[tuː; tə] [ˈskwɑːndər] [wʌnz] [ˈfæməli] [ˈfɔːrtʃən] ?
To squander one's family fortune ?
到 挥霍 一个人的 家庭 财富 ?
葬送家财?

[ˈmʌðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈwɪdow] .
Mother is a widow .
母亲 是 一个 寡妇 .

母亲孀居,

[ˈpɪti] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈpæmpərd] [tʃaɪld] ,
Pity for the pampered child ,
遗憾 为了 这 娇惯 孩子 ,
怜念娇生之子,

[ˈdɪdnt] [kloʊz] [maɪ] [aɪz] [ɔ:l] [naɪt] .
didn't close my eyes all night .
没有 关闭 我的 眼睛 全部 夜晚 .

半夜不曾合眼，

[hi:; hi] [stroʊkt] [hɜ:r; hɜr] [ˈdʒentli] — " [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [rɪ'membə] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðəz] [ˈdaɪɪŋ]
He stroked her gently — " and then he remembered his father's dying
他 抚摸 她 轻轻地 — " 和 然后 他 记得 他的 父亲的 垂死
[ˈmoʊmənts] . " **moments** . "
时刻 . "

百般抚摩——“又想起父亲临终之时，

[hi:; hi] [ˈpɜ:rsənəli] [ɪnˈstrʌktɪd] [em ˈi:][tu:; tə] " [ˈstʌdi] [ˈdɪlɪdʒəntli] . "
He personally instructed me to " study diligently . "
他 亲自 指示 我 到 " 学习 勤勉地 . "

亲口嘱咐“用心读书，

[ðə; ðɪ] [wɜ:rdz] " [tu:; tə][bi:; bi] [kloʊz] [tu:; tə] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈpi:p(ə)l] " :
The words " to be close to virtuous people " :
这 字 " 到 是 关闭 到 有德行的 人们 " :

亲近正人”的话：

[aɪ][eɪ ˈem] [eɪˈti:n] [ɔ:r] [ˌnaɪnˈti:n] [ˈjɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I am eighteen or nineteen years old this year .
我 是 十八 或者 十九 年 老的 这 年 .

“我今年已十八九岁，

[ɪz][aɪ ˈti:][ˈpɑ:səb(ə)] [ðæt] [ˈhi:z] [kəmˈpli:tli] [ʌnˈkɑ:ɳəs] ?
Is it possible that he's completely unconscious ?
是 它 可能的 那 他是 完全地 无意识 ?

难说一点人事不省么？ ”

[maɪ] [hɑ:rt] [eɪks] [soʊ] [mʌtʃ] .
My heart aches so much .
我的 心 疼痛 所以 很多 .

心上好痛，

[ʌnˈkɑ:ɳəsli] , [terz] [ˈstri:mɪd] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Unconsciously , tears streamed down my face .
不知不觉 , 眼泪 流媒体 向下 我的 脸 .

不觉的双泪并流，

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] , [ˈkraɪɪŋ] [ʌnkənˈtroʊləbli] , [græbd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðəz] [hænd] .
The boy , crying uncontrollably , grabbed his mother's hand .
这 男生 , 哭泣 无法控制 , 抓住 他的 母亲的 手 .

哭个不祝一把手扯住母亲的手，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫了一声：

" [ˈmʌðər] ,
" **mother** ,
" 母亲 ,

“娘，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [du:;][aɪ ˈti:] [əˈgen] !
I will never do it again !
我 将要 绝不 做 它 再次 !

我再不敢了！ ”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [i:t] ?
What do you want to eat ?
什么 做 你 想 到 吃 ?

“你心里想吃什么，

[aɪv] [kept] [ə; eɪ][ˈfaɪər] [ˈbɜ:rnɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkɪtʃɪn] .
I've kept a fire burning in the kitchen .
我已经 保留 一个 火 燃烧 在 这 厨房 .

厨下我留着火哩。

[ðeə(r)] [ˈju:sləs] .
They're useless .
它们是 无用 :

他们不中用，

[aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
I'll go with you .
患病的 去 和 你 .

我与你做去。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðəz] [wɜ:rdz] , [ˈʃaʊ] [hɜ:rd] . . .
Upon hearing his mother's words , Shao heard . . .
之上 听力 他的 母亲的 字 , 邵 听到 . . .

这绍闻听得母亲这个话，

[ðə; ðɪ] [peɪn] [ˈtru:li] [pɜrst] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [boʊn] .
The pain truly pierced to the bone .
这 疼痛 真的 穿孔 到 这 骨 .

真正痛入骨髓，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][dʒʌst] [kɪl] [maɪ'self] .
I wish I could just kill myself .
我 希望 我 可以 只是 杀 我 .

恨不的自己把自己一刀杀了，

[hi:; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

哭道：

" [ˈmʌðər] ,
" mother ,
" 母亲 ,

“娘，

[aɪ] [kɑ:nt] [ˈi:v(ə)n][bi:; bi] [kənˈsɪdərd] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [eniˈmɔ:r] .
I can't even be considered a person anymore .
我 不能 甚至 是 经过考虑的 一个 人 不再 .

我算不的一个人了。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [maɪ] [oʊn] [tʃaɪld] , "
" My own child , "
" 我的 自己的 孩子 , "

“自己孩子，

[ɪts] [ˈmiːniŋləs] .
It's meaningless .
它是 无意义的 .

没啥意思。

[ˈhuːz] [kæf] [ˈdʌznt] [mætʃ] [ɪts] [ˈmʌðər] ?
Whose calf doesn't match its mother ?
谁 小牛 不 匹配 它是 母亲 ?

谁家牛犊不抵母，

[wʌt] [sʌn] [ˈdʌznt] [get] [əˈnɔɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] ?
What son doesn't get annoyed with his mother ?
什么 儿子 不 得到 恼怒 和 他的 母亲 ?

谁家儿子不恼娘。

[juːl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][oʊˈkeɪ] .
You'll have to be okay .
你会 有 到 是 好的 .

你只好好的，

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [ˈsev(ə)nti] [ɔːr] [ˈeɪti] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [wɜːrθ] ?
What are those seventy or eighty strings of cash worth ?
什么 是 那些 七十 或者 八十 字符串 的 现金 值得 ?

那七八十串钱值什么。

[juː; jʊ][hæv; həv] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈtempər] .
You have too much of a temper .
你 有 也 很多 的 一个 脾气 .

你那气性也太大，

[dəʊnt] [sker] [ˌem ˈiː] [əˈɡen] .
Don't scare me again .
不 吓 我 再次 .

再休吓我。”

[tæn] - [kraɪd] [ˈiːv(ə)n] [ˈhɑːrdər][ænd; ənd] [ˈkʊdnt] [ˈænsər] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜːrd] .
Tan Shaowen cried even harder and couldn't answer a single word .
谭 - 哭 甚至 更难 和 不能 回答 一个 单身的 单词 .

这谭绍闻越发哭的连一句话儿也答不出来。

- [wʊk] [ʌp] .
Bingmei woke up .
- 觉醒 向上 .

冰梅醒了，

[wɪˈðəʊt] [ˈbiːɪŋ] [təʊld] ,
Without being told ,
没有 存在 讲述 ,

不待吩咐，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈkɪtʃɪn] [ænd; ənd] [ˈbɔɪld] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [ˈwɔːtər] .
I went to the kitchen and boiled a pot of water .
我 去 到 这 厨房 和 煮沸 一个 锅 的 水 .

到厨下煮了一壶滚水，

[aɪ] [ˈbɔɪld] [ə; eɪ] [ˈboʊl] [ʌv; əv][ˈlʊʊtəs] [ruːt] [ˈpaʊdər] .
I boiled a bowl of lotus root powder .
我 煮沸 一个 碗 的 莲花 根 粉末 .

烫了一碗莲粉，

[hiː; hi] [prɪˈzentɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] - .
He presented it to Shaowen .
他 呈现 它 到 - .

捧与绍闻。

- [æskt] :
Shaowen asked :
- 问 :

绍闻问：

" [haʊ] [b:ŋ] [hæz; həz][ðə; ði][skaɪ] [bɪn] ? "
" How long has the sky been ? "
" 如何 长的 有 这 天空 到过 ? "

“天有多大时候了？”

[ˈwæn] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ˈpeɪpə][ɪz] [ɪˈlu:mɪnɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ləmp] . "
" The window paper is illuminated by the lamp . "
" 这 窗户 纸 是 照明 经过 这 灯 . "

“窗纸是灯照着，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [brɔ:d] [ˈdeɪlaɪt] .
It was already broad daylight .
它 曾是 已经 广阔 日光 .

天已大明。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [si:] [ˈwæn] [dʒɒŋ] . "
" I'm going to see Wang Zhong . "
" 我是 去 到 看 王 钟 . "

“我要去看王中去。”

[ˈwæn] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [kən'dɪ(ə)n] [ˈkærəktəraɪzd] [baɪ] [ɪk'sesɪv] [ˈswetɪŋ] .
He has a condition characterized by excessive sweating .
他 有 一个 状况 特征化的 经过 过多的 出汗 .

“他是出汗的病，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ɪn'fektɪŋ] [ju:; jʊ] .
I'm afraid of infecting you .
我是 害怕的 的 感染 你 .

怕染着你。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[aɪm][nɔ:t] [əˈfreɪd] .
I'm not afraid .
我是 不是 害怕的 .

“我不怕。

[ˈwæn] [dʒɒŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈmembə] [ʌv; əv][ˈaʊə; ɑ:r][ˈfæməli] .
Wang Zhong is a good member of our family .
王 钟 是 一个 好的 成员 的 我们的 家庭 .

这王中是咱家一个好家人。

[hi:; hi][ɪz][soʊ][nɑ:t] [sɪk] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
He is so not sick at this time ,
他 是 所以 不是 生病的 在 这 时间 ；

他如此时不病，

[aɪ] [ˌæbsəˈlu:tli] [dɪd][nɑ:t][du:] [ðæt] .
I absolutely did not do that .
我 绝对地 做过 不是 做 那 ；

我断然没有这事。

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][æsk][hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈɪlnəs] .
I'm going to ask him about his illness .
我是 去 到 问 他 关于 他的 疾病 ；

我要去问他病去。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 ；

王氏道：

" [ðæt] [dɪˈzi:z] [ɪz] [kənˈteɪdʒəs] . "
" That disease is contagious . "
" 那 疾病 是 传染性 ； "

“那病染人。

[sɪns] [jʊə(r)] [ˈgoʊɪŋ] ,
Since you're going ,
自从 你是 去 ；

你既要去，

[goʊ] [wen] [ɪts] [taɪm][tu:; tə] [i:t] .
Go when it's time to eat .
去 什么时候 它是 时间 到 吃 ；

到饭时去。

[i:t] [sʌm; səm] [fu:d] .
Eat some food .
吃 一些 食物 ；

你吃些饭儿，

[hæv; həv] [tu:] [mɔ:r] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
Have two more cups of wine .
有 二 更多的 杯子 的 葡萄酒 ；

再吃两盅酒儿，

[kɔ:l] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Call the eldest son to bring him out .
称呼 这 长子 儿子 到 带来 他 出去 ；

叫大儿把他叫出来。

[hi:; hi] [kɑ:nt] [kʌm] [aʊt] .
He can't come out .
他 不能 来 出去 ；

他就不能出来，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [pɔ:r] [ˈlɪkər] [ˈɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .
Tell him to pour liquor into the house .
告诉 他 到 倒 酒 进入 这 房子 ；

叫他把屋里洒上烧酒，

[ˈɪnsens] [frʌm; frəm][ˌɑ:rtɪˈmi:ziə] [ɑ:rgji] [ænd; ənd][ˌɑ:rtɪˈmi:ziə] [ɑ:rgji]
Incense from Artemisia argyi and Artemisia argyi
香 从 艾蒿 艾吉 和 艾蒿 艾吉

薰上苍术艾叶，

[jʊː; jɔ̃][kæŋ; kən] [kʌm] [aʊt] [ˈæftər] [ˈsɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][waɪ] .
You can come out after sitting for a while .
你 能 来 出去 后 坐着 为了 一个 尽管 .
你略坐坐就出来。

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,
依我说，

[ˈhævɪŋ] [ˈfæməli][ɪz][ðə; ði] [best] .
Having family is the best .
拥有 家庭 是 这 最好的 .
一个家人就是好，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈoʊnər] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhaʊs] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
There's no need for the owner to come to his house to see him .
有 不 需要 为了 这 所有者 到 来 到 他的 房子 到 看 他 .
也犯不着主人家到他屋里看他。

[hiː; hi] [kɑːnt] [ber] [ðæt] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] [ˈiːðər] .
He can't bear that responsibility either .
他 不能 熊 那 责任 任何一个 .
他也担不起。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

" [dʒʌst][duː][æz; əz] [ˈmʌðər] [sez] , "
" Just do as Mother says , "
" 只是 做 作为 母亲 说道 , "
“就依娘说，

[lets] [siː] [hɪm; ɪm] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [miːl] .
Let's see him during the meal .
我们来吧 看 他 期间 这 一顿饭 .
饭时看他罢。”

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,
少时，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [gɑːt] [ʌp] .
Zhao Da'er got up .
赵 - 得到 向上 .
赵大儿起来，

[ˈwæŋ] [sed] [ðɪs] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Wang said this to him .
王 说 这 到 他 .
王氏把这话对说。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .
Zhao Da'er returned to his room .
赵 - 返回 到 他的 房间 .
赵大儿回房，

[hi:; hi] [rɪ'le] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] [tʃænslə] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [kʌm]
He relayed to the king the message that the Grand Chancellor wanted to come
他 转播 到 这 国王 这 信息 那 这 盛大 校长 通缉 到 来
[fɔ:r; fər][ˈmedɪk(ə)] [ˈtri:tmənt] .
for medical treatment .
为了 医疗的 治疗 .

把大相公要来看病的话述于王中，

[ˈwæŋ] - [ˈɪnər] [ˈsi:kɹət] [ˈpæsɪdʒ] :
Wang Zhongxin's inner secret passage :
王 - 内 秘密 通道 :

王中心内暗道：

" [ðɪs] [ɪz] [kwɑ:t] [streɪndʒ] . "
" This is quite strange . "
" 这 是 相当 奇怪的 . "

“这也大奇。

[aɪ] [sə'spekt] [ˈhi:z] [kɔ:zd] [sʌm; səm] [ˈtrʌb(ə)] [ˌaʊt'saɪd] .
I suspect he's caused some trouble outside .
我 怀疑 他是 导致 一些 麻烦 外部 .

想是在外边弄出什么事来，

[aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪ'di:ə] [wʌt] [tu:; tə][du:] .
I had no idea what to do .
我 有 不 主意 什么 到 做 .

心内没了主意，

[ðeɪ] [ˈɜ:rdʒəntli] [ˈni:dɪd] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ˈmætər] .
They urgently needed to discuss the matter .
他们 紧急 需要 到 讨论 这 事情 .

急来商量话说，

[jes] , [ðeɪ; ðər][ɑ:r; ər] .
Yes , there are .
是的 , 那里 是 .

也是有的。”

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] - :
He then said to Zhao Da'er :
他 然后 说 到 赵 - :

因向赵大儿道：

" [ju:; jʊ] [dɪ'saɪd] [maɪ] [feɪt] . "
" You decide my fate . "
" 你 决定 我的 命运 . "

“你发落我起去，

[help] [ˌem 'i:] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ˈbɪldɪŋ] .
Help me down to the east building .
帮助 我 向下 到 这 东方 建筑 .

扶我到东楼下，

[pli:z] , [sɜ:r] , [spi:k] .
Please , sir , speak .
请 , 先生 , 说话 .

请大相公说话。

[maɪ] [dɪ'zi:z] [ɪz] [kən'teɪdʒəs] .
My disease is contagious .
我的 疾病 是 传染性 .

我这病会染人，

" [dəʊnt] [let] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [kʌm] ['ɪntuː] [ðɪs] [ruːm] . "

" **Don't let the eldest son come into this room .** "

" 不 让 这 长子 儿子 来 进入 这 房间 . "

不可叫大相公到这屋里来。”

[ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sed] :

Zhao Da'er said :

赵 - 说 :

赵大儿道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [muːv] . "

" **I'm afraid you won't be able to move .** "

" 我是 害怕的 你 惯于 是 有能力的 到 移动 . "

“怕你不能动移。”

['wæŋ] - :

Wang Zhongdao :

王 - :

王中道：

" ['æftər] [ɔːl] , [ɪts] ['laɪtər] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] . "

" **After all , it's lighter than before .** "

" 后 全部 , 它是 打火机 比 前 . "

“毕竟轻似从前那一番儿，

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [wəʊnt] [hɜːrt] .

Taking a few steps won't hurt .

采取 一个 很少 步骤 惯于 伤害 .

走几步儿不防事。”

[ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ɪn'diːd] [helpt] [hɜːr; həɪ] ['hʌzbənd] [ʌp] .

Zhao Da'er indeed helped her husband up .

赵 - 的确 帮助 她 丈夫 向上 .

赵大儿果然扶持丈夫起来，

[aɪ] [eɪt] ['sʌmθɪŋ] .

I ate something .

我 吃 某物 .

吃了些须东西，

['liːnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ʌm'brelə] ['hænd(ə)] ,

Leaning on the umbrella handle ,

倾斜 在 这 伞 处理 ,

拄上伞柄，

[ðeɪ] [helpt] [hɜːr; həɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .

They helped her to the courtyard .

他们 帮助 她 到 这 庭院 .

搀着到楼院。

['wæŋ] [dʒɒŋ] [sed] :

Wang Zhong said :

王 钟 说 :

王中说道：

" [pliːz] [kʌm] [daʊn'sterz] [tuː; tə] [tɔːk] , [sɜːr] . "

" **Please come downstairs to talk , sir .** "

" 请 来 楼下 到 讲话 , 先生 . "

“请相公到楼下说话。”

- [hɜːrd] [ðə; ði] ['kɪŋz] [vɔɪs] .

Shaowen heard the king's voice .

- 听到 这 国王的 嗓音 .

绍闻听见王中声音，

[ðen] [kʌm] [aʊt] ,
Then come out ,
然后 来 出去 ,

便出来，

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] - [hæd; həd] [ɔ: 'redi] [helpɪ] [ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði] [i:st] ['bɪldɪŋ] .
Zhao Da'er had already helped them into the east building .
赵 - 有 已经 帮助 他们 进入 这 东方 建筑 .

赵大儿已搀进东楼去了。

[ʃəʊ] - [i:st] ['bɪldɪŋ]
Shao Wenjin's East Building
邵 - 东方 建筑

绍闻进的东楼，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['wæŋ] [dʒɒŋ] ,
" **Wang Zhong** ,
" 王 钟 ,

“王中，

[pli:z] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

你坐下。”

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [pʊt] [ə; eɪ] ['tætəd] ['mætrəs] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] . "
" **Put a tattered mattress on the ground** . "
" 放 一个 破烂 床垫 在 这 地面 . "

“把个破褥子放在地下，

[aɪ] [dʒʌst] [steɪ] [pʊt] .
I'll just stay put .
患病的 只是 停留 放 .

我挺着罢。

" [pli:z] [sɪt] ['fɜ:rðər] [ə'weɪ] , [sɜ:r] . "
" **Please sit further away , sir** . "
" 请 坐 更远 离开 , 先生 : "

大相公坐远些。”

- [sæt] [daʊn] [ænd; ɐnd] [sed] :
Shaowen sat down and said :
- 卫星 向下 和 说 :

绍闻坐下道：

" ['wæŋ] [dʒɒŋ] ,
" **Wang Zhong** ,
" 王 钟 ,

“王中，

[ju:v] ['gɑ:tn] [soʊ] [θɪn] .
You've gotten so thin .
你已经 获得 所以 薄的 .

你竟是瘦的这个样儿。”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [hʌmd] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Zhong hummed and said :
王 钟 哼唱 和 说 :

王中哼哼的说道：

[aɪ] [ˈhævnt] [si:n] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [deɪz] .
I haven't seen my husband for more than twenty days .
我 还没有 已见 我的 丈夫 为了 更多的 比 二十 天 .

“有二十多天没见相公，

[wʌt] [dʌz] [maɪ][b:rd] [wɪʃ] [tu:; tə] [seɪ] ?
What does my lord wish to say ?
什么 做 我的 主 希望 到 说 ?

相公要说什么？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪts] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ˈstɔ:ri] . "
" It's a long story . "
" 它是 一个 长的 故事 . "

“话儿太长，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈtrʌblɪŋ] [ju:; jʊ] .
I'm afraid of troubling you .
我是 害怕的 的 令人不安的 你 .

怕劳着你，

[aɪ] [dʒʌst] [get] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [pɔɪnt] .
I'll just get to the point .
患病的 只是 得到 到 这 观点 .

我只截近说了罢。

[aɪv] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [ɪnˈkɑ:mpɪtənt] .
I've always been incompetent .
我已经 总是 到过 不称职的 .

我一向干的不成事，

[,aɪ ˈti:] [ˈɔ:lsəʊ] [meɪks] [ju:; jʊ] [dɪsˈlaɪk] [,aɪ ˈti:] .
It also makes you dislike it .
它 还 制作 你 不喜欢 它 .

也惹你心里不喜欢。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [əˈbeɪ] [jʊr; jər] [ˈgrænd,fɑ:ðɜ:z, ˈgræn,fɑ:ðɜ:z] [ˈdaɪɪŋ] [wɜ:rdz] .
I will now obey your grandfather's dying words .
我 将要 现在 服从 你的 祖父的 垂死 字 .

我如今要遵你大爷临终的话，

[ri:d] [əˈtentɪvli] ,
Read attentively ,
读 认真地 ,

‘用心读书，

[ðə; ðɪ] [eɪt] [ˈkærəktərz] [ɑ:r; ər] : " [əˈprəʊtʃ] [ˈʌpraɪt] [ˈpi:p(ə)l] " .
The eight characters are : " Approach upright people " .
这 八 人物 是 : " 方法 直立 人们 " .

亲近正人’八个字。

[ju:; jʊ] [wɜ:ɹ; wər] [ðer; ðər] [wɪð; wɪθ] [em ˈi:] [ðæt] [deɪ] , [ˈlɪsnɪŋ] .
You were there with me that day , listening .
你 是 那里 和 我 那 天 , 聆听 .

你当日同在跟前听着。

[aɪ][ˌhɪrˈbaɪ][ber][ˈwɪtnəs][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][təˈdeɪ] .
I hereby bear witness with you today .
我 特此 熊 证人 和 你 今天 :

我今日同你立一个证见。

[aɪ][ˌeɪˈem][dɪˈtɜːrmɪnd][tuː; tə][rɪˈpent][fɔːr; fər][maɪ][pæst][mɪˈsteɪks] .
I am determined to repent for my past mistakes .
我 是 决定 到 悔改 为了 我的 过去的 错误 :

我一心要改悔前非，

[teɪk][ðə; ði][raɪt][pæθ] .
Take the right path .
拿 这 正确的 小路 :

向正经路上走。

[ɪf][maɪ][ˈleɪtər][wɜːrdz][duː][nɔːt][kɑːntrəˈdɪkt][maɪ][ˈɜːrliər][wɜːrdz] ,
If my later words do not contradict my earlier words ,
如果 我的 之后 字 做 不是 顶撞 我的 早些时候 字 ,

我如后话不照前言，

[ænd; ænd][dəʊnt][seɪ][aɪl][ˈnevər][siː][juː; jʊ][əˈgen] .
And don't say I'll never see you again .
和 不 说 患病的 绝不 看 你 再次 :

且休说我再不见你，

[ˈiːv(ə)n][ˈsɪstər][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] ,
Even Sister Zhao ,
甚至 姐姐 赵 ,

连赵大姐，

[aɪ][kɑːnt][stænd][aɪˈtiː][ˈiːðər] .
I can't stand it either .
我 不能 站立 它 任何一个 :

我也见不的。”

[ˈwæŋ][ʒʊŋkiːɑːŋ][sæt][ʌp][ˌhæfweɪ] .
Wang Zhongqiang sat up halfway .
王 中强 卫星 向上 半 :

王中强起半截身子，

[hiː; hi][sed] :
He said :
他 说 :

说道：

"[maɪ][ˈhʌzbənd] , "
" My husband , "
" 我的 丈夫 , "

“相公呀，

[ɪf][juː; jʊ][stiɪl][rɪˈmembər][wʌt][maɪ][ˈgrænfɑːðər][təʊld][ˌemˈiː][bɪˈfɔːr][hiː; hi][pæst][əˈweɪ] . . .
If you still remember what my grandfather told me before he passed away . . .
如果 你 仍然 记住 什么 我的 祖父 讲述 我 前 他 通过了 离开 . . .

若还记的我爷临不在时嘱咐的那话，

[ˈaʊər; ɑːr][ˈfæməli][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˌɔːl][set][baɪ][naʊ] .
Our family should be all set by now .
我们的 家庭 应该 是 全部 放 经过 现在 :

咱家就该好了。”

[bɪˈfɔːr][hiː; hi][kʊd; kəd][ˈfɪnɪʃ][ˈspiːkɪŋ] ,
Before he could finish speaking ,
前 他 可以 结束 请讲 ,

话未及完，

[ˈwæŋ] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [sprɛd] [ʌv; əv][ðə; ði] [epɪˈdemɪk] .

Wang was afraid of the spread of the epidemic .
王 曾是 害怕的 的 这 传播 的 这 流行性 .

王氏恐怕疫症传染，

[ˈstændɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr] , [hiː; hi] [sed] :

Standing outside the door , he said :
常设 外部 这 门 , 他 说 :

站在门外说道：

[kʌm] [aʊt] [naʊ] .

Come out now .
来 出去 现在 .

“你出来罢，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [kʊd; kəd][noʊ] [bɜːŋgər] [ber] [ðə; ði] [ˈhɑːrdʃɪp] .

Wang Zhong could no longer bear the hardship .
王 钟 可以 不 更长 熊 这 困境 .

王中也当不的再劳碌了。

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [jɔː; jər][maɪnd] [ðen] .

But you can change your mind then .
但 你 能 改变 你的 头脑 然后 .

不过你改志就罢。”

[ˈwæŋ] - :

Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [ˈgrænməː] [ɪz] [raɪt] . "

" Grandma is right . "
" 奶奶 是 正确的 . "

“大奶奶说的是。”

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .

Shaowen had no choice but to come out .
- 有 不 选择 但 到 来 出去 .

绍闻只得出来。”

[ˈwæŋ] [led] [ðə; ði] [kɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] [ˌʌpˈsterz] .

Wang led the conversation upstairs .
王 引领 这 对话 楼上 .

王氏扯到楼上，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [kɔːld] [ˈdrɪŋkɪŋ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .

It is also called drinking two or three cups of wine .
它 是 还 称为 喝 二 或者 三 杯子 的 葡萄酒 .

又叫吃了两三盅酒。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈrestɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [bɜːŋgər] .

Wang Zhong rested for a while longer .
王 钟 休息 为了 一个 尽管 更长 .

王中又歇了一会，

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [helpt] [hɪm; ɪm] [bæk] .

Zhao Da'er helped him back .
赵 - 帮助 他 后退 .

赵大儿搀回去了。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [kept] [ˈθæŋkɪŋ] [gɔːd] .

Wang Zhong kept thanking God .
王 钟 保留 谢谢 上帝 .

王中口中不住的谢天谢地。

[ˈhju:mən] [dɪˈzi:zɪz] [ɑ:r; ə] [ˈɔ:lweɪz] [ˈi:zi] [tu:; tə] [kjər] .
Human diseases are always easy to cure .
人类 疾病 是 总是 简单的 到 治愈 .

从来人身上病好治，

[ˈment(ə)l] [ˈɪlnəs] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [kjər] .
Mental illness is difficult to cure .
精神的 疾病 是 难的 到 治愈 .

心病难医。

[wen] [ˈwæn] [zɔʊŋɡji] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər][hæd; həd] [rɪˈzɔ:lvd] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz]
When Wang Zhongyi heard that the young master had resolved to change his
什么时候 王 忠义 听到 那 这 年轻的 掌握 有 已解决 到 改变 他的
[weɪz] ,
ways ,
方式 ,

王中一听说少主人自己立心改志，

[aɪ ˈti:] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [bi:m] [hæd; həd] [bɪn] [rɪˈmu:vd] [frʌm; frəm][maɪ] [hɑ:rt] .
It felt as if a major beam had been removed from my heart .
它 毛毡 作为 如果 一个 主要的 光束 有 到过 已移除 从 我的 心 .

这心中如抽了一根大梁一般，

[bɪˈsaɪdz] , [aɪ][hæd; həd] [ɔ:l'reɪdɪ] [ˈswetɪd] [prəˈfju:slɪ] .
Besides , I had already sweated profusely .
除了 , 我 有 已经 汗流浹背 大量地 .

况且本来出过透汗，

[haʊˈevər] , [hi:; hi] [ˈɡrædʒuəli] [rɪˈkʌvəd] [ɪn] [θri:] [tu:; tə][faɪv] [deɪz] .
However , he gradually recovered in three to five days .
然而 , 他 逐步地 恢复 在 三 到 五 天 .

不过三五日就渐渐好来。

[ten] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Ten days later ,
十 天 之后 ,

到十天以后，

[aɪ ˈti:] [went] [æz; əz][ˈju:ʒuəl] .
It went as usual .
它 去 作为 通常 .

一发如常。

[ɪn] [əˈdɪf(ə)n] , [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈæpɪtaɪt] [ˈæftər][hɪz; ɪz] [ˈɪlnəs] .
In addition , he had a good appetite after his illness .
在 添加 , 他 有 一个 好的 食欲 后 他的 疾病 .

再加之病后善饭，

[ɪts] [ˈɡɑ:tn] [ə; eɪ][bɪt] [bɪɡə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔ:r] .
It's gotten a bit bigger than the day before .
它是 获得 一个 少量 大 比 这 天 前 .

又比前日胖大些。

[ðɪs] [nu:z] [hæz; həz] [bɪn] [ˈsɜ:rkjəˌleɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] .
This news has been circulating for half a month .
这 消息 有 到过 循环 为了 一半 一个 月 .

这绍闻一连半月，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [ɡoʊ] [aʊt] [ˈi:ðər] .
I didn't go out either .
我 没有 去 出去 任何一个 .

也没出门。

[,ɛks aɪ 'eɪ] - [ˈɔːlsəʊ] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ['sevrəl] [taɪmz] .
Xia Fengruo also came looking for him several times .
夏 - 还 来了 寻找 为了 他 一些 时代 .

夏逢若也来寻了几回，

[ðeɪ] ['oʊnli][ˈkɑːntækt] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] [sɪk] , [bʌt; bət] ['nevər] [miːt] [ðəm; ðəm][ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] .
They only contact people who are sick , but never meet them in person .
他们 仅有的 接触 人们 WHO 是 生病的 , 但 绝不 见面 他们 在 人 .

只推有病不见面。

[hiː; hi] ['truːli] [ɪz] ['sʌmwʌn] [huː] [kæn; kən] [kə'rekt] [hɪz; ɪz] [mɪ'steɪks] .
He truly is someone who can correct his mistakes .
他 真的 是 某人 WHO 能 正确的 他的 错误 .

真个是过而能改，

[tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [wɪ'dəʊt] [fɔːlt] .
To return to the state without fault .
到 返回 到 这 状态 没有 过错 .

复于无过。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [sed] [æz; əz][hiː; hi] [rɪ:tʃt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['entrəns] :
Wang Zhong said as he reached the building entrance :
王 钟 说 作为 他 达到 这 建筑 入口 :

王中到楼门前说道：

" [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] ['hæznt] [left] [ðə; ði] [haʊs] [fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] .
" **The eldest son hasn't left the house for half a month .** "
" 这 长子 儿子 还没有 左边 这 房子 为了 一半 一个 月 . "

“大相公半月没有出门，

[ˈsɪtɪŋ] ['aɪdlɪ] [ɔːl] [deɪ] [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] .
Sitting idly all day with nothing to do .
坐着 闲散地全部 天 和 没有什么 到 做 .

每日闲坐着没个事体，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['præktɪs] .
This is not a common practice .
这 是 不是 一个 常见的 实践 .

也不是个常法。

[ˈriːdɪŋ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [aɪ][duː] .
Reading is always the first thing I do .
阅读 是 总是 这 第一的 事物 我 做 .

总是读书是头一件事。

[wʌn] [mʌst; məst] [lɜːrn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['tiːtʃər] [tuː; tə] ['stʌdi] .
One must learn from a teacher to study .
一 必须 学习 从 一个 老师 到 学习 .

读书须要从师。

[ˈæftər] [ɔːl] , [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætərz] [kən'sɜːrɪŋ] ['mɪstər] . [[neɪm]] [naʊ] .
After all , it would be better to discuss matters concerning Mr . [Name] now .
后 全部 , 它 会 是 更好的 到 讨论 事情 有关 先生 . [姓名] 现在 .

毕竟如今商量从先生的事体才好。

[bʌt; bət] [naʊ] , [pliːz] , [sɜːr] ,
But now , please , sir ,
但 现在 , 请 , 先生 ,

但如今请先生，

[ˈwɪntər] [ɪz][ˈɔːlmoʊst] [hɪr] .
Winter is almost here .
冬天 是 几乎 这里 .

也将近冬天了，

[ˌnekst] [jɪr] ,
Next year ,
下一个 年 ,

到了来年，

[wiː; wi][mʌst; məst] [meɪk] [ˈɜːrdʒənt][plænz][fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmætər] .
We must make urgent plans for this important matter .
我们 必须 制作 紧迫的 计划 为了 这 重要的 事情 .

再上紧打算这宗大事。

[waɪ] [ˈdʌznt] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ˈstʌdi] [ˈevri] [deɪ][tuː; tə][sɪt] [ˈkwaɪətli][ænd; ənd]
Why doesn't the eldest son go to the back study every day to sit quietly and
为什么 不 这 长子 儿子 去 到 这 后退 学习 每一个 天 到 坐 悄悄 和
[riːd] ? "
read ? "
读 ? "

大相公何不每日到后书房中静坐看书哩？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðə; ði] [bæk] [ˈstʌdi] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [rʌn] [baɪ] [ˈæktər] [huː] [wɜːr; wər] [kəˈrʌptɪd] . "
" The back study was originally run by actors who were corrupted . "
" 这 后退 学习 曾是 起初 跑步 经过 演员 WHO 是 腐败的 . "

“后书房原叫戏子们董坏了，

[ˈkaɪ] [ˈʃiːɑːŋ] [ˈriːəli] [niːdz] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp] .
Cai Xiang really needs to clean up .
蔡 向 真的 需求 到 干净的 向上 .

还得蔡湘着实打扫打扫。”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Wang Zhong went to Bicaoxuan to take a look .
王 钟 去 到 - 到 拿 一个 看 .

王中因去碧草轩一看，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈɑːprə] [bɑːksɪz] [pleɪst] [ðer; ðər] .
There were opera boxes placed there .
那里 是 歌剧 盒子 放置 那里 .

只见放着戏箱、

[ˈɑːprə] [tuːb] ,
Opera tube ,
歌剧 管子 ,

戏筒，

[aɪ] [felt] [ˈʌtərli] [dɪsˈɡʌstɪd] .
I felt utterly disgusted .
我 毛毡 完全地 厌恶 .

心里厌恶之极。

[ðen] [ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd] - [tuː; tə] [kʌm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [pəˈvɪliən] [æz; əz] [wel] .
Then they invited Shaowen to come up to the pavilion as well .
然后 他们 受邀 - 到 来 向上 到 这 亭 作为 出色地 .

便请绍闻也到轩上，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ɪnstə'leɪ](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][bə:ksɪz] .
Let's discuss the installation of the boxes .
我们来吧 讨论 这 安装 的 这 盒子 .

商量安插箱筒的话。

- [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Shaowen went up to the pavilion .
- 去 向上 到 这 亭 .

绍闻到轩上，

[aɪ][ˈɔ:lsoʊ] [felt] ['tru:lɪ] [ə'feɪmd] [ʌv; əv][maɪ'self][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['wæŋ] [dʒɒŋ] .
I also felt truly ashamed of myself in front of Wang Zhong .
我 还 毛毡 真的 羞愧 的 我 在 正面 的 王 钟 .

对王中也觉着实惭愧。

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [ðɪs] [θɪŋ] [ʌv; əv] [ðerz] . . . "
" This thing of theirs . . . "
" 这 事物 的 他们的 . . . "

“人家这东西，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
What should we do with him ?
什么 应该 我们 做 和 他 ?

怎么安置他？ ”

['ʃaʊ] [wen] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Shao Wen thought for a moment and said :
邵 温 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

绍闻想了一想道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[let] [ðem; ðəm] ['kæri] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['emptɪ] [haʊs] [wer] ['mɪstər] . ['hu:] [laɪvz; lɪvz] .
Let them carry it to the empty house where Mr . Hou lives .
让 他们 携带 它 到 这 空的 房子 在哪里 先生 . 侯 生活 .

叫人抬在侯先生住的那所空房子里罢。

[wen] [ðæt] [mæn] ['sɜ:rneɪmd] [maʊ] [ə'raɪvz] ,
When that man surnamed Mao arrives ,
什么时候 那 男人 姓氏 毛泽东 到达 ,

等那姓茅的来，

[hi:; hi] [stɪl] [oʊz] [ju: 'es][ˈoʊvər] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔ:r; fər] [fu:d] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ɪk'spensɪz]
He still owes us over two hundred taels of silver for food and other expenses
他 仍然 欠款 我们 超过 二 百 两 的 银 为了 食物 和 其他 开支
.
:
.

他还欠咱借账粮饭钱二百多银子哩，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ju: 'es] .
He returned it to us .
他 返回 它 到 我们 .

他还了咱，

[tɛl] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['kæəri] [aɪ 'tiː] .

Tell him to carry it .
告诉 他 到 携带 它 .

叫他抬的去。”

[ˈwæŋ] - :

Wang Zhongdao :
王 - :

王中道:

" [aɪ'd] ['ræðər] [gɪv] [ʌp] [ðɪːz] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "

" I'd rather give up these two hundred taels of silver . "
" ID 相当 给 向上 这些 二 百 两 的 银 . "

“宁可舍了这二百两银，

" [æbsə'luːtli] [nɑːt] ! [lets] [nɑːt] [kiːp] [ðɪs] [θɪŋ] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [haʊs] . "

" Absolutely not ! Let's not keep this thing in our house . "
" 绝对地 不是 ! 我们来吧 不是 保持 这 事物 在 我们的 房子 . "

断乎不叫这东西在咱家里放。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道:

[ɔːl'doʊ] [aɪ 'tiː] ['wɔznt] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [bɑːks]

Although it wasn't found in this box
虽然 它 不是 成立 在 这 盒子

“这箱子里虽不曾见，

[hiː; hi] [sed] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [kloʊðz] [wɜːrθ] [ˈθaʊzəndz; ˈθaʊzənɪz][ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn'saɪd] .

He said there were also clothes worth thousands of taels of silver inside .
他 说 那里 是 还 衣服 值得 数千 的 两 的 银 里面 .

他说还有千数银子的衣裳在内边。

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] , [ðeɪ] [waɪl] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)][tuː; tə] [tʃiːt] .

After a while , they will not be able to cheat .
后 一个 尽管 , 他们 将要 不是 是 有能力的 到 欺骗 .

久后‘要得不厮赖，

[æz; əz] [bɜːŋ] [æz; əz][ðə; ðɪ][əˈrɪdʒən(ə)][ˈɑːbdʒekt][ɪgˈzɪsts] ,

As long as the original object exists ,
作为 长的 作为 这 原来的 目的 存在 ,

只要原物在’，

[aɪm][ˈɔːlsoʊ] ['wɜːrɪd] [əˈbaʊt] ['liːvɪŋ] [aɪ 'tiː][ɪn][æn; ən] ['empti] [haʊs] .

I'm also worried about leaving it in an empty house .
我是 还 担心 关于 离开 它 在 一个 空的 房子 .

还怕放在空房子里，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [stiːlz] [hɪz; ɪz] ,

If someone steals his ,
如果 某人 偷窃 他的 ,

万一人偷了他的，

[bʌt; bət][aɪ 'tiː] ['wɔznt] [dʒʌst][fɔːr; fər] [ʃoʊ] .

But it wasn't just for show .
但 它 不是 只是 为了 展示 .

却也不是耍的。

[aɪl] [faɪnd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər] [tə'mɑːroʊ] .

I'll find someone to stay there tomorrow .
患病的 寻找 某人 到 停留 那里 明天 .

明日寻个人住在那里，

[ki:p] [wɑ:tʃ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
Keep watch for him .
保持 手表 为了 他 .
替他看守。

[ðə; ði] [maʊ] [ˈfæməli] [mu:vɪd] [ðer; ðər] [ðəmˈselvz] [nɑ:t] [b:ŋ] [ˈæftər] .
The Mao family moved there themselves not long after .
这 毛泽东 家庭 已搬 那里 他们自己 不是 长的 后 .
大约不久茅家自搬的去。”

[ðɪs] [kɪŋ] [ɪz] [kɔ:ld] [sɔ:ŋ] [ˈlʌ] .
This king is called Song Lu .
这 国王 是 称为 歌曲 鲁 .
这王中叫宋禄、

[ˈdɛŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] ,
Deng Xiang ,
邓 向 ,
邓祥、

[dɛksi] ,
Dexi ,
德西 ,
德喜、

[ˈwæŋkɪŋ] [helpt] [ˈkaɪ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] ,
Shuangqing helped Cai Xiang ,
双清 帮助 蔡 向 ,
双庆帮着蔡湘，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [deɪ] [wʌz; wəz] [spent] [ˈmu:vɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkli:nɪŋ] .
The entire day was spent moving and cleaning .
这 全部的 天 曾是 花费 移动 和 打扫 .
整整的搬运扫除了一天，

[dʒʌst] [naʊ] , [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][jɑ:rd] ,
Just now , inside the house and in the yard ,
只是 现在 , 里面 这 房子 和 在 这 院子 ,
方才把屋里院内，

[ðə; ði] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd] [aɪz] [wɜ:r; wər] [ˈslaɪtli] [ˈklɪrər] .
The eyebrows and eyes were slightly clearer .
这 眉毛 和 眼睛 是 轻微地 更清晰 .
略清了些眉眼。

[ˈɔ:lsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈbrɪkleɪər]
Also known as a bricklayer
还 已知 作为 一个 瓦工
又叫泥水匠、

[ðə; ði] [wɔlpeɪpəɜː] [ˈplæstərd] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ænd; ənd] [ˈpeɪstɪd] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] .
The wallpaperer plastered the walls and pasted the windows .
这 壁纸工 粉刷过的 这 墙壁 和 粘贴 这 视窗 .
裱褙匠垩墙糊窗，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [ˈentər] [dʒʌst] [naʊ] .
Those who are allowed to enter just now .
那些 WHO 是 允许 到 进入 只是 现在 .
方才可以进去的人。

- [ɪnˈdi:d] [ˈkærid] [ðə; ði] [bʊks] [hi; hi][hæd; həd] [ri:d] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
Shaowen indeed carried the books he had read in the past .
- 的确 携带 这 图书 他 有 读 在 这 过去的 .
这绍闻果然抱旧日所读书本，

[hiː; hi] [braʊzɪd] [θruː] [ðə; ði] [bʊks] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌpər] [ruːm] .
He browsed through the books in the upper room .
他 浏览 通过 这 图书 在 这 上 房间 .
上轩里翻阅。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈkaɪ] [ˈʃiːɑːŋ] [sed] :
Suddenly Cai Xiang said :
突然 蔡 向 说 :
忽蔡湘说道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [ˈleðə,wɪːkə(r)] ,
There was a leatherworker ,
那里 曾是 一个 皮革工匠 ,
“有一个皮匠，

[ðə; ði] [ˈnuːkʌmər]
The newcomer
这 新人
新来的，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [rent] [ðə; ði] [haʊs] [wer] [ðə; ði][bɑːksɪz][ɑːr; ər] [stɔːrd] .
We need to rent the house where the boxes are stored .
我们 需要 到 租 这 房子 在哪里 这 盒子 是 存储 .
要赁放箱筒那处房子哩。

[hiː; hi][ˈoʊnli] [stɛrɪd] [ɪn] [tuː] [ruːmz; rɒmz] .
He only stayed in two rooms .
他 仅有的 入住 在 二 房间 .
他只住两间，

[wen] [juː; jʊ] [waːnt][tuː; tə] [rent] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm]
When you want to rent it to him
什么时候 你 想 到 租 它 到 他
要赁与他时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] [ə; ei] [jɪr] .
He was willing to pay three thousand coins a year .
他 曾是 愿意的 到 支付 三 千 硬币 一个 年 .
他情愿一年出三千钱。

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə][duː] [tʃɔːrɪz] [æt; ət] [hoʊm] .
He needs to do chores at home .
他 需求 到 做 家务 在 家 .
家中要叫他做活，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] .
He was willing to serve .
他 曾是 愿意的 到 服务 .
他情愿伺候。

[ɪf] [wiː; wi] [juːz][ðə; ði] [haʊs]
If we use the house
如果 我们 使用 这 房子
若咱家用房子时，

[æt; ət] [ˈeni] [taɪm]
At any time
在 任何 时间
不拘何时，

[dʒʌst] [tel] [hɪm; ɪm] ,
Just tell him ,
只是 告诉 他 ,
只对他说一声，

[hiː; hi] [left] .
He left .
他 左边 :

他就走。

[ðə; ði] [ˈɑːprə] [bɑːks][ɪz] ['kɜːrəntli] [ɑːn] [drɪˈspleɪ] .
The opera box is currently on display .
这 歌剧 盒子 是 现在 在 展示 :

如今现放着戏箱，

" [aɪ ˈtiː] [pʊts] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] ['noʊɪŋ] [maɪ] [hoʊl] [ˈfæməli][ɪz] ['wɑtʃɪŋ] ['oʊvər][em ˈiː] . "
" It puts my mind at ease knowing my whole family is watching over me . "
" 它 放置 我的 头脑 在 舒适 会心 我的 所有的 家庭 是 观看 超过 我 " : "
得一家子人看着也放心。”

[ðɪs] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ˈkaɪ] [ˈʃiːɑːŋ] [kəˈlektɪŋ] [oʊld] [juːz] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] .
This was originally Cai Xiang collecting old shoes on the street .
这 曾是 起初 蔡 向 收集 老的 鞋 在 这 街道 :

这原是蔡湘在街上收拾旧鞋，

[ðə; ði] [tuː] ['stɑːrtɪd] ['gɒsɪpɪŋ] .
The two started gossiping .
这 二 开始 八卦 :

两个说起闲话。

[ðə; ði] [ˈkɑːblər] [niːdz] [tuː; tə] [rent] [ə; eɪ] [haʊs] .
The cobbler needs to rent a house .
这 皮匠 需求 到 租 一个 房子 :

皮匠要赁房子，

[ˈkaɪ] [ˈʃiːɑːŋ] [sed] :
Cai Xiang said :
蔡 向 说 :

蔡湘说：

" [maɪ] [ˈmæstər] [hæz; həz] [tuː] ['haʊzɪz] . "
" My master has two houses . "
" 我的 掌握 有 二 房屋 " :

“我主人就有两间房子。”

[ðə; ði] [ˈkɑːblər] [ðen] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [ˈpeɪmənt] .
The cobbler then refused payment .
这 皮匠 然后 拒绝 支付 :

那皮匠就不要工钱。

[soʊ][ˈkaɪ] [ˈʃiːɑːŋ] [keɪm] [bæk]
So Cai Xiang came back
所以 蔡 向 来了 后退

所以蔡湘回来，

[ðeɪ] [traɪd] [ðer; ðər] [best] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
They tried their best to persuade the young master .
他们 尝试 他们的 最好的 到 说服 这 年轻的 掌握 :

在少主人面前极力撺掇。

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] ['mæstər] [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [ðer; ðər][ɪz] . "
" But it doesn't matter how much money there is . "
" 但 它 不 事情 如何 很多 钱 那里 是 " :

“却也不在钱之多少，

[ɪts] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][tu:; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] [wa:tʃ] ['oʊvər][ðə; ði][jɑ:rd] .
It's important to have him watch over the yard .
它是 重要的 到 有 他 手表 超过 这 院子 .
叫他看那院子却要紧。

['wæŋ] [dʒɒŋ] [ɪz][nɑ:t] [hoʊm] .
Wang Zhong is not home .
王 钟 是 不是 家 .

王中没在家，

[lets] [dɪ'skʌs] [aɪ'ti:][ə'gen] [wen] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:rn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
Let's discuss it again when he returns from his hometown .
我们来吧 讨论 它 再次 什么时候 他 返回 从 他的 家乡 .
等他乡里回来再商量罢。

[aɪm] ['stʌdiɪŋ] [naʊ] .
I'm studying now .
我是 学习 现在 .

我如今读书哩，

[aɪ][dəʊnt] [ker] [ə'baʊt] [ðɪ:z] ['trɪviəl] ['mætərz] .
I don't care about these trivial matters .
我 不 关心 关于 这些 琐碎的 事情 .

这些小事我不管。

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][ɪz] [raɪt]
As long as the person is right
作为 长的 作为 这 人 是 正确的

只要人妥当，

" [ðæts] [wʌt] [aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [meɪk] [ʃɒr] [ðə; ði] ['ɑ:prə] [bɑ:ks][kæn; kən][hoʊld] [ʌp] . "
" **That's what I need to make sure the opera box can hold up .** "
" 那就是 什么 我 需要 到 制作 当然 这 歌剧 盒子 能 抓住 向上 . "
那戏箱托得住才好。”

['kai] - :
Cai Xiangdao :
蔡 - :

蔡湘道：

" ['pi:p(ə)l] [hu:] [rʌŋ] [smɔ:l] ['bɪznəsɪz] , "
" **People who run small businesses ,** "
" 人们 WHO 跑步 小的 企业 , "

“做小生意的人，

[ðæt] [ɪz] ['sɜ:rt(ə)nli] [ə'prɒpriət] .
That is certainly appropriate .
那 是 当然 合适的 .

自是妥当的。

['wæŋ] [dʒɒŋ] [ɪz][nɑ:t][æt; ət] [hoʊm] [raɪt] [naʊ] .
Wang Zhong is not at home right now .
王 钟 是 不是 在 家 正确的 现在 .

王中现今没在家。

[ðə; ði] ['tenənt] ['fɑ:rmɜ:z] [ænd; ænd][ðər; ðər] ['fæməliz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
The tenant farmers and their families in the village
这 租户 农民 和 他们的 家庭 在 这 村庄
乡里佃户田家，

[hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] [daɪd] .
His eldest son died .
他的 长子 儿子 死亡 .

他的大儿死了，

[ˈnoʊ][wʌŋ][ɪz][ˈduːɪŋ][ðə; ði][wɜːrk] .
No one is doing the work .
不 一 是 正在做 这 工作 .

没人做活，

[aɪˈd][ˈræðər][luːz][ðə; ði][graʊnd] .
I'd rather lose the ground .
ID 相当 失去 这 地面 .

情愿丢地。

[ˈwæŋ] - [ˈsetld][daʊn][æz; əz][ə; eɪ][ˈtenənt][ˈfɑːrmər] .
Wang Zhong'an settled down as a tenant farmer .
王 - 定居 向下 作为 一个 租户 农民 .

王中安插佃户，

[ˈset(ə)l][rent][əˈrɪrz] .
Settle rent arrears .
定居 租 欠款 .

清算租欠，

[aɪˈtiː][wɪl][teɪk][ˈsevrəl][deɪz] .
It will take several days .
它 将要 拿 一些 天 .

也得好几天哩。”

[ˈʃaʊ][wen][sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][æsk][ðə; ði][ˈkɑːblər][tuː; tə][raɪt][ə; eɪ][liːs][əˈɡriːmənt] . "
" You should ask the cobbler to write a lease agreement . "
" 你 应该 问 这 皮匠 到 写 一个 租 协议 . "

“你就叫那皮匠写一张赁约，

[faɪnd][ə; eɪ][ˌɡærənˈtɔːr] .
Find a guarantor .
寻找 一个 担保人 .

寻个保人，

[hiː; hi][wɪʃt][hɪm; ɪm][wel][ðə; ði][nekst][deɪ] .
He wished him well the next day .
他 希望 他 出色地 这 下一个 天 .

就与他祝”次日，

[ðə; ði][ˈleðə,wʌːkə(r)][ɪnˈdiːd][prəˈduːst][ə; eɪ][liːs][əˈɡriːmənt] .
The leatherworker indeed produced a lease agreement .
这 皮革工匠 的确 生产 一个 租 协议 .

那皮匠果然拿了一纸赁契，

[hɪz; ɪz][neɪm][ɪz][ˈɡaʊ][pɛŋfai] .
His name is Gao Pengfei .
他的 姓名 是 高 鹏飞 .

名字叫高鹏飞，

[aɪ][faʊnd][ə; eɪ][ˌɡærənˈtɔːr] .
I found a guarantor .
我 成立 一个 担保人 .

寻了个保人，

[kʌm][tuː; tə][baɪ][ˈkaʊ][ʒˈwɑːn] .
Come to Bi Cao Xuan .
来 到 双 曹 宣 .

来碧草轩来。

- [sed] :
Shaowen said :
- 说 :

绍闻说：

[aɪ][dəʊnt] [ə'kɒ:lɪdʒ] [ðə; ði] [ˌɡærən'tɔ:r] .
I don't acknowledge the guarantor .
我 不 承认 这 担保人 :

“保人我不认的。”

['kaɪ] - :
Cai Xiangdao :
蔡 - :

蔡湘道：

[aɪ][æd'mɪt][aɪ 'ti:] .
I admit it .
我 承认 它 :

“我认的，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第41/159页

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['kɪn] ['ʃaʊ'ju:] , [hu:] [wɜ:rkɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['fæməli] [ʃɑ:p] [nɪr] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
It was Qin Xiaoyu , who worked at the Song family shop near the South Gate .
它 曾是 秦 小雨 , WHO 工作 在 这 歌曲 家庭 店铺 靠近 这 南 门 .
是南门宋家店当槽的秦小宇。”

- [ək'septɪd] [ðə; ði] [li:s] .
Shaowen accepted the lease .
- 公认 这 租 .

绍闻接了赁约，

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] ['prɔ:mɪst] .
The house was promised .
这 房子 曾是 承诺 .

把房子承许下，

[ɪn] [fækt] , ['kaɪ] ['ʃi:ɑ:ŋ] ['nevə] [ək'naɪlɪdʒd] ['kɪn] ['ʃaʊ'ju:] .
In fact , Cai Xiang never acknowledged Qin Xiaoyu .
在 事实 , 蔡 向 绝不 已确认 秦 小雨 .

其实蔡湘何尝认的秦小宇，

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] [ðæt] [aɪ] ['ɪnstɪ'ɡertɪd] ,
Because of this matter that I instigated ,
因为 的 这 事情 那 我 煽动 ,

只因自己撺掇的这宗事，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [wəʊnt] [wɜ:rk] .
I'm afraid that won't work .
我是 害怕的 那 惯于 工作 .

恐怕不成，

[soʊ] [aɪ] ['rekəɡnaɪzd] [aɪ 'ti:] [baɪ] [ɪts] [saʊnd] .
So I recognized it by its sound .
所以 我 认可 它 经过它是 声音 .

所以听声顺口说认的。

[ðæts] [noʊ] ['prɔ:bləm] ['i:ðər] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

['mi:nwaɪl] , - [sæt] [ə'ləʊn] [fɔ:r; fər] [θri:] [ɔ:r] [faɪv] [deɪz] .
Meanwhile , Shaowen sat alone for three or five days .
同时 , - 卫星 独自的 为了 三 或者 五 天 .

却说绍闻独坐三五日，

[aɪ] ['ɡrædʒuəli] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [fi:l] [bɔ:rd] .
I gradually started to feel bored .
我 逐步地 开始 到 感觉 无聊的 .

渐渐觉的闷了。

[aɪ] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [hoʊm] [ɪn] [ðə; ði] ['i:vɪnɪŋ] .
I will be returning home in the evening .
我 将要 是 返回 家 在 这 晚上 .

日晚将归，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈeks aɪ ˈeɪ] - [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
Suddenly Xia Fengruo arrived at the pavilion .
突然 夏 - 到达的 在 这 亭 .

忽然夏逢若到了轩中，

[hiː; hi] [brɪˈɡæən] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

开口便说道：

" [ɪz][ðə; ði] [ˈɪlnəs] [kjʊr] ? "
" Is the illness cured ? "
" 是 这 疾病 治愈 ? "

“病是好了？

[aɪv] [bɪn] [hɪr] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
I've been here a few times .
我已经 到过 这里 一个 很少 时代 .

我来过几次，

[ðeɪ] [dʒʌst][dəʊnt] [kʌm] [aʊt] .
They just don't come out .
他们 只是 不 来 出去 .

只是不出来。

[ɪts] [nʌn] [ʌv; əv][maɪ] [ˈbɪznəs] .
It's none of my business .
它是 没有任何 的 我的 商业 .

又不干我的事，

[hɔːŋˈjuː] [æskt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [send] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈletər] .
Hongyu asked me to send you a letter .
鸿宇 问 我 到 发送 你 一个 信 .

是红玉托我与你寄个信儿。

[təʊld][hɪm; ɪm][aɪ] [went] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] .
told him I went two or three times .
讲述 他 我 去 二 或者 三 时代 .

我对他说去了两三次，

[aɪ ˈtiː][dʒʌst] [miːnz] [ˈhiːz] [sɪk] .
It just means he's sick .
它 只是 方法 他是 生病的 .

只是说有病，

[aɪ][mʌst; məst][nɑːt] [siː] [hɪm; ɪm] .
I must not see him .
我 必须 不是 看 他 .

不得见他。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪˈmiːdiətli] [ˈstɑːrtɪd] [ˈkraɪɪŋ] .
The child immediately started crying .
这 孩子 立即地 开始 哭泣 .

那娃子一发哭将起来，

[hiː; hi] [æskt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈhæŋkətʃɪf] .
He asked me to bring him a handkerchief .
他 问 我 到 带来 他 一个 手帕 .

叫我替他捎了一条汗巾儿。

[tuː; tə][juː; jʊ]
To you
到 你

递与你，

" [du:] [wət'evər] [ju:; jʊ] [tu:] [wa:nt] . "

" **Do whatever you two want .** "

" 做 任何 你 二 想 . "

随你两个怎么罢。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ˈgoʊɪŋ] [naʊ] [tu:] . "

" **I'm thinking of going now too .** "

" 我是 思维 的 去 现在 也 . "

“我如今也想着去，

[aɪ][dʒʌst][dəunt] [der] [tu:; tə][goʊ] .

I just don't dare to go .

我 只是 不 敢 到 去 .

只是不敢去。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['veri] ['nɔɪzi] [æt; ət] [hoʊm] [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] .

It was very noisy at home the other day .

它 曾是 非常 嘈杂 在 家 这 其他 天 .

前日家中好吵闹哩，

" [i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [kɔ:l] [,em 'i:] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][du:] . "

" **Even if you call me , there's nothing I can do .** "

" 甚至 如果 你 称呼 我 , 有 没有什么 我 能 做 . "

叫我也没法子。”

[,aɪ 'ti:][tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [,eks aɪ 'e] - [ænd; ənd][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] - [hæd; həd][dɪ'vaɪdɪd] -

It turns out that Xia Fengruo and Zhang Shengzu had divided Shaowen's

它 转弯 出去 那 夏 - 和 张 - 有 分割 -

[spɔɪlz] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .

spoils the day before yesterday .

战利品 这 天 前 昨天 .

原来夏逢若前日与张绳祖分了绍闻的肥，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [wei] [tu:; tə] [lʊr] [hɪm; ɪm][ˈɪntu:][ə; eɪ] ['betər] [steɪt] [ʌv; əv][maɪnd] .

This is just the right way to lure him into a better state of mind .

这 是 只是 这 正确的 方式 到 饵 他 进入 一个 更好的 状态 的 头脑 .

正好引诱他渐入佳境，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [tæn] - [went] [fɑ:r] [ə'wei] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [kʌm] .

Unexpectedly , Tan Shaowen went far away and did not come .

不料 , 谭 - 去 远的 离开 和 做过 不是 来 .

不料谭绍闻远扬不至。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] - [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][,eks aɪ 'e] - :

Zhang Shengzu discussed with Xia Fengruo :

张 - 讨论 和 夏 - :

这张绳祖因与夏逢若商量道：

" [ðə; ði][tæn] ['fæməli][hæz; həz][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['mʌni] . "

" **The Tan family has a lot of money .** "

" 这 谭 家庭 有 一个 很多 的 钱 . "

“谭家这宗好钱，

[ɪf] [ju:; jʊ][dəunt] [tɜ:rn][ˈoʊvər] ,

If you don't turn over ,

如果 你 不 转动 超过 ,

不翻身，

[nɒʊ] [ˈtʃi:tiŋ] ,
No cheating ,
不 作弊 ,

不撒赖，

[waɪ] [ɑ:nt] [ju:; jʊ] [ˈkʌmiŋ] [bæk] ?
Why aren't you coming back ?
为什么 不是 你 未来 后退 ?

如何再不来了？ ”

[brˈkæz, brˈkɔ:z][hi:; hi] [rɪˈmembə] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [brɔ:t] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [rɪˈbeljən] [ʌv; əv] - ,
Because he remembered that he had brought about the rebellion of Shaowen ,
因为 他 记得 那 他 有 带来 关于 这 叛乱 的 - ,

因想起招致绍闻法子，

[ˈʃi:ɑ:ŋ] [hɔ:ŋˈju:] [snætʃt] [ə; eɪ] [ˈhæŋkətʃɪf] [frʌm; frəm][hɜ:r; hə] [hænd] .
Xiang Hongyu snatched a handkerchief from her hand .
向 鸿宇 抢夺 一个 手帕 从 她 手 .

向红玉夺了一条汗巾子，

[ɛl e ˈaɪ] [trɪkt] - [ˈɪntu:] [ˈsɜ:rtʃɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈwu:ˈliŋ] [əˈgen] .
Lai tricked Shaowen into searching for Wuling again .
赖 被骗了 - 进入 搜索 为了 武陵 再次 .

来诤绍闻重寻武陵，

[,aɪ ˈti:] [mi:nz] [tu:; tə] [ɪnˈtaɪs] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ˈgæmb(ə)l] [əˈgen] .
It means to entice him to gamble again .
它 方法 到 诱惑 他 到 赌博 再次 .

是勾引他再来赌的意思。

[,aɪ ˈti:][hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈgæmbliŋ] [den] .
It has always been a gambling den .
它 有 总是 到过 一个 赌博 丹 .

从来开场窝赌之家，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ki:p] [ˈprɒstɪ,tu:ts] .
They must keep prostitutes .
他们 必须 保持 妓女 .

必养娼妓，

[ðeɪ] [mʌst; məst][ˈhaɪər] [θʌgz] .
They must hire thugs .
他们 必须 聘请 暴徒 .

必养打手，

[wʌŋ] [mʌst; məst] [ˈkʌltɪvɪt] [ˈhæŋgəz] - [ɑ:n] .
One must cultivate hangers - on .
一 必须 培育 衣架 - 在 .

必养帮闲。

[ˈprɒstɪ,tu:ts] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [beɪt] [ɪn] [ˈgæmbliŋ] .
Prostitutes are the bait in gambling .
妓女 是 这 饵 在 赌博 .

娼妓是赌饵，

[ˈhæŋɪŋ] [aʊt] [ɪz][ə; eɪ] [ˈgæmbliŋ] [laɪn] .
Hanging out is a gambling line .
绞刑 出去 是 一个 赌博 线 .

帮闲是赌线，

[ðə; ði] [θʌgz] [ɑ:r; ər] [ˈgæmbliŋ] [gɑ:rdz] .
The thugs are gambling guards .
这 暴徒 是 赌博 守卫 .

打手是赌卫。

[ˈðerfɔːr] , [wʌns][ðə; ði] [ˈprɪvəlɪdʒd] [ˈtʃɪldrən] [ˈentər] [hɪz; ɪz] [ˈklʌtʃɪz] ,
Therefore , once the privileged children enter his clutches ,
所以 , 一次 这 特权 孩子们 进入 他的 离合器 ,
所以膏粱子弟一入其囿,

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈfɔːrli] [liːv] [ˈevriθɪŋ] [ɪn][ˈruːɪnz] .
It will surely leave everything in ruins .
它 将要 一定 离开 一切 在 废墟 :
定然弄的个水尽鹅飞。

[ðen] , [ˈfɑːləʊɪŋ] [ðɪs] [ˈmænt(ə)] ,
Then , following this mantle ,
然后 , 下列的 这 地幔 ,
然后照着这个衣钵,

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [məˈnɪpjuleɪt] [ˈʌðər] .
They also manipulate others .
他们 还 操纵 其他的 :
也去摆布别人。

[ðɪs] [roʊp] [ˈænsestər] ,
This rope ancestor ,
这 绳索 祖先 ,
这张绳祖、

[ˌɛks aɪ ˈeɪ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [roʊd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]
Xia Fengruo was a person who came from the road at the foot of the
夏 逢 若 是 一 个 人 WHO 来了 从 这 路 在 这 脚 的 这
[ˈmaʊnt(ə)n] .
mountain .
山 :
夏逢若都是山下路上过来的人,

[təˈdeɪ] , [tæn] - , [ə; eɪ] [ˈbuːdɪst] [mʌŋk] ,
Today , Tan Shaowen , a Buddhist monk ,
今天 , 谭 绍 闻 , 一 个 佛 教 徒 僧 ,
今日生法谭绍闻,

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ɡoʊst] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ˈsʌm.wənz] [pleɪs] .
It was the ghost that came to take someone's place .
它 是 这 鬼 那 来了 到 拿 某人的 地方 :
正是勾命鬼来寻替死鬼。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈklevər] [ænd; ænd] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] ,
Even if you are clever and quick - witted ,
甚至 如果 你 是 聪 明 的 和 快 的 - 机 智 的 ,
饶你聪明伶俐,

[ə; eɪ] [θred] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] [pleɪs] [lɔːŋ] [əˈɡoʊ] .
A thread was put in place long ago .
一 个 线 是 放 在 地 方 长 的 前 :
早把一根线,

[taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] [stem]
Tied to the heart stem
系 到 这 心 干
拴在心蒂上,

[ɪts] [ˈsʌmθɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌst] [pʊl] [ænd; ænd] [ðen] [ɡræb] .
It's something you can just pull and then grab .
它是 某物 你 能 只是 拉 和 然后 抓住 :
一扯便要顺手牵来的。

[tæn] - ['wɑ:ntrɪd] [tu:; tə][gəʊ] .
Tan Shaowen wanted to go .
谭 - 通缉 到 去 。

这谭绍闻心中想去，

[ˈæftər] [mʌtʃ] ['plænɪŋ] ,
After much planning ,
后 很多 规划 。

百般打算，

[aɪ][dʒʌst] [went] [tu:] [fɑ:r][ɪn] [wʌt] [aɪ] [sed] [tu:; tə][maɪ] ['mʌðər] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [deɪ] .
I just went too far in what I said to my mother the other day .
我 只是 去 也 远的 在 什么 我 说 到 我的 母亲 这 其他 天 。

只是前日在母亲面前说的过火，

[ænd; ənd][hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ][fɜ:rm] ['prɑ:mɪs] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] .
And he made a firm promise before the king .
和 他 制成 一个 公司 承诺 前 这 国王 。

又在王中面前承许的斩钉截铁。

[tə'deɪ] , [aɪ] [si:] [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [ɪn][maɪ] [aɪz] .
Today , I see a handkerchief in my eyes .
今天 ， 我 看 一个 手帕 在 我的 眼睛 。

今日眼中看着汗巾，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ðɪ][wɜ:rd] " [kraɪ] " [ɪn][maɪ] [ɪr] .
I heard the word " cry " in my ear .
我 听到 这 单词 " 哭 " 在 我的 耳朵 。

耳内听个哭字，

[aɪ] [fi:l] ['veri] [ʌn'i:zi] .
I feel very uneasy .
我 感觉 非常 不安 。

好生不安。

[jɪn] - - [sed] :
Yin Yangxia Fengruo said :
阴 - - 说 。

因央夏逢若道：

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ][ə; eɪ] ['veri] ['keɪpəb(ə)]['pɜ:rs(ə)n] .
You are a very capable person .
你 是 一个 非常 有能力的 人 。

“你是千能百巧的人，

[pli:z] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sə'lʊ:ʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][em 'i:] .
Please think of a solution for me .
请 思考 的 一个 解决方案 为了 我 。

替我想个法子。

[ˈoʊnli] ['gəʊɪŋ] [wʌns] ,
Only going once ,
仅有的 去 一次 。

只去这一遭，

[hi:; hi] ['kʌmfətɪd] [hɔ:ŋ'ju:] .
He comforted Hongyu .
他 安慰 鸿宇 。

安慰了红玉，

[aɪ] [wəʊnt] [bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə][gəʊ][ðər; ðər] [eni'mɔ:r] .
I won't be able to go there anymore .
我 惯于 是 有能力的 到 去 那里 不再 。

往后我就再不能去了。”

[ɪf] [ˈfɛŋ] [ˈruːoʊ] [sɔː] [ðæt] [ˈʃaʊ] [wen] [hæd; həd] [bɪn] [drʌgd] ,
If Feng Ruo saw that Shao Wen had been drugged ,
如果 冯 若 锯 那 邵 温 有 到过 吸毒 ,
逢若看见绍闻着了药儿,

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

因笑道：

" [wɒts] [soʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [əˈbaʊt] [ðæt] ? "
" What's so difficult about that ? "
" 是什么 所以 难的 关于 那 ? "

“这有何难。

[let] [em ˈiː] [æsk] [juː; jʊ] [fɜːrst] .
Let me ask you first .
让 我 问 你 第一的 .

我先问你，

[jɔː; jər] [ˈfæməli] [ˈmembər] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] , [huː] [ɪz] [əˈsoʊsiətiɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] " [hʊk] [ænd; ənd] [wedʒ]
Your family member Wang Zhong , who is associated with the " Hook and Wedge
你的 家庭 成员 王 钟 , WHO 是 联系 和 这 " 钩 和 楔
[stɑːr] " ([ə; eɪ] [ˈmiθɪkl] [ˈkriːtʃər]) ,
Star " (a mythical creature) ,
星星 " (一个 神话 生物) ,

你家那个勾绞星家人王中，

[lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [jɑːrd] .
Live in the front yard .
居住 在 这 正面 院子 .

在前院里住，

" [duː] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbækjɑːrd] ? "
" Do you live in the backyard ? "
" 做 你 居住 在 这 后院 ? "

是在后院里住呢？ "

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [ˈkɔːrtjɑːrd] [ˈwɪʃŋ] [hɪm; ɪm] [wel] , [bʌt; bət] [ˈhiːz] [nɑːt] [hoʊm] [naʊ] .
He was in the east courtyard wishing him well , but he's not home now .
他 曾是 在 这 东方 庭院 祝 他 出色地 , 但 他是 不是 家 现在 .

“他在东院里祝他如今也没在家，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] .
I went to the countryside the day before yesterday .
我 去 到 这 农村 这 天 前 昨天 .

前日往乡里去了。

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [ˈwʊdnt] [biː; bi] [bæk] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
They said they wouldn't be back for several days .
他们 说 他们 不会 是 后退 为了 一些 天 .

说得好几天才能回来。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈjuːzɪz][ðə; ði] [seɪm] [ˈstrætədʒi][æt; ət] [hoʊm] . "

" **Wang Zhong uses the same strategy at home .** "

" 王 钟 用途 这 相同的 战略 在 家 . "

“王中在家是一样计策，

[wen] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈɪznt] [hoʊm] , [ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [oʊld] [trɪk] .

When Wang Zhong isn't home , it's the same old trick .

什么时候 王 钟 不是 家 , 它是 这 相同的 老的 诡计 .

王中不在家又是一样计策。”

[hiː; hi] [ˈwɪspəd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [tuː; tə] - [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] .

He whispered a few words to Shaowen in his ear .

他 低声说道 一个 很少 字 到 - 在 他的 耳朵 .

因附耳向绍闻唧啉了几句，

[ðen] [hiː; hi] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :

Then he clapped his hands and said :

然后 他 鼓掌 他的 双手 和 说 :

遂拍手道：

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [seɪ] ?

What do you say ?

什么 做 你 说 ?

“你说如何罢。”

- [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :

Shaowen nodded and said :

- 点头 和 说 :

绍闻点头道：

" [bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [meɪks] [,aɪ ˈtiː][ˈpɑːsəb(ə)] , "

" **But it also makes it possible ,** "

" 但 它 还 制作 它 可能的 , "

“却也使得，

[bʌt; bət] [ɪˈventʃuəli] , [ðer; ðər] [truː] [ˈkʌləz] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈviːld] .

But eventually , their true colors will be revealed .

但 最终 , 他们的 真的 颜色 将要 是 揭晓 .

只是久后必露马脚。”

[ˈfɛŋ] - :

Feng Ruodao :

冯 - :

逢若道：

" [hʌ] ! "

" **Huh !** "

" 嗯 ! "

“咦！

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [grɪv] [jɔːrˈself] [əˈweɪ] . . .

If you don't give yourself away . . .

如果 你 不 给 你自己 离开 . . .

若要不露马脚时，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] [steɪ] [ɪn][jɔːr; jər] [ˈstʌdi] [ænd; ənd] [riːd] .

You should just stay in your study and read .

你 应该 只是 停留 在 你的 学习 和 读 .

你只好好书房看书，

[ðer; ðər] [ˈwɔːznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [kluː] .

There wasn't a single clue .

那里 不是 一个 单身的 线索 .

断乎没一点马脚。

[jʊə(r)] ['si:krətli] ['lʊkɪŋ] [fʊ:r; fər] [fʌn] .
You're secretly looking for fun .
你是 偷偷 寻找 为了 乐趣 :

你心里又想取乐，

[kæn; kən] ['mænɪdʒ] ['hɔ:rsəz] [fi:t] ,
Can manage horse's feet ,
能 管理 马匹 脚 ,

可管马脚、

[hɔ:rs] [hu:vz] .
Horse hooves .
马 蹄子 :

马蹄子哩。”

[ʃəʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢。”

[ðeɪ] ['pɑ:rtɪd] [weɪz] [ænd; ənd] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They parted ways and went their separate ways .
他们 分手了 方式 和 去 他们的 分离 方式 :

逢若相别而去。

- [went] [hoʊm] .
Shaowen went home .
- 去 家 :

绍闻回家，

[ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] , [aɪ] [wʊd] [laɪt] [ðə; ði][læmps][ænd; ənd] [ri:d] [bʊks] [ʌp'sterz] .
In the evening , I would light the lamps and read books upstairs .
在 这 晚上 , 我 会 光 这 灯 和 读 图书 楼上 :

到晚上点灯楼上看书。

[ðə; ði] ['weðər] ['fɔ:rkæst] ['hæznt] [bɪn] [set] [jet] .
The weather forecast hasn't been set yet .
这 天气 预报 还没有 到过 放 然而 :

还没定更天气，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] ['bæŋɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] .
All that could be heard was banging on the back door and shouting .
全部 那 可以 是 听到 曾是 砰砰作响 在 这 后退 门 和 喊叫 :

只听得后门上拍门大叫。

- [went] [tu:; tə][æsk][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [keɪm] .
Shaowen went to ask the person who came .
- 去 到 问 这 人 WHO 来了 :

绍闻去问了来人的话，

[wen] [aɪ] [keɪm] [bæk] [ʌp'sterz] , [aɪ] [sed] :
When I came back upstairs , I said :
什么时候 我 来了 后退 楼上 , 我 说 :

回到到楼上说：

" [ɪts] [maɪ] ['brʌðər] - [hu:z] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [hɑ:rt] [peɪn] . "
" It's my brother Longji who's suffering from heart pain . "
" 它是 我的 兄弟 - 谁是 痛苦 从 心 疼痛 . "

“是我隆吉哥得了紧心疼，

[æsk][ˈaʊər; ɑ:r][ˈfæməli][fɔ:r; fər][ðə; ði] [tru:] [ˈɔrɪndʒ] [pi:l] .

Ask our family for the true orange peel .
问 我们的 家庭 为了 这 真的 橙子 果皮 :

问咱家寻真橘红，

[ðei] [sed] [mai] [ˈfɑ:ðər] [brɔ:t] [,aɪ ˈti:][frʌm; frəm] - .

They said my father brought it from Dantu .
他们 说 我的 父亲 带来 它 从 - .

说是我爹在丹徒带来的。”

[ˈwæŋ] [sed] :

Wang said :
王 说 :

王氏道：

[wʌt] [ɪz] [ˈɔrɪndʒ] - [red] ?

What is orange - red ?
什么 是 橙子 - 红色的 ?

“橘红是什么？”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ˈɔrɪndʒ] [pi:l] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmedɪs(ə)n] . "

" Orange peel is a medicine . "
" 橙子 果皮 是 一个 药品 . "

“橘红是药。

[wi:; wi][hæv; həv][sʌm; səm][ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈbʊkʃelf] .

We have some in our bookshelf .
我们 有 一些 在 我们的 书架 :

咱家书柜里有，

[aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [lʊk] [fɔ:r; fər][,aɪ ˈti:] .

I'll go and look for it .
患病的 去 和 看 为了 它 :

我去寻去。”

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][ðer; ðər][wɜ:ɪr; wər][sʌm; səm][ˈfɪlmz] [ræpt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ˈbʊkʃelf] ,

Because there were some films wrapped up in the bookshelf ,
因为 那里 是 一些 电影 包装 向上 在 这 书架 ,

因向书柜中不知包了点子什么片子，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [faʊnd] [,aɪ ˈti:] . "

" Found it . "
" 成立 它 . "

“寻着了。”

[ˈwæŋ] [sed] :

Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ænd; ənd] [si:] [fɔ:r; fər] [jɔ:ˈrself] . "

" You should go and see for yourself . "
" 你 应该 去 和 看 为了 你自己 . "

“你也跟的看看去，

[get] [bæk] [tuː; tə][em 'iː][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
Get back to me as soon as possible .
得到 后退 到 我 作为 很快 作为 可能的 .
即速与我个回信儿。”

[ˈʃaʊ] [æskt] :
Shao asked :
邵 问 :
绍问道：

" [ðə; ði] [striːts] [ɑːr; ər] [tens] [æt; ət] [naɪt] , "
" The streets are tense at night , "
" 这 街道 是 紧张 在 夜晚 , "
“街上夜紧，

[ðə; ði] [tʃeks] [wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [kwɑɪt] [ˈθɜːroʊ] .
The checks were also quite thorough .
这 检查 是 还 相当 彻底 .
盘查也厉害。

[aɪl] [goʊ] [tə'mɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] .
I'll go tomorrow morning .
患病的 去 明天 早晨 .
我明早去罢。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈhɜːri] [ænd; ənd][goʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] . "
" You should hurry and go with them . "
" 你 应该 匆忙 和 去 和 他们 . "
“你快跟的去，

[ɪts] [faɪn] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tə'mɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] .
It's fine to come back tomorrow morning .
它是 美好的 到 来 后退 明天 早晨 .
明早回来也不妨。”

- [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðəz] [ˈɔːrdər] .
Shaowen received his mother's order .
- 已收到 他的 母亲的 命令 .
绍闻得了母命，

[tel] - [tuː; tə] [kliːn] [ʌp][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Tell Dexi'er to clean up the back door .
告诉 - 到 干净的 向上 这 后退 门 .
叫德喜儿收拾后门，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈæli] [ˈentrəns] .
Then he came out from the alley entrance .
然后 他 来了 出去 从 这 胡同 入口 .
便从胡同口出来。

[ə; eɪ] [ˈfɪgjər] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʃædəʊz] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
A figure emerged from the shadows to greet them .
一个 数字 出现 从 这 阴影 到 迎接 他们 .
只见黑影里一个人迎着，

[hiː; hi] [ˈwɪspəd] :
He whispered :
他 低声说道 :
悄悄说道：

" [jʊə(r)] [aʊt] ? "
" **You're out ?** "
" 你是 出去 ？ "

“出来了？ ”

- [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Shaowen took a look ,
- 采取 一个 看 ,

绍闻一看，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [,ɛks aɪ 'e] - .
It was Xia Fengruo .
它 曾是 夏 - .

正是夏逢若。

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wer] [ɪz] [ðə; ðɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] [hu:] [nɑːkt] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [dɔːr] ? "
" **Where is the person who knocked on the door ?** "
" 在哪里 是 这 人 WHO 敲门 在 这 门 ？ "

“那叫门的人呢？ ”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [ðæt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] [aɪ] [faʊnd] . "
" **That was a hundred coins I found** . "
" 那 曾是 一个 百 硬币 我 成立 : "

“那是我一百钱觅的，

[hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] [ɪz] [ˈoʊvər] .
His business is over .
他的 商业 是 超过 :

他的事完了，

" [goʊ] [ə'weɪ] . "
" **Go away** . "
" 去 离开 : "

自己走开。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [pərˈfɔːrmərz] [wɔːkt] [ˈiːstwərd] [ˈɑːntə] [ðə; ðɪ] [meɪn] [stri:t] .
The two performers walked eastward onto the main street .
这 二 表演者 步行 向东 到 这 主要的 街道 :

二人转至大街往东正走，

[ɔːl] [ðæt] [kɒd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈlæntərn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [ˈkærəktərz] " [lɑːrdʒ] [æz; əz] [ə; eɪ] [boʊl]
All that could be seen was a lantern with the characters " **large as a bowl**
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 灯笼 和 这 人物 " 大的 作为 一个 碗

" [ɑːn] [ɪts] [rɪm] .
" **on its rim** .
" 在 它是 轮缘 :

只见碗口大字一个灯笼，

[ðə; ðɪ] [wɜːrdz] " [meɪn] [hɔːl] " [wɜːr; wər] [ˈrɪt(ə)n] [ɑːn] [,aɪ 'ti:] .
The words " Main Hall " were written on it .
这 字 " 主要的 大厅 " 是 书面 在 它 :

上面写着“正堂”两个字，

[ðer; ðær][wɜːr; wər] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [ˈpi:p(ə)] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ðem; ðəm] .
There were four or five people following them .
那里 是 四 或者 五 人们 下列的 他们 .
逢若有四五十个人跟着，

[æn; ən][oʊld][mæn][ɪz][ˈraɪdɪŋ][ə; eɪ] [hɔːrs] .
An old man is riding a horse .
一个 老的 男人 是 骑术 一个 马 .
一位老爷骑着马。

- [wʌz; wəz] [ˈstɑːrtld] .
Shaowen was startled .
- 曾是 惊慌 .
绍闻吓了一跳。

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :
逢若道：

" [wɒts] [ðer; ðær][tuː; tə][biː; bi] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] ! "
" **What's there to be afraid of !** "
" 是什么 那里 到 是 害怕的 的 ！ "
“怕啥哩！ ”

[,aɪ ˈtiː] [kept] [ˈkræʃɪŋ] [ˈfɔːrwəd] .
It kept crashing forward .
它 保留 崩溃 向前 .
一直往前撞去。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] :
All that could be heard was the servant shouting loudly :
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 仆人 喊叫 高声 :
只听跟随人役大声喝道：

[huː] [ɪz][,aɪ ˈtiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?
“什么人？ ”

[ˈfɛŋ] [ˈruːoʊ] [ˈkɑːmli] [sed] :
Feng Ruo calmly said :
冯 若 平静地 说 :
逢若不慌不忙说道：

" [wɪə(r)] [hɪr] [tuː; tə][get][ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] . "
" **We're here to get the medicine** . "
" 是 这里 到 得到 这 药品 . "
“是取药哩。”

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈplaɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] :
The gentleman immediately replied from his horse :
这 绅士 立即地 回复 从 他的 马 :
那老爷在马上即接口道：

" [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈtestɪŋ] . "
" **Bring the medicine for testing** . "
" 带来 这 药品 为了 测试 . "
“拿药来验。”

[ˈfɛŋ] [ˈruːoʊ] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] [ˈpækɪt] [ʌv; əv] [ˈmedɪs(ə)n] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈsliːv] .
Feng Ruo took out a packet of medicine from his sleeve .
冯 若 采取 出去 一个 包 的 药品 从 他的 袖子 .
逢若袖中取出一封药，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsou][ə; eɪ] [ˈresəpi] [əˈtætʃt] .
There was also a recipe attached .
那里 曾是 还 一个 食谱 随附的 ；

上面还牒着一个方子。

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈmoʊmənt][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈpɪks] [ʌp][ə; eɪ] [ˈlæntərn] ,
From the moment a person picks up a lantern ,
从 这 片刻 一个 人 精选 向上 一个 灯笼 ；
从人拿起灯笼，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [skwer] .
The old man took a look at the square .
这 老的 男人 采取 一个 看 在 这 正方形 ；

那老爷展方一看，

[æskt] :
Asked :
问 ；

问道：

" [huː] [ɪz][,aɪ ˈtiː] [ðæt] [kɔːzd] [jʊr; jər] [ˈɪlnəs] ? "
" Who is it that caused your illness ? "
" WHO 是 它 那 导致 你的 疾病 ？ "

“是你什么人害病？

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈɪlnəs] ?
What is the illness ?
什么 是 这 疾病 ？

是何病症。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - ；

逢若道：

" [maɪ] [ˈmʌðər] [ɪz] [ˈhɑːrtbroʊkən] . "
" My mother is heartbroken . "
" 我的 母亲 是 肠断 ； "

“小人母亲害心疼。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [smaɪld] .
The old man smiled .
这 老的 男人 微笑 ；

那老爷微笑了一笑，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 ；

说道：

" [ðə; ði][ˈdɑːktər] [dɪˈzɜːrvz] [tuː; tə][daɪ] . "
" The doctor deserves to die . "
" 这 医生 值得 到 死 ； "

“医生该死。”

[ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ˈfɛŋ] [ˈruːoʊ] .
The medicine was handed over to someone to be given to Feng Ruo .
这 药品 曾是 递交 超过 到 某人 到 是 给定 到 冯 若 ；

将药递于从人转付逢若，

[əˈnʌðər] [ˈkwestʃən] :
Another question :
其他 问题 ；

又问：

" [ænd; ənd] [wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈpɜ:rs(ə)n] ? "

" **And what about the other person ?** "

" 和 什么 关于 这 其他 人 ？ "

“那一个人呢？”

[ˈfɛŋ] - :

Feng Ruodao :

冯 - :

逢若道：

" [ðeɪ] [ɑ:r; ər][maɪ] [ˈnefju:z] . "

" **They are my nephews** . "

" 他们 是 我的 侄子们 ； "

“是小人兄弟。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :

The old man said :

这 老的 男人 说 ；

那老爷说道：

" [goʊ] [ðen] . "

" **Go then** . "

" 去 然后 ； "

“去罢。”

[ðə; ði] [tu:] [wɔ:kt] [ə'wei] .

The two walked away .

这 二 步行 离开 ；

二人走开。

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 ；

绍闻道：

" [du:][ju:; jʊ] [hæv; həv] [ðɪs] [ˈmedɪs(ə)n] [ˈredɪli] [ə'veɪləb(ə)] ? "

" **Do you have this medicine readily available ?** "

" 做 你 有 这 药品 容易 可用的 ？ "

“你那里有这现成的药？”

[ˈfɛŋ] [ˈru:ʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Feng Ruo smiled and said :

冯 若 微笑 和 说 ；

逢若笑道：

[ˈwɔ:kɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:tɪs] [æt; ət] [naɪt]

Walking on the streets at night

步行 在 这 街道 在 夜晚

“晚上街头走动，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [ˈwʊdnt] [steɪ] [ʌp] [ɔ:l] [naɪt] [ɪf] [ðeɪ] [went] [tu:; tə] [get] [ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] .

They said they wouldn't stay up all night if they went to get the medicine .

他们 说 他们 不会 停留 向上全部 夜晚 如果 他们 去 到 得到 这 药品 ；

说是取药就不犯夜了。

[ðɪs] [ˈsentəns] [ɪz] [ə'baʊt] [ˈhʌnɪsʌkl]

This sentence is about honeysuckle .

这 句子 是 关于 金银花 ；

这一句子金银花，

[aɪv] [ju:st] [aɪ ˈti:] [θri:] [taɪmz] [ɔ:l'redi] .

I've used it three times already .

我已经 用过的 它 三 时代 已经 ；

我已使过三遭了。”

[ˈjɑʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [wer] [ɪz][ðə; ði] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] ? "
Where is the prescription ? "
" 在哪里 是 这 处方 ? "

“药方儿呢？ ”

[ˈfɛŋ] [ˈru:ɒʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Feng Ruo smiled and said :
冯 若 微笑 和 说 :

逢若笑道：

" [aɪ] [pi:ld] [,aɪ ˈti:] [ɔ:f] [æt; ət] [jɑʊ] - [ɑ:p] . "
I peeled it off at Yao Xing'an's shop . "
" 我 去皮 它 离开 在 姚 - 店铺 : "

“那是在姚杏庵铺子里揭的。”

[ˈjɑʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[wʌt] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈmedɪs(ə)n] ?
What if there is no medicine ?
什么 如果 那里 是 不 药品 ?

“假如没有药时？ ”

[ˈfɛŋ] [ˈru:ɒʊ] [læft] [ˈlaʊdli] :
Feng Ruo laughed loudly :
冯 若 笑了 高声 :

逢若大笑道：

" [ɪz][ðer; ðər] [ˈri:əli] [noʊ] [ˈʌðər] [wei] ? "
Is there really no other way ? "
" 是 那里 真的 不 其他 方式 ? "

“那就没法子么？

[ðeɪ] [sed] [,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][tu:; tə] [rɪˈsi:v] [ə; eɪ] [ˈmɪdwaɪf] .
They said it was to receive a midwife .
他们 说 它 曾是 到 收到 一个 助产士 :

就说是接稳婆。

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] [əˈbaʊt] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmæstər] .
It's hard to say about being a master .
它是 难的 到 说 关于 存在 一个 掌握 :

难说做老爷的，

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][səˈdʒestɪŋ; səgˈdʒestɪŋ][aɪ][goʊ][tu:; tə] [ˈsʌm.wənz] [haʊs] [tu:; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] ? "
Are you suggesting I go to someone's house to examine a woman ? "
" 是 你 建议 我 去 到 某人的 房子 到 检查 一个 女士 ? "

去人家家里验女人不成？ ”

[ðeɪ] [tɔ:kt] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] .
They talked all the way .
他们 谈话 全部 这 方式 :

一路说着，

[wi:; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [haʊs] [ˈɜ:rlɪ] .
We arrived at Zhang Shengzu's house early .
我们 到达的 在 张 - 房子 早期的 :

早到了张绳祖家。

[tɛl] [ðem; ðəm][tu:; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [kʌm] [ɪn] .

Tell them to open the door and come in .
告诉 他们 到 打开 这 门 和 来 在 .

叫开门进去，

[ˈsevrəl] [nu:] [ˈfæməliz] [wɜ:r; wər][ðer; ðər] [ˈθroʊɪŋ] [daɪs] .

Several new families were there throwing dice .
一些 新的 家庭 是 那里 投掷 骰子 .

又有几个新家儿在那里掷色子。

[hɔ:ŋˈju:] [kənˈtɪnju:d] [tu:; tə] [tʃæt] [ænd; ənd] [læf] [brˈsaɪd] [hɪm; ɪm] .

Hongyu continued to chat and laugh beside him .
鸿宇 持续 到 聊天 和 笑 旁 他 .

红玉仍旧在旁说笑。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [tæn] - ,

Upon seeing Tan Shaowen ,
之上 看到 谭 - ,

看见谭绍闻，

[ðen] [keɪm] [əˈnʌðər] [raʊnd] [ʌv; əv] [koʊˈketʃ] [ænd; ənd] [ˈflætərɪŋ] [wɜ:rdz] .

Then came another round of coquettish and flattering words .
然后 来了 其他 圆形的 的 娇媚 和 奉承 字 .

又有一段撒娇献媚的话。

[ˈfɛŋ] [ˈru:ʊɪ][ˈɔ:lsoʊ] [slɪpt] [ɔ:f][ðə; ði] [fi:ld] .

Feng Ruo also slipped off the field .
冯 若 还 滑倒了 离开 这 场地 .

逢若也溜下场儿去了，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət] [ˈʃaʊ] - :

Looking back at Shao Wendao :
寻找 后退 在 邵 - :

回顾绍闻道：

" [lets] [ki:p] [aɪ ˈti:] [brɪtwi:n] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: ˈes] . "

" Let's keep it between the two of us . "
" 我们来吧 保持 它 之间 这 二 的 我们 . "

“还算咱两个的罢，

" [lets] [meɪk] [ʌp] [fɔ:r; fər] [wʌt] [wi:; wi] [lɔ:st] [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] . "

" Let's make up for what we lost the other day . "
" 我们来吧 制作 向上 为了 什么 我们 丢失的 这 其他 天 . "

好捞捞前日咱输的。”

- [wɪʃɪz] [tu:; tə] [kənˈtɪnju:] [ðer; ðər] [ˈpri:vɪəs] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] .

Shaowen wishes to continue their previous relationship .
- 愿望 到 继续 他们的 以前的 关系 .

绍闻欲续前缘，

[soʊ][hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [veɪg] [əˈɡri:mənt] .

So he gave a vague agreement .
所以 他 给予 一个 模糊的 协议 .

遂含糊答应了。

[æskt] :

Asked :
问 :

问道：

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [laɪt] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] ?

Is there a light in the east wing ?
是 那里 一个 光 在 这 东方 翼 ？

“东小房有灯么？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [laɪt] . "
" There is a light . "
" 那里 是 一个 光 . "

“有灯。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [red] [dʒeɪd] , "
" Red Jade , "
" 红色的 玉 , "

“红玉，

[lets] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ruːm] [tuː; tə] [tɔːk] .
Let's go to the east room to talk .
我们来吧 去 到 这 东方 房间 到 讲话 .

咱去东小房里说话。”

[hɔːŋˈjuː] [wʌz; wəz] [tuː] [ˈleɪzi][tuː; tə][goʊ] .
Hongyu was too lazy to go .
鸿宇 曾是 也 懒惰的 到 去 .

红玉懒意不想去，

[ˈæktʃuəli] , [aɪ][hæv; həv] [nuː] [ˈkʌstəmərz] [bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [der] [tuː; tə][goʊ] [eniˈmɔːr] .
Actually , I have new customers but I don't dare to go anymore .
实际上 , 我 有 新的 顾客 但 我 不 敢 到 去 不再 .

其实新有主顾不敢去了。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [ænd; ənd][saɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] . "
" You may come and sit for a while . "
" 你 可能 来 和 坐 为了 一个 尽管 . "

“去坐坐不妨。”

[hɔːŋˈjuː] [ðen] [went] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Hongyu then went with them .
鸿宇 然后 去 和 他们 .

红玉方才跟去。

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
They talked for a while ,
他们 谈话 为了 一个 尽管 ,

说了一会儿，

[ðə; ði][læmps][wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [tɜːrnd] [ɔːf] .
The lamps were also turned off .
这 灯 是 还 转向 离开 .

灯也息却。

[ə; eɪ] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][kəˈsiːnoʊ] :
A voice was heard from inside the casino :
一个 嗓音 曾是 听到 从 里面 这 赌场 :

只听得赌场中一人发话道：

" [wʌt] [æn; ən] [ʌn'ɡreɪtfl] [dɔːg] ! "
 " **What an ungrateful dog !** "
 " 什么 一个 忘恩负义 狗 ！ "

“好不识趣的狗攘哩！

" [wʌt] [prɪns] [ɔːr] ['nɒʊblmən] ? "
 " **What prince or nobleman ?** "
 " 什么 王子 或者 贵族 ？ "

什么王孙公子么？ ”

[ðen] ['zæŋ, 'zɑːŋ] - [vɔɪs] [wʌz; wəz] [hɜːrd] ['seɪɪŋ] :
 Then Zhang Shengzu's voice was heard saying :
 然后 张 - 嗓音 曾是 听到 说 :

又听得是张绳祖声音说道：

" [fɔːr; fər][em 'iː] , "
 " **For me ,** "
 " 为了 我 , "

“为我，

[fɔːr; fər][em 'iː] .
 For me .
 为了 我 .

为我。”

[ðen] [ˌɛks aɪ 'e] - [vɔɪs] [wʌz; wəz] [hɜːrd] ['seɪɪŋ] :
 Then Xia Fengruo's voice was heard saying :
 然后 夏 - 嗓音 曾是 听到 说 :

又听得夏逢若声音说道：

" [dəʊnt] [seɪ] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] [wɜːrd] . "
 " **Don't say a single word .** "
 " 不 说 一个 单身的 单词 : "

“千万休说一句话，

[aɪ] [ˌkaʊ'taʊ] . "
 I'll kowtow . "
 患病的 磕头 : "

我磕头就是。”

[ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [daɪs] [geɪm] [stɔːp] .
 Then they heard the dice game stop .
 然后 他们 听到 这 骰子 游戏 停止 .

又听得歇了色子，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [jɑːrd] [ænd; ənd] ['tʃætəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
 They went into the yard and chattered for a while .
 他们 去 进入 这 院子 和 喋喋不休 为了 一个 尽管 :

到院子里唧唧啾啾一阵，

[haɪ] - [pɪtʃt]
 High - pitched
 高的 - 投球

有声高的，

[sʌm; səm][wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] [ɪn] [ləʊ] ['vɔɪsɪz] .
 Some were speaking in low voices .
 一些 是 请讲 在 低的 声音 :

有低声的，

[aɪ 'tiː] ['dʌznt] [saʊnd] ['riːəl] .
 It doesn't sound real .
 它 不 声音 真实的 :

听不真实。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)] ['leɪtər] ,
A little later ,
一个 小的 之后 ;

又迟了一会，

[hiː; hi] [stɪl] [pleɪd] .
He still played .
他 仍然 玩 :

依旧上场，

[ðeɪ] [θruː] [aɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ][grænd][ænd; ənd] [spek'tækjələr] ['mænər] .
They threw it in a grand and spectacular manner .
他们 扔 它 在 一个 盛大 和 壮观的 方式 :

轰轰烈烈的掷将起来。

[tæn] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bʊkwɜːrm] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] .
Tan Shaowen was a bookworm in his youth .
谭 - 曾是 一个 书呆子 在 他的 青年 :

谭绍闻少年书愚，

[ðætʃs] [wer] [aɪ][wʌz; wəz] .
That's where I was .
那就是 在哪里 我 曾是 :

那晓的就里，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'spjuːt] [æt; ət][ðə; ði][kə'siːnəʊ] .
They only said it was a dispute at the casino .
他们 仅有的 说 它 曾是 一个 争议 在 这 赌场 :

只说是赌场争执，

[ðeɪ] ['leɪtər] [ə'griːd] [ɑːn][aɪ 'tiː] .
They later agreed on it .
他们 之后 同意 在 它 :

后来又说好了，

[lets] [θroʊ] [aɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Let's throw it away .
我们来吧 扔 它 离开 :

另掷起来。

[æt; ət] ['sʌnraɪz] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
At sunrise the next day ,
在 日出 这 下一个 天 ;

到了次日日出时，

[ðoʊz] ['piːp(ə)] [wɜːr; wər] [stɪl] ['ʃaʊtɪŋ] " [wʌn] " [ænd; ənd] " [sɪks] " [ðer; ðər] .
Those people were still shouting " one " and " six " there .
那些 人们 是 仍然 喊叫 " 一 " 和 " 六 " 那里 :

那些人还在那里喊么叫六。

['ʃaʊ] [wen] [went] [tuː; tə][ðə; ði][kə'siːnəʊ] .
Shao Wen went to the casino .
邵 温 去 到 这 赌场 :

绍闻到赌场，

['zæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖说道：

" [jʊə(r)] [ʌp] ? "
" You're up ? "
" 你是 向上 ? "

“起来了？

[oʊ'keɪ] ,
OK ,
好的 ,

好呀，

[ðə; ði] [gai] [bɜ:st] - [betz] .
The guy lost 280 bets .
这 盖伊 丢失的 - 赌注 .

令伙计输了二百八十串。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [wɒts] [tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] [strɪŋz] [wɜ:rθ] ! "
" What's two hundred and eighty strings worth ! "
" 是什么 二 百 和 八十 字符串 值得 ！ "

“二百八十串值什么！

[dəʊnt] ['pænik] .
Don't panic .
不 恐慌 .

你休心慌，

[maɪ] ['bʌdi:z] [kæn; kən] [ə'fɜ:rd] [tu:; tə] [lu:z] , [ænd; ənd] [ðei] [kæn; kən] [ə'fɜ:rd] [tu:; tə] [lu:z] [tu:] .
My buddies can afford to lose , and they can afford to lose too .
我的 伙伴们 能 买得起 到 失去 , 和 他们 能 买得起 到 失去 也 .

俺伙计们输得起还得起。

" [lets] [pæk] [ʌp][ænd; ənd][stɔ:p] ['pleɪŋ] . "
" Let's pack up and stop playing . "
" 我们来吧 盒 向上 和 停止 玩耍 . "

收拾了不撂罢。”

[ðen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
Then a young man said :
然后 一个 年轻的 男人 说 :

又见一个年幼的后生道：

" [ʌn'ʌki] !
" unlucky !
" 倒霉 ！

“晦气！

[ʌn'ʌki] !
unlucky !
倒霉 ！

晦气！

[bʌt; bət][wi:; wi] [stɪl] [bɜ:st] .
But we still lost .
但 我们 仍然 丢失的 .

偏偏的还是输了。

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] [ði:z] - [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [tə'mɔ:roʊ] .
I will give you these 130 strings of cash tomorrow .
我 将要 给 你 这些 - 字符串 的 现金 明天 .

我明日把这一百三十串钱，

[aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I'll give you 130 taels of silver .
患病的 给 你 - 两 的 银 .

就送一百三十两银子。

[ɪf] [aɪ] [kʌm] [hɪr] [ə'gen] . . .
If I come here again . . .
如果 我 来 这里 再次 . . .

若是再来你这里，

[ðæts] - [mæn] .
That's Hongyu's man .
那就是 - 男人 .

就是红玉的汉子。”

[ʃen] [zu:] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Sheng Zu smiled and said :
盛 祖 微笑 和 说 :

绳祖笑道：

[dəunt] [bi:; bi] ['æŋgri] .
Don't be angry .
不 是 生气的 .

“休生气，

[ðə; ði] ['sʌnz] ['reɪz] [rɪ'zemb(ə)l] [tri:] [li:vz] .
The sun's rays resemble tree leaves .
这 太阳的 射线 类似 树 树叶 .

日头多似树叶哩。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [left] [ɪn] [rɪ'zentmənt] .
The young man left in resentment .
这 年轻的 男人 左边 在 怨恨 .

那后生恨恨而去。

['ʌðər] ['ɔ:lsoʊ][gɔ:t] [ʌp] [ænd; ənd] [left] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
Others also got up and left one after another .
其他的 还 得到 向上 和 左边 一 后 其他 .

别人也陆续起身去了。

[hɔ:ŋ'ju:] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [gɔ:n] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['kwɔ:rtərz] .
Hongyu had already gone to the inner quarters .
鸿宇 有 已经 已消失 到 这 内 四分之一 .

红玉早已上后宅去讷。

['oʊnli][,ɛks aɪ 'e] - [wʌz; wəz] [left] [aʊt] .
Only Xia Fengruo was left out .
仅有的 夏 - 曾是 左边 出去 .

单单只落下夏逢若、

[tæn] - ,
Tan Shaowen ,
谭 - ,

谭绍闻、

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [ænd; ənd] [tu:] ['ʌðər] .
Zhang Shengzu and two others .
张 - 和 二 其他的 .

张绳祖三个人。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [oʊld][,ɛks aɪ 'e] , "
" Old Xia , "
" 老的 夏 , "

“老夏，

[ðɪs] [ˈmʌni] [brɪˈtwi:n] [ju:; jʊ][ænd; ənd] [ˈmæstər] [tæn]
This money between you and Master Tan
这 钱 之间 你 和 掌握 谭

你与谭相公这钱，

[aɪ] [wəʊnt] [ɡoʊ] [get] [aɪ ˈti:] .
I won't go get it .
我 惯于 去 得到 它 :

我不去取，

" [ju:; jʊ] [tu:] [kæn; kən] [brɪŋ] [aɪ ˈti:] [hɪr] [jɔ:rˈselvz] . "
" You two can bring it here yourselves . "
" 你 二 能 带来 它 这里 你们自己 " :

你两个自送来罢。”

[ɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [æt; ət] [fɔ:r] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] , [aɪ][wʌz; wəz] [stiɪ] [ˈwɪnɪŋ] [ˈerti] [ɔ:r] [ˈnaɪnti] [striŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] . "
" At four in the morning , I was still winning eighty or ninety strings of cash . "
" 在 四 在 这 早晨 , 我 曾是 仍然 获胜 八十 或者 九十 字符串 的 现金 " :

“四更时我还赢八九十串，

[hi:; hi] [bɔ:st] [ə; ei][lɔ:t][ʌv; əv] [ˈmʌni] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
He lost a lot of money in the morning .
他 丢失的 一个 很多 的 钱 在 这 早晨 :

临明时一阵儿输下账了。

[its] [ɪnˈfjʊəriɪtɪŋ] !
It's infuriating !
它是 令人恼火 !

气人！

[haʊ] [ɪnˈfjʊəriɪtɪŋ] !
How infuriating !
如何 令人恼火 !

气人！ ”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [tæn] -
At this time , Tan Shaowen
在 这 时间 , 谭 -

谭绍闻此时，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; ei] [sens] [ʌv; əv] [bɔ:s] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪˈdi:ə] [wer] [tu:; tə][ɡoʊ] .
My heart is filled with a sense of loss and I have no idea where to go .
我的 心 是 已填 和 一个 感觉 的 损失 和 我 有 不 主意 在哪里 到 去 :

心中怅怅然莫知所之。

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

[lets] [ɡoʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 :

“咱走罢。

[aɪ][plæn][tu:; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈmʌni] [təˈmɑ:roʊ] .
I plan to give him the money tomorrow .
我 计划 到 给 他 这 钱 明天 :

明日打算与他送钱就是。

[təməːroʊ] [aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [eɪt] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈdʒɪnsɛn] [ðæt] [maɪ] [leɪt] [ˈfɑːðər] [left] [brˈhaɪnd]
Tomorrow I will give you the eight taels of ginseng that my late father left behind
明天 我 将要 给 你 这 八 两 的 参 那 我的 晚的 父亲 左边 在后面
[wen] [hiː; hi] [tʊk] [ˈɑːfɪs] .
when he took office .
什么时候 他 采取 办公室 .

我明日把先父做官撇下的八两人参，

[aɪ] [riˈdiːmd] [aɪˈtiː][æt; ət][ðə; ði] [ɑːp] .
I redeemed it at the shop .
我 已赎回 它 在 这 店铺 .

到铺子里兑了，

[ðæt] [kənˈkluːdz] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈkaʊnt] .
That concludes half of the account .
那 结束 一半 的 这 帐户 .

这半股子账就完了。

[maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ,

贤弟，

[juː; jʊ][hæv; həv] - [strɪŋz] ,
You have 140 strings ,
你 有 - 字符串 ,

你这一百四十串，

[ɪts] [nɑːt] [wɜːrθ] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
It's not worth anything to you .
它是 不是 值得 任何事物 到 你 .

也不值你什么，

[ðæts] [aɪˈtiː] , [ˈhiːl] [biː; bi] [ˈfɪnɪʃt] .
That's it , he'll be finished .
那就是 它 , 地狱 是 完成的 .

完他就是。”

- [fraʊnd] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Shaowen frowned and remained silent .
- 皱眉 和 剩余 沉默的 .

绍闻蹙眉不语。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [wer] [ɑːr; ər][maɪ] [ɡʊd] [frendz] ? "
" Where are my good friends ? "
" 在哪里 是 我的 好的 朋友们 ? "

“好朋友们何在这。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈtempərəri] [prɪˈdɪkəmənt] .
It's just a temporary predicament .
它是 只是 一个 暂时的 困境 .

就是一时作难，

" [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] [wəʊnt] [hɜːrt] . "
" A few more days won't hurt . "
" 一个 很少 更多的 天 惯于 伤害 . "

多迟几日不妨。”

[ðeɪ] [ɔ:l] [stʊd] [ʌp] .
They all stood up .

他们 全部 站立 向上 .

一齐起身，

[ðə; ði] ['ænsesətə] [sɔ:] [hɪm; ɪm][ɔ:f] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
The ancestor saw him off at the gate .

这 祖先 锯 他 离开 在 这 门 .

绳祖送出大门。

[wen] [ðə; ði] [tu:] [ri:tʃt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['pɑ:rtɪŋ] [weɪz] ,
When the two reached the point of parting ways ,

什么时候 这 二 达到 这 观点 的 离别 方式 ,

二人到了分路时节，

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [ju:; jʊ] [teɪk] [em 'i:] [ðer; ðər] . "
" You take me there "

" 你 拿 我 那里 . "

“你送我去，

[aɪ] [kɑ:nt] [wɔ:k] [ə'loʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] .
I can't walk alone on the street .

我 不能 走 独自的 在 这 街道 .

我独个儿街上走不来。”

[fɛŋ] - :
Feng Ruodao :

冯 - :

逢若道：

[aɪ] ['dɪdnt] [sli:p] [ɔ:l] [naɪt] .
I didn't sleep all night .

我 没有 睡觉 全部 夜晚 .

“一夜没睡，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [næp] [br'haɪnd] [ðɪs] ['teɪlə] [ʃɑ:p] .
I'm going to take a nap behind this tailor shop .

我是 去 到 拿 一个 午睡 在后面 这 裁缝 店铺 .

我到这裁缝铺后头睡睡哩。

" [ju:; jʊ] [meɪ] [li:v] . "
" You may leave "

" 你 可能 离开 . "

你走罢。”

[tæn] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [gəʊ] [ə'loʊn] .
Tan Shaowen had no choice but to go alone .

谭 - 有 不 选择 但 到 去 独自的 .

谭绍闻只得独行。

[f'wɑ:ndərɪŋ] [θru:] [stri:ts] [ænd; ənd] ['æliz] ,
Wandering through streets and alleys ,

漫游 通过 街道 和 小巷 ,

穿街过巷，

[æz; əz] ['evriwʌn] [noʊz] ,
As everyone knows ,

作为 每个人 知道 ,

一似人都知道的一般，

[hiː; hi] [sə'spektɪd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
He suspected that someone was pointing at him .
他 怀疑 那 某人 曾是 指向 在 他 .
只疑影有人指他。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æli] ,
Upon reaching the entrance of the alley ,
之上 到达 这 入口 的 这 胡同 ,
到了胡同口，

[ˈentər] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Enter through the back door .
进入 通过 这 后退 门 .
进后门，

[ˈwæŋ] [ðen] [æskt] :
Wang then asked :
王 然后 问 :
王氏接口便问道：

" [ɪz][jɔː; jər] ['brʌðər] [lɔːŋ] [ɔː'raɪt] [jet] ? "
" Is your brother Long alright yet ? "
" 是 你的 兄弟 长的 好吧 然而 ? "
“你隆哥好了不曾？”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

" [ɪts] ['miːnɪŋləs] . "
" It's meaningless . "
" 它是 无意义的 . "
“没啥意思，

" [ðə; ði] ['vɪzɪtɜːz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [tuː] [ɪ'læbəreɪt] . "
" The visitor's words were too elaborate . "
" 这 访客 字 是 也 精心制作的 . "
是来说的太张致。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道：

" [tel] [sɔːŋ] ['lʌ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['kæərɪdʒ] . "
" Tell Song Lu to bring the carriage . "
" 告诉 歌曲 鲁 到 带来 这 运输 . "
“叫宋禄套车，

[aɪl] [goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I'll go take a look .
患病的 去 拿 一个 看 .
我去瞧瞧去。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

" [dʒʌst] [kiːp] ['seɪɪŋ] [ɪts] ['miːnɪŋləs] , "
" Just keep saying it's meaningless , "
" 只是 保持 说 它是 无意义的 , "
“只管说没啥意思，

[waɪ] [ˈbɑːðər] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [aɪ ˈtiː] ?
Why bother going to see it ?
为什么 打扰 去 到 看 它 ？

何必去看？

[ˈleɪtər] ,
Later ,
之后 ,

再迟些时，

[ɪts] [maɪ][ˈænts, ˈɒnts] [ˈbɜːrθdeɪ] .
It's my aunt's birthday .
它是 我的 姑姑的 生日 。

我姪子生日，

[ɪts] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][ɡoʊ] .
It's not too late to go .
它是 不是 也 晚的 到 去 。

去也不迟。”

[ˈwæŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] .
Wang had no choice but to stay .
王 有 不 选择 但 到 停留 。

王氏也只得住了。

- [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈɪnər] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈbɪldɪŋ] .
Shaowen went to the inner room of the building .
- 去 到 这 内 房间 的 这 建筑 。

绍闻到楼内间，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [ˈkʌvəd] ,
With his head covered ,
和 他的 头 涵盖 ,

以被蒙头，

[ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈnaɪts] [sliːp] .
A good night's sleep .
一个 好的 夜晚 睡觉 。

一场好睡。

[hiː; hi] [slept] [ʌnˈtɪl] [nuːn] [bɪˈfɔːr] [ˈweɪkɪŋ] [ʌp] .
He slept until noon before waking up .
他 睡着了 直到 中午 前 醒来 向上 。

直睡到晌午时方才梦醒。

[ðɪs] [ɪz] [ɪɡˈzæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 。

这正是：

[hiː; hi] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [biːt] [hɪz; ɪz] [tʃest] , [ˈseɪɪŋ] [hiː; hi] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [dʌŋ] [aɪ ˈtiː]
He stamped his feet and beat his chest , saying he shouldn't have done it
他 盖章 他的 脚 和 打 他的 胸部 , 说 他 不应该 有 完毕 它
.
:
.

顿足捶胸说不该，

[bʌt; bət] [duː] [tuː; tə] [ɪkˈstriːm] [fəˈtiːɡ] , [aɪ] [ˌtempəˈrerəli] [left] [ðə; ðɪ] [ˈbælkəni] ;
But due to extreme fatigue , I temporarily left the balcony ;
但 到期的 到 极端 疲劳 , 我 暂时地 左边 这 阳台 ；

却因疲极暂阳台；

[ˈdɑːrkənəs] [ɪz] [wer] [ˈwʌrɪs] [ɑːr; ər] [ˈberɪd] .
Darkness is where worries are buried .
黑暗 是 在哪里 担忧 是 埋葬 .

黑甜原是埋忧处，

[ˈsʌd(ə)nli] , [wen] [aɪ] [əˈwoʊk] , [aɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə][em ˈiː] .
Suddenly , when I awoke , it came to me .
突然 , 什么时候 我 醒来 , 它 来了 到 我 .

无那醒时陡的来。

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n] : [ʃen] - , [ə; eɪ] [ˈwelθi] [mæn] , [kliəz] [ʌp] [ˈɡæmblɪŋ] [ˈdets] ;
Chapter Twenty - Seven : Sheng Xiqiao , a wealthy man , clears up gambling debts ;
章 二十 - 七 : 盛 - , 一个 富裕 男人 , 清除 向上 赌博 债务 ;
[ˈwæŋ] [tʃuːnjuː] , [wɪð; wɪθ] [ɪkˈspɪriəns] , [ˈɔfɜːz] [ədˈvaɪs] .
Wang Chunyu , with experience , offers advice .
王 淳于 , 和 经验 , 优惠 建议 .

第二十七回 盛希侨豪纵清赌债 王春宇历练进劝言

[naʊ] , [tæn] - [woʊk] [ʌp] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][næp] ,
Now , Tan Shaowen woke up from his nap ,
现在 , 谭 - 觉醒 向上 从 他的 午睡 ,

却说谭绍闻一觉睡醒，

[hiː; hi] [leɪ] [ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði] [bed] , [bɔːst] [ɪn] [θɔːt] .
He lay there on the bed , lost in thought .
他 躺 那里 在 这 床 , 丢失的 在 想法 .

兀自在床上挺着。

[ˈmen] [ˈke] [rɪˈkaʊntɪd] [wʌt] [ˈhæpənd] [læst] [naɪt] .
Meng Ke recounted what happened last night .
孟 基 叙述 什么 发生 最后的 夜晚 .

猛可的把昨晚事体，

[lets] [ɔːl] [teɪk] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [hɑːrt] .
Let's all take it to heart .
我们来吧全部 拿 它 到 心 .

一齐上心，

[ɪts] [soʊ] [ˈstʌfi] .
It's so stuffy .
它是 所以 闷 .

好不闷气。

[ˈfɜːrstli] , [rɪˈkɔːlɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɔɪz] [ɪnˈsʌlts] ,
Firstly , recalling the boy's insults ,
首先 , 回忆 这 男孩们 侮辱 ,

一来想起那少年之骂，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈklɪrli] [ɪnˈsʌltɪŋ] [em ˈiː][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][tæn] .
They were clearly insulting me because my surname is Tan .
他们 是 清楚地 侮辱 我 因为 我的 姓 是 谭 .

分明是骂我姓谭的。

[ˈsekəndli] , [aɪ] [rɪˈmembər] [ðə; ði] - [strɪŋz] [ʌv; əv] [kɔɪnz] .
Secondly , I remembered the 140 strings of coins .
第二 , 我 记得 这 - 字符串 的 硬币 .

二来想起这一百四十串钱，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [sərˈvaɪv] .
There is no way to survive .
那里 是 不 方式 到 存活 .

没的生法。

[br'saɪdz] , [aɪ] ['dɪdnt] [du:] [aɪ 'ti:] [mɑ'self] .
Besides , I didn't do it myself .
除了 , 我 没有 做 它 我 :

况自己不曾动手，

[aɪm] ['peɪɪŋ] [ðɪs] ['mʌni] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] .
I'm paying this money for nothing .
我是 付费 这 钱 为了 没有什么 :

平白还这宗屈钱。

[ðen] [aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [hæd; həd] [rɪ'tʃ:rnd] [ænd; ənd] ['lɜ:rnɪd] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] .
Then I remembered that Wang Zhong had returned and learned of it .
然后 我 记得 那 王 钟 有 返回 和 学习 的 它 :

又想起王中回来知晓，

[haʊ] [ʃæl; ʃəl] [wi:; wi] [mi:t] ?
How shall we meet ?
如何 将 我们 见面 ?

何以见面？

[ðen] [aɪ] [rɪ'membər] [pri:'tendɪŋ] [ðæt] [maɪ] ['kʌz(ə)n] [wʌz; wəz] ['sɪriəsli] [ɪl] .
Then I remembered pretending that my cousin was seriously ill .
然后 我 记得 假装 那 我的 表哥 曾是 严重地 患病的 :

又想起诈说表兄紧病，

[ɪn] [ðə; ðɪ] ['fju:tʃər] , [laɪz] [wɪl] [bi:; bi] [ɪk'spəʊzd] .
In the future , lies will be exposed .
在 这 未来 , 谎言 将要 是 裸露 :

将来要照出假话，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [tri:t] [maɪ] ['mʌðər] ?
How should I treat my mother ?
如何 应该 我 对待 我的 母亲 ?

何以对母亲？

[aɪ] [tɔ:st] [ænd; ənd] [tʃ:rnd] , ['fi:lɪŋ] [kwɔɪt] [ʌn'kʌmfɪtəb(ə)l] .
I tossed and turned , feeling quite uncomfortable .
我 抛掷 和 转向 , 感觉 相当 不舒服 :

翻来复去好不自在。

['æftər] [ɔ:l] , [ə'mʌŋ] [ði:z] ['keɪsɪz] ,
After all , among these cases ,
后 全部 , 之中 这些 案例 ,

毕竟这几宗中，

['peɪɪŋ] [bæk] [ðə; ðɪ] ['mʌni] [ɪz] [mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] .
Paying back the money is more important .
付费 后退 这 钱 是 更多的 重要的 :

还钱的事更为紧要。

['haʊzɪŋ] ['praɪsɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd]
Housing prices to be investigated
住房 价格 到 是 调查

欲待查讨房价、

['tenənsɪ] ,
Tenancy ,
租约 ,

佃租，

['zɛŋ] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [wen] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] .
Zheng was his father when he was alive .
郑 曾是 他的 父亲 什么时候 他 曾是 活 :

争乃父亲在日，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ɡɪfts] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] .
They were all gifts from others .
他们 是 全部 礼物 从 其他的 .

俱是人家送来，

[haʊ] [duː][aɪ][æsk][fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] ?
How do I ask for it ?
如何 做 我 问 为了 它 ?

我如何去讨？

[bɪˈsaɪdz] , [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [seɪ] [aɪ ˈtiː] .
Besides , I don't know how to say it .
除了 , 我 不 知道 如何 到 说 它 .

况且不知话该怎说，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːlsəʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] .
They were also afraid of making a fuss .
他们 是 还 害怕的 的 制作 一个 大惊小怪 .

又怕声张。

[left] [pleɪt] , [raɪt] [ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n]
Left plate , right calculation
左边 盘子 , 正确的 计算

左盘右算，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd][maɪ] [ˈkʌz(ə)n] , [ˈwæŋ]
I'm going to find my cousin , Wang Longji .
我是 去 到 寻找 我的 表哥 , 王 .

要去寻表兄王隆吉去。

[hiː; hi][ɪz] [ɪnˈvɔːlvd] [ɪn] [ˈmeni] [ˈbɪznəs] [ˈmætərz] [təˈdeɪ] .
He is involved in many business matters today .
他 是 涉及 在 许多 商业 事情 今天 .

他今日在生意行经的事多，

[ɔːr][ɪz][ðer; ðər][sʌm; səm] [ˈʌðər] [wei] ?
Or is there some other way ?
或者 是 那里 一些 其他 方式 ?

或者有个什么法子，

[fɜːrst] , [juː; jʊ][kæən; kən] [əˈpiːz] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] .
First , you can appease your mother .
第一的 , 你 能 安抚 你的 母亲 .

先可以哄过母亲，

[ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːls] [kleɪm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈɪlnəs] [hæz; həz] [bɪn] [ɪkˈspleɪnd] .
The matter of the false claim about the illness has been explained .
这 事情 的 这 错误的 宣称 关于 这 疾病 有 到过 解释 .

把诈言紧病一事说明了。

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈɪziə] [tuː; tə] [ˈkʌvər] [aɪ ˈtiː][ʌp] [ˈleɪtər] .
It will be easier to cover it up later .
它 将要 是 更轻松 到 覆盖 它 向上 之后 .

久后也好遮掩。

[aɪ] [eɪt] [sʌm; səm][raɪs] .
I ate some rice .
我 吃 一些 米 .

吃了些须饭儿，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] ,
Because he told his mother ,
因为 他 讲述 他的 母亲 ,

因对母亲说，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [iːst] [stri:t] [tuː; tə] [siː] [ˈbrʌðər] [lɔːŋ] [əˈgen] .
I'm going to go to East Street to see Brother Long again .
我是 去 到 去 到 东方 街道 到 看 兄弟 长的 再次 :
要去东街再看看隆哥去。

[ˈwæn] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道:

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 " :

“这才是哩。
[juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [goʊ] [hoʊm] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [tuː] [deɪz] .
You didn't go home for those two days .
你 没有 去 家 为了 那些 二 天 :
你那两日没回家，

[jɔːr; jər] [ˈbrʌðər] [lɔːŋ] [hɜːrd] [jʊə(r)] [ˈbiːɪŋ] [lʊkt] [fɔːr; fər] .
Your brother Long heard you're being looked for .
你的 兄弟 长的 听到 你是 存在 看起来 为了 :
你隆哥听说寻你，

[ðoʊz] [huː] [ræn] [ˈɜːrli] [hæv; həv] [əˈraɪvd] .
Those who ran early have arrived .
那些 WHO 跑 早期的 有 到达的 :
早跑的来了。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [teɪk] [əˈnʌðər] [lʊk] .
We should go take another look .
我们 应该 去 拿 其他 看 :
还该再去看看。”

- [hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə] [iːst] [stri:t] .
Shaowen hurriedly went to East Street .
- 匆匆 去 到 东方 街道 :
绍闻急上东街。

[tuː; tə] - ,
To Chunshengpu ,
到 - ,
到春盛铺，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈweɪtər] [sed] :
The young waiter said :
这 年轻的 服务员 说 :
小伙计说:

" [lɔːrd] [lɔːŋ] [hæz; həz] [ɡɔːn] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ðɪ][oʊld][ˈmænɪdʒər] . "
" Lord Long has gone to pick up the old manager . "
" 主 长的 有 已消失 到 挑选 向上 这 老的 经理 " :
“隆相公接老掌柜的去了。”

- [felt] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] .
Shaowen felt increasingly disappointed .
- 毛毡 日益 失望的 :
绍闻愈觉怅然。

[aɪ][ˈɔːlsəʊ][fərˈɡɑːt][tuː; tə] [tʃek] [ɑːn][maɪ] [ænt] .
I also forgot to check on my aunt .
我 还 忘了 到 查看 在 我的 阿姨 :
也忘了看看妗子，

[tʌ:rn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [li:v] .
Turn around and leave .
转动 大约 和 离开 .

回头就走。

[ˈwɔ:kɪŋ] [tu:; tə] - [ˈtemp(ə)] [stri:t] ,
Walking to Niangniang Temple Street ,
步行 到 - 寺庙 街道 ,

走至娘娘庙街，

[ðeɪ] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [rʌŋ] [ˈɪntu:] [ʃeɪ] - [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɔ:nʃɑ:p] .
They happened to run into Sheng Xiqiao coming out of the pawnshop .
他们 发生 到 跑步 进入 盛 - 未来 出去 的 这 当铺 .

恰好撞着盛希侨在当铺里出来。

- [sed] :
Baojian said :
- 说 :

宝剑儿说道：

" [ˈɪznt] [ðæt] [jʌŋ] [ˈmæstər] [tæn] ? "
" Isn't that Young Master Tan ? "
" 不是 那 年轻的 掌握 谭 ? "

“那不是谭少爷么？ ”

[ðə; ði] [ˈɡri:ks] [sɔ:] ,
The Greeks saw ,
这 希腊人 锯 ,

希侨看见，

[hi:; hi] [brɪ'gæn] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

开口便说道：

" [maɪ] [ɡʊd] [ˈbrʌðər] ! "
" My good brother ! "
" 我的 好的 兄弟 ！ "

“好贤弟呀，

[ə; eɪ] [ɡʊd] [ʃoʊ] [ɪz] [ə'baʊt] [ˈhaɪərɪŋ] [ˈdraɪvər] .
A good show is about hiring drivers .
一个 好的 展示 是 关于 招聘 司机 .

招驾一班好戏，

[ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [naɪn] - [jɪr] - [oʊld] [bɔɪ] ,
A famous nine - year - old boy ,
一个 著名的 九 - 年 - 老的 男生 ,

一个好出名九娃儿，

[wəʊnt] [ju:; jʊ] [let] [em 'i:] [si:] [ju:; jʊ] ? "
Won't you let me see you ? "
惯于 你 让 我 看 你 ? "

就不叫我见见么？ ”

[tæn] - [wʌz; wəz] [tu:] [ˈi:ɡər] [tu:; tə] [ə'ɡri:] .
Tan Shaowen was too eager to agree .
谭 - 曾是 也 渴望的 到 同意 .

谭绍闻急切没啥答应。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ][ki:'aʊ] [læft] [ˈhɑ:rtɪli] :
Xi Qiao laughed heartily :
习 乔 笑了 衷心地 :

希侨哈哈笑道：

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [lɜ:rn] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] .
I need to learn from you .
我 需要 到 学习 从 你 。

还要问你领个教儿。

[ju:; jʊ] [æbsə'lu:tli] [mʌst; məst][goʊ] .
You absolutely must go .
你 绝对地 必须 去 。

你要十分要去，

[aɪm] ['li:vɪŋ] [naʊ] .
I'm leaving now .
我是 离开 现在 。

我就走了。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - 希侨道：

希侨道：

" ['brʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ju:; jʊ] ['defɪnətli] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɑ:n][jɔr; jər][maɪnd] .
You definitely seem to have something on your mind .
你 确实 似乎 到 有 某物 在 你的 头脑 。

你果然是心里有事光景。

[maɪ] [feɪs] [tɜ:rnd] [red] [wen] [aɪ][fɜ:rst] [sɔ:] [hɪm; ɪm] .
My face turned red when I first saw him .
我的 脸 转向 红色的什么时候 我 第一的 锯 他 。

先见了我脸是红的，

[haʊ] [kʌm] [aɪ 'ti:] [wɪl] [tɜ:rn] ['jeləʊ] [ə'gen] ?
How come it will turn yellow again ?
如何 来 它 将要 转动 黄色的 再次 ？

如何又会黄起来。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[lets] [tɔ:k] [wen] [wi:; wi] [get] [hoʊm] .
Let's talk when we get home .
我们来吧 讲话 什么时候 我们 得到 家 。

咱就到家说话。”

- ['fɑ:ləʊd] [ðem; ðəm][tu:; tə] ['ʃen'si:] [pə'vɪliən] .
Shaowen followed them to Shensi Pavilion .
- 随后 他们 到 申思 亭 。

绍闻跟的到慎思亭上。

[ˈæftər] ['drɪŋkɪŋ] [ti:] ,
After drinking tea ,
后 喝 茶 ,

吃完茶，

- [ðen] [təʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [rɪ'kru:tɪŋ] ['æktər] [fɔ:r; fər] [maʊ] ['bə:lu:] .
Shaowen then told him about recruiting actors for Mao Balu .
- 然后 讲述 他 关于 招聘 演员 为了 毛泽东 巴鲁 。

绍闻便把替茅拔茹招驾戏子一事，

[rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ʌv; əv] ['lu:zɪŋ] ['mʌni] ['gæmblɪŋ] [twɑɪs] [æt; ət][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] - [haʊs] ,
Regarding the incident of losing money gambling twice at Zhang Shengzu's house ,
关于 这 事件 的 输 钱 赌博 两次 在 张 - 房子 ,
与在张绳祖家两次赌博输钱一事，

[ɪk'spleɪn] ['evriθɪŋ] ['klɪrli] [ɪn] ['di:teɪl] .
Explain everything clearly in detail .
解释 一切 清楚地 在 细节 。

一五一十说个明白，

[ˈsi:kɪŋ] [ə; eɪ][ˈli:g(ə)][ˈbeɪsɪs][fɔ:r; fər][ðə; ði][laɪf] [ʌv; əv] [(e)ŋ] - .
Seeking a legal basis for the life of Sheng Xiqiao .
寻求 一个 合法的 基础 为了 这 生活 的 盛 - 。

求盛希侨生法。

[(e)ŋ] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Sheng Xiqiao smiled and said :
盛 - 微笑 和 说 。

盛希侨笑道：

" [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [ɪ'vent] [ɪn'vɑ:lɪŋ] ['reɪpsi:d] . "
" A major event involving rapeseed . "
" 一个 主要的 事件 涉及 油菜籽 。

“菜籽大事儿，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ki:p] [ðæt] [ɪn][maɪnd] .
We should keep that in mind .
我们 应该 保持 那 在 头脑 。

也要放在心上。

[fɔ:r; fər] [meɪn] ['haʊshəʊldz] [laɪk] [ju: 'es] ,
For main households like us ,
为了 主要的 家庭 喜欢 我们 。

像我们这样主户，

[let] [ə'loʊn] - [strɪŋz] ,
Let alone 140 strings ,
让 独自的 - 字符串 。

休说一百四十串，

[ðæts] [wʌn] , - ['skju:əz] .
That's 1 , 400 skewers .
那就是 1 , - 烤串 。

就是一千四百串，

[ɪts] ['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['lu:snɪŋ] .
It's also a matter of loosening .
它是 还 一个 事情 的 松动 。

也是松事。

['brʌðər] , [rest] [ə'ʃʊrd] .
Brother , rest assured .
兄弟 , 休息 保证 。

贤弟你放心，

[aɪl] [prɪ'per] [sʌm; səm] [waɪn] [tə'mɑ:roʊ] .
I'll prepare some wine tomorrow .
患病的 准备 一些 葡萄酒 明天 。

我明日备个酒，

[ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] [fju:] ['gæmbəlz] [tu:; tə] [pleɪ] .
Invite a few gamblers to play .
邀请 一个 很少 赌徒 到 玩 。

请几个赌家玩玩，

[juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [kʌt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['geɪmz] ['prɑːfɪts] .

You take a cut of the game's profits .
你 拿 一个 切 的 这 游戏的 利润 .

你抽一场子头钱，

[ˈiːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [ɪˈnʌf] [kənˈtroʊl][ˈoʊvər][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] , [ɪts] [stiɪl] [nɑːt] [ɪˈnʌf] .

Even with enough control over the situation , it's still not enough .
甚至 和 足够的 控制 超过 这 情况 , 它是 仍然 不是 足够的 .

管情够了还使不清。

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['prɑːpər] [frendz] ?

What's the point of having proper friends ?
是什么 这 观点 的 拥有 恰当的 朋友们 ?

要正经朋友做啥哩？

[aɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] .

I'll take care of it for you .
患病的 拿 关心 的 它 为了 你 .

我替你办办。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðeɪ] [dəʊnt][hæv; həv][ə; eɪ] ˈli [æz; əz][ə; eɪ] ˈkɪləɹ .

It's just that they don't have a Libra as a killer .
它是 只是 那 他们 不 有 一个 天秤座 作为 一个 杀手 .

只是没星秤这个杀才，

[ˈiːv(ə)n][maɪ] [frendz] [gɔːt] [ɪnˈvɔːlvd] .

Even my friends got involved .
甚至 我的 朋友们 得到 涉及 .

连我的朋友都弄起来。

[ðɪs] [θɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːrθ] [ˌdʒenəˈreɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɛks aɪ ˈeɪ][ˈfæməli] ,

This thing from the fourth generation of the Xia family ,
这 事物 从 这 第四 一代 的 这 夏 家庭 ,

夏家第四的这个东西，

[aɪ ˈtiː] ˈdʌznt [kaʊnt] [æz; əz][wʌn][ˈpɜːrs(ə)n] .

It doesn't count as one person .
它 不 数数 作为 一 人 .

也不算一个人。

[aɪ][eɪ ˈem] [naʊ] ˈhævɪŋ ˈsʌmwʌn [əˈreɪndʒ] [ðɪs] [bet] .

I am now having someone arrange this bet .
我 是 现在 拥有 某人 安排 这 赌注 .

我如今即着人派这一场子赌，

[aɪ][dəʊnt] [wɔːnt] ˈeni [ʌv; əv] [ðoʊz] [θriː] ˈwɔːlnʌts [ænd; ənd] [tuː] [derts] .

I don't want any of those three walnuts and two dates .
我 不 想 任何 的 那些 三 核桃 和 二 日期 .

全不要三个核桃两个枣的。

[ðə; ði] ˈʌðər [deɪ] , [ə; eɪ] [dɪˈsendənt] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][maɪ] ˈænsesɪtəɹz] . . .

The other day , a descendant of one of my ancestors . . .
这 其他 天 , 一个 后裔 的 一 的 我的 祖先 . . .

前日有先祖的一个门孙，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][poʊst][ɪn]

He went to take up his post in Huguang .
他 去 到 拿 向上 他的 邮政 在 湖广 .

往湖广上任去。

[hiː; hi] [geɪv] [em ˈiː][ə; eɪ] [mjuːl] .

He gave me a mule .
他 给予 我 一个 骡子 .

他送我一头骡子，

[ɪts] [wɜːrθ] [ˈoʊvər] [ˈfɪftɪ] [teɪl] .
It's worth over fifty taels .
它是 值得 超过 五十 两 .

值五十多两。

[aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ɡɪft] [ʌv; əv] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
I gave him a gift of one hundred taels of silver .
我 给予 他 一个 礼物 的 一 百 两 的 银 .

我赠他一百两赆仪，

[hiː; hi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [rɪˈpiːtɪdli] .
He refused repeatedly .
他 拒绝 反复 .

他再三不受。

[naʊ] [aɪm] [ˈæskɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈmʌni] [ɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] [smɔːl] [ˈpraɪsɪz] .
Now I'm asking for money in exchange for small prices .
现在 我是 问 为了 钱 在 交换 为了 小的 价格 .

如今我叫小价换的钱来。

[juː; jʊ][kæn; kən][traɪ][jʊr; jər] [lʌk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈprɑːpər] [bet] [təˈmɑːroʊ] .
You can try your luck with a proper bet tomorrow .
你 能 尝试 你的 运气 和 一个 恰当的 赌注 明天 .

明日你看看正经赌罢。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [weɪ] [ˈli] [kʊd; kəd][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈkɪlər] .
There's no way Libra could be such a killer .
有 不 方式 天秤座 可以 是 这样的 一个 杀手 .

好没星秤这个杀才，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm][ˈoʊvər] [təˈmɑːroʊ] .
I need to invite him over tomorrow .
我 需要 到 邀请 他 超过 明天 .

明日要约他来，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɡoʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈprɑːpər] [ˈmiːtɪŋ] [soʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [ɡoʊ] [bæk] [wɪˈðəʊt] [ˈwɜːrɪ] .
Tell him to go to a proper meeting so you can go back without worry .
告诉 他 到 去 到 一个 恰当的 会议 所以 你 能 去 后退 没有 担心 .

叫他赴赴正经大排常你放心回去，

[kʌm] [ˈɜːrli] [təˈmɑːroʊ] . "
Come early tomorrow . "
来 早期的 明天 . "

明日早来。”

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , - [eɪt] [sʌm; səm] [snæks] [ðə; ðɪ][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] .
As expected , Shaowen ate some snacks the next morning .
作为 预期的 , - 吃 一些 零食 这 下一个 早晨 .

果然绍闻次早吃了点心，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [ˈwæŋ] - .
They also said they were going to see Wang Longji .
他们 还 说 他们 是 去 到 看 王 - .

又说是看王隆吉去，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ʃen] [ˈrezɪdəns] .
They arrived at the Sheng residence .
他们 到达的 在 这 盛 住宅 .

一直儿到了盛宅。

[ðə; ðɪ] [ˈɡæmblɪŋ] [ˈbʌdiːz] [wɜːr; wər] [ɔːˈredi] [ˈprez(ə)nt] .
The gambling buddies were already present .
这 赌博 伙伴們 是 已经 展示 .

早已一起儿赌友在座，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [tuː; tə] [əˈraɪv] .
We are waiting for Zhang Shengzu to arrive .
我们 是 等待 为了 张 - 到 到达 .
单等张绳祖到。

[wɜːrdz] [duː][nɑːt] [tʃeɪndʒ] [taɪm] ,
Words do not change time ,
字 做 不是 改变 时间 ,
话不移时，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Zhang Shengzu has arrived .
张 - 有 到达的 .
张绳祖到了。

[ðiːz] [ˈpiːp(ə)] [əˈraɪvd] [æt; ət][wʌn] [pleɪs] ,
These people arrived at one place ,
这些 人们 到达的 在 一 地方 ,
这些人到了一处，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˈaɪd(ə)] [ˈɡɔːsɪp] .
It's nothing more than idle gossip .
它是 没有什么 更多的 比 闲置的 闲话 .
无非是市井野谈，

[fʊɹk] [ˈhjuːmər] .
Folk humor .
民间 幽默 .
村俗科诨。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ɑːn] [steɪdʒ] [ˈʃɔːrtli] .
He will be on stage shortly .
他 将要 是 在 阶段 不久 .
须臾上场，

[jɔːr; jər] [neɪm] [ɪz] [jɑʊ] .
Your name is Yao .
你的 姓名 是 姚 .
你叫么，

[dræŋk] [sɪks] .
drank six .
喝 六 .
我喝六，

[juː; jʊ] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [θroʊ] [aɪ ˈtiː] [ˈkwɪkli] .
You wish you could throw it quickly .
你 希望 你 可以 扔 它 迅速地 .
你恨不掷快，

[aɪm] [əˈnɔɪd] [ðæt] [aɪ][ˈoʊnli] [mest] [ʌp] .
I'm annoyed that I only messed up .
我是 恼怒 那 我 仅有的 搞砸了 向上 .
我恼只弄叉。

[hiː; hi] [eɪt] [lʌntʃ] [æt; ət] [nuːn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [rɔːŋ] [taɪm] .
He ate lunch at noon , which was the wrong time .
他 吃 午餐 在 中午 , 哪个 曾是 这 错误的 时间 .
掷到午错时吃了饭，

[ɪts] [stiːl] [ˈkɑːmən] [tuː; tə][wɪn][æt; ət][fɜːrst][ænd; ænd] [ðen] [luːz] [ˈleɪtər] .
It's still common to win at first and then lose later .
它是 仍然 常见的 到 赢 在 第一的 和 然后 失去 之后 .
依旧上常有先赢后输的，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [bɔ:st] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
Some people lost again and again .
一些 人们 丢失的 再次 和 再次 .

也有输了又输的。

[ðei] [stɔ:pt] ['wɜ:rkɪŋ] [æt; ət] [dʌsk] .
They stopped working at dusk .
他们 停止 在职的 在 黄昏 .

到了日夕歇了手。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第42/159页

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [əˈloʊn] [bɔːst] [ˈnaɪnti] [foʊldz] .
Zhang Shengzu alone lost ninety folds .
张 - 独自的 丢失的 九十 折叠 .
单说张绳祖输了九十串，

[aɪ] [der] [nɑːt][ˈɡæmb(ə)] [ˌeniˈmɔːr] .
I dare not gamble anymore .
我 敢 不是 赌博 不再 .
不敢再赌，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ˈset(ə)] [ðə; ði] [əˈkaʊnts] .
We need to settle the accounts .
我们 需要 到 定居 这 账户 .
要算账目。

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :
盛希侨道：

" [oʊld] [skeɪlz] , " "
Old Scales , " "
" 老的 秤 , " "
“老秤，

[ðɪs] [ˈdʌznt] [kaʊnt] [æz; əz] [ˈwɪnɪŋ] [ɔːr] [ˈluːzɪŋ] .
This doesn't count as winning or losing .
这 不 数数 作为 获胜 或者 输 .
这也不算输赢。

[dɪd] [juː; jʊ] [noʊ] ?
Did you know ?
做过 你 知道 ?
你知道么？

[təˈdeɪ] [aɪm] [ˈsetlɪŋ] [əˈkaʊnts] [ɑːn] [brɪˈhæf] [ʌv; əv] [ˈbrʌðər] [tæn] .
Today I'm settling accounts on behalf of Brother Tan .
今天 我是 安顿 账户 在 代表 的 兄弟 谭 .
今日我是替谭贤弟兑账哩。

[juː; jʊ] [bɔːst] [ˈnaɪnti] [betz] .
You lost ninety bets .
你 丢失的 九十 赌注 .
你输了九十串，

[aɪ] [wəʊnt] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ ˈtiː] .
I won't teach you how to get it .
我 惯于 教 你 如何 到 得到 它 .
不教你拿来，

[jʊə(r)] [ˈfɪnɪʃt] , [tæn] - .
You're finished , Tan Xiandi .
你是 完成的 , 谭 - .
算谭贤弟完了你。

[tə'mɔ:rou] [aɪ] [hæv; həv] [ðæt] [feɪk] [li] [ku:i:] [ʌv; əv] [jɔ:rz] [kʌm] [ænd; ənd] [kə'lekt] ['fifti] [strɪŋz] [ʌv; əv]
Tomorrow I'll have that fake Li Kui of yours come and collect fifty strings of
明天 患病的 有 那 伪造的 李 奎 的 你的 来 和 收集 五十 字符串 的
[kæʃ] — ['fɔ:rti] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][fɜ:rst] [strɪŋ] .
cash — forty strings of cash for the first string .
现金 — 四十 字符串 的 现金 为了 这 第一的 细绳 .

明日再叫你那假李逵来取五十串钱去——这四十串头钱，

[ðæts] ['brʌðər] [tæn] .
That's Brother Tan .
那就是 兄弟 谭 .

就是谭贤弟哩。

[aɪ] [ˌeɪ di: 'di:] [ten] [mɔ:ɹ] [strɪŋz] .
I'll add ten more strings .
患病的 添加 十 更多的 字符串 .

我再垫上十串，

[kʌt] [aɪ 'ti:] ['i:vnlɪ] [wɪð; wɪθ][wʌn] [snɪp] .
Cut it evenly with one snip .
切 它 均匀地 和 一 剪 .

一剪剪齐。

[hi:; hi] ['dʌznt] [oʊ] [ju:; jʊ] ['eniθɪŋ] [ˌeni'mɔ:ɹ] .
He doesn't owe you anything anymore .
他 不 欠 你 任何事物 不再 .

他也不欠你的了。

[pu:] !
Pooh !
呸 !

呸！

[dɔ:ɡ] [kɪlz] ['tælənt] .
Dog kills talent .
狗 杀戮 天赋 .

狗杀才，

[ðeɪv] [bɪ'kʌm] ['enviəs] [frʌm; frəm] ['i:tɪŋ] ['pi:p(ə)l] .
They've become envious from eating people .
他们有 变得 羡慕 从 吃 人们 .

吃人吃的眼红了，

['wɔ:lnʌt] ,
Walnut ,
核桃 ,

核桃、

[deɪt] ,
date ,
日期 ,

枣，

[lets] [kaʊnt] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Let's count them one by one .
我们来吧 数数 他们 一 经过 一 .

一例儿数起来。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [swɔ:rn] ['brʌðər] .
This is my sworn brother .
这 是 我的 宣誓 兄弟 .

这是我的盟弟，

[ɪf] [aɪ] [ˈhædnt] [noʊn] ,
If I hadn't known ,
如果 我 之前没有 已知 ,

要不是我知道，

[ju:v] [træpt] [hɪm; ɪm] .
You've trapped him .
你已经 被困 他 .

你把他囿住了。

[hi; hi][hæz; hæz] [ɔ:l'redi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [hoʊl] ['sto:ri] [tu:; tə][em 'i:] .
He has already explained the whole story to me .
他 有 已经 解释 这 所有的 故事 到 我 .

前后事他已对我说明。

[pu:] !
Pooh !
呸 !

呸！

[jʊə(r)] ['selɪŋ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][dʒʌŋk] !
You're selling nothing but junk !
你是 销售 没有什么 但 垃圾 !

你全是不货！ ”

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

[ðæts] [ðə; ði] [pʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ræbɪt] [sɪlk] .
That's the pull of the rabbit silk .
那就是 这 拉 的 这 兔子 丝绸 .

“那是兔儿丝的牵引，

[hi; hi] ['gæmbld] [ə'wei] [hɪz; ɪz] ['mʌni] .
He gambled away his money .
他 赌博 离开 他的 钱 .

把他的钱替输了，

[wʌt] [ðə; ði] [hel] [ɪz][,aɪ 'ti:][tu:; tə][em 'i:] !
What the hell is it to me !
什么 这 地狱 是 它 到 我 !

干我屁事！

[naʊ] [lets] ['set(ə)l] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
Now let's settle the accounts .
现在 我们来吧 定居 这 账户 .

如今清账就清账，

[ɡʊd] ['brʌðəz]
Good brothers
好的 兄弟

一般好弟兄们，

[,aɪ 'ti:] ['dʌznt] ['mætər] [ɪf] [ɪts] [ə'baʊt] ['mʌni] [ɔ:r][na:t] .
It doesn't matter if it's about money or not .
它 不 事情 如果 它是 关于 钱 或者 不是 .

何在钱不钱。

[aɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ] [ten] ['skju:əz] .
I'll give you ten skewers .
患病的 给 你 十 烤串 .

我让十串，

[teɪk] ['oʊnli] ['fɔ:rti] [striŋz] [ʌv; əv] [kɔɪnz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [hed] .
Take only forty strings of coins from this head .
拿 仅有的 四十 字符串 的 硬币 从 这 头 .
只取这头钱四十串去。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz] [sti:l] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [hɔ:ŋ'ju:] .
However , there is still the matter of Hongyu .
然而 , 那里 是 仍然 这 事情 的 鸿宇 .
只是还有红玉一宗事，

[,aɪ 'ti:] ['hæznt] [bɪn] [dɪ'veləpt] [jet] .
It hasn't been developed yet .
它 还没有 到过 发达 然而 .
不曾开发哩。”

[ʃeŋ] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :
盛希侨道：

" [ju:; jʊ] [mi:n] [su:ni:ɜ:] , [raɪt] ? "
" You mean Sunier , right ? "
" 你 意思是 苏尼尔 , 正确的 ? "
“你说是速妮儿不是？

[,aɪ 'ti:] [tʊk] ['sevrəl] [deɪz] [brɪ'fɔ:r] [aɪ] [stɔ:pt] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] [fu:d] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:tɪs] .
It took several days before I stopped looking for food on the streets .
它 采取 一些 天 前 我 停止 寻找 为了 食物 在 这 街道 .
几天才不在街上寻饭吃。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,
依我说，

[wʌn] [kɔɪn] .
One coin .
一 硬币 .
一个钱罢。

[ʊɒld] [skeɪl] ,
Old Scale ,
老的 规模 ,
老秤，

[ju:; jʊ][dəʊnt][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [kweɪl] ['i:ðər] .
You don't have a good quail either .
你 不 有 一个 好的 鹌鹑 任何一个 .
你手里也没个好鹌鹑。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['ɪnəs(ə)nt] ['i:ðər] [wei] .
You are innocent either way .
你 是 清白的 任何一个 方式 .
左右你都清白罢。

['brʌðər] [tæn] ,
Brother Tan ,
兄弟 谭 ,
谭贤弟，

[dəʊnt] [fɔ:l] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [trɪks] [ə'gen] .
Don't fall for his tricks again .
不 落下 为了 他的 技巧 再次 .
你也休再上他的当。

[tə'mɔ:roʊ] [aɪ] ['haɪər][ə; eɪ] [faɪn] ['kɔ:rtɪzn] .
Tomorrow I'll hire a fine courtesan .
明天 患病的 聘请 一个 美好的 妓女 .

到明日我接个好名妓，

[rɪ'spekt] [jʊr; jər] ['vɜ:rtʃuəs] ['brʌðər] ,
Respect your virtuous brother ,
尊重 你的 有德行的 兄弟 ,

敬贤弟一敬，

[dʌsk] [kɔ:lz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['poʊəm][tu:; tə] [ɜ:rdʒ] [wʌn][tu:; tə] [get] ['redi] .
Dusk calls for a poem to urge one to get ready .
黄昏 呼叫 为了 一个 诗 到 敦促 一 到 得到 准备好 .

黄昏要催妆诗，

[ə'hʌðər] [deɪ] , [aɪ] [waɪ] ['prez(ə)nt][ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['poʊəm][æz; əz][ə; eɪ] [gift] .
Another day , I will present you with a poem as a gift .
其他 天 , 我 将要 展示 你 和 一个 诗 作为 一个 礼物 .

另日赠缠头诗，

[aɪ]['ɔ:lsəʊ][gɑ:t][ə; eɪ]['poʊəm] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['wʊmən] .
I also got a poem about a beautiful woman .
我 还 得到 一个 诗 关于 一个 美丽的 女士 .

也得一首美人诗。

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

看看何如？ ”

[hi:; hi] ['pæɪd] - [ɑ:n][ðə; ðɪ] ['ʃəʊldər] :
He patted Shaowen on the shoulder :
他 轻拍 - 在 这 肩膀 :

把绍闻肩儿一拍：

" ['brʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

['nevər] [ə'gen] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][ə'soʊsiert; ə'soʊʃiɪrt][wɪð; wɪθ] [ði:z] ['skaʊndrəlz] .
Never again should I associate with these scoundrels .
绝不 再次 应该 我 联系 和 这些 无赖 .

再休要混这土条子，

[ðeɪ] [lɔ:st] [ðer; ðər][aɪ'dentəti] .
They lost their identity .
他们 丢失的 他们的 身份 .

丢了身份。”

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ʃen] - [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ðɪ]['bændɪt][kæmp] .
It turns out that Sheng Xiqiao was in the bandit camp .
它 转弯 出去 那 盛 - 曾是 在 这 土匪 营 .

原来盛希侨在匪流场中，

['welθɪ] [ænd; ænd] ['paʊəf(ə)] ,
Wealthy and powerful ,
富裕 和 强大的 ,

有财有势，

[ænd; ænd][hi:; hi] [spəʊk] [wɪð; wɪθ] [sʌt] [kən'vɪkʃn] ,
And he spoke with such conviction ,
和 他 辐 和 这样的 定罪 ,

话又说的壮，

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['restləs] ['tempər] .
He has a restless temper .
他 有 一个 不安 脾气 .

性子又躁，

[soʊ][hi:; hi][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [gets] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [vʌlˈgærəti] .
So he usually gets away with this vulgarity .
所以 他 通常 获得 离开 和 这 粗俗 .

所以这一般下流都让他。

[təˈdeɪ] , [tæn] - ['setld] ['zæŋ, ˈzɑ:ŋ] - ['gæmblɪŋ] ['dets] .
Today , Tan Shaowen settled Zhang Shengzu's gambling debts .
今天 , 谭 - 定居 张 - 赌博 债务 .

本日谭绍闻把张绳祖的赌欠，

[red] [dʒeɪdʒ][oʊld] ['mʌni]
Red Jade's Old Money
红色的 玉的 老的 钱

红玉的宿钱，

[ʃen] - [krɔ:st] [aɪ ˈti:] [aʊt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
Sheng Xiqiao crossed it out for him .
盛 - 交叉 它 出去 为了 他 .

被盛希侨替他一笔勾了，

[aɪ] [felt] [ɪnˈkredəbli] ['hæpi] .
I felt incredibly happy .
我 毛毡 难以置信 快乐的 .

心中好不畅快。

[hi:; hi] [sed] [ˌɡʊdˈbaɪ] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:rnd] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] .
He said goodbye and returned home in the evening .
他 说 再见 和 返回 家 在 这 晚上 .

日晚告归，

[ʃen] - [hæd; həd] [ˈʌðər] [ski:mz] [tu:; tə][du:] .
Sheng Xiqiao had other schemes to do .
盛 - 有 其他 方案 到 做 .

盛希侨自有别的勾当，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [pli:d] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [steɪ] .
They did not plead for him to stay .
他们 做过 不是 恳求 为了 他 到 停留 .

也不恳留。

- [ɪksˈpresɪz] [hɪz; ɪz] [ˈdi:pəst] [ˈgrætɪtu:d] [ænd; ənd] [θæŋks] .
Shaowen expresses his deepest gratitude and thanks .
- 表达 他的 最深处 感激 和 谢谢 .

绍闻致谢承情不尽，

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] ? "
" You say that ? " "
" 你 说 那 ? "

“你说这话，

[aɪ][gɑ:t] ['æŋɡri] .
I got angry .
我 得到 生气的 .

我就恼了，

[waɪ] [wɒd] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [brʻkʌm] [swɔːrn] [ˈbrʌðərz] ?
Why would you want to become sworn brothers ?
为什么 会 你 想 到 变得 宣誓 兄弟 ?
要结拜兄弟干啥哩？

[wʌnz] [oʊn] [ˈbrʌðərz] ,
one's own brothers ,
一个人的自己的 兄弟 ,

自己弟兄，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈredi] [tuː; tə][lend][ə; eɪ] [ˈhelpɪŋ] [hænd] [wen] [ˈniːdɪd] .
They are ready to lend a helping hand when needed .
他们 是 准备好 到 借 一个 帮助 手 什么时候 需要 .

有事时正要拔刀相助。

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈkaɪndnəs] ,
You said you were grateful for my kindness ,
你 说 你 是 感激的 为了 我的 仁慈 ,
你说承我的情，

[ðæt] [miːnz] [ðeə(r)] [ˈtriːtɪŋ] [ˌem ˈiː][laɪk] [æn; ən][ˌaʊtˈsaɪdər] .
That means they're treating me like an outsider .
那 方法 它们是 治疗 我 喜欢 一个 局外人 .

便是把我当外人看了。”

- [ɡaːt] [ʌp] .
Shaowen got up .
- 得到 向上 .

绍闻起身，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] [wɪð; wɪθ] [dɪˈlaɪt] :
He thought to himself with delight :
他 想法 到 他自己 和 喜 :

心中喜道：

" [əˈrɪdʒənəli] , [wiː; wi][wɜːr; wər] [swɔːrn] [ˈbrʌðərz] . . . "
" Originally , we were sworn brothers . . . "
" 起初 , 我们 是 宣誓 兄弟 . . . "

“原来结拜弟兄，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ðɪ] [ˈbenɪfɪts] .
These are the benefits .
这些 是 这 好处 .

有这些好处。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [fərˈɡaːt] [ðæt] [ˌɛks aɪ ˈe] - [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [swɔːrn] [ˈbrʌðər] .
But they forgot that Xia Fengruo was also a sworn brother .
但 他们 忘了 那 夏 - 曾是 还 一个 宣誓 兄弟 .

却忘了夏逢若也是结拜的。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [hoʊm] ,
Upon arriving home ,
之上 抵达 家 ,

到家中，

[ˈwæŋ] [æskt] :
Wang asked :
王 问 :

王氏问道：

" [ɪz][jʊr; jər] [ˈbrʌðər] [lɔːŋ] [ɔːˈraɪt] ? "
" Is your brother Long alright ? "
" 是 你的 兄弟 长的 好吧 ? "

“你隆哥好了么。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[aɪ] [sed] [aɪ ˈti:] [ˈdɪdnt] [mi:n] [ˈeniθɪŋ] .
I said it didn't mean anything .
我 说 它 没有 意思是 任何事物 :

“我说没啥意思，

" [aɪ] [went] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp] [maɪ][ˈʌŋk(ə)l] . "
" I went to pick up my uncle . "
" 我 去 到 挑选 向上 我的 叔叔 : "

去接俺舅去了。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[hæz; həz][jɜ; jər][ˈʌŋk(ə)l] [kʌm] [bæk] [jet] ?
Has your uncle come back yet ?
有 你的 叔叔 来 后退 然而 ?

“你舅回来不曾？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [wɪə(r)] [əˈbaʊt] - - - % [hoʊm] . "
" We're about 70 - 80 % home . "
" 是 关于 - - - % 家 : "

“七八分到家了。”

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑ:nvərˈseɪʃ(ə)n] ,
In the middle of the conversation ,
在 这 中间 的 这 对话 ,

说话中间，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [taɪm] [tu:; tə] [laɪt] [ðə; ði][læmps] .
It was time to light the lamps .
它 曾是 时间 到 光 这 灯 :

已是上灯时候。

- [æskt] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [tu:; tə] [kʊk] [ˈdɪnər] .
Shaowen asked Zhao Da'er to cook dinner .
- 问 赵 - 到 厨师 晚餐 :

绍闻叫赵大儿做晚饭儿吃。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði][kwa:n] [ˈwʊmən] :
The Way of the Cuan Woman :
这 方式 的 这 关 女士 :

爨妇道：

" [maɪ] [ˈeldɪst] [sʌŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈterəb(ə)l] [ˈstʌmək,eɪk] . "
" My eldest son has a terrible stomachache . "
" 我的 长子 儿子 有 一个 糟糕的 腹痛 : "

“大儿肚疼的要紧。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ɪts] [ə'baʊt] [taɪm] . "

" **I'm afraid it's about time** . "

" 我是 害怕的 它是 关于 时间 . "

“只怕也是时候了。

[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['wɒznt] [hoʊm] .

Her husband wasn't home .

她 丈夫 不是 家 .

他汉子又没在家，

[tel] [sɔːŋ] ['lʌ] [tuː; tə] [get] [ɪn][ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd][goʊ] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] ['mɪdwaɪf] .

Tell Song Lu to get in the car and go pick up the midwife .

告诉 歌曲 鲁 到 得到 在 这 车 和 去 挑选 向上 这 助产士 .

叫宋禄套上车去接稳婆去，

[ʃwæŋkɪŋ] ['faːləʊd] , ['kæriŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['læntərn] .

Shuangqing followed , carrying a small lantern .

双清 随后 , 携带 一个 小的 灯笼 .

双庆儿打着小灯笼跟着。”

[ʃwaːŋ] - [sed] :

Shuang Qing'er said :

双 - 说 :

双庆儿道：

" [wer] [ɪz][ðə; ði] ['mɪdwaɪf] ? "

" **Where is the midwife ?** "

" 在哪里 是 这 助产士 ? "

“稳婆在那里？ ”

- [sed] :

Dexier said :

- 说 :

德喜儿道：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [saɪn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [dɔːr] .

There's a sign on his door .

有 一个 符号 在 他的 门 .

“他门上有牌儿，

[ðə; ði] [wʌn] [dɪ'pɪktɪd] [ɪz] ['raɪdɪŋ][ə; eɪ] [hɔːrs] [waɪl] ['wɔːʃɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .

The one depicted is riding a horse while washing a child .

这 一 描绘 是 骑术 一个 马 尽管 洗涤 一个 孩子 .

画着骑马洗孩子的就是。

[ɑːn][ðə; ði] [stri:t] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɑːmən] ,

On the street in front of the yamen ,

在 这 街道 在 正面 的 这 衙门 ,

衙门前那条街上，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['fæməlɪz] [ɪn'vɑːlvd] .

There are several families involved .

那里 是 一些 家庭 涉及 .

有好几家子。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [goʊ] [ə'hed] . "

" **Go ahead** . "

" 去 前方 . "

“你去就是。”

[ðə; ði] [tu:] [left] .
The two left .
这 二 左边 .

二人去了。

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði]['ləʊkəst] [tri:] [leɪn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
Arrive at the locust tree lane in front of the yamen .
到达 在 这 刺槐 树 车道 在 正面 的 这 衙门 .

到衙门前槐树巷，

[ðeɪ] [brɔ:t] [ɪn][ə; eɪ][mæn] ['sɜ:rneɪmd] [sɔ:ŋ] .
They brought in a man surnamed Song .
他们 带来 在 一个 男人 姓氏 歌曲 .

接了一个姓宋的来。

[æz; əz][ðə; ði] ['sekənd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ə'prəʊtʃt] ,
As the second watch of the night approached ,
作为 这 第二 手表 的 这 夜晚 接近 ,

挨至二更天，

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] - [geɪv] [bɜ:rθ][tu:; tə][ə; eɪ] ['dɔ:tər] .
Zhao Da'er gave birth to a daughter .
赵 - 给予 出生 到 一个 女儿 .

赵大儿生了一个女儿。

[θɪŋz] [mʌst; məst][bi:; bi] [dʌn] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
Things must be done at the right time .
事物 必须 是 完毕 在 这 正确的 时间 .

事要恰好，

[,aɪ 'ti:] [ɔ:l] [dɪ'pendz] [ɑ:n] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
It all depends on coincidence .
它 全部 取决于 在 巧合 .

话要凑巧，

- [ˈɔ:lsoʊ] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə][hæv; həv][æb'dɑ:mɪn(ə)l] [peɪn] .
Bingmei also started to have abdominal pain .
- 还 开始 到 有 腹部 疼痛 .

冰梅也腹痛起来。

[ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] [sɔ:ŋ] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] [ɪn] ['bɪznəs] .
This old woman Song is making a fortune in business .
这 老的 女士 歌曲 是 制作 一个 财富 在 商业 .

这宋婆生意发财，

[wʌn] [gest] ['dʌznt] [ni:d] [tu:] [həʊsts] .
One guest doesn't need two hosts .
一 客人 不 需要 二 主持人 .

一客不烦二主。

[æz; əz] [dɑ:n] [ə'prəʊtʃt] ,
As dawn approached ,
作为 黎明 接近 ,

挨至五更，

- [geɪv] [bɜ:rθ][tu:; tə][ə; eɪ] [plʌmp] [ænd; ənd] ['tʃʌbi] ['lɪt(ə)l] ['sɜ:rvənt] .
Bingmei gave birth to a plump and chubby little servant .
- 给予 出生 到 一个 丰满 和 胖乎乎的 小的 仆人 .

冰梅生了一个丰伟胖大的小厮。

['græni] [sɔ:ŋ] [kaʊ'taʊd] [ɪn][dʒɔɪ] .
Granny Song kowtowed in joy .
奶奶 歌曲 叩头 在 喜悦 .

宋婆磕头叩喜，

[ˈwæŋ] [felt] [bəʊθ] [ˈhæpi] [ænd; ənd] [dɪˈprest] .
Wang felt both happy and depressed .
王 毛毡 两个都 快乐的 和 郁闷 .

王氏心中又喜又闷。

[ðə; ði] [gʊd] [nu:z] [ɪz] [ðæt] [bɔɪz] [ɑ:r; ər] [rer] .
The good news is that boys are rare .
这 好的 消息 是 那 男孩们 是 稀有的 .

喜的是男孩儿难得，

[wɒts] [ˈfrʌstreɪtɪŋ] [ɪz] [ðæt] [θɪŋz] [ɑ:r; ər][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [ˈni:ðər] [braɪt] [nɔ:r][dɑ:rk] .
What's frustrating is that things are usually neither bright nor dark .
是什么 令人沮丧 是 那 事物 是 通常 两者都不 明亮的 也不 黑暗的 .

闷的是平日不明不暗，

[ˈpi:p(ə)] [seɪ] [ðə; ði][hoʊst][ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)] .
People say the host is being unreasonable .
人们 说 这 主持人 是 存在 不合理 .

人说主家没道理。”

[æt; ət] [ˈsʌnraɪz] ,
At sunrise ,
在 日出 ,

到了日出时候，

[ˈgræni] [sɔ:ŋ] [ɪz] [ˈli:vɪŋ] .
Granny Song is leaving .
奶奶 歌曲 是 离开 .

宋婆要走，

[wi; wi] [wɪl] [ˈset(ə)] [hɪr] [ænd; ənd] [kʌm] [fɔ:r; fər][ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wi:k] .
We will settle here and come for the third day of the week .
我们 将要 定居 这里 和 来 为了 这 第三 天 的 这 星期 .

定住后日来洗三。

[ˈwæŋ] [geɪv] [sʌm; səm] [θɪŋz] .
Wang gave some things .
王 给予 一些 事物 .

王氏与了些东西。

[nʊʊ][wʌn][wʌz; wəz] [hoʊm] .
No one was home .
不 一 曾是 家 .

家中无人，

[ˈwæŋ] [hæd; həd][nʊʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə] [lʊk] [ˈæftər][ðə; ði][dɔ:g] [hɜ:rˈself] .
Wang had no choice but to look after the dog herself .
王 有 不 选择 但 到 看 后 这 狗 她自己 .

王氏只得亲自看狗，

[dɪˈlɪvər] [aɪ ˈti:][tu; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
Deliver it to the back door .
递送 它 到 这 后退 门 .

送至后门。

[dʒʌst] [ðen] , [ˈwæŋ] [tʃu:nju:] [əˈraɪvd] .
Just then , Wang Chunyu arrived .
只是 然后 , 王 淳于 到达的 .

恰好王春宇到了，

[lets] [mi:t] [feɪs] [tu; tə] [feɪs] .
Let's meet face to face .
我们来吧 见面 脸 到 脸 .

迎个照面。

[ˈwæŋ] [ˈhɜːrɪdli] [helpt] [ˈʒuː] [ˈwæŋ] [tʃuːnjuː] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmɪdwaɪf] .
Wang hurriedly helped Zhu Wang Chunyu look at the midwife .
王 匆匆 帮助 朱 王 淳于 看 在 这 助产士 :

王氏急紧接祝王春宇看那稳婆，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ˈɪznt] [ðɪs] [ðə; ði] [wʌn] - [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ˈkɪŋ] ? "
" Isn't this the One - Zhang - Qing ? "
" 不是 这 这 一 - 张 - 青 ? "

“这不是一丈青么？”

[ðən] [ˈgræni] [sɔːŋ] [sed] :
Then Granny Song said :
然后 奶奶 歌曲 说 :

那宋婆道：

[kən,grætʃəˈleɪ(ə)nz] , [ˈgrænməː] [tæn] !
Congratulations , Grandma Tan !
恭喜！ , 奶奶 谭 !

“谭奶奶恭喜了，

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈgrænsʌn]
Having a grandson
拥有 一个 孙子

得了孙孙，

[ˈgrænpɑː] [ˈwæŋ] , [hæv; həv][jɔː; jər] [ˈnuːd(ə)lz] .
Grandpa Wang , have your noodles .
爷爷 王 , 有 你的 面条 .

王大爷吃面罢。

[ˈgrænpɑː] , [wen] [dɪd][juː; jʊ] [get] [bæk] ?
Grandpa , when did you get back ?
爷爷 , 什么时候 做过 你 得到 后退 ?

大爷你是几时回来的？

[aɪ][dʒʌst] [meɪd] [aɪ ˈtiː][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [raɪs][ænd; ənd] [ˈnuːd(ə)lz] .
I just made it in time to deliver rice and noodles .
我 只是 制成 它 在 时间 到 递送 米 和 面条 .

刚刚赶上送米面。”

[hiː; hi] [wɔːkt] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] .
He walked away with a grin .
他 步行 离开 和 一个 咧嘴笑 .

笑嘻嘻的走了。

[ˈwæŋ] [tʃuːnjuː] [ˈfɑːloʊd] [ˈwæŋ] [ˌdaʊnˈsterz] .
Wang Chunyu followed Wang downstairs .
王 淳于 随后 王 楼下 .

王春宇随王氏到的楼下，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrŋ] [frʌm; frəm] [əˈfɑːr] .
He said he was going to return from afar .
他 说 他 曾是 去 到 返回 从 远方 .

说了远归的话，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [aɪ] ['dɪdnt] [ʌndər'stænd] [wʌt] [oʊld] [sɔ:ŋ] [sed] [dʒʌst] [naʊ] . "

" **I didn't understand what Old Song said just now** . "

" 我 没有 理解 什么 老的 歌曲 说 只是 现在 . "

“适才老宋婆那话我不懂。

[ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [prə'pouz(ə)] [bɪ'twi:n] [kɑ:ŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][fæməli][hæz; həz][nɑ:t] [jet] ['teɪkən] [pleɪs] .

The marriage proposal between Kong and his family has not yet taken place .

这 婚姻 提议 之间 孔 和 他的 家庭 有 不是 然而 已采取 地方 .

孔亲家事尚未举行，

[wʌt] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒn] ！

What a joyous occasion ！

什么 一个 欢乐 场合 ！

那的喜事？”

['wæŋ] [sed] ：

Wang said ：

王 说 ：

王氏道：

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:z] [daʊn'sterz] [ɪn][ðə; ði] [i:st] ['bɪldɪŋ] [tu:; tə] [tɔ:k] . "

" **Come with me downstairs in the east building to talk** . "

" 来 和 我 楼下 在 这 东方 建筑 到 讲话 . "

“你随我到东楼下说话。”

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [i:st] ['bɪldɪŋ] ，

Upon arriving at the East Building ，

之上 抵达 在 这 东方 建筑 ，

到了东楼，

['wæŋ] ['mʌmbld] ['sʌmθɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

Wang mumbled something for a while .

王 喃喃自语 某物 为了 一个 尽管 .

王氏唧啾了一会。

[kʌm] [aʊt] ，

come out ，

来 出去 ，

出来，

['wæŋ] [tʃu:nju:] [sed] ：

Wang Chunyu said ：

王 淳于 说 ：

王春宇道：

" [wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] ？ "

" **What's so difficult about that** ？ "

" 是什么 所以 难的 关于 那 ？ "

“这有何难。

[meɪl] ['fɪtəsɪz] [ɑ:r; ər] [rer] [ɪn'di:d] .

Male fetuses are rare indeed .

男性 胎儿 是 稀有的 的确 .

男胎是难得哩，

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - ['lɔz] [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] .

This is one of my brother - in - law's descendants .

这 是 一 的 我的 兄弟 - 在 - 法律的 后代 .

这是俺姐夫一个后代。

[aɪl] [pəʊst][æŋ; ən][ɪnvɪ'teɪ(ə)n] [tə'mɑ:roʊ] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] ['nebəz] [tu:; tə] [i:t] [su:p] ['dʌmplɪŋz] .

I'll post an invitation tomorrow to all the neighbors to eat soup dumplings .

患病的 邮政 一个 邀请 明天 到 全部 这 邻居 到 吃 汤 饺子 .

明日就出帖请街坊邻舍吃汤饼，

[aɪ][dɪd][aɪ'ti:] ['klɪrli] [ænd; ənd] [ɪk'splɪsɪtli] .
I did it clearly and explicitly .
我 做过 它 清楚地 和 明确地 :

明明白白的做了。

[wɒts] [ðer; ðər][tu:; tə][bi:; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ?
What's there to be afraid of ?
是什么 那里 到 是 害怕的 的 ?

怕什么? ”

['kwɛstʃən] :
Question :
问题 :

因问:

[wer] [ɪz][maɪ] ['nefju:] ?
Where is my nephew ?
在哪里 是 我的 侄子 ?

“外甥哩? ”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道:

" [hæv; həv][nəʊ][aɪ'di:ə] . "
" have no idea . "
" 有 不 主意 . "

“不知道。”

[æsk] - ,
Ask Dexi'er ,
问 - ,

问德喜儿，

- [sed] :
Dexier said :
- 说 :

德喜儿道:

" [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌŋ] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔ:r] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] ['stʌdi] ['tɑɪtli] . "
" The eldest son closed the door to the back study tightly . "
" 这 长子 儿子 关闭 这 门 到 这 后退 学习 紧紧 . "

“大相公把后书房门上的紧紧的，

" ['sli:pɪŋ] . "
" Sleeping . "
" 睡眠 . "

睡哩。”

['wæŋ] [tʃu:nju:] [sed] :
Wang Chunyu said :
王 淳于 说 :

王春宇道:

" [fu:l] . "
" Fool . "
" 傻子 . "

“蠢才。

[θæŋks] [tu:; tə][maɪ][ə'raɪv(ə)], [ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] [rɪ'zɔ:lvd] .
Thanks to my arrival , this matter was resolved .
谢谢 到 我的 到达 , 这 事情 曾是 已解决 .

这事多亏我到，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɔːl] [jɜː; jər] ['tʃɜrmən] ['huː][tuː; tə] [get] [ʌp] . . .

If you call your Chairman Hu to get up . . .
如果 你 称呼 你的 主席 胡 到 得到 向上 . . .

若叫你们胡董起来，

[ðæts] [waɪ] [θɪŋz] ['dɪdnt] [goʊ] ['smuːðli] .

That's why things didn't go smoothly .
那就是 为什么 事物 没有 去 顺利 .

才弄的不成事哩。”

[dʒʌst] [ðen] , ['wæŋ] [dʒɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'tɜːrnd] .

Just then , Wang Zhong also returned .
只是 然后 , 王 钟 还 返回 .

恰好王中也回来。

['wæŋ] [dʒɒŋ] [met] [tʃuːnjuː] .

Wang Zhong met Chunyu .
王 钟 遇见 淳于 .

王中见了春宇，

[hiː; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

说道：

" [g'riːtɪŋz] , ['ʌŋk(ə)l] . "

" Greetings , Uncle . "
" 问候 , 叔叔 . "

“舅爷好。”

['wæŋ] [sed] :

Wang said :
王 说 :

王氏道：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] [soʊ] ['ɜːrli] ?

Why are you here so early ?
为什么 是 你 这里 所以 早期的 ?

“你怎到的这样早？ ”

['wæŋ] - :

Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rʌʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ləst] [naɪt] . "

" I wanted to rush into the city last night . "
" 我 通缉 到 匆忙 进入 这 城市 最后的 夜晚 . "

“我昨晚想赶进城来，

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] ,

When we arrived at the South Gate ,
什么时候 我们 到达的 在 这 南 门 ,

到南门时，

[ðə; ði] [dɔːr] [ɪz] [klaʊzd] .

The door is closed .
这 门 是 关闭 .

门已关了。

[aɪ] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑːp] [fɔːr; fər][wʌn] [naɪt] .

I stayed at the shop for one night .
我 入住 在 这 店铺 为了 一 夜晚 .

店里住了一夜，

[step] [ə'said][ænd; ənd] [kʌm] [ɪn] .
Step aside and come in .
步 旁边 和 来 在 .

闪开门就进来。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[kən,grætʃə'leɪ(ə)nz] [tu:; tə][jɔr; jər][ˈfæməli] !
Congratulations to your family !
恭喜！ 到 你的 家庭 ！

“你屋里恭喜了，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ] [pli:zd] .
The eldest son was also pleased .
这 长子 儿子 曾是 还 高兴 .

大相公也喜了，

[bɔ:rn][ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [deɪ]
Born on the same day
出生 在 这 相同的 天

一天生的，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)] [ˌselə'breɪ(ə)n] .
This is truly a double celebration .
这 是 真的 一个 双倍的 庆典 .

真正双喜临门。”

[ˈwæŋ] [tʃu:nju:] [sed] :
Wang Chunyu said :
王 淳于 说 :

王春宇道：

" [ɪts] ['ri:əli] [gʊd] . "
" It's really good . "
" 它是 真的 好的 . "

“真正好哩。

[aɪl] [gʊʊ] [kɔ:l] - .
I'll go call Fu'er .
患病的 去 称呼 - .

我去叫福儿去。”

[tʃu:nju:] [went] [tu:; tə][kɔ:l] - [bæk] .
Chunyu went to call Shaowen back .
淳于 去 到 称呼 - 后退 .

春宇去叫的绍闻回来，

[wen] [wi:; wi][gʌ:t] [ˌdaʊn'sterz] ,
When we got downstairs ,
什么时候 我们 得到 楼下 ,

到了楼下，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['nʌθɪŋ] [els] [tu:; tə] [seɪ] . "
" Nothing else to say . "
" 没有什么 别的 到 说 . "

“没别的话，

[prɪˈpeɪ] [ə; eɪ] ['sketʃbʊk] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['bæŋkwɪt] .
Prepare a sketchbook for the banquet .
准备 一个 素描本 为了 这 宴会 .

作速写帖备席，

[ɪnˈvaɪt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ðer; ðər][θɜːrɪ] ['bɜːrθdeɪ] [ænd; ənd] [iːt] ['nuːd(ə)lz] .
Invite someone to wash their third birthday and eat noodles .
邀请 某人 到 洗 他们的 第三 生日 和 吃 面条 .

请人洗三吃面。

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ˌentərˈteɪn] [gests] [ðə; ðɪ] [deɪ] ['æftər] [təˈmɔːrəʊ] .
I will come to entertain guests the day after tomorrow .
我 将要 来 到 招待 客人 这 天 后 明天 .

我后日来陪客，

[tel] [jʊr; jər] [ænt] [tuː; tə] [brɪŋ] [raɪs][ænd; ənd]['flaʊər] .
Tell your aunt to bring rice and flour .
告诉 你的 阿姨 到 带来 米 和 面粉 .

叫你妗子送米面来。

[dəʊnt] [tɜːrn][jʊr; jər] [feɪs] [əˈweɪ] .
Don't turn your face away .
不 转动 你的 脸 离开 .

你别要把脸背着，

[ɡoʊ] [raɪt] [ə; eɪ][pəʊst] .
Go write a post .
去 写 一个 邮政 .

写帖子去罢。”

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈbeɪ] .
Shaowen had no choice but to obey .
- 有 不 选择 但 到 服从 .

绍闻只得依命而行。

[bʌt; bət][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [θriː] [deɪz] ['leɪtər] ,
But it was three days later ,
但 它 曾是 三 天 之后 ,

却说到了三日，

[wiː; wi][ɪnˈvaɪtɪd][ˈaʊər; ɑːr] ['neɪbəz] [ænd; ənd] ['tʃʌn - ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [kʌm] [təˈgeðər] .
We invited our neighbors and Chun - yu and his wife to come together .
我们 受邀 我们的 邻居 和 春 - yu 和 他的 妻子 到 来 一起 .

请的街坊邻舍及春宇夫妇齐到。

['græni] [sɔːŋ] [ænd; ənd] ['zuː] ['woʊwəʊ][ˈɔːlsəʊ] [əˈraɪvd] .
Granny Song and Xue Wowo also arrived .
奶奶 歌曲 和 薛 哇哦 还 到达的 .

宋婆与薛窝窝也到。

[aɪˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['mɪdwaɪf] , [sɔːŋ] , [hæd; həd] [rɪˈviːld] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['mætʃmeɪkər] ,
It turns out that the midwife , Song , had revealed this to the matchmaker ,
它 转弯 出去 那 这 助产士 , 歌曲 , 有 揭晓 这 到 这 媒人 ,
[zuː] .
Xue .
薛 .

原来宋稳婆露口于薛媒婆，

['mætʃmeɪkər] ['zuː] [sed] :
Matchmaker Xue said :
媒人 薛 说 :

薛媒婆说：

" [ðæts] [wʌt] [aɪ] [sed] . "
" **That's what I said** . "
" 那就是 什么 我 说 . "

“这是我说的，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [i:t] [ˈnu:d(ə)lz] [tu:] .
I'm going to eat noodles too .
我是 去 到 吃 面条 也 .

我也去吃面去，

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈlʌki] [ɡɪft] . "
" **I'd like to ask for a lucky gift** . "
" ID 喜欢 到 问 为了 一个 幸运的 礼物 . "

讨个喜封儿。”

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði][mæn] [hu:] [soʊld][ðə; ði][aɪs] [plʌmz] [ðæt] [deɪ] . . .
Unexpectedly , the man who sold the ice plums that day . . .
不料 , 这 男人 WHO 卖 这 冰 李子 那 天 . . .

不料当日卖冰梅那人，

[stiːl] [ˈdrɪftɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [prəˈvɪn](ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l]
Still drifting in the provincial capital
仍然 漂流 在 这 省级 首都

尚在省城飘流，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [disˈkləʊzd] .
His name cannot be disclosed .
他的 姓名 不能 是 披露 .

其姓名不便说出。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ˈevriwʌn] [ˈlɜːrniɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈdʊrɪŋ] [ðer; ðər][θɜːrd] - [deɪ] [prerz] ,
Because everyone learned of this during their third - day prayers ,
因为 每个人 学习 的 这 期间 他们的 第三 - 天 祈祷 ,

因众人洗三闻知此事，

[wiːv] [əˈraɪvd] .
We've arrived .
我们已经 到达的 .

也到了。

[ˈstændɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] ,
Standing inside the back door ,
常设 里面 这 后退 门 ,

站在后门里，

[hiː; hi][ˈpoʊstɪd][sʌm; səm] [ˈkɑːments] [əˈbaʊt] " [ðə; ði][ˈmæstər] [dɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [sleɪv] . "
He posted some comments about " the master deceiving the slave . "
他 发布 一些 评论 关于 " 这 掌握 欺骗 这 奴隶 . "

发了些“主欺奴”的话，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] [tuː; tə][faɪl][ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] .
We should go to the government office to file a complaint .
我们 应该 去 到 这 政府 办公室 到 文件 一个 抱怨 .

要上衙门告去。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [toʊld] [tʃuːnjuː] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] .
Wang Zhong told Chunyu that he knew .
王 钟 讲述 淳于 那 他 知道 .

王中对春宇说知，

[tʃuːnjuː] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道：

" [wɒts] [soʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [əˈbaʊt] [ðæt] ? "

" **What's so difficult about that ?** "

" 是什么 所以 难的 关于 那 ? "

“这有何难。”

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,

Upon seeing that person ,

之上 看到 那 人 ,

见了那人，

[ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] [əˈdrest] [i:t] [ˈʌðər] [æz; əz][ɪn] - [bɜ:z] .

They immediately addressed each other as in - laws .

他们 立即地 已解决 每个 其他 作为 在 - 法律 .

开口便称亲家，

[hi:; hi] [tʊk] [tu:] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [frʌm; frəm][,ɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈbɑ:t(ə)][ænd; ənd] [geɪv] [,aɪˈti:][tu:; tə][ðəm; ðəm]

He took two taels of silver from inside the bottle and gave it to them

他 采取 二 两 的 银 从 里面 这 瓶子 和 给予 它 到 他们

·

·

·

瓶口内掏出二两银子与了，

[hi:; hi][ˈɔ:lsʊʊ] [əˈgri:d] [tu:; tə] [peɪ] [ˈθɜ:rti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [tu:; tə] - .

He also agreed to pay thirty taels of silver to Yuewai .

他 还 同意 到 支付 三十 两 的 银 到 - .

又承许越外三十两，

[wi:; wi] [wɪl] [meɪnˈteɪn] [ˈkɑ:ntækt][æz; əz] [ˈrelatɪvz] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] .

We will maintain contact as relatives from now on .

我们 将要 维持 接触 作为 亲属 从 现在 在 .

以后作亲戚来往，

[ðeɪ] [steyd] [tu:; tə] [i:t] [su:p] [ˈnu:d(ə)lz] .

They stayed to eat soup noodles .

他们 入住 到 吃 汤 面条 .

就留下吃汤饼。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .

The man was overjoyed .

这 男人 曾是 欣喜若狂 .

这人也喜出望外。

[ðɪs] [ɪz][ˈɔ:lsʊʊ] [du:] [tu:; tə] [ˈwæŋ] - [məˈtɪkjələsnəs] [ɪn][ðə; ði][ˈmɑ:rj(ə)][a:ts] [wɜ:rlɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði]

This is also due to Wang Chunyu's meticulousness in the martial arts world over the

这 是 还 到期的 到 王 - 一丝不苟 在 这 武术 艺术 世界 超过 这

[ˈjɪrz] .

years .

年 .

这也是王春宇几年江湖上精细，

[ðɪs] [ˈmætər] ,

This matter ,

这 事情 ,

把这宗事，

[ðə; ði] [ˈpleɪsmənt] [wʌz; wəz][soʊ] [məˈtɪkjələs] [ðæt] [nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈdi:teɪl] [wʌz; wəz] [mɪst] .

The placement was so meticulous that not a single detail was missed .

这 放置 曾是 所以 细致 那 不是 一个 单身的 细节 曾是 错过 .

竟安插的滴水不漏。

[ðə; ði] [gests] [left] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnu:n] .
The guests left in the afternoon .
这 客人 左边 在 这 下午 :

午后客散。

[ðə; ði] [tu:] [ˈsɪblɪnz] ,
The two siblings ,
这 二 兄弟姐妹 ,

姐弟两个，

[ðə; ði] [θri:] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɑʊ] [ˈfæməli] ,
The three members of the Cao family ,
这 三 成员 的 这 曹 家庭 ,

连曹氏三个人，

[ðeɪ] [tʃæt] [əˈbaʊt] [ˈevrɪdeɪ] [θɪŋz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
They chatted about everyday things for a while .
他们 聊天 关于 每天 事物 为了 一个 尽管 :

说了一会子家常。

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [hæz; həz] - [hɑːrt] [eɪkt] [ɪˈnʌf] ? "
" Has Longji's heart ached enough ? "
" 有 - 心 疼痛 足够的 ? " "

“隆吉心疼好了？”

[ˈkɑʊ][wʌz; wəz] [kəmˈpli:tli] [ʌnəˈweɪr] .
Cao was completely unaware .
曹 曾是 完全地 不知情 :

曹氏茫然不知，

[noʊ][wʌn] [əˈɡriːd] .
No one agreed .
不 一 同意 :

没的答应。

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

- [ræn] [əˈweɪ] [θri:] [taɪmz] [ɪn] [θri:] [deɪz] .
Duanfu ran away three times in three days .
- 跑 离开 三 时代 在 三 天 :

“端福儿三天跑了三回，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] - .
They said they were looking at Longji'er .
他们 说 他们 是 寻找 在 - :

说是瞧隆吉儿，

" [ɪz][aɪˈti:] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [juː; jʊ] [ˈhævnt] [siːn] [hɜːr; hər] ? "
" Is it hard to say you haven't seen her ? "
" 是 它 难的 到 说 你 还没有 已见 她 ? " "

难说就没见么？”

[ˈkɑʊ] [sed] :
Cao said :
曹 说 :

曹氏道：

" [oʊ] [maɪ] [gɑ:d] ! "

" **Oh my god !** "

" 哦 我的 上帝 ! "

“天哟，

- [ɪz] ['du:ɪŋ] [wel] .

Longji'er is doing well .

- 是 正在做 出色地 .

隆吉儿好好的，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [bi:; bi] [sɪk] ?

How could I be sick ?

如何 可以 我 是 生病的 ?

何尝有病？

[hæz; həz] ['eniwʌn] [si:n] [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] [maɪ] ['nefju:] ?

Has anyone seen a trace of my nephew ?

有 任何人 已见 一个 痕迹 的 我的 侄子 ?

谁见外甥的影儿？ ”

['wæŋ] [sed] :

Wang said :

王 说 :

王氏道：

" [kʊd; kəd] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] ['hi:z] ['pleɪŋ] [trɪks] [ɑ:n] [em 'i:] ? "

" **Could it be that he's playing tricks on me ?** "

" 可以 它 是 那 他是 玩耍 技巧 在 我 ? "

“敢是他捣鬼哄我哩？ ”

['wæŋ] [tʃu:nju:] [sed] :

Wang Chunyu said :

王 淳于 说 :

王春宇道：

[maɪ] ['nefju:] [ɪz] ['klevər] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .

My nephew is clever and quick - witted .

我的 侄子 是 聪明的 和 快的 - 机智的 .

“外甥聪明伶俐，

[wɪð; wɪθ] ['dɪsəplɪn] , [hi:; hi] [wɪl] [br'kʌm] [æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] [gʊd] [tʃaɪld] .

With discipline , he will become an exceptionally good child .

和 纪律 , 他 将要 变得 一个 非常 好的 孩子 .

有管教便成一个出格的好子弟，

[wɪ'ðəʊt] ['dɪsəplɪn] , [ðeɪ] [wɪl] [br'kʌm] ['vʌlgər] .

Without discipline , they will become vulgar .

没有 纪律 , 他们 将要 变得 庸俗 .

没管教便要下流。

['sɪstər] , [pli:z] [dəʊnt] [bleɪm] [em 'i:] [fɔ:r; fər] ['seɪŋ] [ðɪs] .

Sister , please don't blame me for saying this .

姐姐 , 请 不 责备 我 为了 说 这 .

姐姐休怪我说，

[wɪə(r)] ['sɪstər] , [lets] [tɔ:k] .

We're sisters , let's talk .

是 姐妹 , 我们来吧 讲话 .

咱亲姊妹们说话，

[ˈæftər] [ɔ:l] , [ju:; jʊ] [tend] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][brɪ] [ˌoʊvərprəˈtektɪv] [ænd; ənd] [ɪnˈdʌldʒənt] [tɔ:rdz] [jʊr; jər] [oʊn]
After all , you tend to be a bit overprotective and indulgent towards your own
后 全部 , 你 趋向 到 是 一个 少量 过度保护 和 放纵的 向 你的 自己的
[ˈtʃɪldrən] .
children .
孩子们 .

毕竟你有些护短溺爱。

[ju:l] [ˈsʌfər] [æt; ət][hɪz; ɪz][hændz] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfju:tʃər] .
You'll suffer at his hands in the future .
你会 遭受 在 他的 双手 在 这 未来 .

将来你还要吃他的苦哩。

[aɪv] [bɪn] [ˈtrævlɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ðɪ][ˈmɑ:rj(ə)l][a:ts] [wɜ:rld] [ə; eɪ][lɑ:t] [ˈlertli] .
I've been traveling around the martial arts world a lot lately .
我已经 到过 旅行 大约 这 武术 艺术 世界 一个 很多 最近 .

我近来江湖上走的多了，

[aɪv] [hæd; həd] [mɔ:r] [ɪksˈpiəriənsɪz] .
I've had more experiences .
我已经 有 更多的 经历 .

经历的也多了。

[ðeɪ] [ˈsetld] [daʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] [taʊn] [tu:; tə][du:] [ˈbɪznəs] .
They settled down in the town to do business .
他们 定居 向下 在 这 镇 到 做 商业 .

到了镇店城埠住下做生意，

[ˈsi:ɪŋ] [ðoʊz] [ˈʌðər] [ˈpi:pəlz] [ˈtʃɪldrən] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [si:n] ,
Seeing those other people's children making a scene ,
看到 那些 其他 人们的 孩子们 制作 一个 场景 ,

见人家那些子弟胡闹，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [spi:k] .
He did not speak .
他 做过 不是 说话 .

口中不言，

[bɪˈhaɪnd][ðə; ðɪ] [si:nz] , [ðə; ðɪ] [gaɪz] [wʊd] [ˈɔ:f(ə)n] [meɪk] [ˈpraɪvət] [ˈkɑ:ments] .
Behind the scenes , the guys would often make private comments .
在后面 这 场景 , 这 伙计们 会 经常 制作 私人的 评论 .

背地里伙计们却行常私自评论。

[wen] [ðeɪ] [met] ,
When they met ,
什么时候 他们 遇见 ,

及至见了，

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n] [ˈflætərd] [hɪm; ɪm] .
They even flattered him .
他们 甚至 受宠若惊 他 .

还奉承他。

[hi:; hi][ˈoʊnli] [æskt] [wʌt] [ˈbɪznɪsmən] [noʊ] .
He only asked what businessmen know .
他 仅有的 问 什么 商人 知道 .

他只说生意人知晓什么？

[ˈæktʃuəli] , [hɪz; ɪz] [ɪnˈtestɪnz] [ænd; ənd] [ˈstʌmək] . . .
Actually , his intestines and stomach . . .
实际上 , 他的 肠子 和 胃 . . .

其实把他那肠子肚子，

[ˈevri] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [fʊt] [hæz; həz] [bɪn] [ˈmeɪzəd] .
Every single foot has been measured .

每一个 单身的 脚 有 到过 测量 .

一尺一尺都丈量清了。

[naʊ] [aɪ][mʌst; məst] [spi:k] [ʌv; əv][maɪ] [ˈeldə] [ˈsɪstə] .
Now I must speak of my elder sister .

现在 我 必须 说话 的 我的 长老 姐姐 .

我如今要说姐姐，

[teɪk] [təˈdeɪz, ˈtuːdeɪz] [ˈmætə] [æz; əz][æn; ən][ɪɡˈzæmp(ə)l] .
Take today's matter as an example .

拿 今天的 事情 作为 一个 例子 .

即如今日这宗事，

[aɪ] [ˈsɪmplɪ] [səˈpres] [wʌt] [ˈhæpənz] .
I simply suppress what happens .

我 简单地 压制 什么 发生 .

我只是见事弹压。

[ˈæktʃuəli] , [ɪts] [ðə; ði][ˈoʊldə] [ˈsɪstə] [hu:] [hæz; həz][noʊ] [ˈmænərz] .
Actually, it's the older sister who has no manners .

实际上 , 它是 这 老 姐姐 WHO 有 不 礼仪 .

其实是姐姐没规矩。

[jes] [ænd; ænd][noʊ] ?
Yes and no ?

是的 和 不 ?

是也不是? ”

[ˈwæŋ] [hæd; həd][noʊ] [ˈænsə] .
Wang had no answer .

王 有 不 回答 .

王氏无言可答。

[ˈmiːnwaɪl] , [tæn] [ˈʃaʊ] [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ænt] [wʌz; wəz] [ˈmiːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə] .
Meanwhile, Tan Shao heard that his aunt was meeting with his mother .

同时 , 谭 邵 听到 那 他的 阿姨 曾是 会议 和 他的 母亲 .

却说谭绍闻见姣子与母亲会面，

[wen] [aɪˈti:] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði][aɪˈdiːə] [ðæt] [ðə; ði] [naɪt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈɔrɪndʒ] - [red] ,
When it comes to the idea that the night should be orange - red ,

什么时候 它 来 到 这 主意 那 这 夜晚 应该 是 橙子 - 红色的 ,

必然说起黑夜要橘红的话，

[ðeɪ] [dɛrd] [na:t] [əˈprəʊtʃ] .
They dared not approach .

他们 敢于 不是 方法 .

不敢近前。

[ˈwæŋ] [tʃuːnju:] [sæt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Wang Chunyu sat for a while .

王 淳于 卫星 为了 一个 尽管 .

王春宇坐了一会，

[aɪm] [əˈnɔɪd] .
I'm annoyed .

我是 恼怒 .

心上恼了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :

他 说 :

说道：

" [tɛl] - [tuː; tə][gɒʊ] ! "

" **Tell Duanfu to go !** "

" 告诉 - 到 去 ！ "

“叫端福去！ ”

[ʃwærŋkɪŋ] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [bæk] .

Shuangqing called him back .

双清 称为 他 后退 。

双庆儿叫的回来，

[wiː; wi] [went] [ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] ['bɪldɪŋ] .

We went inside the building .

我们 去 里面 这 建筑 。

进了楼去。

['wæŋ] [tʃuːnjuː] [sed] :

Wang Chunyu said :

王 淳于 说 。

王春宇说道：

" [sɪt] [daʊn] . "

" **Sit down .** "

" 坐 向下 。

“你坐下，

[aɪm] ['æskɪŋ] [juː; jʊ] .

I'm asking you .

我是 问 你 。

我问你。

['pʊtɪŋ] [ə'saɪd] ['evriθɪŋ] [els] ,

Putting aside everything else ,

推杆 旁边 一切 别的 。

不说别的，

[aɪ][eɪ 'em][jɔː; jər][mə'tɜːr(ə)]['ʌŋk(ə)] .

I am your maternal uncle .

我 是 你的 母体 叔叔 。

我是你一个娘舅，

[ɪts] [bɪn] ['oʊvər][ə; eɪ] [jɪr] [sɪns] [wiː; wi] [læst] [met] .

It's been over a year since we last met .

它是 到过 超过 一个 年 自从 我们 最后的 遇见 。

一年多没见，

[juː; jʊ] [kɑːnt] ['iːv(ə)n] [get] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] ['ʃædɒʊ] .

You can't even get a glimpse of someone else's shadow .

你 不能 甚至 得到 一个 一瞥 的 某人 其他人的 阴影 。

你通不来傍个影儿，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ?

What are you saying ?

什么 是 你 说 ？

是何话说？ ”

- [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

Shaowen remained silent .

- 剩余 沉默的 。

绍闻闭口无言。

['wæŋ] [sed] :

Wang said :

王 说 。

王氏道：

[ðæt] ['i:vnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

“那日黄昏里，

[ˈsʌmwʌn] [nɑ:kt] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .
Someone knocked on the door .
某人 敲门 在 这 门 .

有人叫门，

[ju:; jʊ] [sed] [jʊr; jər] ['brʌðər] [lɔ:ŋ] [felt] ['sɑ:ri] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
You said your brother Long felt sorry for you .
你 说 你的 兄弟 长的 毛毡 对不起 为了 你 .

你说你隆哥心疼，

[æsk][ˈaʊər; ɑ:r][ˈfæməli][fɔ:r; fər] [ˈmedɪs(ə)n] .
Ask our family for medicine .
问 我们的 家庭 为了 药品 .

问咱家要药，

[ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [gɔ:n] [fɔ:r; fər][wʌn] [naɪt] .
You were gone for one night .
你 是 已消失 为了 一 夜晚 .

你去了一夜。

[naʊ] , [haʊ] [kæn; kən][jʊr; jər] [ænt] [seɪ] [fɪ:; fɪ] [nʌʊz] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] ?
Now , how can your aunt say she knows nothing at all ?
现在 , 如何 能 你的 阿姨 说 她 知道 没有什么 在 全部 ?

如今你妗子怎的说全不知道呢？ ”

- [rɪˈmeɪnd] ['saɪlənt] .
Shaowen remained silent .
- 剩余 沉默的 .

绍闻只是不言。

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['wæŋ] [tʃu:nju:] ['bi:ɪŋ] ['pregnənt] [wɪð; wɪθ] - .
The matter of Wang Chunyu being pregnant with Bingmei .
这 事情 的 王 淳于 存在 孕 和 - .

王春宇肚内有冰梅这宗事，

[aɪ][ˈɔ:lsoʊ] [hɜ:rd] [ðæt] [hi:; hi] [meɪd] [ʌp] [laɪz][ænd; ænd] [spɛnt] [ðə; ði] [naɪt] [ˌaʊtˈsaɪd] .
I also heard that he made up lies and spent the night outside .
我 还 听到 那 他 制成 向上 谎言 和 花费 这 夜晚 外部 .

又听说编瞎话在外边过宿，

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [gest] [wʌt] [wʌz; wəz][ˈgouɪŋ][ɑ:n] .
He had already guessed what was going on .
他 有 已经 猜对了 什么 曾是 去 在 .

心里早猜着了一宗。

[ðæt] ['gæmblɪŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˌʌnɪkˈspektɪd] .
That gambling was still unexpected .
那 赌博 曾是 仍然 意外 .

那赌博还在所不料。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" ['eldər] ['sɪstər] ,
" **elder sister** ,
" 长老 姐姐 ,

“姐姐，

" [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] ['mætər] [kən'sɜːrɪŋ] [ðə; ði] [kɑːŋ] ['fæməli] . "

" **It's time to settle the matter concerning the Kong family** . "

" 它是 时间 到 定居 这 事情 有关 这 孔 家庭 . "

孔亲家那宗事该行了。”

[ˈwæŋ] [sed] :

Wang said :

王 说 :

王氏道：

" [maɪ] [ɪn] - [bɜː] , ['mɪstər] . [kɑːŋ] , [ɪz] [na:t] [hoʊm] . "

" **My in - law , Mr . Kong , is not home** . "

" 我的 在 - 法律 , 先生 : 孔 , 是 不是 家 : "

“孔亲家不在家，

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] ['jɑːmən] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] .

He lived in his uncle's yamen for more than a year .

他 居住地 在 他的 叔叔的 衙门 为了 更多的 比 一个 年 :

往他舅衙门里住了一年多。

[ˈhi:l] [biː; bi] [bæk] ['suːnər] [ɔːr] ['liːtər] .

He'll be back sooner or later .

地狱 是 后退 很快 或者 之后 :

迟早回来，

[soʊ][aɪ][dɪd] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

So I did this with him .

所以 我 做过 这 和 他 :

我就与他行这宗事。”

[ˈwæŋ] [tʃuːnjuː] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

Wang Chunyu nodded :

王 淳于 点头 :

王春宇点点头儿，

[roʊd] :

road :

路 :

道：

" [ɔːlraɪt] , [ðæts] [faɪn] . "

" **Alright , that's fine** . "

" 好吧 , 那就是 美好的 . "

“行了好。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [jʌŋ] ,

They were all young ,

他们 是 全部 年轻的 ,

只是他们俱年轻，

[ðeɪ] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .

They knew nothing about it .

他们 知道 没有什么 关于 它 :

俱不知道什么。

[dəʊnt] [let] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [get] ['æŋɡrɪ] .

Don't let the children get angry .

不 让 这 孩子们 得到 生气的 :

休要叫孩子们各起气来，

[juːl] [meɪk] [jɔːr'self] [ə; eɪ] ['læfɪŋstɔːk] .

You'll make yourself a laughingstock .

你会 制作 你自己 一个 笑柄 :

惹人笑话。

[ðɪs] [rɪ'kwaɪrɪz] [ðə; ði][ˈoʊldə] [ˈsɪstə] [tu;; tə][bi;; bi] [ˈkɛr(ə)] [ɪn] [ˈevri] [wei] .
This requires the older sister to be careful in every way .
这 需要 这 老 姐姐 到 是 小心 在 每一个 方式 .
这却要姐姐处处留心。”

[ˈwæn] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道:

[jes] , [ðæts] [raɪt] .
Yes , that's right .
是的 , 那就是 正确的 .

“是哩。”
[tʃu:nju:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜ:r; wɜ] [əˈbaʊt] [tu;; tə] [li:v] [æz; əz][,aɪˈti:][wɒz; wɒz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
Chunyu and his wife were about to leave as it was getting late .
淳于 和 他的 妻子 是 关于 到 离开 作为 它 曾是 获得 晚的 .
春宇夫妇见天晚要走，

[ˈwæn] [wɒz; wɒz][ʌnˈeɪb(ə)][tu;; tə] [pəˈsweɪd] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [steɪ] .
Wang was unable to persuade him to stay .
王 曾是 无法 到 说服 他 到 停留 .
王氏挽留不住，

[let] [,aɪˈti:][goʊ][ɪts] [oʊn] [wei] .
Let it go its own way .
让 它 去 它是自己的 方式 .
任其归去。

[ðɪs] [ˈwæn] [tʃu:nju:] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] [ðæt] :
This Wang Chunyu is precisely that :
这 王 淳于 是 恰恰 那 :
这王春宇正是那:

[ˈmɜ:tʃənts] [ˈɔ:f(ə)n] [ˈflætər] [ˈkʌstəmərz] .
Merchants often flatter customers .
商人 经常 奉承 顾客 .
商家见客多奉承，

[ðeɪ] [ɔ:l] [seɪ] [ðeɪ] [rɪˈspekt] [,emˈi:][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv] [ˈmʌni] ;
They all say they respect me because of money ;
他们 全部 说 他们 尊重 我 因为 的 钱 ;
争说为钱将我敬;

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [jɔ; jər][ˈfæməli] [wʊd] [raɪz][ænd; ənd] [fɔ:l] ?
Who would have thought your family would rise and fall ?
WHO 会 有 想法 你的 家庭 会 上升 和 落下 ?
岂料尔家兴与败，

[aɪ] [ˈkʊdnɪt] [ber] [tu;; tə] [wɑ:tʃ] , [maɪ] [aɪz] [wɜ:r; wɜ] [glu:d] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈmɪrər] .
I couldn't bear to watch , my eyes were glued to the mirror .
我 不能 熊 到 手表 , 我的 眼睛 是 胶合 到 这 镜子 .
旁观不忍眼悬镜。

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [ert] : [tæn] - [ˈmæɪrɪz] [ə; eɪ] [ˈbjʊ:trɪf(ə)] [waɪf] , [kɑ:n] - [ˈfi:dz]
Chapter Twenty - Eight : Tan Shaowen Marries a Beautiful Wife , Kong Huiniang Feeds
章 二十 - 八 : 谭 - 结婚 一个 美丽的 妻子 , 孔 - 饲料
[hɜ:r; hɜ] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈtʃes,nʌt] [ænd; ənd] [deɪts]
Her Child with Chestnuts and Dates
她 孩子 和 栗子 和 日期
第二十八回 谭绍闻锦绣娶妇 孔慧娘栗枣哺儿

[naʊ] , ['wæŋ] ['fi:] [sɔ:] [ðæt] [hɜ:r; həɹ] ['brʌðərz] [hæd; həd] [bɪn] [ə'weɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [ænd; ənd]
Now , Wang Shi saw that her brothers had been away for a long time and
现在 , 王 史 锯 那 她 兄弟 有 到过 离开 为了 一个 长的 时间 和
[wɜ:r; wər] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [hoʊm] .
were returning home .
是 返回 家 .

却说王氏见兄弟久客而归，

[fɜ:rðər'mɔ:r] , - ['mætər] [hæz; həz] [bɪn] ['setld] ['veri] [wel] .
Furthermore , Bingmei's matter has been settled very well .
此外 , - 事情 有 到过 定居 非常 出色地 .

兼且冰梅的事安顿的极好，

[aɪ] [laɪk] [,aɪ 'ti:] .
I like it .
我 喜欢 它 .

心下喜欢。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[kɔ:l] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['entrəns] .
Call Wang Zhong to the building entrance .
称呼 王 钟 到 这 建筑 入口 .

把王中叫到楼门，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['ʌŋk(ə)l][frʌm; frəm] [i:st] [stri:t] [ɪz] [bæk] "
" Uncle from East Street is back "
" 叔叔 从 东方 街道 是 后退 "

“东街舅爷回来，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [sent] [sʌm; səm] [pɜ:rsə'nel] - [rɪ'leɪtɪd] ['aɪtəmz] .
They also sent some personnel - related items .
他们 还 发送 一些 人员 - 有关的 项目 .

还送了些人事东西儿，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsoʊ] [prɪ'per] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] ['aʊər; ɑ:r][ʌŋk(ə)l] .
We should also prepare a cup of wine to invite our uncle .
我们 应该 还 准备 一个 杯子 的 葡萄酒 到 邀请 我们的 叔叔 .

咱也该备一盅酒请舅爷，

" [lets] ['welkəm] [ðem; ðəm] [bæk] . "
" Let's welcome them back . "
" 我们来吧 欢迎 他们 后退 " . "

接接风。”

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

['grænma:] [ɪz] [raɪt] .
Grandma is right .
奶奶 是 正确的 .

“奶奶说的是，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑ:roʊ] .
It will be the day after tomorrow .
它 将要 是 这 天 后 明天 .

就是后日罢。

[dʒʌst][hæv; həv][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [raɪt] [ə; eɪ][poʊst] .
Just have the eldest son write a post .
只是 有 这 长子 儿子 写 一个 邮政 .

只用大相公写个帖儿，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [,aɪ 'ti:] .
He sent someone to deliver it .
他 发送 某人 到 递送 它 .

着人送去。

['grænmə:] [stiːl] [niːdz] [tuː; tə] [send] [aʊt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] .
Grandma still needs to send out two thousand coins .
奶奶 仍然 需求 到 发送 出去 二 千 硬币 .

奶奶还得发出两千钱来。”

['wæŋ] [ðen] [went] [ʌp'sterz] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['mʌni] .
Wang then went upstairs to get the money .
王 然后 去 楼上 到 得到 这 钱 .

王氏即向楼上取了钱，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
They were handed over to the king .
他们 是 递交 超过 到 这 国王 .

交于王中。

[,aɪ 'ti:] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [sɪnz] [jæn] [kaɪ] [left] , [ðə; ði] [ə'kaʊntənt] . . .
It turns out that since Yan Kai left , the accountant . . .
它 转弯 出去 那 自从 严 凯 左边 , 这 会计 . . .

原来账房自从阎楷去后，

['mʌni] [ɪn][ænd; ɛnd] [aʊt] ,
Money in and out ,
钱 在 和 出去 ,

银钱出入，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['biːɪŋ] [də'rektɪd] [ʌp'sterz] .
They were all being directed upstairs .
他们 是 全部 存在 指导 楼上 .

俱在楼上支使、

[ɪk'spensɪz] .
Expenses .
开支 .

开销。

- [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fuːli] ['nefju:] .
Shaowen then wrote a letter to his foolish nephew .
- 然后 写道 一个 信 到 他的 愚蠢 侄子 .

这绍闻即写了一个愚甥帖儿，

[diː] - [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [kuːmi] [striːt] .
De Xi'er was sent to Qumi Street .
德 - 曾是 发送 到 库米 街道 .

着德喜儿送往曲米街去。

[ɑːn][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [deɪ] ,
On the appointed day ,
在 这 任命 天 ,

到了请日，

[ˈwæŋ] [tʃu:nju:] [əˈraɪvd] [ˈveri] [ˈɜ:rlɪ] .
Wang Chunyu arrived very early .
王 淳于 到达的 非常 早期的 .

王春宇极早来到。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [ðei] [ɑ:r, ər][ɪnˈtɜ:rn(ə)] [ɡests] ,
Because they are internal guests ,
因为 他们 是 内部的 客人 ,

因是内容,

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ˌdaʊnˈsterz] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [ˈbɪldɪŋ] .
The banquet was held downstairs in the east building .
这 宴会 曾是 握住 楼下 在 这 东方 建筑 .

席面就设在东楼下。

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道:

" [ˈsɪstər] , [ju:v] [ɡɔ:n] [tu:; tə][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)] . "
" Sister , you've gone to a lot of trouble . "
" 姐姐 , 你已经 已消失 到 一个 很多 的 麻烦 . "

“姐姐费事。”

[ˈwæŋ] [smaɪld] [ænd; ʌnd] [sed] :
Wang smiled and said :
王 微笑 和 说 :

王氏笑道:

[pli:z] [kʌm] [ænd; ʌnd][hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] .
Please come and have a seat .
请 来 和 有 一个 座位 .

“请来闲坐坐,

[ˈsɪstər] , [sei] [ˈsʌmθɪŋ] .
Sisters , say something .
姐妹 , 说 某物 .

姊妹们说句话儿。”

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɔ:nvərˈseɪʃ(ə)n] ,
In the middle of the conversation ,
在 这 中间 的 这 对话 ,

说话中间,

[ðen] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪˈtrɒʊð(ə)] [æt; ət][ðə; ði] [kɑ:n] [ˈrezɪdəns] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [ʌp] .
Then the matter of the betrothal at the Kong residence was brought up .
然后 这 事情 的 这 订婚 在 这 孔 住宅 曾是 带来 向上 .

就提起孔宅过聘一事。

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道:

" [aɪ][hæv; həv] [lɔ:n] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [mu:v] [ɪn][wɪð; wɪθ] - [θru:] [ˈmæɪɪdʒ] . "
" I have long intended to move in with Fu'er through marriage . "
" 我 有 长的 故意的 到 移动 在 和 - 通过 婚姻 . "

“我久已有心与福儿搬过亲来。

[ˈfɜ:rstli] , [ˈmɪstər] . [kɑ:n] [wʌz; wəz][nɑ:t] [hoʊm] .
Firstly , Mr . Kong was not home .
首先 , 先生 . 孔 曾是 不是 家 .

一来孔亲家没在家,

[ˈsekəndli] , [aɪ][dəʊnt][hæv; həv][ðə; ði] [fʌndz] [tu:; tə] [prɪˈper] [ðə; ði] [bɪˈtrɒʊð(ə)] [ɡɪfts] .
Secondly , I don't have the funds to prepare the betrothal gifts .
第二 , 我 不 有 这 资金 到 准备 这 订婚 礼物 :
二来这宗聘礼我备办不来。”

[ˈwæŋ] [tʃu:nju:] [sed] :
Wang Chunyu said :
王 淳于 说 :
王春宇道:
" [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [fju:] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] . "
" It's just a matter of taking out a few taels of silver . "
" 它是 只是 一个 事情 的 采取 出去 一个 很少 两 的 银 : " "
“不过拿出几两银子来，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [tu:; tə] [ˈpɜ:rtʃəs] [ˈprɑ:pərti] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
He instructed Wang Zhong to purchase property within the city .
他 指示 王 钟 到 购买 财产 之内 这 城市 :
叫王中在本城置买。

[ðɪs] [ˈsɪti] [ɪz][ə; eɪ] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] .
This city is a provincial capital .
这 城市 是 一个 省级 首都 :
本城是一个省城，

[wʌt] [ɪz][ðər; ðər] [ðæt] [wi:; wi][dəʊnt][hæv; həv] [jet] ?
What is there that we don't have yet ?
什么 是 那里 那 我们 不 有 然而 ?
什么东西还没有的？

[ɔ:ˈðoʊ] [ˈmɪstər] . [ˈkɒŋz, ˈkɒŋgz][ɪn] - [bɜ:z] [wɜ:r; wər][nɑ:t][æt; ət] [hoʊm] .
Although Mr . Kong's in - laws were not at home .
虽然 先生 : 孔的 在 - 法律 是 不是 在 家 :
孔亲家虽不在家，

[ˈloʊkeɪtɪd] [ɪn] - [ˈkaʊnti] , [ˈʃænˈdʒɪ] [ˈprɑ:vɪns]
Located in Guanxian County , Shandong Province
位于 在 - 县 , 山东 省
就在山东冠县，

[lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈækʃnz] .
Let's talk about actions .
我们来吧 讲话 关于 行动 :
咱说行事，

[hi:; hi] [sent] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] .
He sent a message to his younger brother .
他 发送 一个 信息 到 他的 年轻 兄弟 :
他令弟与他个信儿，

[ˈhi:l] [ˈnætʃ(ə)rəli] [kʌm] [bæk] .
He'll naturally come back .
地狱 自然 来 后退 :
他自然回来。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道:
" [ði:z] [θɪŋz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kɑ:ŋ] [ˈfæməli] . "
" These things are not difficult for the Kong family . "
" 这些 事物 是 不是 难的 为了 这 孔 家庭 : " "
“这些事孔家没啥难。

[ˈpi:p(ə)] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [si:n] [θru:] [ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈpræktɪsɪz] .
People have already seen through the common practices .
人们 有 已经 已见 通过 这 常见的 实践 :

人家都见俗了。

[,aɪ 'ti:] [ˈɔ:lsʊʊ] [rɪ'kwairɪz] [ˈsʌmwʌn] [tu;; tə] [brɪŋ] [ˈdʒenjuɪn] [gʊʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [ˈdʒu:əlɪɹɪ] [ænd; ənd]
It also requires someone to bring genuine gold and silver jewelry and
它 还 需要 某人 到 带来 真的 金子 和 银 珠宝 和
[ˈhed,wɛr] [frʌm; frəm][,beɪ'dʒɪŋ] .
headwear from Beijing .
头饰 从 北京 :

还得人把北京正经金银首饰头面，

[brɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [ə'lɔ:nɪŋ] .
Bring a few along .
带来 一个 很少 沿着 :

捎几付来，

[ˈprɑ:pərli] [raʊnd] [ænd; ənd] [plʌmp] [pɜ:rlz] [ænd; ənd][dʒeɪd] .
Properly round and plump pearls and jade .
适当地 圆形的 和 丰满 珍珠 和 玉 :

正经滚圆珠翠，

[ˈoʊnli] [ʌ:ps] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][hæv; həv][,aɪ 'ti:] .
Only shops in the capital have it .
仅有的 商店 在 这 首都 有 它 :

惟京里铺子有。

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][ˈaʊər; ɑ:r][ˈloʊk(ə)] [ˈsɪlvər] [kɔɪnz] .
I don't want our local silver coins .
我 不 想 我们的 当地的 银 硬币 :

不想要咱本地的银片子。

[ðə; ði] [ˈdedli] [əˈpɪrəns] [kri'eɪtɪd]
The deadly appearance created
这 致命 外貌 创建

打造的死相，

[ðer; ðər][wɜ:ɪr; wər][noʊ] [faɪn] [pɜ:rlz] [ɔ:r][dʒeɪd] [ˈi:ðər] .
There were no fine pearls or jade either .
那里 是 不 美好的 珍珠 或者 玉 任何一个 :

也没好珠翠，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [laɪk] [,aɪ 'ti:] [wen] [aɪ] [sɔ:] [,aɪ 'ti:] .
I didn't like it when I saw it .
我 没有 喜欢 它 什么时候 我 锯 它 :

戴出来我先看不中。”

[ˈwæn] [tʃu:nju:] [sed] :
Wang Chunyu said :
王 淳于 说 :

王春宇道：

" [maɪ] [ˈsɪstər] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] . "
" My sister made a mistake . "
" 我的 姐姐 制成 一个 错误 . "

“姐姐打算错了。

[maɪ] [ˈnefju:] [ɪz] [ˈgetɪŋ] [ˈmæɪɪd] .
My nephew is getting married .
我的 侄子 是 获得 已婚 :

外甥儿娶亲，

[ə'ɾɪdʒənəli] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [ɪ'vent] , [ˈmæɾɪdʒ]
Originally a major event , marriage
起初 一个 主要的 事件 , 婚姻

原是婚姻大事，

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][duː][,aɪ ˈtiː] , [ðen] [soʊ][biː; bi][,aɪ ˈtiː] .
If you want to do it , then so be it .
如果 你 想 到 做 它 , 然后 所以 是 它 .

要之行了就罢，

[,aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [aʊt'reɪdʒəsli] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] .
It doesn't have to be outrageously beautiful .
它 不 有 到 是 令人愤慨地 美丽的 .

不必一定要怎么出格的好看。

[laɪk] [wen] [maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [fɜːrst] [pæst] [ə'wei] ,
Like when my brother - in - law first passed away ,
喜欢 什么时候 我的 兄弟 - 在 - 法律 第一的 通过了 离开 ,

像当初我姐夫初不在时，

[aɪ] [sed] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈdefɪnətli] [set] [ʌp][ə; eɪ] [fiːst] .
I said we should definitely set up a feast .
我 说 我们 应该 确实 放 向上 一个 盛宴 .

我说一定该摆好席，

[dəʊnt] [let] [maɪ] [ˈnefjuː] [ɪm'bærəs] [maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Don't let my nephew embarrass my brother - in - law .
不 让 我的 侄子 尴尬 我的 兄弟 - 在 - 法律 .

休叫外甥儿失了我姐夫门面、

[ˈdiːs(ə)nsi] ,
decency ,
体面 ,

体统，

[ˈmɪstər] . [luː] [sed] :
Mr . Lou said :
先生 . 卢 说 :

娄先生就说：

- [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [jʊr; jər] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [ˈlɔː] [ˈɪmɪdʒ] [ænd; ænd] [kən'dʌkt] . -
' We need to improve your brother - in - law's image and conduct . '
- 我们 需要 到 提升 你的 兄弟 - 在 - 法律的 图像 和 执行 . -

‘要整理令姐夫门面体统，

[ðeə(r)] [nɑːt][ˈiːv(ə)n][ɑːn] [ðɪs] [ˈteɪbl] [jet] .
They're not even on this table yet .
它们是 不是 甚至 在 这 桌子 然而 .

也还不在这席面上。’

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [ˈdɪdnt] [kwaɪt] [ˌʌndər'stænd] .
At that time , I didn't quite understand .
在 那 时间 , 我 没有 相当 理解 .

彼一时我还不甚省的。

[aɪv] [bɪn] [ˈtrævlɪŋ] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][pæst] [fjuː] [ˈjɪrz] [naʊ] . . .
I've been traveling around for the past few years now . . .
我已经 到过 旅行 大约 为了 这 过去的 很少 年 现在 . . .

我如今在外边走了这几年，

[ˈrɪvər] [roʊd] [wɔːrf]
River Road Wharf
河 路 码头

河路码头，

[ˈpri:fektʃər] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti]
Prefecture and county
州和 县

州城府县，

[ðeɪ] [dəʊnt] [steɪ] [ɪn][wʌn] [pleɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːr] [tuː] .
They don't stay in one place for a month or two .
他们 不 停留在 一 地方 为了 一个 月 或者 二 .
那一个地方不住一两个月。

[ɪn][hɪz; ɪz] [sper] [taɪm] , [hiː; hi] [wʊd] [tʃæt] [wɪð; wɪθ] ['mɜːtʃənts] [frʌm; frəm] [[ɑːn'fiː] , ['æn'fiː] , ['dʒjaːŋ'suː]
In his spare time , he would chat with merchants from Shanxi , Shaanxi , Jiangsu
在 他的 空闲的 时间 , 他 会 聊天 和 商人 从 山西 , 陕西 , 江苏省
, [ænd; ənd][ˈdʒe'dʒjaːŋ] .
, and Zhejiang .
, 和 浙江省 .

闲时与那山陕江浙客商说闲话儿，

[aɪv] [siːn] [aɪ 'tiː][ə; eɪ][lɑːt] .
I've seen it a lot .
我已经 已见 它 一个 很多 .

见的也多，

[aɪv] [hɜːrd] [ə; eɪ][lɑːt] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
I've heard a lot about it .
我已经 听到 一个 很多 关于 它 .

听的也多，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['mɪstər] . ['luːz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['siːznd]
Only then did I realize that Mr . Lou's words were the words of a seasoned
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 先生 . lou's 字 是 这 字 的 一个 经验丰富的
[ænd; ənd] [ɪk'spɪriənst] ['pɜːrs(ə)n] .
and experienced person .
和 经验丰富的 人 .

才晓得娄先生那话是老成练达之言。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [ðoʊz] [ʌv; əv][juː 'es] [huː] [duː] ['bɪznəs] . . .
For example , those of us who do business . . .
为了 例子 , 那些 的 我们 WHO 做 商业 . . .
即如俺们做生意的，

[ðeɪ] [soʊld] [ðoʊz] [ɪk'skwɪzɪt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)] [θɪŋz] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
They sold those exquisite and beautiful things in various places .
他们 卖 那些 精美的 和 美丽的 事物 在 各种各样的 地方 .
在各地地头贩卖那奇巧华美的东西，

[ɪts] [dʒʌst] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ðæt] [ɪk'strævəɡənt] ['lɪt(ə)] [bɪt][ʌv; əv] ['mʌni] .
It's just about making that extravagant little bit of money .
它是 只是 关于 制作 那 靡 小的 少量 的 钱 .
不过是要赚那好奢侈的几个钱。

[ə'pɑːn][ˈkloʊzər][ɪg,zæmɪ'nei(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz] [θɪŋz] ,
Upon closer examination of those things ,
之上 更近 考试 的 那些 事物 ,
究之那些东西，

[wʌt] [ɪz][aɪ 'tiː] [juːst] [fɔːr; fər] ?
What is it used for ?
什么 是 它 用过的 为了 ?
中什么用？

[lɛt] [ə'loʊn] [faɪn] [sɪlks] [ænd; ənd] ['sætn] ,
Let alone fine silks and satins ,
让 独自的 美好的 帛 和 缎子 ,

休说绫罗绸缎，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [faɪn] [set] [ʌv; əv] ['dʒu:əlri] ,
Just like a fine set of jewelry ,
只是 喜欢 一个 美好的 放 的 珠宝 ,

即如一付好头面，

[wen] [ðeɪ] [br'kʌm] [pʊr] ,
When they become poor ,
什么时候 他们 变得 贫穷的 ,

到穷了时，

[ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔ:r; fər][dʒʌst][wʌn] ['bʊʃl] [ʌv; əv] [wi:t] ;
In exchange for just one bushel of wheat ;
在 交换 为了 只是 一 蒲式耳 的 小麦 ;

只换一斗麦子；

[ə; eɪ] [faɪn] ['fi:nɪks] ['heɪpɪn]
A fine phoenix hairpin
一个 美好的 凤凰 簪

一股好凤钗，

[wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [pʊr] ,
When they are poor ,
什么时候 他们 是 贫穷的 ,

到穷了，

['oʊnli] [wʌn] ['li:tər][ʌv; əv] [raɪs] [wʌz; wəz] [ɪks'tʃeɪndʒd] .
Only one liter of rice was exchanged .
仅有的 一 升 的 米 曾是 交换 .

只换一升米。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [ɪn'dʒɪ:niəs] [θɪŋz] .
This is the fate of ingenious things .
这 是 这 命运 的 巧妙 事物 .

这就是奇巧东西下场头。

[br'saɪdz] , [maɪ] ['neɪju:] ['hæznt] [bɪn] ['du:ɪŋ] [wel] ['lɜ:tlɪ] ['i:ðər] .
Besides , my nephew hasn't been doing well lately either .
除了 , 我的 侄子 还没有 到过 正在做 出色地 最近 任何一个 .

况且外甥儿近日事体也不大好，

[ðə; ði] [bʊks] [wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ] [pʊt] [ə'weɪ] .
The books were also put away .
这 图书 是 还 放 离开 .

书儿也高搁起，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n][dɪd] [ɪnə'prɒʊpriət] [θɪŋz] .
They even did inappropriate things .
他们 甚至 做过 不当 事物 .

不妥的事儿也做出来。

['eldər] ['sɪstər] ,
elder sister ,
长老 姐姐 ,

姐姐，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[ðɪs] [ˈmætər] [ʌv; əv] [brɪˈtrʊð(ə)l] [ɡɪfts] . . .
This matter of betrothal gifts . . .
这 事情 的 订婚 礼物 . . .

这行聘过礼的事，

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] [duː] .
We have no choice but to make do .
我们 有 不 选择 但 到 制作 做 .

只可将就，

[aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ˈfænsi] .
It doesn't have to be fancy .
它 不 有 到 是 想要 .

不必华美。

[aɪ] [seɪ] [ðɪs] [naʊ] [æz; əz] [wel] .
I say this now as well .
我 说 这 现在 作为 出色地 .

我如今也说，

[tuː; tə][ʌpˈhoʊld][maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [ˈlɔz] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n]
To uphold my brother - in - law's reputation
到 坚持 我的 兄弟 - 在 - 法律的 名声

要撑我姐夫的门面、

[ˈdiːs(ə)nsi] ,
decency ,
体面 ,

体统，

[nɑːt] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [bəːksɪz] ,
Not in a few boxes ,
不是 在 一个 很少 盒子 ,

也不在几架盒子、

[ˈsevrəl] [sɪˈdæn] [tʃerz] [wɜːr; wər] [ˈkærid] [ɑːn] [bɔːrd] .
Several sedan chairs were carried on board .
一些 轿车 椅子 是 携带 在 木板 .

几顶轿儿上。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] ,
" **His uncle** ,
" 他的 叔叔 ,

“他舅呀，

[aɪ] [kəmˈpliːtli] [ˌdɪsəˈɡriː] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [juː; jʊ] [sed] .
I completely disagree with what you said .
我 完全地 不同意 和 什么 你 说 .

你这话我也就全然不服。

[jʊə(r)] [əˈfreɪd] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][jər; jər] [ˈnefjuː] .
You're afraid to do this with your nephew .
你是 害怕的 到 做 这 和 你的 侄子 .

你是怕与你外甥儿办这宗事。

[aɪ][hæv; həv] [ˈmʌni] [ˈredɪli] [əˈveɪləb(ə)l] .
I have money readily available .
我 有 钱 容易 可用的 .

我是现成的银子，

[ænd; ənd] [its] [nɑ:t][ɑ:n] ['kredit] .
And it's not on credit .
和 它是 不是 在 信用 :

又不赊,

[aɪ][dəunt] [oʊ] ['eniθɪŋ] .
I don't owe anything .
我 不 欠 任何事物 :

又不欠,

[i:tʃ] [ʌv; əv][maɪ]['fæməli] ['mætərz]
Each of my family matters
每个 的 我的 家庭 事情

我各人家事,

[hi; hi] ['didnt] [wɑ:nt][tu; tə] [kɔ:z] ['trʌb(ə)] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['relatɪvz] .
He didn't want to cause trouble for his relatives .
他 没有 想 到 原因 麻烦 为了 他的 亲属 :

不肯叫亲戚家做难。”

['wæŋ] [tʃu:nju:] [sed] :
Wang Chunyu said :
王 淳于 说 :

王春宇道:

" [lets] [si:] [wer] [maɪ] ['sɪstər] [ɪz] ['goʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [wɜ:rdz] . "
" Let's see where my sister is going with her words . "
" 我们来吧 看 在哪里 我的 姐姐 是 去 和 她 字 " :

“看姐姐把话说到那里。

[aɪm] [ə'baʊt] [tu; tə][goʊ][tu; tə] ['dʒen'dʒəɪ] .
I'm about to go to Zhengzhou .
我是 关于 到 去 到 郑州 :

我目下就要上郑州去,

[aɪ] ['kudnt] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] .
I couldn't stay at home for long .
我 不能 停留 在 家 为了 长的 :

原不能久在家。

[dʒʌst][æt; ət] [hoʊm] ,
Just at home ,
只是 在 家 ,

就是在家,

[aɪ]['ɔ:lsəʊ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [wei] .
I also have my own way .
我 还 有 我的 自己的 方式 :

我也自有个办法。

[maɪ] ['sɪstər] [ɪz] ['æskɪŋ] ['weðər] [its] ['fi:zəb(ə)] .
My sister is asking whether it's feasible .
我的 姐姐 是 问 无论 它是 可行的 :

姐姐说的是行不的事。”

[ðə; ði] ['sɪstər] ['kudnt] [si:] [aɪ] [tu; tə] [aɪ] .
The sisters couldn't see eye to eye .
这 姐妹 不能 看 眼睛 到 眼睛 :

姐妹们话不投机,

[ɔ:ldəʊ] [ə; eɪ] [fi:st] [wʌz; wəz] [held] [tu; tə] [wɑ:ʃ] [ə'wei] [ðə; ði] [dʌst] ,
Although a feast was held to wash away the dust ,
虽然 一个 盛宴 曾是 握住 到 洗 离开 这 灰尘 ,

虽说摆席洗尘,

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [wɪl] [end] [ʌn'hæpɪli] .
It's inevitable that the meeting will end unhappily .
它是 不可避免的 那 这 会议 将要 结尾 不幸地 .
未免不乐而散。

[wen] ['wæŋ] [tʃu:nju:] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] ,
When Wang Chunyu was about to leave ,
什么时候 王 淳于 曾是 关于 到 离开 ,
王春宇临行时，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [aɪ][mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd] [dɪ'livər] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tu:; tə] [kɑ:n] [ɜ:rɜ:] [ɪn] - [bɜ:z] . "
" I must go and deliver a message to Kong Er's in laws . "
" 我 必须 去 和 递送 一个 信息 到 孔 呃 在 - 法律 : " "
“我毕竟去与孔二亲家传个信去，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['letər] [tu:; tə][gwa:n] ['kaʊnti] .
Tell him to take the letter to Guan County .
告诉 他 到 拿 这 信 到 关 县 .
叫他好往冠县捎书。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道：

" [ɪts] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] ['weðər] [aɪ 'ti:] [wɪl] [wɜ:rk] . "
" It's uncertain whether it will work . "
" 它是 不确定 无论 它 将要 工作 : " "
“不定行不行，

" [ɪts] [ɔ:l'raɪt] [tu:; tə] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] . "
" It's alright to send a message . "
" 它是 好吧 到 发送 一个 信息 : " "
传信儿也还不要紧。”

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :
春宇道：

" [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [mʌst; məst][bi:; bi] [dɪ'livərd] , "
" The message must be delivered , "
" 这 信息 必须 是 发表 , " "
“信儿是要传的，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [prɪ'pər] [fɜ:rst] .
Tell him to prepare first .
告诉 他 到 准备 第一的 .
叫他先做准备。

[wi:l] [ˌri:'skedʒəl] [fɔ:r; fər][ðə; ði][aɪs] [ʃoʊ] [hɪr] .
We'll reschedule for the ice show here .
出色地 重新安排 为了 这 冰 展示 这里 .
这里再央冰台订期。”

['æftər] ['wæŋ] [tʃu:nju:] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After Wang Chunyu finished speaking ,
后 王 淳于 完成的 请讲 ,
王春宇说罢，

[ðeɪ] [left] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
They left through the back door .
他们 左边 通过 这 后退 门 :

出后门走了。

[ˈwæŋ] [ˈesko:tid] [hɜ:r; həɹ] [ˈbrʌðər] [bæk] .
Wang escorted her brother back .
王 护送 她 兄弟 后退 :

王氏送兄弟回来，

[sɪt] [ˌdaʊnˈsterz] ,
Sit downstairs ,
坐 楼下 ,

坐到楼下，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [ˈʃaʊ] [wen] :
He said to Shao Wen :
他 说 到 邵 温 :

对绍闻道：

" [lʊk] [æt; ət][jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)] , "
" Look at your uncle , "
" 看 在 你的 叔叔 , "

“你看你舅，

[ðeɪl] [ˈɔ:lsoʊ] [hi:t] [ʌp] [jʊr; jər][ˈdædz] [ˈleftəʊvə] .
They'll also heat up your dad's leftovers .
他们会 还 热 向上 你的 爸爸的 剩菜 :

也会热你爹的剩饭吃。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第43/159页

[aɪ][dəʊnt][wɑːnt][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][wʌt][hiː; hi][sed] .
I don't want to listen to what he said .
我 不 想 到 听 到 什么 他 说 .

我就不待听他那些话。

[ˈhævɪŋ][bɪn][ˈtrævlɪŋ][əˈraʊnd][fɔːr; fər][ðə; ðɪ][pæst][fjuː][ˈjɪrz] ,
Having been traveling around for the past few years ,
拥有 到过 旅行 大约 为了 这 过去的 很少 年 ,
外边跑了这几年，

[ðeɪ][triːt][ˈmʌni][laɪk][ðer; ðər][laɪf][dɪˈpendz][ɑːn][aɪˈtiː] .
They treat money like their life depends on it .
他们 对待 钱 喜欢 他们的 生活 取决于 在 它 .
一发把钱看的命一般。

[ɪz][aɪˈtiː][ˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə][biː; bi][soʊ][dɪsˈɑːnɪst][ˈiːv(ə)n][ɪn][ˈsɪriəs][ˈmætərz] ?
Is it possible to be so dishonest even in serious matters ?
是 它 可能的 到 是 所以 不诚实 甚至 在 严肃的 事情 ?
难说正经事也苟且的吗？ ”

[ˈʃaʊ][wen][sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

“ [maɪ][ˈʌŋk(ə)][ɪz][raɪt] . ”
“ My uncle is right . ”
“ 我的 叔叔 是 正确的 . ”

“我舅说的也是理。”

[ˈwæŋ][sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [aʊtʃ] !
" Ouch !
" 哎哟 !

“哎哟！

[ˈʌðər][ɑːr; ər][ˈduːɪŋ][ðɪs][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
Others are doing this for you .
其他的 是 正在做 这 为了 你 .

别人是为你的事，

[juː; jʊ][wʊd][seɪ][sʌtʃ][θɪŋz][tuː] .
You would say such things too .
你 会 说 这样的 事物 也 .

你也会说这号话。

[aɪl][ˈmæəri][jʊr; jər][waɪf][təˈmɑːroʊ] .
I'll marry your wife tomorrow .
患病的 结婚 你的 妻子 明天 .

到明日娶过你媳妇子来，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd][ˈkæbɪnət] ,
Open the chest and cabinet ,
打开 这 胸部 和 内阁 ,

掀開箱柜，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [ˈkloʊðɪŋ] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈvedʒtəb(ə)l] [liːvz] .
They were all just a few pieces of clothing made of vegetable leaves .
他们 是 全部 只是 一个 很少 件 的 衣服 制成 的 蔬菜 树叶 .

都是几件菜叶子衣裳，

" [aɪ] , [æz; əz][æn; ən][oʊld] [ˈwʊmən] , [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] , " - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] .
" I , as an old woman , can't bear to see this , " Shaowen thought to himself .
" 我 , 作为 一个 老的 女士 , 不能 熊 到 看 这 , " - 想法 到 他自己 .

我做婆子的脸上也受不祝”绍闻心内想道：

" [ðeəz; ðəz] [ˈmʌni] [aɪ] [bɔːst] . "
" There's money I lost . "
" 有 钱 我 丢失的 . "

“有我输的钱，

[dəʊnt] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [ˈmʌni] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][juːz] [ˈprɑːpərli] ?
Don't you have any money that you can use properly ?
不 你 有 任何 钱 那 你 能 使用 适当地 ?

就没有正经使的钱？

[waɪ] [dɪd][aɪ][ˈæŋɡər][maɪ] [ˈmʌðər] [əˈɡen] ?
Why did I anger my mother again ?
为什么 做过 我 愤怒 我的 母亲 再次 ?

为甚的又惹母亲嗔恼。”

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡrɪn] :
He said with a grin :
他 说 和 一个 咧嘴笑 :

因笑嘻嘻说道：

" [duː] [wətˈevər] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪz] [raɪt] , [ˈmʌðər] . "
" Do whatever you think is right , Mother . "
" 做 任何 你 思考 是 正确的 , 母亲 . "

“娘看该怎的就怎的。

[maɪ][ˈʌŋk(ə)l][ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈrelətɪv] .
My uncle is just a relative .
我的 叔叔 是 只是 一个 相对的 .

我舅不过是一个亲戚，

[hiː; hi] [kɑːnt] [ˌɪntərˈfɪr] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][ˈfæməli] [əˈferz] .
He can't interfere in our family affairs .
他 不能 干扰 在 我们的 家庭 事务 .

他也管不了咱家里事。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

“依我说，

[raɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [pousts] .
Write a few more posts .
写 一个 很少 更多的 帖子 .

你再写几个帖子，

[ɪn'vaɪt] [ɔ:l] [ðə; ði] ['kʌstəmərz] [frʌm; frəm] ['aʊər; ɑ:r] [ʃɑ:p] !
Invite all the customers from our shop!
邀请 全部 这 顾客 从 我们的 店铺 ！

把咱家铺子里客都请的来，

[æsk] [ðəm; ðəm] [tu:; tə] ['hænd(ə)] [aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] [ju: 'es] .
Ask them to handle it for us .
问 他们 到 处理 它 为了 我们 ：

叫他们替咱办办。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] ['θɜ:rəli] [fə'miliər] [wið; wiθ] [ðə; ði] [tu:] ['kæpitəlz] , [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
They were all thoroughly familiar with the two capitals , North and South .
他们 是 全部 彻底 熟悉的 和 这 二 首都 ， 北 和 南 。

他们那一个不是南北二京透熟的。

[ðeɪ] [du:] ['biznəs] [wið; wiθ] [ju: 'es] .
They do business with us .
他们 做 商业 和 我们 。

他们有做咱的生意哩，

[ðer; ðər] [ɑ:r; ə] ['pi:p(ə)] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['aʊər; ɑ:r] [haʊs] .
There are people living in our house .
那里 是 人们 活的 在 我们的 房子 。

有住咱的房子哩，

[hi:; hi] ['dɪdnt] [der] [tu:; tə] [twɪst] [ju: 'es] .
He didn't dare to twist us .
他 没有 敢 到 捻 我们 。

他不敢扭咱。

['θæŋkfəli] , ['wæn] [dʒɒŋ] ['wɔznt] [ə'raʊnd] [tə'deɪ] .
Thankfully , Wang Zhong wasn't around today .
谢天谢地 ， 王 钟 不是 大约 今天 。

今日多亏是王中不在跟前，

[ɪf] [hi:; hi] [wɜ:r; wər] [hɪr] ,
If he were here ,
如果 他 是 这里 ，

若是他在跟前时，

[ɪts] [pri'saɪsli] [ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] [tɔ:k] [ðæt] . . .
It's precisely this kind of talk that . . .
它是 恰恰 这 种类 的 讲话 那 。

偏是这一号话儿，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [wʌt] [hi:; hi] [hɜ:rd] .
It was what he heard .
它 曾是 什么 他 听到 。

是他入耳中听的。

[wen] [wi:; wi] [ɪn'vaɪt] [sʌm; səm] [gests] [tə'mɑ:roʊ] ,
When we invite some guests tomorrow ,
什么时候 我们 邀请 一些 客人 明天 ，

到明日请些客时，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [æsk] ['wæn] [dʒɒŋ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['feɪvər] .
I need to ask Wang Zhong for a favor .
我 需要 到 问 王 钟 为了 一个 偏爱 。

与王中寻个事儿，

[hi:; hi] ['wɔznt] [hoʊm] .
He wasn't home .
他 不是 家 。

开发他不在家。

[ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [gests] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] .
They invited the guests to the living room .
他们 受邀 这 客人 到 这 活的 房间 .

就把客请到客厅里，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [jʊə; jər] [ˈfɑːðəz] [ˈkɔːfɪn] [ɪz][ðer; ðər] , [aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ˈmætər] .
Even if your father's coffin is there , it doesn't matter .
甚至 如果 你的 父亲的 棺材 是 那里 , 它 不 事情 .

就是有你爹的灵柩也不妨，

[tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɑːr; ər][ˈaʊər; ɑːr] [ˈsevrəl] [ʃɑːps] .
To the left and right are our several shops .
到 这 左边 和 正确的 是 我们的 一些 商店 .

左右是咱的几家子铺户。

[aɪ] [stiːl] [niːd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ðem; ðəm][ˈæftər][ðə; ði] [splæʃ] [skriːn] .
I still need to talk to them after the splash screen .
我 仍然 需要 到 讲话 到 他们 后 这 溅 屏幕 .

我还要在闪屏后与他们说话哩。”

[tuː; tə] [get] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] ,
To get straight to the point ,
到 得到 直的 到 这 观点 ,

话要截说，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][ɡoʊ][ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] .
No need to go on and on .
不 需要 到 去 在 和 在 .

不必罗索。

- [ˈfɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðəz] [ˈɔːrdərz][ɪn] [ˈevriθɪŋ] [hiː; hi][dɪd] .
Shaowen followed his mother's orders in everything he did .
- 随后 他的 母亲的 订单 在 一切 他 做过 .

绍闻件件遵着母命摆布。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

到了那日，

[ðɪs] [lɒŋtʰaɪ] [staɪl] [neɪm] [ɪz] [ˈmɛŋ] [sɔŋəlɪŋ] .
This Longtai style name is Meng Songling .
这 龙泰 风格 姓名 是 孟 松岭 .

这隆泰号孟嵩龄，

- , [ˈdɛŋ] [ˈdʒɪʃɪː] ,
Jichang , Deng Jishi ,
- , 邓 jishi ,

吉昌号邓吉士、

[dʒei] [kɪŋjən] ,
Jing Qingyun ,
景 青云 ,

景卿云，

[sɔːŋ] [ʃəʊˈtʃiː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɔːŋfɑːp]
Song Shaoqi of the pawnshop
歌曲 邵琪 的 这 当铺

当铺的宋绍祈，

[dɪŋ] - [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪlk] [ʃɑːp] ,
Ding Dancong of the silk shop ,
丁 - 的 这 丝绸 店铺 ,

绸缎铺的丁丹丛，

[ˈlʌ - [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsiːfuːd] [ʃɑːp]
Lu Suzhan of the seafood shop
鲁 - 的 这 海鲜 店铺

海味铺的陆肃瞻，

[gwoʊ] [hwaɪjuː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [koʊl] [maɪn] ,
Guo Huaiyu from the coal mine ,
郭 怀玉 从 这 煤炭 矿 ,

煤炭厂的郭怀玉，

[ðeɪv] [ɔːl] [əˈraɪvd] .
They've all arrived .
他们有 全部 到达的 .

都到了。

[ˈæftər] [tiː] , [waɪn] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] .
After tea , wine was served .
后 茶 , 葡萄酒 曾是 服务 .

茶罢了酒，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

酒罢了席，

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ˈendɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ɔːrt] [waɪl] .
The banquet ended in a short while .
这 宴会 结束 在 一个 短的 尽管 .

须臾席完。

[ðɪs] [ˈmɛŋ] [sɔŋəlɪŋ] ,
This Meng Songling ,
这 孟 松岭 ,

这孟嵩龄、

[ˈdɛŋ] [ˈdʒɪʃiː][ɪz][ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [ˈæset] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [əˈweɪ] [ˈpleɪɜːz] .
Deng Jishi is a major asset among the away players .
邓 jishi 是 一个 主要的 资产 之中 这 离开 玩家 .

邓吉士是客中大本钱，

[oʊld][hænd] ,
Old hand ,
老的 手 ,

老江湖，

[hiː; hi] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] :
He opened his mouth and said :
他 打开 他的 嘴 和 说 :

开口说道：

" [maɪ][bɔːrd] , [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][hoʊst][ænd; ənd] [gest] [rɪˈspektɪvli] . "
" My lord , you and I are host and guest respectively . "
" 我的 主 , 你 和 我 是 主持人 和 客人 分别 . "

“大相公你我一主一客，

[dʒʌst] [tel] [ˌem ˈiː] [wʌt] [juː; jʊ] [niːd] .
Just tell me what you need .
只是 告诉 我 什么 你 需要 .

有话吩咐就是，

[waɪ] [ˈbɔːðər] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðɪs] ?
Why bother with all this ?
为什么 打扰 和 全部 这 ?

何用费这些事。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪm] [əˈʃeɪmd] [ʌv; əv][maɪ] [ˈfɔːlʃhʊd] . "
" I'm ashamed of my falsehood . "
" 我是 羞愧 的 我的 谬误 . "

“虚诞见笑。”

[ˈmɛŋ] [sɔŋəlɪŋ] [sed] :
Meng Songling said :

孟嵩龄道：

" [noʊ] [ˈprɑːbləm] . "
" No problem . "
" 不 问题 . "

“好说。

[sɪns] [juːv] [dɪˈstɜːrbd] [maɪ] [ˈdrɪŋkɪŋ] [təˈdeɪ] ,
Since you've disturbed my drinking today ,
自从 你已经 不安 我的 喝 今天 ,

今日既扰高酒，

[pliːz] [let] [em ˈiː] [noʊ] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .
Please let me know if you have any instructions .
请 让 我 知道 如果 你 有 任何 指示 .

有甚见教的事情请吩咐，

[noʊ][wʌŋ] [dɪsəˈbeɪd] [eniˈmɔːr] .
No one disobeyed anymore .
不 一 违抗命令 不再 .

再没个不遵命的。”

[ə; eɪ] [ʃɑːrp] , [ˈsɪzəlɪŋ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [iːst] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [skriːn] .
A sharp , sizzling sound was heard from the east side of the screen .
一个 锋利的 , 炙热 声音 曾是 听到 从 这 东方 边 的 这 屏幕 .

只见闪屏东边刷刺的一声，

[ðə; ðɪ][ˈkɜːrt(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈloʊɜːd] .
The curtain was lowered .
这 窗帘 曾是 降低 .

落下帘子来。

[ˈwæŋ] [frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd] [sed] :
Wang from inside said :

内边王氏说道：

[ðeəz; ðəz][nʌːt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [iːt] .
There's not much to eat .
有 不是 很多 到 吃 .

“没什么吃，

[aɪm][dʒʌst] [ˈɔːfərɪŋ] [ə; eɪ] [pərˈfʌŋktəri] [ɪnvɪˈteɪ(ə)n] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
I'm just offering a perfunctory invitation to sit down .
我是 只是 提供 一个 敷衍了事 邀请 到 坐 向下 .

虚邀的坐坐。

[aɪ][hæv; həv][wʌŋ] [mɔːr] [ˈkwɛstʃən] [tuː; tə][æsk] .
I have one more question to ask .
我 有 一 更多的 问题 到 问 .

还有一句话请教。”

[ˈdɛŋ] [ˈdʒɪʃɪ:] [sed] :
Deng Jishi said :
邓吉士说 :

邓吉士道：

" [dɪ'stɜ:rbɪŋ] [ðə; ði] [ˈleɪdɪ:z] [haɪ] [ˈspɪrɪts] ,
" **Disturbing the lady's high spirits** ,
" 令人不安 这 女士的 高的 烈酒 ,

“扰太太高酒，

[dʒʌst] [gɪv] [em 'i:] [jɜ; jər] [ˈɔ:rdərz] .
Just give me your orders .
只是 给 我 你的 订单 .

有话只管吩咐。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [aɪ 'ti:] [rɪ'fə:z] [tu:; tə][ðə; ði] [bɪ'trɒʊð(ə)] [æt; ət][ðə; ði] [kɑ:ŋ] [ˈrezɪdəns] . "
" **It refers to the betrothal at the Kong residence .** "
" 它 指 到 这 订婚 在 这 孔 住宅 . "

“就是说孔宅行聘的事。

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
I am a woman .
我 是 一个 女士 .

我是个妇道人家，

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌŋ] [ɪz] [jʌŋ] ,
The eldest son is young ,
这 长子 儿子 是 年轻的 ,

大相公年轻，

[aɪ] [ˈdespəɾətli] [ni:d] [jɜ; jər] [help] .
I desperately need your help .
我 绝望地 需要 你的 帮助 .

万望替俺帮办帮办。”

[dɪŋ] - [sed] :
Ding Dancong said :
丁 - 说 :

丁丹丛道：

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈseɪɪŋ] , [ˈmædəm] ? "
" **What are you saying , madam ?** "
" 什么 是 你 说 , 女士 ? "

“太太说的那里话。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [ɪn'detɪd] [tu:; tə][jɜ; jər] [ˈfæməli][fɔ:r; fər] [dʒenə'eɪʃənz] [ʌv; əv] [ˈkaɪndnəs] .
We are indebted to your family for generations of kindness .
我们 是 负债累累 到 你的 家庭 为了 几代人 的 仁慈 .

俺们承府上几世的恩情，

[wʌt] [els] [kæn; kən] [ðeɪ] [du:] ?
What else can they do ?
什么 别的 能 他们 做 ?

别的会做什么呢。

[ðə; ði] [waɪf] [ɪn'strʌktɪd] ,
The wife instructed ,
这 妻子 指示 ,

太太吩咐，

[ˈoʊnli] [ɡɪv] [ˌjuːˈes] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][ˈhænd(ə)] .

Only give us instructions that we can handle .
仅有的 给 我们 指示 那 我们 能 处理 .

只拣俺们能办的吩咐，

[aɪm] [ˈhæpi] [tuː; tə] [sɜːrv] .

I'm happy to serve .
我是 快乐的 到 服务 .

情愿效劳。”

[ˈwæŋ] [sed] :

Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [aɪ][ˈoʊnli][hæv; həv] [ðɪs] [wʌŋ] [ˈhʌzbənd] [left] [brˈhaɪnd][baɪ][ðə; ði][oʊld] [ˈmæstər] [ðæt] [deɪ] . "

" I only have this one husband left behind by the old master that day . "
" 我 仅有的 有 这 一 丈夫 左边 在后面 经过 这 老的 掌握 那 天 . "

“我只有当日老太爷撇下这一个相公，

[ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ˈmeɪdʒər] [ɪˈvent] [æt; ət][ðə; ði] [kɑːŋ] [ˈrezɪdəns] ,

The current major event at the Kong residence ,
这 当前的 主要的 事件 在 这 孔 住宅 ,

目下行孔宅这一宗大事，

[twelv] [sets] [ʌv; əv] [kloʊðz] [ɑːr; ər] [ˈniːdɪd] .

Twelve sets of clothes are needed .
十二 套 的 衣服 是 需要 .

衣服要十二套，

[fɔːr] [sets] [ʌv; əv] [ˈheddres] [ɑːr; ər][rɪˈkwaɪərd] .

Four sets of headdresses are required .
四 套 的 头饰 是 必需的 .

头面要四付，

[ˈkʌlər] ,

color ,
颜色 ,

颜色、

[ˈpætərn]

patterns
图案

花样，

[aɪ] [kɑːnt] [ɪkˈspleɪn] [aɪ ˈtiː] [ˈiːðər] .

I can't explain it either .
我 不能 解释 它 任何一个 .

我也说不清，

[aɪ] [kɑːnt] [seɪ] [aɪ ˈtiː][ɔːl] .

I can't say it all .
我 不能 说 它 全部 .

说不全。

[aɪ][dʒʌst][dəʊnt] [wɑːnt] [ˈeniθɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈsɪti] .

I just don't want anything from this city .
我 只是 不 想 任何事物 从 这 城市 .

只是不要本城的东西。

[ðə; ði] [kloʊðz] [mʌst; məst][biː; bi][frʌm; frəm] [ˈsuːdʒəɪ] [ænd; ænd] [ˈhɑːŋˈdʒəu] .

The clothes must be from Suzhou and Hangzhou .
这 衣服 必须 是 从 苏州 和 杭州 .

衣服要苏杭的，

[ðə; ði] ['hed,wɜr] [mʌst; məst][bi;; bi][frʌm; frəm][,bei'dʒɪŋ] .

The headwear must be from Beijing .
这 头饰 必须 是 从 北京 .

头面要北京的。

[ðə; ði] ['sɪlvər] [ju:st]

The silver used
这 银 用过的

用的银子，

[ɔ:r][,aɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi;; bi][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv] [rent] .

Or it could be the cost of rent .
或者 它 可以 是 这 成本 的 租 .

或是开销房钱，

[ɔ:r] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ænd; ənd] [ə'kaʊnts] ,

Or calculate the expenses and accounts ,
或者 计算 这 开支 和 账户 ,

或算支使账目，

[ə; eɪ] ['tempərəri] [,ɪkwɪ'deɪ(ə)n] [ɪz] [sə'fɪ(ə)nt] .

A temporary liquidation is sufficient .
一个 暂时的 清算 是 充足的 .

临时清算罢。”

['mɛŋ] [sɔŋəlɪŋ] [sed] :

Meng Songling said :
孟 松岭 说 :

孟嵩龄道：

“ ['mædəm] [spi:ks] ['klɪrli] . ”

“ Madam speaks clearly . ”
“ 女士 说话 清楚地 . ”

“太太说话明白。

[bʌt; bət] [kən,grætə'leɪ(ə)nɪz] , [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] , [ɑ:n] [ðɪs] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mætər] !

But congratulations , Your Excellency , on this important matter !
但 恭喜！ , 你的 阁下 , 在 这 重要的 事情 !

但大相公恭喜大事，

[wi;; wi] [ʃʊd; ʃəd] [,eɪ di: 'di:][ə; eɪ][bɑ:ks][æz; əz][ə; eɪ] [kən'grætʃələtɔ:ri] [ɡɪft] .

We should add a box as a congratulatory gift .
我们 应该 添加 一个 盒子 作为 一个 祝贺 礼物 .

俺们也就该添箱恭贺，

[waɪ] ['bɑ:ðər] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ['peɪɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [bɔ:rd] ?

Why bother talking about paying for the room and board ?
为什么 打扰 说 关于 付费 为了 这 房间 和 木板 ?

何必说到房钱支账。

[naʊ] , ['mæstər] [sɔ:ŋ] [ɪz] ['hedɪŋ] [tu;; tə]['tʃɑ:n'dʒɪn] .

Now , Master Song is heading to Tianjin .
现在 , 掌握 歌曲 是 标题 到 天津 .

如今宋二爷现往天津去，

[ðɪs] ['heddres] [wɪl] [bi;; bi][,gɪv(ə)n][tu;; tə] ['sekənd] ['mæstər] [sɔ:ŋ] .

This headdress will be given to Second Master Song .
这 头饰 将要 是 给定 到 第二 掌握 歌曲 .

这头面就着落宋二爷。

[ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑ:roʊ] , [bɔ:rd] [dʒei] [wɪl] [set] [ɔ:f][fɔ:r; fər] ['hɑ:ŋ'dʒəu] .

The day after tomorrow , Lord Jing will set off for Hangzhou .
这 天 后 明天 , 主 景 将要 放 离开 为了 杭州 .

景相公后日起身下杭州，

[ði:z] ['veriəs] [kloʊðz] [ænd; ənd] [æk'sesəri] [wɜ:r; wər] [ɪn'trʌstɪd] [tu:; tə] ['mæstər] [dʒei] .
These various clothes and accessories were entrusted to Master Jing .
这些 各种各样的 衣服 和 配件 是 受托 到 掌握 景 .
这各色衣饰就托给景相公。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [wʌt] [aɪ][du:][wəʊnt] [mi:t] [maɪ] ['waɪfs] [ekspek'teɪ(ə)nz] .
I'm afraid that what I do won't meet my wife's expectations .
我是 害怕的 那 什么 我 做 惯于 见面 我的 妻子的 期望 .
只怕办哩不如太太的意。

[aɪ] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ɑ:p] .
I went back to the shop .
我 去 后退 到 这 店铺 .
俺回到铺里，

[raɪt] [ə; eɪ] [bɪl] [fɔ:r; fər][jɔr; jər] [waɪf] .
Write a bill for your wife .
写 一个 账单 为了 你的 妻子 .
替太太开个单儿，

[hi:; hi] ['lɜ:rnɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He learned from his wife .
他 学习 从 他的 妻子 .
领太太的教。

[eɪ di: 'di:][sʌm; səm] [mɔ:r] [tu:; tə][jɔr; jər] ['feɪvərɪt] .
Add some more to your favorite .
添加 一些 更多的 到 你的 最喜欢的 .
心爱的再添上些，

[ðoʊz] [hu:] [noʊ] [b:ŋgər] [lʌv] [left] .
Those who no longer love left .
那些 WHO 不 更长 爱 左边 .
不爱的去了。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道：

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] [mi:n] .
That's exactly what I mean .
那就是 确切地 什么 我 意思是 .
“就是这个意思。”

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [hæv; həv] [bɪn] ['spʊkən] .
The words have been spoken .
这 字 有 到过 说 .
话已说完，

['evriwʌn] [boʊd] [tu:; tə] - [tu:; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grættɪtu:d] [ænd; ənd] [left] .
Everyone bowed to Shaowen to express their gratitude and left .
每个人 鞠躬 到 - 到 表达 他们的 感激 和 左边 .
大家与绍闻作揖谢扰而去。

[aɪ] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [ɑ:p] [ænd; ənd][gɑ:t][ə; eɪ] [rɪ'si:t] .
I went into the shop and got a receipt .
我 去 进入 这 店铺 和 得到 一个 收据 .
到铺子内开了单子，

['wæŋ] ['ædɪd] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] ['aɪtəmz] .
Wang added a few more items .
王 额外 一个 很少 更多的 项目 .
王氏添了几件，

[hiː; hi] [ðen] [træns'fə:d] [ðə; ði][gift][tuː; tə][ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [gests] .
He then transferred the gift to a group of guests .
他 然后 转移 这 礼物 到 一个 团体 的 客人 .
转与一班客人。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [ɔːr] [θriː] [mʌnθs] [leɪt] .
It was two or three months late .
它 曾是 二 或者 三 几个月 晚的 .
迟了两三个月，

[ðə; ði][bɑːksɪz][frʌm; frəm] ['suːdʒəj] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
The boxes from Suzhou have arrived .
这 盒子 从 苏州 有 到达的 .
苏州箱子到了。

[dʒʌst] [ðen] , [sɔːŋ] [ʃaʊ'tʃiː] [rɪ'tɜːnd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Just then , Song Shaoqi returned from the capital .
只是 然后 , 歌曲 邵琪 返回 从 这 首都 .
恰好宋绍祈自京中回来，

[ɔːl] ['dʒuːəlri] [ɪz] [ɪn'kluːdɪd] .
All jewelry is included .
全部 珠宝 是 包括 .
首饰俱全。

[ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪlk] [ʃɔːp] .
The merchants all went to the silk shop .
这 商人 全部 去 到 这 丝绸 店铺 .
众客商同到绸缎铺，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɪst] [ðæt] ['wæŋ] ['ædɪd] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪzd] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
According to the list that Wang added and revised the day before yesterday ,
根据 到 这 列表 那 王 额外 和 修改 这 天 前 昨天 ,
按前日王氏添改的单子，

[pɔɪnt] [baɪ] [pɔɪnt] ,
Point by point ,
观点 经过 观点 ,
逐一点明，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [peɪ] .
They came to the residence to pay .
他们 来了 到 这 住宅 到 支付 .
同来宅下交纳。

[ɪn'diːd] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dæzəlɪŋ] .
Indeed , it was dazzling .
的确 , 它 曾是 耀眼的 .
果然璀璨夺目，

[roʊ'mæntɪk] [klaʊdz]
Romantic clouds
浪漫的 云
烂漫烘云，

['wæŋ] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Wang was overjoyed .
王 曾是 欣喜若狂 .
王氏喜之不胜。

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ɔːl] ['sɔːrts] [ʌv; əv]['maɪnər] ['ɪnsɪdənts] ,
And then there were all sorts of minor incidents ,
和 然后 那里 是 全部 排序 的 次要的 事件 ,
又连各色小事件，

[ðə; ði] [di'dʌk(ə)n] ['oʊnli][kɔ:sts] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [ɡoʊld] [kɔɪnz] .
The deduction only costs two thousand gold coins .
这 扣除 仅有的 成本 二 千 金子 硬币 .
扣算只费二千金。

[ðɪs] [ɪz]['ɔ:lsʊʊ][ə; eɪ] ['dʒenjuɪn] [ænd; ənd] [sɪn'sɪr] ['pɜ:rtʃəs] [baɪ][ðem; ðəm] , [ə; eɪ]['meɪdʒər] ['bɪznəs] .
This is also a genuine and sincere purchase by them , a major business .
这 是 还 一个 真的 和 真诚 购买 经过 他们 , 一个 主要的 商业 .
这也是他们大商真心诚意置买，

[ə'ɹɪdʒənəli] , [aɪ] ['wɔznt] ['bi:ɪŋ] [kept] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] .
Originally , I wasn't being kept in the dark .
起初 , 我 不是 存在 保留 在 这 黑暗的 .
本来不被人瞒，

[tə'deɪ] , [aɪ][wəʊnt] [haɪd][,aɪ'ti:][frʌm; frəm] ['eniwʌn] [ə'gen] .
Today , I won't hide it from anyone again .
今天 , 我 惯于 隐藏 它 从 任何人 再次 .
今日又不瞒人，

[sʊʊ][,aɪ'ti:] [seɪvz] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['mʌni] .
So it saves a lot of money .
所以 它 保存 一个 很多 的 钱 .
所以省的很。

- [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtu:d] .
Shaowen expressed his gratitude .
- 表达 他的 感激 .
绍闻致谢，

[ə'hʌðər] [deɪ] , [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɪl] [bi; bi] [held] [tu; tə] [rɪ'wɔ:rd] [ðem; ðəm] .
Another day , a banquet will be held to reward them .
其他 天 , 一个 宴会 将要 是 握住 到 报酬 他们 .
异日又摆酒酬劳，

[,aɪ'ti:][ɡoʊz] [wɪ'daʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .
不在话下。

[ðɪs] ['wæŋ] ['fæməli][hæz; hæz][bəʊθ] ['kʌlərd] [kɔɪnz] ,
This Wang family has both colored coins ,
这 王 家庭 有 两个都 有色 硬币 ,
这王氏既有彩币，

[ðeɪ] [ðen] [plænd] [tu; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mæɪɹɪdʒ] .
They then planned to arrange a marriage .
他们 然后 计划 到 安排 一个 婚姻 .
便打算启媒，

[pli:z] , [lu:] -
Please , Lou Qianzhai
请 , 卢 -
请娄潜斋、

['tʃɛŋ] - .
Cheng Songshu .
程 - .
程嵩淑。

[pli:z] [stɑ:rt] ['voʊtɪŋ] ['æftər] [səb'mɪtɪŋ] .
Please start voting after submitting .
请 开始 表决 后 提交 .
投了请启，

[kli:n] [ðə; ði] [gri:n] [græs] [pə'viliən] .
Clean the Green Grass Pavilion .
干净的 这 绿色的 草 亭 .

打扫碧草轩，

[hæŋ] [ʌp] ['reinbəuz] .
Hang up rainbows .
悬挂 向上 彩虹 .

悬挂彩红。

[ˈwæŋ] [tʃu:nju:] [ˈɔ:lsou] [ˈhæpənd] [tu:; tə][bi:; bi] [ri'tɜ:rnɪŋ] [frʌm; frəm] ['dʒen'dʒəɪ] .
Wang Chunyu also happened to be returning from Zhengzhou .
王 淳于 还 发生 到 是 返回 从 郑州 .

恰好王春宇也从郑州回来，

[aɪ] [sɜ:rvd] [æz; əz][ə; eɪ] [kəm'pænjən] .
I served as a companion .
我 服务 作为 一个 伴侣 .

做了陪客。

[send] [ə; eɪ]['ɜ:rdʒənt] ['mesɪdʒ] ['ɜ:rlɪ] [ðæt] ['mɔ:rnɪŋ] .
Send a urgent message early that morning .
发送 一个 紧迫的 信息 早期的 那 早晨 .

至日早下速帖，

[wen] [ðə; ði] 9th [deɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
When the 9th day of the month is approaching ,
什么时候 这 9th 天 的 这 月 是 接近 ,

巳牌时，

[ɔ:l] [ðə; ði] [di'stɪŋɡwɪʃt] [gests] [ə'raɪvd] .
All the distinguished guests arrived .
全部 这 杰出的 客人 到达的 .

大宾俱到。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [lu:] - [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [dʒɪŋʃɪ] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz]) .
At this time , Lou Qianzhai had already become a Jinshi (a successful candidate in the highest imperial examinations) .
在 这 时间 , 卢 - 有 已经 变得 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) .

此时娄潜斋已成进士。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [gri:n] [græs] [pə'viliən] ,
Upon arriving at the Green Grass Pavilion ,
之上 抵达 在 这 绿色的 草 亭 ,

到了碧草轩上，

[ˈwæŋ] [tʃu:nju:] [pə'fɔ:rmɪd] [ðə; ði]['ju:zuəl] ['gri:tɪŋ] .
Wang Chunyu performed the usual greeting .
王 淳于 执行 这 通常 问候 .

王春宇行了常礼，

[tæn] - [ˈɔ:lsou] [pə'fɔ:rmɪd] [ðə; ði]['ju:zuəl] [g'ri:tɪŋz] .
Tan Shaowen also performed the usual greetings .
谭 - 还 执行 这 通常 问候 .

谭绍闻也行了常礼。

[æt; ət] [nu:n] , [wen] ['pi:p(ə)l] [teɪk] [ðer; ðər] [si:ts] . . .
At noon , when people take their seats . . .
在 中午 , 什么时候 人们 拿 他们的 座位 . . .

到午刻上座时节，

[lu:] - ,
Lou Qianzhai ,
卢 - ,

娄潜斋，

[ˈtʃɛŋ] - [wʌz; wəz] [ˈsi:tɪd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [si:t] .
Cheng Songshu was seated in the main seat .
程 - 曾是 坐着 在 这 主要的 座位 .

程嵩淑俱是专席正座。

[ˈʃaʊ] [wɛŋksɪŋ] [held] [ə; eɪ][grænd] [ˈserəmoʊni] [tu:; tə] [ɪˈnɪʃieɪt] [ðə; ði] [ˈmæɪɪdʒ] .
Shao Wenxing held a grand ceremony to initiate the marriage .
邵 文兴 握住 一个 盛大 仪式 到 发起 这 婚姻 .

绍闻行启媒大礼，

[raɪz] [ænd; ənd] [ˌkaʊˈtaʊ] [fɔ:r] [taɪmz] .
Rise and kowtow four times .
上升 和 磕头 四 时代 .

起叩四拜。

[lu:] ,
Lou ,
卢 ,

娄、

[ˈtʃɛŋ] [əkˈseptɪd] [tu:] [ˈbaʊz, ˈboʊz] .
Cheng accepted two bows .
程 公认 二 弓 .

程受了两拜，

[aɪ] [rɪˈzaɪnd] .
I resigned .
我 辞职 .

辞了。

[ˈwæŋ] [tʃu:nju:] [sæt] [daɪˈæɡənəli] [brˈsaɪd] [ðə; ði] [i:st] - [ˈfeɪsɪŋ] [si:t] .
Wang Chunyu sat diagonally beside the east - facing seat .
王 淳于 卫星 对角线 旁 这 东方 - 面向 座位 .

王春宇在东席斜陪，

- [sæt] [daɪˈæɡənəli] [brˈsaɪd] [ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
Shaowen sat diagonally beside the west wing .
- 卫星 对角线 旁 这 西方 翼 .

绍闻在西席斜陪。

[ðə; ði] [tu:] [hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [ɑ:n][ðer; ðər][maɪndz] .
The two had something on their minds .
这 二 有 某物 在 他们的 思想 .

二人胸中有话，

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði][grænd] [ˈbæŋkwɪt] ,
But at the grand banquet ,
但 在 这 盛大 宴会 ,

但大宾筵上，

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsəˈlu:tli] [noʊ] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][em ˈi:][tu:; tə] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [els] .
There is absolutely no reason for me to say anything else .
那里 是 绝对地 不 原因 为了 我 到 说 任何事物 别的 .

断无说旁话之理。

[haʊ'evər] , ['æftər] ['æskɪŋ] ['wæŋ] [tʃu:nju:] [ə; eɪ] [fju:] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] [streɪndʒ] [teɪlz; 'teɪlɪz][ʌv; əv][ðə; ði]
However , after asking Wang Chunyu a few questions about strange tales of the
然而 , 后 问 王 淳于 一个 很少 问题 关于 奇怪的 故事 的 这
[ˈmɑ:rʃ(ə)l][a:ts] [wɜ:rlɪd] ,
martial arts world ,
武术 艺术 世界 ,

不过问了王春宇江湖异闻几句话儿，

[hi:; hi] [left] ['æftər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] .
He left after the banquet ended .
他 左边 后 这 宴会 结束 .

席终而去。

[ˈðerfɔ:r] , [ə; eɪ] [deɪt] [wʌz; wəz] [set] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['peɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [æt; ət][ðə; ði] [kɑ:ŋ]
Therefore , a date was set for the payment of the money at the Kong
所以 , 一个 日期 曾是 放 为了 这 支付 的 这 钱 在 这 孔
[ˈrezɪdəns] .
residence .
住宅 .

遂订了孔宅纳币之期。

[kɑ:ŋ] - [hæz; həz] [b:ŋ] [sɪns] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm][gwɑ:n] ['kaʊntɪ] .
Kong Yunxuan has long since returned from Guan County .
孔 - 有 长的 自从 返回 从 关 县 .

孔耘轩久已自冠县回来，

[teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][jɜ:; jər] ['gɜ:rlfreɪnd] [hu:] ['wɒnts] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['pæləs] .
Take care of the affairs of your girlfriend who wants to leave the palace .
拿 关心 的 这 事务 的 你的 女朋友 WHO 想要 到 离开 这 宫殿 .

料理闺爱出阁的事体。

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['peɪmənt] ,
On the day of payment ,
在 这 天 的 支付 ,

至纳币之日，

[tu:] ['mi:diə] [gests] ,
Two media guests ,
二 媒体 客人 ,

两位媒宾，

['wæŋ] [tʃu:nju:] [ju:st] [hɪz; ɪz][mʌ'tɜ:rn(ə)l] ['ʌŋkəlz] [neɪm] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðəz] .
Wang Chunyu used his maternal uncle's name in place of his father's .
王 淳于 用过的 他的 母体 叔叔的 姓名 在 地方 的 他的 父亲的 .

王春宇以舅代父，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [ɪn][ˈtəʊt(ə)l] .
There are three in total .
那里 是 三 在 全部的 .

共是三位。

[ði:z] [æd'væns] ['wɔ:nɪŋz] ,
These advance warnings ,
这些 进步 警告 ,

这些告先、

[ðə; ði] ['serəməʊni] [ʌv; əv] ['prezəntɪŋ] [kɔɪnz] ,
The ceremony of presenting coins ,
这 仪式 的 呈现 硬币 ,

呈币的仪节，

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ˈfɜ:rðər] [ˈdi:teɪlz] .
No need for further details .
不 需要 为了 更远 细节 .

不必琐述。

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] ,
On the day of the wedding ,
在 这 天 的 这 婚礼 ,

及至亲迎之日，

[ˈwæŋ] [meɪd] [ˈevri] [ˈefərt] [tu;; tə] [ə'reɪndʒ] [θɪŋz] .
Wang made every effort to arrange things .
王 制成 每一个 努力 到 安排 事物 .

王氏尽力铺排，

[tæn] - [ˈɔ:lsoʊ][dɪd][hɪz; ɪz] [best] [tu;; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [mi:l] .
Tan Shaowen also did his best to prepare the meal .
谭 - 还 做过 他的 最好的 到 准备 这 一顿饭 .

谭绍闻也极力料理。

[ˈwæŋ] [ʒɔŋweɪ] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [tu;; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] .
Wang Zhongwei is of great importance to the young master .
王 中卫 是 的 伟大的 重要性 到 这 年轻的 掌握 .

王中为是少主人大事，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈri:z(ə)n] [nɑ:t][tu;; tə][du:] [wʌnz] [best] .
There is no reason not to do one's best .
那里 是 不 原因 不是 到 做 一个人的最好的 .

更无不尽心之理。

[ɪf] [wi;; wi][wɜ:r; wər][tu;; tə][goʊ][ˈɪntu:] [ˈdi:teɪl] [ə'baʊt] [i:tʃ] [wʌŋ] . . .
If we were to go into detail about each one . . .
如果 我们 是 到 去 进入 细节 关于 每个 一 . . .

若要逐一细陈，

[ðæt] [wʊd] [bi;; bi] [rɪ'dʌndənt] .
That would be redundant .
那 会 是 多余的 .

也未免有赘，

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'stri:mli] [ˈɡɔ:rdʒəs] .
However , it is extremely gorgeous .
然而 , 它 是 极其 华丽的 .

不过是极其华丽、

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst] [ɪk'stri:mli] [ˈlaɪvli] .
It was just extremely lively .
它 曾是 只是 极其 热闹 .

极其热闹而已。

[ðɪs] [i:st] [ˈbɪldɪŋ] [ɪz] [naʊ] [ˈgɪliənz] [nu:] [haʊs] .
This east building is now Gillian's new house .
这 东方 建筑 是 现在 吉莉安的 新的 房子 .

这东楼此时就是阿娇新屋。

[ðə; ði] [ˈnu:li;wɛdz] [ˈentərd] [ðə; ði] [i:st] [ˈbɪldɪŋ] .
The newlyweds entered the east building .
这 新婚夫妇 进入 这 东方 建筑 .

新人进了东楼，

[ˈæftər] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ɡests] [ɔ:f][tu;; tə][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ˈbæŋkwɪt] ,
After seeing the guests off to the wedding banquet ,
后 看到 这 客人 离开 到 这 婚礼 宴会 ,

送客赴了喜宴，

[ðeɪ] [rɪˈtʰ:rnd] [hoʊm] [ɪn][ðeɪ; ðəɪ][sɪˈdæn] [tʃeɪz] [ænd; ənd][ˈhɔ:rsɪz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They returned home in their sedan chairs and horses day and night .
他们 返回 家 在 他们的 轿车 椅子 和 马匹 天 和 夜晚 .
日夕各自轿马而归。

[ˈspi:kɪŋ] [ˈoʊnli][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪriə] [brɪˈloo] [ðə; ði] [i:st] [ˈtaʊər] ,
Speaking only of the area below the east tower ,
请讲 仅有的 的 这 区域 以下 这 东方 塔 ,
单说东楼之下，

[ðə; ði] [red] [ˈkændlɪz] [bə:nd] [ˈbraɪtli] .
The red candles burned brightly .
这 红色的 蜡烛 烧伤 明亮地 .
红烛高烧，

[ˈtæsəlz] [ˈhæŋɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][ˈkɜ:rt(ə)n] ,
Tassels hanging down the curtain ,
流苏 绞刑 向下 这 窗帘 ,
流苏垂帐，

[ðə; ði] [ˈbju:trɪf(ə)] [ˈwʊmən] [sæt][wɪð; wɪθ][hɜ:ɪ; hɜɪ] [bæk] [tʰ:rnd] , [ˈlʊkɪŋ] [ʃaɪ] .
The beautiful woman sat with her back turned , looking shy .
这 美丽的 女士 卫星 和 她 后退 转向 , 寻找 害羞的 .
玉人含羞背坐，

[ðə; ði] [gru:m] [ænd; ənd][braɪd] [səkˈsesfəli] [kəmˈpli:tɪd] [ðeɪ; ðəɪ] [ˈwedɪŋ] [ˈserəmoʊni] .
The groom and bride successfully completed their wedding ceremony .
这 新郎 和 新娘 成功地 完全的 他们的 婚礼 仪式 .
新郎合卺礼成。

[,aɪˈti:] [ˈtru:li] [ˈkæptʃəz] [ðə; ði] [ˌɪndɪˈskraɪbəbl] [dʒɔɪ][ɪn] [ˈwæŋz] [hɑ:rt] .
It truly captures the indescribable joy in Wang's heart .
它 真的 捕捉 这 无法形容 喜悦 在 王氏 心 .
真正把王氏喜的心曲中无可形容。

[,aɪˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[tu:; tə] [noʊ] [wer] [ˈperənts] [ɑ:r; əɪ] [ˈhæpi] ,
To know where parents are happy ,
到 知道 在哪里 父母 是 快乐的 ,
欲知父母欢欣处，

[wen] [tu:] [ˈpɜ:rfɪkt] [ˈkʌpəlz] [ɑ:r; əɪ][ɪn] [ˈhɑ:rməni] .
When two perfect couples are in harmony .
什么时候 二 完美的 情侣 是 在 和谐 .
佳偶双双好合时。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

[ˈnebəz] ,
Neighbors ,
邻居 ,
街坊邻舍，

[ænd; ənd] [ɡɪfts] [ænd; ənd] [kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nɪz] [frʌm; frəm] [ˈʃɒpki:pəz] [ænd; ənd] [ˈtenənts] ,
And gifts and congratulations from shopkeepers and tenants ,
和 礼物 和 恭喜！ 从 店主 和 租户 ,
以及铺户房客送礼晋贺，

- [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈwelmd] [wið; wiθ] [riˈkwests] .
Shaowen was overwhelmed with requests .
- 曾是 不堪重负 和 请求 .

绍闻应接不暇，

['wæŋ] - ['miːdiətiɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [br'hæf] .
Wang Longji mediated on his behalf .
王 - 介导 在 他的 代表 .

王隆吉代为周旋。

[ə'nʌðər] [deɪ] [pæst] .
Another day passed .
其他 天 通过了 .

又过了一日，

[ˌɛks aɪ 'e] - ,
Xia Fengruo ,
夏 - ,

夏逢若、

['hu:] - [ə'raɪvd] ,
Hou Guanyu arrived ,
侯 - 到达的 ,

侯冠玉到，

[ʃen] - [sent] [ə; eɪ][gift] .
Sheng Xiqiao sent a gift .
盛 - 发送 一个 礼物 .

盛希侨差人送的礼来。

['ʃaʊ] [wen] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [briːf] [glæns] .
Shao Wen exchanged a brief glance .
邵 温 交换 一个 简短的 瞥一眼 .

绍闻略打了一个照面，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] ['wæŋ] - [hu:] [ˌɪntəˈviːnd] .
It was also Wang Longji who intervened .
它 曾是 还 王 - WHO 介入 .

也是王隆吉周旋。

[ə'nʌðər] [deɪ] ,
Another day ,
其他 天 ,

又一日，

[lu:] - [sent] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [lu:] ['pu:] ,
Lou Qianzhai sent his son , Lou Pu ,
卢 - 发送 他的 儿子 , 卢 普 ,

娄潜斋差儿子娄朴，

['tʃen] - [sent] [hɜːr; hər] ['nefju:] ['tʃen] [dʒi][tuː; tə]['vɪzɪt] .
Cheng Songshu sent her nephew Cheng Ji to visit .
程 - 发送 她 侄子 程 季 到 访问 .

程嵩淑差侄儿程积来，

['zæŋ, 'zɑːŋ] - [ænd; ənd][su:] - [wɜːr; wər] ['relatɪvz] .
Zhang Leicun and Su Linchen were relatives .
张 - 和 苏 - 是 亲属 .

张类村与苏霖臣是亲来。

- [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːrnd] [baɪ] [ðen] .
Longji had already returned by then .
- 有 已经 返回 经过 然后 .

此时隆吉已归。

[ði:z] [tu:] ['sinjər] ,
These two seniors ,
这些 二 老年人 ,

这两位前辈、

[tu:] ['leit,kʌməz] ,
Two latecomers ,
二 迟到者 ,

两个后进、

- ['pɜ:rsənəli] ['gri:tɪd] [ðem; ðəm] .
Shaowen personally greeted them .
- 亲自 问候 他们 .

绍闻亲自迎接、

[wi:; wi] [ɪk'stend] ['aʊər; ɑ:r] ['wɔrməst] [ˌhɑ:spɪ'tæləti] .
We extend our warmest hospitality .
我们 延长 我们的 最温暖 热情好客 .

加意款待。

[ðə; ði] ['pæsɪndʒə] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ,
The passengers in the back ,
这 乘客 在 这 后退 ,

后边的客、

[nʌŋ] [fæn][ænd; ənd] ['mɪdwaɪf] [sɔ:ŋ] [frʌm; frəm] - ['temp(ə)l]
Nun Fan and Midwife Song from Dizang Temple
尼姑 扇子 和 助产士 歌曲 从 - 寺庙

地藏庵范姑子及宋稳婆、

['mætʃmeɪkər] ['zu:]
Matchmaker Xue
媒人 薛

薛媒婆、

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [keɪ'ɑ:tɪk] [deɪ] .
It was a chaotic day .
它 曾是 一个 混乱 天 .

整闹了一天。

['kɑʊ] , [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [tʃu:ŋju:]
Cao , the wife of Chunyu
曹 , 这 妻子 的 淳于

春宇妇人曹氏、

['helpɪŋ] [maɪ] ['sɪstər] [teɪk] [keɪ] [ʌv; əv] [gests] ,
Helping my sister take care of guests ,
帮助 我的 姐姐 拿 关心 的 客人 ,

帮姐姐照客、

[wi:l] [steɪ] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] [brɪ'fɔ:r] ['gʊʊɪŋ] .
We'll stay for three days before going .
出色地 停留 为了 三 天 前 去 .

住够三天才去。

[lets] [li:v] [ə'saɪd][ðə; ði][aɪd(ə)l] [tɔ:k] .
Let's leave aside the idle talk .
我们来吧 离开 旁边 这 闲置的 讲话 .

闲话撇过。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] ['fʊʊkəsɪz, 'fʊʊkɪsɪz][ɑ:n] - ['hoʊldɪŋ] [hɜ:r; həɪ] ['nu:bɔ:rn] ['berbi] .
The story focuses on Bingmei holding her newborn baby .
这 故事 焦点 在 - 保持 她 新生 婴儿 .

内中单讲冰梅抱着所生小厮、

[ðə; ði] [neɪm] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [pra:'sperəti] [tu;; tə][ðə; ði] [ə'fɪəlz] [sʌn] .
The name should bring prosperity to the official's son .
这 姓名 应该 带来 繁荣 到 这 官员的 儿子 .
起名兴官儿，

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] - [wʌz; wəz][ɔ:lsʊʊ] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['nu:bɔ:rn] ['dɔ:tər] .
Zhao Da'er was also holding his newborn daughter .
赵 - 曾是 还 保持 他的 新生 女儿 .
赵大儿也抱着所生小女儿，

[neɪm] [hɜ:r; hər][k'wɑ:n]['gʌ] .
Name her Quan Gu .
姓名 她 权 顾 .
起名全姑，

[hi;; hi]['oʊnli] ['lɪŋə] [ɪn][ðə; ði] ['nu:li;wədz] - [ru:m] ['evri] [deɪ] .
He only lingered in the newlyweds ' room every day .
他 仅有的 徘徊不去 在 这 新婚夫妇 - 房间 每一个 天 .
每日只在新人房中系恋着。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['bɪzi] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [stɑ:f] [ɑ:r; ər] ,
No matter how busy the kitchen staff are ,
不 事情 如何 忙碌的 这 厨房 职员 是 ,
任凭厨下尽忙，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər]['oʊnli] [kən'troʊld] [baɪ] [tu:] [kʊks] .
They were only controlled by two cooks .
他们 是 仅有的 受控 经过 二 厨师 .
只是靠着两个爨妇摆布。

['wæn] [sɔ:] [ðɪs] .
Wang saw this .
王 锯 这 .
王氏看在眼里，

[hi;; hi] [fɪrd] [ðæt][ðə; ði] ['nu:kʌmə] [maɪt] [noʊ] ['fɪŋ] - ['bækgraʊnd] .
He feared that the newcomer might know Xing Guan'er's background .
他 害怕 那 这 新人 可能 知道 邢 - 背景 .
心中恐怕新人知晓兴官儿来历，

[ɔ:r] [pər'hæps] [ɪts] ['ʃaɪnəs] .
Or perhaps it's shyness .
或者 也许 它是 害羞 .
或是害羞，

[ɔ:r] [pər'hæps] [ɪts] ['dʒeləsi] .
Or perhaps it's jealousy .
或者 也许 它是 妒忌 .
或是生妒，

[aɪ 'ti:] [kɔ:zd] [ʌn'plezntnəs] .
It caused unpleasantness .
它 导致 不愉快 .
惹出不快。

[sʊʊ] [ðeɪ] [dɪ'ɪbərətli] [faʊnd] [sʌm; səm] [θɪŋz] [tu;; tə][kɔ:l] - ,
So they deliberately found some things to call Bingmei ,
所以 他们 故意地 成立 一些 事物 到 称呼 - ,
就故意寻些事儿叫冰梅、

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] - [dɪd][aɪ 'ti:] .
Zhao Da'er did it .
赵 - 做过 它 .
赵大儿做。

[wʌns] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
Once it was finished ,
一次 它 曾是 完成的 ,

及至做完，

[hi:; hi] [ðen] [plʌndʒd] ['ɪntu:] [ðə; ði] [i:st] ['bɪldɪŋ] .
He then plunged into the east building .
他 然后 暴跌 进入 这 东方 建筑 .

又一头钻进东楼去。

['wæŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['æŋkʃəs] .
Wang was extremely anxious .
王 曾是 极其 焦虑的 .

这王氏急的没法儿，

[meɪk] [wei] [bɪ'haɪnd] ['pi:pəlz] [bæks] :
Make way behind people's backs :
制作 方式 在后面 人们的 背部 :

背地里让道：

" [ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ər] ['sʌlkɪŋ] [daʊn'sterz] [ɪn] [ðə; ði] [i:st] ['bɪldɪŋ] . "
" You two are sulking downstairs in the east building . "
" 你 二 是 生闷气 楼下 在 这 东方 建筑 . "

“你两个单管在东楼下恋着，

[ɪn] [keɪs] [aɪm] [tu:] ['tɔ:kətɪv]
In case I'm too talkative
在 案件 我是 也 健谈

万一多嘴多舌，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] [rɪ'vi:ld] .
The words were revealed .
这 字 是 揭晓 .

露出话来，

['hi:z] [dʒʌst] [ə; eɪ] [jʌŋ] [kɪd] .
He's just a young kid .
他是 只是 一个 年轻的 孩子 .

人家一个年轻娃子，

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['temprəmənt] [hi:; hi][hæz; hæz] ?
Do you know what kind of temperament he has ?
做 你 知道 什么 种类 的 气质 他 有 ？

知他性情怎样的？

['oʊvər] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ,

久而久之，

[wi:l] [faɪnd] [aʊt] [ɪ'ventʃuəli] .
We'll find out eventually .
出色地 寻找 出去 最终 .

慢慢知晓便罢。

" - , [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [ðer; ðər] [les] ['ɔ:f(ə)n] . "
" Bingmei , you should go there less often . "
" - , 你 应该 去 那里 较少的 经常 . "

冰梅你要少去。”

[ðɪs] [aɪs] [plʌm] [wʌz; wəz] [ə'ɪndʒənəli] [ə; eɪ] ['tʃaɪldlaɪk] [θɪŋ] .
This ice plum was originally a childlike thing .
这 冰 李子 曾是 起初 一个 孩子气 事物 .

这冰梅原是一团孩气，

[ˈfɔːlɪŋ] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nuː] [ˈlʌvər]
Falling in love with a new lover
坠落 在 爱 和 一个 新的 情人

爱恋新人，

[ðə; ði] [ˈmeɪtriɑːrk] [ˈlɪsnd] [ænd; ənd] [sed] ,
The matriarch listened and said ,
这 女族长 听着 和 说 ,

听的主母让，

[soʊ][aɪ] [rɪˈstreɪnd] [maɪˈself][ænd; ənd] [ˈdɪdnt] [der] [tuː; tə][goʊ] [tuː] [ˈɔːf(ə)n] .
So I restrained myself and didn't dare to go too often .
所以 我 克制 我 和 没有 敢 到 去 也 经常 .

也就忍住些不敢多去。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈtʃeɪndʒd] .
Zhao Da'er remained unchanged .
赵 - 剩余 未更改 .

赵大儿依然如故，

[ˈwæŋ] [ðen] [stɑːpt] [ˈpeɪɪŋ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Wang then stopped paying attention to him .
王 然后 停止 付费 注意力 到 他 .

王氏也就不去管他。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [nuː] [ˈleɪdi] , [kɑːŋ] .
Now , let's talk about the new lady , Kong .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 新的 女士 , 孔 .

却说新人孔氏，

[hɜːr; həɹ] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
Her name was Huiniang .
她 姓名 曾是 - .

名叫慧娘。

[ˈæftər] [rɪˈtɜːrɪŋ] [hoʊm] ,
After returning home ,
后 返回 家 ,

于归之后，

[ˈevriθɪŋ] [goʊz] [wel] .
Everything goes well .
一切 去 出色地 .

般般如意，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
They were overjoyed .
他们 是 欣喜若狂 .

也就极其欣喜。

[ðɪs] [aɪs] [plʌm] ,
This ice plum ,
这 冰 李子 ,

这冰梅、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz]
Zhao Da'er and his two sons
赵 - 和 他的 二 儿子们

赵大儿两个，

[,etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] ['oʊnli] ['tri:tɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]['fæməli] ['membə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [bɔ:]
Hui Niang only treated him as a family member and his daughter - in - law
惠 娘 仅有的 治疗 他 作为 一个 家庭 成员 和 他的 女儿 - 在 - 法律
.
:
.

慧娘只当家人媳妇看待。

[ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wʊd] [tʃæt] ['aɪdli] .
In the evening , the couple would chat idly .
在 这 晚上 , 这 夫妻 会 聊天 闲散地 .

到晚来夫妻闲话，

- [let] [slɪp] [wʌt] - [ænd; ənd] - [hæd; həd] [sed] .
Shaowen let slip what Bingmei and Xingguan had said .
- 让 滑 什么 - 和 - 有 说 .

绍闻把冰梅兴官儿话露了口角，

[,etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [ðen] [brɪ'gæŋ] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] [brɪŋ] [ɛm i 'aɪ][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [laɪt] .
Hui Niang then began to look at Bing Mei in a different light .
惠 娘 然后 开始 到 看 在 必应 梅 在 一个 不同的 光 .

这慧娘便把冰梅别样看起来了。

- [went] [daʊn'sterz] .
Bingmei went downstairs .
- 去 楼下 .

冰梅到楼下，

[,etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [ðen] [təʊld][ðem; ðəm][tu:; tə][saɪt] [daʊn] .
Hui Niang then told them to sit down .
惠 娘 然后 讲述 他们 到 坐 向下 .

慧娘就叫坐了。

[wen] [noʊ][wʌn][ɪz] [ə'raʊnd] ,
When no one is around ,
什么时候 不 一 是 大约 ,

见无人时，

[hi; hi] [ðen] [pleɪd] [wɪð; wɪθ] - , [ˈpleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [deɪts] [ænd; ənd] [ˈtʃes,nʌt] .
He then played with Xingguan'er , playing with dates and chestnuts .
他 然后 玩 和 - , 玩耍 和 日期 和 栗子 .

便与兴官儿枣栗玩耍。

[dʒʌst] [ʃaɪ]
Just shy
只是 害羞的

只是害羞，

[aɪm] ['sɑ:ri] , [bʌt; bət][aɪ] [kɑ:nt] [brɪŋ] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ] .
I'm sorry , but I can't bring it to you .
我是 对不起 , 但 我 不能 带来 它 到 你 .

不好意思抱过来。

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [brɪ'keɪm] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər] .
They gradually became familiar with each other .
他们 逐步地 成为 熟悉的 和 每个 其他 .

后来渐渐厮熟，

[ˈfɪŋ] - [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] [ə'tækɪŋ] [kɑ:ŋ] - .
Xing Guan'er insisted on attacking Kong Huiniang .
邢 - 坚持 在 攻击 孔 - .

这兴官儿偏要扑孔慧娘，

[,etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] ['kʌdnt] [help] [bʌt; bət] [hʌg] [hɪm; ɪm] .
Hui Niang couldn't help but hug him .
惠 娘 不能 帮助 但 拥抱 他 ；

慧娘忍不住抱在怀里，

[aɪ] ['kænɒ:t] [si:] [maɪ] ['relətɪvz] .
I cannot see my relatives .
我 不能 看 我的 亲属 ；

由不见亲。

[wen] - ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [hʌg] [hɪm; ɪm] [ə'gen] ,
When Bingmei wanted to hug him again ,
什么时候 - 通缉 到 拥抱 他 再次 ；

冰梅再要抱时，

[ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] [rɪ'fju:zɪz] [tu:; tə][gʊʊ] .
This official refuses to go .
这 官方的 拒绝 到 去 ；

这兴官儿偏不去。

[dʒʌst] [ðen] , ['mædəm] ['wæŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [sɔ:] [hɜ:r; hər] .
Just then , Madam Wang entered the building and saw her .
只是 然后 ， 女士 王 进入 这 建筑 和 锯 她 ；

恰好王氏进楼见了，

[,etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] , ['hoʊldɪŋ] ['fɪŋ] - , ['hɜ:rɪdli] [stʊd] [ʌp] .
Hui Niang , holding Xing Guan'er , hurriedly stood up .
惠 娘 ， 保持 邢 - ， 匆匆 站立 向上 ；

慧娘抱着兴官儿急忙立起来。

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 ；

王氏说道：

" [ju:v] [sɔɪld] [jɔ; jər] [kloʊðz] . "
" You've soiled your clothes . "
" 你已经 脏的 你的 衣服 ； "

“看污了衣裳。”

- [sed] :
Huiniang said :
- 说 ；

慧娘道：

" [ɪts] [ɔ:l'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 ； "

“不妨事。”

['wæŋ] [sed] [tu:; tə] - :
Wang said to Bingmei :
王 说 到 - ；

王氏向冰梅说道：

" [ɑ:nt] [ju:; jʊ] ['gʊʊɪŋ] [tu:; tə] ['kæri] [hɪm; ɪm] ['oʊvər] ? "
" Aren't you going to carry him over ? "
" 不是 你 去 到 携带 他 超过 ？ "

“还不抱过去？”

- [keɪm] [tu:; tə] [hʌg] [hɜ:r; hər] .
Bingmei came to hug her .
- 来了 到 拥抱 她 ；

冰梅来抱，

[ˈŋɪŋ] - , [ˈlæfɪŋ] [ænd; ənd][ˈdʒoʊkɪŋ] , [græbd] [etʃ ju ˈaɪ] - [nek] [ænd; ənd][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s]
Xing Guan'er , laughing and joking , grabbed Hui Niang's neck and refused
邢 - , 笑 和 开玩笑 , 抓住 惠 - 脖子 和 拒绝
[tu:; tə] [li:v] .
to leave .
到 离开 .

这兴官儿一发嘻嘻哈哈搂住慧娘脖子再不肯去。

[ˈevriwʌn] [bɜ:rst] [ˈɪntu:] [ˈlæftər] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .

大家齐笑起来。

[ðɪs] [dʒɔɪ][fɔ:r; fər][ˈmɪsɪz] . [ˈwæŋ]
This joy for Mrs . Wang
这 喜悦 为了 太太 . 王

王氏这一场喜，

[kəmˈperd] [tu:; tə] [wen] [ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz] [ˈnu:li] [ˈmærid] , [ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz] [ˈtru:li] [ten] [taɪmz] [ˈbetər] .
Compared to when she was newly married , she was truly ten times better .
比较的 到 什么时候 她 曾是 新 已婚 , 她 曾是 真的 十 时代 更好的 .

较之新娶时真正又加了十分。

[ˈæftər][ðə; ði] [kɑ:ŋ] [ˈfæməli] [sent] [ðə; ði] [mi:l] ,
After the Kong family sent the meal ,
后 这 孔 家庭 发送 这 一顿饭 ,

孔宅送饌之后，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊl] [mu:n] ,
At the time of the full moon ,
在 这 时间 的 这 满的 月亮 ,

满月之时，

[ˈmɪstər] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . - [went] [tu:; tə][ðə; ði] [kɑ:ŋ] [ˈrezɪdəns] [tu:; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
Mr . and Mrs . Shaowen went to the Kong residence to pay their
先生 . 和 太太 . - 去 到 这 孔 住宅 到 支付 他们的

[rɪˈspekts, rɪ:ˈspekts, rəˈspeks, rɪ:ˈspeks][tu:; tə][ˈmɪstər] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [kɑ:ŋ] .
respects to Mr . and Mrs . Kong .
尊重 到 先生 . 和 太太 . 孔 .

绍闻夫妇并诣孔宅拜见岳翁岳母。

[ˈleɪtər] , [kɑ:ŋ] - [keɪm] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp][hɪz; ɪz] [ni:s] .
Later , Kong Zuanjing came to pick up his niece .
之后 , 孔 - 来了 到 挑选 向上 他的 侄女 .

后来孔缵经来接侄女，

[ænd; ənd] [send] [ə; eɪ][ˈfɔ:rm(ə)] [ˌɪnvɪˈteɪ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [gru:m] [tu:; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekt] .
And send a formal invitation to the groom to express his respect .
和 发送 一个 正式的 邀请 到 这 新郎 到 表达 他的 尊重 .

并投帖请新郎申敬。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][goʊ][ˈɪntu:] [ˈdi:teɪlz] [əˈbaʊt] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ðɪs] .
There's no need to go into details about all of this .
有 不 需要 到 去 进入 细节 关于 全部 的 这 .

这一切也不必饶舌。

[lets] [dʒʌst] [sei] [ðæt] [kɑ:ŋ] - [rɪˈtɜ:rnd] [frʌm; frəm][hɜ:s; hər] [ˈperənts] - [hoʊm] [sɪks] [mʌnθs]
Let's just say that Kong Huiniang returned from her parents ' home six months
我们来吧 只是 说 那 孔 - 返回 从 她 父母 - 家 六 几个月

[ˈleɪtər] .
later .
之后 .

单说孔慧娘半年后自娘家回来，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] [hæt] [ðæt] [wʌz; wəz] [soʊn] [ɑ:n] ['si:kɹətlɪ] ,
The little hat that was sewn on secretly ,
这 小的 帽子 那 曾是 缝制的 在 偷偷 ,
带的偷缝的小帽儿、

['lɪt(ə)] [ʃu:z] ,
Little shoes ,
小的 鞋 ,
小鞋儿,

[hi; hi] [drest] [wɪð; wɪθ] ['fɪŋ] - .
He dressed with Xing Guan'er .
他 穿着 和 邢 - .
与兴官儿穿戴。

[baʊ] - [wʌz; wəz] ['pleɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][hæf] - ['bəʊɪŋ]
Bao Xingguan'er was playing in front of his grandmother , making a half - bowing
包 - 曾是 玩耍 在 正面 的 他的 祖母 , 制作 一个 一半 - 鞠躬
['dʒestʃər] .
gesture .
手势 .
抱兴官儿在奶奶跟前作半截小揖儿玩耍。

['wæŋ] [wʌz; wəz] ['læfɪŋ] [soʊ][hɑ:rd][hɜ:r; hər] [aɪz] [wɜ:r; wər] ['præktɪkli] [kloʊzd] .
Wang was laughing so hard her eyes were practically closed .
王 曾是 笑 所以 难的 她 眼睛 是 几乎 关闭 .
把王氏笑的眼儿都没缝儿,

[aɪ] ['kʊdnt] [rɪ'zɪst] ['pʊlɪŋ] [hɜ:r; hər][ɪntu:][maɪ][ɑ:rmz][ænd; ənd] ['kɔ:lɪŋ] [hɜ:r; hər] " ['dɑ:rlɪŋ] . "
I couldn't resist pulling her into my arms and calling her " darling . "
我 不能 抵抗 拉 她 进入 我的 武器 和 呼叫 她 " 亲爱的 . "
忍不住拉到怀里叫乖乖,

[kɔ:lɪ] [em 'i:] " [kɪs] " .
Call me " kiss " .
称呼 我 " 吻 " .

叫亲亲。

- [wʌz; wəz]['i:v(ə)n] ['hæpi:ə] .
Bingmei was even happier .
- 曾是 甚至 更快乐 .

冰梅更觉欢喜，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [dɪ'skraɪb] .
It's hard to describe .
它是 难的 到 描述 .

口中难以形容。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Da'er said :
赵 - 说 :

赵大儿说道：

" ['æntɪ] , "
" Auntie , "
" 阿姨 , "

“大婶子，

[dʌz] ['noʊbə:di][ʼɑ:rgju:] [wɪð; wɪθ][em 'i:] , [ðɪs] ['lɪt(ə)] [gɜ:rl] ?
Does nobody argue with me , this little girl ?
做 无人 争论 和 我 , 这 小的 女孩 ?
俺这小妮子就没人理论？

[soʊ] [em 'i:] [ə; ei] [θɪk] [hæt] [tə'mɑ:roʊ] [tu:] .
Sew me a thick hat tomorrow too .
缝 我 一个 厚的 帽子 明天 也 ；

明日也给俺缝一顶粗帽子戴戴。”

[kɑ:ŋ] - [sed] :
Kong Huiniang said :
孔 - 说 ；

孔慧娘道：

" [soʊ] [,aɪ 'ti:] [tə'mɑ:roʊ] . "
" Sew it tomorrow . "
" 缝 它 明天 ； "

“明日就缝罢。”

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] - [laɪkt] [,aɪ 'ti:] [soʊ] [mʌtʃ] [hi:; hi] ['kudnt] [help] [,aɪ 'ti:] .
Zhao Da'er liked it so much he couldn't help it .
赵 - 喜欢 它 所以 很多 他 不能 帮助 它 ；

赵大儿也喜欢的没法儿。

['ri:dər] , [pli:z] [kən'sɪdər] [ðɪs] :
Reader , please consider this :
读者 , 请 考虑 这 ；

看官试想，

[tæn] - [wʌz; wəz] ['twenti] ['jɪrɪz] [oʊld] .
Tan Shaowen was twenty years old .
谭 - 曾是 二十 年 老的 ；

谭绍闻弱冠之岁，

[ɔ:'ðoʊ] [ðə; ði] ['perənts] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [kəm'pli:t] ,
Although the parents are not complete ,
虽然 这 父母 是 不是 完全的 ；

虽说椿萱不全，

[ðə; ði] [nɔ:rθ] [hɔ:l] [ɪz] ['kɜ:rəntli] [ə'veɪləb(ə)l] ;
The North Hall is currently available ;
这 北 大厅 是 现在 可用的 ；

现有北堂可事；

[ɔ:'ðoʊ] ['fɪŋ] [gwa:n] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [bɔ:rn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌŋ] ,
Although Xing Guan was not born of the eldest son ,
虽然 邢 关 曾是 不是 出生 的 这 长子 儿子 ；

兴官虽非嫡出，

[ɪn'telɪdʒənt] , ['hænsəm] [ænd; ænd] ['reɪdiənt]
Intelligent , handsome and radiant
聪明的 , 英俊的 和 辐射状

聪俊丰泽，

[,aɪ 'ti:] [kæn; kən] ['ɔ:lsoʊ] [bɪ'kʌm] [ə; ei] [kə'mænd] ['ɪnstɾəmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃər] ;
It can also become a command instrument in the future ;
它 能 还 变得 一个 命令 乐器 在 这 未来 ；

将来亦可成令器；

[ə; ei] ['vɜ:rtʃuəs] [waɪf] [ænd; ænd] [ə; ei] ['tʃɑ:rmɪŋ] ['kɑ:ŋkjubaɪn] ,
A virtuous wife and a charming concubine ,
一个 有德行的 妻子 和 一个 迷人 妾 ；

妻贤妾娇，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [ˌekspek'teɪ(ə)nɪz] [ʌv; əv] [laɪf] .
They are all beyond the expectations of life .
他们 是 全部 超过 这 期望 的 生活 ；

皆出人生望外。

[ɪf] [wʌn][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'sɪdə] [wʌnz] ['soʊʃ(ə)] ['stændɪŋ] . . .
If one is willing to consider one's social standing . . .
如果 一 是 愿意的 到 考虑 一个人的 社会的 常设 . . .

若肯念自己门第，

[ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈfʊtstɛps] [ʌv; əv][ðər; ðər] [ˈænsɛstərz] - ['skɑːlərlɪ] [trə'dɪʃ(ə)n] ,
Following in the footsteps of their ancestors ' scholarly tradition ,
下列的 在 这 脚步声 的 他们的 祖先 - 学术性的 传统 ,

继先世书香，

[ˈriːfəʊkəs][jʊr; jər][maɪnd][ænd; ənd][stɑːrt] ['riːdɪŋ] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['tiːtʃərz] .
Refocus your mind and start reading from your teachers .
重新聚焦 你的 头脑 和 开始 阅读 从 你的 教师 .

收心从师长读起书来，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] ['stɑːrtɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['keɪpəb(ə)]['fæməli]
Wang Zhong started his family business with the help of his capable family members .
王 钟 开始 他的 家庭 商业 和 这 帮助 的 他的 有能力的 家庭 成员 .

着得力的家人王中料理起家计，

[aɪˈtiː][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['gretɪst] ['hæpɪnəs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
It can also be said that they enjoyed the greatest happiness in the world .
它 能 还 是 说 那 他们 享受 这 最 幸福 在 这 世界 .

亦可谓享人间极乐之福。

[ɪf] [ðeɪ] [stɑːrt] ['mesɪŋ] [əˈraʊnd] [əˈɡen] ,
If they start messing around again ,
如果 他们 开始 胡闹 大约 再次 ,

若是再胡弄起来，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] ['hæpənɪz] [wen] [ɡʊd] ['fɔːrtʃən] [ɪz] [skɜːs] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] ['fɑːləʊz] .
This is what happens when good fortune is scarce and misfortune follows .
这 是 什么 发生 什么时候 好的 财富 是 稀少 和 不幸 跟随 .

这便是福薄灾生了。

[aɪˈtiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[truː] [dʒɔɪ][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['ɔːrd(ə)nerɪ] .
True joy in this world is found in the ordinary .
真的 喜悦 在 这 世界 是 成立 在 这 普通的 .

世间真乐只寻常，

[truː] [dʒɔɪ][ɪz] [faʊnd] [ɪn][wʌn] [pleɪs] ;
True joy is found in one place ;
真的 喜悦 是 成立 在 一 地方 ;

真乐原来在一堂；

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['siːkɪŋ] ['plezər] ['elsweɪ] ,
Instead of seeking pleasure elsewhere ,
反而 的 寻求 乐趣 别处 ,

舍此偏寻分外乐，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌt] [aʊt] [fleʃ] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [sɔːr] .
They will surely cut out flesh to create a sore .
他们 将要 一定 切 出去 肉 到 创造 一个 疮 .

定然剜肉做成疮。

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [naɪn] : [ðə; ði] [ˈleðə,wʌl:kə(r)] [ˈjuːzɪz] [ˈdæzliŋ] [ˈkʌlɜːz] [tuː; tə] [geɪn] [ˈprɔːfɪt] ; [ˈleɪdi]
Chapter Twenty - Nine : The Leatherworker Uses Dazzling Colors to Gain Profit ; Lady
章 二十 - 九 : 这 皮革工匠 用途 耀眼的 颜色 到 获得 利润 ; 女士
[ˈwæŋ] [prəˈtektʃs] [hɜːr; həɹ] [sʌn] [baɪ] [ˈsækrɪfaɪsɪŋ] [ɡoʊld]
Wang Protects Her Son by Sacrificing Gold
王 保护 她 儿子 经过 牺牲 金子
第二十九回 皮匠炫色攫利 王氏舍金护儿

[ˈmiːnwaɪl] , [kɑːŋ] - [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði][tæn][ˈfæməli][fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ] [jɪr] [wen] . . .
Meanwhile , Kong Huiniang had been in the Tan family for half a year when . . .
同时 , 孔 - 有 到过 在 这 谭 家庭 为了 一半 一个 年 什么时候 . . .
却说孔慧娘到了谭家半年之间，

[ˈmʌðər] - [ɪn] - [bɔː] [ænd; ənd] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [bɔː] [ɑːr; ər] [ˈhæpi] .
Mother - in - law and daughter - in - law are happy .
母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 是 快乐的 .
婆媳欢娱，

[ˈhɑːrməni] [bɪˈtwiːn] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf]
Harmony between husband and wife
和谐 之间 丈夫 和 妻子
夫妻和谐，

- - [ˈtʊrd] [ðə; ði] [teɪ] [ˈpæləs] [ˈdeɪli] .
Bingmei Xingguan'er toured the Taihe Palace daily .
- - 巡回演出 这 太和 宫殿 日常的 .
冰梅兴官儿日游太和之宇，

[ðə; ði] [kʊks] [ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] [ˈɔːlsʊ] [ədˈmaɪəd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɪstrəsɪz] [ˈvɜːrtʃuː] .
The cooks and servants also admired the young mistress's virtue .
这 厨师 和 仆人 还 钦佩 这 年轻的 情妇的 美德 .
厨妇仆厮亦喜少主母之贤。

[ˈwæŋ] [ðen] [rɪˈmembər] [ðæt] [hɜːr; həɹ] [ˈhʌzbənd] [wʌz; wəz] [stɪl] [əˈlaɪv] .
Wang then remembered that her husband was still alive .
王 然后 记得 那 她 丈夫 曾是 仍然 活 .
王氏方想起夫君在世，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][gɜːrl] , [hiː; hi] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɜːr; həɹ] [rɪˈmiːdiətli] .
Upon seeing the girl , he recognized her immediately .
之上 看到 这 女孩 , 他 认可 她 立即地 .
看见这女娃儿便一眼看真，

[ˈhævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [ˈmæri] [kɑːŋ] - ,
Having made up his mind to marry Kong Yunxuan ,
拥有 制成 向上 他的 头脑 到 结婚 孔 - ,
拿定主意要与孔耘轩结婚，

[ˈtruːli] [ɪnˈsaɪtf(ə)] .
Truly insightful .
真的 有见地的 .
真正眼色高强，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈdiːpli] [dɪsˈpliːzd] .
I was deeply displeased .
我 曾是 深 不高兴 .
心中好不悦服。

[ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [ɪz] [ˈkɜːrəntli] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn] [steɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] .
The coffin is currently lying in state in the living room .
这 棺材 是 现在 说谎 在 状态 在 这 活的 房间 .
争乃今日停柩客厅，

[wiː; wi] [kɑːnt] [mi:t] [eni'mɔːr] .
We can't meet anymore .
我们 不能 见面 不再 :

不能见了。

[dʒɔɪ] [tɜːrnd] [tuː; tə] ['saːrɒʊ] .
Joy turned to sorrow .
喜悦 转向 到 悲哀 :

喜极而悲，

[ə; eɪ] [fjuː] [sæd] [terz] [ˈɔːlsɒʊ] [fel] [ɪn] ['siːkrət] .
A few sad tears also fell in secret .
一个 很少 伤心 眼泪 还 跌倒 在 秘密 :

背地也掉下几点伤心泪。

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdəd] ['wæŋz] [klɪr] - ['hedɪd] [θɔːt] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
This can be considered Wang's clear - headed thought throughout his life .
这 能 是 经过考虑的 王氏 清除 - 标题 想法 自始至终 他的 生活 :

这也算王氏一生的明白想头。

[wʌn] [deɪ] , [kɑːŋ] - [brɔːt] [ə; eɪ][ɡɪft][bɑːks][tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .
One day , Kong Yunxuan brought a gift box to visit his daughter .
一 天 , 孔 - 带来 一个 礼物 盒子 到 访问 他的 女儿 :

忽一日孔耘轩备礼盒来望女儿，

[ðə; ðɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [tʃæt] ['aɪdlɪ][æt; ət][ðə; ðɪ] - [pə'vɪliən] .
The father - in - law and son - in - law chatted idly at the Bicaoxuan Pavilion .
这 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 聊天 闲散地 在 这 - 亭 :

翁婿在碧草轩闲话。

[kɑːŋ] - , [ɪn][ə; eɪ] [brɪːf] ['ɑːrgjʊmənt] , [ˈɔːfərd] [ə; eɪ] [slaɪt] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][tuː; tə] ['stʌdi] .
Kong Yunxuan , in a brief argument , offered a slight suggestion to study .
孔 - , 在 一个 简短的 争论 , 提供 一个 轻微 建议 到 学习 :

孔耘轩口角未免微劝读书，

[ɪn] [ˈɔːrdər][tuː; tə] ['kæri] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['legəsi] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] ['ænsɛstərz] .
In order to carry on the legacy of our ancestors .
在 命令 到 携带 在 这 遗产 的 我们的 祖先 :

以绍先泽之意。

- [lɪŋrən] ,
Shaowen Lingren ,
- 令仁 ,

绍闻灵人，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][ɡoʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] ,
No need to go into details ,
不 需要 到 去 进入 细节 ,

不用细说，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He then bowed and said :
他 然后 鞠躬 和 说 :

便躬身道：

" [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ['tiːtʃɪŋz] [ɑːr; ər] [æbsə'luːtli] [kə'rekt] . "
" My father - in - law's teachings are absolutely correct . "
" 我的 父亲 - 在 - 法律的 教义 是 绝对地 正确的 . "

“岳父见教极是，

" [aɪ] , [jɔːr; jər] ['fuːliʃ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [ə'beɪ] . "
" I , your foolish son - in - law , will certainly obey . "
" 我 , 你的 愚蠢 儿子 - 在 - 法律 , 将要 当然 服从 . "

愚婿自当谨遵。”

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] ['mætərz] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði][gwɑ:n] ['kaʊnti] ['ɡʌvənmənt] .
They then discussed matters concerning the Guan County government .
 他们 然后 讨论 事情 有关 这 关 县 政府 .

又说些冠县衙门事体。

- [led] - [hoo:m] [tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər]
Shaowen **led** **Yunxuan** **home** **to** **see** **his** **daughter**
 - 引领 - 家 到 看 他的 女儿

绍闻引耘轩到家看了女儿，

He gave me some words of advice on diligence , thrif t , and respe ct .
他 给予 我 一些 字 的 建议 在 勤勉 , 节约 , 和 尊重

嘱了些勤俭恭敬的话儿。

[In] [d̥ə; ði] [ˌæftərˈnuːn] ,
In the afternoon ,
在 这 下午

午后，

-	[stʊd]	[ʌp]
Yunxuan	stood	up
-	站立	向上

耘轩起身，

[ðei] [rɪ'tʃ:rnd] [baɪ][kɑ:r]
They returned by car .
他们 返回 经过 车

坐车而回。

- ['eskɔ:tɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['æli] ['entrəns] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːnd]

Shaowen escorted him to the alley entrance and then returned.

- 护送 他 到 这 胡同 入口 和 然后 返回

绍闻送至胡同口回来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən]
There was a young woman
 那里 曾是 一个 年轻的 女士

只见一个年少妇人，

[ˈbju:tɪf(ə)] [feɪs] [ænd; ɐnd] [ˈɡreɪsf(ə)] [əˈpɪərəns]
Beautiful face and graceful appearance
 美丽的 脸 和 优美 外貌

娇容乔样，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He **shouted** :
他 喊叫 :

叫道：

['ʌŋk(ə)l] ,
Uncle ,
叔叔

“大叔，

[aɪ][beg][ju:, jʊ][tu:, tə][teɪk][ə, eɪ][lʊk][æt, ət][ðə, ði][pa:n][ˈtɪktɪ]

I beg you to take a look at the pawn ticket

我 求 你 到 拿 一个 看 在 这 典当 票

我央你看看当票儿。”

- ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membəɹ]
Shaowen suddenly remembered
- 突然 记得

绍闻猛然想起，

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːblər] .

She must be the wife of the cobbler .
她 必须 是 这 妻子 的 这 皮匠 .

定是高皮匠的老婆。

[hiː; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

因说道:

" [wʌt] [pɑːn] ['tɪkɪt] ? "

" What pawn ticket ? "
" 什么 典当 票 ? "

“什么当票儿？ ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The woman said :
这 女士 说 :

那女人道:

" [kʌm] [sɪt] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtʃɑːrd] . "

" Come sit in the courtyard . "
" 来 坐 在 这 庭院 . "

“到院里坐。

[aɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈoʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈʌŋk(ə)] .

I took it out and showed it to the uncle .
我 采取 它 出去 和 显示 它 到 这 叔叔 .

我取出来大叔瞧。”

- ['kudnt] [help] [bʌt; bət][biː; bi] [sə'spɪʃəs] .

Shaowen couldn't help but be suspicious .
- 不能 帮助 但 是 可疑的 .

绍闻未免有嫌疑之心，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][goʊ][ɪn] .

They refused to go in .
他们 拒绝 到 去 在 .

不肯进去。

[ðə; ði] ['wʊmən] [læft] :

The woman laughed :
这 女士 笑了 :

那女人笑道:

" [ðə; ði] ['ʌŋkəlz] ['hʌʊzɪz] [ɑːr; ər][ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] . "

" The uncle's houses are on both sides . "
" 这 叔叔的 房屋 是 在 两个都 侧面 . "

“左右是大叔的房子，

[ˈʌŋk(ə)] , ['dɪdnt] [juː; jʊ]['iːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑːprə] [bɑːks][ɪn] [ðæt] [ruːm] ?

Uncle , didn't you even look at the opera box in that room ?
叔叔 , 没有 你 甚至 看 在 这 歌剧 盒子 在 那 房间 ?

大叔就不看看那屋里戏箱，

[ɑːnt] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [aɪ] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] ?

Aren't you afraid I'll steal it ?
不是 你 害怕的 患病的 偷 它 ?

不怕俺偷了？ ”

- ['entəd] [ðə; ði] ['kɔːrtʃɑːrd] .

Shaowen entered the courtyard .
- 进入 这 庭院 .

绍闻进院子，

[ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] [stʊːl] .
Sitting on a small stool .
坐着 在 一个 小的 凳子 .

坐在一只小凳上。

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ʃʊ] [em ˈiː][ðə; ðɪ] [ˈtɪkɪt] . "
" Show me the ticket . "
" 展示 我 这 票 . "

“拿票儿我看。”

[ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [ðen] [tʊk] [tuː] [smɔːl] [ˈtɪkɪts] [frʌm; frəm] [bɪˈsaɪd] [hɜːr; hər] .
The woman then took two small tickets from beside her .
这 女士 然后 采取 二 小的 门票 从 旁 她 .

妇人便在身旁取了两张小票儿。

- [riːd] [aɪ ˈtiː] .
Shaowen read it .
- 读 它 .

绍闻看了，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈtwentiəθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][dʒiːɑɪdʒɪŋ] [reɪn] .
It was from the first month of the twentieth year of the Jiajing reign .
它 曾是 从 这 第一的 月 的 这 第二十 年 的 这 嘉靖 在位 .

乃是嘉靖二十年正月的。

[ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人说:

" [ˈkælkjuleɪt] [ðə; ðɪ] [ˈɪntrəst] . "
" Calculate the interest . "
" 计算 这 兴趣 . "

“算算利钱。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道:

" [ɪts] [bɪn] [wʌn] [jɪr] [ænd; ənd] [faɪv] [mʌnθs] . "
" It's been one year and five months . "
" 它是 到过 一 年 和 五 几个月 . "

“一年零五个月了。”

[hiː; hi][gʌːt][ʌp][ænd; ənd] [left] .
He got up and left .
他 得到 向上 和 左边 .

起身就走。

[ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道:

" [ˈʌŋk(ə)] , [wəʊnt] [juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈɑːprə] [bɑːks] ? "
" Uncle , won't you take a look at the opera box ? "
" 叔叔 , 惯于 你 拿 一个 看 在 这 歌剧 盒子 ? "

“大叔不看看戏箱？

[ræts] ['skɜ:ri] [ə'baʊt] [ɪn] [brɔ:d] ['deɪlaɪt] .
Rats scurry about in broad daylight .

老鼠 疾走 关于 在 广阔 日光 .

每日大天白日里老鼠乱跑，

[ðə; ði] [dɔ:r] [wʌz; wəz] [lɒkt] [ə'gen] .
The door was locked again .

这 门 曾是 已锁定 再次 .

门又锁着，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðei] [kʊd; kəd][du:][ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
There was nothing they could do about him .

那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 关于 他 .

没奈何他。

[ðə; ði]['oʊldər][mæn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsoʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The older man should also take a look .

这 老 男人 应该 还 拿 一个 看 .

大叔也该看看，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ 'ti:] [maɪt] [baɪt] ['sʌmθɪŋ] [bæd] .
I'm afraid it might bite something bad .

我是 害怕的 它 可能 咬 某物 坏的 .

怕咬坏了什么。

[maɪ] ['hʌzbənd] [went] [tu:; tə] - [taʊn] [tu:; tə] [meɪk] ['teɪləɪŋ] [tu:lz] [tə'deɪ] .
My husband went to Zhuxian Town to make tailoring tools today .

我的 丈夫 去 到 - 镇 到 制作 裁缝 工具 今天 .

俺家男人今日上朱仙镇纫裁刀去了，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [bæk] [tə'mɔ:roʊ] .
He said he would be back tomorrow .

他 说 他 会 是 后退 明天 .

说明日才回来。

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [brɪŋ] [sʌm; səm][ræt] ['pɔɪzn] [tu:; tə] [tri:t] [aɪ 'ti:] .
We need to bring some rat poison to treat it .

我们 需要 到 带来 一些 鼠 毒 到 对待 它 .

要捎老鼠药治哩。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

[ˈdɪdnt] [brɪŋ] [maɪ] [ki:z] .
didn't bring my keys .

没有 带来 我的 钥匙 .

“我不曾带钥匙来，

[aɪl] [teɪk] [aɪ 'ti:] .
I'll take it .

患病的 拿 它 .

我取去。”

[wʌn] [saɪd] [kʌmz] [aʊt] ,
One side comes out ,

一 边 来 出去 ,

一面出来，

[aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [ki:] [wen] [aɪ][gɔ:t] [hoʊm] .
I found the key when I got home .

我 成立 这 钥匙 什么时候 我 得到 家 .

到家寻了钥匙，

[ðeɪ] [keɪm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈæli] [ˈentrəns] [əˈgen] .
They came up to the alley entrance again .
他们 来了 向上 到 这 胡同 入口 再次 .

又上胡同口来。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
The woman was already at the door .
这 女士 曾是 已经 在 这 门 .

妇人早在门首，

[brɪŋ] [aɪ ˈtiː][ɪn] ,
Bring it in ,
带来 它 在 ,

引进去，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ruːm] .
Open the door to the south room .
打开 这 门 到 这 南 房间 .

开南屋门。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [dʌst] [ɑːn][ðə; ði] [ˈɑːprə] [bɑːks] .
Look at the dust on the opera box .
看 在 这 灰尘 在 这 歌剧 盒子 .

看那戏箱上尘土之中，

[ðə; ði] [end] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ræt] [træks] .
The end was covered with rat tracks .
这 结尾 曾是 涵盖 和 鼠 轨道 .

端的鼠迹纵横。

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[hiː; hi] [ˈkudnt] [baɪt] [θruː] [ðə; ði][bɑːks] .
He couldn't bite through the box .
他 不能 咬 通过 这 盒子 .

“箱子他咬不破，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

不妨事。”

[ðeɪ] [lɒkt] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] .
They locked the door and were about to leave .
他们 已锁定 这 门 和 是 关于 到 离开 .

锁了门要走。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [ðə; ði] [haʊs] [aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] [liːks] [ˈterəbli] . "
" The house I live in leaks terribly . "
" 这 房子 我 居住 在 泄漏 可怕 . "

“俺住的屋子漏的要紧，

[ˈʌŋk(ə)] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Uncle , take a look .
叔叔 , 拿 一个 看 .

大叔看看，

[sɒʊ] [ðæt] [ðə; ði]['krɑ:ftsmən][kæn; kən] ['fɪniʃ] [aɪ 'ti:] .

So that the craftsmen can finish it .
所以 那 这 工匠 能 结束 它 .

好叫匠人收拾。”

- ['fɑ:lʊəd] [ə'bi:ŋ] , ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ru:f] [li:k] .
Shaowen followed along , watching the roof leak .
- 随后 沿着 , 观看 这 屋顶 泄露 .

绍闻跟的看屋漏，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n]['gəʊɪŋ] [θru:] [ə; eɪ] [dɔ:r] .
But they insisted on going through a door .
但 他们 坚持 在 去 通过 一个 门 .

偏偏走扇门儿，

[hi:; hi] [wɪl] [kloʊz] [ðə; ði] [gert] [hɪm'self] .
He will close the gate himself .
他 将要 关闭 这 门 他自己 .

自会掩关。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] " [bɑ:ks] " [wʌz; wəz][ɪn][jɜ; jər] [ru:m] .
It turned out that the " box " was in your room .
它 转向 出去 那 这 " 盒子 " 曾是 在 你的 房间 .

竟是“箱’在尔室”，

[wi:; wi] ['kænə:t] [bi:; bi] [ə'feɪmd] ['i:v(ə)n] [ɪf] [wi:; wi][ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ] ['li:ki] [haʊs] .
We cannot be ashamed even if we are in a leaky house .
我们 不能 是 羞愧 甚至 如果 我们 是 在 一个 漏水 房子 .

不能“不愧于屋漏”矣。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [təʊld] ['ʃaʊ] [wen] :
The woman then told Shao Wen :
这 女士 然后 讲述 邵 温 :

妇人因向绍闻道：

" [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ][ðə; ði] [tru:θ] . . . "
" To tell you the truth . . . "
" 到 告诉 你 这 真相 . . . "

“我实对你说，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n] .
My husband is not a good person .
我的 丈夫 是 不是 一个 好的 人 .

俺家男人不是好人，

[ðeə(r)] [dʒʌst] ['ju:zɪŋ] [em 'i:][tu:; tə] [dr'si:v] ['pi:p(ə)] .
They're just using me to deceive people .
它们是 只是 使用 我 到 欺骗 人们 .

专门拿我骗人。

[aɪv] [æskt] [ju:; jʊ] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪf] [ju:v] [bɪn] [aʊt] [ænd; ənd] [ə'baʊt] .
I've asked you several times if you've been out and about .
我已经 问 你 一些 时代 如果 你已经 到过 出去 和 关于 .

几番问你走动不曾，

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:nɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

我以实说，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [met] [ðə; ði]['ʌŋk(ə)] .
I have never met the uncle .
我 有 绝不 遇见 这 叔叔 .

与大叔不曾见面。

[aɪ] [wɑ:tʃt] [æn; ən][ˈoʊldər][mæn] [get] [ˈmæriɪd] [ðə; ði][ˈʌðər] [deɪ] .
I watched an older man get married the other day .
我 观看 一个 老 男人 得到 已婚 这 其他 天 .
前日看大叔娶亲，

[aɪ][dʒʌst] [met] [ðə; ði][ˈʌŋk(ə)] ,
I just met the uncle ,
我 只是 遇见 这 叔叔 ,
才见了大叔，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði][dɪˈzaɪər][tu:; tə] [ˌrekəˈmend] [maɪˈself] .
Because of the desire to recommend myself .
因为 的 这 欲望 到 推荐 我 .
因萌自荐之心。

[teɪk] [ker] [ˈʌŋk(ə)] .
Take care , uncle .
拿 关心 , 叔叔 .
大叔往后保重，

[bi:; bi] [ˈkerf(ə)] [nɑ:t][tu:; tə] [fɔ:l] [ˈɪntu:] [hɪz; ɪz][træp] .
Be careful not to fall into his trap .
是 小心 不是 到 落下 进入 他的 陷阱 .
千万休犯了他的圈套。

[hi:; hi][hæz; hæz] [ɔ:lˈredi] [fu:ld] [tu:] [ˈpi:p(ə)] .
He has already fooled two people .
他 有 已经 被骗了 二 人们 .
他已是骗过了两番人，

[hi:; hi] [rɪˈsi:vɪd] [ˈoʊvər] [tu:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] .
He received over two hundred taels .
他 已收到 超过 二 百 两 .
得过了二百两，

[ðeɪ] [lɔ:st] [ˈevriθɪŋ] .
They lost everything .
他们 丢失的 一切 .
都输干净。

[aɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [ki:p] [ə; eɪ] [klaʊz] [aɪ] [ɑ:n][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
I will definitely keep a close eye on the situation .
我 将要 确实 保持 一个 关闭 眼睛 在 这 情况 .
我一定把势法看稳当，

[ˈoʊnli] [ðen] [wʊd] [aɪ] [der] [tu:; tə] [kɔ:l] [hɪm; ɪm] " [ˈʌŋk(ə)] " .
Only then would I dare to call him " uncle " .
仅有的 然后 会 我 敢 到 称呼 他 " 叔叔 " .
才敢叫大叔。

[ˈevriwʌn] [æktz] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkʌləz] .
Everyone acts according to the colors .
每个人 行为 根据 到 这 颜色 .
大家看颜色行事。

" [ju:; jʊ] [meɪ] [li:v] . "
" You may leave . "
" 你 可能 离开 . "
你走罢。”

- [wɔ:kt] [əˈweɪ] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
Shaowen walked away in a flash .
- 步行 离开 在 一个 闪光 .
绍闻一溜烟走开。

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['telɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ] .
It turned out that the woman was telling the truth .
它 转向 出去 那 这 女士 曾是 讲述 这 真相 .

原来这妇人说的是实话。

[waɪl] [hɜ:r; hær] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [ʌnə'weɪ] ,
While her husband was unaware ,
尽管 她 丈夫 曾是 不知情 ,

趁丈夫不知,

[hi:; hi] [ðen] ['fɑ:lʊd] - [wɪʃɪz] .
He then followed Zidu's wishes .
他 然后 随后 - 愿望 .

便自随了子都之心。

[ʌnɪk'spektɪdli] , - [wʌz; wəz] [sti:l] [jʌŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [blʌd] [wʌz; wəz][nɑ:t] [jet] ['setld] .
Unexpectedly , Shaowen was still young and his blood was not yet settled .
不料 , - 曾是 仍然 年轻的 和 他的 血 曾是 不是 然而 定居 .

谁料这绍闻正当血气未定之日,

[ɪn][ə; eɪ] [jɪr] [wen] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ɑ:r; ər] [ˌdɪsri'gɑ:dɪd] . . .
In a year when interests and disadvantages are disregarded . . .
在 一个 年 什么时候 兴趣 和 缺点 是 被忽视 . . .

际利害罔恤之年,

['sevrəl] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] , ['pi:p(ə)l] [kʌm] [ænd; ənd][ɡoʊ][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æli] .
Several times a day , people come and go at the entrance of the alley .
一些 时代 一个 天 , 人们 来 和 去 在 这 入口 的 这 胡同 .

每日胡同口有几回来往,

[ðə; ði] ['leðə,wʌ:kə(r)] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['nɒtɪst] .
The leatherworker had already noticed .
这 皮革工匠 有 已经 注意到 .

已被皮匠看在眼里。

[hi:; hi] [went] [hoʊm] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He went home and questioned his wife .
他 去 家 和 被质问 他的 妻子 .

回家盘问老婆,

[ðə; ði] ['wʊmən] ['vi:əməntli] [dɪ'naɪd] [,aɪ 'ti:] .
The woman vehemently denied it .
这 女士 强烈地 否认 它 .

女人抵死不认,

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:] .
But there was nothing they could do .
但 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

却也无奈。

[ðæt] [deɪ] [æt; ət] [nu:n] ,
That day at noon ,
那 天 在 中午 ,

这一日午错,

[ðə; ði] ['leðə,wʌ:kə(r)] [wʌz; wəz] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [wɔ:l] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
The leatherworker was enjoying the shade against the wall in the courtyard .
这 皮革工匠 曾是 享受 这 阴影 反对 这 墙 在 这 庭院 .

皮匠正在院里墙阴乘凉,

['sʌmwʌn] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] ['pæsiŋ] [baɪ] [θru:] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [dɔ:r] .
Someone could be seen passing by through the crack in the door .
某人 可以 是 已见 通过 经过 通过 这 裂缝 在 这 门 .

门缝影影绰绰有人过去。

[ðə; ði] [kɔ:f] [saʊnd] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][tæn] .
The cough sound is that of Tan Shaowen .
这 咳嗽 声音 是 那 的 谭 .

听嗽音是谭绍闻，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æli] .
They went out of the alley .
他们 去 出去 的 这 胡同 .

出胡同口去了。

[wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] ,
When they returned ,
什么时候 他们 返回 ,

约莫回来时，

[ðə; ði] ['kɑ:blər] [sed] ['laʊdli] [tu;; tə][ðə; ði] ['wʊmən] :
The cobbler said loudly to the woman :
这 皮匠 说 高声 到 这 女士 :

皮匠高声对妇人道：

[aɪ] [wɪl] [li:v] [ðə; ði] ['sɪti] [æt; ət] [fɔ:r] [ə'klɒk, əu-] [tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] .
I will leave the city at four o'clock tomorrow morning .
我 将要 离开 这 城市 在 四 点钟 明天 早晨 .

“我明日四更天便要出城，

[goʊ][tu;; tə] - [taʊn] [tu;; tə] [get] [ə; eɪ] ['kʌtɪŋ] [naɪf] .
Go to Zhuxian Town to get a cutting knife .
去 到 - 镇 到 得到 一个 切割 刀 .

上朱仙镇取裁刀，

[ɔ:lsoʊ] , [brɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] ['haɪdz] .
Also , bring a few hides .
还 , 带来 一个 很少 隐藏 .

还捎几张皮子。”

- [ðen] [stɔ:pt] [ɪn][hɪz; ɪz] [træks] .
Shaowen then stopped in his tracks .
- 然后 停止 在 他的 轨道 .

绍闻便立住了脚。

[ðə; ði] ['wʊmən] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The woman laughed and said :
这 女士 笑了 和 说 :

只听得妇人笑着说道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [noʊz] [ðæt] [ju;; jʊ][ɑ:r; ər] [skɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kʌtɪŋ] [naɪf] . "
" The master knows that you are skilled with a cutting knife . "
" 这 掌握 知道 那 你 是 熟练 和 一个 切割 刀 . "

“大老爷知道你使裁刀要紧，

[aɪl] [sni:k] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] [wɪð; wɪθ][ju;; jʊ][æt; ət][ðə; ði] [fɔ:rθ] [wa:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
I'll sneak out of the city gate with you at the fourth watch of the night .
患病的 潜行 出去 的 这 城市 门 和 你 在 这 第四 手表 的 这 夜晚 .

四更天就与你闪城门哩。”

[ðə; ði] ['leðə,wɪ:kə(r)] [sed] :
The leatherworker said :
这 皮革工匠 说 :

皮匠道：

" [ju;; jʊ][du:][na:t] [noʊ] .
" you do not know .
" 你 做 不是 知道 .

“你不知道。

[ˈnaʊədeɪz] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [əˈfɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm][kiːˈoʊtoʊ][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [ʒɒŋʃɑːŋ] [ˈkaʊnti] , [tʃɛŋʃən]
Nowadays , there are officials from Kyoto going to Zhongxiang County , Chengtian
如今 , 那里 是 官员 从 京都 去 到 忠祥 县 , 承天
[ˈpriːfektʃər] , [ˈpraːvɪns] [ɑːn] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] .
Prefecture , Huguang Province on official business .
州 , 湖广 省 在 官方的 商业 .

如今京都有大人上湖广承天府锺祥县公干，

[aɪm][ˈɔːlsəʊ] [əˈfreɪd] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˈtræv(ə)] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [hɑːtɪst] [deɪz] [ʌv; əv]
I'm also afraid that it will be difficult to travel during the hottest days of
我是 还 害怕的 那 它 将要 是 难的 到 旅行 期间 这 最热门 天 的
[ˈsʌməɹ] .
summer .
夏天 .

也怕伏天难走，

[wiː; wi][mʌst; məst][set] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] .
We must set off at the fourth watch .
我们 必须 放 离开 在 这 第四 手表 .

四更便要起程，

[ðə; ði] [ˈaʊər] [ʌv; əv][es ˈaɪ] (-) [stɑːpt] .
The hour of Si (巳) stopped .
这 小时 的 硅 (-) 停止 .

巳牌便住了。

[juː; jʊ][dəʊnt] [bɪˈliːv] [em ˈiː] ?
You don't believe me ?
你 不 相信 我 ?

你不信，

[aɪ] [wɪl] [get] [ʌp] [wen] [ðə; ði] [ˈkænənz] [ˈfaɪər][æt; ət] [fɔːr] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [təˈmɑːroʊ] .
I will get up when the cannons fire at four in the morning tomorrow .
我 将要 得到 向上什么时候 这 大炮 火 在 四 在 这 早晨 明天 .

明日四更天大炮响时我就起身，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[,aɪ 'ti:] ['stɑ:rtɪd] [æz; əz] [,daɪə'ri:ə] .
It started as diarrhea .
它 开始 作为 腹泻 .

一发作泻起来。

[ɪts] [soʊ] ['bɔ:ɾɪŋ] .
It's so boring .
它是 所以 无聊的 .

好不闷人。

[aɪ] [went] [tu:; tə][sɪt] [ɪn][ðə; ðɪ] [jɑ:rd] .
I went to sit in the yard .
我 去 到 坐 在 这 院子 .

我去院里坐着，

[ðə; ðɪ] ['pra:vənsɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tu:; tə] [kloʊz] [ɪts] [dɔ:z] [ænd; ənd] [kloʊz] [ɪts] ['haʊshəʊldz] [hæz; həz] [ə'lɑ:rmɪd]
The province's decision to close its doors and close its households has alarmed
这 省的 决定 到 关闭 它是 门 和 关闭 它是 家庭 有 惊慌

[ju:; jʊ] .
you .
你 .

省的关门合户惊动你。”

[ɔ:ldʊʊ] [etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'telɪdʒənt] ,
Although Hui Niang was intelligent ,
虽然 惠 娘 曾是 聪明的 ,

慧娘虽聪敏，

['ðerfɔ:ɾ] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] .
Therefore , there is no doubt .
所以 , 那里 是 不 怀疑 .

也就不疑，

[ɪts] [tʃi:p] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
It's cheap to have a husband .
它是 便宜的 到 有 一个 丈夫 .

一任丈夫便宜。

[bɪ'fɔ:ɾ] [fɔ:ɾ] [ə'klɒk, əu-] ,
Before four o'clock ,
前 四 点钟 ,

未到四更，

[ʃaʊ] [wen] ['oʊnli] [hɜ:rd] [θri:] ['defnɪŋ] ['kænən] [ʃɑ:ts] .
Shao Wen only heard three deafening cannon shots .
邵 温 仅有的 听到 三 震耳欲聋 大炮 镜头 .

绍闻只听得震天大炮响了三声，

[aɪ][kɒd; kəd] [stiɪl] ['feɪntli] [hɪr] [ðə; ðɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd]['mju:zɪk] .
I could still faintly hear the sound of drums and music .
我 可以 仍然 淡淡的 听到 这 声音 的 鼓 和 音乐 .

依稀还听得鼓乐之意，

[ðen] [ðeɪ] [went] [θru:] [ðə; ðɪ] [bæk] [dɔ:ɾ] .
Then they went through the back door .
然后 他们 去 通过 这 后退 门 .

便上后门。

[ˈpɪrɪŋ] [ˈi:stwərd] [θru:] [ðə; ðɪ] [kræk] [ɪn][ðə; ðɪ] [dɔ:ɾ]
Peering eastward through the crack in the door
窥视 向东 通过 这 裂缝 在 这 门

门缝里往东一张，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nɑ:k] [æt; ət][ðə; ði] ['kɑ:blə-z] [dɔ:r] .

There was a knock at the cobbler's door .

那里 曾是 一个 敲 在 这 鞋匠的 门 ；

只听皮匠家门儿响了一声，

[ðə; ði] ['kɑ:blər] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :

The cobbler came out and said :

这 皮匠 来了 出去 和 说 ；

皮匠出来说：

" [aɪ] [bɪld] [ðə; ði] [dɔ:r] ['feɪsɪŋ] ['aʊtwərdz] . "

" I'll build the door facing outwards . "

" 患病的 建造 这 门 面向 向外 ； "

“我把门朝外搭了罢。”

[ðə; ði] ['mu:nlaɪt] [wʌz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .

The moonlight was as bright as day .

这 月光 曾是 作为 明亮的 作为 天 ；

月色如昼，

[ɔ:l] [aɪ] [sɔ:] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɑ:blər] ['li:vɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .

All I saw was the cobbler leaving in a panic .

全部 我 锯 曾是 这 皮匠 离开 在 一个 恐慌 ；

只看见皮匠慌慌张张走了，

[,aɪ 'ti:] [si:mɪd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'freɪd] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [wʊd] [li:v] [ðə; ði] ['sɪti] .

It seemed as if they were afraid the adults would leave the city .

它 似乎 作为 如果 他们 是 害怕的 这 成年人 会 离开 这 城市 ；

像是怕大人出城，

[,aɪ 'ti:] [sti:l] [mi:nz] ['lɔ:kɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ɡets] .

It still means locking the city gates .

它 仍然 方法 锁定 这 城市 大门 ；

依旧锁城门意思。

- [ðen] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [bæk] [dɔ:r] .

Shaowen then opened his back door .

- 然后 打开 他的 后退 门 ；

绍闻遂将自己后门开了，

[hi; hi] [keɪm] [tu; tə][ðə; ði] - [haʊs] .

He came to the leatherworker's house .

他 来了 到 这 - 房子 ；

径向皮匠家来。

[ðeɪ] ['oʊpənd] [æn; ən] ['aʊtdɔ:r] [stɔ:l] .

They opened an outdoor stall .

他们 打开 一个 户外的 摊位 ；

开了外边搭儿，

[ɡoʊ][,ɪn'saɪd][ænd; ənd] [pʊt] [ɑ:n][ə; eɪ] [koʊt] .

Go inside and put on a coat .

去 里面 和 放 在 一个 外套 ；

进门搭上里搭儿。

[ɡoʊ] [streɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] ,

Go straight into the room ,

去 直的 进入 这 房间 ,

直入其室，

[hi; hi] ['wɪspəd] :

He whispered :

他 低声说道 ；

悄悄说道：

" [dəʊnt] [biː; bi] [ə'freɪd] , "
 " Don't be afraid , "
 " 不 是 害怕的 , "

“你休怕，

[aɪm][ðə; ði][ˈʌŋk(ə)][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪnər] ['kɔːrtjɑːrd] .
 I'm the uncle from the inner courtyard .
 我是 这 叔叔 从 这 内 庭院 .

我是里头院里大叔。”

[əb'siːn] ['læŋɡwɪdʒ] ,
 obscene language ,
 猥亵 语言 ,

媒亵之语，

[waɪ] [ɡoʊ][ˈɪntuː] ['diːteɪlz] ?
 Why go into details ?
 为什么 去 进入 细节 ?

何必细陈。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
 A short while later ,
 一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['leðə,wʌːkə(r)] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['siːkrət] :
 All that could be heard was the leatherworker calling out the secret :
 全部 那 可以 是 听到 曾是 这 皮革工匠 呼叫 出去 这 秘密 :

只听得皮匠叫门道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [bɪld] [aɪ 'tiː][ɪn'saɪd] [ə'gen] ?
 Why did you build it inside again ?
 为什么 做过 你 建造 它 里面 再次 ?

“你怎的又朝里搭了？

[aɪ] [left] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːrɪ] .
 I left in a hurry .
 我 左边 在 一个 匆忙 .

我走的慌，

[aɪ][fər'ɡɔːt][maɪ] ['mʌni] [paʊtʃ] .
 I forgot my money pouch .
 我 忘了 我的 钱 小袋 .

忘了钱褡裢，

[wʌt] [wɪl] [wiː; wi] [niːd] [fɔːr; fər][ˈtræv(ə)] [ɪk'spensɪz] [tuː; tə][get] [tuː; tə] [taʊn] ?
 What will we need for travel expenses to get to town ?
 什么 将要 我们 需要 为了 旅行 开支 到 得到 到 镇 ?

到镇上盘缠什么哩？ ”

[dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] [saʊnd] ,
 Just this one sound ,
 只是 这 一 声音 ,

只这一声，

[ðɪs] [skerd] [tæn] - [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [fled] [tuː; tə][ˈdʒɑːvə] .
 This scared Tan Shaowen so much that he fled to Java .
 这 害怕的 谭 - 所以 很多 那 他 逃亡 到 Java .

直把谭绍闻的魂吓跑到爪洼国里，

['nevər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] ;
 Never to return from a thousand miles away ;
 绝不 到 返回 从 一个 千 英里 离开 ;

千里不返；

[ˈstɑ:rtld] , [aɪ ˈti:] [fel] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈi:stərn] [ˈoʊ(ə)n] .
Startled , it fell into the Eastern Ocean .
惊慌 , 它 跌倒 进入 这 东 海洋 :

惊掉在东洋海里，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə][faɪnd][ˈi:v(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [haɪt] .
It's hard to find even at a great height .
它是 难的 到 寻找 甚至 在 一个 伟大的 高度 :

万丈难寻。

[hɪz; ɪz][ˈbɑ:di] [ˈtreɪmbld] [ˈvaɪələntli] .
His body trembled violently .
他的 身体 颤抖 暴力 :

身上乱颤，

[hi:; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 :

口中无言。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

[du:][ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [ˈmʌni] [æt; ət] [hoʊm] ?
Do you have any money at home ?
做 你 有 任何 钱 在 家 ?

“你家里有现成银子没有？”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [hæv; həv] !
" have !
" 有 !

“有！

[hæv; həv] !
have !
有 !

有！

[hæv; həv] ! "
have ! "
有 ! "

有！ ”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] :
The way of women :
这 方式 的 女性 :

女人道：

[dəʊnt] [ˈwɜ:ri] .
Don't worry .
不 担心 :

“你放心。

[aɪ] [went] [tu:; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I went to open the door with him .
我 去 到 打开 这 门 和 他 :

我与他开门去。”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
The woman opened the door .
这 女士 打开 这 门 .

那妇人开了门，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [fər'get] [jʊr; jər] ['sætʃəl] ? "
" How could you forget your satchel ? "
" 如何 可以 你 忘记 你的 书包 ? "

“怎的把褡裢忘了？ ”

[ðə; ði] ['leðə,wʌ:kə(r)] [sed] :
The leatherworker said :
这 皮革工匠 说 :

皮匠道：

" [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] [tu:; tə] [li:v] . "
" I was in a hurry to leave . "
" 我 曾是 在 一个 匆忙 到 离开 . "

“走的慌。

[lets] [straɪk] [ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] .
Let's strike the fire and search for it .
我们来吧 罢工 这 火 和 搜索 为了 它 .

敲着火寻一寻。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [bʌt; bət][ɑ:n] [ðæt] ['bæskɪt] , "
" But on that basket , "
" 但 在 那 篮子 , "

“不过在那篓子上，

[goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [tʌtʃ] [aɪ 'ti:] .
Go ahead and touch it .
去 前方 和 触碰 它 .

你摸的去罢。”

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['leðə,wʌ:kə(r)] [hæd; həd][ə; eɪ][plæn][ɪn][maɪnd] .
Little did they know that the leatherworker had a plan in mind .
小的 做过 他们 知道 那 这 皮革工匠 有 一个 计划 在 头脑 .

岂知皮匠胸有成竹，

['ɜ:rli] ['faɪər] [naɪf] ,
Early fire knife ,
早期的 火 刀 ,

早把火刀、

[flɪnt] ,
flint ,
燧石 ,

火石，

['tʌtʃɪŋ] [aɪ 'ti:][ɪn][maɪ][hænd]
Touching it in my hand
接触 它 在 我的 手

摸在手中，

[,aɪˈti:] [laɪts] [ʌp][wɪð; wɪθ][dʒʌst][wʌn][tæp] .
It lights up with just one tap .
它 灯 向上 和 只是 一 轻敲 :

一敲就着。

[tɜ:rn] [ɑ:n][ðə; ði] [laɪt] .
Turn on the light .
转动 在 这 光 :

把灯点上，

[tæn] - [wʌz; wəz] [si:n] ['skwa:tɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kɔ:rnər] .
Tan Shaowen was seen squatting in the corner .
谭 - 曾是 已见 蹲姿 在 这 角落 :

只见谭绍闻蹲在墙角里，

[ðeɪ] [twɪtʃt] ['ɪntu:][ə; eɪ][bɔ:l] .
They twitched into a ball .
他们 抽搐 进入 一个 球 :

搯成一团儿。

[ðə; ði] ['leðə,wʌ:kə(r)] [sed] :
The leatherworker said :
这 皮革工匠 说 :

皮匠道：

[hu:] [ɪz] [ðæt] ?
Who is that ?
WHO 是 那 ?

“那是谁？ ”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['ænsə(r)] [də'rektli; daɪ'rektli] :
The woman answered directly :
这 女士 回答 直接地 :

妇人直答道：

" ['ʌŋk(ə)] [tæn] " .
" Uncle Tan " .
" 叔叔 谭 " :

“谭大叔。”

[ðə; ði] ['leðə,wʌ:kə(r)] [sed] :
The leatherworker said :
这 皮革工匠 说 :

皮匠道：

" [jʊə(r)] ['seɪɪŋ] [wi:v] ['nevər] [met] ? "
" You're saying we've never met ? "
" 你是 说 我们已经 绝不 遇见 ? "

“你说不曾见面么？ ”

[ɑ:n][ðə; ði][wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:'redi] [snætʃt] - [kloʊðz] ['ɪntu:][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] .
He had already snatched Shaowen's clothes into his arms .
他 有 已经 抢夺 - 衣服 进入 他的 武器 :

一面早把绍闻衣服抢在怀中。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['ʌŋk(ə)] [tæn] ! "

" **Uncle Tan** ! "

" 叔叔 谭 ！ "

“谭大叔呀！

[wiː; wi] [huː] [hæv; həv] [left] ['aʊər; ɑːr] ['hoʊmtaʊn] ,

We who have left our hometown ,

我们 WHO 有 左边 我们的 家乡 ,

我们离乡人，

[æt; ət] [hoʊm] , [wʌn] [rɪ'laɪz] [ɑːn][ðər; ðər] ['perənts] .

At home , one relies on their parents .

在 家 , 一 依赖 在 他们的 父母 .

在家靠父母，

[wen] [juː; jʊ][goʊ] [aʊt] , [juː; jʊ][rɪ'laɪ][ɑːn][jər; jər] ['mæstər] .

When you go out , you rely on your master .

什么时候 你 去 出去 , 你 依靠 在 你的 掌握 .

出门靠主人。

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [riːd] [ðə; ði] [bʊks] [ʌv; əv] [kən'fjuːʃəs] [ænd; ænd] [menʃɪrs] ,

Since you have read the books of Confucius and Mencius ,

自从 你 有 读 这 图书 的 孔子 和 孟子 ,

你既读孔孟之书，

[aɪ 'tiː][mʌst; məst] [miːt] [ðə; ði] ['stændərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][dʒəu] .

It must meet the standards of the Duke of Zhou .

它 必须 见面 这 标准 的 这 公爵 的 周 .

必达周公之礼，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['bʊliŋ] [ænd; ænd] [hjuː'mɪlietɪŋ] [ˌem 'iː] ?

Why are you bullying and humiliating me ?

为什么 是 你 欺凌 和 羞辱 我 ?

为什么欺负作践俺？

[aɪ] [goʊ][ænd; ænd][kɔːl] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['hedmæn,'hedmən][ænd; ænd][ðə; ði] [naɪt] ['wɑːtʃmən] !

I'll go and call the village headman and the night watchman !

患病的 去 和 称呼 这 村庄 村长 和 这 夜晚 守望者 !

我去喊乡保打更的去！ ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The woman said :

这 女士 说 :

妇人道：

" [stɑːp] ['biːɪŋ] [soʊ] ['hɑːrtləs] ! "

" **Stop being so heartless** ! "

" 停止 存在 所以 狠心 ！ "

“你快休恁样没良心！

[juː; jʊ] ['tʃiːtɪd] [æn; ən][ɪn'taɪər] ['fæməli][ɪn] [nɑːn'jɑːŋ] ['priːfektʃər] .

You cheated an entire family in Nanyang Prefecture .

你 作弊 一个 全部的 家庭 在 南阳 州 .

你在南阳府骗了一家子，

[wer] [ɪz][jər; jər] [hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ?

Where is your hundred taels of silver ?

在哪里 是 你的 百 两 的 银 ?

你得的一百两银子哩？

[ˈmæstər] [li] [wɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ] ['twenti] ['læʃɪz] .

Master Li will give you twenty lashes .

掌握 李 将要 给 你 二十 睫毛 .

李老爷打你二十板，

[ðə; ði][skæbz] ['hævnt] [hi:ld] [jet] .
The scabs haven't healed yet .
这 痂皮 还没有 已治愈 然而 :

疮痂还不曾好，

[ju:; jʊ][dɪd] [ðɪs] [ə'gen] [tə'dei] .
You did this again today .
你 做过 这 再次 今天 :

你今日又干这事。

[ɪf] [wʌn] [br'kʌmz] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)] ,
If one becomes an official ,
如果 一 变成 一个 官方的 ,

若是到官，

[aɪ] [wɪl] [ðen] [rɪ'vi:l] [jʊr; jər][pæst] .
I will then reveal your past .
我 将要 然后 揭示 你的 过去的 :

我就把你前案供出。

[,gærən'ti:] [ðæt] ['ʌŋk(ə)][tæn][ɪz] [ɔ:'raɪt] .
Guarantee that Uncle Tan is alright .
保证 那 叔叔 谭 是 好吧 :

管保谭大叔没事，

[wi:; wi] [wɪl] [send] [ju:; jʊ] [bæk] [tu:; tə][jʊr; jər] [pleɪs] [ʌv; əv][ɔ:'rɪdʒɪn] .
We will send you back to your place of origin .
我们 将要 发送 你 后退 到 你的 地方 的 起源 :

把你解回原籍。”

[ðə; ði] ['leðə,wʌ:kə(r)] [sed] :
The leatherworker said :
这 皮革工匠 说 :

皮匠道：

" [jʊə(r)] [kwɔɪt] ['sʌmθɪŋ] . "
" **You're quite something .** "
" 你是 相当 某物 . "

“你倒会厉害。

" [haʊ] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [wi:; wi][kæn; kən] [klɪr] ['aʊər; ɑ:r] [neɪm] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] ? "
" **How do you think we can clear our name in this matter ?** "
" 如何 做 你 思考 我们 能 清除 我们的 姓名 在 这 事情 ? "

依你说这事该怎么清白？ ”

[ˈswi:pɪŋ] [ə'weɪ] [hju:'mænəti] :
Sweeping away humanity :
扫荡 离开 人类 :

扫人道：

" [let] ['ʌŋk(ə)][tæn] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [fju:] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" **Let Uncle Tan give you a few taels of silver .** "
" 让 叔叔 谭 给 你 一个 很少 两 的 银 . "

“左右叫谭大叔给你几两银子，

[wɒts] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:] ?
What's wrong with it ?
是什么 错误的 和 它 ?

有啥不清白？ ”

[ðə; ði] ['leðə,wʌ:kə(r)] [sed] :
The leatherworker said :
这 皮革工匠 说 :

皮匠道：

" [aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][kɪl] [mɔːr] [ˈpiːp(ə)] ！ "

" **I'm going to kill more people !** "

" 我是 去 到 杀 更多的 人们 ！ "

“我还要杀人哩！ ”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] ː

The woman said ː

这 女士 说 ː

妇人道：

" [jʊə(r)] [dʌn] ！ "

" **You're done !** "

" 你是 完毕 ！ "

“你罢了！ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] [ˈtreblɪŋli] ː

Shao Wen said tremblingly ː

邵 温 说 颤抖地 ː

绍闻战战兢兢说道：

" [ˈbrʌðər] [ˈɡaʊ] ！ "

" **Brother Gao !** "

" 兄弟 高 ！ "

“高大哥！

[ɪf] [juː; jʊ] [let] [ˌem ˈiː][hæv; həv] [mɔːr] [ˈtʃɪldrən] [ðæn; ðən] [əˈlaʊd] . . .

If you let me have more children than allowed . . .

如果 你 让 我 有 更多的 孩子们 比 允许 . . .

你若把我超生了，

[aɪm] [ˈsendɪŋ] [juː; jʊ][wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .

I'm sending you one hundred taels of silver .

我是 发送 你 一 百 两 的 银 ː

我送一百两银子来。”

[ðə; ði] [ˈleðə,wʌːkə(r)] [sed] ː

The leatherworker said ː

这 皮革工匠 说 ː

皮匠道：

" [ɡɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [teɪl] ！ "

" **Give me a hundred taels !** "

" 给 我 一个 百 两 ！ "

“一百两赏我哩，

[lets] [nɑːt][ˈiːv(ə)n] [tɔːk] [əˈbaʊt] [haʊ] [mʌt] .

Let's not even talk about how much .

我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 如何 很多 ː

且不说多少。

[let] [juː; jʊ][ɡoʊ]

Let you go

让 你 去

放走了你，

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [send] [aɪ ˈtiː] ,

If you don't send it ,

如果 你 不 发送 它 ,

你不送来，

[ˌeɪ ˈem][aɪ] [ˈæskɪŋ] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [det] ː

Am I asking you for a debt ː

是 我 问 你 为了 一个 债务 ː

我向你讨账吗？

[aɪ] [ˈdefɪnətli] [hæv; həv][tuː; tə] [[aʊt] [aɪ ˈti:] !
I definitely have to shout it !
我 确实 有 到 喊 它 ！

我肯定是要喊哩！ ”

- [bləːtid] [aʊt] :
Shaowen blurted out :
- 脱口而出 出去 :

绍闻急口道：

" [ɪf] [aɪ][dəunt] [send] [aɪ ˈti:] . . . "
" If I don't send it . . . "
" 如果 我 不 发送 它 : : : "

“我若不送来，

[meɪ] [ðeɪ] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] !
May they be punished by heaven and earth !
可能 他们 是 受到惩罚 经过 天堂 和 地球 ！

天诛地灭，

[nɔ:t] [kənˈsɪdərd] [ˈpraɪvətli] [oʊnd] !
Not considered privately owned !
不是 经过考虑的 私下 拥有 ！

不算个人养的！ ”

[ðə; ði] [ˈleðə,wɪ:kə(r)] [[ʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
The leatherworker shook his head and said :
这 皮革工匠 摇晃 他的 头 和 说 :

皮匠摇头道：

" [noʊ] ,
" no ,
" 不 ,

“不行，

[noʊ] . "
no . "
不 . "

不行。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [li:v] . . . "
" If you don't tell him to leave . . . "
" 如果 你 不 告诉 他 到 离开 : : : "

“你不叫他走，

[hu:] [geɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [ˈmʌni] ?
Who gave you the money ?
WHO 给予 你 这 钱 ?

谁给你银子？ ”

[ðə; ði] [ˈleðə,wɪ:kə(r)] [sed] :
The leatherworker said :
这 皮革工匠 说 :

皮匠道：

" [aɪl] [hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] . "
" I'll have someone from his family come to my house . "
" 患病的 有 某人 从 他的 家庭 来 到 我的 房子 : "

“我生法儿叫他家来人。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" ['bɑ:mɪŋ] [ə; ei] [ru:m] [fʊl] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] "
Bombing a room full of people in the dead of night "
" 轰炸 一个 房间 满的 的 人们 在 这 死的 的 夜晚 "

“黑天半夜轰一屋子人，

[aɪm][soʊ] ['æɹəɡənt] .
I'm so arrogant .
我是 所以 傲慢的 .

我器的慌。”

[wɪ'dəʊt] ['seɪɪŋ] [ə; ei][wɜ:rd] , [ðə; ði] ['kɑ:blər] [tɜ:rnd] [ðə; ði] [dɔ:r] ['aʊtwərdz] .
Without saying a word , the cobbler turned the door outwards .
没有 说 一个 单词 , 这 皮匠 转向 这 门 向外 .

皮匠不由分说把房门向外搭了，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][tæn] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] ['entərd] .
They went straight to the back gate of the Tan residence and entered .
他们 去 直的 到 这 后退 门 的 这 谭 住宅 和 进入 .

径至谭宅后门进去。

[ə; eɪ][dɔ:g] [baɪt] ,
A dog bite ,
一个 狗 咬 ,

一片狗咬，

[ðə; ði] ['kɑ:blər] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] .
The cobbler was afraid .
这 皮匠 曾是 害怕的 .

皮匠倒害怕，

[ðeɪ] [keɪm] [bæk] [ə'gen] .
They came back again .
他们 来了 后退 再次 .

又退回来。

[aɪ] ['mʌstəd] [ʌp][maɪ] ['kɜ:ɹɪdʒ] ,
I mustered up my courage ,
我 集结 向上 我的 勇气 ,

壮了一壮胆，

[hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] ['ʃaʊtɪd] :
He suddenly shouted :
他 突然 喊叫 :

猛的喊了一声道：

['ʌŋk(ə)] [tæn][ɪz]['ɡoʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] ['tɔɪlət] .
Uncle Tan is going to the toilet .
叔叔 谭 是 去 到 这 洗手间 .

“谭大叔出恭，

[hi:; hi] [fel] ['hed'fɜ:rst] ['ɪntu:][ðə; ði] [lə'tri:n] !
He fell headfirst into the latrine !
他 跌倒 头朝下 进入 这 厕所 !

倒栽茅坑里啦！ ”

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd][ræn] [bæk] .
He turned and ran back .
他 转向 和 跑 后退 .

抽身跑回，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
He sat down in his own courtyard .
他 卫星 向下 在 他的 自己的 庭院 :

到自己院里坐下，

[hɪz; ɪz] [hoʊl] ['bɑ:di] ['tremblɪd] .
His whole body trembled .
他的 所有的 身体 颤抖 :

浑身也颤了起来。

[haʊ'evər] , [ɪn] ['wæŋz] [dri:m] ,
However , in Wang's dream ,
然而 , 在 王氏 梦 ,

却说王氏梦中，

[aɪ] [hɜ:rd] ['sʌmwʌn] [ʃaʊt] [ðæt] [ðer; ðər] [sʌn] [hæd; həd] ['fɔ:lən] ['ɪntu:][ðə; ði] [lə'tri:n] .
I heard someone shout that their son had fallen into the latrine .
我 听到 某人 喊 那 他们的 儿子 有 倒下 进入 这 厕所 :

听的有人喊儿子掉在茅坑里。

[drest] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri]
Dressed in a hurry
穿着 在 一个 匆忙

穿衣不迭，

['oʊpən][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [dɔ:r] ,
Open the building door ,
打开 这 建筑 门 ,

开开楼门，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[ɪz] - [ɪn'saɪd] ?
Is Fu'er inside ?
是 - 里面 ?

“福儿在屋里么？”

[ˌetʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] ['ɔ:lsoʊ] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Hui Niang also stood up and replied :
惠 娘 还 站立 向上 和 回复 :

慧娘也起来应道：

[hiː; hi][hæd; həd] ['wɔ:təri] [daɪə'ri:ə] .
He had watery diarrhea .
他 有 水状的 腹泻 :

“他肚里水泻，

" [ɪts] ['tʃi:pər] [aʊt'saɪd] . "
" It's cheaper outside . "
" 它是 更便宜 外部 : "

出外边便宜去了。”

['wæŋ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
Wang went to the back door .
王 去 到 这 后退 门 :

王氏到后门，

[ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] [wʌz; wəz]['oʊpən] .
The back door was open .
这 后退 门 曾是 打开 :

只见后门开着，

[ðə; ði] [mu:n] [wʌz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .

The moon was as bright as day .
这 月亮 曾是 作为 明亮的 作为 天 .

月明如昼，

[ðer; ðər] ['wɒznt] [ə; eɪ] [səʊl] [ɪn] [saɪt] ['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

There wasn't a soul in sight even in the middle of the night .
那里 不是 一个 灵魂 在 视线 甚至 在 这 中间 的 这 夜晚 .

半夜人影儿也没有。

[fɪr] [bɪ'gæn] [tu;; tə] [raɪz] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .

Fear began to rise in my heart .
害怕 开始 到 上升 在 我的 心 .

心中怕将起来。

['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [di:p] ['b:ŋɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] ,

Only because of his deep longing for his beloved son ,
仅有的 因为 的 他的 深的 渴望 为了 他的 心爱 儿子 ,

只因爱儿念切，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] ['bɑ:ðər] [tu;; tə] [kɔ:l] [fɔ:r; fər] [help] .

They didn't even bother to call for help .
他们 没有 甚至 打扰 到 称呼 为了 帮助 .

也顾不的叫人，

[keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][maɪ'self] .

came looking for myself .
来了 寻找 为了 我 .

自己竟来寻找。

[wen] [wi;; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['kɑ:blɜ:z] [dɔ:r] ,

When we arrived at the cobbler's door ,
什么时候 我们 到达的 在 这 鞋匠的 门 ,

到了皮匠门口，

[ðə; ði] ['kɑ:blər] [sed] :

The cobbler said :
这 皮匠 说 :

皮匠说：

" [ðə; ði]['ʌŋk(ə)] [ɪz][æt; ət][maɪ] [haʊs] . "

" The uncle is at my house . "
" 这 叔叔 是 在 我的 房子 . "

“大叔在俺家里。”

['wæn] [ðen] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .

Wang then went into the courtyard .
王 然后 去 进入 这 庭院 .

王氏即进院去，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

[haʊ] [dɪd][hi;; hi] [get] [hɪr] ?

How did he get here ?
如何 做过 他 得到 这里 ?

“他怎的到这里？ ”

[ðə; ði] ['kɑ:blər] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] .

The cobbler opened the door .
这 皮匠 打开 这 门 .

皮匠开了房门，

[ˈwæŋ] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .
Wang went inside .
王 去 里面 .

王氏进去，

[ˈsiːŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ˈskwɑːtɪŋ] [ˈneɪkɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkɔːrnər] ,
Seeing his son squatting naked in the corner ,
看到 他的 儿子 蹲姿 裸 在 这 角落 ,

看见儿子赤身蹲在墙角里，

[ʌnˈkɑːnfəsli] , [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] :
Unconsciously , he exclaimed :
不知不觉 , 他 惊呼 :

不觉失声道：

" [aʊtʃ] ! "
" **Ouch !** "
" 哎哟 ! "

“哎哟！ ”

[ðə; ðɪ] [ˈleðə,wɪːkə(r)] [sed] :
The leatherworker said :
这 皮革工匠 说 :

皮匠道：

" [kiːp] [jɔː; jə] [vɔɪs] [daʊn] . "
" **Keep your voice down .** "
" 保持 你的 嗓音 向下 . "

“低着些声音儿。”

[ˈwæŋ] [æskt] - [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
Wang asked Shaowen in a low voice :
王 问 - 在 一个 低的 嗓音 :

王氏方才小声问绍闻道：

[wʌt] [ɑːr; ə] [juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] [hɪr] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?

“你来这里做什么？ ”

- [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Shaowen bowed his head and remained silent .
- 鞠躬 他的 头 和 剩余 沉默的 .

绍闻俯首无言。

[ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [ˈiːv(ə)n] [helpt] [ˈwæŋ] [muːv] [ə; eɪ] [siːt] .
The woman even helped Wang move a seat .
这 女士 甚至 帮助 王 移动 一个 座位 .

那妇人竟与王氏搬个座儿，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈgrænmɑː] , [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [tɔːk] . "
" **Grandma , sit down and talk .** "
" 奶奶 , 坐 向下 和 讲话 . "

“奶奶坐下说话。”

[ðə; ðɪ] [ˈleðə,wɪːkə(r)] [sed] :
The leatherworker said :
这 皮革工匠 说 :

皮匠道：

" [aɪ][lɪv; laɪv] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] [hʊ:vz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [hɔ:rs] , [oʊld][mæn] . "

" I live under the hooves of your horse , old man . "

我 居住 在下面 这 蹄子 的 你的 马 , 老的 男人 . "

“俺在你老人家马脚底下住，

[ðə; ðɪ][ˈʌŋk(ə)][dɪd] [ðɪs] [ɪnˈkredəbli] ['fu:li] [θɪŋ] .

The uncle did this incredibly foolish thing .

这 叔叔 做过 这 难以置信 愚蠢 事物 .

大叔做下这一号无才之事。

[aɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [wen] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [kɪtʃæŋ] . . .

I was about to say something when Zhang Qichang . . .

我 曾是 关于 到 说 某物 什么时候 张 其昌 . . .

我待说声张起来，

[maɪ] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [ɑ:r; ər] ['wɜ:rθləs] [tu:; tə] [bɪˈɡɪn] [wɪð; wɪθ] .

My flesh and blood are worthless to begin with .

我的 肉 和 血 是 毫无价值 到 开始 和 .

俺这皮肉本不值钱，

[ðə; ðɪ] [dɪˈspju:t] [ɪnˈvɔ:lvs] [ðə; ðɪ][ˈʌŋk(ə)] .

The dispute involves the uncle .

这 争议 涉及 这 叔叔 .

争乃干系着大叔。

[aɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [seɪ] [aɪˈd][ˈhoʊld] [bæk]

I was about to say I'd hold back

我 曾是 关于 到 说 ID 抓住 后退

我待说忍了，

[aɪ][wʌz; wəz] ['ri:əli] ['fjʊriəs] .

I was really furious .

我 曾是 真的 狂怒 .

心里委实气的慌。

[pli:z] [θɪŋk] [aɪ 'ti:][ˈoʊvər] [əˈgen] , [sɜ:r] .

Please think it over again , sir .

请 思考 它 超过 再次 , 先生 .

你老人家再思再想，

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [hæz; həz] [left] [maɪ] ['hoʊmtaʊn] .

I am a person who has left my hometown .

我 是 一个 人 WHO 有 左边 我的 家乡 .

俺离乡的人，

" [ðɪs] [ɪz][soʊ] [ˈdɪfɪkəlt] ! "

" This is so difficult ! "

" 这 是 所以 难的 ! "

好难呀！ "

[ˈwæŋ] [sed] :

Wang said :

王 说 :

王氏道：

" [jʊr; jər][ˈoʊldər] ['brʌðər] , "

" Your older brother , "

" 你的 老 兄弟 , "

“你大哥，

[dəʊnt] [get] ['æŋɡrɪ] .

Don't get angry .

不 得到 生气的 .

休要生气。

[ðɪs] [θɪŋ] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] .
This thing is not a person .
这 事物 是 不是 一个 人 ；

这东西不是个人，

[tʊk] [hɪm; ɪm] [bæk] [ænd; ənd] [bi:t] [hɪm; ɪm][ʌp] .
took him back and beat him up .
采取 他 后退 和 打 他 向上 ；

我领回打他。”

- [fraund] [ænd; ənd] [sed] :
Shaowen frowned and said :
- 皱眉 和 说 ；

绍闻蹙眉道：

[ðætʃ] [nɑ:t] [wʌt] [aɪ] [ment] .
That's not what I meant .
那就是 不是 什么 我 意思是 ；

“不是这话。

[ju:; jʊ] [teɪk] [ðæt] [ˈsɪlvə] [frʌm; frəm] [lɒŋtaɪ] [ˈʃɪpjɑ:rd]
You take that silver from Longtai Shipyard
你 拿 那 银 从 龙泰 船厂

你把隆泰号那宗银子，

[aɪ] [ˈsi:kɹətli] [tʊk] [aɪ ˈti:][ænd; ənd] [geɪv] [aɪ ˈti:][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
I secretly took it and gave it to him .
我 偷偷 采取 它 和 给予 它 到 他 ；

悄悄拿来给与他，

[aɪ] [ðen] [slɪpt] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
I then slipped away and went back .
我 然后 滑倒了 离开 和 去 后退 ；

我就脱身而回。

[da:n] [wɪl] [breɪk] [su:n] .
Dawn will break soon .
黎明 将要 休息 很快 ；

再一会天明，

[ðɪs] [ˈmætə] [wɪl] [ˈnevə] [end] .
This matter will never end .
这 事情 将要 绝不 结尾 ；

这事就不得结局了。”

[ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [ˈɜ:dʒd] :
The woman urged :
这 女士 敦促 ；

妇人催道：

" [ˈgrænmə:] , [kʌm] [bæk] [ˈkwɪkli] . "
" **Grandma , come back quickly .** "
" 奶奶 ， 来 后退 迅速地 ； "

“奶奶回去急紧的来。”

[ðə; ðɪ] [ˈleðə,wʌ:kə(r)] [sed] :
The leatherworker said :
这 皮革工匠 说 ；

皮匠道：

" [haʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈsɪlvə] ? "
" **How much is that sum of silver ?** "
" 如何 很多 是 那 和 的 银 ？ "

“那宗银子多少呢？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [seɪ] [ˈsɪksti] [teɪl] ,
Shao Wen was about to say sixty taels ,
邵 温 曾是 关于 到 说 六十 两 ,

绍闻才要说六十两，

[ˈwæŋ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈstɛrtɪd] [ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz] - [teɪl] .
Wang has already stated that it is 150 taels .
王 有 已经 声明 那 它 是 - 两 .

王氏已说出一百五十两了。

[ðə; ði] [ˈleðə,wʌl:kə(r)] [sed] :
The leatherworker said :
这 皮革工匠 说 :

皮匠道：

[aɪ] [kɑːnt] [əˈfɔːrd] [tuː; tə] [ʌpˈset] [maɪ] [ˈgrænmaː] .
I can't afford to upset my grandma .
我 不能 买得起 到 沮丧的 我的 奶奶 .

“我为奶奶惹不得气，

[lets] [dʒʌst] [raɪt] [ˈsʌmθɪŋ] [daʊn] [hæpˈhæzədli] .
Let's just write something down haphazardly .
我们来吧 只是 写 某物 向下 随意地 .

胡乱将就些下来罢。

[jʊə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] [tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] , [oʊld][mæn] .
You're in a hurry to go back , old man .
你是 在 一个 匆忙 到 去 后退 , 老的 男人 .

你老人家急回去，

[ˈiːv(ə)n][æt; ət] [daːn] , [aɪ] [ˈkænɑːt] [biː; bi][ə; eɪ][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] .
Even at dawn , I cannot be a human being .
甚至 在 黎明 , 我 不能 是 一个 人类 存在 .

天明我也做不得人。”

[ˈwæŋ] [rɪˈtɜːrnd] .
Wang returned .
王 返回 .

王氏回来，

[ˈoʊnli][,etʃ ju ˈaɪ] [niːˈɑːŋ] ,
Only Hui Niang ,
仅有的 惠 娘 ,

只见慧娘、

- [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Bingmei was standing at the back door .
- 曾是 常设 在 这 后退 门 .

冰梅都在后门上站着。

[ˈwæŋ] [ˈsɪmpli] [went] [ʌpˈsterz] .
Wang simply went upstairs .
王 简单地 去 楼上 .

王氏只管上楼。

[,etʃ ju ˈaɪ] [niːˈɑːŋ] [ðen] [æskt] :
Hui Niang then asked :
惠 娘 然后 问 :

慧娘跟着问道：

" [lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][ðer; ðər] ? "
" Looking for it there ? "
" 寻找 为了 它 那里 ? "

“在那里寻着？ ”

- [sed] :
Bingmei said :
- 说 :

冰梅道：

[wer] [ɪz][ðer; ðər][ə; ei] [lə'tri:n] [ə'raʊnd] [hɪr] ?
Where is there a latrine around here ?
在哪里 是 那里 一个 厕所 大约 这里 ？

“咱这里那里有茅坑？ ”

[ˈwæŋ] [sed] [ˈæŋgrəli] :
Wang said angrily :
王 说 愤怒地 :

王氏气道：

[hi:; hi] [ˈdɪdnt] [fɔ:l] [ˈɪntu:][ðə; ði] [lə'tri:n] .
He didn't fall into the latrine .
他 没有 落下 进入 这 厕所 :

“他倒没掉在茅坑里，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [fel] [ˈɪntu:] [ˈsʌm,wənz] [ˈtʃeɪmbər] [pɑ:t] .
But it fell into someone's chamber pot .
但 它 跌倒 进入 某人的 房间 锅 :

却掉在人家尿盆子里头。”

[ðə; ði] [laɪts] [ˌdaʊn'sterz] [æt; ət] - [ˈtaʊər] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] [lɪt] .
The lights downstairs at Bingmei Tower were already lit .
这 灯 楼下 在 - 塔 是 已经 点燃 :

冰梅楼下早已点上灯，

[ˈwæŋ] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɹɔ:r] .
Wang opened the drawer .
王 打开 这 抽屉 :

王氏开了抽斗，

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt] - [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ænd; ənd] [left] .
He took out 150 taels of silver and left .
他 采取 出去 - 两 的 银 和 左边 :

取出一百五十两银子就走。

- [æskt] :
Bingmei asked :
- 问 :

冰梅问：

" [waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] ? "
" Why are you taking the silver ? "
" 为什么 是 你 采取 这 银 ？ "

“是为啥取银子？ ”

[ˈwæŋ] [ˈɔ:lsoʊ][rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
Wang also refused .
王 还 拒绝 :

王氏也不答应，

[hi:; hi] [left] [ɪn][ə; ei][ˈpænɪk] .
He left in a panic .
他 左边 在 一个 恐慌 :

慌慌张张走了。

[ðə; ði] [tu:] [ðen] ['fa:lʊsd] ['zu:] [wɑ:ŋf] [tu;; tə][ðə; ði] - [haus] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [gert]
The two then followed Zhu Wangshi to the leatherworker's house at the back gate
这 二 然后 随后 朱 王氏 到 这 - 房子 在 这 后退 门
.
:
.

二人又跟到后门站祝王氏到皮匠家，

[hi; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [tu;; tə][ðə; ði] ['leðə,wʌ\kə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
He handed the silver to the leatherworker and said :
他 递交 这 银 到 这 皮革工匠 和 说 :

把银子递与皮匠道：

" [ðɪs] [ɪz] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [teɪl] . "
" This is one hundred and fifty taels . "
" 这 是 一 百 和 五十 两 . "

“这是一百五十两，

" [kæn; kən][ju;; jʊ] [let] [maɪ] [tʃaɪld] [goʊ] ? "
" Can you let my child go ? "
" 能 你 让 我的 孩子 去 ? "

可放俺孩子走罢？ ”

[ðə; ði] ['kɑ:blər] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
The cobbler accepted the silver .
这 皮匠 公认 这 银 .

皮匠接了银子，

[hi; hi] [θru:] [ðə; ði] [kloʊðz] [æt; ət] - .
He threw the clothes at Shaowen .
他 扔 这 衣服 在 - .

把衣服掷与绍闻。

- [wɔ:r] [ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv][pænts] .
Shaowen wore a pair of pants .
- 穿着 一个 一对 的 裤子 .

绍闻穿一条裤，

[ðə; ði] ['ʌðər] [kloʊðz] [wɜ:r; wər] ['krʌmpld] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [bɔ:l] .
The other clothes were crumpled up in a ball .
这 其他 衣服 是 皱巴巴的 向上 在 一个 球 .

别的衣服团成一团，

[aɪ] ['fa:lʊsd] [maɪ] ['mʌðər] .
I followed my mother .
我 随后 我的 母亲 .

跟着母亲就走。

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] ['bɑ:ðər] [tu;; tə] [pʊt] [ɑ:n] [ʃu:z] [ænd; ənd] [sɔ:ks] .
They didn't even bother to put on shoes and socks .
他们 没有 甚至 打扰 到 放 在 鞋 和 袜子 .

连鞋袜也顾不的穿。

[wɔ:k] [tu;; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] ,
Walk to the back door ,
走 到 这 后退 门 ,

走到后门，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['kɑ:ŋkjubaɪn] [wɜ:r; wər] [bəʊθ] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
His wife and concubine were both waiting at the back door .
他的 妻子 和 妾 是 两个都 等待 在 这 后退 门 .

一妻一妾都在后门等着。

[ˈwæŋ] [kənˈtɪnjuːd] [ˌʌpˈsterz] .
Wang continued upstairs .
王 持续 楼上 .

王氏一直上楼，

- [kənˈtɪnjuːd] [təːrdz] [ðə; ði] [iːst] [ˈbɪldɪŋ] .
Shaowen continued towards the East Building .
- 持续 向 这 东方 建筑 .

绍闻一直往东楼去。

[ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] [went] [ˌdaʊnˈsterz] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər] [ˈmʌðər] .
The wives and concubines went downstairs with their mother .
这 妻子们 和 妾室 去 楼下 和 他们的 母亲 .

妻妾跟母亲到楼下。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [nɑːkt] [ɑːŋ][ðə; ði][saɪd] [ɡeɪt] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Zhong knocked on the side gate and said :
王 钟 敲门 在 这 边 门 和 说 :

只听王中在角门上拍门道：

[ðə; ði][dɔːɡ][wʌz; wəz] [ˈbaɪtɪŋ] [ˈveri] [ˈtaɪtli] .
The dog was biting very tightly .
这 狗 曾是 咬 非常 紧紧 .

“狗咬的怪紧，

[ɑːr; ər][ðər; ðər] [ˈeni] [bæd] [ɡaɪz] [əˈraʊnd] ?
Are there any bad guys around ?
是 那里 任何 坏的 伙计们 大约 ?

有什么歹人吗？ ”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [tenθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [daːn] [suːn] . "
" It will be seven or eight tenths of the way to dawn soon . "
" 它 将要 是 七 或者 八 十分之一 的 这 方式 到 黎明 很快 . "

“天七八分也将明，

[wɪə(r)] [ˈsɪtɪŋ] [hɪr] .
We're sitting here .
是 坐着 这里 .

俺们坐着哩。”

[kɑːŋ] -
Kong Huiniang
孔 -

孔慧娘、

- [ɪnˈkwaɪəd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
Bingmei inquired about the reason .
- 询问 关于 这 原因 .

冰梅究问所以，

[ˈwæŋ] [ɪˈnɪʃəli] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [spiːk] .
Wang initially refused to speak .
王 最初 拒绝 到 说话 .

王氏先不肯说，

[ˈleɪtər] , [ðeɪ] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [ɪŋk] .
Later , they talked about ink .
之后 , 他们 谈话 关于 墨水 .

后来说了点墨儿。

[kɑ:ŋ] - [feɪs] [tɜ:rnd] [peɪl] .
Kong Huiniang's face turned pale .
孔 - 脸 转向 苍白 .

孔慧娘把脸白了，

[hi:; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜ:rd] .
He didn't say a word .
他 没有 说 一个 单词 .

一声儿没言语。

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ɪn] [laɪn] [wɪð; wɪθ] [kɑ:ŋ] - ['wʊmənli] ['neɪtʃər] .
This is not in line with Kong Huiniang's womanly nature .
这 是 不是 在 线 和 孔 - 女性 自然 .

这不是孔慧娘女子之性，

['æŋgər][ænd; ənd] [prəʊn] [tu:; tə] [dɪ'stres]
Anger and prone to distress
愤怒 和 易于 到 痛苦

善怒多恼，

[ðæts] [prɪ'saɪsli] [wer] [hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] [laɪz] .
That's precisely where his intelligence lies .
那就是 恰恰 在哪里 他的 智力 谎言 .

正是他聪明处。

— [ðɪs] [ɪz] [ɪ'reləvənt] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
— **This is irrelevant to him** .
— 这 是 无关紧要 到 他 .

——这也讲他不着。

[fɜ:rðər'mɔ:ɾ] , [ðə; ði] ['kɑ:blər] [rɪ'si:vɪ] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
Furthermore , the cobbler received the silver .
此外 , 这 皮匠 已收到 这 银 .

再说高皮匠得了银子，

[kli:n] [ʌp][ðə; ði]['brʊʊkən] ['pi:sɪz] .
Clean up the broken pieces .
干净的 向上 这 破碎的 件 .

收拾破碎家伙，

[pæk] [aɪ 'ti:]['ɪntu:][ə; eɪ] ['kæɪɪŋ] [pʊʊl] .
Pack it into a carrying pole .
盒 它 进入 一个 携带 极 .

装成担子。

[ðen] [hi:; hi] [tɜ:rnd] [ðə; ði] [lɑ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [ru:m] .
Then he turned the lock on the south room .
然后 他 转向 这 锁 在 这 南 房间 .

又扭了南房的锁，

[ˈoʊpən][ɔ:l][ðə; ði] ['ɑ:prə] [bɑ:ksɪz] .
Open all the opera boxes .
打开 全部 这 歌剧 盒子 .

把戏箱都打开。

[fɜ:rstli] , [aɪ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'saɪd][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [rʌf] [mə'tɪrɪəlz] .
Firstly , I noticed that the inside was full of rough materials .
首先 , 我 注意到 那 这 里面 曾是 满的 的 粗糙的 材料 .

一来看见内边都是粗糙东西，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] .
There is nothing to take .
那里 是 没有什么 到 拿 .

无物可拿。

[ˈsekəndli] , [aɪ][wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [aɪ] , [ə; eɪ] [ˈkɑːblər] , [wʌz; wəz][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈwʊmən]
Secondly , I was thinking that I , a cobbler , was leading a young woman
第二 , 我 曾是 思维 那 我 , 一个 皮匠 , 曾是 领导 一个 年轻的 女士
[əˈraʊnd] .
around .
大约 .

二来想着我一个皮匠引着一个年少妇人，

[ɔːlˈðʊʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ][ˈpraːpər] [ˈmærid] [ˈkʌp(ə)l] ,
Although they are a proper married couple ,
虽然 他们 是 一个 恰当的 已婚 夫妻 ,
[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] [waɪf] [ɪz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
It's just that my wife is beautiful .
它是 只是 那 我的 妻子 是 美丽的 .

虽说是正经夫妻，

只是老婆生得乔样，

[ɪts] [ɔːlˈredi] [aɪ] - [ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ] ;
It's already eye - catching ;
它是 已经 眼睛 - 捕捉 ;
[ɪz] [ˈkʌp(ə)l] [ˈdʒʌst] [ɪz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ;
已扎眼；

已扎眼；

[mɔːrˈʊʊvər] , [ˈleðər] [ˈkɑːrgʊʊ][bɑːksɪz] ,
Moreover , leather cargo boxes ,
而且 , 皮革 货物 盒子 ,
[ˈhævɪŋ] - [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ˈlaɪɪŋ] [əˈraʊnd] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈnuːs(ə)ns] .
Having 150 taels of silver lying around would be a nuisance .
拥有 - 两 的 银 说谎 大约 会 是 一个 滋扰 .

况且皮货箱儿，

放着一百五十两银也就碍手，

[teɪk] [ðɪs] [ˈkɑːstuːm] [əˈgen] ,
Take this costume again ,
拿 这 戏服 再次 ,
[ɪz] [ˈkʌp(ə)l] [ˈdʒʌst] [ɪz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ;
再拿这戏衣，

再拿这戏衣，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [ˈhæpən] .
It was bound to happen .
它 曾是 边界 到 发生 .
[ɪz] [ˈkʌp(ə)l] [ˈdʒʌst] [ɪz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ;
事是必犯的。

事是必犯的。

[ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [ˈɔːlsʊʊ] [sed] :
The woman also said :
这 女士 还 说 :
[ɪz] [ˈkʌp(ə)l] [ˈdʒʌst] [ɪz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ;
妇人也说：

妇人也说：

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ˈʌðər] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
You are not as good as others in this life .
你 是 不是 作为 好的 作为 其他的 在 这 生活 .
[ɪz] [ˈkʌp(ə)l] [ˈdʒʌst] [ɪz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ;
“你今生不如人，

“你今生不如人，

[lets] [əˈkjuːmjəleɪt] [ˈmerɪt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][nekst] [laɪf] !
Let's accumulate merit for the next life !
我们来吧 积累 优点 为了 这 下一个 生活 !
[ɪz] [ˈkʌp(ə)l] [ˈdʒʌst] [ɪz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ;
积个来生罢！ ”

积个来生罢！ ”

[sʊʊ] [ðeɪ] [ˈkwɪkli] [gɑːt] [ˈredi] [ænd; ɪnd][gɑːt] [ʌp] .
So they quickly got ready and got up .
所以 他们 迅速地 得到 准备好 和 得到 向上 .
[ɪz] [ˈkʌp(ə)l] [ˈdʒʌst] [ɪz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ;
于是火速打点起身，

于是火速打点起身，

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðeɪv] [ɡɔːn] [tuː; tə] ['swɪnd(ə)l] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [ə'gen] .
I wonder where they've gone to swindle young people again .
我 想知道 在哪里 他们有 已消失 到 骗取 年轻的 人们 再次 .
也不知又往何处坑骗人家少年子弟去了。

[æt; ət] [dɑːn] ,
At dawn ,
在 黎明 ,
天明时节，

['kaɪ] ['ʃiːɑːŋ] [nuː] [ðæt]
Cai Xiang knew that
蔡 向 知道 那
蔡湘知晓，

[hiː; hi] [keɪm] [hoʊm] [ænd; ənd] [sed] ,
He came home and said ,
他 来了 家 和 说 ,
来家对说，

[ðə; ði] ['leðə,wʌ\kə(r)] [ʌnsk'ruːd] [ðə; ði] ['ɑːprə] [bɑːks] , [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['ɑːprə] ['kɑːstʊ:m] , [ænd; ənd]
The leatherworker unscrewed the opera box , picked up the opera costume , and
这 皮革工匠 拧开 这 歌剧 盒子 , 挑选 向上 这 歌剧 戏服 , 和
[left] .
left .
左边 .
皮匠扭开戏箱提了戏衣走讫。

['wæŋ] [dʒɒŋ] [went] [tuː; tə] [siː] ,
Wang Zhong went to see ,
王 钟 去 到 看 ,
王中去看，

[ʃʊr] ['ɪnʌf] , [ðə; ði] [lɑːk] [wʌz; wəz] ['brʊkən] .
Sure enough , the lock was broken .
当然 足够的 , 这 锁 曾是 破碎的 .
果然锁俱打坏。

[ðə; ði] ['neɪbəz] [hæd; həd] [ɔːl'reɪdɪ] [təʊld] [ðəm; ðəm] [wʌt] ['hæpənd] [læst] [naɪt] .
The neighbors had already told them what happened last night .
这 邻居 有 已经 讲述 他们 什么 发生 最后的 夜晚 .
早有邻舍把昨晚的光景，

[ðeɪ] [ɔːl] ['wɪspəd] [tuː; tə] ['wæŋ] - .
They all whispered to Wang Zhongxue .
他们 全部 低声说道 到 王 - .
都悄悄对王中学说。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[tuː; tə] [kiːp] [aɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət]
To keep it a secret
到 保持 它 一个 秘密
要得人不知，

[ən'les] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] , [dəʊnt][duː][aɪ 'tiː] .
Unless you are in the right place , don't do it .
除非 你 是 在 这 正确的 地方 , 不 做 它 .
除非己莫为。

[ðə; ði] ['si:nəri] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔ:g] [deɪz] [ʌv; əv] ['sʌmə] ,
The scenery of the dog days of summer ,
这 风景 的 这 狗 天 的 夏天 ,
伏天光景,

[bəʊθ] ['nebəz] [wɜ:r; wər] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən][ɪn][ðə; ði][jɑ:rd] .
Both neighbors were lying in the open in the yard .
两个都 邻居 是 说谎 在 这 打开 在 这 院子 .
两邻都在院中露卧,

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][ˈveriɪŋ; ˈværiɪŋ] ['pɪtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɔɪsɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] - [ˈhaʊs] .
Listen to the varying pitches of the voices from the leatherworker's house .
听 到 这 变化 投球 的 这 声音 从 这 - 房子 .
听的皮匠家中声音高低,

[hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] [sərˈpraɪzɪŋ] .
His words were surprising .
他的 字 是 奇怪 .
言语诧异,

[aɪ][kʊd; kəd] [si:] [aɪ ˈti:] ['klɪrli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['jæ,dʊʊz] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] [b:ŋ] [ə'ɡʊʊ] .
I could see it clearly from the shadows on the wall long ago .
我 可以 看 它 清楚地 从 这 阴影 在 这 墙 长的 前 .
早在墙头黑影里看个明白,

[ˈlɪs(ə)n] ['kɜ:fəli] .
Listen carefully .
听 小心 .

听个仔细。

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [aɪ ˈti:][ɪz] .
But I don't know how much silver it is .
但 我 不 知道 如何 很多 银 它 是 .
但不知银子多少,

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [sɔ:] [ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] [bʌn] .
But then I saw the old lady carrying a big bun .
但 然后 我 锯 这 老的 女士 携带 一个 大的 包子 .
但见大奶奶抱着一大包子,

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈti:][wɜ:r; wər] [tu:] ['hevi] [tu:; tə][lɪft] .
It was as if it were too heavy to lift .
它 曾是 作为 如果 它 是 也 重的 到 举起 .
只像拿不动的光景。

['wæn] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [kɔ:f] !
" **cough** !
" 咳嗽 !

“咳！

[ˈni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

不用说，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪftɪ] [teɪl] .
One hundred and fifty taels .
一 百 和 五十 两 .
一百五十两。

[ðə; ði] ['mʌni] ['ʊnli] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə'ʊər; ɑ:r] [hoʊm] [θri:] [deɪz] [ə'ɡoʊ] .
The money only arrived at our home three days ago .
这 钱 仅有的 到达的 在 我们的 家 三 天 前 .
前三日这宗银子才进家里。”

[aɪ] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət][stæmp][maɪ] [fi:t] [ænd; ənd] ['swɑ:ləʊ] [maɪ] [wɜ:rdz] .
I couldn't help but stamp my feet and swallow my words .
我 不能 帮助 但 邮票 我的 脚 和 吞 我的 字 .
忍不住顿足吞声，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , [hi:; hi] [sed] :
Upon arriving at the building , he said :
之上 抵达 在 这 建筑 , 他 说 :
到楼院说道：

" ['ɡaʊ][ðə; ði] ['kɑ:blər] [fled] . "
" Gao the cobbler fled . "
" 高 这 皮匠 逃亡 . "
“高皮匠逃走，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [ʌn'lɑ:kt] [ðə; ði] ['ɑ:prə] [trʌŋks] .
They even unlocked the opera trunks .
他们 甚至 已解锁 这 歌剧 树干 .
连人家戏箱上锁都扭开。”

[hɔ:l] ['bɪldɪŋ]
Hall building
大厅 建筑
堂楼、

[noʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] [i:st] ['bɪldɪŋ] [ə'ɡri:d] .
No one in the East Building agreed .
不 一 在 这 东方 建筑 同意 .
东楼却没一个人答应。

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['belɪ] [ɪz][self] - ['eɪdɪdənt] .
The king's belly is self - evident .
这 国王的 腹部 是 自己 - 明显 .
王中腹内自明。

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] .
He went to his room .
他 去 到 他的 房间 .
挺到自己屋里，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋɡri] [aɪ] [went] [kəm'pli:tli] [mæd] .
I was so angry I went completely mad .
我 曾是 所以 生气的 我 去 完全地 疯狂的 .
气了一个大发昏。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sɔ:] [ðæt] [hɜ:r; həɹ] ['hʌzbənd] ['dɪdnt] [laɪk] [aɪ 'ti:] ,
Zhao Da'er saw that her husband didn't like it ,
赵 - 锯 那 她 丈夫 没有 喜欢 它 ,
赵大儿见丈夫不喜欢，

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [ɡɜ:rl][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] ['hedbɔ:rd] [tu:; tə] [pleɪ] .
A little girl was placed on the headboard to play .
一个 小的 女孩 曾是 放置 在 这 床头板 到 玩 .
把一个女娃放在床头上玩耍。

['wæŋ] [dʒɒŋ] ['dɪdnt] [keɹ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
Wang Zhong didn't care about him .
王 钟 没有 关心 关于 他 .
王中那里管他，

[ˈterz] [ˈstriːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streamed down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 :

只见眼泪横流，

[hiː; hi] [ˈpætɪd] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [sed] :
He patted his chest and said :
他 轻拍 他的 胸部 和 说 :

拍胸道：

" [ðæt] [oʊld][mæn] [daɪd] [soʊ] [jʌŋ] ! "
" That old man died so young ! "
" 那 老的 男人 死亡 所以 年轻的 ! "

“大爷死的好早也！ ”

[ðɪs] [ɪz] [ɪgˈzæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是：

[saɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstəz] [hæv; həv] [sɜːrvd] [ˈfuːliʃ] [ˈrʊlər] .
Since ancient times , loyal ministers have served foolish rulers .
自从 古老的 时代 , 忠诚 部长们 有 服务 愚蠢 统治者 .

从古忠臣事暗君，

[aɪ ˈtiː] [sɔːz] [streɪt] [ʌp] , [ˈsiːmɪŋli] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [pɪrs] [θruː] [ðə; ði] [ˈleər] [ʌv; əv] [klaʊdz] ;
It soars straight up , seemingly about to pierce through the layers of clouds ;
它 翱翔 直的 向上 , 似乎 关于 到 刺穿 通过 这 层 的 云 ;

摩空直欲拨层云；

[ˈoʊnli] [naʊ] [wɪl] [maɪ] [rɪˈmɑːnstrəns] [rɪˈmeɪn] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
Only now will my remonstrance remain in history .
仅有的 现在 将要 我的 抗议 保持 在 历史 .

只今谏草留青史，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌŋ] [hɪr] [ðə; ði] [saɪz] [ænd; ənd] [læmenˈteɪʃənz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˈtʃeɪmbər] ?
How could one hear the sighs and lamentations from a private chamber ?
如何 可以 一 听到 这 叹息 和 哀歌 从 一个 私人的 房间 ?

私室吁嗟那得闻。

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] : [tæn] - [prəˈtektʃ] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [ɪkˈspəʊzɪz] [det] , [maʊ] [ˈbɑːruː] [rɪˈlaɪz] [ɑːn][ðə; ði]
Chapter Thirty : Tan Shaowen Protects His Face , Exposes Debt , Mao Baru Relies on the
章 三十 : 谭 - 保护 他的 脸 , 揭露 债务 , 毛泽东 巴鲁 依赖 在 这

[keɪs] [ɪn] [kɔːrt]
Case in Court
案件 在 法庭

第三十回 谭绍闻护脸揭息债 茅拔茹赖箱讼公庭

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [haʊ] [tæn] - [wʌz; wəz] [məˈnɪpjuleɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈleðə,wʌːkə(r)] .
Now , let's talk about how Tan Shaowen was manipulated by the leatherworker .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 谭 - 曾是 操纵 经过 这 皮革工匠 .

却说谭绍闻被皮匠这一番摆布，

[nɑːt] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ˈluːzɪŋ] [ˈmʌni] ,
Not to mention losing money ,
不是 到 提到 输 钱 ,

不说丢钱，

[ðɪs] [ʃeɪm] [əˈloʊn] [ɪz] [ˈveri] [ˈpeɪnf(ə)l] .
This shame alone is very painful .
这 耻辱 独自的 是 非常 痛苦 .

只这个羞耻就是很难受的。

[aɪ] [slept] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
I slept for two or three days in a row .
我 睡着了 为了 二 或者 三 天 在 一个 排 ；

一连睡了两三天，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [siː] ['eniwʌn] ['dɔːrɪŋ] [ðə; ðɪ] [deɪ] .
It's hard to see anyone during the day .
它是 难的 到 看 任何人 期间 这 天 ；

白日难以见人，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['æktʃuəli] [rɪ'liːvd] [hɪm'self] [æt; ət] [naɪt] .
But he actually relieved himself at night .
但 他 实际上 松了口气 他自己 在 夜晚 ；

却真正夜间出恭。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 ；

心中想道：

" ['mʌðər] ['pɜːrsənəli] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ðɪ] ['mʌni] . "
" Mother personally handed over the money . "
" 母亲 亲自 递交 超过 这 钱 ； "

“母亲亲自交财，

[aɪ] ['kænɔːt] [siː] [maɪ] ['mʌðər] ;
I cannot see my mother ;
我 不能 看 我的 母亲 ；

见不的母亲；

[ðə; ðɪ] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɒŋkjə,bəɪnz] [wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] ['fraɪ(ə)nd] .
The wives and concubines were also frightened .
这 妻子们 和 妾室 是 还 害怕 ；

妻妾跟着受惊，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɔːt] [ber] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɒŋkjə,bəɪnz] ;
He could not bear to see his wives and concubines ;
他 可以 不是 熊 到 看 他的 妻子们 和 妾室 ；

见不的妻妾；

[haʊ] [kʊd; kəd] ['wæŋ] [dʒɒŋ] ['pɔːsəbli] [haɪd] [aɪ 'tiː][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ?
How could Wang Zhong possibly hide it from him ?
如何 可以 王 钟 可能 隐藏 它 从 他 ？

王中如何能瞒得过，

[ʌn'siːn] ['sɜːrvənt] ;
Unseen servants ;
看不见 仆人 ；

见不的仆役；

[ðɪs] [saʊnd] ['trævlɪd] [aʊt]
This sound traveled out
这 声音 旅行 出去

这一声传出去，

[gʊd] [θɪŋz] [dəʊnt] [ˈɔːlweɪz] [goʊ] [aʊt] [ðə; ðɪ] [dɔːr] .
Good things don't always go out the door .
好的 事物 不 总是 去 出去 这 门 ；

正是好事不出门，

['iːv(ə)l] [diːdz] ['træv(ə)l][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
Evil deeds travel a thousand miles .
邪恶的 契约 旅行 一个 千 英里 ；

恶事行千里，

[ˈrelətɪvz] [ænd; ənd] [ˈfrendz] [ˈʊd; ʃəd] [ɔ:l] [noʊ] .
Relatives and friends should all know .
亲属 和 朋友们 应该 全部 知道 .

亲戚朋友都是要知道的，

[rɪˈɡɑ:rdləs] [ʌv; əv] [ˈti:tʃərz] ,
Regardless of teachers ,
不管 的 教师 ,

无论师长、

[ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ˈwʊdnt] [stænd] [fɔ:r; fər][,aɪ ˈti:] .
The father - in - law wouldn't stand for it .
这 父亲 - 在 - 法律 不会 站立 为了 它 .

岳翁见不的，

[ðæt] [ɪz] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] ,
That is Young Master Sheng ,
那 是 年轻的 掌握 盛 ,

就是盛公子、

[,eks aɪ ˈe] - [wɪ] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [si:] [,aɪ ˈti:] [ˈi:ðər] .
Xia Fengruo will not be able to see it either .
夏 - 将要 不是 是 有能力的 到 看 它 任何一个 .

夏逢若也见不的了。”

[ˈwæŋ] [sɔ:] [ðæt] [hɜ:r; hər] [sʌn] [wʌz; wəz] [ˈsli:pɪŋ] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [ˈwʊdnt] [get] [ʌp] .
Wang saw that her son was sleeping during the day and wouldn't get up .
王 锯 那 她 儿子 曾是 睡眠 期间 这 天 和 不会 得到 向上 .

王氏见儿子白日睡着不起，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ][fərˈɡɔ:t] [əˈbaʊt] [ˈbi:ɪŋ] [ˈæŋɡri] .
He also forgot about being angry .
他 还 忘了 关于 存在 生气的 .

也忘了气，

[aɪm] [əˈfreɪd] [,aɪ ˈti:] [maɪt] [kɔ:z] [ˈɪlnəs] .
I'm afraid it might cause illness .
我是 害怕的 它 可能 原因 疾病 .

只怕弄出病来。

[wen] [ˈvɪzɪtɪŋ] [hɜ:r; hər] [sʌn] , [ʃi:; ʃi] [wʊd] [æsk] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ti:] [ænd; ənd] [mi:lz] .
When visiting her son , she would ask about his tea and meals .
什么时候 访问 她 儿子 , 她 会 问 关于 他的 茶 和 餐 .

看儿子时问茶问饭。

- [ˈænsər] [hɪmˈself] :
Shaowen answered himself :
- 回答 他自己 :

绍闻自答道：

" [aɪ][,eɪ ˈem][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [laɪk] [ðɪs] ,
" **I am a person like this ,**
" 我 是 一个 人 喜欢 这 ,

“我这一号儿人，

[waɪ] [ɪz] [ˈmʌðər] [ˈɑ:rgju:ɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
Why is Mother arguing with him ?
为什么 是 母亲 争论 和 他 ?

娘还理论他做什么！ ”

[kɑ:ŋ] - [stɪl] [ædˈhɪrd] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [trəˈdɪʃən(ə)] [ˈwaɪfli] [ˈvɜ:rtʃʊ] .
Kong Huiniang still adhered to her traditional wifely virtues .
孔 - 仍然 粘着 到 她 传统的 妻子 美德 .

孔慧娘仍旧执他的妇道，

[bʌt; bət][ðə; ði] [smaɪl] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] [dɪ'mɪnɪʃt] .
But the smile on his face diminished .
但 这 微笑 在 他的 脸 减少 .

只是脸上笑容便减，

[ˈevri] [deɪ] , [ðeɪ] [wʊd] [ˈsʌmən] - [tu:; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] - .
Every day , they would summon Bingmei to play with Xingguan .
每一个 天 , 他们 会 召唤 - 到 玩 和 - .

每日或叫冰梅引兴官到跟前玩耍，

[fɔ:rst] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈpæstaim] .
Forced to be a pastime .
强制 到 是 一个 消遣 .

强为消遣。

- [slept] [fɔ:r; fər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [deɪz] .
Shaowen slept for two or three days .
- 睡着了 为了 二 或者 三 天 .

绍闻睡了两三天，

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði][ˈtɑ:pɪk] [keɪm] [ʌp] .
Suddenly the topic came up .
突然 这 话题 来了 向上 .

忽然说上去，

[wi:; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][gəʊ] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] [ˈbɪldɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l]
We had no choice but to go up from the east building to the main hall
我们 有 不 选择 但 到 去 向上 从 这 东方 建筑 到 这 主要的 大厅
.
:
.

少不得出的东楼向堂楼上来。

[ˈwæn] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [wɒts] [ˈgɑ:tn] [ˈɪntu:][ju:; jʊ] ? "
" **What's gotten into you ?** "
" 是什么 获得 进入 你 ? " "

“你怎的疯了心了？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[aɪ] [meɪd] [tu:] [mɪ'steɪks] ,
I made two mistakes ,
我 制成 二 错误 ,

“我一错二误，

[ɪf] [ˈeniwʌn] [ɪn][ðə; ði][ˈfæməli] [brɪŋz] [aɪ ˈti:][ʌp] [ə'gen] ,
If anyone in the family brings it up again ,
如果 任何人 在 这 家庭 带来 它 向上 再次 ,

家中谁要再提起，

" [aɪ] [kɑ:nt] [lɪv; laɪv] [laɪk] [ðɪs] . "
" **I can't live like this .** "
" 我 不能 居住 喜欢 这 . " "

我就不能活了。”

[ˈwæŋ] [ˈkwɪkli] [ˌɪntəˈdʒektɪd] :
Wang quickly interjected :
王 迅速地 插话 :

王氏急接口道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] , [ˈæftər] [ɔːl] , [men] ; "
" We are , after all , men ; "
" 我们 是 , 后 全部 , 男人 ; "

“咱到底算是男人家；

[laɪk] [ðæt] [ˈkɑːblər] [huː] [juːst] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə][ˈswɪnd(ə)] [ˈmʌni] .
Like that cobbler who used his wife to swindle money .
喜欢 那 皮匠 WHO 用过的 他的 妻子 到 骗取 钱 .

像那皮匠拿着老婆骗银子使，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [ˈfeɪsɪz] [ˈpiːp(ə)] .
Let's see how he faces people .
我们来吧 看 如何 他 面孔 人们 :

看他怎么见人。

[teɪk] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈsɪlvər] ,
Take our silver ,
拿 我们的 银 ,

拿咱那银子，

[ˈhiːz] [əˈfreɪd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [goʊz] [aʊt] , [noʊ] [θiːf] [wɪl] [ˌɪntərˈsept] [hɪm; ɪm] .
He's afraid that if he goes out , no thief will intercept him .
他是 害怕的 那 如果 他 去 出去 , 不 贼 将要 截距 他 .

出门怕没贼截他哩。

[aɪl] [ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] [təˈmɑːroʊ] .
I'll inquire about him tomorrow .
患病的 查询 关于 他 明天 :

到明日打听着他，

[ˈoʊnli] [ˈhev(ə)n] [ɪz] [ˈwɑtʃɪŋ] [ˈoʊvər][hɪm; ɪm] .
Only Heaven is watching over him .
仅有的 天堂 是 观看 超过 他 .

只有天爷看着他哩。”

[hiː; hi] [ˈiːv(ə)n] [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
He even cursed a few times .
他 甚至 被诅咒的 一个 很少 时代 .

口里还骂了几句。

[kɑːŋ] - [ˈlɪsnd] ,
Kong Huiniang listened ,
孔 - 听着 ,

孔慧娘听着，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [ˌʌndərˈstænd] [maɪ] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [ˈbɜz] [ˈfiːlɪŋz] .
Only then did I understand my mother - in - law's feelings .
仅有的 然后 做过 我 理解 我的 母亲 - 在 - 法律的 情怀 .

才晓得婆婆心里，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [klɪr] [ˈænsər] .
There's no clear answer .
有 不 清除 回答 .

没有什么分晓。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [pæs] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
Wang Zhong happened to pass by the courtyard .
王 钟 发生 到 经过 经过 这 庭院 .

恰好王中从院里过，

- [θɔ:t] [tu:; tə] [him'self] :
Shaowen thought to himself :
- 想法 到 他自己 :

绍闻转念想道：

" [wʌn] [ʌv; əv][maɪ] ['sɜ:rvənt] ,
" One of my servants ,
" 一 的 我的 仆人 ,

“我家一个仆人，

[hi:z] [nɔ:t][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][pɜ:rs(ə)n] [hu:] [kæn; kən][kən'troʊl][em 'i:] .
He's not the kind of person who can control me .
他是 不是 这 种类 的 人 WHO 能 控制 我 .

他也不是管我的人，

[waɪ] [ei 'em][aɪ] [ə'freɪd] [tu:; tə] [si:] [him; ɪm] ?
Why am I afraid to see him ?
为什么 是 我 害怕的 到 看 他 ?

我怕见他怎的？

" [ɪz][,aɪ 'ti:][pɔ:səb(ə)] [ðæt] [wi;; wi] ['hævnt] [si:n] [him; ɪm][æt; ət][ɔ:l] ? "
" Is it possible that we haven't seen him at all ? "
" 是 它 可能的 那 我们 还没有 已见 他 在 全部 ? "

难说总不见他么？ ”

[hi;; hi] [kɔ:ld] [aʊt] " ['wæŋ] [dʒɒŋ] " .
He called out " Wang Zhong " .
他 称为 出去 " 王 钟 " .

因叫了一声王中。

['wæŋ] - [kɔ:l] ,
Wang Zhongting's call ,
王 - 称呼 ,

王中听的呼唤，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['entrəns] ,
Approaching the building entrance ,
接近 这 建筑 入口 ,

走近楼门，

- [æskt] :
Shaowen asked :
- 问 :

绍闻问道：

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ju;; jʊ]['gəʊɪŋ][tu:; tə][du:;][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [i:st] ['kɔ:rtjɑ:rd] ? "
" What are you going to do with the house in the East Courtyard ? "
" 什么 是 你 去 到 做 和 这 房子 在 这 东方 庭院 ? "

“东小院那房子你怎的安置。”

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['kɑ:blər] [left] . . . "
" On the day the cobbler left . . . "
" 在 这 天 这 皮匠 左边 . . . "

“只皮匠走的那一日，

[aɪ] [æskt] [ðə; ði] ['brɪkleɪər] [tu;; tə] [fɪks] [ðə; ði] [dɔːr] [tu;; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ru:m] [wer] [ðə; ði] ['ɑ:prə] [bɑ:ksɪz]
I asked the bricklayer to fix the door to the south room where the opera boxes
我 问 这 瓦工 到 使固定 这 门 到 这 南 房间 在哪里 这 歌剧 盒子
[wɜːr; wər] [stɔːrd] .
were stored .
是 存储 .

我就叫泥水匠把南屋放戏箱的门，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sə'lidɪfaɪd] [wɪð; wɪθ] [brɪks] .
It was solidified with bricks .
它 曾是 凝固 和 砖块 .

用砖垒实了。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [sɔːŋ] ['lʌ] .
His name is Song Lu .
他的 姓名 是 歌曲 鲁 .

叫宋禄、

['den] ['fɪ:ɑ:ŋ] [mu:vɪd] [tu;; tə][ðə; ði] - [[ɑ:p] [tu;; tə] [fi:d] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .
Deng Xiang moved to the leatherworker's shop to feed the horses .
邓 向 已搬 到 这 - 店铺 到 喂养 这 马匹 .

邓祥移在那皮匠屋里喂马，

[lʊk] [haʊ] [wel] [hi; hi] [gɑːrdz] [ðæt] ['ɑ:prə] [bɑ:ks] .
Look how well he guards that opera box .
看 如何 出色地 他 守卫 那 歌剧 盒子 .

好看守那戏箱。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [jes] .
" **yes** .
" 是的 .

“是。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑ:prə] [bɑ:ks][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] .
It's just that the opera box is related .
它是 只是 那 这 歌剧 盒子 是 有关的 .

只是那戏箱有关系，

[ðer; ðər] [stʌf] [kɑ:nt] [kəm'per] [tu;; tə]['ʌʊərz] .
Their stuff can't compare to ours .
他们的 东西 不能 比较 到 我们的 .

人家的比不得咱的东西。”

['wæn] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

“依我看，

[ðæt] ['ɑ:prə] [bɑ:ks][wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [rɪ'leɪtɪd] .
That opera box was indeed related .
那 歌剧 盒子 曾是 的确 有关的 .

那戏箱果然有关系。

[ˈpi:p(ə)] [hu:] [ɑ:r; ər] [ɪnˈvɑ:lvd] [ɪn] [θɪˈætrɪk(ə)] [pəˈfɔ:mənsɪz]
People who are involved in theatrical performances
人们 WHO 是 涉及 在 戏剧 表演

大约弄戏的人，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [ɪmˈpɑ:vəɪft] ['həʊshəʊldz] .
Most of them were impoverished households .
最多的 的 他们 是 贫困 家庭 .

多是些破落主户，

['skaʊndrəlz] [ænd; ænd] [θʌgz]
scoundrels and thugs
无赖 和 暴徒

无赖棍徒，

[ɪts] ['i:zi] [tu;; tə][wɪn][ə; eɪ] ['b:su:t] .
It's easy to win a lawsuit .
它是 简单的 到 赢 一个 诉讼 .

好打官司，

[ðæts] [wʌt] [meɪks] [hɪm; ɪm] [si:m] [laɪk][ə; eɪ] [daʊn] - [tu;; tə] - [ɜ:rθ] ['pɜ:rs(ə)n] .
That's what makes him seem like a down - to - earth person .
那就是 什么 制作 他 似乎 喜欢 一个 向下 - 到 - 地球 人 .

才显得他是扎实人。

[naʊ] [ʌnˈlɔ:k] [hɪz; ɪz] [lɔ:k] ,
Now unlock his lock ,
现在 开锁 他的 锁 ,

如今把他的锁扭开，

[təˈmɔ:roʊ] , [ðeɪ] [maɪt] [ɪgˈzædzəreɪt] [ænd; ænd] [seɪ] [ten] [θɪŋz] .
Tomorrow , they might exaggerate and say ten things .
明天 , 他们 可能 夸大 和 说 十 事物 .

到明日未必不指一说十，

[ðeɪ] [seɪ] [θɪŋz] [laɪk] , " [ɪf] [ðə; ðɪ] [fɪʃ] [li:vz] , [ɪts] [ə; eɪ][bɪg] [fɪʃ] . "
They say things like , " If the fish leaves , it's a big fish . "
他们 说 事物 喜欢 , " 如果 这 鱼 树叶 , 它是 一个 大的 鱼 . "

讲那‘走了鱼儿是大的’话。”

- [sed] ['laʊdli] :
Shaowen said loudly :
- 说 高声 :

绍闻高声道：

[hi;; hi] ['wʊdnt] [der] !
He wouldn't dare !
他 不会 敢 !

“他不敢！

[hi;; hi] [stɪl] [oʊz] [ju: 'es] ['mʌni] [fɔ:r; fər] [fu:d] [ænd; ænd] [ˈʌðər] [nɪˈsesɪtɪz] .
He still owes us money for food and other necessities .
他 仍然 欠款 我们 钱 为了 食物 和 其他 必需品 .

他还欠咱的借账粮饭钱，

[aɪ] [wəʊnt] [su:] [hɪm; ɪm] .
I won't sue him .
我 惯于 起诉 他 .

我不告他，

[hi;; hi] [deəz] [tu;; tə] [su:] [em 'i:] ?
He dares to sue me ?
他 敢于 到 起诉 我 ?

他敢告我？

[ðeɪ] [went] [streɪt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .
They went straight up to the east wing .
他们 去 直的 向上 到 这 东方 翼 .

径上东厢房来。

[ˈmiːtɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈkɜːrtəsi] .
Meeting is a courtesy .
会议 是 一个 礼貌 .

相见为礼，

[ðeɪ] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈplezəntriːz] .
They exchanged pleasantries .
他们 交换 客套话 .

叙了寒温。

[sɔːŋ] [ʃəʊˈtʃiː] [sed] :
Song Shaoqi said :
歌曲 邵琪 说 :

宋绍祈道：

" [sʌm; səm] [smɔːl] [θɪŋz] , "
" Some small things , "
" 一些 小的 事物 , "

“些小的事，

[ðɪs] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [bɪn] [brɔːt] [ʌp] .
This shouldn't have been brought up .
这 不应该 有 到过 带来 向上 .

本不该提起。

[kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nɪz] , [maɪ][bɔːrd] !
Congratulations , my lord !
恭喜！ , 我的 主 ！

还是大相公恭喜，

[ðə; ði] [ˈsɪlvər] [kɔɪnz] [fɔːr; fər] [ˈdʒuːəlri] [ðæt] [maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [brɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
The silver coins for jewelry that my younger brother brought from the capital .
这 银 硬币 为了 珠宝 那 我的 年轻 兄弟 带来 从 这 首都 .

小弟在都门捎的头面银子。

[ðeɪ] [hæd; həd] [les] [ˈsɪlvər] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
They had less silver with them at that time .
他们 有 较少的 银 和 他们 在 那 时间 .

彼时带的银子少了，

[ðə; ði] [tuː] [red] - [ɡoʊld] [wʌnz] [ˌɪnˈsaɪd][ɑːr; ər] [eɪˈtiːn] [taɪmz] [tʃeɪndʒd] .
The two red - gold ones inside are eighteen times changed .
这 二 红色的 - 金子 一个 里面 是 十八 时代 已更改 .

内中那两副赤金的是十八换，

[hiː; hi][hæd; həd] [əˈrɪdʒənəli] [ˈbɔːrɒd] [ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈmʌni] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈrelətɪvz] [pɜːrəl] [ʃɔːp]
He had originally borrowed a sum of money from a relative's pearl shop
他 有 起初 借来的 一个 和 的 钱 从 一个 亲属 珍珠 店铺
.
:
.

原借了舍亲珠子铺一宗银子，

[ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)l][ʌv; əv] [wʌŋ] [ˈhʌndrəd] [ænd; ænd] [ˈnaɪnti] [teɪl] ,
A total of one hundred and ninety taels ,
一个 全部的 的 一 百 和 九十 两 ,

共一百九十两，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðəz] [ˈeɪtɪ] - [tuː] [teɪ] [ænd; ənd] [fɔːr] [meɪs] ,
Even the younger brother's eighty - two taels and four mace ,
甚至 这 年轻 兄弟 八十 - 二 两 和 四 锤 ,
连小弟的八十二两四钱，

[ðə; ði] [noʊt] [wʌz; wəz] [sent] [ˈoʊvər][ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] .
The note was sent over the day before yesterday .
这 笔记 曾是 发送 超过 这 天 前 昨天 .
前日已开条子过来，

[aɪ] [səˈpoʊz] [juːv] [ɔːlredi] [siːn] [ðem; ðəm] .
I suppose you've already seen them .
我 认为 你已经 已经 已见 他们 .
想是见过了。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

" [aɪv] [siːn] [hɪm; ɪm] . "
" I've seen him . "
" 我已经 已见 他 . "
“见过了。”

[sɔːŋ] [ʃaʊˈtʃiː] [sed] :
Song Shaoqi said :
歌曲 邵琪 说 :
宋绍祁道：

" [maɪ] [ˈrelətɪv] [sent] [em ˈiː][ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] . "
" My relative sent me a letter from the capital the other day . "
" 我的 相对的 发送 我 一个 信 从 这 首都 这 其他 天 . "
“前日舍亲在京里捎下书子来，

[tuː; tə] [kleɪm] [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈmʌni] .
To claim this sum of money .
到 宣称 这 和 的 钱 .
讨这宗银子。

[ˈfɜːrstli] , [aɪ] [ˈtruːli] [əˈpriːʃieɪt] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ʌv; əv][maɪ] [ˈrelətɪvz] [waɪl] [ˈwɜːrkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [biːd]
Firstly , I truly appreciate the kindness of my relatives while working at the bead
首先 , 我 真的 欣赏 这 仁慈 的 我的 亲属 尽管 在职的 在 这 珠子
[ʃɑːp] .
shop .
店铺 .
一来在珠子铺里着实承舍亲的情，

[ˈsekəndli] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [loʊn] .
Secondly , this is a loan .
第二 , 这 是 一个 贷款 .
二来这是借项，

[ˈnevər] [ˈsiːkɪŋ] [rest] .
Never seeking rest .
绝不 寻求 休息 .
不曾图息。

[maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðər] [keɪm] [tuː; tə][æsk] [ɪf] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tʃiːp] .
My younger brother came to ask if it was cheap .
我的 年轻 兄弟 来了 到 问 如果 它 曾是 便宜的 .
小弟来问便宜不便宜。

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nʊʊ] [dɪ'leɪ] .

There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

事不宜迟，

[naʊ] , [ˈpi:p(ə)] [frʌm; frəm] - [ɑːr; ər][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][ber'dʒɪŋ] .

Now , people from Dongdian are going to Beijing .
现在 , 人们 从 - 是 去 到 北京 .

如今东店有顺人上京，

[soʊ][aɪ] [tʊk] [,aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][,em ˈiː] .

So I took it with me .
所以 我 采取 它 和 我 .

就带了去。

[æz; əz][fɔːr; fər][maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] ,

As for my younger brother ,
作为 为了 我的 年轻 兄弟 ,

至于小弟的，

[ɪts] [nɑːt][ə; eɪ][ˈprɑːpər] [əˈkaʊnt] .

It's not a proper account .
它是 不是 一个 恰当的 帐户 .

也不成账，

" [ɪts] [ɔːlˈraɪt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈfɜːrðər] [bæk] . "

" It's alright to be a little further back . "
" 它是 好吧 到 是 一个 小的 更远 后退 . "

靠后些不妨。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌp] [tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə] [dɪ'saɪd] . "

" It is up to them to decide . "
" 它 是 向上 到 他们 到 决定 . "

“自有酌夺。

[aɪ] [wɪl] [dɪ'skʌs] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈmʌðər] [əˈɡen] .

I will discuss it with my mother again .
我 将要 讨论 它 和 我的 母亲 再次 .

我再与家母商量。”

[sɔːŋ] [ˌʃaʊˈtʃiː] [sed] :

Song Shaoqi said :
歌曲 邵琪 说 :

宋绍祈道：

" [get] [ʌp] [ɪn] [faɪv] [deɪz] . "

" Get up in five days . "
" 得到 向上 在 五 天 . "

“五日后起身，

" [maɪ][bɔːrd] , [juːd] [ˈbetər] [ˈhɜːrɪ] . "

" My lord , you'd better hurry . "
" 我的 主 , 你会 更好的 匆忙 . "

大相公赶紧为妙。”

[ˈæftər] [tiː] , [ðeɪ] [sed] [ˌɡʊdˈbaɪ] [ænd; ænd] [left] .

After tea , they said goodbye and left .
后 茶 , 他们 说 再见 和 左边 .

茶罢作别而去。

- [sɔ:] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] [æt; ət][ðə; ði] [ɡert] .
Shaowen saw him off at the gate .
- 锯 他 离开 在 这 门 -

绍闻送出大门，

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [si:n] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [ˈkʌvər] [bɑ:ks] .
A person was seen holding a book cover box .
一个 人 曾是 已见 保持 一个 书 覆盖 盒子 -

只见一个手持护书匣儿，

[ˈsi:ɪŋ] - [bend] [ˈoʊvər] ,
Seeing Shaowen bend over ,
看到 - 弯曲 超过 -

见绍闻把腰一弯，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 -

说道：

" [g'ri:tɪŋz] , [jʌŋ] [ˈmæstər] . "
" Greetings , young master . "
" 问候 , 年轻的 掌握 - "

“少爷好。

[aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [dɪˈlɪvər] [ðɪs] [ˌɪnvɪˈteɪ(ə)n] .
I've come to deliver this invitation .
我已经 来 到 递送 这 邀请 -

小的来送帖儿，

[pli:z] [kʌm] [ˈoʊvər][fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈvɪzɪt] [tə'mɑ:roʊ] , [jʌŋ] [ˈmæstər] .
Please come over for a visit tomorrow , young master .
请 来 超过 为了 一个 访问 明天 , 年轻的 掌握 -

请少爷明日过去坐坐。”

[teɪk] [aʊt][ðə; ði] [ˈletər] .
Take out the letter .
拿 出去 这 信 -

取出帖来，

- [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [ænd; ənd] . . .
Shaowen took a look and . . .
- 采取 一个 看 和 - . . .

绍闻接手一看，

[aɪ ˈti:] [ri:dz] :
It reads :
它 阅读 -

只见上面写着：

" [tə'mɑ:roʊ] , [aɪ] [waɪl] [əˈweɪt] [jɔ:; jər] [ɪnˈstrʌk(ə)n] , [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][fɜ:rst] [ɡreɪd] . "
" Tomorrow , I will await your instruction , holding the rank of First Grade . "
" 明天 , 我 将要 等待 你的 操作说明 , 保持 这 秩 的 第一的 年级 - "

“明日一品候教。

[ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [ˈmɛŋ] [sɔŋəlɪŋ] ,
younger brother Meng Songling ,
年轻 兄弟 孟 松岭 -

眷弟孟嵩龄、

[ˈden] [ˈdʒɪfɪ:] [boʊd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
Deng Jishi bowed in unison .
邓 jishi 鞠躬 在 齐声 -

邓吉士同拜。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [pli:z] [ə'raɪv] ['ɜ:rlɪər] [tə'mɑ:roʊ] . "
" Young Master , please arrive earlier tomorrow . "
" 年轻的 掌握 , 请 到达 早些时候 明天 . "

“明日少爷早到些，

[i:zi] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə] .
Easy to talk to .
简单的 到 讲话 到 :

好说话儿。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] ['ʌðər] ['kʌstəmərz] .
There were no other customers .
那里 是 不 其他 顾客 :

别的没客。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ə'raɪvɪŋ] ['ɜ:rlɪ] [ɪz] [faɪn] . "
" Arriving early is fine . "
" 抵达 早期的 是 美好的 . "

“早到就是。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第45/159页

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [led][ðə; ði] [gests] [tuː; tə][hæv; həv] [tiː] .
Wang Zhong led the guests to have tea .
王 钟 引领 这 客人 到 有 茶 .

王中领客吃茶去。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [aɪ] [wəʊnt] [hæv; həv] [ˈeni] [tiː] [ðen] . "
" I won't have any tea then . "
" 我 惯于 有 任何 茶 然后 : "

“小的不吃茶去罢。

[ðə; ði] [siːt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
The seat is in the west wing .
这 座位 是 在 这 西方 翼 .

席在西号里。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [noʊ] . "
" Know . "
" 知道 : "

“知道。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

- [wʌz; wəz] [drest] [ɪn] [ˈbraɪtli] [ˈkʌlərd] [kloʊðz] , [ˈredi] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Shaowen was dressed in brightly colored clothes , ready to greet him .
- 曾是 穿着 在 明亮地 有色 衣服 , 准备好 到 迎接 他 .

绍闻满身亲迎的色衣，

[hiː; hi] [ˈfɑːləʊd] [dɛksi] ,
He followed Dexi ,
他 随后 德西 ,

跟了德喜、

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈsɜːrvənt]
Shuangqing'er and his two servants
- 和 他的 二 仆人

双庆儿两个小厮，

[aɪ ˈtiː] [rʌnz] [dəˈrektli; daɪˈrektli][frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [striːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] [ˈɑːfɪs]
It runs directly from the main street of the Provincial Administration Office
它 跑步 直接地 从 这 主要的 街道 的 这 省级 行政 办公室

.
:
.

径向布政司大街来。

[tʌ:rn] [ðə; ði] ['kɔ:rnə] ,
Turn the corner ,
转动 这 角落 ,

转过街口，

[ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] [ɪn][ðə; ði] [sel] [sɔ:] [ðɪs] .
A servant in the cell saw this .
一个 仆人 在 这 细胞 锯 这 .

只见号里一个小厮望见，

[ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They ran away as fast as they could .
他们 跑 离开 作为 快速地 作为 他们 可以 .

飞也似跑了。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,
Upon arriving at the gate ,
之上 抵达 在 这 门 ,

及至到了号门，

[ˈmeŋ] [sɔŋəlɪŋ] ,
Meng Songling ,
孟 松岭 ,

早已孟嵩龄、

[ˈdeŋ] [ˈdʒɪʃɪ:] ,
Deng Jishi ,
邓 jishi ,

邓吉士、

[dʒeɪ] [kɪŋjən]
Jing Qingyun
景 青云

景卿云、

[ˈlʌ] -
Lu Suzhan
鲁 -

陆肃瞻、

[gwoʊ] [hwaiju:] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [fɔ:r] [kəm'pænjənz] [boʊd] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
Guo Huaiyu and his four companions bowed to greet them .
郭 怀玉 和 他的 四 同伴 鞠躬 到 迎接 他们 .

郭怀玉五人躬身相迎。

[θri:] ['ɑ:rtʃəz, 'ɑ:rtʃɪz][ænd; ænd] [θri:] [ˌɪnvɪ'teɪʃənz]
Three arches and three invitations
三 拱门 和 三 邀请函

三拱三邀，

[wi:; wi] ['entərd] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɒŋtaɪ] [ʃɪp] .
We entered the gate of the Longtai ship .
我们 进入 这 门 的 这 龙泰 船 .

进了隆泰号大门。

[ˈpæsɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] ,
Passing through the courtyard ,
通过 通过 这 庭院 ,

穿过一层院子，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [smɔ:l] [hɔ:l] .
We arrived at a small hall .
我们 到达的 在 一个 小的 大厅 .

到一座小厅。

[ə'reɪndʒd] ['ni:tli] ,
Arranged neatly ,
安排 整齐地 ,

排设整齐，

[ðə; ði] [teɪblz] [ænd; ənd] [tʃerz] [ɑ:r; ər] ['brɑ:tlɪ] ['kʌlərd] .
The tables and chairs are brightly colored .
这 表格 和 椅子 是 明亮地 有色 .

桌椅鲜明。

[ðeɪ] [boʊd] [tu:; tə] [i:tɪ] ['ʌðər] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
They bowed to each other and sat down .
他们 鞠躬 到 每个 其他 和 卫星 向下 .

彼此行了礼坐下。

['æftər] ['sɜ:rvɪŋ] [ðə; ði] [ti:] ,
After serving the tea ,
后 服务 这 茶 ,

献罢茶，

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪts] [soʊ] [naɪs] [tu:; tə] [si:] [ɔ:l] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [hɪr] [tə'deɪ] . "
" It's so nice to see all the gentlemen here today . "
" 它是 所以 好的 到 看 全部 这 先生们 这里 今天 . "

“今日众位爷台这样齐备的紧。”

['men] [sɔŋəlɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Meng Songling smiled and said :
孟 松岭 微笑 和 说 :

孟嵩龄笑道：

" [kən,grætə'leɪʃ(ə)nz] , [jʌŋ] ['mæstər] ! "
" Congratulations , young master ! "
" 恭喜！ , 年轻的 掌握 ！ "

“少爷恭喜多时，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðərz] ['wɔ:ntɪd] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .
The younger brothers wanted to make a cup of wine .
这 年轻 兄弟 通缉 到 制作 一个 杯子 的 葡萄酒 .

小弟们想治一杯水酒，

[pli:z] [kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] .
Please come and have a seat .
请 来 和 有 一个 座位 .

请来坐坐。

['mæstər] ['lʌ]
Master Lu
掌握 鲁

陆二爷、

[θɜ:rd] ['mæstər] [gwɒʊ]
Third Master Guo
第三 掌握 郭

郭三爷，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsoʊ] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn][ðer; ðər] ['merɪt] .
We should also rejoice in their merit .
我们 应该 还 麾 在 他们的 优点 .

也要随喜。

[ˈbɪznəs] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ə] [ˈbɪzi] .
Business people are busy .
商业 人们 是 忙碌的 .

生意人忙，

[ðə; ði] [laɪnz] [mʌst; məst][nə:t][bi; bi] [ni:t] [ɔ:r] [ˈɔ:rdərli] .
The lines must not be neat or orderly .
这 线条 必须 不是 是 整洁的 或者 秩序 .

通是不得整齐，

[aɪ] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [fri:] [taɪm] [tə'deɪ] .
I chose a free time today .
我 选择 一个 自由的 时间 今天 .

今日择了一个空儿，

" [aɪ] [wɪl] [du:][maɪ][ˈʌtmoʊst][tu;; tə] [ʃoʊ] [maɪ] [ˈgrætɪtu:d] [tu;; tə][maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈsɪblɪŋz] . "
" I will do my utmost to show my gratitude to my younger siblings . "
" 我 将要 做 我的 极致 到 展示 我的 感激 到 我的 年轻 兄弟姐妹 . "

少尽尽小弟辈房户之情。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [noʊ] [ˈprɑ:bləm] . "
" No problem . "
" 不 问题 . "

“好说。

" [aɪ][,eɪ 'em] [ˈdi:pli] [ˈgreɪf(ə)] . "
" I am deeply grateful . "
" 我 是 深 感激的 . "

多承情的很了。”

[ˈlʌ] -
Lu Suzhan
鲁 -

陆肃瞻、

[gwoʊ] [hwaiju:] [ɪ'mi:diətli] [ɪntə'dʒektɪd] :
Guo Huaiyu immediately interjected :
郭 怀玉 立即地 插话 :

郭怀玉即插口道：

" [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es][ɑ:r; ə] [ˈbrɪŋɪŋ] [ˈɡlɔ:ri] [tu;; tə][ˈmæstər] [ˈmɛŋ] . "
" The two of us are bringing glory to Master Meng . "
" 这 二 的 我们 是 带来 荣耀 到 掌握 孟 . "

“我们两个是帮孟三爷的光彩。

[ðə; ði] [ʃɑ:p] [ɪz] [smɔ:ɪ] .
The shop is small .
这 店铺 是 小的 .

铺子小，

[aɪ] [kɑ:nt] [ə'fɔ:rd] [tu;; tə] [ɪn'vaɪt] [ɡests] .
I can't afford to invite guests .
我 不能 买得起 到 邀请 客人 .

请不起客，

[aɪm] [ə'freɪd] [,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi; bi] [ˈblæsfəməs] .
I'm afraid it would be blasphemous .
我是 害怕的 它 会 是 亵渎神明 .

恐怕亵渎，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [aɪ][hæv; həv][ˈdoʊnɪtɪd][tu:; tə][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ˈmæstər] [ˈmen] [sæn] .
Therefore , I have donated to the name of Master Meng San .
所以 , 我 有 捐赠 到 这 姓名 的 掌握 孟 圣 .
因此随喜到孟三爷宝号里面。”

[ˈdɛŋ] [ˈdʒɪʃi:] [læft] :
Deng Jishi laughed :
邓 jishi 笑了 :

邓吉士笑道：

" [lets] [nɑ:t][i:v(ə)n] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [haʊ] [wi:; wi] , [æz; əz] [ˈbɪznəˈspi:pəl] , [skreɪpt] [təˈgeðər] [ðə; ði]
" Let's not even talk about how we , as businesspeople , scraped together the
" 我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 如何 我们 , 作为 商人 , 刮擦 一起 这
[ˈmʌni] [tu:; tə][houst][ðə; ði] [ˈdɪnər] . "
money to host the dinner . "
钱 到 主持人 这 晚餐 . "

“不说咱做客商的七凑八凑的请客，

[ðeɪ] [ˈkaʊntɜːd, ˈkaʊnɜːd][baɪ] [ˈseɪɪŋ] [ðə; ði][ˈlændlɔːrd][hæd; həd] [tu:] [fju:] [ˈprɑːpərtɪz] .
They countered by saying the landlord had too few properties .
他们 反驳 经过 说 这 房东 有 也 很少 特性 .
反说房东的房子少。

[baɪ] [təˈmɔːroʊ] , [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈfɔːrtʃən] .
By tomorrow , the two of you will have made a fortune .
经过 明天 , 这 二 的 你 将要 有 制成 一个 财富 .
到明日二位发了财，

[tel] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər][tu:; tə] [bɪld] [əˈnʌðər] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
Tell the young master to build another courtyard .
告诉 这 年轻的 掌握 到 建造 其他 庭院 .
叫少爷再盖上一攒院子，

[haʊ] [əˈbaʊt] [ˈspeɪʃəs] [ænd; ənd][ˈruːmiˈrʊmi] ?
How about spacious and roomy ?
如何 关于 宽敞 和 宽敞 ?
宽宽绰绰的何如？ ”

[ˈlʌ] [ænd; ənd][ɡwʊʊ] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Lu and Guo said in unison :
鲁 和 郭 说 在 齐声 :

陆郭二人同声道：

" [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði][menz] [prəˈtekʃn] ,
" Thanks to the men's protection ,
" 谢谢 到 这 男士 保护 ,
“托爷们的洪庇，

[bæk] [ðen] , [maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [i:v(ə)n][hæd; həd][tu:; tə] [kɔːl] [fɔːr; fər] [ˈɑːprə] [pəˈfɔːmənsɪz] .
Back then , my younger brother even had to call for opera performances .
后退 然后 , 我的 年轻 兄弟 甚至 有 到 称呼 为了 歌剧 表演 .
那时小弟还要叫戏哩。”

[ˈevriwʌn] [bɜːrst] [ˈɪntu:] [ˈlæftər] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .
大家哄堂大笑。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ˈliːtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,
少顷，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] [fi:st] [wʌz; wəz] [sɜ:rvd] .
The entire feast was served .
这 全部的 盛宴 曾是 服务 :

整席上来。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['mɜ:rtʃənt]
The banquet of the great merchant
这 宴会 的 这 伟大的 商人

大商的席面，

[i:v(ə)n] ['kɜ:rənt] [ə'fɪ(ə)lz] [kɑ:nt] [wɪð'stænd] [aɪ 'ti:] .
Even current officials can't withstand it .
甚至 当前的 官员 不能 经受 它 :

就是现任官也抵不住的，

[streɪndʒ] [ænd; ənd] [ʌn'ju:zuəl] ['di:fɪz]
Strange and unusual dishes
奇怪的 和 异常 菜肴

异味奇饌，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['evriθɪŋ] .
They have everything .
他们 有 一切 :

般般都有，

['nɔ:rðərn] ['delɪkəsɪz] [ænd; ənd] ['sʌðərn] ['delɪkəsɪz] ,
Northern delicacies and southern delicacies ,
北方 美味佳肴 和 南部 美味佳肴 ,

北珍南馐，

['evriθɪŋ] [ɪz] [kəm'pli:t] .
Everything is complete .
一切 是 完全的 :

件件齐备。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['seɪ(ə)n] ,
During the drinking session ,
期间 这 喝 会议 ,

吃酒中间，

['meŋ] [sɔŋ'əliŋ] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['letər] ,
Meng Songling opened the letter ,
孟 松岭 打开 这 信 ,

孟嵩龄开了章，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wen] [ðə; ði][oʊld] ['mæstər][wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
" When the old master was alive ,
" 什么时候 这 老的 掌握 曾是 活 ,

“当时老太爷在日，

- [hɔ:ŋ'ju:]
Jiutuo Hongyu
- 鸿宇

久托鸿宇，

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz][bɔ:rn] .
Today , the young master is born .
今天 , 这 年轻的 掌握 是 出生 :

今日少爷继世，

[ðɪs] [ɪz] [ə'hʌðər] ['ɪnstəns] [ʌv; əv] [rɪ'si:vɪŋ] [ɪk'strɔ:rdənəri] ['grætɪtu:d] .
This is another instance of receiving extraordinary gratitude .
这 是 其他 实例 的 接收 非凡的 感激 .

又是承情的了不得。

[ˈevriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [ə'gri:d] [ə'pɑ:n] .
Everything should be discussed and agreed upon .
一切 应该 是 讨论 和 同意 之上 .

凡事要商量着行，

[wi:; wi][mʌst; məst][nɑ:t] [meɪk] [ðə; ði] [seɪm] [mis'teɪk] [ə'gen] .
We must not make the same mistake again .
我们 必须 不是 制作 这 相同的 错误 再次 .

再也不得错了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstəz] ['wedɪŋ] [deɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .
The young master's wedding day was the day before yesterday .
这 年轻的 硕士学位 婚礼 天 曾是 这 天 前 昨天 .

前日少爷花烛大喜，

[ðə; ði] [kloʊðz] [ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] [ɪn'strʌktɪd] [hɜ:s; həɹ] [jʌŋgər] ['brʌðərz] [tu:; tə] [baɪ]
The clothes the old lady instructed her younger brothers to buy
这 衣服 这 老的 女士 指示 她 年轻 兄弟 到 买

老太太吩咐小弟们买的衣服，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [θɪŋz] [wɪl] [ɡoʊ][æz; əz] [plænd] [ɔ:r][nɑ:t] .
I don't know if things will go as planned or not .
我 不 知道 如果 事物 将要 去 作为 计划 或者 不是 .

也不知如意不如意，

[aɪ] [sə'pəʊz] [ðeɪv] [ɔ:l] [bɪn] [fər'ɡɪvɪŋ] .
I suppose they've all been forgiving .
我 认为 他们有 全部 到过 宽恕 .

想是都海涵了。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz]['oʊnli][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ju:st] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
But that was only the amount of silver used at that time .
但 那 曾是 仅有的 这 数量 的 银 用过的 在 那 时间 .

但只是彼时所用银两，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)][lɪst][hæz; həz] [bɪn] [səb'mɪtɪd] .
The original list has been submitted .
这 原来的 列表 有 到过 提交 .

原有清单缴进，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [hæz; həz] [ɔ:l'reɪdɪ] ['entərd] [maɪ][maɪnd] .
The image has already entered my mind .
这 图像 有 已经 进入 我的 头脑 .

想已入目。

[ɪf] [ðɪs] [wʌz; wəz] [waɪl] [lɔ:rd] [jæn][wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] . . .
If this was while Lord Yan was still in the house . . .
如果 这 曾是 尽管 主 严 曾是 仍然 在 这 房子 . . .

如是阎相公还在宅里时，

[wi:; wi] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['tʃu:] ['set(ə)lmənt] .
We discussed the Chu settlement .
我们 讨论 这 楚 沉降 .

俺们就商量楚结，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [ru:d] [tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
There's no need to be rude to the young master .
有 不 需要 到 是 粗鲁的 到 这 年轻的 掌握 .

犯不着唐突少爷。

[naʊ] [ðæt] ['mæstər] [jæn][hæz; həz] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] ,
Now that Master Yan has returned home ,
现在 那 掌握 严 有 返回 家 ,
现今阎相公回家，

[ðei] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [dɪ'skʌs] [,aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
They had no choice but to discuss it with the young master .
他们 有 不 选择 但 到 讨论 它 和 这 年轻的 掌握 .
只得同少爷计议，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][hæz; həz] [ɪ'nʌf] ['mʌni] ?
I wonder if the young master has enough money ?
我 想知道 如果 这 年轻的 掌握 有 足够的 钱 ?
不知少爷手头宽绰不宽绰？

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['mætər] [ɪz] ['nevər] ['hændəld] [baɪ][dʒʌst][wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] ,
Because the matter is never handled by just one person ,
因为 这 事情 是 绝不 处理 经过 只是 一 人 ,
总因事不是经一人的手，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] [klɪr] [wʌnz] [neɪm] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] .
It would be better to clear one's name as soon as possible .
它 会 是 更好的 到 清除 一个人的 姓名 作为 很快 作为 可能的 .
不如及早料理清白为好。

[ɔ:r] [ɪk'sklu:dɪŋ] [rent] ,
Or excluding rent ,
或者 不包括 租 ,
或除房租，

[ɔ:r][ə; eɪ] [dɪ'dʌk(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'kaʊnt] .
Or a deduction was made from the account .
或者 一个 扣除 曾是 制成 从 这 帐户 .
或扣了支账，

[ðə; ði] [rest]
The rest
这 休息

余剩下的，

[,aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [kəm'pli:tɪd] [ɔ:r] [dɪ'leɪd] .
It may be completed or delayed .
它 可能 是 完全的 或者 延迟 .

或完或拖。

[ðei] [wɜ:r; wər][tu:; tə] ['set(ə)] [ə'kaʊnts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈlændlɔ:rd] .
They were to settle accounts with the landlord .
他们 是 到 定居 账户 和 这 房东 .
叫他们各人与财东清算。

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [θɪŋk] ?
What does the young master think ?
什么 做 这 年轻的 掌握 思考 ?
少爷意下如何？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [pli:z] [ri:d] [ðɪs] , [ˈdʒent(ə)lmən] . "
" Please read this , gentlemen . "
" 请 读 这 , 先生们 . "

“诸爷台看罢，

[nɒʊ] ['mætər] [wʌt] .
No matter what .
不 事情 什么 :

不拘怎的。

[aɪ] [stiːl] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['mʌðər] .
I still need to discuss this with my mother .
我 仍然 需要 到 讨论 这 和 我的 母亲 :

我还要与家母商量。”

[dʒei] [kɪŋjən] [sed] :
Jing Qingyun said :
景 青云 说 :

景卿云道：

" [θɪŋz] [dəʊnt] ['hæpən] [oʊvər'naɪt] . "
" Things don't happen overnight . "
" 事物 不 发生 过夜 : "

“事也不在一时。

[ə'nʌðər] [deɪ] , [aɪ] [hæv; həv][ðəm; ðəm] [iːtʃ] [raɪt] [daʊn] [ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][ðer; ðər] ['mʌni] .
Another day , I'll have them each write down a list of their money .
其他 天 , 患病的 有 他们 每个 写 向下 一个 列表 的 他们的 钱 :

改日还叫他们各人开下银子清单，

" [jʌŋ] ['mæstər] , [juː; jʊ] [meɪ] [kən'sɪdər] [aɪ 'tiː] ['fɜːrðər] . "
" Young master , you may consider it further . "
" 年轻的 掌握 , 你 可能 考虑 它 更远 : "

少爷再酌夺就是。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[ðæt] [ɪz] [æbsə'luːtli] [raɪt] .
That is absolutely right .
那 是 绝对地 正确的 :

“这所说极是。”

['dɛŋ] ['dʒɪʃɪː] [ɪ'mɪːdiətli] ['ʃaʊtɪd] :
Deng Jishi immediately shouted :
邓 jishi 立即地 喊叫 :

邓吉士即喊道：

" ['kwɪkli] [hiːt] [ʌp][ðə; ði] [waɪn] . "
" Quickly heat up the wine . "
" 迅速地 热 向上 这 葡萄酒 : "

“快烫热酒来。

[dʒʌst] [kiːp] ['tɔːkɪŋ] .
Just keep talking .
只是 保持 说 :

只管说话，

[ðə; ðɪ] [waɪn] [meɪd] [em 'iː] [fiːl] [koʊld] .
The wine made me feel cold .
这 葡萄酒 制成 我 感觉 寒冷的 :

酒一发寒了。

[ðen] [rɪ'pleɪs] [wɪð; wɪθ][hɔːt] [waɪn] .
Then replace with hot wine .
然后 代替 和 热的 葡萄酒 :

再换热酒，

[tɛl] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][tu:; tə][hæv; həv] [ə'hʌðər] [kʌp] .
Tell the young master to have another cup .
告诉 这 年轻的 掌握 到 有 其他 杯子 .
叫少爷多吃一杯儿。

[ðoʊz] [ɑ:r; ər] ['trɪviəl] ['mætərz] .
Those are trivial matters .
那些 是 琐碎的 事情 .
那些须小事，

[waɪ] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ʌp] ?
Why bring him up ?
为什么 带来 他 向上 ?
提他做甚。

[wen] [hi:; hi] [sed] [aɪ 'ti:] [ə'gen] ,
When he said it again ,
什么时候 他 说 它 再次 ,
再说时，

" [ə'freɪd] ['pi:p(ə)] [wɪl] [læf] [æt; ət][ju: 'es][fɔ:r; fər][nɑ:t] ['bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] ['aʊər; ɑ:r]
" **Afraid people will laugh at us for not being able to maintain our**
" 害怕的 人们 将要 笑 在 我们 为了 不是 存在 有能力的 到 维持 我们的
[rɪ'leɪ(ə)ŋʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] , " - [dræŋk][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [kʌps] .
relationship with the young master , " Shaowen drank a few more cups .
关系 和 这 年轻的 掌握 , " - 喝 一个 很少 更多的 杯子 .
怕人家笑咱在少爷跟前情保”绍闻又吃了几杯，

[seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] [ænd; ænd][get] [ʌp] .
Say goodbye and get up .
说 再见 和 得到 向上 .
告别起身，
[ˈi:v(ə)n][wɪð; wɪθ] ['dʒenərəs] [ˌhɑ:spɪ'tæləti] , [ðeɪ] ['kʊdn̩t] [steɪ] .
Even with generous hospitality , they couldn't stay .
甚至 和 慷慨的 热情好客 , 他们 不能 停留 .
众人款留不住，

[send] [aʊt] [ðə; ði] ['nʌmbər] .
Send out the number .
发送 出去 这 数字 .
送出号来。

['oʊnli] [ˌwæŋkɪŋ] ,
Only Shuangqing ,
仅有的 双清 ,
只见双庆、

- [feɪs] ,
Dexi'er's face ,
- 脸 ,
德喜儿的脸，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [red] .
They are all red .
他们 是 全部红色的 .
都是飞红的。

[ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ði] [stri:t] ,
Go to the street ,
去 到 这 街道 ,
到大街，

[ðeɪ] ['pɑ:rtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ] .
They parted with a bow .
他们 分手了 和 一个 弓 ；

一揖而别。

[ˈæftər] ['wɔ:kɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [steps] ,
After walking a few steps ,
后 步行 一个 很少 步骤 ；

走了数步，

[tɜ:rn] [ə'raʊnd] [ænd; ɐnd][baʊ; boʊ] ,
Turn around and bow ,
转动 大约 和 弓 ；

回头一拱，

[ˈmeni] ['bɪznɪsmən] ['entəd] [ðə; ði][ˈhɔ:spɪt(ə)] .
Many businessmen entered the hospital .
许多 商人 进入 这 医院 ；

众商进院，

- [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] .
Shaowen returned home .
- 返回 家 ；

绍闻自回家来。

[wʌns] [hoʊm] ,
Once home ,
一次 家 ；

到了家里，

[tel] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ðæt] [ju:; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['mɜ:tʃənts] [ɑ:r; ər] [dɪ'mændɪŋ] ['peɪmənt] .
Tell your mother that you know the merchants are demanding payment .
告诉 你的 母亲 那 你 知道 这 商人 是 要求 支付 ；

向母亲说知众商索欠，

[ænd; ɐnd][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [sɔ:ŋ] - , [ðə; ði] ['pɔ:nbroʊkər] , [sent] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði]
And the other day , Song Xiangong , the pawnbroker , sent a letter from the
和 这 其他 天 ， 歌曲 - ， 这 当铺老板 ， 发送 一个 信 从 这
['kæpɪt(ə)] ['æskɪŋ] [fɔ:r; fər] ['mʌni] .
capital asking for money .
首都 问 为了 钱 ；

并前日当铺宋相公京中寄书要银子的话。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ɐnd] [sʌn] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] ['wɜ:rid] .
The mother and son couldn't help but feel worried .
这 母亲 和 儿子 不能 帮助 但 感觉 担心 ；

母子未免发起愁来。

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][tæn] - ['fæməli] ['prɔ:pərtɪ] ,
Speaking of Tan Shaowen's family property ,
请讲 的 谭 - 家庭 财产 ；

论起来谭绍闻家私，

[ðer; ðər] [[ʊd; ʊəd] [bi:; bi] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][wʌn] , - [hed] [ʌv; əv]['kæt(ə)] [i:tʃ] [jɪr] .
There should be more than 1 , 900 head of cattle each year .
那里 应该 是 更多的 比 1 ， - 头 的 牛 每个 年 ；

每年也该有一千九百两余头。

['zeŋ] [nai] [tæn] - [met] [maʊ] ['bɑ:ru:] [wʌns] .
Zheng Nai Tan Shaowen met Mao Baru once .
郑 奈 谭 - 遇见 毛泽东 巴鲁 一次 ；

争乃谭绍闻见了茅拔茹一面，

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] , [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [wɜːr; wər] [ˈskætərd] .
Within a few days , over a hundred taels of silver were scattered .
之内 一个 很少 天 , 超过 一个 百 两 的 银 是 疏散 .

数日内便抛撒了一百几十两，

[hiː; hi] [bɔːst] [ˈoʊvər] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [tuː; tə][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - .
He lost over one hundred taels to Zhang Shengzu .
他 丢失的 超过 一 百 两 到 张 - .

输与张绳祖一百多两，

[ðə; ðɪ] [ˈleðə,wʌːkə(r)] [bɔːst] [əˈnʌðər] - [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
The leatherworker lost another 150 taels of silver .
这 皮革工匠 丢失的 其他 - 两 的 银 .

皮匠一宗事又丢却一百五十两，

[mɔːˈroʊvər] , [ˈpeɪɪŋ] [ɪn] [ˈkɜːrənsɪ] ,
Moreover , paying in currency ,
而且 , 付费 在 货币 ,

况且纳币、

[ðə; ðɪ] [ˈwedɪŋ] [ˈserəmoʊni] [əˈloʊŋ] [kɔːst][ˈoʊvər] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
The wedding ceremony alone cost over two thousand taels of silver .
这 婚礼 仪式 独自的 成本 超过 二 千 两 的 银 .

亲迎一时便花了二千余两，

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [aɪ] [ˈriːəli] [ˈdɪdnt] [hæv; həv] [ˈeni] [ˈmʌni] [ɑːn][hænd] .
At that moment , I really didn't have any money on hand .
在 那 片刻 , 我 真的 没有 有 任何 钱 在 手 .

此时手头委实没有。

[ðə; ðɪ] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [dɪˈskʌst] [aɪ ˈtiː] .
The mother and son discussed it .
这 母亲 和 儿子 讨论 它 .

母子商量，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈdiːpli] [ˈtrʌblɪd] [ænd; ənd] [ˈmelənkaːli] .
He was deeply troubled and melancholy .
他 曾是 深 麻烦 和 忧郁 .

大加闷愁。

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ðɪs] [ˈmætər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪˈsaɪdɪd] [baɪ] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] . "
" This matter should be decided by Wang Zhong . "
" 这 事情 应该 是 决定 经过 王 钟 . "

“这事可该叫王中拿主意。”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈbɪldɪŋ] .
Wang Zhong was summoned to the front of the building .
王 钟 曾是 被召唤 到 这 正面 的 这 建筑 .

因把王中叫到楼前，

[let] [em ˈiː] [ɪkˈspleɪn] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .

细述所以。

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [aɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [ðə; ði] [best] [kɔ:rs] [ʌv; əv] ['ækj(ə)n] [ɪz] [tu:; tə] [sel] [ə; eɪ] ['prɑ:pərti] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] . "

" **It seems that the best course of action is to sell a property in the city .** "

" 它 似乎 那 这 最好的 课程 的 行动 是 到 卖 一个 财产 在 这 城市 . "

"看来此事惟有当卖一处市房是上策。"

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道:

" [ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] ['stɑ:rtɪd] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ['selɪŋ] ['haʊzɪz] . "

" **They immediately started talking about selling houses .** "

" 他们 立即地 开始 说 关于 销售 房屋 . "

"开口便讲卖房子，

['pi:p(ə)] [ɑ:r; ə] ['læfɪŋ] [æt; ət] [ju: 'es] .
People are laughing at us .
人们 是 笑 在 我们 .
人家笑话。

" [lets] [dʒʌst] [ʌn'klʌvər] [aɪ 'ti:] . "

" **Let's just uncover it .** "

" 我们来吧 只是 揭露 它 . "

"不如揭了罢。"

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :
王中道:

" [ju:; jʊ] [hæv; həv] [tu:; tə] [bi:; bi] ['peɪj(ə)nt] [wen] [aɪ 'ti:] [kʌmz] [tu:; tə] ['peɪɪŋ] [ɔ:f] ['dets] . "

" **You have to be patient when it comes to paying off debts .** "

" 你 有 到 是 病人 什么时候 它 来 到 付费 离开 债务 . "

"揭债要忍，

[ju:; jʊ] [hæv; həv] [tu:; tə] [bi:; bi] ['ru:θləs] [wen] [aɪ 'ti:] [kʌmz] [tu:; tə] ['peɪɪŋ] [ɔ:f] ['dets] .
You have to be ruthless when it comes to paying off debts .
你 有 到 是 无情 什么时候 它 来 到 付费 离开 债务 .
还债要狠。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [tu:; tə] [sel] [ðer; ðər] [ə'ɹɪdʒən(ə)] [gʊdz] .
At this point , they refused to sell their original goods .
在 这 观点 , 他们 拒绝 到 卖 他们的 原来的 商品 .
此时不肯当卖原好，

[ɪf] [ɪts] ['lɪftɪd] [ʌp] [ə'gen] . . .
If it's lifted up again . . .
如果 它是 抬起 向上 再次 . . .
若再揭起来，

['ɪntrəst] [ɪz] [peɪd] [aʊt] ['deɪli] .
Interest is paid out daily .
兴趣 是 有薪酬的 出去 日常的 .
每日出起利息来，

[ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃər] , ['sɪti] ['haʊzɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] [bɪlt] .
In the future , city housing will be built .
在 这 未来 , 城市 住房 将要 是 建造 .
将来搭了市房，

[wɪə(r)] [sti:l] ['wɜ:rid] [aɪ 'ti:] [wəʊnt] [bi:; bi] [ɪ'nʌf] .
We're still worried it won't be enough .
是 仍然 担心 它 惯于 是 足够的 .
还怕不够哩。

[ðæts] [wʌt] [aɪ 'ti:] [mi:nz] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] ['dets] .
That's what it means to repay debts .
那就是 什么 它 方法 到 偿还 债务 .

那才是揭债还债，

[ðə; ði] [hoʊl] [ɪz] [ɔ:lweɪz] [ðer; ðər] .
The hole is always there .
这 洞 是 总是 那里 .

窟窿常在。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[wʌt] [ju:; jʊ] [sed] [ɪz][ɔ:lsoʊ] [tru:] .
What you said is also true .
什么 你 说 是 还 真的 .

“你说的何尝不是。

[ði:z] [fju:] [sʌmz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɑ:r; ər] ['ɜ:rdʒəntli] ['ni:dɪd] .
These few sums of silver are urgently needed .
这些 很少 总和 的 银 是 紧急 需要 .

只是这几宗银子要的紧，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ʊəvər][ɪn] [θri:] [tu:; tə] [faɪv] [deɪz] .
It will be over in three to five days .
它 将要 是 超过 在 三 到 五 天 .

不过三五天就要完，

[pa:n] [ɔ:r] [sel]
Pawn or sell
典当 或者 卖

或当或卖，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [get] [aɪ 'ti:] ['ɜ:rdʒəntli] ?
How can I get it urgently ?
如何 能 我 得到 它 紧急 ?

如何得凑急？

[feɪs] [ɪz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] .
Face is important .
脸 是 重要的 .

脸面为重，

" [lets] [dʒʌst] [ʌn'kʌvər] [aɪ 'ti:] . "
" Let's just uncover it . "
" 我们来吧 只是 揭露 它 . "

不如揭了罢。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [wʌt] [ju:; jʊ] [seɪ] [ɪz] [tru:] , [sɜ:r] . "
" What you say is true , sir . "
" 什么 你 说 是 真的 , 先生 . "

“大相公说的是。

[wen] [ðeɪ] [gɑ:t] ['mærid] ,
When they got married ,
什么时候 他们 得到 已婚 ,

当初娶亲时，

[ə'ri:dʒənəli] , [,ai 'ti:] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [ə'plai] ['meɪ,kʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [feɪs] .
Originally , it was to apply makeup to the face .
起初 , 它 曾是 到 申请 化妆品 到 这 脸 .
原是要妆脸面，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [jɪr] ,
In less than a year ,
在 较少的 比 一个 年 ,
一年不到，

[tri:t] [,ai 'ti:] [æz; əz] ['selɪŋ] ['prɑ:pərti] .
Treat it as selling property .
对待 它 作为 销售 财产 .
就当卖产业，

[,ai 'ti:] ['æktʃuəli] [meɪks] [wʌnz] [feɪs] [lʊk] [bæd] .
It actually makes one's face look bad .
它 实际上 制作 一个人的 脸 看 坏的 .
脸面反倒不好看。

[ænd; ənd] [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['ʌŋk(ə)] [ku:mi] [stri:t] .
And let's talk about Uncle Qumi Street .
和 我们来吧 讲话 关于 叔叔 库米 街道 .
且落曲米街舅爷话把。

['wæŋ] [dʒʊŋ] ,
Wang Zhong ,
王 钟 ,
王中，

[ju:; jʊ] [æsk] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ə'baʊt] - ,
You ask a question about Zong'er ,
你 问 一个 问题 关于 - ,
你问一个宗儿，

[æsk] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [tu:; tə] ['ɪfʊ:] [ðə; ði] ['wɔ:rənt] .
Ask the eldest son to issue the warrant .
问 这 长子 儿子 到 问题 这 保证 .
叫大相公出揭票。

[maɪ] [maɪnd] [ɪz] [meɪd] [ʌp] .
My mind is made up .
我的 头脑 是 制成 向上 .
我的主意已定。

[dʒʌst] [bi:; bi] [dɪ'skri:t] .
Just be discreet .
只是 是 慎重 .
只是要悄密些，

" [dəʊnt] [let] [,ai 'ti:] [get] ['ɪntu:] [i:st] ['stri:ts] [ɪrɪz] . "
" Don't let it get into East Street's ears . "
" 不 让 它 得到 进入 东方 街道的 耳朵 . "
不可吹到东街耳朵里。”

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :
王中道：

" [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [strɪ] [bi:; bi] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] , "
" There should still be several hundred taels of silver in the house , "
" 那里 应该 仍然 是 一些 百 两 的 银 在 这 房子 , "
“家中还该有几百银子，

[ɪts] [ˈbetər] [tuː; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ][,aɪ ˈti:] [ˈkwɪkli] .
It's better to deal with it quickly .
它是 更好的 到 交易 和 它 迅速地 :

不如尽紧的打发，

[di:l] [wɪð; wɪθ][,aɪ ˈti:] [ˈsləʊli] .
Deal with it slowly .
交易 和 它 缓慢地 :

慢慢对付。

" [ə; eɪ] [si:l] [ˈkænɑ:t] [biː; bi] [ˈoʊpənd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈrɪt(ə)n] [əˈɡri:mənt] .
" **A seal cannot be opened without a written agreement .** "
" 一个 海豹 不能 是 打开 没有 一个 书面 协议 : " "

揭字是开不得章的。”

[ˈwæŋ] [ʒŋz] [wɜ:rdz]
Wang Zhong's words
王 钟氏 字

王中此言，

[əˈrɪdʒənəli] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ʌnəˈwer] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪnər] [bæg][wʌz; wəz] [ˈempti] .
Originally , they were unaware that the inner bag was empty .
起初 , 他们 是 不知情 那 这 内 包 曾是 空的 :

原是不知内囊已尽，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [mɑ:k] [pæst] [ɪˈvents] .
It was not intended to mock past events .
它 曾是 不是 故意的 到 嘲笑 过去的 活动 :

并非有意讥诮前事。

- [ˈɡɪlti] [ˈkɑ:nʃəns] [bri:dz] [ˈsi:krət] [ˈi:v(ə)] .
Shaowen's guilty conscience breeds secret evil .
- 有罪的 良心 品种 秘密 邪恶的 :

这绍闻心虚生暗鬼，

[ˌljau] - [wʌz; wəz] [rɪˈfɜ:rɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɔ:ltz] .
Liao Wangzhong was referring to his faults .
廖 - 曾是 指 到 他的 故障 :

料王中是说他毛病，

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [əˈrɪdʒənəli] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈsevrəl] [teɪl] , "
" **Originally , there were several taels ,** "
" 起初 , 那里 是 一些 两 , " "

“原有几两，

[aɪ] [spent] [ˈmʌni] .
I spent money .
我 花费 钱 :

我花消了，

[juː; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡert] [ˈfɜ:rðər] .
You don't need to investigate further .
你 不 需要 到 调查 更远 :

你也不用怎的追究。

[aɪ][kæn; kən] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][,aɪ ˈti:] .
I can take care of it .
我 能 拿 关心 的 它 :

我自会料理。”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [ˈkudnt] [siː] [aɪ] [tuː; tə] [aɪ] .
Wang Zhong saw that they couldn't see eye to eye .
王 钟 锯 那 他们 不能 看 眼睛 到 眼睛 .
王中见话不投机，

[hiː; hi] [wɪðˈdruː] [ˈhezɪtəntli] .
He withdrew hesitantly .
他 退出 犹豫地 .

讷讷而退。

- [ɪnˈdiːd] [went] [aʊt] [ænd; ʌnd] [faʊnd] [ə; eɪ] [mæn] [neɪmd] [ˈwæŋ] - [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [neɪm]
Shaowen indeed went out and found a man named Wang Jingqian with the name
- 的确 去 出去 和 成立 一个 男人 命名 王 - 和 这 姓名
[teɪ] .
Taihe .
太和 .

这绍闻果然出去寻了一个泰和字号王经千，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [peɪ] [wʌn] , - [teɪl] .
He said he would pay 1 , 500 taels .
他 说 他 会 支付 1 , - 两 .

说要揭一千五百两，

[tuː] [ænd; ʌnd] [ə; eɪ] [hæf] [ˈmɪnɪts] [ʌv; əv] [rest] .
Two and a half minutes of rest .
二 和 一个 一半 分钟 的 休息 .

二分半行息。

[ˈwæŋ] - , [ˈsiːŋ] [ðæt] - [ˈfæməli] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˈwelθi] , [keɪm] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [hɪm; ɪm]
Wang Jingqian , seeing that Shaowen's family was so wealthy , came to offer him
王 - , 看到 那 - 家庭 曾是 所以 富裕 , 来了 到 提供 他
[ˈsɪlvər] .
silver .
银 .

那王经千见绍闻这样肥厚之家来说揭银，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ɪnˈkaʊntər] [ðə; ði] [gɔːd] [ʌv; əv] [welθ] ,
Even if you encounter the God of Wealth ,
甚至 如果 你 遇到 这 上帝 的 财富 ,

便是遇着财神爷爷，

[hiː; hi] [bɪˈɡæən] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

开口便道：

" [hɪr] [juː; jʊ] [ɡoʊ] . "
" Here you go . "
" 这里 你 去 . "

“如数奉上。”

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [wɜːrdz] :
He also said a few more words :
他 还 说 一个 很少 更多的 字 :

还说了几句：

" [dʒʌst] [ˈbɔːrəʊ] [aɪ ˈtiː] . "
" Just borrow it . "
" 只是 借 它 . "

“只管借的，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [wiː; wi] [tri:t] [i:tʃ] [ˈʌðər] [wel] .
This is how we treat each other well .
这 是 如何 我们 对待 每个 其他 出色地 .

这样相厚，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['menʃənɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] " ['ɪntrəst] ['mʌni] " ?
What's the point of mentioning the words " interest money " ?
是什么 这 观点 的 提及 这 字 " 兴趣 钱 " ?

提利钱二字做什么。”

[ˈsmɑɪlɪŋ] ,
Smiling ,
微笑 ,

一面笑着，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [stretʃt] [aʊt] [ðə; ði] ['tɪkɪt] :
But he stretched out the ticket :
但 他 拉伸 出去 这 票 :

却伸开揭票：

" ['mæstər] [tæn] , [pliːz] [saɪn] [ðɪs] ['dɑːkjumənt] . "
" Master Tan , please sign this document . "
" 掌握 谭 , 请 符号 这 文档 . "

“谭爷画个押儿，

[dʒʌst] [noʊt] [ðə; ði] [dɜːt] .
Just note the date .
只是 笔记 这 日期 .

记个年月就罢。”

- [rɪˈsiːvd] [ðɪs] [sʌm; səm] [ʌv; əv] ['mʌni] .
Shaowen received this sum of money .
- 已收到 这 和 的 钱 .

绍闻得了这宗银子，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ɔːl] [ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðer; ðər] [əˈkaʊnts] .
A banquet was held to invite all the merchants to settle their accounts .
一个 宴会 曾是 握住 到 邀请 全部 这 商人 到 定居 他们的 账户 .

摆席请众客商清账，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] [ˈɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细说。

[haʊˈevər] , [ðə; ði] ['pɔːnʃɑːp] [kʊd; kəd] [naːt] ['fʊli] [rɪˈdiːm] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] ['naɪnti] - [ɑːd] [teɪl] .
However , the pawnshop could not fully redeem the remaining ninety - odd taels .
然而 , 这 当铺 可以 不是 完全 赎回 这 其余的 九十 - 奇怪的 两 .

惟有当店九十多两尾数不能全兑，

[raɪt] [əˈnʌðər] ['tɪkɪt] .
Write another ticket .
写 其他 票 .

又写一张揭票，

[θriː] [paːrts] [rest] .
Three parts rest .
三 部分 休息 .

三分行息。

[wʌn] [deɪ] , - [wʌz; wəz] [ˌdaʊnˈsterz] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] - [sʌn] .
One day , Shaowen was downstairs playing with Xingguan's son .
一 天 , - 曾是 楼下 玩耍 和 - 儿子 .

一日绍闻正在楼下逗兴官儿玩，

- [wʌz; wəz] [si:n] ['kæriŋ] [ə; eɪ] [noʊt] [ˈʌp'sterz] .
Dexier was seen carrying a note upstairs .
- 曾是 已见 携带 一个 笔记 楼上 .

只见德喜儿拿着一个帖子上楼。

[ˌaɪ 'ti:] [sez] [ɑ:n][aɪ 'ti:] :
It says on it :
它 说道 在 它 :

上面写着:

“ [jɔː; jə] ['ʌŋgə] ['brʌðə] , [maʊ] ['bɑ:lu:] , [peɪz] [hɪz; ɪz][ri'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks] . ”
“ Your younger brother , Mao Balu , pays his respects . ”
“ 你的 年轻 兄弟 , 毛泽东 巴鲁 , 支付 他的 尊重 . ”
“ 眷弟茅拔茹拜。”

- [θɔ:t] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] [det] [hi;; hi][hæd; həd] ['bɔ:roud] [ðə; ði] [deɪ] [br'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .
Shaowen thought back to the debt he had borrowed the day before yesterday .
- 想法 后退 到 这 债务 他 有 借来的 这 天 前 昨天 .

绍闻心中又想他还前日借账，

[aɪ]['ɔ:lsəʊ][wɑ:nt][tu;; tə] [rɪ'tɜ:rn] [hɪz; ɪz] ['ɑ:prə] [bɑ:ks] .
I also want to return his opera box .
我 还 想 到 返回 他的 歌剧 盒子 .

又想还他戏箱，

[hi;; hi] [rʌft] [aʊt] [tu;; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
He rushed out to greet them .
他 匆忙 出去 到 迎接 他们 .

慌忙跑出迎接，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tu;; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] .
He was asked to sit down in the east wing .
他 曾是 问 到 坐 向下 在 这 东方 翼 .

让在东厢房坐下。

[maʊ] - [kloʊðz] [wɜ:r; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [kɒ:θ] .
Mao Baru's clothes were made of cloth .
毛泽东 - 衣服 是 制成 的 布 .

只见茅拔茹衣服是布，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [stɪl] [nɑ:t] [ɪ'mju:n] [tu;; tə] [dɪ'strʌkʃn] ;
It is still not immune to destruction ;
它 是 仍然 不是 免疫 到 破坏 ;

还不免于破；

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [blæk] .
His face was black .
他的 脸 曾是 黑色的 .

面目是黑，

[ɪ:v(ə)n][soʊ] , [wʌn] ['kænɑ:t] [ɪ'skeɪp] [fə'ti:g] .
Even so , one cannot escape fatigue .
甚至 所以 , 一 不能 逃脱 疲劳 .

还不免于疲。

[hi;; hi][wʌz; wəz] [ə'kʌmpənɪd] [baɪ][æn; ən][oʊld][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] ['fɪftɪz] .
He was accompanied by an old man in his fifties .
他 曾是 伴随 经过 一个 老的 男人 在 他的 五十年代 .

跟的是五十多岁一个老头子，

[ɪk'stri:mli] [lɑ:rdʒ][hæŋ] ['daɪnəsti] [stɑ:f] ,
Extremely large Han Dynasty staff ,
极其 大的 韩 王朝 职员 ,

极大汉仗，

[,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['waɪldnəs] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
It has a wildness about it .
它 有 一个 野性 关于 它 :

有些野气。

- [brɪ'gæən] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
Shaowen began by saying :
- 开始 经过 说 :

绍闻开口便道：

[wer] [ɪz] - ?
Where is Jiuwa ?
在哪里 是 - ?

“九娃儿呢？ ”

[maʊ] ['bɑ:ru:] [kɒft] .
Mao Baru coughed .
毛泽东 巴鲁 咳嗽 :

茅拔茹“咳”了一声，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ded] ！ "
" Dead ！ "
" 死的 ！ "

“死了！ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [səɪ'praɪz] :
Shao Wen exclaimed in surprise :
邵 温 惊呼 在 惊喜 :

绍闻惊道：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['ɪlnəs] [ɪz][,aɪ 'ti:] ?
What kind of illness is it ?
什么 种类 的 疾病 是 它 ?

“是什么病呢？

[wʌt] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] [gɜ:rl] !
What a waste of such a good - looking girl !
什么 一个 浪费 的 这样的 一个 好的 - 寻找 女孩 !

可惜了一个好模样儿！ ”

[maʊ] ['bɑ:ru:] [sed] :
Mao Baru said :
毛泽东 巴鲁 说 :

茅拔茹道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[hɪz; ɪz] [deθ]
His death
他的 死亡

他这一死，

[hi:; hi] ['ru:ɪnd] [maɪ] [hoʊm] .
He ruined my home .
他 毁坏 我的 家 :

把我的家叫他倾了。”

- ['hɜːrɪdli] [ɪn'kwaɪəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Shaowen hurriedly inquired about the reason .
- 匆匆 询问 关于 这 原因 .

绍闻急叩所以，

[maʊ] ['bɑːruː] [sed] :
Mao Baru said :
毛泽东 巴鲁 说 :

茅拔茹道：

" [naɪn] - ['wɑːɪ][wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ə; eɪ][ˈloʊk(ə)] ['stuːd(ə)nt][frʌm; frəm][ðə; ði][nekst] ['kaʊnti] . "
" Nine - Wa was originally a local student from the next county . "
" 九 - 瓦 曾是 起初 一个 当地的 学生 从 这 下一个 县 . "

“九娃原是我隔县一个本地学生，

[laɪf] [kæn; kən][biː; bi] ['sʌmwʌt] ['frɪvələs] .
Life can be somewhat frivolous .
生活 能 是 有些 轻浮 .

人生的有些轻薄，

[ðeɪ] [æskt] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klæs] [tuː; tə] [lʊr] [hɪm; ɪm][ɪn][tuː; tə] [lɜːrn] ['ɑːprə] .
They asked someone from the class to lure him in to learn opera .
他们 问 某人 从 这 班级 到 饵 他 在 到 学习 歌剧 .

叫班里一个人勾引进来学戏。

[hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] [dɪsə'griːd] .
His uncle disagreed .
他的 叔叔 不同意 .

他叔不依。

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [tuːɪ] ['jɪrz] [ə'ɡoʊ] .
I went to the province two years ago .
我 去 到 这 省 二 年 前 .

我前年进省，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] .
He was originally trying to avoid his uncle .
他 曾是 起初 尝试 到 避免 他的 叔叔 .

原就是躲他叔哩。

 [ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
Unexpectedly , the county magistrate ,
 不料 , 这 县 地方法官 ,

不料本县老爷，

[ðeɪ] [æbsə'lʊːtli] [mʌst; məst] [brɪŋ] [maɪ] [truːp] [bæk] .
They absolutely must bring my troupe back .
他们 绝对地 必须 带来 我的 剧团 后退 .

一定要我这班戏回去。

[ʃiː; ʃi] [sæŋ] [tuːɪ] ['ɒprəz] .
She sang two operas .
她 唱 二 歌剧 .

唱了两个戏，

[hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] [taɪd] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
His uncle tied him up and took him away .
他的 叔叔 系 他 向上 和 采取 他 离开 .

他叔把他拴的去。

[aɪ] [wɑːnt] [ə; eɪ] ['gɑːrdn] [fʊl] [ʌv; əv] [fruːt] .
I want a garden full of fruit .
我 想 一个 花园 满的 的 水果 .

我想满园果子，

[ðeə(r)] [ɔ:l] [kaʊntɪŋ] [ɑ:n][hɪm; ɪm] .
They're all counting on him .
它们是 全部 计数 在 他 :

全指望着他哩。”

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][,aɪ 'ti:] [rɪ'fə:z] [tu:; tə][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] ['fa:ləʊz] :
Because it refers to the person who follows :
因为 它 指 到 这 人 WHO 跟随 :

因指跟的人:

" [ɪts] [ðɪs] [wʌn] [hu:] [sɪŋz] [ðə; ði] - [pjɜr] - [tu:n] . "
" It's this one who sings the ' pure ' tune . "
" 它是 这 一 WHO 唱歌 这 - 纯的 - 调 . "

“就是这个唱净的，

[ə; eɪ] [trɪk] [keɪm] [aʊt] .
A trick came out .
一个 诡计 来了 出去 :

出了一个着儿，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə] [pʊl] [ðə; ði] ['æktər] [ə'bi:ŋ] .
They only said it was to pull the actors along .
他们 仅有的 说 它 曾是 到 拉 这 演员 沿着 :

只说是拉戏的，

[hi:; hi] [bi:t] [ʌp][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)] [ɑ:n][ðə; ði] [wei] .
He beat up his uncle on the way .
他 打 向上 他的 叔叔 在 这 方式 :

赶在路上把他叔打了一顿，

[teɪk] [ðem; ðəm] [bæk] .
Take them back .
拿 他们 后退 :

把人夺回来。

['leɪtər] , [wen] [hi:; hi] [pər'fɔ:rmɪd] [ɪn] ['ɒprəz] . . .
Later , when he performed in operas . . .
之后 , 什么时候 他 执行 在 歌剧 . . .

后来又唱戏时，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ][aɪ'di:ə][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)] [hæd; həd] [brɔ:t] [ə; eɪ] ['relatɪv] [ə'bi:ŋ] .
He had no idea his uncle had brought a relative along .
他 有 不 主意 他的 叔叔 有 带来 一个 相对的 沿着 :

全不防他叔领了亲戚，

[ðeɪ] [taɪd][,aɪ 'ti:][ʌp] [ə'gen] .
They tied it up again .
他们 系 它 向上 再次 :

又拴了去。

[taɪ] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ə; eɪ] [tri:] [wen] [ju:; jʊ] [get] [hoʊm] .
Tie it to a tree when you get home .
领带 它 到 一个 树 什么时候 你 得到 家 :

到家拴在树上，

[ðeɪ] [bi:t] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ə; eɪ] [pʌlp] .
They beat him to a pulp .
他们 打 他 到 一个 纸浆 :

尽死打了一顿，

[lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [ru:m] .
Locked in a room .
已锁定 在 一个 房间 :

锁在一座屋子里。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

His mother opened the door for him .

他的 母亲 打开 这 门 为了 他 :

他娘与他开了门，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [klæs] [ə'gen] .

They came to our class again .

他们 来了 到 我们的 班级 再次 :

又跑到咱班里来。

[hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['bɔːdi][wʌz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] ['blʌdi] [kʌts] [ænd; ʌnd] ['bruːzɪz] .

His entire body was covered in bloody cuts and bruises .

他的 全部的 身体 曾是 涵盖 在 血腥 削减 和 瘀伤 :

浑身上下打的都是血口子，

[ɪts] [hɑːt] .

It's hot .

它是 热的 :

天又热，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [fuːd] [ɪn][maɪ] ['stʌmək] .

There was no food in my stomach .

那里 曾是 不 食物 在 我的 胃 :

肚里又没饭，

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['rʌnɪŋ] [ɔːl] [naɪt] — [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θɪn] [mæn] .

He had been running all night — he was a thin man .

他 有 到过 跑步 全部 夜晚 — 他 曾是 一个 薄的 男人 :

跑了一夜——他是个单薄人，

[juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ,

You know that ,

你 知道 那 ,

你是知道的，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [wɪð'stænd] [aɪ 'tiː] ?

How can we withstand it ?

如何 能 我们 经受 它 ?

如何顶得住？

[aɪ] [ɪn'strʌkt] [maɪ] [waɪf] [tuː; tə] [sɜːrv] [em 'iː] [wel] .

I instruct my wife to serve me well .

我 指示 我的 妻子 到 服务 我 出色地 :

我叫贱内好好伏侍。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,

A few days later ,

一个 很少 天 之后 ,

过了几天，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [wʌn] [ʃɑːt] .

He died in one shot .

他 死亡 在 一 射击 :

一发死了。

[wen] [ə; eɪ] ['mɜːrdər] [keɪs] [gets] [ɪn'vɔːlvd] . . .

When a murder case gets involved . . .

什么时候 一个 谋杀 案件 获得 涉及 . . .

弄起人命官司来，

[ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [hæz; həz] [bɪn] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['kaʊntɪ] .

The complaint has been submitted to our county .

这 抱怨 有 到过 提交 到 我们的 县 :

告到敝县。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪŋ] [gəʊz] [saɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道:

[ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)] ['dræɡən] [kɑ:nt] [sə'pres] [ə; eɪ][ˈləʊk(ə)] [sneɪk] .
Even a powerful dragon can't suppress a local snake .
甚至 一个 强大的 龙 不能 压制 一个 当地的 蛇 :

强龙不压地头蛇。

[wi;; wi] [pleɪ] [ɡeɪmz] ['evri] [deɪ] .
We play games every day .
我们 玩 游戏 每一个 天 :

咱每日弄戏，

[ʃi;; ʃi] [hæz; həz][ə; eɪ] [θɪn] [feɪs] .
She has a thin face .
她 有 一个 薄的 脸 :

有个薄脸儿，

[hu:] [ɪn] [θri:] [ʃɪfts] [ænd; ənd][saɪks][ru:mz; rʊmz] ['wʊdnt] [du:] [ðɪs] [fɔ:r; fər][ju: 'es] ?
Who in three shifts and six rooms wouldn't do this for us ?
WHO 在 三 轮班 和 六 房间 不会 做 这 为了 我们 ?

三班六房谁不为咱？

[ɪn][ðə; ði][end] , [ˈaʊər; ɑ:r] [tʃests] [hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
In the end , our chests have never been touched by the dust of the hall .
在 这 结尾 , 我们的 箱子 有 绝不 到过 感动 经过 这 灰尘 的 这 大厅 :

到底咱胸膛不曾沾堂台儿土。

[aɪ 'ti:][ˈoʊnli] [kɔ:sts][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv][ðə; ði] [trɪp] .
It only costs the cost of the trip .
它 仅有的 成本 这 成本 的 这 旅行 :

只是花消盘费，

[kəm'pli:tli] [dɪ'strɔɪ] ['sevrəl] ['eɪkəs][ʌv; əv] [θɪn] [sɔɪl] .
Completely destroy several acres of thin soil .
完全地 破坏 一些 英亩 的 薄的 土壤 :

把几顷薄土弄尽，

[ðə; ði] [pleɪ] ['endɪd] .
The play ended .
这 玩 结束 :

那戏也散了。

[ˈnaʊədeɪz] , [ðɪs] [əʊld] [ˈɑ:prə] [ˈsɪŋər] [ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [kɔ:ld] ['tʃɛŋ] [bæn] .
Nowadays , this old opera singer is also called Cheng Ban .
如今 , 这 老的 歌剧 歌手 是 还 称为 程 禁止 :

如今这个老唱净的又叫成班，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

- [ðə; ði] [ʃi:p] [ɑ:r; ər] [ɡɔ:n] -
' The sheep are gone '
- 这 羊 是 已消失 -

‘不见了羊，

[sti:l] ['sɜ:rtʃɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ʃi:p] .
Still searching among the sheep .
仍然 搜索 之中 这 羊 :

还在羊群里寻。’

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [stiːl] [hæv; həv][maɪ] [trʌŋk] [ænd; ənd] [trʌŋk] [ɪn][jʊr; jər] [pə'zeʃn] .
I think you still have my trunk and trunk in your possession .

我 思考 你 仍然 有 我的 树干 和 树干 在 你的 拥有 .

我想府上还寄着我箱筒，

" [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'wei] [ænd; ənd][let] [hɪm; ɪm] [pər'fɔːrm] [sʌm; səm] [kruːd] [pleɪz] . "
" Take him away and let him perform some crude plays . "

" 拿 他 离开 和 让 他 履行 一些 原油 演出 . "

领去还弄粗戏罢。”

[ðə; ði] ['sɪŋər] [wʌz; wəz] ['dʒestʃərɪŋ] ['waɪldli] .
The singer was gesturing wildly .

这 歌手 曾是 做手势 疯狂地 .

那唱净的指手划脚，

[ðeɪ] ['ɔːlsʊ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [haʊ] [ðeɪ] [biːt] [ʌp] ['ʌŋk(ə)] - .
They also talked about how they beat up Uncle Jiuwa .

他们 还 谈话 关于 如何 他们 打 向上 叔叔 - .

也说起怎的打九娃叔，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][braɪb] [ə'fɪ(ə)lz] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd]
How did they manage to bribe officials at the county government office and

如何 做过 他们 管理 到 贿赂 官员 在 这 县 政府 办公室 和

[ɪk'spəʊz][ðə; ði] ['æktɜːz] [deθ] ?
expose the actor's death ?

暴露 这 演员的 死亡 ?

怎的在县衙门打点扒出戏主性命。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [taɪm] ['tɔːkɪŋ] .
They were having a good time talking .

他们 是 拥有 一个 好的 时间 说 .

说的高兴，

['ɡrædʒuəli] , [hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [stuːl] .
Gradually , he sat down on a stool .

逐步地 , 他 卫星 向下 在 一个 凳子 .

渐渐坐在一个凳子上，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['staːrtɪd] ['tɔːkɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] [kʌf] .
They just started talking off the cuff .

他们 只是 开始 说 离开 这 袖口 .

信口开合起来。

- ['ɔːlsʊ] [felt] [dɪs'ɡʌstɪd] .
Shaowen also felt disgusted .

- 还 毛毡 厌恶 .

绍闻也觉厌恶，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :

他 然后 说 :

便说道：

" [lets] [ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] [iːst] ['kɔːrtjɑːrd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [bæk] [geɪt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['ɑːprə]
" Let's go to the small east courtyard behind the back gate to see the opera

" 我们来吧 去 到 这 小的 东方 庭院 在后面 这 后退 门 到 看 这 歌剧

[bɑːksɪz] . "
boxes . "

盒子 . "

“到后门小东院看戏箱去。”

[ðeɪ] [ðen] [tɔ:kt] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [kloʊðz] [ænd; ənd] [prə'veɪdɪŋ] [fu:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['æktər] .
They then talked about making clothes and providing food for the actors .
他们 然后 谈话 关于 制作 衣服 和 提供 食物 为了 这 演员 :
并说起与戏子做衣服及粮饭的话，

[maʊ] ['bɑ:lʊ:] [dɪd] [nɑ:t] [rɪ'plaɪ] .
Mao Balu did not reply .
毛泽东 巴鲁 做过 不是 回复 :

茅拔茹并未答言。

- [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ki:] .
Dexier took out the key .
- 采取 出去 这 钥匙 :

德喜儿取出钥匙，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:r] [tə'geðər] .
They went out the front door together .
他们 去 出去 这 正面 门 一起 :

一同出前门，

[tɜ:rn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['æli] ,
Turn into the alley ,
转动 进入 这 胡同 ,

转入胡同口，

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [i:st] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
Arrived at the East Courtyard .
到达的 在 这 东方 庭院 :

来到小东院。

[rɪ'mu:v] [ðə; ði] [brɪks] .
Remove the bricks .
消除 这 砖块 :

拆去砖头，

[ə'pɑ:n] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
Upon opening the door ,
之上 开幕 这 门 ,

开门一看，

[ɔ:l] [fɔ:r] [bɑ:ksɪz][wɜ:r; wər] [lɒkt] .
All four boxes were locked .
全部 四 盒子 是 已锁定 :

四个箱上锁都扭了。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['hæbɪt] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] ['fɜ:rmli] [ɪ'stæblɪft] ['oʊvər] [taɪm] .
This is a habit that has been firmly established over time .
这 是 一个 习惯 那 有 到过 牢牢 已确立的 超过 时间 :

这茅拔茹是久惯牢成的，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['si:nəri] , [wʌn] [brɪ'kʌmz] ['kʌnɪŋ] .
Seeing the scenery , one becomes cunning .
看到 这 风景 , 一 变成 狡猾 :

见景生刁，

[hi:; hi] [brɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

开口便说道：

" [lets] [nɑ:t] [ɪn'spekt] [ðɪs] [bɑ:ks] ! "
" Let's not inspect this box ! "
" 我们来吧 不是 检查 这 盒子 ! "

“这箱不验罢！ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[aɪ] [mu:vd] [ðɪs] [bɑ:ks] [hɪr] .
I moved this box here .
我 已搬 这 盒子 这里 .

“这箱是我移在这里，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə, eɪ][ˈfæməli][ʌv, əv] [leðəˈwɜ:kɜ:z] [tu:; tə] [lʊk] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈleðər] .
They found a family of leatherworkers to look after the leather .
他们 成立 一个 家庭 的 皮革工匠 到 看 后 这 皮革 .

寻了一家子皮匠看着。

[hu:] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhɑ:rtləs] [wʌn] [wʊd] [sni:k] [əˈweɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv, əv][ðə; ði] [naɪt] ?
Who knew that the heartless one would sneak away in the middle of the night ?
WHO 知道 那 这 狠心 一 会 潜行 离开 在 这 中间 的 这 夜晚 ?

谁知那没良心的半夜里偷跑了，

[tɜ:rn] [ðə; ði] [lɑ:k] [ˈoʊpən] .
Turn the lock open .
转动 这 锁 打开 .

把锁扭开，

[ˈæktʃuəli] , [aɪ] [ˈdɪdnt] [teɪk] [ˈeniθɪŋ] .
Actually , I didn't take anything .
实际上 , 我 没有 拿 任何事物 .

其实不曾拿什么。”

[maʊ] [ˈbɑ:ru:] [sed] :
Mao Baru said :
毛泽东 巴鲁 说 :

茅拔茹道：

" [kɔ:f] !
" **cough !**
" 咳嗽 !

“咳！

[aɪ][wʌz; wəz][blaɪnd] !
I was blind !
我 曾是 瞎的 !

我瞎了眼！

[aɪ] [ɪˈɪnɪəli] [sɔ:] [ju:; jʊ][æz; əz][ə, eɪ] [frend] .
I initially saw you as a friend .
我 最初 锯 你 作为 一个 朋友 .

我当初看你是个朋友。”

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned around and left .
他 转向 大约 和 左边 .

扭回头来就走。

[hi:; hi] [ˈgrʌmbld] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [breθ] :
He grumbled under his breath :
他 咕哝 在下面 他的 气息 :

口中埋怨道：

[ɪnˈdi:d] , [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [dʒʌdʒ] [ə, eɪ] [bʊk] [baɪ][ɪts] [ˈkʌvər] .
Indeed , you can't judge a book by its cover .
的确 , 你 不能 法官 一个 书 经过它是 覆盖 .

“果然人心隔肚皮，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] ['æktʃuəli] [dɪd] [ðɪs] !
The head of the household actually did this !
这 头 的 这 家庭 实际上 做过 这 ！

主户人家竟干了这事！ ”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['wæŋ] [dʒɒŋ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [maʊ] ['fæməli][hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði]
At this time , Wang Zhong heard that the Mao family had come to inspect the
在 这 时间 , 王 钟 听到 那 这 毛泽东 家庭 有 来 到 检查 这
[ɑ:prə] [bɑ:ks] .
opera box .
歌剧 盒子 .

此时王中听说茅家来验戏箱，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] .
They arrived in a hurry .
他们 到达的 在 一个 匆忙 .

急紧来到。

[ɔ:l] [aɪ][kʊd; kəd] [si:] [wʌz; wəz] [ðæt] [maʊ] ['bɑ:ru:] [wʌz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [frendz] , [nɑ:t] [frendz] .
All I could see was that Mao Baru was talking about friends , not friends .
全部 我 可以 看 曾是 那 毛泽东 巴鲁 曾是 说 关于 朋友们 , 不是 朋友们 .

只见茅拔茹口中是朋友不是朋友，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æli] , [ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] ['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔ:lɪŋ] .
They went out of the alley , their voices rising and falling .
他们 去 出去 的 这 胡同 , 他们的 声音 上升 和 坠落 .

一路高一声低一声的出胡同口去了，

- [stɛəd] ['blæŋkli] .
Shaowen stared blankly .
- 凝视 茫然地 .

绍闻呆呆的看着。

[hi:; hi] ['hɜ:ɹɪdli] [kɔ:t] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly caught up and said :
他 匆匆 捕捉 向上 和 说 :

忙赶上说道：

" [ɪn][ðə; ði] [end] , [jʊə(r)] [nɑ:t] [ˌɔrt'tʃeɪndʒd] [æt; ət] [ɔ:l] . "
" In the end , you're not shortchanged at all . "
" 在 这 结尾 , 你是 不是 被克扣 在 全部 . "

“到底少你的不少你的，

[waɪ] [goʊ] [streɪt] ?
Why go straight ?
为什么 去 直的 ?

为什么直走呢？ ”

[maʊ] ['bɑ:ru:] [sed] :
Mao Baru said :
毛泽东 巴鲁 说 :

茅拔茹道：

" [aɪ 'ti:] ['dʌznt] ['mætər] [ɪf] [aɪm] [left] [aʊt] [ɔ:r] [nɑ:t] . "
" It doesn't matter if I'm left out or not . "
" 它 不 事情 如果 我是 左边 出去 或者 不是 . "

“少我不少我的，

[ðə; ði] [lɑ:k] [wʌz; wəz] [tɜ:rnd] .
The lock was turned .
这 锁 曾是 转向 .

既扭了锁，

[,aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['verɪfaɪd] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] [ə'fɪ(ə)] .

It must be verified by the same official .
它 必须 是 已验证 经过 这 相同的 官方的 .

须得同个官人儿验。

[rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] [lɑ:k] ,

Regarding the lock ,
关于 这 锁 ,

扭锁的事，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ə; eɪ] ['θi:fs] [ə'fer] .

It was ultimately a thief's affair .
它 曾是 最终 一个 小偷的 事务 .

到底是个贼情，

[ðɪs] [ɪz] [nɑ:t] [laɪk] [ðə; ði] ['ɔ:rd(ə)neri] .

This is not like the ordinary .
这 是 不是 喜欢 这 普通的 .

不比泛常。”

['wæŋ] - :

Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [du:] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [maɪ] ['fæməli] [wəd] [sti:l] [frʌm; frəm] [ju:; jʊ] ? "

" Do you think my family would steal from you ? "
" 做 你 思考 我的 家庭 会 偷 从 你 ? "

“难道俺家偷你不成？

[aɪ] [dəunt] [prə'vaɪd] [ðə; ði] ['θi:ətər] ['tɪkɪts] .

I don't provide the theater tickets .
我 不 提供 这 剧院 门票 .

俺又不供戏，

[wʌt] [ju:z] [ɪz] [hi:; hi] ?

What use is he ?
什么 使用 是 他 ?

要他何用？ ”

[maʊ] ['bɑ:ru:] [sed] :

Mao Baru said :
毛泽东 巴鲁 说 :

茅拔茹道：

" [ju:; jʊ] [dəunt] [ni:d] [ðæt] [æt; ət] [hoʊm] . "

" You don't need that at home . "
" 你 不 需要 那 在 家 . "

“您家就不用，

[dəunt] [ju:; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['mʌni] ?

Don't you know how to exchange money ?
不 你 知道 如何 到 交换 钱 ?

您家不会换钱使？

[ju:; jʊ] [wɪl] [sti:l] [maɪ] ['kɑ:stu:m] .

You will steal my costume .
你 将要 偷 我的 戏服 .

您会偷我的戏衣，

[ju:; jʊ] [sti:l] [hæv; həv] [ðə; ði] [nɜ:rv] [tu:; tə] [seɪ] [aɪ] [oʊ] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] [det] ?

You still have the nerve to say I owe you a debt ?
你 仍然 有 这 神经 到 说 我 欠 你 一个 债务 ?

还有本事说俺欠你的借账，

[aɪ] [oʊ] [juː; jʊ] ['mʌni] [fɔːr; fər] [fuːd] .
I owe you money for food .
我 欠 你 钱 为了 食物 .

欠您的粮饭钱，

[waɪ] [dəʊnt] [juː; jʊ][dʒʌst] [blɑːk] [ðer; ðər] [wei] [ɑːn][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] !
Why don't you just block their way on the main road !
为什么 不 你 只是 堵塞 他们的 方式 在 这 主要的 路 !

您不如在大路截路罢！ ”

- [br'keɪm] ['æŋkʃəs] .
Shaowen became anxious .
- 成为 焦虑的 .

绍闻急了，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æli] [ænd; ənd] [seɪ] :
He had no choice but to walk to the entrance of the alley and say :
他 有 不 选择 但 到 走 到 这 入口 的 这 胡同 和 说 :

也只得走到胡同口说道：

" [ðə; ði] [loʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [fuːd] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] ['biːɪŋ] ['hændəld] [baɪ][,eks aɪ 'e] - . "
" The loan and the food are currently being handled by Xia Fengruo . "
" 这 贷款 和 这 食物 是 现在 存在 处理 经过 夏 - . "

“借账以及粮饭现同着夏逢若，

[kʊd; kəd][,aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðɪs] [keɪs] ['dʌznt] [ɪg'zɪst] ?
Could it be that this case doesn't exist ?
可以 它 是 那 这 案件 不 存在 ?

莫不是没这一宗，

[kɑːnt] [aɪ][dʒʌst] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['priːviəs] [keɪs] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] ?
Can't I just talk about the previous case for nothing ?
不能 我 只是 讲话 关于 这 以前的 案件 为了 没有什么 ?

我白说上一宗不成？

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [,eks aɪ 'e] - [tuː; tə][goʊ] .
Send someone to invite Xia Fengruo to go .
发送 某人 到 邀请 夏 - 到 去 .

着人请夏逢若去，

[juː; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] [tuː] ,
You recognize him too ,
你 认出 他 也 ,

你也认的他，

[ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)] [ˈfoʊtoʊ] [wɪl] [səˈfaɪs] .
A simple photo will suffice .
一个 简单的 照片 将要 足够了 .

当面一照就是。”

[maʊ] ['bɑːruː] [sed] :
Mao Baru said :
毛泽东 巴鲁 说 :

茅拔茹道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['sɪti] , "
" You are from the same city , "
" 你 是 从 这 相同的 城市 , "

“您是一城人，

[ɪrz] ['nevər] [liːv] [tʃiːks] ,
Ears never leave cheeks ,
耳朵 绝不 离开 脸颊 ,

耳朵不离腮，

[hi:; hi][ˈoʊnli] [spi:ks] [tu:; tə][ju:; jə] .

He only speaks to you .

他 仅有的 说话 到 你 :

他只向你，

[wʊd] [ju:; jə] [kʌm] [tu:; tə][em 'i:] ?

Would you come to me ?

会 你 来 到 我 ?

肯向我吗。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [meɪk] [hɪm; ɪm] [swɛr] [æŋ; ən] [oʊθ] . "

" Make him swear an oath . "

" 制作 他 发誓 一个 誓言 : "

“叫他赌咒。”

[maʊ] [ˈbɑ:ru:] [sed] :

Mao Baru said :

毛泽东 巴鲁 说 :

茅拔茹道：

[aɪ] [sed] [ju:; jə] [oʊ] [em 'i:] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

I said you owe me ten thousand taels of silver .

我 说 你 欠 我 十 千 两 的 银 .

“我说你欠我一万两，

[aɪ] [swɛr]

I swear

我 发誓

我赌个咒，

[jʊə(r)] [ˈgoʊɪŋ] [tu:; tə] [ɡɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][em 'i:] ?

You're going to give it to me ?

你是 去 到 给 它 到 我 ?

你就给我？

[θɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dɪ'skʌst] ['ræʃnəli] .

Things should be discussed rationally .

事物 应该 是 讨论 理性地 .

事情要说理，

[wʌt] [ɪz][ə; eɪ] [kɜ:rs] ?

What is a curse ?

什么 是 一个 诅咒 ?

咒是个什么？ ”

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔɪz] ,

In the midst of the noise ,

在 这 中间 的 这 噪音 ,

吵闹中间，

[ə; eɪ] ['neɪbərhʊd] ['hedmæn,'hedmən] ,

A neighborhood headman ,

一个 邻里 村长 ,

一个管街的保正，

['si:ɪŋ] [ðæt] ['mæstər] [tæn][wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] ['bɑ:ðərd] [baɪ] ['sʌmwʌn] ,

Seeing that Master Tan was being bothered by someone ,

看到 那 掌握 谭 曾是 存在 烦恼 经过 某人 ,

见谭相公被一个人闹住，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

口中大声道：

" [ə; eɪ] [rouŋ] ['bætʃələɹ] [hæz; həz] [kʌm] [frʌm; frəm][ðer; ðər] . "
" A rogue bachelor has come from there . "
" 一个 流氓 学士 有 来 从 那里 . "

“那里来了一个无赖光棍，

[blu:] [skaɪ][ænd; ənd] [waɪt] [sʌn] ,
Blue sky and white sun ,
蓝色的 天空 和 白色的 太阳 ,

青天白日，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][laɪ] ?
Are you trying to lie ?
是 你 尝试 到 说谎 ?

想骗人么？ ”

[maʊ] ['bɑ:ru:] [sniəd] :
Mao Baru sneered :
毛泽东 巴鲁 冷笑 :

茅拔茹冷笑道：

" [hʌ] ! "
" Huh ! "
" 嗯 ! "

“咦！

[ðæts] [ə'meɪzɪŋ] !
That's amazing !
那就是 惊人的 !

太厉害了，

[ɪts] ['fraɪt(ə)nɪŋ] .
It's frightening .
它是 令人恐惧 .

看吓着人。

[wʌt] [du:][ju:; jʊ][du:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ?
What do you do for a living ?
什么 做 你 做 为了 一个 活的 ?

你是个做啥的？ ”

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [aɪ][,eɪ 'em] ['wæŋ] - , [ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [stri:t] . "
" I am Wang Shaohu , the head of the street . "
" 我 是 王 - , 这 头 的 这 街道 . "

“我是管街保正王少湖。

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

你是那里来哩。”

[maʊ] ['bɑ:ru:][dɪd][nɑ:t][hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə] ['ænsər] .
Mao Baru did not have time to answer .
毛泽东 巴鲁 做过 不是 有 时间 到 回答 :

茅拔茹未及回答，

[ðə; ði] [wʌn] [hu:] [sæŋ] [ðə; ði] [kli:n] - [kʌt] [mæn] [ˌɪntəˈdʒektɪd] :
The one who sang the clean - cut man interjected :
这 一 WHO 唱 这 干净的 - 切 男人 插话 :
那唱净的接口道:

" [aɪm][ə; eɪ] [ˈræʃ(ə)nəl] [ˈpɜ:rs(ə)n] , "
" I'm a rational person , "
" 我是 一个 合理的 人 , "
“俺是论理的，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] [ˈkæpɪt(ə)] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [æŋ; ən] [ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)l] [pleɪs] .
I didn't know the provincial capital was such an unreasonable place .
我 没有 知道 这 省级 首都 曾是 这样的 一个 不合理 地方 :
不知道省城地方是个不论理的地方。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Shaohu said :
王 - 说 :
王少湖道:

" [ju:; jʊ] [stert] [jɔ; jər] [ˈri:zənɪŋ] , "
" You state your reasoning , "
" 你 状态 你的 推理 , "
“你说您的理，

[let] [ˌem ˈi:] [dʒʌdʒ] [hu:] [ɪz] [raɪt] [ænd; ʌnd] [hu:] [ɪz] [rɔ:ŋ] .
Let me judge who is right and who is wrong .
让 我 法官 WHO 是 正确的 和 WHO 是 错误的 :
我评评谁是谁非。”

[maʊ] [ˈbɑ:ru:] [ˈoʊnli] [sed] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] .
Mao Baru only said a few words .
毛泽东 巴鲁 仅有的 说 一个 很少 字 :
这茅拔茹如只说了不几句话儿，

[tæn] - [wʌz; wəz] [ˈspi:tʃləs] .
Tan Shaowen was speechless .
谭 - 曾是 无言 :
说的谭绍闻闭口无言。

[maʊ] [ˈbɑ:ru:] [sed] [tu:; tə] [ˈwæŋ] - :
Mao Baru said to Wang Shaohu :
毛泽东 巴鲁 说 到 王 - :
茅拔茹向王少湖道:

" [ɪts] [ɡʊd] [ðæt] [jʊə(r)] [æŋ; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] . "
" It's good that you're an official . "
" 它是 好的 那 你是 一个 官方的 : "
“你是个官人就好，

[lets] [ɡoʊ] [tʃek] [ðə; ði] [bɑ:ksɪz] [təˈgeðər] [naʊ] .
Let's go check the boxes together now .
我们来吧 去 查看 这 盒子 一起 现在 :
咱如今同去验箱去。”

[ðeɪ] [went] [təˈgeðər] [tu:; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [ru:m] [ʌv; əv] [ðə; ði] [smɔ:l] [i:st] [ˈko:rtjɑ:rd] .
They went together to the south room of the small east courtyard .
他们 去 一起 到 这 南 房间 的 这 小的 东方 庭院 :
一同到小东院南屋里，

[maʊ] [ˈbɑ:ru:] [sed] :
Mao Baru said :
毛泽东 巴鲁 说 :
茅拔茹道:

" [ʌv; əv] [ði:z] [fɔ:r] [bɑ:ksɪz] , "
 " Of these four boxes , "
 " 的 这些 四 盒子 , "

“这四个箱中，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][em 'i:][ɪn]['nɑ:n'dʒɪŋ] .
 It was me in Nanjing .
 它 曾是 我 在 南京 .

是我在南京、

[θi'ætrɪk(ə)] ['kɑ:stu:mz] ['pə:tʃəst] [ɪn] ['su:dʒə] :
 Theatrical costumes purchased in Suzhou :
 戏剧 服装 购买 在 苏州 :

苏州置的戏衣：

[ert] - ['bɑdɪd] ['paɪθɑ:n]
 Eight - bodied python
 八 - 有形的 Python

八身蟒，

[ert] - [pi:s] ['ɑ:rmər] ,
 Eight - piece armor ,
 八 - 片 盔甲 ,

八身铠，

[ten] [sets] [ʌv; əv] [ə'fɪ(ə)] [roʊbz] [wɪð; wɪθ] [im'brɔɪdəd] ['pætʃɪz] ,
 Ten sets of official robes with embroidered patches ,
 十 套 的 官方的 长袍 和 绣花 补丁 ,

十身补服官衣，

[sɪks] ['wɪmənz] ['aʊtˌfɪts] ,
 Six women's outfits ,
 六 女性的 服装 ,

六身女衣，

[sɪks] ['pi:p(ə)] [ɪn] [kən'fju:ʃən] [roʊbz]
 Six people in Confucian robes
 六 人们 在 儒家 长袍

六身儒衣，

[fɔ:r] [sets] [ʌv; əv] ['pæləs] [roʊbz] ,
 Four sets of palace robes ,
 四 套 的 宫殿 长袍 ,

四身宫衣，

[fɔ:r] [英 ['ʃɪməɪŋ] 美 ['ʃɪməɪŋ]][broʊ'keɪd] [roʊbz] ,
 Four shimmering brocade robes ,
 四 闪闪发光 锦缎 长袍 ,

四身闪色锦衫子，

[faɪv] ['kʌlərd] [skə:ts] ,
 Five colored skirts ,
 五 有色 裙子 ,

五条色裙，

[sɪks] ['pæləs] ['dresɪz] ,
 Six palace dresses ,
 六 宫殿 连衣裙 ,

六条宫裙，

[aɪ] [kɑ:nt] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['ʌðər] ['twenti] - [ɑ:d] [oʊld] ['ʃɜ:ts] .
 I can't remember the other twenty - odd old shirts .
 我 不能 记住 这 其他 二十 - 奇怪的 老的 衬衫 .

其余二十几件子旧衬衣我记不清。

[pli:z] [hæv; həv][aɪ 'ti:] [tʃekt] [wɪð; wɪθ] ['brʌðər] ['wæn] .
Please have it checked with Brother Wang .
请 有 它 已检查 和 兄弟 王 .
请同王哥一验。”

[ˈoʊpən][ðə; ði][bɑ:ks] ,
Open the box ,
打开 这 盒子 ,
揭开箱子，

[ðer; ðər][wɜ:ɪr; wər] ['sevrəl] [oʊld] [kloʊðz] .
There were several old clothes .
那里 是 一些 老的 衣服 .
旧衣服原有几件子，

[ðə; ði] [rest] [ɑ:r; əɹ] [gɔ:ŋz] .
The rest are gongs .
这 休息 是 锣 .
其余都是锣，

[drʌm] ,
drum ,
鼓 ,
鼓，

[flæg]
Flag
旗帜
旗面，

[ˈtaɪgər] [hed]
Tiger Head
老虎 头
虎头，

[ˈaɪtəmz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['meɪkɪŋ] ['fʌni] ['feɪsɪz] .
Items such as making funny faces .
项目 这样的 作为 制作 有趣的 面孔 .
鬼脸等项。

[maʊ] ['bɑ:ru:] [sed] :
Mao Baru said :
毛泽东 巴鲁 说 :
茅拔茹道：

" [aɪ][dəʊnt][hæv; həv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['di:snt] [pi:s] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [left] . "
" I don't have a single decent piece of clothing left . "
" 我 不 有 一个 单身的 体面的 片 的 衣服 左边 : "
“正经衣服一件子也没有了。”

[ʃəʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

[fɔ:r] [bɑ:ksɪz] ,
Four boxes ,
四 盒子 ,
“四个箱子，

[ə; eɪ] [ʃu:] ['bæskɪt] ,
A shoe basket ,
一个 鞋 篮子 ,
一个鞋篓子，

[həʊ] [kæn; kən][aɪ] [let] [goʊ][ʌv; əv] [ɔ:l] [ðɪs] ?
How can I let go of all this ?
如何 能 我 让 去 的 全部 这 ？

如何放下这些？ ”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - 王中道 :

王中道：

" [ðə; ði] [wʌn] ['sɜ:rneɪmd] [məʊ] , "
" The one surnamed Mao , "
" 这 一 姓氏 毛泽东 , "

“姓茅的，

[dəʊnt] [laɪ] [tu:; tə][em 'i:] !
Don't lie to me !
不 说谎 到 我 ！

休要骗人！ ”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [pjʊr] :
The Way of the Pure :
这 方式 的 这 纯的 ：

唱净的道：

" [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [spi:ks] . "
" The person in charge speaks . "
" 这 人 在 收费 说话 . "

“正主儿说话，

[stɑ:p] [ˈtɔ:kɪŋ] [ɔ:l][æt; ət] [wʌns] !
Stop talking all at once !
停止 说 全部 在 一次 ！

休七嘴八舌的！ ”

[məʊ][ˈbɑ:ru:] [sed] :
Mao Baru said :
毛泽东 巴鲁 说 ：

茅拔茹道：

[eɪ 'em][aɪ] [ˈlaɪɪŋ] ?
Am I lying ?
是 我 说谎 ？

“我骗人吗？

[ðə; ði] [fɔ:r] [bɑ:ksɪz] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʌtʃt] .
The four boxes remained untouched .
这 四 盒子 剩余 未受触碰 。

那四个箱子原封不动，

[həʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv][laɪd; li:d][tu:; tə][ju:; jʊ] ?
How could I have lied to you ?
如何 可以 我 有 撒谎了 到 你 ？

我怎的骗你哩？ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Shaohu said :
王 - 王少湖 说 ：

王少湖道：

" [lɔ:rd] [tæn] ,
" Lord Tan ,
" 主 谭 ,

“谭相公，

[haʊ] [dɪd][,aɪ 'ti:] [end] [ʌp] ['bi:ɪŋ] [left] [hɪr] ?
How did it end up being left here ?
如何 做过 它 结尾 向上 存在 左边 这里 ?

这当日怎的寄放在此？

[hu:] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] ?
Who is the same ?
WHO 是 这 相同的 ?

同的是谁？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ɪts] [,ɛks aɪ 'e] - . "
" It's Xia Fengruo . "
" 它是 夏 - . "

“同的是夏逢若。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Shaohu said :
王 - 说 :

王少湖道：

" [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [,ɛks aɪ 'e] - [kʌmz] [tu:; tə] [pru:v] [hɪz; ɪz] ['ɪnəsns] . "
" We need to see if Xia Fengruo comes to prove his innocence . "
" 我们 需要 到 看 如果 夏 - 来 到 证明 他的 无辜 . "

“这须得瞧夏逢若来方得清白。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" ['wæŋ] [dʒɒŋ] ,
" Wang Zhong ,
" 王 钟 ,

“王中，

[goʊ][ænd; ænd] [ɪn'vaɪt] ['ʌŋk(ə)] [,ɛks aɪ 'e] ['oʊvər] .
Go and invite Uncle Xia over .
去 和 邀请 叔叔 夏 超过 .

你去把夏大叔请来。”

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [aɪ] [sti:l] [dəʊnt] [noʊ] [wɪtʃ] [stri:t] ['hi:z] [ɑ:n] , " ['ʃaʊ] [wen] [sed] .
" I still don't know which street he's on , " Shao Wen said .
" 我 仍然 不 知道 哪个 街道 他是在 , " 邵 温 说 .

“我还不知道他在那条街上祝”绍闻道：

" [hi:; hi][laɪvz; lɪvz][ɑ:n][ðə; ði]['i:v(ə)] [stri:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [plɜ:g] [gɑ:d]['temp(ə)] . "
" He lives on the evil street of the Plague God Temple . "
" 他 生活 在这 邪恶的 街道 的 这 瘟疫 上帝 寺庙 . "

“他住瘟神庙邪街。”

[dɛksi] [kən'tɪnju:d] :
Dexi continued :
德西 持续 :

德喜接道：

[ˈhiːz] [æʔ; əʔ][ðə; ði] [saʊθ] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:t] .
He's at the south end of the street .
他是 在 这 南 结尾 的 这 街道 ；

“他在街南头，

[nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər] [pɪt] ,
North of the water pit ,
北 的 这 水 坑 ；

水坑北边，

[ðə; ði] [dɔːr] [ˈfeɪsɪz] [west] .
The door faces west .
这 门 面孔 西方 ；

门朝西。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 ；

绍闻道：

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [pæst] [baɪ] ,
Since you have passed by ,
自从 你 有 通过了 经过 ；

“你既走过，

[juː; jʊ] [sti:l] [went] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
You still went looking for him .
你 仍然 去 寻找 为了 他 ；

你还去寻他。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Shaohu said :
王 - 说 ；

王少湖道：

[ˈbrʌðər] [maʊ] ,
Brother Mao ,
兄弟 毛泽东 ；

“茅兄，

[aɪ][kæən; kən] [tel] [jʊə(r)] [kwɔɪt] [skɪld] [æʔ; əʔ][aɪ ˈti:] [tu:] .
I can tell you're quite skilled at it too .
我 能 告诉 你是 相当 熟练 在 它 也 ；

我看你也是个在行的，

[ðɪs] [ˈmætər] [ɪz] [ʌnˈklɪr] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
This matter is unclear in a short time .
这 事情 是 不清楚 在 一个 短的 时间 ；

这事一时也弄不清。

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] .
Please come to my house .
请 来 到 我的 房子 ；

请到我家，

[aɪ] [ˈoʊpənd] [ə; eɪ] [smɔːl] [ʃɑ:p] .
I opened a small shop .
我 打开 一个 小的 店铺 ；

我开了一个小店儿，

[ðer; ðər][ɪz][æən; ən] [ˈempti] [ru:m] .
There is an empty room .
那里 是 一个 空的 房间 ；

有座闲房，

[lets] [sɪt][ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Let's sit there for a while .
我们来吧 坐 那里 为了 一个 尽管 .

到那里坐坐，

[lets] [dɪ'skʌs] [aɪ 'tiː] ['sləʊli] .
Let's discuss it slowly .
我们来吧 讨论 它 缓慢地 .

慢慢商量。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænə:t] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪft] .
There is nothing that cannot be accomplished .
那里 是 没有什么 那 不能 是 完成 .

天下没有不了的事，

['iːv(ə)n] ['mɜːdəəz] [kæn; kən][biː; bi] [ɪg'zɒnə'reɪtɪd] [wʌn] [deɪ] .
Even murderers can be exonerated one day .
甚至 杀人犯 能 是 无罪释放 一 天 .

杀人的事也有清白之日，

[br'saɪdz] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] .
Besides , this is a small matter .
除了 , 这 是 一个 小的 事情 .

何况这个小事。”

[maʊ] ['bɑːruː][wʌz; wəz][ɔːlsəʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ækt][æz; əz][æn; ən] [ɪntər'mɪːdɪəri] .
Mao Baru was also looking for someone to act as an intermediary .
毛泽东 巴鲁 曾是 还 寻找 为了 某人 到 行为 作为 一个 中介 .

茅拔茹也正想得个人作居间主人，

[soʊ][hiː; hi] ['fɑːləʊd] [ðem; ðəm] .
So he followed them .
所以 他 随后 他们 .

便跟的去了。

[naʊ] , - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [pleɪŋ] [gɑːd][t'emp(ə)] [stri:t] .
Now , Dexi'er arrived at the Plague God Temple Street .
现在 , - 到达的 在 这 瘟疫 上帝 寺庙 街道 .

且说德喜儿到了瘟神庙邪街，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː][,eks aɪ 'e] - .
They happened to run into Xia Fengruo .
他们 发生 到 跑步 进入 夏 - .

恰好遇着夏逢若，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] ['bʊʃl] [ʌv; əv][raɪs] .
He carried a bushel of rice .
他 携带 一个 蒲式耳 的 米 .

提了一柳斗儿米，

[goʊ] [hoʊm] .
Go home .
去 家 .

往家里去。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] - ,
Upon seeing Dexier ,
之上 看到 - ,

看见德喜儿，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [dʒʌst] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈliːʒər] ！ "

" **Just looking for leisure** ！ "

" 只是 寻找 为了 闲暇 ！ "

“讨闲呀！ ”

- [sed] ː

Dexier said ː

- 说 ː

德喜儿道：

" [pliːz] [ˈwelkəm] [ˈʌŋk(ə)l][ˌɛks aɪ ˈe] . "

" **Please welcome Uncle Xia** . "

" 请 欢迎 叔叔 夏 . "

“请夏大叔哩。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第46/159页

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia **Fengruo** **said** :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][em 'iː] [ə'gen] ? "
" **Why did you think of me again ?** "
" 为什么 做过 你 思考 的 我 再次 ? "

“怎的又想起我来？ ”

[diː] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] ['stɔːrɪ] [ʌv; əv] [maʊ] [ˌbiː 'eɪ] [ruːz] ['ɑːprə] [bɑːks] .
De **Xi** **recounted** **the** **story** **of** **Mao Ba** **Ru's** **opera** **box** .
德 习 叙述 这 故事 的 毛泽东 巴 ru的 歌剧 盒子 .

德喜因把茅拔茹戏箱一事说了一遍。

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia **Fengruo** **said** :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [hʌ] ! "
" **Huh** ! "
" 嗯 ！ "

“咦！

[tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)]
To **cause** **trouble**
到 原因 麻烦

弄出事情来，

[ðeɪv] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] [ɪ'mɜːrdʒənsɪ] ['aʊthaʊs] [ə'gen] .
They've **come** **looking** **for** **my** **emergency** **outhouse** **again** .
他们有 来 寻找 为了 我的 紧急情况 室外厕所 再次 .

又寻我这救急茅房来了。

[ˈɡæmblɪŋ] [æt; ət] [zɑːŋz] ['rezɪdəns] [ɪn][ðə; ði][pæst] ,
Gambling **at** **Zhang's** **residence** **in** **the** **past** ,
赌博 在 张的 住宅 在 这 过去的 ,

旧日在张宅赌博，

[aɪ] [lɔːst] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] .
I **lost** **a** **few** **coins** .
我 丢失的 一个 很少 硬币 .

输了几吊钱，

[hiː; hi][təʊld] ['piːp(ə)] [ðæt] [hiː; hi] [mə'nɪpjuleɪtɪd] [ðem; ðəm] .
He **told** **people** **that** **he** **manipulated** **them** .
他 讲述 人们 那 他 操纵 他们 .

对人说我摆布他。

[ɪf] [wiː; wi][wɪn] ,
If **we** **win** ,
如果 我们 赢 ,

若是赢时，

[dʌz] [hiː; hi] [splɪt] [ðə; ði] ['prɑ:fɪts] [ɔːr] [nɑ:t] ?
Does he split the profits or not ?
做 他 分裂 这 利润 或者 不是 ?

他分账不分账？

[ˈiːv(ə)n] [naʊ] , [ˈbrʌðər] [ʃen] [ɪgˈnɔːz] [em ˈiː] .
Even now , Brother Sheng ignores me .
甚至 现在 , 兄弟 盛 忽略 我 .

到如今盛大哥也不理我，

[ðeɪ] [kɔːld] [em ˈiː][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [ɪt] .
They called me a piece of shit .
他们 称为 我 一个 片 的 拉屎 .

说我是狗屎朋友。

[aɪ][hæv; həv] [ˈvɪzɪtɪd] [jʊr; jər] [hoʊm] [ˈsevrəl] [taɪmz] [tuː; tə] ['klærəfaɪ] [ðɪːz] [pɔɪnts] .
I have visited your home several times to clarify these points .
我 有 到访 你的 家 一些 时代 到 阐明 这些 积分 .

我几番到您家要白正这话，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [kʌm] [aʊt] .
They didn't come out .
他们 没有 来 出去 .

竟不出来。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [bleɪm] [ˈsʌmwʌn] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [ki:p] [aɪ ˈtiː] [tuː; tə] [jɔːrˈself] .
If you want to blame someone , you must keep it to yourself .
如果 你 想 到 责备 某人 , 你 必须 保持 它 到 你自己 .

你想怪人须在腹，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈmiːtɪŋ] ?
What's wrong with meeting ?
是什么 错误的 和 会议 ?

相见有何妨？

[ˈæftər] [ðə; ði] [ˈwedɪŋ] ,
After the wedding ,
后 这 婚礼 ,

娶过亲来，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [maɪ] [kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nz] .
I'm going to offer my congratulations .
我是 去 到 提供 我的 恭喜！ .

我去奉贺，

[ðə; ði] [weɪ] [hiː; hi] [ˈtriːtɪd] [em ˈiː] .
The way he treated me .
这 方式 他 治疗 我 .

脸上那个样子待我。

[naʊ] [ðə; ði] [maʊ] [ˈfæməli] [sez] [juː; jʊ] [ˈtwɪstɪd] [ðə; ði] [lɑːk] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ˈɑːprə] [bɑːks] .
Now the Mao family says you twisted the lock on his opera box .
现在 这 毛泽东 家庭 说道 你 扭曲 这 锁 在 他的 歌剧 盒子 .

如今茅家说您扭了他的戏箱锁，

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ˈtwɪstɪd] [aɪ ˈtiː] ;
I think you twisted it ;
我 思考 你 扭曲 它 ;

想是您扭了；

[ðeɪ] [sed] [juː; jʊ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [kloʊðz] .
They said you picked up the clothes .
他们 说 你 挑选 向上 这 衣服 .

说是您提了衣裳，

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [juː; jʊ] [huː] [brɔ:t] [aɪ 'ti:] [ʌp] .
I think it was you who brought it up .
我 思考 它 曾是 你 WHO 带来 它 向上 .
想是您提了。

[aɪ] ['kɜ:rəntli] [hæv; həv] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] [det] .
I currently have twenty taels of debt .
我 现在 有 二十 两 的 债务 .
我目下有二十两紧账，

[ðeə(r)] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] ['ɔ:kwəd] .
They're making things awkward .
它们是 制作 事物 尴尬的 .
人家弄没趣。

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] ['ɔ:fər] [mɔ:r] [prerz] .
Go back and offer more prayers .
去 后退 和 提供 更多的 祈祷 .
你回去多拜上，

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [ðə; ði][mæn] ['sɜ:rneɪmd] [ˌeks aɪ 'e] [wʌz; wəz] ['plæniŋ] [tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz] [tʃaɪld] [tuː; tə]
For example , the man surnamed Xia was planning to sell his child to
为了 例子 , 这 男人 姓氏 夏 曾是 规划 到 卖 他的 孩子 到
[ˈmæri] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [peɪ] [ɔ:f] ['dets] .
marry off his wife and pay off debts .
结婚 离开 他的 妻子 和 支付 离开 债务 .
就说姓夏的在家打算卖孩子嫁老婆还账哩，

[aɪ] [kɑ:nt] [sper] [ðə; ði] [taɪm] .
I can't spare the time .
我 不能 空闲的 这 时间 .
顾不得来。

[aɪ]['oʊnli] [ə'raɪvd] ['æftər][ðə; ði] ['ɔ:su:t] [wʌz; wəz] [kən'klu:did] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌmənz] [wʌz; wəz] ['ɪʃu:d] .
I only arrived after the lawsuit was concluded and the summons was issued .
我 仅有的 到达的 后 这 诉讼 曾是 结束 和 这 传票 曾是 发布 .
等有了官司出签儿传我才到哩。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [wɪl] ['oʊnli] [ni:d] [tuː; tə] [seɪ] [hæf] [ə; eɪ] ['sentəns] .
At that time , I will only need to say half a sentence .
在 那 时间 , 我 将要 仅有的 需要 到 说 一半 一个 句子 .
到那时只用我半句话，

[hu:'evər] [ɪz] [tʃoʊzn] [tuː; tə] [wɪn] [wɪl] [wɪn] .
Whoever is chosen to win will win .
谁 是 选定 到 赢 将要 赢 .
叫谁赢谁就赢，

[hu:'evər] [ɪz] [kɔ:ld] [tuː; tə] [lu:z] [wɪl] [lu:z] .
Whoever is called to lose will lose .
谁 是 称为 到 失去 将要 失去 .
叫谁输谁就输。

[wiː; wi] [kɑ:nt] [goʊ] [naʊ] .
We can't go now .
我们 不能 去 现在 .
如今不能去。

[jɔr; jər] ['bʌtlər] , [waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [kʌm] [hoʊm] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['vɪzɪt] ?
Your butler , why don't you come home for a visit ?
你的 管家 , 为什么 不 你 来 家 为了 一个 访问 ?
贵管家不到家坐坐，

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] ?
Would you like a cup of tea ?
会 你 喜欢 一个 杯子 的 茶 ?

吃杯茶儿？ ”

[dɛksi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
Dexi had no choice but to return .
德西 有 不 选择 但 到 返回 .

德喜只得回来，

[lɜːrn] [ɛks aɪ 'eɪ] - [wɜːrdz] [ɪn] ['diːteɪl] .
Learn Xia Fengruo's words in detail .
学习 夏 - 字 在 细节 .

把夏逢若的话一五一十学明。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] ['lɪsnd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [saɪd] .
Wang Zhong listened from the side .
王 钟 听着 从 这 边 .

王中在一旁听着，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ə'prɒʊpriət] . "
" This is not appropriate . "
" 这 是 不是 合适的 . "

“这事不妥。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['tɑːpɪk] [ðæt] [ɪn'vɑːlvz] ['spendɪŋ] ['mʌni] .
This is a topic that involves spending money .
这 是 一个 话题 那 涉及 开支 钱 .

这是要吃钱的话头，

['iːv(ə)n][ðə; ðɪ] ['nʌmbərz] [wɜːr; wər] ['stetɪd] .
Even the numbers were stated .
甚至 这 数字 是 声明 .

连数目都讲明出来。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [stɪk] . "
" We have a stick . "
" 我们 有 一个 戳 . "

“我们有个香头儿，

[ðə; ðɪ][pəʊst][hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] .
The post has been changed .
这 邮政 有 到过 已更改 .

换过帖子，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [hiː; hi] [tʊk] ['aʊə; ɑːr] ['mʌni] .
It's hard to say he took our money .
它是 难的 到 说 他 采取 我们的 钱 .

难说他吃咱的钱，

[aɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [ɡʊd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] ['iːðər] .
It doesn't look good on his face either .
它 不 看 好的 在 他的 脸 任何一个 .

脸面上也不好看。”

[ˈwæŋ] - ;
Wang Zhongdao ;
王 - ;

王中道；

" [dʌz] [ðə; ði] ['eldɪst] ['dʒent(ə)lmən] [stɪl] ['menʃ(ə)n] [eks'tʃeɪndʒɪŋ] [ˌɪnvi'teɪʃənz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frendz] ? "
" Does the eldest gentleman still mention exchanging invitations with his friends ? " "
" 做 这 长子 绅士 仍然 提到 交换 邀请函 和 他的 朋友们 ? " "

“大相公还说换帖的朋友么？

[swɔːrŋ] ['brʌðərz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [tə'deɪ]
sworn brothers in the world today
宣誓 兄弟 在 这 世界 今天

如今世上结拜的朋友，

[ɪn] [ə'fɪʃldəm] , [ɪts] [ɔːl] [ə'baʊt] ['snɑːbəri] [ænd; ənd] [ɑːpər'tuːnɪzəm] .
In officialdom , it's all about snobbery and opportunism .
在 官方 , 它是全部 关于 势利眼 和 机会主义 .

官场上不过是势利上讲究，

[ɪn][ˈɔːrd(ə)neri] ['hʌʊshəʊldz] , [ðə; ði][ˈfəʊkəs][ɪz] ['sɪmpli] [ɑːn] ['hævɪŋ] [ɪ'nʌf] [waɪn] [ænd; ənd] [mi:t] .
In ordinary households , the focus is simply on having enough wine and meat .
在 普通的 家庭 , 这 重点 是 简单地 在 拥有 足够的 葡萄酒 和 肉 .

民间不过在酒肉上取齐。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈpraɪ.pər] [frendz] ,
If they are proper friends ,
如果 他们 是 恰当的 朋友们 ,

若是正经朋友，

[aɪ] ['hævnt] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði][pəʊsts][ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I haven't changed the posts in a long time .
我 还没有 已更改 这 帖子 在 一个 长的 时间 .

早已就不换帖了。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[teɪk] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [naʊ] .
Take over his account now .
拿 超过 他的 帐户 现在 .

把他的账承当下，

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] ['sɪriəsli] .
He then spoke seriously .
他 然后 辐 严重地 .

他就说正经话。

[ɪf] [ɪts] [draɪ] ['graɪndɪŋ] [ɪŋk] ,
If it's dry grinding ink ,
如果 它是 干燥 研磨 墨水 ,

若是干研墨儿，

[hiː; hi] [fel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪnd] ,
He fell with the wind ,
他 跌倒 和 这 风 ,

他顺风一倒，

[ðæt] [gai] ['sɜːrneɪmd] [maʊ][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn][hɪz; ɪz][skæm] .
That guy surnamed Mao succeeded in his scam .
那 盖伊 姓氏 毛泽东 成功了 在 他的 骗局 .

那姓茅的就骗的成了，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['kɑ:mpenseɪt] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
You should compensate him for his clothes .
你 应该 补偿 他 为了 他的 衣服 .
要赔他衣服，

[wi:; wi] [dəʊnt][ˈi:v(ə)n] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [wi:l] [get] .
We don't even know how much we'll get .
我们 不 甚至 知道 如何 很多 出色地 得到 .
还不知得多少哩。

[let] [ə'loʊn] [ðɪs] ['eɪnʃənt] [bɔ:rd] [stɑɪl] ,
Let alone this ancient board style ,
让 独自的 这 古老的 木板 风格 ,
休说这种古董事体，

[bæk] [ðen] , [ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɪliəl] [ænd; ənd] [ˌɪnkə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Back then , the old man was recommended as a filial and incorrupt official .
后退 然后 , 这 老的 男人 曾是 受到推崇的 作为 一个 孝 和 廉 官方的 .
当初大爷举孝廉，

[wi:; wi] [stɪl] [ni:d] [tu:; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['mʌni] .
We still need to manage the money .
我们 仍然 需要 到 管理 这 钱 .
还要使银子周旋哩。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

" [saɪns] [ju:; jʊ] [ˌʌndər'stænd] , "
" Since you understand , "
" 自从 你 理解 , "
“你既明白，

" [ɡoʊ][ænd; ənd][du:][aɪ 'ti:] . "
" Go and do it . "
" 去 和 做 它 . "
你就去办去。”

[ˈwæŋ] [dʒʊŋ] [æskt] - [ə'baʊt] [ðə; ði][,ɛks aɪ 'e][ˈfæməli:z, 'fæmli:z] [geɪt] ['mɑ:kɪŋz] .
Wang Zhong asked Dexi'er about the Xia family's gate markings .
王 钟 问 - 关于 这 夏 家庭的 门 标记 .
王中问了德喜儿夏家门户记号，

[wi:; wi] [keɪt] ['ɡoʊɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [pleɪŋ] [ɡɑ:d][ˈtemp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][ˈi:v(ə)l] [stri:t] .
We kept going up the Plague God Temple and the Evil Street .
我们 保留 去 向上 这 瘟疫 上帝 寺庙 和 这 邪恶的 街道 .
一直上瘟神庙邪街。

[ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðæt] [pɪt][ænd; ənd] [feɪs] [ðə; ði] [west] [geɪt] .
Go to the edge of that pit and face the west gate .
去 到 这 边缘 的 那 坑 和 脸 这 西方 门 .
到那坑沿朝西门儿，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] , " [ˈʌŋk(ə)l][,ɛks aɪ 'e] . "
He called out , " Uncle Xia . "
他 称为 出去 , " 叔叔 夏 . "
叫了一声夏大叔。

[ɪf] [,ɛks aɪ 'e] [ˈfɛŋ] [wɜ:ɪr; wər][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
If Xia Feng were to see the king ,
如果 夏 冯 是 到 看 这 国王 ,
夏逢若见是王中，

[aɪ][wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 :

吓了一跳，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [let] ['brʌðər] ['wæn] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] . "
Let Brother Wang have a seat . "
" 让 兄弟 王 有 一个 座位 " :

“让王哥坐坐，

['ri:əli] [hæv; həv][noʊ] [pleɪs] [fɔ:r; fər] [gests] [tu:; tə][sɪt] .
really have no place for guests to sit .
真的 有 不 地方 为了 客人 到 坐 :

我委实没有坐客的地方，

[lets] [tɔ:k] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ʃed] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪŋ] [gɑ:d][t'emp(ə)] .
Let's talk inside the shed of the Plague God Temple .
我们来吧 讲话 里面 这 棚 的 这 瘟疫 上帝 寺庙 :

咱上瘟神庙卷棚里说话罢。”

['wæn] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [tu:; tə] [seɪ] . "
Nothing more to say . "
" 没有什么 更多的 到 说 " :

“没多的话。”

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [spi:ks] , "
The world speaks , "
" 这 世界 说话 , " :

“天下话，

[hi:; hi] ['dʌznt] [tɔ:k] [mʌtʃ] .
He doesn't talk much .
他 不 讲话 很多 :

会说的不多，

" ['tɔ:kɪŋ] [tu:] [mʌtʃ] [wɪ'ðəʊt] ['noʊɪŋ] [haʊ] [tu:; tə] [spi:k] [ɪz] ['ju:sləs] . "
Talking too much without knowing how to speak is useless . "
" 说 也 很多 没有 会心 如何 到 说话 是 无用 " :

不会说的多了还不中用。”

['wæn] [ʒoʊŋgji] [ʌndər'stɒd] [ɪ'mi:diətli] .
Wang Zhongyi understood immediately .
王 忠义 理解 立即地 :

王中一发明白。

[æz; əz][ɛks aɪ 'e] - ['entərd] [ðə; ði] [pleɪŋ] [gɑ:d] [t'empəlz] [ʃed] . . .
As Xia Fengruo entered the Plague God Temple's shed . . .
作为 夏 - 进入 这 瘟疫 上帝 寺庙的 棚 . . . :

随着夏逢若进了瘟神庙卷棚，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈtemp(ə)l] [ˈki:pər] .
There was no temple keeper .
那里 曾是 不 寺庙 守门员 .

也没庙祝，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [lɑ:rdʒ] [bi:mz] .
There were two large beams .
那里 是 二 大的 光束 .

见有两架大梁，

[ðə; ði] [tu:] [sæt] [daʊn] .
The two sat down .
这 二 卫星 向下 .

二人坐下。

[ˈwæn] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] [æskt] [ˈʌŋk(ə)][,eks aɪ 'e][tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [maʊ] [ˈfæməli:z, 'fæmli:z] [ˈɑ:prə] [bɑ:ks] . "
" Just now , I asked Uncle Xia to discuss the Mao family's opera box . "
" 只是 现在 , 我 问 叔叔 夏 到 讨论 这 毛泽东 家庭的 歌剧 盒子 . "

“先才请夏大叔商量茅家戏箱的话，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ˈʌŋk(ə)][,eks aɪ 'e][hæz; həz] [ˈtwenti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ɪn] [det] .
I heard that Uncle Xia has twenty taels of silver in debt .
我 听到 那 叔叔 夏 有 二十 两 的 银 在 债务 .

听说夏大叔有紧账二十两，

[aɪ] [kɑ:nt] [ˈwɜ:ri] [ə'baʊt] [ðæt] .
I can't worry about that .
我 不能 担心 关于 那 .

顾不的。

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [sed] ,
My husband said ,
我的 丈夫 说 ,

俺家大相公说，

[ˈtwenti] [ɔ:r] [ˈtwenti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ɪz][noʊ] [ˈprɑ:bləm] .
Twenty or twenty taels of silver is no problem .
二十 或者 二十 两 的 银 是 不 问题 .

这一二十两银子何难，

[aɪ'd][bi:; bi] [ˈhæpi] [tu:; tə] [lend] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ] , [ˈʌŋk(ə)] .
I'd be happy to lend it to you , Uncle .
ID 是 快乐的 到 借 它 到 你 , 叔叔 .

情愿奉借大叔。

[dʒʌst] [ðɪs] [θi'ætrɪk(ə)] [ˈkɑ:stu:m] [ɪz] [pru:f] .
Just this theatrical costume is proof .
只是 这 戏剧 戏服 是 证明 .

只把他这宗戏衣证明，

[lets] [dʒʌst] [let] [goʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdets] [ænd; ənd] [fu:d] [ɪk'spensɪz] .
Let's just let go of the debts and food expenses .
我们来吧 只是 让 去 的 这 债务 和 食物 开支 .

那借欠及粮饭钱丢开手也罢。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [mæn] [ˈsɜ:rneɪmd] [maʊ] [ɪz] [ˈdespəɪət] [fɔ:r; fər] [ˈmʌni] .
I think that man surnamed Mao is desperate for money .
我 思考 那 男人 姓氏 毛泽东 是 绝望的 为了 钱 .

我看那姓茅的是穷急的人，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [kə'lekt] [ðɪs] [bɑ:ks] [raɪt] [naʊ] .
I want to collect this box right now .
我 想 到 收集 这 盒子 正确的 现在 ：

目下想领这箱，

[aɪm][ˈɔ:lsoʊ] [ə'freɪd] [ðeɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [peɪ] [bæk] [ðɪ:z] [tu:] [sʌmz] [ʌv; əv] ['mʌni] .
I'm also afraid they'll have to pay back these two sums of money .
我是 还 害怕的 他们会 有 到 支付 后退 这些 二 总和 的 钱 ：

又怕还俺这两宗银子。

[ðə; ðɪ] ['ɑ:prə] [bɑ:ks][wʌz; wəz] [ʌn'lɔ:kt] .
The opera box was unlocked .
这 歌剧 盒子 曾是 已解锁 ：

见戏箱扭开了锁，

[hi:; hi] [ðen] [ju:st] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən] [ɪk'skju:s] [tu:; tə][dɪ'naɪ][aɪ 'ti:] .
He then used this as an excuse to deny it .
他 然后 用过的 这 作为 一个 原谅 到 否定 它 ：

他便借端抵赖，

[hi:; hi] ['sɪmplɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] ['set(ə)l] [hɪz; ɪz] ['deɪts] .
He simply wanted to settle his debts .
他 简单地 通缉 到 定居 他的 债务 ：

无非想兑了欠账，

[ðə; ðɪ] [waɪt] ['su:tkeɪs] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
The white suitcase was taken away .
这 白色的 手提箱 曾是 已采取 离开 ：

白拉的箱走。

— [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪv] [si:n] [θru:] .
— **This is what I've seen through** .
— 这 是 什么 我已经 已见 通过 ：

——这是我看透的。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ðɪ]['ʌŋk(ə)l] [ə'raɪvd] ,
As soon as the uncle arrived ,
作为 很快 作为 这 叔叔 到达的 ,

大叔一到，

[dʒʌst][prə'vaɪdɪd] ['sɔ:lɪd] ['eɪvɪdəns] .
Just provided solid evidence .
只是 假如 坚硬的 证据 ：

刚帮硬证，

[wʌt] [els] [dɪd][hi:; hi] [seɪ] ?
What else did he say ?
什么 别的 做过 他 说 ？

他还说什么？

[æz; əz][fɔ:r; fər] [ðɪ:z] ['twenti] [teɪl] . . .
As for these twenty taels . . .
作为 为了 这些 二十 两 . . .

至于这二十两，

[aɪ] [ə'gri:] ,
I agree ,
我 同意 ；

我一面承许，

[dəʊnt] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Don't worry about it .
不 担心 关于 它 ：

不必挂意。”

[ˌɛks aɪ 'eɪ] - [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] .
Xia **Fengru** **clapped** **his** **hands** .
夏 - 鼓掌 他的 双手 :

夏逢若把手一拍，

[hi:; hi] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
He **cursed** :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['θi:vɪŋ] [dɔ:g] ! "
" **What** **a** **thieving** **dog** ! "
" 什么 一个 盗窃 狗 ! "

“好贼狗攬的！

[hi:; hi] [oʊd] ['sʌmwʌn] ['oʊvər] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [wa:nt] [tu:; tə] [peɪ] [aɪ 'ti:]
He **owed** **someone** **over** **two** **hundred** **taels** **of** **silver** **and** **didn't** **want** **to** **pay** **it**
他 欠款 某人 超过 二 百 两 的 银 和 没有 想 到 支付 它
[bæk] .
back .
后退 :

欠人家二百多两不想拿出来，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] ['pɜ:rs(ə)n] [tɜ:rnd] [ðə; ði] [lɑ:k] .
Instead , **they** **said** **the** **other** **person** **turned** **the** **lock** .
反而 , 他们 说 这 其他 人 转向 这 锁 .

倒说人家扭了锁，

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['kɑ:stʊ:m] .
He **picked up** **his** **costume** .
他 挑选 向上 他的 戏服 :

提了戏衣。

[aɪl] [goʊ] [ænd; ənd] [mi:t] [hɪm; ɪm] .
I'll **go** **and** **meet** **him** .
患病的 去 和 见面 他 :

我就去会会他，

[lets] [si:] [haʊ] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)] [hi:; hi] [ɪz] !
Let's **see** **how** **unreasonable** **he** **is** !
我们来吧 看 如何 不合理 他 是 !

看他怎样放刁！

[wʌt] [ə; eɪ] ['bæstərd] !
What **a** **bastard** !
什么 一个 混蛋 !

真忘八攬的！

[lets] [goʊ] [naʊ] .
Let's **go** **now** .
我们来吧 去 现在 :

咱如今就去。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [na:t] ['peɪɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] ,
Thinking **of** **not** **paying** **back** **the** **money** ,
思维 的 不是 付费 后退 这 钱 ,

想着不还钱，

" [gʊd] [aɪ] ! "
" **Good** **eye** ! "
" 好的 眼睛 ! "

磁了好眼！ ”

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [reɪdʒ] .
He came up in a rage .
他 来了 向上 在 一个 愤怒 :

怒气冲冲的上来。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [saɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbækgraʊnd] .
Wang Zhong sighed a few times in the background .
王 钟 叹了口气 一个 很少 时代 在 这 背景 :

王中在后边暗叹了几声，

[ðeɪ] [ˈfɑːləʊd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] .
They followed and walked to the end .
他们 随后 和 步行 到 这 结尾 :

跟着走讣。

[tæn] - [wʌz; wəz] [ɔːl'reɪdɪ] [ˈlʊkɪŋ] [iːst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈæli] [ˈentrəns] .
Tan Shaowen was already looking east from the alley entrance .
谭 - 曾是 已经 寻找 东方 从 这 胡同 入口 :

谭绍闻早在胡同口往东望着，

[ˈsiːɪŋ] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [dɪŋ] [ˌɛks aɪ 'e] - ,
Seeing Wang Zhong and Ding Xia Fengruo ,
看到 王 钟 和 丁 夏 - ,

见王中跟定夏逢若，

[ðeɪ] [kept] [ɪn'vaɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɡriːn] [ɡræs] [pə'vɪliən] .
They kept inviting him to the Green Grass Pavilion .
他们 保留 邀请 他 到 这 绿色的 草 亭 :

一直邀上碧草轩。

- [bəʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Shaowen bowed and said :
- 鞠躬 和 说 :

绍闻作揖道：

" [aɪv] [ɔːlweɪz] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] , [ˈbrʌðə] . "
" I've always offended you , brother . "
" 我已经 总是 被冒犯了 你 , 兄弟 : "

“一向得罪老哥。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [maɪ] [oʊn] [ˈbrʌðə] , "
" My own brother , "
" 我的 自己的 兄弟 , "

“自己兄弟，

[waɪ] [brɪŋ] [ðæt] [ʌp] ?
Why bring that up ?
为什么 带来 那 向上 ?

提那话做甚。

[juː; jʊ] [ˈoʊnli] [æskt] [wer] [ðə; ði] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈsɜːrneɪmd] [maʊ] [ɪz] [naʊ] .
You only asked where the person surnamed Mao is now .
你 仅有的 问 在哪里 这 人 姓氏 毛泽东 是 现在 :

你只说姓茅的如今现在何处？

[aɪ] [went] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪm; ɪm] .
I went to find him .
我 去 到 寻找 他 :

我寻他去。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [weɪt] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] , "
" Wait a minute , "
" 等待 一个 分钟 , "

“且慢着，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈfɜːrðər] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 .

咱把话儿计议计议。”

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ðɪs] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈsiːtʃ(ə)] [ænd; ʌnd] [ˈkʌnɪŋ] [dɔːg] ! "
" This is such a deceitful and cunning dog ! "
" 这 是 这样的 一个 欺骗性的 和 狡猾 狗 ！ "

“这样坑骗人的狗攬的，

[aɪm][soʊ] [ˈæŋɡri] !
I'm so angry !
我是 所以 生气的 ！

我实在气的慌！

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈplænɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] ?
What are you planning to discuss ?
什么 是 你 规划 到 讨论 ？

你说计议什么呢？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [wen] [hiː; hi] [sent] [ðɪs] [ˈɑːprə] [bɑːks] [bæk] [ðen] . . . "
" When he sent this opera box back then . . . "
" 什么时候 他 发送 这 歌剧 盒子 后退 然后 . . . "

“当初他寄这戏箱，

[aɪ][hæd; həd][nɑːt] [ɪɡˈzæmɪnd] [hɪz; ɪz] [bɪˈlɔːŋɪŋz] .
I had not examined his belongings .
我 有 不是 检查 他的 财物 .

原不曾验他东西。

[aɪ ˈtiː] [ˈlɪŋɡəz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
It lingers in my heart ,
它 徘徊不去 在 我的 心 ,

我心下萦记，

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈleðə,wʌːkə(r)] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [lʊk] [ˈæftər][ðə; ðɪ] [ˈleðər] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
He found a leatherworker and his wife to look after the leather for him .
他 成立 一个 皮革工匠 和 他的 妻子 到 看 后 这 皮革 为了 他 .

寻了一家皮匠两口子替他看着。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ˈhɑːrtləs] ?
Who would have thought this person was heartless ?
WHO 会 有 想法 这 人 曾是 狠心 ？

谁料这人没良心，

[tɜːrn] [ðə; ði] [lɑ:k] [ˈoʊpən] .
Turn the lock open .
转动 这 锁 打开 .

把锁扭开。

[hiː; hi] [naʊ] [sez] [hiː; hi][hæz; həz] [bɜːst] [ˈmeni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He now says he has lost many of his clothes .
他 现在 说道 他 有 丢失的 许多 的 他的 衣服 .

他如今说少了他许多衣裳，

[ə; eɪ] [ˈkɑːblɜːz] [ˈkæriɪŋ] [poʊl] ,
A cobbler's carrying pole ,
一个 鞋匠的 携带 极 ,

一个皮匠担儿，

[haʊ] [mʌtʃ] [ʃʊd; ʊd] [aɪ] [ˈkæri] ?
How much should I carry ?
如何 很多 应该 我 携带 ?

该担带多少？

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪm] [ˈgɑːdɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
This is what I'm guarding for him .
这 是 什么 我是 守护 为了 他 .

这是我替他看守的，

[noʊ] , [ðæts] [nɑːtʃ][aɪ ˈtiː] .
No , that's not it .
不 , 那就是 不是 它 .

倒不是了，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [ˈsʌfərd] [ðɪs] [bæd] [lʌk] .
Instead , they suffered this bad luck .
反而 , 他们 遭受 这 坏的 运气 .

反遭这些晦气。”

[ˈfɛŋ] [ˈruːoʊ] [tʃʌklɪd] [ˈsɔːftli] :
Feng Ruo chuckled softly :
冯 若 轻笑 轻轻 :

逢若低声笑道：

" [ðə; ði] - [ˈmætər] "
" The leatherworker's matter "
" 这 - 事情 "

“皮匠那件事，

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [ˈweɪstɪd] [ə; eɪ][lɑːtʃ][ʌv; əv] [ˈmʌni] .
I know you wasted a lot of money .
我 知道 你 浪费 一个 很多 的 钱 .

我知道你白丢了几两儿。

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə] [let] [em ˈiː] [noʊ] ?
Would you be so kind as to let me know ?
会 你 是 所以 种类 作为 到 让 我 知道 ?

你肯叫我知道一声些，

[dəʊnt][ˈiːv(ə)n] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˈgetɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpenɪ] [frʌm; frəm][juː ˈes][tuː; tə] [ˈkʌvər] [ʌp][ˈaʊər; ɑːr] [ˈeɪm] .
Don't even think about getting a penny from us to cover up our shame .
不 甚至 思考 关于 获得 一个 一分钱 从 我们 到 覆盖 向上 我们的 耻辱 .

休想使咱的半个遮羞钱。”

- [sɔː] [ˈwæŋ] [dʒʊŋ] [ˈstændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Shaowen saw Wang Zhong standing to the side .
- 锯 王 钟 常设 到 这 边 .

绍闻看见王中在旁，

[hɜːr; həɹ] [feɪs] [tɜːmɪd] [braɪt] [red] .
Her face turned bright red .
她 脸 转向 明亮的 红色的 .

把脸飞红。

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [let] ['baɪɡɔːnz] [biː bi] ['baɪɡɔːnz] "
" Let bygones be bygones "
" 让 往事 是 往事 "

“既往不咎，

[lets] [dʒʌst] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˈmoʊmənt] .
Let's just talk about the present moment .
我们来吧 只是 讲话 关于 这 展示 片刻 .

只说当下。

[wer] [ɪz][hiː hi] [naʊ] ?
Where is he now ?
在哪里 是 他 现在 ?

他如今在那里？

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

瞧的来，

[ˌverɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː bi] [kənˈdʌktɪd] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] .
Verification will be conducted in person .
确认 将要 是 实施 在 人 .

当面考证。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [hiː hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] ['wæŋ] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡwɑːn] [stri:t]
" He was at the home of Wang Shaohu , the head of the Guan Street
" 他 曾是 在 这 家 的 王 - , 这 头 的 这 关 街道
[ˈneɪbərhʊd] [kəˈmɪti] . "
neighborhood committee . "
邻里 委员会 . "

“他在管街保正王少湖家里。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [wiːl] [ɡoʊ][faɪnd][hɪm; ɪm][æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː wi] [send] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] . "
" We'll go find him as soon as we send the message . "
" 出色地 去 寻找 他 作为 很快 作为 我们 发送 这 信息 . "

“咱一发就寻他去。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [spiːk] .
There's no need to wait for him to speak .
有 不 需要 到 等待 为了 他 到 说话 .

不用等他来说话。

[bɪ'saɪdz] , [maɪ] ['bɪznəs] [ɪz][ˈɜːrdʒənt] .
Besides , my business is urgent .
除了 , 我的 商业 是 紧迫的 .

况且我的事紧，

[aɪ] [ˈprɔːmɪst] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [ðə; ðɪ] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ] [ˈtwenti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] .
I promised to settle the matter with twenty taels of silver tomorrow morning .
我 承诺 到 定居 这 事情 和 二十 两 的 银 明天 早晨 .
我 承 许 下 明 日 早 上 与 人 家 二 十 两 清 白 哩 。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈwæn] - [haʊs] .
The two arrived at Wang Shaohu's house .
这 二 到达的 在 王 - 房子 .

二人到了王少湖家，

[ˈwæn] [dʒɒŋ] [ˈɔːlsou] [went] [əˈbɔːŋ] .
Wang Zhong also went along .
王 钟 还 去 沿着 .

王中也跟的去。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [maʊ] [ˈbɑːruː] , [hiː; hi] [boʊd] [ɪn] [ˈgriːtɪŋ] .
Upon seeing Mao Baru , he bowed in greeting .
之上 看到 毛泽东 巴鲁 , 他 鞠躬 在 问候 .

见了茅拔茹唱了个喏，

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ˈbrʌðər] [maʊ] , [wen] [dɪd][juː; jʊ] [əˈraɪv] ? "
" Brother Mao , when did you arrive ? "
" 兄弟 毛泽东 , 什么时候 做过 你 到达 ? "

“茅兄几时到了？ ”

[maʊ] [ˈbɑːruː] [sed] :
Mao Baru said :
毛泽东 巴鲁 说 :

茅拔茹道：

" [ðeɪ] [ˈoʊnli] [əˈraɪvd] [læst] [naɪt] . "
" They only arrived last night . "
" 他们 仅有的 到达的 最后的 夜晚 . "

“昨晚才到，

" [noʊ] [ˈwɜːrʃɪp] [hæz; həz] [bɪn] [ˈɔːfərd] [jet] . "
" No worship has been offered yet . "
" 不 崇拜 有 到过 提供 然而 . "

尚未奉拜。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [haʊ] [der] [aɪ] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢。”

[ˈwæn] - [sed] :
Wang Shaohu said :
王 - 说 :

王少湖道：

[ɪˈnʌf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smɔ:l] [tɔ:k] .
Enough with the small talk .
足够的 和 这 小的 讲话 :

“闲话少说。

[wen] ['brʌðər] [maʊ] [ɪn'trʌstɪd] [hɪz; ɪz] ['ɑ:prə] [bɑ:ks][tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
When Brother Mao entrusted his opera box to him ,
什么时候 兄弟 毛泽东 受托 他的 歌剧 盒子 到 他 ,
当初茅兄寄放戏箱时,

[ɑ:r; ər][wi:; wi][wɪð; wɪθ][jər; jər] ['eksələnsi] ?
Are we with Your Excellency ?
是 我们 和 你的 阁下 ?

同着尊驾么? ”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道:

" [aɪ][wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [baɪ] ['brʌðər] [maʊ] . "
" I was entrusted by Brother Mao . "
" 我 曾是 受托 经过 兄弟 毛泽东 : "

“我是受茅兄托过的。

[wen] [ðə; ði] [ti:m] [left] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
When the team left at that time ,
什么时候 这 团队 左边 在 那 时间 ,

彼时班子走时，

[aɪ] [sɔ:] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] .
I saw it with my own eyes .
我 锯 它 和 我的 自己的 眼睛 :

我眼见了。

[tæn] - [dis'laɪkt] [aɪ 'ti:] .
Tan Xiandi disliked it .
谭 - 不喜欢 它 :

谭贤弟心下不喜欢，

[aɪ]['i:v(ə)n] [led] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][ˈfæməli:z, 'fæmli:z][oʊld] [haʊs] .
I even led him to the Zhang family's old house .
我 甚至 引领 他 到 这 张 家庭的 老的 房子 :

我还引着到张家老宅里，

[aɪ] [spɛnt] [ðə; ði] [hoʊl] [deɪ] ['pleɪɪŋ] [kɑ:rdz][wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [hu:] ['dʌznt] [hæv; həv][ə; eɪ] ['li]
I spent the whole day playing cards with someone who doesn't have a Libra
我 花费 这 所有的 天 玩耍 牌 和 某人 WHO 不 有 一个 天秤座
[pɜ:rsə'næləti] [tu:; tə][rɪ'læks] .
personality to relax .
性格 到 放松 :

与没星秤耍了一天牌散心。

[haʊ] [kʌm] [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] ?
How come I didn't know ?
如何 来 我 没有 知道 ?

我怎的不知道？

['brʌðər] [maʊ] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] ['mætər] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] [bæk] [ðen] .
Brother Mao entrusted the matter to the two of us back then .
兄弟 毛泽东 受托 这 事情 到 这 二 的 我们 后退 然后 :

那时茅兄托过我们两个人，

[aɪ][kɔ:l][fɔ:r; fər][ˈdraɪvər][ɪn][klæs][ˈevri][deɪ] .
I call for drivers in class every day .
我 称呼 为了 司机 在 班级 每一个 天 .

我日日在班上招驾，

[hiː; hi][ˈɔ:lsoʊ][ˈbɔ:roʊd][ˈmʌni][frʌm; frəm][tæn]-[tuː; tə][baɪ][kloʊðz][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈæktər] .
He also borrowed money from Tan Xiandi to buy clothes for the actors .
他 还 借来的 钱 从 谭 - 到 买 衣服 为了 这 演员 .

还借了谭贤弟银子与戏子买衣服。

[aɪ][dəʊnt][noʊ][haʊ][mʌtʃ][ðə; ði][fu:d][kɔ:st] .
I don't know how much the food cost .
我 不 知道 如何 很多 这 食物 成本 .

粮饭钱不知多少，

[aɪ][stiːl][rɪˈmembər][ðə; ði][kloʊðz] , [ju:z] , [hæts] , [ænd; ənd][ˈsɪlvər] .
I still remember the clothes , shoes , hats , and silver .
我 仍然 记住 这 衣服 , 鞋 , 帽子 , 和 银 .

衣服鞋帽银我还记得，

[əˈsaɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]-[teɪl][ʌv; əv][ˈsɪlvər][ðæt]-[wɔ:r] , [wɪtʃ][wʌz; wəz][peɪd][fɔ:r; fər][baɪ][tæn]- ,
Aside from the 21 taels of silver that Jiuwa wore , which was paid for by Tan Xiandi ,
旁边 从 这 - 两 的 银 那 - 穿着 , 哪个 曾是 有薪酬的 为了 经过 谭 - ,

除了九娃穿的二十一两算谭贤弟出的，

[ðə; ði][rɪˈmeɪnɪŋ][ˈfɪfti]-[naɪn][teɪl][ʌv; əv][ˈsɪlvər] ,
The remaining fifty - nine taels of silver ,
这 其余的 五十 - 九 两 的 银 ,

其余现银五十九两，

[ðə; ði][det][ɪz]-[teɪl] , [fɔ:r][meɪs] , [ænd; ənd][eɪt][fen] .
The debt is 90 taels , 4 mace , and 8 fen .
这 债务 是 - 两 , 4 锤 , 和 8 分 .

下欠九十两四钱八分，

[ɔ:l][ʌv; əv][ðɪːz][wɜ:r; wər][brɔ:t][aʊt][baɪ][ˈbrʌðər][tæn] .
All of these were brought out by Brother Tan .
全部 的 这些 是 带来 出去 经过 兄弟 谭 .

俱是谭贤弟拿出来的。

[ˈbrʌðər][maʊ][hæz; həz][æn; ən][əˈkaʊnt][ɪn][ðə; ði][pleɪ] .
Brother Mao has an account in the play .
兄弟 毛泽东 有 一个 帐户 在 这 玩 .

茅兄戏上有账。”

[maʊ][ˈbɑ:ruː][sed] :
Mao Baru said :
毛泽东 巴鲁 说 :

茅拔茹道：

"[ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm][θɪŋz][aɪ][dəʊnt][noʊ] , "
" There are some things I don't know , "
" 那里 是 一些 事物 我 不 知道 , "

“我一些不知，

[ðə; ði][hed][ˈweɪtər][went][bæk][wɪˈðəʊt][ˈseɪɪŋ][ə; eɪ][wɜ:rd] .
The head waiter went back without saying a word .
这 头 服务员 去 后退 没有 说 一个 单词 .

掌班的回去一声也没言语。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [ˈsniəd] :
Xia Fengruo sneered :
夏 - 冷笑 :

夏逢若冷笑道：

[ˈbrʌðər] [maʊ] ,
Brother Mao ,
兄弟 毛泽东 ,

“茅兄，

[ˈaʊər; a:r] [frendz] [hu:] [ˈtræv(ə)l][ðə; ði] [wɜ:rlɪd]
Our friends who travel the world
我们的 朋友们 WHO 旅行 这 世界

我们走江湖的朋友，

[li:v] [jɔː; jər] [neɪm] [ˈevriweɪ] .
Leave your name everywhere .
离开 你的 姓名 到处 .

到处要留名，

[dəʊnt] [ɡoʊ] [ˈoʊvəbɔ:rd] [ænd; ənd] [fər'get] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˈkɑ:nsɪkwensɪz] .
Don't go overboard and forget about the consequences .
不 去 落水 和 忘记 关于 这 结果 .

休要钻过头不顾尾的，

[tu:; tə] [br'kʌm] [ə; eɪ] [ˈlæfɪŋ] [stɑ:k] [ɪn][ðə; ði][ˈmɑ:rj(ə)l][a:ts] [wɜ:rlɪd]
To become a laughing stock in the martial arts world
到 变得 一个 笑 库存 在 这 武术 艺术 世界

惹江湖上笑话，

[ˈpi:p(ə)l] [wɪl] [ˈi:v(ə)n] [kɜ:rs] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ][dɔ:g] !
People will even curse him as a dog !
人们 将要 甚至 诅咒 他 作为 一个 狗 ！

人家还要骂狗攬的哩！ ”

[ðɪs] [ɪn'sʌlt; ɪnsʌlt][ɪnf'jʊəriɪtɪd] [maʊ] [ˈbɑ:ru:] .
This insult infuriated Mao Baru .
这 侮辱 愤怒的 毛泽东 巴鲁 .

这一句骂的茅拔茹恼了，

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 :

站起来道：

" [heɪ] , [ju:; jʊ] [ˈsɜ:rneɪmd] [ˌɛks aɪ 'e] , [stɑ:p] [ˈtɔ:kɪŋ] [ˈnɑ:nsens] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [si:n] . "
" Hey , you surnamed Xia , stop talking nonsense and making a scene . "
" 嘿 , 你 姓氏 夏 , 停止 说 废话 和 制作 一个 场景 . "

“姓夏的少要放屁拉骚，

[aɪ] , [maʊ] [ˈbɑ:ru:] , [eɪ 'em][nɑ:t] [ˈsʌmwʌŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈtraɪflɪd] [wɪð; wɪθ] !
I , Mao Baru , am not someone to be trifled with !
我 , 毛泽东 巴鲁 , 是 不是 某人 到 是 琐碎 和 ！

我茅拔茹也不是好惹的！

[ɪts] [laɪk] [maɪ] [lɔ:k] [hæz; həz] [bɪn] [ˈtwɪstɪd] .
It's like my lock has been twisted .
它是 喜欢 我的 锁 有 到过 扭曲 .

像如扭了俺的锁，

[ðeɪ] [stəʊl] [maɪ] [kloʊðz] .
They stole my clothes .
他们 偷窃 我的 衣服 .

偷了俺的衣服，

[jʊə(r)] [nɑ:tɪ] ['gʊʊɪŋ] [tu:; tə] [tel] [em 'i:] ?
You're not going to tell me ?
你是 不是 去 到 告诉 我 ？

你就不说？

[ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ju:; jʊ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈpɔɪntɪd] [hed] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [θɪn] [teɪl] ,
Something like you with a pointed head and a thin tail ,
某物 喜欢 你 和 一个 尖 头 和 一个 薄的 尾巴 ,
像你这尖头细尾的东西,

[bi:; bi] ['ru:θləs] ,
Be ruthless ,
是 无情 ,

狠一狠，

[aɪl] [smæʃ] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [deθ] , [ju:; jʊ] ['bæstərd] !
I'll smash you to death , you bastard !
患病的 粉碎 你 到 死亡 , 你 混蛋 !

我摔死你这个忘八羔子，

" [ɪts] ['nʌθɪŋ] ! "
" It's nothing ! "
" 它是 没有什么 ! "

也不当怎的！ "

[ðə; ðɪ] [wʌn] [hu:] [sæŋ] [ðə; ðɪ] [kli:n] - [kʌt] [sɔ:ŋ] [sed] :
The one who sang the clean - cut song said :
这 一 WHO 唱 这 干净的 - 切 歌曲 说 :

那唱净的说：

" [lets] [faɪt] ! "
" Let's fight ! "
" 我们来吧 斗争 ! "

“打了罢！ ”

[maʊ] ['bɑ:ru:] [felt] [bəuθ] [ə'feɪmd] [ænd; ənd] ['æŋɡri] .
Mao Baru felt both ashamed and angry .
毛泽东 巴鲁 毛毡 两个都 羞愧 和 生气的 .

这茅拔茹心中又羞又恼，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)] [ænd; ənd] [ʃɔʊ] [ɔ:f] [ðer; ðər] ['paʊər] .
They were trying to cause trouble and show off their power .
他们 是 尝试 到 原因 麻烦 和 展示 离开 他们的 力量 .

又图闹事显威风，

[ɪn] [æŋ; ən] [ə'tempt] [tu:; tə] [peɪ] [ɔ:f] ['dets] .
In an attempt to pay off debts .
在 一个 试图 到 支付 离开 债务 .

以图抵债。

[hi:; hi] [ə'ɡri:d] :
He agreed :
他 同意 :

答应道：

" [dəʊnt] [kɔ:l] [ðɪs] ['bæstərd] [ə'weɪ] ! "
" Don't call this bastard away ! "
" 不 称呼 这 混蛋 离开 ! "

“休叫走了这狗肉的！ ”

[ðə; ðɪ] ['sɪŋər] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [slæpt] [ˌeks aɪ 'e] - [ə'krɔ:s] [ðə; ðɪ] [feɪs] .
The singer had already slapped Xia Fengruo across the face .
这 歌手 有 已经 被掌掴 夏 - 穿过 这 脸 .

唱净的早已把夏逢若一掌打到脸上，

[hi:; hi] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 :

倒在地下。

[hi:; hi] [kɪkt] [aɪ 'ti:] [twɔ:z] [mɔ:z] .
He kicked it twice more .
他 踢 它 两次 更多的 :

又踢了两脚。

['wæŋ] - [sed] :
Wang Shaohu said :
王 - 说 :

王少湖道：

" [ðeɪv] [rɪ'beld] ! "
" They've rebelled ! "
" 他们有 叛乱 ！ "

“反了！

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ！ "

反了！ ”

[waɪl] ['ʃaʊtɪŋ] ,
While shouting ,
尽管 喊叫 ,

一面喊，

[hi:; hi][təʊld][tæn] - [tu:; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .
He told Tan Shaowen to get out of the way .
他 讲述 谭 - 到 得到 出去 的 这 方式 :

一面叫谭绍闻躲开。

[ðə; ði] ['sɪŋə] ['pɔɪntɪd] [ə; eɪ] ['fɪŋgə] [æt; ət][hɪz; ɪz] [feɪs] .
The singer pointed a finger at his face .
这 歌手 尖 一个 手指 在 他的 脸 :

那唱净的劈面一指，

[hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][tæn] - , [hu:] ['hezɪteɪtɪd; 'hezətɪtɪd] .
He pointed at Tan Shaowen , who hesitated .
他 尖 在 谭 - , WHO 犹豫了一下 :

把谭绍闻指了一个趑趄，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ə; eɪ][mæn] [hu:] [li:vz] [ɪz][nɒʊ][mæn] ! "
" A man who leaves is no man ! "
" 一个 男人 WHO 树叶 是 不 男人 ！ "

“走了不是汉子！ ”

['wæŋ] [dʒɒŋ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['feɪvərəbl] .
Wang Zhong saw that the wind was not favorable .
王 钟 锯 那 这 风 曾是 不是 有利 :

王中见风势不好，

[hi:; hi] [græbd] [tæn] - [ænd; ænd] [pʊld] [hɪm; ɪm] [ə'wei] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk'jɑ:rd] .
He grabbed Tan Shaowen and pulled him away from the backyard .
他 抓住 谭 - 和 拉 他 离开 从 这 后院 :

一把扯住谭绍闻由后院走开。

[maʊ][ˈbɑ:ru:] [stept] [aʊt][ænd; ənd] [stəd] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] , [ˈseɪɪŋ] :
Mao Bar **stepped out** **and** **stood in the street , saying :**

毛泽东 巴鲁 步 出去 和 站立 在 这 街道 , 说 :

这茅拔茹出来站到当街说:

" [ðə; ði][tæn][ˈfæməli] [si:mz] [laɪk][ə; eɪ][ˈri:əl] [ˈfæməli] . "
" The Tan family seems like a real family . "

" 这 谭 家庭 似乎 喜欢 一个 真实的 家庭 . "

“姓谭的也像一个人家，

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:, jʊ] [ˈblɑ:kɪŋ] [maɪ] [ˈsu:tkeɪs] ?
Why are you blocking my suitcase ?

为什么 是 你 阻塞 我的 手提箱 ？

为甚拦住我的箱，

[twɪst] [maɪ] [lɑ:k] .
Twist my lock .

捻 我的 锁 .

扭我的锁，

[dɪd][ju:, jʊ] [sti:l] [maɪ] [kloʊðz] ?
Did you steal my clothes ?

做过 你 偷 我的 衣服 ？

偷我哩衣服？

[ðeɪ] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈbæstərd][ðer; ðər] .
They called him a bastard there .

他们 称为 他 一个 混蛋 那里 .

那里叫了一个忘八蛋，

[frendz] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn] ,
Friends devised a plan ,

朋友们 设计 一个 计划 ,

朋谋定计，

[ɪnˈsted] , [hi:, hi] [əˈkju:zd] [em ˈi:][ʌv; əv] [ˈbɔ:roʊɪŋ] [tu:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] !
Instead , he accused me of borrowing two hundred taels of silver from him !

反而 , 他 被告 我 的 借贷 二 百 两 的 银 从 他 !

反说我借他二百两银！

[ðɪs] [ˈmæstər] [dʒeɪ][ʌv; əv] [ˈkaʊntɪ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .
This Master Jing of Xiangfu County is a good man .

这 掌握 景 的 相府 县 是 一个 好的 男人 .

这样符县荆老爷是好爷，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:, tə] [su:] [ðæt] [ˈbæstərd] [ɪn] [kɔ:rt] [təˈmɑ:roʊ] [ˈmɔ:rnɪŋ] !
I'm going to sue that bastard in court tomorrow morning !

我是 去 到 起诉 那 混蛋 在 法庭 明天 早晨 !

我明日早堂要告这狗禽的！ ”

[ðə; ði] [ˈsɪŋər] [pʊld] [ˌeks aɪ ˈeɪ] - [tu:, tə][ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:t] [ænd; ənd] [sed] :
The singer pulled Xia Fengruo to the center of the street and said :

这 歌手 拉 夏 - 到 这 中心 的 这 街道 和 说 :

那唱净的拉住夏逢若也到街心说道：

" [ju:, jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [əˈprəʊtʃ] [təˈmɑ:roʊ] , "
" You must not approach tomorrow , "

" 你 必须 不是 方法 明天 , "

“你明日不近前，

[aɪ] [faʊnd] [jɔ:r; jər] [haʊs] .
I found your house .

我 成立 你的 房子 .

我寻到您家，

[æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði][lənd] ,
Ask about the land ,
问 关于 这 土地 ,

问土地、

[ðə; ði] ['kitʃɪn] [gɑ:d] ['wɒnts] [ju:; jʊ] !
The Kitchen God wants you !
这 厨房 上帝 想要 你 ！

灶爷要你！ ”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Shaohu said :
王 - 说 :

王少湖道：

" [ðer; ðər][ɪz] ['tru:lɪ] [nʊʊ] [sʌn] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] . "
" There is truly no sun in the sky . "
" 那里 是 真的 不 太阳 在 这 天空 . "

“真正有天没日头。

[dəʊnt] [li:v] , [ɔ:l] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .
Don't leave , all of you .
不 离开 , 全部 的 你 .

都休要走了，

[aɪ] [gʊʊ][ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] ['mæstər] .
I'll go and report to the master .
患病的 去 和 报告 到 这 掌握 .

我去禀老爷去。”

[maʊ] ['bɑ:ru:] [sed] :
Mao Baru said :
毛泽东 巴鲁 说 :

茅拔茹道：

" [lets] [gʊʊ] [naʊ] ! "
" Let's go now ! "
" 我们来吧 去 现在 ！ "

“如今就去！ ”

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .
Suddenly , a shout was heard .
突然 , 一个 喊 曾是 听到 .

忽听得喝道之声，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [wen] [dʒɪŋɡɔŋ] [left] [ðə; ði] [west] [geɪt] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [ænd; ənd] [peɪ]
It was when Jinggong left the west gate to return and pay
它 曾是 什么时候 敬公 左边 这 西方 门 到 返回 和 支付
[rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks][tu:; tə][hɪz; ɪz] [gests] .
respects to his guests .
尊重 到 他的 客人 .

乃是荆公出西关回拜客去。

[ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌks] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [hu:] [sæŋ] ['kli:nli] ['sɔfənd] [ðer; ðər] [toʊn] .
The mandarin ducks and the man who sang cleanly softened their tone .
这 普通话 鸭子 和 这 男人 WHO 唱 干净利落 软化 他们的 语气 .

这茅拔茹及那唱净的便口软了些。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] , [deɪʊʊzi] [pæst] [baɪ] .
In a short while , Daozi passed by .
在 一个 短的 尽管 , 刀子 通过了 经过 .

须臾道子过去，

- [sɪ'dæən] [tʃer] [ə'raɪvd] .
Jinggong's sedan chair arrived .
- 轿车 椅子 到达的 -

荆公轿到。

[ˈwæŋ] - [nelt] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Wang Shaohu knelt before the sedan chair and reported :
王 跪下 前 这 轿车 椅子 和 据报道 :

王少湖跪在轿前禀道：

" [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌŋ][ɪz] [ˈwæŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [zəʊkiːɑːŋ] [striːt] [sɪ'kjʊərəti]
" The younger one is Wang Jiang , the head of the Xiaoqiang Street security
" 这 年轻 一 是 王 江 , 这 头 的 这 小强 街道 安全
[ˈɑːfɪs] . "
office . "
办公室 :

“小的是萧墙街管街保正王江。

[ə; eɪ] [ˈθiːətər] [ˈoʊnər] [frʌm; frəm] [ˈhʌ'beɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈeriə] .
A theater owner from Hebei came to the area .
一个 剧院 所有者 从 河北 来了 到 这 区域 :

有本管地方来了河北一个戏主，

[hiː; hi] [brɔːt] [əˈbɔːŋ] [æŋ; ən][ˈæktər][tuː; tə] [kə'mɪt] [ˈvaɪələns] [ænd; ənd] [ə'sɔːlt] .
He brought along an actor to commit violence and assault .
他 带来 沿着 一个 演员 到 犯罪 暴力 和 突击 :

带一个戏子行凶打人。

[ðeɪ] [ə'tækt] [ə; eɪ][ˈloʊk(ə)][mæn] [ˈsɜːrneɪmd] [ˌeks aɪ 'e] .
They attacked a local man surnamed Xia .
他们 遭到攻击 一个 当地的 男人 姓氏 夏 :

打的是一个本城姓夏的。”

[dʒɪŋɡɔŋ] [geɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] .
Jinggong gave instructions from inside the sedan chair .
敬公 给予 指示 从 里面 这 轿车 椅子 :

荆公轿中吩咐，

[tuː] [ˈbeɪlɪf] [ˈeskɔːtɪd] [ðə; ði] [gruːp] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
Two bailiffs escorted the group back to the yamen .
二 法警 护送 这 团体 后退 到 这 衙门 :

着两个衙皂将一千人押回衙门，

[wen] [wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm][ʃiː'gwɑːn]
When we return from Xiguan
什么时候 我们 返回 从 西关

等西关回来，

[ðə; ði][ˈtraɪəl] [wɪl] [biː; bi] [held] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvniŋ] .
The trial will be held in the evening .
这 审判 将要 是 握住 在 这 晚上 :

晚堂就审。

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [klɪr] .
The instructions have been made clear .
这 指示 有 到过 制成 清除 :

吩咐已明，

[ðeɪ] [went] [west] .
They went west .
他们 去 西方 :

往西去了。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [tu:] ['beɪlɪf] [ə'raɪvd] .
Sure enough , two bailiffs arrived .
当然 足够的 , 二 法警 到达的 .

果然来了两名皂役，

[wʌn] ['sɜ:rneɪmd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
One surnamed Zhao ,
一 姓氏 赵 ,

一个姓赵，

[wʌn] ['sɜ:rneɪmd] [jaʊ] ,
One surnamed Yao ,
一 姓氏 姚 ,

一个姓姚，

[ˈæftər] [maʊ] ['bɑ:ru:] [ænd; ənd] [tʃæŋ] [dʒeɪ] [wɜ:r; wər] [lɒkt] [ʌp] ,
After Mao Baru and Chang Jing were locked up ,
后 毛泽东 巴鲁 和 张 景 是 已锁定 向上 ,

将茅拔茹及唱净的锁讫，

[ɛks aɪ 'e] - [wʌz; wəz] ['ɔ:lsəʊ] [lɒkt] [ʌp] .
Xia Fengruo was also locked up .
夏 - 曾是 还 已锁定 向上 .

也把夏逢若锁讫。

[maʊ] ['bɑ:ru:] [sed] :
Mao Baru said :
毛泽东 巴鲁 说 :

茅拔茹道：

" [ˈsɪŋg(ə)l] [lɑ:k] [em 'i:] [ɪn] , "
" Single lock me in , "
" 单身的 锁 我 在 , "

“单锁我，

[aɪ] [wəʊnt] [ə'laʊ] [aɪ 'ti:] !
I won't allow it !
我 惯于 允许 它 !

我不依！

" [ɪz] [hi:; hi] ['sɜ:rneɪmd] [tæn] ? "
" Is he surnamed Tan ? "
" 是 他 姓氏 谭 ? "

姓谭的哩？ ”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Shaohu said :
王 - 说 :

王少湖道：

[hi:; hi] [ɪz] [nɔ:t] [hɪr] [raɪt] [naʊ] .
He is not here right now .
他 是 不是 这里 正确的 现在 .

“他现今没在这里。”

[maʊ] ['bɑ:ru:] [sed] :
Mao Baru said :
毛泽东 巴鲁 说 :

茅拔茹道：

[aɪ] [noʊ] ['hi:z] [nɔ:t] [hɪr] .
I know he's not here .
我 知道 他是 不是 这里 .

“我知道他没在这里，

[ˈhiːz] [ɪn][jɔː; jə] [ˌbækˈjɑːrd] .
He's in your backyard .
他是 在 你的 后院 .

他在你家后院哩。

[aɪm][nɑːt] [əˈfreɪd] [juː; jʊ] [wəʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [aʊt] [təˈnaɪt] .
I'm not afraid you won't let him out tonight .
我是 不是 害怕的 你 惯于 让 他 出去 今晚 .

不怕你今夜不放他出来，

[aɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ˈswerɪŋ] .
I started swearing .
我 开始 咒骂 .

我就破口骂了。”

[ðə; ði] [wʌŋ] [huː] [sæŋ] [ðə; ði] [ˈklenzɪŋ] [sɔːŋ] [sed] :
The one who sang the cleansing song said :
这 一 WHO 唱 这 清洁 歌曲 说 :

那唱净的道：

" [wʌt] [æŋ; ən] [ˌʌnˈfer] [əˈfɪ(ə)] ! "
" What an unfair official ! "
" 什么 一个 不公平 官方的 ! "

“好不公道的保正！

[haɪd] [ðə; ði] [mæn] [ˈsɜːrneɪmd] [tæn] .
Hide the man surnamed Tan .
隐藏 这 男人 姓氏 谭 .

把姓谭的藏起来，

[dɪd] [hiː; hi] [stiːl] [ðə; ði] [ˈkɑːstuːm] ?
Did he steal the costume ?
做过 他 偷 这 戏服 ?

图他偷的戏衣吗？ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Shaohu said :
王 - 说 :

这王少湖道：

[duː][nɑːt] [juːz] [hɑːrʃ] [wɜːrdz] [tuː; tə] [hɜːrt] [ˈʌðər] .
Do not use harsh words to hurt others .
做 不是 使用 残酷的 字 到 伤害 其他的 .

“不要恶口伤人。

[lets] [goʊ][faɪnd][hɪm; ɪm][ɪn] - [ˈæli] .
Let's go find him in Tudimiao Alley .
我们来吧 去 寻找 他 在 - 胡同 .

咱就上他土地庙胡同寻他去。”

[ˈevriwʌŋ] [keɪm] [ʌp][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈæli] [təˈgeðər] .
Everyone came up into the alley together .
每个人 来了 向上 进入 这 胡同 一起 .

众人一齐上胡同来，

[aɪ] [wɑːtʃt] [aɪ ˈtiː] [əˈbɜːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] .
I watched it along with others .
我 观看 它 沿着 和 其他的 .

跟着看的，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)] .
More than a hundred people .
更多的 比 一个 百 人们 .

何止百人。

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['æli] ['entrəns] ,
Just as they reached the alley entrance ,
只是 作为 他们 达到 这 胡同 入口 ,
方到胡同口,

[ðen] [ə'ʌðər] ['beilɪf] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [waɪnd] .
Then another bailiff came running like the wind .
然后 其他 法警 来了 跑步 喜欢 这 风 .
只见又一个皂役飞也似跑来,

[hi; hi] [sed] [tu; tə][ðə; ði] ['beilɪf] ['sɜ:rneɪmd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] :
He said to the bailiff surnamed Zhao :
他 说 到 这 法警 姓氏 赵 :
对那姓赵的皂役道:

" [ðə; ði] ['mæstər] [təʊld][ʒaʊ, 'dʒaʊ][ðə; ði] ['fɔ:rmən] [tu; tə] ['kwɪkli] ['sʌmən] [ðə; ði] ['kɔ:rənər] . "
The master told Zhao the foreman to quickly summon the coroner . "
" 这 掌握 讲述 赵 这 领班 到 迅速地 召唤 这 验尸官 " .
“老爷叫赵头儿作速叫仵作,

[gəʊ][tu; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] [pɑ:rt][ʌv; əv] - [taʊn] [fɔ:r; fər][æn; ən] ['ɔ:tə:psi] .
Go to the southern part of Zhuxian Town for an autopsy .
去 到 这 南部 部分 的 - 镇 为了 一个 尸检 .
上朱仙镇南乡验尸去。

[ðə; ði] ['mæstər] ['vɪzɪts] [gests] [ɪn][ʃi:'gwɑ:n]
The master visits guests in Xiguan
这 掌握 访问 客人 在 西关
老爷西关拜客,

[ˈæftər] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] ,
After receiving the report ,
后 接收 这 报告 ,
接了禀帖,

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ][pɜ:rs(ə)n] [hæŋd] [hɪm'self] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [tri:] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [end] [ʌv; əv]
It is said that a person hanged himself from a tree at the south end of
它 是 说 那 一个 人 绞刑 他自己 从 一个 树 在 这 南 结尾 的
the town .
这 镇 .
说镇上南头树上吊死一个人。

[ðei] [set] [ɔ:f] [frʌm; frəm][ʃi:'gwɑ:n] .
They set off from Xiguan .
他们 放 离开 从 西关 .
就从西关起身去。

[aɪ][wʌz; wəz] [æskt] [tu; tə] [li:d] [ðɪs] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] .
I was asked to lead this group of people .
我 曾是 问 到 带领 这 团体 的 人们 .
这一干人叫我带哩。”

[ðə; ði] ['beilɪf] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] :
The bailiff whispered in his ear :
这 法警 低声说道 在 他的 耳朵 :
那皂役附耳道:

" [bɔɪl] [ðə; ði] ['fæti] [ænd; ænd] [li:n] [mi:t] [tə'geðər] [ɪn] [wʌn][pɑ:t][ænd; ænd] [i:t] [ðem; ðəm] [tə'geðər] . "
Boil the fatty and lean meat together in one pot and eat them together . "
" 熬 这 脂肪 和 倾斜 肉 一起 在 一 锅 和 吃 他们 一起 " .
“肥哩瘦哩一锅煮着同吃。”

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [læft] :
The bailiff laughed :
这 法警 笑了 :

这皂役笑道：

" [gʊʊ] [ðen] . "
Go then . "
" 去 然后 . "

“你去罢。”

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [ðen] [sed] :
The bailiff then said :
这 法警 然后 说 :

那皂役又道：

" [ɪts] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][em 'iː] , "
It's difficult for me , "
" 它是 难的 为了 我 , "

“难为我，

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [rʌn] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
I have to run around in the middle of the night .
我 有 到 跑步 大约 在 这 中间 的 这 夜晚 .

得半夜跑哩。

[ðə; ði] ['mæstər] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tə'mɔːrəʊ] .
The master will have to return tomorrow .
这 掌握 将要 有 到 返回 明天 .

老爷明日只好回来。”

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [læft] [ə'gen] :
The bailiff laughed again :
这 法警 笑了 再次 :

这皂役又笑道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [liːv] . "
You may leave . "
" 你 可能 离开 . "

“你走罢，

[aɪ] [noʊ] . "
I know . "
我 知道 . "

我知道。”

[ðɪs] ['sɜːrvənt] ,
This servant ,
这 仆人 ,

这皂役、

- [pəʊld] [ʌp] [maʊ] ['bɑːruː] ,
Baozheng pulled up Mao Baru ,
- 拉 向上 毛泽东 巴鲁 ,

保正把茅拔茹、

['sɪŋɪŋ] [kliːn] ,
Singing clean ,
歌唱 干净的 ,

唱净的、

[ɛks aɪ 'e] - ,
Xia Fengruo ,
夏 - ,

夏逢若，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɔ:t] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡri:n] [ɡræs] [pəˈvɪliən] .
They were brought to the Green Grass Pavilion .
他们 是 带来 到 这 绿色的 草 亭 .

一押到碧草轩来，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][tæn] - [huː] [hæd; həd][tuː; tə] [spi:k] .
It was Tan Shaowen who had to speak .
它 曾是 谭 - WHO 有 到 说话 .

单要谭绍闻说话。

- [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] .
Shaowen was afraid when he came .
- 曾是 害怕的 什么时候 他 来了 .

绍闻一来怕，

[ˈsekəndli] , [ɪts] [ɪmˈbærəsɪŋ] .
Secondly , it's embarrassing .
第二 , 它是 尴尬的 .

二来羞，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [stɪk] [ðer; ðər] [ˈhedz] [aʊt] .
They dared not stick their heads out .
他们 敢于 不是 戳 他们的 头部 出去 .

那里敢伸头来。

[ðɪs] [ɜːrb] ,
This herb ,
这 草本植物 ,

这茅拔茹、

[ðə; ði] [ˈtʃæntɪŋ] [ɡru:p] [rɔːrd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
The chanting group roared in unison .
这 吟唱 团体 咆哮 在 齐声 .

唱净的一齐咆哮，

- [ˈnevər] [kʌmz] [aʊt] .
Shaowen never comes out .
- 绝不 来 出去 .

绍闻总不出来，

[hiː; hi] [ˈsɪmpli] [æskt] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [rɪˈspɑːnd] .
He simply asked Wang Zhong to respond .
他 简单地 问 王 钟 到 回应 .

只是叫王中应答。

[aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [leɪt] .
I was a little late .
我 曾是 一个 小的 晚的 .

迟了一会。

[ɛks aɪ ˈe] - [ˈɔːlsəʊ] [spəʊk] [ʌp] :
Xia Fengruo also spoke up :
夏 - 还 辐 向上 :

夏逢若也发话道：

[huːˈevɜːz] [ˈbɪznəs] [ɪz] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðəmˈselvz] .
Whoever's business is causing trouble for themselves .
无论是谁 商业 是 导致 麻烦 为了 他们自己 .

“谁的事叫谁招没趣，

[waɪ] [nɑ:t] [kʌm] [aʊt] ?
Why not come out ?
为什么 不是 来 出去 ?

出来何妨？

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['lektʃər] [tə'mɑ:roʊ] [æz; əz] [wel] .
There will be a lecture tomorrow as well .
那里 将要 是 一个 演讲 明天 作为 出色地 .

明日上堂也少不了。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] ,
Wang Zhong ,
王 钟 ,

王中,

[juː; jʊ] ['sʌmənd] [em 'iː] [hɪr] ,
You summoned me here ,
你 被召唤 我 这里 ,

你把我叫的来到,

[ðə; ðɪ] ['mæstər] ['æktʃuəli] [hɪd] .
The master actually hid .
这 掌握 实际上 隐藏 .

主子竟躲了。

[ˈæftər] [ɔ:l] , [ðə; ðɪ] ['stroʊlər] [hæz; həz][ə; eɪ] ['deziɡneɪtɪd] ['oʊnər] .
After all , the stroller has a designated owner .
后 全部 , 这 婴儿车 有 一个 指定的 所有者 .

毕竟推车有正主,

[hiː; hi] ['dɪdnt] [kʌm] [aʊt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
He didn't come out for a long time .
他 没有 来 出去 为了 一个 长的 时间 .

终久不出来,

[dʌz] [ðɪs] [mi:n] [aɪ][kæn; kən] [klɪr] [maɪ] [neɪm] [kəm'pli:tli] ?
Does this mean I can clear my name completely ?
做 这 意思是 我 能 清除 我的 姓名 完全地 ?

这事就能清白不成? ”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑ:t] [rɪ'zɑ:lvd] .
Wang Zhong saw that the matter was not resolved .
王 钟 锯 那 这 事情 曾是 不是 已解决 .

王中见事不结局,

[hiː; hi][fɜ:rst] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] [br'hɑɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] :
He first spoke to the servant behind his back :
他 第一的 辐 到 这 仆人 在后面 他的 后退 :

先与皂役背地说道:

" [maɪ] ['hʌzbənd] [wəʊnt] [kʌm] [aʊt] . "
" My husband won't come out . "
" 我的 丈夫 惯于 来 出去 . "

“俺家相公不出来。

[ɪts] ['sɪmplɪ] [br'kəz, br'kɔ:z] [ðeə(r)] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fu:l] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] .
It's simply because they're afraid of making a fool of themselves .
它是 简单地 因为 它们是 害怕的 的 制作 一个 傻子 的 他们自己 .

无非是怕招没趣,

[aɪ] [sɪn'sɪrli] [hoʊp] [ðæt] [sʌm; səm] ['dɪgnəti] [kæn; kən][biː; bi] [prɪ'zɜ:rv] .
I sincerely hope that some dignity can be preserved .
我 真挚地 希望 那 一些 尊严 能 是 保存完好 .

万望存个体面。”

[soʊp] ['ɑ:prə] :
Soap Opera :
肥皂 歌剧 :

皂役道:

" [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] [ænd; ənd][ˈprɑ:pər][ˈfæməli] "
" A respectable and proper family "
" 一个 可敬 和 恰当的 家庭 "

“正经有体统人家，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi; wi] [ˈpɑ:səbli] [ə'gri:] ?
How could we possibly agree ?
如何 可以 我们 可能 同意 ?

俺们怎的肯，

[dʒʌst] [ˈkʌvər] [ʌp][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈsɜ:rneɪmd] [maʊ] .
Just cover up the mouth of the person surnamed Mao .
只是 覆盖 向上 这 嘴 的 这 人 姓氏 毛泽东 .

只掩住姓茅的口便罢。

[lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Look at him :
看 在 他 :

你看他那样子。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [ðə; ði][skwɑ:d] [ˈli:dər] [geɪv] [ə; eɪ] [fju:] [ʃaʊts] ,
" The squad leader gave a few shouts ,
" 这 队 领导者 给予 一个 很少 喊叫 ,

“班头一两句吆喝，

[hi; hi] [ˈdɪdnt] [der] [tu; tə][du:][aɪ ˈti:] [ə'gen] .
He didn't dare to do it again .
他 没有 敢 到 做 它 再次 :

他就不敢了。”

[soʊp] [ˈɑ:prə] :
Soap Opera :
肥皂 歌剧 :

皂役道：

" [ɪts] [ʌp][tu; tə] [ˈpi:p(ə)] [tu; tə][du:] [θɪŋz] . "
" It's up to people to do things . "
" 它是 向上 到 人们 到 做 事物 . "

“事在人办。

[maɪ] [frend] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈkʌntri] [ˈbʌmpkɪn] .
My friend is just a country bumpkin .
我的 朋友 是 只是 一个 国家 乡巴佬 :

只是敝伙计是个乡里人，

[əˈpɑ:n] [ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈjɑ:mən] ,
Upon entering the yamen ,
之上 进入 这 衙门 ,

才进衙门，

[aɪm] [əˈfreɪd] [hi; hi] [ˈdʌznt] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
I'm afraid he doesn't understand the situation .
我是 害怕的 他 不 理解 这 情况 .

恐怕他不晓事体，

[ɪn] [keɪs] [aɪ] [əˈfend] [maɪ] [ˈhʌzbənd]
In case I offend my husband
在 案件 我 得罪 我的 丈夫

万一唐突了相公，

[dəʊnt] [biː; bi] [səɪ'praɪzd] .
Don't be surprised .
不 是 惊讶 :

休怪。

[goʊ] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪ(ə)n] .
Go and arrange for him to be placed in a position .
去 和 安排 为了 他 到 是 放置 在 一个 位置 :

你安插安插他去，

[wiː; wi] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['sɪti] , [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪ'læbəreɪt] .
We live in the same city , no need to elaborate .
我们 居住 在 这 相同的 城市 , 不 需要 到 精心制作的 :

咱们同城不用说。”

['wæŋ] [dʒɒŋ] [ɔːl'redi] [nuː] [ðə; ði] [truːθ] .
Wang Zhong already knew the truth .
王 钟 已经 知道 这 真相 :

王中已知就里。

[hiː; hi] [gɑːt] [hoʊm] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔːr; fər] [sɪks] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He got home and begged for six taels of silver .
他 得到 家 和 乞求 为了 六 两 的 银 :

到家讨了六两银子，

[hiː; hi] ['hændɪd] [,aɪ 'tiː] [tuː; tə] [tuː] ['sɜːrvənt] [θruː] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
He handed it to two servants through his sleeve .
他 递交 它 到 二 仆人 通过 他的 袖子 :

袖中递与两个皂役。

[tæn] ['ʃaʊ] [smeld] [,aɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Tan Shao smelled it from the pavilion .
谭 邵 闻起来 它 从 这 亭 :

谭绍闻到了轩上，

[ðə; ði] [tuː] ['beɪlɪf] [læft] :
The two bailiffs laughed :
这 二 法警 笑了 :

两个皂役笑道：

[wʌt] ['hæpənd] ?
What happened ?
什么 发生 ?

“有了啥事了，

[wiː; wi] [kɑːnt] [get] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [traɪ] .
We can't get them to come out even if we try .
我们 不能 得到 他们 到 来 出去 甚至 如果 我们 尝试 :

再请不出来。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['faɪtɪŋ] .
They were fighting .
他们 是 斗争 :

“他们打架，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [nʌn] [ʌv; əv] [maɪ] ['bɪznəs] .
This was originally none of my business .
这 曾是 起初 没有任何 的 我的 商业 :

原没我的事，

[wʌt] [eɪ 'em][aɪ] ['duːɪŋ] [əʊt] [hɪr] ？
What am I doing out here ?
什么 是 我 正在做 出去 这里 ？

我出来做甚？ ”

[ˌɛks aɪ 'eɪ] - [sed] ː
Xia Fengruo said ː
夏 逢 鲁 说 ː

夏逢若道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

“照你说，

[ɪz] [ðɪs] [maɪ] ['bɪznəs] ？
Is this my business ?
是 这 我的 商业 ？

这是我的事？ ”

[maʊ] ['bɑːruː] [sed] ː
Mao Baru said ː
毛泽东 巴鲁 说 ː

茅拔茹道：

" [ʊps] ！
" **oops !**
" 哎呀 ！

“哎呀！

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɔːl] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [seɪm] ['kaʊntɪ] ː
You are all from the same county .
你 是 全部 从 这 相同的 县 ː

你们竟是一县的人，

[jɔːr; jər][ˈaɪərn] [lɑːk] [ɪz] ['juːsləs] ː
Your iron lock is useless .
你的 铁 锁 是 无用 ː

闲着你那铁锁，

[wɪl] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] - [tuːb] ['sɪstəm] [lɑːk] [əʊt] ['piːp(ə)] [frʌm; frəm] ['lðər] ['kauntɪz] ？
Will a single - tube system lock out people from other counties ?
将要 一个 单身的 - 管子 系统 锁 出去 人们 从 其他 县 ？

单管会锁外县人么？ ”

[ðə; ðɪ] ['beɪlɪf] [sed] ː
The bailiff said ː
这 法警 说 ː

那皂役道：

" [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['fɑɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [stri:t] [dʒʌst] [naʊ] ː "
" **You were fighting in the street just now .** "
" 你 是 斗争 在 这 街道 只是 现在 ː "

“适才你们当街打架，

" [dʌz] [ðɪs] ['mæstər] [tæn][ɪg'zɪst] ？ "
" **Does this Master Tan exist ?** "
" 做 这 掌握 谭 存在 ？ "

有这谭相公没有？ ”

[ðə; ðɪ] [stɜːrn] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪŋər] [sed] ː
The stern voice of the singer said ː
这 船尾 嗓音 的 这 歌手 说 ː

唱净的厉声道：

[aɪ][ˈiːv(ə)n] [pʊʊkt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈfɪŋɡər] .

I even poked him with my finger .
我 甚至 戳 他 和 我的 手指 .

“我还把他捣了一指头，

" [wer] [ɪz][hiː; hi] ? "

" Where is he ? "
" 在哪里 是 他 ? "

怎么没有他？ ”

[soʊp] [ˈɑːprə] :

Soap Opera :
肥皂 歌剧 :

皂役道：

" [juː; jʊ] [dæm] [dɔːg] , [juː; jʊ] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] ! "

" You damn dog , you son of a bitch ! "
" 你 该死 狗 , 你 儿子 的 一个 婊子 ! "

“狗忘八爷的，

[stɑːp] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] !

Stop causing trouble !
停止 导致 麻烦 !

少要撒野！

[ðə; ðɪ] [ˈmæstər] [wəʊnt] [biː; bi] [bæk] [təˈnaɪt] .

The master won't be back tonight .
这 掌握 惯于 是 后退 今晚 .

今晚老爷还回不来哩。

[aɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [pleɪs] .

I'll give you a place .
患病的 给 你 一个 地方 .

我给你一个地方儿，

[dəʊnt] [kɔːl] [ˌem ˈiː] " [ˈgrænpɑː] " [ɔːr] " [ˈgrænmaː] " [ɪn][ðə; ðɪ][dɑːrk] ; [ɪts] [əˈnɔɪɪŋ] .

Don't call me " Grandpa " or " Grandma " in the dark ; it's annoying .
不 称呼 我 " 爷爷 " 或者 " 奶奶 " 在 这 黑暗的 ; 它是 恼人的 .

黑底里休要叫爷叫奶奶聒人。

[ˈlɪt(ə)l] [jɑʊ] ,

Little Yao ,
小的 姚 ,

小姚兄弟，

[fɜːrst] , [teɪk] [ðʊʊz] [tuː] [ˈtrʌbəlˌmeɪkəz] [tuː; tə][dʒeɪl] .

First , take those two troublemakers to jail .
第一的 , 拿 那些 二 麻烦制造者 到 监狱 .

先把这两个费油盐的押到班房去。”

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈbeɪlɪf] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [maʊ] [ˈbɑːruː][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [mæn] :

The young bailiff smiled and said to Mao Baru and the other man :
这 年轻的 法警 微笑 和 说 到 毛泽东 巴鲁 和 这 其他 男人 :

那年轻的皂役笑向茅拔茹二人道：

" [kʌm] [ɑːn] . "

" Come on . "
" 来 在 . "

“来罢。”

[maʊ] [ˈbɑːruː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ðɪ] [wɪnd] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˈfeɪvərəbl] .

Mao Baru saw that the wind was not favorable .
毛泽东 巴鲁 锯 那 这 风 曾是 不是 有利 .

茅拔茹见风势不顺，

[aɪ] [dɜː] [nɑ:tɪ] ['ɑ:rgju:] .
I dare not argue .
我 敢 不是 争论 :

不敢发拗，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][gʊð][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
You must go with them .
你 必须 去 和 他们 :

须得跟的去。

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [æskt] :
He also asked :

还问道：

" [ænd; ənd] [wʌt] [ə'baʊt] [ðæt] [gai] ['sɜ:rnermd] [ˌeks aɪ 'e] ? "
" And what about that guy surnamed Xia ? " "
" 和 什么 关于 那 盖伊 姓氏 夏 ? "

“那姓夏的哩？”

[soʊp] ['ɑ:prə] :
Soap Opera :
肥皂 歌剧 :

皂役道：

" [dəunt] [let] [jɜː; jər][maɪnd][bi:; bi] [dɪ'stræktɪd] . "
" Don't let your mind be distracted . " "
" 不 让 你的 头脑 是 愣 . "

“不旁挂心，

[ðeɪ] [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] [ə'reɪndʒmənts] .
They have their own arrangements .
他们 有 他们的 自己的 安排 :

自有安插。”

[æt; ət][baɪ] ['kaʊ] [ʒ'wɑ:n] ,
At Bi Cao Xuan ,
在 双 曹 宣 ,

碧草轩上，

[ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] ,
A servant ,
一个 仆人 ,

一个皂役，

[ə; eɪ] - ,
A baozheng ,
一个 - ,

一个保正，

[lɪ'ɑ:n] [tæn] - ,
Lian Tan Shaowen ,
连 谭 - ,

连谭绍闻、

[ˌeks aɪ 'e] - ,
Xia Fengruo ,
夏 - ,

夏逢若、

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] ,
Wang Zhong ,
王 钟 ,

王中，

[ˈoʊnli] [faɪv] [ˈpi:p(ə)] [rɪˈmeɪnd] .
Only five people remained .
仅有的 五 人们 剩余 :

只余下五个人。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ɔ:lredi] [dɑ:rk] [baɪ] [ðen] .
It was already dark by then .
它 曾是 已经 黑暗的 经过 然后 :

此时天已昏黑，

[ˈʃaʊ] [wen] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [læmp] [tu:; tə] [bi:; bi] [brɔ:t] .
Shao Wen ordered the lamp to be brought .
邵 温 订购 这 灯 到 是 带来 :

绍闻命掌上灯来。

[ɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] [ˈri:əli] [ˈlɑ:kɪŋ] [em ˈi:] [ʌp] ? "
" Are you really locking me up ? "
" 是 你 真的 锁定 我 向上 ? "

“当真把我锁着么？

[ɪz] [ðɪs] [ˈri:əli] [maɪ] [ˈbɪznəs] ?
Is this really my business ?
是 这 真的 我的 商业 ?

真真的是我的事？ "

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [læft] [ˈhɑ:rtɪli] :
The servant laughed heartily :
这 仆人 笑了 衷心地 :

皂役哈哈大笑道：

" [waɪ] [dəʊnt] [ju:; jʊ] [get] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ʌv; əv] [pɒts] [ʌv; əv] [waɪn] [tu:; tə] [drɪŋk] ? "
" Why don't you get a couple of pots of wine to drink ? "
" 为什么 不 你 得到 一个 夫妻 的 锅 的 葡萄酒 到 喝 ? "

“你不弄两壶喝喝么，

" [ðeəz; ðəz] [noʊ] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [lɔ:k] [ju: ˈes] [ʌp] . "
" There's no reason for them to lock us up . "
" 有 不 原因 为了 他们 到 锁 我们 向上 . "

岂有锁咱的道理。”

[ɑ:n] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [ˈwæŋ] - [tu:; tə] [ʌnˈtaɪ] [ðə; ði] [ˈaɪərn] [tʃeɪnz] .
He then ordered Wang Shaohu to untie the iron chains .
他 然后 订购 王 - 到 解开 这 铁 链条 :

一面叫王少湖把铁索解了。

- [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [waɪn] [ˈdɪfɪz] .
Shaowen instructed the wine dishes .
- 指示 这 葡萄酒 菜肴 :

绍闻吩咐酒碟。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [left] [wɪˈðəʊt] [dɪˈleɪ] .
Wang Zhong left without delay .
王 钟 左边 没有 延迟 :

王中去不移时，

[ðə; ði] [waɪn] [ˈdiːɪz] [hæv; həv] [əˈraɪvd] .
The wine dishes have arrived .
这 葡萄酒 菜肴 有 到达的 .

酒碟到了。

[ˈtʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊp] [ˈɑːpəreɪtərz]
Chief of the Soap Operators
首席 的 这 肥皂 运营商

皂役首座，

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [ˈsiːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [siːt] .
Wang Shaohu was seated in the second seat .
王 - 曾是 坐着 在 这 第二 座位 .

让王少湖次座。

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Shaohu said :
王 - 说 :

王少湖道：

" [liːv] [wʌn] [siːt] [fɔːr; fər] [ˈlɪt(ə)l] [jəʊ] . "
" Leave one seat for Little Yao . "
" 离开 一 座位 为了 小的 姚 . "

“留一座与小姚头儿。”

[ˈðerfɔːr] , [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [left] [ˈempti] .
Therefore , one of them was left empty .
所以 , 一 的 他们 曾是 左边 空的 .

因此虚了一座。

[ˈwæŋ] - [ɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] .
Wang Shaohu is in the east .
王 - 是 在 这 东方 .

王少湖在东，

[ˌɛks aɪ ˈe] - [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [west] ,
Xia Fengruo was in the west ,
夏 - 曾是 在 这 西方 ,

夏逢若在西，

- [əˈkʌmpənɪd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] .
Shaowen accompanied him from the north .
- 伴随 他 从 这 北 .

绍闻北面相陪。

[ðə; ði] [kʌps] [wɜːr; wər] [klɪŋkt] [təˈgeðər] .
The cups were clinked together .
这 杯子 是 叮当 一起 .

觥杯交错。

[wʌn] [ˈaʊər] [leɪt]
One hour late
一 小时 晚的

迟了一时，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈbeɪlɪf] [rɪˈtɜːrnd] .
The young bailiff returned .
这 年轻的 法警 返回 .

那个年轻的皂役回来，

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Shaohu said :
王 - 说 :

王少湖道：

" [jɑʊ] - , "
 " Yao Tou'er , "
 " 姚 - , "

“姚头儿，

[ˈæftər] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
 After waiting for a long time ,
 后 等待 为了 一个 长的 时间 ,

候的久了，

[pliːz] [teɪk] [ðə; ði] [ˈsekənd] [siːt] .
 Please take the second seat .
 请 拿 这 第二 座位 .

就请第二座。”

[ˈevriwʌn] [ˈstɑːrtɪd] [ˈdrɪŋkɪŋ] [əˈɡen] .
 Everyone started drinking again .
 每个人 开始 喝 再次 .

大家又吃起酒来。

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
 Wang Shaohu was looking out for him .
 王 - 曾是 寻找 出去 为了 他 .

王少湖心有照应，

[roʊd] :
 road :
 路 :

道：

" [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði][skwɑːd] [ˈliːdər] , "
 " Talking about the squad leader , "
 " 说 关于 这 队 领导者 , "

“谈班长，

[wʌt] [ɪz][jɔːr; jər] [ˈsɜːrneɪm] ?
 What is your surname ?
 什么 是 你的 姓 ?

尊姓是那个字？ ”

[soʊp] [ˈɑːprə] :
 Soap Opera :
 肥皂 歌剧 :

皂役道：

" [aɪ] [rɪˈsiːvd] [ˈoʊnli][hæf][ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv][ˈfɔːrm(ə)l][edʒuˈkeɪʃ(ə)n] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] . "
 " I received only half a year of formal education since childhood . "
 " 我 已收到 仅有的 一半 一个 年 的 正式的 教育 自从 童年 . "

“我自幼读过半年书，

[aɪ] [rɪˈmembər] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈkærəktər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] " [spiːtʃ] " [ˈrædɪk(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] "
 I remember it was the character with the " speech " radical and the "
 我 记住 它 曾是 这 特点 和 这 " 演讲 " 激进的 和 这 "

[fleɪm] " [ˈrædɪk(ə)l] .
 flame " radical .
 火焰 " 激进的 .

还记得是言字旁一个炎字。”

- [ˈdɪdnt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [mɔːr] .
 Shaohu didn't say anything more .
 - 没有 说 任何事物 更多的 .

少湖没再说话。

[jaʊ] - [kən'tɪnju:d] :
Yao Zaoyi continued :
姚 - 持续 :

姚皂役接道：

" [ɪts] [ðə; ði][tæn] ['fæməli] . "
" It's the Tan family . "
" 它是 这 谭 家庭 . "

“是谭相公一家子。”

[tæn] - [sed] :
Tan Zaoyi said :
谭 - 说 :

谈皂役道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] [tu:; tə] [lʊk] [ʌp][tu:; tə][hɪm; ɪm] . "
" I wouldn't dare to look up to him . "
" 我 不会 敢 到 看 向上 到 他 . "

“我可不敢仰攀。”

[jaʊ] - [sed] :
Yao Zaoyi said :
姚 - 说 :

姚皂役道：

" [waɪ] [bi:; bi] ['mɑ:dɪst] ? "
" Why be modest ? "
" 为什么 是 谦虚的 ? "

“何用谦虚。

['brʌðər] ['wæŋ] ,
Brother Wang ,
兄弟 王 ,

王大哥，

['brʌðər] [ˌeks aɪ 'e] ,
Brother Xia ,
兄弟 夏 ,

夏大哥，

[lets] [reɪz] [ə; eɪ] [təʊst] [ænd; ʌnd] [kɔ:l] [ðəm; ðəm] ['fæməli] .
Let's raise a toast and call them family .
我们来吧 增加 一个 吐司 和 称呼 他们 家庭 .

咱举盅叫他二人认成一家子罢。”

[tæn] - [sed] :
Tan Zaoyi said :
谭 - 说 :

谈皂役道：

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [jʌŋ] ,
You are young ,
你 是 年轻的 ,

“你年轻，

['ɪgnərənt] .
Ignorant .
无知 .

不知事。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [dʌŋ] ['rekləsli] .
This is something that cannot be done recklessly .
这 是 某物 那 不能 是 完毕 鲁莽地 .

这是胡来不得的。”

[jaʊ] - [sed] :
Yao Zaoyi said :
姚 - 说 :

姚皂役道：

" [wʌn] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪ] [ə; eɪ][fæməli] . "
" One surname is enough to establish a family . "
" 一 姓 是 足够的 到 建立 一个 家庭 " . "

“一姓即了家。

[wʌt] [ɪz][jɜː; jər] [ə'pɪnjən] , [bɔːrd] [tæn] ?
What is your opinion , Lord Tan ?
什么 是 你的 观点 , 主 谭 ?

谭相公意下何如？

[dəʊnt] [lʊk] [daʊn] [ɑːn][em 'iː] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðɪs] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] .
Don't look down on me , the head of this government office .
不 看 向下 在 我 , 这 头 的 这 政府 办公室 .

休嫌弃俺这衙门头子。”

[tæn] - [sɔː] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði][ɑːrmi] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'plɔɪd] [tə'deɪ] .
Tan Shaowen saw the place where the army would be deployed today .
谭 - 锯 这 地方 在哪里 这 军队 会 是 已部署 今天 .

谭绍闻见今日用军之地，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɡʊd] [ænd; ʌnd][ðə; ði] ['ləʊli] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
It is difficult to distinguish between the good and the lowly face to face .
它 是 难的 到 区分 之间 这 好的 和 这 卑微的 脸 到 脸 .

既难当面分别良贱，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] " - " [ænd; ʌnd] " - " [ɑːr; ər][nɑːtɪ][ðə; ði] [seɪm] ['kærəktər] .
It's also difficult to say that " 谭 " and " 谈 " are not the same character .
它是 还 难的 到 说 那 " - " 和 " - " 是 不是 这 相同的 特点 .

又不好说“谭”“谈”不是一个字，

[aɪ][kʊd; kəd][əʊnli] ['kæʒuəli] [ə'griː] .
I could only casually agree .
我 可以 仅有的 随意地 同意 .

只得随口答应了一个好。

[ðen] [jaʊ] , [ðə; ði] ['kɑːnstəbl] , [pleɪst] [ðə; ði] [kʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][tæn] , [ðə; ði] ['kɑːnstəbl] .
Then Yao , the constable , placed the cup in front of Tan , the constable .
然后 姚 , 这 警官 , 放置 这 杯子 在 正面 的 谭 , 这 警官 .

那姚皂役就举盅放在谈皂役面前，

[hiː; hi] [pɔːd] [ə'nʌðər] [kʌp] [ænd; ʌnd] [pleɪst] [aɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][tæn] - .
He poured another cup and placed it in front of Tan Shaowen .
他 倾倒 其他 杯子 和 放置 它 在 正面 的 谭 - .

又斟一盅放在谭绍闻面前，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ˈevriwʌn] [boʊd] .
Everyone bowed .
每个人 鞠躬 .

“大家作揖了，

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
Congratulations !
恭喜！

恭喜！

[kən,grætʃə'lei(ə)nɪz] ！ " **Congratulations** ！ " 恭喜！

恭喜！ "

[ˈevriwʌn] [bəʊd] . **Everyone bowed** . 每个人鞠躬 .

众人作揖，

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][goʊ] [ə'bi:ŋ] [wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:] . **Shaowen had no choice but to go along with it** . 有 不 选择 但 到 去 沿着 和 它 .

绍闻只得顺水推舟。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['weðər] [tæn] - ['wɒnts] [tu:; tə][bi:; bi] [frendz] [wɪð; wɪθ][,em 'i:] . **This is a discussion about whether Tan Xiangong wants to be friends with me** . 这 是 一个 讨论 关于 无论 谭 - 想要 到 是 朋友们 和 我 .

这谈皂役果认或者谭相公要相与我这个朋友，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第47/159页

[soʊ][aɪ] ['dɪdnt] [rɪ'fju:z] .
So I didn't refuse .
所以 我 没有 拒绝 .

也就不辞。

['saɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪ][kæn; kən][noʊ] [b:ŋgər] [sɪt][ɪn] [ðɪs] [si:t] . "
" I can no longer sit in this seat . "
" 我 能 不 更长 坐 在 这 座位 . "

“这首座我坐不得了。

[wen] [gests] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] [haʊs] ,
When guests come to my house ,
什么时候 客人 来 到 我的 房子 ,

客到俺家，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][sɪt][ɪn][ðə; ði] [hed] [si:t] ?
How can I sit in the head seat ?
如何 能 我 坐 在 这 头 座位 ?

我如何坐首座？ ”

[lets] [rɪlekt] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [gru:p] , ['sɜ:rneɪmd] [jaʊ] .
Let's elect the head of the group , surnamed Yao .
我们来吧 选 这 头 的 这 团体 , 姓氏 姚 .

就推姓姚的首座，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'tækt] [baɪ] ['wæŋ] - [ænd; ənd] [tu:] [ʌðər] ['pleɪsɪz] .
It was attacked by Wang Shaohu and two other places .
它 曾是 遭到攻击 经过 王 - 和 二 其他 地方 .

挨了王少湖二座，

[aɪ][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] .
I sat down at the table .
我 卫星 向下 在 这 桌子 .

自己坐了桌横。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][tæn] - , [hi:; hi] [sed] :
Looking at Tan Shaowen , he said :
寻找 在 谭 - , 他 说 :

看着谭绍闻道：

" [naʊ] [ðæt] [wɪə(r)] [wʌŋ] ['fæməli] . . . "
" Now that we're one family . . . "
" 现在 那 是 一 家庭 . . . "

“咱既成一家，

[jʊə(r)] [nɔ:t][æz; əz][oʊld][æz; əz][,em 'i:] .
You're not as old as me .
你是 不是 作为 老的 作为 我 .

你没我年纪大，

[aɪ] [wɪl] [ə'dres] [ju:; jʊ][æz; əz][maɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['jʌŋgə] ['brʌðə] .
I will address you as my virtuous younger brother .
我 将要 地址 你 作为 我的 有德行的 年轻 兄弟 .
我就以贤弟相称。

[maɪ] [dɪr] ['brʌðə] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ,

贤弟，

[tel] [ðem; ðəm][tu:; tə] [brɪŋ] [mɔ:ɹ] [hɑ:t] [waɪn] .
Tell them to bring more hot wine .
告诉 他们 到 带来 更多的 热的 葡萄酒 .

叫再拿热酒来，

[wi:; wi] ['brʌðəz] [ɑ:r; ə] [gʊd] [æt; ət] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [ðə; ði]['feɪvə][tu:; tə]['aʊə; ɑ:r] [gests] .
We brothers are good at returning the favor to our guests .
我们 兄弟 是 好的 在 返回 这 偏爱 到 我们的 客人 .
咱兄弟们好回敬客。”

- [ɪn'strʌktɪd] ['wæn] [dʒɒŋ] [tu:; tə][ɜ:rdʒ] [dɛksɪ] ,
Shaowen instructed Wang Zhong to urge Dexi ,
- 指示 王 钟 到 敦促 德西 ,
绍闻吩咐王中催德喜、

[ʃwæŋkɪŋ] [hɑ:t] [waɪn]
Shuangqing Hot Wine
双清 热的 葡萄酒

双庆烫酒，

['wæn] [dʒɒŋ] ['kæʒuəli] [ə'gri:d] .
Wang Zhong casually agreed .
王 钟 随意地 同意 .

王中随口答应。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] ['wæn] [dʒɒŋ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɜ:st] [hæf][hɪz; ɪz] [streŋθ] [frʌm; frəm]
Little did they know that Wang Zhong had already lost half his strength from
小的 做过 他们 知道 那 王 钟 有 已经 丢失的 一半 他的 力量 从
anger] .
anger .
愤怒 .

岂知这王中已把身子气冷了半截。

[su:n] ['æftə] , [ˈdʌb(ə)l] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] [wɜ:ɹ; wə] [ˈselɪbreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [mɔ:ɹ] [waɪn] .
Soon after , double celebrations were celebrated with more wine .
很快 后 , 双倍的 庆祝活动 是 著名 和 更多的 葡萄酒 .

须臾双庆添上酒来。

[jəʊ] [zəʊ] [ˌji:] ['wɑ:ntɪd] [sʌm; səm] [snæks] [ə'gen] .
Yao Zao Yi wanted some snacks again .
姚 早 易 通缉 一些 零食 再次 .

姚皂役又要点心吃，

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə]['ɔ:rdə][ə; eɪ] [mi:l] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'perd] .
Shaowen had no choice but to order a meal to be prepared .
- 有 不 选择 但 到 命令 一个 一顿饭 到 是 准备 .

绍闻只得吩咐备饭。

[ðə; ði] ['kændlɪz] [wɜ:ɹ; wə] [tʃeɪndʒd] [ə'gen] .
The candles were changed again .
这 蜡烛 是 已更改 再次 .

又换了烛，

[ðeɪ] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [rʌʃ] [mæt] .
They prepared a rough mat .
他们 准备 一个 粗糙的 垫 .

整了一个粗席。

[ˈriːdər] , [pliːz] [kən'sɪdə] [ðɪs] :
Reader , please consider this :
读者 , 请 考虑 这 :

看官试想，

[tuː] ['beɪlɪf] ,
Two bailiffs ,
二 法警 ,

两个皂役，

[ə; eɪ] - ,
A baozheng ,
一个 - ,

一个保正，

[ə; eɪ] ['hæŋə] - [ɑːn] ,
A hanger - on ,
一个 衣架 - 在 ,

一个帮闲，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['truːli] ['sætɪsfaɪɪŋ] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] [fiːst] .
It was a truly satisfying and enjoyable feast .
它 曾是 一个 真的 令人满意 和 令人愉悦 盛宴 .

自是一场子满酣大嚼。

[ˈdʊərɪŋ] [ðə; ði] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] ,
During the meal and drinks ,
期间 这 一顿饭 和 饮料 ,

饭酒中间，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['ɡʌvənmənt] ['ɑːfɪs] [geɪn] ['paʊə] [ɪf] [,aɪ 'tiː] [bəʊsts] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ?
How can a government office gain power if it boasts for a while ?
如何 能 一个 政府 办公室 获得 力量 如果 它 吹嘘 为了 一个 尽管 ?

夸一阵怎的衙门得权；

[lets] [dɪ'skʌs] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'spaːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtraɪəl] [tə'mɑːroʊ] ;
Let's discuss how to respond to the trial tomorrow ;
我们来吧 讨论 如何 到 回应 到 这 审判 明天 ;

说一阵明日对审怎的回话；

[let] [em 'iː] [rɪ'kaʊnt] [haʊ] ['mæstə] [dʒei] , [maɪ] [hed] ['sɜːrvənt] , [triːts] [em 'iː] ['dɪfrəntli] ;
Let me recount how Master Jing , my head servant , treats me differently ;
让 我 叙事 如何 掌握 景 , 我的 头 仆人 , 款待 我 不同 ;

叙一阵我当头役荆老爷怎的另眼看待；

[aɪl] [tɔːk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ə'baʊt] [haʊ] [aɪ] , [æz; əz][ə; eɪ] [sək'sesə] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'feʃ(ə)n] ,
I'll talk for a while about how I , as a successor to the profession ,
患病的 讲话 为了 一个 尽管 关于 如何 我 , 作为 一个 接班人 到 这 职业 ,

[ˈʃʊdənt] [ək'sept] [ɪl] - ['gɑːtn] [geɪnz] .
shouldn't accept ill - gotten gains .
不应该 接受 患病的 - 获得 收益 .

讲一阵我执票子传人怎的不要非义之财。

[ˈwæŋ] [ʒʊŋʃɪ] ['riːəli] ['kʊdnt] [hoʊld] [aʊt] .
Wang Zhongshi really couldn't hold out .
王 中石 真的 不能 抓住 出去 .

王中实实的当不住，

[ɪgˈnɔːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɜːz] ['skoʊldɪŋ] ,
Ignoring the young master's scolding ,
忽略 这 年轻的 硕士学位 责骂 ,

顾不得少主人嗔责，

[hiː; hi] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [ɪn] ['siːkrət] .
He stamped his foot a few times in secret .
他 盖章 他的 脚 一个 很少 时代 在 秘密 .

暗地里顿了几顿脚，

[ðə; ði] [fɔːrst] [wɔːk] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtɪd] .
The forced walk was completed .
这 强制 走 曾是 完全的 .

硬行走讫。

[ˈæftər] ['dɪnər] , [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv] [mɔːr] [waɪn] .
After dinner , we can have more wine .
后 晚餐 , 我们 能 有 更多的 葡萄酒 .

饭罢再酒，

[ðə; ði] [tuː] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] ['veri] [drʌŋk] .
The two servants were very drunk .
这 二 仆人 是 非常 醉 .

两个皂役大醉。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [siː] [aɪ] [tuː; tə] [aɪ] .
They didn't see eye to eye .
他们 没有 看 眼睛 到 眼睛 .

话不投机，

[ðeɪ] [fʊːt] [əˈgen] .
They fought again .
他们 战斗 再次 .

又打了一架。

['wæŋ] - [ədˈvaɪzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːv] .
Wang Shaohu advised him to leave .
王 - 建议 他 到 离开 .

王少湖劝的走开。

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] ['mɪdnɑːt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

这天已有半夜了，

[ɪf] [,eks aɪ 'e] ['fɛŋ] [ɪz][ʌn'aɪb(ə)][tuː; tə] [rɪ'tɜːrŋ] ,
If Xia Feng is unable to return ,
如果 夏 冯 是 无法 到 返回 ,

夏逢若不得回去，

- [led] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ruːm] [tuː; tə] [sliːp] .
Shaowen led him from the courtyard to the front room to sleep .
- 引领 他 从 这 庭院 到 这 正面 房间 到 睡觉 .

绍闻从楼院引到前厢房去睡。

[ðə; ði]['tɑːpɪk][ʌv; əv][ðə; ði] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] [det] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ʌp] [əˈgen] .
The topic of the twenty taels of debt was brought up again .
这 话题 的 这 二十 两 的 债务 曾是 带来 向上 再次 .

又提起那二十两紧账的话，

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈgriː] .
Shaowen had no choice but to agree .
- 有 不 选择 但 到 同意 .

绍闻也只得承许。

- [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [i:st] ['bɪldɪŋ] .
Shaowen returned to the East Building .
- 返回 到 这 东方 建筑 .

绍闻自回东楼，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [nɔ:t] ['i:zi] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə] [kɑ:ŋ] - .
It was not easy for him to talk to Kong Huiniang .
它 曾是 不是 简单的 为了 他 到 讲话 到 孔 - .

全不好与孔慧娘说话。

[ˈlaɪɪŋ] [ɪn] [bed] ,
Lying in bed ,
说谎 在 床 ,

躺在床上，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] , [aɪ] [fi:l] [bəʊθ] [əˈfeɪmd] [ænd; ənd] [rɪˈɡretfl] .
Looking back , I feel both ashamed and regretful .
寻找 后退 , 我 感觉 两个都 羞愧 和 遗憾 .

往前想又羞又悔，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈti:] [naʊ] [fɪlz] [,em ˈi:][wɪð; wɪθ] [fɪr] .
Thinking about it now fills me with fear .
思维 关于 它 现在 填充 我 和 害怕 .

往后想一怕再怕，

[wʌn] [hu:] [ɪz] [əˈfreɪd] [wɪl] ['pra:streɪt] [hɪm'self] [ɪn] [kɔ:rt] [təˈmɑ:roʊ] .
One who is afraid will prostrate himself in court tomorrow .
一 WHO 是 害怕的 将要 前列腺 他自己 在 法庭 明天 .

一怕者怯明日当堂匍匐，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [əˈfreɪd] [wɪl] [bi; bi] [fɔ:rst] [tu:; tə] ['kɑ:mpenseɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] ['kɑ:stu:m] .
Those who are afraid will be forced to compensate for the costume .
那些 WHO 是 害怕的 将要 是 强制 到 补偿 为了 这 戏服 .

再怕者怯包赔戏衣。

[əˈlæəs] !
Alas !
唉 !

呜呼！

- [ɪz][soʊ][sæd] !
Shaowen is so sad !
- 是 所以 伤心 !

绍闻好难过也！

[wʌn] ['poʊəm] [spəˈsɪfɪkli] [dɪˈskraɪbz] [hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋ] [waɪl] ['sɪtɪŋ] ['ɑ:pəzɪt] [ðə; ðɪ] ['jɑ:mən] [rʌnə:z] :
One poem specifically describes his suffering while sitting opposite the yamen runners :
一 诗 具体来说 描述 他的 痛苦 尽管 坐着 对面的 这 衙门 跑步者 :

有诗单讲他与衙役对坐之苦：

[ðer; ðər][hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkʃn] [bɪˈtwi:n] [ðə; ðɪ][ˈnoʊb(ə)] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['loʊli] .
There has always been a distinction between the noble and the lowly .
那里 有 总是 到过 一个 区别 之间 这 高贵 和 这 卑微的 .

从来良贱自有分，

[waɪ] [ɑ:r; ər] ['fi:nɪks] [ænd; ənd] [aʊlz] ['flaɪɪŋ] [təˈgeðər] ?
Why are phoenixes and owls flying together ?
为什么 是 凤凰 和 猫头鹰 飞行 一起 ?

何事凤鸕与并群；

[ə; eɪ] ['dɒgz] [teɪl] ['sʌd(ə)nli] [əˈpɪrd] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] [mɪŋks] ['ɑ:rmpɪt] .
A dog's tail suddenly appeared under the mink's armpit .
一个 狗的 尾巴 突然 出现 在下面 这 貂的 腋窝 .

貂腋忽然添狗尾，

[ðə; ði] ['fi:] [smel] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] ['nɒtɪsəb(ə)l] [wɪ'dəʊt] [ni:dɪŋ] [tu;; tə] [snɪf] [aɪ 'ti:] .
The fishy smell was already noticeable without needing to sniff it .
这 腥 闻 曾是 已经 显 没有 需要 到 嗅 它 .

无烦鼻嗅已腥闻。

[t'æptər] ['θɜ:rti] - [wʌn] : [ðə; ði] ['pleɪbɔɪ] ['ju:zɪz][ə; eɪ] ['pri:tekst][tu;; tə] [dɪ'si:v] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv]
Chapter Thirty - One : The Playboy Uses a Pretext to Deceive the Magistrate of
章 三十 - 一 : 这 花花公子 用途 一个 借口 到 欺骗 这 地方法官 的

[dʒei] ['kaʊnti] , [hu:] ['pʌnɪʃɪz] [hɪm; ɪm] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [kraɪm]
Jing County , Who Punishes Him According to His Crime
景 县 , WHO 惩罚 他 根据 到 他的 犯罪

第三十一回 茅戏主藉端强口 荆县尊按罪施刑

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv][dʒei] ['kaʊnti] [wɜ:r; wər] [rɪ'spektɪd] .
It is said that the people of Jing County were respected .
它 是 说 那 这 人们 的 景 县 是 受人尊敬 .

话说荆县尊为人，

[hæv; həv][ə; eɪ][kaɪnd] [hɑ:rt] ,
Have a kind heart ,
有 一个 种类 心 ,

存心慈祥，

['æktɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['kɑ:mpɪtəns]
Acting with intelligence and competence
表演 和 智力 和 权限

办事明敏，

[hi;; hi] ['tru:li] [ɪz][ə; eɪ] ['perənt] [tu;; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
He truly is a parent to the people .
他 真的 是 一个 父母 到 这 人们 .

真正是一个民之父母。

[hi;; hi] [wʌns] [sed] [tu;; tə][hɪz; ɪz][æd'vaɪzəz] :
He once said to his advisors :
他 一次 说 到 他的 顾问 :

尝对幕友说：

" [aɪm] ['du:ɪŋ] [ðɪs] [brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z] [ɪts] [soʊ] ['kɑ:mplɪkeɪtɪd] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] . "
" I'm doing this because it's so complicated and difficult . "
" 我是 正在做 这 因为 它是 所以 复杂的 和 难的 . "

“我做这个冲繁疲难之缺，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [gʊd] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ['i:ðər] .
There was nothing good about it either .
那里 曾是 没有什么 好的 关于 它 任何一个 .

也毫无善处，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
It's just that I cherish the lives of the people .
它是 只是 那 我 珍惜 这 生活 的 这 人们 .

只是爱惜民命，

[ʌp'həʊld][hju:mən] ['eθɪks] .
Uphold human ethics .
坚持 人类 伦理 .

扶持人伦。

[nɑ:t] [ɔ:l] ['b,ʃu:ts] [kæn; kən][bi;; bi] [ə'dʒu:dɪkət] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [lɔ:] .
Not all lawsuits can be adjudicated according to the law .
不是 全部 诉讼 能 是 裁决 根据 到 这 法律 .

一切官司也未必能听断的如法，

[bʌt; bət][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈhændəld] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [rɪˈzɑːlvd] [ˈprɑːmptli] . . .
But as long as it is handled quickly and resolved promptly . . .
但 作为 长的 作为 它 是 处理 迅速地 和 已解决 及时 . . .

但只要紧办速结，

[ˈfɜːrstli] , [ðeɪ] [fɪrd] [ˈbiːɪŋ] [ɪnstɪˌɡertɪd] [baɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈpiːp(ə)] .
Firstly , they feared being instigated by treacherous people .
首先 , 他们 害怕 存在 煽动 经过 奸诈 人们 .

一者怕奸人调唆，

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [wɜːrdz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] ;
The original words have changed ;
这 原来的 字 有 已更改 ;

变了初词；

[bəuθ] [fɪrd] [ðə; ði] [dɪˈmændz] [ʌv; əv] [ˈkʌnɪŋ] [ˈsɜːrvənt] .
Both feared the demands of cunning servants .
两个都 害怕 这 需求 的 狡猾 仆人 .

二者怕黠役需索，

[ðeɪ] [dɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈfuːliʃ] .
They deceived the foolish .
他们 受骗 这 愚蠢 .

骗了愚氓；

[ɔːl] [θriː] [fɪrd] [ðæt] [pʊr] [ˈpiːp(ə)] [wʊd] [weɪt] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm] .
All three feared that poor people would wait for them .
全部 三 害怕 那 贫穷的 人们 会 等待 为了 他们 .

三者怕穷民守候，

[,aɪ ˈtiː] [ˌɪntəˈfiəd] [wɪð; wɪθ] [ˌægrɪˈkʌltʃərəl] [wɜːrk] .
It interfered with agricultural work .
它 干扰 和 农业 工作 .

误了农务。”

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈlɔːsuːt] [ɪn] [dʒɪŋɡɔŋ] [hɔːl]
Therefore , the lawsuit in Jinggong Hall
所以 , 这 诉讼 在 敬公 大厅

所以荆公堂上的官司，

[əˈraɪv] [ˈɜːrli] [ænd; ənd][æsk] [ˈkwestʃənz] [ˈɜːrli] .
Arrive early and ask questions early .
到达 早期的 和 问 问题 早期的 .

早到早问，

[leɪt] [əˈraɪv(ə)][ænd; ənd] [leɪt] [rɪˈvjuː]
Late arrival and late review
晚的 到达 和 晚的 审查

晚到晚审，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
The people were overjoyed .
这 人们 是 欣喜若狂 .

百姓喜的极了，

[ðə; ði] [freɪz] " [ˈmæstər] [dʒeɪ][,biː ˈeɪ] " [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [dɪˈskraɪb] [ˈsʌmwʌn] [ɪnˈvɑːlvd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈlɔːsuːt] .
The phrase " Master Jing Ba " is used to describe someone involved in a lawsuit .
这 短语 " 掌握 景 巴 " 是 用过的 到 描述 某人 涉及 在 一个 诉讼 .

称道说“荆八坐老爷”——是说有了官司，

[æsk] [wen] [juː; jʊ] [əˈraɪv] .
Ask when you arrive .
问 什么时候 你 到达 .

到了就问，

[æsk][ænd; ənd][get][ə; eɪ][ˈriːfʌnd] .
Ask and get a refund .
问 和 得到 一个 退款 .

问了就退，

[æsk][əˈgen]
Ask again
问 再次

再到再问，

[hiː; hi][sæt][ɪn][ðə; ði][meɪn][hɔːl][ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [taɪmz][ə; eɪ][deɪ] .
He sat in the main hall seven or eight times a day .
他 卫星 在 这 主要的 大厅 七 或者 八 时代 一个 天 .

一天足坐七八回大堂。

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [preɪzd] [æz; əz] " - [zuːˈoʊ] " .
Therefore , he was praised as " Jingba Zuo " .
所以 , 他 曾是 赞扬 作为 " - 左 " .

所以称道是个“荆八坐”。

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ˈaɪd(ə)] [tɔːk] .
This is just idle talk .
这 是 只是 闲置的 讲话 .

此是闲话，

[let] [aɪˈtiː][goʊ] .
Let it go .
让 它 去 .

搁过。

[ˈspiːkɪŋ] [ˈoʊnli][ʌv; əv][ðə; ði][deɪ][aɪ] [rɪˈtɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌfɪziˈɑːnəmi] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ɪn] -
Speaking only of the day I returned from the physiognomy examination in Zhuxian
请讲 仅有的 的 这 天 我 返回 从 这 面相学 考试 在 -

[taʊn] ,
Town ,
镇 ,

单讲此日从朱仙镇相验回来，

[ðeɪ] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈɑːfɪs] .
They entered the inner office .
他们 进入 这 内 办公室 .

进了内署。

[ðə; ði] [ˈsteɪtmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mɔːrg] .
The statement from the morgue
这 陈述 从 这 停尸房

把尸场口供，

[aɪ] [dɪˈskʌst] [aɪˈtiː][wɪð; wɪθ][maɪ][ədˈvaɪzər] , [ˈʃen] - .
I discussed it with my advisor , Shen Yaoting .
我 讨论 它 和 我的 顾问 , 沈 - .

与幕友沈药亭计议了，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsaɪnɪŋ] [ruːm] .
Then they went to the signing room .
然后 他们 去 到 这 签名 房间 .

便到签押房，

[ˈkrɪtɪsaɪzd] - ,
Criticized Shangshen ,
批评 - ,

批判了上申、

[ˈdaʊnwərd] - [ˈfloʊɪŋ] [tekst]
Downward - flowing text
向下 - 流动 文本

下行的文样、

[ˈnoʊtɪs]
Notice
注意

告示，

[ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [sʌm; səm] [snæks] ,
After having some snacks ,
后 拥有 一些 零食 ,

吃了点心，

[aɪ] [dræŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] .
I drank a cup of tea .
我 喝 一个 杯子 的 茶 .

饮了一杯茶，

[ə; eɪ] [ˈsɪɡnəl] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] .
A signal was given .
一个 信号 曾是 给定 .

一声传点，

[ə; eɪ] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [hu:z] [ˈperənts] [ɑ:r; əɹ][ˈɔ:rd(ə)nerɪ] [ˈpi:p(ə)] ,
A county magistrate whose parents are ordinary people ,
一个 县 地方法官 谁 父母 是 普通的 人们 ,

一个父母斯民的县尊，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ˈɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ði][wɔ:rm] [pəˈvɪliən] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
They sat down early in the warm pavilion of the main hall .
他们 卫星 向下 早期的 在 这 温暖的 亭 的 这 主要的 大厅 .

早坐到大堂暖阁里边。

[ðə; ði] [hɔ:l] [mʌst; məst][bi:; bi][ˈkwaɪət][ænd; ənd] [rɪˈspektfəl] .
The hall must be quiet and respectful .
这 大厅 必须 是 安静的 和 尊重 .

堂规肃静，

[su:] [sɜ:rvd] - .
Xu served Senli .
徐 服务 - .

胥役森慄。

[fɜ:rst] , [ðeɪ] [kɔ:ld] [ðə; ði][məŋ][ænd; ənd] [ˈwʊmən] [hu:] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsou] [ɪnˈvɔ:lvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪdnæpɪŋ]
First , they called the man and woman who were also involved in the kidnapping
第一的 , 他们 称为 这 男人 和 女士 WHO 是 还 涉及 在 这 绑架

[keɪs] .
case .
案件 .

先叫了一起告拐带的男女，

[ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [ænd; ənd][ˌdɪstrɪˈbjʊ:(ə)n] [wɜ:r; wər] [ˈklɪrli] [ɪkˈspleɪnd] .
The punishment and distribution were clearly explained .
这 惩罚 和 分配 是 清楚地 解释 .

责打发放明白。

[əˈnʌðər] [lənd] [ˈpra:pərtɪ] [ˈbɜ:su:t] [wʌz; wəz] [faɪld] .
Another land property lawsuit was filed .
其他 土地 财产 诉讼 曾是 已提交 .

又叫了一起田产官司，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [tu; tə][bi; bi] [ə'dʒʌstɪd] [ænd; ənd] ['kælkjuleɪtɪd] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t][ɪz] [klɪr] .
The amount to be adjusted and calculated on the spot is clear .
这 数量 到 是 调整 和 计算 在 这 点 是 清除 .
当堂找补算明，

[ɪ:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] [səb'mɪtɪd] [ðer; ðər] [voʊt] [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'strʌk(ə)nz] .
Each person submitted their vote in accordance with the instructions .
每个 人 提交 他们的 投票 在 根据 和 这 指示 .
各投遵依去讫。

[hi; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [tu; tə] ['wæŋ] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [zəʊki:ɑ:ŋ] [stri:t] .
He called out to Wang Jiang , the head of Xiaoqiang Street .
他 称为 出去 到 王 江 , 这 头 的 小强 街道 .
一声便叫萧墙街管街保正王江。

[ðɪs] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] ,
This group of people ,
这 团体 的 人们 ,
这一千人，

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] , [ðei] [wɜ:r; wər][æɪt; ət][ə; eɪ] ['restrɑ:nt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
In the morning , they were at a restaurant in front of the government office .
在 这 早晨 , 他们 是 在 一个 餐厅 在 正面 的 这 政府 办公室 .
早晨便在衙门前酒饭馆内，

[tæn] - [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tu; tə][ə; eɪ] [mi:l] [wer] [hi; hi][wʌz; wəz] [fʊl] [ænd; ənd] ['sætɪsfɑɪd] .
Tan Shaowen invited him to a meal where he was full and satisfied .
谭 - 受邀 他 到 一个 一顿饭 在哪里 他 曾是 满的 和 使满意 .
被谭绍闻请了一个含哺鼓腹。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [bɔ:rd] [dʒei] ['entər] [ðə; ði] ['ɑ:fɪs] ,
Upon seeing Lord Jing enter the office ,
之上 看到 主 景 进入 这 办公室 ,
见了荆公进署，

[tʃi:][,el e 'aɪ] ['weɪtɪd] [rɪ'spektfəli] [æɪt; ət][ðə; ði] [geɪt] ['taʊər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [zəʊ] ['kəʊ] ['temp(ə)l][fɔ:r; fər]
Qi Lai waited respectfully at the gate tower in front of the Xiao Cao Temple for
齐 赖 等待 尊敬 在 这 门 塔 在 正面 的 这 肖 曹 寺庙 为了
their call .
他们的 称呼 .
齐来在萧曹祠前门楼下恭候呼唤。

[aɪ] [hɜ:rd] ['sʌmwʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] [kɔ:l] [aʊt] " ['wæŋ] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] " .
I heard someone in the hall call out " Wang Jiang " .
我 听到 某人 在 这 大厅 称呼 出去 " 王 江 " .
听堂上叫了一声王江，

['wæŋ] - ['hɜ:ɹɪdli] [ræn] [ʌp] [tu; tə][ðə; ði] [hɔ:l] .
Wang Shaohu hurriedly ran up to the hall .
王 - 匆匆 跑 向上 到 这 大厅 .
王少湖忙跑上堂去，

[hi; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt down and said :
他 跪下 向下 和 说 :
跪下道：
" ['wæŋ] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [zəʊki:ɑ:ŋ] [stri:t] , [kəʊ'taʊz] . "
" Wang Jiang , the head of Xiaoqiang Street , kowtows . "
" 王 江 , 这 头 的 小强 街道 , 叩头 . "
“萧墙街管街保正王江叩头。”

[dʒɪŋɡɒŋ] [æskt] :
Jinggong asked :
敬公 问 :

荆公问道：

" [ju:; jʊ] [stɑ:pt] [ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] ['jestərdeɪ] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðɪs] . "
" **You stopped the sedan chair yesterday to report this .** "
" 你 停止 这 轿车 椅子 昨天 到 报告 这 . "

“你昨日拦轿回禀，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] ['θi:ətər] ['oʊnər] [keɪm] [frʌm; frəm] ['hʌ'beɪ] .
It is said that a theater owner came from Hebei .
它 是 说 那 一个 剧院 所有者 来了 从 河北 .

说河北来了一个戏主，

[ˈli:ɰɪŋ; 'ledɪŋ] ['æktər] [tu:; tə] [kə'mɪt] ['vaɪələns] [ænd; ənd] [ə'sɔ:lt]
Leading actors to commit violence and assault
领导 演员 到 犯罪 暴力 和 突击

带领戏子行凶打人，

[wɒts] [ðɪs] ['pɜ:sənz] [neɪm] ?
What's this person's name ?
是什么 这 人的 姓名 ?

这人什么名子？

[wɒts] [ðə; ði] ['æktɜ:z] [neɪm] ?
What's the actor's name ?
是什么 这 演员的 姓名 ?

戏子什么名子？

[fɔ:r; fər] [wʌt] ['ri:z(ə)n] ?
For what reason ?
为了 什么 原因 ?

因为何事，

[hu:m] [dɪd] [ðei] [ə'tæk] ?
Whom did they attack ?
谁 做过 他们 攻击 ?

打的何人呢？ ”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Shaohu said :
王 - 说 :

王少湖道：

" [ðə; ði] [pər'fɔ:rmərz] [neɪm] [ɪz] [maʊ] ['bɑ:ru:] . "
" **The performer's name is Mao Baru .** "
" 这 表演者的 姓名 是 毛泽东 巴鲁 . "

“这供戏的名叫茅拔茹，

[ðə; ði] ['æktɜ:z] ['sɜ:rneɪm] [wʌz; wəz] [zæŋ] .
The actor's surname was Zang .
这 演员的 姓 曾是 臧 .

戏子姓臧。

[læst] [jɪr] , [hi:; hi] [brɔ:t] [ə; eɪ] [tru:p] [ʌv; əv] ['ɑ:prə] ['æktər] [tu:; tə] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
Last year , he brought a troupe of opera actors to the provincial capital .
最后的 年 , 他 带来 一个 剧团 的 歌剧 演员 到 这 省级 首都 .

是他旧年引了一班戏到省城，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [pleɪŋ] [gɑ:d] ['temp(ə)l] , [ðə; ði] ['i:v(ə)l] [stri:t] , [ˌeks aɪ 'e] [dɪŋ] ,
Together with the Plague God Temple , the evil street , Xia Ding ,
一起 和 这 瘟疫 上帝 寺庙 , 这 邪恶的 街道 , 夏 丁 ,

同着瘟神庙邪街夏鼎，

[hiː; hi] [sent] [ðə; ði] [ˈɑːprə] [bəːks][tuː; tə][tæn] - [haʊs] [ɑːn] [ðɪs] [stri:t] .
He sent the opera box to Tan Shaowen's house on this street .
他 发送 这 歌剧 盒子 到 谭 - 房子 在 这 街道 .

把戏箱寄在本街谭绍闻家。

[ˈhiːz] [hɪr] [naʊ] [tuː; tə] [kəˈlekt] [hɪz; ɪz] [ˈɑːprə] [ˈkɑːstuːm] .
He's here now to collect his opera costume .
他是 这里 现在 到 收集 他的 歌剧 戏服 .

他如今来领他的戏箱，

[ðə; ði] [lɑːk] [ɑːn] [ðɪs] [bəːks][ɪz] [ˈtwɪstɪd] .
The lock on this box is twisted .
这 锁 在 这 盒子 是 扭曲 .

这箱子锁叫扭了。

[maʊ] [ˈbɑːruː] [sed] [hiː; hi] [stoʊl] [hɪz; ɪz] [ˈɑːprə] [ˈkɑːstuːm] .
Mao Baru said he stole his opera costume .
毛泽东 巴鲁 说 他 偷窃 他的 歌剧 戏服 .

茅拔茹说偷了他的戏衣。

[tæn] - [sed] [ðæt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ][ˈprez(ə)nt] .
Tan Shaowen said that at that time , Xia Ding was also present .
谭 - 说 那 在 那 时间 , 夏 丁 曾是 还 展示 .

谭绍闻说彼时间的有这夏鼎。

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Xia Ding has arrived .
夏 丁 有 到达的 .

夏鼎到了，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [ˈbɔːrəʊd] - [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [frʌm; frəm][tæn] - [læst] [jɪr] .
He said he borrowed 149 taels of silver from Tan Shaowen last year .
他 说 他 借来的 - 两 的 银 从 谭 - 最后的 年 .

说他旧年借了谭绍闻银子一百四十九两，

[ðə; ði] [kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæktər] - [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ˈhæznt] [ˈiːv(ə)n] [bɪn] [ˈkælkjuleɪtɪd] [jet] .
The cost of the actors ' food and drink hasn't even been calculated yet .
这 成本 的 这 演员 - 食物 和 喝 还没有 甚至 到过 计算 然而 .

还有戏子吃的粮饭钱没算哩。

[ðɪs] [maʊ] [ˈbɑːruː][ænd; ənd] [ðɪs] [mæn] [ˈsɜːrneɪmd] [zæŋ] ,
This Mao Baru and this man surnamed Zang ,
这 毛泽东 巴鲁 和 这 男人 姓氏 臧 ,

这茅拔茹与这姓臧的，

[ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ˈbiːtɪŋ] [ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] .
They started beating Xia Ding .
他们 开始 殴打 夏 丁 .

就把这夏鼎打起来。

[ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌn] [ˈkudnt] [biː; bi] [pəˈsweɪdɪd] .
The younger one couldn't be persuaded .
这 年轻 一 不能 是 被说服 .

小的劝不住，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [ˈmæstər] [əˈraɪvd] [æt; ət][ʃiːˈgwɑːn] .
Just then , the master arrived at Xiguan .
只是 然后 , 这 掌握 到达的 在 西关 .

适逢老爷驾上西关，

[ðə; ði] [ˈləʊər] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [wʌz; wəz][ðə; ði] [stri:t] [hed] .
The lower - ranking official was the street head .
这 降低 - 排行 官方的 曾是 这 街道 头 .

小的是管街保正，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [ɪz] [tru:] .
The report is true .
这 报告 是 真的 .

喊禀是实。”

:
Jingxian Zundao :
 :
 :

荆县尊道：

" [get] [daʊn] . "
" Get down . "
" 得到 向下 . "

“下去。

" [brɪŋ] [maʊ] ['bɑ:ru:] [ænd; ənd] [ðæt] [mæn] ['sɜ:rneɪmd] [zæŋ] [hɪr] . "
" Bring Mao Baru and that man surnamed Zang here . "
" 带来 毛泽东 巴鲁 和 那 男人 姓氏 臧 这里 . "

着茅拔茹与那姓臧的来。”

[ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔ:lɪd] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɔ:l] .
A voice called out from the hall .
一个 嗓音 称为 出去 从 这 大厅 .

堂上喊了一声，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [jɑʊ] - ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
This was Yao Zaoyi leading the way .
这 曾是 姚 - 领导 这 方式 .

这姚皂役牵着，

[maʊ] ['bɑ:ru:] [stept] ['fɔ:rwərd] , ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] " [jɔ:; jər] ['ɑ:nər] , [ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)l] , [ʃæl; ʃəl] [prɪ'veɪl]
Mao Baru stepped forward , calling out " Your Honor , the Upright Official , shall prevail
毛泽东 巴鲁 步 向前 , 呼叫 出去 " 你的 荣誉 , 这 直立 官方的 , 将 占上风
! "
! "
! "

茅拔茹一步一个“青天老爷做主”叫上堂来。

[ni:l] [daʊn] .
Kneel down .
下跪 向下 .

跪下，

[hi:; hi] [kept] ['hʌmɪŋ] :
He kept humming :
他 保留 哼唱 :

口中还不住哼道：

" [ɪn'dʒʌstɪs] !
" injustice !
" 不公正 !

“冤屈！

[ɪn'dʒʌstɪs] !
injustice !
不公正 !

冤屈！

[ðə; ði] ['raɪtəs] [ə'fɪ(ə)l] [wɪl] [merk] [ðə; ði] [dɪ'sɪz(ə)n] .
The righteous official will make the decision .
这 正义 官方的 将要 制作 这 决定 .

青天老爷做主。

[ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌn][ɪz][frʌm; frəm] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] ！
The younger one is from out of town ！
这 年轻 一 是 从 出去 的 镇 ！
小的是外来的人呀！ ”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [dʒei] [ˈkaʊnti] [læft] [ænd; ənd] [sed] ：
The magistrate of Jing County laughed and said ：
这 地方法官 的 景 县 笑了 和 说 ：
荆县尊笑道：

[dʌz] [ˈbiːɪŋ] [æn; ən][aʊtˈsaɪdər] [ɡɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [biːt] [ˈpiːp(ə)l] [ʌp] ？
Does being an outsider give you the right to beat people up ？
做 存在 一个 局外人 给 你 这 正确的 到 打 人们 向上 ？
“外来人就该打人么？

" [dʒʌst] [tel] [em ˈiː][jʊr; jər][ˈɡriːvənsəz, ˈɡriːvənsɪz] . "
" Just tell me your grievances . "
" 只是 告诉 我 你的 不满 . "
你就说你的冤屈。”

[maʊ][ˈbɑːruː] [klaɪmd] [ʌp] [wʌn] [step] .
Mao Baru climbed up one step .
毛泽东 巴鲁 攀登 向上 一 步 .
茅拔茹往上爬了一步，

[hiː; hi] [sed] ：
He said ：
他 说 ：
说道：

[ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌn][ɪz] [kɔːld] [maʊ][ˈbɑːruː] .
The younger one is called Mao Baru .
这 年轻 一 是 称为 毛泽东 巴鲁 .
“小的叫做茅拔茹，

[hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm] [ˈhʌˈbeɪ] .
He is from Hebei .
他 是 从 河北 .
是河北人。

[maɪ] [ˈrelatɪvz] [hæv; həv][ə; eɪ] [θiˈætrɪk(ə)l] [truːp] .
My relatives have a theatrical troupe .
我的 亲属 有 一个 戏剧 剧团 .
亲戚家有一班戏，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈpraɪmeri] [skuːl] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [tuː; tə]
The young master from the Central Primary School was brought to Tianjing to
这 年轻的 掌握 从 这 中央 基本的 学校 曾是 带来 到 天津 到
[ɜːrɪ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
earn a living .
赚 一个 活的 .
央小的领来老爷天境挣饭吃。

[æn; ən] [ɪˈmɜːrɪdʒənsi] [hæz; həz] [əˈkɜːrɪd] [æt; ət] [hoʊm] .
An emergency has occurred at home .
一个 紧急情况 有 发生 在 家 .
家中有了紧事，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌn] [ˈwɒnts] [tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] .
The younger one wants to go back .
这 年轻 一 想要 到 去 后退 .
小的要回去，

[ˈɛks aɪ 'eɪ] [dɪŋ] , [hu:] [went] [θru:] [ðə; ði] [pleɪŋ] [gɑ:d][ˈtemp(ə)] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈi:v(ə)] [stri:t] , [ˈæktɪd]
Xia Ding , who went through the Plague God Temple and the evil street , acted
夏 丁 , WHO 去 通过 这 瘟疫 上帝 寺庙 和 这 邪恶的 街道 , 行动
[æz; əz][ə; eɪ] [ˈmi:diətər] .
as a mediator .
作为 一个 调解员 .

经瘟神庙邪街有个夏鼎说合，

[ðə; ði] [pleɪ] [ænd; ənd][ɪts][bɑ:ks][wɜ:r; wər] [ɪn'trʌstɪd] [tu:; tə][tæn] - [ʌv; əv] [zəʊki:ɑ:ŋ] [stri:t] [fɔ:r; fər]
The play and its box were entrusted to Tan Shaowen of Xiaoqiang Street for
这 玩 和 它是 盒子 是 受托 到 谭 - 的 小强 街道 为了
[ker] .
care .
关心 .

连戏带箱托与了萧墙街谭绍闻照看。

[ˈlɛtər] [ðə; ði][ˈæktər] [went] [bæk]
Later the actor went back
之后 这 演员 去 后退

后来戏子回去，

[ðə; ði][bɑ:ks][wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði][tæn] [ˈfæməli] .
The box was sent to the Tan family .
这 盒子 曾是 发送 到 这 谭 家庭 .

把箱就寄在谭家。

[tu:] [ˈjɪrz] [ˈlɛtər] ,
Two years later ,
二 年 之后 ,

隔了两个年头，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ˈrelatɪv] [ˈwɑ:ntɪd] [hɪz; ɪz] [ˈɑ:prə] [bɑ:ks] .
The younger relative wanted his opera box .
这 年轻 相对的 通缉 他的 歌剧 盒子 .

小的亲戚要他的戏箱，

[ðə; ði] [ˈsmɔ:lər] [wʌn] [keɪm] [tu:; tə] [mu:v] [aɪ 'ti:] .
The smaller one came to move it .
这 较小的 一 来了 到 移动 它 .

着小的来搬。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [tæn] - [ˈhɑ:bəd] [ɪl] [ɪn'tenʃən] .
Unexpectedly , Tan Shaowen harbored ill intentions .
不料 , 谭 - 藏匿 患病的 意图 .

不料谭绍闻心怀不良，

[tɜ:rn] [ðə; ði] [lɑ:k] [ˈoʊpən] .
Turn the lock open .
转动 这 锁 打开 .

把锁扭开，

[ðə; ði] [ˈkɑ:stu:mz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l][ˈstəʊlən] .
The costumes were all stolen .
这 服装 是 全部 被盗 .

戏衣尽行盗去。

[ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌn] [ˈɑ:rgju:d][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The younger one argued with him .
这 年轻 一 争论 和 他 .

小的与他论理，

[hi:; hi][ænd; ənd][ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [wɜ:ɾ; wəɾ][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ɪlk] .

He and Xia Ding were of the same ilk .
他 和 夏 丁 是 的 这 相同 的 牛奶 .

他与夏鼎通同一气，

[ɪn'sted] , [hi:; hi] [sed] [hi:; hi][hæd; həd] [lent] [hɪm; ɪm][ʻoʊvəɾ][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvəɾ] .

Instead , he said he had lent him over a hundred taels of silver .
反而 , 他 说 他 有 借出 的 他 超过 一个 百 两 的 银 .

反说小的借他一百多银子，

[ki:p] [aɪ 'ti:] [smɔ:l] .

Keep it small .
保持 它 小的 .

要囫小的。

[baʊ] [ˈzeɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈrezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [stri:t] .

Bao Zheng was a resident of the same street .
包 郑 曾是 一个 居民 的 这 相同的 街道 .

保正是他一道街人家，

[ðeɪ] [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈjʌŋgəɾ] [wʌn][hæd; həd][hɪt] [ˈsʌmwʌn] .

They insisted that the younger one had hit someone .
他们 坚持 那 这 年轻 一 有 打 某人 .

硬说小的打了人，

[hi:; hi] [ɪnˈfɔ:ɾmd] [ðə; ði][ˈmæstəɾ] .

He informed the master .
他 知情的 这 掌握 .

喊禀了老爷。

[ðə; ði][ˈmæstəɾ][ɪz][æz; əz] [klɪɾ] [æz; əz][ˈwɔ:təɾ] .

The master is as clear as water .
这 掌握 是 作为 清除 作为 水 .

老爷是清如水，

[klɪɾ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪɾəɾ]

Clear as a mirror
清除 作为 一个 镜子

明如镜，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:ɾ; əɾ] [ˈtʃæntɪŋ] [ðə; ði] [ˈbu:dəz] [neɪm] .

Ten thousand people are chanting the Buddha's name .
十 千 人们 是 吟唱 这 佛陀的 姓名 .

万人念佛的。

[sɜ:ɾ] , [pli:z] [kənˈsɪdəɾ] [ðɪs] :

Sir , please consider this :
先生 , 请 考虑 这 :

老爷试想，

[ˈsti:lɪŋ] [ˈsʌm.wənz] [θɪŋz] ,

Stealing someone's things ,
偷窃 某人的 事物 ,

偷了人家东西，

[hi:; hi][ˈi:v(ə)n] [kleɪmd] [ðæt] [ˈpi:p(ə)l] [oʊd] [hɪm; ɪm] [ˈmʌni] .

He even claimed that people owed him money .
他 甚至 声称 那 人们 欠款 他 钱 .

还说人家欠他银子。

[noʊ] [mɔ:ɾ] [ˈlɪvɪŋ] [laɪk] [æŋ; əŋ][aʊtˈsaɪdəɾ] !

No more living like an outsider !
不 更多的 活的 喜欢 一个 局外人 !

再没了出外人过的日子！

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mɪsɪŋ] [pi:s] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:prə] [bɑ:ks] .
This is a missing piece of the opera box .
这 是 一个 丢失的 片 的 这 歌剧 盒子 .
这是戏箱失单，

[aɪ] [lʊk] [tu:; tə][ðə; ði] ['hevəns] , [bɜ:rd] .
I look to the heavens , Lord .
我 看 到 这 天 , 主 .

望青天老爷，
" [meɪk] [dɪ'sɪzənz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] . " **" Make decisions with the younger ones . "**
" 制作 决策 和 这 年轻 一个 . "

与小的做主。”
[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi][br'gæn][tu:; tə] [kəʊ'taʊ] [rɪ'pi:tɪdli] , [æz; əz] [ɪf] ['paʊndɪŋ] ['gɑ:rlɪk] .
After saying this , he began to kowtow repeatedly , as if pounding garlic .
后 说 这 , 他 开始 到 磕头 反复 , 作为 如果 猛击 蒜 .
说罢如捣蒜般叩起头来。

[dʒei] - [tʊk] [ðə; ði] [bɜ:st] [rɪ'pɔ:rt] .
Jing Tangzun took the lost report .
景 - 采取 这 丢失的 报告 .
荆堂尊叫接过失单，

[aɪ] [ri:d] [aɪ 'ti:] [wʌnz] .
I read it once .
我 读 它 一次 .
看了一遍，

[smɑɪl] .
Smile .
微笑 .
微笑一笑。

[æskt] :
Asked :
问 :
问道：

[wer] [ɪz][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] ['ni:ɪŋ] ['oʊvər][ðər; ðər] ?
Where is the person kneeling over there ?
在哪里 是 这 人 跪着 超过 那里 ?
“那边跪的人呢？ ”

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [sæŋ] [ðə; ði] ['klenzɪŋ] [sɔ:ŋ] [sed] :
The one who sang the cleansing song said :
这 一 WHO 唱 这 清洁 歌曲 说 :
那唱净的道：

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [zæŋ] .
My surname is Zang .
我的 姓 是 臧 .
“小的姓臧，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['pækɪŋ] [bɑ:ksɪz][ɪn][hɪz; ɪz] ['klæsru:m] .
He was packing boxes in his classroom .
他 曾是 包装 盒子 在 他的 课堂 .
在他班里收拾箱，

[lɜ:rn] [tu:; tə][flaɪ][ðə; ði][flæg] .
Learn to fly the flag .
学习 到 飞 这 旗帜 .
学打旗，

[ˈsɜːrvɪŋ] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [goʊz] [aʊt] .
Serving him when he goes out .
服务 他 什么时候 他 去 出去 .

出门时伺候他。

[ðə; ði] [ˈjʌŋɡər] [wʌn] [dɪd] [nɑːt] [duː] [ˈeniθɪŋ] [ˈjestərdeɪ] .
The younger one did not do anything yesterday .
这 年轻 一 做过 不是 做 任何事物 昨天 .

昨日小的并没动手，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [ðer; ðər] [əˈrɪdʒən(ə)] [ˈstoːri] [ˈiːðər] .
I don't know their original story either .
我 不 知道 他们的 原来的 故事 任何一个 .

也不知他们原情。”

[dʒeɪ] - [smaɪld] [əˈɡen] .
Jing Tangzun smiled again .
景 - 微笑 再次 .

荆堂尊又笑了一笑，

[ˈʃiːɑːŋ] - [ˈruː, ˈɑːrˈjuː] [sed] :
Xiang Maoba Ru said :
向 - ru 说 :

向茅拔茹道：

" [waɪ] [ɪz] [ðə; ði] [ˈhændraɪtɪŋ] [ɑːn] [jɔː; jər] [bɔːst] [rɪˈsiːt] [soʊ] [ˈmɑːdərn] ? "
" Why is the handwriting on your lost receipt so modern ? "
" 为什么 是 这 手写 在 你的 丢失的 收据 所以 现代的 ? " "

“你这失单怎么是目今字迹？

[ðɪs] [steɪdʒ] [ˈkɑːstuːm] ,
This stage costume ,
这 阶段 戏服 ,

这单上戏衣，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [tʃekt] [aɪ ˈtiː] [jɔːrˈself] .
But you checked it yourself .
但 你 已检查 它 你自己 .

可是你亲手点验，

[ðə; ði] [aɪ] [siːz] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [aɪ] .
The eye sees the same thing as the eye .
这 眼睛 看到 这 相同的 事物 作为 这 眼睛 .

眼同过目，

[wʌz; wəz] [aɪ ˈtiː] [ˈɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [tæn] - ?
Was it given to Tan Shaowen ?
曾是 它 给定 到 谭 - ?

交与谭绍闻的么？ ”

[maʊ] [ˈbɑːruː] [sed] :
Mao Baru said :
毛泽东 巴鲁 说 :

茅拔茹道：

" [noʊ] .
" no .
" 不 .

“不是。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈɡɪv(ə)n] [ðə; ði] [ˈɑːprə] [bɑːks] .
At that time , he was given the opera box .
在 那 时间 , 他 曾是 给定 这 歌剧 盒子 .

彼时交他戏箱，

[ɪts] ['hwæŋ, 'hwa:ŋ][sæn] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:p] .
It's Huang San , the head of the troupe .
它是 黄 圣 , 这 头 的 这 剧团 .
是掌班的黄三。”

- :
Jingxian Zundao :
- :
荆县尊道:

[ju:; jʊ][hæv; həv] ['nevər] [bɪn] ['ɪntɪmət] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
You have never been intimate with him .
你 有 绝不 到过 亲密的 和 他 .
“你不曾亲交，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ˈaɪtəmz][bi; bi][soʊ] [klɪr] ?
How can the number of items be so clear ?
如何 能 这 数字 的 项目 是 所以 清除 ?
如何件数这样清白？ ”

[maʊ] ['bɑ:ru:] [sed] :
Mao Baru said :
毛泽东 巴鲁 说 :
茅拔茹道:

" [smɔ:ɪ] [wʌnz] [hæv; həv][ə'ɪrdʒən(ə)][ˈɔ:rdərz] . "
" Small ones have original orders . "
" 小的 一个 有 原来的 订单 . "
“小的有原单，

[ði:z] [ɑ:r; ər] ['mɪsɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ə'ɪrdʒən(ə)][tekst] .
These are missing from the original text .
这些 是 丢失的 从 这 原来的 文本 .
照着少了这些。”

- :
Jingxian Zundao :
- :
荆县尊道:

" [brɪŋ] [ðə; ði][ə'ɪrdʒən(ə)][ˈɔ:rdər][fɔ:r; fər] [,verɪfɪ'keɪ(ə)n] . "
" Bring the original order for verification . "
" 带来 这 原来的 命令 为了 确认 . "
“拿来原单来验。”

[maʊ] ['bɑ:ru:] ['pænɪkt] .
Mao Baru panicked .
毛泽东 巴鲁 惊慌失措 .
茅拔茹慌了，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道:

" [li:v] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] [ðər; ðər] . "
" Leave it down there . "
" 离开 它 向下 那里 . "
“丢在下处。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [mæn] .
The county magistrate then summoned a quick - witted man .
这 县 地方法官 然后 被召唤 一个 快的 - 机智的 男人 .
荆县尊随即叫过一名快手，

[ðeɪ] [ˈeskɔːtɪd] [mɑʊ] [ˈbɑːruː][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)][ˈɔːrdər] .
They escorted Mao Baru to the place to retrieve the original order .
他们 护送 毛泽东 巴鲁 到 这 地方 到 取回 这 原来的 命令 .
押着茅拔茹下处去取原单。

[ɑːn][wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsʊv] [kɔːld] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈsɜːrvənt] .
On one hand , they were also called the four servants .
在 一 手 , 他们 是 还 称为 这 四 仆人 .
一面又叫四名皂隶、

[fɔːr] [strɒŋ] [men] ,
Four strong men ,
四 强的 男人 ,
四名壮丁，

[ˈfɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtɔːrtʃər] [ˈtʃeɪmbər] ,
Following a torture chamber ,
下列的 一个 酷刑 房间 ,
跟着一个刑房，

[goʊ][tuː; tə] [ʒɑʊkiːɑːŋ] [stri:t] [tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði] [ˈɑːprə] [bɑːks] .
Go to Xiaoqiang Street to carry the opera box .
去 到 小强 街道 到 携带 这 歌剧 盒子 .
去萧墙街抬戏箱，

[lɑːk] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
Lock inspection on the spot .
锁 检查 在 这 点 .
当堂验锁。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [went] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪˈspektɪv] [poʊsts] .
Each of them went to their respective posts .
每个 的 他们 去 到 他们的 各自 帖子 .
各押的去，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊv] [kɔːld] [tæn] - [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
He was also called Tan Shaowen to the hall .
他 曾是 还 称为 谭 - 到 这 大厅 .
又叫谭绍闻上堂。

[tæn] - [feɪs] [flʌʃt] [red] .
Tan Shaowen's face flushed red .
谭 - 脸 酡 红色的 .
谭绍闻脸上红晕乱起，

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [ˈpaʊndɪŋ] .
My heart was pounding .
我的 心 曾是 猛击 .
心里小鹿直撞，

[ðeɪ] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [steps] , [wʌn] [haɪ] [ænd; ənd][wʌn] [loʊ] , [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] .
They ascended the steps , one high and one low , and knelt down .
他们 上升 这 步骤 , 一 高的 和 一 低的 , 和 跪下 向下 .
高一步低一步上的堂来跪下。

[dʒei] [gɔːŋ] [ɪgˈzæmɪnd] [hɪm; ɪm] [ˈkerfəli] .
Jing Gong examined him carefully .
景 锣 检查 他 小心 .
荆公仔细打量，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈhænsəm] [jʌŋ] [ˈskaːlər] .
He was originally a handsome young scholar .
他 曾是 起初 一个 英俊的 年轻的 学者 .
原是一个美貌少年书生，

[hi:; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ][æsk] [maʊ] ['bɑ:ru:][tu:; tə] [send] [ðə; ði] ['ɑ:prə] [bɑ:ks][tu:; tə][jər; jər] [haʊs] ?
Why did you ask Mao Baru to send the opera box to your house ?
为什么 做过 你 问 毛泽东 巴鲁 到 发送 这 歌剧 盒子 到 你的 房子 ?
“你为甚的叫那茅拔茹把戏箱寄到你家，

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [stɪl] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [tɜ:rn] [hɪz; ɪz] [lɑ:k] ? "
" Are you still trying to turn his lock ? "
" 是 你 仍然 尝试 到 转动 他的 锁 ? "

还扭他的锁呢？ ”

[tæn] - [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [kən'vʌlsɪŋ] [ɔ:l] ['oʊvər] .
Tan Shaowen was already convulsing all over .
谭 - 曾是 已经 抽搐 全部 超过 .

这谭绍闻早已混身抽搐，

[lɪps] [ænd; ænd] [ti:θ] ['tremblɪd] [tə'geðər] .
Lips and teeth trembled together .
嘴唇 和 牙齿 颤抖 一起 .

唇齿齐颤，

[hi:; hi] ['kʊdnt] ['ʌtər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [wɜ:rd] .
He couldn't utter a single word .
他 不能 说出 一个 单身的 单词 .

竟是说不出一句话来。

- - :
Jingxian Zundao :
- - :

荆县尊道：

" [tel] [ˌem 'i:] ['sləʊli] , "
" Tell me slowly , "
" 告诉 我 缓慢地 , "

“你慢慢的说，

[ðɪs] ['kaʊntɪ] ['tɒləreɪts] ['krɪtɪsɪzəm] .
This county tolerates criticism .
这 县 容忍 批评 .

本县是容人说话的。”

[tæn] - ['sʌd(ə)nli] ['ʌtəd] [tu:; ɔ:r] [θri:] ['sentənsɪz] .
Tan Shaowen suddenly uttered two or three sentences .
谭 - 突然 说出 二 或者 三 句子 .

谭绍闻忽的说出两三句来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði]['stu:d(ə)nt][ɪz] [ʌn'wɜ:rði] . "
" The student is unworthy . "
" 这 学生 是 不配 . "

“童生不肖，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [stɪl] [ə; eɪ] ['prɑ:ˌmɪnənt] ['fæməli] .
They are still a prominent family .
他们 是 仍然 一个 著名的 家庭 .

也还是个世家，

[maɪ] [ˈænsɛstərz] [wɜːr; wər] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn] [lɪŋbaʊ] .
My ancestors were officials in Lingbao .
我的 祖先 是 官员 在 灵宝 :

祖上在灵宝做官，

[maɪ] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz] [ˌrɛkəˈmɛndɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈfɪliəl] [ænd; ənd] [ˌɪnkəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)l] .
My father was recommended as a filial and incorrupt official .
我的 父亲 曾是 受到推崇的 作为 一个 孝 和 廉 官方的 :

父亲举过孝廉，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [sti:l] [ˈsʌmwʌn] [ˈɛlsɪz] [kloʊðz] ?
How can one steal someone else's clothes ?
如何 能 一 偷 某人 其他人的 衣服 ?

岂有偷人家衣裳的理？

" [sɜːr] , [dʒʌst][æsk][ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] . "
" Sir , just ask Xia Ding . "
" 先生 , 只是 问 夏 丁 : "

老爷只问夏鼎就是。”

[laɪ] [ˈproʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Lie prone on the ground ,
说谎 易于 在 这 地面 ,

伏在地下，

[ˈnevər] [lʊk] [ʌp] [əˈɡen] .
Never look up again .
绝不 看 向上 再次 :

再也不抬头，

[wɪˈðəʊt] [ˈoʊpənɪŋ] [ðer; ðər] [maʊðz] ,
Without opening their mouths ,
没有 开幕 他们的 嘴 ,

不张口，

[aɪ ˈtiː][dʒʌst] [ˈtremblɪd] [ˈrændəmlɪ] .
It just trembled randomly .
它 只是 颤抖 随机 :

只是乱颤。

[dʒɪŋɡɔŋ] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] . . .
Jinggong saw this and . . .
敬公 锯 这 和 . . .

荆公看在眼里，

[ðə; ðɪ] [ˈmætər] [ɪz] [ɔːlˈredi] [hæf] [klɪr] .
The matter is already half clear .
这 事情 是 已经 一半 清除 :

把事儿已明到一半。

[let] [ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [hɔːl] .
Let Xia Ding go to the hall .
让 夏 丁 去 到 这 大厅 :

就叫夏鼎上堂。

[ðə; ðɪ] [ˈsɜːrvənt] [led][ˌɛks aɪ ˈe] - [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [hɔːl] .
The servant led Xia Fengruo into the hall .
这 仆人 引领 夏 - 进入 这 大厅 :

那个谈皂役带夏逢若上堂。

[ðə; ðɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][dʒɛɪ] [ˈkaʊntɪ] [lʊkt] [hɪm; ɪm] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .
The magistrate of Jing County looked him up and down .
这 地方法官 的 景 县 看起来 他 向上 和 向下 :

荆县尊上下打量，

[hæt][ɑ:n] [hed] ,
Hat on head ,
帽子 在 头 ,

头上帽子，

[ðə; ði] [kloʊðz] [ɑ:n][hɪz; ɪz][ˈbɑ:di]
The clothes on his body
这 衣服 在 他的 身体

身上衣服，

[ʃu:z] [ænd; ənd] [sɑ:ks] [ɑ:n][ðə; ði] [fi:t]
Shoes and socks on the feet
鞋 和 袜子 在 这 脚

脚下鞋袜，

[i:tʃ] [ˈaɪtəm][ɪz] [ˈstaɪlɪ] [ænd; ənd] [kəmˈpækt] .
Each item is stylish and compact .
每个 物品 是 时髦的 和 袖珍的 :

件件都是时样小巧的，

[hi:; hi][ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd] [ˈsi:krətli] .
He nodded secretly .
他 点头 偷偷 :

便暗点了点头，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

[jes] .
Yes .
是的 :

“是了。”

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][,ɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] ? "
" Are you Xia Ding ? "
" 是 你 夏 丁 ? "

“你就是那个夏鼎么？ ”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [ðə; ði] [ˈsmɔ:lər] [wʌn][ɪz][,ɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] . "
" The smaller one is Xia Ding . "
" 这 较小的 一 是 夏 丁 . "

“小的是夏鼎。”

[ˈvenərəb(ə)l] - :
Venerable Jingtang :
可敬 - :

荆堂尊道：

" [dɪd][ju:; jʊ] [əˈreɪndʒ] [fɔ:r; fər] [maʊ] [ˈbɑ:ru:][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [ˈɑ:prə] [bɑ:ks][ðər; ðər] ? "
" Did you arrange for Mao Baru to leave the opera box there ? "
" 做过 你 安排 为了 毛泽东 巴鲁 到 离开 这 歌剧 盒子 那里 ? "

“茅拔茹寄放戏箱是你作合的么？ ”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [frendz] [wɪð; wɪθ][tæn] - . "
" I am friends with Tan Shaowen . "
" 我 是 朋友们 和 谭 - . "

“小的与谭绍闻是朋友。

[ðə; ðɪ] [jɪr] [bɪ'fɔːr] [ləst] , [ðə; ðɪ] [ˈjʌŋgər] [wʌn] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ][tæn] [ˈrezɪdəns] .
The year before last , the younger one went to the Tan residence .
这 年 前 最后的 , 这 年轻 一 去 到 这 谭 住宅 .

前年小的往谭宅去，

[wen] [ðə; ðɪ] [maʊ] [ˈfæməli] [went] [tuː; tə] [peɪ] [ðər; ðər][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks][tuː; tə][tæn]
When the Mao family went to pay their respects to Tan
什么时候 这 毛泽东 家庭 去 到 支付 他们的 尊重 到 谭

- ,
Shaowen ,
- ,

碰上这茅家去拜这谭绍闻，

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] , [aɪ] [went] [wɪð; wɪθ][tæn] - [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ðɪ][ˈvɪzɪt] — " [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt]
The next day , I went with Tan Shaowen to return the visit — " County Magistrate
这 下一个 天 , 我 去 和 谭 - 到 返回 这 访问 — " 县 地方法官

[dʒeɪ] [rɪ'plaɪd] :
Jing replied :
景 回复 :

第二天小的同谭绍闻回拜去——“荆县尊接道：

" [hæz; həz] [maʊ] [ˈbɑːruː] [ˈevər] [peɪd] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə][juː; jʊ] ? "
" Has Mao Baru ever paid homage to you ? "
" 有 毛泽东 巴鲁 曾经 有薪酬的 尊敬 到 你 ? "

“这茅拔茹拜过你么？ ”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

[noʊ] .
No .
不 .

“不曾。”

- - :
Jingxian Zundao :
- - :

荆县尊道：

[hiː; hi] [ˈnevər] [ˈwəːʃɪp] [juː; jʊ] .
He never worshipped you .
他 绝不 崇拜 你 .

“他不曾拜你，

[haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] [hɪz; ɪz] [ˈwɜːrʃɪp] ?
How will you return his worship ?
如何 将要 你 返回 他的 崇拜 ?

你如何回拜他呢？ ”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [tæn] - [wɪl] ['defɪnətli] [teɪk] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌn] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] . "
" Tan Shaowen will definitely take the little one with him . "
" 谭 - 将要 确实 拿 这 小的 一 和 他 : "

“是谭绍闻一定拷小的去。”

- - :
Jingxian Zundao :
- - :

荆县尊道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 : "

“也罢。

[goʊ][ɑ:n][ænd; ənd] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] .
Go on and say something .
去 在 和 说 某物 :

你再往下说。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɑ:p] [wɪð; wɪθ][tæn] - [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [ðə; ði] ['vɪzɪt] . "
" I went to the shop with Tan Shaowen to return the visit . "
" 我 去 到 这 店铺 和 谭 - 到 返回 这 访问 : "

“小的同谭绍闻到店回拜，

[hi:; hi] [sed] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)] [hæd; həd] [daɪd] .
He said his uncle had died .
他 说 他的 叔叔 有 死亡 :

他说他胞叔死了，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [get] [bæk] ['ɜ:rdʒəntli] .
I need to get back urgently .
我 需要 到 得到 后退 紧急 :

急紧要回去，

[hi:; hi] [ðen] [left] [ðə; ði] [pleɪ] [tu:; tə][tæn] - .
He then left the play to Tan Shaowen .
他 然后 左边 这 玩 到 谭 - :

就把戏撇与谭绍闻。

[ɪts] ['getɪŋ] [koʊld] .
It's getting cold .
它是 获得 寒冷的 :

天冷了，

['hi:z] [nɑ:t] [bæk] [jet] .
He's not back yet .
他是 不是 后退 然而 :

他还不回来。

[ðə; ði] [tʃaɪld] ['æktər][ɪz][koʊld] .
The child actor is cold .
这 孩子 演员 是 寒冷的 :

戏娃子害冷，

[hi:; hi] ['bɔ:roʊd] - [teɪl] , [fɔ:r] [meɪs] , [ænd; ənd][eɪt] [fen] [ʌv; əv] ['sɪlvə] [frʌm; frəm][tæn] - .
He borrowed 149 taels , 4 mace , and 8 fen of silver from Tan Shaowen .
他借来的 - 两 , 4 锤 , 和 8 分的银从谭 - .

借了谭绍闻一百四十九两四钱八分银子，

" ['baɪŋ] [kloʊðz] — " [bɔ:rd] [dʒei] [kən'tɪnju:d] :
" Buying clothes — " Lord Jing continued :
" 购买衣服 — " 主景持续 :

买衣服——”荆县尊接道：

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [rɪ'membə] ['evri] ['sɪŋ(ə)] ['di:teɪl] [soʊ] ['klɪrli] ?
How can you remember every single detail so clearly ?
如何能你记住每一个单身的细节所以清楚地？

“如何分厘毫丝都记得这样明白，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [baɪ] [kloʊðz] [hɪr] .
I want to buy clothes here .
我想到买衣服这里：

想这买衣服，

[dɪd][ju:; jʊ][ˈhænd(ə)][aɪ 'ti:] ?
Did you handle it ?
做过你处理它？

是你经手？”

[,eks aɪ 'e] [dɪŋ] [derd] [nɑ:t][laɪ] .
Xia Ding dared not lie .
夏丁敢于不是说谎。

夏鼎不敢说谎，

[hi:; hi] [ə'gri:d] :
He agreed :
他同意：

答应道：

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ˈhændəld] [baɪ][,em 'i:] . "
" It was originally handled by me . "
" 它曾是起初处理经过我。 "

“原是小的经手。

[ðə; ðɪ][ˈæktər][ɪz] [ɡɔ:n] .
The actor is gone .
这演员是已消失。

戏子走了，

[tu:] [tjʊb] ,
Two tubes ,
二管子，

两个筒，

[fɔ:r] [bɑ:ksɪz] ,
Four boxes ,
四盒子，

四个箱，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ðɪ][tæn] ['fæməli] .
It was sent to the Tan family .
它曾是发送到这谭家庭。

寄在谭家。

[haʊ] [dɪd][ðə; ðɪ] [lɑ:k] [tɜ:rn] ['leɪtər] ?
How did the lock turn later ?
如何做过这锁转动之后？

后来怎的扭锁，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'di:ə] .
I have no idea .
我 有 不 主意 :

小的不得知道。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依小的想,

[tæn] - [ɪz] ['defɪnətli] [nɑ:t][ðə; ði][wʌn] [hu:] [stoʊl] [ðə; ði] ['ɑ:prə] ['kɑ:stu:mz] .
Tan Shaowen is definitely not the one who stole the opera costumes .
谭 - 是 确实 不是 这 一 WHO 偷窃 这 歌剧 服装 :

谭绍闻断不是偷戏衣的人。”

- :
Jingxian Zundao :
- :

荆县尊道:

[hi; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu;; tə] [spend] ['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tu;; tə] [meɪk] [θɪ'ætrɪk(ə)l]
He was willing to spend over a hundred taels of silver to make theatrical
他 曾是 愿意的 到 花费 超过 一个 百 两 的 银 到 制作 戏剧
['kɑ:stu:mz] .
costumes .
服装 :

“他肯拿出一百几十两银做戏衣,

[hi; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu;; tə] [sti:l] [θɪ'ætrɪk(ə)l] ['kɑ:stu:mz] [ə'ɡen] .
He refused to steal theatrical costumes again .
他 拒绝 到 偷 戏剧 服装 再次 :

他再不肯偷戏衣了,

[waɪ] [du:][ju;; jʊ] [ni:d] [tu;; tə] [tel] [em 'i:] ?
Why do you need to tell me ?
为什么 做 你 需要 到 告诉 我 ?

何用你说?

[ju;; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsʊʊ] [noʊ] [ðæt]
You should also know that
你 应该 还 知道 那

你还该知道,

[hi; hi] ['wɒznt] [ðə; ði] [taɪp] [tu;; tə] [ki:p] ['æktər] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] .
He wasn't the type to keep actors in his house .
他 不是 这 类型 到 保持 演员 在 他的 房子 :

他并不是敢留戏子在家的人,

" [ɪts] [ɔ:l] [jʊr; jər] ['du:ɪŋ] . "
" **It's all your doing** . "
" 它是 全部 你的 正在做 . "

都是你撮弄的。”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道:

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɪʃ] . "
" **It was his own wish** . "
" 它 曾是 他的 自己的 希望 . "

“是他各人本心情愿,

[,aɪˈtiː][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [smɔːl] [θɪŋz] .
It has nothing to do with small things .
它 有 没有什么 到 做 和 小的 事物 .
不与小的相干。”

- :
Jingxian Zundao :
- :
荆县尊道：

" [jʊə(r)] [məˈnɪpjʊleɪtɪŋ]] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː] [pərˈfɔːrɪŋ] . "
" You're manipulating him into performing . "
" 你是 操纵 他 进入 表演 . "

“你撮弄他供戏，
[,aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [klɪr] [əˈfens] ;
It is a clear offense ;
它 是 一个 清除 罪行 ;

是明犯了；
[juː; jʊ] [wʊd] [ˈiːv(ə)n][gəʊ][soʊ][fɑːr][æz; əz][tuː; tə] [ɪnˈtaɪs] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˈgæmb(ə)] .
You would even go so far as to entice him to gamble .
你 会 甚至 去 所以 远的 作为 到 诱惑 他 到 赌博 .
你还至于引诱他赌博，

[,prɔːstrɪˈtuːʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkʌntrisaɪd]
Prostitution in the countryside
卖淫 在 这 农村
闹土娼，

" [ɪts] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ˈhæznt] [bɪn] [dʌn] [jet] . "
" It's something that hasn't been done yet . "
" 它是 某物 那 还没有 到过 完毕 然而 . "

是还没犯的。”
[ɛks aɪˈe] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：
" [ðə; ðɪ] [ˈjʌŋgər] [wʌnz] [dəunt][ˈgæmb(ə)] . "
" The younger ones don't gamble . "
" 这 年轻 一个 不 赌博 . "

“小的并不会赌博，
[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [sɪˈduːs] [ˈsʌmʍʌn] ?
How can I seduce someone ?
如何 能 我 勾引 某人 ?
如何能引诱别人？ ”

- :
Jingxian Zundao :
- :
荆县尊道：

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ][saɪz][ʌv; əv] [kloʊðz] [jʊə(r)] [ˈweɪŋ] . "
" Look at the size of clothes you're wearing . "
" 看 在 这 尺寸 的 衣服 你是 穿着 . "

“你自己看你穿的那号衣服，
[ðə; ðɪ][hæt][hiː; hi] [wɔːr]
The hat he wore
这 帽子 他 穿着

戴的那样帽子，

[ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] [nu:] [ju:z] ,
That kind of new shoes ,
那 种类 的 新的 鞋 ,

那一种新鞋儿，

[aɪ][,eɪ 'em][nɑ:t][ə; eɪ]['kwaɪət]['pɜ:rs(ə)n] .
I am not a quiet person .
我 是 不是 一个 安静的 人 .

自是一个不安静的人。”

[,ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [ðə; ði] ['jʌŋ^ɪst] [ɪz][ðə; ði][moʊst]['dɑ:s(ə)] . "
The youngest is the most docile . "
" 这 最小的 是 这 最多 温顺 . "

“小的是最安分的。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][dʒeɪ] ['kaʊntɪ] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə][bi; bi][rɪ'spɑ:nsəb(ə)][fɔ:r; fər]
The magistrate of Jing County ordered the servants to be responsible for
这 地方法官 的 景 县 订购 这 仆人 到 是 负责的 为了
['kli:nɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] .
cleaning the house .
打扫 这 房子 .

荆县尊叫皂役道：

" [sɜ:rtʃ] [,ɛks aɪ 'e] [dɪŋz] ['pɜ:rs(ə)n] . "
Search Xia Ding's person . "
" 搜索 夏 丁的 人 . "

“向夏鼎身上搜的一搜。”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ə'prəʊtʃt] .
The servant approached .
这 仆人 接近 .

皂役走近身旁，

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] .
I found a handkerchief .
我 成立 一个 手帕 .

搜了一条汗巾儿，

[ə; eɪ] ['sɪlvər] [tu:θ] [wʌz; wəz] [taɪd] [tu:; tə][aɪ 'ti:] .
A silver tooth was tied to it .
一个 银 齿 曾是 系 到 它 .

上绑着银挑牙、

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [kɔɪnz] ,
A pair of silver coins ,
一个 一对 的 银 硬币 ,

银捏子一付，

[ə; eɪ] ['fæʃ(ə)nəb(ə)] [ɪm'bɔɪdəd] [paʊt] ,
A fashionable embroidered pouch ,
一个 时髦 绣花 小袋 ,

一个时样绣花顺袋儿，

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [hɪr] .
The case is presented here .
这 案件 是 呈现 这里 .

呈上公案。

[ˈvenərəb(ə)] - :
Venerable Jingtang :
可敬 - :

荆堂尊道：

" [kɔ:l] [ðə; ði] ['dɔ:rmən] , "
" Call the doorman , "
" 称呼 这 门卫 , "

“叫门子，

[teɪk] [ðə; ði] [θɪŋz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][bæg] .
Take the things out of the bag .
拿 这 事物 出去 的 这 包 .

取出顺袋儿东西。”

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ðə; ði] [dɔ:r] .
He reached out the door .
他 达到 出去 这 门 .

门子往外一掏，

[sɪks][daɪs] [roʊld] [aʊt] .
Six dice rolled out .
六 骰子 滚动 出去 .

骨碌碌滚出六个色子。

[dʒeɪ] - [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['dɔ:rmən] [tu:; tə][hænd][ˈoʊvər][ðə; ði] ['kɔ:ldrən] [tu:; tə][,ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] .
Jing Tangzun instructed the doorman to hand over the cauldron to Xia Ding .
景 - 指示 这 门卫 到 手 超过 这 釜 到 夏 丁 .

荆堂尊叫门子递与夏鼎，

[hi:; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [wʌt] [ɪz] [ðɪs] [θɪŋ] [fɔ:r; fər] ? "
" What is this thing for ? "
" 什么 是 这 事物 为了 ? "

“这个东西是做什么的？ ”

[,ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Xia Ding remained silent .
夏 丁 剩余 沉默的 .

夏鼎闭口无言。

[dʒɪŋɡɔŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Jinggong laughed and said :
敬公 笑了 和 说 :

荆公笑道：

" [jʊə(r)] [stɪl] ['bi:ɪŋ] ['stʌbərn] ! "
" You're still being stubborn ! "
" 你是 仍然 存在 固执的 ! "

“你还强口，

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['kæriŋ] [ðɪs] ?
Why are you carrying this ?
为什么 是 你 携带 这 ?

你带这东西为何呢？ ”

[,ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [æk'sɪ'dentəli] [pʊld] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] [teɪp] . "
" **The younger one accidentally pulled someone else's tape** . "
" 这 年轻 一 偶然 拉 某人 其他人的 磁带 . "
" 小的是错播了别人的带子。"

[ˈvenərəb(ə)l] - :
Venerable Jingtang :
可敬 - :

荆堂尊道：

" ['nɑːnsens] !
" **nonsense** !
" 废话 !

“胡说！

[bəʊθ] [ðə; ði] ['riːəl] [ænd; ənd][ˈstoulən] [gʊdz] [ɑːr; ər][ˈprez(ə)nt] .
Both the real and stolen goods are present .
两个都 这 真实的 和 被盗 商品 是 展示 .

真赃俱在，

" [aɪ] [wɪl] [fɜːrst] ['kwestʃən] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] ['siːkrətli] ['brɪŋɪŋ] ['gæmblɪŋ] [ˌpærəfər'neɪliə]
" **I will first question you about the crime of secretly bringing gambling paraphernalia**
" 我 将要 第一的 问题 你 关于 这 犯罪 的 偷偷 带来 赌博 用具
[tuː; tə] [kɔːrt] . "
to court . "
到 法庭 . "

本县先问你一个暗携赌具上公堂的罪。”

[θrəʊ] [daʊn] [fɔːr] [stɪks] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [tuːb] .
Throw down four sticks from the divination tube .
扔 向下 四 棍子 从 这 占卜 管子 .

把签筒签掷下四根，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] ['ʃaʊtɪd] .
The gatekeeper shouted .
这 守门人 喊叫 .

门役喝了一声，

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [biːt] ['sʌmwʌn] !
The bailiff beat someone !
这 法警 打 某人 !

皂役打人！ ”

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] ['ruːθləs] ['beɪlɪf] .
There were four ruthless bailiffs .
那里 是 四 无情 法警 .

只见四个如狼似虎的皂役，

[kʌm] [ʌp] [ænd; ənd][ter; tɪ(ə)r][aɪ 'tiː][ˈoʊvər] .
Come up and tear it over .
来 向上 和 撕 它 超过 .

上来扯翻，

[hiː; hi] [ðen] [tɔːr] [hɪz; ɪz][pænts] .
He then tore his pants .
他 然后 撕裂 他的 裤子 .

便撕裤子。

[ˌeks aɪ 'e] [dɪŋ] ['pænɪkt] .
Xia Ding panicked .
夏 丁 惊慌失措 .

夏鼎慌了，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

" [pli:z] , [sɜ:r] , [du:] [em 'i:][ə; eɪ] ['feɪvər] . "
Please , sir , do me a favor . "
" 请 , 先生 , 做 我 一个 偏爱 . "

“老爷看一个面上罢，

[ðə; ðɪ] ['jʌŋɡər] ['brʌðəz] ['fɑ:ðər] [hæd; həd] ['ɔ:lsoʊ] [sɜ:rvd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] .
The younger brother's father had also served as an official .
这 年轻 兄弟 父亲 有 还 服务 作为 一个 官方的 .

小的父亲也作过官。”

[ˈvenərəb(ə)] - :
Venerable Jingtang :
可敬 - :

荆堂尊道：

" [faɪn] . "
Fine . "
" 美好的 . "

“也罢。

[aɪl] [weɪv] [jɔr; jər] [pænts] .
I'll waive your pants .
患病的 放弃 你的 裤子 .

免你裤子，

[aɪl] [tri:t] [ju:; jʊ][tu:; tə][ə; eɪ] [si:t] ;
I'll treat you to a seat ;
患病的 对待 你 到 一个 座位 ;

赏你一领席；

[eɪ di: 'di:][wʌn] [mɔ:r] [stɪk] ,
Add one more stick ,
添加 一 更多的 戳 ,

再加上一根签，

" ['dɪsəplɪn] [jɔr; jər] ['fɑ:ðər] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] . "
Discipline your father in his place . "
" 纪律 你的 父亲 在 他的 地方 . "

替令尊管教管教。”

[hi:; hi] ['kæʒuəli] [dru:] [ə'nʌðər] [stɪk] .
He casually drew another stick .
他 随意地 画 其他 戳 .

顺手又抽出一根签来，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hi:; hi] ['dɪdnt] [rɪ'mu:v] [hɪz; ɪz] ['ɪnər] ['gɑ:rmənt] .
As expected , he didn't remove his inner garment .
作为 预期的 , 他 没有 消除 他的 内 服装 .

果然不去中衣，

[hi:; hi][wʌz; wəz][hɪt] ['twenti] - [faɪv] [taɪmz] .
He was hit twenty - five times .
他 曾是 打 二十 - 五 时代 .

打了二十五板。

[nɑ:t][tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [tæn] - , ['wɑ:tʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] , [wʌz; wəz] [ɔ:'l'reɪ] [ɪn][ə; eɪ]
Not to mention that Tan Shaowen , watching from the side , was already in a
不是 到 提到 那 谭 - , 观看 从 这 边 , 曾是 已经 在 一个
[deɪz] .
daze .
发呆 :

不说谭绍闻在旁看着已魂飞天外，

['oʊnli] ['menʃənɪŋ] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] ,
Only mentioning the servants ,
仅有的 提及 这 仆人 ,

只说皂役、

[ðə; ði][bɑ:ks][wʌz; wəz] ['kæɪɪd] [baɪ] ['eɪb(ə)] - ['bɑdɪd] [men] .
The box was carried by able - bodied men .
这 盒子 曾是 携带 经过有能力的 - 有形的 男人 .

壮丁抬的箱来，

[maʊ] ['bɑ:ru:] , [hu:] [wʌz; wəz] [bet] [ɑ:n] [ku:eɪfu:] , [hæz; həz][ɔ:'lsou] [rɪ'tɜ:rnd] .
Mao Baru , who was bet on Kuaishou , has also returned .
毛泽东 巴鲁 , WHO 曾是 赌注 在 快手 , 有 还 返回 .

快手押的茅拔茹也回来。

[maʊ] ['bɑ:ru:] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] [serɪ'moʊniəl] [geɪt] .
Mao Baru walked to the ceremonial gate .
毛泽东 巴鲁 步行 到 这 仪式 门 .

茅拔茹走到仪门，

[aɪ] [hɜ:rd] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [skri:mz] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] ['bi:ɪŋ] [hɪt] .
I heard shouts and screams of someone being hit .
我 听到 喊叫 和 尖叫 的 某人 存在 打 .

听的打人称喊之声，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

['evriwʌn] [sez] [ðæt] ['kɑʊntɪ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .
Everyone says that Xiangfu County is a good man .
每个人 说道 那 相府 县 是 一个 好的 男人 .

“人人说祥符县是个好爷，

[aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [kəm'per] [tu:; tə]['aʊə; ɑ:r][kɑʊntɪ:z, 'kɑʊni:z] ['nɪkneɪm] , " ['mʌdld] [su:p] . "
It can't compare to our county's nickname , " Muddled Soup . "
它 不能 比较 到 我们的 县的 昵称 , " 混乱 汤 . "

比不得俺县绰号叫做‘糊涂汤’。

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [rʌn] ['ɪntu:][ðə; ði] [faɪv] [pæðz] [gɔdz] [ɪf] [aɪ][goʊ] [aʊt] [tə'deɪ] .
I'm afraid I'll run into the Five Paths Gods if I go out today .
我是 害怕的 患病的 跑步 进入 这 五 路径 神 如果 我 去 出去 今天 .

我今番出门只怕撞见五道神了。”

[ni:l] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
Kneel down in the hall .
下跪 向下 在 这 大厅 .

上的堂来跪下，

- [æskt] :
Jingtang asked :
- 问 :

荆堂尊问：

" [wer] [ɑ:r; ər][jʊr; jər][ə'ɪdʒən(ə)]['ɔ:rdərz] ? "

" **Where are your original orders ?** "

" 在哪里 是 你的 原来的 订单 ? "

“你的原单呢？”

[maʊ] ['bɑ:ru:] [sed] :

Mao Baru said :

毛泽东 巴鲁 说 :

茅拔茹道：

" [aɪ] [sə'pouz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wɔ:r] [ðə; ði] [lɑ:k] [læst] [naɪt] . "

" **I suppose the young master wore the lock last night .** "

" 我 认为 这 年轻的 掌握 穿着 这 锁 最后的 夜晚 . "

“想是小的昨晚带着锁，

[ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] ['sælvɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] .

The money was salvaged by the officials .

这 钱 曾是 打捞 经过 这 官员 .

被公差们扯捞的，

[dra:pt] [ðə; ði][bæg][aɪ][wʌz; wəz] ['kæriŋ] .

dropped the bag I was carrying .

掉落 这 包 我 曾是 携带 .

把带的顺袋儿掉了。”

[dʒei] - [læft] [ænd; ʌnd] [sed] :

Jing Tangzun laughed and said :

景 - 笑了 和 说 :

荆堂尊笑道：

" [aɪ][dʒʌst] [tʊk] [ə; eɪ]['tæksi] "

" **I just took a taxi** "

" 我 只是 采取 一个 出租车 "

“适才打的，

[ju:; jʊ] [maɪt] [ækstɪ'dentəli] [sti:l] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] ['mʌni] .

You might accidentally steal someone else's money .

你 可能 偶然 偷 某人 其他人的 钱 .

会错搯了人家的顺袋儿。

[ju:; jʊ] ['læki] !

You lackey !

你 走狗 !

你这个奴才，

[ðeɪ] [wʊd] [lu:z] [ðer; ðər] [oʊn] ['pɑ:kəts] .

They would lose their own pockets .

他们 会 失去 他们的 自己的 口袋 .

就会丢掉自己顺袋儿。

[oʊ] [wel] .

Oh well .

哦 出色地 .

也罢了。

['oʊpən][ðə; ði] ['ɑ:prə] [bɑ:ks] ,

Open the opera box ,

打开 这 歌剧 盒子 ,

把戏箱掀开，

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['pɜ:rsənəli] ['verɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kaʊntɪ] [ə'fɪ(ə)lz] .

This was personally verified by the county officials .

这 曾是 亲自 已验证 经过 这 县 官员 .

本县亲验。”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] ['oʊpənd] [ðə; ði] [steɪdʒ] [bɑ:ks] .

The servant opened the stage box .
这 仆人 打开 这 阶段 盒子 .

皂役把戏箱揭开，

[ɔ:l] [ðæt] [kɒd; kəd][bi; bi] [si:n] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['brɒkən] [gɒŋ] .

All that could be seen was a broken gong .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 破碎的 锣 .

只见破锣、

[oʊld] [drʌm]

Old drum
老的 鼓

旧鼓、

['dɑ:ŋki] [hed]

donkey head
驴 头

驴头、

[hɔ:rs] - [feɪst]

Horse - faced
马 - 面对

马面，

[fɔ:r] [bɑ:ksɪz] [fʊl] [ʌv; əv]['rændəm] , [mɪsə'leɪniəs] ['aɪtəmz] .

Four boxes full of random , miscellaneous items .
四 盒子 满的 的 随机的 , 各种各样的 项目 .

七乱八杂的满满四箱。

[dʒeɪ] - ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [bɜ:st] ['ɔ:rdər] .

Jing Tangzun pointed to the lost order .
景 - 尖 到 这 丢失的 命令 .

荆堂尊手指着失单，

[hi; hi] ['kaʊntɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [ænd; ənd] [sed] :

He counted on his fingers and said :
他 计数 在 他的 手指 和 说 :

屈指算道：

" [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['tɒt(ə)][ʌv; əv] ['θɜ:rti] - [naɪn] [bɜ:st] ['ɔ:rdərz] . "

" You have a total of thirty - nine lost orders . "
" 你 有 一个 全部的 的 三十 - 九 丢失的 订单 " . "

“你这失单共三十九件子。

['li:vɪŋ] [ə'saɪd] ['ʌðər] [sɔ:ft] [kloʊðz] ,

Leaving aside other soft clothes ,
离开 旁边 其他 柔软的 衣服 ,

别的软衣服不说，

[ðɪ:z] [eɪt] ['su:ts][ʌv; əv]['ɑ:rmər] [ə'ləʊŋ] ,

These eight suits of armor alone ,
这些 八 西装 的 盔甲 独自的 ,

只这八身铠，

[wer] [ɪn][ðə; ði][bɑ:ks][kæn; kən][,aɪ 'ti:] [fɪt] ?

Where in the box can it fit ?
在哪里 在 这 盒子 能 它 合身 ?

在箱子里那一处放的下？

[blaɪnd][ju:; jʊ] ,

Blind you ,
瞎的 你 ,

瞎了你的眼睛，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .
Take a look for yourself .
拿 一个 看 为了 你自己 .

自己看看，

[fɔːr] [fʊl] [bɑːksɪz] ,
Four full boxes ,
四 满的 盒子 ,

满满的四箱，

[ðer; ðər] ['wɒznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kræk] [ɔːr] ['krevɪs] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
There wasn't a single crack or crevice in the sky .
那里 不是 一个 单身的 裂缝 或者 裂缝 在 这 天空 .

没个空星罅缝儿，

[juː; jʊ][dʒʌst] ['fæbrɪkətɪd] [ə; eɪ] [bɔːst] ['ɔːrdər] ,
You just fabricated a lost order ,
你 只是 制造 一个 丢失的 命令 ,

你就虚捏失单，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [tʃiːt] [ɔːr] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] [ʌðər] ?
Are you trying to cheat or falsely accuse others ?
是 你 尝试 到 欺骗 或者 错误地 控 其他的 ?

骗赖别人么？ ”

[maʊ] ['bɑːruː][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] ,
Mao Baru was in a hurry ,
毛泽东 巴鲁 曾是 在 一个 匆忙 ,

茅拔茹情急，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn][hɪm; ɪm] . . . "
" If I were to rely on him . . . "
" 如果 我 是 到 依靠 在 他 . . . "

“小的若是赖他，

[aɪ'd] ['ræðər] [raɪt] [aɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['jeləʊ] ['redʒɪstər] .
I'd rather write it on the yellow register .
ID 相当 写 它 在 这 黄色的 登记 .

情愿写上黄牒，

[ðə; ði] ['mæstər] [juːst] [ðə; ði] [siːl] ,
The master used the seal ,
这 掌握 用过的 这 海豹 ,

老爷用上印信，

[ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd]['temp(ə)] [ræŋ] [ɪts] ['belz] [ænd; ɐnd] [drʌmz] .
The city god temple rang its bells and drums .
这 城市 上帝 寺庙 响铃 它是 铃铛 和 鼓 .

城隍庙撞起钟鼓，

[swer] [æn; ən] [oʊθ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] !
Swear an oath to him !
发誓 一个 誓言 到 他 !

与他赌咒！ ”

['venərəb(ə)] - :
Venerable Jingtang :
可敬 - :

荆堂尊道：

" [ðæts] [ʌtər] [ˈnɑːnsens] . "

" **That's utter nonsense** . "

" 那就是 说出 废话 . "

“一派胡说。

[let] [ˌem ˈiː][æsk][juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [fɜːrst] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈrɔːrɪŋ] [ˈkɔːrtʁuːm,ˈkɔːrtʁɒm] .

Let me ask you a question first , like a roaring courtroom .

让 我 问 你 一个 问题 第一的 , 喜欢 一个 咆哮 法庭 .

先问你个咆哮公堂。

[slæp][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [maʊθ] !

Slap him in the mouth !

拍击 他 在 这 嘴 !

打嘴! ”

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [keɪm] [ˈoʊvər] .

The servants came over .

这 仆人 来了 超过 .

皂役过来，

[hiː; hi] [slæpt] [ˌem ˈiː][ten] [taɪmz] .

He slapped me ten times .

他 被掌掴 我 十 时代 .

打了十个耳刮子。

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [blʌd] .

His mouth was covered in blood .

他的 嘴 曾是 涵盖 在 血 .

打得满口流红，

[aɪ ˈtiː] [ˈkwɪkli] [sweld] [ʌp][ænd; ənd] [tɜːrnd] [ˈpɜːrp(ə)] .

It quickly swelled up and turned purple .

它 迅速地 肿胀 向上 和 转向 紫色的 .

须臾紫肿起来。

[maʊ][ˈbɑːruː] [snɔːtid] [ænd; ənd] [sed] :

Mao Baru snorted and said :

毛泽东 巴鲁 哼了一声 和 说 :

茅拔茹哼哼说道：

" [ˈæftər] [ɔːl] , [ðə; ði] [lɔːk] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] . "

" **After all , the lock was turned** . "

" 后 全部 , 这 锁 曾是 转向 . "

“毕竟锁是扭了，

" [kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [wʌn] [ˈtwɪstɪd] [ðer; ðər][ˈæŋk(ə)] ? "

" **Could it be that the little one twisted their ankle ?** "

" 可以 它 是 那 这 小的 一 扭曲 他们的 踝 ? "

难说小的扭了不成? ”

- :
Jingxian Zundao :
- :

荆县尊道：

" [ðɪs] [ˈsteɪtmənt] [meɪks] [ˈpɜːrfɪkt] [sens] . "

" **This statement makes perfect sense** . "

" 这 陈述 制作 完美的 感觉 . "

“这话犹为近理。”

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [tæn] - :

Then he asked Tan Shaowen :

然后 他 问 谭 - :

遂问谭绍闻道：

" [br'kæz, br'kɔ:z][ʌv; əv] [ðɪs] [twɪst] [lɑ:k] ,
" **Because of this twist lock** ,
" 因为 的 这 捻 锁 ,

“这扭锁的缘故，

[tel] [ˌem 'i:] [ðə; ði] [tru:θ] .
Tell me the truth .
告诉 我 这 真相 .

你从实说。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[ðə; ði] ['æktər] [ɪn] [maʊ] - [tru:p] [left] [ðer; ðər] ['ɑ:prə] [bɑ:ksɪz][ɪn][ðə; ði] ['stu:dənts] ['stɑdi] . "
" **The actors in Mao Baru's troupe left their opera boxes in the student's study** . "
" 这 演员 在 毛泽东 - 剧团 左边 他们的 歌剧 盒子 在 这 学生 学习 . "

“茅拔茹班上戏子把戏箱寄在童生书房里。

['leɪtər] , ['æktər] ,
Later , actors ,
之后 , 演员 ,

到后来戏子、

[ðə; ði] ['θi:ətər] ['oʊnər] ['nevər] [keɪm] [bæk] .
The theater owner never came back .
这 剧院 所有者 绝不 来了 后退 .

戏主再不见来，

[br'kæz, br'kɔ:z][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [mu:vɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [ru:m] [ɪn][æn; ən] ['empti] ['kɔ:rtjɑ:rd] ,
Because it was moved to a room in an empty courtyard ,
因为 它 曾是 已搬 到 一个 房间 在 一个 空的 庭院 ,

因移在空院里一所屋子，

[hi:; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['leðə,wʌ:kə(r)] [frʌm; frəm] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] [tu:; tə] [lʊk] ['æftər][ðə; ði] [pleɪs] [fɔ:r; fər]
He found a leatherworker from out of town to look after the place for
他 成立 一个 皮革工匠 从 出去 的 镇 到 看 后 这 地方 为了
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

寻了一家外来皮匠替他看守。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['kɑ:blər] [ræn] [ə'wei] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Unexpectedly , the cobbler ran away in the middle of the night .
不料 , 这 皮匠 跑 离开 在 这 中间 的 这 夜晚 .

不料这皮匠半夜偷跑，

[ðə; ði] [lɑ:k] [wʌz; wəz][ˈbrʊkən] .
The lock was broken .
这 锁 曾是 破碎的 .

把锁扭坏。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['skɑ:lər] [ˌri:ɪn'fɔ:rst] [ðə; ði] [dɔ:r] [wɪð; wɪθ] [brɪks] .
The young scholar reinforced the door with bricks .
这 年轻的 学者 加强型 这 门 和 砖块 .

童生因把门用砖垒实。

[wen] [hi:; hi] [ə'raɪvd] ,
When he arrived ,
什么时候 他 到达的 ,

等他来了，

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈestɪmeɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [oʊz] [ðə; ði][ˈstuːd(ə)nt] [əˈbaʊt] [tuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
It is estimated that he owes the student about two hundred taels of silver ,
它是 估计的 那 他 欠款 这 学生 关于 二 百 两 的 银 ,
[ɪnˈkluːdɪŋ] [fuːd] [ænd; ənd][ˈræʃnɪz; ˈreɪʃnɪz] .
including food and rations .
包括 食物 和 口粮 .
料他欠童生银子连粮饭钱将及二百两，

[tel] [ðəm; ðəm][ðə; ði] [truːθ] .
Tell them the truth .
告诉 他们 这 真相 .
以实相告，
[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [dɪˈsɛntɪŋ] [əˈpɪnjən] .
There will be no dissenting opinion .
那里 将要 是 不 持不同意见 观点 .

必无异说。
[huː] [nuː] [hiː; hi] [wʊd] [tɜːrn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [ˈruːθləs] ?
Who knew he would turn out to be so ruthless ?
WHO 知道 他 会 转动 出去 到 是 所以 无情 ?
谁知他反面无情，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈskɑːlər] [stoʊl] [hɪz; ɪz] [θɪˈætrɪk(ə)l] [ˈkɑːstuːm] .
They said the young scholar stole his theatrical costume .
他们 说 这 年轻的 学者 偷窃 他的 戏剧 戏服 .
倒说童生盗他戏衣。

[sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [tɒŋ] [ʃeŋz] [ˈgrænfɑːðər] ,
Since the time of Tong Sheng's grandfather ,
自从 这 时间 的 童 盛氏 祖父 ,
童生祖父以来，

[ðə; ði] [trəˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈriːdɪŋ] [kənˈtɪnjuːz] .
The tradition of reading continues .
这 传统 的 阅读 继续 .
书香相继，

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ˈeniwʌn] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ! "
" **How could anyone do such a thing !** "
" 如何 可以 任何人 做 这样的 一个 事物 ！ "
岂有做这事之理！ "

[ˈvenərəb(ə)l] - :
Venerable Jingtang :
可敬 - :
荆堂尊道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈfæməli] [stiːpt] [ɪn] [ˈpoʊətri][ænd; ənd][ˈlɪtərəʃjər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər] . . . "
" **Since you come from a family steeped in poetry and literature** : : : "
" 自从 你 来 从 一个 家庭 浸泡 在 诗 和 文学 : : : "
“你既是诗书旧家，

[haʊ] [tuː; tə][əˈsoʊsiəri; əˈsoʊʃiəri][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈpɜːrs(ə)n] ?
How to associate with this kind of person ?
如何 到 联系 和 这 种类 的 人 ?
如何与这一等人有来往，

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [əˈlaʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [stɔːr] [hɪz; ɪz] [ˈɑːprə] [trʌŋk] ? "
" **Shall we allow him to store his opera trunk ?** "
" 将 我们 允许 他 到 店铺 他的 歌剧 树干 ? "
容他寄放戏箱呢？ "

[tæn] - [hæd; həd][noʊ] ['ænsər] .
Tan Shaowen had no answer .
谭 有 不 回答 .

谭绍闻无言可答，

[hiː; hi] [lei] ['praːstreɪt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][kəd; kəd][nɑːt] [get] [ʌp] .
He lay prostrate on the ground and could not get up .
他 躺 前列腺 在 这 地面 和 可以 不是 得到 向上 .
伏地不起。

['venərəb(ə)l] - :
Venerable Jingtang :
可敬 - :

荆堂尊道：

" [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [ɪz] [naʊ] [klɪr] . "
" The whole story is now clear . "
" 这 所有的 故事 是 现在 清除 . "

“这宗事已前后了然。

[tæn] - , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,
Tan Shaowen , a young man ,
谭 - , 一个 年轻的 男人 ,

谭绍闻少年子弟，

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [,eks aɪ 'e] [dɪŋ] [huː] ['brəʊkəd] [ðə; ði] [diːl] .
It must have been Xia Ding who brokered the deal .
它 必须 有 到过 夏 丁 WHO 经纪人 这 交易 .
必是夏鼎撮合，

[ðə; ði] ['æktər] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['kɑːstu:mz] [wɜːr; wər] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði][tæn] ['rezɪdəns] .
The actors and their costumes were entrusted to the Tan residence .
这 演员 和 他们的 服装 是 受托 到 这 谭 住宅 .
将戏子与戏箱托与谭宅。

['leɪtər] , [hiː; hi] [meɪd] [kloʊðz] [fɔːr; fər] ['æktər] .
Later , he made clothes for actors .
之后 , 他 制成 衣服 为了 演员 .
后来与戏子做衣服，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [truː] [ðæt] [tæn] - [prə'duːst] ['oʊvər][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːrti] [teɪl] [ʌv; əv]
It was true that Tan Shaowen produced over one hundred and forty taels of
它 曾是 真的 那 谭 - 生产 超过 一 百 和 四十 两 的

['sɪlvər] .
silver .
银 .

谭绍闻拿出一百四十几两银子自是真的，

[bʌt; bət] [wɪ'dəʊt] ['hɪrɪŋ] [maʊ][biː 'eɪ] [ruːz] [wɜːrdz] ,
But without hearing Mao Ba Ru's words ,
但 没有 听力 毛泽东 巴 ru的 字 ,
但不曾得这茅拔茹的话，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [sə'spendɪd] , ['brʊʊkən] [bræntʃ] [biː; bi] [kɔːld] " ['pʊlɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [græs] [ænd; ənd]
How can a suspended , broken branch be called " pulling up the grass and
如何 能 一个 暂停 , 破碎的 分支 是 称为 " 拉 向上 这 草 和
['klɪrɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['remnənts] " ?
clearing away the remnants " ?
清理 离开 这 残余物 " ?

如何悬空断的叫茅拔茹清还？ "

[maʊ][ˈbɑːruː] [kəʊˈtəʊd] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
Mao Baru kowtowed several times .
毛泽东 巴鲁 叩头 一些 时代 :

——茅拔茹连叩了几个头，

[hiː; hi] [ˈmʌtəd] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He muttered to himself :
他 低声说道 到 他自己 :

口中唧啵道：

" [gʊd] [sɜːr] ! "
" **Good sir !** "
" 好的 先生 ! "

“好爷！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第48/159页

" [gʊd] [sɜ:r] ! "
" **Good sir !** "
" 好的 先生 ! "

好爷！ ”

— " [tæn] - , [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æd'mɪt][jʊr; jər] ['rekləsənəs] . "
— " **Tan Shaowen , you have no choice but to admit your recklessness .** "
— " 譚 - , 你 有 不 选择 但 到 承认 你的 鲁莽 . "
——“譚绍闻你只得自认孟浪，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] ['mʌni] .
It's just a waste of money .
它是 只是 一个 浪费 的 钱 .

白丢了这宗银子罢了。

[maʊ][ˈbɑ:ruː] ,
Mao Baru ,
毛泽东 巴鲁 ,

茅拔茹，

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [rɪ'tɜ:rn] [ðɪs] ['mʌni] ,
If you don't return this money ,
如果 你 不 返回 这 钱 ,

你不还这宗银子，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ðɪ] ['kɑ:stu:mz] [eni'mɔ:r] .
There's no need to mention the costumes anymore .
有 不 需要 到 提到 这 服装 不再 .

那戏衣也不用再提，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？ ”

[maʊ][ˈbɑ:ruː] [sed] :
Mao Baru said :
毛泽东 巴鲁 说 :

茅拔茹道：

" [jʊr; jər][ˈdʒʌdʒmənt] [ɪz] [æbsə'luːtli] [kə'rekt] . "
" **Your judgment is absolutely correct .** "
" 你的 判断 是 绝对地 正确的 . "

“老爷明断极是。”

[dʒei] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Jing Tangzun laughed and said :
景 - 笑了 和 说 :

荆堂尊笑道：

" [juː; jʊ] [feɪkt] [ə; eɪ] [lɔːst] [ˈɔ:rdər] . "
" **You faked a lost order .** "
" 你 伪造 一个 丢失的 命令 . "

“你假捏失单，

[ə'ɾɪdʒənəli] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] ,
Originally for the sake of this sum of money ,
起初 为了 这 清酒 的 这 和 的 钱 ,
原为这宗银子起见，

[sɪns] [aɪ 'ti:] [ɪz][nɑ:t] ['men](ə)nd [nəʊ] ,
Since it is not mentioned now ,
自从 它 是 不是 提及 现在 ,
今既不提，

[soʊ][aɪ] [wəʊnt] [ˌnesə'serəli] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [ˌeni'mɔ:r] .
So I won't necessarily make things difficult for you anymore .
所以 我 惯于 一定 制作 事物 难的 为了 你 不再 .
所以不一定再难为你。

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [li:d] [ðə; ði] ['æktər] ,
But you lead the actors ,
但 你 带领 这 演员 ,
但你率领戏子，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][bi:; bi] ['bi:tn] .
He ordered someone to be beaten .
他 订购 某人 到 是 被打败 .
喝令打人，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:zənɪŋ] [bɪ'hænd] [ðɪs] ?
What is the reasoning behind this ?
什么 是 这 推理 在后面 这 ?
是何道理？ ”

[maʊ] ['bɑ:ru:] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə]['ɑ:rgju:] ,
Mao Baru was about to argue ,
毛泽东 巴鲁 曾是 关于 到 争论 ,
茅拔茹方欲争辩，

[sɪks] [stɪks] [hæv; həv] [bɪn] [θroʊn] .
Six sticks have been thrown .
六 棍子 有 到过 抛掷 .
将签已掷下六根，

['θɜ:rti] ,
Thirty ,
三十 ,

打了三十，
[ðeɪ] [bi:t] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wʌz; wəz][tɔ:rn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fleʃ] [wʌz; wəz] [rɪpt] ['oʊpən] .
They beat him until his skin was torn and his flesh was ripped open .
他们 打 他 直到 他的 皮肤 曾是 撕裂 和 他的 肉 曾是 撕裂 打开 .
打的皮开肉绽。

[ɔ:lsəʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['æktər] ['sɜ:rneɪmd] [zæŋ] .
Also known as the actor surnamed Zang .
还 已知 作为 这 演员 姓氏 臧 .
又叫姓臧的戏子，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['loʊli] , [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl]['pɜ:rs(ə)n] . "
" You are a lowly , despicable person . "
" 你 是 一个 卑微的 , 卑鄙 人 . "
“你是个下贱优人，

[haʊ] [der] [ju:; jɒ] [kə'mɪt] [sʌt] [ə; eɪ][ˈvaɪələnt][ækt] !
How dare you commit such a violent act !
如何 敢 你 犯罪 这样的 一个 暴力 行为 !
竟敢行凶，

[ðə; ðɪ] [lɔ:] [ˈkænɑ:t] [ˈtɑ:lərəɪt] [ðɪs] .
The law cannot tolerate this .
这 法律 不能 容忍 这 .
王法难容。”

[drɔ:] [eɪt] [stɪks] .
Draw eight sticks .
画 八 棍子 .
抽下八根签，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [ˈfɔ:rtɪ] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [keɪn] .
He was given forty strokes of the cane .
他 曾是 给定 四十 笔画 的 这 甘蔗 .
打了四十大板。

[ˈæftər][ðə; ðɪ] [faɪt] ,
After the fight ,
后 这 斗争 ,
打毕，

[ðə; ðɪ][mæn] [ˈeskɔ:tid] [ðə; ðɪ] [stro:] [mæt] , [pʊld] [ʌp][ðə; ðɪ][ˌbæmˈbu:] , [ænd; ənd][led][ðə; ðɪ] [ˈkærɪdʒ]
The man escorted the straw mat , pulled up the bamboo , and led the carriage
这 男人 护送 这 稻草 垫 , 拉 向上 这 竹子 , 和 引领 这 运输
[əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈdɑ:kjʊmənt] .
away with the document .
离开 和 这 文档 .
着人押茅拔茹具领状领走戏箱，

[ɑ:n][ðə; ðɪ][wʌn] [hænd] , [prɪˈper] [ə; eɪ][ˈdɑ:kjʊmənt] [tu:; tə] [send] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ʌv; əv]
On the one hand , prepare a document to send him back to his place of
在 这 一 手 , 准备 一个 文档 到 发送 他 后退 到 他的 地方 的
[ˈɔ:ɪdʒɪn] .
origin .
起源 .
一面备文解回原籍，

[du:][nɑ:t] [dɪˈstɜ:rb] [ðə; ðɪ][ˈloʊk(ə)l] [ˈerɪə] .
Do not disturb the local area .
做 不是 打扰 这 当地的 区域 .
不许扰害地方。

[maʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [left] [ðə; ðɪ] [hɔ:l] .
Mao and his companion left the hall .
毛泽东 和 他的 伴侣 左边 这 大厅 .
茅拔茹二人下堂去了。

[ɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [dɪˈlɪvərd] [ðə; ðɪ] [nu:] [swi:t] [nɑ:t] .
Xia Ding delivered the new sweet knot .
夏 丁 发表 这 新的 甜的 结 .
叫夏鼎递自新甘结，

[rɪˈpi:t] [əˈfendəz] [wɪl] [bi:; bi] [ˈpʌnɪʃt] [twɑɪs] .
Repeat offenders will be punished twice .
重复 罪犯 将要 是 受到惩罚 两次 .
再犯倍惩，

[ðə; ði] ['gæmbliŋ] [ˌpærəfərˈneɪliə] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
The gambling paraphernalia was destroyed on the spot .
这 赌博 用具 曾是 损毁 在 这 点 .
赌具当堂销毁。

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [lɛft] [ðə; ði] [hɔ:l] .
Xia Ding left the hall .
夏 丁 左边 这 大厅 .
夏鼎下堂去了。

[hi; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [kɔ:ld] [tæn] - :
He was also called Tan Shaowen .
他 曾是 还 称为 谭 - :
又叫谭绍闻道：

" [sɪns] [ju; jʊ][ɑ:r; ər][frʌm; frəm][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['fæməli] . . . "
" Since you are from a respectable family . . . "
" 自从 你 是 从 一个 可敬 家庭 . . . "
“你既系正经人家子弟，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [bi; bi][soʊ] [ʌn'fɪliəl] ?
How could someone be so unfilial ?
如何 可以 某人 是 所以 不孝 ?
如何这样不肖？

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] .
This should be severely punished .
这 应该 是 严重 受到惩罚 .
本该重处，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ 'ti:] [wɪl] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][ɪg'zæm] .
I'm afraid it will interfere with your exam .
我是 害怕的 它 将要 干扰 和 你的 考试 .
怕与你考试违碍，

[ðeɪ] [wɪl] [bi; bi] ['li:niəntli] [ɪg'zemptɪd] [frʌm; frəm][ˌpra:sɪ'kju:ʃ(ə)n] .
They will be leniently exempted from prosecution .
他们 将要 是 宽容地 豁免 从 起诉 .
从宽免究。

[nekst] [sprɪŋ] [aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [goʊ][tu; tə][ðə; ði] [fri:] [sku:l] [tu; tə] ['stʌdi] .
Next spring I will definitely go to the free school to study .
下一个 春天 我 将要 确实 去 到 这 自由的 学校 到 学习 .
来春定赴义塾读书，

[ɪf] [ju; jʊ] [dər] [tu; tə] [breɪk] [ðə; ði] [ru:lz] [ə'ven]
If you dare to break the rules again
如果 你 敢 到 休息 这 规则 再次
如敢再有什么不守规矩之处，

[dəʊnt] [bleɪm] [ðɪs] ['kaʊnti] [fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] ['ru:θləs] .
Don't blame this county for being ruthless .
不 责备 这 县 为了 存在 无情 .
休怪本县反面无情。”

[tæn] - [kəʊ'taʊd] .
Tan Shaowen kowtowed .
谭 - 叩头 .
谭绍闻磕头下去。

['æftər] [du:k] [dʒeɪ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt] ,
After Duke Jing finished his judgment ,
后 公爵 景 完成的 他的 判断 ,
荆公判毕，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .
They left the court and returned to their offices .
他们 左边 这 法庭 和 返回 到 他们的 办公室 .
退堂回署。

- [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔ:l] .
Shaowen came down from the hall .
- 来了 向下 从 这 大厅 .
谓绍闻下的堂来，

[ˈæftər] ['eksɪtɪŋ] [ðə; ði] [saɪd] [ɡert] ,
After exiting the side gate ,
后 退出 这 边 门 ,
出了角门，

[ðə; ði][dʒɔɪnts][ɑ:r; ər] [ɔ:l] [sɔ:ft] .
The joints are all soft .
这 关节 是 全部柔软的 .
骨节都是软的，

[ðeɪ] ['kudnt] [mu:v] [æn; ən] [ɪntʃ] .
They couldn't move an inch .
他们 不能 移动 一个 英寸 .
一步也走不动。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][hɪm; ɪm] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz][ˈɑ:rm,pɪts] ,
Wang Zhong supported him under his armpits ,
王 钟 有 他 在下面 他的 腋窝 ,
王中搀着腋下，

- [ˈtɪltɪd] [hɪz; ɪz] [hed] .
Shaowen tilted his head .
- 斜 他的 头 .
绍闻把头歪着，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['deθli] [peɪl] .
His face was deathly pale .
他的 脸 曾是 致命的 苍白 .
面无人色。

[ˌɛks aɪ 'eɪ] [dɪŋ] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Xia Ding stepped forward and said :
夏 丁 步 向前 和 说 :
夏鼎趋前说道：

[aɪ] [tʊk] ['twenti] - [faɪv] ['læʃɪz] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I took twenty - five lashes for you .
我 采取 二十 - 五 睫毛 为了 你 .
“我为你挨了二十五板，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [peɪ] ?
How should I pay ?
如何 应该 我 支付 ?
该怎样发付我呢？ ”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :
王中道：

" [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [ə'nʌðər] [deɪ] . "
" Let's talk about it another day . "
" 我们来吧 讲话 关于 它 其他 天 . "
“改日再说，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [pleɪs] [tu:; tə] [tɔ:k] .
This is not the place to talk .
这 是 不是 这 地方 到 讲话 :

这不是说话之地。”

[maʊ] ['bɑ:ru:] [spəʊk] [ʌp] :
Mao Baru spoke up :
毛泽东 巴鲁 辐 向上 :

茅拔茹发话道：

" [aɪm][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ['spendɪŋ] ['mʌni] . "
" I'm not afraid of you spending money . "
" 我是 不是 害怕的 的 你 开支 钱 . "

“不怕你使上钱，

[ðə; ði] ['b:su:t] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'tɜ:rnd] .
The lawsuit was overturned .
这 诉讼 曾是 翻覆 :

把官司翻了。

[aɪ] [kɑ:nt] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .
I can't afford to talk about it .
我 不能 买得起 到 讲话 关于 它 :

讲不起，

[ðə; ði][tæn] ['fæməli][ɑ:r; ə] ['welθi] ['mæstəz] .
The Tan family are wealthy masters .
这 谭 家庭 是 富裕 大师 :

谭家是有钱的主子。”

[tæn] - ['kudnt] [hɪr] ['i:ðər] .
Tan Shaowen couldn't hear either .
谭 - 不能 听到 任何一个 :

谭绍闻实实也听不见，

['wæŋ] [dʒɒŋ] [ɪg'nɔ:rd] [hɪm; ɪm] [kəm'pli:tli] .
Wang Zhong ignored him completely .
王 钟 忽略 他 完全地 :

王中毫不睬他，

[aɪ] [helpt] [hɪm; ɪm][ɔ:l][ðə; ði] [wei] [hoʊm] .
I helped him all the way home .
我 帮助 他 全部 这 方式 家 :

一路搀回家去。

[ə; eɪ]['pəʊəm] ['preɪzɪz] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
A poem praises the county magistrate :
一个 诗 赞扬 这 县 地方法官 :

有诗赞县尊：

['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] , [ænd; ənd] [raɪt] [ðə; ði] [rɔ:ŋd] .
Punish the wicked and treacherous , and right the wronged .
惩治 这 邪恶 和 奸诈 , 和 正确的 这 冤枉 :

惩凶烛猾理盆冤，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ]['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [ə'baʊt] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] ['prɪzn] [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [gʊd] ;
There are only a few words about breaking the prison and being good ;
那里 是 仅有的 一个 很少 字 关于 打破 这 监狱 和 存在 好的 ;

折狱唯良只片言；

[ɪf] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; əɹ][nɑ:t] [tɔ:t] [tu:; tə] [ə'dres] [ðer; ðər] ['perənts] ,
If people are not taught to address their parents ,
如果 人们 是 不是 教授 到 地址 他们的 父母 ,

若不教人称父母，

[hɪz; ɪz]['feɪvərɪtɪzəm][ænd; ənd][gri:d][fɔ:r; fər][braɪbz][hɑ:md][hɪz; ɪz]['perənts] .
His favoritism and greed for bribes harmed his parents .
他的 偏爱 和 贪婪 为了 贿赂 受到伤害 他的 父母 .
徇情贪贿累椿萱。

[tʃæptər]['θɜ:rti] - [tu:] : [etʃ ju 'aɪ] - ['wɜ:ri][ə'baʊt][hɜ:r; hər]['hʌzbənd][li:dz][tu:; tə][dɪ'preʃ(ə)n] ;
Chapter Thirty - Two : Hui Niang's Worry About Her Husband Leads to Depression ;
章 三十 - 二 : 惠 - 担心 关于 她 丈夫 线索 到 沮丧 ;
['wæŋ] - ['mæstər]['bæniʃɪz][hɜ:r; hər] .
Wang Zhong'ai's Master Banishes Her .
王 - 掌握 驱逐 她 .
第三十二回 慧娘忧夫成郁症 王中爱主作逐人

['mi:nwaɪl] , ['wæŋ][dʒɒŋ][helpt][tæn] - [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['jɑ:mən] .
Meanwhile , Wang Zhong helped Tan Shaowen out of the yamen .
同时 , 王 钟 帮助 谭 - 出去 的 这 衙门 .
却说王中搀定谭绍闻出的衙门，

['hedɪŋ][hoʊm] .
Heading home .
标题 家 .
望家而走。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['pi:p(ə)] [ɑ:n][ðə; ði][stri:t][hu:] [dəʊnt]['rekəɡnaɪz][ðem; ðəm] .
There are people on the street who don't recognize them .
那里 是 人们 在 这 街道 WHO 不 认出 他们 .
街上有不认的，

[hi:; hi][sed] :
He said :
他 说 :
说道：

[hu:z]['hænsəm]['skɑ:lər][ɪz][ðɪs] ?
Whose handsome scholar is this ?
谁 英俊的 学者 是 这 ?
“是谁家一个好俊秀书生，

[wʌt]['hæpənd] ?
What happened ?
什么 发生 ?
有了甚事，

['getɪŋ]['ɪntu:] ['trʌb(ə)] [æɪ; ət][ðə; ði]['jɑ:mən] ?
Getting into trouble at the yamen ?
获得 进入 麻烦 在 这 衙门 ?
在衙门吃官司？ ”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æən; ən]['eldərli][mæn][hu:] ['rekəɡnaɪzd][tæn] - .
There was an elderly man who recognized Tan Shaowen .
那里 曾是 一个 老年 男人 WHO 认可 谭 - .
有个认的谭绍闻的老者，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz]['fɪftɪz][ɔ:r]['sɪkstɪz] .
He was in his fifties or sixties .
他 曾是 在 他的 五十年代或者 六十年代 .
年纪有五六十岁，

[hi:; hi][ə'drest][ðə; ði][kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :
对众人说道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ˈmɪstər] . [tæn] , [ə; eɪ][ˈloʊk(ə)] - [frʌm; frəm] [ʒəʊki:ɑ:ŋ] [stri:t] . "

" This is the son of Mr . Tan , a local gentryman from Xiaoqiang Street . "

“ 这 是 这 儿 子 的 先 生 ； 谭 ， 一 个 当 地 的 - 从 小 强 街 道 ； ”

“这是萧墙街谭乡绅的公子。

[ðə; ði][oʊld][ˈloʊk(ə)] [ˈdʒentri] [wʌz; wəz] [stiɪ] [əˈlaɪv]

The old local gentry was still alive

这 老 的 当 地 的 绅 曾 是 仍 然 活

老乡绅在世，

[ðə; ði][moʊst] [ˈʌpraɪt] [ˈpɜ:rs(ə)n]

The most upright person

这 最 多 直 立 人

为人最正经，

[ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)][ˈi:v(ə)] [θɪŋ] .

There wasn't a single evil thing .

那 里 不 是 一 个 单 身 的 邪 恶 的 事 物 ；

一丝儿邪事也没有。

[wen] [ɪts] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstɜ:z] [tɜ:rn] ,

When it's the young master's turn ,

什 么 时 候 它 是 这 年 轻 的 硕 士 学 位 转 动 ,

轮着这公子时节，

[ðeɪ] [dəunt] [ˈstʌdi] [ˈprɔ:pər] [bʊks] .

They don't study proper books .

他 们 不 学 习 恰 当 的 图 书 ；

正经书儿不念，

[hi:; hi] [ˈweɪstɪd] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ænd; ənd] [ˈefərt] [ɪn] [pərˈsʊ] [hɪz; ɪz] [kəˈrɪr] .

He wasted his time and effort in pursuing his career .

他 浪 费 他 的 时 间 和 努 力 在 追 求 他 的 职 业 ；

平白耽搁了自己功名。

[ðæt] [jɪr] , [ðə; ði] [əˈkædəmi] [held] [ɪg,zæmiˈneiʃənz] [ɪn] .

That year , the academy held examinations in Xiangfu .

那 年 , 这 学 院 握 住 考 试 在 相 府 ；

那年学院坐考祥符，

[hi:; hi] [ˈpɜ:rsənəli] [ˈprɔ:mɪst] [hɪm; ɪm][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] ([ə; eɪ] [ˈska:lər] [hu:] [pæst] [ðə; ði]

He personally promised him the title of Xiucai (a scholar who passed the

他 亲 自 承 诺 他 这 标 题 的 秀 才 (一 个 学 者 WHO 通 过 了 这

[ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmiˈneiʃənz]) .

imperial examinations) .

帝 国 考 试) ；

亲口许他秀才，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [twelv] [ɔ:r] [θɜ:rˈti:n] [ˈjɪrz] [oʊld] .

He was only twelve or thirteen years old .

他 曾 是 仅 有 的 十 二 或 者 十 三 年 老 的 ；

他才十二三岁。

[ðə; ði] [əˈkædəmi] [əˈwɔrdɪd] [ˈpraɪzɪz][tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər][ˈprez(ə)nt] [ðæt] [deɪ] .

The academy awarded prizes to those who were present that day .

这 学 院 获 奖 奖 品 到 那 些 WHO 是 展 示 那 天 ；

学院那日奖赏人，

[ɪts] [ɔ:l] [bɪˈkəz, bɪˈko:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈska:lər] [lu:] .

It's all because of his relationship with the husband of the scholar Lou .

它 是 全 部 因 为 的 他 的 关 系 和 这 丈 夫 的 这 学 者 卢 ；

都是看他与娄进士家相公、

[zu:] - [sʌn] ,
Zou Gongshi's son ,
邹 儿子 ,

邹贡士家儿子，

[ˈevriwʌn] [preɪzd] [aɪ ˈti:] .
Everyone praised it .
每个人 赞扬 它 .

个个夸奖，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈhæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

人人欢喜。

[naʊ] [ðæt] [jʌŋ] [ˈmæstər] [zu:] [hæz; həz] [ˈentəd] [sku:l]
Now that young Master Zou has entered school
现在 那 年轻的 掌握 邹 有 进入 学校

如今小邹相公进了学，

[ðə; ði][ˈgreɪnəriˈgrænəri][wʌz; wəz] [riˈplenɪft] .
The granary was replenished .
这 粮仓 曾是 补充 .

补了廩，

[sti:l] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈdɔ:tər] ,
Still like a daughter ,
仍然 喜欢 一个 女儿 ,

还是女儿一般，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈɔ:lweɪz] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər] [bʊks] .
They are always with their books .
他们 是 总是 和 他们的 图书 .

不离书本儿。

[lu:] - [sʌn] [hæz; həz] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪ(ə)n] .
Lou Jinshi's son has passed the imperial examination .
卢 儿子 有 通过了 这 帝国 考试 .

娄进士儿子已中了举。

[ˈoʊnli] [ðɪs] [ˈdʒent(ə)lmən] ,
Only this gentleman ,
仅有的 这 绅士 ,

惟有这个相公，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈsɪmpli] [led] [əˈstreɪ] [baɪ][ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)l] .
They were simply led astray by a group of people .
他们 是 简单地 引领 误入歧途 经过 一个 团体 的 人们 .

单单被一起人引坏了。

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [lækt] [aɪˈdi:əz] .
It's a pity that he was young and lacked ideas .
它是 一个 遗憾 那 他 曾是 年轻的 和 缺乏 想法 .

可惜年轻没主意，

" [aɪm] [əˈfreɪd] [ðeɪl] [ˈru:ɪn][ɔ:l][ðər; ðər] [ˈbɪznəsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] . "
" I'm afraid they'll ruin all their businesses in the future . "

" 我是 害怕的 他们会 废墟 全部 他们的 企业 在 这 未来 . "

将来只怕把产业都闹掉哩。”

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
A young man said :
一个 年轻的 男人 说 :

一个年轻的说：

" [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] ['veri] [θɪk] . "
" The mountain is very thick . "
" 这 山 是 非常 厚的 . "

“山厚着哩，

" ['i:gərnəs] ['dʌznt] [mi:n] [ju:; jʊ][kæn; kən] [let] [goʊ] . "
" Eagerness doesn't mean you can let go . "
" 渴望 不 意思是 你 能 让 去 . "

急切还放不倒。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道：

[ju:; jʊ] ['hævnt] [ɪk'spɪriənst] [mʌtʃ] .
You haven't experienced much .
你 还没有 经验丰富的 很多 .

“你经的事少。

[aɪ][hæv; həv] [si:n] ['meni] ['welθi] [ænd; ənd] ['prɑ:spərəs] ['fæməliz] [ðæt] [ɑ:r; ər] ['sevrəl] [taɪmz] ['betər]
I have seen many wealthy and prosperous families that are several times better
我 有 已见 许多 富裕 和 繁荣 家庭 那 是 一些 时代 更好的
[ɔ:f] [ðæn; ðən][ðə; ði][tæn] ['fæməli] .
off than the Tan family .
离开 比 这 谭 家庭 .

我眼见多少肥产厚业比谭家强几倍，

[ðə; ði][læmp] [went] [aʊt] [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪər] [went] [aʊt] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
The lamp went out and the fire went out in an instant .
这 灯 去 出去 和 这 火 去 出去 在 一个 立即的 .

霎时灯消灭火，

[wen] [ðə; ði]['wɔ:tər] [rɪ'si:dz] , [ðə; ði] [gi:s] [flaɪ] [ə'weɪ] .
When the water recedes , the geese fly away .
什么时候 这 水 消退 , 这 鹅 飞 离开 .
水尽鹅飞，

" [ðeə(r)] ['bɛɡɪŋ] [fɔ:r; fər] [fu:d] . "
" They're begging for food . "
" 它们是 乞讨 为了 食物 . "

做讨饭吃鬼哩。”

['evriwʌn] [ə'gri:d] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [raɪt] .
Everyone agreed that the old man was right .
每个人 同意 那 这 老的 男人 曾是 正确的 .

众人都说老者说的是。

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是：

[ju:z] [eɪdʒd] [ji:st] [tu:; tə] [meɪk] [waɪn] .
Use aged yeast to make wine .
使用 老年人 酵母 到 制作 葡萄酒 .

陈曲做酒，

[ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] ;
The old man is in charge ;
这 老的 男人 是 在 收费 ;

老汉当家；

[ˈkɑ:mənpleɪs]
Commonplace
平凡

司空见惯，

[ˈjɔːr; jər] [ˈɪnsaɪt] [ɪz][nɑ:t][bæd] .
Your insight is not bad .
你的 洞察力 是 不是 坏的 .

识见不差。

[lets] [nɑ:t] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [wʌt] [ðə; ði] ['neɪbəz] [seɪ] .
Let's not talk about what the neighbors say .
我们来吧 不是 讲话 关于 什么 这 邻居 说 .

不说街坊评论。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [helpt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][tu:; tə][ðə; ði] ['æli] ['entrəns] .
Wang Zhong helped the young master to the alley entrance .
王 钟 帮助 这 年轻的 掌握 到 这 胡同 入口 .

单说王中搀着少主人到了胡同口，

[ˈwæŋ] [ænd; ənd] [kɑ:ŋ] -
Wang and Kong Huiniang
王 和 孔 -

王氏与孔慧娘、

[aɪs] [plʌm]
Ice Plum
冰 李子

冰梅、

[ˈʒɑʊ, 'dʒɑʊ] - [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] , ['lʊkɪŋ] ['i:stwərd] .
Zhao Da'er stood at the back door , looking eastward .
赵 - 站立 在 这 后退 门 , 寻找 向东 .

赵大儿都站在后门向东张望。

[dɛksi] ,
Dexi ,
德西 ,

德喜、

- [ræn] [ʌp][tu:; tə] ['wæŋ] ['fi:] [ænd; ənd] [sed] :
Shuangqing'er ran up to Wang Shi and said :
- 跑 向上 到 王 史 和 说 :

双庆儿早飞跑到王氏跟前说：

" [aɪm] [bæk] ！ "
" I'm back ！ "
" 我是 后退 ！ "

“回来了！ ”

[ˈwæŋ] [sɔ:] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [sə'pɔ:rtɪŋ] [hɪz; ɪz][sʌn] .
Wang saw Wang Zhong supporting his son .
王 锯 王 钟 支持 他的 儿子 .

王氏看见王中搀着儿子，

[peɪl] [feɪs]
Pale face
苍白 脸

面无血色，

[legz] [stɪf] [ænd; ənd] [fi:t] [wi:k]
Legs stiff and feet weak
腿 僵硬的 和 脚 虚弱的

腿僵脚软，

[dʒʌst] [kən'sɪdər] [aɪ 'ti:] [æən; ən] [ɪn'dʒʌstɪs] ['sʌfərd] [ɪn] [kɔ:rt] .
Just consider it an injustice suffered in court .

只是 考虑 它 一个 不公正 遭受 在 法庭 .

只当是当堂受屈，

[aɪ 'ti:] ['nɪrli] [skerd] [ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [wɪts] .
It nearly scared the whole family out of their wits .

它 几乎 害怕的 这 所有的 家庭 出去 的 他们的 智慧 .

几乎把一家子吓的魂飞天外。

[hi:; hi] [æskt] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] :
He asked in a panic :

他 问 在 一个 恐慌 :

慌问道：

" [haʊ] [ɪz] [aɪ 'ti:] ? "
" How is it ? "

" 如何 是 它 ? "

“怎样了？ ”

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :

王 - :

王中道：

" [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['bi:tɪŋ] . "
" They were all given a beating . "

" 他们 是 全部 给定 一个 殴打 . "

“把那几个都打了一顿板子，

[ðə; ði] [dɪ'sekʃn, daɪ'sekʃn] [wʌz; wəz] [klɪr] .
The dissection was clear .

这 解剖 曾是 清除 .

剖断清楚。”

[tæn] - ['entərd] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
Tan Shaowen entered through the back door .

谭 - 进入 通过 这 后退 门 .

谭绍闻进后门，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] ['fɑ:ləʊd] [ðem; ðəm] [ʌp'sterz] .
The whole family followed them upstairs .

这 所有的 家庭 随后 他们 楼上 .

一家子都跟到楼上。

['wæŋ] [sed] :
Wang said :

王 说 :

王氏道：

" [hu:] [nu:] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wʌz; wəz] [soʊ] ['paʊərf(ə)] ? "
" Who knew the government was so powerful ? "

" WHO 知道 这 政府 曾是 所以 强大的 ? "

“谁知道官府是这样厉害。

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [dɛksɪ] .
My name is Dexi .

我的 姓名 是 德西 .

我叫德喜、

[ʃwæŋkɪŋ] [tʊk] [tɜ:rnz] [ɪn'kwɪərɪŋ] .
Shuangqing took turns inquiring .

双清 采取 转弯 查询 .

双庆轮流打探，

[fɜːrst] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˌeks aɪ ˈe] [dɪŋ] [ˈbiːɪŋ] [ˈpʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbiːtɪŋ] .
First , let's talk about Xia Ding being punished with a beating .

第一的 , 我们来吧 讲话 关于 夏 丁 存在 受到惩罚 和 一个 殴打 .

先说夏鼎挨了板子，

[ɪts] [sed] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [ˈsɜːrneɪmd] [maʊ] [ˈɔːlsʊʊ][gɑːt][hɪt] .
It's said that the man surnamed Mao also got hit .

它是 说 那 这 男人 姓氏 毛泽东 还 得到 打 .

又一回说那姓茅的也挨了，

[ɪts] [laɪk] [ˈθrəʊɪŋ] [maɪ] [hɑːrt] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈbeɪs(ə)n][ʌv; əv][kəʊld] [ˈwɔːtər] .
It's like throwing my heart into a basin of cold water .

它是 喜欢 投掷 我的 心 进入 一个 盆地 的 寒冷的 水 .

把我这心只如丢在凉水盆里。

[aɪm] [əˈfreɪd] [juːl] [get] [ˈbiːtɪn] [ʌp] .
I'm afraid you'll get beaten up .

我是 害怕的 你会 得到 被打败 向上 .

只怕你挨打哩。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ][biː; bi][ðə; ði][wʌn][tuː; tə][biː; bi] [ˈbiːtɪn] ? "
" How can I be the one to be beaten ? "

" 如何 能 我 是 这 一 到 是 被打败 ? "

“岂有我挨打的道理。

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈniːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
I was just kneeling to the side .

我 曾是 只是 跪着 到 这 边 .

只是我在一旁跪着，

[θriː] [pɑːrts] [ˈʃaɪnəs]
Three parts shyness

三 部分 害羞

三分羞，

[aɪm][ˈsev(ə)n][pɑːrts] [əˈfreɪd] .
I'm seven parts afraid .

我是 七 部分 害怕的 .

七分怕。

[ðə; ði] [ˈləʊər] [tʃɜːrtʃ] ,
The lower church ,

这 降低 教会 ,

下的堂口，

[hiː; hi] [ˈriːəli] [bɔːst] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
He really lost his mind .

他 真的 丢失的 他的 头脑 .

真正发了昏，

[nʊʊ] [lɔːŋgər] [ˈnʊʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
No longer knowing the way of heaven and earth ,

不 更长 会心 这 方式 的 天堂 和 地球 ,

再不知天地东西，

[hiː; hi] [wɔːkt] [bæk] , [wʌn] [step] [haɪ] , [wʌn] [step] [ləʊ] .
He walked back , one step high , one step low .

他 步行 后退 , 一 步 高的 , 一 步 低的 .

高一步低一步走回来。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[hæv; həv][ju:; jʊ] [ˈi:tn] [jet] ?
Have you eaten yet ?
有 你 吃 然而 ?

“吃了饭不曾？”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðei] [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ˈhʌŋgər] , "
They did not know hunger , "
" 他们 做过 不是 知道 饥饿 , "

“并不知饥，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [i:t] ?
How should we eat ?
如何 应该 我们 吃 ?

如何吃饭？”

[ˈmædəm] [ˈwæŋ] [ˈhɜ:rɪdli] [ɪnˈstrʌktɪd] [ʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [tu:; tə] [priˈper] [ə; eɪ] [mi:l] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] .
Madam Wang hurriedly instructed Zhao Da'er to prepare a meal in the kitchen .
女士 王 匆匆 指示 赵 - 到 准备 一个 一顿饭 在 这 厨房 .

王氏忙吩咐赵大儿厨下整饭。

- [æskt] [fɔ:r; fər] [ti:] [fɜ:rst] .
Shaowen asked for tea first .
- 问 为了 茶 第一的 .

绍闻先要茶吃。

- [geɪv] - [tu:; tə] - .
Bingmei gave Xingguan'er to Huiniang .
- 给予 - 到 - .

冰梅将兴官儿送与慧娘，

[brɪŋ] [θri:] [kʌps] [ʌv; əv] [ti:] .
Bring three cups of tea .
带来 三 杯子 的 茶 .

掇上三盏茶来，

[hænd] [ə; eɪ] [kʌp] [tu:; tə][jʊr; jər] [ˈmʌðər] .
Hand a cup to your mother .
手 一个 杯子 到 你的 母亲 .

递与母亲一杯，

[hænd] [ə; eɪ] [kʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈhʌzbənd] .
Hand a cup to the husband .
手 一个 杯子 到 这 丈夫 .

递与夫主一杯，

[hi:; hi] [ðen] [ˈhændɪd] [əˈnʌðər] [kʌp] [tu:; tə] [kɑ:ŋ] - .
He then handed another cup to Kong Huiniang .
他 然后 递交 其他 杯子 到 孔 - .

又递与孔慧娘一杯。

[kɑ:ŋ] - [sed] :
Kong Huiniang said :
孔 - 说 :

孔慧娘道：

" [ðə; ði] [ti:] [ɪz][hɑ:t] , "

" **The tea is hot** , "

" 这 茶 是 热的 , "

" 茶热 ,

[fɪərɪŋ] [ðæt] - [wʊd] [bɜ:rn][,aɪ 'ti:] ,

Fearing that Xingguan'er would burn it ,

恐惧 那 - 会 烧伤 它 ,

怕兴官儿烧着 ,

" [lets] [nɑ:t] [i:t] [,aɪ 'ti:] [ðen] . "

" **Let's not eat it then** . "

" 我们来吧 不是 吃 它 然后 . "

不吃罢。”

- [spʊk] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [wɜ:rdz] [ə'baʊt] [ðə; ði][li:g(ə)] [keɪs] ,

Shaowen spoke a few more words about the legal case ,

- 辐 一个 很少 更多的 字 关于 这 合法的 案件 ,

绍闻又说了不几句官司话 ,

[,etʃ ju 'aɪ] - [feɪs] ['grædʒuəli] [tɜ:rnd] ['jelʊʊ] .

Hui Niang's face gradually turned yellow .

惠 - 脸 逐步地 转向 黄色的 .

只见慧娘把脸渐渐黄了 ,

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] ['jelʊʊ] [ænd; ənd] [ðen] [waɪt] .

It turned yellow and then white .

它 转向 黄色的 和 然后 白色的 .

黄了又白了 ,

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] [ker] [ə'baʊt] ['ɪŋ] - .

They didn't even care about Xing Guan'er .

他们 没有 甚至 关心 关于 邢 - .

也顾不的兴官儿 ,

[aɪ] [kɑ:nt] [saɪt] [stɪl] [,eni'mɔ:r] .

I can't sit still anymore .

我 不能 坐 仍然 不再 .

坐不住了 ,

[hi;; hi] ['feɪntɪd] [ænd; ənd] [fel] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He fainted and fell to the ground .

他 昏厥 和 跌倒 到 这 地面 .

晕倒在地。

[ˈwæŋ] [wʌz; wəz] [əˈlɑ:rmɪd] .

Wang was alarmed .

王 曾是 惊慌 .

王氏惊慌 ,

[ðeɪ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm][ʌp] .

They quickly helped him up .

他们 迅速地 帮助 他 向上 .

急忙扶起。

- ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] [ker] [ə'baʊt] - ['kraɪɪŋ] .

Bingmei didn't even care about Xingguan'er's crying .

- 没有 甚至 关心 关于 - 哭泣 .

冰梅也顾不的兴官儿啼哭 ,

[hi;; hi] [hʌɡɪd] [,etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:n] , ['pæɪtɪd] [hɜ:r; həɪ] [tʃest] [ænd; ənd] ['mæsɜ:ʒd] [hɜ:r; həɪ] [bæk] .

He hugged Hui Niang , patted her chest and massaged her back .

他 拥抱 惠 娘 , 轻拍 她 胸部 和 按摩 她 后退 .

抱住慧娘抚胸捶背。

- ['hɜːrɪdli] [təʊld][ʹʒaʊ, 'dʒaʊ] - [tuː; tə] [pɔːr] [ʹdʒɪndʒər] [su:p] .
Shaowen hurriedly told Zhao Da'er to pour ginger soup .
- 匆匆 讲述 赵 - 到 倒 姜 汤 .
绍闻忙叫赵大儿泼姜汤。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [leɪt]
A long time late
一个 长的 时间 晚的

迟了一大会，

[,etʃ ju 'aɪ] - [aɪz] [ʹgrædʒuəli] [ʹflikəd] .
Hui Niang's eyes gradually flickered .
惠 - 眼睛 逐步地 闪烁 .

慧娘渐渐闪眼。

[ʹwæŋ] [æskt] :
Wang asked :
王 问 :

王氏问道：

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
What's wrong with you ?
是什么 错误的 和 你 ?

“你怎的？”

- [sed] :
Huiniang said :
- 说 :

慧娘道：

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] , "
" I don't know why , "
" 我 不 知道 为什么 , "

“不知怎的，

[aɪ][ʹoʊnli] [felt] [ʹdɑːrkənəs] [ɪn][maɪ][ʹvɪʒ(ə)n] .
I only felt darkness in my vision .
我 仅有的 毛毡 黑暗 在 我的 想象 .

只觉眼黑。”

[hiː; hi][spæt] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [ʹmaʊθfʊlz] [ʌv; əv] [klɪr] [flem] .
He spat out a few more mouthfuls of clear phlegm .
他 争吵 出去 一个 很少 更多的 一口一口 的 清除 痰 .

又吐了几口清痰，

[aɪ][dʒʌst] [ə'raɪvd] .
I just arrived .
我 只是 到达的 .

方才过来。

[ʹwæŋ] [kɔːt] [ʹɪŋ] - .
Wang caught Xing Guan'er .
王 捕捉 邢 - .

王氏接住兴官儿，

[kɔːld] -
Called Bingmei
称为 -

叫冰梅、

[ʹʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ðen] [helpt] [hɪm; ɪm][ʹɪntuː;][ðə; ði] [ʹɪnər] [ruːm] [ænd; ənd][ʹɑːntə;][ðə; ði] [bed] [tuː; tə] [sli:p] .
Zhao Da'er then helped him into the inner room and onto the bed to sleep .
赵 - 然后 帮助 他 进入 这 内 房间 和 到 这 床 到 睡觉 .

赵大儿就扶进内间床上睡下。

[ˈwæŋ] [æskt] :
Wang asked :
王 问 :

王氏问道：

[hæv; həv][juː; jʊ][hæd; həd] [ðɪs] [ˈɪlnəs] [æt; ət] [hoʊm] ?
Have you had this illness at home ?
有 你 有 这 疾病 在 家 ?

“你在家有这病不曾？”

- [sed] :
Huiniang said :
- 说 :

慧娘道：

" [ˈnevər] . "
" Never . "
" 绝不 : "

“从来不曾。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [tel] [daːŋ] - [tuː; tə] [prɪˈper] [ə; eɪ] [doʊs] [ʌv; əv] [ˈmedɪs(ə)n] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] . "
" Tell Dong Juquan to prepare a dose of medicine for him to take . "
" 告诉 董 - 到 准备 一个 剂量 的 药品 为了 他 到 拿 : "

“叫董橘泉撮一剂药来吃吃。”

[ˈwæŋ] [glɑːnst] [æt; ət][aɪ ˈtiː] .
Wang glanced at it .
王 瞥了一眼 在 它 :

王氏瞅了一眼，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ˈhiːz] [bɪn] [ˈlɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː ˈes][fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] [naʊ] .
He's been living with us for a year now .
他是 到过 活的 和 我们 为了 一个 年 现在 :

“他来咱家一年了，

" [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [ˈmedɪs(ə)n] [ˈteɪkən] [hæpˈhæzədli] ? "
" Was the medicine taken haphazardly ? "
" 曾是 这 药品 已采取 随意地 ? "

药是胡乱吃的么？”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [brɔːt] [ˈoʊvər][ðə; ðɪ][ˈdʒɪndʒər] [suːp] .
Zhao Da'er brought over the ginger soup .
赵 - 带来 超过 这 姜 汤 :

赵大儿端上姜汤来，

[,etʃ ju ˈaɪ] [niːˈɑːŋ] [tʊk] [tuː] [sɪps] [ænd; ɪnd] [pʊt] [ðə; ðɪ] [fuːd] [daʊn] .
Hui Niang took two sips and put the food down .
惠 娘 采取 二 啜饮 和 放 这 食物 向下 :

慧娘呷了两口放下，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪm][nɑ:t] [ðæt] . . . "

" **I'm not that** . . . "

" 我是 不是 那 . . . "

“我不怎么，

" ['mʌðər] , [dəunt][ˈpænɪk] . "

" **Mother , don't panic** . "

" 母亲 , 不 恐慌 . "

娘休要慌。”

[,aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [wen] [ˌetʃ ju ˈaɪ] [ni:ˈɑ:n] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈleɪdɪ] [ˈlɪvɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] ,

It turns out that when Hui Niang was a young lady living at home ,

它 转弯 出去 那 什么时候 惠 娘 曾是 一个 年轻的 女士 活的 在 家 ,

原来慧娘在家做闺秀时，

[ɔ:ˈðoʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ˈɪgnərənt] [ʌv; əv][ɪkˈstɜ:rn(ə)] [əˈferz] ,

Although they are ignorant of external affairs ,

虽然 他们 是 无知 的 外部的 事务 ,

虽说不知外事，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] ,

But his father and his uncle ,

但 他的 父亲 和 他的 叔叔 ,

但他父亲与他叔叔，

[bi;; bi] [məˈtɪkjələs] [ænd; ənd] [ˈdɪsəplɪnd] [ˈevri] [deɪ] .

Be meticulous and disciplined every day .

是 细致 和 纪律严明的 每一个 天 .

每日谨严饬躬，

[ˈɑ:nɪst] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [ɪn] [ˈmænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] ,

Honest and upright in managing the household ,

诚实的 和 直立 在 管理 这 家庭 ,

清白持家，

[ɪts] [ˈsʌmθɪŋ] [wi:v] [si:n] [brɪˈfɔ:r] ;

It's something we've seen before ;

它是 某物 我们已经 已见 前 ;

是见惯的；

[ðə; ðɪ] [ˈfɑ:ðɜ:z] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ˌædməˈnɪʃ(ə)n] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] ,

The father's words of admonition to his uncle ,

这 父亲的 字 的 警告 到 他的 叔叔 ,

父亲教训叔叔的话，

[aɪv] [hɜ:rd] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] [brɪˈfɔ:r] .

I've heard of it before .

我已经 听到 的 它 前 .

也是听过的。

[təˈdeɪ] [æt; ət][ˈgu:i,,dʒi: ju: ˈaɪ] [tænz] [ˈrezɪdəns] ,

Today at Gui Tan's residence ,

今天 在 图形用户界面 棕褐色 住宅 ,

今日于归谭宅，

[aɪv] [ˈɔ:lweɪz] [si:n] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ækt] [ɪmˈprɔ:pərli] .

I've always seen my husband act improperly .

我已经 总是 已见 我的 丈夫 行为 不恰当 .

一向见丈夫做事不遵正道，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [ˈsi:kretli] [ˈæŋgri] .

He was secretly angry .

他 曾是 偷偷 生气的 .

心里暗自生气，

[aɪ] [kɑːnt] [pʊt] [aɪ ˈtiː] [ˈɪntuː] [wɜːrdz] .
I can't put it into words .
我 不能 放 它 进入 字 .

又说不出。

[brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [bedz]
Between the beds
之间 这 床

床第之间，

[hiː; hi] [ˈɔːf(ə)n] [ˈɔːfərd] [ˈdʒent(ə)] [ədˈvaɪs] .
He often offered gentle advice .
他 经常 提供 温和的 建议 .

时常婉言相劝，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [hɪr] [ðə; ði] [nuːz] .
They did not hear the news .
他们 做过 不是 听到 这 消息 .

不见听信。

[wen] [aɪ] [wʊʊk] [ʌp] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
When I woke up this morning ,
什么时候 我 觉醒 向上 这 早晨 ,

今日清晨起来，

[ˈsiːɪŋ] [hɜːr; hær] [ˈhʌzbənd] [ɡoʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [ˈlɔːsuːt] ,
Seeing her husband go to the yamen to file a lawsuit ,
看到 她 丈夫 去 到 这 衙门 到 文件 一个 诉讼 ,

见丈夫上衙门打官司，

[hæf] [ʌv; əv] [hɜːr; hær] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [soʊl] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [lɔːst] .
Half of her beautiful soul has already been lost .
一半 的 她 美丽的 灵魂 有 已经 到过 丢失的 .

芳魂早失却一半。

[dɛksi] [rɪˈtɜːrnd] [ˈɔːrtli] [ˈæftərwərd] .
Dexi returned shortly afterward .
德西 返回 不久 之后 .

一时德喜儿回来，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɛks aɪ ˈe] [ˈfæməli] [rɪˈsiːvd] [ˈtwenti] - [faɪv] [ˈlæʃɪz] ;
It is said that the Xia family received twenty - five lashes ;
它 是 说 那 这 夏 家庭 已收到 二十 - 五 睫毛 ;

说夏家挨了二十五板；

[wen] [ʃwæŋkɪŋ] [rɪˈtɜːrnd] ,
When Shuangqing returned ,
什么时候 双清 返回 ,

一时双庆回来，

[maʊ] [ˈbɑːruː] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] , [ˈɔːlsoʊ] [rɪˈsiːvd] [ˈθɜːrti] [stroʊks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪn] .
Mao Baru , who was being investigated , also received thirty strokes of the cane .
毛泽东 巴鲁 , WHO 曾是 存在 调查 , 还 已收到 三十 笔画 的 这 甘蔗 .

探的茅拔茹也挨了三十板，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ˈtɪmɪd] [ænd; ənd] [ˈfɪr(ə)] , [əˈfreɪd] [ðæt] [hɜːr; hær] [ˈhʌzbənd] [wʊd] [ˈsʌfər] [ˈtɔːrtʃər] [ænd; ənd]
She was timid and fearful , afraid that her husband would suffer torture and
她 曾是 胆小 和 可怕 , 害怕的 那 她 丈夫 会 遭受 酷刑 和
[hjuːˌmɪliˈeɪʃn] .
humiliation .
屈辱 .

娇怯胆儿只怕丈夫受了刑辱。

[ænd; ənd] ['si:ɪŋ] [hɜ:r; hə] ['hʌzbənd] [rɪ'tɜ:rn] [ɪn] [ðæt] [stetɪ] ,
And seeing her husband return in that state ,
和 看到 她 丈夫 返回 在 那 状态 ,
及见丈夫回来那个样子,

[aɪ][wʌz; wəz] ['æŋɡrɪ] .
I was angry .
我 曾是 生气的 .
心中气恼。

[rɪ'spektəbl] ['fæməli]
Respectable family
可敬 家庭
正经门第人家，

[haʊ'evər] , [hi; hi][ɡɑ:t][ɪntu:][ə; eɪ] ['b:su:t] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ɡru:p] [ʌv; əv] ['skaʊndrəlz] ['ʊvər][ðə; ði] ['θi:ətər]
However, he got into a lawsuit with that group of scoundrels over the theater box .
然而 , 他 得到 进入 一个 诉讼 和 那 团体 的 无赖 超过 这 剧院 盒子 .

却与那一班无赖之徒闹戏箱官司，
[aɪ] [fi:l] [soʊ] [rɔ:ŋd] [ænd; ənd] [ʌp'set] .
I feel so wronged and upset .
我 感觉 所以 冤枉 和 沮丧的 .

心中委的难受。
[mɔ:roʊvər] , [hi; hi][wʌz; wəz] [θɪn] [ænd; ənd] [freɪl] .
Moreover, he was thin and frail .
而且 , 他 曾是 薄的 和 脆弱 .

兼且单薄身体，
[aɪ] ['hævnt] ['i:tn] ['eniθɪŋ] [ɔ:l] [deɪ] .
I haven't eaten anything all day .
我 还没有 吃 任何事物 全部 天 .

半天不曾吃点饭儿，
['ðerfɔ:r] , [hi; hi] [felt] ['dɪzi] [ænd; ənd] [fel] [tu; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Therefore, he felt dizzy and fell to the ground .
所以 , 他 毛毡 晕眩的 和 跌倒 到 这 地面 .

所以眩晕倒地。
['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

定了一会，
[hi; hi] [dræŋk] [hæf][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] .
He drank half a cup of tea .
他 喝 一半 一个 杯子 的 茶 .

吃了半杯茶儿，
[hi; hi] [went] [bæk] [tu; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] [tu; tə] [sli:p] .
He went back to his room to sleep .
他 去 后退 到 他的 房间 到 睡觉 .

自己回房睡去。
['wæŋ] [nu:] [ðæt] [hɜ:r; hə] [sʌn] ['ɡoʊɪŋ] [tu; tə] [kɔ:rt] [wʌz; wəz][nɔ:t][ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] .
Wang knew that her son going to court was not a good thing .
王 知道 那 她 儿子 去 到 法庭 曾是 不是 一个 好的 事物 .

这王氏也知晓儿子打官司不是美事，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈɑːprə] [bɑːks][wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [stɔːrd] [ðer; ðər] .
Little did they know that the opera box was being stored there .
小的 做过 他们 知道 那 这 歌剧 盒子 曾是 存在 存储 那里 .
却不知那寄放戏箱，

[ˈsoʊʃ(ə)l] [θʌgz] ,
Social thugs ,
社会的 暴徒 ,

交游棍徒，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [rɪˈspektəbl] [jʌŋ] [ˈpiːp(ə)l] [kæn; kən] [get] [ɪnˈvɔːlvd] [ɪn] , [nɑːt][ˈiːv(ə)n][ɪn]
This is not something that respectable young people can get involved in , not even in
这 是 不是 某物 那 可敬 年轻的 人们 能 得到 涉及 在 , 不是 甚至 在
[ðə; ðɪ] [ˈslaɪtəst] .
the slightest .
这 丝毫 .

并不是正经子弟可染毫末的事。

[hiː; hi] [səˈspektɪd] [ðæt] [kɑːŋ] - [hæd; həd][sʌm; səm] [gʊd] [nuːz] .
He suspected that Kong Huiniang had some good news .
他 怀疑 那 孔 - 有 一些 好的 消息 .

心里只疑孔慧娘有了喜事。

[ʃiː; ʃɪ] [ˈɔːlsʊʊ] [ˈsiːkrətli] [ɪnˈkwaɪəd] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈmenstruəl] [ˈsaɪk(ə)l][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
She also secretly inquired about his menstrual cycle a few times .
她 还 偷偷 询问 关于 他的 月经 循环 一个 很少 时代 .

背地里还私问了几回月信，

[ˌetʃ ju ˈaɪ] [niːˈɑːŋ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈʃaɪnəs] .
Hui Niang remained silent out of shyness .
惠 娘 剩余 沉默的 出去 的 害羞 .

慧娘含羞不说，

[ˈwæŋz] [fɜːrst][ˈækʃ(ə)n][wʌz; wəz] [səˈspektɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ber] .
Wang's first action was suspected to be a bear .
王氏 第一的 行动 曾是 怀疑 到 是 一个 熊 .

王氏一发疑成熊罴。

[mɔːrˈoʊvər] , [ˌetʃ ju ˈaɪ] [niːˈɑːŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈvɑːmɪtɪŋ] [ˈsaʊər][ˈfluːɪd][ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] [ˈæpɪtaɪt]
Moreover , Hui Niang had been vomiting sour fluid and had no appetite
而且 , 惠 娘 有 到过 呕吐 酸的 体液 和 有 不 食欲

[fɔːr; fər] [deɪz] .
for days .
为了 天 .

况且慧娘连日吐酸懒食，

[ðeɪ] [duː] [ber] [sʌm; səm] [rɪˈzembləns] .
They do bear some resemblance .
他们 做 熊 一些 相似 .

也有几分相似。

[ˈwæŋ] [hæd; həd][hɜːr; hər] [oʊn] [plænz] .
Wang had her own plans .
王 有 她 自己的 计划 .

王氏心中打算，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ðɪ] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Thinking that he would soon be able to enjoy the company of his
思维 那 他 会 很快 是 有能力的 到 享受 这 公司 的 他的
[ˈgrænˈtʃɪldrən] ,
grandchildren ,
孙辈 ,

以为指日含饴抱孙，

[lɪˈɑːn] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] .
Lian Xingguan was a couple .
连 - 曾是 一个 夫妻 .

连兴官是一对儿。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

- [dɪˈskʌst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [əˈbaʊt] [ˈsiːkɪŋ] [ˈmedɪk(ə)] [help] [ænd; ənd] [prəˈskɪpʃənz] .
Shaowen discussed with his mother about seeking medical help and prescriptions .
- 讨论 和 他的 母亲 关于 寻求 医疗的 帮助 和 处方 .

绍闻与母亲商量请医立方，

[ˈwæn] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [jɜː; jər][ˈfæməli] [siːmz] [tuː; tə] [trʌst] [ðæt] [ˈdɑːktər] [tuː] [mʌt]] . "
" Your family seems to trust that doctor too much . "
" 你的 家庭 似乎 到 相信 那 医生 也 很多 . "

“偏您家好信那医生，

[ˈweðər] [ɪts] [æn; ən] [ˈɪlnəs] [ɔːr][nɑːt] ,
Whether it's an illness or not ,
无论 它是 一个 疾病 或者 不是 ,

不管是病不是病，

" [juː; jʊ] [ɪˈmiːdiətli] [æsk][tuː; tə] [teɪk] [jɜː; jər] [ˈmedɪs(ə)n] ! "
" You immediately ask to take your medicine ! "
" 你 立即地 问 到 拿 你的 药品 ! "

开口就要吃药！ "

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] .
Shaowen had no choice but to stay .
- 有 不 选择 但 到 停留 .

绍闻只得住了。

[dɛksi] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] [ˈenvələʊp] .
Dexi took out a envelope .
德西 采取 出去 一个 信封 .

只见德喜拿了一个封儿，

[ðə; ðɪ] [red] [tæg] [riːdz] " [ˈsiːkrətli] [ɪgˈzɪbɪtɪd] [baɪ] [ˈbrʌðər] [tæn] [hɪmˈself] " .
The red tag reads " Secretly exhibited by Brother Tan himself " .
这 红色的 标签 阅读 " 偷偷 展出 经过 兄弟 谭 他自己 " .

红签上写的“谭贤弟亲手秘展”。

- [ˈoʊpənd] [,aɪ ˈtiː] .
Shaowen opened it .
- 打开 它 .

绍闻拆开，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [,eks aɪ ˈe] - [hæd; həd] [sent] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] :
It was a book that Xia Fengruo had sent by someone :
它 曾是 一个 书 那 夏 - 有 发送 经过 某人 :

原是夏逢若着人送来的书儿：

[tuː; tə] [huːm] [,aɪ ˈtiː] [meɪ] [kənˈsɜːrɪn] :
to whom It May Concern :
到 谁 它 可能 忧虑 :

敬启者：

[ðə; ði] [freɪz] " ['pri:viəsli] ['men](ə)nd] [wʌz; wəz] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [mɑʊ] ['sɜ:rneɪm] ['ɑ:prə] [bɑ:ks] "
The phrase " previously mentioned was related to the Mao surname opera box "
这 短语 " 之前 提及 曾是 有关的 到 这 毛泽东 姓 歌剧 盒子 "

前与茅姓戏箱一词，

[maɪ] ['fu:lɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] ['sʌfərd] [sʌt] [ə; eɪ] [greɪt] [hju:,mɪli'eɪʃn] .
My foolish brother has suffered such a great humiliation .
我的 愚蠢 兄弟 有 遭受 这样的 一个 伟大的 屈辱 .

愚兄遭此大辱，

[aɪ] [ɪ'mædʒɪn] [maɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['brʌðər] [wʊd] ['ɔ:lsəʊ][faɪnd][,aɪ 'ti:] [ʌn'berəb(ə)l] .
I imagine my virtuous brother would also find it unbearable .
我 想象 我的 有德行的 兄弟 会 还 寻找 它 难以忍受 .

想贤弟亦所不忍也。

[wi:; wi][ɑ:r; ə] [naʊ] [ə'feɪmd] .
We are now ashamed .
我们 是 现在 羞愧 .

目今蒙羞，

[ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][gəʊ] [aʊt]
Difficult to go out
难的 到 去 出去

难以出门，

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] ['empti] [ʌv; əv] ['faɪərwʊd] [ænd; ənd] [raɪs] .
The house was empty of firewood and rice .
这 房子 曾是 空的 的 柴 和 米 .

家中薪米俱空，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ə'boʊv] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [bi:nz] [ænd; ənd] ['wɔ:tər] .
There was nothing above to provide beans and water .
那里 曾是 没有什么 多于 到 提供 豆子 和 水 .

上无以供菽水，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]['eksai][ʌv; əv] [ðəʊz] [ɪn'vɔ:lvd] .
There was no way to prevent the exile of those involved .
那里 曾是 不 方式 到 防止 这 流亡 的 那些 涉及 .

下无以杜交谪。

[ɪn] [ə'dɪ](ə)n] , [ðə; ði] ['kredɪtɜ:z] [ɑ:r; ə] ['preʃərɪŋ] [ðem; ðəm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
In addition , the creditors are pressuring them day and night .
在 添加 , 这 债权人 是 加压 他们 天 和 夜晚 .

兼之债主日夜逼迫，

[jɔ:; jər] ['fu:lɪ] ['brʌðər] ['dʒenərəsli] [bi'stəʊz] [ðɪs] [ə'pɑ:n][ju:; jʊ] , [maɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
Your foolish brother generously bestows this upon you , my virtuous younger brother .
你的 愚蠢 兄弟 慷慨地 授予 这 之上 你 , 我的 有德行的 年轻 兄弟 .

愚兄以贤弟慨赐，

[,aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] ['skedʒu:ld] [tu:; tə] [kən'klu:d] [tə'mɑ:roʊ] .
It has been scheduled to conclude tomorrow .
它 有 到过 已安排 到 结束 明天 .

已定期于明日楚结。

[aɪ] ['ɜ:rnɪstli] [hoʊp] [ðæt] [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] [wɪl] [rɪ'membər] [ˈɑʊər; ɑ:r][pæst] ['frendʃɪp] .
I earnestly hope that my dear brother will remember our past friendship .
我 切实 希望 那 我的 亲爱的 兄弟 将要 记住 我们的 过去的 友谊 .

万望贤弟念平日之好，

[ˈpɪti] [ðə; ði] [ɪnəs(ə)nt] ['bi:ɪŋ] ['pʌnɪʃt] [bɪ'fɔ:r] [ju: 'es] .
Pity the innocent being punished before us .
遗憾 这 清白的 存在 受到惩罚 前 我们 .

怜目下无辜之刑，

[,aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'ʃu:d] ['ɜ:rlɪər] .
It should have been issued earlier .
它 应该 有 到过 发布 早些时候 :

早为下颁，

[tu:; tə] [ə'li:vɪət] [ðə; ðɪ][ˈɜ:rdʒənt][ˈkraɪsɪs] .
To alleviate the urgent crisis .
到 减轻 这 紧迫的 危机 :

以济燃眉。

[pli:z] [bi:; bi] ['kerf(ə)] !
Please be careful !
请 是 小心 !

嘱咐！

[pli:z] [bi:; bi] ['kerf(ə)] !
Please be careful !
请 是 小心 !

嘱咐！

[ə'boʋ]
Above
多于

此上

[tæn] - [wɛnju:]
Tan Xiandi Wenyou
谭 - 文友

谭贤弟文右

[maɪ] [ɪ'sti:md] ['eldər] ['brʌðər] [,ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [kaʊ'taʊz]
My esteemed elder brother Xia Ding kowtows
我的 尊敬的 长老 兄弟 夏 丁 叩头

忝兄夏鼎叩具

[,aʊt'saɪd] :
outside :
外部 :

外：

['brʌðər] [ʃɛŋ] ['hæpənd] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][,em 'i:][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [deɪ] .
Brother Sheng happened to visit me the other day .
兄弟 盛 发生 到 访问 我 这 其他 天 :

盛大哥前日顺便过我，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [help] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgər] ['brʌðər] [kɑ:m] [hɪz; ɪz] [nə:vs] [su:n] .
He said he would help his younger brother calm his nerves soon .
他 说 他 会 帮助 他的 年轻 兄弟 冷静的 他的 神经 很快 :

言指日为贤弟压惊，

[pɔ:r] ['wɔ:tər][ɑ:n][maɪ] ['bʌtəks] .
Pour water on my buttocks .
倒 水 在 我的 臀部 :

为我浇臀，

[aɪ] [ɪn'vaɪt] [ju:; jʊ][tu:; tə] [prɪ'per] [waɪn] .
I invite you to prepare wine .
我 邀请 你 到 准备 葡萄酒 :

治酒相请，

['wæŋ] - , [ˈɔ:lsoʋ] [noʊn] [æz; əz] [tʃʌŋʃɛŋ] , [sɜ:rvd] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ə'tendənt] .
Wang Xiandi , also known as Chunsheng , served as his attendant .
王 - , 还 已知 作为 春生 , 服务 作为 他的 服务员 :

以春盛号王贤弟为陪容。

[meɪ] [aɪ][ɡoʊ] ?
May I go ?
可能 我 去 ？

可否往赴？

[pliːz] [grænt][,em 'iː][ə; eɪ][rɪ'plɑɪ] .
Please grant me a reply .
请 授予 我 一个 回复 。

乞赐回音。

[ænd; ʌnd] .
And .
和 。

并及。

- [,hezɪteɪtɪd; 'hezətetɪd][ˈoʊvər][ðə; ði] ['mʌni] .
Shaowen hesitated over the money .
- 犹豫了一下 超过 这 钱 。

绍闻踌躇这宗银子。

[ðen] [aɪ] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [pər'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] .
Then I thought that this was permitted by the king .
然后 我 想法 那 这 曾是 允许 经过 这 国王 。

又想这是经王中许过，

[bʌt; bət][wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] .
But we should consult with the king .
但 我们 应该 咨询 和 这 国王 。

却该叫王中商量，

[,aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ['oʊpənli] .
It can be done openly .
它 能 是 完毕 公然 。

是可以明做的。

[soʊ][hiː; hi] [kɔːld] ['wæn] [dʒɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
So he called Wang Zhong to the front of the building .
所以 他 称为 王 钟 到 这 正面 的 这 建筑 。

遂叫王中到楼门前，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 。

说道：

" [ðə; ði] ['mʌni] [aɪ] ['prɑːmɪst] [jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)] [ɛks aɪ 'e][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . . . "
" The money I promised your Uncle Xia the other day . . . "
" 这 钱 我 承诺 你的 叔叔 夏 这 其他 天 . . . "

“前日承许你夏叔那宗银子，

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [tə'deɪ] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][,aɪ 'tiː] .
He wrote a book today to ask for it .
他 写道 一个 书 今天 到 问 为了 它 。

他今日写书来要，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [send] [,aɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
How should I send it to him ?
如何 应该 我 发送 它 到 他 ？

怎的与他送去？

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ][dəʊnt][hæv; həv] [ðæt] ['dɑːkjumənt] [ɑːn][hænd] [tə'deɪ] .
Unfortunately , I don't have that document on hand today .
很遗憾 ， 我 不 有 那 文档 在 手 今天 。

可惜今日手中无这宗项。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [pli:z] [du:] [æz; əz] [ju; jʊ] [si:] [fɪt] , [sɜ:r] . "
Please do as you see fit , sir . "
" 请 做 作为 你 看 合身 , 先生 . "

“任凭相公酌处罢。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðæts] [ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈkwɛstʃən] [tu;; tə] [ˈænsər] . "
That's a difficult question to answer . "
" 那就是 一个 难的 问题 到 回答 : "

“这话难讲。

[wi;; wi] [ˈpænɪkt] [bæk] [ðen] .
We panicked back then .
我们 惊慌失措 后退 然后 :

当初咱急了，

[ju;; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm] [tu;; tə] [ɡoʊ] .
You should invite him to go .
你 应该 邀请 他 到 去 :

你就请他去，

[hi;; hi] [ˈpɜ:rsənəli] [ˈprɑ:mɪst] [hɪm; ɪm] .
He personally promised him .
他 亲自 承诺 他 :

亲口承许他。

[təˈdeɪ] [ðə; ði] [tru:θ] [hæz; həz] [bɪn] [rɪˈvi:ld] .
Today the truth has been revealed .
今天 这 真相 有 到过 揭晓 :

今日事已清白，

[wi;; wi] [ɑ:r; ər] [ˈpɜ:rfɪktli] [faɪn] .
We are perfectly fine .
我们 是 完美 美好的 :

咱一毫没事，

[dʒʌst] [fərˈget] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
Just forget about him .
只是 忘记 关于 他 :

就把他忘了，

[haʊ] [kæən; kən] [wi;; wi] [ˈmænɪdʒ] [tu;; tə] [ɡet] [əˈb:ŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪn] [tɜ:rmz] [ʌv; əv] [ˈsoʊʃ(ə)] [ˌɑ:bləˈgeɪʃənz] ?
How can we manage to get along with this in terms of social obligations ?
如何 能 我们 管理 到 得到 沿着 和 这 在 条款 的 社会的 义务 ?

人情上如何过得去？

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [wi;; wi] [wə:nt, weənt] [ˈbi:tn] [fɔ:r; fər] [ˈaʊər; ɑ:r] [seɪk] ,
Even if we weren't beaten for our sake ,
甚至 如果 我们 不是 被打败 为了 我们的 清酒 ,

即如不为咱的事挨打，

[wi;; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lsʊʊ] [help] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈfrendʃɪp] .
We should also help him out of friendship .
我们 应该 还 帮助 他 出去 的 友谊 :

朋情上也该周济他。”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Wang Zhong said :
王 钟 说 :

王中说:

" [aɪ] [ˈdɪdnt] [der] [seɪ] [aɪ] [ˈwʊdnt] [gɪv] [aɪ ˈti:] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] . "
" **I didn't dare say I wouldn't give it to him** . "
" 我 没有 敢 说 我 不会 给 它 到 他 . "
“我没敢说不给他。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道:

" [jɔː; jər] [tʊn] . . . "
" **Your tone** . . . "
" 你的 语气 . . . "

“你那腔儿，

[aɪ] [nu:] [ɪn] [maɪ] [hɑ:rt] [ðæt] [aɪ] [ˈdɪdnt] [wa:nt] [tu:; tə] [gɪv] [aɪ ˈti:] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .
I knew in my heart that I didn't want to give it to him .
我 知道 在 我的 心 那 我 没有 想 到 给 它 到 他 .
我心上明白是不想给他的。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道:

" [maɪ] [b:rd] , [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [nɑ:t] [traɪ] [tu:; tə] [səbˈdu:] [ˈpi:p(ə)l] . "
" **My lord , you must not try to subdue people** . "
" 我的 主 , 你 必须 不是 尝试 到 征服 人们 . "
“相公休要屈人，

[aɪ] [ˈri:əli] [ˈdɪdnt] [mi:n] [tu:; tə] [rɪˈfju:z] [hɪm; ɪm] .
I really didn't mean to refuse him .
我 真的 没有 意思是 到 拒绝 他 .
我实没有不给他的意思。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道:

" [sɪns] [ju:; jʊ] [noʊ] [ju:; jʊ] [ʊd; fəd] [gɪv] [aɪ ˈti:] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] , "
" **Since you know you should give it to him** , "
" 自从 你 知道 你 应该 给 它 到 他 , "
“你既知该给他，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˈmʌni] [æt; ət] [hoʊm] .
But there was no money at home .
但 那里 曾是 不 钱 在 家 .
但家中没有银子，

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [goʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [stri:t] .
You can go to the street .
你 能 去 到 这 街道 .
你可以到街上，

[rɪˈɡɑ:rdləs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [brænd] ,
Regardless of the brand ,
不管 的 这 品牌 ,
不拘那一家字号，

[dʒʌst] [seɪ] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [em 'i:] [hu:] [sed] [aɪ 'ti:] .

Just say it was me who said it .
只是 说 它 曾是 我 WHO 说 它 ：

就说是我说的，

[teɪk] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] .

Take twenty taels of silver from him .
拿 二十 两 的 银 从 他 ：

取他二十两银子，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tu:; tə] ['ʌŋk(ə)] [ˌɛks aɪ 'e] .

It was given to Uncle Xia .
它 曾是 给定 到 叔叔 夏 ：

给了夏叔。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [nɔ:t] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃər]

If it is not time in the future
如果 它 是 不是 时间 在 这 未来

若日后还不到时，

[ɪːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [rɪˈviːld] ,

Even if it's revealed ,
甚至 如果 它是 揭晓 ,

就算揭的，

[hi:; hi] [rɪˈsiːvd] [θri:] - [tenθs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌnθli] ['ɪnkʌm] .

He received three - tenths of his monthly income .
他 已收到 三 - 十分之一 的 他的 月度 收入 ：

每月与他三分行息。”

['wæŋ] - :

Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

[goʊ] [æsk] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [lend] [ju:; jʊ] ['mʌni] .

Go ask someone to lend you money .
去 问 某人 到 借 你 钱 ：

“去问人家借银子，

[sɪns] [aɪ] ['stɑ:rtɪd] ['sɜ:rvɪŋ] [ðə; ði] [oʊld] ['mæstər]

Since I started serving the old master
自从 我 开始 服务 这 老的 掌握

我伺候老太爷以来，

[aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [sed] [sʌt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [brɪˈfɔ:r] .

I have never said such a thing before .
我 有 绝不 说 这样的 一个 事物 前 ：

并不曾开过这样口，

[aɪ] ['ɑ:nɪstli] [kɑ:nt] [seɪ] .

I honestly can't say .
我 诚实地 不能 说 ：

我委实说不上来。”

[ðɪs] [rɪˈmɑ:rk] [strʌk] [ə; eɪ] [nɜ:rv] [wɪð; wɪθ] - .

This remark struck a nerve with Shaowen .
这 评论 击 一个 神经 和 - 。

这句话颇中了绍闻之忌。

[ˈfɜːrðərˈmɔːr] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [səˈspektɪd] [ðæt] [ˈwæŋ] - [hæz; həz] [ˈriːs(ə)ntli] [ˈdraːpt] [ðə; ði] [ˈlɔːsuːt]
Furthermore , it is suspected that Wang Zhongjian has recently dropped the lawsuit
此外 , 它是怀疑那王 - 有最近掉落这诉讼
.
:
.

兼且疑王中见新打罢官司，

[aɪ][hæv; həv] [ˈdɪfɪkəltɪ] [ˈwɔːkɪŋ] [əˈraʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] .
I have difficulty walking around on the street .
我 有 困难 步行 大约 在 这 街道 。

自己难以街上走动，

[dɪˈlɪbəɾətli] [[məˈnɪpjuleɪtɪŋ]] [θɪŋz] .
Deliberately manipulating things .
故意地 操纵 事物 。

故意儿拿捏。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Just as he was about to speak ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 说话 。

方欲开言，

[dəksi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [kəˈlɪgrəfi] [skroʊl] .
Dexi then took out a complete calligraphy scroll .
德西 然后 采取 出去 一个 完全的 书法 滚动 。

只见德喜拿了一幅全帖，

[waɪl] [ˈrʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtɔːkɪŋ] :
While running and talking :
尽管 跑步 和 说 。

跑着说着：

" [pliːz] , [ˈmɪstər] . [jeŋ] . "
" Please , Mr . Sheng . "
" 请 , 先生 . 盛 . "

“盛爷请哩。”

- [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈletər] .
Shaowen took a look at the letter .
- 采取 一个 看 在 这 信 。

绍闻接帖一看，

[aɪ ˈtiː] [sez] [ɑːn][aɪ ˈtiː] :
It says on it :
它 说道 在 它 。

上面写着：

" [təˈmɔːroʊ] [æt; ət] [nuːn] , [aɪ] [wɪl] [əˈweɪt] [ðə; ði] [əˈpɔɪntmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][fɜːrst] - [ræŋk] [əˈfɪ(ə)l] . "
" Tomorrow at noon , I will await the appointment of a first - rank official . "
" 明天 在 中午 , 我 将要 等待 这 预约 的 一个 第一的 - 秩 官方的 。

“明午一品候叙。

[pliːz] [duː][nɑːt] [ˈekspeɪtɪt] .
Please do not expedite .
请 做 不是 加快 。

恕不再速。

[jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈbrʌðər] , - , [rɪˈspektfəli] [səbˈmits] [ðɪs] [ˈletər] .
Your humble brother , Xiqiao , respectfully submits this letter .
你的 谦逊的 兄弟 , - , 尊敬 提交 这 信 。

愚兄希侨拜订。”

[di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sed] :
De Xi said :
德 习 说 :

德喜道:

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][rɪ'plai] .
The messenger is waiting in the front yard for a reply .
这 信使 是 等待 在 这 正面 院子 为了 一个 回复 :

“来人在前院候回信，

[pli:z] [ə'raɪv] ['ɜ:rlɪ] [tə'mɑ:roʊ] .
Please arrive early tomorrow .
请 到达 早期的 明天 :

说请明日早到。”

- [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['æŋɡər] .
Shaowen was filled with anger .
- 曾是 已填 和 愤怒 :

绍闻心中含怒，

[hi;; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便答道:

[aɪm][nɔ:t] [ʃʊr] ['weðər] [aɪ] [ɡoʊ][ɔ:r][nɔ:t] .
I'm not sure whether I'll go or not .
我是 不是 当然 无论 患病的 去 或者 不是 :

“我还不定去不去哩，

[wɒts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tɔ:k] [ʌv; əv] ['su:nər] [ɔ:r]['leɪtər] !
What's with the talk of sooner or later !
是什么 和 这 讲话 的 很快 或者 之后 !

说什么早晚! ”

['wæŋ] [dʒɒŋ] [ðen] ['wɪspəd] [tu;; tə][dɛksi] :
Wang Zhong then whispered to Dexi :
王 钟 然后 低声说道 到 德西 :

王中便向德喜低声道:

" [ju;; jʊ][rɪ'plai][tu;; tə][ðə; ði][pɜ:rs(ə)n] [hu:] [sent] [aɪ 'ti:] . "
" You reply to the person who sent it . "
" 你 回复 到 这 人 WHO 发送 它 " :

“你回复来人，

[hi;; hi] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['ɡoʊɪŋ][ɑ:n][æt; ət] [hoʊm] .
He said there was something going on at home .
他 说 那里 曾是 某物 去 在 在 家 :

说家中有事，

[aɪ] [meɪ] [nɔ:t] [li:v] [tə'mɑ:roʊ] .
I may not leave tomorrow .
我 可能 不是 离开 明天 :

明日未必走。”

- [rɪ'kɔ:ld] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [hi;; hi] [peɪd] [ɔ:f][ðə; ði] ['ɡæmblɪŋ] ['dɛts] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] .
Shaowen recalled the time when he paid off the gambling debts the day before .
- 召回 这 时间 什么时候 他 有薪酬的 离开 这 赌博 债务 这 天 前 :

绍闻想起前日兑还赌账之情，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:'lsəʊ] [əb'zɜ:rvd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn'tendɪd] [tu;; tə] [əb'strʌkt] [ðə; ði] [kɪŋ] .
It was also observed that the king intended to obstruct the king .
它 曾是 还 观察到 那 这 国王 故意的 到 阻碍 这 国王 :

又见王中有阻挠之意，

[ɪn'di:d] , [ðɪs] [ʃen] ['fæməli] ,
Indeed , this Sheng family ,
的确 , 这 盛 家庭 ,

委实这盛家、

[aɪ][dəʊnt][wɑ:nt][maɪ] ['hʌzbənd] [tu:; tə][ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ðɪ][ɛks aɪ 'e]['fæməli] .
I don't want my husband to go to the Xia family .
我 不 想 我的 丈夫 到 去 到 这 夏 家庭 .

夏家我不想叫相公去，

[ðɪs] [ɪz]['ɔ:lsəʊ] [tru:] ['fi:lɪŋ] .
This is also true feeling .
这 是 还 真的 感觉 .

这也是真情。

[ɪf] [aɪ 'ti:][wə:nt, weənt][fɔ:r; fər][maɪ] ['di:lɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][ɛks aɪ 'e]['fæməli][ðə; ðɪ] [deɪ] [br'fɔ:r] ['jestərdeɪ] ,
If it weren't for my dealings with the Xia family the day before yesterday ,
如果 它 不是 为了 我的 交易 和 这 夏 家庭 这 天 前 昨天 ,

前日若不是与夏家有勾搭，

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] ['lɔ:su:t] [kʌm] [ə'baʊt] ?
How did this lawsuit come about ?
如何 做过 这 诉讼 来 关于 ?

怎的有了这场官司？

[ðə; ðɪ][oʊld]['mænz] [læst] [wɜ:rdz] [br'fɔ:r] [hi:; hi] [pæst] [ə'weɪ]
The old man's last words before he passed away
这 老的 男人的 最后的 字 前 他 通过了 离开

大爷临归天时嘱咐的话，

[hæv; həv][ju:; jʊ] [fər'ɡɑ:tn] , [maɪ][lɔ:rd] ?
Have you forgotten , my lord ?
有 你 被遗忘的 , 我的 主 ?

相公难道忘了么？

[nɑ:t][tu:; tə] ['men(ə)n] [ðə; ðɪ]['ɡrædʒuəl] [lɔ:s] [ʌv; əv] [bʊks] ,
Not to mention the gradual loss of books ,
不是 到 提到 这 逐渐地 损失 的 图书 ,

不说书本儿渐次丢却，

[ði:z] ['pi:p(ə)] ,
These people ,
这些 人们 ,

这几个人，

[wɪtʃ] [wʌn][ɪz][ə; eɪ] ['di:snt] ['pɜ:rs(ə)n] ?
Which one is a decent person ?
哪个 一 是 一个 体面的 人 ?

那一个是正经人？

[ðə; ðɪ]['dʒent(ə)lmən][ɪz] [klaʊz] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
The gentleman is close to him ,
这 绅士 是 关闭 到 他 ,

相公近他，

[ðeɪl] ['sʌfər] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [lɔ:s] [ɪn][ðə; ðɪ] ['fju:tʃər] .
They'll suffer a great loss in the future .
他们会 遭受 一个 伟大的 损失 在 这 未来 .

将来要吃大亏哩。”

[ðɪs] ['steɪtmənt] [hæd; həd] [ɪn'reɪdʒd] - [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ɪk'stri:m] .
This statement had enraged Shaowen to the extreme .
这 陈述 有 愤怒 - 到 这 极端 .

这句话已把绍闻激怒至十分。

[kɔ:f] ！
cough ！
咳嗽 ！

咳！

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] ，
Wang Zhong ，
王 钟 ，

王中，

[jɔː; jə] [ʌnˈweɪvərɪŋ] [ˈlɔɪəlti] ，
Your unwavering loyalty ，
你的 坚定不移 忠诚 ，

你这一片忠心，

[juː; jʊ] [ˌmɪsˈspəʊk] ．
You misspoke ．
你 失言 ．

把话说错了。

[dɪr] [ˈriːdər] ，
Dear reader ，
亲爱的 读者 ，

看官，

[ˈpiːp(ə)] [huː] [duː] [ˈsɪriəs] [θɪŋz] ，
People who do serious things ，
人们 WHO 做 严肃的 事物 ，

大凡做正经事体的人，

[ˈhɪrɪŋ] [ˈpiːp(ə)] [spiːk] [ɪl] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ，
Hearing people speak ill of him ，
听力 人们 说话 患病的 的 他 ，

听人道他的不是，

[ðen] [aɪ] [felt] [ðæt] [hiː; hi] [ˈtruːli] [lʌvd] [ˌem ˈiː] ；
Then I felt that he truly loved me ；
然后 我 毛毡 那 他 真的 喜爱 我 ；

便觉是至诚爱我的；

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [dʌz] [ʌnˈwɜːrði] [θɪŋz] ，
A person who does unworthy things ，
一个 人 WHO 做 不配 事物 ，

做不肖事体的人，

[ˈhɪrɪŋ] [ˈpiːp(ə)] [tɔːk] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈʃɔːtkʌmɪŋz] ，
Hearing people talk about his shortcomings ，
听力 人们 讲话 关于 他的 缺点 ，

听人说着他的短处，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [maʊ] [ˌbiː ˈoʊ][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [misˈteɪk] ， [ɪf] [ˈʃaʊ] [wen] [hæd; həd] [fərˈɡɑːtn] [ðoʊz] [eɪt]
Even if Mao Bo had made a mistake, if Shao Wen had forgotten those eight
甚至 如果毛泽东 波 有 制成 一个 错误 ，如果 邵 温 有 被遗忘的 那些 八

[wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl] ，
words of the will ，
字 的 这 将要 ，

便是犯了毛玻若说绍闻把这遗嘱八个字忘了，

[hiː; hi] [ˈwɔznt] [ə; eɪ] [ˈwʊd,wə:kə] ； [hiː; hi][dʒʌst][hæd; həd][ə; eɪ][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [pɜːr] [wɜːrk] [ˈeθɪk] ．
He wasn't a woodworker; he just had a history of poor work ethic ．
他 不是 一个 木工 ； 他 只是 有 一个 历史 的 贫穷的 工作 伦理 ．

他也不是土木形海只因一向做事不好，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪˈmembər] [ðɪːz] [eɪt] [wɜːrdz] .
Suddenly I remembered these eight words .
突然 我 记得 这些 八 字 ；

猛然自己想起这八个字，

[aɪ] [felt] [ɪkˈstriːmli] [ʌnˈiːzi] ；
I felt extremely uneasy ；
我 毛毡 极其 不安 ；

心中极为不安；

[fɔːrs] [aɪ ˈtiː] [θruː] .
Force it through .
力量 它 通过 ；

强放过去，

[aɪ] [ˈstʌbərnli] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
I stubbornly refuse to think about it .
我 固执地 拒绝 到 思考 关于 它 ；

硬不去想。

[hiː; hi] [met] [ˈwæn] [dʒɒŋ] ，
He met Wang Zhong .
他 遇见 王 钟 ；

他见了王中，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [hwuː] - [ˈtʃæriət] .
It was already Huo Guang's chariot .
它 曾是 已经 霍 - 战车 ；

早已是霍光骖乘，

[ðə; ðɪ] [mæn] [huː] [hɑːmd] [ˈempərər] [ʒˈwɑːn] [ʌv; əv] [hæŋ] , [ˈmæn] [bi i ˈaɪ] , [ˈlisnd] [tuː; tə] [ˈwæn] [ʒɒŋz]
The man who harmed Emperor Xuan of Han , Mang Bei , listened to Wang Zhong's
这 男人 WHO 受到伤害 皇帝 宣 的 韩 ， 芒 贝 ， 听着 到 王 钟氏

[wɜːrdz] [təˈdeɪ] .
words today .
字 今天 ；

害了汉宣帝芒背之玻今日听了王中的话意，

[feɪs] [tɜːrnd] [red] .
Face turned red .
脸 转向 红色的 ；

脸上发红，

[aɪ] [felt] [ʃaɪ] .
I felt shy .
我 毛毡 害羞的 ；

心中害羞。

[ˈʃaɪnəs] [ænd; ɐnd] [ˈʃæləʊnəs] [ɑːr; ər] [təˈbuː] .
Shyness and shallowness are taboo .
害羞 和 浅 是 忌讳 ；

羞浅则忌，

[ʃeɪm] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈeldərli] [liːdz] [tuː; tə] [ˈæŋgər] .
Shame on the elderly leads to anger .
耻辱 在 这 老年 线索 到 愤怒 ；

羞老则成怒。

[ðɪs] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [ˈkɑːmən] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːrld] .
This is also common in the world .
这 是 还 常见的 在 这 世界 ；

这也是世所常见，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t] [ju'ni:k] [tu:; tə] - .
This is not unique to Shaowen .
这 是 不是 独特的 到 - .

非独绍闻如此的。

[ʃaʊ] [wen] [sed] [ˈæŋgrəli] :
Shao Wen said angrily :
邵 温 说 愤怒地 :

绍闻怒极说道：

" [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] ,
" **Wang Zhong ,**
" 王 钟 ,

“王中，

[du:][ju:; jʊ] [ˈdɪsəplɪn] [em 'i:] ?
Do you discipline me ?
做 你 纪律 我 ?

你管教着我么？

[ju:; jʊ] [ˈri:əli] [wɑ:nt][tu:; tə][goʊ] [aʊt] .
You really want to go out .
你 真的 想 到 去 出去 .

你是心里想出去哩。

[wʌt] [aɪ][dɪd][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
What I did was completely ineffective .
什么 我 做过 曾是 完全地 无效 .

我做的原不成事，

[ɪf] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [stænd][aɪ 'ti:] ,
If you can't stand it ,
如果 你 不能 站立 它 ,

你要是看不过，

[ju:; jʊ][kæn; kən][goʊ] [aʊt] [naʊ] .
You can go out now .
你 能 去 出去 现在 .

你就出去。

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [haɪd] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] ?
Should I go out and hide from you ?
应该 我 去 出去 和 隐藏 从 你 ?

难说我该出去躲你不成？

[ðə; ði] [ˈgɑ:rdn] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][mæn] [ˈprɑ:mɪst] [ju:; jʊ] [ðæt] [deɪ] . . .
The garden that the old man promised you that day . . .
这 花园 那 这 老的 男人 承诺 你 那 天 . . .

当日大爷许你的园子、

[ʃu:] [ʃɑ:p]
shoe shop
鞋 店铺

鞋铺子，

" [haʊ] [ə'baʊt] [aɪ][dəʊnt] [tʃi:t] [ju:; jʊ] ? "
" **How about I don't cheat you ?** "
" 如何 关于 我 不 欺骗 你 ? "

我不昧你的何如？ "

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

[ɪf] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][ɡoʊ] [aʊt] . . .
If I want to go out . . .
如果 我 想 到 去 出去 . . .

“我若心里想出去，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [seɪ] [ðæt] [əˈɡen] .
I will never say that again .
我 将要 绝不 说 那 再次 .

我再不说这话。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈmɪrli] [ədˈvaɪzɪŋ] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [raɪt] [pæθ] .
I was merely advising my husband to take the right path .
我 曾是 仅仅 建议 我的 丈夫 到 拿 这 正确的 小路 .

我不过是劝相公走正路，

" [aɪ ˈtiː] [ˈdɪdnt] [dɪsəˈpɔɪnt] [ðə; ði][oʊld] [ˈmænz] [ˈefərts] . "
" It didn't disappoint the old man's efforts . "
" 它 没有 辜负 这 老的 男人的 努力 . "

不负了大爷一场苦心。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] [ˈstɜːrnlɪ] :
Shao Wen said sternly :
邵 温 说 严厉地 :

绍闻厉声道：

" [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [kənˈvenʃən(ə)] [pæθ] . "
" I was born not to be a person on the conventional path . "
" 我 曾是 出生 不是 到 是 一个 人 在 这 传统的 小路 . "

“我就天生的不是正经路上人，

[naʊ] [ɪts] [jɜː; jər][tɜːrn][tuː; tə] [weɪk] [ʌp][jɜː; jər] [ˈɡrænpɑː] .
Now it's your turn to wake up your grandpa .
现在 它是 你的 转动 到 唤醒 向上 你的 爷爷 .

如今就是你把你大爷叫起来，

[ə; eɪ] [ɡroʊn] [sʌn] [ɪz][noʊ] [bɪːŋɡər] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] [kənˈtroʊl] .
A grown son is no longer under his father's control .
一个 生长 儿子 是 不 更长 在下面 他的 父亲的 控制 .

儿大不由爷，

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [ker] [ɪf] [aɪ][dəʊnt] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wel] , [let] [əˈloʊn] [ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈmembər] [laɪk] [juː; jʊ] !
He doesn't care if I don't wish you well , let alone a family member like you !
他 不 关心 如果 我 不 希望 你 出色地 , 让 独自的 一个 家庭 成员 喜欢 你 !

他也管我不祝何况你一个家人！ ”

[ˈwæn] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [maɪ][bɜːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大相公，

" [maɪ][ˈŋk(ə)l] — " [ˈwæn] [ˈʃiː] [sɔː] [ˈwæn] - [ˈkɑːnstəntli] [rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈŋk(ə)l][æz; əz] "
" My uncle — " Wang Shi saw Wang Zhongdan constantly referring to his uncle as "
" 我的 叔叔 — " 王 史 锯 王 - 不断地 指 到 他的 叔叔 作为 "

[maɪ][ˈŋk(ə)l] " [ɔːr] " [maɪ][ˈŋk(ə)l] . "
my uncle " or " my uncle . "
我的 叔叔 " 或者 " 我的 叔叔 . "

我大爷——”王氏见王中单管大爷长大爷短，

[ʌn'ɛɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ɪntə'dʒektɪŋ] :
Unable to resist interjecting :
无法 到 抵抗 插话 :

忍不住插口道：

" ['wæŋ] [dʒɒŋ] , [pliːz] [seɪ] [les] . "
" Wang Zhong , please say less . "
" 王 钟 , 请 说 较少的 . "

“王中少说一句罢，

" [juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [let] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [hæv; həv] [ə; eɪ] [wɜːrd] . "
" You might as well let the eldest son have a word . "
" 你 可能 作为 出色地 让 这 长子 儿子 有 一个 单词 . "

你让大相公一句儿也好。”

[dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] [wɜːrd] , " [let] , "
Just this one word , " let , "
只是 这 一 单词 , " 让 , "

只这一个“让”字，

[ðɪs] ['fɜːrðər] ['fjuːəld] [ðə; ði] ['faɪər] [ɪn] - [hɑːrt] .
This further fueled the fire in Shaowen's heart .
这 更远 燃料 这 火 在 - 心 .

又把绍闻心头之火扇起百丈，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

嚷道：

" ['wæŋ] [dʒɒŋ] ,
" Wang Zhong ,
" 王 钟 ,

“王中，

['wæŋ] [dʒɒŋ] ,
Wang Zhong ,
王 钟 ,

王中，

[aɪ] [kɑːnt] [tɔːk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
I can't talk about it .
我 不能 讲话 关于 它 .

讲说不起，

[aɪ] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [juːz] [juː; jʊ] ['iːðər] .
I can't afford to use you either .
我 不能 买得起 到 使用 你 任何一个 .

我也使不起你。

[get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] [tə'deɪ] !
Get out of here today !
得到 出去 的 这里 今天 !

你今日就出去！

[get] [jʊr; jər] [waɪf] [ænd; ənd] [kɪdz] [aʊt] [tuː] !
Get your wife and kids out too !
得到 你的 妻子 和 孩子们 出去 也 !

连你家老婆孩子一齐出去！

[aɪ] [wəʊnt] [liːv] [juː; jʊ] ['eni] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [θɪŋz] [ɪn] [jʊr; jər] [ruːm] .
I won't leave you any of your things in your room .
我 惯于 离开 你 任何 的 你的 事物 在 你的 房间 .

你屋里东西我一件也不留你的，

[ˈwɔːkɪŋ] [ˈbrɪskli] [ɪz][ðə; ði] [best] [əˈprəʊtʃ] .
Walking briskly is the best approach .

步行 轻快地 是 这 最好的 方法 .

只以快走为妙。”

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
Zhao Da'er heard this and chased the couple out of the house .

赵 - 听到 这 和 追逐 这 夫妻 出去 的 这 房子 .

赵大儿听见赶他夫妻出门，

[ˈkraɪɪŋ] [ˈɜːrdʒəntli] ,
Crying urgently ,

哭泣 紧急 ,

急的号哭，

[hiː; hi][ræn] [ʌp] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [sed] :
He ran up to Shaowen and said :

他 跑 向上 到 - 和 说 :

跑向绍闻跟前说道：

" [maɪ][bɜːrd] , [pliːz] [dəʊnt] [stuːp] [tuː; tə][ðə; ði][ˈlev(ə)][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][soʊ] [ˈɪgnərənt] . "
" My lord , please don't stoop to the level of those who are so ignorant . "

" 我的 主 , 请 不 哈腰 到 这 等级 的 那些 WHO 是 所以 无知 . "

“大相公休与那不省事的一般见识。

[hiː; hi] [spiːks] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdʒʌmbld] , [ˌɪnkoʊˈhɪrənt] [wei] .
He speaks in a jumbled , incoherent way .

他 说话 在 一个 错杂 , 语无伦次 方式 .

他说话撞头撞脑的，

[aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [hɪm; ɪm] [ˈevri] [ˈsɪŋɡ(ə)] [deɪ] .
I tried to persuade him every single day .

我 尝试 到 说服 他 每一个 单身的 天 .

我没一日不劝他。

[waɪ] [ˈbɔːðər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
Why bother with him ?

为什么 打扰 和 他 ?

理他做什么？ ”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ˈwæŋ] - :
He then said to Wang Zhongdao :

他 然后 说 到 王 - :

又向王中道：

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [spiːk] , "
" You can't speak , "

" 你 不能 说话 , "

“你不会说话，

[aɪ] [klæmp][jɔː; jər] [maʊθ] [ʃʌt] !
I'll clamp your mouth shut !

患病的 夹钳 你的 嘴 关闭 ！

夹住你那嘴！

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [hæd; həd] [riːd] [ðə; ði] [faɪv] [ˈklæsɪks] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] [bʊks] .
The eldest son had read the Five Classics and the Four Books .

这 长子 儿子 有 读 这 五 经典 和 这 四 图书 .

大相公读过《五经》《四书》，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ˈeniθɪŋ] .
I don't know anything .

我 不 知道 任何事物 .

啥事不知道，

[waɪ] [du:] [juː; jʊ] [ni:d] [tuː; tə] [seɪ] [soʊ] [mʌtʃ] ?
Why do you need to say so much ?
为什么 做 你 需要 到 说 所以 很多 ?

何用你多说少道的。”

['wæŋ] [ʒɒŋz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [terz] .
Wang Zhong's face was covered in tears .
王 钟氏 脸 曾是 涵盖 在 眼泪 .

王中满脸流泪，

[hiː; hi] ['kʊdnt] ['ʌtər] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .
He couldn't utter a single word .
他 不能 说出 一个 单身的 单词 .

一句话也说不出来。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ðen] ['hɜːrɪd] ['ʊvər] [tuː; tə] ['wæŋ] ['ʃiː] .
Zhao Da'er then hurried over to Wang Shi .
赵 - 然后 慌忙 超过 到 王 史 .

赵大儿又忙到王氏跟前，

[hiː; hi] [kraɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He cried and said :
他 哭 和 说 :

哭说道：

" ['grænmʌðər] ,
" **grandmother** ,
" 祖母 ,

“奶奶，

[seɪ] [wʌn] [wɜːrd] .
Say one word .
说 一 单词 .

你说一句话儿，

[ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] [hæv; həv] [ɔːl] [dɪ'spɜːrst] .
The clouds and mist have all dispersed .
这 云 和 薄雾 有 全部 分散的 .

把一天云雾都散了。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [naʊ] [ðɪs] ['fæməli] ,
" **Now this family** ,
" 现在 这 家庭 ,

“如今这一家子，

" [haʊ] [kæn; kən] [aɪ] ['pɔːsəbli] ['mænɪdʒ] [ðæt] ? "
" **How can I possibly manage that ?** "
" 如何 能 我 可能 管理 那 ? "

我还管的上来么！ ”

[aɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ɔːl 'ðoʊ] - [ɪz] [jʌŋ] ,
It seems that although Shaowen is young ,
它 似乎 那 虽然 - 是 年轻的 ,

看来绍闻虽是年轻，

[ɪf] [ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
If the Wang family has a reason .
如果 这 王 家庭 有 一个 原因 .

若王氏有个道理，

[ʃaʊt] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] ,
Shout a few words ,
喊 一个 很少 字 ,

吆喝上几句，

- [ðen] ['sɒfənd] [hɪz; ɪz] [stæns] .
Shaowen then softened his stance .
- 然后 软化 他的 姿态 .

绍闻也就软下去。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] ['wæn] [wʊd] [stɑ:rt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [ski:m] ?
Who would have thought that Wang would start such a dangerous scheme ?
WHO 会 有 想法 那 王 会 开始 这样的 一个 危险的 方案 ?

谁料这王氏推起活船来，

[wɪð; wɪθ][dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] , [tæn] - [wʌz; wəz] ['tru:li] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv]
With just a few words , Tan Shaowen was truly transformed into the head of
和 只是 一个 很少 字 , 谭 - 曾是 真的 转变 进入 这 头 的
[ðə; ði] ['haʊshəʊld] .
the household .
这 家庭 .

几句话把一个谭绍闻真真的撮弄成了一个当家之主，

[ðə; ði] [mɔ:r] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [helpt] [ʌp] , [ðə; ði] [mɔ:r] [drʌŋk] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] .
The more they are helped up , the more drunk they become .
这 更多的 他们 是 帮助 向上 , 这 更多的 醉 他们 变得 .

越扶越醉，

[ðə; ði] [θɔ:t] [ɪn][maɪ][maɪnd][wʌz; wəz] :
The thought in my mind was :
这 想法 在 我的 头脑 曾是 :

心中想到：

" [ɪf] [ju:; jʊ] [dəʊnt] [du:] [aɪ 'ti:] ,
" **If you don't do it** ,
" 如果 你 不 做 它 ,

“一不做，

['nevər] [stɔ:p]
Never stop
绝不 停止

二不休，

" [get] ['wæn] [dʒɒŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] . "
" **Get Wang Zhong out of here** . "
" 得到 王 钟 出去 的 这里 . "

把王中赶出去罢。”

歧路灯

第49/159页

[hiː; hi] [sed] ['bɪtərli] :
He said bitterly :
他 说 苦涩地 :

恨恨的说道：

" ['wæŋ] [dʒɒŋ] ！ "
" Wang Zhong ！ "
" 王 钟 ！ "

“王中！

[kɪŋ] ！
King ！
国王 ！

王中！

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [ɡoʊ] [aʊt] [tə'deɪ] . . .
If you don't go out today . . .
如果 你 不 去 出去 今天 . . .

你今日不出去，

[aɪ] [ɡoʊ] [ə'weɪ] [ænd; ɐnd] [haɪd] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] [tə'mɔːroʊ] .
I'll go away and hide from you tomorrow .
患病的 去 离开 和 隐藏 从 你 明天 :

明日我就出去躲着你。”

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] - [kraɪd] [æz; əz] [hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] :
Zhao Da'er cried as he stepped forward :
赵 - 哭 作为 他 步 向前 :

赵大儿哭向前道：

" [maɪ] [bɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[sper] [hɪm; ɪm] .
Spare him .
空闲的 他 :

饶了他罢，

[hiː; hi] [noʊz] .
He knows .
他 知道 :

他知道了。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[staːp] ['ɑːrgjuːɪŋ] ！
Stop arguing ！
停止 争论 ！

“别胡缠！

[gou][ænd; ənd][ˈtaidi] [ʌp] .
Go and tidy up .
去 和 整齐的向上 .

快去收拾。

[ju;; jʊ] ˈdiɪdnt [mi:n] ˈeniθɪŋ [baɪ][aɪ ˈti:] [əˈrɪdʒənəli] .
You didn't mean anything by it originally .
你 没有 意思是 任何事物 经过 它 起初 .

你原没啥意思，

[aɪ] [gɪv] [ju;; jʊ][ə; eɪ] [striŋ] [ʌv; əv] [kɔɪnz] [tu;; tə] [baɪ] [fu:d] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] ˈdɔ:tər] .
I'll give you a string of coins to buy food for your daughter .
患病的 给 你 一个 细绳 的 硬币 到 买 食物 为了 你的 女儿 .

我给你一串钱与你的女儿买嘴吃。

[ɪf] [ju;; jʊ] [ki:p] ˈpestəriŋ [em ˈi:] ,
If you keep pestering me ,
如果 你 保持 纠缠 我 ,

再要胡缠，

[ˈi:v(ə)n] [ðɪs] ˈθaʊz(ə)nd [kɔɪnz] [ɑ:r; ər] [gɔ:n] .
Even this thousand coins are gone .
甚至 这 千 硬币 是 已消失 .

连这一千钱也没了。”

[ˈmi:nwaɪ] , [etʃ ju ˈaɪ [ni:ˈɑ:ŋ] [wʌz; wəz] ˈlɪsnɪŋ [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] ˈbɪldɪŋ] .
Meanwhile , Hui Niang was listening inside the building .
同时 , 惠 娘 曾是 聆听 里面 这 建筑 .

却说慧娘在楼内听着，

[hi;; hi][wʌz; wəz][soʊ] ˈæŋɡri [ðæt] [hɪz; ɪz] [hoʊl] ˈbɑ:di [went] [lɪmp][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [boʊnz] [ˈjætərd] .
He was so angry that his whole body went limp and his bones shattered .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 所有的 身体 去 跛行 和 他的 骨头 破碎 .

气了一个身软骨碎。

[əˈpɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
Upon reaching the door ,
之上 到达 这 门 ,

走到门首，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ˈeldɪst] [sʌn] , "
" Eldest son , "
" 长子 儿子 , "

“大儿，

[waɪ] [dəʊnt][ju;; jʊ] [tel] ˈwæŋ [dʒɒŋ] [tu;; tə][gou][ænd; ənd] [ˌkaʊˈtaʊ] ?
Why don't you tell Wang Zhong to go and kowtow ?
为什么 不 你 告诉 王 钟 到 去 和 磕头 ?

你还不叫王中去磕头去？ ”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [jʌŋ] ˈmɪstrəsɪz [ɪnˈstrʌk(ə)nz] .
Wang Zhong heard the young mistress's instructions .
王 钟 听到 这 年轻的 情妇的 指示 .

王中听见少主母吩咐，

[hi;; hi][ɪz][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [ɪnˈsaɪtf(ə)l] ˈpɜ:rs(ə)n] .
He is a wise and insightful person .
他 是 一个 明智的 和 有见地的 人 .

知是贤慧明白的人，

[ʌn'εɪb(ə)] [tuː; tə] [həʊld] [bæk] [ðə; ðɪ] [terz] , [ðeɪ] [flʊd] [laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] .
Unable to hold back the tears , they flowed like a spring .
无法 到 抓住 后退 这 眼泪 , 他们 流动 喜欢 一个 春天 :

忍不住泪如泉涌，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] - .
He walked up to Shaowen .
他 步行 向上 到 - :

走向绍闻面前，

[hiː; hi] [krɔːld] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] .
He crawled to the ground and kowtowed .
他 爬行 到 这 地面 和 叩头 .

爬到地下磕头。

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] - ['ɔːlsəʊ] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] [rɪ'piːtɪdli] , ['seɪɪŋ] :
Zhao Da'er also knelt down and kowtowed repeatedly , saying :
赵 - 还 跪下 向下 和 叩头 反复 , 说 :

赵大儿也跪下乱磕头道：

" [liːv] [em 'iː] [hɪr] ! "
" Leave me here ! "
" 离开 我 这里 ! "

“留下俺罢！

" [aɪ'd] [biː; bi] [dæmd] [ɪf] [aɪ] [went] [aʊt] . "
" I'd be damned if I went out . "
" ID 是 该死的 如果 我 去 出去 . "

俺出去就是该死的。”

[ʃəʊ] [wen] [sniəd] :
Shao Wen sneered :
邵 温 冷笑 :

绍闻冷笑道：

" [ə; eɪ] ['twenti] - ['eɪkər] ['gɑːrdn] , "
" A twenty - acre garden , "
" 一个 二十 - 英亩 花园 , "

“二十亩园子，

[ə; eɪ] [ʃuː] [ʃɑːp] ,
A shoe shop ,
一个 鞋 店铺 ,

一座鞋铺子，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [teɪl] .
That should be enough for about a hundred taels .
那 应该 是 足够的 为了 关于 一个 百 两 .

也就够百十两了。

[ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [get] [hɪr] [tə'mɑːroʊ] ,
If I can't get here tomorrow ,
如果 我 不能 得到 这里 明天 ,

到我明日过不上来时，

[wiː; wi] [stiːl] [niːd] [tuː; tə] [help] [gwaːŋ] .
We still need to help Guang .
我们 仍然 需要 到 帮助 光 .

还要帮光哩。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ɔ:ɪ] [wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə][du:][ɪz] [get] [ðɪs] [lənd] ,
" **All we have to do is get this land** ,
" 全部 我们 有 到 做 是 得到 这 土地 ,
“单单只等弄到这个田地，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðei] [stɑ:p] .
Only then did they stop .
仅有的 然后 做过 他们 停止 :
才是罢手，

[aɪ 'ti:] [si:mz] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hæz; həz] [ɪn'dʒɔɪd] [ðer; ðər] ['hæpɪnəs] [tu:; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
It seems the couple has enjoyed their happiness to the fullest .
它 似乎 这 夫妻 有 享受 他们的 幸福 到 这 最 :
想是两口子把福享足了。”

- [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] ['tɔ:kɪŋ] .
Shaowen saw that his mother was also talking .
- 锯 那 他的 母亲 曾是 还 说 :
绍闻见母亲也是开交的话，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
因说道：

" [ðə; ði] ['tɜ:rtldʌv] [dɪs'laɪks] [ðə; ði] [tri:] [ænd; ənd] [flaɪz] [ə'weɪ] . "
" **The turtle dove dislikes the tree and flies away** . "
" 这 斑鸠 不喜欢 这 树 和 苍蝇 离开 : "
“斑鸠嫌树斑鸠起，

[ðə; ði] [tri:] [dɪs'laɪks] [ðə; ði] ['spɔ:tɪd] [dʌv] , [wɪtʃ] [ɪz][ˈɔ:lsoʊ][ə; eɪ] ['spɔ:tɪd] [dʌv] .
The tree dislikes the spotted dove , which is also a spotted dove .
这 树 不喜欢 这 斑 鸽子 , 哪个 是 还 一个 斑 鸽子 :
树嫌斑鸠也是斑鸠起。

[aɪ] [dɪs'laɪk] [ju:; jʊ] [naʊ] .
I dislike you now .
我 不喜欢 你 现在 :
我如今嫌你了，

[aɪ] [kɑ:nt] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
I can't afford to talk about it .
我 不能 买得起 到 讲话 关于 它 :
讲不起，

[jʊə(r)] ['li:vɪŋ] .
You're leaving .
你是 离开 :
你要走哩。

[ˈni:lɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [wəʊnt] [du:] ['eni] [ɡʊd] .
Kneeling for a thousand years won't do any good .
跪着 为了 一个 千 年 惯于 做 任何 好的 :
跪一千年也不中用。

[ɪts] [stɪl] ['ɜ:rlɪ] .
It's still early .
它是 仍然 早期的 :
天还早哩，

[ɡoʊ][ænd; ənd] [kli:n] [ʌp][ðə; ði] [ru:m] [wer] [ðə; ði] ['θi:ətər] [ɪz][set] [ʌp] .
Go and clean up the room where the theater is set up .
去 和 干净的 向上 这 房间 在哪里 这 剧院 是 放 向上 :
你快去把放戏箱屋子打扫打扫，

[aɪ][ˈtʊɔld] [sɔ:ŋ] [ˈlʌ] [tu:; tə] [mu:v] [ðə; ði] [hɔ:rs] .
I told Song Lu to move the horse .
我 讲述 歌曲 鲁 到 移动 这 马 .

我叫宋禄把马移了。

[ðeəz; ðəz][ˈɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [ˈredi] - [meɪd] [stəʊv] [frʌm; frəm][ðə; ði] - [haʊs] .
There's also a ready - made stove from the leatherworker's house .
有 还 一个 准备好 - 制成 火炉 从 这 - 房子 .

还有皮匠家现成的锅台，

[ðeɪ] [brɔ:t] [raɪs] , [ˈflaʊər] , [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] , [ænd; ənd] [ˈfaɪərwɔd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
They brought rice , flour , vegetables , and firewood with them .
他们 带来 米 , 面粉 , 蔬菜 , 和 柴 和 他们 .

把米面菜薪都带的去。

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [li:v] [təˈnaɪt] ,
If you don't leave tonight ,
如果 你 不 离开 今晚 ,

若是今晚不走，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [set] [ɔ:f][fɔ:r; fər] - .
I will now set off for Dantu .
我 将要 现在 放 离开 为了 - .

我如今就起身上丹徒去，

[aɪ][wɑ:nt] [tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ju:; jʊ] .
I want to avoid you .
我 想 到 避免 你 .

好躲着你。”

[wen] [ˈwæŋ] [sɔ:] [hɜ:r; hər] [sʌŋ] [ˈʌtər] [ðə; ði][wɜ:rd] " [li:v] , "
When Wang saw her son utter the word " leave , "
什么时候 王 锯 她 儿子 说出 这 单词 " 离开 , "

王氏见儿子说了一个走字，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] :
He was afraid :
他 曾是 害怕的 :

怕道：

" [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] ,
" Wang Zhong ,
" 王 钟 ,

“王中呀，

[noʊ] [fi:st] [ˈlæsts] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrɪz] .
No feast lasts a hundred years .
不 盛宴 持续时间 一个 百 年 .

没有一百年不散的筵席，

[get] [ʌp] , [ɔ:l][ʌv; əv][ju:; jʊ] .
Get up , all of you .
得到 向上 , 全部 的 你 .

都起来罢，

" [goʊ] [pæk] [jʊr; jər] [θɪŋz] . "
" Go pack your things . "
" 去 盒 你的 事物 . "

各自收拾去。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ] [hæv; həv][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['mʌni] [maɪ'self] . "
" **I'll have to find the money myself .** "

" 患病的 有 到 寻找 这 钱 我 . "

[aɪ] [went] [ˌdaʊn'sterz] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kloʊðz] .
I went downstairs and changed my clothes .
我 去 楼下 和 已更改 我的 衣服 .

到楼下换了一套衣服，

[hiː; hi] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] .
He picked out a thousand coins .
他 挑选 出去 一个 千 硬币 .

掂出一千钱，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] - .
It was given to Zhao Da'er .
它 曾是 给定 到 赵 - .

丢与赵大儿。

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['dɪdnt] [pɪk] [aɪ 'tiː][ʌp] ['iːðər] .
Zhao Da'er didn't pick it up either .
赵 - 没有 挑选 它 向上 任何一个 .

赵大儿也不拾，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə][ˈtaɪdi] [ʌp] .
She cried as she went inside to tidy up .
她 哭 作为 她 去 里面 到 整齐的向上 .

哭着向屋里收拾去。

- [tʃːrɪnd] [bæk] [æz; əz][hiː; hi] [left] [ænd; ənd] [sed] :
Shaowen turned back as he left and said :
- 转向 后退 作为 他 左边 和 说 :

绍闻出门回头道：

[aɪm][nɑːt] ['hɑːrtləs] ,
I'm not heartless ,
我是 不是 狠心 ,

“我不算无情，

[dəʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [jɔːr'self] [baɪ] [dɪ'leɪɪŋ] [θɪŋz] .
Don't make a fool of yourself by delaying things .
不 制作 一个 傻子 的 你自己 经过 延迟 事物 .

休要自己延迟讨没趣。”

['wæŋ] [dʒɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌŋ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [pɔːz] .
Wang Zhong saw that the mother and son were talking without any pause .
王 钟 锯 那 这 母亲 和 儿子 是 说 没有 任何 暂停 .

王中见母子说话没缝，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [get] [ʌp] .
I had no choice but to get up .
我 有 不 选择 但 到 得到 向上 .

只得起来。

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜːrd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,

不言不语，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['lɑːbi] ,
Upon entering the lobby ,
之上 进入 这 大厅 ,

走到前厅，

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈmæstɜ:z] [ˈkɔ:fin] ,
Upon seeing the master's coffin ,
之上 看到 这 硕士学位 棺材 ,

看见主人灵柩，

[ðɪs] [peɪn] [wʌz; wəz] [ɪk'strɔ:rdənəri] .
This pain was extraordinary .
这 疼痛 曾是 非凡的 .

这一痛非比寻常，

[ðeɪ] [kroʊld] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [bʌt; bət] [dɜrd] [nɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They crawled to the ground but dared not make a sound .
他们 爬行 到 这 地面 但 敢于 不是 制作 一个 声音 .

爬到地下又不敢放声，

[ˈoʊnli] [terz] [ænd; ənd][ˈneɪz(ə)l] [dɪs'tʃɑ:rdʒ] ,
Only tears and nasal discharge ,
仅有的 眼泪 和 鼻腔 释放 ,

只泪珠鼻液，

[ə; eɪ] [skwer] [brɪk] [wʌz; wəz] [soʊkt] [θru:] .
A square brick was soaked through .
一个 正方形 砖 曾是 浸泡过 通过 .

湿透了一个方砖。

[ʃi:; ʃɪ] [kraɪd] [ˈsaɪləntli] .
She cried silently .
她 哭 默默 .

哑哭了一场，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [ˌbækjɑ:rd] .
Back in the backyard .
后退 在 这 后院 .

回到后院。

[ˈoʊnli] [ʃwæŋkɪŋ] ,
Only Shuangqing ,
仅有的 双清 ,

只见双庆、

[dɛksi][wʌz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ][bɒ:ks] .
Dexi was carrying a box .
德西 曾是 携带 一个 盒子 .

德喜抬着一个箱子，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [ʒɑʊ, 'dʒɑʊ] - , [wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ðer; ðər] [ˈdɔ:tər] .
His wife , Zhao Da'er , was holding their daughter .
他的 妻子 , 赵 - , 曾是 保持 他们的 女儿 .

老婆赵大儿抱着女儿，

[ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ][ˈbɜ:rd(ə)n] ,
Carrying a burden ,
携带 一个 负担 ,

携着一个包袱，

[spi:k] [ʌp] .
Speak up .
说话 向上 .

放起声来。

[ˈwæŋ] [ˈɔ:lsəʊ] [felt] [ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv] [ˈpɪti] .
Wang also felt a pang of pity .
王 还 毛毡 一个 疼痛 的 遗憾 .

王氏也觉惻然，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ə; eɪ] [gʊd] [hoʊm] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] ['kɔ:rtjɑ:rd] , "
A good home and a good courtyard , "
" 一个 好的 家 和 一个 好的 庭院 , "
"好家好院,

[stɑ:p] ['kraɪɪŋ] [laɪk] [ðæt] .
Stop crying like that .
停止 哭泣 喜欢 那 .

休要恁般哭,

[aɪ][wʌz; wəz] ['ti:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['neɪbəz] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] .
I was teaching the neighbors to listen .
我 曾是 教学 这 邻居 到 听 .
教邻居听的。

[wʌt] [ɑ:r; əɹ][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ?
What are you doing ?
什么 是 你 正在做 ?

是做啥哩。

[aɪ] [traɪ][tuː; tə] [pəɹ'sweɪd] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [gets] [bæk] .
I'll try to persuade him when he gets back .
患病的 尝试 到 说服 他 什么时候 他 获得 后退 .
等他回来我劝他,

[ɑ:r; əɹ][juː; jʊ] ['riːəli] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [kɪk] [juː; jʊ] [tuː] [aʊt] ?
Are you really going to kick you two out ?
是 你 真的 去 到 踢 你 二 出去 ?
当真就赶你两口子走了不成。”

['wæŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] ['spi:tʃləs] .
Wang Zhong was also speechless .
王 钟 曾是 还 无言 .

王中也毫无可言,

[hiː; hi] [wɔ:kt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] [tuː; tə] ['wæŋ] .
He walked to the front of the building and kowtowed to Wang .
他 步行 到 这 正面 的 这 建筑 和 叩头 到 王 .
走向楼门前与王氏磕了头。

['wæŋ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][wʌz; wəz][nɔ:t] [gʊd] .
Wang saw that the situation was not good .
王 锯 那 这 情况 曾是 不是 好的 .
王氏见光景太不好看,

[ə; eɪ] [fjuː] [terz] [fel] .
A few tears fell .
一个 很少 眼泪 跌倒 .

落下几点泪来,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [waɪ] [dɪd] [ðɪs] ['hæpən] ? "
" Why did this happen ? "
" 为什么 做过 这 发生 ? "

“好好的就闹出这场事来。”

- [terz] [fel] [laɪk] [reɪn] .
Bingmei's tears fell like rain .
- 眼泪 跌倒 喜欢 雨 .

冰梅泪如雨下，

[hiː; hi] [geɪv] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈbʌnd(ə)] [ʌv; əv] [ˈniːdlz] , [θred] , [kloːθ] , [ænd; ənd] [ˈʌðər]
He gave Zhao Da'er a small bundle of needles , thread , cloth , and other
他 给予 赵 - 一个 小的 捆 的 针 , 线 , 布 , 和 其他
[ˈaɪtəmz] .
items .
项目 .

送了赵大儿一小包袱针线布帛东西。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [tʒːrɒnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɪstrəs] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
Wang Zhong turned around and saw the young mistress inside the east gate .
王 钟 转向 大约 和 锯 这 年轻的 情妇 里面 这 东方 门 .

王中回头看见少主母在东楼门内，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [waɪz] [jʌŋ] [ˈmɪstrəs] . "
" What a virtuous and wise young mistress . "
" 什么 一个 有德行的 和 明智的 年轻的 情妇 . "

“好一个贤慧少主母。”

[hiː; hi] [kaʊˈtaʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] .
He kowtowed to the east gate of the building .
他 叩头 到 这 东方 门的 这 建筑 .

向东楼门磕了一个头。

[æɪt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [kɑːŋ] -
At this moment , Kong Huiniang
在 这 片刻 , 孔 -

这孔慧娘此时，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈmædmən] .
He was like a madman .
他 曾是 喜欢 一个 狂人 .

直如一个痴人一般。

[ˈwæŋ] [ʒɔŋz] [bæk] [dɔːr]
Wang Zhong's back door
王 钟氏 后退 门

王中出的后门，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈdrʌŋkərd] ,
Just like a drunkard ,
只是 喜欢 一个 酒鬼 ,

只象醉汉，

[aɪ] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [smɔːl] [iːst] [ˈkɔːrtjɑːrd] , [səˈpɔːrtɪŋ] [maɪˈself] [əˈɡenst] [ðə; ði] [wɔːl] .
I walked to the small east courtyard , supporting myself against the wall .
我 步行 到 这 小的 东方 庭院 , 支持 我 反对 这 墙 .

扶着墙走到小东院，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˈredɪli] [əˈveɪləb(ə)] [heɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] .
I took a piece of readily available hay for the horses .
我 采取 一个 片 的 容易 可用的 干草 为了 这 马匹 .

现成的喂马草拿了一个，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [spreɪd] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['θi:ətər] [ʃed] .
It was spread out in the theater shed .
它 曾是 传播 出去 在 这 剧院 棚 .

摊在放戏箱屋里，

[hi:; hi] [plɒpt] [daʊn] [ænd; ənd] [fel] [ə'sli:p] .
He plopped down and fell asleep .
他 扑通一声 向下 和 跌倒 睡着了 .

扑的睡倒。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [leɪt] ,
A little late ,
一个 小的 晚的 ,

迟了一会，

[tu:] [kʊks] ,
Two cooks ,
二 厨师 ,

两个爨妇、

[ʃwæŋkɪŋ] ,
Shuangqing ,
双清 ,

双庆、

[dɛksi] ,
Dexi ,
德西 ,

德喜、

['dɛŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] ,
Deng Xiang ,
邓 向 ,

邓祥、

['kai] ['ʃi:ɑ:ŋ] ,
Cai Xiang ,
蔡 向 ,

蔡湘、

['lɪftɪŋ] [bɑ:ksɪz]
Lifting boxes
举重 盒子

抬箱子，

['tɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['bɜ:rd(ə)n] [ə'raʊnd]
Turning the burden around
转弯 这 负担 大约

转包袱，

[mu:v] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [stu:l] .
Move the bed and stool .
移动 这 床 和 凳子 .

运床移凳，

['wɔ:tər] [tæŋk] ,
Water tank ,
水 坦克 ,

送水缸，

['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [stəʊv] ,
Building a stove ,
建筑 一个 火炉 ,

垒锅台，

[ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [wʌz; wəz] [pækt] .
The courtyard was packed .
这 庭院 曾是 包装 .

挤了一院子。

[sʌm; səm] [seɪ] [tu:; tə][bi:; bi][ˈpeɪ(ə)nt] .
Some say to be patient .
一些 说 到 是 病人 .

也有说且耐着心的，

[sʌm; səm] [seɪ] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [wɪl] [bi:; bi] [kɔ:ld] [bæk] .
Some say the eldest son will be called back .
一些 说 这 长子 儿子 将要 是 称为 后退 .

也有说大相公就要叫回去的，

[sʌm; səm] [seɪ] [ðeɪ] [kæn; kən] [ˈmænɪdʒ] [wɪˈðəʊt] [ˈgoʊɪŋ] [bæk] .
Some say they can manage without going back .
一些 说 他们 能 管理 没有 去 后退 .

也有说就不回去也够过的。

[ˈwæŋ] [ʒɔŋweɪ] [ɪz][ˈoʊnli] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈʃedɪŋ] [ˈterz] .
Wang Zhongwei is only good at shedding tears .
王 中卫 是 仅有的 好的 在 脱落 眼泪 .

王中惟会流泪而已。

[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

晚上，

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [kəmˈpleɪnd] [fɔ:r; fər][hæf][ðə; ði] [naɪt] ,
Zhao Da'er complained for half the night ,
赵 - 抱怨 为了 一半 这 夜晚 ,

赵大儿埋怨了半夜，

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [ˈpræktɪkli] [mju:t] .
Wang Zhongzhi was practically mute .
王 - 曾是 几乎 沉默的 .

王中直是哑子一般。

[,aɪ ˈti:][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wer] [tu:; tə] [brɪˈɡɪn] ?
Where to begin ?
在哪里 到 开始 ?

从何处说起？

[wɪtʃ] [wei] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][ɡoʊ] ?
Which way should we go ?
哪个 方式 应该 我们 去 ?

向那个道来？

[aɪ][dəʊnt] [ˌʌndərˈstænd] [,aɪ ˈti:][maɪˈself] .
I don't understand it myself .
我 不 理解 它 我 .

自己尚不解，

[haʊ] [ˈʌðər] [kæn; kən] [ɡes] .
How others can guess .
如何 其他的 能 猜测 .

他人怎的猜。

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] - [θriː] : [tæn] - [prəˈmɪskjuəs] [rɪˈleɪŋɪps] [wɪð; wɪθ] [ˈskaʊndrəlz] ;
Chapter Thirty - Three : Tan Shaowen's promiscuous relationships with scoundrels ;
章 三十 - 三 : 谭 - 淫乱 关系 和 无赖 ;
[ˈzæn, ˈzɑːŋ] - [skiːm] [tuː; tə] [lɒr] [ˈgæmblɪŋ] [dens] .
Zhang Shengzu's scheme to lure gambling dens .
张 - 方案 到 饵 赌博 巢穴 .

第三十三回 谭绍闻滥交匪类 张绳祖计诱赌场

[ˈmiːnwaɪl] , [tæn] - [droʊv] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [aʊt] .
Meanwhile , Tan Shaowen drove Wang Zhong out .
同时 , 谭 - 驾驶 王 钟 出去 .

却说谭绍闻将王中赶出，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [stri:t] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [ˈtwenti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [hɪmˈself] .
He went to the street to find the twenty taels of silver himself .
他 去 到 这 街道 到 寻找 这 二十 两 的 银 他自己 .

自己到街头去寻这二十两银子。

[ðoʊz] [huː] [wɪ] [tuː; tə][ɪnˈkwɪər] [əˈbaʊt] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈprɑːpərtɪz] [ɔːr] [ʃɑːps]
Those who wish to inquire about their own properties or shops
那些 WHO 希望 到 查询 关于 他们的 自己的 特性 或者 商店

将欲问自己的房店铺家，

[aɪm] [tuː] [ˈbəːdnɪd] [wɪð; wɪθ] [det] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [help] ;
I'm too burdened with debt to ask for help ;
我是 也 负担 和 债务 到 问 为了 帮助 ;

借欠累累不好开口；

[ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈnuːd(ə)l] [ʃɑːp]
Looking for a noodle shop
寻找 为了 一个 面条 店铺

要寻面生铺家，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsou] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈsʌd(ə)nli] [bɪˈkʌm] [ɪɡˈzɔːstɪd] .
It is also difficult to suddenly become exhausted .
它 是 还 难的 到 突然 变得 筋疲力尽的 .

也难于突然告乏。

[aɪ] [wɔːkt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [stri:t] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I walked around the street for a while .
我 步行 大约 这 街道 为了 一个 尽管 .

街上走动了一阵，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
I had no choice but to come back .
我 有 不 选择 但 到 来 后退 .

无奈只得回来。

[iːtʃ] [ˈʃɑːpkiːpər] [ˈɔːfərd] [tiː] [wɪð; wɪθ] [klɑːspt] [hændz] .
Each shopkeeper offered tea with clasped hands .
每个 店主 提供 茶 和 紧握 双手 .

各铺面拱手让茶，

[ˈdʒuː][mæn] [rɪˈspɒndɪd] :
Ju Man responded :
朱 男人 回应 :

俱漫应道：

" [nɑːt][ə; eɪ] [ˈmoʊmənts] [friː] , "
" Not a moment's free , "
" 不是 一个 瞬间 自由的 , "

“一时不闲，

" [aɪ] [wɪl] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][jʊr; jər] ['ti:tʃɪŋz] [ə'hʌðər] [deɪ] . "

" **I will listen to your teachings another day .** "

" 我 将要 听 到 你的 教义 其他 天 . "

容日聆教。”

[ˈpæsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tævərn]

Passing by the door of a tavern

通过 经过 这 门 的 一个 酒馆

经过一座酒馆门首，

[baɪ] - , [huː] [selz] [waɪn]

Bai Xingwu , who sells wine

白 - , WHO 出售 葡萄酒

卖酒的白兴吾，

[hiː; hi] [stept] [ə'saɪd] , [hæf] - [drʌŋk] .

He stepped aside , half - drunk .

他 步 旁边 , 一半 - 醉 .

面带半醉让道：

" [ˈmæstər] [tæn] , [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] . "

" **Master Tan , please have a cup of tea .** "

" 掌握 谭 , 请 有 一个 杯子 的 茶 . "

“谭相公喝一杯茶去。”

- [ˈkwɪkli] [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ænd] [sed] :

Shaowen quickly cupped his hands and said :

- 迅速地 杯状 他的 双手 和 说 :

绍闻连忙拱手道：

" [aɪl] ['bɔːðər] [juː; jʊ] [ə'hʌðər] [deɪ] . "

" **I'll bother you another day .** "

" 患病的 打扰 你 其他 天 . "

“改日讨扰。”

[baɪ] - [sed] :

Bai Xingwu said :

白 - 说 :

白兴吾道：

" [aɪl] [wert] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [ə'hʌðər] [deɪ] . "

" **I'll wait for you another day .** "

" 患病的 等待 为了 你 其他 天 . "

“就改日恭候，

[dəʊnt] [juː; jʊ] [der] [liːv] [em 'iː] [ə'loʊn] .

Don't you dare leave me alone .

不 你 敢 离开 我 独自的 .

不许不扰我。”

- [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ænd] [sed] :

Shaowen turned around and said :

- 转向 大约 和 说 :

绍闻回头道：

" [aɪ] [siː] . "

" **I see .** "

" 我 看 . "

“是罢。”

[ˈhɜːri] [ʌp][ænd; ænd] [liːv] .

Hurry up and leave .

匆忙 向上 和 离开 .

急紧走开。

[wen] [hi:; hi][gɑ:t] [hoʊm] , [hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [hæd; həd] [left] .
When he got home , he found that Wang Zhong had left .
什么时候 他 得到 家 , 他 成立 那 王 钟 有 左边 :
回到家中见王中走了,

[aɪ] [felt] ['sʌmwʌt] [ʌn'i:zi] .
I felt somewhat uneasy .
我 毛毡 有些 不安 :

心中有几分不安,

[ænd; ʌnd][aɪ][wʌz; wəz] [pli:zd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [les] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kən'sɜ:rn] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
And I was pleased that there was less of a concern in his eyes .
和 我 曾是 高兴 那 那里 曾是 较少的 的 一个 忧虑 在 他的 眼睛 :
又喜眼中少了一段顾忌,

[aɪ 'ti:] [felt] [rɪ'freʃɪŋ] .
It felt refreshing .
它 毛毡 令人耳目一新 :

也觉爽快。

['wæŋ] [æskt] :
Wang asked :
王 问 :

王氏问道:

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [rɪ'si:vɪd] ['eni] ['sɪlvər] [jet] ? "
" Have you received any silver yet ? "
" 有 你 已收到 任何 银 然而 ? "

“有了银子不曾？ ”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道:

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [sə:tʃt] . "
" It was not searched . "
" 它 曾是 不是 搜索 : "

“不曾寻下。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道:

" [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] ['ri:əli] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] ['twenti] [teɪl] ? "
" Should I really give him twenty taels ? "
" 应该 我 真的 给 他 二十 两 ? "

“一定该与他二十两么？

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)] ['tækɪŋ] [wɪl] [sə'faɪs] .
A little tackling will suffice .
一个 小的 擒抱 将要 足够了 :

些须打点下他也就罢了。

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ðɪ] [bleɪm] [fɔ:r; fər][ju: 'es] .
He took the blame for us .
他 采取 这 责备 为了 我们 :

他替咱受一场屈,

" ['hi:z] [nɑ:t] ['empti] - ['hændɪd] . "
" He's not empty - handed . "
" 他是 不是 空的 - 递交 : "

不空他就是。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ˈmʌðər] [ɪz] [raɪt] , "
" Mother is right , "
" 母亲 是 正确的 , "

“娘说的也是，

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [ˈhi:l] [ə'gri:] [ɔ:r][nɑ:t] .
But I don't know if he'll agree or not .
但 我 不 知道 如果 地狱 同意 或者 不是 .

但不知他依不依。”

[ˈhɑ:rtləs] [ænd; ənd] [ˈlɪstləs]
Heartless and listless
狠心 和 蔫

无情无绪，

[hi:; hi] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ˈtaʊər] [tu:; tə][rest] .
He returned to the East Tower to rest .
他 返回 到 这 东方 塔 到 休息 .

自回东楼安歇。

[,etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [ɔ:l'redi] [[ʃoʊd] [saɪnz] [ʌv; əv] [ˈɪlnəs] .
Hui Niang already showed signs of illness .
惠 娘 已经 显示 标志 的 疾病 .

慧娘已有病兆。

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一夕无话。

[aɪ][gɔ:t][ʌp][ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
I got up the next morning .
我 得到 向上 这 下一个 早晨 .

次早起来，

- [sed] :
Dexi'er said :
- 说 :

德喜儿说道：

" [ˈʌŋk(ə)l][,ɛks aɪ 'eɪ][hæz; həz] [ˈsʌmwʌn] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] [hu:] [ˈwɒnts] [tu:; tə][æsk][hɪm; ɪm][ə; eɪ]
" Uncle Xia has someone at the back door who wants to ask him a
" 叔叔 夏 有 某人 在 这 后退 门 WHO 想要 到 问 他 一个
[ˈkwestʃən] . "
question . "
问题 . "

“夏叔那里有人在后门要问一句话哩。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[ju:; jʊ][ˈoʊnli] [sed] [ju:d] [send] [,aɪ 'ti:] [ˈoʊvər] [tə'naɪt] .
You only said you'd send it over tonight .
你 仅有的 说 你会 发送 它 超过 今晚 .

“你只说今晚送过去，

[hi:; hi] [left] .
He left .
他 左边 :

他就走了。”

[di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] ['fɑ:lʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
De Xi followed his advice .
德 习 随后 他的 建议 :

德喜依言，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [left] .
Sure enough , the person left .
当然 足够的 , 这 人 左边 :

果然那人走讫。

- [eɪ] ['brekfəst] .
Shaowen ate breakfast .
- 吃 早餐 :

绍闻吃了早饭，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [daʊn] .
I felt a little down .
我 毛毡 一个 小的 向下 :

心中有些闷闷，

[ðen] [hi:; hi] [wɔ:kt] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:t] .
Then he walked towards the front of the street .
然后 他 步行 向 这 正面 的 这 街道 :

又向街前走动。

[aɪ] ['hæpənd] [tu:; tə] [pæs] [baɪ][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][baɪ] - ['tævərn] [ə'gen] .
I happened to pass by the entrance of Bai Xingwu's tavern again .
我 发生 到 经过 经过 这 入口 的 白 - 酒馆 再次 :

恰好又从那白兴吾酒馆门首过，

[baɪ] - [græbd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd][ænd; ənd] [sed] :
Bai Xingwu grabbed him with one hand and said :
白 - 抓住 他 和 一 手 和 说 :

那白兴吾一手拉住道：

[pli:z] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] .
Please come in and have a seat .
请 来 在 和 有 一个 座位 :

“请到馆中坐坐，

[pli:z] [ɡɪv] [em 'i:] [ə; eɪ] [teɪst] [ʌv; əv][maɪ] ['ɡlɔ:ri] .
Please give me a taste of my glory .
请 给 我 一个 品尝 的 我的 荣耀 :

赏个光彩。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[ðer; ðər] ['ri:əli] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['ɜ:rdʒənt] .
There really is something urgent .
那里 真的 是 某物 紧迫的 :

“委实有个紧事，

" [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [si:k] ['aɪdlnəs] . "
" **One should not seek idleness** . "
" 一 应该 不是 寻找 懒惰 : "

不得讨闲。”

[baɪ] - [sed] :
Bai Xingwu said :
白 - 说 :

白兴吾道：

" [ˈmɪnɪstər] [tæn][hæz; həz][ˈbroʊkən][hɪz; ɪz] [ˈprɑːmɪs] . "
Minister Tan has broken his promise . "
" 部长 谭 有 破碎的 他的 承诺 . "

“谭相公失信，

[juː; jʊ] [sed] [juːd] [ˈbɑːðər] [,em ˈiː] [əˈnʌðər] [deɪ] .
You said you'd bother me another day .
你 说 你会 打扰 我 其他 天 .

说过改日扰我，

[waɪ] [wəʊnt] [juː; jʊ] [əˈgriː] ?
Why won't you agree ?
为什么 惯于 你 同意 ?

如何又不肯呢？ ”

[ðæt] [waɪt] - [mɑːˈʒɑːŋ] [ˈnuːd(ə)lz]
That white Xingwu mahjong noodles
那 白色的 - 麻将 面条

那白兴吾麻面，

[ˈsaɪd,bɜːrnz] ,
Sideburns ,
鬓角 ,

腮胡，

[brɪʒ] [ˈbelɪ] ,
Big belly ,
大的 腹部 ,

大腹，

[tɔːl] ,
Tall ,
高的 ,

长身，

[ɡreɪt] [streŋθ]
Great strength
伟大的 力量

力量大，

[hoʊld][ɑːn][wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd] ,
Hold on with one hand ,
抓住 在 和 一 手 ,

一手拉住，

- [ˈkʊdnt] [breɪk] [friː] .
Shaowen couldn't break free .
- 不能 休息 自由的 .

绍闻那里挣得脱，

[ɑːn][ðə; ðɪ][wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [dɪˈklaɪnd] .
On the one hand , they declined .
在 这 一 手 , 他们 拒绝 .

一面推辞，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ɪnˈvaɪtɪd][ðəm; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [mjuˈziːəm] .
He had already invited them into the museum .
他 有 已经 受邀 他们 进入 这 博物馆 .

早已被他请进馆门。

[ə; eɪ] [vɔɪs] [sed] :
A voice said :
一个 嗓音 说 :

一声道:

" [waɪp] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['teɪbl̩] [ɪn][ðə; ði] [smɔ:l̩] [ru:m] [br'haɪnd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] . "
" Wipe away the table in the small room behind the building . "
" 擦拭 离开 这 桌子 在 这 小的 房间 在后面 这 建筑 . "

“将楼后头小房桌子抹了，

[aɪm] [ɪn'vaɪtɪŋ] ['mæstər] [tæn][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [waɪn] .
I'm inviting Master Tan to have a bowl of wine .
我是 邀请 掌握 谭 到 有 一个 碗 的 葡萄酒 .

我请谭相公吃盅哩。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [flu:] [ɔ:f] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .
The young man flew off like the wind .
这 年轻的 男人 飞翔 离开 喜欢 这 风 .

小伙计飞也似去了。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈɔ:lsʊʊ][wʌŋ] [ɔ:r] [tu:] ['pi:p(ə)l̩] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][saɪd][ru:mz; rɒmz] .
There were also one or two people drinking in the side rooms .
那里 是 还 一 或者 二 人们 喝 在 这 边 房间 .

两厢房也有一两个吃酒的，

[jet] [aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [keɪ'ɑ:tɪk] .
Yet it is not chaotic .
然而 它 是 不是 混乱 .

却也还不杂乱。

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [smɔ:l̩] [ru:m] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
After entering the small room at the back of the building ,
后 进入 这 小的 房间 在 这 后退 的 这 建筑 ,

进了楼后小房，

[baɪ] - [sed] :
Bai Xingwu said :
白 - 说 :

白兴吾道:

[pli:z] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

“请坐，

" [aɪ] [wɪl] ['hʌmb(ə)l̩] [maɪ'self] ['sʌmwʌt] . "
" I will humble myself somewhat . "
" 我 将要 谦逊的 我 有些 . "

奉屈些。”

[hi:; hi] [ˈɔ:rdəd] [θri:] ['kæti] [ʌv; əv] [mi:t] [tu:; tə][bi:; bi][stɜ:r] - [frʌd] .
He ordered three catties of meat to be stir - fried .
他 订购 三 猫咪 的 肉 到 是 搅拌 - 油煎 .

一面吩咐把肉炒上三斤，

[klɪr] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [fju:] [plerts] .
Clear away a few plates .
清除 离开 一个 很少 盘子 .

收拾几个盘子来。

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道:

" [ni:d] [nɑ:t] ,
" **Need not** ,
" 需要 不是 ,

“不用，

[ni:d] [nɑ:t] . "
Need not . "
需要 不是 . "

不用。”

[baɪ] - [sed] :
Bai Xingwu said :
白 - 说 :

白兴吾道：

[pli:z] [ɪk'skju:s] [maɪ] [pʊr] [pə'fɔ:rməns] .
Please excuse my poor performance .
请 原谅 我的 贫穷的 表现 :

“见笑些，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [rɪ'spekt] [ɪn][ə; eɪ] [rʌf] [geɪm] .
There's no need for respect in a rough game .
有 不 需要 为了 尊重 在 一个 粗糙的 游戏 :

粗局没啥敬。”

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ə; eɪ][bɪɡ] [boʊl] [ʌv; əv] ['sti:mɪŋ] [hɑ:t][stɜ:r] - [fraɪd] [mi:t] ,
A big bowl of steaming hot stir - fried meat ,
一个 大的 碗 的 蒸煮 热的 搅拌 - 油煎 肉 ,

一大碗热腾腾的炒肉，

[fɔ:r] [pleɪts] ,
Four plates ,
四 盘子 ,

四个盘子，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['glu:tɪn] ,
It's nothing more than gluten ,
它是 没有什么 更多的 比 麸质 ,

无非面筋、

[draɪd] [ænd; ənd][ˈrɑ:t(ə)n] [θɪŋz] ,
Dried and rotten things ,
干燥 和 烂 事物 ,

腐干之类，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sɜ:rvd] .
It was served .
它 曾是 服务 :

端了上来。

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [brɔ:t] [tu:] [mɔ:r] [dʒʌɡz][ʌv; əv] [waɪn] .
They also brought two more jugs of wine .
他们 还 带来 二 更多的 水罐 的 葡萄酒 :

又提了两壶酒。

[baɪ] - [pɔ:d] [ə; eɪ] [kʌp] .
Bai Xingwu poured a cup .
白 - 倾倒 一个 杯子 :

白兴吾斟了一杯，

" ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [baɪ] , "

" **Brother - in - law Bai** , "

" 兄弟 - 在 - 法律 白 , "

“白姐夫，

" [jər; jər] ['dɑ:ŋki] [ɪz][ə; eɪ][məst; məst][æt; ət][ðə; ði] [mɪl] [ɑ:n] [west] [stri:t] . "

" **Your donkey is a must at the mill on West Street** . "

" 你的 驴 是 一个 必须 在 这 磨 在 西方 街道 . "

西街磨房里一定要你的驴哩。”

[baɪ] - , [wɪ'ðaʊt] ['si:ɪŋ] ['eniwʌn] , [rɪ'plaɪd] :

Bai Xingwu , without seeing anyone , replied :

白 - , 没有 看到 任何人 , 回复 :

白兴吾也没见人便答道：

" ['hi:z] ['ju:sləs] [ən'les] [hi;; hi][kæn; kən] [prə'du:s] [twelv] ['aʊnsɪz] . "

" **He's useless unless he can produce twelve ounces** . "

" 他是 无用 除非 他 能 生产 十二 盎司 . "

“他不出十二两不中用。”

[brɪ'fɔ:r] [hi;; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,

Before he finished speaking ,

前 他 完成的 请讲 ,

说未完时，

[ðə; ði][mæn][hæz; həz] [ɔ:'lredi] ['entərd] .

The man has already entered .

这 男人 有 已经 进入 .

那人已进来，

[hi;; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [[ɔ:rt] ['leðər] [wɪp] [tʌkt] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] ['weɪstbənd] .

He had a short leather whip tucked into his waistband .

他 有 一个 短的 皮革 鞭 塞进去 进入 他的 腰带 .

腰里插着一把短杆皮鞭子，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt][tu;; tə][bi;; bi][ə; eɪ] [kaʊ] [ɔ:r] [hɔ:rs] [tu:θ] .

It turned out to be a cow or horse tooth .

它 转向 出去 到 是 一个 奶牛 或者 马 齿 .

原来是个牛马牙子。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] ,

Upon seeing the wine and dishes ,

之上 看到 这 葡萄酒 和 菜肴 ,

看见酒肴，

['saɪdwɔ:k] :

sidewalk :

人行道 :

便道：

" [ju;; jʊ][hævn; həv] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['dɑ:rmə] ! "

" **You have obtained the Dharma !** "

" 你 有 获得 这 法 ! "

“得法呀！ ”

[baɪ] - [sed] :

Bai Xingwu said :

白 - 说 :

白兴吾道：

[hɪz; ɪz][θɜ:rd][ʼʌŋk(ə)] ,

His third uncle ,

他的 第三 叔叔 ,

“他三舅，

[pli:z] [sit] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

你坐下罢。

[ju:; jʊ][dəunt] [ək'na:liɪdʒ] [aɪ 'ti:] .
You don't acknowledge it .
你 不 承认 它 .

你不认哩，

[ðɪs] [ɪz] ['mæstər] [tæn][frʌm; frəm] [west] [stri:t] .
This is Master Tan from West Street .
这 是 掌握 谭 从 西方 街道 .

这是西街谭相公。”

[ðə; ði]['broʊkər] [sed] :
The broker said :
这 经纪人 说 :

那牙子道：

[aɪ][æd'mɪt][aɪ 'ti:] .
I admit it .
我 承认 它 .

“我认哩，

" [bʌt; bət] ['mæstər] [tæn] ['dʌznt] ['rekəɡnaɪz] [ju: 'es] . "
" But Master Tan doesn't recognize us . "
" 但 掌握 谭 不 认出 我们 . "

只是谭相公不认哩咱们。”

[baɪ] - [sed] [tu:; tə] ['ʃaʊ] [wen] :
Bai Xingwu said to Shao Wen :
白 - 说 到 邵 温 :

白兴吾向绍闻道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] , ['fɛŋ] - . "
" This is my brother - in - law , Feng Sanpeng . "
" 这 是 我的 兄弟 - 在 - 法律 , 冯 - . "

“这是我的小舅子冯三朋。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [pli:z] [sit] [daʊn] . "
" Please sit down . "
" 请 坐 向下 . "

“请坐。”

['fɛŋ] - [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][sit] [daʊn] .
Feng Sanpeng refused to sit down .
冯 - 拒绝 到 坐 向下 .

冯三朋站着不肯坐，

[hi:; hi] [læft] [ænd; ɐnd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [læf] ,
" laugh ,
" 笑 ,

“嘻，

[aɪ] [kɑːnt] [stænd] [ðɪs] [waɪn] [kʌp] .
I can't stand this wine cup .
我 不能 站立 这 葡萄酒 杯子 .

我见不的这酒盅子。

[aɪ] [wəʊnt] [iːt] [aɪ 'tiː] .
I won't eat it .
我 惯于 吃 它 .

我不吃罢，

[dəʊnt] [let] [ðɪs] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['bɪznəs] — ['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['wɒnts] [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ]
Don't let this interfere with my business — someone in the village wants to buy a
不 让 这 干扰 和 我的 商业 — 某人 在 这 村庄 想要 到 买 一个
[bʊl] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
bull from him .
公牛 从 他 .

休误了我的生意——乡里有个人叫与他买犏牛哩。”

[baɪ] - [sed] :
Bai Xingwu said :
白 - 说 :

白兴吾道：

" [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [ki:p] [ðə; ði] [gests] ['kʌmpəni] . "
" Sit down and keep the guests company . "
" 坐 向下 和 保持 这 客人 公司 . "

“坐下陪客。

[ðæt] [ɑːks] ['dʌznt] [iːt] [ðə; ði] [sʌn] .
That ox doesn't eat the sun .
那 牛 不 吃 这 太阳 .

那牛不会吃日头。

[ɔːl'doʊ] ['mæstər] [tæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hed] [ʌv; əv] ['haʊshoʊld] ,
Although Master Tan was a head of household ,
虽然 掌握 谭 曾是 一个 头 的 家庭 ,

谭相公虽是主户人家，

[ˈveri] ['hoʊmi] ,
Very homey ,
非常 温馨 ,

极家常，

[ɪk'striːmli] [hɑːr'moʊniəs] ,
Extremely harmonious ,
极其 和谐 ,

极和气，

[dəʊnt] [duː] ['eniθɪŋ] [streɪndʒ] .
Don't do anything strange .
不 做 任何事物 奇怪的 .

你不要作怪。”

['fɛŋ] - [sæt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɪg] [læf] .
Feng Sanpeng sat down with a big laugh .
冯 - 卫星 向下 和 一个 大的 笑 .

冯三朋笑哈哈坐下，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bʊl] [ʌv; əv] [su:p] .
He immediately asked for a bowl of soup .
他 立即地 问 为了 一个 碗 的 汤 .

开口便讨汤碗儿，

[fɜːrst] , [ˈmɔɪs(ə)n] [jɜː; jər] [θroʊt] .
First , moisten your throat .
第一的 , 濡 你的 喉 .

先润润喉咙。

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [brɔːt] [ˈoʊvər][ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv][hɑːt] [waɪn] .
The waiter brought over a pot of hot wine .
这 服务员 带来 超过 一个 锅 的 热的 葡萄酒 .

小伙计提了一壶热酒，

[ˈfɛŋ] - [fɜːrst] [dræŋk] [tuː] [boʊlz] [ʌv; əv] [suːp] .
Feng Sanpeng first drank two bowls of soup .
冯 - 第一的 喝 二 碗 的 汤 .

冯三朋先灌了两汤碗，

[aɪ] [eɪt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈsləʊər] .
I ate a little slower .
我 吃 一个 小的 慢点 .

才吃的略慢些。

- [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [ˈendləs] .
Shaowen saw that the wine was endless .
- 锯 那 这 葡萄酒 曾是 无尽的 .

绍闻见酒无已时，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [get] [ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He had no choice but to get up and take his leave .
他 有 不 选择 但 到 得到 向上 和 拿 他的 离开 .

只得起身告辞，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈsʌmθɪŋ] [hæz; həz] [ˈhæpənd] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmɪti] . "
" Something has happened to the committee . "
" 某物 有 发生 到 这 委员会 . "

“委的有事，

[aɪ] [ˈkænɔːt] [əˈblaɪdʒ] .
I cannot oblige .
我 不能 必须 .

不能奉陪。”

[baɪ] - [sed] :
Bai Xingwu said :
白 - 说 :

白兴吾道：

[wɒts] [ðə; ði] [ˈmætər] ?
What's the matter ?
是什么 这 事情 ?

“有啥事？

[maɪ][bɔːrd] , [juː; jʊ] [spoʊk] [ɪn] [wʌn] [goʊ] ,
My lord , you spoke in one go ,
我的 主 , 你 辐 在 一 去 ,

相公你一发说了，

[aɪ][kæn; kən][duː][aɪ ˈtiː] .
I can do it .
我 能 做 它 .

俺能办，

[gəʊ][ænd; ənd][duː][,aɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
Go and do it for the prime minister .
去 和 做 它 为了 这 主要的 部长 .
替相公办去。

[ɪf] [nɑːt]
If not
如果 不是
若不能，

" [maɪ][bɔːrd] , [dʒʌst] [kiːp] ['gəʊɪŋ] . "
" My lord , just keep going . "
" 我的 主 , 只是 保持 去 . "
相公只管走。”

[ˈfɛŋ] - [sed] :
Feng Sanpeng said :
冯 - 说 :
冯三朋道：

[ˈbrʌðər] - [ɪn] - [bɜː] ,
Brother - in - law ,
兄弟 - 在 - 法律 ,
“姐夫，

" [dʌz] ['mæstər] [tæn] [θɪŋk] [wɪə(r)] [ə; eɪ][bæd] [mætʃ] ? "
" Does Master Tan think we're a bad match ? "
" 做 掌握 谭 思考 是 一个 坏的 匹配 ? "
谭相公莫不是嫌择咱么？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [tɔːk] [ɪz] [ðæt] ? "
" What kind of talk is that ? "
" 什么 种类 的 讲话 是 那 ? "
“这是啥话。

[aɪ] ['kɜːrəntli] ['oʊnli][hæv; həv] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I currently only have twenty taels of silver .
我 现在 仅有的 有 二十 两 的 银 .
我目下紧得二十两银子，

[,aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] .
It will be ready in a day or two .
它 将要 是 准备好 在 一个 天 或者 二 .
日夕就要，

[aɪ] [kɑːnt] [pʊt] [tə'geðər] [ðə; ði] ['nesəsəri] [mə'tɪriəlz] [ɪn] [taɪm] .
I can't put together the necessary materials in time .
我 不能 放 一起 这 必要的 材料 在 时间 .
我一时凑办不来。

[aɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][,aɪ 'tiː] .
I'll go and take care of it .
患病的 去 和 拿 关心 的 它 .
我要去办去。”

[baɪ] - [læft] :
Bai Xingwu laughed :
白 - 笑了 :
白兴吾笑道：

[dəʊnt] [br'li:v] [aɪ 'ti:] .
don't believe it .
不 相信 它 :

“我不信。

[ɪts] [dʒʌst] [tu:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʃɔ:rt] .
It's just two hundred taels short .
它是 只是 二 百 两 短的 :

就是少二百两，

[ɪts] [nɔ:t] [wɜ:rθ] [ˈeniθɪŋ] [tu:; tə][jʊr; jər] [ˈhaʊshoʊld] ;
It's not worth anything to your household ;
它是 不是 值得 任何事物 到 你的 家庭 ;

也值不得府上什么；

[ɪf] [wi:; wi] [seɪ] [ˈtwenti] [teɪl] ,
If we say twenty taels ,
如果 我们 说 二十 两 ,

若说二十两，

[dʒʌst] [laɪk] [wɪə(r)] [ʃɔ:rt] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv][ˈdɔ:ləz, 'dɒləz] ,
Just like we're short a couple of dollars ,
只是 喜欢 是 短的 一个 夫妻 的 美元 ,

就如我们少两个钱一般，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈdɪdnt] [ju:z][ðə; ði][ˈsləʊgən] .
They also didn't use the slogan .
他们 还 没有 使用 这 口号 :

也上不哩口号。

" [maɪ][bɔ:rd][ɪz] [ˈlaɪɪŋ] . "
" My lord is lying . "
" 我的 主 是 说谎 : "

相公是瞎话罢。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪm] [ˈri:əli] [ʃɔ:rt] - [ˈhændɪd] [raɪt] [naʊ] . "
" I'm really short - handed right now . "
" 我是 真的 短的 - 递交 正确的 现在 : "

“委实一时手乏，

" [aɪ] [kɑ:nt] [get] [aɪ 'ti:] [dʌn] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜ:ri] . "
" I can't get it done in a hurry . "
" 我 不能 得到 它 完毕 在 一个 匆忙 : "

急切的弄不来。”

[ˈfɛŋ] - [sed] :
Feng Sanpeng said :
冯 - 说 :

冯三朋道：

" [i:v(ə)n][ə; eɪ][ˈhɪrəʊ][kæən; kən][bi:; bi] [ˈdrɪvŋ] [tu:; tə] [ˌdespə'reɪʃn] [baɪ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈpenɪ] . "
" Even a hero can be driven to desperation by a single penny . "
" 甚至 一个 英雄 能 是 驱动 到 绝望 经过 一个 单身的 一分钱 : "

“一文钱急死英雄汉，

[jes] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] .
Yes, there are :
是的 , 那里 是 :

也是有的。”

[baɪ] - [sed] :
Bai Xingwu said :
白 - 说 :

白兴吾道：

" [ɪf] [aɪ 'ti:] ['ri:əli] ['oʊnli] [kɔ:sts] ['twenti] [teɪl] . . . "
" If it really only costs twenty taels . . . "
" 如果 它 真的 仅有的 成本 二十 两 . . . "

“若是真真的只要二十两，

[aɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ju:; jə] , [sɜ:r] .
I'll take care of it for you , sir .
患病的 拿 关心 的 它 为了 你 , 先生 :

我就替相公办了。”

[soʊ][hi:; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ki:z] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
So he took out a bunch of keys from his waist .
所以 他 采取 出去 一个 束 的 钥匙 从 他的 腰部 :

于是腰中取出一串子钥匙，

[ðə; ði] ['kæbɪnət] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The cabinet was opened .
这 内阁 曾是 打开 :

开了柜子，

[pʊl] ['oʊpən][ðə; ði] [drɔ:r] .
Pull open the drawer .
拉 打开 这 抽屉 :

扯开抽斗，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['letər] .
I picked up a letter .
我 挑选 向上 一个 信 :

取了一封。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪlvər] [fɔ:r; fər] ['baɪɪŋ] [wi:t] [ænd; ənd] ['graɪndɪŋ] [aɪ 'ti:]['ɪntu:]['flaʊər][ɪn]
It was said that the silver for buying wheat and grinding it into flour in
它 曾是 说 那 这 银 为了 购买 小麦 和 研磨 它 进入 面粉 在

[ðə; ði] [ɪn] [wʌz; wəz] ['twenti] [teɪl] .
the inn was twenty taels .
这 客栈 曾是 二十 两 :

说是馆中采麦磨面银子二十两；

[aɪ] [tʊk] [ə'nʌðər] ['letər] .
I took another letter .
我 采取 其他 信 :

又取了一封，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [dɪŋ] - [hæd; həd] [ɪn'trʌstɪd] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tu:; tə][ðə; ði]
It was said that Ding Duanyu had entrusted twenty taels of silver to the
它 曾是 说 那 丁 - 有 受托 二十 两 的 银 到 这

['bʊtʃər] [ʃɑ:p] [tu:; tə] [baɪ] [pɪgz] .
butcher shop to buy pigs .
屠夫 店铺 到 买 猪 :

说是丁端宇屠行寄放买猪银子二十两。”

[ðə; ði] [gʊd] ['kwɑ:ləti] [wʌnz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['teɪkən] [baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪk] [sɪ'kjʊərəti] [ænd; ənd] ['prɒkjʊə,reitərɪt]
The good quality ones should be taken by the public security and procuratorate
这 好的 质量 一个 应该 是 已采取 经过 这 民众 安全 和 检察院

[fɔ:r; fər] [ɪ'mɜ:rdʒənsi] [rɪ'li:f] .
for emergency relief .
为了 紧急情况 宽慰 :

相公检成色好的拿去济急，

[aɪ] [wɪ] [rɪ'tɜ:m] [wen'evər] [aɪ] [wɪ] .
I will return whenever I wish .
我 将要 返回 每当 我 希望 .

不拘几时还。”

[ʃəʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[ˈtwenti] [teɪ] [wɪ] [sə'faɪs] .
Twenty tael will suffice .
二十 两 将要 足够了 .

“只二十两就够，

" [aɪ] [peɪ] [aɪ 'ti:] [bæk] [su:n] . "
" I'll pay it back soon . "
" 患病的 支付 它 后退 很快 . "

少过了一时就还。”

[baɪ] - [sed] :
Bai Xingwu said :
白 - 说 :

白兴吾道：

" [ðæts] [tu:] [sɪm'plɪstɪk] . "
" That's too simplistic . "
" 那就是 也 简单 . "

“说薄了。

[ˈræðər] [ðæn; ðən] [ˈpeɪɪŋ] [aɪ 'ti:] [bæk] [ˈɜ:rlɪ] ,
Rather than paying it back early ,
相当 比 付费 它 后退 早期的 ,

与其早还，

[waɪ] [nɑ:t] [lend] [aɪ 'ti:] ?
Why not lend it ?
为什么 不是 借 它 ?

何如不借？

[du:][ju:; jʊ] [ˈri:əli] [kən'sɪdər] [ju: 'es][dʒʌst] [frendz] [hu:] [meɪk] [ˈmʌni] [ɔ:f] [i:tʃ] [ˈʌðər] ?
Do you really consider us just friends who make money off each other ?
做 你 真的 考虑 我们 只是 朋友们 WHO 制作 钱 离开 每个 其他 ?

把俺们真真当做钱上取齐朋友么？ ”

[ˈfɛŋ] - [sed] :
Feng Sanpeng said :
冯 - 说 :

冯三朋道：

[ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Brother - in - law ,
兄弟 - 在 - 法律 ,

“姐夫，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈtaɪdɪ] [ʌp] [naʊ] .
You should tidy up now .
你 应该 整齐的向上 现在 .

你且收拾了，

[wen] [ɪts] [taɪm] [tu:; tə] [li:v] ,
When it's time to leave ,
什么时候 它是 时间 到 离开 ,

等走时，

[tɛl] [jɔː; jər] [ˈhʌzbənd] [tuː; tə] [liːv] .
Tell your husband to leave .
告诉 你的 丈夫 到 离开 .

叫相公称的走。”

[baɪ] - [læft] :
Bai Xingwu laughed .
白 - 笑了 :

白兴吾笑道：

" [puː] !
" **Pooh !**
" 呸 !

“呸！

[ɪts] [faɪn] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [sɪts] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] .
It's fine if it sits on the table for several years .
它是 美好的 如果 它 坐着 在 这 桌子 为了 一些 年 .

桌上放上几年也不怎的，

[aɪm] [əˈfreɪd] [juː; jə] , [ʊold] [ˈfɛŋ] , [wɪl] [get] [ˈɡriːdi] [fɔːr; fər] [ˈmʌni] .
I'm afraid you , Old Feng , will get greedy for money .
我是 害怕的 你 , 老的 冯 , 将要 得到 贪婪的 为了 钱 .

就怕你老冯见财起意。”

[ˈevriwʌn] [læft] .
Everyone laughed .
每个人 笑了 .

大家一笑，

[ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ˈdrɪŋkɪŋ] [əˈɡen] .
They started drinking again .
他们 开始 喝 再次 .

又吃起酒来。

- [hæd; həd] [ˈmʌni] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [əˈraɪvd] .
Shaowen had money as soon as he arrived .
- 有 钱 作为 很快 作为 他 到达的 .

绍闻一来有了银子，

[ˈsekəndli] , [aɪ] [ˈkʊdnt] [let] [baɪ] - [daʊn] .
Secondly , I couldn't let Bai Xingwu down .
第二 , 我 不能 让 白 - 向下 .

二来不肯负了白兴吾盛心，

[soʊ] - [sæt] [daʊn] .
So An'er sat down .
所以 - 卫星 向下 .

遂安安儿坐下。

[ˈæftər] [ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After a few rounds of drinks ,
后 一个 很少 回合 的 饮料 ,

酒不数巡，

[tuː] [ˈpiːp(ə)] [ˈentəd] [ðə; ði] [ruːm] , [iːtʃ] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [pɪɡ] - [ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ] [hʊk] .
Two people entered the room , each carrying a pig - catching hook .
二 人们 进入 这 房间 , 每个 携带 一个 猪 - 捕捉 钩 .

只见两个人手拿着搭猪钩子进的门来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ 'ti:] [ɔ:l] [di'pendz] [ɑ:n][jər; jər] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [pɪgz] . "

" **It all depends on your bunch of pigs** . "

" 它 全部 取决于 在 你的 束 的 猪 . "

“要看你这一圈猪哩。”

[baɪ] - [sed] :

Bai Xingwu said :

白 - 说 :

白兴吾道：

[pli:z] [sɪt] [daʊn] .

Please sit down .

请 坐 向下 .

“请坐。

[ðə; ði][pɪg][wʌz; wəz] [ˈtʃoʊzn] [baɪ] [dɪŋ] - .

The pig was chosen by Ding Duanyu .

这 猪 曾是 选定 经过 丁 - .

猪是丁端宇定下了，

[hɪz; ɪz][ˈsæmp(ə)l] [ˈsɪlvər] [ɪz][ɑ:n] [ðɪs] [ˈteɪbl] .

His sample silver is on this table .

他的 样本 银 是 在 这 桌子 .

这桌上就是他的样银。”

[ðə; ði] [tu:] [men] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [left] .

The two men turned and left .

这 二 男人 转向 和 左边 .

那两个人扭项就走，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ˈevri] [pɪg] ,

" **Every pig** ,

" 每一个 猪 ,

“每常的猪，

[aɪl] [baɪ] [aɪ 'ti:] .

I'll buy it .

患病的 买 它 .

就是俺买，

[tə'deɪ] , [ə'hʌðər] [ˈpɜ:rs(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsɜ:rneɪm] [dɪŋ] [hæz; həz] [dʒɔɪnd] [ðə; ði][ˈfæməli] .

Today , another person with the surname Ding has joined the family .

今天 , 其他 人 和 这 姓 丁 有 加入 这 家庭 .

今日又添出姓丁的来。”

[baɪ] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :

Bai Xingwu laughed and said :

白 - 笑了 和 说 :

白兴吾笑扯道：

" [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] . "

" **Sit down and discuss** . "

" 坐 向下 和 讨论 . "

“坐下商量。”

[ðə; ði] [tu:] [rɪˈtɜ:rnd] .

The two returned .

这 二 返回 .

二人回来，

[pleɪs] [ðə; ði] [hʊk] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Place the hook against the door .
地方 这 钩 反对 这 门 .

把钩子靠在门旁，

[ðə; ði] ['sætʃəl] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
The satchel was placed on the table .
这 书包 曾是 放置 在 这 桌子 .

褡裢儿放在桌上，

[hi; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wi; wi][hæv; həv] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gests] [hɪr] . "
" We have distinguished guests here . "
" 我们 有 杰出的 客人 这里 . "

“有贵客在此，

[haʊ] [kæn; kən][wi; wi] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑ:r] [blʌd] - [soʊkt] ['bɪznəs] ?
How can we talk about our blood - soaked business ?
如何 能 我们 讲话 关于 我们的 血 - 浸泡过 商业 ?

怎好讲咱这血盆行生意？ ”

[aɪ] [wɪl] ['kʌltɪveɪt] [maɪ] [oʊn] [wei] :
I will cultivate my own way :
我 将要 培育 我的 自己的 方式 :

自兴吾道：

" ['mæstər] [tæn][ɪz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] ['veri] ['i:zi] - ['goʊɪŋ]['pɜ:rs(ə)n] . "
" Master Tan is also a very easy - going person . "
" 掌握 谭 是 还 一个 非常 简单的 - 去 人 . "

“谭相公也是极随和的人，

[naɪs] [tu; tə] [mi:t] [ju; jʊ] [ɔ:l] .
Nice to meet you all .
好的 到 见面 你 全部 .

大家幸会，

[hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Have a drink .
有 一个 喝 .

喝一杯，

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['evrɪdeɪ] [θɪŋz] .
Let's talk about everyday things .
我们来吧 讲话 关于 每天 事物 .

说说家常，

[aɪl] [lɜ:rn] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [tu:] .
I'll learn a lesson too .
患病的 学习 一个 课 也 .

也领个教儿。

[ðə; ði] [pleɪt] [wʌz; wəz][dʒʌst]['broʊkən] .
The plate was just broken .
这 盘子 曾是 只是 破碎的 .

只是盘子残了，

[ɪts] [nɑ:t] [ə'prəʊpriət] [fɔ:r; fər][ju; jʊ] [tu:] [tu; tə] [ək'sept] .
It's not appropriate for you two to accept .
它是 不是 合适的 为了 你 二 到 接受 .

不好让二位，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [set] [ʌp] [ə'hʌðər] ['teɪbl] [ʌv; əv][ˈsɪmp(ə)] ['dɪʃɪz] ？
How about we set up another table of simple dishes ?
如何 关于 我们 放 向上 其他 桌子 的 简单的 菜肴 ？
咱再另整一桌粗碟儿何如？ ”

[ðə; ði] ['bʊtʃər] [ðen] [sed] ː
The butcher then said ː
这 屠夫 然后 说 ː

那屠户便道：

" ['sekəndli] ,
" **Secondly** ,
" 第二 ,

“第二的，

[ɡoʊ][ænd; ənd] [get] [faɪv] ['kæti] [ʌv; əv] [mi:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃelf] .
Go and get five catties of meat from the shelf .
去 和 得到 五 猫咪 的 肉 从 这 架子 ː
你去架上取五斤肉来，

[ɪts] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ə'kaʊnt] .
It's in our account .
它是 在 我们的 帐户 ː

上了咱的支账。”

['fɛŋ] - [sed] ː
Feng Sanpeng said ː
冯 - 说 ː

冯三朋道：

" ['brʌðər] ['weɪ] ['draɪvz] [ðə; ði] ['bʊtʃər] [ʃɑːp] . "
" **Brother Wei drives the butcher shop .** "
" 兄弟 魏 驱动 这 屠夫 店铺 ː "

“魏大哥开着屠行，

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ðeɪ] [sed] [wʌz; wəz][pɔːrk] .
The first thing they said was pork .
这 第一的 事物 他们 说 曾是 猪肉 ː

开口便是猪肉，

[aɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz] [rɪ'spektɪŋ] ['mæstər] [tænz] [θɪŋz] .
It can't be considered as respecting Master Tan's things .
它 不能 是 经过考虑的 作为 尊重 掌握 棕褐色 事物 ː

也算不的敬谭相公的东西。

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [stri:t] [ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] [ˈʌðər] ['dɪʃɪz] ？
How about we go to the street and get some other dishes ?
如何 关于 我们 去 到 这 街道 和 得到 一些 其他 菜肴 ？
咱们同到街上另办几味来何如？ ”

[baɪ] - [sed] ː
Bai Xingwu said ː
白 - 说 ː

白兴吾道：

" ['fɛŋ] [ðə; ði] [θɜːrd] [hæd; həd] [bɪn] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɪndəstri] [fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] ['æftər] [ɔːl] . "
" **Feng the Third had been working in the industry for two years after all .** "
" 冯 这 第三 有 到过 在职的 在 这 行业 为了 二 年 后 全部 ː "

“冯第三的到底是行里串了二年，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 ː

说话在理。”

[ˈfɛŋ] - [sed] :
Feng Sanpeng said :
冯 - 说 :

冯三朋道：

[ˈweðər] [aɪ ˈti:] [meɪks] [sens] [ɔ:r][nɑ:t] ,
Whether it makes sense or not ,
无论 它 制作 感觉 或者 不是 ,

“在理不在理，

[aɪ][wəʊnt] [drɪŋk] [jɜr; jər] [waɪn] [wen] [aɪ] [kʌm] [bæk] .
I won't drink your wine when I come back .
我 惯于 喝 你的 葡萄酒 什么时候 我 来 后退 :

回来不吃你这宗酒。

[goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [waɪn] [haʊs] [ænd; ənd] [get] [ə; eɪ][dʒɑ:r][ʌv; əv][aɪ ˈti:] .
Go to the South Wine House and get a jar of it .
去 到 这 南 葡萄酒 房子 和 得到 一个 罐 的 它 :

你去南酒局里弄一坛子去，

[mɪks][ɪn][sʌm; səm] [ˈlʌ] [waɪn] ,
Mix in some Lu wine ,
混合 在 一些 鲁 葡萄酒 ,

搀些潞酒、

[drɪŋk] - .
Drink Fenjiu .
喝 - :

汾酒吃。”

[ðæt] [ˈbʊtʃər] [ˈweɪ][ˈhu:][ˈzi:][ˈɔ:lsʊʊ] [sed] :
That butcher Wei Hu Zi also said :
那 屠夫 魏 胡 zi 还 说 :

那屠行魏胡子也说道：

" [ˈtru:li] [nɑ:t][bæd] . "
" Truly not bad . "
" 真的 不是 坏的 . "

“真正不差。”

- [rɪˈpi:tɪdli] [traɪd] [tu:; tə][stɔ:p][hɪm; ɪm] .
Shaowen repeatedly tried to stop him .
- 反复 尝试 到 停止 他 :

绍闻再三拦阻，

[ðæt] [pleɪs] [prɪˈventɪd] [ˈzu:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [frʌm; frəm] [ˈli:vɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ɔ:rt] [taɪm] .
That place prevented Zhu and his companion from leaving for a short time .
那 地方 阻止 朱 和 他的 伴侣 从 离开 为了 一个 短的 时间 :

那里挡得祝二人去了不多一时，

[hi:; hi] [rɪˈtɜ:rnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hæf] - [drʌŋk] [mæn] — [ə; eɪ] [ˈkɑ:nstəbl] .
He returned with a half - drunk man — a constable .
他 返回 和 一个 一半 - 醉 男人 — 一个 警官 :

回来又带了一个半醉的人——是个捕役，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ˈdʒɪnˈʃɑ:n] .
His name is Zhang Jinshan .
他的 姓名 是 张 金山 :

名字叫张金山。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ˈdʒɪnˈʃɑ:n][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [hu:] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑ:fɪs] .
Zhang Jinshan was a man who lived in the government office .
张 金山 曾是 一个 男人 WHO 居住地 在 这 政府 办公室 :

这张金山是个住衙门的人，

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [geɪv] [tæn] - [ə; eɪ] [ˈpraːpər] [bəʊ; boʊ] .
He also gave Tan Shaowen a proper bow .
他 还 给予 谭 一个 恰当的 弓 .
还向谭绍闻作了个不偏不正的揖，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [aɪ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [ðə; ði] [neɪm] [lʌv; əv] ['mɪnɪstər] [tæn] . "
" I have long admired the name of Minister Tan . "
" 我 有 长的 钦佩 这 姓名 的 部长 谭 . "
“久仰谭相公大名，

[tə'deɪ] , [aɪ] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [maɪ] [tuː] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðərz] [ðæt] [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [ɪz] [hɪr] .
Today , I heard from my two virtuous brothers that Your Excellency is here .
今天 , 我 听到 从 我的 二 有德行的 兄弟 那 你的 阁下 是 这里 .
今日听二位贤弟说尊驾在此，

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz] ['wɜːrði] [lʌv; əv] [rɪ'spekt] .
Nothing is worthy of respect .
没有什么 是 值得 的 尊重 .
无物可敬，

[faɪv] [paʊndz] [lʌv; əv] [biːf] [wɜːr; wər] [kʌt] — [ɪts] [ə; eɪ] [kliːn] [θɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
Five pounds of beef were cut — it's a clean thing from the church .
五 磅 的 牛肉 是 切 — 它是 一个 干净的 事物 从 这 教会 .
割了五斤牛肉——是教门的干净东西，

[ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [smɔːl] ['tʊkən] [lʌv; əv] [maɪ] [rɪ'spekt] .
This is just a small token of my respect .
这 是 只是 一个 小的 令牌 的 我的 尊重 .
略伸薄敬。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :
谭绍闻道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "
“不敢。

[meɪ] [aɪ] [æsk] [jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] , ['gao] ?
May I ask your surname , Gao ?
可能 我 问 你的 姓 , 高 ?
请问高姓？ ”

[baɪ] - [sed] :
Bai Xingwu said :
白 - 说 :
白兴吾道：

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['zæŋ, 'zɑːŋ] .
His surname is Zhang .
他的 姓 是 张 .
“他姓张，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] - [klaʊd] ['iːg(ə)] - .
His nickname is ' Cloud Eagle ' .
他的 昵称 是 - 云 鹰 - .
外号叫‘云里雕。

[ɪts] [ə; eɪ] [skɪl] [ðæts] ['i:zi] [tu:; tə] ['mæstər] .
It's a skill that's easy to master .
它是 一个 技能 那就是 简单的 到 掌握 .

是一把好拿手，

[ðə; ði] [nu:] [hed] ['sɜ:rʋənt] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] ['mæstər] [dʒei] .
The new head servant appointed by Master Jing .
这 新的 头 仆人 任命 经过 掌握 景 .

荆老爷新点的头役。”

['fɛŋ] - [sed] :
Feng Sanpeng said :
冯 - 说 :

冯三朋道：

" [tə'deɪ] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [ˌentər'teɪnɪŋ] [gests] , "
" Today we are entertaining guests , "
" 今天 我们 是 娱乐 客人 , "

“今日待客，

[noʊ][ˈloʊk(ə)l] ['prɑ:dʌkt] [ə'laʊd] .
No local products allowed .
不 当地的 产品 允许 .

不许土产，

['oʊnli][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] - [prə'du:s] [wʌz; wəz][ˈɔ:lmoʊst][aɪ'dentɪk(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] ['prɑ:dʌkt] .
Only Zhang Tou'er's produce was almost identical to the local products .
仅有的 张 - 生产 曾是 几乎 完全相同的 到 这 当地的 产品 .

惟有张头儿与土产不差什么。”

[baɪ] - [sed] :
Bai Xingwu said :
白 - 说 :

白兴吾道：

" [hi:; hi] ['dʌznt] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [kɪl] [ə; eɪ] [kaʊ] . "
" He doesn't know how to kill a cow . "
" 他 不 知道 如何 到 杀 一个 奶牛 . "

“他又不会杀牛，

[wʌt] ['kɑ:nstətu:tɪs] [ə; eɪ][ˈloʊk(ə)l] ['prɑ:dʌkt] ?
What constitutes a local product ?
什么 构成 一个 当地的 产品 ？

如何是土产？ ”

['fɛŋ] - [sed] :
Feng Sanpeng said :
冯 - 说 :

冯三朋道：

" [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [ə'gen] . "
" Think about it again . "
" 思考 关于 它 再次 . "

“你再想。”

[baɪ] - [sed] :
Bai Xingwu said :
白 - 说 :

白兴吾道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[jes] ！
Yes ！
是的 ！

是了！

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?
What are you ?
什么 是 你 ？

你们是什么？

[maɪ] ['sʌðərn] - [stɑɪl] [waɪn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
My southern - style wine has arrived .
我的 南部 - 风格 葡萄酒 有 到达的 。

我的南酒已到。”

['wei] [ɜːtu:] [leɪd] [aʊt] [ðə; ði][ˈaɪtəmz][ɪn][ðə; ði] ['bæskɪt] .
Wei Ertu laid out the items in the basket .
魏 埃尔图 铺设 出去 这 项目 在 这 篮子 。

魏二屠把篮子东西摆开，

[ɪts] [roʊst] ['tʃɪkɪn] .
It's roast chicken .
它是 烤 鸡 。

乃是烧鸡，

['sɔ:lɪd] [dʌk] ,
Salted duck ,
咸的 鸭子 。

咸鸭，

[smoʊkt] ['pɪdʒɪn] ,
Smoked pigeon ,
熏制 鸽子 。

熏鸽，

[hæm][ænd; ɐnd][ðə; ði] [laɪk] ,
Ham and the like ,
火腿 和 这 喜欢 。

火腿之类，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsəʊ] [tu:] [kɑ:rp] ['weiɪŋ] [ə'baʊt] [tu:] [paʊndz] [i:tʃ] .
There are also two carp weighing about two pounds each .
那里 是 还 二 鲤鱼 称重 关于 二 磅 每个 。

还有二斤把鲤鱼二尾，

[faɪv] ['kæti] [ʌv; əv] [freʃ] , ['fæti] ['mʌt(ə)n] .
Five catties of fresh , fatty mutton .
五 猫咪 的 新鲜的 ， 脂肪 羊肉 。

五斤鲜肥羊肉。

[baɪ] - [toʊld][ðem; ðəm][tu:; tə] ['hɜ:ri] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tu:; tə][ˈtaɪdi] [ʌp] .
Bai Xingwu told them to hurry to the kitchen to tidy up .
白 - 讲述 他们 到 匆忙 到 这 厨房 到 整齐的向上 。

白兴吾叫速到火房整理起来。

[br'fɔ:r] [b:ŋ] ,
Before long ,
前 长的 。

不多一时，

[waɪp] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ɐnd] [set] [aɪ 'ti:] [ʌp] .
Wipe the table and set it up .
擦拭 这 桌子 和 放 它 向上 。

抹桌摆来，

[ʃʊr] [iˈnʌf] , [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [ˈpɔɪntɪd] [boʊlz] [ænd; ənd] [pleɪts] [wɜːr; wər] [leɪd] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði]
Sure enough , a dozen or so pointed bowls and plates were laid out on the
当然 足够的 , 一个 打 或者 所以 尖 碗 和 盘子 是 铺设 出去 在 这
[ˈteɪbl] .
table .
桌子 .

果然尖碗满盘十来器排在桌上。

[tæn] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] ,
Tan Shaowen , the head of the household ,
谭 - , 这 头 的 这 家庭 ,
谭绍闻首座 ,
[ˈkɑːnstəbl] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][sæt][nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Constable Zhang sat next to him .
警官 张 卫星 下一个 到 他 .

张捕头次座相陪，

[ɑːn][ðə; ði] [left] , [ti ju] [zɪŋweɪ] [ˈhuː][ˈziː] ,
On the left , Tu Xingwei Hu Zi ,
在 这 左边 , 图 兴威 胡 zi ,
左边屠行魏胡子，

[ˈfɛŋ] - , [ðə; ði] [raɪt] - [hænd][ˈbroʊkər] .
Feng Sanpeng , the right - hand broker .
冯 - , 这 正确的 - 手 经纪人 .
右边牙行冯三朋，

[ˈweɪ] [ɜːtuː] , [ðə; ði] [ˈsekənd] [sʌn] [ʌv; əv] - , [wʌz; wəz][ðə; ði] [θɜːrd] [sʌn] [ʌv; əv] - .
Wei Ertu , the second son of Sanpeng , was the third son of Sanpeng .
魏 埃尔图 , 这 第二 儿子 的 - , 曾是 这 第三 儿子 的 - .
三朋下首魏二屠，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ɪz][baɪ] - , [ðə; ði] [ˈoʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrestrɑːnt] .
The head of the table is Bai Xingwu , the owner of the restaurant .
这 头 的 这 桌子 是 白 - , 这 所有者 的 这 餐厅 .
主座是酒家白兴吾。

[ænd; ənd] [ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪˈlɪʃəs] [miːl] ,
And speaking of this delicious meal ,
和 请讲 的 这 可口的 一顿饭 ,
且说这一场好吃，

[bʌt; bət] [ɔːl] [wiː; wi] [siː] [ɪz] :
But all we see is :
但 全部 我们 看 是 :
但只见：

[bːŋ] [ˈslaɪsɪz][ʌv; əv] [miːt]
Long slices of meat
长的 切片 的 肉
长截大脔，

[ə; eɪ] [wɔːrm] , [ˈmɪsti] [ˈætməsfɪr] [əˈraɪvd] ;
A warm , misty atmosphere arrived ;
一个 温暖的 , 蒙蒙 气氛 到达的 ;
暖烘烘云蒸霞蔚而至；

[ˈɡlʌtənəs] [ænd; ənd] [ˈɡriːdi]
Gluttonous and greedy
饕 和 贪婪的
饕口馋舌，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ] ['maɪtɪ] , [ˌoʊvərˈwelmɪŋ] [fɔːrs] .
They came in a mighty , overwhelming force .
他们 来了 在 一个 强大的 , 压倒 力量 .

雄赳赳排山倒海而来。

[ðə; ði] [tʃiːks] [kæn; kən][biː; bi] ['kʌvəd] [ænd; ənd][ðə; ði][lɪps][kæn; kən][biː; bi] [kloʊzd] .
The cheeks can be covered and the lips can be closed .
这 脸颊 能 是 涵盖 和 这 嘴唇 能 是 关闭 .

腮能裹而唇能收，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ˌaɪ ˈtiː] [went] [ɪn] [wʌns][ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] ['veri] ['kwɪkli] ;
As expected , it went in once and came out very quickly ;
作为 预期的 , 它 去 在 一次 和 来了 出去 非常 迅速地 ;

果然一入鲜出；

[tiːθ] [ɑːr; ər] ['iːzi] [tuː; tə] [breɪk] , [waɪl] [fæŋz] [ɑːr; ər] ['iːzi] [tuː; tə] [breɪk] .
Teeth are easy to break , while fangs are easy to break .
牙齿 是 简单的 到 休息 , 尽管 獠牙 是 简单的 到 休息 .

齿善断而牙善挫，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['brɪt(ə)] [ænd; ənd][nɔːt]['sɑːlɪd] .
It is brittle and not solid .
它 是 脆 和 不是 坚硬的 .

端的有脆无坚。

[ˈtʃɑːpstɪks] [ɑːr; ər] [ɪnˈherəntli] ['ɪgnərənt] .
Chopsticks are inherently ignorant .
筷子 是 本质上 无知 .

箸本无知，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsʊʊ][waːnt] [mɔːr] ['æftər] [ðeɪ] [hæv; həv] [geɪnd] [lɔːŋ] ;
They will also want more after they have gained Long ;
他们 将要 还 想 更多的 后 他们 有 获得 长的 ;

也会既得陇而更望蜀；

[ðə; ði] [spuːn] [ɪz]['ɔːlsʊʊ] ['kʌnɪŋ] .
The spoon is also cunning .
这 勺子 是 还 狡猾 .

匙亦善狡，

[hiː; hi] [dɪˈlɪbəɾətli] [tʃʊʊz] [tuː; tə] [əˈbændən] ['wei][ænd; ənd] [ɪnˈsted] [bɪˈfrend] [tʃiː] .
He deliberately chose to abandon Wei and instead befriend Qi .
他 故意地 选择 到 放弃 魏 和 反而 交朋友 齐 .

偏能近舍魏而远交齐。

['klɪŋkɪŋ] [ˌboʊlz] [ænd; ənd] ['klæʃɪŋ] [ˈpleɪts]
Clinking bowls and clashing plates
叮当声 碗 和 冲突 盘子

磕碗撞盘，

[ðə; ði]['mjuːzɪk] [pleɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [hɑːrˈmʊniəs] [blend] [ʌv; əv]['met(ə)][ænd; ənd][dʒeɪd] .
The music played on the table was a harmonious blend of metal and jade .
这 音乐 玩 在 这 桌子 曾是 一个 和谐 混合 的 金属 和 玉 .

几上奏敲金戛玉之韵；

['drɪz(ə)] [wɪð; wɪθ] [brɔːθ] [ænd; ənd] [sɔːs] .
Drizzle with broth and sauce .
细雨 和 肉汤 和 酱 .

淋汤漓汁，

[ðə; ði] ['teɪbl] [hed] [ɪz] [ɪnˈskraɪbd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʃeɪps] [ʌv; əv]['kɪn][ænd; ənd][hæn] [siːl] [skɪpt] .
The table head is inscribed with the shapes of Qin and Han seal script .
这 桌子 头 是 铭文 和 这 形状 的 秦 和 韩 海豹 脚本 .

桌头写秦籀汉篆之形。

[læm] [spli:n] [ænd; ənd] [bi:f] ['lɪvər]
Lamb spleen and beef liver
羊肉 脾 和 牛肉 肝

羊脾牛肝，

[aɪ][dʒʌst] [felt] [kəm'pli:tli] [fʊl] ；
I just felt completely full ；
我 只是 毛毡 完全地 满的 ；

只觉得充肠盈胃；

['tʃɪkɪn] [boʊnz] [ænd; ənd] [fɪʃ] [boʊnz]
Chicken bones and fish bones
鸡 骨头 和 鱼 骨头

鸡骨鱼刺，

[hu:] ['kɛrz] [ɪf] [,aɪ 'ti:] ['piəsɪz] [ðə; ði] [θroʊt] [ɔ:r] [gʌmz] .
Who cares if it pierces the throat or gums .
WHO 关心 如果 它 穿孔 这 喉 或者 牙龈 ；

那管他戟喉穿龈。

[wen] ['blɪŋkɪŋ] , [ðə; ði] [boʊl] [ɪz] ['tɪltɪd] ['ʌpwərdz] [ænd; ənd] ['empti] .
When blinking , the bowl is tilted upwards and empty .
什么时候 眨眼 , 这 碗 是 斜 向上 和 空的 ；

眨眼时仰盂空排，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [drɔ:n] [æz; əz][ə; eɪ]['heksəgræm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['loʊər] ['traɪ,græm] [ʒen] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌpər]
It is drawn as a hexagram with the lower trigram Zhen and the upper trigram Zhen .
它 是 绘制 作为 一个 六十四卦 和 这 降低 三卦 真 和 这 上 三卦 真 ；

画成下震上震之卦；

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] , ['empti] [boʊlz] [wɜ:r; wər] [laɪnd] [ʌp] [wʌŋ] ['æftər] [ə'hʌðər] .
In the blink of an eye , empty bowls were lined up one after another .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 空的 碗 是 衬里 向上 一 后 其他 ；

转眼间虚碗鳞次，

[ðə; ði][tekst] [di'pɪkts] [ðə; ði] ['lʌ] [drʌm] [ænd; ənd] ['zu:] [drʌm] .
The text depicts the Lu drum and Xue drum .
这 文本 描绘 这 鲁 鼓 和 薛 鼓 ；

绘出鲁鼓薛鼓之文。

[wi:v] ['fɪnɪʃt] ['i:tɪŋ] .
We've finished eating .
我们已经 完成的 吃 ；

吃罢了，

[ðeɪ] [ðen] [pleɪd] [ə; eɪ] ['gesɪŋ] [geɪm] .
They then played a guessing game .
他们 然后 玩 一个 猜测 游戏 ；

便猜枚行令，

[ðeɪ] ['sta:rtɪd] ['drɪŋkɪŋ] .
They started drinking .
他们 开始 喝 ；

吃起酒来。

[ɪn] [ʃɔ:rt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[ði:z] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] ['butjəz] [ænd; ənd] [waɪn] ['selə] .
These people are butchers and wine sellers .
这些 人们 是 屠夫 和 葡萄酒 卖家 .
此辈屠沽，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɪl] [ɪn'tent] .
There was no ill intent .
那里 曾是 不 患病的 意图 .
也没歹意，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] ['soʊʃəlaɪz] [baɪ] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
It's just a way to socialize by indulging in food and drink .
它是 只是 一个 方式 到 社交 经过 沉溺于 在 食物 和 喝 .
不过是纵饮啖以联交好意思。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第50/159页

- [ə'ɹɪdʒən(ə)] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
Shaowen's original intention ,
- 原来的 意图 ,

绍闻初心，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['prefrəns] .
There is also a sense of preference .
那里 是 还 一个 感觉 的 偏爱 .

也还有嫌择之意，

[æz; əz][ðə; ði] [waɪn] [fləʊd] ['friːli] ,
As the wine flowed freely ,
作为 这 葡萄酒 流动 自由 ,

及到酒酣，

[ðeɪ] [ðen] [br'keɪm] [kləʊz] [frendz] .
They then became close friends .
他们 然后 成为 关闭 朋友们 .

也就倾心下交起来。

[ˈæftər] ['drɪŋkɪŋ] , [ðeɪ] [spəʊk] ['ɪntɪmətli] .
After drinking , they spoke intimately .
后 喝 , 他们 辐 亲密 .

酒后言语亲热，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

这个说：

" [ɪf] [ðə; ði][oʊld][mæn][wɜːr; wər] [stɪl] [ə'laɪv] . . . "
" If the old man were still alive . . . "
" 如果 这 老的 男人 是 仍然 活 . . . "

“老大爷在世，

" [ðeɪ] ['oʊnli] [kən'sɪdər] [juː 'es]['fæməli] . "
" They only consider us family . "
" 他们 仅有的 考虑 我们 家庭 . "

见俺们才是亲哩。”

[ðə; ði][wʌn] [huː] [sed] :
The one who said :
这 一 WHO 说 :

那个说：

" [ðə; ði][oʊld] ['dʒentri] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] [ɪn][dʒə'pæn] ,
" The old gentry was alive in Japan ,
" 这 老的 绅 曾是 活 在 日本 ,

“老乡绅在日，

[welθ] [ænd; ʌnd] ['pɔːvərti] , [haɪ] [ænd; ʌnd] [ləʊ]
Wealth and poverty , high and low
财富 和 贫困 , 高的 和 低的

贫富高低，

[ɪts] [ɪn] ['evriːwənz] [aɪz] .
It's in everyone's eyes .
它是 在 每个人的 眼睛 。

人眼里都有。

[naʊ] , [maɪ][bɜːrd][ɪz]['ɔːlsəʊ][ʌv; əv] [sʌtʃ] [haɪ] ['vɜːrtʃuː] .
Now , my lord is also of such high virtue .
现在 , 我的 主 是 还 的 这样的 高的 美德 。

如今相公也是这样盛德。

[wʌt] ['hæpənz] [tə'mɑːroʊ] ?
What happens tomorrow ?
什么 发生 明天 ？

到明日有什么事，

[aɪ'd][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] [maɪ][laɪf] [tuː; tə][duː][aɪ 'tiː] .
I'd be willing to risk my life to do it .
ID 是 愿意的 到 风险 我的 生活 到 做 它 。

俺情愿舍死拚命去办。”

[waɪn] [ɪn'hɑːnsɪz] [kɑːnvər'seɪ(ə)n] .
Wine enhances conversation .
葡萄酒 增强 对话 。

酒助谈兴，

[wɜːrdz] [ɪn'hæns] [ðə; ðɪ] [muːd] [ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ] .
Words enhance the mood of drinking .
字 提高 这 情绪 的 喝 。

话添饮情。

[æz; əz] [dʌsk] [ə'prəʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

将及日夕，

[ðə; ðɪ] ['kɑːnstəbl] [wʌz; wəz] ['veri] [drʌŋk] .
The constable was very drunk .
这 警官 曾是 非常 醉 。

那捕头大醉了，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['niːdɪd] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [hɪm'self] .
He said he needed to relieve himself .
他 说 他 需要 到 缓解 他自己 。

推说解手，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [stri:t] [ænd; ənd] [kɔːld] ['oʊvər] [tuː] [mɔːr] ['tʃɪldrən] [huː] [kʊd; kəd] [sɪŋ] ['sɔŋz] .
They went to the street and called over two more children who could sing songs .
他们 去 到 这 街道 和 称为 超过 二 更多的 孩子们 WHO 可以 唱歌 歌曲 。

到街上又叫了两个唱曲子小孩子，

['sɪŋɪŋ] [waɪn] .
Singing wine .
歌唱 葡萄酒 。

唱着侑酒。

[ðə; ðɪ] [sʌn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ] ['westərn] ['maʊntnɪz] .
The sun was about to set behind the western mountains .
这 太阳 曾是 关于 到 放 在后面 这 西 山脉 。

将及日沉西山，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔː'lredi] [kəm'pliːtli] [əb'zɔːrbd] [ɪn][ðer; ðər] ['drʌŋkən] ['revlri] .
They were already completely absorbed in their drunken revelry .
他们 是 已经 完全地 吸收 在 他们的 醉 狂欢 。

早已俱入醉乡。

[ðæt] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] ,
That group of people ,
那 团体 的 人们 ,

那一班人，

[ænd; ənd][soʊ] ['ɑ:rgju:mənts] [ə'rouz] ['oʊvər]['aid(ə)] ['gɑ:sɪp] .
And so arguments arose over idle gossip .
和 所以 论点 出现 超过 闲置的 闲话 .

也就有因闲言剩语争吵起来，

[,ai 'ti:] [mi:nz] [ðeə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə][sta:rt][ə; ei] [faɪt] .
It means they're about to start a fight .
它 方法 它们是 关于 到 开始 一个 斗争 .

要打起架来的意思。

[dʒʌst] [ðen] , ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm] [hoʊm] [keɪm] [tu:; tə] [pɪk] [em 'i:] [ʌp] .
Just then, someone from home came to pick me up .
只是 然后 , 某人 从 家 来了 到 挑选 我 向上 .

恰好家中来接，

[ðei] [helpɪ] [tæn] - [bæk] .
They helped Tan Shaowen back .
他们 帮助 谭 - 后退 .

把谭绍闻搀的回去。

[rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['bɔ:roʊɪŋ] ['mʌni] ,
Regarding the matter of borrowing money ,
关于 这 事情 的 借贷 钱 ,

那借银子一事，

[nɑ:t]['oʊnli][tæn] - [fər'gɑ:t] ,
Not only Tan Shaowen forgot ,
不是 仅有的 谭 - 忘了 ,

不但谭绍闻忘却，

[baɪ] - [wʌz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [fər'gɑ:tn] [ɪn][ðə; ði] ['i:stərn] ['oʊʃ(ə)n] .
Bai Xingwu was also forgotten in the Eastern Ocean .
白 - 曾是 还 被遗忘的 在 这 东 海洋 .

那白兴吾也忘在东洋大海去了。

- [ə'raɪvd] [hoʊm] .
Shaowen arrived home .
- 到达的 家 .

绍闻到家，

[ðei] [dəʊnt]['i:v(ə)n] ['rekəɡnaɪz] ['pi:p(ə)] .
They don't even recognize people .
他们 不 甚至 认出 人们 .

连人也不认的，

[kəm'pli:tli] [drʌŋk] .
Completely drunk .
完全地 醉 .

酩酊大醉。

[help] [ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði] [i:st] ['bɪldɪŋ] ,
Help them into the east building ,
帮助 他们 进入 这 东方 建筑 ,

扶进东楼，

[ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['vɑ:mɪt] .
The room was filled with vomit .
这 房间 曾是 已填 和 呕吐 .

呕吐满屋，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [soʊ] [fəʊl] [ænd; ənd] [dis'gʌstɪŋ] .
It was so foul and disgusting .
它 曾是 所以 犯规 和 令人作呕 .

臭秽莫堪。

[ɔ:l'doʊ] [kɑ:ŋ] - [sed] [ʃi; ʃɪ] ['dɪdnt] [rɪ'zent] [,aɪ 'ti:] ,
Although Kong Huiniang said she didn't resent it ,
虽然 孔 - 说 她 没有 怨恨 它 ,

孔慧娘虽说不怨，

[bʌt; bət] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [hi; hi] [wʌz; wəz] [sɪk] ,
But because he was sick ,
但 因为 他 曾是 生病的 ,

却因自己有病，

[ɪts] [hɑ:rd] [tu; tə] ['hænd(ə)] .
It's hard to handle .
它是 难的 到 处理 .

难以收拾。

[ðə; ðɪ] [æʃ] [ænd; ənd] [sɔɪl] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ðɪ] [aɪs] [plʌm] ['tri:z] [hæv; həv] [biŋ] [swept] [ə'weɪ] .
The ash and soil covering the ice plum trees have been swept away .
这 灰 和 土壤 覆盖 这 冰 李子 树木 有 到过 扫荡 离开 .

冰梅盖灰覆土扫除干净，

[hi; hi] ['ɔ:lsoʊ] [bru:d] [ə; eɪ] [pɑ:t] [ʌv; əv] [hɑ:t] [ti:] [tu; tə] [sɜ:rɪv] .
He also brewed a pot of hot tea to serve .
他 还 酿造 一个 锅 的 热的 茶 到 服务 .

还泡了一壶滚茶伺候。

[,etʃ ju 'aɪ] - [oʊld] ['ɪlnəs] ['ri:læpst; rɪ'læpst] .
Hui Niang's old illness relapsed .
惠 - 老的 疾病 复发 .

慧娘犯了旧症，

[aɪ] [ɪ'mi:diətli] [felt] ['dɪzi] .
I immediately felt dizzy .
我 立即地 毛毡 晕眩的 .

登时发晕起来。

- [pʊt] - [tu; tə] [sli:p] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] .
Bingmei put Xingguan'er to sleep with his grandmother .
- 放 - 到 睡觉 和 他的 祖母 .

冰梅将兴官儿送与奶奶去睡，

[aɪ] ['ɔ:lsoʊ] ['restɪd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [i:st] ['bɪldɪŋ] .
I also rested in the east building .
我 还 休息 在 这 东方 建筑 .

自己也在东楼歇了，

['sɜ:rɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['drʌŋkərd]
Serving a drunkard

伺候一个醉人，

[ə; eɪ] ['peɪʃ(ə)nt] .
A patient .
一个 病人 .

一个病人。

[baɪ] ['deɪbreɪk] [ðə; ðɪ] [nekst] [deɪ] ,
By daybreak the next day ,
经过 拂晓 这 下一个 天 ,

到了次日天亮，

[ˌɛks aɪ 'e] - [sent] [ˈsʌmwʌn] [ə'gen] [tuː; tə] [ʒɜːrdʒ] [ðə; ði] [ˈpeɪmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪlvə] .
Xia Fengruo sent someone again to urge the payment of the silver .
夏 - 发送 某人 再次 到 敦促 这 支付 的 这 银 .
夏逢若又差人催讨银子，

- [ɪz] [stɪl] [ˈdriːmɪŋ] .
Shaowen is still dreaming .
- 是 仍然 做梦 .

绍闻仍在梦中。

[wen] [ðə; ði] [naɪn] [ə'klɒk, əu-] [ˈaʊər] [ə'raɪvz] ,
When the 9 o'clock hour arrives ,
什么时候 这 9 点钟 小时 到达 ,
待巳牌时候，

[aɪ] [dʒʌst] [ˈoʊpənd] [maɪ] [aɪz] .
I just opened my eyes .
我 只是 打开 我的 眼睛 .

方才睁眼。

- [sed] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] :
Dexi'er said from outside the window :
- 说 从 外部 这 窗户 :

德喜儿在窗外说道：

" [ˈʌŋk(ə)] [ˌɛks aɪ 'e] , [ðæt] [mæn] [wʌz; wəz] [ˈæskɪŋ] ['kwɛstʃənz] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] [ə'gen] [ˈjestərdeɪ] . "
" Uncle Xia , that man was asking questions at the door again yesterday . "
" 叔叔 夏 , 那 男人 曾是 问 问题 在 这 门 再次 昨天 . "

“夏叔昨日那人又在门上问话哩。

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [ʌn'tɪl] [leɪt] [ləst] [naɪt] [bʌt; bət] [rɪ'siːvd] [noʊ] [nuːz] .
They said they waited until late last night but received no news .
他们 说 他们 等待 直到 晚的 最后的 夜晚 但 已收到 不 消息 .

说昨晚等到更深不见音信，

[aɪm] [ˈriːəli] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈhʌːri] [tə'deɪ] .
I'm really in a hurry today .
我是 真的 在 一个 匆忙 今天 .

今日委实急了，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbɔːtəm] [ʌv; əv] [ðɪs] [naʊ] .
We need to get to the bottom of this now .
我们 需要 到 得到 到 这 底部 的 这 现在 .

刻下要讨个实落。”

[ˈʃaʊ] [wen] [ðen] [rɪ'membər] [ðæt] [baɪ] - [hæd; həd] [ˈbɔːrəʊd] [ˈmʌni] [ˈjestərdeɪ] .
Shao Wen then remembered that Bai Xingwu had borrowed money yesterday .
邵 温 然后 记得 那 白 - 有 借来的 钱 昨天 .

绍闻方想起昨日白兴吾借银，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈveri] [drʌŋk] [wen] [hiː; hi] [left] .
He was very drunk when he left .
他 曾是 非常 醉 什么时候 他 左边 .

走时大醉，

[aɪ] [hæd; həd] [kəm'pliːtli] [fər'gɔːtn] .
I had completely forgotten .
我 有 完全地 被遗忘的 .

竟是忘了。

[ˈhelpləs] , [hiː; hi] [pʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [koʊt] .
Helpless , he put on his coat .
无助 , 他 放 在 他的 外套 .

没奈何披衣起来。

[ðeɪ] [æskt] [ɪf] [ˈeniwʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɛks aɪ ˈeɪ][ˈfæməli][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
They asked if anyone from the Xia family had come to the back door .
他们 问 如果 任何人 从 这 夏 家庭 有 来 到 这 后退 门 .

问明夏家来人在后门，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɡoʊ] [θruː] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [tuː; tə][baɪ] - [ˈtævərn] .
They had no choice but to go through the front door to Bai Xingwu's tavern .
他们 有 不 选择 但 到 去 通过 这 正面 门 到 白 - 酒馆 .

只得从前门向白兴吾酒馆来。

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈtævərn] ,
Entering the tavern ,
进入 这 酒馆 ,

进了酒馆，

[hiː; hi] [ˈloʊɜːd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [smɔːl] [ruːm] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði]
He lowered his head and headed straight for the small room behind the building .
他 降低 他的 头 和 标题 直的 为了 这 小的 房间 在后面 这 建筑 .

低头直向楼后小房去。

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小伙计道：

" [ɪz] [ˈmæstər] [tæn] [ˈlɔːkɪŋ] [fɔːr; fər][ˈmænɪdʒər] [baɪ] ? "
" Is Master Tan looking for Manager Bai ? "
" 是 掌握 谭 寻找 为了 经理 白 ? "
“谭相公要寻白掌柜的么？”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪɡˈzæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小伙计道：

[ˈmænɪdʒər] [baɪ] [ˈnevər] [sliːps] [ɪn][ðə; ði] [ɪn] .
Manager Bai never sleeps in the inn .
经理 白 绝不 睡觉 在 这 客栈 .

“白掌柜他从来不在馆里睡，

[aɪ][ɡoʊ] [bæk] [ˈevri] [naɪt] .
I go back every night .
我 去 后退 每一个 夜晚 .

夜夜回去。

[aɪ] [went] [hoʊm] [leɪt] [læst] [naɪt] .
I went home late last night .
我 去 家 晚的 最后的 夜晚 .

昨晚更深天回去了。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[wer] [dʌz] [hi:; hi][lɪv; laɪv] ?
Where does he live ?
在哪里 做 他 居住 ?

“他家在那里？”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小伙计道：

[hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɪz][ɑ:n] - [stri:t] .
His home is on Yanguangmiao Street .
他的 家 是 在 - 街道 .

“他家在眼光庙街里，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [draɪd] [ˈtoʊfu:] [[ɑ:p] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
There's a dried tofu shop on the south side of the road .
有 一个 干燥 豆腐 店铺 在 这 南 边 的 这 路 .

路南有座豆腐干儿铺子，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:l] [taɪld] ['gerthaʊs] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði] [[ɑ:p] .
There was a small tiled gatehouse to the east of the shop .
那里 曾是 一个 小的 瓷砖 门房 到 这 东方 的 这 店铺 .

铺子东一个小瓦门楼儿，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [greɪp] ['treɪs] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [geɪt] .
There's a grape trellis inside the gate .
有 一个 葡萄 棚架 里面 这 门 .

门内有一架葡萄就是。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ʃæl; ʃəl][wi:; wi][goʊ] [tə'geðər] [ænd; ənd] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] ? "
" Shall we go together and search for it ? "
" 将 我们 去 一起 和 搜索 为了 它 ? "

“借重同去寻寻罢？”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小伙计道：

[ðə; ði] [ˈtævərn] [wʌz; wəz] ['empti] .
The tavern was empty .
这 酒馆 曾是 空的 .

“酒馆没人，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [pres] [mɔ:r] ['lɪkər] .
We need to press more liquor .
我们 需要 到 按 更多的 酒 .

又要榨酒，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [kʊk] ['pɔ:ɾɪdʒ] [ə'gen] .
I need to cook porridge again .
我 需要 到 厨师 稀饭 再次 .

又要煮糜，

[wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [keɪ] [ʌv; əv] [ˈkʌstəmərz] .
We also need to take care of customers .
我们 还 需要 到 拿 关心 的 顾客 .
又要照客，

[aɪ] [kɑːnt] [gəʊ][wɪð; wɪθ][juː; jə] .
I can't go with you .
我 不能 去 和 你 .
不能陪去。

[ðeə; ðə][ɪz][ə; eɪ] [sləʊ] - ['muːvɪŋ] ['dʒent(ə)lmən] .
There is a slow - moving gentleman .
那里 是 一个 慢的 - 移动 绅士 .
有慢相公。”

- [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Shaowen came out of the hall .
- 来了 出去 的 这 大厅 .
绍闻出的馆来，

[ˈwɑːntɪŋ] [tuː; tə] [liːv] ,
Wanting to leave ,
想要 到 离开 ,
欲待去，

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [briːf] [əˈkweɪntəns] .
But it was only a brief acquaintance .
但 它 曾是 仅有的 一个 简短的 熟人 .
却不过是一面之交，

[bəʊθ][ðə; ði] ['trʌb(ə)lsəm] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [niːd] [tuː; tə] [ˈbɔːrəʊ] ['mʌni] ,
Both the troublesome situation and the need to borrow money ,
两个都 这 麻烦的 情况 和 这 需要 到 借 钱 ,
既厚扰又要借银，

[aɪm] ['sɔːri] ;
I'm sorry ;
我是 对不起 ;
统不好意思；

[ˈwɑːntɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [bʌt; bət][nɑːt] ['liːvɪŋ]
Wanting to stay but not leaving
想要 到 停留 但 不是 离开
欲待不去，

[ðə; ði][,ɛks aɪ ˈeɪ][ˈfæməli] ['membə] [ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
The Xia family members are waiting at the back door .
这 夏 家庭 成员 是 等待 在 这 后退 门 .
夏家来人现在后门等候，

[haʊ] [wɪl] [aɪ] [ɪkˈspleɪn] [ðɪs] [wen] [aɪ][get] [bæk] ?
How will I explain this when I get back ?
如何 将要 我 解释 这 什么时候 我 得到 后退 ?
回去如何交待？

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] ['sʌfə] [ɪn] ['saɪləns] .
They could only suffer in silence .
他们 可以 仅有的 遭受 在 沉默 .
只得背地里脸上受些委屈，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['reɪdiənt] [ɪn] ['pʌblɪk] .
Fortunately , she looked radiant in public .
幸运的是 , 她 看起来 辐射状 在 民众 .
好在人前妆光彩。

[ˈhævɪŋ] [noʊ] [ˈlðər] [tʃɔɪs] , [aɪ] [æskt] [fɔːr; fər] [də'rekʃ(ə)nz] .
Having no other choice , I asked for directions .

拥有 不 其他 选择 , 我 问 为了 方向 .

没奈何问了路，

[wiː; wi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] [stri:t] .
We walked up to the temple street .

我们 步行 向上 到 这 寺庙 街道 .

径上眼光庙街来。

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [laɪm] [saɪn] .
Sure enough , there was a lime sign .

当然 足够的 , 那里 曾是 一个 酸橙 符号 .

果然有个石灰招牌，

[ðə; ði] [ˈleɪb(ə)] [riːdz] " [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] - [faɪv] - [spaɪs] [draɪd] [ˈtoʊfuː] " .
The label reads " Bianjing Huang Jiugao Five - Spice Dried Tofu " .

这 标签 阅读 " 汴京 黄 - 五 - 香料 干燥 豆腐 " .

上写着“汴京黄九皋五香腐干”。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [taɪld] [geɪt] [ˈtəʊər] [ɑːn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
There is a tiled gate tower on the east side .

那里 是 一个 瓷砖 门 塔 在 这 东方 边 .

东边有座瓦门楼儿，

[ə; eɪ] [greɪp] [ˈtreɪlɪs] [stændz] [ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
A grape trellis stands inside the gate .

一个 葡萄 棚架 站立 里面 这 门 .

门内一架葡萄。

- [stʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] .
Shaowen stood at the door .

- 站立 在 这 门 .

绍闻立在门首，

[noʊ] [wʌn] [keɪm] [aʊt] .
No one came out .

不 一 来了 出去 .

不见人出来，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [ˈoʊnli] [kɔːl] [aʊt] :
He could only call out :

他 可以 仅有的 称呼 出去 :

只得叫了一声道：

" [ˈbrʌðər] [baɪ] ! "
" Brother Bai ! "

" 兄弟 白 ! "

“白大哥！ ”

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [tuː; tə] [ˈlɪs(ə)n] .
They refused to listen .

他们 拒绝 到 听 .

不听答应。

[goʊ] [ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Go inside the door ,

去 里面 这 门 ,

走进门去，

[aɪ ˈtiː] [kɔːld] [aʊt] [twɑɪs] [mɔːr] .
It called out twice more .

它 称为 出去 两次 更多的 .

又叫两声，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [keɪm] [aʊt] .
A woman came out .
一个 女士 来了 出去 .

只见一个女人出来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wer] [duː][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [gests] ? "
" Where do you come from , guests ? "
" 在哪里 做 你 来 从 , 客人 ? "

“客是那里来？

[hiː; hi] ['wɒznt] [hoʊm] .
He wasn't home .
他 不是 家 .

他没在家。

[ˈliːvɪŋ] [brˈhaɪnd][ə; eɪ] [ˈletər] ,
Leaving behind a letter ,
离开 在后面 一个 信 ,

撒下信儿，

[aɪ] [tel] [hɪm; ɪm] [wen] [aɪ][get] [bæk] .
I'll tell him when I get back .
患病的 告诉 他 什么时候 我 得到 后退 .

回来我对他说罢。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ˈdɪdnt] [hiː; hi] [kʌm] [bæk] [læst] [naɪt] ? "
" Didn't he come back last night ? "
" 没有 他 来 后退 最后的 夜晚 ? "

“他昨晚没回来么？ ”

[ðə; ðɪ] [wei] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] :
The way of women :
这 方式 的 女性 :

女人道：

" [aɪm] [bæk] . "
" I'm back . "
" 我是 后退 . "

“回来了。

[aɪ] [went] [aʊt] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
I went out this morning .
我 去 出去 这 早晨 .

今日早晨出门去，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈtævərn] .
I'm afraid I'll have to go to a tavern .
我是 害怕的 患病的 有 到 去 到 一个 酒馆 .

只怕上酒馆去。

[wɒts] [ðə; ðɪ] ['gests] ['sɜːrneɪm] ?
What's the guest's surname ?
是什么 这 客人的 姓 ?

客姓啥？

[wʌt] [du:][ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [seɪ] ?
What do you want to say ?
什么 做 你 想 到 说 ？

有啥话说，

[aɪ][eɪ 'em] ['i:ɡər] [tu:; tə] [lɜ:rn] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
I am eager to learn from him .
我 是 渴望的 到 学习 从 他 。

我好学与他。”

- [wɪð'dru:] .
Shaowen withdrew .
- 退出 。

绍闻抽身而退，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 ：

说道：

" ['sɪstər] - [ɪn] - [b:] [baɪ] , "
" Sister - in - law Bai , "
" 姐姐 - 在 - 法律 白 ， "

“白大嫂，

[wen] [ju:; jʊ] [kʌm] [bæk] , [tel] ['brʌðər] [baɪ] . . .
When you come back , tell Brother Bai . . .
什么时候 你 来 后退 ， 告诉 兄弟 白 . . .

你回来向白大哥说，

[lets] [dʒʌst] [seɪ] [ɪts] [ʒaʊki:ɑ:ŋ] [stri:t] .
Let's just say it's Xiaoqiang Street .
我们来吧 只是 说 它是 小强 街道 。

就说是萧墙街，

[hi:; hi] [ʌndər'stəd] .
He understood .
他 理解 。

他就明白。”

[ðə; ðɪ] ['ləʊər] [dɔ:r] ['plætfɔ:rm]
The lower door platform
这 降低 门 平台

下的门台，

[ə; eɪ][mæn] [dis'maʊntɪd] [ænd; ənd] [keɪm] [daʊn] .
A man dismounted and came down .
一个 男人 下马 和 来了 向下 。

只见一人下的马来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 ：

说道：

['brʌðər] [tæn] ,
Brother Tan ,
兄弟 谭 ，

“谭兄，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][faɪnd] ['sʌmwʌn] [hɪr] ?
How can I find someone here ?
如何 能 我 寻找 某人 这里 ？

如何在此处寻人？

[hʊ:m] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [kɔːl] " ['eldə] ['brʌðə] " ?
Whom should we call " elder brother " ?
谁 应该 我们 称呼 " 长老 兄弟 " ?

称谁大哥呢？ ”

[tæn] - [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [bɜːs] [fɔːr; fər] [wɜːrdz] .
Tan Shaowen was at a loss for words .
谭 - 曾是 在 一个 损失 为了 字 .

谭绍闻茫无以应。

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə'baʊt] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ]['fæməli][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃaɪld] . "
" This is about giving up a family to have a child . "
" 这 是 关于 给予 向上 一个 家庭 到 有 一个 孩子 : " "

“这是舍下一个家生子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][baɪ] - .
His name was Bai Cunzi .
他的 姓名 曾是 白 - .

名唤白存子，

[ʃiː; ʃɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [meɪd] .
She gave him a maid .
她 给予 他 一个 女佣 .

与了他一个丫头。

[hiː; hi] [ri'zɔːtɪd] [tuː; tə] ['trɪkəri] [ænd; ənd] [dɪ'sep(ə)n] ['evri] [deɪ] , [wɪtʃ] [led][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['daʊnfɔːl]
He resorted to trickery and deception every day , which led to his downfall
他 复原 到 诡计 和 欺骗 每一个 天 , 哪个 引领 到 他的 倒台
[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ɪk'speld] .
and being expelled .
和 存在 被驱逐 .

他每日弄鬼弄神露出马脚赶出来。

[waɪ] [ɑːr; ə] [juː; jʊ] ['kɔːlɪŋ] [em 'iː] " [bɪg] ['brʌðə] " ?
Why are you calling me " Big Brother " ?
为什么 是 你 呼叫 我 " 大的 兄弟 " ?

你怎么称起大哥来？

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[lets] [goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Let's go to his house and rest for a while .
我们来吧 去 到 他的 房子 和 休息 为了 一个 尽管 .

咱就到他家歇歇，

[seɪ] ['sʌmθɪŋ] .
Say something .
说 某物 .

说句话。”

[hiː; hi] [græbd] [hɜːr; hə] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hə] [ɪn'saɪd][wɪð; wɪθ][tæn] - .
He grabbed her and tried to take her inside with Tan Shaowen .
他 抓住 她 和 尝试 到 拿 她 里面 和 谭 - .

一手扯住要同谭绍闻进去。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['sɜ:rvənt] [led] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ænd; ənd] ['wertɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔ:r] .
The young servants led the horse and waited at the door .
这 年轻的 仆 人 引 领 这 马 和 等 待 在 这 门 .
小 家 人 牵 马 门 前 伺 候 。

[ðə; ði] [tu:] [went] [ɪn'saɪd] .
The two went inside .
这 二 去 里 面 .
二 人 进 去 ，

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男 人 说 :
那 人 道 :

" ['ɪznt] [baɪ] ['wæŋ] [hoʊm] ? "
" Isn't Bai Wang home ? "
" 不 是 白 王 家 ？ "
“ 白 旺 没 在 家 么 ？ ”

[ðə; ði] ['pɜ:rs(ə)n] [ɪn'saɪd] [rɪ'spɒndɪd] :
The person inside responded :
这 人 里 面 回 应 :
内 边 应 道 :

" [nɔ:t] [æt; ət] [hoʊm] . "
" Not at home . "
" 不 是 在 家 . "
“ 没 在 家 。”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男 人 说 :
那 人 道 :

" ['ɪznt] [ðæt] ['tʃʌn] [daʊ] ['spi:kɪŋ] ? "
" Isn't that Chun Tao speaking ? "
" 不 是 那 春 道 请 讲 ？ "
“ 那 不 是 春 桃 说 话 么 ？ ”

" [brɪŋ] [ə; eɪ] [pɔ:t] [ʌv; əv] [ti:] [tu:; tə] [ˈaʊər; ɑ:r] [gests] . "
" Bring a pot of tea to our guests . "
" 带 来 一 个 锅 的 茶 到 我 们 的 客 人 . "
有 茶 拿 一 壶 待 客 。”

[ðen] [ə; eɪ] ['wʊmən] [keɪm] ['kæɪɪŋ] [ə; eɪ] [pɔ:t] [ʌv; əv] [ti:] .
Then a woman came carrying a pot of tea .
然 后 一 个 女 士 来 了 携 带 一 个 锅 的 茶 .
只 见 一 个 女 人 提 了 一 壶 茶 来 。

- [sɔ:] ,
Shaowen saw ,
- 锯 ,
绍 闻 看 见 ,
[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['wʊmən] [hu:] [keɪm] [aʊt] ['ɜ:rlɪər] .
It was the woman who came out earlier .
它 曾 是 这 女 士 WHO 来 了 出 去 早 些 时 候 .
正 是 先 时 出 来 女 人 。

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男 人 说 :
那 人 道 :

" [ˈɔːlweɪz] [gʊd] ! "

" **Always good !** "

" 总是 好的 ! "

“一向好呀！”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .

The woman remained silent .

这 女士 剩余 沉默的 .

那女人不言语，

[hiː; hi] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði][pɑːt][ænd; ənd] [left] .

He put down the pot and left .

他 放 向下 这 锅 和 左边 .

放下壶就走。

[ðə; ði][mæn] [sed] [tuː; tə] - :

The man said to Shaowen :

这 男人 说 到 - :

那人向绍闻道：

" [ɪts] [gʊd] , "

" **It's good** , "

" 它是 好的 , "

“好是好，

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] [fiːt] [ɑːr; ər][bɪg] . "

" **It's just that my feet are big .** "

" 它是 只是 那 我的 脚 是 大的 . "

只是脚大。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [smaɪld] :

The woman turned around and smiled :

这 女士 转向 大约 和 微笑 :

那女人回头笑道：

[lets] [nɑːt] [tɔːk] [əˈbaʊt] [jɔːr; jər] [maʊθ] .

Let's not talk about your mouth .

我们来吧 不是 讲话 关于 你的 嘴 .

“不说你那嘴罢。”

[aɪ] [kept] [ˈwɔːkɪŋ] .

I kept walking .

我 保留 步行 .

一直走了。

[ˈʃaʊ] - [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [baɪ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈmembər] .

Shao Wenfang realized that Bai Xingwu was a family member .

邵 - 已实现 那 白 - 曾是 一个 家庭 成员 .

绍闻方晓得白兴吾是一个家人。

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ˈjestəˌdeɪz, ˈjestə-diːz] [ˈklɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈglæsɪz] ,

Thinking back to yesterday's clinking of glasses ,

思维 后退 到 昨天的 叮当声 的 眼镜 ,

想起昨日觥筹交错，

[təˈdeɪ] , [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [ɪnː] [kɔːl] [iːtʃ] [ˈʌðər] ,

Today , brother and sister - in - law call each other ,

今天 , 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 称呼 每个 其他 ,

今日兄嫂相呼，

[hɜːr; hər] [feɪs] [ɪˈmiːdiətli] [tɜːrnd] [kəmˈpliːtli] [red] .

Her face immediately turned completely red .

她 脸 立即地 转向 完全地 红色的 .

顿时把个脸全红了。

[ðə; ði][mæn] [pɔ:d] [ti:] .
The man poured tea .
这 男人 倾倒 茶 .

那人斟起茶来，

[ˈʃaʊ] [wen] [felt] [ˈθɜ:rsti] [ˈæftər] [ˈsoʊbəriŋ] [ʌp] .
Shao Wen felt thirsty after sobering up .
邵 温 毛毡 渴 后 令人清醒 向上 .

绍闻酒醒口干，

[bʌt; bət][hi;; hi] [ert] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [boʊlz] .
But he ate four or five bowls .
但 他 吃 四 或者 五 碗 .

却吃了四五盅。

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [tə'deɪ] [aɪ][eɪ 'em] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [ðə; ði][ˈfeɪvər][tu;; tə][wʌn][ʌv; əv][maɪ] [ˈænsesetərz] - [dr'saɪplz] . "
" Today I am returning the favor to one of my ancestors ' disciples . "
" 今天 我 是 返回 这 偏爱 到 一 的 我的 祖先 - 门徒 . "

“我今日是回拜先祖一个门生，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [wen] [aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [stɔ:r] . . .
Unexpectedly , when I arrived at the store . . .
不料 , 什么时候 我 到达的 在 这 店铺 . . .

不料到店时。

[hi;; hi] [set] [ɔ:f] [ænd; ænd] [left] .
He set off and left .
他 放 离开 和 左边 .

他起程走了。

[lets] [goʊ][tu;; tə][maɪ] [haʊs] [ænd; ænd][rɪ'læks][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
Let's go to my house and relax for a day .
我们来吧 去 到 我的 房子 和 放松 为了 一个 天 .

咱同到我家闲散一天去。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈɜ:rdʒənt][tu;; tə] [ə'tend] [tu;; tə] .
I have something urgent to attend to .
我 有 某物 紧迫的 到 出席 到 .

“我有紧事，

" [aɪ] [kɑ:nt] [goʊ] . "
" I can't go . "
" 我 不能 去 . "

不能去。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ˈkʌmɪŋ] [ˈɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [smɔ:l] [praɪs] . "
" Coming early in the morning looking for a small price . "
" 未来 早期的 在 这 早晨 寻找 为了 一个 小的 价格 . "

“大清早来寻小价，

[ə'pɑ:ɪn] [ˈmi:tɪŋ] [ðə; ði] [ˈoʊnə] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] - [praɪst] [ˈhaʊs] . . .
Upon meeting the owner of the small - priced house . . .
之上 会议 这 所有者 的 这 小的 - 定价 房子 . . .

见了小价的主人家，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [dɪs'laɪk] [aɪ 'ti:] .
But then they started to dislike it .
但 然后 他们 开始 到 不喜欢 它 .

却又嫌弃起来。

[ɪf] [ju:; jʊ] [dəʊnt] [kʌm] [wɪð; wɪθ][,em 'i:] ,
If you don't come with me ,
如果 你 不 来 和 我 ,

你要不同我去，

[aɪ] [wɪl] [tel] [ðə; ði] [ˈhoʊl] ['sɪti] [tə'mɑ:roʊ] ,
I will tell the whole city tomorrow ,
我 将要 告诉 这 所有的 城市 明天 ,

我明日对满城人说，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ə] - - [ˈbrʌðə] .
You are Xiaojia Baicunzi's brother .
你 是 - - 兄弟 .

你是小价白存子的兄弟。”

- [blʌʃt] [ə'gen] .
Shaowen blushed again .
- 脸红了 再次 .

绍闻把脸又红了一阵，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [səb'mɪt] .
They had no choice but to submit .
他们 有 不 选择 但 到 提交 .

只得俯首听命。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [brɪ'twi:n] [ðə; ði][ˈnoʊb(ə)][ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˈloʊli] [hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [blɜ:rd] .
The distinction between the noble and the lowly has always been blurred .
这 区别 之间 这 高贵 和 这 卑微的 有 总是 到过 模糊 .

自来良贱隔云泥，

[waɪ] [dʌz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [kreɪn] ['wɑ:ndə] [ˈɪntu:][ə; eɪ] ['dʌks] [ru:st] ?
Why does a young crane wander into a duck's roost ?
为什么 做 一个 年轻的 起重机 漫步 进入 一个 鸭子的 栖息地 ?

何事鹤雏入鸭栖？

[dʒʌst][tu:; tə][bi:; bi] [træpt] [ɪn][ə; eɪ][pɪt] ,
Just to be trapped in a pit ,
只是 到 是 被困 在 一个 坑 ,

只为身陷坑坎里，

[hu:] [ɪz] [ə'laʊd] [tu:; tə] [dʒʌdʒ] [raɪt] [ænd; ɐnd] [rɔ:n] [beɪst] [ɑ:n] [fɪlθ] ?
Who is allowed to judge right and wrong based on filth ?
WHO 是 允许 到 法官 正确的 和 错误的 基于 在 污秽 ?

秽污谁许判高低。

[bʌt; bət] [hu:] [wʌz; wəz][aɪ 'ti:] [ðæt] [græbd] [tæn] - [ænd; ɐnd] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
But who was it that grabbed Tan Shaowen and went with him ?
但 WHO 曾是 它 那 抓住 谭 - 和 去 和 他 ?

却说扯住谭绍闻同去的是谁？

[aɪˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - .
It turned out to be Zhang Shengzu .
它 转向 出去 到 是 张 - .

原来是张绳祖。

[waɪ] [ˈvɪzɪt] [gests] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] ?
Why visit guests in the morning ?
为什么 访问 客人 在 这 早晨 ?

为何早晨拜客？

[aɪˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [wen] [hɪz; ɪz] [ˈænsɛstər] [sɜ:rvd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ju] [ˈkaʊnti] ,
It turns out that when his ancestor served as the magistrate of Yu County ,
它 转弯 出去 那 什么时候 他的 祖先 服务 作为 这 地方法官 的 于 县 ,

原是他祖在蔚县做知县时，

[ðə; ði][tɑ:p] [ˈska:lər] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈnei(ə)n]
The top scholar in the imperial examination
这 顶部 学者 在 这 帝国 考试

考取的儒童案首，

[hi:; hi][ˈleɪtər] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈnei(ə)n][ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃɪ] .
He later passed the imperial examination and became a jinshi .
他 之后 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 .

后来中了进士。

[təˈdeɪ] , [hi:; hi] [teɪks] [ˈɑ:fɪs] [ɪn] [gwɑ:ŋˈhwa:] [ˈkaʊnti] , [ˈprɑ:vɪns] .
Today , he takes office in Guanghua County , Huguang Province .
今天 , 他 需要 办公室 在 光华 县 , 湖广 省 .

今日上湖广光化县上任，

[ˈpæsɪŋ] [θru:] ,
Passing through Xiangfu ,
通过 通过 相府 ,

路过祥符，

[aɪm] [ˈsendɪŋ] [ðɪs] [ˌɪnvɪˈteɪ(ə)n] [tu:; tə] [peɪ] [maɪ][rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks] .
I'm sending this invitation to pay my respects .
我是 发送 这 邀请 到 支付 我的 尊重 .

投帖来拜，

[ðeɪ] [kaʊˈtaʊd] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈti:tʃɜ:z] [ænˈsestrəl] [ˈtæblət] .
They kowtowed before the teacher's ancestral tablet .
他们 叩头 前 这 老师的 祖先的 药片 .

到老师神主前叩头。

[ðə; ði] [ˈnu:li] [əˈpɔɪntɪd] [əˈfɪ(ə)] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [ɡɪv] [æz; əz] [ɡɪfts] .
The newly appointed official had nothing to give as gifts .
这 新 任命 官方的 有 没有什么 到 给 作为 礼物 .

上任新官无可持赠，

[ðeɪ] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [fɔ:r] - [ˈkʌlərd] [kleɪ] [ɡɪft] .
They presented a four - colored clay gift .
他们 呈现 一个 四 - 有色 黏土 礼物 .

送了四色土仪。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [rɪˈtɜ:rnd] [ðə; ði][ˈvɪzɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
Zhang Shengzu returned the visit in the morning .
张 - 返回 这 访问 在 这 早晨 .

张绳祖早晨回拜，

[send] [ə; eɪ][ˈfɔ:rm(ə)] [ˌɪnvɪˈteɪ(ə)n] .
Send a formal invitation .
发送 一个 正式的 邀请 .

下帖去请，

[ðə; ði] ['mænz] [ə'pɔɪntmənt] [wʌz; wəz] ['ɪmɪnənt] .
The man's appointment was imminent .
这 男人的 预约 曾是 迫在眉睫 .

那人凭期已迫，

[nɑ:t] ['derɪŋ] [tu;; tə] ['lɪŋgə] ,
Not daring to linger ,
不是 大胆 到 萦绕 ,

不敢逗留，

[da:n] [hæz; həz] [pæst] .
Dawn has passed .
黎明 有 通过了 .

黎明走了。

[ðə; ði] [roʊp] ['ænstəstə] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [[ɑ:p] [bʌt; bət][wʌz; wəz][nɑ:t] [faʊnd] .
The rope ancestor arrived at the shop but was not found .
这 绳索 祖先 到达的 在 这 店铺 但 曾是 不是 成立 .

绳祖到店不遇，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [kʌm] [bæk] .
I had no choice but to come back .
我 有 不 选择 但 到 来 后退 .

只得回来。

[dʒʌst] [ðen] , - [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][baɪ] - [geɪt] .
Just then , Shaowen came out of Bai Xingwu's gate .
只是 然后 , - 来了 出去 的 白 - 门 .

恰遇绍闻在白兴吾门楼出来，

['ðerfɔ:r] , [ðeɪ] [kə'laidɪd] .
Therefore , they collided .
所以 , 他们 碰撞 .

故此撞着。

[ðɪs] [roʊp] [wʌz; wəz] [ə'ɪrɪdʒənəli] [ju:st] [baɪ] ['sʌmwʌn] [hu:] [ju:st] [ə; eɪ] ['hæŋɪŋ] [net] [tu;; tə] [kætʃ] [fɪ] .
This rope was originally used by someone who used a hanging net to catch fish .
这 绳索 曾是 起初 用过的 经过 某人 WHO 用过的 一个 绞刑 网 到 抓住 鱼 .

这张绳祖原是悬罾等鱼之人，

[hi; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] - [tu;; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
He then invited Shaowen to his home .
他 然后 受邀 - 到 他的 家 .

便邀绍闻到家。

['ʃaʊ] [wen] [wʌz; wəz] [kən'sɜ:rnd] [ə'baʊt] [ɛks aɪ 'e] - [ə'raɪv(ə)][tu;; tə][æsk][fɔ:r; fər] ['sɪlvə] .
Shao Wen was concerned about Xia Fengruo's arrival to ask for silver .
邵 温 曾是 担心的 关于 夏 - 到达 到 问 为了 银 .

绍闻挂牵着夏逢若索银来人，

[aɪ] ['dɪdnt] [wa:nt][tu;; tə][goʊ] .
I didn't want to go .
我 没有 想 到 去 .

本不欲去，

[bʌt; bət][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði]['taɪt(ə)] " ['brʌðə] [baɪ] " ,
But because of the title " Brother Bai " ,
但 因为 的 这 标题 " 兄弟 白 " ,

却因“白大哥”一称，

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [si:zd] [hɜ:r; hə] ['vʌlnərəb(ə)] [spɑ:t] .
Zhang Shengzu seized her vulnerable spot .
张 - 查获 她 易受伤害的 点 .

被张绳祖拿住软处，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] .
We had no choice but to follow .
我们 有 不 选择 但 到 跟随 ；

不得不跟的走。

[ˈfæməli] [ˈmembər] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] ,
Family members leading the horses ,
家庭 成员 领导 这 马匹 ；

家人牵着马匹，

[ðə; ði] [tuː] [əˈraɪvd] [æt; ət][ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [haʊs] [saɪd][baɪ][saɪd] .
The two arrived at Zhang Shengzu's house side by side .
这 二 到达的 在 张 - 房子 边 经过 边 ；

二人并肩到了张绳祖家里。

[ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [wʌz; wəz] [ˈspɔːtləs] [ænd; ænd] [kliːn] .
The courtyard was spotless and clean .
这 庭院 曾是 一尘不染 和 干净的 ；

只见庭除洒扫洁净，

[ðə; ði] [teɪblz] [ænd; ænd] [tʃerz] [wɜːr; wər] [əˈreɪndʒd] [ˈniːtli] .
The tables and chairs were arranged neatly .
这 表格 和 椅子 是 安排 整齐地 ；

桌椅摆列整齐，

[ðə; ði] [feɪk] [li] [kuːiː][ˈɔːlsəʊ] [dɪsˈgaɪzd] [hɪmˈself] [æz; əz][ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈmembər] .
The fake Li Kui also disguised himself as a family member .
这 伪造的 李 奎 还 伪装 他自己 作为 一个 家庭 成员 ；

那假李逵也扮成家人模样，

[ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ˈaʊər; ɑːr] [ɡests] [frʌm; frəm][əˈfɑːr] .
Waiting to serve our guests from afar .
等待 到 服务 我们的 客人 从 远方 ；

等待伺候远客赴席。

[ðə; ði] [tuː] [ˈentəd] [ðə; ði][hɔːl] [ænd; ænd][sæt] [daʊn] .
The two entered the hall and sat down .
这 二 进入 这 大厅 和 卫星 向下 ；

二人进厅坐下，

[ðə; ði] [ˈænsesətər] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊp] [ðen] [æskt] :
The ancestor of the rope then asked :
这 祖先 的 这 绳索 然后 问 ；

绳祖便问道：

" [nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] [ˈɡæmblər] [hæz; həz] [kʌm] [təˈdeɪ] ? "
" Not a single gambler has come today ? "
" 不是 一个 单身的 赌徒 有 来 今天 ? "

“今日没一个赌家来么？ ”

[feɪk] [li] [kuːiː] :
Fake Li Kui :
伪造的 李 奎 ；

假李逵道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ˈʌŋk(ə)] [ˈwæŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈæli] [ˈlɔːrd] [ə; eɪ][ˈɡæmblər] [əˈweɪ] . "
" Just now , Uncle Wang in the alley lured a gambler away . "
" 只是 现在 ， 叔叔 王 在 这 胡同 诱饵 一个 赌徒 离开 ； "

“适才火巷里王大叔引了一个赌家，

[jʌŋ] ,
Young ,
年轻的 ；

年轻的，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['twenti] - [tu:] [ɔ:r] ['twenti] - [θri:] ['jɪrz] [oʊld] .
He was twenty - two or twenty - three years old .
他 曾是 二十 - 二 或者 二十 - 三 年 老的 .
有二十二三岁年纪，

[Its] ['bɑ:di][ɪz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][sɔ:ft] [li:vz] .
Its body is covered with soft leaves .
它是 身体 是 涵盖 和 柔软的 树叶 .
身上俱是软叶子。

['entəriŋ] [θru:] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
Entering through the door ,
进入 通过 这 门 ;
进的门来，

[hi:; hi]['oʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :
只说道：

- [ðɪs] [ɪz][fɔ:r; fər] [ˌentər'teɪnɪŋ] [ɡests] , -
' This is for entertaining guests , '
- 这 是 为了 娱乐 客人 , -
'这是待客哩，

[lets] [ɡoʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 .
咱走罢。'

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tu:; tə][saɪt] [daʊn] .
I asked him to sit down .
我 问 他 到 坐 向下 .
我让他坐，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] [wɪ'dəʊt] ['i:v(ə)n] ['tɜ:rnɪŋ] [aɪ 'ti:] .
He turned his head back without even turning it .
他 转向 他的 头 后退 没有 甚至 转弯 它 .
他头也不扭回去了。

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] ['lɪt(ə)l] [liʊz] [ˈhaʊs] [tu:; tə][ˈɡæmb(ə)] .
They said they were going to Little Liu's house to gamble .
他们 说 他们 是 去 到 小的 刘氏 房子 到 赌博 .
说往小刘家寻赌去。”

[roʊp] ['ænsɛstər] [weɪ] :
Rope Ancestor Way :
绳索 祖先 方式 :
绳祖道：

" [meɪ] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] [deɪ] , [sɜ:r] . "
" May you have a good day , sir . "
" 可能 你 有 一个 好的 天 , 先生 . "
“祝老爷天明时，

[ðeɪv] [ɔ:l'redi] [left] [θru:] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
They've already left through the south gate .
他们有 已经 左边 通过 这 南 门 .
已出南门走了，

[wi:; wi] [kɑ:nt] [ɪn'vaɪt] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər] [lʌntʃ] ['i:ðər] .
We can't invite you for lunch either .
我们 不能 邀请 你 为了 午餐 任何一个 .
咱晌午也请不成。

[wen] [ju:; jʊ][goʊ] , [tel] [him; ɪm] . . .
When you go , tell him . . .
什么时候 你 去 , 告诉 他 . . .

你去后对说，

[prɪ'per] [ðə; ði] [fu:d] [fɔ:r; fər] [gests] [æt; ət] [nu:n] .
Prepare the food for guests at noon .
准备 这 食物 为了 客人 在 中午 .

把午时待客东西，

[teɪk] [ðə; ði] ['kwɪkɪst] ['pɔ:r](ə)n][ænd; ənd][dɪ'vaɪd][,aɪ 'ti:][ɪn] [hæf] [fɔ:r; fər] ['brekfəst] .
Take the quickest portion and divide it in half for breakfast .
拿 这 最快 部分 和 划分 它 在 一半 为了 早餐 .

拣快的分一半做早饭，

[aɪ] [ert] [wɪð; wɪθ]['ʌŋk(ə)][tæn] .
I ate with Uncle Tan .
我 吃 和 叔叔 谭 .

我与谭叔吃。

[æt; ət] [nu:n] ,
At noon ,
在 中午 ,

午时，

" [pʊt] [ðæt] [hæf] [ə'wei] [fɔ:r; fər] [lʌntʃ] . "
" Put that half away for lunch . "
" 放 那 一半 离开 为了 午餐 . "

把那一半收拾成午饭。”

[ðə; ði] [feɪk] [li] [ku:i:] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [tu:; tə] [spi:k] .
The fake Li Kui went to the back to speak .
这 伪造的 季 奎 去 到 这 后退 到 说话 .

假李逵向后边说去。

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [aɪ] ['ri:əli] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] ['ɜ:rdʒənt][tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə] . "
" I really have something urgent to attend to . "
" 我 真的 有 某物 紧迫的 到 出席 到 . "

“我委实有紧事，

[aɪ] [kɑ:nt] ['bɑ:ðər] [ju:; jʊ] .
I can't bother you .
我 不能 打扰 你 .

不能扰你。”

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [wɒts] [ðə; ði][ʒ:rdʒənt] ['mætər] ? "
" What's the urgent matter ? "
" 是什么 这 紧迫的 事情 ? "

“啥紧事？

[ju:; jʊ][tuʊld][,em 'i:] .
You told me .
你 讲述 我 .

你对我说。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[aɪ] [wəʊnt] [laɪ] [tu:; tə] [ju:; jʊ] ,
I won't lie to you ,
我 惯于 说谎 到 你 ,

“我不瞒你，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [baɪ] - [ˈprɑ:mɪst] [tu:; tə] [lend] [ˌem ˈi:] [ˈtwenti] [teɪ] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ˈjestərdeɪ] .
As expected , Bai Xingwu promised to lend me twenty taels of silver yesterday .
作为 预期的 , 白 - 承诺 到 借 我 二十 两 的 银 昨天 .

果然白兴吾昨日承许借我二十两银子，

[aɪm] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] [təˈdeɪ] .
I'm looking for him today .
我是 寻找 为了 他 今天 .

今日寻他。

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [aɪˈdi:ə] [hi:; hi] [wəz; wəz] [ə; eɪ] [ˈfɔ:rmər] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] .
They had no idea he was a former member of the household .
他们 有 不 主意 他 曾是 一个 以前的 成员 的 这 家庭 .

并不知他是府上旧人。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðæt] .
There's no need to mention that .
有 不 需要 到 提到 那 .

“也不必提这话。

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [wɑ:nt] [ˈtwenti] [teɪ] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [fɔ:r; fər] ?
What do you want twenty taels of silver for ?
什么 做 你 想 二十 两 的 银 为了 ?

你只说要二十两银子做什么？

[ɪts] [hɑ:rd] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ˈtwenti] [teɪ] [wʊd] [li:v] [ju:; jʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [baɪnd] ?
It's hard to say that twenty taels would leave you in a bind ?
它是 难的 到 说 那 二十 两 会 离开 你 在 一个 绑定 ?

难说二十两就窘住了你？

[aɪ] [ˌæbsəˈlu:tli] [du:][nɑ:t] [brɪˈli:v] [aɪ ˈti:] .
I absolutely do not believe it .
我 绝对地 做 不是 相信 它 .

我断乎不信。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðə; ði] [ɪkˈspensɪz] [hæv; həv] [ɪnˈdi:d] [ɪnˈkri:st] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɔ:rt] [tɜ:rm] . "
" The expenses have indeed increased in the short term . "
" 这 开支 有 的确 增加 在 这 短的 学期 . "

“委实一时费用多了，

[ˈsevrəl] [ˈhaʊshəʊldz] [stʊd] [ˈæŋkʃəsli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ʃɑ:ps] , [ʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [spi:k] .
Several households stood anxiously in front of their shops , unable to speak .
一些 家庭 站立 焦虑地 在 正面 的 他们的 商店 , 无法 到 说话 .

几家房店铺家面前急切开不得口。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

[juː; jʊ][wɜːr; wər][dʒʌst][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːrɪ] .
You were just in a hurry .
你 是 只是 在 一个 匆忙 。

“你就是一时着急，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [ˈsʌmwʌn] [els] [tuː; tə] [fɜr] [jʊr; jər][laɪf][wɪð; wɪθ] .
You should find someone else to share your life with .
你 应该 寻找 某人 别的 到 分享 你的 生活 和 。

该寻别个与你周章。

[ˈʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ，

即不然，

[wʌns] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [aɪ ˈtiː] ,
Once you come here to discuss it ,
一次 你 来 这里 到 讨论 它 ，

你到这里一商量，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ˈdɪfɪkəlt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
There was nothing difficult about it .
那里 曾是 没有什么 难的 关于 它 。

也不见什么作难。

[ɔːr] [els] ,
Or else ,
或者 别的 ，

再不然，

[ɔːr] [pɑːn] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [ˈkloʊðɪŋ] ,
Or pawn a few pieces of clothing ,
或者 典当 一个 很少 件 的 衣服 ，

或是典当几件衣服，

[iːv(ə)n][ə; eɪ] [fjuː] [ˈeɪkəs][ʌv; əv][lənd] ,
Even a few acres of land ,
甚至 一个 很少 英亩 的 土地 ，

甚至当上几亩地，

[sel] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈkɔːrtjɑːrd] [haʊs] — [ə; eɪ] [ˈlegəsi] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] [ˈænsestərz] .
Sell a small courtyard house — a legacy from our ancestors .
卖 一个 小的 庭院 房子 — 一个 遗产 从 我们的 祖先 。

卖上一攒小院子——祖宗留传于后世，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈfjuːtʃər] [ˌdʒenɜːˈeɪʃənz] [frʌm; frəm] [ˈsʌfərɪŋ] .
It was originally intended to prevent future generations from suffering .
它 曾是 起初 故意的 到 防止 未来 几代人 从 痛苦 。

原是叫后人不受难的，

[ˈfɑːrmlænd][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [hændz][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [taɪmz] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrɪz] .
Farmland has changed hands a hundred times over a thousand years .
农田 有 已更改 双手 一个 百 时代 超过 一个 千 年 。

千年田地换百主，

[juː; jʊ][ˈɔːlsʊʊ] [niːd] [tuː; tə] [siː] [θɪŋz] [ˈklɪrli] .
You also need to see things clearly .
你 还 需要 到 看 事物 清楚地 。

也要看得透。

[waɪ] [biː; bi][soʊ] [səb'sɜːrviənt] ?
Why be so subservient ?
为什么 是 所以 顺从的 ?

为甚的低三下四，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ][beg][fɔːr; fər]['wɔːtər][frʌm; frəm]['ʌndər][ðə; ði] [maʊðz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['fæməli] ['membər]
Why would you beg for water from under the mouths of these family members
为什么 会 你 求 为了 水 从 在下面 这 嘴 的 这些 家庭 成员
[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ?
and children ?
和 孩子们 ?

向这些家人孩子口底下讨憋水吃？

[br'saɪdz] , [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] ['mɪsɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)][wɜːrd][frʌm; frəm][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ?
Besides , will you be missing a single word from them in the future ?
除了 , 将要 你 是 丢失的 一个 单身的 单词 从 他们 在 这 未来 ?

况且你将来少了他们一个字脚儿么？

[aɪ][eɪ 'em] [stiːl] ['greɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['kaɪndnəs] .
I am still grateful for their kindness .
我 是 仍然 感激的 为了 他们的 仁慈 .
还承他们一番情。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['greɪtʃ(ə)] .
We should be grateful .
我们 应该 是 感激的 .

要承情，

[lets] [help] [iːtʃ] ['ʌðər] [aʊt] [ɪn][æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .
Let's help each other out in an emergency .
我们来吧 帮助 每个 其他 出去 在 一个 紧急情况 .
倒是咱们彼此济个急儿，

[ɪts] ['ɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [frend] .
It's also a way of being a friend .
它是 还 一个 方式 的 存在 一个 朋友 .
也是个朋友之道，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [let] ['eniwʌn] [siː] [ðem; ðəm][ɔːf][ðə; ði] [roʊd] .
They didn't even let anyone see them off the road .
他们 没有 甚至 让 任何人 看 他们 离开 这 路 .
也不叫人看的下了路。

[jʊə(r)] [dʒʌst] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ɪndɪ'saɪsɪv] .
You're just young and indecisive .
你是 只是 年轻的 和 优柔寡断 .

你通是年轻没主意。”

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz][frʌm; frəm] - [ɪn'stɪld] ['predʒədɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
A few words from Shaowen instilled prejudice in his heart .
一个 很少 字 从 - 灌输 偏见 在 他的 心 .
几句话说的绍闻心中有了成见。

[bʌt; bət][ðə; ði][mʊʊst] ['presɪŋ] ['ɪfuː] [raɪt] [naʊ] [ɪz] . . .
But the most pressing issue right now is . . .
但 这 最多 紧迫 问题 正确的 现在 是 . . .
只是当下燃眉之急，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][tɜːrn]['oʊvər]
Difficult to turn over
难的 到 转动 超过

难以周转，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

[jʊə(r)] [raɪt] .
You're right .
你是 正确的 :

“你说的是。

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] ['mænɪdʒ] ['twenti] [teɪ] [ʌv; əv] ['sɪlvə] [raɪt] [naʊ] ?
But how can we manage twenty taels of silver right now ?
但 如何 能 我们 管理 二十 两 的 银 正确的 现在 ?

但当下二十两银子怎的摆布？ ”

[roʊp] ['ænsestər] [wei] :
Rope Ancestor Way :
绳索 祖先 方式 :

绳祖道：

" [wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] ? "
" What's so difficult about that ? "
" 是什么 所以 难的 关于 那 ? " "

“这有何难，

[aɪ] [æsk][ju:; jʊ][fɔ:; fər][sʌm; səm] ['sɪlvə] .
I'll ask you for some silver .
患病的 问 你 为了 一些 银 :

我给你问一宗银子。”

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [feɪk] [li] [ku:i:] :
He said to the fake Li Kui :
他 说 到 这 伪造的 李 奎 :

因向假李逵道：

[li] [ku:i:] ,
Li Kui ,
李 奎 ,

“李魁，

" [ju:; jʊ][ænd; ənd][ˈʌŋk(ə)l] [tæn] [[ʊd; ʃəd] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mʌni] . "
" You and Uncle Tan should handle this money . "
" 你 和 叔叔 谭 应该 处理 这 钱 . " "

你与谭叔把这宗银子料理了罢。”

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [feɪk] [li] - ['ri:əl] ['sɜ:rneɪm] [wʌz; wəz] [li] .
It turns out that the fake Li Kui's real surname was Li .
它 转弯 出去 那 这 伪造的 李 - 真实的 姓 曾是 李 :

原来假李逵本姓李，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [li] [ku:i:] .
His name is Li Kui .
他的 姓名 是 李 奎 :

叫做李魁，

['leɪtər] [hi:; hi] [lɔ:st] ['evriθɪŋ] .
Later he lost everything .
之后 他 丢失的 一切 :

后来输的精光，

[hi:; hi] [ə'dɑ:ptɪd] [ə; eɪ] [sʌn] ['sɜ:rneɪmd] ['dʒi:ə] .
He adopted a son surnamed Jia .
他 已采用 一个 儿子 姓氏 贾 :

随了一个姓贾的做儿子，

[ˈpi:p(ə)] [ðen] [ˈkæʒuəli] [kɔ:ld] [him; ɪm][ˈdʒi:ə] [li] [ku:i:] .

People then casually called him Jia Li Kui .
人们 然后 随意地 称为 他 贾 李 奎 .

人便顺口叫他做贾李魁，

[ˈnɪkneɪm] : [ˈfeɪk] [li] [ku:i:]

Nickname : Fake Li Kui
昵称 : 伪造的 李 奎

绰号假李逵。

[li] [ku:i:] [sed] :

Li Kui said :
李 奎 说 :

这李魁道：

" [aɪ ˈti:] [ɪz] [æn; ən] [ˈi:zi] [ˈmætər] . "

" It is an easy matter . "
" 它 是 一个 简单的 事情 . "

“易然之事。

[maɪ][ˈʌŋk(ə)] [hæz; həz] [sʌm; səm] [ˈsɪlvər] [fɔ:r; fər] [ˈbaɪŋ] [ˈsesəmi] [si:dz] .

My uncle has some silver for buying sesame seeds .
我的 叔叔 有 一些 银 为了 购买 芝麻 种子 .

现有俺舅朵芝麻银，

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈmɑ:rkɪt] [praɪs] .

Listen to the market price .
听 到 这 市场 价格 .

物听时价，

[θri:] [mɔ:r] [ˈbʌkɪts] [wɜ:r; wər] [ˈædɪd] [ˌtempəˈrerəli] .

Three more buckets were added temporarily .
三 更多的 水桶 是 额外 暂时地 .

临时加三上斗，

[ðer; ðər] [ɑ:r; ə] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] .

There are one hundred taels .
那里 是 一 百 两 .

有一百两，

[ju:z] [aɪ ˈti:] [ˈfri:li] .

Use it freely .
使用 它 自由 .

随便使用。

[ɔ:l] [aɪ] [ni:d] [raɪt] [naʊ] [ɪz] [kli:n] [stʌf] .

All I need right now is clean stuff .
全部 我 需要 正确的 现在 是 干净的 东西 .

临时只要干净东西。”

[ʃen] [zu:] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Sheng Zu smiled and said :
盛 祖 微笑 和 说 :

绳祖笑道：

" [haʊ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ? "

" How about it ? "
" 如何 关于 它 ? "

“何如？

[du:] [ju:; jʊ] [sti:l] [ni:d] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] - [ˈbrʌðər] [baɪ] - ?

Do you still need to look for ' Brother Bai ' ?
做 你 仍然 需要 到 看 为了 - 兄弟 白 - ?

还用你寻‘白大哥’么？

[ˈoʊnli] [ðɪs] - [ˈbrʌðər] [li] -
Only this ' Brother Li '
仅有的 这 - 兄弟 李 -

只这个‘李大哥’，

" [ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz] [ˈsetld] . "
" The matter was settled . "
" 这 事情 曾是 定居 . "

就把事办了。”

- [feɪs] [tʜ:rnd] [red] .
Shaowen's face turned red .
- 脸 转向 红色的 .

绍闻满面发红，

[hi:; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

也不言语。

[ðə; ði] [mi:l] [wɪl] [bi:; bi] [sʜ:rvd] [ˈʃɜ:rtli] .
The meal will be served shortly .
这 一顿饭 将要 是 服务 不久 .

须臾饭来。

[ˈæftər] [ˈi:tɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

吃讫，

[li] [ku:ɪ:] [tʊk] [aʊt] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðəm; ðəm][ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Li Kui took out one hundred taels and placed them on the table .
李 奎 采取 出去 一 百 两 和 放置 他们 在 这 桌子 .

李魁拿出一百两放在桌上。

- [ˈoʊnli] [æskt] [fɜ:r; fər] [ˈtwenti] [teɪl] .
Shaowen only asked for twenty taels .
- 仅有的 问 为了 二十 两 .

绍闻只要二十两，

[li] - :
Li Kuidao :
李 - :

李魁道：

" [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][gʊv][ænd; ənd] [kleɪm] [ə; eɪ][ˈtaɪt(ə)] . "
" We need to go and claim a title . "
" 我们 需要 到 去 和 宣称 一个 标题 . "

“要一宗称去。

[ɪf] [ɪts] [ˈoʊnli] [ˈtwenti] [teɪl] ,
If it's only twenty taels ,
如果 它是 仅有的 二十 两 ,

若是只要二十两，

[aɪ] [derd] [nɑ:t] [gɪv] [aɪ ˈti:][tu:; tə][ðəm; ðəm] .
I dared not give it to them .
我 敢于 不是 给 它 到 他们 .

我就不敢给了。

[ˈskætərd] [ænd; ənd][ɪn] [dɪsəˈreɪ]
Scattered and in disarray
疏散 和 在 混乱

七零八落，

张绳祖道：

" [soʊ] [wɒts] [ðə; ði] [bɪg] [di:l] [ə'baʊt] ['ju:zɪŋ] [ɔ:l] [ðæt] ? "

" So what's the big deal about using all that ? "

" 所以 是什么 这 大的 交易 关于 使用 全部 那 ? "

"你就全用打什么？"

- [hæd; həd] [bɪn] [ˈstrʌɡlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læk] [ʌ; əv] [ˈmʌni] [fɔːr; fər] [deɪz] .
Shaowen **had** **been** **struggling** **with** **a** **lack** **of** **money** **for** **days** .
 - 有 到过 挣扎 和 一个 缺少 的 钱 为了 天 .
 绍闻连日为没银子做了难题，

[soʊ][hiː hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
So he readily agreed .
 所以 他 容易 同意 .

便顺口依从。

[ðə; ði] ['hʌndrəd] [teɪl] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['seprət] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][ʌv; əv] ['twenti] [teɪl]
The hundred taels were divided into two separate packages of twenty taels
 这 百 两 是 分割 进入 二 分离 包裹 的 二十 两
 [iːtʃ] .
each .
 每个 .

将一百两分开另包二十两，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
It is time to get up .
 它 是 时间 到 得到 向上 .

即要起身。

[rəʊp] [ˈænsɪstər] [læft] [ˈhɑ:rtɪli] :
Rope **Ancestor** **laughed** **heartily** :
 绳索 祖先 笑了 衷心地 :

绳祖哈哈大笑道：

" [wʌns] [ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ˈmʌni] , [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [li:v] . "

" Once you have the money , you should leave . "

" 一次 你 有 这 钱 , 你 应该 离开 . "

“有了银子就要走开，

[ju:; jʊ] ['oʊnli] [sed] [ju:; jʊ] [wɜ:r; wər] ['hoʊldɪŋ] [aɪ 'ti:] [soʊ] ['taɪtli] ,
You only said you were holding it so tightly ,
 你 仅有的 说 你 是 保持 它 所以 紧紧 ,
 你只说你使的这样紧

[hu:] [ɪz][aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] ?
Who is it for ?
 WHO 是 它 为了 ?

是给谁的？”

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈkaʊnt] [ˈɛks aɪ ˈeɪ] - [ˈsʌfəriŋ] [ˈdʊəriŋ] [ðə; ðɪ]
Shaowen **had** **no** **choice** **but** **to** **recount** **Xia** **Fengruo's** **suffering** **during** **the**
有 不 选择 但 到 叙事 夏 - 痛苦 期间 这
[ˈbːsuːt] .
lawsuit .
诉讼 .

绍闻只得把夏逢若打官司吃苦那话述了一遍。

[roʊp] [ˈænsesətər] [wei] :
Rope **Ancestor** **Way** :
绳索 祖先 方式 :

绳祖道:

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ ˈtiː] ? "
" **Why** **do** **you** **need** **to** **send** **it** **?** "
" 为什么 做 你 需要 到 发送 它 ? "

“何用你送去，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [li] [kuːiː][tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ˌaɪ ˈtiː] .
He **then** **asked** **Li** **Kui** **to** **deliver** **it** .
他 然后 问 李 奎 到 递送 它 .

就叫李魁送去；

[aɪ][ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] .
I **invited** **him** **to** **come** .
我 受邀 他 到 来 .

一发请他来，

[ɪːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [wɑːʃ] [jʊr; jər] [ˈbʌtəks] [æt; ət] [nuːn] .
Even **if** **you** **ask** **him** **to** **wash** **your** **buttocks** **at** **noon** .
甚至 如果 你 问 他 到 洗 你的 臀部 在 中午 .

就算晌午请他洗臀。”

[ðə; ðɪ] [ˈænsesətər] [ɪˈmiːdiətli] [tʊk] [ðə; ðɪ] [ˈtwenti] [teɪl] .
The **ancestor** **immediately** **took** **the** **twenty** **taels** .
这 祖先 立即地 采取 这 二十 两 .

绳祖即拿过二十两，

[ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [li] - :
Handed **it** **to** **Li** **Kuidao** :
递交 它 到 李 - :

递与李魁道:

" [juː; jʊ] [dɪˈlɪvər] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˈʌŋk(ə)] [tæn] . "
" **You** **deliver** **it** **to** **Uncle** **Tan** . "
" 你 递送 它 到 叔叔 谭 . "

“你替谭叔送去。

" [waɪl] [aɪm][ðər; ðər] , [aɪl] [ɪnˈvaɪt] [ˈʌŋk(ə)] [ˈɛks aɪ ˈeɪ][tuː; tə] [lʌnt] [təˈdeɪ] . "
" **While** **I'm** **there** , **I'll** **invite** **Uncle** **Xia** **to** **lunch** **today** . "
" 尽管 我是 那里 , 患病的 邀请 叔叔 夏 到 午餐 今天 . "

到那里顺便即邀夏大叔今日过午。”

[li] [kuːiː] [tʊk] [ðə; ðɪ] [ˈsɪlvər] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] — [ænd; ænd] [ʌnˈtard] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ðɪ] [wei] .
Li **Kui** **took** **the** **silver** **in** **his** **hand** — **and** **untied** **it** **on** **the** **way** .
李 奎 采取 这 银 在 他的 手 — 和 解开 它 在 这 方式 .

李魁接银子在手——路上解开，

[aɪ] [meɪd] [tuː] [ˈpiːsɪz] .
I **made** **two** **pieces** .
我 制成 二 件 .

捏了两块，

[,aɪ 'ti:] [weɪz] [ə'baʊt] [tu:] [ˈaʊnsɪz] .
It weighs about two ounces .
它 重量 关于 二 盎司 .

约有二两多，

[stɪl] [ræpt] [ʌp]
Still wrapped up
仍然 包装 向上

依旧包好，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][,ɛks aɪ 'e] [dɪŋz] [ˈfæməli] .
It was sent to Xia Ding's family .
它 曾是 发送 到 夏 丁的 家庭 .

向夏鼎家送去。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] ,
When they arrived at the door ,
什么时候 他们 到达的 在 这 门 ,

到门时，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫了一声：

" [ˈʌŋk(ə)] [,ɛks aɪ 'e] ! "
" Uncle Xia ! "
" 叔叔 夏 ! "

“夏大叔！ ”

[,ɛks aɪ 'e] - [keɪn] [aʊt] [ˈli:nɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [keɪn] .
Xia Fengruo came out leaning on a cane .
夏 - 来了 出去 倾斜 在 一个 甘蔗 .

只见夏逢若拄了一根棍儿出来，

[hi:; hi] [hʌmd] [æz; əz][hi:; hi] [sed] :
He hummed as he said :
他 哼唱 作为 他 说 :

哼着说道：

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈdu:ɪŋ] ?
What are you doing ?
什么 是 你 正在做 ?

“你做什么哩？ ”

[li] - :
Li Kuidao :
李 - :

李魁道：

" [aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [ju:; jʊ][ðə; ði] [ˈsɪlvər] . "
" I will bring you the silver . "
" 我 将要 带来 你 这 银 . "

“我与你送银子来。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

[wɪtʃ] [keɪs] [ɪz][,aɪ 'ti:] ?
Which case is it ?
哪个 案件 是 它 ?

“是那一宗儿？ ”

[li] - :
Li Kuidao :
李 - :

李魁道：

" [its] [ʒaʊki:ɑ:ŋ] [stri:t] — " [bɪ'fɔ:r] [hi; hi][kəd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spi:kɪŋ] . . .
" **It's Xiaoqiang Street** — " **Before he could finish speaking** . . .
" 它是 小强 街道 — " 前 他 可以 结束 请讲 . . .

“是萧墙街——”说未及完，

['fɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [sɪt] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] . "
" **Sit in the courtyard** . "
" 坐 在 这 庭院 . "

“院里坐。”

[li] [ku:i:] ['fa:lʊəd] [hɪm; ɪm]['ɪntu:][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
Li Kui followed him into the courtyard .
李 奎 随后 他 进入 这 庭院 .

李魁跟进院里，

[aɪ][sæt][ɑ:n][ə; eɪ] [smɔ:l] [stu:l] .
I sat on a small stool .
我 卫星 在 一个 小的 凳子 .

坐在一个小机子上。

['fɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

" [wʌt] ['hæpənd] ? "
" **What happened ?** "
" 什么 发生 ? "

“是怎的？”

[li] - :
Li Kuidao :
李 - :

李魁道：

" ['ʌŋk(ə)] [tæn] , [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['mætər] . . . "
" **Uncle Tan , for this matter** . . . "
" 叔叔 谭 , 为了 这 事情 . . . "

“谭叔为你这宗事，

[aɪm][ɪn] [sʌt] [ə; eɪ] ['hɜ:ri] .
I'm in such a hurry .
我是 在 这样的 一个 匆忙 .

急得要命的。

[ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] [aɪ] ['bɛgd] [maɪ]['mæstər][æt; ət][maɪ] [haʊs] .
This morning I begged my master at my house .
这 早晨 我 乞求 我的 掌握 在 我的 房子 .

今早在俺家央俺主人家，

[ðeɪ] [faʊnd] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv]['sɪlvər] , [naɪn] [ɔ:r] [ten] .
They found twenty taels of silver , nine or ten .
他们 成立 二十 两 的 银 , 九 或者 十 .

寻的九顶十的银子二十两，

[hiː; hi] [æskt] [em 'iː][tuː; tə] [dɪ'livər] [aɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
He asked me to deliver it for him .
他 问 我 到 递送 它 为了 他 .

叫我替他送来。

[pliːz] [kʌm] ['oʊvər][ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] [tə'deɪ] .
Please come over and have some fun today .
请 来 超过 和 有 一些 乐趣 今天 .

还请你今日过去玩玩哩。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Ruodao :
冯 - :

逢若道：

[lʊk] [æt; ət][maɪ] [steɪt] .
Look at my state .
看 在 我的 状态 .

“你看我这光景，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] ?
How can I get out of the house ?
如何 能 我 得到 出去 的 这 房子 ?

如何出得门？

[tuː] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过两日，

[ðeɪ] [muːvd] [wɪ'ðəʊt] [ˈliːvɪŋ] [ə; eɪ] [treɪs] .
They moved without leaving a trace .
他们 已搬 没有 离开 一个 痕迹 .

走动不显形迹了，

[oʊ'keɪ] , [goʊ] [ə'hed] .
Okay , go ahead .
好的 , 去 前方 .

好去。”

[li] [kuːiː] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [sed] :
Li Kui returned and said :
李 奎 返回 和 说 :

李魁回来说：

" [ðə; ðɪ] ['sɪlvər] [hæz; həz] [bɪn] ['hændɪd] ['oʊvər] . "
" The silver has been handed over . "
" 这 银 有 到过 递交 超过 . "

“银已交明，

[ˈʌŋk(ə)l][ˌɛks aɪ 'e] [kɑːnt] [kʌm] .
Uncle Xia can't come .
叔叔 夏 不能 来 .

夏叔不能来。”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

[aɪ] ['kænɑːt] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə] ['dɪnər] [tə'deɪ] .
I cannot invite you to dinner today .
我 不能 邀请 你 到 晚餐 今天 .

“我今日是请不成客，

[juː; jʊ][ˈɔːlsɒʊ] [gɜv] [ðə; ði][ˈsɪlvə] [tuː; tə] [ˈræbɪt] [saɪk] .

You also gave the silver to Rabbit Silk .
你 还 给予 这 银 到 兔子 丝绸 .

你也把银子送与兔儿丝了，

[ɪts] [dʒʌst] [ˈsɪtɪŋ] [ðer; ðər][ˈaɪdli] , [wɪð; wɪθ][noʊ][wʌŋ] [ˈkʌmɪŋ] .

It's just sitting there idly , with no one coming .
它是 只是 坐着 那里 闲散地 , 和 不 一 未来 .

白白的闲着没一个人来，

[wi:l] [ˈdefɪnətli] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] - [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ˈwæŋ] [ˈziːni] .

We'll definitely have to go to Huoxiang to look for Wang Zini .
出色地 确实 有 到 去 到 - 到 看 为了 王 齐尼 .

少不了咱去火巷寻寻王紫泥去，

[dɪd][hiː; hi] [liːd] [ðə; ði] [nuː] [ˈgæmblər] [tuː; tə] [ˈlɪt(ə)] [lɪʊz] [haʊs] ?

Did he lead the new gambler to Little Liu's house ?
做过 他 带领 这 新的 赌徒 到 小的 刘氏 房子 ?

看他引的新赌家往小刘儿家去了不曾？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ] [dəʊnt] [ˈgæmb(ə)] . "

" I don't gamble . "
" 我 不 赌博 . "

“我是不会赌，

[aɪ] [wəʊnt] [goʊ] .

I won't go .
我 惯于 去 .

我不去罢。”

[roʊp] [ˈænsɛstər] [wei] :

Rope Ancestor Way :
绳索 祖先 方式 :

绳祖道：

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [sti] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [baɪ] [ˈwæŋ] ?

Are you still going to look for Bai Wang ?
是 你 仍然 去 到 看 为了 白 王 ?

“你还要去寻白旺么？ ”

- [ˈdɪdnt] [ˈfɪnɪʃ] [ˈspiːkɪŋ] ,

Shaowen didn't finish speaking ,
- 没有 结束 请讲 ,

绍闻不等说完，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈplaɪd] :

He then replied :
他 然后 回复 :

便接口道：

" [aɪ] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "

" I'll go with you . "
" 患病的 去 和 你 . "

“我随你去就是。”

[roʊp] [ˈænsɛstər] [wei] :

Rope Ancestor Way :
绳索 祖先 方式 :

绳祖道：

" [aɪ] [teɪk] [jɔː; jər] ['eɪtɪ] [teɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] . "
" I'll take your eighty taels to the back . "

" 患病的 拿 你的 八十 两 到 这 后退 . "

“我把你这八十两送到后边，

[lets] [goʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 .

咱好去。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [rɪˈtʊːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɪlvər] .
Zhang Shengzu returned with the silver .
张 - 返回 和 这 银 .

张绳祖送银回来，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] - , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə][faɪnd] ['wæŋ] ['ziːni] .
Together with Shaowen , they went to Huoxiang to find Wang Zini .
一起 和 - , 他们 去 到 - 到 寻找 王 齐尼 .

携同绍闻上火巷来寻王紫泥。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,
Upon arriving at the gate ,
之上 抵达 在 这 门 ,

到了门首，

[θriː] [smɔːl] ['bɪldɪŋz] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [striːt] ,
Three small buildings facing the street ,
三 小的 建筑物 面向 这 街道 ,

临街三间小楼，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [geɪt] .
A large gate .
一个 大的 门 .

一个大门。

[əˈpɑːn] ['entərɪŋ] , [wʌn] [siːz] [θriː] [hɔːlz] [ænd; ənd][ruːmz; rɒmz] .
Upon entering , one sees three halls and rooms .
之上 进入 , 一 看到 三 大厅 和 房间 .

进去只见三间厅房，

[ðə; ði] ['lætɪs] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
The lattice was closed .
这 格子 曾是 关闭 .

榻子关着，

[ˈpɑːtɪd] [ˈflaʊərz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd]
Potted flowers in the courtyard
盆栽 花朵 在 这 庭院

院内盆花、

[əˈkwəriəm] [fɪʃ]
Aquarium fish
水族馆 鱼

缸鱼，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [kwɔɪt] ['elɪɡənt] .
It is also quite elegant .
它 是 还 相当 优雅的 .

也颇幽雅。

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [nʊʊ][wʌn][wʌz; wəz] [hoʊm] .
They only said no one was home .
他们 仅有的 说 不 一 曾是 家 .

只说无人在家，

[bʌt; bət] [ðen] [ˈsʌmwʌn] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [hɔ:l] [sed] :
But then someone inside the hall said :
但 然后 某人 里面 这 大厅 说 :

却听得厅内有人道：

" [gʊd] [tʌŋ] ! "
" Good tongue ! "
" 好的 舌头 ! "

“好嘴！

" [gʊd] [tʌŋ] ! "
" Good tongue ! "
" 好的 舌头 ! "

好嘴！ ”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [ðen] [pʊʃt] [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Shengzu then pushed open the door and said :
张 - 然后 推动 打开 这 门 和 说 :

张绳祖便推门道：

" [blu:] [skaɪ][ænd; ənd] [braɪt] [sʌn] ,
" Blue sky and bright sun ,
" 蓝色的 天空 和 明亮的 太阳 ,

“青天白日，

[wʌt] [ɑ:r; əŋ][ju:, jʊ] [ˈdu:ɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɔ:r] [kloʊzd] ?
What are you doing with the door closed ?
什么 是 你 正在做 和 这 门 关闭 ?

关住门做啥事哩？ ”

[ˈɪnər] [kɪŋ] [ˈzi:ni] [sed] :
Inner King Zini said :
内 国王 齐尼 说 :

内边王紫泥道：

" [ɡoʊ] [θru:] [ðə; ði] [west] [ˈkɔ:rɪdɔ:r] [ænd; ənd] [kʌm] [ɪn][ˈæftər][ðə; ði] [skri:n] [əˈpɪrɪz] . "
" Go through the west corridor and come in after the screen appears . "
" 去 通过 这 西方 走廊 和 来 在 后 这 屏幕 出现 . "

“从西过道走闪屏后进来罢，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðə; ði] [kweɪl] [wɪl] [flaɪ] [əˈweɪ] [ɪn][ɪts] [ˈʃædɔʊ] .
I'm afraid the quail will fly away in its shadow .
我是 害怕的 这 鹌鹑 将要 飞 离开 在 它是 阴影 .

怕影飞了鹌鹑。”

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [ˈri:əlaɪzd] [ðæt] [kweɪlɪz] [wɜ:r; wər] [ˈfaɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
The two then realized that quails were fighting in the hall .
这 二 然后 已实现 那 鹌鹑 是 斗争 在 这 大厅 :

二人方知厅里斗鹌鹑。

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [wi:, wi] [went] [θru:] [ðə; ði] [west] [ˈpæsɪdʒ] .
Sure enough , we went through the west passage .
当然 足够的 , 我们 去 通过 这 西方 通道 :

果然从西过道过去，

[ˈentər] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
Enter through the back door of the hall .
进入 通过 这 后退 门 的 这 大厅 :

由厅房后门进来。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈoʊnli] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [ˈpi:p(ə)] .
There were only four or five people .
那里 是 仅有的 四 或者 五 人们 :

只见四五个人，

[ðeɪ] [sæt] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['teɪbl] ['ʌndə] [ðə; ði] [braɪt] ['wɪndəʊ] , ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [kweɪlz] [faɪt] .
They sat around a table under the bright window , watching the quails fight .
他们 卫星 大约 一个 桌子 在下面 这 明亮的 窗户 , 观看 这 鹌鹑 斗争 .
在亮窗下围着一张桌子看斗鹌鹑。

[ə; eɪ] [faɪn] ['wʊlən] [felt] ['blæŋkɪt] [sɪts][ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
A fine woolen felt blanket sits on the table .
一个 美好的 羊毛 毛毡 毯子 坐着 在 这 桌子 .
桌上一领细毛茜毡，

[ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] , ['lækəd] ['sɜ:rk(ə)] ,
A large , lacquered circle ,
一个 大的 , 漆面 圆圈 ,
一个漆髹的大圈，

[tu:] [kweɪlz] [ɪn'saɪd][wɜ:r; wə] [mʌntʃɪŋ] [ɑ:n] [i:tʃ] ['ʌðə] .
Two quails inside were munching on each other .
二 鹌鹑 里面 是 咀嚼 在 每个 其他 .
内中两个鹌鹑正咬的热闹。

[ə'mʌŋ] [ðoʊz] ['rekəɡnaɪzd] [baɪ] [ʃeɪ] [zu:][wɜ:r; wə] [tu:] ['æktə] [frʌm; frəm][ðə; ði] - [tru:p] .
Among those recognized by Sheng Zu were two actors from the Ruiyun Troupe .
之中 那些 认可 经过 盛 祖 是 二 演员 从 这 - 剧团 .
绳祖认的内中有两个瑞云班戏子，

[sʌn] [es 'aɪ] - , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [koʊm] - [laɪk] ['herstaɪl] .
Sun Si Niu'er , with a comb - like hairstyle .
太阳 硅 - , 和 一个 梳子 - 喜欢 发型 .
一个篦头的孙四妞儿。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [saɪlk] [kloʊðz] .
The boy was dressed in fashionable silk clothes .
这 男生 曾是 穿着 在 时髦 丝绸 衣服 .
那一个少年满身时样绸缎衣服，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dəunt] [ək'naɪlɪdʒ] [aɪ 'ti:] .
But they don't acknowledge it .
但 他们 不 承认 它 .
却不认的。

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ðə; ði] [kweɪlz] [wɜ:r; wə] ['faɪtɪŋ] ,
Because the quails were fighting ,
因为 这 鹌鹑 是 斗争 ,
因鹌鹑正斗，

[ðə; ði][hoʊst][ænd; ənd] [gests] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi; bi] [tu:] [kən'sɜ:rnd] [ə'baʊt] [ðə; ði]['tempɾətʃə; 'tempɾətʃər]
The host and guests should not be too concerned about the temperature
这 主持人 和 客人 应该 不是 是 也 担心的 关于 这 温度
[ˈdɪfrəns] .
difference .
不同之处 .
主客不便寒温。

[ˈæftə] ['faɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After fighting for a while ,
后 斗争 为了 一个 尽管 ,
斗了一会，

[sʌn] [es 'aɪ][nju:] [sed] :
Sun Si Niu said :
太阳 硅 牛 说 :

孙四妞道：

" [waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [tuː] [teɪk] [ðəm; ðəm][ɔːf] ? "

" **Why don't you two take them off ?** "

" 为什么 不 你 二 拿 他们 离开 ? "

“你两个不如摘开罢。”

[ðə; ði][ˈæktər] [sed] :

The actor said :

这 演员 说 :

那戏子道：

" [naɪn] ['haʊzɪz] ,

" **Nine houses ,**

" 九 房屋 ,

“九宅哩，

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [pɪk] [ðəm; ðəm] ? "

" **Shall we pick them ?** "

" 将 我们 挑选 他们 ? "

摘了罢？ ”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :

The boy said :

这 男生 说 :

那少年道：

" [wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] ！ "

" **We must fight a battle to the death !** "

" 我们 必须 斗争 一个 战斗 到 这 死亡 ！ "

“要打个死仗！ ”

[hiː; hi][bɪt][,aɪ ˈtiː] [twɑɪs] [mɔːr] .

He bit it twice more .

他 少量 它 两次 更多的 .

又咬了两定，

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ˈgrædʒuəli] [bɔːst] [ðə; ði] [əˈbɪləti] [tuː; tə][hoʊld] [ɔːf] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

One of them gradually lost the ability to hold off the enemy .

一 的 他们 逐步地 丢失的 这 能力 到 抓住 离开 这 敌人 .

只见一个渐渐敌挡不住，

[,aɪ ˈtiː] [fluː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɜːrk(ə)][wɪð; wɪθ] [wʌŋ] [wɪŋ] .

It flew out of the circle with one wing .

它 飞翔 出去 的 这 圆圈 和 一 翼 .

一翅儿飞到圈外。

[ðə; ði][ˈæktər] [ˈkwɪkli] [ˈkʌvəd] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] .

The actor quickly covered himself in his hands .

这 演员 迅速地 涵盖 他自己 在 他的 双手 .

那戏子连忙将自己的拢在手内。

[ðə; ði] [ˈbɔɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [flʌʃt] [red] .

The boy's face was flushed red .

这 男孩们 脸 曾是 酡 红色的 .

只见那少年满面飞红，

[kætʃ] [ðə; ði] [kweɪl] [ðæt] [fluː] [aʊt] [ɪn][jɔːr; jər] [hænd] .

Catch the quail that flew out in your hand .

抓住 这 鹌鹑 那 飞翔 出去 在 你的 手 .

把飞出来的鹌鹑绰在手内，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He fell to the ground .

他 跌倒 到 这 地面 .

向地下一摔，

[hɪz; ɪz] [breɪnz] [ˈsplætəd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [fɔ:l] .
His brains splattered from the fall .
他的 大脑 溅射 从 这 落下 .

摔的脑浆迸流，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [ˈfeðər] - [[eɪpt] [ˈpænkək] .
It turned into a feather - shaped pancake .
它 转向 进入 一个 羽毛 - 形状 饼子 .

成了一个羽毛饼儿。

[hi; hi] [pɪkt] [ʌp][æŋ; ən] [ˈempti] [ˈsætn] [bæg] .
He picked up an empty satin bag .
他 挑选 向上 一个 空的 缎 包 .

提起一个空缎袋儿，

[hi; hi] [ˈhɜ:ɪdlɪ] [ˈoʊpənd] [ðə; ðɪ] [hɔ:l] [dɔ:r] [ænd; ənd] [left] .
He hurriedly opened the hall door and left .
他 匆匆 打开 这 大厅 门 和 左边 .

忙开门就走。

[ˈwæŋ] [ˈzi:ni] [kɔ:t] [ʌp][ænd; ənd] [græbd] [hɪm; ɪm] .
Wang Zini caught up and grabbed him .
王 齐尼 捕捉 向上 和 抓住 他 .

王紫泥赶上一把扯住，

[hi; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [lets] [sɪt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] . "
" Let's sit for a while and have a cup of tea . "
" 我们来吧 坐 为了 一个 尽管 和 有 一个 杯子 的 茶 . "

“再坐坐吃杯茶去。”

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [ˈdɪdnt] [ˈi:v(ə)n] [tɜ:rn] [hɪz; ɪz] [hed] .
The boy didn't even turn his head .
这 男生 没有 甚至 转动 他的 头 .

那少年头也不扭，

[hi; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz][ɑ:rm][ænd; ənd] [left] .
He shook his arm and left .
他 摇晃 他的 手臂 和 左边 .

把臂一摇而去，

[hi; hi] [ˈdɪdnt] [ˈænsər] [æt; ət] [ɔ:l] .
He didn't answer at all .
他 没有 回答 在 全部 .

一声儿也不回答。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈpoʊəm] [ˈtaɪtlɪd] " [ˈloʊtəs] [li:f] [kʌp] " .
There is a poem titled " Lotus Leaf Cup " .
那里 是 一个 诗 标题 " 莲花 叶子 杯子 " .

有一只《荷叶杯》词，

[ðə; ðɪ] [hju:mɪlɪ'eɪʃn] [ʌv; əv] [ˈlu:zɪŋ] [ə; eɪ][ˈdu:əl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwel] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] - [ˈplerər] [ˈbæt(ə)] :
The humiliation of losing a duel with a quail in a single - player battle :
这 屈辱 的 输 一个 决斗 和 一个 鹌鹑 在 一个 单身的 - 玩家 战斗 :

单道斗鹌鹑败阵之辱：

[let] [goʊ][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈpærəlel] [ˈstrʌktʃər] [wɪˈðɪn] [ðə; ðɪ][ˈsɜ:rk(ə)]
Let go of the parallel structure within the circle
让 去 的 这 平行线 结构 之内 这 圆圈

撒手圈中对仗，

[bəʊld] ,
bold ,
大胆的 ,

胆壮，

[ðə; ði] ['fɪŋgə] - [flɪkɪŋ] [fɔ: r'meɪ(ə)n] [ɪz] ['ɜ: dʒd] [ɑ: n] ['fri: kwəntli] .
The finger - flicking formation is urged on frequently .
这 手指 - 轻弹 形成 是 敦促 在 频繁地 .

弹指阵频催，

[waɪ] [du:] [ði: z] [tu:] ['hɪrəʊz] ['lɪŋgə] [hɪr] ?
Why do these two heroes linger here ?
为什么 做 这些 二 英雄 萦绕 这里 ?

两雄何事更徘徊。

[kʌm] [ɑ: n] , [kʌm] [ɑ: n] !
Come on , come on !
来 在 , 来 在 !

来么来！

[kʌm] [ɑ: n] , [kʌm] [ɑ: n] !
Come on , come on !
来 在 , 来 在 !

来么来！

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] [rɪ'tri:tɪd] .
Suddenly , the enemy lines retreated .
突然 , 这 敌人 线条 撤退 .

忽的阵前渐却，

[her] [b: s] ,
Hair loss ,
头发 损失 ,

毛落，

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [strɔ: ŋ] [ænd; ənd] [wɪʃɪz] [tu:; tə] [rest] .
The enemy is strong and wishes to rest .
这 敌人 是 强的 和 愿望 到 休息 .

敌勍愿休休，

[wɪð; wɪθ][maɪ] [hed] [bəʊd] , [haʊ] [der] [aɪ] [lʊk] [bæk] ?
With my head bowed , how dare I look back ?
和 我的 头 鞠躬 , 如何 敢 我 看 后退 ?

低头何敢再回头，

[ʃeɪm] [ɑ: n][ju:; jʊ] !
Shame on you !
耻辱 在 你 !

羞莫羞！

[ʃeɪm] [ɑ: n][ju:; jʊ] !
Shame on you !
耻辱 在 你 !

羞莫羞！

['mi: nwaɪ] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [left] .
Meanwhile , the young man left .
同时 , 这 年轻的 男人 左边 .

却说那少年去了，

['wæn] ['zi: ni] [rɪ'tɜ: nd] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Zini returned and said :
王 齐尼 返回 和 说 :

王紫泥回来道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ɑːnərd] [gests] [huː] [ɑːr; ər] [sləʊ] [tuː; tə] [ə'raɪv] . "

" **There are honored guests who are slow to arrive .** "

" 那里 是 荣幸 客人 WHO 是 慢的 到 到达 . "

“有慢尊客，

[ə'fend] ！

offend ！

得罪 ！

得罪！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第51/159页

[ə'fend] ！ " "
offend ！ " "
得罪 ！ " "

得罪！ ”

[ðə; ði][hoʊst][ænd; ənd] [gest] [hæv; həv][dʒʌst] [iks'tʃeɪndʒd] ['kə:tɪsɪz] .
The host and guest have just exchanged courtesies .
这 主持人 和 客人 有 只是 交换 礼貌 .

方才宾主为礼。

[meɪk] [ru:m] [fɔ:r; fər] ['ʌðər] [tu:; tə][saɪt] [daʊn] .
Make room for others to sit down .
制作 房间 为了 其他的 到 坐 向下 .

整椅让座，

[ˈɔ:fər] [ti:] .
Offer tea .
提供 茶 .

献茶。

[roʊp] ['ænsesetər] [wei] :
Rope Ancestor Way :
绳索 祖先 方式 :

绳祖道：

" [dʌz] ['eldər] ['zi:] [ək'na:lɪdʒ] [ðɪs] [pə'ziʃ(ə)n] ? "
" Does Elder Zi acknowledge this position ? "
" 做 长老 zi 承认 这 位置 ? " "

“紫老认的此位么？ ”

['wæŋ] ['zi:ni] [sed] :
Wang Zini said :
王 齐尼 说 :

王紫泥道：

" [waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [,aɪ 'ti:] ? "
" Why don't you recognize it ? "
" 为什么 不 你 认出 它 ? " "

“怎的不认的。

['ɪzn̩t] [ðɪs] ['mɪstər] . [tæn] - [sʌn] ?
Isn't this Mr . Tan Xiaolian's son ?
不是 这 先生 : 谭 - 儿子 ?

这不是谭孝廉先生公子么？

[aɪ] [ək'na:lɪdʒd] [,aɪ 'ti:] [læst] [jɪr] [æt; ət] ['lɪn] - ['bæŋkwɪt] .
I acknowledged it last year at Lin Tengyun's banquet .
我 已确认 它 最后的 年 在 林 - 宴会 .

去年在林腾云席上就认的。”

[roʊp] ['ænsesetər] [wei] :
Rope Ancestor Way :
绳索 祖先 方式 :

绳祖道：

[ˈhu:] [wʌz; wəz] [ðæt] [bɔɪ] [dʒʌst] [naʊ] ?
Who was that boy just now ?
WHO 曾是 那 男生 只是 现在 ?

“适才那位少年是谁？”

[ˈwæŋ] [ˈzi:ni] [sed] :
Wang Zini said :
王 齐尼 说 :

王紫泥道：

[ðæts] [ðə; ði] [ˈjʌŋˈɪst] [sʌn] [ʌv; əv][gwa:n] [tʃɒŋfu:] [frʌm; frəm] [ˈtʌʊnʃɪp] .
That's the youngest son of Guan Chongfu from Chengxi Township .
那就是 这 最小的 儿子 的 关 崇福 从 城西 乡 .

“那是城西乡管冲甫的小儿子，

[ðə; ði] [naɪnθ] [əˈmʌŋ] [ˈbrʌðərz] ,
The ninth among brothers ,
这 第九 之中 兄弟 ,

兄弟排行第九，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] " [gwa:n] - " .
His nickname is " Guan Buzhuang " .
他的 昵称 是 " 关 不庄 " .

外号儿叫做‘管不庄。

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [tu:; tə][ˈgæmb(ə)l] .
They came to the city to gamble .
他们 来了 到 这 城市 到 赌博 .

进城来赌博，

[aɪ] [brɔ:t] [ə; eɪ] [kweɪl] .
I brought a quail .
我 带来 一个 鹌鹑 .

带了一个鹌鹑，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [aɪ][ræn][ˈɪntu:][ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
I don't know how I ran into the three of them .
我 不 知道 如何 我 跑 进入 这 三 的 他们 .

不知怎的遇见他三个，

[kʌm] [hɪr] [ænd; ənd] [tʃæt] [wɪð; wɪθ][,em ˈi:] [ɪn][ðə; ði][ˈsɜ:rk(ə)l] .
Come here and chat with me in the circle .
来 这里 和 聊天 和 我 在 这 圆圈 .

就到我这里趁圈子咬咬。

[ʌnˈfɔ:rtʃənətli] , [ðeɪ] [bɔ:st] .
Unfortunately , they lost .
很遗憾 , 他们 丢失的 .

偏偏的咬输了，

[hi:; hi] [ˈstɔrmd] [ɔ:f] [ɪn][ˈæŋɡər] .
He stormed off in anger .
他 暴风雨 离开 在 愤怒 .

一怒而去。”

[ðen] [sʌn] - [ɪntəˈdʒektɪd] :
Then Sun Siniu interjected :
然后 太阳 - 插话 :

那孙四妞接口道：

[aɪ][du:] [ˈbɪznəs] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] .
I do business on the street .
我 做 商业 在 这 街道 .

“我在街上做生意，

[wen] [gwɑ:n][dʒi:u:sɑɪ] [sɔ:] [em 'i:] , [hi:; hi] [æskt] :
When Guan Jiu zhai saw me , he asked :
什么时候 关 九寨 锯 我 , 他 问 :

管九宅见了我问:

[eniwʌn] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [kweɪl] [tu:; tə] [i:t] ?
Anyone have a good quail to eat ?
任何人 有 一个 好的 鹌鹑 到 吃 ?

‘谁有好鹌鹑要咬哩?’

[aɪ] [sed] ['oʊnli] - [klæs] [hæd; həd] [ðoʊz] [tu:] .
I said only Ruiyun's class had those two .
我 说 仅有的 - 班级 有 那些 二 .

我说惟有瑞云班他两个有，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [tu:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti:z] [moʊst] ['feɪməs] [ænd; ænd][fəɪnɪst] [kweɪlz] .
They are two of the city's most famous and finest quails .
他们 是 二 的 这 城市的 最多 著名的 和 最好的 鹌鹑 .

是城里两个出名的好鹌鹑。

[dʒe aɪ 'ju] [ʒaɪ] ['ɜ:dʒd] [em 'i:][tu:; tə][goʊ][ænd; ænd] [kɔ:l] [hɪm; ɪm] .
Jiu Zhai urged me to go and call him .
九 翟 敦促 我 到 去 和 称呼 他 .

九宅哩就催我叫去。

[ðə; ði] [tu:] [aɪ] [kɔ:lɪd] [ə'raɪvd] .
The two I called arrived .
这 二 我 称为 到达的 .

我叫的他两个到了，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [baɪt] ['wæŋ] - .
We should take advantage of this opportunity to bite Wang Liuye .
我们 应该 拿 优势 的 这 机会 到 咬 王 - .

要趁王六爷这里咬咬，

[æftər] [ðeɪv] ['fɪnɪʃt] ['baɪtɪŋ] , [ðeɪ] [sti:l] [wɑ:nt][tu:; tə][gæmb(ə)] .
After they've finished biting , they still want to gamble .
后 他们有 完成的 咬 , 他们 仍然 想 到 赌博 .

咬完了还要赌哩。

[hu:] [nu:] [hi:; hi] [wʊd] [ɪn'sɪst] [ɑ:n] ['lu:zɪŋ] ?
Who knew he would insist on losing ?
WHO 知道 他 会 坚持 在 输 ?

谁知道他的就咬输了，

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ə'noɪd] [ðæt] [hi:; hi] [wɔ:kt] [ə'weɪ] .
He was so annoyed that he walked away .
他 曾是 所以 恼怒 那 他 步行 离开 .

惹的大恼走开了，

[aɪm][soʊ] ['sa:ri] .
I'm so sorry .
我是 所以 对不起 .

很不好意思的。”

[ðə; ði]['æktər][ɔ:lsoʊ] [sed] :
The actor also said :
这 演员 还 说 :

那戏子也道:

" [æt; ət][fɜ:rst][aɪ] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kweɪl] ['kʊdnt] [hoʊld][ɑ:n] ['eni] [lɔ:ŋgər] . "
" At first I saw that his quail couldn't hold on any longer . "
" 在 第一的 我 锯 那 他的 鹌鹑 不能 抓住 在 任何 更长 : "

“我起先看见他那鹌鹑是支不住了，

[hi:; hi][dʒʌst] [kept] [ˈjelɪŋ] [tu:; tə] [baɪt] .
He just kept yelling to bite .
他 只是 保留 大喊 到 咬 .

他只管叫咬。

[ˈdɪdnt] [ju:; jə] [si:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈlegz] [wɜ:; wər] [ɔ:l'redi] [wi:k] ?
Didn't you see that his legs were already weak ?
没有 你 看 那 他的 腿 是 已经 虚弱的 ?

你没见他那鹤鹑早已脚软，

[hi:; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [hu:] [wʌn] [ænd; ənd] [hu:] [bɔ:st] .
He insisted on seeing who won and who lost .
他 坚持 在 看到 WHO 韩元 和 WHO 丢失的 .

他一定要见个输赢高低，

[aɪ 'ti:] [ˈdʌznt] [lʊk] [gʊd] [wen] [dʌn] [ðə; ði] [ˈʌðər] [wei] [ə'raʊnd] .
It doesn't look good when done the other way around .
它 不 看 好的 什么时候 完毕 这 其他 方式 大约 .

反弄的不好看。”

[sʌn] [es 'aɪ] [nju:] [sed] :
Sun Si Niu said :
太阳 硅 牛 说 :

孙四妞道：

" [hi:; hi][wʌz; wəz] [ri'laɪn] [ɑ:n][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hi:; hi] [bɔ:t] [hɪz; ɪz] [kweɪl] [fɔ:r; fər] [sɪks] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər]
" **He was relying on the fact that he bought his quail for six taels of silver**
" 他 曾是 依靠 在 这 事实 那 他 买 他的 鹤鹑 为了 六 两 的 银
.
"
:
"
:
"
:

“他仗着他的鹤鹑是六两银子买的。”

[ðə; ði] ['æktər] [læft] :
The actor laughed :
这 演员 笑了 :

戏子笑道：

" [aɪ] [dəʊnt] [ker] [ə'baʊt] ['mʌni] . "
" **I don't care about money .** "
" 我 不 关心 关于 钱 . "
:

“不在乎钱，

[ju:; jə] [ni:d] [tu:; tə] [bi:; bi] ['keɪpəb(ə)] .
You need to be capable .
你 需要 到 是 有能力的 .

是要有本事哩。

[ðoʊz] [kweɪlz] [hæv; həv] [ˈɔ:rtər] [ˈlegz] .
Those quails have shorter legs .
那些 鹤鹑 有 较短 腿 .

那鹤鹑明腿短些，

[ðen] [aɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] [ʌnrɪ'mɑ:rkəbl] .
Then it becomes unremarkable .
然后 它 变成 平淡无奇 .

便不见出奇了。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" ['pleɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [θɪŋ] ,
" **Playing with this thing** ,
" 玩耍 和 这 事物 ,

“玩这个东西，

[bʌt; bət] [ɪts] ['ɔːlsʊ] ['ɪntrəstɪŋ] .
But it's also interesting .
但 它是 还 有趣的 .

却也很有趣。

" [brɪŋ] [ˌem 'iː][jər; jər] [kweɪl] . "
" **Bring me your quail** . "
" 带来 我 你的 鹌鹑 . "

把你的鹌鹑拿来我看看。”

[ðə; ði]['æktər] [ə'prəʊtʃt] .
The actor approached .
这 演员 接近 .

戏子走近前，

[send] [ðə; ði] [kweɪl] [tuː; tə] [siː] .
Send the quail to see .
发送 这 鹌鹑 到 看 .

送鹌鹑去看。

- [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Shaowen reached out to take it .
- 达到 出去 到 拿 它 .

绍闻伸手去接，

[ðə; ði]['æktər] [rɪ'piːtɪdli] [sed] :
The actor repeatedly said :
这 演员 反复 说 :

那戏子连声道：

" [ðæts] [nɑːt] [haʊ] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "
" **That's not how you take it** . "
" 那就是 不是 如何 你 拿 它 . "

“不是这个拿法。”

- [wɪð'druː] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ænd] [sed] :
Shaowen withdrew his hand and said :
- 退出 他的 手 和 说 :

绍闻缩了手说：

" [aɪm][nɑːt] [ɡʊd] [æt; ət] [ðɪs] . "
" **I'm not good at this** . "
" 我是 不是 好的 在 这 . "

“我原不在行。”

[ðə; ði]['æktər] [sed] :
The actor said :
这 演员 说 :

那戏子道：

" [ɪf] [maɪ] ['hʌzbənd] [siːz] [lʌv] . . . "
" **If my husband sees love** . . . "
" 如果 我的 丈夫 看到 爱 . . . "

“相公若是见爱时，

[aɪ'd] ['glædli] [ɡɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [hoʊl] [bæg] .
I'd gladly give you the whole bag .
ID 乐意 给 你 这 所有的 包 .

我情愿连布袋儿奉送。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wɜːrθ] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [teɪl] .
But this is something worth seven or eight tael .
但 这 是 某物 值得 七 或者 八 两 ：

但只是这是个值七八两的东西，

[aɪv] [bɪn] [tuː; tə][faɪv][ɔːr][sɪks] ['venuːz] .
I've been to five or six venues .
我已经 到过 到 五 或者 六 场地 ：

见过五六场子，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['raɪvlz] .
There are no rivals .
那里 是 不 竞争对手 ：

没有对手。

[aɪ] [ɡoʊ] [bæk] [ænd; ənd][get] ['sʌmθɪŋ] [lʌ; əv] ['loʊər] ['kwɑːləti][tuː; tə] [ɡɪv] [tuː; tə][maɪ] ['hʌzbənd] .
I'll go back and get something of lower quality to give to my husband .
患病的 去 后退 和 得到 某物 的 降低 质量 到 给 到 到 我的 丈夫 ：

我回去取个次些的送相公，

['præktɪs] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [prə'fɪ(ə)nt] .
Practice until you are proficient .
实践 直到 你 是 精通 ：

把手演熟，

[oʊ'keɪ] , [teɪk] [ðɪs] .
Okay , take this .
好的 , 拿 这 ：

好把这个。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 ：

张绳祖道：

[juː; jʊ] [seɪ] [jʊə(r)] ['sendɪŋ] [aɪ 'tiː][fɜːrst] .
You say you're sending it first .
你 说 你是 发送 它 第一的 。

“你先说送，

 ['ʌltɪmətli] , [ɪts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][aɪ 'tiː] .
Ultimately , it's because I can't bear to part with it .
最终 , 它是 因为 我 不能 熊 到 部分 和 它 。

到底是舍不得。”

[ðə; ðɪ]['æktər] [sed] :
The actor said :
这 演员 说 ：

那戏子道：

" [juː; jʊ] [θɪŋk] [wɪə(r)] [soʊ] ['loʊli] . "
" **You think we're so lowly** . "
" 你 思考 是 所以 卑微的 。

“你老人家把俺们看的下作了。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['kætərpɪlər] .
It's just a caterpillar .
它是 只是 一个 毛虫 。

这不过是个毛虫，

[wɒts] [aɪ 'tiː] [wɜːrθ] ?
What's it worth ?
是什么 它 值得 ？

值什么。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði][ʊsɪd][mæn] ['ɪznt] ['veri] [skɪld] .
It's just that the old man isn't very skilled .
它是 只是 那 这 老的 男人 不是 非常 熟练 :

只是他老人家手不熟，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [weɪst] [tu:; tə] [breɪk] [,aɪ 'ti:] .
It would be a waste to break it .
它 会 是 一个 浪费 到 休息 它 :

拿坏了可惜，

[aɪl] [ɡoʊ] [bæk] [ænd; ʌnd] [ɡet] [ə'ʌnðər] [wʌn] .
I'll go back and get another one .
患病的 去 后退 和 得到 其他 一 :

我回去再取一个，

[aɪl] ['ɔ:fər] [bəʊθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] [tə'geðər] .
I'll offer both of them together .
患病的 提供 两个都 的 他们 一起 :

把两个一齐奉送。

" [æz; əz] [ɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði] [men] [ɡlæns] [æt; ət][ju: 'es][i:v(ə)n][ə; eɪ] ['lɪt(ə)] , [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" As long as the men glance at us even a little , that's enough . "
" 作为 长的 作为 这 男人 瞥一眼 在 我们 甚至 一个 小的 , 那就是 足够的 . "

只要爷们眼角里把俺们看一星儿就够了。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

一面说着，

[tu:] ['æktər]
Two actors
二 演员

两个戏子、

[ə; eɪ] [koʊm] ,
A comb ,
一个 梳子 ,

一个篦头的，

['evriwʌn] , [ɡet] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .
Everyone , get out of the way .
每个人 , 得到 出去 的 这 方式 :

都走开。

[roʊp] ['ænsɛstər] [wei] :
Rope Ancestor Way :
绳索 祖先 方式 :

绳祖道：

" [ɪ'nʌf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smɔ:l] [tɔ:k] . "
" Enough with the small talk . "
" 足够的 和 这 小的 讲话 . "

“闲话少提。

[tel] [,em 'i:] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] ,
Tell me about this morning ,
告诉 我 关于 这 早晨 ,

说你今日早晨，

[aɪ] [brɔ:t] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɡæmblər] [tu:; tə][maɪ] [haʊs] .
I brought a young gambler to my house .
我 带来 一个 年轻的 赌徒 到 我的 房子 :

引了一个年轻赌家到我家，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [pleɪs] [ðæt] ['mænɪdʒɪz] [ðə; ði] [naɪn] ['mænʃnz] ?
Is this the place that manages the Nine Mansions ?
是 这 这 地方 那 管理 这 九 豪宅 ?
就是这管九宅么？ ”

['wæŋ] ['zi:ni] [sed] :
Wang Zini said :
王 齐尼 说 :
王紫泥道:

" [ðæts] [nɑ:t][,aɪ 'ti:] .
" **That's not it** .
" 那就是 不是 它 :
“不是这个。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['gæmblər] [frʌm; frəm] [dɑ:ŋ] ['kaʊnti] .
He was a gambler from Dong County .
他 曾是 一个 赌徒 从 董 县 :
是东县的一个赌家，

[hi:; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [baʊ] .
His surname is Bao .
他的 姓 是 包 :
姓鲍。

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [brɔ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə] [gæmb(ə)] .
He said he brought more than two hundred taels of silver into the city to gamble .
他 说 他 带来 更多的 比 二 百 两 的 银 进入 这 城市 到 赌博 :
说带了二百多两银子进城来寻赌。

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [preɪ] [tu:; tə][,em 'i:] [læst] [naɪt] .
He came to pray to me last night .
他 来了 到 祈祷 到 我 最后的 夜晚 :
昨晚他来拜我，

[aɪ] [ə'reɪndʒ] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][jər; jər] [haʊs] [ðɪs] ['mɔ:rniŋ] .
I'll arrange to come to your house this morning .
患病的 安排 到 来 到 你的 房子 这 早晨 :
我就约今早上到你家去。

[wen] [wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][jər; jər] [haʊs] ,
When we arrived at your house ,
什么时候 我们 到达的 在 你的 房子 ,
及至到了你家，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tri:tɪŋ] [gests] ,
Seeing that they were treating guests ,
看到 那 他们 是 治疗 客人 ,
见是待客样子，

[soʊ] [ðeɪ] [sent] [hɪm; ɪm][tu:; tə][lɪu:] - [haʊs] [ə'gen] .
So they sent him to Liu Shouzhai's house again .
所以 他们 发送 他 到 刘 - 房子 再次 :
就又送他上刘守斋家去。

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə]['fɒkəs][ɑ:n][maɪ] ['stʌdɪz] [wen] [aɪ][get] [bæk] .
I need to focus on my studies when I get back .
我 需要 到 重点 在 我的 研究 什么时候 我 得到 后退 :
我回来要紧着读书，

[ðən] [hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː][gwaːn] - [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['baɪtɪŋ] [ðə; ði] [kweɪl] .
Then he bumped into Guan Yi'an and started biting the quail .
然后 他 撞 进入 关 - 和 开始 咬 这 鹌鹑 .
又撞着管贻安咬起鹌鹑来。

[aɪ] ['riːəli] [kɑːnt] ['gæmb(ə)] .
I really can't gamble .
我 真的 不能 赌博 .
我委实不能赌，

[aɪ][dəʊnt] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [get] [ðə; ði][fɜːrst] ['kɪkər] .
I don't expect to get the first kicker .
我 不 预计 到 得到 这 第一的 踢球手 .
也不指望抽这宗头，

[aɪ]['oʊnli][æsk] [ðæt] [ðə; ði] [ˌgrænd'mæstər] [kʌm] .
I only ask that the Grandmaster come .
我 仅有的 问 那 这 棋圣 来 .
只求宗师来，

[ʌn'lʌrk] [læst] [jɪr] , [wen] [ə; eɪ] [fɔːrθ] - [klæs] [skɔːr] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] .
Unlike last year , when a fourth - class score was enough .
与此不同 最后的 年 , 什么时候 一个 第四 - 班级 分数 曾是 足够的 .
不像上年考四等便罢。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Shengzu laughed and said :
张 - 笑了 和 说 :
张绳祖笑道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,
“是了，

[jes] ,
Yes ,
是的 ,
是了，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['empərər] [wɛnzɔŋ] [wɪl] [rɪˈtɜːrn] [frʌm; frəm] ['hʌ'beɪ] [ɑːn][ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ʌv; əv][nekst]
It is said that Emperor Wenzong will return from Hebei on the tenth day of next month .
它 是 说 那 皇帝 文宗 将要 返回 从 河北 在 这 第十 天 的 下一个 月 .

说文宗下月初十日从河北回来，

[wɪə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm][ɪn][ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)] ['kæpɪt(ə)] .
We're going to take the exam in the provincial capital .
是 去 到 拿 这 考试 在 这 省级 首都 .
要坐考省城哩。

[jʊə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kaʊəd] .
You're such a coward .
你是 这样的 一个 懦夫 .

你也太胆小，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ʌv; əv] [friː] [taɪm] .
There's still half a month of free time .
有 仍然 一半 一个 月 的 自由的 时间 .
还有半月空闲哩。”

[ˈwæŋ] [ˈzi:ni] [sed] :
Wang Zini said :
王 齐尼 说 :

王紫泥道：

" [sɪt] [ðer; ðər] ,
" Sit there ,
" 坐 那里 ,

“坐在那里，

[maɪ] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] [ˈpaʊndɪŋ] [ˈwaɪldli] .
My heart was pounding wildly .
我的 心 曾是 猛击 疯狂地 .

心里只是上下跳个不住，

[ˈgæmblɪŋ] [meɪks] [em ˈi:] [fi:l] [ʌnˈkʌmfətəb(ə)] .
Gambling makes me feel uncomfortable .
赌博 制作 我 感觉 不舒服 .

凡赌博心里不舒坦，

[ɪts] [ə; eɪ] [fɔr] [bɔ:s] .
It's a sure loss .
它是 一个 当然 损失 .

是稳输的。

[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈbetər] [tu:; tə] [send] [ðə; ði] [əˈkædəmi] [ðer; ðər] .
It would be better to send the academy there .
它 会 是 更好的 到 发送 这 学院 那里 .

不如把学院打发过去，

[lets] [du:] [ðɪs] [əˈgen] .
Let's do this again .
我们来吧 做 这 再次 .

再弄这个罢。

[ˈsʌmwʌn] [laɪk] [ju:; jə] [hu:] [ˈstʌdiz] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi] ,
Someone like you who studies at the Imperial Academy ,
某人 喜欢 你 WHO 研究 在 这 帝国 学院 ,

象你做太学的，

" [haʊ] [ˈweɪstfl] ！ "
" How wasteful ！ "
" 如何 浪费 ！ "

好不洒落哩。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [læft] [ænd; ænd] [sed] :
Zhang Shengzu laughed and said :
张 - 笑了 和 说 :

张绳祖笑道：

" [ˈbaɪndɪŋ] [fi:t] [brɪˈfɔ:r] [ˈgetɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] "
" Binding feet before getting into the sedan chair "
" 结合 脚 前 获得 进入 这 轿车 椅子 "

“上轿缠脚，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðɪs] [sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [wɪl] [brɪˈkʌm] [kwɑɪt] [ˈkɑ:mplɪkeɪtɪd] .
I'm afraid this situation will become quite complicated .
我是 害怕的 这 情况 将要 变得 相当 复杂的 .

只怕缠不小了。”

[ˈwæŋ] [ˈzi:ni] [sed] :
Wang Zini said :
王 齐尼 说 :

王紫泥道：

[hʊ:] ['kɛrz] [ɪf] [ðə; ði] [fi:t] [ɑ:r; ər] [smɔ:l] [ɔ:r][nɑ:t] ?
Who cares if the feet are small or not ?
WHO 关心 如果 这 脚 是 小的 或者 不是 ?

“谁管脚小不小，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz][dʒʌst] ['reɪsɪŋ] .
My heart is just racing .
我的 心 是 只是 赛车 .

只是心跳难受。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [wen] [ˌentər'teɪnɪŋ] [gests] [raɪt] [naʊ] ,
For example , when entertaining guests right now ,
为了 例子 , 什么时候 娱乐 客人 正确的 现在 ,

即如眼下陪客，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['pænɪkɪŋ] .
I was just panicking .
我 曾是 只是 惊慌失措 .

心里只是慌，

[ɪts] [laɪk] ['sti:lɪŋ] [gwa:n] ['ju:z] [sɔ:rd] .
It's like stealing Guan Yu's sword .
它是 喜欢 偷窃 关 余氏 剑 .

只象偷了关爷的刀一般。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [wə:nt, weənt][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ʌpkʌmɪŋ] ['kɑ:lɪdʒ] ['entrəns] [ɪg'zæmz] . . .
If it weren't for the upcoming college entrance exams . . .
如果 它 不是 为了 这 即将到来的 大学 入口 考试 . . .

若不是学院在即，

[kɑ:nt] [let] [goʊ][ʌv; əv] [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['mæstər] [bəʊ][ʌv; əv] [dɑ:ŋ] ['kaʊntɪ] .
can't let go of this sum of money from Master Bao of Dong County .
不能 让 去 的 这 和 的 钱 从 掌握 包 的 董 县 .

我先放不过东县鲍相公这宗钱，

[wʊd] [ju:; jʊ] ['ri:əli] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [pʊt] - [dɒŋpɒʊ] [pɔ:rk] - ['ɪntu:][jɔ:; jər] [maʊθ] ?
Would you really be willing to put ' Dongpo pork ' into your mouth ?
会 你 真的 是 愿意的 到 放 - 东坡 猪肉 - 进入 你的 嘴 ?

还肯把‘东坡肉’送到你嘴里不成？ ”

[brɪ'fɔ:r] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未完，

[tu:] ['æktər] [frʌm; frəm] - [tru:p] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
Two actors from Ruiyun Troupe have arrived .
二 演员 从 - 剧团 有 到达的 .

瑞云班两个戏子来了，

[ðeɪ] [ɔ:lsoʊ] [brɔ:t] [tu:] ['fi:meɪl] [ɪm'pɜ:sə,neɪtɜ:z] .
They also brought two female impersonators .
他们 还 带来 二 女性 模仿者 .

又带了两个旦脚儿，

[ðer; ðər][wɜ:ɪr; wər] [faɪv] [ɔ:r][sɪks][bəgz][ʌv; əv] [kweɪl] [ɪn] ['təʊt(ə)] .
There were five or six bags of quail in total .
那里 是 五 或者 六 包 的 鹌鹑 在 全部的 .

共有五六袋鹌鹑。

['entəriŋ] [θru:] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
Entering through the door ,
进入 通过 这 门 ,

进的门来，

[ˈwæŋ] [ˈzi:ni] [sed] :
Wang Zini said :
王 齐尼 说 :

王紫泥道：

" [ju:; jʊ][mʌst; məst] [send] [bɜ:rd] [tæn] [kweɪl] . "
" **You must send Lord Tan quail** . "
" 你 必须 发送 主 谭 鹌鹑 . "

“你们要送谭相公鹌鹑，

" [ju:v] [brɔ:t] ['evriθɪŋ] ? "
" **You've brought everything ?** "
" 你已经 带来 一切 ? "

都拿来了？ ”

[ðə; ði][ˈæktər] [sed] :
The actor said :
这 演员 说 :

戏子道：

" [pli:z] [sɪˈlekt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ˈmæstər] [tæn][kæn; kən] . "
" **Please select as much as Master Tan can** . "
" 请 选择 作为 很多 作为 掌握 谭 能 . "

“尽谭相公拣，

[ɪf] [ju:; jʊ][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [ju:; jʊ] [laɪk] , [teɪk] [ðə; ði][bæg][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
If you find something you like , take the bag with you .
如果 你 寻找 某物 你 喜欢 , 拿 这 包 和 你 .

拣中了就连袋儿拿去。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['seɪɪŋ] [ðæt] .
I was just saying that .
我 曾是 只是 说 那 .

“我是闲说，

[du:][ju:; jʊ] ['ri:əli] [wɑ:nt] [jɔ:rz] ?
Do you really want yours ?
做 你 真的 想 你的 ?

当真要你们的不成？ ”

[roʊp] ['ænsɛstər] [weɪ] :
Rope Ancestor Way :
绳索 祖先 方式 :

绳祖道：

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [ˌʌndərˈstænd] ,
You must understand ,
你 必须 理解 ,

“你们要明白，

[ˈmæstər] [tæn][ɪz] [ˈgoʊɪŋ] [tu:; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [praɪs] .
Master Tan is going to pay a price .
掌握 谭 是 去 到 支付 一个 价格 .

谭相公是要奉价的，

[ɪf] [ɪts] [ˈɡɪv(ə)n] [əˈweɪ] [fɔ:r; fər] [fri:] ,
If it's given away for free ,
如果 它是 给定 离开 为了 自由的 ,

若是白送，

[hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s] .

He refused :
他 拒绝 :

他就不要。”

[ðə; ði][ˈæktər] [sed] :

The actor said :
这 演员 说 :

戏子道：

[wʌt] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [ˈseɪɪŋ] ?

What are you saying ?
什么 是 你 说 ?

“啥话些。

[ɪf] [wɪə(r)] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈsɪlvər] ,

If we're talking about silver ,
如果 是 说 关于 银 ,

若说与银子，

[aɪ][wəʊnt] [send] [aɪ ˈti:] .

I won't send it .
我 惯于 发送 它 .

俺也就不送。”

[ʃen] [zu:] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Sheng Zu smiled and said :
盛 祖 微笑 和 说 :

绳祖笑道：

" [ju:; jʊ][ˈoʊnli] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðæt] [wʌn][ɪz][ðə; ði] [best] ? "

" You only mentioned that one is the best ? "
" 你 仅有的 提及 那 一 是 这 最好的 ? "

“你只说那一个是尽好的？ ”

[ðə; ði][ˈæktər] [sed] :

The actor said :
这 演员 说 :

戏子道：

[ɪnˈsaɪd] [ðɪs] [blæk] [ˈsætn] [bæg] ,

Inside this black satin bag ,
里面 这 黑色的 缎 包 ,

“这黑缎袋子内，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ɪts] [tɑ:p] - [tɪr] , [ɪts] [sti:l] [fɜ:rst] - [reɪt] .

Even if it's top - tier , it's still first - rate .
甚至 如果 它是 顶部 - 层级 , 它是 仍然 第一的 - 速度 .

就算一等一了。”

[ˈwæŋ] [ˈzi:ni] [sed] :

Wang Zini said :
王 齐尼 说 :

王紫泥道：

" [ðɪs] [ɪz][aɪ ˈti:] . "

" This is it . "
" 这 是 它 . "

“就是这个罢，

[teɪk] [aɪ ˈti:] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Take it out and take a look .
拿 它 出去 和 拿 一个 看 .

取出来瞧瞧。”

[ðə; ði][ˈæktər] [tʊk] [aɪ ˈti:] [aʊt] .
The actor took it out .
这 演员 采取 它 出去 .

戏子取将出来，

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈenərdʒi] .
Sure enough , he was full of energy .
当然 足够的 , 他 曾是 满的 的 活力 .

果然精神发旺，

[ðə; ði] [ˈweðər] [ɪz][məˈdʒestɪk] .
The weather is majestic .
这 天气 是 雄伟 .

气象雄劲。

[ˈwæŋ] [ˈzi:ni] [sed] :
Wang Zini said :
王 齐尼 说 :

王紫泥道：

" [ðɪs] [ɪz][aɪ ˈti:] . "
" This is it . "
" 这 是 它 . "

“就是这个。”

[roʊp] [ˈænsesətər] [wei] :
Rope Ancestor Way :
绳索 祖先 方式 :

绳祖道：

" [oʊld] [ˈmæstər] [ˈzi:] [ˈoʊnli] [ˈkerz] [əˈbaʊt] [ˈbi:ɪŋ] [ðə; ði] [best] . "
" Old Master Zi only cares about being the best . "
" 老的 掌握 zi 仅有的 关心 关于 存在 这 最好的 . "
“紫老心里只图一等一哩。”

[ˈwæŋ] [ˈzi:ni] [sed] :
Wang Zini said :
王 齐尼 说 :

王紫泥道：

" [ju:; jʊ] [ˈoʊnli] [ker] [əˈbaʊt] [ˈrɪdɪˌkju:lɪŋ] [ˈpi:p(ə)] , "
" You only care about ridiculing people , "
" 你 仅有的 关心 关于 嘲笑 人们 , "

“你单管着奚落人，

[aɪm][dʒʌst] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈgoʊɪŋ] [ðer; ðər] .
I'm just afraid of going there .
我是 只是 害怕的 的 去 那里 .

我只怕到场里，

[hi:; hi] [ˈdɪdnt] [baɪt] .
He didn't bite .
他 没有 咬 .

一嘴不咬，

[aɪ ˈti:] [meɪd] [ˌem ˈi:] [spɪn] [əˈraʊnd] [ɪn] [ˈsɜ:rkəl] .
It made me spin around in circles .
它 制成 我 旋转 大约 在 界 .

把我弄的蹿了圈哩。”

[ðə; ði][ˈæktər] [sed] :
The actor said :
这 演员 说 :

戏子道：

" [ðɪs] [kweɪl] [ɪz] [gæərən'ti:d] [tu:; tə][hæv; həv] ['dʌb(ə)l] ['flaʊərz] . "

" **This quail is guaranteed to have double flowers** . "

" 这 鹌鹑 是 保证 到 有 双倍的 花朵 . "

"这鹌鹑管保是双插花的。"

[ðə; ði] [roʊp] ['ænsɛstər] [pʊt] [ðə; ði] [kweɪl] [ɪn][ə; eɪ][bæg] .

The rope ancestor put the quail in a bag .

这 绳索 祖先 放 这 鹌鹑 在 一个 包 .

绳祖将鹌鹑装在袋内，

['hændɪd] ['oʊvər][tu:; tə][tæn] - ,

Handed over to Tan Shaowen ,

递交 超过 到 谭 - ,

递与谭绍闻，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði]['æktər] :

He said to the actor :

他 说 到 这 演员 :

向戏子道：

" [goʊ][tu:; tə][maɪ] [pleɪs] [ænd; ənd][get] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] . "

" **Go to my place and get five taels of silver in a little while** . "

" 去 到 我的 地方 和 得到 五 两 的 银 在 一个 小的 尽管 . "

"少刻去我那里取五两银子去。"

[ðə; ði]['æktər] [sed] :

The actor said :

这 演员 说 :

戏子道：

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,

If that's the case ,

如果 那就是 这 案件 ,

“若如此说，

[aɪ][wəʊnt] [si:] [ju:; jʊ][ɔ:f] .

I won't see you off .

我 惯于 看 你 离开 .

我就不送了。"

[roʊp] ['ænsɛstər] [weɪ] :

Rope Ancestor Way :

绳索 祖先 方式 :

绳祖道：

" [wɜr] [ɪz][jʊr; jər] [ti:m] [naʊ] ? "

" **Where is your team now** ? "

" 在哪里 是 你的 团队 现在 ? "

“你们班子如今在下处么。”

[ðə; ði]['æktər] [sed] :

The actor said :

这 演员 说 :

戏子道：

" [fʊl'fɪlɪŋ] [ə; eɪ] [vaʊ] [æt; ət][ðə; ði][grænd] ['mæstər][ænd; ənd] [kɪŋ] ['temp(ə)l][ɪn] - ['vɪlɪdʒ] "

" **Fulfilling a vow at the Grand Master and King Temple in Dongsì Village** "

" 满足 一个 发誓 在 这 盛大 掌握 和 国王 寺庙 在 - 村庄 "

“东司里大老爷大王庙还愿，

" [goʊ] [bæk] [ænd; ənd][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] ['temp(ə)l] . "

" **Go back and go to the Great King Temple** . "

" 去 后退 和 去 到 这 伟大的 国王 寺庙 . "

回去就上大王庙去。”

[rɒʊp] ['ænsesetər] [wei] :
Rope Ancestor Way :
绳索 祖先 方式 :

绳祖道：

" [ju:; jʊ] [meɪ] [gʊʊ] . "
" **You may go** . "
" 你 可能 去 . "

“你们且去，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [pɔɪnt] .
I have a point .
我 有 一个 观点 :

我有道理。”

[ðə; ði] [fɔ:r] [jʌŋ] ['æktər] [wɔ:kt] [ə'wei] .
The four young actors walked away .
这 四 年轻的 演员 步行 离开 :

四个戏娃子走开。

[rɒʊp] ['ænsesetər] [wei] :
Rope Ancestor Way :
绳索 祖先 方式 :

绳祖道：

" ['eldər] ['zi:] , "
" **Elder Zi** , "
" 长老 zi , "

“紫老，

[ðɪs] ['gæmb(ə)] [wɪl] [rɪ'kwaɪər][ju:; jʊ][tu:; tə] [meɪk] [sʌm; səm] ['kerf(ə)] [mu:vz] .
This gamble will require you to make some careful moves .
这 赌博 将要 要求 你 到 制作 一些 小心 移动 :

这场赌要你周章。”

['pɜ:rp(ə)] [mʌd] [roʊd] :
Purple Mud Road :
紫色的 泥 路 :

紫泥道：

" [ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] [aɪ][dəʊnt] [laɪk] ['gæmblɪŋ] ? "
" **It's hard to say I don't like gambling ?** "
" 它是 难的 到 说 我 不 喜欢 赌博 ? "

“难说我是不好赌的？

[dʒʌst][ðə; ði][wɜ:rd] " [ə'kædəmi] "
Just the word " academy "
只是 这 单词 " 学院 "

只是学院两个字，

[ɪts] [bɪn] ['weɪɪŋ] [ɑ:n][maɪ][maɪnd][fɔ:r; fər][ðə; ði][pæst] [fju:] [deɪz] .
It's been weighing on my mind for the past few days .
它是 到过 称重 在 我的 头脑 为了 这 过去的 很少 天 :

这几日就横在心里，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [ʌv; əv] - ['pʌblɪk] -
I'm just afraid of ' public '
我是 只是 害怕的 的 - 民众 -

只怕‘公、

['hu:] ,
Hou ,
侯 ,

侯、

[ˈʌŋk(ə)] ,
Uncle ,
叔叔 ,

伯、

[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

子、

" [men] [ɑːr; ər] [ˈklæsɪfaɪd] [ˈɪntuː] [faɪv] [greɪdʒ] . "
" Men are classified into five grades . "

" 男人 是 分类 进入 五 成绩 . "

男‘凡五等了。"

[roʊp] [ˈænsɛstər] [wei] :
Rope Ancestor Way :
绳索 祖先 方式 :

绳祖道:

" [ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [bʊk] , [juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] [əˈfreɪd] . "
" If you remember the book , you won't be afraid . "

" 如果 你 记住 这 书 , 你 惯于 是 害怕的 . "

“记得书还不怕。”

[ˈpɜːrp(ə)] [mʌd] [roʊd] :
Purple Mud Road :
紫色的 泥 路 :

紫泥道:

" [aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [rɪˈmeɪn] [ðə; ði] [seɪm] . "
" I'm afraid it will remain the same . "

" 我是 害怕的 它 将要 保持 这 相同的 . "

“怕仍旧贯。”

[roʊp] [ˈænsɛstər] [wei] :
Rope Ancestor Way :
绳索 祖先 方式 :

绳祖道:

[sɪns] [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] " [θruː] " ,
Since it has been " through " ,

自从 它 有 到过 " 通过 " ,

“既是‘贯’了，

[waɪ] [nɑːt] [kiːp] [aɪ ˈtiː][ðə; ði] [wei] [aɪ ˈtiː][ɪz] ?
Why not keep it the way it is ?

为什么 不是 保持 它 这 方式 它 是 ?

何不仍旧? ”

[soʊ] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [təˈgeðər] .
So they came out together .

所以 他们 来了 出去 一起 .

于是一同出来。

- [hʌŋ] [ðə; ði] [kweɪl] [bæg] [əˈraʊnd] - [weɪst] .
Shengzu hung the quail bag around Shaowen's waist .

- 悬挂 这 鹌鹑 包 大约 - 腰部 .

绳祖把鹌鹑袋儿挂在绍闻腰里。

[ə; eɪ][ˈpoʊəm][ˈsætə,raɪzɪz] [ðɪs] [ˈfaɪtɪŋ] [kweɪl] :
A poem satirizes this fighting quail :

一个 诗 讽刺 这 斗争 鹌鹑 :

有诗讥刺这斗鹌鹑:

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [θri:] ['waɪndz][hæv; həv] [brɔ:t] [ten] ['daʊn,fɔ:lz] .
Since ancient times , three winds have brought ten downfalls .
自从 古老的 时代 , 三 风 有 带来 十 缺点 :

自古三风并十落，

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [kəm'pli:t] [set] [ʌv; əv][ji:][ænd; ənd][,ɛf i 'aɪ] [traɪbz] [ɪz]['i:v(ə)n] [mɔ:r] [kəm'pli:t] ;
Today , the complete set of Yi and Fei tribes is even more complete ;
今天 , 这 完全的 放 的 易 和 费 部落 是 甚至 更多的 完全的 ;

到今匪彝更齐全；

[pʊr] ['fɛðz] [ɑ:r; ər][hɑ:rd][tu:; tə] ['swɑ:ləʊ] ,
Poor feathers are hard to swallow ,
贫穷的 羽毛 是 难的 到 吞 ,

可怜毛羽难咸若，

[ðə; ði] [kweɪlz] [hed] ['ri:tʃɪz] [ðə; ði] ['ɪnər] ['sɜ:rk(ə)][ʌv; əv][ðə; ði][hænd][ɪn] ['wɪntər] .
The quail's head reaches the inner circle of the hand in winter .
这 鹌鹑的 头 到达 这 内 圆圈 的 这 手 在 冬天 :

鹑首到冬手内躔。

[ə'nʌðər] ['pəʊəm] :
Another poem :
其他 诗 :

又诗：

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wʌnz] [laɪf] [laɪz] [ɪn] ['tʃaɪldhʊd] .
The foundation of one's life lies in childhood .
这 基础 的 一个人的 生活 谎言 在 童年 :

人生基业在童年，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
The outcome will be a matter of life and death .
这 结果 将要 是 一个 事情 的 生活 和 死亡 :

结局高低判地天。

[aɪv] [hɜ:rd] [ðæt] [ə'dɒpt] [ə; eɪ] ['dɔ:tər] [ɪz] [laɪk] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgər] .
I've heard that adopting a daughter is like holding a tiger .
我已经 听到 那 收养 一个 女儿 是 喜欢 保持 一个 老虎 :

养女曾闻如抱虎，

[ˈfu:][næn; nɑ:n][ɪz] ['ga:ɪŋ] [ðə; ði] ['dræɡənz] ['slʌmbər] .
Fu Nan is guarding the dragon's slumber .
傅 楠 是 守护 这 龙的 睡眠 :

抚男直是守龙眠。

[ˈtʃæptər] ['θɜ:rti] - [fɔ:r] : [gwa:n] - ['ærəɡəns] [rɪ'vi:lz] [hɪz; ɪz] ['ʌɡli] [br'hervjər] , [tæn] -
Chapter Thirty - Four : Guan Yi'an's Arrogance Reveals His Ugly Behavior , Tan Shaowen
章 三十 - 四 : 关 - 傲慢 揭示 他的 丑陋的 行为 , 谭 -

['swɒləʊz] [ðə; ði] [beɪt] [ænd; ənd] [wɪnz] [ðə; ði]['bæt(ə)]
Swallows the Bait and Wins the Battle
燕子 这 饵 和 胜利 这 战斗

第三十四回 管贻安作骄呈丑态 谭绍闻吞饵得胜筹

['mi:nwaɪl] , [ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [ænd; ənd] - [keɪm] [aʊt] .
Meanwhile , Zhang Shengzu and Shaowen came out .
同时 , 张 - 和 - 来了 出去 :

却说张绳祖同绍闻出来，

['wæŋ] ['zi:ni][wʌz; wəz] , ['æftər] [ɔ:l] , [prɪ'peərɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ɪɡ'zæm] .
Wang Zini was , after all , preparing for the exam .
王 齐尼 曾是 , 后 全部 , 准备 为了 这 考试 :

王紫泥毕竟为考试，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [kənˈflɪktɪd] .
I felt a little conflicted .
我 毛毡 一个 小的 矛盾 :

心下有些作难。

- [roʊp] [ˈæn,sestəz] [wei] :
- **Rope Ancestor's Way** :
- 绳索 祖先的 方式 :

一绳祖道:

[kʌm] [hɪr] .
Come here .
来 这里 :

“你来罢，

" [haʊ] [kæn; kən] [ˈskeɪbi:z] [ˈmedɪs(ə)n] [bi:; bi] [wɪˈðəʊt] [jʊr; jər] [faʊl] - [smelɪŋ] [ˈsʌlfər] ? "
" How can scabies medicine be without your foul - smelling sulfur ? "
" 如何 能 疥 药品 是 没有 你的 犯规 - 闻起来 硫 ？ "

疥疮药怎能少了你这一味臭硫磺。”

[ˈzi:] [en ˈaɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [goʊ] [əˈlɔ:ŋ] .
Zi Ni had no choice but to go along .
zi 尼 有 不 选择 但 到 去 沿着 .

紫泥少不得跟着同去，

[aɪ] [went] [streɪt] [ʌp] [tu:; tə] [ˈju:] - [haʊs] [ɪn] [hwaɪ] [ˈju:] [ˈhʌtɔ:ŋ] .
I went straight up to Liu Shouzhai's house in Huai Shu Hutong .
我 去 直的 向上 到 刘 - 房子 在 怀 舒 胡同 .

一径直上槐树胡同刘守斋家来。

[ˈri:dəz] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [hu:] [ˈju:] - [wʌz; wəz] .
Readers should know who Liu Shouzhai was .
读者 应该 知道 WHO 刘 - 曾是 .

看官要知道刘守斋是个什么人？

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ˈju:] - [ˈænsestər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [klɜ:rk] [ɪn] [ðə; ðɪ] [kaɪˈfʌŋ] [ˈɡʌvənmənt]
It turns out that Liu Shouzhai's ancestor was a clerk in the Kaifeng government
它 转弯 出去 那 刘 - 祖先 曾是 一个 职员 在 这 开封 政府
[ˈɑ:fɪs] .
office .
办公室 .

原来刘守斋祖上是个开封府衙书办，

[maɪ] [ˈfɑ:ðər] [ræn] [ə; eɪ] [ɡreɪn] [mɪl] [ɪn] - .
My father ran a grain mill in Caomen .
我的 父亲 跑 一个 粮食 磨 在 - .

父亲在曹门上开了个粮食坊子。

[ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈjɑ:mən]
In the yamen
在 这 衙门

衙门里、

[meɪ] [wi:; wi] [ɔ:l] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈfɔ:rtʃən] [ɪn] [ðə; ðɪ] - [ˈvɪlɪdʒ] !
May we all make a fortune in the Douxing Village !
可能 我们 全部 制作 一个 财富 在 这 - 村庄 ！

斗行里一齐发财，

[aɪ] [bɔ:t] [ˈsevrəl] [ˈpra:pərtɪz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .
I bought several properties in the city .
我 买 一些 特性 在 这 城市 .

买了几处市房，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [ɔ:lsoʊ] [bɔ:t] [eɪt] [ɔ:r] [naɪn] ['hektəz] [ʌv; əv] [gʊd] [lənd] .
The villagers also bought eight or nine hectares of good land .
这 村民们 还 买 八 或者 九 公顷 的 好的 土地 .
乡里也买了八九顷好地，

[aɪ 'ti:] [ɪ'mi:diətli] [br'keɪm] [pɑ:pjələr] .
It immediately became popular .
它 立即地 成为 受欢迎的 .
登时兴腾起来。

[l'ju:] - ['ri:əl] [neɪm] [wʌz; wəz][l'ju:] [jɒŋju:] .
Liu Shouzhai's real name was Liu Yongyue .
刘 - 真实的 姓名 曾是 刘 永跃 .
刘守斋名叫刘用约，

[br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv] ['stʌdiɪŋ] [trə'dɪʃən(ə)] [tʃaɪ'ni:z] ['kʌltʃər] ,
Because of studying traditional Chinese culture ,
因为 的 学习 传统的 中国人 文化 ,
因做了国学，

['hæŋɪŋ] [tents] [ænd; ənd] [ɪ'rektɪŋ] [p'lɑ:ks]
Hanging tents and erecting plaques
绞刑 帐篷 和 竖立 斑块
挂帐竖匾，

[ə; eɪ] ['neɪbər] [geɪv] [em 'i:][ə; eɪ] ['teɪbl] [wɑ:tʃ] .
A neighbor gave me a table watch .
一个 邻居 给予 我 一个 桌子 手表 .
街坊送了一个台表，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ðen] [kɔ:ld] [l'ju:] - .
He was then called Liu Shouzhai .
他 曾是 然后 称为 刘 - .
就叫起刘守斋。

[ðɪs] [l'ju:] - , [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ænsɛstərz] ,
This Liu Shouzhai , from his ancestors ,
这 刘 - , 从 他的 祖先 ,
这刘守斋从祖、

['æftər][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [daɪd] ,
After his father died ,
后 他的 父亲 死亡 ,
父死后，

[dis'laɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['hʌmb(ə)] ['bækgraʊnd] ,
Disliking his humble background ,
不喜欢 他的 谦逊的 背景 ,
自嫌身家寒微，

[loʊ] - ['prəʊfaɪl]
Low - profile
低的 - 轮廓
脸面低小，

[aɪ] [spə'sɪfɪkli] [si:k] ['resəpɪz] [fɔ:r; fər] ['bru:ɪŋ] [ti:] [ænd; ənd] [waɪn] .
I specifically seek recipes for brewing tea and wine .
我 具体来说 寻找 食谱 为了 酿造 茶 和 葡萄酒 .
专以讨些煮茗酿酒方子，

[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['kʊkɪŋ] [fɪʃ] [ænd; ənd][stɜ:r] - ['fraɪɪŋ] ['tʃɪkɪn] .
The method of cooking fish and stir - frying chicken .
这 方法 的 烹饪 鱼 和 搅拌 - 煎炸 鸡 .
烹鱼炒鸡的法儿，

[prɪˈpeɪ] [ə; eɪ] [fiːst] [fɔːr; fər] [gests] .
Prepare a feast for guests .
准备 一个 盛宴 为了 客人 .

请客备席，

[ˈɡæðər] [frendz] ,
Gather friends ,
收集 朋友们 ,

网罗朋友，

[ˈɡæmblɪŋ] [ænd; ənd][ˌprɔːstɪˈtuːʃ(ə)n][ɑːr; ər] [ˈræmpənt] [ˈevri] [deɪ] .
Gambling and prostitution are rampant every day .
赌博 和 卖淫 是 猖獗 每一个 天 .

每日轰赌闹娼。

[ˈfɜːrstli] , [ɪts] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ] [laɪk] .
Firstly , it's something I like .
首先 , 它是 某物 我 喜欢 .

一来是自己所好，

[haʊˈevər] , [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][æn; ən] [eɪt] - [tenθs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈflætərɪŋ] [ˈtoʊn] .
However , it has an eight - tenths of a flattering tone .
然而 , 它 有 一个 八 - 十分之一 的 一个 奉承 语气 .

却有八分奉承人的意思，

[ðeɪ] [dʒʌst][wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [oʊn] [pleɪs] [ˈbʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ækˈtɪvəti] .
They just want to make their own place bustling with activity .
他们 只是 想 到 制作 他们的 自己的 地方 繁华 和 活动 .

无非图自己门庭热闹。

[ðiːz] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] [bɑːdʒ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [gest] [ruːm] [təˈgeðər] [təˈdeɪ] .
These three people barged into the guest room together today .
这些 三 人们 驳船 进入 这 客人 房间 一起 今天 .

今日这三位一齐闯进客房，

[lɪˈjuː] - [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Liu Shouzhai was overjoyed .
刘 - 曾是 欣喜若狂 .

这刘守斋喜从天降。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [æskt] :
Zhang Shengzu asked :
张 - 问 :

张绳祖问道：

" [ɑːr; ər][ðə; ði] [gests] [frʌm; frəm] [dɑːŋ] [ˈkaʊnti] [hɪr] ? "
" Are the guests from Dong County here ? "
" 是 这 客人 从 董 县 这里 ? "

“东县的客在么？ ”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ˈfæstɪŋ] :
The Way of Fasting :
这 方式 的 禁食 :

守斋道：

" [ˈʌŋk(ə)] [ˈwæŋ] [əˈkʌmpənɪd] [gests] [hɪr] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] . "
" Uncle Wang accompanied guests here this morning . "
" 叔叔 王 伴随 客人 这里 这 早晨 . "

“王老叔早晨陪客到这里。

[ˈʌŋk(ə)] [ˈwæŋ] [went] [bæk]
Uncle Wang went back
叔叔 王 去 后退

王老叔回去，

[ˈmæstər] [baʊ] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜ:ri] [tu:; tə] [li:v] .
Master Bao was in a hurry to leave .

掌握 包 曾是 在 一个 匆忙 到 离开 .
鲍相公发急要走，

[aɪ] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑ:n] [ˈki:pɪŋ] [hɪm; ɪm][ðər; ðər] .
I insisted on keeping him there .

我 坚持 在 保持 他 那里 .
我强留住，

[ɪts] [naʊ] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈstʌdi] [ɪn][ðə; ði] [ˌbækˈjɑ:rd] .
It's now the little study in the backyard .

它是 现在 这 小的 学习 在 这 后院 .
现在后园小书房哩。”

[ˈpɜ:rp(ə)] [mʌd] [roʊd] :
Purple Mud Road :

紫色的 泥 路 :
紫泥道：

" [ju:; jʊ] [tu:] [meɪ] [goʊ] . "
" You two may go . "

" 你 二 可能 去 . "

“你二位去罢。”

[roʊp] [ˈænsɛstər] [wei] :
Rope Ancestor Way :

绳索 祖先 方式 :
绳祖道：

" [lʊk] [æt; ət][ju:; jʊ] ! "
" Look at you ! "

" 看 在 你 ！ "

“你看你那样儿，

" [ɪz][,aɪ ˈti:][ˈpɑ:səb(ə)] [ðæt] [ðə; ði] [ˌgrændˈmæstər] [ɪz][ˈgoʊɪŋ] [tu:; tə] [kɪl] [ˌem ˈi:] ? "
" Is it possible that the grandmaster is going to kill me ? "

" 是 它 可能的 那 这 棋圣 是 去 到 杀 我 ？ "

难说宗师要命不成？ ”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ˈfæstɪŋ] :
The Way of Fasting :

这 方式 的 禁食 :
守斋道：

" [ˌstreɪtˈfɔ:rwərdnəs] [ˈdʌznt] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈmenʃ(ə)nd] [fɜ:rst] . "
" Straightforwardness doesn't need to be mentioned first . "

" 直率 不 需要 到 是 提及 第一的 . "

“爽快不用在前边，

[let] [ˌem ˈi:] [li:d] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] [bæk] .
Let me lead you to the back .

让 我 带领 你 到 这 后退 .
我引着一同到后边罢。”

[ˈwæn] [ˈzi:ni] [sed] .
Wang Zini said .

王 齐尼 说 .
王紫泥道。

" [kæn; kən][aɪ] [kʌm] [raɪt] [əˈweɪ] [wen] [aɪ] [ni:d] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði] [ˈrestru:m] ? "
" Can I come right away when I need to use the restroom ? "

" 能 我 来 正确的 离开 什么时候 我 需要 到 使用 这 卫生间 ？ "

“待我便便就来行得么？ ”

[ˈju:] - [sed] :
Liu Shouzhai said :
刘 - 说 :

刘守斋道：

" [waɪ] [du:] [ju:; jə] , [ʊəld] [mæn] , [ni:d] [tu:; tə] [rˈli:v] [pɜ:r'self] ? "
" Why do you , old man , need to relieve yourself ? "
" 为什么 做 你 , 老的 男人 , 需要 到 缓解 你自己 ? "
"你老人家何用自己亲身出恭。"

[ˈevriwʌn] [bɜ:rst] [ˈIntu:] [ˈlæftər] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 :

大家哄然。

[roʊp] [ˈænsɛstər] [pʊld] [ɑ:n] [ˈpɜ:rp(ə)] [mʌd] ,
Rope Ancestor pulled on Purple Mud ,
绳索 祖先 拉 在 紫色的 泥 ,
绳祖扯住紫泥，

- [ˈfɑ:lʊəd] .
Shaowen followed .
- 随后 :

绍闻跟着。

[ˈæftər] [əb'zəvɪŋ , ɔb-] [ðə; ði] [fæst] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gest] [ru:m] .
After observing the fast , they arrived at the back door of the guest room .
后 观察 这 快速地 , 他们 到达的 在 这 后退 门 的 这 客人 房间 :
守斋到了客房后门，

[ˈlaʊdli] :
Loudly :
高声 :

高声道：

" [lets] [haɪd] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [waɪ] , "
" Let's hide for a while , "
" 我们来吧 隐藏 为了 一个 尽管 , "
"躲一躲儿，

[ə; eɪ] [gest] [hæz; həz] [pæst] [baɪ] !
A guest has passed by !
一个 客人 有 通过了 经过 !

有客过去！ "

[ˈpæsɪŋ] [θru:] [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd] [ˈkɔ:tjɑ:dz] ,
Passing through houses and courtyards ,
通过 通过 房屋 和 庭院 ,
穿宅过院，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] [bæk] [ˈgɑ:rdn] .
They went straight to the back garden .
他们 去 直的 到 这 后退 花园 :
径至后园。

[əˈnʌðər] [smɔ:l] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] ,
Another small courtyard ,
其他 小的 庭院 ,

另是一座小院落，

[ˈflaʊərpɑ:t] ,
flowerpot ,
花盆 ,

花盆，

[ˈɔrɪndʒ] [tuːb] ,
Orange tube ,
橙子 管子 ,

橘筒，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsʊ] [faɪv] [ɔːr][ˈsev(ə)n] [ˈdɪfrənt] [ˈvɜːrʒ(ə)nz] .
There are also five or seven different versions .
那里 是 还 五 或者 七 不同的 版本 .

也有五七样子。

[θriː] [smɔːl] [ruːmz; rʊmz] .
Three small rooms .
三 小的 房间 .

三间小房儿，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wɜːr; wər] [ˈhwɪspəz] [ænd; ənd] [ˈlæftər] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .
All that could be heard were whispers and laughter coming from inside .
全部 那 可以 是 听到 是 低语 和 笑声 未来 从 里面 .

只听内边有呢喃笑语之声。

[goʊ][ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go inside and take a look .
去 里面 和 拿 一个 看 .

进去一看，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ˈmɪstər] . [baʊ] [ˈpleɪŋ] [ˈdɒmɪnəʊz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈprɑːstɪtuːt] .
It turned out that it was that Mr . Bao playing dominoes with a prostitute
它 转向 出去 那 它 曾是 那 先生 . 包 玩耍 骨牌 和 一个 妓女

[ðer; ðər] .
there .
那里 .

原来正是那个鲍相公同着一个妓女在那里打骨牌。

[ˈevriwʌn] [klaːspt] [tuː] [ˈbaʊz, ˈboʊz] [təˈgeðər] .
Everyone clasped two bows together .
每个人 紧握 二 弓 一起 .

大家同团了二个喏儿，

[ˈɔːfər] [jʊr; jər] [siːt] .
Offer your seat .
提供 你的 座位 .

让座坐下。

[ˈziː][ˌen ˈaɪ] [ðen] [spʊʊk] :
Zi Ni then spoke :
zi 尼 然后 辐 :

紫泥便开口道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈbrʌðər] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] , [huːm] [wiː; wi] [peɪd] [ˈaʊər; ɑːr][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə] [ðɪs]
" This is Brother Zhang , whom we paid our respects to this
" 这 是 兄弟 张 , 谁 我们 有薪酬的 我们的 尊重 到 这
[ˈmɔːrnɪŋ] . "
morning . "
早晨 . "

“此位便是今日早晨拜的张大哥。

[ðɪs] [ɪz] [ˈmæstər] [tæn][frʌm; frəm] [zʌʊkiːɑːŋ] [striːt] .
This is Master Tan from Xiaoqiang Street .
这 是 掌握 谭 从 小强 街道 .

此位是萧墙街谭相公。”

[rʊəp] [ˈænsɛstər] [wei] :
Rope Ancestor Way :
绳索 祖先 方式 :

绳祖道:

" [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [kraɪm] [tuː; tə] [luːz] [ə; eɪ] [prɪns] . "
" **It is a crime to lose a prince** . "
" 它 是 一个 犯罪 到 失去 一个 王子 . "

“失侯有罪。”

[baʊ] - [wʌz; wəz] :
Bao Xiangong was :
包 - 曾是 :

鲍相公遭:

" [haʊ] [der] [aɪ] ? "
" **How dare I ?** "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢。”

[ðə; ði] [ˈprɒstɪ,tuːts] [sɜːrvd] [tiː] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] .
The prostitutes served tea to everyone .
这 妓女 服务 茶 到 每个人 .

妓女捧茶遍奉。

- [sed] [tuː; tə] - :
Shaowen said to Shouzhai :
- 说 到 - :

绍闻向守斋道:

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [ədˈmaɪəd] [jʊr; jər] [neɪm] . "
" **I have long admired your name** . "
" 我 有 长的 钦佩 你的 姓名 . "

“久仰大名，

[ˈfɔːrtʃənətli] [meɪd] [təˈdeɪ] . "
Fortunately made today . "
幸运的是 制成 今天 . "

今日幸造。”

[lɪˈjuː] - [sed] :
Liu Shouzhai said :
刘 - 说 :

刘守斋道:

" [wen] [ðə; ði] [wɪnd] [blɒʊz] ,
" **When the wind blows** ,
" 什么时候 这 风 打击 ,

“甚风刮到，

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [help] .
Thank you for your help .
感谢 你 为了 你的 帮助 .

多谢先施。”

[ˈæftər] [eksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈplezəntriːz] ,
After exchanging a few pleasantries ,
后 交换 一个 很少 客套话 ,

寒温套叙了几句，

[ðə; ði] [ˈænsɛstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rʊəp] [sed] :
The ancestor of the rope said :
这 祖先 的 这 绳索 说 :

绳祖便道:

" [ɪˈnʌf] [waɪð; waɪθ][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] . "
 " Enough with the small talk . "
 " 足够的 和 这 小的 讲话 . "

“闲话少提。

[ˈbrʌðər] [baʊz] [trɪp][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [ðɪs] [taɪm] ,
 Brother Bao's trip into the city this time ,
 兄弟 包子的 旅行 进入 这 城市 这 时间 ,

鲍兄此番进城，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ɔːlˈredi] [noʊz] [hɪz; ɪz] [ˈpɜːrpəs] .
 My brother already knows his purpose .
 我的 兄弟 已经 知道 他的 目的 .

弟已知其来意。

[ˈfæstɪŋ] ,
 Fasting ,
 禁食 ,

守斋呢，

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] [ˈkʌlər] [ˈbeɪs(ə)n] .
 Then they took out the color basin .
 然后 他们 采取 出去 这 颜色 盆地 .

就拿出色盆来。

[ˈʌðərwaɪz] , [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [ɪnˈvɔːlvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndərweɜːrld] .
 Otherwise , they might be involved in the underworld .
 否则 , 他们 可能 是 涉及 在 这 地狱 .

不然者或是混江湖，

[ˈdɒmɪnəʊz] [treɪs] [bæk] ,
 Dominoes trace back ,
 骨牌 痕迹 后退 ,

骨牌溯，

[ˈpleɪɪŋ] [mɑːˈʒɑːŋ]
 Playing mahjong
 玩耍 麻将

打马吊，

[ˈbetɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ɑːdz]
 Betting on the odds
 投注 在 这 赔率

压宝，

[lets] [hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] !
 Let's have some fun !
 我们来吧 有 一些 乐趣 !

大家玩玩，

[ɪːtʃ] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [ˈpref(ə)rənsɪz] .
 Each according to their own preferences .
 每个 根据 到 他们的 自己的 偏好 .

各投所好。

[dəʊnt] [let] [taɪm] [slɪp] [əˈweɪ] .
 Don't let time slip away .
 不 让 时间 滑 离开 .

休要错过光阴。”

[ˈpɜːrp(ə)l] [mʌd] [roʊd] :
 Purple Mud Road :
 紫色的 泥 路 :

紫泥道：

" [aɪ] [wəʊnt] ['gæmb(ə)] . "

" **I won't gamble** . "

" 我 惯于 赌博 . "

“我不赌罢。”

[ʃen] [zu:] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Sheng Zu smiled and said :

盛 祖 微笑 和 说 :

绳祖笑道：

[hu:] [els] [ɪz][ðər; ðər] ?

Who else is there ?

WHO 别的 是 那里 ?

“还有谁哩，

[haʊ] [ə'baʊt] [ɪn'klu:diŋ] [jər; jər] [her] ?

How about including your hair ?

如何 关于 包括 你的 头发 ?

算上你的一分头何如？

[ˈnevər] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [wɜ:rd] " [ˌgrænd'mæstər] " [ə'gen] .

Never mention the word " Grandmaster " again .

绝不 提到 这 单词 " 棋圣 " 再次 .

再休提宗师两个字，

[ðoʊz] [hu:] [ˈvaɪələt] [ðɪs] [ru:l] [wɪl] [bi:; bi] [ˈpi:nəlaɪzd] [wɪð; wɪθ] [tu:] [si:ts] [æt; ət][ðə; ði][ˈhoʊsts] [ˈteɪbl] .

Those who violate this rule will be penalized with two seats at the host's table .

那些 WHO 违反 这 规则 将要 是 受罚 和 二 座位 在 这 主持人 桌子 .

犯者罚东道两席。”

- [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈbʊkkeɪs] [dɔ:r] .

Shouzhai opened the bookcase door .

- 打开 这 书柜 门 .

守斋开了书柜门，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [si:d] [ˈɜ:rlɪ] .

Take out the seed early .

拿 出去 这 种子 早期的 .

早取出比子，

[ˈkʌlər] [ˈbers(ə)n] ,

color basin ,

颜色 盆地 ,

色盆，

[ˈtreʒər] [bɑ:ks]

Treasure Box

宝藏 盒子

宝盒子，

[ˈwɔ:tər] [ˈmɑ:rdʒɪn][kɑ:rdz] ,

Water Margin cards ,

水 利润 牌 ,

水浒牌，

[ðə; ði] [ˈpra:stɪtu:t] [leɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [mæ'dʒentə] [felt] [mæt] .

The prostitute laid out a magenta felt mat .

这 妓女 铺设 出去 一个 品红 毛毡 垫 .

妓女铺上茜毡，

[i:tʃ] [ˈɑ:kjupaɪz] [ɪts] [oʊn] [pə'ziʃ(ə)n] .

Each occupies its own position .

每个 占据 它是自己的 位置 .

各占方位。

[ˈoʊnli] - [rɪˈmeɪnd] [ˌʌnˈmuːvd] .
Only Shaowen remained unmoved .
仅有的 - 剩余 不动 :

惟有绍闻不动身。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ˈfæstɪŋ] :
The Way of Fasting :
这 方式 的 禁食 :

守斋道:

" [aɪ] [ˈkænaɪt] [rɪˈfjuːz] [ə; eɪ] [nu:] [ˈkʌstəməɹ] . "
" I cannot refuse a new customer . "
" 我 不能 拒绝 一个 新的 顾客 " :

“新客我不便让。”

[roʊp] [ˈænsɛstər] [wei] :
Rope Ancestor Way :
绳索 祖先 方式 :

绳祖道:

" [noʊ] [ni:d] [tuː; tə] [rɪˈzaɪn] , "
" No need to resign , "
" 不 需要 到 辞职 , "

“不用椎辞，

[lets] [hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .
Let's have some fun .
我们来吧 有 一些 乐趣 :

玩玩儿罢。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道:

" [juː; jʊ] [noʊ] [aɪ] [kɑːnt] . "
" You know I can't . "
" 你 知道 我 不能 " :

“你可晓的我不会。”

[roʊp] [ˈænsɛstər] [wei] :
Rope Ancestor Way :
绳索 祖先 方式 :

绳祖道:

" [hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɑːn][aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" Have someone keep an eye on it for you . "
" 有 某人 保持 一个 眼睛 在 它 为了 你 " :

“叫人替你看。”

" [let] [ðɪs] [ˈbjuːti] [steɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] . "
" Let this beauty stay with you for a while . "
" 让 这 美丽 停留 和 你 为了 一个 尽管 " :

就叫这个美人与你看着不妨。”

[ðə; ði] [ˈprɑːstɪtuːt] [læft] :
The prostitute laughed :
这 妓女 笑了 :

那妓女笑道:

" [aɪ][dəʊnt] [ˈrekəɡnaɪz] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][wʌn] . "
" I don't recognize a single one . "
" 我 不 认出 一个 单身的 一 " :

“我一件也不认的。”

[roʊp] ['ænsɛstər] [wei] :
Rope Ancestor Way :
绳索 祖先 方式 :

绳祖道：

['wɛrz, 'hwɛrz][jɔː; jər] [meɪn] [ə'kaʊnt] ?
Where's your main account ?
在哪里？ 你的 主要的 帐户 ？

“你的大号呢？”

[ðə; ði] ['prɑːstɪtu:t] [sed] :
The prostitute said :
这 妓女 说 :

妓女道：

" [noʊ] . "
" No . "
" 不 : "

“没有。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['fæstɪŋ] :
The Way of Fasting :
这 方式 的 禁食 :

守斋道：

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] " ['drʌŋkən] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] ['ʃi:] " .
His name is " Drunken Xi Shi " .
他的 姓名 是 " 醉 习 史 " :

“他叫做醉‘西施’，

" [aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [smɔːl] [boʊl] . "
" I'll have a small bowl . "
" 患病的 有 一个 小的 碗 : "

会吃一盅儿。”

[roʊp] ['ænsɛstər] [wei] :
Rope Ancestor Way :
绳索 祖先 方式 :

绳祖道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [pleɪ] ['dɒmɪnəʊz] [dʒʌst] [naʊ] ? "
" How did you play dominoes just now ? "
" 如何 做过 你 玩 骨牌 只是 现在 ？ "

“适才你怎么打骨牌？”

[baʊ] - [sed] :
Bao Xianggong said :
包 - 说 :

鲍相公道：

[hiː; hi] ['wɒdnt] [ə'griː] [tuː; tə] [ðæt] .
He wouldn't agree to that .
他 不会 同意 到 那 :

“他委的不会，

[dʒʌst] [naʊ] ,
Just now ,
只是 现在 ,

适才搭点儿，

[ðeə(r)] [nɑːt] [ɡʊd] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [ɪːðər] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
They're not good enough for either of them .
它们是 不是 好的 足够的 为了 任何一个 的 他们 :

都配不上来。

[həʊ] [kæn; kən][aɪ] [help] ['brʌðə] [tæn] ?
How can I help Brother Tan ?

如何 能 我 帮助 兄弟 谭 ?

如何能替谭兄看哩？ ”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ˈsʌfəd] ;
Zhang Shengzu suffered ;

张 - 遭受 ;

张绳祖遭；

" [əbˈzəvɪŋ, ɔb-] [ˈfæstɪŋ] ,
" **Observing fasting ,**

" 观察 禁食 ,

“守斋，

[jʊə(r)] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈfæməli] , [ɑːnt] [juː; jʊ] ?
You're part of the same family , aren't you ?

你是 部分 的 这 相同的 家庭 , 不是 你 ?

你算一家儿罢。

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][dəʊnt] [kwɔɪt] [ʌndəˈstænd] .
I know you don't quite understand .

我 知道 你 不 相当 理解 .

我也知道你不大明白，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðɪs] [ˈɡæmb(ə)l] [wɪl] [fɔːl] [θruː] .
I'm afraid this gamble will fall through .

我是 害怕的 这 赌博 将要 落下 通过 .

怕这场赌儿散了。”

[brɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,

前 他 完成的 请讲 ,

话犹未完，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [huː] [ɪz] [ˈfæstɪŋ] :
For the servant who is fasting :

为了 这 仆人 WHO 是 禁食 :

守斋的仆人来说：

" [ˈsʌmwʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈgʌ] [ˈfæməli][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [stri:t] [ɪz] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˈmæstər] [baʊ] . "
" **Someone from the Gu family on the back street is looking for Master Bao . "**

" 某人 从 这 顾 家庭 在 这 后退 街道 是 寻找 为了 掌握 包 . "

“后街顾家有人寻鲍相公哩。”

[ɔːrd] [baʊ] [tɜːrnd] [peɪl] [ænd; ənd] [sed] :
Lord Bao turned pale and said :

主 包 转向 苍白 和 说 :

鲍相公失色道：

" [maɪ][məˈtɜːrn(ə)][ˈʌŋk(ə)l] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][em ˈiː] . "
" **My maternal uncle sent someone to look for me . "**

" 我的 母体 叔叔 发送 某人 到 看 为了 我 . "

“是家母舅着人寻我哩。

[aɪ] [ˈhædnt] [ˈvɪzɪtɪd] [maɪ][məˈtɜːrn(ə)] [ˈʌŋkəlz] [haʊs] [wen] [aɪ] [keɪm] [hɪr] .
I hadn't visited my maternal uncle's house when I came here .

我 之前没有 到访 我的 母体 叔叔的 房子 什么时候 我 来了 这里 .

我来时原不曾到母舅家去，

[maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][nɑ:t][tu:; tə] [let] [maɪ][mə'tɜ:m(ə)]['ʌŋk(ə)] [noʊ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði]
My intention was not to let my maternal uncle know that I had come to the
我的 意图 曾是 不是 到 让 我的 母体 叔叔 知道 那 我 有 来 到 这
['sɪti] .
city .
城市 .

本意不叫家母舅知道我进城来。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [aɪ] [faʊnd] [aʊt] .
I don't know how I found out .
我 不 知道 如何 我 成立 出去 .

不知怎的又知道了。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][mʌst; məst] - [du:] .
This is a must - do .
这 是 一个 必须 - 做 .

这不可不去，

[aɪ][mʌst; məst] [ɪk'skju:s] [maɪ'self] .
I must excuse myself .
我 必须 原谅 我 .

我只得失陪。”

[dɪ'spaɪt] ['evri:wənz] [ə'tempts] [tu:; tə][stɑ:p][hɜ:r; hər][frʌm; frəm] ['si:ɪŋ] [saɪ,zɑɪ,ksaɪ,gzɑɪ] ['fi:] [ɔ:f] [æt; ət]
Despite everyone's attempts to stop her from seeing Xi Shi off at
尽管 每个人的 尝试 到 停止 她 从 看到 习 史 离开 在
[ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] , [ʃi; ʃi] [wʌz; wəz] [left] [tu:; tə] [dr'pɑ:rt] .
the door of the study , she was left to depart .
这 门 的 这 学习 , 她 曾是 左边 到 离开 .

众人拦阻不祝醉西施送在书房门首作别。

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [wɔ:k] [θru:] [ðə; ði][l'ju:] ['fæməli] ['kɑ:mpaʊnd] [tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm]
The crowd was about to walk through the Liu family compound to see them
这 人群 曾是 关于 到 走 通过 这 刘 家庭 化合物 到 看 他们
[ɔ:f] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
off at the gate .
离开 在 这 门 .

众人要从刘家院里过去送出大门，

['mɪnɪstər] [baʊ] [rɪ'pi:tɪdli] [dr'klaɪnd] .
Minister Bao repeatedly declined .
部长 包 反复 拒绝 .

鲍相公再三恳辞。

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - ,
Zhang Shengzu ,
张 - ,

张绳祖、

['wæŋ] ['zi:ni] [fɪəd] [ni'glektɪŋ] [ðɪs] ['gæmblɪŋ] ['ædɪkt] .
Wang Zini feared neglecting this gambling addict .
王 齐尼 害怕 疏忽 这 赌博 瘾君子 .

王紫泥恐冷落这个好赌家，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [send] [aɪ 'ti:] .
You must send it .
你 必须 发送 它 .

一定要送，

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][goʊ] [ə'bɔ:ŋ] .
Shaowen had no choice but to go along .
- 有 不 选择 但 到 去 沿着 .

绍闻只得相随。

[ˈpæsiŋ] [θru:] [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd] [ˈkɔ:tjɑ:dz] ,
Passing through houses and courtyards ,
通过 通过 房屋 和 庭院 ,
穿宅过院，

[ðeɪ] [ˈeskɔ:tɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [geɪt] .
They escorted him to the gate .
他们 护送 他 到 这 门 .
送至大门。

[ðə; ði][ˈgʌ] [ˈfæməli] [ˈmembər] [ðen] [sed] :
The Gu family members then said :
这 顾 家庭 成员 然后 说 :
只见顾家家人说道：

" [ðə; ði][gɜ:rl][frʌm; frəm] [dɑ:ŋ] [ˈkaʊnti] [sent] [ə; eɪ] [ˈletər] [læst] [naɪt] . "
" The girl from Dong County sent a letter last night . "
" 这 女孩 从 董 县 发送 一个 信 最后的 夜晚 . "
“东县姑娘昨晚就有信来了，

[təˈdeɪ] , [maɪ][ˈʌŋk(ə)] [went] [əˈraʊnd] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ˈʌŋk(ə)] [baʊ] .
Today , my uncle went around looking for Uncle Bao .
今天 , 我的 叔叔 去 大约 寻找 为了 叔叔 包 .
今日俺大爷好不差俺四下里寻鲍大叔。

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [ges] .
This is just a guess .
这 是 只是 一个 猜测 .
这是冒猜的，

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ðer; ðər] .
Sure enough , it was there .
当然 足够的 , 它 曾是 那里 .
不料果然在此。”

[baʊ] - [sed] :
Bao Xianggong said :
包 - 说 :
鲍相公道：

" [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [mɔ:r] . "
" No need to say more . "
" 不 需要 到 说 更多的 . "
“不用多说。”

[tɜ:rn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][baʊ; boʊ] ,
Turn around and bow ,
转动 大约 和 弓 ,
回头一拱，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [si:] [ju:; jʊ] [əˈnʌðər] [deɪ] . "
" See you another day . "
" 看 你 其他 天 . "
“改日再会。”

[hi:; hi] [left] [dɪˈdʒektɪdli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈgʌ] [ˈfæməli] .
He left dejectedly with the Gu family .
他 左边 沮丧地 和 这 顾 家庭 .
怏怏然跟的顾家家人走讫。

[dǝ; ði] [kraʊd] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tu;; tə] [dɪ'spɜ:rs] [ænd; ənd] [li:v] .
The crowd then decided to disperse and leave .
这 人群 然后 决定 到 分散 和 离开 .

众人也就想打散而去。

[dʒʌst] [ðen] , [gwa:n] - [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [dǝ; ði] [stri:t] ['kɔ:rnə] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðə] ['pɜ:rs(ə)n] .
Just then , Guan Yi'an came out of the street corner with another person .
只是 然后 , 关 - 来了 出去 的 这 街道 角落 和 其他 人 .

恰好管贻安又同了一个人从街口走出来，

[ˈsi:ɪŋ] [dǝ; ði] [kraʊd] ,
Seeing the crowd ,
看到 这 人群 ,

看见众人，

[hi;; hi] [læft] ['hɑ:rtɪli] :
He laughed heartily :
他 笑了 衷心地 :

哈哈笑道：

" [oʊ'keɪ] ! "
" OK ! "
" 好的 ! "

“好呀！ ”

['pɜ:rp(ə)l] [mʌd] [roʊd] :
Purple Mud Road :
紫色的 泥 路 :

紫泥道：

" [gʊd] ['temprəmənt] , "
" Good temperament , "
" 好的 气质 , "

“好大气性，

[wʌn] [kweɪl] [b:st] .
One quail lost .
一 鹌鹑 丢失的 .

一个鹌鹑败了，

[wʌt] ['æŋgə] [ɪz] [ðer; ðə] ?
What anger is there ?
什么 愤怒 是 那里 ?

有何气生，

[ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 :

便是那个样子，

[hi;; hi] [left] [wɪ'daʊt] ['i:v(ə)n] ['drɪŋkɪŋ] [ti:] .
He left without even drinking tea .
他 左边 没有 甚至 喝 茶 .

茶也不吃就走了。”

[gwa:n] - [tʃʌkld] .
Guan Yi'an chuckled .
关 - 轻笑 .

管贻安嘻嘻一笑，

[lɪ'ju:] - [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tu;; tə] [hɪz; ɪz] [hoʊm] .
Liu Shouzhai then invited him to his home .
刘 - 然后 受邀 他 到 他的 家 .

刘守斋就邀同到家。

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [nu:] [ˈfɔ:ləʊəz] ,
Even the new followers ,
甚至 这 新的 追随者 ,
连新随的人,
[ðer; ðər][ɑ:r; ər][sɪks][ɪn][ˈtoʊt(ə)] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [bəʊθ][həʊsts][ænd; ənd] [gests] .
There are six in total , including both hosts and guests .
那里 是 六 在 全部的 , 包括 两个都 主持人 和 客人 .
主客共六个,

[wi;; wi] [stɪl] [pæst] [θru:] [ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
We still passed through the courtyard .
我们 仍然 通过了 通过 这 庭院 .
依旧从院内过去。

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈstʌdi] ,
Upon arriving at the study ,
之上 抵达 在 这 学习 ,
到了书房,

[hi;; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] [baʊ; boʊ] .
He then sat down with another bow .
他 然后 卫星 向下 和 其他 弓 .
又团一个喏坐下。

[ðə; ði] [ˈdrʌŋkən] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [ˈʃi:] [ˈɔ:fərd] [ti:] [tu;; tə] [ˈevriwʌŋ] .
The drunken Xi Shi offered tea to everyone .
这 醉 习 史 提供 茶 到 每个人 .
醉西施捧茶遍奉。

[gwɑ:n] - [bɪˈɡæŋ][baɪ] [əˈdresɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɑ:stɪtu:t] :
Guan Yi'an began by addressing the prostitute :
关 - 开始 经过 解决 这 妓女 :
管贻安开口便向妓女道：

" [lets] [goʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wɔ:k] [ɪn] . "
" Let's go for a walk in Xixiang . "
" 我们来吧 去 为了 一个 走 在 西乡 . "
“西乡走去去。”

[ðə; ði] [ˈprɑ:stɪtu:t] [sed] :
The prostitute said :
这 妓女 说 :
妓女道：

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tu;; tə][goʊ] [si:] [naɪnθ] [ˈmæstər] . "
" I was just about to go see Ninth Master . "
" 我 曾是 只是 关于 到 去 看 第九 掌握 . "
“正要看九爷去。”

[ðə; ði] [ˈænsesetər] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊp] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈnu:li] [əˈraɪvd] [ju:θ] [ænd; ənd] [æskt] :
The ancestor of the rope pointed at the newly arrived youth and asked :
这 祖先 的 这 绳索 尖 在 这 新 到达的 青年 和 问 :
绳祖指新来的少年问道：

" [ˈgəʊ] [ˈsɜ:rneɪm] . "
" Gao surname . "
" 高 姓 . "
“高姓。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :
那人道：

" ['ʌŋk(ə)l][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] ['dʌznt] ['rekəɡnaɪz] [em 'iː] ? "

" Uncle Zhang doesn't recognize me ? "

" 叔叔 张 不 认出 我 ？ "

“张大叔不认的我么？”

[roʊp] ['ænsestər] [wei] :

Rope Ancestor Way :

绳索 祖先 方式 :

绳祖道：

" [aɪ] [kɑːnt] [rɪ'membər] [raɪt] [naʊ] . "

" I can't remember right now . "

" 我 不能 记住 正确的 现在 ； "

“一时想不起来。”

[gwɑːn] - [sed] :

Guan Yi'an said :

关 - 说 :

管贻安道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['nuːli] [ə'kwaird] [meɪl] ['lʌvər] . "

" This is my newly acquired male lover . "

" 这 是 我的 新 获得 男性 情人 ； "

“这是我新收一个龙阳。”

[ðə; ði][mæn] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [smækt] - [ɑːn][ðə; ði] [hed] .

The man stood up and smacked Yi'an on the head .

这 男人 站立 向上 和 猛击 - 在 这 头 ；

那人起来向贻安头上打了一下子，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

He laughed and said :

他 笑了 和 说 :

笑道：

" [naɪnθ] ['brʌðər] , [haʊ] [der] [juː; jʊ] [sei] [ðæt] ? "

" Ninth Brother , how dare you say that ? "

" 第九 兄弟 ， 如何 敢 你 说 那 ？ "

“老九你也敢说，

[tel] ['evriwʌn] [tuː; tə] [ges] .

Tell everyone to guess .

告诉 每个人 到 猜测 ；

叫众人估将起来，

[siː] [huː] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtər] [roʊp] :

See who resembles the ancestral way of the outer rope :

看 WHO 类似 这 祖先的 方式 的 这 外 绳索 ；

看谁像外绳祖道：

" [dɪd][aɪ] [fər'get] ? "

" Did I forget ? "

" 做过 我 忘记 ？ "

“到底我忘了，

['ɡɪltɪ] . "

guilty . "

有罪的 ； "

有罪。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The man said :

这 男人 说 ；

那人道：

[aɪ][,eɪ 'em][frʌm; frəm] - [leɪn] .
I am from Cangxiang Lane .
我 是 从 - 车道 :

“我是仓巷里，

[ˈʌŋk(ə)l][ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [θɔːt] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] [ə'gen] .
Uncle Zhang thought about it again .
叔叔 张 想法 关于 它 再次 :

张大叔再想。”

[roʊp] ['ænsesetər] [wei] :
Rope Ancestor Way :
绳索 祖先 方式 :

绳祖道：

[jes] .
Yes .
是的 :

“是了。

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ðə; ði][stɑːr][gaːd] ?
Are you the Star God ?
是 你 这 星星 上帝 ?

你是星相公吗？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ɪg'zæktli] . "
" **Exactly** . "
" 确切地 : "

“正是。”

[roʊp] ['ænsesetər] [wei] :
Rope Ancestor Way :
绳索 祖先 方式 :

绳祖道：

" [ðæt] [jɪr] [wen] [aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪ'speks, riː'speks, rə'speks, riː'speks][tuː; tə][jʊr; jər] ['fɑːðər] . . . "
" **That year when I paid my respects to your father . . .** "
" 那 年 什么时候 我 有薪酬的 我的 尊重 到 你的 父亲 . . . "

“那年与令尊作吊时，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [stiːl] [hoʊld][jʊr; jər] [gests] [æt; ət][ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] .
You should still hold your guests at a high price .
你 应该 仍然 抓住 你的 客人 在 一个 高的 价格 :

你还是盛价抱着谢客。

" [ɑːnt] [juː; jʊ] ['stʌdiɪŋ] [æt; ət] [skuːl] [eni'mɔːr] ? "
" **Aren't you studying at school anymore ?** "
" 不是 你 学习 在 学校 不再 ? "

如今没在学里读书么？ ”

[gwaːn] - [sed] :
Guan Yi'an said :
关 - 说 :

管贻安道：

" ['riːdɪŋ] [ðæt] [bʊk] [ɪz][dʒʌst][fɔːr; fər] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [dɪk] ! "
" **Reading that book is just for getting a dick !** "
" 阅读 那 书 是 只是 为了 获得 一个 迪克 ! "

“读那书做屌哩！

[ˈhiːz] [naʊ] [ˈɔːlsʊʊ] [ˈlɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [bʌmp] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsekənd] - [flɔːr] [ˈbætʃələ] .
He's now also learning to bump into the second - floor bachelor .
他是 现在 还 学习 到 撞 进入 这 第二 - 地面 学士 :

他如今也学撞二层光棍，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][gʊʊ] .
It was the right time for him to go .
它 曾是 这 正确的 时间 为了 他 到 去 :

正是他当行时节，

[ˈnevə] [maɪnd] .
Never mind .
绝不 头脑 :

也罢了。”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [gɑːt][ʌp][ænd; ənd] [læft] [wɪð; wɪθ][gwɑːn] - .
The man then got up and laughed with Guan Yi'an .
这 男人 然后 得到 向上 和 笑了 和 关 - :

那人便起来与管贻安嘻笑、

[ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ˈfaɪtɪŋ] .
They started fighting .
他们 开始 斗争 :

厮打起来。

[ˈevriwʌn] [ədˈvaɪzd] :
Everyone advised :
每个人 建议 :

众人都劝道：

" [dəʊnt] [biː; bi] [ˈæŋɡri] . "
" Don't be angry . "
" 不 是 生气的 . "

“休要恼了。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [stɑːpt] [ˈfaɪtɪŋ] .
The two then stopped fighting .
这 二 然后 停止 斗争 :

二人方才歇手。

[gwɑːn] - [ðen] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət] [ˈʃaʊ] [wen] [ænd; ənd] [æskt] [ˈwæŋ] [ˈziːni] :
Guan Yi'an then pointed at Shao Wen and asked Wang Zini :
关 - 然后 尖 在 邵 温 和 问 王 齐尼 :

管贻安又指着绍闻向王紫泥问道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ?
Who is this ?
WHO 是 这 ?

“这位是谁？

[aɪv] [siːn] [hɪm; ɪm][æt; ət][jɔːr; jər] [haʊs] [brɪˈfɔːr] .
I've seen him at your house before .
我已经 已见 他 在 你的 房子 前 :

先在你家见过，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [keəd] [əˈbaʊt] [ˈbaɪtɪŋ] [ðə; ði] [kwel] .
They only cared about biting the quail .
他们 仅有的 关心 关于 咬 这 鹤鹑 :

只顾咬鹤鹑，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [æsk] .
I didn't ask .
我 没有 问 :

没有问。”

[ˈwæŋ] [ˈzi:ni] [sed] :

Wang Zini said :
王 齐尼 说 :

王紫泥道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈmæstər] [tæn][frʌm; frəm] [ʒaʊki:ɑ:ŋ] [stri:t] . "

" This is Master Tan from Xiaoqiang Street . "
" 这 是 掌握 谭 从 小强 街道 . "

“这是萧墙街谭相公。”

[gwa:n] - [sed] :

Guan Yi'an said :
关 - 说 :

管贻安道：

" [hu:] [ɪz][tæn] - [frʌm; frəm] [ʒaʊki:ɑ:ŋ] [stri:t] ? "

" Who is Tan Zhongbi from Xiaoqiang Street ? "
" WHO 是 谭 - 从 小强 街道 ? "

“萧墙街谭忠弼是府上谁呢？ ”

- [blʌʃt] [ˈslaɪtli] .

Shaowen blushed slightly .
- 脸红了 轻微地 .

绍闻把脸红了一红，

[hi:; hi] [rɪˈplaɪd] :

He replied :
他 回复 :

答道：

" [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [maɪ] [leɪt] [ˈfɑ:ðər] . "

" It was my late father . "
" 它 曾是 我的 晚的 父亲 . "

“是先父。”

- [sed] :

Yi'an said :
- 说 :

贻安道：

" [haʊ] [mʌtʃ] [ˈsɪlvər] [dɪd][jʊr; jər] [ˈfɑ:ðər] [spend] [tu:; tə] [ˌrekəˈmend] [ju:; jʊ] [bæk] [ðen] ? "

" How much silver did your father spend to recommend you back then ? "
" 如何 很多 银 做过 你的 父亲 花费 到 推荐 你 后退 然后 ? "

“令尊当年保举花了多少银两。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [spent] ? "

" Nothing was spent ? "
" 没有什么 曾是 花费 ? "

“不曾花什么？ ”

- [ʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :

Yi'an shook his head and said :
- 摇晃 他的 头 和 说 :

贻安摇手道：

[aɪ][dəʊnt] [bɪˈli:v] [aɪ ˈti:] .

I don't believe it .
我 不 相信 它 .

“我不信。

[maɪ] [ˈeldə] [ˈbrʌðə] [wʌz; wəz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈklænzməŋ] [bæk] [ðen] ,
My elder brother was because of this clansman back then ,
我的 长老 兄弟 曾是 因为 的 这 族人 后退 然后 ,
家兄当日因为这个宗儿,

[aɪ ˈtiː][kɔːst] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] .
It cost more than two hundred taels .
它 成本 更多的 比 二 百 两 .
化了二百两以外。

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [ˈpraːmɪst] [ˈtiːtʃə] [ˈtʃen] [ˈfɪftɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvə] .
He personally promised Teacher Chen fifty taels of silver .
他 亲自 承诺 老师 陈 五十 两 的 银 .
亲口许陈老师五十两,

[ˈtiːtʃə] [ˈtʃen] [əˈɡriːd] .
Teacher Chen agreed .
老师 陈 同意 .
陈老师依了,

[oʊld][dʒəu] [ˈstʌbərnlɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][kəmˈplaɪ] .
Old Zhou stubbornly refused to comply .
老的 周 固执地 拒绝 到 遵守 .
老周执拗不依。

[oʊld][dʒəu] [ɪz][æn; ən] [ænˈtɪkwətiːz] [ɪnˈθuːziæst] .
Old Zhou is an antiques enthusiast .
老的 周 是 一个 古董 爱好者 .
那老周是个古董虫,

[bʌt; bət] [naʊ] , [aɪˈrɑːnɪkli] , [ˈhiːz] [bɪn] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkaʊntɪ] [ɪn][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] .
But now , ironically , he's been promoted to magistrate of a county in Jiangnan .
但 现在 , 讽刺的是 , 他是 到过 推广 到 地方法官 的 一个 县 在 江南 .
偏偏他如今升到江南做知县了。”

[ðæt] [ˈfeləʊ] [ˈtrævələ] , [ðə; ðɪ][stɑːr] [bɔːrd] ,
That fellow traveler , the Star Lord ,
那 同伴 游客 , 这 星星 主 ,
那同行的星相公,

[ðə; ðɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [luː] .
The surname is Lou .
这 姓 是 卢 .
姓娄,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [luː] [zɪŋwuːɪ] .
His name is Lou Xinghui .
他的 姓名 是 卢 星辉 .
叫娄星辉,

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ɡwɑːn] - [wʌz; wəz] [ˈspiːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪˈseptɪv] [ˈmænər] ,
Seeing that Guan Yi'an was speaking in a deceptive manner ,
看到 那 关 - 曾是 请讲 在 一个 欺骗性的 方式 ,
见管贻安说话下道儿,

[hiː; hi] [ðen] [ɪntəˈdʒektɪd] :
He then interjected :
他 然后 插话 :
便插口道:

" [naɪnθ] [ˈbrʌðə] , "
" Ninth Brother , "
" 第九 兄弟 , "
“老九,

[lʊk] [æt; ət] [wʌt] [jʊə(r)] [ˈseɪɪŋ] !
Look at what you're saying !
看 在 什么 你是 说 ！

你看你说的是什么！ ”

[gwɑːn] - [sed] :
Guan Yi'an said :
关 - 说 :

那管贻安道：

[juː; jʊ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
You don't want to hear this .
你 不 想 到 听到 这 .

“你不爱听，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [li:v] ?
Why don't you leave ?
为什么 不 你 离开 ？

你离离何妨？

[aɪ] [ˈhævnt] [təʊld] [juː; jʊ] [jet] .
I haven't told you yet .
我 还没有 讲述 你 然而 .

我还不与你说哩。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第52/159页

[aɪ] [ɪɡ'nɔːrd] [lao] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ænd; ənd] ['dɪdnt] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I ignored Lao Xi and didn't talk to him .
我 忽略 老挝 习 和 没有 讲话 到 他 .

我放着老西不与他说，

[hiː; hi][hæd; həd] ['paʊdər] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
He had powder on his face .
他 有 粉末 在 他的 脸 .

他脸上有粉，

" [nɑːt][æz; əz] [ɡʊd] - ['lʊkɪŋ] [æz; əz][juː; jʊ] ? "
" Not as good - looking as you ? "
" 不是 作为 好的 - 寻找 作为 你 ? "

比你不好看些？ ”

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔː'lredi] [græbd] [ðə; ði] ['prɑːstə,tuːts] [hænd] .
He had already grabbed the prostitute's hand .
他 有 已经 抓住 这 妓女的 手 .

早已一把手扯住妓女，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They went to the courtyard to make fun of each other .
他们 去 到 这 庭院 到 制作 乐趣 的 每个 其他 .

向院里调笑去。

[lɪːjuː] - [sɔː] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [jʌŋ] [men] [frʌm; frəm] ['prɑːmɪnənt] ['fæmələɪz] . . .
Liu Shouzhai saw that all the young men from prominent families . . .
刘 - 锯 那 全部 这 年轻的 男人 从 著名的 家庭 . . .

这刘守斋见一起门户子弟，

[jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] [ə'laɪk] ['gæðərd] [tə'geðər] .
Young and old alike gathered together .
年轻的 和 老的 同样 聚集 一起 .

少长咸集，

[ˈhwærŋ, ˈhwaːŋ][ræn] [hoʊm] .
Huang ran home .
黄 跑 家 .

荒向家里跑，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʊk] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['ekstrə] [ker] .
He instructed them to cook it with extra care .
他 指示 他们 到 厨师 它 和 额外的 关心 .

吩咐加意烹调，

[iːzi] [tuː; tə] [prɪ'per] [lʌntʃ] .
Easy to prepare lunch .
简单的 到 准备 午餐 .

好办午饭。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ˈmæstər] [baʊ] [ˈɔːlsou] [rɪˈtɜːrnd] .
Master Bao also returned .
掌握 包 还 返回 .

鲍相公也回来。

[ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)] [stri:t] [ˈkɔːrnər] ,
The original street corner ,
这 原来的 街道 角落 ,

原来出的街口，

[hiː; hi] [peɪd] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [ˈsevrəl] [tenz] [ʌv; əv] [kɔɪnz] [tuː; tə] [baɪ] [hɪm; ɪm] .
He paid the visitor several tens of coins to buy him .
他 有薪酬的 这 游客 一些 十 的 硬币 到 买 他 .

与了来人几十个钱买他，

[ðeɪ] [dʒʌst] [sed] [ðeɪ] [ˈkudnt] [faɪnd][,aɪ ˈtiː] .
They just said they couldn't find it .
他们 只是 说 他们 不能 寻找 它 .

只说寻不着，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈjuː] [ˈfæməli] [hoʊm] .
They returned to the Liu family home .
他们 返回 到 这 刘 家庭 家 .

依旧回到刘家。

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [bɔɪ] [ˈwɑːtʃɪz] [ðə; ði][dɔːg] .
The servant boy watches the dog .
这 仆人 男生 手表 这 狗 .

小厮儿看狗，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑːrdn] .
They went back to the study in the back garden .
他们 去 后退 到 这 学习 在 这 后退 花园 .

仍到后园书房内。

[wen] [dɪˈskʌsɪŋ] [ðə; ði] [bet] ,
When discussing the bet ,
什么时候 讨论 这 赌注 ,

商量赌时，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][pæst] [nuːn] .
It was past noon .
它 曾是 过去的 中午 .

日已过午。

[ˈjuː] - [ˈɔːrdərd] [ˈsev(ə)n] [siːts] [tuː; tə][biː; bi] [əˈreɪndʒd] .
Liu Shouzhai ordered seven seats to be arranged .
刘 - 订购 七 座位 到 是 安排 .

刘守斋吩咐列了七座，

[set] [ʌp] [tuː] [teɪblz] ,
Set up two tables ,
放 向上 二 表格 ,

排开两桌，

[sɜːrv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fruːt] [ˈplætər] .
Serve with a fruit platter .
服务 和 一个 水果 拼盘 .

安上果盘佐食，

[pɔːr] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [sɔɪ] [sɔːs] [ænd; ənd] [ˈvɪnɪgər] [ˈoʊvər][,aɪ ˈtiː] .
Pour a little soy sauce and vinegar over it .
倒 一个 小的 大豆 酱 和 醋 超过 它 .

浇上清酱淡醋碟儿，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [sed] :
A voice said :
一个 嗓音 说 :

一声道:

" [pli:z] [sɪt] [daʊn] . "
" Please sit down . "
" 请 坐 向下 . "

“请坐。”

[gwɑ:n] - [sed] :
Guan Yi'an said :
关 - 说 :

管贻安道:

" [bʌt; bət] ['pi:p(ə)] [laɪk] [ju:; jʊ] [i:t] ['ɜ:rlɪ] , "
" But people like you eat early , "
" 但 人们 喜欢 你 吃 早期的 , "

“偏是你这等人家饭是早的，

[dɪs'gʌstɪŋ] !
Disgusting !
令人作呕 !

可厌!

[dɪs'gʌstɪŋ] !
Disgusting !
令人作呕 !

可厌! ”

[ðə; ðɪ] [wei] [ʌv; əv] ['fæstɪŋ] :
The Way of Fasting :
这 方式 的 禁食 :

守斋道:

" ['nʌθɪŋ] [ɪz] ['wɜ:ɹði] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] . "
" Nothing is worthy of respect . "
" 没有什么 是 值得 的 尊重 . "

“无物可敬，

[soʊ] [ɪts] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] ['ɜ:rlɪər] .
So it's a little earlier .
所以 它是 一个 小的 早些时候 :

所以略早些。”

[roʊp] ['ænstəstər] [wei] :
Rope Ancestor Way :
绳索 祖先 方式 :

绳祖道:

[ðə; ðɪ] [sʌn] [hæz; həz] [ɔ:l'redɪ] [set] [ɪn][ðə; ðɪ] [west] .
The sun has already set in the west .
这 太阳 有 已经 放 在 这 西方 :

“日已错西，

[ɪts] [nɑ:t] ['ɜ:rlɪ] ['i:ðər] .
It's not early either .
它是 不是 早期的 任何一个 :

也不算早。”

- [sed] :
Yi'an said :
- 说 :

贻安道:

[maɪ] ['belɪ] [ɪz] [fʊl] .
My belly is full .
我的 腹部 是 满的 .

“肚里饱饱的，

" [i:t] [ðə; ðɪ][ˈdʒaɪənt] ['sledʒhæməɹ] ! "
" Eat the giant sledgehammer ! "
" 吃 这 巨大的 大锤 ! "

吃进大锤子去！ ”

[lu:] [zɪŋwu:ɪ] [sed] :
Lou Xinghui said :
卢 星辉 说 :

娄星辉道：

" [ðæts] [wʌt] [ju:; jʊ][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [ju:z] . "
" That's what you usually use . "
" 那就是 什么 你 通常 使用 : "

“那是你素用的。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [dʒʊʊkt] [əˈraʊnd] [əˈgen] .
The two joked around again .
这 二 开玩笑 大约 再次 .

两个又调笑了一遍。

['wæŋ] ['zi:ni] [sed] :
Wang Zini said :
王 齐尼 说 :

王紫泥道：

" [pli:z] [teɪk] [ə; eɪ] [si:t] , ['felʊʊ] ['kʌntrimən] . "
" Please take a seat , fellow countryman . "
" 请 拿 一个 座位 , 同伴 同胞 : "

“乡里客请上座罢。”

[gwɑ:n] - [sed] :
Guan Yi'an said :
关 - 说 :

管贻安道：

" [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒəz] ,
" Away from the villagers ,
" 离开 从 这 村民们 ,

“离了乡里人，

[meɪ] [ju:; jʊ] [stɑ:rv] , [ju:; jʊ] ['sɪti] [slɪk] - [tʌŋd] [retʃɪz] .
May you starve , you city slick - tongued wretches .
可能 你 饿死 , 你 城市 光滑 - 舌头 可怜虫 .

饿死您城里寡油嘴。

[soʊ][bi:; bi][aɪ ˈti:] .
So be it .
所以 是 它 .

也罢么，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] .
I will take advantage of this .
我 将要 拿 优势 的 这 .

我就讨僭。”

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətlɪ] [tʊk] [ðə; ðɪ] [si:t] [ʌv; əv] [ˈɑ:nər] .
He immediately took the seat of honor .
他 立即地 采取 这 座位 的 荣誉 .

一径坐了首席。

[bɔ:rd] [baʊ] [tʊk] [ðə; ði] ['sekənd] [si:t] .
Lord Bao took the second seat .
主 包 采取 这 第二 座位 .

鲍相公坐了次座。

[lu:] [ziŋwu:ɪ] [læft] :
Lou Xinghui laughed :
卢 星辉 笑了 :

娄星辉笑道：

" [naɪnθ] ['brʌðə] , "
" Ninth Brother , "
" 第九 兄弟 , "

“老九，

[ə; eɪ] [gest] [frʌm; frəm] [ə'nʌðə] ['kaʊnti]
A guest from another county
一个 客人 从 其他 县

隔县里客，

[ju:; jʊ] ['ɔ:lsʊʊ][fər'gɔ:t][tu:; tə] ['ɔ:fər] [jʊr; jər] [si:t] .
You also forgot to offer your seat .
你 还 忘了 到 提供 你的 座位 .

你也忘了让座。”

- ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] .
Yi'an suddenly became angry .
- 突然 成为 生气的 .

贻安忽的恼了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[aɪm][nɔ:t] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] .
I'm not sitting in the right place .
我是 不是 坐着 在 这 正确的 地方 .

“我坐的不是，

[aɪm] ['li:vɪŋ] !
I'm leaving !
我是 离开 !

我就走！ ”

[hi:; hi] [kept] ['getɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [ɪn'sɪstɪŋ] [ɑ:n] ['li:vɪŋ] .
He kept getting up and insisting on leaving .
他 保留 获得 向上 和 坚持 在 离开 .

一直起来硬要走，

[ðə; ði] [kraʊd] [stɔ:pt] ['zu:] - [ænd; ənd] [sed] :
The crowd stopped Zhu Louxinghui and said :
这 人群 停止 朱 - 和 说 :

众人拦祝娄星辉道：

[tu:; tə] [tel] [ə; eɪ][dʒʊʊk] ,
To tell a joke ,
到 告诉 一个 开玩笑 ,

“说一句笑句，

[ju:; jʊ] [get] ['æŋgri] .
You get angry .
你 得到 生气的 .

你就恼，

[waɪ] [ɑ:r; əɾ][ju:; jʊ] ['kə:siŋ] [em 'i:] ?
Why are you cursing me ?
为什么 是 你 咒骂 我 ？

你怎的骂我来？ ”

- [sed] :
Yi'an said :
- 说 :

貽安道：

[ju:; jʊ][dəunt] [noʊ] [jet] ,
You don't know yet ,
你 不 知道 然而 ,

“你还不知道，

[er 'em][aɪ] [spoɪld] [baɪ] ['neɪtʃər] ?
Am I spoiled by nature ?
是 我 被宠坏了 经过 自然 ？

我是骄惯成性？ ”

['æftər] ['evriwʌn] ['ɔ:fərd] [sʌm; səm] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] ,
After everyone offered some words of comfort ,
后 每个人 提供 一些 字 的 舒适 ,

大家解劝一番，

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɾ] [sti:l] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [tu:] [teɪblz] .
They were still divided into two tables .
他们 是 仍然 分割 进入 二 表格 .

依旧分了两桌，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [sæt] [daʊn] [ɪn]['ɔ:rdər] .
The people sat down in order .
这 人们 卫星 向下 在 命令 .

众人挨次而坐。

[θri:] [wi:ks] ['æftər][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ,
Three weeks after the drinking ,
三 周 后 这 喝 ,

酒过三周，

[ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] [ænd; ənd] [dɪ'liʃəs] [fu:d] [ɪz] [sɜ:rvd] .
The exquisite and delicious food is served .
这 精美的 和 可口的 食物 是 服务 .

精味美品上来，

['pɜ:rp(ə)l] [kleɪ] [ɪz] [ju:st] [tu:; tə] [boʊst] [ə'baʊt] ['kʊkɪŋ] .
Purple clay is used to boast about cooking .
紫色的 黏土 是 用过的 到 夸 关于 烹饪 .

紫泥便夸烹调，

['sɪmplɪ] [əb'zɜ:rv] [ə; eɪ][fæst][ænd; ənd] [rɪ'meɪn] ['hʌmb(ə)l] .
Simply observe a fast and remain humble .
简单地 观察 一个 快速地 和 保持 谦逊的 .

守斋谦逊而已。

- [ðen] [æskt] [hu:] [ðə; ði] [kʊk] [wʌz; wəz] .
Yi'an then asked who the cook was .
- 然后 问 WHO 这 厨师 曾是 .

貽安便问厨役是谁，

- ['ænsər] ['veɪgli] :
Shouzhai answered vaguely :
- 回答 依稀 :

守斋含糊答道：

" [dʒʌst][faɪnd] ['sʌmwʌn] ['rændəmlɪ] [tuː; tə][duː][aɪ 'tiː] . "

" **Just find someone randomly to do it** . "

" 只是 寻找 某人 随机 到 做 它 . "

“胡乱寻个人做做。”

- [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [miːt] [wɪð; wɪθ] [boʊn] [ˈjuːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tʃɑːpstɪks] [ænd; ənd] [sed] :

Yi'an picked up a piece of meat with bone using his chopsticks and said :

- 挑选 向上 一个 片 的 肉 和 骨 使用 他的 筷子 和 说 :

贻安用箸取起一块带骨的肉儿道：

" [ðæt] [dɔːg] [fʌks] , "

" **That dog fucks** , "

" 那 狗 操 , "

“这个狗肉的，

" [hɪz; ɪz][hænd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tʃɑːpt] [ɔːf] ! "

" **His hand should be chopped off !** "

" 他的 手 应该 是 切碎 离开 ! "

就该把手剁了！ ”

[ˈfæstɪŋ] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [æn; ən][ɪnˈtɜːr(ə)] [ˈpræktɪs] .

Fasting was originally an internal practice .

禁食 曾是 起初 一个 内部的 实践 .

守斋原是内造，

[wʌn] ['sentəns] [wʌz; wəz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [blʌʃ] .

One sentence was enough to make him blush .

一 句子 曾是 足够的 到 制作 他 脸红 .

一句话骂的脸红，

[aɪ] [dɜrd] [nɑːt] [seɪ] [əˈnʌðər] [wɜːrd] .

I dared not say another word .

我 敢于 不是 说 其他 单词 .

再也不敢多言。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈpoʊəm] [ðæt] ['sætə,raɪzɪz][ðə; ðɪ] ['frɪvələs] [ænd; ənd] [ɪk'strævəɡənt] ['laɪfstɑɪl] [ʌv; əv] [ðoʊz]

There is a poem that satirizes the frivolous and extravagant lifestyle of those

那里 是 一个 诗 那 讽刺 这 轻浮 和 靡 生活方式 的 那些

[jʌŋ] [men] :

young men :

年轻的 男人 :

有诗刺那浮华子弟膏粱腔儿：

[ðə; ðɪ] ['frɪvələs] [ænd; ənd] ['ærəɡənt] [brɪˈheɪvjər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['piːp(ə)]

The frivolous and arrogant behavior of the young people

这 轻浮 和 傲慢的 行为 的 这 年轻的 人们

子弟浮华气太嚣，

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['kʊkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ;

Speaking of cooking at a banquet ;

请讲 的 烹饪 在 一个 宴会 ;

当筵开口讲烹调；

[pliːz] ['kɜrfəli] [ɪɡˈzæmɪn] [ðə; ðɪ]['fæməli] [ˌdʒiːniˈælədʒi] .

Please carefully examine the family genealogy .

请 小心 检查 这 家庭 家谱 .

请君细细翻家谱，

[ˈaʊər; ɑːr] ['ænsɛstərz] [wɜːr; wər] [rɪˈnaʊnd] [θruːˈaʊt] ['sevrəl] ['daɪnəstɪz] .

Our ancestors were renowned throughout several dynasties .

我们的 祖先 是 著名 自始至终 一些 王朝 .

祖上鼎钟历几朝。

[ˈli:vɪŋ] [əˈsaɪd] [ɡwɑ:n] - [əˈfektɪd] [ˈmænər] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈbæŋkwɪt] ,
Leaving aside Guan Yi'an's affected manner at the banquet ,
离开 旁边 关 - 做作的 方式 在 这 宴会 ,
不说那管贻安在酒席上妆那膏粱腔儿,

[hi:; hi] [pʊt] [ɑ:n] [ðæt] [spɔɪld] [bræt] [ˈætɪtu:d] .
He put on that spoiled brat attitude .
他 放 在 那 被宠坏了 小子 态度 .
抖那纨绔架子,

[ðə; ðɪ] [ˈmʌŋki] [dʒʌmps] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] [fu:l] [ʌv; əv] [ɪtˈself] .
The monkey jumps around and makes a fool of itself .
这 猴 跳跃 大约 和 制作 一个 傻子 的 本身 .
跳猴弄丑。

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:n] - [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [təʊld] [ˈwæŋ] [ˈzi:nɪ][tu:; tə] [li:v] .
Zhang Shengzu had already told Wang Zini to leave .
张 - 有 已经 讲述 王 齐尼 到 离开 .
这张绳祖早把王紫泥点出门,

[faɪnd][ə; eɪ] [sɪˈklu:dɪd] [pleɪs] ,
Find a secluded place ,
寻找 一个 僻 地方 ,
寻个僻地儿,

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [aɪ ˈti:][ænd; ənd] [sed] :
They discussed it and said :
他们 讨论 它 和 说 :
商量说:

" [oʊld] [ˈwæŋ] , "
" Old Wang , "
" 老的 王 , "
“老王,

[ˈdɪdnt] [ju:; jʊ] [si:] [aɪ ˈti:] ?
Didn't you see it ?
没有 你 看 它 ?
你没看么,

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [ˈsɜ:rneɪmd] [bəʊ] [ɪz] [mɔ:ɹ] [rɪˈlaɪəb(ə)] .
The boy surnamed Bao is more reliable .
这 男生 姓氏 包 是 更多的 可靠的 .
姓鲍的那孩子还牢靠些,

[ðæt] [tʃaɪld] [ˈsɜ:rneɪmd] [ɡwɑ:n] ,
That child surnamed Guan ,
那 孩子 姓氏 关 ,
这姓管的那个孩子,

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [rɪˈspektəbl] [ˈbenɪfæktər] .
He is a respectable benefactor .
他 是 一个 可敬 恩人 .
是个正经施主儿,

[lets] [nɑ:t] [mɪs] [ðɪs] [ɑ:pərˈtu:nəti] .
Let's not miss this opportunity .
我们来吧 不是 错过 这 机会 .
咱休要当面错过。

" [waɪ] [dəʊnt][wi:; wi][dʒʌst][du:][aɪ ˈti:] ? "
" Why don't we just do it ? "
" 为什么 不 我们 只是 做 它 ? "
不如下了手罢。”

[ˈwæŋ] [ˈzi:ni] [ʃʊk] [hɜ:r; hə] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Zini shook her head and said :

王 齐尼 摇晃 她 头 和 说 :

王紫泥摇头道：

" [ˈʌðərwaɪz] ,
" otherwise ,
" 否则 ,

“不然，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [lʊk] [ˈkloʊsli] [æt; ət] [laʊ] - [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd] [aɪz] , [ðeə(r)] [sti] [əˈlaɪv] .
Even if you look closely at Lao Jiu's eyebrows and eyes , they're still alive .

甚至 如果 你 看 密切 在 老挝 - 眉毛 和 眼睛 , 它们是 仍然 活 .

你再看管老九眉眼都是活的，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈsɪmpltən] ?
How could he be a simpleton ?

如何 可以 他 是 一个 傻瓜 ?

何尝是憨子？

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ] [wəʊnt] [bi:; bi] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] .
I'm afraid I won't be able to make a move .

我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 制作 一个 移动 .

只怕下手不成，

[waɪ] [nɑ:t][dʒʌst] [teɪk] [ðə; ði][dʒɑ:b][ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [ˈsɜ:rneɪm] [baʊ] ?
Why not just take the job and get the surname Bao ?

为什么 不是 只是 拿 这 工作 和 得到 这 姓 包 ?

不如下手了姓鲍哩罢。

[ɔ:r] [els] ,
Or else ,
或者 别的 ,

再不然，

[ˈslɔ:tər] [ðæt] [tæn] [ˈfæməli] [kɪd] .
Slaughter that Tan family kid .

屠宰 那 谭 家庭 孩子 .

把谭家那孩子宰割了，

" [nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] [ˈstrʌɡ(ə)] . "
" Not a single struggle . "
" 不是 一个 单身的 斗争 . "

一发不犯挣扎。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :

张 - 说 :

张绳祖道：

" [pu:] !
" Pooh !
" 呸 !

“呸！

[tæn] - [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈri:s(ə)nt][ˈgrædʒuət; ˈgrædʒu,eɪt] .
Tan Shaowen was a recent graduate .

谭 - 曾是 一个 最近的 毕业 .

谭绍闻是个初出学屋的人，

[θɪn] - [skɪnd]
Thin - skinned
薄的 - 去皮

脸皮儿薄，

[ðoʊz] [ɑ:r; ər] [fɪ] ['kʌvəd] .
Those are fish covered .
那些 是 鱼 涵盖 .

那是罩住的鱼，

[ðə; ði] ['su:nər] [ju;; jʊ] [get] [,aɪ 'ti:] , [ðə; ði] ['betər] .
The sooner you get it , the better .
这 很快 你 得到 它 , 这 更好的 .

早取早得，

[ðə; ði] ['leɪtər] [ju;; jʊ] [get] [,aɪ 'ti:] , [ðə; ði] ['leɪtər] [ju;; jʊ] [geɪn] [,aɪ 'ti:] .
The later you get it , the later you gain it .
这 之后 你 得到 它 , 这 之后 你 获得 它 .

晚取晚得。

[ðə; ði] [mæn] ['sɜ:rneɪmd] [bəʊ] [ɪz] ['ɔ:lsoʊ] [æn; ən] [aɪ] - ['oʊpənər] .
The man surnamed Bao is also an eye - opener .
这 男人 姓氏 包 是 还 一个 眼睛 - 开球 .

姓鲍的也是个眼孙，

[wɪ'ðəʊt] ['seɪɪŋ] [mɔ:r] ,
Without saying more ,
没有 说 更多的 ,

还不多言语，

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [sti] [sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [hu:] [ˌʌndər'stænd] [θɪŋz] [tu;; tə] [sʌm; səm] [ɪk'stent] .
It seems that there are still some people in the world who understand things to some extent .
它 似乎 那 那里 是 仍然 一些 人们 在 这 世界 WHO 理解 事物 到 一些 程度 .

想是世道上还明白一二分儿。

[ðæt] [mæn] ['sɜ:rneɪmd] [ɡwɑ:n] [wʌz; wəz] [ɪn'kredəbli] ['æɾəɡənt] .
That man surnamed Guan was incredibly arrogant .
那 男人 姓氏 关 曾是 难以置信 傲慢的 .

那姓管的一派骄气，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [pi:s] [ðæt] [dʌz] [nɑ:t] [smel] ['fɪʃ] .
It is a piece that does not smell fishy .
它 是 一个 片 那 做 不是 闻 腥 .

正是一块不腥气、

- [dŋpou] [pɔ:rk] - [ðæt] [wəʊnt] [get] [stʌk] [ɪn] [jɜr; jər] [ti:θ] .
' Dongpo pork ' that won't get stuck in your teeth .
- 东坡 猪肉 - 那 惯于 得到 卡住 在 你的 牙齿 .

不塞牙的‘东坡肉’。

[ɪf] [wi;; wi] [dəʊnt] [ækt] [tə'deɪ] ,
If we don't act today ,
如果 我们 不 行为 今天 ,

今日若不下手，

[ðə; ði] [meɪn] [ə'kaʊnt] [wɪl] [bi;; bi] [træns'fə:d] [tə'mɑ:roʊ] .
The main account will be transferred tomorrow .
这 主要的 帐户 将要 是 转移 明天 .

到明日转了主户，

[wʌt] [ɪf] [,aɪ 'ti:] [fɔ:lz] ['ɪntu:] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [su:] - ?
What if it falls into the hands of Su Xiezi ?
什么 如果 它 瀑布 进入 这 双手 的 苏 - ?

万一落到苏邪子、

[ˈwæŋ] [ˈʃaʊtʃwɑ:n] ,
Wang Xiaochuan ,
王 小川 ,

王小川、

[ɪn] [ˈden] - [hændz] ,
In Deng Ermazi's hands ,
在 邓 - 双手 ,

邓二麻子他们手里，

[ðeɪ] [ˈswɑ:ləʊd] [,aɪ ˈti:] [hoʊl] .
They swallowed it whole .
他们 吞咽 它 所有的 :

他们就肥吞了，

" [dəʊnt] [læf] [æt; ət][ju: ˈes] , [ðə; ðɪ][pɪɡ] [hu:] [keɪm] [tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [dɔ:r] , [fɔ:r; fər][nɑ:t][ˈi:v(ə)n] [ˈgetɪŋ]
" Don't laugh at us , the pig who came to our door , for not even getting
" 不 笑 在 我们 , 这 猪 WHO 来了 到 我们的 门 , 为了 不是 甚至 获得
[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [pi:s] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈkɑ:rtɪlɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ɪr] . "
a single piece of the cartilage from the ear . "
一个 单身的 片 的 这 软骨 从 这 耳朵 : "
不笑我们上门猪头不曾尝一片耳朵脆骨哩。”

[ˈwæŋ] [ˈzi:ni] [sed] :
Wang Zini said :
王 齐尼 说 :

王紫泥道：

" [ju:; jʊ][du:][,aɪ ˈti:] [əˈləʊn] . "
" You do it alone . "
" 你 做 它 独自的 : "

“你独自下手罢，

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˈtru:li] [ˈwɜ:rid] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ][ɪɡˈzæm] .
I am truly worried about the exam .
我 是 真的 担心 关于 这 考试 :

我委实挂牵考试。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [tʊk] [ə; eɪ] [di:p] [breθ] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Shengzu took a deep breath and said :
张 - 采取 一个 深的 气息 和 说 :

张绳祖阵了一口道：

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [,aɪ ˈti:] [mi:nz] [ˈlu:zɪŋ] [jɜr; jər] [ˈfju:tʃər] ,
Even if it means losing your future ,
甚至 如果 它 方法 输 你的 未来 ,

“纵然丢了你这个前程，

[ðɪs] [wʌn] [ɪz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [mɪst] .
This one is not to be missed .
这 一 是 不是 到 是 错过 :

也不可错过这宗。

[aɪm] [ˈtelɪŋ] [ju:; jʊ] ,
I'm telling you ,
我是 讲述 你 ,

我对你说，

[ɪn][ðə; ðɪ] [ænˈti:k] [ˈhu:lɪɡənz] [wɜ:rld] ,
In the antique hooligan's world ,
在 这 古董 流氓的 世界 ,

古董混账场中，

[ju:; jʊ] [ʃʊdənt] [hæv; həv] [tu:] [ˈhɛlpəz] .
You shouldn't have two helpers .
你 不应该 有 二 助手 :

帮客不可要两个，

[wɪð; wɪθ] [tu:] [ˈhɛlpəz] ,
With two helpers ,
和 二 助手 ,

有了两个帮客，

[dʒʌst] [laɪk] [waɪvz] [ænd; ənd] [ˈkɒŋkjəbeɪnz] [ˈvaɪɪŋ] [fɔ:r; fər][ˈfeɪvər] ,
Just like wives and concubines vying for favor ,
只是 喜欢 妻子们 和 妾室 竞争 为了 偏爱 ,

就如妻妾争宠一般，

[ˈnesəsəri] [bæd] [θɪŋz] ;
Necessary bad things ;
必要的 坏的 事物 ;

必要坏事；

[ə; eɪ] [ˈbætʃələɪ] [ʃʊdənt] [bi:; bi][ˈsɪŋɡ(ə)] .
A bachelor shouldn't be single .
一个 学士 不应该 是 单身的 :

光棍不可只一个，

[wɪð; wɪθ] [tu:] [ˈbætʃələz] ,
With two bachelors ,
和 二 单身汉 ,

有了两个光棍，

[ɪn] [ˈsi:kɹət] , [ðeɪ] [rɪˈspɒndɪd] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈlðər] .
In secret , they responded to each other .
在 秘密 , 他们 回应 到 每个 其他 :

暗中此照彼应，

[meɪk] [ʃʊr] [ju:; jʊ][dəʊnt] [slɪp] [ʌp] .
Make sure you don't slip up .
制作 当然 你 不 滑 向上 :

万不失了马脚儿。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [rest] [əʃʊrd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 :

你只管放心，

" [wi:l] [splɪt] [ðə; ði] [tu:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [təˈmɑ:roʊ] . "

" We'll split the two hundred taels tomorrow . "
" 出色地 分裂 这 二 百 两 明天 : "

管情明日咱二人有二百两分头。”

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] [dɪˈteɪnd] .
The two were detained .
这 二 是 被拘留 :

二人扣定，

[aɪ] [dræŋk] [ðə; ði] [læst] [drɔ:p][ʌv; əv] [waɪn] [əˈgen] .
I drank the last drop of wine again .
我 喝 这 最后的 降低 的 葡萄酒 再次 :

依旧又入残酌。

[gwɑ:n] - [sed] :
Guan Yi'an said :
关 - 说 :

管贻安道：

" [ju:; jʊ] [tu:] [liv; laiv][æt; ət][ðə; ði] [serm] ['æli] ['entrəns] . "

" You two live at the same alley entrance . "

" 你 二 居住 在 这 相同的 胡同 入口 . "

“你两个一道巷口住着，

[ɑ:r; ər] [ðei] ['plɑ:tiŋ] [tu:; tə][get] [bæk] [æt; ət][ju: 'es] ?

Are they plotting to get back at us ?

是 他们 绘制 到 得到 后退 在 我们 ?

想是商量机关要下手我们么？ ”

['zæŋ, 'zɑ:n] - [læft] ['hɑ:rtli] [ænd; ənd] [sed] :

Zhang Shengzu laughed heartily and said :

张 - 笑了 衷心地 和 说 :

张绳祖哈哈大笑道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [naɪn] ['mænʃnz] [ɑ:r; ər] [kwat] [gʊd] . "

" As expected , the Nine Mansions are quite good . "

" 作为 预期的 , 这 九 豪宅 是 相当 好的 . "

“果然九宅不错，

[aɪ] [gest] [aɪ 'ti:] [raɪt] [ə'wei] .

I guessed it right away .

我 猜对了 它 正确的 离开 .

一猜就猜着了。

[ðə; ði][ə'riɪdʒən(ə)][plæn][wʌz; wəz][tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ɔ:l][ðə; ði] [gests] [tu:; tə][ə; ei] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][maɪ]['hʌmb(ə)]

The original plan was to invite all the guests to a banquet at my humble

这 原来的 计划 曾是 到 邀请 全部 这 客人 到 一个 宴会 在 我的 谦逊的

[ə'boʊd] [tə'dei] .

abode today .

住所 今天 .

原是商量请众客今日舍下吃酒，

[nɑ:t][ə; ei]['sɪŋ(ə)] [wʌn][ɪz] [ə'laʊd] [tu:; tə][bi:; bi]['æbsənt] .

Not a single one is allowed to be absent .

不是 一个 单身的 一 是 允许 到 是 缺席的 .

不许一位不到。”

[baʊ] [su:] [sed] :

Bao Xu said :

包 徐 说 :

鲍旭道：

" [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] [jʊr; jər] ['haʊshəʊld] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; ei] ['welkəmɪŋ] ['pɑ:rtɪ] — " [brɪ'fɔ:r] [ʃi:; ʃɪ] [kʊd; kəd]

" This morning your household was like a welcoming party — " Before she could

" 这 早晨 你的 家庭 曾是 喜欢 一个 欢迎 派对 — " 前 她 可以

['fɪniʃ] ['spi:kɪŋ] . . .

finish speaking . . .

结束 请讲 . . .

“今早府上像待客光景——”话犹未完，

[gwa:n] - [sed] :

Guan Yi'an said :

关 - 说 :

管贻安道：

" [ðen] [wi:; wi] [kɑ:nt] ['bɑ:ðər] [ju:; jʊ] . "

" Then we can't bother you . "

" 然后 我们 不能 打扰 你 . "

“那就讨扰不成。

[ˈleftʊʊvər] [ti:] [ænd; ənd] [waɪn]
Leftover tea and wine
剩余物 茶 和 葡萄酒

残茶剩酒，

[tel] [ðə; ði][dɔːg][tuː; tə] [i:t] [aɪ 'ti:] .
Tell the dog to eat it .
告诉 这 狗 到 吃 它 .

叫狗攬的吃，

[aɪm][nɔ:t] [ˈgʊʊɪŋ] .
I'm not going .
我是 不是 去 .

我不去。”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“岂有此理。

[haʊ'veər] , [slaɪst] [ˈpɪkəlz]
However, sliced pickles
然而 , 切片 泡菜

不过旋切酱菜，

[stɜːr] - [fraɪd] [bi:n] [sprəʊts] ,
Stir - fried bean sprouts ,
搅拌 - 油煎 豆 芽苗菜 ,

炒豆芽儿，

[mʌŋ,muːŋ] [bi:n] [raɪs] [su:p] ,
mung bean rice soup ,
绿豆 豆 米 汤 ,

绿豆米汤，

[ðʊʊz] [hu:] [ɪn'dʒɔɪ] [ˈælkəhɔ:l] , [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Those who enjoy alcohol, have a drink .
那些 WHO 享受 酒精 , 有 一个 喝 .

爱吃酒的喝一杯儿。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？ ”

[gwɑːn] - [sed] :
Guan Yi'an said :
关 - 说 :

管贻安道：

" [aɪl] [gʊʊ] [ðen] . "
" I'll go then . "
" 患病的 去 然后 . "

“这我就去了。”

[seɪ] [ˌgʊd'baɪ]
Say goodbye
说 再见

说声去，

[ðen] [hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə] [sit] [daʊn] .
Then he rose to sit down .
然后 他 玫瑰 到 坐 向下 .

便起席，

[aɪl] [liːv] [raɪt] [naʊ] .
I'll leave right now .
患病的 离开 正确的 现在 .

刻下就走。

[l'juː] - [stɪl] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [goʊ] .
Liu Shouzhai still refused to let him go .
刘 - 仍然 拒绝 到 让 他 去 .

刘守斋还留住不放，

[gwɑːn] - [wɔːkt] [streɪt] [ə'hed] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hed] [held] [haɪ] .
Guan Yi'an walked straight ahead with his head held high .
关 - 步行 直的 前方 和 他的 头 握住 高的 .

管贻安昂然直走，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [dɪs'gʌstɪŋ] ! "
" Disgusting ! "
" 令人作呕 ! "

“可厌！

[dɪs'gʌstɪŋ] !
Disgusting !
令人作呕 ！

可厌！ ”

[wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [θruː] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] .
We still have to go through the front door .
我们 仍然 有 到 去 通过 这 正面 门 .

仍要从前门走。

[l'juː] - [sed] :
Liu Shouzhai said :
刘 - 说 :

刘守斋说：

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [saɪd] [dɔːr] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] .
There is a side door at the back .
那里 是 一个 边 门 在 这 后退 .

“后边有便门，

[ˈkloʊzər] .
Closer .
更近 .

更近些。”

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ʌp] .
They all stood up .
他们 全部 站立 向上 .

一齐起身，

- [ɔːlsəʊ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Xini also saw him out the back door .
- 还 锯 他 出去 这 后退 门 .

西妮也送出后门，

[gwɑ:n] - [græbd] [him; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Guan Yi'an grabbed him and said :
关 - 抓住 他 和 说 :

管贻安一把拉住道：

" [ju:; jʊ][æɫ; ʃəl] [kʌm] [ə'ɒ:ŋ] [tu:] . "
" You shall come along too . "
" 你 将 来 沿着 也 . "

“你也同去。”

[ˈsi:nɪ] [sed] :
Sini said :
西尼 说 :

西妮道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [sent] [baɪ][ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [ˈɡʌvənmənt] . "
" I'm afraid of being sent by the county government . "
" 我是 害怕的 的 存在 发送 经过 这 县 政府 . "

“怕县里公差。”

[gwɑ:n] - [sed] :
Guan Yi'an said :
关 - 说 :

管贻安道：

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [hu:] [ˈstʌmbld] [ə'pɑ:n][aɪ 'ti:] . "
" It was the governor who stumbled upon it . "
" 它 曾是 这 州长 WHO 踉跄 之上 它 . "

“就是抚按大老爷撞见，

[ðeɪ] [kɑ:nt] [ˈri:əli] [du:] [ˈeniθɪŋ] [tu:; tə][maɪ] [naɪn] [ˈhaʊzɪz] .
They can't really do anything to my Nine Houses .
他们 不能 真的 做 任何事物 到 我的 九 房屋 .

也不好把我九宅怎么着。”

[hi:; hi] [pʊld] - [ə'ɒ:ŋ] .
He pulled Xini along .
他 拉 - 沿着 .

扯住西妮前行。

[ˈevriwʌn] [stɪl] [nu:] [tu:; tə][tɜ:rn] [bæk] [ænd; ənd] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] .
Everyone still knew to turn back and say goodbye .
每个人 仍然 知道 到 转动 后退 和 说 再见 .

众人尚知回头作别。

[lɪ'ju:] - [ˈsɪmplɪ] [stɛəd] [ˈblæŋkli] .
Liu Shouzhai simply stared blankly .
刘 - 简单地 凝视 茫然地 .

刘守斋呆望而已。

[tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈæli] [ˈentrəns] ,
Turn to the alley entrance ,
转动 到 这 胡同 入口 ,

转至巷口，

[tæn] - [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:rn] [hoʊm] .
Tan Shaowen wanted to say goodbye and return home .
谭 - 通缉 到 说 再见 和 返回 家 .

谭绍闻欲作别而回，

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [wʌz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][let][aɪ 'ti:][ɡoʊ] .
Zhang Shengzu was unwilling to let it go .
张 - 曾是 不情愿 到 让 它 去 .

张绳祖那里肯放。

[gwa:n] - [sɔ:] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Guan Yi'an saw this and said :
关 - 锯 这 和 说 :

管贻安看见便道:。

[ɪf] [wʌn] [li:vz] ,
If one leaves ,
如果 一 树叶 ,

若是走了一个,

[hu:] ['wɒnts] [tu:; tə][goʊ] [ə'gen] ?
Who wants to go again ?
WHO 想要 到 去 再次 ?

谁要再去,

['hi:z] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['bæstərd] .
He's a complete bastard .
他是 一个 完全的 混蛋 .

就是忘八大蛋。”

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道:

" [haʊ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ? "
" How about it ? "
" 如何 关于 它 ? "

“何如? ”

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] ['fɑ:ləʊ] [ðə; ðɪ] [kraʊd] [tu:; tə] [ʒɑ:ŋz] ['rezɪdəns] [ə'gen] .
Shaowen had no choice but to follow the crowd to Zhang's residence again .
- 有 不 选择 但 到 跟随 这 人群 到 张的 住宅 再次 .

绍闻少不得随众又到张宅。

[ðə; ðɪ] [sʌn] [ɪz] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [set] ,
The sun is beginning to set ,
这 太阳 是 开始 到 放 ,

日色初落,

[ðə; ðɪ] [feɪk] [li] [ku:i:] [lɪt] [tu:] ['kændlɪz] ['ɜ:rlɪ] .
The fake Li Kui lit two candles early .
这 伪造的 李 奎 点燃 二 蜡烛 早期的 .

假李逵早点上两枝烛来。

[gwa:n] - [sed] :
Guan Yi'an said :
关 - 说 :

管贻安道:

[kʌm] , [kʌm] , [kʌm] !
Come , come , come !
来 , 来 , 来 !

“来来来,

[ðɪs] ['gæmb(ə)] ,
This gamble ,
这 赌博 ,

这场赌儿,

[lets] [kɔ:l] [oʊld][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][tu:; tə] [smoʊk] .
Let's call Old Xi to smoke .
我们来吧 称呼 老的 习 到 抽烟 :

头叫老西抽了罢。

[du:][ar 'ti:] [i'mi:diətli] .
Do it immediately .
做 它 立即地 .

即刻就弄，

[dəunt] [let][jər; jər] [gests] [bi:; bi][mis'led] .
Don't let your guests be misled .
不 让 你的 客人 是 被误导 .

休要宿客误客，

[ə'noɪŋ] .
Annoying .
恼人的 .

惹人厌气。

[oʊld][ʹzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ,
Old Zhang ,
老的 张 ,

老张，

[jər; jər] [bi:n] [sprəʊts] .
Your bean sprouts .
你的 豆 芽苗菜 .

你那豆芽。

[ˈpɪklɪd] [ˈkju:kʌmbər]
Pickled cucumber
腌制 黄瓜

酱瓜，

[kʊk] [ˈdɪnər] [əˈraʊnd] [ˈmɪdnaɪt] .
Cook dinner around midnight .
厨师 晚餐 大约 午夜 .

到半夜里作饭罢。”

[ʹzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [haʊ] [der] [aɪ] [ˌdɪsəˈbeɪ] [jər; jər][ˈɔ:rdərz] ? "
" How dare I disobey your orders ? "
" 如何 敢 我 违 你的 订单 ? "

“敢不遵命。”

[gwɑ:n] - [sent] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈfæməli] .
Guan Yi'an sent his own family .
关 - 发送 他的 自己的 家庭 .

管贻安派了自己一家，

[baʊ] [ʹu:z] [ˈfæməli] ,
Bao Xu's family ,
包 徐的 家庭 ,

鲍旭一家，

[tæn] - [ˈfæməli] ,
Tan Shaowen's family ,
谭 - 家庭 ,

谭绍闻一家，

[ʹzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [ˈfæməli] ,
Zhang Shengzu's family ,
张 - 家庭 ,

张绳祖一家，

[ðə; ði] ['wæŋ] ['zi:ni] ['fæməli] .
The Wang Zini family .
这 王 齐尼 家庭 .

王紫泥一家。

[lu:] [ziŋwu:ɪ] [ʃerɪ] [ə; eɪ] [tu:] - [eɪθs] [ə'kaʊnt] [wɪð; wɪθ][him; ɪm] .
Lou Xinghui shared a two - eighths account with him .
卢 星辉 共享 一个 二 - 八分之一 帐户 和 他 .

娄星辉与他搭了二八账。

[ʃaʊ] [wen] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu; tə] [di'klaɪn] ,
Shao Wen was about to decline ,
邵 温 曾是 关于 到 衰退 ,

绍闻方欲推托，

[gwɑ:n] - [fju:] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ʌn'braɪld] [brɪ'heɪvjər] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd][him; ɪm][ɪn] [laɪn] .
Guan Yi'an's few words of unbridled behavior in the village had him in line .
关 - 很少 字 的 不受约束的 行为 在 这 村庄 有 他 在 线 .

被管贻安几句撒村发野的话弄住了，

[hi; hi] ['æktʃuəli] [brɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['gæmblər] [ɪn] [brɔ:d] ['deɪlaɪt] .
He actually became a gambler in broad daylight .
他 实际上 成为 一个 赌徒 在 广阔 日光 .

也竟公然成了一把赌手。

[hænd][ʼoʊvər][ðə; ði][ləmp] .
Hand over the lamp .
手 超过 这 灯 .

掌过灯来，

[set] [aʊt] [ðə; ði] [bəʊlz] ,
Set out the bowls ,
放 出去 这 碗 ,

摆上碗，

[ʃeɪk] [aʊt] [ðə; ði][daɪs] .
Shake out the dice .
摇 出去 这 骰子 .

抖出色子，

[peɪ] [ʌp] .
Pay up .
支付 向上 .

开上钱。

[ɪf] [wi; wi] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðər; ðər][daɪs] [geɪm] [ə'gen] . . .
If we talk about their dice game again . . .
如果 我们 讲话 关于 他们的 骰子 游戏 再次 . . .

若再讲他们色子场中，

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['trɪkəri] [ænd; ənd] [di'si:t] ?
Where is the trickery and deceit ?
在哪里 是 这 诡计 和 欺骗 ?

何取巧弄诡之处，

[ɪts] ['tru:li] [ə; eɪ] ['mætər] [ðæt] [kɑ:nt] [bi; bi] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] .
It's truly a matter that can't be explained in a few words .
它是 真的 一个 事情 那 不能 是 解释 在 一个 很少 字 .

真正一言难罄，

[mɔ:ˈroʊvər] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪnkəm'pli:t] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] ['meni] ['di:teɪlz] .
Moreover , it is incomplete and misses many details .
而且 , 它 是 未完成 和 错过 许多 细节 .

抑且挂一漏万。

[tuː; tə] [pʊt] [aɪ 'ti:] ['blʌntli] ,
To put it bluntly ,
到 放 它 直截了当地 ,

直截说来,

[wen] [ðə; ði] [tɔ:s] [lændz] [ɪn][ðə; ði] [i:st] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi; bi] [braɪt] .
When the toss lands in the east , **it will be bright** .
什么时候 这 折腾 土地 在 这 东方 , 它 将要 是 明亮的 .

掷到东方明时,

[gwɑ:n] - [ɔ:st] [fɔ:r] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] [teɪl] .
Guan Yi'an lost four hundred and twenty taels .
关 - 丢失的 四 百 和 二十 两 .

管贻安输了四百二十两,

[baʊ] [su:] [wʌn] ['sev(ə)nti] [teɪl] .
Bao Xu won seventy taels .
包 徐 韩元 七十 两 .

鲍旭赢了七十两,

[tæn] - [wʌn] - [teɪl] .
Tan Shaowen won 130 taels .
谭 - 韩元 - 两 .

谭绍闻赢了一百三十两,

[ðə; ði] [rest] [ɑ:r; əɹ][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] - ,
The rest are Zhang Shengzu ,
这 休息 是 张 - ,

其余都是张绳祖、

['wæŋ] ['zi:ni] [wʌn] .
Wang Zini won .
王 齐尼 韩元 .

王紫泥赢了。

[ðə; ði] [feɪk] [li] [tʊk] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The fake Li took twenty taels of silver .
这 伪造的 李 采取 二十 两 的 银 .

假李逵抽了二十两头钱,

- [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] [ʌv; əv] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Xini received a reward of five or six taels of silver .
- 已收到 一个 报酬 的 五 或者 六 两 的 银 .

西妮得了五六两赏钱。

[lu:] [zɪŋwu:ɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['seprət] [ə'gri:mənt] [wɪð; wɪθ] - .
Lou Xinghui made a separate agreement with Sangzhong .
卢 星辉 制成 一个 分离 协议 和 - .

娄星辉别自订桑中之约。

[wen] ['tɜ:rnɪŋ] ['ʊʊvər][ðə; ði][pɑ:t] ,
When turning over the pot ,
什么时候 转弯 超过 这 锅 ,

翻过盆时,

[ðə; ði] [feɪk] [li] [ku:i:] [brɔ:t] [aʊt][ðə; ði][hɑ:t] [mi:t] ['dɪfɪz] [hi; hi][hæd; həd] [sɜ:rɪvd] ['jestərdeɪ] .
The fake Li Kui brought out the hot meat dishes he had served yesterday .
这 伪造的 李 奎 带来 出去 这 热的 肉 菜肴 他 有 服务 昨天 .

假李逵将昨日请客肉菜热的上来,

[gwɑ:n] - [wʌz; wəz] ['hʌŋɡri] .
Guan Yi'an was hungry .
关 - 曾是 饥饿的 .

管贻安腹中饿了,

[ɪg'no:ɪŋ] ['jestə,deɪz, 'jestə-di:z] [wɜ:rdz] ,
Ignoring yesterday's words ,
忽略 昨天的 字 ,

也顾不得昨日的话，

[hæv; həv][ə; eɪ][bɪg] [mi:l] .
Have a big meal .
有 一个 大的 一顿饭 .

大嚼一顿。

[ðeɪ] [wɜ:ɪ; wəɪ] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['i:tɪŋ] .
They were drinking and eating .
他们 是 喝 和 吃 .

又吃着酒儿，

['weɪtɪŋ] [fɔ:ɪ; fəɪ] [dɑ:n] .
Waiting for dawn .
等待 为了 黎明 .

等待天明。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

['brʌðər] [tæn] ,
Brother Tan ,
兄弟 谭 ,

“谭兄，

[fər'gɑ:t] [ə'baʊt] [jʊ; jər] [kweɪl] ?
Forgot about your quail ?
忘了 关于 你的 鹌鹑 ?

忘了你的鹌鹑了，

[ˈoʊnli] [ker] [ə'baʊt] ['wɪnɪŋ] ['mʌni]
Only care about winning money
仅有的 关心 关于 获胜 钱

只顾赢钱，

[aɪm] [ə'freɪd] ['hi:l] [stɑ:rv] [tu:; tə] [deθ] .
I'm afraid he'll starve to death .
我是 害怕的 地狱 饿死 到 死亡 .

怕饿死了他。”

[gwɑ:n] - [sed] :
Guan Yi'an said :
关 - 说 :

管贻安道：

" [ju:; jʊ][kæn; kən][du:] [ðɪs] [tu:] ? "
" You can do this too ? "
" 你 能 做 这 也 ? "

“你也会弄这么？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [aɪ] [wəʊnt] . "
" I won't . "
" 我 惯于 . "

“我不会。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [ðɪs] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ðɪ] [klæs] ['jestərdeɪ] . "
This was given to him by the class yesterday . "
" 这 曾是 给定 到 他 经过 这 班级 昨天 " :

“这是班上昨日送他的。

[aɪ] [sed] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [æsk] [ˈmæstər] [tæn][tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [faɪv] [teɪl] [ˈʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
I said I should ask Master Tan to give him five taels of silver .
我 说 我 应该 问 掌握 谭 到 给 他 五 两 的 银 。

我说叫谭相公送他五两银子，

[aɪ] [wəʊnt] [ək'sept] [ˈfeɪvərz][frʌm; frəm] [ðɪːz] ['ləʊli] ['piːp(ə)l] .
I won't accept favors from these lowly people .
我 惯于 接受 恩惠 从 这些 卑微的 人们 。

也不承这些下流人的情。”

[ɡwɑːn] - [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [aɪ ˈtiː] .
Guan Yi'an wanted to see it .
关 - 通缉 到 看 它 。

管贻安要看，

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 。

绍闻道：

[wen] [aɪ] [keɪm] ['jestərdeɪ] ,
When I came yesterday ,
什么时候 我 来了 昨天 。

“我昨日来时，

[aɪ ˈtiː] [hæŋz] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈwɑːʃbeɪsn] [stænd] [ɪn][ðə; ðɪ] [æn'sestrəl] [hɔːl] .
It hangs on the washbasin stand in the ancestral hall .
它 悬挂 在 这 脸盆 站立 在 这 祖先的 大厅 。

挂在祠堂洗脸盆架子上。”

[ɡwɑːn] - [ðen] [ˈɔːrdərd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .
Guan Yi'an then ordered it to be brought .
关 - 然后 订购 它 到 是 带来 。

管贻安便叫取来。

- [pɪkt] [aɪ ˈtiː] [ʌp] .
Shaowen picked it up .
- 挑选 它 向上 。

绍闻摘来，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ðə; ðɪ][bæg][ˈoʊvər][tuː; tə][ɡwɑːn] - .
He handed the bag over to Guan Yi'an .
他 递交 这 包 超过 到 关 - 。

连袋交与管贻安。

[ɡwɑːn] - [tʊk] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈtiː] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] ['kændllait] .
Guan Yi'an took it and looked at it under the candlelight .
关 - 采取 它 和 看起来 在 它 在下面 这 烛光 。

管贻安接在手中向烛下一看，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 。

说道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [kweɪl] [ðæt] [dr'fi:trɪd] [em 'i:] ['jestərdeɪ] . "

" **This is not the quail that defeated me yesterday** . "

" 这 是 不是 这 鹌鹑 那 战败 我 昨天 . "

“这不是昨日咬败我的那个鹌鹑。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ][dəʊnt] [ək'na:ɪdʒ] [aɪ 'ti:] . "

" **I don't acknowledge it** . "

" 我 不 承认 它 . "

“我不认的。”

[gwɑ:n] - [sed] :

Guan Yi'an said :

关 - 说 :

管贻安道：

" [ɪts] [hɪm; ɪm] ! "

" **It's him !** "

" 它是 他 ! "

“正是他！ ”

[hi:; hi] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He fell to the ground .

他 跌倒 到 这 地面 .

向地下一摔，

[smæʃ] [aɪ 'ti:][ɪntu:][ə; eɪ] [mi:t] ['pæti] .

Smash it into a meat patty .

粉碎 它 进入 一个 肉 肉饼 .

摔成肉饼儿，

[roud] :

road :

路 :

道：

" [aɪ] [wɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ten] [teɪl] [tə'mɑ:roʊ] . "

" **I will give him ten taels tomorrow** . "

" 我 将要 给 他 十 两 明天 . "

“我明日与他十两。”

[ðoʊz] ['prez(ə)nt][wɜ:r; wər] [θroun] [tu:; tə][ðer; ðər] ['deθs] .

Those present were thrown to their deaths .

那些 展示 是 抛掷 到 他们的 死亡人数 .

摔得在座之人，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [i:tɪ] [ʌðər] [ɪn] [br'wɪldərmənt] .

They looked at each other in bewilderment .

他们 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

面面相觑，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

They remained silent .

他们 剩余 沉默的 .

都不作声。

[ʼsʌd(ə)nli] [hi:; hi] [sed] :

Suddenly he said :

突然 他 说 :

忽说道：

" [dɑ:n] [brʊk] . "

" **Dawn broke** . "

" 黎明 打破 . "

“天明了，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [fɔ:r; fər][em 'i:] .

Open the door for me .

打开 这 门 为了 我 .

与我开门，

[aɪm] ['li:vɪŋ] [naʊ] .

I'm leaving now .

我是 离开 现在 .

我要走哩。”

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ə'weɪ] ['praʊdli] .

He walked away proudly .

他 步行 离开 自豪地 .

昂然走了。

[noʊ][wʌn] [els] ['ɔ:fərd] [tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm][ɔ:f] .

No one else offered to see them off .

不 一 别的 提供 到 看 他们 离开 .

众人也没人送，

['oʊnli][ˈzæŋ, 'zɑ:n] - ['esko:tɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [geɪt] .

Only Zhang Shengzu escorted him to the gate .

仅有的 张 - 护送 他 到 这 门 .

惟有张绳祖送至大门。

[ə'pɑ:n] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] , [hi:; hi] [sed] :

Upon returning , he said :

之上 返回 , 他 说 :

回来便道：

" [ə; eɪ] ['bætələr] [ɪz][æz; əz] [sɔ:ft] [æz; əz]['kɑ:t(ə)n] . "

" **A bachelor is as soft as cotton** . "

" 一个 学士 是 作为 柔软的 作为 棉布 . "

“光棍软似绵，

[ðə; ði] [aɪ] [ɪz][æz; əz][hɑ:rd][æz; əz]['aɪərn] .

The eye is as hard as iron .

这 眼睛 是 作为 难的 作为 铁 .

眼子硬似铁。

[ðæt] ['haʊski:pər] [kɪd] ,

That housekeeper kid ,

那 管家 孩子 ,

管家这孩子，

[ðeɪ] [læk] ['hju:mən] [ˌʌndər'stændɪŋ] .

They lack human understanding .

他们 缺少 人类 理解 .

并不通人性。”

['wæŋ] ['zi:ni] [sed] :

Wang Zini said :

王 齐尼 说 :

王紫泥道：

['kwaiətli] ,

Quietly ,

悄悄 ,

“悄悄的，

[dəʊnt] [spi:k] [ˈləʊdli] .
Don't speak loudly .
不 说话 高声 .

休高声。

[wen] [hi:; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [net] [ˈæset] [ˈvælju:] ,
When he arrived at the net asset value ,
什么时候 他 到达的 在 这 网 资产 价值 ,
他到产业净时，

[hi:; hi] [bɪˈkeɪm] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd] [pəˈseptɪv] .
He became intelligent and perceptive .
他 成为 聪明的 和 有洞察力的 .

他就通人性了，

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][soʊ] [ˈbɪzi] [wɪð; wɪθ] ?
What are you so busy with ?
什么 是 你 所以 忙碌的 和 ?

忙甚的。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [jʊə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [tu:] [blʌnt] . "
" You're being too blunt . "
" 你是 存在 也 钝 . "

“你这话太薄皮，

[ɪf] [ju:; jʊ] [si:] [θru:] [aɪ ˈti:] [ɔ:l] , [waɪ] [ˈbɑ:ðər] [ˈseɪɪŋ] [aɪ ˈti:] [aʊt] [laʊd] ?
If you see through it all , why bother saying it out loud ?
如果 你 看 通过 它 全部，为什么 打扰 说 它 出去 大声 ?

看透了何苦说透。

[aɪ][,eɪ ˈem] [naʊ] [ˈfʊli] [əˈwer] [ʌv; əv][ˈhju:mən] [ˈneɪtʃər] .
I am now fully aware of human nature .
我 是 现在 完全 意识到的 的 人类 自然 .

我如今就是通人性的了。”

[ˈwæŋ] [ˈzi:ni] [sed] :
Wang Zini said :
王 齐尼 说 :

王紫泥道：

" [ðə; ði] [sʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] . "
" The son should not be called the father . "
" 这 儿子 应该 不是 是 称为 这 父亲 . "

“对子不字父，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] [wʌt] [ˈhæpənd] [wen] [wi:; wi][fɜ:rst] [met] [ˈmæstər] [tæn] .
It's hard to say what happened when we first met Master Tan .
它是 难的 到 说 什么 发生 什么时候 我们 第一的 遇见 掌握 谭 .

难说初见谭相公，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈmenʃ(ə)nd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðəz] [neɪm] .
He immediately mentioned his father's name .
他 立即地 提及 他的 父亲的 姓名 .

开口便提他家老先生名子，

[ðæts] - [aʊt] [ʌv; əv] - [ɪnhju:ˈmeɪn] .
That's 124 out of 100 inhumane .
那就是 - 出去 的 - 不人道 .

这就不通人性到一百二十四分了。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
There's no need to talk about him .
有 不 需要 到 讲话 关于 他 .

“不必说他。

[ˈbrʌðər] [tæn] , [juːv] [wʌn] - [teɪ] .
Brother Tan , you've won 130 taels .
兄弟 谭 , 你已经 韩元 - 两 .

谭兄你赢这一百三十两，

[ki:p] [ðə; ði] [ˈtwenti] [teɪ] [ðæt] [wɜːr; wər] [juːst] [ˈjestərdeɪ] .
Keep the twenty taels that were used yesterday .
保持 这 二十 两 那 是 用过的 昨天 .

把昨日使的那二十两扣下，

[teɪk] [bæk] - [teɪ] .
Take back 110 taels .
拿 后退 - 两 .

你拿回一百一十两去。

[ɪf] [juː; jʊ] [luːz] , [juː; jʊ][kæn; kən][æsk][,em ˈiː][fɔːr; fər][,aɪ ˈtiː] .
If you lose , you can ask me for it .
如果 你 失去 , 你 能 问 我 为了 它 .

你输了问你要，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [wʌt] [juː; jʊ][wɪn] .
You can take what you win .
你 能 拿 什么 你 赢 .

你赢的叫你拿走。

[teɪk] [,aɪ ˈtiː] , [ɪts] [ˈredi] - [meɪd] .
Take it , it's ready - made .
拿 它 , 它是 准备好 - 制成 .

现成的你拿去，

[ðeɪ] [left] [juː ˈes] , - , [wɪð; wɪθ] [ˈdets] [ɑːn] [ˈkredit] .
They left us , Beiqing , with debts on credit .
他们 左边 我们 , - , 和 债务 在 信用 .

丢下赊账俺们贝青。

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [jʊə(r)] [ˈæskɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈstuːd(ə)nt][tuː; tə] [kəˈlekt] [ˈɡæmblɪŋ] [ˈdets] .
It's hard to say that you're asking a young student to collect gambling debts .
它是 难的 到 说 那 你是 问 一个 年轻的 学生 到 收集 赌博 债务 .

难说叫你年幼学生讨赌博账不成？

[ɪts] [nɑːt] [ˈsʌmθɪŋ] [wiː; wi][duː] .
It's not something we do .
它是 不是 某物 我们 做 .

也不是咱们干的事，

[ˈaʊər; ɑːr] [əˈferz] [ni:d] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [klɪr] [ænd; ənd] [trænsˈpærənt] .
Our affairs need to be made clear and transparent .
我们的 事务 需要 到 是 制成 清除 和 透明的 .

咱们的事要明明白白的。

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃeŋ]
The words of the former young master Sheng
这 字 的 这 以前的 年轻的 掌握 盛

旧盛公子那话，

[aɪ] [felt] [ɪk'stri:mli] [rɔ:ŋd] .
I felt extremely wronged .
我 毛毡 极其 冤枉 :

我心里只觉屈得很。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [eni'mɔ:r] .
There's no need to talk about him anymore .
有 不 需要 到 讲话 关于 他 不再 :

也不用再讲他。

[its] [gʊd] [ðæt] ['brʌðər] [tæn] [ʌndə'stændz] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
It's good that Brother Tan understands for now .
它是 好的 那 兄弟 谭 明白 为了 现在 :

只谭兄目今明白就好。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [li] - [wʌz; wəz] [kɔ:ld] ['oʊvər] ,
Because Li Kui'er was called over ,
因为 李 曾是 称为 超过 ,

因叫李魁儿过来，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] ['weɪŋ] [rɪ'vi:lz] [ðə; ðɪ] [tru:θ] .
A single weighing reveals the truth .
一个 单身的 称重 揭示 这 真相 :

一秤称明，

[,aɪ 'ti:] [weɪd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ten] [teɪl] .
It weighed out to be one hundred and ten taels .
它 称重 出去 到 是 一 百 和 十 两 :

称了一百一十两。

[li] [ku:i:] [æskt] [fɔ:r; fər] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [praɪz] ['mʌni] .
Li Kui asked for three or four ounces of the prize money .
李 奎 问 为了 三 或者 四 盎司 的 这 奖 钱 :

李魁讨了三四两采头，

- [ɔ:lsʊʊ] [æskt] [fɔ:r; fər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['aʊnsɪz] .
Xini also asked for two or three ounces .
- 还 问 为了 二 或者 三 盎司 :

西妮也讨了二三两。

[lu:] [zɪŋwu:I] [sed] :
Lou Xinghui said :
卢 星辉 说 :

娄星辉道：

" [aɪ][ɔ:lsʊʊ] [lɔ:st] [feɪs] . "
" I also lost face . "
" 我 还 丢失的 脸 : "

“我也丢丢脸，

[æsk] ['mæstər] [tæn][fɔ:r; fər][sʌm; səm]['fæbrɪk][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [roʊb] .
Ask Master Tan for some fabric for a robe .
问 掌握 谭 为了 一些 织物 为了 一个 长袍 :

问谭相公要个袍料穿。”

[aɪ] [meɪd] [tu:] ['ɪŋɡəts] .
I made two ingots .
我 制成 二 锭 :

捏了两个镲儿。

['wæn] ['zi:ni] [sed] :
Wang Zini said :
王 齐尼 说 :

王紫泥说道：

" [ðeəz; ðəz][wʌn] [mɔːr] [ˈɪŋɡət] [left] . "

" There's one more ingot left . "

" 有 一 更多的 锭 左边 . "

“余下一个镞儿，

" [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [huː] [brɔːt] [ðə; ði] [tiː] . "

" Reward the servant who brought the tea . "

" 报酬 这 仆人 WHO 带来 这 茶 . "

赏了提茶的小厮罢。”

[tæn] - [hæd; həd][noʊ] [wei] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [teɪ] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .

Tan Shaowen had no way to take the hundred taels of silver .

谭 - 有 不 方式 到 拿 这 百 两 的 银 .

谭绍闻这一百两银子竟无法可拿。

[ðə; ði] [feɪk] [li] [kuːiː] [tʊk] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)] [bæg] .

The fake Li Kui took a battle bag .

这 伪造的 李 奎 采取 一个 战斗 包 .

假李逵拿了一条战袋，

[wʌn] [baɪ][wʌn] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪnˈsaɪd] .

One by one , they were placed inside .

一 经过 一 , 他们 是 放置 里面 .

一封一封顺在里面，

[hiː; hi] [ˈlɪftɪd] [hɪz; ɪz] [koʊt] .

He lifted his coat .

他 抬起 他的 外套 .

替他掀开大衣，

[taɪ] [aɪ ˈtiː] [əˈraʊnd] [jʊr; jər] [weɪst] .

Tie it around your waist .

领带 它 大约 你的 腰部 .

拴在腰间。

[luː] [zɪŋwuːɪ] [sed] [tuː; tə] - :

Lou Xinghui said to Xini :

卢 星辉 说 到 - :

娄星辉向西妮道：

" [lets] [kɔːl] [aɪ ˈtiː][ə; eɪ] [deɪ] . "

" Let's call it a day . "

" 我们来吧 称呼 它 一个 天 . "

“咱也散了罢。

[brɪˈfɔːr] [dɑːn] , [wen] [ðə; ði] [striːts] [wɜːr; wər] [dɪˈzɜːrtɪd] ,

Before dawn , when the streets were deserted ,

前 黎明 , 什么时候 这 街道 是 荒凉的 ,

趁天未明街上无人，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] .

Come with me .

来 和 我 .

你随我去罢。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ˈzəʊ] [liʊz] [saɪd] .

There's no need to go to Xiao Liu's side .

有 不 需要 到 去 到 肖 刘氏 边 .

也不必向小刘那边去，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [pleɪs] [tuː; tə][goʊ] .

I have my own place to go .

我 有 我的 自己的 地方 到 去 .

我自有个去处。

[aɪ] [steɪd] [ʌp] [ɔ:l] [naɪt] .
I stayed up all night .
我 入住 向上全部 夜晚 .

熬了一夜，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [sli:p] [ʌn'tɪl] [nu:n] .
I'm going to sleep until noon .
我是 去 到 睡觉 直到 中午 .

要睡到晌午哩。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [aɪ] [noʊ] . "
" I know . "
" 我 知道 . "

“我知道。”

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [bəʊ] [su:] ,
Together with Bao Xu ,
一起 和 包 徐 ,

连鲍旭一齐，

[ðə; ðɪ] [fɔ:r] [went] [aʊt] .
The four went out .
这 四 去 出去 .

四人出门。

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - ,
Zhang Shengzu ,
张 - ,

张绳祖、

[ˈwæŋ] [ˈzi:ni] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] [æɪ; ət][ðə; ðɪ] [geɪt] [ænd; ənd] [ðen] [rɪˈtɜ:rnd] .
Wang Zini saw him off at the gate and then returned .
王 齐尼 锯 他 离开 在 这 门 和 然后 返回 .

王紫泥送出大门而回。

[ˈwæŋ] [ˈzi:ni] [kəmˈpleɪnd] [tu:; tə][ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - :
Wang Zini complained to Zhang Shengzu :
王 齐尼 抱怨 到 张 - :

王紫泥埋怨张绳祖道：

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [ˈmænɪdʒ] [tu:; tə] [get] [ðə; ðɪ] [kæʃ] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ][tæn][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [hændz] ?
How did you manage to get the cash into the Tan family's hands ?
如何 做过 你 管理 到 得到 这 现金 进入 这 谭 家庭的 双手 ?

“你如何把现银子叫谭家拿的去，

" [wi:; wi] ([ˌbi i ˈaɪ] [ˈkɪŋ]) [ɑ:r; ər] [ˈbaɪɪŋ] [ɑ:n] [ˈkredit] . "
" We (Bei Qing) are buying on credit . "
" 我们 (贝 青) 是 购买 在 信用 . "

咱（贝青）赊账哩。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [pu:] !
" Pooh !
" 呸 !

“呸！

[ɪf] [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['bʊkwɜːrm] ,
If you're a bookworm ,
如果 你是 一个 书呆子 ,

若说你是个书呆子，

[bʌt; bət] [jʊə(r)] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ðɪ][ɪg'zæm] .
But you're afraid of taking the exam .
但 你是 害怕的 的 采取 这 考试 .

你却怕考。

[aɪ][æsk][juː; jʊ] ,
I ask you ,
我 问 你 ,

我问你，

[ʌðər] ['piːpəlz] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['brʌðərz] ['dɪsəplɪn] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [fɔːr; fər] ['gæmblɪŋ] .
Other people's fathers and brothers discipline their children for gambling .
其他 人们的 父亲们 和 兄弟 纪律 他们的 孩子们 为了 赌博 .

人家父兄管教子弟赌博，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['fæməli] .
This is certainly a disgrace to the family .
这 是 当然 一个 耻辱 到 这 家庭 .

固然这是败门风的事，

[ɪf] [juː; jʊ][wɪn] ['mʌni] ,
If you win money ,
如果 你 赢 钱 ,

若是遭遭赢钱，

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['brʌðərz] [wɪl] ['ɔːlsʊʊ] [laɪk] [,aɪ 'tiː] .
I'm afraid my father and brothers will also like it .
我是 害怕的 我的 父亲 和 兄弟 将要 还 喜欢 它 .

只怕父兄也喜欢起来。

[gɪv] [ðə; ðɪ][tæn] ['fæməli] [tʃaɪld] [ə; eɪ] [tri:t] ,
Give the Tan family child a treat ,
给 这 谭 家庭 孩子 一个 对待 ,

与谭家这孩子一个甜头，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [laɪkt] [,aɪ 'tiː] .
His mother liked it .
他的 母亲 喜欢 它 .

他令堂就喜欢了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ə'gen] .
He was willing to come again .
他 曾是 愿意的 到 来 再次 .

他再一次也肯来。

[dɪd][hiː; hi][get][ðə; ðɪ] ['mʌni] ?
Did he get the money ?
做过 他 得到 这 钱 ?

那银子得成他的么？

[aɪm] [ə'freɪd] [,aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'striːmli] ['prɔːfɪtəb(ə)] .
I'm afraid it will be extremely profitable .
我是 害怕的 它 将要 是 极其 有利可图 .

只怕一本万利，

['ɪntrəst] [reɪt] [haɪk] [wɪl] [peɪ] [juː 'es] [bæk] .
Interest rate hikes will pay us back .
兴趣 速度 徒步旅行 将要 支付 我们 后退 .

加息还咱哩。

[ɪf] [aɪ] [ˈhædnt] [wʌn] [ðə; ði][fɜːrst] [raʊnd] [ænd; ənd] [rɪˈsiːvd] [ˈfɔːrti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] . . .
If I hadn't won the first round and received forty taels of silver . . .
如果 我 之前没有 韩元 这 第一的 圆形的 和 已收到 四十 两 的 银 . . .
我若不是当初赢了头一场四十两，

[maɪ] [ˈænsestər] [sɜːrvd] [ɪn] [ˈweɪ] [ˈkɑʊnti] . . .
My ancestor served in Wei County . . .
我的 祖先 服务 在 魏 县 . . .
我先祖蔚县一任、

[ˈdʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈtenjər] [ɪn] [ˈlɪnfən] ,
During his tenure in Linfen ,
期间 他的 任期 在 临汾 ,
临汾一任，

[ðiːz] [tuː] [ˈjuːnəks] ,
These two eunuchs ,
这些 二 太监 ,
这两任宦囊，

[ðæts] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ˈlaɪf,taimz] .
That's enough for more than ten lifetimes .
那就是 足够的 为了 更多的 比 十 一生 .
还够过十几辈子哩。

[ˈɔːlweɪz] [ˈwɑːntɪŋ] [tuː; tə] [wɪn] [ɔːr] [luːz]
Always wanting to win or lose
总是 想要 到 赢 或者 失去
总是不赢不得输，

[ðoʊz] [huː] [wɪn] [mɔːr] [ˈɔːlsoʊ] [luːz] [mɔːr] .
Those who win more also lose more .
那些 WHO 赢 更多的 还 失去 更多的 .
赢的多输的也不得少。”

[ˈwæŋ] [ˈziːni] [sed] :
Wang Zini said :
王 齐尼 说 :
王紫泥道：

" [juː; jʊ][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [ˈhɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [kəˈlekt] [ðə; ði] [ˈɡæmblɪŋ] [ˈdeɪts] . "
" You just need to hurry up and collect the gambling debts . "
" 你 只是 需要 到 匆忙 向上 和 收集 这 赌博 债务 . "
“你只作速催赌账来，

[aɪ] [əˈsaɪnd] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˌɡærənˈtiː] [ˈlev(ə)] .
I assigned a good guarantee level .
我 分配 一个 好的 保证 等级 .
我分了好保等。”

[ˈferk] [li] - :
Fake Li Fengdao :
伪造的 李 - :
假李逢道：

" [ˈʌŋk(ə)] [ˈwæŋ] , [dəunt] [ˈwɜːri] , "
" Uncle Wang , don't worry , "
" 叔叔 王 , 不 担心 , "
“王大叔放心，

[ɪts] [ɔːl] [ɪn] [maɪ] [hændz] .
It's all in my hands .
它是 全部 在 我的 双手 .
全在我。”

[ðə; ði] [sʌŋ] [wʌz; wəz] [ɔ:ˈledi] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

The sun was already high in the sky .
这 太阳 曾是 已经 高的 在 这 天空 :

日色已高，

[ðei] [diˈspɜːrst] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)][baʊ; boʊ] .

They dispersed in a single bow .
他们 分散的 在 一个 单身的 弓 :

也一拱而散。

[ðɪs] [ɪz] [ɪgˈzæktli] :

This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是：

[ðei] [set] [ʌp][ə; eɪ] [ˈmætʃmekər] [tuː; tə] [lʊr] [ə; eɪ] [ˈmentəli] [ˈtʃælɪndʒd] [tʃaɪld] .

They set up a matchmaker to lure a mentally challenged child .
他们 放 向上 一个 媒人 到 饵 一个 精神上 挑战 孩子 :

设媒悬囿诱痴儿，

[hiː; hi] [wɪl] [əˈsɪst] [bəuθ] [saɪdz] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm][duː][æz; əz] [ðei] [pliːz] ;

He will assist both sides and let them do as they please ;
他 将要 协助 两个都 侧面 和 让 他们 做 作为 他们 请 ;

左右提携一任之；

[dʒʌst][ˈæftər] [ˈbiːɪŋ] [ˈbɪtn] [baɪ] [ju] - [blʌd] ,

Just after being bitten by Yu Tuya's blood ,
只是 后 存在 被咬 经过 于 - 血 ,

刚被於菟牙血后，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ ˈtiː] [miːnz] [tuː; tə][biː; bi] [prəˈmouɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈɡoʊstli] [ˈsɜːrvənt] .

This is what it means to be promoted to a ghostly servant .
这 是 什么 它 方法 到 是 推广 到 一个 幽灵般的 仆人 :

升成佺鬼便如斯。

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] - [faɪv] : [tæn] - [wɪnz] [ˈmʌni] , [ˈpreɪzɪz] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] , [kɑːŋ] -

Chapter Thirty - Five : Tan Shaowen Wins Money , Praises His Mother , Kong Huiniang
章 三十 - 五 : 谭 - 胜利 钱 , 赞扬 他的 母亲 , 孔 -

[ˈɔfɜːz] [hɜːr; hər] [waɪn] , [ænd; ənd] [kwɑːŋ] [ˈfuː] [riˈtriːts] .

Offers Her Wine , and Kuang Fu Retreats .
优惠 她 葡萄酒 , 和 匡 傅 静修 .

第三十五回 谭绍闻赢钞夸母 孔慧娘款酌匡夫

[ˈmiːnwaɪl] , [tæn] - [rɪˈtʃːrnd] [hoʊm] [frʌm; frəm] [ʒɑːŋz] [ˈrezɪdəns] [æt; ət] [ˈsʌnraɪz] .

Meanwhile , Tan Shaowen returned home from Zhang's residence at sunrise .
同时 , 谭 - 返回 家 从 张的 住宅 在 日出 :

却说谭绍闻日出时自张宅回家，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ɡoʊld] [kɔɪnz] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] ,

With a hundred gold coins around his waist ,
和 一个 百 金子 硬币 大约 他的 腰部 ,

腰缠百金，

[ˈɔːlsəʊ] [felt] [ðæt] [aɪ] [ˈkʊdnt] [muːv] [hɪm; ɪm] .

also felt that I couldn't move him .
还 毛毡 那 我 不能 移动 他 :

也觉带他不动，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈdrægd] [hɜːr; hər] [weɪst] [æz; əz] [ʃiː; ʃɪ] [ˈhɜːrɪd] [ˈfɔːrwəd] .

She dragged her waist as she hurried forward .
她 拖拽 她 腰部 作为 她 慌忙 向前 :

曳着腰往前急走。

[ˈsɪmplɪ] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
Simply because of the joy in my heart ,
简单地 因为 的 这 喜悦 在 我的 心 ,
只因心头欢喜,

[ðeɪ] [ðen] [fərˈgɔːt] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)] [ɑːn][ðə; ðɪ] [striːt] .
They then forgot about the people on the street .
他们 然后 忘了 关于 这 人们 在 这 街道 .
也就忘了街上耳目。

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈæli] [ˈentrəns] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [bæk] [dɔːr] ,
From the alley entrance to the back door ,
从 这 胡同 入口 到 这 后退 门 ,
从胡同口到后门时,

[ðə; ðɪ] [dɔːr] [ˈoʊpənd] [ˈslaɪtli] .
The door opened slightly .
这 门 打开 轻微地 .
门方闪开,

[wiː; wi] [went] [streɪt] [ˌdaʊnˈsterz] .
We went straight downstairs .
我们 去 直的 楼下 .
一径到了楼下。

- [went] [ˈmɪsɪŋ] [ˌoʊvərˈnaɪt] [æt; ət] [hoʊm] .
Shaowen went missing overnight at home .
- 去 丢失的 过夜 在 家 .
家中因一夜不见了绍闻,

[ðeɪ] [ɔːl] [slept] [ɪn][ðer; ðər] [kloʊðz] .
They all slept in their clothes .
他们 全部 睡着了 在 他们的 衣服 .
都是浑衣睡的,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] .
They were just about to send someone to search for it .
他们 是 只是 关于 到 发送 某人 到 搜索 为了 它 .
此时正打算差人找寻,

[dʒʌst] [ðen] , - [əˈraɪvd] [ˌdaʊnˈsterz] .
Just then , Shaowen arrived downstairs .
只是 然后 , - 到达的 楼下 .
恰好绍闻到了楼下,

[ə; eɪ] [dɪˈlaɪtɪ(ə)] [səpˈpraɪz] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [hoʊl] [ˈfæməli] .
A delightful surprise for the whole family .
一个 愉快 惊喜 为了 这 所有的 家庭 .
合家惊喜。

[ˈwæŋ] [æskt] :
Wang asked :
王 问 :
王氏问道:

" [ðæts] [wer] [juː; jʊ] [went] . "
" That's where you went . "
" 那就是 在哪里 你 去 . "
“你往那的去了。”

- [ˈɔːlsoʊ][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
Shaowen also refused .
- 还 拒绝 .
绍闻也不答应,

[ˈlɪft] [ʌp] [ðə; ði] [koʊt] ,
Lift up the coat ,
举起 向上 这 外套 ,

撩起大衣，

[ʌnˈpæk] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)] [bæg] ,
Unpack the battle bag ,
解包 这 战斗 包 ,

解开战袋，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [left] [ɑ:n] [ðə; ði] [graʊnd] .
It was left on the ground .
它 曾是 左边 在 这 地面 .

丢在地下。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ˈsɪstər] [ˌem i ˈaɪ] ,
Sister Mei ,
姐姐 梅 ,

“梅姐，

" [pɔ:r] [aɪ ˈti:] [aʊt] . "
" Pour it out ."
" 倒 它 出去 . "

你倒将出来。”

- [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)] [bæg] [ænd; ənd] [ʃʊk] [aɪ ˈti:] [daʊn] .
Bingmei lifted the battle bag and shook it down .
- 抬起 这 战斗 包 和 摇晃 它 向下 .

冰梅提起战袋往下一抖，

[ten] [ˈsɪlvər] [kɔɪnz] [slɪpt] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [θʌd] .
Ten silver coins slipped out with a thud .
十 银 硬币 滑倒了 出去 和 一个 砰的一声 .

扑的溜出十封银子，

[tu:] [ɔ:r] [θri:] [ˈenvələʊps] [wɜ:r; wər] [ˈɔ:lsəʊ] [dɪˈstrɪbjʊ:tɪd] .
Two or three envelopes were also distributed .
二 或者 三 信封 是 还 分布式 .

也散了两三封，

[ə; eɪ] [ɑ:rdʒ] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ˈɪŋɡəts] [rɒʊld] [əˈraʊnd] .
A large amount of silver ingots rolled around .
一个 大的 数量 的 银 锭 滚动 大约 .

银镞儿滚了一大片子。

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ðæts] [ɔ:l] [ju:v] [rɪˈvi:ld] ? "
" That's all you've revealed ? "
" 那就是 全部 你已经 揭晓 ? "

“你就揭了这些？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [hʌ] , "
 " **Huh** , "
 " 嗯 , "

“咦，

[aɪ] [kɑːnt] [piːl] [aɪ ˈtiː] [ɔːf] .
 I can't peel it off .
 我 不能 果皮 它 离开 .

我揭不成，

[ðiːz] [ɑːr; əɹ][ðə; ði] [wɪnz] [aɪ] [meɪd] .
 These are the wins I made .
 这些 是 这 胜利 我 制成 .

这些是我赢的。”

[ˈwæŋ] [sed] :
 Wang said :
 王 说 :

王氏道：

" [jʊə(r)] [dʒʌst] [ˈkɪdɪŋ] [em ˈiː] . "
 " **You're just kidding me** . "
 " 你是 只是 开玩笑 我 . "

“你哄我哩。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
 Shao Wen said :
 邵 温 说 :

绍闻道：

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [spiːk] [ˈnɑːnsens] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][maɪ] [ˈmʌðər] ?
 How could I speak nonsense in front of my mother ?
 如何 可以 我 说话 废话 在 正面 的 我的 母亲 ?

“岂能在娘跟前说瞎说，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [huː] [wʌŋ] .
 It was indeed Zhang Shengzu who won .
 它 曾是 的确 张 - WHO 韩元 .

实是赢张绳祖的。

[wen] [dɪd][hiː; hi][nɑːt] [pʊʃ] [ˈmʌni] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][kɑːr] ?
 When did he not push money in our car ?
 什么时候 做过 他 不是 推 钱 在 我们的 车 ?

他那一次没有在咱家小车子推钱？

[aɪv] [ˈgɔːtn] [maɪ] [rɪˈvendʒ] [ðɪs] [taɪm] .
 I've gotten my revenge this time .
 我已经 获得 我的 复仇 这 时间 .

这番我报了仇，

[wɪn] - [teɪl] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
 Win 130 taels from him .
 赢 - 两 从 他 .

赢他一百三十两。

[ˈtwenti] [teɪl] [wɜːr; wər][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][eks aɪ ˈe][ˈfæməli] .
 Twenty taels were given to the Xia family .
 二十 两 是 给定 到 这 夏 家庭 .

与了夏家二十两，

[ðə; ði] [gruːp] [spent] [əˈbaʊt] [ten] [teɪl] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] .
 The group spent about ten taels of silver .
 这 团体 花费 关于 十 两 的 银 .

众人破费了十来两，

[ðætʃ] [ə; eɪ] [fʊl] [wʌn] ['hʌndrəd] .
That's a full one hundred .

那就是 一个 满的 一 百 .

这是整整的一百。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :

王 说 :

王氏道：

" [ˈaʊər; ɑːr][ˈfæməli][hæz; həz][ˈɔːlsʊ] [ɪkˈspɪəriənst] [ðɪs] . "
" Our family has also experienced this . "

" 我们的 家庭 有 还 经验丰富的 这 . "

“咱家可也有这一遭儿。

[ðæt] [deɪ] , [wen] [ðæt] [dɑːrk] - [skɪnd] , [fæt][mæn][wʌz; wəz] [ˈmuːvɪŋ] [ˈmʌni] . . .
That day , when that dark - skinned , fat man was moving money . . .

那 天 , 什么时候 那 黑暗的 - 去皮 , 胖的 男人 曾是 移动 钱 . . .

那日他那黑胖汉子搬钱时，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [biːm] ,
Such a strong beam ,

这样的 一个 强的 光束 ,

恁样强梁，

" [ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [wɪn] , [ðæt] [dæmd] [ˈpɜːrs(ə)n] [wɪl] [daɪ] ! "
" If you can't win , that damned person will die ! "

" 如果 你 不能 赢 , 那 该死的 人 将要 死 ! "

赢不死那天杀哩！ ”

[ˈoʊnli] [kɑːŋ] - [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Only Kong Huiniang remained silent .

仅有的 孔 - 剩余 沉默的 .

惟有孔慧娘一声儿也不言语。

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :

王 说 :

王氏道：

" [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - , [brɪŋ] [ˌem ˈiː][ˈwɔːtər][tuː; tə] [wɔːʃ] [maɪ] [feɪs] . "
" Zhao Da'er , bring me water to wash my face . "

" 赵 - , 带来 我 水 到 洗 我的 脸 . "

“赵大儿拿洗脸水来。

[lʊk] [æt; ət][jɔː; jər] [feɪs] , [ɪts] [ɔːl] [ˈɔɪli] .
Look at your face , it's all oily .

看 在 你的 脸 , 它是全部油腻的 .

你看你那脸上都是油气，

[hɪz; ɪz] [ˈfɪŋɡərz] [wɜːr; wər][ɔːl] [blæk] .
His fingers were all black .

他的 手指 是 全部 黑色的 .

指头儿都是黑的。”

- [sed] :
Bingmei said :

- 说 :

冰梅道：

" [hæz; həz] [ˈgrænmaː] [fərˈɡɑːtn] [ðæt] [hɜːr; hər] [ˈeldɪst] [sʌn] [ɪz] [ɡɔːn] ? "
" Has Grandma forgotten that her eldest son is gone ? "

" 有 奶奶 被遗忘的 那 她 长子 儿子 是 已消失 ? "

“奶奶忘了大儿走了？ ”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[aɪ] [ˈsʌmhaʊ] [ˈendɪd] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] [pəˈzɪ(ə)n] .
I somehow ended up in this position .
我 不知何故 结束 向上 在 这 位置 :

“我一发糊涂到这个地位。

[ɡoʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [ðə; ðɪ] [ˈwɔ:tər] .
Go and fetch the water .
去 和 拿来 这 水 :

你就去取水罢。

[ɪts] [nɑ:t] [ɪɡˈzæktli] [tʃi:p] [tu;; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ] [ˈeldɪst] [sʌn] [əˈweɪ] .
It's not exactly cheap to take the eldest son away .
它是 不是 确切地 便宜的 到 拿 这 长子 儿子 离开 :

走了大儿毕竟不甚便宜些。

[aɪ] [æskt] [ðə; ðɪ][fæn][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [ˈdɔ:tər] [tu;; tə] [ki:p] [ˌem ˈi:] [ˈkʌmpəni] [ðæt] [naɪt] .
I asked the Fan family's daughter to keep me company that night .
我 问 这 扇子 家庭的 女儿 到 保持 我 公司 那 夜晚 :

晚上叫樊家女儿做伴儿，

[ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ə] [ˈstu:pɪd][ænd; ənd] [ˈklʌmzi] .
People are stupid and clumsy .
人们 是 愚蠢的 和 笨拙 :

人又蠢笨，

[ə; eɪ] [ˈθʌndərəs] [saʊnd] [roʊz] [ɪn][maɪ] [θroʊt] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] .
A thunderous sound rose in my throat in the middle of the night .
一个 雷鸣 声音 玫瑰 在 我的 喉 在 这 中间 的 这 夜晚 :

半夜中喉咙中如雷一般，

[ðə; ðɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈmeɪkɪŋ] [streɪndʒ] [ˈnɔɪzɪz] [ɪz] [əˈlɑ:rmd] .
The person making strange noises is alarmed .
这 人 制作 奇怪的 噪音 是 惊慌 :

怪聒的人慌。”

- [fetʃt] [sʌm; səm] [ˈwɔ:tər] .
Bingmei fetched some water .
- 已获取 一些 水 :

冰梅取上水来，

- [wɔ:ʃt] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Shaowen washed his face .
- 洗过 他的 脸 :

绍闻洗了脸，

[ˈwæŋ] [æskt] [ðæt] [ðeɪ] [meɪk] [sʌm; səm][ˈnu:d(ə)] [su:p] [fɜ:rst] .
Wang asked that they make some noodle soup first .
王 问 那 他们 制作 一些 面条 汤 第一的 :

王氏叫先做些挂面汤儿吃。

- [eɪt] [hæf] [ə; eɪ] [boʊl] .
Shaowen ate half a bowl .
- 吃 一半 一个 碗 :

绍闻吃了半碗，

[dɪsˈlaɪkt] [brˈkəz, brˈkɔ:z][aɪ ˈti:] [ˈwɔznt] [ɡʊd] [tu;; tə] [i:t] .
Disliked because it wasn't good to eat .
不喜欢 因为 它 不是 好的 到 吃 :

嫌不中吃，

[aɪv] [let] [aɪ 'ti:] [gʊʊ] .
I've let it go .
我已经 让 它 去 了 .

放下了。

- [sed] [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [dɔ:ɾ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] :
Dexi'er said as she reached the door of the building :
- 说 作为 她 达到 这 门 的 这 建筑 :

只听德喜儿到楼门说道：

" ['mæstər] [sɔ:ŋ] , [ðə; ði] ['pɔ:nʃɑ:p] , [ɪz] ['gʊʊɪŋ] [tu:; tə] [beɪ'dʒɪŋ] .
" Master Song , the pawnshop , is going to Beijing .
" 掌握 歌曲 , 这 当铺 , 是 去 到 北京 .

“当店宋爷要上京，

['evriwʌn] [ə'gri:d] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['fer'wel] ['bæŋkwɪt] [ðɪs] [æftər'nu:n] .
Everyone agreed to a farewell banquet this afternoon .
每个人 同意 到 一个 告别 宴会 这 下午 .

众人约定今午饯行。

[wi:; wi] [meɪd] [plænz] [twais] ['jestərdeɪ] .
We made plans twice yesterday .
我们 制成 计划 两次 昨天 .

昨日约了两次，

['nevər] [æt; ət] [hoʊm] ,
Never at home ,
绝不 在 家 ,

不曾在家，

[naʊ] , - [hæz; həz] [meɪd] [ə'nʌðər] [ə'pɔɪntmənt] .
Now , Nanhaoli has made another appointment .
现在 , - 有 制成 其他 预约 .

如今南号里又来约。

[wen] [ɪts] [taɪm] [tu:; tə] [gʊʊ] ,
When it's time to go ,
什么时候 它是 时间 到 去 ,

该去的时候，

[faɪv] [meɪs] [ɪn] [ʃer] .
Five mace in share .
五 锤 在 分享 .

分赏五钱，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsʊʊ] ['teɪkən] ['ɪntu:] ['kʌstədi] [baɪ] [ðə; ði] [saʊθ] [ʃɪp] .
It was also taken into custody by the South Ship .
它 曾是 还 已采取 进入 保管 经过 这 南 船 .

也是南号里收管。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[wen] [aɪ] [brɔ:t] ['nu:d(ə)lz] [læst] [jɪr]
When I brought noodles last year
什么时候 我 带来 面条 最后的 年

“上年捎头面时，

[aɪ] ['ɔ:lsʊʊ] [oʊ] [hɪm; ɪm] ['meni] ['feɪvərz] .
I also owe him many favors .
我 还 欠 他 许多 恩惠 .

也承他许多人情，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] .
I should go for a walk .
我 应该 去 为了 一个 走 .

该去走走，

[ˈiːv(ə)n] [faɪv] [kɔɪnz] [ɪz][ə; eɪ] [ˈlɪmɪtɪd] [sʌm; səm] .
Even five coins is a limited sum .
甚至 五 硬币 是 一个 有限的 和 .

五钱分赏也有限。”

- [ðen] [pɪntʃt] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈɪŋɡət] [frʌm; frəm][ðə; ði] [luːs] [ˈsɪlvər] .
Shaowen then pinched a small ingot from the loose silver .
- 然后 捏 一个 小的 锭 从 这 松动的 银 .

绍闻就于散银中捏了一个小镲儿，

[teɪk] [ðə; ði] [skeɪl] .
Take the scale .
拿 这 规模 .

取戥子称。

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [dəʊnt] [breɪk] [ðə; ði] [raʊnd] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] . "
" Don't break the round number of one hundred taels . "
" 不 休息 这 圆形的 数字 的 一 百 两 . "

“一百两整数休要破了，

[juː; jʊ] [teɪk] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
You take them one by one .
你 拿 他们 一 经过 一 .

你就一封一封带去，

[ˈset(ə)l] [ðɪs] [det] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɜːrst] .
Settle this debt with him first .
定居 这 债务 和 他 第一的 .

先完了他这宗账，

[aɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ɪn] [veɪn] [ðæt] [juː; jʊ] [wʌn] [ðɪs] [mætʃ] .
It wasn't in vain that you won this match .
它 不是 在 徒劳 那 你 韩元 这 匹配 .

也不枉你赢了这一场子。

[aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ] [əˈnʌðər] [faɪv][ˈtʃɪˈæŋ][ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [ʃer] .
I will give you another five qian of silver as a share .
我 将要 给 你 其他 五 钱 的 银 作为 一个 分享 .

我另与你五钱银子做分赏。”

[ˈʃaʊ] [wen] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
Shao Wen was overjoyed .
邵 温 曾是 欣喜若狂 .

绍闻喜自不胜，

[əˈnʌðər] [faɪv] [ˈtʃɪˈæŋ][ʌv; əv][ɡoʊld][wɜːr; wər] [siːld] .
Another five qian of gold were sealed .
其他 五 钱 的 金子 是 密封 .

另封五钱分金，

[ðeɪ] [ðen] [æskt] - [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈɔːfərɪŋ] [bɑːks] .
They then asked Dexi'er to bring a large offering box .
他们 然后 问 - 到 带来 一个 大的 提供 盒子 .

就叫德喜儿拿了一个大拜匣，

[si:l] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvə] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['pækɪt] .
Seal one hundred taels of silver into a packet .
海豹 一 百 两 的 银 进入 一个 包 .
将一百银子封包，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第53/159页

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː] [nuː] [kloʊðz] .
I changed into new clothes .
我 已更改 进入 新的 衣服 .

自己换了新衣。

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[juː; jʊ] [maɪt] [nɑːt] [sli:p] [ɔːl] [naɪt] .
You might not sleep all night .
你 可能 不是 睡觉 全部 夜晚 .

“你一夜未必睡，

[kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [rest] [ˈɜːrli] .
Come back and rest early .
来 后退 和 休息 早期的 .

早些回来歇歇儿。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

“ [ˈmʌðər] [ɪz] [raɪt] . ”
“ Mother is right . ”
“ 母亲 是 正确的 . ”

“娘说得是。”

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [dɛksi][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
So he took Dexi with him .
所以 他 采取 德西 和 他 .

遂携着德喜儿，

[ˈklʌtʃɪŋ] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [ˈwɜːrʃɪp] [bɑːks] ,
Clutching the large worship box ,
紧握 这 大的 崇拜 盒子 ,

夹着大拜匣，

[ˈkʌvər] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][æn; ən][oʊld] [ˈkʊʃ(ə)n] .
Cover it with an old cushion .
覆盖 它 和 一个 老的 软垫 .

包上一个旧坐褥，

[aɪv] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [fuːld] [baɪ] [ðɪːz] [ʃɑːps] .
I've always been fooled by these shops .
我已经 总是 到过 被骗了 经过 这些 商店 .

一直上当店来。

[ðə; ðɪ] [pleɪ] " [wen] [ðə; ði] [ʃɑːp] [pleɪ] " [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ˈstɑːrtɪd] [prəˈdʌkʃn] .
The play " When the Shop Play " has already started production .
这 玩 " 什么时候 这 店铺 玩 " 有 已经 开始 生产 .

当店戏已开本，

[ðə; ði] [gests] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [si:ts] [tu;; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] .
The guests descended from their seats to greet him .
这 客人 下降 从 他们的 座位 到 迎接 他 .

众客下位相迎。

- [si:krətli] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði][goʊld][tu;; tə] [mɪŋ] .
Shaowen secretly handed over the gold to Ming .
- 偷偷 递交 超过 这 金子 到 明 .

绍闻秘地将分金交明，

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ˈmæstər] [sɔ:ŋ] , "
" Master Song , "
" 掌握 歌曲 , "

“宋爷，

[lets] [dɪ'skʌs] [sʌm; səm][ˈmaɪnər] ['mætərz] .
Let's discuss some minor matters .
我们来吧 讨论 一些 次要的 事情 .

有小事相商。”

[sɔ:ŋ] [ʃəʊ'tʃi:] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɔ:fərɪŋ] [bɑ:ks][wʌz; wəz][ˈoʊpən] .
Song Shaoqi saw that the offering box was open .
歌曲 邵琪 锯 那 这 提供 盒子 曾是 打开 .

宋绍祈看拜匣张着口儿，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [si:l] [wʌz; wəz] [rɪ'vi:lɪd] .
The silver seal was revealed .
这 银 海豹 曾是 揭晓 .

露出银封，

[ðeɪ] [ðen] [led][hɪm; ɪm][tu;; tə][ə; eɪ] ['si:krət] [ru:m] .
They then led him to a secret room .
他们 然后 引领 他 到 一个 秘密 房间 .

遂引至密室。

- [təʊld] - [tu;; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] ['wɜ:ʃɪp] [bɑ:ks] .
Shaowen told Dexi'er to open the worship box .
- 讲述 - 到 打开 这 崇拜 盒子 .

绍闻叫德喜儿展开拜匣，

[wen] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [ə'sɪstənt] [set] [ʌp][ðə; ði] [skeɪlz]
When the shop assistant set up the scales
什么时候 这 店铺 助手 放 向上 这 秤

当店小伙计架起天平，

[sɔ:ŋ] [ʃəʊ'tʃi:] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['letər] .
Song Shaoqi took out the letter .
歌曲 邵琪 采取 出去 这 信 .

宋绍祁取出信票，

[teɪk] [ðə; ði] [plert] ,
Take the plate ,
拿 这 盘子 ,

拿过盘子，

[ðə; ði][ˈtoʊt(ə)] [ə'maʊnt] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['prɪnsəp(ə)][ænd; ənd] ['ɪntrəst] , [ɪz] - . [θri:] [teɪl] .
The total amount , including principal and interest , is 98 . 3 taels .
这 全部的 数量 , 包括 主要的 和 兴趣 , 是 - . 3 两 .

算连本带息该九十八两三钱。

- [pɔ:d] [ðə; ði] ['sɪlvə] ['ɪntu:][ðə; ði] [pleɪt] .
Shaowen poured the silver into the plate .
- 倾倒 这 银 进入 这 盘子 .

绍闻将银子倾入盘内，

[ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['kɜ:rənsi] .
Exchange the currency .
交换 这 货币 .

兑上法码，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər]['ʊʊnli] ['naɪnti] - [faɪv] [teɪl] [left] .
There were only ninety - five taels left .
那里 是 仅有的 九十 - 五 两 左边 .

只九十五两有零。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [feɪk] [li] [ku:i:][wʌz; wəz] ['ræpɪŋ] [θɪŋz] [ʌp] .
This was originally the time when the fake Li Kui was wrapping things up .
这 曾是 起初 这 时间 什么时候 这 伪造的 李 奎 曾是 包装 事物 向上 .

这原是假李逵包封时节，

[ə; eɪ] [fju:] ['aʊnsɪz] [wɜ:r; wər] ['hɪd(ə)n] .
A few ounces were hidden .
一个 很少 盎司 是 隐 .

暗除了几两。

- ['ʊʊnli] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [skeɪlz] [ɑ:n][ðə; ði] ['bæləns] [wɜ:r; wər][nɑ:t][ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ]
Shaowen only suspected that the scales on the balance were not in accordance with
- 仅有的 怀疑 那 这 秤 在 这 平衡 是 不是 在 根据 和

[ðə; ði] [skeɪlz] [ju:st] [ɪn] [ʒɑ:ŋz] ['rezɪdəns] .
the scales used in Zhang's residence .
这 秤 用过的 在 张的 住宅 .

绍闻只疑天平法码不合张宅戥子。

[sɔ:ŋ] [[əʊ'tʃi:] [sed] :
Song Shaoqi said :
歌曲 邵琪 说 :

宋绍祁说：

" [ɪks'tʃeɪndʒd] [æt; ət][ðə; ði] ['dʒu:əlɹi] [stɔ:r] [daʊn'sterz] [ɪn][,beɪ'dʒɪŋ] [ðæt] [deɪ] . "
"**Exchanged at the jewelry store downstairs in Beijing that day . "**
" 交换 在 这 珠宝 店铺 楼下 在 北京 那 天 . "

“当日在京首饰楼下兑换，

[ðə; ði] [bi:dz] [wɜ:r; wər] [ə'ɹɪdʒənəli] ['bɔ:roʊd] [tu:; tə] [peɪv] [ðə; ði] ['fʊtprɪnt] .
The beads were originally borrowed to pave the footprint .
这 珠子 是 起初 借来的 到 铺平 这 脚印 .

原是借的珠子铺的足纹，

[ðɪs] ['kwa:ləti][ɪz][nɑ:t] [gʊd] [ɪ'hʌf] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'zentɪd] .
This quality is not good enough to be presented .
这 质量 是 不是 好的 足够的 到 是 呈现 .

这成色递不上，

[ɪts] [stɪl] [θri:] [teɪl] [ænd; ənd][wʌn] [meɪs] [ʃɔ:rt] .
It's still three taels and one mace short .
它是 仍然 三 两 和 一 锤 短的 .

还少三两一钱。

[wi:; wi] ['ʃʊdənt] [bi:; bi]['ɑ:rgju:ɪŋ] [ə'baʊt] ['bi:ɪŋ] [tu:] ['sensətɪv] .
We shouldn't be arguing about being too sensitive .
我们 不应该 是 争论 关于 存在 也 敏感的 .

本不该争执皮薄，

[ɪts] [nɑ:t] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][maɪ][ˈpɜ:rsən(ə)] [ˈpɑ:kɪt] .

It's not related to my personal pocket .
它是 不是 有关的 到 我的 个人的 口袋 .

只是非关小弟私囊。

[aɪ] [ɪk'spleɪn] [ˈevriθɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][bɪt] [mɔ:r] [ˈleɪtər] .

I'll explain everything in a bit more later .
患病的 解释 一切 在 一个 少量 更多的 之后 .

一时再讲全要，

[rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][let] [ˈmæstər] [tæn][ɡoʊ] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] [tu:; tə][rɑ:t] [ə'gen] . [ðen] [aɪ][təʊld]

refused to let Master Tan go back to his room to rot again . Then I told
拒绝 到 让 掌握 谭 去 后退 到 他的 房间 到 腐烂 再次 . 然后 我 讲述

[ðə; ðɪ] [ˈweɪtər] [tu:; tə] [brɪŋ] [ˌem 'i:][ðə; ðɪ][ˈæbəkəs] .

the waiter to bring me the abacus .
这 服务员 到 带来 我 这 算盘 .

我也不肯叫谭爷回去再龇”又叫小伙计取过算盘，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈweɪtər] :

He said to the young waiter :
他 说 到 这 年轻的 服务员 :

对小伙计说：

“ [jɔr; jər] [ˈpri:vɪəs] [ə'kaʊnt] . ”

“ Your previous account . ”
“ 你的 以前的 帐户 . ”

“你上一笔账。

[brɪ'saɪdz] [ðə; ðɪ] [ˈnaɪntɪ] - [faɪv] [teɪl] [ænd; ənd] [tu:] [meɪs] [ˈʌndər] [ˈmæstər] [tænz] [neɪm] ,

Besides the ninety - five taels and two mace under Master Tan's name ,
除了 这 九十 - 五 两 和 二 锤 在下面 掌握 棕褐色 姓名 ,

谭爷名下除收九十五两二钱外，

[ˈkʌlɜ:z] [ænd; ənd] [teɪlz] [ɑ:r; ər] [ˈmɪsɪŋ] .

Colors and tails are missing .
颜色 和 尾巴 是 丢失的 .

连色并尾欠，

[aɪ] [stɪl] [oʊ] [faɪv] [teɪl] , [θri:] [meɪs] , [ænd; ənd] [tu:] [fen] .

I still owe five taels , three mace , and two fen .
我 仍然 欠 五 两 , 三 锤 , 和 二 分 .

还欠五两三钱二分。

[ju:; jʊ] [sent] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] [hoʊl] [ˈnʌmbərz] .

You sent it in whole numbers .
你 发送 它 在 所有的 数字 .

你一发上成整数，

[kən'sɪdər] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [loʊn] [ʌv; əv] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .

Consider it a loan of five taels of silver .
考虑 它 一个 贷款 的 五 两 的 银 .

算作借银五两罢。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔ:r; fər][jɔr; jər] [ˈkaɪndnəs] . ”

“ I am grateful for your kindness . ”
“ 我 是 感激的 为了 你的 仁慈 . ”

“承情。”

[sɔ:ŋ] [ʃaʊ'tʃi:] [græbd] [hɪm; ɪm] .
Song Shaoqi grabbed him .
歌曲 邵琪 抓住 他 .

宋绍祁一把拉住，

[wi:; wi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ə; eɪ] [pleɪ] [ə'gen] .
We went to the front hall to watch a play again .
我们 去 到 这 正面 大厅 到 手表 一个 玩 再次 .

又到前厅看戏。

[ˈevriwʌn] [stʊd] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈsi:tɪd] .
Everyone stood and waited to be seated .
每个人 站立 和 等待 到 是 坐着 .

众人立身候坐。

- [sæt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ,
Shaowen sat for a short while ,
- 卫星 为了 一个 短的 尽管 ,

绍闻坐不多时，

[hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [jɔ:nɪŋ] .
He was just yawning .
他 曾是 只是 打哈欠 .

只是打呵欠。

[teɪblz] [wɜ:r; wər] [set] [ʌp] [ænd; ənd] [si:ts] [wɜ:r; wər] [ə'reɪndʒd] [ɪn][æŋ; ən] [ɪnstənt] .
Tables were set up and seats were arranged in an instant .
表格 是 放 向上 和 座位 是 安排 在 一个 立即的 .

顷刻排桌列座，

[ðə; ði][ˈɔ:rdər][wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] .
The order was arranged .
这 命令 曾是 安排 .

序了次序，

[ðə; ði][ˈæktər][hæz; həz] [ˈstɑ:rtɪd] [ə; eɪ] [hoʊl] [bʊk] [ə'gen] .
The actor has started a whole book again .
这 演员 有 开始 一个 所有的 书 再次 .

戏子又开整本。

- [felt] [wi:k] [ænd; ənd][ˈtaɪərd] .
Shaowen felt weak and tired .
- 毛毡 虚弱的 和 疲劳的 .

绍闻身子乏困，

[ðə; ði] [teɪst] [ɪz][nɔ:t] [jet] [ˈfɪnɪʃt] .
The taste is not yet finished .
这 品尝 是 不是 然而 完成的 .

品味未完，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [fri:] [ˈmoʊmənt][ænd; ənd] [left] .
I had a free moment and left .
我 有 一个 自由的 片刻 和 左边 .

得个空儿走了。

[aɪ] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [i:st] [ˈbɪldɪŋ] [wen] [aɪ][gɔ:t] [hoʊm] .
I went into the east building when I got home .
我 去 进入 这 东方 建筑 什么时候 我 得到 家 .

回家进的东楼，

[hi:; hi] [kə'læpst] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] [bed] .
He collapsed onto the bed .
他 倒塌 到 这 床 .

扑的倒在床上，

[ə; eɪ] [dri:m] [drɪfts] [ə'veɪ] [laɪk] [ə; eɪ] ['fli:tɪŋ] [dri:m] .
A dream drifts away like a fleeting dream .
一个 梦 漂移 离开 喜欢 一个 转瞬即逝 梦 .
呼呼的梦入南柯。

[aɪ] [slept] [soʊ] [wel] .
I slept so well .
我 睡着了 所以 出色地 .

这一觉好睡也。

[aɪ] [slept] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [taɪm] [wen] ['evri] ['haʊshoʊld] [lɪt] [ðer; ðər] [læmps] ['æftər] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [klaʊdz] [fel]
I slept until the time when every household lit their lamps after the flying clouds fell
我 睡着了 直到 这 时间 什么时候 每一个 家庭 点燃 他们的 灯 后 这 飞行 云 跌倒
[tuː; tə][ðə; ði] [west] .
to the west .
到 这 西方 .

直睡到飞鸟西坠家家上灯时节，

[aɪ][dʒʌst][hæd; həd][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [,ri:ələ'zeɪʃ(ə)n] .
I just had a sudden realization .
我 只是 有 一个 突然 实现 .

方才有个醒意。

[hiː; hi][i:v(ə)n] [kɔːld] [aʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [sli:p] :
He even called out in his sleep :
他 甚至 称为 出去 在 他的 睡觉 :

梦呓中还叫了一声：

" [daɪ] ! "
" Die ! "
" 死 ! "

“死么，

[lets] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] !
Let's see how you get out of here !
我们来吧 看 如何 你 得到 出去 的 这里 !

看你怎么滚！ ”

[aɪ][dʒʌst] [woʊk] [ʌp] .
I just woke up .
我 只是 觉醒 向上 .

方才大醒了。

[wen] [aɪ] ['oʊpənd] [maɪ] [aɪz] ,
When I opened my eyes ,
什么时候 我 打开 我的 眼睛 ,

睁眼看时，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bed] [ɪn][hɪz; ɪz]['bedru:m; 'bedrɒm] ,
In front of his bed in his bedroom ,
在 正面 的 他的 床 在 他的 卧室 ,

在自己卧房床前，

[ə; eɪ] [kɑːŋ] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] .
A kang table was set up .
一个 炕 桌子 曾是 放 向上 .

摆了一张炕桌，

[fɔːr] [smɔːl] , [loʊ] [tʃerz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
Four small , low chairs were placed on all four sides .
四 小的 , 低的 椅子 是 放置 在 全部 四 侧面 .

四面放着小低椅子四把。

[ɛɪt] [saɪd] [ˈdɪʃɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] ,
Eight side dishes on the table ,
八 边 菜肴 在 这 桌子 ,
桌上八个围碟,
[ə; eɪ][lɑːrdʒ] , [ˈɡɪldɪd] [ˈkænd(ə)] [bəːnd] [ˈbraɪtli] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] .
A large , gilded candle burned brightly in the center .
一个 大的 , 镀金 蜡烛 烧伤 明亮地 在 这 中心 .
中间高烧着一支大销金烛。”

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈkɑːpər] [ˈbreɪzər] ,
The second copper brazier ,
这 第二 铜 火盆 ,
后一个铜火盆,

[red] [ˈtʃɑːrkoʊl] [ˈfleɪmz] ,
Red charcoal flames ,
红色的 木炭 火焰 ,
红炭腾焰,

[ə; eɪ] [ˈtiːpɑːt] [wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [hʍɜːɪŋ] [saʊnd] .
A teapot was making a whirring sound .
一个 茶壶 曾是 制作 一个 嗡嗡声 声音 .
一把茶壶儿蚓声直鸣,

[ðə; ði] [waɪn] [ɪn][ðə; ði][pɑːt][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [ˈhiːtɪd] [ʌp] .
The wine in the pot was also heated up .
这 葡萄酒 在 这 锅 曾是 还 加热 向上 .
一提壶酒也热了。

- [sæt] [ˈhoʊldɪŋ] - .
Bingmei sat holding Xingguan'er .
- 卫星 保持 - .
冰梅抱着兴官儿坐着。

[kɑːŋ] - [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ˈwoʊkən] [ʌp] .
Kong Huiniang saw that she had woken up .
孔 - 锯 那 她 有 醒来 向上 .
孔慧娘见醒了,

[æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [ʌp] , [ðeɪ] [brɪˈɡæŋ] [tuː; tə] [spiːk] .
As they stood up , they began to speak .
作为 他们 站立 向上 , 他们 开始 到 说话 .
起来一面说,

[hiː; hi] [pɔːd] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] .
He poured himself a cup of tea .
他 倾倒 他自己 一个 杯子 的 茶 .
一面斟了一杯茶:

[jʊə(r)] [ˈθɜːrsti] .
You're thirsty .
你是 渴 .
“你渴了,

[hæv; həv][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] .
Have a cup of tea .
有 一个 杯子 的 茶 .
吃杯茶儿。”

- [ɡɑːt] [ʌp] [ænd; ənd][sæt][ɑːn][ðə; ði] [bed] .
Shaowen got up and sat on the bed .
- 得到 向上 和 卫星 在 这 床 .
绍闻起身坐在床上,

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ti:] [ænd; ənd] [sɪpt] [aɪ 'ti:] .
He took the tea and sipped it .
他 采取 这 茶 和 啜饮 它 .

接了茶呷了一口。

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɪʃ] , [hi:; hi] [sed] :
Pointing at the dish , he said :
指向 在 这 盘子 , 他 说 :

指着碟酌说道：

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] ?
What are you doing ?
什么 是 你 正在做 ?

“这是做啥哩？”

- [smɑɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Bingmei smiled and said :
- 微笑 和 说 :

冰梅笑道：

[ju:; jʊ] [wʌn] ['mʌni] .
You won money .
你 韩元 钱 .

“你赢了钱，

[wɪə(r)] ['tri:tɪŋ] [ju:; jʊ] , [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] .
We're treating you , the two of us .
是 治疗 你 , 这 二 的 我们 .

俺两个请你的，

" [dəʊnt] [dɪs'laɪk] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [baʊ] , " ['ʃaʊ] [wen] [sed] .
" Don't dislike Xi Bao , " Shao Wen said .
" 不 不喜欢 习 包 , " 邵 温 说 .

休嫌席保”绍闻道：

" ['sɪriəsli] , [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [tu:] ['du:ɪŋ] ['setɪŋ] [ʌp] [ðoʊz] [pleɪts] ? "
" Seriously , what are you two doing setting up those plates ? "
" 严重地 , 什么 是 你 二 正在做 环境 向上 那些 盘子 ? "

“当真你两个摆什么碟儿。”

[kɑ:ŋ] - ['ɔ:lsʊʊ] [smɑɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Kong Huiniang also smiled and said :
孔 - 还 微笑 和 说 :

孔慧娘亦微笑道：

" [ɪts] ['ri:əli] [ɑ:n][jʊr; jər] [br'hæf] . "
" It's really on your behalf . "
" 它是 真的 在 你的 代表 . "

“真正是请你的。”

- ['eksɪtɪd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Shaowen exited the building .
- 退出 这 建筑 .

绍闻出的楼门，

[aɪ] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ɔ:rt] [waɪl] [br'fɔ:r] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] .
I stood in the courtyard for a short while before returning .
我 站立 在 这 庭院 为了 一个 短的 尽管 前 返回 .

在院里略站片时回来。

- [ðen] [pleɪst] [ðə; ði] ['sli:pɪŋ] - [ɑ:n][ðə; ði][bed] .
Bingmei then placed the sleeping Xingguan on the bed .
- 然后 放置 这 睡眠 - 在 这 床 .

冰梅就把睡着的兴官儿放在床上，

[ðə; ði] ['pɪləʊ] [aɪm] ['ju:zɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] ['jeləʊ] ['taɪgə] - [[eɪpt] ['pɪləʊ] [ðæt] [,etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:n] [dʒʌst] [meɪd]
The pillow I'm using is a small yellow tiger - shaped pillow that Hui Niang just made
这 枕头 我是 使用 是 一个 小的 黄色的 老虎 - 形状 枕头 那 惠 娘 只是 制成
.
:
.

枕的是慧娘新做的黄老虎顶面小枕头，

[,etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:n] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gri:n] [broʊ'keɪd] [roʊb] .
Hui Niang was covered with a green brocade robe .
惠 娘 曾是 涵盖 和 一个 绿色的 锦缎 长袍 .

盖了慧娘一领绿袄襟儿，

[hæf] - ['kʌvəd] , [hæf] - [rɪ'vi:lɪd]
Half - covered , half - revealed
一半 - 涵盖 , 一半 - 揭晓

半遮半露，

[ʃi; ʃi] [wʌz; wəz] [fæst] [ə'sli:p] .
She was fast asleep .
她 曾是 快速地 睡着了 .

呼呼的睡。

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv] ['ɑ:nər] .
Shaowen had no choice but to take the seat of honor .
- 有 不 选择 但 到 拿 这 座位 的 荣誉 .

绍闻只得坐了正座。

- [pɔ:d] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv][hɔ:t] [waɪn] [ænd; ənd] ['hændɪd] [,aɪ 'ti:][tu:; tə] - .
Bingmei poured a cup of hot wine and handed it to Huiniang .
- 倾倒入 一个 杯子 的 热的 葡萄酒 和 递交 它 到 - .

冰梅斟了一杯热酒递与慧娘，

[,etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:n] [tʊk] [ðə; ði] [kʌp] [ɪn][hɜ:r; hə] [hænd] .
Hui Niang took the cup in her hand .
惠 娘 采取 这 杯子 在 她 手 .

慧娘接杯在手，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - .
It was placed in front of Shaowen .
它 曾是 放置 在 正面 的 - .

放在绍闻面前。

[ə'nʌðər] [per] [ʌv; əv] ['tʃɑ:pstɪks] [wɜ:r; wər] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
Another pair of chopsticks were placed on the table .
其他 一对 的 筷子 是 放置 在 这 桌子 .

又放了一双箸儿。

- [pɔ:d] [hɜ:r'self] [ə'nʌðər] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .
Bingmei poured herself another cup of wine .
- 倾倒入 她自己 其他 杯子 的 葡萄酒 .

冰梅又斟一杯酒，

[pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][,etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:n] ,
Placed in front of Hui Niang ,
放置 在 正面 的 惠 娘 ,

放在慧娘面前，

[pɔ:r] [jɔ:r'self] [ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ənd] [pleɪs] [,aɪ 'ti:][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .
Pour yourself a cup and place it in front of you .
倒 你自己 一个 杯子 和 地方 它 在 正面 的 你 .

自斟一杯放在自己面前。

[,etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [held] [tu:] [perz] [ʌv; əv] ['tʃɑ:pstɪks] [ɪn][hɜ:r; hə] [hændz] .
Hui Niang held two pairs of chopsticks in her hands .
惠 娘 握住 二 对 的 筷子 在 她 双手 .
慧娘手拿两双箸，

[ə; eɪ] [per] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][him; ɪm] ,
A pair placed in front of him ,
一个 一对 放置 在 正面 的 他 ,
一双放在自己面前，

[ðen] [hi; hi] ['hændɪd] - [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] .
Then he handed Bingmei a pair of children .
然后 他 递交 - 一个 一对 的 孩子们 .
又递与冰梅一双儿。

- [smaɪld] [ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd] , ['seɪɪŋ] :
Shaowen smiled and raised his hand , saying :
- 微笑 和 提高 他的 手 , 说 :
绍闻笑着举手道：

" [lets] [bəuθ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ] [rɪ'tɜ:rn] [kʌp] . "
" Let's both take a look at the return cup . "
" 我们来吧 两个都 拿 一个 看 在 这 返回 杯子 . "
“我与你两个看个回奉杯儿。”

[,etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [smaɪld] .
Hui Niang smiled .
惠 娘 微笑 .
慧娘笑了笑，

[pʊʃ] [jɔ; jər][hænd] [bæk] .
Push your hand back .
推 你的 手 后退 .
推回手去。

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Bingmei smiled and said :
- 微笑 和 说 :
冰梅笑道：

[aɪ][,eɪ 'em] [jʌŋ] ,
I am young ,
我 是 年轻的 ,
“我年轻，

" [aɪ] [kɑ:nt] [ə'fɔ:rd] [aɪ 'ti:] . "
" I can't afford it . "
" 我 不能 买得起 它 . "
担不起。”

['ʃaʊ] [wen] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Shao Wen was overjoyed .
邵 温 曾是 欣喜若狂 .
把绍闻喜得直是心醉。

['mi:nwaɪl] , ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] ['wɑ:ndərɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [fi:ld] ,
Meanwhile , people were wandering around the field ,
同时 , 人们 是 漫游 大约 这 场地 ,
却说人在那游荡场上，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
My heart is in a daze .
我的 心 是 在 一个 发呆 .
心是个恍惚的，

[ɪn] [ðɪs] [ˈeθɪk(ə)] [fiːld] ,
In this ethical field ,
在这 伦理道德 场地 ,

在这伦理场中，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [ˈɪnəs(ə)nt] .
My heart is innocent .
我的 心 是 清白的 .

心是个清白的。

[ðæt] [ˈiːvniŋ] , [ˈʃaʊ] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] [ˈkɒŋkjəbeɪnz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [waɪn] [baɪ][hɪz; ɪz]
That evening , Shao heard his wives and concubines drinking a little wine by his
那 晚上 , 邵 听到 他的 妻子们 和 妾室 喝 一个 小的 葡萄酒 经过 他的
[ˈbedsaɪd] .
bedside .
床头 .

此夕绍闻妻妾床前小酌，

[ɔːlˈðoʊ] [aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [əˈfer] [bɪˈtwiːn] [jʌŋ] [ˈwɪmɪn] ,
Although it is a private affair between young women ,
虽然 它 是 一个 私人的 事务 之间 年轻的 女性 ,

虽是小儿女闺阁私情，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] [ðə; ði][ˈprɔːpər] [wei] [tuː; tə] [dɪˈskraɪb] [ə; eɪ] [hɑːrˈmoʊniəs] [ænd; ənd] [ˈlʌvɪŋ]
But this is precisely the proper way to describe a harmonious and loving
但 这 是 恰恰 这 恰当的 方式 到 描述 一个 和谐 和 爱
[rɪˈleɪ(ə)ŋʃɪp] [ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv][ˈhjuːmən] [rɪˈleɪŋʃɪps] .
relationship in terms of human relationships .
关系 在 条款 的 人类 关系 .

却正是伦常上琴瑟好合的正话。

- [wʌz; wəz] [ˈdiːpli] [muːvd] .
Shaowen was deeply moved .
- 曾是 深 已搬 .

绍闻心中触动至情，

[lʊk] [æt; ət][.etʃ juˈaɪ] [niːˈɑːŋ] ,
Look at Hui Niang ,
看 在 惠 娘 ,

看那慧娘，

[tɔːl] [ænd; ənd] [ˈslendər] ,
Tall and slender ,
高的 和 苗条 ,

长条身材，

[ˈsʌnflaʊər] [siːd] [doʊ] ,
Sunflower seed dough ,
向日葵 种子 面团 ,

瓜子面皮，

[ˈtruːli] , [aɪˈtiː] [pəˈzesɪz] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][ʌv; əv] [ˈɔːtəm] [ˈwɔːtər][ænd; ənd][ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv][dʒeɪd] .
Truly , it possesses the spirit of autumn water and the bones of jade .
真的 , 它 拥有 这 精神 的 秋天 水 和 这 骨头 的 玉 .

真是秋水为神玉为骨。

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][aɪs] [plʌm] [ˈblɒsəmz] ,
When looking at the ice plum blossoms ,
什么时候 寻找 在 这 冰 李子 花朵 ,

看那冰梅时，

[ˈkɜːrvi] [ˈfɪgjər]
Curvy figure
曲线优美 数字

身材丰满，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [raʊnd] [æz; əz][ə; eɪ] [fʊl] [muːn] .
His face was as round as a full moon .
他的 脸 曾是 作为 圆形的 作为 一个 满的 月亮 ；

面如满月一般，

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ][ˈlʊtəs] [ˈblɔːsəm] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈaɪ,braʊz] [æz; əz]
Her face was as beautiful as a lotus blossom and her eyebrows as
她 脸 曾是 作为 美丽的 作为 一个 莲花 开花 和 她 眉毛 作为
[ˈdelɪkət] [æz; əz] [ˈwɪləʊ] [liːvz] .
delicate as willow leaves .
精美的 作为 柳 树叶 ；

端的芙蓉如面柳如眉。

[hæz; həz] - [ˈnevər] [siːn] [ðɪs] [bɪˈfɔːr] ?
Has Shaowen never seen this before ?
有 - 绝不 已见 这 前 ？

绍闻难道平日不曾看见么？

[dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] [ˈkɒŋkjəbeɪnɪz] [ɑːr; ər] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhæpi] [riːˈjuːniən] [təˈnaɪt] ,
Just because the wives and concubines are having a happy reunion tonight ,
只是 因为 这 妻子们 和 妾室 是 拥有 一个 快乐的 团圆 今晚 ,
只因今晚妻妾欢聚，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈveri] [hɑːrˈmoʊniəs]
Feeling very harmonious
感觉 非常 和谐

倍觉融洽，

[ˈðerfɔːr] , - [ˈkerfəli] [kəmˈperd] [ænd; ənd] [əbˈzɜːrvd] .
Therefore , Shaowen carefully compared and observed .
所以 , - 小心 比较的 和 观察到 ；

所以绍闻留心比较并观。

[mɔːrˈʊʊvər] , [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [təˈgeðər] ,
Moreover , the three of them together ,
而且 , 这 三 的 他们 一起 ,

况且三口合来，

[dʒʌst] [tɜːrnd] [ˈsɪksti] [ˈjɪrɜz] [əˈɡoʊ] ,
Just turned sixty years ago ,
只是 转向 六十 年 前 ,

刚刚满六十个年头，

[mɔːrˈʊʊvər] , [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd][ˈkwaɪət] .
Moreover , she is virtuous and quiet .
而且 , 她 是 有德行的 和 安静的 ；

兼且一个德性娴静，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [ˈpiːsf(ə)l] [ˈkærəktər]
A person of peaceful character
一个 人 的 和平 特点

一个德性平和，

[truː] [ˈbjuːti] [ɪz] [stiːl] [ˈrelətɪvli] [rər] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
True beauty is still relatively rare in this world .
真的 美丽 是 仍然 相对地 稀有的 在 这 世界 ；

真正娇艳尚为世所易有，

[ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)] ['wʊmən] [ɪz][ə; eɪ] [rer][ˈfaɪnd][ɪn] [ðɪs] [wɜ:rlɪd] .
A virtuous and gentle woman is a rare find in this world .
一个 有德行的 和 温和的 女士 是 一个 稀有的 寻找 在 这 世界 .
贤淑则为世所难逢。

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :
心中自言自语道:

" [aɪ] [gɑ:rd] [ðɪs] [pleɪs] [ʌv; əv] [ʌn'pærəleɪd] ['bjʊ:ti] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] . "
" I guard this place of unparalleled beauty day and night . "
" 我 警卫 这 地方 的 无与伦比 美丽 天 和 夜晚 . "
“我镇日守此国色天香，

[ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɪn] [ˈhɑ:rməni]
Husband and wife in harmony
丈夫 和 妻子 在 和谐
夫唱妇随，

[ðə; ðɪ] [waɪf] [ək'septs] [ðə; ðɪ] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [ə'bi:diəntli] ,
The wife accepts the concubine obediently ,
这 妻子 接受 这 妾 顺从地 ,
妻容妾顺，

[ðæt] [ɪz][ðə; ðɪ] [lənd] [ʌv; əv] ['ʌltɪmət] [blɪs] .
That is the Land of Ultimate Bliss .
那 是 这 土地 的 最终的 极乐 .
便是极乐国了。

[bʌt; bət] [ðɪs] [gru:p] [ʌv; əv] ['bætʃələz] . . .
But this group of bachelors . . .
但 这 团体 的 单身汉 . . .
却被这一起光棍，

[,ɪntrə'du:st] ['ɪntu:][ˈfaɪərwɜ:rks] ,
Introduced into fireworks ,
介绍 进入 烟花 ,
引入烟花之中，

[ðʊʊz] ['ɑ:bdʒektks][wɜ:r; wər] [dɪs'gaɪzd] [ɪn][ə; eɪ] ['vʌlgər] [wei] .
Those objects were disguised in a vulgar way .
那些 对象 是 伪装 在 一个 庸俗 方式 .
那些物件乔妆俗扮，

[ɪts] ['ri:əli] [laɪk] [dʌŋ] .
It's really like dung .
它是 真的 喜欢 粪 .
真是粪土一般，

[aɪ] ['tru:li] [fi:l] [ə'feɪmd] .
I truly feel ashamed .
我 真的 感觉 羞愧 .
实实叫我后愧。”

[aɪ] ['kʊdnɪt] [help] [bʌt; bət] [spɪt] [aʊt] [ə; eɪ] " [pɑ:] ! "
I couldn't help but spit out a " Pah ! "
我 不能 帮助 但 吐 出去 一个 " 帕 ! "
忍不住口中“呸! ”

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [saʊnd] .
He made a sound .
他 制成 一个 声音 .
了一声。

- [sed] :
Bingmei said :
- 说 :

冰梅道：

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['spɪtɪŋ] [aʊt] , ['ʌŋk(ə)l] ? "
" What are you spitting out , uncle ? "
" 什么 是 你 吐痰 出去 , 叔叔 ? "

“大叔呸什么？”

- [smaɪld] .
Shaowen smiled .
- 微笑 :

绍闻笑了。

[hi:; hi] [sed] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] ['leɪtər] :
He said a little later :
他 说 一个 小的 之后 :

略迟了一会道：

" [aɪ] ['sɪmplɪ] [kɑ:nt] [ɪk'spleɪn] [,aɪ 'ti:] . "
" I simply can't explain it . "
" 我 简单地 不能 解释 它 . "

“我竟是说不上来。”

[soʊ][aɪ] [wəʊnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
So I won't say anything .
所以 我 惯于 说 任何事物 :

也就不说。

['æftər] [θri:] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After three rounds of drinks ,
后 三 回合 的 饮料 ,

酒过三巡，

[kɑ:ŋ] - ['kæŋɑ:t] [drɪŋk] ['ælkəhɒ:l] .
Kong Huiniang cannot drink alcohol .
孔 - 不能 喝 酒精 .

孔慧娘不能吃酒，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] ['dɪzi] .
His face was already dizzy .
他的 脸 曾是 已经 晕眩的 .

脸色已发晕，

- ['strʌɡld] [tu:; tə] [i:t] [hɜ:r; həɹ] [fɔ:rθ] [boʊl] .
Bingmei struggled to eat her fourth bowl .
- 挣扎 到 吃 她 第四 碗 .

冰梅还挣扎吃第四盅。

[ðə; ðɪ] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] ['ɡɒsɪpɪŋ] .
The three of them were gossiping .
这 三 的 他们 是 八卦 .

这三人说些闲话。

['fɪŋ] - [stɜ:rd] ['slartli] .
Xing Guan'er stirred slightly .
邢 - 搅拌 轻微地 .

只见兴官儿动了动儿，

[hi:; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ðɪ] [hem] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɡri:n] ['dʒækɪt] .
He lifted the hem of his green jacket .
他 抬起 这 她们 的 他的 绿色的 夹克 .

把绿袄襟掀开，

[ə; eɪ] ['sɪlvə] [plæk] [wʌz; wəz] [rɪ'vi:lɪd] [ɑ:n][ɪts] [feɪs] .
A silver plaque was revealed on its face .
一个 银 牌匾 曾是 揭晓 在 它是 脸 .
露出银盘一个脸，

[baʊnd] [baɪ] [tu:] [hɔ:rnz] ,
Bound by two horns ,
边界 经过 二 角 ,
绑着双角，

[ɑ:rm] ,
arm ,
手臂 ,
胳膊、

[ðə; ðɪ] [legz] [ænd; ənd] [hɪps] [ɑ:r; ə] [laɪk] ['lɒʊtəs] [si:dz] .
The legs and hips are like lotus seeds .
这 腿 和 臀部 是 喜欢 莲花 种子 .
腿胯如藕瓜子一般，

[ænd; ənd] [ʃi:z] [soʊ][fæt] [ʃi:z] [seg'mentɪd] .
And she's so fat she's segmented .
和 她是 所以 胖的 她是 分段 .
且胖得一节一节的。

- ['kudnt] [rɪ'zɪst] ['tʌtʃɪŋ] [aɪ 'ti:] .
Shaowen couldn't resist touching it .
- 不能 抵抗 接触 它 .
绍闻忍不住便去摸弄。

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Bingmei smiled and said :
- 微笑 和 说 :
冰梅笑道：

" [dəʊnt] [tʌtʃ] [hɪm; ɪm] , "
" **Don't touch him ,** "
" 不 触碰 他 , "
“休动他，

['hi:z] [nɔ:t] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][bi:; bi] ['traɪflɪd] [wɪð; wɪθ] .
He's not someone to be trifled with .
他是 不是 某人 到 是 琐碎 和 .
他不是好惹的。”

['fɪŋ] [gwa:n][hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] ['wʊʊkən] [ʌp] .
Xing Guan had already woken up .
邢 关 有 已经 醒来 向上 .
那兴官早已醒了，

[ʃi:; ʃɪ] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə][kraɪ] .
She started to cry .
她 开始 到 哭 .
哭将起来。

[,etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:n] [pɪkt] [hɪm; ɪm] [ʌp] ,
Hui Niang picked him up ,
惠 娘 挑选 他 向上 ,
慧娘抱起，

[hi:; hi] [pi:d] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [brɪ][æz; əz][ə; eɪ] ['dʒestʃər] [ʌv; əv] [gʊd'wɪl] .
He peed a little bit as a gesture of goodwill .
他 尿尿 一个 小的 少量 作为 一个 手势 的 善意 .
打发的尿了一小泡儿，

[ʃiː; ʃɪ] [stɪl] [ˈwʊdnt] [stɑːp] [ˈkraɪɪŋ] .
She still wouldn't stop crying .
她 仍然 不会 停止 哭泣 .

还不肯住哭。

[,etʃ ju 'aɪ] [niː'ɑːŋ] [ˈhændɪd] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [bɪŋ] [ɛm i 'aɪ][wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
Hui Niang handed it to Bing Mei with both hands .
惠 娘 递交 它 到 必应 梅 和 两个都 双手 .

慧娘双手递与冰梅，

[hiː; hi] [pʊld] [hɜːr; hər][ˈɪntuː][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
He pulled her into his arms .
他 拉 她 进入 他的 武器 .

搂到怀里，

[stʌf] [ðə; ðɪ] [maʊθ] [wɪð; wɪθ] [breɪst]
Stuff the mouth with breast
东西 这 嘴 和 胸部

以乳塞口，

[ðeəz; ðəz] [ˈnoʊwə] [tuː; tə][kraɪ] .
There's nowhere to cry .
有 无处 到 哭 .

无处可哭。

[aɪ] [felt] [fʊl] [ˈæftər] [ˈiːtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I felt full after eating for a while .
我 毛毡 满的 后 吃 为了 一个 尽管 .

吃了一会饱了，

[ðə; ðɪ] [mɪlk] [ˈspaɪks] [wɜːr; wər] [ˈlɔːst] ;
The milk spikes were lost ;
这 牛奶 尖峰 是 丢失的 ;

丢了乳穗；

[tɜːrn] [ə'raʊnd] ,
Turn around ,
转动 大约 ,

扭身过来，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ] [fruːt] [pleɪt] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈteɪbl] .
Look at the fruit plate on the table .
看 在 这 水果 盘子 在 这 桌子 .

看桌上果盘，

[hiː; hi] [ðen] [ˈpɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [ˈfɪŋɡər] .
He then pointed with his little finger .
他 然后 尖 和 他的 小的 手指 .

使用小指头指着，

[tuː; tə] [ˈʌtər] [ə; eɪ] [tuː] - [wɜːrd] [ˈfreɪz] :
To utter a two - word phrase :
到 说出 一个 二 - 单词 短语 :

说出两个字儿的话头：

" [iːt] [fruːt] . "
" **Eat fruit .** "
" 吃 水果 . "

“吃果。”

[,etʃ ju 'aɪ] [niː'ɑːŋ] [tʊk] [aɪ 'tiː] .
Hui Niang took it .
惠 娘 采取 它 .

慧娘接将过来，

[aɪ] [pi:lɪd] [ə; eɪ] [fju:] [paɪn] [nʌts] .
I peeled a few pine nuts .
我 去皮 一个 很少 松树 坚果 .

剥了几个松子、

[ˈlɒŋɡən]
Longan
龙眼

龙眼、

[ˈmelən] [si:dz] .
melon seeds .
瓜 种子 .

瓜子儿。

[ðeɪ] [kept] [ɔ:l] [ðə; ði] [fu:d] [ðeɪ] ['kudnt] ['fɪnɪ] .
They kept all the food they couldn't finish .
他们 保留 全部 这 食物 他们 不能 结束 .

吃不尽的都扣在手中，

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ] [wəʊnt] [i:t] [ə; eɪ] [pi:s] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['mʌðər] . "
" I won't eat a piece with my mother . "
" 我 惯于 吃 一个 片 和 我的 母亲 . "

“就不与娘吃个儿。”

[ˈɪŋ] [ɡwɑ:n] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] ['melən] [si:d] .
Xing Guan then took a melon seed .
邢 关 然后 采取 一个 瓜 种子 .

兴官便拿一个瓜子儿，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [stʌft] ['ɪntu:] [,etʃ ju 'aɪ] - [maʊθ] .
It was stuffed into Hui Niang's mouth .
它 曾是 填充 进入 惠 - 嘴 .

塞在慧娘口里。

- [sed] :
Bingmei said :
- 说 :

冰梅道：

" [dæd] [wəʊnt] [i:t] [ə; eɪ] [sʌn] . "
" Dad won't eat a son . "
" 爸爸 惯于 吃 一个 儿子 . "

“爹就不吃个儿。”

[hweɪlaɪ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˌdʒʊrɪsˈdɪk(ə)n] [ʌv; əv] -
Huailai under the jurisdiction of Xingguan
怀来 在下面 这 管辖权 的 -

兴官下的怀来，

[hi:; hi] [ðen] [stʌft] [ə; eɪ] [paɪn] [nʌt] ['ɪntu:] - [maʊθ] .
He then stuffed a pine nut into Shaowen's mouth .
他 然后 填充 一个 松树 坚果 进入 - 嘴 .

便把一个松子塞向绍闻口中。

- ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
Shaowen opened his mouth ,
- 打开 他的 嘴 ,

绍闻张开口，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈfɪŋɡər] [held] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ɪts] [maʊθ] .
Even the little finger held it in its mouth .
甚至 这 小的 手指 握住 它 在 它是 嘴 .

连小指头儿噙住，

[ˈfɪŋ] [ɡwɑːn] [ˈpænɪkt] .
Xing Guan panicked .
邢 关 惊慌失措 .

兴官慌了，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈgrænməː] [hɪts] . "
" Grandma hits . "
" 奶奶 点击量 . "

“奶奶打。”

- [sed] :
Huiniang said :
- 说 :

慧娘道：

" [ˈgrænməː] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˈtʃɪkɪn] [ˈlɪvər][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [təˈnaɪt] . "
" Grandma will have a piece of chicken liver with you tonight . "
" 奶奶 将要 有 一个 片 的 鸡 肝 和 你 今晚 . "

“今晚奶奶与你一块鸡肝儿，

[aɪ][toʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [sɪŋ] .
I told you to sing .
我 讲述 你 到 唱歌 .

叫你唱喏，

[juː; jʊ] [ˈstreɪtn] [jɔː; jər] [bæk] ,
You straighten your back ,
你 拉直 你的 后退 ,

你硬着小腰儿，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [iːt] [fɔːr; fər] [friː] .
I want to eat for free .
我 想 到 吃 为了 自由的 .

白要吃，

[naʊ] [ʃiː; ʃɪ] [kɔːlz] [ˌem ˈiː] " [ˈgrænməː] . "
Now she calls me " Grandma . "
现在 她 呼叫 我 " 奶奶 . "

如今却叫奶奶哩。”

- [sed] :
Bingmei said :
- 说 :

冰梅道：

" [dʒɑʊz] [ˈeldɪst] [ˈsʌnz] [ˈdɔːtər] [left] [ðɪːz] [pæst] [tuː] [deɪz] . "
" Zhao's eldest son's daughter left these past two days . "
" 赵氏 长子 儿子的 女儿 左边 这些 过去的 二 天 . "

“这两日赵大儿闺女走了，

[ˈfɪŋ] - [ɪz][dʒʌst] [ˈsɜːrtʃɪŋ] .
Xing Guan'er is just searching .
邢 - 是 只是 搜索 .

兴官儿只是寻。

[ðeə(r)] [ju:st] [tu:; tə] ['pleɪŋ] [tə'geðər] .
They're used to playing together .
它们是 用过的 到 玩耍 一起 .

他两个玩惯了，

[aɪ 'ti:] ['kænɔ:t] [bi:; bi] [rɪ'mu:vɪd] .
It cannot be removed .
它 不能 是 已移除 .

摘离不开。

[ðə; ðɪ][gɜ:rl]['i:v(ə)n] [went] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [bæk] [gert] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] ['fɪŋ] - .
The girl even went to the back gate to look for Xing Guan'er .
这 女孩 甚至 去 到 这 后退 门 到 看 为了 邢 - .

那闺女还到后门上寻兴官儿，

[ðə; ðɪ] ['eldɪst] [sʌn] [wʌz; wəz]['teɪkən] [hoʊm] .
The eldest son was taken home .
这 长子 儿子 曾是 已采取 家 .

大儿抱回去了。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðə; ðɪ] ['eldɪst] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪ'li:st] . "
" The eldest son should be released . "
" 这 长子 儿子 应该 是 发布 " . "

“大儿就该放过来，

[let] [ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [pleɪ] .
Let the two of them play .
让 这 二 的 他们 玩 .

叫他两个耍。”

- [sed] :
Huiniang said :
- 说 :

慧娘道：

['pi:p(ə)] [hæv; həv]['feɪsɪz] ,
People have faces ,
人们 有 面孔 ,

“人有脸，

[tri:z] [hæv; həv][bɑ:rk] .
Trees have bark .
树木 有 吠 .

树有皮，

[ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] ['drɪvŋ] [aʊt] ,
Those who were driven out ,
那些 WHO 是 驱动 出去 ,

赶出的人，

[wen] [aɪ] [keɪm] [bæk] [ɪn] , [maɪ] [feɪs] [wʌz; wəz] [ɪk'spreʃənləs] . [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ] ['hævnt] [bɪn] [ɪn]
When I came back in , my face was expressionless . It's just that I haven't been in
什么时候 我 来了 后退 在 , 我的 脸 曾是 面无表情 . 它是 只是 那 我 还没有 到过 在
[ʼaʊər; ɑ:r]['fæməli][fɔ:r; fər] ['veri] [lɔ:ŋ] .
our family for very long .
我们的 家庭 为了 非常 长的 .

再进来脸上也支不祝只是我到咱家日子浅，

[ˈweðər] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈtʃi:tɪd] [ɔ:r][nɑ:t] .
Whether Zhao Da'er and his wife cheated or not .
无论 赵 - 和 他的 妻子 作弊 或者 不是 .
赵大儿两口子作弊不作弊。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðə; ðɪ] [wɜ:rd] - [ˈtʃi:tɪŋ] - [hæz; həz] [ˌæbsəˈlu:tli] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] . "
" The word ' cheating ' has absolutely nothing to do with them . "
" 这 单词 - 作弊 - 有 绝对地 没有什么 到 做 和 他们 - "
“那作弊二字他两口子倒万不相干。

[ˈwæŋ] [ʒɔŋz] [spi:tʃ] [wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [ˌɪnkoʊˈhɪrənt] .
Wang Zhong's speech was somewhat incoherent .
王 钟氏 演讲 曾是 有些 语无伦次 .
只是王中说话撞头撞脑的，

[ðæts] [ɪmˈbærəsɪŋ] .
That's embarrassing .
那就是 尴尬的 .

惹人脸上受不的。”

[ˌetʃ ju ˈaɪ] [ni:ˈɑ:ŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Hui Niang smiled and said :
惠 娘 微笑 和 说 :

慧娘笑道：

" [hɪz; ɪz] [men] , "
" His men , "
" 他的 男人 , "

“手下的人，

[haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ ˈti:][bi:; bi][soʊ] [ˈpɜ:rfekt] ?
How could it be so perfect ?
如何 可以 它 是 所以 完美的 ?

怎的得恁样十全。

[ˈpi:p(ə)l] [hu:] [ju:z] [swi:t] [wɜ:rdz] ,
People who use sweet words ,
人们 WHO 使用 甜的 字 ,

大约甜言蜜语之人，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [rɪˈzɔ:rt] [tu:; tə] [ˈtrɪkəri] .
They will inevitably resort to trickery .
他们 将要 不可避免地 采取 到 诡计 .

必然会弄诡道。

[ðoʊz] [hu:] [dəʊnt] [tʃi:t]
Those who don't cheat
那些 WHO 不 欺骗

那不作弊的，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈselfləs] .
He was selfless .
他 曾是 无私 .

他心中无私，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [mɔ:r] [aʊtˈspoʊkən] .
He was more outspoken .
他 曾是 更多的 直言不讳 .

便嘴头子直些，

[bʌt; bət] ['lɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [ˌʌn'ju:zəbl] .
But little did they know that it was completely unusable .
但 小的 做过 他们 知道 那 它 曾是 完全地 无法使用 .

却不知那也是全使不的哩。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [dʒʌst][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][hi:; hi] [spoʊk] [tu:] ['blʌntli] "
" Just because he spoke too bluntly "
" 只是 因为 他 辐 也 直截了当地 "

“只因说话太刚，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [ˈpi:p(ə)] [fər'get] [ˈi:v(ə)n][hɪz; ɪz] [gʊd] [pɔɪnts] .
It makes people forget even his good points .
它 制作 人们 忘记 甚至 他的 好的 积分 .

惹人连他的好处也要忘了，

[soʊ][aɪ] [sent] [hɪm; ɪm] [ə'veɪ] ['jestərdeɪ] .
So I sent him away yesterday .
所以 我 发送 他 离开 昨天 .

所以昨日我打发他。

[haʊ'veər] , [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfa:ðər] [ˈprɑ:mɪst] [hɪz; ɪz][,el e 'aɪ] [ˈgɑ:rdn] .
However , our father promised his Lai Garden .
然而 , 我们的 父亲 承诺 他的 赖 花园 .

不过咱爹承许他的菜园，

[hɪz; ɪz] [ˈsɪti] [haʊs] ,
His city house ,
他的 城市 房子 ,

他的市房，

[ɪf] [ju:; jʊ] [dəʊnt] [teɪk] [hɪz; ɪz] [ˈmʌni] , [ðen] [soʊ][bi:; bi][ˌaɪ 'ti:] .
If you don't take his money , then so be it .
如果 你 不 拿 他的 钱 , 然后 所以 是 它 .

不昧他的便罢。”

- [sed] :
Huiniang said :
- 说 :

慧娘道：

" [dɪd][hi:; hi] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] ? "
" Did he take it ? "
" 做过 他 拿 它 ? "

“他领了去不曾？ ”

- [sed] :
Bingmei said :
- 说 :

冰梅道：

" [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [hæz; həz][nɑ:t] [left] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [ði:z] [pæst] [fju:] [deɪz] . "
" I heard that Wang Zhong has not left his home these past few days . "
" 我 听到 那 王 钟 有 不是 左边 他的 家 这些 过去的 很少 天 . "

“我听说王中这几日并不曾出门。”

- [sed] :
Huiniang said :
- 说 :

慧娘道：

" [həʊ] [kʊd; kəd][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfɑ:ðər] [hæv; həv] [meɪd] [sʌtʃ] [ˈprɒmɪsɪz] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz]
" How could our father have made such promises to him while he was
" 如何 可以 我们的 父亲 有 制成 这样的 承诺 到 他 尽管 他 曾是
[stɪl] [əˈlaɪv] ? "
still alive ? "
仍然 活 ？ "

“怎的咱爹在日就许下他这些东西。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈprɔ:ˌmɪs] [maɪ] [ˈfɑ:ðər] [meɪd] [tu:; tə][em ˈi:][ɑ:n][ðə; ðɪ] [deɪ] [hi:; hi] [pæst] [əˈweɪ] . "
" It was a promise my father made to me on the day he passed away . "
" 它 曾是 一个 承诺 我的 父亲 制成 到 我 在 这 天 他 通过了 离开 . "
“是咱爹辞世之日同我许他的。”

- [sed] :
Huiniang said :
- 说 :

慧娘道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ðɪ] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[ðɪs] [ˈmætər] [stɪl] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪˈskʌst] .
This matter still needs to be discussed .
这 事情 仍然 需求 到 是 讨论 .

这事还得一个商量。

[bʌt; bət][aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈwʊmən] ,
But I am a woman ,
但 我 是 一个 女士 ,

只是我是女人家，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] .
I don't know what .
我 不 知道 什么 .

不晓的什么，

[ænd; ænd] [stɪl] [jʌŋ] [ænd; ænd] [ˈtʃaɪldɪʃ] .
And still young and childish .
和 仍然 年轻的 和 幼稚 .

又年轻孩子气。

[ˈsɪstər] [bɪŋ]
Sister Bing
姐姐 必应

冰姐，

[pɔ:r] [əˈnʌðər] [kʌp] [ʌv; əv][hɔ:t] [waɪn] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [tu:; tə] [drɪŋk] .
Pour another cup of hot wine for his father to drink .
倒 其他 杯子 的 热的 葡萄酒 为了 他的 父亲 到 喝 .

你把热酒再斟一杯与他爹吃，

[aɪl] [hæv; həv] [əˈnʌðər] [hæf] [boʊl] .
I'll have another half bowl .
患病的 有 其他 一半 碗 .

我也再吃半盅儿，

[ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [di:p] [ænd; ənd][kəʊld] .

The night is deep and cold .
这 夜晚 是 深的 和 寒冷的 .

夜深冷了。

[sɪns] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfɑ:ðəz] [ˈdaɪŋ] [wɪ] [ðæt] [hi:; hi] [wəd] [du:] [ðɪs] ,
Since it was our father's dying wish that he would do this ,
自从 它 曾是 我们的 父亲的 垂死 希望 那 他 会 做 这 ,

既是咱爹临终许他，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈsʌmwʌn] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfɑ:ðər] [ˈvælju:z] [ˈhaɪli] .
He must be someone our father values highly .
他 必须 是 某人 我们的 父亲 值 高度 .

想是咱爹重用的人，

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfɑ:ðər] [ˈɪznt] [ˈberɪd] [jet] .
Our father isn't buried yet .
我们的 父亲 不是 埋葬 然而 .

如今咱爹现今没有埋哩，

[aɪ] [kɑ:nt] [brɪŋ] [maɪ'self][tu:; tə] [kɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] .
I can't bring myself to kick them out .
我 不能 带来 我 到 踢 他们 出去 .

赶出去心里也过不去。

[brɪ'saɪdz] , [ju:; jʊ] [noʊ] [ju:; jʊ] [ˈʃʊdənt] [tʃi:t] .
Besides , you know you shouldn't cheat .
除了 , 你 知道 你 不应该 欺骗 .

况且你也知道不作弊，

[lets] [dɪ'skʌs] [,aɪ 'ti:] [tə'geðər] .
Let's discuss it together .
我们来吧 讨论 它 一起 .

咱大家商量，

[lets] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm][ɪn] [ə'gen] [tə'mɑ:roʊ] .
Let's invite them in again tomorrow .
我们来吧 邀请 他们 在 再次 明天 .

明日还叫他两口子进来罢。

[ˈsɪstər] [bɪŋ]
Sister Bing
姐姐 必应

冰姐，

[ju:; jʊ] [sed] [ɪts] [oʊ'keɪ][ɔ:r][nɑ:t] ?
You said it's okay or not ?
你 说 它是 好的 或者 不是 ?

你说使的使不的？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[sɪns] [ju:; jʊ] [sed] [,aɪ 'ti:] ,
Since you said it ,
自从 你 说 它 ,

“既是你说，

[ˈevriwʌn] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] ,
Everyone is willing ,
每个人 是 愿意的 ,

大家愿意，

" [hæv; həv][him; ɪm] [kʌm] [ɪn] [ə'gen] [tə'mɑ:roʊ] . "

" **Have him come in again tomorrow** . "

" 有 他 来 在 再次 明天 . "

明日就叫他还进来。”

- [sed] :

Huiniang said :

- 说 :

慧娘道：

" [ju:; jʊ] ['ri:əli] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɪdərət] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['fɑ:ðəz] [wɪʃɪz] . "

" **You really need to be considerate of your father's wishes** . "

" 你 真的 需要 到 是 周到 的 你的 父亲的 愿望 . "

“到底你要体贴咱爹的意思。

[aɪ] [θɪŋk] [wen] ['aʊər; ɑ:r] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] . . .

I think when our father was alive . . .

我 思考 什么时候 我们的 父亲 曾是 活 . . .

我想咱爹在日，

[ʃi:; ʃɪ] [mʌst; məst] [ʌv] ['si:ɪŋ] [him; ɪm] .

She must love seeing him .

她 必须 爱 看到 他 .

必是爱见他哩。

[hi:; hi][dʒʌst] ['hæznt] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] [jet] .

He just hasn't heard from his grandmother yet .

他 只是 还没有 听到 从 他的 祖母 然而 .

只是还没见他奶奶的话儿。

" [tu:; tə] [prə'moʊt] [ə'fɪ(ə)lɪz] . "

" **To promote officials** . "

" 到 推动 官员 . "

兴官呢。”

- [sed] :

Bingmei said :

- 说 :

冰梅道：

" [jʊr; jər] ['mʌðər] [ɪz] ['kɔ:ɪŋ] [ju:; jʊ] . "

" **Your mother is calling you** . "

" 你的 母亲 是 呼叫 你 . "

“娘叫你哩。”

['ɪŋ] [gwa:n][wʌz; wəz][ɪn] ['fɑʊ [wenz] [ɑ:rmz] .

Xing Guan was in Shao Wen's arms .

邢 关 曾是 在 邵 温的 武器 .

兴官在绍闻怀中，

[hi:; hi][stɛərd] [æt; ət][,etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [waɪd] , [braɪt] [aɪz] .

He stared at Hui Niang with wide , bright eyes .

他 凝视 在 惠 娘 和 宽的 , 明亮的 眼睛 .

睁着小明眼儿看慧娘。

- [sed] :

Huiniang said :

- 说 :

慧娘道：

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [sɪŋ] [ə; eɪ] ['gri:tɪŋ] [tu:; tə] ['grænmɑ:ɪ] [tə'mɑ:roʊ] . "

" **You should sing a greeting to Grandma tomorrow** . "

" 你 应该 唱歌 一个 问候 到 奶奶 明天 . "

“你明日与奶奶唱个喏儿，

[pli:z] [pli:d] [ɑ:n] [br'hæf] [ʌv; əv] ['wæŋ] [dʒɒŋ] .
Please plead on behalf of Wang Zhong .
请 恳求 在 代表 的 王 钟 .

替王中讲个情，

[tel] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [tu:; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)] [gɜ:rl] [ɪn] .
Tell Zhao Da'er to bring his little girl in .
告诉 赵 - 到 带来 他的 小的 女孩 在 .

叫赵大儿把他家小妮儿还引进来，

[ˈpleɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] .
Playing with you .
玩耍 和 你 .

与你玩耍。

[fɜ:rst] , [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gri:t] [jʊr; jər] ['fɑ:ðər] .
First , you should greet your father .
第一的 , 你 应该 迎接 你的 父亲 .

你先与你爹唱个喏儿，

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [ju:; jʊ] [nu:] [ju:z] [tə'mɑ:roʊ] .
I will make you new shoes tomorrow .
我 将要 制作 你 新的 鞋 明天 .

我明日与你做新鞋。”

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˈfɪŋ] [gwa:n] [dɪd] [nɑ:t] ['fɑ:ləʊ] [ðə; ði] ['i:stwərd] [pæθ] .
As expected , Xing Guan did not follow the eastward path .
作为 预期的 , 邢 关 做过 不是 跟随 这 向东 小路 .

那兴官果然不照东，

[nɑ:t] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [west] ,
Not according to the west ,
不是 根据 到 这 西方 ,

不照西，

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [smɔ:l] [bəʊ; boʊ] .
He made a small bow .
他 制成 一个 小的 弓 .

作了一个小揖儿，

- [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [baɪ] [wʌt] [hi:; hi] [laɪkt] .
Shaowen was overjoyed by what he liked .
- 曾是 欣喜若狂 经过 什么 他 喜欢 .

把绍闻喜欢的成了一个乐不可支。

[etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:n] [tʊk] [hɪm; ɪm] ['ɪntu:] [hɜ:r; həɪ] [ɑ:rmz] .
Hui Niang took him into her arms .
惠 娘 采取 他 进入 她 武器 .

慧娘抱过怀中，

[ʃi:; ʃɪ] [fel] [ə'sli:p] [ə'gen] [ˈʃɔ:rtli] ['æftərwərd] .
She fell asleep again shortly afterward .
她 跌倒 睡着了 再次 不久 之后 .

片时又呼呼的睡着。

[etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:n] [wʌz; wəz] ['dʒentli] [pleɪst] [ɑ:n] [ðə; ði] [bed] .
Hui Niang was gently placed on the bed .
惠 娘 曾是 轻轻地 放置 在 这 床 .

慧娘慢慢放在床上，

[ðeɪ] ['snʌgəld] [tə'geðər] [ænd; ənd] ['pætɪd] [i:tʃ] [ˈʌðər] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [fel] [ə'sli:p] .
They snuggled together and patted each other until they fell asleep .
他们 依偎着 一起 和 轻拍 每个 其他 直到 他们 跌倒 睡着了 .

脸偎脸儿拍的睡了。

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ju:; jʊ] [si:] [haʊ] [əˈfekʃənət] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [təˈdeɪ] ? "
" You see how affectionate the child is today ? "
" 你 看 如何 亲热 这 孩子 是 今天 ? "

“你今日见孩子这样亲，

[kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nɪz] [təˈmɔ:roʊ] !
Congratulations tomorrow !
恭喜！ 明天 ！

到明日你恭了喜，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌn] ?
What should be done ?
什么 应该 是 完毕 ?

更该怎的。”

[etʃ ju ˈaɪ] [ni:ˈɑ:n] [blʌʃt] .
Hui Niang blushed .
惠 娘 脸红了 .

慧娘把脸红了，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ju:; jʊ] [wəʊnt] [drɪŋk] , [wɪl] [ju:; jʊ] ? "
" You won't drink , will you ? "
" 你 惯于 喝 , 将要 你 ? "

“你不吃酒罢，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [ˈnu:d(ə)lz] [left] .
There's still noodles left .
有 仍然 面条 左边 .

还有面哩。”

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[kəmˈpæʃ(ə)n] [ɪz] [ɪˈneɪt] .
Compassion is innate .
同情 是 先天 .

慈爱因是天性，

[ˈbi:ɪŋ] [[aɪ] [ɪz][ˈɔ:lsʊʊ][ə; eɪ][ˈhju:mən][ɪˈmoʊʃ(ə)n] .
Being shy is also a human emotion .
存在 害羞的 是 还 一个 人类 情感 .

娇羞也是人情。

- [sed] :
Bingmei said :
- 说 :

冰梅道：

" [æɪ; ʃəl][aɪ][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [ˈnu:d(ə)lz] ? "
" Shall I go to the kitchen and get the noodles ? "
" 将 我 去 到 这 厨房 和 得到 这 面条 ? "

“我去厨房把面下来罢？ ”

[,etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [sed] [tu:; tə] [ˈʃaʊ] [wen] :
Hui Niang said to Shao Wen :
惠 娘 说 到 邵 温 :

慧娘对绍闻道：

" [jʊə(r)] [hɪr] ['wɒtʃɪŋ] - . "
" You're here watching Xingguan . "
" 你是 这里 观看 - . "

“你在这里看兴官，

- [ænd; ənd][aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [tu:; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] ['nu:d(ə)lz] .
Bingmei and I went to the kitchen to prepare the noodles .
- 和 我 去 到 这 厨房 到 准备 这 面条 .

我与冰梅姐去厨房收拾面来。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ðə; ði] [fɔ:rθ] [wa:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was already the fourth watch of the night .
它 曾是 已经 这 第四 手表 的 这 夜晚 .

天已四鼓，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [ðeɪl] [get] ['hʌŋɡri] .
I'm just afraid they'll get hungry .
我是 只是 害怕的 他们会 得到 饥饿的 .

只怕饥了。

[dəʊnt] [traɪ][tu:; tə] [weɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Don't try to wake him up .
不 尝试 到 唤醒 他 向上 .

你休要摆布醒了他。”

[ɡoʊ] [wɪ'ðaʊt] ['mu:vɪŋ] [taɪm] ,
Go without moving time ,
去 没有 移动 时间 ,

去不移时，

[ðə; ði] ['nu:d(ə)lz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
The noodles have arrived .
这 面条 有 到达的 .

面已到了，

[æz; əz] [faɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [her]
As fine as a hair
作为 美好的 作为 一个 头发

细如发，

[æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [θred]
As long as a thread
作为 长的 作为 一个 线

长如线，

[ˈtʃɪkɪn] ['ɡɪzərd] [su:p] .
Chicken gizzard soup .
鸡 胗 汤 .

鸡霍为羹，

[ɪts] ['bjʊ:ɪf(ə)l] [ænd; ənd][hɑ:t] .
It's beautiful and hot .
它是 美丽的 和 热的 .

美而且热。

- [eɪt] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [su:p] .
Shaowen ate a bowl of soup .
- 吃 一个 碗 的 汤 .

绍闻吃了一汤碗，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" ['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ['betər] [ðæn; ðən] ['nu:d(ə)lz] ? "
" Isn't this a thousand times better than noodles ? "
" 不是 这 一个 千 时代 更好的 比 面条 ? "
“这岂不强如挂面万倍。”

[ə'nʌðər] [boʊl] [wʌz; wəz] ['ædɪd] .
Another bowl was added .
其他 碗 曾是 额外 :

又重了一碗儿。

[etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [ænd; ənd] [bɪŋ] [ɛm i 'aɪ] [i:tʃ] [eɪt] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [su:p] .
Hui Niang and Bing Mei each ate a bowl of soup .
惠 娘 和 必应 梅 每个 吃 一个 碗 的 汤 :

慧娘与冰梅各吃了一汤碗。

- [draɪŋk] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [mɔ:r] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
Shaowen drank three or four more cups of wine .
- 喝 三 或者 四 更多的 杯子 的 葡萄酒 :

绍闻又吃了三四杯酒，

[waɪn] [meɪks] [ðə; ði] ['sli:pɪŋ] ['dev(ə)l] ,
Wine makes the sleeping devil ,
葡萄酒 制作 这 睡眠 魔鬼 ,

酒催睡魔，

[aɪ] [jɔ:nd] .
I yawned .
我 打哈欠 :

呵欠上来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [aɪl] [goʊ][tu:; tə] [sli:p] [wɪð; wɪθ] - [fɜ:rst] . "
" I'll go to sleep with Xingguan first . "
" 患病的 去 到 睡觉 和 - 第一的 . "
“我先与兴官儿睡罢。”

[ʌn'dresɪŋ]
Undressing
脱衣服

脱衣解带，

[ɪm'breɪs] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Embrace the official position .
拥抱 这 官方的 位置 :

抱住兴官，

[bəʊθ] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜ:r; wər][ɪn][ə; eɪ] [dri:m] .
Both father and son were in a dream .
两个都 父亲 和 儿子 是 在 一个 梦 :

父子俱人梦境。

- [sed] :
Bingmei said :
- 说 :

冰梅道:

" [wen] [ðə; ði] [ænt] [ænd; ənd][ˈʌŋk(ə)l][wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] "

" **When the aunt and uncle were talking** "

" 什么时候 这 阿姨 和 叔叔 是 说 "

“婶子与大叔说话时，

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː] [saʊndz] [ɡreɪt] .

I think it sounds great .

我 思考 它 声音 伟大的 。

我听着极好，

[aɪ][dʒʌst] [sed] [aɪ ˈtiː] [ˈwɔːznt] [ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [ɪɡˈzæmp(ə)] .

I just said it wasn't a perfect example .

我 只是 说 它 不是 一个 完美的 例子 。

只是我说不圆范。

[lets] [goʊ][tuː; tə] [sliːp] .

Let's go to sleep .

我们来吧 去 到 睡觉 。

咱也睡罢，

[its] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .

It's late at night .

它是 晚的 在 夜晚 。

夜深了。”

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] - [ˈɔːlweɪz] [ˈrestɪd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .

It turns out that Bingmei always rested in the main hall .

它 转弯 出去 那 - 总是 休息 在 这 主要的 大厅 。

原来冰梅一向在堂楼安歇，

[ˈleɪtər] , - [ˈfriːkwəntli] [went] [aʊt] [æt; ət] [naɪt] .

Later , Shaowen frequently went out at night .

之后 , - 频繁地 去 出去 在 夜晚 。

后来绍闻屡次夜出，

- [ˈɔːlsoʊ] [muːvd] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ɪːst] [ˈbɪldɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] [ˈkʌmpəni] .

Bingmei also moved to a place in the east building to keep him company .

- 还 已搬 到 一个 地方 在 这 东方 建筑 到 保持 他 公司 。

冰梅也移至东楼一处作伴，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌ; əv][ðə; ði] [ɪːst] [ˈbɪldɪŋ] [ˌðerˈæftər] .

Therefore , they stayed in the south of the East Building thereafter .

所以 , 他们 入住 在 这 南 的 这 东方 建筑 此后 。

所以此后俱在东楼南间歇了。

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈnoʊtɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [stroʊk] .

The principle should be noted with a single stroke .

这 原则 应该 是 著名的 和 一个 单身的 中风 。

理合注明一笔。

- [sed] :

Huiniang said :

- 说 。

慧娘道：

" [dəʊnt] [goʊ][tuː; tə] [sliːp] [jet] . "

" **Don't go to sleep yet** . "

" 不 去 到 睡觉 然而 。

“且休要睡哩，

[ðiːz] [dɪsk] - [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈfeləʊz] ,

These disc - drinking fellows ,

这些 光盘 - 喝 伙伴们 。

这些碟酌家伙，

[hæv; həv][maɪ] [men] [si:] [ðɪs] [tə'mɔ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] .
Have my men see this tomorrow morning .
有 我的 男人 看 这 明天 早晨 .

明早叫手下人看见，

[ðæts] [ɪm'prɔ:pər] .
That's improper .
那就是 不当 .

不成体统。

[lets] [get] ['redi] ['kwɪkli] .
Let's get ready quickly .
我们来吧 得到 准备好 迅速地 .

咱两个爽快收拾妥当，

[wɔ:ʃ] [aɪ 'ti:] [kli:n] .
Wash it clean .
洗 它 干净的 .

洗刷干净，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['setld] [ɪn][hɪz; ɪz][oʊld] [pleɪs] [æz; əz] [br'fɔ:r] .
He was settled in his old place as before .
他 曾是 定居 在 他的 老的 地方 作为 前 .

照样安顿他的旧处。

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ðem; ðəm] ['si:ɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
To avoid them seeing it ,
到 避免 他们 看到 它 ,

省的他们见了，

[ðeɪ] [sed] [wi:; wi][wɜ:r; wər] ['i:tɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [br'haɪnd] ['grænd,mɑ:z] [bæk] .
They said we were eating and drinking behind Grandma's back .
他们 说 我们 是 吃 和 喝 在后面 奶奶的 后退 .

说是咱们背着奶奶吃东西吃酒，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [ɪ'lɔ:dʒɪkl] .
This is truly illogical .
这 是 真的 不合逻辑 .

这就着实不成道理。

[ðɪ:z] ['hauswaɪvz] [ɑ:r; ər] ['ɔ:lweɪz] [soʊ] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] ['næroʊ] - ['maɪndɪd] .
These housewives are always so ignorant and narrow - minded .
这些 家庭主妇 是 总是 所以 无知 和 狭窄的 - 有思想 .

总是这些爨妇婆娘识见少，

['tɔ:kətɪv]
talkative
健谈

口舌多，

[ðə; ðɪ] ['mæstər] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['fju:tʃər] .
The master will change in the future .
这 掌握 将要 改变 在 这 未来 .

异日转了主儿，

[aɪ 'ti:][kæn; kən]['ɔ:lsəʊ] [kri'eɪt] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] ['nʌθɪŋ] .
It can also create something from nothing .
它 能 还 创造 某物 从 没有什么 .

还能将无作有，

[tu:; tə] [spi:k] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][oʊld] [bɔ:rd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [nu:] [bɔ:rd] .
To speak of the old Lord to the new Lord .
到 说话 的 这 老的 主 到 这 新的 主 .

对新主说旧主的事情。

[mɔ:ˈrʊʊvər] , [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['wɪtnəs] .
Moreover , he is a witness .
而且 , 他 是 一个 证人 .

何况与他个见证，

[əˈnʌðər] [deɪ] [ðeɪl] [seɪ] [wi:; wi] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] ['evri] [naɪt] .
Another day they'll say we drink with his father every night .
其他 天 他们会 说 我们 喝 和 他的 父亲 每一个 夜晚 .

异日便要说咱夜夜与他爹吃酒，

['kʊkɪŋ] [æt; ət] ['mɪdnaɪt]
Cooking at midnight
烹饪 在 午夜

半夜里做饭吃，

[wi:; wi][dəʊnt] [noʊ] [jet] .
We don't know yet .
我们 不 知道 然而 .

咱家还不知道，

[ðə; ðɪ] ['ru:məz] ['sɜ:rkjəˌleɪtɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ɑ:r; əɪ] [ˌæbsəˈlu:tli] [tru:] .
The rumors circulating outside are absolutely true .
这 谣言 循环 外部 是 绝对地 真的 .

外边已谣的一片风声千真万真了。”

- [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] - ['kləʊsɪst][ænd; ənd][məʊst] ['trʌstwɜ:ɹɔɪ] [frend] .
Bingmei was originally Huiniang's closest and most trustworthy friend .
- 曾是 起初 - 最接近 和 最多 值得信赖的 朋友 .

冰梅本来就是贴心贴胆于慧娘，

[hi:; hi] [rɪˈsi:vɪd] [ðɪs] [ɪnˈstrʌk(ə)n] [æz; əz] [wel] .
He received this instruction as well .
他 已收到 这 操作说明 作为 出色地 .

又领了这一片吩咐，

[aɪ][eɪˈem] [ɪnˈkri:sɪŋli] [kənˈvɪnst] .
I am increasingly convinced .
我 是 日益 确信 .

愈觉心服，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [hi:; hi][dɪd][æz; əz] [ˈɔ:ɹdərɪd] .
As expected , he did as ordered .
作为 预期的 , 他 做过 作为 订购 .

果然依命而行，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] .
Everything was taken care of .
一切 曾是 已采取 关心 的 .

收拾的一了百当。

[wen] [ju:; jʊ] ['fɪnɪʃ] ['kli:nɪŋ] [ʌp] ,
When you finish cleaning up ,
什么时候 你 结束 打扫 向上 ,

收拾完时，

[ðə; ðɪ] ['ru:stər] [hæz; həz] [kraʊd] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][fɜ:rst] [taɪm] .
The rooster has crowed for the first time .
这 公鸡 有 人群 为了 这 第一的 时间 .

鸡已初唱。

[etʃ juˈaɪ] [ni:ˈɑ:ŋ] [ðen] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ðɪ] [ɪˈvents] [ʌv; əv] [təˈdeɪ] .
Hui Niang then recounted the events of today .
惠 娘 然后 叙述 这 活动 的 今天 .

慧娘又把今日这番情节，

[ɔːl] [ɑːr; ər][fɔːr; fər][ðə; ði][træns'fɜːr][ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒɒŋ] ；
All are for the transfer of King Zhong ；
全部 是 为了 这 转移 的 国王 钟 ；
全为收转王中；

[haʊ] [kʌm] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] ，
How come in this matter ；
如何 来 在 这 事情 ；
怎的这事上，

[ðɪs] [ful'fɪlz] [ðə; ði] ['peɪnzteɪkɪŋ] ['efərts] [ðæt] [maɪ] ['faːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] ['wæŋ] [dʒɒŋ]
This fulfills the painstaking efforts that my father - in - law entrusted to Wang Zhong
这 满足 这 费尽心力 努力 那 我的 父亲 - 在 - 法律 受托 到 王 钟
[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ；
on that day ；
在 那 天 ；
可以全公爹当日付托王中之苦心；

[haʊ] [kæn; kən][wʌŋ] [əb'teɪn] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][ðə; ði] [kɪŋ]
How can one obtain the strength of the young master supported by the king
如何 能 一 获得 这 力量 的 这 年轻的 掌握 有 经过 这 国王
？
？
？
怎的可以得王中扶曳少主之实力，

[ðə; ði] ['ɪntrɪkəsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] — [aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ðəm; ðəm][ɪn] ['diːteɪl] [tuː; tə] - .
The intricacies of the matter — I explained them in detail to Bingmei .
这 错综复杂 的 这 事情 — 我 解释 他们 在 细节 到 - .
委委曲曲一一与冰梅详说。
[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ə; eɪ][lɔːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)nɪs] [ʌv; əv] [θrɪft] [ɪn] ['mænɪdʒɪŋ] [ə; eɪ] ['haʊshəʊld] .
He also said a lot about the importance of thrift in managing a household .
他 还 说 一个 很多 关于 这 重要性 的 节约 在 管理 一个 家庭 .
又说了许多持家要节俭，

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [jɔːr; jər] [sə'bɔːdɪnɪts] [wel] ，
If you want to manage your subordinates well ；
如果 你 想 到 管理 你的 下属 出色地 ；
御下要忠厚的话，

[ɪts] ['sɪmplɪ] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
It's simply a matter of being at home .
它是 简单地 一个 事情 的 存在 在 家 .
无非在家之日，
[hɜːrd] [baɪ][ðə; ði] [ɪrɪz]
Heard by the ears
听到 经过 这 耳朵

耳朵听的，
[wʌt] [juː; jʊ] [siː] [wɪð; wɪθ][jɔːr; jər] [oʊn] [aɪz] .
What you see with your own eyes .
什么 你 看 和 你的 自己的 眼睛 .
眼中见的。
- [hɜːrd] [ðɪs] .
Bingmei heard this .
- 听到 这 .
那冰梅听了，

[fər'get] [ə'baʊt] [ˈsli:pɪŋ] [ˌoʊvər'si:z] .
Forget about sleeping overseas .

忘记 关于 睡眠 海外 .

把瞌睡都忘在海外，

[etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] ['hæpi] [tu:; tə] [spi:k] ['eləkwəntli] .
Hui Niang was also happy to speak eloquently .

惠 娘 曾是 还 快乐的 到 说话 雄辩地 .

慧娘也乐于娓娓不倦。

[wen] - [wʊk] [ʌp] , [hi:; hi] [kraɪd] .
When Xingguan woke up , he cried .

什么时候 - 觉醒 向上 , 他 哭 .

及至兴官醒时哭了，

[ˈʃaʊ] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['hwɪspəz] ['klʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
Shao heard the whispers coming from the south .

邵 听到 这 低语 未来 从 这 南 .

绍闻听南间尚呢喃细语，

[wen] ['sʌmənd] ,
When summoned ,

什么时候 被召唤 ,

呼来时，

[ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [dɔ:r] [ɪz][ˈoʊpən] .
The main hall door is open .

这 主要的 大厅 门 是 打开 .

堂楼门已开了。

[ˈleɪtər] , - ['benɪfɪtɪd] [frʌm; frəm] - [help] .
Later , Shaowen benefited from Bingmei's help .

之后 , - 受益 从 - 帮助 .

后来绍闻得力于冰梅，

[ˈæktʃuəli] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [θæŋks] [tu:; tə][etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] .
Actually , it was thanks to Hui Niang .

实际上 , 它 曾是 谢谢 到 惠 娘 .

其实乃是得力于慧娘。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .

那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [æd'væns] .
It must be mentioned in advance .

它 必须 是 提及 在 进步 .

不得不预提在先。

[kɑ:ŋ] - [ɪz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] [gʊd] ['fæməli] ['ti:tʃər] .
Kong Yunxuan is indeed a good family teacher .

孔 - 是 的确 一个 好的 家庭 老师 .

端的孔耘轩好家教也。

[aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz] :
It really is :

它 真的 是 :

真个是：

[waɪ] [mʌst; məst] ['mæɪrɪdʒ] [ə'laɪənsɪz] [ˌnesə'serəli] [ɪn'vɑ:lv] ['welθi] ['fæməliz] ?
Why must marriage alliances necessarily involve wealthy families ?

为什么 必须 婚姻 联盟 一定 涉及 富裕 家庭 ?

联姻何必定豪门，

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'gret] [aɪ 'tiː][ˈleɪtər] , [juːl] [dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə] ['swɑːləʊ] [jʊr; jər][ˈæŋɡər] .
If you regret it later , you'll just have to swallow your anger .
如果 你 后悔 它 之后 , 你会 只是 有 到 吞 你的 愤怒 .
若到悔时只气吞。

[ðə; ðɪ] ['ɡriːdi] [ˈlɪt(ə)] [ˈleɪzibəʊnz] [ækts] [ɔːl] [spɔɪld] .
The greedy little lazybones acts all spoiled .
这 贪婪的 小的 懒骨头 行为 全部 被宠坏了 .
馋小懒身逞娇贵，

[ðə; ðɪ] [ænt] [ænd; ənd][ˈʌŋk(ə)] [wɜːr; wər][ɪn] [terz] .
The aunt and uncle were in tears .
这 阿姨 和 叔叔 是 在 眼泪 .
舅姑破双泪痕。

[bɪ'hoʊld][ðə; ðɪ] [truː] [ˈleɪdɪz] [ʌv; əv] [tə'deɪ] .
Behold the true ladies of today .
看哪 这 真的 女士们 的 今天 .
试看此日真闺秀，

[wɪð; wɪθ] [ˈhɑːrtfelt] [sɪn'serəti] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)] [ˈkaɪndnəs] .
With heartfelt sincerity and gentle kindness .
和 衷心 诚意 和 温和的 仁慈 .
苦心和衷善温存。

[tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [dɪ'sɜːrɪŋ] [ˈɡrænpɑː] [ɪz] , —
To know how discerning Grandpa is , —
到 知道 如何 有洞察力 爷爷 是 , —
欲知阿翁好眼力，——

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [rɪ'membər] [ðə; ðɪ] [taɪm] [juː; jʊ] [ˈvɪzɪtɪd] [kɑːŋ] - [bæk] [ðen] ?
Do you not remember the time you visited Kong Yunxuan back then ?
做 你 不是 记住 这 时间 你 到访 孔 - 后退 然后 ?
不记当年访孔耘轩之时乎？

— [ðə; ðɪ] [məˈʃiːn] [hæz; həz] [wʌŋ] [ʃiːt] [ʌv; əv][ˈwaɪɜːz, 'waɪrɜː][ænd; ənd] ['sevrəl] [ˈkeɪbəlɪ] .
— **The machine has one sheet of wires and several cables .**
— 这 机器 有 一 床单 的 电线 和 一些 电缆 .
——机子一张线几根。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

要之，
[ˈwæŋ] - [nuː] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ʌn'weɪvərɪŋ] [ˈbrɒltɪ]
Wang Zhongruo knew his own unwavering loyalty
王 - 知道 他的 自己的 坚定不移 忠诚
王中若知自己一腔忠心，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈmɪstrəs] — [ˈoʊnli] [ˈtwenti] [ˈjɪrɜː] [oʊld] — [wʌz; wəz] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [sens] [ðɪs] [ˌmiːdi'eɪʃn]
The young mistress — only twenty years old — was able to sense this mediation
这 年轻的 情妇 — 仅有的 二十 年 老的 — 曾是 有能力的 到 感觉 这 调解
[ænd; ənd] [ˌmiːdi'eɪʃn] .
and mediation .
和 调解 .
能感少主母——年才二十——这一番调停斡旋，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈsʌtəli] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [teɪk] [hɜːr; hər][ɪn] .
She subtly suggested that her husband take her in .
她 微妙地 建议 那 她 丈夫 拿 她 在 .
婉言劝夫收留之意，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][daɪ][ə; eɪ][ˈhɔːrəb(ə)] [deθ] .
That is , to die a horrible death .
那 是 , 到 死 一个 可怕 死亡 :

也就肝脑涂地，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [spiːk] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] .
Only then can one speak and report .
仅有的 然后 能 一 说话 和 报告 :

方可以言报称。

[ə; eɪ][ˈpoʊəm] [ˈpreɪzɪz] [aɪ ˈtiː] :
A poem praises it :
一个 诗 赞扬 它 :

有诗为赞：

[zeɪ] [zeɪ] , [ˈlɪt(ə)] [stɑːr] , [nɪr] [ðə; ði] [muːn] [ˈpæləs]
Zhe Zhe , Little Star , Near the Moon Palace
泽 泽 , 小的 星星 , 靠近 这 月亮 宫殿

哲哲小星傍月宫，

[ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ʌv; əv] [ˈɔːkɪdz] [ænd; ənd][ˈaɪərɪsɪz] [drɪfts] [ɑːn][ðə; ði] [ɪˈθɪriəl] [briːz] ;
The fragrance of orchids and irises drifts on the ethereal breeze ;
这 香味 的 兰花 和 鸢尾花 漂移 在 这 空灵的 微风 ;

兰馨蕙馥送仙风；

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈklɪrli] [ə; eɪ] [ˈmelədi] [ʌv; əv] [ˈreɪnbəʊ] - [ˈkʌlərd] [roʊbz] [ˈbiːɪŋ] [pleɪd] .
It was clearly a melody of rainbow - colored robes being played .
它 曾是 清楚地 一个 旋律 的 彩虹 - 有色 长袍 存在 玩 :

分明一曲霓裳奏，

[ˈoʊnli][ðə; ði] " [zeɪ][tæn] " [ˈvɜːrʒ(ə)n][ɪz] [əkˈseptəb(ə)] .
Only the " Ge Tan " version is acceptable .
仅有的 这 " 葛 谭 " 版本 是 可接受 :

惟有《葛覃》雅许同。

[əˈnʌðər] [ˈpoʊəm] [ləˈments] [ðə; ði][hɑːrm] [kɔːzd] [baɪ][ə; eɪ][hen] [kraʊɪŋ] [æt; ət] [dɑːn] , [ə; eɪ]
Another poem laments the harm caused by a hen crowing at dawn , a
其他 诗 哀叹 这 伤害 导致 经过 一个 母鸡 鸣叫 在 黎明 , 一个
[ˈkɑːmənərz] [ˈdɔːtər] :
commoner's daughter :
平民的 女儿 :

又有诗道小户女儿牝鸡司晨之害：

[duː][naːt] [let] [ðə; ði] [ˈmæɪɪdʒ] [ɪnˈvaːlv] [ˈgɑːsɪp] [əˈbaʊt] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈgɜːlz] .
Do not let the marriage involve gossip about village girls .
做 不是 让 这 婚姻 涉及 闲话 关于 村庄 女孩们 :

联姻莫使议村姑，

- [ˈgao] [held] [hɜːr; həɹ] [ˈhʌzbənd] .
Siweitang Gao held her husband .
- 高 握住 她 丈夫 :

四畏堂高挟丈夫。

- [[ɪn] [roʊt] [æn; ən] [ɪnˈskɪp](ə)n] [ˈpreɪzɪŋ] [ðə; ði][ˈlaɪən] .
Haiyue Xin wrote an inscription praising the lion .
- 新 写道 一个 题词 赞扬 这 狮子 :

海岳欣题狮子赞，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [roʊt] " [noʊ] [rɔːr] ? "
He also wrote " No Roar ? "
他 还 写道 " 不 吼 ? "

也曾写出吼声无？

[ðer; ðær][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ][ˈpoʊəmz] [ðæt] [diˈskraɪb] [ðə; ði] [ˈgreɪsf(ə)] [ænd; ənd] [ˈji:ldɪŋ] [ˈbjʊ:ti] [ʌv; əv] [plʌm]
There are also poems that describe the graceful and yielding beauty of plum
那里 是 还 诗歌 那 描述 这 优美 和 屈服 美丽 的 李子
[ˈblɒsəmz] [ɪn][aɪs] .
blossoms in ice .
花朵 在 冰 。

又有诗道冰梅婉转从顺之美，

[ʃi:; ʃɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈwʊmən] :
She can be called a virtuous woman :
她 能 是 称为 一个 有德行的 女士 :
可称贤媛：

[ðə; ði] [ˈʃæ,douz] [ʌv; əv][ˌbæmˈbu:ɪ] [slænt] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [ˈmu:nlit] [ˈwɪndəʊ] .
The shadows of bamboo slant across the moonlit window .
这 阴影 的 竹子 倾斜 穿过 这 月光洒在身上，映照出皎洁的月光。 窗户 。

竹影斜侵月照楳，

[ˈwɪspərɪŋ] [wɜ:rdz] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪr] .
Whispering words to the ear .
耳语 字 到 这 耳朵 。

喃喃细语入倾听。

[ðə; ði] [ˈkʌstəmz] [ænd; ənd] [trəˈdɪʃnz] [ʌv; əv] - [stɪl] [rɪˈmeɪn] .
The customs and traditions of Zhaonan still remain .
这 海关 和 传统 的 - 仍然 保持 。

召南风化依然在，

[ə; eɪ] [smɔ:l] [stɑ:r] [ʃaɪnz] [ɪn][ðə; ði] [sɪˈklu:dɪd] [ˈbu:dwɑ:r] .
A small star shines in the secluded boudoir .
一个 小的 星星 闪耀 在 这 僻 闺房 。

深闺绣帟一小星。

[ˈtʃæptər] [ˈθɜ:rti] - [sɪks] : [ˈwæŋ] [ʒɔŋz] [wɜ:rdz] [ədˈvaɪz] [jʌŋ] [ˈmæstər][ˌeks aɪ ˈeɪ] [dɪŋɡjaɪ] ; [ə; eɪ] [ˈprə:mɪs]
Chapter Thirty - Six : Wang Zhong's Words Advise Young Master Xia Dingyi ; A Promise
章 三十 - 六 : 王 钟氏 字 建议 年轻的 掌握 夏 鼎益 ; 一个 承诺
[ə:nz] [hɪm; ɪm][æŋ; ən] [əˈlaɪəns]
Earns Him an Alliance
收入 他 一个 联盟

第三十六回 王中片言箴少主 夏鼎一诺赚同盟

[ˈmi:nwaɪl] , [wen] [tæn] - [wʊk] [ʌp] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ˈhoʊldɪŋ] [ˈɪŋ] - [ɪn][hɪz; ɪz]
Meanwhile , when Tan Shaowen woke up , he was still holding Xing Guan'er in his
同时 , 什么时候 谭 - 觉醒 向上 , 他 曾是 仍然 保持 邢 - 在 他的
[ɑ:rmz] .
arms .
武器 。

却说谭绍闻搂着兴官儿睡到醒时，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [sɔ:ft] [ˈwɪspərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] [ˈkɒŋkjə,bæɪnz]
All that could be heard was the soft whispering of the wives and concubines
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 柔软的 耳语的 这 妻子们 和 妾室
[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈflɪkərɪŋ] [laɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][læmp][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ru:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] .
under the flickering light of a lamp in the south room of the building .
在下面 这 闪烁 光 的 一个 灯 在 这 南 房间 的 这 建筑 。

只听得楼房南间一灯闪闪之下妻妾喁喁细语。

[ðə; ði] [dɔ:r] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [kri:kt] [ˈoʊpən] .
The door to the main hall creaked open .
这 门 到 这 主要的大厅 嘎吱作响 打开 。

堂楼门呀的一声，

[ðə; ði] [kʊk] [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [ˈgɑ:tn] [ʌp] [ænd; ənd] [gɔ:n] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈkitʃɪn] .
The cook had already gotten up and gone to the kitchen .
这 厨师 有 已经 获得 向上 和 已消失 到 这 厨房 .

爨妇已起来下厨房。

[,aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [dɑ:n] [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [ˈbrookən] .
It turned out that dawn had already broken .
它 转向 出去 那 黎明 有 已经 破碎的 .

原来天已黎明。

[ˈfɪŋ] [gwɑ:n][ˈɔ:lsʊv] [ˈstɑ:rtɪd] [tu;; tə][kraɪ] .
Xing Guan also started to cry .
邢 关 还 开始 到 哭 .

兴官也哭起来。

[dʒʌst][æz; əz] - [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu;; tə] [kɔ:l] [aʊt] ,
Just as Shaowen was about to call out ,
只是 作为 - 曾是 关于 到 称呼 出去 ,

绍闻方欲叫时，

[ðə; ði] [tu:] [ˈpi:p(ə)] [hu:] [hɜ:rd] [ðə; ði] [ˈkraɪɪŋ] [keɪm] [ˈoʊvər] [təˈgeðər] .
The two people who heard the crying came over together .
这 二 人们 WHO 听到 这 哭泣 来了 超过 一起 .

两个听得哭声一齐过来。

- [ˈkærid] - [tu;; tə] [nɜ:rs] .
Bingmei carried Xingguan to nurse .
- 携带 - 到 护士 .

冰梅把兴官抱去吃乳。

- [sæt][ɑ:n][ðə; ði] [bed] , [drest] .
Shaowen sat on the bed , dressed .
- 卫星 在 这 床 , 穿着 .

绍闻穿衣坐在床上，

[,etʃ ju ˈaɪ] [ni:ˈɑ:ŋ] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] .
Hui Niang handed over a cup of tea .
惠 娘 递交 超过 一个 杯子 的 茶 .

慧娘递茶一杯，

- [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ti:] .
Shaowen accepted the tea .
- 公认 这 茶 .

绍闻接茶在手。

[rɪˈkɔ:lɪŋ] [wʌt] [,etʃ ju ˈaɪ] [ni:ˈɑ:ŋ] [sed] [læst] [naɪt] ,
Recalling what Hui Niang said last night ,
回忆 什么 惠 娘 说 最后的 夜晚 ,

回想昨夜慧娘所说的话，

[ðæt] [meɪks] [ˈpɜ:rfɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

大是有理。

[mɔ:ˈroʊvər] , [,aɪ ˈti:] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈtendər] [ˈfi:lɪŋz] .
Moreover , it is full of tender feelings .
而且 , 它 是 满的 的 投标 情怀 .

兼且一片柔情款曲，

[ˈfi:lɪŋ] [ˈhɑ:rtfelt] [ænd; ənd] [ˈwɪlɪŋ] ,
Feeling heartfelt and willing ,
感觉 衷心 和 愿意的 ,

感得心贴意肯，

[ˈædɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [dɑːn] - [laɪk] [ˈspɪrɪt] ,
Adding to his own dawn - like spirit ,
添加 到 他的 自己的 黎明 - 喜欢 精神 ,
又添上自己一段平坦之气,

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [θroʊn] .
The king was about to take the throne .
这 国王 曾是 关于 到 拿 这 王座 .
便端的要收王中。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][,etʃ ju ˈaɪ] [niːˈɑːŋ] :
He said to Hui Niang :
他 说 到 惠 娘 :
因向慧娘说道:

[wʌt] [juː; jʊ] [sed] [læst] [naɪt] [əˈbaʊt] [ˈteɪkɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [pəˈziʃ(ə)n] . . .
What you said last night about taking over the king's position . . .
什么 你 说 最后的 夜晚 关于 采取 超过 这 国王的 位置 . . .
“昨夜你说的收王中那话，

[let] [,em ˈiː] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] [ˈkerfəli] .
Let me think about it carefully .
让 我 思考 关于 它 小心 .
叫我仔细想来，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈdɪdnt] [miːn] [ˈeniθɪŋ] [bæd][ˈæftər] [ɔːl] .
Wang Zhong didn't mean anything bad after all .
王 钟 没有 意思是 任何事物 坏的 后 全部 .
王中毕竟没啥不好的意思，

[ðeɪ] [dɪd][,aɪ ˈtiː][ɔːl][fɔːr; fər][em ˈiː] .
They did it all for me .
他们 做过 它 全部 为了 我 .
千万为的是我。

[aɪ][mʌst; məst] [teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] [naʊ] .
I must take him back now .
我 必须 拿 他 后退 现在 .
我如今一定要把他收留回来。”

- [sed] :
Huiniang said :
- 说 :
慧娘道:

" [ˈwæŋ] [ʒɒŋz] [ɪnˈtenʃən] [ɑːr; ər] [ˈsɜːrt(ə)nli] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈbenɪfɪt] . "
" **Wang Zhong's intentions are certainly for your benefit . "**
" 王 钟氏 意图 是 当然 为了 你的 益处 . "
“王中意思固然为着你，

[jʊə(r)] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] [ɔːl][fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [ˈfaːðəz] [seɪk] .
You're doing this all for our father's sake .
你是 正在做 这 全部 为了 我们的 父亲的 清酒 .
你也是千万为着咱爹爹。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] ,
But if you want to keep him ,
但 如果 你 想 到 保持 他 ,
但你既要留他，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsʊʊ][gəʊ] [ˌʌpˈsterz] [ænd; ənd] [tel] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈmʌðər] .
We should also go upstairs and tell our mother .
我们 应该 还 去 楼上 和 告诉 我们的 母亲 .
也要到楼上对咱娘说一声。

[juː; jʊ] [kɑːnt] [dʒʌst] [rʌ] [ðem; ðəm] [wen'evər] [juː; jʊ][wɑːnt] .
You can't just rush them whenever you want .
你 不能 只是 匆忙 他们 每当 你 想 .
不得说要赶就赶，

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [steɪ] , [ðen] [steɪ] .
If you want to stay , then stay .
如果 你 想 到 停留 , 然后 停留 .
要留就留，

[aɪ 'tiː] [siːmz] [wiːv] ['gɪv(ə)n] [ʌp] ['aʊər; ɑːr] [hoʊm] [naʊ] .
It seems we've given up our home now .
它 似乎 我们已经 给定 向上 我们的 家 现在 .
显得是咱们如今把家儿当了。”

[ʃəʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

[jʊə(r)] [æbsə'luːtli] [raɪt] .
You're absolutely right .
你是 绝对地 正确的 .
“你说的一发极是。”

[soʊ][hiː; hi] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ʃuːz] .
So he put on his shoes .
所以 他 放 在 他的 鞋 .
于是穿上鞋，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [ʌp'sterz] .
He went straight upstairs .
他 去 直的 楼上 .
径上楼来。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,
看官，

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] . . .
I think of my childhood . . .
我 思考 的 我的 童年 . . .
我想人生当年幼时节，

[ðə; ðɪ] ['fɑːðər] , [sʌnz] , [ænd; ənd] ['brʌðərz] [lɪvd] [ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] ['pɜːrfɪkt] ['fæməli] [blɪs] .
The father , sons , and brothers lived a life of perfect family bliss .
这 父亲 , 儿子们 , 和 兄弟 居住地 一个 生活 的 完美的 家庭 极乐 .
父子兄弟直是一团天伦之乐，

[wʌnz] ['mærid] ,
Once married ,
一次 已婚 ,
一经娶妻在室，

['mɔːrniŋ] [ænd; ənd] ['iːvniŋ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [baɪ][maɪ][saɪd] .
Morning and evening , you are always by my side .
早晨 和 晚上 , 你 是 总是 经过 我的 边 .
朝夕卿侬，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ə; eɪ] [sepə'reɪʃn] [bɪ'twiːn] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
This led to a separation between father and son .
这 引领 到 一个 分离 之间 父亲 和 儿子 .
遂致父子亦分彼此，

[ˈbrʌðərz] [tɜːrnd] [ˈɪntuː] [ˈenəmi] .
Brothers turned into enemies .
兄弟 转向 进入 敌人 .

兄弟竟成仇讎。

[ˈðerfɔːr] , [ˈmænɪdʒɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhaʊshoʊld] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] .
Therefore , managing a household is the most important thing .
所以 , 管理 一个 家庭 是 这 最多 重要的 事物 .

所以说处家第一，

[ðə; ði][fɜːrst][ˈprɪnsəp(ə)][ɪz][tuː; tə][nɑːt][ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˈwɪmənz] [ədˈvaɪs] .
The first principle is to not listen to women's advice .
这 第一的 原则 是 到 不是 听 到 女性的 建议 .

以不听妇言为先。

[aɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [ɪf] [waɪvz] [kʊd; kəd][biː; bi][æz; əz] [ˈvɜːrtʃuəs] [æz; əz] [kɑːŋ] - ,
It seems that if wives could be as virtuous as Kong Huiniang ,
它 似乎 那 如果 妻子们 可以 是 作为 有德行的 作为 孔 - ,

看来内眷若能如孔慧娘之贤，

[aɪ ˈtiː] [miːnz] [dɪˈskʌsɪŋ] [ænd; ənd] [ˈæktɪŋ] [təˈgeðər] [ɑːn] [ˈevriθɪŋ] .
It means discussing and acting together on everything .
它 方法 讨论 和 表演 一起 在 一切 .

就是事事相商而行，

[ðæts] [faɪn] [tuː] .
That's fine too .
那就是 美好的 也 .

亦是不妨的。

[ɪn] [ʃɔːrt] , [aɪ] [ədˈvaɪz] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈfɪliəl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈperənts] .
In short , I advise my husband to be filial to his parents .
在 短的 , 我 建议 我的 丈夫 到 是 孝 到 他的 父母 .

总之劝丈夫孝敬父母，

[hɑːrˈmoʊniəs] [ˈbrʌðərz]
Harmonious brothers
和谐 兄弟

和睦兄弟的，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈvɜːrtʃuː][ʌv; əv] [ˈsʌmwʌŋ] [laɪk] [kɑːŋ] - .
This is the virtue of someone like Kong Huiniang .
这 是 这 美德 的 某人 喜欢 孔 - .

这便是如孔慧娘之贤的。

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [tel] [jʊr; jər] [ˈhʌzbənd] ,
If you were to tell your husband ,
如果 你 是 到 告诉 你的 丈夫 ,

若是向丈夫说，

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ˈaʊər; ɑːr][ˈduːti][tuː; tə] [sɜːrv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈperənts] . "
" It is certainly our duty to serve our parents . "
" 它 是 当然 我们的 责任 到 服务 我们的 父母 . "

“爹娘固是该伺奉的，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第54/159页

[wɪː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsʊv] [liːv] [ɑːrˈselvz] [ə; eɪ] [ˈbækʌp] [plæn][fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [ˈtʃɪldrən] .
We should also leave ourselves a backup plan for our children .
我们 应该 还 离开 我们自己 一个 备份 计划 为了 我们的 孩子们 .
也要与咱的儿女留个后手。

[ˈbrʌðərz] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [fiːst] [ðæt] [ˈlæsts] [fərˈevər] .
Brothers , there is no feast that lasts forever .
兄弟 , 那里 是 不 盛宴 那 持续时间 永远 .
弟兄们没有百年不散的筵席，

[maɪ] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [ɔː] [ænd; ənd] [ənt] [wɜːr; wər] [ˈveri] [ʌpˈset] .
My sister - in - law and aunt were very upset .
我的 姐姐 - 在 - 法律 和 阿姨 是 非常 沮丧的 .
嫂嫂婶婶气儿难受，

[aɪ] [fiːl] [rɔːŋd] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .
I feel wronged all the time .
我 感觉 冤枉 全部 这 时间 .
我是整日抱屈的”，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈkʌnɪŋ] [stɑːr] [ðæt] [səʊz] [ˈdɪskɔːrd] [brɪˈtwiːn] [ˈfæməli] [ˈmembər] .
This is the cunning star that sows discord between family members .
这 是 这 狡猾 星星 那 母猪 Discord 之间 家庭 成员 .
这便是离间骨肉的勾绞星。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈhʌzbənd] ,
For the husband ,
为了 这 丈夫 ,
为丈夫的，

[wɪː; wi][mʌst; məst] [pʊt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkɑːŋjəns] [tuː; tə][ðə; ði] [test] .
We must put our conscience to the test .
我们 必须 放 我们的 良心 到 这 测试 .
须要把良心放在耳朵里做个试金石，

[dəʊnt] [let] [ðæt] [vaɪl] [tʌŋ] [ˈruːɪn][jər; jər] [pleɪs] [ɪn][ˈhjuːmən] [rɪˈleɪʃnz] .
Don't let that vile tongue ruin your place in human relations .
不 让 那 卑鄙的 舌头 废墟 你的 地方 在 人类 关系 .
休叫那泼贱舌头弄得自己于人伦上没了座位。

[ðɪs] [ɪz][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][tæn] - [ɪz] [gʊd] [æt; ət] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ˈwɪmənz] [wɜːrdz] [təˈdeɪ] .
This is because Tan Shaowen is good at listening to women's words today .
这 是 因为 谭 - 是 好的 在 聆听 到 女性的 字 今天 .
这是因谭绍闻今日善听妇言，

[soʊ][aɪ] [brɪˈgæŋ] [ðɪs] [kɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] .
So I began this conversation .
所以 我 开始 这 对话 .
遂说此一段话头。

[əˈnʌðər] [ˈpəʊəm] [sez] :
Another poem says :
其他 诗 说道 :又有诗曰：

[ðə; ði] ['wʊmənz] [wɜ:rdz] ['saʊndɪd] [swi:t] [tu;; tə][maɪ] [ɪrɪ] .
The woman's words sounded sweet to my ears .
这 女性的 字 听起来 甜的 到 我的 耳朵 .
妇言到耳觉甘甜，

[ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv] [fu:d] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] ['mɪŋɡlɪŋ] [ʌv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
The taste of food is like the mingling of flesh and blood .
这 品尝 的 食物 是 喜欢 这 混杂 的 肉 和 血 .
骨肉参商此舌尖。

[ɪf] [ju;; jʊ][ɑ:r; ər] [əd'vaɪzɪŋ] [em 'i:][tu;; tə][bi;; bi] ['fɪliəl] [ænd; ənd] [frə'tɜ:rn(ə)l] ,
If you are advising me to be filial and fraternal ,
如果 你 是 建议 我 到 是 孝 和 兄弟 ,
若是劝君为孝友，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wi;; wi][bi;; bi] [kən'sɜ:rnd] [ə'baʊt] [kən'sʌltɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] ['evri] [deɪ] ?
Why should we be concerned about consulting with the emperor every day ?
为什么 应该 我们 是 担心的 关于 咨询 和 这 皇帝 每一个 天 ?
朝朝咨稟亦何嫌？

[ˈmi:nwaɪl] , - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Meanwhile , Shaowen arrived at the main hall .
同时 , - 到达的 在 这 主要的 大厅 .
却说绍闻到了堂楼，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] ['mʌðər] [ɡet] [ʌp] .
Only then did Mother get up .
仅有的 然后 做过 母亲 得到 向上 .
母亲才起身儿。

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

" ['mʌðər] [ɪz] [ʌp] . "
" Mother is up . "
" 母亲 是 向上 . "
“娘起来了。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道：

[ðə; ði] [fæn] ['fæməli] [sed] ,
The Fan family said ,
这 扇子 家庭 说 ,
“樊家说，

[ju;; jʊ] ['dɪdnt] [sli:p] [ɔ:l] [naɪt] ,
You didn't sleep all night ,
你 没有 睡觉 全部 夜晚 ,
你们一夜没睡，

[æt; ət] [dɑ:n] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [laɪt] ['faɪnɪŋ] [θru:] [bəʊθ] ['wɪndəʊz] .
At dawn , there was still light shining through both windows .
在 黎明 , 那里 曾是 仍然 光 灼灼 通过 两个都 视窗 .
临明时两窗还有明儿。”

- [sæt][ɑ:n][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [sed] :
Shaowen sat on the edge of the bed and said :
- 卫星 在 这 边缘 的 这 床 和 说 :
绍闻坐在床沿说道：

" [ðæts] [ˈjɪŋ] - [ˈkraɪɪŋ] [æt; ət] [da:n] . "
" **That's Xing Guan'er crying at dawn** . "
" 那就是 邢 - 哭泣 在 黎明 . "

“那是兴官儿临明哭了，

[ðeɪ] [ga:t][ʌp][ænd; ənd] [kəʊkst] [hɪm; ɪm] .
They got up and coaxed him .
他们 得到 向上 和 哄骗 他 .

他们起来哄他哩。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[wʌt] [du:][ju:; jɔ:] [wɑ:nt] [tu:; tə] [seɪ] ?
What do you want to say ?
什么 做 你 想 到 说 ?

“你要说什么？”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shaowen smiled and said :
- 微笑 和 说 :

绍闻笑道：

" [ˈmʌðər] ,
" **mother** ,
" 母亲 ,

“娘，

" [lets] [kɔ:l] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ɪn][æz; əz] [wel] . "
" **Let's call Wang Zhong in as well** . "
" 我们来吧 称呼 王 钟 在 作为 出色地 . "

还把王中叫进来罢。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [dʒʌst] [kɪkt] [aʊt] "
" **Just kicked out** "
" 只是 踢 出去 "

“才赶出去，

[ðeɪ] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm][ɪn] [əˈgen] .
They called him in again .
他们 称为 他 在 再次 .

又叫进来，

[ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv][ðə; ði][kooɪld] [rɪˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ˈnɔ:rm(ə)l] .
The matter of the cold returning to normal .
这 事情 的 这 寒冷的 返回 到 普通的 .

回寒倒冷的事情。

[,aɪ ˈti:] [mi:nz] [tu:; tə] [kɔ:l] [hɪm; ɪm][ɪn] .
It means to call him in .
它 方法 到 称呼 他 在 .

就是叫他进来，

[tu:] [mɔ:r] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Two more days later ,
二 更多的 天 之后 ,

再迟两天儿，

" [traɪ][tuː; tə][kɜːrɪ][ðer; ðər] ['tempərz] . "

" **Try to curb their tempers** . "

" 尝试 到 抑制 他们的 脾气 . "

煞煞他两口子性儿。”

[æz; əz] [ðei] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,

As they were talking ,

作为 他们 是 说 ,

正说间，

[,etʃ ju 'aɪ] [niː'ɑːŋ]

Hui Niang

惠 娘

慧娘、

- [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æz; əz] [wel] .

Bingmei has arrived as well .

- 有 到达的 作为 出色地 .

冰梅也到了。

[,etʃ ju 'aɪ] [niː'ɑːŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Hui Niang smiled and said :

惠 娘 微笑 和 说 :

慧娘笑道：

" ['mʌðəz] [ʌp] ? "

" **Mother's up ?** "

" 母亲的 向上 ? "

“娘起来了？ ”

- [sed] :

Bingmei said :

- 说 :

冰梅道：

" [dʌz] ['grænməː] [drɪŋk] [tiː] ? "

" **Does Grandma drink tea ?** "

" 做 奶奶 喝 茶 ? "

“奶奶吃茶不吃？

[ðer; ðər][ɪz][hɑːt] [tiː] .

There is hot tea .

那里 是 热的 茶 .

有热茶。”

['wæn] [sed] :

Wang said :

王 说 :

王氏道：

[aɪ] [dræŋk] [hæf] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [læst] [naɪt] .

I drank half a cup of wine last night .

我 喝 一半 一个 杯子 的 葡萄酒 最后的 夜晚 .

“昨夜吃了半盅酒，

[maɪ] [maʊθ] ['ɔːlsʊθ] [fiːlz] [ə; eɪ][bɪt][draɪ] .

My mouth also feels a bit dry .

我的 嘴 还 感觉 一个 少量 干燥 .

口也觉干些，

" [pɔːr] [em 'iː][sʌm; səm] [tiː] . "

" **Pour me some tea** . "

" 倒 我 一些 茶 . "

你就斟茶我吃。”

- [sed] :
Huiniang said :
- 说 :

慧娘道：

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] [tu:; tə][jər; jər] ['mʌðər] ? "
"What are you saying to your mother ? "
" 什么 是 你 说 到 你的 母亲 ? "

“你与娘说啥哩。”

[ʃəʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə][kɔ:l] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [ɪn][æz; əz] [wel] .
I'd like to call Wang Zhong in as well .
ID 喜欢 到 称呼 王 钟 在 作为 出色地 :

“我想还把王中叫进来，

['mʌðər] [sed] [tu:; tə][weɪt] [tu:] [mɔ:r] [deɪz] ,
Mother said to wait two more days ,
母亲 说 到 等待 二 更多的 天 ,

娘说再迟两天儿，

" [teɪm] [ðer; ðər] ['tempər] . "
"Tame their temper . "
" 驯服 他们的 脾气 : "

煞煞他两口性子。”

[etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Hui Niang smiled and said :
惠 娘 微笑 和 说 :

慧娘笑道：

" [ɪf] [wi:; wi] [weɪt] [tu:] [mɔ:r] [deɪz] , [wi:; wi] [maɪt] [fi:l] [tu:] ['dɪstənt] . "
"If we wait two more days , we might feel too distant . "
" 如果 我们 等待 二 更多的 天 , 我们 可能 感觉 也 遥远 : "

“再迟两天又怕住的生分了，

[ʃu:zuəli; 'ju:zəli] , [wi:; wi] [kɔ:l] [hɪm; ɪm][ɪn] .
Usually , we call him in .
通常 , 我们 称呼 他 在 :

一般是叫他进来，

[let] [hɪm; ɪm][ɪn] [ðen] .
Let him in then .
让 他 在 然后 :

就叫他进来也罢。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [du:] [wət'evər] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ɪz] [best] . "
"Do whatever you think is best . "
" 做 任何 你 思考 是 最好的 : "

“您看该怎的就怎的，

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] ['ɪntrəstɪŋ] .
It's not that interesting .
它是 不是 那 有趣的 :

也没啥大意思。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [səb'mɪt] .
It's just that they are extremely unwilling to submit .
它是 只是 那 他们 是 极其 不情愿 到 提交 .
只是‘是大不服携，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə][ə'pɔːlədʒaɪz] .
He was asked to apologize .
他 曾是 问 到 道歉 .
叫他陪情了，

[kɔːl] [hɪm; ɪm][ɪn] [ə'gen] .
Call him in again .
称呼 他 在 再次 .
再叫他进来，

[,aɪ 'tiː] [lʊks] ['betər] .
It looks better .
它 看起来 更好的 .
好看些。”

[ʃəʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz][naɪt] [rɔːŋ] .
Wang Zhongben was not wrong .
王 - 曾是 不是 错误的 .
“王中本没不是，

[waɪ] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [ə'fekʃənət] ?
Why ask him to be affectionate ?
为什么 问 他 到 是 亲热 ?
何用叫他陪情？

[aɪl] [goʊ][ænd; ænd] [fetʃ] [hɪm; ɪm] [raɪt] [naʊ] .
I'll go and fetch him right now .
患病的 去 和 拿来 他 正确的 现在 .
我如今就去叫他去。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,
一面说着，

[wʌn] [saɪd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] ,
One side opened the back door ,
一 边 打开 这 后退 门 ,
一面开了后门，

[ðen] [ðeɪ] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði][oʊld] ['kɔːrtjɑːrd] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['æli] , [wer]
Then they headed towards the old courtyard on the south side of the alley , where
然后 他们 标题 向 这 老的 庭院 在 这 南 边 的 这 胡同 , 在哪里
[ðə; ði] ['θiːətər] [trʌŋks] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [stɔːrd] [ænd; ænd][ðə; ði] ['leðə,wɪːkə(r)] [lɪvd] .
the theater trunks used to be stored and the leatherworker lived .
这 剧院 树干 用过的 到 是 存储 和 这 皮革工匠 居住地 .
便向胡同中路南那所旧日放戏箱住皮匠的院子，

[kɔːl] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] .
Call Wang Zhong .
称呼 王 钟 .
来叫王中。

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是:

[ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋs] [ɑ:r; ə] [ɪnˈherəntli] [gʊd] - [ˈhɑ:tɪd] .
Human beings are inherently good - hearted .
人类 生物 是 本质上 好的 - 心地 :

人心本自具天良,

[ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [freɪz] [kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə][trænsˈfɜ:r] [ɪnˈtɜ:rn(ə)l] [səˈpɔ:rt] [ænd; ənd] [ˈstreŋ(k)θ(ə)n] [ðə; ði]
A single phrase can be used to transfer internal support and strengthen the
一个 单身的 短语 能 是 用过的 到 转移 内部的 支持 和 加强 这
[ˈbɑ:di] ;
body ;
身体 ;

片语转移内助强;

[ə; eɪ] [ˈvɜ:rtʃuəs] [waɪf] [brɪŋz] [fju:ər] [mɪsˈfɜ:tʃənz] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [ˈhʌzbənd] .
A virtuous wife brings fewer misfortunes to her husband .
一个 有德行的 妻子 带来 更少 不幸 到 她 丈夫 :

端的妻贤夫少祸,

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈwʊmən] [ɪz][hɑ:rd][tu:; tə][faɪnd][ɪn] [ðɪs] [wɜ:rlɪd] .
Such a beautiful woman is hard to find in this world .
这样的 一个 美丽的 女士 是 难的 到 寻找 在 这 世界 :

人间难觅此红妆。

- [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] .
Shaowen went straight to the gate and called for Wang Zhong .
- 去 直的 到 这 门 和 称为 为了 王 钟 :

绍闻直向门首来唤王中。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈrekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstɜ:z] [vɔɪs] .
Wang Zhong recognized the young master's voice .
王 钟 认可 这 年轻的 硕士学位 嗓音 :

王中认得少主人声音,

[hi:; hi] [ˈhɜ:rɪdli] [pʊt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [kəʊt] [ænd; ənd] [ˈslɪpərz] [ænd; ənd] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
He hurriedly put on his coat and slippers and opened the door .
他 匆匆 放 在 他的 外套 和 拖鞋 和 打开 这 门 :

急忙披衣鞞鞋开了门。

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Upon hearing this , Shao Wen said :
之上 听力 这 , 邵 温 说 :

绍闻见了便道:

" [lets] [nɑ:t] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði][pæst] [eniˈmɔ:ɹ] . "
" Let's not talk about the past anymore . "
" 我们来吧 不是 讲话 关于 这 过去的 不再 " :

“从前的话儿休提,

[ɪts] [ɔ:l] [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [aɪv] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [jʌŋ] .
It's all because I've always been young .
它是 全部 因为 我已经 总是 到过 年轻的 :

都是我一向年轻,

[wʌt] [ðeɪ] [dɪd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈterəb(ə)l] [dʒɑ:b] .
What they did was a terrible job .
什么 他们 做过 曾是 一个 糟糕的 工作 :

干的不是事。

[jʊə(r)] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [hoʊm] [naʊ] ?
You're coming back to our home now ?
你是 未来 后退 到 我们的 家 现在 ?

你如今还回咱家，

[aɪ] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [maɪnd] .
I have changed my mind .
我 有 已更改 我的 头脑 :

我已改志了。

[teɪk] [bæk] [wʌt] [aɪ] [sed] [ˈjestərdeɪ] [wen] [aɪ] [kɪkt] [juː; jʊ] [tuː] [aʊt] .
Take back what I said yesterday when I kicked you two out .
拿 后退 什么 我 说 昨天 什么时候 我 踢 你 二 出去 :

把昨日我赶你两口子出门的话，

[ˈevriːwʌnz] [fərˈɡɔːtn] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
Everyone's forgotten about it .
每个人的 被遗忘的 关于 它 :

大家都忘了罢。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [sɜːr] , [pliːz] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [wɪl] . "
" Sir , please change your will . "
" 先生 , 请 改变 你的 将要 : "

“相公改志，

[ˈoʊnli] [ðen] [wɪl] [ðə; ði] [oʊld] [ˈmænz] [ˈpeɪnzteɪkɪŋ] [ˈefərts] [nɑːt] [biː; bi] [ɪn] [veɪn] .
Only then will the old man's painstaking efforts not be in vain .
仅有的 然后 将要 这 老的 男人的 费尽心力 努力 不是 是 在 徒劳 :

才不负大爷的苦心。

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [ˈpɔːsəbli] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [ɡʊʊ] [bæk] ?
How could I possibly refuse to go back ?
如何 可以 我 可能 拒绝 到 去 后退 ?

我如何肯不回去。”

- [felt] [bəʊθ] [əˈfeɪmd] [ænd; ænd] [pliːzd] .
Shaowen felt both ashamed and pleased .
- 毛毡 两个都 羞愧 和 高兴 :

绍闻又愧又喜，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ænd] [went] [bæk] .
They turned around and went back .
他们 转向 大约 和 去 后退 :

转身而归。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [bæk] [ænd; ænd] [sed] :
He turned back and said :
他 转向 后退 和 说 :

又回首道：

[aɪ] [ert] [æt; ət] [hoʊm] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] .
I ate at home this morning .
我 吃 在 家 这 早晨 :

“今早就在家吃饭，

[dəʊnt] [ˈhezɪteɪt] .
Don't hesitate .
不 犹豫 :

不用迟疑。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [jɔːr; jər][ˈɔːrdərz][ɑːr; ər] [kə'rekt] . "
" Your orders are correct . "
" 你的 订单 是 正确的 . "

“相公吩咐的是。”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .
Wang Zhong returned to his room .
王 钟 返回 到 他的 房间 .

王中回房，

[tel] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] .
Tell Zhao Da'er what he has to say .
告诉 赵 - 什么 他 有 到 说 .

将话学与赵大儿，

[hiː; hi] [ˈɜːdʒd] [hɪz; ɪz] [ˈeldɪst] [sʌn] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
He urged his eldest son to get up .
他 敦促 他的 长子 儿子 到 得到 向上 .

督促大儿起身。

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [sed] :
Zhao Da'er said :
赵 - 说 :

赵大儿道：

" [ɪf] [juː; jʊ][gəʊ] [bæk] , [aɪ] [wəʊnt] [gəʊ] [bæk] . "
" If you go back , I won't go back . "
" 如果 你 去 后退 , 我 惯于 去 后退 . "

“你回去我不回去。

[ˈpi:p(ə)] [hæv; həv][ˈfeɪsɪz] , [triːz] [hæv; həv][bɑːrk] .
People have faces , trees have bark .
人们 有 面孔 , 树木 有 吠 .

人有脸树有皮，

[aɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ðə; ðɪ] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] .
I rushed out the day before yesterday .
我 匆忙 出去 这 天 前 昨天 .

前日赶出来，

[ðeɪ] [kaʊˈtaʊd] [ænd; ənd] [ˈbɛgd] , [bʌt; bət][hiː; hi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [əkˈsept] [aɪ ˈtiː] .
They kowtowed and begged , but he refused to accept it .
他们 叩头 和 乞求 , 但 他 拒绝 到 接受 它 .

磕头乱央不肯收下，

[aɪ] [ˈkudnt] [ɪːv(ə)n] [get] [ə; eɪ] [wɜːrd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [təˈdeɪ] .
I couldn't even get a word from him today .
我 不能 甚至 得到 一个 单词 从 他 今天 .

今日得不的一声儿，

[wiː; wi] [went] [bæk] [əˈgen] .
We went back again .
我们 去 后退 再次 .

又回去了。

[nɑːt][tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [aɪ ˈtiː] [lʊks] [bæd][ɑːn] [ˈʌðər] [ˈpiːpəlz] [ˈfeɪsɪz] ,
Not to mention it looks bad on other people's faces ,
不是 到 提到 它 看起来 坏的 在 其他 人们的 面孔 ,

不说在别人脸上不好看，

[ˈi:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈkitʃɪn] , [ju:d] [ˈrerli] [si:] [ləʊ] [fæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] .
Even in the kitchen , you'd rarely see Lao Fan and his men .
甚至 在 这 厨房 , 你会 很少 看 老挝 扇子 和 他的 男人 :
叫人在厨房里也难见老樊们。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :
王中道:
" [wʌt] [jʊə(r)] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] [ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [əˈbaʊt] [ˈhju:mən] [rɪˈleɪŋʃɪps] . "
" What you're talking about is also about human relationships . "
" 什么 你是 说 关于 是 还 关于 人类 关系 : " "
“你说的也是人情。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðə; ði] [grænd] [ˈmæstər] [kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] . . .
But since the Grand Master can change his mind . . .
但 自从 这 盛大 掌握 能 改变 他的 头脑 . . .
但大相公既能改志，

[ænd; ənd][hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [kɔ:l] [ˌem ˈi:] [ˈpɜ:rsənəli] .
And he came to call me personally .
和 他 来了 到 称呼 我 亲自 :
且亲自来叫，
" [nɑ:t] [ˈgəʊɪŋ] [bæk] [ɪz] [ˌæbsəˈlu:tli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkwestʃən] . "
" Not going back is absolutely out of the question . "
" 不是 去 后退 是 绝对地 出去 的 这 问题 : " "
不回去是万使不的哩。”

[ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] - [sed] :
Zhao Da'er said :
赵 - 说 :
赵大儿道:
" [ðɪs] [ˈlɪt(ə)] [gɜ:rl][ɪz] [ju:st] [tu:; tə] [ˈpleɪɪŋ] [əˈraʊnd] [wɪð; wɪθ] [ˈmæstər] - . "
" This little girl is used to playing around with Master Xingguan . "
" 这 小的 女孩 是 用过的 到 玩耍 大约 和 掌握 - . " "
“这小妮子与兴官相公耍惯了，

[ˈjestərdeɪ] [aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [geɪt] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] [ˈmæstər] - .
Yesterday I went to the back gate to look for Master Xingguan .
昨天 我 去 到 这 后退 门 到 看 为了 掌握 - :
昨日去后门上寻兴官相公去，
[haɪ] [ˈθreʃhoʊld]
High threshold
高的 临界点
门限子高，

[meɪk] [laɪf] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər] ,
make life difficult for ,
制作 生活 难的 为了 ,
过不去，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] .
He shouted in a panic .
他 喊叫 在 一个 恐慌 :
急的怪叫喊。

[ˈgrænmə:] [sɔ:] [ˌaɪ ˈti:] ,
Grandma saw it ,
奶奶 锯 它 ,
奶奶见了，

[hi:; hi] ['didnt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜ:rd] .
He didn't say a word .
他 没有 说 一个 单词 .

一声儿没言语，

[aɪ] [brɔ:t] [,aɪ 'ti:] [bæk] .
I brought it back .
我 带来 它 后退 .

我抱回来了。

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [si:] [,aɪ 'ti:] .
You can't see it .
你 不能 看 它 .

你看不见，

['grænd,mɑ:z] ['mi:nɪŋ]
Grandma's meaning
奶奶的 意义

奶奶的意思，

[ðeɪ] ['ɔ:lsʊʊ] [θɪŋk] [jʊə(r)] [tu:] [ˌstreɪt'fɔ:rwərd] .
They also think you're too straightforward .
他们 还 思考 你是 也 直截了当 .

也嫌你性子太直，

[ðeɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] ['flætər] [ɔ:r] [fɔ:n] ['oʊvər] ['ʌðər] .
They don't know how to flatter or fawn over others .
他们 不 知道 如何 到 奉承 或者 讨好 超过 其他的 .

不会委曲奉承人。

[wʌt] [ɪf] [ðeɪ] [ɡʊʊ][ɪn][ænd; ənd] ['nevər] [ɡet] [ʌp] [ə'ɡen] ?
What if they go in and never get up again ?
什么 如果 他们 去 在 和 绝不 得到 向上 再次 ?

万一进去再不各起来，

[ðen] [kɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [ə'ɡen] .
Then kick them out again .
然后 踢 他们 出去 再次 .

再赶出来，

" [,aɪ 'ti:] ['didnt] [lʊk] [ɡʊd] [ɑ:n][ðə; ðɪ][fɜ:rst][traɪ] . "
" It didn't look good on the first try . "
" 它 没有 看 好的 在 这 第一的 尝试 . "

一发不好看。”

[br'fɔ:r] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未完，

- [went] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['kɔ:rtjɑ:rd] [ə'ɡen] .
Shaowen went to the courtyard again .
- 去 到 这 庭院 再次 .

绍闻又至院中，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[jɔ:; jər] [ænt] [nu:] [ðæt] [hɜ:r; həɪ] ['eldɪst] [sʌn] ['wʊdnt] ['sʌd(ə)nli] [ɡʊʊ] [bæk] .
Your aunt knew that her eldest son wouldn't suddenly go back .
你的 阿姨 知道 那 她 长子 儿子 不会 突然 去 后退 .

“你大婶子就知道大儿不肯骤然回去，

[ðeə(r)] [ɜ:rdʒɪŋ] [ˌem ˈi:][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kɔ:l] [ju:; jʊ] [tu:] [ˈoʊvər] [əˈgen] .
They're urging me to come and call you two over again .
它们是 敦促 我 到 来 和 称呼 你 二 超过 再次 .
又催我来叫你两口子来。

[ɪf] [wi:; wi][dəunt][ɡoʊ] [bæk] ,
If we don't go back ,
如果 我们 不 去 后退 ,
再不回去，

[jʊr; jər] [ænt] [ænd; ənd] - [əˈraɪvd] [təˈgeðər] .
Your aunt and Bingmei arrived together .
你的 阿姨 和 - 到达的 一起 .
你大婶子与冰梅就齐来了。”

[ʒəʊ, ˈdʒəʊ] - [əˈrɪdʒənəli] [lʌvd] [ænd; ənd] [rɪˈspektɪd] [ˌetʃ ju ˈaɪ] [ni:ˈɑ:ŋ] .
Zhao Da'er originally loved and respected Hui Niang .
赵 - 起初 喜爱 和 受人尊敬 惠 娘 .
赵大儿本是爱敬慧娘的，

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,
一听此言，

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：
" [hu:] [sed] [wi:; wi] [ˈwʊdnt] [ɡoʊ] [bæk] ? "
" Who said we wouldn't go back ? "
" WHO 说 我们 不会 去 后退 ? "
“谁说不回去？

[aɪm] [ˈtaɪdɪŋ] [ʌp] [naʊ] .
I'm tidying up now .
我是 整理 向上 现在 .
俺如今正收拾哩。”

- [sed] [tu:; tə] [ˈwæŋ] - :
Shaowen said to Wang Zhongdao :
- 说 到 王 - :
绍闻向王中道：

" [kʌm] [bæk] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈi:][fɜ:rst] . "
" Come back with me first . "
" 来 后退 和 我 第一的 . "
“你先跟我回去，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ˈkli:nɪŋ] [ʌp] .
Tell him to take his time cleaning up .
告诉 他 到 拿 他的 时间 打扫 向上 .
叫他慢慢收拾。”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈfa:lʊəd] [ˈʃəʊ] [wen] .
Wang Zhong followed Shao Wen .
王 钟 随后 邵 温 .
王中跟着绍闻，

[ˈæftər] [ˈentərɪŋ] [θru:] [ðə; ðɪ] [bæk] [dɔ:r] ,
After entering through the back door ,
后 进入 通过 这 后退 门 ,
进了后门，

[ˈpæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] ,
Passing through the courtyard ,
通过 通过 这 庭院 ,

过楼院，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɑːbi] ,
All the way to the lobby ,
全部 这 方式 到 这 大厅 ,

一直到前厅，

[wiː; wi] [ˈentərd] [ðə; ði] [iːst] [swiːt] .
We entered the east suite .
我们 进入 这 东方 套房 .

进了东套房。

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪˈpiːt] [maɪˈself] .
There's no need to repeat myself .
有 不 需要 到 重复 我 .

“话不用重说。

[naʊ] , [ˈstændɪŋ] [brɪˈsaɪd] [maɪ][ˈgrændˌfaːðəz, ˈgrænˌfaːðəz] [ˈkɔːfɪn] , [aɪ][ˈoʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ][maɪnd]
Now , standing beside my grandfather's coffin , I only wish to change my mind
现在 , 常设 旁 我的 祖父的 棺材 , 我 仅有的 希望 到 改变 我的 头脑
:
:
:

我如今同着大爷的灵柩只说改志，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [get] [ɪnˈvɔːlvd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [gruːp] [əˈgen] .
I will never get involved with this group again .
我 将要 绝不 得到 涉及 和 这 团体 再次 .

永不被这伙人再牵扯。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - 王 :

王中道：

" [ɪts] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər][maɪnd] , [sɜːr] . "
" It's not too late for you to change your mind , sir . "
" 它是 不是 也 晚的 为了 你 到 改变 你的 头脑 , 先生 . "

“相公改志还不算迟。

[bʌt; bət] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] [naʊ] ?
But what should we do now ?
但 什么 应该 我们 做 现在 ?

但如今该怎的呢。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði][oʊld][mæn] [pæst] [əˈwei] . . . "
" On the day the old man passed away . . . "
" 在 这 天 这 老的 男人 通过了 离开 . . . "

“大爷归天时节，

[hi:; hi] [sed] [ert] [wɜ:rdz] .
He said eight words .
他 说 八 字 .

说了八个字，

[ri:d] [ə'tentɪvli] ,
Read attentively ,
读 认真地 ,

‘用心读书，

[bɪ'frend] [ˈʌpraɪt] [ˈpi:p(ə)l] .
Befriend upright people .
交朋友 直立 人们 .

亲近正人。”

[aɪ] [wɪl] [ˈsɪmplɪ] [ˈfɑ:lʊ] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] [naʊ] .
I will simply follow these words now .
我 将要 简单地 跟随 这些 字 现在 .

我如今只遵着这话就是了。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [ˈæktʃuəli] , [aɪv] [bɪŋ] [ˈmeɪkɪŋ] [plænz][fɔ:r; fər][ˈaʊər; ɑ:r][ˈfæməli] [ðɪ:z] [pæst] [fju:] [deɪz] . "
" Actually , I've been making plans for our family these past few days . "
" 实际上 , 我已经 到过 制作 计划 为了 我们的 家庭 这些 过去的 很少 天 . "

“其实我这几天替咱家前后打算，

[aɪ] [θɔ:t] [ʌv; əv] [fɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [wɜ:rdz] .
I thought of four important words .
我 想法 的 四 重要的 字 .

想了四个要紧的字，

[ɪts] [dʒʌst] - [dɪ'vaɪdɪŋ] [ˈprɑ:pərtɪ] [tu:; tə] [peɪ] [ɔ:f] [ˈdets] - .
It's just ' dividing property to pay off debts ' .
它是 只是 - 分割 财产 到 支付 离开 债务 - .

只是‘割产还债’，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈʌðər] [wei] .
There is no other way .
那里 是 不 其他 方式 .

再无别法。

" [pli:z] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [ˈkerfəli] , [maɪ][bɔ:rd] . "
" Please think about it carefully , my lord . "
" 请 思考 关于 它 小心 , 我的 主 . "

相公细想。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ðɪ] [wɜ:rdz] " [ˈkʌtɪŋ] [ɔ:f] [ˈprɑ:pərtɪ] " [bi:; bi] [ju:st] ?
How can the words " cutting off property " be used ?
如何 能 这 字 " 切割 离开 财产 " 是 用过的 ?

“割产二字如何行得？

[jɔ:r; jər][ˈʌŋk(ə)l] [pæst] [ə'wei] [nɑ:t] [bɔ:ŋ] [ə'gəʊ] .
Your uncle passed away not long ago .
你的 叔叔 通过了 离开 不是 长的 前 .

你大爷去世不久，

[aɪ] [wɪl] [ə'bəndən] [ðə; ði] ['ɪndəstri] .
I will abandon the industry .
我 将要 放弃 这 行业 .

我就弃产业，

[hɪz; ɪz] [feɪs] ['ri:əli] ['dɪdnt] [lʊk] [gʊd] .
His face really didn't look good .
他的 脸 真的 没有 看 好的 .

脸上委实不好看。”

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] ['wɒnts] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][ʊld][mæn] [lʊk] [prɪ'zentəbl] . "
" My husband wants to make the old man look presentable . "
" 我的 丈夫 想要 到 制作 这 老的 男人 看 像样 . "

“相公要妆大爷门面，

['oʊnli] ['ri:dɪŋ] [bʊks] [ænd; ənd][nɑ:t] ['ri:dɪŋ] [bʊks]
Only reading books and not reading books
仅有的 阅读 图书 和 不是 阅读 图书

只在读书不读书，

['ni:ðər] [ə'bəndənɪŋ] [nɔ:r] [rɪ'ɪŋkwɪʃɪŋ] ['prɔ:pərti] .
Neither abandoning nor relinquishing property .
两者都不 放弃 也不 放弃 财产 .

不在弃产不弃产。

[mɔ:r'ʊʊvər] , ['dets] [ɪn'kɜ:rd] [θru:] ['ɪnrəst] ['peɪmənts] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [sə'steɪnd] .
Moreover , debts incurred through interest payments cannot be sustained .
而且 , 债务 已发生 通过 兴趣 付款 不能 是 持续 .

况且行息之债是擎不住的，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [θri:] - [pɔɪnt] [laɪn] , [aɪ 'ti:] ['dɔznt] [si:m] [tu:; tə] ['mætər] [mʌt] .
Looking at the three - point line , it doesn't seem to matter much .
寻找 在 这 三 - 观点 线 , 它 不 似乎 到 事情 很多 .

看着三分行息没啥关系，

['æktʃuəli] , [aɪ 'ti:] [grəʊz] [ðə; ði] [fæstɪst] .
Actually , it grows the fastest .
实际上 , 它 生长 这 最快 .

其实长的最快。

['ɔ:f(ə)n] , ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər][səʊ] [baʊnd] [baɪ] [ðɪs] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ðer; ðər] ['dets] .
Often , people are so bound by this that they refuse to repay their debts .
经常 , 人们 是 所以 边界 经过 这 那 他们 拒绝 到 偿还 他们的 债务 .

往往人家被这因循不肯还债，

[hi:; hi][fɜ:rst] [sed] [ðæt] [ə'bəndənɪŋ] [ðə; ði] ['prɔ:pərti] [wʊd] [nɑ:t] [lʊk] [gʊd] .
He first said that abandoning the property would not look good .
他 第一的 说 那 放弃 这 财产 会 不是 看 好的 .

其先说弃产不好看，

['leɪtər] , [wen] [kən'sɪdərɪŋ] [ə'bəndənɪŋ] [ðə; ði] ['prɔ:pərti] . . .
Later , when considering abandoning the property . . .
之后 , 什么时候 考虑 放弃 这 财产 . . .

后来想着弃产时，

[bʌt; bət] [ðæts] [nɑ:t] [ɪ'nʌf] .
But that's not enough .
但 那就是 不是 足够的 .

却又不够了。

[wiː, wi] [naʊ] [hæv, həv] ['nɪrli] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv, əv] ['sɪlvər] [ɪn] ['ɪntrəst] .
We now have nearly two thousand taels of silver in interest .

我们 现在 有 几乎 二 千 两 的 银 在 兴趣 .

如今咱有近两千两行息银子，

[ˈaʊər, ɑːr] [sɔːrs] [ʌv, əv] ['ɪnkʌm] ['kænaɪt] [wɪð'stænd] ['ɪntrəst] .
Our source of income cannot withstand interest .

我们的 来源 的 收入 不能 经受 兴趣 .

咱的来路抵不住利钱，

[wʌt] [wɪl] [ðə, ði] ['fjuːtʃər] [hoʊld] ?
What will the future hold ?

什么 将要 这 未来 抓住 ?

将来如何结局？

[dəʊnt] [biː, bi] [fuːld] [baɪ] [ðoʊz] ['kʌstəmərz] [huː] [kɔːl] [juː, jʊ] " ['mæstər] " [ɔːl] [ðə, ði] [taɪm] .
Don't be fooled by those customers who call you " Master " all the time .

不 是 被骗了 经过 那些 顾客 WHO 称呼 你 " 掌握 " 全部 这 时间 .

休看那客伙们每日爷长爷短，

[ðeɪ] [gɑːt] [ə'lɔːŋ] ['veri] [wel] .
They got along very well .

他们 得到 沿着 非常 出色地 .

相处的极厚，

[ðeɪ] [ɔːl] [reɪzd] [ðə, ði] ['mʌni] [ðəm'selvz] .
They all raised the money themselves .

他们 全部 提高 这 钱 他们自己 .

他们俱是钱上取齐的，

[wen] [ðə, ði] ['æbəkəs] [wʌz; wəz] [muːvd] ,
When the abacus was moved ,

什么时候 这 算盘 曾是 已搬 ,

动了算盘时，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [gɪv] ['eniwʌn] ['iːv(ə)n] [ðə, ði] ['slaɪtəst] [tʃæns] .
They wouldn't give anyone even the slightest chance .

他们 不会 给 任何人 甚至 这 丝毫 机会 .

一丝一毫不肯让人。

[haʊ'evər] , [ˈaʊər, ɑːr] ['fæməli] [ɔːl'redi] [hæz; həz] [ə'bʌndənt] ['fɜːrtəlaɪzər] [ænd; ənd] ['prɒːpərti] .
However , our family already has abundant fertilizer and property .

然而 , 我们的 家庭 已经 有 丰富 肥料 和 财产 .

只是咱家现有肥产厚业，

[soʊ] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [tɔːk] [ə'baʊt] ['mjuːtʃuəl] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
So they also talk about mutual exchange .

所以 他们 还 讲话 关于 相互的 交换 .

所以他们还讲个相与，

[ˈæktʃuəli] , [ˈmaʊntnɪz] ,
Actually , mountains ,

实际上 , 山脉 ,

其实山、

[ˈʃæn'ʃiː]
Shaanxi

陕西

陕、

[ˈrɪvər] ,
River ,

河 ,

江、

[ˈdʒeɪdʒiɑːŋ]
Zhejiang
浙江省

浙，

[ðeɪ] [əˈbændənd] [ðer; ðər] [ˈperənts] ,
They abandoned their parents ,
他们 弃 他们的 父母 ,

他们抛父母、

[əˈbændənɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Abandoning his wife ,
放弃 他的 妻子 ,

撇妻子，

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈoʊnli] [ˈkɑːmɪŋ] [tuː; tə] [ˈhiːnən] [tuː; tə] [miːt] [ˈpiːp(ə)l] ?
Are you only coming to Henan to meet people ?
是 你 仅有的 未来 到 河南 到 见面 人们 ?

只来河南相与人么？

[ˈʌðər] [ˈmaʊntnɪz] ,
other mountains ,
其他 山脉 ,

他山、

[ˈʃænˈʃiː]
Shaanxi
陕西

陕、

[ˈrɪvər] ,
River ,
河 ,

江、

[ˈdʒeɪdʒiɑːŋ]
Zhejiang
浙江省

浙，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [ðer; ðər] [ˈɪznt] [ə; eɪ] [ˈkʌz(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [pəˈtɜːrnl] [saɪd] .
It's hard to say there isn't a cousin on the paternal side .
它是 难的 到 说 那里 不是 一个 表哥 在 这 父系 边 .

难说没有个姑表弟兄、

[ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː]
Brother - in - law
兄弟 - 在 - 法律

姐夫、

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

妹丈，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [ðer; ðər] [ɑːnt] [ˈneɪbəz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
It's hard to say there aren't neighbors in the south and north of the village ,
它是 难的 到 说 那里 不是 邻居 在 这 南 和 北 的 这 村庄 ,
[ɔːr][ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
or in the east and west .
或者 在 这 东方 和 西方 .

难说没有个南村北院东邻西舍，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [tʃuːz] [ˈsʌmwʌn] [frʌm; frəm] [ˈhiːnən] .
You must choose someone from Henan .
你 必须 选择 某人 从 河南 .

一定要拣咱河南人，

[ænd; ʌnd][juː; jʊ][mʌst; məst][faɪnd] [ˈsʌmwʌn] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkaʊnti] .
And you must find someone from our Xiangfu County .
和 你 必须 寻找 某人 从 我们的 相府 县 .

且一定要寻咱祥符县的人，

[ɪz][aɪˈtiː][ˈpɔːsəb(ə)][fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [tuː; tə][get] [əˈlɔːŋ] [æz; əz] [dɪˈzaɪrd] ?
Is it possible for the two to get along as desired ?
是 它 可能的 为了 这 二 到 得到 沿着 作为 想要的 ?

才相与如意么？

[haʊˈevər] , [ɪts] [dʒʌst] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɡɔːd][ʌv; əv] [-] [ˈsɪlvər] [ˈɪŋɡɒts] .
However , it's just taking the money from the God of Wealth's silver ingots .
然而 , 它是 只是 采取 这 钱 从 这 上帝 的 财富的 银 锭 .

不过是在财神爷银铤儿上取齐。

[naʊ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ˈoʊvər][ðə; ði] [koʊl] [maɪn] [ˈbɪldɪŋ] [ɔːr][ðə; ði] [ˈpɔːnʃɑːp] [ˈbɪldɪŋ] .
Now we should take over the coal mine building or the pawnshop building .
现在 我们 应该 拿 超过 这 煤炭 矿 建筑 或者 这 当铺 建筑 .

如今咱该把煤炭厂房子或当铺房子，

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [roʊt] [aʊt] [tuː] [ˈdɑːkjuments] .
The gentleman wrote out two documents .
这 绅士 写道 出去 二 文件 .

相公写出两张文券，

[aɪl] [ˈsləʊli] [faɪnd][ə; eɪ] [ˈselər] .
I'll slowly find a seller .
患病的 缓慢地 寻找 一个 卖方 .

我慢慢寻个售主，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈsetld] .
It was settled .
它 曾是 定居 .

成了交，

[peɪ] [bæk] [ðə; ði] [ˈɪntrəst] .
Pay back the interest .
支付 后退 这 兴趣 .

还这宗利息银子。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [aʊtˈstændɪŋ] [det] [oʊd] [baɪ][ˈmæstər] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɔːnʃɑːp] ,
Even the outstanding debt owed by Master Song of the pawnshop ,
甚至 这 杰出的 债务 欠款 经过 掌握 歌曲 的 这 当铺 ,

连当铺宋爷那宗尾欠，

[ðæt] [ˈɔːlsəʊ] [klɪrd] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
That also cleared his name .
那 还 已清除 他的 姓名 .

也清白了他。

[maɪ][bɔːrd] , [pliːz] [ˈhaɪər][ə; eɪ][ˈtuːtər][soʊ][aɪ][kæn; kən] [ˈstʌdi] [ˈdɪlɪdʒəntli] .
My lord , please hire a tutor so I can study diligently .
我的 主 , 请 聘请 一个 导师 所以 我 能 学习 勤勉地 .

相公请个先生用心念书，

[wɪə(r)] [nɑːt][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [ˈsʌfər] [ˈeni] [ˈmeɪdʒər] [bɔːsɪz] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] .
We're not going to suffer any major losses in our lives .
是 不是 去 到 遭受 任何 主要的 损失 在 我们的 生活 .

咱这日子儿还不吃大亏。

[ˈleɪtər] , [hiː; hi] [tuː] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [luː] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [jʌŋ] [ˈmæstɜːz] [lɪst] .
Later , he too became a member of the Lou family's young master's list .
之后 , 他 也 成为 一个 成员 的 这 卢 家庭 的 年轻 的 硕士学位 列表 .
久后也像娄宅的少爷榜上有名 ,

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] [veɪn] [ðæt] [ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [rɪˈmembər] [em ˈiː][soʊ] [ˈfɑːndli] [wen] [hiː; hi] [pæst]
It was not in vain that the old man remembered me so fondly when he passed
它 曾是 不是 在 徒劳 那 这 老的 男人 记得 我 所以 深情地 什么时候 他 通过了
[əˈweɪ] .
away .
离开 .

也不枉大爷归天时一片的萦记。”
[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道:
[jʊə(r)] [raɪt] .
You're right .
你是 正确的 .

“你说的是。
[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [ˈsɪlvər] [ɪn][ðə; ðɪ] [ʃɑːp] ,
But the silver in the shop ,
但 这 银 在 这 店铺 ,

但当店那宗银子 ,
[aɪv] [ɔːlˈredi] [peɪd] [aɪ ˈtiː] [bæk] .
I've already paid it back .
我已经 已经 有薪酬的 它 后退 .

我已还过了。”
[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道:
“ [ɪts] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈmʌni] [ðæt] [aɪm] [rɪˈtʰɜːrniŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . ”
“ It's that sum of money that I'm returning to him . ”
“ 它是 那 和 的 钱 那 我是 返回 到 他 . ”
“是那一宗银子还他。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道:
[aɪ] [wʌŋ] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [teɪ] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈrezɪdəns] .
I won over a hundred taels of silver at the Zhang residence .
我 韩元 超过 一个 百 两 的 银 在 这 张 住宅 .
“我在张宅赢了一百多两 ,

[ðə; ðɪ] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] , [wen] [aɪ] [sɔː] [sɔːŋ] [ˌʃaʊˈtʃiː] [ɔːf] ,
The day before yesterday , when I saw Song Shaoqi off ,
这 天 前 昨天 , 什么时候 我 锯 歌曲 邵琪 离开 ,
前日与宋绍祁饯行时 ,

[ðə; ðɪ] [ˈskeɪlz] [wɜːr; wər] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] .
The scales were exchanged for his .
这 秤 是 交换 为了 他的 .
天平兑与他了 ,

[ˈoʊnli] [faɪv] [teɪl] [ɑːr; əɹ] [oʊd] .
Only five tael **are owed** .
仅有的 五 两 是 欠款 .

只欠五两来往。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

[oʊ] [maɪ][ɡɑːd] !
Oh my god !
哦 我的 上帝 ！

“天呀！

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ˈmʌni] [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [wʌn] [ɪn][ðə; ði][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈrezɪdəns] !
There's no money the gentleman won in the Zhang residence !
有 不 钱 这 绅士 韩元 在 这 张 住宅 ！

张宅里那有相公赢的钱！

[hɪz; ɪz] [ˈɡrænfɑːðər] [sɜːrvd] [tuː] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪʃənz] [ðæt] [deɪ] .
His grandfather served two official positions that day .
他的 祖父 服务 二 官方的 职位 那 天 .

当日他家老太爷做了两任官，

[wen] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pæst] [tuː; tə] [ðɪs] [jʌŋ] [ˈmæstər] ,
When it was passed to this young master ,
什么时候 它 曾是 通过了 到 这 年轻的 掌握 ,

传到这少爷手里，

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɪrz] , [ðeɪ] [hæd; həd] [bɜːst] [ˈɔːlmoʊst] [ˈevriθɪŋ] .
Within a few years, they had lost almost everything .
之内 一个 很少 年 , 他们 有 丢失的 几乎 一切 .

没几年便输个差不多了。

[soʊ] [ˈevriwʌn] [ɑːn][ðə; ði] [stri:t] [kɔːlz] [hɪm; ɪm] " [ðə; ði][wʌn] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][ˈzoʊdiæk] [saɪn] " .
So everyone on the street calls him " the one without a zodiac sign " .
所以 每个人 在 这 街道 呼叫 他 " 这 一 没有 一个 星座 符号 " .

所以满街都叫他没星秤。

[ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈkoʊksɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [deɪ] .
People were coaxing him that day .
人们 是 哄骗 他 那 天 .

当日人哄他，

[ˈhiːz] [dʒʌst] [ˈfuːlɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [təˈdeɪ] .
He's just fooling people today .
他是 只是 愚弄 人们 今天 .

今日他哄人。

[dəʊnt] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [ˈʃʊdənt] [ˈɡæmb(ə)l] , [sɜːr] .
Don't say that you shouldn't gamble, sir .
不 说 那 你 不应该 赌博 , 先生 .

休说相公不该赌，

[dəʊnt] [seɪ] [ðæt] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [ˈɡæmbld] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] .
Don't say that my husband shouldn't have gambled at his house .
不 说 那 我的 丈夫 不应该 有 赌博 在 他的 房子 .

休说相公不该在他家赌，

[ɪts] [kwɑɪt] [səɹˈpraɪzɪŋ] [ðæt] [aɪ][ˈoʊnli] [wʌn] [ðɪs] [mʌt] [ˈmʌni] .
It's quite surprising that I only won this much money .
它是 相当 奇怪 那 我 仅有的 韩元 这 很多 钱 .

只赢这钱大出奇了。

[ɔːr] [pərˈhæps] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈbetər] [ˈfæməli][ðæn; ðən] [jɔːrɪ] , [sɜːr] .
Or perhaps there is a better family than yours , sir .
或者 也许 那里 是 一个 更好的 家庭 比 你的 , 先生 .
或者 有强似相公的好家儿 ,

[ʃiː; ʃɪ] [rɪˈlæksɪ] [hɜːr; həər] [ˈhʌzbændz] [gɑːrd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] .
She relaxed her husband's guard a little .
她 轻松 她 丈夫的 警卫 一个 小的 .
把相公放松了一步 .

[ˈʌðərwaɪz] , [ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [ˈdefɪnətli] [ʃer] [ə; eɪ] [tri:t] [wɪð; wɪθ][hɜːr; həər] [ˈhʌzbænd] .
Otherwise , she would definitely share a treat with her husband .
否则 , 她 会 确实 分享 一个 对待 和 她 丈夫 .
若不然定是与相公一个甜头儿 ,

[ˈprɑːfɪts][ɑːr; ər] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ˈmɪnɪm(ə)] [ɪnˈvestmənt] .
Profits are made with minimal investment .
利润 是 制成 和 最低限度 投资 .
一本万利的出着 ,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪˈpeɪd] [ɪn] [ɪnˈstɔːlmənts] [ˈleɪtər] .
He was repaid in installments later .
他 曾是 已偿还 在 分期付款 之后 .
后来陆续的还他 .”

[ˈʃaʊ] [hɜːrd] [wʌt] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [sed] .
Shao heard what Wang Zhong said .
邵 听到 什么 王 钟 说 .
绍闻见王中说的话 ,

[aɪ ˈtiː][hɪt][ðə; ðɪ] [raɪt] [spɔːt] [ˈjestərdeɪ] .
It hit the right spot yesterday .
它 打 这 正确的 点 昨天 .
中了昨日的窠窍 ,

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,
想了一想 ,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说 :

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˌæbsəˈluːtli] [raɪt] .
You are absolutely right .
你 是 绝对地 正确的 .
“你说的很是 .

[aɪ][dəʊnt] [ker] [ˈweðər] [ɪts] [ˈprɑːfɪtəb(ə)][ɔːr][nɑːt] .
I don't care whether it's profitable or not .
我 不 关心 无论 它是 有利可图 或者 不是 .
我也不管他甜头不甜头 ,

[aɪ][dʒʌst] [wɪl] [ˈnevər] [goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
I just will never go to his house .
我 只是 将要 绝不 去 到 他的 房子 .
我只是永不去他家 ,

[ðæt] [ˈsetld] [ðə; ðɪ] [ˈmætər] .
That settled the matter .
那 定居 这 事情 .
便了事一宗 .”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [maɪ][bɔːrd] , [juː; jə][mʌst; məst][nɑːt][gʊʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] . "
" My lord , you must not go to his house . "
" 我的 主 , 你 必须 不是 去 到 他的 房子 . "

“相公不但他家不可去，

[ˈiːv(ə)n][ˌeks aɪ ˈe] [dɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] ,
Even Xia Ding and his group ,
甚至 夏 丁 和 他的 团体 ,

总是连夏鼎这一干人，

[let] [gʊʊ][ʌv; əv] [ˈevriθɪŋ] .
Let go of everything .
让 去 的 一切 .

都丢开手才是。

[ðə; ði] [meɪn] [ˈpɜːrpəs] [wʌz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ˈtuːtər] [riːd] [tuː; tə] [ˈstjuːdnts] .
The main purpose was to have a tutor read to students .
这 主要的 目的 曾是 到 有 一个 导师 读 到 学生 .

只以请先生读书为主，

" [ˈnɜːrɪʃ] [ˈraɪtʃəsənəs] , [ænd; ənd][ˈiːv(ə)l] [wɪl] [ˈnæt(ə)rəli] [rɪˈtriːt] . "
" Nourish righteousness , and evil will naturally retreat . "
" 滋养 义 , 和 邪恶的 将要 自然 撤退 . "

养正邪自退。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [naʊ] [ɪts] [ðə; ði] [ˈsekənd] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] , "
" Now it's the second half of the year , "
" 现在 它是 这 第二 一半 的 这 年 , "

“如今已到后半年，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ɪnˈvaɪt] [juː; jə] , [sɜːr] ?
How can I invite you , sir ?
如何 能 我 邀请 你 , 先生 ?

怎的请先生？

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːrwəd]
From this day forward
从 这 天 向前

二自今以后，

[aɪm] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈdiːsnt] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈdʒent(ə)lmən] .
I'm looking for a decent and virtuous gentleman .
我是 寻找 为了 一个 体面的 和 有德行的 绅士 .

打算一个正经有德行的先生，

[pliːz] [kʌm] [daʊn] [nekst] [sprɪŋ] .
Please come down next spring .
请 来 向下 下一个 春天 .

明春请下。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [ænd; ənd] [naʊ] ? "
" **And now ?** "
" 和 现在 ? "

“眼下呢？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [kli:n] [ʌp][ðə; ði] [gri:n] [græs] [pəˈvɪliən] ,
" **Clean up the Green Grass Pavilion** ,
" 干净的 向上 这 绿色的 草 亭 ,

“收拾碧草轩，

[aɪ] [ri:d] [bʊks] [ˈevri] [deɪ] .
I read books every day .
我 读 图书 每一个 天 :

我每日看书。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [noʊ] [ni:d] [tu:; tə][ˈtaɪdi] [ʌp][ðə; ði] [bæk] [ˈstʌdi] . "
" **No need to tidy up the back study** . "
" 不 需要 到 整齐的向上 这 后退 学习 : "

“不用收拾后书房。

[waɪ] [nɑ:tɪ][dʒʌst] [lɑ:k] [ðə; ði] [mɛrn] [gɛrt] ?
Why not just lock the main gate ?
为什么 不是 只是 锁 这 主要的 门 ?

不如把大门锁了，

[ðə; ði][ˈdʒɛnt(ə)lmən][wʌz; wəz] [ˈri:diŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪn][ˈmæstər] [jænz] [əˈkaʊntɪŋ] [ru:m] .
The gentleman was reading a book in Master Yan's accounting room .
这 绅士 曾是 阅读 一个 书 在 掌握 严的 会计 房间 :

相公就在阎相公账房里看书，

[kɔ:l] [hɪm; ɪm] -
Call him Dexi'er
称呼 他 -

叫德喜儿、

- [sɜ:rvd] [hɪm; ɪm] .
Shuangqing'er served him .
- 服务 他 :

双庆儿伺候。

[maɪ][bɔ:rd][ɪz][ə; eɪ][mæn] [hu:] [ˈtʃeɪndʒɪz] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
My lord is a man who changes his mind .
我的 主 是 一个 男人 WHO 变化 他的 头脑 :

相公是改志的人，

[aɪ][ˈvɪzɪt][ðə; ði][oʊld] [ˈmænz] [ˈspɪrɪt] [ˈtæblət] [ˈsevrəl] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] .
I visit the old man's spirit tablet several times a day .
我 访问 这 老的 男人的 精神 药片 一些 时代 一个 天 :

每日在大爷灵前来往几遭，

[ə; eɪ] [pəˈli:s] [ˈɑ:fisər] [wʌz; wəz][bɔ:rn][ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
A police officer was born in my heart .
一个 警察 官 曾是 出生 在 我的 心 :

一发心头有个警教。

[wiː; wi] [wɪl] [ɪnˈvaɪt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [nekst] [sprɪŋ] .
We will invite you , sir , next spring .
我们 将要 邀请 你 , 先生 , 下一个 春天 :

待来春请下先生，

[ðen] [ˈtaɪdi] [ʌp] [ðə; ði] [ˌbækˈjɑːrd] [bɪˈfɔːr] [ˈɡooɪŋ] [tuː; tə] [skuːl] .
Then tidy up the backyard before going to school .
然后 整齐的向上 这 后院 前 去 到 学校 .
再收拾后园上学。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :

绍闻道：

" [tuː] . "
" Too . "
" 也 . "

“也是。”

[ðɪs] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] ,
This conversation ,

这一场话，

[ðə; ði] [ˈmæstər] [ænd; ənd] [ˈsɜːrvənts] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [æz; əz] [ˈsɑːlɪd] [æz; əz] [ˈkɑːpər] [ænd; ənd]
The master and servant's discussion was indeed as solid as copper and
这 掌握 和 仆人的 讨论 曾是 的确 作为 坚硬的 作为 铜 和
[ˈaɪərn] .
iron .
铁 .

主仆商量的果然如铜帮铁底相似。

[diː] - , [pliːz] [hæv; həv] [ˈbrekfəst] .
De Xier , please have breakfast .
德 - , 请 有 早餐 .

德喜儿请用早饭，

[ˈevrɪwʌn] [went] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈkwɔːrtərz] .
Everyone went back to the inner quarters .
每个人 去 后退 到 这 内 四分之一 .

大家回后宅去了。

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈpækɪŋ] .
Zhao Da'er has finished packing .
赵 - 有 完成的 包装 .

赵大儿已收拾好，

[ʃiː; ji] [ˈkærid] [hɜːr; hər] [ˈjʌŋˈɪst] [ˈdɔːtər] [bæk] [hooɪm] .
She carried her youngest daughter back home .
她 携带 她 最小的 女儿 后退 家 .

抱着小女儿回到家里。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :

正是：

[ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ˈsɜːrvənts] [hɑːrt] [ɪz] [ˈtruːli] [ˈbɪtər] .
The loyal servant's heart is truly bitter .
这 忠诚 仆人的 心 是 真的 苦的 .

忠仆用心本苦哉，

[drɪ'spaɪt] [ˈnu:mərəs] [ˈsetbæks] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈtɜ:rnɪŋ] [bæk] .
Despite numerous setbacks , there was no turning back .
尽管 很多的 挫折 , 那里 曾是 不 转弯 后退 .
纵然百折并无回。

[ɪts] [oʊ'keɪ] [ɪf] [ju:; jʊ] [dɪs'laɪk] [ˈkɒmiks] [ɔ:r] [ˈnɔ:vəlz] .
It's okay if you dislike comics or novels .
它是 好的 如果 你 不喜欢 漫画 或者 小说 .
漫嫌小说没关系，

[raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ʌv; əv] - .
Write down the image of Chunchen .
写 向下 这 图像 的 - .
写出纯臣样子来。

[ˈæftər] [ˈi:tɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,
吃饭之后，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ə'reɪndʒd] [fɔ:r; fər][dɛksi] ,
Wang Zhong arranged for Dexi ,
王 钟 安排 为了 德西 ,
王中安排德喜、

[ˈwæŋkɪŋ] [kli:nd] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ru:m] [ænd; ənd][ðə; ði] [i:st] [swɪ:t] .
Shuangqing cleaned the living room and the east suite .
双清 已清洗 这 活的 房间 和 这 东方 套房 .
双庆打扫客厅东套房，

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [ə'kaʊntənts] [ˈɑ:fɪs] [ʌv; əv] [bɔ:rd] [jæn] .
And the old accountant's office of Lord Yan .
和 这 老的 会计师的 办公室 的 主 严 .
并阎相公旧日账房。

- [ˈɔ:rgənaɪzd] [ðə; ði] [bʊks] .
Shaowen organized the books .
- 组织 这 图书 .
绍闻整理书帙，

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [ri:d] .
Sit down and read .
坐 向下 和 读 .
坐下读书。

[aɪ] [ˈhævnt] [left] [ðə; ði] [haʊs] [fɔ:r; fər][hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] .
I haven't left the house for half a month .
我 还没有 左边 这 房子 为了 一半 一个 月 .
一连半月不曾出门。

[etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:n] [wʌz; wəz] [ˈsi:kɹətli] [drɪ'laɪtɪd] .
Hui Niang was secretly delighted .
惠 娘 曾是 偷偷 高兴极了 .
慧娘心中暗喜。

[ˈwæŋ] [ˈɔ:lsʊv] [preɪzd] - , [ˈseɪɪŋ] :
Wang also praised Bingmei , saying :
王 还 赞扬 - , 说 :
王氏亦对冰梅夸道：

" [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ɪz] [ɪn'di:d] [raɪt] . "
" Wang Zhong is indeed right . "
" 王 钟 是 的确 正确的 . "
“王中果然有个道理。”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈɔ:lsoʊ] [əbˈteɪnd] [tu:] [mɔ:r] [ˈprɔ:pərti] [seɪl] [səˈtɪfɪkeɪts] .
Wang Zhong also obtained two more property sale certificates .
王 钟 还 获得 二 更多的 财产 销售 证书 .

王中又讨了卖市房文券二纸，

[ˈsi:kɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmæstər] [ɑ:n] [ðər; ðər] [oʊn]
Seeking a master on their own
寻求 一个 掌握 在 他们的 自己的

自寻主儿，

[tu:; tə] [ˈset(ə)] [ðə; ði] [det] [wɪð; wɪθ] [ˈɪntrəst] [ɪn] [ˈtʃu:] .
To settle the debt with interest in Chu .
到 定居 这 债务 和 兴趣 在 楚 .

以图楚结息债。

[bʌt; bət] [ðər; ðər] [mʌst; məst] [bi:; bi] [noʊ] [wʌn] [tu:; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔ:r; fər] [aɪ ˈti:] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈhɜ:ri] .
But there must be no one to exchange for it in a hurry .
但 那里 必须 是 不 一 到 交换 为了 它 在 一个 匆忙 .

但急切不得有兑主儿。

[naʊ] , - [wʌz; wəz] [ˈkɑ:piɪŋ] [ˈskɹɪptʃər] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [desk] [wʌn] [deɪ] ,
Now , Shaowen was copying scriptures at his desk one day ,
现在 , - 曾是 复制 经文 在 他的 桌子 一 天 ,

且说绍闻一日在案上抄写经书，

[ʃwɑ:ŋ] - [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [waɪt] [ˌbæmˈbu:] [stɪk] .
Shuang Qing'er took out a white bamboo stick .
双 - 采取 出去 一个 白色的 竹子 戳 .

只见双庆儿拿了一个白筒丹签，

[ðər; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)] [red] [ˈsɪŋɡ(ə)] [pəʊst] [ɪnˈsaɪd] .
There is a double red single post inside .
那里 是 一个 双倍的 红色的 单身的 邮政 里面 .

内边一个双红单帖。

[pʊl] [aɪ ˈti:] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Pull it out and take a look .
拉 它 出去 和 拿 一个 看 .

抽出一看，

[aɪ ˈti:] [sez] [ɑ:n] [aɪ ˈti:] :
It says on it :
它 说道 在 它 :

上面写着：

" [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [wi:; wi] [wɪl] [kʊk] [ti:] [ænd; ənd] [tʊ:k] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] " ,
" **The next day we will cook tea and talk about it** " ,
" 这 下一个 天 我们 将要 厨师 茶 和 讲话 关于 它 " ,

“翌日煮茗候叙”，

[ðə; ði] [ˈbɑ:təm] [ri:dʒ] " [rɪˈspektfəli] [səbˈmɪtɪd] [baɪ] [ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - " .
The bottom reads " Respectfully submitted by Zhang Shengzu " .
这 底部 阅读 " 尊敬 提交 经过 张 - " .

下边写的“张绳祖拜订”，

[eɪt] [smɔ:l] [ˈkærəktərz] [ɑ:n] [ðə; ði] [saɪd] :
Eight small characters on the side :
八 小的 人物 在 这 边 :

旁一行八个小子：

" [ðə; ði] [sʌn] [sets] [ˈɜ:rlɪ] [æt; ət] [naɪn] : - [eɪ ˈem] . "
" **The sun sets early at 9 : 00 AM** . "
" 这 太阳 套 早期的 在 9 : - 是 . "

“巳刻早降，

" [pli:z] [du:] [nɑ:t] ['eksədəɪt] . "

" **Please do not expedite** . "

" 请 做 不是 加快 . "

恕不再速”。

[ʃəʊ] [wen] [tʃʌklɪd] [tu:; tə] [hɪm'self] :

Shao Wen chuckled to himself :

邵 温 轻笑 到 他自己 :

绍闻暗笑道：

" ['ri:əli] ! "

" **really** ! "

" 真的 ! "

“果然！ ”

[brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z] [hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [red] [bu'keɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bʊkʃelf] ,

Because he took a red bouquet from the bookshelf ,

因为 他 采取 一个 红色的 花束 从 这 书架 ,

因向书架上取了一个红束，

[wɪð; wɪθ] [pen] [ɪn] [hænd] ,

With pen in hand ,

和 笔 在 手 ,

拈笔在手，

[hi:; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [ˌrezɪɡ'neɪʃ(ə)n] .

He wrote a letter of resignation .

他 写道 一个 信 的 辞职 .

写了辞帖。

[hi:; hi] [geɪv] [ˌwæŋkɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .

He gave Shuangqing a few instructions .

他 给予 双清 一个 很少 指示 .

吩咐双庆几句话，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [təʊld] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪnvi'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈfɑ:lʊz] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [tu:; tə] [ʒɑ:ŋz]

He was told to take the invitation and follow the messenger to Zhang's

他 曾是 讲述 到 拿 这 邀请 和 跟随 这 信使 到 张的

[ˈrezɪdəns] [tu:; tə] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] .

residence to say goodbye .

住宅 到 说 再见 .

叫拿帖随来人上张宅去辞。

- [ˈfɑ:lʊd] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ˈrezɪdəns] .

Shuangqing'er followed the visitors to the Zhang residence .

- 随后 这 访客 到 这 张 住宅 .

双庆儿跟来人到了张宅，

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [ænd; ənd] [ˈwæŋ] [ˈzi:nɪ]

Zhang Shengzu and Wang Zini

张 - 和 王 齐尼

张绳祖与王紫泥二人，

[ðer; ðər] [wɜ:ɪr; wər] [tu:] [smɔ:l] [ˈdɪfɪz] [ʌv; əv] [ˈpɪkəlz] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .

There were two small dishes of pickles on the table .

那里 是 二 小的 菜肴 的 泡菜 在 这 桌子 .

桌上放着两个小酱菜碟儿，

[ə; eɪ] [pɑ:t] [ʌv; əv] [strɔ:ŋ] [ˈlɪkər] ,

A pot of strong liquor ,

一个 锅 的 强的 酒 ,

一壶烧刀子，

[hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [ðer; ðər] .

Have a drink there .
有 一个 喝 那里 :

在那里小酌。

[ʃwæŋkɪŋ] [pleɪst] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪ(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
Shuangqing placed the invitation on the table .
双清 放置 这 邀请 在 这 桌子 .

双庆将帖儿放在桌上，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[maɪ] ['hʌzbənd] [peɪz] ['meni] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts][tu:; tə] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] .
My husband pays many respects to Master Zhang .
我的 丈夫 支付 许多 尊重 到 掌握 张 .

“俺家大相公多拜张大爷，

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ə; eɪ] ['nu:s(ə)ns] .
It should be a nuisance .
它 应该 是 一个 滋扰 .

本该讨扰，

[ðeəz; ðəz][æŋ; ən][ˈɜ:rdʒənt] ['mætər] [æt; ət] [hoʊm] .
There's an urgent matter at home .
有 一个 紧迫的 事情 在 家 .

争乃家有个紧事，

[ju:; jʊ] [ˌæbsə'lu:tli] [mʌst; məst][nɑ:t] [kʌm] .
You absolutely must not come .
你 绝对地 必须 不是 来 .

万不能来。

[pli:z] [fər'ɡɪv] [em 'i: , ['ʌŋk(ə)] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] .
Please forgive me , Uncle Zhang .
请 原谅 我 , 叔叔 张 .

多拜张大爷休要见怪。”

['wæŋ] ['zi:ni] [læft] :
Wang Zini laughed :
王 齐尼 笑了 :

王紫泥笑道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ? "
" How about it ? "
" 如何 关于 它 ? "

“何如？ ”

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [let] [ðə; ði] ['stu:əd] [hæv; həv] [ti:] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ru:m] . "
" Let the steward have tea in the south room . "
" 让 这 管家 有 茶 在 这 南 房间 . "

“让管家南屋里吃茶。”

[ʃwɑ:ŋ] - [sed] :
Shuang Qing'er said :
双 - 说 :

双庆儿道：

" [aɪ][dəʊnt] [drɪŋk] [ti:] . "

" **I don't drink tea** . "

" 我 不 喝 茶 . "

“我不吃茶。”

[ðeɪ] [ræn][ɔ:f] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .

They ran off in a flash .

他们 跑 离开 在 一个 闪光 .

一溜烟儿跑了。

['wæŋ] ['zi:ni] [sed] :

Wang Zini said :

王 齐尼 说 :

王紫泥道：

" [læf] ,

" **laugh** ,

" 笑 ,

“嘻，

[wer] [ɑ:r; əɹ][ðə; ði] [gests] [ju:; jʊ][ɪn'vaɪtɪd] ?

Where are the guests you invited ?

在哪里 是 这 客人 你 受邀 ?

你请的客呢？

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,

In my opinion ,

在 我的 观点 ,

依我说，

[gwɑ:n] [lɑʊ] - [tʃaɪld] ,

Guan Lao Jiu's child ,

关 老挝 - 孩子 ,

管老九那个孩子，

[les] ['disəplɪn] [ænd; ənd] [les] [edʒu'keɪ(ə)n]

Less discipline and less education

较少的 纪律 和 较少的 教育

少调失教，

['dʒʌmpɪŋ] [hɔ:ri'zɑ:ntəli] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər] [ænd; ənd] ['vɜ:rtɪkli] ['ɪntu:][ə; eɪ] [wel] ,

Jumping horizontally across the Yellow River and vertically into a well ,

跳 水平方向 穿过 这 黄色的 河 和 垂直方向 进入 一个 出色地 ,

横跳黄河竖跳井，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['ɑ:rbɪtrəri] .

It is arbitrary .

它 是 随意的 .

是任意的。

[ðə; ði][tæn][fæməli][ɪz][ʌv; əv] [dɪ'stɪŋɡwɪt] ['lɪniɪdʒ] .

The Tan family is of distinguished lineage .

这 谭 家庭 是 的 杰出的 血统 .

谭学生是个有来历的人家，

[mɔ:ri'ʊvər] , [hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['skɑ:lərli] [ər] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

Moreover , he has a scholarly air about him .

而且 , 他 有 一个 学术性的 空气 关于 他 .

况且满脸书气，

[hi:; hi]['ɔ:lsəʊ][hæd; həd][sʌm; səm] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [rɪ'spektəbl] ['fɑ:ðəz] .

He also had some upright and respectable fathers .

他 还 有 一些 直立 和 可敬 父亲们 .

他还有些父执正人，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [biː bi] ['betə] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] [ðen] [ænd; ənd][ðer; ðər] .
It would be better to kill him then and there .
它 会 是 更好的 到 杀 他 然后 和 那里 .
不如那一时就宰了，

[let] [hɪm; ɪm] [kʌm] [ɪf] [hiː hi] ['wɒnts] .
Let him come if he wants .
让 他 来 如果 他 想要 .
他来也罢，

[ɪts] [faɪn] [ɪf] [ðeɪ] [dəʊnt] [kʌm] .
It's fine if they don't come .
它是 美好的 如果 他们 不 来 .
不来也罢。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['haʊski:pər] ,
As for the housekeeper ,
作为 为了 这 管家 ,
至于管家、

[ɪːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [tuː] ['membə] [ʌv; əv][ðə; ði] [baʊ] ['fæməli] [wɪn] , [ðeɪ] [wɪl] [stiːl] [kʌm] .
Even if the two members of the Bao family win , they will still come .
甚至 如果 这 二 成员 的 这 包 家庭 赢 , 他们 将要 仍然 来 .
鲍家两个赢了也来，

[ɪːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [luːz] , [juː; jʊ] [stiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] .
Even if you lose , you still have to come .
甚至 如果 你 失去 , 你 仍然 有 到 来 .
输了也来。

[juː; jʊ][dʒʌst] [wəʊnt] [iːt] [ðə; ði] [fuːd] [ðæts] [ɔːl'redi] [prɪ'perd] .
You just won't eat the food that's already prepared .
你 只是 惯于 吃 这 食物 那就是 已经 准备 .
你偏不吃现成饭，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [geɪv] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvə] [tuː; tə][ðə; ði][tæn] ['fæməli] .
However , he gave one hundred taels of silver to the Tan family .
然而 , 他 给予 一 百 两 的 银 到 这 谭 家庭 .
却把一百银子送与谭家。

[ɪːv(ə)n] [naʊ] , [ðeɪ] ['kæri] [pəʊlz] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] ['bəʊts] .
Even now , they carry poles to drive the boats .
甚至 现在 , 他们 携带 杆子 到 驾驶 这 船 .
到如今背着篙赶船，

[ˈpi:p(ə)l] [seɪ] [juː; jʊ][dəʊnt][hæv; həv] ['li] [stɑːrɜː] .
People say you don't have Libra stars .
人们 说 你 不 有 天秤座 明星 .
人说你是没星秤，

[juːv] [ɪːv(ə)n] [lɔːst] [jʊə; jər] [skeɪlɜː] ['leɪtli] .
You've even lost your scales lately .
你已经 甚至 丢失的 你的 秤 最近 .
你近来连秤杆子也没了。”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [puː] !
" **Pooh !**
" 呸 !
“呸！

[ɪf] [jʊə(r)] [nɑ:t][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [tel] [ˌem ˈi:] , [ðen] [faɪn] .

If you're not going to tell me , then fine .

如果 你是 不是 去 到 告诉 我 , 然后 美好的 .

你不说罢。

[ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈgetɪŋ] [ə; eɪ] [fɔ:rθ] - [klæs] [ɡreɪd] [bæk] [ðen] .

You were afraid of getting a fourth - class grade back then .

你 是 害怕的 的 获得 一个 第四 - 班级 年级 后退 然后 .

你那时怕考四等，

[ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][wʌn] - [naɪt] [ˈɡæmb(ə)][ɪz] [laɪk] [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ] [ˈdɑ:ŋki] [ˈɑ:ntə][ə; eɪ] [brɪdʒ] .

Even a one - night gamble is like leading a donkey onto a bridge .

甚至 一个 一 - 夜晚 赌博 是 喜欢 领导 一个 驴 到 一个 桥 .

连一夜赌也像牵驴上桥一般。

[aɪ ˈti:] [ˈwɔznt] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ɑ:n] [tu:] [ˈtaɪtli] .

It wasn't that I was holding on too tightly .

它 不是 那 我 曾是 保持 在 也 紧紧 .

不是我牵的紧，

[ju:; jʊ] [ˈprɑ:bəbli] [dəʊnt][ˈi:v(ə)n][hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [left] [fɔ:r; fər] [laʊ] [ˌdʒe aɪ ˈju] .

You probably don't even have a few taels of silver left for Lao Jiu .

你 大概 不 甚至 有 一个 很少 两 的 银 左边 为了 老挝 九 .

你只怕连管老九那几两银子，

[aɪ ˈti:] [ˈhæznt] [bɪn] [ˈtri:tɪd] [wɪð; wɪθ] - [jet] .

It hasn't been treated with Fubeiqing yet .

它 还没有 到过 治疗 和 - 然而 .

还没福贝青哩。

[aɪ] [tʊk] [ðə; ðɪ][ɪɡˈzæm] [ˈjestərdeɪ] [ænd; ənd] [ˈræŋkt] 51st [ɪn][ðə; ðɪ][tɑ:p] [θri:] [ˈkætəɡɔ:rɪz] .

I took the exam yesterday and ranked 51st in the top three categories .

我 采取 这 考试 昨天 和 排名 51st 在 这 顶部 三 类别 .

昨日考了个三等前截儿五十一名，

[ju:v] [kʌm] [tu:; tə] [hɔ:nt] [ˌem ˈi:] , [oʊld][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] .

You've come to haunt me , Old Zhang .

你已经 来 到 出没 我 , 老的 张 .

你就上落起我老张来。

[lets] [ɡɪv] [i:tʃ] [ˈʌðər] [ə; eɪ] [haɪ] [faɪv] .

Let's give each other a high five .

我们来吧 给 每个 其他 一个 高的 五 .

咱两个击个掌儿，

[hæv; həv][ðə; ðɪ][tæn][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z][sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈmʌni] [left] [jet] ?

Have the Tan family's sum of money left yet ?

有 这 谭 家庭的 和 的 钱 左边 然而 ?

看谭家这宗银子走了么？

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][jɔr; jər] [ˈɡæmblɪŋ] ,

Speaking of your gambling ,

请讲 的 你的 赌博 ,

说起你的赌，

[ðæts] [nɑ:t][ˈi:v(ə)n][æz; əz] [ˈmeni] [taɪmz] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈɡæmblɪŋ] [lɔ:sɪz] [aɪ] [ˈsʌfərd] [ˈæftər] [ˈkwɪtɪŋ] .

That's not even as many times as the gambling losses I suffered after quitting .

那就是 不是 甚至 作为 许多 时代 作为 这 赌博 损失 我 遭受 后 辞职 .

还没我断赌遭数多哩。”

[stænd] [ʌp] .

Stand up .

站立 向上 .

立起身来，

[pli:z] [let] [em 'i:] [help] [ju:; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðis] [prɪ'dɪkəmənt] [baɪ] ['splæʃɪŋ] ['wɔ:tər] [ɑ:n][ju:; jʊ] , [oʊld][mæn]
Please let me help you out of this predicament by splashing water on you , old man
请 让 我 帮助 你 出去 的 这 困境 经过 溅起水花 水 在 你 , 老的 男人
.
:
.

请我逢老与您泼水解围呢。”

[ˈwæŋ] [ˈzi:ni] [sed] :
Wang Zini said :
王 齐尼 说 :

王紫泥道:

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] ['ræbɪts] [her] [ɪn][ðə; ði] [bi:n] [fi:ld] .
There's a piece of rabbit's hair in the bean field .
有 一个 片 的 兔子的 头发 在 这 豆 场地 .

“豆地里有片兔儿丝，

[aɪ][toʊld][ju:; jʊ][tu:; tə] [kʌt] [aɪ 'ti:] [ɔ:f] .
I told you to cut it off .
我 讲述 你 到 切 它 离开 .

叫你割了，

[aɪ] [laɪk] ['flaɪɪŋ] [hɔ:ks] .
I like flying hawks .
我 喜欢 飞行 老鹰 .

俺好放鹰，

" ['hi:z] [gɔ:t][æŋ; ən][oʊld] , ['jeləʊ] - ['feðərd] [fʊt] . "
" He's got an old , yellow - feathered foot . "
" 他是 得到 一个 老的 , 黄色的 - 羽毛 脚 . "

拿个老黄脚哩。”

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道:

" [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [lets] [tɔ:k] ['sɪriəs] . "
" Sit down and let's talk serious . "
" 坐 向下 和 我们来吧 讲话 严肃的 . "

“坐下说正经话罢。”

[ˌeks aɪ 'e] [dɪŋ] [sæt] [daʊn] .
Xia Ding sat down .
夏 丁 卫星 向下 .

夏鼎坐下。

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道:

[tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [b:ŋ] ['stɔ:ri] [ʃɔ:rt] ,
To make a long story short ,
到 制作 一个 长的 故事 短的 ,

“长话短说，

[ju:; jʊ][ænd; ənd][tæn] - [ɑ:r; ər] [swɔ:rn] ['brʌðərz] .
You and Tan Xuesheng are sworn brothers .
你 和 谭 - 是 宣誓 兄弟 .

你与谭学生是同盟兄弟，

[hiː; hi] [wʌn] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [frʌm; frəm][em ˈiː] .
He won over a hundred taels of silver from me .
他 韩元 超过 一个 百 两 的 银 从 我 。

他赢了俺一百多银子，

[soʊ][aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [aɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [biːt] [gwɑːn] [laoʊ] [dʒe aɪ ˈju] .
So it turns out I wanted to beat Guan Lao Jiu .
所以 它 转弯 出去 我 通缉 到 打 关 老挝 九 。

原来是俺要赢管老九，

[rɪˈlæks][ænd; ənd][hiː; hi] [wʌn] .
Relax and he won .
放松 和 他 韩元 。

放松与他赢的。

[aɪl] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm][ˈoʊvər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [bet] [təˈmɑːroʊ] .
I'll invite him over for a bet tomorrow .
患病的 邀请 他 超过 为了 一个 赌注 明天 。

我明日请他来赌一赌儿，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][hɪz; ɪz] [ˌrezɪɡˈneɪʃ(ə)n] [ˈletər] .
This is not his resignation letter .
这 是 不是 他的 辞职 信 。

这不是他的辞帖，

[ðeə(r)] [nɑːt] [ˈkʌmɪŋ] [ˈæftər] [ɔːl] .
They're not coming after all .
它们是 不是 未来 后 全部 。

竟是不来了。

[juː; jʊ][ænd; ənd][hiː; hi][ɑːr; ər] [ˈælaɪz] .
You and he are allies .
你 和 他 是 盟国 。

你与他是同盟兄弟，

[ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm] [ˈtʃiːpli] .
Invite him cheaply .
邀请 他 便宜 。

便宜邀他。

[juː; jʊ][kæn; kən][ˈoʊnli] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] .
You can only invite him to come .
你 能 仅有的 邀请 他 到 来 。

你但能邀的他来，

[ˈweðər] [aɪ][wɪn] [ɔːr] [luːz] ,
Whether I win or lose ,
无论 我 赢 或者 失去 ；

不论俺或输或赢，

[aɪ][ˈoʊnli] [sɔː] [hɪm; ɪm] [wʌns] .
I only saw him once .
我 仅有的 锯 他 一次 。

只见他一面，

[aɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
I'll give you ten taels of silver .
患病的 给 你 十 两 的 银 。

就与你十两银子。”

[ɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 ；

夏鼎道：

" [ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] [ˈkɪŋʃɪp] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈænsesetərz] , "

" **Speaking of my kinship with my ancestors** , "

" 请讲 的 我的 亲属关系 和 我的 祖先 , "

" 论起俺香火之情，

[aɪ] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [dʌŋ] [ðɪs] .

I shouldn't have done this .

我 不应该 有 完毕 这 .

本不该干这事。

[bʌt; bət] [ˈhiːz] [bɪn] [ˈtriːtɪŋ] [ˌem ˈiː] [ˈbædli] [ˈleɪtli] .

But he's been treating me badly lately .

但 他是 到过 治疗 我 糟糕 最近 .

只是他近来待我不值，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [maɪ] [oʊn] [ˌkɑːntriˈbjʊːʃ(ə)n] .

I have no choice but to use this opportunity to offer my own contribution .

我 有 不 选择 但 到 使用 这 机会 到 提供 我的 自己的 贡献 .

我少不得借花献佛。

[bʌt; bət][ˈoʊnli] [ðɪːz] [ten] [teɪl]

But only these ten taels

但 仅有的 这些 十 两

但只是这十两头，

[noʊ] [tʃiːtɪŋ] [əˈlaʊd] .

No cheating allowed .

不 作弊 允许 .

不许撒赖。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :

Zhang Shengzu said :

张 - 说 :

张绳祖道：

" [ˈsɑː][ˌel e ˈaɪ][ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈdɒgz] [dɪˈsaɪp(ə)] . "

" **Sa Lai is just a dog's disciple** . "

" 萨 赖 是 只是 一个 狗的 弟子 . "

"撒赖就是个狗弟子孩儿。

[goʊ] [naʊ] .

Go now .

去 现在 .

你如今就去。”

[ˌɛks aɪ ˈeɪ] [dɪŋ] [sed] :

Xia Ding said :

夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [aɪl] [goʊ] [naʊ] . "

" **I'll go now** . "

" 患病的 去 现在 . "

"我如今去就是。”

[ˈwæŋ] [ˈziːni] [læft] :

Wang Zini laughed :

王 齐尼 笑了 :

王紫泥笑道：

" [ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [ˈmʌd(ə)] - [ˈhedɪd] [ˈbæstərdz] . "

" **A pair of muddle-headed bastards** . "

" 一个 一对 的 混乱 - 标题 混蛋 . "

"一对儿糊涂混帐鬼。

[hi:; hi] [dɪ'klaɪnd] [tə'mɑ:;rouz, tu:'mɑ:;rouz] ['bæŋkwɪt] .
He declined tomorrow's banquet .
他 拒绝 明天 宴会 .

他辞了明日席，

[ðə; ði][pəʊst][hæz; hæz] [bɪn] [sent] .
The post has been sent .
这 邮政 有 到过 发送 .

帖子已是送来了，

[ðæts] [wʌt] [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][du:] .
That's what he wanted to do .
那就是 什么 他 通缉 到 做 .

就是他想来，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [deɪz] .
It will take a few more days .
它 将要 拿 一个 很少 更多的 天 .

也还得几天，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [dɪ'klaɪn] [tə'mɑ:;rouz, tu:'mɑ:;rouz] ['bæŋkwɪt] .
He did not decline tomorrow's banquet .
他 做过 不是 衰退 明天 宴会 .

没有辞明日席，

[bʌt; bət][tə'deɪz, 'tu:deɪz][,sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪz] ['ri:z(ə)nəb(ə)] .
But today's situation is reasonable .
但 今天的 情况 是 合理的 .

今日却来的理。

[ðɪs] ['tru:li] [ɪz][ðə; ði] [kən'klu:z(ə)n] [ʌv; əv][maɪ]['ɑ:rtɪk(ə)][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
This truly is the conclusion of my article from the other day .
这 真的 是 这 结论 的 我的 文章 从 这 其他 天 .

真真是我前日的场中文章落脚，

- [ɪz][,aɪ 'ti:][nɑ:t] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][du:] ? -
' Is it not difficult to do ? '
- 是 它 不是 难的 到 做 ? -

‘岂不戛戛乎难之哉’。

[,ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [,grænd'mæstər] , "
" If I were a grandmaster , "
" 如果 我 是 一个 棋圣 , "

“我要是宗师，

[aɪm] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə][get] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [fɔ:rθ] - [klæs] [greɪd] .
I'm determined to get you a fourth - class grade .
我是 决定 到 得到 你 一个 第四 - 班级 年级 .

定要考你个四等。

[hi:; hi] [dɪ'klaɪnd] [tə'mɑ:;rouz, tu:'mɑ:;rouz] ['bæŋkwɪt] .
He declined tomorrow's banquet .
他 拒绝 明天 宴会 .

他辞的是明日席，

[ɪz][,aɪ 'ti:]['pɔ:səb(ə)] [ðæt] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [kʌm] [ɪn]['pɜ:rs(ə)n][tu:; tə] [seɪ] [,gʊd'baɪ] [tə'deɪ] ?
Is it possible that you can't come in person to say goodbye today ?
是 它 可能的 那 你 不能 来 在 人 到 说 再见 今天 ?

难说就不许今日亲来面辞么？

[aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] .

I saw him .
我 锯 他 :

我见了他，

[tu:; tə] [ˈʌtər] [ə; eɪ][wɜ:rd][frʌm; frəm][em 'i:] , [ðæts] [maɪ][ˈsɪlvər] [tʌŋ] .

To utter a word from me , that's my silver tongue .
到 说出 一个 单词 从 我 , 那就是 我的 银 舌头 :

掉我这三寸不烂之舌，

[,gærən'ti:] [tu:; tə] [sti:l] ['sʌmθɪŋ] [waɪl] [jʊə(r)] [æt; ət][aɪ 'ti:] .

Guarantee to steal something while you're at it .
保证 到 偷 某物 尽管 你是 在 它 :

管保顺手牵羊，

[aɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [kætʃ] ['tə:tlz] [ɪn][ə; eɪ][dʒɑ:r] .

I'll teach you to catch turtles in a jar .
患病的 教 你 到 抓住 海龟 在 一个 罐 :

叫你们瓮中捉鳖。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [kɑ:nt] [bi:; bi] [rɪ'nɪgz] [ɑ:n] .

But those ten taels of silver can't be reneges on .
但 那些 十 两 的 银 不能 是 背信弃义 在 :

只是那十两头不许撒赖。”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] - [sed] :

Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

[ju:; jʊ][kæn; kən][ˈoʊnli] [fu:l] ['sʌmwʌn] [wʌns] .

You can only fool someone once .
你 能 仅有的 傻子 某人 一次 :

“哄人只哄一遭，

[ðə; ðɪ][tæn][ˈfæməli:z, 'fæmli:z] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] ['veri] [θɪk] .

The Tan family's mountain is very thick .
这 谭 家庭的 山 是 非常 厚的 :

谭家那山厚着哩，

[ɪz][aɪ 'ti:][ˈpɔ:səb(ə)] [ðæt] [aɪ][ˈoʊnli][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm] [wʌns] ?

Is it possible that I only invited him once ?
是 它 可能的 那 我 仅有的 受邀 他 一次 ?

难说我只请他一遭么？

[dəʊnt] ['wɜ:ri] .

Don't worry .
不 担心 :

你放心，

[aɪm] ['weɪtɪŋ] [hɪr] .

I'm waiting here .
我是 等待 这里 :

俺在这等着哩。”

[,eks aɪ 'e] [dɪŋ] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :

Xia Ding stood up and said :
夏 丁 站立 向上 和 说 :

夏鼎起身道：

" [jʊə(r)] [nɑ:t][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [si:] [em 'i:][ɔ:f] ? "

" You're not going to see me off ? "
" 你是 不是 去 到 看 我 离开 ? "

“你不送我，

[aɪ] [gʊʊ][ænd; ənd] [get] [him; ɪm] [raɪt] [naʊ] .
I'll go and get him right now .
患病的 去 和 得到 他 正确的 现在 :

我如今就去弄的他来。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi][nɑ:t] [send] [,aɪ ˈti:] ? "
" How could we not send it ? "
" 如何 可以 我们 不是 发送 它 ? "

“岂有不送之理。”

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [send] [,aɪ ˈti:] . "
" No need to send it . "
" 不 需要 到 发送 它 . "

“不用送。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:r; fər] [ˈmɪləteri] [ˌɑ:pəˈeɪʃənz] . "
" A place for military operations . "
" 一个 地方 为了 军队 运营 . "

“用军之地。”

[ˈwæŋ] [ˈzi:ni] [læft] :
Wang Zini laughed :
王 齐尼 笑了 :

王紫泥笑道：

" [hi:; hi] [dɪˈzɜ:rvz] [ðə; ði][moʊst] [ˈkredɪt] . "
" He deserves the most credit . "
" 他 值得 这 最多 信用 . "

“得了头功，

[ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔ:rd] [wɪl] [bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n] .
A generous reward will be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 :

重重的有赏。”

[ˌɛks aɪ ˈe] - [ˈɔ:lsoʊ] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [smaɪld] :
Xia Fengruo also turned around and smiled :
夏 - 还 转向 大约 和 微笑 :

夏逢若也回头笑道：

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈdʒoʊkɪŋ][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪləteri] . "
" There is no joking in the military . "
" 那里 是 不 开玩笑 在 这 军队 . "

“军中空戏言。”

[ʃʊr] [i'nʌf] , [tæn] - , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['swɛɪɪŋ] [ænd; ənd] ['stægəɪŋ] , [ə'raɪvd] [æt; ət]
Sure enough , Tan Shaowen , who had been swaying and staggering , arrived at
当然 足够的 , 谭 - , WHO 有 到过 摇晃 和 令人震惊 , 到达的 在
[ʒaʊki:ɑ:ŋ] [stri:t] .
Xiaoqiang Street .
小强 街道 .

果然摇摇摆摆上萧墙街来生发谭绍闻来了。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər]['bændɪts] [ɑ:r; ər] [ˈɔ:lweɪz] ['destɪnd] [tu:; tə] ['sʌfər] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] .
Those who are bandits are always destined to suffer misfortune .
那些 WHO 是 强盗 是 总是 注定 到 遭受 不幸 .

从来比匪定招殃，

[ɪts] [æz; əz] [streɪt] [æz; əz] ['tʌtʃɪŋ] [ə; eɪ] ['bɔɪlɪŋ] [pɑ:tʃ][ʌv; əv] [su:p] .
It's as straight as touching a boiling pot of soup .
它是 作为 直的 作为 接触 一个 沸腾 锅 的 汤 .

直如手探沸釜汤。

['rɑ:bərz] [hɑ:rt] , [hɔ:rz] [maʊθ]
Robber's heart , whore's mouth
强盗的 心 , 妓女的 嘴

强盗心肝娼妇嘴，

['si:kɪŋ] [aʊt] ['dʒent(ə)] , [kaɪnd] - ['hɑ:rtɪd] [jʌŋ] [men] .
Seeking out gentle , kind - hearted young men .
寻求 出去 温和的 , 种类 - 心地 年轻的 男人 .

专寻面软少年郎。

['tʃæptər] ['θɜ:rtɪ] - ['sev(ə)n] : [ʃen] - ['ærəgəns] ['dɪstənsɪz] [hɪz; ɪz] ['ælaɪz] , [tæn] -
Chapter Thirty - Seven : Sheng Xiqiao's Arrogance Distances His Allies , Tan Shaowen
章 三十 - 七 : 盛 - 傲慢 距离 他的 盟国 , 谭 -

[rɪ'dʒekts, 'ri:dʒekts, rɪ'dʒeks, 'ri:dʒeks][ðə; ðɪ]['bændɪts][wɪð; wɪθ] ['ʌpraɪt] [wɜ:rdz]
Rejects the Bandits with Upright Words
拒绝 这 强盗 和 直立 字

第三十七回 盛希侨骄态疏盟友 谭绍闻正言拒匪人

[naʊ] , [eks aɪ 'e] - [wʌz; wəz][ɪn][ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - . . .
Now , Xia Fengruo was in Zhang Shengzu's . . .
现在 , 夏 - 曾是 在 张 - . . .

却说夏逢若在张绳祖、

[hi;; hi] ['boʊstɪd] [tu:; tə] ['wæŋ] ['zi:nɪ]
He boasted to Wang Zini
他 吹嘘 到 王 齐尼

王紫泥面前夸下海口，

[tu:; tə] [ə'trækt] [tæn] - ,
To attract Tan Shaowen ,
到 吸引 谭 - ,

要招致谭绍闻，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:tʃ][tu:; tə] [ʃoʊ] [ɔ:f] [maɪ] [ə'bɪlətɪz] .
This is not to show off my abilities .
这 是 不是 到 展示 离开 我的 能力 .

此非是显自己能干，

[,aɪˈti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [ɪnˈdʒʊst] [baɪ] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvə] .
It was all induced by ten taels of silver .

它 曾是 全部 诱导 经过 十 两 的 银 .
全是十两银子的鼓动。

[wi:; wi] [kənˈtɪnju:d] [tɔ:rdz] [ʒəʊki:ɑ:ŋ] [stri:t] .
We continued towards Xiaoqiang Street .

我们 持续 向 小强 街道 .
一直向萧墙街来。

[əˈpɑ:n] [ri:tɪŋ] [ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæk] [ˈæli] ,
Upon reaching the entrance of the back alley ,

之上 到达 这 入口 的 这 后退 胡同 ,
到了后门胡同口，

[dʒʌst] [æz; əz] [hi:; hi] [tʊk] [wʌn] [step] ,
Just as he took one step ,

只是 作为 他 采取 一 步 ,
方走得一步，

[ˈwæŋ] [dʒʊŋ] [wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] .
Wang Zhong was holding a stick .

王 钟 曾是 保持 一个 戳 .
只见王中拿着一条棍儿，

[hi:; hi] [sed] [ˈbɪtərli] :
He said bitterly :

他 说 苦涩地 :
恨恨说道：

" [ju:; jʊ] [dæm] [ˈθi:vɪŋ] [dɔ:g] ! "
" You damn thieving dog ! "

" 你 该死 盗窃 狗 ! "
“好贼狗肉的，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第55/159页

" [gou] [ðæt] [wei] ！ "

" **Go that way** ! "

" 去 那 方式 ！ "

往那的去！ "

[,ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kəʊədli] [θi:f] .

Xia Ding was a cowardly thief .

夏 丁 曾是 一个 胆小 贼 。

这夏鼎贼心胆虚，

[ˈmɛŋ] ['kɛ][wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] .

Meng Ke was startled .

孟 基 曾是 惊慌 。

猛可的吓了一跳，

[brɪ'fɔ:r] [aɪ] [nu:] [,aɪ 'ti:] , [aɪ][hæd; həd] [faʊnd] [maɪ] ['fɒtɪŋ] .

Before I knew it , I had found my footing .

前 我 知道 它 ， 我 有 成立 我的 立足点 。

不觉的立住了脚。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][ɪ't(ə)] ['jeləʊ] [dɔ:g][baɪ][ðə; ði] [saʊθ] [wɔ:l] .

And then I saw a little yellow dog by the south wall .

和 然后 我 锯 一个 小的 黄色的 狗 经过 这 南 墙 。

及见了南墙根一只小黄狗儿，

[,aɪ 'ti:][ræn] ['i:stwərd] , [tʌkt] [ɪts] [teɪl] [brɪ'twi:n] [ɪts] [legz] , [ænd; ənd] ['hwɪmpəd] .

It ran eastward , tucked its tail between its legs , and whimpered .

它 跑 向东 ， 塞进去 它是 尾巴 之间 它是 腿 ， 和 呜咽 。

负痛夹尾汪汪的叫着往东跑去，

[fæn] - [wʌz; wəz][ə; eɪ][dɔ:g]['kætʃər; 'ketʃər] .

Fang Xiaowang was a dog catcher .

方 - 曾是 一个 狗 捕手 。

方晓得王中是打狗的。

[ɪn][fækt] , ['wæŋ] [dʒɒŋ] [hæd; həd][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['du:ɪŋ] [soʊ] .

In fact , Wang Zhong had no intention of doing so .

在 事实 ， 王 钟 有 不 意图 的 正在做 所以 。

其实王中本来无心，

[,ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [si:n] ['i:ðər] .

Xia Ding was not seen either .

夏 丁 曾是 不是 已见 任何一个 。

也不曾看见夏鼎。

[,ɛks aɪ 'e] [dɪŋz] [hɑ:rt] [brɪ'gæŋ][tu:; tə] ['flʌtər] .

Xia Ding's heart began to flutter .

夏 丁的 心 开始 到 扑 。

这夏鼎心头小鹿就乱撞起来。

['sləʊli] ['wɔ:kɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [bæk] ['gɑ:rdn] [ʌv; əv][ðə; ði][tæn] ['rezɪdəns] ,

Slowly walking into the back garden of the Tan residence ,

缓慢地 步行 进入 这 后退 花园 的 这 谭 住宅 ，

慢慢的走进谭宅后园，

只见碧草轩榻子锁着，

夏鼎道：

" ['oʊnli] [faɪv] ['tʃɪ'æn][ʌv; əv] ['hʌnɪsʌkl] [ɪz] ['niːdɪd] . "

" **Only five qian of honeysuckle is needed .** "

" 仅有的 五 钱 的 金银花 是 需要 . "

“只要金银花五钱。”

[jaʊ] [sed] :

Yao Xing'an said :

姚 兴安 说 :

姚杏庵道：

" [dəunt] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['medsnz] . "

" **Don't bother with a bunch of medicines .** "

" 不 打扰 和 一个 束 的 药物 . "

“就不要些群药儿。”

[ɛks aɪ 'eɪ] [dɪŋ] [sed] :

Xia Ding said :

夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [maɪ] [waɪf] [hæz; həz][ə; eɪ] [bɔɪl] [ʌv; əv] [ʌn'noʊn] ['ɔːrɪdʒɪn][ɑːn][hɜːr; hər][ɑːrm] . "

" **My wife has a boil of unknown origin on her arm .** "

" 我的 妻子 有 一个 熬 的 未知 起源 在 她 手臂 . "

“贱内胳膊上肿了一个无名肿毒，

[teɪk] [sʌm; səm] ['hʌnɪsʌkl] , [bɔɪl] [aɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ɪːt] [aɪ 'tiː] .

Take some honeysuckle , boil it , and eat it .

拿 一些 金银花 , 熬 它 , 和 吃 它 .

取些金银花儿煎煎吃，

" [ðæt] [wɪl] [help] [rɪ'duːs] [ðə; ðɪ] ['swelɪŋ] . "

" **That will help reduce the swelling .** "

" 那 将要 帮助 减少 这 肿胀 . "

好消那肿。”

[jaʊ] [sed] :

Yao Xing'an said :

姚 兴安 说 :

姚杏庵道：

" [sɪns] [aɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ʌn'neɪmd] [bɔɪl] ,

" **Since it is an unnamed boil ,**

" 自从 它 是 一个 无名氏 熬 ,

“既是无名肿毒，

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [fɪr] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] .

This kind of fear is not enough .

这 种类 的 害怕 是 不是 足够的 .

这一昧怕不济。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)] [ə'fɪ(ə)] ['sɜːdʒənz] .

There are readily available official surgeons .

那里 是 容易 可用的 官方的 外科医生 .

外科上有现成官方儿，

[seɪv] [ʌp][fɔːr; fər][wʌŋ] [doʊs] .

Save up for one dose .

节省 向上 为了 一 剂量 .

攒一剂吃，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ɪts] [ɪg'zɪstɪŋ] [fɔːrm] ,

Regardless of its existing form ,

不管 的 它是 现存的 形式 ,

不拘已成形，

[ˌʌnˈfɔːrmd]
Unformed
未成形的

未成形，

[aɪ] [ˌɡærənˈtiː] [ˈnʌθɪŋ] [wɪl] [ˈhæpən] .
I guarantee nothing will happen .
我 保证 没有什么 将要 发生 .

管保无事。”

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [wenˈevər] [maɪ] [waɪf] [juːst] [tuː; tə] [ˈsʌfər] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈɪlnəs] . . . "
" Whenever my wife used to suffer from this illness . . . "
" 每当 我的 妻子 用过的 到 遭受 从 这 疾病 . . . "

“贱内旧日每患此病时，

[dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] [ˈresəpi] [ɪz] [ɪˈnʌf] .
Just this one recipe is enough .
只是 这 一 食谱 是 足够的 .

只这一味就好，

[lets] [stɪk] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈfleɪvər] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's stick with this flavor for now .
我们来吧 戳 和 这 味道 为了 现在 .

如今还是这一味罢。”

[jaʊ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ʌnˈtaɪ] [ðə; ðɪ] [ˈhʌnɪsʌkl] [bʌn] .
Yao Xing'an had no choice but to untie the honeysuckle bun .
姚 兴安 有 不 选择 但 到 解开 这 金银花 包子 .

姚杏庵只得解开金银花包子，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [ˈhændfʊl] .
I picked up a huge handful .
我 挑选 向上 一个 巨大的 少数 .

撮了一大把，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [faɪv] [kɔɪnz] . "
" This is more than five coins . "
" 这 是 更多的 比 五 硬币 . "

“这五钱还多些。”

[ræpt] [ɪn][ˈpeɪpər]
Wrapped in paper
包装 在 纸

用纸包了，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər][tuː; tə][ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] .
He handed it over to Xia Ding .
他 递交 它 超过 到 夏 丁 .

递与夏鼎。

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [əkˈseptɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Xia Ding accepted it .
夏 丁 公认 它 .

夏鼎接了，

[hi:; hi] [læft] ['hɑ:rtɪli] :
He laughed heartily :
他 笑了 衷心地 :

哈哈笑道:

" [ðɪs] ['dʌznt] [meɪk] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['prɑ:pər] ['kʌstəmə] . "
This doesn't make them a proper customer . "
" 这 不 制作 他们 一个 恰当的 顾客 . "

“这也不成一个主顾儿，

[ðeɪ] ['hædnt] [brɔ:t] ['eni] ['mʌni] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
They hadn't brought any money with them .
他们 之前没有 带来 任何 钱 和 他们 .

竟是不曾带的钱来，

[ɪts] [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnt] .
It's in the account .
它是 在 这 帐户 .

上了账，

[aɪl] [send] [aɪ 'ti:] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I'll send it another day .
患病的 发送 它 其他 天 .

改日送来罢。”

[jəʊ] [sed] :
Yao Xing'an said :
姚 兴安 说 :

姚杏庵道:

" ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kɔ:sts][ə; eɪ]['dɔ:lər] [ɔ:r] [tu:] , "
Something that costs a dollar or two , "
" 某物 那 成本 一个 美元 或者 二 , "

“一两个钱的东西，

[ðə; ði] [smɔ:l] [ʌ:p] [kæn; kən] [sti:l] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] .
The small shop can still afford to deliver .
这 小的 店铺 能 仍然 买得起 到 递送 .

小铺也还送得起，

[wʌt] [ə'kaʊnt] ?
What account ?
什么 帐户 ?

上什么账。

[æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][maɪ]['sɪstər] - [ɪn] - [ɔ:] [rɪ'kʌvəz] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] ['ɪlnəs] .
As long as my sister - in - law recovers from her illness .
作为 长的 作为 我的 姐姐 - 在 - 法律 恢复 从 她 疾病 .

只要嫂夫人贵恙痊愈可。”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [stʊd] [ʌp] , [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz] [ɪn] ['gri:tɪŋ] , [ænd; ənd] [smaɪld] :
Xia Ding stood up , cupped his hands in greeting , and smiled :
夏 丁 站立 向上 , 杯状 他的 双手 在 问候 , 和 微笑 :

夏鼎起身拱手笑道:

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jɔ:r; jər][kaɪnd] [wɜ:rdz] . "
Thank you for your kind words . "
" 感谢 你 为了 你的 种类 字 . "

“先谢吉言。”

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
He sat down again and said :
他 卫星 向下 再次 和 说 :

又坐下道:

" [meɪ] [aɪ][hæv; həv] [ə'hʌðər] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] ? "

" **May I have another cup of tea ?** "

" 可能 我 有 其他 杯子 的 茶 ? "

“茶再讨一杯吃。”

[jaʊ] [ɔ:fərd] [ə'hʌðər] [kʌp] .

Yao Xing'an offered another cup .

姚 兴安 提供 其他 杯子 .

姚杏庵又送过一杯。

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ti:] [wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd] .

Xia Ding accepted the tea with one hand .

夏 丁 公认 这 茶 和 一 手 .

夏鼎一手接茶，

[wʌn] [ˈfɪŋɡər] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ɡert] [ʌv; əv][ðə; ði][tæn] [ˈrezɪdəns] [ænd; ənd] [sed] :

One finger pointed at the gate of the Tan residence and said :

一 手指 尖 在 这 门 的 这 谭 住宅 和 说 :

一手指着谭宅大门说道：

[ɪz] [ˈmæstər] [tæn][æt; ət] [hoʊm] ?

Is Master Tan at home ?

是 掌握 谭 在 家 ?

“谭相公在家么？ ”

[jaʊ] [sed] :

Yao Xing'an said :

姚 兴安 说 :

姚杏庵道：

[hi:; hi][hæd; həd] [ˈnoʊwər] [els] [tu:; tə][ɡoʊ] .

He had nowhere else to go .

他 有 无处 别的 到 去 .

“他也别的没处去，

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪm][æt; ət] [hoʊm] . "

" **Of course I'm at home .** "

" 的 课程 我是 在 家 . "

自然是在家的。”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :

Xia Ding said :

夏 丁 说 :

夏鼎道：

[sɪns] [jʊə(r)] [æt; ət] [hoʊm] ,

Since you're at home ,

自从 你是 在 家 ,

“既然在家，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:r] [kloʊzd] ?

Why is the front door closed ?

为什么 是 这 正面 门 关闭 ?

怎么把大门闭着。”

[jaʊ] [sed] :

Yao Xing'an said :

姚 兴安 说 :

姚杏庵道：

" [ðɪs] [dɔ:r] [hæz; həz] [bɪn] [kloʊzd] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] . "

" **This door has been closed for several days .** "

" 这 门 有 到过 关闭 为了 一些 天 . "

“这门闭着好几日了，

[ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈoʊpənd] .
The passage was not opened .
这 通道 曾是 不是 打开 .

通没见开。”

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] . "
" I have something important to say to him . "
" 我 有 某物 重要的 到 说 到 他 . "

“我有一句紧要的话儿与他说，

" [meɪ] [aɪ] [ˈtrʌb(ə)l] [jɔ:; jər] [fɑ:p] [tu:; tə] [send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [kɔ:l] [hɪm; ɪm] ? "
" May I trouble your shop to send someone to call him ? "
" 可能 我 麻烦 你的 店铺 到 发送 某人 到 称呼 他 ? "

借重贵铺使个人儿叫他一声。”

[jao] [sed] :
Yao Xing'an said :
姚 兴安 说 :

姚杏庵道：

[ɔ:lˈðoʊ] [aɪ][lɪv; laɪv] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [stri:t]
Although I live across the street
虽然 我 居住 穿过 这 街道

“俺虽是对门，

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][hæv; həv] [mʌtʃ] [ˈkɑ:ntækt] .
However , they did not have much contact .
然而 , 他们 做过 不是 有 很多 接触 .

却不甚来往。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈoʊnli][bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][hɪz; ɪz] [leɪt] [ˈfɑ:ðər] [wʌz; wəz] [ɪl] .
It was only because his late father was ill .
它 曾是 仅有的 因为 他的 晚的 父亲 曾是 患病的 .

只因他先君有病，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈklɪrli] [dɑ:ŋ] - [hu:] [mɪˈsterkənli] [ədˈmɪnɪstəd] [ðə; ði][ˈtɑ:nɪk] .
It was clearly Dong Juquan who mistakenly administered the tonic .
它 曾是 清楚地 董 - WHO 错误地 管理 这 补品 .

分明是董橘泉误投补剂，

[aɪ][ˈleɪtər] [traɪd] [di: ˈeɪ] [tʃɛŋki] [tæŋ] ([ə; eɪ] [trəˈdɪʃən(ə)l] [tʃaɪˈni:z] [ˈmedɪs(ə)n] [ˈfɔ:rmjələ]) , [bʌt; bət][aɪ ˈti:]
I later tried Da Chengqi Tang (a traditional Chinese medicine formula) , but it
我 之后 尝试 达 承启 唐 (一个 传统的 中国人 药品 公式) , 但 它
[sti:l] [ˈdɪdnt] [wɜ:rɪk] .
still didn't work .
仍然 没有 工作 .

我后来用大承气汤还下不过来，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wɪtʃ] [ˈbæstərd] [sprɛd] [ðə; ði] [ˈru:məz] .
I don't know which bastard spread the rumors .
我 不 知道 哪个 混蛋 传播 这 谣言 .

不知那个狗杂种风言风语，

[ðeɪ] [sed] [aɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
They said I killed him .
他们 说 我 被杀 他 .

说是我治死了。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [kɪl] ['slɪmwʌn] ,
If I were to kill someone ,
如果我是到杀某人 ,

你想我若治死人，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][maɪ'self] ?
How can I live with myself ?
如何能我居住和我我？

我良心怎过得去，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ]['oʊpən][ə; eɪ] [ʌ:p] [ə'krɔ:s] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [dɔ:r] ?
How can I open a shop across from your door ?
如何能我打开一个店铺穿过从你的门？

如何能对门开铺子？

[noʊ][wʌn][hæz; həz] [dʌn] ['eniθɪŋ] [rɔ:ŋ] .
No one has done anything wrong .
不 一 有 完毕 任何事物 错误的 .

各人无亏心处，

[let] [ðə; ði][stɔ:rm] [reɪdʒ] ,
Let the storm rage ,
让 这 风暴 愤怒 ,

任他风浪起，

['oʊnli] [wʌn]['pɜ:rs(ə)n] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
Only one person wouldn't listen .
仅有的 一 人 不会 听 .

只一个不听，

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [klɪrd] [ʌv; əv] [sə'spɪ(ə)n] .
Then he was cleared of suspicion .
然后 他 曾是 已清除 的 怀疑 .

便清白了。

[ɪn]['ri:s(ə)nt] ['jɪrz] , ['evriwʌn] [hæz; həz] [bɪn] ['du:ɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [θɪŋ] .
In recent years , everyone has been doing their own thing .
在 最近的 年 , 每个人 有 到过 正在做 他们的 自己的 事物 .

这几年各人干各人的事，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['hɔ:lədeɪz] , [ðeɪ] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑ:rdz] .
During the holidays , they didn't even exchange visiting cards .
期间 这 假期 , 他们 没有 甚至 交换 访问 牌 .

年节间彼此连个拜帖也不投。

[jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [hæz; həz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mætərz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] .
Your Excellency has important matters to attend to .
你的 阁下 有 重要的 事情 到 出席 到 .

尊驾既有要紧的事，

[jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [meɪ] [goʊ][ænd; ənd] ['slɪmən] [ðem; ðəm] [jɔ:r'self] .
Your Excellency may go and summon them yourself .
你的 阁下 可能 去 和 召唤 他们 你自己 .

尊驾自去叫去。

[mɔ:ɹ'oʊvər] , [juː; jʊ][ɑ:r; ər] ['veri] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tæn] ['rezɪdəns] .
Moreover , you are very familiar with the Tan residence .
而且 , 你 是 非常 熟悉的 和 这 谭 住宅 .

况且尊驾在谭宅来往是极熟的，

['dɪdnt] [aɪ] [siː] [aɪ'tiː] ?
Didn't I see it ?
没有 我 看 它 ？

我岂没见么？

[waɪ] [nɑ:t] [kɔ:l] [aʊt] [tu:; tə] [him; ɪm] [jɔ:r'self] ?
Why not call out to him yourself ?
为什么 不是 称呼 出去 到 他 你自己 ？

不妨自己叫一声儿。”

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ˌeks aɪ 'e] [dɪŋ] [bɔ:st] [hɪz; ɪz] [ˈkʌrɪdʒ] [ˈæftər] [ˈbi:ɪŋ] [skəʊldɪd] [baɪ] [ˈwæn] [dʒɒŋ] .
It turns out that Xia Ding lost his courage after being scolded by Wang Zhong .
它 转弯 出去 那 夏 丁 丢失的 他的 勇气 后 存在 责骂 经过 王 钟 .

原来夏鼎被王中打狗一句把胆输了，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [der] [tu:; tə] [nɑ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .
I didn't dare to knock on the door .
我 没有 敢 到 敲 在 这 门 ；

不敢叫门，

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 ；

只得说道：

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][ˈkæʒuəl] [rɪ'mɑ:rk] . "
" It was just a casual remark . "
" 它 曾是 只是 一个 随意的 评论 " . "

“只是一句淡话，

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [ə'nʌðər] [der] .
Let's talk about it another day .
我们来吧 讲话 关于 它 其他 天 ；

改日说罢。”

[hi:; hi][gʊ:t] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
He got up and left .
他 得到 向上 和 左边 ；

起身就走。

[hi:; hi] [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz] [ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands and said :
他 杯状 他的 双手 和 说 ；

拱手道：

" [aɪ] [send] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ə'nʌðər] [der] . "
" I'll send the money another day . "
" 患病的 发送 这 钱 其他 天 " . "

“改日送钱来。”

[jəʊ] [sed] :
Yao Xing'an said :
姚 兴安 说 ；

姚杏庵道：

" [ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [ˈwɜ:ri] [ə'baʊt] . "
" It's nothing to worry about . "
" 它是 没有什么 到 担心 关于 " . "

“何足介意。

[aɪ] [wəʊnt] [si:] [ju:; jʊ] [ɔ:f] .
I won't see you off .
我 惯于 看 你 离开 ；

我不送你罢。”

[ˌeks aɪ 'e] [dɪŋ] [left] [ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] .
Xia Ding left after saying goodbye .
夏 丁 左边 后 说 再见 ；

夏鼎一别而去，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [diːp] [sens] [ʌv; əv] [bɔːs] .
I felt a deep sense of loss .
我 毛毡 一个 深的 感觉 的 损失 .

心中好不怅然。

[ˈtɜːrnɪŋ] [θruː] [striːts] [ænd; ənd] [ˈæliz] ,
Turning through streets and alleys .
转弯 通过 街道 和 小巷 .

转街过巷，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ˈsʌm.wənz] [wɔːl] .
I saw a hole in someone's wall .
我 锯 一个 洞 在 某人的 墙 .

见人家墙上有个孔穴，

[reɪz] [jʊr; jər] [hændz] .
Raise your hands .
增加 你的 双手 .

抬起手来，

[ræp] [ðə; ði] [ˈhʌnɪsʌkl] [ɪn] [ə; eɪ] [bæg] .
Wrap the honeysuckle in a bag .
裹 这 金银花 在 一个 包 .

将金银花包儿，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [stʌft] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːl] .
It was stuffed into the hole in the wall .
它 曾是 填充 进入 这 洞 在 这 墙 .

塞在墙孔里面。

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈrezɪdəns] .
They went straight to the Zhang residence .
他们 去 直的 到 这 张 住宅 .

一径来到张宅。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [ænd; ənd] [ˈwæŋ] [ˈziːni] ,
Zhang Shengzu and Wang Zini ,
张 - 和 王 齐尼 ,

这张绳祖与王紫泥两个，

[ˈpleɪŋ] [tʃes] [waɪl] [ˈweɪtɪŋ] .
Playing chess while waiting .
玩耍 棋 尽管 等待 .

下象棋等着。

[ɛks aɪ ˈe] - [ˈentərd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Xia Dingjin entered the door .
夏 - 进入 这 门 .

夏鼎进的门来，

[ˈoʊpən] [jʊr; jər] [hænd] ,
Open your hand ,
打开 你的 手 ,

把手一张，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ ˈtiː] [dʒʌst] [soʊ] [ˈhæpənz] [ðæt] . . .
Unfortunately , it just so happens that . . .
很遗憾 , 它 只是 所以 发生 那 . . .

“偏不凑巧，

[aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ʒaʊki:ɑ:n] [stri:t] .
I arrived at Xiaoqiang Street .
我 到达的 在 小强 街道 .

我到了萧墙街，

[ə; eɪ][kɑ:r][wʌz; wəz] [si:n] [pa:kt] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɡet] [ʌv; əv][ðə; ði][tæn] ['rezɪdəns] .
A car was seen parked at the back gate of the Tan residence .
一个 车 曾是 已见 停放 在 这 后退 门 的 这 谭 住宅 .

只见谭宅后门套着一辆车，

[dʒʌst] [ðen] , [tæn] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [ɡet] ['ɪntu:][ðə; ði][kɑ:r][ænd; ænd] [li:v] .
Just then , Tan Xiandi was about to get into the car and leave .
只是 然后 , 谭 - 曾是 关于 到 得到 进入 这 车 和 离开 .

恰好谭贤弟要上车出门，

[wen] [aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] ,
When I saw him ,
什么时候 我 锯 他 ,

见了我，

[hi;; hi][ɪn'vaɪtɪd][,em 'i:][tu;; tə][saɪt][ɪn][ðə; ði] [bæk] ['stʌdi] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
He invited me to sit in the back study for a while .
他 受邀 我 到 坐 在 这 后退 学习 为了 一个 尽管 .

邀我到后书房少坐，

[sed] :
said :
说 :

我说：

[jʊə(r)] ['bɪzi] ,
You're busy ,
你是 忙碌的 ,

‘你忙着哩，

[aɪm] ['li:vɪŋ] .
I'm leaving .
我是 离开 .

我走罢。’

[hi;; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s] [rɪ'pi:tɪdli] .
He refused repeatedly .
他 拒绝 反复 .

他再三不肯，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

- ['brʌðər] [,ɛks aɪ 'e][hæz; həz] [ə'raɪvd] , -
' Brother Xia has arrived , '
- 兄弟 夏 有 到达的 , -

‘夏哥到此，

[æn; ən] ['æksɪdənt] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)] .
An accident is inevitable .
一个 事故 是 不可避免的 .

必有事故。”

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hi;; hi][wʌz; wəz] ['ɡoʊɪŋ] [aʊt] [tu;; tə][du:] .
I asked him what he was going out to do .
我 问 他 什么 他 曾是 去 出去 到 做 .

我问他出门做什么，

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] ['ti:tʃər] , ['skɑ:lər] [lu:] , [wəd] [su:n] [biː; bi] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst][ɪn] -
He said his teacher , Scholar Lou , would soon be taking up his post in Wucheng
他 说 他的 老师 , 学者 卢 , 会 很快 是 采取 向上 他的 邮政 在 -
['kaʊnti] , ['fæn'dɪŋ] .
County , Shandong .
县 , 山东 .

他说他老师娄进士指日上山东武城县上任，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][ɔ:f] .
He went to see them off .
他 去 到 看 他们 离开 .

他去送行。

[aɪ] [sed] :
I said :
我 说 :

我说:

[sɪns] [jʊə(r)] ['bɪzi] ,
Since you're busy ,
自从 你是 忙碌的 ,

‘你既然忙着，

[goʊ] [ðen] .
Go then .
去 然后 .

你就去罢，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['sɪriəs] ['mætər] .
This is a very serious matter .
这 是 一个 非常 严肃的 事情 .

这也是极正经事。’

[hiː; hi] [stɪl] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [trʌk] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'loʊdɪd] .
He still ordered the truck to be unloaded .
他 仍然 订购 这 卡车 到 是 卸载 .

他仍叫卸车，

[aɪ] [sed] [aɪm][nɑ:t] ['goʊɪŋ] .
I said I'm not going .
我 说 我是 不是 去 .

说不去了。

[aɪ][rɪ'fju:zd; 'refju:s] [rɪ'pi:tɪdli] .
I refused repeatedly .
我 拒绝 反复 .

我再三不肯，

" [wi:l] [dɪ'skʌs] [aɪ 'tiː] [ə'hʌðər] [deɪ] . "
" We'll discuss it another day . "
" 出色地 讨论 它 其他 天 . "

订下有话改日再说。”

['wæŋ] ['zi:ni] [sed] :
Wang Zini said :
王 齐尼 说 :

王紫泥道：

" [pu:] !
" Pooh !
" 呸 !

“呸！

[ðæts] [ˈʌtər] [ˈnɑːnsens] ！
That's utter nonsense ！
那就是 说出 废话 ！

一派胡说！

[aɪ] [əˈtendɪd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [ˈjestərdeɪ] [æt; ət][maɪ][ɪn] - [bɔːz] - [haʊs] [ɪn] [wɛntʃæŋ] [leɪn] .
I attended a banquet yesterday at my in - laws ' house in Wenchang Lane .
我 参加 一个 宴会 昨天 在 我的 在 - 法律 - 房子 在 文昌 车道 。

我昨日在文昌巷董舍亲家赴席，

[ˈskɑːlər] [luː] [wɛnt] [tuː; tə] [peɪ] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə][ðə; ði] [ˈdepjuti] [lɪst] [ʌv; əv]
Scholar Lou went to pay respects to the deputy list of
学者 卢 去 到 支付 尊重 到 这 副 列表 的
[səkˈsesf(ə)l] [ˈkændədeɪts] .
successful candidates .
成功的 候选人 。

娄进士去拜孔副榜。

[ˈevriwʌŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [sed] ,
Everyone at the banquet said ,
每个人 在 这 宴会 说 ,

满席上都说，

[luː] [dʒɪŋʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - [ˈkaʊnti] .
Lou Jinshi was the magistrate of Guantao County .
卢 金石 曾是 这 地方法官 的 - 县 。

娄进士是馆陶知县，

[kʊd; kəd][,aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [hɪz; ɪz][dɪˈsaɪp(ə)lɪ] [mɪˈsterkənli] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə] - ？
Could it be that his disciple mistakenly referred to Wucheng ？
可以 它 是 那 他的 弟子 错误地 指 到 - ？

难说他令徒说成了武城么？ ”

[,ɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [bləːtɪd] [aʊt] :
Xia Ding blurted out :
夏 丁 脱口而出 出去 。

夏鼎急口道：

[ɪts] - .
It's Guantao .
它是 - 。

“是馆陶，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] - .
It is Guantao .
它 是 - 。

是馆陶，

[aɪ] [mɪsriːˈmembəɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
I misremembered for a moment .
我 记错了 为了 一个 片刻 。

我一时记错了。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 。

张绳祖道：

[sɪns] [ˈskɑːlər] [luː] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] . . .
Since Scholar Lou has come to pay his respects . . .
自从 学者 卢 有 来 到 支付 他的 尊重 . . .

“娄进士既然拜客，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsʊʊ] [send] [em ˈiː][ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] .
You should also send me a message .
你 应该 还 发送 我 一个 信息 .

也该与我个帖儿，

[wiː; wi] , [ðə; ði][dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][ˈfæməli] ,
We , the descendants of the old family ,
我们 , 这 后代 的 这 老的 家庭 ,
我们旧家子弟，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [maɪ] [ˈstjuːdnts] [ænd; ənd][oʊld] [frendz] [wəʊnt][hæv; həv] [ˈeniwʌn] [tuː; tə]
How can I be sure that my students and old friends won't have anyone to
如何 能 我 是 当然 那 我的 学生 和 老的 朋友们 惯于 有 任何人 到
[lʊk] [ˈæftər][em ˈiː] ?
look after me ?
看 后 我 ?

安知门生故旧没有个照应？ ”

[ˈwæŋ] [ˈziːni] [sed] :
Wang Zini said :
王 齐尼 说 :

王紫泥道：

" [ðæts] [wʌt] [maɪ] [frend] [dɑːŋ] [sed] [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] [tuː] . "
" That's what my friend Dong said the other day too . "
" 那就是 什么 我的 朋友 董 说 这 其他 天 也 . "

“前日董舍亲也是这样说哩，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ðen] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [mʌtʃ] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪˈbeɪt] .
The people at the table then engaged in much discussion and debate .
这 人们 在 这 桌子 然后 已订婚的 在 很多 讨论 和 辩论 .
席上人也就有许多的谈驳。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [luː] - [ˈoʊnli] [ˈvɪzɪtɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈfæməlɪz] .
It is said that Lou Jintu only visited a few families .
它 是 说 那 卢 - 仅有的 到访 一个 很少 家庭 .
说娄进士只拜了几家儿，

- [dʒi] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈnei](ə)n][ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃɪ] .
Zhenliang Ji passed the imperial examination and became a jinshi .
- 季 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 .
真正良己中了进士，

[maɪ] [sʌŋ] [pæst] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ɪg,zæmɪˈnei](ə)n] .
My son passed the provincial examination .
我的 儿子 通过了 这 省级 考试 .

儿子中了乡试，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊʊ] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈhaʊshoʊld] [neɪm] .
They also became a household name .
他们 还 成为 一个 家庭 姓名 .
也成了门户人家，

[aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [bɪˈkʌm] [mɔːr] [ˈspeɪʃəs] .
It should become more spacious .
它 应该 变得 更多的 宽敞 .

也就该阔大起来，

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈrʊrəl] , [ˌʌnˈteɪmd] [ˈætməsfɪr] [ˈkʊdnt] [biː; bi] [kəmˈpliːtli] [ɪˈrædɪkətɪd] ?
Who knew that the rural , untamed atmosphere couldn't be completely eradicated ?
WHO 知道 那 这 乡村的 , 未驯服的 气氛 不能 是 完全地 根除 ?
谁知道改不尽庄农气味，

[stɪl] ['ræðər] [rɪ'zɜːvd] .
Still rather reserved .
仍然 相当 预订的 .

还是拘拘挛挛的。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [noʊ] ['mætər] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] . "
" No matter what you say . "
" 不 事情 什么 你 说 " :

“凭是怎么说，

[ɪn][ðə; ði] [end] , [ˈaʊər; ɑːr][oʊld] [hoʊm] ['kʊdnt] [duː] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [noʊt] .
In the end , our old home couldn't do without a note .
在 这 结尾 , 我们的 老的 家 不能 做 没有 一个 笔记 :

到底我们旧家少不了一个帖儿。

[ˈdʒɛŋ] [ʃɪŋ] , [ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈænsɛstər] [frʌm; frəm][ˈweɪ] ['kaʊnti] ,
Geng Shisheng , a disciple of our ancestor from Wei County ,
耿 石生 , 一个 弟子 的 我们的 祖先 从 魏 县 ,

现今先祖蔚县门生耿世升，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] ['priːfektjər] .
He was the prefect of Dongchang Prefecture .
他 曾是 这 长官 的 东昌 州 .

在东昌府做知府哩。

[ɪts] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['fæməli] ['staːtɪŋ] [aʊt] .
It's always a small family starting out .
它是 总是 一个 小的 家庭 开始 出去 :

总是小家儿人家初发，

[aɪ] [stɪl] [dəʊnt] [noʊ] [ðə; ði][ˈɪnz, ˈaɪˈɛːnɛs][ænd; ænd] [aʊts] [ʌv; əv] [əˈfɪʃldəm] .
I still don't know the ins and outs of officialdom .
我 仍然 不 知道 这 保险 和 出局 的 官方 .

还不知这官场中椒料儿，

[aɪ ˈtiː][ɔːl] [dɪˈpendz] [ɑːn][ðə; ði] [kəˈnek(ə)n] [ʌv; əv] [ˈvɔɪsɪz] [ænd; ænd] [breθs] .
It all depends on the connection of voices and breaths .
它 全部 取决于 在 这 联系 的 声音 和 呼吸 :

全凭着声气相通，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [kluːz] [ɪn][ðə; ði] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃldəm] .
There are clues in the corrupt officialdom .
那里 是 线索 在 这 腐败 官方 .

扯捞的官场中都有线索，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][ˈpraɪːpər] [wei] [tuː; tə][biː; bi][æŋ; ən] [əˈfɪ(ə)] .
That is the proper way to be an official .
那 是 这 恰当的 方式 到 是 一个 官方的 .

才是做官的规矩。

[wiː; wi] [wəʊnt] ['gɔːsɪp] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
We won't gossip about him .
我们 惯于 闲话 关于 他 .

闲话也不说他。

[bʌt; bət] [wʌt] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈtekst][baɪ][tæn] - ?
But what about the text by Tan Xiangong ?
但 什么 关于 这 文本 经过 谭 - ?

只是谭相公下文张本是怎么的？

[ˈoʊld][ˌɛks aɪ ˈeɪ] ,
Old Xia ,
老的 夏 ,

老夏，

[dəʊnt] [luːz] [ðɪːz] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Don't lose these ten taels of silver .
不 失去 这些 十 两 的 银 .

你休丢了这十两银。

[mɔːrˈoʊvər] , [ɪts] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [teɪl] .
Moreover , it's more than ten taels .
而且 , 它是 更多的 比 十 两 .

况且不止十两。”

[ˌɛks aɪ ˈeɪ] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [ɪts] [nɑːt] [ˈdɪfɪkəlt] , "
" It's not difficult , "
" 它是 不是 难的 , "

“不难，

[ɪts] [nɑːt] [ˈdɪfɪkəlt] .
It's not difficult .
它是 不是 难的 .

不难，

[aɪl] [dʒʌst][ɜːrdʒ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [beɪt] , [noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [haɪ] [ɔːr] [loʊ] [hiː; hi] [ˈwɒnts] .
I'll just urge him to take the bait , no matter how high or low he wants .
患病的 只是 敦促 他 到 拿 这 饵 , 不 事情 如何 高的 或者 低的 他 想要 .

我高低叫他上钩就是，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [taɪm] .
It's just a matter of time .
它是 只是 一个 事情 的 时间 .

只是迟早不定。

[aɪ ˈtiː][ɪz][pæst] [nuːn] [təˈdeɪ] .
It is past noon today .
它 是 过去的 中午 今天 .

现今日已过午，

[aɪl] [teɪk] [maɪ] [taɪm] [ˈdrɔːɪŋ] [ˈæftər][aɪ] [iːt] .
I'll take my time drawing after I eat .
患病的 拿 我的 时间 绘画 后 我 吃 .

吃了饭我再慢图。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [əˈkɑːmplɪft] [ˈnʌθɪŋ] , "
" Those who have accomplished nothing , "
" 那些 WHO 有 完成 没有什么 , "

“无功之人，

[ðeəz; ðəz] [fuːd] [ðer; ðər] .
There's food there .
有 食物 那里 .

那有饭吃。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[lets] [ɔ:l] [hæv; həv][ə; eɪ] [dɪ'skʌ(ə)n] .
Let's all have a discussion .
我们来吧全部 有 一个 讨论 .

大家开了交罢。”

[,eks aɪ 'eɪ] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [ɪz][,aɪ 'ti:]['pɑ:səb(ə)] [ðæt] ['i:v(ə)n][oʊld] [mʌd] [wəʊnt] [gɪv] [ju: 'es][ə; eɪ] [mi:l] ? "
" Is it possible that even Old Mud won't give us a meal ? "
" 是 它 可能的 那 甚至 老的 泥 惯于 给 我们 一个 一顿饭 ? "
“难说连老泥也不给一顿饭吃么？ ”

[ˈwæŋ] [ˈzi:ni] [sed] :
Wang Zini said :
王 齐尼 说 :

王紫泥道：

[hi:; hi] [set] [aʊt] [ə; eɪ] [fi:st] ,
He set out a feast ,
他 放 出去 一个 盛宴 ,

“他摆下席，

[aɪ] [wəʊnt] ['bɑ:ðər] [hɪm; ɪm] .
I won't bother him .
我 惯于 打扰 他 :

我也不扰他。

[wɪə(r)] [tə'geðər] ['evri] [deɪ] .
We're together every day .
是 一起 每一个 天 .

咱们每日在一搭儿，

[i:t] [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [els] [tu:; tə][du:] .
Eat if you have nothing else to do .
吃 如果 你 有 没有什么 别的 到 做 .

若无事就吃，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['kɑ:mən] ['præktɪs] .
This is not a common practice .
这 是 不是 一个 常见的 实践 .

也不是个常法。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [wen] [ðə; ðɪ] ['gæmblɪŋ] ['sta:rtɪd] ,
Sure enough , when the gambling started ,
当然 足够的 , 什么时候 这 赌博 开始 ,

果然有了赌时，

[θri:] [deɪz] [tu:; tə] [faɪv] [deɪz]
Three days to five days
三 天 到 五 天

三天五天，

[kɪl] [ðə; ðɪ] ['tʃɪkɪn] , [baɪ] [ðə; ðɪ] [fɪʃ] , [kʌt] [ðə; ðɪ] [mi:t] , [ænd; ənd] [baɪ] [waɪn] .
Kill the chicken , buy the fish , cut the meat , and buy wine .
杀 这 鸡 , 买 这 鱼 , 切 这 肉 , 和 买 葡萄酒 .

杀鸡买鱼割肉打酒，

[ðen] [lets] [ɪg'nɔ:r] [aɪ 'ti:] [kəm'pli:tli] .
Then let's ignore it completely .

然后 我们来吧 忽略 它 完全地 .

那就全不论了。

[lets] [goʊ] [tə'geðər] .
Let's go together .

我们来吧 去 一起 .

咱一同去罢。”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] ['fɑ:ləʊ] ['wæŋ] ['zi:nɪ] .
Xia Ding had no choice but to follow Wang Zini .

夏 丁 有 不 选择 但 到 跟随 王 齐尼 .

夏鼎只得随着王紫泥走讫。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

['petɪ] ['pi:p(ə)] [bɪ'frend] [ðoʊz] [hu:] [ʃer] [ðer; ðər] [oʊn] ['ɪntrəsts] .
Petty people befriend those who share their own interests .

小气 人们 交朋友 那些 WHO 分享 他们的 自己的 兴趣 .

小人同利便为朋，

[ɔ:l] [deɪ] [b:ŋ] , [ðə; ðɪ] [smel] [ʌv; əv] ['mʌt(ə)n] [ænd; ənd] [fɪʃ] ['lɪŋgəz] .
All day long , the smell of mutton and fish lingers .

全部 天 长的 , 这 闻 的 羊肉 和 鱼 徘徊不去 .

镇日逐膻又附腥，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['trɪbjʊ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] ,
If there is no tribute for a time ,

如果 那里 是 不 贡 为了 一个 时间 ,

若是一时无进奉，

[waɪ] [nɑ:t] [let] [ðə; ðɪ] ['wɔ:tər] [bi:; bi] ['kʌvəd] [baɪ] ['dʌkwɪ:d] [raɪt] [naʊ] ?
Why not let the water be covered by duckweed right now ?

为什么 不是 让 这 水 是 涵盖 经过 浮萍 正确的 现在 ?

何妨刻下水遭萍。

[haʊ'evər] , [ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [ə'trækt] [tæn] - [ə'ten](ə)n] .
However , Xia Ding had not yet managed to attract Tan Shaowen's attention .

然而 , 夏 丁 有 不是 然而 管理 到 吸引 谭 - 注意力 .

却说夏鼎不曾招致得谭绍闻来，

['zæŋ, 'ʒɑ:n] - ['wɒdnt] ['i:v(ə)n] [gɪv] [hɪm; ɪm] [fu:d] .
Zhang Shengzu wouldn't even give him food .

张 - 不会 甚至 给 他 食物 .

张绳祖连饭也不给吃，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'hæpi] .
I was very unhappy .

我 曾是 非常 不开心 .

心中好生不快。

[bʌt; bət][aɪ]['oʊnli] [sɔ:] - [wʌns] .
But I only saw Shaowen once .

但 我 仅有的 锯 - 一次 .

但见绍闻一面，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [ðen] [get] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
You can then get ten taels of silver .

你 能 然后 得到 十 两 的 银 .

便可得银十两，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['i:zəli] [ɡɪv] [ʌp] [ðɪs] ['kʌstəmə] ?
How could they easily give up this customer ?
如何 可以 他们 容易地 给 向上 这 顾客 ？

如何肯轻易放下这个主顾。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

[aɪv] [bɪn] [tu:; tə] [zəʊki:ɑ:n] [stri:t] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn]['ri:s(ə)nt] [deɪz] .
I've been to Xiaoqiang Street several times in recent days .
我已经 到过 到 小强 街道 一些 时代 在 最近的 天 。

连日又上萧墙街几回。

[aɪ][dəʊnt] [nʊʊ] [ɪf] - [ɪz] ['ri:dɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] .
I don't know if Shaowen is reading in the front yard .
我 不 知道 如果 - 是 阅读 在 这 正面 院子 。

不知绍闻但在前院看书，

[ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] [ɪz][nɑ:t]['oʊpən] .
The back door is not open .
这 后退 门 是 不是 打开 。

后门不出。

[ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:r] [wʌz; wəz] ['taɪtli] [kloʊzd] .
The front door was tightly closed .
这 正面 门 曾是 紧紧 关闭 。

前门紧闭，

[ɪf] [ju:; jʊ][goʊ] [θru:] ['meni] ['traɪəlz][ænd; ənd] [ˌtrɪbjə'leɪʃənz] . . .
If you go through many trials and tribulations . . .
如果 你 去 通过 许多 试验 和 苦难 . . .

若走的遭数多了，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [felt] [ðæt] [jəʊ] [dɪd][nɑ:t] [θɪŋk] [aɪ 'ti:] [lʊkt] [ɡʊd] .
He also felt that Yao Xing'an did not think it looked good .
他 还 毛毡 那 姚 兴安 做过 不是 思考 它 看起来 好的 。

也觉姚杏庵眼中不好看像。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[aɪ] [bʌmpt] ['ɪntu:] [ʃwɑ:n] - [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
I bumped into Shuang Qing'er at the back door .
我 撞 进入 双 - 在 这 后退 门 。

在后门上撞见双庆儿，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [jʊr; jər] ['eldɪst] [sʌn] ['nevər] [went] [aʊt] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] . "
" Your eldest son never went out when he was young . "
" 你的 长子 儿子 绝不 去 出去 什么时候 他 曾是 年轻的 " "

“你家大相公好儿时不曾出门，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ][du:][æt; ət] [hoʊm] ['evri] [deɪ] ?
What do you do at home every day ?
什么 做 你 做 在 家 每一个 天 ？

每日在家做啥哩？

[juː; jʊ] [tel] [em 'i:] [aɪ] [er 'em] [hɪr] .
You tell me I am here .
你 告诉 我 我 是 这里 .

你对说 I 在此，

" [let] [em 'i:] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] . "
" Let me say something important . "
" 让 我 说 某物 重要的 . "

等说句要紧话。”

[ʃwɑːŋ] - [sed] :
Shuang Qing'er said :
双 - 说 :

双庆儿道：

[aɪ] [went] [tuː; tə] ['mæstər] ['kɒŋz, 'kɒŋgz] [haʊs] [ɪn] [wentʃæn] [leɪn] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
I went to Master Kong's house in Wenchang Lane this morning .
我 去 到 掌握 孔的 房子 在 文昌 车道 这 早晨 .

“今早上文昌巷孔爷家去，

[aɪ][təʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [wen] [aɪ] [keɪm] [bæk] .
I told him that when I came back .
我 讲述 他 那 什么时候 我 来了 后退 .

回来时我对说就是。”

[,eks aɪ 'e] [dɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['letər] .
Xia Ding received this letter .
夏 丁 已收到 这 信 .

夏鼎得了此信，

[wiː; wi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [wentʃæn] [leɪn] .
We walked up to Wenchang Lane .
我们 步行 向上 到 文昌 车道 .

径上文昌巷来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɜːd] [nɑːt][gəʊ][tuː; tə] [kɑːŋ] - [haʊs] .
But they dared not go to Kong Yunxuan's house .
但 他们 敢于 不是 去 到 孔 - 房子 .

却又不敢上孔耘轩家去，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [waɪn] [ʃɑːp] [æt; ət][ðə; ði] ['æli] ['entrəns] .
They had no choice but to go to a wine shop at the alley entrance .
他们 有 不 选择 但 到 去 到 一个 葡萄酒 店铺 在 这 胡同 入口 .

只得在巷口一个酒铺内，

[aɪ] [dræŋk] [ə; eɪ][ˈbɔːt(ə)][ʌv; əv] [waɪn] .
I drank a bottle of wine .
我 喝 一个 瓶子 的 葡萄酒 .

吃了一瓶酒，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [bɔːt] [sʌm; səm] [smɔːl] [snæks] [tuː; tə][gəʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [drɪŋks] .
I also bought some small snacks to go with the drinks .
我 还 买 一些 小的 零食 到 去 和 这 饮料 .

又买了些下酒的小东西儿，

[ɪts] [fɔːr; fər] [lʌntʃ] .
It's for lunch .
它是 为了 午餐 .

当做午饭。

[wiː; wi][ɑːr; ər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][tæn] - [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
We are just waiting for Tan Shaowen to return .
我们 是 只是 等待 为了 谭 - 到 返回 .

单等谭绍闻回来，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][plæn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [kiː] [ruːt] .
This is a plan for a key route .
这 是 一个 计划 为了 一个 钥匙 路线 。

为要路之计。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 。

不多一时，

[ðə; ðɪ] [kɑːŋ] ['brʌðəz] , - [ænd; ənd] - , [wɜːr; wər] [siːn] ['siːɪŋ] [ðer; ðər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]
The Kong brothers , Yunxuan and Yunxuan , were seen seeing their son - in - law
这 孔 兄弟 ， - 和 - ， 是 已见 看到 他们的 儿子 - 在 - 法律
[ɔːf] .
off .
离开 。

只见孔耘轩兄弟二人送女婿出来，

- [weɪts] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['kæɪɪdʒ] .
Yunxuan waits for the carriage .
- 等待 为了 这 运输 。

耘轩候乘，

- [dɪ'klaɪnd] [ðə; ðɪ] ['ɔːfər] .
Shaowen declined the offer .
- 拒绝 这 提供 。

绍闻辞不敢当。

[get] [ɑːn][ðə; ðɪ] [bʌs] .
Get on the bus .
得到 在 这 公共汽车 。

上的车来，

[ə; eɪ] [ɡɔːz] ['kɜːrt(ə)n][wʌz; wəz] [hʌŋ] [daʊn] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [ðə; ðɪ] ['muːnlaɪt] .
A gauze curtain was hung down to reflect the moonlight .
一个 纱布 窗帘 曾是 悬挂 向下 到 反映 这 月光 。

垂了纱月布帘。

[ɛks aɪ 'eɪ] [dɪŋ] ['hɜːrɪdli] [dɪ'veləpt] [waɪn] - [rɪ'leɪtɪd] ['æsɛts] .
Xia Ding hurriedly developed wine - related assets .
夏 丁 匆匆 发达 葡萄酒 - 有关的 资产 。

夏鼎急急开发了酒资，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [left] [ðə; ðɪ] [mjuː'ziːəm] ,
As soon as they left the museum ,
作为 很快 作为 他们 左边 这 博物馆 。

方出馆门，

['wæŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [siːn] ['faːləʊɪŋ] [brɪ'saɪd] [ðə; ðɪ][kɑːr] .
Wang Zhong was seen following beside the car .
王 钟 曾是 已见 下列的 旁 这 车 。

只见王中在车旁跟着，

[aɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] .
It will have to be returned .
它 将要 有 到 是 返回 。

少不得退回。”

[aɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ɡʊd] ['traɪəmfz] ['oʊvər]['iːv(ə)] .
It turns out that good triumphs over evil .
它 转弯 出去 那 好的 胜利 超过 邪恶的 。

竟是邪不胜正，

[felt] [dɪs'kʌ: rɪdʒd] [wɪ'ðəʊt] ['ri: əlaɪzɪŋ] [aɪ 'ti:] .
felt discouraged without realizing it .
毛毡 灰心 没有 意识到 它 .

不觉馁缩了。

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [rɪ'tɜ: rɪnd] [hoʊm] [dɪ'dʒektɪdli] .
Xia Ding returned home dejectedly .
夏 丁 返回 家 沮丧地 .

夏鼎闷闷而归。

[meɪk] ['kɛrf(ə)l] [plænz][fɔ: r; fər][ðə; ði] [naɪt] :
Make careful plans for the night :
制作 小心 计划 为了 这 夜晚 :

夜间仔细打算：

" [aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [faɪnd] [ə'nʌðər] [wei] . "
" I might as well find another way . "
" 我 可能 作为 出色地 寻找 其他 方式 : "

“我不如另寻一个门路，

[ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [seɪ] [ə; eɪ][wɜ: rd] .
Invite him to say a word .
邀请 他 到 说 一个 单词 .

邀他一话，

[wi:l] [mi:t] [ə'gen] ['leɪtər] .
We'll meet again later .
出色地 见面 再次 之后 .

再订后会。”

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] [ʃen] - ,
Suddenly I remembered Sheng Xiqiao ,
突然 我 记得 盛 - ,

猛然想起盛希侨，

" [waɪ] [dəʊnt][aɪ] [ɪn'kɜ: rɪdʒ] [jʌŋ] ['mæstər] [ʃen] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ju: 'es][tu:; tə][æŋ; ən] [ə'laɪəns]
" Why don't I encourage Young Master Sheng to invite us to an alliance
" 为什么 不 我 鼓励 年轻的 掌握 盛 到 邀请 我们 到 一个 联盟
[mi:tɪŋ] ? "
meeting ? "
会议 ? "

“我何不怂恿盛公子请我们同盟一会，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] ['mi:tɪŋ] ,
During the meeting ,
期间 这 会议 ,

座间面言，

[ðeɪ] ['sɜ: rɪ(ə)nli] [wəʊnt] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə][stɔ: p][em 'i:] .
They certainly won't be able to stop me .
他们 当然 惯于 是 有能力的 到 停止 我 .

必然不好阻我。”

[aɪ][gɔ: t][ʌp] ['veri] ['ɜ: rli] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
I got up very early the next day .
我 得到 向上 非常 早期的 这 下一个 天 .

次日极早起来，

[ˈæftər] ['brekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

吃了早饭，

[səʊ][hi:; hi] [kept] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][faɪnd] [jʌŋ] ['mæstər] [ʃen] .
So he kept coming to find Young Master Sheng .
所以 他 保留 未来 到 寻找 年轻的 掌握 盛 .

便一直来寻盛公子。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃen] ['rezɪdəns] . . .
Upon arriving at the gate of the Sheng residence . . .
之上 抵达 在 这 门 的 这 盛 住宅 . . .

到了盛宅门上，

[ðə; ði] ['geɪtki:pər] , ['rekəɡnaɪzɪŋ] [ðə; ði][mæn][æz; əz][hɪz; ɪz] [swɔ:rn] ['brʌðər] ,
The gatekeeper , recognizing the man as his sworn brother ,
这 守门人 , 识别 这 男人 作为 他的 宣誓 兄弟 ,

把门家人见是主人盟弟，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['tɔ:rtʃəd] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .
He was tortured the day before yesterday .
他 曾是 受折磨 这 天 前 昨天 .

前日因他受刑，

[pli:z] [kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [tu:; tə][kɑ:m] [jɔ:r; jər] [nə:vs] .
Please come and have a drink to calm your nerves .
请 来 和 有 一个 喝 到 冷静的 你的 神经 .

还请来吃压惊酒，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪsrɪ'spektf(ə)l] [tə'deɪ] ?
How could I dare to be disrespectful today ?
如何 可以 我 敢 到 是 不尊重 今天 ?

今日怎敢不敬。

[let] [ðem; ðəm][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [i:st] ['geɪthaʊs] .
Let them sit down in the east gatehouse .
让 他们 坐 向下 在 这 东方 门房 .

让在东门房坐定，

[pleɪs] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .
Place a cup of tea in front of you .
地方 一个 杯子 的 茶 在 正面 的 你 .

面前放下一杯茶，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] , ['mæstər][,eks aɪ 'e] . "
" **Please have a seat , Master Xia .** " "
" 请 有 一个 座位 , 掌握 夏 . "

“夏爷少坐，

" [ðə; ði]['dʒu:nɪər] ['sɜ:rʋənt] [wɪl] [ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] . "
" **The junior servant will go to the back and tell them .** " "
" 这 初级 仆人 将要 去 到 这 后退 和 告诉 他们 . "

小的到后边说一声。”

[,eks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [sləʊ] [daʊn] [ə; eɪ][brɪt] . "
" **Slow down a bit .** " "
" 慢的 向下 一个 少量 . "

“放速着些，

" [wʌt] [aɪm] ['seɪɪŋ] [ɪz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] . "

" **What I'm saying is important** . "

" 什么 我是 说 是 重要的 . "

话儿要紧。”

[ðə; ði] [dɔ:r] [sed] :

The door said :

这 门 说 :

门上道:

" [aɪ] [ʌndə'rstænd] . "

" **I understand** . "

" 我 理解 . "

“小的晓得。”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [faʊnd] [aɪ 'ti:] ['sʌmwʌt] ['ɪntrəstɪŋ] .

Xia Ding found it somewhat interesting .

夏 丁 成立 它 有些 有趣的 .

夏鼎觉得有些意思。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fu:lɪ] [jʌŋ] ['mæstər] .

Little did they know the nature of this foolish young master .

小的 做过 他们 知道 这 自然 的 这 愚蠢 年轻的 掌握 .

又岂知这傻公子性情，

['mu:di]

Moody

穆迪

喜怒无常，

[hi:; hi] [tʊk] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [hɑ:rt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

He took it to heart for a moment .

他 采取 它 到 心 为了 一个 片刻 .

一时上心起来，

['i:v(ə)n] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ɪk'stri:mli] ['dɪstənt] [ænd; ænd] ['loʊli] ,

Even those who are extremely distant and lowly ,

甚至 那些 WHO 是 极其 遥远 和 卑微的 ,

连那极疏极下之人，

['ɔ:fər] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv] ['ɑ:nər] .

Offer him the seat of honor .

提供 他 这 座位 的 荣誉 .

奉之上座，

[æz; əz] [kloʊz] [æz; əz] ['wɔ:tər][ænd; ænd] [mɪlk] ;

As close as water and milk ;

作为 关闭 作为 水 和 牛奶 ;

亲如水乳；

[gɑ:t] [ə'noɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

got annoyed for a while .

得到 恼怒 为了 一个 尽管 .

一时厌烦起来，

[kloʊz] ['relatɪvz] [ænd; ænd] [frendz] ,

Close relatives and friends ,

关闭 亲属 和 朋友们 ,

即至亲好友，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ][dəʊnt] [wɑ:nt][tu:; tə] [mi:t] .

They also don't want to meet .

他们 还 不 想 到 见面 .

也不愿见面的。

[æ̃t; ə̃t] [ð̃ɪs] [t̃aɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[jʌŋ] ['mæstər] [ʃen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [swɔ:rn] ['brʌðərhu:d] .
Young Master Sheng discussed the matter of sworn brotherhood .
年轻的 掌握 盛 讨论 这 事情 的 宣誓 兄弟情 .

盛公子把结拜一事，

[aɪ 'ti:] [hæd; həd] [lɔ:ŋ] [bɪn] [fər'gɔ:tn] .
It had long been forgotten .
它 有 长的 到过 被遗忘的 .

久已忘在九霄云外了。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ð̃ɪs] [t̃aɪm] [ð̃æt] [tæn] - [keɪm] [tu:; tə] ['vɪzɪt] .
It was at this time that Tan Shaowen came to visit .
它 曾是 在 这 时间 那 谭 - 来了 到 访问 .

就是谭绍闻此时来访，

[ðeɪ] [maɪt] [nɔ:t] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] .
They might not be willing to make arrangements .
他们 可能 不是 是 愿意的 到 制作 安排 .

未必就肯款洽，

[mɔ: 'rʊʊvər] , [eks aɪ 'e] [dɪŋ] .
Moreover , Xia Ding .
而且 , 夏 丁 .

何况夏鼎。

[naʊ] , [ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] ,
Now , upon reaching the main hall ,
现在 , 之上 到达 这 主要的 大厅 ,

且说门上到了大厅，

[ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði] ['haʊski:pər] [ɑ:n] ['du:ti] [ð̃æt] [deɪ] , [hi:; hi] [æskt] :
Upon meeting the housekeeper on duty that day , he asked :
之上 会议 这 管家 在 责任 那 天 , 他 问 :

见了本日当值管家问道：

" [jʌŋ] ['mæstər] . "
" Young Master . "
" 年轻的 掌握 . "

“少爷哩。”

[ðə; ði] ['du:ti] ['ɑ:fɪsər] :
The duty officer :
这 责任 官 :

当值的道：

" [aɪv] [bɪn] [æt; ət] [dɑ:ŋ] [ʃɑ:kʃju:ən] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [waɪl] [naʊ] . "
" I've been at Dong Xiaoxuan for a while now . "
" 我已经 到过 在 董 小轩 为了 一个 尽管 现在 . "

“在东小轩多会了。”

[ðə; ði] [gert] [li:dʒ] [tu:; tə] [ðə; ði] [i:st] ['kɔ:rtʃɑ:rd] .
The gate leads to the east courtyard .
这 门 线索 到 这 东方 庭院 .

门上到了东院，

['dʒentli] [lɪft] [ðə; ði] ['kɜ:rt(ə)n] ,
Gently lift the curtain ,
轻轻地 举起 这 窗帘 ,

轻轻掀开门帘，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][wʌz; wəz] [si:n] ['laɪŋ] ['ʌpraɪt] [ɑ:n][ə; eɪ] [tʃaɪ'ni:z] [oʊk] ['derbed] .
The young master was seen lying upright on a Chinese oak daybed .
这 年轻的 掌握 曾是 已见 说谎 直立 在 一个 中国人 橡木 沙发床 :

只见公子在一张华栌木罗汉床上挺着，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [stɛɪt] [ʌv; əv][hæf] - [ə'sli:p] .
He was in a state of half - asleep .
他 曾是 在 一个 状态 的 一半 - 睡着了 :

似睡不睡光景。

- [stʊd] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] , ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] .
Baojian stood beside him , waving his hand .
- 站立 旁 他 , 挥手 他的 手 :

宝剑儿在旁边站着摇手哩。

[jʌŋ] ['mæstər] [ʃeŋ] [hɜ:rd] [ðə; ði]['kɜ:rt(ə)n] ['rʌs(ə)] .
Young Master Sheng heard the curtain rustle .
年轻的 掌握 盛 听到 这 窗帘 沙沙 :

盛公子听得帘板儿响，

[hi:; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] ['blɜ:ri] [aɪz] [ænd; ənd] [æskt] :
He opened his blurry eyes and asked :
他 打开 他的 模糊 眼睛 和 问 :

睁开朦胧眼儿问道：

" [hu:] ? "
" **who ?** "
" WHO ? "

“谁？”

[ə; eɪ][sɔ:ft] [vɔɪs] ['ænsər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɔ:r] :
A soft voice answered from the door :
一个 柔软的 嗓音 回答 从 这 门 :

门上细声答道：

" ['mæstər][ɛks aɪ 'eɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [plɛrg] [gɑ:d]['temp(ə)] [wʊd] [laɪk][tu:; tə][æsk][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][tu:; tə]
" **Master Xia of the Plague God Temple would like to ask the young master to**
" 掌握 夏 的 这 瘟疫 上帝 寺庙 会 喜欢 到 问 这 年轻的 掌握 到
[seɪ] [ə; eɪ][wɜ:rd] . "
say a word . "
说 一个 单词 : "

“瘟神庙夏爷请少爷说一句话哩。”

[jʌŋ] ['mæstər] [ʃeŋ] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
Young Master Sheng cursed :
年轻的 掌握 盛 被诅咒的 :

盛公子骂道：

" [wʌt] [ə; eɪ]['bæstərd] ! "
" **What a bastard !** "
" 什么 一个 混蛋 ! "

“好贼王八的！”

[ʌðər] [ɑ:r; ər]['doʊzɪŋ] [ɔ:f] .
Others are dozing off .
其他的 是 打盹 离开 :

别人瞌睡了，

['seɪɪŋ] - ,
Saying Tingting'er ,
说 - ,

说挺挺儿，

[jʊə(r)] [sʌt] [ə; eɪ] ['bæstəd] ; [ju:; jə] [noʊ] [həʊ] [tu:; tə] [fu:l] [ə'raʊnd] !
You're such a bastard , you know how to fool around !
你是 这样的 一个 混蛋 , 你 知道 如何 到 傻子 大约 !

偏你这狗彘的会鬼混! ”

[ˈstɑ:rtld] , [hi:; hi] [tɜ:rnd] [bæk] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Startled , he turned back against the door .
惊慌 , 他 转向 后退 反对 这 门 .

吓的门上倒身而回，

[ʃi:; ʃi] ['dʒentli] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜ:rt(ə)n] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [li:v] .
She gently lifted the curtain and went to leave .
她 轻轻地 抬起 这 窗帘 和 去 到 离开 .

轻轻掀开门帘去了。

[hi:; hi] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] ['gerthaʊs] [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][,eks aɪ 'e] [dɪŋ] :
He walked to the east gatehouse and said to Xia Ding :
他 步行 到 这 东方 门房 和 说 到 夏 丁 :

走到东门房向夏鼎说道：

" [ðə; ði] [wʌn] ['sɜ:rneɪmd] [,eks aɪ 'e] , "
" The one surnamed Xia , "
" 这 一 姓氏 夏 , "

“姓夏的，

[pli:z] [rɪ'tɜ:rn] .
Please return .
请 返回 .

请回罢。”

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [west] ['gerthaʊs] .
He went to the west gatehouse .
他 去 到 这 西方 门房 .

自向西门房中去，

[ðei] [wɜ:r; wə] ['wɪspəriŋ] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
They were whispering to each other .
他们 是 耳语 到 每个 其他 .

口中卿卿啾啾，

[aɪ] [dəʊnt] ['i:v(ə)n] [noʊ] [wʌt] [ðei] [wɜ:r; wə] [ˈkə:sɪŋ] [ə'baʊt] .
I don't even know what they were cursing about .
我 不 甚至 知道 什么 他们 是 咒骂 关于 .

也不知骂的是什么。

[teɪk] [ðə; ði] [sænksɪ:ən] ([ə; eɪ] [θri:] - [strɪŋd] [plʌkt] ['ɪnstrəmənt])
Take the sanxian (a three - stringed plucked instrument)
拿 这 三弦 (一个 三 - 弦 拨弦 乐器)

取过三弦，

[ˈevriwʌn] [went] [ɔ:f] [tu:; tə] [pleɪ] " [gɔ:ŋ] [gɔ:ŋ] [es 'aɪ] [ʃæŋ] [hi:; hi] [es 'aɪ] [ʃæŋ] " .
Everyone went off to play " Gong Gong Si Shang He Si Shang " .
每个人 去 离开 到 玩 " 锣 锣 硅 尚 他 硅 尚 " .

各人弹“工工四上合四上”去了。

[,eks aɪ 'e] [dɪŋ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] .
Xia Ding was filled with shame .
夏 丁 曾是 已填 和 耻辱 .

夏鼎满面羞惭，

[hi:; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [li:v] .
He had no choice but to get up and leave .
他 有 不 选择 但 到 得到 向上 和 离开 .

只得起身而去。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] - ['temp(ə)] [stri:t] ,
Arriving at the entrance of Niangniang Temple Street ,
抵达 在 这 入口 的 - 寺庙 街道 ,
走到娘娘庙街口，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] ['fɔ:rtʃən] ['telər] ['selɪŋ] [ˌdɪvɪ'neiʃn] .
There was a fortune teller selling divination .
那里 曾是 一个 财富 出纳员 销售 占卜 .
只见一个起课先生在那里卖卜。

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] ['nɒʊtɪst] [ðæt] [ˌeks aɪ 'e] [dɪŋz] [steps] [wɜ:r; wər][ʌn'i:v(ə)n] , [wʌn] [haɪ] [ænd; ənd][wʌn]
The gentleman noticed that Xia Ding's steps were uneven , one high and one
这 绅士 注意到 那 夏 丁的 步骤 是 不均匀 , 一 高的 和 一
[loʊ] .
low .
低的 .

那先生看见夏鼎脚步儿一高一下，

[ðə; ði] [bɔ:s] [ɪz] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] .
The boss is standing there .
这 老板 是 常设 那里 .

头儿摆着，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [pæst] , ['mʌtərɪŋ] [tu:; tə] [hɪm'self] .
He walked past , muttering to himself .
他 步行 过去的 , 喃喃自语 到 他自己 .

口内自言自语从面前过去，

[hi:; hi] [ðen] [ʃʊk] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neiʃn] [bɑ:ks][ænd; ənd] [sed] :
He then shook the divination box and said :
他 然后 摇晃 这 占卜 盒子 和 说 :
便摇着卦盒儿说道：

" ['si:kɪŋ] [welθ] [ænd; ənd] ['paʊər] [frʌm; frəm] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['pi:p(ə)l] , "
" **Seeking wealth and power from influential people ,** "
" 寻求 财富 和 力量 从 有影响 人们 , "
“谒贵求财，

[ɪf] [ɪn] [daʊt] , [kən'sʌlt] [ðə; ði] ['ɔrəkl] .
If in doubt , consult the oracle .
如果 在 怀疑 , 咨询 这 神谕 .

有疑便卜，

[beɪst] [ɑ:n] ['ri:zənɪŋ] ,
Based on reasoning ,
基于 在 推理 ,

据理直断，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

毫末不错。

" [wɒts] [ɑ:n][jɔr; jər][maɪnd] , [maɪ][bɔ:rd] ? "
" **What's on your mind , my lord ?** "
" 是什么 在 你的 头脑 , 我的 主 ? "

——相公有甚心事，

[pli:z] [sɪt] [daʊn] [fɔ:r; fər][ə; ei][ˈmoʊmənt] .
Please sit down for a moment .
请 坐 向下 为了 一个 片刻 .

请坐下一商。”

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈdespəɾət] [ænd; ənd][hæd; həd] [ˈnoʊwə] [tuː; tə][tɜːm] .
Xia Ding was desperate and had nowhere to turn .
夏 丁 曾是 绝望的 和 有 无处 到 转动 ；

这夏鼎走投无路，

[dʒʌst] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [rest]
Just looking for a place to rest
只是 寻找 为了 一个 地方 到 休息

正好寻个歇脚，

[hiː; hi] [ðen] [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz] [ɪn][ə; eɪ] [rɪˈspektfl] [ˈdʒestʃər] .
He then cupped his hands in a respectful gesture .
他 然后 杯状 他的 双手 在 一个 尊重 手势 ；

便拱一拱手，

[hiː; hi][sæt][ɑːn][ðə; ði] [stuːl] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
He sat on the stool on the east side .
他 卫星 在 这 凳子 在 这 东方 边 ；

坐在东边凳儿上。

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [æskt] :
The gentleman asked :
这 绅士 问 ；

先生问道：

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ˈsɜːrneɪm] ?
What is your surname ?
什么 是 你的 姓 ？

“贵姓？”

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 ；

夏鼎道：

" [ðə; ði][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˌɛks aɪ 'e] — [ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] .
" **The humble surname is Xia — Xia Ding .**
" 这 谦逊的 姓 是 夏 — 夏 丁 ；

“贱姓夏——夏鼎。

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ˈsɜːrneɪm] , [sɜːr] ?
May I ask your surname , sir ?
可能 我 问 你的 姓 ， 先生 ？

请问先生贵姓。”

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [klɔːθ] [ˈbænər] , [ˈseɪɪŋ] :
The gentleman turned around and pointed to the cloth banner , saying :
这 绅士 转向 大约 和 尖 到 这 布 横幅 ， 说 ；

先生回头指着布幌儿说道：

" [juː; jʊ] [noʊ] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][dʒʌst][ə; eɪ] [θɔːt] . "
" **You know it with just a thought .** "
" 你 知道 它 和 只是 一个 想法 ； "

“一念便知。”

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [θɔːt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Xia Ding thought up and down ,
夏 丁 想法 向上 和 向下 ，

夏鼎上下一念，

[aɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 ；

上面写道：

" [wʊ:] - [dɪ'vaɪn] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk][ʌv; əv] [ˈtʃeɪndʒɪz] "

" **Wu Yunhe's Divine Divination of the Book of Changes** "

" 吴 - 神圣的 占卜 的 这 书 的 变化 "

“吴云鹤周易神卜，

[bəʊθ] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [d'welɪŋz] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] .

Both yin and yang dwellings are considered .

两个都 阴 和 杨 住宅 是 经过考虑的 .

兼相阴阳两宅，

[ænd; ənd] [tʃuːz] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [ænd; ənd][ˈfjuːnərəl] [deɪts] .

And choose the wedding and funeral dates .

和 选择 这 婚礼 和 葬礼 日期 .

并选择婚葬日期。”

[ˌɛks aɪ 'eɪ] [dɪŋ] [sed] :

Xia Ding said :

夏 丁 说 :

夏鼎道：

[ˈmɪstər] . [wuː] ,

Mr . Wu ,

先生 . 吴 ,

“吴先生，

[aɪv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [jɔːr; jər] [neɪm] .

I've long admired your name .

我已经 长的 钦佩 你的 姓名 .

久仰大名。”

[wʊː] [juːn] [sed] :

Wu Yunhe said :

吴 云和 说 :

吴云鹤道：

" [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz][ə; eɪ] ['nɪkneɪm] . "

" **My brother has a nickname** . "

" 我的 兄弟 有 一个 昵称 . "

“弟有个草号儿，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][wʊː] - .

His name is Wu Banxian .

他的 姓名 是 吴 - .

叫做吴半仙，

[ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [noʊz] [ðɪs] .

Everyone in the city knows this .

每个人 在 这 城市 知道 这 .

合城中谁不知道。

[wɒts] [ɑːn][jɔːr; jər][maɪnd] , [maɪ][lɔːrd] ?

What's on your mind , my lord ?

是什么 在 你的 头脑 , 我的 主 ?

相公有甚心事，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [aɪ 'tiː] ['aʊtraɪt] ,

No need to explain it outright ,

不 需要 到 解释 它 直接 ,

不用说透，

[dʒʌst] [raɪt] [ə; eɪ][wɜːrd] .

Just write a word .

只是 写 一个 单词 .

只用写个字儿，

[ɔːr] [pɔɪnt] [tuː; tə][ə; eɪ][wɜːrd] ,
Or point to a word ,
或者 观点 到 一个 单词 ,

或指个字儿，

[ðen] [aɪ] [ʌndər'stəd] .
Then I understood .
然后 我 理解 .

我就明白了。

[ɪf] [ðə; ði] [breɪk] [ɪz] [pʊr] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][stɑːrt][ðə; ði] ['les(ə)n] .
If the break is poor , there's no need to start the lesson .
如果 这 休息 是 贫穷的 , 有 不 需要 到 开始 这 课 .

断的差了不用起课。

[ɪf] [aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][ˈbroʊkən] ,
If it can be broken ,
如果 它 能 是 破碎的 ,

若是断的着了，

[ðen] [ðə; ði] ['les(ə)n] [brɪ'gæən] .
Then the lesson began .
然后 这 课 开始 .

然后起课，

[ðə; ði] [ɡɪft] ['oʊnli][kɔːsts] [ten] [kɔɪnz] .
The gift only costs ten coins .
这 礼物 仅有的 成本 十 硬币 .

课礼只用十文，

['stɔːrɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'vɔɪdəns] [ɑːr; ər] [ɪndɪ'skrɪmɪnət] .
Storage and avoidance are indiscriminate .
贮存 和 回避 是 不加区分的 .

保管趋避无差。”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [aɪl] [lɜːrɪn] [frʌm; frəm][juː; jʊ] . "
" I'll learn from you " "
" 患病的 学习 从 你 " . "

“领教就是。”

[brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][ðə; ði] ['kærəktər] " - " [wʌz; wəz] [drɔːn] [ɑːn][ə; eɪ] [klɔːθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɪŋgərz] ,
Because the character " 两 " was drawn on a cloth with the fingers ,
因为 这 特点 " 两 " 曾是 绘制 在 一个 布 和 这 手指 ,

因用手指布幌上一个“两”字，

[wuː] [juːn] [sed] :
Wu Yunhe said :
吴 云和 说 :

吴云鹤道：

" [ðiːz] [tuː] [wɜːrdz] ,
" These two words ,
" 这些 二 字 ,

“这个两字，

[ðə; ði][tɑːp][pɑːrt][ɪz][ðə; ði] ['kærəktər] " - " .
The top part is the character " 一 " .
这 顶部 部分 是 这 特点 " 一 " .

上边是个一字，

[ðə; ði] ['kærəktərz] [br'loʊ]
The characters below
这 人物 以下

下边内字，

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['kærəktər] ,
There is another character ,
那里 是 其他 特点 ,

又有一个人字，

[aɪ 'ti:] ['signifaɪz] [ðæt] [wʌn][pɜ:rs(ə)n][ɪz] [træpt] [ɪn'saɪd][ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə][raɪz][tu:; tə] ['prɑ:mɪnəns] .
It signifies that one person is trapped inside and unable to rise to prominence .
它 表示 那 一 人 是 被困 里面 和 无法 到 上升 到 显赫地位 .

是一人在内不得出头之象。

[ɪz][jɔr; jər] ['kwestʃən] [kə'rekt] [ɔ:r][nɑ:t] ?
Is your question correct or not ?
是 你的 问题 正确的 或者 不是 ?

尊驾问的是也不是。”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər][jɔr; jər] [help] [ænd; ənd] [welθ] .
I want to ask for your help and wealth .
我 想 到 问 为了 你的 帮助 和 财富 .

我要问谒贵求财哩。”

[wu:] [ju:n] [sed] :
Wu Yunhe said :
吴 云和 说 :

吴云鹤道：

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

“既然是了，

[dɪvɪ'neɪʃn] ['ju:zɪŋ][ðə; ði] ['heksəgræm] [ɪz] [gʊd] [fɔ:r; fər] [prɪ'dɪktɪŋ] [gʊd] [ɔ:r][bæd] ['fɔ:rtʃən] .
Divination using the hexagrams is good for predicting good or bad fortune .
占卜 使用 这 六十四卦 是 好的 为了 预测 好的 或者 坏的 财富 .

排卦好断吉凶。”

[soʊ][hi:; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [dɪvɪ'neɪʃn] [bɑ:ks][wɪð; wɪθ][bəuθ] [hændz] .
So he raised the divination box with both hands .
所以 他 提高 这 占卜 盒子 和 两个都 双手 .

于是双手举起卦盒，

[preɪ] [tu:; tə] ['hev(ə)n] :
pray to Heaven :
祈祷 到 天堂 :

向天祝道：

[fuʃi:]
Fuxi
伏羲

“伏羲、

[ˈmɪstər] .
Mr Wenwang ,
先生 .

文王老先生，

[ðə; ði][dɪˈsaɪp(ə)] [ˈɜːmɪstli] [siːks] [ɪnˈstrʌk(ə)n] .
The disciple earnestly seeks instruction .
这弟子切实寻找操作说明 .

弟子求教伸至诚，

[ðə; ði] [θriː] [ˈkærəktərz] [ʌv; əv][kaɪˈjuːɑːn][ɑːr; ər] [əˈreɪndʒd] [ˈɪntuːɪ][ə; eɪ][ˈheksəgræm] .
The three characters of Kaiyuan are arranged into a hexagram .
这三人物的开元是安排进入一个六十四卦 .

三文开元排成卦，

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ˈfɪfti] [stɔːks] [ʌv; əv] [ˈjæroʊ] .
It is better than fifty stalks of yarrow .
它是更好的比五十茎的蓍草 .

胜似蓍草五十茎。”

[hiː; hi] [ʃɒk] [aɪˈtiː] [θriː] [taɪmz] [ænd; ənd] [ðen] [slæmd] [aɪˈtiː][ˈɑːntə][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
He shook it three times and then slammed it onto the table .
他摇晃它三时代和然后猛烈抨击它到这桌子 .

摇了三遥向桌上一抖。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈfeɪkən] [sɪks] [taɪmz] [ɪn][ˈtoʊt(ə)] .
It was shaken six times in total .
它曾是摇晃六时代在全部的 .

共摇了六遍，

[əˈreɪndʒd] [ˈɪntuːɪ][ðə; ði][ˈheksəgræm][ʌv; əv] [ˈhev(ə)nli] [ˈfaɪər][ænd; ənd] [ˈfelʊʃɪp] ,
Arranged into the hexagram of Heavenly Fire and Fellowship ,
安排进入这六十四卦的天上火和奖学金 ,

排成天火同人之卦，

[ðə; ði] [wɜːrld] [helθ] [ˌɔːrgənəˈzeɪ(ə)n][wʌz; wəz] [ˈkrɪtɪsaɪzd] .
The World Health Organization was criticized .
这世界健康组织曾是批评 .

批了世应，

[ðə; ði] [derts] [ʌv; əv][maʊ] , [dʒoʊ] , [haɪ] , [wuː] , [ˈʃen] , [ænd; ənd][suː][wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [əˈpruːvd] .
The dates of Mao , Chou , Hai , Wu , Shen , and Xu were also approved .
这日期的毛泽东，周，嗨，吴，沈，和徐是还得到正式认可的 .

又批了卯丑亥午申戌，

[ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt][ˈɔːlsoʊ] [ɪnˈkluːdɪd] [ðə; ði] [nɜːmz] [ʌv; əv] [ˈfɑːðəz] , [sʌnz] , [əˈfɪ(ə)lz] , [ˈbrʌðərz] ,
The document also included the names of fathers , sons , officials , brothers ,
这文档还包括这姓名的父亲们，儿子们，官员，兄弟，

[ˈtæləntɪd] [ɪndɪˈvɪdʒuəlz] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [kloʊz] [ˈrelatɪvz] .
talented individuals , and other close relatives .
才华横溢个人，和其他关闭亲属 .

又批上父子官兄才子六亲，

[ˈbroʊkən] [roʊd] :
Broken Road :
破碎的路 :

断道：

[aɪ] [fɪr] [ðɪs] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ˈʃen] (-) .
I fear this month of Shen (申) .
我害怕这月的沈 (-) .

怕今申月，

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] - [deɪ] .
Today is the Dingmao day .
今天 是 这 天 。

今日是丁卯日，

[,dɪvɪ'neɪʃn] [tuː; tə] [si:k] [welθ] [frʌm; frəm] ['nəublz] ,
Divination to seek wealth from nobles .
占卜 到 寻找 财富 从 贵族 。

占谒贵求财，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [stɑːr][hoʊldz][ðə; ði] [ru:m] [bʌt; bət][ɪz] ['empti] .
The official star holds the room but is empty .
这 官方的 星星 持有 这 房间 但 是 空的 。

官星持室而空，

[ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [vɔɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [haɪ] ,
Emerging from the void on the day of Hai ,
新兴 从 这 空白 在 这 天 的 嗨 。

出空亥日，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ][get] [tuː; tə] [mi:t] [ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['pɜːrs(ə)n] .
Only then did I get to meet the important person .
仅有的 然后 做过 我 得到 到 见面 这 重要的 人 。

才得见贵人，

[faɪ'nænʃ(ə)] [geɪnz] [ɑːr; ər] [sætɪs'fæktəri] .
Financial gains are satisfactory .
金融的 收益 是 令人满意的 。

财利称心。

[ðɪs] [,dɪvɪ'neɪʃn] ['ɪndɪ'keɪts] [ðæt] [aɪ 'tiː][ɪz][nɑ:t]['pɑːsəb(ə)][æt; ət]['prez(ə)nt] .
This divination indicates that it is not possible at present .
这 占卜 表示 那 它 是 不是 可能的 在 展示 。

此卦是现今不能，

[aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([haɪ]) [i'məːdʒz] [frʌm; frəm]
It should be on the day when the character " 亥 " (Hai) emerges from
它 应该 是 在 这 天 什么时候 这 特点 " - " (嗨) 出现 从

['emptɪnəs] .
emptiness .
空虚 。

应在亥字出空之日。”

[,eks aɪ 'e] [dɪŋ] [hɜːrd] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)] [naʊ] .
Xia Ding heard that it was impossible now .
夏 丁 听到 那 它 曾是 不可能的 现在 。

夏鼎听得现今不能，

[maɪ] [hɑːrt] [ɔːl'redi] [felt] [mɔːr] [dɪ'prest] .
My heart already felt more depressed .
我的 心 已经 毛毡 更多的 郁闷 。

心中已觉添闷，

[ðen] [ðeɪ] [æskt] [ɑ:n] [wʌt] [deɪ] .
Then they asked on what day .
然后 他们 问 在 什么 天 。

又问的于何日。

[wuː] [ju:n] [juːst] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði] ['pætərn] .
Wu Yunhe used his fingers to trace the patterns .
吴 云和 用过的 他的 手指 到 痕迹 这 图案 。

吴云鹤掐指寻纹，

" [ɪmɔːr'tæləti] "
" **immortality** "
" 不朽 "

口中“长生、

[mju:] [ju] [gwɑ:n] [dai] ,
Mu Yu Guan Dai ,
宙 于 关 戴 ,

沐寓冠带、

[ˈlɪn] [gwɑ:n] ,
Lin Guan ,
林 关 ,

临官，

[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

子、

[ˈʌɡli] ,
ugly ,
丑陋的 ,

丑、

[jɪn]
Yin
阴

寅、

[hiː; hi] [kept] [rɪ'piːtɪŋ] " - " ['oʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər] [ə'gen] .
He kept repeating " **卯** " **over and over again** .
他 保留 重复 " - " 超过 和 超过 再次 .

卯”念个不休，

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [gru:] ['æŋkʃəs] .
Xia Ding grew anxious .
夏 丁 生长 焦虑的 .

夏鼎心中急了，

[hiː; hi] [pʊld] [eɪt] [kɔɪnz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðem; ðəm][ɑ:n][ðə; ðɪ] ['teɪbl] , ['seɪɪŋ] :
He pulled eight coins from his waist and placed them on the table , saying :
他 拉 八 硬币 从 他的 腰部 和 放置 他们 在 这 桌子 , 说 :

向腰中摸出八个钱放在桌上道：

" [aɪl] [lɜːrn] [frʌm; frəm][juː; jʊ] [ə'nʌðər] [deɪ] . "
" **I'll learn from you another day** . "
" 患病的 学习 从 你 其他 天 . "
" 改日领教。"

“改日领教。”

[wu:] [ju:n] [sed] :
Wu Yunhe said :
吴 云和 说 :

吴云鹤道：

" [ðə; ðɪ] [dɪvɪ'neɪʃn] [ɪz] [ʌnfər'ɡɪvɪŋ] . "
" **The divination is unforgiving** . "
" 这 占卜 是 毫不留情 . "
" 卦不饶人，

“卦不饶人，

[dəʊnt] [biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Don't be impatient .
不 是 不耐烦 .

休要性急。”

[ˌɛks aɪ 'eɪ] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [ðə; ði] [kə'mɪti] [ɪz] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [ə'ferz] . "
" The committee is busy with its affairs . "
" 这 委员会 是 忙碌的 和 它是 事务 . "

“委的事忙，

[aɪ] ['kænə:t] [ə'kʌmpəni] [ju:; jʊ] .
I cannot accompany you .
我 不能 陪伴 你 .

不能相陪。”

[hi:; hi] [bəʊd] [ænd; ənd] [left] .
He bowed and left .
他 鞠躬 和 左边 .

一拱而去。

[ˈæftər] ['wɔ:kiŋ] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [steps] ,
After walking four or five steps ,
后 步行 四 或者 五 步骤 ,

走了四五百，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [kɔɪnz] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] ['ræt(ə)l] .
I heard the coins on the table rattle .
我 听到 这 硬币 在 这 桌子 嘎嘎作响 .

听得桌上钱儿响，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] ['mʌtəd] :
The minister muttered :
这 部长 低声说道 :

口中卿啵道：

" [wɪə(r)] [stɪl] [ʃɔ:rt] [tu:] [['ju:nɪts][ʌv; əv] ['kɜ:rənsi]] . "
" We're still short two [units of currency] . "
" 是 仍然 短的 二 [单位 的 货币] . "

“还差钱两个。”

[ˌɛks aɪ 'eɪ] [dɪŋ] ['ɔ:lsoʊ][rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
Xia Ding also refused .
夏 丁 还 拒绝 .

夏鼎亦不答应。

[æt; ət][ðə; ði] [stri:t] ['kɔ:rnər] ,
At the street corner ,
在 这 街道 角落 ,

出的街口，

[aɪm] ['ri:əli] [ʌn'hæpi] .
I'm really unhappy .
我是 真的 不开心 .

好生不快。

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] ['wæŋ] - .
Suddenly I remembered Wang Longji .
突然 我 记得 王 - .

忽然想起王隆吉来，

[soʊ][hi:; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] .
So he made up his mind .
所以 他 制成 向上 他的 头脑 .

遂拿定主意，

[wiː; wi] [kept] ['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['wæŋ] - [[ɑ:p]] .
We kept heading towards Wang Longji's shop .
我们 保留 标题 向 王 - 店铺 .
一直向王隆吉铺子来。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [[ɑ:p]] ,
Upon arriving at the shop ,
之上 抵达 在 这 店铺 ,
到了铺门，

['wæŋ] - ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['sɪtɪŋ] [br'haɪnd][ðə; ði] ['kaʊntər] .
Wang Longji happened to be sitting behind the counter .
王 - 发生 到 是 坐着 在后面 这 柜台 .
恰好王隆吉在柜台内坐着，

[hiː; hi] [bəʊd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['kaʊntər] .
He bowed across the counter .
他 鞠躬 穿过 这 柜台 .
隔柜台作了一个揖，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[meɪ] [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ['prɔːspər] !
May my dear brother prosper !
可能 我的 亲爱的 兄弟 繁荣 !
“贤弟发财。”

['wæŋ] - [bəʊd] [ɪn] [rɪ'tɜːrŋ] .
Wang Longji bowed in return .
王 - 鞠躬 在 返回 .
王隆吉躬身还礼，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :
答道：

['tɒʊfl] ,
TOEFL ,
托福 ,
“托福，

['tɒʊfl] .
TOEFL .
托福 .
托福。”

[ðə; ði] ['serəməʊni] [ɪz] [naʊ] [kəm'pli:t] .
The ceremony is now complete .
这 仪式 是 现在 完全的 .
为礼已毕，

- [ɪn'vaɪtɪd][ðəm; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
Longji invited them to the back .
- 受邀 他们 到 这 后退 .
隆吉邀到后边，

[ɛks aɪ 'eɪ] [dɪŋ] [dʒʌmpt] ['ɑːntə][ðə; ði] ['kaʊntər] .
Xia Ding jumped onto the counter .
夏 丁 跳了起来 到 这 柜台 .
夏鼎跳进柜台，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [wɪð; wɪθ] [ˈwæŋ] - [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
They went to the back hall with Wang Longji and sat down .
他们 去 到 这 后退 大厅 和 王 - 和 卫星 向下 :

同王隆吉到后厅内坐下。

[ðə; ði] [kʊk] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [tiː] .
The cook brought out the tea .
这 厨师 带来 出去 这 茶 :

火房厨子捧上茶来，

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] [tiː] [ænd; ənd] [dræŋk] [ə; eɪ][sɪp] .
Xia Ding took the tea and drank a sip .
夏 丁 采取 这 茶 和 喝 一个 啜饮 :

夏鼎接茶喝了一口，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[ˈbrʌðərz] ,
Brothers ,
兄弟 ,

“弟兄们，

[ɪts] [bɪn] [soʊ] [lɔːŋ] [sɪns] [wiː; wi] [læst] [met] .
It's been so long since we last met .
它是 到过 所以 长的 自从 我们 最后的 遇见 :

久已不曾会一会儿。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Longji said :
王 - 说 :

王隆吉道：

" [aɪm][ə; eɪ] [ˈbɪzi] [ˈpɜːrs(ə)n] , "
" I'm a busy person , "
" 我是 一个 忙碌的 人 , "

“我是忙人，

[maɪ] [ˈfɑːðər] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ˈoʊvər][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][em ˈiː] .
My father handed the business over directly to me .
我的 父亲 递交 这 商业 超过 直接地 到 我 :

家父把生意直交给我，

[ðeɪ] [ˈkʊdnt] [ˈiːv(ə)n] [liːv] [ðə; ði] [haʊs] .
They couldn't even leave the house .
他们 不能 甚至 离开 这 房子 :

门儿也不得出。

[hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈbrʌðər] [fən] [ˈriːs(ə)ntli] ?
Have you been visiting Brother Sheng recently ?
有 你 到过 访问 兄弟 盛 最近 ?

你近日也往盛大哥那边走动不曾。”

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

[ɔːlˈðoʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][ˈælaɪz][ænd; ənd] [ˈbrʌðərz]
Although we are allies and brothers
虽然 我们 是 盟国 和 兄弟

“虽是同盟弟兄，

[bʌt; bət] ['brʌðər] [ʃen] [kʌmz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] ['fæməli] .
But Brother Sheng comes from a prominent family .
但 兄弟 盛 来 从 一个 著名的 家庭 .
但盛大哥是大主户人家，

[laɪk] [maɪ] ['kʌz(ə)n] , [huː] ['ɔːlsʊθ] [pəd] [ʌp] ,
Like my cousin , who also paired up ,
喜欢 我的 表哥 , WHO 还 成对的 向上 ,
像令表弟还搭配上，

" [wiː; wi] [tuː] [oʊ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] . "
" We two owe each other a little . "
" 我们 二 欠 每个 其他 一个 小的 . "
“咱两个就欠些儿，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] ['dɪdnt] ['vɪzɪt][hɪz; ɪz] [haʊs] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] .
That's why I didn't visit his house for several months .
那就是 为什么 我 没有 访问 他的 房子 为了 一些 几个月 .
我所以几个月不曾上他家去。

[aɪv] [faʊnd] [sʌm; səm] [taɪm] [tə'deɪ] [tuː; tə] ['vɪzɪt][maɪ] [dɪr] ['brʌðər] .
I've found some time today to visit my dear brother .
我已经 成立 一些 时间 今天 到 访问 我的 亲爱的 兄弟 .
今日讨个空儿来望望贤弟，

[wiː; wi] ['hævnt] [siːn] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːn] [taɪm] .
We haven't seen each other for a long time .
我们 还没有 已见 每个 其他 为了 一个 长的 时间 .
近来久不见面，

[aɪm] ['riːəli] ['staːtɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
I'm really starting to feel anxious about it .
我是 真的 开始 到 感觉 焦虑的 关于 它 .
竟是着实想的慌。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Longji said :
王 - 说 :
王隆吉道：

" [tə'geðər] [ɪn] [hɑːrt] [ænd; ənd][maɪnd] ,
" Together in heart and mind ,
" 一起 在 心 和 头脑 ,
“彼此同心，

[bʌt; bət][aɪ] [dəʊnt] ['iːv(ə)n] [hæv; həv] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [friː] .
But I don't even have half a day free .
但 我 不 甚至 有 一半 一个 天 自由的 .
只是我连这半日空儿也没有。”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :
夏鼎道：

" [dʌz] ['brʌðər] [tæn] [kʌm] [hɪr] ['ɔːf(ə)n] ? "
" Does Brother Tan come here often ? "
" 做 兄弟 谭 来 这里 经常 ? " "
“谭贤弟时常到这里么？ ”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Longji said :
王 - 说 :
王隆吉道：

[hiː; hi][hæz; həz] ['ri:s(ə)ntli] [rɪ'zɑ:lvd] [tuː; tə] ['stʌdi] .
He has recently resolved to study .
他 有 最近 已解决 到 学习 .

“他近来立志读书，

[aɪm][nɑ:t][ˈgoʊɪŋ] [aʊt] [eni'mɔ:r] .
I'm not going out anymore .
我是 不是 去 出去 不再 .

再不出门。

[ðæt] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [dɒŋz] [mis'teɪk] .
That was also Dong's mistake .
那 曾是 还 董氏 错误 .

那也是董的不妥，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] .
There are thousands of taels of silver on his head .
那里 是 数千 的 两 的 银 在 他的 头 .

有上千银子账在头上。

[aɪ] ['ri:s(ə)ntli] ['vɪzɪtɪd] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] .
I recently visited a young woman .
我 最近 到访 一个 年轻的 女士 .

我日前去看家姑娘，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第56/159页

[hiː hi] ['wɒznt] [hoʊm] ['iːðər] .
He wasn't home either .
他 不是 家 任何一个 .

他也没在家，

[hiː hi] [went] [tuː tə][hɪz ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [ɒː] ['kɒŋz, 'kɒŋgz] ['rezɪdəns] .
He went to his father - in - law Kong's residence .
他 去 到 他的 父亲 - 在 - 法律 孔的 住宅 .

往他岳翁孔宅去了，

[aɪ] ['dɪdnt] [siː] [hɪm ɪm] ['iːðər] .
I didn't see him either .
我 没有 看 他 任何一个 .

我也没见他。

[hiː hi] [ˌæbsəˈluːtli] [hæd; həd][tuː tə] [kʌm] [ɪn][ðə; ði][nekst] [fjuː] [deɪz] .
He absolutely had to come in the next few days .
他 绝对地 有 到 来 在 这 下一个 很少 天 .

他这几日是必要来的。”

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrdz] " [mʌst; məst] [kʌm] [ɪn][ðə; ði][nekst] [fjuː] [deɪz] , "
Xia Ding heard the words " must come in the next few days , "夏 丁 听到 这 字 " 必须 来 在 这 下一个 很少 天 , "

夏鼎听说“这几日必要来”六个字，

[aɪ] [ɔːlredi] [hæd; həd][ə eɪ] ['prɪti] [ɡʊd] [aɪˈdiːə][ʌv; əv] [wʌt] [aɪ ˈtiː] [ment] .
I already had a pretty good idea of what it meant .
我 已经 有 一个 漂亮的 好的 主意 的 什么 它 意思是 .

心中就有了八分意思，

[hiː hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː jə][biː bi][soʊ] [ʃər] [hiː hi] [wɪl] [kʌm] ? "
" How can you be so sure he will come ? "
" 如何 能 你 是 所以 当然 他 将要 来 ? "

“你怎么就定他必来。”

['wæŋ] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Longji laughed and said :
王 - 笑了 和 说 :

王隆吉笑道：

" [ðər; ðər][ɪz] [ˌæbsəˈluːtli] [noʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [aɪ ˈtiː] ['kænəːt] [kʌm] . "
" There is absolutely no reason why it cannot come . "
" 那里 是 绝对地 不 原因 为什么 它 不能 来 . "

“断乎无不来之理。”

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [ɪz][ə eɪ] ['veri] ['klevər] ['pɜːrs(ə)n] .
Xia Ding is a very clever person .
夏 丁 是 一个 非常 聪明的 人 .

夏鼎是一伶百俐的人，

[ðeɪ] [gest] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['bɜ: rθdeɪ] [ˌselə'breɪ(ə)n] .
They guessed it was a birthday celebration .
他们 猜对了 它 曾是 一个 生日 庆典 .

便猜着是生辰庆寿之事，

[hi:; hi] [ðen] [saɪd] , " [wɒts] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [maʊθ] ? "
He then sighed , " What's wrong with my mouth ? "
他 然后 叹了口气 , " 是什么 错误的 和 我的 嘴 ? "

遂叹口髓：

" [naʊ] [ðæt] [wi:; wi] [hæv; həv] [brɪ'kʌm] [ˈbrʌðərz] . . . "
" Now that we have become brothers . . . "
" 现在 那 我们 有 变得 兄弟 . . . "

“咱们既结成弟兄，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ˈevri] [jɪr] , [ðə; ði] [oʊld] [ˈmænz] [ˈbɜ: rθdeɪ] [ɪz] [ə; eɪ] [rer] [ə'keɪʒn] .
It turns out that every year , the old man's birthday is a rare occasion .
它 转弯 出去 那 每一个 年 , 这 老的 男人的 生日 是 一个 稀有的 场合 .

竟是累年连老人家一个生辰好日子，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˈkɑ: ntækt] [brɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .
There was no contact between them .
那里 曾是 不 接触 之间 他们 .

大家并没个来往，

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ˈbrʌðərz] [ɑ: r; ə r] [wi:; wi] !
What kind of brothers are we !
什么 种类 的 兄弟 是 我们 !

成什么弟兄呢！

[aɪ] [hɜ: rd] [ðæt] [ðə; ði] [oʊld] [ˈmænz] [ɪ'sti: md] [ə'raɪv(ə)] [ɪz] [ˈskedʒu: ld] [fɔ: r; fər] [ðə; ði] [nekst] [fju:] [deɪz] .
I heard that the old man's esteemed arrival is scheduled for the next few days .
我 听到 那 这 老的 男人的 尊敬的 到达 是 已安排 为了 这 下一个 很少 天 .

我听说老伯贵降就在这几日，

[aɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [kʌm] [ænd; ənd] [ˈkɑʊ'taʊ] .
I will definitely come and kowtow .
我 将要 确实 来 和 磕头 .

我一定来磕个头儿。”

[ˈwæŋ] - [ˈsɪmpli] [smaɪld] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Wang Longji simply smiled and remained silent .
王 - 简单地 微笑 和 剩余 沉默的 .

王隆吉只是笑而不言。

[ˌeks aɪ 'e] [dɪŋ] [felt] [hi:; hi] [hæd; həd] [gest] [kə'rektli] .
Xia Ding felt he had guessed correctly .
夏 丁 毛毡 他 有 猜对了 正确 .

夏鼎觉着猜的是了，

[hi:; hi] [ðen] [sed] [ˈsɪriəsli] :
He then said seriously :
他 然后 说 严重地 :

遂正色道：

" [maɪ] [ˈbrʌðərz] ,
" My brothers ,
" 我的 兄弟 ,

“你我弟兄们，

[waɪ] [ki: p] [jʊr; jər] [ˈperənts] - [ˈbə: θdeɪz] [ə; eɪ] [ˈsi: krət] ?
Why keep your parents ' birthdays a secret ?
为什么 保持 你的 父母 - 生日 一个 秘密 ?

何故把父母生辰昧住不说。

[maɪ] ['mʌðər] [wʌz; wəz][bɔːrŋ][ɑːn][ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [twelfθ] ['luːnər] [mʌnθ] .
My mother was born on the eighth day of the twelfth lunar month .
我的 母亲 曾是 出生 在 这 第八 天 的 这 第十二 月球 月 .

如家母是腊月初八日，

[aɪ][eɪ 'em][ðə; ði][wʌn] [huː] [bi'stəʊz] [laɪt] [ə'pɑːn][maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] [jæn] [z'jɑːn] .
I am the one who bestows light upon my virtuous brother Yang Xian .
我 是 这 一 WHO 授予 光 之上 我的 有德行的 兄弟 杨 西安 .

我是央贤弟赐光的。

[ðə; ði][oʊld] ['mænz] [laɪf] [ɪz]['oʊvər][ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
The old man's life is over in just a few days .
这 老的 男人的 生活 是 超过 在 只是 一个 很少 天 .

如今老伯就是这几日千秋，

['iːv(ə)n] [ɪf] [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ['dʌznt] [seɪ] [aɪ 'tiː] ,
Even if my dear brother doesn't say it ,
甚至 如果 我的 亲爱的 兄弟 不 说 它 ,

贤弟纵然不说，

[aɪ] [went] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [stri:t] .
I went out into the street .
我 去 出去 进入 这 街道 .

我出门到街里，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
It was easy to find out in a short time .
它 曾是 简单的 到 寻找 出去 在 一个 短的 时间 .

一阵儿就打听出来了，

[ðɪs] [fʊz] [ðæt] [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] [nɑːt]['oʊnli][hæz; həz][noʊ] [frendz] — " ['wæn] - [hæz; həz]
This shows that my virtuous brother not only has no friends — " Wang Longji has
这 演出 那 我的 有德行的 兄弟 不是 仅有的 有 不 朋友们 — " 王 - 有
[ˈɔːlsəʊ] [br'kʌm] [ə; eɪ] [fruːd] ['bɪznəsmæn] . "
also become a shrewd businessman . "
还 变得 一个 精明 商人 . "

显得贤弟不但目中无朋友——”王隆吉也成了生意中精人，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði][nekst] [raɪm] ,
I'm afraid that if I were to say the next rhyme ,
我是 害怕的 那 如果 我 是 到 说 这 下一个 韵 ,

恐怕说出下韵，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ɪntə'dʒektɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] :
He quickly interjected with a laugh :
他 迅速地 插话 和 一个 笑 :

急接口笑道：

[maɪ] ['fɑːðɜːz] ['bɜːrθdeɪ] [wʌz; wəz] [ə'ɪrdʒənəli] [ɑːn][ðə; ði] [ˌfɪftiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] .
My father's birthday was originally on the fifteenth day of this month .
我的 父亲的 生日 曾是 起初 在 这 第十五 天 的 这 月 .

“家父生日原是这十五日，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ 'tiː] [wɪl] [ə'lɑːrm][maɪ] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
I'm afraid it will alarm my relatives and friends .
我是 害怕的 它 将要 警报 我的 亲属 和 朋友们 .

恐怕惊动亲友。”

[ˌeks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [ni:d] [ju: 'es] [frendz] [hu:] [iks'tʃeɪndʒ] [poʊsts][fɔ:r; fər] ? "

" **What do you need us friends who exchange posts for ?** "

" 什么 做 你 需要 我们 朋友们 WHO 交换 帖子 为了 ? "

“要咱这换帖朋友们做啥哩？”

[ɪn] [ə'fɪʃldəm] ,

In officialdom ,

在 官方 ,

就是官场中，

[aɪ 'ti:] [ɔ:lsəʊ] [ni:dz] [tu:; tə] [lʊk] [gʊd] [wen] [eks'tʃeɪndʒɪŋ] ['bɜ:rθdeɪ] [g'ri:tɪŋz] [wɪð; wɪθ] ['perənts] .

It also needs to look good when exchanging birthday greetings with parents .

它 还 需求 到 看 好的 什么时候 交换 生日 问候 和 父母 .

也要父母生日来往的好看。”

['wæŋ] - [sed] :

Wang Longji said :

王 - 说 :

王隆吉道：

" [dəʊnt] [let] ['brʌðər] [ʃen] [noʊ] . "

" **Don't let Brother Sheng know** . "

" 不 让 兄弟 盛 知道 . "

“休要叫盛大哥知道。”

[,eks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :

Xia Ding said :

夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ] ['wʊdnt] [æsk][hɪm; ɪm] [aʊt] . "

" **Of course I wouldn't ask him out** . "

" 的 课程 我 不会 问 他 出去 . "

“我自然不肯约他。”

[hi:; hi] [brɔ:t] [ˈsevrəl] [ˈfæməli] [ˈmembər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [gests] .

He brought several family members with him and his two guests .

他 带来 一些 家庭 成员 和 他 和 他的 二 客人 .

他二个客就带了几个家人，

[ðeɪv] [kept] [ˈaʊər; ɑ:r][ɪn'taɪər] [ˈteɪbl] [fʊl] [ʌv; əv] [gests] [ˈɑ:kjupaɪd] .

They've kept our entire table full of guests occupied .

他们有 保留 我们的 全部的 桌子 满的 的 客人 占领 .

把咱满座子客架住了，

[ˈaʊər; ɑ:r][ˈlɪt(ə)] [ʃoʊ] ,

Our little show ,

我们的 小的 展示 ,

咱们小排场，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑ:səbli] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] ?

How could I possibly let him go ?

如何 可以 我 可能 让 他 去 ?

如何搁得下他。”

['wæŋ] - [sed] :

Wang Longji said :

王 - 说 :

王隆吉道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [raɪt] . "

" **That's exactly right** . "

" 那就是 确切地 正确的 . "

“正是如此哩。”

[ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ʼʌðər] [θɪŋz] .
They talked about other things .
他们 谈话 关于 其他 事物 .

又说些闲话，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][pæst] [nuːn] .
It was past noon .
它 曾是 过去的 中午 .

日已过午，

[ˈwæŋ] - [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [stɑːf] [tuː; tə] [prɪ'per] [ˈsevrəl] [mi:t] [ænd; ənd] [ˈvedʒtəb(ə)l]
Wang Longji instructed the kitchen staff to prepare several meat and vegetable
王 - 指示 这 厨房 职员 到 准备 一些 肉 和 蔬菜
[ˈdɪʃɪz] .
dishes .
菜肴 .

王隆吉吩咐厨下收拾几味肉菜儿。

[ˈæftər] [lʌntʃ] ,
After lunch ,
后 午餐 ,

吃了午饭，

[,ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [left] .
Xia Ding bid farewell and left .
夏 丁 出价 告别 和 左边 .

夏鼎作别而去。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] .
It is the fifteenth day .
它 是 这 第十五 天 .

正是十五日了。

[ˈliːvɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˈwæŋ] [tʃuːnjuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [swept] [ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [ænd; ənd]
Leaving aside the fact that Wang Chunyu and his son swept the courtyard and
离开 旁边 这 事实 那 王 淳于 和 他的 儿子 扫荡 这 庭院 和
[pæθ] ,
path ,
小路 ,

不说王春宇父子洒庭扫径，

[ðə; ði] [ˈhʌs(ə)l] [ænd; ənd] [ˈbʌs(ə)l] [ʌv; əv] [ˈsetɪŋ] [ʌp][ə; eɪ][grænd] [ˈbæŋkwɪt] .
The hustle and bustle of setting up a grand banquet .
这 努力奋斗 和 忙碌 的 环境 向上 一个 盛大 宴会 .

肆筵设席的忙迫。

[brɪ'fɔːr] [,ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [ə'raɪvd] ,
Before Xia Ding arrived ,
前 夏 丁 到达的 ,

单表夏鼎未到时，

[mʌʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [gests] [hæd; həd] [ɔːl'redɪ] [ə'raɪvd] .
Most of the guests had already arrived .
最多 的 这 客人 有 已经 到达的 .

众客已到了大半，

[tæn] - [wʌz; wəz] [ɔ:ɪ'redi] [br'haɪnd] .
Tan Shaowen was already behind .
谭 曾是 已经 在后面 .

谭绍闻已在后边，

[ðei] [ɔ:l] [wɪʃt] [i:t] [ʼʌðər] [ə; ei] [ˈhæpi] [ˈbɜ:rθdeɪ] [ænd; ənd] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] .
They all wished each other a happy birthday and took their seats .
他们 全部 希望 每个 其他 一个 快乐的 生日 和 采取 他们的 座位 .

俱各祝过寿坐定。

[bʌt; bət][aɪ] [sɔ:] [nu:] [hæts][ænd; ənd] [braɪt] [kloʊðz] .
But I saw new hats and bright clothes .
但 我 锯 新的 帽子 和 明亮的 衣服 .

但见新帽鲜衣，

[aɪ ˈti:] [ɪgˈzɪsts] [ɪn] [ˈkɪn] , [dʒɪn] , [wu:] , [ænd; ənd] [ˈtʃu:] ;
It exists in Qin , Jin , Wu , and Chu ;
它 存在 在 秦 , 斤 , 吴 , 和 楚 ;

秦晋吴楚俱有；

[sɪlk] [ˈrɪbənz]
Silk ribbons
丝绸 丝带

丝绦款联，

[aɪ ˈti:] [hæz; həz] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈkʌləz] [ʌv; əv] [ɡri:n] , [red] , [ænd; ənd] [blu:] .
It has all the colors of green , red , and blue .
它 有 全部 这 颜色 的 绿色的 , 红色的 , 和 蓝色的 .

青红碧绿俱全。

[ɛks aɪ ˈe] - [ˈentərd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Xia Dingjin entered the door .
夏 进入 这 门 .

夏鼎进的门来，

[ðei] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ɡri:tɪŋz] [ænd; ənd] [ˈbaʊz, ˈboʊz] .
They exchanged greetings and bows .
他们 交换 问候 和 弓 .

通作了一个团拜喏儿，

[ɔ:fərɪŋ] [ˈbɜ:rθdeɪ] [ɡɪfts] ,
Offering birthday gifts ,
提供 生日 礼物 ,

献上寿仪，

[hi:; hi] [hæd; həd] [tu:; tə] [ˌkaʊˈtəʊ] [tu:; tə] [ˈwæŋ] [tʃu:nju:] .
He had to kowtow to Wang Chunyu .
他 有 到 磕头 到 王 淳于 .

要与王春宇磕头。

[ˈwæŋ] [tʃu:nju:] [wʌz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [əˈɡri:] .
Wang Chunyu was unwilling to agree .
王 淳于 曾是 不情愿 到 同意 .

王春宇那里肯依，

[ˈæftər] [ə; ei] [b:ŋ] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [pəˈlaɪt] [ˈdefərəns] ,
After a long period of polite deference ,
后 一个 长的 时期 的 有礼貌的 尊重 ,

谦让半晌，

[wʌn] [nɑ:k] , [wʌn] [ˈænsər] .
One knock , one answer .
一 敲 , 一 回答 .

一叩一答，

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz] [ˈpɜːrpəs] .
He then explained his purpose .
他 然后 解释 他的 目的 .

完了来意。

[ðeɪ] [ɔːl] [sæt] [daʊn] .
They all sat down .
他们 全部 卫星 向下 .

俱各坐下。

[ˌeks aɪ 'e] [dɪŋ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Xia Ding had something on his mind .
夏 丁 有 某物 在 他的 头脑 .

夏鼎心上有事，

[aɪ][dʒʌst][wɑːnt][tuː; tə] [siː] - [wʌns] .
I just want to see Shaowen once .
我 只是 想 到 看 - 一次 .

单单只想见绍闻一面。

[mɔːr'ʊʊvər] , [wen] [ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [sɔː] [aɪ 'tiː] ,
Moreover , when the merchants saw it ,
而且 , 什么时候 这 商人 锯 它 ,

况且客商见了，

[haʊ'veər] , [ðiːz] [ɑːr; ər][dʒʌst] [mə'dɪsɪnl] [hɜːrb] [frʌm; frəm] - .
However , these are just medicinal herbs from Mozhou .
然而 , 这些 是 只是 药用 草药 从 - .

不过是一些鄢州药材，

- ['pɔːrsəlɪn] ,
Raozhou porcelain ,
- 瓷 ,

饶州磁器，

- ['suːmuː] ,
Yangchuan Sumu ,
- 苏木 ,

洋船苏木，

[ðə; ði]['tɑːpɪk][ʌv; əv] ['leðər] [gʊdz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [maʊθ] ,
The topic of leather goods outside the mouth ,
这 话题 的 皮革 商品 外部 这 嘴 ,

口外皮货话头，

[wʌn] [ʃɑːt] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['teɪkən] ['sɪriəsli] .
One shot was not to be taken seriously .
一 射击 曾是 不是 到 是 已采取 严重地 .

一发又不入耳。

[hiː; hi] [æskt] ['wæŋ] - :
He asked Wang Longji :
他 问 王 - :

因问王隆吉道：

[wer] [ɪz][jʊr; jər] ['kʌz(ə)n] ?
Where is your cousin ?
在哪里 是 你的 表哥 ?

“令表弟哩？ ”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Longji said :
王 - 说 :

王隆吉道：

" [ʃi:z] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['kaʊntər] . "

" **She's sitting in the back counter** . "

" 她是 坐着 在 这 后退 柜台 . "

“在后边柜房里坐着哩。”

[ˌɛks aɪ 'eɪ] [dɪŋ] [sed] :

Xia Ding said :

夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [li:d] [em 'i:] [ðər; ðær] . "

" **Lead me there** . "

" 带领 我 那里 . "

“你引我去。”

['wæŋ] - [sed] :

Wang Longji said :

王 - 说 :

王隆吉道：

" [pli:z] . "

" **please** . "

" 请 . "

“请。”

[ˌɛks aɪ 'eɪ] [dɪŋ] [ˈfɑ:lʊəd] ['wæŋ] - [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊntər] [ru:m] .

Xia Ding followed Wang Longji to the counter room .

夏 丁 随后 王 - 到 这 柜台 房间 .

夏鼎跟着王隆吉到柜房。

[wʌn] [ɪz][tæn] - ,

One is Tan Shaowen ,

一 是 谭 - ,

一个是谭绍闻，

[ə'nʌðər] [jʌŋ] ['streɪndʒər] [ə'raɪvd] .

Another young stranger arrived .

其他 年轻的 陌生人 到达的 .

又有一个年轻生客。

[ˌɛks aɪ 'eɪ] [dɪŋ] [ðen] [æskt] :

Xia Ding then asked :

夏 丁 然后 问 :

夏鼎便问：

" [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌn] ? "

" **And this one ?** "

" 和 这 一 ？ "

“此位呢。”

['wæŋ] - [sed] :

Wang Longji said :

王 - 说 :

王隆吉道：

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] . "

" **My younger brother** . "

" 我的 年轻 兄弟 . "

“舍内弟。”

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] ['wæŋ] - [hæd; həd] [bɪn] ['mærid] [fɔ:r; fər] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['jɪrz] .

It turns out that Wang Longji had been married for three or four years .

它 转弯 出去 那 王 - 有 到过 已婚 为了 三 或者 四 年 .

原来王隆吉已完婚三四年了，

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] ['brʌðə] - [ɪn] - [lɔ:] , [hæn] ['fɪ:] .
This is his brother - in - law , Han Shi .
这 是 他的 兄弟 - 在 - 法律 , 韩 史 .

这是他内弟韩室。

[bəuθ] [wɜ:r; wə] ['relatɪvz] .
Both were relatives .
两个都 是 亲属 .

二人俱是内亲，

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] [si:ts] [wɜ:r; wə] [set] [ʌp] [ɑ:n][ðə; ði][,ɪn'saɪd] .
Therefore , the seats were set up on the inside .
所以 , 这 座位 是 放 向上 在 这 里面 .

所以席设在内边。

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] , [fɔ:r; fə] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [prə'praɪəti] ,
Xia Ding , for the sake of propriety ,
夏 丁 , 为了 这 清酒 的 礼 ,

夏鼎为了礼，

[hi; hi] [ɪ'mi:diətli] [tɜ:rnd] [tu;; tə] - [ænd; ənd] [sed] :
He immediately turned to Shaowen and said :
他 立即地 转向 到 - 和 说 :

开口便向绍闻道：

" [haʊ] [rer] [,aɪ 'ti:][ɪz][tu;; tə] [si:] [maɪ] [dɪr] ['brʌðə] ! "
" How rare it is to see my dear brother ! "
" 如何 稀有的 它 是 到 看 我的 亲爱的 兄弟 ! "

“好难见的贤弟呀！

[aɪv] [lʊkt] [æt; ət][ju;; jʊ] ['meni] [taɪmz] .
I've looked at you many times .
我已经 看起来 在 你 许多 时代 .

我望你好几番，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [rer] [tu;; tə] [mi:t] ['sʌmwʌn] [ʌv; əv] [haɪ] ['steɪtəs; 'stætəs] .
It is rare to meet someone of high status .
它 是 稀有的 到 见面 某人 的 高的 地位 .

通是贵人稀见面。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] . "
" I know nothing about it . "
" 我 知道 没有什么 关于 它 : "

“我全不知晓。”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðə] [hæz; həz] ['ri:s(ə)ntli] [brɪ'kʌm] [ɪ'streɪndʒd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [frendz] . "
" My dear brother has recently become estranged from his friends . "
" 我的 亲爱的 兄弟 有 最近 变得 疏远的 从 他的 朋友们 : "

“总是贤弟近日疏远朋友，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] ['sentəns] [sə'faɪsɪz] [tu;; tə][ˈklærəfaɪ] .
A single sentence suffices to clarify .
一个 单身的 句子 足够了 到 阐明 .

一句便清。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [kəˈmɪti] . "
" **I don't know about the committee** . "
" 我 不 知道 关于 这 委员会 . "

“委的我不知道。”

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [ˈaʊər; ɑːr] [ˈbrʌðəz] , "
“ **Our brothers** , ”
“ 我们的 兄弟 , ”

“咱们弟兄们，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ˈriːəli] [ˈmætər] .
It doesn't really matter .
它 不 真的 事情 .

便没啥关系。

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)] , [ðə; ði][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈrezɪdəns] ,
For example , the Zhang residence ,
为了 例子 , 这 张 住宅 ,

即如张宅，

[juː; jʊ] [ˈbɑːðər] [hɪm; ɪm] [ˈevri] [deɪ]
You bother him every day
你 打扰 他 每一个 天

你每日打搅他，

[ðeɪ] [triːt] [juː ˈes] [laɪk] [ə; eɪ] [frend] .
They treat us like a friend .
他们 对待 我们 喜欢 一个 朋友 .

人家把咱当一个朋友儿看承，

[nekst] [ˌɪnvɪˈteɪ(ə)n] ,
Next invitation ,
下一个 邀请 ,

下个请帖，

[ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv][hɔːt] [tiː] [wɪl] [əˈraɪv] [suːn] .
A cup of hot tea will arrive soon .
一个 杯子 的 热的 茶 将要 到达 很快 .

一盅热茶时辞帖就到，

[oʊld] [ˈzɑːŋz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [mʌd] [ænd; ənd] [wʊd] [peɪst] .
Old Zhang's face was covered in mud and wood paste .
老的 张的 脸 曾是 涵盖 在 泥 和 木头 粘贴 .

把老张脸上弄的土木糊的，

[ðeɪ] [ˈtruːli] [dəunt] [ker] [əˈbaʊt] [əˈfendɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] .
They truly don't care about offending people .
他们 真的 不 关心 关于 犯罪 人们 .

真正把得罪人全不当个什么。

[aɪ][dʒʌst] [kɑːnt] [əˈtend] [hɪz; ɪz] [ˈbæŋkwɪt] .
I just can't attend his banquet .
我 只是 不能 出席 他的 宴会 .

就是不能赴他的席，

[ɔːr] [pɜːrsənəli] [bɪd][hɪm; ɪm] [ˌferˈwel] ,
Or personally bid him farewell ,
或者 亲自 出价 他 告别 ,

或亲身辞他一番，

[ˈʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

即不然，

[aɪ] [əˈpɒːlədʒaɪz] [ˈæftərwərdz] .
I'll apologize afterwards .
患病的 道歉 然后 .

事后也告个罪儿，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][dʒʌst] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [streɪt] ?
How can you just put it down straight ?
如何 能 你 只是 放 它 向下 直的 ?

怎的直直的放下？

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[wiː; wi] [stiːl] [niːd] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈrezɪdəns] .
We still need to visit the Zhang residence .
我们 仍然 需要 到 访问 这 张 住宅 .

还得上张宅走一走，

[ˈsprɪŋk(ə)] [sʌm; səm][ˈflaʊər][ɑːn] [ˈɛvriːwənz] [feɪs] .
Sprinkle some flour on everyone's face .
撒 一些 面粉 在 每个人的 脸 .

大家脸上撒把面儿，

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [ˈbetər] .
It looks better .
它 看起来 更好的 .

好看些。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ] [ˈriːəli] [dəʊnt] [der] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈrezɪdəns] . "
" I really don't dare go to the Zhang residence . "
" 我 真的 不 敢 去 到 这 张 住宅 : " "

“张宅我委的不敢去了。

[hɪz; ɪz][ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈiːðər] [ə; eɪ][ˈɡæmblər] [ɔːr][ə; eɪ] [ˈprɑːstɪtuːt] .
His family was either a gambler or a prostitute .
他的 家庭 曾是 任何一个 一个 赌徒 或者 一个 妓女 .

他家非赌即娼，

[aɪ] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [wɔːkt] [əˈraʊnd] .
I , a young man , walked around .
我 , 一个 年轻的 男人 , 步行 大约 .

我一个年轻人走来走去，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ˈbenɪfɪt] [ɪn] [ˈbiːɪŋ] [haɪ] [ɔːr] [loʊ] .
There's no benefit in being high or low .
有 不 益处 在 存在 高的 或者 低的 .

高低没有好处。

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [pæst] [ə'weɪ] .
My late father passed away .
我的 晚的 父亲 通过了 离开 .

先君去世，

[aɪ] ['hævnt] [sɪ'kjɔrd] [ə; eɪ] ['fju:tʃər] [fʊːr; fər][maɪ'self] .
I haven't secured a future for myself .
我 还没有 安全 一个 未来 为了 我 .

我身上并没弄下个前程，

[mɔːr'ʊʊvər] , [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Moreover , the coffin is in the hall ,
而且 , 这 棺材 是 在 这 大厅 ,

况且灵柩在堂，

[haʊ] [eɪ 'em][aɪ][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [send] ['mesədʒəz, 'mesɪdʒɪz][tuː; tə] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] ?
How am I supposed to send messages to people in the future ?
如何 是 我 据称 到 发送 消息 到 人们 在 这 未来 ?

叫我将来如何发送人士？

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ɪndɪ'saɪsɪv] .
I've always been indecisive .
我已经 总是 到过 优柔寡断 .

我一向没主意，

['nɑːnsens] ,
Nonsense ,
废话 ,

胡闹，

[juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] .
You know that .
你 知道 那 .

你是知道的。

[sɪns] [juː; jʊ] [tri:t] [iːtʃ] [ʌðər] [æz; əz] ['brʌðərz]
Since you treat each other as brothers
自从 你 对待 每个 其他 作为 兄弟

你既以弟兄相待，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [stiːl] ['ɔːfər] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] ['wɔːnɪŋz] .
They should still offer advice and warnings .
他们 应该 仍然 提供 建议 和 警告 .

还该劝戒才是，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'zɔːlv] [tuː; tə] ['stʌdi] ['dɪlɪdʒəntli] [tə'deɪ] ?
How can I resolve to study diligently today ?
如何 能 我 解决 到 学习 勤勉地 今天 ?

如何我今日立志好学，

" [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [pʊʃt] [em 'iː][ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] , [wɒt] ? "
" **You must have pushed me into the water , what ?** "
" 你 必须 有 推动 我 进入 这 水 , 什么 ? "

你一定推我下水是怎的？ "

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [left] [ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] ['spiːtʃləs] .
A few words left Xia Ding speechless .
一个 很少 字 左边 夏 丁 无言 .

几句话说的夏鼎闭口无言，

[hiː; hi] [rɪ'lʌktəntli] [rɪ'plaɪd] :
He reluctantly replied :
他 勉强 回复 :

勉强应道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [meɪd] [ʌp] [jʊr; jər] [maɪnd] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] . . . "

" **Since you have made up your mind , my dear brother** . . . "

" 自从 你 有 制成 向上 你的 头脑 , 我的 亲爱的 兄弟 . . . "

“贤弟既然立志，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['eksələnt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

That would be excellent , of course .

那 会 是 出色的 , 的 课程 .

自然是极好的。”

[ʒuː] - ['nɒtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [nɑːt] [kə'mjuːnɪkeɪtɪŋ] [wel] .

Zhu Longji noticed that the two were not communicating well .

朱 - 注意到 那 这 二 是 不是 沟通 出色地 .

主隆吉见两人言语不浹洽，

[let] [ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [seɪ] :

Let Xia Ding say :

让 夏 丁 说 :

让夏鼎道：

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [pæst] [nuːn] .

It was past noon .

它 曾是 过去的 中午 .

“天已过午，

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] .

Please take a seat in the front .

请 拿 一个 座位 在 这 正面 .

前边坐罢。”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :

Xia Ding said :

夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [eɪ diː 'diː] [sʌm; səm] ['kʌlɜːz] [tuː] . "

" **You can add some colors too** . "

" 你 能 添加 一些 颜色 也 . "

“你也来加些色样，

[ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər] ['relatɪvz] .

The two are relatives .

这 二 是 亲属 .

二位是内亲，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [sɪt] [hɪr] .

You should sit here .

你 应该 坐 这里 .

该在这的坐，

" [eɪ 'em] [aɪ] [æn; ən] [aʊt'saɪdər] ? "

" **Am I an outsider ?** "

" 是 我 一个 局外人 ? "

难说我是外人么？ ”

['wæŋ] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :

Wang Longji laughed and said :

王 - 笑了 和 说 :

王隆吉笑道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪr] ,

" **Since you wish to be here** ,

" 自从 你 希望 到 是 这里 ,

“既愿在此，

[aɪ][dəʊnt] [der] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] ['fɔːrsfl] .
I don't dare to be too forceful .
我 不 敢 到 是 也 有 力 .

我也不敢过强。”

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [pleɪt] .
Bring out the plate .
带来 出去 这 盘子 .

捧出碟儿，

[ˈwæŋ] [tʃuːnjuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌŋ] [sɜːrvd] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [frʌm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bəʊl] .
Wang Chunyu and his son served the dishes from both sides of the bowl .
王 淳于 和 他的 儿子 服务 这 菜肴 从 两个都 侧面 的 这 碗 .

王春宇父子前后安盅下菜，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][gʊʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细述。

['oʊnli][,ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪs'pliːzd] .
Only Xia Ding was displeased .
仅有的 夏 丁 曾是 不高兴 .

惟有夏鼎心中快快，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ɪn][ðər; ðər] [hændz] .
It was clear that the ten taels of silver would not be in their hands .
它 曾是 清除 那 这 十 两 的 银 会 不是 是 在 他们的 双手 .

眼见得十两银子不能到手。

['siːkrətli] ['plæniŋ] ,
secretly planning ,
偷偷 规划 ,

暗中筹画，

[lets] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['betər] ['strætədʒi] .
Let's devise a better strategy .
我们来吧 设计 一个 更好的 战略 .

再图良策，

[aɪm] [ʃʊr] [hiː; hi] [kɑːnt] [ɪ'skeɪp] [maɪ][kən'trəʊl] .
I'm sure he can't escape my control .
我是 当然 他 不能 逃脱 我的 控制 .

料他必不能出我掌握。

[ðeɪ] [tʃæt] ['aɪdli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [miːl] .
They chatted idly during the meal .
他们 聊天 闲散地 期间 这 一顿饭 .

席间说些闲言碎语。

[ˈæftər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , ['evriwʌŋ] [dɪ'spɜːrst] [ænd; ənd] [left] .
After the banquet , everyone dispersed and left .
后 这 宴会 , 每个人 分散的 和 左边 .

席完各自散场出门，

[ðeɪ] [ɔːl] [bəʊd] [ænd; ənd] [left] .
They all bowed and left .
他们 全部 鞠躬 和 左边 .

大家一拱而去。

[ˌɛks aɪ 'eɪ] [daɪŋ] [rɪ'tʃ:rnd] [hoʊm] [dɪ'dʒektɪdli] .
Xia Ding returned home dejectedly .

夏 丁 返回 家 沮丧地 .

夏鼎怅然而归。

[tæn] - [tʃæt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ænt] [ə'baʊt] ['evrɪdeɪ] ['mætərz] .
Tan Shaowen chatted with his aunt about everyday matters .

谭 - 聊天 和 他的 阿姨 关于 每天 事情 .

谭绍闻又与姪母说些家常，

[hæn] [k'wɑ:n][ˈɔ:lsʊʊ] [dɪ'skʌst] [sʌm; səm][ˈtɑ:pɪks][fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['hoʊmkʌmɪŋ] ['vɪzɪt][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər]
Han Quan also discussed some topics for their homecoming visit with her

韩 权 还 讨论 一些 主题 为了 他们的 返校节 访问 和 她

[ˈsɪstər] .

sister .

姐姐 .

韩荃也与姐姐商量些归宁话头，

[ðə; ðɪ] [tu:] [rɪ'tʃ:rnd] ['oʊnli][ˈæftər][ðə; ðɪ][ləmps][wɜ:r; wər] [lɪt] .
The two returned only after the lamps were lit .

这 二 返回 仅有的 后 这 灯 是 点燃 .

二人上灯时才回。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[ˈhɛlpəz] [ɑ:r; ər][ˈoʊnli] ['evər] [ɪn][aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] ['mʌni] .
Helpers are only ever in it for the money .

助手 是 仅有的 曾经 在 它 为了 这 钱 .

帮客从来只为钱，

[ðeɪ] [traɪd] ['evri] ['pɑ:səb(ə)] [mi:nz] [tu:; tə] [kə'nekt] [ðem; ðəm] .
They tried every possible means to connect them .

他们 尝试 每一个 可能的 方法 到 连接 他们 .

千方百计苦牵联；

[i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ðɪ][sænd] ['skætəz] [tə'deɪ] ,
Even if the sand scatters today ,

甚至 如果 这 沙 散布 今天 ,

纵然此日团沙散，

[ðə; ðɪ] ['ræbɪt] [sɪlk] [æt; ət][ðə; ðɪ] [end] [wɪl] ['næt(ə)rəli] [ɪn'twaɪn] .
The rabbit silk at the end will naturally entwine .

这 兔子 丝绸 在 这 结尾 将要 自然 缠绕 .

端的兔丝自会缠。

[ˈtʃæptər] ['θɜ:rti] - [eɪt] : [kɑ:ŋ] - ['vɪzɪts] [ðə; ðɪ] ['tu:tər] - [ɪn][ðə; ðɪ] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪti]
Chapter Thirty - Eight : Kong Yunxuan Visits the Tutor Huiren in the South of the City
章 三十 - 八 : 孔 - 访问 这 导师 - 在 这 南 的 这 城市
; ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] ['bæŋkwɪt] , [hi:; hi] [rɪ'vi:lz] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['faʊlnəs]
; During the Banquet , He Reveals His Own Foulness
; 期间 这 宴会 , 他 揭示 他的 自己的 纠缠

第三十八回 孔耘轩城南访教读 惠人也席间露腐酸

[ˈmi:nwaɪl] , [tæn] - [rɪ'tʃ:rnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][mə'tɜ:rn(ə)] ['ʌŋkəlz] ['bɜ:rθdeɪ] [selə'breɪʃ(ə)n] .
Meanwhile , Tan Shaowen returned from his maternal uncle's birthday celebration .

同时 , 谭 - 返回 从 他的 母体 叔叔的 生日 庆典 .

却说谭绍闻自舅氏祝寿回来，

[stɪl] [nɑ:t] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] .
Still not leaving the house .
仍然 不是 离开 这 房子 .

依然大门不出，

[ɪn'dʒɔɪ] ['ri:dɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] .
Enjoy reading in the front yard .
享受 阅读 在 这 正面 院子 .

自在前院看书。

['wæŋ] [dʒɒŋ] [ðen] ['ædɪd] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [plænts] [tu;; tə][ðə; ði][baɪ]['kɑʊ][z'wa:n] ['gɑ:rdn] .
Wang Zhong then added flowers and plants to the Bi Cao Xuan garden .
王 钟 然后 额外 花朵 和 植物 到 这 双 曹 宣 花园 .

王中又把碧草轩花草，

[aɪ] [mu:vd] ['sev(ə)n][ɔ:r] [ert] [pɒts][tu;; tə][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] .
I moved seven or eight pots to the front yard .
我 已搬 七 或者 八 锅 到 这 正面 院子 .

移在前院七八盆儿，

[pleɪs] [,aɪ 'ti:] ['ʌndər] [ðə; ði] [θrʌŋ] [kerdʒ] .
Place it under the thrush cage .
地方 它 在下面 这 画眉 笼 .

放在画眉笼下。

[wen] - [gɑ:t] [bɔ:rd] [waɪl] ['ri:dɪŋ] ,
When Shaowen got bored while reading ,
什么时候 - 得到 无聊的 尽管 阅读 ,

绍闻看书看到闷时，

[hi;; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [di:] .
He then instructed De .
他 然后 指示 德 .

便吩咐德。

['hæpɪnəs] ,
happiness ,
幸福 ,

喜、

- ['wɔ:tərz] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [plænts] .
Shuangqing'er waters the flowers and plants .
- 水 这 花朵 和 植物 .

双庆儿灌灌花草。

[ðə; ði][tekst] ['rɪt(ə)n] [baɪ]
The text written by

这 文本 书面 经过

作的文字，

['wæŋ] - [sent] [,aɪ 'ti:][tu;; tə][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] , [kɑ:ŋ] - , [fɔ:r; fər] [kə'rekʃn] .
Wang Zhongsong sent it to his father - in - law , Kong Yunxuan , for correction .
王 - 发送 它 到 他的 父亲 - 在 - 法律 , 孔 - , 为了 更正 .

着王中送与外父孔耘轩改正。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['wæŋ] , [wʊd] ['ɔ:f(ə)n] [teɪk] - [tu;; tə] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] .
His mother , Wang , would often take Xingguan to play in the front yard .
他的 母亲 , 王 , 会 经常 拿 - 到 玩 在 这 正面 院子 .

母亲王氏也时常引兴官儿到前院玩耍。

[,etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:n]
Hui Niang
惠 娘

慧娘、

[wen] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] , -
When no one was in the front yard , Bingmei
什么时候 不 一 曾是 在 这 正面 院子 , -

冰梅趁前院无人时，

[ə'keɪʒ(ə)nəli] , [aɪ] [kʌm] [fɔ:r; fər][ə; ei] [ʃɔ:rt] [waɪl] .
Occasionally , I'll come for a short while .
偶尔 , 患病的 来 为了 一个 短的 尽管 .

偶尔亦来片时。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [naʊ] [ˈmoʊstli][æt; ət] [i:z] .
Wang Zhong was now mostly at ease .
王 钟 曾是 现在 大多 在 舒适 .

王中此时心里也有七八放得下了。

[wi; wi] [waɪ] [weɪt] [ʌn'tɪl] [nekst] [sprɪŋ] [tu; tə] [ɪn'vaɪt] [ə; ei] [rɪ'naʊnd] ['ti:tʃər] .
We will wait until next spring to invite a renowned teacher .
我们 将要 等待 直到 下一个 春天 到 邀请 一个 著名 老师 .

单等明春延请名师，

[ɪts] ['tʃi:pər] [fɔ:r; fər][maɪ'self] .
It's cheaper for myself .
它是 更便宜 为了 我 .

自己便宜，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [gʊd] [tu; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ] ['ri:əl] [ɪ'steɪt] ['eɪdʒənts][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ['pra:pərti] .
It is good to discuss with real estate agents the sale of the city property .
它 是 好的 到 讨论 和 真实的 财产 代理人 这 销售 的 这 城市 财产 .

好与田产行经纪商量变卖市房，

[ri:'peɪŋ] [ɪn'trəst] [ænd; ənd] [det] .
Repaying interest and debt .
偿还 兴趣 和 债务 .

偿还息债。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [leɪt] [dɪ'sembər] .
It was already late December .
它 曾是 已经 晚的 十二月 .

早到了腊月下旬。

[ˈgɑ:dnəz] [ænd; ənd] [ˈtenənts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] [keɪm] [tu; tə] [dɪ'lɪvər] [nu:] ['jɪrz] [ɡɪfts] .
Gardeners and tenants from the countryside came to deliver New Year's gifts .
园丁 和 租户 从 这 农村 来了 到 递送 新的 年 礼物 .

乡间园丁佃户来送年礼，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [pɪkt] [ʌp] [ə; ei] [fju:] [ˈtrʌkləʊdz] [ʌv; əv] [mɪsəˈleɪniəs] [greɪnz] .
I also picked up a few truckloads of miscellaneous grains .
我 还 挑选 向上 一个 很少 卡车装载 的 各种各样的 谷物 .

顺便儿捎了几车杂粮。

[soʊ] [ðei] [ʌn'la:kt] [ðə; ði] [geɪt] .
So they unlocked the gate .
所以 他们 已解锁 这 门 .

遂将大门开了锁，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [lʊkt] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈbʌkɪt] .
Wang Zhong looked over the bucket .
王 钟 看起来 超过 这 桶 .

王中看着过斗。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , ['mɪnɪstər] [jæn][hæd; həd] [bɪn] [gɔ:n] [fɔ:r; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
By this time , Minister Yan had been gone for quite some time .

经过 这 时间 , 部长 严 有 到过 已消失 为了 相当 一些 时间 .
此时阎相公回去已久，

[tæn] - ['ɔ:lsʊʊ] ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] .
Tan Shaowen also didn't care about the amount in his pocket .

谭 - 还 没有 关心 关于 这 数量 在 他的 口袋 .
谭绍闻也不免招驾口袋数儿。

['wæŋ] [dʒɒŋ] [æskt] :
Wang Zhong asked :

王 钟 问 :

王中问道：

" [dɪd] [ju;; jʊ][gəʊ] [hoʊm] [tu:] ['ɜ:rlɪ] [læst] [naɪt] , [maɪ] ['hʌzbænd] ? "
" Did you go home too early last night , my husband ? "

" 做过 你 去 家 也 早期的 最后的 夜晚 , 我的 丈夫 ? "
“昨晚相公回去太早？ ”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðə; ðɪ] ['læmpstænd] [ɪz] ['li:kɪŋ] [ɔɪ] ,
" The lampstand is leaking oil ,

" 这 灯架 是 泄漏 油 ,
“灯台漏油，

[gəʊ] [bæk] [tu;; tə][ðə; ðɪ] [meɪn] [hɔ:l] [tu;; tə] [get] [ðə; ðɪ]['kænd(ə)l] .
Go back to the main hall to get the candle .

去 后退 到 这 主要的 大厅 到 得到 这 蜡烛 .
回堂楼取烛，

['grænmə:] [lɒkt] [ðə; ðɪ] ['bɪldɪŋ] [dɔ:r] .
Grandma locked the building door .

奶奶 已锁定 这 建筑 门 .
奶奶拴了楼门，

[hi;; hi][wʌz; wəz] ['ri:dɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [i:st] [wɪŋ] .
He was reading in the east wing .

他 曾是 阅读 在 这 东方 翼 .
就在东楼看书。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] ,
While they were talking ,

尽管 他们 是 说 ,
正说话间，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] ['tɪnsmɪθ] .
There was only a tinsmith .

那里 曾是 仅有的 一个 锡匠 .
只见一个锡匠，

['kæɪɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑ:pər] [waɪn] [dʒʌɡ] ,
Carrying a copper wine jug ,

携带 一个 铜 葡萄酒 水壶 ,
手提一把走铜酒注子，

[ɪn'sɜ:rt] [ə; eɪ] [strɔ:] ['mɑ:rkər]['ɪntu:][ðə; ðɪ][tɑ:p] .
Insert a straw marker into the top .

插入 一个 稻草 标记 进入 这 顶部 .
上插草标一根，

[hiː; hi] [held] [ə; ei] ['brændɪŋ] ['aɪərn][ɪn] [wʌn] [hænd] .
He held a branding iron in one hand .
他 握住 一个 品牌推广 铁 在 一 手 。

一只手拿了一柄烙铁，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][ə; ei] [lɔːŋ] [vɔɪs] :
He shouted in a long voice :
他 喊叫 在 一个 长的 嗓音 。

口中长声喝道：

" [bi:t] [ðə; ði][pɑ:t] ! "
" Beat the pot ! "
" 打 这 锅 ！ "

“打壶瓶！ ”

- [ðen] [sed] [tuː; tə] ['wæŋ] [dʒɒŋ] :
Shaowen then said to Wang Zhong :
- 然后 说 到 王 钟 。

绍闻便向王中道：

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kændlstɪk] [læmp][ˈbeɪsɪz][ɪn][ˈaʊə; ɑːr] [haʊs] [ɑːr; ər][ˈbrʊkən] .
Many of the candlestick lamp bases in our house are broken .
许多 的 这 烛台 灯 基地 在 我们的 房子 是 破碎的 。

“咱家蜡台灯盘坏了许多，

[ˈiːv(ə)n][ə; ei] [ˈlɪt(ə)] [ˈmuːvmənt] [wɪl] [liːv] [jɔː; jər] [ˈfɪŋgəz] ['griːsi] [ænd; ənd] [ˈsteɪnɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] .
Even a little movement will leave your fingers greasy and staining the book .
甚至 一个 小的 移动 将要 离开 你的 手指 腻 和 染色 这 书 。

少动就指头带油污了书。

[wiː; wi] [stiːl] [niːd] [tuː; tə] [bɪld] [tuː] [mɔːr] [ˈlæmpstænd] .
We still need to build two more lampstands .
我们 仍然 需要 到 建造 二 更多的 灯架 。

还得打两座灯台，

[ɪts] [ə; ei] [gʊd] [taɪm][tuː; tə] [riːd] [æt; ət] [dʌsk] .
It's a good time to read at dusk .
它是 一个 好的 时间 到 读 在 黄昏 。

黄昏好读书。

[mɔːr'ʊʊvər] , [ˈiːv(ə)n][ə; ei] [smɔːl] [waɪn] [dʒʌŋ][kæn; kən] [liːk] .
Moreover , even a small wine jug can leak .
而且 ， 甚至 一个 小的 葡萄酒 水壶 能 泄露 。

况酒注子偏提儿也有漏的，

[waɪ] [dəʊnt][wiː; wi] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kræftsmənz] [skɪl] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why don't we take advantage of the craftsman's skill in making it ?
为什么 不 我们 拿 优势 的 这 工匠的 技能 在 制作 它 ？

就趁匠人打打何如。”

[ðə; ði] [ˈtɪnsmɪθ] [hɜːrd] - [spiːk] .
The tinsmith heard Shaowen speak .
这 锡匠 听到 - 说话 。

锡匠听见绍闻说话，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [stʊd] [fɜːrm][ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['mʊʃnləs] .
They had already stood firm and remained motionless .
他们 有 已经 站立 公司 和 剩余 静止不动 。

早已立脚不动，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ðen] [æskt] :
Wang Zhong then asked :
王 钟 然后 问 。

王中便问道：

[wer] [ɪz][jɔː; jəɪ][ˈbɜːrd(ə)n] ?
Where is your burden ?
在哪里 是 你的 负担 ？

“你的担子呢？ ”

[ðə; ði] [ˈtɪnsmɪθ] [sed] :
The tinsmith said :
这 锡匠 说 :

锡匠道：

[ðə; ði] [loʊd] [ɪz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌgwɑːnˈjɪn] [pəˈvɪliən] .
The load is in front of the Guanyin Pavilion .
这 加载 是 在 正面 的 这 观音 亭 .

“担子在观音阁前，

[meɪk] [ə; eɪ][ˈwɔːtər][ænd; ənd][ˈfaɪər] [ˈket(ə)l] [wɪð; wɪθ] - .
Make a water and fire kettle with Xianpeiju .
制作 一个 水 和 火 壶 和 - .

与仙佩居里打水火壶，

[ðə; ði] [wɜːrk] [ɪz][ˈɔːlmoʊst] [ˈfɪnɪʃt] .
The work is almost finished .
这 工作 是 几乎 完成的 .

工已将完，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [stri:t] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [meɪk] [sʌm; səm] [ˈbɪznəs] [əˈɡen] .
I'm going to the street to try and make some business again .
我是 去 到 这 街道 到 尝试 和 制作 一些 商业 再次 .

我来街上再招生意哩。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [juː; jɔː][kæn; kən] [tʃuːz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] . "
" You can choose to come to my house . "
" 你 能 选择 到 来 到 我的 房子 . "

“你就挑来我家，

[ðer; ðər][ɑːr; əɪ][ə; eɪ] [fjuː] [rʌf] [ˈaɪtəmz] [ðæt] [niːd] [ˈtaɪdɪŋ] [ʌp] .
There are a few rough items that need tidying up .
那里 是 一个 很少 粗糙的 项目 那 需要 整理 向上 .

有几件粗糙东西烦整理一下，

[ɔːlsəʊ] , [pæk] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [nuː] [θɪŋz] [fɔːr; fər][jɔː; jər][laɪf] .
Also , pack a couple of new things for your life .
还 , 盒 一个 夫妻 的 新的 事物 为了 你的 生活 .

还收拾一两件新生活。”

[ðə; ði] [ˈtɪnsmɪθ] [sed] :
The tinsmith said :
这 锡匠 说 :

锡匠道：

" [ˈkʌmɪŋ] [suːn] . "
" Coming soon . "
" 未来 很快 . "

“就来。”

[hiː; hi] [tɜːrnd] [bæk] .
He turned back .
他 转向 后退 .

扭头回去。

[ˈæftər][ðə; ði] [greɪnz] [ɑːr; ər] [ˈhɑːvɪstɪd] ,
After the grains are harvested ,
后 这 谷物 是 收获 ,
杂粮收完,
[ðə; ði] [ˈtenənts] [wɜːr; wər][ˈɡɪv(ə)n] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .
The tenants were given food and drink in the east wing .
这 租户 是 给定 食物 和 喝 在 这 东方 翼 .
留佃户们东厢房酒饭。

[brɪˈfɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,
不多一时,
[tuː] [ˈtɪnsmɪθ] [əˈraɪvd] [ˈkæərɪŋ] [ðer; ðər][ˈloʊdz] .
Two tinsmiths arrived carrying their loads .
二 锡匠 到达的 携带 他们的 负载 .
两个锡匠挑的担子来了。

[ˈæftər] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ɡeɪt] ,
After entering the gate ,
后 进入 这 门 ,
进了大门,
[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [diː][saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] ,
Wang Zhong and De Xi ,
王 钟 和 德 习 ,
王中与德喜、

- [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][oʊld] [doʊndʒjuː] .
Shuangqing'er took out the old Dongyou .
- 采取 出去 这 老的 东友 .
双庆儿拿出旧东西来,
[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈaɪtəmz] .
There are more than twenty items .
那里 是 更多的 比 二十 项目 .
有二十多件子,

[ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][wæks] [pleɪt]
Nothing more than a wax plate
没有什么 更多的 比 一个 蜡 盘子
无非蜡盘、

[ˈkændl,stɪks]
candlesticks
烛台
烛台、

[waɪn] [ˈpɔːrɪŋ]
Wine pouring
葡萄酒 浇注
酒注、

[ˈfaɪər] [drɪlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
Fire drills and the like .
火 演习 和 这 喜欢 .
火钻之类。

[hiː; hi][ˈɔːlsʊv] [ˈmen(ə)nd] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [nuː] [laɪf] .
He also mentioned a few things about his new life .
他 还 提及 一个 很少 事物 关于 他的 新的 生活 .
又说了几件新生活。

[ɪkˈsplɛɪn][ðə; ði] [weɪt] [ænd; ʌnd][ˈvæljuː; ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɜːrkmənʃɪp] .
Explain the weight and value of the workmanship .
解释 这 重量 和 价值 的 这 做工 .
讲明斤两手工价值，

[fæn][ˈoʊpən][ðə; ði][bɑːks] ,
Fan open the box ,
扇子 打开 这 盒子 ,

扇起匣子，

[set] [ʌp][ðə; ði][pɑːt] ,
Set up the pot ,
放 向上 这 锅 ,

支起锅儿，

[brɪks] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ðer; ðər] .
Bricks were placed there .
砖块 是 放置 那里 .

放了砖板，

[ðə; ði] [ˈsɪzərz] [wɜːr; wər] [muːvd] .
The scissors were moved .
这 剪刀 是 已搬 .

动了剪锤，

[soʊ] [ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ˈduːɪŋ] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
So they started doing them one by one .
所以 他们 开始 正在做 他们 一 经过 一 .

便一件一件做将起来。

[tæn] - [sæt][ɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] [tʃer] .
Tan Shaowen sat on a small chair .
谭 - 卫星 在 一个 小的 椅子 .

谭绍闻坐在一把小椅上，

[ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈtɪnsmɪθ] [wɜːrk] ,
Watching the tinsmith work ,
观看 这 锡匠 工作 ,

看锡匠做活，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [ˈweɪtər] ? "
" Is this the waiter ? "
" 是 这 这 服务员 ? "

“这位是伙计么？ ”

[ðə; ði] [ˈtɪnsmɪθ] [sed] :
The tinsmith said :
这 锡匠 说 :

锡匠道：

" [hiː; hi][ɪz][maɪ] [ˈbrʌðər] . "
" He is my brother . "
" 他 是 我的 兄弟 . "

“是我的兄弟。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ˈweðər] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] [ɪnˈsaɪd] [ɔːr] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] , "
 " Whether you live inside or outside the city , "
 " 无论 你 居住 里面 或者 外部 这 城市 , "
 " 你住的城里城外，

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ˈpæsɪŋ] [θruː] [frʌm; frəm] [əˈfɑːr] ? "
 " Are you passing through from afar ? "
 " 是 你 通过 通过 从 远方 ? "
 " 可是远方过路的？ "

" [ˈtɪnsmɪθ] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [hændz] .
 Tinsmiths work with their hands .
 锡匠 工作 和 他们的 双手 .
 锡匠手中做活，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] [ˈvɜːrbəli] :
 He replied verbally :
 他 回复 口头 :
 口中答应道：

" [ɪts] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈstɔːri] . "
 " It's a long story . "
 " 它是 一个 长的 故事 . "
 " 说起来话长。

[aɪ] [eɪ ˈem] [frʌm; frəm] - .
 I am from Chaoyi .
 我 是 从 - .
 俺是朝邑人，

[maɪ] [ˈfɑːðər] [keɪm] [tuː; tə] [ˈhiːnən] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] [ˈbɪznəs] .
 My father came to Henan to do this business .
 我的 父亲 来了 到 河南 到 做 这 商业 .
 家父来河南做这个生意，

[ˈleɪtər] [ðeɪ] [lɪvd] [ɪn] - .
 Later they lived in Huijiazhuang .
 之后 他们 居住地 在 - .
 后来就住在惠家庄，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhəʊli] [mæn] [ˌetʃ ju ˈaɪ] .
 It is the residence of the Holy Man Hui .
 它 是 这 住宅 的 这 圣 男人 惠 .
 是惠圣人房户。

[naʊ] [ɪts] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ˈeɪkəs] [ʌv; əv] [ˈɡɑːrdn] .
 Now it's three or four acres of garden .
 现在 它是 三 或者 四 英亩 的 花园 .
 如今当了三四亩园子，

[ˈwɔːtərɪŋ] [ðə; ði] [ˈɡɑːrdn] [ænd; ænd] [ˈselɪŋ] [ˈvedʒtəb(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsʌmər]
 Watering the garden and selling vegetables in the summer
 浇水 这 花园 和 销售 蔬菜 在 这 夏天
 夏天浇园卖菜，

[duː] [sʌm; səm] [ˈbɪznəs] [ɪn] [ˈwɪntər] .
 Do some business in winter .
 做 一些 商业 在 冬天 .
 到冬天做些生意儿，

" [ɡʊd] [ˈrɪd(ə)ns] [tuː; tə] [ðɪs] [pʊr] [maʊθ] . "
 " Good riddance to this poor mouth . "
 " 好的 摆脱 到 这 贫穷的 嘴 . "
 " 好赶这穷嘴。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [waɪ] [ɪz][hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði][seɪdʒ][,etʃ ju 'aɪ] ? "
" Why is he called the Sage Hui ? "
" 为什么 是 他 称为 这 圣人 惠 ? "

“怎的叫个惠圣人？”

[ðə; ði] [ˈtɪnsmɪθ] [sed] :
The tinsmith said :
这 锡匠 说 :

锡匠道：

" [maɪ][ˈmæstər][ɪz][ə; eɪ][ˈdɪlɪdʒənt][ænd; ənd][ˈpræktɪk(ə)] [ˈskɑːlər] . "
" My master is a diligent and practical scholar . "
" 我的 掌握 是 一个 勤奋 和 实际的 学者 : "

“俺主人家是个好实进的秀才，

[ˈevrɪwʌn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈʌp,raɪtli] .
Everyone saw that he was walking uprightly .
每个人 锯 那 他 曾是 步行 直立地 :

人人见他行哩正，

[li] - ,
Li Lizheng ,
李 - ,

立哩正，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɔːt][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈiːv(ə)] [θɪŋ] .
There was not a single evil thing .
那里 曾是 不是 一个 单身的 邪恶的 事物 :

一毫邪事儿也没有，

[ˈsevrəl] [ˈvɪlɪdʒəz] [ɑːr; ər] [ˈtʃekɪŋ] [pɑːn] [ˈtɪkɪts] .
Several villages are checking pawn tickets .
一些 村庄 是 检查 典当 门票 :

几个村看当票，

[tʃek] [ðə; ði] [prɪˈskɪpʃ(ə)n] .
Check the prescription .
查看 这 处方 :

查药方，

[li] - ,
Li Wen Yue'er ,
李 - ,

立文约儿，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈlɜːrnɪd] [frʌm; frəm][maɪ][ˈmæstər] .
They all learned from my master .
他们 全部 学习 从 我的 掌握 :

都向俺主人家领教，

[soʊ] [ˈpiːp(ə)] [ˈnæt(ə)rəli] [kɔːld] [hɪm; ɪm][seɪdʒ][,etʃ ju 'aɪ] .
So people naturally called him Sage Hui .
所以 人们 自然 称为 他 圣人 惠 :

所以人就顺口儿叫做惠圣人。”

[ðiːz] [wɜːrdz] [riːtʃt] [ˈwæŋ] [ʒɔŋz] [ɪrz] .
These words reached Wang Zhong's ears .
这些 字 达到 王 钟氏 耳朵 :

这话都钻在王中耳朵，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便接口问道:

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [oʊld][mæn][du:] ?
What does this old man do ?
什么 做 这 老的 男人 做 ?

“这位老人家只做什么？”

[ðə; ðɪ] [ˈtɪnsmɪθ] [sed] :
The tinsmith said :
这 锡匠 说 :

锡匠道:

" [ˈti:tʃɪŋ] . "
" teaching . "
" 教学 . "

“教学。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道:

[haʊ] [oʊld][ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?
How old are you ?
如何 老的 是 你 ?

“多大年纪了？”

[ðə; ðɪ] [ˈtɪnsmɪθ] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] :
The tinsmith then asked his brother :
这 锡匠 然后 问 他的 兄弟 :

锡匠便问他兄弟道:

" [ɪz][ˈaʊər; ɑ:r][ˈmæstər][ˈoʊvər] [ˈfɪftɪ] [ˈjɪrz] [oʊld] ? "
" Is our master over fifty years old ? "
" 是 我们的 掌握 超过 五十 年 老的 ? "

“咱主人家有五十几了？”

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
The young man said :
这 年轻的 男人 说 :

那年轻的道:

" [aɪ][eɪ 'em] [ˈfɪftɪ] - [tu:] [ðɪs] [jɪr] . "
" I am fifty - two this year . "
" 我 是 五十 - 二 这 年 . "

“今年五十二。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道:

" [hi:; hi] [ˈnevər] [went] [aʊt] [tu:; tə] [ti:tʃ] . "
" He never went out to teach . "
" 他 绝不 去 出去 到 教 . "

“他出门教学不曾。”

[ðə; ðɪ] [ˈtɪnsmɪθ] [sed] :
The tinsmith said :
这 锡匠 说 :

锡匠道:

" [ðæt] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [noʊn] . "

" **That cannot be known** . "

" 那 不能 是 已知 . "

“这却不得知道。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :

The young man said :

这 年轻的 男人 说 :

那年轻的道：

[hi:; hi][hæz; həz][sʌm; səm] ['dets] [ɑ:n][him; ɪm] ['leɪtli] .

He has some debts on him lately .

他 有 一些 债务 在 他 最近 .

“他近来有几两账在身上。

[aɪ] [ti:tʃ] [æt; ət][ðə; ði] ['medɪs(ə)n] ['bu:də,'bʊdə]['temp(ə)l] ['evri] [deɪ] .

I teach at the Medicine Buddha Temple every day .

我 教 在 这 药品 佛 寺庙 每一个 天 .

每日在药师庙教书，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] ['tʃɪldrən] .

They are all children .

他们 是 全部 孩子们 .

都是小孩子，

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [si:n] .

Nothing was seen .

没有什么 曾是 已见 .

也不见什么。

[ɪf] ['sʌmwʌn] [ɪn'vaɪts] [him; ɪm] ,

If someone invites him ,

如果 某人 邀请 他 ,

若是有人请他，

[hi:; hi] ['dʌznt] ['i:v(ə)n] [der] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] ['weðər] [tu:; tə][gʊʊ] [aʊt] .

He doesn't even dare to decide whether to go out .

他 不 甚至 敢 到 决定 无论 到 去 出去 .

他出门也是不敢定的。”

[ðə; ði] ['tɪnsmɪθ] ['brʌðərz] [ment] [noʊ][hɑ:rm] [wen] [ðeɪ] [sed] [ðæt] .

The tinsmith brothers meant no harm when they said that .

这 锡匠 兄弟 意思是 不 伤害 什么时候 他们 说 那 .

锡匠兄弟言之无心，

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] ['lɪsnd] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] .

Shaowen and his servants listened with interest .

- 和 他的 仆人 听着 和 兴趣 .

绍闻主仆听之有意。

[ðə; ði] [wɜ:rk][wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] [baɪ] ['i:vniŋ] .

The work was finished by evening .

这 工作 曾是 完成的 经过 晚上 .

到晚时活已做完，

- [dɪ'veləpmənt] [kən'strʌkʃ(ə)n] [kɔ:sts]

Wangzhong Development Construction Costs

- 发展 建造 成本

王中开发工价，

[let] [him; ɪm] [steɪ] [fɔ:r; fər] ['dɪnər] .

Let him stay for dinner .

让 他 停留 为了 晚餐 .

留他晚饭。

[ˈfiərɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [wʊd] [biː; bi] [ˈlɒk] , [ðə; ði] [ˈtɪnsmɪθ] [ˈhʌːrɪdli] [ˈkæɪɪd] [hɪz; ɪz] [ləʊd] [əˈweɪ]
Fearing the south gate would be locked , the tinsmith hurriedly carried his load away
恐惧 这 南 门 会 是 已锁定 , 这 锡匠 匆匆 携带 他的 加载 离开
.
:
.

锡匠怕南门落锁奋起担儿走讫。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈboʊltɪd][ðə; ði] [geɪt] .
Wang Zhong bolted the gate .
王 钟 螺栓连接 这 门 .

王中栓了大门，

- [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌbækˈjɑːrd] .
Shaowen wanted to go back to the backyard .
- 通缉 到 去 后退 到 这 后院 .

绍闻要回后院，

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [lets] [dɪˈskʌs] [ˈsʌmθɪŋ] . "
" Let's discuss something . "
" 我们来吧 讨论 某物 . "

“且商量一句话儿。”

- [sæt][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Shaowen sat in the hall ,
- 卫星 在 这 大厅 ,

绍闻坐在厅内，

[ðə; ði][ləmp][ɑːn] - [keɪm] .
The lamp on Dexi'er came .
这 灯 在 - 来了 .

德喜儿上的灯来。

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] [ˈpɑːtər] [ˈmenʃ(ə)nd] [hɪz; ɪz] [ˈmæstəːz] [ˈfæməli] . "
" Just now , the potter mentioned his master's family . "
" 只是 现在 , 这 陶工 提及 他的 硕士学位 家庭 . "

“适才壶匠说他主人家，

[ˈevriwʌn] [kɔːlz] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [seɪnt] .
Everyone calls him a saint .
每个人 呼叫 他 一个 圣 .

人人称为圣人，

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈsɪriəs] [ˈpɜːrs(ə)n] .
I think he is a very serious person .
我 思考 他 是 一个 非常 严肃的 人 .

想是一个极正经的人。

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [ɪz] [ˈstʌdiɪŋ] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [nuː] [jɪr] [bʌt; bət] [stiːl] [ˈdʌznt] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈtiːtʃər] .
My husband is studying during the New Year but still doesn't have a teacher .
我的 丈夫 是 学习 期间 这 新的 年 但 仍然 不 有 一个 老师 .

相公过年读书还没有先生，

[lets] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [get] [ðɪs] [oʊld][mæn] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] .
Let's find a way to get this old man out of here .
我们来吧 寻找 一个 方式 到 得到 这 老的 男人 出去 的 这里 .
怎的生法就把这位老人家请下罢。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [ˈhi:l] [bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [goʊ] [aʊt] [ɔ:r] [nɑ:t] ? "
" I wonder if he'll be willing to go out or not ? "
" 我 想知道 如果 地狱 是 愿意的 到 去 出去 或者 不是 ? "
“不知他肯出门不出门? ”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [wi:; wi] [sti:l] [ni:d] [tu:; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [ˈmæstər] [kɑ:ŋ] [frʌm; frəm] [wentʃæŋ] [leɪn] . "
" We still need to discuss this with Master Kong from Wenchang Lane . "
" 我们 仍然 需要 到 讨论 这 和 掌握 孔 从 文昌 车道 . "
“还得与文昌巷孔爷商量商量。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[jʊə(r)] [raɪt] .
You're right .
你是 正确的 .

“你说的是。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

[ðə; ðɪ] [nu:] [jɪr] [ɪz] [əˈprəʊtʃɪŋ] .
The New Year is approaching .
这 新的 年 是 接近 .

“年节已近，

[ˈʌðərwaɪz] , [lets] [goʊ] [ˈvɪzɪt] [ˈmæstər] [kənˈfju:ʃəsɪz] [haʊs] [təˈmɑ:roʊ] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
Otherwise , let's go visit Master Confucius's house tomorrow morning .
否则 , 我们来吧 去 访问 掌握 孔子的 房子 明天 早晨 .
不然明日早晨咱就到孔爷家走走。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢。”

[ðə; ðɪ] [ˈmæstər] [ænd; ənd] [ˈsɜ:rvənt] [hæv; həv] [dɪˈsaɪdɪd] [ɑ:n] [ðer; ðər] [plæn] .
The master and servant have decided on their plan .
这 掌握 和 仆人 有 决定 在 他们的 计划 .
主仆计议已定，

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早,

[ðə; ði] [red] [sʌn] [ˈraɪzɪz] ,
The red sun rises ,
这 红色的 太阳 上升 ,

红轮初升,

[ˈæftər] [ˈbrekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

早饭用罢,

[əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuː] [ˈjɪrz] [ɡɪfts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɑːŋ] [ˈfæməli] ,
Along with the New Year's gifts from the Kong family ,
沿着 和 这 新的 年 礼物 从 这 孔 家庭 ,

随带着孔宅年礼,

[sɔːŋ] [ˈlʌ] [ˈhɑːnist] [ðə; ði] [ˈkærɪdʒ] .
Song Lu harnessed the carriage .
歌曲 鲁 已掌握 这 运输 .

宋禄套车,

[ðə; ði] [ˈmæstər][ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] [roʊd] [əˈweɪ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkærɪdʒ] .
The master and servant rode away in a carriage .
这 掌握 和 仆人 骑 离开 在 一个 运输 .

主仆坐车而去。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kɑːŋ] [ˈrezɪdəns] ,
Upon arriving at the Kong residence ,
之上 抵达 在 这 孔 住宅 ,

到了孔宅,

[kɑːŋ] - [ˈwelkəmd] [ðəm; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈstʌdi] .
Kong Yunxuan welcomed them into the inner study .
孔 - 欢迎 他们 进入 这 内 学习 .

孔耘轩迎进内书房,

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɡɪft] .
Thank you for the gift .
感谢 你 为了 这 礼物 .

谢了来觐,

[ðen] [hiː; hi] [rɪˈkaʊntɪd] [sʌm; səm] [ˈdiːteɪlz] [frʌm; frəm] [ˈpriːviəs] [ˈtɛksts] , [sʌm; səm] [ˈækjərət] [ænd; ənd]
Then he recounted some details from previous texts , **some accurate and**

[sʌm; səm] [flɔːd] .
some flawed .
一些 有缺陷的 .

又讲些从前文字或顺或谬的情节。

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道:

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɪstər] . [ˌetʃ ju 'aɪ][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
There was a Mr . Hui in the south of the city .
那里 曾是 一个 先生 . 惠 在 这 南 的 这 城市 .
“城南有个惠先生，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz][ˌetʃ ju 'aɪ] [ʃɛŋgrɛn] .
His nickname was Hui Shengren .
他的 昵称 曾是 惠 圣仁 .
外号叫做惠圣人，

[dʌz] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [bɜː] [noʊ] ?
Does my father - in - law know ?
做 我的 父亲 - 在 - 法律 知道 ?
外父知道不知道？ ”

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :
耘轩道：

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [frendz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pri'fektʃərəl] [sku:l] . "
" They are friends from the prefectural school . "
" 他们 是 朋友们 从 这 县 学校 . "
“是府学朋友，

[haʊ] [kʌm] [aɪ][dəʊnt] [noʊ] ?
How come I don't know ?
如何 来 我 不 知道 ?
怎的不知道。

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [bɜː] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] .
The son - in - law asked him what he wanted .
这 儿子 - 在 - 法律 问 他 什么 他 通缉 .
姑爷问他做什么？ ”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [tiːtʃ] [nekst] [jɪr] . "
" I would like to ask him to teach next year . "
" 我 会 喜欢 到 问 他 到 教 下一个 年 . "
“愚婿想请他来年教书。”

[kɑːŋ] - [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə'freɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [bɜː] [wʊd] [br'kʌm] [ə; eɪ]['bændɪt] .
Kong Yunxuan was always afraid that his son - in - law would become a bandit .
孔 - 曾是 总是 害怕的 那 他的 儿子 - 在 - 法律 会 变得 一个 土匪 .
孔耘轩一向怕女婿匪了，

[tə'deɪ] [aɪ] [tʃuːz] [maɪ] [oʊn] ['tiːtʃər] [tuː; tə] [lɜːrɪn] [frʌm; frəm] .
Today I choose my own teacher to learn from .
今天 我 选择 我的 自己的 老师 到 学习 从 .
今日自己择师从学，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't help but like it .
我 不能 帮助 但 喜欢 它 .
心里未免喜欢。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][plæn] ,
And in his heart he made a plan ,
和 在 他的 心 他 制成 一个 计划 ,
又心中打算，

[ɔ:l'dəʊ] [ðɪs] [ʊld][mæn][ɪz] [pr'dæntɪk] . . .
Although this old man is pedantic . . .
虽然 这 老的 男人 是 迂腐的 . . .

此老虽是迂腐，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [hæz; həz][nʊʊ] [ʌðər] ['prɔ:bləms] .
But it has no other problems .
但 它 有 不 其他 问题 .

却也无别的毛病，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [rɪ'plaid] :
He quickly replied :
他 迅速地 回复 :

便急口应道：

" ['eksələnt] . "
" Excellent "
" 出色的 " . "

“极好。”

['wæŋ] [dʒɒŋ] [tʃaɪmd] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
Wang Zhong chimed in from the side :
王 钟 齐声说道 在 从 这 边 :

王中在旁接口道：

" [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['dʒent(ə)lmən] , "
" He is a good gentleman , "
" 他 是 一个 好的 绅士 , "

“既是好先生，

[aɪ] ['trʌb(ə)l] [ju:; jʊ] , ['mæstər] [kɑ:ŋ] , [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti]
I trouble you , Master Kong , to take a carriage to the south of the city
我 麻烦 你 , 掌握 孔 , 到 拿 一个 运输 到 这 南 的 这 城市
[tə'deɪ] .
today .
今天 .

烦孔爷今日就坐车到城南走一回，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] [kæŋ; kən][gʊʊ] [tu:] .
The younger ones can go too .
这 年轻 一个 能 去 也 .

小的也随的去。

[ðə; ði] [jɪr] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
The year is approaching .
这 年 是 接近 .

年已逼近，

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][sʌm; səm] [dɪ'leɪz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] . "
" I'm afraid there will be some delays during the Spring Festival . "
" 我是 害怕的 那里 将要 是 一些 延误 期间 这 春天 节日 . "

恐怕来春节间有些耽搁。”

[kɑ:ŋ] - [sɔ:] [ðæt] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [sed] [ðə; ði] [fɔ:r] ['kærəktərz] " - " (['kʌmɪŋ] [tu:; tə]
Kong Yunxuan saw that Wang Zhong said the four characters " 来春节间 " (coming to
孔 - 锯 那 王 钟 说 这 四 人物 " - " (未来 到
[ðə; ði] [sprɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl]) [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [prə'faʊnd] ['mi:nɪŋ] .
the Spring Festival) had a very profound meaning .
这 春天 节日) 有 一个 非常 深刻的 意义 .

孔耘轩见王中说来春节间四字极有深意，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便答道:

" [lets] [goʊ] [naʊ] . "
" Let's go now . "
" 我们来吧 去 现在 . "

“今如就去。”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [kɑ:n] - [frʌm; frəm][ðə; ði]
The servants then instructed the young master to invite Kong Zuanjing from the
这 仆人们 然后 指示 这 年轻的 掌握 到 邀请 孔 - 从 这
[ˈstʌdi] [tu:; tə] [spi:k] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
study to speak with the young master .
学习 到 说话 和 这 年轻的 掌握 .

即着小家人向书房请孔缵经来陪姑爷说话，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [æskt] [sɔ:n] [ˈlʌ] [tu:; tə] [help] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkæɪɪdʒ] .
Wang Zhong asked Song Lu to help with the carriage .
王 钟 问 歌曲 鲁 到 帮助 和 这 运输 .

王中叫宋禄套车，

[ðeɪ] [ˈfa:lʊəd] [kɑ:n] - [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tu:; tə] - .
They followed Kong Yunxuan out of the city to Huijiazhuang .
他们 随后 孔 - 出去 的 这 城市 到 - .

跟随孔耘轩出城到惠家庄去了。

[kɑ:n] - [met] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈnefju:] - [ɪn] - [b:] .
Kong Zuanjing met with his nephew - in - law .
孔 - 遇见 和 他的 侄子 - 在 - 法律 .

孔缵经与侄婿见面，

[ðɪs] [led] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈkæʒuəl] [kɑ:nvər'seɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ʌv; əv][ˈzæŋ, 'ʒɑ:n] [zen'ksɪn] , [ðə; ði] [ˈnefju:]
This led to a casual conversation in the study of Zhang Zhengxin , the nephew
这 引领 到 一个 随意的 对话 在 这 学习 的 张 正信 , 这 侄子
[ʌv; əv][ˈzæŋ, 'ʒɑ:n] - .
of Zhang Leicun .
的 张 - .

引的上张类村侄儿张正心书房闲话。

[ˈspi:kɪŋ] [ˈoʊnli][ʌv; əv] [kɑ:n] - [ˈdʒɜ:rni] [tu:; tə] - [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti]
Speaking only of Kong Yunxuan's journey to Huijiazhuang in the south of the city
讲 仅有的 的 孔 - 旅行 到 - 在 这 南 的 这 城市
,
!
,

单讲孔耘轩到城南惠家庄，

[ˈæftər] [ˈentəriŋ] [ðə; ði] [geɪt] ,
After entering the gate ,
后 进入 这 门 ,

进了大门，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɪ] [θri:] [θætʃt] [hɔ:lz] .
There are three thatched halls .
那里 是 三 茅草屋顶 大厅 .

有三间草厅儿，

[jet] [aɪ 'ti:][ɪz] [kli:n] .
Yet it is clean .
然而 它 是 干净的 .

却也干净。

[ə; eɪ][ˈpeɪpər] [plæk] [hʌŋ] [əˈbʌv] .
A paper plaque hung above .
一个 纸 牌匾 悬挂 多于 .

上面悬着一面纸糊匾，

[faɪv] [ˈkærəktərz] [wɜːr; wər] [ˈrɪt(ə)n] [hɔːrɪˈzɑːntəli] .
Five characters were written horizontally .
五 人物 是 书面 水平方向 .

横写了五个字，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] " [siːk] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [kənˈfjuːʃəs] [ænd; ənd][jæn][,etʃ ju ˈaɪ] [faʊnd] [dʒɔɪ] " .
It is to " seek the place where Confucius and Yan Hui found joy " .
它 是 到 " 寻找 这 地方 在哪里 孔子 和 严 惠 成立 喜悦 " .

乃是“寻孔颜乐处”。

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [bɔːŋ] [ˈkʌpləts] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] ,
A pair of long couplets on both sides ,
一个 一对 的 长的 对句 在 两个都 侧面 ,

两旁长联一付，

[ɑːn][wʌn] [hænd] , [,aɪ ˈtiː][ɪz] " [ɪˈstæblɪŋ; əˈstæblɪŋ][ˈvɜːrtʃuː] , [ɪˈstæblɪŋ; əˈstæblɪŋ] [wɜːrdz] , [ænd; ənd]
On one hand , it is " establishing virtue , establishing words , and
在 一 手 , 它 是 " 建立 美德 , 建立 字 , 和
[ɪˈstæblɪŋ; əˈstæblɪŋ] [ˈmerɪt] . "
establishing merit . "
建立 优点 . "

一边是“立德立言立功，

" [ə; eɪ] [truː] [mæn][hæz; həz][æŋ; ən] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈlegəsi] , " [ɑːn][wʌn] [hænd] , [ðeəz; ðəz] " [əˈspaɪərɪŋ][tuː; tə]
" A true man has an immortal legacy , " on one hand , there's " aspiring to
" 一个 真的 男人 有 一个 不朽 遗产 , " 在 一 手 , 有 " 有抱负的 到
[biː; bi][ə; eɪ][seɪdʒ] , [ə; eɪ] [seɪnt] , [ænd; ənd][ə; eɪ][gɑːd] , " [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] , [ðeəz; ðəz] "
be a sage , a saint , and a god , " and on the other hand , there's "
是 一个 圣人 , 一个 圣 , 和 一个 上帝 , " 和 在 这 其他 手 , 有 " "
[əˈspaɪərɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][seɪdʒ] , [ə; eɪ] [seɪnt] , [ænd; ənd][ə; eɪ][gɑːd] . "
aspiring to be a sage , a saint , and a god . "
有抱负的 到 是 一个 圣人 , 一个 圣 , 和 一个 上帝 . "

大丈夫自有不朽事业”一边是“希贤希圣希天，

[ə; eɪ] [truː] [kənˈfjuːʃən] [ˈskaːlər] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [tuː; tə] [ɪmˈpruːv] [hɪmˈself] . - [sæt][ɪn][ðə; ði]
A true Confucian scholar should strive to improve himself . Yunxuan sat in the
一个 真的 儒家 学者 应该 努力 到 提升 他自己 . - 卫星 在 这
[θætʃt] [hɔːl] .
thatched hall .
茅草屋顶 大厅 .

真儒者当尽向上功夫”耘轩坐在草厅，

[æŋ; ən][oʊld][mæn] [wɔːkt] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
An old man walked over and took a look .
一个 老的 男人 步行 超过 和 采取 一个 看 .

只见一老者走来一看，

[æsk] :
ask :
问 :

问:

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ə; eɪ] [gest] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ? "
" Are you a guest from there ? "
" 是 你 一个 客人 从 那里 ? "

“是那的客？ ”

[kɑ:ŋ] - [sed] :
Kong Yunxuan said :
孔 - 说 :

孔耘轩道：

" ['brʌðər] , [ɪn] [wɛntʃæŋ] [leɪn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] , "
Brother , in Wenchang Lane within the city , "
" 兄弟 , 在 文昌 车道 之内 这 城市 , "

“弟城内文昌巷，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [kɑ:ŋ] .
His surname is Kong .
他的 姓 是 孔 .

姓孔。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [wɛnt] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] .
The old man went to the back .
这 老的 男人 去 到 这 后退 .

老者向后边去，

[ɔ:l] [aɪ] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] :
All I heard was :
全部 我 听到 曾是 :

只听得说：

" ['sekəndli] ,
Secondly ,
" 第二 ,

“第二的，

[ə; eɪ] [gest] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
A guest has arrived .
一个 客人 有 到达的 .

有客来。”

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ðə; ði][seɪdʒ][,etʃ ju 'aɪ] [ə'pɪəd] .
The sage Hui appeared .
这 圣人 惠 出现 .

惠圣人出来。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [seɪdʒ][,etʃ ju 'aɪ] . . .
It turns out that this sage Hui : : :
它 转弯 出去 那 这 圣人 惠 : . . .

原来这惠圣人，

[ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] ,
Avoiding the people ,
避免 这 人们 ,

讳养民，

[ðə; ði] ['kærəktər] [ɪz][ɔ:lsoʊ][ə; eɪ][pɜ:rs(ə)n] .
The character is also a person .
这 特点 是 还 一个 人 .

字人也，

[hɪz; ɪz] [ʌðər] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His other name was Duanzhai .
他的 其他 姓名 曾是 - .

别号端斋，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][θɜːrd] - [klæs] ['skɑːlə] [huː] [wʌz; wəz] " [ɪm'piəriəl] [kən'fəːd] " [baɪ][ðə; ði]
He was a third - class scholar who was " imperially conferred " by the
他 曾是 一个 第三 - 班级 学者 WHO 曾是 " 帝国 授予 " 经过 这
[pri'fektʃurəl] [sku:l] .
prefectural school .
县 学校 .

是府学一个“敕封”三等秀才。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [θæt't] [hɔːl] ,
Upon arriving at the thatched hall ,
之上 抵达 在 这 茅草屋顶 大厅 ,
到了草厅，

[æz; əz][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv] ['kɜːrtəsi] , [aɪ][sæt] [daʊn] .
As a sign of courtesy , I sat down .
作为 一个 符号 的 礼貌 , 我 卫星 向下 .
为礼坐下。

[ðə; ði] [tiː] ['sɜːrvɪs] [ɪz] [naʊ] [kəm'pli:t] .
The tea service is now complete .
这 茶 服务 是 现在 完全的 .
献茶已毕，

[etʃ ju 'aɪ] - [bɪ'gæn][baɪ] ['seɪɪŋ] :
Hui Yangmin began by saying :
惠 - 开始 经过 说 :
惠养民开口道：

" ['brʌðər] [kɑːŋ] ['zuː] , [jʊr; jər]['noʊb(ə)l] [fi:t] [hæv; həv][dʒʌst] [set] [fʊt] [ɑːn] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [lænd] . "
" Brother Kong Xue , your noble feet have just set foot on this humble land . "
" 兄弟 孔 薛 , 你的 高贵 脚 有 只是 放 脚 在 这 谦逊的 土地 . "
“孔学兄贵足初踏贱地，

[ə; eɪ] [mis'teɪk] [wʌz; wəz] ['welkəmd] .
A mistake was welcomed .
一个 错误 曾是 欢迎 .
失误迎迓，

['gɪlti] ! "
guilty ! "
有罪的 ! "
有罪！ "

[kɑːŋ] - [sed] :
Kong Yunxuan said :
孔 - 说 :
孔耘轩道：

" [bːŋ] [nɪ'glekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ænd; ənd][ɪts]['prɪnsəp(ə)lz] ,
" Long neglect of the Way and its principles ,
" 长的 忽视 的 这 方式 和 它是 原则 ,
“久疏道范，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks] .
I have come specifically to pay my respects .
我 有 来 具体来说 到 支付 我的 尊重 .
特来晋谒，

[ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][suː] [eɪ 'aɪ] ,
Entrusted to Su Ai ,
受托 到 苏 人工智能 ,
托在素爱，

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [noʊ] [ɪl] [ɪn'tenʃən] .
He harbored no ill intentions .
 他 藏匿 不 患病的 意图 .

并未怀刺，

" ['bɛɡɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] " ['benɪfɪts] [ðə; ði] ['piːp(ə)] :
" Begging and playing " benefits the people :
 " 乞讨 和 玩耍 " 好处 这 人们 :

乞耍”惠养民道：

[wen] [maɪ] ['jʌŋɡər] ['brʌðər] ['entərd] [sku:l] ,
When my younger brother entered school ,
 什么时候 我的 年轻 兄弟 进入 学校 ,

“弟进学时，

['brʌðər] [kɑːŋ] [ɪz] [stɪl] ['stʌdiɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'fjuːʃən] ['skɑːlər] [ɪg'zæm] .
Brother Kong is still studying for the Confucian scholar exam .
 兄弟 孔 是 仍然 学习 为了 这 儒家 学者 考试 .

孔兄尚考儒童，

[aɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['haɪli] ['prevələnt] .
It is now highly prevalent .
 它 是 现在 高度 流行 .

今已高发，

[tuː; tə][biː; bi] [spɜrd] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ænjuəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃənz]
To be spared the suffering of the annual examinations
 到 是 幸存 这 痛苦 的 这 年度的 考试

得免岁科之苦，

[ɪts] [ˌæbsə'luːtli] ['wʌndərf(ə)] .
It's absolutely wonderful .
 它是 绝对地 精彩的 .

可谓好极。”

[kɑːŋ] - [sed] :
Kong Yunxuan said :
 孔 - 说 :

孔耘轩道：

" [baɪ] [ʃɪr] [lʌk] , [aɪ][wʌz; wəz] [rekə'mendɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['depjuti] . "
" By sheer luck , I was recommended as a deputy . "
 " 经过 透明 运气 , 我 曾是 受到推崇的 作为 一个 副 . "

“侥幸副荐，

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [daʊn] [hɪz; ɪz] [bʊk] .
He then threw down his book .
 他 然后 扔 向下 他的 书 .

遂抛书卷。

['ðɜrfɔːr] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['fɜːrðər] ['praːɡres] .
Therefore , there was no further progress .
 所以 , 那里 曾是 不 更远 进步 .

所以再无寸进，

[haʊs'evər] , [ðə; ði][oʊld][ɪ'dʒent(ə)lmən][hæd; həd] [ðɪs] ['jɪrz] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
However , the old gentleman had this year's examination .
 然而 , 这 老的 绅士 有 这 年 考试 .

倒是老先生有这科岁之试，

" [wʌn] [mʌst; məst] ['friːkwəntli] [tʌt] [ðə; ði][skroʊl] . "
" One must frequently touch the scroll . "
 " 一 必须 频繁地 触碰 这 滚动 . "

还得常亲卷轴。”

[ˈbenəfɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

" [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv] [ðɪs] [eɪdʒ] ,
" **Because of this age ,**
" 因为 的 这 年龄 ,

“因这科岁，

[ˈðerfɔ:r] , [wi;; wi][mʌst; məst][nɑ:t] [əˈbəndən] [ðə; ði] [eɪt] - [legd] [ˈeseɪ] .
Therefore , we must not abandon the eight - legged essay .
所以 , 我们 必须 不是 放弃 这 八 - 腿 散文 .

所以不得丢却八股。

[æz; əz][fɔ:r; fər] [ˈsɪriəs] [ænd; ənd] [prəˈɡresɪv] [ˈefərts]
As for serious and progressive efforts
作为 为了 严肃的 和 进步 努力

至于正经向上工夫，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmwʌt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [drɪˈleɪ] .
This is somewhat of a delay .
这 是 有些 的 一个 延迟 .

未免有些耽搁。”

[kɑ:ŋ] - [sed] :
Kong Yunxuan said :
孔 - 说 :

孔耘轩道：

" [ðə; ði] [wei] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][tekst] , "
" **The Way is found in the text ,** "
" 这 方式 是 成立 在 这 文本 , "

“因文见道，

[ˈæftər] [ɔ:l] , [aɪ ˈti:] [pəˈzesɪz] [bəʊθ] [ˈbjʊ:ti] [ænd; ənd] [ˈsʌbstəns] .
After all , it possesses both beauty and substance .
后 全部 , 它 拥有 两个都 美丽 和 物质 .

毕竟华实并茂。”

[ˈbenəfɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

" [ðə; ði] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sɪnˈserəti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] [baɪ][ˈseɪdʒɪz][ænd; ənd] [ˈvɜ:rtʃuəs] [men] [ɪz]
" **The cultivation of sincerity and righteousness by sages and virtuous men is**
" 这 栽培 的 诚意 和 义 经过 智者 和 有德行的 男人 是
[ˈveri] [ˈsʌt(ə)] . "
very subtle . "
非常 微妙的 . "

“圣贤诚正工夫细着哩，

[ɪf] [wi;; wi][wɜ:ɹ; wər][tu:; tə][ju:z][ðə; ði] [eɪt] - [legd] [ˈeseɪ] [stɑɪl] , [aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈtæntəmaʊnt]
If we were to use the eight - legged essay style , it would be tantamount
如果 我们 是 到 使用 这 八 - 腿 散文 风格 , 它 会 是 等同
[tu:; tə] [ˈmɪrli] [riˈsaɪtɪŋ] [ˈeɪnʃənt] [ˈteksts] .
to merely reciting ancient texts .
到 仅仅 背诵 古老的 文本 .

若是弄八股未免单讲帖括，

[ˈæktʃuəli] , [its] [kwɔɪt] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][taɪ] [kaɪ] .
Actually , it's quite different from the principles of Tai Chi .
实际上 , 它是 相当 不同的 从 这 原则 的 泰 奇 .

其实与太极之理隔着好些哩。”

[kɑːŋ] - [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [juːst] [tuː; tə] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Kong Yunxuan was already used to hearing this .
孔 - 曾是 已经 用过的 到 听力 这 .

孔耘轩听之已惯，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道：

" ['brʌðər] [ˌetʃ ju 'aɪ][hæz; hæz] [prə'faʊnd] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] [ˌʌndər'stændɪŋ] . "
" Brother Hui has profound knowledge and profound understanding . "
" 兄弟 惠 有 深刻的 知识 和 深刻的 理解 . "

“惠兄邃造深诣，

[maɪ] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ɪz] [tuː] [prə'faʊnd] [tuː; tə] [kɑːmprɪ'hend] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
My understanding is too profound to comprehend in a short time .
我的 理解 是 也 深刻的 到 理解 在 一个 短的 时间 .

弟一时领略难尽，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [maɪ] ['brʌðəz] ['pɜːrpəs] .
I had no choice but to explain my brother's purpose .
我 有 不 选择 但 到 解释 我的 兄弟 目的 .

只得把弟来意申明，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['meni] [mɔːr] ['miːtɪŋz] [tuː; tə] [kʌm] .
There will be many more meetings to come .
那里 将要 是 许多 更多的 会议 到 来 .

后会尚多，

[suː] - ['zɛŋ]
Xu Weijiu Zheng
徐 - 郑

徐为就正，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ？

何如？ ”

[ˌetʃ ju 'aɪ] - [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Hui Yangmin bowed and said :
惠 - 鞠躬 和 说 :

惠养民在座上躬身道：

" ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] ['tiːtʃɪŋz] . "
" Listen to my teachings . "
" 听 到 我的 教义 . "

“聆教。”

[kɑːŋ] - [sed] :
Kong Yunxuan said :
孔 - 说 :

孔耘轩道：

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; hæz][ə; eɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔː] .
My brother has a son - in - law .
我的 兄弟 有 一个 儿子 - 在 - 法律 .

“弟有一个小婿，

[hi:; hi][ɪz][tæn] - [sʌn] .
He is Tan Xiaoyi's son .
他 是 谭 子 子 .

是谭孝移的公子，

[aɪ][əd'maɪər][maɪ]['eldər] ['brʌðəz] ['lɜ:rnɪŋ] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] .
I admire my elder brother's learning and conduct .
我 钦佩 我的 长老 兄弟 学习 和 执行 .

心慕长兄学行，

[ðeɪ] [wɪt] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [ðə; ði] ['empərər] [tu:; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
They wished to persuade the emperor to enter the city and set up camp .
他们 希望 到 说服 这 皇帝 到 进入 这 城市 和 放 向上 营 .

欲屈台驾进城设帐，

[pli:z] [ɪntrə'du:s] [em 'i:] , ['brʌðər] .
Please introduce me , brother .
请 介绍 我 , 兄弟 .

求弟来先容。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd] [soʊ][bi:; bi][soʊ][kaɪnd][æz; əz][tu:; tə][grænt][maɪ] [rɪ'kwest] ,
If you would so be so kind as to grant my request ,
如果 你 会 所以 是 所以 种类 作为 到 授予 我的 要求 ,

如蒙俯允，

['brʌðər] , [pli:z] [send] [em 'i:][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
Brother , please send me a message .
兄弟 , 请 发送 我 一个 信息 .

弟好回小婿一个信息，

[ɪn'vestmənt] [tu:; tə] [kə'mens] [wɪ'dɪn] [ðə; ði] [jɪr]
Investment to commence within the year
投资 到 开始 之内 这 年

年内投启，

[ɪn] ['ɜ:rlɪ] [sprɪŋ] , [wi:; wi] ['ɜ:rnɪstli] [rɪ'kwest] . . .
In early spring , we earnestly request . . .
在 早期的 春天 , 我们 切实 要求 . . .

开春敦请，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌn'klɪr] ['weðər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][ɔ:r] [nɑ:t] .
It is unclear whether they are willing to provide for you or not .
它 是 不清楚 无论 他们 是 愿意的 到 提供 为了 你 或者 不是 .

未审肯为作养与否。”

['benəfɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

" [jɔ:r; jər] [ɪ'sti:md] [sʌn] - [ɪn] - [b:] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] [sɪn'sɪr] [ædmə'reɪ(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði] [wei] . "
" **Your esteemed son - in - law possesses a sincere admiration for the Way .** " "
" 你的 尊敬的 儿子 - 在 - 法律 拥有 一个 真诚 钦佩 为了 这 方式 . " "

“贵贤婿有慕道之诚，

[ðɪs] [ɪz] ['haɪli] [kə'mendəbl] .
This is highly commendable .
这 是 高度 值得称赞 .

甚为可嘉。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mætər] [stɪl] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] .
But this matter still needs to be discussed .
但 这 事情 仍然 需求 到 是 讨论 .

但此事还得一个商量，

[pli:z] [sɪt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪ] , ['brʌðər] [kɑ:ŋ] .
Please sit for a while , Brother Kong .
请 坐 为了 一个 尽管 , 兄弟 孔 :

请孔兄少坐，

[maɪ] ['brʌðər] [meɪd] [sʌm; səm][plænz] ,
My brother made some plans ,
我的 兄弟 制成 一些 计划 ,

弟略为打算，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ] ['prɑ:mɪs] ['laɪtlɪ] .
I dare not make a promise lightly .
我 敢 不是 制作 一个 承诺 轻轻 :

不敢骤为轻诺。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hi:; hi] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˌbækˈjɑ:rd] .
He went back to the backyard .
他 去 后退 到 这 后院 :

自回后院去了。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kwɔ:t] [leɪt] .
It was quite late .
它 曾是 相当 晚的 :

迟了好大一会，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] , ['seɪɪŋ] :
Come out and sit down , saying :
来 出去 和 坐 向下 , 说 :

出来坐下道：

" [sɪns] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['fɔ:rtʃənət] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [rɪ'si:v] ['brʌðər] ['kɒŋz, 'kɒŋgz] ['kaɪndnəs] ,
" **Since I have been fortunate enough to receive Brother Kong's kindness ,**
" 自从 我 有 到过 幸运 足够的 到 收到 兄弟 孔的 仁慈 ,

“既蒙孔兄台爱，

[let] [em 'i:] [ɪk'spleɪn] [ɪn] [æd'væns] ,
Let me explain in advance ,
让 我 解释 在 进步 ,

不妨预先说明，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [fi:st] .
It is a feast .
它 是 一个 盛宴 :

是供饌，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['fæməli] ?
Are you with your family ?
是 你 和 你的 家庭 ?

是携眷呢？ ”

[kɑ:ŋ] - [sed] :
Kong Yunxuan said :
孔 - 说 :

孔耘轩道：

歧路灯

第57/159页

" [ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [mi:l] ,
" **If it is a meal** ,
" 如果 它 是 一个 一顿饭 ,

“若是供饌，

[aɪm] [ə'freɪd] [θɪŋz] [wɪl] [sləʊ] [daʊn] ['su:nər] [ɔ:r] ['leɪtər] .
I'm afraid things will slow down sooner or later .
我是 害怕的 事物 将要 慢的 向下 很快 或者 之后 .

恐怕早晚有慢，

[ɪts] [tʃi:pər] [tu:; tə] [brɪŋ] [jʊr; jər] ['fæməli] [ə'lɔ:ŋ] .
It's cheaper to bring your family along .
它是 更便宜 到 带来 你的 家庭 沿着 .

却是携眷便宜些。”

[ˈbenəfɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

" [ɪf] [ju:; jʊ] [brɪŋ] [jʊr; jər] ['fæməli] . . . "
" **If you bring your family** . . . "
" 如果 你 带来 你的 家庭 . . . "

“若是携眷，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [maɪ] ['brʌðər] [nɑ:t] [tu:; tə] [goʊ] .
There's no reason for my brother not to go .
有 不 原因 为了 我的 兄弟 不是 到 去 .

弟无不去之理。”

[kɑ:ŋ] - [sed] :
Kong Yunxuan said :
孔 - 说 :

孔耘轩道：

" [ɔ:l'dəʊ] [aɪ] ['hævnt] [hæd; həd] [taɪm] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['daʊəri] [wɪð; wɪθ] [maɪ]
" **Although I haven't had time to discuss the amount of the dowry with my**
" 虽然 我 还没有 有 时间 到 讨论 这 数量 的 这 嫁妆 和 我的
[sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [jet] . . . "
son - in - law yet . . . "
儿子 - 在 - 法律 然而 . . . "

“弟虽未暇与小婿订明束金多寡，

[ə'raʊnd] ['twenti] [goʊld] [kɔɪnz] ,
Around twenty gold coins ,
大约 二十 金子 硬币 ,

大约二十金开外，

[tu:] ['aʊnsɪz] [pər] ['si:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['festɪv] ; 'festəvəl] .
Two ounces per season for the festival .
二 盎司 每 季节 为了 这 节日 .

节仪每季二两，

[ðer; ðər] [ɪz] [ɪ'nʌf] [greɪn] , [raɪs] , [ɔɪl] , [sɔ:lt] , ['vedʒtəb(ə)lɪz] , ['faɪərwɜd] , [ænd; ænd] ['fju:əl] .
There is enough grain , rice , oil , salt , vegetables , firewood , and fuel .
那里 是 足够的 粮食 , 米 , 油 , 盐 , 蔬菜 , 柴 , 和 燃料 .

粮饭油盐菜蔬柴薪足用。

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt][maɪnd][ðə; ði] [smɔːl] [ə'maʊnt]
If you don't mind the small amount
如果 你 不 头脑 这 小的 数量

若不嫌菲薄，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] ['letər] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [suːn] .
The official letter will be delivered soon .
这 官方的 信 将要 是 发表 很快 .

关书指日奉投。”

['benəfɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

[kən'fjuːʃəs] [sed] :
Confucius said :
孔子 说 :

“孔子云：

- [self] - ['fʌndɪd] [tu'ɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'bʌv] , -
' Self - funded tuition and above , '
- 自己 - 已资助 学费 和 多于 , -

‘自行束修以上，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [ʌnɪn'strʌktɪd] .
I have never been uninstructed .
我 有 绝不 到过 未经指导 .

吾未尝无诲焉。”

['mɔːrəl] ['frendʃɪp] ,
Moral friendship ,
道德 友谊 ,

道义之交，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

只此已足，

[waɪ] ['bɔːðər] [wɪð; wɪθ] ['fɜːrðər] [ɪntrə'dʌkʃənz] ?
Why bother with further introductions ?
为什么 打扰 和 更远 介绍 ?

何必更为介介。”

[kɑːŋ] - [rouz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] [ænd; ənd] [bəʊd] , ['seɪɪŋ] :
Kong Yunxuan rose from his seat and bowed , saying :
孔 - 玫瑰 从 他的 座位 和 鞠躬 , 说 :

孔耘轩离座一揖道：

[ə; eɪ] ['prɔːmɪs] [ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][gəʊld] .
A promise is worth a thousand pieces of gold .
一个 承诺 是 值得 一个 千 件 的 金子 .

“千金一诺，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [muːvd] .
There is nothing more that can be moved .
那里 是 没有什么 更多的 那 能 是 已搬 .

更无可移。”

[,etʃ ju 'aɪ] - [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['kɜːrtəsi] [ænd; ənd] [sed] :
Hui Yangmin returned the courtesy and said :
惠 - 返回 这 礼貌 和 说 :

惠养民还礼道：

[wʌt] [meɪks] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ˈhjuːmən][ɪz] . . .
What makes a person human is . . .
什么 制作 一个 人 人类 是 . . .

“人之所以为人者，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [brɪˈliːf] .
It's just a belief .
它是 只是 一个 信仰 .

信而已。

[ðə; ðɪ] [wɜːrdz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪˈsaɪdɪd] ,
The words have been decided ,
这 字 有 到过 决定 ,

片言已定，

" [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [ˈmaɪgreɪt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)] . "
" It would be better to migrate from the middle . "
" 它 会 是 更好的 到 迁移 从 这 中间 . "

宁有中迁。”

[kɑːŋ] - [dræŋk] [əˈnʌðər] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] [brɪˈfɔːr] [ˈseɪɪŋ] [ˌɡʊdˈbaɪ] .
Kong Yunxuan drank another cup of tea before saying goodbye .
孔 - 喝 其他 杯子 的 茶 前 说 再见 .

孔耘轩又吃了一杯茶朋要告别，

[ˌetʃ ju ˈaɪ] - [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] [ʌnˈtɪl] [nuːn] .
Hui Yangmin asked him to stay until noon .
惠 - 问 他 到 停留 直到 中午 .

惠养民挽留过午，

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :

耘轩道：

" [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bɔː] [ɪz] [stiɪl] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [nuːz] [æt; ət][maɪ] [hoʊm] . "
" My son - in - law is still waiting for news at my home . "
" 我的 儿子 - 在 - 法律 是 仍然 等待 为了 消息 在 我的 家 . "

“小婿还在舍下候信，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtɜːrɪŋ] [ˈkwɪkli] [tuː; tə] [iːz] [hɪz; ɪz] [ˈbɔːŋɪŋ] .
My brother should return quickly to ease his longing .
我的 兄弟 应该 返回 迅速地 到 舒适 他的 渴望 .

弟当速归以慰渴望。”

[ˈbenəfɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

" [ðə; ðɪ][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [lɜːrɪŋ] ,
" The desire to learn ,
" 这 欲望 到 学习 ,

“求教之心，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz] [ɪkˈstriːmli] [sɪnˈsɪr] .
It can be described as extremely sincere .
它 能 是 描述 作为 极其 真诚 .

可谓极诚，

[hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [pæθ] [ʌv; əv][ˈseɪdʒɪz][ænd; ənd] [seɪnts] .
He will come from the path of sages and saints .
他 将要 来 从 这 小路 的 智者 和 圣徒 .

将来自是圣贤路上的人物。”

[ˈsi:ɪŋ] [ðem; ðəm][ɔ:f][æɪ; ət][ðə; ði] [dɔ:r] ,
Seeing them off at the door ,
看到 他们 离开 在 这 门 ,

相送出门，

- [rɪˈtɜ:rnd] [baɪ] [ˈkærɪdʒ] .
Yunxuan returned by carriage .
- 返回 经过 运输 .

耘轩坐车自回，

[ðə; ði] [ˈpæmpərd] [gest] [rɪˈtɜ:rnd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [ˈbedsaɪd] [ænd; ənd] [left] .
The pampered guest returned to his bedside and left .
这 娇惯 客人 返回 到 他的 床头 和 左边 .

复东床娇客而去。

[,aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [,etʃu ˈaɪ] - [hæd; həd] [bɪn] [ˈwɪdoʊd] [faɪv] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] .
It turns out that Hui Yangmin had been widowed five years ago .
它 转弯 出去 那 惠 - 有 到过 寡 五 年 前 .

原来这惠养民五年前曾丧偶，

[hi;; hi] [ˈleɪtər] [ˌri:ˈmæɪrɪd] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɪn][hɜ:r; həɾ] [ˈθɜ:ti:z] [hu:] [hæd; həd][ˈɔ:lsʊθ] [ˌri:ˈmæɪrɪd] .
He later remarried a woman in her thirties who had also remarried .
他 之后 再婚 一个 女士 在 她 三十多岁 WHO 有 还 再婚 .

后又续弦了一位三十多岁的再醮妇人。

[ðeɪ] [went] [bæk] [fɜ:rst][ænd; ənd] [ðen] [dɪˈskʌst] [,aɪ ˈti:] .
They went back first and then discussed it .
他们 去 后退 第一的 和 然后 讨论 它 .

其先后后商量，

[,aɪ ˈti:][ɔ:l] [dɪˈpendz] [ɑ:n][jɜ; jər] [waɪf] .
It all depends on your wife .
它 全部 取决于 在 你的 妻子 .

正是取决于内人。

[maɪ] [ˈwaɪfs] [aɪˈdi:ə][ɪz][tu;; tə][ɡoʊ][tu;; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] .
My wife's idea is to go to the city .
我的 妻子的 主意 是 到 去 到 这 城市 .

内人以进城为主意，

[soʊ][hi;; hi] [ˈredɪli] [əˈɡri:d] [æɪ; ət][ðə; ði] [mɪr] [ˈmenʃ(ə)n] [ʌv; əv][,aɪ ˈti:] .
So he readily agreed at the mere mention of it .
所以 他 容易 同意 在 这 仅仅 提到 的 它 .

所以一言携眷便满口应承。

[mɔ:ˈroʊvər] , [ðə; ði][ˈfju:nərəl][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [wɜ:r; wər][bəʊθ] [ɪnˈklu:dɪd] .
Moreover, the funeral and the wedding were both included .
而且 , 这 葬礼 和 这 婚礼 是 两个都 包括 .

况且连葬带娶，

[,aɪ ˈti:][ˈɔ:lsʊθ][kɔ:st] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈfɔ:rti] [ɡoʊld] [kɔɪnz] .
It also cost more than forty gold coins .
它 还 成本 更多的 比 四十 金子 硬币 .

也花费了四十多金，

[aɪm] [ˈsʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][oʊld] [ˈdets] [ðæt] [aɪ] [kɑ:nt] [ˈset(ə)] .
I'm suffering from old debts that I can't settle .
我是 痛苦 从 老的 债务 那 我 不能 定居 .

正苦旧债不能楚结，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ðɪs] [ˈrɪtʃuəl][kæn; kən][bi; bi] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsʌbstɪtu:t] .
Fortunately, this ritual can be used as a substitute .
幸运的是 , 这 仪式 能 是 用过的 作为 一个 代替 .

恰好有这宗束仪可望顶当，

[ˈðɜfɔːr] , [bəuθ][ɪnˈsaɪdərz][ænd; ənd] ˈʌtˈsaɪdə] [ɑːr; ər] [ɪkˈstriːmli] ˈwɪlɪŋ] .
Therefore , both insiders and outsiders are extremely willing .
所以 , 两个都 内部人士 和 局外人 是 极其 愿意的 .
所以内外极为愿意。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [kɑːŋ] - [rɪˈplaɪ][tuː; tə][tæn] - .
Now , let's talk about Kong Yunxuan's reply to Tan Shaowen .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 孔 - 回复 到 谭 - .
且说孔耘轩回复谭绍闻,

[ðə; ðɪ] ˈfɑːðə] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] [kʌm] [təˈgeðə] [ðɪs] [jɪr] [tuː; tə] [dɪˈlɪvə] [ðə; ðɪ]
The father - in - law and son - in - law will come together this year to deliver the
这 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 将要 来 一起 这 年 到 递送 这
[ˈletə] .
letter .
信 .

年内翁婿同来递启，

[ðə; ðɪ] [kɑːnvərˈseɪ(ə)n] [ɪz] [kənˈsaɪs] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] .
The conversation is concise and to the point .
这 对话 是 简洁的 和 到 这 观点 .
话不烦絮。

[ˈspiːkɪŋ] ˈoʊnli][ʌv; əv] [nuː] [ˈjɪrz] [deɪ] ,
Speaking only of New Year's Day ,
请讲 仅有的 的 新的 年 天 ,
单讲过了正旦，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈʒːdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [tʃuːz] [æŋ; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] , [ðə; ðɪ] [tenθ] , [fɔːr; fər] [skuːl]
Wang Zhong urged them to choose an auspicious day , the tenth , for school
王 钟 敦促 他们 到 选择 一个 吉祥 天 , 这 第十 , 为了 学校
[ɪnˈroʊlmənt] .
enrollment .
注册 .
王中撝掇初十日择吉入学，

[ðɪːz] [ˈrɪtʃʊəlz] ,
These rituals ,
这些 仪式 ,
这些仪节，

[noʊ] [mɔːr] [ˈweɪstɪŋ] [ɪŋk] .
No more wasting ink .
不 更多的 浪费 墨水 .
不再浪费笔墨。

[ˈoʊnli] [ˈmenʃənɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈtiːtʃəːz] [pəˈzɪ(ə)n] [held] [baɪ][,etʃ ju ˈaɪ] - ,
Only mentioning the teacher's position held by Hui Yangmin ,
仅有的 提及 这 老师的 位置 握住 经过 惠 - ,
只说惠养民坐的师位，

[,aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˈfeɪsɪŋ] [saʊθ] .
It must be facing south .
它 必须 是 面向 南 .
一定要南面，

[ɪts] [laɪk] [ˈɡɪvɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈlektʃər] .
It's like giving a large lecture .
它是 喜欢 给予 一个 大的 演讲 .
像开大讲堂一般。

[tæn] - [sɔ:t] [əd'vaɪs] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [prə'feʃən(ə)] ['præktɪs] .
Tan Shaowen sought advice on his professional practice .
谭 - 寻求 建议 在 他的 专业的 实践 .

谭绍闻执业请教，

[ˈhævɪŋ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['brɪdʒɪnz][ʌv; əv][ˈni:əs] - [kən'fju:ʃənɪzəm] ,
Having discussed the origins of Neo - Confucianism ,
拥有 讨论 这 起源 的 新 - 儒 ,

讲了理学源头，

[fɜ:rst] , [du:][ðə; ði] ['kli:nɪŋ] [ænd; ənd] ['taɪdɪŋ] [wɜ:rk] ;
First , do the cleaning and tidying work ;
第一的 , 做 这 打扫 和 整理 工作 ;

先做那洒扫应对工夫；

[ðə; ði][ˈni:əs] - [kən'fju:ʃənɪzəm] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] .
The Neo - Confucianism was completed .
这 新 - 儒 曾是 完全的 .

理学告成，

[tu:; tə] [ə'tʃi:v] [ðə; ði][ˈfju:d(ə)]['stɜ:təs; 'stætəs][ʌv; əv][ðə; ði] [wel] - [fi:ld] ['sɪstəm] .
To achieve the feudal status of the well - field system .
到 达到 这 封建 地位 的 这 出色地 - 场地 系统 .

要做到井田封建地位。

[haʊ'evər] , ['swi:pɪŋ] [ænd; ənd] ['kli:nɪŋ] [ɑ:r; ər] [θɪŋz] [ðæt] [br'ɡɪnərz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['ɛɪb(ə)] [tu:; tə]
However , sweeping and cleaning are things that beginners should be able to

[du:] .

do .
做 .

但洒扫应对原是初学所当有事，

[æz; əz][fɜ:r; fər][ðə; ði] [wel] - [fi:ld] ['fju:d(ə)] ['sɪstəm]
As for the well - field feudal system
作为 为了 这 出色地 - 场地 封建 系统

至于井田封建，

[tæn] - [wʌz; wəz] [pɔ:'treɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ʃɪmp] [θrʊsn] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈoʊʃ(ə)n] .
Tan Shaowen was portrayed as a shrimp thrown into the ocean .
谭 - 曾是 描绘 作为 一个 虾 抛掷 进入 这 海洋 .

早把个谭绍闻讲的像一个寸虾入了大海，

[aɪ][swæm][fɜ:r; fər][ˈsev(ə)n][ɔ:r] [ɛɪt] ['jɪrz] [streɪt] .
I swam for seven or eight years straight .
我 游泳 为了 七 或者 八 年 直的 .

紧紧泅了七八年，

[aɪ 'ti:] ['hæznt] ['i:v(ə)n] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['si:said] [jet] .
It hasn't even reached the seaside yet .
它 还没有 甚至 达到 这 海滨 然而 .

还不曾傍着海边儿。

[ˈli:vɪŋ] [ə'said] [tæn] - [ˈri:dɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klæsɪks] [ɪn] [sku:l] , [aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [sed]
Leaving aside Tan Shaowen's reading of the classics in school , it can be said

[ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [su:pər'fɪʃ(ə)] .

that he was superficial .
那 他 曾是 浅 .

不说谭绍闻在学里读帖括说是肤皮，

[ˈriːdɪŋ] [ˈklæsɪks] [ænd; ənd][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɪz] [kənˈsɪdərd] [draːs] — [ðeəz; ðəz] [ˈnoʊwə] [tuː; tə] [brɪˈɡɪn] .
Reading classics and history is considered dross — there's nowhere to begin .
阅读 经典 和 历史 是 经过考虑的 浮渣 — 有 无处 到 开始 .
读经史却又说是糟粕——无处下手。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [kɑːŋ] - [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [skuːl] .
Furthermore , Kong Yunxuan's son - in - law was going to school .
此外 , 孔 - 儿子 - 在 - 法律 曾是 去 到 学校 .
再说孔耘轩因女婿上学，

[ðə; ðɪ][ˈdʒent(ə)lmən] [went] [tuː; tə] [spiːk] [fɔːr; fər] [hɪmˈself] .
The gentleman went to speak for himself .
这 绅士 去 到 说话 为了 他自己 .
先生是自己去说的，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [sed] [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ɡreɪn] [ʌv; əv] [raɪs] .
He only said he wanted to show his respect with a single grain of rice .
他 仅有的 说 他 通缉 到 展示 他的 尊重 和 一个 单身的 粮食 的 米 .
只说要尽一芹之敬，

[soʊ][hiː; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] - [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ə; eɪ] [noʊt] [ðæt] [riːd] , " [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] **So he sent someone to Bicaoxuan to deliver a note that read , " Waiting for**
所以 他 发送 某人 到 - 到 递送 一个 笔记 那 读 , " 等待 为了
[ə; eɪ] [tʃæt] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər][ɑːn][ðə; ðɪ] 19th . "
a chat over a cup of water on the 19th . "
一个 聊天 超过 一个 杯子 的 水 在 这 19th . "
遂差人到碧草轩投了个“十九日杯水候叙”的帖儿。

[əˈnʌðər] [poʊst][ɪz] [əˈtætʃt] .
Another post is attached .
其他 邮政 是 随附的 .
又附一个帖，

[ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ðɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
And invite the son - in - law .
和 邀请 这 儿子 - 在 - 法律 .
并请女婿。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ][ɪnˈvaɪtɪd][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - ,
They also invited Zhang Leicun ,
他们 还 受邀 张 - ,
又请了张类村、

[ˈtʃɛŋ] - ,
Cheng Songsu ,
程 - ,
程嵩淑、

[suː] - .
Su Linchen .
苏 - .
苏霖臣。

[ɑːn][ðə; ðɪ] [ˌnaɪnˈtiːnθ] [deɪ] ,
On the nineteenth day ,
在 这 第十九 天 ,
到了十九日，

[kɑːŋ] - [swept] [ænd; ənd] [kliːnd] [ðə; ðɪ] [ˈkɔːrtjaːrd] .
Kong Zuanjing swept and cleaned the courtyard .
孔 - 扫荡 和 已清洗 这 庭院 .
孔缜经洒扫庭除，

[ˈkʊkɪŋ] [ˈnuːd(ə)lz] .
Cooking noodles .
烹饪 面条 .

料理席面。

[əˈnʌðər] [ˈteɪbl] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈstʌdi] .
Another table was set up in the inner study .
其他 桌子 曾是 放 向上 在 这 内 学习 .

又于内书房设了一桌，

[tuː; tə] [ˌentərˈteɪn] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
To entertain the son - in - law .
到 招待 这 儿子 - 在 - 法律 .

款待女婿。

- [ˈvɪlɪdʒ]
Zhanglei Village
- 村庄

张类村、

[ˈtʃɛŋ] - ,
Cheng Songshu ,
程 - ,

程嵩淑、

[suː] - [əˈraɪvd] [fɜːrst] .
Su Linchen arrived first .
苏 - 到达的 第一的 .

苏霖臣陆续先到，

[ðə; ði] [tiː] [ˈsɜːrvɪs] [ɪz] [naʊ] [kəmˈpliːt] .
The tea service is now complete .
这 茶 服务 是 现在 完全的 .

献茶已毕，

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" [wiː; wi] [wɪl] [miːt] [əˈgen] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] [ˈtestəmənt] , "
" **We will meet again according to the Old Testament** , "
" 我们 将要 见面 再次 根据 到 这 老的 遗嘱 , "
"我们旧约相会，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [kliːˈʃeɪz] .
There are no clichés .
那里 是 不 陈词滥调 .

并无俗套，

[waɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [grænd] [dɪˈspleɪ] [təˈdeɪ] ?
Why such a grand display today ?
为什么 这样的 一个 盛大 展示 今天 ?

何以今日如此排场？ "

[kɑːŋ] - [sed] :
Kong Yunxuan said :
孔 - 说 :

孔耘轩道：

[ðeəz; ðəz] [əˈnʌðər] [nuː] [ˈkʌstəmər] .
There's another new customer .
有 其他 新的 顾客 .

“还有一个生客哩。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ðen] [æskt] :
Zhang Leicun then asked :
张 - 然后 问 :

张类村便问道：

[huː] [ɪz][aɪ ˈtiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是谁？”

[kɑːŋ] - [sed] :
Kong Yunxuan said :
孔 - 说 :

孔耘轩道：

" [maɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmentər] [huː] [ˈbenɪfɪts] [ðə; ði] [ˈeldərli] . "
" My son - in - law is a mentor who benefits the elderly . "
" 我的 儿子 - 在 - 法律 是 一个 导师 WHO 好处 这 老年 : "

“小婿业师惠人老。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [maɪ] [ˈbrʌðər] [huː] [meɪd] [aɪ ˈtiː] [ˈhæpən] .
It was originally my brother who made it happen .
它 曾是 起初 我的 兄弟 WHO 制成 它 发生 :

原是弟说成的，

[aɪv] [bɪn] [ɪn] [skuːl] [fɔːr; fər] [tuː] [mʌnθs] [naʊ] .
I've been in school for two months now .
我已经 到过 在 学校 为了 二 几个月 现在 :

今上学已经两月，

[aɪ][hæv; həv][nɔːt][ˈiːv(ə)n] [ˈɔːfərd] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv][ˈwɔːtər][æz; əz][ə; eɪ][ˈtʊkən][ʌv; əv][maɪ] [rɪˈspekt] .
I have not even offered a cup of water as a token of my respect .
我 有 不是 甚至 提供 一个 杯子 的 水 作为 一个 令牌 的 我的 尊重 :

弟尚无杯水之敬，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [em ˈiː] .
Therefore , I would like to ask the three of you to accompany me .
所以 , 我 会 喜欢 到 问 这 三 的 你 到 陪伴 我 :

所以并请三位陪光。”

[ˈtʃɛŋ] - [fraund] [ænd; ʌnd] [sed] :
Cheng Songshu frowned and said :
程 - 皱眉 和 说 :

程嵩淑皱眉道：

[ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][nɔːt] [ɪnˈtaɪərli] [ˈɪnəs(ə)nt] [tuː; tə] [brɪˈɡɪn] [wɪð; wɪθ] .
That person was not entirely innocent to begin with .
那 人 曾是 不是 完全 清白的 到 开始 和 :

“那人本底子不甚清白，

" [ɑːnt] [juː; jʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈruɪnɪŋ] [jɔː; jər] [sʌŋ] - [ɪn] - [ˈlɔz] [ˈfjuːtʃər] ? "
" Aren't you afraid of ruining your son - in - law's future ? "
" 不是 你 害怕的 的 毁坏 你的 儿子 - 在 - 法律的 未来 ? "

岂不怕误了令婿。”

[kɑːŋ] - [sed] :
Kong Yunxuan said :
孔 - 说 :

孔耘轩道：

" [maɪ][ɪn] - [lɔː] [tæn] [daɪd] [tuː] [jʌŋ] . "
" My in - law Tan died too young . "
" 我的 在 - 法律 谭 死亡 也 年轻的 : "

“谭亲家去世太早，

[ˈliːvɪŋ] [əˈsaɪd] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [bɔː] [ɪz] [jʌŋ] ,
Leaving aside the fact that the son - in - law is young ,
离开 旁边 这 事实 那 这 儿子 - 在 - 法律 是 年轻的 ,
撇下女婿年轻,

[ðə; ði] [ˈriːsɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [ˈplentɪf(ə)] .
The resources are plentiful .
这 资源 是 丰富 .

资性是尽有的,

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [aɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rɔːŋ] [ˈpɜːrs(ə)n] .
It's a pity that I'm with the wrong person .
它是 一个 遗憾 那 我是 和 这 错误的 人 .

只可惜所偕非人,

[ˈkɔːnsɪkwentli] , [ˈmeni] [ˈwɜːrɪŋ] [θɪŋz] [hæv; həv] [əˈrɪzn] .
Consequently , many worrying things have arisen .
最后 , 许多 令人担忧 事物 有 出现 .

遂多可忧之事。

[ðɪs] [kaɪnd] [oʊld] [mæn] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [ˈtʃʊʊzn] [baɪ] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bɔː] .
This kind old man was originally the husband chosen by my son - in - law .
这 种类 老的 男人 曾是 起初 这 丈夫 选定 经过 我的 儿子 - 在 - 法律 .

这惠人老原是小婿自择的先生,

[hiː; hi] [æskt] [em ˈiː] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
He asked me to go to the south of the city .
他 问 我 到 去 到 这 南 的 这 城市 .

托我到城南道达,

[soʊ] [ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðer; ðər] [ˈtuːtər] .
So they invited him to be their tutor .
所以 他们 受邀 他 到 是 他们的 导师 .

遂而延之西席。

[sɪns] [hiː; hi] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [tʃuːz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪnˈvestmənt] [ˈtiːtʃər] ,
Since he knows how to choose his own investment teacher ,
自从 他 知道 如何 到 选择 他的 自己的 投资 老师 ,

他既知自择投师,

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [ˈpɔːsəbli] [goʊ] [əˈgenst] [ðer; ðər] [wɪʃɪz] [əˈgen] ?
How could I possibly go against their wishes again ?
如何 可以 我 可能 去 反对 他们的 愿望 再次 ?

我岂肯再违其意。”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

[ðɪs] [mæn] [ɪz] [nɔːt] [ˈtruːli] [ˈɑːnɪst] .
This man is not truly honest .
这 男人 是 不是 真的 诚实的 .

“此公心底不澈,

[aɪ ˈtiː] [ɪnˈevɪtəbli] [kʌmz] [əˈkrɔːs] [æz; əz] [ˈsʌmwʌt] [ˈvʌlgər] .
It inevitably comes across as somewhat vulgar .
它 不可避免地 来 穿过 作为 有些 庸俗 .

不免有些俗气扑人。

[ðæt] [jɪr] , [wen] [suː] - [tʊk] [ðə; ði] [ˈæŋjuəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] . . .
That year , when Su Xuetai took the annual examination . . .
那 年 , 什么时候 苏 - 采取 这 年度的 考试 . . .

那年苏学台岁考时,

[aɪ] [met] [hɪm; ɪm] [wʌns] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsensəreɪt] .

I met him once at the gate of the Censorate .
我 遇见 他 一次 在 这 门 的 这 一 审查 :

在察院门口与他相会了一次，

[ðə; ði] [ˌkɑ:nvər'seɪ(ə)n] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈræmblɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [meɪd] [wʌn] [wa:nt][tu:; tə] [ˈkʌvər] [ðer; ðər] [ɪrz]

The conversation was so rambling that it made one want to cover their ears
这 对话 曾是 所以 漫无边际 那 它 制成 一 想 到 覆盖 他们的 耳朵

[ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] .

and run away .
和 跑步 离开 :

一场子话说的叫人掩耳欲走。

[ˈpʊtɪŋ] [ə'saɪd] [ˈʌðər] [θɪŋz] ,

Putting aside other things ,
推杆 旁边 其他 事物 ,

且不说别的，

[ˈʃaʊ] - [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈkʌntrisaɪd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈnɪkneɪm] .

Shao Jingcun from the southern countryside gave him a nickname .
邵 静存 从 这 南部 农村 给予 他 一个 昵称 :

南乡哩邵静存送他个绰号儿，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ðə; ði][seɪdʒ] [ˌetʃ ju 'aɪ] .

He was called the Sage Hui .
他 曾是 称为 这 圣人 惠 :

叫做惠圣人，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ment] [tu:; tə] [mɑ:k] [hɪm; ɪm] .

It was originally meant to mock him .
它 曾是 起初 意思是 到 嘲笑 他 :

原是嘲笑他，

[hi:; hi] , [haʊ'veər] , [si:md] [ˈsʌmwʌt] [ˌʌnsə'spektɪŋ] .

He , however , seemed somewhat unsuspecting .
他 , 然而 , 似乎 有些 毫无戒心的 :

他却有几分居之不疑光景。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈstu:pɪd] [ˈmeθəd] .

This is a stupid method .
这 是 一个 愚蠢的 方法 :

这个蠢法，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] " [ju'ni:k] [θru:'aʊt] [ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] " [wɜ:r; wər][na:t] [ˈfɪnɪʃt] [wen] . . .

The words " unique throughout the ages " were not finished when . . .
这 字 " 独特的 自始至终 这 年龄 " 是 不是 完成的 什么时候 . . .

也就千古无二”话犹未完，

[ʃwa:ŋ] - [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ru:m] [dɔ:r] [ænd; ənd] [sed] :

Shuang Qing'er stood at the living room door and said :
双 庆儿 站立 在 这 活的 房间 门 和 说 :

只见双庆儿到客厅门口说道：

" [ˈmæstər] [ˌetʃ ju 'aɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [hæv; həv] [ə'raɪvd] . "

" Master Hui and the eldest son have arrived . "
" 掌握 惠 和 这 长子 儿子 有 到达的 " :

“惠师爷与大相公到了。”

[ˈevriwʌn] [stʊd] [ʌp][tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .

Everyone stood up to greet them .
每个人 站立 向上 到 迎接 他们 :

众人起身相迎，

[hi:; hi] [kɫɑ:spt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] [ə'pɑ:lədʒi] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [ɪn] .
He clasped his hands in apology and let them in .
他 紧握 他的 双手 在 道歉 和 让 他们 在 :
拱手让进。

[,etʃ ju 'aɪ] - [boʊd] ['di:pli] .
Hui Yangmin bowed deeply .
惠 - 鞠躬 深 :
惠养民深深一礼，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ðə; ði] [hɔ:l] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [gests] . "
" The hall was filled with distinguished guests " . "
" 这 大厅 曾是 已填 和 杰出的 客人 : " "
“高朋满座。”

[ˈoʊpən] ,
open ,
打开 ,
张、

[ˈtʃɛŋ] [ˈdʒu:] [rɪ'plaɪd] :
Cheng Ju replied :
程 朱 回复 :
程俱答道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] . "
" I wouldn't dare " . "
" 我 不会 敢 : " "
“不敢。”

[hi:; hi] [ðen] [ɪks'tʃeɪndʒd] [g'ri:tɪŋz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kɑ:ŋ] ['brʌðəz] , [kɑ:ŋ] - [ænd; ənd] [kɑ:ŋ]
He then exchanged greetings with the Kong brothers , Kong Yunxuan and Kong
他 然后 交换 问候 和 这 孔 兄弟 , 孔 - 和 孔
- .
Yunxuan .
- .
又与孔耘轩兄弟二人为礼，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [wʌt] ['merɪts] [hæz; həz] [maɪ] ['brʌðər] [meɪd] ? "
" What merits has my brother made ? "
" 什么 优点 有 我的 兄弟 制成 ? " "
“弟有何功，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] ['bɔ:ðər] [em 'i:] ?
How dare you bother me ?
如何 敢 你 打扰 我 ?
敢来叨扰，

[θæŋk] [ju:; jʊ] [ɪn] [æd'væns] .
Thank you in advance .
感谢 你 在 进步 :
预谢。”

[kɑ:ŋ] - [sed] :
Kong Yunxuan said :
孔 - 说 :

孔耘轩道：

[pli:z] [kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] .
Please come and have a seat .
请 来 和 有 一个 座位 .

“请来坐坐，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [spi:k] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
I dare not speak of the banquet .
我 敢 不是 说话 的 这 宴会 .

不敢言席。”

[tæn] - ['entərd] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks] .
Tan Shaowen entered to pay his respects :
谭 - 进入 到 支付 他的 尊重 :

谭绍闻进来为礼，

['benəfɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

" ['lʊkɪŋ] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə][ðə; ði][nekst]['lev(ə)] . "
" Looking forward to the next level . "
" 寻找 向前 到 这 下一个 等级 . "

“望上以次。”

[ðə; ði] ['serəmoʊni] [ɪz] [naʊ] [kəm'pli:t] .
The ceremony is now complete .
这 仪式 是 现在 完全的 .

为礼已毕，

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[prə'si:dʒər] ,
Procedure ,
程序 ,

程、

[su:] [sænrən] ['ji:ldɪd] [ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ʌv; əv] [tʃi:f] ['mɪnɪstər] [tu:; tə][,etʃ ju 'aɪ] - .
Su Sanren yielded the position of chief minister to Hui Yangmin .
苏 三人 产生 这 位置 的 首席 部长 到 惠 - .

苏三人让惠养民首座，

[,etʃ ju 'aɪ] - [rɪ'pi:tɪdli] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
Hui Yangmin repeatedly refused .
惠 - 反复 拒绝 .

惠养民再三不肯。

['æftər] ['gɪvɪŋ] [weɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After giving way for a while ,
后 给予 方式 为了 一个 尽管 ,

让了半晌，

[aɪ][dʒʌst][sæt] [daʊn] .
I just sat down .
我 只是 卫星 向下 .

方才坐下。

[ðə; ði] [ti:] ['sɜ:rvɪs] [ɪz] [naʊ] [kəm'pli:t] .
The tea service is now complete .
这 茶 服务 是 现在 完全的 .

献茶已毕，

[kɑ:ŋ] - [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['jʌŋɡər] ['brʌðər] - :
Kong Yunxuan said to his younger brother Zuanjing :
孔 - 说 到 他的 年轻 兄弟 - :

孔耘轩向弟缵经道：

" [sɪt] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [sʌŋ] - [ɪn] - [b:] . "
" Sit in the study with your son - in - law . "
" 坐 在 这 学习 和 你的 儿子 - 在 - 法律 . "

“陪姑爷后书房坐。”

['benəfɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

" [tə'deɪ] , [wi:; wi][ɑ:r; ər] [dʒɔɪnd] [baɪ] ['lɜ:rnɪd] [s'kɒləz] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] [kɑ:nvər'seɪ(ə)n] . "
" Today , we are joined by learned scholars in our conversation . "
" 今天 , 我们 是 加入 经过 学习 学者们 在 我们的 对话 . "

“今日谈笑有鸿儒，

" [ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [maɪ] [jʌŋ] [ə'prentɪs] [ʃʊd; ʃəd] ['hʌmbli] ['lɪs(ə)n][tu:; tə][maɪ]
" This is precisely the place where my young apprentice should humbly listen to my
" 这 是 恰恰 这 地方 在哪里 我的 年轻的 学徒 应该 谦卑地 听 到 我的
[ti:tʃɪŋz] . "
teachings . "
教义 . "

正该叫小徒在此虚心聆教才是。”

[kɑ:ŋ] - [sed] :
Kong Yunxuan said :
孔 - 说 :

孔耘轩道：

" [tə'deɪ] , [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [maɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [b:] . . . "
" Today , I would like to invite my son - in - law . . . "
" 今天 , 我 会 喜欢 到 邀请 我的 儿子 - 在 - 法律 . . . "

“今日请小婿，

[wi:; wi]['ɔ:lsoʊ] [ɪn'vaɪt] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - ['nefju:] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [ni:s] .
We also invite Zhang Leige's nephew and his niece .
我们 还 邀请 张 - 侄子 和 他的 侄女 .

还请有张类哥的令侄及舍甥、

[maɪ] ['kʌz(ə)n] [ə'kʌmpənɪd] [em 'i:] .
My cousin accompanied me .
我的 表哥 伴随 我 .

舍表侄相陪，

[aɪv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['stʌdi] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] .
I've been waiting in the back study for a long time .
我已经 到过 等待 在 这 后退 学习 为了 一个 长的 时间 .

在后书房候已久了，

[tel] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm; ɪm] .
Tell his brothers to meet him .
告诉 他的 兄弟 到 见面 他 .

叫他弟兄们会会。”

[brʰɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈfɪnɪʃ] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he could finish speaking ,
前 他 可以 结束 请讲 ,

说话不及，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [zɛŋksɪn] [ænd; ənd][ˈkɒŋz, ˈkɒŋgz] [ˈnefjuː] ,
Zhang Zhengxin and Kong's nephew ,
张 正信 和 孔的 侄子 ,

张正心与孔宅外甥、

[maɪ] [ˈkʌz(ə)n] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər]
My cousin and his younger brother
我的 表哥 和 他的 年轻 兄弟

表侄一起儿后生，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈɡriːtɪŋ] .
They also went to the front hall as a greeting .
他们 还 去 到 这 正面 大厅 作为 一个 问候 .

也到前厅为了见面之礼。

[ðə; ði] [ˈserəməʊni] [ɪz] [naʊ] [kəmˈpliːt] .
The ceremony is now complete .
这 仪式 是 现在 完全的 .

为礼已毕，

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [kənˈfjuːʃən] [ˈklæsɪks] [ˈkwəʊtɪd][ɪn][ðə; ði] - ,
The same as the Confucian classics quoted in the Shaowen ,
这 相同的 作为 这 儒家 经典 引 在 这 - ,

同与孔缙经引的绍闻，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
They went to the back .
他们 去 到 这 后退 .

向后边去了。

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

" [brʌðər] , [jʊə(r)] [kwɔɪt] [bəʊld][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [stroʊl] . "
" Brother , you're quite bold to come to the city for a stroll . "
" 兄弟 , 你是 相当 大胆的 到 来 到 这 城市 为了 一个 漫步 . "

“老哥轻易还进城来游游哩。”

[ˈbenəfɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

" [maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪz] [kwɔɪt] [əˈluːf] [baɪ] [ˈneɪtʃər] .
" My brother is quite aloof by nature .
" 我的 兄弟 是 相当 超然 经过 自然 .

“弟素性颇狷，

[fuːtˈprints] [duː][nɑːt][ˈfeɪvər] [ˈsɪtɪz] .
Footprints do not favor cities .
脚印 做 不是 偏爱 城市 .

足迹不喜城市。”

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

" [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [ɪz]['kwaɪət][ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] "

" **The countryside is quiet and secluded** "

" 这 农村 是 安静的 和 僻 "

" 乡间僻静，

[ɪts] [nɑːt][æz; əz] ['bʌslɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['sɪti] .

It's not as bustling as the city .

它是 不是 作为 繁华 作为 这 城市 .

比不得城市烦嚣，

[ɪts] ['nætʃ(ə)rəli] ['liːzərlɪ] .

It's naturally leisurely .

它是 自然 悠闲 .

自然是悠闲的。”

['benəfɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] :

Benefiting the people :

受益 这 人们 :

惠养民道：

" [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsou][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['hɑːrdʃɪp] . "

" **But there is also a common hardship** . "

" 但 那里 是 还 一个 常见的 困境 . "

“却也有一般苦处，

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz][ðer; ðər][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] .

No one was there to talk to .

不 一 曾是 那里 到 讲话 到 .

说话没人，

[ɪts] [ə; eɪ][bɪt] ['loʊnli] [ænd; ənd] ['desələt] .

It's a bit lonely and desolate .

它是 一个 少量 孤独 和 荒凉 .

未免有些踽踽凉凉。

[aɪ]['ɔːf(ə)n]['vɪzɪt] ['ʃaʊ - [pleɪs] .

I often visit Shao Jingcun's place .

我 经常 访问 邵 - 地方 .

时常在邵静存那边走走，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsou] ['sʌmwʌn] [huː] ['speʃəlaɪzd] [ɪn][ðə; ði] [eɪt] - [legd] ['eseɪ] [stɑɪl] .

He was also someone who specialized in the eight - legged essay style .

他 曾是 还 某人 WHO 专门 在 这 八 - 腿 散文 风格 .

他也是专弄八股的人，

[ðeɪ] [kɑːnt] ['iːzəli] [ə'griː] [ɑːn] ['eniθɪŋ] .

They can't easily agree on anything .

他们 不能 容易地 同意 在 任何事物 .

轻易也说不到一处。”

[suː] - [sed] :

Su Linchen said :

苏 - 说 :

苏霖臣道：

" [wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ] [brɪn] ['duːɪŋ] ['lertli] , ['brʌðər] ? "

" **What have you been doing lately , brother ?** "

" 什么 有 你 到过 正在做 最近 , 兄弟 ? "

“老哥近日所用何功。”

['benəfɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] :

Benefiting the people :

受益 这 人们 :

惠养民道：

" [ðeə(r)] [dɪ'stɜːrɪŋ] [em 'iː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [tʃæptər] [ʌv; əv] [sɪn'serəti] - . "
" **They're disturbing me with the ' Chapter of Sincerity ' . "**
" 它们是 令人不安 我 和 这 章 的 诚意 - . "

“正在《诚意章》打搅哩。”

[tʃeŋ] - [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [seɪ] :
Cheng Songshu couldn't help but say :
程 - 不能 帮助 但 说 :

程嵩淑忍不住道：

" [ðə; ði] [tʃæptər] [ɑːn] [ə'teɪnɪŋ] ['nɑːlɪdʒ] [hæz; həz] ['næt(ə)rəli] [pæst] [ðə; ði] [test] [ʌv; əv] [bəuθ]
" **The Chapter on Attaining Knowledge has naturally passed the test of both**
" 这 章 在 达到 知识 有 自然 通过了 这 测试 的 两个都
[ˈhjuːmənz][ænd; ənd] ['ɡoʊsts] . "
humans and ghosts . "
人类 和 鬼魂 . "

“《致知章》自然是闯过人鬼关的。”

[kɑːŋ] - [ˈkwɪkli] [ɪntə'dʒektɪd] :
Kong Yunxuan quickly interjected :
孔 - 迅速地 插话 :

孔耘轩急接口道：

" [haʊ] [ɪz][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [ˈbɜː] [ˈlɪtərəri] [pə'sjuːts] [ðɪːz] [deɪz] ? "
" **How is my son - in - law's literary pursuits these days ? "**
" 如何 是 我的 儿子 - 在 - 法律的 文学 追求 这些 天 ? "

“小婿近日文行如何？”

['næt(ə)rəli] , [aɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [benɪ'fɪ(ə)] .
Naturally , it is very beneficial .
自然 , 它 是 非常 有利 .

自然是大有进益。”

['benəfɪtɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

" [ə; eɪ] [hɑːrt] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɪk'strævəɡəns] [ænd; ənd] ['dekədəns] , "
" **A heart filled with extravagance and decadence , "**
" 一个 心 已填 和 奢侈 和 颓废 , "

“纷华靡丽之心，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][faɪnd][dʒɔɪ][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [mə'ræləti] ?
How can one find joy in the sight of morality ?
如何 能 一 寻找 喜悦 在 这 视线 的 道德 ?

如何入见道德而悦呢。”

[kɑːŋ] - [sed] :
Kong Yunxuan said :
孔 - 说 :

孔耘轩道：

" [aɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn][ˈmɪstər] . ['gaɪd(ə)ns] . "
" **It all depends on Mr . Guidance . "**
" 它 全部 取决于 在 先生 : 指导 . "

“全要先生指引。

[fɜːrst] , [wiː; wi][mʌst; məst] [tiːtʃ] ['piːp(ə)] [tuː; tə][rɪ'dʒekt] ['skaʊndrəlz] .
First , we must teach people to reject scoundrels .
第一的 , 我们 必须 教 人们 到 拒绝 无赖 .

先要教谢绝匪类，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [kən'sɜːrvətɪv] [ə'baʊt] [prə'zɜːvɪŋ, pri'zɜːvɪŋ, pri:'zɜːvɪŋ][ðer; ðər]['fæməli] ['biznəs] .
They were very conservative about preserving their family business .
他们 是 非常 保守的 关于 保存 他们的 家庭 商业 .
好保守家业。

[ðæt] ['kwɑːləti] ,
That quality ,
那 质量 ,
那个资性，

[,aɪ 'tiː] [wəʊnt] [teɪk] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrɜː] [tuː; tə] [kəm'pliːt] .
It won't take more than two or three years to complete .
它 惯于 拿 更多的 比 二 或者 三 年 到 完全的 .
读不上三二年，

[feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] ['efərtləsli] .
Fame and fortune can be obtained effortlessly .
名声 和 财富 能 是 获得 毫不费力 .
功名是可以垂手而得的。”

['benəfɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :
惠养民道：

" [bʌt; bət][,aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ə'baʊt] ['weðər] [wʌn] [geɪnz] [ɔːr] ['luːzɪz] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] . "
" But it is not about whether one gains or loses fame and fortune . "
" 但 它 是 不是 关于 无论 一 收益 或者 失败 名声 和 财富 . "
“却也不在功名之得与不得，

[fɜːrst] , [wiː; wi][mʌst; məst] [dɪ'skʌs] ['weðər] [hɪz; ɪz] ['lɜːrnɪŋ] [ɪz] [kə'rekt] [ɔːr] [ɪnkə'rekt] .
First , we must discuss whether his learning is correct or incorrect .
第一的 , 我们 必须 讨论 无论 他的 学习 是 正确的 或者 错误 .
先要论他学之正与不正。

[æz; əz][fɔːr; fər]['bændɪts]['ɡoʊɪŋ][ɑːn][blaɪnd] [deɪts] . . .
As for bandits going on blind dates . . .
作为 为了 强盗 去 在 瞎的 日期 . . .
至于匪类相亲，

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz]['oʊvər][ðer; ðər] .
My brother is over there .
我的 兄弟 是 超过 那里 .
弟在那边，

[ðʌs] , [ðə; ði] [ʌn'reɪtʃəs] [wɪl] [biː; bi][fɑːr] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm] [sə'saɪəti] .
Thus , the unrighteous will be far removed from society .
因此 , 这 不义的 将要 是 远的 已移除 从 社会 .
也就不仁者远矣。”

[kɑːŋ] - [sed] :
Kong Yunxuan said :
孔 - 说 :
孔耘轩道：

" ['eksələnt] ! "
" Excellent ! "
" 出色的 ! "
“好极，

['eksələnt] .
Excellent .
出色的 .
好极。”

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑ:nvər'seɪ(ə)n] ,
In the middle of the conversation ,

在这中间 的 这 对话 ,
说话中间,

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [brɔ:t] [aʊt][ðə; ði] ['dɪʃɪz] .
The servant has already brought out the dishes .

这 仆人 有 已经 带来 出去 这 菜肴 .
小厮已排着核上来。

['evriwʌn] [gɔ:t] [ʌp][frʌm; frəm][ðer; ðər] [si:ts] .
Everyone got up from their seats .

每个人 得到 向上 从 他们的 座位 .
大家离座,

['li:ʒərli] ['strəʊlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
Leisurely strolling in the courtyard .

悠闲 漫步 在 这 庭院 .
在院中闲散。

['tʃɛŋ] - [sɔ:] [kri:'zænθəməm; kri:'sænθəməm] [bʌdz] ['sprəʊtɪŋ] [haɪ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [pæθ] .
Cheng Songshu saw chrysanthemum buds sprouting high along the path .

程 - 锯 菊花 花蕾 发芽 高的 沿着 这 小路 .
程嵩淑看见甬道边菊芽高发,

[hi:; hi] [sed] :
He said :

他 说 :
说道:

[wen] [aɪ] [əd'maɪəd] [kri:'sænθəməmz] [læst] [jɪr]
When I admired chrysanthemums last year

什么时候 我 钦佩 菊花 最后的 年
“昨年赏菊时,

['ti:tʃər] [dʒəʊ] [ɪz] ['tru:li] [æn; ən]['ekspɜ:rt] .
Teacher Zhou is truly an expert .

老师 周 是 真的 一个 专家 .
周老师真是老手,

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz]['pəʊəmz][ɑ:r; ər] ['vɪgərəs] [ænd; ənd] [wel] - ['kræftɪd] .
However , his poems are vigorous and well - crafted .

然而 , 他的 诗歌 是 蓬勃 和 出色地 - 精心制作 .
惟他的诗苍劲工稳。

[laɪk] [oʊld] ,
Like old ,

喜欢 老的 ,
类老,

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [mɔ:r] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'greɪvər] .
You are more familiar with the engraver .

你 是 更多的 熟悉的 和 这 雕刻师 .
你与刻字匠熟些,

[kʊd; kəd][ju:; jʊ] [pli:z] [hæv; həv] [ðʊsɪz] [sɪks]['pəʊəmz] [ɪn'greɪvd] [ɑ:n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [ʃi:t] ?
Could you please have those six poems engraved on a single sheet ?

可以 你 请 有 那些 六 诗歌 刻 在 一个 单身的 床单 ?
托你把那六首诗刻个单张,

['evriwʌn] [pʊts] [,aɪ 'ti:][ɪn][ðer; ðər] ['stʌdi] [tu:; tə] [kə'meməreɪt] [ðə; ði] ['pæsɪŋ] ['jɪrɪz] .
Everyone puts it in their study to commemorate the passing years .

每个人 放置 它 在 他们的 学习 到 纪念 这 通过 年 .
大家贴在书房里记个岁月,

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [wɜ: rθ'waɪl] [ɪ'vent] .
It was a worthwhile event .
它 曾是 一个 值得 事件 .

也不枉盛会一番。”

[ˈzæŋ, 'zɑ:n] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Leicun laughed and said :
张 - 笑了 和 说 :

张类村笑道：

" [ˈoʊnli] [br'kəz, br'kɔ:z] [maɪ] [ˈpouəmz] [ɑ:r; əɹ] [nɑ:t] [gʊd] . "
" Only because my poems are not good . "
" 仅有的 因为 我的 诗歌 是 不是 好的 . "

“只为我的诗不佳，

[ˈðerfɔ:r] , [ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [tu:; tə] [kɑ:rv] [ðə; ði] ['mænjuskript] .
Therefore , they refused to carve the manuscript .
所以 , 他们 拒绝 到 雕刻 这 手稿 .

所以不肯刻稿儿，

[,aɪ 'ti:] [stɪl] [ɪg'zɪsts] .
It still exists .
它 仍然 存在 .

现存着哩。

[ɪf] [wʌn] [wɜ:r; wəɹ] [tu:; tə] [seɪ] [ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ] [fə'mɪliəɹ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪn'greɪvəɹ] ,
If one were to say they were familiar with the engraver ,
如果 一 是 到 说 他们 是 熟悉的 和 这 雕刻师 ,

若说与刻字匠熟，

[ˈwæŋ] - , [hu:] [ɪn'greɪvd] [ðə; ði] " [jɪn] [dʒi:] [wen] " [ðæt] [jɪɹ] , [hæz; həz] [lɔ:n] [sɪns] [rɪ'tɜ:rnd]
Wang Xipeng , who engraved the " Yin Zhi Wen " that year , has long since returned
王 - , WHO 刻 这 " 阴 智 温 " 那 年 , 有 长的 自从 返回
[tu:; tə] [dʒi:'æŋ'nɑ:n] .
to Jiangnan .
到 江南 .

那年刻《阴鹭文》的王锡朋久已回江南去了。”

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] - [ə'reɪndʒmənt] [hæz; həz] [bɪn] [ˈfaɪnəlaɪz] .
The servants ' arrangement has been finalized .
这 仆人 - 安排 有 到过 最终定稿 .

小厮排列已定，

[pli:z] [teɪk] [ə; eɪ] [si:t] .
Please take a seat .
请 拿 一个 座位 .

请客上座。

[su:n] [ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] [wɜ:r; wəɹ] [leɪd] [aʊt] [br'fɔ:r] [ðem; ðəm] .
Soon the dishes were laid out before them .
很快 这 菜肴 是 铺设 出去 前 他们 .

须臾盘簋前陈，

[,etʃ ju 'aɪ] - [rɪ'pi:tɪdli] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['lævɪ] [mi:l] .
Hui Yangmin repeatedly declined the lavish meal .
惠 - 反复 拒绝 这 奢华的 一顿饭 .

惠养民屡谢了盛饌，

[kɑ:n] - [ˈhʌmbli] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] [ˈɑ:nəɹ] .
Kong Yunxuan humbly declined the honor .
孔 - 谦卑地 拒绝 这 荣誉 .

孔耘轩谦不敢当。

[wen] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] ,
When the banquet ended ,
什么时候 这 宴会 结束 ,

席完时,

[ə'nʌðər] ['teɪbl] [ʌv; əv] ['æprɪ,tʌɪzəz] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] .
Another table of appetizers was set up .
其他 桌子 的 开胃菜 曾是 放 向上 .

又设了一桌围碟,

[ˈevriwʌn] [ðen] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] [ænd; ənd] [dræŋk] [tə'geðər] .
Everyone then took their seats and drank together .
每个人 然后 采取 他们的 座位 和 喝 一起 .

大家又同入席饮酒。

['tʃen] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道:

" [lets] [drɪŋk] [tə'dei] . "
" Let's drink today . "
" 我们来吧 喝 今天 . "

“今日吃酒,

[noʊ] [di'skʌ(ə)n] [ʌv; əv] ['poʊətəri] [ɔ:r] [ækə'demɪk] ['pepərz] [ə'laʊd] .
No discussion of poetry or academic papers allowed .
不 讨论 的 诗 或者 学术的 文件 允许 .

不许谈诗论文,

['oʊnli] ['aɪd(ə)] [tɔ:k] [ɪz] [ə'laʊd] .
Only idle talk is allowed .
仅有的 闲置的 讲话 是 允许 .

只许说闲散话,

[ðə; ði] [ə'fendər] [wɪl] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .
The offender will be punished with a large cup of wine .
这 罪犯 将要 是 受到惩罚 和 一个 大的 杯子 的 葡萄酒 .

犯者罚酒一大杯。”

[kɑ:ŋ] - [wʌz; wəz] ['ɔ:lsʊʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [etʃ ju 'aɪ] - [wʊd] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ʌn'plez(ə)nt] .
Kong Yunxuan was also afraid that Hui Yangmin would say something unpleasant .
孔 - 曾是 还 害怕的 那 惠 - 会 说 某物 令人不快的 .

孔耘轩也怕惠养民说些可厌的话,

['tʃen] - [ɪz] [ˌstreɪt'fɔ:rwəd] [ænd; ənd] ['ɑ:nɪst] .
Cheng Songshu is straightforward and honest .
程 - 是 直截了当 和 诚实的 .

程嵩淑是爽直性情,

[aɪ 'ti:] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [feɪl] [tu:; tə] [hoʊld] [aʊt] .
It will inevitably fail to hold out .
它 将要 不可避免地 失败 到 抓住 出去 .

必然当不住的,

[ɪn] [keɪs] [ðeəz; ðəz] ['i:v(ə)n] [ə; eɪ] [hæf] - ['sentəns] [ðæt] ['dʌznt] [ə'gri:] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [aɪ'di:ə] . . .
In case there's even a half - sentence that doesn't agree with the idea . . .
在 案件 有 甚至 一个 一半 - 句子 那 不 同意 和 这 主意 . . .

万一有一半句不投机处,

[aɪ] ['ɔ:lsʊʊ] [felt] [ɪm'bærəst] .
I also felt embarrassed .
我 还 毛毡 尴尬的 .

也觉不好意思的。

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道:

" [ðɪs] [ˈɔːlsʊ] [meɪks] [aɪ ˈtiː][ˈpɑːsəb(ə)] . "
" This also makes it possible . "
" 这 还 制作 它 可能的 . "

“这也使得。”

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ə; eɪ] [kʌp] [ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] ,
Because a cup is placed in the middle ,
因为 一个 杯子 是 放置 在 这 中间 ,

因取一个杯儿放在中间，

[lets] [ˈkælkjuleɪt] [ðə; ði] [ˈwɪnɪŋ] [ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n] .
Let's calculate the winning combination .
我们来吧 计算 这 获胜 组合 :

算个令盅。

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道:

[æz; əz][ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

“古人云:

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [ʃer] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] ?
When will we share a cup of wine ?
什么时候 将要 我们 分享 一个 杯子 的 葡萄酒 ?

‘何时一樽酒，

[ə; eɪ][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld][ænd; ənd] [ˈrɪɡərəs] [ˈpeɪpər] .
A detailed and rigorous paper .
一个 详细的 和 严格的 纸 .

重与细论文。”

[haʊ] [tuː; tə] [drɪŋk] [ˈælkəhɔːl][ɪz][nɑːt][ə; eɪ][ˈtɑːpɪk][fɔːr; fər][ˌækəˈdemɪk] [ˈpepərz] .
How to drink alcohol is not a topic for academic papers .
如何 到 喝 酒精 是 不是 一个 话题 为了 学术的 文件 .

如何饮酒不许论文。”

[ˈtʃen] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道:

" [juː; jʊ][hæv; həv][ˈbrʊʊkən][ðə; ði][ˈɔːrdər] . "
" You have broken the order . "
" 你 有 破碎的 这 命令 . "

“犯了令了。”

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道:

" [lets] [dʒʌst][hæv; həv][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] [æz; əz][ˈjuːzuəl] . "
" Let's just have a cup of tea as usual . "
" 我们来吧 只是 有 一个 杯子 的 茶 作为 通常 . "

“还照旧日是一杯茶罢。”

[ˈbenəfɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ] [kɑ:nt] [ə'fɔ:rd] [tu;; tə][du:] . "
" This is something I can't afford to do . "
" 这 是 某物 我 不能 买得起 到 做 . "

“这个令我犯不了，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [pʊt] [mʌtʃ] [ˈefərt] [ˈɪntu:] [ˈpoʊətəri] .
I have never put much effort into poetry .
我 有 绝不 放 很多 努力 进入 诗 .

我一向就没在诗上用工夫。

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [ˈklæsɪk(ə)] [ˌtʃaɪˈni:z] .
It is written in classical Chinese .
它 是 书面 在 古典 中国人 .

却是古文，

[aɪ][hæv; həv] [ˈrɪt(ə)n] [ə; eɪ] [fju:] .
I have written a few .
我 有 书面 一个 很少 .

我却做过几篇，

[ðer; ðər] [ɪz] [ˈɔ:lsʊʊ] [ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] [k'wʊʊts] .
There is also a book of quotes .
那里 是 还 一个 书 的 引号 .

还有一本子语录。

[maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈstju:dnts] [ˈɔ:lsʊʊ] [ˈɜ:dʒd] [ˌem ˈi:] [tu;; tə] [ˈpʌblɪʃ] [ə; eɪ] [ˈmægəzi:n] .
My younger students also urged me to publish a magazine .
我的 年轻 学生 还 敦促 我 到 发布 一个 杂志 .

小徒们也劝我发刊，

[dʒʌst] [naʊ] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈtɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn'greɪvər] ,
Just now I was talking about engravers ,
只是 现在 我 曾是 说 关于 雕刻师 ,

适才说刻字匠话，

[aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [mʌtʃ] [,aɪ ˈti:] [wʊd] [kɔ:st] [tu;; tə] [kɑ:rv] [ə; eɪ] [ˈkɑ:pi] .
I wonder how much it would cost to carve a copy .
我 想知道 如何 很多 它 会 成本 到 雕刻 一个 复制 .

我不知刻一本子费多少工价哩。”

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˈkærəktərz] .
It is about the characters .
它 是 关于 这 人物 .

“是论字的。

[læst] [jɪr] [aɪ] [ɪn'greɪvd] " [ˌænə'teɪʃənz] [ɑ:n] [ðə; ði] [jɪn] [ˈdʒi:ə] [tekst] " .
Last year I engraved " Annotations on the Yin Jia Text " .
最后的 年 我 刻 " 注释 在 这 阴 贾 文本 " .

上年我刻《阴驾文注释》，

[ɪts] [eɪt] [fen] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [fɔ:r; fər] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈkærəktərz] .
It's eight fen of silver for one hundred characters .
它是 八 分 的 银 为了 一 百 人物 .

是八分银一百个字，

[ˈi:v(ə)n] [ˌpʌŋktʃu'eɪj(ə)n] [ænd; ənd] [ˈmɑ:kiŋz] [ɑ:r; ə] [ɪnˈklu:dɪd] .

Even punctuation and markings are included .
甚至 标点 和 标记 是 包括 .

连句读圈点都包括在内。”

[ˈbenəfɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] :

Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈpɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ˈkɑ:rvɪŋ] [ðə; ði] - [jɪn] [ˈdʒi:ə] [wen] - [ɑ:n][,aɪ ˈti:] ? "

" What is the purpose of carving the ' Yin Jia Wen ' on it ? "
" 什么 是 这 目的 的 雕刻 这 - 阴 贾 温 - 在 它 ? "

“那《阴驾文》刻他做什么？

[ˈaʊər; ɑ:r] [kənˈfju:ʃən] [sˈkɒləz] [kənˈsɪdə] [rɪˈfju:tɪŋ] [ˈherɪsɪ:z] [æz; əz][ðər; ðər][ˈpraɪmerɪ] [tæsk] .

Our Confucian scholars consider refuting heresies as their primary task .
我们的 儒家 学者们 考虑 反驳 异端 作为 他们的 基本的 任务 .

吾儒以辟异端为首务，

[ðə; ði] " [jɪn] [juˈɑ:n] [wen] " [kənˈteɪnz] [freɪzɪz] [əˈbaʊt] [ˈwɜ:ʃəpɪŋ] [ˈbu:dəˈbʊdə][ænd; ənd] [ˈpreɪŋ] [tu:; tə]

The " Yin Yuan Wen " contains phrases about worshipping Buddha and praying to
这 " 阴 元 温 " 包含 短语 关于 崇拜 佛 和 祈祷 到

[ðə; ði] [ˈdɪpər] .

the Dipper .
这 杓 .

那《阴驾文》上有礼佛拜斗的话头，

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ˈklɪrli] [ˈherɪtɪks] .

They are clearly heretics .
他们 是 清楚地 异端 .

明明是异端了。

[mɔ:ˈroʊvər] , [ˈdu:ɪŋ] [gʊd] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ʌlˈtɪriər] [ˈməʊtɪvz] [ɪz][ɪtˈself] [gʊd] .

Moreover , doing good without any ulterior motives is itself good .
而且 , 正在做 好的 没有 任何 后方 动机 是 本身 好的 .

况且无所为而为之为善，

[tu:; tə][du:ɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈi:v(ə)l][ɪz][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈpɜ:rpəs] .

To do something evil is to have a purpose .
到 做 某物 邪恶的 是 到 有 一个 目的 .

有所为而为之为恶，

[fɜ:rst] [si:k] [ˈblesɪŋz] ,

First seek blessings ,
第一的 寻找 祝福 ,

先图获福，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [pərˈfɔ:rm] [jɪn] [di:dz] .

Only then did they perform yin deeds .
仅有的 然后 做过 他们 履行 阴 契约 .

才做阴功，

[dʌz] [ðæt] [mi:n] [wʌn] [dʌz] [gʊd] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ʌlˈtɪriər] [ˈməʊtɪvz] ?

Does that mean one does good without any ulterior motives ?
做 那 意思是 一 做 好的 没有 任何 后方 动机 ?

便非无所为而为之善了？ ”

[ˈtʃɛŋ] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Cheng Songshu smiled and said :
程 - 微笑 和 说 :

程嵩淑笑道：

" ['brʌðər] , ['juə(r)] ['gəʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [sku:l] . "

" **Brother , you're going to the city to set up a school .** "

" 兄弟 , 你是 去 到 这 城市 到 放 向上 一个 学校 . "

"老哥进城设教，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['prɑ:bəbli] [fɔ:r; fər] ['baɪndɪŋ] [gəʊld] .

It is probably for binding gold .

它 是 大概 为了 结合 金子 .

大约是为束金，

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['du:ɪŋ] [,aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [spə'sɪfɪk] ['pɜ:rpəs] .

It's not that they were doing it for a specific purpose .

它是 不是 那 他们 是 正在做 它 为了 一个 具体的 目的 .

未免也是有所为而为的。”

['benəfɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] :

Benefiting the people :

受益 这 人们 :

惠养民道：

" [kən'fju:ʃəs] [hæd; həd] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [dɪ'saɪplz] . "

" **Confucius had three thousand disciples .** "

" 孔子 有 三 千 门徒 . "

"孔门三千、

['sev(ə)nti] ,

seventy ,

七十 ,

七十，

[ðə; ði] [menʃɪrs] [kən'teɪnz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['tʃæptərz] . . .

The Mencius contains ten thousand chapters . . .

这 孟子 包含 十 千 章节 . . .

《孟子》上有万章、

['gɑ:ŋsʌŋ] [dʒoʊ] ,

Gongsun Chou ,

公孙 周 ,

公孙丑，

['ti:tʃɪŋ] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['i:v(ə)ŋ] ['seɪdʒɪz][ænd; ʌnd] [seɪnts] [mʌst; məst] [du:] .

Teaching is something that even sages and saints must do .

教学 是 某物 那 甚至 智者 和 圣徒 必须 做 .

教学乃圣贤所必做的事，

['wʊdnt] ['eldə] [sɔ:n] [vju:] [ðɪs] ['mætər] ['negətɪvli] ?

Wouldn't Elder Song view this matter negatively ?

不会 长老 歌曲 看法 这 事情 负面 ？

嵩老岂不把此事看坏么？ ”

[dʒʌst] [ðen] , [tæn] - [keɪm] [aʊt] [ænd; ʌnd] [sed] :

Just then , Tan Shaowen came out and said :

只是 然后 , 谭 - 来了 出去 和 说 :

恰好谭绍闻出来说道：

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .

It's getting late .

它是 获得 晚的 .

“天晚了，

" [ʃæl; ʃəl][wi:; wi][gəʊ] [bæk] , ['ti:tʃər] ? "

" **Shall we go back , teacher ?** "

" 将 我们 去 后退 , 老师 ？ "

老师回去罢？ ”

[kɑ:ŋ] - [ɔ:lsou][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [steɪ] ['eni][ɔ:ŋgər] .
Kong Yunxuan also refused to stay any longer .
孔 - 还 - 拒绝 - 到 - 停留 - 任何 - 更长 :

孔耘轩也不肯深留，

[ˈevriwʌn] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [left] [ðer; ðər] [si:ts] .
Everyone stood up and left their seats .
每个人 - 站立 - 向上 - 和 - 左边 - 他们的 - 座位 :

大家离席起身。

[wen] [etʃ ju 'aɪ] - [θæŋkt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [hə'ræsmənt] , [hi:; hi] [sed] :
When Hui Yangmin thanked the people for their harassment , he said :
什么时候 - 惠 - - 谢谢 - 这 - 人们 - 为了 - 他们的 - 骚扰 - , - 他 - 说 :

惠养民谢扰时说：

" [ðə; ði] [fru:t] [frʌm; frəm] - [ɪz][ʌv; əv] ['eksələnt] ['kwɑ:ləti] . "
" The fruit from Yunlao is of excellent quality . "
" - 这 - 水果 - 从 - - 是 - 的 - 出色的 - 质量 - . "

“耘老果品极佳，

- [θri:] [ɔ:r] [tu:] .
Kenxi three or two .
- - 三 - 或者 - 二 - .

恳锡三两个。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [fɔ:r] - [jɪr] - [oʊld] [sʌn] .
I have a four - year - old son .
我 - 有 - 一个 - 四 - 年 - 老 - 的 - 儿子 - .

有个小儿四岁了，

[ɪf] [aɪ][goʊ] [bæk] [ænd; ənd][dəunt] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] ['eniθɪŋ] ,
If I go back and don't bring him anything ,
如果 - 我 - 去 - 后退 - 和 - 不 - 带来 - 他 - 任何事物 - ,

回去不给他捎个东西，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,
To avoid having young children waiting at the gate ,
到 - 避免 - 拥有 - 年轻的 - 孩子们 - 等待 - 在 - 这 - 门 - ,

未免稚子候门，

[ˈsʌmwʌt] [dɪs'hɑ:rtɪŋ] .
Somewhat disheartening .
有些 - 令人沮丧 - .

有些索然。”

[kɑ:ŋ] - [sed] :
Kong Yunxuan said :
孔 - - 说 - :

孔耘轩道：

[ˈredi] - [meɪd] ,
Ready - made ,
准备好 - - 制成 - ,

“现成，

[aɪ][dəunt][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [fru:t] [aɪ] [gɪv] [ju:; jʊ][ɪz] [kɔ:rs] .
I don't mind that the fruit I give you is coarse .
我 - 不 - 头脑 - 那 - 这 - 水果 - 我 - 给 - 你 - 是 - 粗 - .

不嫌舍下果子粗糙，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [send] [sʌm; səm][tu:; tə] [prɪ'per] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [ti:] , [jʌŋ] ['mæstər] .
I would like to send some to prepare for your tea , young master .
我 - 会 - 喜欢 - 到 - 发送 - 一些 - 到 - 准备 - 为了 - 你的 - 茶 - , - 年轻的 - 掌握 - .

愿送些以备公子下茶。”

[,etʃ ju 'aɪ] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Hui Yangmin smiled and said :
惠 - 微笑 和 说 :

惠养民笑道：

" [ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['rezɪdəns] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] ['kwɑ:ləti] . "
The interior of your residence is of the finest quality . "
" 这 内部的 的 你的 住宅 是 的 这 最好的 质量 " . "

“府上内造极佳，

[ɪts] [swi:t] , ['krɪspi] , [ænd; ənd] [melts] [ɪn][jʊr; jər] [maʊθ] .
It's sweet , crispy , and melts in your mouth .
它是 甜的 , 酥脆 , 和 融化 在 你的 嘴 .

甜酥人口即化。

[ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] [kwɑɪt] ['klevər] ,
This child is quite clever ,
这 孩子 是 相当 聪明的 ,

只为这个小儿资性颇觉伶俐，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [rɪ'saɪt] ['sev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['kærəktər] ['klæsɪk] ['evri] [deɪ] .
You can recite seven or eight lines of the Three Character Classic every day .
你 能 背诵 七 或者 八 线条 的 这 三 特点 经典的 每一个 天 .

每日可念《三字经》七八句，

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] ,
If you don't give him something ,
如果 你 不 给 他 某物 ,

不给他点东西儿，

[aɪm][nɔ:t] ['gʊɔɪŋ][tu:; tə] ['stʌdi] [eni'mɔ:r] .
I'm not going to study anymore .
我是 不是 去 到 学习 不再 .

就不念了。

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['prɑ:mɪst] [tu:; tə][du:][soʊ] [wen] [hi:; hi] [keɪm] .
He had already promised to do so when he came .
他 有 已经 承诺 到 做 所以 什么时候 他 来了 .

来时已承许下他。”

- ['vɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

" [ðə; ði] ['fju:tʃər] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['ɪnstɹəmənt] . "
The future will be a great instrument . "
" 这 未来 将要 是 一个 伟大的 乐器 " . "

“将来自是伟器。”

[su:] - [sed] :
Su Linchen said :
苏 - 说 :

苏霖臣道：

" [ə; eɪ]['fæməli] [trə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['lɜ:rnɪŋ] ,
A family tradition of learning ,
" 一个 家庭 传统 的 学习 ,

“渊源家学，

[,aɪ 'ti:] [ɪz][nɔ:t] ['trʌb(ə)lsəm] [tu:; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['tʃɪldrən] [fɔ:r; fər][,edʒu'keɪʃ(ə)n] .
It is not troublesome to exchange children for education .
它 是 不是 麻烦的 到 交换 孩子们 为了 教育 .

并不烦易子而教，

[ðæts] ['tru:li] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] ['selɪbreɪt] .
That's truly something to celebrate .
那就是 真的 某物 到 庆祝 :

可贺之甚。”

[kɑ:ŋ] - [tɒk] [aʊt] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑ:di] .
Kong Zuanjing took out a package from the back of his body .
孔 - 采取 出去 一个 包裹 从 这 后退 的 他的 身体 :

孔缜经从后边包了一包儿拿将出来，

['benəfɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

[tu:] [ɑ:r; ər] [ɪ'nʌf] .
Two are enough .
二 是 足够的 :

“两个就够，

[wɒts] [ðə; ðɪ] [ju:z] [ʌv; əv][soʊ] ['meni] ?
What's the use of so many ?
是什么 这 使用 的 所以 许多 ?

何用许多。”

[soʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [sent] [aʊt] [tə'geðər] .
So they were sent out together .
所以 他们 是 发送 出去 一起 :

遂一同送出，

[etʃ ju 'aɪ] - [ænd; ənd][tæn] - [gɑ:t]['ɪntu:][ðə; ðɪ][kɑ:r] [tə'geðər] [ænd; ənd] [left] .
Hui Yangmin and Tan Shaowen got into the car together and left .
惠 - 和 谭 - 得到 进入 这 车 一起 和 左边 :

惠养民与谭绍闻一齐上车而去。

[su:] - ['fæməli] [sent] [ə; eɪ][kɑ:r][tu:; tə] [pɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Su Linchen's family sent a car to pick him up .
苏 - 家庭 发送 一个 车 到 挑选 他 向上 :

苏霖臣家中有车来接，

[hi:; hi] [ðen] [left] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fæməli] .
He then left with his family .
他 然后 左边 和 他的 家庭 :

亦遂同家人而去。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [etʃ ju 'aɪ] - ['sekənd] [waɪf] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃaɪld] [bɔ:rn][tu:; tə][hɪm; ɪm] [ɪn]
It turns out that Hui Yangmin's second wife had a child born to him in
它 转弯 出去 那 惠 - 第二 妻子 有 一个 孩子 出生 到 他 在

[hɪz; ɪz]['leɪtər] ['jɪrz] .
his later years .
他的 之后 年 :

原来惠养民娶的再醮继室生的晚子，

[maɪ] ['feɪvərɪt]
My favorite
我的 最喜欢的

心中钟爱，

[ju:; jʊ] [wəʊnt] ['i:v(ə)n] ['ri:ələɪz] [ju:v] [meɪd] [ə; eɪ] [fu:l] [ʌv; əv] [jɔ:r'self] .
You won't even realize you've made a fool of yourself .
你 惯于 甚至 意识到 你已经 制成 一个 傻子 的 你自己 :

露丑也就不觉了。

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是:

[frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ðoʊz] [hu:] [preɪzd] [ðer; ðər] [sʌnz] [wɜːr; wər] ['rɪdɪkjuːld] .
From ancient times , those who praised their sons were ridiculed .
从 古老的 时代 , 那些 WHO 赞扬 他们的 儿子们 是 嘲笑 :

从来誉子古人讥,

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [leɪt] [ɪn] [laɪf] [ðæt] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)] [tʃaɪld] [wʌz; wəz][bɔːrn] ;
It was only late in life that a remarkable child was born ;
它 曾是 仅有的 晚的 在 生活 那 一个 卓越 孩子 曾是 出生 ;

偏是晚弦诞毓奇;

[aɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌðər] ['pɪtɪz] [hɜːr; hər] [tʃaɪld] [brɪkəz, brɪ'kɔːz] [fɪː; fɪ] [lʌvz] [hɜːr; hər] .
It is clear that the mother pities her child because she loves her .
它 是 清除 那 这 母亲 可惜 她 孩子 因为 她 爱 她 :

明是怜儿因爱母,

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [kəm'pleɪnɪŋ] [ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [jɔːr'self] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt]
What's the point of complaining if you make a fool of yourself and invite
是什么 这 观点 的 抱怨 如果 你 制作 一个 傻子 的 你自己 和 邀请
[læftər] ?
laughter ?
笑声 ?

出乖惹笑更奚辞。

[tʃæptər] ['θɜːrti] - [naɪn] : [tʃɛŋ] - [waɪn] [rɪ'vjuː] - [ə; eɪ] [kloʊz] [frend] [ænd; ənd] [bə'nevələnt]
Chapter Thirty - Nine : Cheng Songshu's Wine Review - A Close Friend and Benevolent
章 三十 - 九 : 程 - 葡萄酒 审查 - 一个 关闭 朋友 和 仁慈

[mæn][ɔːlsʊv] [əd'mɪts] [tuː; tə] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf]
Man Also Admits to Having a Son and Taking a Wife
男人 还 承认 到 拥有 一个 儿子 和 采取 一个 妻子

第三十九回 程嵩淑擎酒评知己 惠人也抱子纳妻言

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡɪfts] ['ɡɪv(ə)n][baɪ] [kɑːŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] ,
Speaking of the gifts given by Kong Yunxuan and his friends ,
请讲 的 这 礼物 给定 经过 孔 - 和 他的 朋友们 ,

话说孔耘轩与诸友送的惠、

['dʒuːniər] ['brʌðər] [tæn][hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] .
Junior Brother Tan has returned .
初级 兄弟 谭 有 返回 :

谭师弟归去,

[tʃɛŋ] - [sed] [tuː; tə][ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Cheng Songshu said to Zhang Leicun :
程 - 说 到 张 - :

程嵩淑向张类村道:

" [laɪk] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,
" Like the old man ,
" 喜欢 这 老的 男人 ,

“类老,

[ʃæl; ʃəl][wɪz; wi][ɡoʊ] [bæk] [ænd; ənd][saɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [bɔːŋɡər] ?
Shall we go back and sit for a while longer ?
将 我们 去 后退 和 坐 为了 一个 尽管 更长 ?

咱回去再坐坐罢? ”

[kɑ:ŋ] - [sed] :
Kong Yunxuan said :
孔 - 说 :

孔耘轩道：

" [ˈpɜ:rfɪkt] . "
" **Perfect** . "
" 完美的 . "

“正好。”

[kʌm] [bæk] [təˈgeðər]
Come back together
来 后退 一起

一同回来，

[wi:; wi] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ru:m] .
We entered the living room .
我们 进入 这 活的 房间 :

进了客厅。

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

[aɪ][ˈɔ:lsoʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə][,eɪ di: ˈdi:] [ə; eɪ] [ˈsentəns] [tu:; tə][ðə; ði][ˈpoʊəm] .
I also want to add a sentence to the poem .
我 还 想 到 添加 一个 句子 到 这 诗 :

“我也要掉句文哩，

[ˈlɪs(ə)n] , [ˈmæstər] [ˈjʌŋ] .
Listen , Master Yun .
听 , 掌握 云 :

耘老听着，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [wɑ:ʃt] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [dræŋk] [mɔ:r] .
They actually washed the cups and drank more .
他们 实际上 洗过 这 杯子 和 喝 更多的 :

竟是洗盏更酌，

[ˈwɔ:tər] [maɪ] [hɑ:rt] .
Water my heart .
水 我的 心 :

浇浇我的块垒，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [fɑ:r] [su:ˈpɪriər] [tu:; tə][ðə; ði] " [dʒi:gu:] - " .
It is far superior to the " Jiegu Jiehui " .
它 是 远的 优越的 到 这 " 结古 - " :

强似那羯鼓解秽。

[kɑ:ŋ] - [sed] :
Kong Yunxuan said :
孔 - 说 :

孔耘轩道：

[aɪ] [noʊ] [ˈbrʌðər] [ˈtʃɛŋ] [ɪz] [sti:l] [ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪts] [wen] [,aɪ ˈti:] [kʌmz] [tu:; tə] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
I know Brother Cheng is still in high spirits when it comes to drinking .
我 知道 兄弟 程 是 仍然 在 高的 烈酒 什么时候 它 来 到 喝 :

“我知道程兄酒兴尚高，

[aɪ][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ˈplæniŋ] [tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm] [bæk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [drɪŋks] .
I was originally planning to invite them back for a few more drinks .
我 曾是 起初 规划 到 邀请 他们 后退 为了 一个 很少 更多的 饮料 :

原就想请回来再吃几杯儿。”

[ˈðɜfɔːr] , [hiː hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Therefore , he instructed his younger brother to continue the drinking of the
所以 , 他 指示 他的 年轻 兄弟 到 继续 这 喝 的 这
[rɪˈmeɪnɪŋ] [waɪn] .
remaining wine .
其余的 葡萄酒 :

因命弟缢经另续残酌，

[waɪp] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [əˈɡen] .
Wipe the table again .
擦拭 这 桌子 再次 :

又揩抹桌面，

[laɪt] [ðə; ði] [ˈkændlɪz] ,
Light the candles ,
光 这 蜡烛 ,

点起蜡烛，

[lets] [ɡet] [ðə; ði] [waɪn] [ˈredi] [əˈɡen] .
Let's get the wine ready again .
我们来吧 得到 这 葡萄酒 准备好 再次 :

重新整上酒来。

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

" [aɪ] [sɜːrv] [juː; jʊ] [tiː] . "
" **I'll serve you tea .** "
" 患病的 服务 你 茶 : "

“我陪茶罢。”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" [laɪk] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,
" **Like the old man ,**
" 喜欢 这 老的 男人 ,

“类老，

[juː; jʊ] [stɑːrt] [baɪ] [ˈmenʃənɪŋ] [haʊ] [ðə; ði] [ˈeɪnfənts] [wʊd] [dɪˈskʌs] [ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər][ˈoʊvər] [waɪn] .
You start by mentioning how the ancients would discuss literature over wine .
你 开始 经过 提及 如何 这 古代人 会 讨论 文学 超过 葡萄酒 :

你先说古人樽酒论文，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] .
This was originally a good thing .
这 曾是 起初 一个 好的 事物 :

原是佳事，

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈvʌlgər] [fuːl] [ɪz] [ˈsændwɪdʒd] [brɪˈtwiːn] [juː ˈes] . . .
But if a vulgar fool is sandwiched between us . . .
但 如果 一个 庸俗 傻子 是 夹心 之间 我们 . . .

但座间夹上一个俗物蠢货，

[ɪts] [ˈbetər] [tuː; tə] [tʃæt] [ˈkæʒuəli] .
It's better to chat casually .
它是 更好的 到 聊天 随意地 :

倒不如说闲散话儿。

[lʊk] [æt; ət] [lao] [hwi:s] [toʊn] [ʌv; əv] [vɔɪs] ,
Look at Lao Hui's tone of voice ,
看 在 老挝 惠的 语气 的 嗓音 ,

你看老惠那个腔儿，

[ˈɪznt] [aɪ ˈti:] [ˈʌtərli] [rɪˈpʌlsɪv] [tu:; tə] [ˈkɑːnstəntli] [spaʊt] [freɪzɪz] [laɪk] " [sɪnˈserəti] [ænd; ænd] [ɪnˈtegrəti] "
Isn't it utterly repulsive to constantly spout phrases like "sincerity and integrity" "
不是 它 完全地 丑恶 到 不断地 喷口 短语 喜欢 " 诚意 和 正直 "
?
?
?

满口都是‘诚意正心’岂不厌恶煞人。”

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

" [bʌt; bət] [wʌt] [hi:; hi] [sed] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [ˈsɪriəs] . "
" But what he said was all serious . "
" 但 什么 他 说 曾是 全部 严肃的 ” "

“论他说的却也都是正经话。”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" [hu:] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [ɪnəˈprɒʊpriət] ? "
" Who said he was being inappropriate ? "
" WHO 说 他 曾是 存在 不当 ？ ” "

“谁说他说的不正经了？

[ˈzu:] ,
Zhu Ziyun ,
朱 子云 ,

朱子云，

[əˈbændənɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:r] [wɜ:rdz] : [sɪnˈserəti] [ænd; ænd] [ˈʌpraɪtnəs] .
Abandoning the four words : sincerity and uprightness .
放弃 这 四 字 ： 诚意 和 正直 .

舍却诚意正心四字，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:r] [tu:; tə] [seɪ] .
There was nothing more to say .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 .

更无他言。

[ði:z] [fɔ:r] [ˈkærəktərz] [wɜ:r; wər] [əˈrɪdʒənəli] [ðə; ði] [ˈlaɪfblood] [ʌv; əv] [ˈseɪkrɪd] [ˈlɜ:rnɪŋ] .
These four characters were originally the lifeblood of sacred learning .
这些 四 人物 是 起初 这 命脉 的 神圣 学习 .

这四个字原是圣学命脉，

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [seɪ] [aɪ ˈti:] .
But such people are not allowed to say it .
但 这样的 人们 是 不是 允许 到 说 它 .

但不许此等人说耳。

[maɪ][fɜ:rst] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ˈkʌmɪŋ] [hɪr] [ɪz][tu:; tə] [bɪˈkʌm] [tænz] [ˈkɜ:rənt] [ˈmentər] .
My first reason for coming here is to become Tan's current mentor .
我的 第一的 原因 为了 未来 这里 是 到 变得 棕褐色 当前的 导师 .

我先是一来为是谭学生现今的业师，

[ə; eɪ] [gest] [ˈspeʃəli] [ɪnˈvaɪtɪd][baɪ][ˈmæstər] [ˈjʌn] ；
A guest specially invited by Master Yun ；
一个 客人 特别 受邀 经过 掌握 云 ；

耘老特请的客；

[ˈsekəndli] , [aɪ] [fɪr] [aɪ] [maɪt] [kəˈmɪt] [ðə; ði][sɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪˈnəʊnd] [ˈskɑːlər] [ˈkrɪtɪsaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [siːt]
Secondly, I fear I might commit the sin of a renowned scholar criticizing his seat ；
第二 ， 我 害怕 我 可能 犯罪 这 罪 的 一个 著名 学者 批评 他的 座位

。
：
。

二来我怕犯了名士骂座的恶道，

[ˈʌðərwaɪz] , [aɪ][wəʊnt][biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə][hoʊld][ɑːn] 。
Otherwise, I won't be able to hold on ；
否则 ， 我 惯于 是 有能力的 到 抓住 在 ；

不然我就支不住了。”

[kɑːŋ] - [sed] ；
Kong Yunxuan said ；
孔 - 说 ；

孔耘轩道：

" [wɪð; wɪθ] [sɪnˈserəti] [ænd; ənd] [ɪnˈtegrəti] , [aɪ] [əˈgriː] [wɪð; wɪθ] [ˈtʃɛŋ] [jiː][ænd; ənd] [ˈzuː] [ʃiːz] [ˈtiːtʃɪŋz] ；
" **With sincerity and integrity, I agree with Cheng Yi and Zhu Xi's teachings** ；
" 和 诚意 和 正直 ， 我 同意 和 程 易 和 朱 xi 的 教义 ；
" ；
" ；
" ；

“诚意正意许程朱说，

[wɪ; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [seɪ] [aɪˈtiː] ；
We are not allowed to say it ；
我们 是 不是 允许 到 说 它 ；

不许我们说；

[let] [juːˈes] [seɪ] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhɑːrts] ,
Let us say in our hearts ；
让 我们 说 在 我们的 心 ，

许我们心里说，

[wɪ; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [seɪ] [aɪˈtiː] ；
We are not allowed to say it ；
我们 是 不是 允许 到 说 它 ；

不许我们嘴里说；

[let] [juːˈes] [tiːtʃ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə] [seɪ] ,
Let us teach our children to say ；
让 我们 教 我们的 孩子们 到 说 ，

许我们教子弟说，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [tel] [jʊr; jər] [waɪvz] [ɔːr] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] ；
You are not allowed to tell your wives or concubines ；
你 是 不是 允许 到 告诉 你的 妻子们 或者 妾室 ；

不许对妻妾说。

[sɪnˈserəti] [ænd; ənd] [ɪnˈtegrəti] [ɑːr; ər] [ɪnˈherəntli] [ˈfɔːrmləs] ；
Sincerity and integrity are inherently formless ；
诚意 和 正直 是 本质上 无形 ；

诚意正心本来无形，

[ðæt] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [ʌv; əv] [saʊnd] .
That needs to be made of sound .
那 需求 到 是 制成 的 声音 .

那得有声。

[ˈmɪstər] . [etʃ ju ˈaɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpeɪntər] .
Mr . Hui was a painter .
先生 . 惠 曾是 一个 画家 .

惠老是画匠，

[fɔ:r; fər][ɪgˈzæmp(ə)] , [ˈmedɪk(ə)] [bʊks] [maɪt] [dɪˈpɪkt] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈni:ðər] [ˈvɪzəb(ə)] [nɔ:r] [ˈhɪd(ə)n] .
For example , medical books might depict that which is neither visible nor hidden .
为了 例子 , 医疗的 图书 可能 描绘 那 哪个 是 两者都不 可见的 也不 隐 .

如医书上会画那莫见乎隐、

" [ðə; ðɪ][moʊst] [ɪnkənˈspɪkjʊəs] [θɪŋz] [ɑ:r; ər][ðə; ðɪ] [hɑ:rt] , [ˈlɪvər] , [ænd; ənd] [li:vz] . "
" The most inconspicuous things are the heart , liver , and leaves . "
" 这 最多 不显眼 事物 是 这 心 , 肝 , 和 树叶 . "

莫显乎微的心肝叶儿。”

[ˈtʃeŋ] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Cheng Songshu smiled and said :
程 - 微笑 和 说 :

程嵩淑笑道：

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][dʒʌst] [əˈfreɪd] [ju:l] [rɪˈɡret] [aɪ ˈti:][ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [em ˈi:] , [jɔ:r; jər] [ɡest] , [hɪr] ? "
" Are you just afraid you'll regret it and invite me , your guest , here ? "
" 是 你 只是 害怕的 你会 后悔 它 和 邀请 我 , 你的 客人 , 这里 ? "

“你先也只怕后悔错请下我这陪客？ ”

[kɑ:ŋ] - [sed] :
Kong Yunxuan said :
孔 - 说 :

孔耘轩道：

" [pli:z] , [ˈmɪstər] . [tæn] , [maɪ][ɪn] - [bɔ:] . "
" Please , Mr . Tan , my in - law . "
" 请 , 先生 . 谭 , 我的 在 - 法律 . "

“请谭亲家哩先生，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi][nɔ:t] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ðɪ] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ?
How could we not invite the three of you ?
如何 可以 我们 不是 邀请 这 三 的 你 ?

岂有不请三位之理。

[lu:] - [wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] .
Lou Qianzhai was at home .
卢 - 曾是 在 家 .

就娄潜斋在家，

[wi:l] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm] [təˈdeɪ] [tu:] .
We'll invite them today too .
出色地 邀请 他们 今天 也 .

今日也要请的。

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi] [fərˈɡet] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][ˈi:v(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈæftərˌlaɪf] ?
How could we forget our filial piety even in the afterlife ?
如何 可以 我们 忘记 我们的 孝 虔诚 甚至 在 这 来世 ?

咱们岂能忘孝移于泉下。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ɔ:l] [θri:] [felt] [ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv] [ˈsɪmpəθi] .
All three felt a pang of sympathy .
全部 三 毛毡 一个 疼痛 的 同情 .

三人都觉惻然。

[haʊ'evər] , [tʃɛŋ] - [ˈmenʃ(ə)nd] [lu:] - [br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv] [kɑ:ŋ] - .
However , Cheng Songshu mentioned Lou Qianzhai because of Kong Yunxuan .
然而 , 程 - 提及 卢 - 因为 的 孔 - .

却说程嵩淑因孔耘轩说到娄潜斋，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [ðɪs] [oʊld][mæn][ɪz][ðə; ði] [tru:] [præk'tɪʃənər] [ʌv; əv] [ˈmæniɪdʒmənt] [ˈsaɪəns] . "
" This old man is the true practitioner of management science . "
" 这 老的 男人 是 这 真的 实践者 的 管理 科学 . "

“这潜老才是正经理学。

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə] [wʌt] [ˈhi:z] [ˈseɪɪŋ] .
Listen to what he's saying .
听 到 什么 他是 说 .

你听他说话，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ˈtɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [klɔ:θ] , [bi:nz] , [ænd; ənd] [ˈmɪlɪt] .
They were all talking about cloth , beans , and millet .
他们 是 全部 说 关于 布 , 豆子 , 和 粟 .

都是布帛菽粟之言，

[wen] [ju:; jʊ] [ˈvɪzɪt] [hɪz; ɪz] [haʊs] , [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [jɑ:rd] [ɪg'zu:dz] [æŋ; ən] [ˈɔ:rə] [ʌv; əv] [fu:d] [ænd; ənd] [ˈmɔ:rəl]
When you visit his house , the entire yard exudes an aura of food and moral
什么时候 你 访问 他的 房子 , 这 全部的 院子 散发 一个 灵气 的 食物 和 道德
[ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
instruction .
操作说明 .

你到他家满院都是些饮食教诲之气，

[ˈðerfɔ:r] , [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] [kʊd; kəd] [nɔ:t][bi:; bi] [ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] [fɔ:r; fər] [ˈi:v(ə)n] [ə; eɪ]
Therefore , his brothers could not be separated from him for even a
所以 , 他的 兄弟 可以 不是 是 分开 从 他 为了 甚至 一个
[ˈmoʊmənt] .
moment .
片刻 .

所以他弟兄们一刻也离不得，

[hɪz; ɪz] [sʌnz] [ænd; ənd] [ˈnefju:z] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [rɪ'spektfɪl] [ænd; ənd] [wel] - [br'heɪvd] .
His sons and nephews were all respectful and well - behaved .
他的 儿子们 和 侄子们 是 全部 尊重 和 出色地 - 表现 .

子侄皆恂恂有规矩。

[hi:; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n][ænd; ənd] [br'keɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃɪ] .
He passed the imperial examination and became a Jinshi .
他 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 .

自己中了进士，

[ðə; ðɪ] [sʌn] [ˈɔ:lsʊʊ] [ˈpoʊstɪd] [ˌaɪ 'ti:] .
The son also posted it .
这 儿子 还 发布 它 .

儿子也发了，

[ɑːr; ər][ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] ['vʌlgər] ？
Are the father and son a little vulgar ?
是 这 父亲 和 儿子 一个 小的 庸俗 ？

父子两个有一点俗气否？

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)] , [maɪ] ['neɪbə] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [keɪm] [frʌm; frəm] - ['priːfektʃər]
For example , my neighbor from the east came from Hejian Prefecture
为了 例子 , 我的 邻居 从 这 东方 来了 从 - 州
[ˈjestərdeɪ] .
yesterday .
昨天 ；

即如昨日我的东邻从河间府来，

[ˈpæsiŋ] [θruː] - ,
Passing through Guantao ,
通过 通过 - ,

路过馆陶，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə][ðə; ði] - ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
I asked him if he had been to the Guantao government office .
我 问 他 如果 他 有 到过 到 这 - 政府 办公室 ；

我问他到馆陶衙门不曾？

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 ；

他说：

- [aɪ][hæd; həd][noʊ][ˈpraɪər] [əˈkweɪntəns] [wɪð; wɪθ] [luː] - , -
' I had no prior acquaintance with Lou Qianzhai , '
- 我 有 不 事先的 熟人 和 卢 - , -

‘与娄潜斋素无相交，

[ðɪs] [ɪnˈkɜːrd] [ðə; ði] [dɪsˈpleʒər] [ʌv; əv] [əˈfɪ(ə)lɪz] .
This incurred the displeasure of officials .
这 已发生 这 不满 的 官员 ；

惹做官的厌恶，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [get] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ？
How can I get to his government office ?
如何 能 我 得到 到 他的 政府 办公室 ？

如何好往他衙门里去？ ’

[hiː; hi] [ɪnˈkwaɪəd] [əˈbaʊt] - [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] [fɔːr; fər] ['gʌvərnəns] .
He inquired about Qianzhai's reputation for governance .
他 询问 关于 - 名声 为了 治理 ；

因问潜斋政声何如，

[maɪ] ['neɪbə] [sed] :
My neighbor said :
我的 邻居 说 ；

敝邻居说：

- ['evriwʌn] [ɪn] - [ɪz][ə; eɪ] ['buːdɪst] . -
' Everyone in Guantao is a Buddhist . '
- 每个人 在 - 是 一个 佛教徒 . -

‘满馆陶境内个个都是念佛的，

[ˈiːv(ə)n] [ˈtʃɪldrən]
Even children
甚至 孩子们

连孩子、

[maɪ] [waɪf] ['ɔ:lweɪz] [kɔ:lz] [em 'i:] [ə; eɪ] [dʒʌst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)] .
My wife always calls me a just and upright official .

我的 妻子 总是 呼叫 我 一个 只是 和 直立 官方的 .

老婆都是说青天老爷。'

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] ['weðər] ['aʊər; ɑ:r] [kloʊz] [frendz] [hæv; həv] ['glɔ:ri] [ɔ:r] [nɑ:t]
Regardless of whether our close friends have glory or not

不管 的 无论 我们的 关闭 朋友们 有 荣耀 或者 不是

无论咱知交们有光彩，

[hi:; hi] [ɪz] ['ɔ:lsʊʊ] [ə; eɪ] ['prɑ:mɪnənt] ['fɪgjər] [ɪn] - .
He is also a prominent figure in Hexiangfu .

他 是 还 一个 著名的 数字 在 - .

也是咱合祥符一个大端人。

[ðə; ðɪ] [tu:] ['dʒent(ə)lmən] [kən'sɪdərd] [ðɪs] ,
The two gentlemen considered this ,

这 二 先生们 经过考虑的 这 ,

二公试想，

[wi:v] [noʊn] [i:tʃ] [ʌðər] [fɔ:r; fər] ['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] .
We've known each other for over twenty years .

我们已经 已知 每个 其他 为了 超过 二十 年 .

咱们相处二十多年，

[dɪd] ['mæstər] ['tʃɪ'æn] ['nevər] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['ni:ʊʊ] - [kən'fju:ʃənɪzəm] ?
Did Master Qian never say anything about Neo - Confucianism ?

做过 掌握 钱 绝不 说 任何事物 关于 新 - 儒 ?

潜老有一句理学话不曾？

[wʌt] [hi:; hi] [dɪd] ,
What he did ,

什么 他 做过 ,

他做的事儿，

[ɪz] [ðer; ðər] [ə; eɪ] [sku:l] [ʌv; əv] [θɔ:t] [ðæt] [dʌz] [nɑ:t] [əd'hɪr] [tu:; tə] ['ni:ʊʊ] - [kən'fju:ʃənɪzəm] ?
Is there a school of thought that does not adhere to Neo - Confucianism ?

是 那里 一个 学校 的 想法 那 做 不是 粘着 到 新 - 儒 ?

有一宗不理学么？

[bʌt; bət] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ðɪ] [wʌn] [hu:] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['ri:z(ə)n] [ðæt] . . .
But it was the one who was willing to talk about reason that . . .

但 它 曾是 这 一 WHO 曾是 愿意的 到 讲话 关于 原因 那 . . .

偏是那肯讲理学的，

[wen] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [pʊr] ['skɑ:lər] ,
When he was a poor scholar ,

什么时候 他 曾是 一个 贫穷的 学者 ,

做穷秀才时，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [ðeəz; ðəz] ['oʊnli] [wʌn] [θɪŋ] [hi:; hi] [kɑ:nt] [du:] : ['mænɪdʒ] [ə; eɪ] ['haʊshoʊld] .
Unfortunately , there's only one thing he can't do : manage a household .

很遗憾 , 有 仅有的 一 事物 他 不能 做 : 管理 一个 家庭 .

偏偏的只一样儿不会治家；

['i:v(ə)n] [ɪf] [wʌn] [gets] ['lʌki] [ɪn] [ə; eɪ] ['sʌbdʒekt] ,
Even if one gets lucky in a subject ,

甚至 如果 一 获得 幸运的 在 一个 主题 ,

即令侥幸个科目，

[ðeɪ] ['oʊnli] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [prə'moʊtɪd] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] .
They only talk about getting promoted and making money .

他们 仅有的 讲话 关于 获得 推广 和 制作 钱 .

偏偏的只一样儿单讲升官发财。

[sɒʊ] [wen] [aɪ] [met] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜ:rs(ə)n]
So when I met this kind of person
所以 什么时候 我 遇见 这 种类 的 人

所以见了这一号人，

[maɪ] [hed] [ˈstɑ:rtɪd] [tu:; tə] [hɜ:rt] .
My head started to hurt .
我的 头 开始 到 伤害 ；

脑子都会疼痛起来。

[ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] [dɪˈtestəbl] ,
Even more detestable ,
甚至 更多的 可恨 ；

更可厌者，

[hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm] [kənˈfju:ʃəs] [ænd; ənd] [menʃɪrs] .
His words are not derived from Confucius and Mencius .
他的 字 是 不是 衍生的 从 孔子 和 孟子 ；

他说的不出于孔孟，

[,aɪ ˈti:] [əˈrɪdʒɪnertɪd] [frʌm; frəm] [ˈtʃɛŋ] - [ˈzu:] ,
It originated from Cheng - Zhu ,
它 起源于 从 程 - 朱 ；

就出于程朱，

[ˈæktʃuəli] , [wʌt] [ðeɪ] [sed] [wʌz; wəz] . . .
Actually , what they said was . . .
实际上 ； 什么 他们 说 曾是 . . .

其实口里说，

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [ˌʌndərˈstænd] [aɪ ˈti:] .
But I don't understand it .
但 我 不 理解 它 ；

心里却不省的。

[hi:; hi] [eɪt] [nɪr] [ðə; ði] [geɪt] [ˈtaʊər] .
He ate near the gate tower .
他 吃 靠近 这 门 塔 ；

他靠住大门楼子吃饭，

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈsɪti] [fɑ:ks][ænd; ənd][ˈtemp(ə)][ræt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈskriptʃər] !
It turned out to be a city fox and temple rat from the scriptures !
它 转向 出去 到 是 一个 城市 狐狸 和 寺庙 鼠 从 这 经文 ！

竟是经书中一个城狐社鼠！ ”

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 ；

张类村道：

" [oʊld] [ˈmæstər] [sɔ:ŋ] [sed] [hi:; hi] [ˈdɪdnt] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [ˈmænɪdʒ] [ə; eɪ] [ˈhaʊshoʊld] . "
" Old Master Song said he didn't know how to manage a household . "
" 老的 掌握 歌曲 说 他 没有 知道 如何 到 管理 一个 家庭 ； "

“嵩老说不会治家，

[ˈæktʃuəli] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɡʊd] [æt; ət] [dɪˈvaɪdɪŋ] [ðə; ði][ˈfæməli] [ˈprɑ:pərti] ;
Actually , they are good at dividing the family property ;
实际上 ； 他们 是 好的 在 分割 这 家庭 财产 ；

其实善分家；

[hi:; hi] [ˈdʌznt] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] .
He doesn't know how to be an official .
他 不 知道 如何 到 是 一个 官方的 ；

不会做官，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪt(ə)][ʌv; əv] [frend] .

They could have been worthy of the title of friend .
他们 可以 有 到过 值得 的 这 标题 的 朋友 .

原可以当得起朋友二字。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː 'es][ɑːr; ər] [ɪn'fɪəriə] [tuː; tə]['eldə] ['tʃɪ'æn][ɪz] . . .

But the reason why the three of us are inferior to Elder Qian is . . .
但 这 原因 为什么 这 三 的 我们 是 下 到 长老 钱 是 . . .

但咱三人之所以不及潜老者，

[maɪ][ˌeksplə'neɪ](ə)n] :

My explanation :
我的 解释 :

我一发说明：

[ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz][kaɪnd][ænd; ɛnd]['dʒent(ə)] , [bʌt; bət][hæz; həz] [fjuː] [strikt] [ruːlz] .

The old man is kind and gentle , but has few strict rules .
这 老的 男人 是 种类 和 温和的 , 但 有 很少 严格的 规则 .

类老慈祥处多断制处少，

[ðə; ði][oʊld]['mænz] [hɑːrt] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['hɑːrməni] [ænd; ɛnd][hæz; həz] [fjuː] [ʃɑːrp] ['edʒəz, 'edʒɪz] .

The old man's heart is full of harmony and has few sharp edges .
这 老的 男人的 心 是 满的 的 和谐 和 有 很少 锋利的 边缘 .

耘老冲和处多棱角处少，

[maɪ] [wɜːrk] [ɪz] [mɔːr] [ɪg'zɪləreɪɪŋ] [ðæn; ðən] [mə'tɪkjələs] .

My work is more exhilarating than meticulous .
我的 工作 是 更多的 令人振奋 比 细致 .

我便亢爽处多周密处少。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [wen] ['zɑʊ] [jɪz] ['eldə] ['brʌðə] [wʌz; wəz][ə'laɪv] ,

For example , when Xiao Yi's elder brother was alive ,
为了 例子 , 什么时候 肖 易的 长老 兄弟 曾是 活 ,

即如孝移兄在日，

[aɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [strikt] [ænd; ɛnd] [mɔːr] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] ['fleksəb(ə)] .

It is more about being strict and more about being flexible .
它 是 更多的 关于 存在 严格的 和 更多的 关于 存在 灵活的 .

严正处多圆融处少。

[haʊ'evər] , ['brʌðə] [luː] [pə'zesɪz] [ðə; ði] [streŋkθs] [ʌv; əv][ɔːl] [fɔːr] [ʌv; əv][juː 'es] .

However , Brother Lou possesses the strengths of all four of us .
然而 , 兄弟 卢 拥有 这 优势 的 全部 四 的 我们 .

惟娄兄有咱四人之所长，

[aɪ 'tiː][hæz; həz] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːtkʌmɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][juː 'es] .

It has none of the shortcomings of the four of us .
它 有 没有任何 的 这 缺点 的 这 四 的 我们 .

无咱四人之所短。

[ə; eɪ] [gʊd] [frend] [daɪd][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

A good friend died in the city .
一个 好的 朋友 死亡 在 这 城市 .

城内死了一个益友，

[ə'nʌðə] [gʊd] [frend] [hæz; həz] [pæst] [ə'wei] .

Another good friend has passed away .
其他 好的 朋友 有 通过了 离开 .

又走了一个益友，

[aɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [hæf][ə; eɪ] [deɪ] [wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] .

It turned out that half a day was missing .
它 转向 出去 那 一半 一个 天 曾是 丢失的 .

竟是少了半个天，

[ɪts] [soʊ] [ɪnˈfjʊəriətɪŋ] ！
It's so infuriating !
它是 所以 令人恼火 ！

好不令人气短。”

[kɑːŋ] - [sed] ː
Kong Yunxuan said ː
孔 - 说 ː

孔耘轩道：

" [lets] [miːt] [əˈnʌðər] [deɪ] , "
" Let's meet another day , "
" 我们来吧 见面 其他 天 , "

“改日相约，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第58/159页

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [luː] .
He then went to Guantao to visit his brother Lou .
他 然后 去 到 - 到 访问 他的 兄弟 卢 .

竟往馆陶看看娄兄去。”

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

[lets] [set] [ə; eɪ] [deɪt] [nekst] [jɪr] .
Let's set a date next year .
我们来吧 放 一个 日期 下一个 年 .

“咱就来年定个日期，

[ɪts] [nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ˈaʊər; ɑːr] .
It's not far from our Xiangfu .
它是 不是 远的 从 我们的 相府 .

离咱祥符也不甚远。”

[ˈtʃɛŋ] - [smaɪld] [ænd; ænd] [sed] :
Cheng Songshu smiled and said :
程 - 微笑 和 说 :

程嵩淑笑道：

" [goʊ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈɑːfɪs] , "
" Go to his office , "
" 去 到 他的 办公室 , "

“到他衙门，

[let] [ˌem ˈiː] [fɜːrst] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
Let me first tell you that we came to see you .
让 我 第一的 告诉 你 那 我们 来了 到 看 你 .

先说俺们是来看你的，

[aɪm] [nɑːt] [hɪr] [tuː; tə] [səˈlɪsɪt] [braɪbz] .
I'm not here to solicit bribes .
我是 不是 这里 到 征求 贿赂 .

不是来打抽丰的。

[brɪfɔːr] [ˈliːvɪŋ] , [iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [peɪd] [fɔːr] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [fɔːr; fər] [ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .
Before leaving , each person paid four taels of silver for travel expenses .
前 离开 , 每个 人 有薪酬的 四 两 的 银 为了 旅行 开支 .

临行时每人四两盘费，

[ðeɪ] [wəʊnt] [əkˈsept] [les] .
They won't accept less .
他们 惯于 接受 较少的 .

少了不依，

[noʊ] [mɔːr] .
No more .
不 更多的 .

多了不要。

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] ['biznəs] [ðæt] [wəʊnt] [hɜ:rt][maɪ] [ɪn'tegrəti] .
Let's have a business that won't hurt my integrity .

我们来吧 有 一个 商业 那 惯于 伤害 我的 正直 .
咱们开个我不伤廉，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t][hɑ:rm] [hwi:s] [ˈʌpraɪt] ['kærəktər] .
He did not harm Hui's upright character .

他 做过 不是 伤害 惠的 直立 特点 .
他不伤惠的正经风气。”

[kɑ:ŋ] - [sed] :
Kong Yunxuan said :

孔 - 说 :

孔耘轩道：

" ['mæstər] [sɔ:ŋ] [geɪv] [ə; eɪ] ['lektʃər] [ɑ:n][ˈni:ʊʊ] - [kən'fju:ʃənɪzəm] . "
" Master Song gave a lecture on Neo - Confucianism . "

" 掌握 歌曲 给予 一个 演讲 在 新 - 儒 . "
“嵩老讲了一场理学，

[ðæt] [ɪz] [kwɑɪt] [ə'prɒʊpriət] .
That is quite appropriate .

那 是 相当 合适的 .
可谓允当。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ˈɔ:lsoʊ][ə; eɪ]['dali] [ə'kædəmi] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] ['sɪti] .
But there is also a Dali Academy in our Xiangfu City .

但 那里 是 还 一个 达利 学院 在 我们的 相府 城市 .
但咱祥符城中还有一个大理学，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dɪ'lɪbəreɪtli] [ˌoʊvər'lʊkt] .
But it was deliberately overlooked .

但 它 曾是 故意地 被忽视的 .
偏偏遗却。”

['tʃeŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :

程 - 说 :

程嵩淑道：

" [hu:] [ɪz][,aɪ 'ti: ? " [kɑ:ŋ] - [æskt] .
" Who is it ? " Kong Yunxuan asked .

" WHO 是 它 ? " 孔 - 问 .
“谁呢”孔耘轩道：

" [pli:z] [θɪŋk] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti: [ə'gen] . "
" Please think about it again . "

" 请 思考 关于 它 再次 . "
“请再想。”

['tʃeŋ] - ['tɪltɪd] [hɜ:r; hər] [hed] [bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Cheng Songshu tilted her head back and said :

程 - 斜 她 头 后退 和 说 :
程嵩淑把脸仰着道：

" [aɪ][dʒʌst] [kɑ:nt] [θɪŋk] [ʌv; əv][,aɪ 'ti: [ˌeni'mɔ:r] . "
" I just can't think of it anymore . "

" 我 只是 不能 思考 的 它 不再 . "
“我竟是再想不来。”

[kɑ:ŋ] - [sed] :
Kong Yunxuan said :

孔 - 说 :

孔耘轩道：

" [ɪf] [aɪ][tʊɔld][juː; jʊ] , [bəʊθ][ʌv; əv][juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [kən'vɪnst] . "

" **If I told you , both of you would be convinced .** "

" 如果 我 讲述 你 , 两个都 的 你 会 是 确信 . "

“我说出来二公俱要服倒。”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :

Cheng Songshu said :

程 - 说 :

程嵩淑道：

" [juː; jʊ] [seɪ] . "

" **you say .** "

" 你 说 . "

“你说。”

[kɑːŋ] - [sed] :

Kong Yunxuan said :

孔 - 说 :

孔耘轩道：

[bʌt; bət] [huː] [ɪz][aɪ 'tiː] ?

But who is it ?

但 WHO 是 它 ?

“可是谁呢，

[luː] - ['eldə] ['brʌðə] .

Lou Qianzhai's elder brother .

卢 - 长老 兄弟 .

娄潜斋令兄。”

[ˈtʃɛŋ] - ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :

Cheng Songshu nodded repeatedly and said :

程 - 点头 反复 和 说 :

程嵩淑连点头道：

" [jes] ,

" **yes ,**

" 是的 ,

“是，

[jes] ,

yes ,

是的 ,

是，

[jes] .

yes .

是的 .

是。

[ðɪs] ['skɑːlə] , [haʊ'evər] , ['kudnt] [riːd] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [wɜːrd] .

This scholar , however , couldn't read a single word .

这 学者 , 然而 , 不能 读 一个 单身的 单词 .

这个理学却一发不认得字。”

- ['vɪlɪdʒ] [roʊd] :

Zhanglei Village Road :

- 村庄 路 :

张类村道：

" [ɪts] [rer] [tuː; tə][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd][oʊld][mæn] . "

" **It's rare to find such a kind old man .** "

" 它是 稀有的 到 寻找 这样的 一个 种类 老的 男人 . "

“也难得这位老哥，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][wɜ:rd] : [tru:] .
It's just a word : true .
它是 只是 一个 单词 : 真的 :

只是一个真字，

[ðeɪ] [træns'fɔ:md] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)] [haʊs] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] , ['prɑ:spərəs] [pleɪs] .
They transformed a simple house into a blazing , prosperous place .
他们 转变 一个 简单的 房子 进入 一个 炽烈 , 繁荣 地方 :

把一个人家竟做得火焰生光的昌炽。”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" [ðoʊz] ['hɪpəkɹɪt] "
" Those hypocrites "
" 那些 伪君子 "

“那些假道学的，

[hi:; hi] ['i:zəli] [meɪks] [hɪm'self] [lək] [laɪk][ə; eɪ] ['mæŋɡld] [mes] .
He easily makes himself look like a mangled mess .
他 容易地 制作 他自己 看 喜欢 一个 残缺不全 混乱 :

动动就把自己一个人家弄得四叉五片，

['wʊdnt] [aɪ][bi:; bi] ['mɔ:tɪfaɪd] [ɪf] [aɪ][met] [ðɪs] [gai] ?
Wouldn't I be mortified if I met this guy ?
不会 我 是 羞愧难当 如果 我 遇见 这 盖伊 ?

若见了这位老哥岂不羞死。

[aɪm][ə'freɪd] ['hi:z] [sti:l] ['ʃeɪmləs] .
I'm afraid he's still shameless .
我是 害怕的 他是 仍然 不要脸 :

尚恐他还不知羞哩。”

[ðə; ði] [θri:] [kən'tɪnju:d] [ðer; ðər] ['laɪvli] [kɑ:nvər'seɪ(ə)n] .
The three continued their lively conversation .
这 三 持续 他们的 热闹 对话 :

三人豪谈未已，

['læntərnz] [frɒm; frəm] [i:tʃ] ['haʊshəʊld] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðem; ðəm] .
Lanterns from each household came to receive them .
灯笼 从 每个 家庭 来了 到 收到 他们 :

各家灯笼来接。

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [zɛŋksɪn] [helpt] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)] .
Zhang Zhengxin helped his uncle .
张 正信 帮助 他的 叔叔 :

张正心搀着伯父，

[ˈtʃɛŋ] - [ɔ:lsʊʊ][gɑ:t] [ʌp] .
Cheng Songshu also got up .
程 - 还 得到 向上 :

程嵩淑亦起了身，

[kɑ:ŋ] - [ænd; ænd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [sɔ:] [ðem; ðəm][ɔ:f] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] .
Kong Yunxuan and his brother saw them off at the door .
孔 - 和 他的 兄弟 锯 他们 离开 在 这 门 :

孔耘轩兄弟相送出门，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 :

分路而去。

[aɪˈti:] ['wɒznt] ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði] ['iːstərn] [hæn] ['daɪnəsti] ['boʊstɪd] [əˈbaʊt] .
It wasn't something the Eastern Han Dynasty boasted about .
它 不是 某物 这 东 韩 王朝 吹嘘 关于 .

不是东汉标榜，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði]['aɪd(ə)] [tɔːk] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪn] ['pi:p(ə)] .
This is not the idle talk of the Jin people .
这 是 不是 这 闲置的 讲话 的 这 斤 人们 .

不是晋人清谈，

[ðə; ði][wɜːrd] " [truː] " [ɪz] [rɪˈpiːtɪd] [θriː] [taɪmz] .
The word " true " is repeated three times .
这 单词 " 真的 " 是 重复 三 时代 .

三复这个真字，

[aɪˈti:] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ['riːdɪŋ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['vɔːljəmz] [ʌv; əv]['mæksəmz] .
It is better than reading ten thousand volumes of maxims .
它 是 更好的 比 阅读 十 千 卷 的 格言 .

胜读格言万函。

[ænd; ənd] [ðen] , [ðɪs] ['iːvniŋ] ,
And then , this evening ,
和 然后 , 这 晚上 ,

且再说本日傍晚，

[,etʃ juˈaɪ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] [baɪ] ['kærɪdʒ] .
Hui Yangmin and his apprentice returned home by carriage .
惠 - 和 他的 学徒 返回 家 经过 运输 .

惠养民同徒弟坐车而归。

[get] [ɔːf][ðə; ði] [bʌs] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æli] .
Get off the bus at the entrance of the alley .
得到 离开 这 公共汽车 在 这 入口 的 这 胡同 .

到胡同口下的车来，

[tæn] - [went] [hoʊm] .
Tan Shaowen went home .
谭 - 去 家 .

谭绍闻自回家去。

[,etʃ juˈaɪ] - ['kærɪd] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] [fruːt] .
Hui Yangmin carried a bag of fruit .
惠 - 携带 一个 包 的 水果 .

惠养民提了一包果子，

[wiː; wi] ['entərd] [ðə; ði] [saʊθ] ['kɔːrtjɑːrd] .
We entered the South Courtyard .
我们 进入 这 南 庭院 .

进了南院。

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [aʊt] :
He then called out :
他 然后 称为 出去 :

口中便叫道：

" [wʌt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [θriː] ['paʊəz] ? "
" What about the Three Powers ? "
" 什么 关于 这 三 权力 ? " .

“三才呢。”

[ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] , ['mædəm][ˌeɪtʃjuːˈei] , [pʊt][ðə; ði] [tʃaɪld] [daʊn] [frʌm; frəm][hɜːr; həɹ][ɑːrmz] .
The second wife , Madam Hua , put the child down from her arms .
这 第二 妻子 , 女士 华 , 放 这 孩子 向下 从 她 武器 .

继室滑氏把孩子放下怀来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[jɔː; jə] [ˈfɑːðə] [ɪz] [ˈkɔːlɪŋ] [juː; jʊ] .
Your father is calling you .
你的 父亲 是 呼叫 你 :

“你爹叫你哩，

[lʊk] [wʌt] [ðæt] [ɪz] .
Look what that is .
看 什么 那 是 :

你看提那是啥。”

[,etʃ ju ˈaɪ] - [held] [ɑːn][wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd] ,
Hui Yangmin held on with one hand ,
惠 - 握住 在 和 一 手 ,

惠养民一手扯着，

[goʊ][ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd][saɪt] [daʊn] .
Go inside and sit down .
去 里面 和 坐 向下 :

到房内坐下。

[ˌʌnˈpæk] [ðə; ði][bæg] .
Unpack the bag .
解包 这 包 :

解开包儿，

[ðeɪ] [geɪv] [ˌem ˈiː] [tuː] [giː] [keɪks] .
They gave me two ghee cakes .
他们 给予 我 二 酥油 蛋糕 :

给了两个酥油饼儿。

[ˌeɪtʃjuːˈeɪ] [brɔːt] [ˈoʊvə][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] .
Hua brought over a cup of tea .
华 带来 超过 一个 杯子 的 茶 :

滑氏捧过一杯茶来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juː; jʊ] [kʌm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] . "
" You come into the city . "
" 你 来 进入 这 城市 : "

“你进城来，

[ˈevri] [deɪ] , [ˈlævɪʃ] [ˈbæŋkwɪt] [ænd; ənd] [fiːsts] ,
Every day , lavish banquets and feasts ,
每一个 天 , 奢华的 宴会 和 盛宴 ,

每日大酒大席，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [təʊld][ˌem ˈiː][tuː; tə] [steɪ] [hoʊm] [ænd; ənd] [kʊk] [raɪs] [ˈpɔːrɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [ˈsɔːltɪd] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] .
But they told me to stay home and cook rice porridge with salted vegetables .
但 他们 讲述 我 到 停留 家 和 厨师 米 稀饭 和 咸的 蔬菜 :

却叫我在家里熬米汤配咸菜吃。”

[ˈbenəfɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

" [sel] [ðə; ði] [mi:t] [tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] "

" **Sell the meat tomorrow morning** "

" 卖 这 肉 明天 早晨 "

“明早就割肉，

[bai] ['tʃɪkɪnz] .

Buy chickens .

买 鸡 .

买鸡子。”

[,eɪtʃju:'ei] [ʃɪdaʊ] :

Hua Shidao :

华 石岛 :

滑氏道：

" [aɪ] [sti:l] [hæv; həv][tu:; tə][du:][,aɪ 'ti:] . "

" **I still have to do it** . "

" 我 仍然 有 到 做 它 . "

“还得我去做，

[ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [i:t] [,aɪ 'ti:] [wen] [ɪts] ['redi] .

Everyone should eat it when it's ready .

每个人 应该 吃 它 什么时候 它是 准备好 .

做成时大家吃。”

[ˈbɛnəfɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] :

Benefiting the people :

受益 这 人们 :

惠养民道：

[aɪ][dʒʌst] [krɔ:st] [ðə; ði] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] .

I just crossed the intersection .

我 只是 交叉 这 路口 .

“我适才过十字口，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kɑ:r] ,

Sitting in the car ,

坐着 在 这 车 ,

在车上坐着，

[ˈsi:ɪŋ] [kʊkt] [fu:d] [stɔ:lz] [set] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] ,

Seeing cooked food stalls set up on the street ,

看到 煮熟 食物 摊位 放 向上 在 这 街道 ,

看见熟食案子摆出街来，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['sevrəl] ['pɔ:ʃənz] ,

There are several portions ,

那里 是 一些 部分 ,

有好几份子，

[roʊst] ['tʃɪkɪn] ,

roast chicken ,

烤 鸡 ,

烧鸡、

[roʊst] [dʌk] ,

roast duck ,

烤 鸭子 ,

烧鸭、

[ˈroʊstɪd] ['pɪdʒɪn]

Roasted pigeon

烤 鸽子

烧鹁鸽、

[ˈpɪgz] [ˈtrɒtəz]
Pig's trotters
猪的 蹄子

猪蹄、
[ðeɪ] [hæv; həv] [bəʊθ] [pɔːrk] [ɪnˈtestɪnz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈɔːfl] .
They have both pork intestines and other offal .
他们 有 两个都 猪肉 肠子 和 其他 内脏 .
肥肠都有。

[wʌt] [duː][juː; jə] [wɑːnt] [tuː; tə] [iːt] ?
What do you want to eat ?
什么 做 你 想 到 吃 ?

你要吃什么，
[tel] [liːɑːŋɡji] [tuː; tə] [baɪ] [aɪ ˈtiː] .
Tell Liangyi to buy it .
告诉 两仪 到 买 它 .

叫两仪买去。
[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈmʌni] [ˈredɪli] [əˈveɪləb(ə)] [baɪ] [ðə; ði] [ˈbedsaɪd] .
There was money readily available by the bedside .
那里 曾是 钱 容易 可用的 经过 这 床头 .

床头有现成的钱，
[ðæt] [wʌz; wəz] [ˈmʌni] [sent] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [west] [wɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈbaɪɪŋ] [ˈɡroʊsəɪz] ;
That was money sent from the west wing for buying groceries ;
那 曾是 钱 发送 从 这 西方 翼 为了 购买 杂货 ;
那是西院送来买菜钱；

" [ɑːr; ər] [wiː; wi] [nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [baɪ] [miːt] ? "
" Are we not allowed to buy meat ? "
" 是 我们 不是 允许 到 买 肉 ? "
就不许买肉么？ "

[,eɪtʃjuːˈei] [ʃɪdɑʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道：
" [ðə; ði] [tuː] [jɪs] [wɜːr; wər] [sent] [əˈweɪ] [baɪ] [ðer; ðər] [ˈʌŋk(ə)] [təˈdeɪ] . "
" The two Yis were sent away by their uncle today . "
" 这 二 yis 是 发送 离开 经过 他们的 叔叔 今天 . "
“两仪今日他伯叫的走了，

[ðeɪ] [seɪ] [ðeə(r)] [ˈplæntɪŋ] [ˈskæljənz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈvedʒtəb(ə)] [ˈɡɑːrdn] .
They say they're planting scallions in the vegetable garden .
他们 说 它们是 种植 大葱 在 这 蔬菜 花园 .
说菜园里栽葱哩。

[aɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [juː; jə] .
I was just about to say something to you .
我 曾是 只是 关于 到 说 某物 到 你 .
我正要说你哩，

[wen] [juː; jə] [keɪm] [ɪn] [dʒʌst] [naʊ] , [juː; jə] [kɔːld] [em ˈiː] - .
When you came in just now , you called me Sancai'er .
什么时候 你 来了 在 只是 现在 , 你 称为 我 - .
适才你进门来就叫三才儿，

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈʃɑːpɪŋ] ,
Speaking of shopping ,
请讲 的 购物 ,
说起买东西，

[juː; jʊ][dʒʌst] [rɪ'membə] [ðə; ði] [tuː] ['elɪmənts; 'eləmənts] ?
You just remembered the Two Elements ?
你 只是 记得 这 二 元素 ？

你才想起两仪来，

[ɪz] [ðɪs] [juː; jʊ] ['biːɪŋ] ['baɪəst] ?
Is this you being biased ?
是 这 你 存在 有偏见的 ？

这可是你偏心么，

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [ə'bəndənd] [jʊr; jər] [sʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['priːviəs] ['lɪtər] .
It's not that I abandoned your son from the previous litter .
它是 不是 那 我 弃 你的 儿子 从 这 以前的 垃圾 。

可不是我把你的前窝儿子丢在九霄云外。

[ðæts] [waɪ] [aɪ][dəunt] [wɑːnt][tuː; tə][lɪv; laɪv][æt; ət] [hoʊm] .
That's why I don't want to live at home .
那就是 为什么 我 不 想 到 居住 在 家 。

我所以不想在家里住，

[hɪz; ɪz] ['mʌðəz] [aɪz] [wɜːr; wər][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .
His mother's eyes were up and down .
他的 母亲的 眼睛 是 向上 和 向下 。

他大母眼儿上眼儿下，

[dʒʌst] [laɪk] [haʊ] [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] ['wɪkɪd] [ɪn'tenʃən] [tɔːrdz] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] ,
Just like how I have some wicked intentions towards Yin and Yang ,
只是 喜欢 如何 我 有 一些 邪恶 意图 向 阴 和 杨 ，

只像我待两仪有些歪心肠一样，

[aɪm][soʊ] ['æŋɡri] [aɪ] [kɑːnt] [duː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
I'm so angry I can't do anything about it .
我是 所以 生气的 我 不能 做 任何事物 关于 它 。

气得我没法儿，

[aɪ] [kɑːnt] [seɪ] [aɪ 'tiː] .
I can't say it .
我 不能 说 它 。

我说不出口来。”

[ˈbenəfɪtɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 。

惠养民道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi] ['baɪəst] ? "
" **How could you be biased ?** "
" 如何 可以 你 是 有偏见的 ？ "

“你何尝偏心，

[aɪm] ['wʌtʃɪŋ] .
I'm watching .
我是 观看 。

我看着哩。”

[,eɪtʃjuː'ei] [ʃɪdɑʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 。

滑氏道：

[ˈweðər] [hiː; hi][ɪz] ['baɪəst] [ɔːr][nɑːt][ɪz][nɑːt] [wɜːrθ] ['menʃənɪŋ] .
Whether he is biased or not is not worth mentioning .
无论 他 是 有偏见的 或者 不是 是 不是 值得 提及 。

“偏心不偏心也不消说他。

[gəʊ][tuː; tə] [taʊn] [ænd; ənd] [baɪ] [sʌm; səm] [θɪŋz] .
Go to town and buy some things .
去 到 镇 和 买 一些 事物 .

你去街里买些东西，

[ðeəz; ðəz] [waɪn] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [west] [wɪŋ] .
There's wine readily available from the West Wing .
有 葡萄酒 容易 可用的 从 这 西方 翼 .

现成有西院送的酒，

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [aɪm] ['gri:di] ,
It's not that I'm greedy ,
它是 不是 那 我是 贪婪的 ,

不是我口馋，

[wiː; wi][ˈɔ:lsəʊ] [ni:d] [tuː; tə] [streɪn] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .
We also need to strain a cup of wine .
我们 还 需要 到 拉紧 一个 杯子 的 葡萄酒 .

也要筛盅酒儿，

[lets] [dɪ'skʌs] ['sʌmθɪŋ] [waɪl] [wiː; wi] [i:t] .
Let's discuss something while we eat .
我们来吧 讨论 某物 尽管 我们 吃 .

吃着商量句话儿。

[waɪl] - [wʌz; wəz] [ə'veɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] , [aɪ] [eɪt] [wɪ'dəʊt] ['traɪŋ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [hɪm; ɪm] .
While Ryougi was away from home , I ate without trying to avoid him .
尽管 - 曾是 离开 从 家 , 我 吃 没有 尝试 到 避免 他 .

趁两仪不在家一不是避着他吃东西，

['hi:z] [grəʊn] [ʌp] .
He's grown up .
他是 生长 向上 .

他大了，

[ə'freɪd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['kɑ:pɪd] [ɔ:r] ['pærətɪd] .
Afraid of being copied or parroted .
害怕的 的 存在 复制 或者 鹦鹉学舌 .

怕翻嘴学舌的，

[aɪm][ɪn][ðə; ðɪ] [rɔ:ŋ] [ə'gen] .
I'm in the wrong again .
我是 在 这 错误的 再次 .

我又落不是。”

['benəfɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

" [ðɪs] [wəʊnt] [du:] . "
" This won't do . "
" 这 惯于 做 . "

“这行不得。

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] ,
I am a gentleman ,
我 是 一个 绅士 ,

我是一个先生，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [baɪ] [θɪŋz] ?
How can I go out to buy things ?
如何 能 我 去 出去 到 买 事物 ?

怎好上街头买东西呢？ ”

[,eɪtʃjuːˈeɪ] [ʃɪdɑʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道：

" [jʊə(r)] [dʌn] ! "
You're done ! "
" 你是 完毕 ! "

“你罢么！

[jɔː; jə] [seɪnt] ,
Your saint ,
你的 圣 ,

你那圣人，

[ˈhiːz] [ə; eɪ] [seɪnt] [ɪn] [ˈðə] [ˈpiːpəlz] [aɪz] .
He's a saint in other people's eyes .
他是 一个 圣 在 其他 人们的 眼睛 :

在人家眼前圣人罢，

[ʃjuː] [ɪz][ə; eɪ] [seɪnt] [bɪˈfɔːr] [ˌem ˈiː] ;
Xiu is a saint before me ;
秀 是 一个 圣 前 我 ;

休在我跟前圣人；

[ðæts] [nɑːt][ðə; ði] [wei] [juːd] [ɪkˈspekt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [seɪnt] .
That's not the way you'd expect from a saint .
那就是 不是 这 方式 你会 预计 从 一个 圣 :

你那不圣人处，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [mɔːr] [ˈkɪŋ] [ðæt] [aɪ] [noʊ] .
There is no more Qing that I know .
那里 是 不 更多的 青 那 我 知道 :

再没有我知道的清。

[juː; jʊ] [noʊ] , [wiː; wi][dəʊnt][hæv; həv] [ˈmʌni] [tuː; tə] [baɪ] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] .
You know, we don't have money to buy things in the countryside .
你 知道 , 我们 不 有 钱 到 买 事物 在 这 农村 :

你想咱在乡里没钱买东西，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [bɔːt] .
It can be bought .
它 能 是 买 :

就是买的来，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd][nɑːt] [ɪˈnʌf] [fuːd] .
There were too many people and not enough food .
那里 是 也 许多 人们 和 不是 足够的 食物 :

也人多吃不着。

[ðɪs] [ˈmʌni] [ɔːl] [kʌmz] [frʌm; frəm][jɔː; jər] [ˈtiːtʃɪŋ] .
This money all comes from your teaching .
这 钱 全部 来 从 你的 教学 :

如今这钱都是你教学挣的，

[aɪ][dəʊnt][maɪnd] [ɪˈtɪŋ] [sʌm; səm] .
I don't mind eating some .
我 不 头脑 吃 一些 :

我吃些也不妨，

[,aɪ'ti:] ['wɒznt] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [aɪ] ['mærid] [ju:; jʊ] ; ['lðərwaɪz] , [,aɪ'ti:] ['wɒdnt] [hæv; həv] [bɪn]
It wasn't for nothing that I married you ; otherwise , it wouldn't have been
它 不是 为了 没有什么 那 我 已婚 你 ; 否则 , 它 不会 有 到过
[fɔ:r; fər] [ðɪs] .
for this .
为了 这 :

也不枉我嫁你一常要不为此，

[wʌt] [wʊd] [aɪ][geɪn][frʌm; frəm] ['mæɪŋ] [ə; eɪ] ['skɑ:lər] [laɪk] [ju:; jʊ] ?
What would I gain from marrying a scholar like you ?
什么 会 我 获得 从 结婚 一个 学者 喜欢 你 ?

我嫁你这秀才图啥哩，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] ['oʊldər][ðæn; ðən][,em 'i:] ?
Are you more than ten years older than me ?
是 你 更多的 比 十 年 老 比 我 ?

图你比我大十几岁么？

[wʌt] [,eɪ 'em][aɪ][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə] [geɪn] [baɪ] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ?
What am I supposed to gain by coming to the city with you ?
什么 是 我 据称 到 获得 经过 未来 到 这 城市 和 你 ?

我跟你进城来图啥哩，

" [ɪz] [ðɪs] ['pɪktʃər] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [waɪf] [hu:] [kʊks] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] ? " "
Is this picture for your wife who cooks for you ? "
" 是 这 图片 为了 你的 妻子 WHO 厨师 为了 你 ? " "

图给你膺做饭的老婆子么？ "

[,etʃ ju 'aɪ] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Hui Yangmin smiled and said :
惠 - 微笑 和 说 :

惠养民笑道：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [,aɪ'ti:] [gets] [dɑ:rk] , " "
Wait until it gets dark , "
" 等待 直到 它 获得 黑暗的 , " "

“等黑了，

[wen] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] ['rekəɡnaɪz] ['pi:p(ə)] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] ,
When you can't recognize people on the street ,
什么时候 你 不能 认出 人们 在 这 街道 ,

街上认不清人时，

[aɪl] [ɡoʊ] [baɪ] [,aɪ'ti:][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I'll go buy it for you .
患病的 去 买 它 为了 你 :

我去给你买去，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？ "

[,eɪtʃju:'ei] [ʃɪdɑʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道：

" [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] ['weɪtɪd] ['eni] [bːŋgər] , [ðə; ði] [muːn] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['fʊli] [braɪt] [ænd; ənd]
" **If we had waited any longer , the moon would have been fully bright and**
" 如果 我们 有 等待 任何 更长 , 这 月亮 会 有 到过 完全 明亮的 和
[wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] ['rekəɡnaɪzd] [aɪ 'tiː] . "
we could have recognized it . "
我们 可以 有 认可 它 . "

“再迟一会月亮大明起来也认清了，

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [muːn] [hæz; həz][nɑːt] [jet] ['rɪzn] ?
Why not take advantage of the fact that the moon has not yet risen ?
为什么 不是 拿 优势 的 这 事实 那 这 月亮 有 不是 然而 升起 ?
不如趁此月儿未出，

[ɪts] ['æktʃuəli] [kwaɪt] [dɑːrk] .
It's actually quite dark .
它是 实际上 相当 黑暗的 .

倒还黑些。

" [ɡoʊ] [ðen] . "
" **Go then .** "
" 去 然后 . "

你去罢。”

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [tuː] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bedsaɪd] ['teɪbl] .
So he took out two hundred coins from the bedside table .
所以 他 采取 出去 二 百 硬币 从 这 床头 桌子 .

于是向床头取出二百钱，

[dɪ'livər] [ænd; ənd] ['benɪfɪt] [ðə; ði] ['piːp(ə)] .
Deliver and benefit the people .
递送 和 益处 这 人们 .

递与惠养民。

- [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn][hænd] .
Huiyangmin received the money in hand .
- 已收到 这 钱 在 手 .

惠养民接钱在手，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] ['bæskɪt] .
He carried a basket .
他 携带 一个 篮子 .

提了一个篮儿，

[eɪ diː 'diː][ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [æz; əz][ə; eɪ] ['laɪnɪŋ] .
Add a handkerchief as a lining .
添加 一个 手帕 作为 一个 衬垫 .

又衬上一条手巾，

[ðə; ði] ['æli,weɪ] [ðæt] [led] [aʊt]
The alleyway that led out
这 小巷 那 引领 出去

出的胡同，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['krɒːsroʊdz] .
Come to the crossroads .
来 到 这 十字路口 .

径上十字口来。

[ɪn'vestəgeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [keɪs] ['ɡɑːrdɪd] [baɪ][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
Investigating a case guarded by a child .
调查 一个 案件 守卫 经过 一个 孩子 .

检个小孩子守的案子，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [də] [tuː; tə][ˈɑːrgjuː] [tuː] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [praɪs] .
They didn't dare to argue too much about the price .
他们 没有 敢 到 争论 也 很多 关于 这 价格 .
也不敢十分争执价钱，

[aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ] [ˈbæskɪtfʊl] .
I bought a basketful .
我 买 一个 满篮 .
买了一篮子回来。

[ˌeɪtʃjuːˈeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Hua took a look ,
华 采取 一个 看 ,
滑氏一看，

[ʃʊ] [ˈɪnʌf] , [ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz][ðer; ðər] .
Sure enough , everything was there .
当然 足够的 , 一切 曾是 那里 .
果然件件都有。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

[aɪ] [ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp] .
I'll go to the kitchen to clean up .
患病的 去 到 这 厨房 到 干净的 向上 .
“我去厨下收拾，

[juː; jʊ][ɑːr; ə] [ˈhoʊldɪŋ] - .
You are holding Sancai'er .
你 是 保持 - .
你抱着三才儿。

[dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [sliːp] .
Don't let him sleep .
不 让 他 睡觉 .
休叫他睡，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [iːt] [sʌm; səm] [tuː] .
Tell him to eat some too .
告诉 他 到 吃 一些 也 .
叫他也吃些。”

[ˈbenəfɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :
惠养民道：

" [noʊ] . "
" Know . "
" 知道 . "

"知道。”
[ˈmɪstər] . [ˌeɪtʃjuːˈeɪ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [tuː; tə] [wɑːʃ] [hɪz; ɪz] [hændz] .
Mr . Hua went into the kitchen to wash his hands .
先生 . 华 去 进入 这 厨房 到 洗 他的 双手 .
滑氏进厨房洗手，

[aɪ] [tɔːr] [ˈsevrəl] [ˈpleɪts] [ʌv; əv] [kʊkt] [fuːd] [əˈpɑːrt] .
I tore several plates of cooked food apart .
我 撕裂 一些 盘子 的 煮熟 食物 除 .
将熟食撕了几盘子，

[aɪ] [ˈhi:tɪd] [ʌp][ə; eɪ][pɔ:t][ʌv; əv] [waɪn] .
I heated up a pot of wine .
我 加热 向上 一个 锅 的 葡萄酒 :

热了一壶酒来。

[ðə; ðɪ] [θri:] [ˈbi:ɪŋs] [ðæt] - [ɪmˈbreɪst] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'reɪdɪ] [fæst] [ə'sli:p] .
The three beings that Huiyangmin embraced were already fast asleep .
这 三 生物 那 - 拥抱 是 已经 快速地 睡着了 :

惠养民抱的三才早已睡熟，

[,eɪtʃju:'ei] [ʃɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道：

[ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [ʃʊd; ʃəd] [i:t] [sʌm; səm] [tu:] .
The child should eat some too .
这 孩子 应该 吃 一些 也 :

仰孩子也吃些，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [pʊt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [sli:p] ?
Why did you put him to sleep ?
为什么 做过 你 放 他 到 睡觉 ?

怎的叫他睡了？ ”

[ˈbɛnəfɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈpi:p(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

" [ə; eɪ] [tʃaɪld] , "
" A child , "
" 一个 孩子 , "

“小孩子家，

[aɪ][ˈoʊnli] [eɪt] [tu:] [fru:ts] .
I only ate two fruits .
我 仅有的 吃 二 水果 :

才吃了两个果子，

[aɪ] [der] [nɔ:t] [i:t] [mi:t] [ɔ:r] [fɪʃ] [,eni'mɔ:r] .
I dare not eat meat or fish anymore .
我 敢 不是 吃 肉 或者 鱼 不再 :

不敢再吃腥荤东西。

[ɪts] [gʊd] [ðæt] [ʃi:z] [ə'sli:p] .
It's good that she's asleep .
它是 好的 那 她是 睡着了 :

睡了倒好。”

[,eɪtʃju:'ei] [ʃɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道：

[ju:; jʊ][dʒʌst][hoʊld][hɪm; ɪm] [waɪl] [ju:; jʊ] [sli:p] .
You just hold him while you sleep .
你 只是 抓住 他 尽管 你 睡觉 :

“你就抱着他睡，

[aɪl] [pɔ:r] [ju:; jʊ][sʌm; səm] [waɪn] .
I'll pour you some wine .
患病的 倒 你 一些 葡萄酒 :

我与你斟酒。”

[ˈbenəfɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

" [aɪv] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][maɪ] [ˈdeɪtaɪm] [ˈdrɪŋkɪŋ] . "
I've had enough of my daytime drinking . "
" 我已经 有 足够的 的 我的 白天 喝 " . "
"我白日酒已够了。"

[,eɪtʃju:'ei] [ʃɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道：

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [i:t] [ɔ:l][baɪ][maɪ'self] ?
How can I eat all by myself ?
如何 能 我 吃 全部 经过 我 ?
“我一个怎的吃？ ”

[soʊ][ʃi:; ʃi] [pɔ:d] [tu:] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪst] [wʌn][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [ˈhʌzbənd] .
So she poured two cups and placed one in front of her husband .
所以 她 倾倒 二 杯子 和 放置 一 在 正面 的 她 丈夫 :
于是斟了两盅一盅放在丈夫面前，

[ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em 'i:] .
A cup of wine was placed in front of me .
一个 杯子 的 葡萄酒 曾是 放置 在 正面 的 我 :
一盅自放面前，

[i:tʃ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [tʊk] [ə; eɪ][sɪp][ɔ:r] [tu:] .
Each person took a sip or two .
每个 人 采取 一个 啜饮 或者 二 :
各人呷了一两口，

[ðeɪ] [ˈstɑ:rtɪd] [ɪ:tɪŋ] .
They started eating .
他们 开始 吃 :
动起箸来，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [wel] [fed] [ænd; ənd] [ˈsætɪsfɑɪd] ,
After the people were well fed and satisfied ,
后 这 人们 是 出色地美联储 和 使满意 ,
惠养民酣饱之后，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [der] [i:t] [tu:] [mʌtʃ] .
I didn't dare eat too much .
我 没有 敢 吃 也 很多 :
也不敢多吃，

[,eɪtʃju:'ei] [eɪt] [sʌm; səm] .
Hua ate some .
华 吃 一些 :

滑氏吃了些儿。

[ˈbenəfɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

" [sʌm; səm] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪ'zɜ:rvd] [fɔ:r; fər] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] . "
Some should be reserved for Yin and Yang . "
" 一些 应该 是 预订的 为了 阴 和 杨 " . "
“该与两仪留些儿。”

[,eitʃju:'ei] [ʃɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道：

" [aɪ] [kɑ:nt] [fə'get] [aɪ 'ti:] [ɪf] [ju:; jʊ][dəunt] [tel] [em 'i:] . "
" I can't forget it if you don't tell me . "

" 我 不能 忘记 它 如果 你 不 告诉 我 . "

“你不说我忘不了，

[aɪv] [kept] [aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
I've kept it in the kitchen .

我已经 保留 它 在 这 厨房 .

厨下我留着哩。”

[etʃ ju 'aɪ] - [noʊ] [b:ŋgər] [spi:ks] .
Hui Yangmin no longer speaks .

惠 - 不 更长 说话 .

惠养民不再言语。

[,eitʃju:'ei] [eɪt] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [boʊlz] .
Hua ate two or three bowls .

华 吃 二 或者 三 碗 .

滑氏吃了两三盅，

[ʃi:; ʃɪ] [pɔ:d] [ə'nʌðər] [kʌp] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] .
She poured another cup for her husband .

她 倾倒 其他 杯子 为了 她 丈夫 .

又与丈夫斟了一盅，

[hi:; hi] [sed] :
He said :

他 说 :

说道：

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [sei] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
I have something to say to you .

我 有 某物 到 说 到 你 .

“我有一句话对你说，

[dəunt] [bi:; bi] ['æŋɡri] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
Don't be angry with me .

不 是 生气的 和 我 .

你休恼我，

[aɪ] [noʊ] [jʊə(r)] [nɑ:t] ['æŋɡri] .
I know you're not angry .

我 知道 你是 不是 生气的 .

我也知道你不恼、

[aɪm][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ʌp'setɪŋ] [ju:; jʊ] .
I'm not afraid of upsetting you .

我是 不是 害怕的 的 缴 你 .

我也不怕你恼。

" [ʃæl; ʃəl][wɪ:; wi] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['pra:pərtɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ? "
" Shall we divide the property with him ? "

" 将 我们 划分 这 财产 和 他 ? "

咱与他伯分了罢？ ”

[etʃ ju 'aɪ] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Hui Yangmin smiled and said :

惠 - 微笑 和 说 :

惠养民笑道：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['steɪtmənt] ？
What is the reason for your statement ?
什么 是 这 原因 为了 你的 陈述 ？

“你说这话是何因由？”

[,eɪtʃju:'ei] [ʃɪdɑʊ] ：
Hua Shidao ：
华 石岛 ：

滑氏道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [wəʊnt] [bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [meɪk] ['ɛndz] [mi:t] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] . " **I'm afraid I won't be able to make ends meet in the future .** "
" 我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 制作 结束 见面 在 这 未来 ． "

“我是怕将来日子过不行，”

[brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz] ['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [θri:] ['tʃɪldrən] [ðæt] [,etʃ ju 'aɪ] - [wʌz; wəz] **Because he was pointing to the three children that Hui Yangmin was**
因为 他 曾是 指向 到 这 三 孩子们 那 惠 - 曾是
['həʊldɪŋ] , **holding** ,
保持 ,

因指着惠养民抱的三才儿，

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['sʌfər] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] . " **The children suffer as a result .** "
" 这 孩子们 遭受 作为 一个 结果 ． "

“孩子们跟着受苦。”

['benəfɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] ：
Benefiting the people ：
受益 这 人们 ：

惠养民道：

" [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] ['eksələnt] . " **My brother has always been excellent .** "
" 我的 兄弟 有 总是 到过 出色的 ． "

“哥一向极好，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [spi:k] [ʌv; əv][dɪ'vɪz(ə)n] ？
How can we speak of division ?
如何 能 我们 说话 的 分配 ？

岂可言分？ ”

[,eɪtʃju:'ei] [ʃɪdɑʊ] ：
Hua Shidao ：
华 石岛 ：

滑氏道：

" [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)] [ɪz] [ɔ:'raɪt] . " **His uncle is alright .** "
" 他的 叔叔 是 好吧 ． "

“他伯也还罢了，

[hɪz; ɪz] [greɪt] - ['grænmʌðər] [lɪvd] [ə'loʊn] . **His great - grandmother lived alone .**
他的 伟大的 - 祖母 居住地 独自的 ．

他大母各不住人。”

['benəfɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] ：
Benefiting the people ：
受益 这 人们 ：

惠养民道：

" [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz][ˈɔ:lsoʊ][æən; ən] ['ɑ:nɪst] ['pɜ:rs(ə)n] . "

" **My sister - in - law is also an honest person .** "

" 我的 姐姐 - 在 - 法律 是 还 一个 诚实的 人 . "

" 嫂也是个老实人，

[wɒts] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:] ?

What's wrong with it ?

是什么 错误的 和 它 ?

有啥不好呢？ "

[,eɪtʃju:'ei] [ʃɪdaʊ] :

Hua Shidao :

华 石岛 :

滑氏道：

" [ju:; jʊ][mæn] . . . "

" **You man . . .** "

" 你 男人 . . . "

"你这男人家，

[mɔ:r] [ə'wei] [frʌm; frəm] [hoʊm] [ðæn; ðən][æt; ət] [hoʊm]

More away from home than at home

更多的 离开 从 家 比 在 家

多在外少在家，

[laɪk] [,em 'i:] ,

Like me ,

喜欢 我 ,

像我受了屈，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] ,

I want to tell you ,

我 想 到 告诉 你 ,

想对你说，

[bʌt; bət][aɪm][ˈɔ:lsoʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['gɒsɪp] [ə'baʊt] .

But I'm also afraid of being gossiped about .

但 我是 还 害怕的 的 存在 闲聊 关于 .

又怕落人轻嘴。

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [aɪ] [kɑ:nt] [hoʊld][,aɪ 'ti:][ɪn] ['eni] [lɔ:ŋgər] . . .

Just waiting until I can't hold it in any longer . . .

只是 等待 直到 我 不能 抓住 它 在 任何 更长 . . .

只等憋的急了，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [seɪ] [,aɪ 'ti:] .

Only then did I say it .

仅有的 然后 做过 我 说 它 .

才说出来。

[hɪz; ɪz] [ænt] [wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ][kaɪnd][ˈpɜ:rs(ə)n] .

His aunt was not a kind person .

他的 阿姨 曾是 不是 一个 种类 人 .

他大母实不是良善人，

[dɪd][ju:; jʊ] [noʊ] ,

did you know ,

做过 你 知道 ,

你可知道，

[jɔr; jər][eks] - [waɪf] ,

Your ex - wife ,

你的 前任 - 妻子 ,

你那前头媳妇子，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi][daɪ] ?
How did he die ?
如何 做过 他 死 ?

是怎死哩？ ”

[ˈbenəfɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

" [daɪd] [ʌv; əv] [ˈɪlnəs] "
" Died of illness "
" 死亡 的 疾病 "

“害病死哩，

[wʌt] [dʌz] [ðæt] [mi:n] ?
What does that mean ?
什么 做 那 意思是 ?

有什么意思？ ”

[ˌeɪtʃjuːˈei] [ʃɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈɪlnəs] [ɪz] [ðɪs] ? "
" What kind of illness is this ? "
" 什么 种类 的 疾病 是 这 ? "

“害哩是啥病？

[θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈɡeɪn] .
Think about it again .
思考 关于 它 再次 .

你且再想，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ɐnd] [ˈspɪrɪtɪd] [wɪl] [daɪ] .
Those who are virtuous and spirited will die .
那些 WHO 是 有德行的 和 精神抖擞 将要 死 .

像那贤慧有气性的就会死，

[ˈsʌmwʌn] [æz; əz] [ʌnˈwaɪz] [ænd; ɐnd] [ˈfuːlɪ] [æz; əz][em ˈiː] [kɑːnt] [daɪ] .
Someone as unwise and foolish as me can't die .
某人 作为 失策 和 愚蠢 作为 我 不能 死 .

像我这不贤慧的糊涂虫就死不成。

[ˈðerfɔːr] , [wen] [ðə; ði] [kənˈfjuːʃəs] [ˈfæməli] [keɪm] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [haʊs] [tuː; tə] [priːtʃ] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði]
Therefore , when the Confucius family came to our house to preach during the
所以 , 什么时候 这 孔子 家庭 来了 到 我们的 房子 到 布道 期间 这
[jɪr] . . .
year . . .
年 . . .

所以年内孔家到咱家说学时，

[aɪ] [pʊʃt] [ðə; ði] [ˈkæmfər] [triː] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [maɪ] [maɪ] ,
I pushed the camphor tree with all my might ,
我 推动 这 樟 树 和 全部 我的 可能 ,

我一力樟掇，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðer; ðər] [ˈfæməlɪz] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [æt; ət][ðə; ði][juːnɪˈvɜːrsəti] .
They brought their families to study at the university .
他们 带来 他们的 家庭 到 学习 在 这 大学 .

携眷就教成，

[wʌŋ] ['kænɑ:t] [gʊʊ][tu:; tə] [sku:l] [wɪ'dəʊt] ['brɪŋɪŋ] ['fæməli] .
One cannot go to school without bringing family .
一 不能 去 到 学校 没有 带来 家庭 .
不携眷就教不成，

[ə'ɾɪdʒənəli] , [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] - ['grænmlðər] .
Originally , it was because I was afraid of his great - grandmother .
起初 , 它 曾是 因为 我 曾是 害怕的 的 他的 伟大的 - 祖母 .
原是我怕他大母的意思。

[jʊə(r)] [sti:l] [pri:'tendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] ['ɪnəs(ə)nt] .
You're still pretending to be innocent .
你是 仍然 假装 到 是 清白的 .
你还在鼓里装着哩。”

['benəfɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :
惠养民道：

" [ju:; jʊ] [noʊ] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][bɪt] [laɪk] ['kɑ:piɪŋ] - . "
" You know , this is a bit like copying Mo'er . "
" 你 知道 , 这 是 一个 少量 喜欢 复制 - . "
“你说这也有点傍墨儿。

[bʌt; bət][wi:; wi]['oʊnli] [oʊ] [ðem; ðəm]['oʊvər] ['fɔ:rtɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn] ['ɪntrəst] .
But we only owe them over forty taels of silver in interest .
但 我们 仅有的 欠 他们 超过 四十 两 的 银 在 兴趣 .
但只是咱欠人家四十多两行息银子，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ] ['berɪd] [brɪ'fɔ:r] ['mæɪŋ] [ju:; jʊ][ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['mʌni] [aɪ] [spent] .
All of this is what I buried before marrying you and all the money I spent .
全部 的 这 是 什么 我 埋葬 前 结婚 你 和 全部 这 钱 我 花费 .
俱是我埋前头的带娶你花消哩。

[wʌns] [ɪn][maɪ] ['brʌðəz] [fi:ld] ,
Once in my brother's field ,
一次 在 我的 兄弟 场地 ,
咱哥地里一回，

[wʌns] [ɪn][ðə; ði] ['gɑ:rdn] ,
Once in the garden ,
一次 在 这 花园 ,
园里一回，

[blæk] [dʒu:s][ænd; ənd] [waɪt] [swet] ['kudnt] [ɜ:rn] [ɪ'nʌf] .
Black juice and white sweat couldn't earn enough .
黑色的 汁 和 白色的 汗 不能 赚 足够的 .
黑汁白汗挣个不足，

['oʊnli] [hæf][hæz; həz] [bɪn] [peɪd] [bæk] .
Only half has been paid back .
仅有的 一半 有 到过 有薪酬的 后退 .
才还了一半，

[aɪ] [sti:l] [oʊ] [ðem; ðəm] ['twenti] - [faɪv] [teɪl] .
I still owe them twenty - five taels .
我 仍然 欠 他们 二十 - 五 两 .
还欠人家二十五两。

[ju:; jʊ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv][tʊʊld][jʊr; jər] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [b:] [tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər] [les] [bæk] [ðen] .
You shouldn't have told your father - in - law to ask for less back then .
你 不应该 有 讲述 你的 父亲 - 在 - 法律 到 问 为了 较少的 后退 然后 .
你那时不该叫你公公少要些。”

[,eɪtʃju:'eɪ] [ˈɪdaʊ] :
Hua Shidao :
 华 石岛 :

滑氏道：

" [ðæt] [dæm] [θɪŋ] , "
That damn thing , "
" 那 该死 事物 , "

“那天杀的，

[ðeɪd] [lʌv] [tu:; tə] [sel] [ˌem 'i:] [ɔ:f] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈfɔ:rtʃən] .
They'd love to sell me off for a fortune .
他们会 爱 到 卖 我 离开 为了 一个 财富 .

恨不得把我卖个富贵哩。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmæstər] [ɪn] [dɒŋʃ:ɑŋ] [ˈvɪlɪdʒ] .
At that time , there was a master in Dongxiang Village .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 掌握 在 东乡 村庄 .

那时东乡里有个主，

[hi:; hi][ɪz] [wʌŋ] [jɪr] [ˈoʊldər][ðæn; ðən][ˌem 'i:] .
He is one year older than me .
他 是 一 年 老 比 我 .

比我大一岁，

[ˈoʊnli] [ˌsɪks'ti:n] [teɪl] [wɜ:r; wər] [peɪd] .
Only sixteen taels were paid .
仅有的 十六 两 是 有薪酬的 .

只出十六两，

[aɪm] [ə'træktɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈprɑ:mɪsɪŋ] [ˈfju:tʃər] .
I'm attracted to the fact that you have a promising future .
我是 吸引 到 这 事实 那 你 有 一个 有前途 未来 .

我贪恋你是个前程人，

[ðeɪd] [ˈræðər] [kʌm] [tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [haʊs] .
They'd rather come to our house .
他们会 相当 来 到 我们的 房子 .

情愿抬身到咱家。

[ðæt] [dæm] [θɪŋ] ,
That damn thing ,
那 该死 事物 ,

那天杀的，

[maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [daɪd] [jʌŋ] .
My brother - in - law died young .
我的 兄弟 - 在 - 法律 死亡 年轻的 .

跟俺小叔子贼短命的，

[waɪl] [jʊə(r)] [sti:l] [oʊld] ,
While you're still old ,
尽管 你是 仍然 老的 ,

就趁着你的岁数大，

[ðeə(r)] [dʒʌst][ˈɑ:rgju:ɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [praɪs] .
They're just arguing about the price .
它们是 只是 争论 关于 这 价格 .

只是争价钱。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][dʒʌst] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [ˈmæri] [li] [ˌɑ:r 'i:] .
But you just happened to marry Li Re .
但 你 只是 发生 到 结婚 李 关于 .

偏你也就娶哩热，

[ɪf] [juː; jʊ][rɪ'læks][ə; eɪ][lɪt(ə)] ,
If you relax a little ,
如果 你 放松 一个 小的 ;

你若放松一点儿，

[aɪm] [ə'freɪd] ['ɪtl] [biː; bi] ['twenti] [teɪl] .
I'm afraid it'll be twenty taels .
我是 害怕的 它将 是 二十 两 .

只怕二十两，

[hiː; hi] [kəm'plaɪd] .
He complied .
他 遵命 .

他也依了。

[ɪf] [aɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'leɪd] ['eni] [bɔːŋɡər] ,
If it is delayed any longer ,
如果 它 是 延迟 任何 更长 ;

再迟迟，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)] [ænd; ænd][get] ['mæɪɪd] [æt; ət][maɪ] [oʊn] [dɪ'skreɪ(ə)n] .
I'm going to become an official and get married at my own discretion .
我是 去 到 变得 一个 官方的 和 得到 已婚 在 我的 自己的 审慎 .

我就要当官自主婚嫁哩，

[bəʊθ] [hiː; hi][ænd; ænd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜːr; wər] ['kʌʊədz] .
Both he and his son were cowards .
两个都 他 和 他的 儿子 是 懦夫 .

他爷儿两个都是没胆的，

[ə'freɪd] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] .
Afraid of seeing officials .
害怕的 的 看到 官员 .

怕见官。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪm'peɪ(ə)nt] .
You are impatient .
你 是 不耐烦 .

你是性急，

[aɪ 'tiː][kɔːst][æŋ; ən][ˈekstrə] ['twenti] [teɪl] .
It cost an extra twenty taels .
它 成本 一个 额外的 二十 两 .

多费了二十来两，

[haʊ] [kæŋ; kən][juː; jʊ] [blɛrm] [ˈʌðər] ?
How can you blame others ?
如何 能 你 责备 其他的 ?

你怎能怨的别人？

[ə'pɑːn][ˈkloʊzər][ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] ,
Upon closer examination ,
之上 更近 考试 ,

究起来，

[aɪ] [brɔːt] [tuː] [lɑːrdʒ][bægz][ʌv; əv] [kloʊðz] .
I brought two large bags of clothes .
我 带来 二 大的 包 的 衣服 .

我带的两大包衣裳，

[ðæts] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [teɪl] .
That's more than ten taels .
那就是 更多的 比 十 两 .

也够十两开外哩。

[juː; jʊ][ˈoʊnli] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðiːz] [tuː] [bægz][ʌv; əv] [kloʊðz] .
You only mentioned these two bags of clothes .
你 仅有的 提及 这些 二 包 的 衣服 .

你只说这两包衣裳，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [pɑːn] [ˈtɪktɪ] [ænd; ənd] [ˈkælkjuleɪt] [aɪ ˈtiː] .
Take out the pawn ticket and calculate it .
拿 出去 这 典当 票 和 计算 它 .

你拿出当票子算算，

" [hæv; həv][juː; jʊ] [kəˈlektɪd] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [ˈstriŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] ? "
" Have you collected enough for seven or eight strings of cash ? "

你当够七八串钱没有？ "

[ˈbenəfɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

" [ɪn][ðə; ði] [end] , [wiː; wi] [kɑːnt] [ˈseprət] . "
" In the end , we can't separate . "
" 在 这 结尾 , 我们 不能 分离 . "

“到底分不成。

[aɪ] [ˈkɜːrəntli] [lɪv; laɪv][æt; ət] [step] [ˈfɔːrwəd] .
I currently live at Step Forward .
我 现在 居住 在 步 向前 .

我现居着一步前程，

[aɪ ˈtiː][ˈɔːlsʊʊ][hæz; həz][ə; eɪ] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [aʊtˈsaɪd] .
It also has a reputation outside .
它 还 有 一个 名声 外部 .

外边也有个声名，

[ɪf] [ðə; ði][ˈfæməli] [splɪts] [ʌp] ,
If the family splits up ,
如果 这 家庭 分裂 向上 ,

若一分家，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈruːɪnd] [maɪ] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .
It has ruined my reputation .
它 有 毁坏 我的 名声 .

把我一向的声名都坏了。

[ˈpiːp(ə)] [seɪ] [aɪv] [ˈoʊnli][dʒʌst] [kɔːt] [maɪ] [breθ] .
People say I've only just caught my breath .
人们 说 我已经仅有的 只是 捕捉 我的 气息 .

人家说我才喘过一点儿气来，

" [soʊ][aɪ] [splɪt] [ðə; ði] [ˈbrʌðər] [ʌp] . "
" So I split the brother up . "
" 所以 我 分裂 这 兄弟 向上 . "

就把哥分了。”

[,eɪtʃjuːˈei] [ʃɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道：

" [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] ? "
" Reputation ? "
" 名声 ? "

“声名？

[wʌt] [gʊd] [ɪz][ə; eɪ][ˌrepjuˈteɪ](ə)n] !
What good is a reputation !
什么 好的 是 一个 名声 !

声名中屁用！

[ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] , [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɪl] [kɔːl] [ðər; ðər] [ˈgrænperənts] " [ˈgrænpɑː] " [ænd; ənd] " [ˈgrænmaː] "
In the future , the children will call their grandparents " grandpa " and " grandma "
在 这 未来 , 这 孩子们 将要 称呼 他们的 祖父母 " 爷爷 " 和 " 奶奶 "

[ænd; ənd][beg] [fɔːr; fər] [fuːd] .
and beg for food .
和 求 为了 食物 .

将来孩子们叫爷叫奶奶要饭吃，

[jʊr; jər][ˌrepjuˈteɪ](ə)n] [ɪz][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈbɜːrd(ə)n][tuː; tə][jʊr; jər][dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts] .
Your reputation is even a burden to your descendants .
你的 名声 是 甚至 一个 负担 到 你的 后代 .

你那声名还把后辈子孙累住哩。

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈʌŋkəlz] [ˈfæməli] ,
You think of his uncle's family ,
你 思考 的 他的 叔叔的 家庭 ,

你想他伯家，

[ɪts] [wʌn] [juˈɑːn] [iːtʃ] .
It's one yuan each .
它是 一 元 每个 .

就是一元儿一个，

[haʊˈevər] , [hiː; hi][hæd; həd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈdɒtɜːz] .
However , he had two or three daughters .
然而 , 他 有 二 或者 三 女儿们 .

却有两三个闺女。

[jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ]
Yin and Yang
阴 和 杨

两仪、

[ðə; ði] [θriː] [ɑːr; ər] [tuː] .
The three are two .
这 三 是 二 .

三才是两个，

[aɪm][nɔːt] [tʃiːp] [eniˈmɔːr] .
I'm not cheap anymore .
我是 不是 便宜的 不再 .

现今我身上又大不便宜，

[æt; ət][ðə; ði] [ˈleɪtɪst] , [aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi][nɒʊ][ˈleɪtər][ðæn; ðən][ðə; ði] [wiːt] [fiːld] .
At the latest , it will be no later than the wheat field .
在 这 最新的 , 它 将要 是 不 之后 比 这 小麦 场地 .

至晚不过麦头里。

[mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [ˈhektər] [ʌv; əv][lənd]
More than one hectare of land
更多的 比 一 公顷 的 土地

一顷多地，

[fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [ˈeɪkəs] [ʌv; əv] [ˈgɑːrdn] ,
Four or five acres of garden ,
四 或者 五 英亩 的 花园 ,

四五亩园子，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈbæŋkwɪt] [ðæt] [ˈlæsts] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] .
There is no banquet that lasts for a hundred years .
那里 是 不 宴会 那 持续时间 为了 一个 百 年 .

也没有一百年不散的筵席，

[wʌn] [juˈɑːn][ænd; ənd][hæf][ə; eɪ] [sʌn] [baɪ] [hɪm'self]
One yuan and half a son by himself
一 元 和 一半 一个 儿子 经过 他自己

一元儿独自一半子，

[ˈaʊər; ɑːr][ˈfæməli][ɪz][ˈoʊnli][hæf][ə; eɪ] [sʌn] .
Our family is only half a son .
我们的 家庭 是 仅有的 一半 一个 儿子 .

咱家几个才一半子，

[wʌt] [wɪl] [ˈhæpən] [ɪf] [aɪ][dəʊnt] [beg] [fɔːr; fər] [fuːd] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] ?
What will happen if I don't beg for food in the future ?
什么 将要 发生 如果 我 不 求 为了 食物 在 这 未来 ?

将来不讨饭还会怎的？

[jʊə(r)] [ˈhoʊldɪŋ] - [ɪn][jɔːr; jər][ɑːrmz] [naʊ] , [ˈkɪsɪŋ] [hɪm; ɪm] [ˈdɪrli] .
You're holding Sancai'er in your arms now , kissing him dearly .
你是 保持 - 在 你的 武器 现在 , 接吻 他 亲爱的 .

你如今抱着三才儿你亲哩，

[tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [fuːd] [təˈmɑːroʊ]
To beg for food tomorrow
到 求 为了 食物 明天

到明日讨饭吃，

[juː; jʊ] [wəʊnt] [kɪs] [ˌem ˈiː] [ˌeniˈmɔːr] .
You won't kiss me anymore .
你 惯于 吻 我 不再 .

你就不亲了。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] [ˌfɔːrtiːn] [ɔːr] [ˌfɪftiːn] [ˈjɪrz] [ˈoʊldər][ðæn; ðən][ˌem ˈiː] .
You are now fourteen or fifteen years older than me .
你 是 现在 十四 或者 十五 年 老 比 我 .

你现今比我大十四五岁，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [siː] [ˌem ˈiː] ,
Even if you don't see me ,
甚至 如果 你 不 看 我 ,

就是你不见，

[aɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [siː] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
I will definitely see you in the future .
我 将要 确实 看 你 在 这 未来 .

我将来是一定见哩。

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [ɡɪv] [ɪn][tuː; tə][jɔːr; jər] [ɪnˈsɪstəns] !
I will never give in to your insistence !
我 将要 绝不 给 在 到 你的 坚持 !

我总不依你不分！ ”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

一面说着，

[waɪl] [ˈtwɪstɪŋ] [hɪz; ɪz] [noʊz] ,
While twisting his nose ,
尽管 扭曲 他的 鼻子 ,

一面扭着鼻子，

[hɜːr; hər] [nek] [twɪtʃt] [ænd; ənd] [ʃiː; ji] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [kraɪ] .

Her neck twitched and she started to cry .
她脖子抽搐和 她 开始 到 哭 .

脖子一逗一逗哭将起来。”

[noʊ] [ˈmætər] [wʌt] ,

No matter what ,
不 事情 什么 ,

凭你怎的,

[aɪ][eɪ 'em] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kəm'pli:t] [ðɪːz] ['twenti] - [ɑːd] [ˈlesnz; 'lesənz] .

I am determined to complete these twenty - odd lessons .
我 是 决定 到 完全的 这些 二十 - 奇怪的 课程 .

我是一定要把这二十多两学课,

[liːv] [ə; eɪ] [ˈbækʌp] [plæn][fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃaɪld] .

Leave a backup plan for the child .
离开 一个 备份 计划 为了 这 孩子 .

给孩子留个后手,

[ɪts] [ˈɔːlsoʊ][maɪ] [wei] [ʌv; əv] [ˈmæɪrɪŋ] [juː; jʊ] .

It's also my way of marrying you .
它是 还 我的 方式 的 结婚 你 .

也是我嫁你一场,

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [went] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ðər; ðər] [ˈmʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

The children went to live with their mother for a long time .
这 孩子们 去 到 居住 和 他们的 母亲 为了 一个 长的 时间 .

孩子们投娘奔大一遭儿。

[ɪf] [juː; jʊ][ˈoʊnli] [ker] [əˈbaʊt] [jʊr; jər][ˌrepjuˈteɪ(ə)n]

If you only care about your reputation
如果 你 仅有的 关心 关于 你的 名声

要是只顾你那声名,

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [aɪl] [rɪˈmeɪn] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [ʌnˈmæɪrɪd] .

It's hard to say I'll remain chaste and unmarried .
它是 难的 到 说 患病的 保持 贞洁 和 未婚 .

难说我守节不嫁,

[ˈdʌznt] [aɪ ˈtiː][hæv; həv] [ˈeni] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] ?

Doesn't it have any reputation ?
不 它 有 任何 名声 ?

就没个声名么?

[laɪk] [ðə; ði] [ˈwɪdʊʊ] [ˈden] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [end][ʌv; əv][maɪ] [ˈvɪlɪdʒ] , [huː] [kept] [hɜːr; hər] [vəʊz]

Like the widow Deng from the east end of my village , who kept her vows
喜欢 这 寡妇 邓 从 这 东方 结尾 的 我的 村庄 , WHO 保留 她 誓言

[fɔːr; fər] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrɜz] .

for thirty years .
为了 三十 年 .

像俺庄上东头邓家寡妇守了三十年节,

[ðə; ði] [məˈmɔːrɪəl] [ˈɑːrtʃweɪ] [ˈriːtʃɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði][skaɪ] .

The memorial archway reaches for the sky .
这 纪念馆 拱道 到达 为了 这 天空 .

立那牌坊摩着天,

[ˈmeni] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [ˈnebəz] [went] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ðər; ðər] [kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nɜz] .

Many relatives and neighbors went to offer their congratulations .
许多 亲属 和 邻居 去 到 提供 他们的 恭喜! .

多少亲邻去贺。

" [ɑ:r; ər][ju:; jə] ['seɪŋ] [aɪ] ['dɪdnt] [si:] [aɪ 'ti:] ? "

" Are you saying I didn't see it ? "

" 是 你 说 我 没有 看 它 ？ "

难说我没见么？ "

[ˈkraɪŋ] [ˈhæpɪli]

Crying happily

哭泣 快乐地

哭的高兴，

[hi:; hi][hæd; həd][hæf][ə; eɪ][pɑ:t][ʌv; əv] [waɪn] [left] [ɪn][hɪz; ɪz] ['belɪ] .

He had half a pot of wine left in his belly .

他 有 一半 一个 锅 的 葡萄酒 左边 在 他的 腹部 。

肚里又有了半壶酒，

[hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [ˈhəʊlɪŋ] ['laʊdli] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] .

He started howling loudly as soon as he spoke .

他 开始 嚎叫 高声 作为 很快 作为 他 辐 。

一发放声大嚎起来，

[hi:; hi] [kept] [ˈkraɪŋ] :

He kept crying :

他 保留 哭泣 。

声声只哭道：

" [maɪ] — [maɪ] — [dɪr] — ['mʌðər] ,

" My — my — dear — mother ,

" 我的 — 我的 — 亲爱的 — 母亲 ，

“我——那——亲——娘——哇，

[aɪm][soʊ] [rɪ'gretfl] !

I'm so regretful !

我是 所以 遗憾 ！

后——悔——死——了——我——呀！ "

[etʃ ju 'aɪ] - [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] .

Hui Yangmin became anxious .

惠 - 成为 焦虑的 。

惠养民发急了，

[hi:; hi]['oʊnli] [sed] :

He only said :

他 仅有的 说 。

只说道：

" [dəʊnt] [kraɪ] , "

" Don't cry , "

" 不 哭 ， "

“你休哭，

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'di:ə] .

I have an idea .

我 有 一个 主意 。

我有主意，

[hu:] [sez] [ðeɪ] ['defɪnətli] [wəʊnt] ['seprət] ?

Who says they definitely won't separate ?

WHO 说道 他们 确实 惯于 分离 ？

谁说一定不分哩。”

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] :

This is exactly :

这 是 确切地 。

这正是：

[ɪts] [ɔːl] [br'kəz, br'kɔːz][ðə; ði] [ˈwɔːrblər] [sɪŋz] [soʊ] [ˈbjuːtɪfli] [br'niːθ] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] .
It's all because the warbler sings so beautifully beneath the flowers .
它是 全部 因为 这 莺 唱歌 所以 非常漂亮 下面 这 花朵 .

只缘花底莺鸣巧，

[ðɪs] [kɔːzd] [ðə; ði][waɪld] [giːs] [tuː; tə] [drɪ'spɜːrs] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ;
This caused the wild geese to disperse in the sky ;
这 导致 这 荒野 鹅 到 分散 在 这 天空 ;

致令天边雁阵分；

[mɔːr'ʊʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][wɹʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlaɪənz] [rɔːr] .
Moreover , it was a lion's roar .
而且 , 它 曾是 一个 狮子的 吼 .

况是一声狮子吼，

[ðə; ði][bɑːnd][ʌv; əv] [ˈkɪnʃɪp] [ɪz][æz; əz] [laɪt] [æz; əz] [ˈɔːtəm] [klaʊdz] .
The bond of kinship is as light as autumn clouds .
这 纽带 的 亲属关系 是 作为 光 作为 秋天 云 .

同胞恩谊淡秋云。

[pʊr] [ˌetʃ ju 'aɪ] - [ˈdɪdnt] [hɪr] [ðə; ði] [ˈwɔːblɪŋ] [ʌv; əv][ˈɔːriəʊlz] .
Poor Hui Yangmin didn't hear the warbling of orioles .
贫穷的 惠 - 没有 听到 这 鸣唱 的 金莺队 .

可怜惠养民听的不是莺鸣，

[ˌaɪ 'tiː][wɹʌz; wəz][ðə; ði] [rɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈlaɪən] .
It was the roar of a lion .
它 曾是 这 吼 的 一个 狮子 .

乃是狮吼。

[ðɪs] [ˈtiːtʃər] [huː] [ˈlektʃərz] [ɑːn] [fə'lɑːsəfi] [ˈevri] [deɪ] ,
This teacher who lectures on philosophy every day ,
这 老师 WHO 讲座 在 哲学 每一个 天 ,

这个每日讲理学的先生，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [ˌdisrɪ'gɑːdɪd] [ðæt] [ˈbrʌðərli] [ə'fek](ə)n] . . .
They actually disregarded that brotherly affection . . .
他们 实际上 被忽视 那 兄弟般的 感情 . . .

竟把那手足之情，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɑːr; ər] [krækt] .
Some of them are cracked .
一些 的 他们 是 裂纹 .

有些儿裂了罅。

[ə'hʌðər] [ˈpəʊəm] [sez] :
Another poem says :
其他 诗 说道 :

又有诗云：

[sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , [terz] [hæv; həv] [fɪld] [ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [tʃiːks] .
Since ancient times , tears have filled a woman's cheeks .
自从 古老的 时代 , 眼泪 有 已填 一个 女性的 脸颊 .

从古泪盈女子腮，

[ðə; ði] [ˈmɜːmeɪdz] [brɔːt] [pɜːrlz] [fɔːr; fər][noʊ] [ə'pærənt] [ˈriːz(ə)n] .
The mermaids brought pearls for no apparent reason .
这 美人鱼 带来 珍珠 为了 不 明显 原因 .

鲛人无故捧珠来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [duː] [tuː; tə] [fɪrs] [ˈdʒeləsi] [ænd; ənd] [ˈmeni] [streɪndʒ] [aɪ'diːəz] .
It is always due to fierce jealousy and many strange ideas .
它 是 总是 到期的 到 凶猛的 妒忌 和 许多 奇怪的 想法 .

总缘悍妒多奇想，

[wen] [θɪŋz] [dəʊnt][goʊ][jɔː, jər] [wei] , ['æŋgər] [tɜːmz] [tuː; tə] ['sa:roʊ] .
When things don't go your way , anger turns to sorrow .

什么时候 事物 不 去 你的 方式 , 愤怒 转弯 到 悲哀 .
少不称心怒变哀。

[ˈtʃæptər] - : [etʃ ju ˈaɪ] - [ɪˈlɪsɪt] [ˈbrʌðər] , [,eitʃjuːˈei] - , [ˈklevərli] [dɪˈsi:vz] [hɪz; ɪz] [oʊn]
Chapter 40 : Hui Yangmin's illicit brother , Hua Yu'er , cleverly deceives his own
章 - : 惠 - 非法 兄弟 , 华 - , 巧妙地 欺骗 他的 自己的
[ˈsɪstər] .
sister .
姐姐 .

第四十回 惠养民私积外胞兄 滑鱼儿巧言诓亲姊

[haʊˈevər] , [,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] [ɑːr; ər] [biˈstəʊ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
However , it is said that the benefits are bestowed upon the people .

然而 , 它是说 那 这 好处 是 授予 之上 这 人们 .
却说惠养民，

[ˈæftər][ðə; ði] [sepəˈreɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ruːmz; rʊmz] ,
After the separation of the two rooms ,
后 这 分离 的 这 二 房间 ,
自继室咬分之后，

[aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [pəˈzi(ə)n] .
I was in a very difficult position .
我 曾是 在 一个 非常 难的 位置 .

心中好生作难。

[dɪˈzaɪərɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [ʃuːn] [ænd; ənd] [kaɪ] ,
Desiring to play the xun and chi ,

渴望 到 玩 这 迅 和 气 ,
欲叶埙簾，

[jet] , [,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈhɑːrmənəɪz] [ðə; ði] [ˈzɪðər] [ænd; ənd] [luːt] .
Yet , it is difficult to harmonize the zither and lute .

然而 , 它是 难的 到 协调 这 箏 和 琵琶 .
却又难调琴瑟。

[aɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [sʌm; səm][ˈdʒent(ə)l] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ˈkʌmfərt] .
I wanted to offer some gentle words of comfort .

我 通缉 到 提供 一些 温和的 字 的 舒适 .
欲以婉言劝慰，

[ˈzɛŋ] [naɪhjuːə] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [gɜːrɪl][frʌm; frəm][ə; eɪ] [pʊr] [ˈfæməli] .
Zheng Naihua was a village girl from a poor family .

郑 乃花 曾是 一个 村庄 女孩 从 一个 贫穷的 家庭 .
争乃滑氏是个小户村姑，

[ɪn] [əˈdɪ(ə)n] , [ˈpiːp(ə)] [huː] [skɪpt] [ðə; ði] [θ'reʃhəʊldz] [ʌv; əv] [tuː] [ˈkʌmpənɪz] ,
In addition , people who skipped the thresholds of two companies ,

在 添加 , 人们 WHO 跳过 这 阈值 的 二 公司 ,
又兼跳过两家门限的人，

[ðeɪ] [dəʊnt] [ʌndərˈstænd] [ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [ˈriːzənɪŋ] [æt; ət][ɔːl] ;
They don't understand the slightest reasoning at all ;

他们 不 理解 这 丝毫 推理 在 全部 ;
一毫儿道理也不明白；

[ðeɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [juːz] [fɔːrs] [tuː; tə] [ɪnˈtɪmɪdeɪt] [hɪm; ɪm] .
They wanted to use force to intimidate him .

他们 通缉 到 使用 力量 到 威吓 他 .
欲待以威相加，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [aɪ] ['kʊdnt] ['mʌstər] [ðə; ði] [ʃɑ:rp] , ['fɔ:rsfl] [tʊn] [aɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] .
Unfortunately , I couldn't muster the sharp , forceful tone I wanted to .
很遗憾 , 我 不能 鼓起 这 锋利的 , 有力 语气 我 通缉 到 .
可惜自己拿不出风厉腔儿来。

[br'saɪdz] , [ðeɪv] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] ['pæmpərd] .
Besides , they've always been pampered .
除了 , 他们有 总是 到过 娇惯 .
况且一向宠遇惯了,

[ðə; ði] [eitʃju:'ei] ['fæməli] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ə'freɪd] .
The Hua family was not afraid .
这 华 家庭 曾是 不是 害怕的 .
滑氏也就不怕,

[ʃi:z] ['ɔ:lweɪz] ['redi] [tu:; tə] [kraɪ] [ʌn'tɪl] [ʃi:; ji] ['ri:tʃɪz] [ðə; ði] [greɪt] [wɔ:l] .
She's always ready to cry until she reaches the Great Wall .
她是 总是 准备好 到 哭 直到 她 到达 这 伟大的 墙 .
动不动就要把哭倒长城的喉咙,

[stɑ:rt] ['brʌʃɪŋ] .
Start brushing .
开始 刷牙 .

振刷起来。

[fɜ:rðər'mɔ:ɾ] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['pri:vɪəs] [sʌn] [wʌz; wəz] [ʌn'greɪtfl] ,
Furthermore , considering that the previous son was ungrateful ,
此外 , 考虑 那 这 以前的 儿子 曾是 忘恩负义 ,
兼且待前子无恩,

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæz; həz] [ə; eɪ] [maʊθ] .
The Empress Dowager has a mouth .
这 皇后 老妇 有 一个 嘴 .
御后夫有口。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɑ:n] , [ðə; ði] ['tɑ:pɪk] [ʌv; əv] " [sɪn'serəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsənəs] " [brɪ'gæn] .
From this point on , the topic of " sincerity and righteousness " began .
从 这 观点 在 , 这 话题 的 " 诚意 和 义 " 开始 .
自此“诚意正心”的话头,

[ðə; ði] [ɪ'kɑ:nəmi] [ʌv; əv] [ðə; ði] " [wel] - [fi:ld] ['fju:d(ə)] ['sɪstəm] "
The economy of the " well - field feudal system "
这 经济 的 这 " 出色地 - 场地 封建 系统 "
“井田封建”的经济,

['evriwʌn] [hæz; həz] [brɪ'kʌm] [læks] .
Everyone has become lax .
每个人 有 变得 松散 .

都松懈了。

[hi:; hi] ['leɪtər] [met] [wɪð; wɪθ] [kɑ:ŋ] - [twɑ:ɪs] .
He later met with Kong Yunxuan twice .
他 之后 遇见 和 孔 - 两次 .

后来也与孔耘轩会谈两次，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [rɪ'dʒʊst] [baɪ] [mɔ:ɾ] [ðæn; ðən] [hæf] .
It has already been reduced by more than half .
它 有 已经 到过 减少 经过 更多的 比 一半 .
已兴减大半。

[kɑ:ŋ] - [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [θɪŋk] [tu:; tə] [hɪm'self] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['ri:s(ə)ntli] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ˈʃaʊ
Kong Yunxuan could only think to himself that he had recently heard of Shao
孔 - 可以 仅有的 思考 到 他自己 那 他 有 最近 听到 的 邵
[ˈwɑ:n] .
Kuan .
宽 :

孔耘轩只暗忖他近日见闻少宽，

[ðə; ði] [ˈfɔ:rmər] [stentʃ] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .
The former stench has changed .
这 以前的 恶臭 有 已更改 :

变化了从前腐气，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðer; ðər] ['waɪfs] [streŋθ] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ki:] [tu:; tə]
Little did they know that it was their wife's strength that was the key to
小的 做过 他们 知道 那 它 曾是 他们的 妻子的 力量 那 曾是 这 钥匙 到
[ðer; ðər] [sək'ses] .
their success .
他们的 成功 :

却不知是内助太强，

[eɪ di: 'di:][sʌm; səm][tu:; tə][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] ,
Add some to the heart of the changing sun and moon ,
添加 一些 到 这 心 的 这 变化 太阳 和 月亮 ,
[sɪm; səm] [tʃeɪndʒɪŋ] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] ,
添上些为厥心玻日月迁流，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈweðər] [ə'raɪvd] [æz; əz] [ˈɜ:rlɪ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈwɪntər] [mʌnθs] .
But the weather arrived as early as the winter months .
但 这 天气 到达的 作为 早期的 作为 这 冬天 几个月 :

却早到冬月天气。

[wʌn] [deɪ] , [,etʃ ju 'aɪ] - [ˈeldər] [ˈbrʌðər] , [,etʃ ju 'aɪ] [gwɑ:nmɪn] , [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] .
One day , Hui Yangmin's elder brother , Hui Guanmin , came to the city .
一 天 , 惠 - 长老 兄弟 , 惠 冠民 , 来了 到 这 城市 .

一日惠养民之兄惠观民进的城来，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [ˈpraɪvət] [ˈrezɪdəns] ,
Upon arriving at the brother's private residence ,
之上 抵达 在 这 兄弟 私人的 住宅 ,

到了兄弟私寓，

[aɪ] [tʊk] [ə'baʊt] [ten] [stɪks] [ʌv; əv][ˈmɑ:ltoʊz,'mɑ:ltoʊs][ænd; ənd] [ʃeɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈnefju:z] .
I took about ten sticks of maltose and shared them with my nephews .
我 采取 关于 十 棍子 的 麦芽糖 和 共享 他们 和 我的 侄子们 :

拿了十来根饴糖与侄儿们吃。

[,etʃ ju 'aɪ] - [wʌz; wəz][nɑ:t][æt; ət] [hoʊm] .
Hui Yangmin was not at home .
惠 - 曾是 不是 在 家 :

惠养民适然不在家中，

[sɔ:ɪ] [,aɪ 'ti:]
Sancai saw it
三才 锯 它

三才儿见了，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈmʌðər] ,
" **mother** ,
" 母亲 ,

“娘，

[maɪ][ˈʌŋk(ə)l][hæz; həz] [əˈraɪvd] .
My uncle has arrived .
我的 叔叔 有 到达的 .

俺伯来了。”

[,etʃ ju ˈaɪ] [gwɑːnmɪn] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
Hui Guanmin was overjoyed .
惠 冠民 曾是 欣喜若狂 .

惠观民喜之不胜，

[hiː; hi] [græbd] [hɜːr; hər] , [pʊld] [hɜːr; hər][ˈɪntuː][hɪz; ɪz][ɑːrmz] , [ænd; ənd] [kɪst] [hɜːr; hər] .
He grabbed her , pulled her into his arms , and kissed her .
他 抓住 她 , 拉 她 进入 他的 武器 , 和 亲吻 她 .

一把扯住抱在怀里亲了亲嘴。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [gʊd] [bɔɪ] / [gɜːrl] "
" **Good boy / girl** "
" 好的 男生 / 女孩 "

“好乖孩子，

[aɪ] [ˈhævnt] [siːn] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [mʌnθs] .
I haven't seen you for two or three months .
我 还没有 已见 你 为了 二 或者 三 几个月 .

两三个月没见你，

[,aɪ ˈtiː] [gruː] [kwɔɪt] [ə; eɪ][bɪt] [mɔːr] .
It grew quite a bit more .
它 生长 相当 一个 少量 更多的 .

就又长了好些。

[jɔːr; jər] [ænt] [ˈmɪsɪz] [juː; jʊ] .
Your aunt misses you .
你的 阿姨 错过 你 .

你大娘想你哩，

[tel] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [ˈkæri] [juː; jʊ] [bæk] [təˈdeɪ] .
Tell me to carry you back today .
告诉 我 到 携带 你 后退 今天 .

叫我今日把你背回去，

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈɡoʊɪŋ] [ɔːr][nɑːt] ?
Are you going or not ?
是 你 去 或者 不是 ?

你去不去？ ”

[sed] :
Sancai said :
三才 说 :

三才道：

" [aɪl] [ɡoʊ] . "
" **I'll go** . "
" 患病的 去 . "

“我去。”

[li:ɑ:ŋɡji] ['ɔ:lsoʊ][ræn] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Liangyi also ran up and said :
两仪 还 跑 向上 和 说 :

两仪也跑在跟前说：

[ˈʌŋk(ə)l] ,
Uncle ,
叔叔 ,

“伯，

[hæv; həv][ju:; jʊ] ['i:tn] ?
Have you eaten ?
有 你 吃 ?

你吃了没有？ ”

[ˈhju:ɪmɪn][ˈtemp(ə)l] :
Huimin Temple :
慧敏 寺庙 :

惠民观道：

[aɪ] [ert] .
I ate .
我 吃 .

“我吃了饭，

[aɪ] [ert] [tu:] [boʊlz] [ʌv; əv] - ['hi:dʒ] - [ɪn] - .
I ate two bowls of Yangmian Hege Tiaozi in Nanguanli .
我 吃 二 碗 的 - 黑格 - 在 - .

南关里吃了两碗养面合饒条子。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kændi] [aɪ] [bɔ:t] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][ænd; ənd][em 'i:] .
This is the candy I bought for you and me .
这 是 这 糖果 我 买 为了 你 和 我 .

这是我与您两个买的糖，

[pli:z] [teɪk] [ðɪs] [ænd; ənd] [i:t] [aɪ 'ti:] .
Please take this and eat it .
请 拿 这 和 吃 它 .

您拿去吃。”

[em 'es] . [,eitʃu:'ei] , ['kæriŋ] [hɜ:r; həɾ][sɪks] - [mʌnθ] - [oʊld] [sʌn] , [sed] :
Ms . Hua , carrying her six - month - old son , said :
多发性硬化症 : 华 , 携带 她 六 - 月 - 老的 儿子 , 说 :

滑氏抱着新生半岁男孩走来说道：

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] [i:t] [æt; ət] [hoʊm] ?
Why don't you eat at home ?
为什么 不 你 吃 在 家 ?

“为啥不到家里吃饭，

[aɪl] ['defɪnətli] [baɪ] [fu:d] [æt; ət] [næŋɡwən] .
I'll definitely buy food at Nanguan .
患病的 确实 买 食物 在 南关 .

一定在南关买饭吃，

" ['ɪznt] [ðɪs] ['sɪti] ['aʊər; ɑ:r] [hoʊm] ? "
" Isn't this city our home ? "
" 不是 这 城市 我们的 家 ? "

显的城里不是咱家么？ ”

[,etʃ ju 'aɪ] [ɡwɑ:nmɪn] [sed] :
Hui Guanmin said :
惠 冠民 说 :

惠观民道：

[aɪ] [met] - ['ʌŋk(ə)] .
I met Yiyuan's uncle .
我 遇见 - 叔叔 :

“我遇见一元儿他舅，

[ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [ɪn] [næŋgwən]
Going to the market in Nanguan
去 到 这 市场 在 南关

在南关赶集，

[ðə; ði] ['relatɪvz] [wɪl] ['defɪnətli] [ɪn'vaɪt] ['evriwʌn] [tuː; tə] [iːt] [tə'geðər] .
The relatives will definitely invite everyone to eat together .
这 亲属 将要 确实 邀请 每个人 到 吃 一起 :

亲戚们一定邀在一处吃。

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [fɔːr; fər] [lʌntʃ] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
I was originally going to the city for lunch this morning .
我 曾是 起初 去 到 这 城市 为了 午餐 这 早晨 :

我原是今早要到城里吃饭哩。

[jɪn] [ænd; ʌnd] [jæŋ] ,
Yin and Yang ,
阴 和 杨 ,

两仪，

[brɪŋ] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] ['oʊvər] [hɪr] [soʊ][aɪ][kæn; kən] [siː] [hɪm; ɪm] .
Bring the little servant boy over here so I can see him .
带来 这 小的 仆人 男生 超过 这里 所以 我 能 看 他 :

你把小奴才抱过来我看看。”

[ˌeɪtʃjuːˈeɪ] [ˈɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道：

" [lʊk] [æt; ət]['ʌŋk(ə)] - ['bɑːdi] . "
" Look at Uncle Niao's body . "
" 看 在 叔叔 - 身体 . "

“看尿伯身上。”

[ˌetʃ ju ˈaɪ] [ɡwɑːnmɪn] [sed] :
Hui Guanmin said :
惠 冠民 说 :

惠观民道：

" [maɪ] [oʊn] [tʃaɪld] , "
" My own child , "
" 我的 自己的 孩子 , "

“自家孩子，

[ɪts] [dʒʌst] [ə'baʊt] ['pʊtɪŋ] [sʌm; səm] [puːp] [ɑːn]['ʌŋk(ə)] .
It's just about putting some poop on Uncle .
它是 只是 关于 推杆 一些 船尾 在 叔叔 :

就是把伯的身上拉上些屎，

['ʌŋk(ə)] ['dʌznt] [maɪnd] ['iːðər] .
Uncle doesn't mind either .
叔叔 不 头脑 任何一个 :

伯也不嫌，

['ʌŋk(ə)] ['wɔznt] [drest] ['eniθɪŋ] [naɪs] ['iːðər] .
Uncle wasn't dressed anything nice either .
叔叔 不是 穿着 任何事物 好的 任何一个 :

伯也没有穿啥好的。”

[,eɪtʃjuːˈeɪ] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [liːɑːŋɡji] .
Hua handed the child to Liangyi .
华 递交 这 孩子 到 两仪 .

滑氏将孩子递与两仪，

[ðə; ði] [tuː] [ˈprɪnsəp(ə)lz][ɑːr; ər] [trænsˈfəːd] [tuː; tə][ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ˈpiːp(ə)] .
The two principles are transferred to the benevolent people .
这 二 原则 是 转移 到 这 仁慈 人们 .

两仪转递与惠观民。

[,etʃ ju ˈaɪ] [ɡwɑːnmɪn] [ˈhɜːrɪdli] [tʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz] [kloʊðz] ,
Hui Guanmin hurriedly took off his clothes ,
惠 冠民 匆匆 采取 离开 他的 衣服 ,

惠观民急忙解开衣裳，

[teɪk] [,aɪ ˈtiː] .
Take it .
拿 它 .

接过来。

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I took a look .
我 采取 一个 看 .

看了看，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ɡʊd] [dɔːg] [hed] , "
" Good dog head , "
" 好的 狗 头 , "

“好狗头，

[wɒts] [jɜː; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

叫什么名字？ ”

[ðə; ði] [ˈθiːəri] [ʌv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] ;
The Theory of Yin and Yang ;
这 理论 的 阴 和 杨 ;

两仪说；

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][sɪksiːæŋ] .
His name is Sixiang .
他的 姓名 是 四象 .

“他叫四象。”

[,etʃ ju ˈaɪ] [ɡwɑːnmɪn] [sed] :
Hui Guanmin said :
惠 冠民 说 :

惠观民道：

" [aɪm] [əˈfreɪd] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈhaɪbrɪd] [ðæt] [ˈdʌznt] [rɪˈzemb(ə)] [ˈeniθɪŋ] [els] . "
" I'm afraid it's just a hybrid that doesn't resemble anything else . "
" 我是 害怕的 它是 只是 一个 杂交种 那 不 类似 任何事物 别的 . "

“只怕是个四不象罢。”

[hʌŋɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] .
Hugging close to the skin and flesh .
拥抱 关闭 到 这 皮肤 和 肉 .

贴住皮肉抱着。

[hi:; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

[wer] [ɪz][jʊr; jər] [ˈfɑ:ðər] ?
Where is your father ?
在哪里 是 你的 父亲 ？

“你爹哩？”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [tu:] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts] :
The Way of Two Elements :
这 方式 的 二 元素 :

两仪道：

" [æt; ət] [sku:l] . "
" At school . "
" 在 学校 : "

“在学里。”

[,etʃ ju ˈaɪ] [gwɑ:nmɪn] [sed] :
Hui Guanmin said :
惠 冠民 说 :

惠观民道：

[goʊ][ænd; ʌnd] [kɔ:l] [ðem; ðəm] .
Go and call them .
去 和 称呼 他们 :

“你去叫去，

" [dʒʌst] [tel] [ðem; ðəm][ˈʌŋk(ə)] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" Just tell them Uncle has arrived . "
" 只是 告诉 他们 叔叔 有 到达的 : "

就说伯来了。”

[ðə; ði] [tu:] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts] [diˈpɑ:rtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gri:n] [græs] [pəˈvɪliən] .
The two elements departed from the Green Grass Pavilion .
这 二 元素 已离开 从 这 绿色的 草 亭 :

两仪自上碧草轩去。

[,etʃ ju ˈaɪ] [gwɑ:nmɪn] [sed] [tu:; tə] :
Hui Guanmin said to Sancai :
惠 冠民 说 到 三才 :

惠观民向三才道：

" [ju:v] [ˈoʊnli] [kʌm] [hoʊm] [wʌnz] [ɪn] [tu:] [ˈjɪrz] . "
" You've only come home once in two years . "
" 你已经 仅有的 来 家 一次 在 二 年 : "

“你二年只往家里走了一回，

[jʊə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] [wɪð; wɪθ][,em ˈi:] [təˈdeɪ] .
You're coming back with me today .
你是 未来 后退 和 我 今天 :

你今日跟我回去，

[sli:p] [wɪð; wɪθ][,em ˈi:] ,
Sleep with me ,
睡觉 和 我 ,

就跟我睡，

[jʊr; jər] [ænt] [ænd; ʌnd][ju:; jʊ] [ˈkærid] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [fju:] [pə(:)ˈsɪmənz] [təˈgeðər] .
Your aunt and you carried quite a few persimmons together .
你的 阿姨 和 你 携带 相当 一个 很少 柿子 一起 :

你大娘与你抬搁了好些诜柿哩。”

[sed] :
Sancai said :
三才 说 :

三才道：

" [ɑ:r; ər][ðer; ðər] ['eni] ['wɔ:lɪnʌts] [left] ? "
" Are there any walnuts left ? "
" 是 那里 任何 核桃 左边 ? "

“还有核桃没有？”

[,etʃ ju 'aɪ] [gwɑ:nmɪn] [sed] :
Hui Guanmin said :
惠 冠民 说 :

惠观民道：

[ju:; jʊ] [ert] [æt; ət] [hʊʊm] [ɪn] ['ɔ:gəst] .
You ate at home in August .
你 吃 在 家 在 八月 .

“你八月在家吃过，

[jʊr; jər] [ænt] [stɪl] [kept] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Your aunt still kept a basket of them .
你的 阿姨 仍然 保留 一个 篮子 的 他们 .

你大娘还留着一篮子，

[aɪl] [gɪv] [,aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
I'll give it to you at the end of the year .
患病的 给 它 到 你 在 这 结尾 的 这 年 .

等年下给你哩。”

[,etʃ ju 'aɪ] - [rɪ'tɜ:rnd] ,
Hui Yangmin returned ,
惠 - 返回 ,

惠养民回来，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] [ˈtʃɪldrən] ,
Seeing the two young children ,
看到 这 二 年轻的 孩子们 ,

见两个幼子，

[wʌŋ] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [held] [ɪn][ðə; ði] ['brʌðɜ:z] [ɑ:rmz] .
One was being held in the brother's arms .
一 曾是 存在 握住 在 这 兄弟 武器 .

一个在哥怀中抱着，

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['krɔ:lɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['brʌðɜ:z] [læp] .
One of them was crawling on the brother's lap .
一 的 他们 曾是 爬行 在 这 兄弟 膝 .

一个在哥腿上爬着。

[wen] [li:ɑ:ŋgji] [rɪ'tɜ:rnd] , [fi:; fɪ][ɔ:lsʊʊ] [græbd] [hɜ:r; hər] ['brʌðɜ:z] [hænd] .
When Liangyi returned , she also grabbed her brother's hand .
什么时候 两仪 返回 , 她 还 抓住 她 兄弟 手 .

两仪回来也扯住哥的手。

[ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪnʃɪp] [ɪn] [wʌnz] [hɑ:rt] ,
The feeling of kinship in one's heart ,
这 感觉 的 亲属关系 在 一个人的 心 ,

心中骨肉之感，

[haʊ] ['desələt] !
How desolate !
如何 荒凉 !

好不沧然。

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə] [ə'pɪ] ['sʌmwʌt] ['sa:rʊfl] [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['eldə] ['brʌðə]
Why did the younger brother appear somewhat sorrowful upon seeing his elder brother
为什么 做过 这 年轻 兄弟 出现 有些 悲伤 之上 看到 他的 长老 兄弟
?
?
?

为甚的胞弟见了胞兄有些怏然？

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [hu:z] [wɜ:rdz] [hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [tru:] .
It turns out that Hua's words have always been true .
它 转弯 出去 那 华的 字 有 总是 到过 真的 .

原来一向滑氏之言，

[aɪ][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [hæf] - [kən'vɪnst] ,
I was somewhat half - convinced ,
我 曾是 有些 一半 - 确信 ,

自己有些半从不从的，

['si:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] [tə'deɪ] ,
Seeing this scene today ,
看到 这 场景 今天 ,

今日见这光景，

[aɪ] ['kʊdnɪ] [help] [bʌt; bət] [saɪ] ['saɪləntli] [tu:; tə][maɪ'self] :
I couldn't help but sigh silently to myself :
我 不能 帮助 但 叹 默默 到 我 :

忍不住心中默叹道：

" [aɪ][hæv; həv] [let] [ju:; jʊ] [daʊn] . "
" I have let you down . "
" 我 有 让 你 向下 . "

“辜负了，

[maɪ] [dɪr] ['brʌðə] .
My dear brother .
我的 亲爱的 兄弟 .

我的好哥也。”

[,etʃ ju 'aɪ] [gwɑ:nmɪn] [sɔ:] [hɪz; ɪz] ['brʌðə] [ə'raɪv] ,
Hui Guanmin saw his brother arrive ,
惠 冠民 锯 他的 兄弟 到达 ,

惠观民见自己兄弟到来，

[aɪ] [laɪk] [,aɪ 'ti:][ɪn][maɪ] [hɑ:rt]
I like it in my heart
我 喜欢 它 在 我的 心

心中喜欢，

[hi:; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" ['sekəndli] ,
" Secondly ,
" 第二 ,

“第二的，

[dɪd] [ju:; jʊ] [noʊ] ,
Did you know ,
做过 你 知道 ,

你知道么，

[ðɪs] [ˈjɪrz] [ˈvedʒtəb(ə)lz] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈgɑːrdn] ,
This year's vegetables in our garden ,
这 年 蔬菜 在 我们的 花园 ,
今年咱园的菜,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪkˈsepʃənəli] [lʌʃ] .
It is exceptionally lush .
它 是 非常 郁郁葱葱 .
分外茂盛。

[sʌm; səm] [ˈhaʊshəʊldz] [bɔːt] [ɪnˈtaɪər] [plɔːts][ʌv; əv][lənd] .
Some households bought entire plots of land .
一些 家庭 买 全部的 图表 的 土地 .
也有主户人家整畦买的,

[sʌm; səm] [ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈvendər] [ˈɔːlsou] [sent] [ðem; ðəm][ɪn] [smɔːl] [ˈkwaːntətɪz] .
Some vegetable vendors also sent them in small quantities .
一些 蔬菜 供应商 还 发送 他们 在 小的 数量 .
也有菜贩子零碎发去的,

[iːv(ə)n][ɪn] [ˈsʌmər] , [ˈkjuːkʌmbərz] [ænd; ænd] [tʃaɪvz] [kɔːst] [ˈmʌni] .
Even in summer, cucumbers and chives cost money .
甚至 在 夏天 , 黄瓜 和 细香葱 成本 钱 .
连夏天黄瓜韭菜钱,

[bɪˈsaɪdz] [wʌt] [ˈaʊər; ɑːr][ˈfæməli] [spent] ,
Besides what our family spent ,
除了 什么 我们的 家庭 花费 ,
除咱家花消了,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈkɜːrəntli] [faɪv] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [wɜːrθ] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] .
There are currently five strings of cash worth five hundred coins .
那里 是 现在 五 字符串 的 现金 值得 五 百 硬币 .
现存钱五串五百文。

[aɪ] [æskt] [jɔːr; jər][ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɔː] [tuː; tə] [kiːp] [aɪ ˈtiː] .
I asked your sister - in - law to keep it .
我 问 你的 姐姐 - 在 - 法律 到 保持 它 .
我叫你嫂子收存着,

歧路灯

第59/159页

[ʃuː; jʊ][kæn; kən][eɪ diː ˈdiː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [fɔːr; fər][ˈlesnz; ˈlesənz] .
You can add a few more taels of silver for lessons .
你 能 添加 一个 很少 更多的 两 的 银 为了 课程 .

你这里再凑上几两学课，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [ˈɪntrəst] [oʊd] [tuː; tə][ˈmæstər] [ˈtɛŋ] .
Then we can repay the interest owed to Master Teng .
然后 我们 能 偿还 这 兴趣 欠款 到 掌握 滕 .

就可以把滕相公那宗利钱银子还了。

[ˈliːvɪŋ] [əˈsaɪd][ðə; ði] [fɪfˈtiːn] [teɪl] [frʌm; frəm] [ʃiːˈtʃæŋ] [ˈtreɪdɪŋ] [ˈkʌmpəni] ,
Leaving aside the fifteen taels from Yichang Trading Company ,
离开 旁边 这 十五 两 从 宜昌 贸易 公司 ,

撇下义昌号那十五两，

[wiːl] [ˈfɪɡjər] [hɪm; ɪm] [aʊt] [nekst] [jɪr] .
We'll figure him out next year .
出色地 数字 他 出去 下一个 年 .

明年再清楚他。”

[etʃ ju ˈaɪ] - [rɪˈplaɪd] :
Hui Yangmin replied :
惠 - 回复 :

惠养民才答道：

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər] [əˈbaʊt] [ten] [teɪl] [hɪr] — ” [ˈmædəm][,eɪtʃjuːˈei] [ɪntəˈdʒektɪd] :
“ There are about ten taels here — ” Madam Hua interjected :
“ 那里 是 关于 十 两 这里 — ” 女士 华 插话 :

“这里有十来多两——”滑氏便插口道：

[ʃuː; jʊ][fərˈɡɔːt] ,
You forgot ,
你 忘了 ,

“你忘了，

[ˈdɪdnt] [ʃuː; jʊ] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ðoʊz] [ten] [teɪl] [fɔːr; fər] [ˈmʌni] ?
Didn't you exchange those ten taels for money ?
没有 你 交换 那些 十 两 为了 钱 ？

那十两不是你换钱使了么？

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪz][nɑːt] [laɪk] [ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] .
The city is not like the countryside .
这 城市 是 不是 喜欢 这 农村 :

这城里比不得乡间，

[ʃuː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [kloʊðz] .
You need to have some clothes .
你 需要 到 有 一些 衣服 .

衣服都要得有些。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɑːr; ər] [laɪk] [bɔːld] - [teɪld] [kweɪlz] .
The children are like bald - tailed quails .
这 孩子们 是 喜欢 秃 - 有尾巴的 鹌鹑 .

孩子们和秃尾巴鹌鹑一样，

[,aɪ 'ti:] ['ɔ:lsʊʊ] [meɪks] ['pi:p(ə)] [læf] [æt; ət][,aɪ 'ti:] .
It also makes people laugh at it .
它 还 制作 人们 笑 在 它 :

也叫人家笑话。

[ðæts] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)] .
That's his uncle .
那就是 他的 叔叔 :

就是他叔，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wɜ:] [tu:] ['leə] .
You should wear two layers .
你 应该 穿 二 层 :

也要穿两件儿，

[ðeɪ] [bi:; bi][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ['su:nər] [ɔ:r] ['leɪtər] .
They'll be invited to a banquet sooner or later .
他们会 是 受邀 到 一个 宴会 很快 或者 之后 :

早晚人家请着赴席，

[,aɪ 'ti:] [lʊks] ['betər] [tu:] .
It looks better too .
它 看起来 更好的 也 :

也好看些。

[ðə; ðɪ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [taɪm] [spɛnt] [ɑ:n] ['lɜ:rnɪŋ] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] .
The amount of time spent on learning is limited .
这 数量 的 时间 花费 在 学习 是 有限的 :

学课花的倖下有限，

[nekst] [jɪr] , [wen] [ðeɪ] [eɪ dɪ: 'di:] [sʌm; səm] [mɔ:r] ['lesnz; 'lesənz] ,
Next year , when they add some more lessons ,
下一个 年 , 什么时候 他们 添加 一些 更多的 课程 ,

等来年人家再添些学课，

[ɪts] [gʊd] [tu:; tə] ['kɑ:mpenseɪt] [ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒɜ:z] .
It's good to compensate the villagers .
它是 好的 到 补偿 这 村民们 :

好往乡里贴赔。”

[,etʃ ju 'aɪ] [gwɑ:nmɪn] [wʌz; wəz][æŋ; ən] ['ɑ:nɪst] [mæn] .
Hui Guanmin was an honest man .
惠 冠民 曾是 一个 诚实的 男人 :

那惠观民是个实诚人，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

一听此言，

[hi:; hi] [ðen] [bɪ'li:vɪd] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [tru:] .
He then believed it to be true .
他 然后 相信 它 到 是 真的 :

便信以为实，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['sekəndli] ,
" **Secondly** ,
" 第二 ,

“第二的，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['prɑːmɪsɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] .
You are a promising person .
你 是 一个 有前途 人 .

你是有前程的人，

['weɪɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [faɪn] .
Wearing something is fine .
穿着 某物 是 美好的 .

穿些不妨，

[dəʊnt] [let] ['piːp(ə)] [læf] [æt; ət][juː; jʊ] .
Don't let people laugh at you .
不 让 人们 笑 在 你 .

休要叫人家笑话，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['vɪlɪdʒ] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['taʊnʃɪp] .
Let's talk about Xiucai Village in our township .
我们来吧 讲话 关于 秀才 村庄 在 我们的 乡 .

说咱乡里秀才村。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [left] ['oʊvər] .
There is nothing left over .
那里 是 没有什么 左边 超过 .

既没有余剩的，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [ænd; ænd][dɪd] [wət'evər] [aɪ] ['wɑːntɪd] .
I went to the countryside and did whatever I wanted .
我 去 到 这 农村 和 做过 任何 我 通缉 .

我到乡里尽着摆布，

[lets] [dʒʌst][faɪnd] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuː] ['kʌmpənɪz] .
Let's just find money from the two companies .
我们来吧 只是 寻找 钱 从 这 二 公司 .

只把两家钱找了罢。

[lets] [siː] [haʊ] [θɪŋz] [ɑːr; ər][nekst] [jɪr] .
Let's see how things are next year .
我们来吧 看 如何 事物 是 下一个 年 .

等来年再看光景。

[aɪ] [ɡoʊ] [bæk] .
I'll go back .
患病的 去 后退 .

我回去罢。

[wʌt] [ə'baʊt] [jɪn] [ænd; ænd] [jæŋ] ?
What about Yin and Yang ?
什么 关于 阴 和 杨 ?

两仪呢，

[juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['sɜːrvənt] [ə'weɪ] .
You take the little servant away .
你 拿 这 小的 仆人 离开 .

你把小奴才接过去，

[aɪv] ['fɔːləŋ] [ə'sliːp] [ænd; ænd] [ɪts] [sprɪŋ] [ə'gen] .
I've fallen asleep and it's spring again .
我已经 倒下 睡着了 和 它是 春天 再次 .

一发睡春了。

[ðə; ði] [θriː] ['paʊəz]
The Three Powers
这 三 权力

三才，

[aɪ] [ˈkæri] [juː; jʊ] [hoʊm] [tuː; tə] [iːt] [pə(:)ˈsimənz] .
I'll carry you home to eat persimmons .

患病的 携带 你 家 到 吃 柿子 :

我背着你回家吃诟柿去。”

[ˈbenəfɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] :
Benefiting the people :

受益 这 人们 :

惠养民道：

[its] [nu:n] .
It's noon .

它是 中午 :

“晌午了，

" [kli:n] [ʌp] [ðə; ði] [mes] , [iːt] , [ænd; ənd] [ðen] [goʊ] [hoʊm] . "
" Clean up the mess , eat , and then go home . "

" 干净的 向上 这 混乱 , 吃 , 和 然后 去 家 . "

收拾饭吃了好回去。”

[ˌeɪtʃjuːˈei] [ʃɪdaʊ] :
Hua Shidao :

华 石岛 :

滑氏道：

" [teɪk] - [frʌm; frəm] [hɪr] . "
" Take Sixiang'er from here . "

" 拿 - 从 这里 . "

“你把四象儿接过来，

[tel] [li:ɑ:ŋɡji] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [kɔ:l] [ˈsɪstə] [ˈkɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [iːst] [ˈkɔ:rtʃɑ:rd] [tuː; tə] [kʌm]
Tell Liangyi to go and call Sister Qin from the East Courtyard to come

告诉 两仪 到 去 和 称呼 姐姐 秦 从 这 东方 庭院 到 来

[ænd; ənd] [help] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈfaɪə] .

and help with the fire .

和 帮助 和 这 火 .

叫两仪去把东院芹姐叫来烧烧火，

" [soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈʌŋk(ə)] [kæn; kən] [hæv; həv] [ə; eɪ] [mi:l] . "
" So that his uncle can have a meal . "

" 所以 那 他的 叔叔 能 有 一个 一顿饭 . "

好打发他伯吃饭。”

[ˌetʃ ju ˈaɪ] [ɡwɑ:nmɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Hui Guanmin smiled and said :

惠 冠民 微笑 和 说 :

惠观民笑道：

" [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ˈlʌntʃtaɪm] , "
" Wait until lunchtime , "

" 等待 直到 午餐时间 , "

“等饭中了，

[aɪ] [ɡɑ:t] [hoʊm] [ə; eɪ] [waɪl] [əˈɡoʊ] .
I got home a while ago .

我 得到 家 一个 尽管 前 :

我到家多会了。

[aɪm] [ˈli:vɪŋ] .
I'm leaving .

我是 离开 :

我走罢。

[aɪ] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɔːfər] [frʌm; frəm] [lɔːrd] ['tɛŋ] .
I accept the offer from Lord Teng .
我 接受 这 提供 从 主 滕 .

我承许下滕相公，

[its] [truː] [ðæt] [wiː; wi] [siː] [iːtʃ] [ʌðər] ['evri] [deɪ] .
It's true that we see each other every day .
它是 真的 那 我们 看 每个 其他 每一个 天 .

日夕见的确话哩。”

[soʊ][hiː; hi] [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
So he untied his clothes .
所以 他 解开 他的 衣服 .

遂解开怀，

[hiː; hi] [kɪst] - [ə'gen] .
He kissed Sixiang'er again .
他 亲吻 - 再次 .

把四象儿又亲了个嘴，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pæst] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [pəʊ'lærɪtiːz][ænd; ənd] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
It was passed to the two polarities and turned around .
它 曾是 通过了 到 这 二 极性 和 转向 大约 .

递与两仪转过去。

[,etʃ ju 'aɪ] [gwɑːnmɪn] ['ʃaʊtɪd] :
Hui Guanmin shouted :
惠 冠民 喊叫 :

惠观民叫道：

" [wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θriː] ['paʊəz] ? "
" What about the three powers ? "
" 什么 关于 这 三 权力 ? "

“三才呢，

[kʌm] [ɑːn] ,
Come on ,
来 在 ,

来来，

[let] [em 'iː] ['kæri] [juː; jʊ][ɑːn][maɪ] [bæk] , [lets] [goʊ] .
Let me carry you on my back , let's go .
让 我 携带 你 在 我的 后退 , 我们来吧 去 .

我背你咱走罢。”

[,eɪtʃjuː'ei] [ʃɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道：

" ['hiːz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , ['ɪznt] [hiː; hi] ? "
" He's in the city , isn't he ? "
" 他是 在 这 城市 , 不是 他 ? "

“他在城里罢。”

[liːɑːŋgji] ['kɪŋ] ['mɜːmɜːd] :
Liangyi Qing murmured :
两仪 青 低声说道 :

两仪卿啖道：

[ʼʌŋk(ə)] ,
Uncle ,
叔叔 ,

“伯，

" [aɪ] [goʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "

" **I'll go back with you .** "

" 患病的 去 后退 和 你 . "

我跟你回去呀。”

[,etʃ ju 'aɪ] [gwaːnmɪn] [sed] :

Hui Guanmin said :

惠 冠民 说 :

惠观民道：

" [jʊr; jər] ['mʌðər] [hæz; həz][noʊ] [wʌn] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] . "

" **Your mother has no one to rely on .** "

" 你的 母亲 有 不 一 到 依靠 在 . "

“你娘手下无人，

[juːv] [bɪn] ['juːsf(ə)] .

You've been useful .

你已经 到过 有用 .

你中用了，

[juːzɪŋ] [jʊr; jər][hænd][ɔːr] [fʊt] [æz; əz][ə; eɪ] ['stepɪŋ] [stoʊn] [ɪz] ['tʃiːpər] .

Using your hand or foot as a stepping stone is cheaper .

使用 你的 手 或者 脚 作为 一个 步进 石头 是 更便宜 .

支手垫脚便宜些。”

[ðə; ðɪ] [wei] [ʌv; əv] [tuː] ['elɪmənts; 'eləmənts] :

The Way of Two Elements :

这 方式 的 二 元素 :

两仪道：

[ˈʌŋk(ə)] ,

Uncle ,

叔叔 ,

“伯，

[aɪ] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə][ˈvɪzɪt][maɪ] [ænt] .

I'll go with you to visit my aunt .

患病的 去 和 你 到 访问 我的 阿姨 .

我跟你家里去瞧瞧俺大娘、

[maɪ] ['brʌðər] [ju'ɑːn] .

My brother Yuan .

我的 兄弟 元 .

俺元哥。”

[,eɪtʃjuː'ei] [ʃɪdaʊ] :

Hua Shidao :

华 石岛 :

滑氏道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)] . "

" **You should go back with your uncle .** "

" 你 应该 去 后退 和 你的 叔叔 . "

“你就跟你伯回去。”

[ˈbenəfɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)] :

Benefiting the people :

受益 这 人们 :

惠养民道：

" [wiː; wi] [ert] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] [ˈæftərwərd] . "

" **We ate and went home afterward .** "

" 我们 吃 和 去 家 之后 . "

“到底吃了饭回去。”

[,etʃ ju 'aɪ] [gwa:nmɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Hui Guanmin smiled and said :
惠 冠民 微笑 和 说 :

惠观民笑道：

[aɪ][eɪ 'em][nɑ:t][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ju:; jʊ] [s'kɒləz] .
I am not as good as you scholars .
我 是 不是 作为 好的 作为 你 学者们 :

“我比不得你们读书人，

[aɪ] ['kʌvə] [ðɪs] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [maɪlz] . . .
I'll cover this four or five miles . . .
患病的 覆盖 这 四 或者 五 英里 . . .

我把这四五里路，

[dʒʌst] [tri:t] [aɪ 'ti:] [æz; əz][ə; eɪ][dʒʊʊk] .
Just treat it as a joke .
只是 对待 它 作为 一个 开玩笑 :

只当耍的一般。

[wʌt] [ə'baʊt] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] ?
What about Yin and Yang ?
什么 关于 阴 和 杨 ?

两仪呢，

[lets] [goʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 :

咱走罢。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

一面说着，

[wʌn] [hænd][hæd; həd] [ɔ:'redi] [pəʊld] [ðə; ði] [tu:] ['elɪmənts; 'eləmənts] [ə'weɪ] .
One hand had already pulled the two elements away .
一 手 有 已经 拉 这 二 元素 离开 :

一面手早扯着两仪走讫。

[,etʃ ju 'aɪ] [gwa:nmɪn] [læft] ['hɑ:rtɪli] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
Hui Guanmin laughed heartily and went out .
惠 冠民 笑了 衷心地 和 去 出去 :

惠观民大笑出门，

[,etʃ ju 'aɪ] - [wʌz; wəz] ['esko:tid] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æli] .
Hui Yangmin was escorted out of the alley .
惠 - 曾是 护送 出去 的 这 胡同 :

惠养民送出胡同。

[,etʃ ju 'aɪ] [gwa:nmɪn] [sed] :
Hui Guanmin said :
惠 冠民 说 :

惠观民道：

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['gɪvɪŋ] [em 'i:] [ðɪs] ?
Why are you giving me this ?
为什么 是 你 给予 我 这 ?

“你送我做什么？

[ɪf] [ju:; jʊ] [dɪ'leɪ] [maɪ] [dɪ'pɑ:rtʃə] ,
If you delay my departure ,
如果 你 延迟 我的 离开 ,

误了我走，

[gəʊ] [bæk] .
Go back .
去 后退 .

回去罢。”

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] [tuː] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts] .
They went to draw the two elements .
他们 去 到 画 这 二 元素 .

划起两仪去了。

[,etʃ ju ˈaɪ] - [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [stʌnd] .
Hui Yangmin was completely stunned .
惠 - 曾是 完全地 目瞪口呆 .

惠养民直是看的一个呆，

[dʒʌst][æz; əz][,etʃ ju ˈaɪ] [gwɑːnmɪn] [tɜːrnd] [ðə; ði] [ˈkɔːrnər] ,
Just as Hui Guanmin turned the corner ,
只是 作为 惠 冠民 转向 这 角落 ,

只等惠观民转了一个街弯，

[ɪts] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
It's out of sight .
它是 出去 的 视线 .

看不见了，

[aɪ][dʒʌst][gɔːt] [bæk] .
I just got back .
我 只是 得到 后退 .

方才回来。

[ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [bɜːs] [ˈlɪŋgə] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
A sense of loss lingered in my heart .
一个 感觉 的 损失 徘徊不去 在 我的 心 .

心中如有所失，

[aɪ][,eɪ ˈem][soʊ][sæd] .
I am so sad .
我 是 所以 伤心 .

好生难过，

[aɪ] [kɑːnt] [kwɑɪt] [pʊt] [maɪ] [ˈfɪŋgər] [ɑːn][,aɪ ˈtiː] .
I can't quite put my finger on it .
我 不能 相当 放 我的 手指 在 它 .

并说不上来，

[aɪ] [kɑːnt] [pʊt] [,aɪ ˈtiː][ˈɪntuː] [wɜːrdz] .
I can't put it into words .
我 不能 放 它 进入 字 .

又说不出。

[əˈpɑːn] [rɪˈtɜːrniŋ] [ænd; ənd] [ˈmiːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈmædəm][,eɪtʃjuːˈei] , [hiː; hi] [sed] :
Upon returning and meeting with Madam Hua , he said :

回来见了滑氏道：

" [waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [ɪnˈvaɪt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈbrʌðər] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [miːl] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ][goʊ]
" **Why don't you invite our brother to have a meal with you when you go**
" 为什么 不 你 邀请 我们的 兄弟 到 有 一个 一顿饭 和 你 什么时候 你 去
[hoʊm] ? "
home ? "
家 ? "

“如何不留咱哥吃顿饭回去。”

[,eitʃju:'ei] [ʃɪdɑʊ] :
 Hua Shidao :
 华 石岛 :

滑氏道：

" [aʊtʃ] !
" Ouch !
" 哎哟 !

“哎哟！

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ][hɪz; ɪz] ['brʌðəɾ] .
 You are his brother .
 你 是 他的 兄弟 :

你是他亲兄弟，

[ju:; jʊ] ['dɪdnt] [ki:p] [jʊɾ; jəɾ] ['brʌðəɾ] .
 You didn't keep your brother .
 你 没有 保持 你的 兄弟 :

你不留你哥，

[hi:; hi] [ðen] ['stɑ:rtɪd] ['bleɪmɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
 He then started blaming his wife .
 他 然后 开始 指责 他的 妻子 :

倒埋怨起老婆来。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
 In my opinion ,
 在 我的 观点 ,

依我说，

['hi:z] [nɑ:t] ['æskɪŋ] [fɔ:r; fəɾ] ['mʌni] [ænd; ənd][hi:; hi] [wəʊnt] [gɪv] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][,em 'i:] .
 He's not asking for money and he won't give it to me .
 他是 不是 问 为了 钱 和 他 惯于 给 它 到 我 :

他不是要银子还不来哩。”

['benəfɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] :
 Benefiting the people :
 受益 这 人们 :

惠养民道：

" ['aʊəɾ; ɑ:r] ['brʌðəɾ] [ɪz][ə; eɪ] [mə'tʃʊɾ] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriənst] [mæn] .
" Our brother is a mature and experienced man .
" 我们的 兄弟 是 一个 成熟 和 经验丰富的 男人 :
" :

“咱哥是个老成人，

[,aɪ 'ti:] [wəʊnt] [mi'ændəɾ] [ɔ:r] [tɜ:rɪn] .
 It won't meander or turn .
 它 惯于 蜿蜒 或者 转动 :

不会曲流拐弯哩。”

[,eitʃju:'ei] [ʃɪdɑʊ] :
 Hua Shidao :
 华 石岛 :

滑氏道：

" [jʊə(r)] [dʌn] !
" You're done !
" 你是 完毕 !
" :

“你罢么！

[hi:; hi][dʒʌst] [sed] ,
 He just said ,
 他 只是 说 ,

他方才说，

[hi:; hi] ['tri:tɪd] [ðə; ði] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [maɪlz] [æz; əz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [geɪm] .
He treated the four or five miles as nothing more than a game .
他 治疗 这 四 或者 五 英里 作为 没有什么 更多的 比 一个 游戏 .

他把四五里路只当耍哩，

[wi:v] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪ] [fɔ:r; fər][ɔ:lmoʊst][ə; eɪ] [jɪr] [naʊ] .
We've been in the city for almost a year now .
我们已经 到过 在 这 城市 为了 几乎 一个 年 现在 .

咱进城将近一年了，

[wen] [ju:; jʊ][dəʊnt] [wɑ:nt] ['mʌni] ,
When you don't want money ,
什么时候 你 不 想 钱 ,

不要银子时，

[soʊ][wi:; wi] ['dɪdnt] [pleɪ] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:] [mʌt] [lɔ:ŋgər] .
So we didn't play around with it much longer .
所以 我们 没有 玩 大约 和 它 很多 更长 .

就没有多耍几遭儿。”

['benəfɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz][ə; eɪ] ['bɪzi] [mæn] . "
" My brother is a busy man . "
" 我的 兄弟 是 一个 忙碌的 男人 . "

“咱哥是个忙人，

[dəʊnt] [ju:; jʊ] [rɪ'membər] [wen] [wi:; wi][wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ?
Don't you remember when we were in the countryside ?
不 你 记住 什么时候 我们 是 在 这 农村 ?

你不记哩咱在乡里时，

[ʼaʊər; ɑ:r] ['brʌðər] [ɪz] [ɔ:lweɪz] ['i:ðər] [ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] [ɔ:r][ðə; ði] ['gɑ:rdn] .
Our brother is always either in the fields or the garden .
我们的 兄弟 是 总是 任何一个 在 这 字段 或者 这 花园 .

咱哥不是地里就是园里。

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ]['dɪlɪdʒənt]['pɜ:rs(ə)n] .
He is a diligent person .
他 是 一个 勤奋 人 .

他是个勤谨人，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [els] [tu:; tə][du:][bʌt; bət][gəʊ]['ɪntu:] [taʊn] .
There's nothing else to do but go into town .
有 没有什么 别的 到 做 但 去 进入 镇 .

没事顾不得进城。”

[,eɪtʃju:'ei] [ʃɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道：

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['bɪzi] [aɪ][,eɪ 'em] ,
No matter how busy I am ,
不 事情 如何 忙碌的 我 是 ,

“就是任凭再忙，

[noʊ] [mɔ:r] ['wɜ:riɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
No more worrying about it .
不 更多的 令人担忧 关于 它 .

再顾不哩，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsʊʊ] [kʌm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] .
We should also come into the city and have a look .
我们 应该 还 来 进入 这 城市 和 有 一个 看 .
也该进城来瞧瞧，

[tuː; tə] [ˈslɑːtli] [kənˈsiːl] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm] [ˈaʊtˈsaɪdər] - [aɪz] ,
To slightly conceal it from outsiders ' eyes ,
到 轻微地 隐藏 它 从 局外人 - 眼睛 ,
略遮遮外人眼目，

[ðeɪ] [seɪ] [juː; jʊ][hæv; həv][æn; ən][ˈoʊldər] [ˈbrʌðər] .
They say you have an older brother .
他们 说 你 有 一个 老 兄弟 .
说是你还有个哥哩。”

[ˈbenəfɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :
惠养民道：

[aɪ] [ˈdɪdnt] [seɪ] [ðæt] [dʒʌst] [naʊ] .
I didn't say that just now .
我 没有 说 那 只是 现在 .
“我方才没说，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [məˈtʃʊr] [ˈpɜːrs(ə)n] .
My brother is a very mature person .
我的 兄弟 是 一个 非常 成熟 人 .
咱哥是个老成人。”

[,eɪtʃjuːˈei] [ʃɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :
滑氏道：

" [faɪn] , [juː; jʊ][wəʊnt] [tel] [em ˈiː] [ðen] ! "
" Fine , you won't tell me then ! "
" 美好的 , 你 惯于 告诉 我 然后 ! "
“你不说罢！

[ɪz][jʊr; jər] [ˈbrʌðər] [æn; ən][oʊld][mæn] ?
Is your brother an old man ?
是 你的 兄弟 一个 老的 男人 ?
你哥是老成人？

[aɪ][dʒʌst] [sed] ,
I just said ,
我 只是 说 ,
适才我说，

[ˈaʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɑːr; ər] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] .
Our lives in the city are different from those in the countryside .
我们的 生活 在 这 城市 是 不同的 从 那些 在 这 农村 .
咱进城来比不得在乡里，

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ˈɔːlsʊʊ] [niːd] [tuː; tə] [wer] [sʌm; səm] [kloʊðz] .
The children also need to wear some clothes .
这 孩子们 还 需要 到 穿 一些 衣服 .
孩子们也要穿戴些，

[ðə; ði] [ˈprɑːvɪns] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ][bɔːld] - [teɪld] [kweɪl] .
The province looks like a bald - tailed quail .
这 省 看起来 喜欢 一个 秃 - 有尾巴的 鹌鹑 .
省的秃尾巴鹌鹑似的，

[,aɪ 'ti:]['ɔ:lsʊʊ] [meɪks] ['pi:p(ə)] [læf] [æt; ət][aɪ 'ti:] .

It also makes people laugh at it .
它 还 制作 人们 笑 在 它 :

也惹人笑话。

[jɔː; jər] ['brʌðər] [dʒʌst] [geɪv] [ju:; jʊ] [ðæt] [frʌnt] [nest] .

Your brother just gave you that front nest .
你的 兄弟 只是 给予 你 那 正面 巢 :

你哥就把你那前窝子儿，

[hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:][frʌm; frəm] [hed] [tu:; tə][tʊʊ] .

He looked at it from head to toe .
他 看起来 在 它 从 头 到 脚趾 :

上下看了两眼，

['si:ɪŋ] [ðæt] ['ri:əli] [meɪd] [em 'i:] ['fjʊriəs] .

Seeing that really made me furious .
看到 那 真的 制成 我 狂怒 :

真正看了我一脸火。

[aɪ] [daʊt] [aɪ][kæn; kən] [sɪŋ] " [ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ri:d] ['kætkɪn] " .

I doubt I can sing " The Tale of Reed Catkins " .
我 怀疑 我 能 唱歌 " 这 故事 的 芦苇 柔荑花序 " :

难说我会唱《芦花记》么？

[ju:; jʊ]['i:v(ə)n] [sed] [hi:; hi] ['kudnt] [teɪk] ['di:tuəz] .

You even said he couldn't take detours .
你 甚至 说 他 不能 拿 绕道 :

你还说他不会曲流拐弯哩。”

['benəfɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] :

Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

[aɪ][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ə'krɔ:s] [frʌm; frəm][maɪ] ['brʌðər] .

I was sitting across from my brother .
我 曾是 坐着 穿过 从 我的 兄弟 :

“我跟咱哥对脸坐着，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] [aɪ] ['hævnt] [si:n] [,aɪ 'ti:] .

It's hard to say I haven't seen it .
它是 难的 到 说 我 还没有 已见 它 :

难说我就没见，

[ænd; ænd] [jet] , [ju:; jʊ] [sɔ:] [,aɪ 'ti:] .

And yet , you saw it .
和 然而 , 你 锯 它 :

偏偏你就看见了。”

[,eɪtʃju:'ei] [ʃɪdaʊ] :

Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道：

[jɔː; jər] [hɑ:rt] [hæz; həz] ['wɒndəd] [ɔ:f] ['sʌmwɛr] .

Your heart has wandered off somewhere .
你的 心 有 漫步 离开 某处 :

“你那心不知往那里去了，

[wʌt] [wɪl] [ju:; jʊ] [si:] ?

What will you see ?
什么 将要 你 看 ?

你会看见啥呀。”

[ˈbenəfɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈmʌni] .
My heart is in the money .
我的 心 是 在 这 钱 :

“我的心在银子上。

[aɪ][dɪd][nɑ:t] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
I did not exchange the money .
我 做过 不是 交换 这 钱 :

我并不曾换钱，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju;; jʊ] [seɪ] [aɪv] [spent] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈmʌni] [aɪ] [ɪksˈtʃeɪndʒd] ?
How could you say I've spent all the money I exchanged ?
如何 可以 你 说 我已经 花费 全部 这 钱 我 交换 ?

你怎的说我换的钱都花尽了，

[ɑ:r; ər][ju;; jʊ] [ˈtraɪɪŋ] [tu;; tə] [əˈpi:z] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈbrʌðər] ?
Are you trying to appease our brother ?
是 你 尝试 到 安抚 我们的 兄弟 ?

哄咱哥呢？ ”

[,eɪtʃju:'ei] [ʃɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道：

[sɪns] [ju;; jʊ] [tri:t] [jɔr; jər] [ˈbrʌðər] [æz; əz][dʒʌst] [əˈnʌðər] [ˈbrʌðər] . . .
Since you treat your brother as just another brother . . .
自从 你 对待 你的 兄弟 作为 只是 其他 兄弟 . . .

“你既然把你哥直当成一个哥，

[waɪ] [ˈdɪdnt] [ju;; jʊ] [pru:v] [,em 'i:] [rɔ:ŋ] [dʒʌst] [naʊ] ?
Why didn't you prove me wrong just now ?
为什么 没有 你 证明 我 错误的 只是 现在 ?

你方才为啥不白证住我，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[aɪ][dɪd][nɑ:t] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
I did not exchange the money .
我 做过 不是 交换 这 钱 :

‘我不曾换钱，

[hɪz; ɪz] [ænt] [wʌz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] .
His aunt was lying .
他的 阿姨 曾是 说谎 :

他婶子说的是瞎话。”

[hi;; hi] [ˈpraʊdli] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] .
He proudly took out the silver .
他 自豪地 采取 出去 这 银 :

昂然把银子拿出来，

[gɪv] [,aɪ 'ti:][tu;; tə][hɪm; ɪm][tu;; tə] [teɪk] [bæk] .
Give it to him to take back .
给 它 到 他 到 拿 后退 :

交给他带回去。

[ˈklɪrli] , [jʊə(r)] [ˈɔːlsʊʊ] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmʌni] .
Clearly , you're also reluctant to part with the money .
清楚地 , 你是 还 不情愿的 到 部分 和 这 钱 .
分明你也是舍不得的银子，

[bʌt; bət][aɪm][dʒʌst] ['spəʊtɪŋ] ['nɑːnsens] .
But I'm just spouting nonsense .
但 我是 只是 喷水 废话 .
却说我撒白话。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,
依我说，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːrwərd] ,
From this day forward ,
从 这 天 向前 ,
你自今以后，

[ˈhiːz] [nʊʊ] [bːŋgər] [ə; eɪ] [seɪnt] .
He's no longer a saint .
他是 不 更长 一个 圣 .
再不圣人罢，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][,em 'iː] , [aɪ] [kɑːnt] [meɪk] [ə; eɪ][bɪɡ] [mɪs'teɪk] .
Listen to me , I can't make a big mistake .
听 到 我 , 我 不能 制作 一个 大的 错误 .
听着我不得大错。”

[,aɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [tæn] - [dɪd] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌmə] .
It turns out that Tan Shaowen did this in the summer .
它 转弯 出去 那 谭 - 做过 这 在 这 夏天 .
原来谭绍闻于夏月时候，

[hiː; hi] [wʌns] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] [ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)][ʌv; əv] [twelv] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld] .
He once gave his teacher a bundle of twelve taels of gold .
他 一次 给予 他的 老师 一个 捆 的 十二 两 的 金子 .
曾送过业师束金十二两。

[brɪ'twiːn] [, ,eɪtʃjuː'ei] [ænd; ənd][,etʃ ju 'aɪ] - [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
Between Hua and Hui Yangmin at the banquet ,
之间 华 和 惠 - 在 这 宴会 ,
滑氏与惠养民衽席之间，

[wiː; wi] [ə'ɡriːd] [tuː; tə] [kiːp] [,aɪ 'tiː][ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [hændz] .
We agreed to keep it in our hands .
我们 同意 到 保持 它 在 我们的 双手 .
商量存手里，

[tuː; tə] [ˈpɑːkɪt] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
To pocket the money .
到 口袋 这 钱 .
以入私囊。

[tə'deɪ] , [,etʃ ju 'aɪ] - [siːz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz] [sɪn'sɪr] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ʌl'tɪrɪər]
Today , Hui Yangmin sees that his elder brother is sincere and without ulterior
今天 , 惠 - 看到 那 他的 长老 兄弟 是 真诚 和 没有 后方
[ˈməʊtɪvz] .
motives .
动机 .
今日惠养民见胞兄至诚无他，

[ˈbrʌðərli] [lʌv]
Brotherly love
兄弟般的 爱

手足之情，

[ˈfiːlɪŋ] [sæd][ænd; ənd] [ˈmelənkaːli] ,
Feeling sad and melancholy ,
感觉 伤心 和 忧郁 ,

凄然有感，

[aɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [ˈkʌpəlz] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [dɪˈskʌs] [θɪŋz] [æt; ət] [naɪt] ,
It seems that couples usually discuss things at night ,
它 似乎 那 情侣 通常 讨论 事物 在 夜晚 ,

觉得向来夫妻夜间商量的话，

[ðeɪ] [dəʊnt][ˈiːv(ə)n] [kaʊnt] [æz; əz][wʌn][ˈpɜːrs(ə)n] .
They don't even count as one person .
他们 不 甚至 数数 作为 一 人 .

全算不得一个人，

[dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [ðə; ðɪ] [ˈsɪlvər] ,
Determined to withdraw the silver ,
决定 到 提取 这 银 ,

一心要将银撤出来，

[rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈfæməli][tuː; tə] [peɪ] [ɔːf] [ˈdetʃ] .
Returned to the family to pay off debts .
返回 到 这 家庭 到 支付 离开 债务 .

送还家中抵债，

[tuː; tə] [rɪˈliːv] [hɪz; ɪz] [ˈeldər] [ˈbrʌðəz] [ˈɜːrdʒənt] [niːd] .
To relieve his elder brother's urgent need .
到 缓解 他的 长老 兄弟 紧迫的 需要 .

以解胞兄燃眉之急。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [aɪ] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] , [wətˈevər] . "
" I'll listen to you , whatever . "
" 患病的 听 到 你 , 任何 . "

“听着你也罢，

[aɪ][dəʊnt] [ker] [ɪf] [aɪ][dəʊnt] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] .
I don't care if I don't listen to you .
我 不 关心 如果 我 不 听 到 你 .

不听着你也罢，

" [brɪŋ] [ˌem ˈiː] [ðæt] [ˈsɪlvər] . "
" Bring me that silver . "
" 带来 我 那 银 . "

你把那银子拿来我看看。”

[ˌeɪtʃjuːˈeɪ] [sed] [ˈæŋkʃəsli] :
Hua said anxiously :
华 说 焦虑地 :

滑氏发急道：

" [aɪ] [gerv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðem; ðəm][fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] . "
" I gave it to them for nothing . "
" 我 给予 它 到 他们 为了 没有什么 . "

“我白给了人了，

" [ju:; jʊ] [dəʊnt] [hæv; həv] [tu:; tə] [ri:d] [ai 'ti:] . "

" **You don't have to read it** . "

" 你 不 有 到 读 它 : "

你不看罢。”

[,etʃ ju 'aɪ] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Hui Yangmin smiled and said :

惠 - 微笑 和 说 :

惠养民笑道：

" [ju:; jʊ] [stɑ:rt] ['spɔ:tɪŋ] ['nɑ:nsens] . "

" **You start spouting nonsense** . "

" 你 开始 喷水 废话 : "

“你一发信口胡说起来。

[let] [em 'i:] [si:] [wʌt] [tu:; tə] [du:] .

Let me see what to do .

让 我 看 什么 到 做 :

我看一看该怎的。”

[,eitʃju:'ei] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [ænd; ənd] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [tu:; tə] [teɪk] [ai 'ti:] [aʊt] .

Hua gritted his teeth and refused to take it out .

华 磨碎的 他的 牙齿 和 拒绝 到 拿 它 出去 :

滑氏咬住牙直不拿出来。

[ðə; ði] [freɪz] " - " [kæn; kən] ['ɔ:lsʊʊ] [ɪm'plaɪ] [dis'pju:ts] .

The phrase " 惠养民 " can also imply disputes .

这 短语 " - " 能 还 意味着 争议 :

惠养民也有争执的意思。

[aɪ] [sɔ:] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ] - [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kʊk] , ['græni] [fæn] .

I saw Zhao Da'er with the cook , Granny Fan .

我 锯 赵 - 和 这 厨师 , 奶奶 扇子 :

只见赵大儿同爨妇樊婆，

[ðeɪ] [brɔ:t] [ə; eɪ] [prer] [bɑ:ks] .

They brought a prayer box .

他们 带来 一个 祷告 盒子 :

拿了一个拜匣来了。

[,eitʃju:'ei] [ʃɪdaʊ] :

Hua Shidao :

华 石岛 :

滑氏道：

" ['ɪznt] [ðæt] ['sɪstər] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [west] ['kɔ:rtjɑ:rd] ? "

" **Isn't that Sister Zhao from the west courtyard ?** "

" 不是 那 姐姐 赵 从 这 西方 庭院 ? "

“那不是西院的赵大姐来了，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [mu:v] [ə'weɪ] .

You should move away .

你 应该 移动 离开 :

你躲开些，

[ðeə(r)] ['i:zi] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə] .

They're easy to talk to .

它们是 简单的 到 讲话 到 :

人家好说话。”

[,etʃ ju 'aɪ] - [ɪn'evɪtəbli] [hæd; həd] [tu:; tə] [goʊ] [tu:; tə] - .

Hui Yangmin inevitably had to go to Bicaoxuan .

惠 - 不可避免地 有 到 去 到 - :

惠养民少不得上碧草轩去了。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [ˈentərd] [ðə; ði] [ru:m] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡrɪn] [ænd; ənd] [sed] :
Zhao Da'er entered the room with a grin and said :
赵 - 进入 这 房间 和 一个 咧嘴笑 和 说 :
赵大儿笑嘻嘻进房说道:

" [maɪ] [ˈeldɪst] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɔː] [ɪnˈvaɪts] [juː; jʊ][tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [west] [ˈkɔːrtjɑːrd] [təˈmɑːroʊ] [nuːn] . "
" My eldest sister - in - law invites you to sit in the west courtyard tomorrow noon . "
" 我的 长子 姐姐 - 在 - 法律 邀请 你 到 坐 在 这 西方 庭院 明天 中午 : "
“俺大奶请师奶明午西院坐坐哩。”

[,eɪtʃjuːˈeɪ] [ʃɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道:

" [ðə; ði] [mɔːr] [dɪsˈtəːbənsɪz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] , [ðə; ði] [ˈbetər] . "
" The more disturbances there are , the better . "
" 这 更多的 干扰 那里 是 , 这 更好的 : "
“扰的多了，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ˈæktʃuəli] [ɪmˈbærəst] .
She was actually embarrassed .
她 曾是 实际上 尴尬的 :

竟是不好意思的。”

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [sed] :
The eldest son said :
这 长子 儿子 说 :

大儿道:

[ðeəz; ðəz][nɑːt] [mʌtʃ] [ɡʊd] [fuːd] .
There's not much good food .
有 不是 很多 好的 食物 :

“没啥好的吃，

[lets] [sɪt][ænd; ənd] [tʃæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Let's sit and chat for a while .
我们来吧 坐 和 聊天 为了 一个 尽管 :

闲坐坐说话儿罢。”

[,eɪtʃjuːˈeɪ] [ʃɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道:

" [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi][soʊ] [ˈklevər] [wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] . "
" You can be so clever with words . "
" 你 能 是 所以 聪明的 和 字 : "
“你也会这般巧说。”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] -
Zhao Da'er
赵 -

赵大儿、

[ˈɡræni] [fæn] [tʃæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [bɔːŋɡər] [bɪˈfɔːr] [ˈliːvɪŋ] .
Granny Fan chatted for a while longer before leaving .
奶奶 扇子 聊天 为了 一个 尽管 更长 前 离开 :

樊婆又说了一阵闲话走讫。

[,etʃ ju ˈaɪ] - [rɪˈtɜːrnd] ,
Hui Yangmin returned ,
惠 - 返回 ,

惠养民回来，

" [ðə; ði] [di'stɜ:rbəns] [ˈoʊnli] [ə'kɜ:rd] [ɪn] [sprɪŋ] . "
" The disturbance only occurred in spring . "
" 这 干扰 仅有的 发生 在 春天 . "
" 春天才扰过，

[aɪv] [ˈbɑ:ðərd] [ju:; jʊ] [ə'gen] [tə'deɪ] .
I've bothered you again today .
我已经 烦恼 你 再次 今天 .
今日又来打扰。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道：

" [ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv] [ni'glekt] ,
" A year of neglect ,
" 一个 年 的 忽视 ,
“一年慢待，

[pli:z] [fər'grɪv] [ˌem 'i:] , [ˈmæstɜ:z] [waɪf] .
Please forgive me , Master's wife .
请 原谅 我 , 硕士学位 妻子 .
全要师娘包涵。”

[su:n] [ðə; ði] [ˈdi:fɪz] [wɜ:r; wər] [leɪd] [aʊt] .
Soon the dishes were laid out .
很快 这 菜肴 是 铺设 出去 .
须臾排下肴馔，

[ˌeɪtʃju:'ei] [ɪz] [ˈsi:tɪd] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [si:t] .
Hua is seated in the main seat .
华 是 坐着 在 这 主要的 座位 .
滑氏正座，

[ˈwæŋ] [ˈʃi:] [wʌz; wəz] [ˌhɔ:ri'zɑ:nt(ə)] .
Wang Shi was horizontal .
王 史 曾是 水平的 .
王氏打横，

[kɑ:ŋ] - [sæt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [saɪn] [ə'skju:] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈkɔ:rnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Kong Huiniang sat with a sign askew on the corner of the table .
孔 - 卫星 和 一个 符号 歪斜 在 这 角落 的 这 桌子 .
孔慧娘桌角儿斜签相陪。

[ˌeɪtʃju:'ei] [ˈʃɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :
滑氏道：

[ˈgrænmɑ:] [ɪz] [ˈtru:li] [ˈblesɪd; blest] .
Grandma is truly blessed .
奶奶 是 真的 蒙福 .
“奶奶真正有福，

[hi:; hi] [ˈmærid] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [hu:] [ɪz] [ˈveri] [ˈtæləntɪd] .
He married a woman who is very talented .
他 已婚 一个 女士 WHO 是 非常 才华横溢 .
娶的媳妇人有人才，

[hi:; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˌlɑ:t] [ʌv; əv] [ˈtælənt] .
He has a lot of talent .
他 有 一个 很多 的 天赋 .
肚有肚才。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [its] [dʒʌst][ə; eɪ] [floʊt] . "
" Unfortunately , it's just a float . "
" 很遗憾 , 它是 只是 一个 漂浮 . "

“可惜只是一个通舫。”

[,eitʃju:'ei] [ʃɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道：

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] [gʊd] [nu:z] ?
Is there any good news ?
是 那里 任何 好的 消息 ?

“可有喜事么？ ”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [its] [æŋ; ən] ['ɪlnəs] , "
" I don't know if it's an illness , "
" 我 不 知道 如果 它是 一个 疾病 , "

“也不知是病，

[wʌt] ['hæpənd] ?
What happened ?
什么 发生 ?

是怎的。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [ʌp'set] ['evri] [deɪ] .
He was only upset every day .
他 曾是 仅有的 沮丧的 每一个 天 .

他每日只害心里不好，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [lʌmp] [ɪn][maɪ] ['stʌmək] .
There's a lump in my stomach .
有 一个 块 在 我的 胃 .

肚里有一块子。”

[kɑ:ŋ] - [blʌʃt] .
Kong Huiniang blushed .
孔 - 脸红了 :

孔慧娘把脸红了，

[hi:; hi] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He bowed his head and remained silent .
他 鞠躬 他的 头 和 剩余 沉默的 .

俯首无言。

[,eitʃju:'ei] [ʃɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道：

" [aɪ] ['ri:əli] [lʌv] ['si:ɪŋ] [ðɪs] [tʃaɪld] , "
" I really love seeing this child , "
" 我 真的 爱 看到 这 孩子 , "

“我着实爱见这娃子，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [əˈpɪərəns] .
His face had a dignified appearance .
他的 脸 有 一个 凝重 外貌 :

脸儿耐端相。”

[ˈwæŋ] [ɪz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [laɪks] [tuː; tə][stɜːr] [ʌp] [ˈtrʌb(ə)] .
Wang is a person who likes to stir up trouble .
王 是 一个 人 WHO 点赞 到 搅拌 向上 麻烦 :

王氏是个好扯捞的人，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [haʊ] [əˈbaʊt] [ˌɪntrəˈdʊsɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][jɜː; jər] [ˈmæstɜːz] [waɪf] ? "
" How about introducing him to your master's wife ? "
" 如何 关于 介绍 他 到 你的 硕士学位 妻子 ? "

“把他认到师娘跟前何如？ ”

[ˌeɪtʃjuːˈeɪ] [ʃɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道：

" [aɪm][nɔːt] [ɡʊd] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" I'm not good enough for you . "
" 我是 不是 好的 足够的 为了 你 . "

“我可也高攀不起，

[ðə; ði][ˈfæməli][wʌz; wəz] [pʊr] .
The family was poor .
这 家庭 曾是 贫穷的 :

家儿穷，

[ðeəz; ðəz][nɔːt] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][kɪd] .
There's not much for the kid .
有 不是 很多 为了 这 孩子 :

也没啥给娃子。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [jʊə(r)] [soʊ] [ˈkleɪvər] , [ˈmæstɜːz] [waɪf] . "
" You're so clever , Master's wife . "
" 你是 所以 聪明的 , 硕士学位 妻子 . "

“师娘巧说哩。”

[kɑːŋ] - [sed] [ˈɜːrdʒəntli] :
Kong Huiniang said urgently :
孔 - 说 紧急 :

孔慧娘急道：

" [əˈrɪdʒənəli] , [ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈtiːtʃɜːz] [waɪf] , "
" Originally , she was the teacher's wife , "
" 起初 , 她 曾是 这 老师的 妻子 , "

“本来是师母，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][ə; eɪ] [waɪf] ,
Even if I were a wife ,
甚至 如果 我 是 一个 妻子 ,

我就算是媳妇儿一般，

[ɪf] [juː; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [hɜːr; həɹ][æz; əz][jʊr; jər] ['mʌðər]

If you recognize her as your mother

如果 你 认出 她 作为 你的 母亲

若认成于娘，

[ðæt] [meɪks] [ðem; ðəm] [siːm] [les] [kloʊz] .

That makes them seem less close .

那 制作 他们 似乎 较少的 关闭 .

倒显的不亲了。”

[dʒʌst] [ðen] , - [ə'raɪvd] ['kæriɪŋ] - .

Just then , Bingmei arrived carrying Xingguan'er .

只是 然后 , - 到达的 携带 - .

恰好冰梅抱的兴官儿来，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

['hiːz] [ə'weɪk] .

He's awake .

他是 醒 .

“他醒了，

[ðeə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['grænmʌðər] .

They're looking for their grandmother .

它们是 寻找 为了 他们的 祖母 .

要寻奶奶哩。”

['wæn] [sed] :

Wang said :

王 说 :

王氏道：

" [juː; jʊ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [ɡriːt] [jʊr; jər] ['mæstɜːz] [waɪf] . "

" You didn't even greet your master's wife . "

" 你 没有 甚至 迎接 你的 硕士学位 妻子 . "

“你也没与师奶奶见个礼儿。”

- [wɪl] [hænd][ˈoʊvər][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] [tuː; tə] ['wæn] .

Bingmei will hand over the official position to Wang .

- 将要 手 超过 这 官方的 位置 到 王 .

冰梅将兴官递与王氏，

[hiː; hi] [bəʊd] [twɑɪs] [tɔːrdz] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][hiː; hi][wʌz; wəz] ['feɪsɪŋ] .

He bowed twice towards the direction he was facing .

他 鞠躬 两次 向 这 方向 他 曾是 面向 .

望上拜了两拜。

[,eɪtʃjuː'ei] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪld] .

Hua was holding the child .

华 曾是 保持 这 孩子 .

滑氏抱着孩子，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'plaɪd] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [hɜːr; həɹ][ə; eɪ] [siːt] .

He hurriedly replied and offered her a seat .

他 匆匆 回复 和 提供 她 一个 座位 .

急忙答礼让坐。

['wæn] [sed] :

Wang said :

王 说 :

王氏道：

" [sɪns] [jʊr; jər] ['mæstɜːz] [waɪf] [æskt] [juː; jʊ][tuː; tə][sɪt] [daʊn] . . . "

" **Since your master's wife asked you to sit down** . . . "

" 自从 你的 硕士学位 妻子 问 你 到 坐 向下 . . . "

“既然师奶奶叫你坐，

[muːv] [ðə; ði] [stuːl] ['oʊvər] [hɪr] .

Move the stool over here .

移动 这 凳子 超过 这里 .

把杌子掇过来，

[pliːz] [sɪt] [hɪr] .

Please sit here .

请 坐 这里 .

你就这里坐。”

[,eɪtʃjuː'ei] ['kʊdnt] [stɔːp] ['preɪzɪŋ] [,aɪ 'tiː] .

Hua couldn't stop praising it .

华 不能 停止 赞扬 它 .

滑氏又夸个不了。

['wæŋ] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [sed] :

Wang pointed to Bingmei and said :

王 尖 到 - 和 说 :

王氏指着冰梅道：

" [ðɪs] [tʃaɪld] [hæz; həz][noʊ]['fæməli][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] . "

" **This child has no family to rely on** . "

" 这 孩子 有 不 家庭 到 依靠 在 . "

“这娃子没娘家，

[ðeəz; ðəz] ['noʊwər] [tuː; tə][ɡoʊ] .

There's nowhere to go .

有 无处 到 去 .

没处儿行走。

[ɪf] ['mæstɜːz] [waɪf] ['dʌznt] [maɪnd] ,

If Master's wife doesn't mind ,

如果 硕士学位 妻子 不 头脑 ,

师娘若不嫌弃，

[haʊ] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [hɪm; ɪm] [niːl] [brɪ'fɔːr] [juː; jʊ] ?

How about having him kneel before you ?

如何 关于 拥有 他 下跪 前 你 ?

叫他拜在跟前何如。”

[,eɪtʃjuː'ei] [ʃɪdaʊ] :

Hua Shidao :

华 石岛 :

滑氏道：

" [juː; jʊ][dəʊnt][maɪnd] [ðæt] [aɪm] [pɔr] , "

" **You don't mind that I'm poor** , "

" 你 不 头脑 那 我是 贫穷的 , "

“不嫌我穷，

" ['ɪznt] [ðer; ðər] ['eni] [,kɑːmpen'seɪ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃaɪld] ? "

" **Isn't there any compensation for the child ?** "

" 不是 那里 任何 赔偿 为了 这 孩子 ? "

没啥贴赔孩子么？ ”

['wæŋ] [sed] :

Wang said :

王 说 :

王氏道：

" [maɪ] ['mæstɜːz] [waɪf] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] . "

" **My master's wife has nothing more to say .** "

" 我的 硕士学位 妻子 有 没有什么 更多的 到 说 . "

“师娘可是没啥说了。”

[hiː; hi][tuːld] - [tuː; tə] [kəʊ'taʊ] .

He told Bingmei to kowtow .

他 讲述 - 到 磕头 .

就叫冰梅磕头，

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][baʊ; boʊ][ɪn] ['griːtɪŋ] .

Bingmei had no choice but to bow in greeting .

- 有 不 选择 但 到 弓 在 问候 .

冰梅只得望上为礼。

[,eɪtʃjuː'eɪ] , ['kæriŋ] [ðə; ði] [fɔːr] ['sɪmbɪlz] , ['hɜːrɪdli] [ə'tendɪd] [ðə; ði] [ɪ'vent] .

Hua , carrying the Four Symbols , hurriedly attended the event .

华 , 携带 这 四 符号 , 匆匆 参加 这 事件 .

滑氏抱着四象急忙出席，

[wʌn] [hænd] [græbd] [aɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :

One hand grabbed it and said :

一 手 抓住 它 和 说 :

一只手拉住道：

" [ɡʊd] [bɔɪ] , "

" **Good boy ,** "

" 好的 男生 , "

“好娃子，

" [ɪts] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] . "

" **It's readily available .** "

" 它是 容易 可用的 . "

一说就有。”

[ðeɪ] [pɔːd] [mɔːr] [waɪn] [ænd; ənd] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .

They poured more wine and took their seats .

他们 倾倒 更多的 葡萄酒 和 采取 他们的 座位 .

重斟入席，

[ðə; ði] [fɔːr] ['elɪfənts] [brɪ'gæn] [tuː; tə][kraɪ] .

The four elephants began to cry .

这 四 大象 开始 到 哭 .

四象儿啼哭起来，

['fɪŋ] - [dʒʌst][stɛəd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [smɔːl] [aɪz] .

Xing Guan'er just stared with his small eyes .

邢 - 只是 凝视 和 他的 小的 眼睛 .

兴官儿瞪着小眼儿只是看。

[,eɪtʃjuː'eɪ] [ʃɪdaʊ] :

Hua Shidao :

华 石岛 :

滑氏道：

" [lʊk] [æt; ət][jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] , ['hiːz] [gɔːt][noʊ] ['tælənt] . "

" **Look at your uncle , he's got no talent .** "

" 看 在 你的 叔叔 , 他是 得到 不 天赋 . "

“你看你这小舅没材料，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][jʊr; jər] ['nefjuː] [hoʊld][juː; jʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [ɡɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ɡʊd] ['biːtɪŋ] .

You should have your nephew hold you down and give you a good beating .

你 应该 有 你的 侄子 抓住 你 向下 和 给 你 一个 好的 殴打 .

就该叫外甥儿按住打你一顿才好。”

[ˈwæŋ] [ðen] [æskt] - [tuː; tə] [teɪk] [aɪ ˈtiː] :
Wang then asked Bingmei to take it .
王 然后 问 - 到 拿 它 :

王氏便叫冰梅接过去:

" [jɔː; jə] [ˈgɑːdmʌðər] [gets] [tuː; tə] [iːt] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] [æt; ət][ə; eɪ] [gʊd] [praɪs] . "
" Your godmother gets to eat vegetables at a good price . "
" 你的 教母 获得 到 吃 蔬菜 在 一个 好的 价格 . "
“你干娘好便宜吃些菜儿。”

[ðeɪ] [əˈdrest] [iːtɪ] [ˈʌðər] [æz; əz][ɪn] - [bɔːz] .
They addressed each other as in - laws .
他们 已解决 每个 其他 作为 在 - 法律 :

彼此亲家母相称,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈveri] [əˈfekʃənət] .
They were very affectionate .
他们 是 非常 亲热 :

好不亲热。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] ,
In the middle of the conversation ,
在 这 中间 的 这 对话 ,

说话中间,

[ðə; ði] [roʊd] [ænd; ənd] [ˈmætərz] [fɔːr; fər][nekst] [jɪr] .
The road and matters for next year .
这 路 和 事情 为了 下一个 年 :

便道及来年之事。

[,eɪtʃjuːˈei] [ʃɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道:

" [maɪ][ˈfæməli] [oʊz] [sʌm; səm] [ˈɪnrəst] [tuː; tə] [ˈʌðər] . "
" My family owes some interest to others . "
" 我的 家庭 欠款 一些 兴趣 到 其他的 . "

“家中欠人家些行息银子，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈwɜːrɪd] .
My brother was so worried .
我的 兄弟 曾是 所以 担心 :

把俺哥急的了不成。

[ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [dɪˈskʌst] [aɪ ˈtiː] ,
The brothers discussed it ,
这 兄弟 讨论 它 ,

弟兄们商量，

[ˈtruːli] [ˈkerɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [kəˈmjuːnəti]
Truly caring about the community
真的 关怀 关于 这 社区

真正顾得乡里，

[ðeɪ] [ˈkudnt] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They couldn't worry about things in the city .
他们 不能 担心 关于 事物 在 这 城市 :

顾不得城里。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道:

" [ˈsɜːrvɪŋ] [ˈmɪstər] . [kw] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈjɪr] ,
" **Serving Mr . Qu for a year** ,
" 服务 先生 : 曲 为了 一个 年 ,

“奉屈先生一年，

[aɪ] [kɑːnt] [get] [ˈoʊvər][aɪ ˈtiː] .
I can't get over it .
我 不能 得到 超过 它 :

心里过不去，

[wiː; wi][mʌst; məst][eɪ diː ˈdiː][sʌm; səm] [mɔːr] [ˈlesnz; ˈlesənz][nekst] [ˈjɪr] .
We must add some more lessons next year .
我们 必须 添加 一些 更多的 课程 下一个 年 :

来年一定要再添上些学课。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [laɪf] [ˈhæznt] [bɪn] [ɡʊd] [fɔːr; fər] [ˈjɪrz] .
It's just that life hasn't been good for years .
它是 只是 那 生活 还没有 到过 好的 为了 年 :

只是连年日子不行，

[ðæts] [nɑːt] [mʌt] .
That's not much .
那就是 不是 很多 :

不得很多了。

[ðə; ðɪ] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [bɔː] [went] [bæk] .
The mother - in - law went back .
这 母亲 - 在 - 法律 去 后退 :

亲家母回去，

[aɪ] [traɪd] [maɪ] [best] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [əˈhʌðər] [ˈjɪr] .
I tried my best to persuade him to stay for another year .
我 尝试 我的 最好的 到 说服 他 到 停留 为了 其他 年 :

好歹撺掇再留一年。

[ðə; ðɪ] [ˈtiːtʃər] [tɔːt] [wel] .
The teacher taught well .
这 老师 教授 出色地 :

先生教的好，

[kəmˈperd] [tuː; tə][ˈmɪstər] . [ˈhuː] [ʌv; əv] [ˈjestərjɪr] ,
Compared to Mr . Hou of yesteryear ,
比较的 到 先生 : 侯 的 去年 ,

比不得旧年侯先生，

[ˈevri] [deɪ] [ɪz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [ˈʌflɪŋ] [kɑːrdz] .
Every day is just about shuffling cards .
每一个 天 是 只是 关于 洗牌 牌 :

每日只是抹牌。

[haʊˈevər] , [ðə; ðɪ] [ˈmæstɜːz] [waɪf] [wʌz; wəz] [ˈveri] [naɪs] .
However , the master's wife was very nice .
然而 , 这 硕士学位 妻子 曾是 非常 好的 :

倒是那师娘却很好，

[ʃiːz] [æz; əz][wɔːrm] [ænd; ənd] [ˈfrendli] [æz; əz][hɜːr; hər] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [bɔː] .
She's as warm and friendly as her mother - in - law .
她是 作为 温暖的 和 友好的 作为 她 母亲 - 在 - 法律 :

与亲家母一样热合人。”

[,eɪtʃjuːˈei] [ˈɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道：

[aɪ] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

I'll go back and discuss it with him .

患病的 去 后退 和 讨论 它 和 他 .

“我回去跟他商量，

[aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] [ɑːr; ər] [ˈkeɪpəb(ə)] [ɔːr] [nɑːt] .

I wonder if his brothers are capable or not .

我 想知道 如果 他的 兄弟 是 有能力的 或者 不是 .

不知他弟兄们行也不行。

[wen] [aɪ 'ti:] [ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [goʊ] ,

When it is time to go ,

什么时候 它 是 时间 到 去 ,

要行时，

[aɪ] [sent] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə] [maɪ] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .

I sent a message to my mother - in - law .

我 发送 一个 信息 到 我的 母亲 - 在 - 法律 .

我与亲家母一个信儿。”

[ˈwæŋ] [sed] :

Wang said :

王 说 :

王氏道：

[dəʊnt] [ker] [ˈweðər] [ðə; ðɪ] [ˈdʒent(ə)lmən] [ɪz] [ˈkeɪpəb(ə)] [ɔːr] [nɑːt] .

don't care whether the gentleman is capable or not .

不 关心 无论 这 绅士 是 有能力的 或者 不是 .

“我不管先生行不行，

[ˈwɪntər] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .

Winter has arrived .

冬天 有 到达的 .

如今已到冬天，

[aɪ] [ðen] [æskt] [ə; eɪ] [ˈstuːd(ə)nt] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [aɪ 'ti:] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

I then asked a student to deliver it to him .

我 然后 问 一个 学生 到 递送 它 到 他 .

我就叫学生送过启去，

[lets] [meɪk] [ə; eɪ] [prɪˈlɪmɪnerɪ] [dɪˈsɪz(ə)n] .

Let's make a preliminary decision .

我们来吧 制作 一个 初步的 决定 .

作个准定。”

[,eɪtʃjuːˈeɪ] [ʃɪdʌʊ] :

Hua Shidao :

华 石岛 :

滑氏道：

" [ðeəz; ðəz] [wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] , "

" There's one more thing , "

" 有 一 更多的 事物 , "

“还有一句话，

[aɪ] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [sed] [ðæt] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [koʊld] [ænd; ənd] [əˈluːf] [toʊn] .

I shouldn't have said that , with a cold and aloof tone .

我 不应该 有 说 那 , 和 一个 寒冷的 和 超然 语气 .

我本不该牙寒齿冷的说，

[naʊ] [ðæt] [wɪə(r)] [ˈrelatɪvz] ,

Now that we're relatives ,

现在 那 是 亲属 ,

咱既成了亲戚，

[aɪ] [dʒʌst] [seɪ] [aɪ 'ti:] [naʊ] .
I'll just say it now .
患病的 只是 说 它 现在 :

我一发说了罢。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['lesnz; 'lesənz] ,
The remaining lessons ,
这 其余的 课程 ,

剩下的学课，

[hænd] [aɪ 'ti:] ['oʊvər] [tu:; tə] [em 'i:] [wɪ'ðəʊt] [ˌhezɪ'teɪ(ə)n] .
Hand it over to me without hesitation .
手 它 超过 到 我 没有 犹豫 :

爽快交与我。

[dɪd] [ju:; jʊ] [noʊ] ,
did you know ,
做过 你 知道 ,

你可知道，

[ðə; ði] [men] [ɪn] [ðer; ðər] ['fæməli] [ɑ:r; ə] [ɪk'stri:mli] [ˌwɪlɪŋ] [tu:; tə] [spend] ['mʌni] .
The men in their family are extremely willing to spend money .
这 男人 在 他们的 家庭 是 极其 愿意的 到 花费 钱 :

他们男人家极肯花钱，

[wi:; wi] ['wɪmɪn] ,
We women ,
我们 女性 ,

咱们女人家，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'di:d] [kwɔ:t] [faɪn] .
It is indeed quite fine .
它 是 的确 相当 美好的 :

到底有些细密，

[ðeɪ] ['gæðəd] [tə'geðər] .
They gathered together .
他们 聚集 一起 :

凑到一搭儿里，

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [kæn; kən] [peɪ] [bæk] [ðə; ði] ['dets] .
So that I can pay back the debts .
所以 那 我 能 支付 后退 这 债务 :

好还人家账，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [aɪ 'ti:] ['fɔ:lɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['brʌðərz] .
To avoid it falling into the hands of their brothers .
到 避免 它 坠落 进入 这 双手 的 他们的 兄弟 :

省的到他们弟兄们手里，

[ə; eɪ] [fju:] ['pi:p(ə)] [went] .
A few people went .
一个 很少 人们 去 :

零星去了。

[aɪm] [tu:] [ɪm'bærəst] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] .
I'm too embarrassed to say that .
我是 也 尴尬的 到 说 那 :

这话我说出害口羞，

[bʌt; bət] [naʊ] [wɪə(r)] ['relatɪvz] .
But now we're relatives .
但 现在 是 亲属 :

只是咱如今是亲戚，

[,aɪˈtiː] [kɑːnt] [biː; bi] [ˈhɪd(ə)n] [fəˈrevər] .
It can't be hidden forever .
它 不能 是 隐 永远 .

一发瞒不的。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [jʊə(r)] [dʒʌst] [ˈwɜːrɪd] [ðæt] [θɪŋz] [ɑːnt] [ˈɡoʊɪŋ] [wel] . "
" You're just worried that things aren't going well . "
" 你是 只是 担心 那 事物 不是 去 出色地 . "

“你不过是忧虑日子不行。

[aɪm][soʊ] [ˈwɜːrɪd] [ðiːz] [deɪz] [ðæt] [aɪ] [kɑːnt] [sliːp] [æt; ət] [naɪt] .
I'm so worried these days that I can't sleep at night .
我是 所以 担心 这些 天 那 我 不能 睡觉 在 夜晚 .

像我如今也竟每日愁的睡不着，

[ðæt] [ˈfæməli] [rɪˈsiːvd] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈɪntrəst] .
That family received over a thousand taels of interest .
那 家庭 已收到 超过 一个 千 两 的 兴趣 .

该人家一千多两利息银子，

[ðə; ðɪ] [ˈtʃɪldrən] [ɑːr; ər] [jʌŋ] ,
The children are young ,
这 孩子们 是 年轻的 ,

孩子们年轻，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [əˈsliːp] [baɪ] [ˈnaɪtfaːl] .
Everyone was asleep by nightfall .
每个人 曾是 睡着了 经过 黄昏 .

晚黑都睡了，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [blɪŋk] [wen] [ðə; ðɪ] [ˈruːstər] [kroʊd] .
I didn't even blink when the rooster crowed .
我 没有 甚至 眨 什么时候 这 公鸡 人群 .

我鸡叫时还不曾眨眼儿。

[huː] [noʊz] ?
Who knows ?
WHO 知道 ?

谁知道呢？ ”

[,eɪtʃjuːˈei] [ˈʃɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道：

" [aɪ] [kɑːnt] [sliːp] . "
" I can't sleep . "
" 我 不能 睡觉 . "

“那睡不着，

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ˈkænaːt] [biː; bi] [kənˈtrəʊld] [baɪ] [ˈʌðər] .
It is also something that cannot be controlled by others .
它 是 还 某物 那 不能 是 受控 经过 其他的 .

也是由不的人。

[wiː; wi] [ˈriːəli] [kɑːnt] [biː; bi][ðə; ðɪ] [wʌnz] [huː] [lɪv; laɪv] [hɪr] .
We really can't be the ones who live here .
我们 真的 不能 是 这 一个 WHO 居住 这里 .

真正咱们当这内边家是了不成的，

" [dəʊnt] [gʊ] [ɑ:n] [laɪk] [ðæt] . "

" **Don't go on like that** . "

" 不 去 在 喜欢 那 : "

没头说去。”

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [spʊk] [æz; əz] ['swi:tli] [æz; əz] ['hʌni] .

The two of them spoke as sweetly as honey .

这 二 的 他们 辐 作为 甜蜜地 作为 蜂蜜 :

真正两个说的如蜜似油，

[ˈveri] [ʌn'saʊnd] .

Very unsound .

非常 不健全 :

好不合板。

[wʌt] [tu;; tə][du:][nekst] [jɪr] ,

What to do next year ,

什么 到 做 下一个 年 ,

来年之事，

[ˈni:dləs] [tu;; tə] [seɪ] .

Needless to say .

不必要 到 说 :

不用说了。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .

The sun had already set in the west .

这 太阳 有 已经 放 在 这 西方 :

日已西沉，

[ðə; ði][,eitʃju:ˈei] [ˈfæməli] [ɪz] [ˈgʊɪŋ] .

The Hua family is going .

这 华 家庭 是 去 :

滑氏要去，

[ˈwæŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə][gʊ][wɪð; wɪθ][,etʃ ju ˈaɪ] [ni:ˈɑ:n]

Wang had no choice but to go with Hui Niang

王 有 不 选择 但 到 去 和 惠 娘

王氏只得同慧娘、

- [wʌz; wəz] [dɪˈlɪvəd] [tu;; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .

Bingmei was delivered to the back door .

- 曾是 发表 到 这 后退 门 :

冰梅送至后门。

[hi;; hi][ˈɔ:lsʊ] [æskt] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [tu;; tə] [pæk] [sʌm; səm] [fru:t] [ænd; ənd] [dɪˈlɪvər] [,aɪ ˈti:][tu;; tə][hɪz; ɪz]

He also asked Zhao Da'er to pack some fruit and deliver it to his

他 还 问 赵 - 到 盒 一些 水果 和 递送 它 到 他的

[hoʊm] .

home .

家 :

又叫赵大儿包些果子送至家中。

[ɪn][ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] ,

In the evening ,

在 这 晚上 ,

傍晚时，

[,etʃ ju ˈaɪ] - [rɪˈtɜ:rnd] [hoʊm] [frʌm; frəm] - .

Hui Yangmin returned home from Bicaoxuan .

惠 - 返回 家 从 - :

惠养民自碧草轩回家，

[,eitʃju:'ei] [læft] :
Hua laughed :
 华 笑了 :

滑氏笑道：

" [wʌt] [ə'baʊt] [nekst] [jɪr] , "
" What about next year , "
" 什么 关于 下一个 年 , "

“来年的事，

[θæŋk] ['gʊdnəs] [aɪ][gɔ:t][,aɪ 'ti:] [ɔ:l] [dʌn] .
Thank goodness I got it all done .
 感谢 善良 我 得到 它 全部 完毕 :

多亏我弄的停当了。”

[ˈbenəfɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] :
Benefiting the people :
 受益 这 人们 :

惠养民道：

" [haʊ] [soʊ] ? "
" How so ? "
" 如何 所以 ? "

“怎的说呢。”

[,eitʃju:'ei] [ʃi:] [ˈrekəɡnaɪzd] - ,
Hua Shi recognized Bingmei ,
 华 史 认可 - ,

滑氏把认冰梅、

[ɪn'vestmənt] [tu:; tə] [bɪ'ɡɪn] [su:n]
Investment to begin soon
 投资 到 开始 很快

指日投启、

[ɪf] [ju:; jʊ] [eɪ di: 'di:] [ə; eɪ] [ɡoʊld] [ˈrɪbən] ,
If you add a gold ribbon ,
如果 你 添加 一个 金子 丝带 ,

添上束金的话，

[hi:; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [,aɪ 'ti:] [wʌns] .
He recounted it once .
 他 叙述 它 一次 :

述了一遍。

[,etʃ ju 'aɪ] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Hui Yangmin smiled and said :
 惠 - 微笑 和 说 :

惠养民笑道：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌp] [tu:; tə] [ju:; jʊ] . "
" It is up to you . "
" 它 是 向上 到 你 : "

“凭在您们罢。”

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Sure enough , a few days later ,
当然 足够的 , 一个 很少 天 之后 ,

果然隔了数日，

[ˈwæŋ] [hæd; həd] [ðə; ði] [ɡɪft] [bɔ:ks] [rɪ'per] .
Wang had the gift box repaired .
 王 有 这 礼物 盒子 已修复 :

王氏叫人治了礼盒，

[jɪn] - ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [,eɪtʃju:'eɪ]['fæməli:z, 'fæmli:z] [hoʊm] .
Yin Bingmei visited the Hua family's home .
阴 - 到访 这 华 家庭的 家 .

引冰梅到滑氏家走了一走。

[ə'nʌðər] [deɪ] , [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [æt; ət][ðə; ði] [gri:n] [græs] [pə'vɪliən] .
Another day , a banquet was held at the Green Grass Pavilion .
其他 天 , 一个 宴会 曾是 握住 在 这 绿色的 草 亭 .

又一日摆席碧草轩，

[pli:z] [kʌm] [tu:; tə] [kɑ:ŋ] - .
Please come to Kong Yunxuan .
请 来 到 孔 - .

请来孔耘轩，

['mɪstər] . [,etʃ ju 'aɪ][hæz; həz] [sent] [hɪz; ɪz] ['letər] [fɔ:r; fər][nekst] [jɪr] .
Mr Hui has sent his letter for next year .
先生 . 惠 有 发送 他的 信 为了 下一个 年 .

下了惠先生的来年关书。

[æz; əz] [dɪ'sembər] [fel] ,
As December fell ,
作为 十二月 跌倒 ,

跌进腊月，

['wæŋ] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [,etʃ ju 'aɪ] - [hæd; həd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
Wang learned that Hui Yangmin had returned to his hometown .
王 学习 那 惠 - 有 返回 到 他的 家乡 .

王氏探得惠养民回乡去了，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [dɪ'livəd] [twelv] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
A messenger delivered twelve taels of gold .
一个 信使 发表 十二 两 的 金子 .

差人送束金十二两，

[hi:; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] [gɪft] [bɑ:ks][tu:; tə]['mɪstər] . [,eɪtʃju:'eɪ] .
He handed the gift box to Mr . Hua .
他 递交 这 礼物 盒子 到 先生 . 华 .

将礼匣递与滑氏。

[ðə; ði] [,eɪtʃju:'eɪ]['fæməli:z, 'fæmli:z] ['treʒərd] [kə'lek(ə)n] .
The Hua family's treasured collection .
这 华 家庭的 珍藏 收藏 .

滑氏珍秘收藏。

[,etʃ ju 'aɪ] - [rɪ'tɜ:rnd] ,
Hui Yangmin returned ,
惠 - 返回 ,

惠养民回来，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [ə; eɪ] ['smɔ:lər] ['pɔ:rʃ(ə)n] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] [send] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
If you want a smaller portion , you must send it to the village .
如果 你 想 一个 较小的 部分 , 你 必须 发送 它 到 这 村庄 .

欲其少分些须送到乡里，

['slɑɪtli] [ə'vɔɪd] ['gɔ:sɪp] ,
Slightly avoid gossip ,
轻微地 避免 闲话 ,

略杜口舌，

['slɑɪtli] ['kʌvər] [ðə; ði] [aɪz] ,
Slightly cover the eyes ,
轻微地 覆盖 这 眼睛 ,

稍遮眼目，

[ˈzɛŋ] [naɪhju:ə] [wʌz; wəz] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪz(ə)n] .
Zheng Naihua was determined to make a decision .
郑 乃花 曾是 决定 到 制作 一个 决定 .
争乃滑氏拿定铁打的主意，

[ˈgrɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ti:θ] ,
Gritting his teeth ,
磨牙 他的 牙齿 ,

硬咬住牙，

[nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈpenɪ] [wʌz; wəz] [ˈʌtəd] .
Not a single penny was uttered .
不是 一个 单身的 一分钱 曾是 说出 .

一文不吐。

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [ˈwɪspəd] [dɪsˈkʌʃnz] ,
After several whispered discussions ,
后 一些 低声说道 讨论 ,

几番细语商量，

[ˌeɪtʃjuːˈeɪ][ˈɑ:rgju:d] [bæk] [ˈæŋɡrəli] .
Hua argued back angrily .
华 争论 后退 愤怒地 .

滑氏倒反厉声争执。

[etʃ ju ˈaɪ] - [fɪrd] [ðæt] [ˈpʌblɪsaɪzɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈmætər] [wʊd] [ˈtɑ:rnɪ] [ðə; ðɪ][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈni:əs]
Hui Yangmin feared that publicizing the matter would tarnish the reputation of Neo
惠 - 害怕 那 公开 这 事情 会 玷污 这 名声 的 新
- [kənˈfju:ʃənɪzəm] .
- **Confucianism** .
- 儒 .

惠养民怕张扬起来坏了理学名头，

[ðɪs] [prəˈvəukt] [ˈɡɑ:sɪp] [ænd; ənd] [ˈrɪdɪkju:l] [frʌm; frəm] [ˈfrendz] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈsɪtɪ] .
This provoked gossip and ridicule from friends in the city .
这 挑衅 闲话 和 嘲笑 从 朋友们 在 这 城市 .

惹城内朋友传言嗤笑，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [pʊt] [aɪ ˈti:][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈledʒər] [ˈtaɪtlɪd] " [aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪˈdi:ə] [wʌt]
I had no choice but to put it in the ledger titled " I have no idea what
我 有 不 选择 但 到 放 它 在 这 账簿 标题 " 我 有 不 主意 什么
[tu:; tə][du:] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:]" .
to do about it " .
到 做 关于 它 " .

只得上在“吾未如之何也”账簿了。

[aɪ ˈti:][tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˌeɪtʃjuːˈeɪ][ˈfæməli] [kənˈtroʊld] [ðə; ðɪ][ˈsɪlvər] [ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə][dɪˈvaɪd][ðə; ðɪ]
It turns out that the Hua family controlled the silver in order to divide the
它 转弯 出去 那 这 华 家庭 受控 这 银 在 命令 到 划分 这
[ˈprɑ:pərtɪ] .
property .
财产 .

原来滑氏把持银两以图析居，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t] [wʌt] [aɪ] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] .
This is not what I originally intended .
这 是 不是 什么 我 起初 故意的 .

还非目今本怀，

[hi:; hi] [ˈɔ:lweɪz] [ˈwɜ:ɹɪd] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] .
He always worried about his younger brother .
他 总是 担心 关于 他的 年轻 兄弟 .

总因牵挂着一个胞弟，

[θɪŋk] [ʌv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæn]
Think of Yin and Yang
思考 的 阴 和 杨

想两仪、

[θri:] [ˈpaʊəz]
Three Powers
三 权力

三才、

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈsɪmbɪz] [wɪl] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [bəˈnevələns] [ʌv; əv] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
The Four Symbols will receive the benevolence of Weiyang in the future .
这 四 符号 将要 收到 这 仁 的 未央 在 这 未来 .

四象将来得沐渭阳之慈，

[ˈðerfbɔːr] , [ʃiː; ʃɪ] [ˈfɪrslɪ] [əˈpəʊzd] [hɜːr; həɪ] [ˈhʌzbənd] .
Therefore , she fiercely opposed her husband .
所以 , 她 激烈地 反对 她 丈夫 .

所以抵死的与丈夫抵牾。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈleɪdi] [suː] [kəmˈpəʊzd] [ðə; ði][ˈpəʊəm] " [ˌzi eɪ ˈaɪ] [kaɪ] " .
Lady Xu composed the poem " Zai Chi " .
女士 徐 由 这 诗 " 宰 奇 " .

许国夫人赋《载驰》，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [nəʊ] [haʊ] [ˈfruːɪʃ] [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [gɜːrɪ][kʊd; kəd][biː; bi] ?
How could I know how shrewish a village girl could be ?
如何 可以 我 知道 如何 泼辣 一个 村庄 女孩 可以 是 ?

村姑刁悍那能知？

[maɪ][məˈtɜːrɪn(ə)] [ˈbrʌðərz] [wɜːr; wər][ˈmoʊstli] [pʊr] .
My maternal brothers were mostly poor .
我的 母体 兄弟 是 大多 贫穷的 .

娘家兄弟多穷苦，

[hiː; hi][ˈɔːf(ə)n] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [help] [wuː][ˈsaːnziː] .
He often wanted to help Wu Sansi .
他 经常 通缉 到 帮助 吴 桑西 .

常想帮扶武三思。

[nɑːt][tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [ˈkɑːnflɪkt] [brɪˈtwiːn] [ˌetʃ ju ˈaɪ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Not to mention the conflict between Hui Yangmin and his wife .
不是 到 提到 这 冲突 之间 惠 - 和 他的 妻子 .

不说惠养民夫妇抵牾。

[ænd; ənd][soʊ] , [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [twelfθ] [ˈluːnər] [mʌnθ] ,
And so , in the middle of the twelfth lunar month ,
和 所以 , 在 这 中间 的 这 第十二 月球 月 ,

且说到了腊月中旬，

[ˌeɪtʃjuːˈei] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [neɪmd] [ˌeɪtʃjuːˈei] [ju] .
Hua had a younger brother named Hua Yu .
华 有 一个 年轻 兄弟 命名 华 于 .

滑氏有个胞弟滑玉，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][maɪ] [ˈsɪstər] .
I came to the city to visit my sister .
我 来了 到 这 城市 到 访问 我的 姐姐 .

进城来看姐姐。

[æsk][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æli] .

Ask at the entrance of the alley .
问 在 这 入口 的 这 胡同 .

胡同口问明，

[ðei] [went] [streit] [ʌp][tu; tə][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .

They went straight up to the courtyard .
他们 去 直的 向上 到 这 庭院 .

直上院来。

[aɪ] [rɪ'si:vɔ] [ə; eɪ] ['pækɪt] [ʌv; əv] ['kændi] .

I received a packet of candy .
我 已收到 一个 包 的 糖果 .

拿了一封糖果。

[,etʃ ju 'aɪ] - ['hæpənd] [tu; tə][bi; bi] [ə'wei] [frʌm; frəm] [hoʊm] .

Hui Yangmin happened to be away from home .
惠 - 发生 到 是 离开 从 家 .

恰好惠养民不在家中。

[,eitʃju:'ei] ['sʌd(ə)nli] [sɔ:] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

Hua suddenly saw his brother .
华 突然 锯 他的 兄弟 .

滑氏猛然见了兄弟，

[laɪk] [ə; eɪ][ɡɪft][frʌm; frəm] ['hev(ə)n] ,

Like a gift from heaven ,
喜欢 一个 礼物 从 天堂 ,

如同天降，

[aɪ] ['ri:əli] [dɪs'laɪk] [aɪ 'ti:] .

I really dislike it .
我 真的 不喜欢 它 .

好不喜欢。

[ək'septɪd] [ðə; ði] ['dʒenərəs] [ɡɪft][frʌm; frəm][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] .

Sancai accepted the generous gift from the Duke of Weiyang .
三才 公认 这 慷慨的 礼物 从 这 公爵 的 未央 .

三才儿接了渭阳公厚赐。

[,eitʃju:'ei] [ɪn'vaɪtɪd][ðəm; ðəm][ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .

Hua invited them into the house .
华 受邀 他们 进入 这 房子 .

滑氏让进屋里，

[ðen] [hi; hi] [æskt] :

Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[hæv; həv][ju; jʊ] ['i:tn] [jet] ?

Have you eaten yet ?
有 你 吃 然而 ?

“吃饭不曾？ ”

[dʒeɪd] [pæθ] :

Jade Path :
玉 小路 :

滑玉道：

" [aɪ] [eɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vʌlkən] ['temp(ə)] . "

" I ate at the entrance of the Vulcan Temple . "
" 我 吃 在 这 入口 的 这 火神 寺庙 . "

“在火神庙口吃过饭。”

[hu:z] [wei] .
Hua's Way .
华的 方式 .

滑氏道。

" [ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:p] ,
" **The things in the shop** ,
" 这 事物 在 这 店铺 ,

“铺子里东西，

[haʊ] [dɪ'liʃəs] .
How delicious .
如何 可口的 .

如何可口。”

[ðæt] [ɪz] , [li:ɑ:ŋgi] [æskt] [ðə; ði] ['neɪbər] , ['sɪstər] ['kɪn] , [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd][hoʊld][ðə; ði] [tʃaɪld] .
That is , Liangyi asked the neighbor , Sister Qin , to come and hold the child .
那 是 , 两仪 问 这 邻居 , 姐姐 秦 , 到 来 和 抓住 这 孩子 .

即叫两仪把邻家芹姐叫来抱孩子。

[dʒʌst] [ðen] , [oʊld][fæn] , [ðə; ði] [kʊk] , [keɪm] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [sti:md] [kerks] .
Just then , Old Fan , the cook , came to deliver steamed cakes .
只是 然后 , 老的 扇子 , 这 厨师 , 来了 到 递送 蒸 蛋糕 .

恰好爨妇老樊来送蒸糕，

[,eɪtʃju:'ei] [ʃɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['trʌb(ə)l] , ['grænmə:] . "
" **Thank you for your trouble , Grandma** . "
" 感谢 你 为了 你的 麻烦 , 奶奶 . "

“多谢大奶奶费心。

— [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [fri:] [ɔ:r][nɑ:t] ?
— **Are you free or not ?**
— 是 你 自由的或者 不是 ?

——你闲不闲？

" [help] [em 'i:][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] . "
" **Help me in the kitchen** . "
" 帮助 我 在 这 厨房 . "

替我厨下助助忙儿。”

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt] [tu:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bedsaɪd] ['teɪbl] .
He took out two hundred coins from the bedside table .
他 采取 出去 二 百 硬币 从 这 床头 桌子 .

床头拿出二百大钱，

[gɪv] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] [pəʊ'lærɪti:z] ,
Give to the two polarities ,
给 到 这 二 极性 ,

交与两仪，

[hi:; hi] ['kwaiətli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [kʊkt] [fu:d] [ʃɑ:ps] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] [tu:; tə] [prɪ'per] [sʌm; səm] [θɪŋz]
He quietly instructed the cooked food shops on the street to prepare some things
他 悄悄 指示 这 煮熟 食物 商店 在 这 街道 到 准备 一些 事物
.
:
.

悄悄吩咐街上熟食铺子置办东西。

[fæn] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['brʌðər] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [tɔːk] .
Fang and her brother sat down to talk .
方 和 她 兄弟 卫星 向下 到 讲话 .
方且姐弟坐下说话。

[dʒeɪd] [pæθ] :
Jade Path :
玉 小路 :
滑玉道:

[ɪz][maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] ?
Is my brother - in - law in the study ?
是 我的 兄弟 - 在 - 法律 在 这 学习 ?
“姐夫在书房么？ ”

[,eɪtʃjuː'ei] [ʃɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :
滑氏道:

[ˈsʌmwʌn] [sent] [,em 'iː][ə; eɪ] [noʊt] ['jestərdeɪ] .
Someone sent me a note yesterday .
某人 发送 我 一个 笔记 昨天 .
“昨日有人送个帖，

[ðeɪ] [sed] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈzæŋ, 'zɑːŋ][ˈfæməli][frʌm; frəm] - [roʊd] [huː] [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm] .
They said it was the Zhang family from Nanma Road who invited them .
他们 说 它 曾是 这 张 家庭 从 - 路 WHO 受邀 他们 .
说是南马道张家请哩，

[aɪ] [sə'pəʊz] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [tə'deɪ] .
I suppose he went to the banquet today .
我 认为 他 去 到 这 宴会 今天 .
想是今日赴席去了。

[juː; jʊ] ['hævnt] [sent] ['eni] [nuːz] [fɔːr; fər][ðə; ði][pæst] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrz] .
You haven't sent any news for the past two or three years .
你 还没有 发送 任何 消息 为了 这 过去的 二 或者 三 年 .
你这二三年也没个信儿，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðer; ðər] .
You are there .
你 是 那里 .
你是在那里。”

[dʒeɪd] [pæθ] :
Jade Path :
玉 小路 :
滑玉道:

[aɪ] ['oʊpənd] [ə; eɪ][raɪs] [ʃɑːp] [æt; ət] - .
I opened a rice shop at Zhengyangguan .
我 打开 一个 米 店铺 在 - .
“我在正阳关开了大米、

-
Nuomifangzi
-
糯米坊子，

[ˈbɪznəs] [ɪz]['steɪbə,laɪzɪŋ] .
Business is stabilizing .
商业 是 稳定 .
生意扯捞住，

" [aɪ] [ˈhævnt] [ˈi:v(ə)n][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] . "

" **I haven't even had a chance to visit my brother - in - law and sister .** "

" 我 还没有 甚至 有 一个 机会 到 访问 我的 兄弟 - 在 - 法律 和 姐姐 . "

也没得来瞧瞧姐夫姐姐。”

[,eɪtʃju:'ei] [[ɪdɑʊ] :

Hua Shidao :

华 石岛 :

滑氏道：

" [wer] [ɪz][hɪz; ɪz] [ænt] ? "

" **Where is his aunt ?** "

" 在哪里 是 他的 阿姨 ? "

“他妗子呢？”

[haʊ] [ˈmeni] [ˈnefju:z] [dʌz] [hi; hi][hæv; həv] [naʊ] ?

How many nephews does he have now ?

如何 许多 侄子们 做 他 有 现在 ?

如今有几个侄儿？ ”

[dʒeɪd] [pæθ] :

Jade Path :

玉 小路 :

滑玉道：

" [aɪ][ˈoʊnli][hæv; həv][wʌn] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdɔ:tər] . "

" **I only have one little daughter .** "

" 我 仅有的 有 一 小的 女儿 . "

“只有一个小闺女儿。”

[,eɪtʃju:'ei] [[ɪdɑʊ] :

Hua Shidao :

华 石岛 :

滑氏道：

" [ˈhaʊz] [jɔː; jər] [ˈbɪznəs] ? "

" **How's your business ?** "

" 怎么样 你的 商业 ? "

“你的生意如何。”

[dʒeɪd] [pæθ] :

Jade Path :

玉 小路 :

滑玉道：

" [ju:; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈfɔ:rtʃən] . "

" **You can make a fortune .** "

" 你 能 制作 一个 财富 . "

“倒也发财。”

[ðə; ðɪ] [ˈpra:bləm] [ɪz] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)l][ɪz] [tu:] [smɔ:ɪ] [tu:; tə][tɜ:rn] [əˈraʊnd] .

The problem is that the capital is too small to turn around .

这 问题 是 那 这 首都 是 也 小的 到 转动 大约 .

只是本钱小调转不过来。

[ˈwɒtʃɪŋ] [ˈhelpləsli] [æz; əz][ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈmʌni] [əˈpɪəd] . . .

Watching helplessly as a sum of money appeared . . .

观看 无助地 作为 一个 和 的 钱 出现 . . .

眼睁睁看着有一股子钱，

[ðə; ðɪ] [ˈpra:bləm] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ][ˈkæpɪt(ə)l][ɪn] [hænd] .

The problem is that they have no capital in hand .

这 问题 是 那 他们 有 不 首都 在 手 .

争乃手中无本钱，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][let] [,aɪ 'tiː][goʊ] .
We had no choice but to let it go .
我们 有 不 选择 但 到 让 它 去 .
只得放过去。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpraʊvɜːrb] [sez] :
As the proverb says :
作为 这 谚语 说道 :
俗语说：

- [smɔːl] [ˈkæpɪt(ə)] , [ˈmiːɡər] [ˈprɑːfɪt] -
' Small capital , meager profit '
- 小的 首都 , 微薄 利润 -
‘本小利微，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdʒenərəs] [ˈɔːfər] .
This is a very generous offer .
这 是 一个 非常 慷慨的 提供 .
本大利宽。’

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] [əˈbaʊt] [,aɪ 'tiː] .
There's nothing we can do about it .
有 没有什么 我们 能 做 关于 它 .
也是没法儿。”

[,eɪtʃjuːˈei] [ʃɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :
滑氏道：

" [duː][juː; jʊ] [stiːl] [ˈɡæmb(ə)] [naʊ] ? "
" Do you still gamble now ? "
" 做 你 仍然 赌博 现在 ? "
“你如今还赌博不赌。”

[,eɪtʃjuːˈei] [ju] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [rɪˈɡretfl] [ˈtoʊn] :
Hua Yu said in a regretful tone :
华 于 说 在 一个 遗憾 语气 :
滑玉作悔恨腔儿道：

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] , [aɪ][wʌz; wəz] [ɪndɪˈsaɪsɪv] .
When I was young , I was indecisive .
什么时候 我 曾是 年轻的 , 我 曾是 优柔寡断 .
“我那年轻时没主意，

[ˈfɑːloʊɪŋ] [ðæt] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Following that brother - in - law ,
下列的 那 兄弟 - 在 - 法律 ,
跟着那个姐夫，

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə][duː] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ˈdɪdnt] [wɜːrk] [aʊt] .
They tried to do something that didn't work out .
他们 尝试 到 做 某物 那 没有 工作 出去 .
原弄了些不成事。

[ˈsɪstər] , [juː; jʊ] [faʊnd] [aʊt] [ˈleɪtər] ,
Sister , you found out later ,
姐姐 , 你 成立 出去 之后 ,
姐姐你后来知道了，

[ʃiː; ʃɪ][ˈiːv(ə)n][hæd; həd] [tuː] [ˈɑːrgjuːmənts][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
She even had two arguments with her brother - in - law .
她 甚至 有 二 论点 和 她 兄弟 - 在 - 法律 .
还与那个姐夫闹了两场，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [maɪ] ['sɪstə] ['dʌznt] [rɪ'membə] ?
It's hard to say that my sister doesn't remember ?
它是 难的 到 说 那 我的 姐姐 不 记住 ?
难说姐姐不记得？

[aɪm][ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] [oʊld] [naʊ] .
I'm a few years old now .
我是 一个 很少 年 老的 现在 .

我如今也有了几岁，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第60/159页

[ænd; ʌnd] [ˈbɪznəs] [ɪz] [ɪnˈtæŋɡld] ,
And business is entangled ,
和 商业 是 纠缠 ,

且是生意缠绕，

[ðeɪ] [kɑːnt] [ˈiːv(ə)n][ˈhænd(ə)] [ˈsɪriəs] [ˈmætərz] [ˈprɑːpərli] .
They can't even handle serious matters properly .
他们 不能 甚至 处理 严肃的 事情 适当地 .

正经事还办不清哩，

[huː] [wɪl] [ˈiːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [ˈiːv(ə)] [diːd] [naʊ] ?
Who will even look at that evil deed now ?
WHO 将要 甚至 看 在 那 邪恶的 契据 现在 ?

谁再正眼儿看那邪事。”

[ˌeɪtʃjuːˈei] [ʃɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道：

" [ðæts] [ɡʊd] . "
" That's good . "
" 那就是 好的 . "

“这就好。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着，

[ðə; ði] [tuː] [ˈspɪrɪts] [brɔːt] [ðə; ði][raɪs] .
The two spirits brought the rice .
这 二 烈酒 带来 这 米 .

两仪捧的饭来，

[dʒeɪd] [pæθ] :
Jade Path :
玉 小路 :

滑玉道：

" [naʊ] [aɪ][hæv; həv] [ˈsevrəl] [ˈnefjuːz] . "
" Now I have several nephews . "
" 现在 我 有 一些 侄子们 . "

“如今有几个外甥儿。”

[ˌeɪtʃjuːˈei] [ʃɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道：

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [frʌnt] [ruːm] ,
Even the front room ,
甚至 这 正面 房间 ,

“连前房这个，

[hi:; hi][hæd; həd] [tu:] ['brʌðərz] .
He had two brothers .
他 有 二 兄弟 :

共有他弟兄三个。”

[dʒeɪd] [pæθ] :
Jade Path :
玉 小路 :

滑玉道:

" [ɪz] [ðɪs] ['brʌðə] - [ɪn] - [b:] [naɪs] ? "
" Is this brother - in - law nice ? "
" 是 这 兄弟 - 在 - 法律 好的 ? "

“这个姐夫可好。”

[,eɪtʃju:'ei] [ʃɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道:

" [s'kɒləz] , "
" Scholars , "
" 学者们 , "

“读书人，

[ɪts] ['ju:sləs] .
It's useless .
它是 无用 :

没用，

[aɪ][dəʊnt] [ʌndə'rstænd] [aɪ 'ti:] ['i:ðə] .
I don't understand it either .
我 不 理解 它 任何一个 :

心里也不明白。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ə] ['i:tɪŋ] ,
You are eating ,
你 是 吃 ,

你吃着饭，

[aɪm] ['telɪŋ] [ju:; jʊ] .
I'm telling you .
我是 讲述 你 :

我对你说。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [həʊ] ['meni] ['klæsɪz] [ɑ:r; ə][ðər; ðər] [naʊ] ?
For example , how many classes are there now ?
为了 例子 , 如何 许多 课程 是 那里 现在 ?

即如现今有几两学课，

[aɪ][wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:] [hoʊm] .
I was determined to take it home .
我 曾是 决定 到 拿 它 家 :

一心要拿回家里，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ju:st] [ɪn] [ə'fɪʃ(ə)] ['stɔ:z] .
It was used in official stores .
它 曾是 用过的 在 官方的 商店 :

打在官伙里使用。

[hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)] ,
His uncle ,
他的 叔叔 ,

他舅呀，

[jʊ:v] [si:n] [tu:] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [aʊt'saɪd] [wɜ:rlɪd] .
You've seen too much of the outside world .
你已经 已见 也 很多 的 这 外部 世界 .

你是外边经见的多了，

[nʊʊ] ['mætər] [haʊ] [gʊd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
No matter how good the banquet ,
不 事情 如何 好的 这 宴会 ,

凭再好的筵席，

[ɪz][ðer; ðər] ['evər] [ə; eɪ] [ʃʊʊ] [ðæt] ['nevər] ['endz] ?
Is there ever a show that never ends ?
是 那里 曾经 一个 展示 那 绝不 结束 ?

那有个不散场？

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

你看，

[wɪtʃ] ['brʌðərz] [dəʊnt][hæv; həv][ə; eɪ] ['bækʌp] [plæn] ?
Which brothers don't have a backup plan ?
哪个 兄弟 不 有 一个 备份 计划 ?

谁家弟兄们各人不存留个后手？

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['mʌni] [hi; hi] [ɜ:rnd] [hɪm'self] .
And it was money he earned himself .
和 它 曾是 钱 他 获得 他自己 .

且是他自己挣的，

[ɪts] [nɑ:t] [prə'du:st] [ɪn][æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)l] ['fækt(ə)rɪ] .
It's not produced in an official factory .
它是 不是 生产 在 一个 官方的 工厂 .

又不是官伙里出产。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][hæz; həz] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn] ['si:krət] ['seɪvɪŋz] .
My uncle has several dozen taels of silver in secret savings .
我的 叔叔 有 一些 打 两 的 银 在 秘密 节省 .

俺家他伯有好几十两私积，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ɑ:pɜ:ɪtəd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ənt] [ænd; ənd] ['brʌðər] .
It was operated by his aunt and brother .
它 曾是 经营的 经过 他的 阿姨 和 兄弟 .

在他大娘兄弟手里营运着。

[haʊ] [dɪd][jʊr; jər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [nʊʊ] ?
How did your brother - in - law know ?
如何 做过 你的 兄弟 - 在 - 法律 知道 ?

你姐夫他如何知道？

[aɪ][tuʊld][hɪm; ɪm][hi; hi] [stɪl] ['dɪdnt] [br'li:v] [em 'i:] , [bʌt; bət][aɪ] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['bækʌp] [plæn] .
I told him he still didn't believe me , but I still have a backup plan .
我 讲述 他 他 仍然 没有 相信 我 , 但 我 仍然 有 一个 备份 计划 .

对他说他还不信疲我如今存留了一点后手，

[hi; hi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [kən'sɜ:rnd] [wɪð; wɪθ] [prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz] [repju'teɪ(ə)n] .
He was only concerned with protecting his reputation .
他 曾是 仅有的 担心的 和 保护 他的 名声 .

他只是贪着顾他的声名，

[ɔ:l] [ðeɪ] [du:] ['evri] [deɪ] [ɪz][æsk][em 'i:][fɔ:r; fər] ['sʌmθɪŋ] .
All they do every day is ask me for something .
全部 他们 做 每一个 天 是 问 我 为了 某物 .

每日只是问我要。

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [ðer; ðər][tu:; tə][bi:; bi][soʊ] ['meni] ['tʃɪldrən] .
I didn't expect there to be so many children .
我 没有 预计 那里 到 是 所以 许多 孩子们 .
没想孩子们多，

[wen] [wi:; wi][pɑ:rt] [weɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['fju:tʃər] ,
When we part ways in the future ,
什么时候 我们 部分 方式 在 这 未来 ,
异日分开家时，

[ðeəz; ðəz][nɑ:t] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər] ['wɪmɪn] [tu:; tə][ju:z] .
There's not much for women to use .
有 不是 很多 为了 女性 到 使用 .
没啥度女人用，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [i:tʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [waɪd] [aɪz] .
They should just look at each other with wide eyes .
他们 应该 只是 看 在 每个 其他 和 宽的 眼睛 .
只该大眼看小眼哩。”

[dʒeɪd] [pæθ] :
Jade Path :
玉 小路 :
滑玉道：

" ['sɪstər] ,
" **Sister** ,
" 姐姐 ,
“姐姐呀，

[ju:; jʊ] [si:] , [ðæts] [ˌæbsə'lu:tli] [raɪt] .
You see , that's absolutely right .
你 看 , 那就是 绝对地 正确的 .
你见哩极是。

[laɪk] [wen] ['aʊər; ɑ:r] [θɜ:rd] ['ʌŋk(ə)][ænd; ɐnd][ˈaʊər; ɑ:r] ['fɑ:ðər] ['sepəreɪtɪd] ,
Like when our third uncle and our father separated ,
喜欢 什么时候 我们的 第三 叔叔 和 我们的 父亲 分开 ,
像咱三叔跟咱爹分开时，

['aʊər; ɑ:r] [θɜ:rd] ['ʌŋk(ə)][hæd; həd][,aɪ 'ti:] ['i:zi] .
Our third uncle had it easy .
我们的 第三 叔叔 有 它 简单的 .
咱三叔就好过，

[wɪə(r)] [pʊr] .
We're poor .
是 贫穷的 .
咱就穷。”

[ˌeɪtʃju:'ei] [ʃɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :
滑氏道：

" [wʌt] [kæn; kən][aɪ] [seɪ] ? "
" **What can I say ?** "
" 什么 能 我 说 ? "
“可说啥哩。”

[dʒeɪd] [pæθ] :
Jade Path :
玉 小路 :
滑玉道：

" [ˈaʊər; a:r] [θɜ:rd] [ˈʌŋk(ə)] [ɪz] [ˈdu:ɪŋ] [wel] . "

" Our third uncle is doing well . "

" 我们的 第三 叔叔 是 正在做 出色地 . "

“咱三叔好过，

[ˈevriwʌn] [sez] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈfa:ðər] - [ɪn] - [ˈlɔz] [ˈfæməli] [helpt] [hɪm; ɪm] [reɪz] [ðə; ði] [ˈmʌni] .

Everyone says that his father - in - law's family helped him raise the money .

每个人 说道 那 他的 父亲 - 在 - 法律的 家庭 帮助 他 增加 这 钱 .

都说是有好丈人家帮凑他哩。

[du:][ju:; jʊ][nɑ:t] [noʊ] [ðæt] [ɪf] [aɪ ˈti:] [wə:nt, weənt] [fɔ:r; fər] [ˈaʊər; a:r] [θɜ:rd] [ˈʌŋk(ə)] [ˈbi:ɪŋ] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] ,

Do you not know that if it weren't for our third uncle being in charge ,

做 你 不是 知道 那 如果 它 不是 为了 我们的 第三 叔叔 存在 在 收费 ,

咱岂不知若不是咱三叔当家时，

[ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɑ:rkɪt] [ænd; ənd] [ʃɑ:p] [ˈevri] [deɪ] .

Go to the market and shop every day .

去 到 这 市场 和 店铺 每一个 天 .

每日赶集上店，

[ðeɪ] [ˈsi:krətli] [sent] [ðə; ði] [ˈmʌni] [tu:; tə][ðər; ðər] [ˈfa:ðər] - [ɪn] - [ˈlɔz] [ˈhaʊs] [tu:; tə] [əˈkju:mjəleɪt]

They secretly sent the money to their father - in - law's house to accumulate

他们 偷偷 发送 这 钱 到 他们的 父亲 - 在 - 法律的 房子 到 积累

[ðər; ðər] [ˈseɪvɪŋz] .

their savings .

他们的 节省 .

陆续偷送到丈人家点私积，

[ˈpi:p(ə)] [təˈdeɪ] ,

People today ,

人们 今天 ,

如今人，

[hu:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [help] [faɪnd] [ˈrelətɪvz] ?

Who would be willing to help find relatives ?

WHO 会 是 愿意的 到 帮助 寻找 亲属 ?

谁肯帮凑亲戚哩。

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,

In my opinion ,

在 我的 观点 ,

依我说，

[ˈsɪstər] ,

sister ,

姐姐 ,

姐，

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,

If you have a few taels of silver ,

如果 你 有 一个 很少 两 的 银 ,

你手里若几两银子，

[hænd] [aɪ ˈti:][tu:; tə][em ˈi:] ,

Hand it to me ,

手 它 到 我 ,

递与我，

[aɪl] [teɪk] [aɪ ˈti:][tu:; tə] [zɛŋjɑŋ] [pæs] [tu:; tə] [help] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈtrænsˌpɔ:rt] .

I'll take it to Zhengyang Pass to help you with the transport .

患病的 拿 它 到 正阳 经过 到 帮助 你 和 这 运输 .

我捎到正阳关去与你营运着。”

[,eitʃju:'ei] [glɑ:nst] [æt; ət][,ai 'ti:][ænd; ənd] [sed] :
Hua glanced at it and said :
华 瞥了一眼 在 它 和 说 :

滑氏瞅了一眼道：

" [dəunt] [let] [hɪz; ɪz][oʊld][mæn] [hɪr] [ðæt] . "
" Don't let his old man hear that . "
" 不 让 他的 老的 男人 听到 那 . "

“休叫他那前窝子儿听的。”

[hi; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

因叫道：

" [wʌt] [ə'baʊt] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] ? "
" What about Yin and Yang ? "
" 什么 关于 阴 和 杨 ? "

“两仪呢，

" [get] [ðə; ði] [gai] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] . "
" Get the guy out of here . "
" 得到 这 盖伊 出去 的 这里 . "

你把家伙撤了。”

[li:ɑ:ŋgi] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] [tu:lz] [tu; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [wʌŋ][baɪ][wʌŋ] .
Liangyi delivered the tools to the kitchen one by one .
两仪 发表 这 工具 到 这 厨房 一 经过 一 .

两仪把家伙一件一件送到厨房。

[,eitʃju:'ei] [ɪn'strʌktɪd] :
Hua instructed :
华 指示 :

滑氏吩咐道：

" [ju; jʊ][fæl; fəl] [rɪ'tɜ:rn] [tu; tə][jɜ; jər] ['hoʊmtaʊn] [tə'deɪ] , "
" You shall return to your hometown today , "
" 你 将 返回 到 你的 家乡 今天 , "

“你今日回乡里去，

[tel] [jɜ; jər] [ænt] ,
Tell your aunt ,
告诉 你的 阿姨 ,

对你大娘说，

[aɪl] [gɪv] [ju; jʊ] [tu:] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] [waɪt] ['kɑ:t(ə)n] [θred] .
I'll give you two ounces of white cotton thread .
患病的 给 你 二 盎司 的 白色的 棉布 线 .

把白棉花线儿与你二两，

[brɪŋ] [,ai 'ti:][ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] , ['ɪt] [bi; bi][ju:sf(ə)][tu; tə][em 'i:] .
Bring it into the city , it'll be useful to me .
带来 它 进入 这 城市 , 它将 是 有用 到 我 .

拿进城来我好使。

[goʊ][tu; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [i:t] [jɜ; jər] [fɪl] [ʌv; əv] [mi:t] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] .
Go to the kitchen and eat your fill of meat and vegetables .
去 到 这 厨房 和 吃 你的 充满 的 肉 和 蔬菜 .

你到厨下把肉菜吃饱，

[goʊ] ['kwɪkli] .
Go quickly .
去 迅速地 .

就快去罢，

" [waɪl] [ðə; ði] ['weðər] [ɪz] [sti:l] [wɔ:rm] . "
" **While the weather is still warm** . "
" 尽管 这 天气 是 仍然 温暖的 . "

趁天暖和。”

[li:ɑ:ŋgi] [hɜ:rd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
Liangyi heard that he was going back to his hometown .
两仪 听到 那 他 曾是 去 后退 到 他的 家乡 .

两仪听说回乡里去，

[aɪ][,ei 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

好生欢喜，

[hi:; hi] ['kwikli] [eɪt] [hɪz; ɪz] [mi:l] [ænd; ənd] [left] .
He quickly ate his meal and left .
他 迅速地 吃 他的 一顿饭 和 左边 .

便急吃了饭走讫。

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] ['elɪmənts; 'eləmənts][hæd; həd] [left] , [,eitʃju:'ei] ['ʃi:] . . .
Seeing that the two elements had left , Hua Shi . . .
看到 那 这 二 元素 有 左边 , 华 史 . . .

滑氏见两仪走了，

[ðen] [ðeɪ] [sent] ['sɪstər] ['kɪn] [ænd; ənd] ['græni] [fæn] [hoʊm] [æz; əz] [wel] .
Then they sent Sister Qin and Granny Fan home as well .
然后 他们 发送 姐姐 秦 和 奶奶 扇子 家 作为 出色地 .

又将芹姐与樊婆也打发各回家去。

[ðeɪ] [bɪlt] [ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [geɪt] .
They built the courtyard gate .
他们 建造 这 庭院 门 .

把院门搭了，

[kʌm] [bæk] [ænd; ənd][saɪt] [daʊn] .
Come back and sit down .
来 后退 和 坐 向下 .

回来坐下。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] ,
" **His uncle** ,
" 他的 叔叔 ,

“他舅呀，

[aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [fju:] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I'd like to give you a few taels of silver .
ID 喜欢 到 给 你 一个 很少 两 的 银 .

我有心与你几两银子，

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; ər] ['rʌniŋ] [aɪ 'ti:] .
You and I are running it .
你 和 我 是 跑步 它 .

你与我营运着，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] ['nevər] ['gæmb(ə)] .
You must never gamble .
你 必须 绝不 赌博 .

你可千万休要赌博。”

[dʒeɪd] [pæθ] :

Jade Path :
玉 小路 :

滑玉道:

[ˈdɪdnt] [aɪ][dʒʌst] [seɪ] [ðæt] ?

Didn't I just say that ?
没有 我 只是 说 那 ?

“我适才没说么，

[hu:] [ˈlʊrd] [ˌem ˈiː][ˈɪntuː] [ˈgæmblɪŋ] [bæk] [ðen] ?

Who lured me into gambling back then ?
WHO 诱饵 我 进入 赌博 后退 然后 ?

我当年赌博是谁引诱的？

[naʊ] [aɪ][dəʊnt][ˈiːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət][aɪ ˈtiː] [ˌeniˈmɔːr] .

Now I don't even look at it anymore .
现在 我 不 甚至 看 在 它 不再 :

如今就连看也不看了。

[ɪf] [aɪ][ˈgæmb(ə)] [əˈgen]

If I gamble again
如果 我 赌博 再次

我若再赌，

[ðeɪv] [meɪd] [ˌem ˈiː][blaɪnd][ɪn] [bəʊθ] [aɪz] .

They've made me blind in both eyes .
他们有 制成 我 瞎的 在 两个都 眼睛 :

叫我两只眼双瞎了，

[ten] [ˈfɪŋgərz] , [ten] [bɪɡ] [bɔɪlz] !

Ten fingers , ten big boils !
十 手指 , 十 大的 沸腾 !

十个指头生十个大疔疮！ ”

[ˌeɪtʃjuːˈei] [ʃɪdɑʊ] :

Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道:

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [swer] [æn; ən] [oʊθ] ? "

" Are you going to swear an oath ? "
" 是 你 去 到 发誓 一个 誓言 ? "

“你休要赌咒么？ ”

[dʒeɪd] [pæθ] :

Jade Path :
玉 小路 :

滑玉道:

" [ɪts] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [swer] [æn; ən] [oʊθ] . "

" It's not that I'm willing to swear an oath . "
" 它是 不是 那 我是 愿意的 到 发誓 一个 誓言 . "

“不是我肯赌咒，

[dʒʌst] [ˈmenʃənɪŋ] [ðə; ðɪ][wɜːrd] " [ˈgæmblɪŋ] "

Just mentioning the word " gambling "
只是 提及 这 单词 " 赌博 "

只提起赌博这两个字，

[aɪ] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət][get] [ˈæŋɡri] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

I couldn't help but get angry at him .
我 不能 帮助 但 得到 生气的 在 他 :

不由哩我就恼他哩。”

[,eɪtʃju:'eɪ] [ˈɪdɑʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道：

" [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] ['ɑ:pəreɪt] ,
" You and I operate ,
" 你 和 我 操作 ,

“你与我营运，

[ˈæftər] [dɪ'dʌktɪŋ] [ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəst] [baɪ] [tə'mɑ:roʊ] ,
After deducting the principal and interest by tomorrow ,
后 扣除 这 主要的 和 兴趣 经过 明天 ,

到明日除本分利，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][tu:; tə] ['trʌb(ə)l] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] .
I don't want to trouble you for nothing .
我 不 想 到 麻烦 你 为了 没有什么 :

我也不肯白张劳你。”

[dʒeɪd] [pæθ] :
Jade Path :
玉 小路 :

滑玉道：

" ['sɪstər] ,
" sister ,
" 姐姐 ,

“姐，

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] ?
What are you saying ?
什么 是 你 说 ?

你说的啥话些。

[wɪ; wi][bəʊθ][hæv; həv][ðə; ðɪ] [seɪm] [bɪɡ] [dɪk] .
We both have the same big dick .
我们 两个都 有 这 相同的 大的 迪克 .

咱两个一奶吊大，

[aɪ] [dʒʌst] [rʌŋ] [ðə; ðɪ] ['bɪznəs] [fɔ:r; fər][maɪ] ['sɪstər] [fɔ:r; fər] [fri:] .
I'll just run the business for my sister for free .
患病的 只是 跑步 这 商业 为了 我的 姐姐 为了 自由的 .

我就白替姐营运。

[ɪf] [aɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] [tə'mɑ:roʊ] ,
If I make a fortune tomorrow ,
如果 我 制作 一个 财富 明天 ,

到明日发了财，

[maɪ] [tu:] ['nefju:z] [ænd; ənd][aɪ] [tʊk] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
My two nephews and I took it out .
我的 二 侄子们 和 我 采取 它 出去 .

我与两个外甥拿出来，

[kəm'pli:tli] ['ɪnəs(ə)nt] ,
Completely innocent ,
完全地 清白的 ,

一五一十清白，

[aɪ 'ti:]['ɔ:lsəʊ] [ʃoʊz] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em][wʌŋ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] .
It also shows that I am one of his uncles .
它 还 演出 那 我 是 一 的 他的 叔叔们 :

也显我是他的一个舅哩。

[ɪf] [aɪ] [dɪ'si:v] [maɪ'self] . . .
If I deceive myself . . .
如果 我 欺骗 我 . . .

我若瞞心昧己，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['hev(ə)n] [ə'bʌv] [ju: 'es] .
There is a heaven above us .
那里 是 一个 天堂 多于 我们 .

头上有天哩。”

[,eɪtʃju:'ei] [ʃɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道：

[aɪ][dəʊnt] [laɪk] ['hɪrɪŋ] [ðæt] .
I don't like hearing that .
我 不 喜欢 听力 那 .

“我不爱听那。

[let] [,em 'i:] [get] [,aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
Let me get it for you .
让 我 得到 它 为了 你 .

待我与你取，

[goʊ][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['kɪtʃɪn] [ænd; ʌnd] [get] [ðə; ðɪ] [ʃʌv(ə)] .
Go to the kitchen and get the shovel .
去 到 这 厨房 和 得到 这 铲 .

你去厨房把铁锹取来。”

[,eɪtʃju:'ei] [ju] [brɔ:t] [ðə; ðɪ] ['aɪərn,wer] .
Hua Yu brought the ironware .
华 于 带来 这 铁器 .

滑玉取的铁器来，

['mɪstər] . [,eɪtʃju:'ei] [lɪt] [ðə; ðɪ][ləmp] .
Mr Hua lit the lamp .
先生 . 华 点燃 这 灯 .

滑氏点上灯，

[tel] [jʊr; jər] ['brʌðər] [tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Tell your brother to take care of this .
告诉 你的 兄弟 到 拿 关心 的 这 .

叫兄弟照着，

[mu:v] [ðə; ðɪ][bed] [ə'weɪ] .
Move the bed away .
移动 这 床 离开 .

把床移开，

[dɪg] [aʊt] [ə; eɪ] [brɪk] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][bed] .
Dig out a brick under the foot of the bed .
挖 出去 一个 砖 在下面 这 脚 的 这 床 .

在床脚下挖开一个砖儿，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dʒɑ:r] .
It was covered with a jar .
它 曾是 涵盖 和 一个 罐 .

盖着一个罐儿，

[teɪk] [ðə; ðɪ][dʒɑ:r] [aʊt] .
Take the jar out .
拿 这 罐 出去 .

连罐儿取出。

[dʒeɪd] [pæθ] :

Jade Path :
玉 小路 :

滑玉道：

- [haʊ] [kʊd; kəd], [aɪ 'ti:] [bi; bi] ['berid] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɪ'zɑ:r] [wei] ? -
 ' **How could it be buried in such a bizarre way?** '
 - 如何 可以 它 是 埋葬 在 这样的 一个 怪异 方式 ? -

‘如何埋得这样跷奇？’

[,eitʃ,ju:'ei] [ʃɪdaʊ] :

Hua	Shidao	:
华	石岛	:

滑氏道：

" [ɪf] [ɪts] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][bɑːks] ,

" If it's placed in a box ,

" 如果它是 放置 在 一个 盒子 ,

“若放在箱子里，

[its] [ɔ:'redi] [In][jʊr; jər] ['brʌðər] - [In] - ['bɔz] [hændz] .

It's already in your brother - in - law's hands .
它是 已经 在 你的 兄弟 - 在 - 法律的 双手 .

早已到你姐夫手里，

[ðeiv] [mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaid] .

They've moved to the countryside .
他们有 已搬 到 这 农村 .

转到乡里了。

['brʌðər] ,

brother ,
兄弟 ,

兄弟，

[du:] [ju:; jʊ] [sti:l] [wa:nt] [,ai 'ti:] ?

Do you still want it ?
做 你 仍然 想 它 ?

你还想么？”

['kæri] [ðə; ði][kæn; kən][tu:; tə][ðə; ði] ['dɔ:rwei]

Carry the can to the doorway .
携带 这 能 到 这 门口

连罐抱到当门，

[ˈli:nɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] ,

Leaning on the table ,
倾斜 在 这 桌子 ,

倾在桌子上，

[ðer; ðær][wɜ:r; wər] [ˈfɪfti:n] [ˈɪŋɡəts] [ɪn][ˈtoʊt(ə)] , [lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [smɔ:l] .

There were fifteen ingots in total , large and small .

那里 是 十五 锭 在 全部的 , 大的 和 小的 .

大小共十五个裸儿。”

[,eitʃ,ju:'ei] [ʃɪdaʊ] :

Hua	Shidao	:
华	石岛	:

滑氏道：

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [skeɪl] ['i:ðər] . "

" **There's no scale either .** "

" 有 不 规模 任何一个 . "

“也沒戥子，

[ðɪs] [ɪz] ['twenti] - [fɔːr] [teɪl] .
This is twenty - four taels .
这 是 二十 - 四 两 .

这是二十四两，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['penɪ] [les] .
Not a penny less .
不是 一个 一分钱 较少的 .

一分不少。

[aɪ] [left] [br'haɪnd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɪŋɡət] .
I left behind a large ingot .
我 左边 在后面 一个 大的 锭 .

我留下一个大镬儿，

[juːz] ['mɔːrniŋ] [ænd; ənd] ['iːvniŋ] .
Use morning and evening .
使用 早晨 和 晚上 .

早晚使用，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ˌwət'ɛvʒz, ˌhwət'ɛvʒz][ɪn][ðə; ðɪ] [flæʃ] .
You can take whatever's in the flash .
你 能 拿 不管是什么 在 这 闪光 .

闪下的你都拿的去，

" [rɪ'spekt] [maɪ][laɪf] . "
" Respect my life . "
" 尊重 我的 生活 . "

替我尊生。”

[dʒeɪd] [pæθ] :
Jade Path :
玉 小路 :

滑玉道：

" [ɪts] [ɔː'lraɪt] [ɪf] [wiː; wi][dəʊnt][hæv; həv][ə; eɪ]['stiːljɑːrd; 'stiːljərd] . "
" It's alright if we don't have a steelyard . "
" 它是 好吧 如果 我们 不 有 一个 秤 . "

“没有戥子也罢，

[aɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ][bæŋk][ænd; ənd] [weɪ] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
I'll go to the bank and weigh it myself .
患病的 去 到 这 银行 和 称重 它 我 .

我到行里自己称称。

[kiːp] [ðɪs] ['lɪt(ə)] ['ɪŋɡət] .
Keep this little ingot .
保持 这 小的 锭 .

你留下这个小镬罢，

[ɪf] [juː; jʊ] [kiːp] [ðə; ðɪ][lɑːrdʒ] [kɔɪn] ,
If you keep the large coin ,
如果 你 保持 这 大的 硬币 ,

若留大镬，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt] ['iːv(ə)n] [ə'maʊnt] [tuː; tə] ['twenti] [teɪl] .
I'm afraid it won't even amount to twenty taels .
我是 害怕的 它 惯于 甚至 数量 到 二十 两 .

只怕就不足二十两了。”

[ˌeɪtʃjuː'ei] [ʃɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道：

" [aɪ] [ki:p] [ðə; ði] [tu:] ['ʝʌŋgə] [wʌnz] . "
" **I'll keep the two younger ones** . "
" 患病的 保持 这 二 年轻 一个 . "

“没有我留两个小的罢。”

[bɪ'kæz, br'kɔ:z][aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] ,
Because I took a handkerchief ,
因为 我 采取 一个 手帕 ,

因取了一条手巾，

[ræp] [ʌp][ðə; ði] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvə] .
Wrap up the twenty taels of silver .
裹 向上 这 二十 两 的 银 .

把二十两银包了。

[ʃi:; ʃi] [tʌkt] [ðə; ði][dʒeɪd][ˈɪntu:][hɜ:r; hə] ['bʊzəm] .
She tucked the jade into her bosom .
她 塞进去 这 玉 进入 她 怀 .

滑玉塞到怀里，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[aɪm] ['li:vɪŋ] .
I'm leaving .
我是 离开 .

“我走罢，

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] ['brʌðə] - [ɪn] - [ɔ:] [wɪl] [kʌm] [bæk] .
I'm afraid my brother - in - law will come back .
我是 害怕的 我的 兄弟 - 在 - 法律 将要 来 后退 .

怕我姐夫回来。”

[,eɪtʃju:'ei] [ʃɪdʌʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道：

" [faɪn] . "
" **Fine** . "
" 美好的 . "

“也罢。

[hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] ,
His uncle ,
他的 叔叔 ,

他舅呀，

[jɔ; jər] [tu:] ['nefju:z] - ['laɪfblood]
Your two nephews ' lifeblood
你的 二 侄子们 - 命脉

你两个外甥命根，

" [ɪts] [ɔ:l] [ʌp] [tu:; tə][ju:; jʊ] . "
" **It's all up to you** . "
" 它是 全部向上 到 你 . "

全仗着你哩。”

[dʒeɪd] [pæθ] :
Jade Path :
玉 小路 :

滑玉道：

" ['sɪstər] , [juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] . "

" **Sister , you don't need to continue .** "

" 姐姐 , 你 不 需要 到 继续 . "

“姐姐不必往下说，

[,ei 'em][aɪ][dʒʌst][ə; eɪ] ['baɪstændər] ?

Am I just a bystander ?

是 我 只是 一个 旁观者 ？

我是旁人么？ ”

[,eitʃju:'ei] [ju] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ə'weɪ] .

Hua Yu took the silver away .

华 于 采取 这 银 离开 .

滑玉将银子带走。

[,eitʃju:'ei] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .

Hua opened the door .

华 打开 这 门 .

滑氏开门，

[aɪ] [wɑːtʃt] [æz; əz][maɪ] ['brʌðər] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æli] .

I watched as my brother walked out of the alley .

我 观看 作为 我的 兄弟 步行 出去 的 这 胡同 .

眼看着兄弟出的胡同口走了。

['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔːr] ,

Leaning against the door ,

倾斜 反对 这 门 ,

靠定门首，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

He remained silent for a long time .

他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 .

半晌不言语，

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['paʊndɪŋ] ['waɪldli] .

My heart was pounding wildly .

我的 心 曾是 猛击 疯狂地 .

心中小鹿儿兀自乱撞。

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːrd] - [weɪk] [ʌp] [ænd; ənd][kraɪ][ɪn] [bed] .

Suddenly , I heard Sixiang'er wake up and cry in bed .

突然 , 我 听到 - 唤醒 向上 和 哭 在 床 .

猛听得四象儿醒了床上啼哭，

[aɪ][dʒʌst] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] .

I just came back from opening the door .

我 只是 来了 后退 从 开幕 这 门 .

方才搭门回来，

['æftər] [ɔːl] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [lɔːs] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .

After all , there was a sense of loss in my heart .

后 全部 , 那里 曾是 一个 感觉 的 损失 在 我的 心 .

毕竟心中如有所失。

[,etʃ ju 'aɪ] - [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] ['iːvɪŋ] .

Hui Yangmin returned home in the evening .

惠 - 返回 家 在 这 晚上 .

晚上惠养民回来，

[ðə; ði][,eitʃju:'ei] ['fæməli] [kept] [,eitʃju:'ei] ['juːz] [ə'fer] [ə; eɪ] ['siːkrət] .

The Hua family kept Hua Yu's affair a secret .

这 华 家庭 保留 华 余氏 事务 一个 秘密 .

滑氏把滑玉之事瞒过，

[ðə; ði] [ti:] [wʌz; wəz] [sɜ:rvd] [ɪk'sepʃənəli] [wel] .
The tea was served exceptionally well .
这 茶 曾是 服务 非常 出色地 .

茶水分外殷勤。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [ai] [felt] [ə; ei] ['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [kəm'pæʃ(ə)n] [tɔ:rdz] [jɪn] [ænd; ənd] [jæn] .
From then on , I felt a little more compassion towards Yin and Yang .
从 然后 在 , 我 毛毡 一个 小的 更多的 同情 向 阴 和 杨 .

自此以后待两仪也觉稍添些慈爱；

[wen] [ai][goʊ] [hoʊm] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['hɑ:lədeɪz] , [ai] [steɪ] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['oʊldə] ['brʌðə] [ænd; ənd] ['sɪstə] - [ɪn]
When I go home for the holidays , I stay with my older brother and sister - in
什么时候 我 去 家 为了 这 假期 , 我 停留 和 我的 老 兄弟 和 姐姐 - 在
- [b:] .
- **law** .
- 法律 .

年节回家在哥嫂跟前，

[,ai 'ti:] ['ɔ:lsʊʊ] [fi:lz] [les] ['sʌt(ə)l] [ðæn; ðən] [brɪ'fɔ:r] .
It also feels less subtle than before .
它 还 感觉 较少的 微妙的 比 前 .

也比从前少觉委婉。

[ðə; ði] ['fɑ:lʊʊɪŋ] [jɪr]
The following year
这 下列的 年

次年，

[tæn] - [went] [tu:; tə] [sku:l] .
Tan Shaowen went to school .
谭 - 去 到 学校 .

谭绍闻上学，

[ðə; ði] ['mæstə] [ænd; ənd] [ə'prentɪs] [ɑ:r; ər] ['lɜ:rɪŋ] [tu:; tə] [steɪ] [tə'geðə] .
The master and apprentice are learning to stay together .
这 掌握 和 学徒 是 学习 到 停留 一起 .

师徒们在学厮守，

['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必言。

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] [mɑ:rtʃ] [ə'loʊn] ,
Speaking of March alone ,
请讲 的 行进 独自的 ,

单说到了三月，

[ðə; ði][,etʃ ju 'aɪ] ['fæməli:z, 'fæmli:z] ['ɪlnəs] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə] ['ɪntrəst] ['peɪmənts] [hæz; həz] ['rɪ:læpst; rɪ'læpst] .
The Hui family's illness related to interest payments has relapsed .
这 惠 家庭的 疾病 有关的 到 兴趣 付款 有 复发 .

惠家那利息银子的病症又潮上来了。

[,ai 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] ['ɪntrəst] - ['berɪŋ] ['dets] ['kæŋɑ:t] [bi:; bi] [wɪð'drɔ:n] .
It turns out that interest - bearing debts cannot be withdrawn .
它 转弯 出去 那 兴趣 - 轴承 债务 不能 是 撤回 .

原来息债是揭不得的。

[æz; əz][ðə; ði] ['pra:vɜ:rb] [goʊz] :
As the proverb goes :
作为 这 谚语 去 :

俗语云：

" [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][ˈpeɪ(ə)nt] [wen] [aɪ ˈtiː] [kʌmz] [tuː; tə] [ˈpeɪɪŋ] [ɔːf] [ˈdets] . "

" **You have to be patient when it comes to paying off debts** . "

" 你 有 到 是 病人 什么时候 它 来 到 付费 离开 债务 . "

“揭债要忍，

" [ˈpeɪɪŋ] [ɔːf] [ˈdets] [rɪˈkwaɪrz] [ˈruːθləsnəs] . "

" **Paying off debts requires ruthlessness** . "

" 付费 离开 债务 需要 冷酷无情 . "

还债要狠。”

[ɔːlˈðoʊ] [ðɪːz] [tuː] [ˈsentənsɪz] [ɑːr; ər][naɪt][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ˈbaɪb(ə)] [ɔːr][ðə; ðɪ][ˈseɪdʒɪz] ,

Although these two sentences are not from the Bible or the sages ,

虽然 这些 二 句子 是 不是 从 这 圣经 或者 这 智者 ,

这两句话虽不是圣经贤传，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [prəˈfaʊnd] [truːθ] .

But it is a profound truth .

但 它 是 一个 深刻的 真相 .

却是至理名言。

[ɔːlˈðoʊ] [ˌetʃ ju ˈaɪ] [gwɑːnmɪn] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ˈmæstər] [ˈtɛŋ] [wɪˈðɪn] [ðə; ðɪ] [jɪr] ,

Although Hui Guanmin said he had found Master Teng within the year ,

虽然 惠 冠民 说 他 有 成立 掌握 滕 之内 这 年 ,

惠观民虽说年内找了滕相公、

[ˌjiːˈtʃæŋ] [bæŋk] [ˈɪntrəst] ,

Yichang Bank interest ,

宜昌 银行 兴趣 ,

义昌号利息，

[ˈæftər] [ɔːl] , [ðə; ðɪ][ɪˈnɪʃ(ə)] [ɪnˈvestmənt] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈtʃeɪndʒd] .

After all , the initial investment remained unchanged .

后 全部 , 这 最初的 投资 剩余 未更改 .

毕竟本钱不动分毫。

[ðɪs] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [bɔɪl] [ɔːr] [ˈkɑːrbʌŋkl] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈpɜːsənz] [ˈbɑːdɪ] .

This is like a boil or carbuncle on a person's body .

这 是 喜欢 一个 熬 或者 痈 在 一个 人的 身体 .

这就如人身上长了疮疖，

[aɪ ˈtiː] [hɜːrts] [soʊ] [mʌtʃ] .

It hurts so much .

它 疼痛 所以 很多 .

疼痛得紧，

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [pʌs] [ænd; ænd] [blʌd] [keɪm] [aʊt] .

A little pus and blood came out .

一个 小的 脓 和 血 来了 出去 .

些须出点脓血，

[fiːl] [les] [rɪˈlækst]

Feel less relaxed

感觉 较少的 轻松

少觉松散，

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtər] ,

A few days later ,

一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[ðə; ðɪ] [pʌs] - [fɪld] [ruːt] [ɪz] [stɪl] [ðer; ðər] .

The pus - filled root is still there .

这 脓 - 已填 根 是 仍然 那里 .

脓根还在，

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [rɪˈstɔːrd] [tuː; tə][ɪts][əˈrɪdʒən(ə)l] [stɛɪt] .
It was restored to its original state .
它 曾是 恢复 到 它是 原来的 状态 .
依旧又复原额。

[ˈmeni] [ˈwelθi] [ˈfæməliz] [wɪð; wɪθ] [əˈbʌndənt] [ˈfɜːrtəlaɪzər][ænd; ənd] [prəˈduːs]
Many wealthy families with abundant fertilizer and produce
许多 富裕 家庭 和 丰富 肥料 和 生产
许多肥产厚业人家，

[ðeɪ] [ɔːl] [eɪt] [ðɪs] [ˈhɑːrmf(ə)l] [ˈsʌbstəns] [ðæt] [ˈkɔːzɪz] [bɔɪlz] .
They all ate this harmful substance that causes boils .
他们 全部 吃 这 有害 物质 那 原因 沸腾 .
都吃了这养痍大害，

[mɔːˈruːvər] , [,etʃ juˈaɪ] [gwɑːnmɪn] [wʌz; wəz] [ˈlɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmiːgər] [ænd; ənd][ˈfruːɡ(ə)l][laɪf] .
Moreover , Hui Guanmin was living a meager and frugal life .
而且 , 惠 冠民 曾是 活的 一个 微薄 和 节俭 生活 .
何况惠观民一个薄寒日子。

[baɪ] [mɑːrtʃ] ,
By March ,
经过 行进 ,
到了三月，

[fɔːr; fər][ˈmæstər] [ˈtɛŋ] ,
For Master Teng ,
为了 掌握 滕 ,
滕相公来说，

[ˈsendɪŋ] [bʊks] [hoʊm]
Sending books home
发送 图书 家
家中捎书，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [ˈmæri] [hɜːr; hər] [sʌn] .
She was going to marry her son .
她 曾是 去 到 结婚 她 儿子 .
要与儿子完婚。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˌjiːˈtʃæŋ] ,
As for the Yichang ,
作为 为了 这 宜昌 ,
义昌号来说，

[ðə; ðɪ][ˈlændlɔːrd][hæz; hæz][ə; eɪ] [neɪm] .
The landlord has a name .
这 房东 有 一个 姓名 .
财东有字，

[tuː; tə] [teɪk] [bæk] [ðə; ðɪ] [ˈbɪznəs]
To take back the business
到 拿 后退 这 商业
要收回生意，

[ðeɪ] [dəʊnt][duː][ðə; ðɪ] [əˈkaʊntɪŋ] .
They don't do the accounting .
他们 不 做 这 会计 .
算账不做。

[ðə; ðɪ] [tuː] [ɑːr; ər] [stiːl] [ˈpresɪŋ] [fɔːr; fər] [rɪˈpeɪmənt] .
The two are still pressing for repayment .
这 二 是 仍然 紧迫 为了 还款 .
两个依旧逼债，

[ðə; ði] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ʒ:rdʒ][ju: 'es][ɑ:n] .
The days and nights urge us on .
这 天 和 夜晚 敦促 我们 在 :

朝夕来催。

[aɪ] ['ʒ:dzd] [ðem; ðəm] ['sevrəl] [taɪmz] ,
I urged them several times ,
我 敦促 他们 一些 时代 ,

催了几回，

[ðə; ði] [kɑ:nvər'seɪ(ə)n] [floʊd] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['taɪtli] , [wʌn][tɑ:pɪk][æftər] [ə'nʌðər] .
The conversation flowed more and more tightly , one topic after another .
这 对话 流动 更多的 和 更多的 紧紧 , 一 话题 后 其他 :

话头一层紧似一层，

[i:tʃ] ['sentəns] [ɪz] [mɔ:r] [rɪ'petətɪv] [ðæn; ðən][ðə; ði] [læst] .
Each sentence is more repetitive than the last .
每个 句子 是 更多的 重复 比 这 最后的 :

一句重似一句。

[etʃ ju 'aɪ] [gwɑ:nmɪn] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [træn'zɪ(ə)n] , [wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [jet]
Hui Guanmin was at a time of transition , when the young were not yet
惠 冠民 曾是 在 一个 时间 的 过渡 , 什么时候 这 年轻的 是 不是 然而
[redi] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ðə; ði][oʊld] .
ready to serve the old .
准备好 到 服务 这 老的 :

惠观民当此青黄不接之时，

[ðə; ði] [wi:t] ['si:dɪŋz] [ɑ:r; ər] [gri:n] .
The wheat seedlings are green .
这 小麦 幼苗 是 绿色的 :

麦苗方绿，

- [wʌz; wəz][nɑ:t][fæt] .
Laigen was not fat .
- 曾是 不是 胖的 :

莱根未肥，

[wɪ'dəʊt] ['eni] [ˌprepə'reɪ(ə)n] ,
Without any preparation ,
没有 任何 准备 ,

毫无起办，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][goʊ][ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər]
He had no choice but to go into the city to look for his younger
他 有 不 选择 但 到 去 进入 这 城市 到 看 为了 他的 年轻
[brʌðər] .
brother .
兄弟 :

只得又向城中来寻胞弟。

[ðɪs] [taɪm] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [mɔ:r] ['ʒ:rdʒənt][ðæn; ðən][ðə; ði] [læst] .
This time it was more urgent than the last .
这 时间 它 曾是 更多的 紧迫的 比 这 最后的 :

这番比前次情急，

[ðen] [ðeɪ] [went] [streɪt] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [gri:n] [græs] [pə'vɪliən] .
Then they went straight up to the Green Grass Pavilion .
然后 他们 去 直的 向上 到 这 绿色的 草 亭 :

便直上碧草轩来。

[aɪ 'ti:] [ˈhæpənd] [ðæt] [ˌetʃ ju 'aɪ] - [ænd; ənd][tæn] - [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['skɪptʃər]
It happened that Hui Yangmin and Tan Shaowen were discussing the scriptures
它 发生 那 惠 和 谭 是 讨论 这 经文

.
:
.
正遇惠养民与谭绍闻讲说经书。

[ˌetʃ ju 'aɪ] - [met] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] ,
Hui Yangmin met his elder brother ,
惠 遇见 他的 长老 兄弟 ,

惠养民见了胞兄，
[pʊʃ] [ðə; ði] [bʊk] [ə'weɪ] .
Push the book away .
推 这 书 离开 .

将书本推开。

[ˌetʃ ju 'aɪ] [gwɑːnmɪn] [sed] :
Hui Guanmin said :
惠 冠民 说 :

惠观民道：

" ['sekəndli] ,
" **Secondly** ,
" 第二 ,

“第二的，

[kʌm] [hoʊm] .
Come home .
来 家 .

来家来。”

['benəfɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd] [ɪn'ʃuəriŋ] [ðer; ðər] [wel] - ['biːɪŋ] .
Benefiting the people and ensuring their well - being .
受益 这 人们 和 确保 他们的 出色地 - 存在 .

惠养民跟定到家。

[jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ]
Yin and Yang
阴 和 杨

两仪、

[sɔː] [ðæt] [ˌbiː 'oʊ][hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Sancai saw that Bo had arrived .
三才 锯 那 波 有 到达的 .

三才见伯来了，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][dʒʌmp] ['fɔːrwəd] ['dʒɔɪfəli] .
They continued to jump forward joyfully .
他们 持续 到 跳 向前 欣喜地 .

仍前跳跃欢喜。

[ˌetʃ ju 'aɪ] [gwɑːnmɪn] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Hui Guanmin had something on his mind .
惠 冠民 有 某物 在 他的 头脑 .

惠观民心中有事，

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)] ['tendərnəs] ,
A little tenderness ,
一个 小的 压痛 ,

略温存了温存，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道:

" ['sekəndli] ,
Secondly ,
" 第二 ,

“第二的,

[ðə; ði] [tu:] [det] [kə'lektəz] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][kəm'plai] .
The two debt collectors refused to comply .
这 二 债务 收藏家 拒绝 到 遵守 .

那两家要账的通是不依,

[meɪk] [ʃʊr] [tu:; tə] [kʌt] [aɪ 'ti:] ['i:vnlɪ] [ɪn] [wʌn] [snɪp] .
Make sure to cut it evenly in one snip .
制作 当然 到 切 它 均匀地 在 一 剪 .

一定要一剪儿剪齐,

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] ['i:v(ə)n] [teɪk] [ə; eɪ][wɜ:rd][fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] .
You can't even take a word for it .
你 不能 甚至 拿 一个 单词 为了 它 .

话头都当不得的,

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] .
I have no choice .
我 有 不 选择 .

我委的没法。

[ðə; ði] ['sekənd] ['pɜ:rs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪz(ə)n] .
The second person should make a decision .
这 第二 人 应该 制作 一个 决定 .

第二的拿个主意,

[hi:; hi] [dɪ'veləpt] [aɪ 'ti:] .
He developed it .
他 发达 它 .

开发了他。

[sprɪŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] ['flaʊərz] [ɑ:r; ər] ['blu:mɪŋ] .
Spring is in the air and flowers are blooming .
春天 是 在 这 空气 和 花朵 是 盛开 .

春暖花开,

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [gaɪd] [ðə; ði] [tʃɪldrən] [ɪn] ['du:ɪŋ] [tʃɔ:rz] [ɪn][ðə; ði] ['gɑ:rdn] .
I want to guide the children in doing chores in the garden .
我 想 到 指导 这 孩子们 在 正在做 家务 在 这 花园 .

我好引着孩子们园里做活。”

['benəfɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道:

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

“这可该怎处?

[ˈeldə] [ˈbrʌðə] ,
elder brother ,
长老 兄弟 ,

哥,

[ˈæftər][juː; jʊ] [ˈfɪnɪʃ] [ˈiːtɪŋ] , [ɡʊʊ] [bæk] .
After you finish eating , go back .
后 你 结束 吃 , 去 后退 :

你吃了饭回去，

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [fiːst] [wen] [aɪ][get] [hoʊm] [təˈmɑːroʊ] .
I will have a feast when I get home tomorrow .
我 将要 有 一个 盛宴 什么时候 我 得到 家 明天 :

我明日到家酌处。”

[huːz] [ˈɪntərfeɪs] [ˈtʃæn(ə)l] :
Hua's interface channel :
华的 界面 渠道 :

滑氏接口道：

" [huː] [noʊz] , [ˈmeɪbi] [ðə; ði] [det] [kəˈlektəz] [wəʊnt] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðeɪv] [brɪˈkʌm] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ]
" Who knows , maybe the debt collectors won't wait until they've become familiar with
" WHO 知道 , 或许 这 债务 收藏家 惯于 等待 直到 他们有 变得 熟悉的 和
[ðə; ði][sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ? "
the situation ? "
这 情况 ? "

“难说要账的不等个熟头下来？ ”

[,etʃ ju ˈaɪ] [ɡwɑːnmɪn] :
Hui Guanmin :
惠 冠民 :

惠观民：

" [hiː; hi][dʒʌst] [wəʊnt] [weɪt] ? "
" He just won't wait ? "
" 他 只是 惯于 等待 ? "

“他硬不等么，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

该怎的。”

[ˈbenəfɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

" [aɪl] [ɡʊʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] . "
" I'll go to the countryside to find a place to stay . "
" 患病的 去 到 这 农村 到 寻找 一个 地方 到 停留 : "

“我到乡里酌处。”

[,etʃ ju ˈaɪ] [ɡwɑːnmɪn] [sed] :
Hui Guanmin said :
惠 冠民 说 :

惠观民道：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ][duː] [wen] [juː; jʊ] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ? "
" What should you do when you get to the village ? "
" 什么 应该 你 做 什么时候 你 得到 到 这 村庄 ? "

“你到乡里该怎的，

[ˈtɔːkɪŋ] [bɪɡ][bʌt; bət] [ˈempti] [wɜːrdz][ɪz] [ˈjuːsləs] .
Talking big but empty words is useless .
说 大的 但 空的 字 是 无用 :

总是空口说空话不中用。”

[,eitʃju:'ei] [ʃɪdɑʊ] :
Hua Shidao :
 华 石岛 :

滑氏道：

" [ˈʌŋk(ə)] ,
Uncle ,
 " 叔叔 ,

“他伯呀，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ˈæftər] [ju:v] [hæd; həd][jər; jər] [mi:l] .
Let's discuss this after you've had your meal .
 我们来吧 讨论 这 后 你已经 有 你的 一顿饭 .

你吃了饭再商量。”

[hi; hi] [ðen] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [fɔ:r] [ˈsɪmbɪz] [tu; ; tə] - .
He then handed the four symbols to Huiyangmin .
 他 然后 递交 这 四 符号 到 - .

遂将四象递与惠养民，

[etʃ ju 'aɪ] [gwɑ:nmɪn] [tʊk] [ðə; ði] [ˈbeɪbi] [ænd; ənd] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑ:rmz] .
Hui Guanmin took the baby and played with it in his arms .
 惠 冠民 采取 这 婴儿 和 玩 和 它 在 他的 武器 .

惠观民接在怀里玩耍。

[,eitʃju:'ei] [went] [tu; ; tə][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [tu; ; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [mi:l] .
Hua went to the kitchen to prepare the meal .
 华 去 到 这 厨房 到 准备 这 一顿饭 .

滑氏到厨下收拾了饭，

[ðə; ði] [tu:] [ˈbrʌðərz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈi:tɪŋ] .
The two brothers finished eating .
 这 二 兄弟 完成的 吃 .

弟兄两个吃讫。

[etʃ ju 'aɪ] [gwɑ:nmɪn] [sed] [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑ:rtʃər] :
Hui Guanmin said before his departure :
 惠 冠民 说 前 他的 离开 :

惠观民临行说：

" [ˈsekəndli] ,
Secondly ,
 " 第二 ,

“第二的，

[aɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [kʌm] [tu; ; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tə'mɑ:roʊ] .
I will definitely come to the village tomorrow .
 我 将要 确实 来 到 这 村庄 明天 .

明日一定到乡里来，

" [ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][noʊ] [dɪ'leɪ] . "
There must be no delay . "
 " 那里 必须 是 不 延迟 . "

万不可耽搁。”

[etʃ ju 'aɪ] - [ˈnɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ɪn] [ə'gri:mənt] .
Hui Yangmin nodded in agreement .
 惠 - 点头 在 协议 .

惠养民点头应诺，

[maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [went] [tu; ; tə] [si:] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] .
My elder brother went to see him off .
 我的 长老 兄弟 去 到 看 他 离开 .

送的胞兄去了。

[rɪˈtʃ:rn] ,
return ,
返回 ,

回来 ,
[ðen] [hi:; hi] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['mʌni] .
Then he mentioned the matter of money .
然后 他 提及 这 事情 的 钱 .
便言银子一事。

[,eitʃju:'ei] [ʃɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :
滑氏道:

" [læst] [jɪr] [aɪ] [dɪ'skʌst] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ju:; jə] . . . "
" Last year I discussed this with you . . . "
" 最后 的 年 我 讨论 这 和 你 . . . "
“昨年我与你商量，

[ki:p] [ə; eɪ] ['bækʌp] [plæn] .
Keep a backup plan .
保持 一个 备份 计划 .
留个后手，

[ju:; jə] [ə'ɪdʒənəli] ['prɑ:mɪst] [tu:; tə] [ʌndər'stænd] .
You originally promised to understand .
你 起初 承诺 到 理解 .
你原承许明白，

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jə] ['æskɪŋ] [,em 'i:][tu:; tə] [get] [ʌp] [naʊ] ?
Why are you asking me to get up now ?
为什么 是 你 问 我 到 得到 向上 现在 ?
到今怎又问我要起来？

[ˈpi:p(ə)] [seɪ] ['wɪmɪn] [hæv; həv][noʊ] [boʊnz] [ɪn][ðer; ðər] [tʌŋz] .
People say women have no bones in their tongues .
人们 说 女性 有 不 骨头 在 他们的 舌头 .
人家说女人舌头上没骨头，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ju:; jə] , [ə; eɪ] [groʊn] [mæn] ,
Unexpectedly , you , a grown man ,
不料 , 你 , 一个 生长 男人 ,
不料你一个男子汉大丈夫，

" [ɪts] [laɪk] [ðɪs] [tə'deɪ] [ænd; ənd] [ðæt] [tə'mɑ:roʊ] . . "
" It's like this today and that tomorrow . "
" 它是 喜欢 这 今天 和 那 明天 . "
也今日这样明日那样的。”

[ˈbenəfɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :
惠养民道:

[ju:; jə] [sed] [ju:d] [ki:p] [ə; eɪ] ['bækʌp] [plæn] .
You said you'd keep a backup plan .
你 说 你会 保持 一个 备份 计划 .
“你说留个后手，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .
这话也说的是。

[bʌt; bət] [tə'deɪ] , [maɪ] ['brʌðə] [wʌz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɜ:ri] .

But today , my brother was in such a hurry .
但 今天 , 我的 兄弟 曾是 在 这样的 一个 匆忙 .

但今日咱哥急的那个光景，

[ɪf] [wi:; wi][dəʊnt] [gɪv] [sʌm; səm] ['mʌni] . . .

If we don't give some money . . .
如果 我们 不 给 一些 钱 . . .

若不拿出点来，

['fɜ:rstli] , [aɪ] [kɑ:nt] [get] ['oʊvə][,aɪ 'ti:][ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .

Firstly , I can't get over it in my heart .
首先 , 我 不能 得到 超过 它 在 我的 心 .

一来心上过不去，

['sekəndli] , [maɪ] [frendz] [noʊ] . . .

Secondly , my friends know . . .
第二 , 我的 朋友们 知道 . . .

二来朋友们知道，

[wer] [dʌz] [ðɪs] [li:v] [maɪ][,repju'teɪ(ə)n] ?

Where does this leave my reputation ?
在哪里 做 这 离开 我的 名声 ?

我的声名置之何地。”

[,eɪtʃju:'ei] [ʃɪdaʊ] :

Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道：

[aɪ][dəʊnt] [ker] [ə'baʊt] [jɜ; jər][,repju'teɪ(ə)n] .

I don't care about your reputation .
我 不 关心 关于 你的 名声 .

“我不管你声名不声名，

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ðæt] [,repju'teɪ(ə)n] [ɪz][nɑ:t] [wɜ:rθ] [aɪ 'ti:] .

But I know that reputation is not worth it .
但 我 知道 那 名声 是 不是 值得 它 .

我却知道那声名不中吃。

" [aɪ][wɑ:nt] ['mʌni] , [bʌt; bət][nɑ:t] ! "

" I want money , but not ! "
" 我 想 钱 , 但 不是 ! "

想要银子不能！ ”

[,etʃ ju 'aɪ] - [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .

Hui Yangmin was anxious .
惠 - 曾是 焦虑的 .

惠养民急了，

[hi:; hi] [ðen] ['rʌmɪdʒd] [θru:] [ðə; ðɪ] [tʃests] [ænd; ənd]['keɪdʒɪz] .

He then rummaged through the chests and cages .
他 然后 翻找 通过 这 箱子 和 笼子 .

便去箱笼中翻腾，

[ðə; ðɪ][,eɪtʃju:'ei]['fæməli] [wəd] [nɑ:t] [ə'gri:] .

The Hua family would not agree .
这 华 家庭 会 不是 同意 .

滑氏那里肯依，

[hoʊld][ɑ:n] [taɪt] .

Hold on tight .
抓住 在 紧的 .

拉住不放。

[,etʃjuˈaɪ] - [pʊld] [aʊt] [tu:] [smɔ:l] ['sɪlvə] ['ɪŋɡəts] .
Hui Yangmin pulled out two small silver ingots .
惠 - 拉 出去 二 小的 银 锭 .

惠养民强翻出两个小银儿，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] ? "
" What about the others ? "
" 什么 关于 这 其他的 ? "

“别的呢？ ”

[,eitʃjuː'ei] [wʌz; wəz] [bəuθ] ['æŋɡri] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] .
Hua was both angry and anxious .
华 曾是 两个都 生气的 和 焦虑的 .

滑氏又怒又急，

[hiː; hi] [blɜːtid] [aʊt] :
He blurted out :
他 脱口而出 出去 :

便冲口说道：

" [aɪv] ['ɡɪv(ə)n][ðə; ðɪ] [rest] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðəz] . "
" I've given the rest to my brothers . "
" 我已经 给定 这 休息 到 我的 兄弟 . "

“别的我与了俺兄弟了。”

[ˈbenəfɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈpi:p(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

" [juː; jʊ] [noʊ] [jɜː; jər] ['brʌðər] , "
" You know your brother , "
" 你 知道 你的 兄弟 , "

“你的兄弟你是知道的，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [ˈpaːsəbli] [ɡɪv] [,aɪˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
How could you possibly give it to him ?
如何 可以 你 可能 给 它 到 他 ?

你怎肯给他呢。

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [pʊt] [,aɪˈtiː] ?
Where did you put it ?
在哪里 做过 你 放 它 ?

端的你收拾在何处？

[lets] [dɪ'skʌs] [,aɪˈtiː] [ə'gen] [æftər][wiː; wi] [brɪŋ] [,aɪˈtiː] [aʊt] .
Let's discuss it again after we bring it out .
我们来吧 讨论 它 再次 后 我们 带来 它 出去 .

拿出来咱再商量，

[aɪm][nɔːt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [,aɪˈtiː] [ɔːl] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðər] ['iːðər] .
I'm not willing to give it all to my brother either .
我是 不是 愿意的 到 给 它 全部 到 我的 兄弟 任何一个 .

我也不肯全给咱哥。”

[,eitʃjuː'ei] [ʃɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道：

[aɪ] [ˈæktʃuəli] [gɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I actually gave it to him .
我 实际上 给予 它 到 他 .

“我真给了他，

[huːz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] [juː; jʊ] ?
Who's trying to fool you ?
谁是 尝试 到 傻子 你 ?

谁哄你不成？”

[ˈbɛnəfɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

[hiː; hi] [ˈnevər] [keɪm] .
He never came .
他 绝不 来了 .

“他并不曾来，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [gɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
How did you give it to him ?
如何 做过 你 给 它 到 他 ?

你怎的给他呢。”

[,eɪtʃjuːˈei] [ʃɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道：

[læst] [dɪˈsembər] ,
Last December ,
最后的 十二月 ,

“去年腊月，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈbæŋkwɪt] [ɑːn] - [roʊd] .
You are going to the Zhang family's banquet on Nanma Road .
你 是 去 到 这 张 家庭的 宴会 在 - 路 .

你往南马道张家赴席，

[hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][,em ˈiː] .
His uncle came to visit me .
他的 叔叔 来了 到 访问 我 .

他舅来瞧我，

[aɪ][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I was with him .
我 曾是 和 他 .

我与了他。

[hiː; hi] [ˈoʊpənd] [ə; eɪ] [greɪn] [mɪl] [æt; ət] - .
He opened a grain mill at Zhengyangguan .
他 打开 一个 粮食 磨 在 - .

他在正阳关开粮食坊子，

[ɪts] [ˈrʌnɪŋ] [aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][juː ˈes] .
It's running it for us .
它是 跑步 它 为了 我们 .

替咱营运着哩。”

[ˈbɛnəfɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

" [gʊd] ['hevəns] ！ "

" **Good heavens ！** "

" 好的 天 ！ "

“好天爷呀！

[ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] ['kɪdɪŋ] [em 'i:] ？

Are you kidding me ？

是 你 开玩笑 我 ？

你是哄我哩？ ”

[,eitʃju:'ei] [ʃɪdaʊ] ：

Hua Shidao ：

华 石岛 ：

滑氏道：

" [ðə; ði][pɪt][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] [ɪz] [stɪl] ['hɑ:ləʊ] . "

" **The pit at the base of the wall is still hollow .** "

" 这 坑 在 这 根据 的 这 墙 是 仍然 空洞的 . "

“墙脚坑还虚着哩，

[naʊ] [wi:; wi][ɑ:r; əɹ][ðə; ði][wʌnz] [hu:] [stɔ:r] [sɔ:lt] .

Now we are the ones who store salt .

现在 我们 是 这 一个 WHO 店铺 盐 .

如今咱盛盐的，

[ðæts] [ðə; ði][dʒɑ:r] .

That's the jar .

那就是 这 罐 .

便是那个罐子。

[wʌt] [wʊd] [aɪ][geɪn][frʌm; frəm] ['kʌmfərtɪŋ] [ju:; jʊ] ？

What would I gain from comforting you ？

什么 会 我 获得 从 令人感到安慰 你 ？

我哄你图啥呢？ ”

['benəfɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] ：

Benefiting the people ：

受益 这 人们 ：

惠养民道：

" [gʊd] ['hevəns] ！ "

" **Good heavens ！** "

" 好的 天 ！ "

“好天爷！

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][bi:; bi][soʊ] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] ？

How can you be so indecisive ？

如何 能 你 是 所以 优柔寡断 ？

你怎么这样没主意，

[ʼaʊə; ɑ:r][ˈfæməli][ɪz][ɑ:n][ðə; ði] [vɜ:rdʒ] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['drɪvŋ] [tu:; tə][ʼaʊə; ɑ:r] ['dεθs] [baɪ] ['dets] .

Our family is on the verge of being driven to our deaths by debts .

我们的 家庭 是 在 这 边缘 的 存在 驱动 到 我们的 死亡人数 经过 债务 .

咱一家眼看被账逼杀了。”

[,eitʃju:'ei] [ʃɪdaʊ] ：

Hua Shidao ：

华 石岛 ：

滑氏道：

[ɪf] [aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'di:ə] ,

If I have an idea ,

如果 我 有 一个 主意 ,

“我若有主意，

[,aɪ 'ti:] [wəʊnt] [ri:tʃ] [jɜː, jər] [hoʊm] [i:ðər] .
It won't reach your home either .
它 惯于 抵达 你的 家 任何一个 :

也到不了您家。

[hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] [swɔːr] [æn; ən] [oʊθ] [tuː; tə][em 'i:] .
His uncle swore an oath to me .
他的 叔叔 发誓 一个 誓言 到 我 :

他舅对我发下誓了，

[dəʊnt] [ˈwɜːri] .
Don't worry .
不 担心 :

你放心罢。”

[ˈbenəfɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈslɪpəri] [fɪʃ] .
His name is Slippery Fish .
他的 姓名 是 滑 鱼 :

“他有名叫做滑鱼儿，

[juː; jʊ] [pʊt] [ˈmʌt(ə)n] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈdɒgz] [maʊθ] .
You put mutton into the dog's mouth .
你 放 羊肉 进入 这 狗的 嘴 :

你把羊肉送在狗嘴里，

[duː][juː; jʊ] [stiːl] [wɑːnt][tuː; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:] [aʊt] ?
Do you still want to take it out ?
做 你 仍然 想 到 拿 它 出去 ?

还想掏出来么？ ”

[,eɪtʃju:'ei] [ʃɪdɑʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道：

" [aɪ] [ˌgærən'ti:] [maɪ] [ˈbrʌðəz] [ˈseɪfti] . "
" I guarantee my brother's safety . "
" 我 保证 我的 兄弟 安全 " :

“我的兄弟我管保。”

[ˈbenəfɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

" [huː] [wɪl] [prə'tekt] [juː; jʊ] ? "
" Who will protect you ? "
" WHO 将要 保护 你 ? " :

“谁保你哩。”

[,eɪtʃju:'ei] [ʃɪdɑʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道：

" [aɪ][dəʊnt] [ni:d] [ə; eɪ] [ˌgærən'tɔːr] . "
" I don't need a guarantor . "
" 我 不 需要 一个 担保人 " :

“我不用保。”

[ˌetʃ ju ˈaɪ] - [felt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ˈkɑːmplɪkətɪd] .
Hui Yangmin felt that the matter was getting complicated .
惠 阳 民 毛 毡 那 这 事 情 曾 是 获 得 复 杂 的 .

惠养民觉着搅缠不清，

[aɪ] [ˈswɑːləʊd] [maɪ][ˈæŋɡər][ænd; ənd] [slept] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .
I swallowed my anger and slept through the night .
我 吞 咽 我 的 愤 怒 和 睡 着 了 通 过 这 夜 晚 .

忍气吞气睡了一夜。

[wen] [dɑːn] [broʊk] ,
When dawn broke ,
什 么 时 候 黎 明 打 破 ,

到了天明，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə][baɪ][ˈkaʊ][ʒˈwɑːn][ɪŋ][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] .
I came to Bi Cao Xuan in the morning .
我 来 了 到 双 曹 宣 在 这 早 晨 .

早上碧草轩来。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [leɪt] ,
A little late ,
一 个 小 的 晚 的 ,

迟了一会，

[tæn] - [went] [tuː; tə] [skuːl] .
Tan Shaowen went to school .
谭 绍 文 去 到 学 校 .

谭绍文上学，

[ˈbenəfɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] :
Benefiting the people :
受 益 这 人 们 :

惠养民道：

" [ˈstuːd(ə)nt] ,
" **student** ,
" 学 生 ,

“学生，

[tel] [jɔː; jər] [men] ,
Tell your men ,
告 诉 你 的 男 人 ,

对你手下说，

[prɪˈper] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈænɪm(ə)l] .
Prepare a good animal .
准 备 一 个 好 的 动 物 .

把良善牲口备一头，

[aɪ] [roʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] .
I rode to the countryside .
我 骑 到 这 农 村 .

我骑到乡里，

[wiː; wi][ˈvɪzɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈrelatɪvz] [haʊs] .
We also visited a relative's house .
我 们 还 到 访 一 个 亲 属 房 子 .

还走一个亲戚家，

[aɪl] [biː; bi] [bæk] [təˈmɑːroʊ] [ˈiːvɪnɪŋ] .
I'll be back tomorrow evening .
患 病 的 是 后 退 明 天 晚 上 .

明日晚夕回来。”

[tæn] - [ɪ'mi:diətli] ['sʌmənd] ['dɛŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] [tu:; tə] [brɪŋ] [sɔ:ŋ] ['lʌ] ['oʊvər] .
Tan Shaowen immediately summoned Deng Xiang to bring Song Lu over .
谭 - 立即地 被召唤 邓 向 到 带来 歌曲 鲁 超过 .

谭绍闻即唤邓祥把宋禄叫来，

[ɪn'strʌk(jə)nɪz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

[prɪ'per] [ə; eɪ] ['laɪvstɑ:k] ,
Prepare a livestock ,
准备 一个 家畜 ,

“备一头牲口，

[ðə; ði][əd'vaɪzər] [went] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
The advisor went back to his hometown .
这 顾问 去 后退 到 他的 家乡 .

师爷回乡里去。”

[sɔ:ŋ] ['lʌ] [əu'beɪd] [ðə; ði]['ɔ:rdər][ænd; ənd][led][ðə; ði] ['laɪvstɑ:k] ['oʊvər] .
Song Lu obeyed the order and led the livestock over .
歌曲 鲁 服从 这 命令 和 引领 这 家畜 超过 .

宋禄领命将牲口牵来。

[etʃ ju 'aɪ] - ['mænɪdʒd] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [kwɪk] ['brekfəst] [wen] [hi:; hi][gɑ:t] [hoʊm] .
Hui Yangmin managed to have a quick breakfast when he got home .
惠 - 管理 到 有 一个 快的 早餐 什么时候 他 得到 家 .

惠养民到家勉强用了早饭，

[maʊnt] [ə; eɪ] [hɔ:rs] ,
Mount a horse ,
山 一个 马 ,

骑定一匹马，

['eksɪtɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] ,
Exiting through the south gate ,
退出 通过 这 南 门 ,

出的南门，

[aɪ] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] ['bɔ:ðər] ['gəʊɪŋ] [hoʊm] .
I didn't even bother going home .
我 没有 甚至 打扰 去 家 .

顾不得往家中去，

[hi:; hi] [ðen] ['hedɪd] [streɪt] [tu:; tə][hwa:ɪi:ə] ['vɪlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:st] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə][faɪnd]
He then headed straight to Huajia Village in the southeast of the city to find
他 然后 标题 直的 到 花甲 村庄 在 这 东南 的 这 城市 到 寻找

[,eɪtʃju:'ei] [ju] .
Hua Yu .
华 于 .

便直向城东南滑家村来寻滑玉。

- [ɪz] ['θɜ:rtɪ] [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
Huajiazhuang is thirty li away from the city .
- 是 三十 李 离开 从 这 城市 .

这滑家庄离城三十里，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [ə'raʊnd] [nu:n] .
They arrived at the home of the second wife around noon .
他们 到达的 在 这 家 的 这 第二 妻子 大约 中午 .

傍午时到了继室娘家。

[,etʃ ju 'aɪ] - [hæd; həd] [ˈvɪzɪtɪd] [θɪː] [tuː; tə] [faɪv] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði][pæst] [fjuː] ['jɪrz] .
Hui Yangmin had visited three to five times in the past few years .
惠 从 有 到访 三 到 五 时代 在 这 过去的 很少 年 .

惠养民前几年原走过三五次，

[ˈrekəɡnaɪzd] ['pɔːrtl] .
Recognized portal .
认可 门户网站 .

认可的门户。

[daʊn] [frʌm; frəm] [mə'leɪzə]
Down from Malaysia
向下 从 马来西亚

下的马来，

[wen] [ju'eɪ] ['fjuːwɑː] - [sɔː] [ðɪs] . . .
When Yue Shuhua Jiugao saw this . . .
什么时候 岳 舒华 锯 这 . . .

岳叔滑九皋见了，

[hiː; hi] [læft] ['hɑːrtɪli] :
He laughed heartily :
他 笑了 衷心地 :

哈哈笑道：

" [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [ɔː] [,etʃ ju 'aɪ] , "
" Brother - in - law Hui , "
" 兄弟 - 在 - 法律 惠 , "

“惠姐夫，

[wʌt] [brɪŋz] [ðɪs] [wɪnd] ?
What brings this wind ?
什么 带来 这 风 ?

啥风刮的来。”

[let] [ðem; ðəm] ['entər] [ðə; ði] [θætʃt] [hɔːl] .
Let them enter the thatched hall .
让 他们 进入 这 茅草屋顶 大厅 .

让进草厅。

[,aɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [,eɪtʃjuː'eɪ] - ['ɒpənd] [ə; eɪ] [smɔːl] [ʃɑːp] .
It turns out that Hua Jiugao opened a small shop .
它 转弯 出去 那 华 打开 一个 小的 店铺 .

原来滑九皋开了一座小店，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['restɹɑːnt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
There was a restaurant in front of the door .
那里 曾是 一个 餐厅 在 正面 的 这 门 .

门前是一座饭铺儿。

[ðə; ði] ['steɪblmæn] ['teðəd] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪb(ə)] .
The stableman tethered the horse to the stable .
这 马夫 系绳 这 马 到 这 稳定的 .

当槽的将马拴进马棚。

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɜːrtəsi] .
The two sat down as a courtesy .
这 二 卫星 向下 作为 一个 礼貌 .

二人为礼坐下，

[ðə; ði] ['weɪtər] [pleɪst] [tuː] [ˈboʊlz] [ʌv; əv]['nuːd(ə)] [suːp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː 'es] .
The waiter placed two bowls of noodle soup in front of us .
这 服务员 放置 二 碗 的 面条 汤 在 正面 的 我们 .

小伙计盛两碗面汤放在面前，

[,eitʃju:'ei] - [ðen] [stept] [ə'said] :
Hua Jiugao then stepped aside :
华 - 然后 步 旁边 :

滑九皋便让道：

" [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] , [hæv; həv][sʌm; səm] [ti:] . "
Brother - in - law , have some tea . "
" 兄弟 - 在 - 法律 , 有 一些 茶 . "

“姐夫吃茶。”

[,etʃ ju 'aɪ] - [reɪzd] [hɪz; ɪz] [boʊl] .
Hui Yangmin raised his bowl .
惠 - 提高 他的 碗 .

惠养民举起碗来，

[aɪ] [et] [ə; eɪ] [baɪt] [ɔ:r] [tu:] ,
I ate a bite or two ,
我 吃 一个 咬 或者 二 ,

吃了一两口，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [haʊ] [ɪz][maɪ] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈbrʌðər] [,eitʃju:'ei] [ju] [ˈdu:ɪŋ] [ðɪ:z] [deɪz] ? "
How is my virtuous brother Hua Yu doing these days ? "
" 如何 是 我的 有德行的 兄弟 华 于 正在做 这些 天 ? "

“滑玉贤弟近况何如？ ”

[,eitʃju:'ei] - [said] [ænd; ənd] [sed] :
Hua Jiugao sighed and said :
华 - 叹了口气 和 说 :

滑九皋叹了一口气道：

" [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] , [noʊ] [ni:d] , "
Brother - in - law , no need , "
" 兄弟 - 在 - 法律 , 不 需要 , "

“姐夫不必、

[æsk][hɪm; ɪm] ,
Ask him ,
问 他 ,

问他，

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [bi:st] ,
Speaking of this beast ,
请讲 的 这 兽 ,

若说起这个畜生，

[aɪ][dʒʌst] [ˈkudnt] [sɪt] [sti:l] [eni'mɔ:r] .
I just couldn't sit still anymore .
我 只是 不能 坐 仍然 不再 .

我就坐不住了。”

[hi:; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

口中说着，

[,etʃ ju 'aɪ] - [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] , ['ɪndɪkətɪŋ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz][ɑ:n]
Hui Yangmin shook his head a few times , indicating that something was on
惠 - 摇晃 他的 头 一个 很少 时代 , 表明 那 某物 曾是 在
[hɪz; ɪz][maɪnd] .
his mind .
他的 头脑 .

将头儿摇了几遥惠养民心中有事，

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

见这个光景，

[mɔ:r] ['pænɪkt] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] ,
More panicked and suspicious ,
更多的 惊慌失措 和 可疑的 ,

更慌更疑，

[ðə; ði] [mɔ:r] [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][rɪ'laɪ][ɑ:n]['præktɪk(ə)] ['kwestʃənz] , [ðə; ði] [mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə]
The more you need to rely on practical questions , the more important it is to
这 更多的 你 需要 到 依靠 在 实际的 问题 , 这 更多的 重要的 它 是 到
[æsk][ðem; ðəm] .
ask them .
问 他们 .

越是要靠实跟问。

[,eɪtʃju:'ei] - [sed] :
Hua Jiugao said :
华 - 说 :

滑九皋道：

" [kɔ:f] ,
" **cough** ,
" 咳嗽 ,

“咳，

[hu:] [hæz; həz] [si:n] [hɪm; ɪm] [kʌm] [ɪn][ðə; ði][læst] [tu:] ['jɪrz] ?
Who has seen him come in the last two years ?
WHO 有 已见 他 来 在 这 最后的 二 年 ？

这二年谁见他来？

[ɑ:n][ðə; ði] 24th [ʌ; əv] [læst] [mʌnθ] ,
On the 24th of last month ,
在 这 24th 的 最后的 月 ,

前月二十四日，

[ðə; ði] ['kaʊntɪ] [ə'fɪ(ə)] [brɔ:t] [ə; eɪ] [red] [slɪp][ænd; ənd] [sed] . . .
The county official brought a red slip and said . . .
这 县 官方的 带来 一个 红色的 滑 和 说 . . .

县里原差拿着一张朱票来说，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [dɑ:ŋ] ['kaʊntɪ] .
He was imprisoned in Dong County .
他 曾是 被监禁 在 董 县 .

东县里关他，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌ; əv] ['sti:lɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
For the purpose of stealing and selling his wife .
为了 这 目的 的 偷窃 和 销售 他的 妻子 .

为盗卖发妻事。

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][hiː; hi] ['hædnt] [bɪn] [hoʊm][fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] .
I told him he hadn't been home for two years .
我 讲述 他 他 之前没有 到过 家 为了 二 年 .

我说他二年不在家了，

[ðə; ði][ə'ɹɪdʒən(ə)]['ɔːrdər][wʌz; wəz][nɑːt] [ək'septɪd] .
The original order was not accepted .
这 原来的 命令 曾是 不是 公认 .

原差不依，

[teɪk] [em 'iː][ɪn'tuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Take me into the city .
拿 我 进入 这 城市 .

把我带进城去，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [tuː] ['neɪbəz] [kɔːld] [fɔːr; fər][aɪ 'tiː][tuː; tə] ['fɔːloʊ] .
Even the two neighbors called for it to follow .
甚至 这 二 邻居 称为 为了 它 到 跟随 .

连两邻都叫跟着。

[hiː; hi] ['sʌfərd] ['meni] [hə'ræsmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['jɑːmən] [rʌnəːz] .
He suffered many harassments from the yamen runners .
他 遭受 许多 骚扰 从 这 衙门 跑步者 .

受了衙役许多刁措，

[ðeɪv] [spent] [ɔːl][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] [ðeɪ] [hæd; həd][ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] — [ə; eɪ] [hoʊl] ['bʊʃl] [ʌv; əv] [wiːt] .
They've spent all the capital they had in the shop — a whole bushel of wheat .
他们有 花费 全部 这 首都 他们 有 在 这 店铺 — 一个 所有的 蒲式耳 的 小麦 .

把铺子里一石麦子本钱也花清了。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [θriː] [swiːt] [nɑːts] ,
Having obtained three sweet knots ,
拥有 获得 三 甜的 绳结 ,

具了三张甘结，

[ˈkrɪmɪn(ə)] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [ruːm] ['tiːtʃər]
Criminal Investigation Room Teacher
刑事 调查 房间 老师

刑房老师、

[ðə; ði] ['sekənd] ['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] [spent] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The second master of the family spent seven or eight taels of silver .
这 第二 掌握 的 这 家庭 花费 七 或者 八 两 的 银 .

宅门二爷化费了七八两银子，

[ðə; ði] ['mæstər] [ðen] [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['letər] .
The master then replied with a letter .
这 掌握 然后 回复 和 一个 信 .

老爷才回了文，

[hiː; hi] [sent] [gwɑːn] [wen'juːən] , [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [frʌm; frəm] - ['kaʊntɪ] , [bæk] [hoʊm] .
He sent Guan Wenyuan , the messenger from Dongxian County , back home .
他 发送 关 文源 , 这 信使 从 - 县 , 后退 家 .

打发东县行关文原差回去。

[aɪ] [stɛɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [fɔːr; fər] [θɜːr'tiːn] [ɔːr] [fɔːr'tiːn] [deɪz] .
I stayed in the city for thirteen or fourteen days .
我 入住 在 这 城市 为了 十三 或者 十四 天 .

我在城里住了十三四天，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [noʊ] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ['tiːtʃɪz] [ɑːn] [ʒɑʊkiːɑːŋ] [striːt] .
I also know that my brother - in - law teaches on Xiaoqiang Street .
我 还 知道 那 我的 兄弟 - 在 - 法律 教导 在 小强 街道 .

也知道姐夫在萧墙街教学，

[br'kəz, br'kɔ:z] [its] [nɑ:tɪ][ə; ei] ['mætər] [ʌv; əv] ['seɪvɪŋ] [feɪs] ,
Because it's not a matter of saving face ,
因为 它是 不是 一个 事情 的 保存 脸 ,
因不是有脸面事,

[aɪ] ['hævnt] [bɪn] ['eɪb(ə)] [tu:; tə][gʊʊ] [si:] [maɪ] [ni:s] [jet] .
I haven't been able to go see my niece yet .
我 还没有 到过 有能力的 到 去 看 我的 侄女 然而 .
没好去瞧瞧侄女、

['grænsʌn] .
grandson .
孙子 .
外孙。

[waɪ] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [stiɪ] ['brɪŋɪŋ] [hɪm; ɪm] [ʌp] !
Why are you still bringing him up !
为什么 是 你 仍然 带来 他 向上 !
你还提他做什么! ”

['benəfɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :
惠养民道:

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['selɪŋ] [wʌnz] [fɜ:rst] [waɪf] , "
" This is the act of selling one's first wife , "
" 这 是 这 行为 的 销售 一个人的第一的 妻子 , "
“这盗卖发妻,

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [hu:] [meɪd] [ðə; ði] [ə'gri:mənt] .
He was the one who made the agreement .
他 曾是 这 一 WHO 制成 这 协议 .
是他说合,

[dɪd][ju:; jʊ] [sel] ['sʌm,wənz] ['mærid] ['wʊmən] ?
Did you sell someone's married woman ?
做过 你 卖 某人的 已婚 女士 ?
把人家活人妻卖了么? ”

[,eɪtʃju:'ei] - [sed] :
Hua Jiugao said :
华 - 说 :
滑九皋道:

" [hu:z] [waɪvz] [ɑ:r; əɹ] [ðeɪ] ['teɪkɪŋ] [tɜ:rnz] ['selɪŋ] ? "
" Whose wives are they taking turns selling ? "
" 谁 妻子们 是 他们 采取 转弯 销售 ? "
“谁家老婆轮着他卖呢。

[hi:; hi] ['gæmbɪz] ['evri] [deɪ] [æt; ət] [hoʊm] .
He gambles every day at home .
他 赌博 每一个 天 在 家 .
他在家每日赌,

['i:v(ə)n][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] ['gæmbɪd] [ə'weɪ] .
Even the head of the village was gambled away .
甚至 这 头 的 这 村庄 曾是 赌博 离开 .
连一个庄头儿也赌的卖了,

[aɪ] ['kænɑ:tɪ] ['set(ə)] [daʊn] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
I cannot settle down in this village .
我 不能 定居 向下 在 这 村庄 .
本村安身不住,

[hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd][ræn] [əˈweɪ] .
He took his wife and children and ran away .
他 采取 他的 妻子 和 孩子们 和 跑 离开 .

连孩子老婆领起来跑了。

[aɪv] [ˈoʊnli] [hɜ:rd] [ˈru:məz] [ænd; ənd] [veɪg] [ˈru:məz] .
I've only heard rumors and vague rumors .
我已经仅有的 听到 谣言 和 模糊的 谣言 .

只影影绰绰的听说，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn] - ,
He was in Zhoujiakou ,
他 曾是 在 - ,

他在周家口、

[ðə; ðɪ] [ˈeriə] [əˈraʊnd] -
The area around Zhengyangguan
这 区域 大约 -

正阳关这一带地方，

[ðeɪ] [pʊld] [roʊps] [wɪð; wɪθ] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [ˈrɪvər] .
They pulled ropes with people on the river .
他们 拉 绳索 和 人们 在 这 河 .

在河上与人家拉纤板。

[aɪ][ˈɔ:f(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
I often think of him .
我 经常 思考 的 他 .

我心里常索记他，

[ə; eɪ][ˈgæmblər] ,
A gambler ,
一个 赌徒 ,

一个赌博人，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈmærid] [ˈwʊmən] ,
Leading a young married woman ,
领导 一个 年轻的 已婚 女士 ,

引着个年轻小媳妇子，

[æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈrɪvər] [wɔ:rf] [ˈeriə]
At the river wharf area
在 这 河 码头 区域

在河路码头地方，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ˈbenɪfɪt] [tu:; tə][aɪ ˈti:] .
There's no benefit to it .
有 不 益处 到 它 .

必没好处。

[hu:] [nu:] [hi:; hi] [wʊd] [sel] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɑ:n][ðə; ðɪ][spɑ:t] ?
Who knew he would sell his wife on the spot ?
WHO 知道 他 会 卖 他的 妻子 在 这 点 ?

谁知道他一发把媳妇卖了。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈgrændɔ:tər] ,
A little granddaughter ,
一个 小的 孙女 ,

一个小孙女，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [ˈendɪd] [ʌp] .
I don't know where they ended up .
我 不 知道 在哪里 他们 结束 向上 .

也不知流落何处，

[aɪ] [sə'pəʊz] [ɪts] [bɪn] [soʊld] .
I suppose it's been sold .
我 认为 它是 到过 卖 ；

想是也卖了。

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][nju:] ['fæməli][ɪn] [dɑ:ŋ] ['kɑʊntɪ] .
His father - in - law was from the Niu family in Dong County .
他的 父亲 - 在 - 法律 曾是 从 这 牛 家庭 在 董 县 ；

他丈人是东县纽家，

[hi:; hi] ['hæpənd] [tu:; tə] [sel] [,aɪ 'ti:][ɪn] - ['kɑʊntɪ] .
He happened to sell it in Dongxian County .
他 发生 到 卖 它 在 - 县 ；

他偏偏还卖到东县里，

[soʊ][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [faɪld] [ə; eɪ] ['b:su:t] [ɪn] [dɑ:ŋ] ['kɑʊntɪ] .
So his father - in - law filed a lawsuit in Dong County .
所以 他的 父亲 - 在 - 法律 已提交 一个 诉讼 在 董 县 ；

所以他丈人就在东县里告下，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [brɔ:t] [ʌp][baɪ][gwa:n] [wen] .
He was brought up by Guan Wen .
他 曾是 带来 向上 经过 关 温 ；

行关文来提他。

[ˈnoʊbəz,di:z, 'noʊbədi:z] ['evər] [si:n] [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Nobody's ever seen a trace of him .
没有人 曾经 已见 一个 痕迹 的 他 ；

谁见他个影儿。”

[brɪ'fɔ:r] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ；

话犹未完，

[ðə; ðɪ] ['weɪtər] [waɪpt] [ðə; ðɪ] ['teɪbl] .
The waiter wiped the table .
这 服务员 擦拭 这 桌子 ；

小伙计抹桌，

[tu:] [plerts] [ʌv; əv] ['si:zən(ə)l] ['vedʒtəb(ə)lz] [wɜ:r; wər] [sɜ:rvd] .
Two plates of seasonal vegetables were served .
二 盘子 的 季节性 蔬菜 是 服务 ；

上了两盘子时菜，

[ðə; ðɪ] ['nu:d(ə)lz] [ænd; ənd] ['sesəmi] [si:d] [keɪks] [wɜ:r; wər] [sɜ:rvd] [tə'geðər] .
The noodles and sesame seed cakes were served together .
这 面条 和 芝麻 种子 蛋糕 是 服务 一起 ；

面条烧饼一齐上来。

[,eɪtʃ,ju:'ei] - [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['tʃɑ:pstɪks] [ænd; ənd] ['ɜ:rnɪstli] [dɪ'klaɪnd] .
Hua Jiugao raised his chopsticks and earnestly declined .
华 - 提高 他的 筷子 和 切实 拒绝 ；

滑九皋举箸悬让，

[ˈɔ:lsoʊ] [noʊn] [æz; əz] ['teɪkɪŋ] [waɪn] .
Also known as taking wine .
还 已知 作为 采取 葡萄酒 ；

又叫取酒。

[,etʃ ju 'aɪ] - [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Hui Yangmin has something on his mind .
惠 - 有 某物 在 他的 头脑 ；

惠养民心中有事，

[aɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [i:t] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] .
I managed to eat a little .
我 管理 到 吃 一个 小的 .

勉强吃些儿。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [twelfθ] ['luːnər] [mʌnθ] [læst] [jɪr] ,
" **He was in the middle of the twelfth lunar month last year ,**
" 他 曾是 在 这 中间 的 这 第十二 月球 月 最后的 年 ,
“他去年腊月半头，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [wʌnz] .
I came here once .
我 来了 这里 一次 .

来了一遭，

['ʌŋk(ə)] [sæn] ['dʌznt] [noʊ] ?
Uncle San doesn't know ?
叔叔 圣 不 知道 ?

三叔不知道么？ ”

[,eɪtʃjuːˈeɪ] - [sed] :
Hua Jiugao said :
华 - 说 :

滑九皋道：

[læst] [dɪˈsembər] ,
Last December ,
最后的 十二月 ,

“去年腊月，

[hiː; hi][hæd; həd] [lɪvd] [θruː] [ðæt] [taɪm] [brɪˈfɔːr] .
He had lived through that time before .
他 有 居住地 通过 那 时间 前 .

他原来过一遭。

[aɪ] ['dɪdnt] [siː] [hɪm; ɪm] ['iːðər] .
I didn't see him either .
我 没有 看 他 任何一个 .

我也没见他，

[hiː; hi] ['kʊdnt] ['veri] [wel] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
He couldn't very well come into the village .
他 不能 非常 出色地 来 进入 这 村庄 .

他也就不好进这村里来。

[aɪ]['oʊnli] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi] [eɪt] , [draɪŋk] , [ænd; ɛnd] ['gæmblɪd] ['hevɪli] [ɪn][ziːdʒi][fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [ten] [deɪz]
I only heard that he ate , drank , and gambled heavily in Xiji for about ten days
我 仅有的 听到 那 他 吃 , 喝 , 和 赌博 重度 在 西吉 为了 关于 十 天
.
:
.

只听说他在西集上大吃大喝很赌了十来天。

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [səˈspektɪd] [hiː; hi][hæd; həd]['stəʊlən] ['sʌmθɪŋ] [ðer; ðər] .
Some people suspected he had stolen something there .
一些 人们 怀疑 他 有 被盗 某物 那里 .

有人疑影他在那里做了贼，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['wɪndfɔːl] .
He received a windfall .
他 已收到 一个 意外之财 .

得了横财。

[huː] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['selɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] ?
Who knew he was using the money from selling his wife ?
WHO 知道 他 曾是 使用 这 钱 从 销售 他的 妻子 ?

谁知道他竟是卖老婆的银子。”

['benəfɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

" [ðæts] [nɑːt][ðə; ði] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['selɪŋ] - . "
" That's not the money from selling Miaozi . "
" 那就是 不是 这 钱 从 销售 - . "

“那也不是卖他妙子的银子，

" [ðæt] [wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [maɪ] ['mʌni] . "
" That was originally my money . "
" 那 曾是 起初 我的 钱 . "

原是我的银子。”

[,eɪtʃjuː'eɪ] - [sed] :
Hua Jiugao said :
华 - 说 :

滑九皋道：

" [wʌt] , [ɪz][aɪ 'tiː] ['brʌðər] - [ɪn] - ['lɔːz] ['mʌni] ? "
" What , is it brother - in - law's money ? "
" 什么 , 是 它 兄弟 - 在 - 法律的 钱 ? "

“怎的是姐夫银子？ ”

[etʃ ju 'aɪ] - [toʊld][,eɪtʃjuː'eɪ] ['fiː] [ə'baʊt] ['stiːlɪŋ] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [aɪ 'tiː][tuː; tə][,eɪtʃjuː'eɪ]
Hui Yangmin told Hua Shi about stealing the gold and giving it to Hua
惠 - 讲述 华 史 关于 偷窃 这 金子 和 给予 它 到 华
[ju] .
Yu .
于 .

惠养民把滑氏将束金偷给滑玉的事，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [aɪ 'tiː] [wʌns] .
He recounted it once .
他 叙述 它 一次 .

述了一遍，

[,eɪtʃjuː'eɪ] - [sed] :
Hua Jiugao said :
华 - 说 :

滑九皋道：

" [ɪts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [oʊd] [hɪm; ɪm] [tuː] [mʌtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz][pæst] [laɪf] . "
" It's because my brother - in - law owed him too much in his past life . "
" 它是 因为 我的 兄弟 - 在 - 法律 欠款 他 也 很多 在 他的 过去的 生活 . "

“是姐夫前世少欠他的，

[let] [hɪm; ɪm] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] [ɪn][hɪz; ɪz][nekst] [laɪf] .
Let him repay the debt in his next life .
让 他 偿还 这 债务 在 他的 下一个 生活 .

叫他来生填还罢。

[gʊd] - [fɔːr; fər] - ['nʌθɪŋ] [θiːf] ,
Good - for - nothing thief ,
好的 - 为了 - 没有什么 贼 ,

好杀人贼，

[ˈiːv(ə)n] [ˈrelatɪvz] [ɑːnt] [əˈlaʊd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] .
Even relatives aren't allowed to live in peace .
甚至 亲属 不是 允许 到 居住 在 和平 .

连亲戚也不叫安生哩。”

[ðə; ðɪ] [ˈbenɪfɪts] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [bɪn] [ˈtruːli] [ˈriːəlaɪzd] .
The benefits to the people have been truly realized .
这 好处 到 这 人们 有 到过 真的 已实现 .

惠养民得了实底，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
There was nothing they could do about it .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 关于 它 .

也是无可奈何。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] .
They had no choice but to leave .
他们 有 不 选择 但 到 离开 .

只得要走，

[ˌeɪtʃjuːˈeɪ] - [stɛɪd] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
Hua Jiugao stayed overnight .
华 - 入住 过夜 .

滑九皋留住一宿，

[ˌeɪtʃju ˈaɪ] - [wʌz; wəz] [stiɪl] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər] .
Hui Yangmin was still willing to stay there .
惠 - 曾是 仍然 愿意的 到 停留 那里 .

惠养民那里还肯住下。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第61/159页

[ˈstepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːr] ,
Stepping out of the store ,
步进 出去 的 这 店铺 ,

出的店门，

[ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [ɪn][ðə; ði] [trɔːf] [ɑːr; ər] [ɔːlˈredi] [fed] .
The horses in the trough are already fed .
这 马匹 在 这 槽 是 已经 美联储 .

槽上马已喂饱。

[hiː; hi] [rɪˈzaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] - [ɪn] - [ˈlɔːz] [pəˈziʃ(ə)n] .
He resigned from his uncle - in - law's position .
他 辞职 从 他的 叔叔 - 在 - 法律的 位置 .

辞了岳叔，

[ɑːn][ðə; ði] [ˈmeɪlɪ] ,
On the Malay ,
在 这 马来语 ,

上的马来，

[aɪm][soʊ] [bɔːrd] .
I'm so bored .
我是 所以 无聊的 .

好没兴头。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈvɪlɪdʒ] [æz; əz] [ˈiːvniŋ] [fel] .
He had no choice but to rush to his village as evening fell .
他 有 不 选择 但 到 匆忙 到 他的 村庄 作为 晚上 跌倒 .

只得向晚赶到自己庄上。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] ,
Upon seeing his brother ,
之上 看到 他的 兄弟 ,

见了哥哥，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] .
There's nothing more to say .
有 没有什么 更多的 到 说 .

又没的说，

[kɔːl] [ˈoʊnli] [wʌn] [juˈɑːn] :
Call only one yuan :
称呼 仅有的 一 元 :

只叫一元：

[fiːd] [ðə; ði] [hɔːrs] [wel] .
Feed the horse well .
喂养 这 马 出色地 .

“将马喂好，

[dəʊnt] [goʊ] [ˈhʌŋɡri] .
Don't go hungry .
不 去 饥饿的 .

休要饿了。”

[,etʃ ju 'aɪ] [gwɑ:nmɪn] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['zɛŋ] .
Hui Guanmin called his wife Zheng .
惠 冠民 称为 他的 妻子 郑 .

惠观民叫妻郑氏，

[hi:; hi] ['si:krətli] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] :
He secretly gave the order :
他 偷偷 给予 这 命令 :

暗中吩咐道：

" [ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] ['rerli] [goʊz] [hoʊm] . "
" The second one rarely goes home . "
" 这 第二 一 很少 去 家 . "

“第二的轻易不回家，

[goʊ][ænd; ənd] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [ku:p] , [kæʃ] [wʌn] , [ænd; ənd] [kɪl] [aɪ 'ti:] .
Go and set up a chicken coop , catch one , and kill it .
去 和 放 向上 一个 鸡 合作社 , 抓住 一 , 和 杀 它 .

你去架上鸡捉一只来杀了，

[ðə; ði] ['wʌndrəs] [ə'pɪrəns] [ɪz] ['eɪdɪdənt] .
The wondrous appearance is evident .
这 奇妙的 外貌 是 明显 .

妙相着些，

[dəʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [waɪl] [jʊə(r)] ['kæʃɪŋ; 'ketɪŋ][aɪ 'ti:] .
Don't make a fuss while you're catching it .
不 制作 一个 大惊小怪 尽管 你是 捕捉 它 .

休要捉的乱叫唤。

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [tə'naɪt] , ['brʌðəz] .
Let's have a drink tonight , brothers .
我们来吧 有 一个 喝 今晚 , 兄弟 .

今晚俺弟兄吃杯酒儿。

[li:v] [hæf] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [i:t] [tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] .
Leave half for him to eat tomorrow morning .
离开 一半 为了 他 到 吃 明天 早晨 .

留下一半明早打发他吃饭，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə][goʊ]['ɪntu:] [taʊn] .
Tell him to go into town .
告诉 他 到 去 进入 镇 .

叫他上城里去，

[hi:; hi][ɪz] ['veri] ['dedɪkətɪd] [tu:; tə] ['ti:tʃɪŋ] ['ʌðər] .
He is very dedicated to teaching others .
他 是 非常 投入的 到 教学 其他的 .

好用心与人家教学。

[goʊ] [kɪl] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] .
Go kill the chicken .
去 杀 这 鸡 .

你去杀鸡，

[aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə] - [tu:; tə] ['bɔ:roʊ] [sʌm; səm] [waɪn] .
I'm going to Nanzhuang to borrow some wine .
我是 去 到 - 到 借 一些 葡萄酒 .

我去南庄借酒去。

[hi:; hi] ['hændɪd] [em 'i:] [tu:] ['ti:pɑ:t] .
He handed me two teapots .
他 递交 我 二 茶壶 .

把壶递与我两把。”

[ˈzɛŋ] [kʊks] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] ,
Zheng cooks according to the instructions ,
郑 厨师 根据 到 这 指示 ,
郑氏依言料理，

[.etʃ ju ˈaɪ] [gwɑːnmɪn] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [ˈbɔːroʊ] [waɪn] .
Hui Guanmin went to Nanzhuang to borrow wine .
惠 冠民 去 到 - 到 借 葡萄酒 .
惠观民自去南庄借酒。

[wʌn] [ˈaʊər]
One hour
一 小时
一个时辰，

[ðə; ði] [ˈtʃɪkɪn] [ɪz] [kʊkt] .
The chicken is cooked .
这 鸡 是 煮熟 .
鸡已炒熟。

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊʊ] [ˈædɪd] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [kaɪndz][ʌv; əv] [draɪd] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] .
They also added three or four kinds of dried vegetables from the garden .
他们 还 额外 三 或者 四 种类 的 干燥 蔬菜 从 这 花园 .
又配了三样园中干菜。

[.etʃ ju ˈaɪ] [gwɑːnmɪn] [hæz; həz] [rɪˈtʃːrnd] [frʌm; frəm] [ˈbɔːroʊɪŋ] [waɪn] .
Hui Guanmin has returned from borrowing wine .
惠 冠民 有 返回 从 借贷 葡萄酒 .
惠观民借酒已回，

[ɪts] [kɔːld] [dʒɛŋz] [hɑːt] [ˈwɔːtər] .
It's called Zheng's Hot Water .
它是 称为 郑的 热的 水 .
叫郑氏烫热。

[.etʃ ju ˈaɪ] - [leɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [bed] [ɪn][hɪz; ɪz][oʊld] [ruːm] .
Hui Yangmin lay down on the bed in his old room .
惠 - 躺 向下 在 这 床 在 他的 老的 房间 .
这惠养民倒在旧日自己住的屋子床上，

[aɪ][kæn; kən][noʊ] [bːŋgər] [kɔːl] [aʊt] .
I can no longer call out .
我 能 不 更长 称呼 出去 .
再也叫不出来。

[.etʃ ju ˈaɪ] [gwɑːnmɪn] [ɪz][ˈɔːlsʊʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][læmp] - [ˈberər] .
Hui Guanmin is also known as the lamp - bearer .
惠 冠民 是 还 已知 作为 这 灯 - 持有人 .
惠观民即叫掌灯，

[muːv] [ðə; ði] [ˈtʃɪkɪn] [ænd; ænd] [waɪn] [ˈoʊvər] .
Move the chicken and wine over .
移动 这 鸡 和 葡萄酒 超过 .
把鸡酒移来。

[.etʃ ju ˈaɪ] - [ˈoʊnli] [bleɪmd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈɪlnəs] .
Hui Yangmin only blamed his own illness .
惠 - 仅有的 被指责 他的 自己的 疾病 .
惠养民只推身上不好，

[aɪ][dəunt] [fiːl] [laɪk] [ˈiːtɪŋ] [ˈeniθɪŋ] .
I don't feel like eating anything .
我 不 感觉 喜欢 吃 任何事物 .
口中不想吃啥。

[,etʃ ju 'aɪ] [gwɑ:nmɪn] ['ɜ:rdʒəntli] ['ɔ:rdərd] [ə'hʌðər] [bəetʃ] [ʌv; əv] ['dʒɪndʒər] [ti:] [tu:; tə][bi:; bi] [pɔ:d] .
Hui Guanmin urgently ordered another batch of ginger tea to be poured .
惠 冠民 紧急 订购 其他 批 的 姜 茶 到 是 倾倒 .
惠观民急命另泼姜茶。

[ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd] [waɪn] [wɜ:r; wər] [rɪ'mu:vɪd] .
The chicken and wine were removed .
这 鸡 和 葡萄酒 是 已移除 .
撤了鸡酒，

[ju:z] [aɪ 'ti:] [ə'gen] [tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] .
Use it again tomorrow morning .
使用 它 再次 明天 早晨 .
明晨再用。

- [wɔ:md] [ðə; ði] ['dʒɪndʒər] [ti:] .
Huiyangmin warmed the ginger tea .
- 温暖 这 姜 茶 .
惠养民暖了姜茶，

[hi:; hi] ['oʊnli] [sed] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [tu:; tə] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [wʌt] ['ʌðər] [wɜ:r; wər] ['seɪɪŋ] .
He only said he was afraid to listen to what others were saying .
他 仅有的 说 他 曾是 害怕的 到 听 到 什么 其他的 是 说 .
只说怕听人说话。

[,etʃ ju 'aɪ] [gwɑ:nmɪn] ['pɜ:rsənəli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kwɪlt] .
Hui Guanmin personally took his own quilt .
惠 冠民 亲自 采取 他的 自己的 被子 .
惠观民亲取自己布被，

[hi:; hi] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [fi:t] .
He covered his brother's feet .
他 涵盖 他的 兄弟 脚 .
盖了兄弟脚头，

[kloʊz] [ðə; ði] [dɔ:r] [br'haɪnd] [ju:; jʊ] .
Close the door behind you .
关闭 这 门 在后面 你 .
倒关上门，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [sli:p] .
He went to sleep .
他 去 到 睡觉 .
自去睡讣。

[aɪ 'ti:] [tɜ:mnz] [aʊt] [ðæt] [,etʃ ju 'aɪ] - ['lɪsnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] [bɪ'treɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ðæt]
It turns out that Hui Yangmin listened to his wife betraying his brother that
它 转弯 出去 那 惠 - 听着 到 他的 妻子 背叛 他的 兄弟 那
[deɪ] ,
day ,
天 ,
原来惠养民当日听妻负兄，

[maɪ] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ʌn'li:zi] .
My heart was already uneasy .
我的 心 曾是 已经 不安 .
心中本来不安，

[ɪf] [wi:; wi] [ɡɪv] [ʌp] [ə; eɪ] ['jɪrɪz] [wɜ:rθ] [ʌv; əv] ['mʌni] [tə'deɪ] ,
If we give up a year's worth of money today ,
如果 我们 给 向上 一个 年 值得 的 钱 今天 ,
今日一但把一年束金付之乌有，

[aɪ] [fi:l] [ɪn'kri:sɪŋli] [ʌn'kʌmfɪəb(ə)l] ['feɪsɪŋ] [maɪ] ['brʌðər] .
I feel increasingly uncomfortable facing my brother .
我 感觉 日益 不舒服 面向 我的 兄弟 .
愈觉难对哥哥。

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['beɪsləɪn] .
There's nothing to say about the baseline .
有 没有什么 到 说 关于 这 基线 .
本底毫无可说，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [slaɪt] [kəʊld] .
It's just a slight cold .
它是 只是 一个 轻微 寒冷的 .
只推有些须感冒。

[ænd; ənd][ˈæftər][ðə; ði] ['eldər] ['brʌðəz] [ɪk'spre(ə)n] [ʌv; əv] [ʌv] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ,
And after the elder brother's expression of love for his younger brother ,
和 后 这 长老 兄弟 表达 的 爱 为了 他的 年轻 兄弟 ,
又经哥这一番爱弟之情，

[ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv] ['sædnəs] [wɑ:t] ['oʊvər][em 'i:] .
A wave of sadness washed over me .
一个 海浪 的 悲伤 洗过 超过 我 .
一发心中难过。

['leɪtər] , [hi:; hi] ['sʌfəd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pleɪŋ] [ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ə'freɪd] [tu:; tə] [si:] ['pi:p(ə)] .
Later , he suffered from a plague that made him afraid to see people .
之后 , 他 遭受 从 一个 瘟疫 那 制成 他 害怕的 到 看 人们 .
后来不敢见人的瘟疫，

[ðə; ði] [naɪt] [hæz; həz] [bɪn] ['setld] .
The night has been settled .
这 夜晚 有 到过 定居 .
此夜已安下根了。

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是：

[men] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [hi:d] ['wɪmənz] [wɜ:rdz] .
Men should not heed women's words .
男人 应该 不是 注意 女性的 字 .

男儿莫纳妇人言，

[ðə; ði] [sɔ:rd] [ɪn][ðə; ði] ['æbdəməən] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪf] [ɪn][ðə; ði][lɪps][wɜ:r; wər] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] ;
The sword in the abdomen and the knife in the lips were stained with blood ;
这 剑 在 这 腹部 和 这 刀 在 这 嘴唇 是 染色 和 血 ;
腹剑唇刀带血痕；

[ˌmɪsɪn'tɜ:prɪtɪŋ] - " [oʊd] [tu:; tə][ðə; ði] ['pærət] "
Misinterpreting Zhengping's " Ode to the Parrot "
误解 - " 颂 到 这 鹦鹉 "

误读正平《鹦鹉赋》，

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [hæz; həz] [lɔ:st] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)] [spaɪn] .
The world has lost the original spine .
这 世界 有 丢失的 这 原来的 脊柱 .
世间失却脊令原。

[ˈtʃæptər] - [hæn][dʒi:fu:] [daɪd] [fɔ:ɾ; fər] [hɜ:r; hər] ['mʌðər] , [etʃ ju 'aɪ] [felt] ['ɡɪltɪ] [ænd; ənd] [bɪ'treɪd]
Chapter 41 Han Jiefu died for her mother , Hui Xiucai felt guilty and betrayed
章 - 韩 杰夫 死亡 为了 她 母亲 , 惠 秀才 毛毡 有罪的 和 背叛
[hɪz; ɪz] ['brʌðər]
his brother
他的 兄弟

第四十一回 韩节妇全操殉母 惠秀才亏心负兄

[haʊ'evər] , [etʃ ju 'aɪ] - [wʌz; wəz] [trɪkt] ['ɪntu:] ['ɡɪvɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði][ɡoʊld][baɪ][,eɪtʃju:'ei] [ju] .
However , Hui Yangmin was tricked into giving away the gold by Hua Yu .
然而 , 惠 - 曾是 被骗了 进入 给予 离开 这 金子 经过 华 于 .
却说惠养民因滑玉诳去束金，

[ɔ:!'ðoʊ] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dʌŋ] [baɪ][maɪ] [waɪf] ,
Although it was done by my wife ,
虽然 它 曾是 完毕 经过 我的 妻子 ,
虽说是内人所为，

[ˈæftər] [ɔ:l] , [wen] [ðə; ði] [ɪ'ɪnɪ(ə)l] [dɪ'skʌ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['mu:vɪŋ] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['praɪvət] ['rezɪdəns] ,
After all , when the initial discussion was about moving into a private residence ,
后 全部 , 什么时候 这 最初的 讨论 曾是 关于 移动 进入 一个 私人的 住宅 ,
毕竟起初商量入私时，

[ðɪs] ['sɪŋ(ə)l] [θɔ:t] [ɪz] [ˌfʌndə'mentəli] [ɪnkəm'pætəb(ə)l][wɪð; wɪθ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] .
This single thought is fundamentally incompatible with Heaven and Earth .
这 单身的 想法 是 从根本上 不相容 和 天堂 和 地球 .
此一念原对不得天地。

[naʊ] [ðə; ði] ['mʌni] [hæz; həz] [bɪn] ['swɪndld] [ə'weɪ] .
Now the money has been swindled away .
现在 这 钱 有 到过 被骗 离开 .
到如今银子被人哄去，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [oʊn] ['brʌðər] [rɪ'meɪnd] [kəm'pli:tli] [sɪn'sɪr] .
But his own brother remained completely sincere .
但 他的 自己的 兄弟 剩余 完全地 真诚 .
而自己胞兄仍是一团真心诚意，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɔ:səbli] [get] [θru:] [ðə; ði] ['hju:mən] - [ɡoʊst] [ɡert] ?
How can I possibly get through the Human - Ghost Gate ?
如何 能 我 可能 得到 通过 这 人类 - 鬼 门 ?
自己的人鬼关如何打得过去？

[soʊ][hi:; hi][dʒʌst] [meɪd] [æn; ən] [ɪk'skju:s] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][koʊld] .
So he just made an excuse about having a cold .
所以 他 只是 制成 一个 原谅 关于 拥有 一个 寒冷的 .
所以只是推托感冒，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [get] [ʌp] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [bed] .
It's hard to get up from a bed .
它是 难的 到 得到 向上 从 一个 床 .
睡在床上不好起来。

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,
到了次日早晨，

[hi:; hi] [led] [ðə; ði] [hɔ:rs] [aʊt] [hɪm'self] .
He led the horse out himself .
他 引领 这 马 出去 他自己 .
自己牵出马来，

[ˈfæsn] [ðə; ði] [ˈsædlbæg] .
Fasten the saddlebags .
系 这 马鞍袋 .

扣上鞍屉，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [b:] [dəunt] [noʊ] .
My brother and sister - in - law don't know .
我的 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 不 知道 .

不通哥嫂知道，

[kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈɜ:rlɪ] .
Come to the city early .
来 到 这 城市 早期的 .

早进城来。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ədˈmɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈhɔ:spɪt(ə)] . . .
When I was admitted to the hospital . . .
什么时候 我 曾是 承认 到 这 医院 . . .

到了自己住院，

[daʊn] [ɪn] [məˈleɪzə] .
Down in Malaysia .
向下 在 马来西亚 .

下的马来。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] ,
The sound of Yin and Yang ,
这 声音 的 阴 和 杨 ,

叫声两仪，

[ðə; ði] [tu:] [ˈspɪrɪts] [ɪˈmɜ:rdʒd] [ænd; ənd] [kɔ:t] [ðə; ði] [hɔ:rs] .
The two spirits emerged and caught the horse .
这 二 烈酒 出现 和 捕捉 这 马 .

两仪出来将马接住，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə] [sɔ:ŋ] [ˈlʌ] .
It was given to Song Lu .
它 曾是 给定 到 歌曲 鲁 .

送与宋禄。

[ˈhaʊzɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpi:pəlz] [prɒv] - [dɪˈmɑ:krəsi] [ˈmu:vmənt] ,
Housing for the benefit of the people's pro - democracy movement ,
住房 为了 这 益处 的 这 人们的 专业 - 民主 移动 ,

惠养民进的住房，

[hi:; hi] [pʊld] [ʌp][ə; eɪ] [tʃer] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He pulled up a chair and sat down .
他 拉 向上 一个 椅子 和 卫星 向下 .

掇过椅子坐下，

[hi:; hi] [ˈdɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜ:rd] .
He didn't say a word .
他 没有 说 一个 单词 .

一声儿也不言语。

[em ˈes] . [,eɪtʃu:ˈei][hæd; həd][nɑ:t] [jet] [wɑ:tʃ] [ɔ:r] [kəʊmd] [hɜ:r; hər] [her] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Ms. Hua had not yet washed or combed her hair at this time .
多发性硬化症 . 华 有 不是 然而 洗过 或者 梳理过的 她 头发 在 这 时间 .

滑氏此时尚未梳洗，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [fɔ:r] [ˈsɪmbɪz] [skwer] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði][ˈfaɪər] .
He took the Four Symbols Square to the kitchen to watch the fire .
他 采取 这 四 符号 正方形 到 这 厨房 到 手表 这 火 .

抱着四象方去厨下看火。

[ˈsiːɪŋ] [həːr; həɹ] [ˈhʌzbənd] [laɪk] [ðɪs] ,
Seeing her husband like this ,
看到 她 丈夫 喜欢 这 ,

见了丈夫这个模样，

[sʌm; səm] [daʊts] [bɪˈɡæɪn] [tuː; tə] [ˈlɪŋɡər] [ɪn][maɪ][maɪnd] .
Some doubts began to linger in my mind .
一些 疑虑 开始 到 萦绕 在 我的 头脑 .

心中便有些疑影，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
What's wrong with you ?
是什么 错误的 和 你 ?

“你是怎的呢？”

[ˈhjuːɪmɪn] [saɪd] .
Huimin sighed .
慧敏 叹了口气 :

惠民叹了一口气，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˈdɪdnt] [ˈænsər] .
They just didn't answer .
他们 只是 没有 回答 .

只是不答。

[ˈmɪstər] . [ˌeɪtʃjuːˈeɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [pres] [fɔːr; fər] [ˈænsər] .
Mr Hua will definitely press for answers .
先生 . 华 将要 确实 按 为了 答案 .

滑氏一定追问，

[ˈbenəfɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

" [jɔːr; jər] [ɡʊd] [ˈbrʌðər] ! "
" Your good brother ! "
" 你的 好的 兄弟 ! " "

“你的好兄弟！”

[ˌeɪtʃjuːˈeɪ] [ʃɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道：

" [ɪts] [nɔːt][bæd] . "
" It's not bad . "
" 它是 不是 坏的 . " "

“也就不赖。

[ˈevrɪwʌn] [noʊz] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪz][ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)] [mæn] .
Everyone knows my brother is a capable man .
每个人 知道 我的 兄弟 是 一个 有能力的 男人 .

谁不知道俺兄弟是个能人，

[ˈhiːz] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈbætʃələɹ] .
He's a good bachelor .
他是 一个 好的 学士 .

是个好光棍儿。”

[ˈbenəfɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

[ɪf] [nɑ:t] ,
If not ,
如果 不是 ,

“要是不能，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [sel] [maɪ] [waɪf] [naʊ] [ðæt] [aɪm] [sti:l] [ˈsɪŋɡ(ə)l] ?
How can I sell my wife now that I'm still single ?
如何 能 我 卖 我的 妻子 现在 那 我是 仍然 单身的 ?

怎能现今把老婆也光棍的卖了。”

[,eɪtʃju:'ei] [[ɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道：

[aɪ][dəʊnt] [br'li:v] [aɪ 'ti:] .
I don't believe it .
我 不 相信 它 .

“我就不信。

[hɪz; ɪz] [ænt] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['tæləntɪd] ['pɜ:rs(ə)n] .
His aunt is a very talented person .
他的 阿姨 是 一个 非常 才华横溢 人 .

他妗子上好的人材，

[ə'hʌðər] [gʊd] ['tæktɪk] .
Another good tactic .
其他 好的 战术 .

又是好手段，

[hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)] [wʊd] ['sɜ:rt(ə)nli] [nɑ:t][bi; bi] ['eɪb(ə)] [tu; tə] [ber] [aɪ 'ti:] ['i:ðər] .
His uncle would certainly not be able to bear it either .
他的 叔叔 会 当然 不是 是 有能力的 到 熊 它 任何一个 .

他舅也必舍不的。”

[ˈbenəfɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

" [ɪf] [maɪ] [waɪf] [ɪz] ['klʌmzi] [ɔ:r] [ʌgli] . . . "
" **If my wife is clumsy or ugly** . . . "
" 如果 我的 妻子 是 笨拙 或者丑陋的 . . . "

“老婆若拙若丑，

[hi; hi] ['dɪdnt] [der] [tu; tə] ['gæmb(ə)] [bɪɡ] [ɪn][ðə; ði] [fɜ:rst] [pleɪs] .
He didn't dare to gamble big in the first place .
他 没有 敢 到 赌博 大的 在 这 第一的 地方 .

他先就不敢大赌。

[br'saɪdz] , [hi; hi][hæz; həz][hɪz; ɪz] ['sɪstəz] ['fɔ:rtʃən] .
Besides , he has his sister's fortune .
除了 , 他 有 他的 姐妹 财富 .

况且有他姐这一注子肥财。”

[br'kəz, br'kɔ:z][aɪ 'ti:][ɪz][ɪn][hwa:ɹi:ə] ['vɪlɪdʒ] ,
Because it is in Huajia Village ,
因为 它 是 在 花甲 村庄 ,

因把在滑家村，

[haʊ] [kʊd; kəd][,eitʃju:'ei] - [seɪ] [ðæt] [,eitʃju:'ei] [ju] [wʌz; wəz] ['pɒlɪŋ] ['boʊts][æt; ət] [ʒɛnjɑŋ] [pæs] ?
How could Hua Jiugao say that Hua Yu was pulling boats at Zhengyang Pass ?
如何 可以 华 吉 说 那 华 于 曾 是 拉 船 在 正 阳 经 过 ？

滑九皋怎的说滑玉在正阳关拉纤捞船，

['selɪŋ] [wʌnz] [fɜ:rst][waɪf]
Selling one's first wife
销售 一个人的第一的 妻子

盗卖发妻，

[ðə; ðɪ] ['ri:z(ə)n] [fɜ:r; fər] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][gwɑ:n][frʌm; frəm] [dɑ:ŋ] ['kɑʊntɪ]
The reason for coming to Guan from Dong County
这 原因 为了 未来 到 关 从 董 县

东县来关的缘由，

[frʌm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə][end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

从头至尾，

[aɪ] [sed] [,aɪ 'ti:][wʌnz] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ðə; ðɪ][,eitʃju:'ei]['fæməli] , [ɪf] [ðeɪ] ['dɪdnt] ['lɪs(ə)n] , [ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [faɪn] .
The Hua family , if they didn't listen , that would be fine .
这 华 家庭 , 如果 他们 没有 听 , 那 会 是 美好的 .

这滑氏不听则已，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

一听此言，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ðɪ] [fɜ:r] ['elɪfənts] ,
Holding the four elephants ,
保持 这 四 大象 ,

抱着四象儿，

['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [stoʊn] [fɜ:r; fər] ['paʊndɪŋ] [klɒ:θ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kɔ:rtjɑ:rd] ,
Sitting on a stone for pounding cloth in the courtyard ,
坐着 在 一个 石头 为了 猛击 布 在 这 庭院 ,

坐在院里一块捶布石上，

['lʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ðɪ][skaɪ] ,
Looking up at the sky ,
寻找 向上 在 这 天空 ,

面仰天，

[pæt][ðə; ðɪ] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][jɜ; jər][hænd] .
Pat the ground with your hand .
拍 这 地面 和 你的 手 .

手拍地，

[ðə; ðɪ] ['mɜ:rdərər] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] - [taɪm] ['kɪlər] .
The murderer in his mouth was a long - time killer .
这 凶手 在 他的 嘴 曾是 一个 长的 - 时间 杀手 .

口中杀人贼长，

[ðə; ðɪ] ['mɜ:rdərər] [rɪ'tɜ:rnd] .
The murderer returned .
这 凶手 返回 .

杀人贼复，

[prə'məuts] [ɒ:n'dʒevəti]
Promotes longevity
促进 长寿

促寿、

[ʃɔ:rt] - [lɪvd]
Short - lived
短的 - 居住地

短命，

['skæməɹ]
Scammer
骗子

坑人、

['hɑ:rmf(ə)]
Harmful
有害

害人，

[kaʊntɪŋ] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] ,
Counting them one by one ,
计数 他们 一 经过 一 ,

一句一句儿数着，

[ʃi:; ʃɪ] [bɜ:rst] ['ɪntu:] [laʊd] ['sɒbz] .
She burst into loud sobs .
她 爆裂 进入 大声 啜泣 .

号咷大哭起来。

[,etʃ ju 'aɪ] - [wʌz; wəz] [ə'freɪd] ['pi:p(ə)] [wʊd] [hɪr] [hɪm; ɪm] .
Hui Yangmin was afraid people would hear him .
惠 - 曾是 害怕的 人们 会 听到 他 .

惠养民怕人听见，

[hi:; hi] ['ɜ:dʒd] :
He urged :
他 敦促 :

急劝道：

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz] ['sɪlvə] [wɜ:rθ] ?
How much is silver worth ?
如何 很多 是 银 值得 ?

“银子能值几何，

[tu:; tə] [wɑ:tʃ] ['ʌðər] ['pi:pəlz] [dʒʊks] .
To watch other people's jokes .
到 手表 其他 人们的 笑话 .

看人家听的笑话。

[nɔ:t] ['oʊnli][du:] [ðeɪ] [læf] [æt; ət][maɪ] [ɪnə'bɪləti] [tu:; tə] ['mænɪdʒ] [maɪ] ['fæməli] ,
Not only do they laugh at my inability to manage my family ,
不是 仅有的 做 他们 笑 在 我的 无力 到 管理 我的 家庭 ,

不惟笑我不能齐家，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [læft] [æt; ət][ju:; jʊ][fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [ɪndɪ'saɪsɪv] .
They even laughed at you for being indecisive .
他们 甚至 笑了 在 你 为了 存在 优柔寡断 .

还笑你心里没主意，

[maɪ] ['brʌðər] [trɪkt] [em 'i:] .
My brother tricked me .
我的 兄弟 被骗了 我 .

被兄弟哄了。”

[ðə; ði][,eitʃju: 'ei]['fæməli] [wʊd] ['nevər] [steɪ] [ðer; ðər] .

The Hua family would never stay there .
这 华 家庭 会 绝不 停留 那里 :

滑氏那里肯住，

[etʃ ju 'aɪ] - ['kwɪkli] [pʊld] [hɪm; ɪm]['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .

Hui Yangmin quickly pulled him into the house .
惠 - 迅速地 拉 他 进入 这 房子 :

惠养民连忙扯进屋去。

['dɛŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] ['seɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kɔ:rtʃɑ:rd] [geɪt] :

Deng Xiang was heard saying at the courtyard gate :
邓 向 曾是 听到 说 在 这 庭院 门 :

只听邓祥在院门口说道:

" ['mæstər] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][ʌv; əv] - [roʊd] "

" Master Zhang of Nanma Road "
" 掌握 张 的 - 路 "

“南马道张爷、

['mæstər] ['tʃɛŋ] [ʌv; əv] - [leɪn]

Master Cheng of Hongxue Lane .
掌握 程 的 - 车道

黄学巷程爷，

[aɪ][dəʊnt] ['rekəɡnaɪz] ['eni] ['ʌðər] .

I don't recognize any others .
我 不 认出 任何 其他的 :

别的不认得，

" [pli:z] , [sɜ:r] , [ɡoʊ][ænd; ənd] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ɪ'mi:diətli] . "

" Please , sir , go and say something important immediately . "
" 请 , 先生 , 去 和 说 某物 重要的 立即地 . "

请师爷作速去说一句要紧的话哩。”

['ri:dər] , [pli:z] [kən'sɪdər] [ðɪs] :

Reader , please consider this :
读者 , 请 考虑 这 :

看官试想，

['tʃɛŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [keɪm] .

Cheng Songshu and the others came .
程 - 和 这 其他的 来了 :

程嵩淑这几位来，

[wʌt] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['di:teɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:ns(ə)'teɪ(ə)ŋ][wɪð; wɪθ] - ?

What are the details of the consultation with Huiyangmin ?
什么 是 这 细节 的 这 咨询 和 - ?

与惠养民有何商量？

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][ji:] [eθ'nɪsəti] [ænd; ənd] ['freɪgrəns] [hæd; həd] [ə'kɜ:rd] [ɪn]

It turns out that a matter of Yi ethnicity and fragrance had occurred in
它 转弯 出去 那 一个 事情 的 易 种族 和 香味 有 发生 在

['kaʊntɪ] .

Xiangfu County .
相府 县 .

原来祥符县出了一宗彝伦馨香的事体，

[let] [em 'i:] ['bri:fli] [rɪ'kaʊnt] [ðɪs] .

Let me briefly recount this .
让 我 简要地 叙事 这 .

夹叙一番。

[ə'ri:dʒənəli] , [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] [swi:t] [raɪs] ['paʊdə] ['æli] [ɪn] [ˌsaʊθ'west] ['tʃaɪnə] .
Originally , it was called Sweet Rice Powder Alley in Southwest China .
起初 , 它 曾是 称为 甜的 米 粉末 胡同 在 西南 中国 .
原是西南甜浆巷，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [tu:] ['widəuz] , [ə; eɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [b:] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [b:] .
There are two widows , a mother - in - law and daughter - in - law .
那里 是 二 寡妇 , 一个 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 .
有婆媳二人孀居。

['mʌðər] - [ɪn] - [b:] ['tʃɪ'æn] ['ʃi:] ,
Mother - in - law Qian Shi ,
母亲 - 在 - 法律 钱 史 ,
婆婆钱氏，

[blaɪnd][ɪn] [bəuθ] [aɪz]
Blind in both eyes
瞎的 在 两个都 眼睛
二目双瞽，

[hi:; hi][ɪz]['sɪksti] - [fɔ:r] [ɔ:r]['sɪksti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .
He is sixty - four or sixty - five years old .
他 是 六十 - 四 或者 六十 - 五 年 老的 .
有六十四五年纪。

[hæn] ['ʃi:] , ['dɔ:tər] - [ɪn] - [b:]
Han Shi , daughter - in - law
韩 史 , 女儿 - 在 - 法律
媳韩氏，

['wɪdɔʊd] [æt; ət] ['twenti] - [faɪv]
Widowed at twenty - five
寡 在 二十 - 五
二十五岁守寡，

[ʃi:; ʃɪ] [hæz; həz][noʊ] ['tʃɪldrən] .
She has no children .
她 有 不 孩子们 .
并无儿女。

[dʒʌst][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wɪdɔʊ] ,
Just a young widow ,
只是 一个 年轻的 寡妇 ,
单单一个少年孀妇，

['sɜ:rviŋ] [ə; eɪ][blaɪnd][oʊld] ['wʊmən] ,
Serving a blind old woman ,
服务 一个 瞎的 老的 女士 ,
奉事一个瞽目婆婆，

['deɪli] ['wi:viŋ] [ænd; ənd]['kɑ:t(ə)n] ['spɪniŋ]
Daily weaving and cotton spinning
日常的 编织 和 棉布 旋转
每日织布纺棉，

[tu:; tə] [prə'vaɪd] [bi:nz] [ænd; ənd] ['wɔ:tər] .
To provide beans and water .
到 提供 豆子 和 水 .
以供菽水。

['sevrəl] ['fæməliz] ['ɔ:lsoʊ] ['menʃ(ə)nd] [ˌri:'mæriɪdʒ] .
Several families also mentioned remarriage .
一些 家庭 还 提及 再婚 .
也有几家说续弦的话，

[ˈhæn ʃɪˈfɜːrmlɪ][rɪˈfjuːzɪd; ˈrefjuːs][tuː; tə][kəmˈplaɪ] .
Han firmly refused to comply .
韩 牢牢 拒绝 到 遵守 .

韩氏坚执不从，

[ˈleɪtər] , [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ˈɔːlsʊʊ] [geɪv] [ʌp][ðə; ði][aɪˈdiːə] .
Later , the person also gave up the idea .
之后 , 这 人 还 给予 向上 这 主意 .

后来人也止了念头。

[ðɪs] [ˈhæn ʃɪˈfæməli] [ˈmembər] [wʌz; wəz] [ˈmɔːrtər][ænd; ənd] [ˈpes(ə)l] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
This Han family member was mortar and pestle during the day .
这 韩 家庭 成员 曾是 砂浆 和 杵 期间 这 天 .

这韩氏昼操井臼，

[naɪt] [wɜːrk] [ˈspɪnɪŋ] ,
Night work spinning ,
夜晚 工作 旋转 ,

夜勤纺绩，

[ˈevri] [ˈʌðər] [deɪ] , [aɪ] [wʊd] [baɪ] [sʌm; səm] [miːt] [ænd; ənd] [fɪʃ] [tuː; tə] [help] [maɪ] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː]
Every other day , I would buy some meat and fish to help my mother - in - law
每一个 其他 天 , 我 会 买 一些 肉 和 鱼 到 帮助 我的 母亲 - 在 - 法律
[breɪk] [ðə; ði] [məˈnɑːtəni] [ʌv; əv][hɜːr; həɹ] [ˌvedʒəˈterɪən] [ˈdaɪət] .
break the monotony of her vegetarian diet .
休息 这 单调 的 她 素食 饮食 .

隔一日定买些腥荤儿与婆婆解解淡素。

[ˈpiːp(ə)l] [dʒʌst] [ˈkæʒuəli] [rɪˈfɜːr][tuː; tə][aɪ ˈtiː][æz; əz] [ˈwɪdʊʊ] [ˈhɑːnz, ˈhænz] [ˈhaʊs] .
People just casually refer to it as Widow Han's house .
人们 只是 随意地 参考 到 它 作为 寡妇 韩的 房子 .

人顺口都叫韩寡妇家。

[ˈdʊrɪŋ] [ðɪːz] [ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] ,
During these seven years ,
期间 这些 七 年 ,

这七年之中，

[aɪ] [ˈrerli] [siː] [ðə; ði] [ˈneɪbəːz] [ˈwɪmɪn] .
I rarely see the neighbor's women .
我 很少 看 这 邻居 女性 .

邻家妇女实在也稀见面，

[nɔːt][ˈoʊnli][hæd; həd][aɪ] [ˈnevər] [siːn] [ˈhɑːnz, ˈhænz] [smaɪl] , [bʌt; bət][aɪ][hæd; həd] [ˈnevər] [siːn] [hɜːr; həɹ] [smaɪl]
Not only had I never seen Han's smile , but I had never seen her smile
不是 仅有的 有 我 绝不 已见 韩的 微笑 , 但 我 有 绝不 已见 她 微笑
[bɪˈfɔːr] .
before .
前 .

不但韩氏笑容不曾见过，

[tʃiː] [ˈrɒŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhæn ʃɪˈfæməli][hæd; həd] [ˈnevər] [siːn] [hɜːr; həɹ] [ˈiːðər] .
Qi Rong of the Han family had never seen her either .
齐 荣 的 这 韩 家庭 有 绝不 已见 她 任何一个 .

韩氏的戚容也不曾见过。

[ðə; ði][fɜːrst] [ten] [deɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmʌnθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr]
The first ten days of this month of this year
这 第一的 十 天 的 这 月 的 这 年

本年本月前十日，

[ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ˈtʃɪˈæn] [pæst] [əˈwei] .
Mother - in - law Qian passed away .
母亲 - 在 - 法律 钱 通过了 离开 .

婆婆钱氏病故，

[hæn] [kraɪd] [ˈbɪtərli] [ænd; ənd] [ˈbɛgd] [hɜːr; hər] [ˈnebəz] [tuː; tə][gʊʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈkɑːrpəntɜːz] [ʃɑ:p]
Han cried bitterly and begged her neighbors to go to a carpenter's shop
韩 哭 苦涩地 和 乞求 她 邻居 到 去 到 一个 木匠的 店铺
[tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈkɔːfɪn] .
to buy a coffin .
到 买 一个 棺材 .

韩氏大哭一常央及邻舍去木匠铺买了一口棺材，

[dəʊnt] [tʃuːz] [ðə; ði] [ɪkˈspensɪv] [wʌnz] .
Don't choose the expensive ones .
不 选择 这 昂贵的 一个 .

不要价钱多的，

[ˈoʊnli][wʌn] , - [lɑːrdʒ] [kɔɪnz] .
Only 1 , 700 large coins .
仅有的 1 , - 大的 硬币 .

只一千七百大钱。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [bɔːt] [baɪ][ðə; ði][hæn] [ˈfæməli][frʌm; frəm] [ˈselɪŋ] [θriː] [boʊlts][ʌv; əv] [klɔːθ] .
It was bought by the Han family from selling three bolts of cloth .
它 曾是 买 经过 这 韩 家庭 从 销售 三 螺栓 的 布 .

乃是韩氏卖布三匹买的。

[ˈkæri] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][jɑːrd] .
Carry it to the yard .
携带 它 到 这 院子 .

抬到院里，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] ,
Upon seeing this ,
之上 看到 这 ,

韩氏一见，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [kɔːst][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [juˈɑːn] . "
" I only said that the coffin cost a little over a thousand yuan . "
" 我 仅有的 说 那 这 棺材 成本 一个 小的 超过 一个 千 元 . "

“我只说一千多钱买的棺材，

[ɪts] [stɪl] [prɪˈzentəbl] .
It's still presentable .
它是 仍然 像样 .

也还像个样儿，

[huː] [nuː] [,aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][soʊ] [ʌnˈberəb(ə)] ?
Who knew it would be so unbearable ?
WHO 知道 它 会 是 所以 难以忍受 ?

谁知这样不堪，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [prɪˈper] [maɪ] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [ˈlɔz] [ˈbɑːdi][fɔːr; fər] [ˈberɪəl] ?
How should I prepare my mother - in - law's body for burial ?
如何 应该 我 准备 我的 母亲 - 在 - 法律的 身体 为了 葬礼 ?

如何盛殓得我的婆婆？

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈtrʌblz] [wɪð; wɪθ] [ˈneɪbəz] [ænd; ənd] [ˈrelatɪvz] .
There are troubles with neighbors and relatives .
那里 是 麻烦 和 邻居 和 亲属 .
有烦邻亲，

" [baɪ] [əˈnʌðər] [ɡʊd] [wʌn] . "
" Buy another good one . "
" 买 其他 好的 一 . "
再买一口好的来。”

[ðə; ðɪ] [ˈneɪbəz] [ɔːl] [sed] :
The neighbors all said :
这 邻居 全部 说 :
邻人都说道：

" [ˈsɪstər] [hæɪn] [ɪz] [rɔːŋ] . "
" Sister Han is wrong . "
" 姐姐 韩 是 错误的 . "
“韩大姐错了。

[ɪf] [juː; jʊ][faɪnd][ə; eɪ] [ˈkɔːfɪn] [ðæt] [juː; jʊ] [laɪk] ,
If you find a coffin that you like ,
如果 你 寻找 一个 棺材 那 你 喜欢 ,
若是看上眼的寿木，

[get] [æz; əz] [ˈlɪt(ə)] [æz; əz] [faɪv]
Get as little as five
得到 作为 小的 作为 五
尽少得五、

[sɪks] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Six taels of silver .
六 两 的 银 .
六两银子。

[ˈsɪstər] [hæɪn] ,
Sister Han ,
姐姐 韩 ,
韩大姐，

[wiː; wi] [noʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈfɪliəl] .
We know you are filial .
我们 知道 你 是 孝 .
你的孝心俺们是知道的，

[ðeɪ] [dʒʌst][dəʊnt][hæɪv; həv][ðə; ðɪ] [ˈmʌni] .
They just don't have the money .
他们 只是 不 有 这 钱 .
只是拿不出钱来。”

[hæɪn] [sed] , " [aɪ] [wɪl] [ˈberi] [maɪ] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] . "
Han said , " I will bury my mother - in - law . "
韩 说 , " 我 将要 埋葬 我的 母亲 - 在 - 法律 . "
韩氏道：“我殡葬婆婆，

[ɪts] [ðə; ðɪ][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [aɪl] [duː][fɔːr; fər][maɪ] [ˈhʌzbənd] [ɪn][maɪ] [ˈlaɪftaɪm] .
It's the most important thing I'll do for my husband in my lifetime .
它是 这 最多 重要的 事物 患病的 做 为了 我的 丈夫 在 我的 寿命 .
是我替俺家男人行一辈子的大事，

[aɪ][dəʊnt] [ker] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [ˈmʌni] .
I don't care about the money .
我 不 关心 关于 这 钱 .
我不心疼钱。

[mɔːrʊəvər] , [ðɪs] [luːm] ,
Moreover , this loom ,
而且 , 这 织布机 ,

况且这织布机子，

[ˈspɪnɪŋ] [wiːl] ,
Spinning wheel ,
旋转 车轮 ,

纺花车儿，

[ə; eɪ][bɑːks] ,
A box ,
一个 盒子 ,

一个箱子，

[ə; eɪ] [drɔːr] [ˈteɪbl] ,
A drawer table ,
一个 抽屉 桌子 ,

一张抽斗桌，

[baɪ] [ˈpiːsɪŋ] [aɪ ˈtiː] [təˈgeðər] [frʌm; frəm] [ˈveriəs] [ˈsɔːrsɪz] ,
By piecing it together from various sources ,
经过 拼接 它 一起 从 各种各样的 来源 ,

七凑八凑，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [wɜːrθ] [ˈoʊvər] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [juˈɑːn] [ɪf] [soʊld] .
It would be worth over two thousand yuan if sold .
它 会 是 值得 超过 二 千 元 如果 卖 .

卖了也值两千多钱，

[aɪ] [stiɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [boʊlts][ʌv; əv] [klɔːθ] .
I still have a few bolts of cloth .
我 仍然 有 一个 很少 螺栓 的 布 .

我还有几匹布哩。

[maɪ][maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] .
My mind is made up .
我的 头脑 是 制成 向上 .

我心事一定，

[ðə; ðɪ][ˈoʊldər][fəʊks] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [ˈwɜːri] .
The older folks don't need to worry .
这 老 各位 不 需要 到 担心 .

老叔们不必作难。

[aɪ] [ˌkaʊˈtaʊ] [tuː; tə][maɪ] [ˈʌŋkəlz] [əˈgen] .
I'll kowtow to my uncles again .
患病的 磕头 到 我的 叔叔们 再次 .

我再给老叔们磕头。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [kaʊˈtaʊd] .
They had already kowtowed .
他们 有 已经 叩头 .

早已磕下头去，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ˈkraɪɪŋ] .
She started crying .
她 开始 哭泣 .

哭央起来。

[ði:z] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [oʊld] ['nebəz] ,
These two or three old neighbors ,
这些 二 或者 三 老的 邻居

这两三个老邻翁，

[hi:; hi] [sed] ['hɜ:rɪdli] :
He said hurriedly :
他 说 匆匆

急急说道：

" [pli:z] [raɪz] , ['sɪstər] [hæŋ] . "
" Please rise , Sister Han . "
" 请 上升 , 姐姐 韩 . "

“韩大姐请起，

" [aɪ] [teɪk] [keɪ] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] . "
" I'll take care of it for you . "
" 患病的 拿 关心 的 它 为了 你 . "

俺去替你办去。”

[hi:; hi][gʌ:t] [ʌp] [ə'bɔ:n] [ðə; ði] [wei] .
He got up along the way .
他 得到 向上 沿着 这 方式 .

一路起身，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɑ:rpəntɜ:z] [ʃɑ:p] .
Then they went to the carpenter's shop .
然后 他们 去 到 这 木匠的 店铺 .

又向木匠铺子来。

[ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] ,
On the road ,
在 这 路 ,

路上，

[wʌŋ] [sed] :
One said :
一 说 :

一个说道：

" [lʊk] [æt; ət] ['sɪstər] [hæŋ] , "
" Look at Sister Han , "
" 看 在 姐姐 韩 , "

“你看韩大姐，

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [mə'ʃi:nz] . . .
Now , let's talk about machines . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 机器 . . .

如今说把机子、

['spɪnɪŋ] [wi:l] ,
Spinning wheel ,
旋转 车轮 ,

纺车、

['teɪbl] ,
table ,
桌子 ,

桌子、

[ɔ:l] [ðə; ði][bɑ:ksɪz][hæv; həv] [bɪn] [soʊld] .
All the boxes have been sold .
全部 这 盒子 有 到过 卖 .

箱子尽卖了，

[ˈpeɪɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkɔːfɪn]
Paying for the coffin
付费 为了 这 棺材

打发寿木银子，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈtruːli] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] .
She was truly exceptionally virtuous and filial .
她 曾是 真的 非常 有德行的 和 孝 。

真正是贤孝无比。”

[wʌn] [sed] :
One said :
— 说 :

一个说道：

" [ɔːr] [ˈsɪstər] [hæŋ] , "
" Or Sister Han , "
" 或者 姐姐 韩 , "

“或者韩大姐，

[ðə; ði] [trəˈdɪʃən(ə)] [wei] [ɪz][tuː; tə] [sɜːrv] [wʌnz] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [ɒː] [ʌnˈtɪl] [ʃiː; ʃi] [ɪz][oʊld] .
The traditional way is to serve one's mother - in - law until she is old .
这 传统的 方式 是 到 服务 一个人的 母亲 - 在 - 法律 直到 她 是 老的 。

一向是要把婆婆奉事到老，

[goʊld][wʌz; wəz] [dɪˈlɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊntər] [təˈdeɪ] .
Gold was delivered to the counter today .
金子 曾是 发表 到 这 柜台 今天 。

今日黄金入柜，

[hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] [wʌz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] .
His business was finished .
他的 商业 曾是 完成的 。

他的事完，

[iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n][mʌst; məst][faɪnd][ðər; ðər] [oʊn] [pæθ] .
Each person must find their own path .
每个 人 必须 寻找 他们的 自己的 小路 。

各人自寻投向，

[aɪ] [ˈwʊdnt] [der] [tuː; tə] [seɪ] [fɔːr; fər] [ʃʊr] .
I wouldn't dare to say for sure .
我 不会 敢 到 说 为了 当然 。

也是不敢定的。”

[wʌn] [sed] :
One said :
— 说 :

一个说道：

" [ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] [kwaɪt] [ɡʊd] . "
" This child is quite good . "
" 这 孩子 是 相当 好的 。

“这孩子也算好，

[ðeɪ] [ˈfaɪnəli] [leɪd][ðər; ðər] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [ɒː] [tuː; tə] [rest] [ɪn] [piːs] .
They finally laid their mother - in - law to rest in peace .
他们 最后 铺设 他们的 母亲 - 在 - 法律 到 休息 在 和平 。

真正把婆婆送入了土，

[iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [tɜːrn] .
Each person should find a place to turn .
每个 人 应该 寻找 一个 地方 到 转动 。

就各人寻个投向，

[aɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [ə'kɑ:mplɪʃt] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [tæsk] .
It can be said that the child has accomplished a difficult task .
它 能 是 说 那 这 孩子 有 完成 一个 难的 任务 .
也算这孩子把难事办完，

[ðeɪv] ['sʌfəd] [ɪ'nʌf] .
They've suffered enough .
他们有 遭受 足够的 .

苦也受足了。

[ɪts] [hɑ:rd] [tu:; tə] [seɪ] [ðer; ðər] [ɑ:nt] ['eni] ['prɪti] ['gɜ:lz] [ə'raʊnd] .
It's hard to say there aren't any pretty girls around .
它是 难的 到 说 那里 不是 任何 漂亮的 女孩们 大约 .
难说跟前没个儿花女花，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi; wi] [bʊɪl] ?
What should we boil ?
什么 应该 我们 熬 ?

熬什么呢？

[wɪə(r)] [dʒʌst] ['neɪbəz] ,
We're just neighbors ,
是 只是 邻居 ,

只是咱们邻居一场，

['evriwʌn] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃər] .
Everyone will take care of it in the future .
每个人 将要 拿 关心 的 它 在 这 未来 .

将来大家照看，

[faɪnd] ['sʌmwʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] [ɔ:r] [dʒenə'reɪ(ə)n] .
Find someone of the same age or generation .
寻找 某人 的 这 相同的 年龄 或者 一代 .

寻个同年等辈，

[dəʊnt] [let] ['sɪstər] [hæn] [dʒʌmp] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['faɪər] [pɪt] .
Don't let Sister Han jump into a fire pit .
不 让 姐姐 韩 跳 进入 一个 火 坑 .

休叫韩大姐跳了火坑。”

[ðeɪ] [tɔ:kt] [ɔ:l] [ðə; ði] [weɪ] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɑ:rpəntɜ:z] [ʃɑ:p] ['ɜ:rlɪ] .
They talked all the way and arrived at the carpenter's shop early .
他们 谈话 全部 这 方式 和 到达的 在 这 木匠的 店铺 早期的 .

一路说着早到了木匠铺，

[hi; hi] ['ɔ:lsʊv] ['men](ə)nd [ə; eɪ] ['kɔ:fɪn] [wɜ:rθ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [sɪks] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
He also mentioned a coffin worth five thousand six hundred coins .
他 还 提及 一个 棺材 值得 五 千 六 百 硬币 .

又说了五千六百钱的一具寿木，

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [nekst] [dɔ:r] ,
The young men next door ,
这 年轻的 男人 下一个 门 ,

邻居小后生们，

[ðeɪ] ['kærid] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ə'gen] .
They carried it in again .
他们 携带 它 在 再次 .

又抬进来。

[ði:z] [rɪdʒ] ['brʌʃɪz] [ɑ:r; ər] [leɪd] [aʊt] .
These ridge brushes are laid out .
这些 岭 刷子 是 铺设 出去 .

这些棱刷铺垫，

[noʊ] [ni:d] [tuː; tə][ɡoʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细述。

[ˈiːvɪŋ] ,
evening ,
晚上 ,

傍晚,

[ðeɪ] [æskt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈneɪbər] [ˈwɪmɪn] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] .
They asked a few neighbor women to help them .
他们 问 一个 很少 邻居 女性 到 帮助 他们 .

央了几个邻妇,

[ðə; ði][ˈtʃɪˈæn][ˈfæməli][wʌz; wəz] [leɪd] [tuː; tə] [rest] .
The Qian family was laid to rest .
这 钱 家庭 曾是 铺设 到 休息 .

将钱氏殓讣。

[ˈmɪsɪz] . [ˈhæn] [wept] [ˈbɪtərli] .
Mrs . Han wept bitterly .
太太 . 韩 哭泣 苦涩地 .

韩氏大哭一场,

[ðiːz] [ˈneɪbər] [ˈwɪmɪn] [ˈɔːlsəʊ][hæd; həd] [ˈmeni] [sæd] [terz] [ɪn][ðer; ðər] [aɪz] .
These neighbor women also had many sad tears in their eyes .
这些 邻居 女性 还 有 许多 伤心 眼泪 在 他们的 眼睛 .

这几个邻妇眼里也陪了许多伤心泪。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [faʊnd] - [tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] .
The next day , they found earthworkers to carry the coffin .
这 下一个 天 , 他们 成立 - 到 携带 这 棺材 .

到了次日觅土工开抬杠棺,

[ðə; ði][ˈtoʊt(ə)][ɪz][wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] .
The total is one thousand coins .
这 全部的 是 一 千 硬币 .

共是一千大钱。

[ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,

到了第三日,

[ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈlæbəːərz] [keɪm] [tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] .
A group of laborers came to carry the coffin .
一个 团体 的 劳工 来了 到 携带 这 棺材 .

一起儿土工来抬棺木,

[ˈhæn] [wʌz; wəz] [əˈləʊn] .
Han was alone .
韩 曾是 独自的 .

韩氏独自一个,

[waɪt] [kloʊθ] [kloʊðz] ,
White cloth clothes ,
白色的 布 衣服 ,

白布衣衫,

[ˈliːnɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [tʌŋ] [stɪk] ,
Leaning on a tung stick ,
倾斜 在 一个 桐木 戳 ,

拄桐杖,

[ðeɪ] [ˈfɑ:lʊd] [ðə; ði][ˈfju:nərəl] [prəˈseɪ(ə)n] .
They followed the funeral procession .
他们 随后 这 葬礼 游行 .

跟着送殡。

[ðoʊz] [ˈwɑ:tʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stri:t] ,
Those watching from the street ,
那些 观看 从 这 街道 ,

合街看者，

[ˈevriwʌn] [waɪpt] [əˈweɪ] [ðer; ðər] [terz] .
Everyone wiped away their tears .
每个人 擦拭 离开 他们的 眼泪 .

个个拭泪，

[aɪ] [kɑ:nt] [lɪft] [maɪ] [hed] .
I can't lift my head .
我 不能 举起 我的 头 .

抬不起头来。

[ði:z] [θri:] [ˈneɪbə] [ˈleɪdiz] ,
These three neighbor ladies ,
这些 三 邻居 女士们 ,

这三个邻家婆儿，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [greɪv] [ˈkʌmpəni] .
It was sent to keep the grave company .
它 曾是 发送 到 保持 这 严重 公司 .

是央过到坟上做伴的，

[ðeɪ] [round] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kɑ:r][ænd; ənd] [ˈfɑ:lʊd] [ˈkloʊsli] [brˈhaɪnd] .
They rode in the same car and followed closely behind .
他们 骑 在 这 相同的 车 和 随后 密切 在后面 .

同坐一辆车紧跟着。

[ˈeksɪtɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [i:st] [geɪt] ,
Exiting through the east gate ,
退出 通过 这 东方 门 ,

出的东门，

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [greɪv] ,
When they arrived at the grave ,
什么时候 他们 到达的 在 这 严重 ,

到了坟上，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈberɪd] [təˈgeðər] [ɪn][ðə; ði] [ænˈsestrəl] [greɪvz; grɑ:vz] .
They were buried together in the ancestral graves .
他们 是 埋葬 一起 在 这 祖先的 坟墓 .

合葬于先人之茕。

[ˈhæn] [ˈkaʊntɪd] [ə; eɪ] [ˈhændfʊl] [ʌv; əv][ˈpeɪpər] [ˈɪŋɡəts] .
Han counted a handful of paper ingots .
韩 计数 一个 少数 的 纸 锭 .

韩氏点了一把纸镞儿，

[ˈni:lɪŋ] [brɪˈfʊ:r] [ðə; ði] [greɪv] ,
Kneeling before the grave ,
跪着 前 这 严重 ,

跪在墓前，

[ʃi:; ʃɪ] [kraɪd] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
She cried out and said :
她 哭 出去 和 说 :

哭了一声道：

" [maɪ] [pʊr] , [rɔ:ŋd] ['mʌðər] — " [ʃi:; ʃi] ['kudnt] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['sekənd] ['sentəns] .
" **My poor , wronged mother — " She couldn't finish the second sentence .**
" 我的 贫穷的 , 冤枉 母亲 — " 她 不能 结束 这 第二 句子 .
“我那受屈的娘呀——”第二句就哭不上来了。

[ðə; ði] ['neɪbər] [helpt] [hɪm; ɪm][ʌp][ænd; ənd][hi:; hi][sæt][ðer; ðər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [tu:; tə] [rɪ'flekt] [ɑ:n]
The neighbor helped him up and he sat there for a while to reflect on
这 邻居 帮助 他 向上 和 他 卫星 那里 为了 一个 尽管 到 反映 在
[hɪz; ɪz] ['ækʃnz] .
his actions .
他的 行动 .

邻妇搀起定省一会，
[ʃi:; ʃi] [lɪt] [ə'nʌðər] ['hændfʊl] [ʌv; əv]['peɪpər] ['ɪŋgəts] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['hʌzbəndz] [greɪv] .
She lit another handful of paper ingots in front of her husband's grave .
她 点燃 其他 少数 的 纸 锭 在 正面 的 她 丈夫的 严重 .
又点一把纸镲儿在丈夫墓前，

[hi:; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

哭道：

" ['lɪs(ə)n] [frʌm; frəm][,ɪn'saɪd][ðə; ði] [tu:m] , "
" **Listen from inside the tomb , "**
" 听 从 里面 这 墓 , "

“你在墓里听着，

" ['aʊər; ɑ:r] ['bɪznəs] [ɪz]['oʊvər] — " [ʃi:; ʃi] [kraɪd] , [ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə][get] [ʌp] .
" **Our business is over — " she cried , unable to get up .**
" 我们的 商业 是 超过 — " 她 哭 , 无法 到 得到 向上 .
咱的事完了——”哭的又爬不起来。

[ðə; ði] [θri:] ['neɪbəɪŋ] ['wɪmɪn] [rɪ'pi:tɪdli] ['pli:dəd, 'pli:dɪd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
The three neighboring women repeatedly pleaded with them .
这 三 邻接 女性 反复 恳求 和 他们 .

三个邻妇再三苦劝，

[pʊl] [hɪm; ɪm][ʌp] .
Pull him up .
拉 他 向上 .

拉住起来，

[ðeɪ] [rouəd] [bæk] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kɑ:r] .
They rode back together in the same car .
他们 骑 后退 一起 在 这 相同的 车 .

同坐车而回。

[ə'raɪvd] [hoʊm]
Arrived home
到达的 家

到家，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [ðoʊz] ['eldərli] ['nebəz] [tu:; tə][ðer; ðər] [hoʊm] .
They invited those elderly neighbors to their home .
他们 受邀 那些 老年 邻居 到 他们的 家 .

即把那几位邻翁请来家中，

[aɪ] [kaʊ'taʊd] [ɪn] ['grætɪtu:d] .
I kowtowed in gratitude .
我 叩头 在 感激 .

磕头谢过。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] ['neɪbə] ['wʊmən] [hæd; həd] [dʌŋ] [ə; eɪ] [brɪk] ['ʌndər] [ðə; ði] [leg] [ʌv; əv] [hɜːr; həɪ] [bed] ,
Because the neighbor woman had dug a brick under the leg of her bed ,
因为 这 邻居 女士 有 挖 一个 砖 在下面 这 腿 的 她 床 ,
因同邻姬在床腿下起了一个砖儿，

[ə; eɪ] [dʒɑːr] [ʌv; əv] ['mʌni] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] .
A jar of money was covered .
一个 罐 的 钱 曾是 涵盖 .
盖着一罐子钱，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eldərli] ['nebəz] :
He said to the elderly neighbors :
他 说 到 这 老年 邻居 :
向几位邻翁说道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['mʌni] [aɪv] [seɪvd] [ʌp] [frʌm; frəm] ['selɪŋ] ['fæbrɪk] ['oʊvər] [ðə; ði] ['jɪrz] . "
" This is the money I've saved up from selling fabric over the years . "
" 这 是 这 钱 我已经 已保存 向上 从 销售 织物 超过 这 年 . "
“这是我几年卖布零碎积的钱，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ɔː'redi] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] [maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - ['bɜː] [deθ] .
I was already prepared for my mother - in - law's death .
我 曾是 已经 准备 为了 我的 母亲 - 在 - 法律的 死亡 .
原就防备婆婆去世了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['despərət] [fɔːr; fər] ['mʌni] [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] .
They were desperate for money to buy a coffin .
他们 是 绝望的 为了 钱 到 买 一个 棺材 .
急切没钱买办棺木，

[aɪ 'tiː] [kɑːnt] ['kʌvər] [ðə; ði] ['bɔːdi] .
It can't cover the body .
它 不能 覆盖 这 身体 .
遮不住身子。

[ðerfɔːr] , [waɪl] [maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [bɜː] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
Therefore , while my mother - in - law was alive ,
所以 , 尽管 我的 母亲 - 在 - 法律 曾是 活 ,
因此我婆婆在世日，

[hiː; hi] [ɪn'dʊrd] [soʊ] [mʌt] [ɪn'dɪfrəns] .
He endured so much indifference .
他 忍受 所以 很多 漠不关心 .
就受了多少淡泊。

[ˈʌŋkəlz] , [kaʊnt] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [em 'iː] .
Uncles , count them for me .
叔叔们 , 数数 他们 为了 我 .
老叔们替我数一数，

" [hæv; həv] [juː; jʊ] [siːn] [ɪ'nʌf] ['kɔːfɪnz] [ænd; ənd] [nɑːt] [ɪ'nʌf] ['mʌni] ? "
" Have you seen enough coffins and not enough money ? "
" 有 你 已见 足够的 棺材 和 不是 足够的 钱 ? "
看够寿木钱不够? "

[ðiːz] [oʊld] [men] [kept] ['seɪɪŋ] :
These old men kept saying :
这些 老的 男人 保留 说 :
这几个老翁口中不住的说：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['fɪliəl] ['dɔːtər] - [ɪn] - [bɜː] . "
" What a filial daughter - in - law . "
" 什么 一个 孝 女儿 - 在 - 法律 . "
“好孝道的媳妇。”

[ˈæftər] [kɑʊntɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌni] ,
After counting the money ,

后 计数 这 钱 ,
把钱数了一数，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈsev(ə)n] [striŋz] [wɪð; wɪθ][ˈziərəʊ][ɪn][ˈtoʊt(ə)] .
There are seven strings with zeros in total .

那里 是 七 字符串 和 零 在 全部的 .
共是七串有零。

[aɪm] [əˈbaʊt] [tu;; tə] [ɡɪv] [faɪv] [striŋz] [ʌv; əv][sɪks] [ˈhʌndrəd] [tu;; tə][maɪ] [ˈneɪbə] .
I'm about to give five strings of six hundred to my neighbor .

我是 关于 到 给 五 字符串 的 六 百 到 我的 邻居 .
即将五串六百给邻翁，

[dɪˈlɪvər] [ˌaɪ ˈti:] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈkɑ:rpəntɜ:z] [ʃɑ:p] .
Deliver it to the carpenter's shop .

递送 它 到 这 木匠的 店铺 .
送至木匠铺。

[ðə; ði] [θri:] [ˈeldərli] [ˈwɪmɪn] [ˈɔ:lsoʊ] [went] [hoʊm] [fɔ:r; fər] [lʌntʃ] .
The three elderly women also went home for lunch .

这 三 老年 女性 还 去 家 为了 午餐 .
这三位邻姬也各自回家过午，

[ɪnˈtendɪŋ] [tu;; tə][du:][soʊ][ˈleɪtər] [ðæt] [ˈi:vniŋ] ,
Intending to do so later that evening ,

意图 到 做 所以 之后 那 晚上 ,
打算此后晚夕，

[ðeɪ] [tʊk] [tɜ:rnz] [ˈki:pɪŋ] [hæn] [ˈkʌmpəni] .
They took turns keeping Han company .

他们 采取 转弯 保持 韩 公司 .
轮流来与韩氏作伴。

[hu:] [nu:] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [rɪˈtɜ:rnd] [frʌm; frəm] [ˈdɪnər] ,
Who knew that when they returned from dinner ,

WHO 知道 那 什么时候 他们 返回 从 晚餐 ,
谁知吃饭回来，

[hæn][hæd; həd] [ɔ:lredi] [hæŋd] [hɜ:rˈself] .
Han had already hanged herself .

韩 有 已经 绞刑 她自己 .
韩氏早已自缢，

[bəʊθ] [aɪz] [wɜ:r; wər] [kloʊzd] .
Both eyes were closed .

两个都 眼睛 是 关闭 .
双目俱瞑。

[ðɪs] [saʊnd] [ræŋ] [aʊt] ,
This sound rang out ,

这 声音 响铃 出去 ,
这一声传出，

[ˌaɪ ˈti:] [əˈlɑ:rmɪd] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] .
It alarmed the entire provincial capital .

它 惊慌 这 全部的 省级 首都 .
把一个省会都惊动了。

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [ˈmɑ:v(ə)l] [æt; ət][ˌaɪ ˈti:] .
I have heard of people marveling at it .

我 有 听到 的 人们 惊叹 在 它 .
有听说嗟叹称奇的，

[aɪv] [hɜ:rd] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] [ɪn'dʊrɪŋ] [peɪn] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][ðer; ðər] [aɪz] .
I've heard of people enduring pain with tears in their eyes .

我已经 听到 的 人们 持久 疼痛 和 眼泪 在 他们的 眼睛 .

有听说含泪代痛的。

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:t] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu;; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] , ['tʃen] .
The head of the street reported to the county magistrate , Cheng .

这 头 的 这 街道 据报道 到 这 县 地方法官 , 程 .

管街的保正禀了本县程公。

[ðɪs] ['tʃen] [ɡɔ:ŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɔ:lər] [hu:] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡ,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
This Cheng Gong was a scholar who passed the imperial examination .

这 程 锣 曾是 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 .

这程公进士出身，

[ðen] [dʒɪŋɡɔŋ] ['lʊʊəd] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Then Jinggong lowered his head ,

然后 敬公 降低 他的 头 ,

接着荆公下首，

[ɪ'mɪ:diətli] ['sʌmən] [ðə; ði] [stri:t] ['mædʒɪstreɪt] [tu;; tə][æsk][fɔ:r; fər] ['di:teɪlz] .
Immediately summon the street magistrate to ask for details .

立即地 召唤 这 街道 地方法官 到 问 为了 细节 .

即唤管街保正问个详细，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['aʊtər] ['jɑ:mən] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] .
The messenger from the outer yamen was summoned .

这 信使 从 这 外 衙门 曾是 被召唤 .

传了外班衙役，

[wi;; wi] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæən] [tʃer] [tu;; tə] [swi:t] [raɪs] [leɪn] .
We rode in a sedan chair to Sweet Rice Lane .

我们 骑 在 一个 轿车 椅子 到 甜的 米 车道 .

坐轿便上甜浆巷来。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ju;; jʊ] ['entər] [ðə; ði] ['æli] ,
As soon as you enter the alley ,

作为 很快 作为 你 进入 这 胡同 ,

方入巷口，

[aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli] [smel] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['freɪgrəns] .
I could only smell a strange fragrance .

我 可以 仅有的 闻 一个 奇怪的 香味 .

只觉得异香扑鼻，

['tʃen] [ɡɔ:ŋ] [wʌz; wəz] ['ɡreɪtli] [ə'stɑ:nɪft] .
Cheng Gong was greatly astonished .

程 锣 曾是 非常 惊讶 .

程公心中大加骇异。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] ,
Upon arriving at the door ,

之上 抵达 在 这 门 ,

到了门口，

[hi;; hi] [ə'laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] , [boʊd] , [ænd; ænd] ['entərd] [ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
He alighted from the sedan chair , bowed , and entered the courtyard .

他 下车 从 这 轿车 椅子 , 鞠躬 , 和 进入 这 庭院 .

下的轿来躬身进院，

['hɑ:nz, 'hænz] [feɪs] [ə'pɪrd] ['laɪflaɪk] .
Han's face appeared lifelike .

韩的 脸 出现 逼真 .

只见韩氏面色如生，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][wɔːrm][smɑɪl] ,
With a warm smile ,
和 一个 温暖的 微笑 ;

笑容可掬，

[hiː; hi][said][ænd; ənd][sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹了一口气道：

" [hiː; hi][ˈtruːli][feɪst][deθ][wɪð; wɪθ][kəmˈpəʊʒər] . "
" He truly faced death with composure . "
" 他 真的 面对 死亡 和 镇定 . "

“真正是从容就义。

[pərˈseptəb(ə)] !
Perceptible !
可感知的 !

可感！

[rɪˈspektəbl] ! "
respectable ! "
可敬 ! "

可敬！ ”

[hiː; hi][æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

[ɑːr; ər][ðer; ðər][ˈeni][ˈflaʊərz][ɔːr][triːz][ɪn][ðɪs][ˈæli] ?
Are there any flowers or trees in this alley ?
是 那里 任何 花朵 或者 树木 在 这 胡同 ?

“这巷内有什么花木么？ ”

[ðə; ðɪ][hed][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈhaʊshoʊld][rɪˈpɔːrtɪd] :
The head of the household reported :
这 头 的 这 家庭 据报道 :

保正禀道：

" [ðə; ðɪ][ˈæli][ɪz][fʊl][ʌv; əv][smɔːl][ˈhaʊshəʊldz] . "
" The alley is full of small households . "
" 这 胡同 是 满的 的 小的 家庭 . "

“巷内俱是小户人家，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][ˈflaʊərz][ɔːr][plænts][plɑːntɪd][ðer; ðər] .
There were no flowers or plants planted there .
那里 是 不 花朵 或者 植物 已种植 那里 :

并没有栽种花草的。”

[ˈtʃɛŋ] - :
Cheng Gongdao :
程 - :

程公道：

" [ɔːr][ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈfɑːməsɪz] . "
" Or there are pharmacies . "
" 或者 那里 是 药房 . "

“再不然有药铺。”

- :
Baozhengdao :
- :

保正道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ˈfɑːməsɪz] [ˈiːðər] .
There are no pharmacies either .
那里 是 不 药房 任何一个 :

“也没有药铺。”

[ˈtʃɛŋ] [ɡɔːŋ] [snɪft] [ˈkerfəli] ,
Cheng Gong sniffed carefully .
程 锣 嗅了嗅 小心 ,

程公细嗅，

[ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [wʌz; wəz][ˈiːv(ə)n] [strɔːŋɡər] [wen] [aɪ] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈæli] .
The fragrance was even stronger when I entered the alley .
这 香味 曾是 甚至 更强 什么时候 我 进入 这 胡同 :

较之入巷时更觉芬馥，

[ˈnɑːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪmˈself] , [hiː; hi] [θɔːt] :
Nodding to himself , he thought :
点头 到 他自己 , 他 想法 :

点头暗道：

[jes] .
Yes .
是的 :

“是了。”

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [θɪn] - [skɪnd] [ˈkɔːfɪn] [pleɪst] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [dɔːr] .
Then I saw a thin - skinned coffin placed inside the door .
然后 我 锯 一个 薄的 - 去皮 棺材 放置 里面 这 门 :

又见门内放一口薄皮棺木，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkɔːfɪn] ?
What is the purpose of this coffin ?
什么 是 这 目的 的 这 棺材 ?

“这具棺木何用？ ”

[ˈsevrəl] [ˈeldərli] [ˈnebəz] [rɪˈkaʊntɪd] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] .
Several elderly neighbors recounted what had happened .
一些 老年 邻居 叙述 什么 有 发生 :

几个邻翁把前事述了一遍。

[ˈtʃɛŋ] - :
Cheng Gongdao :
程 - :

程公道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈhaɪdɪŋ] [pleɪs] [prɪˈperd] [baɪ][ðə; ði] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈwɪdoʊ] . "
" This is a hiding place prepared by the virtuous widow . "
" 这 是 一个 隐藏 地方 准备 经过 这 有德行的 寡妇 " :

“这是节妇自备藏身之具，

[juː; jʊ][kʊd; kəd][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈwʊmənz] [hɑːrt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
You could not know the depth of a virtuous woman's heart at that time .
你 可以 不是 知道 这 深度 的 一个 有德行的 女性的 心 在 那 时间 :

你们彼时不能知晓节妇深心。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈkɔːfɪn] ,
But this coffin ,
但 这 棺材 ,

但这棺木，

[həʊ] [tuː; tə] ['prɑːpərli] ['beri] [ə; eɪ] [greɪt] [seɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði]['nei](ə)n] ?
How to properly bury a great sage of the nation ?
如何 到 适当地 埋葬 一个 伟大的 圣人 的 这 国家 ?
如何殁得国家大贤？

" ['sʌmən] [ðə; ði] [stri:t] ['hedmæn,'hedmən] . "
" Summon the street headman . "
" 召唤 这 街道 村长 . " "
叫管街保正来。”

[ðə; ði]['hedmæn,'hedmən] [nelt] [daʊn] .
The headman knelt down .
这 村长 跪下 向下 .
保正跪下，

['tʃeŋ] - :
Cheng Gongdao :
程 - :
程公道：

" [juː; jʊ] , [ə'bːŋ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['vɜːrtʃuəs] ['neɪbə] ,
" You , along with your virtuous neighbor ,
" 你 , 沿着 和 你的 有德行的 邻居 ,
“你协同节妇邻人，

[ðeɪ] [sə:tʃt] [fɔːr; fər] ['kɔːfɪnz] [ɪn] ['evri] [[ɑːp] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
They searched for coffins in every shop in the city .
他们 搜索 为了 棺材 在 每一个 店铺 在 这 城市 .
尽着城中铺子看棺木，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [aɪ 'tiː][ɪz] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [teɪl] ,
Regardless of whether it is thirty or fifty taels ,
不管 的 无论 它 是 三十 或者 五十 两 ,
不拘三十两五十两，

[tə'mɑːroʊ] ['mɔːrniŋ] , [aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːrpəntɜːz] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['peɪmənt] .
Tomorrow morning , I will go to the carpenter's office to collect the payment .
明天 早晨 , 我 将要 去 到 这 木匠的 办公室 到 收集 这 支付 .
明日早堂同木匠递领伏领价。”

[ðə; ði] [stri:t] [ə'fɪ](ə)] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sed] .
The street official kowtowed and said .
这 街道 官方的 叩头 和 说 .
管街保正磕头道。

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . " "
“是。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] :
He then instructed :
他 然后 指示 :
又吩咐道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['kʌlərf(ə)] [tent] [raɪt] [hɪr] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tə'mɑːroʊ] . "
" You should set up a colorful tent right here at the entrance tomorrow . "
" 你 应该 放 向上 一个 丰富多彩的 帐篷 正确的 这里 在 这 入口 明天 . " "
“你明日就在这门口搭上彩棚，

[teɪblz] [ænd; ənd] [tʃerz]
Tables and chairs
表格 和 椅子
桌凳、

[ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl̩] [ɪz] [kəm'pli:t̩] .
The incense table is complete .
这 香 桌子 是 完全的 .

香案俱备。

[ɑ:n][ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,

第三日，

[ˈpi:p(ə)] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['kaʊnti] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks] .
People from this county came to pay their respects .
人们 从 这 县 来了 到 支付 他们的 尊重 .

本县亲来致祭。

[ɪf] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] , [aɪ] [wɪl] [bi:; bi] [held] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)] .
If I have made a mistake , I will be held responsible .
如果 我 有 制成 一个 错误 , 我 将要 是 握住 负责任的 .

如误干咎。”

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:t] ['jɑ:mən] [kaʊ'taʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
The head of the street yamen kowtowed again and said :
这 头 的 这 街道 衙门 叩头 再次 和 说 :

管街保正又磕头道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [θri:] ['nebəz] :
He then instructed the three neighbors :
他 然后 指示 这 三 邻居 :

又吩咐三个邻人道：

" [ðə; ði][ˈbɑ:di][wʌz; wəz] [rɪ'mu:vɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈbɑ:di] [prɪ'perɪd] [fɔ:r; fər] ['berɪəl] . "
" The body was removed and the body prepared for burial . "
" 这 身体 曾是 已移除 和 这 身体 准备 为了 葬礼 . "

“卸尸人殓，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [dɪ'saɪd] [tu:; tə] [teɪk] [fɔ:r] ['wɪmɪn] [æz; əz][jʊr; jər] [oʊn] .
You can decide to take four women as your own .
你 能 决定 到 拿 四 女性 作为 你的 自己的 .

你几个酌夺四个女人办理，

['ʃælʊʃ] [ænd; ənd] ['næroʊʃ] [haʊs] ,
Shallow and narrow house ,
浅的 和 狭窄的 房子 ,

浅房窄屋，

[noʊ][wʌn][ɪz] [ə'laʊd] [tu:; tə] [pi:k] .
No one is allowed to peek .
不 一 是 允许 到 窥视 .

不许闲人窥看。

['æftər][ðə; ði] ['kaʊnti] [held] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] ['sɜ:rvis]
After the county held a memorial service
后 这 县 握住 一个 纪念馆 服务

本县致祭之后，

[jʊə(r)] ['æskɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪmɪn] [hu:] ['kæɪɪd] [aʊt] [ðə; ði] ['berɪəl] .
You're asking for a reward from the women who carried out the burial .
你是 问 为了 一个 报酬 从 这 女性 WHO 携带 出去 这 葬礼 .

你们领收殓的女人讨赏。”

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n] .
The instructions have been given .
这 指示 有 到过 给定 .

吩咐已毕，

[ˈtʃeŋ] [ɡɔːŋ] [ɡɑːtɪ][ˈɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] [left] .
Cheng Gong got into the sedan chair and left .
程 锣 得到 进入 这 轿车 椅子 和 左边 .

程公上轿而去。

[ə'pɑːn] [rɪ'tʊːrniŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːfɪs] , [neɪm] [kɑːrdz] [wɪl] [biː; bi] [sent] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [tuː] [skuːlz] .
Upon returning to the office , name cards will be sent to inform the two schools .
之上 返回 到 这 办公室 , 姓名 牌 将要 是 发送 到 通知 这 二 学校 .

回署即发名帖知会两学、

-
Chengbu
-

丞簿、

[ˈklæsɪk] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
classic history ,
经典的 历史 ,

典史，

[ɑːn][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [deɪ] , [wiː; wi] [wɪl] [ɡoʊ] [tə'geðər] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz] .
On the appointed day , we will go together to offer sacrifices .
在 这 任命 天 , 我们 将要 去 一起 到 提供 牺牲 .

至日同往致祭。

[ˈæftər][ðə; ði] ['serəmoʊni] , [ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [miːt] [æt; ət][ðə; ði] - [hɔːl] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætərz]
After the ceremony , they agreed to meet at the Minglun Hall to discuss matters
后 这 仪式 , 他们 同意 到 见面 在 这 - 大厅 到 讨论 事情
.
:
.

祭毕约合学诣明伦堂议事。

[ðə; ði] ['skaːlər] [sɔː] [ðə; ði][oʊld] ['mænz] [neɪm] [kɑːrd] ,
The scholar saw the old man's name card ,
这 学者 锯 这 老的 男人的 姓名 卡片 ,

学师见了堂翁名帖，

[ðə; ði][pəʊst][wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] ['set(ə)] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['juːnək] .
The post was made to settle the matter with the eunuch .
这 邮政 曾是 制成 到 定居 这 事情 和 这 宦官 .

发帖安顿相礼。

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ɪn'strʌktɪd] ['huː] - [tuː; tə] ['gæðər] [ɔːl][ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
He also instructed Hu Mendou to gather all the students in the city .
他 还 指示 胡 - 到 收集 全部 这 学生 在 这 城市 .

并叫胡门斗遍约在城生员，

[ɑːn][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [deɪ] , [ɔːl] ['gæðərd] [æt; ət] - [hɔːl] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪts]
On the appointed day , all gathered at Minglun Hall to await the magistrate's
在 这 任命 天 , 全部 聚集 在 - 大厅 到 等待 这 地方法官的

[dɪ'kriː] .
decree .
法令 .

至日俱集明伦堂候县尊台谕。

[ɑːŋ][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['sɜːrvɪs] ,
On the day of the memorial service ,
在这天的这纪念馆服务 ,
及至到致祭之日 ,

[ˈtʃɛŋ] [ɡɔːŋ] [fɜːrst] [sent] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [pɪgz] , [ʃiːp] , [ˈflaʊərz] , [ˈɪnsens] , [ænd; ənd]
Cheng Gong first sent his servants to arrange pigs , sheep , flowers , incense , and
程 锣 第一的 发送 他的 仆人 到 安排 猪 , 羊 , 花朵 , 香 , 和
[ˈkændlz] [ɪn][ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] [ruːm] .
candles in the ceremonial room .
蜡烛 在这 仪式 房间 .

程公先差礼房摆列猪羊花供香烛。
[ðə; ði] [prə'vɪn(ə)] ['kæpɪt(ə)][wʌz; wəz] [ə'bʌz] [wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtmənt] [ðæt] [deɪ] .
The provincial capital was abuzz with excitement that day .
这 省级 首都 曾是 嗡嗡作响 和 激动 那天 .

省城这日直是轰动了天地 ,

[men] , [ˈwɪmɪn] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] ,
Men , women , young and old ,
男人 , 女性 , 年轻的 和 老的 ,

男女老少 ,

[kraʊdz] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)]
Crowds of people
人群 的 人们

人山人海 ,

[fɪl] [ɪn][ə; eɪ] [swi:t] [pʌlp] ['æli] .
Fill in a sweet pulp alley .
充满 在 一个 甜的 纸浆 胡同 .

把一个甜浆巷实填起来。

[ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [i:tʃ] ['haʊsɪz] [ruːf] [rɪdʒ] ,
The top of each house's roof ridge ,
这 顶部 的 每个 房屋 屋顶 岭 ,

各家房脊墙头 ,

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] .
The place is full of people .
这 地方 是 满的 的 人们 .

人俱满了。

['hev(ə)n] [prə'tekts] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] .
Heaven protects the virtuous .
天堂 保护 这 有德行的 .

天意佑善 ,

[ɪts] ['kɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] [ə'gen] .
It's Qingming Festival again .
它是 清明 节日 再次 .

又是清明得紧。

[wen] [ˈtʃɛŋ] [ɡɔːŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['æli] ['entrəns] ,
When Cheng Gong arrived at the alley entrance ,
什么时候 程 锣 到达的 在 这 胡同 入口 ,
程公到巷口 ,

[wer] [kæn; kən][wʌn] [stiːl] [raɪd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] ?
Where can one still ride in a sedan chair ?
在哪里 能 一 仍然 骑 在 一个 轿车 椅子 ?
哪里还坐得轿 ,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪ'dæən] [tʃeɪ] .
They had no choice but to get out of the sedan chair .
他们 有 不 选择 但 到 得到 出去 的 这 轿车 椅子 .
只得下的轿来，

[aɪ] [keɪm] [ɑːn] [fʊt] .
I came on foot .
我 来了 在 脚 .
步行前来。

[ˈevriwʌn] [meɪd] [weɪ] [fɔːr; fər][wʌn][ˈpɜːrs(ə)n] .
Everyone made way for one person .
每个人 制成 方式 为了 一 人 .
众人闪开个人缝儿，

[ˈtʃɛŋ] [ɡɔːŋ] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
Cheng Gong has passed away .
程 锣 有 通过了 离开 .
程公过去。

[wʌns] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ʃed] ,
Once under the shed ,
一次 在下面 这 棚 ,
到了棚下，

[tuː] [ˈtiːtʃərz] ,
Two teachers ,
二 教师 ,
两位学师，

[ˈæftər] [rɪ'siːvɪŋ] [fɔːr] [ˈbaʊz; 'boʊz] , [ˈtʃɛŋ] [ɡɔːŋ] [bəʊd] [θriː] [taɪmz] .
After receiving four bows , Cheng Gong bowed three times .
后 接收 四 弓 , 程 锣 鞠躬 三 时代 .
四个礼相接祝程公行了三鞠躬礼，

[aɪ] [riːd] [ðə; ði] [tuː] [kən'grætʃələtɔːri] [ˈmesədʒəz; 'mesɪdʒɪz] .
I read the two congratulatory messages .
我 读 这 二 祝贺 消息 .
读了二通祝文。

[tuː] [ˈtiːtʃərz]
Two teachers
二 教师
两位学师、

-
Chengbu
-
丞簿、

[ðə; ði] [klɜːrk] [ˈfɑːloʊd] [suːt][ænd; ənd] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] [ˈserəmoʊni] .
The clerk followed suit and performed the ceremony .
这 职员 随后 套装 和 执行 这 仪式 .
典史随着行礼。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈserəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,
礼毕，

[ˈtʃɛŋ] [ɡɔːŋ] [sæt] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ʃed] ,
Cheng Gong sat under the shed ,
程 锣 卫星 在下面 这 棚 ,
程公坐在棚下，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

“官不拜民，”

[ə'fɪ(ə)lz] [du:][nɑ:t][baʊ; boʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
Officials do not bow to the people .
官员 做 不是 弓 到 这 人们 .

“官不拜民，”

[mɔ:ˈroʊvər] , [ʃi:; ʃi] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
Moreover , she is a woman .
而且 , 她 是 一个 女士 .

况是妇女。

[ˈoʊnli][brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z] [ðɪs] ['wʊmən] [kæn; kən][ʌpˈhoʊld][ðə; ði] ['mɔ:ɾəl] ['ɔ:ɾdər] ,
Only because this woman can uphold the moral order ,
仅有的 因为 这 女士 能 坚持 这 道德 命令 ,

只为此妇能振纲常，

[ðeɪ] [ðen] ['wə:ʃɪp] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [məˈræləti] [ænd; ənd]['ɔ:ɾdər] .
They then worshipped the fundamental principles of morality and order .
他们 然后 崇拜 这 基本的 原则 的 道德 和 命令 .

乃拜纲常，

[,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [ə'baʊt] ['wɜ:ʃəpɪŋ] ['eniwʌn] .
It is not about worshipping anyone .
它 是 不是 关于 崇拜 任何人 .

非拜人也。”

[ðə; ði] ['nebəz] , [bəʊθ][oʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['wʊmən] [hu:] [hæd; həd]
The neighbors , both old and young , as well as the woman who had
这 邻居 , 两个都 老的 和 年轻的 , 作为 出色地 作为 这 女士 WHO 有
[prɪ'perd] [ðə; ði]['ba:di][fɔ:ɾ; fər] ['berɪəl] , [wɜ:ɾ; wər] [ɪ'mi:diətli] [ri'wɔ:did] .
prepared the body for burial , were immediately rewarded .
准备 这 身体 为了 葬礼 , 是 立即地 奖励 .

即刻奖赏邻翁邻妯以及收殓节妇的女人。

[ðeɪ] ['ɔ:lsʊʊ] ['ɔ:fəɾd] [pɪgz] , [ʃi:p] , [ænd; ənd] ['flaʊəɾz] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] .
They also offered pigs , sheep , and flowers to the village head .
他们 还 提供 猪 , 羊 , 和 花朵 到 这 村庄 头 .

又将猪羊花供交与保正，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [fɔ:ɾ; fər] ['berɪəl] ['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] .
It was intended for burial purposes .
它 曾是 故意的 为了 葬礼 目的 .

以为埋葬之用。

[ˈɜ:θwɜ:ks] ['wɜ:ɾkər]
Earthworks worker
土方工程 工人

土工杠夫，

[ðeɪ] [sti] [kə'lekt] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvəɾnmənt] ['ɑ:fɪs] .
They still collect money from the government office .
他们 仍然 收集 钱 从 这 政府 办公室 .

仍向衙门领钱。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [sɪn'serəti] [wʊd] [mu:v] [em 'i:] .
Little did I know that sincerity would move me .
小的 做过 我 知道 那 诚意 会 移动 我 .

岂知至诚所感，

[nɑ:tʃ][ˈoʊnli][wɜ:r; wər][ðə; ði] - [ænd; ənd] ['pɔ:təz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][wɜ:rk][fɔ:r; fər] [fri:] ,
Not only were the earthworkers and porters willing to work for free ,
不是 仅有的 是 这 - 和 搬运工 愿意的 到 工作 为了 自由的 ,
不惟土工扛夫情愿白效劳,

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [ʌv; əv] [ðɪs] [stri:t] [i:tʃ] [kən'trɪbjʊ:tɪd] ['mʌni] .
The residents of this street each contributed money .
这 居民 的 这 街道 每个 贡献 钱 .
本街士民又各出钱钞,

[hi:; hi] [wɪl] ['beri] [ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] ['wʊmən] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He will bury the virtuous woman on his own .
他 将要 埋葬 这 有德行的 女士 在 他的 自己的 .
他日自将节妇葬讣。

['tʃɛŋ] [ɡɔ:ŋ] ['eksɪtɪd] [ðə; ði] ['æli,weɪ] .
Cheng Gong exited the alleyway .
程 锣 退出 这 小巷 .
程公出了巷口,

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [stri:t] ['hedmæn,'hedmən] :
Instruct the street headman :
指示 这 街道 村长 :
吩咐管街保正:

" [ðɪs] ['æli] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [,ri:'neɪmd] [tʃænʃiɑ:ŋ] ['æli] . "
" This alley shall be renamed Tianxiang Alley . "
" 这 胡同 将 是 更名 天祥 胡同 . "
“向后改此巷为天香巷。”

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kən'fju:ʃən] ['temp(ə)] ,
Upon arriving at the Confucian Temple ,
之上 抵达 在 这 儒家 寺庙 ,
到了文庙,

[ðə; ði] ['stju:dnts] [ðen] [keɪm] [ʌp][tu:; tə] - [hɔ:l] .
The students then came up to Minglun Hall .
这 学生 然后 来了 向上 到 - 大厅 .
合学生员接上明伦堂来。

[ðə; ði] ['ti:tʃər] [led][ðə; ði] ['stju:dnts] [ɪn][ə; eɪ] [ɡru:p] ['stʌdi] [æz; əz][ə; eɪ] [fɔ:r'mæləti] .
The teacher led the students in a group study as a formality .
这 老师 引领 这 学生 在 一个 团体 学习 作为 一个 正式 .
学师率领合学为礼。

[ðə; ði] [ti:] ['sɜ:rvis] [ɪz] [naʊ] [kəm'pli:t] .
The tea service is now complete .
这 茶 服务 是 现在 完全的 .
献茶已毕,

['tʃɛŋ] - :
Cheng Gongdao :
程 - :
程公道:

" [jʊr; jər] [jʌŋɡər] ['brʌðər] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][jʊr; jər] [ɪ'sti:mɪd] ['kaʊnti] ,
" Your younger brother is employed in your esteemed county ,
" 你的 年轻 兄弟 是 受雇 在 你的 尊敬的 县 ,
“弟承乏贵县,

[bɪ'fɔ:r] [mɑ:rtʃ] ,
Before March ,
前 行进 ,
未及三月,

[ðɪs] [rɪ'fə:z] [tu:; tə][ðə; ði][hæŋ]['fæməli] , [ə; eɪ]['fæməli] [noʊn] [fɔ:r; fər][ɪts] [greɪt] ['vɜ:rtʃu:][ænd; ənd] ['fɪliəl]
This refers to the Han family , a family known for its great virtue and filial
这 指 到 这 韩 家庭 , 一个 家庭 已知 为了 它是 伟大的 美德 和 孝
[ˈpaɪəti] .
piety .
虔诚 .

即有韩氏这宗大贤孝。

[ɔ:l'doʊ] [ʃi:; ʃɪ][ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Although she is a woman ,
虽然 她 是 一个 女士 ,

虽是妇女，

[jet] [hi:; hi][wʌz; wəz] [sti:pt] [ɪn][ˈrɪdʒɪd][ˈsoʊʃ(ə)] [nɔ:rmz] .
Yet he was steeped in rigid social norms .
然而 他 曾是 浸泡 在 死板的 社会的 规范 .

却满身都是纲常。

[ə; eɪ] [ju'ni:k] ['freɪgrəns] [wɑ:ftɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['æli] ['entrəns] .
A unique fragrance wafted from the alley entrance .
一个 独特的 香味 飘散 从 这 胡同 入口 .

巷口异香扑鼻，

[frʌm; frəm] [wʌt] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [bɪ'fɔ:r] .
From what has never been before .
从 什么 有 绝不 到过 前 .

从所未经。

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'di:d] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [ɪz]
This is indeed the place where the righteous spirit of the Central Plains is
这 是 的确 这 地方 在哪里 这 正义 精神 的 这 中央 平原 是
[ˈkɑ:nsntreɪtɪd] .
concentrated .
集中 .

此固中州正气所钟，

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] ['tru:li] ['benɪfɪtɪd] ['greɪtli] [frʌm; frəm] [ðɪs] .
My brother has truly benefited greatly from this .
我的 兄弟 有 真的 受益 非常 从 这 .

弟实叨光多多。

[tə'deɪz, 'tu:deɪz] ['ɔ:fərɪŋ] [meɪ] [sɜ:rʌv] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'maɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv] [kən'fju:ʃənɪzəm]
Today's offering may serve as a reminder of the importance of Confucianism
今天的 提供 可能 服务 作为 一个 提醒 的 这 重要性 的 儒
,
,
,
,

今日一祭虽足以为名教之倡，

[wɪ'dəʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɔ:ts] [ˌkɑ:men'deɪʃn] . . .
Without the imperial court's commendation . . .
没有 这 帝国 法院的 表彰 . . .

若不得朝廷一番旌扬，

[ðɪs] [ɪz] [sti] [nɔ:t] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['kʌmfərt] [ðə; ði] [soʊl] [ɪn][ðə; ði] ['æftərlaɪf] .
This is still not enough to comfort the soul in the afterlife .
这 是 仍然 不是 足够的 到 舒适 这 灵魂 在 这 来世 .

犹尚不足慰贞魂于地下。

[ðə; ði] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [ɪnˈtendz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈdʒentri] [ʌv; əv][ðə; ði]
The younger brother intends for the elder brother and other gentry of the
这 年轻 兄弟 意图 为了 这 长老 兄弟 和 其他 绅 的 这
[ˈkaʊnti] [tuː; tə][ˈdʒɔɪntli] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [pəˈtɪ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈɡʌvənmənt] .
county to jointly submit a petition to the county government .
县 到 共同 提交 一个 请愿 到 这 县 政府 .
弟意欲众年兄约同合县绅士递呈县署，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ðen] [ˈædɪd] [ə; eɪ] [noʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈtɪ(ə)n] .
My brother then added a note to the petition .
我的 兄弟 然后 额外 一个 笔记 到 这 请愿 .

弟便于加结上申，
[ˈriːleɪ] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] .
Relay the message to Heaven .
中继 这 信息 到 天堂 .

转达天听，
[aɪ] [rɪˈkwest] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [brɪˈstəʊ] [əˈpɑːn][em ˈiː][ə; eɪ] [ˌkɑːmenˈdeɪʃn] .
I request Your Majesty to bestow upon me a commendation .
我 要求 你的 威严 到 赐给 之上 我 一个 表彰 .
求皇上一个褒典。

[wʌt] [duː][juː; jʊ][ˈdʒent(ə)lmən][ænd; ənd] [ˈfeləʊ] [ˈeldəz] [θɪŋk] ?
What do you gentlemen and fellow elders think ?
什么 做 你 先生们 和 同伴 长者 思考 ?
二位先生及众年兄以为何如？ ”

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈstjuːdnts] [ˌbəʊd] [ænd; ənd] [sed] :
All the students bowed and said :
全部 这 学生 鞠躬 和 说 :
各生员俱打躬道：
" [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ˈeθɪks] [ænd; ənd] [məˈræləti] , [maɪ] [ˈfɑːðər] . . . "
" **For the sake of ethics and morality , my father . . .** "
" 为了 这 清酒 的 伦理 和 道德 , 我的 父亲 . . . "
“老父台为伦常起见，

[ðə; ði] [ˈstjuːdnts] [wɜːr; wər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [pɑːˈtɪsɪpeɪt] [ɪn] [ðɪs] [ˈraɪtʃəs] [ækt] .
The students were willing to participate in this righteous act .
这 学生 是 愿意的 到 参加 在 这 正义 行为 .
门生们情愿襄此义举。

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [skuːl] ,
After leaving school ,
后 离开 学校 ,
上学之后，
[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] [əˈpɔɪntmənt] [wʌz; wəz] [ˈfɔːrməli] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] .
This means that the appointment was formally reported to the authorities .
这 方法 那 这 预约 曾是 正式地 据报道 到 这 当局 .
即为约会投票公呈。”

[ˈmæstər] [ˈtʃeŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Master Cheng was overjoyed .
掌握 程 曾是 欣喜若狂 .
程公不胜欣喜，
[hiː; hi][bɪd] [ˌferˈwel] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈɑːfɪs] .
He bid farewell and returned to his office .
他 出价 告别 和 返回 到 他的 办公室 .
作别回署而去。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [meɪd] [æn; ən] [ə'gri:mənt] [wɪð; wiθ] [i:tʃ] [ʌðər] .
They immediately made an agreement with each other .
他们 立即地 制成 一个 协议 和 每个 其他 .

即日便各约所知，

[bɪ'kæz, br'kɔ:z][,etʃ ju 'aɪ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ][,pærə'sɪtɪk] ['li:dər] ,
Because Hui Yangmin was a parasitic leader ,
因为 惠 - 曾是 一个 寄生 领导者 ,

因惠养民是个附生头儿，

[soʊ] [ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə] - [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
So they all came to Bicaoxuan the next day .
所以 他们 全部 来了 到 - 这 下一个 天 .

所以次日都到碧草轩来。

[dʒʌst] [ðen] , [ðeɪ] [keɪm] [ə'krɔ:s] [,eitʃju:'ei] ['fi:] ['kraɪɪŋ] ['laʊdli] [ɑ:n][ðə; ði] ['tʃɑ:pɪŋ] [blɑ:k] [ɪn][ðə; ði]
Just then , they came across Hua Shi crying loudly on the chopping block in the
只是 然后 , 他们 来了 穿过 华 史 哭泣 高声 在 这 切碎 堵塞 在 这
[ˈkɔ:rtʃɑ:rd] .
courtyard .
庭院 .

恰好遇着这滑氏正在院里砧石上大放悲声。

[ˈden] - [sed] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['sevrəl] [gests] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [tɔ:k] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
Deng Xianglai said there were several guests waiting to talk in his study .
邓 - 说 那里 是 一些 客人 等待 到 讲话 在 他的 学习 .

邓祥来说书房有几位客候着说话，

[ðə; ði][ˈɜ:rdʒənt] [ni:d] [tu:; tə] ['benɪfɪt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [led] [tu:; tə][ðə; ði] [bɜ:rθ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['bu:də,'bʊdə] .
The urgent need to benefit the people led to the birth of a Buddha .
这 紧迫的 需要 到 益处 这 人们 引领 到 这 出生 的 一个 佛 .

把惠养民急得一佛出世。

['fi:ɑ:n] - [sed] :
Xiang Dengxiang said :
向 - 说 :

向邓祥道：

" [goʊ] [ðen] , "
" Go then , "
" 去 然后 , "

“你且去，

[aɪl] [bi:; bi][ðer; ðər][æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)] .
I'll be there as soon as possible .
患病的 是 那里 作为 很快 作为 可能的 .

我即速就到。”

[ˈden] ['fi:ɑ:n] [rɪ'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [gests] .
Deng Xiang replied to the guests .
邓 向 回复 到 这 客人 .

邓祥回复众宾。

[,etʃ ju 'aɪ] - [sed] [tu:; tə][,eitʃju:'ei] ['fi:] :
Hui Yangmin said to Hua Shi :
惠 - 说 到 华 史 :

惠养民向滑氏道：

" [stɔ:p] ['kraɪɪŋ] ! "
" Stop crying ! "
" 停止 哭泣 ! "

“你快休哭，

[maɪ] [frendz] [ɑːr; ə] [ɔːl] [weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][em 'iː][tuː; tə] [spiːk] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [pə'veɪliən] .
My friends are all waiting for me to speak up in the pavilion .
我的 朋友们 是 全部 等待 为了 我 到 说话 向上 在 这 亭 。

我的朋友们都在轩上等我说话，

[nɑːt][fɑːr][ə'pɑːrt] ,
Not far apart ,
不是 远的 除 ，

相隔不远，

[ɪn] [keɪs] [juː; jʊ] [hɪr] [aɪ 'tiː] ,
In case you hear it ,
在 案件 你 听到 它 ，

万一听的，

[ðen] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][pɜːrs(ə)n] [eni'mɔːr] .
Then I won't be able to be a person anymore .
然后 我 惯于 是 有能力的 到 是 一个 人 不再 。

我就成不的一个人了。”

[ðə; ði][,eɪtʃjuː'ei] ['fæməli] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
The Hua family wouldn't listen .
这 华 家庭 不会 听 。

滑氏那里肯听，

[stiːl] ['lʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [aʊt] :
Still looking up at the sky and crying out :
仍然 寻找 向上 在 这 天空 和 哭泣 出去 。

仍然仰天合地哭道：

" [juː; jʊ] [ə'ɹɪdʒənəli] ['prɑːmɪst] [em 'iː][aɪ] [wʊd] [ʃer] [ðə; ði]['prɑːfɪts] . "
" You originally promised me I would share the profits . "
" 你 起初 承诺 我 我 会 分享 这 利润 。

“你原承许过我要分，

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd]['brʊʊkən][ʌp] ['ɜːrliər]
If you had broken up earlier
如果 你 有 破碎的 向上 早些时候

你若是早分了，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ɡɪv] [ðə; ði] ['sɪlvər] [tuː; tə] [ðæt] ['mɜːrdərər] ?
How could I possibly give the silver to that murderer ?
如何 可以 我 可能 给 这 银 到 那 凶手 ？

我怎肯把银子给那杀人贼呀。”

['den] ['ʃiːɑːŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ə'ɡen] [ænd; ənd] [sed] :
Deng Xiang went to the door again and said :
邓 向 去 到 这 门 再次 和 说 。

邓祥又到门口道：

" ['mɪstər] . ['tʃen] [sed] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] ['veri] ['ɜːrdʒənt] . "
" Mr . Cheng said the matter is very urgent . "
" 先生 。

“程爷们说事情甚急，

[pliːz] , [sɜːr] , [ɡʊʊ] ['kwɪkli] .
Please , sir , go quickly .
请 ， 先生 ， 去 迅速地 。

请师爷作速去哩。”

- [hæd; həd][noʊ] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
Huiyangmin had no way to make a living .
- 有 不 方式 到 制作 一个 活的 。

惠养民无计可生，

[soʊ][,aɪ 'ti:] [goʊz] :
So it goes :
所以 它 去 :

遂道：

" [juː; jʊ][dʒʌst] [seɪ] [,aɪ 'ti:] , "
You just say it , "
" 你 只是 说 它 , "

“你就说，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
I went to the countryside .
我 去 到 这 农村 :

我往乡里去了。”

[ˈdɛŋ] - :
Deng Xiangdao :
邓 - :

邓祥道：

" [ðə; ði] ['tʃɛŋ] ['brʌðərz] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði][əd'vaɪzər][ɪz][æt; ət] [hoʊm] . "
The Cheng brothers know that the advisor is at home . "
" 这 程 兄弟 知道 那 这 顾问 是 在 家 . "

“程爷们知道师爷在家里，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [ə'geɪn] ?
Why did you say you were going to the countryside again ?
为什么 做过 你 说 你 是 去 到 这 农村 再次 ?

怎的又说往乡里去了。”

[huːz] ['kraɪɪŋ] [gruː] ['ləʊdər] .
Hua's crying grew louder .
华的 哭泣 生长 更大声 :

滑氏哭声愈大，

[,etʃ ju 'aɪ] - [græbd] [hɪm; ɪm][ænd; ænd] [sed] :
Hui Yangmin grabbed him and said :
惠 - 抓住 他 和 说 :

惠养民扯住道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [kɪl] [,em 'i:] [tə'deɪ] ! "
You can kill me today ! "
" 你 能 杀 我 今天 ! "

“你今日可杀了我了！ ”

[,eɪtʃju:'ei] [ʃɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道：

" [juː; jʊ] [kɪld] [,em 'i:] , "
You killed me , "
" 你 被杀 我 , "

“你杀了我，

[jʊə(r)] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [laɪf] !
You're not going to pay with your life !
你是 不是 去 到 支付 和 你的 生活 !

你还不偿命哩！ ”

歧路灯

第62/159页

[ˈdɛŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] ,
Deng Xiang had not yet turned around ,
邓 向 有 不是 然而 转向 大约 ,
邓祥尚未转身,

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] [ˈlæftər] [ænd; ənd] [ˈtʃætər] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [wɔ:l] .
All that could be heard was laughter and chatter outside the wall .
全部 那 可以 是 听到 曾是 笑声 和 喋喋不休 外部 这 墙 .
只听得墙儿外说说笑笑,

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈpi:p(ə)l] [ˈwɔ:kɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] .
The sound of several people walking could be heard .
这 声音 的 一些 人们 步行 可以 是 听到 .
有几个人走的脚步声儿响。

[aɪ ˈti:] [ˈsaʊndɪd] [laɪk] [ˈtʃɛŋ] - [vɔɪs] :
It sounded like Cheng Songsu's voice :
它 听起来 喜欢 程 - 嗓音 :
仿佛是程嵩淑声音道:

" [fɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] [æz; əz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈfɪliətɪd] [sku:l] . "
" Fill in his name as the head of the affiliated school . "
" 充满 在 他的 姓名 作为 这 头 的 这 附属 学校 . "
“填他个附学头儿名子,

[aɪm] [əˈfreɪd] [hi:; hi] [maɪt] [seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] .
I'm afraid he might say something .
我是 害怕的 他 可能 说 某物 .
怕他有什么说。”

[ðeɪ] [left] [θru:] [ðə; ði] [ˈæli] .
They left through the alley .
他们 左边 通过 这 胡同 .
出的胡同而去。

[etʃ ju ˈaɪ] - [hæd; həd][noʊ][aɪˈdi:ə] [waɪ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsi:kɪŋ] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Hui Yangmin had no idea why he was seeking him out .
惠 - 有 不 主意 为什么 他 曾是 寻求 他 出去 .
惠养民原不知寻他何事,

[bʌt; bət][hi:; hi] [felt] [ðæt] [ði:z] [ˈfrendz] [hæd; həd] [si:n] [θru:] [hɪz; ɪz] [tru:] [ˈneɪtʃər] .
But he felt that these friends had seen through his true nature .
但 他 毛毡 那 这些 朋友们 有 已见 通过 他的 真的 自然 .
却自觉这些朋友已觑破自己底里,

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [der] [æsk] [hu:] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [hu:] [keɪm] [wɜ:r; wər] .
They didn't dare ask who the people who came were .
他们 没有 敢 问 WHO 这 人们 WHO 来了 是 .
又不敢问来的那几位是谁,

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [hi:; hi] [ˈsʌfərd] [frʌm; frəm] [ɪmˈbærəsmənt] .
From then on , he suffered from embarrassment .
从 然后 在 , 他 遭受 从 尴尬 .
自此以后便得了羞病,

[dɪ'menʃə] ,
Dementia ,
失智 ,

神志痴呆，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [si:] ['eniwʌn] .
I dare not see anyone .
我 敢 不是 看 任何人 .

不敢见人。

[ɔ:!'ðoʊ] [dɑ:ŋ] - [wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd] ,
Although Dong Juquan was invited ,
虽然 董 - 曾是 受邀 ,

虽请董橘泉、

[jɑʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][,dʒenə'reɪ](ə)n [ju:st] [sʌm; səm]['pɔ:riə]['koʊ,kouz] ,
Yao Xing'an and his generation used some Poria cocos ,
姚 兴安 和 他的 一代 用过的 一些 波里亚 椰子 ,

姚杏庵辈用些茯神、

[pə'lɪgələ] ['tenjʊ'foʊliə]
Polygala tenuifolia
远志 细叶

远志、

['kæləməs] ,
calamus ,
菖蒲 ,

菖蒲、

[dʒʊdʒʊb] [si:d] [hæz; həz][ə; eɪ] [mə'dɪsɪn] [teɪst] .
Jujube seed has a medicinal taste .
枣 种子 有 一个 药用 品尝 .

枣仁药味，

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] [brɪŋ] ['eni] ['benɪfɪts] ['i:ðər] .
It doesn't bring any benefits either .
它 不 带来 任何 好处 任何一个 .

也不见好处。

[naʊ] , [,etʃ ju 'aɪ] [gwɑ:nmɪn] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [ɪl] ,
Now Hui Guanmin saw that his brother was ill ,
现在 , 惠 冠民 锯 那 他的 兄弟 曾是 患病的 ,

且说惠观民见兄弟病了，

[di: 'eɪ][,dʒi:ə][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] .
Da Jia was very anxious .
达 贾 曾是 非常 焦虑的 .

大加着急，

[hi:; hi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ðɪ] ['sɪti] ['evri] [deɪ] [wɪ'ðəʊt] [feɪl] .
He visited the city every day without fail .
他 到访 这 城市 每一个 天 没有 失败 .

每日必到城中探望。

[ðə; ðɪ] [,eɪtʃju:'eɪ] ['fæməli] [sti:l] [kept] ['klæməɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃer] .
The Hua family still kept clamoring for a share .
这 华 家庭 仍然 保留 喧闹 为了 一个 分享 .

滑氏还天天吵嚷要分。

- [tɒk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [sti:l] .
Huyangmin took advantage of the opportunity to steal .
- 采取 优势 的 这 机会 到 偷 .

惠养民顺手牵羊，

[wiː; wi][kæn; kən][noʊ] [bːŋgər] ['strʌg(ə)]
We can no longer struggle .
我们 能 不 更长 斗争 .

也不能再为扎挣，

[ˈiːv(ə)n][ɪn][maɪ] [kən'fjuːzd] [stɛɪt] [waɪl] [ɪl] , [aɪ] ['mæɪnɪdʒd] [tuː; tə] ['ʌtər] [ðə; ði][wɜːrd] " [ˌsepə'reɪʃn] . "
Even in my confused state while ill , I managed to utter the word " separation . "
甚至 在 我的 使困惑 状态 尽管 患病的 , 我 管理 到 说出 这 单词 " 分离 . "

就病中糊糊涂涂也说个分字，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][na:t] ['veri] [klɪr] .
The words were not very clear .
这 字 是 不是 非常 清除 .

话却不甚分明。

[,etʃ ju 'aɪ] [gwɑːnmɪn] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][,eɪtʃju:'ei] [ɪz] [nɔɪz] .
Hui Guanmin was afraid of Hua Shi's noise .
惠 冠民 曾是 害怕的 的 华 石的 噪音 .

惠观民怕滑氏吵闹，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðɜːz] ['ɪlnəs] [hæz; həz] ['wɜːsənd] .
My younger brother's illness has worsened .
我的 年轻 兄弟 疾病 有 恶化 .

添了胞弟病势，

[ðeəz; ðəz] [æbsə'luːtli] [noʊ] ['ʌðər] [weɪ] .
There's absolutely no other way .
有 绝对地 不 其他 方式 .

十分没有法了，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

应道：

" ['sekəndli] ,
" Secondly ,
" 第二 ,

“第二的，

[dʒʌst][ˈfɒʊkəs][ɑːn] ['teɪkɪŋ] [kər] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['ɪlnəs] ; [wʌns] [jʊə(r)] [kjʊr] . . .
Just focus on taking care of your illness ; once you're cured . . .
只是 重点 在 采取 关心 的 你的 疾病 ; 一次 你是 治愈 . . .

你只管养你的玻只要你的病好了，

" [ɪts] ['betər] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp] [ðen] . "
" It's better to break up then . "
" 它是 更好的 到 休息 向上 然后 . "

就分了也罢。”

[bæk] [ɑːn][ðə; ði][roʊd] ,
Back on the road ,
后退 在 这 路 ,

回到路上，

[jet] [terz] [floʊd] [ˌʌnkən'troʊləbli] .
Yet tears flowed uncontrollably .
然而 眼泪 流动 无法控制 .

却泪如泉涌不止。

[ðɪs] [ɪz][,etʃ ju 'aɪ] - ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['niːoʊ] - [kən'fjuːʃənɪzəm] [ɔːl] [deɪ] [bːŋ] .
This is Hui Yangmin talking about Neo - Confucianism all day long .
这 是 惠 - 说 关于 新 - 儒 全部 天 长的 .

这是惠养民终日口谈理学，

[hiː; hi] ['oʊpənli] [ˌɪm'pɜːsəˌneɪtɪd] [ə; eɪ] [seɪnt] .
He openly impersonated a saint .
他 公然 冒充 一个 圣 人 .

公然冒了圣人之称，

[hiː; hi] ['mæɪrɪd] [ðɪs] [ˌriː'mæɪrɪd] ['wʊmən] ['sɪmpli] [bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] . . .
He married this remarried woman simply because . . .
他 已婚 这 再婚 女士 简单地 因为 . . .

只因娶了这个再醮老婆，

['siːkrətli] ['ɪnstɪˌɡeɪtɪŋ] ,
Secretly instigating ,
偷偷 煽动 ,

暗中调唆，

['meɪkɪŋ] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði][ˈoʊpən] ,
Making noise in the open ,
制作 噪音 在 这 打开 ,

明处吵嚷，

[wʌns] [juː; jʊ] [ɡet] [ə; eɪ] ['feɪmfl] [ˈɪlnəs]
Once you get a shameful illness
一次 你 得到 一个 可耻 疾病

一旦得了羞病，

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪ(ə)n] .
It ruined his reputation .
它 毁坏 他的 名声 .

弄得身败名裂，

[ðə; ði] [siːts] [wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['teɪbl] .
The seats were removed from the table .
这 座位 是 已移除 从 这 桌子 .

人伦上撤了座位。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] .
It was the end of March .
它 曾是 这 结尾 的 行进 .

此时正当三月尽间，

[ðə; ði][tæn] ['fæməli] ['wɒnts] [tuː; tə][ˈhaɪər] [ə'nʌðər] ['tiːtʃər] .
The Tan family wants to hire another teacher .
这 谭 家庭 想要 到 聘请 其他 老师 .

谭家欲再延师长，

[ðə; ði] [ɪɡ'zɪstɪŋ] ['welfer] ['prəʊgræm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['eldərli] [hæz; həz][nɑːt] [jet] ['endɪd] .
The existing welfare program for the elderly has not yet ended .
这 现存的 福利 程序 为了 这 老年 有 不是 然而 结束 .

现有惠养民未去，

[mɔː'roʊvər] , [ˌeɪtʃuː'eɪ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
Moreover , Hua refused to return to his hometown .
而且 , 华 拒绝 到 返回 到 他的 家乡 .

况且滑氏又不肯回乡。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['dræɡən] [boʊt] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪn] [meɪ] ,
Until the Dragon Boat Festival in May ,
直到 这 龙 船 节日 在 可能 ,

直到五月端阳，

[tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [rɪ'tʃuəl]
To complete the Golden Ritual
到 完全的 这 金的 仪式

要完束金节仪，

[ˈæftər] [ˈkælkjuleɪtɪŋ] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] [fuːd] , [ɔɪl] , [ænd; ənd][sɔːlt] ,
After calculating the cost of food , oil , and salt ,
后 计算 这 成本 的 食物 , 油 , 和 盐 ,
算了粮饭油盐钱，

[ðə; ði][tæn][ˈfæməli] [sent] [ˈtsʊŋˈtsɪ] ([ˈstɪki] [raɪs] [ˈdʌmplɪŋz]) .
The Tan family sent zongzi (sticky rice dumplings) .
这 谭 家庭 发送 粽子 (黏 米 饺子) .
谭家送了角黍，

[ˌeɪtʃjuːˈei] [lʊkt] [æt; ət] - [əˈgen] .
Hua looked at Bingmei again .
华 看起来 在 - 再次 .
滑氏又看了冰梅，

[fæn] [ðen] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə] [ˈleɪdi] [ˈwæŋ] [ænd; ənd] [left] .
Fang then bid farewell to Lady Wang and left .
方 然后 出价 告别 到 女士 王 和 左边 .
方辞别王氏而去。

[sɪns] [ˌetʃ ju ˈaɪ] - [fel] [ɪl]
Since Hui Yangmin fell ill
自从 惠 - 跌倒 患病的
自惠养民病后，

[tæn] - [wʌz; wəz] [əˈloʊn] .
Tan Shaowen was alone .
谭 - 曾是 独自的 .
谭绍闻自己一个人，

[hiː; hi] [raɪts] [ænd; ənd] [rɪˈsaɪts] [əˈloʊn] [ɪn][ðə; ði] [ɡriːn] [ɡræs] [pəˈvɪliən] .
He writes and recites alone in the Green Grass Pavilion .
他 写 和 背诵 独自的 在 这 绿色的 草 亭 .
在碧草轩上独写独诵。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,
忽一日，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
Suddenly , a person rushed into the pavilion .
突然 , 一个 人 匆忙 进入 这 亭 .
只见一个人猛的进了轩中，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə] - [siːt] .
He walked up to Shaowen's seat .
他 步行 向上 到 - 座位 .
走到绍闻座前，

[hiː; hi] [boʊd] .
He bowed .
他 鞠躬 .

作了一揖，

[niːl] [daʊn] [ɑːn][bəʊθ] [niːz] .
Kneel down on both knees .
下跪 向下 在 两个都 膝盖 .
双膝跪下，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [help] [ˌem ˈi:] ! "

" **Help me !** "

" 帮助 我 ！ "

“救我！

" [help] [ˌem ˈi:] ! "

" **Help me !** "

" 帮助 我 ！ "

救我！ ”

[tæn] - [ˈpænikt] [ænd; ənd] [sed] :

Tan Shaowen panicked and said :

谭 - 惊慌失措 和 说 :

谭绍闻慌道：

" [get] [ʌp] [ænd; ənd] [lets] [diˈskʌs] [ðis] . "

" **Get up and let's discuss this .** "

" 得到 向上 和 我们来吧 讨论 这 . "

“起来咱商量，

[aɪ ˈti:] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ] [kæn; kən] [du:] .

It must be something I can do .

它 必须 是 某物 我 能 做 .

须是拣我能的。”

[ðə; ðɪ] [mæn] [sed] :

The man said :

这 男人 说 :

那人道：

" [ɪts] [nɑ:t] [ˈdɪfɪkəlt] . "

" **It's not difficult .** "

" 它是 不是 难的 . "

“不难。”

[hu:] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] ?

Who is this person ?

WHO 是 这 人 ?

此人是谁？

[aɪ] [wɪl] [ɪkˈspleɪn] [ɪn] [əˈnʌðər] [ˈtʃæptər] .

I will explain in another chapter .

我 将要 解释 在 其他 章 .

待再一回叙明。

[ə; eɪ] [ˈpoʊəm] [ˈpreɪzɪz] [ðə; ðɪ] [ˈvɜ:rtʃu:] [ʌv; əv] [hæn] [dʒiːfu:] :

A poem praises the virtue of Han Jiefu :

一个 诗 赞扬 这 美德 的 韩 杰夫 :

有诗赞韩节妇之贤：

[ɪts] [ˈpɪtɪf(ə)] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈwɪdʊʊ] [ɪz] [sti] [əˈlaɪv] .

It's pitiful that the widow is still alive .

它是 可怜 那 这 寡妇 是 仍然 活 .

嫠妇堪嗟作未亡，

[ðə; ðɪ] [ˈkɔ:fin] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪnˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] .

The coffin was placed inside the city on this day .

这 棺材 曾是 放置 里面 这 城市 在 这 天 .

市棺此日出内藏。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [aɪ] [rɪˈkaʊnt] [ðə; ðɪ] [tru:] [ˈstɔ:ri] .

To this day , I recount the true story .

到 这 天 , 我 叙事 这 真的 故事 .

到今缕述真情事，

[aɪ] [sti:l] [fi:l] [ə; eɪ] [ju'ni:k] ['freɪgrəns] ['emə,neɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][maɪ] [pen] .
I still feel a unique fragrance emanating from the tip of my pen .
我 仍然 感觉 一个 独特的 香味 散发 从 这 提示 的 我的 笔 .
犹觉笔端别样香。

[ˈɔ:lsoʊ] , [ə; eɪ][ˈpoʊəm][baɪ][hæŋ] [ju] ,
Also , a poem by Han Yu ,
还 , 一个 诗 经过 韩 于 ,
又咏韩、

[ˈslaɪdɪŋ] [klaʊdz] :
Sliding Clouds :
滑动 云 :

滑相连云:
[ʒɛnju:ən] , [ə; eɪ] [ru:] , [ɪz] [ɪn'herəntli] ['wɪkɪd] .
Zhenyuan , a shrew , is inherently wicked .
振元 , 一个 泼妇 , 是 本质上 邪恶 .
贞媛悍妇本薰莸，

[waɪ] ['hæznt] [ðə; ði] [kɑ:mpɪ'leɪŋ] [bɪn] [stɑ:pt] [jet] ?
Why hasn't the compilation been stopped yet ?
为什么 还没有 这 汇编 到过 停止 然而 ?
何故联编未即休？

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [ʃɛrd] [bəʊθ] [terz] [ænd; ənd] ['læftər] [ɪn][ðer; ðər] [sɪ'klu:dɪd] ['tʃembər] .
It is said that they shared both tears and laughter in their secluded chambers .
它 是 说 那 他们 共享 两个都 眼泪 和 笑声 在 他们的 僻 房间 .
说与深闺啼共笑，

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [laɪf] ['sto:ri] .
A woman's life story .
一个 女性的 生活 故事 .
人间一部女春秋。

[tʃæptər] - [ræbɪt] [saɪk] [ə'naʊnsɪz] [fə'ti:g] , [ˈsɪlvər] ['benɪfɪts] [ə'mɪdst] [noʊ][stɑ:r] [skeɪlz] [ə'pɪr]
Chapter 42 Rabbit Silk Announces Fatigue , Silver Benefits Amidst No Star Scales Appear
章 - 兔子 丝绸 宣布 疲劳 , 银 好处 在.....之中 不 星星 秤 出现
[tu:; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [bet]
to Explain the Reason for the Bet
到 解释 这 原因 为了 这 赌注
第四十二回 兔儿丝告乏得银惠 没星秤现身说赌因

[ˈmi:nwaɪl] , [tæn] - [wʌz; wəz] ['ri:dɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪn][ðə; ði] [gri:n] [græs] [pə'vɪliən] .
Meanwhile , Tan Shaowen was reading a book in the Green Grass Pavilion .
同时 , 谭 - 曾是 阅读 一个 书 在 这 绿色的 草 亭 .
却说谭绍闻正在碧草轩上看书，

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] ['entərd] [ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] , ['bɛɡɪŋ] [fɔ:r; fər] [help] .
A person entered the room and knelt down , begging for help .
一个 人 进入 这 房间 和 跪下 向下 , 乞讨 为了 帮助 .
一人进门跪下求救。

[hu:] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?
此人是谁？

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [wʌz; wəz][,ɛks aɪ 'e] , [hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] [dɪŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɜ:rtəsi]
His surname was Xia , his given name was Ding , and his courtesy
他的 姓 曾是 夏 , 他的 给定 姓名 曾是 丁 , 和 他的 礼貌
[neɪm] [wʌz; wəz] - .
name was Fengruo .
姓名 曾是 - .

乃是姓夏名鼎表字逢若，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][wʌn] ['nɪkˌneɪmd] " ['ræbɪt] [sɪlk] " .
This is the one nicknamed " Rabbit Silk " .
这 是 这 一 绰号 " 兔子 丝绸 " .

外号兔儿丝者是也。

- ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm][ʌp] :
Shaowen quickly helped him up :
- 迅速地 帮助 他 向上 :

绍闻忙搀道：

" [stænd] [ʌp] ,
" stand up ,
" 站立 向上 ,

“起来，

[stænd] [ʌp] . "
stand up . "
站立 向上 . "

起来。”

[,ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [ju:; jʊ][mʌst; məst] [ə'gri:] [tu:; tə] [ðɪs] . "
" You must agree to this . "
" 你 必须 同意 到 这 . "

“须你承许下，

[aɪ][dʒʌst][gə:t] [ʌp] .
I just got up .
我 只是 得到 向上 .

我才起来。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [get] [ʌp] ,
" If you don't get up ,
" 如果 你 不 得到 向上 ,

“你不起来，

[aɪ] [nelt] [daʊn] [tu:] .
I knelt down too .
我 跪下 向下 也 .

我也跪下，

" [ænd; ənd][aɪ] [wəʊnt] [ə'laʊ] [,aɪ 'ti:] ['i:ðər] . "
" And I won't allow it either . "
" 和 我 惯于 允许 它 任何一个 . "

也不承许你。”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [get] [ʌp] .
Xia Ding had no choice but to get up .
 夏 丁 有 不 选择 但 到 得到 向上 .
 夏鼎只得起来,

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌ; əv] ['etɪkət] ,
And for the sake of etiquette ,
 和 为了 这 清酒 的 礼仪 ,
 又为了礼,

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [tɔ:k] .
Sit down and talk .
 坐 向下 和 讲话 .
 坐下叙话。

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
 邵 温 说 :

" [wʌt] [ɪg'zæktli] [du:] [ju; jʊ] [wa:nt] ? "

" **What exactly do you want ?** "

" 什么 确切地 做 你 想 ? "

“你到底是啥事呢”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :

Xia	Ding	said
夏	丁	说

夏鼎道：

" [its] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['stɔ:ri] , "

" **It's a long story** , "

" 它是 一个 长的 故事 , "

“说起来话长，

[let] [em 'i:] [get] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] .
Let me get straight to the point .
 让 我 得到 直的 到 这 观点 .
 截近说了罢。

$[\partial I S] \quad [j I r] \quad ,$
This year ,
 这 年 ,
 这一年,

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ju:, jə][ɑ:r, ər] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:, tə] ['stʌdi] ,
Because you are determined to study ,
 因为 你 是 决定 到 学习 ,
 因你立志读书,

['kænə:t] [get] [kloʊz] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
cannot get close to them .
 不能 得到 关闭 到 他们 .

我也不便相近。

['brʌðər] [ʃen] [hæz; həz][ðə; ði] ['temprəmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mæstər] .
Brother Sheng has the temperament of a young master .
 兄弟 盛 有 这 气质 的 一个 年轻的 掌握 .
 盛大哥公子性儿，

[ðeɪ] [dəʊnt] [peɪ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['pi:p(ə)] ['iːðər]
They **don't** **pay** **much** **attention** **to** **people** **either** .
 他们 不 支付 很多 注意力 到 人们 任何一个
 也不大理人。

[ˈwæŋ] - , [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [iːst] [ɡeɪt]
Wang Xiandi , inside the East Gate
王 - , 里面 这 东方 门

东门内王贤弟，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [kæəd] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] .
He only cared about his business .
他 仅有的 关心 关于 他的 商业 .

只顾他的生意，

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə] [ɪntərˈfɪr] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I don't want to interfere with him .
我 不 想 到 干扰 和 他 .

我也不好干动他。

[tuː; tə][biː; bi] [ˈɑːnɪst] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,
To be honest with you ,
到 是 诚实的 和 你 ,

实对你说，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [kənˈsɜːrɪnd] [əˈbaʊt] [jɔːr; jər] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] .
I am concerned about your official business .
我 是 担心的 关于 你的 官方的 商业 .

我为你的官事，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ] [ˈbiːɪŋ] [ˈbiːtn] .
He was someone who had been punished by being beaten .
他 曾是 某人 WHO 有 到过 受到惩罚 经过 存在 被打败 .

是挨过板子的人，

[ˈpiːp(ə)l] [noʊ] [ˌvɔːŋɡər] [ˈvæljuː][ðəm; ðəm] .
People no longer value them .
人们 不 更长 价值 他们 .

人也都不器重了。

[ðə; ði][ˈfæməli][ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkænɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
The family of several people cannot make a living .
这 家庭 的 一些 人们 不能 制作 一个 活的 .

家下几口人无法过活，

[ðæt] - [ˈmaʊnt(ə)n] - .
That ' Shouyang Mountain ' .
那 - 寿阳 山 - .

那‘首阳山’。

[aɪ][hæv; həv][ˈɔːlsəʊ] [ɡɔːn] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ][maɪ][ˈfæməli][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
I have also gone there with my family a few times .
我 有 还 已消失 那里 和 我的 家庭 一个 很少 时代 .

我也曾携眷走了几次。

[dʒʌst][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ˈmɪstər] . [ˈzuː] [frʌm; frəm] [ðɪs] [striːt] ,
Just because of Mr . Zhu from this street ,
只是 因为 的 先生 . 朱 从 这 街道 ,

只因本街祝先生，

[hiː; hi][wʌz; wəz][maɪ] [ˈmentər] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] .
He was my mentor since childhood .
他 曾是 我的 导师 自从 童年 .

是我自幼拜的蒙师，

[ləɪst] [jɪr] , [aɪ][wʌz; wəz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æz; əz][ðə; ði] [vaɪs] - ['prɪnsəp(ə)] [ʌv; əv] [zu:ʊstən] ['kaʊnti] , ['hʌ'bei]
Last year , I was selected as the vice - principal of Zuocheng County , Hebei
最后的 年 , 我 曾是 已选 作为 这 副 - 主要的 的 左城 县 , 河北
['pra:vɪns] .
Province .
省 .

去年选了河北胙城县副学。

[aɪ] [rɪ'pi:tɪdli] ['bɛgd] ['zæn, 'zɑ:n] - [tu:; tə] [baɪ] [et] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvə] [wɜ:ɾθ] [ʌv; əv] [ti:] [ɑ:n]
I repeatedly begged Zhang Shengzu to buy eight taels of silver worth of tea on
我 反复 乞求 张 - 到 买 八 两 的 银 值得 的 茶 在
['kredit] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ti:] [ʃɑ:p] .
credit from the tea shop .
信用 从 这 茶 店铺 .
我再三央张绳祖去茶叶店赊了八两银茶叶，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [kʌt] [frʌm; frəm] ['hʌ'bei] .
Let's take a cut from Hebei .
我们来吧 拿 一个 切 从 河北 .

向河北打个抽丰。

['fɜ:rstli] , ['mɪstər] . ['zu:] [ɪz][ə; eɪ] [nu:] [ə,pɔɪn'ti:] .
Firstly , Mr . Zhu is a new appointee .
首先 , 先生 . 朱 是 一个 新的 受委任人 .

一来祝先生是新任，

['sekəndli] , [ðɪs] [ʊld][dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɑ:nɪst] [mæn] .
Secondly , this old gentleman was an honest man .
第二 , 这 老的 绅士 曾是 一个 诚实的 男人 .

二来这个老先生也是老实人，

[bɪ'saɪdʒ] [sɔ:lt] ,
Besides salt ,
除了 盐 ,

除了盐、

[pa:n] [ʃɑ:p] ,
pawn shop ,
典当 店铺 ,

当店，

[ænd; ænd][ðə; ði] ['dʒentri] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [hu:] [wɜ:r; wər] [kloʊz] [tu:; tə] [ə'fɪ(ə)lz] ,
And the gentry within the city who were close to officials ,
和 这 绅 之内 这 城市 WHO 是 关闭 到 官员 ,

以及城内好近官的绅衿，

[aɪ] ['sprɪŋkld] [aʊt] [ə'baʊt] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ti:] [li:vz] .
I sprinkled out about half of the tea leaves .
我 撒上 出去 关于 一半 的 这 茶 树叶 .

把茶叶撒了一少半儿，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪndər]
More than half of the remainder
更多的 比 一半 的 这 余

下余一多半，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwər] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
There was nowhere to escape .
那里 曾是 无处 到 逃脱 .

无处出脱。

[aɪ] [kɑːnt] [help] [aɪ ˈtiː] .
I can't help it .
我 不能 帮助 它 .

我没法儿，

[ɪnˈevɪtəbli] , [wʌn] [wɪl] [miːt] [wɪð; wɪθ] [ˈraɪvlz] [ˈevri] [deɪ] .
Inevitably , one will meet with rivals every day .
不可避免地 , 一 将要 见面 和 竞争对手 每一个 天 .

少不了的每日结识门斗、

[ˈlɜːrnɪŋ] [kəˈlɪgrəfi]
Learning calligraphy
学习 书法

学书，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [skuːl] [ˈɑːfɪs] [əˈgen] .
They left the school office again .
他们 左边 这 学校 办公室 再次 .

又出了学衙，

[aɪ] [peɪd] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [frendz] .
I paid respects to a group of friends .
我 有薪酬的 尊重 到 一个 团体 的 朋友们 .

拜了一片子朋友，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [ɪˈskeɪpt] [ænd; ənd] [rɪˈsiːvd] [twelv] [teɪl] [ænd; ənd][ˈsev(ə)n] [meɪs] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər]
He had just escaped and received twelve taels and seven mace of silver
他 有 只是 逃脱 和 已收到 十二 两 和 七 锤 的 银
[frʌm; frəm][dʒei] .
from Jing .
从 景 .

才出脱哩将荆收了十二两七钱多银子，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stiːl] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ˈletərz] [ðæt] [hæv; həv][nɔːt] [bɪn] [rɪˈtʃːrnd] .
There are still more than ten letters that have not been returned .
那里 是 仍然 更多的 比 十 信件 那 有 不是 到过 返回 .

还有十数封未送还。

[huː] [nuː] [ðæt] [ˈenəmi] [wʊd] [miːt] [ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [roʊd] ?
Who knew that enemies would meet on such a narrow road ?
WHO 知道 那 敌人 会 见面 在 这样的 一个 狭窄的 路 ?

谁知冤家路窄。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [ɪn][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˈkʌntrisaɪd] .
One day , I went to see a play with Zhang Xueshu in the northern countryside .
一 天 , 我 去 到 看 一个 玩 和 张 - 在 这 北方 农村 .

一日同张学书北乡看戏，

[əˈbaʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
About a mile and a half from the city ,
关于 一个 英里 和 一个 一半 从 这 城市 ,

离城一里半路，

[huːz] [pleɪ] [ɑːr; ər][juː; jə] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] ?
Whose play are you talking about ?
谁 玩 是 你 说 关于 ?

你说是谁的戏？

[aɪ ˈtiː][dʒʌst][soʊ] [ˈhæpənɪz] [tuː; tə][biː; bi] [maʊ] - [truːp] [ʌv; əv] [ˈlaʊzi] [ˈæktər] .
It just so happens to be Mao Baru's troupe of lousy actors .
它 只是 所以 发生 到 是 毛泽东 - 剧团 的 糟糕 演员 .

偏偏是茅拔茹一班臭卷戏。

[ðæt] [dɔːg][ɪz][ə; eɪ] ['nuːs(ə)ns] !
That dog is a nuisance !
那 狗 是 一个 滋扰 ！

这狗攘的，

[naʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['sɔːrɪ] [steɪt]
Now in a sorry state
现在 在 一个 对不起 状态

如今狼狈不堪，

[ðə; ðɪ] [kloʊðz] [ɑːn][hɪz; ɪz]['bɑːdɪ]
The clothes on his body
这 衣服 在 他的 身体

身上衣服，

[ɪts] [nɑːt][æz; əz] ['glɒːrɪəs] [æz; əz][,aɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .
It's not as glorious as it used to be .
它是 不是 作为 辉煌 作为 它 用过的 到 是 。

也不像当日光彩，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ][,lɑːrdʒ] [braʊn] [ʃɜːrt] .
He was wearing a large brown shirt .
他 曾是 穿着 一个 大的 棕色的 衬衫 。

穿的一件大褐衫，

[ðə; ðɪ] ['pɪktʃə] [ˌoʊz] [hɪm; ɪm] ['iːtɪŋ] [red] - [feɪst] [fuːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['æktə] .
The picture shows him eating red - faced food with the actors .
这 图片 演出 他 吃 红色的 - 面对 食物 和 这 演员 。

图跟戏子吃些红脸饭。

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt][,aɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][hɪm; ɪm] ['iːðə] .
I didn't expect it to be him either .
我 没有 预计 它 到 是 他 任何一个 。

我也不料是他，

[hiː; hi] [sɔː] [em 'iː] ,
He saw me ,
他 锯 我 ，

他见了，

[ljəʊjuːən] ['fəʊtɪd] :
Liaoyuan shouted :
辽源 喊叫 。

辽远喊道：

- ['ɪznt] [ðæt] ['brʌðə] [ˌeks aɪ 'e][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [prə'vɪn(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] ? -
' Isn't that Brother Xia from the provincial capital ? '
- 不是 那 兄弟 夏 从 这 省级 首都 ？ -

‘那不是省城夏大哥么？’

[kʌm] [tuː; tə][em 'iː] ,
Come to me ,
来 到 我 ，

到我跟前，

[wɪː; wi] [boʊd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə] .
We bowed to each other .
我们 鞠躬 到 每个 其他 。

俺两个作了一个揖，

[hiː; hi] [pʊld] [hɜːr; həɹ]['ɪntuː][ðə; ðɪ]['tævərn] .
He pulled her into the tavern .
他 拉 她 进入 这 酒馆 。

一手拉到酒馆里。

[aɪ] [pɪntʃt̪] [ðə; ði] ['bʊks] ['hænd(ə)] [ænd; ɐnd] [went] [wɪð; wɪθ] [aɪ 'ti:] .
I pinched the book's handle and went with it .
我 捏 这 图书 处理 和 去 和 它 ：

我把书办捏了一把同去。

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ʃed] ,
Upon entering the wine shed ,
之上 进入 这 葡萄酒 棚 ；

进得酒棚，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['restɹɑ:nt] [tu:; tə] [hi:t̪] [ʌp] [ə; eɪ] ['bɑ:t(ə)] [ʌv; əv] ['lɪkə] .
He ordered the restaurant to heat up a bottle of liquor .
他 订购 这 餐厅 到 热 向上 一个 瓶子 的 酒 ；

他叫酒家烫了一钻酒，

[tu:] ['glæsɪz] [wɜ:r; wər] [pɔ:d] .
Two glasses were poured .
二 眼镜 是 倾倒 ；

斟了两杯，

[pleɪs] [aɪ 'ti:] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ju: 'es] .
Place it in front of the two of us .
地方 它 在 正面 的 这 二 的 我们 ；

放在俺两个面前。

[tel] [em 'i:] [wʌt] [hɪz; ɪz] [fɜ:rst] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] .
Tell me what his first words were .
告诉 我 什么 他的 第一的 字 是 ；

你说他头一句说什么罢，

[hɪz; ɪz] [fɜ:rst] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] :
His first words were :
他的 第一的 字 是 ；

他头一句便说道：

[pli:z] [hæv; həv] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
Please have a drink .
请 有 一个 喝 ；

‘请喝一杯罢，

['i:v(ə)n] [tri:] [li:vz] [hæv; həv] [ðə; ðər] [deɪ] [tu:; tə] [mi:t̪] .
Even tree leaves have their day to meet .
甚至 树 树叶 有 他们的 天 到 见面 ；

树叶儿也有相逢日子，

[ju:; jʊ] [hæv; həv] [tu:; tə] [wɔ:k] [ðə; ði] [roʊd] [θri:] [taɪmz] ['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [dəʊnt̪] [wɔ:k] [aɪ 'ti:] .
You have to walk the road three times even if you don't walk it .
你 有 到 走 这 路 三 时代 甚至 如果 你 不 走 它 ；

不走的路还要走三遭。

[aɪ] [wʌz; wəz] [ɪn] [bæk] [ðen] .
I was in Xiangfu back then .
我 曾是 在 相府 后退 然后 ；

我当初在祥符，

[aɪ] [eɪ 'em] ['veri] ['greɪtʃ(ə)] [fɔ:r; fər] ['brʌðə] ['ʃi:əz] [hɑ:spɪ'tæləti] .
I am very grateful for Brother Xia's hospitality .
我 是 非常 感激的 为了 兄弟 夏的 热情好客 ；

多承夏兄管待，

[wi:; wi] [wɪl] [rɪ'tɜ:rn] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [tə'deɪ] .
We will return the banquet today .
我们 将要 返回 这 宴会 今天 ；

今日定还席。’

[ðæt] [klɜ:rk] [wʌl; wəz][ə; eɪ] [mə'tɪkjələs] ['pɜ:rs(ə)n] .

That clerk was a meticulous person .
那 职员 曾是 一个 细致 人 .

那张书办是个精细人，

[ˈsi:ɪŋ] [maʊ - [reɪzd] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd] [ˈɡleɪɪŋ] [aɪz] ,

Seeing Mao Baru's raised eyebrows and glaring eyes ,
看到 毛泽东 - 提高 眉毛 和 刺眼 眼睛 ,

见茅拔茹竖眉瞪眼，

[nɑ:t][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈfɪzi'ɑ:nəmi] .

Not a good physiognomy .
不是 一个 好的 面相学 .

不是个好相法，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :

He then said :
他 然后 说 :

便说：

- [jʌŋ] ['mæstər][,eks aɪ 'e] , [pli:z] [hæv; həv][wʌŋ] [les] [drɪŋk] . -

' Young Master Xia , please have one less drink . '
- 年轻的 掌握 夏 , 请 有 一 较少的 喝 . -

‘夏少爷少吃一杯罢，

[ˈmæstər] ['zu:] [geɪv] [,em 'i:] [rɪ'pi:tɪd] [ɪn'strʌk(ə)nz] [brɪ'fɔ:r] [aɪ] [left] .

Master Zhu gave me repeated instructions before I left .
掌握 朱 给予 我 重复 指示 前 我 左边 .

来时祝师爷再三吩咐，

[ðeɪ] [tuʊld][,ju: 'es][tu:; tə][goʊ] [hoʊm] ['ɜ:rlɪ] .

They told us to go home early .
他们 讲述 我们 到 去 家 早期的 .

叫早些回去哩。’

[ðə; ðɪ] [maʊ] ['fæməli] [ðen] [æskt] :

The Mao family then asked :
这 毛泽东 家庭 然后 问 :

茅家便问道：

" ['brʌðər] [,eks aɪ 'e] , [ɑ:r; ər][,ju:; jʊ][æt; ət][ðə; ðɪ] ['klɜ:ks] ['ɑ:fɪs] ? "

" Brother Xia , are you at the clerk's office ? "
" 兄弟 夏 , 是 你 在 这 职员的 办公室 ? "

‘夏兄在师爷衙门么？’

[wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] ['sekrəteri] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] !

What a fine Secretary Zhang !
什么 一个 美好的 秘书 张 !

好个张书办，

[aɪ] [ju:st] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ðɪ] ['tɔ:rtʃər] ['tʃeɪmbər] .

I used to live in the torture chamber .
我 用过的 到 居住 在 这 酷刑 房间 .

旧日住过刑房，

[aɪm] ['steɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ][,edʒu'keɪ(ə)n] ['bjʊrəʊ] [ə'gen] [tə'deɪ] .

I'm staying at the Education Bureau again today .
我是 入住 在 这 教育 局 再次 今天 .

今日又住学署，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈsi:nəri] [i'vəʊks] ['fi:lɪŋz] ,

Seeing the scenery evokes feelings ,
看到 这 风景 唤起 情怀 ,

见景生情，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

- [jʌŋ] [ˈmæstər] [ˌɛks aɪ ˈeɪ][ɪz][ðə; ði] [nu:] [ˈklɜːks] [ˈkʌz(ə)n] . -
' Young Master Xia is the new clerk's cousin . '
- 年轻的 掌握 夏 是 这 新的 职员 的 表哥 . -

‘夏少爷是新师爷表外甥，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][maɪ] [ˈkʌz(ə)n] [təˈdeɪ] .
They came to visit my cousin today .
他们 来了 到 访问 我的 表哥 今天 .

今日来看表舅的。’

[maʊ][ˈbɑːruː] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
Mao Baru thought for a moment ,
毛泽东 巴鲁 想法 为了 一个 片刻 ,

茅拔茹想了一想，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ɪts] [faɪn] [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [drɪŋk] [ˈælkəhɔːl] .
It's fine if you don't drink alcohol .
它是 美好的 如果 你 不 喝 酒精 .

‘不吃酒也罢，

[ˈbrʌðər] [ˌɛks aɪ ˈeɪ] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ] [bæk] [naʊ] .
Brother Xia , you should go back now .
兄弟 夏 , 你 应该 去 后退 现在 .

夏兄你且回去。’

[ðæt] [deɪ] , [fæŋ] [diː][hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] [ˈɔːfɪs] .
That day , Fang De had nothing to do and returned to the school office .
那 天 , 方 德 有 没有什么 到 做 和 返回 到 这 学校 办公室 .

那日方得没事回到学署。

[tuː] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

[ə; eɪ] [frend] [dɪˈlɪvərd] [ə; eɪ] [ˈleɪtər] .
A friend delivered a letter .
一个 朋友 发表 一个 信 .

就有朋友送信，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [θʌgz] [haɪrd] [baɪ][ðə; ði] [maʊ] [ˈfæməli] . . .
It is said that the thugs hired by the Mao family . . .
它 是 说 那 这 暴徒 雇用 经过 这 毛泽东 家庭 . . .

说茅家约的打手，

[ɪts] [kɔːld] [ðə; ði] - [səˈsaɪəti] .
It's called the Shundao Society .
它是 称为 这 - 社会 .

叫做顺刀会，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪ] [liːv] [zuːoʊtɛŋ] ,
Wait until I leave Zuocheng ,
等待 直到 我 离开 左城 ,

等我出胙城，

[tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [leg] ,
To break the leg ,
到 休息 这 腿 ,

要打折腿、

[ðeɪ] [gaʊdʒd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
They gouged out his eyes .
他们 被挖空 出去 他的 眼睛 .

剜了眼。

[aɪm] [skerd] .
I'm scared .
我是 害怕的 .

我怕了，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [der] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [kəˈlektɪd] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈmʌni] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ti:] .
They didn't dare wait until they had collected all the money for the tea .
他们 没有 敢 等待 直到 他们 有 集 全部 这 钱 为了 这 茶 .

也不敢等收完茶叶钱，

[aɪ] [ˈkwaɪətli] [keɪm] [bæk] .
I quietly came back .
我 悄悄 来了 后退 .

就悄悄的回来。

[ðæt] [deɪ] [ɑ:n] [ðə; ði] [roʊd]
That day on the road
那 天 在 这 路

那一日在路上，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [ˈbɪrdɪd] [mæn] .
I saw a bearded man .
我 锯 一个 留着胡子的 男人 .

见一个胡子，

[hiː; hi] [wɔ:r] [ə; eɪ] [braʊn] [ʃɜ:rt] .
He wore a brown shirt .
他 穿着 一个 棕色的 衬衫 .

穿了一领褐衫，

[ðeɪ] [brɔ:t] [tu:] [ˈpi:p(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔ:rθ] .
They brought two people from the north .
他们 带来 二 人们 从 这 北 .

引了两个人从北来，

[aɪ ˈti:] [ˈɔ:lməʊst] [skerd] [em ˈi:] [tuː; tə] [deθ] .
It almost scared me to death .
它 几乎 害怕的 我 到 死亡 .

几乎把我苦胆吓破。

[wen] [aɪ ˈti:] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,
When it came to him ,
什么时候 它 来了 到 他 ,

到面前，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈwɔ:kɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪn] .
But they were walking in a line .
但 他们 是 步行 在 一个 线 .

却是一行走路的，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [fi:l] [rɪˈli:vð] .
Only then did I feel relieved .
仅有的 然后 做过 我 感觉 松了口气 .

才放了心。

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] ,
Once inside the house ,
一次 里面 这 房子 ,

进了家，

[ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈoʊvər] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [rɪ'meɪnd] .
Only a little over ten taels of silver remained .
仅有的 一个 小的 超过 十 两 的 银 剩余 .

只落了十两多点银子。

[hi;; hi] [rɪ'peɪd] [tu:] [teɪl] [ʌv; əv][oʊld] [det] .
He repaid two taels of old debt .
他 已偿还 二 两 的 老的 债务 .

还了二两陈欠，

[ə'hʌðər] [tu:] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈfaɪərwɒd] [ænd; ənd] [raɪs] [wɜːr; wər] [ˈæləkeɪtɪd] .
Another two taels of firewood and rice were allocated .
其他 二 两 的 柴 和 米 是 分配 .

又开发二两柴米钱，

[ju] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [tu;; tə][ðə; ði] [ti:] [ʃɑ:p] .
Yu handed over Zhang Shengzu to the tea shop .
于 递交 超过 张 - 到 这 茶 店铺 .

余交张绳祖打发茶叶店，

[tu:] [teɪl] [ɑːr; ər] [oʊd] .
Two taels are owed .
二 两 是 欠款 .

下欠二两。

[ðə; ði] [ti:] [ʃɑ:p] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [jʌŋ] [men] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ti:] [ɪz] [stiːl] [lu:s] .
The tea shop is full of young men , and the tea is still loose .
这 茶 店铺 是 满的 的 年轻的 男人 , 和 这 茶 是 仍然 松动的 .

茶叶店全相公到还松。

[dʒʌst] [ði:z] [tu:] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
Just these two taels of silver ,
只是 这些 二 两 的 银 ,

只这二两银子，

[aɪ] [felt] [laɪk] [aɪ] [oʊd] [ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ə; eɪ] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈstaɪpend] .
I felt like I owed Zhang Shengzu a government stipend .
我 毛毡 喜欢 我 欠款 张 - 一个 政府 助学金 .

我却像欠下张绳祖的皇粮了，

[ˈevri] [deɪ] , [hi;; hi] [wʊd] [send] [ðæt] [oʊld][ˈdʒiːə][tu;; tə][hɪz; ɪz] [dɔːr] [tu;; tə] [dɪ'mænd] [ˈpeɪmənt] .
Every day , he would send that old Jia to his door to demand payment .
每一个 天 , 他 会 发送 那 老的 贾 到 他的 门 到 要求 支付 .

每日叫他那老贾上门索讨。

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ˈspʊkən]
The words spoken
这 字 说

说的言语，

[aɪ] [kɑːnt] [ɪk'spres] [aɪ 'ti:][tu;; tə][ju;; jʊ] [ˈiːðər] .
I can't express it to you either .
我 不能 表达 它 到 你 任何一个 .

我对你也说不出，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ɪts] [ˈveri] [ʌn'plez(ə)nt] [tu;; tə] [hɪr] .
It's just that it's very unpleasant to hear .
它是 只是 那 它是 非常 令人不快的 到 听到 .

只是很不中听就是。

[aɪ][ˈeɪ ˈem] [ˈʌtərli] [ˈhelpləs] .
I am utterly helpless .
我 是 完全地 无助 .

我万分无奈，

[aɪ] [ˈprɑːmɪs] [tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] [hɪm; ɪm] [təˈdeɪ] .
I promise to finish him today .
我 承诺 到 结束 他 今天 .

承许今日完他，

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən][noʊ] [ˈbːŋgər] [stɑːrt] .
But I can no longer start .
但 我 能 不 更长 开始 .

只是我再没法起办。

[aɪ] [ˈɜːrniːstli] [hoʊp] [ðæt] [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] [wɪl] [rɪˈmembər] [ˈaʊər; ɑːr] [ʃerɪd] [ˈlɪniɪdʒ] .
I earnestly hope that my dear brother will remember our shared lineage .
我 切实 希望 那 我的 亲爱的 兄弟 将要 记住 我们的 共享 血统 .

万望贤弟念咱那香火之情，

[pliːz] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [θɪŋz] [fɔːr; fər][em ˈiː] .
Please take care of things for me .
请 拿 关心 的 事物 为了 我 .

替我周全周全。

[aɪ] [ˈtruːli] [ɪmˈbærəst] [maɪˈself][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ləʊ] [ˈdʒiːə] .
I truly embarrassed myself in front of Lao Jia .
我 真的 尴尬的 我 在 正面 的 老挝 贾 .

真正叫我在老贾面前丢了人，

[aɪ] [ˈriːəli] [ˈkudnt] [stænd][hɪm; ɪm] .
I really couldn't stand him .
我 真的 不能 站立 他 .

我委实顶不住他。

[ˈʌðərwaɪz] , [waɪ] [dəʊnt][aɪ][dʒʌst][æsk][juː; jʊ][fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [teɪl] ?
Otherwise , why don't I just ask you for three or five tael s ?
否则 , 为什么 不 我 只是 问 你 为了 三 或者 五 两 ?

若不然我何不问你要三两五两哩，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈriːəli] [ˈæŋkʃəs] .
I was really anxious .
我 曾是 真的 焦虑的 .

我委实是急了。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [dəʊnt] [ˈmen](ə)n] [ðæt] [roʊp] [əˈgen] . "
" Don't mention that rope again . "
" 不 提到 那 绳索 再次 . "

“你再休提那张绳祖，

[aɪv] [ɔːˈredi] [toʊld][juː; jʊ] [ðæt] .
I've already told you that .
我已经 已经 讲述 你 那 .

我前已对你说过。

[maɪ] [ˈænsɛstərz] [wɜːr; wər] [sˈkɒləz] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] .
My ancestors were scholars for generations .
我的 祖先 是 学者们 为了 几代人 .

我先世累代书香，

[baɪ] [ðen] , [aɪ] ['hædnt] ['i:v(ə)n] ['teɪkən] [hæf][ə; eɪ] [step] [tɔ:rdz] [ə; eɪ] [braɪt] ['fju:tʃər] .
By then , I hadn't even taken half a step towards a bright future .
经过 然后 , 我 之前没有 甚至 已采取 一半 一个 步 向 一个 明亮的 未来 .
到了我连半步前程儿还不曾到身上,

[maɪ] [leɪt] ['fɑ:ðər] [ɪz] ['kɜ:rəntli] [en'fraɪnd] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
My late father is currently enshrined in the hall .
我的 晚的 父亲 是 现在 奉为圭臬 在 这 大厅 .
现今先君涂殡在堂,

[haʊ] [wɪl] [aɪ][bi:; bi] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪv] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] ?
How will I be sent to the grave in the future ?
如何 将要 我 是 发送 到 这 严重 在 这 未来 ?
我将来何以发送入土?

[aɪ][eɪ'em] [naʊ] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] ['stʌdi] .
I am now determined to study .
我 是 现在 决定 到 学习 .
我如今立志读书,

[ɔ:!'ðoo] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] [ɪl] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Although the gentleman was ill at this time ,
虽然 这 绅士 曾是 患病的 在 这 时间 ,
虽此时先生有病,

[aɪ][dʒʌst] [teɪk] [wʌn] [kɔ:rs] [i:tʃ] [deɪ] .
I just take one course each day .
我 只是 拿 一 课程 每个 天 .
我只管每日自进个课程。

[ðə; ði] [smɔ:l] [test] [wʌz; wəz] [held] ['jestədeɪ] .
The small test was held yesterday .
这 小的 测试 曾是 握住 昨天 .
昨前小考,

['tʃɛŋ] [gɔ:ŋ] [tʊk] [ðə; ði][ta:p][spɑ:t][frʌm; frəm][maɪ] [lɪst][ʌv; əv] ['kændədets] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
Cheng Gong took the top spot from my list of candidates for the imperial
程 锣 采取 这 顶部 点 从 我的 列表 的 候选人 为了 这 帝国
[ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
examination .
考试 .
程公取我童生案首。

[ɔ:r][ə; eɪ] ['mæstɜ:z] ['vɪzɪt] .
Or a master's visit .
或者 一个 硕士学位 访问 .
或者宗师按临,

[goʊ][tu:; tə] [sku:l]
Go to school
去 到 学校
进个学儿,

[ðæts] [nɔ:t] [ˌnesə'serəli] [tru:] .
That's not necessarily true .
那就是 不是 一定 真的 .
也未见得。

[ɪf] [ju:; jʊ] [brɪŋ] [ʌp][jʊr; jər] [ə'fer] [wɪð; wɪθ]['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - . . .
If you bring up your affair with Zhang Shengzu . . .
如果 你 带来 向上 你的 事务 和 张 - . . .
若提起你与张绳祖的事,

[aɪ 'ti:] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['mætər] .
It may not be a serious matter .
它 可能 不是 是 一个 严肃的 事情 .

未必就是正经事，

[aɪ] [wəʊnt] ['lɪs(ə)n] .
I won't listen .
我 惯于 听 .

我也不听，

[aɪ] [dəʊnt] [ker] .
I don't care .
我 不 关心 .

我也不管。”

[ɛks aɪ 'eɪ] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [frʌm; frəm][ʼzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - ,
" This sum of money from Zhang Shengzu ,
" 这 和 的 钱 从 张 - ,

“张绳祖这宗银子，

[wi:; wi] ['tru:li] [oʊ] ['mɪstər] . [tɒŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ti:] [ʃɑ:p] .
We truly owe Mr . Tong from the tea shop .
我们 真的 欠 先生 : 童 从 这 茶 店铺 .

委实是欠茶叶店全相公的，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][sʌm; səm] ['treɪsɪz] [ʌv; əv] ['gæmblɪŋ] [ænd; ənd][,prɑ:sti'tu:ʃ(ə)n] .
There were some traces of gambling and prostitution .
那里 是 一些 痕迹 的 赌博 和 卖淫 .

若干一点赌嫖的踪迹儿，

[aɪm][ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['bæstərd] .
I'm a complete bastard .
我是 一个 完全的 混蛋 .

我就是个忘八大蛋。

[aɪ] [hoʊp] ['evriθɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] ['hændəld] ['kerfəli] .
I hope everything will be handled carefully .
我 希望 一切 将要 是 处理 小心 .

万望周全一二。

[ju:; jʊ][dʒʌst] [sed] [ðæt] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['di:snt] ['pɜ:rs(ə)n] .
You just said that Zhang Shengzu is not a decent person .
你 只是 说 那 张 - 是 不是 一个 体面的 人 .

你方才说张绳祖不是正经人，

[ðæts] [,æbsə'lu:tli] [raɪt] .
That's absolutely right .
那就是 绝对地 正确的 .

这话一丝儿不错。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [ə'wei] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
From now on , you should stay away from him .
从 现在 在 , 你 应该 停留 离开 从 他 .

你自此以后也只好远他，

[du:][nɑ:t] [ə'prəʊtʃ] [hɪm; ɪm] .
Do not approach him .
做 不是 方法 他 .

不可近他。

[wʊd] [juː; jʊ] [li:v] [ə; eɪ] [bʊk] [ʌn'red] ?
Would you leave a book unread ?
会 你 离开 一个 书 未读 ？

放着书肯不读么？

[ˈevriwʌn] [ɪz] [ˈstraɪvɪŋ] [fɔːr; fər] [self] - [ɪm'pru:vmənt] .
Everyone is striving for self - improvement .
每个人 是 努力 为了 自己 - 改进 .

各人图个上进。

[ɪn][ðə; ðɪ] ['mʌdi] [fi:ld] ,
In the muddy field ,
在 这 浑 场地 ,

混帐场中，

[ˈrʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Running around ,
跑步 大约 ,

闯来闯去，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['benɪfɪt] [ɪn] ['kʌtɪŋ] [taɪz] .
There's no benefit in cutting ties .
有 不 益处 在 切割 领带 .

断乎没有什么好处。

[aɪ]['ɔ:lsoʊ] [kɔ:l] [hɪm; ɪm] [ðæt] [oʊld][ˈdʒi:ə] ['fɪlθɪ] ['bæstərd] .
I also call him that old Jia filthy bastard .
我 还 称呼 他 那 老的 贾 污秽 混蛋 .

我也叫他那老贾腌臢的足呛。

[ɪts] [brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z][aɪ] [oʊ] [hɪm; ɪm] [ðɪ:z] [tu:] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It's because I owe him these two taels of silver .
它是 因为 我 欠 他 这些 二 两 的 银 .

就是我欠他这二两银子，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['feɪvər][aɪ] [rɪ'si:vɔ] [ðæt] [deɪ] .
This was originally a favor I received that day .
这 曾是 起初 一个 偏爱 我 已收到 那 天 .

原是当日承情的事，

[oʊld][ˈdʒi:ə] ['stʌbərnli] [rɪ'zɔ:tid] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['meθədz] [ʌv; əv] [kə'lektɪŋ] ['gæmblɪŋ] ['dets] .
Old Jia stubbornly resorted to the methods of collecting gambling debts .
老的 贾 固执地 复原 到 这 方法 的 收集 赌博 债务 .

老贾硬拿出讨赌账的手段，

[ðə; ðɪ] ['ɡlɔ:ri] [ʌv; əv] ['lu:zɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪnɪŋ] [ɪz] ['træmplɔd] [ɑ:n] ['pi:p(ə)] .
The glory of losing and winning is trampled on people .
这 荣耀 的 输 和 获胜 是 践踏 在 人们 .

输打赢要的光景践踏人。

[juː; jʊ]['oʊnli] [tʊk] [ker] [ʌv; əv] [ðɪs] [smɔ:l] ['mætər] [fɔːr; fər][em 'i:] .
You only took care of this small matter for me .
你 仅有的 采取 关心 的 这 小的 事情 为了 我 .

你只替我周章了这一点子事，

[wen] [aɪ] [went] [bæk] [ɪntu:] [oʊld] [ʒɑ:ŋz] [haʊs] ,
When I went back into Old Zhang's house ,
什么时候 我 去 后退 进入 老的 张的 房子 ,

我再进老张的门，

[bəʊθ] [legz] [wɜ:z; wər] ['brʊʊkən][ɪn][ðə; ðɪ] [fɔ:l] ;
Both legs were broken in the fall ;
两个都 腿 是 破碎的 在 这 落下 ;

双腿跌折；

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][siː][juː; jʊ][əˈɡen][æz; əz][juː; jʊ][ˈentər][hɪz; ɪz][dɔːr] .
I want to see you again as you enter his door .

我想 到 看 你 再次 作为 你 进入 他的 门 .
我要再见你进他的门，

[aɪ][ˈæktʃuəli][tʊk][ədˈvæntɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪnsens][ˈɒfəɪŋz, ˈɒfrɪŋz] . . .
I actually took advantage of the incense offerings . . .

我 实际上 采取 优势 的 这 香 供品 . . .
我竟仗香火之情，

[aɪl][spɪt][ten][taɪmz][ɑːn][jʊr; jər][feɪs] .
I'll spit ten times on your face .

患病的 吐 十 时代 在 你的 脸 .
你脸上我定啐十来口唾沫。

[dʒʌst][kiːp][ˈriːdɪŋ][jʊr; jər][bʊk] .
Just keep reading your book .

只是 保持 阅读 你的 书 .
你只管读你的书，

[hiː; hi][ˈentərd][ðə; ði][əˈkædəmi] , [pæst][ðə; ði][ɪmˈpɪriəl][ɪɡ,zæmɪˈneɪ(ə)n] , [ænd; ənd][brˈkeɪm][ə; eɪ][dʒɪnʃi]
He entered the academy , passed the imperial examination , and became a Jinshi
([ə; eɪ][səkˈsesf(ə)l][ˈkændɪdət][ɪn][ðə; ði][ˈhaɪst; ˈhaɪəst][ɪmˈpɪriəl][ɪɡ,zæmɪˈneɪʃənz]) .
(a successful candidate in the highest imperial examinations) .
(一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) .

进了学中举中进士，

[aɪl][teɪk][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈmænɪdʒmənt][ʌv; əv][jʊr; jər][ˈrezɪdəns][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I'll take over the management of your residence with you .

患病的 拿 超过 这 管理 的 你的 住宅 和 你 .
我跟你上任管宅门，

[ɡwɑːn] -
Guan Mahao
关 -

管马号，

[ˈmænɪdʒɪŋ][ðə; ði][ˈkɪtʃɪn] ,
Managing the kitchen ,

管厨房，

[ɪnˈdʒɔɪ][jʊr; jər][ɡʊd][ˈfɔːrtʃən][fɔːr; fər][ə; eɪ][fjuː][ˈjɪrz] .
Enjoy your good fortune for a few years .

享受 你的 好的 财富 为了 一个 很少 年 .
“享几年福罢。”

[ˈʃaʊ][wen][sed] :
Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [lets][nɑːt][get][ˈɪntuː][ˈaɪd(ə)][tɔːk] . "
" Let's not get into idle talk . "

" 我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 . "

“闲话不说。

[tuː][teɪl][ʌv; əv][ˈsɪlvər][ˈɪznt][mʌtʃ][æt; ət][ɔːl] .
Two taels of silver isn't much at all .

二 两 的 银 不是 很多 在 全部 .
你要二两银子原没多少，

[bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] [taɪm][aɪ] [oʊ] [ˈsʌmwʌn] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ɪn] [ˈɪntrəst] .
But at this time I owe someone over a thousand taels of silver in interest .
但 在 这 时间 我 欠 某人 超过 一个 千 两 的 银 在 兴趣 .

但只是我此时欠人家一千多两行息银子，

[maɪ] [hændz][ɑːr; ər] [ˈriːəli] [ɪmˈbærəst] .
My hands are really embarrassed .
我的 双手 是 真的 尴尬的 .

手委实窘的很，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [help] [juː; jə] [dɪˈsaɪd] [wʌt] [tuː; tə][duː] ?
How can I help you decide what to do ?
如何 能 我 帮助 你 决定 什么 到 做 ?

如何替你酌处呢？ ”

[ˌɛks aɪ ˈeɪ] [dɪŋ] [læft] :
Xia Ding laughed :
夏 丁 笑了 :

夏鼎笑道：

[tuː] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
Two taels of silver ,
二 两 的 银 ,

“二两银子，

[ɪts] [ˈriːəli] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][em ˈiː][tuː; tə] [get] [θɪŋz] [dʌn] [təˈdeɪ] .
It's really difficult for me to get things done today .
它是 真的 难的 为了 我 到 得到 事物 完毕 今天 .

叫我今日可真难起办，

[juːl] [biː; bi] [pɔːr] .
You'll be poor .
你会 是 贫穷的 .

你就穷了，

[ɪts] [ˈɔːlsəʊ] [ˈiːzi] [tuː; tə][ˈhænd(ə)l] .
It's also easy to handle .
它是 还 简单的 到 处理 .

也易处。

[duː][juː; jə] [siː] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈeni] [kloʊðz] [ɪn][jɔːr; jər] [haʊs] [ðæt] [juː; jə][noʊ] [lɔːŋɡər] [wer] ?
Do you see if there are any clothes in your house that you no longer wear ?
做 你 看 如果 那里 是 任何 衣服 在 你的 房子 那 你 不 更长 穿 ?

你看家中有什么穿不着的衣服，

[teɪk] [wʌn][ɔːr] [tuː] [ˈaɪtəmz] ,
Take one or two items ,
拿 一 或者 二 项目 ,

拿一两件子，

[teɪk] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ðɪ] [pɑːn] [ʃɑːp] .
Take it to the pawn shop .
拿 它 到 这 典当 店铺 .

拿在当店，

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

就当够了。

[wen] [aɪ] [muːv] [maɪ] [hændz] ,
When I move my hands ,
什么时候 我 移动 我的 双手 ,

待我手中活动时，

" [aɪ] [rɪ'di:m] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:m] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jɔ] . "

" **I'll redeem it and return it to you .** "

" 患病的 赎回 它 和 返回 它 到 你 . "

赎出来还你。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [kloʊðz] [left] .

There were no clothes left .

那里 是 不 衣服 左边 .

“衣服本没剩的，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][tu:; tə][goʊ] [hoʊm] [tu:; tə][maɪ] ['mʌðər] .

I don't want to go home to my mother .

我 不 想 到 去 家 到 我的 母亲 .

我也不好回家去龋若家母、

[maɪ][waɪf] [hæz; hæz][ə; eɪ] ['kwestʃən] ,

My wife has a question ,

我的 妻子 有 一个 问题 ,

贱内问一句，

[wʌt] [dɪd][aɪ] [seɪ] ?

What did I say ?

什么 做过 我 说 ?

我说啥哩？ ”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :

Xia Ding said :

夏 丁 说 :

夏鼎道：

[dəʊnt][bi:; bi][soʊ] ['hɑ:rtləs] [æz; əz][tu:; tə][rɪ'dʒekt][em 'i:] .

Don't be so heartless as to reject me .

不 是 所以 狠心 作为 到 拒绝 我 .

“你休拿狠心肠拒绝我，

[aɪ][eɪ 'em][ɔ:lsəʊ] ['sʌmwʌn] [hu:] [noʊz] [haʊ] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'pri:ʃiəɪd] [ænd; ənd] [ju:st] .

I am also someone who knows how to be appreciated and used .

我 是 还 某人 WHO 知道 如何 到 是 感谢 和 用过的 .

我也是识抬举中用的人。

[aɪ]['oʊnli] ['sʌfərd] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ðə; ði] [maʊ] ['fæməli] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [send] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [bi:t] [em 'i:] [ʌp] .

I only suffered because the Mao family wanted to send people to beat me up .

我 仅有的 遭受 因为 这 毛泽东 家庭 通缉 到 发送 人们 到 打 我 向上 .

我只是吃茅家要约人打我的亏。

[ɪf] [zu:'oʊ] ['tʃɛŋ] ['hædnt] [rʌn] ['ɪntu:][hɪm; ɪm] ,

If Zuo Cheng hadn't run into him ,

如果 左 程 之前没有 跑步 进入 他 ,

若不是胙城撞见他时，

[ˈæftər] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði] [ti:] ['sɪlvər] ,

After collecting the tea silver ,

后 收集 这 茶 银 ,

茶银讨完，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [prə'voʊk] [maɪ] ['wɜ:rðɪ] ['brʌðər] [tə'deɪ] .

There's no need to provoke my worthy brother today .

有 不 需要 到 惹 我的 值得 兄弟 今天 .

今日也犯不着干动贤弟。”

- [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
Shaowen thought for a moment ,
- 想法 为了 一个 片刻 ,

绍闻想了一想，

[ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [ˈɪŋkstəʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl̩] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing to an inkstone on the table , he said :
指向 到 一个 砚台 在 这 桌子 , 他 说 :

指着案上一个砚池道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈdwæn, ˈdweɪn] [ˈɪŋkstəʊn] . "
" This is a Duan inkstone . "
" 这 是 一个 段 砚台 . "

“这是一个端砚，

" [teɪk] [ðɪs] [ænd; ənd] [pɑ:n] [aɪ ˈtiː][fɔ:r; fər] [tuː] [teɪl̩] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] . "
" Take this and pawn it for two taels of silver . "
" 拿 这 和 典当 它 为了 二 两 的 银 . "

你拿去当二两银罢。”

[ɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

[maɪ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz][ˈdwæn, ˈdweɪn] [ˈɪŋkstəʊn]
My family's Duan inkstone
我的 家庭的 段 砚台

“我家的端砚，

[aɪ ˈtiː][ˈoʊnli][soʊld][fɔ:r; fər] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] .
It only sold for five hundred coins .
它 仅有的 卖 为了 五 百 硬币 .

只卖了五百钱，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [ˈdwæn, ˈdweɪn] [ˈɪŋkstəʊn] [biː; bi] [wɜːrθ] [tuː] [teɪl̩] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ?
How can this Duan inkstone be worth two taels of silver ?
如何 能 这 段 砚台 是 值得 二 两 的 银 ?

这端砚如何能当二两？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ˈdɪfrənt] [ˈdwæn, ˈdweɪn] [ɑ:r; ər] [ˈdɪfrənt] . "
" Different Duan inkstones are different . "
" 不同的 段 砚台 是 不同的 . "

“端砚与端砚不同，

[ˈdɪdnt] [juː; jə] [siː] [ðə; ði] [deɪt] [ænd; ənd] [mʌnθ] [ɪnˈskɪp(ə)n] [ɑ:n][aɪ ˈtiː] ?
Didn't you see the date and month inscription on it ?
没有 你 看 这 日期 和 月 题词 在 它 ?

你没看上面有年月款识，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [biˈstəʊ] [əˈpɑ:n] [ˈwæŋ] [ænli][baɪ] [ˈempərər] - [ʌv; əv] [sɔːŋ] .
It was bestowed upon Wang Anli by Emperor Shenzong of Song .
它 曾是 授予 之上 王 安利 经过 皇帝 - 的 歌曲 .

是宋神宗赐王安礼的。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [bɔːt] [fɔ:r; fər] [ten] [teɪl̩] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ðæt] [deɪ] .
It was bought for ten taels of silver that day .
它 曾是 买 为了 十 两 的 银 那 天 .

当日是十两银买的。

[jʊː; jɔ̃][dʒʌst][gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd][duː][aɪ 'tiː] .
You just go ahead and do it .
你 只是 去 前方 和 做 它 ；

你只管当去，

[aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [mɔːr] [ɔːr] [les] .
It may be more or less .
它 可能 是 更多的 或者较少的 ；

管许只多不少。

[gɪv] [em 'iː][ðə; ðɪ] [pɑːn] ['tɪktɪ] .
Give me the pawn ticket .
给 我 这 典当 票 ；

你把当票给我。”

[ʃʊr] ['ɪnʌf] , [ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Sure enough , Xia Ding took a look .
当然 足够的 ， 夏 丁 采取 一个 看 ；

果然夏鼎看了一眼，

[hiː; hi] [tʌkt] [aɪ 'tiː][ɪntuː][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
He tucked it into his arms .
他 塞进去 它 进入 他的 武器 ；

塞到怀里，

[hiː; hi] [sed] [gʊd'baɪ] [ænd; ənd][gɔːt] [ʌp] .
He said goodbye and got up .
他 说 再见 和 得到 向上 ；

作别起身。

[gəʊ][tuː; tə] - [tuː; tə] [pɑːn] [θriː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Go to Songmao to pawn three taels of silver .
去 到 - 到 典当 三 两 的 银 ；

到松茂典当三两纹银，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd][ɪntuː] [tuː] ['aʊnsɪz] [iːtʃ] .
They were divided into two ounces each .
他们 是 分割 进入 二 盎司 每个 ；

分了二两一封，

[ɔːl] [ðə; ðɪ] [weɪ] [tuː; tə][ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [haʊs] .
All the way to Zhang Shengzu's house .
全部 这 方式 到 张 - 房子 ；

一直到张绳祖家。

[dʒʌst] [ðen] , [ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [feɪk] [li] [kuːiː] .
Just then , Zhang Shengzu was at home talking to the fake Li Kui .
只是 然后 ， 张 - 曾是 在 家 说 到 这 伪造的 李 奎 ；

恰好张绳祖在家与假李逵说话。

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] ['entərd] [ðə; ðɪ] [dɔːr] ,
Xia Ding entered the door ,
夏 丁 进入 这 门 ；

夏鼎进门，

[ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [oʊz] ['nʌθɪŋ] .
Zhang Shengzu owes nothing .
张 - 欠款 没有什么 ；

张绳祖身也不欠。

[hiː; hi][oʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 ；

只说道：

" [sɪt] [daʊn] .
" **sit down** .
" 坐 向下 .

“坐下。

[ju:v] [kʌm] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
You've come to deliver the silver .
你已经 来 到 递送 这 银 .

你来送银子来了。”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['peɪpər] ['envəloʊp] [ænd; ənd] [pleɪst] [aɪ 'ti:] [ɑ:n] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Xia Ding took out a paper envelope and placed it on the table .
夏 丁 采取 出去 一个 纸 信封 和 放置 它 在 这 桌子 .

夏鼎掏出一个纸封儿放在桌上，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [lʊk] , "
" **Look** , "
" 看 , "

“你看看，

[tu:] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] [faɪn] [paɪn] - ['tekstʃəd] [kaʊ] [her] [sɪlk] ,
Two ounces of fine pine - textured cow hair silk ,
二 盎司 的 美好的 松树 - 纹理 奶牛 头发 丝绸 ,

二两松纹牛毛细丝，

[nɑ:t] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , [nɑ:t] ['i:v(ə)n] [ə; eɪ] ['sekənd] .
Not a moment , not even a second .
不是 一个 片刻 , 不是 甚至 一个 第二 .

一毫一忽儿也不短。”

['zæŋ, 'ʒɑ:n] - ['oʊpənd] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Zhang Shengzu opened it and took a look .
张 - 打开 它 和 采取 一个 看 .

张绳祖拆开一看，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'di:d] [ʌv; əv] [ɪk'stri:mli] [haɪ] ['kwɑ:ləti] .
It is indeed of extremely high quality .
它 是 的确 的 极其 高的 质量 .

果然成色顶高。

[oʊld] ['dʒi:ə] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['sti:ljɑ:rd; 'sti:ljərd] .
Old Jia picked up the steelyard .
老的 贾 挑选 向上 这 秤 .

老贾取过戥子，

[weɪd] [aɪ 'ti:] .
Weighed it .
称重 它 .

称了一称，

[tu:] ['aʊnsɪz] [ɪz] [sti:l] [ə; eɪ] [bɪt] [mɔ:r] .
Two ounces is still a bit more .
二 盎司 是 仍然 一个 少量 更多的 .

二两还高些。

[hi:; hi] [læft] ['hɑ:rtɪli] :
He laughed heartily :
他 笑了 衷心地 :

哈哈笑道：

" [oʊld][ˌɛks aɪ 'e] , "
 " **Old Xia** , "
 " 老的 夏 , "

“老夏，

[oʊld][ˌɛks aɪ 'e] ,
 Old Xia ,
 老的 夏 ,

老夏，

[aɪ] ['ri:əli] [əd'maɪər][ju:; jʊ] ; [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['mæstər] .
 I really admire you ; you're a master .
 我 真的 钦佩 你 ； 你是 一个 掌握 .

我真服你是一把好手。

[ðɪs] [ɪz] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][ðər; ðər] !
 This is silver from there !
 这 是 银 从 那里 !

这是那里银子！ ”

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
 Xia Ding said :
 夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [dʒʌst][ˈfoʊkəs][ɑ:n][ðə; ði][fækt] [ðæt] [aɪ][dəʊnt] [oʊ] [ju:; jʊ] ['eniθɪŋ] . "
 "**Just focus on the fact that I don't owe you anything .**"
 " 只是 重点 在 这 事实 那 我 不 欠 你 任何事物 . "

“你只管我不欠你的罢，

[waɪ] ['bɑ:ðər] ['kwɛstʃənɪŋ] [maɪ]['ɔrɪdʒɪnz] ?
 Why bother questioning my origins ?
 为什么 打扰 提问 我的 起源 ？

何苦盘问来历？

[aɪ] ['dɪdnt] [sti:l] [aɪ 'ti:] .
 I didn't steal it .
 我 没有 偷 它 .

我只不是偷的就是。”

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:n] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
 Zhang Shengzu laughed and said :
 张 - 笑了 和 说 :

张绳祖笑道：

" [stɑ:p] ['bi:ɪŋ] [soʊ] ['æŋɡri] . "
 "**Stop being so angry .**"
 " 停止 存在 所以 生气的 . "

“你休恼的恁个样子，

[ɪts] ['ri:əli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˈmæstər] [tɒŋ] [ɪz] ['pʊʃɪŋ] [tu:] [hɑ:rd] .
 It's really because Master Tong is pushing too hard .
 它是 真的 因为 掌握 童 是 推动 也 难的 .

委实是全相公催的太紧。”

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
 Xia Ding said :
 夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [hi:; hi] [oʊz] [em 'i:] , "
 "**He owes me** , "
 " 他 欠款 我 , "

“欠他的，

[wiː, wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [ɜːrdʒ] [juː 'es] .
We had no choice but to let him urge us .
我们 有 不 选择 但 到 让 他 敦促 我们 :
只得许他催哩。”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [wer] [ɪz][ðə; ði] ['sɪlvər] [ɪn'trʌstɪd] ? "
" Where is the silver entrusted ? "
" 在哪里 是 这 银 受托 ? "

“委的是何处银子？ ”

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" ['eni] [frend] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] [kən'sɪdərət] [ðæn; ðən][juː; jʊ] . "
" Any friend would be more considerate than you . "
" 任何 朋友 会 是 更多的 周到 比 你 . "

“是朋友都比你厚道。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['sɪlvər] [ʌv; əv] ['mæstər] [tæn][frʌm; frəm] [ʒaʊkiːɑːŋ] [stri:t] .
This is the silver of Master Tan from Xiaoqiang Street .
这 是 这 银 的 掌握 谭 从 小强 街道 .
这是萧墙街谭相公银子。

[aɪ] [sent] [æn; ən][ˈɜːrdʒənt] ['mesɪdʒ] .
I sent an urgent message .
我 发送 一个 紧迫的 信息 :

我告了一个急，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː] [tuː] ['aʊnsɪz] .
He gave me two ounces .
他 给予 我 二 盎司 .

他给我了二两，

[aɪ] [wəʊnt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][juː; jʊ] .
I won't hide it from you .
我 惯于 隐藏 它 从 你 .

我不瞒你。”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['hændɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [tuː; tə][oʊld][ˈdʒiːə][ænd; ənd] [sed] :
Zhang Shengzu handed the silver to Old Jia and said :
张 - 递交 这 银 到 老的 贾 和 说 :
张绳祖将银子送与老贾道：

" [ðɪs] [ɪz] [stiɪ] [ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi] [wʌn] [frʌm; frəm][juː 'es] . "
" This is still the money he won from us . "
" 这 是 仍然 这 钱 他 韩元 从 我们 . "

“这还是他赢咱的那宗银子，

[jes] [ɔːr][noʊ] . "
Yes or no . "
是的 或者 不 . "

是不是。”

[oʊld][ˈdʒiːə] [sed] :
Old Jia said :
老的 贾 说 :

老贾道：

" [ðæt] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['ɪznt] [ðæt] [haɪ] . "

" That amount of silver isn't that high . "

" 那 数量 的 银 不是 那 高的 . "

“那银子没这高。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :

Zhang Shengzu laughed and said :

张 - 笑了 和 说 :

张绳祖笑道：

" [oʊld][,eks aɪ 'e] , [ɑ:] "

" Old Xia , ah "

" 老的 夏 , 啊 "

“老夏呀，

" [sɪns] [ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ðɪ] [ə'bɪləti] [tu:; tə] ['dʒenəreɪt] [tæn] - ['mʌni] . . . "

" Since you have the ability to generate Tan Shaowen's money . . . "

" 自从 你 有 这 能力 到 产生 谭 - 钱 . . . "

你既然有本事把谭绍闻银子生发出来”，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][jɔ; jər] [tu:] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

I don't want your two taels of silver .

我 不 想 你的 二 两 的 银 .

我也不要你这二两银子。

[ju:; jʊ][dʒʌst] [ni:d] [tu:; tə] [lɔ; hɪm; ɪm] [hɪr] [tu:; tə][ˈɡæmb(ə)] [ə'gen] .

You just need to lure him here to gamble again .

你 只是 需要 到 饵 他 这里 到 赌博 再次 .

你只再把他勾引到这里赌上一场，

[rɪ'ɡɑ:rdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [aɪ][wɪn][ɔ:r] [lu:z] ,

Regardless of whether I win or lose ,

不管 的 无论 我 赢 或者 失去 ,

不管我赢我输，

[aɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ] [ə'nʌðər] [ert] ['aʊnsɪz] .

I'll give you another eight ounces .

患病的 给 你 其他 八 盎司 .

再与你八两，

[ðə; ðɪ][ˈtoʊt(ə)] [ə'maʊnt] [ɪz] [ten] [teɪl] .

The total amount is ten taels .

这 全部的 数量 是 十 两 .

以足十两之数。

[wi:; wi] [wɪl] ['nevər] [breɪk] [ˈaʊər; ɑ:r] ['prɑ:mɪs] .

We will never break our promise .

我们 将要 绝不 休息 我们的 承诺 .

决不食言。”

[ˈvɜ:rtɪk(ə)]['traɪpɑ:d] [pæθ] :

Vertical tripod path :

垂直的 三脚架 小路 :

竖鼎道：

" [pu:] !

" Pooh !

" 呸 !

“呸！

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] ['hæpənz] [wen] [ju:; jʊ][dəʊnt] [i:t] ['sɔ:ltɪd] [raɪs] .

This is what happens when you don't eat salted rice .

这 是 什么 发生 什么时候 你 不 吃 咸的 米 .

你这就是不吃盐米的话。

[ɔːl'dʊʊ] [aɪ][,eɪ 'em] [ˈvʌlgər]
Although I am vulgar
虽然 我 是 庸俗

我虽下流，

[aɪv] [ˈriːs(ə)ntli] [kʌm] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ˈʌv; əv] " [ˈhev(ə)nli] [ˈprɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd]
I've recently come to understand the meaning of " heavenly principles and
我已经 最近 来 到 理解 这 意义 的 " 天上 原则 和
[ˈkɑːnʃəns] . "
conscience . "
良心 . "

近来也晓得天理良心四字，

[ˈpiːp(ə)l] [helpt] [ˌem 'iː][ɪn][maɪ] [taɪm] [ˈʌv; əv] [niːd] .
People helped me in my time of need .
人们 帮助 我 在 我的 时间 的 需要 .

人家济我的急，

[ɪf] [aɪ] [sɪ'duːs] [ˈsʌmwʌn] [ə'gen] [tə'deɪ] . . .
If I seduce someone again today . . .
如果 我 勾引 某人 再次 今天 . . .

我今日再勾引人家，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][maɪ'self] [laɪk] [ðɪs] ?
How can I live with myself like this ?
如何 能 我 居住 和 我 喜欢 这 ?

心里怎过得去。

[brɪ'saɪdz] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈdɪlɪdʒəntli] [ˈstʌdiɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] .
Besides , he was diligently studying in his study .
除了 , 他 曾是 勤勉地 学习 在 他的 学习 .

况且人家好好在书房念书，

[naʊ] , [ˈmæstər] [ˈtʃɛŋ] [hæz; həz][ˈteɪkən][hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði][tɑːp] [ˈskaːləɹ] .
Now , Master Cheng has taken him as the top scholar .
现在 , 掌握 程 有 已采取 他 作为 这 顶部 学者 .

现今程公取他案首，

[ɪf] [aɪ] [sɪ'duːs] [hɪm; ɪm] . . .
If I seduce him . . .
如果 我 勾引 他 . . .

我若把他勾引来，

[hiː; hi] [kɑːnt] [ˈiːv(ə)n][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] .
He can't even be considered a person .
他 不能 甚至 是 经过考虑的 一个 人 .

也算不得一个人。”

[ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Shengzu laughed and said :
张 - 笑了 和 说 :

张绳祖笑道：

" [frʌm; frəm] [wʌt] [deɪt] [duː][juː; jʊ] [kən'sɪdəɹ] [jɜːr'self] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] ? "
" From what date do you consider yourself a person ? "
" 从 什么 日期 做 你 考虑 你自己 一个 人 ? "

“你从几日历算个人了？

[soʊ][biː; bi][,aɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

也罢么，

[dʒʌst][dra:p] [ði:z] [tu:] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvə] .
Just drop these two taels of silver .

只是 降低 这些 二 两 的 银 .

你就把这二两银子丢下，

[wɪl] [ɡɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə] ['mɪnɪstə] [tɒŋ] .
will give it to Minister Tong .

将要 给 它 到 部长 童 .

我送与仝相公，

[ɡoʊ] [hoʊm] [ænd; ənd][li:v; laɪv][jʊr; jər][laɪf] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][jʊr; jər] [oʊn] [sens] [ʌv; əv] ['ri:z(ə)n] .
Go home and live your life according to your own sense of reason .

去 家 和 居住 你的 生活 根据 到 你的 自己的 感觉 的 原因 .

你回家去吃穿你那天理，

[ɡoʊ][tu:; tə] [hel] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['kɑ:nfəns] .
Go to hell with your conscience .

去 到 地狱 和 你的 良心 .

盘费你那良心去。

[aɪ][wəʊnt] [i:t] [ðə; ði] ['mʌt(ə)n] [ðæts] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em 'i:] .
I won't eat the mutton that's right in front of me .

我 惯于 吃 这 羊肉 那就是 正确的 在 正面 的 我 .

嘴边羊肉不吃，

[ju:; jʊ][ɡoʊ][ænd; ənd] ['sʌfə] [ðə; ði] ['mɪzəri] [jɔ:'rself] .
You go and suffer the misery yourself .

你 去 和 遭受 这 苦难 你自己 .

你各人自去受恓惶，

" [tə'mɑ:roʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] [wɪl] ['i:v(ə)n] [hæŋ] [ə; eɪ] - [ɡʊd] ['pɜ:rs(ə)n] - [plæk] [ɑ:n][jʊr; jər] [dɔ:r] .
" Tomorrow the imperial court will even hang a ' Good Person ' plaque on your door .

" 明天 这 帝国 法庭 将要 甚至 悬挂 一个 - 好的 人 - 牌匾 在 你的 门 .

"
"

到明日朝廷还与你们门上挂‘好人匾’哩。”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [dɪd][nɔ:t] ['ænsə] .
Xia Ding did not answer .

夏 丁 做过 不是 回答 .

夏鼎闻言不答。

[hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [leɪt] ,
Half a day late ,

一半 一个 天 晚的 ,

迟了半晌，

[hi:; hi] [sed] :
He said :

他 说 :

说道：

" [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [æspə'reɪʒnz] [tu:; tə] ['stʌdi] . "
" They changed their aspirations to study . "

" 他们 已更改 他们的 抱负 到 学习 . "

“人家是改志读书，

[ˈpi:p(ə)] [hu:] [noʊ] [b:ŋɡər] [ˈɡæmb(ə)] ,
People who no longer gamble ,

人们 WHO 不 更长 赌博 ,

再不赌博的人，

[ðæts] [waɪ] [aɪ][gɑ:t][hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] .
That's why I got him to come .
那就是 为什么 我 得到 他 到 来 .

就是弄的他来，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ʼfju:t(ə)] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][nɑ:t][tu:; tə][ʼgæmb(ə)] .
It would be futile for him not to gamble .
它 会 是 徒劳 为了 他 不是 到 赌博 .

他不赌也是枉然，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [ʼpa:səbli] [gɪv] [em 'i:] [ten] [teɪl] [fɔ:r; fər] [ʼnʌθɪŋ] ?
How could you possibly give me ten taels for nothing ?
如何 可以 你 可能 给 我 十 两 为了 没有什么 ?

你怎肯白给我十两呢？ ”

[ʼzæŋ, ʼʒɑ:n] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Shengzu laughed and said :
张 - 笑了 和 说 :

张绳祖笑道：

" [aɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [ʼles(ə)n] [ju:; jʊ] [ʼɪdiət] ! "
" I'll teach you a lesson you idiot ! "
" 患病的 教 你 一个 课 你 笨蛋 ! "

“我把你这傻东西，

[ju:; jʊ] , [da:n] [dʒei] , [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ʼmi:gər] [əʼfɪjəlz] [welθ] , [dəʊnt][ju:; jʊ] [ʼʌndər'stænd] [ðə; ði]
You , Dong Jing , with your meager official's wealth , don't you understand the
你 , 董 景 , 和 你的 微薄 官员的 财富 , 不 你 理解 这
[ʼneɪtʃər] [ʌv; əv] [ʼgæmbəlz] ?
nature of gamblers ?
自然 的 赌徒 ?

亏你把一个小宦囊家当儿董荆你还不晓赌博人的性情么？

[ʼdʒen(ə)rəli] [ʼspi:kɪŋ] ,
Generally speaking ,
一般来说 请讲 ,

大凡一个人，

[ɪk'sept] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ʼstriktli] [ʼdɪsəplɪnd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ʼfa:ðər] [ænd; ənd] [ʼbrʌðərz]
Except for the fact that he was strictly disciplined by his father and brothers
除了 为了 这 事实 那 他 曾是 严格 纪律严明的 经过 他的 父亲 和 兄弟
[frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
from a young age ,
从 一个 年轻的 年龄 ,

除是自幼有好父兄拘束的紧，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [pi:k] [ʼɪntu:][ðə; ði][kə'si:nʊʊ] .
I dare not peek into the casino .
我 敢 不是 窥视 进入 这 赌场 .

不敢窥看赌场，

[ɔ:r] [pər'hæps] [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪm][nɑ:t][ə; eɪ][ʼgæmblər][baɪ] [ʼneɪtʃər] .
Or perhaps it's just that I'm not a gambler by nature .
或者 也许 它是 只是 那 我是 不是 一个 赌徒 经过 自然 .

或是自己天性不好赌，

[ðen] [ʼevriθɪŋ] [bɪ'keɪm] [ʼfrouz(ə)n] .
Then everything became frozen .
然后 一切 成为 冷冻 .

这便万事都冰了。

[ɪf] [ɪts] [ə'baʊt] ['lɜ:rnɪŋ] [tu:; tə]['gæmb(ə)] . . .
If it's about learning to gamble . . .
如果它是 关于 学习 到 赌博 . . .

若说是学会赌博，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] ['skerbi:z] [ɪz] ['tri:tɪd] .
This is how scabies is treated .
这 是 如何 疥 是 治疗 .

这便是把疥疮、

[ðə; ðɪ] ['tɪnɪə] [wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] [di:p] [ɪn'saɪd][maɪ] [hɑ:rt] .
The tinea was growing deep inside my heart .
这 癣 曾是 生长 深的 里面 我的 心 .

癣疮送在心窝里长着，

[,aɪ 'ti:] [gets] ['ɪtʃɪ] [wen] [aɪm][nɑ:t] ['bɪzi] .
It gets itchy when I'm not busy .
它 获得 发痒 什么时候 我是 不是 忙碌的 .

闲时便自会痒起来。

[ɪf] [wi:; wi] [mi:t] [ə'gen] , [wi:; wi]['sɪŋg(ə)] [gaɪz] [wɪl] [bi:; bi][dæmp][ænd; ənd]['hju:mɪd] .
If we meet again , we single guys will be damp and humid .
如果 我们 见面 再次 , 我们 单身的 伙计们 将要 是 潮湿 和 湿 .

再遇见我们光棍湿气一潮，

[hi:; hi] [wɪl] [faɪnd][,aɪ 'ti:][hɑ:rd][tu:; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][,aɪ 'ti:] .
He will find it hard to get rid of it .
他 将要 寻找 它 难的 到 得到 摆脱 的 它 .

他自会搔挠不下。

[ɪf] [ju:; jʊ] [lu:z] [tu:] ['kwɪkli] ,
If you lose too quickly ,
如果 你 失去 也 迅速地 ,

倘是输的急了，

[tu:; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['ɔ:kwərd]
To make things awkward
到 制作 事物 尴尬的

弄出没趣来，

[tu:; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] ['fæmɪn]
To create a famine
到 创造 一个 饥荒

弄出饥荒来，

[ɔ:r] [meɪk] [æn; ən] [oʊθ] [ɔ:r] [vəʊ] ,
Or make an oath or vow ,
或者 制作 一个 誓言 或者 发誓 ,

或发誓赌咒，

[ɔ:r][hoʊst][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] ['pi:p(ə)] ,
Or host a banquet and invite people ,
或者 主持人 一个 宴会 和 邀请 人们 ,

或摆席请人，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ʌp] ['gæmbliŋ] .
He said he had given up gambling .
他 说 他 有 给定 向上 赌博 .

说自己断了赌，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [dəʊnt] [wɑ:tʃ] ['gæmbliŋ] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] .
Some people don't watch gambling for several months .
一些 人们 不 手表 赌博 为了 一些 几个月 .

也有几个月不看赌博的。

[ðɪs] [ɪz] [laɪk] ['skrætʃɪŋ] ['skeɪbi:z] [ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:] [bli:dz] .

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [wei] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] ['ɪtʃɪ] .
I have my own way of making him itchy .
我 有 我的 自己的 方式 的 制作 他 发痒 .

我自有法儿叫他痒。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['gæmblɪŋ]
If he could refrain from gambling
如果 他 可以 避免 从 赌博

他若是能不赌时，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] [ten] [teɪl] .
I'll give you another ten taels .
患病的 给 你 其他 十 两 .

我再加你十两。

[wʌns] [juː; jʊ] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [tuːn] , [jʊə(r)] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['bæstərd] .
Once you change your tune , you're a complete bastard .
一次 你 改变 你的 调 , 你是 一个 完全的 混蛋 .

改了口就是个忘八。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪv] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd] [ə'baʊt] .
This is something I've made up my mind about .
这 是 某物 我已经 制成 向上 我的 头脑 关于 .

这是我拿定的事，

[lets] [gɪv] [aɪ 'tiː][ə; eɪ][traɪ] .
Let's give it a try .
我们来吧 给 它 一个 尝试 .

聊试试看，

" [ɪts] ['betər] [tuː; tə][biː; bi] [rɔːŋ] [baɪ]['iːv(ə)n][wʌn][stɑːr][ðæn; ðən][nɑːt] . "
" It's better to be wrong by even one star than not . "
" 它是 更好的 到 是 错误的 经过 甚至 一 星星 比 不是 . "

能错一星不能。”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [wʌt] [juː; jʊ] [sed] [saʊndz] [soʊ] [riːə'lɪstɪk] . "
" What you said sounds so realistic . "
" 什么 你 说 声音 所以 实际的 . "

“你说的逼真。

[sɪns] [juː; jʊ] [ʌndər'stænd] [ðɪs] [soʊ] [wel] . . .
Since you understand this so well . . .
自从 你 理解 这 所以 出色地 . . .

你既这样明白，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [skɪl] ,
And with such skill ,
和 和 这样的 技能 ,

又这样精能，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɪndəstri] ?
How did they manage to destroy the entire industry ?
如何 做过 他们 管理 到 破坏 这 全部的 行业 ?

怎的把产业也弄光了? ”

[ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [said] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Shengzu sighed and said :
张 - 叹了口气 和 说 :

张绳祖叹了一口气道：

" [kɔ:f] ！
" **cough** ！
" 咳嗽 ！

“咳！

[aɪ][wʌz; wəz][bɔ:rn][ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][maɪ] [leɪt] [ˈhʌzbənd] [geɪv] [bɜ:rθ][tu:; tə][em ˈi:] .
I was born only because my late husband gave birth to me .
我 曾是 出生 仅有的 因为 我的 晚的 丈夫 给予 出生 到 我 。

只为先君生我一个，

[ðeɪv] [bɪn] [spɔɪld] [tu:] [mʌtʃ] .
They've been spoiled too much .
他们有 到过 被宠坏了 也 很多 。

娇养的太甚，

[ðæts] [waɪ] [aɪm] [pɔr] [təˈdeɪ] .
That's why I'm poor today .
那就是 为什么 我是 贫穷的 今天 。

所以今日穷了。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [əˈraʊnd] [ten] [ˈjɪrz] [oʊld]
When I was around ten years old
什么时候 我 曾是 大约 十 年 老的

我当初十来岁时，

[ˈænsɛstərz] [ʌv; əv] [ju] [ˈkaʊntɪ]
Ancestors of Yu County
祖先 的 于 县

先祖蔚县、

[ðə; ði] [tu:] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ɪn] [ˈlɪnfən] [hæd; həd] [fʊl] [ˈpɑ:kəts] .
The two officials in Linfen had full pockets .
这 二 官员 在 临汾 有 满的 口袋 。

临汾两任宦囊是全全的。

[ˈdɔrɪŋ] [ðə; ði] [nu:] [jɪr] [ˈhɑ:lədeɪz] ,
During the New Year holidays ,
期间 这 新的 年 假期 ，

到年节时，

[ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [ˈfæməli] [ˈmembər] [wɜ:r; wər] [ˈgæmblɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈgerthaus] .
Seven or eight family members were gambling in the gatehouse .
七 或者 八 家庭 成员 是 赌博 在 这 门房 。

七八个家人在门房赌博，

[aɪ] [went] [aʊt] [tu:; tə] [pi:k] .
I went out to peek .
我 去 出去 到 窥视 。

我出来偷看。

[maɪ] [ˈmʌðər] [faʊnd] [aʊt] .
My mother found out .
我的 母亲 成立 出去 。

先母知道了，

[ˈɔ:lmoʊst] [ˈbi:tɪn] [tu:; tə] [deθ] [ɪn][wʌn][goʊ] .
Almost beaten to death in one go .
几乎 被打败 到 死亡 在 一 去 。

几乎一顿打死，

[wi:; wi][mʌst; məst][ɪkˈspel] [ðɪs] [ˈgæmblɪŋ] [ˈsɪndɪkɜrt; ˈsɪndɪkət] .
We must expel this gambling syndicate .
我们 必须 驱逐 这 赌博 辛迪加 。

要把这一起会赌的逐出去。

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['peɪɪŋ] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks][æt; ət][ðə; ði]['festɪvɪ; 'festəvəl]
My late father returned from paying respects at the festival
我的 晚的 父亲 返回 从 付费 尊重 在这 节日
[ɪn] [taɪ'kæŋ] .
in Taikang .
在 泰康 .

先君自太康拜节回来，

[maɪ] [leɪt] ['mʌðər] [toʊld][em 'iː] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
My late mother told me everything in detail .
我的 晚的 母亲 讲述 我 一切 在 细节 .

先母一五一十说了，

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] [prə'tektɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] .
My late father suddenly became protective of his own shortcomings .
我的 晚的 父亲 突然 成为 保护的 的 他的 自己的 缺点 .

先君倒护起短来，

['seɪɪŋ] " [wʌn] [tʃaɪld] "
Saying " one child "
说 " 一 孩子 "

说指头儿一个孩子，

[wʌt] [ɪf] [ðə; ði] [kən'faɪnmənt] ['kɔːzɪz] ['ɪlnəs] ?
What if the confinement causes illness ?
什么 如果 这 监禁 原因 疾病 ?

万一拘束出病来该怎的。

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['ɑːrgjʊmənt] , [ænd; ənd][baɪ] [ðen] [aɪ][hæd; həd]
My late father and mother had a long argument , and by then I had
我的 晚的 父亲 和 母亲 有 一个 长的 争论 , 和 经过 然后 我 有
[ɔːl'redɪ] ['berɪd] [ðə; ði] ['skeɪbiːz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
already buried the scabies in my heart .
已经 埋葬 这 疥 在 我的 心 .

先君与先母吵了一大常这时候我已是把疥癣疮塞在心里。

['leɪtər] , [maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [pæst] [ə'weɪ] .
Later , my late father and mother passed away .
之后 , 我的 晚的 父亲 和 母亲 通过了 离开 .

后来先君先母去世。

[hiː; hi] [gruː] ['bɒʊldər] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
He grew bolder day by day .
他 生长 更大胆 天 经过 天 .

一日胆大似一日，

[ðen] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][bɪɡ] ['fʌs] .
Then they started making a big fuss .
然后 他们 开始 制作 一个 大的 大惊小怪 .

便大弄起来。

[æz; əz][aɪ] ['ɡrædʒʊəli] [lɔːst] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ,
As I gradually lost more and more ,
作为 我 逐步地 丢失的 更多的 和 更多的 ,

渐次输的多了，

[aɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'pleɪst] [wɪð; wɪθ] [æn'tiːks] .
It will inevitably have to be replaced with antiques .
它 将要 不可避免地 有 到 是 替换 和 古董 .

少不得当古董去顶补。

[ðeəz; ðəz] ['nevər] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [juː; jʊ] [wɪn] .

There's never a time when you win .
有 绝不 一个 时间 什么时候 你 赢 .

岂没赢的时候？

[ðeɪ] [ɔːl] [fluː] [ə'veɪ] .

They all flew away .
他们 全部 飞翔 离开 .

都飞撒了。

[ˈnaʊədeɪz] , [ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn'snər] [ə; eɪ] [fjuː] ['prɪvəlɪdʒd] [jʌŋ] [men] .

Nowadays , it's inevitable that they'll ensnare a few privileged young men .
如今 , 它是 不可避免的 那 他们会 诱捕 一个 很少 特权 年轻的 男人 .

到如今少不得圈套上几个膏粱子弟，

['betər] [taɪm] .

Better time .
更好的 时间 .

好过光阴。

[aɪ] [kɑːnt] [iːt] [kɔːrs] [fuːd] .

I can't eat coarse food .
我 不能 吃 粗 食物 .

粗糙茶饭我是不能吃的，

[aɪ] [kɑːnt] [wɛr] ['tætəd] [kloʊðz] .

I can't wear tattered clothes .
我 不能 穿 破烂 衣服 .

烂缕衣服我是不能穿的，

[juː; jʊ] [tel] [em 'iː] , [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [duː] [ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [duː] [ðɪs] ?

You tell me , what should a person do if they don't do this ?
你 告诉 我 , 什么 应该 一个 人 做 如果 他们 不 做 这 ?

你说不干这事该怎的人总之，

[ɪn] [ðɪs] ['gæmblɪŋ] [den] ,

In this gambling den ,
在 这 赌博 丹 ,

这赌博场中，

[wen] [juː; jʊ] [get] [rɪt] , [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [faɪnd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] .

When you get rich , you need to find someone to help you .
什么时候 你 得到 富有的 , 你 需要 到 寻找 某人 到 帮助 你 .

富了寻人弄，

[wen] [jʊə(r)] [pʊr] , [juː; jʊ] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] ['bʊlɪŋ] .

When you're poor , you resort to bullying .
什么时候 你是 贫穷的 , 你 采取 到 欺凌 .

穷了就弄人。

歧路灯

第63/159页

[jʊə(r)] ['ɔ:lsoʊ][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] ['skwɒndəz] ['fæməli] ['fɔ:rtʃən] .
You're also the kind of person who squanders family fortune .
你是 还 这 种类 的 人 WHO 挥霍 家庭 财富 .

你也是会荡费家产的人，

[ɪz][,aɪ 'ti:][hɑ:rd][tu:; tə] [ɪk'spleɪn] ?
Is it hard to explain ?
是 它 难的 到 解释 ？

难说不明白么？

[ɪn] [ʃɔ:rt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[ɪf] [ju:; jʊ][kæən; kən][wɪn] ['oʊvər][ðə; ði][tæn]['fæməli:z, 'fæmli:z] [tʃaɪld] . . .
If you can win over the Tan family's child . . .
如果 你 能 赢 超过 这 谭 家庭的 孩子 . . .

你把谭家这孩子只要哄的来，

[hi:; hi] [bet] ,
He bet ,
他 赌注 ,

他赌，

[aɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] [step] ;
I'll give you ten taels of silver for each step ;
患病的 给 你 十 两 的 银 为了 每个 步 ;

我分与你十两脚步钱；

[hi:; hi] ['dʌznt] ['gæmb(ə)] .
He doesn't gamble .
他 不 赌博 .

他不赌，

[aɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ten] [teɪl] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] . "
I'll give you ten taels as a gift . "
患病的 给 你 十 两 作为 一个 礼物 . "

我输给你十两东道钱。”

[ɛks aɪ 'eɪ] [dɪŋ] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [ʌv; əv] [taɪmz] .
Xia Ding scratched his head a couple of times .
夏 丁 刮痕 他的 头 一个 夫妻 的 时代 .

夏鼎把头搔了两搔，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] .
There's no other way .
有 不 其他 方式 .

“再没法儿。”

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [lert] ,
A little late ,
一个 小的 晚的 ,

迟了一会，

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [sed] :
Suddenly he said :
突然 他 说 :

忽然说道：

" [juː; jʊ] [dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nʌn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] - [ˈtemp(ə)] [tuː; tə] [send] [juː; jʊ]
" **You just need to wait for the nun from the Dizang Temple to send you**
" 你 只是 需要 到 等待 为了 这 尼姑 从 这 - 寺庙 到 发送 你
[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] . "
a message . "
一个 信息 . "

“你只等地藏庵姑姑与你送信，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [tuː; tə] - [ˈtemp(ə)] [ænd; ənd] [kənˈfrʌnt] [tæn] - ;
You should go to Dizang Temple and confront Tan Shaowen ;
你 应该 去 到 - 寺庙 和 面对 谭 - ;

你便去地藏庵堵这个谭绍闻；

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [ɡɪv] [em 'iː] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər]
If you don't give me ten taels of silver
如果 你 不 给 我 十 两 的 银

若不与我十两银，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['iːv(ə)n] ['hjuːmən] .
You are not even human .
你 是 不是 甚至 人类 .

你就算不得人。”

[ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [teɪk] [ðɪːz] [tuː] [ˈaʊnsɪz] [bæk] [naʊ] . "
" **Take these two ounces back now** . "
" 拿 这些 二 盎司 后退 现在 . "

“你现今把这二两拿回去，

[aɪl] ['oʊnli] [æsk] [fɔːr; fər] [eɪt] [teɪl] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I'll only ask for eight taels from you another day .
患病的 仅有的 问 为了 八 两 从 你 其他 天 .

改日只找你八两就是。”

[ɛks aɪ 'e] - [ˈhændɪd] ['oʊvər] [ðə; ði] [tuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Xia Fengruo handed over the two taels of silver .
夏 - 递交 超过 这 二 两 的 银 .

夏逢若果将二两银袖讫，

[ðeɪ] [sed] [ˌɡʊdˈbaɪ] [ænd; ənd] [left] .
They said goodbye and left .
他们 说 再见 和 左边 .

作别而去。

[ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .
Zhang Shengzu saw him off at the gate .
张 - 锯 他 离开 在 这 门 .

张绳祖送出大门，

[ˌɛks aɪ 'eɪ] [daɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [wiː; wi][mʌst; məst][na:t] [breɪk] ['aʊər; ɑːr] ['prɒmisɪz] . "
" We must not break our promises . "
" 我们 必须 不是 休息 我们的 承诺 . "

“不可失信。”

[ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tæsk] . "
" I have been entrusted with an important task . "
" 我 有 到过 受托 和 一个 重要的 任务 . "

“事有重托。”

[ðeɪ] [læft] [tə'geðər] [ænd; ənd] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
They laughed together and parted ways .
他们 笑了 一起 和 分手了 方式 .

同声一笑而别。

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是：

[ˈhjuːmən] [laɪf] [ɪz] [ɪn'herəntli] ['gʌvənd] [baɪ][ɪts]['nætʃ(ə)rəl]['ɔːrdər] .
Human life is inherently governed by its natural order .
人类 生活 是 本质上 受统治 经过 它是 自然的 命令 .

人生原自具秉常，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [ber] [ðə; ði] ['deɪli] [hɑːrm] [ɪn'fliktɪd] [baɪ]['æksɪz][ænd; ənd] ['hætʃɪt] ?
How could one bear the daily harm inflicted by axes and hatchets ?
如何 可以 一 熊 这 日常的 伤害 造成的 经过 轴 和 斧头 ?

那堪斧斤日相伤；

[ðə; ði]['pɪtɪf(ə)] [reɪn] [ænd; ənd] [duː] ['nɜːrɪ] [ðə; ði] ['sprəʊtɪŋ] [[uːts] .
The pitiful rain and dew nourish the sprouting shoots .
这 可怜 雨 和 露 滋养 这 发芽 芽 .

可怜雨露生萌蘖，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsou] [meɪd] [ə; eɪ] ['ʃepərd] [baɪ][ðə; ði] ['ʌpraɪt] [bɔɪ] .
He was also made a shepherd by the upright boy .
他 曾是 还 制成 一个 牧羊人 经过 这 直立 男生 .

又被竖童作牧常

[ˈtʃæptər] - [ðə; ði] [nʌn] [fæn] , [fɑːnd][ʌv; əv]['braɪbəri] , ['siːkrətli] [ək'septs] ['feɪvərz][frʌm; frəm][ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ]
Chapter 43 The nun Fan , fond of bribery , secretly accepts favors from Zhang
章 - 这 尼姑 扇子 , 喜爱的 受贿 , 偷偷 接受 恩惠 从 张
[ˈgɑːŋsʌn] , [huː] [ðen] [rʌnz] [ə; eɪ] ['gæmblɪŋ] [den] .
Gongsun , who then runs a gambling den .
公孙 , WHO 然后 跑步 一个 赌博 丹 .

第四十三回 范尼姑爱贿受暗托 张公孙哄酒圈赌场

[naʊ] , ['æftər][tæn] - [pæst] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl][ɪg,zæmi'nei](ə)n][wið; wiθ][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst] [skɔ:r]
Now , after Tan Shaowen passed the imperial examination with the highest score
现在 , 后 谭 通过了 这 帝国 考试 和 这 最高 分数
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kændədets] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] ,
among the candidates for the first time ,
之中 这 候选人 为了 这 第一的 时间 ,
却说谭绍闻自程县尊考取童生案首之后,

[hi:; hi] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə] ['stʌdi] .
He resolved to study .
他 已解决 到 学习 .

自己立志读书。
[ɔ:!'ðoʊ] [hɪz; ɪz] ['mentər] , [etʃ ju 'aɪ] - , ['sʌfərd] [frʌm; frəm] [hɪ'stɪriə] ,
Although his mentor , Hui Yangmin , suffered from hysteria ,
虽然 他的 导师 , 惠 - , 遭受 从 歇斯底里 ,
虽说业师惠养民得了癔症,

[ðə; ði] [,medi'keɪ](ə)n] [dɪd][nɑ:t] [kjʊr] [ðə; ði] ['ɪlnəs] .
The medication did not cure the illness .
这 药物 做过 不是 治愈 这 疾病 .
服药未痊,

['evri] [deɪ] [ɑ:n][maɪ] [wei] [tu:; tə] [sku:l] , [aɪ] [wʊd] [dʒʌst][sɪt] ['kwaiətli] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] .
Every day on my way to school , I would just sit quietly in the east wing .
每一个 天 在 我的 方式 到 学校 , 我 会 只是 坐 悄悄 在 这 东方 翼 .
每日上学只在东厢房静坐,

[tæn] - [sti:l] [ri:dz] ['dɪlɪdʒəntli] ['evri] [deɪ] .
Tan Shaowen still reads diligently every day .
谭 - 仍然 阅读 勤勉地 每一个 天 .
这谭绍闻仍自整日诵读。

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] ,
On the day of the meeting ,
在 这 天 的 这 会议 ,
逢会课日,

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][maɪ] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] [kɑ:n] - [haʊs] [tu:; tə] [rɪ'tri:v]
A messenger was sent to my father - in - law Kong Yunxuan's house to retrieve
一个 信使 曾是 发送 到 我的 父亲 - 在 - 法律 孔 - 房子 到 取回
[ðə; ði] ['kwestʃənz] .
the questions .
这 问题 .
差人到岳父孔耘轩家领来题目,

[wʌns] ['fɪnɪʃt] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ə'pru:v(ə)l] .
Once finished , it was sent to the father - in - law for his approval .
一次 完成的 , 它 曾是 发送 到 这 父亲 - 在 - 法律 为了 他的 赞同 .
做完时即送与岳丈批点。

[kɑ:n] - [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [bɔ:] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] ['stʌdi] .
Kong Yunxuan saw that his son - in - law was determined to study .
孔 - 锯 那 他的 儿子 - 在 - 法律 曾是 决定 到 学习 .
这孔耘轩见女婿立志读书,

[hi:; hi] [said] ['ɪnwərdli] :
He sighed inwardly :
他 叹了口气 内心 :

暗地叹道:

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði][tæn][f'æməli][ɪz][ə; eɪ] ['tru:li][wel] - [kə'nektɪd] [ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] [f'æməli] . "
" **As expected , the Tan family is a truly well - connected and respected family .** "
" 作为 预期的 , 这 谭 家庭 是 一个 真的 出色地 - 连接 和 受人尊敬 家庭 . "

“果然谭亲家正经有根柢人家，

[ɔ:!'ðoo] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teɪk] [tempə'rerəli]
Although the young man made a mistake temporarily
虽然 这 年轻的 男人 制成 一个 错误 暂时地

虽然子弟一时失足，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['pɜ:sənz] ['neɪtʃər] [ɪz][nɑ:t] [jet] ['setld] .
It's just that a young person's nature is not yet settled .
它是 只是 那 一个 年轻的 人的 自然 是 不是 然而 定居 .

不过是少年之性未定。

[tə'deɪ] , [wi:; wi] [ə'bændən] ['i:v(ə)] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] ['raɪtʃəsnes]
Today , we abandon evil and return to righteousness .
今天 , 我们 放弃 邪恶的 和 返回 到 义 .

今日弃邪归正，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [keɪm] [ʌp] [æz; əz] [ɪf] ['kæɪɪd] [baɪ][hænd] .
The words came up as if carried by hand .
这 字 来了 向上 作为 如果 携带 经过 手 .

这文字便如手提的上来。

[meɪ] [ðə; ði][f'æməli:z, 'fæmli:z][,ækə'demɪk] [pə'sju:ts] [kən'tɪnju:] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
May the family's academic pursuits continue in the future .
可能 这 家庭的 学术的 追求 继续 在 这 未来 .

将来亲家书声可续，

[ðə; ði] [gert] [ænd; ənd] [fə'sɑ:d] [kæn; kən][bi:; bi] ['renəveɪtɪd] .
The gate and facade can be renovated .
这 门 和 正面 能 是 翻新 .

门闾可新。”

[aɪv] ['fɪnɪʃt] ['sɜ:rkliŋ] [ænd; ənd] [ɪ'reɪzɪŋ] [ðə; ði][tekst] .
I've finished circling and erasing the text .
我已经 完成的 盘旋 和 擦除 这 文本 .

把会文圈点改抹完了，

[hi:; hi] [ðen] [preɪzd] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [kɑ:ŋ] - .
He then praised it to his brother , Kong Zuanjing .
他 然后 赞扬 它 到 他的 兄弟 , 孔 - .

便向兄弟孔缵经夸奖一番。

[kɑ:ŋ] - ['skɑ:lərʃɪp] [kʌmz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋɡwɪft] ['bækgraʊnd] .
Kong Yunxuan's scholarship comes from a distinguished background .
孔 - 奖学金 来 从 一个 杰出的 背景 .

这孔耘轩学问是有来历的人，

[ʌn'lʌrk] ['hu:] - , [hu:] [tɔ:ks] ['nɑ:nsens] ,
Unlike Hou Guanyu , who talks nonsense ,
与此不同 侯 - , WHO 会谈 废话 ,

比不得侯冠玉胡说乱道，

[ɪts] [nɑ:t][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] ['blaɪndli] ['preɪzɪŋ] [ænd; ənd] [ɪndɪ'skrɪmɪnətli] [prə'moʊtɪŋ] [ðə; ði] ['welfer]
It's not as good as blindly praising and indiscriminately promoting the welfare
它是 不是 作为 好的 作为 盲目地 赞扬 和 不加区分地 推广 这 福利

[ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
of the people .
的 这 人们 .

又比不得惠养民盲圈瞎赞。

[tæn] - [rɪ'si:vɪ] ['prɑ:pər] ['gaid(ə)ns] .
Tan Shaowen received proper guidance .
谭 - 已收到 恰当的 指导 .

谭绍闻得了正经指点，

[kəm'perd] [tu:; tə] ['hu:] - ,
Compared to Hou Guanyu ,
比较的 到 侯 - ,

倒比那侯冠玉、

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ænd; ənd] ['welnəs] [kɔ:rs] ,
On the day of the benefit and wellness course ,
在 这 天 的 这 益处 和 健康 课程 ,

惠养民课程之日，

[hi:; hi] [meɪd] [grɛt] ['prɑ:gres] .
He made great progress .
他 制成 伟大的 进步 .

大觉长进。

[mɔ:ˈʊʊvər] , ['ri:dɪŋ] [ɪm'pɑ:ts] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['nɑ:lɪdʒ] [ænd; ənd] [ʌndər'stændɪŋ] .
Moreover, reading imparts a certain knowledge and understanding .
而且 , 阅读 赋予 一个 肯定 知识 和 理解 .

况且读书透些滋味，

[wʌŋ] ['efərt] [ɪz] [twais] [æz; əz]['dɪlɪdʒənt][æz; əz] [brɪˈfɔ:r] .
One effort is twice as diligent as before .
一 努力 是 两次 作为 勤奋 作为 前 .

一发勤奋倍于往昔。

[wʌŋ] [deɪ] , [hi:; hi][wʌz; wəz] ['stɑ:diŋ] ['dɪlɪdʒəntli] [ɪn][ðə; ði] [gri:n] [græs] [pəˈvɪliən] .
One day, he was studying diligently in the Green Grass Pavilion .
一 天 , 他 曾是 学习 勤勉地 在 这 绿色的 草 亭 .

一日正在碧草轩苦读，

[əˈpɑ:n] [rɪ'si:vɪŋ] [ə; eɪ] ['kwɛstʃən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪtʃuəl] ['ɑ:fɪs] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] ['tʃɛŋ] [gɔ:ŋz]
Upon receiving a question from the Xiangfu Ritual Office regarding Cheng Gong's
之上 接收 一个 问题 从 这 相府 仪式 办公室 关于 程 锣的
[ˈmʌnθli] [kwɪz][ɑ:n][ðə; ði] [fɔ:r] [bʊks] ,
monthly quiz on the Four Books ,
月度 测验 在 这 四 图书 ,

接到祥符礼房送来程公月课《四书》题目一道，

[ðə; ði]['pɔʊəm]['taɪt(ə)][ɪz] " [noʊ] [frendz] [hu:] [ɑ:r; ər][nɑ:t][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [jɔ:ˈrself] " .
The poem title is " No Friends Who Are Not As Good As Yourself " .
这 诗 标题 是 " 不 朋友们 WHO 是 不是 作为 好的 作为 你自己 " .

是《无友不如己者》诗题一道，

[aɪˈti:] [ɪz][ə; eɪ] [faɪv] - ['kærəktər] ['regjəˌleɪtəd, 'regjəˌleɪtɪd] [vɜ:rs] [ɪn'taɪtld] " [ɑ:n][ðə; ði][wɜ:rd] - [gri:n] [græs]
It is a five - character regulated verse entitled " On the word ' green grass
它 是 一个 五 - 特点 受监管 诗 标题 " 在 这 单词 - 绿色的 草
[fɪlz] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd][ɪz][nɑ:t] [rɪˈmu:vɪd] - " .
fills the window and is not removed ' " .
填充 这 窗户 和 是 不是 已移除 - " .

是《赋得绿满窗前草不除得窗字》五言律。

[fæŋ] - ['fɪniʃt] [kəm'pəʊzɪŋ] [ðə; ði][dræft][ɑ:n][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
Fang Panhuan finished composing the draft on the pavilion .
方 - 完成的 构成 这 草稿 在 这 亭 .

方盘桓轩上构思脱稿，

[ðen] [ʃwa:ŋ] - [keɪm] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [ænd; ənd] [sed] :
Then Shuang Qing'er came up from the pavilion and said :
然后 双 - 来了 向上 从 这 亭 和 说 :

只见双庆儿上的轩来说道：

" [grænmə:] [in'vaɪts] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [tu:; tə] [kʌm] [hoʊm] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [tɔ:k] . "
" Grandma invites the eldest son - in - law to come home for a talk . "
" 奶奶 邀请 这 长子 儿子 - 在 - 法律 到 来 家 为了 一个 讲话 : "
“奶奶请大相公到家说话。”

[tæn] - [hɜ:rd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['kɔ:lɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Tan Shaowen heard that his mother was calling him .
谭 - 听到 那 他的 母亲 曾是 呼叫 他 :

谭绍闻听说母亲有唤，

[aɪ] [rʌʃt] [hoʊm] .
I rushed home .
我 匆忙 家 :

急忙回家。

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
Entering the building ,
进入 这 建筑 ,

进的楼门，

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [sɔ:] [nʌn] [fæn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] - ['temp(ə)l] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n] [ə; eɪ] [stu:l] .
But then I saw nun Fan from the Dizang Temple sitting on a stool .
但 然后 我 锯 尼姑 扇子 从 这 - 寺庙 坐着 在 一个 凳子 :

却见地藏庵范尼姑坐个杌子。

[wen] [nʌn] [fæn] [sɔ:] [tæn] - [ə'raɪv] ,
When nun Fan saw Tan Shaowen arrive ,
什么时候 尼姑 扇子 锯 谭 - 到达 ,

范尼姑看见谭绍闻来，

['læfɪŋ] ['hɑ:rtɪli] , [hi; hi] [klɑ:spt] [hɪz; ɪz] [hændz] [tə'geðər] [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə] ['mædəm] ['wæŋ] :
Laughing heartily , he clasped his hands together and said to Madam Wang :
笑 衷心地 , 他 紧握 他的 双手 一起 和 说 到 女士 王 :

笑哈哈合手儿向王氏道：

" [ˌɑmɪ'tɑ:bə] !
" Amitabha !
" 阿弥陀佛 !

“阿弥陀佛！

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bə:nd] [ə; eɪ] [lɑ:t] [ʌv; əv] ['ɪnsens] [ɪn] [jʊr; jər] [pæst] [laɪf] , [sɜ:r] .
You must have burned a lot of incense in your past life , sir .
你 必须 有 烧伤 一个 很多 的 香 在 你的 过去的 生活 , 先生 :

你老人家前生烧了好香，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['ju:zuəli; 'ju:zəli] ['gəʊldən] [bɔɪz] [ænd; ənd] [dʒeɪd] ['gɜ:lz] .
They are usually golden boys and jade girls .
他们 是 通常 金的 男孩们 和 玉 女孩们 :

积的一般儿金童玉女。

[ju:; jʊ] [si:] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['maʊnt(ə)n] [lɔ:rd] [ɪz] ['klɪrlɪ] [ə; eɪ] [dɪ'sendɪd] ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv] [waɪtʃu:ʊs] .
You see , the young mountain lord is clearly a descended being of Weituo .
你 看 , 这 年轻的 山 主 是 清楚地 一个 下降 存在 的 维托 :

你看小山主分明是韦驮下界，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [wɜ: rθ] [aɪ 'ti:] [fɔ: r; fər] ['mæstər] ['tʃən] [tu:; tə] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] ['ræŋkt] [fɜ: rst] [ɪn] [ðə; ði]
It was worth it for Master Cheng to have him ranked first in the
它 曾是 值得 它 为了 掌握 程 到 有 他 排名 第一的 在 这
[ɪg, zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
examination .
考试 .

不枉了程老爷取他个案首。

[hi:; hi] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [dʒʊrən] [ɔ: r] [dʒɪŋʃi] [ɪn] [noʊ] [taɪm] .
He will become a Juren or Jinshi in no time .
他 将要 变得 一个 尤伦 或者 金石 在 不 时间 .

指日儿就是举人进士，

[ðə; ði] [tɑ: p] [θri:] [s'kɒləz] (- [ænd; ənd] -)
The top three scholars (状元 and 探花)
这 顶部 三 学者们 (和)

状元探花。”

['wæŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wang smiled and said :
王 微笑 和 说 :

王氏笑道：

" [aɪ] ['dɪdnt] ['kʌltɪveɪt] [ðæt] ['blesɪŋ] . "
" I didn't cultivate that blessing . "
" 我 没有 培育 那 祝福 . "

“没修下那福。”

[fæn] ['gʌ] ['zi:] [sed] :
Fan Gu Zi said :
扇子 顾 zi 说 :

范姑子道：

" [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [mɔ: r] [tu:; tə] [seɪ] . "
" The old lady had nothing more to say . "
" 这 老的 女士 有 没有什么 更多的 到 说 . "

“老菩萨没啥说了，

['hævnt] [ju:; jʊ] [fɪkst] [ɪ'nʌf] ?
Haven't you fixed enough ?
还没有 你 固定的 足够的 ?

你修的还少么？

[bɪ'saɪdz] , [ðəə(r)] ['kɜ: rəntli] ['meɪkɪŋ] [rɪ'per] .
Besides , they're currently making repairs .
除了 , 它们是 现在 制作 维修 .

况且今日正往前修哩。”

[tæn] - [ðen] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [ɪntər'dʒekt] :
Tan Shaowen then managed to interject :
谭 - 然后 管理 到 插 :

这谭绍闻方才得插口道：

" [wʌt] [dɪd] [maɪ] ['mʌðər] [æsk] [em 'i:] [tu:; tə] [seɪ] ? "
" What did my mother ask me to say ? "
" 什么 做过 我的 母亲 问 我 到 说 ? "

“母亲叫我说些什么？

[aɪm] ['bɪzi] .
I'm busy .
我是 忙碌的 .

我忙着哩。”

[fæn] [ˈgʌ] [ˈzi:] [ɪˈmi:diətli] [rɪˈplaid] :
Fan Gu Zi immediately replied :
扇子 顾 zi 立即地 回复 :

范姑子即接口道：

" [its] [nɑ:t] [ðæt] [wi; wi] [ˈdɪdnt] [wɑ:nt][tu; tə] [ɪnˈvart] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [bɜ:rd] . "
" It's not that we didn't want to invite the young mountain lord . "
" 它是 不是 那 我们 没有 想 到 邀请 这 年轻的 山 主 . "

“不是不请小山主来，

[əˈrɪdʒənəli] , [ˈaʊər; ɑ:r][ˈhʌmb(ə)l][ˈtemp(ə)l][wəz; wəz][tu; tə][bi; bi] [ju:st] [tu; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [ˈmɑ:nəsteri] [hɔ:l] .
Originally , our humble temple was to be used to build a monastery hall .
起初 , 我们的 谦逊的 寺庙 曾是 到 是 用过的 到 建造 一个 修道院 大厅 .

原是敝庵中要修伽蓝宝殿，

[ðæts] [wer] [ju; jʊ] [bə:nd] [ˈɪnsens] .
That's where you burned incense .
那就是 在哪里 你 烧伤 香 .

是你烧过香的地方。

[ðə; ði] [peɪnt] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈstætʃu:] [ʌv; əv][ðə; ði][seɪdʒ][hæz; həz][ˈɔ:lsʊ] [pi:lɪd] [ɔ:f] .
The paint on the statue of the sage has also peeled off .
这 画 在 这 雕像 的 这 圣人 有 还 去皮 离开 .

那圣贤老爷神像颜色也剥落了，

[ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [taɪlz] [hæv; həv][ˈɔ:lsʊ] [ˈfɔ:lən] [ɔ:f] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [ru:f] .
Dozens of tiles have also fallen off the temple roof .
几十个 的 瓷砖 有 还 倒下 离开 这 寺庙 屋顶 .

庙上瓦也脱却几十个，

[,aɪ ˈti:] [li:ks] [wen] [,aɪ ˈti:] [reɪnz] .
It leaks when it rains .
它 泄漏 什么时候 它 雨 .

下了雨就漏下水来，

[naʊ] [ðeɪ] [wɑ:nt][tu; tə] [ˈrenəveɪt] [ðə; ði][ʊʊld] [ˈmæstɜ:z] [ˈrestɪŋ] [ænd; ənd] [ˈku:lɪŋ] [hɔ:l] .
Now they want to renovate the old master's resting and cooling hall .
现在 他们 想 到 翻新 这 老的 硕士学位 休息 和 冷却 大厅 .

如今要翻盖老爷歇马凉殿，

[ˈwɑ:ɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋ] [ðə; ði][gəʊld][ˈbɑ:di]
Washing and painting the gold body
洗涤 和 绘画 这 金子 身体

洗画金身，

[aɪ] [riˈkwɛstɪd] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [dʒɪnʃɪ] , [ə; eɪ] [ˈskɑ:lər] [frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] , [raɪt] [ðə; ði]
I requested that Zhang Jinshi , a scholar from inside the South Gate , write the
我 请求 那 张 金石 , 一个 学者 从 里面 这 南 门 , 写 这
[rɪˈkru:tmənt] [pəˈtɪʃ(ə)n] .
recruitment petition .
招聘 请愿 .

我央南门内张进士作了募疏头，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [sed] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:r; wər] [ˈpleɪŋ] [ˈtrɪks] [ɑ:n][hɪm; ɪm] .
Zhang Jintu said his eyes were playing tricks on him .
张 - 说 他的 眼睛 是 玩耍 技巧 在 他 .

张进士说他眼花了，

[aɪm][nɑ:t][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˈraɪtɪŋ] .
I'm not capable of writing .
我是 不是 有能力的 的 写作 .

没本事写。

[ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði][ˈsɪti] , [ˈoʊnli][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [bɔ:rd][hæz; həz] [ˈbju:tɪf(ə)]
Of all the people in the city , only the young mountain lord has beautiful
的 全部 这 人们 在 这 城市 , 仅有的 这 年轻的 山 主 有 美丽的
[ˈhændraɪtɪŋ] .
handwriting .
手写 .

满城中就是小山主一笔好字，

[aɪ] [æskt] [ju:; jʊ][tu:; tə] [raɪt] [aɪˈti:] [daʊn] .
I asked you to write it down .
我 问 你 到 写 它 向下 .

叫我央你写写，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈreɪzɪŋ] [fʌndz] [frʌm; frəm] [ˈmeni] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈpi:p(ə)] .
He was good at raising funds from many virtuous people .
他 曾是 好的 在 提高 资金 从 许多 有德行的 人们 .

好募化众善人。

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi][dʒʌst] [ɡeɪv] [emˈi:] [faɪv] [ˈtʃɪˈæn][ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
The old lady just gave me five qian of silver .
这 老的 女士 只是 给予 我 五 钱 的 银 .

适才老菩萨上了五钱银子。

[ˈi:v(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] [wʊl] [ɪz][ˈbroʊkən] ,
Even though the wool is broken ,
甚至 尽管 这 羊毛 是 破碎的 ,

你看羊毛虽碎，

[ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] [wʊl] [ˈɡæðərd] [təˈgeðər] .
A mass of wool gathered together .
一个 大量的 的 羊毛 聚集 一起 .

众毛攒毡。

[ˈlɪt(ə)] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈmæstər] , [pli:z] [raɪt] [ðɪs] [fɔ:r; fər][emˈi:] .
Little Mountain Master , please write this for me .
小的 山 掌握 , 请 写 这 为了 我 .

小山主替我写写，

" [ðɪs] [ˈmerɪt] [ɪz] [ɪˈmeʒərəbl] , " [ˈwæŋ] [sed] .
" **This merit is immeasurable** , " **Wang said** .
" 这 优点 是 无法估量的 , " 王 说 .

这个功德不校”王氏道：

" [ju:; jʊ][kæn; kən][ɡoʊ][ænd; ənd] [raɪt] [aɪˈti:] . "
" **You can go and write it** . "
" 你 能 去 和 写 它 . "

“你去写写也罢，

[ɪz] [ˈmæstər] [fæn] [ˈri:əli] [ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][beg] [laɪk] [ðɪs] ?
Is Master Fan really going to beg like this ?
是 掌握 扇子 真的 去 到 求 喜欢 这 ?

范师傅这般央的么？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ˈri:əli] [ˈbɪzi] , "
" **Really busy** , "
" 真的 忙碌的 , "

“着实忙，

[aɪ] [kɑ:nt] [faɪnd][ə; ei][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [fri:] [taɪm] .

I can't find a moment of free time .
我 不能 寻找 一个 片刻 的 自由的 时间 .

讨不得一个闲空儿。

[naʊ] , [ˈmæstər] [ˈtʃɛŋ] [hæz; həz] [sent] [tu:] [ˈkwɛstʃənz] [θru:] [ðə; ði] [gift] - [ˈɡɪvɪŋ] [dɪˈpɑ:rtmənt] .
Now , Master Cheng has sent two questions through the gift - giving department .
现在 , 掌握 程 有 发送 二 问题 通过 这 礼物 - 给予 部门 .

如今程老爷差礼房送了两道题目，

[ðə; ði] [ɪɡˈzæm] [ˈpepərz] [ɑ:r; ər] [du:] [təˈmɑ:roʊ] .

The exam papers are due tomorrow .
这 考试 文件 是 到期的 明天 .

明日就要卷子哩。”

[fæn] [ˈgʌ] [ˈzi:] [læft] [ˈhɑ:rtɪli] :

Fan Gu Zi laughed heartily :
扇子 顾 zi 笑了 衷心地 :

范姑子哈哈大笑道：

" [oʊld] [ˈleɪdi] , "

" Old lady , "
" 老的 女士 , "

“老菩萨，

[si:] ?

See ?
看 ?

你看么，

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkaʊnti] ,

The magistrate of the county ,
这 地方法官 的 这 县 ,

县里堂上太爷，

[ðeɪ] [wʊd] [ˈdefɪnətli] [æsk][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər][tu:; tə] [raɪt] [ˌaɪ ˈti:] .

They would definitely ask the young master to write it .
他们 会 确实 问 这 年轻的 掌握 到 写 它 .

还一定叫小山主写，

[noʊ] [ˈwʌndər] [aɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɡʌvənmənt] .

No wonder I came to the Central Government .
不 想知道 我 来了 到 这 中央 政府 .

怪不得我来央么。

[hi:; hi] [sed] [ˈæŋɡrəli] ,

He said angrily ,
他 说 愤怒地 ,

嗔道，

[ˈska:lər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [sed] [ðæt] [əˈmʌŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [bʊks] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] , [ˈoʊnli][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstɜ:z]

Scholar Zhang said that among all the books in the city , only the young master's
学者 张 说 那 之中 全部 这 图书 在 这 城市 , 仅有的 这 年轻的 硕士学位

[wɜ:r; wər] [wel] - [ˈrɪt(ə)n] .

were well - written .
是 出色地 - 书面 .

张进士说满城中就是小山主写的好。”

[ˈwæŋ] [sed] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [ænt] :

Wang said to her aunt :
王 说 到 她 阿姨 :

王氏向姑子道：

" ['iznt] [hi; hi] ['ɔ:lweɪz] [fri:] ? "

" **Isn't he always free ?** "

" 不是 他 总是 自由的 ? "

“他不得闲么，

[aɪ] [sə'pouz] [ðə; ði] ['kaʊnti] [æskt] [hɪm; ɪm][tu; tə] [raɪt] [aɪ 'ti:] .

I suppose the county asked him to write it .

我 认为 这 县 问 他 到 写 它 .

想是县里要他写。

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi; bi] [taɪt] .

It must be tight .

它 必须 是 紧的 .

必是紧的。”

[fæn] ['gʌ]['zi:] [sed] :

Fan Gu Zi said :

扇子 顾 zi 说 :

范姑子道：

" [aɪm] ['bɪzi] [tə'deɪ] . "

" **I'm busy today .** "

" 我是 忙碌的 今天 . "

“今日不得闲，

[tə'mɑ:roʊ] [aɪ 'ti:][ɪz] .

Tomorrow it is .

明天 它 是 .

明日也罢。

[aɪ]['ɔ:lsoʊ] [ni:d] [tu; tə] [prɪ'per] [sʌm; səm] [ti:] [ænd; ənd] [fru:t] .

I also need to prepare some tea and fruit .

我 还 需要 到 准备 一些 茶 和 水果 .

我也要预备一点茶果，

" [wʌŋ] [ʃɑ:t] [wʊd] [bi; bi]['i:v(ə)n] ['betər] . "

" **One shot would be even better .** "

" 一 射击 会 是 甚至 更好的 . "

一发更好。”

['wæŋ] [sed] :

Wang said :

王 说 :

王氏道：

" [ju; jʊ][ɑ:r; əɾ][ə; eɪ] [mʌŋk] , "

" **You are a monk ,** "

" 你 是 一个 僧 , "

“你是出家人，

[ju; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu; tə] ['bɔ:ðər] .

You don't need to bother .

你 不 需要 到 打扰 .

也不用你费事，

[hi; hi] [ʃʊd; ʃəd] [li:v] [tə'mɑ:roʊ] .

He should leave tomorrow .

他 应该 离开 明天 .

他明日去罢。”

[tæn] - [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz][maɪnd] .

Tan Shaowen had something on his mind .

谭 - 有 某物 在 他的 头脑 .

谭绍闻心中有事，

[aɪm][dʒʌst] [ə'noɪd] [ðæt] [aɪ] [kɑ:nt] ['oʊpən] [ðɪs] ['nʌnz] [peɪdʒ] .
I'm just annoyed that I can't open this nun's page .
我是 只是 恼怒 那 我 不能 打开 这 修女的 页 .
正打不开这姑子烦扰，

[soʊ][hi:; hi] [blə:tɪd] [aʊt] :
So he blurted out :
所以 他 脱口而出 出去 :
遂顺口道：

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [tə'mɑ:roʊ] .
I will go tomorrow .
我 将要 去 明天 .
“我明日去罢。”

[fæn] ['gʌ][ˈzi:] [sed] :
Fan Gu Zi said :
扇子 顾 zi 说 :
范姑子道：

" [ˌɑmɪ'tɑ:bə] .
" **Amitabha .**
" 阿弥陀佛 .
“阿弥陀佛。

[ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] [b:rd] [wɪl] [raɪt] [aɪ 'ti:] [tə'mɑ:roʊ] .
The mountain lord will write it tomorrow .
这 山 主 将要 写 它 明天 .
山主明日去写，

[ju:; jʊ] [si:] , [ðə; ðɪ][ɡɒdz][hæv; həv] [aɪz] .
You see , the gods have eyes .
你 看 , 这 神 有 眼睛 .
你看那神灵是有眼的，

[b:rd] ['gærən] [ˌəʊvə'si:z] [ðə; ðɪ] [ɪ'vent] .
Lord Garan oversees the event .
主 加兰 监督 这 事件 .
伽蓝老爷监场，

[gwɑ:n] - ['mæstər][wʌz; wəz] [neɪmd] [ə; eɪ][ta:p] ['skɑ:lər] [ɪn][ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡ,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Guan Baoxiaoshan's master was named a top scholar in the imperial examination .
关 - 掌握 曾是 命名 一个 顶部 学者 在 这 帝国 考试 .
管保小山主魁名高中。”

[tæn] - [ɡeɪv] [ə; eɪ] [veɪɡ] [rɪ'plɑɪ] .
Tan Shaowen gave a vague reply .
谭 - 给予 一个 模糊的 回复 .
谭绍闻含糊答应，

[aɪ] ['heɪstɪli] [went] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ɡri:n] [ɡræs] [pə'vɪliən] [tu:; tə] [kəm'pouz] [ə; eɪ]['poʊəm][ænd; ənd] [tʃek] [ɪts]
I hastily went to the Green Grass Pavilion to compose a poem and check its
我 草草 去 到 这 绿色的 草 亭 到 撰写 一个 诗 和 查看 它是
[raɪm] .
rhyme .
韵 .
急上碧草轩作文检韵。

[ˈwæŋz] [gwɑ:n][dai] -
Wang's Guan Dai Fayuan
王氏 关 戴 -
王氏管待法圆，

[aɪ] [went] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] .
I went there in the afternoon .
我 去 那里 在 这 下午 :

午后去讷。

[ˌæftər] ['brekfəst] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
After breakfast the next day ,
后 早餐 这 下一个 天 ,

到了次日早饭后，

[ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] ['kærid] [baɪ] [tuː] [men] [əˈraɪvd] [æt; ət][baɪ][ˈkəʊ][ʒˈwɑːn][tuː; tə] [fetʃ] [ðem; ðəm] .
A sedan chair carried by two men arrived at Bi Cao Xuan to fetch them .
一个 轿车 椅子 携带 经过 二 男人 到达的 在 双 曹 宣 到 拿来 他们 :

只见一顶二人挑轿直到碧草轩来接，

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][raɪd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] .
Shaowen had no choice but to ride in a sedan chair .
- 有 不 选择 但 到 骑 在 一个 轿车 椅子 :

绍闻只得坐了轿子，

[ˌæftər] ['laʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌbæmˈbuː] ['kɜːrt(ə)n] ,
After lowering the bamboo curtain ,
后 降低 这 竹子 窗帘 ,

下了竹帘儿，

[wiː; wi] [went] [streɪt] [tuː; tə] - ['temp(ə)] .
We went straight to Dizang Temple .
我们 去 直的 到 - 寺庙 :

一径到地藏庵来。

[ˌæftər] [əˈlaɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [ænd; ənd] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)] [geɪt] ,
After alighting from the sedan chair and entering the temple gate ,
后 下车 从 这 轿车 椅子 和 进入 这 寺庙 门 ,

下轿进了庵门，

[əˈpɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [fæn] [gwiːzi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Upon seeing this , Fan Guizi smiled and said :
之上 看到 这 , 扇子 鬼子 微笑 和 说 :

范姑子见了笑道：

" [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [lɔːrd] [huː] [wʌz; wəz] [bloʊn] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [wɪnd] . "
" The mountain lord who was blown down by the heavenly wind . "
" 这 山 主 WHO 曾是 吹 向下 经过 这 天上 风 " :

“天风刮下来的山主。”

[ðeɪ] [wəːnt, weənt][ˈiːv(ə)n] [əˈlaʊd] [tuː; tə][sɪt] [ɪn][ðə; ði] [gest] [ruːm] .
They weren't even allowed to sit in the guest room .
他们 不是 甚至 允许 到 坐 在 这 客人 房间 :

也不让客堂坐，

[ˌæftər] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [iːst] ['pæsɪdʒ] ,
After passing through the east passage ,
后 通过 通过 这 东方 通道 ,

穿了东过道，

[wiː; wi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
We went straight to the courtyard .
我们 去 直的 到 这 庭院 :

径到楼院。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

“ Huiwa'er ,
“ 慧娃儿 ,
[ˈmæstər] [tæn] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Master Tan has arrived .
掌握 谭 有 到达的 .
谭山主到了。”
[etʃ ju ˈaɪ] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [piəd] [daʊn] [θru:] [ðə; ði] [ˈflaʊər] - [ˈpætərnd] [geɪt] .
Hui Zhao smiled and peered down through the flower - patterned gate .
惠 赵 微笑 和 窥视 向下 通过 这 花 - 图案 门 .
慧照笑微微的打楼花门伸头望下看着，
[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] .
He didn't say anything .
他 没有 说 任何事物 .
他也不说话，
[fæn] - [led] [ðə; ði] [wei] [daʊn] [ðə; ði] [ˈlædər] .
Fan Fayuan led the way down the ladder .
扇子 - 引领 这 方式 向下 这 梯子 .
范法圆早引的胡梯下。
[kʌm] [ˌʌpˈstɜːz]
Come upstairs
来 楼上
上来的楼来，
[etʃ ju ˈaɪ] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈhɜːrɪdli] [muːvd] [ðə; ði] [ˈsoʊɪŋ] [ˈbæskɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
Hui Zhao hurriedly moved the sewing basket on the table to one side .
惠 赵 匆匆 已搬 这 缝纫 篮子 在 这 桌子 到 一 边 .
慧照急忙把桌上针线筐儿移过一边。
[ˈɔːfər] [jʊː; jər] [siːt] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] .
Offer your seat and sit down .
提供 你的 座位 和 坐 向下 .
让座坐下，
- [tʊk] [ðə; ði] [tiː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈloʊər] [flɔːr] .
Fayuan took the tea from the lower floor .
- 采取 这 茶 从 这 降低 地面 .
法圆自下楼取茶，
[hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [kʌp] [ænd; ənd] [ˈhændɪd] [aɪ ˈtiː] [tuː; tə] [tæn] - .
He raised the cup and handed it to Tan Shaowen .
他 提高 这 杯子 和 递交 它 到 谭 - .
捧杯递与谭绍闻。
[ˈæftər] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,
茶罢，
[tæn] - [brɪˈɡæn] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
Tan Shaowen began by saying :
谭 - 开始 经过 说 :
谭绍闻开言道：
" [pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [tʊk] [æt; ət] [ˈmɪstər] . [zɑːŋz] [səˌlɪsɪˈteɪʃn] [ˈmænjuskɹɪpt] . "
" Please take a look at Mr . Zhang's solicitation manuscript . "
" 请 拿 一个 看 在 先生 . 张的 征求意见 手稿 . "
“请张老先生募引稿儿一看。”

Fayuandao :

法圆道：

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] ? "
" What are you busy with ? "
" 什么 是 你 忙碌的 和 ？ "

“忙的什么？

[ɪf] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [bɔ:rd] ['dʌznt] [kʌm] ,
If the mountain lord doesn't come ,
如果 这 山 主 不 来 ,

等闲山主不来，

[mɔ:ˈroʊvər] , [ðə; ði]['leɪbər][ɪz] [səb'stænʃ(ə)] .
Moreover , the labor is substantial .
而且 , 这 劳动 是 重大的 .

兼且劳动大笔，

[aɪl] [goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [stri:t] [ænd; ænd] [baɪ] [sʌm; səm] [fru:t] [tu:; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][maɪ] [ti:] .
I'll go to the street and buy some fruit to go with my tea .
患病的 去 到 这 街道 和 买 一些 水果 到 去 和 我的 茶 .

我且去街上办些果品下茶。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [dəʊnt] [spend] ['mʌni] . "
" Don't spend money . "
" 不 花费 钱 . "

“不消费事。

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['mænjuskɹɪpt] .
Take out the manuscript .
拿 出去 这 手稿 .

把稿儿拿出来，

[let] [em 'i:] [tʃek] [haʊ] ['meni] ['kærəktərz] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] .
Let me check how many characters there are .
让 我 查看 如何 许多 人物 那里 是 .

我看看字儿多寡，

[gʊd] ['ræŋkɪŋ] ['nʌmbər] .
Good ranking number .
好的 排行 数字 .

好排行数。

[wen] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['kærəktərz] ,
When there are many characters ,
什么时候 那里 是 许多 人物 ,

字多时，

[aɪ] [tʊk] [aɪ 'ti:] [bæk] [tu:; tə][maɪ] ['stʌdi] [tu:; tə] [raɪt] .
I took it back to my study to write .
我 采取 它 后退 到 我的 学习 到 写 .

我带回书房去写，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [brɔ:t] [aɪ 'ti:] .
The messenger brought it .
这 信使 带来 它 .

差人送来。”

- :
Fayuandao :
- :

法圆道：

" [sək'sesf(ə)] [ˈkændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] "
" successful candidate in the imperial examination "
" 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 "
" 举人、

[aɪ 'ti:] [teɪks] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tu:] [tuː; tə] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)] [ˈkændɪdət]
It takes more than a day or two to become a Jinshi (a successful candidate
它 需要 更多的 比 一个 天 或者 二 到 变得 一个 金石 (一个 成功的 候选人
[ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃənz]) .
in the highest imperial examinations) .
在 这 最高 帝国 考试) .

进士也不是一两天读成的。

[dʒʌst][hæf][ə; eɪ] [deɪ] [ˈæftər][ðə; ði] [smɔːl] [ˈtemp(ə)] [brɪ'gæn] [ɪts] [ˈtʃærətəbl] [ˈgɪvɪŋ] ,
Just half a day after the small temple began its charitable giving ,
只是 一半 一个 天 后 这 小的 寺庙 开始 它是 慈善 给予 ,
就在小庵随喜上半日，

[biː; bi] [mɔːr] [ˈoʊpən] - [ˈmaɪndɪd] .
Be more open - minded .
是 更多的 打开 - 有思想 .

心机也开廓些。”

- [sed] :
Huizhao said :
- 说 :

慧照道：

" [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [ɪn][jʊr; jər] [ˈhaʊshould] [ɪz][ə; eɪ] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑːŋ]
" I heard that the little bodhisattva in your household is a daughter of the Kong
" 我 听到 那 这 小的 菩萨 在 你的 家庭 是 一个 女儿 的 这 孔
[ˈfæməli] . "
family . "
" 家庭 . "

“听说府上小菩萨是孔宅姑娘，

[ðə; ði] [ˈniːd(ə)lwɜːrk] [ɪz] [ˈeksələnt] .
The needlework is excellent .
这 针线活 是 出色的 .

针线极好，

[ðə; ði] [vəˈraɪəti] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ɪm'presɪv] .
The variety is also impressive .
这 种类 是 还 感人的 .

花样儿也高。

" [brɪŋ] [ˌem 'i:] [tu:] [θɪŋz] [nekst] [mʌnθ] [soʊ][aɪ][kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" Bring me two things next month so I can take a look . "
" 带来 我 二 事物 下一个 月 所以 我 能 拿 一个 看 . "
改月捎两样儿我瞧瞧。”

- :
Fayuandao :
- :

法圆道：

[juː; jʊ][ˈɔːlsʊv][dəʊnt] [siː] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)] [ˌboʊdɪˈsɑːtvə] .
You also don't see this little Bodhisattva .
你 还 不 看 这 小的 菩萨 .

“你也没见这小菩萨，

[ʃiː; ʃɪ] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈferi] [ˈskætərɪŋ] [ˈflaʊərz] .
She looked like a fairy scattering flowers .
她 看起来 喜欢 一个 仙女 散射 花朵 .

模样儿就是散花天女一般，

[ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] [ˈhev(ə)n] .
A match made in heaven .
一个 匹配 制成 在 天堂 .

天生的一对儿。”

[tæn] - [ˈtʃerɪft] [ˈriːdɪŋ] .
Tan Shaowen cherished reading .
谭 - 珍爱 阅读 .

谭绍闻心中恋着读书，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ðə; ðɪ] [ɪnˈtæŋɡlmənt] [bɪˈtwiːn] [ˈmæstər] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪp(ə)] ,
Unable to resist the entanglement between master and disciple ,
无法 到 抵抗 这 纠缠 之间 掌握 和 弟子 ,

奈不得他师徒缠绵，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [səˈlɪsɪtɪŋ] [ˈmænjʊskɪpts] .
It's just a matter of soliciting manuscripts .
它是 只是 一个 事情 的 征求 手稿 .

只是催募引稿儿。

[fɑː] [juˈɑːn] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɡest] [hɔːl] [tuː; tə] [ɡet] [ðə; ðɪ] [rɪˈkruːtmənt] [ˈdɑːkjumənt] .
Fa Yuan went to the guest hall to get the recruitment document .
法 元 去 到 这 客人 大厅 到 得到 这 招聘 文档 .

法圆到客堂拿募引，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] [bʊk] .
It was just a small book .
它 曾是 只是 一个 小的 书 .

却是一个小簿儿，

[ˈjeləʊ] [skɪn] [wɪð; wɪθ] [red] [ˈleɪb(ə)] [ɑːn][tɑːp] ,
Yellow skin with red label on top ,
黄色的 皮肤 和 红色的 标签 在 顶部 ,

上面黄皮红签，

[ðə; ðɪ][ɪnˈsaɪd][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] :
The inside is nothing more than :
这 里面 是 没有什么 更多的 比 :

内边不过是：

[ðæts] [ɔːl] : " [ðə; ðɪ] [li] [ˈfæməli][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈzəŋ, ˈzɑːŋ][ˈfæməli][ˈdoʊnertɪd] [wʌn] [ˈtʃɪˈæŋ][ʌv; əv] [ˈsɪlvər] " "
That's all : " The Li family of the Zhang family donated one qian of silver " "
那就是 全部 : " 这 李 家庭 的 这 张 家庭 捐赠 一 钱 的 银 " "
[ænd; ənd] " [ðə; ðɪ] [sɔːŋ] [ˈfæməli][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈwæŋ] [ˈfæməli][ˈdoʊnertɪd] [ˈfɪftɪ] [wen] [ʌv; əv] [kæʃ] . " "
and " The Song family of the Wang family donated fifty wen of cash . " "
和 " 这 歌曲 家庭 的 这 王 家庭 捐赠 五十 温 的 现金 . " "

“张门李氏施银一钱”“王门宋氏施钱五十文”而已，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪˈkruːtmənt] [ˈnoʊtɪs] .
There was no recruitment notice .
那里 曾是 不 招聘 注意 .

并无募引稿儿。

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [tʊk] [,aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I'm afraid you took it with you .
我是 害怕的 你 采取 它 和 你 .

“只怕你带拿了，

" [wer] [ɪz][ðə; ði] [mə'mɔːrɪəl] ['tæblət] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'siːst] ? "
" Where is the memorial tablet for the deceased ? "
" 在哪里 是 这 纪念馆 药片 为了 这 死者 ？ "

上面那有张进士的疏引？ ”

[fæn] - :
Fan Fayuandao :
扇子 - :

范法圆道：

" [aɪ] [æskt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] ['mænjuskɹɪpt] . "
" I asked the young master of the mountain to write the manuscript . "
" 我 问 这 年轻的 掌握 的 这 山 到 写 这 手稿 . "

“我就是请小山主做稿，

[aɪ] [dʒʌst] [raɪt] [,aɪ 'tiː] [daʊn] [waɪ] [aɪm][æt; ət][,aɪ 'tiː] .
I'll just write it down while I'm at it .
患病的 只是 写 它 向下 尽管 我是 在 它 .

就顺便儿写上。

" [kʊd; kəd][,aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [jʊə(r)] [nɑːt][ə; eɪ] [greɪv] ['rɑːbər] [jɔːr'self] ? "
" Could it be that you're not a grave robber yourself ? "
" 可以 它 是 那 你是 不是 一个 严重 强盗 你自己 ？ "

难说你就不是个进士？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢，

[aɪ] [waɪ] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] ['benə,fæktəːz] [neɪm] .
I will write down the benefactor's name .
我 将要 写 向下 这 恩人的 姓名 .

我就写这施主名姓。

[ɪf] [juː; jʊ][faɪnd][ðər; ðər][ɪz][noʊ][ˈprɔːpər][,eksplə'neɪ(ə)n] , [pliːz] [prə'vaɪd] [ə; eɪ][ˈdiːteɪld; dɪ'teɪld][,eksplə'neɪ(ə)n] .
If you find there is no proper explanation , please provide a detailed explanation .
如果 你 寻找 那里 是 不 恰当的 解释 , 请 提供 一个 详细的 解释 .

若嫌无疏引，

[maɪ] [ˈnɑːlɪdʒ] ['kænɑːt] [biː; bi] [mɪkst] [ʌp] [jet] .
My knowledge cannot be mixed up yet .
我的 知识 不能 是 混合 向上 然而 .

我的学问还不能杂著。”

- [sed] :
Huizhao said :
- 说 :

慧照道：

" [ðer; ðər][ɪz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bʊk] . "

" **There is usually such a book .** "

" 那里 是 通常 这样的 一个 书 . "

“一般有这簿儿，

[waɪ] [ˈbɑːðər] [ˈraɪtɪŋ] [aɪ ˈtiː] [əˈɡen] ？

Why bother writing it again ？

为什么 打扰 写作 它 再次 ？

何用再写。

[aɪ] [prəˈpəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbɔːrd] [ʌv; əv] [jæŋʃən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [kriˈeɪt] [ə; eɪ][ˈmɑːd(ə)] [ʌv; əv]

I propose that the Lord of Yangshan and the people create a model of

我 提出 那 这 主 的 阳山 和 这 人们 创造 一个 模型 的

[ðer; ðər] [oʊn] .

their own .

他们的 自己的 .

我倒央山主与民起个仿影格儿，

[aɪ] [lɜːrn] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .

I'll learn a few words .

患病的 学习 一个 很少 字 .

我学几个字儿罢。”

[hiː; hi] [ˈoʊpənd] [ðə; ði][bɑːks][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [tuː] [ʃiːts] [ʌv; əv] [kliːn] [waɪt] [ˈpeɪpər] .

He opened the box and took out two sheets of clean white paper .

他 打开 这 盒子 和 采取 出去 二 纸张 的 干净的 白色的 纸 .

一面開箱子取出两张净白纸儿，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːˈredɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ˈɡraɪndɪŋ] [ɪŋk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði]

He had already started grinding ink in his hand , which was placed on the

他 有 已经 开始 研磨 墨水 在 他的 手 , 哪个 曾是 放置 在 这

[ˈteɪbl] .

table .

桌子 .

放在桌卜手中早已磨起墨来。

[tæn] - [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [kɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɡet] [baɪ] .

Tan Shaowen was only trying to make conversation and get by .

谭 - 曾是 仅有的 尝试 到 制作 对话 和 得到 经过 .

谭绍闻也只图聊且应付，

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [pen] [ænd; ənd] [roʊt] [aɪ ˈtiː] [daʊn] .

He then picked up a pen and wrote it down .

他 然后 挑选 向上 一个 笔 和 写道 它 向下 .

便拈笔在手写出来，

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][diːˈjuː] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz][ˈvɪzɪt][tuː; tə] [ˈfɛŋˈʃiæn] [ˈtemp(ə)] .

The poem written by Du Shaoling about his visit to Fengxian Temple .

这 诗 书面 经过 杜 少陵 关于 他的 访问 到 奉贤 寺庙 .

写的杜少陵游奉先寺的诗句。

[tuː] [laɪnz] [nɑːt] [ˈfɪnɪʃt]

Two lines not finished

二 线条 不是 完成的

两行未完，

[fæn] - :

Fan Fayuandao :

扇子 - :

范法圆道：

" [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [lɔ:rd] [roʊt] , "
" The mountain lord wrote , "
" 这 山 主 写道 , "

“山主写着，

[aɪl] [bi:; bi] [raɪt] [bæk] .
I'll be right back .
患病的 是 正确的 后退 .

我去了就来。”。

— [ðɪs] ['pæsɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] [bri:f] [ek'sɜ:rpt] .
— This passage is a brief excerpt .
— 这 通道 是 一个 简短的 摘抄 .

——此处一段笔墨，

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [du:ɪ] [tu:; tə] [ə'mɪŋnz] [ɔ:r] [ə'mɪŋnz] .
It is not that this is due to omissions or omissions .
它 是 不是 那 这 是 到期的 到 遗漏 或者 遗漏 .

非是故从缺略，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli][fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['ɜ:rlɪ] ['tʃaɪldhʊd] [edʒu'keɪ(ə)n] .
It was only for the sake of early childhood education .
它 曾是 仅有的 为了 这 清酒 的 早期的 童年 教育 .

只缘为幼学起见，

[aɪ] [wʊd] ['nevər] [der] [tu:; tə] [tred] [ðə; ðɪ] [pæθ] [ʌv; əv] [dɪ'faɪlmənt] .
I would never dare to tread the path of defilement .
我 会 绝不 敢 到 踏 这 小路 的 玷污 .

万不敢蹈狎褻恶道，

[ðoʊz] [hu:] [ʌndər'stænd] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [kɑ:mpri'hend] [aɪ 'ti:] .
Those who understand will naturally comprehend it .
那些 WHO 理解 将要 自然 理解 它 .

识者自能会意而知。

[naʊ] , [ə'raʊnd] [nu:n] ,
Now , around noon ,
现在 , 大约 中午 ,

且说傍午，

[fæn] - [prɪ'perd] [sʌm; səm] [fu:d] [ænd; ənd] ['ʌðər] [nɪ'sesɪtɪz] .
Fan Fayuan prepared some food and other necessities .
扇子 - 准备 一些 食物 和 其他 必需品 .

范法圆办了些吃食东西，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] [tu:; tə][hæv; həv] [lʌntʃ] [wɪð; wɪθ][tæn] - [ʌp'sterz] .
He then asked his apprentice to have lunch with Tan Shaowen upstairs .
他 然后 问 他的 学徒 到 有 午餐 和 谭 - 楼上 .

就叫徒弟在楼上陪谭绍闻用了午饭，

[ðə; ði] [tu:] [ʃʊk] [hændz][ænd; ənd] ['pɑ:rtɪd] [weɪz] .
The two shook hands and parted ways .
这 二 摇晃 双手 和 分手了 方式 .

二人握手而别。

[kʌm] [daʊn'sterz]
Come downstairs
来 楼下

下的楼来，

[tɜ:rn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] ['pæsɪdʒweɪ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [frʌnt] [jɑ:rd] .
Turn from the east passageway to the front yard .
转动 从 这 东方 通道 到 这 正面 院子 .

从东过道转到前院，

[ˈsʌd(ə)nli] , [baɪ] - [wʌz; wəz] [si:n] ˈstændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [gest] [hɔ:l] .
Suddenly , Bai Xingwu was seen standing at the entrance of the guest hall .
突然 , 白 - 曾是 已见 常设 在 这 入口 的 这 客人 大厅 .

猛可的见白兴吾站在客堂门口，

[tæn] - [blʌʃt] ˈslɑ:tli] .
Tan Shaowen blushed slightly .
谭 - 脸红了 轻微地 .

谭绍闻把脸红了一红，

[hi:; hi] [ðen] [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz] [ɪn] ˈgri:tɪŋ] [tu:; tə][baɪ] - .
He then cupped his hands in greeting to Bai Xingwu .
他 然后 杯状 他的 双手 在 问候 到 白 - .

便与白兴吾拱手。

[baɪ] - [əˈdɑ:ptɪd] [ə; eɪ][ˈfæməli] - [laɪk] [dɪˈmi:nər] .
Bai Xingwu adopted a family - like demeanor .
白 - 已采用 一个 家庭 - 喜欢 风度 .

那白兴吾用了家人派头，

[pʊt] [jʊr; jər][hændz] [bɪˈhaɪnd][jʊr; jər] [bæk] .
Put your hands behind your back .
放 你的 双手 在后面 你的 后退 .

把手往后一背，

[hi:; hi] [bent] [hɪz; ɪz] [weɪst] ˈslɑ:tli] .
He bent his waist slightly .
他 弯曲 他的 腰部 轻微地 .

腰儿弯了一弯，

[hi:; hi] [rɪˈspɒndɪd] [ɪn][ə; eɪ] [lʊʊ] [vɔɪs] :
He responded in a low voice :
他 回应 在 一个 低的 嗓音 :

低声应道：

“ [maɪ][ˈʌŋk(ə)] [frʌm; frəm] [saʊθ] ˈstri:t] [ɪz] [hɪr] . ”
“ My uncle from South Street is here . ”
“ 我的 叔叔 从 南 街道 是 这里 . ”

“南街俺家大爷在此。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [gest] [ru:m] [ænd; ənd] [læft] ˈlaʊdli] :
Zhang Shengzu had already come out of the guest room and laughed loudly :
张 - 有 已经 来 出去 的 这 客人 房间 和 笑了 高声 :

张绳祖早已出客堂大笑道：

" [ˈbrʌðər] [tæn][ɪz] ˈrerli] [si:n] ! "
" Brother Tan is rarely seen ! "
" 兄弟 谭 是 很少 已见 ! "

“谭贤弟一向少会呀！ ”

[tæn] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] ˈfa:lʊʊ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [gest] [hɔ:l] .
Tan Shaowen had no choice but to follow him to the guest hall .
谭 - 有 不 选择 但 到 跟随 他 到 这 客人 大厅 .

谭绍闻少不得随至客堂，

[ðeɪ] ˈgri:tɪd] [i:tʃ] ˈlðər] .
They greeted each other .
他们 问候 每个 其他 .

彼此见礼，

[fa:] [juˈɑ:n] [ˈɔ:fərd] [hɪz; ɪz] [si:t] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Fa Yuan offered his seat and sat down .
法 元 提供 他的 座位 和 卫星 向下 .

法圆让座坐下。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ˈʃaʊtɪd] :
Zhang Shengzu shouted :
张 - 喊叫 :

张绳祖叫道：

" - , [pɔːr] [sʌm; səm] [tiː] . "
Cunzi , **pour** **some** **tea** . "
" - , 倒 一些 茶 . "

“存子斟茶来。”

- :
Fayuandao :
- :

法圆道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈtrʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [maɪ] [gest] ? "
How could I trouble you , my guest ? "
" 如何 可以 我 麻烦 你 , 我的 客人 ? "

“怎敢劳客。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Shengzu laughed and said :
张 - 笑了 和 说 :

张绳祖笑道：

[hiː; hi] [ˈhæznt] [bɪn] [æt; ət] [hoʊm] [ˈsɜːrvɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [fɔːr; fər] [ˈjɪrz] .
He hasn't been at home serving people for years .
他 还没有 到过 在 家 服务 人们 为了 年 .

“他几年不在宅里伺候，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [kɔːld] [ɪn] [ˈjestərdeɪ] .
They were just called in yesterday .
他们 是 只是 称为 在 昨天 .

昨日新叫进来，

[dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [fərˈget] [ðə; ði] [ruːlz] .
Don't let him forget the rules .
不 让 他 忘记 这 规则 .

休叫他忘了规矩，

[ðɪs] [wɪl] [prɪˈvent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ˈæktɪŋ] [ˈærəɡəntli] [ænd; ənd] [əˈfendɪŋ] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd]
This will prevent him from acting arrogantly and offending relatives and

[frendz] .
friends .
朋友们 .

省的他在外边大模大样得罪亲友。”

[baɪ] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [ˈtiːkʌp] .
Bai Xingwu had no choice but to fill the teacup .
白 - 有 不 选择 但 到 充满 这 茶碗 .

白兴吾只得把茶斟满，

[θriː] [pleɪts] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] .
Three plates were served .
三 盘子 是 服务 .

三个盘儿奉着，

[ˈdedɪkertɪd] [tuː; tə][tæn] - .
Dedicated to Tan Shaowen .
投入的 到 谭 - .

献与谭绍闻。

- [wʌz; wəz] ['restləs] [ænd; ənd] [ʌn'i:zi] .
Shaowen was restless and uneasy .
- 曾是 不安 和 不安 .

绍闻起坐不安，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ək'sept] [wʌn] [kʌp] .
I had no choice but to accept one cup .
我 有 不 选择 但 到 接受 一 杯子 .
只得接了一盅。

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [tʊk] [ðə; ði] [kʌp] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Zhang Shengzu took the cup in his hand .
张 - 采取 这 杯子 在 他的 手 .

张绳祖取盅在手，

[sti] [kəm'pleɪnɪŋ] [ɪts] [nɑ:t][hɑ:t] [i'hʌf] ?
Still complaining it's not hot enough ?
仍然 抱怨 它是 不是 热的 足够的 ?
还嫌不热，

[aɪ] [glɑ:nst] [æt; ət][aɪ 'ti:] [twais] .
I glanced at it twice .
我 瞥了一眼 在 它 两次 .

瞅了两眼。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [pri'zentɪd] [tu:; tə] - .
It was also presented to Fayuan .
它 曾是 还 呈现 到 - .

又奉与法圆，

- ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
Fayuan quickly stood up and said :
- 迅速地 站立 向上 和 说 :

法圆连忙起身道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][ju: 'es][tu:; tə] ['trʌb(ə)] [ju:; jʊ] , "
" There's no reason for us to trouble you , "
" 有 不 原因 为了 我们 到 麻烦 你 , "
“那有劳客之理，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑ:səbli] [dɪ'zɜ:rv] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɑ:nər] ?
How could I possibly deserve such an honor ?
如何 可以 我 可能 应得 这样的 一个 荣誉 ?
叫我如何当得起。”

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Shengzu laughed and said :
张 - 笑了 和 说 :

张绳祖笑道：

" ['mæstər] [fæn] , [pli:z] [entər'teɪn] [ðə; ði] [gests] . "
" Master Fan , please entertain the guests . "
" 掌握 扇子 , 请 招待 这 客人 . "
“范师傅陪客罢，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] ['mɑ:dɪst] .
There's no need to be modest .
有 不 需要 到 是 谦虚的 .
不必作谦。”

[tæn] - [wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] .
Tan Shaowen was determined to return .
谭 - 曾是 决定 到 返回 .

这谭绍闻一心要归，

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [ɪn'kaʊntər] [ðɪs] [ˈɑːbstək(ə)] .
But then I encountered this obstacle .
但 然后 我 遭遇 这 障碍 .

却又遇见这个魔障，

[ˈiːv(ə)n][ˈæftər] [eks'tʃeɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [pər'fʌŋktəri] [ˈplezəntriːz] ,
Even after exchanging a few perfunctory pleasantries ,
甚至 后 交换 一个 很少 敷衍了事 客套话 ,

纵然勉强寒温了几句，

[aɪ] [felt] [laɪk] [aɪ][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][pɪnz][ænd; ənd] ['niːdlz] .
I felt like I was sitting on pins and needles .
我 毛毡 喜欢 我 曾是 坐着 在 别针 和 针 .

终是如坐针毡。

[ðɪs] [roʊp] [ˈænsɛstər] [ˈsʌd(ə)nli] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][baɪ] - :
This rope ancestor suddenly called out to Bai Xingwu :
这 绳索 祖先 突然 称为 出去 到 白 - :

这张绳祖忽叫白兴吾道：

“ - , ”
“ **Cunzi** , ”
“ - , ”

“存子呀，

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [jʊr; jər] [ɡreɪt] - [ˈɡrænmʌðər] [fɜːrst] .
Go back and tell your great - grandmother first .
去 后退 和 告诉 你的 伟大的 - 祖母 第一的 .

你先回去对你大奶奶说，

[prɪ'pɐr] [ə; eɪ] ['teɪbl] [ʌv; əv] ['dɪʃɪz] .
Prepare a table of dishes .
准备 一个 桌子 的 菜肴 .

预备一桌碟儿，

[aɪ] ['hævnt] [siːn] ['mæstər] [tæn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] .
I haven't seen Master Tan for a long time .
我 还没有 已见 掌握 谭 为了 一个 长的 时间 .

我与谭爷久阔，

[hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Have a drink .
有 一个 喝 .

喝一杯。

[goʊ] ['kwɪkli] !
Go quickly !
去 迅速地 !

快去！ ”

[baɪ] - [sed] :
Bai Xingwu said :
白 - 说 :

白兴吾道了一声：

“ [jes] . ”
“ **yes** . ”
“ 是的 . ”

“是。”

[wen] [tæn] - [drɪ'klaɪnd] ,
When Tan Shaowen declined ,
什么时候 谭 - 拒绝 ,

比及谭绍闻推辞时，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [ˈhɜ:riɪli] [left] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
They had already hurriedly left the temple .
他们 有 已经 匆匆 左边 这 寺庙 .

已急出庵门而去。

[fæn] - :
Fan Fayuandao :
扇子 - :

范法圆道：

" [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɔ:ds] [ru:t] [ðə; ði] [riˈkru:tmənt] [ˈnəʊtɪs] . "
" One of the mountain lords wrote the recruitment notice . "
" 一 的 这 山 领主们 写道 这 招聘 注意 " .

“一个山主是写募引的，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɔ:ds][wʌz; wəz] [ˈɡɪvɪŋ] [ɑ:mz] .
One of the mountain lords was giving alms .
一 的 这 山 领主们 曾是 给予 施舍 .

一个山主是送布施的，

[ɪts] [ˈtru:li] [feɪt] [ðæt] [brɔ:t] [ju:ˈes] [təˈgeðər] [frʌm; frəm][əˈfɑ:r] .
It's truly fate that brought us together from afar .
它是 真的 命运 那 带来 我们 一起 从 远方 .

真是有缘千里来相会。

[bʌt; bət][aɪ][eɪˈem][ə; eɪ] [ˈfi:meɪl] [mʌŋk] .
But I am a female monk .
但 我 是 一个 女性 僧 .

只是我是个女僧，

[aɪ] [ˈkænɔ:t] [ˈɔ:fər] [maɪ] [kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nɪz] .
I cannot offer my congratulations .
我 不能 提供 我的 恭喜！ .

不便随喜。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [ðə; ði][fɜ:rst] [ˈtwenti] [ˈjɪrɪz] ,
" The first twenty years ,
" 这 第一的 二十 年 ,

“前二十年，

[ju:; jʊ][kæn; kən][ɡoʊ][ænd; ənd] [riˈdʒɔɪs] [æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] .
You can go and rejoice as you please .
你 能 去 和 麾 作为 你 请 .

你也就自去随喜了。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ][ðə; ði] [tru:θ] , [ˈbrʌðər] [ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] . . . "
" To tell you the truth , Brother Zhang . . . "
" 到 告诉 你 这 真相 , 兄弟 张 . . . "

“实告张兄，

[aɪ][hæv; həv] [ˈri:s(ə)ntli] [riˈzʌ:lvd] [tu:; tə] [ˈstʌdi] .
I have recently resolved to study .
我 有 最近 已解决 到 学习 .

我近日立志读书，

[aɪ] [deɪ] [nɑ:t] [ə'beɪ] [jʊr; jər] [kə'mænd] .
I dare not obey your command .
我 敢 不是 服从 你的 命令 .

实不敢遵命，

[aɪ] [wɪl] [ə'pɔ:lədʒaɪz][fɔ:r; fər] [dɪ'stɜ:rɪŋ] [jʊr; jər] [pi:s] [æt; ət] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I will apologize for disturbing your peace at another day .
我 将要 道歉 为了 令人不安 你的 和平 在 其他 天 .

改日府上叨扰谢罪。”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

[aɪ] [wɪl] [send] [ðə; ði] ['letər] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I will send the letter another day .
我 将要 发送 这 信 其他 天 .

“改日我送柬去，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'fju:z] [ɪn][ˈpɜ:rs(ə)n] [ə'gen] .
You should refuse in person again .
你 应该 拒绝 在 人 再次 .

你又该当面见拒了。

[jʊə(r)] ['prɑ:bəbli] [ə'freɪd] [aɪl] [get] [ju:; jʊ][tu:; tə][ˈgæmb(ə)] .
You're probably afraid I'll get you to gamble .
你是 大概 害怕的 患病的 得到 你 到 赌博 .

你或者是怕我叫你赌哩，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] [dɪ'klaɪnd] .
Therefore , I declined .
所以 , 我 拒绝 .

故此推托。

[ɪf] [aɪ][æsk][ju:; jʊ][tu:; tə][ˈgæmb(ə)]
If I ask you to gamble
如果 我 问 你 到 赌博

我若叫你赌，

[aɪ][dəʊnt] [kaʊnt] [æz; əz][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] .
I don't count as a person .
我 不 数数 作为 一个 人 .

我就不算个人。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l][frʌm; frəm] ['skɑ:lərli] ['fæməliz] .
They are all from scholarly families .
他们 是 全部 从 学术性的 家庭 .

都是书香旧族，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ə'laʊ] [ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi][æz; əz] [ˈvʌlgər] [æz; əz][aɪ][,eɪ 'em] ?
How could I allow you to be as vulgar as I am ?
如何 可以 我 允许 你 到 是 作为 庸俗 作为 我 是 ?

我岂肯叫你像我这样下流？

[lʊk] , [ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
Look , the sun has already set in the west .
看 , 这 太阳 有 已经 放 在 这 西方 .

你看天已日西，

[aɪ] [wəʊnt] [let] [ju:; jʊ] [steɪ] .
I won't let you stay .
我 惯于 让 你 停留 .

不留你住，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] ['weðə] [ðə; ðɪ]['gæmb(ə)] [wɪl] [peɪ] [ɔ:f] .
It's hard to say whether the gamble will pay off .
它是 难的 到 说 无论 这 赌博 将要 支付 离开 .
难说赌得成么？

[rest] [ə'fɔrd] ,
rest assured ,
休息 保证 ,

放心，

[rest] [ə'fɔrd] ,
rest assured ,
休息 保证 ,

放心，

[bʌt; bət] [lets] [dʒʌst][hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [drɪŋks] .
But let's just have a few drinks .
但 我们来吧 只是 有 一个 很少 饮料 .
不过聊吃三杯，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [bri:f] ['oʊvərvju:] .
It's just a brief overview .
它是 只是 一个 简短的 概述 .
叙阔而已，

[maɪ] [dɪr] ['brʌðə] , [ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [ki:p] ['pi:p(ə)] [æt; ət]['ɑ:rmz][lenkθ; lenθ] .
My dear brother , you must not keep people at arm's length .
我的 亲爱的 兄弟 , 你 必须 不是 保持 人们 在 武器 长度 .
贤弟不得拒人千里之外。”

[br'fɔ:r] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,
话尚未完，

[baɪ] - [hæz; həz] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] .
Bai Xingwu has returned to report .
白 - 有 返回 到 报告 .
白兴吾已回来复命。

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [græbd] [tæn] - [sli:v] [wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd] ,
Zhang Shengzu grabbed Tan Shaowen's sleeve with one hand ,
张 - 抓住 谭 - 袖子 和 一 手 ,
张绳祖一手拉住谭绍闻的袖子，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [lets] [goʊ] . "
" Let's go . "
" 我们来吧 去 . "

“走罢。”

[tæn] - [sti:l] [traɪd] [tu:; tə] [əb'strʌkt] ,
Tan Shaowen still tried to obstruct ,
谭 - 仍然 尝试 到 阻碍 ,
谭绍闻仍欲推阻，

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :
张绳祖道：

" [ɪf] [maɪ] [ɡʊd] [ˈbrʌðə] [dʌz] [nɑ:t] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] . . . "

" **If my good brother does not come with me** . . . "

" 如果 我的 好的 兄弟 做 不是 来 和 我 . . . "

“贤弟若不随我去，

[aɪ] [ˈpʌnɪʃ] [ju:; jʊ] [baɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [ju:; jʊ] [drɪŋk] [θri:] [boʊlz] [ʌv; əv][kəʊld] [wel] [ˈwɔ:tər] .

I'll punish you by making you drink three bowls of cold well water .

患病的 惩治 你 经过 制作 你 喝 三 碗 的 寒冷的 出色地 水 .

罚你三碗井拔凉水，

[i:t] [raɪt] [naʊ] .

Eat right now .

吃 正确的 现在 .

当下就吃，

[bʌt; bət][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [dɪˈlɪbəɾətli] [kɔ:zd] [ˈsʌm,wənz] [deθ] .

But you are not allowed to say that I deliberately caused someone's death .

但 你 是 不是 允许 到 说 那 我 故意地 导致 某人的 死亡 .

却不许说我故伤人命。

[aɪm][nɑ:t][ˈstu:pɪd] .

I'm not stupid .

我是 不是 愚蠢的 .

我不是笨人，

[ki:p] [æn; ən] [aɪ] [ɑ:n][ɔ:l] [dəˈrekʃ(ə)nz] .

Keep an eye on all directions .

保持 一个 眼睛 在 全部 方向 .

眼观六路，

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][ɔ:l] [dəˈrekʃ(ə)nz]

Listen to all directions

听 到 全部 方向

耳听八方，

" [lets] [ɡʊ] . "

" **Let's go** . "

" 我们来吧 去 . "

不如咱走罢。”

[tæn] - [sens] [ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈmi:nɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜ:rdz] .

Tan Shaowen sensed a hidden meaning in the words .

谭 - 感觉到的 一个 隐 意义 在 这 字 .

谭绍闻见话中有话，

[ænd; ənd][baɪ] - [ˈfɑ:lʊd] [əˈbɜ:n] .

And Bai Xingwu followed along .

和 白 - 随后 沿着 .

又兼白兴吾跟着，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ˈfɑ:lʊ] .

They had no choice but to follow .

他们 有 不 选择 但 到 跟随 .

少不得随之而去。

[fæn] - [ˈfɑ:lʊd] [bɪˈhaɪnd][ænd; ənd] [dɪˈlɪvəd] [aɪˈti:] .

Fan Fayuan followed behind and delivered it .

扇子 - 随后 在后面 和 发表 它 .

范法圆后边跟送，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:n] - [sed] :

Zhang Shengzu said :

张 - 说 :

张绳祖道：

[ˈmæstər] [fæn] ,
Master Fan ,
掌握 扇子 ,

“范师傅，

[ɪts] [tu:] [fæst] !
It's too fast !
它是 也 快速地 !

太起动了，

[aɪ] [wɪl] [ˈdoʊnert] [fɔːr] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [əˈnʌðər] [deɪ] .
I will donate four taels of silver another day .
我 将要 捐 四 两 的 银 其他 天 .

改日送布施四两。”

[fæn] - :
Fan Fayuandao :
扇子 - :

范法圆道：

" [ˌʌmɪˈtɑːbə] ! "
" Amitabha ! "
" 阿弥陀佛 ! "

“阿弥陀佛！ ”

[ðeɪ] [sed] [ˌɡʊdˈbaɪ] [ænd; ʌnd] [left] .
They said goodbye and left .
他们 说 再见 和 左边 .

作别而去。

[əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ]
Along the way
沿着 这 方式

一路行来，

[wiːv] [kʌm] [tuː; tə][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [ˈskɪnɪŋ] [hɔːl] [əˈɡen] .
We've come to Zhang Shengzu's skinning hall again .
我们已经 来 到 张 - 剥皮 大厅 再次 .

又到张绳祖这剥皮厅中来。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [dɪˈklaɪnd] [soʊ] [ˈdræstɪkli] ?
How could the Chinese people have declined so drastically ?
如何 可以 这 中国人 人们 有 拒绝 所以 急剧地 ?

华胄遥遥怎式微，

[æn; ən] [ˈeldərli] [ˈpɜːsənz] [ˈfæməli] [ɪnˈstrʌk(ə)ŋ] [wʌz; wəz] [ˌdɪsəˈbeɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈdʒʊvənəl; ˈdʒuːvənəl] .
An elderly person's family instruction was disobeyed by a juvenile .
一个 老年 人的 家庭 操作说明 曾是 违抗命令 经过 一个 少年 .

老人庭训少年违；

[ðə; ði] [daɪs] [boʊl] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbʊkʃelf] [ˈklætərd] .
The dice bowl on the bookshelf clattered .
这 骰子 碗 在 这 书架 咋嗒咋嗒地 .

琴书架上骰盆响，

[ə; eɪ] [ˈwɪðərd] [plʌm] [triː] [ʃedz] [ɪts] [liːvz] [tuː; tə][draɪ][ə; eɪ] [ˈprɑːstəˌtuːts] [kloʊðz] .
A withered plum tree sheds its leaves to dry a prostitute's clothes .
一个 干枯 李子 树 棚屋 它是 树叶 到 干燥 一个 妓女的 衣服 .

一树枯梅晒妓衣。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [tæn] - ['entərd] [ðə; ði][ʒæn, 'ʒɑ:ŋ] ['rezɪdəns] .
As expected , Tan Shaowen entered the Zhang residence .
作为 预期的 , 谭 - 进入 这 张 住宅 :

果然谭绍闻进了张宅，

[ˈæftər] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] ,
After passing the living room ,
后 通过 这 活的 房间 ,

过了客厅，

[fæŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [fi:d] [hɔ:l] [ɪn][ðə; ði] [i:st] .
Fang was about to go to the feed hall in the east .
方 曾是 关于 到 去 到 这 喂养 大厅 在 这 东方 :

方欲东边饲养院去，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd] [sed] :
A voice from inside said :
一个 嗓音 从 里面 说 :

只听内边有人说道：

[ju:; jʊ][dʒʌst] ['kɒmpenseɪtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɑ:trɪd] [plænt] .
You just compensated him with a potted plant .
你 只是 补偿 他 和 一个 盆栽 植物 :

“你方才赔了他一盆，

[ðɪs] [pɑ:t][ɪz] [ˌɡærən'ti:d] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][fɔ:rk] .
This pot is guaranteed to be a fork .
这 锅 是 保证 到 是 一个 叉 :

这一盆管保还是个叉。”

[wʌn] [sed] :
One said :
一 说 :

一个说道：

[aɪ][dəʊnt] [brɪ'li:v] [aɪ 'ti:] .
I don't believe it .
我 不 相信 它 :

“我不信。”

[tæn] - [ðen] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][goʊ][ɪn] .
Tan Shaowen then refused to go in .
谭 - 然后 拒绝 到 去 在 :

谭绍闻便不欲进去。

[ʒæn, 'ʒɑ:ŋ] - [pʊld] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ænd] [sed] :
Zhang Shengzu pulled at something and said :
张 - 拉 在 某物 和 说 :

张绳祖扯了一把说道：

" [wi:; wi] [wəʊnt] ['gæmb(ə)] . "
" We won't gamble . "
" 我们 惯于 赌博 : "

“咱不赌，

" [baɪ][ðer; ðər] ['tʃermən] ['hu:] . "
" By their Chairman Hu . "
" 经过 他们的 主席 胡 : "

由他们胡董。”

[ðə; ði] [tu:] [went] [ɪn'saɪd] .
The two went inside .
这 二 去 里面 :

二人进去，

[ˈwæŋ] [ˈzi:ni] [ˈsʌd(ə)nli] [bɜ:rst] [ˈɪntu:] [ˈterz] .
Wang Zini suddenly burst into tears .
王 齐尼 突然 爆裂 进入 眼泪 .

只见王紫泥害暴发眼，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈswʊʊləŋ] [ˈwɔ:lnʌt] .
Like a swollen walnut .
喜欢 一个 肿 核桃 .

肿的核桃一般，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhæŋkətʃɪf] , [ˈkʌvəriŋ] [wʌŋ] [aɪ] .
He was holding a handkerchief , covering one eye .
他 曾是 保持 一个 手帕 , 覆盖 一 眼睛 .

手拿着一条汗巾儿掩着一只眼，

[aɪ] [stʊd] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [haɪ] - [bækt] [tʃer] [ænd; ənd] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] [daɪs] [ˈbi:ɪŋ] [roʊld] .
I stood behind the high - backed chair and watched the dice being rolled .
我 站立 在后面 这 高的 - 支持的 椅子 和 观看 这 骰子 存在 滚动 .

站在高背椅子后边看掷色子。

[ˌaɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˌnaɪnˈti:n] - [jɪr] - [oʊld] [sʌn]
It turned out that the person looking at it was his nineteen - year - old son
它 转向 出去 那 这 人 寻找 在 它 曾是 他的 十九 - 年 - 老的 儿子
, [ˈwæŋ] [zu:ɛdʒi] .
, Wang Xueji .
, 王 学季 .

看的原来就是他的十九岁儿子王学箕，

[fɑ:r; fər][ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] ,
For the father ,
为了 这 父亲 ,

为父亲的，

[ðə; ði][ˈbeɪs(ə)n] [ˈoʊpənɪŋ] [ɪz][ˈloʊkətɪd][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [tʃer] .
The basin opening is located behind the chair .
这 盆地 开幕 是 位于 在后面 这 椅子 .

在椅子后记盆口。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkʌz(ə)n] [ʌv; əv][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - .
Zhang Shengzu was a cousin of Zhang Zhanqian .
张 - 曾是 一个 表哥 的 张 - .

一个张绳祖再从堂侄张瞻前。

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈwʊmən] [ɪn] [tu:] [skə:ts] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
One of them was a famous woman in two skirts in the city .
一 的 他们 曾是 一个 著名的 女士 在 二 裙子 在 这 城市 .

一个是本城有名的双裙儿。

[wʌŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:ɫ] [ˈmɜ:rtʃənt] [frʌm; frəm] [fɛnzɜ:] [ˈpri:fektʃər] [neɪmd] [dʒɪn] - .
One was a small merchant from Fenzhou Prefecture named Jin Eryin .
一 曾是 一个 小的 商人 从 汾州 州 命名 斤 - .

一个是汾州府一个小客商名叫金尔音，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [keɪm] [hoʊm] ,
Because his father came home ,
因为 他的 父亲 来了 家 ,

因父亲回家，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] [ˈɡæmbld] [hɪr] .
Therefore , I gambled here .
所以 , 我 赌博 这里 .

故在此偷赌。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈprɑːstɪtuːt] , [ɔːr] [pərˈhæps][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [hɔːŋˈjuː] .
It was a prostitute , or perhaps it was Hongyu .
它 曾是 一个 妓女 , 或者 也许 它 曾是 鸿宇 .

一个妓女还是红玉。

[tæn] - [ˈoʊnli] [ˈrekəɡnaɪzɪz] [ˈwæn] [ˈziːni] .
Tan Shaowen only recognizes Wang Zini .
谭 - 仅有的 认可 王 齐尼 .

这谭绍闻只认的王紫泥、

[ˈruːbi] ,
Ruby ,
红宝石 ,

红玉,

[ðeɪ] [dəʊnt] [ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði] [rest] .
They don't recognize the rest .
他们 不 认出 这 休息 .

其余都不认的。

[wen] [ðə; ði] [ɡests] [ˈentəd] ,
When the guests entered ,
什么时候 这 客人 进入 ,

众人见客进来,

[hiː; hi][ˈoʊnli] [sed] [wʌn] [ˈsentəns] :
He only said one sentence :
他 仅有的 说 一 句子 :

只说得一句道:

" [lets] [nɑːt][biː; bi] [pəˈlaɪt] [ðen] . "
" Let's not be polite then . "
" 我们来吧 不是 是 有礼貌的 然后 " . "

“不为礼罢。”

[hiː; hi] [kept] [ˈʃaʊtɪŋ] " [miˈaʊ] [miˈaʊ] [miˈaʊ] " [ænd; ɛnd] " [sɪks][sɪks][sɪks] " [ɪnˈses(ə)ntli] .
He kept shouting " meow meow meow " and " six six six " incessantly .
他 保留 喊叫 " 喵 喵 喵 " 和 " 六 六 六 " 不已 .

口中仍自“么么么”“六六六”喊叫的不绝。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [led] [tæn] - [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ruːm] [ʌv; əv] [ketən] .
Zhang Shengzu led Tan Shaowen to the east room of Ketang .
张 - 引领 谭 - 到 这 东方 房间 的 凯当 .

张绳祖将谭绍闻让到柯堂东间,

[ə; eɪ] [ˈredi] - [meɪd] [ˈteɪbl] [wɪð; wɪθ] [twelv] [ˈdɪʃɪz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [edʒ] .
A ready - made table with twelve dishes around the edge .
一个 准备好 - 制成 桌子 和 十二 菜肴 大约 这 边缘 .

现成的一桌围碟十二器,

[hɔːŋˈjuː] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [kʌm] [ˈoʊvər][tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
Hongyu had already come over to serve him .
鸿宇 有 已经 来 超过 到 服务 他 .

红玉早跟过来伏侍。

[ˈwæn] [ˈziːni] [ˈkʌvəd] [hɜːr; hər] [aɪz] [ænd; ɛnd] [ˈfɑːləʊd] [tæn] - [ˈoʊvər] .
Wang Zini covered her eyes and followed Tan Shaowen over .
王 齐尼 涵盖 她 眼睛 和 随后 谭 - 超过 .

王紫泥掩着眼也随谭绍闻过来,

[wiː; wi][sæt] [daʊn] [təˈgeðər] .
We sat down together .
我们 卫星 向下 一起 .

一同坐下。

[baɪ] - [hæd; həd] [ɔ:'redi] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [waɪn] [kʌp] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [sʌn] [tu:; tə] [drɪŋk] .
Bai Xingwu had already prepared a wine cup for his son to drink .
白 - 有 已经 准备 一个 葡萄酒 杯子 为了 他的 儿子 到 喝 .

白兴吾早提酒注儿酌酒，

[ðə; ði] [tʃɑ:pstɪks] [wɜ:r; wər] ['skætərd] .
The chopsticks were scattered .
这 筷子 是 疏散 .

散了箸儿。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['dʒenərəs] [ɡɪft][frʌm; frəm] ['mɪnɪstər] [dʒɪn] , [hu:] [sɪts] ['feɪsɪŋ] [i:st] . "
" This is the generous gift from Minister Jin , who sits facing east . "
" 这 是 这 慷慨的 礼物 从 部长 斤 , WHO 坐着 面向 东方 . "

“这就是朝东坐的那位金相公厚赐，

" [ə; eɪ] ['dʒenjuɪn] - ['lɪkər] [ðæt] [ðeɪ] [geɪv] [em 'i:] . "
" A genuine Fenjiu liquor that they gave me . "
" 一个 真的 - 酒 那 他们 给予 我 . "

送我的真汾酒。”

[tæn] - [meɪd] [wei] [fɔ:r; fər][ðə; ði][kə'si:nou] :
Tan Shaowen made way for the casino :
谭 - 制成 方式 为了 这 赌场 :

谭绍闻向赌场让道：

" [pli:z] ['ɔ:fər] [em 'i:][ə; eɪ] [drɪŋk] ! "
" Please offer me a drink ! "
" 请 提供 我 一个 喝 ! "

“请酒罢！ ”

[ɔ:l] [ðæt] [kɒd; kəd][bi; bi] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['teɪbl] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['beɪsɪnz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɔ:rəs] [ʌv; əv]
All that could be heard from the table of colored basins was a chorus of
全部 那 可以 是 听到 从 这 桌子 的 有色 盆地 曾是 一个 合唱 的
[ˈvɔɪsɪz] :
voices :
声音 :

只听色盆桌上同声道：

" [pli:z] ,
" please ,
" 请 ,

“请，

[pli:z] . "
please . "
请 . "

请。”

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] ['mætər] [hu:] [sed] [aɪ 'ti:] .
It doesn't matter who said it .
它 不 事情 WHO 说 它 .

也不分是谁说的。

[ˈwæŋ] ['zi:ni] [reɪzd] [ðə; ði] [kʌp] [wʌns] [ænd; ənd] [ðen] [pʊt] [aɪ 'ti:] [daʊn] .
Wang Zini raised the cup once and then put it down .
王 齐尼 提高 这 杯子 一次 和 然后 放 它 向下 .

王紫泥把杯举了一举放下了，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 绳祖 说 :

张绳祖道：

" [oʊld] ['wæŋ] , "
" Old Wang , "
" 老的 王 , "

“老王，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði][ˈælkəhɔːl][ɪz] [tuː] [strɔːŋ] ?
Do you think the alcohol is too strong ?
做 你 思考 这 酒精 是 也 强的 ?

你嫌酒厉害么？ ”

['wæŋ] ['ziːni] [sed] :
Wang Zini said :
王 齐尼 说 :

王紫泥道：

" [lʊk] ['ɪntuː][maɪ] [aɪz] . "
" Look into my eyes . "
" 看 进入 我的 眼睛 . "

“你看我的眼。

[læst] [naɪt] , [sɔːŋ] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊp] - ['meɪkɪŋ] [tiːm] , [dɪd][em 'iː][ə; eɪ]['feɪvər] .
Last night , Song Sankui , the head of the soap - making team , did me a favor .
最后的 夜晚 , 歌曲 - , 这 头 的 这 肥皂 - 制作 团队 , 做过 我 一个 偏爱 .

昨晚皂班头儿宋三奎承我了一宗人情，

[pliːz] [triːt] [em 'iː][tuː; tə] [fɪʃ] .
Please treat me to fish .
请 对待 我 到 鱼 .

请我吃鱼，

[aɪ] [sed] [aɪ] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] [iːt] [aɪ 'tiː] .
I said I didn't dare to eat it .
我 说 我 没有 敢 到 吃 它 .

我说不敢吃，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['dʌznt] [hæv; həv] ['eni] ['daɪətəri] [rɪ'strɪk(ə)nz] .
He said he doesn't have any dietary restrictions .
他 说 他 不 有 任何 饮食 限制 .

他说不忌口，

[jɔː; jər] [aɪz] [wɪl] [get] ['betər] .
Your eyes will get better .
你的 眼睛 将要 得到 更好的 .

眼就会好了。

[aɪ] ['kʊdnt] [help] [aɪ 'tiː] [ə'gen] .
I couldn't help it again .
我 不能 帮助 它 再次 .

我又忍不住，

[hiː; hi][ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd] [ə'gen] .
He pleaded again .
他 恳求 再次 .

他又让的恳，

[iːt] [nɔːt] [mʌtʃ] .
Eat not much .
吃 不是 很多 .

吃不多些儿，

[ðæt] [naɪt] , [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] [ɪk'skruːʃiətɪŋ] [peɪn] .
That night , I was in excruciating pain .
那 夜晚 , 我 曾是 在 痛苦不堪 疼痛 .

这一夜几乎疼死了。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [skɔːr] [ɪz]['sevən][ɔːr][ert] .
Today's score is 7 or 8 .
今天的 分数 是 7 或者 8 .

今日七八分，

[hiː; hi] [lʊks] [laɪk] ['hiːz] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][blaɪnd] .
He looks like he's about to go blind .
他 看起来 喜欢 他是 关于 到 去 瞎的 .

是要瞎的样子。”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [haʊ] [duː][juː; jʊ][plæn][tuː; tə] [foʊ] [jɔː; jər] [sʌn] [ðə; ði][fɔːrk][fɜːrst] ? "
" How do you plan to show your son the fork first ? "
" 如何 做 你 计划 到 展示 你的 儿子 这 叉 第一的 ? "

“你先怎与令郎看叉快？”

[ˈwæŋ] ['ziːni] [sed] :
Wang Zini said :
王 齐尼 说 :

王紫泥道：

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊnd] .
Listen to the sound .
听 到 这 声音 .

“听声儿罢，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [blæk] [ænd; ænd] [red] [spɑːts][ɪn][ðə; ði][ˈbeɪs(ə)n] ?
Who dares to look at the black and red spots in the basin ?
WHO 敢于 到 看 在 这 黑色的 和 红色的 地点 在 这 盆地 ?

谁敢看盆中黑红点儿。”

[ˈevriwʌn] [bɜːrst][ˈɪntuː] [ˈlæftər] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .

大家轰然一笑。

[hɔːŋ'juː] ['ɔːfərd] [pəˈlɑːtli] .
Hongyu offered politely .
鸿宇 提供 礼貌地 .

红玉殷勤奉让，

[rɪ'kaʊntɪŋ] [ðə; ði] ['sɑːroʊ] [ʌv; əv] [ˈpɑːrtɪŋ] ,
Recounting the sorrow of parting ,
重新计算 这 悲哀 的 离别 ,

诉起离情，

[ə; eɪ] [fjuː] [pɜːrlz] [ˈɔːlsəʊ] [hʌŋ] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] .
A few pearls also hung in her eyes .
一个 很少 珍珠 还 悬挂 在 她 眼睛 .

眼内也吊了几颗珍珠儿。

[hiː; hi] [sæŋ] ['sevrəl] [mɔːr] ['sɔŋz] .
He sang several more songs .
他 唱 一些 更多的 歌曲 .

又唱了几套曲子，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ][ɔːl] [sɪˈdʌktɪv] [wɜːrdz] .
They were all seductive words .
他们 是 全部 诱人的 字 .

俱是勾引话儿。

[tæn] - [ˈælkəhɔːl] [ˈtɑːlərəns] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [ˈævərɪdʒ] .
Tan Shaowen's alcohol tolerance was of average .
谭 - 酒精 宽容 曾是 的 平均的 .

这谭绍闻酒量本是中等，

[fɜːrðəɹˈmɔːr] , [ðə; ði] - [wʌz; wəz][brænd] [nuː] [ænd; ənd] [ʌnˈoʊpənd] .
Furthermore, the Fenjiu was brand new and unopened .
此外 , 这 - 曾是 品牌 新的 和 未开封 .

兼且汾酒是原封的，

[ɪkˈstriːmli] [draɪ][ænd; ənd][hɔːt]
Extremely dry and hot
极其 干燥 和 热的

燥烈异常，

[bɪˈfɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long,
前 长的 ,

不多一时，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [wel] [pæst] -
It was well past Banhangangzi .
它 曾是 出色地过去的 - .

早过了半酣岗子。

[ˈælkəhɔːl][hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] [bɪˈwɪtʃɪŋ] [ˈpoʊʃ(ə)n] .
Alcohol has always been a bewitching potion .
酒精 有 总是 到过 一个 迷人的 药水 .

从来酒是迷魂汤，

[wen] [drʌŋk] , [hiː; hi] [bɪˈkʌmz] [ʌnˈruːli] .
When drunk, he becomes unruly .
什么时候 醉 , 他 变成 不羁 .

醉了便乖常，

[tuː; tə][ˈruːɪn] [ˈevriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld]
To ruin everything in the world
到 废墟 一切 在 这 世界

坏尽人间事，

[hoʊld][jɔːr; jər] [ˈpreɪzɪz] [ʌv; əv][diːˈju] [kɑːŋ] .
Hold your praises of Du Kang .
抓住 你的 赞扬 的 杜 炕 .

且慢夸杜康。

[wen] [ˈpiːp(ə)] [get] [drʌŋk] ,
When people get drunk,
什么时候 人们 得到 醉 ,

大凡人到醉时，

[wɜːrdz] [aɪ][kʊd; kəd] [ˈnevər] [seɪ] [ɪn][maɪ][laɪf]
Words I could never say in my life
字 我 可以 绝不 说 在 我的 生活

一生说不出的话，

[aɪ][ɪnˈsɪst][ɑːn] [ˈseɪɪŋ] [aɪ ˈtiː] [aʊt] [laʊd] ;
I insist on saying it out loud ;
我 坚持 在 说 它 出去 大声 ;

偏要说出来；

[ˈsʌmθɪŋ] [aɪ][kʊd; kəd] [ˈnevər] [duː][ɪn][maɪ] [ˈlaɪftaɪm]
Something I could never do in my lifetime
某物 我 可以 绝不 做 在 我的 寿命

一生做不出来的事，

[aɪm] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə][duː][aɪ ˈtiː] .
I'm determined to do it .
我是 决定 到 做 它 ：

偏要做出来。

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz][fʌːnd][ʌv; əv] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] .
Therefore , he was fond of drinking and women .
所以 ， 他 曾是 喜爱 的 喝 和 女性 ：

所以贪酒好色、

[ðə; ðɪ] [freɪz] " [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɡæmblɪŋ] " [əˈpɪrɪz] .
The phrase " drinking and gambling " appears .
这 短语 " 喝 和 赌博 " 出现 ：

吃酒赌博的字样，

[ˈevriwʌn] [riːdz] [aɪ ˈtiː][aʊt] [təˈgeðər] .
Everyone reads it out together .
每个人 阅读 它 出去 一起 ：

人都做一搭儿念出。

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [əbˈsteɪn] [frʌm; frəm][ˈælkəhɒːl] .
Therefore , he abstained from alcohol .
所以 ， 他 弃权 从 酒精 ：

故戒之酒，

[aɪ ˈtiː][ɪz][noʊ] [les] [ðæn; ðən] [ˈɡæmblɪŋ] [ɔːr][ˌprɑːstɪˈtuːʃ(ə)n] .
It is no less than gambling or prostitution .
它 是 不 较少的 比 赌博 或者 卖淫 ：

不下于赌娼。

[tæn] - [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [eɪt] - [tenθs] [fʊl] [ʌv; əv] [waɪn] .
Tan Shaowen was already eight - tenths full of wine .
谭 - 曾是 已经 八 - 十分之一 满的 的 葡萄酒 ：

谭绍闻酒已八分，

[ˈsʌd(ə)nli] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
Suddenly stood up and said :
突然 站立 向上 和 说 ：

突然起来道：

" [haʊ] [əˈbaʊt] [aɪ][bet] [tuː] ? "
" How about I bet too ? "
" 如何 关于 我 赌注 也 ？ "

“我也赌何如？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 ：

张绳祖道：

" [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] , [juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] . "
" My dear brother , you have some wine . "
" 我的 亲爱的 兄弟 ， 你 有 一些 葡萄酒 ； "

“贤弟有了酒，

[əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈluːzɪŋ] [ˈmʌni] .
Afraid of losing money .
害怕的 的 输 钱 ：

怕输钱。”

[hɔːŋ]juː] [ˈɔːlsʊʊ] [ˈʒːdʒd] [ðem; ðəm][nɑːt][tuː; tə] ['gæmb(ə)] 。

Hongyu also urged them not to gamble 。

鸿宇 还 敦促 他们 不是 到 赌博 。

红玉也急劝莫赌。

[tæn] - , [ɪn][hɪz; ɪz] ['drʌŋkən] [stɛɪt] , [sed] 。

Tan Shaowen , in his drunken state , said 。

谭 - , 在 他的 醉 状态 , 说 。

谭绍闻醉言道：

" [aɪ] [ˌdɪsə'griː] [wɪð; wɪθ] [ðæt] 。

" I disagree with that 。

" 我 不同意 和 那 。

“我不服这话。”

[dʒʌst] [ðen] , [tuː] [tiː] - ['sɜːrvɪŋ] ['sɜːrvənt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] 。

Just then , two tea - serving servants outside the window said in a low voice 。

只是 然后 , 二 茶 - 服务 仆人 外部 这 窗户 说 在 一个 低的 嗓音 。

只听得窗儿外两个提茶的小厮卿咬道：

" ['evriwʌn] [bɜːst] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] , [nɑːt][iːv(ə)n][ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)] [taɪl] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ruːf] 。

" Everyone lost their lives , not even a single tile of their roof 。

" 每个人 丢失的 他们的 生活 , 不是 甚至 一个 单身的 瓦 的 他们的 屋顶 。

“个个输的片瓦根缘的，

['evriwʌn] [sez] " [aɪm][nɑːt] [kən'vɪnst] , " [ænd; ənd][ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ] - , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,

Everyone says " I'm not convinced , " and Zhang Shengzu , upon hearing this ,

每个人 说道 " 我是 不是 确信 , " 和 张 - , 之上 听力 这 ,

[kɜːrst; 'kɜːrsɪd] 。

cursed 。

被诅咒的 。

都会说这个‘我不服’张绳祖听的骂道：

" [ðæt] ['bæstərd] , "

" That bastard , "

" 那 混蛋 , "

“那个忘八羔子，

[wʌt] ['nɑːnsens] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['spəʊtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ！

What nonsense are you spouting outside ！

什么 废话 是 你 喷水 外部 ！

在外边胡说什么！ ”

[tæn] - [sed] ,

Tan Shaowen said ,

谭 - 说 ,

谭绍闻说着，

[ɔː'l'redɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['gæmbəlɪŋ] ['teɪbl] ,

Already at the gambling table ,

已经 在 这 赌博 桌子 ,

已到赌桌上，

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['rʊʊlɪŋ] [ðə; ði] [daɪs] 。

He reached out and started rolling the dice 。

他 达到 出去 和 开始 滚动 这 骰子 。

伸手便爬色子，

['θroʊɪŋ] 。

Throwing 。

投掷 。

掷道：

" [kwɪk] ！
" **quick** ！
" 快的 ！

“快！

[kwɪk] ！
quick ！
快的 ！

快！

[kwɪk] ！ "
quick ！ "
快的 ！ "

快！ ”

[ˈevriwʌn] [sɔː] [ðæt] [tæn] - [wʌz; wəz] [drʌŋk] .
Everyone saw that Tan Shaowen was drunk .
每个人 锯 那 谭 - 曾是 醉 。

众人见谭绍闻醉了，

[ðeɪ] [ɔːl] [gɔːt] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈgæðəd] [ðer; ðər] [ˈmʌni] .
They all got up and gathered their money .
他们 全部 得到 向上 和 聚集 他们的 钱 。

都起身收拾钱，

[ðə; ðɪ] [ˈpɑːrtɪ] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [end] .
The party is about to end .
这 派对 是 关于 到 结尾 。

欲散场儿。

[tæn] - [sed] [ˈæŋkʃəsli] :
Tan Shaowen said anxiously :
谭 - 说 焦虑地 。

谭绍闻急了道：

" [wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [faɪv] [ˈfæməliz] ? "
" **What's wrong with five families ?** "
" 是什么 错误的 和 五 家庭 ？ "

“五家儿何妨？

[duː] [juː; jʊ] [lʊk] [daʊn] [ɑːn] [,em ˈiː] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [aɪm] [pʊr] ?
Do you look down on me because I'm poor ?
做 你 看 向下 在 我 因为 我是 贫穷的 ？

嫌弃我没钱么？

[ˈluːzɪŋ] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] ,
Losing three to five hundred taels ,
输 三 到 五 百 两 ，

输上三五百两，

" [aɪ] [kæn; kən] [əˈfɔːrd] [aɪ ˈtiː] . "
" **I can afford it** . "
" 我 能 买得起 它 。

还给的起。”

[hiː; hi] [ˈpætɪd] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [sed] :
He patted his chest and said :
他 轻拍 他的 胸部 和 说 。

拍着胸膛道：

" [ˈhiːz] [ə; eɪ] [ˈriːəl] [mæn] . "
" **He's a real man** . "
" 他是 一个 真实的 男人 。

“是汉子。”

[ˈwæŋ] [ˈziːni] [ˈkʌvəd] [hɜːr; həɹ] [aɪz] .
Wang Zini covered her eyes .
王 齐尼 涵盖 她 眼睛 .

王紫泥掩着眼，

[hiː; hi] [sed] [ˈhɜːrɪdli] :
He said hurriedly :
他 说 匆匆 :

急说道：

" [ɪf] [ˈmæstər] [tæn] [ˈwɒnts] [tuː; tə][ˈgæmb(ə)l] , [ðen] [ˈgæmb(ə)l] . "
" If Master Tan wants to gamble , then gamble . "
" 如果 掌握 谭 想要 到 赌博 , 然后 赌博 . "

“谭相公要赌就赌，

[bʌt; bət][æŋ; ən] [əˈreɪndʒmənt] [ɪz] [stiːl] [ˈniːdɪd] .
But an arrangement is still needed .
但 一个 安排 是 仍然 需要 .

但还须一个安排。

[ðeɪ] [wʌŋ] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [striŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [ɪn] [ðɪs] [geɪm] .
They won three or five strings of cash in this game .
他们 韩元 三 或者 五 字符串 的 现金 在 这 游戏 .

他们这场中三五串钱，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第64/159页

[kæts] [ˈskwiːzɪŋ] [dɒːg] [piː] .
Cats squeezing dog pee .
猫 挤压 狗 撒尿 .

猫挤狗尿的，

[ɪts] [dɪsˈgʌstɪŋ] .
It's disgusting .
它是 令人作呕 .

恶心死人。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ˈgæmb(ə)] ,
If you want to gamble ,
如果 你 想 到 赌博 ,

若要赌时，

[aɪ ˈtiː] [ɡɑːt] [dɑːrk] .
It got dark .
它 得到 黑暗的 .

天也黑了，

[tel] [oʊld] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði] [læmp] .
Tell Old Zhang to light the lamp .
告诉 老的 张 到 光 这 灯 .

叫老张点起灯来，

[lets] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [nuː] [ˈvenjuː] .
Let's set up a new venue .
我们来吧 放 向上 一个 新的 场地 .

重新弄个场儿。

[maɪ] [sʌn] [ˈɔːlsʊʊ] [lent] [ə; eɪ] [hænd] .
My son also lent a hand .
我的 儿子 还 借出的 一个 手 .

小儿也替我搭上一把手儿，

[lets] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kliːn] [ænd; ænd] [ˈsɪmp(ə)] [ʃoʊ] .
Let's have a clean and simple show .
我们来吧 有 一个 干净的 和 简单的 展示 .

干干净净的耍一场子。

" [ˈmæstər] [dʒɪn] , [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [liːv] [tuː] ? "
" Master Jin , why don't you leave too ? "
" 掌握 斤 , 为什么 不 你 离开 也 ? "

金相公你也不走罢。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [maɪ] [ˈtemprəmənt] , "
" My temperament , "
" 我的 气质 , "

“我的性子，

[ˈriːd] [ˌaɪ ˈtiː] [wenˈevər] [ˌjuː; jʊ] [wɑːnt] ,
Read it whenever you want ,
读 它 每当 你 想 ,

说读就读，

[ðeɪ] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [ˈɡæmb(ə)] [raɪt] [əˈweɪ] .
They decided to gamble right away .
他们 决定 到 赌博 正确的 离开 .

说赌就赌，

[dɪd] [ˌjuː; jʊ] [noʊ] ?
Did you know ?
做过 你 知道 ?

您知道么？ ”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [noʊ] . "
" Of course I know . "
" 的 课程 我 知道 . "

“自然是知道的。”

[ðə; ðɪ] [ˈsɜːrvənt] [pɔːd] [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [tiː] .
The servant poured a plate of tea .
这 仆人 倾倒 一个 盘子 的 茶 .

小厮斟了一盘茶，

[red] [dʒeɪd] [wʌz; wəz] [ˈɔːfərd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] .
Red jade was offered to each of them .
红色的 玉 曾是 提供 到 每个 的 他们 .

红玉逐位奉了。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ðɪ] [feɪk] [li] [kuːiː] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ə; eɪ] [tuːb] [ʌv; əv] [ˈfɔːrtʃən] [stɪks]
Zhang Shengzu then ordered the fake Li Kui to retrieve a tube of fortune sticks
张 - 然后 订购 这 伪造的 李 奎 到 取回 一个 管子 的 财富 棍子

[frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [ˈbʊkkeɪs] .
from the bookcase .
从 这 书柜 .

张绳祖遂叫假李逵在书柜里取了一筒签儿，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈkoʊtɪd] [wɪð; wɪθ] [tʌŋ] [ɔɪl] .
They were all coated with tung oil .
他们 是 全部 涂层 和 桐木 油 .

俱是桐油髹过的。

[wʌns] [ʌnˈtaɪd] ,
Once untied ,
一次 解开 ,

解开一看，

[ðə; ðɪ] [red] [ˈpeɪpər] [əˈbʌv] [sez] [ten] [teɪl] .
The red paper above says ten tael .
这 红色的 纸 多于 说道 十 两 .

上面红纸写的有十两、

[ˈtwenti] [teɪl] ,
Twenty tael ,
二十 两 ,

二十两的，

[həʊ] [mʌt] ?
How much ?
如何 很多 ?

几钱的、

[ðeɪ] [kʌm] [ɪn] [ˈveriəs] [ˈsaɪzɪz] ,
They come in various sizes ,
他们 来 在 各种各样的 尺寸 ,

几分的都有，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈkʌvəd] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] " [ˈlɪnfən] [ˈkɑʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪts] [ˈɑ:fɪs] " [saɪn] .
They all covered half of the " Linfen County Magistrate's Office " sign .
他们 全部 涵盖 一半 的 这 " 临汾 县 地方法官的 办公室 " 符号 .

俱把“临汾县正堂”贴住半截。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [ði:z] [ɑ:r; əɹ] [maɪ] [ˈbetɪŋ] [tʃɪps] , "
" These are my betting chips , "
" 这些 是 我的 投注 芯片 , "

“这是我的赌筹，

[dəʊnt] [læf] , [ɪts] [nɑ:t] [ˈaɪvəri] .
Don't laugh , it's not ivory .
不 笑 , 它是 不是 象牙 .

休要笑不是象牙。”

[ˈwæŋ] [ˈzi:nɪ] [læft] :
Wang Zini laughed :
王 齐尼 笑了 :

王紫泥笑道：

" [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [get] [ˈaɪvəri] [aʊt] [ʌv; əv] [jʊɹ; jər] [maʊθ] . "
" You can't get ivory out of your mouth . "
" 你 不能 得到 象牙 出去 的 你的 嘴 . "

“你嘴里也掏不出象牙来。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [dəʊnt] [tɔ:k] [ˈnɑ:nsens] . "
" Don't talk nonsense . "
" 不 讲话 废话 . "

“不胡说罢了。

[lets] [drɔ:] [ðə; ði] [nekst] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [stɪk] [ænd; ənd] [kɑʊnt] [aɪ ˈti:] [æz; əz] [wʌn] [ˈpɪləɹ] .
Let's draw the next divination stick and count it as one pillar .
我们来吧 画 这 下一个 占卜 戳 和 数数 它 作为 一 支柱 .

咱如今下一根签算一柱，

[kɪl] [ɔ:r] [peɪ] [ˌkɑ:mpenˈseɪʃ(ə)n]
Kill or pay compensation
杀 或者 支付 赔偿

或杀或赔，

[wi:l] [ˈset(ə)] [ðə; ði] [skɔ:r] [təˈmɑ:roʊ] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
We'll settle the score tomorrow morning .
出色地 定居 这 分数 明天 早晨 .

输赢明早算总账，

[wɪ'dɔɪn] [θri:] [deɪz] ,
Within three days ,
之内 三 天 ,

不出三日，

[ðə; ðɪ][ˈlu:zər] [ˈɡɪvz] [ə'wei] [ˈmʌni] .
The loser gives away money .
这 失败者 给予 离开 钱 .

输家送钱，

[ðə; ðɪ] [ˈwɪnər] , [ˌbi i 'aɪ] [ˈkɪŋ] , [dɪ'pɑ:rtɪd] .
The winner , Bei Qing , departed .
这 优胜者 , 贝 青 , 已离开 .

赢家赠贝青去。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [bet] [kæʃ] , "
" I want to bet cash , "
" 我 想 到 赌注 现金 , "

“我要赌现银子，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dɪ'livərd] [ɪn] [θri:] [deɪz] .
It was delivered in three days .
它 曾是 发表 在 三 天 .

输了三日送到，

[ɪf] [aɪ][wɪn] , [aɪ][kæn; kən] [teɪk] [aɪ 'ti:] .
If I win , I can take it .
如果 我 赢 , 我 能 拿 它 .

赢了我拿的走。”

['wæŋ] ['zi:ni] [læft] :
Wang Zini laughed :
王 齐尼 笑了 :

王紫泥笑道：

" [ɪz] [ˈmæstər] [tæn] [stɪl] [ˈæktɪŋ] [ðə; ðɪ] [seɪm] [wei] [hi; hi] [ˈɔ:lweɪz] [hæz; hæz] ? "
" Is Master Tan still acting the same way he always has ? "
" 是 掌握 谭 仍然 表演 这 相同的 方式 他 总是 有 ? "

“谭相公是还像那一遭儿，

[aɪ] [pækt] [ə; eɪ][bæg][tu:; tə] [teɪk] [bæk] .
I packed a bag to take back .
我 包装 一个 包 到 拿 后退 .

装一褡包回去的。”

[tæn] - [læft] [ˈdrʌŋkənli] :
Tan Shaowen laughed drunkenly :
谭 - 笑了 醉酒地 :

谭绍闻醉笑道：

" [ju:; jʊ] [gest] [raɪt] . "
" You guessed right . "
" 你 猜对了 正确的 . "

“猜着了。”

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Shengzu laughed and said :
张 - 笑了 和 说 :

张绳祖笑道：

" [ɪts] [nɑ:t] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][ˈɡæmb(ə)l][wɪð; wɪθ] [kæʃ] . "

" **It's not difficult to gamble with cash .** "

" 它是 不是 难的 到 赌博 和 现金 . "

“要赌现银子也不难。

[wer] [ɪz] [lao] ['dʒi:ə] ?

Where is Lao Jia ?

在哪里 是 老挝 贾 ?

老贾呢？

[ju:; jʊ][ænd; ənd][baɪ] - [went] [tu:; tə][ðə; ði] [stri:t] .

You and Bai Xingwu went to the street .

你 和 白 - 去 到 这 街道 .

你与白兴吾到街上，

[rɪ'ɡɑ:rdləs] [ʌv; əv] [hu:z] ['mʌni] [aɪ 'ti:][ɪz] , [aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] ['fɪfti] [teɪl] .

Regardless of whose money it is , it must be fifty taels .

不管 的 谁 钱 它 是 , 它 必须 是 五十 两 .

不拘谁家银子要五十两、

['twenti] [striŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [ɑ:r; ər] ['ni:ɪdɪd] .

Twenty strings of cash are needed .

二十 字符串 的 现金 是 需要 .

钱要二十串，

[ɡʊd] [tɪp] .

Good tip .

好的 提示 .

好抽头儿。

" [geɪl] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'tɜ:rnd] [tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] . "

" **Gale will be returned tomorrow morning .** "

" 大风 将要 是 返回 明天 早晨 . "

明早加利送还。”

[feɪk] [li] ['fɛŋ]

fake Li Feng

伪造的 李 冯

假李逢、

[baɪ] - [left] [nɑ:t] [b:ŋ] [ə'ɡoʊ]

Bai Xingwu left not long ago

白 - 左边 不是 长的 前

白兴吾去不多时，

[ʃʊr] ['ɪnʌf] , [ðeɪ] [brɔ:t] [aɪ 'ti:][ɔ:l] .

Sure enough , they brought it all .

当然 足够的 , 他们 带来 它 全部 .

果然如数拿来。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['ʃɪpmənt] [frʌm; frəm] ['su:dʒəɪ] [ɑ:n][ðə; ði] - [ʃɪp] .

It was said to be a shipment from Suzhou on the Xiangxing ship .

它 曾是 说 到 是 一个 运输 从 苏州 在 这 - 船 .

说是祥兴号下苏州发货的，

[get] [ʌp][ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑ:roʊ] .

Get up the day after tomorrow .

得到 向上 这 天 后 明天 .

后日起身，

[du:][nɑ:t] [reɪz] ['ɪntrəst] [reɪts] .

Do not raise interest rates .

做 不是 增加 兴趣 利率 .

也不要加息，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][aɪ 'ti:] ['dʌznt] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][wɜ:rk] , [ðæts] [faɪn] .
As long as it doesn't interfere with his work , that's fine .
作为 长的 作为 它 不 干扰 和 他的 工作 , 那就是 美好的 .
只不误他的事就罢了。

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [wʌt] ['kwɑ:ləti] ? "
" What quality ? "
" 什么 质量 ? "

“什么成色。”

[baɪ] - [sed] :
Bai Xingwu said :
白 - 说 :

白兴吾道：

" [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [faɪn] [θredz] . "
" They are all fine threads . "
" 他们 是 全部美好的 线程 . "

“俱是细丝。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" ['kwɪkli] [kli:n] [ʌp][ðə; ði] [mes] . "
" Quickly clean up the mess . "
" 迅速地 干净的 向上 这 混乱 . "

“急紧收拾场儿，

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)] ['leɪtər] ,
A little later ,
一个 小的 之后 ,

再迟一会，

[aɪm] ['li:vɪŋ] [naʊ] .
I'm leaving now .
我是 离开 现在 .

我就要走了。”

[fɛrk] [li] ['fɛŋ] ['hɜ:ɾɪdli] [lɪt][ðə; ði] ['kændlz] .
Fake Li Feng hurriedly lit the candles .
伪造的 李 冯 匆匆 点燃 这 蜡烛 .

假李逢急紧点蜡烛、

[leɪ] [aʊt][ðə; ði] ['kɑ:ɾpɪt] .
Lay out the carpet .
莱 出去 这 地毯 .

铺氍毹。

[ə'pɔɪnt] [tæn] - ,
Appoint Tan Shaowen ,
委 谭 - ,

派定谭绍闻、

[dʒɪŋ] -
Jin Eryin
斤 -

金尔音、

[ˈwæŋ] [zuːɛdʒi]
Wang Xueji
王学季

王学箕，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [rɪˈpleɪst] [hɪz; ɪz] [ˈkʌz(ə)n] .
Zhang Shengzu replaced his cousin .
张 - 替换 他的 表哥 .

张绳祖换了堂侄。

[tuː] [skəːts][ɑːr; ər] [kəmˈperd] .
Two skirts are compared .
二 裙子 是 比较的 .

双裙儿打比子，

[ˈsendɪŋ] [aʊt] [ˈtəʊkənz] .
Sending out tokens .
发送 出去 代币 .

送筹。

[ˈwæŋ] [ˈziːni] [stɪl] [ˈkʌvəd] [hɜːr; hər] [aɪz] [waɪl] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈbeɪs(ə)n] .
Wang Zini still covered her eyes while listening to the basin .
王 齐尼 仍然 涵盖 她 眼睛 尽管 聆听 到 这 盆地 .

王紫泥依旧掩着眼听盆。

[ðeɪ] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] [təˈgeðər] , [priˈtendɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ðəmˈselvz] .
They went outside together , pretending to relieve themselves .
他们 去 外部 一起 , 假装 到 缓解 他们自己 .

这一起儿出门外假装解手，

[ðeɪv] [ɔːl] [ˈfɔːləŋ] [ˈɪntuː][træps] .
They've all fallen into traps .
他们有 全部 倒下 进入 陷阱 .

又都扣了圈套。

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ˈθroʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [bɔːlz] [wɪð; wɪθ] [ˈʃaʊts] [ænd; ənd] [tʃɪrz] .
Sure enough , they started throwing the balls with shouts and cheers .
当然 足够的 , 他们 开始 投掷 这 球 和 喊叫 和 干杯 .

果然吆吆喝喝掷将起来。

[ðə; ðɪ] [tuː] [skəːts][ɑːr; ər] [ˈpleɪɪŋ] [pɪŋ] - [pɑːŋ] .
The two skirts are playing ping - pong .
这 二 裙子 是 玩耍 ping - 乒乓 .

双裙儿乒乒乓乓打比子，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [set] [ʌp][ðə; ðɪ] [skeɪlz] [æt; ət][ˈveriŋ; ˈværiŋ] [harts] .
Zhang Zhanqian set up the scales at varying heights .
张 - 放 向上 这 秤 在 变化 高度 .

张瞻前高高低低架秤子，

[wʌt] [ə; eɪ][ˈɡæmb(ə)] !
What a gamble !
什么 一个 赌博 ！

果然一场好赌也。

[ˈmɪdnaɪt]
Midnight
午夜

半更天，

- [bɔːst] [eɪt] [ten] - [teɪl] [tʃɪps] .
Shaowen lost eight ten - tael chips .
- 丢失的 八 十 - 泰尔 芯片 .

绍闻输了八根十两筹儿。

[ˈæftər] [ˈmɪdnɑɪt] ,
After midnight ,
后 午夜 ,

到三更后，

[aɪ] [bɔːst] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɔːrti] [teɪl] .
I lost two hundred and forty taels .
我 丢失的 二 百 和 四十 两 .

输了二百四十两，

[hiː; hi] [muːvd] [ðə; ði] [ˈtwenti] [ɔːr] [ˈfɔːrti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ˈɪŋɡəts] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈsʌmwʌn] [els] .
He moved the twenty or forty taels of silver ingots in front of someone else .
他 已搬 这 二十 或者 四十 两 的 银 锭 在 正面 的 某人 别的 .

把二十四十两的筹儿移在别人跟前。

[noʊ] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈentrɪz] [əˈveɪləb(ə)] .
No accounting entries available .
不 会计 条目 可用的 .

无可记账，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [oʊld][ˈdʒiːə] , "
" Old Jia , "
" 老的 贾 , "
" 老贾，

“老贾，

[brɪŋ] [em ˈiː][ðə; ði][lɑːrdʒ] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [stɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [bɑːks] .
Bring me the large divination stick from the divination box .
带来 我 这 大的 占卜 戳 从 这 占卜 盒子 .

你把签筒的大签拿来，

" [ˈkælkjuleɪt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] . "
" Calculate a hundred taels of silver . "
" 计算 一个 百 两 的 银 . "
" 算一百两的筹儿。”

算一百两的筹儿。”

[ˈmɪstər] . [dʒɪn] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [ˈfɔːrtʃən] [stɪk] .
Mr . Jin picked up the fortune stick .
先生 . 斤 挑选 向上 这 财富 戳 .

金相公拿起签来，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][wɜːrdʒ] " [ˈlɪnfən] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪˌstreɪts] [ˈɑːfɪs] " [ˈrɪt(ə)n] [əˈbʌv] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing the words " Linfen County Magistrate's Office " written above , he said :
之上 看到 这 字 " 临汾 县 地方法官的 办公室 " 书面 多于 , 他 说 :

看见上面写的“临汾县正堂”便说道：

" [dɪd][ðə; ði][oʊld] [ˈmæstər] [ˈevər] [sɜːrv] [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈprɑːvɪns] ? "
" Did the old master ever serve as an official in our province ? "
" 做过 这 老的 掌握 曾经 服务 作为 一个 官方的 在 我们的 省 ? "
“老太爷在敝省做过官么？ ”

“老太爷在敝省做过官么？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

[ðæt] [wʌz; wəz][ˈaʊər; ɑːr] [ˈæn,sɛstəz] [ˈsekənd] [tɜːrm] .
That was our ancestor's second term .
那 曾是 我们的 祖先的 第二 学期 .

“那是先祖第二任，

[hɪz; ɪz][ɪˈnɪʃ(ə)l][pəʊst][wʌz; wəz][ɪn][ju] ['kaʊntɪ] .
His initial post was in Yu County .
他的 最初的 邮政 曾是 在 于 县 .

初任原是蔚县。”

- ['kaʊntɪd] [ðə; ði] [tʃɪps] [tæn] - [hæd; həd] [bɜːst] .
Shuangqun'er counted the chips Tan Shaowen had lost .
- 计数 这 芯片 谭 - 有 丢失的 .

双裙儿把谭绍闻输的筹儿数了一数，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['twenti] - [fɔːr] [ɪn][ˈtəʊt(ə)l] .
There are twenty - four in total .
那里 是 二十 - 四 在 全部的 .

一共二十四根，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [lets] [rɪˈpleɪs] [ðiːz] ['twenti] [stɪks] [wɪð; wɪθ] [tuː] [lɑːrdʒ] [stɪks] . "
" Let's replace these twenty sticks with two large sticks . "
" 我们来吧 代替 这些 二十 棍子 和 二 大的 棍子 . "

“把这二十根换成两根大签罢。”

[tæn] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [æɪ; ət][ðə; ði] [sɑɪnd] ['dɑːkjumənt] .
Tan Shaowen took a look at the signed document .
谭 - 采取 一个 看 在 这 签名 文档 .

谭绍间接签一看，

[siː] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " ['rɪt(ə)n] [ɪn][lɑːrdʒ] [red] [ɪŋk] [əˈbʌv] .
See the character " 行 " written in large red ink above .
看 这 特点 " - " 书面 在 大的 红色的 墨水 多于 .

见上面大朱笔写个“行”字，

[baɪ] [ðɪs] [tɑɪm] , [hɪː; hi][hæd; həd] ['səʊbəd] [ʌp] [kən'sɪdərəbli] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] [stiɪl] [əˈbaʊt] - - - %
By this time , he had sobered up considerably , but was still about 70 - 80 %
经过 这 时间 , 他 有 清醒 向上 相当 , 但 曾是 仍然 关于 - - - %
[drʌŋk] .
drunk .
醉 .

此时酒已醒却七八了，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɑɪ] [kɑːnt] [duː][,aɪ 'tiː] [,eni'mɔːr] . "
" I can't do it anymore . "
" 我 不能 做 它 不再 . "

“我是行不得了，

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] , - [oo'keɪ] - ! "
" What do you mean , ' okay ' ! "
" 什么 做 你 意思是 , - 好的 - ！ "

还行什么！ ”

[aɪ][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
I was anxious .
我 曾是 焦虑的 .

心下着急，

[wen] [æskt] ,
When asked ,
什么时候 问 ,

问红玉时，

[ðei] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [gɔ:n] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] .
They had already gone back to the back .
他们 有 已经 已消失 后退 到 这 后退 .

早已回后边去了。

['wæŋ] ['zi:ni][hæz; həz] [aɪ] [peɪn] .
Wang Zini has eye pain .
王 齐尼 有 眼睛 疼痛 .

王紫泥害眼疼，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] ['laɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [bed] .
He was already lying on the bed .
他 曾是 已经 说谎 在 这 床 .

早已倒在床上。

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðə] [sez] [aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] [dʌn] . "
" My dear brother says it can't be done . "
" 我的 亲爱的 兄弟 说道 它 不能 是 完毕 . "

“贤弟说行不得，

[ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [pæk] [ʌp][ænd; ənd] [li:v] ?
Shall we pack up and leave ?
将 我们 盒 向上 和 离开 ?

咱就收拾了罢？ ”

[tæn] - ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] ['set(ə)] [hɪz; ɪz] ['dets] .
Tan Shaowen wanted to settle his debts .
谭 - 通缉 到 定居 他的 债务 .

谭绍闻心中想兑却欠账，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [gɪv] [ʌp]
Unwilling to give up
不情愿 到 给 向上

不肯歇手，

[æz; əz] [da:n] [broʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

及到天明，

[ðei] [lɔ:st] [fɔ:r] [bɪg] [drɔ:z] [ɪn]['təʊt(ə)] .
They lost four big draws in total .
他们 丢失的 四 大的 平局 在 全部的 .

共输了四根大签，

[naɪn] [smɔ:l] [stɪks] ,
Nine small sticks ,
九 小的 棍子 ,

九根小签，

[θri:] [stɪks] ['weɪŋ] [wʌn] [teɪl] [i:tʃ] .
Three sticks weighing one tael each .
三 棍子 称重 一 泰尔 每个 .

三根一两的签，

[ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)l][ˈʌv; əv] - [teɪl] .
A total of 493 taels .
一个 全部的 的 - 两 :

共四百九十三两。

[ˈsʌnlʌɪt] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] ['stri:mɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ['lætɪs] .
Sunlight was already streaming through the window lattice .
阳光 曾是 已经 流媒体 通过 这 窗户 格子 :

日色已透窗棂，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [tæn] - [hæd; həd][noʊ] [mɔ:r] [waɪn] [left] .
At this point , Tan Shaowen had no more wine left .
在 这 观点 , 谭 - 有 不 更多的 葡萄酒 左边 :

此时谭绍闻半点酒已没有了，

[maɪ] [hɑ:rt] [skɪpt] [ə; eɪ] [bi:t] [ænd; ənd][aɪ] [sed] :
My heart skipped a beat and I said :
我的 心 跳过 一个 打 和 我 说 :

心中跳个不祝说道：

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [brɔ:d] ['deɪlʌɪt] . "
" It was already broad daylight . "
" 它 曾是 已经 广阔 日光 . "

“天已大明，

[aɪ] [faʊnd] [aʊt] [frʌm; frəm][maɪ][ˈfæməli] .
I found out from my family .
我 成立 出去 从 我的 家庭 :

看家里知道了，

[aɪ'd] ['betər] [li:v] ['ɜ:rlɪ] .
I'd better leave early .
ID 更好的 离开 早期的 :

我早走罢。”

[ðə; ði] [feɪk] [li] [ku:i:] [lɪvd] [ðer; ðər] :
The fake Li Kui lived there :
这 伪造的 李 奎 居住地 那里 :

假李逵住：

[ˈʌŋk(ə)l][tæn] ,
Uncle Tan ,
叔叔 谭 ,

“谭大叔，

[ðɪ:z] [fɔ:r] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈnaɪntɪ] - [θri:] [teɪl] [ˈʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
These four hundred and ninety - three taels of silver ,
这些 四 百 和 九十 - 三 两 的 银 ,

这四百九十三两银子，

[aɪ] [tʊk] [aɪ 'ti:] .
I took it .
我 采取 它 :

是俺取的去，

" [dɪd][ˈʌŋk(ə)l][tæn] [brɪŋ] [aɪ 'ti:] ? "
" Did Uncle Tan bring it ? "
" 做过 叔叔 谭 带来 它 ? "

是谭大叔送来呢？ "

[ə; eɪ] [θɔ:t] [ˈsʌd(ə)nli] [pɔ:pt] [ˈɪntu:][tæn] - [maɪnd] .
A thought suddenly popped into Tan Shaowen's mind .
一个 想法 突然 爆裂 进入 谭 - 头脑 :

谭绍闻心中忽翻起一个想头，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[gɪv] [ˌem ˈi:] [ˈsev(ə)n] [teɪl] [bæk] .
Give me seven taels back .
给 我 七 两 后退 :

“你再找我七两，

[ðeɪ] [reɪzd] [ə; eɪ] [ˈtəʊt(ə)l] [ˌʌv; əv] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] .
They raised a total of five hundred taels .
他们 提高 一个 全部的 的 五 百 两 :

共凑成五百两。

[ðeɪ] [sed] [ˌaɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [dɪˈlɪvəd] [ɪn] [θri:] [deɪz] .
They said it would be delivered in three days .
他们 说 它 会 是 发表 在 三 天 :

说三天送来，

[ˌaɪ ˈti:] [kɑːnt] [bi:; bi] [dɪˈlɪvəd] [ɪn] [faɪv] [deɪz] , [kæn; kən] [ˌaɪ ˈti:] ?
It can't be delivered in five days , can it ?
它 不能 是 发表 在 五 天 , 能 它 ?

也不能到五天送来罢。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [wʌz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [əˈfreɪd] [ðæt] [tæn] - [wʊd] [traɪ] [tu:; tə] [rɪˈneg] [ɑːn] [hɪz; ɪz]
Zhang Shengzu was also afraid that Tan Shaowen would try to renege on his
张 - 曾是 还 害怕的 那 谭 - 会 尝试 到 叛逆 在 他的

[ˈprɑːmɪs] .
promise .
承诺 :

张绳祖也怕谭绍闻撒赖，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [oʊld] [ˈdʒiːə] , "
" Old Jia , "
" 老的 贾 , "

“老贾，

[ju:; jʊ] [weɪd] [ˈsev(ə)n] [teɪl] [ænd; ənd] [ˈpɜːrsənəli] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈti:] [tu:; tə] [jɔːr; jər] [ˈʌŋk(ə)] [tæn] .
You weighed seven taels and personally handed it to your Uncle Tan .
你 称重 七 两 和 亲自 递交 它 到 你的 叔叔 谭 :

你称七两亲手交与你谭大叔。

[ju:; jʊ] [ˈhænd(ə)] [ˈevriθɪŋ] [ˈsɪŋɡ(ə)] - [ˈhændɪdli] .
You handle everything single - handedly .
你 处理 一切 单身的 - 轻而易举 :

你一手包揽，

[aɪ] [ˈoʊnli] [hæv; həv] [maɪ] [oʊn] [ˈmʌni] .
I only have my own money .
我 仅有的 有 我的 自己的 钱 :

我只（贝青）我的头钱。”

[ðə; ðɪ] [feɪk] [li] [ku:i:] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər] [ˈsev(ə)n] [teɪl] [ˌʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
The fake Li Kui handed over seven taels of silver .
这 伪造的 李 奎 递交 超过 七 两 的 银 :

假李逵交与了七两，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˈpeɪpər] [ænd; ənd] [sed] :
He picked up a piece of paper and said :
他 挑选 向上 一个 片 的 纸 和 说 :
拿一张纸儿说道:

[ˈʌŋk(ə)] [tæn] ,
Uncle Tan ,
叔叔 谭 ,
“谭大叔,

[raɪt] [ə; eɪ] [noʊt] [fɔːr; fər] [ˌem ˈiː] .
Write a note for me .
写 一个 笔记 为了 我 :
你写个借贴,

[wi:l] [kənˈdʌkt] [ə; eɪ] [krɒs] - [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈleɪtər] .
We'll conduct a cross - examination later .
出色地 执行 一个 叉 - 考试 之后 :
久后做个质证。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :
谭绍闻道:

" [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ə; eɪ] [mæn] , "
" I am a man , "
" 我 是 一个 男人 , "
“我是汉子,

[dəʊnt] [ˈpænɪk] .
Don't panic .
不 恐慌 :
不丢慌,

" [dʒʌst] [dəʊnt] [traɪ] [tuː; tə] [tʃiːt] . "
" Just don't try to cheat . "
" 只是 不 尝试 到 欺骗 : "
不撒赖就是。”

[feɪk] [li] [kuːiː] :
Fake Li Kui :
伪造的 李 奎 :
假李逵道:

" [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [ˈpiːp(ə)] . "
" We are the little people . "
" 我们 是 这 小的 人们 : "
“俺是小人们,

[ˈʌŋk(ə)] [tæn] [sed] [ˈhiːd] [biː; bi] [ˈliːvɪŋ] [təˈmɑːroʊ] .
Uncle Tan said he'd be leaving tomorrow .
叔叔 谭 说 他会 是 离开 明天 :
谭大叔明日话有走滚,

[aɪ] [derd] [nɑːt] [ˈɑːrgjuː] [ˈfɜːrðər] .
I dared not argue further .
我 敢于 不是 争论 更远 :
俺便不敢多争执。”

[ˈwæn] [ˈziːni] [roʊld] [ˈoʊvər] [ɪn] [bed] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Zini rolled over in bed and said :
王 齐尼 滚动 超过 在 床 和 说 :
王紫泥在床上翻起身来道:

" [oʊld][ˈdʒi:ə] , "
 " Old Jia , "
 " 老的 贾 , "

“老贾，

[jʊə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [fɑ:r] [tu:] [ˈkɔ:ʃəs] .
 You're being far too cautious .
 你是 存在 远的 也 谨慎 .

你也太小心过火了，

[tæn] - [ɪz][nɑ:t] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜ:rs(ə)n] .
 Tan Xiangong is not that kind of person .
 谭 - 是 不是 那 种类 的 人 .

谭相公不是那一号儿人。

[faɪn] ,
 Fine ,
 美好的 ,

也罢，

[tæn] - ,
 Tan Xiangong ,
 谭 - ,

谭相公，

[ju:; jʊ] [si:] , [ɪts] [ˈju:zuəli; ˈju:zəli][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
 You see , it's usually given to him .
 你 看 , 它是 通常 给定 到 他 .

你看一般是给他的，

[waɪ] [nɑ:t][dʒʌst] [raɪt] [ə; eɪ] [noʊt] [tu:; tə] [ˈbɔ:roʊ] [ˈmʌni] ?
 Why not just write a note to borrow money ?
 为什么 不是 只是 写 一个 笔记 到 借 钱 ?

就写一张借帖何妨呢？ ”

[ˈwæŋ] [ˈzi:ni][wʌz; wəz] [riˈsaɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈbɔ:roʊd] [ˈmænjuskɹɪpt] .
 Wang Zini was reciting the borrowed manuscript .
 王 齐尼 曾是 背诵 这 借来的 手稿 .

王紫泥口中念着借帖稿儿，

[tæn] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ˈfɪnɪʃ] [ˈraɪtɪŋ] [aɪ ˈti:] [æz; əz] [bɪˈfɔ:r] .
 Tan Shaowen had no choice but to finish writing it as before .
 谭 - 有 不 选择 但 到 结束 写作 它 作为 前 .

谭绍闻少不得照样写讷。

[ə; eɪ] [noʊt] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ˈstetɪŋ] , " [tæn] - [ˈbɔ:roʊd] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvə]
 A note was written stating , " Tan Shaowen borrowed five hundred taels of silver
 一个 笔记 曾是 书面 声明 , " 谭 - 借来的 五 百 两 的 银

[frʌm; frəm][ˈdʒi:ə] - . "
 from Jia Likui . "
 从 贾 - . "

写了一张“谭绍闻借到贾李魁纹银五百两，

[ə; eɪ] [ˈpra:mɪsɔ:ri] [noʊt] [wɪð; wɪθ] " [baɪ] - [æz; əz] [ˌɡærənˈtɔ:r] "
 A promissory note with " Bai Xingwu as guarantor "
 一个 期票 笔记 和 " 白 - 作为 担保人 "

白兴吾作保”的借据，

[ðə; ðɪ] [feɪk] [li] [ku:i:] [ˈi:v(ə)n] [æskt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈmɔ:nəgræm] .
 The fake Li Kui even asked for a monogram .
 这 伪造的 李 奎 甚至 问 为了 一个 字母组合 .

假李逵还叫写个花押。

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ˈraɪtɪŋ] , [hiː; hi][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] .
After finishing writing , he bid farewell to everyone .
后 精加工 写作 , 他 出价 告别 到 每个人 :

写完时向众人作别，

[hiː; hi] [ˈstæɡəd] [əˈwei] .
He staggered away .
他 交错 离开 :

踉踉跄跄而去，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [ˈeskɔːtɪd] [ðəm; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ɡert] [ænd; ənd] [ðen] [rɪˈtʃːrnd] .
Zhang Shengzu escorted them to the gate and then returned .
张 - 护送 他们 到 这 门 和 然后 返回 :

张绳祖送至大门而回。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpʊʊəm] [ˈtestɪfaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [pʊr] [jʌŋ] [ˈskaːlər]
The poor young scholar
这 贫穷的 年轻的 学者

可怜少年一书生，

[mɔːr] [ˈrekləs] [ðæn; ðən][ˈbændɪts] ,
More reckless than bandits ,
更多的 鲁莽 比 强盗 ,

比匪场儿敢乱行，

[ðə; ði][bəˈbuːnz, bəˈbuːnz] [ˈlæftər] [ænd; ənd][smɜːrk][hæv; həv] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [rɪˈæləti] .
The baboon's laughter and smirk have become a reality .
这 狒狒的 笑声 和 傻笑 有 变得 一个 现实 :

婊笑俱成真狒狒，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [feɪk] [ɡəˈrɪləz] [ɪn][ðə; ði] [ˈbrɑːθl] .
There are no fake gorillas in the brothel .
那里 是 不 伪造的 大猩猩 在 这 妓院 :

酖醺那有假猩猩。

[ˈtʃæptər] - : [ðə; ði] [ˈskaːlər] [æt; ət] - [ɪn] [ˈsʌfəz] [ˈhɑːrdʃɪp] , [ðə; ði] [ˈemɪnənt] [mʌŋk] [æt; ət]
Chapter 44 : The Scholar at Dingxing Inn Suffers Hardship , the Eminent Monk at
章 - : 这 学者 在 - 客栈 遭受 困境 , 这 杰出 僧 在

- [ˈtemp(ə)] [pɔɪnts] [ðə; ði] [wei]
Du'e Temple Points the Way
- 寺庙 积分 这 方式

第四十四回 鼎兴店书生遭困苦 度厄寺高僧指迷途

[ˈmiːnwaɪl] , [tæn] - [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈɡæmblɪŋ] [ˈbʌdiːz] .
Meanwhile , Tan Shaowen bid farewell to his gambling buddies .
同时 , 谭 - 出价 告别 到 他的 赌博 伙伴们 :

却说谭绍闻辞了众赌友，

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈrezɪdəns] [ɡert] ,
Leaving the Zhang residence gate ,
离开 这 张 住宅 门 ,

出的张宅门，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [wɪˈðɪn] [ðɪs] [smɔːl] [speɪs]
At this moment , within this small space
在 这 片刻 , 之内 这 小的 空间

此时方寸之中，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] " [læst] ['naɪts] ['drʌŋkən] ['revlri] "
The words " last night's drunken revelry "
这 字 " 最后的 夜晚 醉 狂欢 "

把昨夕醉后欢字、

[ðə; ði] ['kærəktər] " - "
The character " 悦 "
这 特点 " - "

悦字、

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " (-)
The character " 恰 " (qià)
这 特点 " - " (-)

恰字，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rʌft] [tu:; tə] ['dʒɑ:və] ;
They all rushed to Java ;
他们 全部 匆忙 到 Java ;

都赶到爪洼国去了；

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜ:rd] " [rɪ'gret] " [wʌz; wəz] [ju:st] [æz; əz][ðə; ði][fɜ:rst] [wɜ:rd] .
But the word " regret " was used as the first word .
但 这 单词 " 后悔 " " 曾是 用过的 作为 这 第一的 单词 .

却把那悔字领了头，

[ðə; ði] [wɜ:rd] " [ə'feɪmd] " [ɪn] " ['li:dər] "
The word " ashamed " in " leader "
这 单词 " 羞愧 " 在 " 领导者 "

领的愧字、

[ðə; ði] [wɜ:rd] " [ə'nɔɪd] "
The word " annoyed "
这 单词 " 恼怒 "

恼字、

[ðə; ði] [wɜ:rd] " [heɪt] "
The word " hate "
这 单词 " 恨 "

恨字、

[ðə; ði] [wɜ:rd] " ['pænɪk] "
The word " panic "
这 单词 " 恐慌 "

慌字、

[ðə; ði] [wɜ:rd] " [fɪr] "
The word " fear "
这 单词 " 害怕 "

怕字、

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([fɪr])
The character " 怖 " (fear)
这 特点 " - " (害怕)

怖字、

[ðə; ði] [wɜ:rd] " ['sɑ:roʊ] "
The word " sorrow "
这 单词 " 悲哀 "

愁字、

[ðə; ði] [wɜ:rd] " - " (-)
The word " 闷 " (mèn)
这 单词 " - " (-)

闷字、

[ðə; ði][wɜ:rd] [rɪ'zentmənt] ,
The word resentment ,
这 单词 怨恨 ,

怨字、

[ðə; ði][wɜ:rd] " ['ɜ:rdʒənt] "
The word " urgent "
这 单词 " 紧迫的 "

急字，

[tu:; tə][pʊt] [tə'geðər] [hæf][ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] ['dɪkʃənəri] .
To put together half of a small dictionary .
到 放 一起 一半 的 一个 小的 字典 .

凑成半部小字汇儿。

[ɪts] [ɪn'kredəbli] ['dɪfɪkəlt] !
It's incredibly difficult !
它是 难以置信 难的 !

端的好难煞人也。

['sʌd(ə)nli] , [hi:; hi] [keɪm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
Suddenly , he came up with a plan to escape .
突然 , 他 来了 向上 和 一个 计划 到 逃脱 .

忽然想出逃避之计。

[ˈæftər] ['pæsiŋ] [ðə; ði] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [pri'fektjʊəl] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [stri:t] ,
After passing the intersection of the prefectural government office street ,
后 通过 这 路口 的 这 县 政府 办公室 街道 ,

过了府衙门街口，

[wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :
One person said :
一 人 说 :

只听得一个人说道：

" [maɪ][bɜ:rd] , [lets] [raɪd][ə; eɪ] ['dɔ:ŋki] . "
" My lord , let's ride a donkey . "
" 我的 主 , 我们来吧 骑 一个 驴 . "

“相公骑脚驴儿罢。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə][ˈhaɪər][ə; eɪ] ['pɒtər] . "
" I was just about to hire a porter . "
" 我 曾是 只是 关于 到 聘请 一个 搬运工 : "

“我正要雇脚哩。”

[ðə; ði] ['pɒtər] [ə'prəʊtʃt] [ænd; ənd] [æskt] :
The porter approached and asked :
这 搬运工 接近 和 问 :

那脚户走近前来问道：

" [wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['gəʊɪŋ] , [sɜ:r] ? " [tæn] ['fau] [hæd; həd][nəʊ] ['ænsər] .
" Where are you going , sir ? " Tan Shao had no answer .
" 在哪里 是 你 去 , 先生 ? " 谭 邵 有 不 回答 .

“相公往那里去外谭绍却无言可答。

[ˈæftər] ['pɒndəɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

沉吟了一会，

[ˈmɛŋ] [ˈkɛ] [sɛd] :
Meng Ke said :
孟 基 说 :

猛可的说道：

" [gou][tuː; tə] . "
" **Go to Bozhou** . "
" 去 到 亳州 . "

“上亳州去。”

[ðə; ði] [ˈpotər] [sɛd] :
The porter said :

那脚户道：

" [aɪ][dəunt] [sɛnd] [lɔːŋ] - [legd] [gifts] . "
" **I don't send long - legged gifts** . "
" 我 不 发送 长的 - 腿 礼物 . "

“我不送长脚。”

[hiː; hi] [pɔːzd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [sɛd] :
He paused for a moment and then said :

迟一下又道：

" [maɪ] [ˈhʌzbənd] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [ɡɪv] [ˌem ˈiː] [mɔːr] [ˈmʌni] . "
" **My husband , you must give me more money** . "
" 我的 丈夫 , 你 必须 给 我 更多的 钱 . "

“相公要多给我钱，

[aɪ] [sɛnd] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər] . "
I'll send it over . "
患病的 发送 它 超过 . "

我就送去。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈstɑːrtɪd] [dɪˈskʌsɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːt] .
The two of them started discussing the price of the feet .

两个人就讲脚价，

[ðə; ði] [ˈpotər] [ˈkæʒuəli] [ˈɔːfərd] [ə; eɪ] [praɪs] .
The porter casually offered a price .

脚户信口说个价钱，

[tæn] - [ˈænsər] [ˌɔːfhænd] .
Tan Shaowen answered offhand .

谭 - 回答 - 随意 .

谭绍闻信口应答，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [pæst] [hɪz; ɪz][poʊst] .
But he had already passed his post .

但 他 有 已经 通过了 他的 邮政 .

却早已过了岗了。

[stɑːp] [raɪt] [ðer; ðər] !
Stop right there !

停止 正确的 那里 !

一齐站住，

[dɪˈskʌs] [ðə; ði] [əˈproʊpriət] [praɪs] .
Discuss the appropriate price .

讨论 这 合适的 价格 .

讲停当价钱。

[ˈfɒtpæθ] :
Footpath :
人行道 :

脚户道：

" [aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [[ɑ:p] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈhʌzbənd] [tuː; tə][get][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈlʌɡɪdʒ] . "
" **I'm going to the shop with my husband to get our luggage** . "
" 我是 去 到 这 店铺 和 我的 丈夫 到 得到 我们的 行李 . "
“我跟相公店里取行李去。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˈlʌɡɪdʒ] .
I have no luggage .
我 有 不 行李 :

“我没行李，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [[ɑ:pki:pər] [neɪmd] [baɪ] [huː] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsou][ə; eɪ] [ˈkʌstəmə] .
There was no shopkeeper named Bai who was also a customer .
那里 曾是 不 店主 命名 白 WHO 曾是 还 一个 顾客 :

也没有店里祝”这个脚户姓白，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz][baɪ] - .
His nickname is Bai Rihuang .
他的 昵称 是 白 - :

外号儿叫做白日晃，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [b:ŋ] - [taɪm] [ˈrezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] .
He was a long - time resident of the provincial capital .
他 曾是 一个 长的 - 时间 居民 的 这 省级 首都 :

是省城一个久惯牢成的脚户。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

俗语说，

" [ˈrʌdə] ,
" **rudder** ,
" 舵 ,

“艄、

[soʊp] ,
soap ,
肥皂 ,

皂、

[[ɑ:p] ,
shop ,
店铺 ,

店、

[fɒt] ,
foot ,
脚 ,

脚、

" [jə] " [ɪz][ə; eɪ] [ˈboʊtmən] .
" **Ya " is a boatman** .
" 呀 " 是 一个 船工 :

牙”一艄是篙工，

[soʊp] [ɪz][ə; eɪ] [ˈjɑ:mən] [ˈrʌnər] .
Soap is a yamen runner .
肥皂 是 一个 衙门 跑步者 .

皂是衙役，

[ðə; ði] [ʃɑ:p] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [trɔ:f] .
The shop is like a trough .
这 店铺 是 喜欢 一个 槽 .

店是当槽的，

[ðə; ði] [fi:t] [ɑ:r; əɾ] [ˈmu:vɪŋ] .
The feet are moving .
这 脚 是 移动 .

脚是赶脚的，

[ti:θ] [ɑ:r; əɾ][ðə; ði] [ti:θ] [ʌv; əv] [kaʊz] [ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] .
Teeth are the teeth of cows and horses .
牙齿 是 这 牙齿 的 牛 和 马匹 .

牙是牛马牙子。

[ði:z] [ɑ:r; əɾ][ðə; ði] [fju:] [taɪps] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
These are the few types of people in the world .
这些 是 这 很少 类型 的 人们 在 这 世界 .

天下这几行人，

[ˈbi:ɪŋ] [smɑ:rt][ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [θɪŋ] .
Being smart is the most important thing .
存在 聪明的 是 这 最多 重要的 事物 .

聪明的要紧，

[ɪkˈspɪriəns] [ɪz] [ɪˈsenʃ(ə)l] .
Experience is essential .
经验 是 基本的 .

阅历的到家，

[wen] [ˈoʊnli] [ˈmʌni] [wʌz; wəz] [si:n] ,
When only money was seen ,
什么时候仅有的 钱 曾是 已见 ,

只见了钱时，

[ðæt] [ˈmɪstɪvəs] [ænd; ənd] [ˈnɔ:ti] [wʌŋ] ,
That mischievous and naughty one ,
那 恶作剧 和 淘气 一 ,

那个刁钻顽皮，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][get] - [pɔɪnts] .
You need to get 124 points .
你 需要 到 得到 - 积分 .

就要做到一百二十四分的。

[tæn] - , [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈstu:d(ə)nt]
Tan Shaowen , a young student
谭 - , 一个 年轻的 学生

谭绍闻少年学生，

[haʊ] [du:][aɪ] [noʊ] [ði:z] [θɪŋz] ?
How do I know these things ?
如何 做 我 知道 这些 事物 ?

如何知道这些。

[baɪ] - [saɪzd] [ʌp] [tæn] - .
Bai Rihuang sized up Tan Shaowen .
白 - 尺寸 向上 谭 - .

这白日晃把谭绍闻上下打量一番，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][tu:; tə] , [sɜ:r] ? "
What brings you to Bozhou , sir ? "
" 什么 带来 你 到 亳州 , 先生 ? "

“相公上亳州做什么？”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道:

" [lets] [goʊ] [si:] [maɪ][ˈʌŋk(ə)] . "
Let's go see my uncle . "
" 我们来吧 去 看 我的 叔叔 . "

“看我舅舅去。”

[baɪ] - [sed] :
Bai Rihuang said :
白 - 说 :

白日晃道:

[hu:] [ɪz][jʊr; jər] [ˈhʌzbəndz] [məˈtɜ:rn(ə)][ˈʌŋk(ə)] ?
Who is your husband's maternal uncle ?
WHO 是 你的 丈夫的 母体 叔叔 ?

“相公舅舅是谁？”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道:

" [tʃʌŋʃɛŋ] [ˈrestrɑ:nt] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [i:st] [geɪt] "
Chunsheng Restaurant inside the East Gate "
" 春生 餐厅 里面 这 东方 门 "

“东门里春盛号，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [ˈwæŋ] .
His surname is Wang .
他的 姓 是 王 .

姓王。”

[baɪ] - [sed] :
Bai Rihuang said :
白 - 说 :

白日晃道:

" [ɪz] [ðɪs] [ˈʌŋk(ə)] [tʃu:nju:] [ˈwæŋ] ? "
Is this Uncle Chunyu Wang ? "
" 是 这 叔叔 淳于 王 ? "

“是春宇王大叔么？”

[aɪ][ˈɔ:f(ə)n] [ˈeskɔ:tid] [hɪm; ɪm][tu:; tə] - .
I often escorted him to Haozhou .
我 经常 护送 他 到 - .

我时常送他往亳州去。

[hi:; hi] [fel] [daʊn] ,
He fell down ,
他 跌倒 向下 ,

他落的行，

[ɪts] [dʒəu] - [haʊs] [ɑ:n] - [stri:t] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [saʊθ] [ɡert] .
It's Zhou Xiaochuan's house on Dingzi Street inside the South Gate .
它是 周 - 房子 在 - 街道 里面 这 南 门 .
是南门内丁字街周小川家。

[ˈʌŋk(ə)l] [ˈwæŋ] [ˈoʊnli] [kən'sɪdəz] [em 'i:][ə; eɪ] [kloʊz] ['relatɪv] .
Uncle Wang only considers me a close relative .
叔叔 王 仅有的 考虑 我 一个 关闭 相对的 .
这王老叔见我才是亲哩。

[aɪl] [teɪk] [ju:; jʊ][ðer; ðər] .
I'll take you there .
患病的 拿 你 那里 .
我就送你去。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['lʌɡɪdʒ] .
But there was no luggage .
但 那里 曾是 不 行李 .
但没有个行李，

[ðə; ði] ['weðər] ['wɔznt] [koʊld] .
The weather wasn't cold .
这 天气 不是 寒冷的 .
天虽不冷，

[ðə; ði] [ʃɑ:p] ['dɪdnt] ['ri:əli] [wɑ:nt][em 'i:][ænd; ənd][maɪ] ['hʌzbənd] [tu:; tə][ɡoʊ] .
The shop didn't really want me and my husband to go .
这 店铺 没有 真的 想 我 和 我的 丈夫 到 去 .
店里也不好祝我跟相公去，

[dʒʌst] [brɪŋ] [ə; eɪ] [kwɪlt] ['kʌvər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['teri] [klo:θ] .
Just bring a quilt cover and a terry cloth .
只是 带来 一个 被子 覆盖 和 一个 特里 布 .
些须带个被套衣襟儿，

" [ɪts] [ɡʊd] [tu:; tə][ɡet] [ʌp] [tə'deɪ] . "
" **It's good to get up today .** "
" 它是 好的 到 得到 向上 今天 . "
今日就好起身。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :
谭绍闻道：

[aɪ] [ðen] [kən'sɪdərd] . . .
I then considered . . .
我 然后 经过考虑的 . . .
“我又盘算，

[wi:; wi] [kɑ:nt] [ɡoʊ] [naʊ] .
We can't go now .
我们 不能 去 现在 .
还去不成。”

[baɪ] - [sed] :
Bai Rihuang said :
白 - 说 :
白日晃道：

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] ?
What are you saying ?
什么 是 你 说 ?
“啥话些，

[wʌŋ] ['deɪz] ['bɪznəs] ,
One day's business ,
一天 商业 ,

一天生意，

[ðə; ði][ˌekspləˈneɪ(ə)n][wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
The explanation was finished early in the morning .
这 解释 曾是 完成的 早期的 在 这 早晨 .

大清早讲停当了，

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [stɔːpt] ['ɡoʊɪŋ] .
Suddenly they stopped going .
突然 他们 停止 去 .

忽然又不去了，

[aɪ] [wəʊnt] [stænd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [bæd] [lʌk] .
I won't stand for this bad luck .
我 惯于 站立 为了 这 坏的 运气 .

这个晦气我不依。”

[tæn] - [bɔːst] ['mʌni] .
Tan Shaowen lost money .
谭 - 丢失的 钱 .

谭绍闻输了钱，

[maɪ][maɪnd][ɪz][ɪn] ['keɪs] .
My mind is in chaos .
我的 头脑 是 在 混乱 .

方寸乱了，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðɪs] ['ɡæmblɪŋ] [det] .
He wanted to avoid this gambling debt .
他 通缉 到 避免 这 赌博 债务 .

心中想躲这宗赌债，

[wɪˈðəʊt] [mʌtʃ] [θɔːt] ,
Without much thought ,
没有 很多 想法 ,

未加深思，

[hiː; hi] ['kæʒuəli] [əˈɡriːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fʊtmən] .
He casually agreed with the footman .
他 随意地 同意 和 这 男仆 .

信口应了脚户一声。

[ɑːn] ['sekənd] [θɔːt] ,
On second thought ,
在 第二 想法 ,

转念一想，

[bɪɡ][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['prɑːbləm] .
Big is not a problem .
大的 是 不是 一个 问题 .

大不是事，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [liːv] .
And he was eager to leave .
和 他 曾是 渴望的 到 离开 .

又急切要走开，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈtæŋɡld] [baɪ][ðə; ði] ['fʊtmən] .
Unexpectedly , he was entangled by the footman .
不料 , 他 曾是 纠缠 经过 这 男仆 .

不料竟被脚户缠绞住了。

[ˈsi:ɪŋ] [baɪ] - [ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,
Seeing Bai Rihuang in this state ,
看到 白 - 在 这 状态 ,

见白日晃这个光景，

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" [haʊ] [əˈbaʊt] [wi:; wi] [set] [ɔ:f] [təˈmɑ:roʊ] ? "
" How about we set off tomorrow ? "
" 如何 关于 我们 放 离开 明天 ? "

“咱到明日起身何如。”

[baɪ] - [sed] :
Bai Rihuang said :
白 - 说 :

白日晃道：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:][wɪð; wɪθ][maɪ] ['bɪznəs] [təˈdeɪ] ? "
" What should I do with my business today ? "
" 什么 应该 我 做 和 我的 商业 今天 ? "

“我今日这个生意该怎的？”

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [əˈgri:] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [praɪs] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
You must agree on the price with me .
你 必须 同意 在 这 价格 和 我 .

你须与我定钱，

[ɪn] [əˈdɪ(ə)n] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['deɪz] ['træv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .
In addition , there was a day's travel expenses .
在 添加 , 那里 曾是 一个 天 旅行 开支 .

外加一日盘缠花消。”

[ˈsʌmwʌn] [els] [ˌnɪrˈbaɪ] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] .
Someone else nearby tripped and fell .
某人 别的 附近 绊倒了 和 跌倒 .

旁边又有人摔掇，

[tæn] - [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [ˈɪŋɡət] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][bæg][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Tan Shaowen handed over a silver ingot from the bag in his hand .
谭 - 递交 超过 一个 银 锭 从 这 包 在 他的 手 .

谭绍闻就手中包儿与了一个银镲儿。

[baɪ] - [sed] :
Bai Rihuang said :
白 - 说 :

白日晃道：

[aɪ] [wɪl] [weɪt] [hɪr] [təˈmɑ:roʊ] .
I will wait here tomorrow .
我 将要 等待 这里 明天 .

“我明日在此相等。

[ðə; ðɪ] [ˈsɪlvər] [wʌz; wəz] [weɪd] [wɪð; wɪθ][ˈʌŋk(ə)l] [ˈwæŋ] [ɪn] - .
The silver was weighed with Uncle Wang in Haozhou .
这 银 曾是 称重 和 叔叔 王 在 - .

这银子到亳州同王叔称了，

[ɪts] [ɔ:l] [klɪr] [naʊ] .
It's all clear now .
它是 全部 清除 现在 .

——总算明。”

[tæn] - [hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] [ɪg'zɒnə'reɪtɪd] .
Tan Shaowen has just been exonerated .
谭 有 只是 到过 无罪释放 .

谭绍闻方才摆脱清白。

[ə; eɪ] [pæθ] [li:dʒ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [gri:n] [græs] [pə'vɪliən] .
A path leads back to the Green Grass Pavilion .
一个 小路 线索 后退 到 这 绿色的 草 亭 .

一径回碧草轩，

[ˈlaɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ðɪ][bed] [ɪn][ðə; ðɪ][saɪd] [ru:m] ,
Lying on the bed in the side room ,
说谎 在 这 床 在 这 边 房间 ,

躺在厢房床上，

[laɪk] [ə; eɪ] [dɪ'zi:zd] [waɪn] .
Like a diseased wine .
喜欢 一个 患病的 葡萄酒 .

如病酒一般。

[tæn] - [hæd; həd] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] ['stʌdiɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['stʌdi] .
Tan Shaowen had always been studying in the study .
谭 有 总是 到过 学习 在 这 学习 .

谭绍闻这一向在轩中读书，

[ˈi:tɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [pə'vɪliən] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [deɪ]
Eating in the pavilion during the day
吃 在 这 亭 期间 这 天

白日在轩上吃饭，

[hi:; hi] [slept] [ɪn][ðə; ðɪ][saɪd] [ru:m] [æt; ət] [naɪt] .
He slept in the side room at night .
他 睡着了 在 这 边 房间 在 夜晚 .

晚间就在厢房睡。

[ˈðerfɔ:r] , [ðeɪ] [went] [aʊt] [ðæt] [naɪt] .
Therefore , they went out that night .
所以 , 他们 去 出去 那 夜晚 .

因而这一夜外出，

[ðə; ðɪ]['fæməli][wʌz; wəz][na:t] [ɪn'vɔ:lvd] .
The family was not involved .
这 家庭 曾是 不是 涉及 .

家人并不涉意，

[ðə; ðɪ] ['mʌðər] [ænd; ænd] ['kɒŋkjəbeɪnz] [ə'su:md] [fɪ:; ʃɪ][wʌz; wəz] [sti:l] [ɪn][ðə; ðɪ] ['stʌdi] .
The mother and concubines assumed she was still in the study .
这 母亲 和 妾室 假定 她 曾是 仍然 在 这 学习 .

母亲妻妾以为仍旧在书房，

[ˈdɛŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [sli:p] [æt; ət] [hoʊm] .
Deng Xiang only said that he happened to sleep at home .
邓 向 仅有的 说 那 他 发生 到 睡觉 在 家 .

邓祥只说偶然在家中睡了。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ɪz] [ˈstrʌɡlɪŋ] [tu:; tə] [sel] [hɪz; ɪz] [ˈprɑ:pərtɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sɪti] ['sentər] .
Wang Zhong is struggling to sell his properties in the city center .
王 钟 是 挣扎 到 卖 他的 特性 在 这 城市 中心 .

王中因城中市房难售，

[ˈɪntrəst] [ænd; ænd] ['sɪlvər] [ɑ:r; ər] ['terəb(ə)] .
Interest and silver are terrible .
兴趣 和 银 是 糟糕的 .

利息银两可怕，

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈplænɪŋ] [tuː; tə] [sel] [lænd][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] .
They had been planning to sell land in the countryside .
他们 有 到过 规划 到 卖 土地 在 这 农村 .

一向往乡里打算卖地去了。

[soʊ] [ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði][ˈfæməli] [kənˈtɪnjuːd] [æz; əz][ˈjuːʒuəl] .
So everyone in the family continued as usual .
所以 每个人 在 这 家庭 持续 作为 通常 .

所以家中个个照常，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌnəˈweɪ] [ðæt] - [hæd; həd] [bɔːst] [ˈmʌni] [ˈɡæmblɪŋ] .
He was unaware that Shaowen had lost money gambling .
他 曾是 不知情 那 - 有 丢失的 钱 赌博 .

并不知绍闻赌博输钱的事。

- [ˈdɪdnt] [blɪŋk] [ɔːl] [naɪt] .
Shaowen didn't blink all night .
- 没有 眨 全部 夜晚 .

绍闻一夜不曾眨眼，

[aɪ] [fiːl] [dɪˈprest] .
I feel depressed .
我 感觉 郁闷 .

心中又闷，

[hiː; hi] [slept] [ʌnˈtɪl] [ˈsʌnset] .
He slept until sunset .
他 睡着了 直到 日落 .

整整睡到日夕，

[aɪ][dʒʌst][gʊːt] [ʌp] [ænd; ənd] [eɪt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [fuːd] .
I just got up and ate a little food .
我 只是 得到 向上 和 吃 一个 小的 食物 .

方才起来吃了一点点饭儿。

[ɪn][ðə; ði] [ˈiːvniŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到了晚上，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] .
He lay down to sleep .
他 躺 向下 到 睡觉 .

仍自睡倒。

[ˈkælkjuleɪtɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Calculating left and right ,
计算 左边 和 正确的 ,

左右盘算，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [roʊdɪz] .
None of them are roads .
没有任何 的 他们 是 道路 .

俱不是路。

[ðen] [aɪ ˈtiː] [əˈkɜːrd] [tuː; tə][em ˈiː] ,
Then it occurred to me ,
然后 它 发生 到 我 ,

旋又想到，

[ðɪs] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
This five hundred taels of silver ,
这 五 百 两 的 银 ,

这五百两银子，

[bʌt; bət] [ðæt] [feɪk] [li] [ku:ɪ:] [wɪl] [ˈprɑ:bəbli] [θrou] [ə; eɪ] [ˈtæntɾəm] [ænd; ənd] [ˈpreʃər] [ˌju:ˈes] [rɪˈlentləsli] .
But that fake Li Kui will probably throw a tantrum and pressure us relentlessly .
但 那 伪造的 李 奎 将要 大概 扔 一个 发脾气 和 压力 我们 毫不留情 .

只那假李逵将不知怎样撒泼催逼哩，

[ðæt] [waɪld] [ˈmɪnɪstər] ,
That wild minister ,
那 荒野 部长 ,

那个野相，

[ɪts] [ˈri:əli] [hɑ:rd][tu:; tə] [ber] .
It's really hard to bear .
它是 真的 难的 到 熊 .

实叫人难当。

[ɪˈmi:diətli] , [aɪ] [felt] [bəuθ] [rɪˈgret] [ænd; ənd] [fɪr] .
Immediately , I felt both regret and fear .
立即地 , 我 毛毡 两个都 后悔 和 害怕 .

顿时心中又悔又惧，

[hi:; hi] [brˈkeɪm] [ɪnˈkri:sɪŋli] [ˈɪrɪtəb(ə)] .
He became increasingly irritable .
他 成为 日益 易怒的 .

大加闷躁起来。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [pæst] [ˈmɪdnɑɪt] .
It was past midnight .
它 曾是 过去的 午夜 .

到了半夜。

[hi:; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [sæt] [ʌp] [ɪn] [bed] .
He suddenly sat up in bed .
他 突然 卫星 向上 在 床 .

猛然床上坐起，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðæts] [ɪˈnʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[ˈæktʃuəli] [went] [tu:; tə] [tu:; tə][faɪnd][maɪ][ˈʌŋk(ə)] .
actually went to Bozhou to find my uncle .
实际上 去 到 亳州 到 寻找 我的 叔叔 .

我竟是上亳州寻我舅舅去。

[ɪts] [best] [tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ˈtrʌb(ə)] .
It's best to avoid trouble .
它是 最好的 到 避免 麻烦 .

天下事躲一躲儿，

[ɔ:r] [pərˈhæps] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [səˈlu:ʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wʌnz] [oʊn] .
Or perhaps there is a solution of one's own .
或者 也许 那里 是 一个 解决方案 的 一个人的自己的 .

或者自有个了法。

" [dʒʌst][du:][aɪ ˈti:] [ɔ:l] . "
" Just do it all . "
" 只是 做 它 全部 . "

猛做了罢。”

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][θɪn][ˈblæŋkɪt][hiː; hi][slept][ˈʌndər] ,
Because of the thin blanket he slept under ,
因为 的 这 薄的 毯子 他 睡着了 在下面 ,
因把睡的簿被,

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈpækɪdʒd][ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l][ʃiːt] .
It was packaged in a single sheet .
它 曾是 包装好的 在 一个 单身的 床单 .
用单儿包了,

[ðə; ði][ˈbaːt(ə)l][nek][wʌz; wəz][taɪd][ə'raʊnd][ðə; ði][weɪst] .
The bottle neck was tied around the waist .
这 瓶子 脖子 曾是 系 大约 这 腰部 .
瓶口系在腰间,

[teɪk][ðə; ði][ˈmʌni][ðæt][ðə; ði][feɪk][li][kuːiː][faʊnd] .
Take the money that the fake Li Kui found .
拿 这 钱 那 这 伪造的 李 奎 成立 .
带上假李逵找的银子。

[æz; əz][dʌːn][broʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,
东方微亮时,

[ðə; ði][ˈstəʊlən][baɪ][ˈkaʊ][ʒ'wɑːn]
The stolen Bi Cao Xuan
这 被盗 双 曹 宣
偷出的碧草轩,

[wiː; wi][went][streɪt][tuː; tə][ðə; ði][striːt][wer][ðə; ði][ˈɡʌvərnmənt][ˈɔːfɪs][wʌz; wəz][ˈloʊkətɪd] .
We went straight to the street where the government office was located .
我们 去 直的 到 这 街道 在哪里 这 政府 办公室 曾是 位于 .
一径到了府衙门街。

[dʒʌst][ðen] , [ðə; ði][ˈlaɪvstɑːk][ðæt][hæd; həd][bɪn][ˈdrɪvŋ][ˈdɔːrɪŋ][ðə; ði][deɪ][ə'raɪvd] .
Just then , the livestock that had been driven during the day arrived .
只是 然后 , 这 家畜 那 有 到过 驱动 期间 这 天 到达的 .
恰好白日晃赶的牲口来,

[wɪ'ðəʊt][ˈseɪɪŋ][ə; eɪ][wɜːrd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,
二话不说,

[ðeɪ][tʊk][ðə; ði][ˈlaɪvstɑːk] .
They took the livestock .
他们 采取 这 家畜 .
搭了牲口,

[ðeɪ][ˈdɪdnt][goʊ][aʊt][ðə; ði][iːst][geɪt] — [fɔːr; fər][fɪr][ðæt][ˈwæŋ] - [wʊd][siː][ðem; ðəm] .
They didn't go out the east gate — for fear that Wang Longji would see them .
他们 没有 去 出去 这 东方 门 — 为了 害怕 那 王 - 会 看 他们 .
不出东门——怕王隆吉看见,

[wʌn][pæθ][liːdz][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][saʊθ][geɪt] ,
One path leads out of the south gate ,
— 小路 线索 出去 的 这 南 门 ,
一径出南门,

[ðeɪ][went][ʌp][tuː; tə] .
They went up to Bozhou .
他们 去 向上 到 亳州 .
上亳州而去。

[tæŋ] - [ɪz] ['mɪsɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] .
Tan Shaowen is missing from the house .
谭 - 是 丢失的 从 这 房子 .

家中不见了谭绍闻，

[ˈwæŋ] [wʌz; wəz] [ʌːkt] ; [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [laɪk] [ˈdrɔːɪŋ] [lɑːts][æt; ət][ðə; ði] [iːst] [ˈtemp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði]
Wang was shocked ; it was not like drawing lots at the East Temple of the
王 曾是 震惊 ; 它 曾是 不是 喜欢 绘画 很多 在 这 东方 寺庙 的 这
[skuːl] .
school .
学校 .

这王氏一惊非校东寺里抽签，

[meɪk] [ə; eɪ] [wɪʃ] [æt; ət][ðə; ði] [west] [ˈtemp(ə)] .
Make a wish at the West Temple .
制作 一个 希望 在 这 西方 寺庙 .

西庙里许愿。

[ˈdɛŋ] [ˈʃiːɑːŋ] ,
Deng Xiang ,
邓 向 ,

又着邓祥、

[sɔːŋ] [ˈlʌ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] ,
Song Lu and his family ,
歌曲 鲁 和 他的 家庭 ,

宋禄一班家人，

[ɡoʊ] [aʊt] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvər] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [nuːz] .
Go out the north gate to the Yellow River to inquire about news .
去 出去 这 北 门 到 这 黄色的 河 到 查询 关于 消息 .

出北门到黄河问信，

[riːˈtriːvɪŋ] [məˈtɪriəlz] [frʌm; frəm] [ˈveriəs] [loʊˈkeɪjənz] [ɪn][ðə; ði] [ˈvedʒtəb(ə)] [ˈgɑːrdənz] [diːp] [wel] .
Retrieving materials from various locations in the vegetable garden's deep well .
检索 材料 从 各种各样的 地点 在 这 蔬菜 花园的 深的 出色地 .

菜园深井各处打捞，

[aɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [səːtʃt] [ˈevriwɛr] [fɔːr; fər][lɑːrdʒ][greɪvz; grɑːvz][ɪn][ðə; ði]
It goes without saying that they searched everywhere for large graves in the
它 去 没有 说 那 他们 搜索 到处 为了 大的 坟墓 在 这
[ˈdesələt] [ˈkʌntrisaɪd] .
desolate countryside .
荒凉 农村 .

荒郊大坟各处寻觅自不待言，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .
There was not a trace of it .
那里 曾是 不是 一个 痕迹 的 它 .

无一丝踪迹。

[ˈwæŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Wang had no choice .
王 有 不 选择 .

王氏无奈，

[diː] - [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈkʌntrisaɪd] [tuː; tə] [kɔːl] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [bæk] .
De Xi'er was sent to the southern countryside to call Wang Zhong back .
德 - 曾是 发送 到 这 南部 农村 到 称呼 王 钟 后退 .

着德喜儿上南乡叫王中回来，

[ˈwæŋ] [ʒɒŋʃiəːŋ] [ɪnˈkwaɪəd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði][pæst] [fjuː] [deɪz] .
Wang Zhongxiang inquired about the reasons for the past few days .
王 忠祥 询问 关于 这 原因 为了 这 过去的 很少 天 .

王中详问了连日因由，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][wʌŋ] [ɡʌlp] :
He said in one gulp :
他 说 在 一 咕噜 :

一口便道：

" [ˈgʌ][ˈziː][fæn][mʌst; məst] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈmætər] . "
" Gu Zi Fan must know the truth about this matter . "
" 顾 子 扇子 必须 知道 这 真相 关于 这 事情 . "

“此事范姑子必知原情。”

[ˈwæŋ] [kɔːld] [fɔːr; fər] [ænt] [fæn][tuː; tə] [kʌm] .
Wang called for Aunt Fan to come .
王 称为 为了 阿姨 扇子 到 来 .

王氏叫的范姑子来，

[æsk] [wʌt] [ðə; ði] [rɪˈkruːtmənt] [ˈnoʊtɪs][wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ðæt] [mʌnθ] .
Ask what the recruitment notice was written that month .
问 什么 这 招聘 注意 曾是 书面 那 月 .

问那月写募引的话，

[fæn] [ˈgʌ][ˈziː] [sed] :
Fan Gu Zi said :
扇子 顾 子 说 :

范姑子道：

" [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈnʌnəri] [ðə; ði][nekst] [deɪ] , "
" Arrived at the nunnery the next day , "
" 到达的 在 这 尼姑庵 这 下一个 天 , "

“次日到庵，

[hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈraɪtɪŋ] , [dræŋk][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] , [ænd; ænd] [ðen] [left] .
He finished writing , drank a cup of tea , and then left .
他 完成的 写作 , 喝 一个 杯子 的 茶 , 和 然后 左边 .

写毕一茶即去。”

[ˈwæŋ] [bɪˈliːvd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Wang believed it .
王 相信 它 .

王氏信了，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
Wang Zhong refused .
王 钟 拒绝 .

王中不依。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [roʊt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kwiːn] [ˈmʌðər] [tuː; tə][hɜːr; hər] [sʌn] .
Wang Zhong wrote down the message from the Queen Mother to her son .
王 钟 写道 向下 这 信息 从 这 女王 母亲 到 她 儿子 .

王中写主母呈子，

[hiː; hi] [hɪmˈself] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə] [ˈtʃɛŋ] [ɡɔːŋ] .
He himself reported to Cheng Gong .
他 他自己 据报道 到 程 锣 .

自己抱告程公。

[ˈtʃɛŋ] [ɡɔːŋ] [ɪnˈterəˌɡertɪd] [fæn][ˈgʌ][ˈziː][ɪn] [kɔːrt] .
Cheng Gong interrogated Fan Gu Zi in court .
程 锣 审问 扇子 顾 子 在 法庭 .

程公将范姑子当堂审讯，

[fæn] [ˈɡʌ] [ˈzi:] [wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ɪnˈvɑ:lvd] [ɪn] [ˈlɔ,su:ts] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] .
Fan Gu Zi was someone who had been involved in lawsuits since childhood .
扇子 顾 zi 曾是 某人 who 有 到过 涉及 在 诉讼 自从 童年 .

范姑子自幼吃过官司的人，

[hi:; hi] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑ:n] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] [ænd; ənd] [ðen] [ˈli:vɪŋ] .
He insisted on drinking a cup of tea and then leaving .
他 坚持 在 喝 一个 杯子 的 茶 和 然后 离开 .

一口咬定一茶即去，

[hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈhɜ:ri] .
His family was in a hurry .
他的 家庭 曾是 在 一个 匆忙 .

是他家急了，

[ɪts] [ˈju:sləs] [tu:; tə] [əˈkju:z] [ðə; ði] [nʌn] .
It's useless to accuse the nun .
它是 无用 到 控 这 尼姑 .

枉告尼僧。

[ˈtʃɛŋ] - [hæd; həd] [noʊ] [ˈeɪvɪdəns] .
Cheng Gongjian had no evidence .
程 - 有 不 证据 .

程公见无证据，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [hɪr] [sʌtʃ] [ˈbɪtər] [nu:z] .
It is difficult to hear such bitter news .
它 是 难的 到 听到 这样的 苦的 消息 .

难以苦讯。

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈsʌmənd] [ˈden] [ˈʃi:ɑ:n] , [ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tæn] [ˈfæməli] , [ˈfɑ:r; fər] [ˈkwestʃənɪŋ] .
They also summoned Deng Xiang , a member of the Tan family , for questioning .
他们 还 被召唤 邓 向 , 一个 成员 的 这 谭 家庭 , 为了 提问 .

又叫了谭宅家人邓祥问话，

[ˈden] - :
Deng Xianggong :
邓 - :

邓祥供：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈdɪsəˈpɪrd] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔ:r] . . . "
" The young master disappeared the day before . . . "
" 这 年轻的 掌握 消失 这 天 前 . . . "

“小家主于不见的前一日，

[aɪ] [wʌns] [eɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈstʌdi] .
I once ate in the study .
我 一次 吃 在 这 学习 .

曾在书房吃饭，

[ɪts] [tru:] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] [pʊt] [tu:; tə] [sli:p] [ˈæftər] [ˈbi:ɪŋ] [sɜ:rvd] [ðæt] [naɪt] .
It's true that she was put to sleep after being served that night .
它是 真的 那 她 曾是 放 到 睡觉 后 存在 服务 那 夜晚 .

晚上伺候的睡了是实。”

[ˈtʃɛŋ] [ɡɔ:ŋ] [ɔ:l'redi] [nu:] [ðæt] [ðɪs] [mʌst; məst] [ɪnˈvɑ:lʋ] [tu:] [əˈferz] : [əˈdʌltəri] [ænd; ənd] [ˈɡæmblɪŋ]
Cheng Gong already knew that this must involve two affairs : adultery and gambling
程 锣 已经 知道 那 这 必须 涉及 二 事务 : 通奸 和 赌博
.
:
.

程公已知此中必涉奸赌两宗情事。

[fæŋ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡɪt] ,
Fang wanted to investigate .
方 通缉 到 调查 ,

方欲追究，

[ˈsʌd(ə)nli] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [ˈdɑːkjʊmənt] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [ˈɡʌvərnər] .
Suddenly received a document from the governor .
突然 已收到 一个 文档 从 这 州长 .

忽接抚台文书，

[hi; hi] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [ɡoʊ] [tuː; tə] [ˌnɑːnˈjɑːŋ] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡɪt] [ðə; ðɪ] [dɪˈzæstər] [ˈvɪktəms] .
He was ordered to go to Nanyang to investigate the disaster victims .
他 曾是 订购 到 去 到 南洋 到 调查 这 灾难 受害者 .

命往南阳查勘灾户，

[ðɪs] [ˈmætər] [wʌz; wəz] [ðen] [nɪˈɡlektɪd] .
This matter was then neglected .
这 事情 曾是 然后 被忽视的 .

此事便丢得松懈。

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [tæn] - [ˈraɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfeɪki] [hɔːrs] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [deɪ] ,
Speaking of Tan Shaowen riding his shaky horse during the day ,
请讲 的 谭 - 骑术 他的 摇晃 马 期间 这 天 ,

单讲谭绍闻骑着白日晃的脚儿，

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [deɪ] ,
After traveling for a day ,
后 旅行 为了 一个 天 ,

行了一日，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ˈlɪŋɡərɪŋ] [ˈfeɪm] .
I felt a sense of lingering shame .
我 毛毡 一个 感觉 的 挥之不去的 耻辱 .

心中有些后悔，

[ðeə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] [əˈɡen] .
They're coming back again .
它们是 未来 后退 再次 .

又要回来，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [baɪ] - [rɪˈsiːvd] [tuː] [ˈletərz] [frʌm; frəm] [ˈmɜːtʃənts] [ɪn] [ðə; ðɪ] [prəˈvɪn(ə)l]
Unfortunately , Bai Rihuang received two letters from merchants in the provincial
很遗憾 , 白 - 已收到 二 信件 从 商人 在 这 省级

[ˈkæprɪt(ə)l] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ] [sent] [tuː; tə] - .
capital , which were being sent to Haozhou .
首都 , 哪个 是 存在 发送 到 - .

偏偏白日晃有省城客商捎往毫州的书子二封，

[aɪ] [hæv; həv] [ɔːˈredi] [rɪˈsiːvd] [θriː] [ˈhʌndrəd] [kæʃ] [fɔːr; fər] [dɪˈlɪvərɪŋ] [ðə; ðɪ] [bʊk] .
I have already received three hundred cash for delivering the book .
我 有 已经 已收到 三 百 现金 为了 运送 这 书 .

已得捎书工价三百文，

[ðeɪ] [ˈfɜːrmlɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
They firmly refused .
他们 牢牢 拒绝 .

坚决不允。

[tæn] - [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kəmˈplaɪ] .
Tan Shaowen had no choice but to comply .
谭 - 有 不 选择 但 到 遵守 .

谭绍闻也由不得自己，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [rɪˈli:vɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [sperd] [mʌtʃ] [ˈtrʌb(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪk] [li] [ku:i:].
He was also relieved to be spared much trouble from the fake Li Kui .
他 曾是 还 松了口气 到 是 幸存 很多 麻烦 从 这 伪造的 李 奎 .

亦喜得免假李逵多少纠缠，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kənˈtɪnju:] [ɑ:n][ðer; ðər] [ˈdʒɜ:ni] .
They had no choice but to continue on their journey .
他们 有 不 选择 但 到 继续 在 他们的 旅行 .

只得依旧上路。

[ˈtræv(ə)l][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt]
Travel by day and rest by night
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚

晓行夜宿，

[ðeɪ] [ˈentərd] [ˈsɪti] .
They entered Bozhou City .
他们 进入 亳州 城市 .

进了亳州城。

[baɪ] - [ˈeskɔ:tid] [dʒəu] [ˈʃaʊˈtʃwɑ:n] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɑ:p] .
Bai Rihuang escorted Zhou Xiaochuan all the way to the entrance of his shop .
白 - 护送 周 小川 全部 这 方式 到 这 入口 的 他的 店铺 .

白日晃一直送到周小川行店门首。

[ˈæftər] [ˈfaɪndɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] ,
After finding the price of the foot ,
后 寻找 这 价格 的 这 脚 ,

找完脚价，

[baɪ] - [led][ðə; ði] [ˈlaɪvstɔ:k] [əˈweɪ] .
Bai Rihuang led the livestock away .
白 - 引领 这 家畜 离开 .

白日晃牵开牲口，

[hi:; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈletər] [ˈels,wer] .
He sent his letter elsewhere .
他 发送 他的 信 别处 .

自向别处投书子去。

[tæn] - [ˈentərd] [ðə; ði] [ʃɑ:p] .
Tan Shaowen entered the shop .
谭 - 进入 这 店铺 .

谭绍闻进了行店，

[dʒəu] [ˈʃaʊˈtʃwɑ:n] [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [ˈwelkəmd] [ðem; ðəm][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈkaʊntər] [ru:m] .
Zhou Xiaochuan had already welcomed them into the counter room .
周 小川 有 已经 欢迎 他们 进入 这 柜台 房间 .

早有周小川迎入柜房。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [ˈæksent] , [ˈhi:z] [frʌm; frəm]
Judging from the local accent , he's from Xiangfu .
评判 从 这 当地的 口音 , 他是 从 相府 .

听了土音是祥符人，

[aɪ] [æskt] [fɔ:r; fər][jɔ:r; jər] [neɪm] .
I asked for your name .
我 问 为了 你的 姓名 .

问了姓名，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈwæŋ] [tʃu:nju:] .
They said they were looking for Wang Chunyu .
他们 说 他们 是 寻找 为了 王 淳于 .

说是寻王春宇的。

[dʒəu] ['ʃaʊtʃwɑ:n] [sed] :
Zhou Xiaochuan said :
周 小川 说 :

周小川道：

“ [jər; jər] ['ʌŋk(ə)l] , [ðə; ði] [prins] , [left] [fɔ:r; fər] ['su:dʒə] ['jestərdeɪ] . ”
“ **Your uncle , the Prince , left for Suzhou yesterday .** ”
“ 你的 叔叔 , 这 王子 , 左边 为了 苏州 昨天 . ”

“令舅王爷昨日起身下苏州去了。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ə; eɪ] ['letər] [keɪm] [frʌm; frəm] ['su:dʒə] ,
Because a letter came from Suzhou ,
因为 一个 信 来了 从 苏州 ,

因是苏州有书来，

[tu:] ['hʌndrəd] [boʊlts] [ʌv; əv] [sɪlk] [flæft] [daʊn] .
Two hundred bolts of silk flashed down .
二 百 螺栓 的 丝绸 闪光灯 向下 :

闪下二百匹绸子，

[daɪɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['wɜ:rkʃɑ:p]
Dyeing in a workshop
染色 在 一个 车间

在作坊里染，

[ðə; ði] [oʊld] ['daɪər] [ɪz] [ded] .
The old dyer is dead .
这 老的 染工 是 死的 :

老染匠已死，

[hɪz; ɪz] [sʌn] [dɪ'naɪd] [,aɪ 'ti:] .
His son denied it .
他的 儿子 否认 它 :

他儿子不认账，

[,aɪ 'ti:] [ɪm'plaɪz] [dɪ'naɪəl] .
It implies denial .
它 暗示 拒绝 :

有抵赖的意思。

[ðə; ði] ['weɪtər] [wʌz; wəz] ['pɜ:rsənəli] ['hændɪd] ['oʊvər] [baɪ] [ðə; ði] [prins] .
The waiter was personally handed over by the prince .
这 服务员 曾是 亲自 递交 超过 经过 这 王子 :

伙计因是王爷亲手交的，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ə] [ðə; ði] [seɪm] .
Some people are the same .
一些 人们 是 这 相同的 :

同的有人，

[soʊ] [aɪ] [brɔ:t] [maɪ] [bʊks] [wɪð; wɪθ] [,em 'i:] .
So I brought my books with me .
所以 我 带来 我的 图书 和 我 :

所以带上书来。

[ðə; ði] [prins] [gɔ:t] [ʌp] [ænd; ənd] [left] ['jestərdeɪ] .
The prince got up and left yesterday .
这 王子 得到 向上 和 左边 昨天 :

王爷昨日起身去了，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['ri:əl] [tʃæns] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] ['lɔ,su:ts] [ɪn] - ['kaʊntɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃər] .
There's a real chance there will be lawsuits in Yuanhe County in the future .
有 一个 真实的 机会 那里 将要 是 诉讼 在 - 县 在 这 未来 :

将来只怕在元和县还有官司哩。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [tæn] -
Upon hearing this , Tan Shaowen
之上 听力 这 , 谭 -

谭绍闻听了此言，

[aɪ 'ti:] [felt] [laɪk] [maɪ] [hɑ:rt] [hæd; həd] [bɪn] [θroʊn] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [ˈbeɪs(ə)n] [ʌv; əv] [kəʊld] [ˈwɔ:tər] .
It felt like my heart had been thrown into a basin of cold water .
它 毛毡 喜欢 我的 心 有 到过 抛掷 进入 一个 盆地 的 寒冷的 水 .

把心如丢在凉水盆里一般。

[dʒəu] [ˈʃaʊtʃwɑ:n] [kɔ:ld] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [kʊk] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [fju:] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Zhou Xiaochuan called over the cook and gave him a few instructions .
周 小川 称为 超过 这 厨师 和 给予 他 一个 很少 指示 .

周小川叫来厨役吩咐了几句话，

[su:n] , [feɪs] [wɑ:ʃ] , [ti:] , [ænd; ənd] [raɪs] [wɜ:r; wər] [sɜ:rvd] .
Soon , face wash , tea , and rice were served .
很快 , 脸 洗 , 茶 , 和 米 是 服务 .

须臾脸水茶饭齐到，

[fɔ:r] [ˈdɪʃɪz] ,
Four dishes ,
四 菜肴 ,

四盘菜儿，

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [bəʊθ] [mi:t] [ænd; ənd] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] .
There are both meat and vegetables .
那里 是 两个都 肉 和 蔬菜 .

有荤有素，

[raɪs] ,
Rice ,
米 ,

大米饭儿，

[ə; eɪ] [ˈbɑ:t(ə)] [ʌv; əv] [waɪn] .
A bottle of wine .
一个 瓶子 的 葡萄酒 .

一注酒儿。

[ˈæftər] [ˈi:tɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

吃毕，

[tæn] - [ðen] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [steɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [ˈʌŋk(ə)] .
Tan Shaowen then said he would stay at the shop and wait for his uncle .
谭 - 然后 说 他 会 停留 在 这 店铺 和 等待 为了 他的 叔叔 .

谭绍闻便说在行内住下等舅舅的话。

[dʒəu] [ˈʃaʊtʃwɑ:n] [sed] :
Zhou Xiaochuan said :
周 小川 说 :

周小川道：

" [ˈmæstər] [tæn] [ɪz] [rɔ:ŋ] . "
" Master Tan is wrong . "
" 掌握 谭 是 错误的 . "

“谭爷差了。

[ju:; jʊ] [sed] [ju:; jʊ] [wɜ:r; wər] [prɪns] - [ˈnefju:] .
You said you were Prince Chunyu's nephew .
你 说 你 是 王子 - 侄子 .

你说你是春宇王爷的令甥，

[aɪ][ˈoʊnli][met][hɪm; ɪm][brˈkæz, brˈkɔːz][wiː; wi][ˈferd][ˈsɪmələər][spiːtʃ] .
I only met him because we shared similar speech .
我 仅有的 遇见 他 因为 我们 共享 相似的 演讲 .

我不过因是口语相投，

[ˈðerfɔːr] , [ˈʃen][dʒei][wʌz; wəz][left][brˈhaɪnd] .
Therefore , Shen Jing was left behind .
所以 , 沈 景 曾是 左边 在后面 .

故此少留申敬。

[ðə; ði][ˈɪmɪdʒ][səˈdʒests; səgˈdʒests][ðæt][ðə; ði][prɪns][wɪl][rɪˈtɜːrn][frʌm; frəm][ˈsuːdʒəɪ][ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃər][soʊ]
The image suggests that the prince will return from Suzhou in the future so
这 图像 建议 那 这 王子 将要 返回 从 苏州 在 这 未来 所以
[ðæt][ðeɪ][kæn; kən][miːt] .
that they can meet .
那 他们 能 见面 .

图日后王爷自苏州回来好见面的意思。

[ˈæktʃuəli][ˌjuː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði][ˈʌŋk(ə)][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈnefjuː] , [nɑːt][ðə; ði][ˈʌðər][weɪ][əˈraʊnd] .
Actually , you are the uncle of a nephew , not the other way around .
实际上 , 你 是 这 叔叔 的 一个 侄子 , 不是 这 其他 方式 大约 .

其实您是甥舅不是甥舅，

[haʊ][duː][aɪ][noʊ] ?
How do I know ?
如何 做 我 知道 ?

我如何得知？

[ɪf][wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə][steɪ][æt; ət][ðə; ði][ʃɑːp][ænd; ɛnd][wert] ,
If we were to stay at the shop and wait ,
如果 我们 是 到 停留 在 这 店铺 和 等待 ,

若说在行里住下等着，

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə][seɪ][ˈsʌmθɪŋ][ðæt][maɪt][siːm][ə; eɪ][bɪt][prɪˈzʌmptʃuəs] .
I have to say something that might seem a bit presumptuous .
我 有 到 说 某物 那 可能 似乎 一个 少量 放肆 .

我要说一句不知高低的话，

[ˈaʊər; ɑːr][ˈbæŋks][kæʃ][ˈhændlɪŋ][ˈsɜːrvɪsɪz] ,
Our bank's cash handling services ,
我们的 银行的 现金 处理 服务 ,

敝行银钱地方，

[aɪ][ˈriːəli][der][nɑːt][teɪk][ɑːn][ðɪs][rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] .
I really dare not take on this responsibility .
我 真的 敢 不是 拿 在 这 责任 .

实不敢担这于系。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][ʃɑːp][æt; ət][ðɪs][striːt][ˈkɔːrnər] .
There's a shop at this street corner .
有 一个 店铺 在 这 街道 角落 .

这街口有座店房，

[ðə; ði][saɪn][ɑːn][ðə; ði][dɔːr][riːdʒ] " - [oʊld][ʃɑːp] " .
The sign on the door reads " Dingxing Old Shop " .
这 符号 在 这 门 阅读 " - 老的 店铺 " .

门上牌儿‘鼎兴老店’，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈfɔːrti][ruːmz; rʊmz] .
There are forty rooms .
那里 是 四十 房间 .

有房四十间，

[ˈmæstər] [tæn] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [kli:n] [ru:m] [tu:; tə] [steɪ] [ɪn] .
Master Tan chose a clean room to stay in .
掌握 谭 选择 一个 干净的 房间 到 停留 在 .
谭爷拣个于净房儿住下，

[aɪm] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][jɜr; jər][ˈʌŋk(ə)] .
I'm waiting for your uncle .
我是 等待 为了 你的 叔叔 .
好等令舅。

[wʌt] [du:][ju:; jɔ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?
何如？ ”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,
一面说着，

[hi:; hi] [ðen] [kɔ:ld] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [kʊk] :
He then called to the kitchen cook :
他 然后 称为 到 这 厨房 厨师 :
一面便叫厨房火头说道：

" [ˈmæstər] [tæn] [disˈlaɪkt] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɪznəs] . "
" Master Tan disliked the noise in the business . "
" 掌握 谭 不喜欢 这 噪音 在 这 商业 . "
“谭爷嫌行里嘈杂，

[faɪnd] [əˈnʌðər] [ʃɑ:p] [ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ] [ju:; jɔ] [səkˈses] [ɪn] [ˈkæriŋ] [ˈmæstər] [tænz] [ˈlʌɡɪdʒ] .
Find another shop and I wish you success in carrying Master Tan's luggage .
寻找 其他 店铺 和 我 希望 你 成功 在 携带 掌握 棕褐色 行李 .
另寻店祝你把谭爷行李背上，

[send] [aɪ ˈti:][tu:; tə] - .
Send it to Dingxing .
发送 它 到 - .
送到鼎兴去。

[aɪ] [si:] [ðə; ði] [ɡests] [ɔ:f] [ˈʃɔ:rtli] .
I'll see the guests off shortly .
患病的 看 这 客人 离开 不久 .
我随后送客就到。”

[ðə; ði] [kʊk] [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [slʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˈlʌɡɪdʒ] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] .
The cook had already slung his luggage over his shoulder .
这 厨师 有 已经 吊着 他的 行李 超过 他的 肩膀 .
火头早把行李一搭儿放在背上，

[hi:; hi] [sɔ:] [hɜ:r; hər] [ɔ:f] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] .
He saw her off at the door .
他 锯 她 离开 在 这 门 .
出门送讫。

[tæn] - [ʃoʊd] [noʊ] [ˈɪntrəst] [ˌwʌtsəʊˈevər] .
Tan Shaowen showed no interest whatsoever .
谭 - 显示 不 兴趣 任何 .
谭绍闻毫无意趣，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ɡoʊ] [aʊt] .
I had no choice but to go out .
我 有 不 选择 但 到 去 出去 .
只得出门。

[dʒəu] [ˈʃaʊtʃwɑ:n] [əˈkʌmpənɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] - [stɔ:r] .
Zhou Xiaochuan accompanied him to the Dingxing store .
周 小川 伴随 他 到 这 - 店铺 .

周小川陪同到了鼎兴店。

[ðə; ði] [gaɪd] [led][ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈti:nθ] [smɔ:l] [ru:m] .
The guide led them to the seventeenth small room .
这 指导 引领 他们 到 这 第十七 小的 房间 .

当槽引着拣了第十七号一间小房，

[aɪ] [pʊt] [maɪ] [ˈlʌɡɪdʒ] [daʊn] .
I put my luggage down .
我 放 我的 行李 向下 .

放了行李。

[dʒəu] [ˈʃaʊtʃwɑ:n] [sed] :
Zhou Xiaochuan said :
周 小川 说 .

周小川道：

" [ˈhaʊzɪŋ] [ˈpraɪsɪz] [rɪˈmeɪn] [ʌnˈtʃeɪndʒd] . "
" Housing prices remain unchanged . "
" 住房 价格 保持 未更改 . "

“房价照常，

[ten] [ˈɑ:rtɪk(ə)lɪz] [pər] [deɪ]
Ten articles per day
十 文章 每 天

每日十文，

[ˈni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

不用多说。”

[dæŋ] [ˈkɑʊ] [læft] :
Dang Cao laughed :
当 曹 笑了 .

当槽笑道：

" [dʒʌst] [ɡɪv] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] , [ˈmæstər] [dʒəu] . "
" Just give the order , Master Zhou . "
" 只是 给 这 命令 , 掌握 周 . "

“周七爷吩咐就是。”

[tæn] - [ˈentəd] [ðə; ði] [ru:m] .
Tan Shaowen entered the room .
谭 - 进入 这 房间 .

谭绍闻进了房内，

[dʒəu] [ˈʃaʊtʃwɑ:n] [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
Zhou Xiaochuan cupped his hands and said :
周 小川 杯状 他的 双手 和 说 .

周小川拱手道：

" [ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ɪz] [ˈbɪzi] , "
" The business is busy , "
" 这 商业 是 忙碌的 , "

“行里事忙，

[aɪ] [ˈkænə:t] [əˈkʌmpənɪ] [ju:; jʊ] .
I cannot accompany you .
我 不能 陪伴 你 .

不得奉陪，

" [aɪ][,ei 'em] ['ɡɪltɪ] . "

" I am guilty . "

" 我 是 有罪的 . "

有罪罢。”

[tæn] - [hæd; həd][noʊ] ['ʌðər] [wɜ:rdz][tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ðɪ][,saɪtʃu'eɪ(ə)n] .

Tan Shaowen had no other words to say to change the situation .

谭 - 有 不 其他 字 到 说 到 改变 这 情况 .

谭绍闻也无辞可挽，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [li:v] .

They had no choice but to bow and leave .

他们 有 不 选择 但 到 弓 和 离开 .

只得一拱而别。

[dʒəu] ['ʃaʊtʃwɑ:n] [bɪd] [,fer'wel] [tu:; tə][tæn] - .

Zhou Xiaochuan bid farewell to Tan Shaowen .

周 小川 出价 告别 到 谭 - .

周小川别过谭绍闻，

[ʃi:ɑ:ŋ] - [sed] :

Xiang Dangchao said :

向 - 说 :

向当槽说道：

" [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] ,

" This person ,

" 这 人 ,

“这个人，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['nefju:] [ʌv; əv] ['wæn] [tʃu:nju:] [frʌm; frəm][maɪ][bæŋk] .

He said he was the nephew of Wang Chunyu from my bank .

他 说 他 曾是 这 侄子 的 王 淳于 从 我的 银行 .

他说是我行里王春宇的令甥，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [,aɪ 'ti:][ɪz][ɔ:r] ['ɪznt] .

I don't know if it is or isn't .

我 不 知道 如果 它 是 或者 不是 .

也不知是也不是。

[ˈhi:z] ['li:vɪŋ] .

He's leaving .

他是 离开 .

他要走，

[let] [hɪm; ɪm][hæv; həv][,aɪ 'ti:] [tʃi:p] .

Let him have it cheap .

让 他 有 它 便宜的 .

随他便宜。

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] ['hi:z] [ə; eɪ]['kɑ:nmæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɪdnæpər] .

I'm just afraid he's a conman and a kidnapper .

我是 只是 害怕的 他是 一个 骗子 和 一个 绑匪 .

我只怕他是骗子拐子，

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsʊʊ]['oʊpən][jʊr; jər] [aɪz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] . "

" You should also open your eyes a little . "

" 你 应该 还 打开 你的 眼睛 一个 小的 . "

“你眼儿也撒着些。”

[wen] [ðə; ðɪ] ['tʃæn(ə)] :

When the channel :

什么时候 这 渠道 :

当槽道：

" [ðæt] [gai] [ɪz][ə; eɪ] ['bʊkwɜːrm] . "

" **That guy is a bookworm** . "

" 那 盖伊 是 一个 书呆子 . "

“那人是个书呆子。”

[dʒəu] ['ʃaʊtʃwɑːn] [sed] :

Zhou Xiaochuan said :

周 小川 说 :

周小川道：

" [aɪm] [ə'freɪd] ['hiːz] [dʒʌst] ['pʊtɪŋ] [ɑːn][æŋ; ən][ækt] . "

" **I'm afraid he's just putting on an act** . "

" 我是 害怕的 他是 只是 推杆 在 一个 行为 . "

“怕他是装的腔儿。

[aɪ] [fɪr] ['wæŋ] [tʃuːnjuː] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] .

I fear Wang Chunyu will return .

我 害怕 王 淳于 将要 返回 .

我恐王春宇回来，

[,aɪ 'tiː] ['riːəli] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['nefjuː] .

It really was his nephew .

它 真的 曾是 他的 侄子 .

果然是他令甥，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第65/159页

[ðæt] [meɪks] [wʌnz] [feɪs] [lʊk] [bæd] .
That makes one's face look bad .
那 制作 一个人的 脸 看 坏的 .

这脸上便不好看了。

[ˈevriwʌn] , [pliːz] [biː; bi] [ˈkerf(ə)] .
Everyone , please be careful .
每个人 , 请 是 小心 .

大家留点心儿。”

[wen] [ðə; ði] [ˈtʃæn(ə)] :
When the channel :
什么时候 这 渠道 :

当槽道:

" [aɪ] [siː] . "
" I see . "
" 我 看 . "

“是罢。”

[dʒəu] [ˈʃaʊˈtʃwɑːn] [rɪˈtɜːrnd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
Zhou Xiaochuan returned on his own .
周 小川 返回 在 他的 自己的 .

周小川自回。

[tæn] - [wʌz; wəz][bɔːrn][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈfæməli] .
Tan Shaowen was born into a wealthy family .
谭 - 曾是 出生 进入 一个 富裕 家庭 .

谭绍闻生于富厚之家，

[prəʊn] [tuː; tə] [ˈbiːɪŋ] [ˈpæmpərd] ,
Prone to being pampered ,
易于 到 存在 娇惯 ,

长于娇惯之手，

[ə; eɪ] [ˈdelɪkət] [ænd; ənd][ˈfrædʒ(ə)][ˈbɑːdi] ,
A delicate and fragile body ,
一个 精美的 和 脆弱的 身体 ,

柔脆之躯，

[ə; eɪ][ˈbɑːdi][wɪð; wɪθ] [ɪˈnʌf] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈkloʊðɪŋ] ,
A body with enough food and clothing ,
一个 身体 和 足够的 食物 和 衣服 ,

温饱之体，

[ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] , [ɪkˈspəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [duː] . . .
These past few days , exposed to the wind and dew . . .
这些 过去的 很少 天 , 裸露 到 这 风 和 露 . . .

这连日披风餐露，

[ɪts] [noʊ] [lɔːŋgər] [əkˈseptəb(ə)] .
It's no longer acceptable .
它是 不 更长 可接受 .

已是当不得了。

[aɪm] ['steɪɪŋ] [æɪ; ət] - [hoʊ'tel] [tə'haɪt] .
I'm staying at Dingxing Hotel tonight .
我是 入住 在 - 酒店 今晚 .

今晚住到鼎兴店，

[ɔ:l] [ðæt] [wʌz; wəz] [left] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)] ['faɪərwɒd] [bed] .
All that was left was a simple firewood bed .
全部 那 曾是 左边 曾是 一个 简单的 柴 床 .

只得谨具柴床一张，

[ə; eɪ][ˌbæm'bu:ɪ] [fens] ,
A bamboo fence ,
一个 竹子 栅栏 ,

竹笆一片，

[ə; eɪ] [strɔ:ɪ] [mæt] ,
A straw mat ,
一个 稻草 垫 ,

稻苫一领，

[wʌn] [ri:d] [mæt] ,
One reed mat ,
一 芦苇 垫 ,

苇席一条，

[ə; eɪ] ['wɒd(ə)n] [stʌmp] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɪləʊ] ,
A wooden stump as a pillow ,
一个 木制的 树桩 作为 一个 枕头 ,

木墩一枕，

[aɪ] [rɪ'spektfəli] [səb'mɪt] [ðɪs] ['ɔ:rdər] .
I respectfully submit this order .
我 尊敬 提交 这 命令 .

奉申睡敬了。

[wen] [ðə; ði] ['kændlɪz] [wɜ:r; wər] [sɜ:rvd] . . .
When the candles were served . . .
什么时候 这 蜡烛 是 服务 . . .

当槽送上烛来，

['ʃaɪnɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] ,
Shining a light on the wall ,
灼灼 一个 光 在 这 墙 ,

往墙上一照，

[ðə; ði]['pəʊəm][ɪn] ['kwestʃən] ,
The poem in question ,
这 诗 在 问题 ,

题的诗句，

[nu:ɪ] ,
New ,
新的 ,

新的，

[oʊld] ,
old ,
老的 ,

旧的，

[oʊ'keɪ] ,
OK ,
好的 ,

好的，

[stɪl] [æt; ət] [hoʊm] .
Still at home .
仍然 在 家 .

还是在家光景。

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫了一声:

" ['mʌðər] ! "
" mother ! "
" 母亲 ! "

“娘! ”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mɪst] .
But they missed .
但 他们 错过 .

却扑了一个空。

[aɪ] [wʊʊk] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [kræk] [ʌv; əv] [dɑːn] .
I woke up at the crack of dawn .
我 觉醒 向上 在 这 裂缝 的 黎明 .

醒时正打五更。

[ðeɪ; ðər] [aɪz] ['spɔːklɪd] .
Their eyes sparkled .
他们的 眼睛 闪闪发光 .

二目闪闪，

[ʌn'tɪl] [dɑːn] .
Until dawn .
直到 黎明 .

直到天明。

[ðɪs] [wʌn] [naɪt] [ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [hoʊl] [jɪr] .
This one night is worth a whole year .
这 一 夜晚 是 值得 一个 所有的 年 .

这一夜真抵一年。

[wen] [hiː; hi][gɔːt] [ʌp] ,
When he got up ,
什么时候 他 得到 向上 ,

起来时，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [dɪ'spensər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The water dispenser has arrived .
这 水 自动售货机 有 到达的 .

当槽送脸水已到。

['æftər] ['wɔːʃɪŋ] [maɪ] [feɪs] ,
After washing my face ,
后 洗涤 我的 脸 ,

洗了脸，

[aɪ] [wɔːnt] [tuː; tə] [gəʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wɔːk] [ɑːn] [ðə; ði] [stri:t] .
I want to go for a walk on the street .
我 想 到 去 为了 一个 走 在 这 街道 .

要上街上走走，

[wen] [ðə; ði] [lɔːk] [kiː] [ə'raɪvd] , [aɪ 'tiː] [sed] :
When the lock key arrived , it said :
什么时候 这 锁 钥匙 到达的 , 它 说 :

当槽送来锁钥说道：

" [maɪ] [ˈhʌzbənd] [lɒkt] [ðə; ði] [dɔːr] . "
" **My husband locked the door** . "
" 我的 丈夫 已锁定 这 门 . "

“相公锁了门，

[kʌmz] [wɪð; wɪθ][ɪts] [oʊn] [kiː] .
Comes with its own key .
来 和 它是自己的 钥匙 .

自带钥匙，

[fiːl] [friː] [tuː; tə][stroʊl] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [striːts] .
Feel free to stroll around the streets .
感觉 自由的 到 漫步 大约 这 街道 .

街上游玩不妨。”

[tæn] - [tɒk] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [fɔːr] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Tan Shaowen took the change and the remaining four taels of silver .
谭 - 采取 这 改变 和 这 其余的 四 两 的 银 .

谭绍闻将零钱并剩下银子四两，

[pɔːr] [ˈevriθɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈbɔːt(ə)] [ˈoʊpənɪŋ] .
Pour everything into the bottle opening .
倒 一切 进入 这 瓶子 开幕 .

一齐装入瓶口。

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈrestrəːnt] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd][hæd; həd][sʌm; səm] [tiː] .
We went to a restaurant on the street and had some tea .
我们 去 到 一个 餐厅 在 这 街道 和 有 一些 茶 .

走到街头饭铺里吃了茶，

[aɪ][hæd; həd][sʌm; səm] [snæks] .
I had some snacks .
我 有 一些 零食 .

用了点心。

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt][ˈɑːntə][ðə; ði] [striːt] ,
Looking out onto the street ,
寻找 出去 到 这 街道 ,

往街上一看，

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] [ˈiːzəli] [əksesəb(ə)] .
Sure enough , the road was easily accessible .
当然 足够的 , 这 路 曾是 容易地 可访问 .

果然達路旁达，

[ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] [ˈæliz] [ɑːr; ər] [wel] - [kəˈnektɪd] .
The streets and alleys are well - connected .
这 街道 和 小巷 是 出色地 - 连接 .

街巷周通，

[ˈbʌslɪŋ] [ænd; ənd] [ˈnɔɪzi]
bustling and noisy
繁华 和 嘈杂

熙熙攘攘，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kwɔɪt] [ˈlaɪvli] .
It was quite lively .
它 曾是 相当 热闹 .

好不热闹。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ˈsentənsɪz] ,
There are two sentences ,
那里 是 二 句子 ,

有两句话，

[aɪ 'ti:] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['bɪtər] [plaɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['trævələər] [fɑ:r][frʌm; frəm] [hoo̯m] :
It describes the bitter plight of a traveler far from home .

它 描述 这 苦的 困境 的 一个 游客 远的 从 家 :

说得游子客况的苦境：

[ɔ:l'dʊʊ] [ðer; ðər][ɪz] ['si:nəri] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju:; jʊ] :
Although there is scenery in front of you

虽然 那里 是 风景 在 正面 的 你

虽然眼前有景，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [left] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['relatɪvz] [ɔ:r] [frendz] .
He was left with no relatives or friends .

他 曾是 左边 和 不 亲属 或者 朋友们 :

争乃举目无亲。

[tæn] - [wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ju:st] [tu:; tə] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
Tan Shaowen was originally used to living in the provincial capital .

谭 - 曾是 起初 用过的 到 活的 在 这 省级 首都 :

谭绍闻原是省会住惯的人，

['si:ɪŋ] [ðɪs] [kə'moʊʃ(ə)n] ,
Seeing this commotion ,

看到 这 骚动 ,

见了这个轰闹，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['ri:əli] [ker] .
They didn't really care .

他们 没有 真的 关心 :

也还不甚在意。

['æftər] ['swɪmɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After swimming for a while ,

后 游泳 为了 一个 尽管 ,

游了一会，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [stɔ:r] ,
Back in the store ,

后退 在 这 店铺 ,

转回店里，

['sɪtɪŋ] ['aɪdli] [ʌn'tɪl] [dʌsk] ,
Sitting idly until dusk ,

坐着 闲散地 直到 黄昏 ,

闷坐到日夕，

[wen] [dʒəu] ['fʌʊtʃwɑ:n] [ə'raɪvd] ,
When Zhou Xiaochuan arrived ,

什么时候 周 小川 到达的 ,

到了周小川行里，

[æsk] [ə'baʊt] [nu:z] [ʌv; əv][maɪ][mə'tɜ:rn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] .
Ask about news of my maternal uncle .

问 关于 消息 的 我的 母体 叔叔 :

问母舅的消息。

[ðə; ði] [kʊk] [læft] :
The cook laughed :

这 厨师 笑了 :

火头笑道：

" [dʒʌst] [weɪt] ['peɪʃntli] [fɔ:r; fər] [tu:] [mʌnθs] . "
" Just wait patiently for two months "

" 只是 等待 耐心 为了 二 几个月 " :

“且耐心等两个月儿，

[wiː; wi] ['hævnt] ['i:v(ə)n] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ˌhæfweɪ] [pɔɪnt] [jet] .
We haven't even reached the halfway point yet .
我们 还没有 甚至 达到 这 半 观点 然而 .
此时不曾到半路里。”

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] - [stɔːr] .
He had no choice but to return to Dingxing Store .
他 有 不 选择 但 到 返回 到 - 店铺 .
少不得仍回鼎兴店中。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,
到晚,
[stiːl] [ðɪs] [koʊld][bed][ænd; ənd][koʊld] ['bedɪŋ] ,
Still this cold bed and cold bedding ,
仍然 这 寒冷的 床 和 寒冷的 寝具 ,
仍此寒床冷铺,

[ə'nʌðər] [naɪt] [pæst] .
Another night passed .
其他 夜晚 通过了 .
又过了一夜。

[ɪf] - [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][hɪz; ɪz][mæ'tɜːrn(ə)]['ʌŋk(ə)] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . . .
If Shaowen could not find his maternal uncle at this time . . .
如果 - 可以 不是 寻找 他的 母体 叔叔 在 这 时间 . . .
若说绍闻此时既寻不着母舅,

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [stiːl] [hæd; həd][sʌm; səm] ['mʌni] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɔːkɪt] .
Fortunately , he still had some money in his pocket .
幸运的是 , 他 仍然 有 一些 钱 在 他的 口袋 .
幸而腰中尚有盘缠,

[ɪf] [dʒəu] ['ʃaʊ'tʃwɑːn] [kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [spiːk] ,
If Zhou Xiaochuan could find a way to speak ,
如果 周 小川 可以 寻找 一个 方式 到 说话 ,
若央周小川觅个头口,

[wiː; wi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kaɪ'fʌŋ] .
We returned to Kaifeng .
我们 返回 到 开封 .
依旧回到开封,

[aɪ 'tiː][ˈɔːlsʊʊ] [ə'laʊz] [juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˌgrænd'mæstər] [ɪg'zæm] [wɪ'daʊt] ['mɪsɪŋ] ['eniθɪŋ] .
It also allows you to take the Grandmaster exam without missing anything .
它 还 允许 你 到 拿 这 棋圣 考试 没有 丢失的 任何事物 .
还可以不误宗师考试。

[dʒʌst][brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [jʌŋ] ,
Just because they are young ,
只是 因为 他们 是 年轻的 ,
只因年轻,

[ɪnɪk'spɪəriənst]
Inexperienced
缺乏经验
不更事体,

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] ['oʊnli] [ɪn'tensɪfaɪz] [ðə; ði] [ʃeɪm] .
Returning home only intensifies the shame .
返回 家 仅有的 加剧 这 耻辱 .
看着回来愈增羞耻,

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ][traɪd][tuː; tə][ˈmʌd(ə)] [θruː] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
He also tried to muddle through for a while .
他还尝试到混乱通过为了一个尽管 .
又图混过一时，

[hiː; hi][ˈsɪmplɪ] [ˈweɪtɪd] [ˈpeɪʃntli] [ɪn] .
He simply waited patiently in Bozhou .
他简单地等待耐心在亳州 .
只是在亳州憨等。

[aɪ][wɛnt][fɔːr; fər][ə; eɪ][wɔːk][ɑːn][ðə; ði] [stri:t] [ə; eɪ][ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv][deɪz] [əˈɡəʊ] .
I went for a walk on the street a couple of days ago .
我去为了一个走在街道一个夫妻的天前 .
先二日还往街头走走，

[ˈwɔːkɪŋ] [mɔːr] ,
Walking more ,
步行更多的 ,
走的多了，

[aɪ][ˈɔːlsʊʊ][faʊnd][aɪˈtiː][ˈbɔːrɪŋ] .
I also found it boring .
我还成立它无聊的 .
亦觉没趣。

[dɪsˈɡʌstɪŋ] ,
disgusting ,
令人作呕 ,
穷极无聊，

[hiː; hi][met][sʌn] - [frʌm; frəm] [kæŋzuː] , [huː][wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] [pərˈfɔːrmɪŋ] [trɪks] , [æt; ət]
He met Sun Haixian from Cangzhou , who was skilled in performing tricks , at
他遇见太阳 - 从 沧州 , WHO 曾是 熟练 在 表演 技巧 , 在
[ðə; ði] [ʃɔːp] .
the shop .
这 店铺 .
在店中结识了弄把戏的沧州孙海仙。

[sʌn] - [ðen] [spoʊk] [ʌv; əv][sʌm; səm][ˈmɑːrj(ə)][aːts] [skɪlz] .
Sun Haixian then spoke of some martial arts skills .
太阳 - 然后 辐 的 一些 武术 艺术 技能 .
这孙海仙说了些江湖本领，

[ˈlɪvɪŋ] [wɪˈðəʊt] [ˈfɑːrmɪŋ]
Living without farming
活的 没有 农业
不耕而食，

[kloʊðz] [wɪˈðəʊt] [ˈwiːvɪŋ]
Clothes without weaving
衣服 没有 编织
不织而衣，

[ɪnvɪˈteɪj(ə)n][tuː; tə][ˈtræv(ə)l] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
Invitation to travel within the country ,
邀请 到 旅行 之内 这 国家 ,
邀游海内，

[ˈhævɪŋ] [skɪlz] [ɪz] [ˈnevər] [ə; eɪ][ˈbɜːrd(ə)n] .
Having skills is never a burden .
拥有 技能 是 绝不 一个 负担 .
艺不压身。

[tæn] - [hɑ:rt] [wʌz; wəz] [mu:vd] ['lɪt(ə)] .
Tan Shaowen's heart was moved little .
谭 - 心 曾是 已搬 小的 .

谭绍闻心为少动，

[soʊ][hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [lɜ:rn] [ðoʊz] ['kɑ:mən] ['mɑ:rj(ə)] [a:ts] [skɪlz] [laɪk] " [ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)] ['plæntɪŋ]
So he wanted to learn those common martial arts skills like " the immortal planting
所以 他 通缉 到 学习 那些 常见的 武术 艺术 技能 喜欢 " 这 不朽 种植
[ˈmɛlənz] " , " [ðə; ði] ['gɑ:dəs] ['pɪkɪŋ] [bi:nz] " , " [ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] ['tɜ:rnɪŋ] [ɪntu:][ə; eɪ] [ɡoʊst] " ,
melons " , " the goddess picking beans " , " the handkerchief turning into a ghost " ,
甜瓜 " , " 这 女神 挑选 豆子 " , " 这 手帕 转弯 进入 一个 鬼 " ,
[ænd; ənd] " [ðə; ði]['gɑ:rtər] ['tɜ:rnɪŋ] [ɪntu:][ə; eɪ] [sneɪk] " .
and " the garter turning into a snake " .
和 " 这 袜带 转弯 进入 一个 蛇 " .

遂要学那“仙人种瓜”“神女摘豆”“手巾变鬼”“袜带变蛇”的一般武艺儿。

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)] [ðæt] [ə; eɪ] [smɔ:ɪ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [wɪl] [bi:; bi] [spɛnt] .
It's inevitable that a small amount of money will be spent .
它是 不可避免的 那 一个 小的 数量 的 钱 将要 是 花费 .
免不了化费少许钱钞。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['leɪtər] , [sʌn] - [left] .
A few days later , Sun Haixian left .
一个 很少 天 之后 , 太阳 - 左边 .

过了数日孙海仙走了，

[tæn] - [kən'tɪnju:d] [tu:; tə][ɡoʊ] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:ts] .
Tan Shaowen continued to go out on the streets .
谭 - 持续 到 去 出去 在 这 街道 .
谭绍闻依旧上街走动。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɡɑ:d][ˈtemp(ə)] ,
Upon reaching the entrance of the City God Temple ,
之上 到达 这 入口 的 这 城市 上帝 寺庙 ,
走到城隍庙门首，

[ðə; ði] [tu:] [men] [wɜ:r; wər] ['faɪtɪŋ] [soʊ][hɑ:rd] [ðæt] [ðer; ðər] ['hedz] [wɜ:r; wər] ['bli:dɪŋ] .
The two men were fighting so hard that their heads were bleeding .
这 二 男人 是 斗争 所以 难的 那 他们的 头部 是 出血 .
只见两个人打得头破血出，

[ðeɪ] [held] [hændz][ænd; ənd] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)][tu:; tə] [swer] [æŋ; ən] [oʊθ] .
They held hands and wanted to go to the temple to swear an oath .
他们 握住 双手 和 通缉 到 去 到 这 寺庙 到 发誓 一个 誓言 .
手扯手要上庙中赌咒。

['meni] ['pi:p(ə)] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] ['spektək(ə)] .
Many people crowded around to watch the spectacle .
许多 人们 挤 大约 到 手表 这 奇观 .
许多人齐挤着看热闹，

[tæn] - ['ɔ:lsəʊ] [skwi:zd] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Tan Shaowen also squeezed in among the people to take a look .
谭 - 还 挤压 在 之中 这 人们 到 拿 一个 看 .
谭绍闻也挤在人当中一看。

[haʊ'evər] , [ðɪs] [dɪd][nɑ:t] [prɪ'vent] [θi:vz] [hu:] [kʌt] [her] .
However , this did not prevent thieves who cut hair .
然而 , 这 做过 不是 防止 窃贼 WHO 切 头发 :
却不防剪绺贼,

[ɪn][ðə; ðɪ] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['dʒɔslɪŋ] , [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [gæʃ] [wʌz; wəz] [kʌt] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] ['bɑ:tlz] ['oʊpənɪŋ] .
In the midst of the jostling , a large gash was cut into the bottle's opening .
在 这 中间 的 这 推搡 , 一个 大的 伤口 曾是 切 进入 这 瓶子的 开幕 :
就在挤挨中将瓶口割了一个大口子,

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ðɪ] ['sɪlvər] .
He took the silver .
他 采取 这 银 :
将银子摸的去了。

['evrɪwʌn] [went] ['ɪntu:][ðə; ðɪ][roʊl] - [ʌp] [fed] .
Everyone went into the roll - up shed .
每个人 去 进入 这 卷 - 向上 棚 :
众人都进了卷棚,

[tæn] - [wɪð'dru:] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] .
Tan Shaowen withdrew and returned .
谭 - 退出 和 返回 :
谭绍闻抽身回来。

[wen] ['wɔ:kɪŋ] , [aɪ] [fi:l] [ə; eɪ] ['laɪtnəs] [ə'raʊnd] [maɪ] [weɪst] .
When walking , I feel a lightness around my waist .
什么时候 步行 , 我 感觉 一个 亮度 大约 我的 腰部 :
走动时觉腰间甚轻,

[aɪ] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [aɪ 'ti:] .
I reached out and touched it .
我 达到 出去 和 感动 它 :
伸手一摸,

[aɪm][ə; eɪ] ['lɪt(ə)] ['pænɪkt] .
I'm a little panicked .
我是 一个 小的 惊慌失措 :
有些着慌,

[hi:; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He lifted his clothes and took a look .
他 抬起 他的 衣服 和 采取 一个 看 :
撩衣一看,

[hi:; hi]['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [kɔ:l] [aʊt] [wʌns] :
He only managed to call out once :
他 仅有的 管理 到 称呼 出去 一次 :
只叫得一声:

[kɪl] [em 'i:] !
Kill me !
杀 我 !
“杀了我! ”

[hɪz; ɪz] [weɪst] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redɪ] " ['emptɪ] " .
His waist was already " empty " .
他的 腰部 曾是 已经 " 空的 " :
腰间早已“空空如也”了。

[tæn] - [ɪn'di:d] [ə'dɑ:ptɪd] [ə; eɪ] ['bʊkɪʃ] [təʊn] .
Tan Shaowen indeed adopted a bookish tone .
谭 - 的确 已采用 一个 书卷气 语气 :
谭绍闻果然掏出书呆子腔儿,

[aɪ] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði][ˈplætʃ:rm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsi:ti] [gɑ:d][ˈtemp(ə)] [ænd; ənd] [tʃʊkt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I walked to the platform of the City God Temple and choked for a while .
我 步行 到 这 平台 的 这 城市 上帝 寺庙 和 窒息 为了 一个 尽管 .
走到城隍庙月台上呛喝了一会儿。

[noʊ][wʌn] [hɜ:rd] [ðæt] .
No one heard that .
不 一 听到 那 .
众人那里听见，

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)] ['kʌvəd] [ðer; ðər] [maʊðz] [ænd; ənd] [læft] [wen] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ðɪs] .
Some people covered their mouths and laughed when they heard this .
一些 人们 涵盖 他们的 嘴 和 笑了 什么时候 他们 听到 这 .
也有听见掩口而笑的。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [pleɪs] [tu:; tə] [li:v] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
The only place to leave was the temple .
这 仅有的 地方 到 离开 曾是 这 寺庙 .
只得出的庙来，

[hi:; hi][ræn][tu:; tə][dʒəu] - ['ɑ:fɪs] .
He ran to Zhou Xiaochuan's office .
他 跑 到 周 - 办公室 .
飞跑到周小川行里。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [dʒəu] ['ʃaʊtʃwɑ:n] , [hi:; hi] [nelt] [daʊn] [ɑ:n][bəuθ] [ni:z] [ænd; ənd] [sed] :
Upon seeing Zhou Xiaochuan , he knelt down on both knees and said :
之上 看到 周 小川 , 他 跪下 向下 在 两个都 膝盖 和 说 :
见了周小川双膝跪下说道：

" [pli:z] [seɪv] [em 'i:] ! "
" Please save me ! "
" 请 节省 我 ! "
“你救救我！

[maɪ][ˈsɪlvər] [hæz; həz] [bɪn] [ˈstoʊlən] .
My silver has been stolen .
我的 银 有 到过 被盗 .
我的银子叫人家割的去了。”

[dʒəu] ['ʃaʊtʃwɑ:n] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zhou Xiaochuan smiled and said :
周 小川 微笑 和 说 :
周小川笑道：

" [get] [ʌp] . "
" Get up . "
" 得到 向上 : "
“你起来。

[haʊ] [kæən; kən][aɪ] [ɪkˈspleɪn] [ðɪs] ?
How can I explain this ?
如何 能 我 解释 这 ?
这叫我怎么说，

[du:][ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈsɪlvər] [ɔ:r][nɑ:t] ?
Do you have silver or not ?
做 你 有 银 或者 不是 ?
你有银子没有银子，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [jet] .
I don't know yet .
我 不 知道 然而 .
我还不能知道哩。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [pli:z] , [fɔ:r; fər][maɪ] [ˈʌŋkəlz] [seɪk] , [hæv; həv][sʌm; səm] [kənˌsɪdə'reɪ(ə)n] . "
Please , for my uncle's sake , have some consideration . "
" 请 , 为了 我的 叔叔的 清酒 , 有 一些 考虑 . "

“千万看俺舅舅面上，

[ˈθɜ:roʊ] [ænd; ənd] [ˌkɑ:mpri'hensɪv] .
Thorough and comprehensive .
彻底 和 综合的 .

周全周全。”

[dʒəu] [ˈʃaʊtʃwɑ:n] [dɪ'libəreɪtli] [æskt] :
Zhou Xiaochuan deliberately asked :
周 小川 故意地 问 :

周小川故意问道：

[hu:] [ɪz][jɔr; jər][ˈʌŋk(ə)] ?
Who is your uncle ?
WHO 是 你的 叔叔 ?

“你舅是谁？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ˈwæŋ] [tʃu:nju:] " .
" Wang Chunyu " .
" 王 淳于 " .

“王春宇。”

[dʒəu] [ˈʃaʊtʃwɑ:n] [sed] :
Zhou Xiaochuan said :
周 小川 说 :

周小川道：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði][ˈʌŋk(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] ['nefju:] , [nɑ:t][ðə; ði][ˈʌŋk(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] ['nefju:] . "
" You are the uncle of the nephew , not the uncle of the nephew . "
" 你 是 这 叔叔 的 这 侄子 , 不是 这 叔叔 的 这 侄子 . "

“您是甥舅不是甥舅，

[aɪ] [kɑ:nt] [noʊ] [ˈi:ðər] .
I can't know either .
我 不能 知道 任何一个 .

我也不能知道。

[ðə; ði] [wei] [jʊə(r)] [ˈi:tɪŋ] [meɪks] [ˌaɪ ˈti:] [lʊk] [laɪk] [jʊə(r)] [ˈpaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ɡriˈmeɪsɪŋ] .
The way you're eating makes it look like you're pouting and grimacing .
这 方式 你是 吃 制作 它 看 喜欢 你是 撅嘴 和 龇牙咧嘴 .

你这样子像是撇白的撇嘴吃、

[tu:; tə] [skɪm] [ɔ:f] [ˈmʌni] .
To skim off money .
到 撇去 离开 钱 .

撇钱使。

[aɪ] [rʌŋ] [ðɪs] [ˈbɪznəs] [tu:; tə] [baɪ] [ænd; ənd] [sɜ:rv] [fu:d] .
I run this business to buy and serve food .
我 跑步 这 商业 到 买 和 服务 食物 .

俺这开行的替买看吃，

[ðeɪ] [kɑ:nt] ['med(ə)l] [ɪn] ['meni] ['ʌðə] ['pi:pəlz] ['biznəs] .
They can't meddle in many other people's business .
他们 不能 插手 在 许多 其他 人们的 商业 .
也管不了许多闲事。

[goʊ] [ə'weɪ] .
Go away .
去 离开 .
你走开罢，

[aɪm] ['bɪzi] .
I'm busy .
我是 忙碌的 .
我忙着哩，

" [lets] ['set(ə)l] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] . "
" Let's settle the accounts . "
" 我们来吧 定居 这 账户 . "
要算账去。”

[hi:; hi][gɑ:t] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
He got up and left .
他 得到 向上 和 左边 .
起身而去。

[hi:; hi]['ɔ:lsəʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [kʊks] :
He also instructed the cooks :
他 还 指示 这 厨师 :
还吩咐厨役道：

" [br'wer] [ʌv; əv][jʊr; jər] [hoʊm] . "
" Beware of your home . "
" 提防 的 你的 家 . "
“小心门户。”

[br'kəz, br'kɔ:z][aɪ 'ti:][ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ðə; ði] [keɪs] [ðæt] [wʌn] [bæŋk][ɪz] ['oʊpənɪŋ] ,
Because it is always the case that one bank is opening ,
因为 它 是 总是 这 案件 那 一 银行 是 开幕 ,
总因开行一家，

[ðə; ði] [ʌ:p] ['hændlɪz] [lɑ:rdʒ] [sʌmz] [ʌv; əv] ['mʌni] [fɔ:r; fər][ɪts] ['kʌstəmərz] .
The shop handles large sums of money for its customers .
这 店铺 把手 大的 总和 的 钱 为了 它是 顾客 .
店中担着客商大宗银两干系，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tu:; tə][get] [ɪn'tæŋɡld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['streɪndʒər] [hu:z] ['brɪdʒɪnz][aɪ][du:][nɑ:t] [noʊ]
How could I dare to get entangled with a stranger whose origins I do not know
如何 可以 我 敢 到 得到 纠缠 和 一个 陌生人 谁 起源 我 做 不是 知道
?
?
?

怎敢与不知来历的生人缠绞。
['ðerfɔ:r] , [dʒəʊ] ['ʃaʊ'tʃwɑ:n] ['oʊnli] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz][rɪ'fju:z(ə)l] .
Therefore , Zhou Xiaochuan only expressed his refusal .
所以 , 周 小川 仅有的 表达 他的 拒绝 .

所以周小川只是拒绝之语。
[tæn] - [aɪz] [wɜ:r; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [terz] .
Tan Shaowen's eyes were filled with tears .
谭 - 眼睛 是 已填 和 眼泪 .
谭绍闻双眼噙泪，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [stɔːr] .
We arrived at Dingxing Store .
我们 到达的 在 - 店铺 。

到了鼎兴店。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [trɔːf] , [hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [ʃɜːrt] .
Upon seeing the man in the trough , he lifted his shirt .
之上 看到 这 男人 在 这 槽 , 他 抬起 他的 衬衫 。

见了当槽的撩起衣来，

[ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði][ˈbɑːt(ə)l] ['oʊpənɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing to the hole in the bottle opening , he said :

指着瓶口窟窿说道：

[maɪ] ['sɪlvər] ,
My silver ,
我的 银 。

“我的银子，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] ['temp(ə)] .
It was cut off at the gate of the City God Temple .
它 曾是 切 离开 在 这 门 的 这 城市 上帝 寺庙 。

被人在城隍庙门割去了。”

[dæŋ] ['kaʊ] [læft] :
Dang Cao laughed :

当 曹 笑了 。

当槽笑道：

" [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] ['æksɪdənt] . "
" It was an accident . "
" 它 曾是 一个 事故 。

“自不小心。”

[tæn] - [went] [tuː; tə] [ʌn'la:k] [hɪz; ɪz] [ruːm] [dɔːr] .
Tan Shaowen went to unlock his room door .
谭 - 去 到 开锁 他的 房间 门 。

谭绍闻向自己房门去开锁，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [kiː] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] .
Even the key was cut off .
甚至 这 钥匙 曾是 切 离开 。

连钥匙也被人割的去了。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'keɪm] [ə'noɪd] .
He immediately became annoyed .
他 立即地 成为 恼怒 。

当槽脸上便没好气。

[dʒəu] ['ʃaʊtʃwɑːn] [kɔːld] [ðə; ði] [kɔk] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊv] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ænd]
Zhou Xiaochuan called the cook in charge of the stove to the door and
周 小川 称为 这 厨师 在 收费 的 这 火炉 到 这 门 和
[ˈmɜːmɜːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
murmured for a while .
低声说道 为了 一个 尽管 。

只见周小川行里火头把当槽的叫到门前卿啖了一会儿。

[wen] [ðə; ði] [trɔːf] [rɪ'tɜːrnd] , [,aɪ 'tiː] [sed] :
When the trough returned , it said :
什么时候 这 槽 返回 , 它 说 。

当槽的回来道：

" [ˈhʌzbənd] , [dəʊnt][ˈpænik] . "

" **Husband** , **don't panic** . "

" 丈夫 , 不 恐慌 . "

“相公不要着慌，

[ðɪs] [ɪz] [tu:] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] [ʌv; əv][ˈtræv(ə)l] [ˈmʌni] [sent] [baɪ] [ˈmæstər] [dʒəu] .

This is two hundred coins of travel money sent by Master Zhou .

这 是 二 百 硬币 的 旅行 钱 发送 经过 掌握 周 .

这是周七爷送来二百钱盘缠，

" [tel] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [tu:; tə][ɡoʊ] [bæk] [tu:; tə] [kaɪˈfʌŋ] . "

" **Tell my husband to go back to Kaifeng** . "

" 告诉 我的 丈夫 到 去 后退 到 开封 . "

叫相公回开封去哩。”

[tæn] - [stɛərd] [ˈblæŋkli] , [ˈspi:tʃləs] .

Tan Shaowen stared blankly , speechless .

谭 - 凝视 茫然地 , 无言 .

谭绍闻瞪目无言。

[ðə; ði][mæn] [pʊt][ðə; ði] [ˈmʌni] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈwɪndəʊsɪl] .

The man put the money on the windowsill .

这 男人 放 这 钱 在 这 窗台 .

当槽的把钱放在窗台上，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [stri:t] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [ˈblæksmɪθ] .

He went to the street and called a blacksmith .

他 去 到 这 街道 和 称为 一个 铁匠 .

走到街上叫了一个小炉匠，

[ðə; ði] [lɑ:k] [wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] .

The lock was opened .

这 锁 曾是 打开 .

把锁开了，

[pʊʃ] [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] ,

Push open the door ,

推 打开 这 门 ,

推开门，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈɜ:dʒd] [tæn] - [tu:; tə] [pæk] [hɪz; ɪz] [ˈlʌɡɪdʒ] [ænd; ənd] [get] [ʌp] .

He immediately urged Tan Shaowen to pack his luggage and get up .

他 立即地 敦促 谭 - 到 盒 他的 行李 和 得到 向上 .

即催谭绍闻装行李起身。

[tæn] - [sed] :

Tan Shaowen said :

谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [aɪl] [get] [ʌp] [təˈmɔ:roʊ] . "

" **I'll get up tomorrow** . "

" 患病的 得到 向上 明天 . "

“我明日起身罢。”

[ðə; ði][mæn][æt; ət][ðə; ði] [trɔ:f] [ɡræbd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] . . .

The man at the trough grabbed his clothes and . . .

这 男人 在 这 槽 抓住 他的 衣服 和 . . .

只见那当槽的把衣一搂，

[hi:; hi] [tʊk] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [pænts] .

He took off his pants .

他 采取 离开 他的 裤子 .

褪了裤子，

[ˈʃʊ] [ˈʃʊ; jər] [ˈbʌtəks] .
Show your buttocks .
展示 你的 臀部 .

露出屁股来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][tæn] - :
He said to Tan Shaowen :
他 说 到 谭 - :

向谭绍闻道：

" [ləest] [jɪr] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [gest] [hænd] [him'self] [ɪn] [ru:m] [ˈnʌmbər] [ˌfɔːrˈtiːn] . "
" Last year , a young guest hanged himself in room number fourteen . "
" 最后的 年 , 一个 年轻的 客人 绞刑 他自己 在 房间 数字 十四 . "

“上年在十四号房里吊死了一个小客官，

[nɑːt][tuː; tə] [ˈmen](ə)n] [ðə; ði] [ʌːp] [ˈbaɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkɔːfɪn] [ænd; ənd][ˈhaɪərɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈberi] [him; ɪm] ,
Not to mention the shop buying a coffin and hiring someone to bury him ,
不是 到 提到 这 店铺 购买 一个 棺材 和 招聘 某人 到 埋葬 他 ,

且不说店里买棺材雇人埋他，

[bɔːrd] [ˈwæŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] [geɪv] [ˌem ˈiː] [əˈnʌðər] [ˈtwenti] [ˈstroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] .
Lord Wang of the prefecture gave me another twenty strokes of the cane .
主 王 的 这 州 给予 我 其他 二十 笔画 的 这 甘蔗 .

州里汪太爷又赏了我二十板，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æŋ; ən] [ˈæksɪdənt] [wen] [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [trɔːf] .
It was an accident when someone was in the trough .
它 曾是 一个 事故 什么时候 某人 曾是 在 这 槽 .

说当槽的不小心。

[maɪ][bɔːrd] ,
My lord ,
我的 主 ,

相公，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪːz] [ˈskaːrɪz][ɑːn][maɪ] [skɪn] .
Look at these scars on my skin .
看 在 这些 疤痕 在 我的 皮肤 .

你看看我这疮疤儿。”

[aɪ][dʒʌst][dəʊnt] [wɑːnt][maɪ] [ˈhʌzbændz] [ˈmʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈhoʊˈtel] .
I just don't want my husband's money for the hotel .
我 只是 不 想 我的 丈夫的 钱 为了 这 酒店 .

我不过是不相公的房火店钱就罢。

[juː; jʊ][ˈɔːlsʊʊ][hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [send] [juː; jʊ][ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] .
You also have someone to send you travel expenses .
你 还 有 某人 到 发送 你 旅行 开支 .

你还有人送盘缠，

[ˈevriwʌn] , [pliːz] [liːv] .
Everyone , please leave .
每个人 , 请 离开 .

各人走开罢。”

[pʊt] [ɑːn][jʊr; jər] [pænts] ,
Put on your pants ,
放 在 你的 裤子 ,

穿上裤子，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɔːˈredi] [ˈfoʊldɪd][ðə; ði] [ˈblæŋkɪts] [fɔːr; fər][tæn] - .
She had already folded the blankets for Tan Shaowen .
她 有 已经 折叠 这 毯子 为了 谭 - .

早替谭绍闻叠起被子来。

[tæn] - [terz] [roʊld] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃi:ks] .
Tan Shaowen's tears rolled down his cheeks .
谭 - 眼泪 滚动 向下 他的 脸颊 .

谭绍闻泪珠滚滚，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][pʊt] [,aɪ 'ti:] [ɪn][ə; eɪ] ['sætʃəl] .
They had no choice but to put it in a satchel .
他们 有 不 选择 但 到 放 它 在 一个 书包 .

只得装了褡裢。

[ˈkaʊ] [stʌft] [ðə; ði] [tu:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [ðæt] [dʒəʊ] ['ʃaʊ'tʃwɑ:n] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm]['ɪntu:][ðə; ði]
Cao stuffed the two hundred coins that Zhou Xiaochuan had given him into the
曹 填充 这 二 百 硬币 那 周 小川 有 给定 他 进入 这
[ˈwɪndəʊsɪl] .
windowsill .
窗台 .

当槽把窗台上周小川送的二百钱塞进去，

[ˈkæəri] [,aɪ 'ti:][ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .
Carry it on his back .
携带 它 在 他的 后退 .

替他背上。

[ˈsteɪpɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔ:r] ,
Stepping out of the store ,
步进 出去 的 这 店铺 ,

出的店门，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n][tæn] - ['ʃoʊldər] .
It was placed on Tan Shaowen's shoulder .
它 曾是 放置 在 谭 - 肩膀 .

就搁在谭绍闻肩上，

[ˈtɜ:rnɪŋ] [ə'raʊnd] , [tɔ:rdz] [ðə; ði] [saʊθ] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔ:r] ,
Turning around , towards the south entrance of the store ,
转弯 大约 , 向 这 南 入口 的 这 店铺 ,

扭身向南店门首，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [went] [tu:; tə] [pleɪ] [tʃes] [ɑ:n][ðə; ði] [geɪt] .
The two of them went to play chess on the gate .
这 二 的 他们 去 到 玩 棋 在 这 门 .

看两人在闸板上着象棋去了。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
Such is the way of the world .
这样的 是 这 方式 的 这 世界 .

世情如此，

[noʊ] ['wʌndər] [dʒəʊ] ['ʃaʊ'tʃwɑ:n] [ænd; ənd] [ðɪs] [gai] [ɑ:r; ər] [laɪk] [ðæt] .
No wonder Zhou Xiaochuan and this guy are like that .
不 想知道 周 小川 和 这 盖伊 是 喜欢 那 .

也难怪那周小川和这当槽的。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[let] [ðə; ði][ju'eɪ] ['pi:p(ə)] [bi:; bi][fæt][ɔ:r] [θɪn] [æz; əz] [ðeɪ] [pli:z] .
Let the Yue people be fat or thin as they please .
让 这 岳 人们 是 胖的或者 薄的 作为 他们 请 .

越人肥瘠由他罢，

[ðə; ði] ['kɪn] ['pi:p(ə)] [i:tʃ] ['ɑ:kjupaɪd] [ə; eɪ] ['seprət] [pæs] .
The Qin people each occupied a separate pass .
这 秦 人们 每个 占领 一个 分离 经过 .
秦人各自一关中。

[tæn] - [wʌz; wəz] ['ʌtərli] ['helpləs] .
Tan Shaowen was utterly helpless .
谭 - 曾是 完全地 无助 .
谭绍闻万般无奈，

[hi; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə][tɜ:rn][ænd; ənd] [wɔ:k] [aʊt] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [stri:t] [wið; wiθ][hɪz; ɪz]
He had no choice but to turn and walk out onto the street with his
他 有 不 选择 但 到 转动 和 走 出去 到 这 街道 和 他的
[ˈsætʃəl] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .
satchel on his back .
书包 在 他的 后退 .
只得背着褡裢转出街口，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə'nʌðər] [ɪn] [tu;; tə] [steɪ] [ɪn][ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] .
They found another inn to stay in on the west side .
他们 成立 其他 客栈 到 停留 在 在 这 西方 边 .
向西又寻了一座店住下。

[ðə; ði] ['mʌni] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈɑ:p] [wʌz; wəz] [dɪ'veləpt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The money for the shop was developed the next day .
这 钱 为了 这 店铺 曾是 发达 这 下一个 天 .
次日开发了店钱，

[wʌn] [pæθ] [li:dz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [west] [ɡeɪt] ,
One path leads out of the west gate ,
一 小路 线索 出去 的 这 西方 门 ,
一径出西门，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [θroʊn] [də'rektli; daɪ'rektli] [bæk] [tu;; tə] ['hi:nən] ['ævənu:] .
It was thrown directly back to Henan Avenue .
它 曾是 抛掷 直接地 后退 到 河南 大街 .
直投回河南大道。

['ri:dər] , [pli:z] [kən'sɪdər] [ðɪs] :
Reader , please consider this :
读者 , 请 考虑 这 :
看官试想，

[wen] [tæn] - [wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] ,
When Tan Shaowen was at home ,
什么时候 谭 - 曾是 在 家 ,
谭绍闻在家时，

['evri] [step] [mʌst; məst][bi; bi]['teɪkən] ['i:ðər] [baɪ] [hɔ:rs] [ɔ:r] ['kærɪdʒ] .
Every step must be taken either by horse or carriage .
每一个 步 必须 是 已采取 任何一个 经过 马 或者 运输 .
走一步非马即车，

[θɪk] [kloʊðz] [meɪk] [maɪ] [bæk] [hɜ:rt] .
Thick clothes make my back hurt .
厚的 衣服 制作 我的 后退 伤害 .
衣服厚了嫌压的脊梁背疼，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [hi:t] [wɪl] [bɜ:rn][maɪ][lɪps] .
I'm afraid the heat will burn my lips .
我是 害怕的 这 热 将要 烧伤 我的 嘴唇 .
革热了怕烧着嘴唇皮。

[æ̃t; ə̃t] [ð̃is] [pɔ̃ɪnt] ,
At this point ,
在这观点 ,

到此时，

[ə̃; eɪ] ['sætʃəl] [slʌŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .
A satchel slung over his shoulder .
一个书包吊着超过他的肩膀 .

肩上一个褡裢，

[wʌn] [step] [æ̃t; ə̃t][ə̃; eɪ] [taɪm] , [ð̃eɪ] [brɪ'gæ̃n] [tuː; tə] [wɔːk] .
One step at a time , they began to walk .
一步在一个时间 , 他们开始到走 .

一替一脚步行起来，

[haʊ] [kæ̃n; kən][aɪ] ['pɑːsə̃bli] ['hænd(ə̃)] [ð̃is] ?
How can I possibly handle this ?
如何能我可能处理这 ?

如何能吃消？

[brɪ'fɔːr] [juːv] [wɔːkt] [fɪftiːn] [li] ,
Before you've walked fifteen li ,
前你已经步行十五李 ,

走不上十五里，

[maɪ] ['ʃəʊldəz] [ɑːr; ə̃r] [sɔːr] [ænd; ə̃nd][ˈtaɪərd][frʌm; frəm] ['kæ̃rɪɪŋ] [ð̃ə; ð̃i] [weɪt] .
My shoulders are sore and tired from carrying the weight .
我的肩膀是疮和疲劳的从携带这重量 .

肩已压的酸困，

[ð̃er; ð̃ər][wɜːr; wər] [ɔːl'redɪ] ['bʌblz] [æ̃t; ə̃t][ð̃ə; ð̃i] ['bɑːtəm] [ʌv; ə̃v][ð̃ə; ð̃i] [siː] [brɪ'niːθ] ['aʊər; ɑːr] [fiːt] .
There were already bubbles at the bottom of the sea beneath our feet .
那里是已经气泡在这底部的这海下面我们的脚 .

脚下已有了海底泡。

[ð̃eɪ] [hæ̃d; hə̃d][noʊ] [tʃɔ̃is] [bʌt; bət][tuː; tə] [saɪt] [daʊ̃n] [ænd; ə̃nd] [rest] ['ʌ̃də̃r] [ð̃ə; ð̃i] [geɪt] [ʌv; ə̃v][ə̃; eɪ]
They had no choice but to sit down and rest under the gate of a
他们有选择不选择但到坐到向下和休息在下面这门的的一个
[dɪ'læpɪdɪtɪd] ['temp(ə̃)] .
dilapidated temple .
破旧的寺庙 .

只得倒坐在一座破庙门下歇了。

[mæn] ['kæ̃rɪɪŋ] [ə̃; eɪ] ['ʃoʊldər] [pəʊl] [keɪm] [frʌm; frəm][ð̃ə; ð̃i] [iːst] .
man carrying a shoulder pole came from the east .
男人携带一个肩膀极来了从这东方 .

只见一个人背着一条扁担由东而来，

[ə̃'pɑːn] [ə̃'raɪvɪŋ] [æ̃t; ə̃t][ð̃ə; ð̃i] [geɪt] [ʌv; ə̃v][ð̃ə; ð̃i] [dɪ'læpɪdɪtɪd] ['temp(ə̃)] ,
Upon arriving at the gate of the dilapidated temple ,
之上抵达在这门的这破旧的寺庙 ,

到了破庙门前，

[wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [tʊk] [ə̃; eɪ] [breɪk] .
We also took a break .
我们还采取一个休息 .

也歇了脚。

[ð̃ə; ð̃i] [tuː] [sæt] [tə'geðər] [fɔːr; fər][ə̃; eɪ] [waɪl] ,
The two sat together for a while ,
这二卫星一起为了一个尽管 ,

二人同坐一会，

[ðə; ði][mæn] ['kɜ:fəli] [ɪg'zæmɪnd] - .
The man carefully examined Shaowen .
这 男人 小心 检查 - .

那人仔细端相了绍闻，

[hi;; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] :
He opened his mouth and said :
他 打开 他的 嘴 和 说 :

开口说道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] , "
" My husband , "
" 我的 丈夫 , "

“相公呀，

[aɪ] [si:] [jʊə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [stert] [wer] [ju;; jʊ] [kɑ:nt] [wɔ:k] [ˌeni'mɔ:ɹ] .
I see you're in a state where you can't walk anymore .
我 看 你是 在 一个 状态 在哪里 你 不能 走 不再 .

我看你是走不动的光景，

[jes] [ænd; ənd][noʊ] .
Yes and no .
是的 和 不 .

是也不是。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[maɪ] [fi:t] [ɑ:r; əɹ] ['blɪstərd] .
My feet are blistered .
我的 脚 是 起泡的 .

“脚下已起泡了，

[ɪts] ['ri:əli] [hɑ:rd][tu;; tə] [ber] .
It's really hard to bear .
它是 真的 难的 到 熊 .

委实难挨。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [help] ['kæri] [jɔɹ; jər] ['lʌɡɪdʒ] . "
" My husband and I will help carry your luggage . "
" 我的 丈夫 和 我 将要 帮助 携带 你的 行李 . "

“我与相公捎捎行李，

[goʊ][tu;; tə][ðə; ði] ['restrɑ:nt] [ə'hed] .
Go to the restaurant ahead .
去 到 这 餐厅 前方 .

到前边饭铺，

[ju;; jʊ] ['oʊnli] [ni:d] [tu;; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər] [wʌn] [ʌv; əv][maɪ] [mi:lz] .
You only need to pay for one of my meals .
你 仅有的 需要 到 支付 为了 一 的 我的 餐 .

你只管我一顿饭钱，

[wʌt] [du:][ju;; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？ ”

[tæn] - [ˈdɪdnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˈpɒtər] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
Tan Shaowen didn't know how to find a porter on the road .
谭 - 没有 知道 如何 到 寻找 一个 搬运工 在 这 路 .

谭绍闻不晓得路上觅脚力、

[tuː; tə][ˈhaɪər][ə; eɪ][ˈviːəkl; ˈviːhɪkl][ɔːr] [boʊt] , [wʌn][mʌst; məst] [kənˈsʌlt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpɔːtəz] .
To hire a vehicle or boat , one must consult with the porters .
到 聘请 一个 车辆 或者 船 , 一 必须 咨询 和 这 搬运工 .

雇车船要同埠头行户，

[ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈkæri] [maɪ] [ˈlʌɡɪdʒ] .
Looking for someone to carry my luggage .
寻找 为了 某人 到 携带 我的 行李 .

觅人捎行李，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [ˈrestrɑːnt] [ɔːr] [ˈtiːhaʊs] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈeni] [mɪˈsteɪks] .
It must be the same restaurant or teahouse to avoid any mistakes .
它 必须 是 这 相同的 餐厅 或者 茶馆 到 避免 任何 错误 .

也要同个饭馆茶肆才无差错。

[ɪts] [dʒʌst][brɪˈkæz, brɪˈkoːz][ðə; ði] [ˈpreʃər] [wʌz; wəz] [tuː] [ɡreɪt] .
It's just because the pressure was too great .
它是 只是 因为 这 压力 曾是 也 伟大的 .

只因压的急了，

[maɪ] [fiːt] [hɜːrt] [wen] [aɪ] [wɔːk] .
My feet hurt when I walk .
我的 脚 伤害 什么时候 我 走 .

走着脚疼，

[aɪ] [wɪʃ] [ˈsʌmwʌn] [kʊd; kəd] [teɪk] [maɪ] [pleɪs] .
I wish someone could take my place .
我 希望 某人 可以 拿 我的 地方 .

恨不得有个人替一替儿，

[hiː; hi] [ˈredɪli] [əˈɡriːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

逐欣然许诺。

[ðə; ði][mæn] [tʊk] [ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] .
The man took the luggage .
这 男人 采取 这 行李 .

那人拿过行李，

[taɪ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkæriŋ] [pəʊl] [ænd; ənd] [lɪft] [aɪ ˈtiː] [ʌp] .
Tie it to the end of the carrying pole and lift it up .
领带 它 到 这 结尾 的 这 携带 极 和 举起 它 向上 .

拴在扁担头挑将起来，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [təˈgeðər] [ˈwestwərd] .
They set off together westward .
他们 放 离开 一起 向西 .

一同起身西行。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][faːr][əˈpɑːrt][æt; ət][fɜːrst] .
They were not far apart at first .
他们 是 不是 远的 除 在 第一的 .

先还相离不远，

[ðen] [aɪ ˈtiː] [ˈɡrædʒuəli] [feɪdz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [ænd; ənd] [brɪˈkʌmz] [ɪnˈvɪzəb(ə)] .
Then it gradually fades into the distance and becomes invisible .
然后 它 逐步地 淡出 进入 这 距离 和 变成 无形的 .

次则渐远渐看不见，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪˈspɑːns] [wen] [aɪ] [kɔːld] [aʊt] .
There was no response when I called out .
那里 曾是 不 回复 什么时候 我 称为 出去 .
喊着不应。

[ˈæftər] [ˈkrɔːsɪŋ] [ə; ei] [rɪdʒ] ,
After crossing a ridge ,
后 过境 一个 岭 ,
过了一条岭，

[ðə; ði][mæn] [fluː] [əˈweɪ] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .
The man flew away like the wind .
这 男人 飞翔 离开 喜欢 这 风 .
那人飞风而去。

[tæn] - , [ˈpæntɪŋ] , [rɪːft] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] .
Tan Shaowen , panting , reached the top of the ridge .
谭 - , 喘息 , 达到 这 顶部 的 这 岭 .
谭绍闻喘喘的到了岭上，

[ðeɪ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [sɪns] [ˈdɪsəˈpɪəd] [wɪˈðəʊt] [ə; ei] [treɪs] .
They have long since disappeared without a trace .
他们 有 长的 自从 消失 没有 一个 痕迹 .
早已望不见踪影。

[ˈæftər] [ˈrʌʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; ei] [waɪl] ,
After rushing for a while ,
后 匆忙 为了 一个 尽管 ,
又赶了一会，

[goʊ][tuː; tə][ə; ei] [ˈrestrɑːnt] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] .
Go to a restaurant to inquire .
去 到 一个 餐厅 到 查询 .
到个饭铺探问，

[ˈevriwʌŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrestrɑːnt] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈnevər] [siːn] [aɪ ˈtiː] [bɪˈfɔːr] .
Everyone at the restaurant said they had never seen it before .
每个人 在 这 餐厅 说 他们 有 绝不 已见 它 前 .
饭铺人都说不曾见。

[ɔːl] [ˈtrævələʒz, ˈtrævlɜːz] [ˈklʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] ,
All travelers coming from the west ,
全部 旅行者 未来 从 这 西方 ,
凡从西来的行人，

[sʌm; səm][wɜːr; wər] [ˈwelkəmɪŋ] [ðəm; ðəm] .
Some were welcoming them .
一些 是 欢迎 他们 .
有迎着的，

[soʊ][aɪ] [æskt] :
So I asked :
所以 我 问 :
就问：

" [aɪ] [sɔː] [ə; ei][ˈpɜːrs(ə)n] ,
" I saw a person ,
" 我 锯 一个 人 ,
“见有一人，

[bɪɡ] [bɪrd] ,
Big Beard ,
大的 胡须 ,
大胡子，

[hi:; hi] ['wɔznt] ['kæriŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [pi:s] [ʌv; əv] ['lʌɡɪdʒ] .
He wasn't carrying a single piece of luggage .
他 不是 携带 一个 单身的 片 的 行李 .
挑着一付行李不曾。”

[ɔ:l] [ðæt] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði][wɜ:rd] " [noʊ] " .
All that was heard was the word " no " .
全部 那 曾是 听到 曾是 这 单词 " 不 " .
只听得“没有”二字，

[ðeɪ] [spəʊk] [æz; əz] [ɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [vɔɪs] .
They spoke as if from the same voice .
他们 辐 作为 如果 从 这 相同的 嗓音 .
如出一口。

['fɜ:rðər] [ɑ:n] , [wi:; wi] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] ['restɹə:nt] .
Further on , we came to a restaurant .
更远 在 , 我们 来了 到 一个 餐厅 .
又前行遇一座饭铺，

[æsk][æn; ən] ['eldərli] [mæn] [hu:] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] ['kʊkɪŋ] .
Ask an elderly man who was in charge of cooking .
问 一个 老年 男人 WHO 曾是 在 收费 的 烹饪 .
向一个年老掌锅的探问。

[ðə; ði][oʊld] [kʊk] [kept] [kəm'pleɪnɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [tu:] [jʌŋ] .
The old cook kept complaining that he was too young .
这 老的 厨师 保留 抱怨 那 他 曾是 也 年轻的 .
那老掌锅的直埋怨他年轻，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ˈprɑ:pər] ['etɪkət] [wen] [hi:; hi] [went] [aʊt] .
He was ignorant of proper etiquette when he went out .
他 曾是 无知 的 恰当的 礼仪 什么时候 他 去 出去 .
出门不晓事体，

[ɪts] ['veri] ['laɪkli] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['kɪdnæpt] .
It's very likely that she was kidnapped .
它是 非常 可能 那 她 曾是 被绑架 .
十分是被人拐了，

[ðə; ði][wɜ:rd] " [noʊ] [wei] " [wʌz; wəz] ['ædɪd] .
The word " no way " was added .
这 单词 " 不 方式 " 曾是 额外 .
又添出“没法”两个字。

[lets] [nɑ:t]['i:v(ə)n] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðæt] [kwɪlt][ænd; ənd] [ðoʊz] [fju:] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] ['kləʊðɪŋ] .
Let's not even talk about that quilt and those few pieces of clothing .
我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 那 被子 和 那些 很少 件 的 衣服 .
姑不说那一床被子几件衣服，

[ðə; ði] [tu:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [dʒəʊ] ['ʃaʊtʃwɑ:n] [geɪv] [ˌem 'i:][fɔ:r; fər][ˈtræv(ə)] [ɪk'spensɪz] .
The two hundred coins Zhou Xiaochuan gave me for travel expenses .
这 二 百 硬币 周 小川 给予 我 为了 旅行 开支 .
周小川送的二百钱盘缠，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər][ɔ:l][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] .
They were all abducted .
他们 是 全部 被绑架 .
也全被拐去，

[tæn] - ['kudnt] [help] [ˌaɪ 'ti:] ,
Tan Shaowen couldn't help it ,
谭 - 不能 帮助 它 ,
谭绍闻忍不住，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [haʊl] ['laʊdli] [tɔːrdz] [ðə; ði] [west] .
He then began to howl loudly towards the west .
他 然后 开始 到 噪 高声 向 这 西方 .
竟是望西大放号咷起来。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [lɪv; laɪv] [ə'bɔːŋ] [ðɪs] [meɪn] [roʊd] ,
The people who live along this main road ,
这 人们 WHO 居住 沿着 这 主要的 路 ,
这大路边上住的人，

[sʌtʃ] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] ['nɑːlɪdʒ] .
Such things are common knowledge .
这样的 事物 是 常见的 知识 .
这样的事是经见的，

[huː] ['kɛrɪz] [ə'baʊt] [ðæt] ?
Who cares about that ?
WHO 关心 关于 那 ?
那个管他。

[sʌm; səm] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['hɜːrɪ] ['westwərd] .
Some urged him to hurry westward .
一些 敦促 他 到 匆忙 向西 .
有摔掇他往西再赶的，

[sʌm; səm] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['peɪj(ə)nt] [ænd; ənd] [goʊ] [hoʊm] .
Some advised him to be patient and go home .
一些 建议 他 到 是 病人 和 去 家 .
有劝他忍耐回家的，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [siːks] [tuː; tə] [klenz] [ðer; ðər] [aɪz] [ænd; ənd] [pər'fɔːrm] [ðer; ðər] [oʊn] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l]
Each person seeks to cleanse their eyes and perform their own physiological
每个 人 寻找 到 洁净 他们的 眼睛 和 履行 他们的 自己的 生理
['fʌŋkʃnz] .
functions .
函数 .

各人图当下眼净自做生理。

[tæn] - [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [hɪz; ɪz] ['westwərd] ['dʒɜːrni] [wɪð; wɪθ] [terz]
Tan Shaowen had no choice but to continue his westward journey with tears
谭 - 有 不 选择 但 到 继续 他的 向西 旅行 和 眼泪
[ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
in his eyes .
在 他的 眼睛 .

谭绍闻只得仍含泪西行。

[wɔːk] [tuː] [ɔːr] [θriː] [maɪlz] ,
Walk two or three miles ,
走 二 或者 三 英里 ,
走上二三里，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [dɪ'læpɪdɪtɪd] ['temp(ə)l] .
I saw a dilapidated temple .
我 锯 一个 破旧的 寺庙 .
看见一个破寺院，

[kæn; kən] [hɪr] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [ə'laʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] .
can hear the sound of reading aloud in the distance .
能 听到 这 声音 的 阅读 大声 在 这 距离 .
远远听有书声，

[maɪ] ['stʌmək] [ɪz] ['grʌʊlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['hʌŋɡər] .
My stomach is growling with hunger .

我的 胃 是 咆哮 和 饥饿 .

肚内饿的急了，

[ˈhoʊpɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [miːl]
Hoping for a meal

希望 为了 一个 一顿饭

指望一饭之赐，

[soʊ][hiː; hi] [lʊkt] [tɔːrdz] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ænd; ənd] [θruː] [hɪm'self] [ðer; ðər] .
So he looked towards the temple and threw himself there .

所以 他 看起来 向 这 寺庙 和 扔 他自己 那里 .

遂望寺而投。

[ɪn'saɪd][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [lənd] ['temp(ə)l] ,
Inside the main hall of the Water and Land Temple ,

里面 这 主要的 大厅 的 这 水 和 土地 寺庙 ,

只见水陆正殿内，

[ˈsɪtɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['tiːtʃər] .
Sitting there was a middle - aged teacher .

坐着 那里 曾是 一个 中间 - 老年人 老师 .

坐着一个半老教读，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['sʌŋɡləsɪz] [wɜːr; wər] [stræpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] .
A pair of sunglasses were strapped to his face .

一个 一对 的 太阳镜 是 绑带 到 他的 脸 .

脸上拴着碍碇镜，

[ˈriːdɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
Reading a book on the table .

阅读 一个 书 在 这 桌子 .

在桌上看书。

[tæn] - [boʊd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Tan Shaowen bowed to him .

谭 - 鞠躬 到 他 .

谭绍闻望上一揖，

[ðə; ði][oʊld] ['tiːtʃər] ['hændɪd] [bæk] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] .
The old teacher handed back half of the book .

这 老的 老师 递交 后退 一半 的 这 书 .

那老教读手拿着书册儿还了半喏。

[tæn] - [blʌʃt] ['slɑːtli] .
Tan Shaowen blushed slightly .

谭 - 脸红了 轻微地 .

谭绍闻脸上红了一红，

[hiː; hi] [sed] :
He said :

他 说 :

说道：

" [maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][tæn] . "
" My surname is Tan . "

" 我的 姓 是 谭 . "

“晚生姓谭，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][tæn] - .
His name is Tan Shaowen .

他的 姓名 是 谭 - .

名字叫谭绍闻，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [kɑɪˈfʌŋ] ['pri:fektʃər] , [ˈhi:nən] [ˈprɑːvɪns] .
He was from Kaifeng Prefecture , Henan Province .
他 曾是 从 开封 州 , 河南 省 .
河南开封府人。

[maɪ] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz][ə; ei][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [ˈskɑːlər] (-) .
My father was a selected scholar (拔贡) .
我的 父亲 曾是 一个 已选 学者 (-) .
家父是个拔贡，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [ˌrekəˈmendɪd] [ˈkændədets] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ˈsɜːrvɪs] [ɪg.zæmɪˈneiʃ(ə)n] .
He also recommended candidates for the civil service examination .
他 还 受到推崇的 候选人 为了 这 民用 服务 考试 .
也保举过孝廉。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][maɪ][məˈtɜːrn(ə)][ˈʌŋk(ə)] , [bʌt; bət][dɪd][nɑːt][faɪnd][hɪm; ɪm] .
I went to Bozhou to look for my maternal uncle , but did not find him .
我 去 到 亳州 到 看 为了 我的 母体 叔叔 , 但 做过 不是 寻找 他 .
晚生上亳州寻家母舅不遇，

[maɪ] [ˈlʌɡɪdʒ] [wʌz; wəz][ˈstʊʊlən][ɑːn][ðə; ði] [wei] [bæk] .
My luggage was stolen on the way back .
我的 行李 曾是 被盗 在 这 方式 后退 .
回程路上被人把行李拐了，

[aɪ] [sɪnˈsɪrli] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][ˈdʒent(ə)lmən] [wɪl] [riːd] [ɪn][ə; ei] [rɪˈfaɪnd] [ænd; ənd] [ˈelɪɡənt] [ˈmænər]
I sincerely hope that the old gentleman will read in a refined and elegant manner
我 真挚地 希望 那 这 老的 绅士 将要 读 在 一个 精制 和 优雅的 方式
.
.
.
万望老先生念斯文一气，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; ei] [miːl] .
He was given a meal .
他 曾是 给定 一个 一顿饭 .
见赐一饭，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [fərˈget] [jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] .
I will never forget your kindness .
我 将要 绝不 忘记 你的 仁慈 .
不敢忘惠。”

[ðə; ði][oʊld] [ˈtiːtʃər] [sed] :
The old teacher said :
这 老的 老师 说 :

那老教读道：
" [lʊk] , [ðə; ði] [ruːm] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈtʃɪldrən] . "
" **Look , the room is full of village children .** "
" 看 , 这 房间 是 满的 的 村庄 孩子们 . "
“你看满堂都是村童，

[aɪ][ei ˈem] [ˈmɪrli] [ˈɔːfərɪŋ] [fuːd] [hɪr] .
I am merely offering food here .
我 是 仅仅 提供 食物 这里 .
我在此不过供馔而已，

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [seɪ] [ɪn] [ˈeniθɪŋ] .
They have no say in anything .
他们 有 不 说 在 任何事物 .
凡事不得自主。

[ðə; ði] ['fɑ:rməz] ['fæməli] [haɪd] [ə; eɪ] ['ti:tʃər] .
The farmer's family hired a teacher .
这 农民的 家庭 雇用 一个 老师 .

庄农家请先生，

[ˈevri] [mi:l] [ænd; ənd] [ˈevri] [baɪt] [ɪz] [ˌpri:ɔ:r'deɪnd] .
Every meal and every bite is preordained .
每一个 一顿饭 和 每一个 咬 是 预定的 .

一饭一啄都是有前定的，

[aɪ][ˌeɪ 'em][dʒʌst][maɪ'self] .
I am just myself .
我 是 只是 我 .

我不过自己而已，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə] [ˈʌðər] ['mætərz] ?
How could it be related to other matters ?
如何 可以 它 是 有关的 到 其他 事情 ?

焉能旁及？

[mɔ:ˈʊʊvər] , [ɑ:n][ðə; ði] [ˌfɪfti:nθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pri:vɪəs] [mʌnθ] ,
Moreover , on the fifteenth of the previous month ,
而且 , 在 这 第十五 的 这 以前的 月 ,

况且前月十五日，

[aɪ] [left] [ə; eɪ] [frend] [hu:] [wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [baɪ] .
I left a friend who was passing by .
我 左边 一个 朋友 WHO 曾是 通过 经过 .

留了一位过路朋友，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɔ:lər] .
He said he was a scholar .
他 说 他 曾是 一个 学者 .

他说他是个秀才，

[hu:] [nu:] [ðæt] ['æftər] [sku:l] ,
Who knew that after school ,
WHO 知道 那 后 学校 ,

谁知放学之后，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [ju:st] [ə; eɪ] [bʊk] ['kʌvər] [ænd; ənd] ['hæŋkərtʃɪf] [tu:; tə] [ræp] [ðə; ði] [bʊks] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)]
They even used a book cover and handkerchief to wrap the books in the middle
他们 甚至 用过的 一个 书 覆盖 和 手帕 到 裹 这 图书 在 这 中间

[sku:l] ['tekstbʊk] .
school textbook .
学校 教科书 .

竟将学中包书手巾部套书儿，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['ləʊdɪd] [ænd; ənd] ['kæɪɪd] [ə'weɪ] .
They were loaded and carried away .
他们 是 已加载 和 携带 离开 .

捆载而去。

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [aɪm] ['hɑ:rtləs] [tə'deɪ] .
It's not that I'm heartless today .
它是 不是 那 我是 狠心 今天 .

今日也非关我薄情，

[maɪ][bɔ:rd] , [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [si:k] ['refju:dʒ] ['els,wer] .
My lord , you should seek refuge elsewhere .
我的 主 , 你 应该 寻找 避难所 别处 .

相公还是再寻投奔罢。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsəˈluːtli] [noʊ] [roʊd]
If there is absolutely no road
如果 那里 是 绝对地 不 路

如果十分没路，

[aɪ][kæn; kən] [pɔɪnt] [juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] .
I can point you to a place .
我 能 观点 你 到 一个 地方 .

我可指一去处。

[əˈbaʊt] [ten] [maɪlz] [əˈhed] ,
About ten miles ahead ,
关于 十 英里 前方 ,

前边十里许，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈtemp(ə)] ,
There is a temple ,
那里 是 一个 寺庙 ,

有一座寺院，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] - [ˈtemp(ə)] .
It is called Du'e Temple .
它 是 称为 - 寺庙 .

叫度厄寺，

[wiː; wi] [iːt] [ɑːn][ə; eɪ] [wɔːl] [klɔːk] .
We eat on a wall clock .
我们 吃 在 一个 墙 钟 .

是挂钟板吃饭，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈmɑːnəsteri] [wer] [ˈpiːp(ə)] [rɪˈzaid] [ænd; ənd] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [kəˈmjuːnəti] .
A large monastery where people reside and receive the community .
一个 大的 修道院 在哪里 人们 居住 和 收到 这 社区 .

常住接众的大丛林。

[maɪ][bɔːrd] , [juː; jʊ][kæn; kən] [iːt] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] .
My lord , you can eat there for a day or two .
我的 主 , 你 能 吃 那里 为了 一个 天 或者 二 .

相公到那可吃一两天饭，

[teɪk] [jʊr; jər] [taɪm] [ˈgetɪŋ] [hoʊm] .
Take your time getting home .
拿 你的 时间 获得 家 .

慢慢回家。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv] - [ˌef i ˈaɪ][hiː; hi] - [æz; əz][ə; eɪ] [ˈpɜːrmənənt] [ˈrezɪdənt] [mʌŋk] [huː]
" **What is the meaning of ' Fei He ' as a permanent resident monk who**
" 什么 是 这 意义 的 - 费 他 - 作为 一个 永恒的 居民 僧 WHO
[rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riˈsiːvz][ðə; ði] [kəˈmjuːnəti] ? "
receives the community ? "
接收 这 社区 ? "

飞何是常住接众呢？ "

[ðə; ði][oʊld] [ˈtiːtʃər] [riːd] [əˈlaʊd] :
The old teacher read aloud :
这 老的 老师 读 大声 :

老教读道：

" [ðə; ði] [eɪt] [ˈpɜːrmənənt] [ˈrezɪdənts] [ʌv; əv][ˌbeɪˈdʒɪŋ] "

The eight permanent residents of Beijing "

这 八 永恒的 居民 的 北京 "

“北京八大常住，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wɜːrld] - [ˈfeɪməs] .

It is world - famous .

它 是 世界 - 著名的 .

天下闻名。

[juː; jʊ] [ˈhiːnən]

You Henan

你 河南

你们河南，

[ðeə; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsʊʊ] [ˈpɜːrmənənt] [ˈrezɪdənts] .

There are also permanent residents .

那里 是 还 永恒的 居民 .

也有常住，

- [ˈtemp(ə)] [ɪn] [kaɪˈfʌŋ] [ˈpriːfektʃər]

Xiangguo Temple in Kaifeng Prefecture

- 寺庙 在 开封 州

开封府相国寺，

[ˈdɛŋˌfɛŋ] [ˈʃɑːʊʊˌlɪn] [ˈtemp(ə)]

Dengfeng Shaolin Temple

登封 少林寺 寺庙

登封少林寺，

- [ˈtemp(ə)] [ɪn]

Fengxue Temple in Ruzhou

- 寺庙 在 汝州

汝州风穴寺，

- [ʃiːɑːŋjɑːn] [ˈtemp(ə)] ,

Zhechuan Xiangyan Temple ,

- 香艳 寺庙 ,

浙川香岩寺，

[ˈjuːzʊʊ] [dækɛŋ] [ˈtemp(ə)]

Yuzhou Dacheng Temple

禹州 大城 寺庙

裕州大乘寺，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [lɑːrdʒ] , [dens] [ˈfɔːrɪsts] [ʌv; əv] [ˈbelz] [ænd; ənd] [ˈwʊd(ə)n] [ˈtæblɪts] .

They are all large , dense forests of bells and wooden tablets .

他们 是 全部 大的 , 稠密 森林 的 铃铛 和 木制的 片剂 .

俱是钟板大丛林。

[aɪv] [bɪn] [θruː] [maɪ] [juːθ] .

I've been through my youth .

我已经 到过 通过 我的 青年 .

我少年都走过。”

[tæn] - [sed] :

Tan Shaowen said :

谭 - 说 :

谭绍闻道：

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] .

He doesn't recognize him .

他 不 认出 他 .

“他不认得，

[wɪl] [juː; jʊ] [fi:d] [ðem; ðəm] ?
Will you feed them ?
将要 你 喂养 他们 ?

肯给饭吃么？ ”

[ðə; ði][oʊld] ['ti:tʃər] [ri:d] [ə'laʊd] :
The old teacher read aloud :
这 老的 老师 读 大声 :

老教读道：

" ['oʊnli] [ɪf] [ðeɪ] ['rekəɡnaɪz] [juː; jʊ] [wɪl] [ðeɪ] [biː; bi] ['ɡɪv(ə)n] [fu:d] . "
" Only if they recognize you will they be given food . "
" 仅有的 如果 他们 认出 你 将要 他们 是 给定 食物 : "

“若一定认得才给饭吃，

[haʊ] [duː;][wiː; wi] [ɡri:t] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [kraʊd] ?
How do we greet and receive the crowd ?
如何 做 我们 迎接 和 收到 这 人群 ?

如何叫接众哩。

[ɔ:l] [bel] [ænd; ənd] ['klæpər] ['tɛmpəlz] ,
All bell and clapper temples ,
全部 钟 和 拍板 寺庙 ,

凡钟板寺院，

[rɪ'ɡɑ:rdləs] [ʌv; əv] [mʌŋks] [ɔ:r] ['dɑʊɪst] [pri:sts] ,
Regardless of monks or Taoist priests ,
不管 的 僧侣 或者 道教 神父 ,

勿论和尚道士，

['wɑ:ndərɪŋ] [ə'raʊnd] ['bɛɡɪŋ] [fɔ:r; fər][ɑ:mz] ,
wandering around begging for alms ,
漫游 大约 乞讨 为了 施舍 ,

游方化斋，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði]['tɛmp(ə)][ænd; ənd] [i:t] [ðer; ðər] .
They were allowed to stay at the temple and eat there .
他们 是 允许 到 停留 在 这 寺庙 和 吃 那里 .

都许到寺里挂单随堂吃饭。

[ˈæftər] ['i:tɪŋ] [fɔ:r; fər] [θriː] [deɪz] ,
After eating for three days ,
后 吃 为了 三 天 ,

吃过三天，

[ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [ɑ:r; ər] [æskt] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [wɪʃɪz] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd] ['præktɪs] .
Those in the office are asked about their wishes to live and practice .
那些 在 这 办公室 是 问 关于 他们的 愿望 到 居住 和 实践 .

职堂的就问愿住愿行，

[ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [li:v] [meɪ] [duː;][soʊ] .
Those who wish to leave may do so .
那些 WHO 希望 到 离开 可能 做 所以 .

要走的随走，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [niːdz] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] , [ðen] [ə'saɪn] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] .
If someone needs a place to stay , then assign them a servant .
如果 某人 需求 一个 地方 到 停留 , 然后 分配 他们 一个 仆人 .

要住的便派个职事，

[ðoʊz] [huː] [noʊ] ['fɑ:rmɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [wɜːrk] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] .
Those who know farming should work in the fields .
那些 WHO 知道 农业 应该 工作 在 这 字段 .

会农务的就做庄稼，

[ɪf] [juː; jʊ][kæən; kən] [kʊk] , [ðen] [juː; jʊ][kæən; kən] [kʊk] .

If you can cook , then you can cook .
如果 你 能 厨师 , 然后 你 能 厨师 .

会厨子就掌锅，

[ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] ['ni:d(ə)lwɜːrk] , [soʊ] [kloʊðz] .

If you know needlework , sew clothes .
如果 你 知道 针线活 , 缝 衣服 .

会针工就缝衣，

[ðə; ði][wʌn] [huː] [kʊd; kəd] [riːd] [tʊːt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋks] [tuː; tə] [tʃænt] ['skriptʃər] .

The one who could read taught the young monks to chant scriptures .
这 一 WHO 可以 读 教授 这 年轻的 僧侣 到 呗 经文 .

会读书的与他教小和尚念经。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [kɑːnt] [dʒʌst] [iːt] [fɔːr; fər] [friː] .

But you can't just eat for free .
但 你 不能 只是 吃 为了 自由的 .

但想吃闲饭儿却不能。”

[tæn] - [sed] :

Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [pər'hæps] [wiː; wi] ['leɪmən] [wʊd] [iːt] [hɪz; ɪz] [fuːd] ? "

" Perhaps we laymen would eat his food ? "
" 也许 我们 外行 会 吃 他的 食物 ? "

“也许咱俗家人吃他的饭么？ ”

[ðə; ði][oʊld] ['tiːtʃər] [riːd] [ə'laʊd] :

The old teacher read aloud :
这 老的 老师 读 大声 :

老教读道：

" [æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv]['mɑːrj(ə)l] [aːts] [skɪlz] . "

" As long as you have martial arts skills . "
" 作为 长的 作为 你 有 武术 艺术 技能 . "

“只要你有个武艺儿。

[ˈʌðərwaɪz] ,

Otherwise ,
否则 ,

不然者，

[juː; jʊ] [ðen] [fetʃt] ['wɔːtər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

You then fetched water with him .
你 然后 已获取 水 和 他 .

你就与他挑水，

[ˈgæðərɪŋ] ['faɪərwʊd] ,

Gathering firewood ,
采集 柴 ,

打柴，

[ɪts] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] ['fiːdɪŋ] ['laɪvstɔːk] .

It's suitable for feeding livestock .
它是 合适的 为了 喂养 家畜 .

喂牲口都行的。

[juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] ,

You want to become a monk ,
你 想 到 变得 一个 僧 ,

你要出家，

[dʒʌst] [teɪk] [ə; eɪ] ['mæstər] [æz; əz] [jɔr; jər] ['ti:tʃər] .
Just take a master as your teacher .

只是 拿 一个 掌握 作为 你的 老师 .

就拜个师傅，

[gɪv] [em 'i:] [ə; eɪ] ['dɑ:rmə] [neɪm] ,
Give me a Dharma name ,

给 我 一个 法 姓名 ,

起个法名，

['hi:z] [ə; eɪ] [mʌŋk] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['temp(ə)l] .
He's a monk from his temple .

他是 一个 僧 从 他的 寺庙 .

就是他寺里和尚。

[ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [gʊd] [æt; ət] ['soʊʃəlaɪzɪŋ] .
You are good at socializing .

你 是 好的 在 社交 .

你会应酬，

[dʒʌst] [br'kʌm] [ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] [mʌŋk] ;
Just become a professional monk ;

只是 变得 一个 专业的 僧 ;

就做职客和尚；

['kælkjuleɪtɪŋ]
Calculating

计算

会算计，

[aɪl] [br'kʌm] [ðə; ði] [hed] [mʌŋk] .
I'll become the head monk .

患病的 变得 这 头 僧 .

就做当家和尚。

[ɪf] [jɔr; jər] [kʌltɪ'veɪ(ə)n] [ɪz] [prə'faʊnd] . . .
If your cultivation is profound . . .

如果 你的 栽培 是 深刻的 . . .

你若道行深了，

[gʊd] ['nɑ:lɪdʒ]
Good knowledge

好的 知识

学问好，

[hi:; hi] [kæn; kən] [raɪt] ['pouətəri] [ænd; ænd] [proʊz] .
He can write poetry and prose .

他 能 写 诗 和 散文 .

能诗能文，

['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [pri:tʃ] [ænd; ænd] [ɪk'spaʊnd] [ðə; ði] ['dɑ:rmə] ,
Able to preach and expound the Dharma ,

有能力的 到 布道 和 阐述 这 法 ,

能讲经说法，

[aɪl] [dʒʌst] [seɪ] [ju:; jʊ] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔ:rtərz] .
I'll just say you sit in the abbot's quarters .

患病的 只是 说 你 坐 在 这 方丈的 四分之一 .

就举你坐方丈。

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [si:k] ['refju:dʒ] [æt; ət] - ['temp(ə)l] [naʊ] .
You should seek refuge at Du'e Temple now .

你 应该 寻找 避难所 在 - 寺庙 现在 .

你如今不如投奔度厄寺，

[ˈæftər] [ˈiːtɪŋ] - [miːl] ,
After eating Lantian's meal ,
后 吃 - 一顿饭 ,

吃过兰天饭，

[ˈweðər] [tuː; tə] [steɪ] [ɔːr] [liːv] ,
Whether to stay or leave ,
无论 到 停留 或者 离开 ,

或住或走，

[lets] [riːkənˈsɪdər] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Let's reconsider and make a decision .
我们来吧 重新考虑 和 制作 一个 决定 .

再酌夺主意。”

[tæn] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪˈklaɪn] [ðə; ðɪ][oʊld] [ˈtuːtərz] [ˈɔːfər] .
Tan Shaowen had no choice but to decline the old tutor's offer .
谭 - 有 不 选择 但 到 衰退 这 老的 导师的 提供 .

谭绍闻只得辞谢老教读，

[aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] - [ˈtemp(ə)] .
I came from Shangdu'e Temple .
我 来了 从 - 寺庙 .

上度厄寺而来。

[aɪ] [ɪnˈdʊrd] [ðə; ðɪ] [ˈhʌŋgər] [ʌnˈtɪl] [aɪ] [riːtʃt] [ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] [geɪt] .
I endured the hunger until I reached the temple gate .
我 忍受 这 饥饿 直到 我 达到 这 寺庙 门 .

忍饿到了寺门，

[wʌt] [ə; eɪ][mæɡˈnɪfɪs(ə)nt][ˈdʒʌŋɡ(ə)] !
What a magnificent jungle !
什么 一个 壮丽 丛林 !

果然好一个大丛林。

[ɪts] [nɔːt] [kənˈviːniənt] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] [ɪf] [juː; jʊ][sɪt][ɑːn][ə; eɪ] [stoʊn] [bentʃ] [æt; ət][ðə; ðɪ]
It's not convenient to enter the temple if you sit on a stone bench at the

它是 不是 方便的 到 进入 这 寺庙 如果 你 坐 在 一个 石头 长椅 在 这
[ˈtemp(ə)] [geɪt] .
temple gate .
寺庙 门 .

坐在寺门一块石凳上不好进寺。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ə; eɪ] [mʌŋk] [əˈpɪəd] .
A monk appeared .
一个 僧 出现 .

一个头陀出来，

- [boʊd] .
Shaowen bowed .
- 鞠躬 .

绍闻作揖，

[ðə; ðɪ] [əˈsetɪk] [æskt] [wer] [hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] .
The ascetic asked where he came from .
这 苦行僧 问 在哪里 他 来了 从 .

头陀问自何而来，

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] [kaiˈfʌŋ] , [ˈhi:nən] "
" A native of Kaifeng , Henan "
" 一个 本国的 的 开封 , 河南 "

“河南开封人，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [tu:; tə][faɪnd][hɪz; ɪz][məˈtɜ:rn(ə)l][ˈʌŋk(ə)l] .
He went to Bozhou to find his maternal uncle .
他 去 到 亳州 到 寻找 他的 母体 叔叔 .

因上亳州找寻母舅，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˈrɒbəz] [ɑ:n][ðə; ði][roʊd] [ænd; ənd] [ˈbi:ɪŋ] [rɒbd] .
Encountering robbers on the road and being robbed .
遭遇 强盗 在 这 路 和 存在 被抢劫 .

路遇强人被劫，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [ˈfɔ:rwərd] [ɔ:r] [ˈbækwərd] .
There was no way forward or backward .
那里 曾是 不 方式 向前 或者 落后 .

进退无路。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈsteɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] ,
Thinking of staying at the temple for the night ,
思维 的 入住 在 这 寺庙 为了 这 夜晚 ,

心里想到宝刹暂停一宿，

[aɪ] [pæk] [maɪ] [θɪŋz] [ænd; ənd] [hed] [hoʊm] [təˈmɑ:roʊ] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
I'll pack my things and head home tomorrow morning .
患病的 盒 我的 事物 和 头 家 明天 早晨 .

明晨打点回家。”

[ðə; ði] [əˈsetɪk] [lʊkt] [hɪm; ɪm][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .
The ascetic looked him up and down .
这 苦行僧 看起来 他 向上 和 向下 .

头陀上下打量，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ][ˌfæbrɪˈkeɪʃ(ə)n] .
This is not a fabrication .
这 是 不是 一个 制造 .

不是捏言，

[hi:; hi] [ɪnˈfɔ:rmɪd] [ðə; ði] [mʌŋk] - .
He informed the monk Zhike .
他 知情的 这 僧 - .

告于职客和尚。

[ðə; ði] [ɪˈmɜ:rdʒəns] [ʌv; əv] [prəˈfeʃən(ə)l] [gests]
The emergence of professional guests
这 出现 的 专业的 客人

职客的出现，

- [rɪˈɪtəreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈpri:vɪəs] [ˈsteɪtmənt] .
Shaowen reiterated his previous statement .
- 重申 他的 以前的 陈述 .

绍闻仍如前说。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [bel] [ræŋ] .
Suddenly , the temple bell rang .
突然 , 这 寺庙 钟 响铃 .

忽听寺内鸣钟，

[ðə; ði] [stɑ:f] ['membə] [wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tu;; tə][dʒɔɪn][ðəm; ðəm][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mi:l] .
The staff member was invited to join them for a meal .
这 职员 成员 曾是 受邀 到 加入 他们 为了 一个 一顿饭 .
职客的即邀进随堂吃饭。

- [hæd; həd][ə; eɪ] ['hɑ:rti] [mi:l] .
Shaowen had a hearty meal .
- 有 一个 爽朗 一顿饭 .
绍闻饱餐一顿。

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu;; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks][tu;; tə][ðə; ði] ['æbət] .
They said they wanted to pay their respects to the abbot .
他们 说 他们 通缉 到 支付 他们的 尊重 到 这 方丈 .
说要拜见方丈大和尚。

[ðer; ðər][ɪz][ɔ:'ləʊ][ə; eɪ]['daʊɪst] [pri:st] ,
There is also a Taoist priest ,
那里 是 还 一个 道教 牧师 ,
还有一个道士，

[ðeɪ] [ɔ:'ləʊ] [sed] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu;; tə] [si:] [ðə; ði] ['si:niər] [mʌŋk] .
They also said they wanted to see the senior monk .
他们 还 说 他们 通缉 到 看 这 高级的 僧 .
也说要参见大和尚。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'feʃən(ə)] :
The Way of the Professional :
这 方式 的 这 专业的 :
职客的道：

[ðə; ði] ['si:niər] [mʌŋk] [sæt][ɪn] [,medi'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['entərd] [ə; eɪ] ['medɪteɪtɪv] [steɪt] .
The senior monk sat in meditation and entered a meditative state .
这 高级的 僧 卫星 在 冥想 和 进入 一个 冥想 状态 .
“大和尚打坐入定，

[pli:z] [mi:t] [em 'i:]['æftər][ðə; ði] [deɪt] [ɪz][set] [tə'mɑ:roʊ] .
Please meet me after the date is set tomorrow .
请 见面 我 后 这 日期 是 放 明天 .
待明日出定后请会。”

[tæn] ['fɑʊ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['ri:dɪŋ] [ə'ləʊd] .
Tan Shao heard the sound of reading aloud .
谭 邵 听到 这 声音 的 阅读 大声 .
谭绍闻听得读书之声，

[aɪ] [ni:d] [tu;; tə][goʊ][ænd; ənd] [si:] .
I need to go and see .
我 需要 到 去 和 看 .
要去看看，

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'feʃən(ə)] :
The Way of the Professional :
这 方式 的 这 专业的 :
职客的道：

" [aɪ][eɪ 'em] ['hæpi] [tu;; tə] [pɑ:r'tɪsɪpeɪt] . "
" I am happy to participate . "
" 我 是 快乐的 到 参加 . "

" 有心随喜，
[aɪ] [li:d] [ju;; jʊ][ðer; ðər] .
I'll lead you there .
患病的 带领 你 那里 .
我引你去。”

[tæn] - [ˈfɑ:lʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈnɑ:vɪs] [ˈmʌŋks] [wɜ:r; wər]
Tan Shaowen followed them to the place where the young novice monks were
谭绍文随后他们到这地方在哪里这年轻的 新手 僧侣 是
[rɪˈsaɪtɪŋ] [ˈskɹɪptʃər] .
reciting scriptures .
背诵 经文 .

谭绍文跟到了小沙弥读经地方，

[ə; eɪ] [faɪv] - [ru:m] [hɔ:l] ,
A five - room hall ,
一个 五 - 房间 大厅 ,

一所五间大厅，

[ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] , [ˌbæmˈbuː][ænd; ənd] [ˈrɑ:ks] .
The courtyard is full of flowers , bamboo and rocks .
这 庭院 是 满的 的 花朵 , 竹子 和 岩石 .

满院花卉竹石，

[ɪts] [soʊ] [ˈpi:sf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈplez(ə)nt] .
It's so peaceful and pleasant .
它是 所以 和平 和 令人愉快的 .

好不清幽宜人。

[əˈpɑ:n] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [hɔ:l] ,
Upon entering the hall ,
之上 进入 这 大厅 ,

进了大厅，

[aɪ] [sɔ:] [sʌm; səm] [jʌŋ] [ˈmʌŋks] .
I saw some young monks .
我 锯 一些 年轻的 僧侣 .

见了些小和尚，

[frʌm; frəm][ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [ˈjɪrz] [oʊld][tuː; tə] [ˈfɔ:rˈti:n] [ɔ:r] [ˈfɪfti:n] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
From seven or eight years old to fourteen or fifteen years old ,
从 七 或者 八 年 老的 到 十四 或者 十五 年 老的 ,

自七八岁以至十四五岁，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [eɪt] [ɔ:r] [naɪn] .
There are eight or nine .
那里 是 八 或者 九 .

有八九个，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ˈsu:trəz][baɪ][æn; ən] [ˈeldərli] - .
He was reciting sutras by an elderly Upasaka .
他 曾是 背诵 经文 经过 一个 老年 - .

从一个半老优婆塞念经正字。

[ðə; ði] [ˈserəmoʊni] [ɪz] [naʊ] [kəmˈpli:t] .
The ceremony is now complete .
这 仪式 是 现在 完全的 .

为礼已毕，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmʌŋk] [brɔ:t] [aʊt] [ðə; ði] [ti:] .
The young monk brought out the tea .
这 年轻的 僧 带来 出去 这 茶 .

小和尚捧上茶来。

[ˈæftər] [ˈi:tɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

吃完，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mʌŋk] , [ə'raʊnd] [ten] ['jɪrz] [oʊld] , [keɪm] [tuː; tə][æsk] [ə'baʊt] ['kærəktərz] .
A young monk , around ten years old , came to ask about characters .
一个 年轻的 僧 , 大约 十 年 老的 , 来了 到 问 关于 人物 .
一个十来岁小和尚就来问字,

[tæn] - [tɒk] [aɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'tiː] .
Tan Shaowen took it and looked at it .
谭 - 采取 它 和 看起来 在 它 .
谭绍闻接过一看,

[aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mænjuskɹɪpt] ['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sɜːɑːŋɡɑːmə] ['suːtrə] .
It is a manuscript copy of the Surangama Sutra .
它 是 一个 手稿 复制 的 这 苏兰加玛 佛经 .
乃是《楞严经》钞本,

- [sed] [wʌŋ] [wɜːrd] .
Shaowen said one word .
- 说 一 单词 .
绍闻对说了一个字。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsou] ['piːp(ə)] [wɪð; wɪθ] [ˌhænd'ɹɪt(ə)n] ['kɑːpɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['loʊtəs] ['suːtrə] .
There were also people with handwritten copies of the Lotus Sutra .
那里 是 还 人们 和 手写 副本 的 这 莲花 佛经 .
又有拿《法华经》钞本的,

[ə; eɪ] ['mænjuskɹɪpt] ['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hɑːrt] ['suːtrə] .
A manuscript copy of the Heart Sutra .
一个 手稿 复制 的 这 心 佛经 .
《波罗蜜多心经》钞本的,

[sə'raʊnd] [ðə; ðɪ] ['kærəktər] " - " ([wen]) .
Surround the character " 问 " (wen) .
环绕 这 特点 " - " (温) .
围住问字,

- — [ə; eɪ] [ˌklærəfɪ'keɪʃn] ,
Shaowen — a clarification ,
- — 一个 澄清 ,
绍闻——告明,

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [mʌŋks] [dʒʌmpt] [fɔːr; fər][dʒɔɪ] .
The young monks jumped for joy .
这 年轻的 僧侣 跳了起来 为了 喜悦 .
小和尚各锹欣跳跃之意。

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] [huː] [wʌz; wəz] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] ['skɹɪptʃər] [sed] :
The monk who was teaching the scriptures said :
这 僧 WHO 曾是 教学 这 经文 说 :
那教经的和尚说道:

" [jɔːr; jər] ['lɜːrɪŋ] [ɪz][væst] . "
" Your learning is vast . "
" 你的 学习 是 广阔的 . "

[rɪ'spektəbl] ,
respectable ,
可敬 ,
可敬,

[rɪ'spektəbl] . "
respectable . "
可敬 . "

可敬。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[ðə; ði] ['kærəktərz] [ɪn] ['bu:dɪst] ['skriptʃər] [ɑ:r; ər][ˈsɪmələɹ][tu:; tə] [ðoʊz] [ɪn] [kənˈfju:ʃən] [bʊks] .
The characters in Buddhist scriptures are similar to those in Confucian books .
这 人物 在 佛教徒 经文 是 相似的 到 那些 在 儒家 图书 :

“佛经上字与儒书一般，

[ˈoʊnli][ðə; ði] " [maʊθ] " ['rædɪk(ə)] — " [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][,aɪ ˈti:] [pɔɪnts] [tu:; tə] " [oʊ ˈem] , " **Only the " mouth " radical — " because it points to " Om , "**
仅有的 这 " 嘴 " 激进的 — " 因为 它 积分 到 " 噯 , "

惟有口字偏旁——”因指着“噯”、

" [wer] " ,
" where "
" 在哪里 " ,

“哪”、

" [ˈkɔ:fi] " ,
" coffee "
" 咖啡 " ,

“咖”，

" [aɪ][dəʊnt] ['rekəɡnaɪz] ['eni] [ʌv; əv] [ðɪ:z] . "
" I don't recognize any of these . "
" 我 不 认出 任何 的 这些 " :

“这些全不认的。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [hu:] [tɔ:t] [ðə; ði] ['skriptʃər] [sed] :
The monk who taught the scriptures said :
这 僧 WHO 教授 这 经文 说 :

教经和尚道：

" [ðoʊz] [wɜ:rdz] [ðæt] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðoʊz] [ɪn] [kənˈfju:ʃənɪzəm] , "
" Those words that are the same as those in Confucianism , "
" 那些 字 那 是 这 相同的 作为 那些 在 儒 , "

“那与儒学一样的字，

[,aɪ ˈti:][hæz; hæz] [bɪn] [trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd] .
It has been translated .
它 有 到过 翻译 :

是翻译过的，

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] ['benɪfæktər] ['rekəɡnaɪzɪz] [,aɪ ˈti:] .
Therefore , the benefactor recognizes it .
所以 , 这 恩人 认可 它 :

所以檀越认得。

[ðə; ði] ['kærəktər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈrædɪk(ə)] " - " [ɪz][ə; eɪ] ['bu:dɪst] ['mɑ:ntrəˈmæntɹə] .
The character with the radical " 口 " is a Buddhist mantra .
这 特点 和 这 激进的 " - " 是 一个 佛教徒 咒语 :

这口字边字是佛家神咒语，

[ˈnevər] [trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd] .
Never translated .
绝不 翻译 :

不曾翻译，

[ˈi:v(ə)n][wɪ; wi][dʒʌst] [pæs] [,aɪ ˈti:][ɑ:n][baɪ] [wɜ:rd] [ʌv; əv] [maʊθ] .
Even we just pass it on by word of mouth .
甚至 我们 只是 经过 它 在 经过 单词 的 嘴 :

即是我们也随口传，

[nɑ:t] ['veri] ['θɜ:roʊ] .
Not very thorough .
不是 非常 彻底 .

不甚透彻。

[ðə; ði] ['benɪfæktər] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [smɔ:l] ['temp(ə)] .
The benefactor stayed at the small temple .
这 恩人 入住 在 这 小的 寺庙 .

檀越就留在小寺，

[rɪ'fə:z] [tu:; tə] [ˌmɪskən'sep](ə)n] [ɔ:r] [dr'lu:ʒn] .
Refers to misconception or delusion .
指 到 误解 或者 错觉 .

指错觉迷，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kən'vi:niənt] [pæθ] [tu:; tə] [ɡʊd] [rɪ'zʌlts] .
This is the opening of a convenient path to good results .
这 是 这 开幕 的 一个 方便的 小路 到 好的 结果 .

便是开了方便善果。”

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['i:vniŋ] ,
Speaking of the evening ,
请讲 的 这 晚上 ,

说到日晚，

- [went] [tu:; tə] [sli:p] [ɑ:n][ðə; ði] [bed] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
Shaowen went to sleep on the bed in the hall .
- 去 到 睡觉 在 这 床 在 这 大厅 .

绍闻就在这大厅床上睡下。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][noʊ] [b:ŋgər] [ə'laʊd] [tu:; tə] [i:t] [ɪn][ðə; ði] ['klæsru:m] .
The next day , they were no longer allowed to eat in the classroom .
这 下一个 天 , 他们 是 不 更长 允许 到 吃 在 这 课堂 .

次日就不叫随堂吃饭，

[ə'sendɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [gest] [hɔ:l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hed] [mʌŋk] ,
Ascending to the guest hall with the head monk ,
上升 到 这 客人 大厅 和 这 头 僧 ,

升在客堂与当家和尚、

[ðə; ði] [mʌŋk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['desk.meɪt]
The monk and his deskmate
这 僧 和 他的 同桌

职事和尚同桌，

[ðə; ði] [fu:d] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] .
The food is the same .
这 食物 是 这 相同的 .

饭是一样的，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wɪl] [noʊ] [b:ŋgər] [bi:; bi][ðə; ði] [seɪm] [keɪs] [æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['pʌblɪk] .
But it will no longer be the same case as the general public .
但 它 将要 不 更长 是 这 相同的 案件 作为 这 一般的 民众 .

但不与大众同案了。

[tæn] - [wʌz; wəz] ['ɡoʊɪŋ][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Tan Shaowen was going the next day .
谭 - 曾是 去 这 下一个 天 .

次日谭绍闻要去，

[ðə; ði] [mʌŋks] [dɪd][nɑ:t] [ɪn'sɪst][ɑ:n] ['ki:pɪŋ] [hɪm; ɪm] .
The monks did not insist on keeping him .
这 僧侣 做过 不是 坚持 在 保持 他 .

众僧也不强留，

[let] [ðem; ðəm][du:] [æz; əz] [ðei] [pli:z] .
Let them do as they please .
让 他们 做 作为 他们 请 .

任其自便。

[tæn] - , [frʌm; frəm][ðə; ði] [dei] [hi:; hi][wʌz; wəz] [wi:n] [ɔ:f] ['breɪstfɪ:dɪŋ] ,
Tan Shaowen , from the day he was weaned off breastfeeding ,
谭 - , 从 这 天 他 曾是 断奶 离开 哺乳 ,

谭绍闻自哺乳褪褓之日，

[aɪ] ['nevər] [nu:] [ðæt] ['hʌŋgər] [kʊd; kəd] [teɪst] [soʊ] ['terəb(ə)] .
I never knew that hunger could taste so terrible .
我 绝不 知道 那 饥饿 可以 品尝 所以 糟糕的 .

并不曾晓得饥字的滋味是这样的难尝。

['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['temp(ə)]
Leaving the temple
离开 这 寺庙

出的寺来，

[wʌŋ] [ʃɑ:t] [kæn; kən] [brɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [rɪ'gret] .
One shot can bring you to the point of regret .
一 射击 能 带来 你 到 这 观点 的 后悔 .

一发把悔字的境界，

[ðei] [went] ['sevrəl] [mɔ:r] [flɔ:rz] [di:pər] .
They went several more floors deeper .
他们 去 一些 更多的 楼层 更深 .

又深入几层。

['æftər] ['wɔ:kɪŋ] [fɔ:r; fər][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [dei] ,
After walking for most of the day ,
后 步行 为了 最多 的 这 天 ,

走了大半日，

[maɪ] ['stʌmək] ['grædʒuəli] ['emptɪd] [ə'gen] .
My stomach gradually emptied again .
我的 胃 逐步地 清空 再次 .

腹中又渐渐空了起来，

[ɪts] ['ri:əli] [tʌf] .
It's really tough .
它是 真的 艰难的 .

委实难受。

[aɪ] ['kʊdn̩t] [help] [bʌt; bət] [twɪtʃ] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] [waɪl] ['fæsnɪŋ] [maɪ] [belt] .
I couldn't help but twitch a few times while fastening my belt .
我 不能 帮助 但 抽搐 一个 很少 时代 尽管 紧固 我的 腰带 .

少不得将系腰带儿搐了几搐，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第66/159页

[ðeɪ] ['dræɡd] [ðəm'selvz] [ə'bi:ŋ] , [ɪn'dʊərɪŋ] ['hʌŋɡər] .
They dragged themselves along , enduring hunger .
他们 拖拽 他们自己 沿着 , 持久 饥饿 .

曳着身子忍饿而行。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [sets] [ænd; ənd] ['dɑ:rkənəs] [fɔ:lz] ,
As the sun sets and darkness falls ,
作为 这 太阳 套 和 黑暗 瀑布 ,

看看日落西山天昏黑下来，

[aɪ][wʌz; wəz][bəuθ] ['hʌŋɡri] [ænd; ənd] [ə'freɪd] .
I was both hungry and afraid .
我 曾是 两个都 饥饿的 和 害怕的 .

心里又饥又惧。

[sɔ:ɪ] [ə; eɪ] [laɪt] [ə'hed] .
saw a light ahead .
锯 一个 光 前方 .

望见前边有个火亮儿，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] ['sʌmwʌn] ['lɪvɪŋ] [ðer; ðər] .
There must be someone living there .
那里 必须 是 某人 活的 那里 .

想定有人家。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [ɡɑ:t][ðer; ðər] ,
But when they got there ,
但 什么时候 他们 得到 那里 ,

谁知到了跟前，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɔ:ləteri] ['temp(ə)] .
It was a solitary temple .
它 曾是 一个 孤 寺庙 .

乃是一所孤庙儿，

[ðer; ðər][wɜ:ɪr; wər] [tu:] ['begərz] [ɪn'saɪd] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði]['faɪər] .
There were two beggars inside , facing the fire .
那里 是 二 乞丐 里面 , 面向 这 火 .

内中有两个乞丐向火。

[tæn] - [went] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
Tan Shaowen went inside and looked around .
谭 - 去 里面 和 看起来 大约 .

谭绍闻进内一望，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['neɪkɪd] ['bɔ:di] .
All that could be seen was a naked body .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 裸 身体 .

只见赤身裸体，

[fə'rouʃəs] [ænd; ənd] ['terɪfaɪɪŋ] .
Ferocious and terrifying .
凶猛 和 恐怖 .

狰狞可畏。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [səpˈpraɪzd] .
I was greatly surprised .
我 曾是 非常 惊讶 .

大吃了一惊，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [rɪˈtriːtɪd] .
He quickly retreated .
他 迅速地 撤退 .

急退了出来。

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈbegərz] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈskɔːlər] [ˈpɪrɪŋ] [ɪnˈsaɪd] .
The two beggars saw a scholar peering inside .
这 二 乞丐 锯 一个 学者 窥视 里面 .

这两个乞丐见一个秀才望里伸头，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [sʌm; səm] [jʌŋ] [mæn][frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [ˈpæsɪŋ] [baɪ] .
They only said that some young man from this village was passing by .
他们 仅有的 说 那 一些 年轻的 男人 从 这 村庄 曾是 通过 经过 .

只说是本村后生谁在此路过，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][ˈhɑːrbər] [ˈeni] [ˈiːv(ə)l] [ɪnˈtenʃən] .
He did not harbor any evil intentions .
他 做过 不是 港口 任何 邪恶的 意图 .

未生歹心。

[ɪf] [juː; jʊ] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [loʊn] [ˈtrævələr] [frʌm; frəm][əˈfɑːr] ,
If you knew he was a lone traveler from afar ,
如果 你 知道 他 曾是 一个 孤独 游客 从 远方 ,

若晓得是远来孤踪，

[wɪð; wɪθ][dʒʌst] [ðiːz] [fjuː] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [ˈkloʊðɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] ,
With just these few pieces of clothing on his body ,
和 只是 这些 很少 件 的 衣服 在 他的 身体 ,

只这身上几件衣服，

[ðen] [wʌn] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [ˈsʌfər] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [peɪn] [ʌv; əv] [skɪn] [ˈpiːlɪŋ] .
Then one will inevitably suffer from the pain of skin peeling .
然后 一 将要 不可避免地 遭受 从 这 疼痛 的 皮肤 剥落 .

便不免剥肤之患，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [klaʊz] [kɔːl] [wɪð; wɪθ][maɪ] [laɪf] .
It was a close call with my life .
它 曾是 一个 关闭 称呼 和 我的 生活 .

险些儿有性命关系。

[tæn] - [ɪˈskeɪpt] [ðɪs] [ɡreɪt] [kəˈlæməti] .
Tan Shaowen escaped this great calamity .
谭 - 逃脱 这 伟大的 灾害 .

谭绍闻幸免这个大难，

[ðeɪ] [noʊ] [bːŋɡər] [noʊ] [fɪr] .
They no longer know fear .
他们 不 更长 知道 害怕 .

已不知怕，

[ðeɪ] [kənˈtɪnjuːd] [ˈwestwərd] .
They continued westward .
他们 持续 向西 .

又继续西行。

[əˈraʊnd] [ˈmɪdnɑɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

到了半夜光景，

[ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] ['bɑːkɪŋ] [dɔːgz][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .
A chorus of barking dogs could be heard .
一个 合唱 的 叫声 狗 可以 是 听到 。

听得一片犬吠，

[wiː; wi] [noʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [nɪr] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
We know we are near the village .
我们 知道 我们 是 靠近 这 村庄 。

已知近了村庄。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [aɪ][wʌz; wəz] ['truːli] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] ['eni] ['fɜːrðər] .
At this point , I was truly unable to walk any further .
在 这 观点 ，我 曾是 真的 无法 到 走 任何 更远 。

这时已实实走不动了，

[ðeɪ] [muːvd] ['sləʊli] , [step] [baɪ] [step] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtɪ] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['geɪthəʊs] .
They moved slowly , step by step , until they reached the foot of a large gatehouse .
他们 已搬 缓慢地 ， 步 经过 步 ， 直到 他们 达到 这 脚 的 一个 大的 门房 。

直是寸步徐移到了一座大门楼下。”

[aɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [sɪ'kjʊəd] .
It has been secured .
它 有 到过 安全 。

已拴讫。

[tæn] - [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] ['hædnt] ['iːtn] [ɔːl] [deɪ] .
Tan Shaowen was a man who hadn't eaten all day .
谭 - 曾是 一个 男人 WHO 之前没有 吃 全部 天 。

谭绍闻本是一天未曾见饭的人，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['strʌɡ(ə)l] ['eni] [lɔːŋɡər] ,
Unable to struggle any longer ,
无法 到 斗争 任何 更长 ，

已扎挣不得，

[aɪ 'tiː] [ðen] [pɔːd] [ɪt'self] ['ɑːntə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
It then poured itself onto the ground .
它 然后 倾倒 本身 到 这 地面 。

遂倾倒地上，

[hiː; hi] [liːnd] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [dɔːr] [pɪr] [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] .
He leaned against the door pier and fell asleep .
他 倾斜 反对 这 门 码头 和 跌倒 睡着了 。

靠住门墩睡去，

[ɪts] ['truːli] [ə; eɪ]['peɪnɪf(ə)l] [ɪk'spiəriəns] !
It's truly a painful experience !
它是 真的 一个 痛苦 经验 ！

真正好苦也！

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 。

正是：

['evriθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [ɪz] [self] - [ɪn'fliktɪd] .
Everything in this world is self - inflicted .
一切 在 这 世界 是 自己 - 造成的 。

世人万般皆自取，

[aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['ɪnfluənst] [baɪ] ['eniwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['slaɪtəst] .
It is not influenced by anyone in the slightest .
它 是 不是 影响 经过 任何人 在 这 丝毫 。

一毫半点不因人。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] , [ðə; ði] [dɔ:r] [ræŋ] .

The next morning , the door rang .
这 下一个 早晨 , 这 门 响铃 .

到了次早门扇儿响时。

[æŋ; ən] ['eldərli] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz] ['fɪftɪz] [keɪm] [aʊt] .

An elderly man in his fifties came out .
一个 老年 男人 在 他的 五十年代 来了 出去 .

内出来一个五十多岁老翁，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [bra:nz] [gɔ:ŋ] .

He was carrying a large bronze gong .
他 曾是 携带 一个 大的 青铜 锣 .

手提一面大铜锣。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [səp'praɪzd] [tu:; tə] [si:] [tæn] - .

He was surprised to see Tan Shaowen .
他 曾是 惊讶 到 看 谭 - .

看见谭绍闻吃了一惊，

[æskt] :

Asked :
问 :

问道：

" [maɪ][b:rd] , "

" My lord , "
" 我的 主 , "

“这位相公，

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?

Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

你是从那里来哩，

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [lʊk] [laɪk] [ðɪs] ?

Why do you look like this ?
为什么 做 你 看 喜欢 这 ?

怎么这个模样？ ”

[tæn] - ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔ:] . . .

Tan Shaowen opened his eyes and saw . . .
谭 - 打开 他的 眼睛 和 锯 . . .

谭绍闻睁眼一看，

[aɪ] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][æŋ; ən][oʊld][mæn] .

I saw that he was an old man .
我 锯 那 他 曾是 一个 老的 男人 .

见是一位老者。

[wen] ['i:gər] [tu:; tə][get] [ʌp] ,

When eager to get up ,
什么时候 渴望的 到 得到 向上 ,

急欲起时，

[hi:; hi] ['kudnt] [get] [ʌp] .

He couldn't get up .
他 不能 得到 向上 .

竟是爬不起来。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [helpɪ] [hɜ:r; həɪ][ʌp] .

The old man helped her up .
这 老的 男人 帮助 她 向上 .

老者搀了一把，

[dʒʌst] [stɑ:pt] ,
Just stopped .
只是 停止 ,

方才站住，

[hi:; hi] [fɔ:rst] [ə; eɪ][bəʊ; boʊ] .
He forced a bow .
他 强制 一个 弓 .

强作了一个揖，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][tæn] .
My surname is Tan .
我的 姓 是 谭 .

“我姓谭，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['hi:nən] .
A native of Henan .
一个 本国的 的 河南 .

河南人。

[ə; eɪ] [ˌpæsər'baɪ] [hæd; həd][ðer; ðər] ['lʌɡɪdʒ] ['stəʊlən] .
A passerby had their luggage stolen .
一个 过路人 有 他们的 行李 被盗 .

路人被人拐了行李，

[aɪ] ['hævnt] ['i:tn] [ɔ:l] [deɪ] .
I haven't eaten all day .
我 还没有 吃 全部 天 .

一天没见饭，

[ə'raɪvɪŋ] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Arriving here in the middle of the night .
抵达 这里 在 这 中间 的 这 夜晚 .

半夜到这里。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道：

" [kɔ:f] ,
" cough ,
" 咳嗽 ,

“咳，

[aɪ][wʌz; wəz] ['stɑ:rɪŋ] .
I was starving .
我 曾是 饥饿 .

饿坏了，

[aɪ][wʌz; wəz] ['stɑ:rɪŋ] .
I was starving .
我 曾是 饥饿 .

饿坏了。

['fɑ:ləʊ] [ˌem 'i:] .
Follow me .
跟随 我 .

跟我来。”

[tæn] - [ˈfɑ:lʊd] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,
Tan Shaowen followed the old man ,
谭 随后 这 老的 男人 ,

谭绍闻随着老人，

[wi; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [θætft] [hɔ:l] [ɪn][ðə; ði] [ˈmu:nlaɪt] .
We arrived at the thatched hall in the moonlight .
我们 到达的 在 这 茅草屋顶 大厅 在 这 月光 .

到了草厅月。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [went] [tu;; tə] [ɜ:rdʒ][ðə; ði] [ˈʌðər] [tu;; tə] [ˈfɪnɪʃ] [ðer; ðər] [mi:lz]
The old man turned around and went to urge the others to finish their meals
这 老的 男人 转向 大约 和 去 到 敦促 这 其他的 到 结束 他们的 餐
.
.
.

老人转身向后边催饭去了。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ə; eɪ] [bɔɪ] [ˈfɑ:lʊd] [æn; ən][oʊld][mæn] ,
A boy followed an old man ,
一个 男生 随后 一个 老的 男人 ,

一个少年跟着老人，

[pʊt] [sʌm; səm] [fu:d] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Put some food on the table .
放 一些 食物 在 这 桌子 .

拿些吃食东西放在桌上。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑ:n] [ˈi:tɪŋ] .
The old man insisted on eating .
这 老的 男人 坚持 在 吃 .

老人让吃，

[tæn] - [wʌz; wəz] [ˈstɑ:rviŋ] .
Tan Shaowen was starving .
谭 曾是 饥饿 .

谭绍闻饥口饿肠，

[hi; hi][dʒʌst] [ˈwa:ntɪd] [tu;; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈhɑ:rti] [mi:l] .
He just wanted to have a hearty meal .
他 只是 通缉 到 有 一个 爽朗 一顿饭 .

直欲饱餐一顿，

[bʌt; bət][aɪm][ˈɔ:lsoʊ] [ˈwɜ:rid] [ðæt] [ˈi:tɪŋ] [tu:] [mʌtʃ] [ɪz][bæd][fɔ:r; fər][em ˈi:] .
But I'm also worried that eating too much is bad for me .
但 我是 还 担心 那 吃 也 很多 是 坏的 为了 我 .

又怕吃的多了不好，

[ˈoʊnli] [eɪt] [əˈbaʊt] - - - % [ʌv; əv][aɪ ˈti:] .
only ate about 70 - 80 % of it .
仅有的 吃 关于 - - - % 的 它 .

只吃得七八分，

[pʊʃ] [aɪ ˈti:] [əˈweɪ] .
Push it away .
推 它 离开 .

推开。

[dʒʌst][æz; əz][hi; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu; tə][æsk][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [neɪm] ,
Just as he was about to ask for his name ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 问 为了 他的 姓名 ,
方欲问姓名,

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmwʌn] [ˈʃaʊtɪd] [ˈləʊdli] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] :
Suddenly someone shouted loudly at the door :
突然 某人 喊叫 高声 在 这 门 :
忽听有人在门前大声喊道:

" [hæən] [ʃænrən] ,
" **Han Shanren** ,
" 韩 山人 ,
“韩善人,

[ˈhɜːrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [get] [ˈɑːntə][ðə; ði] [brɪdʒ] .
Hurry up and get onto the bridge .
匆忙 向上 和 得到 到 这 桥 .
快往桥上去,

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [brɪdʒ] [leg] [slæbz][wɜːr; wər] [rɪ'pleɪst] .
Today , the bridge leg slabs were replaced .
今天 , 这 桥 腿 板 是 替换 .
今日换桥腿磐石,

[wɪð; wɪθ] [fjuː] [ˈpiːp(ə)l] , [ɪts] [hɑːrd][tu; tə] [muːv] .
With few people , it's hard to move .
和 很少 人们 , 它是 难的 到 移动 .
人少移不动,

" [meɪk] [ʃʊr] [tu; tə] [biːt] [ðə; ði] [gɔːŋ] [ˈkwɪkli] [tu; tə][ɜːrdʒ] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːn] . "
" **Make sure to beat the gong quickly to urge people on** . "
" 制作 当然 到 打 这 锣 迅速地 到 敦促 人们 在 : "
作速敲锣催人。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :
老人道:

" [maɪ][ˈfæməli][hæz; həz] [gests] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] , "
" **My family has guests from afar** , "
" 我的 家庭 有 客人 从 远方 , "
“我家有远客,

[teɪk] [ðə; ði] [gɔːŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Take the gong with you .
拿 这 锣 和 你 .
你把锣拿的去,

[stɑːrt] [ˈbæŋɪŋ] [aɪ 'tiː][fɔːr; fər][em 'iː] .
Start banging it for me .
开始 砰砰作响 它 为了 我 .
替我敲起来,

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ə'raɪvd] .
The person arrived .
这 人 到达的 .
人就到了。

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ˈevriθɪŋ] [ˈklɪrli] [tu; tə] [ˈevriwʌn] [læst] [naɪt] .
I explained everything clearly to everyone last night .
我 解释 一切 清楚地 到 每个人 最后的 夜晚 .
我昨晚已排门都对说明白了。”

[ðə; ði][mæn] [keɪm] [ɪn][tuː; tə][get] [ðə; ði] [ɡɔːŋ] .
The man came in to get the gong .
这 男人 来了 在 到 得到 这 锣 .

那人进来拿锣，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][tæn] - .
He looked at Tan Shaowen .
他 看起来 在 谭 - .

把谭绍闻看了一看，

[ɡoʊ][ænd; ənd] [ɜːrdʒ] [ðəm; ðəm][ɑːn] .
Go and urge them on .
去 和 敦促 他们 在 .

自去催人。

[tæn] - [ɡlɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] ,
Tan Shaowen glanced at the hall at this moment ,
谭 - 瞥了一眼 在 这 大厅 在 这 片刻 ,

谭绍闻此时望厅上一看，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [plæk] [ðæt] [riːd] " ['endləs] [ˌdedɪˈkeɪ(ə)n] [tuː; tə] [ˈtʃærəti] , "
Seeing the plaque that read " Endless Dedication to Charity , "
看到 这 牌匾 那 读 " 无尽的 奉献 到 慈善 , "

见挂着“乐善不倦”的匾额，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡɪft] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪnˈtaɪər] [ˈvɪlɪdʒ] .
It was a gift from the entire village .
它 曾是 一个 礼物 从 这 全部的 村庄 .

乃是合村公赠的。

[tæn] - [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [boʊd] .
Tan Shaowen stood up and bowed .
谭 - 站立 向上 和 鞠躬 .

谭绍闻起身作揖，

[aɪ] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˈɡrætɪtuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [miːl] .
I express my gratitude for the meal .
我 表达 我的 感激 为了 这 一顿饭 .

致谢留饭之恩。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][hæŋ] .
My surname is Han .
我的 姓 是 韩 .

“我姓韩，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz][noʊˈzoʊmiː] .
Her name is Nozomi .
她 姓名 是 希 .

叫希美，

[hæŋ] [rɛŋʃən] , [huː] [raʊt] [ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " .
Han Renshan , who wrote the character " 草 " .
韩 仁山 , WHO 写道 这 特点 " - " .

草字儿韩仁山。

[hiː; hi] [spɛnt] [hɪz; ɪz][laɪf] [ˈbɪldɪŋ] [ˈtɛmpəlz] , [ˈmɒnəstrɪz] , [ˈbrɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [raʊdʒ] .
He spent his life building temples , monasteries , bridges , and roads .
他 花费 他的 生活 建筑 寺庙 , 修道院 , 桥梁 , 和 道路 .

一生好盖庙建寺修桥补路。

[ðer; ðær][ɪz][ə; eɪ] [stoʊn] [brɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

There is a stone bridge to the west of the village .
那里 是 一个 石头 桥 到 这 西方 的 这 村庄 :

村西有一座石桥，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪlt] [baɪ][maɪ] ['grænfaːðər] , [æn; ən] ['ænsesətər] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'ɑːn] ['daɪnəsti] , [ɪn][ðə; ði]

It was built by my grandfather , an ancestor of the Yuan Dynasty , in the
它 曾是 建造 经过 我的 祖父 , 一个 祖先 的 这 元 王朝 , 在 这

[ˈsekənd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪd] ['ɪrə] .

second year of the Dade era .
第二 年 的 这 戴德县 时代 :

乃是元朝大德二年我家前辈爷爷修的。

[ðæts] [waɪ] [ɪts] [kɔːld] [hæn] ['fæməli] [brɪdʒ] .

That's why it's called Han Family Bridge .
那就是 为什么 它是 称为 韩 家庭 桥 :

所以叫韩家桥。

[naʊ] [ɪts] ['broʊkən] .

Now it's broken .
现在 它是 破碎的 :

如今坏了，

[aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] ['benɪfæktər] .

I am the benefactor .
我 是 这 恩人 :

我是功德主，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [reɪzd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌriːkən'strʌk(ə)n] .

More than two hundred taels of silver were raised for the reconstruction .
更多的 比 二 百 两 的 银 是 提高 为了 这 重建 :

募化了二百多两银重修，

[bʊkt] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['pækɪdʒ] .

booked the entire package .
已预订 这 全部的 包裹 :

我包了总囊。

[tə'deɪ] , [ðə; ði][leg] [ðæt] [goʊz] [daʊn] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,

Today , the leg that goes down the bridge ,
今天 , 这 腿 那 去 向下 这 桥 ,

今日下桥腿，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [get] [ʌp] ['ɜːrli] [tuː; tə][ɜːrdʒ] ['piːp(ə)l] [ɑːn] .

That's why I get up early to urge people on .
那就是 为什么 我 得到 向上 早期的 到 敦促 人们 在 :

我所以早起来催人。

[aɪ] [sɔː] [maɪ] ['hʌzbənd] [stretʃ] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] , [wɪtʃ] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['skæliən] [ɔːr] [ˌbæm'buː]

I saw my husband stretch out his hand , which looked like a scallion or bamboo
我 锯 我的 丈夫 拉紧 出去 他的 手 , 哪个 看起来 喜欢 一个 葱 或者 竹子

[ʃuːt] .

shoot .
射击 :

我见相公伸出手来葱笋儿一般，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['lɪtərət] .

They must be literate .
他们 必须 是 识字的 :

必定是识字的，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][maɪ] ['hʌzbənd] [fɔːr; fər] [help] .
I would like to ask my husband for help .
我 会 喜欢 到 问 我的 丈夫 为了 帮助 .
我想请相公帮帮忙，

[ʌp'loʊd] [ðə; ði] [ɑːmz] [bʊk] .
Upload the alms book .
上传 这 施舍 书 .

上个布施簿儿，

[raɪt] [daʊn] [ðə; ði] ['fɪɡjərz] [fɔːr; fər] ['mʌni] , [greɪn] , [ænd; ənd][ˈleɪbər] .
Write down the figures for money , grain , and labor .
写 向下 这 数据 为了 钱 , 粮食 , 和 劳动 .

写个钱粮人工数儿。

[wen] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][ˈoʊvər] , [aɪ] [ˈɔːlweɪz] ['eskoːtɪd] [maɪ] ['hʌzbənd] [hoʊm] .
When it was all over , I always escorted my husband home .
什么时候 它 曾是 全部 超过 , 我 总是 护送 我的 丈夫 家 .

事完时我一总送相公回家。

[ɪn][maɪ][lɑːrdʒ] ['vɪlɪdʒ] , [fjuː] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['lɪtərət] .
In my large village , few people are literate .
在 我的 大的 村庄 , 很少 人们 是 识字的 .

我这偌大村庄识字人少，

[ˈoʊnli] [wʌn] [pæst] [ðə; ði][ɪɡ'zæm] .
Only one passed the exam .
仅有的 一 通过了 这 考试 .

只有一个考过的，

[hiː; hi] [naʊ] [laɪvz; livz][ɪn] - .
He now lives in Fangke .
他 现在 生活 在 - .

他如今住了房科。

[maɪ] ['hændraɪtɪŋ] ['ɪznt] ['veri] [diːp] .
My handwriting isn't very deep .
我的 手写 不是 非常 深的 .

我的字儿一发不深，

[ðə; ði][doʊ'neɪʃ(ə)n] ['rekərdz] [ɑːn][ðə; ði] [ɑːmz] [bʊks] [ɑːr; ər][ɔːl] [ˌʌn'kleɪr] .
The donation records on the alms books are all unclear .
这 捐款 记录 在 这 施舍 图书 是 全部 不清楚 .

上的布施簿儿俱不清白。

[wɪl] [juː; jʊ] [steɪ] , [sɜːr] ?
Will you stay , sir ?
将要 你 停留 , 先生 ?

相公肯留不肯？

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

若不肯时，

[aɪ] [ɡerv] [maɪ] ['hʌzbənd] [θriː] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [fɔːr; fər][ˈtræv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
I gave my husband three hundred coins for travel expenses .
我 给予 我的 丈夫 三 百 硬币 为了 旅行 开支 .

我送相公三百钱盘缠，

[maɪ][bɔːrd] , [goʊ] [hoʊm] .
My lord , go home .
我的 主 , 去 家 .

相公自回家去。”

[tæn] - ['ɔ:lweɪz] [ɪn'kaʊntər] [kɒnvə'seɪʃənz] [ðæt] [wɜ:r; wər] [ʌnrɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Tan Shaowen always encountered conversations that were unrelated to him .
谭 - 总是 遭遇 对话 那 是 无关 到 他 .

这谭绍闻一向遇的都是无关切的话头，

[mɔ:ˈrʊʊvər] , ['pi:p(ə)] [hu:] [ɑ:r; ər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['hʌŋgər] ,
Moreover , people who are afraid of hunger ,
而且 , 人们 WHO 是 害怕的 的 饥饿 ,
兼且饿怕了的人，

[ðen] [hi:; hi] [ə'gri:d] [wɪð; wɪθ][wʌn] [wɜ:rd] ,
Then he agreed with one word ,
然后 他 同意 和 一 单词 ,
便一口承许，

[wen] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [kəm'pli:tɪd] ,
When the matter is completed ,
什么时候 这 事情 是 完全的 ,
图事完时，

[ɔ:r] [raɪd][ðə; ði][fɜ:rst][wʌn]
Or ride the first one
或者 骑 这 第一的 一
或者骑个头口，

[ðæts] [gʊd] [tu:] .
That's good too .
那就是 好的 也 .
也是好的。

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] [ə'gri:d] [ə'pɑ:n] ,
The words had just been agreed upon ,
这 字 有 只是 到过 同意 之上 ,
话刚说定，

[ðə; ði][wʌn] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [gɔ:ŋ] [keɪm] [ɪn][ænd; ænd] [sed] :
The one carrying the gong came in and said :
这 一 携带 这 锣 来了 在 和 说 :
那提锣的进来说道：

" [hæŋ] [ʃænɾən] ,
" **Han Shanren ,**
" 韩 山人 ,
“韩善人，

[ðə; ði] ['stoʊnmɛɪsn] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] ['ɜ:rdʒənt] .
The stonemason is waiting to say something urgent .
这 石匠 是 等待 到 说 某物 紧迫的 .
石匠等着说句紧话哩。”

[hæŋ] [rɛŋʃən] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][tæn] - [tu:; tə][gʊʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Han Renshan then invited Tan Shaowen to go with him .
韩 仁山 然后 受邀 谭 - 到 去 和 他 .
韩仁山便邀谭绍闻同往。

[wen] [wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [brɪdʒ] ,
When we arrived at Zhuangxi Bridge ,
什么时候 我们 到达的 在 - 桥 ,
到了庄西桥头，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] , [dɑ:rk] [mæs] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] .
All that could be seen was a large , dark mass of people .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 大的 , 黑暗的 大量的 的 人们 .
只见黑沈沈一大片人，

[ðə; ði][ˈɑːrdʒ] [rɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [ˈloʊər] [leg][ˈʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪz] [ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈjelɪŋ] .
The large rock on the lower leg of the bridge is shouting and yelling .
这 大的 岩石 在 这 降低 腿 的 这 桥 是 喊叫 和 大喊 .
喊喊叫叫的下桥腿大石。

[ðə; ði] [ˈstoʊnmɛɪsn] , [haʊˈevər] , [hæd; həd][noʊ][taɪm][tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][hæn] [rɛnʃən] .
The stonemason , however , had no time to speak with Han Renshan .
这 石匠 , 然而 , 有 不 时间 到 说话 和 韩 仁山 .
石匠却又顾不得与韩仁山说话。

[hæn] [rɛnʃən] [led][ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ][ˌɡwɑːnˈjɪn] [hɑːɪ] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd][ˈʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] .
Han Renshan led them to a Guanyin Hall on the north side of the bridge .
韩 仁山 引领 他们 到 一个 观音 大厅 在 这 北 边 的 这 桥 .
韩仁山引到桥北边一所观音堂内，

[ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bʊk] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] ,
Pointing to the book on the table ,
指向 到 这 书 在 这 桌子 ,
指着桌上簿儿，

[dʒaʊ] - [tɒk] [tʃɑːrdʒ] .
Jiao Shaowen took charge .
角 - 采取 收费 .
交绍闻执掌。

[dʒʌst] [ðen] , - [sent] [ˈoʊvər][doʊˈneɪ(ə)n] [ˈmʌni] .
Just then , Dongcun sent over donation money .
只是 然后 , - 发送 超过 捐款 钱 .
恰好有东村送来布施银钱、

[fuːd] [ˈræʃnz; ˈreɪʃnz] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
Food rations , etc :
食物 口粮 , ETC :
口粮等件，

[tæn] - [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [bʊk] .
Tan Shaowen opened the book .
谭 - 打开 这 书 .
谭绍闻掀开簿儿，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [bɪˈɡæən] [tuː; tə] [raɪt] .
He picked up his pen and began to write .
他 挑选 向上 他的 笔 和 开始 到 写 .
举笔便写，

[ɪnˈdiːd] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˈɪnəs(ə)nt] .
Indeed , he was completely innocent .
的确 , 他 曾是 完全地 清白的 .
果然清清白白。

[hæn] [rɛnʃən] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Han Renshan was overjoyed .
韩 仁山 曾是 欣喜若狂 .
韩仁山喜之不胜。

[ˈðerfɔːr] , [tæn] - [steɪd] [æt; ət][hæn] - [haʊs] .
Therefore , Tan Shaowen stayed at Han Renshan's house .
所以 , 谭 - 入住 在 韩 - 房子 .
因此谭绍闻遂在韩仁山家住下，

[əˈsɪstɪŋ] [wɪð; wɪθ] [brɪdʒ] [kənˈstrʌk(ə)n] .
Assisting with bridge construction .
协助 和 桥 建造 .
帮办起桥工。

[ðə; ði] [brɪdʒ] [wɪl] [bi; bi] [kəm'pli:tɪd] [ɪn] ['sev(ə)n] [ɔ:r] [eɪt] [deɪz] .
The bridge will be completed in seven or eight days .
这 桥 将要 是 完全的 在 七 或者 八 天 。

过了七八日桥将完工，

[hæn] [rɛnʃən] [ænd; ənd] [tæn] - [wɜ:r; wər] [ɪn'spektɪŋ] [ðə; ði] [slæb] ['fɪlɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði]
Han Renshan and Tan Shaowen were inspecting the slab filling at the
韩 仁山 和 谭 - 是 检查 这 板 填充 在 这
['brɪdʒhed] .
bridgehead .
桥头堡 。

韩仁山与谭绍闻在桥头看垫土，

[ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [kɑ:rt] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [i:st] .
A large cart came from the east .
一个 大的 大车 来了 从 这 东方 。

只见从东来了一辆大车。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [nu:] ['brɪdʒhed] ,
Upon arriving at the new bridgehead ,
之上 抵达 在 这 新的 桥头堡 ,
到了新桥头，

[ɔ:l] [θri:] ['pi:p(ə)] [ɪn] [ðə; ði] [kɑ:r] [dʒʌmpt] [aʊt] .
All three people in the car jumped out .
全部 三 人们 在 这 车 跳了起来 出去 。

车上三个人都跳了下来，

[hi; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ðə; ði] [sɔɪl] [ə'raʊnd] [zɪŋki:əʊ] [ɪz] ['hɑ:ləʊ] . "
" The soil around Xinqiao is hollow . "
" 这 土壤 大约 新桥 是 空洞的 "。
“新桥土虚，

[let] [aɪ 'ti:] [pæs] ['sləʊli] .
Let it pass slowly .
让 它 经过 缓慢地 。

慢慢推过去罢。”

[wen] [tæn] - [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] ,
When Tan Shaowen looked at that person ,
什么时候 谭 - 看起来 在 那 人 ,
谭绍闻看那人时，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)] [mæn] [hu:] [hæd; həd] ['meni] [rɪ'teɪnəz]
One of them was the wealthy and powerful man who had many retainers
一 的 他们 曾是 这 富裕 和 强大的 男人 WHO 有 许多 预付金
[ɪn] [ðə; ði] [ʃen] ['fæməli] .
in the Sheng family .
在 这 盛 家庭 。

一个却是盛宅门客满相公，

[ðoʊz] [tu:] [dəʊnt] ['rekəɡnaɪz] [aɪ 'ti:] .
Those two don't recognize it .
那些 二 不 认出 它 。

那两个不认的。

[soʊ][hi:; hi] - [stept] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [æskt] :
So he stepped forward and asked :
所以 他 步 向前 和 问 :

遂向前问道：

" [ˈiznt] [ðæt] [ˈmæstər] [mæn] ? "
" Isn't that Master Man ? "
" 不是 那 掌握 男人 ? "

“那不是满相公么？ ”

[ðə; ði] [tu:] [boʊd] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
The two bowed to each other .
这 二 鞠躬 到 每个 其他 .

两人对面作了一个揖，

[mæn] - [wʌz; wəz] [kəmˈpli:tli] [ˌʌnpriˈperd] [fɔ:r; fər][tæn] - [əˈraɪv(ə)] .
Man Xiangong was completely unprepared for Tan Shaowen's arrival .
男人 - 曾是 完全地 毫无准备 为了 谭 - 到达 .

满相公全不料谭绍闻到此，

[aɪ] [kɑ:nt] [rɪˈmembər] [aɪ ˈti:] [ˈi:v(ə)n] [wen] [aɪm] [ˈdespəɾət] .
I can't remember it even when I'm desperate .
我 不能 记住 它 甚至 什么时候 我是 绝望的 .

急切想不起来。

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] ?
What are you looking at ?
什么 是 你 寻找 在 ?

“你看什么？

[dəʊnt] [ju:; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [em ˈi:] [eniˈmɔ:ɾ] ?
Don't you recognize me anymore ?
不 你 认出 我 不再 ?

不认的我了？ ”

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ˈmæstər] [mæn] [rɪˈmembər] ,
Only then did Master Man remember ,
仅有的 然后 做过 掌握 男人 记住 ,

满相公方才想起，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ʃɑ:kt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

" [ɡʊd] [ˈhevəns] ! "
" Good heavens ! "
" 好的 天 ！ "

“好天爷呀！

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ][get] [hɪr] ?
How did you get here ?
如何 做过 你 得到 这里 ?

你如何到此处？ ”

[tæn] - [ðen] [went] [tu:; tə] [tu:; tə] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][məˈtɜ:rn(ə)] [ˈʌŋk(ə)] .
Tan Shaowen then went to Bozhou to search for his maternal uncle .
谭 - 然后 去 到 亳州 到 搜索 为了 他的 母体 叔叔 .

谭绍闻遂把寻母舅到亳州，

[maɪ] [ˈlʌɡɪdʒ] [wʌz; wəz][ˈstoʊləŋ][ɑ:n][ðə; ði] [wei] [bæk] .
My luggage was stolen on the way back .
我的 行李 曾是 被盗 在 这 方式 后退 .
回来路上行李被拐，

[ɪf] [wi:; wi][rɪˈlaɪ][ɑ:n][hæŋ] [ʃænɾən] [naʊ] . . .
If we rely on Han Shanren now . . .
如果 我们 依靠 在 韩 山人 现在 . . .
如今以韩善人为依的话，

[hi:; hi] [ˈmen](ə)nd] [,aɪ ˈti:][æɪ; əɪ][lenkθ; lenθ] .
He mentioned it at length .
他 提及 它 在 长度 .
提了一番。

[mæn] [ˈʃi:ɑ:n] - :
Man Xiang Gongdao :
男人 向 - :
满相公道：

" [ju:; jʊ] [ˈbʊkɪʃ] [fu:lz] , "
" You bookish fools , "
" 你 书卷气 傻瓜 , "
“您这些读书的憨瓜，

[wʌns] [,aʊtˈsaɪd] ,
Once outside ,
一次 外部 ,
出了门，

[ənˈles] [jʊə(r)] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][kɑ:r] ,
Unless you're sitting in a car ,
除非 你是 坐着 在 一个 车 ,
除非是坐到车上，

[hi:; hi][sæt][ɪn][ðə; ði][sɪˈdæŋ] [tʃer] .
He sat in the sedan chair .
他 卫星 在 这 轿车 椅子 .
坐到轿里，

[ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; əɾ] [rɪˈspektəbl] ;
People are respectable ;
人们 是 可敬 ;
人是尊敬的；

[ɪf] [ðə; ði] [rest] [steɪ] [æɪ; əɪ][ðə; ði][hoʊˈtel] ,
If the rest stay at the hotel ,
如果 这 休息 停留 在 这 酒店 ,
其余若是住到店里，

[ˈwɔ:kɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] ,
Walking on the road ,
步行 在 这 路 ,
走到路上，

[ðeə(r)] [ɔ:l][dʒʌst][fɔ:r; fəɾ] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd] [məˈnɪpjuleɪt] .
They're all just for people to play with and manipulate .
它们是 全部 只是 为了 人们 到 玩 和 和 操纵 .
都是供人戏玩摆布的。”

[hæŋ] [rənʃən] [sɔ:] [ðæt] [,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][tæn] - , [ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [ˈtaʊnzməŋ] .
Han Renshan saw that it was Tan Shaowen , a fellow townsman .
韩 仁山 锯 那 它 曾是 谭 - , 一个 同伴 镇民 .
韩仁山看见是谭绍闻同乡，

[hiː; hi] [ðen] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [bəʊd] .
He then stepped forward and bowed .
他 然后 步 向前 和 鞠躬 .

便上前作揖。

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ðɪs] [ɪz] [hæn] [ʃænɾən] . "
" This is Han Shanren . "
" 这 是 韩 山人 . "

“这便是韩善人。”

[ˈmæstər] [mæn] [ˈhɜːrɪdli] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtuːd] :
Master Man hurriedly expressed his gratitude :
掌握 男人 匆匆 表达 他的 感激 :

满相公忙致谢道：

" [aɪ][,eɪ 'em] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈkaɪndnəs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][oʊld][seɪdʒ] [huː] [ˈtriːtɪd] [,em 'iː][tuː; tə]
" I am deeply grateful for the kindness of the old sage who treated me to
" 我 是 深 感激的 为了 这 仁慈 的 这 老的 圣人 WHO 治疗 我 到
[ə; eɪ] [steɪ] . "
a stay . "
一个 停留 . "

“多承老善人款留之恩，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [rɪˈwɔːrd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfjuːtʃər] .
There will be a great reward in the future .
那里 将要 是 一个 伟大的 报酬 在 这 未来 .

异日必有重报。”

[hæn] [rɛnʃən] [ˈɔːlsəʊ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ðɪ] [brɪdʒ] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈnɪrɪŋ] [kəmˈpliːʃ(ə)n] .
Han Renshan also saw that the bridge construction was nearing completion .
韩 仁山 还 锯 那 这 桥 建造 曾是 临近 完成 .

韩仁山也见桥工将完，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [teɪk] [tæn] - [hoʊm] ,
I was just about to take Tan Shaowen home ,
我 曾是 只是 关于 到 拿 谭 - 家 ,

正想送谭绍闻回家，

[maɪ][ˈoʊnli] [ˈwɜːrɪ] [ɪz] [ˈhævɪŋ] [noʊ][wʌn][tuː; tə] [kiːp] [,em 'iː] [ˈkʌmpəni] .
My only worry is having no one to keep me company .
我的 仅有的 担心 是 拥有 不 一 到 保持 我 公司 .

只虑无人作伴，

[aɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [miːt] [ðɪs] [ˈfeləʊ] [ˈtaʊnzməɪn] [təˈdeɪ] .
I happened to meet this fellow townsman today .
我 发生 到 见面 这 同伴 镇民 今天 .

今日恰好遇此同乡，

[juː; jʊ][kæn; kən] [wɔːk] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [weɪ] .
You can walk all the way .
你 能 走 全部 这 方式 .

可一路行走，

[aɪ] [fiːl] [ˈveri] [rɪˈliːvd] .
I feel very relieved .
我 感觉 非常 松了口气 .

甚觉放心。

[soʊ][hi:; hi] ['stɛrtɪd] [hɪz; ɪz] ['mi:nɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli] .

So he stated his meaning directly .
所以 他 声明 他的 意义 直接地 .

便把这个意思直说了，

[tʃi:] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [hoʊm] .

Qi invited the three of them to his home .
齐 受邀 这 三 的 他们 到 他的 家 .

齐邀三人到家。

[ðeɪ] [kɑ:ld] [ə; eɪ] [kɑ:r] [ænd; ənd] [,aɪ 'ti:] ['fɑ:lʊd] [ðem; ðəm] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They called a car and it followed them back to the village .
他们 称为 一个 车 和 它 随后 他们 后退 到 这 村庄 .

叫车也跟的转回村来。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [gert] ,

Upon arriving at the gate ,
之上 抵达 在 这 门 ,

到了门首，

[hi:; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [let] [hɜ:r; həɾ] [ɪn] .

He bowed and let her in .
他 鞠躬 和 让 她 在 .

一揖让进。

[bʌt; bət] [waɪ] [dɪd] ['mæstər] [mæn] [kʌm] [hɪr] ?

But why did Master Man come here ?
但 为什么 做过 掌握 男人 来 这里 ?

却说满相公缘何到此？

[ə'rɪdʒənəli] , [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ɔ:rdərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] [hed] , [ʃen] - .

Originally , it was on the orders of the family head , Sheng Xiqiao .
起初 , 它 曾是 在 这 订单 的 这 家庭 头 , 盛 希侨 .

原是奉了家主盛希侨之命，

[goʊ][tu:; tə] ['su:dʒəɪ] [tu:; tə] [baɪ] [θi'ætrɪk(ə)l] ['kɑ:stu:mz] .

Go to Suzhou to buy theatrical costumes .
去 到 苏州 到 买 戏剧 服装 .

下苏州置办戏衣，

[wi:; wi] ['ɔ:lsoʊ] [ɪn'vaɪtɪd] [tu:] ['vetərən] ['ti:tʃərz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kʌŋku:] ['ɑ:prə] [tru:p] .

We also invited two veteran teachers from the Kunqu Opera troupe .
我们 还 受邀 二 老将 教师 从 这 昆曲 歌剧 剧团 .

顺便请来了两个昆班老教师。

[ðə; ði] [roʊd] ['waɪndz] [ə'raʊnd] .

The road winds around Bozhou .
这 路 风 大约 亳州 .

路绕亳州，

[tʃek] [aʊt] [ðə; ði] ['bɪznəs] .

Check out the business .
查看 出去 这 商业 .

看看生意，

['ðɜ:fɔ:r] , [wi:; wi] [pæst] [θru:] [hɪr] .

Therefore , we passed through here .
所以 , 我们 通过了 通过 这里 .

故从此经过。

[tæn] - [ɪz] [ðə; ði] ['mæstɜ:z] [swɔ:rn] ['brʌðər] .

Tan Shaowen is the master's sworn brother .
谭 是 这 硕士学位 宣誓 兄弟 .

谭绍闻是主人盟弟，

[wi:v] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
We've always been familiar with each other .
我们已经 总是 到过 熟悉的 和 每个 其他 .

一向相熟，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][noʊ] [ˈriːz(ə)n] [nɑ:tʃ][tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ænd; ənd] [səˈpɔ:rt] [i:tʃ] [ˈʌðər] ?
How could there be no reason not to accompany and support each other ?
如何 可以 那里 是 不 原因 不是 到 陪伴 和 支持 每个 其他 ?

岂有不同伴相携之理。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][ˈmju:tʃuəl] [əˈgri:mənt] .
This was originally a matter of mutual agreement .
这 曾是 起初 一个 事情 的 相互的 协议 .

本是两相承请的事，

[hæn] [rɛnʃən] [spʊk] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Han Renshan spoke his mind .
韩 仁山 辐 他的 头脑 .

韩仁山把话讲出，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ][wʌn] - [taɪm] [ˈprɑ:mɪs] .
That is , a one - time promise .
那 是 , 一个 一 - 时间 承诺 .

即一口承诺。

[hæn] [rɛnʃən] [ˈtri:tɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈdeɪz] [hɑːsprɪˈtæləti] .
Han Renshan treated them to a day's hospitality .
韩 仁山 治疗 他们 到 一个 天 热情好客 .

韩仁山款待一日，

[ɪf] [aɪ] [kɑ:nt] [ki:p] [ðem; ðəm] ,
If I can't keep them ,
如果 我 不能 保持 他们 ,

再留不住，

[hiː; hi] [geɪv] [tæn] - [tuː] [striŋz] [ʌv; əv][lɑ:rdʒ] [kɔɪnz] .
He gave Tan Shaowen two strings of large coins .
他 给予 谭 - 二 字符串 的 大的 硬币 .

送了谭绍闻两串大钱，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [æskt] [ðə; ði][kɑ:rt] [ˈoʊnər] [tuː; tə][,eɪ diːˈdi:] [mɔːr] [heɪ] .
They also asked the cart owner to add more hay .
他们 还 问 这 大车 所有者 到 添加 更多的 干草 .

又叫车户添了草料，

[ðɪs] [mi:nz] [tuː; tə] [si:] [ðə; ði] [gest] [ɔ:f] .
This means to see the guest off .
这 方法 到 看 这 客人 离开 .

即送客人起身。

[ˈmæstər] [mæn][bɪd] [ˌferˈwel] .
Master Man bid farewell .
掌握 男人 出价 告别 .

满相公作了别，

[ðə; ði] [kʌŋkuː] [ˈɑ:prə] [ˈti:tʃər] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [saɪd] [ru:m] [ænd; ənd][əˈpɔ:lədʒaɪzd][fɔːr; fər][ðə; ði]
The Kunqu Opera teacher came out of the side room and apologized for the
这 昆曲 歌剧 老师 来了 出去 的 这 边 房间 和 道歉 为了 这
[dɪˈstɜ:rbəns] .
disturbance .
干扰 .

昆班教师从厢房出来道了搅扰，

[tæn] - [r'i:ti:dlɪ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtu:d] .
Tan Shaowen repeatedly expressed his gratitude .
谭 - 反复 表达 他的 感激 .

谭绍闻再三拜谢。

[hæn] [rɛnʃən] [sed] [tu:; tə][tæn] - .
Han Renshan said to Tan Shaowen .
韩 仁山 说 到 谭 - .

韩仁山向谭绍闻道。”

[help] [ðə; ði] [brɪdʒ] ['wɜ:rkərz] ,
Help the bridge workers ,
帮助 这 桥 工人 ,

帮助桥工，

[jɔ:; jər] [gʊd] [di:dz] [ɑ:r; ə] [wɜ:rθ'waɪl] , [sɜ:r] . [goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] ['stʌdi] [hɑ:rd] .
Your good deeds are worthwhile , sir . Go home and study hard .
你的 好的 契约 是 值得 , 先生 . 去 家 和 学习 难的 .

功德不校相公回家好好念书，

[sək'ses] [ænd; ənd] [feɪm] [wɪl] [kʌm] ['næt(ə)rəli] [wɪð; wɪθ] ['efərt] .
Success and fame will come naturally with effort .
成功 和 名声 将要 来 自然 和 努力 .

功名自有上进。”

[æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [si:md] [tu:; tə] [fi:l] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['sɑ:rou] .
After saying this , he seemed to feel a sense of sorrow .
后 说 这 , 他 似乎 到 感觉 一个 感觉 的 悲哀 .

说罢倒有怆然之意。

[tæn] - [aɪz] [wel] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [terz] .
Tan Shaowen's eyes welled up with tears .
谭 - 眼睛 并 向上 和 眼泪 .

谭绍闻竟是眼眶湿了起来。

[goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [get] [ɑ:n][ðə; ði]['vi:əkl; 'vi:hɪkl] .
Go out and get on the vehicle .
去 出去 和 得到 在 这 车辆 .

出门登车，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wʊ; wu:] ,
With a whoosh ,
和 一个 嗖！ ,

车户一声呼啸，

[ðə; ði][kɑ:r] [sped] [ə'wei] [æz; əz][fæst][æz; əz][aɪ 'ti:] [kʊd; kəd] .
The car sped away as fast as it could .
这 车 加速 离开 作为 快速地 作为 它 可以 .

那车飞也似去了。

[ðɪs] ['aʊtfɪt] [ɪz][fɔ:r; fər] [ˌoʊvər'naɪt] ['træv(ə)] .
This outfit is for overnight travel .
这 全套服装 是 为了 过夜 旅行 .

此服行夜宿，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [deɪ] , [ðə; ði][fæn][pə'goudə] [keɪm] ['ɪntu:] [vju:] .
Within a day , the Fan Pagoda came into view .
之内 一个 天 , 这 扇子 宝塔 来了 进入 看法 .

不一日望见繁塔。

[tæn] - [wʌz; wəz] [ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [wʊd] [si:] [hɪm; ɪm] .
Tan Shaowen was afraid someone would see him .
谭 - 曾是 害怕的 某人 会 看 他 .

谭绍闻怕有人见，

[ˈhaɪdɪŋ] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][kɑːr] .
Hiding behind the car .
隐藏 在后面 这 车 .

躲在车后。

[ðə; ði][kɑːr] [pæst] [θruː] [ɪn] [kaɪˈfʌŋ] .
The car passed through Songmen in Kaifeng .
这 车 通过了 通过 松门 在 开封 .

车走开封宋门，

[ðeɪ] [staːpt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈrezɪdəns] [ɑːn] - [striːt]
They stopped at the entrance of the Shengzhai residence on Niangniangmiao Street
他们 停止 在 这 入口 的 这 - 住宅 在 - 街道
.
.
.

径至娘娘庙街盛宅门首停下。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [boʊt] [ɪz] [tɔːst] [əˈbaʊt] [baɪ] [ˈroʊlɪŋ] [weɪvz] , [ˈɜːdʒd] [ɑːn][baɪ][ə; eɪ][ˈreɪdʒɪŋ] [ˈfiːnɪks] .
The boat is tossed about by rolling waves , urged on by a raging phoenix .
这 船 是 抛掷 关于 经过 滚动 波浪 , 敦促 在 经过 一个 愤怒 凤凰 .

舟抛滚浪狂风催，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] .
Only then can we come to the shore .
仅有的 然后 能 我们 来 到 这 支撑 .

此日才能傍岸来。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [stɜːrn] [ˈrʌdə] .
It was only because there was no stern rudder .
它 曾是 仅有的 因为 那里 曾是 不 船尾 舵 .

只为曾无船尾舵。

[hiː; hi][ˈɔːlmoʊst] [met] [hɪz; ɪz] [dɪˈmaɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈbeli] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪ] .
He almost met his demise in the belly of a fish .
他 几乎 遇见 他的 死亡 在 这 腹部 的 一个 鱼 .

几于鱼腹罹凶灾。

[ˈtʃæptər] - [ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ˈsɜːrvənt] [ˈvɪzɪts] [ðə; ði][poʊst][ˈsteɪ(ə)n][æt; ət] [poʊst][ˈsteɪ(ə)n] ; [ˈɡæmblər]
Chapter 45 The Loyal Servant Visits the Post Station at Heyang Post Station ; Gambler
章 - 这 忠诚 仆人 访问 这 邮政 车站 在 河阳 邮政 车站 ; 赌徒
[merks] [ə; eɪ] [siːn] [ɑːn] [ʒaʊkiːɑːŋ] [striːt]
Makes a Scene on Xiaoqiang Street
制作 一个 场景 在 小强 街道

第四十五回 忠仆访信河阳驿 赌奴撒泼萧墙街

[ˈmiːnwaɪl] , [tæn] - [ænd; ənd][ˈmæstər][mæn] [ˈentərd] [kaɪˈfʌŋ] [ˈsɪti] [ɪn][wʌn] [ˈkæɪɪdʒ] .
Meanwhile , Tan Shaowen and Master Man entered Kaifeng City in one carriage .
同时 , 谭 - 和 掌握 男人 进入 开封 城市 在 一 运输 .

却说谭绍闻同满相公一车儿进了开封城。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃen] [ˈrezɪdəns] ,
Upon arriving at the gate of the Sheng residence ,
之上 抵达 在 这 门 的 这 盛 住宅 ,

到了盛宅门首，

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembə] [ˈhɜːrɪli] [ˈɡriːtɪd] [ðem; ðəm] , [ˈseɪɪŋ] :
The family members hurriedly greeted them , saying :
这 家庭 成员 匆匆 问候 他们 , 说 :
众家人连忙迎住道:

" [jʊə(r)] [bæk] . "
" You're back . "
" 你是 后退 . "

“回来了,

[hɑːrd] ,
Hard ,
难的 ,
辛苦,

[hɑːrd] . "
Hard . "
难的 . "
辛苦。”

[ˈmæstər][mæn] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkæɪɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈhɜːrɪli] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] :
Master Man jumped down from the carriage and hurriedly thanked him :
掌握 男人 跳了起来 向下 从 这 运输 和 匆匆 谢谢 他 :
满相公跳下车来忙谢道:

" [aɪm] [ˈwɜːrɪd] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] . "
" I'm worried about you . "
" 我是 担心 关于 你 . "

“挂心,

[aɪm] [ˈwɜːrɪd] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] .
I'm worried about you .
我是 担心 关于 你 .

挂心。”

[tuː] [ˈtiːtʃəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kʌŋkuː] [ˈɑːprə] [klæs] [ˈɔːlsʊʊ][gɑːt][ɔːf][ðə; ði] [bʌs] .
Two teachers from the Kunqu Opera class also got off the bus .
二 教师 从 这 昆曲 歌剧 班级 还 得到 离开 这 公共汽车 .
两个昆班教师也下的车来,

[tæn] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] .
Tan Shaowen had no choice but to get out of the car .
谭 - 有 不 选择 但 到 得到 出去 的 这 车 .
谭绍闻也只得下车。

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembə] [ɔːl] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈtiːtʃəz] .
The family members all knew that the two were teachers .
这 家庭 成员 全部 知道 那 这 二 是 教师 .
众家人已知那两个是教师,

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [gɜːrɪl][gɑːt][ɔːf][ðə; ði] [bʌs] [ˈleɪtər] .
A young and beautiful girl got off the bus later .
一个 年轻的 和 美丽的 女孩 得到 离开 这 公共汽车 之后 .
后下车的一个年幼美貌的,

[ðeɪ] [əˈsuːmd] [ðæt] [ˈiːv(ə)n] [ˈsuːdʒə] [ˈfiːmeɪl] [ɪmˈpɜːsəneɪtɜːz] [wɜːr; wər] [əkˈseptɪd] .
They assumed that even Suzhou female impersonators were accepted .
他们 假定 那 甚至 苏州 女性 模仿者 是 公认 .
只当是连苏州旦角儿也接的来。

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] , [aɪ ˈtiː] [tɜːrɪnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][tæn] - .
Upon closer inspection , it turned out to be Tan Shaowen .
之上 更近 检查 , 它 转向 出去 到 是 谭 - .
细看却是谭绍闻。

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [əˈstɑ:nɪʃt] .
Everyone was astonished .
每个人 曾是 惊讶 :

众皆愕然。

[ˈmæstər] [mæn] [led] [ðem; ðəm] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [haʊs] [təˈgeðər] .
Master Man led them into the house together .
掌握 男人 引领 他们 进入 这 房子 一起 :

满相公让着一同进宅，

[ˈsʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [ɪnˈfɔ:rmɪd] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] .
Someone had already informed Young Master Sheng .
某人 有 已经 知情的 年轻的 掌握 盛 :

早有人报知盛公子。

[jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] - [keɪm] [aʊt] .
Young Master Sheng Feifeng came out .
年轻的 掌握 盛 - 来了 出去 :

盛公子飞风儿出来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说道：

" [ʌnˈləʊd] [ðə; ði] [trʌk] , "
" Unload the truck , "
" 卸下 这 卡车 , "

“卸车，

[ʌnˈləʊd] [ðə; ði] [trʌk] .
Unload the truck .
卸下 这 卡车 :

卸车。”

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈsekənd] [geɪt] ,
Upon arriving at the second gate ,
之上 抵达 在 这 第二 门 ,

到了二门，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [bʌmpt] [ˈɪntu:] [tæn] - .
But they bumped into Tan Shaowen .
但 他们 撞 进入 谭 - :

却撞着谭绍闻，

[jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] [ˈdɪdnt] [ˈi:v(ə)n] [ˈbɑ:ðər] [tu:; tə] [æsk] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] .
Young Master Sheng didn't even bother to ask the reason .
年轻的 掌握 盛 没有 甚至 打扰 到 问 这 原因 :

盛公子也顾不的问个来由，

[hi:; hi] [ˈoʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只说道：

" [ˈbrʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[pli:z] [goʊ] [ænd; ənd] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [i:st] [ˈstʌdi] .
Please go and sit in the East Study .
请 去 和 坐 在 这 东方 学习 :

你先到东书房坐，

[aɪ] [gʊʊ] [tʃek] [ðə; ði][kɑ:r] .
I'll go check the car .
患病的 去 查看 这 车 ；

我去看看车去。”

[tæn] - [ænd; ənd] ['dɪŋmən] [went] [tu;; tə][ðə; ði] [i:st] ['stʌdi] [tə'geðər] .
Tan Shaowen and Dingman went to the East Study together .
谭 - 和 丁曼 去 到 这 东方 学习 一起 ；

谭绍闻跟定满相公同到了东书房。

[ˈmæstər] [mæn] [kɔ:ld] [aʊt] [fɔ:r; fər] ['wɔ:tər] [tu;; tə] [wɔ:ʃ] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Master Man called out for water to wash his face .
掌握 男人 称为 出去 为了 水 到 洗 他的 脸 ；

满相公一声喊洗脸水。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi;; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] [jʌŋ] ['mæstər] [ʃen] ['ɜ:rdʒəntli] ['gɪvɪŋ] [ɪn'strʌk(ə)nz]
All that could be heard was Young Master Sheng urgently giving instructions
全部 那 可以 是 听到 曾是 年轻的 掌握 盛 紧急 给予 指示

[frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] :
from outside :
从 外部 ；

只听盛公子在外急口吩咐道：

" [ʌn'loʊd] [ðə; ði] [trʌk] ['kwɪkli] . "
" Unload the truck quickly . "
" 卸下 这 卡车 迅速地 ； "

“作速卸车，

[let] [em 'i:][fɜ:rst] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði][ˈpaɪθɑ:n] - ['pætərnd] ['ɑ:rmər][ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmənz] [blaʊs] .
Let me first examine the python - patterned armor and the woman's blouse .
让 我 第一的 检查 这 Python - 图案 盔甲 和 这 女性的 女式衬衫 ；

我先看看蟒衣铠片女衫子何如。”

[ðə; ði] [ɪn'strʌk(ə)nz] [hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n] .
The instructions have been given .
这 指示 有 到过 给定 ；

吩咐已毕，

[wi;; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [i:st] ['stʌdi] .
We arrived at the East Study .
我们 到达的 在 这 东方 学习 ；

来到东书房。

[kʌm] [ɪn] .
Come in .
来 在 ；

进门来，

[tæn] - [dɪd] [ðɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['kɜ:rtəsi] .
Tan Shaowen did this for the sake of courtesy .
谭 - 做过 这 为了 这 清酒 的 礼貌 ；

谭绍闻为了礼。

[ˈmæstər] [mæn][ˈɔ:lsoʊ] [went] [tu;; tə][bəʊ; boʊ] .
Master Man also went to bow .
掌握 男人 还 去 到 弓 ；

满相公也去作揖，

[jʌŋ] ['mæstər] [ʃen] [sed] [rɪ'pi:tɪdli] :
Young Master Sheng said repeatedly :
年轻的 掌握 盛 说 反复 ；

盛公子连声道：

" [ɪ'ventf(ə)] ,
" **eventful** ,
" 多事 ,

“多事，

[ɪ'ventf(ə)] . "
eventful . "
多事 . "

多事。”

[ˈmæstər] [mæn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] .
Master Man had no choice but to stay .
掌握 男人 有 不 选择 但 到 停留 .

满相公只得住却。

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈti:tʃərz] [kaʊ'taʊd] .
The two teachers kowtowed .
这 二 教师 叩头 .

两个教师磕了头，

[jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] [ðen] [ɪn'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [pleɪ] .
Young Master Sheng then inquired about the play .
年轻的 掌握 盛 然后 询问 关于 这 玩 .

盛公子就问起戏上话来。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ˈpreʃəs] [sɔ:rd]
Precious Sword
宝贵的 剑

宝剑儿、

- [ænd; ənd][hɜ:ɪ; həɪ]['fæməli]
Yaoqin'er and her family
- 和 她 家庭

瑶琴儿一班家人，

[ðeɪ] [brɔ:t] [ɪn] [braʊn] [ænd; ənd] ['leðər] [bɑ:ksɪz] .
They brought in brown and leather boxes .
他们 带来 在 棕色的 和 皮革 盒子 .

抬来棕箱皮箱，

[jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] [ˈɔ:rdərd] , " ['oʊpən][aɪ 'ti:] ['kwɪkli] ! "
Young Master Sheng ordered , " Open it quickly ! "
年轻的 掌握 盛 订购 , " 打开 它 迅速地 ! "

盛公子叫作速打开，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['kɑ:stu:mz] .
Look at the costumes .
看 在 这 服装 .

看起戏衣。

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [sɪlk] ['rɪbən] ['pætərn] [wɪð; wɪθ] [ˈmæstər] [mæn] .
They then discussed silk ribbon patterns with Master Man .
他们 然后 讨论 丝绸 丝带 图案 和 掌握 男人 .

又与满相公谈论丝绦花样，

[wen] [aɪ 'ti:] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [skeɪlz] [ʌv; əv]['vælju:] . . .
When it comes to the scales of value . . .
什么时候 它 来 到 这 秤 的 价值 . . .

讲起价值秤头来。

[tæn] - ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [ti:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tu:] ['mæstərz] .
Tan Shaowen finished drinking the tea from the two masters .
谭 - 完成的 喝 这 茶 从 这 二 大师 :

谭绍闻吃完两杰茶，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪm][ˈgoʊɪŋ] [bæk] . "
" I'm going back . "
" 我是 去 后退 . "

“我要回去哩。”

[jʌŋ] ['mæstər] [ʃen] [sed] :
Young Master Sheng said :
年轻的 掌握 盛 说 :

盛公子道：

" [pli:z] [sɪt] [daʊn] [ə'gen] . "
" Please sit down again . "
" 请 坐 向下 再次 . "

“你且再坐。”

[tæn] - ['wɒznt] ['ɪntrəstɪd] [æt; ət][fɜ:rst] ,
Tan Shaowen wasn't interested at first ,
谭 - 不是 感兴趣的 在 第一的 ,

谭绍闻本来自己没兴，

['si:ɪŋ] [ðæt] - [wʌz; wəz]['oʊnli] ['fəʊkəst] [ɑ:n] [θɪ'ætrɪk(ə)] ['kɑ:stu:mz] ,
Seeing that Shengzi was only focused on theatrical costumes ,
看到 那 - 曾是 仅有的 专注 在 戏剧 服装 ,

见盛子只是一心戏子戏衣，

[ðei] [dɪd][nɑ:t][æsk][hɪm; ɪm] [wer] [hi:; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] .
They did not ask him where he came from .
他们 做过 不是 问 他 在哪里 他 来了 从 .

并未问他自何而来，

[aɪ] [felt] ['ʌtərli] ['lɪstləs] .
I felt utterly listless .
我 毛毡 完全地 蔫 .

心中好生没味。

['æftər] ['sɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After sitting for a while ,
后 坐着 为了 一个 尽管 ,

又坐了一会，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] ['ri:əli] [ni:d] [tu:; tə][goʊ] [hoʊm] ['kwɪkli] . "
" I really need to go home quickly . "
" 我 真的 需要 到 去 家 迅速地 . "

“我果要作速回家哩。”

[jʌŋ] ['mæstər] [ʃen] [sed] :
Young Master Sheng said :
年轻的 掌握 盛 说 :

盛公子道：

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈbɪzi] [wɪð; wɪθ] ?
What are you busy with ?
什么 是 你 忙碌的 和 ？

“你忙的是什麼？

[sɪt] [daʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
Sit down for a while longer .
坐 向下 为了 一个 尽管 更长 。

你再坐一会儿，

[aɪ] [stiːl] [hæv; həv] [ˈkwestʃənz] [fɔːr; fər][maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] .
I still have questions for my dear brother .
我 仍然 有 问题 为了 我的 亲爱的 兄弟 。

我还要问贤弟话哩。”

[tɜːrn] [jɔːr; jər] [hed] [əˈraʊnd] .
Turn your head around .
转动 你的 头 大约 。

扭过头来，

[ðen] [aɪ] [æskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [tuː] [ˈtiːtʃəz] ,
Then I asked about the two teachers ,
然后 我 问 关于 这 二 教师 。

又问起两个教师，

[juː; jʊ][kæn; kən] [riːd] [ˈsevrəl] [hoʊl] [bʊks] .
You can read several whole books .
你 能 读 一些 所有的 图书 。

你会几个整本将起来。

[tæn] - [wʌz; wəz][bəʊθ] [əˈfeɪmd] [ænd; ənd] [ˈæŋɡri] .
Tan Shaowen was both ashamed and angry .
谭 - 曾是 两个都 羞愧 和 生气的 。

谭绍闻羞中带个怒意，

[hiː; hi][gɔːt] [ʌp] [tuː; tə][ɡoʊ] .
He got up to go .
他 得到 向上 到 去 。

起身要去，

[jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] [sed] :
Young Master Sheng said :
年轻的 掌握 盛 说 。

盛公子道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 。

“也罷，

[aɪm] [ˈsendɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə][maɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈbrʌðər] .
I'm sending this to my virtuous brother .
我是 发送 这 到 我的 有德行的 兄弟 。

我送贤弟。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtər] , [ðə; ði][fɜːrst] [bʊk] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtɪd] .
A few days later , the first book was completed .
一个 很少 天 之后 ， 这 第一的 书 曾是 完全的 。

过几天串成了头一本，

[aɪ] [ɪnˈvaɪtɪd][maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [kʌm] [siː] [ðə; ði] [pleɪ] .
I invited my younger brother to come see the play .
我 受邀 我的 年轻 兄弟 到 来 看 这 玩 。

我请贤弟来看戏。

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə][bi:; bi][ʼæbsənt] . "

" You are not allowed to be absent . "

你 是 不是 允许 到 是 缺席的 . "

不许不到。"

[ˈmæstər][mæn] [ˈfɑ:lʊd] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] [tu:; tə] [si:] [ɔ:f][ðə; ði] [gests] .

Master Man followed Young Master Sheng to see off the guests .

掌握 男人 随后 年轻的 掌握 盛 到 看 离开 这 客人 .

满相公跟着盛公子送客，

[jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] [ˈesko:tid] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [geɪt] .

Young Master Sheng escorted him to the gate .

年轻的 掌握 盛 护送 他 到 这 门 .

盛公子送至大门，

[ðeɪ] [rɪˈtɜ:rnd] [ɪˈmi:diətli] [ˈæftər][ðə; ði][fɜ:rst][baʊ; boʊ] .

They returned immediately after the first bow .

他们 返回 立即地 后 这 第一的 弓 .

一拱即回。

[tæn] - .

Tan Shaowen .

谭 - .

谭绍闻。

[aɪ] [tɔ:kt] [wɪð; wɪθ][ˈmæstər][mæn][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

I talked with Master Man for a while .

我 谈话 和 掌握 男人 为了 一个 尽管 .

与满相公说了一会话，

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˈgrætɪtu:d] [fɔ:r; fər] [ˈbrɪŋɪŋ] [aɪ ˈti:] [hoʊm] .

This is to express my gratitude for bringing it home .

这 是 到 表达 我的 感激 为了 带来 它 家 .

致谢携归之意。

[bʌt; bət] - [ræn] [aʊt] [ˈɜ:rlɪ] .

But Baojian ran out early .

但 - 跑 出去 早期的 .

却早宝剑儿跑了出来，

[hi:; hi] [ˈɜ:dʒd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [tu:; tə] [ˈhɜ:ri] [bæk] [ænd; ənd] [spi:k] .

He urged the young master to hurry back and speak .

他 敦促 这 年轻的 掌握 到 匆忙 后退 和 说话 .

催满相公作速回去说话。

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] [wʌz; wəz] [ʌnəˈwer] [ðæt] [tæn] - [hæd; həd] [gɔ:n] [aʊt] .

It turns out that Young Master Sheng was unaware that Tan Shaowen had gone out .

它 转弯 出去 那 年轻的 掌握 盛 曾是 不知情 那 谭 - 有 已消失 出去 .

原来盛公子一向也不知谭绍闻外出，

[aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [ʃi:; ʃɪ] [rɪˈtɜ:rnd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈkærɪdʒ] [æz; əz][ˈmæstər][mæn] [təˈdeɪ] .

I wonder if she returned in the same carriage as Master Man today .

我 想知道 如果 她 返回 在 这 相同的 运输 作为 掌握 男人 今天 .

今日也不知与满相公同车回来，

[aɪ][dʒʌst] [felt] [laɪk] [wʌn] [ˈkʌstəmər] [hæd; həd] [left] .

I just felt like one customer had left .

我 只是 毛毡 喜欢 一 顾客 有 左边 .

只觉得走了一个客，

[ɪts] ['i:zi] [tu:; tə] [seɪ] [wɒts] [ɑ:n][ðə; ði] [pleɪ] .
It's easy to say what's on the play .
它是 简单的 到 说 是什么 在 这 玩 .

一发好说那戏上的话。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][bɜ:rdz] ,
Looking up at the birds ,
寻找 向上 在 这 鸟类 ,

仰面贪看鸟,

[ˈtɜ:rnɪŋ] [bæk] , [aɪv] [mɪ'steɪkənli] ['ænsər] [ðə; ði] [rɔ:ŋ] ['pɜ:rs(ə)n] .
Turning back , I've mistakenly answered the wrong person .
转弯 后退 ,我已经 错误地 回答 这 错误的 人 .

回头错应人。

[naʊ] , [ˈæftər][tæn] - [left] [ðə; ði] [ʃen] ['rezɪdəns] ,
Now , after Tan Shaowen left the Sheng residence ,
现在 , 后 谭 - 左边 这 盛 住宅 ,

且说谭绍闻出了盛宅,

[ðeɪ] ['sɪmplɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [ru:t] .
They simply took a roundabout route .
他们 简单地 采取 一个 迂回 路线 .

单单迂道绕路而行。

[wi:; wi] [wɔ:kt] [θru:] [sʌm; səm] ['æliz] ,
We walked through some alleys ,
我们 步行 通过 一些 小巷 ,

走了些小巷,

[dʒʌmpt] ['ɪntu:][sʌm; səm] ['vedʒtəb(ə)l] ['ga:dnz] ,
Jumped into some vegetable gardens ,
跳了起来 进入 一些 蔬菜 花园 ,

跳了些菜园,

[ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [pæθ] [li:dz] [tu:; tə][ðə; ði] ['æli] ['entrəns] .
The winding path leads to the alley entrance .
这 绕线 小路 线索 到 这 胡同 入口 .

曲曲弯弯到胡同口,

[hi:; hi] [tʊk] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [steps] [ænd; ənd] ['entərd] [θru:] [hɪz; ɪz] [bæk] [dɔ:r] .
He took two or three steps and entered through his back door .
他 采取 二 或者 三 步骤 和 进入 通过 他的 后退 门 .

三步两步进了自己后门。

[ˈmɪsɪz] . ['wæn] [wʌz; wəz] [ˌdaʊn'sterz] , ['sɒbɪŋ] [ænd; ənd] ['mɪsɪŋ] [hɜ:r; hər] [sʌn] .
Mrs . Wang was downstairs , sobbing and missing her son .
太太 . 王 曾是 楼下 , 啜泣 和 丢失的 她 儿子 .

王氏正在楼下哭哭啼啼想儿子,

[ˈmɛŋ] ['kɛ] [sɔ:] ['ʃaʊ] [wen] [kʌm] [ɪn] .
Meng Ke saw Shao Wen come in .
孟 基 锯 邵 温 来 在 .

猛可的见绍闻进来,

[bəʊθ] [səɹ'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs]
Both surprised and suspicious
两个都 惊讶 和 可疑的

既惊且疑,

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“儿呀,

" [ɪz][,aɪ 'ti:][ju:; jʊ] ? "
" Is it you ? "
" 是 它 你 ? "

是你? ”

[rʌb] [jɔː; jə] [terz] ,
Rub your tears ,
擦 你的 眼泪 ,

揉揉眼泪,

[ə'pɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看,

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
It was indeed his son .
它 曾是 的确 他的 儿子 :

果是儿子。

[hi:; hi] [ˈædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道:

[wer] [dɪd][ju:; jʊ][gʊʊ][ɔ:l] [ðɪs] [taɪm] ?
Where did you go all this time ?
在哪里 做过 你 去 全部 这 时间 ?

“你上那里去了这些时?

[ðɪs] [ɪz][br'kəz, br'kɔ:z][jɔː; jə] [ˈfɑ:ðər] [ɪz][noʊ] [b:ŋgər] [hɪr] .
This is because your father is no longer here .
这 是 因为 你的 父亲 是 不 更长 这里 :

这是你爹爹不在了,

" [jʊə(r)] [ˈæktʃuəli] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][em 'i:] . "
" You're actually trying to get rid of me . "
" 你是 实际上 尝试 到 得到 摆脱 的 我 : "

你竟是要闪我的。”

[græbiŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hem] ,
Grabbing at the hem ,
抓取 在 这 她们 ,

扯住衣襟,

[ʃi:; ʃi] [bɜ:rst] [ˈɪntu:] [terz] [ə'gen] .
She burst into tears again .
她 爆裂 进入 眼泪 再次 :

又放声大哭起来。

[tæn] - [ˈsʌfərd] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [wi:ks] .
Tan Shaowen suffered for several weeks .
谭 - 遭受 为了 一些 周 :

谭绍闻因累旬受苦,

[tə'deɪ] [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][maɪ] [oʊn] [nest] .
Today I returned to my own nest .
今天 我 返回 到 我的 自己的 巢 .

今日归了自己窝巢，

[ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] ['kraɪɪŋ] [tuː] .
She started crying too .
她 开始 哭泣 也 .

也哭了起来。

[aɪs] [plʌm]
Ice Plum
冰 李子

冰梅、

[ʒao, 'dʒao] -
Zhao Da'er
赵 -

赵大儿、

[oʊld] ['leɪdɪ] [fæn] [ə'raɪvd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] .
Old Lady Fan arrived as soon as she heard the commotion .
老的 女士 扇子 到达的 作为 很快 作为 她 听到 这 骚动 .

老樊婆闻声都已来到。

[ʃwaːŋ] -
Shuang Qing'er
双 -

双庆儿、

-
Dexier
-

德喜儿、

[ˈdɛŋ] [ˈʃiːɑːŋ] ,
Deng Xiang ,
邓 向 ,

邓祥、

[ˈkaɪ] [ˈʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈhæpi] [ðæt] [hɜːr; həɾ] [ˈmæstər] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] .
Cai Xiang was also happy that her master had returned .
蔡 向 曾是 还 快乐的 那 她 掌握 有 返回 .

蔡湘也喜主人回来，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [tuː; tə] [siː] .
They all came to the courtyard to see .
他们 全部 来了 到 这 庭院 到 看 .

齐到楼院来看。

[kɑːŋ] - [left] [ðə; ði] [iːst] [ˈbɪldɪŋ] .
Kong Huiniang left the east building .
孔 - 左边 这 东方 建筑 .

孔慧娘出的东楼，

[ˈevriwʌn] , [meɪk] [weɪ] .
Everyone , make way .
每个人 , 制作 方式 .

众人闪开，

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
When we arrived at the foot of the hall ,
什么时候 我们 到达的 在 这 脚 的 这 大厅 ,

到了堂楼下，

[ˈwæŋ] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə][kraɪ] .

Wang continued to cry .
王 持续 到 哭 .

王氏仍哭个不停，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :

He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :

声声道：

" [ɪts] [soʊ][hɑːrd] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwɪdʊʊ] !" "

" It's so hard being a widow !" "
" 它是 所以 难的 存在 一个 寡妇 ！ "

“我守寡的好难熬人呀！”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] -

Zhao Da'er
赵 -

赵大儿、

[ˈgræni] [fæn] [kept] [ˈwaɪpɪŋ] [əˈweɪ] [hɜːr; həɹ] [terz] [wɪð; wɪθ][hɜːr; həɹ] [kloʊðz] .

Granny Fan kept wiping away her tears with her clothes .
奶奶 扇子 保留 擦拭 离开 她 眼泪 和 她 衣服 .

樊婆也不住的用衣襟子拭泪。

- [ˈsɪmpli] [pʊʃt] - [tuː; tə] [ˈwæŋ] .

Bingmei simply pushed Xingguan to Wang .
- 简单地 推动 - 到 王 .

冰梅只是把兴官推与王氏，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [tel] [ˈgrænmɑː] [nɑːt][tuː; tə][kraɪ] . "

" Tell Grandma not to cry . "
" 告诉 奶奶 不是 到 哭 . "

“你叫奶奶不哭罢。”

[ˈoʊnli] [kɑːŋ] - [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [mjuːt] .

Only Kong Huiniang was completely mute .
仅有的 孔 - 曾是 完全地 沉默的 .

惟有孔慧娘通成一个哑子样儿。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz] [kɑːŋ] - [ɪz] [ˈstʌbəɹn] [ænd; ənd] [rɪˈfjuːzɪz] [tuː; tə] [ʃed] [terz] .

This is not because Kong Huiniang is stubborn and refuses to shed tears .
这 是 不是 因为 孔 - 是 固执的 和 拒绝 到 棚 眼泪 .

此非是孔慧娘眼硬不落泪，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [prɪˈsaɪsli] [brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [suːˈpɪriər] [ˈɪnsaɪt] [ðæt]

It was precisely because of his superior insight that
它 曾是 恰恰 因为 的 他的 优越的 洞察力 那

正是他识见高处，

[aɪ] [nuː] [bɔːŋ] [əˈɡəʊ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [ˈnoʊwər] [tuː; tə] [brɪˈbɔːŋ] .

I knew long ago that I had nowhere to belong .
我 知道 长的 前 那 我 有 无处 到 属于 .

早知此身此家已无所寄了。

[ˈwæŋ] [stɒːpt] [ˈkraɪɪŋ] [ˈbriːfli] .

Wang stopped crying briefly .
王 停止 哭泣 简要地 .

王氏略住了哭，

[rʊəd] :
road :
路 :

道:

" ['eldɪst] [sʌn] , "
" Eldest son , "
" 长子 儿子 , "

“大儿,

[ðə; ði] [fæn] ['fæməli]
The Fan family
这 扇子 家庭

樊家,

[prɪ'per] [fu:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['ʌŋk(ə)] .
Prepare food for the uncle .
准备 食物 为了 这 叔叔 :

备饭与大叔吃。”

[tæn] - [hæz; həz] [bɪn] [gɔ:n] [fɔ:r; fər] ['nɪrli] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] .
Tan Shaowen has been gone for nearly a month and a half .
谭 - 有 到过 已消失 为了 几乎 一个 月 和 一个 一半 :

谭绍闻将近一月半光景,

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [dɪ'liʃəs] [ænd; ənd] ['sætɪsfɑɪɪŋ] [mi:l] .
There was once a delicious and satisfying meal .
那里 曾是 一次 一个 可口的 和 令人满意 一顿饭 :

那曾有可口如意的饭来,

[aɪ] [bi:; bi] [hoʊm] [tə'naɪt] .
I'll be home tonight .
患病的 是 家 今晚 :

今晚到家,

[aɪ][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['i:tɪŋ] ['prɔ:pərli] .
I just finished eating properly .
我 只是 完成的 吃 适当地 :

才吃了个妥当。

[æt; ət] [dʌsk] ,
At dusk ,
在 黄昏 ,

黄昏时,

['wæŋ] ['lektʃəd] [ðə; ði] ['peɪʃntli] [fɔ:r; fər][hæf][ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['mʌdld] ['mænər] .
Wang lectured the patiently for half the night in a muddled manner .
王 讲课 这 耐心 为了 一半 这 夜晚 在 一个 混乱 方式 :

王氏糊糊涂涂教训了半更,

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [bæk] [tu:; tə][ðer; ðər][ru:mz; rɒmz][tu:; tə] [sli:p] .
They all went back to their rooms to sleep .
他们 全部 去 后退 到 他们的 房间 到 睡觉 :

各自回房睡了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [aɪ] [went] [ʌp] [θri:] [pəʊlz] .
The next day , I went up three poles .
这 下一个 天 , 我 去 向上 三 杆子 :

次日日上三竿,

[tæn] - [dʒʌst][gɑ:t] [ʌp] .
Tan Shaowen just got up .
谭 - 只是 得到 向上 :

谭绍闻方才起来。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ][təˈbuːz][æʔ; əʔ][hoʊm] .
There are no taboos at home .
那里 是 不 禁忌 在 家 。

家中别无所忌，

[eɪ ˈem][əˈfreɪd][tuː; tə][siː][ðə; ði][kɪŋ] .
am afraid to see the king .
是 害怕的 到 看 这 国王 。

惟怕见王中的面。

[haʊˈevər] , [ˈæftər][əˈraɪvɪŋ][hoʊm] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt][siː][ˈwæŋ][dʒɒŋ][fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ][deɪ] .
However , after arriving home , he did not see Wang Zhong for half a day .
然而 ， 后 抵达 家 ， 他 做过 不是 看 王 钟 为了 一半 一个 天 。

然到家半日不曾见王中，

[jet] , [daʊts][əˈrouz][ɪn][hɪz; ɪz][hɑːrt] .
Yet , doubts arose in his heart .
然而 ， 疑虑 出现 在 他的 心 。

却又心中生疑。

[etʃ ju ˈaɪ][niːˈɑːŋ]
Hui Niang
惠 娘

慧娘、

[aɪ ˈtiː][ˈwɔznt][əˈproʊpriət][tuː; tə][æsk] - .
It wasn't appropriate to ask Bingmei .
它 不是 合适的 到 问 。

冰梅面前也不好询问。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [fetʃt][ə; eɪ][ˈtiːkʌp][frʌm; frəm][ðə; ði][iːst][ˈtaʊər] .
Zhao Da'er fetched a teacup from the east tower .
赵 已获取 一个 茶碗 从 这 东方 塔 。

赵大儿东楼取茶杯，

[tæn] - [ðen][æskt] :
Tan Shaowen then asked :
谭 然后 问 。

谭绍闻因问道：

[wer][ɪz][jʊr; jər][ˈwæŋ][dʒɒŋ] ?
Where is your Wang Zhong ?
在哪里 是 你的 王 钟 ？

“您家王中哩？

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [sed] :
Zhao Da'er said :
赵 说 。

赵大儿道：

" [hiː; hi][went][tuː; tə][ˈhʌˈbeɪ][tuː; tə][lʊk][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] . "
" He went to Hebei to look for his uncle . "
" 他 去 到 河北 到 看 为了 他的 叔叔 。

“他往河北寻大叔去了。”

- [rɪˈmeɪnd][ˈsaɪlənt] .
Shaowen remained silent .
- 剩余 沉默的 。

绍闻无言。

[waɪ][dɪd][ˈwæŋ][dʒɒŋ][goʊ][tuː; tə][ˈhʌˈbeɪ][tuː; tə][lʊk][fɔːr; fər][ˈsʌmwʌn] ?
Why did Wang Zhong go to Hebei to look for someone ?
为什么 做过 王 钟 去 到 河北 到 看 为了 某人 ？

要问王中因何上河北去寻人？

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðæt] .
There's a reason for that .
有 一个 原因 为了 那 .

这有个缘由。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['æftər] - [left] ,
It was after Shaowen left ,
它 曾是 后 - 左边 ,

原是自绍闻去后，

['wæŋ] [ɪn'strʌktɪd] ['dɛŋ] ['ʃi:ɑ:n] [tu:; tə] [goʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['kʌntrisaɪd] [tu:; tə] ['sʌmən] ['wæŋ]
Wang instructed Deng Xiang to go to the southern countryside to summon Wang
王 指示 邓 向 到 去 到 这 南部 农村 到 召唤 王
[dʒɒŋ] [bæk] .
Zhong back .
钟 后退 .

王氏着邓祥去南乡把王中唤回。

['wæŋ] [zɒŋʃɑ:n] [ɪn'kwaɪəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [waɪ] [fæn] ['gʌ] ['zi:] [hæd; həd] [ri'kwɛstɪd] [ðə; ði]
Wang Zhongxiang inquired about the reasons why Fan Gu Zi had requested the
王 忠祥 询问 关于 这 原因 为什么 扇子 顾 zi 有 请求 这
['raɪtɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ri'kru:tmənt] ['nəʊtɪs] .
writing of the recruitment notice .
写作 的 这 招聘 注意 .

王中详问了范姑子请写募引的情由，

[fæn] ['gʌ] ['zi:] [ri'pɔ:rtɪd] [ðɪs] [tu:; tə] [bɔ:rd] ['tʃɛŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaʊntɪ] .
Fan Gu Zi reported this to Lord Cheng of the county .
扇子 顾 zi 据报道 这 到 主 程 的 这 县 .

将范姑子具禀本县程公。

['tʃɛŋ] [gɔ:ŋ] [æskt] ,
Cheng Gong asked ,
程 锣 问 ,

程公问了，

[fæn] [gwi:zi] [ri'fju:zd; 'refju:s] [tu:; tə] [ri'vi:l] [ðə; ði] [ɪn'saɪd] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [haʊ] - [hæd; həd] [bɪn]
Fan Guizi refused to reveal the inside story of how Shaowen had been
扇子 鬼子 拒绝 到 揭示 这 里面 故事 的 如何 - 有 到过
[ɪn'vaɪtɪd] [baɪ] ['zæŋ, 'zɑ:n] - .
invited by Zhang Shengzu .
受邀 经过 张 - .

范姑子抵死不敢说出绍闻被张绳祖请去那一段内情，

[ju'ɑ:n] [fæn] , [ðə; ði] [nʌn] , [æskt] [eks aɪ'e] - [tu:; tə] [pæs] [ɑ:n] [fɔ:r] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Yuan Fan , the nun , asked Xia Fengruo to pass on four taels of silver .
元 扇子 , 这 尼姑 , 问 夏 - 到 经过 在 四 两 的 银 .

缘范姑子使了夏逢若转托银子四两，

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [ðə; ði] ['braɪbəri] [wʌz; wəz] ['sɪriəs] .
It seems the bribery was serious .
它 似乎 这 受贿 曾是 严肃的 .

恐怕受贿情重。

[ðɪs] [ɪz] [wer] [fæn] ['gʌ] ['zi:] [dr'ʌʊ] [ɪz] .
This is where Fan Gu Zi Diao is .
这 是 在哪里 扇子 顾 zi 刁 是 .

此是范姑子刁处。

['tʃɛŋ] [gɔ:ŋ] [ænd; ənd] [nɑ:n'jɑ:n] [gɔ:ŋ] [left] .
Cheng Gong and Nanyang Gong left .
程 锣 和 南洋 锣 左边 .

程公南阳公出，

[ðɪs] [ˈmætər] [wʌz; wəz] [ðen] [nɪˈgлектɪd] .
This matter was then neglected .
这 事情 曾是 然后 被忽视的 .

此事便丢的松懈。

[ˈwæŋ] [ˈdʒɒŋʃɪn] [wʌz; wəz] [ˈæŋkʃəs] .
Wang Zhongxin was anxious .
王 中心 曾是 焦虑的 .

王中心下着急，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无法可施。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] - [ˈtemp(ə)] [əˈgen] [tuː; tə][kənˈfɜːrm][maɪ] [səsˈpɪʃənz] .
I wish to visit the Dizang Temple again to confirm my suspicions .
我 希望 到 访问 这 - 寺庙 再次 到 确认 我的 怀疑 .

欲向地藏庵再访确信，

[fæn] [ˈgʌ][ˈziː][wʌz; wəz] [hjuˈmɪlieɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Fan Gu Zi was humiliated in the hall .
扇子 顾 zi 曾是 受辱 在 这 大厅 .

范姑子堂上受辱，

[ˈhɑːrbɜːɪŋ] [ˈiːv(ə)] [ɪnˈtenʃən]
harboring evil intentions
窝藏 邪恶的 意图

腹中怀鬼，

[ðeɪ] [prɒpt] [ʌp][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)][wɪð; wɪθ] [ˈstoʊnz] .
They propped up the gate of the temple with stones .
他们 支撑 向上 这 门 的 这 寺庙 和 石头 .

把庵门用石头顶了，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][kɔːl] [əˈgen] , [aɪ ˈtiː][wəʊnt][ˈoʊpən] .
Even if you call again , it won't open .
甚至 如果 你 称呼 再次 , 它 惯于 打开 .

再叫不开。

[ˈwæŋ] [æskt] [hɜːr; hər][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ][ˈnəʊtɪs] .
Wang asked her to write a notice .
王 问 她 到 写 一个 注意 .

王氏叫写招子，

[ˈhæŋɪŋ] [ɑːn][ɔːl] [fɔːr] [dɔːz] .
Hanging on all four doors .
绞刑 在 全部 四 门 .

张挂四门。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər] [ˈkerfəli] ,
Wang Zhong thought it over carefully ,
王 钟 想法 它 超过 小心 ,

王中细想，

[ðə; ði] [ˈoʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ræn] [əˈweɪ] ,
The owner of the house ran away ,
这 所有者 的 这 房子 跑 离开 ,

家主走脱，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] [ˈweðər] [ə; eɪ] [ˈsɜ:r.vənt] [wɒd] [der] [tu:; tə][pəʊst][ə; eɪ] [ˈhəʊtɪs] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [meɪn]
It's hard to say whether a servant would dare to post a notice on the main street.
它是 难的 到 说 无论 一个 仆人 会 敢 到 邮政 一个 注意 在 这 主要的
[stri:t] .
street .
街道 .

难说一个仆人敢写招子贴在通衢不成？

[ænd; ənd] [sprɛd] [aɪ 'ti:] [ə'raʊnd] ,
And spread it around,
和 传播 它 大约 ,
[aɪ 'ti:] [wɒd] [bi:; bi] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈfæməli] .
It would be disrespectful to the head of the family.
它 会 是 不尊重 到 这 头 的 这 家庭 .

且张扬出去，

[hi:; hi] [wɪl] [faɪnd][aɪ 'ti:] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [ˈdi:snt] [laɪf][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfju:tʃər] .
He will find it difficult to live a decent life in the future.
他 将要 寻找 它 难的 到 居住 一个 体面的 生活 在 这 未来 .
[ɪ] [wɪl] [faɪnd] [aɪ 'ti:] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [ˈdi:snt] [laɪf][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfju:tʃər] .
后日难以做人。

[ðɪs] [ɪz] [æbsə'lu:tli] [ʌnək'septəbl] .
This is absolutely unacceptable.
这 是 绝对地 不可接受 .

此事万不可行。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'su:md] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈmæstər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈgæmblər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwʊmənaɪzər] .
It was assumed that the master was a gambler and a womanizer.
它 曾是 假定 那 这 掌握 曾是 一个 赌徒 和 一个 花花公子 .
[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'su:md] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈmæstər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈgæmblər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwʊmənaɪzər] .
料定主人定是贪赌恋娼，

[ðeɪ] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [dɪd][nɑ:t] [li:v] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .
They certainly did not leave the city.
他们 当然 做过 不是 离开 这 城市 .

必然不曾出城，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'spektɪd] [ðə; ðɪ] [sə'spɪʃəs] [ˈeriəz] .
They then inspected the suspicious areas.
他们 然后 检查 这 可疑的 区域 .

遂检可疑之地，

[wi:; wi] [kən'dʌkt] [ˈθɜ:rou] [ɪnvestɪ'geɪfɪnz] [ˈevri] [deɪ] .
We conduct thorough investigations every day.
我们 执行 彻底 调查 每一个 天 .
[wi:; wi] [kən'dʌkt] [ˈθɜ:rou] [ɪnvestɪ'geɪfɪnz] [ˈevri] [deɪ] .
每日细心查访。

[wʌn] [deɪ] ,
One day,
一 天 ,

一日，

[ˈwæŋ] [ˈdʒʊŋ'ʃɪn] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
Wang Zhongxin devised a plan.
王 中心 设计 一个 计划 .

王中心生一计，

[ðeɪ] [kɔ:ld] - [ˈoʊvər][ænd; ənd][təʊld][hɜ:r; hər] .
They called Shuangqing'er over and told her.
他们 称为 - 超过 和 讲述 她 .

叫来双庆儿说了。

[ʃwɑ:ŋ] - [went] [streɪt] [tu:; tə][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [haʊs] [ænd; ənd] [sed] :
Shuang Qing'er went straight to Zhang Shengzu's house and said :

双 - 去 直的 到 张 - 房子 和 说 :
双庆儿直往张绳祖家说道：

[maɪ][ˈʌŋk(ə)] ,
My uncle ,
我的 叔叔 ,

“俺家大叔，

[aɪ] [lɔ:st] [ə; eɪ] ['hæŋkətʃ] [hɪr] .
I lost a handkerchief here .
我 丢失的 一个 手帕 这里 .

在此丢了一条汗巾儿，

" ['kɔ:lɪŋ] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [wʌn] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði][ˈhɑ:spɪt(ə)] " [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [wei] [tu:; tə] [kætʃ]
" Calling the little one to come to the hospital " is a good way to catch
" 呼叫 这 小的 一 到 来 到 这 医院 " 是 一个 好的 方式 到 抓住
[ˈsʌmwʌn] [ɔ:f] [ɡɑ:rd] .
someone off guard .
某人 离开 警卫 .

叫小的来龇”这是出其不备的好法子。

[bʌt; bət] [hu:] [nu:] [ðæt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [hæd; həd] [ˈdrɪvŋ] [ˈpi:p(ə)] [əˈwei] [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv]
But who knew that Zhang Shengzu had driven people away because of
但 WHO 知道 那 张 - 有 驱动 人们 离开 因为 的
[ˈɡæmblɪŋ] ?
gambling ?
赌博 ?

怎知这张绳祖因盘赌逼走了人，

[mɔ:ˈroʊvər] , [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst] [ˈvɑ:ljəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [kənˈfju:ʃən] [ˈbɔɪz] [kəˈlekʃ(ə)n] [ðæt] [ˈtʃɛŋ]
Moreover , it was the first volume of the Confucian boy's collection that Cheng
而且 , 它 曾是 这 第一的 体积 的 这 儒家 男孩们 收藏 那 程
[ɡɔ:ŋ] [hæd; həd] [ˈteɪkən] .
Gong had taken .
锣 有 已采取 .

且系程公取的儒童首卷，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsoʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈkɔ:zɪŋ] [ə; eɪ] [deθ] .
They were also afraid of causing a death .
他们 是 还 害怕的 的 导致 一个 死亡 .

又怕弄出人命干系，

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'reɪdɪ] [ˈɡɪv(ə)n] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [tu:; tə] [lɑʊ] [ˈdʒi:ə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] .
He had already given instructions to Lao Jia and his men .
他 有 已经 给定 指示 到 老挝 贾 和 他的 男人 .

早已嘱咐老贾以及手下人等，

[ˈɡrɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ti:θ] , [hi:; hi] [sed] :
Gritting his teeth , he said :
磨牙 他的 牙齿 , 他 说 :

咬定牙说：

" ['mæstər] [tæn][hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [hɪr] [fɔ:r; fər][ðə; ði][pæst][sɪks] [mʌnθs] . "
" Master Tan has not been here for the past six months . "
" 掌握 谭 有 不是 到过 这里 为了 这 过去的 六 几个月 . "

“半年来谭相公并不曾到此。”

[ɔ:l] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] [wel] - [ɪnˈtenʃnd] .
All the words were well - intentioned .
全部 这 字 是 出色地 - 有意的 .

话俱套通，

[soʊ][aɪ] [ə'gri:d] [tu:; tə] - [r'kwest] .
So I agreed to Shuangqing'er's request .
所以 我 同意 到 - 要求 .

所以答应双庆儿的话，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:l][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlər] , [frʌm; frəm][tɑ:p][tu:; tə] ['bɑ:təm] .
It was all the same color , from top to bottom .
它 曾是 全部 这 相同的 颜色 , 从 顶部 到 底部 .

上下俱是一色。

[wæŋkɪŋ] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [sed] ,
Shuangqing came back and said ,
双清 来了 后退 和 说 ,

双庆回来说了，

[wæŋ] [dʒɒŋ] [ðen] [br'gæŋ][tu:; tə] [daʊt] [ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - ['sʌmwʌt] .
Wang Zhong then began to doubt Zhang Shengzu somewhat .
王 钟 然后 开始 到 怀疑 张 - 有些 .

王中就有几分不再向张绳祖身上疑影。

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fən] ['fæməli] ['mæŋ(ə)n]
If it is said that he was hiding in the Sheng family mansion
如果 它 是 说 那 他 曾是 隐藏 在 这 盛 家庭 大厦

若说在盛宅窝藏，

[aɪ 'ti:][ɪz] [noʊn] [ðæt] ['wæŋ] - [hæz; həz] [gɔ:n] [tu:; tə] [træk] [hɪm; ɪm] [daʊn] ['sevrəl] [taɪmz] .
It is known that Wang Longji has gone to track him down several times .
它 是 已知 那 王 - 有 已消失 到 追踪 他 向下 一些 时代 .

已知会王隆吉去踪迹几回。

[kwɑ:ŋ] - [hæz; həz]['oʊnli] [bɪn] [rɪ'kru:tɪŋ] [ænd; ənd] [sə'lektɪŋ] ['stjʊdnts] [fɔ:r; fər][ðə; ði][pæst][sɪks]
Kuang Xiqiao has only been recruiting and selecting students for the past six
匡 - 有 仅有的 到过 招聘 和 选择 学生 为了 这 过去的 六
[mʌnθs] .
months .
几个月 .

况希侨这半年只是招募挑选生、

[dɑ:n] ,
dawn ,
黎明 ,

旦、

[ʌgli] ,
ugly ,
丑陋的 ,

丑、

[end] ,
end ,
结尾 ,

末，

[ɪts] [nɑ:t] [laɪk] ['hævɪŋ] [gests] [æt; ət] [hoʊm] .
It's not like having guests at home .
它是 不是 喜欢 拥有 客人 在 家 .

不像留客在家光景。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ʃwɑːŋ] - [tuː; tə] [ˈkerfəli] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ɛks aɪ ˈe] [dɪŋz]
Wang Zhong then instructed Shuang Qing'er to carefully investigate Xia Ding's
王 钟 然后 指示 双 - 到 小心 调查 夏 丁的
[fu:t'prints] .
footprints .
脚印 .

王中又着双庆儿细查夏鼎脚踪，

[bʌt; bət][aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ˈwɔːkɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [striːts] [ˈevri] [deɪ] .
But I saw him walking around the streets every day .
但 我 锯 他 步行 大约 这 街道 每一个 天 .

却见每日在街头走动，

[hɪz; ɪz] [haʊs] [ˈɪznt] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [haɪd] [ˈpiːp(ə)] .
His house isn't a place to hide people .
他的 房子 不是 一个 地方 到 隐藏 人们 .

他家里又不是窝藏住人的所在。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [meɪd] [waɪld] [ˈgesɪz] [ænd; ənd] [ˌkælkjəˈleɪʃənz] .
Wang Zhong made wild guesses and calculations .
王 钟 制成 荒野 猜测 和 计算 .

王中胡算乱猜，

[aɪ] [ˈnevər] [driːmd] [aɪˈd][ɡoʊ][tuː; tə] .
I never dreamed I'd go to Bozhou .
我 绝不 梦见 ID 去 到 亳州 .

做梦儿也打算不到亳州上，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [daʊt] [əˈbaʊt] [ðə; ði][væst] [sɪnˈserəti] [wɪˈðɪn] .
My heart is filled with doubt about the vast sincerity within .
我的 心 是 已填 和 怀疑 关于 这 广阔的 诚意 之内 .

心中只疑偌大诚内，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsou][ə; eɪ] [ˈɡæðərɪŋ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [fɪlθ] [ænd; ənd] [dɪˈfaɪlmənt] .
It is also a gathering place for filth and defilement .
它 是 还 一个 采集 地方 为了 污秽 和 玷污 .

也是纳污藏垢之聚会。

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] [ˈʌðər] [tʃɔɪs]
Left with no other choice
左边 和 不 其他 选择

不得已，

[get] [tuː; tə] [noʊ] [sʌm; səm] [daʊn] - [ɑːn] - [ðer; ðər] - [lʌk] [ˈpiːp(ə)] [juː; jʊ] [ˈwʊdnt] [ˈnɔːrməli]
Get to know some down - on - their - luck people you wouldn't normally
得到 到 知道 一些 向下 - 在 - 他们的 - 运气 人们 你 不会 通常情况下
[əˈsoʊsiert; əˈsoʊʃiert][wɪð; wɪθ] .

associate with .
联系 和 .

结识些平日不理的破落户，

[striːt] [ˈbætʃələr]
Street bachelor
街道 学士

市井光棍儿，

[æsk] [ˈtæktfəli]
Ask tactfully
问 委婉地

婉言巧问，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][get][maɪ] [rɪ'vendʒ] .
I want to get my revenge .
我 想 到 得到 我的 复仇 .

想讨个口气儿。

[ðeɪ] ['kudnt] [get][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)][wɜ:rd][frʌm; frəm][ðəm; ðəm] .
They couldn't get a single word from them .
他们 不能 得到 一个 单身的 单词 从 他们 .

竟也得不到一丝儿音耗。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði][ˈmæstər][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ][saɪn] .
One day , the master was holding a sign .
一 天 , 这 掌握 曾是 保持 一个 符号 .

忽一日宗师行牌，

[rɪˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈprɑ:vɪns] [frʌm; frəm] [ˈhʌ'beɪ] ,
Returning to the province from Hebei ,
返回 到 这 省 从 河北 ,

自河北回省，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði][ɪɡ'zæm][ɪn] [kɑɪ'fʌŋ] .
He took the exam in Kaifeng .
他 采取 这 考试 在 开封 .

坐考开封。

[ˈwæŋ] - [ˈmæstər] [wɪl] [ˈfʊrli] [pæs] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡ,zæmɪˈneiʃ(ə)n] .
Wang Zhongliao's master will surely pass the imperial examination .
王 - 掌握 将要 一定 经过 这 帝国 考试 .

王中料主人必出应试。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ə; eɪ] [ʃed] [ɪn] [kɑɪ'fʌŋ] [wʌz; wəz] ['testɪd] .
Unexpectedly , a shed in Kaifeng was tested .
不料 , 一个 棚 在 开封 曾是 测试 .

不料考开封一棚，

- [dɪd][nɑ:t] [rɪˈtɜ:rn] .
Shaowen did not return .
- 做过 不是 返回 .

亦不见绍闻回来。

[ɪn][hɪz; ɪz] [heɪst] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ˈsʌmənd] [ə; eɪ][ˈbu:də,'bʊdə] .
In his haste , the king summoned a Buddha .
在 他的 匆忙 , 这 国王 被召唤 一个 佛 .

这王中才急的一佛出世，

[ðeɪ] [ˈwɜ:rid] [əˈbaʊt][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstɜ:z] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] [deɪ][ænd; ənd] [naɪt] .
They worried about the young master's life and death day and night .
他们 担心 关于 这 年轻的 硕士学位 生活 和 死亡 天 和 夜晚 .

把少主人的生死二字昼夜盘算起来。

[ˈhelpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[ˈevri] [deɪ] , [ɪn][ðə; ði] [stri:tɪz] [ænd; ənd] [ˈæliz] , [æt; ət] [ˈti:haus] [ænd; ənd] [ˈtævə:nz] . . .
Every day , in the streets and alleys , at teahouses and taverns . . .
每一个 天 , 在 这 街道 和 小巷 , 在 茶馆 和 酒馆 . . .

竟每日街头巷尾茶棚酒肆中，

[laɪk] [ˈlɪsnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsaɪləns] [ɑ:n] [nu:] [ˈjɪrz] [deɪ] .
Like listening to the silence on New Year's Day .
喜欢 聆听 到 这 沉默 在 新的 年 天 .

如元旦拨勺听静一般，

歧路灯

第67/159页

[ˈwæŋ] - [hɑ:rt] [stɜ:rd] , [ænd; ənd][hi:; hi] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .
Wang Zhongxin's heart stirred , and he went inside .
王 - 心 搅拌 , 和 他 去 里面 .

王中心里一动走了进去。

[aɪ] [ˈɔ:rdərd] [ə; eɪ][pɔ:t][ʌv; əv] [waɪn] .
I ordered a pot of wine .
我 订购 一个 锅 的 葡萄酒 .

要了一壶酒，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] , [aɪ][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə] [ˈpi:p(ə)l] [tɔ:k] .
Holding a cup , I listen to people talk .
保持 一个 杯子 , 我 听 到 人们 讲话 .

擎着杯儿听人说话。

[ðen] [əˈnʌðər] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)l] [keɪm] [ɪn] .
Then another person carrying a bundle came in .
然后 其他 人 携带 一个 捆 来了 在 .

又见一个背包袱的进来，

[æ:t; ət][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] , [ˈevriwʌn] [stʊd] [ʌp] , [kʌpt] [ðer; ðər][hændz] [ɪn] [ˈgri:tɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈɔ:fərd]
At the banquet , everyone stood up , cupped their hands in greeting , and offered
在 这 宴会 , 每个人 站立 向上 , 杯状 他们的 双手 在 问候 , 和 提供

[ðer; ðər] [si:ts] .
their seats .
他们的 座位 .

有一场子吃酒的都起来拱手让坐，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [gru:p] .
They sat down in a group .
他们 卫星 向下 在 一个 团体 .

一团儿坐下。

[ˈæftər] [eksˈtʃeɪndʒɪŋ] [sʌm; səm] [ˈkɑ:mən] [freɪɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈmɑ:rj(ə)l][a:ts] [wɜ:rlɔd] ,
After exchanging some common phrases from the martial arts world ,
后 交换 一些 常见的 短语 从 这 武术 艺术 世界 ,

说了一阵江湖上套话，

[ðə; ði][mæn] [ˈsʌd(ə)nli] [sed] :
The man suddenly said :
这 男人 突然 说 :

那人忽道：

[aɪ][wʌz; wəz][æt; ət] [pəʊst][ˈsteɪ(ə)n][ðə; ði] [deɪ] [brɪˈɔ:r] [ˈjestərdeɪ] .
I was at Heyang Post Station the day before yesterday .
我 曾是 在 河阳 邮政 车站 这 天 前 昨天 .

“我前日在河阳驿，

[aɪ] [ˈwɪtnɪst] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [əbˈdʌkʃən] [ænd; ənd] [ˈmɜ:rdər] .
I witnessed a case of abduction and murder .
我 目击者 一个 案件 的 绑架 和 谋杀 .

见了一宗拐带人命事。”

[dʒʌst] [ði:z] [fɔ:r] [wɜ:rdz] , " [əbˈdʌkʃən] [ʌv; əv][ˈhju:mən][laɪf] , "
Just these four words , " abduction of human life , "
只是 这些 四 字 , " 绑架 的 人类 生活 , "

只这“拐带人命”四字，

[ðɪs] [geɪv] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [ə; eɪ] [tʃɪl] .
This gave Wang Zhong a chill .
这 给予 王 钟 一个 寒意 .

把王中吓了一个冷战。

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][ɡoo] ['fɔːrwəd] [ænd; ənd][æsk] ,
I wanted to go forward and ask ,
我 通缉 到 去 向前 和 问 ,

欲待上前去问，

[jet] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['frʌstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɔːz] .
Yet , they were frustrated by the lack of a cause .
然而 , 他们 是 沮丧的 经过 这 缺少 的 一个 原因 .

却又苦于无因。

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] .
I had no choice but to listen carefully .
我 有 不 选择 但 到 听 小心 .

只得倾耳细听。

[ðə; ði][mæn] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz] [ænd; ənd] [kɪkt] [hɪz; ɪz] [fi:t] .
The man clapped his hands and kicked his feet .
这 男人 鼓掌 他的 双手 和 踢 他的 脚 .

那人拍手扬脚，

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝 ,

一面吃酒，

[æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'ɡæŋ][tuː; tə] [spi:k] :
As they began to speak :
作为 他们 开始 到 说话 :

一面说将起来：

" [ðɪs] ['mɜːrdər] [keɪs] ,
" **This murder case ,**
" 这 谋杀 案件 ,

“这宗命案，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['kɪd,næpɜːz] [huː] [æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd][ə; eɪ] ['wʊmən] .
There were two kidnappers who abducted a woman .
那里 是 二 绑架者 WHO 被绑架 一个 女士 .

是有两个拐夫伙拐了一个女人。

[tuː] ['kɪd,næpɜːz] ,
Two kidnappers ,
二 绑架者 ,

两个拐夫，

[wʌŋ] [ɪz]['oʊldər] ,
One is older ,
一 是 老 ,

一个年纪大些，

[wʌŋ] [ɪz] ['jʌŋgər] .
One is younger .
一 是 年轻 .

一个年纪轻些。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [poʊst] ['steɪ(ə)n] ,
Upon arriving at Heyang Post Station ,
之上 抵达 在 河阳 邮政 车站 ,

到了河阳驿，

[ðə; ði][ˈoʊldər][wʌn] ['stræŋɡld] [ðə; ði] ['jʌŋɡər] [wʌn][tu;; tə] [deθ] .
The older one strangled the younger one to death .
这 老 一 被勒死 这 年轻 一 到 死亡 .

那年纪大些的硬把那年纪轻些的勒死了，

[ˈhæŋɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] ['mʌlberi] [tri:] ,
Hanging on a mulberry tree ,
绞刑 在 一个 桑 树 ,

挂在一棵桑树上，

[hi;; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['trævələr] [hu:] [hæd; həd] [hæŋd] [hɪm'self] [ɪn] [dɪ'sper] .
He looked like a traveler who had hanged himself in despair .
他 看起来 喜欢 一个 游客 WHO 有 绞刑 他自己 在 绝望 .

像是行客失意自缢模样。

[hu:] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [net] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz][væst][ænd; ənd][ˌɪnɪ'skeɪpəb(ə)] ?
Who knew that the net of heaven is vast and inescapable ?
WHO 知道 那 这 网 的 天堂 是 广阔的 和 无法逃避 ?

谁知天网恢恢，

[spɑ:rs] [jet] [nɑ:t] ['li:ki] ,
Sparse yet not leaky ,
疏 然而 不是 漏水 ,

疏而不漏，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['spɑ:rtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [sɪ'kjʊrəti] ['ɑ:fɪsər] .
They were spotted by the village security officer .
他们 是 斑 经过 这 村庄 安全 官 .

恰被乡保撞见，

[ðeɪ] [si:zd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] [aɪ 'ti:][tu;; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
They seized him and reported it to the county magistrate .
他们 查获 他 和 据报道 它 到 这 县 地方法官 .

拿住禀了那县里老爷。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [pər'fɔ:rmɪd] [æn; ən] ['ɔ:tɑ:psi] .
The magistrate performed an autopsy .
这 地方法官 执行 一个 尸检 .

老爷验尸，

[ə; eɪ][hju:dʒ] [kraʊd] ['gæðərd] , [ˈseɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['jʌŋɡər] ['kɪdnæpər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪdnæpt]
A huge crowd gathered , saying that the younger kidnapper and the kidnapped
一个 巨大的 人群 聚集 , 说 那 这 年轻 绑匪 和 这 被绑架

[ˈwʊmən] [wɜ:r; wər] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] .
woman were having an affair .
女士 是 拥有 一个 事务 .

轰的人山人海来禀说那年轻些的拐夫和被拐女人本是奸情。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈwæŋ] [dʒŋ]
Upon hearing this , Wang Zhong
之上 听力 这 , 王 钟

王中听到这里，

[maɪ] [səs'piʃənz] [gru:] ['i:v(ə)n] [strɔ:ŋɡər] .
My suspicions grew even stronger .
我的 怀疑 生长 甚至 更强 .

心中更加起疑。

[hi;; hi] [ðen] [brɔ:t] [ə; eɪ][pɑ:t][ʌv; əv] [waɪn] [tu;; tə][ðə; ði] ['teɪbl] .
He then brought a pot of wine to the table .
他 然后 带来 一个 锅 的 葡萄酒 到 这 桌子 .

便提壶酒儿来到桌前，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɒld][mæn] . . . "
" I think this old man . . . "
" 我 思考 这 老的 男人 . . . "

“我看这位老兄，

[tɒŋ] [ɪz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['fɔ: rθraɪt] .
Tong is generous and forthright .
童 是 慷慨的 和 直率 :

通是豪爽。

[aɪl] [ˈɔ:fər] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [təʊst] .
I'll offer you a toast .
患病的 提供 你 一个 吐司 :

我敬一盅。”

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道:

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] [dɪ'stɜ:rb][ju:; jʊ] . "
" I wouldn't dare disturb you . "
" 我 不会 敢 打扰 你 . "

“不敢讨扰。”

[ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ðɪ] ['tævərn] [wɜ: r; wər] [hæf] - [drʌŋk] .
The people in the tavern were half - drunk .
这 人们 在 这 酒馆 是 一半 - 醉 :

酒馆中半酣的人，

[gʊd] [frendz] [ɑ: r; ə r] [ðu:z] [hu:] [ɑ: r; ə r] [gʊd] [æt; ət] ['meɪkɪŋ] [frendz] .
Good friends are those who are good at making friends .
好的 朋友们 是 那些 WHO 是 好的 在 制作 朋友们 :

好的是朋友，

['evriwʌn] [ˈɔ:fərd] [ðer; ðər] [si:ts] .
Everyone offered their seats .
每个人 提供 他们的 座位 :

大家就一齐让坐。

['wæŋ] [ʒʊŋŋji] [sæt][æt; ət][ə; eɪ] ['teɪbl] .
Wang Zhongyi sat at a table .
王 忠义 卫星 在 一个 桌子 :

王中移坐在一张桌子上，

[ˈɔ:lsʊʊ] [noʊn] [æz; əz] " ['ædɪŋ] [waɪn] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['tævərn] " .
Also known as " adding wine to the tavern " .
还 已知 作为 " 添加 葡萄酒 到 这 酒馆 " :

又叫酒家添酒。

[wen] [ju:; jʊ] [pɔ: r] [,aɪ 'ti:] [ə'gen] ,
When you pour it again ,
什么时候 你 倒 它 再次 ,

再斟开时，

['wæŋ] [dʒʊŋ] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
Wang Zhong said with a smile :
王 钟 说 和 一个 微笑 :

王中笑着说道:

" [hi:; hi][hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [mə'nɪpjəleɪtɪv] ['wʊmən] . "

" **He has always been a cunning and manipulative woman** . "

" 他 有 总是 到过 一个 狡猾 和 操纵性的 女士 . "

“从来刁拐女人，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] [jʌŋ] .

Most of them are young .

最多 的 他们 是 年轻的 .

多是年轻的。

[ˈbrʌðər] , [tel] [ˌem ˈi:][əˈbaʊt] [ðə; ði][məən] [hu:] [hæŋd] [hɪm'self] .

Brother , tell me about the man who hanged himself .

兄弟 , 告诉 我 关于 这 男人 WHO 绞刑 他自己 .

老兄先说那吊死的人，

[haʊ] [oʊld][ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?

How old are you ?

如何 老的 是 你 ?

有多大岁数。”

[ðə; ði][məən] [held] [ʌp] [tu:] ['fɪŋgərz] [ænd; ənd] [sed] :

The man held up two fingers and said :

这 男人 握住 向上 二 手指 和 说 :

那人伸了两个指头儿说：

" [noʊ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] . "

" **No more than twenty years old** . "

" 不 更多的 比 二十 年 老的 . "

“不过二十内外。”

['wæŋ] - :

Wang Zhongdao :

王 - :

王中道：

" [ˈbrʌðər] , [wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [hɪr] [ˌem ˈi:] ? "

" **Brother , where are you from if you don't hear me ?** "

" 兄弟 , 在哪里 是 你 从 如果 你 不 听到 我 ? "

“老兄没听的人是那里人？ ”

[ðə; ði][məən] [sed] :

The man said :

这 男人 说 :

那人道：

['kɑ:mən] ['wʊmən] [hu:] [wʌz; wəz][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd]

common woman who was abducted

常见的 女士 WHO 曾是 被绑架

俗个被拐的女人，

[laɪk] [ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər] ,

Like the south bank of the Yellow River ,

喜欢 这 南 银行 的 这 黄色的 河 ,

像是黄河南，

['pi:p(ə)] [frʌm; frəm] [ðæt] ['kaʊnti] [ə'raʊnd] [hɪr] .

People from that county around here .

人们 从 那 县 大约 这里 .

咱这边那一县的人。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['pi:p(ə)] .

There are many people .

那里 是 许多 人们 .

人多，

[ɪts] [soʊ] ['kraʊdɪd] .
It's so crowded .
它是 所以 挤 :

挤的慌，

[aɪ] ['dɪdnt] [hɪr] [aɪ 'ti:] ['klɪrli] .
I didn't hear it clearly .
我 没有 听到 它 清楚地 :

也没听真。”

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [ɑ:n][ðə; ði] [kɔ:ɾps] [fi:ld] , "
" On the corpse field , "
" 在 这 尸体 场地 , "

“尸场上，

" [ju:; jʊ] ['hævnt] [si:n] [wʌt] [kloʊðz] [ə; eɪ] [hæŋd] ['pɜ:rs(ə)n] [werz] . "
" You haven't seen what clothes a hanged person wears . "
" 你 还没有 已见 什么 衣服 一个 绞刑 人 穿着 . "

你没见缢死人穿的是啥衣服。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [aɪ 'ti:] [ləks] [laɪk] [jʊə(r)] [drest] ['ni:tlɪ] . "
" It looks like you're dressed neatly . "
" 它 看起来 喜欢 你是 穿着 整齐地 . "

“像是衣帽齐整。

[ðə; ði] ['sɑ:rdzənt] [wɪpt] [hɪm; ɪm] .
The sergeant whipped him .
这 军士 鞭打 他 :

皂隶皮鞭打，

[kæn; kən] ['eniwʌn] [teɪk] [ə; eɪ]['kləʊzər] [lək] ?
Can anyone take a closer look ?
能 任何人 拿 一个 更近 看 ?

谁能细看。”

['wæŋ] ['dʒɒŋ'fɪn] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Wang Zhongxin has something on his mind .
王 中心 有 某物 在 他的 头脑 :

王中心中有事，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [aɪ] [felt] [laɪk] [aɪ][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][pɪnz][ænd; ənd] ['ni:dlz] .
At this moment , I felt like I was sitting on pins and needles .
在 这 片刻 , 我 毛毡 喜欢 我 曾是 坐着 在 别针 和 针 :

此时便如坐针毡。

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [haʊ] ['meni] [deɪz] [ə'gəʊ][wʌz; wəz] [ðɪs] ? "
" How many days ago was this ? "
" 如何 许多 天 前 曾是 这 ? "

“此是几日事？ ”

[ðə; ði][mæn] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
The man thought for a moment and said :
这 男人 想法 为了 一个 片刻 和 说 :
那人想了一想说:

" [aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] [θɜ:r'ti:nθ] ['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [pæst] [θru:] [pəʊst] ['steɪ(ə)n] . "
" I am the thirteenth person who passed through Heyang Post Station . "
" 我 是 这 第十三 人 WHO 通过了 通过 河阳 邮政 车站 . "

[ɪts] [ðə; ði] [θɜ:r'ti:nθ] .
It's the thirteenth .
它是 这 第十三 :
是十三日了。”

['wæn] - :
Wang Zhongdao :
王 - :
王中道:

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['ɔ:fərd] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [drɪŋks] , "
" I should have offered a few more drinks , "
" 我 应该 有 提供 一个 很少 更多的 饮料 , "

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [bʌt; bət][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mætər] [æt; ət] [pleɪ] .
There is a small but important matter at play .
那里 是 一个 小的 但 重要的 事情 在 玩 .
争乃有一点小小紧事，

[ɪk'skju:s][em 'i:] .
Excuse me .
原谅 我 :
失陪了。”

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [let] [ðem; ðəm][goʊ] .
No one was willing to let them go .
不 一 曾是 愿意的 到 让 他们 去 .
众人那里肯放，

[wi:; wi][mʌst; məst] [rɪ'tæliət] .
We must retaliate .
我们 必须 报复 :
定要回敬。

['wæn] [dʒɒŋ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [steɪ] ['eni] [lɔ:ŋgər] .
Wang Zhong refused to stay any longer .
王 钟 拒绝 到 停留 任何 更长 :
王中不肯再留，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [aɪ][eɪ 'em]['bendʒoʊ] . "
" I am Benjo . "
" 我 是 本乔 . "

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [tri:t] ['aʊər; ɑ:r] [gests] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] .
We should treat our guests with respect .
我们 应该 对待 我们的 客人 和 尊重 :
理当敬客，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)] .
There is no reason to cause trouble .
那里 是 不 原因 到 原因 麻烦 .

焉有讨扰之理。”

[ðə; ðɪ][mæn][hæd; həd][dʒʌst] [æskt] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈsɜːrneɪm] .
The man had just asked for my surname .
这 男人 有 只是 问 为了 我的 姓 .

那人方才问姓，

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈwæŋ] . "
" My humble surname is Wang . "
" 我的 谦逊的 姓 是 王 . "

“弟贱姓王。”

[əˈnʌðər] [ˈkwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

[wer] [tuː; tə] [steɪ] ?
Where to stay ?
在哪里 到 停留 ?

“住何处？ ”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [aɪm] [ˈɔːfəriŋ] [ˈprɛrɪz] [bɪˈhaɪnd][ðə; ðɪ] [ˌtaɪˈʃɑːn] [ˈtemp(ə)l] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [iːst] [geɪt] , " [ðə; ðɪ][mæn] [sed]
" I'm offering prayers behind the Taishan Temple outside the East Gate , " the man said
" 我是 提供 祈祷 在后面 这 泰山 寺庙 外部 这 东方 门 , " 这 男人 说
.
:
.

“我在东门外泰山庙后祝”那人道：

" [aɪ] [wɪl] [ˈwɜːrʃɪp] [təˈmɔːroʊ] . "
" I will worship tomorrow . "
" 我 将要 崇拜 明天 . "

“明日我奉拜。

[tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [drʌm] [ˈlɪrɪks] ,
To talk about the drum lyrics ,
到 讲话 关于 这 鼓 歌词 ,

要说场子鼓儿词，

[aɪ] [sɪnˈsɪrli] [hoʊp] [juːl] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈmaɪnər] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [ˌʌnəˈfɪʃl] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
I sincerely hope you'll become a minor official in this unofficial history .
我 真挚地 希望 你会 变得 一个 次要的 官方的 在 这 非官方 历史 .

万望老兄作个稗官主儿。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [dʒʌst] [weɪt] [æt; ət] [hoʊm] . "
" Just wait at home . "
" 只是 等待 在 家 . "

“在家等候就是。”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [bɪd] [ˌferˈwel] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
Wang Zhong bid farewell and went home .
王 钟 出价 告别 和 去 家 .

王中作别回家，

[aɪ] [felt] [ˈveri] [ʌnˈi:zi] .
I felt very uneasy .
我 毛毡 非常 不安 .

心中好生不安。

[hi:; hi] [derd] [nɑ:t] [tel] [hɪz; ɪz] [ˈmɪstrəs] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈɑ:mɪnəs] [nu:z] .
He dared not tell his mistress about this ominous news .
他 敢于 不是 告诉 他的 情妇 关于 这 不祥的 消息 .

又不敢把这凶信对主母说，

[hi:; hi][ˈoʊnli] [sed] [ˈvergli] :
He only said vaguely :
他 仅有的 说 依稀 :

只含糊说：

" [ðə; ðɪ] [grænd] [ˈmæstər] [hæz; həz] [ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n] [frʌm; frəm] [ˈhʌˈbeɪ] . "
" The Grand Master has information from Hebei . "
" 这 盛大 掌握 有 信息 从 河北 . "

“大相公有了河北信息。”

[ˈwæŋ] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [ˈhʌˈbeɪ] [tu:; tə] [ɪnˈvestɪɡert] .
Wang then ordered Wang Zhong to go to Hebei to investigate .
王 然后 订购 王 钟 到 去 到 河北 到 调查 .

王氏即叫王中上河北查访。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Wang Zhong said :
王 钟 说 :

王中说：

" [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [get] [ʌp] [təˈmɑ:roʊ] [ˈmɔ:rnɪŋ] . "
" I have to get up tomorrow morning . "
" 我 有 到 得到 向上 明天 早晨 . "

“明早便要起身。”

[ˈwæŋ] [peɪd] [ðə; ðɪ][ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] .
Wang paid the travel expenses .
王 有薪酬的 这 旅行 开支 .

王氏发给了盘费。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ɡɑ:t] [ʌp] [ˈɜ:rlɪ] [ðə; ðɪ][nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
Wang Zhong got up early the next morning .
王 钟 得到 向上 早期的 这 下一个 早晨 .

王中次早起来，

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [frʌnt] [hɔ:l] [ænd; ənd] [brɪˈfɔ:r] [tæn] - [ˈkɔ:fɪn] , [hi:; hi] [ˈɔ:fərd] [ə; eɪ]
Upon arriving at the front hall and before Tan Xiaoyi's coffin , he offered a
之上 抵达 在 这 正面 大厅 和 前 谭 - 棺材 , 他 提供 一个
[prer] :
prayer :
祷告 :

去到前厅谭孝移灵前祝祷告：

" [aɪ] [hɜ:rd] [sʌm; səm] [nu:z] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] . . . "
" I heard some news on the street . . . "
" 我 听到 一些 消息 在 这 街道 . . . "

“小的在街上听了一个信儿，

[aɪ][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈɑ:nɪst] [ɪn][laɪf] .
I imagine the old man was upright and honest in life .
我 想象 这 老的 男人 曾是 直立 和 诚实的 在 生活 .

料想大爷生前端方正直，

[ðer; ðər][ɪz][nɑ:t][ə; ər][ˈsɪŋɡ(ə)][bəəd] [di:d] [hi; hi][hæz; həz] [dʌn] .
There is not a single bad deed he has done .
那里 是 不是 一个 单身的 坏的 契据 他 有 完毕 .

没有一点坏阴鹭的事，

[aɪ ˈti:][ɪz] [æbsəˈlu:tli] [ɪmˈpɑ:səb(ə)][fɔ:r; fər][aɪ ˈti:][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] .
It is absolutely impossible for it to come to this .
它 是 绝对地 不可能的 为了 它 到 来 到 这 .

断乎不至如此。

[bʌt; bət][maɪ] [hɑ:rt] [ɪz][dʒʌst] [ʌnˈi:zi] .
But my heart is just uneasy .
但 我的 心 是 只是 不安 .

但只是小的心下放不安稳，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [poʊst][ˈsteɪ(ə)n][tu:; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈmætər] .
We need to go to Heyang Post Station to inquire about this matter .
我们 需要 到 去 到 河阳 邮政 车站 到 查询 关于 这 事情 .

要往河阳驿打探这遭。

[ðə; ði][oʊld][ˈmænz] [ˈspɪrɪt] [prəˈtektz] [hɪm; ɪm] .
The old man's spirit protects him .
这 老的 男人的 精神 保护 他 .

大爷阴灵保护，

[dʒʌst] [tel] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [tu:; tə] [kʌm] [bæk] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] .
Just tell the eldest son to come back as soon as possible .
只是 告诉 这 长子 儿子 到 来 后退 作为 很快 作为 可能的 .

只叫大相公及早回来罢。”

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈfæməli][wʌz; wəz] [kəmˈpli:tli] [ʌnəˈwer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The entire family was completely unaware of this .
这 全部的 家庭 曾是 完全地 不知情 的 这 .

这合家大小俱不曾知。

[hi; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði][ˈsterb(ə)][ænd; ənd] [æskt] [ˈkaɪ] [ˈʃi:ɑ:n] [tu:; tə] [prɪˈper] [hɪz; ɪz] [fu:d] .
He went to the stable and asked Cai Xiang to prepare his food .
他 去 到 这 稳定的 和 问 蔡 向 到 准备 他的 食物 .

走到马房叫蔡湘备了头口，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæli] [ˈentrəns] ,
Leading out of the alley entrance ,
领导 出去 的 这 胡同 入口 ,

牵出胡同口，

[pæk] [jɔr; jər][bægz] ,
Pack your bags ,
盒 你的 包 ,

搭上行囊，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [θru:] [ðə; ði] [west] [geɪt] .
They went out through the west gate .
他们 去 出去 通过 这 西方 门 .

出西门而去，

[dʒʌst] [aʊt] [ʌv; əv][ʃi:'gwɑ:n] ,
Just out of Xiguan ,
只是 出去 的 西关 ,

刚刚出了西关，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; ei][ˈfæməli][wʌz; wəz] ['berɪŋ] ['sʌmwʌn] .
Just then , a family was burying someone .
只是 然后 , 一个 家庭 曾是 埋葬 某人 .

恰遇一家埋人，

[ðə; ði] [trʌk] [wʌz; wəz] ['kæriŋ] [ə; ei] [bəʃ] [ʌv; əv] [θɪn] - [skɪnɪd] ['kæsəroʊl] [ɪn'gri:diənts] .
The truck was carrying a batch of thin - skinned casserole ingredients .
这 卡车 曾是 携带 一个 批 的 薄的 - 去皮 沙锅 原料 .

车上拉了一口薄皮馆材，

[æn; ən][oʊld] ['wʊmən] ['fɑ:lʊd] [br'haɪnd] .
An old woman followed behind .
一个 老的 女士 随后 在后面 .

后边跟着一个老妇人，

[hi;; hi] [krɑd] [aʊt] [rɪ'pi:tɪdli] :
He cried out repeatedly :
他 哭 出去 反复 :

声声哭道：

" [maɪ] [sʌn] [hu:] [went] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['nevər] [keɪm] [bæk] ! "
" My son who went away and never came back ! "
" 我的 儿子 WHO 去 离开 和 绝不 来了 后退 ! "

“我那一去再不回来的儿呀！ ”

[ˈwæŋ] ['dʒɒŋʃɪn] [wʌz; wəz] [kwɑt] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [ə'noɪd] .
Wang Zhongxin was quite disappointed and annoyed .
王 中心 曾是 相当 失望的 和 恼怒 .

王中心下好不扫兴闷气。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə][ˈoʊpən][ðə; ði][ˈænəməlz] [maʊθ] .
They had no choice but to open the animal's mouth .
他们 有 不 选择 但 到 打开 这 动物 嘴 .

只得把牲口打开，

[ðeɪ] [rʌʃt] [pæst] .
They rushed past .
他们 匆忙 过去的 .

急超过去。

[ˈæftər] ['trævlɪŋ] [fɔ:r; fər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [deɪz] ,
After traveling for two or three days ,
后 旅行 为了 二 或者 三 天 ,

走了二三日，

[tu;; tə] [krɔ:s] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['rɪvər] ,
To cross the Yellow River at the mouth of the Xingze River ,
到 叉 这 黄色的 河 在 这 嘴 的 这 - 河 ,

要在荥泽河口过黄河，

[bʌt; bət] [ðen] [ə; ei] [strɔ:ŋ] ['nɔ:rðərli] [wɪnd] ['stɑ:rtɪd] ['bləʊɪŋ] .
But then a strong northerly wind started blowing .
但 然后 一个 强的 北风 风 开始 吹 .

偏偏大北风刮起，

[ðə; ði] [boʊt] [derd] [nɑ:t][seɪl] .
The boat dared not sail .
这 船 敢于 不是 帆 .

船不敢开，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈtʃːrən] [tuː; tə] [næŋgwən] [tuː; tə] [steɪ] .
They had no choice but to return to Nanguan to stay .
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 南关 到 停留 .
只得回到南关住下。

[fiːd] [ðə; ði][fɜːrst] [maʊθ] ,
Feed the first mouth ,
喂养 这 第一的 嘴 ,
喂上头口，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈæŋkʃəs] .
I was extremely anxious .
我 曾是 极其 焦虑的 .
心中好不焦躁，

[ðə; ði] [haʊs] [dɔːr] [wʌz; wəz] [lɒkt] .
The house door was locked .
这 房子 门 曾是 已锁定 .
锁了住房门，

[seɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] :
Say to the shopkeeper :
说 到 这 店主 :
对店家说：

" [aɪm][ˈgoʊɪŋ][ˈɪntuː] [taʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] . "
" I'm going into town for a walk . "
" 我是 去 进入 镇 为了 一个 走 " . "
“我进城走走。”

[ðə; ði] [ʃɑːp] [ˈoʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :
店家说：

" [ɪts] [ɔːlraɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 " . "
“不妨事。”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Wang Zhong entered the city .
王 钟 进入 这 城市 .
王中进城，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [striːt] [siːn] ,
Seeing the street scene ,
看到 这 街道 场景 ,
见街市光景，

[ˈgreɪtli] [ɔːˈspɪʃəs] .
Greatly auspicious .
非常 吉祥 .
大让祥符。

[əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] ,
Approaching the county government office ,
接近 这 县 政府 办公室 ,
将至县衙门口，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈfɔːrtʃən] - [ˈtelɪŋ] [ʃɑːp] .
I saw a fortune - telling shop .
我 锯 一个 财富 - 讲述 店铺 .
看见一个卦铺，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] " [di: 'ei][l'ju:][ɑ:r i: 'en] " [ɑ:r; ər] ['rit(ə)n] [ɑ:n][ɑi 'ti:] .
The words " Da Liu Ren " are written on it .
这 字 " 达 刘 任 " 是 书面 在 它 :
上写“大六壬”三个字。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['veri] ['lɪtərət] .
Wang Zhong was not very literate .
王 钟 曾是 不是 非常 识字的 :
王中识字不多，

[aɪ] ['rekəɡnaɪzd] [ðoʊz] [θri:] ['kærəktərz] .
I recognized those three characters .
我 认可 那些 三 人物 :
这三个字却认的。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [θɔ:t] [ɪn][maɪ][maɪnd] [ə'baʊt] [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['sʌmwʌn] ['berɪd] [ə'laɪv] [wen] [aɪ] [went]
I had a thought in my mind about encountering someone buried alive when I went out .
我 有 一个 想法 在 我的 头脑 关于 遭遇 某人 埋葬 活 什么时候 我 去
出去 :
心下有出门遇埋人的事，

[ðə; ði] [li:st] ['pɑ:pjələr] ,
The least popular ,
这 至少 受欢迎的 ,
最不兴头，

[ʌn'tɪl] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ʃɑ:p] ,
Until inside the shop ,
直到 里面 这 店铺 ,
直到铺内，

[aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə][æsk] ['weðər] [ðɪs] [ɪz] [ɔ:'spɪʃəs] [ɔ:r] [ɪnɔ:'spɪʃəs] .
I'd like to ask whether this is auspicious or inauspicious .
ID 喜欢 到 问 无论 这 是 吉祥 或者 不祥 :
问个吉凶。

[ðə; ði][oʊld][mæn][ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:p] [sɔ:] ['wæŋ] [dʒɒŋ] .
The old man in the shop saw Wang Zhong .
这 老的 男人 在 这 店铺 锯 王 钟 :
那铺内老人见了王中，

['saɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :
便道：

" [pli:z] [sɪt] [daʊn] . "
" Please sit down . "
" 请 坐 向下 " :
“请坐。”

[ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] [wʌz; wəz] [pɔ:d] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['θɜ:rməs] [ænd; ænd] [brɔ:t] ['oʊvər] .
A cup of tea was poured from the thermos and brought over .
一个 杯子 的 茶 曾是 倾倒 从 这 热水瓶 和 带来 超过 :
暖壶内斟了一杯茶送过来，

[æskt] :
Asked :
问 :
问道：

" [maɪ][bɔ:rd][ɪz][ˈgʊʊɪŋ][tu:; tə][pəˈfɔ:rm][ə; eɪ] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] . "

" **My lord is going to perform a divination .** "

" 我的 主 是 去 到 履行 一个 占卜 . "

“相公是要起课，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈæskɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈkærəktər] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] ?

Are you asking for a character divination ?

是 你 问 为了 一个 特点 占卜 ?

是要测字呢？

[ðə; ðɪ][ɡɪft][wʌz; wəz][wʌn] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] .

The gift was one hundred coins .

这 礼物 曾是 一 百 硬币 .

课礼是一百大钱，

[aɪˈti:] [kɔ:sts] [ten] [kɔɪnz] [tu:; tə] [sɔ:lv] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈkærəktər] .

It costs ten coins to solve a single character .

它 成本 十 硬币 到 解决 一个 单身的 特点 .

测一个字是十文。”

[ˈwæŋ] - :

Wang Zhongdao :

王 - :

王中道：

" [pli:z] [hæv; həv][ðə; ðɪ][oʊld][ˈdʒent(ə)lmən] [ɪnˈtɜ:rpɾət] [ðɪs] [ˈkærəktər] . "

" **Please have the old gentleman interpret this character .** "

" 请 有 这 老的 绅士 解释 这 特点 . "

“央老先生测个字罢。”

[ðə; ðɪ][mæn] [kept] [ˈteɪkɪŋ] [aʊt][ə; eɪ] [θɪk] [pen] .

The man kept taking out a thick pen .

这 男人 保留 采取 出去 一个 厚的 笔 .

那人老拿过一支浓笔，

[ə; eɪ][brænd][ʌv; əv][ɔɪl] [ˈpaʊdər] ,

A brand of oil powder ,

一个 品牌 的 油 粉末 ,

一块油粉牌儿，

[hi:; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [pli:z] [raɪt] , [maɪ][bɔ:rd] . "

" **Please write , my lord .** "

" 请 写 , 我的 主 . "

“相公请写。”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [tʊk] [ðə; ðɪ][pen] .

Wang Zhong took the pen .

王 钟 采取 这 笔 .

王中接过笔来，

[hi:; hi] [roʊt] [ðə; ðɪ] [ˈkærəktər] " - " ([kɪŋ]) .

He wrote the character " 王 " (king) .

他 写道 这 特点 " - " (国王) .

写了一个王字。

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [sed] :

The old man said :

这 老的 男人 说 :

那老人道：

" [wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:] [ju:; jɔ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [æsk] , [sɜ:r] ? "

" **What is it you want to ask , sir ?** "

" 什么 是 它 你 想 到 问 , 先生 ? "

“相公是问什么事？”

[ˈwæŋ] - :

Wang Zhongdao :

王 - :

王中道：

" [ɪts] [tu:; tə] [faɪnd] ['sʌmwʌn] . "

" **It's to find someone .** "

" 它是 到 寻找 某人 . "

“是寻人的。”

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] ['kɜ:fəli] [ɪg'zæmɪnd] ['wæŋ] [ʒɔŋz] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

The old man carefully examined Wang Zhong's expression .

这 老的 男人 小心 检查 王 钟氏 表达 .

老人细审了王中面色，

[hi:; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [ðɪs] [ɪz] ['veri] [bæd] . "

" **This is very bad .** "

" 这 是 非常 坏的 . "

“大不好。”

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑ:p] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " (['wæŋ]) ,

Looking at the top of the character " 王 " (wang) ,

寻找 在 这 顶部 的 这 特点 " - " (王) ,

王字上边看，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " (-) .

It is the character " 干 " (gān) .

它 是 这 特点 " - " (-) .

是一个干字，

[si:] [br'loʊ] .

See below .

看 以下 .

下边看，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] ['kærəktər] [fɔ:r; fər] " [ɜ:rθ] " .

It is the character for " earth " .

它 是 这 特点 为了 " 地球 " .

是一个土字。

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['du:ɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə] [aɪ 'ti:] .

I'm thinking of doing something related to it .

我是 思维 的 正在做 某物 有关的 到 它 .

想是做下什么有干系的事，

[naʊ] [ɪts] [ɔ:l] [ɪn] [ðə; ði] [ɜ:rθ] .

Now it's all in the earth .

现在 它是全部 在 这 地球 .

如今就了土。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [aɪ 'ti:] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mɪd(ə)] ,

Looking at it from the middle ,

寻找 在 它 从 这 中间 ,

中间看，

[,aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [krɒs] .
It is a cross .
它 是 一个 叉 .

是一个十字，

[,aɪˈtiː] [lʊks] [laɪk][ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " [wen] [vjuːd] [ˌhɔːrɪˈzɑːntəli] .
It looks like the character " 三 " when viewed horizontally .
它 看起来 喜欢 这 特点 " - " 什么时候 已查看 水平方向 .

横看是个三字，

[aɪm] [əˈfreɪd] [,aɪˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [ˌθɜːrˈtiːnθ] .
I'm afraid it should still be on the thirteenth .
我是 害怕的 它 应该 仍然 是 在 这 第十三 .

只怕还应在这十三上。”

[ðɪs] [ˌθɜːrˈtiːnθ] ,
This thirteenth ,
这 第十三 ,

这个十三的话，

[ðə; ði] [deɪt] [ˌkəʊɪnˈsaɪdz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [deɪt] [aɪ] [hɜːrd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈtævərn] .
The date coincides with the date I heard at the King's Tavern .
这 日期 巧合 和 这 日期 我 听到 在 这 国王学院 酒馆 .

与王中酒馆内听的日期正相符合。

[ðɪs] [wʌz; wəz][noʊ] [smɔːl] [ˈmætər] .
This was no small matter .
这 曾是 不 小的 事情 .

这一惊非同小可，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

" [ðə; ði] [ˈletər] [aɪ] [rɪˈsiːvd] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [ˌθɜːrˈtiːnθ] . "
" The letter I received was on the thirteenth . "
" 这 信 我 已收到 曾是 在 这 第十三 . "

“我听的信就是十三日，

[ˈweðər] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɪz] [mɔːr] [ˈɑːmɪnəs] [ðæn; ðən] [ɔːˈspiʃəs] [ɪz] [stɪl] [ˌʌnˈnoʊn] .
Whether the outcome is more ominous than auspicious is still unknown .
无论 这 结果 是 更多的 不祥的 比 吉祥 是 仍然 未知 .

管是凶多吉少也不可知。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [maɪ] [wɜːrdz] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst][ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] . "
" My words are the most effective . "
" 我的 字 是 这 最多 有效的 . "

“我的话是最灵的，

[ˈðɜːfɔːr] , [ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [kɔːlz] [em ˈiː][gæn] [zɪˈfɛŋ] " [hæf] - [ɪˈmɔːrt(ə)l] [gæn] " .
Therefore , everyone in the city calls me Gan Zifeng " Half - Immortal Gan " .
所以 , 每个人 在 这 城市 呼叫 我 甘 紫峰 " 一半 - 不朽 甘 " .

所以满城人呼我甘紫峰做甘半仙。

[wen] [juː; jʊ][fɜːrst] [ˈentərd] [ðə; ði] [ɑːp] , [juː; jʊ] [æskt] [em ˈiː][tuː; tə] [ɪnˈtɜːrprət] [jʊr; jər] [ˈfɔːrtʃən] .
When you first entered the shop , you asked me to interpret your fortune .
什么时候 你 第一的 进入 这 店铺 , 你 问 我 到 解释 你的 财富 .

你初进铺内说央我测字，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['kærəktər] " - " [hɪr] .
There's a character " 央 " here .
有 一个 特点 " - " 这里 .

这有个央字，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ɔ:l'redɪ] [leɪt] [tə'deɪ] .
It is already late today .
它 是 已经 晚的 今天 .

今天已日夕，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kærəktər] " - " [hɪr] .
There is a character " 夕 " here .
那里 是 一个 特点 " - " 这里 .

这有个夕字，

[ðə; ðɪ] ['kærəktər] " - " [plʌs] [ðə; ðɪ] ['kærəktər] " - "
The character " 夕 " plus the character " 央 "
这 特点 " - " 加 这 特点 " - "

一个夕字加上央字，

[ɪts] ['klɪrli] [ðə; ðɪ] ['kærəktər] [fɔ:r; fər] " [kə'læməti] " .
It's clearly the character for " calamity " .
它是 清楚地 这 特点 为了 " 灾害 " .

分明是个殃字。

[aɪ] [fɪr] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:l'redɪ] ['sʌfərd] [ðə; ðɪ] ['kɑ:nsɪkwɛnsɪz] .
I fear they have already suffered the consequences .
我 害怕 他们 有 已经 遭受 这 结果 .

只恐现已遭殃。

[ðerfɔ:r] , [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ]['dʒʌdʒmənt] [beɪst] [ɑ:n] ['ri:z(ə)n] .
Therefore , I made a judgment based on reason .
所以 , 我 制成 一个 判断 基于 在 原因 .

所以我据理直断，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] ['veri] [bæd] [nu:z] .
It was said to be very bad news .
它 曾是 说 到 是 非常 坏的 消息 .

说是大不好的消息。

[ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

若不然者，

" [dəʊnt][aɪ] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [seɪ] [naɪs] [θɪŋz] [ænd; ənd] ['flætər] ['pi:p(ə)] ? "
" Don't I know how to say nice things and flatter people ? "
" 不 我 知道 如何 到 说 好的 事物 和 奉承 人们 ? "

我岂不会说好话奉承人么？ "

['wæŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tu:; tə][faɪnd] ['sʌmwʌn] .
Wang Zhong was anxious to find someone .
王 钟 曾是 焦虑的 到 寻找 某人 .

王中本是寻人心急，

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][ɪz] [blɔ:kt] [baɪ][ðə; ðɪ] ['jeləʊ] ['rɪvər] .
And it is blocked by the Yellow River .
和 它 是 已屏蔽 经过 这 黄色的 河 .

又被黄河阻隔，

[let] [ˌem 'i:] ['ænəlaɪz] [ə; eɪ] ['kærəktər] .
Let me analyze a character .
让 我 分析 一个 特点 .

测个字儿，

[bʌt; bət][aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [hɪr] [ə; eɪ] [fju:] [naɪs] [wɜ:rdz] .
But I'd like to hear a few nice words .
但 ID 喜欢 到 听到 一个 很少 好的 字 .

不过想听两句好话，

[tu:; tə] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [i:z]
To put my mind at ease
到 放 我的 头脑 在 舒适

图自己宽心，

[aɪ] [slept] [wel] [æt; ət] [naɪt] .
I slept well at night .
我 睡着了 出色地 在 夜晚 .

夜间好睡。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θʊ:t] [ðæt] [ðə; ði][ʊld] ['mænz] [wɜ:rdz] [wʊd] [brɪŋ] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [ænd; ənd][bæd]
Who would have thought that the old man's words would bring misfortune and bad
WHO 会 有 想法 那 这 老的 男人的 字 会 带来 不幸 和 坏的
[lʌk] ?
luck ?
运气 ?

谁料这老人说了就土遭殃凶兆，

[ˌfɜ:rðər'mɔ:ɪr] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [θɜ:r'ti:nθ] [deɪ] .
Furthermore , it is said to be the thirteenth day .
此外 , 它 是 说 到 是 这 第十三 天 .

兼且又说是十三日，

[maɪ] [hɑ:rt] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [reɪs] [ə'gen] .
My heart started to race again .
我的 心 开始 到 种族 再次 .

心内反又慌了七八分。

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" [aɪl] [seɪ] [wʌn] [mɔ:ɪr] [wɜ:rd] , "
" I'll say one more word , "
" 患病的 说 一 更多的 单词 , "

“我再说一个字儿，

[pli:z] , [sɜ:r] , [teɪk] [ə; eɪ] ['kerf(ə)l] ['meʒərmənt] .
Please , sir , take a careful measurement .
请 , 先生 , 拿 一个 小心 测量 .

烦老先生仔细测测，

" [ɪz][ðer; ðər] ['eni] [wei] [tu:; tə] ['reskju:] [ðem; ðəm] ? "
" Is there any way to rescue them ? "
" 是 那里 任何 方式 到 救援 他们 ? "

看有个解救没有？ "

[gæn] [zɜ:fən] [sed] :
Gan Zifeng said :
甘 紫峰 说 :

甘紫峰道：

" [faɪn] , "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ˈmeni] [ˈkærəktərz] .
I don't know many characters .
我 不 知道 许多 人物 :

“我识字不多，

[hiː; hi][kæn; kən][ˈoʊnli] [raɪt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪm] .
He can only write his own name .
他 能 仅有的 写 他的 自己的 姓名 :

只会写自己名子。”

[soʊ][hiː; hi] [roʊt] [ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " .
So he wrote the character " 中 " .
所以 他 写道 这 特点 " - " :

遂写了一个中字。

[gæŋ] [zɪːfɛŋ] [sed] :
Gan Zifeng said :
甘 紫峰 说 :

甘紫峰道：

" [juː; jʊ] [seɪ] [wʌŋ] [wɜːrd] , "
" You say one word , "
" 你 说 一 单词 , "

“你说一个字，

[ðɪs] [ˈkærəktər] , [wen] [pʊt] [təˈgeðər] , [fɔːrmz][ðə; ði][wɜːrd] " [noʊ] " .
This character , when put together , forms the word " no " .
这 特点 , 什么时候 放 一起 , 表格 这 单词 " 不 " :

这一个合起来是‘不’字了，

[raɪt] [əˈhʌðər] [ˈkærəktər] - - - .
Write another character ' 中 ' .
写 其他 特点 - - - :

又写一个‘中’字，

[,aɪ ˈtiː] [ˈklɪrli] [riːdz] " [nɔːt] [gʊd] . "
It clearly reads " not good . "
它 清楚地 阅读 " 不是 好的 . "

分明是‘不中’二字。”

[ˈwæŋ] [ˈdʒɒŋʃɪn] [felt] [dɪˈprest] .
Wang Zhongxin felt depressed .
王 中心 毛毡 郁闷 :

王中心中闷闷，

[hiː; hi] [ˈkaʊntɪd] [aʊt] [ˈtwenti] [kɔɪnz] .
He counted out twenty coins .
他 计数 出去 二十 硬币 :

数了二十文钱，

[pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ,

放在桌上，

[dɪˈdʒektɪd] , [ʃiː; ʃi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] .
Dejected , she returned to the shop .
垂头丧气 , 她 返回 到 这 店铺 :

郁郁回店而去。

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [him'self] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :

自己说道:

" [aɪm] [ʃɒr] [its] ['kʌmfərtɪŋ] [tu:; tə] [hɪr] [ðæt] . "
" I'm sure it's comforting to hear that . "
" 我是 当然 它是 令人感到安慰 到 听到 那 . "

“料定是宽心的话，

[ɪn'sted] , [aɪ 'ti:] [meɪd] [em 'i:] [fi:l] [ə; eɪ][bɪt][ˈstaɪf(ə)ld] .
Instead , it made me feel a bit stifled .
反而 , 它 制成 我 感觉 一个 少量 窒息 .

反弄了些闷胀到心头。

[ɔ:r] [pər'hæps] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] ['sʌmwʌt] [ɪnə'prɒʊpriət] .
Or perhaps the eldest son is somewhat inappropriate .
或者 也许 这 长子 儿子 是 有些 不当 .

或者大相公有几分不妥，

[ðæts] [nɑ:t] [ˌnesə'serəli] [tru:] .
That's not necessarily true .
那就是 不是 一定 真的 .

也未见得。”

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ˈhævɪŋ] [ɪn'dʊrd] ['kaʊntləs] ['hɑ:dʃɪps] [ænd; ənd][ˈtraɪəlz] , [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒɜ:rnɪ]
Having endured countless hardships and trials , what is the meaning of this journey
拥有 忍受 无数 艰辛 和 试验 , 什么 是 这 意义 的 这 旅行
?
?
?

饱尝奔走足风霾义？

[ˈlɔɪəl] ['sɜ:rvənt] [ænd; ənd] [dɪ'vɒʊtɪd] ['mɪnɪstəz] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [hɑ:rt] ;
Loyal servants and devoted ministers share the same heart ;
忠诚 仆人 和 奉献 部长们 分享 这 相同的 心 ;

义仆忠臣共一怀；

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [kw] [ju'ɑ:n] [hu:] [kən'sʌltɪd] [ðə; ði] ['ɔrəkl] .
It was not Qu Yuan who consulted the oracle .
它 曾是 不是 曲 元 WHO 咨询 这 神谕 .

非是屈原曾问卜，

[oʊld][di:'ju][frʌm; frəm] ['fu'dʒoʊ] [hæz; həz] [tu:] [strɔ:] ['sænd(ə)lz] .
Old Du from Fuzhou has two straw sandals .
老的 杜 从 福州 有 二 稻草 凉鞋 .

酈州老杜两草鞋。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ðer; ðər] .
Wang Zhong spent the night there .
王 钟 花费 这 夜晚 那里 .

王中过了一夜，

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] , [ðə; ði][wind][ænd; ənd] [weɪvz] [səb'saɪdɪd][æz; əz] [ðeɪ] [krɔ:st] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə]

The next morning , the wind and waves subsided as they crossed the Yellow River

这 下一个 早晨 , 这 风 和 波浪 平静下来 作为 他们 交叉 这 黄色的 河

.

:

.

次早风平浪静过了黄河，

[ðeɪ] ['hɜ:rid] [ə'bɔ:n] [fɔ:r; fər][hæf][ə; eɪ][deɪ] , [ə'raɪvɪŋ] ['ɜ:rlɪ] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] .

They hurried along for half a day , arriving early the next morning .

他们 慌忙 沿着 为了 一半 一个 天 , 抵达 早期的 这 下一个 早晨 .

又急行了一已次早走了半日，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['wɒd(ə)n] ['ɑ:rtʃweɪ] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .

I saw a wooden archway by the roadside .

我 锯 一个 木制的 拱道 经过 这 路边 .

见路旁一座木牌坊儿，

[ðə; ði] [pə'destriənz] [ɑ:n][ðə; ði][roʊd] [rɪ'saɪtɪd] :

The pedestrians on the road recited :

这 行人 在 这 路 背诵 :

路上行人念道：

" ['hoʊmtaʊn] [ʌv; əv][hæŋ] [ju] "

" Hometown of Han Yu "

" 家乡 的 韩 于 "

“韩文公故里”，

[,aɪ 'ti:] [sez] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] :

It says on the north side :

它 说道 在 这 北 边 :

北边写着：

" [faɪv] [li] [west] [ʌv; əv] [poʊst]['steɪ](ə)n] "

" Five li west of Heyang Post Station "

" 五 里 西方 的 河阳 邮政 车站 "

“西至河阳驿五里”。

[hi; hi] [θɔ:t] [tu; tə] [hɪm'self] ,

He thought to himself ,

他 想法 到 他自己 ,

心下想道，

[ɪts] [nɔ:t][fa:r][ɔ:f] .

It's not far off .

它是 不是 远的 离开 .

不远了。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [stɪl] ['ɜ:rlɪ] .

It was still early .

它 曾是 仍然 早期的 .

天色尚早，

[ju; jʊ][hæv; həv][tu; tə] ['lɪs(ə)n][tu; tə] ['pi:pəlz] [təʊn] [ænd; ənd][traɪ][tu; tə][faɪnd] [aʊt] [ˌɪnfər'meɪ](ə)n] [wen'evər]

You have to listen to people's tone and try to find out information whenever

你 有 到 听 到 人们的 语气 和 尝试 到 寻找 出去 信息 每当

[ju; jʊ] [mi:t] [ðəm; ðəm] .

you meet them .

你 见面 他们 .

少不得遇人便要听口气打探消息。

[ˈæftər] [ˈwɑ:kɪŋ] [əˈnʌðər] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [maɪlz] ,
After walking another three or four miles ,
后 步行 其他 三 或者 四 英里 ,
又走了三四里，

[əˈprəʊtʃɪŋ] [pəʊst] [ˈsteɪ(ə)n] ,
Approaching Heyang Post Station ,
接近 河阳 邮政 车站 ,
将近河阳驿，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][, eɪ e 'aɪ] [ˈgɑ:rdn] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
There is a Lai Garden on the north side of the road .
那里 是 一个 赖 花园 在 这 北 边 的 这 路 .
路北有个菜园，

[geɪzɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [wɪntʃ] ,
Gazing into the distance at a young winch ,
凝视 进入 这 距离 在 一个 年轻的 绞盘 ,
远远望着一个年幼的绞辘轳，

[æn; ən][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [ˈwɔ:tərɪŋ] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] [ðer; ðər] .
An old man was watering vegetables there .
一个 老的 男人 曾是 浇水 蔬菜 那里 .
一个老人在那里浇菜。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgɑ:rdn] .
Wang Zhong arrived at the entrance of the garden .
王 钟 到达的 在 这 入口 的 这 花园 .
王中到了园口，

[get] [ðə; ði] [ˈlaɪvstɔ:k] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɔ:tər] .
Get the livestock out of the water .
得到 这 家畜 出去 的 这 水 .
下的牲口来，

[taɪd] [tu:; tə][æn; ən][oʊld] [ˈwɪləʊ] [tri:] ,
Tied to an old willow tree ,
系 到 一个 老的 柳 树 ,
拴在一株老柳树上，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [wel] .
He took the whip and went to the well .
他 采取 这 鞭 和 去 到 这 出色地 .
提着鞭子到了井边，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ˈbɛɡɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][sɪp][ʌv; əv] [ˈwɔ:tər] , " "
Begging for a sip of water , " "
" 乞讨 为了 一个 啜饮 的 水 , " "
“讨口水吃，

[kwentʃ] [jʊr; jər] [θɜ:rst] .
Quench your thirst .
淬火 你的 口渴 .
解解渴。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :
那老人道：

[pli:z] [sit] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

“请坐。

[aɪ] [ɡoʊ][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [ti:] [fɔ:r; fər][maɪ] ['hʌzbənd] .
I'll go and make a bowl of tea for my husband .
患病的 去 和 制作 一个 碗 的 茶 为了 我的 丈夫 .

我去与相公烧碗茶儿罢。”

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

[noʊ] , [aɪ 'ti:] [wəʊnt] [dɪsə'pɪr] .
No , it won't disappear .
不 , 它 惯于 消失 .

“不消。

[ðɪs] ['wɔ:tər] [wɪl] [sə'faɪs] .
This water will suffice .
这 水 将要 足够了 .

只这水儿便使得。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [brɔ:t] [ə; eɪ] [boʊl] .
The old man brought a bowl .
这 老的 男人 带来 一个 碗 .

老人取个碗来，

[teɪk] ['wɔ:tər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bʌkɪt] .
Take water from the bucket .
拿 水 从 这 桶 .

在桶内取水，

[hi:; hi] [prɪ'zentɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] .
He presented it to the king with both hands .
他 呈现 它 到 这 国王 和 两个都 双手 .

双手捧与王中。

['wæŋ] [ʒɔŋki:ɑ:ŋ] [tʊk] [tu:] [baɪts] .
Wang Zhongqiang took two bites .
王 中强 采取 二 咬 .

王中强吃了两口，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðætʃs] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

“够了。”

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [jɔ:r; jər] ['gɑ:rdn] [hæz; həz] [sʌtʃ] [faɪn] ['vedʒtəb(ə)lɪz] ! "
" Your garden has such fine vegetables ! "
" 你的 花园 有 这样的 美好的 蔬菜 ! "

“你老人家这一园子好莱蔬，

[ðɪs] [ʃoʊz] [hiː hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈhɑːrdˈwɜːrkiŋ] [ˈpɜːrs(ə)n] .

This shows he is a hardworking person .
这 演出 他 是 一个 任劳任怨 人 .

可见是勤力人。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :

The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老人道:

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɜːs] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [kɔːrps] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔːr]
" It was a loss that the county magistrate examined the corpse the day before
" 它 曾是 一个 损失 那 这 县 地方法官 检查 这 尸体 这 天 前
[ˈjestərdeɪ] . "
yesterday . "
昨天 . "

“吃亏前日县里老爷检验了一遭尸，

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [wɑːtʃt] .

Many people watched .
许多 人们 观看 .

看的人多，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈkraʊdɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] .

They all crowded into the garden .
他们 全部 挤 进入 这 花园 .

都挤到园里，

[ðeɪ] [ˈtræmpld] [ɔːl][ðə; ði] [gʊd] [liːks] [ɑːn][hæf][æŋ; ən][ˈeɪkər] .

They trampled all the good leeks on half an acre .
他们 践踏 全部 这 好的 韭菜 在 一半 一个 英亩 .

把半亩好韭菜都踩了。

[maɪ][bɜːrd] , [lʊk] ,

My lord , look ,
我的 主 , 看 ,

相公你看，

[ðə; ði] [ˈiːstərn] [ˈeriə] ,

The eastern area ,
这 东 区域 ,

东边一带，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈtræmpld] [ˈɪntuː] [ðæt] [steɪt] .

They were all trampled into that state .
他们 是 全部 践踏 进入 那 状态 .

都践踏的成那个样子。”

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ˈwæŋ] [ˈdʒɒŋˈʃɪn] [ɪz] [ˈθɪŋkiŋ] [əˈbaʊt] .

This is what Wang Zhongxin is thinking about .
这 是 什么 王 中心 是 思维 关于 .

这王中心里正为此事，

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ][gɑːt][ə; eɪ] [kluː] .

Just then , I got a clue .
只是 然后 , 我 得到 一个 线索 .

恰好得了头绪，

[hiː hi] [ðen] [æskt] :

He then asked :
他 然后 问 :

便问道:

" [wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:] ? "

" **What is it ?** "

" 什么 是 它 ？ "

“是什么事么？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :

The old man said :

这 老的 男人 说 :

那老人道：

" [hi;; hi][wʌz; wəz] [hæŋd] [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] ['kɪdnæpɪŋ] . "

" **He was hanged because of kidnapping .** "

" 他 曾是 绞刑 因为 的 绑架 . "

“是因拐带吊死的。”

['pɔɪntɪŋ] [tu;; tə][ə; eɪ] ['mʌlberi] [tri:] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] :

Pointing to a mulberry tree outside the garden :

指向 到 一个 桑 树 外部 这 花园 :

因指园外一棵桑树道：

" [hi;; hi][daɪd][ɑ:n] [ðæt] [tri:] . "

" **He died on that tree .** "

" 他 死亡 在 那 树 . "

“就死在那棵树上。”

['wæŋ] - :

Wang Zhongdao :

王 - :

王中道：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði]['ɔ:ɪdʒɪn][ʌv; əv] [ðɪs] ['stɔ:ri] ?

What is the origin of this story ?

什么 是 这 起源 的 这 故事 ？

“是怎么一个来由？

[haʊ] [oʊld][wʌz; wəz][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [hæŋd] [hɪm'self] ?

How old was the person who hanged himself ?

如何 老的 曾是 这 人 WHO 绞刑 他自己 ？

那吊死人有多少岁数了？ ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :

The old man said :

这 老的 男人 说 :

那老人道：

" [ɪts] ['ʃaʊ] - [frʌm; frəm] ['ʃaʊ] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] . "

" **It's Shao Sanmazi from Shao Family Village in the south .** "

" 它是 邵 - 从 邵 家庭 村庄 在 这 南 . "

“是这南边邵家庄邵三麻子，

[ɪn][hɪz; ɪz] ['fɔ:ti:z] ,

In his forties ,

在 他的 四十年代 ,

四十多岁，

['speʃəlaɪzɪŋ] [ɪn]['hju:mən] ['træfɪkɪŋ]

Specializing in human trafficking

专业化 在 人类 贩运

专一兴贩人口，

[tu;; tə]['oʊpən][ə; eɪ]['hju:mən] [nest] .

To open a human nest .

到 打开 一个 人类 巢 :

开人窝子。

[ðæt] [deɪ] , [ə; eɪ][mæn][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd][ə; eɪ] ['wʊmən] .

That day , a man abducted a woman .
那 天 , 一个 男人 被绑架 一个 女士 .

那一日有个男人拐了一个女人，

[hiː; hi] [sɔː] [aɪ 'tiː] .

He saw it .
他 锯 它 .

被他看见了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'ɾɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [ðæt] ['lɪnɪdʒ] .

He was originally from that lineage .
他 曾是 起初 从 那 血统 .

他本是那一道的人，

[ðeɪ] [nuː] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [əb'dʌkʃən] .

They knew it was abduction .
他们 知道 它 曾是 绑架 .

便知道是拐带，

[ðeɪ] [stɔːpt] [hɪm; ɪm][ʼæftər][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz][ʌv; əv] ['kwɛstʃənɪŋ] .

They stopped him after a few words of questioning .
他们 停止 他 后 一个 很少 字 的 提问 .

三言两语盘问住，

[ðeɪ] [kəʊkst] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .

They coaxed him to his house .
他们 哄骗 他 到 他的 房子 .

就哄到他家，

[ðə; ði][aɪ'diːə][ɪz][tuː; tə] [sel] [ðɪs] [bet] [fɔːr; fər] ['mʌni] .

The idea is to sell this bet for money .
这 主意 是 到 卖 这 赌注 为了 钱 .

图卖这注子钱。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['wɪmɪn] ['lɪvɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] .

There are two women living in his house .
那里 是 二 女性 活的 在 他的 房子 .

他家还窝着两个女人，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ɪn][t'ɒʊt(ə)] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['nuː;klʌməz] .

There are three in total , including the newcomers .
那里 是 三 在 全部的 , 包括 这 新来者 .

连新来的共是三个。

[ðeɪ] [dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [ə'raɪv] .

They just happened to arrive .
他们 只是 发生 到 到达 .

恰好人家赶的来了，

[ðə; ði] [treɪl] [led] [tuː; tə] - .

The trail led to Shaojiazhuang .
这 踪迹 引领 到 - .

踪迹到邵家庄，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [nuːz] ,

Having received the news ,
拥有 已收到 这 消息 ,

得了信儿，

[hiː; hi] [ə'griːd] [tuː; tə] [bɪ'klʌm] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'lɪʃə] [ɪn] - ['taʊnʃɪp] .

He agreed to become the head of the militia in Heyangyi Township .
他 同意 到 变得 这 头 的 这 民兵 在 - 乡 .

同了河阳驿乡约地保壮丁团长，

[ðeɪ] [sə:tʃt] [hɪz; ɪz] [haʊs] [æt; ət] [ˈmɪdnaɪt] .
They searched his house at midnight .
他们 搜索 他的 房子 在 午夜 .

二更天到他家搜人。

[hiː; hi] [fɜːrst] [pæst] [ðə; ði] [ˈnuːli] [əˈraɪvd] [ˈkɪdnæpər] [ænd; ənd] [ˈwʊmən] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [wɔːl] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
He first passed the newly arrived kidnapper and woman out through the wall to escape .
他 第一的 通过了 这 新 到达的 绑匪 和 女士 出去 通过 这 墙 到 逃脱 .

他先把新来拐夫和女人隔墙递出去逃跑。

[hiː; hi] [ðen] [led] [əˈweɪ] [ðə; ði] [tuː] [ˈwɪmɪn] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈtræfɪkɪŋ] .
He then led away the two women he was trafficking .
他 然后 引领 离开 这 二 女性 他 曾是 贩运 .

又领起他贩的那两个女人，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [hæd; həd] [tuː; tə] [klaɪm] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [wɔːl] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
They also had to climb over the wall to escape .
他们 还 有 到 爬 超过 这 墙 到 逃脱 .

也要翻墙逃走。

[huː] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sɪnz] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [riːtʃt] [ðer; ðər] [ˈlɪmɪt] ?
Who knew that his sins had already reached their limit ?
WHO 知道 那 他的 罪孽 有 已经 达到 他们的 限制 ?

谁知孽贯已满，

[ʃaʊ] - [broʊk] [hɪz; ɪz] [leg] .
Shao Sanmazi broke his leg .
邵 - 邵 打破 他的 腿 .

邵三麻子把腿跌坏。

[ʌnˈfeɪlɪŋ] [ˈfɔːrsɑɪt]
Unfailing foresight
永不失败 远见

料事不脱，

[ˈsʌmhəʊ] , [hiː; hi] [faʊnd] [hɪmˈself] [ˈhæŋɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈmʌlberi] [triː] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv]
Somehow , he found himself hanging from this mulberry tree in the middle of the night .
不知何故 , 他 成立 他自己 绞刑 从 这 桑 树 在 这 中间 的 这 夜晚 .

不知怎的半夜摸到这桑树上吊死了。

[ðæt] [ˈkɪdnæpər] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ʌv; əv] [ˈpəʊst] [ˈsteɪ(ə)n] .
That kidnapper went to the west of Heyang Post Station .
那 绑匪 去 到 这 西方 的 河阳 邮政 车站 .

那个拐子到河阳驿西，

[ðeɪ] [kɔːt] [aɪ ˈtiː] [tuː] .
They caught it too .
他们 捕捉 它 也 .

也拿住了。

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [kənˈdʌktɪd] [æn; ən] [ˈɔːtə:psi] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] .
The government conducted an autopsy the day before yesterday .
这 政府 实施 一个 尸检 这 天 前 昨天 .

前日官府验尸，

[ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] [ə'ɪz:t] [ðə; ði] [men] , [ˈwɪmɪn] , [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər][ˈpoʊst][ˈsteɪʃ(ə)n]
The commotion alerted the men , women , and children of the entire post station
这 骚动 已发出警报 这 男人 , 女性 , 和 孩子们 的 这 全部的 邮政 车站
 , [hu:] [keɪm] [tu;; tə][ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrps] [tu;; tə] [ɪn'terəɡert] [ðə; ði] [ˈwɪtnɪsɪz] .
, who came to the scene of the corpse to interrogate the witnesses .
 , WHO 来了 到 这 场景 的 这 尸体 到 审问 这 证人 .
惊动了一驿的男女老少来看尸场审口供。

[aɪ][mʌst; məst][hæv; həv][bæd] [lʌk] .
I must have bad luck .
我 必须 有 坏的 运气 .

我该造化低，

" [ðeɪ] [ˈtræmpld] [hæf][æn; ən][ˈeɪkər][ʌv; əv] [tʃaɪvz] . "
" They trampled half an acre of chives . "
" 他们 践踏 一半 一个 英亩 的 细香葱 . "

把半亩韭菜踩坏了。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [haʊ] [ˈmeni] [deɪz] [ə'ɡoʊ][dɪd] [ðɪs] [ˈhæpən] ? "
" How many days ago did this happen ? "
" 如何 许多 天 前 做过 这 发生 ? "

“这是几日的事？ ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] [tu;; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] :
The old man said to the young man :
这 老的 男人 说 到 这 年轻的 男人 :

老人向年幼的道：

" [aɪv] [fər'ɡoːtn] [wʌt] [deɪ] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] . "
" I've forgotten what day it was . "
" 我已经 被遗忘的 什么 天 它 曾是 . "

“忘了是几日了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [bɔɪ] [sed] :
The young boy said :
这 年轻的 男生 说 :

那年幼的说道：

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tu;; tə] [ˈselɪbreɪt] [maɪ] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [ˈlɔz] [ˈbɜːrθdeɪ] .
I'm going to celebrate my mother - in - law's birthday .
我是 去 到 庆祝 我的 母亲 - 在 - 法律的 生日 .

“我去与我丈母做生日，

[ʃiːz] [θɜːr'tiːn] [naʊ] .
She's thirteen now .
她是 十三 现在 .

是十三了。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [hæz; həz][noʊ][wʌn] [els] [daɪd] [hɪr] ? "
" Has no one else died here ? "
" 有 不 一 别的 死亡 这里 ? "

“这里再没人命事么？ ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [læft] ['hɑ:rtɪli] :
The old man laughed heartily :
这 老的 男人 笑了 衷心地 :

老人哈哈笑道：

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [stɪl] ['sevrəl] ['keɪsɪz] [ɪn'vɑ:lɪŋ] ['hju:mən][laɪvz; lɪvz] . "
There are still several cases involving human lives . "
" 那里 是 仍然 一些 案例 涉及 人类 生活 " :

“人命事还擎住几宗呢。”

['wæŋ] [dʒɒŋ] [ɔ:'redi] [nu:] [ðæt] [ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] [ɪ'reləvənt] .
Wang Zhong already knew that this matter was irrelevant .
王 钟 已经 知道 那 这 事情 曾是 无关紧要 :

王中已知这事无干。

[θæŋks] [fɔ:r; fər] ['bɔðərɪŋ] [em 'i:] .
Thanks for bothering me .
谢谢 为了 烦人 我 :

谢了扰，

[ɪts] [stɪl] ['ɜ:rlɪ] .
It's still early .
它是 仍然 早期的 :

看天尚早，

[maʊnt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)] ,
Mount the animal ,
山 这 动物 ,

骑上牲口，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] ['vaɪə][ðə; ði] [seɪm] [oʊld] [ru:t] .
They returned via the same old route .
他们 返回 通过 这 相同的 老的 路线 :

复照旧路而回。

[maɪ] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mɪks][ʌv; əv] ['læftər] , ['æŋgər] , [dʒɔɪ] , [ænd; ənd] [rɪ'gret] .
My heart was filled with a mix of laughter , anger , joy , and regret .
我的 心 曾是 已填 和 一个 混合 的 笑声 , 愤怒 , 喜悦 , 和 后悔 :

心中又笑又恼又喜又悔，

[ðə; ði][wʌn] ['læfɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [ðeɪ] [met] [æt; ət][ðə; ði]['tævərən] .
The one laughing was the person they met at the tavern .
这 一 笑 曾是 这 人 他们 遇见 在 这 酒馆 :

笑的是酒馆遇的那人，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [slaɪt] [klu:] .
There is a slight clue .
那里 是 一个 轻微 线索 :

略有些影儿，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] [ɪg'zæmp(ə)][ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] ;
Such a perfect example of writing ;
这样的 一个 完美的 例子 的 写作 ;

便谄的恁样圆范；

[wɒts] [ɪn'fʊəriətɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔ:rtʃən] ['telər] [deəz] [tu:; tə][bi:; bi][soʊ][dɪ'faɪənt] ;
What's infuriating is that the fortune teller dares to be so defiant ;
是什么 令人恼火 是 那 这 财富 出纳员 敢于 到 是 所以 桀骜不驯 ;

恼的是测字的却敢口硬；

[ðə; ði] [gʊd] [nu:z] [ɪz] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [tru:] [nu:z] [wɪ'ðɪn] [θri:] [maɪlz] .
The good news is that there is no true news within three miles .
这 好的 消息 是 那 那里 是 不 真的 消息 之内 三 英里 :

喜的是三里无真信，

[ðɪs] [ˈmætər] [hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈhʌzbənd] ;
This matter has nothing to do with my husband ;
这 事情 有 没有什么 到 做 和 我的 丈夫 ;
此事与我家相公不相干;

[aɪ] [rɪˈɡret] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [ˈrekləs] .
I regret that I was somewhat reckless .
我 后悔 那 我 曾是 有些 鲁莽 .
悔的是自己毕竟有些孟浪。

[bʌt; bət][wiː; wi] [stiːl] [dəʊnt] [noʊ] [wer] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli][hæz; həz] [ɡɔːn] .
But we still don't know where the head of the family has gone .
但 我们 仍然 不 知道 在哪里 这 头 的 这 家庭 有 已消失 .
但仍不知家主究上何处去了。

[stiːl] [ˈtrævlɪŋ] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [ˈrestɪŋ] [baɪ] [naɪt] ,
Still traveling by day and resting by night ,
仍然 旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 ,
依旧晓行夜宿,

[wiː; wi] [ˈentəd] [ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] .
We entered the provincial capital .
我们 进入 这 省级 首都 .
进了省城。

[tæn] - [hæd; həd] [bɪn] [hoʊm] [fɔːr; fər] [fɔːr] [deɪz] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
Tan Shaowen had been home for four days by this time .
谭 - 有 到过 家 为了 四 天 经过 这 时间 .
此时谭绍闻已回家四天了。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [taɪd] [ʌp][ðə; ði] [ˈlaɪvstɑːk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [ˈæli] .
Wang Zhong tied up the livestock at the entrance of the back alley .
王 钟 系 向上 这 家畜 在 这 入口 的 这 后退 胡同 .
王中到后胡同口拴了牲口,

[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ˈkɔːrtʃɑːrd] ,
Upon entering the building courtyard ,
之上 进入 这 建筑 庭院 ,
进了楼院,

[fæŋ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][rɪˈplaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪstrəs] ,
Fang wanted to reply to the mistress ,
方 通缉 到 回复 到 这 情妇 ,
方欲回复主母,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrtʃɑːrd] .
There was no one in the courtyard .
那里 曾是 不 一 在 这 庭院 .
院中却无一人。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] [ɪn] [frʌnt] .
All that could be heard was a commotion on the street in front .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 骚动 在 这 街道 在 正面 .
只听得前街喧哗,

[ˈwæŋ] [ænd; ənd][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] -
Wang and Zhao Da'er
王 和 赵 -
王氏与赵大儿,

[ˈɡræni] [fæn]
Granny Fan
奶奶 扇子

樊婆,

[ˈevriwʌŋ] [wʌz; wəz] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsekənd] [geɪt] .
Everyone was listening to the commotion at the second gate .
每个人 曾是 聆听 到 这 骚动 在 这 第二 门 .
都在二门口听吵嚷。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [jɑːrd] .
Wang Zhong arrived at the front yard .
王 钟 到达的 在 这 正面 院子 .
王中到了前院，

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [sed] :
Zhao Da'er said :
赵 - 说 :
赵大儿道：

" [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] [raɪt] [naʊ] ! "
" Get out of here right now ! "
" 得到 出去 的 这里 正确的 现在 ! "
“你快出去，

[ðeə(r)] [ˈhɪtɪŋ] [ðæt] [oʊld][mæn] !
They're hitting that old man !
它们是 击中 那 老的 男人 !
人家打大叔哩！ ”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
Wang Zhong was taken aback .
王 钟 曾是 已采取 背 .
王中吃了一惊。

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz][ˈraɪdɪŋ] [wɪp] .
He didn't even put down his riding whip .
他 没有 甚至 放 向下 他的 骑术 鞭 .
连马鞭子不曾放下，

[ðə; ði] [geɪt] [ðæt] [led] [aʊt] .
The gate that led out .
这 门 那 引领 出去 .
就出的大门。

[ðə; ði] [feɪk] [li] [kuːiː] [græbd] [tæn] - [sliːv] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
The fake Li Kui grabbed Tan Shaowen's sleeve and shouted :
这 伪造的 李 奎 抓住 谭 - 袖子 和 喊叫 :
只见假李逵一手扯住谭绍闻袖子嚷道：

" [lets] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [ænd; ənd] [ˈriːz(ə)n] [θɪŋz] [aʊt] [ɪn] [kɔːrt] ! "
" Let's go to the yamen and reason things out in court ! "
" 我们来吧 去 到 这 衙门 和 原因 事物 出去 在 法庭 ! "
“咱去衙门里堂上讲理！

[ˈbɔːroʊɪŋ] [ˈmʌni] [ænd; ənd][nɑːt] [riːˈpeɪŋ] [aɪ ˈtiː]
Borrowing money and not repaying it
借贷 钱 和 不是 偿还 它
借银不还，

[goʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ənd] [haɪd] .
Go outside and hide .
去 外部 和 隐藏 .
出外躲着，

" [ðeɪ] [meɪd] [ˌem ˈiː] [ˈsʌfər] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv] [ˈmæstər] [jæŋ] [ʌv; əv] - . "
" They made me suffer the wrath of Master Yang of Xiangxing . "
" 他们 制成 我 遭受 这 愤怒 的 掌握 杨 的 - . "
叫俺受祥兴号杨相公的气。”

[jaʊ] , [hu:] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [nɪr'baɪ] , [traɪd] [tu:; tə] [dɪ'sweɪd] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][ðə; ði] [hoʊl]
Yao Xing'an , who was standing nearby , tried to dissuade him , but the whole
姚 兴安 , WHO 曾是 常设 附近 , 尝试 到 劝阻 他 , 但 这 所有的
[stri:t] [wʌz; wəz] ['kraʊdɪd] [wɪð; wɪθ] ['pi:p(ə)l] ['wʌtʃɪŋ] .
street was crowded with people watching .
街道 曾是 挤 和 人们 观看 .
旁边姚杏庵劝解不祝满街人都围着看。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ʌnə'weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
Wang Zhong was unaware of the reason .
王 钟 曾是 不知情 的 这 原因 .

王中不知所以，

[hi:; hi][ræn][ʌp][ænd; ənd] [hʌɡɪd] [tæn] - , ['æskɪŋ] :
He ran up and hugged Tan Shaowen , asking :
他 跑 向上 和 拥抱 谭 - , 问 :

跑上去抱住谭绍闻问道:

" [wɒts] [ðə; ði] ['pʊ:rpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] ? "
" What's the purpose of this ? "
" 是什么 这 目的 的 这 ? "

“这是为的啥？

" [du:][ju:; jə][wɑ:nt] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['sɪlvə] ? "
" Do you want that sum of silver ? "
" 做 你 想 那 和 的 银 ? "

要那一宗银子？ ”

[tæn] - [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] ['tri:tɪd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['næɡɪŋ] [brɪ'fɔ:r] .
Tan Shaowen had never been treated with such nagging before .
谭 - 有 绝不 到过 治疗 和 这样的 唠叨 前 .

谭绍闻几曾受过这样罗唆，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [hu:] [keɪm] .
Unexpectedly , it was Wang Zhong who came .
不料 , 它 曾是 王 钟 WHO 来了 .

不料过来的是王中，

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] [tu:] [ɪm'bærəst] [tu:; tə] ['ænsər] .
She was too embarrassed to answer .
她 曾是 也 尴尬的 到 回答 .

羞的无言可答。

[baɪ] - [kən'tɪnju:d] :
Bai Xingwu continued :
白 - 持续 :

白兴吾接道:

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvə] ['bɔ:roʊd] [frʌm; frəm] ['brʌðər] ['dʒi:ə] . "
" It was five hundred taels of silver borrowed from Brother Jia . "
" 它 曾是 五 百 两 的 银 借来的 从 兄弟 贾 . "

“是借的贾大哥五百银子。

[aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] [gærən'tɔ:r] .
I am the guarantor .
我 是 这 担保人 .

我是保人。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道:

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈklɪrli] [ə; eɪ] [kənˈspɪrətər] [ɪn][ə; eɪ][skæm] . "

" You are clearly a conspirator in a scam . "

你 是 清楚地 一个 同谋 在 一个 骗局 . "

“你明明是朋谋伙骗。”

[ɔːlˈðoʊ] [oʊld][ˈdʒiːə] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][hoʊld][ˈɑːntə][tæn] - . . .
Although Old Jia managed to hold onto Tan Shaowen . . .

虽然 老的 贾 管理 到 抓住 到 谭 - . . .

这老贾虽说扯住谭绍闻，

[ˈʌltɪmətli] , [ðeɪ] [dɜːd] [nɑːt][biː; bi] [tuː] [prɪˈzʌmptʃuəs] .
Ultimately , they dared not be too presumptuous .

最终 , 他们 敢于 不是 是 也 放肆 .

到底不敢过为放肆，

[mɔːˈroʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈæŋɡri] [æt; ət][ɔːl] .
Moreover , he was not angry at all .

而且 , 他 曾是 不是 生气的 在 全部 .

况心中本无气恼，

[ɪts] [dʒʌst] [ˈmeɪkɪŋ] [θɪŋz] [ˈbɔːrɪŋ] .
It's just making things boring .

它是 只是 制作 事物 无聊的 .

不过是弄个没趣，

[ˈstɑːrtld] , [tæn] - [ˈkwɪkli] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈsɪlvər] .
Startled , Tan Shaowen quickly handed over the silver .

惊慌 , 谭 - 迅速地 递交 超过 这 银 .

吓的谭绍闻把银子给的速些罢了。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [kɪŋ] [spəʊk] .
Suddenly , the king spoke .

突然 , 这 国王 辐 .

忽见王中发话，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][tæn] [ˈfæməli] ,
Knowing that they were members of the Tan family ,

会心 那 他们 是 成员 的 这 谭 家庭 ,

知是谭宅家人，

[ɪts] [nɑːt][ə; eɪ][bɪɡ] [diːl] [ɪf] [juː; jʊ][hɪt][ðəm; ðəm] .
It's not a big deal if you hit them .

它是 不是 一个 大的 交易 如果 你 打 他们 .

打了也没甚事，

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ænd] [ɡræbd] [hɜːr; hər] [ˈkɑːləɹ] .
He reached out and grabbed her collar .

他 达到 出去 和 抓住 她 衣领 .

伸手撮住衣领，

[hiː; hi] [slæpt] [ˌem ˈiː] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [feɪs] [raɪt] [əˈweɪ] .
He slapped me across the face right away .

他 被掌掴 我 穿过 这 脸 正确的 离开 .

劈脸便是一耳刮子，

[ðə; ði] [ˈbiːtɪŋ] [kɔːzd] [blʌd] [tuː; tə] [floʊ] [frʌm; frəm] [ˈwæŋ] [ʒɔŋz] [tiːθ] .
The beating caused blood to flow from Wang Zhong's teeth .

这 殴打 导致 血 到 流动 从 王 钟氏 牙齿 .

打得王中牙缝流出血来。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðɪs] [ʒəʊkiːɑːŋ] [striːt]
The people watching this Xiaoqiang Street

这 人们 观看 这 小强 街道

这萧墙街看的人，

[ðeɪ] [ɔ:l][gɑ:t] [ˈæŋɡrɪ] .
They all got angry .
他们 全部 得到 生气的 .

都发了火，

[ðeɪ] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈɑ:rgju:ɪŋ] .
They started arguing .
他们 开始 争论 .

吵将起来。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [blu:] [skaɪ][ænd; ənd] [braɪt] [sʌn] ,
" Blue sky and bright sun ,
" 蓝色的 天空 和 明亮的 太阳 ;

“青天白日，

[ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt] [ˈmʌni] , [faɪn] .
If you want money , fine .
如果 你 想 钱 , 美好的 .

要银子不妨，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ][hɪt][em 'i:] ? !
Why did you hit me ? !
为什么 做过 你 打 我 ? !

为甚打人！ ”

[juˈɑ:n] - [ɪz] [ˈhaɪli] [rɪˈɡɑ:rdɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈneɪbəz] .
Yuan Wangzhong is highly regarded by the neighbors .
元 - 是 高度 认为 经过 这 邻居 .

缘王中是街坊器重的，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [ˈevriwʌn] [ɪz][dɪsˈsætɪsfɑɪd,dɪˈsætɪsfɑɪd] .
Therefore , everyone is dissatisfied .
所以 , 每个人 是 不满 .

所以人俱不平。

[oʊld][ˈdʒi:ə] [ˈri:əlaɪzd] [ðɪs] [ˈwɔznt] [ðə; ðɪ] [raɪt] [weɪ] .
Old Jia realized this wasn't the right way .
老的 贾 已实现 这 不是 这 正确的 方式 .

老贾见不是路头，

[hɜ:r; həɪ] [vɔɪs] [ðen] [ˈsɒfənd] .
Her voice then softened .
她 嗓音 然后 软化 .

话儿便柔弱上来。

[baɪ] - [ədˈvaɪzd] :
Bai Xingwu advised :
白 - 建议 :

白兴吾劝说道:

" [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈrɪt(ə)n] [əˈɡri:mənt] [ɪn][jɔr; jər] [hændz] . "
" You have a written agreement in your hands . "
" 你 有 一个 书面 协议 在 你的 双手 . "

“有文约在你手里，

[ju:l] [get][jɔr; jər] [ʃer] [ˈsu:nər] [ˈræðər] [ðæn; ðən][ˈleɪtər] .
You'll get your share sooner rather than later .
你会 得到 你的 分享 很快 相当 比 之后 .

尽早少不了你的，

[waɪ] [rɪ'zɔ:rt] [tu:; tə] ['vaɪələns] ?
Why resort to violence ?
为什么 采取 到 暴力 ?

为什么动粗？ ”

[oʊld][ˈdʒi:ə] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'tri:t] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] .
Old Jia took advantage of the retreat to the east .
老的 贾 采取 优势 的 这 撤退 到 这 东方 .

老贾趁着往东退走，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

还发话道：

" [dɪd][ju:; jʊ] [saɪn] [aɪ 'ti:] ? "
" Did you sign it ? "
" 做过 你 符号 它 ? "

“是你画的押不是？

[ðə; ði] ['mæstər] [hæz; hæz] [groʊn] [tu:] [bɪg][ænd; ənd] ['wɒnts] [tu:; tə] [spend] ['mʌni] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] .
The master has grown too big and wants to spend money for nothing .
这 掌握 有 生长 也 大的 和 想要 到 花费 钱 为了 没有什么 .

主子大了想白使银子，

" [ju:; jʊ] [wa:nt] [em 'i:] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] [ænd; ənd] ['sʌfər] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] ? "
" You want me to take the blame and suffer for you ? "
" 你 想 我 到 拿 这 责备 和 遭受 为了 你 ? "

叫俺替你顶缸受气。”

[baɪ] - [pʊʃt] ,
Bai Xingwu pushed ,
白 - 推动 ,

白兴吾推着，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['wɔ:kɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [went] .
They just kept walking and shouting as they went .
他们 只是 保留 步行 和 喊叫 作为 他们 去 .

只顾走只顾嚷的去讷。

[tæn] - [felt] [ə'feɪmd] [ænd; ənd] [ɪm'bærəst] .
Tan Shaowen felt ashamed and embarrassed .
谭 - 毛毡 羞愧 和 尴尬的 .

谭绍闻羞羞惭惭，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [haʊs] .
They entered the house .
他们 进入 这 房子 .

进了家中。

[ɔ:!'ðoo] [ðɪs] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɜ:rvənt]
Although this king was a servant
虽然 这 国王 曾是 一个 仆人

这王中虽系仆人，

[hi:; hi] [sɜ:rvd] [tæn] ['ʃaʊ'ji:] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He served Tan Xiaoyi from a young age .
他 服务 谭 晓义 从 一个 年轻的 年龄 .

自幼伺候谭孝移，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ði:z] [ɑ:r; ər] ['mætərz] [ʌv; əv] [rɪ'faɪnd] ['etɪkət] [ænd; ənd][ˈprɑ:pər] [kən'dʌkt] .
All of these are matters of refined etiquette and proper conduct .
全部 的 这些 是 事情 的 精制 礼仪 和 恰当的 执行 .

俱是斯文往来体统事体，

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [ɔ:r'di:l] .
That was the beginning of that ordeal .
那 曾是 这 开始 的 那 考验 ；

那曾经过这个摧折。

[ˈwɔ:kɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] ,
Walking into the front yard ,
步行 进入 这 正面 院子 ；

走进前院，

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈmæstɜ:z] [ˈkɔ:fɪn] ,
Upon seeing the master's coffin ,
之上 看到 这 硕士学位 棺材 ；

看见主人灵柩，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [ðɪs] [ɡri:f] [kʌmz] [frʌm; frəm] .
I don't know where this grief comes from .
我 不 知道 在哪里 这 悲伤 来 从 ；

不知恸从何来。

[klaɪm] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
Climb down to the ground ,
爬 向下 到 这 地面 ；

爬到地下，

[hi:; hi][ˈoʊnli] [kaʊ'taʊd] [wʌns] .
He only kowtowed once .
他 仅有的 叩头 一次 ；

才磕一个头，

[br'fɔ:r] [hi:; hi][kʊd; kəd][ˈi:v(ə)n] [ˈʌtər] [ə; eɪ][wɜ:rd] ,
Before he could even utter a word ,
前 他 可以 甚至 说出 一个 单词 ；

还不曾说出话来，

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] - [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌbæk'jɑ:rd] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈwɜ:rlwɪnd] .
Zhao Da'er came running from the backyard like a whirlwind .
赵 - 来了 跑步 从 这 后院 喜欢 一个 旋风 ；

只见赵大儿从后院飞也似跑来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 ；

说道：

" [ɡʊd] [ˈhevəns] ! "
" Good heavens ! "
" 好的 天 ！ "

“天爷呀，

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 ！

不好了！

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi][hæz; həz] [stɔ:pt] [ˈbri:ðɪŋ] !
The old lady has stopped breathing !
这 老的 女士 有 停止 呼吸 ！

大婶子断了气儿了！ ”

[ˈevriwʌn] [ˈpænɪkt] .
Everyone panicked .
每个人 惊慌失措 ；

这一下子都慌了。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈɔːlsou][fəɾˈgɑːt] [əˈbaʊt] [ˈbiːɪŋ] [ˈbiːtɪn] [baɪ][ðə; ði] [feɪk] [li] [kuːiː] .
Wang Zhong also forgot about being beaten by the fake Li Kui .
王 钟 还 忘了 关于 存在 被打败 经过 这 伪造的 李 奎 .

王中也忘了受假李逵的打，

[ðə; ði] [gruːp] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌbækˈjɑːrd] .
The group went to the backyard .
这 团体 去 到 这 后院 .

一团儿到了后院里。

[ðɪs] [ɪz] [ɪgˈzæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是：

[ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈwʊmən] [ɪz][ˈoʊnli] [fɪt] [tuː; tə][biː; bi] [perd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [faɪn] [mæn] .
A virtuous woman is only fit to be paired with a fine man .
一个 有德行的 女士 是 仅有的合身 到 是 成对的 和 一个 美好的 男人 .

贤媛只合匹佳儿，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] , [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt] , [ʃerd] [ə; eɪ] [ˈwʌndrəs] [saɪt] ;
The couple , reluctant to part , shared a wondrous sight ;
这 夫妻 , 不情愿的 到 部分 , 共享 一个 奇妙的 视线 ;

鸳队依依共羨奇；

[sɪns] [maɪ] [bɪˈlʌvɪd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈbændɪts] ,
Since my beloved returned to the bandits ,
自从 我的 心爱 返回 到 这 强盗 ,

一自檀郎归匪类，

[aɪ ˈtiː] [ˈtiːtʃɪz] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə][biː; bi] [ˈleɪzi] [ɪn] [rɪˈsaɪtɪŋ] [gʊd] [ˈpoʊəmz] .
It teaches people to be lazy in reciting good poems .
它 教导 人们 到 是 懒惰的 在 背诵 好的 诗歌 .

教人懒诵好迷诗。

[ˈtʃæptər] - [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [braɪbz] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd][æskz][fɔːr; fər] [pərˈmɪ(ə)n] [fɔːr; fər] [li] [kuːiː]
Chapter 46 Zhang Shengzu bribes officials and asks for permission for Li Kui
章 - 张 - 贿赂 官员 和 问 为了 允许 为了 李 奎

[tuː; tə][biː; bi] [ˈtɔːrtʃəd] [ænd; ənd] [kənˈfes] [tuː; tə] [ˈgæmblɪŋ] .
to be tortured and confess to gambling .
到 是 受折磨 和 承认 到 赌博 .

第四十六回 张绳祖交官通贿嘱 假李逵受刑供赌情

[naʊ] , [kɑːŋ] - [wʌz; wəz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ɪnˈtelɪdʒənt] ,
Now , Kong Huiniang was naturally intelligent ,
现在 , 孔 - 曾是 自然 聪明的 ,

且说孔慧娘天生聪明，

[hiː; hi][ɪz][ˈdʒent(ə)][baɪ] [ˈneɪtʃər] .
He is gentle by nature .
他 是 温和的 经过 自然 .

秉性柔和。

[aɪ][ˈɔːf(ə)n] [hɜːrd] [maɪ] [ˈfɑːðɜːz] [ˈfæməli] [ˈpriːsɛpts] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
I often heard my father's family precepts from a young age .
我 经常 听到 我的 父亲的 家庭 戒律 从 一个 年轻的 年龄 .

自幼常闻父亲家训，

[ˈwɪmənz] " [ˈvɜːrtʃuː] "
Women's " virtue "
女性的 " 美德 "

妇女“德、

[wɜ:rd] ,
Word ,
单词 ,

言、

[ə'laʊ] ,
Allow ,
允许 ,

容、

[ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz] , " ['merɪt] "
In other words , " **merit** "在 其他 字 , " 优点 "

功”的话说，

[aɪ] ['sɜ:rt(ə)nli] [noʊ] [ðɪs] [wel] .
I certainly know this well .
我 当然 知道 这 出色地 .

固是深知，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['hʌzbændz] [kə'rɪr] .
That is , the husband's career .
那 是 , 这 丈夫的 职业 .

即是丈夫事业，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)] [ʌv; əv] [self] - [ˌkʌltɪ'veɪ(ə)n] [θru:] ['ri:dɪŋ]
The principle of self - cultivation through reading
这 原则 的 自己 - 栽培 通过 阅读

读书致身的道理，

[ˌaɪ 'ti:] ['ɔ:lsʊʊ] [bɪ'lɒŋz] [tu;; tə][tʃi:] ['ʒaʊ] .
It also belongs to Qi Xiao .
它 还 属于 到 齐 肖 .

也是齐晓的。

[ænd; ənd] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] [sɜ:rvd] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔ:rt] .
And that person served the country and the court .
和 那 人 服务 这 国家 和 这 法庭 .

并那立朝报国，

[ə'fɪ(ə)lz] [hu:] [lʌv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)]
Officials who love the people
官员 WHO 爱 这 人们

居官爱民，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [bi;; bi] [rɪ'membər] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .
His name will be remembered in history .
他的 姓名 将要 是 记得 在 历史 .

青史流芳，

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [wɜ:ɹ; wər][ə; eɪ] ['sentʃəri] - [oʊld] [ˌsækrɪ'fɪ(ə)] ['ves(ə)] ,
If it were a century - old sacrificial vessel ,
如果 它 是 一个 世纪 - 老的 献祭 血管 ,

百年俎豆的话，

[aɪv] ['ɔ:lsʊʊ] [hɜ:rd] [maɪ] ['fɑ:ðər] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'ti:] .
I've also heard my father mention it .
我已经 还 听到 我的 父亲 提到 它 .

也听父亲说过。

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
I understand this in my heart .
我 理解 这 在 我的 心 .

心下这个明白，

[ɪts] [æz; əz] [klɪr] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪrər] .
It's as clear as a mirror .
它是 作为 清除 作为 一个 镜子 .

直是镜儿一般。

[ˈsiːɪŋ] [wʌt] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [hæz; həz] [bɪn] [ˈduːɪŋ] [ˈriːs(ə)ntli] ,
Seeing what my husband has been doing recently ,
看到 什么 我的 丈夫 有 到过 正在做 最近 ,
近日见丈夫所为，

[soʊ] [əbˈsiːn] ,
So obscene ,
所以 猥亵 ,

般般下流，

[ˈsiːɪŋ] [ðiːz] [ˈhʌzbəndz] - [kəˈɪrɪz] ,
Seeing these husbands ' careers ,
看到 这些 丈夫们 - 职业生涯 ,
眼见这些丈夫事业，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ʃer] [left] .
There's no share left .
有 不 分享 左边 .

是没份了。

[təˈdeɪ] , [ə; eɪ] [ˈherpɪn] [wʌz; wəz] [pʊld] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:t] .
Today , a hairpin was pulled out in the middle of the street .
今天 , 一个 簪 曾是 拉 出去 在 这 中间 的 这 街道 .
今日一发拉在街心，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈjelɪŋ] ,
Shouting and yelling ,
喊叫 和 大喊 ,

吆吆喝喝，

[wʌt] [els] [kʊd; kəd][wʌn] [hoʊp] [fɔːr; fər] ?
What else could one hope for ?
什么 别的 可以 一 希望 为了 ?
还有什么想望呢。

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [ðoʊz] [ˈmɪd(ə)] - [klæs] [ˈwɪmɪn] ,
If it were those middle - class women ,
如果 它 是 那些 中间 - 班级 女性 ,
若是那些中流女人，

[naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈlɪvɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] [ˈfɜːrtl] [lænd][ænd; ənd] [əˈbʌndənt] [ˈriːsɔːrsɪz] .
Now they are living off the fertile land and abundant resources .
现在 他们 是 活的 离开 这 沃 土地 和 丰富 资源 .
现今守着肥产厚业，

[ˈhævɪŋ] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈkloʊðɪŋ]
Having food and clothing
拥有 食物 和 衣服

有吃有穿，

[aɪl] [dʒʌst] [meɪk] [duː] .
I'll just make do .
患病的 只是 制作 做 .

也将就过的。

[ˈzɛŋ] - [niːˈɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [huː] [ˈdɪdnt] [ker] [əˈbaʊt] [welθ] [ɔːr] [ˈpɑːvərti] .
Zheng Naihui Niang was someone who didn't care about wealth or poverty .
郑 - 娘 曾是 某人 WHO 没有 关心 关于 财富 或者 贫困 .
争乃慧娘是个不论贫富，

[dʒʌdʒɪŋ] ['soʊli] [baɪ][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] [ʌn'wɜ:rði] [ə'pɪnjənz] ,
Judging solely by the difference between virtuous and unworthy opinions ,
评判 仅 经过 这 不同之处 之间 有德行的 和 不配 意见 ,
只论贤不肖的见识,

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jə] ['swɑ:ləʊ] [ðæt] ?
How can you swallow that ?
如何 能 你 吞 那 ?
如何咽得下去?

[soʊ] [wen] [ɪts] ['nɔɪzi] [ɪn][ðə; ði] [stri:t]
So when it's noisy in the street
所以 什么时候 它是 嘈杂 在 这 街道
所以街上吵时,

[haɪ] [ɔ:r] [ləʊ] [vɔɪs]
High or low voice
高的 或者 低的 嗓音
声高声低,

[aɪ 'ti:] [goʊz] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnərməʊst] [tʃembər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmənz] [hoʊm] .
It goes straight to the innermost chambers of a woman's home .
它 去 直的 到 这 最内层 房间 的 一个 女性的 家 .
直达深闺。

[,etʃ ju 'aɪ] - ['bɑ:di] [went] [lɪmp] .
Hui Niang's body went limp .
惠 - 身体 去 跛行 .
这慧娘身上软了,

[ˈnʌmnəs]
Numbness
麻木
麻了,

[ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] [flem] [went] [ʌp][ɪn][maɪ] [θroʊt] .
A mouthful of phlegm went up in my throat .
一个 一口气 的 痰 去 向上 在 我的 喉 .
一口痰上了咽喉,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [swet] .
His face was covered in sweat .
他的 脸 曾是 涵盖 在 汗 .
面部流汗如洗,

[ɔ:l] [fɔ:r] [legz] [ɑ:r; ər] [stretʃt] [aʊt] [ænd; ənd][nɑ:t] [rɪ'træktɪd] .
All four legs are stretched out and not retracted .
全部 四 腿 是 拉伸 出去 和 不是 撤回 .
四脚直伸不收,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注, 美式发音朗诵。

歧路灯

第68/159页

[hɪz; ɪz] [θroʊt] [wʌz; wəz] [blɑːkt] [baɪ] [flem] .
His throat was blocked by phlegm .
他的 喉 曾是 已屏蔽 经过 痰 .

竟把咽喉被痰塞住，

[hiː; hi] [kɑːnt] [briːð] .
He can't breathe .
他 不能 呼吸 .

不出气儿。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] - ,
Upon seeing Bingmei ,
之上 看到 - ,

冰梅一见，

[əˈbændən] [ˈfɪŋ] [gwɑːn] ,
Abandon Xing Guan ,
放弃 邢 关 ,

丢下兴官，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [pʊld] [ˌetʃ ju ˈaɪ] [niːˈɑːŋ] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
He quickly pulled Hui Niang into his arms .
他 迅速地 拉 惠 娘 进入 他的 武器 .

急将慧娘抱在怀中，

[terz] [ˈstriːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,
Tears streaming down his face ,
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 ,

泪流满面，

[ðə; ði] [saʊnd] [kept] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] :
The sound kept calling out :
这 声音 保留 呼叫 出去 :

声声只叫：

" [ˈænti] , "
" Auntie , "
" 阿姨 , "

“大婶子，

[weɪk] [ʌp] !
Wake up !
唤醒 向上 !

醒醒！ ”

[ˈwæŋ] [hɜːrd] - [kraɪ] .
Wang heard Bingmei's cry .
王 听到 - 哭 .

王氏听得冰梅叫声，

[hiː; hi] [ˈhɜːrid] [ˈoʊvər] .
He hurried over .
他 慌忙 超过 .

急忙走来，

[hi:; hi][ɔ:lsoʊ][held][hɪz; ɪz][hed][ænd; ənd][kraɪd][aʊt]:
He also held his head and cried out:
他 还 握住 他的 头 和 哭 出去:
也扶住头叫道:

"[maɪ][ˈfɪliəl][sʌn]:"
"My filial son:"
" 我的 孝 儿子:"
“我那孝顺的儿呀，

[kʌm][hɪr][ˈkwɪkli]:
Come here quickly!
来 这里 迅速地!
你快过来罢!”

[ʒao,'dʒao]-[ˈpænikt]:
Zhao Da'er panicked.
赵 - 惊慌失措:
赵大儿慌了，

[ˈsi:kɪŋ][əˈsɪdɪk],[faʊl]-[smelɪŋ][ˈwɔ:tər][tu:; tə][rɪˈli:v][flem]:
Seeking acidic, foul-smelling water to relieve phlegm.
寻求 酸性, 犯规- 闻起来 水 到 缓解 痰:
寻酸恶水灌着利痰。

[ˈwæŋ][dʒɒŋ][went][ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði][i:st][ˈbɪldɪŋ][tu:; tə][ɪnˈkwaɪər][ænd; ənd][faʊnd][aʊt]:
Wang Zhong went outside the east building to inquire and found out.
王 钟 去 外部 这 东方 建筑 到 查询 和 成立 出去:
王中到东楼外问明，

[hi:; hi][ræn][ʌp][tu:; tə][jaʊ]-[ɑ:p][tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər][ə; eɪ][prɪˈskɪp(ə)n]:
He ran up to Yao Xing'an's shop to ask for a prescription.
他 跑 向上 到 姚 - 店铺 到 问 为了 一个 处方:
飞跑上姚杏庵铺内讨方儿去。

[ɔ:ˈðoo][ðɪs][əˈfɪ(ə)l][wʌz; wəz][nɑ:t][ˈveri][ˈnɑ:lɪdʒəbl]:
Although this official was not very knowledgeable
虽然 这 官方的 曾是 不是 非常 知识渊博
这兴官虽无甚知识，

[hi:; hi][held][ə; eɪ][pi:s][ʌv; əv][ˈkændi][ɪn][hɪz; ɪz][hænd]:
He held a piece of candy in his hand.
他 握住 一个 片 的 糖果 在 他的 手:
手拿了一根饴糖，

[aɪˈti:][wʌz; wəz][fɔ:rst][ɪntu:][,etf juˈaɪ]-[maʊθ]:
It was forced into Hui Niang's mouth.
它 曾是 强制 进入 惠 - 嘴:
硬塞到慧娘口边，

[ˈoʊnli][kɔ:l]:
Only call:
仅有的 称呼:
只叫:

"[ˈmʌðər],[hæv; həv][sʌm; səm][ˈkændi]:"
"Mother, have some candy."
" 母亲, 有 一些 糖果:"
“娘吃糖。”

-[hɑ:rt][wʌz; wəz][ˈbreɪkɪŋ]:
Bingmei's heart was breaking.
- 心 曾是 打破:
冰梅心如刀割，

[ðeɪ] ['æktɪd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ðə; ði] [skaɪ] [wʊd] [kə'læps] .
They acted as if they were afraid the sky would collapse .
他们 行动 作为 如果 他们 是 害怕的 这 天空 会 坍塌 .
只像怕塌了天一般。

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] .
The whole family was in a panic .
这 所有的 家庭 曾是 在 一个 恐慌 .
合家慌的没法儿。

- ['lɪŋɡə] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
Shaowen lingered in the courtyard .
- 徘徊不去 在 这 庭院 .
绍闻徘徊院中，

[aɪ] [fiːl] [ɪk'striːmli] [ɪm'bærəst] .
I feel extremely embarrassed .
我 感觉 极其 尴尬的 .
倍觉难堪，

[hiː; hi] ['mʌtəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He muttered to himself :
他 低声说道 到 他自己 :
自言自语道：

" [wʌt] [aɪ] [dɪd] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ɪn'kɑːmpɪtənt] .
"
" What I did was completely incompetent . "
" 什么 我 做过 曾是 完全地 不称职的 .
" "我干的原不成事，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː] [mʌt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['tempər] .
You have too much of a temper .
你 有 也 很多 的 一个 脾气 .
你也气性太大。”

['wæŋ] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['riːəl] ['ɔːrɪndʒ] - [red] [fru:t] [ɪn] [ðə; ði] ['bʊkkeɪs] .
Wang suddenly remembered the real orange - red fruit in the bookcase .
王 突然 记得 这 真实的 橙子 - 红色的 水果 在 这 书柜 .
王氏忽然想起书柜中真橘红，

[dʒʌst] [raɪt] ,
Just right ,
只是 正确的 ,

恰恰凑手，
['fɑːloʊ] [ðə; ði] [floʊ] [ænd; ənd] [pɔːr] [aɪ 'tiː] [daʊn] .
Follow the flow and pour it down .
跟随 这 流动 和 倒 它 向下 .
寻着灌下去。

[wen] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [hɑːt] [tiː] [ɪz] [leɪt] ,
When a cup of hot tea is late ,
什么时候 一个 杯子 的 热的 茶 是 晚的 ,

迟了一杯热茶时，
[etʃ ju 'aɪ] [niː'ɑːŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [saʊnd] [ɪn] [hɜːr; hər] [θroʊt] .
Hui Niang made a sound in her throat .
惠 娘 制成 一个 声音 在 她 喉 .
慧娘咽喉作声，

- ['niːdɪd] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [hændz] .
Bingmei kneaded with her hands .
- 揉捏 和 她 双手 .
冰梅用手推揉，

[hi:; hi][spæt] [aʊt] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv][sə'laɪvə] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
He spat out a mouthful of saliva when he was young .
他 争吵 出去 一个 一口气 的 唾液 什么时候 他 曾是 年轻的 .
少时吐了一口稀涎，

[ˈgrædʒuəli] , [ðə; ði] [er] [keɪm] [aʊt] .
Gradually , the air came out .
逐步地 , 这 空气 来了 出去 .
渐渐透过气来。

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道:

" [ɪf] [gɔ:d] [wʊd] [kɔ:l] [maɪ] [tʃaɪld] [bæk] , [ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [gʊd] . "
" If God would call my child back , that would be good . "
" 如果 上帝 会 称呼 我的 孩子 后退 , 那 会 是 好的 . "
“老天爷若叫俺孩子好了，

[blæk] [pɪɡ][ænd; ənd] [waɪt] [ʃi:p]
Black pig and white sheep
黑色的 猪 和 白色的 羊
乌猪白羊，

" [tu:; tə] [fʊl'fɪl] [vəʊz] ['dʊrɪŋ] ['festəvəlz] . "
" To fulfill vows during festivals . "
" 到 实现 誓言 期间 节日 . "
年节时还愿。”

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] - [brɔ:t] ['ʊnvər][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv][ˈdʒɪndʒər] [ti:] .
Zhao Da'er brought over a cup of ginger tea .
赵 - 带来 超过 一个 杯子 的 姜 茶 .
赵大儿送来一杯姜茶，

[,etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [tʊk] [tu:] [sɪps] .
Hui Niang took two sips .
惠 娘 采取 二 啜饮 .
慧娘呷了两口。

- ['hændɪd] [ðə; ði] ['kændi] [tu:; tə] - .
Xingguan handed the candy to Huiniang .
- 递交 这 糖果 到 - .
兴官递饴糖到慧娘手里，

[,etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [ˈʌtər] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [ɑ:n][hɜ:r; həɪ] ['deθbed] .
Hui Niang managed to utter a few words on her deathbed .
惠 娘 管理 到 说出 一个 很少 字 在 她 临终 .
慧娘奄奄气息才说出话儿，

[roʊd] :
road :
路 :
道:

" [ju:; jʊ] [meɪ] [i:t] . "
" You may eat . "
" 你 可能 吃 . "
“你吃罢。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道:

[waɪ] [hæv; həv][juː; jə][ˈriːləpst; rɪˈləpst][ˈɪntuː][jər; jər][oʊld][ˈhæbɪts] [əˈɡen] ？
Why have you relapsed into your old habits again ?
为什么 有 你 复发 进入 你的 老的 习惯 再次 ？
“你怎的又把旧病犯了昵？”

- [sed] ；
Huiniang said :
- 说 ；

慧娘道：

" [aɪ ˈtiː] [wəʊnt] [hɜːrt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [wɪl] [aɪ ˈtiː] ? "
" It won't hurt for a moment , will it ? "
" 它 惯于 伤害 为了 一个 片刻 , 将要 它 ？ "

“这一会儿也不害怎的，

" [dəʊnt] [ˈwɜːrɪ] , [ˈmʌðər] . "
" Don't worry , Mother . "
" 不 担心 , 母亲 . "

娘放心罢。”

[ˈevriwʌn] [sɔː] [ðæt] [etʃ ju ˈaɪ] [niːˈɑːŋ] [hæd; həd] [rɪˈkʌvəd] .
Everyone saw that Hui Niang had recovered .
每个人 锯 那 惠 娘 有 恢复 .

众人见慧娘已苏，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ðər; ðər] [oʊn] [əˈferz] .
Each of them took care of their own affairs .
每个 的 他们 采取 关心 的 他们的 自己的 事务 .

各自照料己事。

- [held] - [ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] .
Bingmei held Xingguan in her arms .
- 握住 - 在 她 武器 .

只冰梅抱着兴官，

[ˈsɜːrvɪŋ] [tiː] [ænd; ənd] [suːp] .
Serving tea and soup .
服务 茶 和 汤 .

奉茶送汤。

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈmoʊmənt] , [hiː; hi] [ədˈvaɪzd] - ；
Taking advantage of the moment , he advised Huiniang :
采取 优势 的 这 片刻 , 他 建议 - ；

趁空儿劝慧娘道：

" [ðə; ðɪ] [ˈæntɪ] [hæz; həz][ə; eɪ][bæd] [ˈtempər] . "
" The auntie has a bad temper . "
" 这 阿姨 有 一个 坏的 脾气 . "

“大婶子气性大，

[biː; bi] [ˈpeɪʃ(ə)nt] .
Be patient .
是 病人 .

要忍耐着些，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [wɔːnt] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] [ˈoʊpən] - [ˈmaɪndɪd] .
I also want to be more open - minded .
我 还 想 到 是 更多的 打开 - 有思想 .

也想开着些。”

- [sed] ；
Huiniang said :
- 说 ；

慧娘道：

" ['sɪstər] [brɪŋ] , "
" **Sister Bing** , "
" 姐姐 必应 , "

“冰姐，

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [aɪm] ['æŋɡrɪ] .
It's not that I'm angry .
它是 不是 那 我是 生气的 .

不是我有气性。

[ɪts] [dʒʌst] [ə'noʊɪŋ] .
It's just annoying .
它是 只是 恼人的 .

只是惹气，

[ɪts] ['sʌmθɪŋ] ['ʌðər] [hæv; həv] [tu:] .
It's something others have too .
它是 某物 其他的 有 也 .

也是人家有的，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r]['fæməli][hæz; həz] ['ɡɑ:tn] [ɑ:r'selvz] ['ɪntu:] [ðɪs] [mes] .
It's hard to say that our family has gotten ourselves into this mess .
它是 难的 到 说 那 我们的 家庭 有 获得 我们自己 进入 这 混乱 .

难说咱家惹的却是这一号儿气。

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv]['æŋɡər] ,
This kind of anger ,
这 种类 的 愤怒 ,

这一号儿气，

[su:] -
Xu Renjia
徐 -

许人家惹，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['skɑ:lərli] ['fæməli] [ə'laʊ] [ðɪs] ?
How could a scholarly family allow this ?
如何 可以 一个 学术性的 家庭 允许 这 ?

怎许书香人家，

[ðɪs] [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hju:,mɪli'eɪʃn] .
This has resulted in such a humiliation .
这 有 结果 在 这样的 一个 屈辱 .

弄出这一场羞辱。”

[hi:; hi] ['wɪspəd] :
He whispered :
他 低声说道 :

因细语道：

[aɪ] [ɔ:l'redɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['ɪlnəs] .
I already have a serious illness .
我 已经 有 一个 严肃的 疾病 .

“我身上已有大病，

[aɪ] [noʊ] [aɪ'ti:][ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
I know it in my heart .
我 知道 它 在 我的 心 .

自己心里明白，

" ['mʌltɪp(ə)] [ɪntə'venʃnz] [kɑ:nt] [læst] [fə'revər] . "
" **Multiple interventions can't last forever** . "
" 多种的 干预措施 不能 最后的 永远 . "

多管是不能久了。”

- [sed] :
Bingmei said :
- 说 :

冰梅道：

" [dʒʌst][æsk][ə; eɪ][ˈdɑːktər][tuː; tə] [tri:t] [aɪ ˈtiː] .
" **Just ask a doctor to treat it .** "
" 只是 问 一个 医生 到 对待 它 . "

“请医生调治就好了。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] , [tæn] - [ˈentəd] [ðə; ði] [ru:m] .
As they were talking , Tan Shaowen entered the room .
作为 他们 是 说 , 谭 - 进入 这 房间 .

说话间谭绍闻进的门来，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [nuː] [wʌt] [hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] [ˈkɒŋkjəbeɪnz] [wɜːr; wər] [ˈseɪɪŋ] .
He also knew what his wives and concubines were saying .
他 还 知道 什么 他的 妻子们 和 妾室 是 说 .

也知妻妾在说些什么，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [aɪ] [ˈdɪdnt] [seɪ] [aɪ ˈtiː] .
It's a pity I didn't say it .
它是 一个 遗憾 我 没有 说 它 .

可惜自己没有说的。

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一夕无话。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

到了次早，

- [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] .
Shaowen met with the king and his servant .
- 遇见 和 这 国王 和 他的 仆人 .

绍闻与王中主仆相见，

- [wʌz; wəz] [ʃaɪ] .
Shaowen was shy .
- 曾是 害羞的 .

绍闻害羞，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈɔːlsʊʊ] [felt] [ʃaɪ] .
Wang Zhong also felt shy .
王 钟 还 毛毡 害羞的 .

王中也觉的害羞，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈspiːtʃləs] .
They were speechless .
他们 是 无言 .

彼此都无可言。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈdɪdnt] [der] [æsk] [wʌt] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [oʊld][ˈdʒiːə][wʌz; wəz] [dɪˈmændɪŋ] .
Wang Zhong didn't dare ask what amount of money Old Jia was demanding .
王 钟 没有 敢 问 什么 数量 的 钱 老的 贾 曾是 要求 .

王中也不敢问老贾讨索的是何款项。

- [ˈkudnt] [ˈveri] [wel] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [trɪkt] [ˈɪntuː] [ˈgetɪŋ] [drʌŋk] .
Shaowen couldn't very well say that he had been tricked into getting drunk .
- 不能 非常 出色地 说 那 他 有 到过 被骗了 进入 获得 醉 .

绍闻也不好说是被人哄醉，

[aɪ] [bɔːst] [ðə; ði] [bet] .
I lost the bet .
我 丢失的 这 赌注 :

输了赌账。

[ˈleɪdi] [ˈwæŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][æɪ; ət][ðə; ði][ˌriːˈjuːniən][wɪð; wɪθ][hɜːr; həɹ] [bɪˈlʌvɪd] [ˈdɔːtər] .
Lady Wang was overjoyed at the reunion with her beloved daughter .
女士 王 曾是 欣喜若狂 在 这 团圆 和 她 心爱 女儿 :

王氏只喜娇儿重逢，

[maɪ] [dɪr] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [bɔː] [ɪz] [wel] .
My dear daughter - in - law is well .
我的 亲爱的 女儿 - 在 - 法律 是 出色地 :

贤媳无恙，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [ˈriːəli] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] .
I didn't really investigate the reasons .
我 没有 真的 调查 这 原因 :

也不大究所以。

[wʌn] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
One morning ,
一 早晨 ,

忽一日早起，

[ˈwæŋkɪŋ] [led] [ə; eɪ] [ˈkɑːnstəbl] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ˈjɑːrd] .
Shuangqing led a constable to the front yard .
双清 引领 一个 警官 到 这 正面 院子 :

双庆引了一个差人到前院，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [red] [ˈbæŋknoʊt] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Holding a red banknote in his hand .
保持 一个 红色的 钞票 在 他的 手 :

手执着一张朱票儿。

[aɪ ˈtiː] [sez] [əˈbʌv] :
It says above :
它 说道 多于 :

上边写着：

[ˈtʃɛŋ] , [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ˈkaʊntɪ]
Cheng , the magistrate of Xiangfu County
程 , 这 地方法官 的 相府 县

祥符县正堂程，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [riːˈpeɪŋ] [ˈdets] ,
To avoid repaying debts ,
到 避免 偿还 债务 ,

为赖债不偿，

[ˈænti] - [drʌg] [ˈbiːtɪŋ] [ˈɪnɪdənt] .
Anti - drug beating incident .
反对 - 药品 殴打 事件 :

反肆毒毆事。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ˈdʒiːə] [li] - [ˈpriːviəs] [əˈkaʊnt] . . .
According to Jia Li Kui's previous account . . .
根据 到 贾 李 - 以前的 帐户 . . .

据贾李魁稟前事称，

[tæn] - [oʊz] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Tan Shaowen owes five hundred taels of silver .
谭 - 欠款 五 百 两 的 银 :

谭绍闻欠银五百两，

[ˈjuːzɪŋ] [kəˈlætərəl] [æz; əz] [ˈeɪdəns]
Using collateral as evidence
使用 抵押品 作为 证据

押券作证，

[dɪˈfɔːltɪŋ] [ɑːn] [ˈdets]
Defaulting on debts
默认 在 债务

赖债不偿，

[ˈænti] - [ˈvaɪələnt] [ˈbiːtɪŋ] .
Anti - violent beating .
反对 - 暴力 殴打 .

反肆毒殴。

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪləteri] .
Therefore , he was asked to serve in the military .
所以 ， 他 曾是 问 到 服务 在 这 军队 .

为此票仰去役，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈsʌmənd] [tæn] - [ænd; ænd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈmembər] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] .
He immediately summoned Tan Shaowen and his family member Wang Zhong .
他 立即地 被召唤 谭 - 和 他的 家庭 成员 王 钟 .

即唤谭绍闻并家人王中，

[ˌɡærənˈtɔːr] [baɪ] - ,
Guarantor Bai Xingwu ,
担保人 白 - ,

保人白兴吾，

[ˈkwestʃənɪŋ] [ɪn] [kɔːrt] .
Questioning in court .
提问 在 法庭 .

当堂质讯。

[duː][nɑːt] [meɪk] [dɪˈmændz] .
Do not make demands .
做 不是 制作 需求 .

勿得需索，

[mɪˈsteɪks] [wɪl] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] .
Mistakes will be punished .
错误 将要 是 受到惩罚 .

违误干咎。

[ˈswɪftli] .
Swiftly .
迅速地 .

火速。

[ˈtɪkɪts] [ɑːr; ər][rɪˈkwaɪərd] .
Tickets are required .
门票 是 必需的 .

须票。

[ˈæftər] [tæn] - [ˈfɪnɪʃt] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈtɪkɪt] ,
After Tan Shaowen finished looking at the county ticket ,
后 谭 - 完成的 寻找 在 这 县 票 ,

谭绍闻看完县票，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈterəfaɪd]
Feeling terrified
感觉 恐惧

心中惶恐，

[wɪː; wɪ][mʌst; məst][æsk] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
We must ask Wang Zhong to devise a plan .
我们 必须 问 王 钟 到 设计 一个 计划 .
不能不叫王中计议。

[ɑːn][ðə; ðɪ][wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['setld] [ðə; ðɪ][ˈsoʊldʒərz] .
On the one hand , they settled the soldiers .
在 这 一 手 , 他们 定居 这 士兵 .
一面安置来役，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .
是不用说的。

['riːdə] , [pliːz] [kən'sɪdə] [ðɪs] :
Reader , please consider this :
读者 , 请 考虑 这 :
看官试想，

- [oʊz] ['dets] .
Shaowen owes debts .
- 欠款 债务 .
绍闻欠债，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['gæmblɪŋ] [det] .
This is a gambling debt .
这 是 一个 赌博 债务 .
本系赌账，

[ðə; ðɪ] [feɪk] [li] [kuːiː][hæz; həz]['sev(ə)n] ['hedz] [ænd; ənd] [eɪt] [ɡʌts] .
The fake Li Kui has seven heads and eight guts .
这 伪造的 李 奎 有 七 头部 和 八 内脏 .
假李逵有七个头八个胆，

[duː;][juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ə'θɔːrətɪz] ?
Do you dare to report to the authorities ?
做 你 敢 到 报告 到 这 当局 ?
敢去鸣官么？

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There was a reason for this .
那里 曾是 一个 原因 为了 这 .
原来此中有个缘故，

[aɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ]['dʒent(ə)lmən][ə'səʊʃiət; ə'səʊsiət][wɪð; wɪθ] [ə'fɪ(ə)lz] .
It started with gentlemen associating with officials .
它 开始 和 先生们 关联 和 官员 .
是从绅士结交官长上起的。

['dʒent(ə)lmən][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['friːkwəntɪd] ['gæmblɪŋ] [dens] [ænd; ənd] ['brʊθəlz] .
Gentlemen have always frequented gambling dens and brothels .
先生们 有 总是 经常光顾 赌博 巢穴 和 妓院 .
从来绅士盘赌窝娼，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [get] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)lz] .
You must get to know the officials .
你 必须 得到 到 知道 这 官员 .
一定要与官长结识。

[ðə; ðɪ] ['kʌnɪŋ] [klaːks] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ɡʌvənmənt] ['ɑːfɪs] . . .
The cunning clerks in the government office . . .
这 狡猾 职员 在 这 政府 办公室 . . .
衙署中奸黠经承书吏，

[ðə; ði] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)] [ˈli:də] [hu:] [geɪnd] [ˈpaʊə]
The strong and capable leader who gained power
这 强的 和 有能力的 领导者 WHO 获得 力量
得势的壮快头役，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lsʊʊ] [ɪˈstæblɪʃ] [kloʊz] [ænd; ənd] [ɪntɪmət] [fˈrendʃɪps]
They should also establish close and intimate friendships
他们 应该 还 建立 关闭 和 亲密的 友谊
也要联络成莫逆厚交。

[dʒʌst] [laɪk] [bɜ:rdz][ænd; ənd][ræts] [ˈferɪŋ] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz]
Just like birds and rats sharing a hole in the mountains
只是 喜欢 鸟类 和 老鼠 分享 一个 洞 在 这 山脉
就如同那鸟鼠同穴山中一般。

[ˈtʃeŋ] [ɡɔ:ŋ] [ɪnˈspektɪd] [ðə; ði] [dɪˈzæstər] [ˈvɪktəms] [ɪn] [ˌnɑ:nˈjɑ:ŋ]
Cheng Gong inspected the disaster victims in Nanyang
程 锣 检查 这 灾难 受害者 在 南洋
程公南阳查勘灾黎，

[əˈpɑ:n] [ˈteɪkɪŋ] [ˈɑ:fɪs] , [hi:; hi] [əˈpɔɪntɪd] [ˈredʒɪstrɑ:r] [dɑ:ŋ] [[u:l]jən] [tu:; tə][dɪsˈmænt(ə)][ænd; ənd] [ˈkæri]
Upon taking office , he appointed Registrar Dong Shoulian to dismantle and carry
之上 采取 办公室 , 他 任命 注册员 董 手联 到 拆除 和 携带
[aʊt] [ðə; ði] [dɪsˈmæntlɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bɪˈhæf]
out the dismantling on his behalf
出去 这 拆卸 在 他的 代表
上台委令主簿董守廉代拆代行，

[ðɪs] [led] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt]
This led to the incident
这 引领 到 这 事件
这就引出这一事端。

[ðə; ði] [feɪk] [li] [ku:i:] [kɔ:zd] [ə; eɪ] [ˈrʌkəs] [æt; ət][ðə; ði][tæn] [ˈrezɪdəns]
The fake Li Kui caused a ruckus at the Tan residence
这 伪造的 李 奎 导致 一个 骚动 在 这 谭 住宅
假李逵到谭宅放肆一回，

[ðɪs] [prəˈvəukt] [ˈpʌblɪk] [ˈaʊtreɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd]
This provoked public outrage in the neighborhood
这 挑衅 民众 暴行 在 这 邻里
惹出合街公愤，

[ðeɪ] [ˈɔ:lmʊʊst][ɡɑ:t] [ˈbi:tn] [ʌp]
They almost got beaten up
他们 几乎 得到 被打败 向上
几乎挨打。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [noʊ] [bɜ:ŋɡər] [dɜrd] [tu:; tə] [send] [ˈeniwʌn] [tu:; tə] [zɜ:rdʒ] [ðə; ði] [kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs]
Zhang Shengzu no longer dared to send anyone to urge the collection of this
张 - 不 更长 敢于 到 发送 任何人 到 敦促 这 收藏 的 这
[sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈmʌni]
sum of money
和 的 钱
张绳祖已是不敢再叫去催讨这宗银子，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [ɡɪv] [ʌp][ðə; ði] [ˈfæti] [mi:t] [ɪn][ðer; ðər] [maʊðz] ?
How could they be willing to give up the fatty meat in their mouths ?
如何 可以 他们 是 愿意的 到 给 向上 这 脂肪 肉 在 他们的 嘴 ?
又怎甘心放下口边肥肉，

[hi:; hi] [di'skʌst] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] ['zi:ni] :
He discussed with Wang Zini :
他 讨论 和 王 齐尼 :

因与王紫泥计议道：

" [ðɪs] [tʃaɪld] [frʌm; frəm][ðə; ði][tæn] ['fæməli] . . . "
" This child from the Tan family . . . "
" 这 孩子 从 这 谭 家庭 . . . "

“谭家这个孩子，

[læst] [jɪr] , [hi:; hi] [wʌn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn] [wʌn] [goʊ] .
Last year , he won a hundred taels of silver in one go .
最后 的 年 , 他 韩元 一个 百 两 的 银 在 一 去 .

去年一次叫他赢了一百两，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [tri:t] .
It's just a little treat .
它是 只是 一个 小的 对待 .

不过是给点甜头，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [rɑ:d] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] ['swɑ:ləʊd] [ə'gen] ?
Who would have thought that the fishing rod would not be swallowed again ?
WHO 会 有 想法 那 这 钓鱼 杆 会 不是 是 吞咽 再次 ?

谁料再不吞钓。

[haʊ] ['meni] [ski:mz] [dɪd][ðə; ði]['fɔ:rmər] [ɪm'plɔɪ] ?
How many schemes did the former employ ?
如何 许多 方案 做过 这 以前的 采用 ?

前者费了多少计策，

[haʊ] ['meni] ['prɒmisɪz] [wɜ:r; wər] [meɪd] ?
How many promises were made ?
如何 许多 承诺 是 制成 ?

承许下多少人事，

[ðeɪ] ['oʊnli] [prest] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] ['ɑ:ntə][hɪm; ɪm] .
They only pressed five hundred taels onto him .
他们 仅有的 按下 五 百 两 到 他 .

才按到他身上五百两，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [tʊk] ['sev(ə)n] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He also took seven taels of silver with him .
他 还 采取 七 两 的 银 和 他 .

他还拿了七两现银子去，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [ræn] [ə'weɪ] .
They actually ran away .
他们 实际上 跑 离开 .

竟是偷跑了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ][wʌz; wəz] ['ri:əli] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['getɪŋ] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['mɜ:rdər] [keɪs] .
At that time , I was really afraid of getting into a murder case .
在 那 时间 , 我 曾是 真的 害怕 的 获得 进入 一个 谋杀 案件 .

那时我真怕弄出人命官司来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsəʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ʌn'kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['di:teɪlz] [ʌv; əv][fæn] - [ə'fer] — [fæn]
But they were also afraid of uncovering the details of Fan Guizi's affair — Fan
但 他们 是 还 害怕 的 揭开 这 细节 的 扇子 - 事务 — 扇子

[gwi:zi][hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði]['kɔ:rtɹu:m,'kɔ:rtɹəm] ,
Guizi had entered the courtroom ,
鬼子 有 进入 这 法庭 ,

又怕跟究出范姑子那一番情节——范姑子上了堂，

[ˈoʊnli] [wʌn] [ˈfɪŋɡər] - [ˈkrʌʃɪŋ] [tu:] [ɪz] [ˈniːdɪd] .
Only one finger - crushing tool is needed .
仅有的 一 手指 - 压碎 工具 是 需要 .

只用一撈子，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈredɪli] [əˈɡri:] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌækjuˈzeɪ(ə)n] .
They will readily agree to the accusation .
他们 将要 容易 同意 到 这 指控 .

定会满口承招。

[təˈdeɪ] , [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈtʃɛŋ] [ɪz][ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
Today , County Magistrate Cheng is the father and mother of the people .
今天 , 县 地方法官 程 是 这 父亲 和 母亲 的 这 人们 .

现今程县公是百姓的父母，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] [fɔːr; fər] [ˈbætʃələz]
The King of Hell for Bachelors
这 国王 的 地狱 为了 单身汉

光棍的阎王，

[wi:; wi] [tu:] [dəʊnt][hæv; həv] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfjuːtʃər] .
We two don't have much of a future .
我们 二 不 有 很多 的 一个 未来 .

咱两个这不大前程，

[ðen] [wʌn][mʌst; məst] [ri:tʃ] [ðə; ði] [pəˈzi:(ə)n] [ʌv; əv] - [ˈʃeɪmfl] [ænd; ənd] [riˈfɔːməbl] - .
Then one must reach the position of 'shameful and reformable ' .
然后 一 必须 抵达 这 位置 的 - 可耻 和 可改革的 - .

便要到‘有耻且革’地位。

[ɪˈnʌf] , [ɪˈnʌf] .
Enough , enough .
足够的 , 足够的 .

罢罢罢，

[aɪ] [kɑːnt] [brɪŋ] [maɪˈself][tu:; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
I can't bring myself to talk about it .
我 不能 带来 我 到 讲话 关于 它 .

讲说不起。

[tæn] - [ɪz] [bæk] [naʊ] .
Tan Shaowen is back now .
谭 - 是 后退 现在 .

谭绍闻如今回来了，

[ˈoʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][aɪ] [pʊt] [maɪ] [hɑːrt] [ˈɪntuː][maɪ] [ˈstʌmək] .
Only then could I put my heart into my stomach .
仅有的 然后 可以 我 放 我的 心 进入 我的 胃 .

这才把心装到肚里。

[ˈjestərdeɪ] [aɪ] [æskt] [ˈdʒiːə] [li] [kuːiː][tu:; tə][goʊ][ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈmʌni]
Yesterday I asked Jia Li Kui to go and ask him for this sum of money
昨天 我 问 贾 李 奎 到 去 和 问 他 为了 这 和 的 钱
.
.
.

日昨我叫贾李魁去问他要这宗银子，

[oʊld][ˈdʒiːə][hæd; həd][noʊ][aɪˈdiːə] .
Old Jia had no idea .
老的 贾 有 不 主意 .

这老贾全不晓得，

[æsk][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊst][ˈfæməli][fɔːr; fər][ðə; ði] ['gæmblɪŋ] ['dets] .
Ask the sons of the host family for the gambling debts .
问 这 儿子们 的 这 主持人 家庭 为了 这 赌博 债务 .
问主户人家子弟要赌账，

[ɪts] [dʒʌst][ə; ei] ['merkɪft] [səˈluːʃ(ə)n] .
It's just a makeshift solution .
它是 只是 一个 临时搭建 解决方案 .

不过是将将就就，

[wʌnz] [juːv] [wʌn] [ðem; ðəm][ˈoʊvər] , [ðæts] [aɪ ˈtiː] .
Once you've won them over , that's it .
一次 你已经 韩元 他们 超过 , 那就是 它 .

哄到手中便罢。

[ðæt] [rʌf] - [skɪnd] [dɔːg] [stæbd] [em ˈiː] !
That rough - skinned dog stabbed me !
那 粗糙的 - 去皮 狗 刺伤 我 !

这个粗皮狗攬的，

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] , [aɪ ˈtiː] ['sʌd(ə)nli] [ʌnˈliːft] [ɪts] ['paʊər] .
For some reason , it suddenly unleashed its power .
为了 一些 原因 , 它 突然 释放 它是 力量 .

不知怎的发了威，

[ðɪs] ['æŋɡərd] [ɔːl][ðə; ði] ['rezɪdənts] [ʌv; əv] [ʒəʊkiːɑːŋ] [striːt] .
This angered all the residents of Xiaoqiang Street .
这 愤怒 全部 这 居民 的 小强 街道 .

惹得萧墙街街坊一齐发火。

[θæŋks] [tuː; tə][baɪ] - [huː] [juːst] [tuː; tə] [rʌn] [ə; ei] ['tævərən] [ɑːn] [ðæt] [striːt] ,
Thanks to Bai Cunzi who used to run a tavern on that street ,
谢谢 到 白 - WHO 用过的 到 跑步 一个 酒馆 在 那 街道 ,
多亏白存子在那街上开过酒馆，

[ðə; ði] [feɪs] [lʊks] [fəˈmɪliər] .
The face looks familiar .
这 脸 看起来 熟悉的 .

脸儿熟，

[wɪð; wɪθ][ə; ei][ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['pʊʃɪŋ] [ænd; ənd][pərˈsweɪz(ə)n] ,
With a combination of pushing and persuasion ,
和 一个 组合 的 推动 和 劝说 ,
连推带劝，

[ðei] [dʒʌst] [left] .
They just left .
他们 只是 左边 .

才走开了。

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə][æsk][oʊld][ˈdʒiːə][tuː; tə] [dɪˈmænd] [aɪ ˈtiː] [əˈɡen] [naʊ] . . .
If we were to ask Old Jia to demand it again now . . .
如果 我们 是 到 问 老的 贾 到 要求 它 再次 现在 . . .
如今若叫老贾再去索讨，

[ðɪs] [dɔːg][hæz; həz][ðə; ði] [ɡʌts] [tuː; tə] [drɪŋk] [bʌt; bət][nɑːt][ðə; ði] [ɡʌts] [tuː; tə] [iːt] .
This dog has the guts to drink but not the guts to eat .
这 狗 有 这 内脏 到 喝 但 不是 这 内脏 到 吃 .

这狗肉的有酒胆无饭胆，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt][ɡoʊ] [aʊtˈsaɪd] .
He dared not go outside .
他 敢于 不是 去 外部 .

他又不敢出门边儿。

[oʊld] ['wæŋ] , [lʊk] . . .
Old Wang , look . . .
老的 王 , 看 . . .

老王你看，

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] . . .
If we were to give up this sum of money . . .
如果 我们 是 到 给 向上 这 和 的 钱 . . .

若说这宗银子舍了罢，

[wiː; wi][ˈiːv(ə)n][hæv; həv] [fɔːr] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [mɪs] [fæn] .
We even have four ounces of this Miss Fan .
我们 甚至 有 四 盎司 的 这 错过 扇子 .

咱连这范姑子四两，

[ɛks aɪ 'e] - [ten] [ljɑːŋ] ,
Xia Fengruo ten liang ,
夏 - 十 梁 ,

夏逢若十两，

[tæn] - , ['sev(ə)n] [teɪl] .
Tan Shaowen , seven taels .
谭 - , 七 两 .

谭绍闻七两，

[aɪ 'tiː][kɔːst] ['twenti] - [wʌn] [teɪl] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)] .
It cost twenty - one taels of capital .
它 成本 二十 - 一 两 的 首都 .

倒花了二十一两本钱，

[haʊ] [ɑːr; ər][wiː; wi][sə'pouzd; sə'pouzɪd][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ?
How are we supposed to deal with this ?
如何 是 我们 据称 到 交易 和 这 ?

叫人怎么处？ ”

['wæŋ] ['ziːni] [sed] :
Wang Zini said :
王 齐尼 说 :

王紫泥道：

" [noʊ] , [ðer; ðər] ['ɪznt] ['eni] . "
" No , there isn't any . "
" 不 , 那里 不是 任何 : "

“老没呀，

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [tiːɑːnʃɪ] [ʌn'liːft] ['θʌndər] — [juːv] [rʌn] [aʊt] [ʌv; əv] [trɪks] .
Zhang Tianshi unleashed thunder — you've run out of tricks .
张 天师 释放 雷 — 你已经 跑步 出去 的 技巧 .

张天师出了雷——你没的诀捏了。

[aɪ][æsk][juː; jʊ] ,
I ask you ,
我 问 你 ,

我问你，

[wʌt] [duː][wiː; wi][geɪn] [frʌm; frəm] ['ɔːlweɪz] [ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsiət][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['ɡʌvənmənt] ?
What do we gain from always associating with the government ?
什么 做 我们 获得 从 总是 关联 和 这 政府 ?

咱一向相与官府图啥哩？

[naʊ] [ðæt] [lɔːrd] ['tʃɛŋ] [ɪz][nɑːt][ɪn][ðə; ðɪ] ['ɡʌvənmənt] ['ɑːfɪs] . . .
Now that Lord Cheng is not in the government office . . .
现在 那 主 程 是 不是 在 这 政府 办公室 . . .

如今程公不在衙，

[ɒʊld] [dɑ:ŋ] [ɪz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] ['prɪntɪŋ] .
Old Dong is in charge of printing .
老的 董 是 在 收费 的 印刷 。

老董署理印务，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [frend] [ʌv; əv]['aʊərz] .
He was a very good friend of ours .
他 曾是 一个 非常 好的 朋友 的 我们的 。

他是与咱极相好的，

[ˈtemprəmənt] [ænd; ənd] [æk'tɪvətɪz] ,
Temperament and activities ,
气质 和 活动 ；

性情活动，

[aɪ]['lɪs(ə)n][tu:; tə] [wʌt] ['pi:p(ə)] [seɪ] .
I listen to what people say .
我 听 到 什么 人们 说 。

极听人说。

[waɪ] [dəʊnt][wi:; wi] [prɪ'per] [ə; eɪ][ɡɪft] [naʊ] ?
Why don't we prepare a gift now ?
为什么 不 我们 准备 一个 礼物 现在 ？

不如咱如今备下一份礼儿，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][tu:; tə] [kən'grætʃələrt] [hɪm; ɪm] .
It was said to be to congratulate him .
它 曾是 说 到 是 到 祝贺 他 。

说是与他贺喜，

[ðə; ðɪ]['tɑ:pɪk] [keɪm] [ʌp][ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kɑ:nvər'seɪ(ə)n] .
The topic came up in the middle of the conversation .
这 话题 来了 向上 在 这 中间 的 这 对话 。

说话中间就提起这事。

[haʊ'evər] , [aɪ] [grænt]['mɪstər] . [dɑ:ŋ] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [ə'maʊnt] .
However , I'll grant Mr . Dong a certain amount .
然而 ， 患病的 授予 先生 ； 董 一个 肯定 数量 。

不过承许老董一个数目儿，

['tɪkɪt] [wʌz; wəz] ['ɪʃu:d] .
ticket was issued .
票 曾是 发布 。

一张票子出来，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['wɜ:rid] [ðæt] [ðɪs] [kɪd][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][tæn] ['fæməli] [wɪl] [rɪ'neg] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [det] ?
Are you worried that this kid from the Tan family will renege on the debt ?
是 你 担心 那 这 孩子 从 这 谭 家庭 将要 叛逆 在 这 债务 ？

还怕谭家这娃子赖了这账么？ ”

[ðə; ðɪ] ['ænsesetər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [roʊp] [læft] .
The ancestor of the rope laughed .
这 祖先 的 这 绳索 笑了 。

绳祖笑将起来，

['pætɪŋ] ['wæŋ] ['zi:nɪ][ɑ:n][ðə; ðɪ] ['ʃəʊldər] [ænd; ənd] [bæk] , [hi:; hi] [sed] :
Patting Wang Zini on the shoulder and back , he said :
轻拍 王 齐尼 在 这 肩膀 和 后退 ， 他 说 ；

拍着王紫泥肩背说道：

[æz; əz][ðə; ðɪ]['pra:vɜ:rb] [sez] :
As the proverb says :
作为 这 谚语 说道 ；

“俗语云：

[send] [gifts] ,
Send gifts ,
发送 礼物 ,

送进礼物，

[ðə; ði] ['geɪtki:pər] ['ʃaʊtɪd] :
The gatekeeper shouted :
这 守门人 喊叫 :

只听门役喝了一声：

" [pli:z] . "
" please . "
" 请 . "

“请。”

['mɪstər] . [dɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [ɔ:ɪ'redi] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:vz] .
Mr Dong was already standing in front of the eaves .
先生 . 董 曾是 已经 常设 在 正面 的 这 檐 .

董公早站在滴水檐前，

[ðə; ði] [tu:] [boʊd] [ænd; ənd] ['entəd] .
The two bowed and entered .
这 二 鞠躬 和 进入 .

二人鞠躬而入。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['etɪkət] ,
For the sake of etiquette ,
为了 这 清酒 的 礼仪 ,

为了礼，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [ti:] ,
After drinking the tea ,
后 喝 这 茶 ,

吃了茶，

[dɑ:ŋ] [ʃu:ljən] [sed] :
Dong Shoulian said :
董 手联 说 :

董守廉道：

" [maɪ] [ɪ'sti:mɪd] ['eldər] ['brʌðər] [hæz; həz] ['greɪst] [ju: 'es][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] . "
" My esteemed elder brother has graced us with his presence . "
" 我的 尊敬的 长老 兄弟 有 恩赐 我们 和 他的 在场 . "

“年兄光降，

[aɪ] [ɔ:ɪ'redi] [fi:l] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] [dɪ'pɑ:rtmənt] [hæz; həz] [brɪ'kʌm] [mɔ:r] ['reɪdiənt] .
I already feel that our department has become more radiant .
我 已经 感觉 那 我们的 部门 有 变得 更多的 辐射状 .

已觉敝署生辉，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑ:səbli] [ək'sept] [saʊtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [ɡɪft] [ə'gen] ?
How could I possibly accept such a generous gift again ?
如何 可以 我 可能 接受 这样的 一个 慷慨的 礼物 再次 ?

何敢再承厚赐。”

['wæn] ['zi:ni] [sed] :
Wang Zini said :
王 齐尼 说 :

王紫泥道：

" ['perənts] ['mæniɪdʒ] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ə'ferz] , "
" Parents manage the household affairs , "
" 父母 管理 这 家庭 事务 , "

“父母署理堂务，

[i:tʃ] [su:'piəriə] [ə'fɪ(ə)l] [wʌz; wəz] [nʊʃn] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] [tu:; tə] ['rekəɡnaɪz] [ænd; ənd] [ə'pɔɪnt]
Each superior official was known for his ability to recognize and appoint
每个 优越的 官方的 曾是 已知 为了 他的 能力 到 认出 和 委
['keɪpəb(ə)l] ['pi:p(ə)l] .
capable people .
有能力的 人们 .

自是各上宪知人善任，

[ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv][prə'moʊʃ(ə)n]
A sign of promotion
一个 符号 的 晋升

升迁之兆，

[ɪts] [dʒʌst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kɔ:rnər] .
It's just around the corner .
它是 只是 大约 这 角落 .

指日可期。

[wi:; wi] [sɪn'sɪrli] ['ɔ:fər] ['aʊər; ɑ:r] [kən,ɡrætʃə'leɪ(ə)nz] .
We sincerely offer our congratulations .
我们 真挚地 提供 我们的 恭喜！ .

虔申预贺，

[ˈhʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] [ək'septəns] .
humbly request your acceptance .
谦卑地 要求 你的 验收 .

惟祈哂纳。”

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [ðə; ði] [nu:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['perənts] - [ə'senʃn] [tu:; tə][ðə; ði][ræŋk] [ʌv; əv] ['empərər] [hæz; həz] [spred]
" **The news of the parents' ascension to the rank of Emperor has spread**
" 这 消息 的 这 父母 - 升天 到 这 秩 的 皇帝 有 传播
[θru:'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti] . "
throughout the city . "
自始至终 这 城市 . "

“合城已传父母坐升之喜，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˌselə'breɪ(ə)n] .
The people were filled with joy and celebration .
这 人们 是 已填 和 喜悦 和 庆典 .

百姓们家家称庆。”

[dɑ:ŋ] [ʃu:ljən] [sed] :
Dong Shoulian said :
董 手联 说 :

董守廉道：

" [ðæts] [nɑ:t] [tru:] . "
" **That's not true** . "
" 那就是 不是 真的 . "

“那有这话。

[haʊ'evər] , [maɪ] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] , [ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] [ˌnɑ:n'jɑ:ŋ] , [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
However , my father - in - law , the Duke of Nanyang , has passed away .
然而 , 我的 父亲 - 在 - 法律 , 这 公爵 的 南洋 , 有 通过了 离开 .

只是堂翁南阳公出，

[ðə; ði] ['gʌvnənər] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə] [tu;; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

The governor ordered his younger brother to take care of him .
这 州长 订购 他的 年轻 兄弟 到 拿 关心 的 他 .

藩台命弟护理，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [dɪs'mæntlɪŋ] [ænd; ənd] [ˌri:lou'keɪŋ] [ɑ:n] [br'hæf] [ʌv; əv] ['ʌðər] .

It's just a matter of dismantling and relocation on behalf of others .
它是 只是 一个 事情 的 拆卸 和 搬迁 在 代表 的 其他的 .

不过是代拆代行，

[ɑ:n] [br'hæf] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] , [aɪ] [ə'pru:vɪd] [ænd; ənd] [saɪnd] [ðə; ði] ['dɔ:kjuments] .

On behalf of my father - in - law , I approved and signed the documents .
在 代表 的 我的 父亲 - 在 - 法律 , 我 得到正式认可的 和 签名 这 文件 .

替堂翁批批签押，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [kəm'pærɪŋ] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [greɪn] .

It's just a matter of comparing silver and grain .
它是 只是 一个 事情 的 比较 银 和 粮食 .

比比银粮而已。

[ðer; ðər][ɪz] [stiɪl] [ðə; ði] [fɪr] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [nɔ:t][bi; bi] ['eɪb(ə)] [tu;; tə] ['hænd(ə)][ðə; ði] [tæsk] .

There is still the fear that I may not be able to handle the task .
那里 是 仍然 这 害怕 那 我 可能 不是 是 有能力的 到 处理 这 任务 .

远还有不能胜任之恐。”

[hi; hi] [ðen] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [ˌbjʊrə'krætɪk] [p'lætɪtju:dz] .

He then uttered a few more bureaucratic platitudes .
他 然后 说出 一个 很少 更多的 官僚主义 老生常谈 .

又说了几句官场套话，

[ˈzæŋ, 'zɑ:n] - [lʊkt] [æt; ət] ['wæŋ] ['zi:ni][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] .

Zhang Shengzu looked at Wang Zini with his eyes .
张 - 看起来 在 王 齐尼 和 他的 眼睛 .

张绳祖以目视王紫泥，

['wæŋ] ['zi:ni] [ʌndər'stʊd] .

Wang Zini understood .
王 齐尼 理解 .

王紫泥会意，

[ˈsaɪdwɔ:k] :

sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðer; ðər][ɪz] ['kɜ:rəntli] [ə; eɪ] ['veri] [ʌn'dʒʌst] ['ɪnsɪdənt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . "

" There is currently a very unjust incident in the city . "
" 那里 是 现在 一个 非常 不公正 事件 在 这 城市 . "

“目下城内有一宗极不平之事，

[ɪf] [ju; jʊ] [dəʊnt] [tel] [jʊr; jər] ['perənts] . . .

If you don't tell your parents . . .
如果 你 不 告诉 你的 父母 . . .

若不告父母知道，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðei] [dɪ'si:v] [i:tʃ] ['ʌðər] ;

Even if they deceive each other ;
甚至 如果 他们 欺骗 每个 其他 ;

就算相欺；

[ɪf] [ju; jʊ] [tel] [jʊr; jər] ['perənts] ,

If you tell your parents ,
如果 你 告诉 你的 父母 ,

若告于父母，

[ænd; ənd] [fiəɪŋ] [ðæt] [hɜːr; həɪ] [ˈfɑːðər] [maɪt] [biː; bi] [ˈæŋɡri] .
And fearing that her father might be angry .
和 害怕 那 她 父亲 可能 是 生气的 .
又恐父台生嗔。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :
张绳祖道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈʌndər] [ˈfɑːðər] [taɪz] [ruːl] . "
" This is under Father Tai's rule . "
" 这 是 在下面 父亲 泰的 规则 " .
“这是父台治下，

[ˈmætərz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈpɔːrtɪd]
Matters that should be reported
事情 那 应该 是 据报道
理宜稟明的事，

[ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə][suː] [eɪ ˈaɪ] ,
Entrusted to Su Ai ,
受托 到 苏 人工智能 ,
托在素爱，

[,aɪ ˈtiː] [ˈkænɔːt] [biː; bi] [ˈhɪd(ə)n] .
It cannot be hidden .
它 不能 是 隐 .
不可隐讳。”

[dɑːŋ] [ʃuːljən] [sed] :
Dong Shoulian said :
董 手联 说 :
董守廉道：

" [wɒts] [ʌp] ,
" What's up ,
" 是什么 向上 ,
“什么事，

" [dʒʌst] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈtiːtʃɪŋz] . "
" Just listen to the teachings . "
" 只是 听 到 这 教义 " .
聆教就是。”

[ˈwæŋ] [ˈziːni] [sed] :
Wang Zini said :
王 齐尼 说 :
王紫泥道：

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈkʌz(ə)n] .
Zhang Sheqin has a cousin .
张 - 有 一个 表哥 .
“张舍亲有个表侄，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈdʒiːə] [li] [kuːi] .
His name is Jia Li Kui .
他的 姓名 是 贾 李 奎 .
叫贾李魁，

[hiː; hi] [lent] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [tuː; tə][tæn] - [ʌv; əv] [ʒaʊkiːɑːŋ] [striːt] .
He lent five hundred taels of silver to Tan Shaowen of Xiaoqiang Street .
他 借出的 五 百 两 的 银 到 谭 - 的 小强 街道 .
借与萧墙街谭绍闻银子五百两，

[ɪɡˈzɪstɪŋ] [ˈmɑ:nəgræmd] [ˈvəʊtʃərz] [ɑ:r; ər] [ə'veɪləb(ə)l] [æz; əz] [pru:f] .
Existing monogrammed vouchers are available as proof .
现存的 字母组合 代金券 是 可用的 作为 证明 :

现有花押文券可证，

[baɪ] - , [ə; eɪ] [ˈmɪd(ə)lmæn] , [ˈæktɪd] [æz; əz] [gærən'tɔ:r] .
Bai Xingwu , a middleman , acted as guarantor .
白 - , 一个 中间人 , 行动 作为 担保人 :

中人白兴吾作保。

[wen] [ˈdʒi:ə] [li] [ku:i:] [dɪˈmɑ:ndɪd] [ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈsɪlvər] [frʌm; frəm] [tæn] [ˈaʊ] [wen] ,
When Jia Li Kui demanded the return of this silver from Tan Shao Wen ,
什么时候 贾 李 奎 要求 这 返回 的 这 银 从 谭 邵 温 ,

这贾李魁向谭绍闻索讨这宗银子时，

[nɑ:t][ˈoʊnli][dɪd] [ðeɪ] [nɑ:t] [gɪv] [ˈmʌni] ,
Not only did they not give money ,
不是 仅有的 做过 他们 不是 给 钱 ,

不惟不给银子，

[ænd; ənd] [kɔ:l] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ˈsɜ:rvənt] [kɪŋ] ,
And call the wicked servant king ,
和 称呼 这 邪恶 仆人 国王 ,

且叫恶仆王中，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [wɪpt] .
He was whipped .
他 曾是 鞭打 :

打了一顿马鞭子。

[naʊ] [ˈdʒi:ə] [li] [ku:i:] [ɪz] [ɪkˈstri:mli] [əˈfeɪmd] [ænd; ənd] [ɪnˈdɪgnənt] .
Now Jia Li Kui is extremely ashamed and indignant .
现在 贾 李 奎 是 极其 羞愧 和 愤怒 :

如今贾李魁羞愤之极，

[aɪˈd] [ˈræðər] [hæv; həv] [ˈoʊnli] [fɔ:r] [ˈhʌndrəd] [teɪl] .
I'd rather have only four hundred taels .
ID 相当 有 仅有的 四 百 两 :

情愿只要四百两，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ju: 'es] [wɪʃ] [tu:; tə] [ɪkˈspres] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈdi:pəst] [ˈgrætɪtu:d] .
The rest of us wish to express our deepest gratitude .
这 休息 的 我们 希望 到 表达 我们的 最深处 感激 :

余者愿申顶感之情。”

[dɑ:ŋ] [ˈʊ:ljən] [felt] [ə; eɪ] [sɜ:rdʒ] [ʌv; əv] [lʌst] .
Dong Shoulian felt a surge of lust .
董 手联 毛毡 一个 涌 的 欲望 :

董守廉心内动了欲火，

[hi:; hi] [sed] [rɪˈpi:tɪdli] :
He said repeatedly :
他 说 反复 :

连声道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“这还了得！

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得！

[hi:; hi][ˈoʊnli][kɔ:lz][hɪz; ɪz][ˈkʌz(ə)n] .
He only calls his cousin .
他 仅有的 呼叫 他的 表哥 .

只叫令表侄，

[weɪt][ʌnˈtɪl][aɪ][goʊ][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈkɔ:rtɹu:m,ˈkɔ:rtɹɒm] .
Wait until I go into the courtroom .
等待 直到 我 去 进入 这 法庭 .

等我进堂上衙门去，

[dʒʌst][,eɪ di:ˈdi:][wʌn][mɔ:r][wɜ:rd] .
Just add one more word .
只是 添加 一 更多的 单词 .

补个字儿就是。

[ðɪs][ɪz][əʊtˈreɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得！ ”

[ðə; ði][tu:] [hæv; həv][ɔ:lˈredi][ˈentərd][ðə; ði][pɔ:rt] .
The two have already entered the port .
这 二 有 已经 进入 这 港口 .

两个见话已入港，

[ðeɪ][ɪksˈtʃeɪndʒd][ə; eɪ][fju:][mɔ:r][ˌʌnɪmˈpɔ:rt(ə)nt][wɜ:rdz] .
They exchanged a few more unimportant words .
他们 交换 一个 很少 更多的 不重要 字 .

又叙了几句没要紧的闲话，

[ˈæftər][ˈdrɪŋkɪŋ][ə; eɪ][kʌp][ʌv; əv][ti:] ,
After drinking a cup of tea ,
后 喝 一个 杯子 的 茶 ,

吃了一杯茶，

[hi:; hi][tʊk][hɪz; ɪz][li:v] .
He took his leave .
他 采取 他的 离开 .

告辞而去。

[ˈmɪstər] . [dɑ:ŋ][sɔ:] [hɪm; ɪm][ɔ:f] .
Mr . Dong saw him off .
先生 . 董 锯 他 离开 .

董公送出，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ][ɪkˈsprest][maɪ][ˈgrætɪtu:d][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈdʒenərəs][ɡɪft] .
I also expressed my gratitude for the generous gift .
我 还 表达 我的 感激 为了 这 慷慨的 礼物 .

又致谢了盛惠。

[ðə; ði][tu:] [left][ðə; ði][ˈrɛdʒɪˌstrɑ:rz][ˈɑ:fɪs] .
The two left the registrar's office .
这 二 左边 这 注册官的 办公室 .

二人出了主簿衙门，

[wi:; wi][əˈraɪvd][ˈhoʊm] .
We arrived home .
我们 到达的 家 .

到了家中。

[ˈʒæŋ,ˈʒɑ:ŋ] - [læft][ænd; ənd][skəʊldɪd] :
Zhang Shengzu laughed and scolded :
张 - 笑了 和 责骂 :

张绳祖笑骂道：

[waɪ] [dəʊnt] [juː; jʊ] [dʒʌst] [seɪ] ['hiːz] [jɔː; jə] ['kʌz(ə)n] ?
Why don't you just say he's your cousin ?
为什么 不 你 只是 说 他是 你的 表哥 ？

“你怎不说是你的表侄呢？”

[ˈwæŋ] [ˈziːni] [sed] :
Wang Zini said :
王 齐尼 说 ：

王紫泥道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [seɪ] [jʊə(r)] [rɪˈleɪtɪd] ,
" If you don't say you're related ,
" 如果 你 不 说 你是 有关的 ，

“不说是亲戚，

[ˈiznt] [ðæt] [dʒʌst] [blæbɪŋ] ['nɑːnsens] [æt; ət] [ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] ?
Isn't that just blabbing nonsense at the authorities ?
不是 那 只是 胡言乱语 废话 在 这 当局 ？

岂不是对官长扯淡么？”

[soʊ] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] [ferk] [li] [kuːi] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
So he summoned the fake Li Kui to his side .
所以 他 被召唤 这 伪造的 李 奎 到 他的 边 。

遂叫假李逵到了面前，

[ɪkˈsplɛɪn] [ɪn] [ˈdiːteɪl] ,
Explain in detail ,
解释 在 细节 ，

一五一十说明，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 ：

笑道：

" [ðə; ði] ['kænən] [ɪz] ['fʊli] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪkˈspləʊsɪvz] . "
" The cannon is fully loaded with explosives . "
" 这 大炮 是 完全 已加载 和 爆炸物 。”

“炮内轰药已填满，

[aɪ ˈtiː] [ˈoʊnli] [teɪks] [ðɪs] [mʌt] [ʌv; əv] [jɔː; jə] [ˈpaʊə] [tuː; tə] [meɪk] [aɪ ˈtiː] [rɪŋ] .
It only takes this much of your power to make it ring .
它 仅有的 需要 这 很多 的 你的 力量 到 制作 它 戒指 。

只用你这一点儿就响。”

[ðeɪ] [ðen] [dɪˈskʌst] [aɪ ˈtiː] .
They then discussed it .
他们 然后 讨论 它 。

遂即商量，

[wiː; wi] [haɪrd] [ə; eɪ] [skraɪb] [neɪmd] ['kaɪ] [ˈdʒiːən] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] [draɪft] .
We hired a scribe named Cai Jian to write the draft .
我们 雇用 一个 隶 命名 蔡 建 到 写 这 草稿 。

请了一个代书蔡鉴写了稿儿，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] ['kɑːpɪd] [kəˈrektli] .
It was copied correctly .
它 曾是 复制 正确 。

誊了真，

[juːz] [ə; eɪ] [stæmp] ,
Use a stamp ,
使用 一个 邮票 ，

用上戳记，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] .
One hundred coins .
一 百 硬币 .

与钱一百文，

[dɪˈveləp] [aɪ ˈti:] .
Develop it .
发展 它 .

开发出去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [feɪk] [li] [ku:i:] [brɔ:t] [ðə; ði] [pəˈtɪ(ə)n] .
The next day , the fake Li Kui brought the petition .
这 下一个 天 , 这 伪造的 李 奎 带来 这 请愿 .

次日假李逵拿着状子，

[dʒʌst] [ðen] , [dɑ:n] [ʃu:ljən] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] .
Just then , Dong Shoulian arrived at the yamen .
只是 然后 , 董 手联 到达的 在 这 衙门 .

恰遇董守廉上衙，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [hɔ:rs] .
It was handed over before the horse .
它 曾是 递交 超过 前 这 马 .

马前递上。

[bi; bi] [prɪˈperd] [tu; tə][wɪn][ðə; ði] [keɪs] .
Be prepared to win the case .
是 准备 到 赢 这 案件 .

准备好打上风官司。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [æt; ət] [nu:n] ,
Unexpectedly , at noon ,
不料 , 在 中午 ,

全不料日方午时，

[ˈtʃɛŋ] - [rɪˈtɜ:rnd] [tu; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] .
Cheng Gongqian returned to the government office .
程 - 返回 到 这 政府 办公室 .

程公前站回到署衙，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði] [ˈmæstər] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [ɪn] - [taʊn] .
They said the master had arrived in Zhuxian Town .
他们 说 这 掌握 有 到达的 在 - 镇 .

说老爷已到朱仙镇，

[wʌn] [kæn; kən] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈɑ:fɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ɔ:r] [ˈi:vniŋ] .
One can enter the office in the morning or evening .
一 能 进入 这 办公室 在 这 早晨 或者 晚上 .

日夕便可进署。

[dɑ:n] [ʃu:ljən] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ][ˈpra:ksi] [ˈsɪgnətɔ:ri] .
Dong Shoulian was originally a proxy signatory .
董 手联 曾是 起初 一个 代理人 签字人 .

董守廉原是代签代比，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˌekspləˈneɪ(ə)n] [ˌwʌtsəʊˈevər] .
There was no explanation whatsoever .
那里 曾是 不 解释 任何 .

全无交代。

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tu; tə] [mi:t] [ˈtʃɛŋ] [ɡɔ:ŋ] .
They went out of the city to meet Cheng Gong .
他们 去 出去 的 这 城市 到 见面 程 锣 .

出城接着程公，

[ˈtʃɛŋ] [æskt] [sʌm; səm] [ˈkwestʃənz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈɡʌvənɜːz] [ˈɑːfɪs] .
Cheng asked some questions about the provincial governor's office .

程 问 一些 问题 关于 这 省级 州长的 办公室 .

程公问些藩抚司道的话。

[ˈentər] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
Enter the city to report to the emperor .

进入 这 城市 到 报告 到 这 皇帝 .

进城禀见，

[ðə; ði] [ˈduːti] [hæz; həz] [bɪn] [peɪd] .
The duty has been paid .

这 责任 有 到过 有薪酬的 .

缴差已完，

[hiː; hi] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [rɪˈliːf] [ˈefərts] [fɔːr; fər] [dɪˈzæstər] [ˈvɪktəms] [ɪn] [ˌnɑːnˈjɑːŋ] .
He talked about the relief efforts for disaster victims in Nanyang .

他 谈话 关于 这 宽慰 努力 为了 灾难 受害者 在 南洋 .

说了些南阳赈济灾黎事宜。

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈsaɪniŋ] [ruːm] [æt; ət] [naɪt] ,
Entering the signing room at night ,

进入 这 签名 房间 在 夜晚 ,

晚上进签押房，

[ðə; ði][ˈkænd(ə)l] [ˈʃaɪnz] [ˈbraɪtli] .
The candle shines brightly .

这 蜡烛 闪耀 明亮地 .

蜡烛辉煌，

[ˈtʃɛŋ] [ɡɔːŋ] [rɪˈvʃuːd] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] .
Cheng Gong reviewed the memorial .

程 锣 已审核 这 纪念馆 .

程公批阅呈词。

[ˌɪnˈsaɪd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsteɪtmənt] [əˈkjuːzɪŋ] [tæn] - [ʌv; əv] [dɪˈfɔːltɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈdets]
Inside , there was a statement accusing Tan Shaowen of defaulting on his debts

里面 , 那里 曾是 一个 陈述 指控 谭 - 的 默认 在 他的 债务

.
:
.

只见内中有告谭绍闻赖债一词，

[ðen] [ðeɪ] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈserəmoʊni] [ruːm] .
Then they called for the ceremony room .

然后 他们 称为 为了 这 仪式 房间 .

便叫礼房，

[ðə; ði][ɪɡˈzæm] [ˈpepərz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈtaɪwɑːn] [əˈkædəmi] [wɪl] [biː; bi] [sent] [fɔːr; fər] [rɪˈvjuː] .
The exam papers from the Taiwan Academy will be sent for review .

这 考试 文件 从 这 台湾 学院 将要 是 发送 为了 审查 .

将学台考卷送阅。

[ðə; ði] [ɡɪft] - [ˈɡɪvər][wʌz; wəz] [ˈeskoːtɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
The gift - giver was escorted into the house .

这 礼物 - 赠予者 曾是 护送 进入 这 房子 .

礼房送进宅门，

[ˈtʃɛŋ] [ɡɔːŋ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [tæn] - [ˈræŋkɪŋ] .
Cheng Gong wanted to see Tan Shaowen's ranking .

程 锣 通缉 到 看 谭 - 排行 .

程公要看谭绍闻名次先后，

[ˈhu:] [ˈnu:] [ðæt] [sʌn] [ˈɑ:n; ʃæn] [wʊd] [ɪ'mɜ:rdʒ] [vɪk'tɔ:riəs] ?
Who knew that Sun Shan would emerge victorious ?
WHO 知道 那 太阳 山 会 出现 胜利者 ?
谁知出了孙山。

[hi:; hi] [felt] [ə; eɪ] [sɜ:rdʒ] [ʌv; əv] [ˈæŋgə] .
He felt a surge of anger .
他 毛毡 一个 涌 的 愤怒 .
心中有几分着怒。

[aɪ] [æskt] [ðə; ði] [gift] [ru:m] ,
I asked the gift room ,
我 问 这 礼物 房间 ;
问了礼房，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [ˈri:əlaɪz] [ðæt] [aɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] [ɪn] [ðə; ði] [ɪg'zæm] .
Only then did I realize that I had made a mistake in the exam .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 我 有 制成 一个 错误 在 这 考试 .
方知误考。

[hi:; hi] [ðen] [ri:v'ju:d] [ˈdʒi:ə] [li] - [rɪ'pɔ:rt] [ə'gen] .
He then reviewed Jia Li Kui's report again .
他 然后 已审核 贾 李 - 报告 再次 .
又将贾李魁稟词复看，

[hi:; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [roʊt] [ðə; ði] [θri:] ['kærəktərz] " ['redi] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈsʌmənd] "
He then picked up his pen and wrote the three characters " ready to be summoned " .
他 然后 挑选 向上 他的 笔 和 写道 这 三 人物 " 准备好 到 是 被召唤 " .
便提笔批了“准提讯”三字。

[send] [aʊt] [ðə; ði] [ə'pru:v(ə)l] ['dɑ:kjʊmənt] .
Send out the approval document .
发送 出去 这 赞同 文档 .
将批词发出，

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] ['kwɪkli] [send] [ðə; ði] ['mænjʊskɪpt] .
The house was instructed to quickly send the manuscript .
这 房子 曾是 指示 到 迅速地 发送 这 手稿 .
着该房速速传稿。

[ðə; ði] [ə'pru:v(ə)l] [wʌz; wəz] [ˈɡɪv(ə)n] .
The approval was given .
这 赞同 曾是 给定 .
批了行字，

[ðeɪ] [ˈɜ:dʒd] [em 'i:] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈdi:teɪld; dɪ'teɪld] [ˈkɑ:pi] .
They urged me to make a detailed copy .
他们 敦促 我 到 制作 一个 详细的 复制 .
催了誊细。

[ðə; ði] [ˈsʌmənz] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The summons has arrived .
这 传票 有 到达的 .
传票进来，

[ˈæftə] [ðə; ði] [vər'mɪliən] [brʌʃ] ,
After the vermilion brush ,
后 这 朱红 刷子 ,
过了朱笔，

[,aɪˈtiː][əˈrɪdʒɪneɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][geɪt][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈhaʊshoʊld] .
It originated from the gate of a household .
它起源于从这门的 一个家庭 .
发于宅门。

[ˈæftər][ˈriːdɪŋ][sʌm; səm][mɔːr][ˈdɔːkjuments] ,
After reading some more documents ,
后 阅读 一些 更多的 文件 ,
又阅了些文卷，

[goʊ][tuː; tə][bed][ˈæftər][wɜːrk] .
Go to bed after work .
去 到 床 后 工作 .
事完就寝。

[ˈðerfbɔːr] , [tæn] - [gɑːt][ʌp][ˈɜːrli] .
Therefore , Tan Shaowen got up early .
所以 , 谭 - 得到 向上 早期的 .
所以谭绍闻早起，

[ðen][ðə; ði][ˈkɒnstəbəlz][ˈɪjuːd][ə; eɪ][ˈwɔːrənt][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][əˈrest] .
Then the constables issued a warrant for his arrest .
然后 这 警员 发布 一个 保证 为了 他的 逮捕 .
便有差役票拘。

[tæn] - [hæd; həd][noʊ][tʃɔɪs][bʌt; bət][tuː; tə][kənˈsʌlt][wɪð; wɪθ][ˈwæŋ][dʒɒŋ] .
Tan Shaowen had no choice but to consult with Wang Zhong .
谭 - 有 不 选择 但 到 咨询 和 王 钟 .
谭绍闻少不得唤王中计议，

[fæn][sed][ðæt][ˈæftər][ˈgetɪŋ][ˈdrʌŋk][æt; ət][zɑːŋz][ˈrezɪdəns] ,
Fang said that after getting drunk at Zhang's residence ,
方 说 那 后 获得 醉 在 张的 住宅 ,
方说出张宅醉后，

[ɪf][ˈsʌmwʌn][ˈtrɪkt][juː; jʊ][aʊt][ʌv; əv] - [teɪl][ʌv; əv][ˈsɪlvər] .
If someone tricked you out of 500 taels of silver .
如果 某人 被骗了 你 出去 的 - 两 的 银 .
被人哄了五百两的话。

[ˈwæŋ][dʒɒŋ][hæd; həd][noʊ][aɪˈdiːə][ˈiːðər] .
Wang Zhong had no idea either .
王 钟 有 不 主意 任何一个 .

王中也没主意。

[ˈʃaʊ][wen][wʌz; wəz][əˈbaʊt][tuː; tə][goʊ][bæk][tuː; tə][ðə; ði][bæk][wen]
Shao Wen was about to go back to the back when
邵 温 曾是 关于 到 去 后退 到 这 后退 什么时候
绍闻方欲回后边去，

[ðə; ði][ˈɑːfɪsər][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
The officer refused .
这 官 拒绝 .

那差人不依。

[mɔːrˈoʊvər] , - [hæz; həz][noʊ][əˈfɪ(ə)l][ræŋk][ɔːr][ˈtaɪt(ə)l] .
Moreover , Shaowen has no official rank or title .
而且 , - 有 不 官方的 秩 或者 标题 .
兼且绍闻身无功名，

[ɪn][ðə; ði][ɪˈvent][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈlɔːsuːt] ,
In the event of a lawsuit ,
在 这 事件 的 一个 诉讼 ,
一遇词讼，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈæmjʊlət] .

There is no amulet .
那里 是 不 护身符 .

没有护身符儿。

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

The constable remained silent .
这 警官 剩余 沉默的 .

那差人也不言语，

[teɪk] [æn; ən][ˈaɪərn] [tʃeɪn] ,

Take an iron chain ,
拿 一个 铁 链 ,

把一条铁链子，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

It was already placed on the table .
它 曾是 已经 放置 在 这 桌子 .

早放在桌上。

[ˈwæŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] .

Wang was in a panic .
王 曾是 在 一个 恐慌 .

王中心内着慌，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stʌft] [sʌm; səm] ['sɪlvər] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [sliːv] .

He quickly stuffed some silver into his sleeve .
他 迅速地 填充 一些 银 进入 他的 袖子 .

袖内急塞上银子，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [meɪk] [ə'mendz] ['leɪtər] .

He also promised to make amends later .
他 还 承诺 到 制作 修改 之后 .

还承许下事后补情的话，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪft] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði][ˈaɪərn] [roʊp] .

The officers had just finished collecting the iron rope .
这 警官 有 只是 完成的 收集 这 铁 绳索 .

差人方才把铁绳收讫。

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hæv; həv] ['dɪnər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] .

Shaowen had no choice but to have dinner with the officials .
- 有 不 选择 但 到 有 晚餐 和 这 官员 .

绍闻只得陪差人吃饭，

[hiː; hi]['oʊnli] [sɪpt] [ə; eɪ] [fjuː] ['maʊθfʊlz] [ʌv; əv] [suːp] .

He only sipped a few mouthfuls of soup .
他 仅有的 啜饮 一个 很少 一口一口 的 汤 .

只呷了几口汤儿，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [wʊlf] [daʊn] [hɪz; ɪz] [fuːd] .

Look at the constable wolfing down his food .
看 在 这 警官 狼化 向下 他的 食物 .

看那差人狼吞虎咽的吃。

[wen] [ðə; ði] [miːl] [wʌz; wəz] ['fɪnɪft] ,

When the meal was finished ,
什么时候 这 一顿饭 曾是 完成的 ,

饭吃完时，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mæstər][ænd; ænd] ['sɜːrvənt] [ə'bɔːŋ] .

He should bring his master and servant along .
他 应该 带来 他的 掌握 和 仆人 沿着 .

要带他主仆同行。

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðə; ði] [əˈfendər] [ɪz] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][ˈmæstər][ænd; ənd][ðə; ði] [bː] [ɪz][ɪn] [ɪˈfekt] .
The offender is without a master and the law is in effect .
这 罪犯 是 没有 一个 掌握 和 这 法律 是 在 影响 :

人犯王法身无主,

[blæk] [tekst][wɪð; wɪθ] [red] [ˈdɑːts][kæn; kən][biː; bi] [ɜːrdʒɪŋ] [ˈpi:p(ə)] [ɑːn] .
Black text with red dots can be urging people on .
黑色的 文本 和 红色的 点 能 是 敦促 人们 在 :

黑字红点会催人。

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
Shaowen had no choice but to follow Wang Zhong to the yamen .
- 有 不 选择 但 到 跟随 王 钟 到 这 衙门 :

绍闻少不得与王中跟上衙门来。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ˈsɜːrvənt] .
It was handed over to the head servant .
它 曾是 递交 超过 到 这 头 仆人 :

交与头役。

[ðə; ði] [hed] [ˈsɜːrvənt] [ˈɜːrdʒəntli] [ˈɜːdʒd] [ˈdʒiːə] [li] [kuːiː][tuː; tə] . . .
The head servant urgently urged Jia Li Kui to . . .
这 头 仆人 紧急 敦促 贾 李 奎 到 . . .

头役急催唤贾李魁、

[baɪ] - [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [ˈdʒʌstɪs] .
Bai Xingwu was brought to justice .
白 - 曾是 带来 到 正义 :

白兴吾到案,

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fliː] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
The messenger had no choice but to flee as fast as he could .
这 信使 有 不 选择 但 到 逃跑 作为 快速地 作为 他 可以 :

那差人只得飞也似去了。

[tæn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][dʒeɪl] [sel] .
Tan Shaowen and his servant were in the jail cell .
谭 - 和 他的 仆人 是 在 这 监狱 细胞 :

谭绍闻主仆在班房内,

[ˈiːv(ə)n][ˈjʊrɪnəlz] [ɑːnt] [tʃiːp] .
Even urinals aren't cheap .
甚至 小便池 不是 便宜的 :

连尿泡也不甚便宜。

[ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ˈleɪtər] , [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
A moment later , a shout was heard .
一个 片刻 之后 , 一个 喊 曾是 听到 :

少顷只听得喝堂之声,

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [ˈmæstər] [tʃɛŋ] [ɪz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
I know that Master Cheng is sitting in the main hall .
我 知道 那 掌握 程 是 坐着 在 这 主要的 大厅 :

知道程公坐了大堂。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [aɪm] [ˈkʊkɪŋ] .
I don't know what I'm cooking .
我 不 知道 什么 我是 烹饪 :

也不晓得料理的甚事,

[frʌm; frəm][ə'fɑ:r] , [ˈoʊnli] [ˈʃaʊts] [kəd; kəd][bi;; bi] [hɜ:rd] .

From afar , only shouts could be heard .

从 远方 , 仅有的 喊叫 可以 是 听到 .

远远的只听得喝声，

[,aɪ 'ti:] ['stɑ:rtɪd] [ænd; ənd] [stɑ:pt] [ˌɪntər'mɪtəntli] .

It started and stopped intermittently .

它 开始 和 停止 间歇性地 .

忽作忽止。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈleɪtər] ,

A little later ,

一个 小的 之后 ,

又迟了一会，

[ðə; ðɪ] ['kɑ:nstəbl] [tʊk] [ðə; ðɪ] [feɪk] [li] [ku:i:] . . .

The constable took the fake Li Kui . . .

这 警官 采取 这 伪造的 李 奎 . . .

那差人将假李逵、

[baɪ] - [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] ['teɪkən] [tu;; tə][ðə; ðɪ][dʒeɪl] .

Bai Xingwu was also taken to the jail .

白 - 曾是 还 已采取 到 这 监狱 .

白兴吾也带到班房。

[ðə; ðɪ] [feɪk] [li] [ku:i:] [met] [tæn] - ,

The fake Li Kui met Tan Shaowen ,

这 伪造的 李 奎 遇见 谭 - ,

假李逵见了谭绍闻，

[hi;; hi] [ɪ'mɪ:diətli] [br'gæən] [tu;; tə] [kɜ:rs] :

He immediately began to curse :

他 立即地 开始 到 诅咒 :

开口便骂道：

" ['hɑ:rtləs] ['skaʊndrəl] , ['bleɪt(ə)nt] [θi:f] ! "

" Heartless scoundrel , blatant thief ! "

" 狠心 恶棍 , 明目张胆 贼 ! "

“没良心的撒白贼，

['bɔ:roʊɪŋ] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [ænd; ənd] [ðen] ['traɪɪŋ] [tu;; tə] [rɪ'neg] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [det] .

Borrowing money from others and then trying to renege on the debt .

借贷 钱 从 其他的 和 然后 尝试 到 叛逆 在 这 债务 .

借人家银子想着撒赖，

[ɪn][ðər; ðər][nekst] [laɪf] , [ðeɪ] [wɪl] [bi;; bi][,ri:'bɔ:rn][æz; əz][ˈkæɪt(ə)] [ɔ:r] ['hɔ:rsɪz] [tu;; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ðɪ] [det] [tu;; tə]

In their next life , they will be reborn as cattle or horses to repay the debt to

在 他们的 下一个 生活 , 他们 将要 是 重生 作为 牛 或者 马匹 到 偿还 这 债务 到

['hju:mənz] .

humans .

人类 .

到来生变牛马填还人。”

[tæn] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

Tan Shaowen remained silent .

谭 - 剩余 沉默的 .

谭绍闻吞声不答。

[ðə; ðɪ] ['kɑ:nstəbl] [ˈʃaʊtɪd] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz][æt; ət][ðə; ðɪ] [feɪk] [li] [ku:i:] .

The constable shouted a few words at the fake Li Kui .

这 警官 喊叫 一个 很少 字 在 这 伪造的 李 奎 .

差人把假李逵吆喝了几句，

[ðə; ði] [feɪk] [li] [ku:i:] [ðen] [ʌt] [ʌp] .
The fake Li Kui then shut up .
这 伪造的 李 奎 然后 关闭 向上 :

假李逵方住了口。

[ə; eɪ] [ˈgeɪtki:pər] [keɪm] [tu;; tə][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [sed] :
A gatekeeper came to the door and said :
一个 守门人 来了 到 这 门 和 说 :

只见一个门役到门口道：

" [ðə; ði] [ˈeɪvɪdəns] [ɪz] [kəm'pli:t] . "
" The evidence is complete . "
" 这 证据 是 完全的 : "

“犯证到全，

" [teɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈhɪrɪŋ] . "
" Take him up for the hearing . "
" 拿 他 向上 为了 这 听力 : "

领上去听审。”

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [led][ðem; ðəm][ɔ:l] [tu;; tə][ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] [geɪt] .
The messenger led them all to the ceremonial gate .
这 信使 引领 他们 全部 到 这 仪式 门 :

这差人领着一齐到了仪门，

[hi;; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ˈpleɪntɪf] [ænd; ənd] [ˈwɪtnɪsɪz] [tu;; tə] [ni:l] [æt; ət][ðə; ði] [i:st] [ˈkɔ:rnər] [geɪt] .
He instructed the plaintiff and witnesses to kneel at the east corner gate .
他 指示 这 原告 和 证人 到 下跪 在 这 东方 角落 门 :

吩咐原告干证跪在东角门，

[ðə; ði] [dɪ'fendənt] [nelt] [æt; ət][ðə; ði] [west] [ˈkɔ:rnər] [geɪt] .
The defendant knelt at the west corner gate .
这 被告 跪下 在 这 西方 角落 门 :

被告跪在西角门。

[hi;; hi] [ðen] [græbd] [ðə; ði] [red] [ˈtɪkɪt] [ænd; ənd][ræn][tu;; tə][ðə; ði] [hɔ:l] .
He then grabbed the red ticket and ran to the hall .
他 然后 抓住 这 红色的 票 和 跑 到 这 大厅 :

遂将朱票提着飞跑到堂上，

[ni:l] [daʊn] [ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [ˈtɪkɪt] .
Kneel down and present the ticket .
下跪 向下 和 展示 这 票 :

跪下将票呈上，

[hi;; hi] [ə'naʊnst] [ˈlaʊdli] :
He announced loudly :
他 宣布 高声 :

大声禀道：

[ðə; ði] [tɜ:rm] " [ˈdʒi:ə] [li] [ku:i:] "
The term " Jia Li Kui "
这 学期 " 贾 李 奎 "

“贾李魁一词，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ˈskedʒu:ld] [tu;; tə] [ə'pɪr] [ɪn] [kɔ:rt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈhɪrɪŋ] .
He was originally scheduled to appear in court for a hearing .
他 曾是 起初 已安排 到 出现 在 法庭 为了 一个 听力 :

原被到案听审。”

[ðə; ði] [ˈgeɪtki:pər] [pleɪst] [ðə; ði] [ˈtɪkɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [desk] .
The gatekeeper placed the ticket on the desk .
这 守门人 放置 这 票 在 这 桌子 :

门役将票儿放在公案，

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] , [ˈtʃeɪŋ] [ɡɔːŋ] [sed] :
After reading it , Cheng Gong said :

后 阅读 它 , 程 锣 说 :

程公看了说道:

" [rɪˈtʊːrɪn] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [keɪs] . "
" Return the original case . "

" 返回 这 原来的 案件 . "

“呈原案。”

[ðə; ði] [ruːm] [pleɪst] [ˈdʒiːə] [li] - [rɪˈpɔːrt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
The room placed Jia Li Kui's report on the table .

这 房间 放置 贾 李 - 报告 在 这 桌子 .

该房将贾李魁禀词放在案上。

[ˈtʃeɪŋ] [ɡɑːŋjuːən] [wʌz; wəz] [ˈbɪzi] [læst] [naɪt] .
Cheng Gongyuan was busy last night .

程 公园 曾是 忙碌的 最后的 夜晚 .

程公缘昨夜事忙，

[ˈslaɪtli] [ˈnoʊtɪsəb(ə)] ,
Slightly noticeable ,

轻微地 显 ,

略为注目，

[ðə; ði][ˈɔːrdər][hæz; həz] [bɪn] [əˈpruːvd] .
The order has been approved .

这 命令 有 到过 得到正式认可的 .

批了准讯。

[ðɪs] [keɪs] [wɪl] [biː; bi] [hɜːrd] [təˈdeɪ] .
This case will be heard today .

这 案件 将要 是 听到 今天 .

今日要审此案，

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)][tekst][mʌst; məst][biː; bi] [ˈkerfəli] [riːd] .
The original text must be carefully read .

这 原来的 文本 必须 是 小心 读 .

须得将原词细阅一番。

[aɪ ˈtiː] [riːdz] :
It reads :

它 阅读 :

只见上面写着:

[ðə; ði] [pəˈtɪʃənər] [ɪz][ˈdʒiːə] [li] [kuːiː] .
The petitioner is Jia Li Kui .

这 请愿人 是 贾 李 奎 .

具禀人贾李魁，

[ˈwæŋ] [ˈkɪn] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] - ([ˈlʊk(ə)] [ˈɡʌvənmənt]) [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθiːst] [ˈkɔːrnər]
Wang Qin , the head of the Baozheng (local government) in the southeast corner

王 秦 , 这 头 的 这 - (当地的 政府) 在 这 东南 角落

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
of the city .

的 这 城市 .

住城东南隅保正王勤地方，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [stɜːts] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdetər] [ɪz] [rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [det] .
The report states that the debtor is refusing to repay the debt .

这 报告 各州 那 这 债务人 是 拒绝 到 偿还 这 债务 .

禀为赖债不偿，

[ˈæntɪ] - [drʌg] [ˈbiːtɪŋ] [ˈɪnsɪdənt] .
Anti - drug beating incident .

反对 - 药品 殴打 事件 .

反肆毒毆事。

[ˈtæn] - [ˈbɔːroʊd] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈloʊli] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Tan Shaowen borrowed five hundred taels of silver from a lowly person .

谭 - 借来的 五 百 两 的 银 从 一个 卑微的 人 .

缘谭绍闻借到小人银五百两，

[baɪ] - [ˈæktɪd] [æz; əz] [ˌɡærənˈtɔːr] .
Bai Xingwu acted as guarantor .

白 - 行动 作为 担保人 .

白兴吾作保，

[ɪɡˈzɪstɪŋ] [ˈmɑːnəgræmd] [ˈvaʊtʃərz] [ɑːr; ər] [əˈveɪləb(ə)] [æz; əz] [pruːf] .
Existing monogrammed vouchers are available as proof .

现存的 字母组合 代金券 是 可用的 作为 证明 .

现有花押文券可证。

[ðə; ðɪ] [ˈvɪlən] [dɪˈmɑːndɪd] [ðə; ðɪ][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈsɪlvər] [frʌm; frəm] [ˈiːsɒp] .
The villain demanded the original silver from Aesop .

这 恶棍 要求 这 原来的 银 从 伊索 .

小人向伊索讨原银，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [tæn] - [ɪkˈstɔːtɪd] [ˈmʌni] [wɪˈðəʊt] [ˈpeɪɪŋ] .
Unexpectedly , Tan Shaowen extorted money without paying .

不料 , 谭 - 勒索 钱 没有 付费 .

不意谭绍闻勒掯不偿，

[ænd; ənd][hiː; hi] [kəˈmɑːndɪd] [ðə; ðɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈsɜːrvənt] [kɪŋ] ,
And he commanded the wicked servant king ,

和 他 命令 这 邪恶 仆人 国王 ,

且喝令恶仆王中，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhɔːrswɪp] ,
Holding a horsewhip ,

保持 一个 马鞭 ,

手执马鞭子，

[ðeɪ] [kəˈmɪtɪd] [ə; eɪ][ˈbruːt(ə)l] [ˈbiːtɪŋ] .
They committed a brutal beating .

他们 坚定的 一个 野蛮 殴打 .

肆行毒毆。

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈbʊlɪɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wiːk] [baɪ][ðə; ðɪ] [strɔːŋ]
This kind of bullying of the weak by the strong

这 种类 的 欺凌 的 这 虚弱的 经过 这 强的

似此以强欺弱，

[ˈpetɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ˈrerli] [sərˈvaɪv] .
Petty people rarely survive .

小气 人们 很少 存活 .

小人难以存活。

[ˈðerfɔːr] , [ðɪs] [pəˈtɪʃ(ə)n] [ɪz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][jʊr; jər] [ˈɑːnər] .
Therefore , this petition is submitted to Your Honor .

所以 , 这 请愿 是 提交 到 你的 荣誉 .

为此具稟青天老爷案下，

[ðə; ði] [ə'θɔːrətɪz] [hæv; həv] ['græntɪd] [pə'rmi:(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'teɪn] , [pə'suː] , [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði]
The authorities have granted permission to detain , pursue , and punish the
这 当局 有 的确 允许 到 扣留 , 追求 , 和 惩治 这
[,pəːpi'treɪtə] .
perpetrators .
犯罪者 .

恩准拘追施刑。

[ˈpleɪntɪf] [ˈdʒiːə] -
Plaintiff Jia Likui
原告 贾 -

原告贾李魁

[dɪ'fendənts] [tæn] - [ænd; ənd] ['wæŋ] [dʒɒŋ]
Defendants Tan Shaowen and Wang Zhong
被告 谭 - 和 王 钟

被告谭绍闻王中

[ə; eɪ] [ˈdɔːkjumənt] ['berɪŋ] [baɪ] - ['sɪgnətʃər] [ænd; ənd][ˈpɜːrsən(ə)] [mɑːrk] .
A document bearing Bai Xingwu's signature and personal mark .
一个 文档 轴承 白 - 签名 和 个人的 标记 .

干证白兴吾并花押一纸

[ˈæftər] [ˈtʃɛŋ] [ɡɔːŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Cheng Gong finished reading ,
后 程 锣 完成的 阅读 ,

程公看完，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ˈdʒiːə] [li] [kuːiː][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Then he summoned Jia Li Kui to the hall .
然后 他 被召唤 贾 李 奎 到 这 大厅 .

便叫贾李魁上堂。

[æt; ət][ðə; ði] ['sʌmənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['beɪlɪf] ,
At the summons of the bailiff ,
在 这 传票 的 这 法警 ,

皂役一声传唤，

[ˈdʒiːə] [li] [kuːiː][ræn] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
Jia Li Kui ran up into the hall .
贾 李 奎 跑 向上 进入 这 大厅 .

贾李魁跑上堂来。

[hiː; hi] [nelt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [sed] :
He knel before the table and said :
他 跪下 前 这 桌子 和 说 :

跪到案前道：

[ˈdʒiːə] [li] [kuːiː] [kaʊ'taʊd] .
Jia Li Kui kowtowed .
贾 李 奎 叩头 .

“贾李魁磕头，

" [aɪ] [beg] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "
" I beg you , sir , to make the decision . "
" 我 求 你 , 先生 , 到 制作 这 决定 . "

求老爷作主。”

[ˈtʃɛŋ] [ɡɔːŋ] [lʊkt] [hɪm; ɪm][ˈoʊvər] .
Cheng Gong looked him over .
程 锣 看起来 他 超过 .

程公打量一番，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ɑ:r; əŋ][ju:; jə][ˈdʒi:ə] [li] [ku:i:] ? "
" Are you Jia Li Kui ? "
" 是 你 贾 李 奎 ？ "

“你就是那个贾李魁么？”

[ˈdʒi:ə] [li] [ku:i:] [sed] :
Jia Li Kui said :
贾 李 奎 说 :

贾李魁道：

" [ðə; ði] [ˈsmɔ:lər] [wʌŋ] [ɪz] . "
" The smaller one is . "
" 这 较小的 一 是 . "

“小的是。”

[ˈtʃɛŋ] - :
Cheng Gongdao :
程 - :

程公道：

" [tæn] - [lendz] [ju:; jə] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] . "
" Tan Shaowen lends you five hundred taels of silver . "
" 谭 - 借贷 你 五 百 两 的 银 . "

“谭绍闻借你五百两银子，

[wʌt] [ɪz][,aɪ ˈti:] [ju:st] [fɔ:r; fər] ?
What is it used for ?
什么 是 它 用过的 为了 ？

是做什么使用呢？”

[ˈdʒi:ə] [li] [ku:i:] [sed] :
Jia Li Kui said :
贾 李 奎 说 :

贾李魁道：

" [lend] [,aɪ ˈti:][tu:; tə][hɪm; ɪm] , [ðə; ði] [ˈsmɔ:lər] [wʌŋ] . "
" Lend it to him , the smaller one . "
" 借 它 到 他 , 这 较小的 一 . "

“小的借给他，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [wʌt] [,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ment] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər] .
I didn't know what it was meant to be used for .
我 没有 知道 什么 它 曾是 意思是 到 是 用过的 为了 .

原不知作何使用。”

[ˈtʃɛŋ] - :
Cheng Gongdao :
程 - :

程公道：

[ju:; jə][dəunt] [noʊ] [wʌt] [ˈɜ:rdʒənt] [ˈmætər] [hi:; hi][hæz; həz] .
You don't know what urgent matter he has .
你 不 知道 什么 紧迫的 事情 他 有 .

“你不知他有什么紧事，

[ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [lend] [,aɪ ˈti:][tu:; tə][hɪm; ɪm] ?
Should we lend it to him ?
应该 我们 借 它 到 他 ？

就借与他么？

[let] [em 'i:] [æsk] [ju; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

[haʊ] [dɪd] [ju; jʊ] [get] [ði:z] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ?
How did you get these five hundred taels of silver ?
如何 做过 你 得到 这些 五 百 两 的 银 ？

你怎的有了这五百两银子呢？ ”

['dʒi:ə] [li] [ku:i:] [sed] :
Jia Li Kui said :
贾 李 奎 说 :

贾李魁道：

" [ə'kju:mjələrtɪd] [ɪn] [smɔ:l] , ['frægmentɪd] [weɪz] [baɪ][ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:rs(ə)n] . "
" Accumulated in small , fragmented ways by a petty person . "
" 积累 在 小的 , 碎片化的 方式 经过 一个 小气 人 . "

“小人零碎积的。”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Gongdao :
程 - :

程公道：

" [ju; jʊ] [ɑ:r; ər] [rɪ'leɪtɪd] [tu; tə] [tæn] - . "
" You are related to Tan Shaowen . "
" 你 是 有关的 到 谭 - . "

“你与谭绍闻是亲戚，

[ɑ:r; ər] [ðeɪ] [frendz] ?
Are they friends ?
是 他们 朋友们 ？

是朋友哩？ ”

['dʒi:ə] [li] [ku:i:] [sed] :
Jia Li Kui said :
贾 李 奎 说 :

贾李魁道：

" [nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑ:r; ər] [kə'rekt] . "
" None of them are correct . "
" 没有任何 的 他们 是 正确的 . "

“俱不是。”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Gongdao :
程 - :

程公道：

" ['bɔ:rouɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪz] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] [ɪ'vent] [ɪn] [ðə; ðɪ] [laɪvz; lɪvz] [ʌv; əv]
" Borrowing five hundred taels of silver is a major event in the lives of

" ordinary people . "
普通的 人们 . "

“借五百两银子也算民间一宗大事，

[waɪ] [ɑ:nt] [ju; jʊ] ['relatɪvz] [ɔ:r] [frendz] ?
Why aren't you relatives or friends ?
为什么 不是 你 亲属 或者 朋友们 ？

你为甚的不系亲戚不系朋友，

[ɑ:r; ər][wi; wi][dʒʌst][ˈɡoʊɪŋ][tu;; tə][lənd][,aɪ ˈti:] [aʊt][fɔ:r; fər] [fri:] ?
Are we just going to lend it out for free ?
是 我们 只是 去 到 借 它 出去 为了 自由的 ?
就白白借与使用? ”

[ˈdʒi:ə] [li] [ku:i:] [sed] :
Jia Li Kui said :
贾 李 奎 说 :

贾李魁道：

[hi; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [wel] - [noʊn] ['haʊshəʊld] [ɪn] .
He was a well - known household in Xiangfu .
他 曾是 一个 出色地 - 已知 家庭 在 相府 .
“他是祥符有名主户，

[aɪ] [ˈfɪɡjəd] [,aɪ ˈti:] ['wʊdnt] [hɜ:rt][tu;; tə][lənd][,aɪ ˈti:][tu;; tə][hɪm; ɪm] .
I figured it wouldn't hurt to lend it to him .
我 想 它 不会 伤害 到 借 它 到 他 .
料想借与他不妨。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [rɪˈlaɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] , [hi; hi][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu;; tə] [rɪˈtɜ:rn] [ðə; ði] [ɡʊdz] .
Unexpectedly , relying on his power , he refused to return the goods .
不料 , 依靠 在 他的 力量 , 他 拒绝 到 返回 这 商品 .
不料倚势不还，

[hi; hi][ˈi:v(ə)n] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rvənt] [tu;; tə] [bi:t] [ðə; ði] [ˈjʌŋɡər] [wʌnz] .
He even ordered his servants to beat the younger ones .
他 甚至 订购 他的 仆人 到 打 这 年轻 一个 .
还喝令仆人打小的。”

[ˈtʃɛŋ] - :
Cheng Gongdao :
程 - :

程公道：

" [saɪns] [ju;; jʊ] [noʊ] [hi; hi][ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈlændlɔ:rd] . . . "
" **Since you know he is a good landlord . . .** "
" 自从 你 知道 他 是 一个 好的 房东 . . . "
“你既知他是好主户，

[waɪ] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [wɪˈðəʊt] [ˈɡetɪŋ] [sʌm; səm] [ˈɪntrəst] ?
Why give him five hundred taels of silver without getting some interest ?
为什么 给 他 五 百 两 的 银 没有 获得 一些 兴趣 ?
为什么给他五百银子不图个利息? ”

[ˈdʒi:ə] [li] [ku:i:][ˈhezɪtətɪd; ˈhezətɪtɪd][fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [bɪˈfɔ:r] [ˈseɪɪŋ] :
Jia Li Kui hesitated for a moment before saying :
贾 李 奎 犹豫了一下 为了 一个 片刻 前 说 :
贾李魁迟了一会道：

" [ðə; ði] [ˈjʌŋɡər] [wʌnz][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈsi:kɪŋ] [ˈplezər] . "
" **The younger ones are not good at seeking pleasure .** "
" 这 年轻 一个 是 不是 好的 在 寻求 乐趣 . "
“小的不好图息。”

[ˈtʃɛŋ] - :
Cheng Gongdao :
程 - :

程公道：

[wer] [wɪl] [ju;; jʊ] [peɪ] [ði:z] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ?
Where will you pay these five hundred taels of silver ?
在哪里 将要 你 支付 这些 五 百 两 的 银 ?
“你这五百银子何处交付? ”

[ˈdʒi:ə] [li] [ku:i:] [sed] :
Jia Li Kui said :
贾 李 奎 说 :

贾李魁道：

" [ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ˈrezɪdəns] " .
" Zhang Residence " .
" 张 住宅 " :

“张宅。”

[ˈtʃɛŋ] - :
Cheng Gongdao :
程 - :

程公道：

" [ðæt] [ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ˈrezɪdəns] ? "
" That Zhang residence ? "
" 那 张 住宅 ? " :

“那个张宅？ ”

[ˈdʒi:ə] [li] [ku:i:] [sed] :
Jia Li Kui said :
贾 李 奎 说 :

贾李魁道：

" [oʊld][ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ][hæz; həz][noʊ] [hoʊm] . "
" Old Zhang has no home . "
" 老的 张 有 不 家 . " :

“张老没家。”

[ˈmæstər] [ˈtʃɛŋ] [æskt] :
Master Cheng asked :
掌握 程 问 :

程公问道：

" [ðɪs] [ˈmætər] [ˈdʌznt] [ɪnˈvɑ:lv] [oʊld][ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] ? "
" This matter doesn't involve Old Zhang ? "
" 这 事情 不 涉及 老的 张 ? " :

“这宗事并无这张老没？ ”

[ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [ˈrʌnər] [rɪˈplaɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [brɪˈhæf] :
The yamen runner replied on his behalf :
这 衙门 跑步者 回复 在 他的 代表 :

衙役代回道：

" [ðɪs] [ˈpɜ:sənz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] - [noʊ][stɑ:r] [skeɪl] - . "
" This person's nickname is ' No Star Scale ' . "
" 这 人的 昵称 是 - 不 星星 规模 - . " :

“这人外号儿叫没星秤，

[hi; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈstu:d(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi] .
He was a student of the Imperial Academy .
他 曾是 一个 学生 的 这 帝国 学院 :

是个监生。”

[ˈtʃɛŋ] [ɡɔ:ŋ] [smaɪld] .
Cheng Gong smiled .
程 锣 微笑 .

程公笑了笑，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][ˈpeɪpər][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [hi; hi] [æskt] :
Holding a piece of paper in his hand , he asked :
保持 一个 片 的 纸 在 他的 手 , 他 问 :

手拿着一条纸儿问道：

" [ɪz] [ðɪs] [jʊr; jər] [loʊn] [ə'gri:mənt] ? "

" Is this your loan agreement? ? "

" 是 这 你的 贷款 协议 ? "

“这就是你们借银交契么？”

[ˈdʒi:ə] [li] [ku:i:] [sed] :

Jia Li Kui said:

贾 李 奎 说 :

贾李魁道：

" [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [si:l] [drɔ:n] [baɪ] ['mæstər] [tæn] [hɪm'self] . "

" That was the seal drawn by Master Tan himself. . "

" 那 曾是 这 海豹 绘制 经过 掌握 谭 他自己 . "

“那是谭相公亲手画的押。”

[ˈtʃɛŋ] - :

Cheng Gongdao:

程 - :

程公道：

" [waɪ] [ɪz] [ðɪs] [feɪk] [li] [ku:i:][ɑ:n][ðə; ði] ['kɔ:ntrækt] ? "

" Why is this fake Li Kui on the contract? . "

" 为什么 是 这 伪造的 李 奎 在 这 合同 ? "

“为甚的文契上是这个假李逵，

" [ænd; ənd] [ɪts] [ðɪs] [ˈdʒi:ə] [li] [ku:i:] [ə'gen] [ɑ:n][ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] ? "

" And it's this Jia Li Kui again on the petition? . "

" 和 它是 这 贾 李 奎 再次 在 这 请愿 ? "

状上又是这个贾李魁呢？”

[ˈdʒi:ə] [li] [ku:i:] [sed] :

Jia Li Kui said:

贾 李 奎 说 :

贾李魁道：

" [aɪ][,eɪ 'em][æn; ən] [ɪ'lɪtərət] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] ['pɜ:rs(ə)n] . "

" I am an illiterate and ignorant person. . "

" 我 是 一个 文盲 和 无知 人 . "

“小的是不识字愚民，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第69/159页

" [ɪts] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæstər] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] . "

" **It's up to the master to decide** . "

" 它是 向上 到 这 掌握 到 决定 . "

靠老爷作主。”

[ˈtʃɛŋ] - :

Cheng Gongdao :

程 - :

程公道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [liːv] [naʊ] . "

" **You may leave now** . "

" 你 可能 离开 现在 . "

“你且下去。”

[ˈdʒiːə] [li] [kuːiː] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .

Jia Li Kui left the hall .

贾 李 奎 左边 这 大厅 .

贾李魁下堂而去。

[ˈtʃɛŋ] [ɡɒːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

Cheng Gong thought to himself :

程 锣 想法 到 他自己 .

程公心中暗道：

" ['hiːz] ['klɪrli] [ðə; ði] ['riːəl] [li] [kuːiː] . "

" **He's clearly the real Li Kui** . "

" 他是 清楚地 这 真实的 李 奎 . "

“分明是个真李逵，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nevər] [ə; eɪ] [laɪ] !

It was never a lie !

它 曾是 绝不 一个 说谎 !

何曾假来！

['sɪriəs] ['hɑːmɪsaɪd] ['keɪsɪz] [ɪn][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['eriə]

Serious homicide cases in the local area

严肃的 杀人 案例 在 这 当地的 区域

地方上人命重案，

[ɪts] [ɔːl] [kɔːzd] [baɪ] ['piːp(ə)l] [laɪk] [ðɪs] .

It's all caused by people like this .

它是 全部 导致 经过 人们 喜欢 这 .

都是这样人闹来的。

[ˈheɪtfl] ! "

hateful ! "

可恶 ! "

可恨！ ”

[ðen] [baɪ] - [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .

Then Bai Xingwu was summoned to the hall .

然后 白 - 曾是 被召唤 到 这 大厅 .

又唤白兴吾上堂。

[baɪ] - [nelt] [daʊn] .
Bai Xingwu knelt down .
白 - 跪下 向下 .

白兴吾跪下，

[aɪ] [æskt] [fɔːr; fər][jɜː; jər] [neɪm] .
I asked for your name .
我 问 为了 你的 姓名 .

问了姓名。

[ˈtʃɛŋ] - :
Cheng Gongdao :
程 - :

程公道：

" [ɪnˈʃʊərɪŋ] [det] [ɪz][noʊ] [ˈiːzi] [tæsk] . "
" Insuring debt is no easy task . "
" 保险 债务 是 不 简单的 任务 . "

“保债不是易事，

[ðə; ði] [tuː] [ˈfæməliz] [ˈbɔːround] [ðɪs] [ˈmʌni] .
The two families borrowed this money .
这 二 家庭 借来的 这 钱 .

他两家借这银两，

[wʌt] [ɑːr; ər][jɜː; jər] [ˈməʊtɪvz] [fɔːr; fər] [ˈæktɪŋ] [æz; əz] [ˌɡærənˈtɔːr] ?
What are your motives for acting as guarantor ?
什么 是 你的 动机 为了 表演 作为 担保人 ?

你是何所图而作保？ ”

[baɪ] - [sed] :
Bai Xingwu said :
白 - 说 :

白兴吾道：

" [noʊ] [rein] [wen] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] . "
" No rain when there are no clouds in the sky . "
" 不 雨 什么时候 那里 是 不 云 在 这 天空 . "

“天上无云不下雨，

" [ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [əˈkɑːmplɪft] [ˌʌndərˈgraʊnd] [wɪˈðəʊt] [ˈhjuːmən] [ˌɪntərˈvenʃ(ə)n] . "
" Nothing can be accomplished underground without human intervention . "
" 没有什么 能 是 完成 地下 没有 人类 干涉 . "

地下无人事不成。”

[ˈtʃɛŋ] - :
Cheng Gongdao :
程 - :

程公道：

“ [dɪsˈɡʌstɪŋ] [wɜːrdz] , "
" Disgusting words , "
" 令人作呕 字 , "

“可厌的话，

[slæp][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [maʊθ] !
Slap him in the mouth !
拍击 他 在 这 嘴 !

打嘴！ ”

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [slæpt] [hɪm; ɪm] [ten] [taɪmz] .
The servant slapped him ten times .
这 仆人 被掌掴 他 十 时代 .

皂役打了十个耳刮子。

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] ,
After finishing ,
后 精加工 ,

打完，

[ˈtʃɛŋ] - :
Cheng Gongdao :
程 - :

程公道：

[aɪ] [ˈoʊnli][æsk][juː; jʊ] ,
I'll only ask you ,
患病的 仅有的 问 你 ,

“我只问你，

[wer] [[ʊd; jəd] [aɪ ˈtiː][biː; bi] [dɪˈlɪvəd] ?
Where should it be delivered ?
在哪里 应该 它 是 发表 ?

何处交付？ ”

[baɪ] - [sed] :
Bai Xingwu said :
白 - 说 :

白兴吾道：

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [ˈmænz] [ˈtævərn] .
Inside the Little Man's Tavern .
里面 这 小的 男人的 酒馆 .

“小人酒馆内。”

[ˈtʃɛŋ] - :
Cheng Gongdao :
程 - :

程公道：

[bʌt; bət][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈtævərn] ,
But inside the tavern ,
但 里面 这 酒馆 ,

“可是酒馆内，

[duː][juː; jʊ] [rɪˈmembər] [jʊr; jər] [ˈɪnəsns] ?
Do you remember your innocence ?
做 你 记住 你的 无辜 ?

你记得清白么？ ”

[baɪ] - [sed] :
Bai Xingwu said :
白 - 说 :

白兴吾道：

" [ˈmæstər] [tæn] [wʌns] [ˈbɔːroʊd] [ˈmʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtævərn] . "
" Master Tan once borrowed money from the tavern . "
" 掌握 谭 一次 借来的 钱 从 这 酒馆 . "

“谭相公在小人酒馆内曾借过银子。

[nɔːt][dʒʌst] [ðɪs] [taɪm] ,
Not just this time ,
不是 只是 这 时间 ,

不止这一次，

[aɪ] [ˈbɔːroʊd] [aɪ ˈtiː][wʌns] [læst] [jɪr] .
I borrowed it once last year .
我 借来的 它 一次 最后的 年 .

上年就借过一遭。”

[ˈtʃɛŋ] - :
Cheng Gongdao :
程 - :

程公道：

" [get] [daʊn] . "
" **Get down** . "
" 得到 向下 . "

“下去。”

[baɪ] - [stept] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔ:l] .
Bai Xingwu stepped down from the hall .
白 - 步 向下 从 这 大厅 :

白兴吾下堂。

[ˈsʌmən] [tæn] - [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] .
Summon Tan Shaowen to the hall .
召唤 谭 - 到 这 大厅 :

唤谭绍闻上堂，

[hi:; hi] [nelt] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .
He knelt before the table .
他 跪下 前 这 桌子 :

跪在案前。

[ˈtʃɛŋ] - :
Cheng Gongdao :
程 - :

程公道：

[tæn] - ,
Tan Shaowen ,
谭 - ,

“谭绍闻，

[dɪd][ju:; jʊ] [ˈbɔ:roʊ] [ðɪs] ['mʌni] [frʌm; frəm][ˈdʒi:ə] [li] [ku:i:] ?
Did you borrow this money from Jia Li Kui ?
做过 你 借 这 钱 从 贾 李 奎 ?

你借这个贾李魁银子不曾？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[ɪkˈskju:s][em ˈi:] .
Excuse me .
原谅 我 :

“借过。”

[ˈtʃɛŋ] - :
Cheng Gongdao :
程 - :

程公道：

" [wʌt] [wɪl] [aɪ ˈti:] [bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər] ? "
" **What will it be used for ?** "
" 什么 将要 它 是 用过的 为了 ? "

“作何使用？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [peɪ] [bæk] [ðə; ði] [det] . "

" **Pay back the debt** . "

" 支付 后退 这 债务 ； "

“还债。”

[ˈtʃɛŋ] - :

Cheng Gongdao :

程 - :

程公道：

" [wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [riːˈpeɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [det] . "

" **What we are repaying is a debt** . "

" 什么 我们 是 偿还 是 一个 债务 ； "

“还是是债，

[ˈɪznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [det] ？

Isn't this a debt ？

不是 这 一个 债务 ？

借的不是债么？ ”

[tæn] - [sɔː] [ðæt] [ˈtʃɛŋ] [ɡɔːŋz] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] .

Tan Shaowen saw that Cheng Gong's expression had changed .

谭 - 锯 那 程 锣的 表达 有 已更改 ；

谭绍闻见程公颜色改变，

[aɪ] [der] [nɑːt] [əˈɡriː] .

I dare not agree .

我 敢 不是 同意 ；

不敢答应了。

[ˈtʃɛŋ] [ɡɔːŋ] [ðen] [æskt] :

Cheng Gong then asked :

程 锣 然后 问 ；

程公又问道：

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [mɪs] [ðə; ði][ɪɡˈzæm] ？

How did you miss the exam ？

如何 做过 你 错过 这 考试 ？

“你如何误了考试？ ”

[tæn] - [hæd; həd][nʌʊ] [ˈænsər] .

Tan Shaowen had no answer .

谭 - 有 不 回答 ；

谭绍闻亦无言可答。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [leɪt] ,

A little late ,

一个 小的 晚的 ,

迟了一会，

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 ；

说道：

" [maɪ] [ˈmʌðər] [ɪz] [ˈsɪriəsli] [ɪl] , "

" **My mother is seriously ill** , "

" 我的 母亲 是 严重地 患病的 , "

“母亲病重，

[hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði][məˈtɜːrn(ə)] [ˈʌŋk(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈstuːd(ə)nt] .

He thought of the maternal uncle of the student .

他 想法 的 这 母体 叔叔 的 这 学生 ；

想童生的母舅。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['skɑ:lər] , [ˈfɑ:lʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðəz] ['ɔ:rdəz] , [went] [tu;; tə] [tu;; tə][faɪnd][hɪz; ɪz]
The young scholar , following his mother's orders , went to Bozhou to find his
这 年轻的 学者 , 下列的 他的 母亲的 订单 , 去 到 亳州 到 寻找 他的
[mə'tɜ:rn(ə)][ˈʌŋk(ə)] .
maternal uncle .
母体 叔叔 .

童生奉母命上亳州寻母舅去了，

[ðə; ði] ['mæstɜ:z] [keɪs] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
The master's case is approaching .
这 硕士学位 案件 是 接近 .

宗师案临，

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [test] [wʌz; wəz] [mɪ'steɪkən] .
Therefore , the test was mistaken .
所以 , 这 测试 曾是 错误 .

因此误考。”

[ɔ:rd] [tʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Lord Cheng was furious .
主 程 曾是 狂怒 .

程公大怒，

[hi;; hi] [kept] ['pæɪŋ] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['klæpər] .
He kept patting the wooden clapper .
他 保留 轻拍 这 木制的 拍板 .

连拍着醒堂木儿，

[ˈlaʊdli] :
Loudly :
高声 :

高声道：

" [jʊə(r)] ['hæŋɪŋ] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['bætʃələz] . "
" You're hanging out with this bunch of bachelors . "
" 你是 绞刑 出去 和 这 束 的 单身汉 . "

“你与这一起光棍厮混，

[ɔ:lsʊʊ] ['lɜ:rnɪd] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˌʌn'vɑ:rnɪʃt] [vər'nækjələr] .
also learned this kind of unvarnished vernacular .
还 学习 这 种类 的 未经修饰的 白话 .

也学会这一种不遮丑的白话。

[tu;; tə][faɪnd][maɪ][mə'tɜ:rn(ə)][ˈʌŋk(ə)]
To find my maternal uncle
到 寻找 我的 母体 叔叔

要寻母舅，

[ju;; jʊ][hæv; həv][noʊ][ˈfæməli] .
You have no family .
你 有 不 家庭 .

你没家人，

[ðeɪ] [ɔ:lsʊʊ] [ɪm'plɔɪ] ['wɜ:rkəz] ;
They also employ workers ;
他们 还 采用 工人 ;

也有雇工；

[noʊ] [ɪm'plɔɪi:z] [wɜ:r; wər] [haɪrd] .
No employees were hired .
不 雇员 是 雇用 .

没有雇工，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .

It's hard to say about a provincial capital .
它是 难的 到 说 关于 一个 省级 首都 .

难说一个省会地方，

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd][bi:; bi] [faʊnd] [tu:; tə] [kʌm] [daʊn] [tu:; tə] .

No one could be found to come down to Bozhou .
不 一 可以 是 成立 到 来 向下 到 亳州 .

觅不出一个人来下亳州，

[du:][ju:; jʊ] ['ri:əli] [hæv; həv][tu:; tə][gʊʊ][ɪn]['pɜ:rs(ə)n] ?

Do you really have to go in person ?
做 你 真的 有 到 去 在 人 ?

定要你亲去么？

[bɪ'saɪdz] , [jʊr; jər] ['mʌðər] [ɪz] ['sɪriəsli] [ɪl] .

Besides , your mother is seriously ill .
除了 , 你的 母亲 是 严重地 患病的 .

况且你母亲病重，

[kæn; kən][ju:; jʊ]['i:v(ə)n] [li:v] [ðɪs] [pleɪs] ?

Can you even leave this place ?
能 你 甚至 离开 这 地方 ?

你还能离的寸步么？ ”

['tʃɛŋ] [ɡɔ:ŋ] [dɪd][nɑ:t][æsk] ['eni] ['fɜ:rðər] ['kwɛstʃənz] .

Cheng Gong did not ask any further questions .
程 锣 做过 不是 问 任何 更远 问题 .

程公也不再问。

[kɔ:l] ['wæŋ] [dʒɔŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] .

Call Wang Zhong to the hall .
称呼 王 钟 到 这 大厅 .

叫王中上堂。

['mæstər] ['tʃɛŋ] [æskt] :

Master Cheng asked :
掌握 程 问 :

程公问道：

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] [ɪn][ðə; ði][tæn] ['rezɪdəns] ?

Are you a servant in the Tan residence ?
是 你 一个 仆人 在 这 谭 住宅 ?

“你是谭宅所用家人么？ ”

['wæŋ] - :

Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [ðə; ði] ['jʌŋɡər] [wʌnz][ɑ:r; ər]['fæməli] ['membər] . "

" The younger ones are family members . "
" 这 年轻 一个 是 家庭 成员 . "

“小的是家人。”

['tʃɛŋ] - :

Cheng Gongdao :
程 - :

程公道：

" [ðɪs] ['kaʊnti] ['oʊnli][æskt][ju:; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hɔ:rswɪp] . "

" This county only asks you about the horsewhip . "
" 这 县 仅有的 问 你 关于 这 马鞭 . "

“本县只问你马鞭子这话。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [aɪ][hæv; həv] [rɪˈtɜːrnd] [frʌm; frəm] [ˈhʌlˈbeɪ] . "
" I have returned from Hebei . "
" 我 有 返回 从 河北 . "

“小人从河北回来，

[ˈentər] [ðə; ði] [haʊs] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Enter the house through the back door .
进入 这 房子 通过 这 后退 门 .

从后门进家，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] .
All that could be heard was a commotion at the front gate .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 骚动 在 这 正面 门 .

只听得前门吵嚷，

[hiː; hi] [ˈnevər] [drɔːpt] [ðə; ði][ˈraɪdɪŋ] [wɪp] .
He never dropped the riding whip .
他 绝不 掉落 这 骑术 鞭 .

手中马鞭子不曾丢下，

[hiː; hi] [ðen] [ræn] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He then ran outside .
他 然后 跑 外部 .

便往外跑。

[ˈdʒiːə] [li] [kuːiː][hæd; həd] [ɔːˈredi] [græbd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər][ænd; ænd][wʌz; wəz][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][hɪm; ɪm]
Jia Li Kui had already grabbed the young master and was leading him
贾 李 奎 有 已经 抓住 这 年轻的 掌握 和 曾是 领导 他
[ˌaʊtˈsaɪd] .
outside .
外部 .

那贾李魁已把小人家主捞着往外走。

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [wʌn] [held] [ɑːn] [ˈtaɪtli] [ænd; ænd] [ˈwʊdnt] [let] [goʊ] .
The little one held on tightly and wouldn't let go .
这 小的 一 握住 在 紧紧 和 不会 让 去 .

小人抱住不放，

[hiː; hi] [slæpt] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [mæn] .
He slapped the little man .
他 被掌掴 这 小的 男人 .

他把小人打了一掌，

[ðə; ði] [ˈsmɔːləɹ] [wʌn][wʌz; wəz] [ˈbiːtn] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wʌz; wəz] [ˈbliːdɪŋ] .
The smaller one was beaten until his mouth was bleeding .
这 较小的 一 曾是 被打败 直到 他的 嘴 曾是 出血 .

打的小的满口流血。

[ðə; ði] [ˈtestɪmoʊni] [ɪz] [truː] .
The testimony is true .
这 见证 是 真的 .

所供是实。”

[ˈtʃɛŋ] [ɡɔːŋ] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] .
Cheng Gong nodded .
程 锣 点头 .

程公点点头儿。

[nəʊ] [ˈfɜːrðər] [ˈkwɛstʃənz] [wɜːr; wər] [æskt] .
No further questions were asked .
不 更远 问题 是 问 :

不再下问。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈdʒiːə] [li] [kuːiː] .
His name is Jia Li Kui .
他的 姓名 是 贾 李 奎 :

叫贾李魁、

[baɪ] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈentəd] [ðə; ði] [hɔːl] [təˈgeðər] .
Bai Xingwu and others entered the hall together .
白 - 和 其他的 进入 这 大厅 一起 :

白兴吾一齐上堂，

[ðə; ði] [fɔːr] [nelt] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈteɪbl] .
The four knelt before the official table .
这 四 跪下 前 这 官方的 桌子 :

四个并跪公案前边。

[ˈtʃen] [ɡɔːŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Cheng Gong took a look ,
程 锣 采取 一个 看 ,

程公看了一眼，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[juː; jʊ][wɜːr; wər] [ˈɡæmblɪŋ] [təˈgeðər] .
You were gambling together .
你 是 赌博 一起 :

“你们是一起赌博，

[dɪˈmændɪŋ] [ˈɡæmblɪŋ] [ˈdeɪts]
Demanding gambling debts
要求 赌博 债务

强索赌债，

[ðeɪ] [ˈɑːrgjuːd][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They argued with each other .
他们 争论 和 每个 其他 :

彼此争执，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [dɛəd] [tuː; tə][laɪ][ænd; ənd] [meɪk] [fɔːls] [ˌækjuːˈzeɪʃənz] !
They even dared to lie and make false accusations !
他们 甚至 敢于 到 说谎 和 制作 错误的 指控 !

还敢胆大瞒天来告谎状！ ”

[ˈdʒiːə] [li] [kuːiː] [sed] :
Jia Li Kui said :
贾 李 奎 说 :

贾李魁道：

" [ɪts] [naːt] [ˈɡæmblɪŋ] , "
" It's not gambling , "
" 它是 不是 赌博 , "

“不是赌博，

[ɪts] [ˈbɔːrɒʊŋ] [ˈmʌni] .
It's borrowing money .
它是 借贷 钱 :

是借债，

[wɪː wi][ˈoʊnli][beg][jɔː jə] [ˈeksələnsɪ] [tuː; tə][grænt][juː ˈes][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [pərˈsuː] [ðə; ði] [ˈmætər] .
We only beg Your Excellency to grant us the right to pursue the matter .
我们 仅有的 求 你的 阁下 到 授予 我们 这 正确的 到 追求 这 事情 .
只求老爷作主追比。”

[ˈtʃɛŋ] - :
Cheng Gongdao :
程 - :
程公道:

" [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [loʊn] . . . "
" If it's a loan . . . "
" 如果 它是 一个 贷款 : . . . "
“若是借债，

[ðɪs] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
This five hundred taels of silver ,
这 五 百 两 的 银 ,
这五百两银子，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [kənˈsɪdərɪd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [trænˈzæk(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
This can be considered a major transaction among the people .
这 能 是 经过考虑的 一个 主要的 交易 之中 这 人们 .
也算民间一宗大交易，

[ðer; ðər] [[ʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi][ə; eɪ] [ˈrɪt(ə)n] [əˈɡri:mənt] .
There should also be a written agreement .
那里 应该 还 是 一个 书面 协议 .
也该有个文契，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ænd; ənd][æn; ən] [end] .
It is written with a beginning and an end .
它 是 书面 和 一个 开始 和 一个 结尾 .
写的有头有尾，

[ðə; ði] [ˈkwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði] [skeɪlz] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈklɪrli] [ˈstetɪd] .
The quality of the scales must be clearly stated .
这 质量 的 这 秤 必须 是 清楚地 声明 .
成色秤头俱要注明。

[waɪ] [ter; tɪ(ə)r][ɔːf][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ˈpeɪpər] ?
Why tear off a piece of paper ?
为什么 撕 离开 一个 片 的 纸 ?
为甚的撕一条纸儿，

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ðæt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][noʊ] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ɔːr] [end] .
A few words that seem to have no beginning or end .
一个 很少 字 那 似乎 到 有 不 开始 或者 结尾 .
没头没脑几个字，

[dɪd][hiː; hi][dʒʌst] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈfɔːrtʃən] ?
Did he just make a fortune ?
做过 他 只是 制作 一个 财富 ?
就过了一注子大财？

" [ˈdʒiːə] - , [tel] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [truːθ] . "
" Jia Likui , tell me the truth . "
" 贾 - , 告诉 我 这 真相 : . "
贾李魁你说实情。”

[ˈdʒiːə] [li] [kuːiː] [sed] :
Jia Li Kui said :
贾 李 奎 说 :
贾李魁道：

" [aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz][ə; eɪ] [det] . "
" **It really is a debt** . "
" 它 真的 是 一个 债务 " . "

“委实是借债，

[ɪts] [nɑ:t] ['gæmbliŋ] .
It's not gambling .
它是 不是 赌博 .

不是赌博。”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Gongdao :
程 - :

程公道：

[sɪns] [ɪts] [ə; eɪ] [loʊn] . . .
Since it's a loan . . .
自从 它是 一个 贷款 . . .

“既然是借债，

[waɪ] [dɪd] [wʌn] [seɪ] [ðə; ði][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][ˈfæməli] [dɪ'li:vəd] [aɪ 'ti:] ?
Why did one say the Zhang family delivered it ?
为什么 做过 一 说 这 张 家庭 发表 它 ?

为甚一个说张家交付，

[wʌn] [sed] [ðə; ði][ˈtævərn] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [dɪ'li:vəd] ?
One said the tavern was being delivered ?
一 说 这 酒馆 曾是 存在 发表 ?

一个说酒馆交付？ ”

['dʒi:ə] [li] [ku:i:] [ðen] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [ðer; ðər] ['testiməniz] [wɜ:r; wər] [ˌkɑ:ntrə'dɪktəri] .
Jia Li Kui then realized that their testimonies were contradictory .
贾 李 奎 然后 已实现 那 他们的 证词 是 矛盾的 .

贾李魁始知口供互异，

[ðeɪ] [geɪv] [ðəm'selvz] [ə'weɪ] .
They gave themselves away .
他们 给予 他们自己 离开 .

露了马脚。

[æn; ən][aɪ'di:ə] [keɪm] [tu:; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回说道：

[ɪf] [aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz] ['gæmbliŋ] ,
If it really is gambling ,
如果 它 真的 是 赌博 ,

“若果然是赌博，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [wʊd] ['ræðər] [teɪk] [ðə; ði] ['bi:tiŋ] [frʌm; frəm][tæn] - [ɪn] [wʌn] [step] .
The younger one would rather take the beating from Tan Shaowen in one step .
这 年轻 一 会 相当 拿 这 殴打 从 谭 - 在 一 步 .

小的情愿与谭绍闻一替一板子挨，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər] [ðæt] [aɪ] [deɪ] [nɑ:t] [ək'sept] ?
What is there that I dare not accept ?
什么 是 那里 那 我 敢 不是 接受 ?

有甚不敢承招呢？ ”

[ðɪs] ['sentəns] ,
This sentence ,
这 句子 ,

这一句话，

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [bɪ'kəz, br'kɔ:z] ['tʃɛŋ] [gɔ:ŋ] [θɔ:t] [tæn] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mɪr]
However , **it was only because Cheng Gong thought Tan Shaowen was a mere**
然而 , 它 曾是 仅有的 因为 程 锣 想法 谭 - 曾是 一个 仅仅
[ˈstu:d(ə)nt] [ðæt] ['tʃɛŋ] [gɔ:ŋ] [θɔ:t] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ['skɔ:lər] .
student that Cheng Gong thought he was a child scholar .
学生 那 程 锣 想法 他 曾是 一个 孩子 学者 .

不过是料程公念谭绍闻是个童生，

[ˈæftər] [ˈbi:ɪŋ] [ˈtɔ:rtʃəd] ,
After being tortured ,
后 存在 受折磨 ,

受刑之后，

[ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ] [ɪg'zæm]
Difficult to take the exam
难的 到 拿 这 考试

难以应考，

[aɪ 'ti:] [ɪn'evɪtəbli] [li:dz] [tu:; tə] ['kwɛstʃənz] [ə'baʊt] ['dɛts] .
It inevitably leads to questions about debts .
它 不可避免地 线索 到 问题 关于 债务 .

少不得往借债上推问的意思。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [rɪ'mɑ:rk] [ɪn'reɪdʒd] ['tʃɛŋ] [gɔ:ŋ] .
Unexpectedly , **this remark enraged Cheng Gong** .
不料 , 这 评论 愤怒 程 锣 .

不料这一句话触的程公大怒，

[raʊd] :
road :
路 :

道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['vɪlən] ! "
" **What a villain** ! " "
" 什么 一个 恶棍 ! "

“好一个恶棍！

[ðɪs] ['kaʊntɪ] [bɪ'li:vz] [ðæt] [jɔ:; jər] [det] [ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ] ['gæmblɪŋ] [det] .
This county believes that your debt is clearly a gambling debt .
这 县 相信 那 你的 债务 是 清楚地 一个 赌博 债务 .

本县因你们这宗账明是赌欠，

[ðə; ðɪ] [ə'ɪndʒən(ə)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['sɪmplɪ] [tu:; tə] [kloʊz] [ðə; ðɪ] [keɪs] .
The original intention was simply to close the case .
这 原来的 意图 曾是 简单地 到 关闭 这 案件 .

本意只图就事结案。

[aɪ] [dəʊnt] [wɑ:nt] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪm'plɪkətɪd] .
I don't want you to be implicated .
我 不 想 你 到 是 牵涉其中 .

不想你分外株连，

[ðɪ:z] [ɑ:r; ə] [ɔ:l] [wɜ:rdz] [ðæt] [ə'fekt] [ˈʌðər] ['pi:pəlz] ['fju:tʃər] .
These are all words that affect other people's future .
这些 是 全部 字 那 影响 其他 人们的 未来 .

俱是干系他人前程的话。

[juː; jʊ] [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈfæməli] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [gʊdz] .
You claimed that the Zhang family handed over the goods .
你 声称 那 这 张 家庭 递交 超过 这 商品 .

你口称张监生家交付，

[mɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈgæmblɪŋ] [æt; ət][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [haʊs] .
Ming was gambling at Zhang Jiansheng's house .
明 曾是 赌博 在 张 - 房子 .

明是在张监生家赌博。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [klæmps] !
Look at the clamps !
看 在 这 夹具 !

看夹棍来，

[fɜːrst] , [wiːl] [træp][juː; jʊ] , [ðə; ði] [ˈpleɪntɪf] .
First , we'll trap you , the plaintiff .
第一的 , 出色地 陷阱 你 , 这 原告 .

先夹你这原告、

[draɪ] [səˈtɪfɪkət] ,
Dry certificate ,
干燥 证书 ,

干证，

[wʌŋ] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈrezɪdəns] [peɪd] [ðə; ði] [bæŋk] .
One Zhang residence paid the bank .
一 张 住宅 有薪酬的 这 银行 .

一个张宅交银，

[ə; eɪ] [ˈtævərn] [peɪz] [ɪts] [bɪl] .
A tavern pays its bill .
一个 酒馆 支付 它是账单 .

一个酒馆交银，

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kənˈflɪktɪŋ] [ˈtestɪməˈnɪz] .
The reasons for the conflicting testimonies .
这 原因 为了 这 冲突 证词 .

口供互异情由。”

[ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpər] [ˈʃaʊtɪd] :
The gatekeeper shouted :
这 守门人 喊叫 :

门役喝了一声：

" [ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [ɑːr; ər] [ˈtræpɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] ! "
" The bailiffs are trapping people ! "
" 这 法警 是 诱捕 人们 ! "

“皂隶夹人！ ”

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbeɪlɪfs] [ruːm] .
A shout came from the bailiff's room .
一个 喊 来了 从 这 法警 房间 .

皂隶房一声喊，

[ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [ˈbɜːrli] [men] [wɪð; wɪθ] [ˈbʊʃɪ] [biədz] [ˈentəd] [ðə; ði] [hɔːl] .
Seven or eight burly men with bushy beards entered the hall .
七 或者 八 魁梧的 男人 和 茂密的 胡须 进入 这 大厅 .

堂上来了七八个虬髯大汉，

[teɪk] [ðæt] [ˈmiːki] - [kiː] ,
Take that Miki - ki ,
拿 那 美纪 - ki ,

把那个三木刑儿，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ: 'redi] [set] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [hɔ: l] .
It was already set up in the hall .
它 曾是 已经 放 向上 在 这 大厅 :

早竖在堂上，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝一声：

" [ðə; ði] [sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [hɪr] ! "
" The severe punishment is here ! "
" 这 严重 惩罚 是 这里 ! "

“大刑到！ ”

[ðə; ði] [ru:m] [rɪ'spɒndɪd] [ɪn θu: zɪ'æstɪkli] .
The room responded enthusiastically .
这 房间 回应 踊跃 :

满堂应声。

[baɪ] - [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Bai Xingwu was anxious .
白 - 曾是 焦虑的 :

白兴吾着急，

[hi:; hi] [sed] [rɪ'pi:tɪdli] :
He said repeatedly :
他 说 反复 :

连声说道：

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [zæŋ, 'zɑ:ŋ] ['fæməli] [hu:] ['brəʊkəd] [ðə; ði] [di:l] . "
" It was the Zhang family who brokered the deal . "
" 它 曾是 这 张 家庭 WHO 经纪人 这 交易 : "

“是张家说合，

[peɪ] [æt; ət] [ðə; ði] ['tævərn] !
Pay at the tavern !
支付 在 这 酒馆 !

酒馆交银！ ”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Gongdao :
程 - :

程公道：

" [slæp] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [maʊθ] [ə'gen] ! "
" Slap him in the mouth again ! "
" 拍击 他 在 这 嘴 再次 ! "

“再打他这个嘴！ ”

[ə; eɪ] ['kɑ:nstəbl] [hæd; həd] [ɔ: 'redi] [græbd] [baɪ] - [hed] [frʌm; frəm] [bɪ'hɑɪnd] .
A constable had already grabbed Bai Xingwu's head from behind .
一个 警官 有 已经 抓住 白 - 头 从 在后面 :

早有一个皂隶从背后抱住白兴吾的头，

[hi:; hi] [slæpt] [em 'i:] ['twenti] [taɪmz] .
He slapped me twenty times .
他 被掌掴 我 二十 时代 :

打了二十个耳刮子。

[maɪ] [tʃi:ks] [ɑ:r; ər] ['swɒʊlən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bi:tɪŋ] .
My cheeks are swollen from the beating .
我的 脸颊 是 肿 从 这 殴打 :

打的两腮发肿，

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [blʌd] .
His mouth was full of blood .
他的 嘴 曾是 满的 的 血 .

满口吐红。

[ˈtʃɛŋ] [ɡɔːŋ] [ˈɔːrdərd] [ðæt] [ˈdʒiːə] [li] [kuːiː][biː; bi] [ˈkwɪkli] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] .
Cheng Gong ordered that Jia Li Kui be quickly taken away .
程 锣 订购 那 贾 李 奎 是 迅速地 已采取 离开 .

程公命作速把这贾李魁夹起来。

[ˈsevrəl] [pəˈliːsmən] [held] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
Several policemen held him down .
一些 警察 握住 他 向下 .

几个皂隶按住，

[teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [sɔːks] .
Take off your socks .
拿 离开 你的 袜子 .

把袜子褪了，

[ber] [legz] [pleɪst] [ˌɪnˈsaɪd][ˈmiːki] .
Bare legs placed inside Miki .
裸 腿 放置 里面 美纪 .

光腿放在三木之内，

[æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈʃaʊtɪŋ] ,
At the sound of shouting ,
在 这 声音 的 喊叫 ,

一声喝时，

[ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)][ʌv; əv] [klæmps] ,
A bundle of clamps ,
一个 捆 的 夹具 ,

夹棍一束，

[ˈdʒiːə] [li] [kuːiː][hæd; həd] [ɔːˈredi] [ˈʃaʊtɪd] :
Jia Li Kui had already shouted :
贾 李 奎 有 已经 喊叫 :

那贾李魁早喊道：

" [tuː; tə][biː; bi] [ˈɑːnɪst] , [aɪ] . . . "
" To be honest , I . . . "
" 到 是 诚实的 , 我 . . . "

“小的说实话就是，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgæmblɪŋ] !
It was gambling !
它 曾是 赌博 !

原是赌博呀！ ”

[ˈliːvɪŋ] [əˈsaɪd] [tæn] - [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Leaving aside Tan Shaowen at this time ,
离开 旁边 谭 - 在 这 时间 ,

不说此时谭绍闻、

[ˈwæŋ] - [soʊl] [fluː] [əˈweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhevəns] .
Wang Zhongzao's soul flew away to the heavens .
王 - 灵魂 飞翔 离开 到 这 天 .

王中早魂飞天外。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [saɪd] [ɡert] . . .
Now , let's talk about Zhang Shengzu outside the side gate . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 张 - 外部 这 边 门 . . .

且说角门外张绳祖、

[ˈwæŋ] [ˈzi:ni] [ˈkreɪnd] [hɜ:r; həɹ] [nek] [tu:; tə] [lək] [ˌɪnˈsaɪd] .

Wang Zini craned her neck to look inside .
王 齐尼 起重机 她 脖子 到 看 里面 .

王紫泥伸头内望，

[əˈrɪdʒənəli] , [ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbraɪbəri] [ʌv; əv] [ˈredʒɪstrɑ:r] [dɑ:ŋ] [wʊd] [bi:; bi]

Originally , it was hoped that the bribery of Registrar Dong would be
起初 , 它 曾是 希望 那 这 受贿 的 注册员 董 会 是

investigated .
调查 .

原指望董主簿受贿追比，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðeɪ] [ræn][ˈɪntu:] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkɑʊnti] [əˈfɪʃ(ə)] .

Unexpectedly , they ran into the hands of this county official .
不料 , 他们 跑 进入 这 双手 的 这 县 官方的 .

不料错撞在这个县包爷手里。

[frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ˈdɪstəns] , [aɪ] [kʊd; kəd] [si:] [ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [ju:z] [ðə; ði] [klæmps] .

From a distance , I could see they were about to use the clamps .
从 一个 距离 , 我 可以 看 他们 是 关于 到 使用 这 夹具 .

远远望见要动夹棍，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [felt] [ə; eɪ] [ˈbɪtər] [teɪst] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .

Zhang Shengzu felt a bitter taste in his mouth .
张 - 毛毡 一个 苦的 品尝 在 他的 嘴 .

张绳祖觉口中苦味，

[ɡri:n] [ˈflu:ɪd] [wʌz; wəz] [ɔ:ˈredi] [ˈfloʊɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈɡɔ:lˌblædəɹ] [məˈrɪdiən] .

Green fluid was already flowing from the gallbladder meridian .
绿色的 体液 曾是 已经 流动 从 这 胆囊 子午线 .

已是胆经流出绿水。

[ˈwæŋ] [ˈzi:ni] [hæd; həd] [lɔ:ŋ] [ˈsʌfəɹd] [frʌm; frəm] [ˈbedwetɪŋ] .

Wang Zini had long suffered from bedwetting .
王 齐尼 有 长的 遭受 从 尿床 .

王紫泥裤裆中早犯了遗尿之症。

[æz; əz] [fɔ:r; fəɹ] [ˈmæstər] [ˈtʃɛŋ] ,

As for Master Cheng ,
作为 为了 掌握 程 ,

再说程公，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈdʒi:ə] [li] [ku:i:] [hæd; həd] [əkˈseptɪd] [ˈɡæmblɪŋ] ,

Seeing that Jia Li Kui had accepted gambling ,
看到 那 贾 李 奎 有 公认 赌博 ,

见贾李魁招了赌博，

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [ju:st] [tu:; tə] [dɪˈsi:v] [ðə; ði] [fu:l] .

It is known that the book is being used to deceive the fool .
它 是 已知 那 这 书 是 存在 用过的 到 欺骗 这 傻子 .

已知哄诱书愚，

[ðɪs] [kɔ:zd] [tæn] - [tu:; tə] [mɪs] [ðə; ði] [ɪɡˈzæm] .

This caused Tan Shaowen to miss the exam .
这 导致 谭 - 到 错过 这 考试 .

并使谭绍闻误了考试，

[ˌaɪ ˈti:] [dɪˈleɪz] [wʌnz] [pərˈsu:t] [ʌv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rtʃən] .

It delays one's pursuit of fame and fortune .
它 延误 一个人的 追逐 的 名声 和 财富 .

耽搁功名。

[ˈæŋɡər] [kəmˈpaundɪd] .
Anger compounded .
愤怒 复合 .

怒上加怒。

[ˈdʒiːə] [li] [kuːiː][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][klæmp] ,
Jia Li Kui inside the eye of the clamp ,
贾 李 奎 里面 这 眼睛 的 这 夹钳 ,

贾李魁在夹棍眼内，

[ðə; ði] [peɪn] [wʌz; wəz] [ʌnˈberəb(ə)] .
The pain was unbearable .
这 疼痛 曾是 难以忍受 .

疼痛难忍，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk][ðə; ði] [nʌn] [fæn][ʌv; əv][ðə; ði] - ['temp(ə)] [haʊ] [tuː; tə]
They had no choice but to ask the nun Fan of the Dizang Temple how to
他们 有 不 选择 但 到 问 这 尼姑 扇子 的 这 - 寺庙 如何 到

[send] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
send the message .
发送 这 信息 .

只得把地藏庵范姑子怎的送信，

[ˈwæŋ] [ˈziːni]
Wang Zini
王 齐尼

王紫泥、

[ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ] - [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] ['letər] [ænd; ənd] [æskt] [fɔːr; fər] [waɪn] .
Zhang Shengzu received the letter and asked for wine .
张 - 已收到 这 信 和 问 为了 葡萄酒 .

张绳祖得信怎的要酒，

[haʊ] [dɪd] - [get] [soʊ] [drʌŋk] ?
How did Shaowen get so drunk ?
如何 做过 - 得到 所以 醉 ?

绍闻怎的吃醉，

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] ['twɑɪlaɪt] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] ['ɡæmblɪŋ] [den] ?
How did the twilight become a gambling den ?
如何 做过 这 暮 变得 一个 赌博 丹 ?

黄昏怎的哄赌，

[haʊ] [dɪd] ['lɪn] [mɪŋ] [raɪt] [ðə; ði] ['tɪkɪt] [ænd; ənd] [saɪn] [ˌaɪ 'tiː] ?
How did Lin Ming write the ticket and sign it ?
如何 做过 林 明 写 这 票 和 符号 它 ?

临明怎的写票画押，

[ðeɪ] [leɪd] ['evriθɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðər; ðər] [oʊn] [hændz] .
They laid everything out in their own hands .
他们 铺设 一切 出去 在 他们的 自己的 双手 .

供了个和盘托出。

[wen] ['tʃɛŋ] - [brɔːt] [ʌp][ðə; ði] [nʌn] ,
When Cheng Gongjian brought up the nun ,
什么时候 程 - 带来 向上 这 尼姑 ,

程公见扯出尼姑来，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [tuː] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] .
I'm afraid of getting too many things to deal with .
我是 害怕的 的 获得 也 许多 事物 到 交易 和 .

怕扯的头绪多了，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [keɪs] [ɑ:n] [ɪts] [oʊn] .

It is difficult to close the case on its own .
它 是 难的 到 关闭 这 案件 在 它是自己的 .

难以就事结案，

['saɪdwɔ:k] :

sidewalk :
人行道 :

便道：

[ɪf] [ju:; jʊ] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [tɔ:k] ['nɑ:nsens] ,

If you continue to talk nonsense ,
如果 你 继续 到 讲话 废话 ,

“再要胡说，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [pʊt] [ðə; ði] ['jæklz] [bæk] [ɑ:n] .

They must put the shackles back on .
他们 必须 放 这 镣铐 后退 在 .

定要再枷。

" [pʊt] [hɪm; ɪm] [ʌp] . "

" Put him up . "
" 放 他 向上 . "

放他起来。”

[soʊ] [hi:; hi] [kɔ:ld] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - [tu:; tə] [bi:; bi] ['sʌmənd] .

So he called Zhang Shengzu to be summoned .
所以 他 称为 张 - 到 是 被召唤 .

遂叫传呼张绳祖、

['wæŋ] ['zi:ni] [hæz; həz] [bɪn] [brɔ:t] [tu:; tə] ['dʒʌstɪs] .

Wang Zini has been brought to justice .
王 齐尼 有 到过 带来 到 正义 .

王紫泥到案。

['mɪstər] . ['tʃɛŋ] ['wɒnts] [tu:; tə] [drɔ:] [aʊt] [ðə; ði] ['vi:zə] [ænd; ənd] [send] ['sʌmwʌn] .

Mr . Cheng wants to draw out the visa and send someone .
先生 . 程 想要 到 画 出去 这 签证 和 发送 某人 .

程公方要拔签差人，

['dʒi:ə] [li] [ku:i:] [sed] :

Jia Li Kui said :
贾 李 奎 说 :

贾李魁道：

['wæŋ] ['zi:ni] ,

Wang Zini ,
王 齐尼 ,

“王紫泥、

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] ,

Zhang Shengzu and the other two ,
张 - 和 这 其他 二 ,

张绳祖他两个，

[ðeə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['traɪəl] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] [naʊ] .

They're watching the trial outside the second gate now .
它们是 观看 这 审判 外部 这 第二 门 现在 .

现在二门外看审官司哩。

[ðə; ði] ['mæstər] ['oʊnli] ['sʌmənd] [ði:z] [tu:] [men] [tu:; tə] [ðə; ði] ['steɪf(ə)n] .

The master only summoned these two men to the station .
这 掌握 仅有的 被召唤 这些 二 男人 到 这 车站 .

老爷只叫这二人到案，

[ðen] [ˈevriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ˈkrɪst(ə)l] [klaɪr] .
Then everything will be crystal clear .
然后 一切 将要 是 水晶 清除 .

便一清二白。”

[ˈtʃɛŋ] [ɡɒːŋ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpər] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə][ðə; ði]
Cheng Gong immediately ordered the gatekeeper to summon the two men to the
程 锣 立即地 订购 这 守门人 到 召唤 这 二 男人 到 这
[hɔːl] .
hall .
大厅 .

程公即着门役叫二人上堂。

[ðæt] [wʌn] ,
That one ,
那 一 ,

那张、

[ˈwæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ˈkreɪnd] [ðer; ðər] [neks] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði]
Wang and his companion craned their necks to look out from outside the
王 和 他的 伴侣 起重机 他们的 脖子 到 看 出去 从 外部 这
[ˈsekənd] [geɪt] .
second gate .
第二 门 .

王二人在二门以外伸头正望，

[ˈsʌd(ə)nli] [tuː] [ˈkɒnstəbəlz] ,
Suddenly two constables ,
突然 二 警员 ,

猛然两个差人，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][hɜːr; həɪ][ænd; ənd] [sed] :
He walked up to her and said :
他 步行 向上 到 她 和 说 :

走到面前道：

" [ˈdʒent(ə)lmən] ,
" **Gentlemen** ,
" 先生们 ,

“二位绅衿，

[ðə; ði] [ˈmæstər] [rɪˈkwests] [jʊr; jər] [ˈprez(ə)ns] .
The master requests your presence .
这 掌握 请求 你的 在场 .

老爷有请。”

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɑːk] .
This was a shock .
这 曾是 一个 震惊 .

这一惊，

[ɪts] [laɪk] [ˈhɪrɪŋ] [ˈθʌndər] [fɔːr; fər][ə; eɪ][wʌn] - [mʌnθ] - [oʊld][ˈbeɪbi] .
It's like hearing thunder for a one - month - old baby .
它是 喜欢 听力 雷 为了 一个 一 - 月 - 老的 婴儿 .

真是满月小儿听霹雳，

[ˈiːv(ə)n] [boʊnz] [kæn; kən] [breɪk] .
Even bones can break .
甚至 骨头 能 休息 .

骨头儿也会碎的。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] [ˌrʌnəːz] .
He had no choice but to follow the yamen runners .
他 有 不 选择 但 到 跟随 这 衙门 跑步者 .

少不得随着衙役，

[laɪk] [ə; eɪ] [dʌk] [wɪð; wɪθ] [sɔːft] [ˌlegz] ,
Like a duck with soft legs ,
喜欢 一个 鸭子 和 柔软的 腿 ,

像软脚鸭子一般，

[niːl] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Kneel down in the hall .
下跪 向下 在 这 大厅 .

上堂跪下。

[ˈtʃɛŋ] - :
Cheng Gongdao :
程 - :

程公道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər][ˈdʒent(ə)lmən] . . . "
" **Since you two are gentlemen . . .** "
" 自从 你 二 是 先生们 . . . "

“二位既系绅士，

[ˈpiːkɪŋ] [aʊt] [ænd; ʌnd] [ˈstɪkɪŋ] [ðer; ðər] [ˈhedz] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] [wɪˈðaʊt]
Peeking out and sticking their heads out in front of the government office without
偷窥 出去 和 粘性 他们的 头部 出去 在 正面 的 这 政府 办公室 没有

[ˈriːz(ə)n]
reason
原因

无故在衙署前探头伸脑，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] ?
What are you looking at ?
什么 是 你 寻找 在 ?

看些什么？ ”

[ˈwæŋ] [ˈziːni] [sed] :
Wang Zini said :
王 齐尼 说 :

王紫泥道：

" [aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm] [klæs] . "
" **It turns out he came back from class .** "
" 它 转弯 出去 他 来了 后退 从 班级 . "

“原是会课回来，

[ˈsiːɪŋ] [ˈperənts] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Seeing parents sitting in the hall ,
看到 父母 坐着 在 这 大厅 ,

见父母坐堂，

[ˌlets] [stɔːp][fɔːr; fər][ə; eɪ][bɪt] .
Let's stop for a bit .
我们来吧 停止 为了 一个 少量 .

略站一站儿，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [lɔː] .
Look at the law .
看 在 这 法律 .

看看王法。

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [breɪk] [ðer; ðəɪ] ['perənts] - ['fæməli] [ru:lz] .
They dared not break their parents' family rules .
他们 敢于 不是 休息 他们的 父母 - 家庭 规则 .
不敢犯父母的堂规。”

[ˈtʃɛŋ] - :
Cheng Gongdao :
程 - :
程公道:

" [aɪ] [sə'pəʊz] [ju:; jʊ] [tu:] [wəʊnt] [kʌm] [ən'les] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:] . "
" I suppose you two won't come unless you have something to do . "
" 我 认为 你 二 惯于 来 除非 你 有 某物 到 做 . "
“料二位无事也不来。”

[sɪns] [ðeɪ] [wɜ:r; wəɪ][ˈdʒent(ə)lmən] ,
Since they were gentlemen ,
自从 他们 是 先生们 ,
既为绅衿，

[waɪ] [lʊr] ['gæmbəlz] [æt; ət][ðə; ðɪ][stɑ:rt] ?
Why lure gamblers at the start ?
为什么 饵 赌徒 在 这 开始 ?
缘何开场诱赌，

[ˈnəʊɪŋli] ['breɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [lɔ:] ?
Knowingly breaking the law ?
明知 打破 这 法律 ?
知法犯法？

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] ['pi:p(ə)] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
This is how people come to the government office .
这 是 如何 人们 来 到 这 政府 办公室 .
这来衙门走动，

[ɪts] [nɑ:t] [ə'baʊt] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] ['kɜ:ri] ['feɪvər] .
It's not about trying to curry favor .
它是 不是 关于 尝试 到 咖喱 偏爱 .
不是希图夤缘，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][kən'troʊl][ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)lz] .
They just wanted to control the officials .
他们 只是 通缉 到 控制 这 官员 .
就想把持官长。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] . . .
If they are not severely punished . . .
如果 他们 是 不是 严重 受到惩罚 . . .
若不重惩一番，

[ðɪs] ['kaʊntɪ] [ɪz][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] ['sʌfər] [tu:] [ʌv; əv][jɔɪr; jər] [trɪks] .
This county is going to suffer two of your tricks .
这 县 是 去 到 遭受 二 的 你的 技巧 .
本县就要吃你两个撮弄。

[ˈhi:z] ['bi:ɪŋ] [held] [ɪn][dʒeɪl][fɔ:r; fər] [naʊ] .
He's being held in jail for now .
他是 存在 握住 在 监狱 为了 现在 .
暂且押在班房，

[prɪ'per] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈdi:teɪld; dɪ'teɪld] [rɪ'vju:] .
Prepare for a detailed review .
准备 为了 一个 详细的 审查 .
准备细审。

[ˈæftər][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [rɪˈfɔːrm] ,
After detailed reform ,
后 详细的 改革 ,

待详革以后，

[ðɪs] [fəˈsɪlɪteɪts] [ɪnˌterəˈgeɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈfɜːrðər] [ˈtɔːrtʃər] .
This facilitates interrogation and further torture .
这 促进 审讯 和 更远 酷刑 .

便于施讯加刑。”

[ˈæftər] [ˈtʃɛŋ] [ɡɔːŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] , [hiː; hi] [roʊz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] .
After Cheng Gong finished speaking , he rose from his seat .
后 程 锣 完成的 请讲 , 他 玫瑰 从 他的 座位 .

程公说罢起座，

[ðə; ðɪ] [ˈklæpərbɔːrd] [ˈsaʊndɪd] [ˈlaʊdli] .
The clapperboard sounded loudly .
这 场记板 听起来 高声 .

云板响亮，

[ðə; ðɪ] [ɡɔːŋ] [ˈsaʊndɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
The gong sounded a few times .
这 锣 听起来 一个 很少 时代 .

堂鼓冬冬几声，

[hiː; hi] [left] [ðə; ðɪ] [kɔːrt] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
He left the court and returned to his residence .
他 左边 这 法庭 和 返回 到 他的 住宅 .

退堂回后宅而去。

[æz; əz][ðə; ðɪ][ˈpoʊəm] [ˈtestɪfaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ˈelɪɡənt] [hæt][ænd; ənd] [waɪd] [belt] [əˈdɔːrɪn][ðə; ðɪ] [ˈskɑːlər] .
Elegant hat and wide belt adorn the scholar .
优雅的 帽子 和 宽的 腰带 装饰 这 学者 .

峨冠博带附斯文，

[ˈwɔːtər] [ˈlɪlɪz] , [ˈdʌkwɪːd] , [ænd; ənd][ˈwɔːtər] [ˈseləri] ;
Water lilies , duckweed , and water celery ;
水 百合花 , 浮萍 , 和 水 芹菜 ;

璧水藻萍泮水芹；

[ðə; ðɪ] [ˈɡriːdi] [əˈlaɪəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈloʊɪst] [ræŋks][ɪz] [ɡʊd] .
The greedy alliance of the lowest ranks is good .
这 贪婪的 联盟 的 这 最低 排名 是 好的 .

末职贪婪联契好，

[aɪ][ˈoʊnli] [ˈwɜːrɪ] [ðæt] [maɪ] [ˈfɪŋɡərz] [wɪl] [breɪk] [ðə; ðɪ] [ˈtendənz] [ʌv; əv][maɪ] [spain] .
I only worry that my fingers will break the tendons of my spine .
我 仅有的 担心 那 我的 手指 将要 休息 这 肌腱 的 我的 脊柱 .

惟愁指断脊梁筋。

[ˈtʃæptər] [ˈfɔːrtɪ] - [ˈsev(ə)n] : [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [tʃɛŋz] [ˌædməˈnɪ(ə)n] [tuː; tə] [kɑːŋ] - [æt; ət]
Chapter Forty - Seven : County Magistrate Cheng's Admonition to Kong Huiniang at
章 四十 - 七 : 县 地方法官 程的 警告 到 孔 - 在

[hɜːr; hər] [ˈsɪkbed]
Her Sickbed
她 病床

第四十七回 程县尊法堂训诲 孔慧娘病榻叮咛

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] ['mæstər] ['tʃɛŋ] [wɹz; wəz] [strikt] [jet] [kaɪnd] - ['hartɪd] .
However , it is said that Master Cheng was strict yet kind - hearted .
然而 , 它是说那掌握程曾是严格的然而种类 - 心地 .

却说程公原是个严中寓慈，

[ə; eɪ] [hɑ:rt] [ðæt] [ʃʊz] ['kaɪndnəs] ['i:v(ə)n] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [lɔ:] .
A heart that shows kindness even outside the law .
一个心那演出仁慈甚至外部这法律 .

法外有恩的心肠。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ɪn'dʒʊs] ['gæmblɪŋ] ,
If this is a case of inducing gambling ,
如果这是一个案件的诱导赌博 ,

若是这宗诱赌之案，

[tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [lɔ:] ,
To investigate and punish them according to the law ,
到调查和惩治他们根据到这法律 ,

尽法究治起来，

[fæn] [gwi:zi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [gɔ:n] ['æftər] [hɜ:r; hər] [tu:; tə] [əb'teɪn] [hɜ:r; hər] [ɔ:rdn'eɪŋ] [sə'tɪfɪkət] .
Fan Guizi should have gone after her to obtain her ordination certificate .
扇子鬼子应该已有消失后她到获得她授职证书 .

范姑子就该追去度牒，

[ɔ:rdərd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] ['sekjələr] [laɪf] ;
Ordered to return to secular life ;
订购到返回到世俗生活 ;

飭令还俗；

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - ,
Zhang Shengzu ,
张 - ,

张绳祖、

['wæŋ] ['zi:ni] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [hɜ:r; hər] ['leðər] [ska:rf] [rɪ'mu:vɪd] ;
Wang Zini should have her leather scarf removed ;
王齐尼应该有她皮革围巾已移除 ;

王紫泥就该褫革巾带；

['wæŋ] [zu:ɛdzɪ]
Wang Xueji
王学季

王学箕、

[bəʊθ] ['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [rɪ'si:v] ['hɑ:rjər] ['sentənsɪz] .
Both women should be brought to justice and receive harsher sentences .
两个都女性应该带来到正义和收到更严厉句子 .

双裙儿就都该到案加刑；

[tæn] - [ʃʊd; ʃəd] [ɔ:lsoʊ] [bi:; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [fɔ:r; fər] ['gæmblɪŋ] ['dets] [ænd; ənd] [em'bezəld] [fʌndz]
Tan Shaowen should also be investigated for gambling debts and embezzled funds
谭 - 应该还是调查为了赌博债务和挪用公款资金

— [æn; ən] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)] [ju:st] [ði:z] [fɔ:r; fər] ['pʌblɪk] ['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] .
— **an honest official used these for public purposes .**
— 一个诚实的官方的用过的这些为了民众目的 .

谭绍闻也该追比赌债悬赃——清官以之充公用，

[kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] ['pɒkɪtɪd] [aɪ 'ti:] .
Corrupt officials pocketed it .
腐败官员口袋它 .

贪吏以之入私囊。

[ˈzɛŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [kəmˈpæʃənət] [mæn] .
Zheng was a kind and compassionate man .
郑 曾是 一个 种类 和 富有同情心 男人 .

争乃程公慈祥为怀，

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi] [sed] " [ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [rɪˈfɔːrm] " [ænd; ənd] " [ˈoʊpənɪŋ] [ˈɡæmblɪŋ] [ɪnˈduːsmənt] , " **Although he said " detailed reform " and " opening gambling inducement , "**
虽然 他 说 " 详细的 改革 " 和 " 开幕 赌博 诱导 , "

口中虽说了“详革”“开场诱赌”，

[ðə; ðɪ] [ˈmænjuskɹɪpt] [wʌz; wəz] [ˈfɔrwədɪd] [ænd; ənd] [səbˈmɪtɪd] .
The manuscript was forwarded and submitted .
这 手稿 曾是 转发 和 提交 .

传稿转申，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [left] [æn; ən] [ˈoʊpənɪŋ] .
But it left an opening .
但 它 左边 一个 开幕 .

却留下空儿，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - .
His name is Zhang Shengzu .
他的 姓名 是 张 - .

叫张绳祖、

[ˈwæŋ] [ˈziːni] ,
Wang Zini ,
王 齐尼 ,

王紫泥，

[siːk] [ɪɡˈzempʃn] [θruː] [self] - [ˈdʒenəreɪtɪd] [ˈmeθədʒ] .
Seek exemption through self - generated methods .
寻找 豁免 通过 自己 - 生成的 方法 .

自行生法求免。

[ðiːz] [tuː] [wɜːr; wər] [ɪnˈdiːd] [ˈprɑːmɪnənt] [ˈfɪɡjərz] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [ˈdʒentri] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsentrəl] [ˈsɪti] .
These two were indeed prominent figures among the gentry of the central city .
这些 二 是 的确 著名的 数据 之中 这 绅 的 这 中央 城市 .

这两个果然遍央城内缙绅，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðæt] [juː; jə] [ɪkˈskjuːs][em ˈiː][frʌm; frəm] [ˈfɜːrðər] [ˈdiːteɪlz] .
I humbly request that you excuse me from further details .
我 谦卑地 要求 那 你 原谅 我 从 更远 细节 .

恳恩免详，

[aɪˈd] [ˈræðər] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] .
I'd rather be punished .
ID 相当 是 受到惩罚 .

情愿受罚。

[hiː; hi] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [kənˈfeʃ(ə)n] [ʌv; əv] [rɪˈpentəns] [ænd; ənd] [rɪˈfɔːrm] .
He submitted a confession of repentance and reform .
他 提交 一个 忏悔 的 悔改 和 改革 .

递了改过自新甘结，

[ˈtʃɛŋ] [ɡɔːŋ] [əˈpruːvd] [ðə; ðɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] , [ˈseɪɪŋ] , " [aɪ] [wɪl] [ɡrænt] [ˈliːniənsɪ] [fɔːr; fər] [naʊ] . " **Cheng Gong approved the decision , saying , " I will grant leniency for now . "**
程 锣 得到正式认可的 这 决定 , 说 , " 我 将要 授予 宽大 为了 现在 . "

程公批了“姑准从宽，

[stiːl] [ˌʌnrɪˈpentənt]
Still unrepentant
仍然 不知悔改的

仍前不悛，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] " ['pʌnɪʃmənt] [wɪl] [bi:; bi] ['dʌblɪd] " [wɜ:r; wər] [dɪ'spleɪd] .
The words " punishment will be doubled " were displayed .
这 字 " 惩罚 将要 是 双倍 " 是 显示 .
定行倍惩”字样。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ['seɪ(ə)n]
The next morning session
这 下一个 早晨 会议
次日早堂，

[ˈdʒi:ə] [li] [ku:i:] [wʌz; wəz] [ˈɡɪv(ə)n] [ˈθɜ:rti] [stroʊks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪn] .
Jia Li Kui was given thirty strokes of the cane .
贾 李 奎 曾是 给定 三十 笔画 的 这 甘蔗 .
把贾李魁责了三十大板，

[baɪ] - [rɪˈsi:vɪd] [ˈtwenti] [stroʊks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪn] .
Bai Xingwu received twenty strokes of the cane .
白 - 已收到 二十 笔画 的 这 甘蔗 .
白兴吾二十大板，

[ðə; ði] [ˈdɑ:kjʊmənt] [ədˈhiəz] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [noʊ] [ɪnˈtæŋɡlmənt] [bɪˈtwi:n]
The document adheres to the principle that there will be no entanglement between
这 文档 粘着 到 这 原则 那 那里 将要 是 不 纠缠 之间
[ðə; ði] [ˈdɑ:kjʊmənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsɜ:rneɪm] [tæn] .
the document and the surname Tan .
这 文档 和 这 姓 谭 .
取具与谭姓永无葛藤的遵依，

[ðə; ði] [her] [hæz; həz] [bɪn] [rɪˈmu:vɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [her] [hæz; həz] [bɪn] [ˈteɪkən] .
The hair has been removed and the hair has been taken .
这 头发 有 到过 已移除 和 这 头发 有 到过 已采取 .
发落去讣。

[ˈoʊnli] [tæn] - [rɪˈmeɪnd] .
Only Tan Shaowen remained .
仅有的 谭 - 剩余 .
单留下谭绍闻、

[tu:] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] ,
Two of the kings ,
二 的 这 国王 ,
王中二人，

[ni:l] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [hɔ:l] .
Kneel before the hall .
下跪 前 这 大厅 .
跪在堂前。

[ˈmæstər] [ˈtʃɛŋ] [ədˈmɒnɪʃ] :
Master Cheng admonished :
掌握 程 告诫 :
程公教训道：

" [tæn] - , [ɑ:] . "
" Tan Shaowen , ah . "
" 谭 - , 啊 . "
“谭绍闻呀，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] .
Listen carefully .
听 小心 .
你竖耳细听。

[ðɪs] [ˈkaʊnti] [wɪl] [teɪk] [juː; jɒ] .
This county will take you .
这 县 将要 拿 你 .

本县取你，

[əˈrɪdʒənəli] , [ðə; ði][tekst][wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt][ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈeləkwənt] .
Originally , the text was written on the spot and was exceptionally eloquent .
起初 , 这 文本 曾是 书面 在 这 点 和 曾是 非常 雄辩 .

原为当场文字英发超雋，

[aɪ] [sɔː] [jʊr; jər] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈkærəktər] [ænd; ənd] [ˈhænsəm] [əˈpɪrəns] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪntərvjuː] .
I saw your outstanding character and handsome appearance during the interview .
我 锯 你的 杰出的 特点 和 英俊的 外貌 期间 这 面试 .

复试时见你品格轩昂俊秀，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [juː; jɒ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈtælənt] [frʌm; frəm][əˈfɑːr] ,
Seeing that you are a great talent from afar ,
看到 那 你 是 一个 伟大的 天赋 从 远方 ,

看你是远到伟器，

[ˈðerfɔːr] , [juː; jɒ][wɜːr; wər] [ˈtʃʊʊzn] [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] [ˈvɑːljəm] .
Therefore , you were chosen as the first volume .
所以 , 你 是 选定 作为 这 第一的 体积 .

遂定了你为首卷。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [priˈfektʃurəl] [ɪɡ,zæmɪˈneɪ](ə)n] ,
During the prefectural examination ,
期间 这 县 考试 ,

况府试时，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [stiɪl] [ðə; ði][fɜːrst] [ˈvɑːljəm] .
It is still the first volume .
它 是 仍然 这 第一的 体积 .

仍是首卷。

[ðɪs] [ˈkaʊnti] [ɪz] [praʊd] [ðæt] [ɪts] [ˈfɔːrtʃən] [ˈteləz] [ɑːr; ər] [ɪnˈfæləbl] .
This county is proud that its fortune tellers are infallible .
这 县 是 自豪的 那 它是 财富 柜员 是 绝对正确 .

本县自喜相士无差，

[ðʊʊz] [tuː] [aɪz] [ɑːr; ər][ˈɔːlsʊʊ][ˈoʊvərli] [ˈkɑːnfɪdənt] .
Those two eyes are also overly confident .
那些 二 眼睛 是 还 过于 自信的 .

这两只眼睛也自信得过。

[ðə; ði][ˈtaɪˈwaːn] [keɪs] [ɪz] [əˈprəʊtʃɪŋ] .
The Taiwan case is approaching .
这 台湾 案件 是 接近 .

学台案临，

[ðɪs] [ˈkaʊntiːz, ˈkaʊniːz] [ˌnɑːnˈjɑːŋ] [əˈfɪ](ə)l] [ˈbɪznəs] [ˌtrɪp] ,
This county's Nanyang official business trip ,
这 县的 南洋 官方的 商业 旅行 ,

本县南阳公出，

[aɪ][ˈoʊnli] [ɪkˈspekt] [juː; jɒ][tuː; tə][biː; bi] [səkˈsesf(ə)l] .
I only expect you to be successful .
我 仅有的 预计 你 到 是 成功的 .

只料你必蒙进取，

[ðɪs] [maːrks][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ˌdɪɡɪŋ] [welz] [ænd; ənd] [ˈfɪlɪŋ] [ˌhɪlz] .
This marks the beginning of digging wells and filling hills .
这 标记 这 开始 的 挖掘 水井 和 填充 丘陵 .

为掘井筑山之伊始。

[ˈhu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ju:; jʊ] [wʊd] [ˈkʌltɪveɪt] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] ?
Who would have thought you would cultivate him from outside ?
WHO 会 有 想法 你 会 培育 他 从 外部 ？

谁料你自外栽培，

[ˈlʊrd] [ˈɪntu:] [ˈgæmblɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ʌnˈskru:pjələs] [ˈskaʊndrəlz]
Lured into gambling by this bunch of unscrupulous scoundrels
诱饵 进入 赌博 经过 这 束 的 无良的 无赖

被这一干不肖无赖之徒诱赌，

[ˈlu:zɪŋ] [ˈgæmblɪŋ] [ˈdets]
Losing gambling debts
输 赌博 债务

输下赌欠，

[ænd; ənd] [ðen] [hi; hi] [sprɛd] [ˌaɪ ˈti:] [fɑ:r][ænd; ənd] [waɪd] [wɪˈðaʊt] [pəˈmɪʃ(ə)n] .
And then he spread it far and wide without permission .
和 然后 他 传播 它 远的 和 宽的 没有 允许 。

且又私自远扬。

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] [baɪ] - ,
So much so that Bai Xingwu ,
所以 很多 所以 那 白 - ,

以致被白兴吾、

[ˈdʒi:ə] [li] [ku:i:] , [ə; eɪ] [ˈbʊtʃər] [ænd; ənd] [ˈsɜ:rvənt] , [bi:t] , [ɪnˈsʌltɪd] , [ænd; ənd] [ˈtræmpld] [əˈpɑ:n] .
Jia Li Kui , a butcher and servant , beat , insulted , and trampled upon .
贾 李 奎 , 一个 屠夫 和 仆人 , 打 , 受辱 , 和 践踏 之上 。

贾李魁屠沽厮役殴辱践踏。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ˈstɔ:rmɪd] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ][ˈkɔ:rtɹu:m,ˈkɔ:rtɹɒm] .
And then they stormed into the courtroom .
和 然后 他们 暴风雨 进入 这 法庭 。

且又轰至公堂，

[ðə; ðɪ] [ˈfi:nɪks] , [luən] , [ænd; ənd] [aʊl] [wɜ:r; wər][ˈbaɪtɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðər] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [bɔ:l] .
The phoenix , luan , and owl were biting each other into a ball .
这 凤凰 , 鸾 , 和 猫头鹰 是 咬 每个 其他 进入 一个 球 。

凤鸾鸢鸢咬做一团。

[ɪf] [ðɪs] [ˈkʌʊntɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃ] [ðə; ðɪ] [ˈmætər] [beɪst] [ɑ:n][ðə; ðɪ][ˈprɪnsəp(ə)]
If this county were to investigate and punish the matter based on the principle
如果 这 县 是 到 调查 和 惩治 这 事情 基于 在 这 原则

[ðæt] " [diˈkeɪɪŋ] [θɪŋz] [bri:dz] [ˈɪnsektz] , "
that " decaying things breeds insects , "
那 " 腐烂的 事物 品种 昆虫 , "

本县若执‘物腐虫生’之理究治起来，

[nɑ:t][tu:; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [jɔ:; jər] [ˈdelɪkət] [skɪn] [kɑ:nt] [wɪðˈstænd] [ðə; ðɪ] [ˈdæmɪdʒ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈstɜ:rdi] [tri:]
Not to mention your delicate skin can't withstand the damage from this sturdy tree
不是 到 提到 你的 精美的 皮肤 不能 经受 这 损害 从 这 结实的 树

,
:
,

不说你这嫩皮肉受不得这桁杨摧残，

[wɪə(r)] [nɑ:t] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈlu:zɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈpenɪ] [ʌv; əv][jɔ:; jər] [ɪl] - [ˈɡa:tn] [geɪnz] .
We're not afraid of losing a single penny of your ill - gotten gains .
是 不是 害怕的 的 输 一个 单身的 一分钱 的 你的 患病的 - 获得 收益 。

追比赌赃不怕你少了分文。

[ˈoʊnli][jɔːr; jər][laɪf][ɪz][ˈdɪɡnɪfaɪd] .
Only your life is dignified .
仅有的 你的 生活 是 凝重 .

只你终身体面，
[ðeɪ][kʊd; kəd][nʊʊ][lɔːŋɡər][biː; bi][rɪˈspektɪd][baɪ][ðə; ði][ˈpiːp(ə)] .
They could no longer be respected by the people .
他们 可以 不 更长 是 受人尊敬 经过 这 人们 .

再也不得齿于人数。
[aɪv][lɔːŋ][hɜːrd][ðæt][jʊə(r)][frʌm; frəm][æn; ən][oʊld][ˈfæməli][ɪn][ðɪs][ˈkaʊnti] .
I've long heard that you're from an old family in this county .
我已经 长的 听到 那 你是 从 一个 老的 家庭 在 这 县 .

本县素闻你是个旧家，
[hɪz; ɪz][ˈænsestərz][wɜːr; wər][əˈfɪ(ə)lɪz] .
His ancestors were officials .
他的 祖先 是 官员 .

祖上曾做过官，
[jɔːr; jər][ˈfɑːðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ][rɛkəˈmendɪd][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ˈsɜːrvɪs][ɪgˌzæmɪˈneɪ(ə)n][beɪst][ɑːn]
Your father was also recommended for the civil service examination based on
你的 父亲 曾是 还 受到推崇的 为了 这 民用 服务 考试 基于 在

[ˈfɪliəl][ˈpaɪəti][ænd; ənd][ɪnˈtegrəti] .
filial piety and integrity .
孝 虔诚 和 正直 .

你父也举过孝廉，
[ɪf][ə; eɪ][ˈbiːtɪŋ][ɪz][ˈɡɪv(ə)n] ,
If a beating is given ,
如果 一个 殴打 是 给定 ,

若打了板子，
[aɪˈtiː][ɪz][ðɪs][ˈkaʊnti][ðæt][ɪnˈkluːdɪz][jɔːr; jər][ˈænsestərz] ,
It is this county that includes your ancestors ,
它 是 这 县 那 包括 你的 祖先 ,

是本县连你的祖、
[ðə; ði][ˈfɑːðər][wʌz; wəz][ˈbiːtɪn] .
The father was beaten .
这 父亲 曾是 被打败 .

父都打了。
[haʊ][kʊd; kəd][ðɪs][ˈkaʊnti][ˈtɔːləreɪt][ðɪs]?
How could this county tolerate this?
如何 可以 这 县 容忍 这 ?

本县何忍？
[ðɪs][ˈɪznt][fɔːr; fər][jɔːr; jər][ɪgˈzæm] .
This isn't for your exam .
这 不是 为了 你的 考试 .

并不是为你考试，
[ˈpiːp(ə)] [laɪk][juː; jʊ] ,
People like you ,
人们 喜欢 你 ,

像你这样人，
[waɪ][ʃʊd; ʃəd][aɪ][səˈpɔːrt][juː; jʊ]?
Why should I support you?
为什么 应该 我 支持 你 ?

还作养你做什么？

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'pent] [ænd; ənd] [kə'rekt] [jʊr; jər][pæst] [mɪ'steɪks] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
If you repent and correct your past mistakes in the future ,
如果 你 悔改 和 正确的 你的 过去的 错误 在 这 未来 ,
嗣后若痛改前非,

[dɪ'tɜːrmɪn] [tuː; tə] ['stʌdi] [hɑːrd]
Determine to study hard
决定 到 学习 难的
立志奋读,

[tuː; tə] [straɪv] [fɔːr; fər] ['prɑːgres]
To strive for progress
到 努力 为了 进步
图个上进,

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] [hjuː,mɪli'eɪʃn] [biː; bi] ['kʌvəd] [ʌp] .
Only then can this humiliation be covered up .
仅有的 然后 能 这 屈辱 是 涵盖 向上 .
方可遮盖这场羞辱。

[ɪf] [juː; jʊ] [kə'mɪt] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [ə'fens] [ə'gen]
If you commit the slightest offense again
如果 你 犯罪 这 丝毫 罪行 再次
若再毫末干犯,

[ɪf] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪz] [ʌnə'weɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] , [soʊ][biː; bi][,aɪ 'tiː] .
If the county is unaware of this , so be it .
如果 这 县 是 不知情 的 这 , 所以 是 它 .
本县不知则已,

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'vɔːlvd] [ɪn][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)] [keɪs] ,
If they are involved in a criminal case ,
如果 他们 是 涉及 在 一个 刑事 案件 ,
若是或被匪案牵扯,

[ɔːr][,aɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ] ['siːkrət] ['ɪntərvjuː] .
Or it could be a secret interview .
或者 它 可以 是 一个 秘密 面试 .
或是密的访问,

[ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['triːtɪd] [noʊ] ['dɪfrəntli] [ðæn; ðən][æn; ən]['ɔːrd(ə)nerɪ] ['sɪtɪzn] .
In this county , you are treated no differently than an ordinary citizen .
在 这 县 , 你 是 治疗 不 不同 比 一个 普通的 公民 .
本县治你便与平民无异,

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['dʌblɪd] .
The punishment should be doubled .
这 惩罚 应该 是 双倍 .
还要加倍重惩,

[ðɪs] [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][blaɪnd][ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] .
This serves as a warning to the blind in this county .
这 服务 作为 一个 警告 到 这 瞎的 在 这 县 .
以为本县瞽目之戒。”

[ðɪs] [kɔːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
This conversation ,
这 对话 ,
这一场话,

[pʊt] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] ,
Put a king in the middle ,
放 一个 国王 在 这 中间 ,
把一个王中,

[ɪn][ðer; ðər][ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [fərˈɡɑːt] [ðæt] [tʃɛŋ] [ɡɔːŋ] [wʌz; wəz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] .
In their conversation , they forgot that Cheng Gong was an official .
在 他们的 对话 , 他们 忘了 那 程 锣 曾是 一个 官方的 .

说的也忘了程公是官，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊʊ][fərˈɡɑːt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈniːlɪŋ] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] ;
They also forgot that they were kneeling before the temple ;
他们 还 忘了 那 他们 是 跪着 前 这 寺庙 ;

也忘了自己跪的是堂口；

[hɜːr; hər] [aɪz] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [terz] .
Her eyes were filled with tears .
她 眼睛 是 已填 和 眼泪 .

竟是眼中噙泪，

[hiː; hi] [kaʊˈtəʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbelɪ] .
He kowtowed in his belly .
他 叩头 在 他的 腹部 .

肚里磕头。

- [wʌz; wəz] [muːvd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈkɑːŋjəns] .
Shaowen was moved by his conscience .
- 曾是 已搬 经过 他的 良心 .

绍闻触动良心，

[terz] [ˈstriːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

双泪俱倾。

[wen] [tʃɛŋ] [ɡɔːŋ] [sɔː] [ðɪs] [siːn] ,
When Cheng Gong saw this scene ,
什么时候 程 锣 锯 这 场景 ,

程公看见这个光景，

[aɪ][ˈɔːlsʊʊ] [felt] [ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv] [ˈsɪmpəθi] .
I also felt a pang of sympathy .
我 还 毛毡 一个 疼痛 的 同情 .

亦觉惻然，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈmæstər] [ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] .
He instructed his master and servant to return home .
他 指示 他的 掌握 和 仆人 到 返回 家 .

吩咐主仆回家，

[ˈstʌdi] [hɑːrd] .
Study hard .
学习 难的 .

好好念书。

[ðə; ði] [ˈmæstər] [ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .
The master and servant left the hall .
这 掌握 和 仆人 左边 这 大厅 .

主仆下堂而去。

[tʃɛŋ] [ɡɔːŋ] [ˈɔːlsʊʊ] [ˈhændəld] [ðə; ði] [ˈlɔːsuːts] .
Cheng Gong also handled the lawsuits .
程 锣 还 处理 这 诉讼 .

程公又料理词讼，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪˈlæbəreɪt] .
No need to elaborate .
不 需要 到 精心制作的 .

不必赘说。

[ænd; ənd] ['wæn] [r'tʌ:nd] [hʊm] .
Shaowen and Wang Zhongzhuan returned home .
和 王 返回 家 .

单说绍闻与王中转回家中。

[in'kwaiəd] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] .
Shuangqing'er inquired in the street .
询问 在 这 街道 .

双庆儿在街中探听，

[ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd] [wʌn] [ðə; ði] [keɪs] ['ɜ:rlɪər] . . .
If you had won the case earlier . . .
如果 你 有 韩元 这 案件 早些时候 . . .

早把上风官司的话，

[rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['wæn] ['fæməli] .
Reported to the Wang family .
据报道 到 这 王 家庭 .

报于王氏。

[ˈentəd] [ðə; ði] [hɔ:l] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ʌp'sterz] .
Shaowen entered the hall and sat down upstairs .
进入 这 大厅 和 卫星 向下 楼上 .

绍闻进堂楼上坐下，

[hɪz; ɪz] [kəm'plekʃ(ə)n] [rɪ'meɪnd] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] .
His complexion remained uncertain .
他的 肤色 剩余 不确定 .

气色兀自不定。

['wæn] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [gai] ['sɜ:rneɪmd] [maʊ] [trɪkt] [ju: 'es] , "
" That time , the guy surnamed Mao tricked us , "
" 那 时间 , 这 盖伊 姓氏 毛泽东 被骗了 我们 , "

“那一遭儿姓茅的骗咱，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['bi:tɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɔ:rd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
He was beaten with a board by the government .
他 曾是 被打败 和 一个 木板 经过 这 政府 .

被官府打顿板子。

[ðə; ði]['dʒi:ə]['fæməli][hæz; həz] [trɪkt] [ju: 'es] [ə'gen] .
The Jia family has tricked us again .
这 贾 家庭 有 被骗了 我们 再次 .

这一遭贾家又骗咱，

[aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [kɔ:lɪd] " [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['bi:tɪŋ] " .
It is also called " the government giving a beating " .
它 是 还 称为 " 这 政府 给予 一个 殴打 " .

又叫官府打顿板子。

[ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [meɪn] ['haʊshəʊld] ,
In charge of the children of our main household ,
在 收费 的 这 孩子们 的 我们的 主要的 家庭 ,

管情咱主户人家子弟，

[noʊ][wʌn] [wɪl] [der] [tu:; tə][laɪ] [eni'mɔ:ɹ] .
No one will dare to lie anymore .
不 一 将要 敢 到 说谎 不再 .

再没人敢骗了。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wə:nt, weənt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)] ['gʌvənmənt] . . .
If it weren't for the powerful government . . .
如果 它 不是 为了 这 强大的 政府 . . .

若不是官府厉害，

[du:] [ði:z] ['pi:p(ə)] ['i:v(ə)n] [hæv; həv] [ə; ei] ['di:snt] [laɪf] [eni'mɔ:r] ?
Do these people even have a decent life anymore ?
做 这些 人们 甚至 有 一个 体面的 生活 不再 ?

这些人还有叫人过的日子么。”

- [hæd; həd] [noʊ] ['ænsər] .
Shaowen had no answer .
- 有 不 回答 .

绍闻无言可答。

['wæŋ] [dʒɒŋ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ru:m] .
Wang Zhong returned to his room .
王 钟 返回 到 他的 房间 .

王中回房，

[aɪ] [slept] [fɔ:r; fər] [tu:] [hoʊl] [deɪz] .
I slept for two whole days .
我 睡着了 为了 二 所有的 天 .

整整睡了二日，

[hɪz; ɪz] ['æŋgər] [wʌz; wəz] [self] - ['eɪdənt] .
His anger was self - evident .
他的 愤怒 曾是 自己 - 明显 .

其气恼可不言而喻。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [kɑ:ŋ] - ,
Now , let's talk about Kong Huiniang ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 孔 - ,

且说孔慧娘，

[ðæt] ['lɔ:su:t] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [maʊ] ['fæməli]
That lawsuit with the Mao family
那 诉讼 和 这 毛泽东 家庭

那一次与茅家官司，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['menstruəl] ['saɪk(ə)] [brɪ'keɪm] [ɪ'regjələr] .
He was so angry that his menstrual cycle became irregular .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 月经 循环 成为 不规律的 .

已气得天癸不调，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [ə; ei] [jɪr] [leɪt] ,
More than a year late ,
更多的 比 一个 年 晚的 ,

迟了一年多，

[maɪ] ['pɪriəd] [hæz; həz] [stɔ:pt] .
My period has stopped .
我的 时期 有 停止 .

月信已断。

[ðɪs] [taɪm] , [ə; ei] [sens] [ʌv; əv] [ʌn'i:z] [ə'rouz] [ə'gen] .
This time , a sense of unease arose again .
这 时间 , 一个 感觉 的 不安 出现 再次 .

此番又生了暗气，

['grædʒuəli] [dɪ'veləpɪŋ] [ə; ei] [kɔ:f] [ænd; ənd] ['fi:vər] ,
Gradually developing a cough and fever ,
逐步地 发展 一个 咳嗽 和 发烧 ,

渐渐咳嗽潮热，

[,aɪˈti:] [dɪˈveləpt] [ˈɪntuː][tuː,bɜːrkjəˈloʊsɪs] .
It developed into tuberculosis .
它 发达 进入 结核 .

成了癆瘵之症。

[ˈwæŋ] [ədˈmaɪəd] [hɪz; ɪz][ˈvɜːrtʃuː] .
Wang admired his virtue .
王 钦佩 他的 美德 .

王氏素爱其贤，

[kjuːi] - [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [,medɪˈkeɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [tri:t] [ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)n] .
Cui Shaowen was given medication to treat the condition .
崔 - 曾是 给定 药物 到 对待 这 状况 .

催绍闻用药调治。

[jəʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pʌls] .
Yao Xing'an took his pulse .
姚 兴安 采取 他的 脉冲 .

请姚杏庵诊了脉，

[ðə; ði] [freɪz] " [ðə; ði][ˈwɔːtər] [ˈelɪmənt] [ɪz][nɑːt][ɪn] [ˈhɑːrməni] [ðɪs] [mʌnθ] " [ɪz] [ˈlaɪkli] [ə; eɪ]
The phrase " the water element is not in harmony this month " is likely a
这 短语 " 这 水 元素 是 不是 在 和谐 这 月 " 是 可能 一个
[ˌmɪsɪntɜːrprəˈteɪʃn] .
misinterpretation .
误解 .

这月水不调四字，

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][traɪ] .
It was right on the first try .
它 曾是 正确的 在 这 第一的 尝试 .

一猜就着，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [ɪts] [ə; eɪ][ˈmɔːdɪfaɪd] [ˈvɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][siːwuː] [dɪˈkɑːkʃn] .
Naturally , it's a modified version of Siwu Decoction .
自然 , 它是 一个 修改的 版本 的 思武 汤 .

自然是加减四物汤、

[ˈguːi,dʒiː juː ˈaɪ][paɪ] [ˈʒəʊ] [jəʊ] [sæn][ænd; ənd][ˈsɪmələr] [ˈfɔːmjələz] .
Gui Pi Xiao Yao San and similar formulas .
图形用户界面 π 肖 姚 圣 和 相似的 公式 .

归脾逍遥散之类，

[ðeɪ] [tʊk] [tɜːrnz] [ˈiːtɪŋ] [ðəm; ðəm] .
They took turns eating them .
他们 采取 转弯 吃 他们 .

互换着吃起来。

[ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˈwɜːrsənɪŋ] .
The condition is worsening .
这 状况 是 恶化 .

病情有增无减。

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ˈpriːfɛkts] [ˈjɑːmən] ,
I also heard that in the prefect's yamen ,
我 还 听到 那 在 这 级长的 衙门 ,

又听说知府衙中，

[ɪnˈvaɪtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪˈnaʊnd] [ˈdɑːktər][frʌm; frəm][,dʒiːˈæŋˈnɑːn]
Inviting a renowned doctor from Jiangnan
邀请 一个 著名 医生 从 江南

有请的江南名医，

[hɜːr; həɹ] [neɪm] [ɪz] [ˈʃɛn] [ʒəʊfæŋ] .
Her name is Shen Xiaofang .
她 姓名 是 沈 小芳 .

叫沈晓舫。

[tæn] - [dɪˈskʌst] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bɪː] , [kɑːŋ] - .
Tan Shaowen discussed it with his father - in - law , Kong Yunxuan .
谭 - 讨论 它 和 他的 父亲 - 在 - 法律 , 孔 - .

谭绍闻与外父孔耘轩商量，

[aɪ ˈtiː] [tʊk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˈefərt] [tuː; tə][trænsˈfɜːr][ðə; ðɪ] [gʊdz] .
It took a lot of effort to transfer the goods .
它 采取 一个 很多 的 努力 到 转移 这 商品 .

费了许多委转，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [hoʊm] .
Please come to my home .
请 来 到 我的 家 .

请至家中。

[ˈʃɛn] [ʒəʊfæŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pʌls] .
Shen Xiaofang took his pulse .
沈 小芳 采取 他的 脉冲 .

沈晓舫诊了脉，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][baɪ][ˈkɑʊ][ʒˈwɑːn] ,
Upon arriving at Bi Cao Xuan ,
之上 抵达 在 双 曹 宣 ,

到了碧草轩，

[hiː; hi] [ɪnˈfɔːrmd] [kɑːŋ] - :
He informed Kong Yunxuan :
他 知情的 孔 - :

告于孔耘轩道：

" [jər; jəɹ] [ˈdɒtɜːz] [ˈɪlnəs] ,
" Your daughter's illness ,
" 你的 女儿的 疾病 ,

“令爱之症，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ] [dɪˈfɪj(ə)nsɪ] [ʌv; əv][bəʊθ][tʃɪː][ænd; ænd] [blʌd] .
It is indeed a deficiency of both qi and blood .
它 是 的确 一个 不足 的 两个都 气 和 血 .

固是气血两虚，

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [pʌls] [æt; ət][ðə; ðɪ] [left] [gwaːn] [pəˈzij(ə)n] ,
But the pulse at the left Guan position ,
但 这 脉冲 在 这 左边 关 位置 ,

但左关的脉，

[ə; eɪ][ˈkraɪsɪs][hæz; həz] [ɪˈmɜːrdʒd] .
A crisis has emerged .
一个 危机 有 出现 .

现了危变。

[ˈdʒen(ə)rəli] [ˈspiːkɪŋ] , [aɪ ˈtiː] [dɪˈpendz] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [muːd] .
Generally speaking , it depends on a woman's mood .
一般来说 请讲 , 它 取决于 在 一个 女性的 情绪 .

大抵是妇人喜怒，

[ðə; ðɪ] [pent] - [ʌp] [ɪˈməʊənz] [dɪˈveləpt] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [ˈɪlnəs] .
The pent - up emotions developed into a serious illness .
这 五角星 - 向上 情绪 发达 进入 一个 严肃的 疾病 .

郁结成了一个大症。

[ˈment(ə)l] [ˈɪlnəs] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ðə; ði][ˈhɑːrdɪst; ˈhɑːrdəst][tuː; tə] [kɜr] .
Mental illness is always the hardest to cure .
精神的 疾病 是 总是 这 最难 到 治愈 .

从来心病难医，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hɪz; ɪz] [ˈɪlnəs] [laɪz][ɪn][hɪz; ɪz][ˈspɪrɪt] .
It is only because his illness lies in his spirit .
它 是 仅有的 因为 他的 疾病 谎言 在 他的 精神 .

只因其病在神，

[græs] [ruːts] [ænd; ənd] [triː] [bɑːrk]
Grass roots and tree bark
草 根 和 树 吠

草根树皮，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈʌltɪmətli] [ˈfjuːt(ə)] .
It was ultimately futile .
它 曾是 最终 徒劳 .

终不济事。

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ruʊt] [ə; eɪ] [piːs] [ɑːn][wʌn] [saɪd] .
My brother wrote a piece on one side .
我的 兄弟 写道 一个 片 在 一 边 .

弟聊写一方，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ʒːkt] [ðer; ðər] [rɪˌspɑːnsəˈbɪlətɪz] .
They just shirked their responsibilities .
他们 只是 逃避 他们的 职责 .

只云塞责。

[tuː; tə][biː; bi] [kɜr]
To be cured
到 是 治愈

若要痊可，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd] [ˈsʌmwʌn] [mɔːr] [ˈkeɪpəb(ə)] .
We need to find someone more capable .
我们 需要 到 寻找 某人 更多的 有能力的 .

还须另寻高明。”

[kɑːŋ] - [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ɪn] [əˈpruːv(ə)] .
Kong Yunxuan nodded in approval .
孔 - 点头 在 赞同 .

孔耘轩点头称善。

[ˈoʊpənd] [ə; eɪ] [saɪd] ,
Opened a side ,
打开 一个 边 ,

开了一方，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [liːv] .
It is time to take my leave .
它 是 时间 到 拿 我的 离开 .

即要告辞。

[tæn] - [rɪˈpiːtɪdli] [ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] .
Tan Shaowen repeatedly pleaded with him to stay .
谭 - 反复 恳求 和 他 到 停留 .

谭绍闻再三恳留，

[ˈʃen] [ʒəʊfæŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmaɪnd] [tuː; tə][goʊ] .
Shen Xiaofang was determined to go .
沈 小芳 曾是 决定 到 去 .

沈晓舫决意要去。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] [ænd; ənd] [skɪld] ['dɑ:ktər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [laɪk] .
This is what a renowned and skilled doctor should be like .
这 是 什么 一个 著名 和 熟练 医生 应该 是 喜欢 .
这才是名医国手，

[aɪ 'ti:] [mi:nz] [nɑ:t][tu:; tə][rɪsk] [wʌnz] [laɪf][baɪ] [tʃæns] .
It means not to risk one's life by chance .
它 方法 不是 到 风险 一个人的 生活 经过 机会 .
不肯以性命为侥幸的意思。

[,etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [tʊk] ['ʃen] - [prɪ'skrɪp(ə)n] .
Hui Niang took Shen Xiaofang's prescription .
惠 娘 采取 沈 - 处方 .
慧娘吃了沈晓舫药方，

[ðə; ði] ['sɪmptəmz] [hæv; həv] [bɪn] ['slaɪtlɪ] [rɪ'mu:vd] .
The symptoms have been slightly removed .
这 症状 有 到过 轻微地 已移除 .
标症略除。

[wen] [ju:; jʊ] [wa:nt][tu:; tə] [pli:d] [ə'gen] ,
When you want to plead again ,
什么时候 你 想 到 恳求 再次 ,
再欲恳时，

[fɜ:rst] , [ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pri'fektʃərəl] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] ,
First , upon arriving at the prefectural government office ,
第一的 , 之上 抵达 在 这 县 政府 办公室 ,
一来知府衙门，

[ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ə; eɪ]['noʊb(ə)l][fæməli][ɑ:r; ər][æz; əz] [di:p] [æz; əz][ðə; ði] [si:] ;
The gates of a noble family are as deep as the sea ;
这 大门 的 一个 高贵 家庭 是 作为 深的 作为 这 海 ;
侯门深似海；

['sekəndli] , [ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] [ə'nʌðər] [ɪnvi'teɪ(ə)n] .
Secondly , they immediately ordered another invitation .
第二 , 他们 立即地 订购 其他 邀请 .
二来即令再请，

['ʃen] - [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] [rɪ'vi:ld] [ðə; ði] [tru:θ] .
Shen Xiaofang's examination revealed the truth .
沈 - 考试 揭晓 这 真相 .
沈晓舫诊视已明，

['ðerfɔ:r] , [ðeɪ] [wʊd] [noʊ] [b:ŋgər] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [lə'bo:riəs] [bʌt; bət] ['fru:tləs] [ɪn'devərz] .
Therefore , they would no longer engage in laborious but fruitless endeavors .
所以 , 他们 会 不 更长 从事 在 费力的 但 徒劳无功 努力 .
也就不肯再为劳而无益之举。

- [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - , [ə; eɪ] ['nu:li] [ɪ'mɜ:rdʒɪŋ] [fɪ'zɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , [tu:; tə]
Shaowen then invited Zhang Zaijing , a newly emerging physician in the city , to
- 然后 受邀 张 - , 一个 新 新兴 医生 在 这 城市 , 到
[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
take a look .
拿 一个 看 .
绍闻又请了本城新出时医张再景来看，

[hi:; hi] [ðen] [prə'si:did] [tu:; tə] [ˈviʃəslɪ] [ˈslændər] [ðə; ði] [ˈdɑ:ktə-z] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈpri:viəsli] [wɜ:rkt]
He then proceeded to viciously slander the doctors he had previously worked
他 然后 继续 到 恶毒地 诽谤 这 医生 他 有 之前 工作
[wið; wiθ] .
with :
和 :

极口把以前的医生痛加诋毁，

[ðə; ði] [ˈpri:viəsli] [ɪ'stæblɪft] [prə'skrɪpʃənz] [wɜ:r; wər][ɑ:r 'i: - ˈkrɪtɪsaɪzd] .
The previously established prescriptions were re - criticized .
这 之前 已确立的 处方 是 关于 - 批评 :

把从前立的方子重为批驳。

[ɪn] [tɜ:rmz] [ʌv; əv][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] - [skɪlz] ,
In terms of Zhang Zaijing's skills ,
在 条款 的 张 - 技能 ,

究之张再景的本领，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ] [hɜ:rd] [ˈhi:z] [ˈfi:lɪŋ] [ˈɡɪltɪ] [ænd; ɐnd][hæz; həz] [ˈtrʌb(ə)l] [ˈsli:pɪŋ] .
It's just that I heard he's feeling guilty and has trouble sleeping .
它是 只是 那 我 听到 他是 感觉 有罪的 和 有 麻烦 睡眠 :

也不过是听说心虚少寐，

[ˈoʊnli] [ni:d] [ˈpɔ:riə][ˈkoʊˌkoʊz] ,
Only need Poria cocos ,
仅有的 需要 波里亚 椰子 ,

只须茯神、

[pəˈlɪɡələ] [ˈtɛnjʊɪˈfoʊliə] ;
Polygala tenuifolia ;
远志 细叶 ;

远志；

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [draɪ] [maʊθ] [ænd; ɐnd] [sɔ:r] [θroʊt] [ɑ:r; ər] [ˈkɑ:mən] [ˈsɪmptəmz] .
I heard that dry mouth and sore throat are common symptoms .
我 听到 那 干燥 嘴 和 疮 喉 是 常见的 症状 :

听说口干块疼，

[ˈoʊnli] [faɪv] [ˈfleɪvərz] [ɑ:r; ər] [ˈni:dɪd] .
Only five flavors are needed .
仅有的 五 口味 是 需要 :

只须是五味、

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [θri:] - [ˈsaɪdɪd] [ˈʃeɪp] .
It's just a three - sided shape .
它是 只是 一个 三 - 侧面 形状 :

三棱而已。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪlnəs] [wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [wɜ:rs] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
Seeing that the illness was getting worse day by day ,
看到 那 这 疾病 曾是 获得 更糟 天 经过 天 ,

见病势日渐沉重，

[hi:; hi] [rɪˈzaɪnd] [ænd; ɐnd] [left] .
He resigned and left .
他 辞职 和 左边 :

自辞而去。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ˈmɪsɪz] . [ˈwæŋ] [ɪz] [ˌdaʊnˈsterz] .
Mrs . Wang is downstairs .
太太 . 王 是 楼下 .

王氏正在楼下，

[ðen] , [ˈsɪstər] [ˈzen] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ˈæli] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] .
Then , Sister Zheng from the back alley entered the building .
然后 , 姐姐 郑 从 这 后退 胡同 进入 这 建筑 .

只见后胡同郑大嫂进的楼来。

[ðɪs] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [ɒ:] [ˈzen] ,
This Sister - in - law Zheng ,
这 姐姐 - 在 - 法律 郑 ,

这郑大嫂，

[ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [tæn] [ˈʃaʊˈji:] [hu:] [rɪˈtʃ:rnd] [frʌm; frəm] - .
It was Tan Xiaoyi who returned from Dantu .
它 曾是 谭 晓义 WHO 返回 从 - .

就是谭孝移自丹徒回来，

[wen] - [wʌz; wəz] [əˈtækt] ,
When Duanfu'er was attacked ,
什么时候 - 曾是 遭到攻击 ,

打端福儿时，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [waɪf] [ðæt] [ˈzen] [ˈwɛŋ] [frʌm; frəm] [leɪwʌŋ] [ˈmæɪrɪd] .
The second wife that Zheng Weng from Laiwang married .
这 第二 妻子 那 郑 翁 从 来旺 已婚 .

来望的郑翁娶的后婚老婆。

[ˈwæŋ] [ˈɔ:fərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [si:t] , [ˈseɪɪŋ] :
Wang offered him a seat , saying :
王 提供 他 一个 座位 , 说 :

王氏让坐道：

" [ju:; jʊ] [dəʊnt] [kʌm] [hɪr] [ˈkæʒuəli] . "
" You don't come here casually . "
" 你 不 来 这里 随意地 . "

“你等闲不来，

" [aɪ] [səˈpəʊz] [jʊə(r)] [fri:] [təˈdeɪ] . "
" I suppose you're free today . "
" 我 认为 你是 自由的 今天 . "

想是今日闲了。”

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [ɒ:] [ˈzen] [sed] :
Sister - in - law Zheng said :
姐姐 - 在 - 法律 郑 说 :

郑大嫂道：

" [aɪ] [kɑ:nt] [faɪnd] [taɪm] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈbɪzi] [ˈi:v(ə)n] [wen] [aɪ][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:] . "
" I can't find time to be busy even when I have nothing to do . "
" 我 不能 寻找 时间 到 是 忙碌的 甚至 什么时候 我 有 没有什么 到 做 . "

“我没事也讨不得闲。

[hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˈfi:lɪŋ] [wel] .
heard that the eldest son and his wife are not feeling well .
听到 那 这 长子 儿子 和 他的 妻子 是 不是 感觉 出色地 .

听说大相公娘子身上不快，

[aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I've come to take a look .
我已经 来 到 拿 一个 看 .

我来望望。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jɔːr; jər] [ˈtrʌb(ə)] , [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" Thank you for your trouble , sister - in - law . "
" 感谢 你 为了 你的 麻烦 , 姐姐 - 在 - 法律 . "
" 大嫂费心。 "

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈzɛŋ] [sed] :
Sister - in - law Zheng said :
姐姐 - 在 - 法律 郑 说 :

郑大嫂道：

" [naʊ] , [ˈmedɪs(ə)n] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd] [ɪn] [hwaɪ] [ˈʃuː] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] . "
" Now , medicine is being distributed in Huai Shu Village in the southwest of the city . "
" 现在 , 药品 是 存在 分布式 在 怀 舒 村庄 在 这 西南 的 这 城市 . "
" 如今城西南槐树庄舍药哩 ,

[waɪ] [ˈdʌznt] [ˈgrænməː] [ɡoʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] ?
Why doesn't Grandma go for a walk ?
为什么 不 奶奶 去 为了 一个 走 ?

大奶奶何不去走走，

" [ˈwɛrz, ˈhwɛrz][ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] ? "
" Where's the medicine ? "
" 在哪里? 这 药品 ? "

拜付药呢？ "

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [aɪ] [ˈhævnt] [hɜːrd] [ðæt] . "
" I haven't heard that . "
" 我 还没有 听到 那 . "

“我没听说这话。”

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈzɛŋ] [sed] :
Sister - in - law Zheng said :
姐姐 - 在 - 法律 郑 说 :

郑大嫂道：

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [draʊt] [ləst] [jɪr] , "
" It was due to the drought last year , "
" 它 曾是 到期的 到 这 干旱 最后的 年 , "
" 是上年天旱，

[hwaɪ] - [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ][ɡɜːrl] .
Huai Shuzhuang picked up a girl .
怀 - 挑选 向上 一个 女孩 .

槐树庄播了一个马子，

[ðeɪ] [seɪ] [ɪts] [ðə; ði] [ˈmʌŋki] [kɪŋ] ,
They say it's the Monkey King ,
他们 说 它是 这 猴 国王 ,

说是猴爷，

[aɪ] [preɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)] [briːz] [ænd; ənd] [faɪn] [reɪn] .
I prayed for a gentle breeze and fine rain .
我 祈祷 为了 一个 温和的 微风 和 美好的 雨 .
我拜了一坛清风细雨。

[naʊ] , [ədˈmɪnɪstər] [ðə; ði][ˈɡoʊldən][ɪˈlɪksər] .
Now , administer the Golden Elixir .
现在 , 管理 这 金的 灵药 .
如今施金神药，

[hiː; hi] [seɪvd] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)] .
He saved tens of thousands of people .
他 已保存 十 的 数千 的 人们 .
普救万人。

[ðə; ði][wʌn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laɪf][ɪz][ðə; ði] [red] [ˈmedɪs(ə)n] .
The one with a life is the red medicine .
这 一 和 一个 生活 是 这 红色的 药品 .
有命的是红药、

[ˈjeləʊ] [ˈmedɪs(ə)n] ,
Yellow medicine ,
黄色的 药品 ,
黄药，

[moʊst][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [daɪd][wɜːr; wər][ˈvɪktəms][ʌv; əv] [ɪˈlɪsɪt] [drʌgz] .
Most of those who died were victims of illicit drugs .
最多 的 那些 WHO 死亡 是 受害者 的 非法 药物 .
没命的多是黑药，

[ɔːr] [ðeɪ] [meɪ] [nɑːt] [ədˈmɪnɪstər] [ðə; ði][ˌmedɪˈkeɪʃ(ə)n] .
Or they may not administer the medication .
或者 他们 可能 不是 管理 这 药物 .
或是不发药。

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [ˈspɪrɪtʃuəl] .
That is what is spiritual .
那 是 什么 是 精神 .
才是灵的。

[ˈjestərdeɪ] , [maɪ] [niːs] [wʌz; wəz] [ˈkrɪtɪkli] [ɪl] [ænd; ənd][hɜːr; hər][laɪf][wʌz; wəz][ɪn][ˈdeɪndʒər] .
Yesterday , my niece was critically ill and her life was in danger .
昨天 , 我的 侄女 曾是 关键 患病的 和 她 生活 曾是 在 危险 .
昨日我的侄女病的命也不保，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][doʊz] [ʌv; əv] [red] [ˈmedɪs(ə)n] .
I went to pray for a dose of red medicine .
我 去 到 祈祷 为了 一个 剂量 的 红色的 药品 .
我去拜了一付红药，

[ðæts] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər] [naʊ] .
That's enough for now .
那就是 足够的 为了 现在 .
就吃好了。

[ðæts] [waɪ] [aɪv] [kʌm] [təˈdeɪ] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈgrænmʌðər] .
That's why I've come today to speak with my grandmother .
那就是 为什么 我已经 来 今天 到 说话 和 我的 祖母 .
我所以今日来对大奶奶说。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道：

" [aɪm] ['terəfaɪd] [wen] [ðæt] [gɜ:rl][dʒʌmps] . "

" I'm terrified when that girl jumps . "

" 我是 恐惧 什么时候 那 女孩 跳跃 . "

“那马子跳起来我怕的慌。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第70/159页

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɪ] [ˈzɛŋ] [sed] :
Sister - in - law Zheng said :
姐姐 - 在 - 法律 郑 说 :

郑大嫂道：

" [naʊ] [ðæt] [aɪ][dəʊnt][hæv; həv][ə; eɪ] ['gɜ:rlfreɪnd] . . . "
" Now that I don't have a girlfriend . . . "
" 现在 那 我 不 有 一个 女朋友 . . . "

“如今没马子，

[dʒʌst][bɜ:rn] ['ɪnsɛns] .
Just burn incense .
只是 烧伤 香 .

只用烧上香，

[pʊt] [daʊn] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] .
Put down a cup of water .
放 向下 一个 杯子 的 水 .

放下一盅水，

" [pʊt] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] ['ɪntu:][ðə; ði] [boʊl] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv][aɪ 'ti:] . "
" Put the medicine into the bowl as soon as you have it . "
" 放 这 药品 进入 这 碗 作为 很快 作为 你 有 它 . "

有药即下在盅内。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[haʊ] [fa:r][ɪz][aɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ?
How far is it from the city ?
如何 远的 是 它 从 这 城市 ?

“离城多少路呢？ ”

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɪ] [ˈzɛŋ] [sed] :
Sister - in - law Zheng said :
姐姐 - 在 - 法律 郑 说 :

郑大嫂道：

[na:t][fa:r] ,
Not far ,
不是 远的 ,

“不远，

[ɪts] [ə'baʊt] [hæf][ə; eɪ] [maɪl] [saʊθ] [ʌv; əv] - .
It's about half a mile south of Huijiazhuang .
它是 关于 一半 一个 英里 南 的 - .

在惠家庄南边有半里路。”

['wæŋ] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membər] [,eɪtʃju:'ei] .
Wang suddenly remembered Hua .
王 突然 记得 华 .

王氏忽然想起滑氏，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsʊʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
We should also take a look at him .
我们 应该 还 拿 一个 看 在 他 .
也要看看他，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :
遂说道：

[dɪd] [juː; jʊ] [ɡoʊ] [tə'deɪ] ?
Did you go today ?
做过 你 去 今天 ?
“今日去的么？”

[ˈsɪstə] - [ɪn] - [lɔː] [ˈzeɪ] [sed] :
Sister - in - law Zheng said :
姐姐 - 在 - 法律 郑 说 :
郑大嫂道：

[ðer; ðə] [ɑː; ə] [ˈpiːp(ə)] [ðer; ðə] [ˈevri] [deɪ] .
There are people there every day .
那里 是 人们 那里 每一个 天 .
“天天有人在那里，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [nɔːt] [ɡoʊ] ?
How can I not go ?
如何 能 我 不是 去 ?
如何去不了的。”

[ˈwæɪ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道：

" [waɪ] [dəʊnt] [juː; jʊ] [liːd] [em 'iː][ðer; ðə] ? "
" Why don't you lead me there ? " "
" 为什么 不 你 带领 我 那里 ? "
“你引我去何如？”

[ˈsɪstə] - [ɪn] - [lɔː] [ˈzeɪ] [sed] :
Sister - in - law Zheng said :
姐姐 - 在 - 法律 郑 说 :
郑大嫂道：

" [aɪ] [ɡoʊ] . "
" I'll go . " "
" 患病的 去 . "
“我就去。”

[ˈwæɪ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] - [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ˈkaɪ] [ˈfiːɑːɪ] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [ˈkæɪɪdʒ] .
Wang then instructed Dexi'er to urge Cai Xiang to prepare the carriage .
王 然后 指示 - 到 敦促 蔡 向 到 准备 这 运输 .
王氏便叫德喜儿催蔡湘套车。

[ˈkaɪ] [ˈfiːɑːɪ] [taɪd] [ðə; ði] [kɑːr] [ʌp] .
Cai Xiang tied the car up .
蔡 向 系 这 车 向上 .
蔡湘把车套好，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɪʃt] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæli] .
It was fished out at the entrance of the alley .
它 曾是 钓鱼 出去 在 这 入口 的 这 胡同 .
捞在胡同口。

[ˈwæŋ] [brɔ:t] [ˈmʌni] [tu:; tə] [baɪ] [ˈɪnsens] [ænd; ənd][ˈpeɪpər] [ˈmʌni] .
Wang brought money to buy incense and paper money .
王 带来 钱 到 买 香 和 纸 钱 .

王氏带了买香纸的钱，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [b:] [ˈzen] ,
Together with Sister - in - law Zheng ,
一起 和 姐姐 - 在 - 法律 郑 ,

同着郑大嫂，

[əˈkʌmpənɪd] [baɪ][fæn] - [waɪf] ,
Accompanied by Fan Cuan's wife ,
伴随 经过 扇子 - 妻子 ,

携着樊爨妇，

[aɪ][gɑ:t][ˈɪntu:][ðə; ði][kɑ:r] .
I got into the car .
我 得到 进入 这 车 .

坐到车上。

[dɛksi] [ˈfɑ:lʊd] [ˈkloʊsli] [bɪˈhaɪnd] .
Dexi followed closely behind .
德西 随后 密切 在后面 .

德喜紧跟着。

[ˈkaɪ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [gəv] [ə; eɪ] [læʃ] .
Cai Xiang gave a lash .
蔡 向 给予 一个 睫毛 .

蔡湘鞭子一场，

[ˈraʊndəbaʊt]
roundabout
迂回

转弯抹角，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [θru:] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
They went out through the south gate .
他们 去 出去 通过 这 南 门 .

出了南门而去。

[naʊ] , [æz; əz] [ˈleɪdi] [ˈwæŋ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [dɪˈpɑ:rt] ,
Now , as Lady Wang was about to depart ,
现在 , 作为 女士 王 曾是 关于 到 离开 ,

却说王氏临行，

[ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [dɔ:r] [wʌz; wəz] [ˈlɒkt] .
The main hall door was locked .
这 主要的 大厅 门 曾是 已锁定 .

锁了堂楼门。

- [led] - [tu:; tə] [sɜ:rɪv] - [ɪn][ðə; ði] [i:st] [ˈbɪldɪŋ] .
Bingmei led Xingguan to serve Huiniang in the east building .
- 引领 - 到 服务 - 在 这 东方 建筑 .

冰梅引着兴官儿在东楼伺候慧娘。

[ðen] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [keɪm] [ɪn] .
Then Zhao Da'er came in .
然后 赵 - 来了 在 .

只见赵大儿进来，

[hi:; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] :
He said in a panic :
他 说 在 一个 恐慌 :

慌慌张张说道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
There was a woman ,
那里 曾是 一个 女士 ;

“有一个女人，

['kæri] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l] ,
Carry a bundle ,
携带 一个 捆 ;

背个包袱，

[ðeɪ] [seɪ] [,aɪ 'ti:] [kæn; kən] [kjʊr] ['pɒʊliəʊ] ; [aɪ] [hɜ:rd] [maɪ] [ænt] [ɪz] [sɪk] .
They say it can cure polio ; I heard my aunt is sick .
他们 说 它 能 治愈 脊髓灰质炎 ; 我 听到 我的 阿姨 是 生病的 ;

说是会治玻听说婶子有病，

['wɪlɪŋ] [tu:; tə][ˌʌndər'gəʊ] ['tri:tmənt] ,
Willing to undergo treatment ,
愿意的 到 经历 治疗 ;

情愿调治，

[noʊ] [ɡɪft] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] .
No gift is required .
不 礼物 是 必需的 .

不要谢礼。

[ðə; ðɪ] ['kɪtʃɪn] [ɪz] ['wertɪŋ] [naʊ] .
The kitchen is waiting now .
这 厨房 是 等待 现在 .

现在厨房等着哩。”

[,etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [hɜ:rd] [ðæt]
Hui Niang heard that
惠 娘 听到 那

慧娘听说，

[hi:; hi] ['hɜ:ɾɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ʃi:z] [ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] ['telər] . "
" I'm afraid she's a fortune teller . "
" 我是 害怕的 她是 一个 财富 出纳员 . "

“只怕是卦姑子罢。

[ɪz][ðə; ðɪ][meɪn] [hɔ:l] [dɔ:r] [lɒkt] ?
Is the main hall door locked ?
是 这 主要的 大厅 门 已锁定 ?

堂楼门锁着不曾？ ”

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Da'er said :
赵 - 说 :

赵大儿说：

" [ɪts] [lɒkt] . "
" It's locked . "
" 它是 已锁定 . "

“锁着哩。”

- [sed] :
Huiniang said :
- 说 :

慧娘道：

" [ju:; jʊ][gʊʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [stɪk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . "

" You go out and stick with him . "

" 你 去 出去 和 戳 和 他 . "

“你快出去跟定他，

[ˈnevər] [li:v] [ðer; ðər][saɪd] .

Never leave their side .

绝不 离开 他们的 边 .

寸步莫离。

[ˈsɪstər] [bɪŋ]

Sister Bing

姐姐 必应

冰姐，

[ju:v] [lɒkt] [ðə; ði] [dɔ:r] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈbɪldɪŋ] .

You've locked the door to this building .

你已经 已锁定 这 门 到 这 建筑 .

你把这楼门上了，

[pʊt] - [ɑ:n][ðə; ði][bed] .

Put Xingguan on the bed .

放 - 在 这 床 .

把兴官放在床上，

[gɪv] [aɪ ˈti:][tu:; tə][em ˈi:] .

Give it to me .

给 它 到 我 .

交与我。

[ju:; jʊ] [went] [ˌʌpˈsterz] [ænd; ənd] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [geɪt] .

You went upstairs and opened the flower gate .

你 去 楼上 和 打开 这 花 门 .

你上楼把花门开了，

[hi:; hi] [stʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ænd; ənd] [lɒkt] [daʊn] .

He stuck his head out and looked down .

他 卡住 他的 头 出去 和 看起来 向下 .

伸出头望下看着，

[bi:; bi] [ˈkerf(ə)l] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [bɪˈlɔ:ŋɪŋz] .

Be careful with your belongings .

是 小心 和 你的 财物 .

小心东西。”

- [hæd; həd][dʒʌst] [ri:tft] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] [ˈbɪldɪŋ] [dɔ:r] [wen] . . .

Bingmei had just reached the top of the east building door when . . .

- 有 只是 达到 这 顶部 的 这 东方 建筑 门 什么时候 . . .

冰梅刚刚顶上东楼门，

[ðə; ði] [ˈfɔ:rtʃən] [ˈtelər] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [ˈnɒkɪŋ] [ɑ:n][kw] - [dɔ:r] .

The fortune teller had already been knocking on Qu Xu'er's door .

这 财富 出纳员 有 已经 到过 敲门 在 曲 - 门 .

卦姑子早已敲着门屈戌儿，

[nɔ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .

Knock on the door .

敲 在 这 门 .

叫起门来。

[etʃ ju ˈaɪ] [ni:ˈɑ:n] [ˈæktɪd] [æz; əz] [ɪf] [fi:; fi] [ˈhædnt] [hɜ:rd] [ˈeniθɪŋ] .

Hui Niang acted as if she hadn't heard anything .

惠 娘 行动 作为 如果 她 之前没有 听到 任何事物 .

慧娘直如不曾听见一般。

[ˈæftər] [ˈkɔ:lɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After calling for a while ,
后 呼叫 为了 一个 尽管 ,

叫了一会儿，

[ðə; ðɪ] [ˈwɪndəʊ] [ˈpeɪpər][wʌz; wəz] [soʊkt] [ænd; ənd][tɔ:rn] .
The window paper was soaked and torn .
这 窗户 纸 曾是 浸泡过 和 撕裂 .

将窗纸湿破，

[wʌn] [aɪ] [piəd] [θru:] [ðə; ðɪ][ˈpeɪpər] [hoʊl] [æt; ət][,etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] .
One eye peered through the paper hole at Hui Niang .
一 眼睛 窥视 通过 这 纸 洞 在 惠 娘 .

一个眼朝纸孔儿看慧娘，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈlʌvli] [jʌŋ] [ˈleɪdi] ! "
" What a lovely young lady ! "
" 什么 一个 迷人的 年轻的 女士 ! "

“好一位小娘子，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ˌboʊdi'sɑ:tvə] .
Like a living Bodhisattva .
喜欢 一个 活的 菩萨 .

生的菩萨一般，

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][soʊ] [ˈsɪkli] ?
Why are you so sickly ?
为什么 是 你 所以 病弱的 ?

如何病恹恹的？

[aɪ] [ˈtri:tɪd] [ðə; ðɪ][su:] [ˈfæməli] [ˈwʊmənɪz] [ˈɪlnəs] [æt; ət][ðə; ðɪ] [i:st] [end] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [stri:t] .
I treated the Su family woman's illness at the east end of the street .
我 治疗 这 苏 家庭 女性的 疾病 在 这 东方 结尾 的 这 街道 .

我在街东头治苏家女人病，

[naʊ] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] [mʌtʃ] [ˈbetər] .
Now things are much better .
现在 事物 是 很多 更好的 .

如今好了。

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [maɪ] [greɪt] - [ˈgrænmʌðər] [ɪz][na:t] [ˈfi:lɪŋ] [wel] .
I heard that my great - grandmother is not feeling well .
我 听到 那 我的 伟大的 - 祖母 是 不是 感觉 出色地 .

听说小奶奶身上不好。

[let] [ˌem 'i:] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let me take a look .
让 我 拿 一个 看 .

我来看看。

[ðeɪ] [dəʊnt] [wɑ:nt] [ˈeniθɪŋ] [frʌm; frəm][ju: 'es] .
They don't want anything from us .
他们 不 想 任何事物 从 我们 .

不图咱什么东西，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [vəʊ] [maɪ] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [meɪd] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ðɪ][ɡɒdz] .
It was just a vow my mother - in - law made before the gods .
它 曾是 只是 一个 发誓 我的 母亲 - 在 - 法律 制成 前 这 神 .

不过是我婆婆在神前许下口愿，

[kʲʊr] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈwɪmənz] [ˈeɪlmənts] ,
Cured one hundred women's ailments ,

治愈 一 百 女性的 疾病 ,

治好一百个妇人病，

[hɪz; ɪz] [wɪʃ] [wʌz; wəz] [fʊlˈfɪld] .

His wish was fulfilled .

他的 希望 曾是 已完成 .

就把口愿满了。

[naʊ] - [aʊt] [ʌv; əv] - [ˈpeɪʃnts] [hæv; həv] [bɪn] [kʲʊr] .

Now 49 out of 77 patients have been cured .

现在 出去 的 患者 有 到过 治愈 .

如今治好七七四十九个，

[ˌeɪ diː ˈdiː][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈleɪdi] ,

Add a young lady ,

添加 一个 年轻的 女士 ,

添上小娘子，

[ðæt] [ɪz] , [ˈfɪfti] [ˈɪntɪdʒəz] .

That is , fifty integers .

那 是 , 五十 整数 .

就是五十个整数，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌni] .

He returned half of the money .

他 返回 一半 的 这 钱 .

还了一半子。

[ˈɡoʊɪŋ] [west] [tuː; tə] [ˈhiːnən] [ˈpriːfektʃər] ,

Going west to Henan Prefecture ,

去 西方 到 河南 州 ,

往西再到河南府、

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˌnɑːnˈjɑːŋ] [ˈpriːfektʃər] [tuː; tə] [siːk] [ˈmedɪk(ə)] [ˈtriːtmənt] .

He went to Nanyang Prefecture to seek medical treatment .

他 去 到 南阳 州 到 寻找 医疗的 治疗 .

南阳府治病去。

" [jʌŋ] [ˈleɪdi] , [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] . "

" Young lady , open the door . "

" 年轻的 女士 , 打开 这 门 . "

小娘子开门罢。”

[kɑːŋ] - [ˈdɪdnt] [ˈænsər] [æt; ət][ɔːl] .

Kong Huiniang didn't answer at all .

孔 没有 回答 在 全部 .

这孔慧娘直是一个不答。

[ðə; ði] [ˈfɔːrtʃən] [ˈtelər] [ðen] [sed] :

The fortune teller then said :

这 财富 出纳员 然后 说 :

卦姑子又说道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈʌvli] [ˈlɪt(ə)][ˈdʒent(ə)lmən][aɪm] [ˈhoʊldɪŋ] ! "

" What a lovely little gentleman I'm holding ! "

" 什么 一个 迷人的 小的 绅士 我是 保持 ! "

“抱的好一个小相公儿，

[ɪf] [aɪ] [kʲʊr] [wʌn][ˈpɜːrs(ə)n] [təˈdeɪ] , [tuː] [ˈʌðər] [wɪl] [sərˈvaɪv] .

If I cure one person today , two others will survive .

如果 我 治愈 一 人 今天 , 二 其他的 将要 存活 .

我今日治一个就好活两个。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'kjərəəbl] ,
If it is incurable ,
如果 它 是 不治之症 ,

若是不治，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] ['mɪsɪz] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
I'm afraid this young man misses his mother .
我是 害怕的 这 年轻的 男人 错过 他的 母亲 .

只怕这小相公想娘，

[ɪts] [hɑ:rd] [tu:; tə] [ɪk'spekt] ['eniθɪŋ] [frʌm; frəm] [ðəm; ðəm] .
It's hard to expect anything from them .
它是 难的 到 预计 任何事物 从 他们 .

也是难指望的。”

[etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Hui Niang remained silent .
惠 娘 剩余 沉默的 .

慧娘依旧不答。

[ðə; ði] ['fɔ:rtʃən] ['telər] [ðen] [sed] :
The fortune teller then said :
这 财富 出纳员 然后 说 :

卦姑子又道：

" [maɪ] ['medɪs(ə)n] ['dʌznt] [ni:d] [tu:; tə] [bi:; bi] [bɔɪld] . "
" My medicine doesn't need to be boiled . "
" 我的 药品 不 需要 到 是 煮沸 . "

“我这药不用火煎，

[ɪts] [nɑ:t] [ə; eɪ] [pɪl] ['i:ðər] .
It's not a pill either .
它是 不是 一个 丸 任何一个 .

也不是丸药，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [pɪntʃ] [ʌv; əv] [red] [feɪs] .
It was just a pinch of red face .
它 曾是 只是 一个 捏 的 红色的 脸 .

只是一撮红面儿。

[hi:; hi] ['swɑ:ləʊd] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
He swallowed the water in one gulp .
他 吞咽 这 水 在 一 咕嚕 .

一口水就吞下去，

[ðæts] [wen] [aɪ 'ti:] ['ri:əli] [wɜ:rks] .
That's when it really works .
那就是 什么时候 它 真的 作品 .

才是灵验哩。

[nɑ:t] [ə'vɜ:rs] [tu:; tə] [rɔ:] [ɔ:r] [koʊld] [fu:dz] ,
Not averse to raw or cold foods ,
不是 反 到 生的 或者 寒冷的 食物 ,

不忌生冷，

[ðeɪ] [ɔ:'lsəʊ] [du:] [nɑ:t] [əb'steɪn] [frʌm; frəm] [mi:t] [ɔ:r] [fɪʃ] .
They also do not abstain from meat or fish .
他们 还 做 不是 弃权 从 肉 或者 鱼 .

也不忌腥荤。

[wen] [ju:; jʊ] [mi:t] [em 'i:] ,
When you meet me ,
什么时候 你 见面 我 ,

遇着我，

" [ɪts] [ə; eɪ][ˈkɑ:rmɪk] [kəˈnekj(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈleɪdi:z] [pæst] [laɪf] . "

" **It's a karmic connection from the young lady's past life** . "

" 它是 一个 因果报应 联系 从 这 年轻的 女士的 过去的 生活 . "

是小娘子前世缘法。”

[etʃ ju ˈaɪ] [ni:ˈɑ:ŋ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .

Hui Niang remained silent .

惠 娘 剩余 沉默的 .

慧娘仍自不答。

[ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈwɒnts] [tu:; tə] [i:t] [mɪlk] .

This official wants to eat milk .

这 官方的 想要 到 吃 牛奶 .

这兴官想吃乳，

[etʃ ju ˈaɪ] [ni:ˈɑ:ŋ] [hæd; həd][noʊ] [wei] [tu:; tə][koʊks][hɜ:; hə] .

Hui Niang had no way to coax her .

惠 娘 有 不 方式 到 哄 她 .

慧娘无法可哄，

[ʃi:; ʃɪ] [ˈstɑ:rtɪd] [tu:; tə][kraɪ] .

She started to cry .

她 开始 到 哭 .

哭将起来。

[ðə; ðɪ] [ˈfɔ:rtʃən] [ˈtelər] [sed] :

The fortune teller said :

这 财富 出纳员 说 :

卦姑子道：

" [ju:; jʊ] [wəʊnt] [teɪk] [maɪ] [ˈmedɪs(ə)n] , "

" **You won't take my medicine** , "

" 你 惯于 拿 我的 药品 , "

“不吃我的药，

[aɪm] [əˈfreɪd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [kraɪ] .

I'm afraid some of them will cry .

我是 害怕的 一些 的 他们 将要 哭 .

只怕有的哭哩。”

- [hɜ:rd] [ðə; ðɪ] [ˈkraɪɪŋ] .

Bingmei heard the crying .

- 听到 这 哭泣 .

冰梅听的哭声，

[kʌm] [ˌdaʊnˈsterz]

Come downstairs

来 楼下

下的楼来，

[nɪr] [ðə; ðɪ] [ˈɪnər] [ru:m] [dɔ:r] ,

Near the inner room door ,

靠近 这 内 房间 门 ,

将近内房门，

[etʃ ju ˈaɪ] [ni:ˈɑ:ŋ] [weɪvd] [hɜ:; hə] [hænd] .

Hui Niang waved her hand .

惠 娘 挥手 她 手 .

慧娘摆摆手，

[ˈɔ:lsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ˈgoʊɪŋ] [ʌpˈsterz] .

Also known as going upstairs .

还 已知 作为 去 楼上 .

又叫上楼。

[ðə; ði] ['fɔ:rtʃən] ['telər] [gə:t] ['æŋgri] .
The fortune teller got angry .
这 财富 出纳员 得到 生气的 .

这卦姑子一发恼了，

[hi:; hi] ['paʊndɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [freɪm] [ænd; ənd] [left] .
He pounded on the window frame and left .
他 猛击 在 这 窗户 框架 和 左边 .

大拍窗棂而去。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,
Back in the kitchen ,
后退 在 这 厨房 ,

又到厨房，

[tel] ['ʒəʊ, 'dʒəʊ] - [tu:; tə] [meɪk] [ti:] .
Tell Zhao Da'er to make tea .
告诉 赵 - 到 制作 茶 .

叫赵大儿烧茶吃。

['ʒəʊ, 'dʒəʊ] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ə'gri:] ,
Zhao Da'er was about to agree ,
赵 - 曾是 关于 到 同意 ,

赵大儿方欲应允，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [ˌkæntə'ni:z] [tɪn] ['ti:pɑ:t] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] [ti:] [li:vz] .
I picked up a Cantonese tin teapot and put in the tea leaves .
我 挑选 向上 一个 广东话 锡 茶壶 和 放 在 这 茶 树叶 .

提了一把广锡壶儿下茶叶，

[ðə; ði] ['fɔ:rtʃən] ['telər] [sed] :
The fortune teller said :
这 财富 出纳员 说 :

卦姑子道：

" [aɪ][hæv; həv] [ti:] [li:vz] . "
" **I have tea leaves .** "
" 我 有 茶 树叶 . "

“我有茶叶。”

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][tɪn] ['ket(ə)l] [ɪn][hænd] ,
Holding the tin kettle in hand ,
保持 这 锡 壶 在 手 ,

接锡壶在手，

[hi:; hi] [stroʊd] [aʊt] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [left] .
He strode out the door and left .
他 大步走 出去 这 门 和 左边 .

扬长出门而去。

['ʒəʊ, 'dʒəʊ] - [went] [aʊt] [tu:; tə] [tʃeɪs] ['æftər][ðəm; ðəm] .
Zhao Da'er went out to chase after them .
赵 - 去 出去 到 追赶 后 他们 .

赵大儿出门追赶，

[aɪ 'ti:] [mu:vz] [æz; əz] [fæst][æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] .
It moves as fast as the wind .
它 移动 作为 快速地 作为 这 风 .

其行如飞。

['ʒəʊ, 'dʒəʊ] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [let] [goʊ] .
Zhao Da'er had no choice but to let go .
赵 - 有 不 选择 但 到 让 去 .

赵大儿只得放开，

[dɪ'ska:rd][ðə; ði][tɪn][pɑ:t] ,
Discard the tin pot ,
丢弃 这 锡 锅 ,

舍了锡壶，

[ðə; ði][bæk][dɔ:r][wʌz; wəz][ˈtaɪtli][ʃʌt] .
The back door was tightly shut .
这 后退 门 曾是 紧紧 关闭 .

紧闭后门。

[hi; hi][rɪ'tɜ:rnd][ænd; ənd][təʊld] - .
He returned and told Huiniang .
他 返回 和 讲述 - .

回来告于慧娘，

- [sed] :
Huiniang said :
- 说 :

慧娘道：

" [ɪts][ˈnʌθɪŋ] . "
" It's nothing " . "
" 它是 没有什么 " . "

“小事。”

- [pɪkt][ʌp] - .
Bingmei picked up Xingguan .
- 挑选 向上 - .

冰梅抱起兴官，

[waɪ][ˈdɪdnt][etʃju'aɪ][ni:'ɑ:n][ˈænsər][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈkwestʃən] ?
Why didn't Hui Niang answer a single question ?
为什么 没有 惠 娘 回答 一个 单身的 问题 ?

问慧娘如何一句话不答，

- [sed] :
Huiniang said :
- 说 :

慧娘道：

[ˈgrænmɑ:] [ˈɪznt][hoʊm] .
Grandma isn't home .
奶奶 不是 家 .

“奶奶不在家，

[ðæts][haʊ][aɪ'ti:] [ʃʊd; ʃəd][bi; bi] .
That's how it should be .
那就是 如何 它 应该 是 .

理当如此。”

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Da'er said :
赵 - 说 :

赵大儿道：

[ˈgrænmɑ:] [ɪz][æt; ət][hoʊm] .
Grandma is at home .
奶奶 是 在 家 .

“奶奶在家，

" [ðeɪ][mʌst; məst][bi; bi][trɪkt][baɪ][ə; eɪ][ˈfɔ:rtʃən][ˈtelər] . "
" They must be tricked by a fortune teller " . "
" 他们 必须 是 被骗了 经过 一个 财富 出纳员 " . "

必上卦姑子当。”

[ðeəz; ðəz][nou] [ni:d] [tu:; tə] [rɪ'pi:t] [ðɪs] .
There's no need to repeat this .
有 不 需要 到 重复 这 :

这话不必再述。

[ˈspi:kɪŋ] [ˈoʊnli][ʌv; əv] [wʌt] [ˈwæŋ] [sed] [tu:; tə][deksi][ɪn][ðə; ði] [ˈkæriɪdʒ] ,
Speaking only of what Wang said to Dexi in the carriage ,
请讲 仅有的 的 什么 王 说 到 德西 在 这 运输 ,

单讲王氏车上对德喜道,

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][get] [ɔ:f][æt; ət] - .
You need to get off at Huijiazhuang .
你 需要 到 得到 离开 在 - :

要在惠家庄下车。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] - ,
Upon arriving at the gate of Huiyangmin ,
之上 抵达 在 这 门 的 - ,

及到惠养民门首,

[di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sed] :
De Xi said :
德 习 说 :

德喜道:

" [ðɪs] [ɪz] [ˈmæstər] [hwi:s] [geɪt] . "
" This is Master Hui's gate . "
" 这 是 掌握 惠的 门 : "

“这就是惠师父大门，

[stɑ:p][ðə; ði][ka:r] .
Stop the car .
停止 这 车 :

停车罢。”

[ˈwæŋ] [ænd; ənd] [ˈzɛŋ]
Wang and Zheng
王 和 郑

王氏与郑、

[fæn] - ,
Fan Erfuren ,
扇子 - ,

樊二妇人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈentərd] [ðə; ði] [dɔ:r] [tə'geðər] .
They all entered the door together .
他们 全部 进入 这 门 一起 :

一齐进了门，

[ˌeɪtʃju:'ei] [wʌz; wəz] [ˈwa:ɪŋ] [kloʊðz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
Hua was washing clothes in the courtyard .
华 曾是 洗涤 衣服 在 这 庭院 :

滑氏正在院中洗衣，

[hi:; hi] [sɔ:] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [læft] :
He saw it and laughed :
他 锯 它 和 笑了 :

看见了笑道:

" [aʊtʃ] ,
" Ouch ,
" 哎哟 ,

“哎哟，

[wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] !
What a wonderful mother - in - law !
什么 一个 精彩的 母亲 - 在 - 法律 !

好亲家母呀，

[wʌt] [brɪŋz] [ju: 'es] [hɪr] ?
What brings us here ?
什么 带来 我们 这里 ?

啥风儿刮上来？ ”

[hæv; həv][ðəm; ðəm][sɪt] [daʊn] [ɪn'saɪd] .
Have them sit down inside .
有 他们 坐 向下 里面 .

让屋内坐下，

[hi:; hi] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

开口便道：

" [naʊ] [ðæt] [wi:v] ['sepəreɪtɪd] ,
" **Now that we've separated ,**
" 现在 那 我们已经 分开 ,

“如今分开了，

[ðeɪ] [dəʊnt] [lʊk] [laɪk] ['ʌðər] ['pi:p(ə)l] [eni'mɔ:ɹ] .
They don't look like other people anymore .
他们 不 看 喜欢 其他 人们 不再 .

也不像人家了，

" [pli:z] [dəʊnt] [læf] [æt; ət][em 'i:] , ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] . "
" **Please don't laugh at me , Mother - in - law .** "
" 请 不 笑 在 我 , 母亲 - 在 - 法律 . "

亲家母休要笑话。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [sɪns] [ju:; jʊ] [left] "
" **Since you left "**
" 自从 你 左边 "

“从你走后，

[maɪ]['fæməli][ɪz] ['nʌθɪŋ] [laɪk] ['ʌðər] ['pi:pəlz] ['hoʊmz] .
My family is nothing like other people's homes .
我的 家庭 是 没有什么 喜欢 其他 人们的 房屋 .

俺家何尝像人家哩。”

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [ti:] ,
After drinking the tea ,
后 喝 这 茶 ,

吃了茶，

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɔ:fəriŋ] ['medɪs(ə)n] [tu:; tə][etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] ,
Speaking of offering medicine to Hui Niang ,
请讲 的 提供 药品 到 惠 娘 ,

说起为慧娘拜药的话，

[,eɪtʃju:'ei][wʌz; wəz] ['veri] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
Hua was very willing to go with them .
华 曾是 非常 愿意的 到 去 和 他们 .

滑氏极愿同去，

[ˈwæŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Wang was overjoyed .
王 曾是 欣喜若狂 ；

王氏喜之不胜。

[ˈpi:p(ə)] [dəʊnt] [teɪk] [ðə; ði][kɑ:r] .
People don't take the car .
人们 不 拿 这 车 ；

大家不坐车，

[ˈæftər] [ˈwɔ:kɪŋ] [hæf][ə; eɪ][maɪl] ,
After walking half a mile ,
后 步行 一半 一个 英里 ；

走了半里路，

[əˈraɪv] [æt; ət][hwaɪ] [ˈju:] [dʒwɑ:ŋ] .
Arrive at Huai Shu Zhuang .
到达 在 怀 舒 庄 ；

到槐树庄。

[ˈʌndər] [æn; ən][oʊld][ˈloʊkəst] [tri:] ,
Under an old locust tree ,
在下面 一个 老的 刺槐 树 ；

只见一株老槐树下，

[ə; eɪ] [ˈteɪbl] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ðer; ðər] .
A table was placed there .
一个 桌子 曾是 放置 那里 ；

放了一张桌儿，

[əˈbʌv] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmʌŋki] [ˈstætʃu:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌŋki] [kɪŋ] , [sʌn] [ˌwu:ˈkɔ:ŋ] .
Above is a monkey statue of the Monkey King , Sun Wukong .
多于 是 一个 猴 雕像 的 这 猴 国王 ， 太阳 悟空 ；

上面一尊齐天大圣的猴像儿，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈkʌdʒl] [ɪn] [wʌn] [hænd] ,
Holding the golden cudgel in one hand ,
保持 这 金的 棍棒 在 一 手 ；

一只手拿着金箍棒，

[hi:; hi] [ˈʃeɪdɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfɔ:rhed] [wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd] .
He shaded his forehead with one hand .
他 阴影 他的 前额 和 一 手 ；

一只手在额上搭凉棚儿。

[ə; eɪ][kæst][ˈaɪərən] [tʃaɪm] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] .
A cast iron chime was placed in front of his face .
一个 投掷 铁 钟声 曾是 放置 在 正面 的 他的 脸 ；

脸前放着一口铁铸磬儿，

[æn; ən][oʊld] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [ˈsɜ:rvɪŋ] [ðer; ðər] .
An old woman was serving there .
一个 老的 女士 曾是 服务 那里 ；

一个老妪在那里伺候。

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [ˈfæməlɪz] [hu:] [ˈwə:ʃɪp] [ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] .
There were two or three families who worshipped the medicine .
那里 是 二 或者 三 家庭 WHO 崇拜 这 药品 ；

有两三家子拜药的。

[fæn] - [waɪf] [æskt] - [tuː; tə] [baɪ] ['ɪnsens] [ænd; ɐnd][ˈpeɪpə] ['mʌni] [frʌm; frəm][æn; ən][oʊld]
Fan Cuan's wife asked Dexi'er to buy incense and paper money from an old
扇子 - 妻子 问 - 到 买 香 和 纸 钱 从 一个 老的
[mæn] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [triː] .
man under a tree .
男人 在下面 一个 树 .

樊爨妇叫德喜儿买了树下一老叟的香纸，

[ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] ,
Handed over to the Wang family ,
递交 超过 到 这 王 家庭 ,

递与王氏，

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌ; əv][ðem; ðəm] [nelt] [daʊn] [tə'geðər] .
The four of them knelt down together .
这 四 的 他们 跪下 向下 一起 .

四人一齐跪下，

[pleɪs] [ðə; ði] [boʊl] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
Place the bowl on the table .
地方 这 碗 在 这 桌子 .

把盅儿安置在桌面上。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [strʌk] [ðə; ði] [tʃaɪm] .
The old woman struck the chime .
这 老的 女士 击 这 钟声 .

老姬敲磬，

['wæŋ] , [haʊ'evər] , [kʊd; kəd][nɑːt] ['ɔːfər] [hɜːr; hər] ['blesɪŋz] .
Wang , however , could not offer her blessings .
王 , 然而 , 可以 不是 提供 她 祝福 .

王氏却祝赞不来，

[,eɪtʃjuː'eɪ] [ˈɪdaʊ] :
Hua Shidao :
华 石岛 :

滑氏道：

" [ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli][ʌ; əv][ðə; ði][tæn] [klæn] , "
" The Wang family of the Tan clan , "
" 这 王 家庭 的 这 谭 氏族 , "

“谭门王氏，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌ; əv][ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - ['ɒz] ['ɪlnəs] ,
Because of the daughter - in - law's illness ,
因为 的 这 女儿 - 在 - 法律的 疾病 ,

因儿媳患病，

[kʌm] [ænd; ɐnd] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['medɪs(ə)n] .
Come and worship the divine medicine .
来 和 崇拜 这 神圣的 药品 .

来拜神药。

[wɪː; wɪ] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [wɪl] [suːn] [send] [ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] [ɪ'ɪksər][tuː; tə] [seɪv] [ˌjuː 'es] .
We hope that the Great Sage will soon send a miraculous elixir to save us .
我们 希望 那 这 伟大的 圣人 将要 很快 发送 一个 神奇 灵药 到 节省 我们 .

望大圣爷爷早发灵丹妙药打救，

" [ðə; ði] ['sɪlvər] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'strɪbjʊːtɪd] [tə'maːrʊʊ] — " [,eɪtʃjuː'ei] [stɑːpt] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] [lʊkt]
" **The silver will be distributed tomorrow — " Hua stopped talking and looked**
" 这 银 将要 是 分布式 明天 — " 华 停止 说 和 看起来
[æt; ət] ['wæŋ] .
at Wang .
在 王 .

明日施银——”滑氏便住了口看王氏，

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ten] [teɪl] . "
" **Ten taels .** "
" 十 两 . "

“十两。”

[huːz] ['ɪntərfeɪs] ['tʃæn(ə)l] :
Hua's interface channel :
华的 界面 渠道 :

滑氏接口道：

" ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'perɪŋ] ['tempəlz] , "
" **Building and repairing temples ,** "
" 建筑 和 维修 寺庙 , "

“创修庙宇，

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði] ['kɑːpər,smɪθ] [fɔːrdʒ] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] ['kʌdʒl] .
Please have the coppersmith forge the Golden Cudgel .
请 有 这 铜匠 锻造 这 金的 棍棒 .

请铜匠铸金箍棒。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [strʌk] [ðə; ði] [tʃaɪm] [θriː] [taɪmz] .
The old woman struck the chime three times .
这 老的 女士 击 这 钟声 三 时代 .

老姬敲磬三椎，

[ðə; ði] [kraʊd] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [roʊz] .
The crowd kowtowed and rose .
这 人群 叩头 和 玫瑰 .

众人磕了头起来。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lert] ,
A little late ,
一个 小的 晚的 ,

迟了一会，

[lɪft] [ðə; ði] [red] ['peɪpər] [ɔːf] [ðə; ði] [boʊl] .
Lift the red paper off the bowl .
举起 这 红色的 纸 离开 这 碗 .

揭开盅上红纸，

[æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊl] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [red] [pɪlz] , [iːtʃ] [ðə; ði] [saɪz]
At the bottom of the bowl , there were four or five red pills , each the size
在 这 底部 的 这 碗 , 那里 是 四 或者 五 红色的 药片 , 每个 这 尺寸
[ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪn] [ʌv; əv] [raɪs] .
of a grain of rice .
的 一个 粮食 的 米 .

只见盅底竟有米粒大四五颗红红的药。

[ˈevriwʌn] [kənˈgrætʃuleɪtɪd] [ˈwæŋ] [ɑːn][hɜːr; həɹ] [gʊd] [ˈfɔːrtʃən] .
Everyone congratulated Wang on her good fortune .
每个人 恭喜 王 在 她 好的 财富 .
一齐都向王氏祝喜，

[ˈwæŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [huː] [wʌz; wəz] [ˈstraɪkɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n]
Wang instructed that the old woman who was striking the chime should be given
王 指示 那 这 老的 女士 WHO 曾是 引人注目 这 钟声 应该 是 给定
[wʌn] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] .
one hundred coins .
一 百 硬币 .
王氏吩咐与敲磬老嫗一百钱，

[mɪŋd] - [held] [ðə; ði] [kʌp] [ɪn] [bəuθ] [hændz] .
Mingde Xier held the cup in both hands .
明德 - 握住 这 杯子 在 两个都 双手 .
命德喜儿双手捧定盅儿。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Upon arriving at Huijiazhuang ,
之上 抵达 在 - ,
到了惠家庄，

[ˌeɪtʃjuːˈeɪ] [ɡeɪv] [hɜːr; həɹ] [əˈnʌðər] [lɑːrɪʒ] [boʊl] .
Hua gave her another large bowl .
华 给予 她 其他 大的 碗 .
滑氏又与了一个大碗，

[pleɪs] [ðə; ði] [boʊl] [ɪnˈsaɪd] .
Place the bowl inside .
地方 这 碗 里面 .
将盅儿放在里面，

[hiː; hi][təʊld][dɛksɪ][tuː; tə][biː; bi] [ˈkerf(ə)] .
He told Dexi to be careful .
他 讲述 德西 到 是 小心 .
嘱了德喜小心。

[ˈmɪstər] . [ˌeɪtʃjuːˈeɪ] [left] [sʌm; səm] [fuːd] [fɔːr; fər][juːˈes] .
Mr . Hua left some food for us .
先生 . 华 左边 一些 食物 为了 我们 .
滑氏留饭，

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道：

" [ðeɪ] [ˈɔːlsʊʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɡɪv] [juː; jʊ][ðə; ði][ˈmɪrək(ə)] [drʌɡ] . "
" They also need to give you the miracle drug . "
" 他们 还 需要 到 给 你 这 奇迹 药品 . "
“还要打发吃神药。”

[ðə; ði][ˌeɪtʃjuːˈeɪ] [ˈfæməli] [dɜːd] [nɑːt] [steɪ] .
The Hua family dared not stay .
这 华 家庭 敢于 不是 停留 .
滑氏也不敢留，

[ˈwæŋ] [ænd; ænd][ðə; ði] [tuː] [ˈwɪmɪn]
Wang and the two women
王 和 这 二 女性
王氏与二妇人，

[wiː; wi][gɑ:t][ɑ:n][ðə; ði] [bʌs] [ænd; ənd] ['hedɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
We got on the bus and headed into the city .
我们 得到 在 这 公共汽车 和 标题 进入 这 城市 .
依旧上车进城。

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æli] ,
Upon reaching the entrance of the alley ,
之上 到达 这 入口 的 这 胡同 ,
到了胡同口，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] .
Entering the house .
进入 这 房子 .
进家。

[dɛksi] [ə'raɪvd] ['leɪtər] .
Dexi arrived later .
德西 到达的 之后 .
德喜后到，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [tuː; tə] ['wæŋ] .
He handed the medicine to Wang .
他 递交 这 药品 到 王 .
把药递与王氏。

['wæŋ] ['eskɔ:tɪd] [hɜːr; həʀ][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ['bɪldɪŋ] .
Wang escorted her to the east building .
王 护送 她 到 这 东方 建筑 .
王氏送到东楼，

[hiː; hi][təʊld][,etʃ ju 'aɪ] [niː'ɑ:n] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
He told Hui Niang the reason .
他 讲述 惠 娘 这 原因 .
向慧娘说了原因。

[,etʃ ju 'aɪ] [niː'ɑ:n] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [iːt] .
Hui Niang didn't want to eat .
惠 娘 没有 想 到 吃 .
慧娘不欲吃，

[aɪ][,eɪ 'em] ['greɪtʃ(ə)] [fɔːr; fəʀ][maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - ['lɔːz] ['kaɪndnəs] .
I am grateful for my mother - in - law's kindness .
我 是 感激的 为了 我的 母亲 - 在 - 法律的 仁慈 .
心中感激婆婆仁慈，

[aɪ][,eɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [self] - ['pɪti] .
I am filled with self - pity .
我 是 已填 和 自己 - 遗憾 .
不胜自怨，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ['pɜːrsənəli] [preɪd] ,
Because my mother - in - law personally prayed ,
因为 我的 母亲 - 在 - 法律 亲自 祈祷 ,
因婆婆亲身拜祷，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .
They had no choice but to take the medicine .
他们 有 不 选择 但 到 拿 这 药品 .
只得将神药服讫。

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :
笑道：

" [ðɪs] ['medɪs(ə)n] [ɪz] ['niːðər] ['bɪtər] [nɔːr] ['sɔːltɪ] . "
" This medicine is neither bitter nor salty . "
" 这 药品 是 两者都不 苦的 也不 咸 . "
" 这药倒不苦不咸。 "

[ˈwæŋ] [hoʊps] [tuː; tə] [rɪˈkʌvər] [suːn] .
Wang hopes to recover soon .
王 希望 到 恢复 很快 .
王氏指望指日可痊，

[huː] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['grædʒuəli] [brɪˈkʌm] ['bedrɪdn] .
Who knew that he would gradually become bedridden .
WHO 知道 那 他 会 逐步地 变得 卧床不起 .
谁知渐渐卧床不起。

[ˈwæŋz] [bːŋ] - [tɜːrm] ['ɪlnəs] ['ɔːlsʊ] [kɔːzd] [hɜːr; həɹ][tuː; tə] [brɪˈkʌm] [disˈlaɪkt] .
Wang's long - term illness also caused her to become disliked .
王氏 长的 - 学期 疾病 还 导致 她 到 变得 不喜欢 .
王氏也因久病惹厌，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ˌʌpˈsterz] [kəmˈpleɪnd] :
The person upstairs complained :
这 人 楼上 抱怨 :
楼上埋怨道：

[ˈpiːp(ə)] [seɪ] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði][moʊst] [drɪˈvoʊtɪd] [sʌnz] [wɪl] [ʃʊ] [noʊ] ['fɪliəl] ['paɪəti] [wen] [hɪz; ɪz] [tʃaɪld] [ɪz]
People say that even the most devoted sons will show no filial piety when his child is
人们 说 那 甚至 这 最多 奉献 儿子们 将要 展示 不 孝 虔诚 什么时候 他的 孩子 是
[ˈbedrɪdn] [fɔːr; fəɹ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [deɪz] .
bedridden for a hundred days .
卧床不起 为了 一个 百 天 .
“人家说百日床前无孝子，

[ðæts] ['riːəli] ['tiːdiəs] .
That's really tedious .
那就是 真的 乏味 .

着实罗索人。”

[tæn] - [hæz; həz] [bɪn] [ɪnˈvaɪtɪd][baɪ] [fən] - [tuː; tə] [wa:tʃ] [ə; eɪ] [nuː] [pleɪ] [fɔːr; fəɹ] ['sevrəl]
Tan Shaowen has been invited by Sheng Xiqiao to watch a new play for several
谭 - 有 到过 受邀 经过 盛 - 到 手表 一个 新的 玩 为了 一些
[deɪz] .
days .
天 .

谭绍闻连日被盛希侨请去看串新戏，

[ˈhiːz] [nɑːt] [hoʊm] ['iːðər] .
He's not home either .
他是 不是 家 任何一个 .

也不在家。

[ˈoʊnli][ðə; ði] [plʌm] ['blɒsəmz] [rɪˈmeɪnd] [baɪ][maɪ][saɪd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Only the plum blossoms remained by my side day and night .
仅有的 这 李子 花朵 剩余 经过 我的 边 天 和 夜晚 .
惟有冰梅日夜不离，

[əˈtentɪvli] ['sɜːrvɪŋ] .
Attentively serving .
认真地 服务 .

殷勤伏侍。

[ðæt] [naɪt]
That night
那 夜晚

那一日夜间，

[,etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:n] ['drɪftɪd] [ɔ:f] [tu:; tə] [sli:p] .
Hui Niang drifted off to sleep .
惠 娘 漂移 离开 到 睡觉 .

慧娘昏昏沉沉睡去。

[wen] [aɪ] ['ɒpənd] [maɪ] [aɪz] ,
When I opened my eyes ,
什么时候 我 打开 我的 眼睛 ,

睁开眼时，

- [wʌz; wəz] [si:n] ['wi:pɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði][ləmp] .
Bingmei was seen weeping under the lamp .
- 曾是 已见 哭泣 在下面 这 灯 .

只见冰梅在灯下流泪。

[aɪ] [kɔ:ld] [aʊt] " - " .
I called out " Bingmei " .
我 称为 出去 " - " .

叫了一声冰梅，

- ['kwɪkli] [waɪpt] [ə'veɪ] [hɜ:r; həɹ] [terz] .
Bingmei quickly wiped away her tears .
- 迅速地 擦拭 离开 她 眼泪 .

冰梅急把眼泪拭干，

[hi:; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] :
He said with a grin :
他 说 和 一个 咧嘴笑 :

笑嘻嘻道：

[wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [sʌm; səm] [ti:] ?
Would you like some tea ?
会 你 喜欢 一些 茶 ?

“是要茶么？ ”

[brɪŋ] [ðə; ði] [ti:] ['ɒvər] .
Bring the tea over .
带来 这 茶 超过 .

捧过茶来，

[,etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:n] [eɪt] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [baɪts] .
Hui Niang ate two or three bites .
惠 娘 吃 二 或者 三 咬 .

慧娘吃了两三口。

- [sed] :
Huiniang said :
- 说 :

慧娘道：

" [ɪz] ['fɪŋ] [gwɑ:n] [hɪr] ? "
" Is Xing Guan here ? "
" 是 邢 关 这里 ? "

“兴官哩？ ”

- [sed] :
Bingmei said :
- 说 :

冰梅道：

" [hiː; hi] [slept] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [bed] . "

" **He slept at the east end of the bed .** "

" 他 睡着了 在 这 东方 结尾 的 这 床 . "

"在床东头睡了。"

- [sed] :

Huiniang said :

- 说 :

慧娘道：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] [fɜːrst] ?

Why are you crying first ?

为什么 是 你 哭泣 第一的 ?

"你先哭什么？ "

- [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :

Bingmei said with a smile :

- 说 和 一个 微笑 :

冰梅笑嘻嘻道：

" [aɪ] ['dɪdnt] [kraɪ] . "

" **I didn't cry .** "

" 我 没有 哭 . "

"我没哭。"

- [sed] :

Huiniang said :

- 说 :

慧娘道：

" [aɪ] [ʌndər'stænd] [naʊ] . "

" **I understand now .** "

" 我 理解 现在 . "

"我已看的明白了。"

- [smaɪld] [ænd; ænd] [sed] :

Bingmei smiled and said :

- 微笑 和 说 :

冰梅笑道：

" [aɪ][wʌz; wəz]['blaɪndɪd][baɪ] [dʌst] . "

" **I was blinded by dust .** "

" 我 曾是 失明 经过 灰尘 . "

"我是灰迷了眼，

[aɪ] [streɪn] ,

Eye strain ,

眼睛 拉紧 ,

眼酸，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; həɹ] [feɪs] [æz; əz][fɪː; fɪ] [rʌbd] [ðəm; ðəm] .

Tears streamed down her face as she rubbed them .

眼泪 流媒体 向下 她 脸 作为 她 摩擦 他们 .

揉的流出泪来。"

- [sed] :

Huiniang said :

- 说 :

慧娘道：

" [ɪts] [ɔːlraɪt] [ɪf] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [kraɪ] . "

" **It's alright if you didn't cry .** "

" 它是 好吧 如果 你 没有 哭 . "

"你没哭也罢。"

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ]
Listen to what I have to say
听 到 什么 我 有 到 说

你听我对你说，

[maɪ] [ˈɪlnəs] [wɪl] [læst][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] .
My illness will last no more than two or three days .
我的 疾病 将要 最后的 不 更多的 比 二 或者 三 天 .

我这病多不过两三天光景，

[aɪ ˈtiː] [kɑːnt] [biː; bi] [dʌn] .
It can't be done .
它 不能 是 完毕 .

不能成了。”

- [sed] :
Bingmei said :
- 说 :

冰梅道：

" [ɪts] [ˈpɜːrfɪktli] [faɪn] . "
" It's perfectly fine . "
" 它是 完美 美好的 . "

“全不妨事，

" [ænd; ənd][dəunt] [ˈwɜːrɪ] . "
" And don't worry . "
" 和 不 担心 . "

且宽心。”

- [sed] :
Huiniang said :
- 说 :

慧娘道：

[aɪ][wɑːnt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I want to talk to you for a while .
我 想 到 讲话 到 你 为了 一个 尽管 .

“我想和你说会话儿，

[ˈæftər][aɪ][daɪ] ,
After I die ,
后 我 死 ,

我死后，

[jɔːr; jər][fɜːrst][ˈaɪtəm] ,
Your first item ,
你的 第一的 物品 ,

你头一件，

[teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ˈgrænd,mɑːz] [miːlz] .
Take care of Grandma's meals .
拿 关心 的 奶奶的 餐 .

照管奶奶茶饭。

[ˈgrænmɑː] [ɪz] [ˈgetɪŋ] [ˈoʊldər] .
Grandma is getting older .
奶奶 是 获得 老 .

奶奶渐渐年纪大了，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [rɪˈlaɪ][ɑːn] [ˈʌðər] .
You can't rely on others .
你 不能 依靠 在 其他的 .

靠不得别人。

[ðə; ði] ['sekənd] [θɪŋ] ,
The second thing ,
这 第二 事物 ,

第二件，

[jɔː; jər][ˈʌŋk(ə)][ɪz][æn; ən] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] ['pɜːrs(ə)n] .
Your uncle is an indecisive person .
你的 叔叔 是 一个 优柔寡断 人 .

你大叔是个没主意的人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][led] [ə'streɪ] .
They were led astray .
他们 是 引领 误入歧途 .

被人引诱坏了。

[ˈæftər][aɪ][daɪ] ,
After I die ,
后 我 死 ,

我死之后，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] [waɪl] ['hiːz] [ɪn][ə; eɪ] [ɡʊd] [muːd] .
You should persuade him while he's in a good mood .
你 应该 说服 他 尽管 他是 在 一个 好的 情绪 .

你趁他喜时劝他，

[dʒʌst][dəʊnt] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['æŋɡri] .
Just don't make him angry .
只是 不 制作 他 生气的 .

只休教他恼了，

[ə; eɪ] ['mænz] ['temprəmənt]
A man's temperament
一个 男人的 气质

男人家性情，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɡet] ['æŋɡri] ,
If you get angry ,
如果 你 得到 生气的 ,

若是恼了，

[ɪts] [nɑːt][dʒʌst] [ðæt] [aɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] .
It's not just that it can't be changed .
它是 不是 只是 那 它 不能 是 已更改 .

不惟改不成。

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [sed] [juː; jʊ] [prə'vəʊkt] [hɪm; ɪm] .
He also said you provoked him .
他 还 说 你 挑衅 他 .

还说你激着他，

[ˈhiːz] ['ɡʊʊɪŋ][tuː; tə][duː;][aɪ 'tiː] [raɪt] [ə'weɪ] .
He's going to do it right away .
他是 去 到 做 它 正确的 离开 .

他一发要做哩。

[jɔː; jər][ˈstetəs; 'stætəs][ɪz] [ɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] .
Your status is insignificant .
你的 地位 是 微不足道 .

你的身份微，

[aɪv] [θɔːt] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] [tuː] .
I've thought about it too .
我已经 想法 关于 它 也 .

我也替你想过，

[lets] [nɑ:t][traɪ][tu:; tə] [pə'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
Let's not try to persuade him .

我们来吧 不是 尝试 到 说服 他 .

就不劝他也罢。

[ðə; ðɪ] [θɜ:rd] [θɪŋ] ,
The third thing ,

这 第三 事物 ,

第三件,

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [peɪ] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] - ['stʌdɪz] .
You must pay close attention to Xingguan's studies .

你 必须 支付 关闭 注意力 到 - 研究 .

你一定留心兴官读书。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] [ɔ:r] [wer] ,
When they had nothing to eat or wear ,

什么时候 他们 有 没有什么 到 吃 或者 穿 ,

十分到那没吃穿的时候,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .

他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

也只得罢休;

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['rerli] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv][raɪs][tu:; tə] [i:t] .
There was rarely a bowl of rice to eat .

那里 曾是 很少 一个 碗 的 米 到 吃 .

少有一碗饭吃,

[dəʊnt] [let] [jʊr; jər] ['stʌdɪz] [bi:; bi] [dɪ'leɪd] .
Don't let your studies be delayed .

不 让 你的 研究 是 延迟 .

万万休耽搁了读书。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['stɔ:ri] ,
There is another story ,

那里 是 其他 故事 ,

还有一宗话,

[ɪf] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [ri:'mæri] ,
If his father were to remarry ,

如果 他的 父亲 是 到 再婚 ,

若是他爹再娶上来,

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [əb'zɜ:rv] [hɪz; ɪz] ['temprəmənt] .
You need to observe his temperament .

你 需要 到 观察 他的 气质 .

你要看他的性情,

[ɡʊd] - ['tempərd]
Good - tempered

好的 - 淬火

性情儿好,

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɡɪv] [ɪn][tu:; tə][hɪm; ɪm] ;
You need to give in to him ;

你 需要 到 给 在 到 他 ;

要你让他;

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ][bəd] ['tempər] .
He has a bad temper .

他 有 一个 坏的 脾气 .

性情儿不好,

[jʊː; jɔ̃][hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [ɪn][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

You have to give in to him .

你 有 到 给 在 到 他 .

也要你让他，

[aɪ 'tiː] [maɪt] [nɔ:t][biː; bi][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es] ['biːɪŋ] [laɪk] [ðɪs] .

It might not be as good as the two of us being like this .

它 可能 不是 是 作为 好的 作为 这 二 的 我们 存在 喜欢 这 .

未必不如咱两个这样好。”

[dʒʌst] [ðɪs] ['sentəns] ,

Just this sentence ,

只是 这 句子 ,

只这句话，

[ðɪs] [brɔ:t] [terz] [tuː; tə] - [aɪz] , [wɪtʃ] ['stri:mɪd] [daʊn] [hɜ:r; həɹ] [feɪs] [laɪk] ['wɔ:tər]

This brought tears to Bingmei's eyes , which streamed down her face like water

这 带来 眼泪 到 - 眼睛 , 哪个 流媒体 向下 她 脸 喜欢 水

['drɪpɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:vz] .

dripping from the eaves .

滴落 从 这 檐 .

直把冰梅说的泪如檐下溜水，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][aɪ 'viː][drɪp] .

There is no IV drip .

那里 是 不 第四 滴 .

没有点儿滴的，

[aɪ][kæn; kən][noʊ] [bɜ:ŋgər] [lɪft] [maɪ] [hed] .

I can no longer lift my head .

我 能 不 更长 举起 我的 头 .

再不能抬起头来。

[,etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [ðən] [sed] :

Hui Niang then said :

惠 娘 然后 说 :

慧娘又道：

['æftər] [aɪ] [daɪ] ,

After I die ,

后 我 死 ,

“我死后，

[dəʊnt] ['i:v(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [,em 'iː] .

Don't even think about me .

不 甚至 思考 关于 我 .

你也休要想我。

[aɪm] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]['aʊər; ɑ:r] [haʊs] .

I'm coming to our house .

我是 未来 到 我们的 房子 .

我到咱家，

[wiː; wi] ['kænɔ:t] [send] ['grænpaː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪv] .

We cannot send Grandpa to his grave .

我们 不能 发送 爷爷 到 他的 严重 .

不能发送爷爷入土，

[ʌn'erɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] ['grænmaː]

Unable to take care of Grandma

无法 到 拿 关心 的 奶奶

不能伺候奶奶，

[ɪn'sted] , [aɪ] [æskt] [maɪ] ['grænməðər] [tuː; tə] [sɜːrv] [ˌem 'iː] .
Instead , I asked my grandmother to serve me .
反而 , 我 问 我的 祖母 到 服务 我 .
倒叫奶奶伺候我。

[ænd; ənd][hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [ə'fendɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['perənts] .
And he even offended his own parents .
和 他 甚至 被冒犯了 他的 自己的 父母 .
且闪了自己爹娘。

[ðɪs] [ɪz] [ʌn'fɪliəl] .
This is unfilial .
这 是 不孝 .
这个不孝，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
That is , the underworld .
那 是 , 这 地狱 .
就是阴曹地府下，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [felt] [ʌn'iːzi] .
I also felt uneasy .
我 还 毛毡 不安 .
也自心不安。”

[brɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,
话未毕，

['fɪŋ] [gwaːn] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [wəʊk] [ʌp] .
Xing Guan turned around and woke up .
邢 关 转向 大约 和 觉醒 向上 .
兴官转身醒了，

- [sed] :
Huiniang said :
- 说 :
慧娘道：

" [juː; jʊ] [pɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] . "
" You pick him up . "
" 你 挑选 他 向上 . "

[aɪl] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'tiː] [ə'gen] .
I'll look at it again .
患病的 看 在 它 再次 .
我再看一遍儿。”

- [kɔːlz] - :
Bingmei calls Xingguan'er :
- 呼叫 - :
冰梅叫兴官儿：

" [jʊr; jər] ['mʌðər] [ɪz] ['kɔːlɪŋ] [juː; jʊ] . "
" Your mother is calling you . "
" 你的 母亲 是 呼叫 你 . "

['fɪŋ] [gwaːn] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][gɑːt] [ʌp] .
Xing Guan rubbed his eyes and got up .
邢 关 摩擦 他的 眼睛 和 得到 向上 .
兴官揉着眼起来，

[hi:; hi] [ðen] [klaɪmd] [tu:; tə][ðə; ði] [west] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [bed] .
He then climbed to the west end of the bed .
他 然后 攀登 到 这 西方 结尾 的 这 床 .
便爬到床西头。

- [sed] :
Huiniang said :
- 说 :
慧娘道:

" [gʊd] [bɔɪ] , "
" Good boy , "
" 好的 男生 , "

"好孩子，
[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [groʊ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] ,
But when they grow up in the future ,
但 什么时候 他们 生长 向上 在 这 未来 ,
只是将来长大了，

" [ju:; jʊ][dəʊnt] [rɪ'membə] [em 'i:] . "
" You don't remember me . "
" 你 不 记住 我 . "
记不清我。”

- [sed] :
Bingmei said :
- 说 :
冰梅道:

" [prə'moʊt] [ə'fɪ(ə)lz] , "
" Promote officials , "
" 推动 官员 , "

"兴官，
[hi:; hi] [boʊd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He bowed to his mother .
他 鞠躬 到 他的 母亲 .

与娘作揖儿。”
- [sed] :
Huiniang said :
- 说 :

慧娘道:
" [dəʊnt] [seɪ] [ðæt] , "
" Don't say that , "
" 不 说 那 , "

"休叫如此，
[aɪ 'ti:] [felt] [laɪk] [maɪ] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [tɔ:rn][ə'pɑ:rt] .
It felt like my heart was being torn apart .
它 毛毡 喜欢 我的 心 曾是 存在 撕裂 除 .
一发叫我心如刀搅一般。

[aɪv] [sed] [tu:] [mʌtʃ] .
I've said too much .
我已经 说 也 很多 .

我说的话多了，
[aɪm] ['pæntɪŋ] .
I'm panting .
我是 喘息 .
喘的慌，

" [pli:z] [pʊt] [em 'i:] [daʊn] [soʊ][ai][kæn; kən] [sli:p] . "

" **Please put me down so I can sleep .** "

" 请 放 我 向下 所以 我 能 睡觉 . "

你还放下我睡罢。”

- [helpt] - [lai] [daʊn] .

Bingmei helped Huiniang lie down .

- 帮助 - 说谎 向下 .

冰梅扶慧娘躺下，

[ðen] [hi; hi] ['kærid] - [tu; tə] [sli:p] [æt; ət][ðə; ði] [i:st] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [bed] .

Then he carried Xingguan to sleep at the east end of the bed .

然后 他 携带 - 到 睡觉 在 这 东方 结尾 的 这 床 .

又把兴官抱着睡到床东头。

[bai][ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ,

By the next morning ,

经过 这 下一个 早晨 ,

到了次日早晨，

[etʃ ju 'ai] [ni:'ɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [ɔ: 'redi] [ɑ:n][hɜ:r; hər] ['deθbed] .

Hui Niang was already on her deathbed .

惠 娘 曾是 已经 在 她 临终 .

慧娘已是气息奄奄，

['veri] [bæd] .

Very bad .

非常 坏的 .

十分不好。

- [ɪn'fɔ:rmɪd] [ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] .

Bingmei informed the Wang family .

- 知情的 这 王 家庭 .

冰梅告于王氏。

['wæŋ] ['pænɪkt] .

Wang panicked .

王 惊慌失措 .

王氏慌了，

[di:] - [went] [tu; tə][ðə; ði] [ʃen] ['rezɪdəns] [tu; tə][kɔ:l] [tæn] - .

De Xi'er went to the Sheng residence to call Tan Shaowen .

德 - 去 到 这 盛 住宅 到 称呼 谭 - .

着德喜儿往盛宅叫谭绍闻，

[ʃwæŋkɪŋ] [ɪn'vaɪtɪd] [kɑ:ŋ] - .

Shuangqing invited Kong Yunxuan .

双清 受邀 孔 - .

着双庆儿请孔耘轩。

[tæn] - [gɑ:t][ʌp] ['ɜ:rlɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃen] ['rezɪdəns] .

Tan Shaowen got up early at the Sheng residence .

谭 - 得到 向上 早期的 在 这 盛 住宅 .

谭绍闻在盛宅清晨起来，

[hi; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [i:st] ['stʌdi] [rɪ'hɜ:sɪŋ] [ðə; ði] [təʊnz] [ænd; ænd] ['rɪðəmz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kʌŋku:]

He was in the east study rehearsing the tones and rhythms with the Kunqu

他 曾是 在 这 东方 学习 排练 这 音调 和 节奏 和 这 昆曲

['ɑ:prə] ['ti:tʃərz] [ænd; ænd][ðə; ði] ['nu:li] [treɪnd] [meɪl] [ænd; ænd] ['fi:meɪl] ['æktər] .

Opera teachers and the newly trained male and female actors .

歌剧 教师 和 这 新 受过训练 男性 和 女性 演员 .

正与昆班教师及新学戏的生旦角儿在东书房调平仄，

[tru:] ['neɪtɪv] [saʊnd] ,
True native sound ,
真的 本国的 声音 ,

正土音，

[dɪ'stɪŋɡwɪ] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [klɪr] , [ˈlev(ə)] , [ænd; ənd][ˈtɜ:rbɪd] [tuʊnz] .
Distinguish between the clear , level , and turbid tones .
区分 之间 这 清除 , 等级 , 和 混浊 音调 .

分别清平浊平清上浊上的声韵。

[dɛkʃi][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] .
Dexi was anxious to see him .
德西 曾是 焦虑的 到 看 他 .

德喜儿急切不得见面。

[ænd; ənd] [wen] [wi:; wi] [met] ,
And when we met ,
和 什么时候 我们 遇见 ,

及见面时，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
The sun was already high in the sky .
这 太阳 曾是 已经 高的 在 这 天空 .

日已三竿。

[tæn] - [rʌft] [bæk] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nu:z] .
Tan Shaowen rushed back upon hearing the news .
谭 - 匆忙 后退 之上 听力 这 消息 .

谭绍闻闻信急归，

[ˈmɪstər] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [kɑ:n] - [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər][fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] .
Mr . and Mrs . Kong Yunxuan had been there for some time .
先生 . 和 太太 . 孔 - 有 到过 那里 为了 一些 时间 .

孔耘轩夫妇已到多时。

[kɑ:n] - [hæd; həd] [ˈɔ:lweɪz] [dɪs'laɪkt] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - ['lɔz] [brɪ'hervjər] .
Kong Yunxuan had always disliked his son - in - law's behavior .
孔 - 有 总是 不喜欢 他的 儿子 - 在 - 法律的 行为 .

孔耘轩一向不喜女婿所为，

['hævnt] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði][tæn] ['rezɪdəns] [mʌt] .
haven't visited the Tan residence much .
还没有 到访 这 谭 住宅 很多 .

不曾多到谭宅，

[maɪ] ['dɔ:tər] [ɪz] ['daɪɪŋ] [tə'deɪ] .
My daughter is dying today .
我的 女儿 是 垂死 今天 .

今日女儿将死，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] .
I had no choice but to come and say goodbye .
我 有 不 选择 但 到 来 和 说 再见 .

只得前来诀别。

[ˌetʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:n] ['sʌd(ə)nli] ['oʊpənd] [hɜ:r; hər] [aɪz] .
Hui Niang suddenly opened her eyes .
惠 娘 突然 打开 她 眼睛 .

慧娘猛睁开眼，

[aɪ] [sɔ:] [maɪ] ['fɑ:ðər] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [stu:l] [baɪ][ðə; ði] [bed] .
I saw my father sitting on a stool by the bed .
我 锯 我的 父亲 坐着 在 一个 凳子 经过 这 床 .

看见父亲在床边坐了一个杌子，

- ['nevər] [ɪk'spektɪd] [ðæt] - [wʊd] [daɪ] [tə'deɪ] .
Shaowen never expected that Huiniang would die today .
- 绝不 预期的 那 - 会 死 今天 .

绍闻也不料慧娘今日即死。

[wen] [aɪ][gɑ:t] [hoʊm] ,
When I got home ,
什么时候 我 得到 家 ,

到家时，

[ðə; ðɪ] ['fa:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [sə'raʊndɪd] [ðə; ðɪ] ['sɪkbed] .
The father - in - law and mother - in - law surrounded the sickbed .
这 父亲 - 在 - 法律 和 母亲 - 在 - 法律 包围 这 病床 .

外父外母围着病榻，

[aɪ] [faʊnd] [aɪ 'ti:] ['bɔ:riŋ] [maɪ'self] .
I found it boring myself .
我 成立 它 无聊的 我 .

自己也觉无趣。

[etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [bri:ðd] [hɜ:r; həɹ] [læst] .
Hui Niang breathed her last .
惠 娘 呼吸 她 最后的 .

慧娘绝气，

[ðə; ðɪ] [hoʊl] ['fæməli] [wept] ['bɪtərli] .
The whole family wept bitterly .
这 所有的 家庭 哭泣 苦涩地 .

合家大哭。

[ðə; ðɪ] [ə'fekʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf]
The affection between Shaowen and his wife
这 感情 之间 - 和 他的 妻子

绍闻夫妇之情，

[ðeɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] ['di:pli] ['sædnɪd] .
They couldn't help but feel deeply saddened .
他们 不能 帮助 但 感觉 深 悲伤 .

也不免大恻起来。

[wen] ['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] ['kraɪŋ] ,
When everyone finished crying ,
什么时候 每个人 完成的 哭泣 ,

大家哭罢时，

[kɑ:ŋ] - [sed] [tu:; tə] ['wæn] ['ʃi:] [ænd; ənd][tæn] - :
Kong Yunxuan said to Wang Shi and Tan Shaowen :
孔 - 说 到 王 史 和 谭 - :

孔耘轩向王氏与谭绍闻道：

" ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] , "
" Mother - in - law , "
" 母亲 - 在 - 法律 , "

“亲家母，

[sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Son - in - law ,
儿子 - 在 - 法律 ,

姑爷，

[maɪ] ['dɔ:tər] [hæz; həz] [bɪn] [æt; ət][jʊɹ; jər] ['rezɪdəns] [sɪns] . . .
My daughter has been at your residence since . . .
我的 女儿 有 到过 在 你的 住宅 自从 . . .

小女自到府上，

[aɪ] [ˈhævnt] [dʌn] [ˈeniθɪŋ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈhaʊshoʊld] .
I haven't done anything for your household .

我 还没有 完毕 任何事物 为了 你的 家庭 .

不曾与府上做一点儿事，

[aɪm][ˈtaɪərd][ʌv; əv] [ˈtʃiːtɪŋ] [təˈdeɪ] ,
I'm tired of cheating today ,

我是 疲劳的 的 作弊 今天 ,

今日反抗累人，

[pərˈhæps][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [oʊz] [ðɪs] [ʌnˈfɔːrtʃənət] [meɪd][ə; eɪ] [ɡreɪt] [det] .
Perhaps the household owes this unfortunate maid a great debt .

也许 这 家庭 欠款 这 不幸 女佣 一个 伟大的 债务 .

想是府上少欠这个福薄丫头。

[ðə; ði][ˈbɑːdi][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkɔːfɪn] .
The body was placed in a coffin .

这 身体 曾是 放置 在 一个 棺材 .

棺木装殓，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz][æt; ət][jʊr; jər] [dɪˈskreʃ(ə)n] , [jʊr; jər] [ˈeksələnsi] .
Everything is at your discretion , Your Excellency .

一切 是 在 你的 审慎 , 你的 阁下 .

一切俱听府上尊便，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [θɪk] ,
No need to be thick ,

不 需要 到 是 厚的 ,

不必从厚，

[ˈoʊnli] [ˈkʌvər] [ðə; ði][ˈbɑːdi] ,
Only cover the body ,

仅有的 覆盖 这 身体 ,

只遮住身体，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˈletɪŋ] [hɪm; ɪm][ɔːf] [ˈiːzi] .
That would be letting him off easy .

那 会 是 出租 他 离开 简单的 .

便算便宜了他。”

[ˈwæŋ] [kraɪd] [aʊt] :
Wang cried out :

王 哭 出去 :

王氏哭道：

" [bʌt; bət][aɪm][nɔːt] [ˈwɪlɪŋ] [ˈiːðər] . "
" But I'm not willing either . "

" 但 我是 不是 愿意的 任何一个 . "

“我可也是不肯呀，

[ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] [ˈtruːli] [ˈfɪliəl] .
This child is truly filial .

这 孩子 是 真的 孝 .

这娃儿才是孝顺哩，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [fərˈɡet] [hɪm; ɪm] ?
How can I forget him ?

如何 能 我 忘记 他 ?

我如何忘得他？ ”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [ʃiː; ʃɪ] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [terz] [əˈɡen] .
After saying that , she burst into tears again .

后 说 那 , 她 爆裂 进入 眼泪 再次 .

说罢又大哭起来。

[kɑ:ŋ] - [sed] [wið; wiθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] :
Kong Yunxuan said with tears in his eyes :
孔 - 说 和 眼泪 在 他的 眼睛 :

孔耘轩挥泪道:

[aɪl] [ɡoʊ] [bæk] .
I'll go back .
患病的 去 后退 :

“我回去罢。

[maɪ] [waɪf] [ɪz] [hɪr] [tu:; tə] [ˌoʊvər'si:] [ðə; ði] ['berɪəl] .
My wife is here to oversee the burial .
我的 妻子 是 这里 到 监督 这 葬礼 :

叫拙内在此看着收殓，

[aɪ 'ti:][ˈɔ:lsəʊ] [rɪ'fleks] [hɪz; ɪz] [ə'fek](ə)n [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] .
It also reflects his affection for his mother and daughter .
它 还 反映 他的 感情 为了 他的 母亲 和 女儿 :

也是他母女之情。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道:

" [haʊ] [ə'baʊt] [ju:; jʊ] [steɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [bɔ:ŋɡər] , ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] ? "
" How about you stay a little longer , Father - in - law ? "
" 如何 关于 你 停留 一个 小的 更长 , 父亲 - 在 - 法律 ? "

“外父少留片刻何如? ”

- [sed] :
Yunxuan said :
- 说 :

耘轩道:

" [aɪ][faɪnd][aɪ 'ti:][hɑ:rd][tu:; tə][sɪt] [hɪr] ['fi:lɪŋ] [bɔ:rd] . "
" I find it hard to sit here feeling bored . "
" 我 寻找 它 难的 到 坐 这里 感觉 无聊的 . "

“我在此难以闷坐，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɑ:t] [tʃi:p] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [en'kɒfɪn] .
But it's not cheap to watch the encoffining .
但 它是 不是 便宜的 到 手表 这 棺材 :

却又不便宜看入殓。

[aɪl] [teɪk] [ðə; ði][kɑ:r] [bæk] .
I'll take the car back .
患病的 拿 这 车 后退 :

我坐车回去罢。

[æt; ət] [dʌsk] ,
At dusk ,
在 黄昏 ,

黄昏时，

[tel] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [laɪt] [ðə; ði][ləmp][ænd; ənd] [kʌm] [fetʃ] [jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [bɔ:] .
Tell someone to light the lamp and come fetch your mother - in - law .
告诉 某人 到 光 这 灯 和 来 拿来 你的 母亲 - 在 - 法律 :

叫掌灯来接你外母。”

[ˈæftər] ['eksɪtɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] ,
After exiting through the back door ,
后 退出 通过 这 后退 门 ,

出了后门，

[kɑ:ŋ] - [wʌz; wəz][ɪn] [terz] .
Kong Yunxuan was in tears .
孔 曾是 在 眼泪 ；

孔耘轩流泪满面，

[hi:; hi] [lʊkt] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] [ə'gen] .
He looked back at the door again .
他 看起来 后退 在 这 门 再次 ；

又回头看看门儿，

[æz; əz] [ðeɪ] [gɑ:t][ɑ:n][ðə; ði] [bʌs] ,
As they got on the bus ,
作为 他们 得到 在 这 公共汽车 ；

一面上车，

[hi:; hi] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] .
He bowed his head and wept bitterly .
他 鞠躬 他的 头 和 哭泣 苦涩地 ；

一面低着头大恸。

[tæn] - [ˈɔ:lsʊʊ] [rɪ'flektɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz][ˈju:ʒʊəl] [brɪ'heɪvjər] ,
Tan Shaowen also reflected on his usual behavior ,
谭 还 反映 在 他的 通常 行为 ；

谭绍闻也自揣平日行径，

[ðɪs] [dʌz] [nɑ:t][su:t][ðə; ði][oʊld][ɪ'mænz] [teɪst] .
This does not suit the old man's taste .
这 做 不是 套装 这 老的 男人的 品尝 ；

不合此老意思，

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] [dɪ'dʒektɪdli] .
He could only return home dejectedly .
他 可以 仅有的 返回 家 沮丧地 ；

只得怅然进家。

[ðen] [aɪ] [sɔ:] - ['hoʊldɪŋ] - .
Then I saw Bingmei holding Xingguan .
然后 我 锯 保持 ；

又见冰梅抱着兴官，

['wi:pɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['kɔ:rnər]
Weeping in a corner
哭泣 在 一个 角落

向隅而泣，

[hi:; hi] [kraɪd] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] ['hɑ:rtbrookən] .
He cried until he was completely heartbroken .
他 哭 直到 他 曾是 完全地 肠断 ；

哭了个少魂无魄。

[naʊ] ['kæəri] [ðə; ði] ['kɔ:fɪn] .
Now carry the coffin .
现在 携带 这 棺材 ；

此下抬棺木、

[ɪf] [ɪts] ['berɪəl] [kloʊðz] [ænd; ənd] [kwɪlt] ,
If it's burial clothes and quilt ,
如果 它是 葬礼 衣服 和 被子 ；

殓衣衾的话，

[nʊʊ] [ni:d] [tu:; tə][gʊʊ][ɪntu:] ['di:teɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 ；

不必细述。

[kɑ:ŋ] - [ə'raɪvd] [æt; ət] [dʌsk] .
Kong Zuanjing arrived at dusk .
孔 - 到达的 在 黄昏 .

黄昏时孔缙经到来，

[ˈæftər][ə; eɪ] [bɔ:ŋ] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [ˈwi:pɪŋ] [ˈdɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [en'kɒfɪn] ,
After a long period of weeping during the encoffining ,
后 一个 长的 时期 的 哭泣 期间 这 棺材 ,

大哭一常等的装殓后，

[hi; hi] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tu:; tə] [ˈkæri] [ˈlæntərnz] .
He ordered his family to carry lanterns .
他 订购 他的 家庭 到 携带 灯笼 .

命家人打灯笼，

[ðeɪ] [brɔ:t] [ˈmædəm] [kɑ:ŋ] [bæk] .
They brought Madam Kong back .
他们 带来 女士 孔 后退 .

将孔夫人接回。

[tæn] - [felt] [ðæt] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz][nɑ:t][æt; ət] [hoʊm] .
Tan Shaowen felt that Wang Zhong was not at home .
谭 - 毛毡 那 王 钟 曾是 不是 在 家 .

谭绍闻觉得王中不在家，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [mes] .
Everything is in a mess .
一切 是 在 一个 混乱 .

诸事都没个头绪。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日一早，

[æn; ən][ˈɜ:rdʒənt] [ˈmesɪndʒər] [wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈkʌntrisaɪd] [tu:; tə] [ˈsʌmən]
An urgent messenger was dispatched to the southern countryside to summon
一个 紧迫的 信使 曾是 已派出 到 这 南部 农村 到 召唤

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] .
Wang Zhong .
王 钟 .

急差人往南乡叫王中。

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈhændlɪŋ] [ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] [ˈprɔ:pərti] [tu:; tə] [peɪ] [ɔ:f]
It turns out that Wang Zhong was handling the sale of property to pay off
它 转弯 出去 那 王 钟 曾是 处理 这 销售 的 财产 到 支付 离开

[ˈdets] [ɪn] - .
debts in Nanxiang .
债务 在 - .

原来王中在南乡办理卖产还债的事体，

[æn; ən] [əˈɡri:mənt] [hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [bɪn] [ri:tʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈeɪdʒənt] .
An agreement has already been reached with the agent .
一个 协议 有 已经 到过 达到 和 这 代理人 .

与经纪已有成说，

[sel] [θri:] [ˈhektɛəz] [ʌv; əv][lənd] .
Sell three hectares of land .
卖 三 公顷 的 土地 .

卖地三顷，

[ə; eɪ] [haʊs] ,
A house ,
一个 房子 ,

宅院一处，

[ðə; ðɪ] ['baɪɜːz] [neɪm] [ɪz][wu:] - .
The buyer's name is Wu Zizhi .
这 买家的 姓名 是 吴 - .

买主名唤吴自知。

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈmæstɜːz] [ˈmʌðər] [hæd; həd] [pæst] [əˈweɪ] .
Suddenly I heard that the young master's mother had passed away .
突然 我 听到 那 这 年轻的 硕士学位 母亲 有 通过了 离开 .

忽闻少主母病故，

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [bɪˈkeɪm] [mjuːt] .
He suddenly became mute .
他 突然 成为 沉默的 .

顿时成了一个哑子。

[hiː; hi] [ˈstʌmbld] [ænd; ənd] [saɪd] :
He stumbled and sighed :
他 踉跄 和 叹了口气 :

跌脚叹道：

" [ðə; ðɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [dɪˈfiːt] [hæz; həz] [əˈraɪvd] ! "
" The reason for defeat has arrived ! "
" 这 原因 为了 击败 有 到达的 ! "

“败的由头来了！ ”

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] [tuː; tə] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] ['riːəl] [ɪˈstetɪ] [ˈeɪdʒənts] .
It is inevitable to work with real estate agents .
它 是 不可避免的 到 工作 和 真实的 财产 代理人 .

少不得与房地行经纪，

[ðə; ðɪ] ['baɪər] , [wu:] - ,
The buyer , Wu Zizhi ,
这 买方 , 吴 - ,

同了买主吴自知，

[ə; eɪ] [ˈseprət] [dert] [wɪl] [biː; bi] [set] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [dɪˈlɪvəri] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [gʊdz] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] ['sɪti] .
A separate date will be set for the delivery of the goods into the city .
一个 分离 日期 将要 是 放 为了 这 送货 的 这 商品 进入 这 城市 .

另订进城交价日期。

[ðeɪ] [ðen] [went] [ˈhoʊm] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [ˈhuː] [hæd; həd] [kʌm] .
They then went home together with the people who had come .
他们 然后 去 家 一起 和 这 人们 WHO 有 来 .

遂并来人一齐到家。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈentəd] [ðə; ðɪ] [dɔːr] .
Wang Zhong entered the door .
王 钟 进入 这 门 .

王中进门，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ðɪ] ['kɔːfɪn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈmæstɜːz] [ˈmʌðər] ,
Upon seeing the coffin of the young master's mother ,
之上 看到 这 棺材 的 这 年轻的 硕士学位 母亲 ,

见少主母棺木，

[,aɪ ˈtiː] [stɔːpt] [ɪn][ðə; ðɪ] [iːst] [wɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈhɔːl] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
It stopped in the east wing of the hall courtyard .
它 停止 在 这 东方 翼 的 这 大厅 庭院 .

停在厅院东厢房。

[hiː; hi] [kəʊ'taʊd] ['fɔːrwəd] .
He kowtowed forward .
他 叩头 向前 :

向前磕了一个头，

[aɪ] [derd] [nɑːt] [ʃed] [ə; eɪ][ter; tɪ(ə)r] .
I dared not shed a tear .
我 敢于 不是 棚 一个 撕 :

不敢落下泪来。

[ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] , [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][maɪ] [ru:m] .
Unable to resist , I returned to my room .
无法 到 抵抗 , 我 返回 到 我的 房间 :

忍不住回到自己房内，

[aɪ][wʌz; wəz] ['diːpli] ['sædnɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I was deeply saddened for a while .
我 曾是 深 悲伤 为了 一个 尽管 :

大恻一阵子。

[hiː; hi] [saɪd] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [jʌŋ] ['mɪstrəs] ! "
" What a virtuous young mistress ! "
" 什么 一个 有德行的 年轻的 情妇 ! "

“好一个贤慧的少主母，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [daɪ][soʊ] [jʌŋ] !
Why did they die so young !
为什么 做过 他们 死 所以 年轻的 !

为何死得太早！ ”

[hiː; hi] ['kwɪkli] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [terz] .
He quickly wiped away his tears .
他 迅速地 擦拭 离开 他的 眼泪 :

急揩干眼泪，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə][hænd(ə)][ðə; ðɪ]['fjuːnərəl] [ə'reɪndʒmənts] .
They came out to handle the funeral arrangements .
他们 来了 出去 到 处理 这 葬礼 安排 :

出来料理丧事。

['wæŋ] - [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
Wang Longji was in charge .
王 - 曾是 在 收费 :

主事的是王隆吉，

['wæŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['hændlɪŋ] [mɪsə'leɪniəs] ['tæskz] .
Wang Zhong was in charge of handling miscellaneous tasks .
王 钟 曾是 在 收费 的 处理 各种各样的 任务 :

办杂事的是王中。

['neɪbəz] [ænd; ənd] ['neɪbəz]
Neighbors and neighbors
邻居 和 邻居

邻舍街坊，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['ælaɪd] ['brʌðərz] ,
With a group of allied brothers ,
和 一个 团体 的 盟军 兄弟 ,

与一班同盟兄弟，

[ˈevriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
Everyone came to pay their respects .
每个人 来了 到 支付 他们的 尊重 .

都来吊唁。

[ðə; ði] [ˈfjuːnərəl] [wʌz; wəz] [held] [ɑːn][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] .
The funeral was held on the fifth day .
这 葬礼 曾是 握住 在 这 第五 天 .

五日涂殡，

[soʊ] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈklevər] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈwʊmən] . . .
So he took a clever and virtuous woman . . .
所以 他 采取 一个 聪明的 和 有德行的 女士 . . .

遂把一个聪明贤淑的女子，

[hiː; hi] [lɪvd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfʊlɪst] .
He lived his life to the fullest .
他 居住地 他的 生活 到 这 最 .

完了一生。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsarsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [ɪˈθɪriəl] [soʊl] [ˈgrædʒuəli] [diˈpɑːts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈʌndərweɜːrld] .
The ethereal soul gradually departs for the underworld .
这 空灵的 灵魂 逐步地 离开 为了 这 地狱 .

缥缈微魂渐赴冥，

[hɪz; ɪz] [ˈmɜːmɜːd] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [wɜːr; wər] [ʌnˈberəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪr] .
His murmured instructions were unbearable to hear .
他的 低声说道 指示 是 难以忍受 到 听到 .

喃喃细嘱那堪听，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkɑːmən] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli][tuː; tə] [wiːp] .
It is common for the whole family to weep .
它 是 常见的 为了 这 所有的 家庭 到 哭泣 .

合家号哭寻常事，

[ə; eɪ][ˈtaɪni][stɑːr] , [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv][ɪˈtɜːrn(ə)l] [ˈsaːroʊ] .
A tiny star , a source of eternal sorrow .
一个 微小的 星星 , 一个 来源 的 永恒 悲哀 .

万古伤心一小星。

[ˈtʃæptər] - [tæn] - [riːˈpeɪz] [hɪz; ɪz] [det] [bʌt; bət] [liːvz] [ə; eɪ] [ˈlɪŋɡərɪŋ] [det] [fɔːr; fər][ˌeks aɪ ˈeɪ]
Chapter 48 Tan Shaowen repays his debt but leaves a lingering debt for Xia
章 - 谭 - 偿还 他的 债务 但 树叶 一个 挥之不去的 债务 为了 夏
[ˈfɛŋ] ; [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈmæɪrɪdʒ] , [hiː; hi] [wʊd] [əˈɡriː] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈfɔːrm(ə)l]
Feng ; if he were to arrange a marriage , he would agree to a formal
冯 ; 如果 他 是 到 安排 一个 婚姻 , 他 会 同意 到 一个 正式的
[ɪnˈɡeɪdʒmənt] .
engagement .
订婚 .

第四十八回 谭绍闻还债留尾欠 夏逢若说媒许亲相

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [tæn] - [ˈpeɪntɪd] [kɑːŋ] - [ˈfjuːnərəl] [ruːm] .
It is said that Tan Shaowen painted Kong Huiniang's funeral room .
它 是 说 那 谭 - 绘 孔 - 葬礼 房间 .

话说谭绍闻将孔慧娘涂殡厢房，

[θri:] [deɪz] [hæv; həv] [pæst] .
Three days have passed .
三 天 有 通过了 .

已过了三日。

[ðen] , [ðə; ði] [sɔ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃen] ['fæməli] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Then , the sword of the Sheng family came and said :
然后 , 这 剑 的 这 盛 家庭 来了 和 说 :
只见盛宅宝剑来说道:

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [sed] . . .
My uncle said . . .
我的 叔叔 说 . . .

“俺家大爷说了，

[ˈmɪstər] . [tæn][hæz; həz] ['ri:s(ə)ntli] [ɪn'kaʊntər] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] .
Mr . Tan has recently encountered misfortune .
先生 . 谭 有 最近 遭遇 不幸 .

谭爷近来遭际不幸，

[ˈbi:ɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [ɪz] ['defɪnətli] [nɑ:t]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .
Being at home is definitely not comfortable .
存在 在 家 是 确实 不是 舒服的 .

在家必是不舒坦，

[hi:; hi][ɪn'vaɪtɪd][,em 'i:][tu:; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tu:; tə][rɪ'læks] .
He invited me to his house to relax .
他 受邀 我 到 他的 房子 到 放松 .

邀往俺宅里散心。

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [haɪrd] [kəm'pænjənz] .
They also hired companions .
他们 还 雇用 同伴 .

请的还有陪客，

[tə'deɪ] [wɪə(r)] [pər'fɔ:rmɪŋ] [ə; eɪ] [nu:] [pleɪ] .
Today we're performing a new play .
今天 是 表演 一个 新的 玩 .

今日要演新串的戏。

[ðə; ðɪ] ['jʌŋgər] [wʌn] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ][kɑ:r] .
The younger one came in a car .
这 年轻 一 来了 在 一个 车 .

小的随带有车来，

[pli:z] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [kʌm] [ə'lɔ:ŋ] .
Please sit down and come along .
请 坐 向下 和 来 沿着 .

就请坐上同去。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[sɪns] [ɪts] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] [hu:z] [gɔ:n] [tu:; tə][soʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] ,
Since it's your uncle who's gone to so much trouble ,
自从 它是 你的 叔叔 谁是 已消失 到 所以 很多 麻烦 ,
“既是你大爷费心，

[aɪ][hæv; həv] [nu:] [kloʊðz] [ɑ:n][,em 'i:][ænd; ənd] [ɪts] [ɪnkən'vi:nɪənt] .
I have new clothes on me and it's inconvenient .
我 有 新的 衣服 在 我 和 它是 不方便 .

我身上有新服不便，

" [haʊ] [ə'baʊt] [aɪ] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [kloʊðz] [ænd; ənd][hæt] ? "

" **How about I change my clothes and hat ?** "

" 如何 关于 我 改变 我的 衣服 和 帽子 ? "

待我换个衣帽何如。”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈsʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :

Wang Zhong suddenly appeared before him and said :

王 钟 突然 出现 前 他 和 说 :

王中忽到跟前道：

" [ðə; ði] ['baɪər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈvɪlɪdʒ] , [wuː] - , "

" **The buyer from the southern village , Wu Zizhi ,** "

" 这 买方 从 这 南部 村庄 , 吴 - , "

“南乡里那个买主吴自知，

[ðə; ði][ˈbrʊkər] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [praɪs] .

The broker came to pay the price .

这 经纪人 来了 到 支付 这 价格 .

同经纪来交价。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊ][wuː] - [sʌn] .

There was also Wu Zizhi's son .

那里 曾是 还 吴 - 儿子 .

还有吴自知儿子。

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'reɪdɪ] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈflɔːr] .

I have already moved to the upper floor .

我 有 已经 已搬 到 这 上 地面 .

我已让到轩上。

" [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] [grænd] [ˈtʃænsləɹ] [spiːk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] . "

" **We must have the Grand Chancellor speak with him in person .** "

" 我们 必须 有 这 盛大 校长 说话 和 他 在 人 . "

须得大相公与他面言。”

[tæn] - [ðen] [sed] [tuː; tə] - :

Tan Shaowen then said to Baojian'er :

谭 - 然后 说 到 - :

谭绍闻即向宝剑儿道：

" [juː; jʊ][dʒʌst][ɡoʊ] [bæk] . "

" **You just go back .** "

" 你 只是 去 后退 . "

“你只回去。

歧路灯

第71/159页

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [ʌnə'vɔɪdəb(ə)] ['mætər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
I have a very unavoidable matter to discuss .
我 有 一个 非常 不可避免的 事情 到 讨论 .

我现有一宗极不得已的事，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ænd; ənd] ['kudnt] [get] [ə'weɪ] .
They were caught and couldn't get away .
他们 是 捕捉 和 不能 得到 离开 .

扯捞住不能脱身。

[dʒʌst][stɑːrt][ðə; ðɪ] [ʃoʊ] .
Just start the show .
只是 开始 这 展示 .

只管开戏，

" [juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][,em 'iː] . "
" You don't need to wait for me . "
" 你 不 需要 到 等待 为了 我 . "

不必候我。”

['trezəd] [sɔːrd] [wei] :
Treasured Sword Way :
珍藏 剑 方式 :

宝剑道：

" ['brʌðər] ['wæn] [kæn; kən] ['sɜːrt(ə)nli] [help] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] . "
" Brother Wang can certainly help with this . "
" 兄弟 王 能 当然 帮助 和 这 . "

“这事王中哥尽可照应，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['mæstər] [tæn][, 'hænd(ə)][,aɪ 'tiː] ['pɜːrsənəli] ?
Why should Master Tan handle it personally ?
为什么 应该 掌握 谭 处理 它 亲自 ?

何必谭爷亲理。

[ðə; ðɪ] ['ʌðər] [deɪ] , [maɪ][, 'fæməli][sɔʊld][ə; eɪ] ['pɔːnʃɑːp] ['praɪpərtɪ] .
The other day , my family sold a pawnshop property .
这 其他 天 , 我的 家庭 卖 一个 当铺 财产 .

前日俺家卖了一处当铺宅院，

[,aɪ 'tiː] ['təʊt(ə)] [mɔːr] [ðæn; ðən][, 'sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It totaled more than seven thousand taels of silver .
它 总计 更多的 比 七 千 两 的 银 .

共是七千多银子，

[nɔːt][, 'oʊnli][dɪd][maɪ][, 'ʌŋk(ə)] ['nevər] [miːt] [ðə; ðɪ] ['baɪər] ,
Not only did my uncle never meet the buyer ,
不是 仅有的 做过 我的 叔叔 绝不 见面 这 买方 ,

不惟俺大爷不曾与买主见面，

[ɪts] [dʒʌst] [ðiːz] [fjuː] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It's just these few bushels of silver .
它是 只是 这些 很少 蒲式耳 的 银 .

就是这几斗银子，

[aɪv] [ˈnevər] [ˈiːv(ə)n] [met] [maɪ][ˈʌŋk(ə)] .
I've never even met my uncle .
我已经 绝不 甚至 遇见 我的 叔叔 .

俺大爷也不曾见面哩。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

[haʊ] [kæn; kən][maɪ][ˈfæməli] [kəm'per] [tuː; tə] [jɔːrɪ] ?
How can my family compare to yours ?
如何 能 我的 家庭 比较 到 你的 ?

“俺家如何比得府上，

[kʌt] [ɔːf] [blʌd] [ˈɔːfsprɪŋ] ,
Cut off blood offspring ,
切 离开 血 后代 ,

割绝血产，

[aɪ] [ˌæbsəˈluːtli] [hæv; həv][tuː; tə][gʊʊ][ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] .
I absolutely have to go in person .
我 绝对地 有 到 去 在 人 .

是一定要亲身哩。

[kwaːŋ] [diː ˈei] [ˈʃiːɑːŋ] [gɔːŋ] [hæz; həz] [ˈriːs(ə)ntli] [bɪːst] [ə; ei] [ˈrelatɪv] .
Kuang Da Xiang Gong has recently lost a relative .
匡 达 向 锣 有 最近 丢失的 一个 相对的 .

况大相公有新丧在身，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [ˌɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈprʊʊtʃ] [ðə; ði] [ˈθiːətər] .
It was also inconvenient to suddenly approach the theater .
它 曾是 还 不方便 到 突然 方法 这 剧院 .

也不便骤近堂戏场儿。

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [geɪv] [æŋ; ən][ˈɔːrdər] ,
The eldest son gave an order ,
这 长子 儿子 给予 一个 命令 ,

大相公吩咐一句，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][gʊʊ] [bæk] .
Tell him to go back .
告诉 他 到 去 后退 .

叫他回去罢，

[ðæt] [wei] [hiː; hi] [wəʊnt] [hæv; həv][tuː; tə] [wert] .
That way he won't have to wait .
那 方式 他 惯于 有 到 等待 .

省得他等着。”

[tæn] - [ɪnˈdiːd] [ˈɔːrdərd] - [tuː; tə] [rɪˈtɜːm] .
Tan Shaowen indeed ordered Baojian to return .
谭 - 的确 订购 - 到 返回 .

谭绍闻果然吩咐宝剑儿回去，

[hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] [miːt] [wuː] - .
He came from Shangbicaoxuan to meet Wu Zizhi .
他 来了 从 - 到 见面 吴 - .

自上碧草轩来会吴自知。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pəˈvɪliən] ,
Upon arriving at the pavilion ,
之上 抵达 在 这 亭 ,

到了轩中，

[wu:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gru:p] [stəd] [ʌp][tu;; tə] [gri:t] [him; ɪm] .
Wu Zizhi and his group stood up to greet him .
吴 - 和 他的 团体 站立 向上 到 迎接 他 .

吴自知一伙起身为礼，

[hi;; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][tæn] - [tu;; tə] [teɪk] [ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv] ['ɑ:nər] .
He then invited Tan Shaowen to take the seat of honor .
他 然后 受邀 谭 - 到 拿 这 座位 的 荣誉 .

便让谭绍闻上座。

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [aɪ][,eɪ 'em][ðə; ði] ['mæstər] , "
" I am the master , "
" 我 是 这 掌握 , "

“我是主人，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] ['sʌmwʌn] [tu;; tə] [prɪ'zu:m] [tu;; tə][sɪt][æz; əz][ə; eɪ] [gest] .
There is no reason for someone to presume to sit as a guest .
那里 是 不 原因 为了 某人 到 怙 到 坐 作为 一个 客人 .

那有僭客座之理。”

[wu:] - [sti:l] [dɪ'klaɪnd] .
Wu Zizhi still declined .
吴 - 仍然 拒绝 .

吴自知仍自推让。

[ðə; ði] ['broʊkər] [sed] :
The broker said :
这 经纪人 说 :

经纪道：

[sɪt] [daʊn] .
Sit down .
坐 向下 .

“坐下罢，

[wi;; wi][ɑ:r; ər] [gests] .
We are guests .
我们 是 客人 .

咱是客哩。”

[wu:] - [hæd; həd][dʒʌst][sæt] [daʊn] .
Wu Zizhi had just sat down .
吴 - 有 只是 卫星 向下 .

吴自知方才坐下。

['wæŋ] [dʒɒŋ] [keɪm] [ɪn] .
Wang Zhong came in .
王 钟 来了 在 .

王中进来，

[wu:] - ['kwɪkli] [stəd] [ʌp][ænd; ənd] [meɪd] [weɪ] :
Wu Zizhi quickly stood up and made way :
吴 - 迅速地 站立 向上 和 制成 方式 :

吴自知又连忙起来让道：

" ['brʌðər] ['wæŋ] , [pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] . "
" Brother Wang , please have a seat . "
" 兄弟 王 , 请 有 一个 座位 . "

“王哥坐。”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [bent] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Zhong bent down and said :
王 钟 弯曲 向下 和 说 :

王中弯弯腰儿道：

" [pli:z] [hæv; həv][ə; ei] [si:t] , [gest] . "
" Please have a seat , guest . "
" 请 有 一个 座位 , 客人 . "

“客请坐。”

- [sɔ:ɪ] [ðæt] [wu:] - [wʌz; wəz][ə; ei][ˈsɪmp(ə)] - [ˈmaɪndɪd] [ˈvɪlɪdʒər] .
Shaowen saw that Wu Zizhi was a simple - minded villager .
- 锯 那 吴 - 曾是 一个 简单的 - 有思想 村民 .

绍闻见吴自知是个村愚，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [aɪ][kæn; kən] [seɪ] .
There's nothing I can say .
有 没有什么 我 能 说 .

无可与言。”

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ʃen] [ˈfæməli] [ˈmænj(ə)n] [əˈgeɪn] .
He was thinking about the Sheng family mansion again .
他 曾是 思维 关于 这 盛 家庭 大厦 再次 .

心中又想着盛宅，

[ðen] [hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] .
Then he came out and called Wang Zhong .
然后 他 来了 出去 和 称为 王 钟 .

便出来叫王中，

[ˈwɪspər] :
whisper :
耳语 :

低声道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; ei][ˈloʊk(ə)] [ˈmelən] [si:d] [frʌm; frəm] [ðæt] [ˈvɪlɪdʒ] . "
" This is a local melon seed from that village . "
" 这 是 一个 当地的 瓜 种子 从 那 村庄 . "

“这是那里一个乡瓜子，

[ɪts] [oʊd] [tu:; tə][em ˈi:] [wen] [aɪ][get] [ʌp] .
It's owed to me when I get up .
它是 欠款 到 我 什么时候 我 得到 向上 .

起来欠去的，

[dɪsˈgʌstɪŋ] .
Disgusting .
令人作呕 .

厌恶人。

[hi:; hi] [ˈdʌznt] [saʊnd] [laɪk][ə; ei] [rɪtʃ] [mænj][æt; ət][ɔ:l] .
He doesn't sound like a rich man at all .
他 不 声音 喜欢 一个 富有的 男人 在 全部 .

并不像个财主腔儿，

" [ɪz][aɪ ˈti:][ˈpɔ:səb(ə)] [ˈhi:l] [hæv; həv] [ˈeni] [ˈmʌni] ? "
" Is it possible he'll have any money ? "
" 是 它 可能的 地狱 有 任何 钱 ? "

难说他会有银子么？ ”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [maɪ][bɔ:rd] [dʌz] [nɑ:t] [noʊ] , "

" **My lord does not know** , "

" 我的 主 做 不是 知道 , "

“大相公不知，

[wɪə(r)] ['oʊnli] ['selɪŋ] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] .

We're only selling it for three thousand taels .

是 仅有的 销售 它 为了 三 千 两 .

是咱只卖三千两，

['ðerfɔ:r] , [hi:; hi]['oʊnli] [bɔ:t] [θri:] ['eɪkəs][ʌv; əv][lænd] .

Therefore , he only bought three acres of land .

所以 , 他 仅有的 买 三 英亩 的 土地 .

所以他只买三顷地、

[ə; eɪ] [haʊs] [ɔ:r] ['kɔ:rtjɑ:rd] .

A house or courtyard .

一个 房子 或者 庭院 .

一处宅院。

[ɪf] [aɪ 'ti:][kɔ:sts] [ten] [ɔ:r] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] . . .

If it costs ten or twenty thousand . . .

如果 它 成本 十 或者 二十 千 . . .

若是要一万两万，

[hi:; hi] ['dɪdnt] [ɡoʊ] [θru:] ['eni] ['trʌb(ə)l] .

He didn't go through any trouble .

他 没有 去 通过 任何 麻烦 .

他也不费周章哩。

[wu:] - , [ə; eɪ] ['feɪməs] ['welθɪ] [mæn][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['sʌðərn] ['kʌntrisaɪd] ,

Wu Zizhi , a famous wealthy man from the southern countryside ,

吴 - , 一个 著名的 富裕 男人 从 这 南部 农村 ,

南乡有名大财主吴自知，

['meni] ['mɜ:tʃənts] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['sɪti] ,

Many merchants in our city ,

许多 商人 在 我们的 城市 ,

咱城中许多客商家，

[hi:; hi]['ɔ:f(ə)n] [æskt] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['ɪntrəst] [reɪts] [ænd; ənd] [det] [ri:'peɪmənts] .

He often asked him about the interest rates and debt repayments .

他 经常 问 他 关于 这 兴趣 利率 和 债务 还款 .

行常问他出息揭债哩。”

[tæn] - [sed] :

Tan Shaowen said :

谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ðɪs] [træn'zækʃ(ə)n] , "

" **This transaction** , "

" 这 交易 , "

“这宗交易，

[ju:; jʊ][ænd; ənd][hi:; hi][ɑ:r; ər] [tə'geðər] , [ɑ:nt] [ju:; jʊ] ?

You and he are together , aren't you ?

你 和 他 是 一起 , 不是 你 ?

你与他成了罢，

[aɪ] ['ri:əli] [kɑ:nt] [ber] [tu:; tə] [si:] [ðæt] ['kævəti] .

I really can't bear to see that cavity .

我 真的 不能 熊 到 看 那 空腔 .

我实实不能见那个腔儿。

[aɪ] [fi:l] [dɪ'prest] .
I feel depressed .
我 感觉 郁闷 .

我心里闷，

[ɡoʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [ɡet] [sʌm; səm] [sli:p] .
Go home and get some sleep .
去 家 和 得到 一些 睡觉 .

回家去睡睡儿。

[kɔ:l] [ʃwæŋkɪŋ]
Call Shuangqing
称呼 双清

叫双庆、

[di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] , [ju:; jʊ] [hæv; həv] [θri:] ['sɪlvər] [kɔɪnz] .
De Xi, you have three silver coins .
德 习 , 你 有 三 银 硬币 .

德喜您三个过银子，

[wen] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊvər] ,
When it was over ,
什么时候 它 曾是 超过 ,

事完时，

[hi:; hi] ['oʊnli] [tʊk] [ðə; ði] [lənd] [seɪl] [di:d] [hoʊm] .
He only took the land sale deed home .
他 仅有的 采取 这 土地 销售 契据 家 .

只把卖地文契拿到家中，

[aɪl] [dʒʌst] [saɪn] [aɪ 'ti:] .
I'll just sign it .
患病的 只是 符号 它 .

我画个押儿就是。”

['wæŋ] [dʒɒŋ] ['wa:ntɪd] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [steɪ] .
Wang Zhong wanted to persuade him to stay .
王 钟 通缉 到 说服 他 到 停留 .

王中欲再挽留，

[tæn] - [hæz; həz] [rɪ'tʃ:rnd] [hoʊm] .
Tan Shaowen has returned home .
谭 - 有 返回 家 .

谭绍闻已自回家中。

['wæŋ] [dʒɒŋ] ['ɔ:lsoʊ] [bɪ'li:vɪd] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [noʊ] [ʌl'tɪriər] ['məʊtɪvz] .
Wang Zhong also believed that he had no ulterior motives .
王 钟 还 相信 那 他 有 不 后方 动机 .

王中也自恃心中无他，

[hi:; hi] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] [di:l] [wɪð; wɪθ] [wu:] - .
He then made a deal with Wu Zizhi .
他 然后 制成 一个 交易 和 吴 - .

遂与吴自知成了交易。

[ði:z] ['bæləns] [skeɪlz] ,
These balance scales ,
这些 平衡 秤 ,

这些敲天平、

[ðə; ðɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['saɪnɪŋ] [ðə; ðɪ] ['kɔ:ntrækt] ,
The matter of signing the contract ,
这 事情 的 签名 这 合同 ,

立文券之事，

[noʊ] [ni:d] [tuː; tə][goʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细述。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [əˈraɪvd] [hoʊm] .
Wang Zhong arrived home .
王 钟 到达的 家 .

王中到家，

[tæn] - [wʌz; wəz] [stiːl] [ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
Tan Shaowen was still invited to the pavilion .
谭 - 曾是 仍然 受邀 到 这 亭 .

仍自请谭绍闻到了轩上，

[ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] [wʌz; wəz] [ɪnˈspektɪd] .
The package was inspected .
这 包裹 曾是 检查 .

验了包封，

[aɪ] [pleɪst] [ə; eɪ] [dɪˈpɑːzɪt] .
I placed a deposit .
我 放置 一个 订金 .

押了文券。

[wuː] - [bɪd] [ˌferˈwel] .
Wu Zizhi bid farewell .
吴 - 出价 告别 .

吴自知作别，

[wen] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,
When we arrived at the door ,
什么时候 我们 到达的 在 这 门 ,

到了门口旁边，

[teɪk] [hɪz; ɪz] [məˈnɔːr] [ˈbæskɪt]
Take his manure basket
拿 他的 肥料 篮子

取了他的粪筐、

[ˈpɪtʃfɔːrk]
pitchfork
叉

粪叉，

[hɪz; ɪz] [sʌn] [ˈkæɪrɪd] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
His son carried a bag of silver on his back .
他的 儿子 携带 一个 包 的 银 在 他的 后退 .

其子背着盛银子口袋。

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [ˈbrʌðər] [wuː] [ˈdʌznt] [lʊk] [laɪk] [hɪm; ɪm][æt; ət] [ɔːl] . "
" Brother Wu doesn't look like him at all . "
" 兄弟 吴 不 看 喜欢 他 在 全部 . "

“吴大哥太不像了。”

[wuː] - :
Wu Zizhi :
吴 - :

吴自知道：

" [ðə; ði][seɪdʒ] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] . . . "
" The sage said in his book . . . "
" 这 圣人 说 在 他的 书 . . . "

“圣人爷书上说过，

[wɑ:n] [ɪ'dʒʌn] [ˈpɪks] [ʌp] [dʌŋ] . "
Wan Shijun picks up dung . "
万 世俊 精选 向上 粪 . "

万石君拾粪。”

[ðeɪ] [ˈpɑ:rtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ] .
They parted with a bow .
他们 分手了 和 一个 弓 .

一拱而别。

[ðə; ði][ˈeɪdʒənt] [wɪl] [set] [əˈnʌðər] [deɪt] [tu:; tə] [klɪr] [ðə; ði][ˈbɔ:rdər] .
The agent will set another date to clear the border .
这 代理人 将要 放 其他 日期 到 清除 这 边界 .

经纪另订日期清边界、

[ˈpɑ:zətɪv] [bers] [saɪt] ,
Positive base site ,
积极的 根据 地点 ,

正基址，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪˈlæbəreɪt] [ˈfɜ:rðər] .
There's no need to elaborate further .
有 不 需要 到 精心制作的 更远 .

这也不必再说。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
Wang Zhong returned to the pavilion .
王 钟 返回 到 这 亭 .

王中回到轩上，

[wɪð; wɪθ][dɛksi] ,
With Dexi ,
和 德西 ,

与德喜、

[ˈwæŋkɪŋ] ,
Shuangqing ,
双清 ,

双庆、

[ˈdɛŋ] [ˈʃɪ:ɑ:ŋ] [ræpt] [θri:] [felt] [bægz][ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
Deng Xiang wrapped three felt bags of silver ,
邓 向 包装 三 毛毡 包 的 银 ,

邓祥包了三毡包银，

[ðeɪ] [went] [ʌpˈsterz] [ænd; ənd] [ˈhændɪd] [aɪ ˈti:] [ˈoʊvər][tu:; tə] [ˈwæŋ] .
They went upstairs and handed it over to Wang .
他们 去 楼上 和 递交 它 超过 到 王 .

到楼上交王氏收了。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ðen] [ˈmen(ə)nd] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈtri:tɪŋ] [ˈevriwʌn] [tu:; tə][ə; eɪ] [mi:l] [tu:; tə] [peɪ]
Wang Zhong then mentioned the matter of treating everyone to a meal to pay
王 钟 然后 提及 这 事情 的 治疗 每个人 到 一个 一顿饭 到 支付

[ɔ:f][ðə; ði] [det] .
off the debt .
离开 这 债务 .

王中便说请客还债之事，

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [soʊld][ðə; ði][lənd] ,
" **Sold the land** ,
" 卖 这 土地 ,

“卖了地土，

[ˈsɪlvə] [ɪz][ˈɔːlsʊ] [kɔːld] " ['wɔːrmin] [ʌp][æt; ət] [hoʊm] " .
Silver is also called " warming up at home " .
银 是 还 称为 " 变暖 向上 在 家 " .

银子也叫在家暖暖儿，

[waɪ] [ðə; ði] [rʌ] ?
Why the rush ?
为什么 这 匆忙 ?

何必焦急。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] . "
" **There is no time to lose .** "
" 那里 是 不 时间 到 失去 : "

“事不宜迟。

- [steɪd] [hoʊm] [ɔːl] [deɪ] .
Yinzi stayed home all day .
- 入住 家 全部 天 :

银子在家一天，

[ðə; ði] ['kɑːntents] [ʌv; əv][ðə; ði][bæg][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi][iːv(ə)n][ə; eɪ] ['fræk(ə)n] [ʌv; əv][æən; ən] [ɪntʃ] ['lɑːrdʒər] .
The contents of the bag must not be even a fraction of an inch larger .
这 内容 的 这 包 必须 不是 是 甚至 一个 分数 的 一个 英寸 更大的 :

包内不能长一分一厘，

[ðə; ði] [əˈkaʊnt] ['hoʊldər][ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
The account holder is in charge .
这 帐户 持有者 是 在 收费 :

人家账上会长，

[ðeɪ] ['mænɪdʒ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['ɪntrəst] ['mʌni] .
They manage a lot of interest money .
他们 管理 一个 很多 的 兴趣 钱 :

管着许多利钱哩。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[jʊə(r)] [raɪt] .
You're right .
你是 正确的 :

“你说的是，

[aɪl] [raɪt] [ðə; ði][pəʊst] [raɪt] [naʊ] .
I'll write the post right now .
患病的 写 这 邮政 正确的 现在 :

目下就写帖儿。”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈfɑ:lʊd] [tæn] - [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌpər] [flɔ:r] .
Wang Zhong followed Tan Shaowen to the upper floor .
王 钟 随后 谭 - 到 这 上 地面 .
王中随着谭绍闻到了轩上，

[ðə; ði] [ˈbʊkʃelf] [wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] .
The bookshelf was opened .
这 书架 曾是 打开 .
开了书柜，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [noʊt] .
Take out the note .
拿 出去 这 笔记 .
取出帖儿，

[tæn] - [roʊt] [aɪ ˈti:] .
Tan Shaowen wrote it .
谭 - 写道 它 .
谭绍闻写了，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ɪˈmi:diətli] [hʌɡɪd] [ðə; ði] [bʊk] [bɑ:ks] [ˈtaɪtli] .
Wang Zhong immediately hugged the book box tightly .
王 钟 立即地 拥抱 这 书 盒子 紧紧 .
王中即刻抱定护书匣儿，

[dɪˈlɪvəri] [tu:; tə] [ˈveriəs] [lʊʊˈkeɪʃənz] .
Delivery to various locations .
送货 到 各种各样的 地点 .
各处投递。

[ɪn][ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] , [ə; eɪ] [fi:st] [wɪl] [bi:; bi] [prɪˈperd] [ˈnætʃ(ə)rəli] .
In the evening , a feast will be prepared naturally .
在 这 晚上 , 一个 盛宴 将要 是 准备 自然 .
晚间自然预备席面。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,
到了次日，

[ˈwæŋkɪŋ] ,
Shuangqing ,
双清 ,
双庆、

[ˈswi:pɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkli:nɪŋ] [ðə; ði][dɛksi] [pəˈvɪliən]
Sweeping and cleaning the Dexi Pavilion
扫荡 和 打扫 这 德西 亭
德喜轩上洒扫，

[waɪp] [ðə; ði] [ˈteɪblz] [ænd; ənd] [tʃerz] .
Wipe the tables and chairs .
擦拭 这 表格 和 椅子 .
揩抹桌椅。

[əˈraʊnd] [nu:n] ,
Around noon ,
大约 中午 ,
傍午时，

[ˈmɛŋ] [sɔŋəlɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔŋtɑɪ] [ʃɪp] [əˈraɪvd] .
Meng Songling from the Longtai ship arrived .
孟 松岭 从 这 龙泰 船 到达的 .
来的是隆泰号孟嵩龄，

- , ['dɛŋ] ['dʒɪʃɪ:] ,
Jichang , Deng Jishi ,
- , 邓 jishi ,

吉昌号邓吉士、

[dʒei] [kɪŋjən] ,
Jing Qingyun ,
景 青云 ,

景卿云，

['pɔːnʃɑːp] ['oʊnər] [sɔːŋ] [ʃaʊ'tʃi:] ,
pawnshop owner Song Shaoqi ,
当铺 所有者 歌曲 邵琪 ,

当铺宋绍祁，

[dɪŋ] - , [ə; eɪ] [sɪlk] [ʃɑːp] ['oʊnər]
Ding Dancong , a silk shop owner
丁 - , 一个 丝绸 店铺 所有者

绸缎店丁丹丛，

['siːfuːd] [stɔːlz] [ɑːr; ər] ['θraɪvɪŋ] .
Seafood stalls are thriving .
海鲜 摊位 是 熙 .

海味铺陆肃瞻，

[gwɔʊ] [hwaijuː] [ænd; ənd] ['ʌðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [koʊl] [maɪn] .
Guo Huaiyu and others from the coal mine .
郭 怀玉 和 其他的 从 这 煤炭 矿 .

煤炭厂郭怀玉等。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm]['ɔːlsou] [oʊd] ['mɔːrɡɪdʒ] ['dets] .
Some of them also owed mortgage debts .
一些 的 他们 还 欠款 抵押 债务 .

此中也有欠揭债的，

[sʌm; səm]['ɔːlsou] [oʊ] ['dets] .
Some also owe debts .
一些 还 欠 债务 .

也有欠借债的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsou] [ðouz] [huː] [oʊ] ['dets] [fɔːr; fər] [ɡʊdz] .
There are also those who owe debts for goods .
那里 是 还 那些 WHO 欠 债务 为了 商品 .

也有欠货债的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər]['ɔːlsou] [haɪrd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [ɡests] .
Some people are also hired to accompany the guests .
一些 人们 是 还 雇用 到 陪伴 这 客人 .

也有请来陪光的。

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɡriːn] [ɡræs] [pə'vɪliən] .
They all arrived at the Green Grass Pavilion .
他们 全部 到达的 在 这 绿色的 草 亭 .

一齐都到了碧草轩。

[tæn] - [θæŋkt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [hæd; həd] [hʌŋ] [ðə; ði][læmp][ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔːr] .
Tan Shaowen thanked the person who had hung the lamp the day before .
谭 - 谢谢 这 人 WHO 有 悬挂 这 灯 这 天 前 .

谭绍闻谢了前日光吊，

[ðə; ði] [ɡests] [θæŋkt] [juː'es][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [taɪm] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] .
The guests thanked us for our time and attention .
这 客人 谢谢 我们 为了 我们的 时间 和 注意力 .

众客谢了目下叨扰，

[æz; əz][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv] ['kɜ:rtəsi] , [aɪ][sæt] [daʊn] .

As a sign of courtesy , I sat down .
作为 一个 符号 的 礼貌 , 我 卫星 向下 .

为礼坐下。

[ˈmɛŋ] [sɔŋəlɪŋ] [sed] :

Meng Songling said :
孟 松岭 说 :

孟嵩龄道:

" ['mæstər] [tæn][hæz; həz] ['sʌmənd] [ˌem 'i:] [tə'deɪ] . "

" Master Tan has summoned me today . "
" 掌握 谭 有 被召唤 我 今天 . "

“今日谭爷有召，

[ˈkɔ:lɪŋ] ['sʌmwʌŋ] [ə; eɪ][ˈdʒu:niər][ɪz] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .

Calling someone a junior is disrespectful .
呼叫 某人 一个 初级 是 不尊重 .

叫小弟辈却了不恭，

[aɪ] [fi:l] [ə'feɪmd] [fɔ:r; fər] [dɪ'stɜ:rbɪŋ] [ju:; jʊ] .

I feel ashamed for disturbing you .
我 感觉 羞愧 为了 令人不安 你 .

领扰自愧。”

[tæn] - [sed] :

Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道:

" [ə; eɪ] [drɪŋk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃæt] , "

" A drink and a chat , "
" 一个 喝 和 一个 聊天 , "

“杯酒闲谈，

[lets] [tʃæt] [ə'baʊt] [haʊ] [wi:v] [bɪn] [ə'pɑ:rt][fɔ:r; fər][soʊ] [lɔ:ŋ] .

Let's chat about how we've been apart for so long .
我们来吧 聊天 关于 如何 我们已经 到过 除 为了 所以 长的 .

聊以叙阔。”

[ˈdɛŋ] [ˈdʒɪʃɪ:] [sed] :

Deng Jishi said :
邓 jishi 说 :

邓吉士道:

" [bæk] [wen] [ðə; ði][oʊld] ['mæstər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] . . . "

" Back when the old master was alive . . . "
" 后退 什么时候 这 老的 掌握 曾是 活 . . . "

“当年老太爷在日，

[ðæts] [dʒʌst] [haʊ] [ˌsenti'ment(ə)l] [aɪ][eɪ 'em] .

That's just how sentimental I am .
那就是 只是 如何 感伤的 我 是 .

就是这样多情。

[ɪn] [ʃɔ:rt] ,

In short ,
在 短的 ,

总之，

[wi:; wi][lɪv; laɪv][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rs] [ɪn][ðə; ði] ['mæni(ə)n] .

We live at the foot of the horse in the mansion .
我们 居住 在 这 脚 的 这 马 在 这 大厦 .

咱们住在府上马脚下，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] ['kɑ:nstənt] ['blesɪŋ] [ænd; ənd] [prə'tekʃn] .
It was actually a constant blessing and protection .
它 曾是 实际上 一个 持续的 祝福 和 保护 .
竟是常常的托庇洪福。”

[ˈdɔːrɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɑ:nvər'seɪ(ə)n] ,
During the conversation ,
期间 这 对话 ,
闲话间,

[ˈwæŋ] - , [ðə; ði] ['meɪdʒər] ['kredɪtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [teɪ] [ʃɪp] , [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Wang Jingqian , the major creditor of the Taihe ship , has arrived .
王 - , 这 主要的 债权人 的 这 太和 船 , 有 到达的 .
泰和号大债主王经千到了。

[ˈhævɪŋ] ['ɔ:fərd] [hɪz; ɪz] [si:t] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['plezəntri:z] ,
Having offered his seat and exchanged pleasantries ,
拥有 提供 他的 座位 和 交换 客套话 ,
让座寒温已毕,

[tæn] - [ðen] [spəʊk] [ʌv; əv] [ri:'peɪŋ] [hɪz; ɪz] ['deɪts] .
Tan Shaowen then spoke of repaying his debts .
谭 - 然后 辐 的 偿还 他的 债务 .
谭绍闻便讲还债的话。

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Jingqian said :
王 - 说 :

王经千道:

" [ɪts] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] . "
" **It's nothing to worry about** . "
" 它是 没有什么 到 担心 关于 . "
“些须何足挂齿。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道:

" [fɪfti:n] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn] ['ɪntrəst] , "
" **Fifteen hundred taels of silver in interest** , "
" 十五 百 两 的 银 在 兴趣 , "
“一千五百两行息银子，

[səʊ] [ɪts] [nɑ:t] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] ,
So it's not for a little bit ,
所以 它是 不是 为了 一个 小的 少量 ,
也就不为些须，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [aɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [tu:] [leɪt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
I fear that it might be too late for the right time .
我 害怕 那 它 可能 是 也 晚的 为了 这 正确的 时间 .
怕日久还不到时，

[ˈoʊvər] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ,
日累月多，

[ðen] [ðə; ði] [ə'kju:mjələɪtɪd] ['bə:dənz] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bɪ'kʌm] [tu:] ['hevi] [tu:; tə] [ber] .
Then the accumulated burdens will inevitably become too heavy to bear .
然后 这 积累 负担 将要 不可避免地 变得 也 重的 到 熊 .
便未免积重难擎。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Jingqian said :
王 - 说 :

王经千道：

[ɪf] ['mæstər] [tæn] ['hædnt] [brɔ:t] [aɪ 'ti:] [ʌp] ,
If Master Tan hadn't brought it up ,
如果 掌握 谭 之前没有 带来 它 向上 ,

“谭爷若不讲起，

[aɪ] ['dɪdnt] [wa:nt] [tu:; tə] [brɪŋ] [aɪ 'ti:] [ʌp] ['i:ðər] .
I didn't want to bring it up either .
我 没有 想 到 带来 它 向上 任何一个 .

小弟也不好启齿。

[ɪn'di:d] , [maɪ] [bɔ:s] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [ðə; ðɪ] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] ,
Indeed , my boss sent a letter the day before yesterday ,
的确 , 我的 老板 发送 一个 信 这 天 前 昨天 ,

委实敝财东前日有一封字儿，

[tu:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [fɔ:r; fər] ['lʌɡɪdʒ] ,
Two thousand taels for luggage ,
二 千 两 为了 行李 ,

要两千两行李，

[hi:; hi] [went] [nɔ:rθ] [tu:; tə] ['fʊndɪ] ['pri:fektʃər] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['bɪznəs] .
He went north to Shunde Prefecture to establish a business .
他 去 北 到 顺德 州 到 建立 一个 商业 .

往北直顺德府插一份生意。

[aɪv] ['ɔ:lsoʊ] [bɪn] [kən'sɪdəɪŋ] [ðɪs] [sʌm; səm] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn][jɜr; jər] ['haʊshəʊld] .
I've also been considering this sum of money in your household .
我已经 还 到过 考虑 这 和 的 钱 在 你的 家庭 .

小弟也盘算到府上这宗银子，

[aɪv] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [frend] ,
I've always been a good friend ,
我已经 总是 到过 一个 好的 朋友 ,

只是一向好相交，

[ɪts] [ɪnkən'vi:niənt] [tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] .
It's inconvenient to talk about .
它是 不方便 到 讲话 关于 .

不便启齿，

['mæstər] [tæn] [læft] [æt; ət][maɪ] [ʌv] [ə'fer] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] .
Master Tan laughed at my love affair record .
掌握 谭 笑了 在 我的 爱 事务 记录 .

叫谭爷笑我情簿，

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] [ði:z] [fju:] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Speaking of these few taels of silver ,
请讲 的 这些 很少 两 的 银 ,

说这几两银子，

[ɪz][aɪ 'ti:] [wɜ:rθ'waɪl] [tu:; tə][gʊʊ][ænd; ɐnd][æsk] ?
Is it worthwhile to go and ask ?
是 它 值得 到 去 和 问 ?

值得上门问一声？ ”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" ['mæstər] ['wæn] [ɪz] ['i:zi] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə] . "

" **Master Wang is easy to talk to** . "

" 掌握 王 是 简单的 到 讲话 到 . "

“王二爷好说。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] ,

For this sum of money ,

为了 这 和 的 钱 ,

弟为这一宗银子，

[hi; hi] ['fri:kwəntli] [plænd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [ðə; ði] ['mʌni] .

He frequently planned to return the money .

他 频繁地 计划 到 返回 这 钱 .

时常筹画奉还。

['jestərdeɪ] [aɪ] [rɪ'ɪŋkwɪft] [ə; eɪ] ['mi:gər] ['æset] .

Yesterday I relinquished a meager asset .

昨天 我 放弃 一个 微薄 资产 .

昨日弃了一宗薄产，

[ðeɪ] [gɑ:t][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɔ:r][soʊ][ɪn] ['selɪŋ] [praɪs] .

They got a thousand or so in selling price .

他们 得到 一个 千 或者 所以 在 销售 价格 .

得了千把卖价，

[aɪ] [hɪr'baɪ] [ə'naʊns] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ɔ:l] [ðæt] ,

I hereby announce to you all that ,

我 特此 宣布 到 你 全部 那 ,

今日通请列位，

[lets] [dʒʌst]['set(ə)] [ðɪs] [wʌns][ænd; ənd][fɔ:r; fər][ɔ:l] . "

Let's just settle this once and for all . "

我们来吧 只是 定居 这 一次 和 为了 全部 . "

索性儿楚结一番。”

['pɔ:nbroʊkər] [sɔ:ŋ] [ʃəʊ'tʃi:] [sed] :

Pawnbroker Song Shaoqi said :

当铺老板 歌曲 邵琪 说 :

当铺宋绍祁道：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [tə'deɪ] . . . "

" **Young Master , today** . . . "

" 年轻的 掌握 , 今天 . . . "

“少爷今日，

[dʒʌst] [meɪk] [ʃɜ] [ju:; jʊ] [klɪr] [ʌp] [ðɪs] ['ɪntrəst] ['peɪmənt] [frʌm; frəm]['mæstər] ['wæn] .

Just make sure you clear up this interest payment from Master Wang .

只是 制作 当然 你 清除 向上 这 兴趣 支付 从 掌握 王 .

只管把王二爷这宗息银清楚。

[wi:; wi][ɑ:r; ər][ɔ:l] [jʌŋ] ['mæstərz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['haʊzɪz] .

We are all young masters living in houses .

我们 是 全部 年轻的 大师 活的 在 房屋 .

俺们都是少爷房户，

[ðə; ði] [spi:d] [ɔ:r] [drɪ'leɪ] [ɪz][æt; ət][jʊr; jər] [kə'mænd] .

The speed or delay is at your command .

这 速度 或者 延迟 是 在 你的 命令 .

迟速惟命。”

[gwʊʊ] [hwaiju:] [frʌm; frəm][ðə; ði][koʊl] [maɪn] [sed] :

Guo Huaiyu from the coal mine said :

郭 怀玉 从 这 煤炭 矿 说 :

煤炭厂郭怀玉道：

" [jʌŋ] ['mæstər] [sed] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [peɪ] [ɔːf] [ðə; ði] [det] . "
" **Young Master said he wanted to pay off the debt** . "

" 年轻的 掌握 说 他 通缉 到 支付 离开 这 债务 . "

"少爷说还债，

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ,
It's a good thing ,
它是 一个 好的 事物 ,

也是一番好事，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['setld] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ænd; ənd] [kən'kluːdɪd] [ðə; ði] ['mætər] .
He quickly settled the accounts and concluded the matter .

他 迅速地 定居 这 账户 和 结束 这 事情 .

爽利把账目算的一算结了局。

['fɜːrstli] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hæz; həz] [ə; eɪ] [pjʊə] [hɑːrt] .
Firstly , the young master has a pure heart .

首先 , 这 年轻的 掌握 有 一个 纯的 心 .

一来少爷心净，

['sekəndli] , [ɪts] [nɑːt] [ɪn] [veɪn] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hæz; həz] [ˈɡɪv(ə)n] [juː 'es] [ðɪs] [miːl] [tə'deɪ] .
Secondly , it's not in vain that the young master has given us this meal today .

第二 , 它是 不是 在 徒劳 那 这 年轻的 掌握 有 给定 我们 这 一顿饭 今天 .

二来也不枉少爷今日赐饭。

[ɪf] [ɪts] [duː] [tuː; tə] ['fiːlɪŋz] [ɔːr] ['ɔːbstək(ə)lɪz] ,
If it's due to feelings or obstacles ,

如果 它是 到期的 到 情怀 或者 障碍 ,

若是碍情阻面，

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] , [aɪ] [gɔːt] ['taɪərd] .
After a while , I got tired .

后 一个 尽管 , 我 得到 疲劳的 .

久后累的多了，

[ɪts] [ə; eɪ] [lɔːs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
It's a loss for the young master .

它是 一个 损失 为了 这 年轻的 掌握 .

倒叫少爷吃亏哩。

[jʌŋ] ['mæstər] ['dʌznt] [oʊ] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)] ['penɪ] .
Young master doesn't owe me a single penny .

年轻的 掌握 不 欠 我 一个 单身的 一分钱 .

少爷不欠我分毫，

[aɪ] [stiɪl] [oʊ] [eɪt] [teɪl] [ʌv; əv] [rent] .
I still owe eight taels of rent .

我 仍然 欠 八 两 的 租 .

我还欠房租八两，

[soʊ] [aɪl] [spiːk] ['tʃiːpli] .
So I'll speak cheaply .

所以 患病的 说话 便宜 .

所以我便宜说话。

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [fiːst] [tə'deɪ] .
The gentlemen have come to the feast today .

这 先生们 有 来 到 这 盛宴 今天 .

今日爷们来赴席，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [det] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] .
Unexpectedly , there was a debt to repay .

不料 , 那里 曾是 一个 债务 到 偿还 .

断不料有还债的话，

[ðə; ði] [ə'kaʊnts] [mʌst; məst][nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] [brɔ:t] .
The accounts must not have been brought .
这 账户 必须 不是 有 到过 带来 .

账目必不曾带来，

[waɪ] [dəʊnt][wi:; wi] [i:t] [teɪk] [ʼaʊər; ɑ:r] [ˈmʌni] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɑ:p] [ænd; ənd][get] [,aɪ ˈti:] ?
Why don't we each take our money back to the shop and get it ?
为什么 不 我们 每个 拿 我们的 钱 后退 到 这 店铺 和 得到 它 ?

何妨各着盛价回铺取去？ ”

[dɪŋ] - , [ə; eɪ] [sɪlk] [ʃɑ:p] [ˈoʊnər]
Ding Dancong , a silk shop owner
丁 - , 一个 丝绸 店铺 所有者

绸缎店丁丹丛，

[ˈsi:fu:d] [ʃɑ:p] [ˈlʌ] - [dʒu:daʊ] :
Seafood shop Lu Suzhan Judao :
海鲜 店铺 鲁 - 巨刀 :

海味铺陆肃瞻俱道：

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈseɪɪŋ] ?
What are you saying ?
什么 是 你 说 ?

“你说的是什么话，

[jʌŋ] [ˈmæstər] , [ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi] [klɪr] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
Young master , you must be clear about this .
年轻的 掌握 , 你 必须 是 清除 关于 这 .

少爷既要清楚时，

[ðeɪl] [dʒʌst] [ˈkælkjuleɪt] [ðə; ði][ɪgˈzækt] [əˈmaʊnt] [ænd; ənd] [send] [ðə; ði] [noʊt] [ˈoʊvər][ɑ:n] [əˈhʌðər] [deɪ] .
They'll just calculate the exact amount and send the note over on another day .
他们会 只是 计算 这 精确的 数量 和 发送 这 笔记 超过 在 其他 天 .

只改日算明数目送过条子来，

[bɪˈsaɪdz] [rent] ,
Besides rent ,
除了 租 ,

除了房租，

[ðə; ði] [əˈmaʊnt] [oʊd] [ɪz] [[əˈmaʊnt] [ˈmɪsɪŋ]] .
The amount owed is [amount missing] .
这 数量 欠款 是 [数量 丢失的] .

下欠若干，

[tel] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər][tu:; tə] [teɪk] [wətˈevər] [hi:; hi] [pli:zɪz] .
Tell the young master to take whatever he pleases .
告诉 这 年轻的 掌握 到 拿 任何 他 请 .

叫少爷随心酌夺。

[wen] [nɑ:t] [ˈfɪnɪʃt] ,
When not finished ,
什么时候 不是 完成的 ,

不完时，

[ðen] [ˈkælkjuleɪt] [ðə; ði] [rent] .
Then calculate the rent .
然后 计算 这 租 .

再算房租。

[ɪf] [ɪts] [æz; əz][ju:; jʊ] [seɪ] ,
If it's as you say ,
如果 它是 作为 你 说 ,

若像你说的，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [meɪk] [juːˈes] [ˈbɪznɪsmən] [lʊk] [laɪk] [wiː; wi][ˈoʊnli] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ˈmʌni] ?
Wouldn't that make us businessmen look like we only know how to use money ?
不会 那 制作 我们 商人 看 喜欢 我们 仅有的 知道 如何 到 使用 钱 ？

岂不是显咱生意人单单只晓得银钱中用？

[wi:l] [ˈoʊnli] [teɪk] [ðə; ði] [ˈɪntrəst] [frʌm; frəm] [ˈmæstər] [ˈwæŋz] [loʊn] .
We'll only take the interest from Master Wang's loan .
出色地 仅有的 拿 这 兴趣 从 掌握 王氏 贷款 ：

咱们只把王二爷这宗息银，

[duː][ðə; ði] [mæθ] [fɔːr; fər][,em ˈiː] ,
Do the math for me ,
做 这 数学 为了 我 ；

替算一算，

" [ðə; ði] [ˈtʃuː] [əˈlaɪəns] [ɪz] [ˈeksələnt] . "
" The Chu alliance is excellent . "
" 这 楚 联盟 是 出色的 ； "

楚结为妙。”

[dʒei] [kɪŋjən] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Jing Qingyun smiled and said :
景 青云 微笑 和 说 ：

景卿云笑道：

" [ˈmæstər] [dɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmæstər] [ˈlʌ] [hæv; həv] [ɪkˈstriːmli] [haɪ] [ˈvɪz(ə)n] . "
" Master Ding and Master Lu have extremely high vision . "
" 掌握 丁 和 掌握 鲁 有 极其 高的 想象 ； "

“丁爷陆爷所见极高，

[ðæts] [haʊ] [,aɪ ˈtiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 ：

就是如此罢。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ˈwæŋ] - :
He then said to Wang Jingqian :
他 然后 说 到 王 - ：

因向王经千道：

" [ˈmæstər] [ˈwæŋz] [əˈkaʊnts] , "
" Master Wang's accounts , "
" 掌握 王氏 账户 ； "

“王二爷账底，

[aɪ] [ˈnevər] [θɔːt] [aɪ] [wʊd] [brɪŋ] [,aɪ ˈtiː] .
I never thought I would bring it .
我 绝不 想法 我 会 带来 它 ：

想不曾带来。

[ɪts] [dʒʌst] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [praɪst] [haɪ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈlɪstɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈpriːmiəm] [ˈplætfɔːrm] .
It's just short of being priced high enough to be listed on a premium platform .
它是 只是 短的 的 存在 定价 高的 足够的 到 是 列出 在 一个 优质的 平台 ；

就差贵价到宝号里，

[æsk][ðə; ði] [gaɪz] ,
Ask the guys ,
问 这 伙计们 ；

问伙计们，

[ˈkɑːpi] [daʊn] [ˈmæstər] [tænz] [əˈkaʊnt] .
Copy down Master Tan's account .
复制 向下 掌握 棕褐色 帐户 ；

把谭爷这宗账抄的来，

[ɔːr] [send] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈkʌvənənt] .
Or send the original covenant .

或者 发送 这 原来的 盟约 .

或把原约捎来。

[druː] [ðɪs] [rɪˈsiːt] [ˈæftər] [ˈpeɪɪŋ] [aɪ ˈtiː] [ɔːf] [ˈprɑːmptli] .
drew this receipt after paying it off promptly .

画 这 收据 后 付费 它 离开 及时 .

爽快还完时抽了这张揭票，

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tuː] .
That's a good thing too .

那就是 一个 好的 事物 也 .

也是快事。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Jingqian said :

王 - 说 :

王经千道：

" [aɪ] [brɔːt] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈkɑːntrækt] [wɪð; wɪθ] [em ˈiː] . "
" I brought the original contract with me . "

" 我 带来 这 原来的 合同 和 我 . "

“原约我就带着哩。”

[ˈmɛŋ] [sɔŋəlɪŋ] [sed] :
Meng Songling said :

孟 松岭 说 :

孟嵩龄道：

" [ðə; ði][fɜːrst] [ʃɑːt] [ɪz][ˈiːv(ə)n] [ˈbetər] . "
" The first shot is even better . "

" 这 第一的 射击 是 甚至 更好的 . "

“一发更妙。”

[ˈwæŋ] - [hæd; həd] [aɪ ˈtiː] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpeɪpər] [bæg] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
Wang Jingqian had it in the paper bag at his waist .

王 - 有 它 在 这 纸 包 在 他的 腰部 .

王经千在腰间纸袋内，

[hiː; hi] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈkɑːntrækt] .
He pulled out a contract .

他 拉 出去 一个 合同 .

掏出来一张揭约，

[ˈwæŋ] - [pleɪst] [ðə; ði] [ˈæbəkəs] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Wang Zhongzao placed the abacus on the table .

王 - 放置 这 算盘 在 这 桌子 .

王中早把算盘放在桌上。

[ˈdɛŋ] [ˈdʒɪʃɪː] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgərz] [ænd; ænd] [ˈkælkjuleɪtɪd] .
Deng Jishi stretched out his fingers and calculated .

邓 jishi 拉伸 出去 他的 手指 和 计算 .

邓吉士伸指拨算，

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [kælkjuˈleɪ(ə)n] , [hiː; hi] [sed] :
After finishing the calculation , he said :

后 精加工 这 计算 , 他 说 :

算完时说道：

" [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈsɪlvər] [wʌz; wəz] [wʌn] , - [teɪl] . "
" The original silver was 1 , 500 taels . "

" 这 原来的 银 曾是 1 , - 两 . "

“原银一千五百两，

[ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈjɪrz] , [hi; hi][hæz; həz] [səkˈsesɪvli] [ɜːrnd] [naɪn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ɪn]
Over the years , he has successively earned nine hundred taels of silver in
超过 这 年 , 他 有 依次 获得 九 百 两 的 银 在
[ˈɪntrəst] .
interest .
兴趣 .

累年陆续找过息银九百两。

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈtʃeɪndʒd] .
The principal remains unchanged .
这 主要的 遗迹 未更改 .

本银不动，

[ˈkɜːrəntli] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈprɪnsəp(ə)][ænd; ənd] [ˈɪntrəst] ,
Currently , including principal and interest ,
现在 , 包括 主要的 和 兴趣 ,

目下连本带息，

[ðə; ði][ˈtoʊt(ə)] [əˈmaʊnt] [ɪz][tuːˈtuː] , - [teɪl] .
The total amount is 2 , 950 taels .
这 全部的 数量 是 2 , - 两 .

共该二千九百五十两。

[ˈmæstər] [ˈwæŋ] ,
Master Wang ,
掌握 王 ,

王二爷，

[ænd; ənd][ɪz][,aɪ ˈtiː] [truː] [ðæt] [ɪts] [rɔːŋ] , [ɔːr][nɑːt] ?
And is it true that it's wrong , or not ?
和 是 它 真的 那 它是 错误的 , 或者 不是 ?

且说错也不错？ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Jingqian said :
王 - 说 :

王经千道：

[nɑːt][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈtaɪni] [bɪt][ɪz] [rɔːŋ] .
Not even a tiny bit is wrong .
不是 甚至 一个 微小的 少量 是 错误的 .

“一丝儿也不错的，

[maɪ] [ˈkɑːliːg] [ˈkælkjuleɪtɪd] [,aɪ ˈtiː][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [wen] [wiː; wi] [əˈraɪvd] .
My colleague calculated it the same way when we arrived .
我的 同事 计算 它 这 相同的 方式 什么时候 我们 到达的 .

来时敝伙计也是这样算的。”

[ˈmɛŋ] [sɔŋəlɪŋ] [sed] :
Meng Songling said :
孟 松岭 说 :

孟嵩龄道：

" [jʌŋ] [ˈmæstər] , [pliːz] [fetʃ] [ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] . "
" **Young master , please fetch the luggage** . "
" 年轻的 掌握 , 请 拿来 这 行李 . "

“少爷命取行李来，

[ðə; ði] [ˈskeɪlz] [wɜːr; wər] [ˈbælənst] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈevriwʌn] .
The scales were balanced right in front of everyone .
这 秤 是 均衡 正确的 在 正面 的 每个人 .

当面把天平过了。

[ˈmæstər] [ˈwæŋz] [det] [hæz; həz] [əˈkru:d] [ˈɪntrəst] .
Master Wang's debt has accrued interest .
掌握 王氏 债务 有 累计 兴趣 :

王二爷这宗账是得过息的，

[təˈdeɪ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [tu:; tə] [kʌt] [ˌaɪ ˈti:] [ˈkli:nli] .
Today is the day to cut it cleanly .
今天 是 这 天 到 切 它 干净利落 :

今日既是一剪较齐，

[ˈmæstər] [ˈwæŋ] [məst; məst] [sti:l] [hæv; həv][sʌm; səm] [ˈkaɪndnəs] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] .
Master Wang must still have some kindness to offer .
掌握 王 必须 仍然 有 一些 仁慈 到 提供 :

王二爷想是还有个盛情。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Jingqian said :
王 - 说 :

王经千道：

" [sɪns] [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [seɪ] . . . "
" Since the gentlemen say . . . "
" 自从 这 先生们 说 . . . "

“既是爷台们说，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] [wʌt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [du:] .
It's hard to say what I should do .
它是 难的 到 说 什么 我 应该 做 :

难说我该怎的？

[aɪ] [gɪv] [ju:; jʊ] [ten] [teɪl] .
I'll give you ten taels .
患病的 给 你 十 两 :

我让十两。”

[gwʊʊ] [hwaiju:] [sed] :
Guo Huaiyu said :
郭 怀玉 说 :

郭怀玉道：

" [ˌaɪ ˈti:] [ɪz][nɑ:t][maɪ] [ˈmæstɜ:z] [haʊs] . "
" It is not my master's house . "
" 它 是 不是 我的 硕士学位 房子 : "

“非是俺的主人家，

[soʊ][wi:; wi] [sed] [ðɪs] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
So we said this to him .
所以 我们 说 这 到 他 :

俺们便这样向他，

[ten] [teɪl] [ɪz][fɑ:r] [tu:] [ˈlɪt(ə)] .
Ten taels is far too little .
十 两 是 远的 也 小的 :

十两未免太少。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Jingqian said :
王 - 说 :

王经千道：

" [let] [ˈmæstər] [tæn] [spi:k] , "
" Let Master Tan speak , "
" 让 掌握 谭 说话 , "

“叫谭爷说，

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [əˈtempts] [tuː; tə][faɪnd] [ˈɪnrəst] ,
After several attempts to find interest ,

后 一些 尝试 到 寻找 兴趣 ,
几番找息银,

[ˈkwɑːləti]
quality
质量

成色、

[ðə; ði] [skeɪl] [dʌz] [nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] [fʊt] .
The scale does not have a foot .

这 规模 做 不是 有 一个 脚 .
秤头并没有足的。

[maɪ] [ˈkɑːliːg] [dɪsəgˈriːz] .
My colleague disagrees .

我的 同事 不同意 .
敝伙计不依,

[ˈmæstər] [tæn] [wʌns] [sed] ,
Master Tan once said ,

掌握 谭 一次 说 ,
谭爷曾说过,

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][æsk][fɔːr; fər] [kənˈseɪnɪz] [wen] [ˈsetlɪŋ] [ðə; ði] [bɪl] .
They did not ask for concessions when settling the bill .

他们 做过 不是 问 为了 让步 什么时候 安顿 这 账单 .
完账时并不求让。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈpɜːrsənəli] [ɪnˈstrʌktɪd] [baɪ][ˈmæstər] [tæn] .
This was personally instructed by Master Tan .

这 曾是 亲自 指示 经过 掌握 谭 .
这是谭爷亲口吩咐过的。

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] .
He always called his brother back to the shop .

他 总是 称为 他的 兄弟 后退 到 这 店铺 .
总是叫弟回店去时,

[ɪts] [ˈbetər] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [gaɪz] .
It's better to see the guys .

它是 更好的 到 看 这 伙计们 .
见的伙计们才好。

[ten] [teɪl] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [smɔːl] [əˈmaʊnt] .
Ten taels is not a small amount .

十 两 是 不是 一个 小的 数量 .
这十两也就不算少。

[ɔːlˈðoo] [aɪ] [sɔː] [et] [ɔːr] [naɪn] [ˈhʌndrəd] [ɪn] [ˈɪnrəst] ,
Although I saw eight or nine hundred in interest ,

虽然 我 锯 八 或者 九 百 在 兴趣 ,
虽说见了八九百利息,

[ðə; ði][ˈæktʃuəl] [ˈtaɪmfreɪm] [ɪz][fɑːr] [tuː] [lɔːŋ] .
The actual timeframe is far too long .

这 实际的 大体时间 是 远的 也 长的 .
究实时候也太长了,

[ænd; ənd] [spəˈrædɪkli] ,
And sporadically ,

和 偶尔 ,
且零零星星,

[ðɪs] [hæz; həz] [ˈtruːli] [kɔːzd] [ˈsevrəl] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmætərz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈleɪd] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ʃɑːp] .
This has truly caused several important matters to be delayed in our shop .
这 有 真的 导致 一些 重要的 事情 到 是 延迟 在 我们的 店铺 。

委实误了敝店里几宗大事情。

[ðə; ði] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz] [kəmˈpleɪnd] [əˈbaʊt] [baɪ][ðə; ði] [ˈʌðər] [ɪmˈplɔɪːz] .
The younger brother was complained about by the other employees .
这 年轻 兄弟 曾是 抱怨 关于 经过 这 其他 雇员 。

弟受了伙计们埋怨，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ˈkʊdnt] [ɪkˈspleɪn] [,aɪ ˈtiː] [ˈiːðər] .
My brother couldn't explain it either .
我的 兄弟 不能 解释 它 任何一个 。

弟也是说不出的，

[dʒʌst][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ˈmæstər] [tæn][hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
Just because Master Tan has always been on good terms with him ,
只是 因为 掌握 谭 有 总是 到过 在 好的 条款 和 他 。

只为谭爷一向交好，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ][lɑːt][ɪn] [ˈsiːkrət] .
He also suffered a lot in secret .
他 还 遭受 一个 很多 在 秘密 。

也暗地里吃了许多苦。

[sɪns] [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][hæv; həv] [sed] [soʊ] ,
Since the gentlemen have said so ,
自从 这 先生们 有 说 所以 。

既然众爷台说，

[ɪts] [ɔːl] [ˈfɪnɪʃt] [təˈdeɪ] .
It's all finished today .
它是 全部 完成的 今天 。

今日一把儿完结，

[aɪ][ˈoʊnli][æsk] [ðæt] [ˈmɪstər] . [tæn] [brɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ˈlʌɡɪdʒ] .
I only ask that Mr . Tan bring out his luggage .
我 仅有的 问 那 先生 。

谭 带来 出去 他的 行李 。

只求谭爷把行李请出来，

[lets] [dɪˈskʌs] [,aɪ ˈtiː] [ˈfɜːrðər] [ˈæftər] [wiːv] [rɪˈvjuːd] [,aɪ ˈtiː] .
Let's discuss it further after we've reviewed it .
我们来吧 讨论 它 更远 后 我们已经 已审核 它 。

看后大家再商量。”

[,aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprɪvəlɪdʒd] [sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwelθɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [det] .
It turns out that the privileged sons of the wealthy were in debt .
它 转弯 出去 那 这 特权 儿子们 的 这 富裕 是 在 债务 。

原来膏粱子弟欠债，

[ðeɪ] [ˈnevər] [ker] .
They never care .
他们 绝不 关心 。

是从来不上心的。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] , [taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] [ˈæroʊ] .
As the saying goes , time flies like an arrow .
作为 这 说 去 。

时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 。

俗云日月如箭，

[ˈoʊnli] [wen] [,aɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪntrəst] [bɪl] ,
Only when it came to the interest bill ,
仅有的 什么时候 它 来了 到 这 兴趣 账单 。

只到了行息揭票上，

[ðɪs] ['æroʊ] [ɪz][nɑ:t][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðɪs] ['meθəd] .
This arrow is not as fast as this method .
这 箭 是 不是 作为 快速地 作为 这 方法 .

这箭还比不得这个快法，

[ə; eɪ] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
A year has passed in the blink of an eye .
一个 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

转瞬便隔了年头。

[tæn] - [hæz; həz] [naʊ] [ə'kwaɪd] [lænd][fɔ:r; fər] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] .
Tan Shaowen has now acquired land for three thousand .
谭 - 有 现在 获得 土地 为了 三 千 .

今谭绍闻得了三千地价，

[hi; hi] ['ri:əli] [hoʊpt] [tu; tə] [rɪ'tɜ:m] [aɪ 'ti:][tu; tə] ['wæŋ] - .
He really hoped to return it to Wang Jingqian .
他 真的 希望 到 返回 它 到 王 - .

实指望还了王经千，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə'maʊnt] , [ə'bɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [loʊnz] [frʌm; frəm][ɔ:l][ðə; ði] ['tenənts] ,
The remaining amount , along with the loans from all the tenants ,
这 其余的 数量 , 沿着 和 这 贷款 从 全部 这 租户 ,

余剩的并把众房客的揭借，

[ænd; ənd] ['kredit] [tɜ:rmz][fɔ:r; fər] [gʊdz] ,
And credit terms for goods ,
和 信用 条款 为了 商品 ,

以及货物赊价，

[ðeɪ] [ɔ:l] [taɪd][ðer; ðər] [nɑ:ts] [tə'geðər] .
They all tied their knots together .
他们 全部 系 他们的 绳结 一起 .

俱各一齐楚结。

['wæŋ] [dʒʊŋ] [wʌz; wəz] [ɪ'lɪtərət] .
Wang Zhong was illiterate .
王 钟 曾是 文盲 .

王中不识字，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [mʌtʃ] [det] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [oʊz] .
I wonder how much debt the young master owes .
我 想知道 如何 很多 债务 这 年轻的 掌握 欠款 .

也不知少主人欠债究有多少，

[ɪts] [nɑ:t] [laɪk] [wen] [ðə; ði][oʊld]['mæstər][wʌz; wəz] [ə'laɪv] .
It's not like when the old master was alive .
它是 不是 喜欢 什么时候 这 老的 掌握 曾是 活 .

比不得老主人在日，

[jæn] - [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs]
Yan Xiangong's Accounting Office
严 - 会计 办公室

阎相公账房，

[aɪ 'ti:][ɪz] [kəm'pli:tli] ['ɪnəs(ə)nt] .
It is completely innocent .
它 是 完全地 清白的 .

是一清二白的。

[tə'deɪ] [aɪ] ['sʌd(ə)nli] [hɜ:rd] ['deŋ] ['dʒɪʃɪ:] ['kælkjuleɪt] [ænd; ənd] [ə'haʊns] [ðə; ði] ['nʌmbər] .
Today I suddenly heard Deng Jishi calculate and announce the number .
今天 我 突然 听到 邓 jishi 计算 和 宣布 这 数字 .

今日忽听邓吉士算明唱出数目，

[fæŋ] - [soʊld][wu:] - [lənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [praɪs] .
Fang Xiaode sold Wu Zizhi's land for a price .
方 - 卖 吴 - 土地 为了 一个 价格 .
方晓得所售吴自知地价，

[ˈoʊnli] [ˈwæŋ] - [sekt] [kæn; kən][biː; bi] [kəmˈpliːtɪd] .
Only Wang Jingqian's sect can be completed .
仅有的 王 - 教派 能 是 完全的 .
仅仅只可完王经千一宗。

[bəʊθ] [ˈmæstər] [ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈsaːrou] .
Both master and servant were filled with sorrow .
两个都 掌握 和 仆人 是 已填 和 悲哀 .
主仆俱各怅然。

- - -
Shaowen's Bicaoxuan
- -
绍闻出的碧草轩，

[ðə; ði] [ˈkɪŋz] [kraɪ]
The king's cry
这 国王的 哭
叫声王中，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈfaːloʊd] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
Wang Zhong followed and came out .
王 钟 随后 和 来了 出去 .
王中跟将出来。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ˈkɔːrtjɑːrd] ,
Upon arriving at the building courtyard ,
之上 抵达 在 这 建筑 庭院 ,
到了楼院，

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

[aɪ][ˈoʊnli] [æskt] [fɔːr; fər] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
I only asked for three thousand taels of silver .
我 仅有的 问 为了 三 千 两 的 银 .
“我只说三千银子，

[ˈæftər] [kəmˈpliːtɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [əˈkaʊnts] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [stiɪl] [ə; eɪ] [ˈsɜːrplʌs] .
After completing all the accounts , there was still a surplus .
后 完成 全部 这 账户 , 那里 曾是 仍然 一个 剩余 .
完得各宗账目还有余剩，

[huː] [nuː] [ðæt] - [hæd; həd][ə; eɪ] [keɪs] ,
Who knew that Taihehao had a case ,
WHO 知道 那 - 有 一个 案件 ,
谁知泰和号一宗，

[əˈsaɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [deɪz] ,
Aside from the old days ,
旁边 从 这 老的 天 ,
除旧日找过息，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stiɪl] [ˈnɪrli] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [left] [təˈdeɪ] .
There are still nearly three thousand left today .
那里 是 仍然 几乎 三 千 左边 今天 .
今日尚有将及三千之数。

[ˈwʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][ˈduː] [əˈbaʊt] [ðɪs] ?
What should we do about this ?
什么 应该 我们 做 关于 这 ?

这却怎么处？ ”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [ðæts] [waɪ] [aɪ] [sed] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [sel] [ˈæsəts] [tuː; tə] [peɪ] [ɔːf] [ˈdets] . "
" That's why I said I should sell assets to pay off debts . "
" 那就是 为什么 我 说 我 应该 卖 资产 到 支付 离开 债务 . "

“我所以说卖产还债，

[ðæts] [ðə; ði][aɪˈdiːə] .
That's the idea .
那就是 这 主意 .

就是这个意思。

[ðɪs] [ˈɪntrəst] [det] ,
This interest debt ,
这 兴趣 债务 ,

这利息债银，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] , [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ɪnˈkriːst] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
In the blink of an eye , it has increased several times .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 它 有 增加 一些 时代 .

转眼就是几倍。

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst] [peɪ] [bæk] [ðɪs] [lɑːrdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈmʌni] [naʊ] ?
Why not just pay back this large sum of money now ?
为什么 不是 只是 支付 后退 这 大的 和 的 钱 现在 ?

如今不如把这一大宗银子索性儿全还了，

[ˈweðər] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ˈwæŋ] [jiːldz] [ɔːr][nɑːt]
Whether Prime Minister Wang yields or not
无论 主要的 部长 王 产量 或者 不是

王相公或让或不让，

[ðɪːz] [ɑːr; ər][ɔːl][ˈmaɪnər] [ˈmætərz] .
These are all minor matters .
这些 是 全部 次要的 事情 .

俱是小事，

[aɪ][dʒʌst][wɑːnt][tuː; tə] [waɪp] [ðə; ði] [sleɪt] [kliːn] .
I just want to wipe the slate clean .
我 只是 想 到 擦拭 这 石板 干净的 .

只求一笔勾消。

[rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈdets]
Remaining debts
其余的 债务

余下借欠、

[ɡʊdz] [əˈkaʊnts] ,
Goods accounts ,
商品 账户 ,

货账，

[ˈæftər] [ɔːl] , [ðə; ði] [rent] [kæn; kən] [ˈɔːfset] [aɪ ˈtiː] .
After all , the rent can offset it .
后 全部 , 这 租 能 抵消 它 .

毕竟有房租可以抵消，

[ˈfɜːrðər] [ˈdiːteɪlz] [wɪl] [biː; bi] [prəˈvaɪdɪd] [ˈleɪtər] .
Further details will be provided later .
更远 细节 将要 是 假如 之后 :

日后再作区处。

[ðɪs] [ɪz] [ˈdefɪnətli] [ðə; ði][aɪˈdiːə] .
This is definitely the idea .
这 是 确实 这 主意 :

这是一定主意。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ˈʌðərwaɪz] .
" otherwise .
" 否则 :

“不然。

[təˈdeɪ] , [wiː; wi] [ɪkˈstend] [ə; eɪ] [wɔːrm] [ˌɪnvɪˈteɪ(ə)n] [tuː; tə] [ɔːl] [gests] .
Today , we extend a warm invitation to all guests .
今天 , 我们 延长 一个 温暖的 邀请 到 全部 客人 :

今是通请众客，

[əˈrɪdʒənəli] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ˈdetʃ] .
Originally , it was said to be to repay debts .
起初 , 它 曾是 说 到 是 到 偿还 债务 :

原说还债，

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈɔːrdər][ə; eɪ] [ˈhoʊl] [bæg][frʌm; frəm] - , [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [aɪ ˈtiː] .
If you order a whole bag from Taihehao , you can take it .
如果 你 命令 一个 所有的 包 从 - , 你 能 拿 它 :

若叫泰和号一包儿提去，

[ɪts] [ɪmˈbærəsɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] [raɪt] [naʊ] .
It's embarrassing to look at him right now .
它是 尴尬的 到 看 在 他 正确的 现在 :

当下脸面不中看。

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [ɪf] [ˈevriwʌn] [kɔːld] [ðəmˈselvz] " [sʌm; səm] " .
It would be better if everyone called themselves " some " .
它 会 是 更好的 如果 每个人 称为 他们自己 " 一些 " :

不如各人都叫有些，

[ˈfɜːrðər] [ˈdiːteɪlz] [wɪl] [biː; bi] [prəˈvaɪdɪd] [ˈleɪtər] .
Further details will be provided later .
更远 细节 将要 是 假如 之后 :

日后再作区处。

[ɪts] [nɔːt][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [tæsk] .
It's not a difficult task .
它是 不是 一个 难的 任务 :

也不是什么难事。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [aɪ] [oʊ] [ˈsʌmwʌn] [ə; eɪ] [det] "
" I owe someone a debt "
" 我 欠 某人 一个 债务 "

“欠了人家债，

[dəʊnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [juː; jʊ] [lʊk] [bæd] .
Don't say anything that would make you look bad .
不 说 任何事物 那 会 制作 你 看 坏的 .
休说脸面不好看的话。

[ˈoʊnli] [ˈæftər] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [gruːp] [ɪz] [fɔːrmd] ,
Only after a large group is formed ,
仅有的 后 一个 大的 团体 是 形成 ,
惟有结了大宗,

[ðæts] [saʊnd] ['riːzənɪŋ] .
That's sound reasoning .
那就是 声音 推理 .
是正经道理。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道:

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [naʊ] [wɪð; wɪθ] [ʃwæŋkɪŋ] ,
" **You are now with Shuangqing ,**
" 你 是 现在 和 双清 ,
“你如今同双庆、

[dɛksi] ,
Dexi ,
德西 ,
德喜,

[fɜːrst] , [teɪk] [wʌn] , - [teɪl] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [pəˈvɪliən] .
First , take 1 , 500 taels to the pavilion .
第一的 , 拿 1 , - 两 到 这 亭 .
先拿一千五百两到轩上,

[ðə; ðɪ] [ˈprɪnsəp(ə)] [hæz; hæz] [bɪn] [ˈfʊli] [rɪˈpeɪd] .
The principal has been fully repaid .
这 主要的 有 到过 完全 已偿还 .
把本银完讫,

[wen] [ðə; ðɪ] [ˈprɔːfɪt] [ɪz] [ˈriːəlaɪzd] , [ðə; ðɪ] [ˈprɔːfɪt] [ɪz] [stɔːpt] .
When the profit is realized , the profit is stopped .
什么时候 这 利润 是 已实现 , 这 利润 是 停止 .
本到利止,

[ˈwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ˈbetər] ?
Wouldn't that be better ?
不会 那 是 更好的 ?
岂不是好?

[ðə; ðɪ] [rɪˈmeɪnɪŋ] [wʌn] , - [teɪl]
The remaining 1 , 500 taels
这 其余的 1 , - 两
剩下一千五百两,

" [dɪˈtɜːrmin] [ðə; ðɪ] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [ænd; ænd] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [əˈkɔːrdɪŋli] . "
" **Determine the situation and make a decision accordingly .** "
" 决定 这 情况 和 制作 一个 决定 因此 . "
看光景酌夺。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :
王中道:

" [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ɔːf] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [det] . "
" **It's time to pay off a huge debt .** "
" 它是 时间 到 支付 离开 一个 巨大的 债务 . "

“一定该完了一宗大债。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ˈʌðərwaɪz] . "
" **otherwise .** "
" 否则 . "

“不然。”

[aɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [təʊld] [ˈwæŋkɪŋ] [ænd; ənd] [dɛksɪ] [tuː; tə] [kʌm] [ˌdaʊn'sterz] .
I had already told Shuangqing and Dexi to come downstairs .
我 有 已经 讲述 双清 和 德西 到 来 楼下 .

早叫双庆德喜跟定到楼下，

- [ˈkaʊntɪd] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ˈenvələʊp] .
Shaowen counted half of the silver envelope .
- 计数 一半 的 这 银 信封 .

绍闻将银封数了一半，

[ræpt] [ˌɪn'saɪd] [ə; eɪ] [felt] [jɜːrt] ,
Wrapped inside a felt yurt ,
包装 里面 一个 毛毡 蒙古包 ,

包在毡包内，

[ðə; ði] [ˈɔːrdər] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
The order was taken to the pavilion .
这 命令 曾是 已采取 到 这 亭 .

令拿到轩上。

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈden] [ˈʃiːɑːŋ] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑːfɪs] .
He then instructed Deng Xiang to go to the accounting office .
他 然后 指示 邓 向 到 去 到 这 会计 办公室 .

又吩咐邓祥去账房，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈbæləns] [skeɪl] [ðæt] [lɔːrd] [jæn] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] .
I took the balance scale that Lord Yan used in the past .
我 采取 这 平衡 规模 那 主 严 用过的 在 这 过去的 .

取了旧日阎相公用的天平架儿，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
It was also sent to the pavilion .
它 曾是 还 发送 到 这 亭 .

也送到轩上。

[ˈʃaʊ] [wen] [ənˈfoʊldəd] [ðə; ði] [felt] [tent] .
Shao Wen unfolded the felt tent .
邵 温 展开 这 毛毡 帐篷 .

绍闻展开毡包，

[ˈmɛŋ] [sɔŋˌəlɪŋ] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ɪnˈtʰaɪər] [ˈletər] .
Meng Songling opened the entire letter .
孟 松岭 打开 这 全部的 信 .

孟嵩龄启了整封，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʊr; jər] [ˈhɑ:nəs] , [pli:z] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "

" **Your Highness** , **please take a look** . "

" 你的 高度 , 请 拿 一个 看 . "

“王爷请看。”

[ˈwæŋ] - [ʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

Wang Jingqian shook his head .

王 - 摇晃 他的 头 .

王经千摇摇头儿，

[hi; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [ɪts] [nɑ:t][ʌv; əv] [gʊd] [ˈkwɑ:ləti][æt; ət][ɔ:l] . "

" **It's not of good quality at all** . "

" 它是 不是 的 好的 质量 在 全部 . "

“成色不足的很。”

[ˈdɛŋ] [ˈdʒɪʃi:] [sed] :

Deng Jishi said :

邓 jishi 说 :

邓吉士道：

" [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈsɪlvər] [ɑ:n] [ðæt] [deɪ] ,

" **The original silver on that day** ,

" 这 原来的 银 在 那 天 ,

“当日原银，

[ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [hæd; həd] [ˈnevər] [si:n] [aɪ ˈti:] [i:ðər] .

The brothers had never seen it either .

这 兄弟 有 绝不 已见 它 任何一个 .

弟们也不曾见过，

[bʌt; bət] [sɪns] [aɪ ˈti:][hæz; həz] [rɪˈsi:vd] [ˈɪntrəst] ,

But since it has received interest ,

但 自从 它 有 已收到 兴趣 ,

但既是得过息的，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi; bi] [tu:] [ˈrɪdʒɪd][ɪn] [wʌnz] [brɪˈli:fs] .

One should not be too rigid in one's beliefs .

一 应该 不是 是 也 死板的 在 一个人的 信仰 .

也不得太过执一。

[lets] [dʒʌst] [ki:p] [ˈnɒkɪŋ] [laɪk] [ðɪs] .

Let's just keep knocking like this .

我们来吧 只是 保持 敲门 喜欢 这 .

就照这样敲了罢。

[haʊ] [kæn; kən][ðər; ðər][bi; bi][ə; eɪ][praɪs][fɔ:r; fər] [əˈbændənd] [ˈprɑ:pərti] ?

How can there be a price for abandoned property ?

如何 能 那里 是 一个 价格 为了 弃 财产 ?

岂有弃产价银，

" [ɪts] [ɪmˈpɑ:səb(ə)][tu; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [ˈɪntrəst] [ɑ:n][ðə; ði] [det] . "

" **It's impossible to repay the interest on the debt** . "

" 它是 不可能的 到 偿还 这 兴趣 在 这 债务 . "

倒还不上息债之理。”

[soʊ][hi; hi] [ɪkˈstɔ:tɪd] [wʌn] , - [teɪl] .

So he extorted 1 , 500 taels .

所以 他 勒索 1 , - 两 .

遂敲了一千五百两。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [stɪl] [ə; eɪ] [fju:] [ˈaʊnsɪz] [left] [ɑ:n][ðə; ði] [skeɪl] .
There are still a few ounces left on the scale .
那里 是 仍然 一个 很少 盎司 左边 在 这 规模 .
还剩几两秤余。

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Jingqian said :
王 - 说 :
王经千道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ˈkælkjuleɪtɪd] [æz; əz] [ˈɪntrəst] ,
If this is calculated as interest ,
如果 这 是 计算 作为 兴趣 ,
“这若是算息，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [stɪl] [ˈfɪfti] [teɪl] [left] .
There are still fifty taels left .
那里 是 仍然 五十 两 左边 .
还多五十两，

[ɪf] [wɪə(r)] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] [kɔ:st] ,
If we're talking about cost ,
如果 是 说 关于 成本 ,
若是算本，

[ænd; ʌnd][aɪ] [rɪˈkwest] [ðæt] [ɔ:l] [bi:; bi] [ˈgræntɪd] [ɪn] [wʌn] [ɡoʊ] .
And I request that all be granted in one go .
和 我 要求 那 全部 是 的确 在 一 去 .
并求一总赐完。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

" [ðə; ði] [rest] [ɪz] [ˈnevər] [kəmˈpli:t] . "
" The rest is never complete . "
" 这 休息 是 绝不 完全的 . "
“息是不能完的。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,
俗话说，

[ðə; ði][ˈprɑ:fɪt] [ˈɛndz] [wen] [ðə; ði][ˈprɑ:fɪt][ɪz] [ˈri:əlaɪzd] .
The profit ends when the profit is realized .
这 利润 结束 什么时候 这 利润 是 已实现 .
本到利止。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈɪntrəst] ,
The remaining interest ,
这 其余的 兴趣 ,
余下息银，

[wi:l] [əˈreɪndʒ] [aɪ ˈti:] [əˈnʌðər] [deɪ] .
We'll arrange it another day .
出色地 安排 它 其他 天 .
改日再为凑办，

[ə; eɪ] [ˈtʃu:] [nɑ:t] .
A Chu knot .
一个 楚 结 .
一次楚结。”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ðen] [ˌɪntəˈdʒektɪd] :
Wang Zhong then interjected :
王 钟 然后 插话 :

王中便插口道：

" [ˈɪntrəst] [ˈmʌni] [ɪz][ˈɔːlsʊ] [ˈredɪli] [əˈveɪləb(ə)] . "
" Interest money is also readily available . "
" 兴趣 钱 是 还 容易 可用的 . "

“息银也是现成的，

[wiːl] [muːv] [ˌaɪ ˈtiː] [raɪt] [əˈweɪ] .
We'll move it right away .
出色地 移动 它 正确的 离开 :

目下即去搬来，

[lets] [hæv; həv][ðə; ðɪ] [sɔːŋ] [ˈbrʌðərz] [ɡɪv] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ][traɪ] .
Let's have the Song brothers give it a try .
我们来吧 有 这 歌曲 兄弟 给 它 一个 尝试 :

宋爷们一搭儿敲敲罢。”

- [ɡlɑːnst] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] :
Shaowen glanced at it and said :
- 瞥了一眼 在 它 和 说 :

绍闻瞅了一眼说：

" [ðæts] [ˈredɪli] [əˈveɪləb(ə)] ? "
" That's readily available ? "
" 那就是 容易 可用的 ? "

“那的现成？

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [mɔːr] .
You don't need to say anything more .
你 不 需要 到 说 任何事物 更多的 :

你不用多言。”

[ˈwæŋ] - [ɪz][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ] [ˈbɪznəs] [ɪkˈspɪəriəns] .
Wang Jingqian is a man with business experience .
王 - 是 一个 男人 和 商业 经验 :

王经千是生意历练之人，

[wʊd] [ðeɪ] [ˈriːəli] [ɡɪv] [ʌp] [ðɪs] [ˈkʌstəmə] ?
Would they really give up this customer ?
会 他们 真的 给 向上 这 顾客 ?

那肯把这个主顾，

[kʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][wʌn] [stroʊk] .
Cut it off with one stroke .
切 它 离开 和 一 中风 :

一刀割断，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðə; ðɪ] [rɪˈmeɪnɪŋ] [əˈmaʊnt] [ɪz][wʌn] , - [teɪl] . "
" The remaining amount is 1 , 450 taels . "
" 这 其余的 数量 是 1 , - 两 . "

“余下一千四百五十两，

[nɑːt] [ˈredɪli] [əˈveɪləb(ə)] ,
Not readily available ,
不是 容易 可用的 ,

既不现成，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [di:p] ['frendʃɪp] ,
Such a deep friendship ,
这样的 一个 深的 友谊 ,

这样一个厚交，

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] ['brʌðər] ['pɑ:səbli] [kʊʊ'z:rs][,em 'i:] [laɪk] [ðɪs] ?
How could my brother possibly coerce me like this ?
如何 可以 我的 兄弟 可能 胁迫 我 喜欢 这 ?

弟岂肯过为逼勒，

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [wɪð'drɔ:] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)] [ə'gri:mənt] .
I would rather withdraw the original agreement .
我 会 相当 提取 这 原来的 协议 .

情愿将原约撤回，

[kri'eɪt] [ə; eɪ] ['seprət] [ləʊn] [ə'gri:mənt] .
Create a separate loan agreement .
创造 一个 分离 贷款 协议 .

另立一纸借券，

[aɪ]['oʊnli][æsk] [ðæt] [ju:; jʊ][grænt][,em 'i:][ðə; ði] [fʊl] [ə'maʊnt] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I only ask that you grant me the full amount another day .
我 仅有的 问 那 你 授予 我 这 满的 数量 其他 天 .

只求改日如数见赐。”

[tæn] - [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [ləʊn] [hæd; həd] [bɪn] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['mɔ:rgɪdʒ] [tu:; tə][ə; eɪ]
Tan Shaowen heard that the loan had been changed from a mortgage to a
谭 - 听到 那 这 贷款 有 到过 已更改 从 一个 抵押 到 一个
[ləʊn] .
loan .
贷款 .

谭绍闻听说改揭为借，

[aɪ] [ɔ:l'redɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['laɪkɪŋ] [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] .
I already had a strong liking for it .
我 已经 有 一个 强的 喜欢 为了 它 .

心中早有八分喜欢，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ][,eɪ 'em] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] . "
" I am deeply grateful for your kindness . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 . "

“承情之甚。”

[ʃi:; ʃɪ][hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] ['teɪkən][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][ˈpeɪpər] [hɜ:r'self] .
She had already taken a piece of paper herself .
她 有 已经 已采取 一个 片 的 纸 她自己 .

早已自己取了一张纸儿，

[soʊ][hi:; hi] [bɪ'gæən] [tu:; tə] [raɪt] [ðə; ði] [ləʊn] [ə'gri:mənt] .
So he began to write the loan agreement .
所以 他 开始 到 写 这 贷款 协议 .

便写起借约来。

['wæŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] [æz; əz][hi:; hi] [eɪt] .
Wang Zhong was shouting as he ate .
王 钟 曾是 喊叫 作为 他 吃 .

王中吃先时吆喝，

[aɪ] [derd] [nɑ:t] [ˈlʌtər] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [wɜ:rd] .
I dared not utter a single word .
我 敢于 不是 说出 一个 单身的 单词 .

一句不敢揆言。

[tæn] - [root] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] ,
Tan Shaowen wrote in the middle ,
谭 - 写道 在 这 中间 ,

谭绍闻写到中间，

[ˈwæŋ] - [stɑ:pt] [ðə; ði] [pen] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Jingqian stopped the pen and said :
王 - 停止 这 笔 和 说 :

王经千拦住笔说道：

" [ə; eɪ] [rɪˈpeɪmənt] [deɪt] [mʌst; məst][ˈɔ:lsʊ][bi:; bi] [ˈrɪt(ə)n] . "
" A repayment date must also be written . "
" 一个 还款 日期 必须 还 是 书面 . "

“也须写个过后还期，

" [ˈbrʌðər] , [pli:z] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [ʌ:p] [tu:; tə] [si:] [maɪ] [ɪmˈplɔɪ:z] . "
" Brother , please come to the shop to see my employees . "
" 兄弟 , 请 来 到 这 店铺 到 看 我的 雇员 . "

弟好到店中见敝伙计们。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[faɪv] [mʌnθs] .
Five months .
五 几个月 .

“五个月。”

[ˈwæŋ] - [ˈhɜ:ɾɪdli] [sed] :
Wang Jingqian hurriedly said :
王 - 匆匆 说 :

王经千急口道：

" [wʌn] [mʌnθ] . "
" One month . "
" 一 月 . "

“一个月。

[ek- ɪkˈspaɪə-z][ɪn] [wʌn] [mʌnθ] .
Expires in one month .
到期 在 一 月 .

一个月过期，

[stɪl] [meɪnˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ] [θri:] - [ˈkwɔ:rtərz] [peɪs] .
Still maintaining a three - quarters pace .
仍然 保持 一个 三 - 四分之一 步伐 .

依旧三分行息。”

[tu:] [ˈpi:p(ə)] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pen] ,
Two people holding a pen ,
二 人们 保持 一个 笔 ,

两个拿住一管笔，

[ðeɪ] [wəʊnt] [let] [goʊ][ʌv; əv] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
They won't let go of each other .
他们 惯于 让 去 的 每个 其他 .

彼此不放。

[ˈevriwʌn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz][nɑ:t][ˈoʊvər] [jet] .
Everyone saw that the matter was not over yet .
每个人 锯 那 这 事情 曾是 不是 超过 然而 .

众人见事不落场，

[ðə; ði] [ɪvælju'eɪ](ə)n] [ˈpɪriəd] [ɪz] [ˈlɪmɪtɪd] [tuː; tə] [θriː] [mʌnθs] .
The evaluation period is limited to three months .
这 评估 时期 是 有限的 到 三 几个月 .

评了三个月为限，

[ɪf] [nɑ:t] [rɪˈtʊ:rnd] [baɪ][ðə; ði] [duː] [deɪt] ,
If not returned by the due date ,
如果 不是 返回 经过 这 到期的 日期 ,

过期不还，

[tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [ˈmɪnɪts] [ʌv; əv] [rest] .
Two and a half minutes of rest .
二 和 一个 一半 分钟 的 休息 .

二分半行息。

[ˈwæŋ] - [rɪˈmeɪnd] [ʌŋkənˈvɪnst] .
Wang Jingqian remained unconvinced .
王 - 剩余 不信服 .

王经千兀自不依。

[ðə; ði] [toʊn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈvɔɪsɪz] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ˈsʌmwʌt] [ˈhevi] .
The tone of their voices had become somewhat heavy .
这 语气 的 他们的 声音 有 变得 有些 重的 .

众人语意已有几分重浊，

[ˈwæŋ] - [ðen] [let] [goʊ] .
Wang Jingqian then let go .
王 - 然后 让 去 .

王经千才放开手。

- [ˈfɪnɪʃt] [ˈraɪtɪŋ] [aɪ ˈtiː][æz; əz] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [sed] .
Shaowen finished writing it as everyone had said .
- 完成的 写作 它 作为 每个人 有 说 .

绍闻即如众人所言写讫。

[hiː; hi] [saɪnd] [ðə; ði] [ˈdɔːkjumənt] .
He signed the document .
他 签名 这 文档 .

画了押，

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [əˈgri:mənt] [wʌz; wəz] [wɪðˈdrɔːn] .
The original agreement was withdrawn .
这 原来的 协议 曾是 撤回 .

撤了原约，

[ðə; ði] [loʊn] [əˈgri:mənt] [wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər] .
The loan agreement was handed over .
这 贷款 协议 曾是 递交 超过 .

交与借约。

[ˈwæŋ] [ˈdʒɒŋˈʃɪn] [felt] [dɪˈprest] .
Wang Zhongxin felt depressed .
王 中心 毛毡 郁闷 .

王中心中闷闷。

[ðə; ði] [fuːd] [hæz; həz] [bɪn] [prɪˈperd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The food has been prepared for a long time .
这 食物 有 到过 准备 为了 一个 长的 时间 .

饌已久熟，

[ðə; ði] ['di:fɪz] [ænd; ənd] [kʌps] [wɜ:r; wər] [brɔ:t] [aʊt] .
The dishes and cups were brought out .
这 菜肴 和 杯子 是 带来 出去 .
碟盏上来。

[tæn] - [pər'fɔ:rmɪd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['kə:tisiz] [du:] [tu;; tə][ə; eɪ][hoʊst] .
Tan Shaowen performed all the courtesies due to a host .
谭 - 执行 全部 这 礼貌 到期的 到 一个 主持人 .
谭绍闻尽了主人之礼，

[ðə; ði] [gests] ['hʌmbli] ['ɔ:fərd] [ðer; ðər] [si:ts] [ɪn] ['grætɪtu:d] .
The guests humbly offered their seats in gratitude .
这 客人 谦卑地 提供 他们的 座位 在 感激 .
众客逊谢让座。

['æftər][ə; eɪ] ['hɑ:rti] [mi:l] , [wi;; wi] [tʃæt] ['aɪdli] .
After a hearty meal , we chatted idly .
后 一个 爽朗 一顿饭 , 我们 聊天 闲散地 .
酣饱闲话，

[ɪts] [taɪm] [tu;; tə][goʊ][tu;; tə][bed] .
It's time to go to bed .
它是 时间 到 去 到 床 .
已成入更时候。

[i:tʃ] [ʃɑ:p] [lɪt] [ə; eɪ] ['læntərn] [tu;; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Each shop lit a lantern to welcome them .
每个 店铺 点燃 一个 灯笼 到 欢迎 他们 .
各铺里俱打灯笼来接。

[ɪf] [ju;; jʊ] [wɑ:nt][tu;; tə] [peɪ] [ɔ:f] [jʊr; jər] ['dets] ,
If you want to pay off your debts ,
如果 你 想 到 支付 离开 你的 债务 ,
还债的话，

[aɪ] [kɑ:nt] [seɪ] ['eni] [mɔ:r] .
I can't say any more .
我 不能 说 任何 更多的 .
也不能更说了。

['wæŋ] - [hɪm'self] [sent] ['sʌmwʌn] [tu;; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] .
Wang Jingqian himself sent someone to greet him .
王 - 他自己 发送 某人 到 迎接 他 .
王经千自着来人，

['trænsɜ:pɔ:rt] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ə'wei] .
Transport the silver away .
运输 这 银 离开 .
将银两运去。

[tæn] - [ək'septɪd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [wert] .
Tan Shaowen accepted the remaining weight .
谭 - 公认 这 其余的 重量 .
谭绍闻收了秤余，

[hi;; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [tu:lz] [tu;; tə][bi;; bi] [pækt] [ʌp] .
He ordered the tools to be packed up .
他 订购 这 工具 到 是 包装 向上 .
吩咐收拾家伙。

['æftər][ðə; ði] ['mæstər][ænd; ənd] ['sɜ:rvənt] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['bɪznəs] ,
After the master and servant had finished their business ,
后 这 掌握 和 仆人有 完成的 他们的 商业 ,
主仆事完，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tuː; tə][bed] ['piːsfəli] .
They all went to bed peacefully .
他们 全部 去 到 床 和平地 .

各自安寝。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kʌt] [ðə; ði] [wiːdz] [ænd; ənd] [ɪ'rædɪkət] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [ruːt] , [juː; jʊ] [kɑːnt]
Even if you cut the weeds and eradicate them at the root , you can't
甚至 如果 你 切 这 杂草 和 根除 他们 在 这 根 , 你 不能
[kəm'pli:tli] [ɪ'lɪmɪnət] [ðem; ðəm] .
completely eliminate them .
完全地 排除 他们 .

斩草除根不尽，

[ðə; ði] [bʌdz] [ɑːr; ər] [stɪl] ['hɪd(ə)n] ;
The buds are still hidden ;
这 花蕾 是 仍然 隐 ;

萌芽依旧潜藏；

[dəʊnt] [læf] [æt; ət][,em 'iː][fɔːr; fər] ['nəːtʃərɪŋ] [ə; eɪ][bɔɪl] [tə'deɪ] .
Don't laugh at me for nurturing a boil today .
不 笑 在 我 为了 培育 一个 熬 今天 .

莫笑今日养痍，

[aɪ 'tiː][hæz; hæz] [lɔːŋ] [bɪn] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [fleʃ] ['biːɪŋ] [kʌt] [aʊt][ænd; ənd] [sɔːz] [kri'eɪtɪd] .
It has long been a case of flesh being cut out and sores created .
它 有 长的 到过 一个 案件 的 肉 存在 切 出去 和 疮 创建 .

早已剜肉做疮。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [tæn] - ['selɪŋ] [lænd][ænd; ənd] ['getɪŋ] ['sɪlvər] .
Now , let's talk about Tan Shaowen selling land and getting silver .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 谭 - 销售 土地 和 获得 银 .

且说谭绍闻卖地得银，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][juːz] [ɔ:l] [ðer; ðər] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [ɔ:f] ['dets]
Unwilling to use all their money to pay off debts
不情愿 到 使用 全部 他们的 钱 到 支付 离开 债务

还债不肯尽用，

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [wɜːr; wər] [left] .
One thousand five hundred taels were left .
一 千 五 百 两 是 左边 .

还留下一千五百两，

[ɪts] [tʃiːp] [ænd; ənd] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)] .
It's cheap and readily available .
它是 便宜的 和 容易 可用的 .

图手头便宜。

[sʌmhəʊ] [aɪ 'tiː] [rɪ:tʃt] [,eks aɪ 'e] [dɪŋz] [ɪrɜ] [soʊ] ['ɜːrli] .
Somehow it reached Xia Ding's ears so early .
不知何故 它 达到 夏 丁的 耳朵 所以 早期的 .

不知怎的早到夏鼎耳朵里，

['evri] ['sɪŋg(ə)l][wʌn] - ['saɪdɪd] [kleɪm] [ɪz] [truː] .
Every single one - sided claim is true .
每一个 单身的 一 - 侧面 宣称 是 真的 .

偏听的件件切实，

[æz; əz] [ɪf] - [hæd; həd] [si:n] [aɪ 'ti:] .
As if Zongzong had seen it .
作为 如果 - 有 已见 它 .

如宗宗见了一般。

[ˈstægərɪŋ] [ɔ:l] [deɪ] [b:ŋ] ,
Staggering all day long ,
令人震惊 全部 天 长的 ,

一日摇摇摆摆，

[wi:; wi] [wɔ:kt] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡri:n] [græs] [pə'vɪliən] .
We walked up to the Green Grass Pavilion .
我们 步行 向上 到 这 绿色的 草 亭 .

走上碧草轩来。

['ki:ə] - [ən'fouldəd][ðə; ði] ['pouətəri] [bʊk] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
Qia Shaowen unfolded the poetry book on the table .
qia - 展开 这 诗 书 在 这 桌子 .

恰绍闻在案上展开诗韵本儿，

[tu:; tə] [tʃek] [ðə; ði] [tu:n] ['pætərn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktər] " - " (-) ,
To check the tone pattern of the character " 冷 " (lěng) ,
到 查看 这 语气 图案 的 这 特点 " - " (-) ,

要查一个冷字的平仄，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɡʊd] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] [tu:; tə][ðə; ði] ['ti:tʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌn] [klæs] .
It is good to explain to the teachers of the Kun class .
它 是 好的 到 解释 到 这 教师 的 这 昆 班级 .

好对昆班教师讲说。

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [boʊd] ['di:pli] .
Xia Ding bowed deeply .
夏 丁 鞠躬 深 .

夏鼎躬腰一揖，

- [rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði] [ɡɪft] [rɪ'pi:tɪdli] , ['θrouɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [ə'saɪd] .
Shaowen returned the gift repeatedly , throwing the book aside .
- 返回 这 礼物 反复 , 投掷 这 书 旁边 .

绍闻抛书还礼不迭。

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [læft] :
Xia Ding laughed :
夏 丁 笑了 :

夏鼎笑道：

" [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] ,
" Congratulations ,
" 恭喜！ ,

“恭喜，

[kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] . "
Congratulations . "
恭喜！ . "

恭喜。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [ðɪs] [dʒɔɪ] ? "
" What is the source of this joy ? "
" 什么 是 这 来源 的 这 喜悦 ? "

“喜从何来？ ”

[ˌɛks aɪ 'eɪ] [daɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [aɪv] [faʊnd] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" I've found a good match for you . "
" 我已经 成立 一个 好的 匹配 为了 你 . "

“我与你查对了一门好亲事，

[ˈɪznt] [ðæt] [ə; eɪ] [kɔːz] [fɔːr; fər] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] ?
Isn't that a cause for celebration ?
不是 那 一个 原因 为了 庆典 ?

岂非一喜？

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [juːl] [θæŋk] [em 'iː] .
I don't know how you'll thank me .
我 不 知道 如何 你会 感谢 我 :

还不知你怎的承谢我哩。”

- [smaɪld] [ænd; ɐnd] [sed] :
Shaowen smiled and said :
- 微笑 和 说 :

绍闻笑道：

" [aɪ 'tiː] [maɪt] [naːt][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] . "
" It might not be a good thing . "
" 它 可能 不是 是 一个 好的 事物 . "

“未必就好。”

[ˌɛks aɪ 'eɪ] [daɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːrst] [ɪkˈspleɪn] [ˈziː] [jɪz] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] . "
" You should first explain Xie Yi's situation . "
" 你 应该 第一的 解释 谢 易的 情况 . "

“你先说明白谢仪，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
This is what we want to tell you .
这 是 什么 我们 想 到 告诉 你 .

我方对你说。

[ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [end][hæz; həz] [ɔːl'redɪ] [əˈgriːd] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ðɪ][ˈbɑːt(ə)l] [nek] [ænd; ɐnd][bæg] .
The other end has already agreed to accept the bottle neck and bag .
这 其他 结尾 有 已经 同意 到 接受 这 瓶子 脖子 和 包 .

那一头已承许下瓶口顺袋儿，

" [goʊ] [ə'hed] [ænd; ɐnd] [seɪ] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] . "
" Go ahead and say what you have to say . "
" 去 前方 和 说 什么 你 有 到 说 . "

你且说你的罢。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

歧路灯

第72/159页

" [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] [wʌns] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] . "

" A generous reward will be given once the matter is accomplished . "

" 一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 一次 这 事情 是 完成 . "

“事成自有重谢。

" [huːz] [haʊs] [ɪz][,aɪ 'tiː][fɜːrst] ? "

" Whose house is it first ? "

" 谁 房子 是 它 第一的 ? "

你先说是谁家？ ”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :

Xia Ding said :

夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [ɪf] [wɪə(r)] ['riːəli] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] , [ðen] [wɪə(r)] ['relatɪvz] . "

" If we're really in a relationship , then we're relatives . "

" 如果 是 真的 在 一个 关系 , 然后 是 亲属 . "

“说成了咱还是亲戚哩，

[aɪ][ˈɔːlsʊv][hæd; həd][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [miːlz] , [ˈɔːfər] [fuːd] , [ænd; ənd] [sə'luːt] .

I also had to deliver meals , offer food , and salute .

我 还 有 到 递送 餐 , 提供 食物 , 和 礼炮 .

我还少不了送饭行饌敬礼儿。

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ə'ɪrɪdʒənəli] [maɪ][gɑːd] - ['sɪstər] .

She was originally my god - sister .

她 曾是 起初 我的 上帝 - 姐姐 .

原是我的干妹子，

['sɜːrneɪm] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]

Surname Jiang

姓 江

姓姜，

[ðə; ðɪ][oʊld] ['wʊmənz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['lʌ] .

The old woman's surname is Lu .

这 老的 女性的 姓 是 鲁 .

婆子家姓鲁。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðen] [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] . "

" Then there's no need to say anything more . "

" 然后 有 不 需要 到 说 任何事物 更多的 . "

“那就不用说了，

[aɪ] [wɪl] [nɔːt] [riː'mæri] .

I will not remarry .

我 将要 不是 再婚 .

我不娶再醮。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [fɜːrst] .
It was difficult for him to speak to his mother first .
它 曾是 难的 为了 他 到 说话 到 他的 母亲 第一的 .
对家母先难张口。”

[ˌɛks aɪˈe] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

[ɔːlˈðoʊ] [wiːv] [pæst] [wʌn] [ˈθreɪhoʊld] ,
Although we've passed one threshold ,
虽然 我们已经 通过了 一 临界点 ,

“虽说过了一层门限儿，

[aɪˈtiː] [ləks] [laɪk] [ə; eɪ] [riːˈmæriɪdʒ] .
It looks like a remarriage .
它 看起来 喜欢 一个 再婚 .

看着也算是再醮，

[aɪˈtiː] [ˈwɔznt] [ˈæktʃuəli] [ə; eɪ][ɑːrˈiː] - [ˈwedɪŋ] .
It wasn't actually a re - wedding .
它 不是 实际上 一个 关于 - 婚礼 .

其实不是再醮。

[ðɪs] [mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈlʌ] [ˈfæməli] ,
This man from the Lu family ,
这 男人 从 这 鲁 家庭 ,

缘鲁家这男人，

[ˈtʃaɪldhʊd] [tuːˌbɜːrkjəˈloʊsɪs] [kɔːzd] [baɪ] [ˈɪlnəs]
Childhood tuberculosis caused by illness
童年 结核 导致 经过 疾病

害的童子痨症，

[lək] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkrɪtɪkli] [ɪl] ,
Look at the critically ill ,
看 在 这 关键 患病的 ,

看看垂危，

[ɑːn][ðə; ði] [vɜːrɪdʒ] [ʌv; əv] [deθ] ,
On the verge of death ,
在 这 边缘 的 死亡 ,

气息奄奄，

[hɪz; ɪz][ˈfæməli] [sed] [ðeɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɡʊd] [lʌk] [ænd; ənd] [ɡʊd] [ˈfɔːrtʃən] .
His family said they wanted to bring good luck and good fortune .
他的 家庭 说 他们 通缉 到 带来 好的 运气 和 好的 财富 .

他家说要喜事冲冲。

[les] [ðæn; ðən] [θriː] [deɪz] [ˈæftər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈmæriɪd] ,
Less than three days after they were married ,
较少的 比 三 天 后 他们 是 已婚 ,

娶到家未足三日，

[ðə; ði][mæn] [daɪd] .
The man died .
这 男人 死亡 .

男人就死了，

[ðɪs] [ˈlɪt(ə)] [ɡɜːrl][ɪz] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈpeɪntɪd] .
This little girl is worthy of being painted .
这 小的 女孩 是 值得 的 存在 绘 .

把这个上得画的女娃儿，

[ʊd; ʒəd] [wiː; wi] [flæʃ] [aɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] ?
Should we flash it or not ?
应该 我们 闪光 它 或者 不是 ?

闪的上不上，

[tuː; tə][ɡoʊ] [daʊn] [ɔːr][nɑːt][tuː; tə][ɡoʊ] [daʊn] .
To go down or not to go down .
到 去 向下 或者 不是 到 去 向下 .

下不下。

[hɪz; ɪz][ˈfæməli][ˈɔːlsəʊ] [felt] ['ɡɪlti] .
His family also felt guilty .
他的 家庭 还 毛毡 有罪的 .

他家也觉良心难昧，

[wiː; wi][ɑːr; ər][ˈoʊnli] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sʌn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['skɑːlərlɪ] ['fæməli] .
We are only waiting for a son from a scholarly family .
我们 是 仅有的 等待 为了 一个 儿子 从 一个 学术性的 家庭 .

只等一个读书人家子弟，

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] ,
When they are of the same age ,
什么时候 他们 是 的 这 相同的 年龄 ,

等年同辈，

[ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ə'weɪ] [hɜːr; hər][oʊld] ['daʊrɪ] [ə'loːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['daʊrɪ] .
She was willing to give away her old dowry along with the dowry .
她 曾是 愿意的 到 给 离开 她 老的 嫁妆 沿着 和 这 嫁妆 .

情愿把旧妆奁陪送。

[aɪ] [æskt] [maɪ] ['mʌðər] [tuː; tə] [help] [em 'iː] ['evri] [deɪ] .
I asked my mother to help me every day .
我 问 我的 母亲 到 帮助 我 每一个 天 .

每日曾托家母，

[maɪ] ['mʌðər] [toʊld][em 'iː][tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)l] .
My mother told me to be careful .
我的 母亲 讲述 我 到 是 小心 .

家母叫我留心。

[tə'deɪ] [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː][maɪ] ['wɜːrði] ['brʌðər] , - .
Today I happened to run into my worthy brother , Zong'er .
今天 我 发生 到 跑步 进入 我的 值得 兄弟 , - .

今日恰好遇着贤弟这个宗儿。

[aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪ'spekts, riː'spekts, rə'spekts, riː'spekts][ðə; ði] [deɪ] [brɪ'ɔːr] ['jestərdeɪ] .
I paid my respects the day before yesterday .
我有薪酬的 我的 尊重 这 天 前 昨天 .

我前日奉吊，

[aɪ] ['wɔːntɪd] [tuː; tə] [seɪ] [ðɪs] ,
I wanted to say this ,
我 通缉 到 说 这 ,

想说这话，

[ðə; ði] [gests] [wɜːr; wər] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] [ɪnˌθuːzɪ'æstɪk] .
The guests were numerous and enthusiastic .
这 客人 是 很多的 和 热情的 .

见人客轰轰，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [spiːk] .
It was inconvenient to speak .
它 曾是 不方便 到 说话 .

不便开口。

[aɪv] [kʌm] [tə'deɪ] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
I've come today specifically to act as matchmaker .
我已经 来 今天 具体来说 到 行为 作为 媒人 .

今日特来说媒，

[ðeɪ] [met] [baɪ] [tʃæns] .
They met by chance .
他们 遇见 经过 机会 .

恰好相遇，

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] ['defɪnətli] [kʌm] [truː] .
It is something that should definitely come true .
它 是 某物 那 应该 确实 来 真的 .

想是一定该成的。

[ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 .

闲话少提，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] ,
If you wish to see ,
如果 你 希望 到 看 ,

你如欲见，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][,em 'iː][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Come with me to meet them .
来 和 我 到 见面 他们 .

就跟我去相看相看，

[ðeə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [iːst] [plɜːg] [gɔːd]['temp(ə)] [naʊ] .
They're watching a play at the East Plague God Temple now .
它们是 观看 一个 玩 在 这 东方 瘟疫 上帝 寺庙 现在 .

现在东瘟神庙看戏哩。

[aɪ]['oʊnli] [sɔː] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ə'pɪərəns] .
I only saw that kind of appearance .
我 仅有的 锯 那 种类 的 外貌 .

只眼中见见那个样范，

[ðɪs] [kæn; kən][bɪː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)] [ɪn'kaʊntər] [ɪn][jʊr; jər][laɪf] .
This can be considered a remarkable encounter in your life .
这 能 是 经过考虑的 一个 卓越 遇到 在 你的 生活 .

也算你今生一番奇遇。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ]['moʊmənt][juː; jʊ] [miːt] [,em 'iː] . . .
I'm afraid that the moment you meet me . . .
我是 害怕的 那 这 片刻 你 见面 我 . . .

只怕你一见面，

[ɪf] [aɪ][dəʊnt][duː][maɪ] [best] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [,aɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ,
If I don't do my best to explain it to you ,
如果 我 不 做 我的 最好的 到 解释 它 到 你 ,

我要不尽心给你说成，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [heɪt] [,em 'iː][tuː; tə] [deθ] .
You must hate me to death .
你 必须 恨 我 到 死亡 .

你必把我恨死，

" [ɑːr; ər][wiː; wi]['iːv(ə)n] [frendz] [,eni'mɔːr] ? "
" Are we even friends anymore ? "
" 是 我们 甚至 朋友们 不再 ? "

咱还朋友不成哩。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [duː][aɪ] [ˈriːəli] [brɪˈliːv] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈmæəri] [ə; eɪ] [ˈwɪdʊ] ? "
" Do I really believe I should marry a widow ? "
" 做 我 真的 相信 我 应该 结婚 一个 寡妇 ? "

“我不信我一定该娶寡妇么？”

[aɪm][nɔːt] [ˈɡoʊɪŋ] .
I'm not going .
我是 不是 去 .

我不去。”

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

[ˈweðər] [juː; jʊ] [ˈmæəri] [em ˈiː][ɔːr][nɔːt][ɪz][ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Whether you marry me or not is up to you .
无论 你 结婚 我 或者 不是 是 向上 到 你 .

“娶不娶由的你。

[ɡoʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go and take a look .
去 和 拿 一个 看 .

你去看一看，

[dʌz] [ˈeniwʌn] [fɔːrs] [ə; eɪ] [mætʃ] ?
Does anyone force a match ?
做 任何人 力量 一个 匹配 ?

谁就强撮合么？

[jʊə(r)] [dʒʌst] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [taɪm] .
You're just watching the play to pass the time .
你是 只是 观看 这 玩 到 经过 这 时间 .

你全作看戏散散闷儿。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪf] [jʊə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈwɒtʃɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪ] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ˈbɔːrdəm] , "
" If you're talking about watching a play to relieve boredom , "
" 如果 你是 说 关于 观看 一个 玩 到 缓解 无聊 , "

“若说看戏散闷，

[lets] [ɡoʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] .
Let's go for a walk .
我们来吧 去 为了 一个 走 .

咱就去走走。”

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , "
" Take a few taels of silver with you , "
" 拿 一个 很少 两 的 银 和 你 , "

“你带上几两银子，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 :

我有话说。”

[ʃaʊ] [wen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑ:t(ə)] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] [ænd; ənd] [sed] :
Shao Wen pointed to the mouth of the bottle at his waist and said :
邵 温 尖 到 这 嘴 的 这 瓶子 在 他的 腰部 和 说 :

绍闻指着腰间瓶口道：

" [ɔ:f] [ðə; ði] [ʃelf] .
" off the shelf .
" 离开 这 架子 :

“现成的。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['bæləns] [frʌm; frəm][ˈjestə,deɪz, 'jestə-di:z] ['weɪɪŋ] .
This is the remaining balance from yesterday's weighing .
这 是 这 其余的 平衡 从 昨天的 称重 :

这是昨日秤余。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [skeɪlz] [juːst] [tuː; tə] [sel] [ðə; ði] ['prɑ:pərti] . . .
Who knew that the scales used to sell the property . . .
WHO 知道 那 这 秤 用过的 到 卖 这 财产 . . .

谁知卖产业的秤头，

[ˈlɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] [skeɪlz] [ʌv; əv] ['bɪznəs] ,
Larger than the scales of business ,
更大的 比 这 秤 的 商业 ,

比生意天平大些，

[mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər]
More than a thousand taels of silver
更多的 比 一个 千 两 的 银

一千多银子，

[ðæts] [æn; ən][ˈekstrə][ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [teɪl] .
That's an extra seven or eight taels .
那就是 一个 额外的 七 或者 八 两 .

就多出七八两。”

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [læft] :
Xia Ding laughed :
夏 丁 笑了 :

夏鼎笑道：

" [ðæts] [wer] [aɪ] [pæst] [baɪ] . "
" That's where I passed by . "
" 那就是 在哪里 我 通过了 经过 . "

“那是我经过的。”

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
He came out of the pavilion .
他 来了 出去 的 这 亭 :

出的轩来，

[ˈtrævɪŋ] [tə'geðər] .
Traveling together .
旅行 一起 .

一路同行。

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [kəm'pleɪnd] [rɪ'pi:tɪdli] .
Xia Ding complained repeatedly .
夏 丁 抱怨 反复 :

夏鼎再三埋怨，

[wiː; wi] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [ɡɔːn] [tuː; tə][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [haʊs] .
We shouldn't have gone to Zhang Shengzu's house .
我们 不应该 有 已消失 到 张 - 房子 .

不该往张绳祖家去，

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[wəʊnt] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][juː; jʊ] .
won't listen to you .
惯于 听 到 你 .

“我不听你的话，

[ðeɪ] [ˈɔːlmoʊst] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [bɔːs] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [laʊ] [ˈdʒiːə] .
They almost suffered a huge loss at the hands of Lao Jia .
他们 几乎 遭受 一个 巨大的 损失 在 这 双手 的 老挝 贾 .

几乎吃了老贾的大亏。”

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [ˈθɜːrti] [ˈlæʃɪz] [fɔːr; fər] [ˈmæstər] [ˈtʃɛŋ] "
" Thirty lashes for Master Cheng "
" 三十 睫毛 为了 掌握 程 "

“程老爷那三十板子，

[ðeɪ] [ˈpræktɪkli] [biːt] [ðæt] [dɔːg][tuː; tə] [deθ] .
They practically beat that dog to death .
他们 几乎 打 那 狗 到 死亡 .

几乎把这狗禽的打死了。

[ʃʊd; ʃəd] !
Should !
应该 !

该！

[ʃʊd; ʃəd] ! "
Should ! "
应该 ! "

该！ ”

[ˈdʊrɪŋ] [ˈkæʒuəl] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] ,
During casual conversation ,
期间 随意的 对话 ,

闲叙中间，

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪg] [ɡɑːd][ˈtemp(ə)] .
We have arrived at the entrance of the Plague God Temple .
我们 有 到达的 在 这 入口 的 这 瘟疫 上帝 寺庙 .

已到瘟神庙门口。

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ˈkɔːrtjɑːrd] ,
Entering the temple courtyard ,
进入 这 寺庙 庭院 ,

进的庙院，

[ðə; ði] [pleɪ] " [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ɡɔːŋ] [ˈvɪzɪts] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] " [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [pərˈfɔːrmd] [ɑːn][ðə; ði] [steɪdʒ] .
The play " Zhang Gong Visits the Temple " is being performed on the stage .
这 玩 " 张 锣 访问 这 寺庙 " 是 存在 执行 在 这 阶段 .

戏台上正演《张珙游寺》一出。

[ðə; ði] ['ɔ:diəns]
The audience
这 观众

看戏的人，

[ˈkraʊdɪd] [təˈgeðər] ,
Crowded together ,
挤 一起 ,

挤挤挨挨，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [kwɔɪt] [ˈlaɪvli] .
It was quite lively .
它 曾是 相当 热闹 .

好不热闹。

[,ɛks aɪ ˈe] - [ˈwɪspəd] [tu;; tə][tæn] - :
Xia Fengruo whispered to Tan Shaowen :
夏 - 低声说道 到 谭 - :

夏逢若附耳向谭绍闻道：

" [ðæt] [roʊl] - [ʌp] [fed] [tu;; tə][ðə; ði] [i:st] ,
" That roll - up shed to the east ,
" 那 卷 - 向上 棚 到 这 东方 ,

“那卷棚东边，

[ðæt] [oʊld] [ˈwʊmən] [ɪz][maɪ] [ˈmʌðər] .
That old woman is my mother .
那 老的 女士 是 我的 母亲 .

那老者是家母，

[ju;; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [em ˈi:] .
You recognize me :
你 认出 我 .

你是认得的。

[maɪ] [ˈmʌðər] [ɪz][tu;; tə][ðə; ði] [i:st] .
My mother is to the east .
我的 母亲 是 到 这 东方 .

家母东边，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [taɪd] [ðə; ði] [waɪt] [ˈhedbənd] [wʌz; wəz] [ðɪs] [wʌn] .
The person who tied the white headband was this one .
这 人 WHO 系 这 白色的 头巾 曾是 这 一 .

拴白头绳的就是此人。”

[tæn] - [tʊk] [ə; eɪ][ˈkloʊzər] [lʊk] ,
Tan Shaowen took a closer look ,
谭 - 采取 一个 更近 看 ,

谭绍闻留神一看，

[ɪnˈdi:d] , [i;; jɪ][hæd; həd] [ˈwɪləʊ] - [li:f] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd] [ˈɑ:mənd] - [ˈfeɪpt] [aɪz] .
Indeed , she had willow - leaf eyebrows and almond - shaped eyes .
的确 , 她 有 柳 - 叶子 眉毛 和 杏仁 - 形状 眼睛 .

果然柳眉杏眼，

[ˈtʃeri] [lɪps][ænd; ənd] [pi:tʃ] [tʃi:ks]
Cherry lips and peach cheeks
樱桃 嘴唇 和 桃 脸颊

樱口桃腮，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhæŋkətʃɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He was holding a handkerchief in his hand .
他 曾是 保持 一个 手帕 在 他的 手 .

手中拿着一条汗巾儿，

[ˈræpt] [ɪn] [ˈmelən] [siːdz] ,
Wrapped in melon seeds ,
包装 在 瓜 种子 ,

包着瓜子，

[ˈspɪtɪŋ] [aʊt] [ˈsʌnflaʊər] [siːd] [ˈʃɛlz] ,
Spitting out sunflower seed shells ,
吐痰 出去 向日葵 种子 贝壳 ,

口中吐瓜子皮儿，

[ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [fʊv] [ʌnˈfəʊld] .
Watching the show unfold .
观看 这 展示 展开 :

眼里看戏。

[tæn] - [skwiːzd] [ˌɛks aɪ ˈe] - [hænd] .
Tan Shaowen squeezed Xia Fengruo's hand .
谭 - 挤压 夏 - 手 :

谭绍闻捏捏夏逢若的手，

[hiː; hi] [ˈwɪspəd] :
He whispered :
他 低声说道 :

悄声说道：

" [gʊd] ! "
" **good** ! "
" 好的 ! "

“好！”

[ˌɛks aɪ ˈe] - [feɪs] [wʌz; wəz] [fɪkst] [ɑːn][ðə; ði] [steɪdʒ] .
Xia Fengruo's face was fixed on the stage .
夏 - 脸 曾是 固定的 在 这 阶段 :

夏逢若脸望着戏台，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
He said with a smile :
他 说 和 一个 微笑 :

笑着道：

" [haʊ] [əˈbaʊt] [ðɪs] ? "
" **How about this ?** "
" 如何 关于 这 ? "

“何如罢，

[juː; jʊ] [seɪ] ? "
you say ? "
你 说 ? "

你说？”

[aɪ] [mɪst] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv] [ˈsɪŋɪŋ] .
I missed listening to a few more lines of singing .
我 错过 聆听 到 一个 很少 更多的 线条 的 歌唱 :

又少听了几句唱，

[ˌɛks aɪ ˈe] - [græbd] [tæn] - [hænd] .
Xia Fengruo grabbed Tan Shaowen's hand .
夏 - 抓住 谭 - 手 :

夏逢若扯定谭绍闻手，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][,em 'i:] . "

" **Come with me** . "

" 来 和 我 : "

“你跟我来。”

[ki:p] ['gʊʊɪŋ] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ru:f] .

Keep going up to the roof .

保持 去 向上 到 这 屋顶 .

一直上卷棚来。

[wen] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [taɪm] [tu:; tə] [ə'send] [ðə; ði] [steps]

When it is time to ascend the steps

什么时候 它 是 时间 到 上升 这 步骤

将登阶级时节，

[,ɛks aɪ 'e] - [dɪ'libərətli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] :

Xia Fengruo deliberately raised his voice :

夏 - 故意地 提高 他的 嗓音 :

夏逢若故意高声道：

" [ˈbrʌðər] [tæn] ,

" **Brother Tan** ,

" 兄弟 谭 ,

“谭贤弟，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [tu:] [wɔ:lz] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)] .

Look at the two walls in this temple .

看 在 这 二 墙壁 在 这 寺庙 .

你看看这庙中两墙上，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [dɪ'pɪkts] [ðə; ði] [pleɪŋ] [gɑ:d] [dɪ'fi:tɪŋ] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][ˈzi:jə][ænd; ənd] [dɪ'spleɪŋ] [hɪz; ɪz]

The painting depicts the Plague God defeating Jiang Ziya and displaying his

这 绘画 描绘 这 瘟疫 上帝 击败 江 齐亚 和 显示 他的

[ˈpraʊəs] .

prowess .

能力 .

画的瘟神老爷战姜子牙的显功。”

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([tæn])

The character " 谭 " (Tan)

这 特点 " - " (谭)

这个谭字，

[ɪts] ['sʌmθɪŋ] [wi:; wi] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ɑ:n][ˈɔ:rd(ə)nerɪ] [deɪz] .

It's something we talk about on ordinary days .

它是 某物 我们 讲话 关于 在 普通的 天 .

是平日有话，

[,aɪ 'ti:] [mi:nz] [tu:; tə] [tel] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] ['ʃi:] [tu:; tə][ˈlɪs(ə)n] .

It means to tell Jiang Shi to listen .

它 方法 到 告诉 江 史 到 听 .

叫姜氏听的意思。

[ðə; ði] [tu:] ['entəd] [ðə; ði]['temp(ə)][tu:; tə] [vju:] [ðə; ði] ['peɪntɪŋz] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:lz] .

The two entered the temple to view the paintings on the walls .

这 二 进入 这 寺庙 到 看法 这 绘画 在 这 墙壁 .

二人进庙观壁上图画，

[ðə; ði]['temp(ə)] ['ki:pər] [let] [ju: 'es][hæv; həv] [ti:] [nekst][tu:; tə][ðə; ði] ['kʌvəd] [fed] .

The temple keeper let us have tea next to the covered shed .

这 寺庙 守门员 让 我们 有 茶 下一个 到 这 涵盖 棚 .

庙祝就让卷棚旁边吃茶。

[tæn] - [rɪ'zaɪnd] :
Tan Shaowen resigned :
谭 - 辞职 :

谭绍闻辞道：

" [ðə; ði] ['kɔ:nfərəns] [ɪz] ['veri] ['bɪzi] , "
" The conference is very busy , "
" 这 会议 是 非常 忙碌的 , "

“大会事忙，

[i:tʃ] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['ri:z(ə)n] ,
Each according to their own reason ,
每个 根据 到 他们的 自己的 原因 ,

各自照理，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [stɑ:rt] [aɪ 'ti:] .
I dare not start it .
我 敢 不是 开始 它 :

不敢起动。”

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [aɪm][soʊ] ['θɜ:rsti] , "
" I'm so thirsty , "
" 我是 所以 渴 , "

“渴的要紧，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] .
Just as I was about to have a cup of tea .
只是 作为 我 曾是 关于 到 有 一个 杯子 的 茶 :

正要吃盅茶儿。”

[ðə; ði][ˈtemp(ə)] ['ki:pər] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [ə'prentɪs] [tu:; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [ti:] .
The temple keeper ordered his young apprentice to bring a plate of tea .
这 寺庙 守门员 订购 他的 年轻的 学徒 到 带来 一个 盘子 的 茶 :

庙祝命小徒弟掇了一盘茶，

[wen] [tæn] - [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ti:] ,
When Tan Shaowen received the tea ,
什么时候 谭 - 已收到 这 茶 ,

谭绍闻接茶时，

[dʒʌst] [ðen] , [hɪmɪŋ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θi:ətər] .
Just then , Huiming came out of the theater .
只是 然后 , 惠明 来了 出去 的 这 剧院 :

恰值戏台上惠明出来，

[ə; eɪ] ['bjʊ:gl] [kɔ:l] ['saʊndɪd] ,
A bugle call sounded ,
一个 号角 称呼 听起来 ,

一声号头响，

[tæn] - [wʌz; wəz][ˈoʊnli] ['fəʊkəst] [ɑ:n] ['wʌtʃɪŋ] - [dæns] ['mu:vmənts] .
Tan Shaowen was only focused on watching Huiming's dance movements .
谭 - 曾是 仅有的 专注 在 观看 - 舞蹈 移动 :

谭绍闻只顾看惠明舞跳身法，

[hi:; hi] [æksɪ'dentəli] [spɪld] [hæf][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv][hɔ:t] [ti:] [ɑ:n] [hɪm'self] .
He accidentally spilled half a cup of hot tea on himself .
他 偶然 洒了 一半 一个 杯子 的 热的 茶 在 他自己 :

错把热茶倾了半盏在身上。

[hi:; hi] [sed] [r'pi:tɪdli] :
He said repeatedly :
他 说 反复 :

口中连说：

" [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)] , "
" Disrespectful , "
" 不尊重 , "

“失仪，

[ˌdɪsrɪ'spektf(ə)] .
Disrespectful .
不尊重 .

失仪。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [aɪ][fər'gɔ:t][tu:; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] .
Unfortunately , I forgot to bring a handkerchief .
很遗憾 , 我 忘了 到 带来 一个 手帕 .

“可惜忘了带手巾来。”

[ɛks aɪ 'e] - ['saɪdɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['wʊmən] ['ɜ:rlɪər] .
Xia Fengruo sided with the woman earlier .
夏 - 侧面 和 这 女士 早些时候 .

夏逢若早走向女人一边，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫了一声：

" ['mʌðər] ,
" mother ,
" 母亲 ,

“娘，

[ˈdɪdnt] [ju:; jʊ] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] ?
Didn't you bring a handkerchief ?
没有 你 带来 一个 手帕 ?

带个手巾不曾？

['brʌðər] [tæn] - , [hɔ:t] [ti:] [bɜ:rn] [jʊr; jər] [hændz] .
Brother Tan Shaowen , hot tea burns your hands .
兄弟 谭 - , 热的 茶 烧伤 你的 双手 .

谭绍闻贤弟热茶烧手，

" [maɪ] [kloʊðz] [ɑ:r; ər] [wet] . "
" My clothes are wet . "
" 我的 衣服 是 湿的 . "

“把衣服湿了。”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [si:n] [aɪ 'ti:][ɔ:l] .
Jiang had already seen it all .
江 有 已经 已见 它 全部 .

那姜氏早已看到眼里，

[hi:; hi] ['hændɪd] [ðə; ðɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [tu:; tə][ɛks aɪ 'e] [dɪŋz] ['mʌðər] .
He handed the handkerchief to Xia Ding's mother .
他 递交 这 手帕 到 夏 丁的 母亲 .

把汗巾递与夏鼎的母亲，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈgɑːdmʌðər] , "
 " Godmother , "
 " 教母 , "

“干娘，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] .
 This is not a handkerchief .
 这 是 不是 一个 手帕 .

这不是汗巾儿，

[tɜːrn] [əˈraʊnd] .
 Turn around .
 转动 大约 .

转过去。”

[ˌɛks aɪ ˈeɪ] [dɪŋz] ['mʌðər] [tʊk] [aɪ ˈtiː] .
 Xia Ding's mother took it .
 夏 丁的 母亲 采取 它 .

夏鼎母亲接在手里，

[ðen] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pæst] [tuː; tə] [tuː] ['lɪt(ə)]['gɜːlz] - [hændz] .
 Then it was passed to two little girls ' hands .
 然后 它 曾是 通过了 到 二 小的 女孩们 - 双手 .

又转递两个女娃儿手，

[ˌɛks aɪ ˈeɪ] - [dʒʌst] [kən'tɪnjuːd] ,
 Xia Fengruo just continued ,
 夏 - 只是 持续 ,

夏逢若方才接着，

['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][tæn] - ,
 Handed over to Tan Shaowen ,
 递交 超过 到 谭 - ,

交与谭绍闻，

[waɪp] [əˈweɪ] [ðə; ði] ['wɔːtər] [steɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [kloʊðz] .
 Wipe away the water stains on the clothes .
 擦拭 离开 这 水 污渍 在 这 衣服 .

抹去衣上水痕。

[tæn] - [wʌz; wəz] ['ʌtərli] ['kæptɪveɪtɪd] .
 Tan Shaowen was utterly captivated .
 谭 - 曾是 完全地 着迷 .

谭绍闻好不心醉，

[hiː; hi] [sed] :
 He said :
 他 说 :

说道：

" [aɪv] [sɔɪld] [ðɪs] ['hæŋkərtʃɪf] . "
 " I've soiled this handkerchief . "
 " 我已经 脏的 这 手帕 . "

“这汗巾我污了，

[lets] [get][ə; eɪ] [nuː] [wʌn] [əˈnʌðər] [deɪ] .
 Let's get a new one another day .
 我们来吧 得到 一个 新的 一 其他 天 .

改日换一条新的罢。”

[ˌɛks aɪ ˈeɪ] - [sed] :
 Xia Fengruo said :
 夏 - 说 :

夏逢若道：

" [juː; jʊ] [ˈʃʊdənt] [kənˈsɪdər] [ðɪs] [oʊld] [ˈiːðər] . "

" **You shouldn't consider this old either** . "

" 你 不应该 考虑 这 老的 任何一个 . "

“你也休把这看做是旧的。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [eksˈtʃeɪndʒɪŋ] [dʒʊʊks] ,

The two were exchanging jokes ,

这 二 是 交换 笑话 ,

二人正说打趣的话儿，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈfɔːlɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stoʊn]

All that could be heard was the sound of something falling from the stone

全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 某物 坠落 从 这 石头

[ˈtæblət] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] .

tablet at the foot of the steps .

药片 在 这 脚 的 这 步骤 .

只听阶砌下石碑边，

[wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈʃaʊtɪd] :

One person shouted :

一 人 喊叫 :

一人高声道：

" [juː; jʊ] [dæm] [ˈθiːvɪŋ] [dɔːg] ! "

" **You damn thieving dog** ! "

" 你 该死 盗窃 狗 ! "

“好贼狗肉的，

[ˈwɒtʃɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪ] [ˈoʊnli] [meɪks] [wʌn] [ˈɪrɪtəb(ə)] .

Watching a play only makes one irritable .

观看 一个 玩 仅有的 制作 一 易怒的 .

看戏徒躁脾，

[dəʊnt] [biː; bi] [tuː] [əˈnɔɪɪŋ] .

Don't be too annoying .

不 是 也 恼人的 .

休要太惹人厌了。

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˈleɪtər] ,

A little later ,

一个 小的 之后 ,

再迟一会，

[tuː] [ˈbæstərdz] [ˈfʌkɪŋ] ,

Two bastards fucking ,

二 混蛋 操 ,

两个忘八肉的，

[aɪ] [ˈwʌndər] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [fiːl] [ðə; ði] [peɪn] .

I wonder who should feel the pain .

我 想知道 WHO 应该 感觉 这 疼痛 .

也不知该谁肉疼哩。”

[tæn] - [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .

Tan Shaowen was taken aback .

谭 - 曾是 已采取 背 .

谭绍闻吃了一惊，

[ˈʃiːɑːŋ] [ˌeks aɪ ˈe] - [sed] :

Xiang Xia Fengruo said :

向 夏 - 说 :

向夏逢若道：

" [aɪ 'ti:] [wəʊnt] [wɜ:rk] . "
" **It won't work** . "
" 它 惯于 工作 . "

“不成戏，

[lets] [goʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 .

咱走罢。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [faɪn] . "
" **Fine** . "
" 美好的 . "

“也罢。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:ɹ] [ðæŋ; ðən][ˈdʒen(ə)rəl] [baɪmə] ['reskjʊ:ɪŋ] [ðem; ðəm] .
This was nothing more than General Baima rescuing them .
这 曾是 没有什么 更多的 比 一般的 白马 救援 他们 .

这底下也不过是白马将军解围，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] [tu:; tə] [si:] .
There's nothing much to see .
有 没有什么 很多 到 看 .

也没啥看头。

[lets] [goʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 .

咱就走。”

[ðə; ðɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [spoʊk] [baɪ][ðə; ðɪ] [stoʊn] ['tæblət]
The person who spoke by the stone tablet
这 人 WHO 辐 经过 这 石头 药片

那石碑边发话的人，

[hi:; hi] [kept] ['tɔ:kɪŋ] .
He kept talking .
他 保留 说 .

口中兀自不休歇。

[tæn] ,
Tan ,
谭 ,

谭、

[ˌɛks aɪ 'e] [ɛrən] ,
Xia Erren ,
夏 埃伦 ,

夏二人，

[prɪ'tend] [ju:; jʊ] ['dɪdnt] [hɪr] [aɪ 'ti:] .
Pretend you didn't hear it .
假装 你 没有 听到 它 .

只装不曾听见，

[wʌŋ] [pʊl] [ænd; ɐnd][wʌŋ] [tʌg] ,
One pull and one tug ,
一 拉 和 一 拖船 ,

一拉一扯，

[wiː; wi] [left] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
We left the temple .
我们 左边 这 寺庙 .

走出庙去。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈpoʊəm] [ðæt] [spəˈsɪfɪkli] [diˈskraɪbz] [ˈwɪmɪn] [ˈwɑtʃɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪ] .
There is a poem that specifically describes women watching a play .
那里 是 一个 诗 那 具体来说 描述 女性 观看 一个 玩 .

有诗单讲妇女看戏，

[ɪnˈvaɪtɪŋ] [ɪnˈsʌltz] [ænd; ənd] [ʃeɪm] ,
Inviting insults and shame ,
邀请 侮辱 和 耻辱 ,

招侮惹羞，

[iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [self] - [ˈdeprəkeɪtɪŋ] , [æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
Each one of them is self - deprecating , as the poem says :
每个 一 的 他们 是 自己 - 弃用 , 作为 这 诗 说道 :

个个都是自龋诗曰：

[hɜːr; həɹ] [ˈtempəlz] [wɜːr; wəɹ] [swept] [bæk] [ænd; ənd][hɜːr; həɹ] [tʃiːks] [wɜːr; wəɹ] [ˈiːvnli] [ˈpɑːrtɪd] ,
Her temples were swept back and her cheeks were evenly parted ,
她 寺庙 是 扫荡 后退 和 她 脸颊 是 均匀地 分手了 ,
[diˈspleɪŋ] [hɜːr; həɹ] [ˈstʌnɪŋ] [ˈbjuːti] .
displaying her stunning beauty .
显示 她 令人惊叹的 美丽 .

掠鬓匀腮逞艳姿，

[ðə; ði] [ˈliʃən] [tiːm] [ˌkɑːmpəˈtɪʃ(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈænti] ;
The Lishan team competition among the aunties ;
这 历山 团队 竞赛 之中 这 阿姨们 ;

骊山逐队赛诸姨；

[ɪf] [juː; jʊ] [tiːtʃ] [ðə; ði][ˈmuːmuː][tuː; tə] [per] [ʌp] ,
If you teach the Mumu to pair up ,
如果 你 教 这 姆姆 到 一对 向上 ,

若教嫫母群相偶，

[ðæt] [wʊd] [rɪˈkwaɪər] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][biː; bi] [ˈæŋɡri] [wɪð; wɪθ] [jæn] [ˈʃiː] .
That would require someone to be angry with Yan Shi .
那 会 要求 某人 到 是 生气的 和 严 史 .

那得有人怒偃师。

[ðer; ðər][ɑːr; əɹ][ˈɔːlsou][ˈpoʊəmz][tuː; tə] [wɔːrɪn] [jʌŋ] [ˈlɜːnəz] .
There are also poems to warn young learners .
那里 是 还 诗歌 到 警告 年轻的 学习者 .

又有诗警少年幼学，

[duː][nɑːt] [lʊk] [fɔːr; fəɹ] [jʌŋ] [ˈwɪmɪn] .
Do not look for young women .
做 不是 看 为了 年轻的 女性 .

不可物色少艾，

[dʒʌdʒɪŋ] [ðə; ði] [ˈbjuːti]
Judging the beauty
评判 这 美丽

品评娇娃，

[fiərɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [liːd] [tuː; tə] [suːpərˌfɪʃɪˈæləti] [ænd; ənd] [ˈʃæləʊnəs] ,
Fearing it might lead to superficiality and shallowness ,
恐惧 它 可能 带领 到 肤浅 和 浅 ,

恐开浮薄之渐，

[,aɪˈti:] [kɔ:zd] [ˈtrʌb(ə)] .
It caused trouble .
它 导致 麻烦 .

惹出祸来。

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[æn; ən] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ɪnˈkaʊntər] [bɪˈtwi:n] [juˈei][ænd; ənd] [ˈkɪn]
An unexpected encounter between Yue and Qin
一个 意外 遇到 之间 岳 和 秦

邂逅相逢本越秦，

[waɪ] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [ˈdru:lɪŋ] ?
Why are you drooling ?
为什么 是 你 流口水 ?

为何流盼口津津？

[ðə; ði] [ˈgɑ:dəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ləˈwəu; ˈlu:əu] [ˈrɪvɜ:z] [ˈpəʊəm] [wɪl] [fəˈevər] [bi:; bi] [rɪˈmembər] [wɪð; wɪθ]
The goddess of the Luo River's poem will forever be remembered with
这 女神 的 这 罗 河流的 诗 将要 永远 是 记得 和
[ˈlæftər] .
laughter .
笑声 .

洛神有赋终传笑，

[ˈoʊnli] [kw] [juˈɑ:n][wʌz; wəz] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [spi:k] [ʌv; əv] [ˈbjʊ:trɪf(ə)] [ˈwɪmɪn] .
Only Qu Yuan was allowed to speak of beautiful women .
仅有的 曲 元 曾是 允许 到 说话 的 美丽的 女性 .

唯许三闾说美人。

[ˈtʃæptər] - : [wu:] - [ɪz] [ˈtʃoʊzn] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] ; [ˈwæn] [tʃu:nju:] [əˈreɪndʒz] [hɜ:r; hər]
Chapter 49 : Wu Cuijie is chosen at the temple ; Wang Chunyu arranges her
章 - : 吴 - 是 选定 在 这 寺庙 ; 王 淳于 安排 她
[ˈmæɪdʒ] [ˌdaʊnˈsterz] .
marriage downstairs .
婚姻 楼下 .

第四十九回 巫翠姐庙中被物色 王春宇楼下说姻缘

[əˈrɪdʒənəli] , [ðə; ði][stɛrdʒ] [ænd; ənd] [ˈvenju:]
Originally , the stage and venue
起初 , 这 阶段 和 场地

原来戏台会场，

[dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts][ʌv; əv] [ˈskɑ:lər] - [bˈjʊərəkræts] ,
Descendants of scholar - bureaucrats ,
后代 的 学者 - 官僚 ,

士大夫子弟，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ðə; ði][ˈfoʊkəs][ʌv; əv] [əˈtenʃ(ə)n] ,
This was originally the focus of attention ,
这 曾是 起初 这 重点 的 注意力 ,

本为人所瞩目，

[mɔ:ˈroʊvər] , - [wʌz; wəz][æz; əz] [ˈhænsəm] [æz; əz][pæn][æn; ən] ;
Moreover , Shaowen was as handsome as Pan An ;
而且 , - 曾是 作为 英俊的 作为 平底锅 一个 ;

何况绍闻是潘安美貌；

[ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['jʌŋ] ['leɪdɪ] [ɪn] [hɜ:r; həɹ] ['bu:dwa:r]
A beautiful young lady in her boudoir
一个 美丽的 年轻的 女士 在 她 闺房

闺阁中娇妍，

[ə'ɾɪdʒənəli] [lɒŋd] [fɔ:r; fəɹ] [baɪ] ['pi:p(ə)] ,
Originally longed for by people ,
起初 渴望 为了 经过 人们 ,

本为人所流盼，

[mɔ:ˈroʊvər] , ['leɪdɪ] ['lʌ] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [wʌz; wəz] ['nu:li] ['wɪdoʊd] [baɪ] [wen'dʒʊn] .
Moreover , Lady Lu Jiang was newly widowed by Wenjun .
而且 , 女士 鲁 江 曾是 新 寡 经过 文君 .

况且鲁姜氏是文君新寡。

['ðerfɔ:r] , ['jʌŋ] ['stjʊdnts] [wɪð; wɪθ] ['fæməli] [edʒu'keɪ](ə)n] ,
Therefore , young students with family education ,
所以 , 年轻的 学生 和 家庭 教育 ,

所以有家教的少年学生，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['sɪmplɪ] [toʊld] [tu:; tə] [ə'baɪd] [baɪ] [ðə; ðɪ] [sku:l] [ru:lz] .
He was simply told to abide by the school rules .
他 曾是 简单地 讲述 到 遵守 经过 这 学校 规则 .

只叫他静守学规；

['wɪmɪn] [ɪn] [ðer; ðəɹ] ['bu:dwa:r]
Women in their boudoirs
女性 在 他们的 闺房

闺中妇女，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [toʊld] [nɑ:t] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] [ɡert] .
He was told not to leave the middle gate .
他 曾是 讲述 不是 到 离开 这 中间 门 .

只叫他不出中门。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] ['evriwʌn] [ɡoʊz] [tu:; tə] . . .
If it is a place that everyone goes to . . .
如果 它 是 一个 地方 那 每个人 去 到 . . .

若说是众人皆到之地，

[waɪ] [bi:; bi] [soʊ] ['stʌbəɹn] ?
Why be so stubborn ?
为什么 是 所以 固执的 ?

何苦太为迂执？

[ɪn] [fækt] , ['ɜ:rlɪ] ['tʃaɪldhʊd] [edʒu'keɪ](ə)n]
In fact , early childhood education
在 事实 , 早期的 童年 教育

其实幼学、

[ə; eɪ] ['jʌŋ] ['wʊmən] [went] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [fer] [tu:; tə] [əb'zɜ:rɪv] [ðə; ðɪ] [prə'si:dɪŋz] .
A young woman went to the fair to observe the proceedings .
一个 年轻的 女士 去 到 这 公平的 到 观察 这 诉讼程序 .

少妇赶会看场，

[ðə; ðɪ] [θɪŋz] [ðæt] ['hæpənd]
The things that happened
这 事物 那 发生

弄出的事体，

[ɪts] ['ʌɡli] [ˌrepju'teɪ](ə)n] [ɪz] [noʊ'tɔ:riəs] .
Its ugly reputation is notorious .
它是丑陋的 名声 是 臭名昭著 .

其丑声臭闻，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] ['kænɑ:t] [biː; bi] ['fɒli] [dɪ'skraɪbd] .
There are still many things that cannot be fully described .
那里 是 仍然 许多 事物 那 不能 是 完全 描述 .
还有不可尽言的。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ɛks aɪ 'e] [dɪŋz] [wɜ:rdz] , [ʃəʊ] . . .
Upon hearing Xia Ding's words , Shao . . .
之上 听力 夏 丁的 字 , 邵 . . .
这绍闻听了夏鼎之言，

[hiː; hi] [dɪ'spleɪd] [ə; eɪ] ['frɪvələs] ['ætɪtu:d] [tɔ:rdz] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] .
He displayed a frivolous attitude towards Jiang .
他 显示 一个 轻浮 态度 向 江 .
在姜氏面前露出轻薄，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['vɜ:rbəli] [ə'bju:zd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] [baɪ] ['baɪstændəz] .
He was verbally abused to his face by bystanders .
他 曾是 口头 受虐 到 他的 脸 经过 旁观者 .
遭旁观人当面斥骂，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [left] [ðə; ðɪ]['temp(ə)] .
The two of them left the temple .
这 二 的 他们 左边 这 寺庙 .
本是自龑且说二人出了庙门，

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :
夏逢若道：

" [ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] , "
" A good thing , "
" 一个 好的 事物 , "
“一宗好事，

[ʌv; əv] [ɔ:l] [θɪŋz] [tuː; tə][du:] , [aɪ][ræn]['ɪntu:] [ðɪs] [bæd] [lʌk] .
Of all things to do , I ran into this bad luck .
的 全部 事物 到 做 , 我 跑 进入 这 坏的 运气 .
偏偏撞见这个晦气。

[ðɪs] ['θɪŋz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz]['ʒəʊ, 'dʒəʊ] .
This thing's surname is Zhao .
这 事物 姓 是 赵 .
这东西姓赵，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Peng'er .
他的 姓名 是 - .
名子叫碰儿，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] " [roʊd] - ['hʌntər] [ɡoʊst] " .
His nickname is " Road - Hunter Ghost " .
他的 昵称 是 " 路 - 猎人 鬼 " .
外号叫打路鬼，

['hi:z] [noʊn] [fɔːr; fər] ['getɪŋ] [drʌŋk] [ænd; ənd] [ðen] ['ɡoʊɪŋ][ɑːn][ə; eɪ]['ræmpeɪdʒ] , ['kə:sɪŋ] [ænd; ənd]
He's known for getting drunk and then going on a rampage , cursing and
他是 已知 为了 获得 醉 和 然后 去 在 一个 横冲直撞 , 咒骂 和
['swerɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [striːts] .
swearing in the streets .
咒骂 在 这 街道 .
专一吃醉了毆街骂巷。

[ðeəz; ðəz][nou] [ni:d] [tu:; tə] [prə'vʊʊk] [hɪm; ɪm] .

There's no need to provoke him .

有 不 需要 到 惹 他 .

不必惹他。

[lets] [goʊ][tu:; tə]['kaɪ] - [fraɪd] [doʊ] [stɪk] [ʃɑ:p] .

Let's go to Cai Huzi's fried dough stick shop .

我们来吧 去 到 蔡 - 油煎 面团 戳 店铺 .

咱且到蔡胡子油果铺里，

[lets] [dɪ'skʌs] ['sʌmθɪŋ] .

Let's discuss something .

我们来吧 讨论 某物 .

商量个事儿。”

[ðə; ðɪ] [tu:] ['entəd] [ðə; ðɪ] [ʃɑ:p] .

The two entered the shop .

这 二 进入 这 店铺 .

二人进了铺内，

['kaɪ][hju:zi][wʌz; wəz][nɑ:t][ɪn][ðə; ðɪ] [ʃɑ:p] .

Cai Huzi was not in the shop .

蔡 胡子 曾是 不是 在 这 店铺 .

蔡胡子不在铺中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [bɔɪ] ['ga:diŋ] [ðə; ðɪ] [ɡert] .

There was a little boy guarding the gate .

那里 曾是 一个 小的 男生 守护 这 门 .

有一个小孩子看守门户。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [hɪm; ɪm] , [hi:; hi] [æskt] :

Upon seeing him , he asked :

之上 看到 他 , 他 问 :

一见便问道：

" ['ʌŋk(ə)] [,ɛks aɪ 'e] , [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['weɪɪŋ] [ðə; ðɪ] [fru:t] [tu:; tə] [i:t] ? "

" Uncle Xia , are you weighing the fruit to eat ? "

" 叔叔 夏 , 是 你 称重 这 水果 到 吃 ? "

“夏大叔是称果子吃呢？ ”

[,ɛks aɪ 'e] - [sed] :

Xia Fengruo said :

夏 - 说 :

夏逢若道：

[jes] , [ðæts] [raɪt] .

Yes , that's right .

是的 , 那就是 正确的 .

“是哩。”

[ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [sed] :

The child said :

这 孩子 说 :

那小孩子道：

[ju:; jʊ] [oʊ] [em 'i:] ['dets] [frʌm; frəm] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['jɪrz] [ə'goʊ][ænd; ənd] ['hævnt] [peɪd] [ðem; ðəm] [bæk]

You owe me debts from two or three years ago and haven't paid them back

你 欠 我 债务 从 二 或者 三 年 前 和 还没有 有薪酬的 他们 后退

.
:
.

“你欠俺二三年陈账不给俺，

" [ˈhiːz] [hɪr] [tuː; tə] [baɪ] [θɪŋz] [ɑːn] [ˈkredit] [əˈgen] . "

" **He's here to buy things on credit again .** "

" 他是 这里 到 买 事物 在 信用 再次 . "

又来赊东西哩。”

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :

Xia Fengruo said :

夏 - 说 :

夏逢若道：

" [wen] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [sɔː] [em ˈiː] ,

" **When your father saw me ,**

" 什么时候 你的 父亲 锯 我 ,

“你爹见了我，

[aɪ] [ˈwʊdnt] [der] [seɪ] [ðæt] .

I wouldn't dare say that .

我 不会 敢 说 那 .

也不敢说这话。

[juː; jʊ] [ˈlɪt(ə)] [bræt] ,

You little brat ,

你 小的 小子 ,

你这小孩子，

[ðæts] [ɪnˈkredəbli] [ˈtæktləs] .

That's incredibly tactless .

那就是 难以置信 不顾及他人感受 .

这样说话不开眼。

[ˈbrʌðər] [tæn] ,

Brother Tan ,

兄弟 谭 ,

谭贤弟，

[juː; jʊ] [pɪntʃt] [aʊt] [ə; eɪ] [laːrdʒ] [piːs] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .

You pinched out a large piece of silver .

你 捏 出去 一个 大的 片 的 银 .

你把银子捏出一大块，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [striːt] [tuː; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ˈmʌni] .

I went to the street to exchange money .

我 去 到 这 街道 到 交换 钱 .

我到街上换了钱，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [klɪrd] [ʌv; əv] [ɪts] [ˈɪnəsns] .

It was completely cleared of its innocence .

它 曾是 完全地 已清除 的 它是 无辜 .

一五一十清白了它，

[lets] [kɔːl] [hɪm; ɪm] - .

Let's call him Ningguo .

我们来吧 称呼 他 - .

咱好称他宁果。

[æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [bruː] [ə; eɪ] [pɑːt] [ʌv; əv] [gʊd] [tiː] .

Ask him to brew a pot of good tea .

问 他 到 酿造 一个 锅 的 好的 茶 .

再叫他烹上壶好茶，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ˈmætərz] [waɪl] [ˈiːtɪŋ] .

They discussed matters while eating .

他们 讨论 事情 尽管 吃 .

吃着商量事儿。

[ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [æt; ət][ɔːl] .
This child is no match for his father at all .
这 孩子 是 不 匹配 为了 他的 父亲 在 全部 .
这孩子全不胜他爹。”

[tæn] - [ʌnˈtaɪd] [ðə; ði][ˈbɑːt(ə)] [ˈoʊpənɪŋ] ,
Tan Shaowen untied the bottle opening ,
谭 - 解开 这 瓶子 开幕 ,
谭绍闻解开瓶口，

[ʌnˈfoʊld][ðə; ði][bæg] .
Unfold the bag .
展开 这 包 .
把包儿展开，

[aɪ] [meɪd] [tuː] [ˈpiːsɪz] .
I made two pieces .
我 制成 二 件 .
捏了两块。

[ˌɛks aɪ ˈeɪ] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :
夏逢若道：

" [tɒŋ] [ɪz][ˈbrʊkən] . "
" Tong is broken . "
" 童 是 破碎的 " .
“通是碎的。

[aɪ] [ˈredɪli] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [ˈpiːsɪz] .
I readily took a few more pieces .
我 容易 采取 一个 很少 更多的 件 .
我爽快多拿几块儿，

[aɪ] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
I exchanged the money .
我 交换 这 钱 .
换了钱来，

[lend] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [ˈmʌni] [tuː; tə] [drɪˈveləp] [ðə; ði] [fruːt] .
Lend me the money to develop the fruit .
借 我 这 钱 到 发展 这 水果 .
借我开发果子钱。

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [els] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something else to say .
我 有 某物 别的 到 说 .
我还有话说。”

[hiː; hi] [pɪkt] [aʊt][ðə; ði][ˈlɑːrdʒər] [wʌnz] [ænd; ənd] [tʊk] [ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [ˈpiːsɪz] .
He picked out the larger ones and took seven or eight pieces .
他 挑选 出去 这 更大的 一个 和 采取 七 或者 八 件 .
一面拣大的拿了七八块，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [pliːz] [sɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , " "
" Please sit for a while , "
" 请 坐 为了 一个 尽管 , " "
“你且少坐，

[aɪ] [biː; bi] [bæk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [ə'raɪv] .
I'll be back as soon as I arrive .
患病的 是 后退 作为 很快 作为 我 到达 :

我去了就来。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪŋ] -
Little Ding Chou'er
小的 丁 -

小丁丑儿，

[ɡoʊ][ænd; ʌnd] [fetʃ] [ðə; ði] [tiː] .
Go and fetch the tea .
去 和 拿来 这 茶 :

你去取茶去。”

[ɛks aɪ 'e] - [left] [nɑːt] [ɔːŋ] [ə'ɡoʊ] ,
Xia Fengruo left not long ago .
夏 - 左边 不是 长的 前 ,

夏逢若去不多时，

[ðeɪ] [brɔːt] [ɪn] [tuː] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] , [wɪtʃ] [kɔːst] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] .
They brought in two strings of cash , which cost more than two thousand yuan .
他们 带来 在 二 字符串 的 现金 , 哪个 成本 更多的 比 二 千 元 :

提了两串多钱进的门来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [dɪŋ] - ,
" Ding Chou'er ,
" 丁 - ,

“丁丑儿，

" [brɪŋ] [ɛm 'iː][ðə; ði] [ə'kaʊnts] . "
" Bring me the accounts . "
" 带来 我 这 账户 . "

你拿过账目来。”

[ɛks aɪ 'e] - [dɪd][ðə; ði] [kælkjə'leɪʃənz] ,
Xia Fengruo did the calculations ,
夏 - 做过 这 计算 ,

夏逢若算了一算，

[weɪ] [tuː] [mɔːr] [dʒɪn] [tə'deɪ] .
Weigh two more jin today .
称重 二 更多的 斤 今天 :

连今再称二斤，

[ðə; ði][ˈtoʊt(ə)] [ə'maʊnt] [wʌz; wəz] - [kɔɪnz] .
The total amount was 730 coins .
这 全部的 数量 曾是 - 硬币 :

前后共该钱七百三十文，

[ðə; ði] [fʊl] [ə'maʊnt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə] [dɪŋ] - :
The full amount shall be handed over to Ding Chou'er :
这 满的 数量 将 是 递交 超过 到 丁 - :

如数交与丁丑儿：

" ['ʌŋk(ə)][ɛks aɪ 'e] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [skɪp] [jɔːr; jər] ['biːtɪŋz] ? "
" Uncle Xia , are you going to skip your beatings ? "
" 叔叔 夏 , 是 你 去 到 跳过 你的 殴打 ? "

“夏大叔就少下你的了？

['sta:tɪŋ] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ]
Starting a business at such a young age
开始 一个 商业 在 这样的 一个 年轻的 年龄
小小年纪做生意，

[ðeɪ] [kɑ:nt] [spi:k] [æt; ət] [ɔ:l] .
They can't speak at all .
他们 不能 说话 在 全部 .
全不会说话。

[aɪ][təʊld][jʊr; jər] ['fɑ:ðər] . . .
I told your father . . .
我 讲述 你的 父亲 . . .
我对你爹说，

[aɪ] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd][slæp][ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] [feɪs] !
I'll come back and slap you in the face !
患病的 来 后退 和 拍击 你 在 这 脸 !
回来打你的嘴! ”

[,aɪ 'ti:] ['meɪnli] ['fəʊkəsɪz, 'fəʊkɪsɪz][ɑ:n] [ə'kaʊntɪŋ] .
It mainly focuses on accounting .
它 主要 焦点 在 会计 .
只以勾账为主，

- [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] ['mʌni] .
Dingchou received the money .
- 已收到 这 钱 .
丁丑得了钱，

[ðeəz; ðəz][nɑ:t] [mʌtʃ] [tu:; tə] [seɪ] .
There's not much to say .
有 不是 很多 到 说 .
也没啥说的。

[hi:; hi]['oʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :
只说道：

" [ðə; ði] [fru:t] [ɪz][fɔ:r; fər] ['sɜ:rvɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ti:] . "
" The fruit is for serving with tea . "
" 这 水果 是 为了 服务 和 茶 . "
“果子是下茶用，

[ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [ræp] [,aɪ 'ti:][ʌp][ænd; ənd] [send] [,aɪ 'ti:] [bæk] ?
Should we wrap it up and send it back ?
应该 我们 裹 它 向上 和 发送 它 后退 ?
还是要包封捎回去呢? ”

[,ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :
夏逢若道：

" [pleɪs] [wʌn] [paʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] - [pɪkt] ['pi:sɪz] [ɑ:n][ə; eɪ] [pleɪt] . "
" Place one pound of the best - picked pieces on a plate . "
" 地方 一 磅 的 这 最好的 - 挑选 件 在 一个 盘子 . "
“拣好的用盘摆一斤，

[aɪ][hæv; həv] [ti:] [wɪð; wɪθ][maɪ] [gests] .
I have tea with my guests .
我 有 茶 和 我的 客人 .
我与客下茶。

[ðæt] [paʊnd] [wʌz; wəz] [si:lɪd] .
That pound was sealed .
那 磅 曾是 密封 .

那一斤包封了，

[aɪl] [teɪk] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [em 'i:] .
I'll take it with me .
患病的 拿 它 和 我 .

我捎走。”

- [set] [aʊt] [tu:] [pleɪts] [ʌv; əv] [faɪn] [fraɪd] ['peɪstrɪz] [ænd; ənd] [fru:ts] .
Dingchou set out two plates of fine fried pastries and fruits .
- 放 出去 二 盘子 的 美好的 油煎 糕点 和 水果 .

丁丑摆了两盘上好油酥果品，

[aɪ] [waɪpt] [ðə; ði] [tu:] ['ti:kʌps] [kli:n] .
I wiped the two teacups clean .
我 擦拭 这 二 茶杯 干净的 .

揩抹了两个茶碗，

[aɪ] [pɔ:d] [aʊt] [ðə; ði] ['freʃli] [bru:d] [ti:] .
I poured out the freshly brewed tea .
我 倾倒 出去 这 新鲜的 酿造 茶 .

倾了新泡的茶。

[ðə; ði] [tu:] [eɪt] [æz; əz] [ðeɪ] [eɪt] .
The two ate as they ate .
这 二 吃 作为 他们 吃 .

二人一边吃着，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] ['mætərz] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɑ:ŋ, dʒi: 'ɑ:ŋ] ['fæməli] .
They then discussed matters concerning the Jiang family .
他们 然后 讨论 事情 有关 这 江 家庭 .

便商量姜氏事体来。

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðə] . . . "
" My dear brother . . . "
" 我的 亲爱的 兄弟 . . . "

“贤弟呀，

[ɪn] [laɪf] [ænd; ənd] [ɪn] ['du:ɪŋ] [θɪŋz] ,
In life and in doing things ,
在 生活 和 在 正在做 事物 ,

人生做事，

[dəunt] [li:v] ['eni] [rɪ'grets] .
Don't leave any regrets .
不 离开 任何 遗憾 .

不可留下后悔。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pra:vɜ:rb] [sez] :
As the proverb says :
作为 这 谚语 说道 :

俗语说：

[kra:ps] [dəunt] ['oʊnli] [læst] [wʌn] ['si:z(ə)n] .
Crops don't only last one season .
农作物 不 仅有的最后的 一 季节 .

庄稼不照只一季，

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈmæəri] [ə; eɪ] [waɪf] [ˈhuː] [ˈdʌznt] [kə] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] , [juːl] [biː; bi] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [fəˈlevər] .
If you marry a wife who doesn't care about you , you'll be single forever .
如果 你 结婚 一个 妻子 WHO 不 关心 关于 你 , 你会 是 单身的 永远 .
娶妻不照就是一世。

[ðə; ði] [gɜːrɪl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kɑːŋ] [ˈfæməli] [juː; jʊ] [ˈmærid] [brɪˈfɔːr] ,
The girl from the Kong family you married before ,
这 女孩 从 这 孔 家庭 你 已婚 前 ,
你前边娶的孔宅姑娘，

[aɪ] [noʊ] .
I know .
我 知道 .
我是知道的。

[ˌriːˈmæəriŋ] [ˈæftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [kæn; kən] [ˈnevər] [biː; bi] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [brɪˈfɔːr] .
Remarrying after a long time can never be the same as before .
再婚 后 一个 长的 时间 能 绝不 是 这 相同的 作为 前 .
久后再娶不能胜似从前，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] [ʌv; əv] [rɪˈɡret] .
It's a lifetime of regret .
它是 一个 寿命 的 后悔 .
就是一生的懊恼。

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [fɜːrst] ?
What do you think of this person first ?
什么 做 你 思考 的 这 人 第一的 ?
你先看这个人何如？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

" [ɡʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,
“好，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˈæktʃuəli] [ˈsʌmwʌt] [ˈwɪlɪŋ] .
I was actually somewhat willing .
我 曾是 实际上 有些 愿意的 .
我竟有几分愿意。

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :
夏逢若道：

" [jɜː; jər] [ˈfæməli] [ɪz] [ʌv; əv] [haɪ] [ˈsoʊʃ(ə)l] [ˈstændɪŋ] , "
" **Your family is of high social standing ,** "
" 你的 家庭 是 的 高的 社会的 常设 , "
“你的门第高，

[ænd; ənd] [jʌŋ] ,
And young ,
和 年轻的 ,
又年轻，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [biː; bi] [noʊ] [ˈʌðər] [ˈmætʃmeɪkər] .
There will inevitably be no other matchmakers .
那里 将要 不可避免地 是 不 其他 媒人 .
难免别无说亲的。

[ɪf] ['eniwʌn] ['menʃənz] ['mætʃmeɪkɪŋ] [ə'gen] . . .
If anyone mentions matchmaking again . . .
如果 任何人 提及 配对 再次 . . .

若再有人提媒，

[juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [traɪ][tuː; tə][hæv; həv][jɔː; jər] [keɪk] [ænd; ənd] [iːt] [aɪ 'tiː] [tuː] .
You shouldn't try to have your cake and eat it too .
你 不应该 尝试 到 有 你的 蛋糕 和 吃 它 也 .

你休脚踩两家船，

[ðɪs] [ɪz][noʊ][dʒʊk] .
This is no joke .
这 是 不 开玩笑 .

这可不是耍的事。”

- [dɪd][nɔːt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə][rɪ'plaɪ] .
Shaowen did not have time to reply .
- 做过 不是 有 时间 到 回复 .

绍闻未及回言，

- [wʌz; wəz] [siːn] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] [mjuːl] .
Dexi'er was seen leading a mule .
- 曾是 已见 领导 一个 骡子 .

只见德喜儿牵着一头骡子，

['entə] [ðə; ði] [ʃɑ:p] .
Enter the shop .
进入 这 店铺 .

进的铺门。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

['ʌŋk(ə)l] ,
Uncle ,
叔叔 ,

“大叔，

[goʊ] [bæk] ['kwɪkli] .
Go back quickly .
去 后退 迅速地 .

快回去罢，

['ʌŋk(ə)l] ['wæŋ] [frʌm; frəm] [iːst] [stri:t] [rɪ'tʒ:rnd] [frʌm; frəm] .
Uncle Wang from East Street returned from Bozhou .
叔叔 王 从 东方 街道 返回 从 亳州 .

东街王舅爷从亳州回来，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['ʌŋk(ə)l] .
Look at this uncle .
看 在 这 叔叔 .

瞧大叔。

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði]['ʌŋk(ə)l][wʌz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪ] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪŋ] [gɑ:d]['temp(ə)l] .
I heard that the uncle was watching a play at the Plague God Temple .
我 听到 那 这 叔叔 曾是 观看 一个 玩 在 这 瘟疫 上帝 寺庙 .

我听说大叔在瘟神庙看戏，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] [gert] ,
Upon arriving at the temple gate ,
之上 抵达 在 这 寺庙 门 ,

到了庙门，

[ˈsʌmwʌn] [sed] [ðeid] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [fru:t] [ʃɑ:p] .
Someone said they'd come to the fruit shop .
某人 说 他们会 来 到 这 水果 店铺 .

有人说上果子铺来了。

[aɪm] [ˈraɪdɪŋ] [maɪ] [ˈʌŋkəlz] [mju:l] .
I'm riding my uncle's mule .
我是 骑术 我的 叔叔的 骡子 .

我这骑的就是舅爷的骡子，

[ðə; ði][ˈʌŋk(ə)] [təʊld] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [raɪd] [bæk] .
The uncle told him to ride back .
这 叔叔 讲述 他 到 骑 后退 .

舅爷叫骑了回去。

[wen] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] [əˈraɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
When his uncle arrived at his house ,
什么时候 他的 叔叔 到达的 在 他的 房子 ,

舅爷到了他家，

[ˈæftər] [ˈgetɪŋ] [ɔ:f] [ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] ,
After getting off the luggage ,
后 获得 离开 这 行李 ,

下了行李，

[hiː; hi] [ˈhædnt] [ˈi:v(ə)n] [wɔ:ft] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
He hadn't even washed his face .
他 之前没有 甚至 洗过 他的 脸 .

脸也没洗，

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [ˈi:v(ə)n] [drɪŋk] [ðə; ði] [ti:] .
He didn't even drink the tea .
他 没有 甚至 喝 这 茶 .

茶也没吃，

[wi:v] [əˈraɪvd] [æt; ət][ˈaʊər; ɑ:r] [hoʊm] .
We've arrived at our home .
我们已经 到达的 在 我们的 家 .

就到了咱家。

[naʊ] [wɪə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][juː; jʊ] .
Now we're waiting for you .
现在 是 等待 为了 你 .

如今立等着你哩。”

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] , [hæv; həv][sʌm; səm] [fru:t] . "
" De Xi , have some fruit . "
" 德 习 , 有 一些 水果 . "

“德喜吃个果子。

[goʊ] [bæk] ,
Go back ,
去 后退 ,

你回去，

[dʒʌst] [seɪ] [ju:v] [ˈnevər] [si:n] [jɔr; jər][ˈʌŋk(ə)] .
Just say you've never seen your uncle .
只是 说 你已经 绝不 已见 你的 叔叔 .

就说不曾见你大叔，

[aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] [faʊnd] [ˈeniwer] .
It can't be found anywhere .
它 不能 是 成立 任何地方 :

遍地寻不着。”

[di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sed] :
De Xi said :
德 习 说 :

德喜道：

[aɪ][dəunt] [i:t] [fru:t] .
I don't eat fruit .
我 不 吃 水果 :

“我不吃果子。

[ˈwɒdnt] [der] [seɪ] [ðæt] .
wouldn't dare say that .
不会 敢 说 那 :

这话我也不敢说。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ðæts] [ˈri:əli] [nɑ:t] [tru:] .
" **That's really not true .** "
" 那就是 真的 不是 真的 : "

“当真这话使不的。

[aɪ] [went] [tu:; tə] .
I went to Bozhou .
我 去 到 亳州 :

我往亳州去，

[ju:; jʊ] [ˈprɑ:bəbli] [ɔ:l'redi] [nu:] [ðæt] .
You probably already knew that .
你 大概 已经 知道 那 :

你想也是知道的。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑ:t] [noʊ] ? "
" **How could I not know ?** "
" 如何 可以 我 不是 知道 ? "

“我还能不知道么？

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ˈlisnd] [tu:; tə][em 'i:] [ˈsu:nər] .
You should have listened to me sooner .
你 应该 有 听着 到 我 很快 :

你要早听我的话，

[ɪf] [wi:; wi][dəunt][gəʊ][tu:; tə][oʊld] [zɑ:ŋz] [haʊs] [ə'gen] . . .
If we don't go to Old Zhang's house again . . .
如果 我们 不 去 到 老的 张的 房子 再次 . . .

再不上老张家去，

[haʊ] [dɪd][aɪ][end] [ʌp] [ˈmeɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fu:l] [ʌv; əv][maɪ'self] ?
How did I end up making such a fool of myself ?
如何 做过 我 结尾 向上 制作 这样的 一个 傻子 的 我 ?

怎的弄出这场笑话儿。”

[tæn] - [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Tan Shaowen stood up and said :
谭 - 站立 向上 和 说 :

谭绍闻站起来道：

[maɪ] [mə'tɜ:rn(ə)] ['ʌŋk(ə)] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [em 'i:] [æt; ət] [hoʊm] .
My maternal uncle is waiting for me at home .
我的 母体 叔叔 是 等待 为了 我 在 家 .

“家母舅在家等我，

" [aɪ] [ˌæbsə'lu:tli] ['kænə:t] [nɑ:t] [ɡoʊ] [bæk] . "
" I absolutely cannot not go back . "
" 我 绝对地 不能 不是 去 后退 . "

我不回去是万万使不的。”

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [teɪk] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] ['hæŋkətʃɪf] "
" Take someone else's handkerchief "
" 拿 某人 其他人的 手帕 "

“拿人家汗巾，

[ɪf] [ðɪs] ['mætər] ['dʌznt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [klɪr] [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] , [ðen] . . .
If this matter doesn't have a clear resolution , then . . .
如果 这 事情 不 有 一个 清除 解决 , 然后 . . .

这事不见落点的话，

[jʊə(r)] ['æskɪŋ] [ɪf] [ɪts] ['pɑ:səb(ə)] [ɔ:r] [nɑ:t] ?
You're asking if it's possible or not ?
你是 问 如果 它是 可能的 或者 不是 ?

你说使的使不的？

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɪn'sɪst] [ɑ:n] ['weɪtɪŋ] , [ðen] . . .
If you insist on waiting , then . . .
如果 你 坚持 在 等待 , 然后 . . .

你若执意等不的话完，

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [li:v] [br'haɪnd] [ə; eɪ] ['hɑ:stɪdʒ] .
You must leave behind a hostage .
你 必须 离开 在后面 一个 人质 .

你须撒下个质当儿，

[aɪl] [let] [ju:; jʊ] [ɡoʊ] [ðen] .
I'll let you go then .
患病的 让 你 去 然后 :

我才放你走。

" [ɡɪv] [em 'i:] [ðə; ðɪ] [hoʊl] [pɜ:rs] . "
" Give me the whole purse . "
" 给 我 这 所有的 钱包 . "

——你把那银包儿全递与我。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [teɪk] [aɪ 'ti:] . "
" Take it . "
" 拿 它 . "

“你就拿去。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [tʊk] [ðə; ði][bəɪŋ] .
Xia Fengruo took the bag .
夏 - 采取 这 包 .

夏逢若接包在手，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [ɡʊv] [bæk] . "
" You might as well go back . "
" 你 可能 作为 出色地 去 后退 . "

“你就回去也罢，

[aɪ] [ɡʊv] [siː] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɔːrəʊ] . "
I'll go see him the day after tomorrow . "
患病的 去 看 他 这 天 后 明天 . "

我后日去见话罢。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢，

[aɪ] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I'll be waiting for you .
患病的 是 等待 为了 你 .

我等着你就是。”

- [ɑːp] , [wɪtʃ] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ɪn] [prə'dʌkʃn] .
Ningguo Shop , which is currently in production .
- 店铺 , 哪个 是 现在 在 生产 .

当下出的宁果铺，

[hiː; hi] [roʊd] [ɔːf] [ɑːn][hɪz; ɪz] [mjuːl] [tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] .
He rode off on his mule to say goodbye .
他 骑 离开 在 他的 骡子 到 说 再见 .

骑上骡子作别而去。

[aɪ] [wɔːkt] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [steps] .
I walked a dozen or so steps .
我 步行 一个 打 或者 所以 步骤 .

走了十数步。

[tæn] - [reɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['laɪvstɔːk] [ə'gen] .
Tan Shaowen reined in the livestock again .
谭 - 勒住 在 这 家畜 再次 .

谭绍闻又勒回牲口，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɑːp] .
We arrived at the shop .
我们 到达的 在 这 店铺 .

到了铺门。

[ˌɛks aɪ 'e] - [wʌz; wəz] ['ræpɪŋ] [fruːt] [ðər; ðər] .
Xia Fengruo was wrapping fruit there .
夏 - 曾是 包装 水果 那里 .

夏逢若正在那里包果子，

[ˈkæəri] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [pʊt] [ˈsɪlvə] [ɪn][ə; eɪ] [kənˈteɪnər] .
Carry money and put silver in a container .
携带 钱 和 放 银 在 一个 容器 .
绍闻： 提钱装银子。

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [teɪk] [ðə; ði] [ˈhæŋkətʃɪf] [bæk] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] . "

" Take the handkerchief back with you . "

" 拿 这 手帕 后退 和 你 " . "

“你把汗巾还捎回去。”

[ˌɛks aɪ ˈeɪ] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

“俗语说，

[ðə; ði][lenkθ; lenθ][ʌv; əv][ðə; ði] [θred] [ɪz] [fɪkst] .
The length of the thread is fixed .
这 长度 的 这 线 是 固定的 .

寸丝为定。

[aɪ][dəʊnt][hæv; həv] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈkɜ:riɪdʒ] .
I don't have that kind of courage .
我 不 有 那 种类 的 勇气 .

我没这个大胆，

[ˈbreɪkɪŋ] [ʌp] [ˈʌðər] [ˈpi:pəlz] [ˈmæɪrɪdʒz] ;
Breaking up other people's marriages ;
打破 向上 其他 人们的 婚姻 ;

拆散人家姻缘；

[aɪm][nɔ:t] [ðæt] [ˈʃeɪmləs] .
I'm not that shameless .
我是 不是 那 不要脸 .

我也没有这样厚脸，

[rɪˈtɜ:rn] [aɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [bɪˈtrɒʊð(ə)] [ɡɪft] .
Return it to the family's betrothal gift .
返回 它 到 这 家庭的 订婚 礼物 .

送回人家红定。

[jɔ:; jər] [ˈhæŋkətʃɪf] ,
Your handkerchief ,
你的 手帕 ,

你的汗巾，

[tu:; tə] [hu:m] [wɪl] [ju:; jʊ] [ɡɪv] [aɪ ˈti:] ?
To whom will you give it ?
到 谁 将要 你 给 它 ?

你交与谁？ ”

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [draɪv] [ðə; ði] [ˈlaɪvstɔ:k] [bæk] .
Shaowen had no choice but to drive the livestock back .
- 有 不 选择 但 到 驾驶 这 家畜 后退 .

绍闻只得驱回牲口，

[ˈhedɪŋ] [ˈhoʊm] .
Heading home .
标题 家 .

向家而来。

[əˈpɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæli] ,
Upon reaching the entrance of the alley ,
之上 到达 这 入口 的 这 胡同 ,
到了胡同口，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈlaɪvstɑːk] [wɜːr; wər] [dɪsˈmaʊntɪd] ,
After the livestock were dismounted ,
后 这 家畜 是 下马 ,
下了牲口，

[hænd][aɪ ˈtiː][ˈoʊvər][tuː; tə][dɛksi][tuː; tə][taɪ] [ʌp] .
Hand it over to Dexi to tie up .
手 它 超过 到 德西 到 领带 向上 .
交与德喜拴住，

[hiː; hi] [ˈkærid] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [went] [ˌdaʊnˈsterz] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
He carried the whip and went downstairs through the back door .
他 携带 这 鞭 和 去 楼下 通过 这 后退 门 .
提着鞭子由后门到楼下。

[aɪ] [sɔː] [maɪ] [ˈmʌðər] [ˈkraɪɪŋ] .
I saw my mother crying .
我 锯 我的 母亲 哭泣 .
只见母亲哭着，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈbrʌðər] .
He was talking to his own brother .
他 曾是 说 到 他的 自己的 兄弟 .
正与亲兄弟说话。

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [boʊd] .
He stepped forward and bowed .
他 步 向前 和 鞠躬 .
上前作了揖，

[ˈwæŋ] [tʃuːnjuː] [sed] :
Wang Chunyu said :
王 淳于 说 :
王春宇道：

" [ɪts] [ɪˈnʌf] [ðæt] [hiː; hi][dʒʌst] [keɪm] [bæk] . "
" It's enough that he just came back . "
" 它是 足够的 那 他 只是 来了 后退 . "
“只回来了就罢。

[aɪ] [faɪld] [ə; eɪ] [ˈbɔːsuːt] [ɪn] [ˈsuːdʒəɪ] [əˈɡenst] [ə; eɪ] [daɪ] [ˈhaʊs] [fɔːr; fər] [ɪˈliːɡəli] [ˈselɪŋ] [saɪk] .
I filed a lawsuit in Suzhou against a dye house for illegally selling silk .
我 已提交 一个 诉讼 在 苏州 反对 一个 染料 房子 为了 非法 销售 丝绸 .
我从苏州打了染房昧绸子官司，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn] ,
Upon arriving in Bozhou ,
之上 抵达 在 亳州 ,
到了亳州行里，

[dʒəu] [ˈʃaʊtʃwɑːn] [sed] ,
Zhou Xiaochuan said ,
周 小川 说 ,
周小川说，

[gəʊ][tuː; tə] [tuː; tə][faɪnd][,em 'iː] .
Go to Bozhou to find me .
去 到 亳州 到 寻找 我 .

你去亳州寻我，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] [baɪ] ['sʌmwʌn] .
The silver was cut off by someone .
这 银 曾是 切 离开 经过 某人 .

把银子被人割去，

[hiː; hi] [gɜv] [juː; jʊ] [tuː] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [fɔːr; fər][ˈtræv(ə)] [ɪk'spensɪz] .
He gave you two hundred coins for travel expenses .
他 给予 你 二 百 硬币 为了 旅行 开支 .

他与你二百钱盘缠，

[aɪ] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] .
I'll take you home .
患病的 拿 你 家 .

送你回家。

[aɪ] [ɪn'kwaɪəd] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] [ə'pɪərəns] [ɪn] ['dɪːteɪl] .
I inquired about her appearance in detail .
我 询问 关于 她 外貌 在 细节 .

我细问了面貌，

[eɪdʒ] ,
age ,
年龄 ,

年纪，

['kloʊðɪŋ] ,
clothing ,
衣服 ,

衣服，

[,aɪ 'tiː] ['riːəli] [wʌz; wəz][juː; jʊ] .
It really was you .
它 真的 曾是 你 .

果然是你。

[hæv; həv][noʊ][aɪ'dɪːə] [waɪ] [juː; jʊ] [keɪm] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][,em 'iː] .
have no idea why you came all the way to Bozhou to look for me .
有 不 主意 为什么 你 来了 全部 这 方式 到 亳州 到 看 为了 我 .

又不晓得你上亳州寻我做什么，

[aɪm][ˈɔːlsəʊ] ['wɜːrɪd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [maɪt] ['hæpən] [tuː; tə][juː; jʊ][ɑːn][jʊr; jər] [wei] [bæk] .
I'm also worried that something might happen to you on your way back .
我是 还 担心 那 某物 可能 发生 到 你 在 你的 方式 后退 .

又怕你回来路上遭着啥事。

[jʊr; jər] ['fɑːðər] ['oʊnli] [left] [juː; jʊ][æz; əz][hɪz; ɪz] [er] .
Your father only left you as his heir .
你的 父亲 仅有的 左边 你 作为 他的 继承人 .

你爹只撒下你一条根儿，

[,aɪ 'tiː] [skɜrd] [ðə; ði] [soʊl] [aʊt] [ʌv; əv][,em 'iː] .
It scared the soul out of me .
它 害怕的 这 灵魂 出去 的 我 .

把我的魂都吓掉了。

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He got up and returned the next day .
他 得到 向上 和 返回 这 下一个 天 .

次日即起身回来。

[aɪ][dʒʌst][gɑ:t] [hoʊm] ,
I just got home ,
我 只是 得到 家 ,

适才我到家，

[hi:; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['sætʃəl] ,
He lifted the satchel ,
他 抬起 这 书包 ,

揭了褡裢，

[lets] [si:] [ɪf] [jʊə(r)] [hɪr] [ɔ:r][nɑ:t] .
Let's see if you're here or not .
我们来吧 看 如果 你是 这里 或者 不是 .

就来看有你没你。

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了。

[naʊ] [ɔ:l][aɪ][hæv; həv][ɪz][ju:; jʊ] .
Now all I have is you .
现在 全部 我 有 是 你 .

如今只有了你，

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 .

便罢。

[jʊr; jər] ['mʌðər] [hæz; həz] [ɔ:l'redɪ] [sent] [,em 'i:][tu:; tə] [i:t] .
Your mother has already sent me to eat .
你的 母亲 有 已经 发送 我 到 吃 .

你娘已打发我吃了饭，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][gəʊ] [bæk] .
I want to go back .
我 想 到 去 后退 .

我要回去，

[aɪ] ['hævnt] ['i:v(ə)n] [met] [jʊr; jər] ['brʌðər] [lɔ:n] [jet] .
I haven't even met your brother Long yet .
我 还没有 甚至 遇见 你的 兄弟 长的 然而 .

我还没见你隆哥哩。”

[tæn] - [hæd; həd][noʊ] ['ænsər] .
Tan Shaowen had no answer .
谭 - 有 不 回答 .

谭绍闻本无言可答，

['wæŋ] [tʃu:nju:] [tʊk] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] .
Wang Chunyu took the whip and was about to leave .
王 淳于 采取 这 鞭 和 曾是 关于 到 离开 .

王春宇接过鞭子要走，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [wɜ:r; wər] ['esko:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
The mother and child were escorted to the back door .
这 母亲 和 孩子 是 护送 到 这 后退 门 .

母子送至后门。

[ˈwæŋ] [tʃuːnjuː] [ˈoʊnli] [sed] :
Wang Chunyu only said :
王 淳于 仅有的 说 :

王春宇只说:

" [its] [ɡʊd] [ðæt] [jʊə(r)] [bæk] . "
" It's good that you're back . "
" 它是 好的 那 你是 后退 . "

“回来就罢，

" [its] [ɡʊd] [ðæt] [jʊə(r)] [bæk] . "
" It's good that you're back . "
" 它是 好的 那 你是 后退 . "

回来就罢。”

[dɛksi] [led] [ðə; ði] [mjuːl] [ˈoʊvər] .
Dexi led the mule over .
德西 引领 这 骡子 超过 :

德喜牵过骡子，

[tʃuːnjuː] [roʊd] [ɑːn] .
Chunyu rode on .
淳于 骑 在 :

春宇骑上，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [kuːmi] [stri:t] .
He went back to Qumi Street .
他 去 后退 到 库米 街道 :

自回曲米街而去。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [rest] [æt; ət] [naɪt] ,
When it was time to rest at night ,
什么时候 它 曾是 时间 到 休息 在 夜晚 ,

到晚上歇宿时，

[tæn] - [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈhæŋkətʃɪf] ,
Tan Shaowen then took out a handkerchief ,
谭 - 然后 采取 出去 一个 手帕 ,

谭绍闻便把一条汗巾儿，

[tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] [wɪˈðaʊt] [ˈletɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɡoʊ] .
To play with it without letting it go .
到 玩 和 它 没有 出租 它 去 :

玩弄不置。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [kəmˈpleɪnd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌriːˈmæriɪdʒ] .
But they also complained that it was a remarriage .
但 他们 还 抱怨 那 它 曾是 一个 再婚 :

却又嫌是再醮，

[ˈmʌtərɪŋ] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
Muttering to himself .
喃喃自语 到 他自己 :

独自唧唧啾啾。

- [sed] :
Bingmei said :
- 说 :

冰梅道:

" [wer] [dɪd] [ðɪs] [ˈhæŋkətʃɪf] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did this handkerchief come from ? "
" 在哪里 做过 这 手帕 来 从 ? "

“这是那里这条汗巾儿？ ”

[tæn] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Tan Shaowen smiled and said :
谭 微笑 和 说 :

谭绍闻笑道：

" [aɪ] [pɪkt] [aɪ 'ti:] [ʌp] . "
" **I picked it up .** "
" 我 挑选 它 向上 . "

“我拾哩。”

- ['dɪdnt] [ker] ['i:ðər] .
Bingmei didn't care either .
- 没有 关心 任何一个 .

冰梅也不在心。

[tæn] - [went] [tu:; tə] [sli:p] .
Tan Shaowen went to sleep .
谭 去 到 睡觉 .

谭绍闻睡下，

[aɪm] [stɪl] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] .
I'm still thinking about this matter .
我是 仍然 思维 关于 这 事情 .

依然想着这宗事儿。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

['wæn] [sed] [tu:; tə] - :
Wang said to Shaowen :
王 说 到 - :

王氏向绍闻道：

[jɔ:; jər][ʌŋk(ə)l] ['trævlɪd] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wei] ,
Your uncle traveled a long way ,
你的 叔叔 旅行 一个 长的 方式 ,

“你舅千里迢迢，

[aɪl] [kʌm] [bæk] [tu:; tə] [si:] [ju:; jɔ] ,
I'll come back to see you ,
患病的 来 后退 到 看 你 ,

专一回来瞧你，

[ju:; jɔ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm]['oʊvər] [tu:] .
You should invite him over too .
你 应该 邀请 他 超过 也 .

你也该请过来，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] ['welkəm] [drɪŋk] .
Let's have a welcome drink .
我们来吧 有 一个 欢迎 喝 .

吃杯接风酒才是。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [prɪ'per] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tə'deɪ] ,
" **Prepare a banquet today ,**
" 准备 一个 宴会 今天 ,

“今日备席，

[lets] [kɔ:l] [aɪ 'ti:] " ['wæŋ] - [pəʊst] " .
Let's call it " Wang Zhongtou's Post " .
我们来吧 称呼 它 " 王 王 邮政 " .

就叫王中投帖。”

['wæŋ] [dʒɒŋ] ['hæpənd] [tu:; tə][bi:; bi] ['pæsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
Wang Zhong happened to be passing by the courtyard .
王 钟 发生 到 是 通过 经过 这 庭院 .

恰好王中在楼院过，

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" ['wæŋ] [dʒɒŋ] ,
" **Wang Zhong** ,
" 王 钟 ,

“王中，

" [naʊ] [goʊ][tu:; tə] [i:st] [stri:t] [ænd; ənd] [send] [ə; eɪ] ['letər] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [jɔ; jər][mə'tɜ:rn(ə)]['ʌŋk(ə)] . "
" **Now go to East Street and send a letter to invite your maternal uncle .** "
" 现在 去 到 东方 街道 和 发送 一个 信 到 邀请 你的 母体 叔叔 . "

你如今往东街投帖请舅爷。”

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" ['ʌŋk(ə)] [ɪz] [bæk] , "
" **Uncle is back** , "
" 叔叔 是 后退 , "

“舅爷回来，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['defɪnətli] [goʊ][tu:; tə] [i:st] [stri:t] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The eldest son should definitely go to East Street to take a look .
这 长子 儿子 应该 确实 去 到 东方 街道 到 拿 一个 看 .

大相公一定该亲上东街瞧一回，

[baɪ][ðə; ði] [wei] , [let] [em 'i:] ['ɔ:fər] [tu:; tə] [tri:t] [ju:; jʊ][tu:; tə][ə; eɪ] [drɪŋk] .
By the way , let me offer to treat you to a drink .
经过 这 方式 , 让 我 提供 到 对待 你 到 一个 喝 .

顺便说请酒的话。

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ][pəʊst][fɜ:rst] .
You don't need to submit a post first .
你 不 需要 到 提交 一个 邮政 第一的 .

也不用先投帖子，

[pli:z] [æsk][jɔ; jər]['ʌŋk(ə)] [tu:; tə] [tʃu:z] [ə; eɪ] [fri:] [deɪ] .
Please ask your uncle to choose a free day .
请 问 你的 叔叔 到 选择 一个 自由的 天 .

请舅爷自己拣个闲的日子，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [eɪ di: 'di:] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [ɪnfər'meɪ(ə)n] [hɪr] .
We should add the missing information here .
我们 应该 添加 这 丢失的 信息 这里 .

咱这里补帖才是。”

['wæŋ] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd]
Wang was overjoyed
王 曾是 欣喜若狂

王氏大喜，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [wʌt] ['wæn] [dʒɒŋ] [sed] [ɪz] ['veri] [tru:] . "
" What Wang Zhong said is very true . "
" 什么 王 钟 说 是 非常 真的 . "

“王中这一遭说的很是。

[ju:; jʊ][mʌst; məst][gou][ðer; ðər][ɪn]['pɜ:rs(ə)n] [tə'mɑ:rou] .
You must go there in person tomorrow .
你 必须 去 那里 在 人 明天 :

你明日就急急亲去。”

[tæn] - [kept] [ɛks aɪ 'e] [dɪŋz] [wɜ:rdz] [ɪn][maɪnd] .
Tan Shaowen kept Xia Ding's words in mind .
谭 - 保留 夏 丁的 字 在 头脑 :

谭绍闻心中有夏鼎那话，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [mi:t] [wið; wiθ][ju:; jʊ] [tə'mɑ:rou] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði]['kɑ:ntrækt] .
I want to meet with you tomorrow to make the contract .
我 想 到 见面 和 你 明天 到 制作 这 合同 :

想明日面许订约，

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ 'ti:] [ə'piəd] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][pæst] [nu:n] .
But then it appeared that it was past noon .
但 然后 它 出现 那 它 曾是 过去的 中午 :

却又见天色过午，

[ɪts] [tu:] [rʌft] [tu:; tə]['hænd(ə)l] ['kwɪkli] .
It's too rushed to handle quickly .
它是 也 匆忙 到 处理 迅速地 :

仓猝难以遽办。

[hi:; hi]['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ænd; ənd]['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ɪn] [ə'gri:mənt] .
He nodded and nodded in agreement .
他 点头 和 点头 在 协议 :

口中唯唯诺诺，

[mæn] [ri'spɒndɪd] :
Man responded :
男人 回应 :

漫应道:

" [aɪ] [goʊ] [tə'mɑ:rou] . "
" I'll go tomorrow . "
" 患病的 去 明天 : "

“明日就去。”

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

及至次日，

['wæn] - ['ɔ:rdərd] ['den] ['ʃi:ɑ:ŋ] [tu:; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] ['kæɪɪdz] .
Wang Zhongzao ordered Deng Xiang to prepare the carriage .
王 - 订购 邓 向 到 准备 这 运输 :

王中早命邓祥收拾车，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðə; ði][ˈʌŋk(ə)] [hæz; həz] ['i:tn] ['brekfəst] . "

" **The uncle has eaten breakfast** . "

" 这 叔叔 有 吃 早餐 . "

“大叔吃了早饭，

[ðen] [aɪ] [went] [tu:; tə] [si:] [ˈʌŋk(ə)] [ˈwæŋ] .

Then I went to see Uncle Wang .

然后 我 去 到 看 叔叔 王 .

就去看王舅爷。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第73/159页

[ˈæftər][ðə; ði] [mi:l] , [ðeɪ] [ˈɜːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [get] [ʌp] .

After the meal , they urged him to get up .
后 这 一顿饭 , 他们 敦促 他 到 得到 向上 .

饭后便催起身，

[ˈʃaʊ] [wen] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [get] [ɑːn][ðə; ði][kɑːr] .

Shao Wen had no choice but to get on the car .
邵 温 有 不 选择 但 到 得到 在 这 车 .

绍闻少不得上了车，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [sæt][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] .

Wang Zhong sat in front of the car .
王 钟 卫星 在 正面 的 这 车 .

王中坐在车前。

[ˈeksɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈæli] ,

Exiting the alley ,
退出 这 胡同 ,

出胡同口，

[dʒʌst] [ðen] , [ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'mænd] [æŋ; ən][ˌɛksplə'neɪ(ə)n] .

Just then , Xia Ding came to demand an explanation .
只是 然后 , 夏 丁 来了 到 要求 一个 解释 .

正遇夏鼎来讨回话，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] .

Suddenly , I saw Wang Zhong sitting in front of the car .
突然 , 我 锯 王 钟 坐着 在 正面 的 这 车 .

猛然见王中坐在车前，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˌæprɪ'hensɪv] .

I felt a little apprehensive .
我 毛毡 一个 小的 忧虑 .

心中有几分怯意，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [haɪd] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ˈlæntərn] [ʃɑːp] .

They had no choice but to hide inside the lantern shop .
他们 有 不 选择 但 到 隐藏 里面 这 灯笼 店铺 .

只得躲在纱灯铺内，

[let] [ðə; ði][kɑːr] [pæs] .

Let the car pass .
让 这 车 经过 .

让车过去。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [ˈfrʌstreɪtɪd] .

They returned home disappointed and frustrated .
他们 返回 家 失望的 和 沮丧的 .

无奈怏怏而回。

[naʊ] , - [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈʌŋkəlz] [haʊs] .

Now , Shaowen arrived at his uncle's house .
现在 , - 到达的 在 他的 叔叔的 房子 .

且说绍闻到舅家，

[ˈwæŋ] - [kɔ:t] [aɪ ˈti:] .
Wang Longji caught it .
王 - 捕捉 它 .

王隆吉接住，

[wi:; wi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌbækˈjɑ:rd] [təˈgeðər] .
We went to the backyard together .
我们 去 到 这 后院 一起 .

同到后院。

- [ɪˈmi:diətli] [æskt] :
Shaowen immediately asked :
- 立即地 问 :

绍闻开口便问：

[wer] [ɪz][jɔ:; jər][ˈʌŋk(ə)] ?
Where is your uncle ?
在哪里 是 你的 叔叔 ?

“舅父哩？ ”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [ðə; ði] [wɪtʃ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [stri:t] [hæz; həz] [gɔ:n] . "
" The witch from this street has gone . "
" 这 巫婆 从 这 街道 有 已消失 . "

“本街巫家请的去了。”

[tæn] - [ænd; ənd] [ˈwæŋ] - [wɜ:r; wər] [ˈkʌzn] .
Tan Shaowen and Wang Longji were cousins .
谭 - 和 王 - 是 表兄弟姐妹 .

谭绍闻与王隆吉中表弟兄，

[tʃæt] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ænt] [əˈbaʊt] [ˈevrɪdeɪ] [θɪŋz] .
Chat with my aunt about everyday things .
聊天 和 我的 阿姨 关于 每天 事物 .

与姪母说些家常，

[ɔ:l] [aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈdefnɪŋ] [rɔ:r] [ʌv; əv] [gɔ:ŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
All I could hear was the deafening roar of gongs and drums .
全部 我 可以 听到 曾是 这 震耳欲聋 吼 的 锣 和 鼓 .

耳朵内只听得锣鼓喧天，

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [wer] [ɪz][ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈbi:ɪŋ] [sʌŋ] ? "
" Where is the song being sung ? "
" 在哪里 是 这 歌曲 存在 唱 ? "

“那里唱哩？ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Longji said :
王 - 说 :

王隆吉道：

" [[ɑ:nˈfi:] - [ˈʃænˈfi:] [ˈtemp(ə)] ,
" Shanxi - Shaanxi Temple ,
" 山西 - 陕西 寺庙 ,

“山陕庙，

[ɪts] [ˈmæstər] [ˈkɑʊ][frʌm; frəm][ðə; ði][ɔɪ] [mɪl] [fʊlˈfɪlɪŋ] [ə; eɪ] [vəʊ] .
It's Master Cao from the oil mill fulfilling a vow .
它是 掌握 曹 从 这 油 磨 满足 一个 发誓 .
是油房曹相公还愿哩。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[hu:z] [pleɪ] [ɪz] [ðɪs] ?
Whose play is this ?
谁 玩 是 这 ?

“谁家的戏？”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Longji said :
王 - 说 :

王隆吉道：

" [ðə; ði] [nu:] [ti:m] [frʌm; frəm] ['su:dʒəɪ] , "
" The new team from Suzhou , "
" 这 新的 团队 从 苏州 , "

“苏州新来的班子，

[ˈevriwʌn] [sez] [hi;; hi] [sɪŋz] [wel] .
Everyone says he sings well .
每个人 说道 他 唱歌 出色地 .

都说唱的好，

[ˈæktʃuəli] , [aɪ] [ˈnevər] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
Actually , I never saw it .
实际上 , 我 绝不 锯 它 .

其实我不曾见。”

[tæn] - [hɜ:rd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nu:] [klæs] [ɪn] ['su:dʒəɪ] ,
Tan Shaowen heard about the new class in Suzhou ,
谭 - 听到 关于 这 新的 班级 在 苏州 ,

谭绍闻听说苏州新班，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈtʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['kævəti] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] [ˈti:tʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [(e)r] [ˈfæməli][hæd; həd]
It was touching the cavity that the old teacher from the Sheng family had
它 曾是 接触 这 空腔 那 这 老的 老师 从 这 盛 家庭 有
[tɔ:t] [hɪm; ɪm] .
taught him .
教授 他 .

正触着盛宅老教师教的腔内，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [fju:] [koʊld] [wɜ:rdz] .
There are a few cold words .
那里 是 一个 很少 寒冷的 字 .

有几个冷字，

[aɪ][hæv; həv] [tʃekt] [ðə; ði] [toʊnz] [ænd; ənd] [raɪmz] .
I have checked the tones and rhymes .
我 有 已检查 这 音调 和 韵律 .

经手查过平仄，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu;; tə][goʊ] [si:] [ə; eɪ] [pleɪ] .
He was determined to go see a play .
他 曾是 决定 到 去 看 一个 玩 .

一心要去看戏。

[ˈwæŋ] - [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s] .
Wang Longji refused .
王 - 拒绝 .

王隆吉不肯，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈfɜ:rstli] , [jɔ:; jə:][ˈʌŋk(ə)] [dʒʌst][gə:t] [bæk] . "
" Firstly , your uncle just got back . "
" 首先 , 你的 叔叔 只是 得到 后退 . "

“一来你舅才回来，

[brɪfɔ:r] [hi:; hi][kʊd; kəd] [spi:k] ,
Before he could speak ,
前 他 可以 说话 ,

还不曾说话，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [ˈtendɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈbɪznəs] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkaʊntər] .
There was no one tending to the business at the counter .
那里 曾是 不 一 倾向于 到 这 商业 在 这 柜台 .

况前柜上无人照料生意。

[ˈsekəndli] , [bɔ:rd] [ˈkəʊ][wʌz; wəz] [fʊlˈfɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [vəʊ] .
Secondly , Lord Cao was fulfilling his vow .
第二 , 主 曹 曾是 满足 他的 发誓 .

二来曹相公还愿，

[bʌmp] [ˈɪntu:][aɪ ˈti:][ðer; ðər] .
Bump into it there .
撞 进入 它 那里 .

到那里撞着，

" [ˈðerfɔ:r] , [sʌm; səm] [məˈnu:vərɪŋ] [ɪz] [ˈnesəseri] . "
" Therefore , some maneuvering is necessary . "
" 所以 , 一些 机动 是 必要的 . "

便要有些周旋。”

[tæn] - [ɪnˈsɪstɪd] [ɑ:n][ˈgəʊɪŋ] .
Tan Shaowen insisted on going .
谭 - 坚持 在 去 .

谭绍闻执意一定要去，

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [ˈsædnɪd] [baɪ][ðə; ði] [əbˈstrʌkʃ(ə)n] .
Wang Longji was also saddened by the obstruction .
王 - 曾是 还 悲伤 经过 这 梗阻 .

王隆吉也难过为阻兴，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][gəʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈθi:ətər] .
I had no choice but to go with them to the theater .
我 有 不 选择 但 到 去 和 他们 到 这 剧院 .

只得陪往看戏。

[ðə; ði] [ɑ:p] [dɔ:r]
The shop door
这 店铺 门

出的铺门，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [sɔ:] [ðɪs] [ænd; ənd] [æskt] :
Wang Zhong saw this and asked :
王 钟 锯 这 和 问 :

王中看见问道：

" ['iznt] ['ʌŋk(ə)] [hoʊm] ? "

" **Isn't Uncle home ?** "

" 不是 叔叔 家 ? "

“舅爷没在家么？”

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [tu:] ['dʒent(ə)lmən] ['hedɪd] ?

Where are you two gentlemen headed ?

在哪里 是 你 二 先生们 标题 ?

二位相公往那里去？ ”

[tæn] - [sed] , " [lets] [goʊ][tu:; tə] - [tu:; tə] [si:] ['mɪstər] . [,eitʃju:'ei] . "

Tan Shaowen said , " Let's go to Dongxue to see Mr . Hua . "

谭 - 说 , " 我们来吧 去 到 - 到 看 先生 . 华 . "

谭绍闻道“到东学看看华先生。”

['wæŋ] [dʒɒŋ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tu:; tə]['vɪzɪt] ['sʌm,wənz] [sku:l] [tu:; tə]

Wang Zhong heard that the young master was going to visit someone's school to

王 钟 听到 那 这 年轻的 掌握 曾是 去 到 访问 某人的 学校 到

[si:] [ðə; ði] ['ti:tʃər] .

see the teacher .

看 这 老师 .

王中听说少主人要往人家学堂去看先生，

[aɪ]['ɔ:lsʊʊ] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['laɪkɪŋ] [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] .

I also felt a sense of liking for it .

我 还 毛毡 一个 感觉 的 喜欢 为了 它 .

心中也觉喜欢。

['æftər] ['tɜ:rnɪŋ] [ə; eɪ]['kɔ:rnər] ,

After turning a corner ,

后 转弯 一个 角落 ,

转过一个街弯，

['wæŋ] - [læft] [ænd; ænd] [sed] :

Wang Longji laughed and said :

王 - 笑了 和 说 :

王隆吉笑道：

" [ju:v] ['ri:s(ə)ntli] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə][laɪ] . "

" **You've recently learned to lie .** "

" 你已经 最近 学习 到 说谎 . "

“你近来新学会说瞎话了。

[dʒʌst] [seɪ] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [ʃɑ:n'fi:] ['temp(ə)] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] [pleɪ] .

Just say we're going to the Shanxi Temple to see a play .

只是 说 是 去 到 这 山西 寺庙 到 看 一个 玩 .

你就说咱上山陕庙看戏，

[wʊd] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [der] [tu:; tə][stɑ:p][hɪm; ɪm] ?

Would Wang Zhong dare to stop him ?

会 王 钟 敢 到 停止 他 ?

王中敢拦阻不成？ ”

[tæn] - [sed] :

Tan Shaowen said :

谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ju:; jʊ][du:;][nɑ:t] [noʊ] ,

" **you do not know ,**

" 你 做 不是 知道 ,

“你不知道，

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [ˈtwɪstɪŋ] [ˈpi:pəlz] [ˈɔ:rəfɪsɪz] .
Wang Zhongdan was in charge of twisting people's orifices .
王 - 曾是 在 收费 的 扭曲 人们的 孔口 .

王中单管着扭人的窍儿。

[ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə][ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈjænʹji:] [ˈtemp(ə)][ɪn] [ʃɑ:nʹʃi:]
If you want to go to the Shaanxi Temple in Shanxi
如果 你 想 到 去 到 这 陕西 寺庙 在 山西

若要说上山陕庙去，

[hi:; hi] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [derd] [nɑ:t][sta:p][ðem; ðəm] .
He certainly dared not stop them .
他 当然 敢于 不是 停止 他们 .

他固然不敢拦阻，

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [lʊk] [ʌv; əv] [dɪs˹plezər] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] .
But it was just the look of displeasure on his face .
但 它 曾是 只是 这 看 的 不满 在 他的 脸 .

但只是他脸上那个不喜欢的样儿，

[ˈsendɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ˈoʊvər][ɪz][nɑ:t][æn; ən][ˈɑ:pj(ə)n] .
Sending someone over is not an option .
发送 某人 超过 是 不是 一个 选项 .

叫人去也不是，

[nɑ:t] [ˈɡoʊɪŋ] [ˈɪznt] [æn; ən][ˈɑ:pj(ə)n] [ˈi:ðər] .
Not going isn't an option either .
不是 去 不是 一个 选项 任何一个 .

不去也不是。

[ɪts] [ˈbetər] [tu:; tə] [ki:p] [,aɪ ˈti:][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
It's better to keep it from him .
它是 更好的 到 保持 它 从 他 .

不如瞒他，

[tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ʌp˹setɪŋ] [ˈʌðər] .
To avoid upsetting others .
到 避免 缴 其他的 .

省的他扫人的高兴。

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
This person ,
这 人 ,

这个人，

[aɪl] [dɪ˹veləp] [hɪm; ɪm] [ˈsu:nər] [ɔ:r][ˈleɪtər] .
I'll develop him sooner or later .
患病的 发展 他 很快 或者 之后 .

我早晚要开发他。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Longji said :
王 - 说 :

王隆吉道：

" [ðə; ði][oʊld] [ə˹kweɪntəns] [ʌv; əv][maɪ][ˈʌŋk(ə)] - [ɪn] - [lɔ:] ,
" The old acquaintances of my uncle - in - law ,
" 这 老的 熟人 的 我的 叔叔 - 在 - 法律 ,

“姑夫使的旧人，

[dɪ˹veləpmənt] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [rʌʃt] .
Development should not be rushed .
发展 应该 不是 是 匆忙 .

不可骤然开发。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] ['hi:z] [ri'lain] [ɑ:n] . "
" That's exactly what he's relying on . "
" 那就是 确切地 什么 他是 依靠 在 . "

“他正是仗着这哩。”

[æz; əz][hi; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

一面说着，

[wi; wi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [geɪt] .
We had already arrived at the temple gate .
我们 有 已经 到达的 在 这 寺庙 门 .

早已到了庙门。

[tæn] - ['lɪsnd] [tu; tə][ðə; ði] [drʌm] [ænd; ənd] ['klæpər] ['mju:zɪk] .
Tan Shaowen listened to the drum and clapper music .
谭 - 听着 到 这 鼓 和 拍板 音乐 .

谭绍闻听的鼓板吹弹，

[hi; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [ðɪs] [saɪn] [ɪz] - - - . "
" This sign is ' Jixianbin ' . "
" 这 符号 是 - - - . "

“这牌子是《集贤宾》。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Longji said :
王 - 说 :

王隆吉道：

" [aɪ][dəʊnt] [ʌndər'stænd] [ə; eɪ] [θɪŋ] . "
" I don't understand a thing . "
" 我 不 理解 一个 事物 . "

“我一些儿也不明白。”

['entəriŋ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] ['kɔ:rtjɑ:rd] ,
Entering the temple courtyard ,
进入 这 寺庙 庭院 ,

进的庙院，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['i:v(ə)n] [mɔ:ɹ] ['laɪvli] [ðæn; ðən][ðə; ði] [pleɪz] [pər'fɔ:ɹmd] [æt; ət][ðə; ði] [plɛrg] [gɑ:d][ˈtemp(ə)] .
It was even more lively than the plays performed at the Plague God Temple .
它 曾是 甚至 更多的 热闹 比 这 演出 执行 在 这 瘟疫 上帝 寺庙 .

更比瘟神庙演戏热闹，

[ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ] ['speɪʃəs] .
The courtyard is also spacious .
这 庭院 是 还 宽敞 .

院落也宽敞，

[ðə; ði] [stɛɪdʒ] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] ['təʊəriŋ] .
The stage was also towering .
这 阶段 曾是 还 参天 .

戏台也高耸。

[nɑ:t][tu:; tə] ['men](ə)n] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:diəns] [ɑ:r; ər] [men] ,
Not to mention that most of the audience are men ,
不是 到 提到 那 最多 的 这 观众 是 男人 ,
不说男人看戏的多,

[ˈoʊnli][ðə; ði] ['wʊmən] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] ,
Only the woman on the east side of the passageway ,
仅有的 这 女士 在 这 东方 边 的 这 通道 ,
只甬路东边女人,

[ðeɪ] ['ɔ:lsʊʊ] ['mænɪdʒd] [tu:; tə][hoʊld][ɔ:f][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['kɔ:rtjɑ:rd] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪg] [gɑ:d]
They also managed to hold off the entire courtyard of people at the Plague God
他们 还 管理 到 抓住 离开 这 全部的 庭院 的 人们 在 这 瘟疫 上帝
[ˈtemp(ə)l] .
Temple .
寺庙 .

也敌住瘟神庙一院子人了。

[tæn] - [hæd; həd] [gɔ:n] [tu:; tə] [ðæt] ['mi:tɪŋ] [wɪð; wɪθ][,eks aɪ 'e] [dɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r]
Tan Shaowen had gone to that meeting with Xia Ding the day before
谭 - 有 已消失 到 那 会议 和 夏 丁 这 天 前
['jestərdeɪ] .
yesterday .
昨天 .

谭绍闻因前日跟着夏鼎赶那一次会，

[hi:; hi][ˈɔ:lsʊʊ] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə][faɪnd] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['gɜ:lz] .
He also learned to find beautiful girls .
他 还 学习 到 寻找 美丽的 女孩们 .
也新学会物色娇娃，

[waɪl] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] ,
While watching the play ,
尽管 观看 这 玩 ,

一边看戏，

[wʌn] [kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] [i:st] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] ['ɜ:rlɪ] [ɑ:n] .
One could see the east side of the passageway early on .
一 可以 看 这 东方 边 的 这 通道 早期的 在 .
一边早看见甬路东边，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['bjʊ:trɪf(ə)l] .
The woman was exceptionally beautiful .
这 女士 曾是 非常 美丽的 .
一个女子生的异常标致。

['wʌndəʒ-d] [hu:z] ['fæməli] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] .
wondered whose family they were .
想知道 谁 家庭 他们 是 .

心中想问是谁家宅眷，

[haʊ'evər] , [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][hæd; həd] [wʌns] [bɪn] [skəʊldɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈʒaʊ, 'dʒaʊ]['fæməli:z, 'fæmli:z] [roʊd] -
However, because he had once been scolded by the Zhao family's road -
然而 , 因为 他 有 一次 到过 责骂 经过 这 赵 家庭的 路 -
['bi:trɪŋ] [goʊst] ,
beating ghost ,
殴打 鬼 ,
却因曾吃赵家打路鬼一场骂，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [ʃoʊ] ['eni] ['fɜ:rðər] ['li:nɪənsi] [ɔ:r][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
I dare not show any further leniency or desire to remain silent .
我 敢 不是 展示 任何 更远 宽大 或者 欲望 到 保持 沉默的 .
不敢再露轻保欲待不问，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈæŋkʃəs] [ænd; ənd] [ˈfrʌstreɪtɪd] .
I felt a little anxious and frustrated .
我 毛毡 一个 小的 焦虑的 和 沮丧的 :

心下又有些急闷。

[ə; eɪ] [plæn] [ˈsʌd(ə)nli] [keɪm] [tuː; tə] [maɪnd] .
A plan suddenly came to mind .
一个 计划 突然 来了 到 头脑 :

陡生一计，

[græbiŋ] [ˈwæŋ] - [hænd] , [hiː; hi] [sed] :
Grabbing Wang Longji's hand , he said :
抓取 王 - 手 , 他 说 :

扯住王隆吉的手说：

" [liːd] [em ˈiː] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [maɪˈself] [brɪˈfɔːr] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] . "
" Lead me outside the temple to relieve myself before you come back . "
" 带领 我 外部 这 寺庙 到 缓解 我 前 你 来 后退 : "

“你引我庙外解了手再来。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [liːv] [naʊ] . "
" You may leave now . "
" 你 可能 离开 现在 : "

“你自去罢。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [soʊ] [ˈkraʊdɪd] [wen] [aɪ] [kʌm] [bæk] [ðæt] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə]
" I'm afraid it will be so crowded when I come back that I won't be able to
" 我是 害怕的 它 将要 是 所以 挤 什么时候 我 来 后退 那 我 惯于 是 有能力的 到

[siː] [ˈeniθɪŋ] . "
see anything . "
看 任何事物 : "

“回来怕挤的望不见。”

[ˈwæŋ] - [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Wang Longji had no choice but to accompany him out .
王 - 有 不 选择 但 到 陪伴 他 出去 :

王隆吉只得陪他出来。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [pleɪs] ,
When they reached a secluded place ,
什么时候 他们 达到 一个 僻 地方 ,

到了无人之处，

[tæn] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Tan Shaowen smiled and said :
谭 - 微笑 和 说 :

谭绍闻笑道：

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .
I have a question for you .
我 有 一个 问题 为了 你 :

“我问你一句话儿，

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈpæsɪdʒweɪ] ,
To the east of that passageway ,
到 这 东方 的 那 通道 ,

那甬路东边，

[ʌndər] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈsaɪprəs] [triː] ,
Under the second cypress tree ,
在下面 这 第二 柏 树 ,

第二棵柏树下，

[huːz] [ˈdɔːtər] [ɪz] [ðæt] [ˈsɪtɪŋ] [ˈwʊmən] ?
Whose daughter is that sitting woman ?
谁 女儿 是 那 坐着 女士 ?

坐的那个女子是谁家的？ ”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈæskɪŋ] [hɪm; ɪm] ?
Why are you asking him ?
为什么 是 你 问 他 ?

“你问他做什么？ ”

[ðæts] [wuː] - , [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] .
That's Wu Jiacui , the young lady .
那就是 吴 - , 这 年轻的 女士 .

那是巫家翠姑娘。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [haʊ] [duː][juː; jʊ][ˈiːv(ə)n] [noʊ] [ðə; ði] [neɪm] ? "
" How do you even know the name ? "
" 如何 做 你 甚至 知道 这 姓名 ? "

“你怎的连名儿都知道？ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Longji said :
王 - 说 :

王隆吉道：

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [ˈjɪrz] [oʊld]
When I was seven or eight years old
什么时候 我 曾是 七 或者 八 年 老的

“我七八岁时，

[jɔːr; jər][ˈʌŋk(ə)l] [brɔːt] [em ˈiː][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [pleɪ] .
Your uncle brought me to see the play .
你的 叔叔 带来 我 到 看 这 玩 .

你舅引我来看戏，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈɑːkjupaɪd] [ðæt] [ˈsaɪprəs] [triː] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He had occupied that cypress tree for a long time .
他 有 占领 那 柏 树 为了 一个 长的 时间 .

那柏树下就是他久占下了。

[ˈoʊnli] [ðɪs] [ˈtemp(ə)l][həʊsts] [ˈɒprəz] .
Only this temple hosts operas .
仅有的 这 寺庙 主持人 歌剧 .

只这庙唱戏，

[rɪ'ɡɑ:rdləs] [ʌv; əv] [deɪ] [ɔ:r] [naɪt] ,
Regardless of day or night ,
不管 的 天 或者 夜晚 ,

勿论白日夜间，

[ˌoʊvər'ɔ:l] .
Overall .
全面的 :

总来看的。

[ðoʊz] ['stændɪŋ] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] ,
Those standing on both sides ,
那些 常设 在 两个都 侧面 ,

那两边站的，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l][hɪz; ɪz] [meɪdz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [meɪdz] .
They were all his maids and their maids .
他们 是 全部 他的 女佣 和 他们的 女佣 :

都是他家丫头养娘。

[ˈhi:z] [ə; eɪ] ['nu:li] [rɪtʃ] [mæn] [hu:] [dʒʌst] [strʌk] [ˌaɪ 'ti:] [rɪtʃ] [ɑ:n] [ku:mi] [stri:t] .
He's a newly rich man who just struck it rich on Qumi Street .
他是 一个 新 富有的 男人 WHO 只是 击 它 富有的 在 库米 街道 :

是俺曲米街新发的一个大财主，

[ɪts] [soʊ] [kən'vi:nɪənt] [ði:z] [deɪz] .
It's so convenient these days .
它是 所以 方便的 这些 天 :

近日一发方便的了不成。

[tə'deɪ] [ɪz][jʊr; jər] ['ʌŋkəlz] [deɪ] .
Today is your uncle's day .
今天 是 你的 叔叔的 天 :

今日你舅，

" [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welkəm] ['dɪnər] ['hoʊstɪd][baɪ][hɪz; ɪz]['fæməli] . "
" It was a welcome dinner hosted by his family . "
" 它 曾是 一个 欢迎 晚餐 托管 经过 他的 家庭 . "

就是他家请的接风去了。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [hu:] ['hæznt] [pleɪst] [æn; ən][ˈɔ:rdər] [jet] ? "
" Who hasn't placed an order yet ? "
" WHO 还没有 放置 一个 命令 然而 ? "

“谁家订下不曾？ ”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪ'di:ə][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmənɪz] ['fæməli] . "
" I had no idea there was a woman's family . "
" 我 有 不 主意 那里 曾是 一个 女性的 家庭 . "

“我全不知道有婆子家，

[noʊ] [waɪf] [ɔ:r] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] .
No wife or mother - in - law .
不 妻子 或者 母亲 - 在 - 法律 :

没婆子家。

[lets] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [wa:tʃ] [wʌŋ] [ɔ:r] [tu:] [mɔ:r] [ʃoʊz] .
Let's go back and watch one or two more shows .
我们来吧 去 后退 和 手表 一 或者 二 更多的 演出 .
咱回去再看一两出，

" [oʊ'keɪ] , [lets] [goʊ] [hoʊm] . "
" Okay , let's go home . "
" 好的 , 我们来吧 去 家 . "

好回家去。”

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] ['wæŋ] [tʃu:nju:] [hæd; həd] ['pri:viasli] [rekə'mendɪd] [ðə; ði][wu:] ['fæməli][æz; əz]
It turns out that Wang Chunyu had previously recommended the Wu family as
它 转弯 出去 那 王 淳于 有 之前 受到推崇的 这 吴 家庭 作为
[mætʃmeɪkər] .
matchmakers .
媒人 .
原来王春宇旧日提巫家媒，

[tæn] ['ʃaʊ'ji:] [dɪd][nɑ:t] [ə'gri:] .
Tan Xiaoyi did not agree .
谭 晓义 做过 不是 同意 .

谭孝移不曾应允的话，

[tæn] - [hæd; həd][ɔ:lsʊ] [hɜ:rd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['wæŋ] , ['men](ə)n [aɪ 'ti:] .
Tan Shaowen had also heard his mother , Wang , mention it .
谭 - 有 还 听到 他的 母亲 , 王 , 提到 它 .
谭绍闻也曾听母亲王氏说过。

[aɪ][dʒʌst] ['hæpənd] [tu:; tə] [rʌŋ] ['ɪntu:][ðəm; ðəm] [tə'deɪ] .
I just happened to run into them today .
我 只是 发生 到 跑步 进入 他们 今天 .
今日恰好撞见，

[aɪ] ['kʊdnɪt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [mu:vd] .
I couldn't help but feel moved .
我 不能 帮助 但 感觉 已搬 .
心中未免感动。

[ðə; ði] [tu:] [went] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði]['temp(ə)] .
The two went back into the temple .
这 二 去 后退 进入 这 寺庙 .
二人复进庙去，

[tæn] - [ɪg'zæmɪnd] [aɪ 'ti:] ['kerfəli] .
Tan Shaowen examined it carefully .
谭 - 检查 它 小心 .
谭绍闻细加睇视，

- [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz][noʊ] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [kɑ:ŋ] - .
Duan's appearance was no less than that of Kong Huiniang .
- 外貌 曾是 不 较少的 比 那 的 孔 - .
端的相貌不亚孔慧娘。

[kəm'perd] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][klæn] [si:n] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪŋ] [gɑ:d] ['temp(ə)] ,
Compared to the Jiang clan seen at the Plague God Temple ,
比较的 到 这 江 氏族 已见 在 这 瘟疫 上帝 寺庙 ,
较之瘟神庙所见姜氏，

[aɪ 'ti:] [fi:lz] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['tendər] .
It feels even more tender .
它 感觉 甚至 更多的 投标 .
更觉柔嫩。

更觉柔嫩。

[ðə; ði] [aɪz] [ɑ:r; ə] ['fəʊkəst] [ɑ:n][ɪ,vælju'eɪ(ə)n] .
The eyes are focused on evaluation .
这 眼睛 是 专注 在 评估 :

目中正为品评，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] [pleɪ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə][end] .
Unfortunately , the play was about to end .
很遗憾 , 这 玩 曾是 关于 到 结尾 :

偏值戏本奏阙。

[ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [wʌz; wəz][ɪn][æən; ən] ['ʌprɔ:r] .
The courtyard was in an uproar .
这 庭院 曾是 在 一个 骚动 :

满院人都轰乱走动。

[tæn] - [stɪl] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu;; tə] [li:v] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
Tan Shaowen still refused to leave the temple .
谭 - 仍然 拒绝 到 离开 这 寺庙 :

谭绍闻尚不肯出庙，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] , "
" Wait a moment , "
" 等待 一个 片刻 , "

“且等一等，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] ['evriwʌn] [rɪ'læksɪz] [ə; eɪ][bɪt] [bɪ'fɔ:r] ['li:vɪŋ] . "
" Wait until everyone relaxes a bit before leaving . "
" 等待 直到 每个人 放松 一个 少量 前 离开 : "

待人松散些再走。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Longji said :
王 - 说 :

王隆吉道：

" [ɪf] [lɔ:rd] ['kɑʊ] [sɪ:z] [ðɪs] . . . "
" If Lord Cao sees this . . . "
" 如果 主 曹 看到 这 . . . "

“若是曹相公看见，

[aɪ][dɪd][nɑ:t] [pər'fɔ:rm] ['eni] [kən'grætʃələtɔ:ri] [raɪts] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I did not perform any congratulatory rites with him .
我 做过 不是 履行 任何 祝贺 仪式 和 他 :

我又不曾与他贺神封礼，

[hɪz; ɪz] [feɪs] ['dʌznt] [lʊk] [gʊd] .
His face doesn't look good .
他的 脸 不 看 好的 :

脸上不好看像。”

[hi;; hi] [græbd] [tæn] - [ænd; ænd] [læft] :
He grabbed Tan Shaowen and laughed :
他 抓住 谭 - 和 笑了 :

扯住谭绍闻笑道：

" [ju;; jʊ][kæn; kən] [help] [em 'i:] [rɪ'li:v] [maɪ'self] [tu:] . "
" You can help me relieve myself too . "
" 你 能 帮助 我 缓解 我 也 : "

“你也陪我解手罢。”

[ðə; ði] [tu:] [ðen] ['mɪŋɡld] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] .
The two then mingled in the crowd .
这 二 然后 混合 在 这 人群 .

二人遂杂在众人丛中，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [ʃɑ:n'fi:] - ['ʃæn'fi:] ['temp(ə)] [ænd; ənd] [rɪ'tʃ:rnd] .
They left the Shanxi - Shaanxi Temple and returned .
他们 左边 这 山西 - 陕西 寺庙 和 返回 .

拥出山陕庙而回。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['dʒɪliən] [tʃʌŋ] ['oʊnli] [noʊz] [haʊ] [tu;; tə] [ki:p] [ə; eɪ] [loʊ] ['prəʊfaɪl] .
Gillian Chung only knows how to keep a low profile .
吉莉安 钟 仅有的 知道 如何 到 保持 一个 低的 轮廓 .

阿娇只会深闺藏，

[haʊ] [tu;; tə][bi;; bi] ['dʒenərəs] [wen] ['wʌtʃɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪ] ;
How to be generous when watching a play ;
如何 到 是 慷慨的 什么时候 观看 一个 玩 ;

看戏如何说大方；

[ɪf] [ðə; ði] ['ɑ:prə] [ɪz][nɑ:t] [pə'r'fɔ:rmɪd] ,
If the opera is not performed ,
如果 这 歌剧 是 不是 执行 ,

试问梨园未演日，

[haʊ] ['meni] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['wɪmɪn] [hæv; həv][daɪd][ʌv; əv] ['bɔ:rdəm] [θru:'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] ?
How many beautiful women have died of boredom throughout history ?
如何 许多 美丽的 女性 有 死亡 的 无聊 自始至终 历史 ?

古来闷死几娇娘？

[naʊ] [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [tæn] . . .
Now let's talk about Tan . . .
现在 我们来吧 讲话 关于 谭 . . .

且说谭、

['wæŋ] - [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu;; tə] [rɪ'tʃ:rɪn] [hoʊm] [frʌm; frəm] - ['temp(ə)] .
Wang Erzhong expressed his intention to return home from Zhuangmiao Temple .
王 - 表达 他的 意图 到 返回 家 从 - 寺庙 .

王二中表出了壮繆庙回家，

[lʌntʃ] [ɪz] ['redi] .
Lunch is ready .
午餐 是 准备好 .

午饭已熟，

[ðə; ði] [ænt] [sɜ:rvd] [ðə; ði] [fu:d] .
The aunt served the food .
这 阿姨 服务 这 食物 .

妗母酌令食讫。

[tæn] - [sti] ['wa:ntɪd] [tu;; tə] [wa:tʃ] [ðə; ði] [pleɪ] .
Tan Shaowen still wanted to watch the play .
谭 - 仍然 通缉 到 手表 这 玩 .

谭绍闻仍欲看戏，

['wæŋ] - [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
Wang Longji refused .
王 - 拒绝 .

王隆吉不肯，

[ˈlets] [tʃæt] [əˈbaʊt] [ˈevrɪdeɪ] [θɪŋz] .
Let's chat about everyday things .
我们来吧 聊天 关于 每天 事物 .

说些家常闲话。

[ˈwæŋ] [tʃuːnjuː] [rɪˈtʃːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði][wuː][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈrezɪdəns] .
Wang Chunyu returned from the banquet at the Wu family's residence .
王 淳于 返回 从 这 宴会 在 这 吴 家庭的 住宅 .

王春宇巫家赴席回来，

[tæn] - [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz][dɪˈzaɪər][tuː; tə][ˈvɪzɪt] .
Tan Shaowen expressed his desire to visit Weiyang .
谭 - 表达 他的 欲望 到 访问 未央 .

谭绍闻申了探望渭阳之情。

[ˈwæŋ] [tʃuːnjuː] [ðen] [rɪˈkɔːld] [ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [ɪn] .
Wang Chunyu then recalled the incident in Bozhou .
王 淳于 然后 召回 这 事件 在 亳州 .

王春宇又想起亳州一事，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

- ,
Shaowen ,
- ,

“绍闻，

- ,
Shaowen ,
- ,

绍闻，

[jɔː; jər] [trɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] . . .
Your trip to Bozhou the other day . . .
你的 旅行 到 亳州 这 其他 天 . . .

你前日亳州一行，

[aɪ][,eɪ ˈem][jɔː; jər][məˈtɜːr(ə)l][ˈʌŋk(ə)l] .
I am your maternal uncle .
我 是 你的 母体 叔叔 .

我是你一个母舅，

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [dʒəu] - [wɜːrdz] ,
After hearing Zhou Xiaochuan's words ,
后 听力 周 - 字 ,

听的周小川一言，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [aɪ][ˈɔːlmoʊst] [bːst] [maɪ][maɪnd] .
I was so scared I almost lost my mind .
我 曾是 所以 害怕的 我 几乎 丢失的 我的 头脑 .

吓的我把魂都没了。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [jɔː; jər] [ˈmʌðər] [ɪz] [ˈθɪŋkɪŋ] .
I wonder what your mother is thinking .
我 想知道 什么 你的 母亲 是 思维 .

也不知你娘心里是何光景？

[ɪf] [jɔː; jər] [ˈfɑːðər] [wɜːr; wər] [əˈlaɪv] ,
If your father were alive ,
如果 你的 父亲 是 活 ,

若是你爹在日，

[wʌt] [kʊd; kəd] [ˈpɑ:səbli] [ˈhæpən] ?
What could possibly happen ?
什么 可以 可能 发生 ?

更不知又是如何？

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [ˈbɪznəsmæn] .
I am a businessman .
我 是 一个 商人 .

我是生意人，

[ˈhævɪŋ] [rəumd] [ðə; ði][ˈmɑ:rj(ə)l] [wɜ:rld] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm]
Having roamed the martial world for a long time
拥有 漫游 这 武术 世界 为了 一个 长的 时间

江湖上久走，

[ðə; ði] [ˈri:əl] [stɔ:rm] ,
The real storm ,
这 真实的 风暴 ,

真正经的风波，

[ɪts] [ˈterɪfaɪɪŋ] [tu:; tə][ˈi:v(ə)n] [tɔ:k] [əˈbaʊt] ;
It's terrifying to even talk about ;
它是 恐怖 到 甚至 讲话 关于 ;

说起来把人骇死；

[ðə; ði] [ˈsɔ:roʊ] [ʌv; əv] [ɪnˈkaʊntərɪŋ]
The sorrow of encountering
这 悲哀 的 遭遇

遇的凄楚，

[ɪts] [ə; eɪ][ˈpeɪnf(ə)l] [ˈstɔ:ri] [tu:; tə] [tel] .
It's a painful story to tell .
它是 一个 痛苦 故事 到 告诉 .

说起来令人痛熬。

[ɪts] [ɔ:l] [əˈbaʊt] [ˈstrʌɡlɪŋ] [fɔ:r; fər] [fu:d] [ænd; ənd] [ˈkloʊðɪŋ] .
It's all about struggling for food and clothing .
它是 全部 关于 挣扎 为了 食物 和 衣服 .

无非为衣食奔走，

[tu:; tə] [ɜ:rn] [ə; eɪ] [fju:] [kɔɪnz] ,
To earn a few coins ,
到 赚 一个 很少 硬币 ,

图挣几文钱，

[ðen] [ðə; ði][dʒɔɪz][ænd; ənd] [ˈsɔ:rəʊz] [ɑ:r; ər] [brɪˈɑ:nd] [wɜ:rdz] .
Then the joys and sorrows are beyond words .
然后 这 喜悦 和 悲伤 是 超过 字 .

那酸甜苦辣也就讲说不起。

[ju:; jʊ] [gɑ:rd] [ðə; ði] [ˈænsɛstərz] ,
You guard the ancestors ,
你 警卫 这 祖先 ,

你守着祖、

[ˈfɑ:ðəz] [əˈbʌndənt] [welθ] [ænd; ənd] [ˈbɪznəs] ,
Father's abundant wealth and business ,
父亲的 丰富 财富 和 商业 ,

父的肥产厚业，

[ˈsevrəl] [skreɪps] [ˈkudnt] [ˈpenətreɪt] [aɪ ˈti:] .
Several scrapes couldn't penetrate it .
一些 刮伤 不能 穿透 它 .

几刮不透，

[ðə; ði] [reɪn] [ˈdɪdnt] [ri:tʃ] [ðəm; ðəm] .
The rain didn't reach them .
这 雨 没有 抵达 他们 :

雨洒不着，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈkɑ:ntent] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈwɪndəʊ] ,
He should be content to stay at his window ,
他 应该 是 内容 到 停留 在 他的 窗户 ,

正该安守芸窗，

[ri:d] [əˈtentɪvli]
Read attentively
读 认真地

用心读书，

[ðə; ði] [ɡoʊl] [ɪz][tu:; tə] [sɪˈkjʊr] [ə; eɪ] [ˈbetər] [ˈfju:tʃər] .
The goal is to secure a better future .
这 目标 是 到 安全的 一个 更好的 未来 :

图个前程才是。

[jʊr; jər] [ˈfɑ:ðər] [ɪz] [sti:l] [ˈʌnˈberɪd] .
Your father is still unburied .
你的 父亲 是 仍然 未掩埋的 :

现今你爹未埋，

[aɪ] [ˈri:əli] [hoʊp] [ju:; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [step] [ɔ:r] [tu:] [ʌv; əv] [ˈprɑ:ɡres] .
I really hope you can make a step or two of progress .
我 真的 希望 你 能 制作 一个 步 或者 二 的 进步 :

实指望你上进一两步，

[peɪ] [ɔ:f] [jʊr; jər] [ˈfɑ:ðəz] [ˈdetz] .
Pay off your father's debts .
支付 离开 你的 父亲的 债务 :

把你爹志愿偿了，

[meɪ] [hi:; hi][bi:; bi] [leɪd] [tu:; tə] [rest] .
May he be laid to rest .
可能 他 是 铺设 到 休息 :

好发送入土。

[ju:; jʊ] [ˈæktʃuəli] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [sni:k] [əˈweɪ] !
You actually managed to sneak away !
你 实际上 管理 到 潜行 离开 !

你竟是弄出偷跑事来，

" [wer] [ɪz][jʊr; jər] [ˈfɑ:ðəz] [ˈsprɪt][tu:; tə] [rest] [ɪn] [pi:s] ? "
" **Where is your father's spirit to rest in peace** ? "
" 在哪里 是 你的 父亲的 精神 到 休息 在 和平 ? "

叫你爹阴灵何安？ "

[wen] [ˈwæŋ] [tʃu:nju:] [spəʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][sæd] [ˈmoʊmənts] . . .
When Wang Chunyu spoke of his sad moments . . .
什么时候 王 淳于 辐 的 他的 伤心 时刻 . . .

王春宇说到伤心之处，

[ˈfɜ:rstli] , [aʊt] [ʌv; əv] [ˈkɪnʃɪp] ,
Firstly , out of kinship ,
首先 , 出去 的 亲属关系 ,

一来亲戚之情，

[ˈsekəndli] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv][sərˈvaɪv(ə)][ɔ:r] [ɪkˈstɪŋk(ə)n] .
Secondly , there is a sense of survival or extinction .
第二 , 那里 是 一个 感觉 的 生存 或者 灭绝 :

二来存亡之感，

[maɪ] [aɪz] ['kʊdn̩t] [hɛlp] [bʌt; bət] [wɛl] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [tɜrz] .
My eyes couldn't help but well up with tears .
我的 眼睛 不能 帮助 但 出色地向上 和 眼泪 .
未免眼中湿湿的。

[tæn] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Tan Shaowen remained silent .
谭 绍闻 剩余 沉默的 .
谭绍闻闭口无言，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :
只说道:

" [ˈʌŋk(ə)] [ɪz] [raɪt] . "
" Uncle is right . "
" 叔叔 是 正确的 . "
“舅说的是。”

[ænt] ['kɑʊ] [sed] :
Aunt Cao said :
阿姨 曹 说 :
妗母曹氏道:

" [ɪf] [juː; jʊ] [wəʊnt] [tel] [em 'iː] , [ðen] . . . "
" If you won't tell me , then . . . "
" 如果 你 惯于 告诉 我 , 然后 . . . "
“你不说罢，

[ðə; ðɪ] ['tʃaɪldz] [hoʊm] ,
The child's home ,
这 孩子的 家 ,
孩子家，

[hiː; hi] [noʊz] , [ðæts] [ɔːl] .
He knows , that's all .
他 知道 , 那就是 全部 .
他知道了就是。”

['wæŋ] [tʃuːnjuː] [sed] :
Wang Chunyu said :
王 淳于 说 :
王春宇道:

[ðæts] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [tə'deɪ] .
That's what they say about him today .
那就是 什么 他们 说 关于 他 今天 .
“今日是这样说他哩。

[wen] [aɪ][fɜːrst] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] , [aɪ] [hɜːrd] [ə'baʊt] [haʊ] [hiː; hi] [went] [ðer; ðər][ænd; ənd] [haʊ]
When I first returned to Bozhou , I heard about how he went there and how
什么时候 我 第一的 返回 到 亳州 , 我 听到 关于 如何 他 去 那里 和 如何
[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] .
he returned .
他 返回 .
我初回亳州一听说他是怎的去的如何回的那时节，

[aɪ][dʒʌst] [wɑːnt] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [siː] [hɪm; ɪm] [wʌns] .
I just want to go home and see him once .
我 只是 想 到 去 家 和 看 他 一次 .
我只求回家得见他一面就罢，

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] [laɪf] [kʊd; kəd] [biː; bi] [æt; ət] [steɪk] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] .
I'm afraid my life could be at stake on the road .
我是 害怕的 我的 生活 可以 是 在 赌注 在 这 路 .
只怕路上有性命关系哩。

[maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [bɔː] [wʌz; wəz] [ɪn] [dʒə'pæn] ,
My brother - in - law was in Japan ,
我的 兄弟 - 在 - 法律 曾是 在 日本 ,
姐夫在日，

[aɪv] ['wɜːrɪd] [maɪ'self] [sɪk] ['oʊvər] [hɪm; ɪm] .
I've worried myself sick over him .
我已经 担心 我 生病的 超过 他 .
在他身上把心都操碎了。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [eɪ 'em] [nɑːt] [ə; eɪ] [bʊk] ['lʌvər] .
Unfortunately , I am not a book lover .
很遗憾 , 我 是 不是 一个 书 情人 .
可惜我是个不读书的人，

[aɪ] [kɑːnt] [kwɑɪt] [pʊt] [maɪ] ['fɪŋgər] [ɑːn] [wɒts] [ɑːn] [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - ['bɜː] [maɪnd] .
I can't quite put my finger on what's on my brother - in - law's mind .
我 不能 相当 放 我的 手指 在 是什么 在 我的 兄弟 - 在 - 法律 的 头脑 .
说不来谭姐夫心坎中事。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [stiːl] [rɪ'membər] .
He should still remember .
他 应该 仍然 记住 .
他也还该记得。”

[brɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,
话未完时，

['wæŋ] [dʒɒŋ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] [ʒːdʒd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [liːv] .
Wang Zhong had finished eating and urged them to leave .
王 钟 有 完成的 吃 和 敦促 他们 到 离开 .
王中已吃完饭催行。

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

[maɪ] ['mʌðər] [sed] ,
My mother said ,
我的 母亲 说 ,
“俺娘说，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [maɪ] [ʌŋk(ə)] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [em 'iː] [ɑːn] [west] [striːt] [tə'mɑːroʊ] .
Please invite my uncle to visit me on West Street tomorrow .
请 邀请 我的 叔叔 到 访问 我 在 西方 街道 明天 .
明日请舅到西街坐坐，

[maɪ] [ænt] [ɔːlsəʊ] [goʊz] [tuː; tə] [tʃæt] [wɪð; wɪθ] [em 'iː] [wen] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [sʌm; səm] [friː] [taɪm] .
My aunt also goes to chat with me when she has some free time .
我的 阿姨 还 去 到 聊天 和 我 什么时候 她 有 一些 自由的 时间 .
妗子得闲也去说说话儿。”

['wæŋ] [tʃuːnjuː] [sed] :
Wang Chunyu said :
王 淳于 说 :
王春宇道：

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] ['sʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['mʌðər] . "
" I was just about to discuss something with your mother . "
" 我 曾是 只是 关于 到 讨论 某物 和 你的 母亲 : "

“我正要与你娘商量一句话哩。

[jʊr; jər] [ænt] [ɪz] ['bɪzi] .
Your aunt is busy .
你的 阿姨 是 忙碌的 .

你妗子他忙着哩，

[hi:; hi] [wəʊnt] [goʊ] .
He won't go .
他 惯于 去 .

他不去罢。”

[tæn] - [gɑ:t] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
Tan Shaowen got up and left .
谭 - 得到 向上 和 左边 .

谭绍闻起身而去。

- [dɪ'lɪvəd] [aɪ 'ti:] .
Longji delivered it .
- 发表 它 .

隆吉送着，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [jʊr; jər] [trɪp] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . . . "
" Your trip to Bozhou the other day . . . "
" 你的 旅行 到 亳州 这 其他 天 . . . "

“你前日亳州这一回，

[ˈnoʊbə:di] [rɪ'membər] [ðɪs] [roʊd] .
Nobody remembered this road .
无人 记得 这 路 .

并没人想的起这一条路，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪn'kredəbli] ['frʌstreɪtɪŋ] .
It was incredibly frustrating .
它 曾是 难以置信 令人沮丧 .

几乎急死了人。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" ['nevər] ['menʃ(ə)n] [ðɪs] [ə'gen] . "
" Never mention this again . "
" 绝不 提到 这 再次 . "

“永莫再提这话。”

['æftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [ɑ:p] ,
After leaving the shop ,
后 离开 这 店铺 ,

出了铺门，

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜ:rvənt] [stiɪ] [roʊd] [ə'wei] [ɪn][ðə; ði] ['kæɪɪdʒ] .
The master and servant still rode away in the carriage .
这 掌握 和 仆人 仍然 骑 离开 在 这 运输 .

依旧主仆乘车而去。

[bəɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

及到次日，

[ˈwæŋ] [tʃuːnjuː] [eɪt] [ˈbrekfəst] .
Wang Chunyu ate breakfast .
王 淳于 吃 早餐 .

王春宇吃了早饭，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [mjuːl] ,
Riding a mule ,
骑术 一个 骡子 ,

骑上骡子，

[aɪ] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈdʒækɪt] .
I put on a small jacket .
我 放 在 一个 小的 夹克 .

搭了一个小衣襟，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [tænz] [ˈrezɪdəns] .
They went straight to Tan's residence .
他们 去 直的 到 棕褐色 住宅 .

径上谭宅而来。

[ˈwæŋkɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] [mjuːl] .
Shuangqing took the mule .
双清 采取 这 骡子 .

双庆接了骡子。

[wen] [wiː; wi][gɑːt] [ˌdaʊnˈsterz] ,
When we got downstairs ,
什么时候 我们 得到 楼下 ,

到了楼下，

[ˈmædəm] [ˈwæŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈɔːrdəd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [prɪˈper] [ə; eɪ] [ˈteɪbl] .
Madam Wang had already ordered someone to prepare a table .
女士 王 有 已经 订购 某人 到 准备 一个 桌子 .

王氏早已命人收拾一张桌儿，

[pleɪs] [aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] .
Place it in the middle .
地方 它 在 这 中间 .

放在中间。

[tʃuːnjuː] [sæt] [daʊn] .
Chunyu sat down .
淳于 卫星 向下 .

春宇坐下。

- [ˈɔːfəd] [ðə; ði] [tiː] .
Shaowen offered the tea .
- 提供 这 茶 .

绍闻捧茶献过，

[tʃuːnjuː] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈbɪzi] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [ˈjestədeɪ] . "
" I was very busy the day before yesterday . "
" 我 曾是 非常 忙碌的 这 天 前 昨天 . "

“前日我心里忙迫，

[hiː; hi] ['didnt] ['i:v(ə)n][æsk] [ə'baʊt] [ðer; ðər]['fæməli] ['mætərz] [ɪn] ['diːteɪl] .
He didn't even ask about their family matters in detail .
他 没有 甚至 问 关于 他们的 家庭 事情 在 细节 .
也不曾细问家常，

[wen] [dɪd][maɪ] ['neɪfjuːz] [waɪf] [li:v] ?
When did my nephew's wife leave ?
什么时候 做过 我的 侄子的 妻子 离开 ?
外甥媳妇是几时不在的？ "

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道：

" [ðə; ði] ['fɔːrti] - ['sev(ə)nθ] [deɪ] [hæz; həz] [pæst] . "
" The forty - seventh day has passed . "
" 这 四十 - 第七 天 有 通过了 . "
“已过了五七。”

['wæŋ] [tʃuːnjuː] [sed] :
Wang Chunyu said :
王 淳于 说 :
王春宇道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['vɜːrtjuəs] [ænd; ənd] ['kleɪvər] [tʃaɪld] ! "
" What a virtuous and clever child ! "
" 什么 一个 有德行的 和 聪明的 孩子 ! "
“好一个贤慧娃儿，

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] .
What a pity .
什么 一个 遗憾 .
可惜了。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道：

" ['truːli] [gʊd] . "
" Truly good . "
" 真的 好的 . "
“真正的好。

[hɪz; ɪz] [ænt] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['peɪpər] ['mʌni] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
His aunt came to offer paper money the day before yesterday .
他的 阿姨 来了 到 提供 纸 钱 这 天 前 昨天 .
他妗子前日来吊纸，

[aɪ 'tiː] [hɜːrts] [tuː] [mʌt] .
It hurts too much .
它 疼痛 也 很多 .
也痛的了不成。

[aɪ][dʒʌst] [kɑːnt] [let] [aɪ 'tiː][gʊv] .
I just can't let it go .
我 只是 不能 让 它 去 .
我心里一发丢不下。

[ɪz] [ðæt] [ɔːl] ?
Is that all ?
是 那 全部 ?
罢了么，

[hi:; hi][ɪz] [ɔ:ˈredi] [ded] .
He is already dead .
他 是 已经 死的 .

已是死了，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

叫人该怎的。”

[ˈwæŋ] [tʃu:nju:] [sed] :
Wang Chunyu said :
王 淳于 说 :

王春宇道：

[ðə; ði][wu:] [ˈfæməli] [ɪnˈvaɪtɪd] [em ˈi:] [ˈjestərdeɪ] .
The Wu family invited me yesterday .
这 吴 家庭 受邀 我 昨天 .

“昨日巫家请我，

[ˈfɜ:rstli] , [tu:; tə] [wɑ:ʃ] [əˈweɪ] [ðə; ði] [dʌst] [wɪð; wɪθ] [sɔ:ft] [fi:t] .
Firstly , to wash away the dust with soft feet .
首先 , 到 洗 离开 这 灰尘 和 柔软的 脚 .

一来软脚洗尘，

[ˈsekəndli] , [ðeɪ] [æskt] [em ˈi:][tu:; tə] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
Secondly , they asked me to arrange a marriage for them .
第二 , 他们 问 我 到 安排 一个 婚姻 为了 他们 .

二来托我说一宗亲事。

[ðæts] [ðə; ði] [ˈdɔ:tər] [aɪ] [ˈmenʃ(ə)nd] [læst] [jɪr] .
That's the daughter I mentioned last year .
那就是 这 女儿 我 提及 最后的 年 .

就是我旧年说的那个闺女，

[maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [bɔ:] [sed] [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [spi:k] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɑ:ŋ] [ˈfæməli][fɜ:rst] .
My brother - in - law said he had to speak with the Kong family first .
我的 兄弟 - 在 - 法律 说 他 有 到 说话 和 这 孔 家庭 第一的 .

姐夫说先与孔宅有话。

[naʊ] , [wu:] [ˈfɛŋˈʃæn] [ɪz] [sti:l] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][fɔ:rm] [ðɪs] [ˈmæɪɪdʒ] [əˈlaɪəns] [wɪð; wɪθ] - .
Now , Wu Fengshan is still willing to form this marriage alliance with Shaowen .
现在 , 吴 凤山 是 仍然 愿意的 到 形式 这 婚姻 联盟 和 - .

如今巫凤山还情愿与咱绍闻结这门亲。

[aɪ] [hɜ:rd] [ju:v] [rɪˈtɜ:rnd] [frʌm; frəm] .
I heard you've returned from Bozhou .
我 听到 你已经 返回 从 亳州 .

听说我从亳州回来，

[pli:z] [let] [em ˈi:] [seɪ] [ðɪs] .
Please let me say this .
请 让 我 说 这 .

就请我说这宗话。

" [ˈsɪstər] , [pli:z] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] . "
" Sister , please make a decision . "
" 姐姐 , 请 制作 一个 决定 . "

姐姐拿个主意。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[ðæts] ['eksələnt] .
That's excellent .
那就是 出色的 .

“这就极好。

[jɔː; jə] ['brʌðə] - [ɪn] - [bɔ:] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['lisnd] [tuː; tə][em 'i:] ['suːnə] .
Your brother - in - law should have listened to me sooner .
你的 兄弟 - 在 - 法律 应该 有 听着 到 我 很快 .

你姐夫早肯听我的话，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][dʒʌst] [ˌdɪsə'pɪr] [ˌhæfweɪ] [θru:] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] ?
How did they manage to just disappear halfway through the journey ?
如何 做过 他们 管理 到 只是 消失 半 通过 这 旅行 ?

如何弄出这半路闪人的事。”

[tʃuːnjuː] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

春宇道：

[laɪf] [ænd; ɐnd] [deθ] [ɑːr; ər] [ˌpriːɔːr'deɪnd] .
Life and death are preordained .
生活 和 死亡 是 预定的 .

“死生有命，

[ɪts] [nɔːt] [ðæt] [maɪ] ['brʌðə] - [ɪn] - [bɔ:] [wʌz; wəz][blaɪnd] .
It's not that my brother - in - law was blind .
它是 不是 那 我的 兄弟 - 在 - 法律 曾是 瞎的 .

不算姐夫失眠。

[ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑːŋ] ['fæməli] ['rezɪdəns]
The gate of the Kong family residence
这 门 的 这 孔 家庭 住宅

孔宅门头、

['praɪvət] ['tuːtə] ,
Private tutor ,
私人的 导师 ,

家教，

[bəʊθ][ɑːr; ər] [gʊd] ['æftə] [ɔːl] .
Both are good after all .
两个都 是 好的 后 全部 .

毕竟都好。

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['ɪlnəs] .
But now he has passed away from illness .
但 现在 他 有 通过了 离开 从 疾病 .

只是如今病故，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)] [tuː; tə] [meɪk] ['fɜːrðə] [plænz][fɔːr; fər] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] .
It's inevitable to make further plans for what will happen next .
它是 不可避免的 到 制作 更远 计划 为了 什么 将要 发生 下一个 .

少不了的再打算后来的事体。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðɪs] [wɪtʃ] ['fæməli] . . .
If we talk about this witch family . . .
如果 我们 讲话 关于 这 巫婆 家庭 . . .

若论这巫家，

[bʌt; bət] [laɪk] [em 'iː] ,
But like me ,
但 喜欢 我 ,

不过与我一样，

[ɪts] [əˈbaʊt] [ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈfʊ:rtʃən] [θru:] [ˈbɪznəs] .
It's about building a family fortune through business .

它是 关于 建筑 一个 家庭 财富 通过 商业 .
是生意上发一份家业，

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ][wɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)][æt; ət][ðə; ði] [kɑ:ŋ] [ˈrezɪdəns] ?
How did you win the battle at the Kong residence ?
如何 做过 你 赢 这 战斗 在 这 孔 住宅 ?
如何胜的孔宅？

[ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [aɪ] [brɔ:t] [ʌp] [ðɪs] [klæn] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp]
The reason I brought up this clan relationship

这 原因 我 带来 向上 这 氏族 关系
我所以提这宗亲，

[dʒʌst][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [ðɪs] [gɜ:rl][ɪz][soʊ] [ˈbju:tɪf(ə)l] .
Just because this girl is so beautiful .

只是 因为 这 女孩 是 所以 美丽的 .
只为这女娃生得好模样儿。

[wʌt] [aɪv] [si:n] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd]
What I've seen since childhood

什么 我已经 已见 自从 童年
我自幼常见的，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [rest] [əˈfɔrd] .
You can rest assured .

你 能 休息 保证 .
放心得过。

[aɪ] [sed] [aɪ] [ˈwʊdnt] [der] [fɔ:rs] [ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkər] .
I said I wouldn't dare force the matchmaker .

我 说 我 不会 敢 力量 这 媒人 .
我说媒我不敢强，

[maɪ][ˈoʊldər] [ˈsɪstər] [meɪd] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [hɜ:rˈself] .
My older sister made the decision herself .

我的 老 姐姐 制成 这 决定 她自己 .
姐姐自拿主意。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :

王 说 :
王氏道：

" [aɪ] [went] [tu:; tə] [i:st] [stri:t] [ɑ:n][ðə; ði] [ˌsɪksˈti:nθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][ˈlu:nər] [mʌnθ] [læst] [jɪr] . "
" I went to East Street on the sixteenth day of the first lunar month last year . "

" 我 去 到 东方 街道 在 这 第十六 天 的 这 第一的 月球 月 最后的 年 . "
“我上年正月十六日到东街，

[hɪz; ɪz] [ænt] [ˈpɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][em ˈi:] ,
His aunt pointed and said to me ,

他的 阿姨 尖 和 说 到 我 ,
他矜子指着对我说，

[aɪv] [si:n] [aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] .
I've seen it with my own eyes .

我已经 已见 它 和 我的 自己的 眼睛 .
我也亲眼见过。

[ðæts] [ðə; ði] [ˈmætər] .
That's the matter .

那就是 这 事情 .
就行这宗事。”

[ði:z] [wɜ:rdz] [ˈrezəneɪtɪd] [ˈpɜ:rfɪktli] [wɪð; wɪθ] - .
These words resonated perfectly with Shaowen .
这些 字 产生共鸣 完美 和 - .

此话正合绍闻的心坎，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ][faɪnd][,aɪ ˈti:][hɑ:rd][tu:; tə][ˈoʊpən] [ʌp] [tu:; tə][maɪ][ˈʌŋk(ə)] .
It's just that I find it hard to open up to my uncle .
它是 只是 那 我 寻找 它 难的 到 打开 向上 到 我的 叔叔 .

只是在舅父面前难直吐心迹，

[ˈðerfɔ:r] , [hi:; hi] [æskt] :
Therefore , he asked :
所以 , 他 问 :

乃故问道：

" [ðɪs] [gɜ:rl][frʌm; frəm][ðə; ði][wu:] [ˈfæməli] . . . "
" This girl from the Wu family . . . "
" 这 女孩 从 这 吴 家庭 . . . "

“巫家这姑娘，

[haʊ] [tu:; tə][get] [pæst] ['twenti] ?
How to get past twenty ?
如何 到 得到 过去的 二十 ？

如何过了二十，

" [nɑ:t] [jet] [ɪmˈplɔɪd] [baɪ] [ˈeniwʌn] ? "
" Not yet employed by anyone ? "
" 不是 然而 受雇 经过 任何人 ？ "

还不曾受聘于人？ ”

[ˈwæn] [tʃu:nju:] [sed] :
Wang Chunyu said :
王 淳于 说 :

王春宇道：

" [haʊˈevər] , [noʊ][wʌn][frʌm; frəm] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [ˈfæməliz] [kʌmz] . "
" However , no one from high - ranking families comes . "
" 然而 , 不 一 从 高的 - 排行 家庭 来 . "

“不过高门不来，

[loʊ] - [ˈlev(ə)] [pəˈzɪʃənz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [əkˈseptɪd] .
Low - level positions are not accepted .
低的 - 等级 职位 是 不是 公认 .

低门不就，

[ðæts] [waɪ] [,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [dɪˈleɪd] .
That's why it was delayed .
那就是 为什么 它 曾是 延迟 .

所以耽搁了。

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][du:] [raɪt] [naʊ] ?
What are you unwilling to do right now ?
什么 是 你 不情愿 到 做 正确的 现在 ？

你如今心中有啥不愿意，

" [ɪts] [faɪn] [tu:; tə] [tɔ:k] [feɪs] - [tu:; tə] - [feɪs] . "
" It's fine to talk face - to - face . "
" 它是 美好的 到 讲话 脸 - 到 - 脸 . "

也不妨面言。”

- [dɪd][nɑ:t][hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə][rɪˈplaɪ] .
Shaowen did not have time to reply .
- 做过 不是 有 时间 到 回复 .

绍闻未及回言，

[ˈfɪŋ] [gwa:n] , [ˈweɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmɔ:rnɪŋ] [kæp] , [ˈɡri:tɪd] [hɪz; ɪz][məˈtɜ:rn(ə)l][ˈʌŋk(ə)l] .
Xing Guan , wearing a mourning cap , greeted his maternal uncle .
邢 关 , 穿着 一个 丧 帽 , 问候 他的 母体 叔叔 .
兴官戴着孝帽来与舅爷唱喏。

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道:

" [waɪ] [ˈhævnt] [ju:; jʊ] [kaʊˈtaʊd] [tu:; tə][jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)l] [jet] ? "
" Why haven't you kowtowed to your uncle yet ? "
" 为什么 还没有 你 叩头 到 你的 叔叔 然而 ? "
“还不与舅爷磕头？”

[ˈwæŋ] [tʃu:nju:] [pʊld] [aɪ ˈti:][ˈɪntu:][hɪz; ɪz][ɑ:rmz][ænd; ənd] [sed] :
Wang Chunyu pulled it into his arms and said :
王 淳于 拉 它 进入 他的 武器 和 说 :
王春宇扯到怀里说道:

" [ɡʊd] [ˈstu:d(ə)nt] , "
" Good student , "
" 好的 学生 , "
“好学生，

[ɡʊd] [ˈstu:d(ə)nt] .
Good student .
好的 学生 .

好学生。

[hɪz; ɪz] [fɪtʃər] [ɑ:r; ər] [ˈstraɪkɪŋli] [ˈsɪmələr][tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈɡrænd,fɑ:ðɜ:z, ˈɡræn,fɑ:ðɜ:z] .
His features are strikingly similar to his grandfather's .
他的 特征 是 引人注目 相似的 到 他的 祖父的 .
“眉目之间极像他爷爷。”

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][aɪ][hæd; həd] [ˈteɪkən] [ðə; ði] [smɔ:l] [ˈɡɑ:rmənt] [bæg] ,
Because I had taken the small garment bag ,
因为 我 有 已采取 这 小的 服装 包 ,
因取过小衣襟儿，

[hi:; hi] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈpækɪdʒ] [ænd; ənd] [læft] :
He pulled out a package and laughed :
他 拉 出去 一个 包裹 和 笑了 :
提出一包笑道:

" [ði:z] [ɑ:r; ər] [fɔ:r] [ˈlɪt(ə)l] [ˈstɔ:rɪz] [əˈbaʊt] [ˈpi:p(ə)l] [ðæt] [jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)l][ˈtɔʊld][ju:; jʊ] [əˈbaʊt] [ɪn][ˌdʒi:ˈæŋˈnɑ:n]
" These are four little stories about people that your uncle told you about in Jiangnan
" 这些 是 四 小的 故事 关于 人们 那 你的 叔叔 讲述 你 关于 在 江南
.
"
:
"
:

“这是舅爷在江南与你带的四件小人事儿。

[ðæts] [ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈɡrænmʌðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] .
That's the story of your grandmother and mother .
那就是 这 故事 的 你的 祖母 和 母亲 .
那一头是你奶奶与你妈娘的人事，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [aɪ ˈti:][ɔ:l] .
You can take it all .
你 能 拿 它 全部 .
你都拿的去。

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [ænd; ənd] [boʊd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][məˈtɜːrnl(ə)l][ˈʌŋk(ə)l] .
He returned and bowed to his maternal uncle .
他 返回 和 鞠躬 到 他的 母体 叔叔 .
回来与舅爷作揖。”

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ˈɪŋ] [gwɑːn][wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [tuː] [ˈpækɪts] .
Sure enough , Xing Guan was holding two packets .
当然 足够的 , 邢 关 曾是 保持 二 数据包 .
果然兴官手中拿着两包，

[gɪv] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈgrænməː] .
Give it to Grandma .
给 它 到 奶奶 .
交与奶奶，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] , [boʊd] , [ænd; ənd] [kaʊˈtəʊd] .
They returned , bowed , and kowtowed .
他们 返回 , 鞠躬 , 和 叩头 .
回来作揖磕头，

[ˈwæŋ] [tʃuːnjuː] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd][ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] . . .
Wang Chunyu was overjoyed and had no choice but to . . .
王 淳于 曾是 欣喜若狂 和 有 不 选择 但 到 . . .
喜得王春宇没法，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：
" [ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [get] [tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] [ˈgrænfɑːðər] . "
" It's a pity you didn't get to see your grandfather . "
" 它是 一个 遗憾 你 没有 得到 到 看 你的 祖父 . "
“可惜你爷爷没得见。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道：

" [ɪf] [hɪz; ɪz] [ˈgrænfɑːðər] [wɜːr; wər] [stɪl] [əˈlaɪv] ,
" If his grandfather were still alive ,
" 如果 他的 祖父 是 仍然 活 ,
“若他爷在世，

[hiː; hi][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi][ðər; ðər][fɜːrst] .
He must not be there first .
他 必须 不是 是 那里 第一的 .
先不得有他，

[haʊ] [kæən; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ˈweðər] [juː; jʊ][kæən; kən] [siː] [ðəm; ðəm][ɔːr][nɑːt] ?
How can you say whether you can see them or not ?
如何 能 你 说 无论 你 能 看 他们 或者 不是 ?
怎的说得见不得见。

" [juːl] [ˈɔːlweɪz] [ˈsʌfər] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][jʊr; jər][ˈgrænd,fɑːðəz, ˈgræn,fɑːðəz] [ˈstʌbərnəs] . "
" You'll always suffer because of your grandfather's stubbornness . "
" 你会 总是 遭受 因为 的 你的 祖父的 固执 . "
啥事不吃他爷那固执亏了。”

[ˈwæŋ] [tʃuːnjuː] [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [ˈspiːtʃləs] .
Wang Chunyu was also speechless .
王 淳于 曾是 还 无言 .
王春宇也竟也无言可答。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ɪz] [sɜ:rvd] .
The banquet is served .
这 宴会 是 服务 .

排筵上来。

[ˈæftər] ['i:tɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

吃毕，

['wæŋ] [tʃu:nju:] [ɪz] ['li:vɪŋ] .
Wang Chunyu is leaving .
王 淳于 是 离开 .

王春宇要走，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [ri'ɪtəreɪtɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [ðə; ði] ['pra:mɪs] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] .
He also reiterated to his sister the promise they had made .
他 还 重申 到 他的 姐姐 这 承诺 他们 有 制成 .

又与姐姐叮咛一言为定的话。

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə][tæn] - :
He then said to Tan Shaowen :
他 然后 说 到 谭 - :

复向谭绍闻道：

" ['naʊədeɪz] , ['mætʃmeɪkɪŋ] . . . "
" Nowadays , matchmaking : : : "
" 如今 , 配对 : : . "

“如今说媒的事，

[ˈɔ:f(ə)n] , [θɪŋz] [ɑ:r; ər] [ə'kɑ:mplɪft] [bʌt; bət][nɑ:t] [ə'kɑ:mplɪft] .
Often , things are accomplished but not accomplished .
经常 , 事物 是 完成 但 不是 完成 .

往往成而不成，

['sʌd(ə)nli] , [hi:; hi] [roʊld] [ə'weɪ] .
Suddenly , he rolled away .
突然 , 他 滚动 离开 .

临时忽有走滚，

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [wʌz; wəz] [tu:] [ə'feɪmd] [tu:; tə] [feɪs] ['eniwʌn] .
So much so that the matchmaker was too ashamed to face anyone .
所以 很多 所以 那 这 媒人 曾是 也 羞愧 到 脸 任何人 .

以致说媒的无脸见人。

[maɪ] ['nefju:] [hæz; həz] [ɡroʊn] [ʌp] [tə'deɪ] .
My nephew has grown up today .
我的 侄子 有 生长 向上 今天 .

外甥今日也大了，

[ɪts] [nɑ:t] [laɪk] [wen] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [kɪdz] , [wer] [wi:; wi] [ə'reɪndʒd] ['mæɪdʒz] .
It's not like when we were kids , where we arranged marriages .
它是 不是 喜欢 什么时候 我们 是 孩子们 , 在哪里 我们 安排 婚姻 .

比不得小时说亲，

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['ʌðər] [wɪʃɪz]
If you have other wishes
如果 你 有 其他 愿望

你若别有所愿，

[ɪts] ['ɔ:lsoʊ] [wɜ:rθ] [ɪk'spleɪnɪŋ] [aɪ 'ti:] [feɪs] - [tu:; tə] - [feɪs] .
It's also worth explaining it face - to - face .
它是 还 值得 解释 它 脸 - 到 - 脸 .
也不妨当面说明。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :
谭绍闻道：

" [maɪ] ['ʌŋkəlz] [aɪ'di:ə] [ɪz] ['eksələnt] . "
" My uncle's idea is excellent . "
" 我的 叔叔的 主意 是 出色的 . "

“舅的主张就极好。
[ˈoʊnli][maɪ] ['mʌðər] [ɪz] ['wɪlɪŋ] .
Only my mother is willing .
仅有的 我的 母亲 是 愿意的 .
只俺娘愿意，

[ðæts] [ɔ:l] [aɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [seɪ] .
That's all I wanted to say .
那就是 全部 我 通缉 到 说 .
别的再没话说。”

['wæŋ] [tʃu:nju:] [sed] :
Wang Chunyu said :
王 淳于 说 :
王春宇道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既如此说，
[aɪ] [wɪl] [spi:k] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wu:] ['fæməli] [tə'naɪt] .
I will speak with the Wu family tonight .
我 将要 说话 和 这 吴 家庭 今晚 .
我今晚就与巫家回话。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :
谭绍闻道：

" ['ʌŋk(ə)l] , [dʒʌst] ['ænsər] [hɪm; ɪm] . "
" Uncle , just answer him . "
" 叔叔 , 只是 回答 他 . "

“舅只管回他话，
[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .
再无更改就是。”

[ʃwæŋkɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] [li:d] [ænd; ənd] [spoʊk] .
Shuangqing took the lead and spoke .
双清 采取 这 带领 和 辐 .
双庆牵过头口，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜ:r; wər] [si:n] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
The mother and son were seen out the back door .
这 母亲 和 儿子 是 已见 出去 这 后退 门 .
母子送出后门，

[tʃu:nju:] [went] [bæk] [tu:; tə] [i:st] [stri:t] .
Chunyu went back to East Street .
淳于 去 后退 到 东方 街道 .

春宇自回东街去了。

[ˈtʃæptər] - : [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [gri:n] [græs] [pəˈvɪliən] [riˈzɒlvz] [disˈpju:ts] ; [ðə; ði]
Chapter 50 : The Young Master of the Green Grass Pavilion Resolves Disputes ; The
章 - : 这 年轻的 掌握 的 这 绿色的 草 亭 解决 争议 ; 这
[gru:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdrʌŋkən] [ɪˈmɔ:rt(ə)l] [pəˈvɪliən] [ˈsʌfəz] [hju:,mɪliˈeɪʃn]
Groom of the Drunken Immortal Pavilion Suffers Humiliation
新郎 的 这 醉 不朽 亭 遭受 屈辱

第五十回 碧草轩公子解纷 醉仙馆新郎召辱

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [tæn] - [əˈgri:d] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmæriɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wu:] [ˈfæməli] .
It is said that Tan Shaowen agreed to the marriage with the Wu family .
它 是 说 那 谭 - 同意 到 这 婚姻 和 这 吴 家庭 .

话说谭绍闻承许下巫家亲事，

[ˈæftər] [ɔ:l] , [hi:; hi] [sti:l] [hæd; həd][ˈdʒɑ:n, dʒiˈɑ:n] [ˈʃi:] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪŋ] [gɑ:d][ˈtemp(ə)l][ˈi:v(ə)l] [stri:t] [ɑ:n]
After all , he still had Jiang Shi of the Plague God Temple Evil Street on
后 全部 , 他 仍然 有 江 史 的 这 瘟疫 上帝 寺庙 邪恶的 街道 在
[hɪz; ɪz][maɪnd] .
his mind .
他的 头脑 .

毕竟心中还牵挂着瘟神庙邪街姜氏。

[aɪ ˈti:][dʒʌst][soʊ] [ˈhæpənz] [ðæt] [aɪ ˈti:][ɪz] [ˈsʌmə] , [ænd; ənd] [ɪf] [wʌn] [əˈraɪvz] [æt; ət][baɪ] [ˈkɑʊ] [ʒˈwɑ:n]
It just so happens that it is summer , and if one arrives at Bi Cao Xuan
它 只是 所以 发生 那 它 是 夏天 , 和 如果 一 到达 在 双 曹 宣
[ˈɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
early in the morning ,
早期的 在 这 早晨 ,

偏值夏逢若早晨即至碧草轩，

[ðeɪ] [æskt] [tæn] - [tu:; tə] [spi:k] .
They asked Tan Shaowen to speak .
他们 问 谭 - 到 说话 .

令人请谭绍闻说话。

[ðə; ði] [tu:] [met] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The two met and sat down .
这 二 遇见 和 卫星 向下 .

二人相见坐下，

[ɛks aɪ ˈe] - [ðen] [sed] :
Xia Fengruo then said :
夏 - 然后 说 :

夏逢若便道：

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:lˈredi] [ɪkˈsplɛɪnd] [ðə; ði] [ˈmætər] [frʌm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
I have already explained the matter from both sides .
我 有 已经 解释 这 事情 从 两个都 侧面 .

“那事我已前后说明，

[ðə; ði] [ˈwʊmənz] [ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] .
The woman's family was willing .
这 女性的 家庭 曾是 愿意的 .

女家情愿，

[ðə; ði] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [ˈbɜz] [ˈfæməli][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [ˈwɪlɪŋ] .
The mother - in - law's family was also willing .
这 母亲 - 在 - 法律的 家庭 曾是 还 愿意的 .

婆子家也情愿。

[ðə; ði] [braɪd] [praɪs] [ɪz] ['fɪfti] [teɪl] .
The bride price is fifty taels .
这 新娘 价格 是 五十 两 .

彩礼是五十两。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu;; tə] [dɪ'livə] [ə; eɪ] ['letə] [tu;; tə][maɪ] [ɪ'sti:md] ['brʌðə] .
I have come specifically to deliver a letter to my esteemed brother .
我 有 来 具体来说 到 递送 一个 信 到 我的 尊敬的 兄弟 .
我特来与贤弟送信。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [lets] [hoʊld][ɔ:f][ɑ:n] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðɪs] . "
" Let's hold off on discussing this . "
" 我们来吧 抓住 离开 在 讨论 这 . "

“且慢商量。”

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ɪts] [ɔ:'redi] [ə; eɪ]['mju:tʃuəl] [ə'gri:mənt] . "
" It's already a mutual agreement . "
" 它是 已经 一个 相互的 协议 . "

“已是两情两愿，

[ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [els] [tu;; tə] [dɪ'skʌs] ?
Is there anything else to discuss ?
是 那里 任何事物 别的 到 讨论 ?
还有什么商量？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [aɪ] [ə'ɹɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tu;; tə][du:][soʊ] . "
" I originally intended to do so . "
" 我 起初 故意的 到 做 所以 . "

“我本意愿行。

[ˈjestərdeɪ] , [maɪ]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['mʌðər] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tə'geðər] .
Yesterday , my uncle and mother made a decision together .
昨天 , 我的 叔叔 和 母亲 制成 一个 决定 一起 .
日昨我舅与母亲一权主定，

[ðeɪ] [ə'gri:d] [tu;; tə][ðə; ði] ['mætər] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði][wu:]['fæməli][ʌv; əv] [ku:mi] [stri:t] .
They agreed to the matter concerning the Wu family of Qumi Street .
他们 同意 到 这 事情 有关 这 吴 家庭 的 库米 街道 .
承许了曲米街巫家的事。

[wʌn] [ɪz][hɪz; ɪz][mə'tɜ:rn(ə)l]['ʌŋk(ə)] .
One is his maternal uncle .
一 是 他的 母体 叔叔 .
一个是舅，

[wʌn] [ɪz] ['mʌðər] ,
One is mother ,
一 是 母亲 ,
一个是娘，

" [i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [kɔ:l] [em 'i:] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][du:] . "

" **Even if you call me , there's nothing I can do .** "

" 甚至 如果 你 称呼 我 , 有 没有什么 我 能 做 . "

叫我也没法。”

[ɛks aɪ 'e] - [li:nd] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [æskt] :

Xia Fengruo leaned forward and asked :

夏 - 倾斜 向前 和 问 :

夏逢若把头探着问道:

[wʌt] [dɪd][ju:; jʊ] [seɪ] ?

What did you say ?

什么 做过 你 说 ?

“你说啥呀?

[hæv; həv][ju:; jʊ] [naʊ] [ə'gri:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [prə'pouz(ə)][frʌm; frəm][ðə; ði][wu:] ['fæməli] ?

Have you now agreed to the marriage proposal from the Wu family ?

有 你 现在 同意 到 这 婚姻 提议 从 这 吴 家庭 ?

你如今承许下巫家亲事了?

[ju:; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [dʒʌst] [teɪk] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [slʌs] [maɪ] [hed] [ɔ:f] .

You might as well just take a knife and slice my head off .

你 可能 作为 出色地 只是 拿 一个 刀 和 片 我的 头 离开 .

你爽快拿刀来把我这头抹下来,

[kɔ:l] [ɑ:n] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; əɹ] [tru:] [frendz] ,

Call on those who are true friends ,

称呼 在 那些 WHO 是 真的 朋友们 ,

叫那赤心为朋友的人,

[lʊk] [tu:; tə][ə; eɪ][roʊl] ['mɑ:d(ə)] .

Look to a role model .

看 到 一个 角色 模型 .

看个榜样。”

[tæn] - [sed] :

Tan Shaowen said :

谭 - 说 :

谭绍闻道:

" [ɪts] [nɑ:t] [ʌp] [tu:; tə][em 'i:] , "

" **It's not up to me ,** "

" 它是 不是 向上 到 我 , "

“由不的我,

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wi:; wi][kæn; kən][du:] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .

There's nothing we can do about it .

有 没有什么 我们 能 做 关于 它 .

也是没法。”

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :

Xia Fengruo said :

夏 - 说 :

夏逢若道:

" [ɪts] [ʌp] [tu:; tə][ju:; jʊ] , "

" **It's up to you ,** "

" 它是 向上 到 你 , "

“由的你,

[ɪts] [nɑ:t] [ʌp] [tu:; tə][ju:; jʊ] .

It's not up to you .

它是 不是 向上 到 你 .

由不的你,

[aɪ][dəʊnt] [kɜː] .
I don't care .
我 不 关心 .

我都不管。

[ju:v] [ɔ:l'redi] ['teɪkən][ðer; ðər] ['hæŋkətʃɪf] .
You've already taken their handkerchief .
你已经 已经 已采取 他们的 手帕 .

你已是把人家汗巾子收了。

[aɪv] [ɔ:l'redi] [ju:st] [ðæt] ['sɪlvər][tu:; tə] [baɪ] [tu:] [boʊlts][ʌv; əv] [sɪlk] .
I've already used that silver to buy two bolts of silk .
我已经 已经 用过的 那 银 到 买 二 螺栓 的 丝绸 .

我已是把那银子买了两匹绸、

[bɪg] [ɪ'vent] [ʌv; əv] [eɪt] ['kʌlɜːz] ,
Big event of eight colors ,
大的 事件 的 八 颜色 ,

八色大事件、

[eɪt] ['lɪt(ə)] [θɪŋz]
Eight Little Things
八 小的 事物

八色小事件儿，

[ðə; ðɪ] [bet] [hæz; həz] [bɪn] [pleɪst] .
The bet has been placed .
这 赌注 有 到过 放置 .

下了红定。

[dʒʌst] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [stri:t] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [pleɪŋ] [gɑ:d]['temp(ə)] ,
Just talking about the street with the Plague God Temple ,
只是 说 关于 这 街道 和 这 瘟疫 上帝 寺庙 ,

只说瘟神庙一道街，

[hu:] ['dʌznt] [noʊ] ?
Who doesn't know ?
WHO 不 知道 ?

谁不知道？

[jʊə(r)] ['bækɪŋ] [daʊn] [naʊ] .
You're backing down now .
你是 后盾 向下 现在 .

你如今打了退堂鼓，

[tə'mɑ:rou] , [ðə; ðɪ] ['wʊmən] [wɪl] [bi:; bi][soʊ] [ə'feɪmd] [ʃɪ:l] [daɪ] .
Tomorrow , the woman will be so ashamed she'll die .
明天 , 这 女士 将要 是 所以 羞愧 壳 死 .

到明日把女人激羞的死了，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [su:] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər] ['mɜ:rdər] [ə'gen] .
I should sue you for murder again .
我 应该 起诉 你 为了 谋杀 再次 .

我又该与你打人命官司，

[pər'hæps] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [fɜ:rst] [rɪ'pɔ:rt] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)lz] .
Perhaps I should first report it to the officials .
也许 我 应该 第一的 报告 它 到 这 官员 .

不如我先鸣之于官，

[ðə; ðɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)] .
The decision is made by the official .
这 决定 是 制成 经过 这 官方的 .

凭官所断。

[aɪ][dʒʌst][dəʊnt][lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] ['sɪtɪ] .
I just don't live in this city .
我 只是 不 居住 在 这 城市 。

我不过不在这城里住，

[mu:v] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
Move it out .
移动 它 出去 。

搬的走开，

[ðæt] [kən'klu:dz] [maɪ] ['laɪfs] [wɜ:rk] .
That concludes my life's work .
那 结束 我的 生活的 工作 。

就把这一辈子事完了。

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [æktz][fɔ:r; fər] [frendz] .
I am a person who acts for friends .
我 是 一个 人 WHO 行为 为了 朋友们 。

我是为朋友的人，

[aɪ] [kɑ:nt] ['i:v(ə)n] [brɪ'ɡɪn] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] [aɪ 'ti:] .
I can't even begin to explain it .
我 不能 甚至 开始 到 解释 它 。

也讲说不起。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 。

绍闻道：

[aɪ] [noʊ] [ɪts] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ju:; jʊ] [mi:n] [wel] .
I know it's because you mean well .
我 知道 它是 因为 你 意思是 出色地 。

“知道是你的好意。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['sentəns] [maɪ][mə'tɜ:rn(ə)]['ʌŋk(ə)] [sed] .
It was just a sentence my maternal uncle said .
它 曾是 只是 一个 句子 我的 母体 叔叔 说 。

只是母舅说的一句话，

['mʌðər] [ə'ɡri:d] .
Mother agreed .
母亲 同意 。

母亲应允下了，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ？

我该怎的。”

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 。

夏逢若道：

[æz; əz][ðə; ðɪ] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 。

“俗话说：

- [fɜ:rst] , [ðə; ðɪ] ['mæɪrɪdʒ] [ɪz] [dɪ'saɪdɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['perənts] , -
' First , the marriage is decided by the parents , '
- 第一的 , 这 婚姻 是 决定 经过 这 父母 , -

‘先嫁由爹娘，

[ə; eɪ] ['wʊmənɪz] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['mæɪɪdʒ] ['pɑ:rtnər] [ɪz][hɜ:r; hər] [oʊn] .
A woman's choice of marriage partner is her own .
一个 女性的 选择 的 婚姻 伙伴 是 她 自己的 .
后嫁由自身.'

[let] [ə'loʊn] [ə; eɪ][mæn] ?
Let alone a man ?
让 独自的 一个 男人 ?
何况是一个男人？

[ɪts] ['klɪrli] [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][jʊr; jər]['fæməli] , [ðə; ði] - ['fæməli] , [ɪz] ['welθi] .
It's clearly because your family , the Tuwu family , is wealthy .
它是 清楚地 因为 你的 家庭 , 这 - 家庭 , 是 富裕 .
明明是你图巫家是个财主，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [smɔ:l] ['dʒestʃər] .
It's just a small gesture .
它是 只是 一个 小的 手势 .
有个贴头罢了。”

- [hæd; həd][noʊ] [wei] [tu:; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] .
Shaowen had no way to defend himself .
- 有 不 方式 到 保卫 他自己 .
绍闻也无可辩白。

[aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['pi:p(ə)] ['wɔ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
I could hear the sound of three or four people walking in the courtyard .
我 可以 听到 这 声音 的 三 或者 四 人们 步行 在 这 庭院 .
只听的院里有三四个人走的响，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [sed] :
A voice said :
一个 嗓音 说 :

一片声说：
" ['kwɪkli] [brɪŋ] [sʌm; səm] [ti:] . "
" Quickly bring some tea . "
" 迅速地 带来 一些 茶 . "
“作速拿茶来，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['θɜ:rstɪ] .
I was so thirsty .
我 曾是 所以 渴 .
渴坏了。”

['entərɪŋ] [ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
Entering the pavilion ,
进入 这 亭 ,
进的轩来，

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ʃen] - .
However , it was Sheng Xiqiao .
然而 , 它 曾是 盛 - .
却是盛希侨。

[hi:; hi] [læft] ['hɑ:rtɪli] [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [aɪ 'ti:] :
He laughed heartily upon seeing it :
他 笑了 衷心地 之上 看到 它 :
见了哈哈笑道：

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [tu:] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ?
What are you two talking about ?
什么 是 你 二 说 关于 ?
“你两个说什么哩？

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['θɜːrstɪ] .
I was so thirsty .
我 曾是 所以 渴 :

渴坏了。

[let] [ˌem 'iː][æsk][juː; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

[juː; jʊ] ['hævnt] ['vɪzɪtɪd] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
You haven't visited me in a long time .
你 还没有 到访 我 在 一个 长的 时间 :

你许久不去看我。

[wʌt] [dɪd] [ðeɪ] [seɪ] ?
What did they say ?
什么 做过 他们 说 ?

是怎么说？ ”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [aɪ] [went] [ðer; ðər][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] , "
" I went there a few times , "
" 我 去 那里 一个 很少 时代 , "

“去了几回，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pæs] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['mesɪdʒ] [θruː] [ðə; ðɪ] [dɔːr] .
It's difficult to pass on the message through the door .
它是 难的 到 经过 在 这 信息 通过 这 门 :

门上难传。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [juː; jʊ][ˈoʊnli] [sed] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] ['dɒgz] ['geɪtkiːpər] , "
" You only said it was that dog's gatekeeper , "
" 你 仅有的 说 它 曾是 那 狗的 守门人 , "

“你只说是那个狗攬的管门，

[aɪl] [get][hɪm; ɪm][ˈfaɪərd] [wen] [aɪ][get] [bæk] . "
I'll get him fired when I get back . "
患病的 得到 他 被解雇 什么时候 我 得到 后退 : "

我回去就革了他。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ðæt] [ɡoʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] . "
" That goes without saying . "
" 那 去 没有 说 . "

“那也不必说。

[naʊ] , [rɪ'ɡɑːrdɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [tuː] ['steɪtmənts] . . .
Now , regarding our two statements . . .
现在 , 关于 我们的 二 声明 . . .

如今俺两个这宗话，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][æsk][maɪ] ['eldə] ['brʌðə] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ə'pruːv(ə)] .
I was just about to ask my elder brother for his approval .
我 曾是 只是 关于 到 问 我的 长老 兄弟 为了 他的 赞同 .
正要大哥批排。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [seɪ] . "
" I don't think you two have anything important to say . "
" 我 不 思考 你 二 有 任何事物 重要的 到 说 . "
“料你两个也没什么关紧话，

[aɪm][nɑːt] ['peɪ(ə)nt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] [tuː; tə][aɪ 'tiː] .
I'm not patient enough to listen to it .
我是 不是 病人 足够的 到 听 到 它 .
我也不耐烦听。

[let] [ˌem 'iː][fɜːrst] [seɪ] [wɒts] ['riːəli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə][ˌem 'iː] .
Let me first say what's really important to me .
让 我 第一的 说 是什么 真的 重要的 到 我 .
先把我的关紧话说说罢。

[juː; jʊ] [tuː] [ges] .
You two guess .
你 二 猜测 .

你两个猜，

[wʌt] [ˌeɪ 'em][aɪ] [hɪr] [fɔːr; fər] ?
What am I here for ?
什么 是 我 这里 为了 ?

我是做啥来了呢？

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['wɪdɒʊ] [dʒaʊz] [sʌn] , ['lɪt(ə)l] ['aɪərn] [hɔːrs] .
It was all because of Widow Zhao's son , Little Iron Horse .
它 曾是 全部 因为 的 寡妇 赵氏 儿子 , 小的 铁 马 .
只因赵寡妇儿子小铁马儿，

[ðə; ðɪ] [rɪ'kruːtmənt] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ðɪ] [klæs] [ðæt] [deɪ] .
The recruitment took place in the class that day .
这 招聘 采取 地方 在 这 班级 那 天 .
当日招募在班里，

[hiː; hi][fɜːrst] [peɪd] [fɔːr] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvə] [æz; əz] ['peɪmənt] .
He first paid four taels of silver as payment .
他 第一的有薪酬的 四 两 的 银 作为 支付 .
先与了四两身价，

[naʊ] ['hiːz] [bɪn] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][roʊl] [ʌv; əv] - ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['fiːmeɪl] [roʊl] [ɪn] [piː'kɪŋ] ['ɑːprə]) .
Now he's been assigned to the role of Zhengdan (a type of female role in Peking Opera) .
现在 他是 到过 分配 到 这 角色 的 - (一个 类型 的 女性 角色 在 北京 歌剧) .
如今派成正旦脚儿。

[ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪn'telɪdʒənt] .
This child is extremely intelligent .
这 孩子 是 极其 聪明的 .
这孩子极聪明，

[ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [skɹɪpt] [əˈlaʊd] [wɪl] [meɪk] [juː; jə] [ˈfæstər] .
Reading the script aloud will make you faster .

阅读 这 脚本 大声 将要 制作 你 快点 .

念脚本会的快，

[ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈredʒɪstər][wʌz; wəz][ˈɔːlsuː] [ɪkˈsepʃənəli] [smuːð] .
The upper register was also exceptionally smooth .

这 上 登记 曾是 还 非常 光滑的 .

上腔也格外顺和，

[ðə; ði] [tuː] [ɪkˈspɪəriənst] [ˈkraːftsmən][wɜːr; wər][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] [brɪˈʤɑːnd] [wɜːrdz] .
The two experienced craftsmen were overjoyed beyond words .

这 二 经验丰富的 工匠 是 欣喜若狂 超过 字 .

把两个老师傅喜的没法儿说。

[aɪ][ˈɔːlsuː] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [laɪt] .
I also started to see him in a different light .

我 还 开始 到 看 他 在 一个 不同的 光 .

我也另眼看他。

[ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] [hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [sɪk] .
The day before yesterday he said his mother was sick .

这 天 前 昨天 他 说 他的 母亲 曾是 生病的 .

前日说他娘有病，

[aɪ] [mɪs] [hɪm; ɪm] .
I miss him .

我 错过 他 .

想他哩，

[aɪ] [æskt] [hɪz; ɪz] [ˈmentər] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [tuː] [deɪz] [ɔːf] .
I asked his mentor to give him two days off .

我 问 他的 导师 到 给 他 二 天 离开 .

我叫他师傅给他两天假。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第74/159页

[fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [deɪz] ['leɪtər] ,
Four or five days later ,
四 或者 五 天 之后 ,

过了四五天，

[aɪ] ['nevər] [went] [bæk] .
I never went back .
我 绝不 去 后退 .

再不见回去。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] ['sevrəl] [taɪmz] [baɪ] ['sʌmwʌn] .
He was called several times by someone .
他 曾是 称为 一些 时代 经过 某人 .

着人叫他几次，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [hiː; hi][nɑːt][ɡoo][tuː; tə] [lɜːrn] ['ɑːprə] .
His mother insisted that he not go to learn opera .
他的 母亲 坚持 那 他 不是 去 到 学习 歌剧 .

他娘硬说不叫去学戏了。

[aɪ][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
I was furious .
我 曾是 狂怒 .

我气的慌，

[jɪfə] [keɪm] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [tə'deɪ] .
Yifa came to call him today .
易法 来了 到 称呼 他 今天 .

一发今日亲来叫他。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['eləkwənt] .
His mother has become increasingly eloquent .
他的 母亲 有 变得 日益 雄辩 .

他娘越发有一张好嘴，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['fæməli] .
He was from a respectable family .
他 曾是 从 一个 可敬 家庭 .

说他也是有门有户人家，

[ɪts] ['feɪmfl] [tuː; tə] [lɜːrn] ['ɑːprə] .
It's shameful to learn opera .
它是 可耻 到 学习 歌剧 .

学戏丢脸。

[hiː; hi]['ɔːlsʊʊ] [sed] [hiː; hi]['oʊnli][hæd; həd][wʌn] [sʌn] , [taɪ] [mɑː] .
He also said he only had one son , Tie Ma .
他 还 说 他 仅有的 有 一 儿子 , 领带 马 .

又说只守着铁马一个儿子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['strændɪd] .
They were stranded .
他们 是 搁浅 .

流落了，

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] ['destitʊ:t] [fɔ:r; fər][laɪf] .
He will be destitute for life .
他 将要 是 贫困 为了 生活 .

终身无依靠。

[ðæt] [maʊθ] [ɪz]['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['eləkwənt] [ðæn; ðən][su:] [kɪnz] .
That mouth is even more eloquent than Su Qin's .
那 嘴 是 甚至 更多的 雄辩 比 苏 秦的 .

那张嘴真比苏秦还会说，

[ə; eɪ]['tɑ:pɪk] [ðæt] [kɑ:nt] [bi:; bi]['brʊkən] .
A topic that can't be broken .
一个 话题 那 不能 是 破碎的 .

扯不断的话头。

[aɪm][soʊ] ['æŋkʃəs] .
I'm so anxious .
我是 所以 焦虑的 .

我急的慌，

[ræp] [ə:nz] ['fɪftɪ] [teɪl] [ə; eɪ] [jɪr] .
Rap earns fifty taels a year .
说唱 收入 五十 两 一个 年 .

说唱一年五十两身钱，

[aɪ][dʒʌst] [ə'gri:d] .
I just agreed .
我 只是 同意 .

方才依了。

[aɪ][dræŋk] ['ælkəhɔ:l] [læst] [naɪt] .
I drank alcohol last night .
我 喝 酒精 最后的 夜晚 .

我昨夜吃了酒，

[ˈæftər] ['bi:ɪŋ] [ɪn'tæŋɡld] [fɔ:r; fər][soʊ] [lɔ:ŋ] ,
After being entangled for so long ,
后 存在 纠缠 为了 所以 长的 ,

缠绞了这半天，

[aɪm] [ɪk'stri:mli] ['θɜ:rsti] .
I'm extremely thirsty .
我是 极其 渴 .

口渴的要紧。

[mɔ:ˈroʊvər] , [aɪ][eɪ 'em]['oʊnli][ə; eɪ] [step] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][maɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['brʌðər] .
Moreover , I am only a step away from my virtuous brother .
而且 , 我 是 仅有的 一个 步 离开 从 我的 有德行的 兄弟 .

况离贤弟一步之近，

[soʊ][aɪ] [keɪm] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
So I came to take a look .
所以 我 来了 到 拿 一个 看 .

所以我顺步来望望。

[ʌnɪk'spektɪdli] , ['brʌðər] [ɛks aɪ 'eɪ][wʌz; wəz]['ɔ:lsʊ] [hɪr] .
Unexpectedly , Brother Xia was also here .
不料 , 兄弟 夏 曾是 还 这里 .

不料夏贤弟也在这里。

[ju:; jʊ] [tu:] [gɑ:t]['ɪntu:][ðə; ði][kɑ:r] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['trʌb(ə)] .
You two got into the car without any trouble .
你 二 得到 进入 这 车 没有 任何 麻烦 .

您两个爽利坐上车，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
Come with me .
来 和 我 .

跟我去罢。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][juː 'es] , "
" As for the two of us , "
" 作为 为了 这 二 的 我们 , "

“俺两个的话，

" [wɪə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ðɪ] [kəmjʊːnɪ'keɪʃn] [fiːz] . "
" We're discussing the communication fees . "
" 是 讨论 这 沟通 费用 : "

通是费商量着哩。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə] [dɪ'skʌs] ? "
" What's there to discuss ? "
" 是什么 那里 到 讨论 ? "

“有啥费商量？

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ðɪ] [rɪ'hɜːrs(ə)] .
Come to my house to watch the rehearsal .
来 到 我的 房子 到 手表 这 排演 .

到我家看着排戏，

[lets] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] ['sləʊli] .
Let's discuss it slowly .
我们来吧 讨论 它 缓慢地 .

慢慢的商量。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ˈbrʌðər] [tæn][dɪd] [ðɪs] . "
" Brother Tan did this . "
" 兄弟 谭 做过 这 : "

“谭贤弟干这事，

[ðeɪl] [fɔːrs] [ðə; ðɪ] [ˈwɪdɒʊ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [deθ] [tə'mɑːroʊ] .
They'll force the widow to her death tomorrow .
他们会 力量 这 寡妇 到 她 死亡 明天 .

到明日要逼死孀妇哩。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ˈmaɪnər] [ˈmætərz] , "
" Minor matters , "
" 次要的 事情 , "

“淡事，

[ˈnʌθɪŋ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] .
Nothing much to say .
没有什么 很多 到 说 .

没啥话说。”

[ˌɛks aɪ ˈeɪ] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ˈbrʌðər] , [pliːz] [sɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] . "
" Brother , please sit for a while . "
" 兄弟 , 请 坐 为了 一个 尽管 . "

“大哥少坐一坐，

[let] [ˌem ˈiː] [ˈfɪnɪʃ] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
Let me finish in a few words .
让 我 结束 在 一个 很少 字 .

容我三言两语说完，

[aɪl] [ɡoʊ][wɪð; wɪθ][maɪ][ˈoʊldər] [ˈbrʌðər] .
I'll go with my older brother .
患病的 去 和 我的 老 兄弟 .

我就跟大哥走。

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [ˈweðər] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] [wɪl] [biː; bi] [lʌvd] .
It's hard to say whether the eldest brother will be loved .
它是 难的 到 说 无论 这 长子 兄弟 将要 是 喜爱 .

难说大哥见爱，

[wʊd] [aɪ] [ˈriːəli] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][ɡoʊ] ?
Would I really refuse to go ?
会 我 真的 拒绝 到 去 ?

我肯不去么？ ”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢。

[juː; jʊ][dʒʌst] [seɪ] ,
You just say ,
你 只是 说 ,

你就捷说，

[aɪl] [ˈɔːfər] [maɪ][ˈkrɪtɪsɪzəm] .
I'll offer my criticism .
患病的 提供 我的 批评 .

我批评批评。”

[ˌɛks aɪ ˈeɪ] - [ðen] [waːtʃt] [ə; eɪ] [pleɪ] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪŋ] [ɡɑːd][ˈtemp(ə)l] .
Xia Fengruo then watched a play at the Plague God Temple .
夏 - 然后 观看 一个 玩 在 这 瘟疫 上帝 寺庙 .

夏逢若就把瘟神庙看戏，

[waɪ] [dɪd][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][hænd][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈhæŋkətʃɪf] ?
Why did Jiang hand him a handkerchief ?
为什么 做过 江 手 他 一个 手帕 ?

怎的姜氏递汗巾，

[haʊ] [tuː; tə] [ɪkˈsplen] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ˈfæməli] ?
How to explain this to the Jiang family ?
如何 到 解释 这 到 这 江 家庭 ？

怎与姜氏家说明，

[ˈæftər] [ˈpleɪsɪŋ] [ðə; ði] [red] [brɪˈtrʊð(ə)] [ɡɪfts] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [sɪlk] ,
After placing the red betrothal gifts , including silk ,
后 放置 这 红色的 订婚 礼物 , 包括 丝绸 ,
下了绸子等件红定，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprefəs] [hæz; həz] [bɪn] [rɪˈsaɪtɪd] ,
Now that the preface has been recited ,
现在 那 这 前言 有 到过 背诵 ,

如今背了前言，

[ðə; ði][ɡɜːrli][frʌm; frəm][ðə; ði][wuː][ˈfæməli][hæz; həz] [bɪn] [brɪˈtrʊðd] .
The girl from the Wu family has been betrothed .
这 女孩 从 这 吴 家庭 有 到过 未婚妻 .

定了巫家闺女，

[aɪ] [sed] [aɪ ˈtiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [faɪn] , [juː; jʊ] [wəʊnt] [tel] [em ˈiː] [ðen] . "
" Fine , you won't tell me then . "
" 美好的 , 你 惯于 告诉 我 然后 : " "

“你不说罢了，

[aɪ] [siː] .
I see .
我 看 .

我明白了。

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [tæn] - [ɪz] [ˈkluːləs] .
This is all because Tan Xiandi is clueless .
这 是 全部 因为 谭 - 是 一无所知 .

这全是谭贤弟心上没窍，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ][ræn][ˈɪntuː][juː; jʊ] [əˈɡen] .
And then I ran into you again .
和 然后 我 跑 进入 你 再次 .

恰又遇了你。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [kɑːnt] [siː] [ðə; ði] [ʃeɪp] ?
Do you think I can't see the shape ?
做 你 思考 我 不能 看 这 形状 ？

你当我看不出形状么？

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
It has been a long time .
它 有 到过 一个 长的 时间 .

久矣，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [juː; jʊ] .
I want to punish you .
我 想 到 惩治 你 .

我就想要讨伐你，

[ðə; ði] [taɪm] [wʌz; wəz] [nɔ:t] [jet] [raɪt] .
The time was not yet right .
这 时间 曾是 不是 然而 正确的 .

时未得便。

[naʊ] [ðæt] [ju:v] [kʌm] [feɪs] [tu;; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [em 'i:] ,
Now that you've come face to face with me ,
现在 那 你已经 来 脸 到 脸 和 我 ,
今你既碰到我嘴上,

[aɪ] [dʒʌst] ['wɑ:ntɪd] [ju;; jʊ] [tu;; tə] [nəʊ] .
I just wanted you to know .
我 只是 通缉 你 到 知道 .

正好说了叫你知道。

[ˈweðər] [ðə; ði] [oʊld] [ˈpɜ:rs(ə)n] [wʌz; wəz] [bɪg] [ɔ:r] [smɔ:l] [ðæt] [deɪ]
Whether the old person was big or small that day
无论 这 老的 人 曾是 大的 或者 小的 那 天
当日老人家大也罢小也罢,

[æt; ət] [li:st] [aɪv] [bɪn] [æən; ən] [ə'fɪ(ə)l] [bɪ'fɔ:r] .
At least I've been an official before .
在 至少 我已经 到过 一个 官方的 前 .

总算做过官，

[jʊə(r)] [ˈɔ:lsoʊ] [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] [æən; ən] [ə'fɪ(ə)l] , [ɑ:nt] [ju;; jʊ] ?
You're also a descendant of an official , aren't you ?
你是 还 一个 后裔 的 一个 官方的 , 不是 你 ?

你也算个宦裔，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ju;; jʊ] [bi;; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu;; tə] [ˈfɑ:ləʊ] [ðoʊz] [ˈvʌlgər] [weɪz] ?
How could you be willing to follow those vulgar ways ?
如何 可以 你 是 愿意的 到 跟随 那些 庸俗 方式 ?

怎就甘心学那些下流行径，

[ˈsɪmplɪ] [ˈbi:ɪŋ] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʃɑ:rmɪŋ] ,
Simply being cunning and charming ,
简单地 存在 狡猾 和 迷人 ,

一味逞刁卖俏，

[wɪ'ðaʊt] [ˈeni] [ˈbækboʊn] ,
Without any backbone ,
没有 任何 骨干 ,

不做一点有骨力、

[θɪŋz] [ðæt] [ˈmætər] [tu;; tə] [wʌnz] [ˈdɪgnəti] .
Things that matter to one's dignity .
事物 那 事情 到 一个人的 尊严 .

顾体面的事。

[let] [em 'i:] [ɪk'spleɪn] [fɜ:rst] ,
Let me explain first ,
让 我 解释 第一的 ,

我先说明，

[pli:z] [fɪks] [aɪ 'ti:] [ˈkwɪkli] .
Please fix it quickly .
请 使固定 它 迅速地 .

速改便罢，

[ɪf] [wi;; wi] [kən'tɪnju:] [tu;; tə] [ˈfɑ:ləʊ] [ðə; ði] [seɪm] [pæθ] . . .
If we continue to follow the same path . . .
如果 我们 继续 到 跟随 这 相同的 小路 . . .

若仍蹈前辙，

[ˈlɪt(ə)] [es ˈaɪ] ,
Little Si ,
小的 硅 ,

小四呀，

[maɪ] [ˈtemprəmənt] ,
My temperament ,
我的 气质 ,

我的性情，

[wiː; wi] [kɑːnt] [dʒʌst][biː; bi] [frendz] .
We can't just be friends .
我们 不能 只是 是 朋友们 .

咱可就朋友不成哩。

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [kən'fɜːrmd] [ðɪs] .
I have already confirmed this .
我 有 已经 确认的 这 .

我早已访确，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ɑːn][tæn] - ,
You are on Tan Xiandi ,
你 是 在 谭 - ,

你在谭贤弟身上，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [dʌn] [kəm'pli:tli] [rɔːŋ] .
There are many things that are done completely wrong .
那里 是 许多 事物 那 是 完毕 完全地 错误的 .

就有许多事做的全不是东西。

[æz; əz][juː; jʊ][dʒʌst] [sed] ,
As you just said ,
作为 你 只是 说 ,

即如你方才所说，

[ðə; ði] [ˌɪmplɪ'keɪ(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði][ˈvæljuː][ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][ðə; ði] [smɔːlɪst] [θred] .
The implication must be that the value is determined by the smallest thread .
这 含义 必须 是 那 这 价值 是 决定 经过 这 最小 线 .

意间必是说寸丝为定。

[aɪ][æsk][juː; jʊ] ,
I ask you ,
我 问 你 ,

我问你，

[ɪz][ðer; ðər] [ˈeni] [ˈwʊmən] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [huː] [ˈjuːzɪz][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [θred] [tuː; tə][bi'trəʊð] [ə; eɪ][mæn] ?
Is there any woman in this world who uses a single thread to betroth a man ?
是 那里 任何 女士 在 这 世界 WHO 用途 一个 单身的 线 到 聘 一个 男人 ?

这世上可有女人家拿着寸丝定男人家么？

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ʃiːz] [ə; eɪ] [ˈʃeɪmləs] [ˈwʊmən] .
It's just that she's a shameless woman .
它是 只是 那 她是 一个 不要脸 女士 .

不过是个女人无耻罢了。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][naɪːt] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [ˈnevər] [bɔːt] [ðə; ði] [red] [sɪlk] ?
How could I not know that you never bought the red silk ?
如何 可以 我 不是 知道 那 你 绝不 买 这 红色的 丝绸 ?

我岂不知绸子红定你也不曾买、

[ˈnevər] [sent]
Never sent
绝不 发送

不曾送，

[ju:; jʊ] [ˈtriːkt] [ˌem ˈi:] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌni] .
You tricked me out of the money .
你 被骗了 我 出去 的 这 钱 .

银子是你诓使了。

[ju:; jʊ] [ɪnˈsɪst] [ju:; jʊ] [geɪv] [ˌaɪ ˈti:] [tu:; tə][em ˈi:] .
You insist you gave it to me .
你 坚持 你 给予 它 到 我 .

你硬说送过，

[aɪ][æsk][ju:; jʊ] ,
I ask you ,
我 问 你 ,

我问你，

[wʌt] [brænd] [neɪm] [dɪd][ju:; jʊ] [ˈmenʃ(ə)n] [wen] [ju:; jʊ] [dɪˈlɪvəd] [ˌaɪ ˈti:] ?
What brand name did you mention when you delivered it ?
什么 品牌 姓名 做过 你 提到 什么时候 你 发表 它 ?

送时你讲个啥牌名儿？

[ju:; jʊ] [dɪˈlɪvər] [ˌaɪ ˈti:][ðər; ðər] .
You deliver it there .
你 递送 它 那里 .

就是你送过去，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈkʌvər] - [ʌp] .
It's just a cover - up .
它是 只是 一个 覆盖 - 向上 .

也才算遮羞钱。

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt][æsk] [ˈbrʌðər] [tæn][fɔːr; fər] [ˈmʌni] , [ðen] [faɪn] .
If you don't ask Brother Tan for money , then fine .
如果 你 不 问 兄弟 谭 为了 钱 , 然后 美好的 .

左右不叫谭贤弟问你要银子就罢了。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][mʌst; məst] [ˈmæri] [tæn] - .
Jiang must marry Tan Xiandi .
江 必须 结婚 谭 - .

那姜氏一定要嫁谭贤弟，

[ɪf] [hi:; hi][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][θɜːrd] [waɪf]
If he is willing to be the third wife
如果 他 是 愿意的 到 是 这 第三 妻子

他若情愿做第三房，

[aɪˈd] [ˈræðər] [kənˈtrɪbjʊːt] [tu:; tə][ðə; ði] [bɪˈtrɒʊð(ə)l] [ˈɡɪfts] .
I'd rather contribute to the betrothal gifts .
ID 相当 贡献 到 这 订婚 礼物 .

我就情愿助聘金。

[ɪf] [jʊə(r)] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə][ɪkˈstɔːrt][ə; eɪ] [fju:] [mɔːr] [kɔɪnz] [ˈʌndər] [sʌm; səm][ˈpriːtekst] ,
If you're trying to extort a few more coins under some pretext ,
如果 你是 尝试 到 勒索 一个 很少 更多的 硬币 在下面 一些 借口 ,

倘是你借端想再讹诈几两，

[ju:; jʊ] [ˈriːəli] [hæv; həv][noʊ] [pɜːrsəˈnæləti] [æt; ət][ɔːl] .
You really have no personality at all .
你 真的 有 不 性格 在 全部 .

你便真没一点人气哩。

[ju:; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tu:; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðæt] [əˈɡen] .
You don't need to mention that again .
你 不 需要 到 提到 那 再次 .

你再不用提这一嘴话。

[ði:z] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər][ˈoʊnli] [gʊd] [fɔ:r; fər] [ˈkoʊksɪŋ] [ðæt] [ˈsɪmptən] , [tæn] - .
These words were only good for coaxing that simpleton , Tan Xiandi .
这些 字 是 仅有的 好的 为了 哄骗 那 傻瓜 , 谭 - .

这些话只好哄谭贤弟那憨瓜，

[kæn; kən][ju:; jʊ] [fu:l] [em 'i:] ?
Can you fool me ?
能 你 傻子 我 ?

能哄得过我么？

[wɪð; wɪθ] [mə'tɪriəlz] [laɪk] [jɔ:rz] ,
With materials like yours ,
和 材料 喜欢 你的 ,

像你这材料，

[ˈoʊnli] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
Only come with me .
仅有的 来 和 我 .

只中跟我去，

[help] [em 'i:] [dɪ'fend] [maɪ'self][ɪn][ðə; ði] [pleɪ] .
Help me defend myself in the play .
帮助 我 保卫 我 在 这 玩 .

替我招架戏，

[aɪ] [wɪl] [send] [ju:; jʊ] [eɪt] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [pər] [mʌnθ] .
I will send you eight taels of silver per month .
我 将要 发送 你 八 两 的 银 每 月 .

我一月送你八两银，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][jʊr; jər][ˈstetəs; 'stætəs] .
That's enough for your status .
那就是 足够的 为了 你的 地位 .

够你哩身分了。

[lets] [ɔ:l] [get] [ɪn][ðə; ði][kɑ:r][ænd; ənd][goʊ] .
Let's all get in the car and go .
我们来吧全部 得到 在 这 车 和 去 .

咱三个同上车走罢。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [aɪ] [sti:l] [hæv; həv][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈmætər] [tu:; tə] [teɪk] [keɪ] [ʌv; əv] . "
" I still have a small matter to take care of . "
" 我 仍然 有 一个 小的 事情 到 拿 关心 的 . "

“我还有一点小事儿未办完。”

[ʃen] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Sheng Xiqiao smiled and said :
盛 - 微笑 和 说 :

盛希侨笑道：

" [ju:l] [hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [raɪd] [ɪn] [laʊ] [ˈmænz] [kɑ:r] . "
" You'll have no choice but to ride in Lao Man's car . "
" 你会 有 不 选择 但 到 骑 在 老挝 男人的 车 . "

“你是只好坐老满的车，

[oʊld][mæn][hæz; həz] [gɔ:n] [tu:; tə] [ˈhɑ:ŋ'dʒəu] [ə'gen] [tu:; tə] [baɪ] [ˈɑ:prə] [ˈkɑ:stu:mz] .
Old Man has gone to Hangzhou again to buy opera costumes .
老的 男人 有 已消失 到 杭州 再次 到 买 歌剧 服装 .

老满如今又上杭州去办戏衣去了，

" [aɪl] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] [wen] [hiː; hi] [gets] [bæk] . "

" **I'll invite you when he gets back** . "

" 患病的 邀请 你 什么时候 他 获得 后退 . "

等他回来好请你。”

[tæn] - [blʌʃt] .

Tan Shaowen blushed .

谭 - 脸红了 .

谭绍闻把脸红了，

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [aɪl] [goʊ] . "

" **I'll go** . "

" 患病的 去 . "

“我去就是。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['liːvɪŋ] [tə'geðər] ,

Just as they were talking about leaving together ,

只是 作为 他们 是 说 关于 离开 一起 ,

正说同走时，

[ʃwɑːŋ] - [sed] :

Shuang Qing'er said :

双 - 说 :

双庆儿道：

" ['ʌŋk(ə)l] ['wæŋ] [ɪz] [daʊn'sterz] . "

" **Uncle Wang is downstairs** . "

" 叔叔 王 是 楼下 . "

“王舅爷在楼下，

[wɪə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈoʊldər][mæn][tuː; tə] [spiːk] .

We're waiting for the older man to speak .

是 等待 为了 这 老 男人 到 说话 .

等着大叔说话哩。”

[ʃen] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Sheng Xiqiao smiled and said :

盛 - 微笑 和 说 :

盛希侨笑道：

" [soʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [sprɛd] [ə'baʊt] [ðə; ði][wuː]['fæməli] ['mætər] . "

" **So this is the news that spread about the Wu family matter** . "

" 所以 这 是 这 消息 那 传播 关于 这 吴 家庭 事情 . "

“这便是巫家那事消息动了，

['brʌðər] [ɛks aɪ 'e] , [juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [eni'mɔːr] .

Brother Xia , you don't need to think about finding a matchmaker anymore .

兄弟 夏 , 你 不 需要 到 思考 关于 寻找 一个 媒人 不再 .

夏贤弟不用再想膺媒人罢。

[moʊst] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] ['wɪdoʊd]

Most young people who are widowed

最多 年轻的 人们 WHO 是 寡

大凡少年丧偶，

['oʊnli][maɪ][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [prə'pəʊz] ['mæɪɪdʒ] .

Only my maternal uncle came to propose marriage .

仅有的 我的 母体 叔叔 来了 到 提出 婚姻 .

只有母舅来说亲，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [aɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [bi;; bi] [ə'kɑ:mplɪft] .
There is no reason why it cannot be accomplished .
那里 是 不 原因 为什么 它 不能 是 完成 .
再没有不成之理。

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [ə'gri:d] [fɜ:rst] .
The old lady agreed first .
这 老的 女士 同意 第一的 .

老太太先依了。

[ˈbrʌðər] , [ju;; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][jɔr; jər][ˈʌŋk(ə)] .
Brother , you should go and take care of your uncle .
兄弟 , 你 应该 去 和 拿 关心 的 你的 叔叔 .
贤弟你就照应舅老爷去。

[aɪm][nɑ:t][ˈgoʊɪŋ][tu;; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [oʊld][mæn] [eni'mɔ:r] .
I'm not going to look at this old man anymore .
我是 不是 去 到 看 在 这 老的 男人 不再 .
我也不瞧这位老叔了，

[aɪ] [ˌgærən'ti:] [ðæt] [ðə; ði][wu:][ˈfæməli:z, 'fæmli:z] [ə'ferz] [wɪl] [sək'si:d] .
I guarantee that the Wu family's affairs will succeed .
我 保证 那 这 吴 家庭的 事务 将要 成功 .
管保巫家事必成。

[wi;; wi] [wɪl] ['pɜ:rsənəli] ['welkəm] [hɪm; ɪm] [tə'mɔ:roʊ] .
We will personally welcome him tomorrow .
我们 将要 亲自 欢迎 他 明天 .
到明日亲迎过来，

[ˈaʊər; ɑ:r] [pleɪ] [ɪz][ɔ:l] [set] .
Our play is all set .
我们的 玩 是全部 放 .

咱的戏也排成了，

[aɪm] [hɪr] [tu;; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ] [pleɪ] [æz; əz][ə; eɪ] [kən'grætʃələtɔ:ri] [ɡɪft] .
I'm here to present a play as a congratulatory gift .
我是 这里 到 展示 一个 玩 作为 一个 祝贺 礼物 .
我是要送戏来贺哩，

[noʊ] [əb'strʌkʃ(ə)n] [ə'laʊd] .
No obstruction allowed .
不 梗阻 允许 .

不许推阻。”

[tæn] - [geɪv] [ə; eɪ] [veɪg] [rɪ'plaɪ] .
Tan Shaowen gave a vague reply .
谭 - 给予 一个 模糊的 回复 .
谭绍闻含糊答应。

[send] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æli,weɪ] .
Send them out of the alleyway .
发送 他们 出去 的 这 小巷 .
送出胡同口，

[jʌŋ] ['mæstər] [ʃen] [ænd; ənd][,eks aɪ 'e] - [gɑ:t][ˈɪntu:][ðə; ði][kɑ:r][ænd; ənd] ['hedɪd] [tu;; tə][ðə; ði]
Young Master Sheng and Xia Fengruo got into the car and headed to the
年轻的 掌握 盛 和 夏 - 得到 进入 这 车 和 标题 到 这
[ʃen] ['rezɪdəns] .
Sheng residence .
盛 住宅 .
盛公子与夏逢若上车往盛宅去了。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

- [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [rɪ'zɔ:lɪv] ['dɪfə'kəltɪz] [ænd; ənd] [dɪs'pju:ts] .
Zhonglian was able to resolve difficulties and disputes .
- 曾是 有能力的 到 解决 困难 和 争议 .

排难解纷说仲连，

[naʊ] , [ɔ:l] [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [ɪz] ['mʌni] ;
Now , all you need to relieve is money ;
现在 , 全部 你 需要 到 缓解 是 钱 ;

如今排解只须钱；

['mʌni] [ɪz][nʌ:t] [ɪ'hʌf] [fɔ:r; fər] ['empti] [tɔ:k] .
Money is not enough for empty talk .
钱 是 不是 足够的 为了 空的 讲话 :

孔方不到空饶舌，

['i:v(ə)n][su:][ænd; ənd]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [wʊd] [bi:; bi][ɪn] [veɪn] .
Even Su and Zhang would be in vain .
甚至 苏 和 张 会 是 在 徒劳 :

纵是苏张也枉然。

['mi:nwaɪl] , [tæn] - [rɪ'tɜ:rnd] [daʊn'sterz] .
Meanwhile , Tan Shaowen returned downstairs .
同时 , 谭 - 返回 楼下 :

且说谭绍闻回到楼下，

[ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] [hɪz; ɪz][mə'tɜ:rn(ə)]['ʌŋk(ə)l] ,
Upon meeting his maternal uncle ,
之上 会议 他的 母体 叔叔 ,

见了母舅，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][wu:] ['fæməli][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ə'gri:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] .
It turns out that the Wu family has already agreed to the marriage .
它 转弯 出去 那 这 吴 家庭 有 已经 同意 到 这 婚姻 :

果是来回复巫家已允亲的话。

['wæŋ] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Wang was overjoyed .
王 曾是 欣喜若狂 :

王氏喜之不胜，

[ðɪs] ['ɔ:lsoʊ] ['pɜ:rfɪktli] [ə'laɪnz] [wɪð; wɪθ] - [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
This also perfectly aligns with Shaowen's original intention .
这 还 完美 对齐 和 - 原来的 意图 :

也恰中绍闻本怀。

['æftər] [ðæt] ,
After that ,
后 那 ,

此后，

[aɪs] ['oʊpənər] ,
Ice opener ,
冰 开球 ,

启冰人，

['pæsɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'trouð(ə)l] [ɡɪfts] ,
Passing the betrothal gifts ,
通过 这 订婚 礼物 ,

过聘礼，

[meɪk] [ə; eɪ][bed] ,
Make a bed ,
制作 一个 床 ,

安床，

[ˈwelkəmɪŋ] [ðə; ði] [gests]
Welcoming the guests
欢迎 这 客人

亲迎，

[hedʒɪn]
Hejin
河津

合卺，

[ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈsendɪŋ] [gifts] ,
The matter of sending gifts ,
这 事情 的 发送 礼物 ,

送饌之事，

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [dɪˈskraɪb] [ðəm; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] . . .
If we were to describe them one by one . . .
如果 我们 是 到 描述 他们 一 经过 一 . . .

若逐一铺述，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv][wɜːrdz] .
That would be too much of a waste of words .
那 会 是 也 很多 的 一个 浪费 的 字 .

未免太费笔墨。

[ˈhiːz] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈnuːli] [rɪtʃ] [mæn][frʌm; frəm][ðə; ði][wuː][ˈfæməli] .
He's just a newly rich man from the Wu family .
他是 只是 一个 新 富有的 男人 从 这 吴 家庭 .

总不过是巫家新发迹财主，

[ˈhævɪŋ] [dʒʌst] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [ˈmæɪrɪdʒ] [əˈlaɪəns] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈskɑːləz] [ˈfæməli] ,
Having just formed a marriage alliance with a scholar's family ,
拥有 只是 形成 一个 婚姻 联盟 和 一个 学者的 家庭 ,

乍结了士夫之家姻亲，

[ðə; ði] [ˈdaʊəri] [ænd; ənd] [gifts] [sent] [baɪ][ðə; ði] [əˈtendənts] [wɪl] [biː; bi] [prɪˈzentɪd] [wɪð; wɪθ][ˈekstrə] [ker]
The dowry and gifts sent by the attendants will be presented with extra care
这 嫁妆 和 礼物 发送 经过 这 服务员 将要 是 呈现 和 额外的 关心

[ænd; ənd] [ˈflætəri] .
and flattery .
和 奉承 .

妆奁陪送自必加意奉承。

[tæn] - [ˈkɜːrəntli] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [prəˈdʌkʃn] [ˈvæljuː][ʌv; əv][wʌn] , - .
Tan Shaowen currently has a silver production value of 1 , 500 .
谭 - 现在 有 一个 银 生产 价值 的 1 , - .

谭绍闻现有一千五百银产价，

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈplenti] [ʌv; əv][wɜːrk] [tuː; tə][duː] .
He has plenty of work to do .
他 有 很多 的 工作 到 做 .

手头活便，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [serv] [feɪs] , [juːl] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ɪnˈkaʊntər] [mɔːr] [ˈprɒːbləms] .
If you can't save face , you'll naturally encounter more problems .
如果 你 不能 节省 脸 , 你会 自然 遇到 更多的 问题 .

脸上下不来事体自然会多，

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [wɪl] ['næt(ə)rəli] [biː; bi] [dʌŋ] .
And it will naturally be done .
和 它 将要 自然 是 完毕 :

也自然会办。

[ðæt] [mæɡ'nɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd] [ə'bʌndənt] ,
That magnificent and abundant ,
那 壮丽 和 丰富 ,

那个华丽丰厚，

[bəuθ] [saɪdz] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'fɜ:rd] .
Both sides can be inferred .
两个都 侧面 能 是 推断 :

两下的俱可意揣。

[ɪf] [wiː; wi][wɜ:r; wər][tuː; tə] [kən'tɪnju:] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntɪmət] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [br'twi:n] [tæn] -
If we were to continue discussing the intimate relationship between Tan Shaowen -
如果 我们 是 到 继续 讨论 这 亲密的 关系 之间 谭 -

[ænd; ənd] ['sɪstər] [wuː][kju:] ,
and Sister Wu Cui ,
和 姐姐 吴 崔 ,

倘再讲谭绍闻与巫翠姐燕尔昵情，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] ['fɔ:lən] ['ɪntu:][ðə; ði][træp][ʌ; əv] ['nɒvəlists] .
It has fallen into the trap of novelists .
它 有 倒下 进入 这 陷阱 的 小说家 :

又落了小说家窠臼，

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] ['sɪmplɪfaɪd] ['vɜ:rɜ(ə)n][ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [ə'dɑ:ptɪd] .
Therefore , the simplified version is generally adopted .
所以 , 这 简化 版本 是 一般来说 已采用 :

所以概从省文。

[bʌt; bət] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst] [ɪm'bærəsɪŋ] .
But among them are the most embarrassing .
但 之中 他们 是 这 最多 尴尬的 :

内中却有最难为情的。

[aɪs] [plʌm] ['blɒsəmz] , ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [nu:] [ænd; ənd] [rɪ'membərəɪŋ] [ðə; ði][oʊld] ,
Ice plum blossoms , seeing the new and remembering the old ,
冰 李子 花朵 , 看到 这 新的 和 记住 这 老的 ,

冰梅睹新念旧，

[rɪ'kɔ:lɪŋ] [kɑ:n] - ['kɑ:nstənt] ['kaɪndnəs] [ɪn] [prə'tektɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Recalling Kong Huiniang's constant kindness in protecting him ,
回忆 孔 - 持续的 仁慈 在 保护 他 ,

回想起孔慧娘一向悃悃之恩，

['evri] [taɪm] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'klu:dɪd] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] ['fɪŋ] [ɡwɑ:n][ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] . . .
Every time he went to a secluded place with Xing Guan in his arms . . .
每一个 时间 他 去 到 一个 僻 地方 和 邢 关 在 他的 武器 . . .

每抱着兴官到无人处，

[ʃiː; ʃɪ] [ðen] ['siːkrətli] [ʃed] ['meni] [terz] .
She then secretly shed many tears .
她 然后 偷偷 棚 许多 眼泪 :

便偷下许多眼泪，

[hiː; hi] [saɪd] [tuː; tə] ['fɪŋ] [ɡwɑ:n] :
He sighed to Xing Guan :
他 叹了口气 到 邢 关 :

对兴官叹道：

" [jʊə(r)] [ə; eɪ][dʒɪŋks] [tu:] . "
" **You're a jinx too** . "
" 你是 一个 厄运 也 . "

“你也是个福薄虫。”

[ðɪs] [nu:] ['kʌp(ə)] ,
This new couple ,
这 新的 夫妻 ,

这新夫妇，

[tu:; tə][ðə; ði][wu:]['fæməli][ɑ:n] [ku:mi] [stri:t] ,
To the Wu family on Qumi Street ,
到 这 吴 家庭 在 库米 街道 ,

为往曲米街巫家，

[wi:; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [kɑ:n] ['rezɪdəns] [ɪn] [wɛntʃæŋ] [leɪn] .
We had no choice but to go to the Kong residence in Wenchang Lane .
我们 有 不 选择 但 到 去 到 这 孔 住宅 在 文昌 车道 .

就不得不上文昌巷孔宅。

['mɪstər] . [ænd; ɐnd]['mɪsɪz] . [kɑ:n] - [met][ðer; ðər] ['nu:li] [ə'dɑ:ptɪd] ['dɔ:tər] .
Mr . and Mrs . Kong Yunxuan met their newly adopted daughter .
先生 . 和 太太 . 孔 - 遇见 他们的 新 已采用 女儿 .

孔耘轩夫妇见了新续的女儿，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [mə'nʊ:vərɪŋ] [ænd; ɐnd] ['tendərnəs] [ɪn'vɑ:lvd] .
There was also a lot of maneuvering and tenderness involved .
那里 曾是 还 一个 很多 的 机动 和 压痛 涉及 .

也少不了一番周旋温存。

[ænd; ɐnd] [wen] [ðə; ði] [dɪ'livəri] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜ:rnd] [ænd; ɐnd][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [tɜ:rnd] [ðer; ðər] [bæk] ,
And when the delivery was returned and the person turned their back ,
和 什么时候 这 送货 曾是 返回 和 这 人 转向 他们的 后退 ,

及送的回来才背过脸时，

[ðɪs] ['trædzədi] ,
This tragedy ,
这 悲剧 ,

这一场悲痛，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ten] [taɪmz] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [wen] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [hæd; həd][dʒʌst][daɪd] .
It was ten times more than when his daughter had just died .
它 曾是 十 时代 更多的 比 什么时候 他的 女儿 有 只是 死亡 .

更比女儿新死时又加十倍。

— [ði:z] [tu:] ['keɪsɪz] .
— **These two cases** .
— 这些 二 案例 .

——这两宗。

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ði:z] [ɑ:r; ər] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [ɪn'evɪtəb(ə)] [ɪn]['hju:mən] [rɪ'leɪŋʃɪps] .
All of these are things that are inevitable in human relationships .
全部 的 这些 是 事物 那 是 不可避免的 在 人类 关系 .

皆人情所必至，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['klɪrli] .
I need to explain this clearly .
我 需要 到 解释 这 清楚地 .

须得我说明白。

['mi:nwaɪl] , [tæn] - ['pɜ:rsənəli] [went] [tu:; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Meanwhile , Tan Shaowen personally went to welcome them .
同时 , 谭 - 亲自 去 到 欢迎 他们 .

且说谭绍闻亲迎，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈsekənd][deɪ][ʌv; əv][ðə; ði][twelfθ][ˈluːnər][mʌnθ] .
It was the second day of the twelfth lunar month .
它 曾是 这 第二 天 的 这 第十二 月球 月 .
是腊月初二日，

[ˈdʒænjʊəri][ɪz][nuː][ˈjɪrz][deɪ] .
January is New Year's Day .
一月 是 新的 年 天 .
一月就是元旦。

[ðə; ði][ˈkʌp(ə)] [ˈɔːf(ə)n][pleɪd][ˈdɒmɪnəʊz] .
The couple often played dominoes .
这 夫妻 经常 玩 骨牌 .
夫妇两个时常斗骨牌，

[ˈhʌːrɪ][ʌp] !
Hurry up !
匆忙 向上 !
抢快，

[ˈpleɪɪŋ] -
Playing Tianjiu
玩耍 -
打天九，

[roʊl][ðə; ði][daɪs] .
Roll the dice .
卷 这 骰子 .
掷色子，

[tuː; tə][ˈmɪŋɡ(ə)][ænd; ənd][ruʊm][ðə; ði][wɜːrld] .
To mingle and roam the world .
到 交融 和 漫游 这 世界 .
抹混江湖玩耍。

[ˈsɪstər][wuː][kjuːi][ˈoʊnli][dɪsˈlaɪkt] - ,
Sister Wu Cui only disliked Bingmei ,
姐姐 吴 崔 仅有的 不喜欢 - ,
巫翠姐只嫌冰梅、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [wʌz; wəz][kəmˈpliːtli][ˈɪɡnərənt] .
Zhao Da'er was completely ignorant .
赵 - 曾是 完全地 无知 .
赵大儿一毫不通，

[ˈiːv(ə)n][ɪf][ðeɪ][ˈkʊdnt][faɪnd][ə; eɪ][mætʃ][ɪn][ðer; ðər][ˈbuːdwɑːr] , [ðeɪ][wʊd][stiːl][traɪ][tuː; tə][mætʃ]
Even if they couldn't find a match in their boudoirs , they would still try to match
甚至 如果 他们 不能 寻找 一个 匹配 在 他们的 闺房 , 他们 会 仍然 尝试 到 匹配
[kɑːrdz] .
cards .
牌 .
配不成香闺赌常也曾将牌上配搭，

[ðə; ði][ˈnʌmbər][ʌv; əv][pɔɪnts][ɑːn][ðə; ði][daɪs] ,
The number of points on the dice ,
这 数字 的 积分 在 这 骰子 ,
色子的点数，

[ˈæftər][ˈsevrəl][ɪnˈstrʌkʃ(ə)n][ˈseʃnz] ,
After several instruction sessions ,
后 一些 操作说明 会议 ,
教导了几番，

[ˈaɪˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ˈv; əv] [kənˈtenʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
It is difficult to understand the meaning of contention in a short time .
 它 是 难的 到 理解 这 意义 的 争论 在 一个 短的 时间 .
 争乃一时难以省悟。

[ˈsɪstər] [kju:i] [sed] [wɪð; wɪθ] [rɪˈzentmənt] :
Sister Cui said with resentment :
姐姐 崔 说 和 怨恨 :

翠姐每发恨道：

" [ðeə(r)] [ɔ:l] ['ri:əli] [ðæt] ['stu:pɪd][ænd; ənd] [dʌm] . "

" **They're** **all** **really** **that** **stupid** **and** **dumb** . "

" 它们是 全部 真的 那 愚蠢的 和 哑的 . "

“真正都这样的蠢笨，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [ˈiːziɪst] [θɪŋz] [tuː; tə] [lɜːrɪŋ] [wɜːr; wər] [kəmˈpliːtli] [brɪˈɑːnd] [ðer; ðər] [ɡræsp] .
Seeing that even the easiest things to learn were completely beyond their grasp .
 看到 那 甚至 这 最容易 事物 到 学习 是 完全地 超过 他们的 抓牢

眼见极易学的竟全弄不上来。”

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][oʊld] [fæn] , [ðə; ði] [kʊk] .
But it was Old Fan , the cook .
 但 它 曾是 老的 扇子 , 这 厨师 .

倒是鬻妇老樊，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [haɪrd] [baɪ][ə; eɪ][ˈfæməli][ʌv; əv] [ˈfɔːrmər] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]
He was hired by a family of former officials in the city when he was a
 他 曾是 雇用 经过 一个 家庭 的 以前的 官员 在 这 城市 什么时候 他 曾是 一个
 [tʃaɪld] .
child .
 孩子 .

自幼儿雇觅与本城旧宦之家，

[ˈgæmblɪŋ] [brʊk] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɪmənz] [ˈkwɔ:rtəz] .
Gambling broke out in the women's quarters .
 赌博 打破 出去 在 这 女性的 四分之一

闺阁中闹赌，

[laʊ] [fæn] [sɜ:rvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] .
Lao **Fan** **served** **as** **a** **servant** .
 老挝 扇子 服务 作为 一个 仆人 .

老樊伺候过场，

[tu:] [mʌtʃ] [smoʊk] ,
Too much smoke ,
也 很多 抽烟 ,

抽过头儿，

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [ə'baʊt] [kɑ:rdz] [ænd; ɪnd] [daɪs] .
I know a little about cards and dice .
 我 知道 一个 小的 关于 牌 和 骰子 .

牌儿色子还懂哩些。

[wʌŋ] [deɪ] , - [ænd; ənd] - [wɜːr; wər] ['pleɪŋ] [ə; eɪ] [ɡeɪm] [ʌv; əv] [liːf] - ['pɪkɪŋ] ['ʌndə] [ðə; ðɪ]
One day , **Shaowen** **and** **Cuijie** **were** **playing** **a** **game** **of** **leaf** - **picking** **under** **the**
 — 天 , — 和 — 是 玩耍 一个 游戏 的 叶子 - 挑选 在下面 这
 ['wɪndəʊ] .
window .
 窗户 .

一日绍闻与翠姐在楼窗下斗叶子，

[laʊ] [fæn] [brɔ:t] [ðə; ði] [fu:d] .
Lao Fan brought the food .
老挝 扇子 带来 这 食物 .

老樊捧的饭来，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [ɪz] [kɔ:t] [bɪ'twi:n] ['wɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['lu:zɪŋ] .
The couple is caught between winning and losing .
这 夫妻 是 捕捉 之间 获胜 和 输 .

夫妇正在输赢之间，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n][hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə] [i:t] .
They didn't even have time to eat .
他们 没有 甚至 有 时间 到 吃 .

顾不的吃。

[laʊ] [fæn] [stəd] [bɪ'haɪnd] ['sɪstər] [wu:][kju:i][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] [sed] :
Lao Fan stood behind Sister Wu Cui for a while and then said :
老挝 扇子 站立 在后面 姐姐 吴 崔 为了 一个 尽管 和 然后 说 :

老樊站在巫翠姐背后看了会说道：

" ['æntɪ] , "
" Auntie , "
" 阿姨 , "

“大婶子，

[tʃeɪndʒ] - , - [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [tu:; tə] ['mʌdi] ['rɪvər] .
Change 90 , 000 strings of cash to muddy river .
改变 - , - 字符串 的 现金 到 浑 河 .

把九万贯改成混江，

[naɪn] [kɔɪnz] [plʌs] [wʌn] [strɪŋ] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ,
Nine coins plus one string of ten thousand ,
九 硬币 加 一 细绳 的 十 千 ,

九钱儿搭上一索一万，

['wʊdnt] [ðæt] [meɪk] [aɪ 'ti:][ə; eɪ] " ['taɪgər] [wɪ'ðaʊt] [skɪn] " ?
Wouldn't that make it a " tiger without skin " ?
不会 那 制作 它 一个 " 老虎 没有 皮肤 " ?

不成了‘没皮虎’么？ ”

['sɪstər] [wu:][kju:i] [tɜ:rnd] [hɜ:r; həɹ] [pɪŋk] [nek] [ænd; ənd] [smaɪld] :
Sister Wu Cui turned her pink neck and smiled :
姐姐 吴 崔 转向 她 粉色的 脖子 和 微笑 :

巫翠姐扭过粉项笑道：

" [ju:; jʊ][oʊld] ['wʊmən] [ɑ:r; əɹ] [stɪl] [kwɑɪt] ['keɪpəb(ə)] . "
" You old woman are still quite capable . "
" 你 老的 女士 是 仍然 相当 有能力的 . "

“你这老婆子倒还在行。”

[laʊ] [fæn] [sed] :
Lao Fan said :
老挝 扇子 说 :

老樊道：

" [sɪns] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ʼəʊər; ɑ:r][fæməli][ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] [ə'ɡəʊ] . . . "
" Since coming to our family a few years ago . . . "
" 自从 未来 到 我们的 家庭 一个 很少 年 前 . . . "

“自到了咱家这几年，

[hu:'evər] [si:z] [ðɪs] [θɪŋ] [ə'gen] ,
Whoever sees this thing again ,
谁 看到 这 事物 再次 ,

谁再得见这东西，

[naʊ] [aɪv] [fəɾ'gɔ:tɪn] [ðæt] [tu:] .
Now I've forgotten that too .
现在 我已经 被遗忘的 那 也 .

如今也忘了。”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [geɪm] .
The couple finished the game .
这 夫妻 完成的 这 游戏 .

夫妇二人把这一牌斗完，

[leɪ] [ðə; ði] [raɪs] [aʊt] .
Lay the rice out .
莱 这 米 出去 .

将饭排开，

['fɪnɪʃ] ['i:tɪŋ] ['kwɪkli]
Finish eating quickly
结束 吃 迅速地

急紧吃完，

[lets] [kɔ:l] [hɪm; ɪm] [laʊ] ['fænz] [si: 'oʊ] - [stɑ:r] .
Let's call him Lao Fan's co - star .
我们来吧 称呼 他 老挝 粉丝们 合作 - 星星 .

就叫老樊配场儿。

[bʌt; bət] [ʃi; ʃɪ] [wʌz; wəz][dʒʌst][æŋ; ən] [ʌgli] , [oʊld] [kʊk] .
But she was just an ugly , old cook .
但 她 曾是 只是 一个 丑陋的 , 老的 厨师 .

但只是一个又丑又老的爨妇，

[mɔ:ɾ'oʊvər] , [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['mʌni] .
Moreover , they had no money .
而且 , 他们 有 不 钱 .

兼且手中没钱，

[ðæt] [wʊd] [bi; bi] ['ʌtərli] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] .
That would be utterly uninteresting .
那 会 是 完全地 无聊 .

也就毫无趣味。

[tæn] - [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [aɪ'di:ə] .
Tan Shaowen came up with another idea .
谭 - 来了 向上 和 其他 主意 .

谭绍闻又想出个法子，

[kɔ:ld] -
Called Bingmei
称为 -

叫冰梅、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] -
Zhao Da'er
赵 -

赵大儿、

[laʊ] [fæŋ] [ɪz] ['kaʊntɪd] [æz; əz][wʌŋ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
Lao Fan is counted as one of them .
老挝 扇子 是 计数 作为 一 的 他们 .

老樊算成一股儿，

- [ɪz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['saɪnbɔ:rd] .
Bingmei is in charge of the signboard .
- 是 在 收费 的 这 招牌 .

冰梅掌牌，

[oʊld][fæn] ['pɔɪntɪd] [aʊt][ðə; ði] ['kʌlər] ['sæmp(ə)] ,
Old Fan pointed out the color sample ,
老的 扇子 尖 出去 这 颜色 样本 ,

老樊指点色样，

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sɜːrvd] [ti:] .
Zhao Da'er served tea .
赵 - 服务 茶 .

赵大儿伺候茶水，

[ˈfɪŋ] [ɡwa:n] [teɪks] [ə; eɪ] [kʌt] .
Xing Guan takes a cut .
邢 关 需要 一个 切 .

兴官抽头儿。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [ɡreɪt] [taɪm] .
They had a great time .
他们 有 一个 伟大的 时间 .

玩的好不热闹。

[æz; əz] [nu:n] [ə'prəʊtʃt] ,
As noon approached ,
作为 中午 接近 ,

及至近午时节，

[ˈwæŋ] [dʒʊŋ]
Wang Zhong
王 钟

王中、

[ʃwæŋkɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [keɪm] [fɔːr; fər] [lʌntʃ] .
Shuangqing and his servants came for lunch .
双清 和 他的 仆人 来了 为了 午餐 .

双庆这一干仆人来过午，

[ðə; ði] [kʊk] [hæd; həd] [kəm'pli:tli] [fər'ɡa:tŋ] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [mi:l] .
The cook had completely forgotten to prepare the meal .
这 厨师 有 完全地 被遗忘的 到 准备 这 一顿饭 .

厨下竟忘了做饭。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɜːr; həɹ] ['dɒʊtɪŋ] [ʌv] , [ˈwæŋ] [dɪd][nɑ:t] [ʌndər'stænd] . . .
Because of her doting love , Wang did not understand . . .
因为 的 她 溺爱 爱 , 王 做过 不是 理解 . . .

王氏本因溺爱而不明白，

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['dɪdnt] [ʌndər'stænd] , [ðeɪ] [spɔɪld] [hɜːr; həɹ][ˈi:v(ə)n] [mɔːr] .
And because they didn't understand , they spoiled her even more .
和 因为 他们 没有 理解 , 他们 被宠坏了 她 甚至 更多的 .

又由不明白而愈溺爱，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] ['bɪldɪŋ] ,
Upon arriving at the east building ,
之上 抵达 在 这 东方 建筑 ,

到东楼一看，

[hiː; hi] [smaɪld] .
He smiled .
他 微笑 .

笑了一笑，

[hiː; hi] [prɪ'perd] [ðə; ði] [fu:d] [hɪm'self] .
He prepared the food himself .
他 准备 这 食物 他自己 .

自向厨下料理。

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] ['dɔ:riŋ] [ðə; ði] [nu:] [jɪr] ['hɑ:lədeɪz] ,
It turns out that during the New Year holidays ,
它 转弯 出去 那 期间 这 新的 年 假期 ,
原来年节间,

[ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋks] [wɜ:r; wər] ['moʊstli] [prɪ'perd] [ɑ:n] - [saɪt] .
The food and drinks were mostly prepared on - site .
这 食物 和 饮料 是 大多 准备 在 - 地点 .
酒饭多是现成的,

[bɪ'keɪz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] ,
Because of the double celebration ,
因为 的 这 双倍的 庆典 ,
因命双庆、

[dɛksi] [kʌt] [sʌm; səm][kəʊld] [mi:t] .
Dexi cut some cold meat .
德西 切 一些 寒冷的 肉 .
德喜切些冷肉,

[splɪt] [sʌm; səm][kəʊld] ['dɪʃɪz] ,
Split some cold dishes ,
分裂 一些 寒冷的 菜肴 ,
拨些凉菜,

[ðə; ði] [mi:l] [hæz; həz] [bɪn] [sɜ:rvd] .
The meal has been served .
这 一顿饭 有 到过 服务 .
发落的吃讫。

[ðə; ði][tæn][ˈfæməli:z, 'fæmli:z][ˌdʒenə'reɪʃən(ə)] ['fæməli] [ru:lz]
The Tan family's generational family rules
这 谭 家庭的 代际 家庭 规则
谭家累世家规,

[ɔ:!'ðoo] [tæn] - [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [ɪn'sʌltɪd] ,
Although Tan Shaowen was somewhat insulted ,
虽然 谭 - 曾是 有些 受辱 ,
虽说叫谭绍闻损了些,

[ɪn][fækt] , [də'mestɪk] [ə'ferz] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
In fact , domestic affairs remain unchanged .
在 事实 , 国内的 事务 保持 未更改 .
其实内政仍旧。

[sɪns] ['mæriŋ] ['sɪstər] [wu:][kju:i] ,
Since marrying Sister Wu Cui ,
自从 结婚 姐姐 吴 崔 ,
自从娶了巫翠姐,

[ðə; ði] ['gæmblɪŋ] [trend] [hæz; həz] ['stɑ:rtɪd] .
The gambling trend has started .
这 赌博 趋势 有 开始 .
开了赌风,

[teɪk] [ə; eɪ] [də'mestɪk] ['pɑ:ləsi] ,
Take a domestic policy ,
拿 一个 国内的 政策 ,
把一个内政,

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] ['rɑ:t(ə)n] [fɪʃ] [ment] ['stɑ:rvɪŋ] .
It turned out that rotten fish meant starving .
它 转向 出去 那 烂 鱼 意思是 饥饿 .
竟成了鱼烂曰馁。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

- [tʊk] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪ(ə)n] .
Shuangqing'er took an invitation .
- 采取 一个 邀请 .

双庆儿拿了一付请帖，

[dɪ'lɪvə] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ['bɪldɪŋ] .
Deliver it to the East Building .
递送 它 到 这 东方 建筑 .

送到东楼。

[ðə; ði] [neɪm] [wuːkiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
The name Wuqi is written on it .
这 姓名 吴起 是 书面 在 它 .

上面写的巫岐名子，

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [frʌm; frəm] ['maʊnt(ə)n] .
He was an official from Wufeng Mountain .
他 曾是 一个 官方的 从 五峰 山 .

乃是巫凤山差人，

[pliːz] ['welkəm] [ðə; ði] ['nuːliːwɛdz] .
Please welcome the newlyweds .
请 欢迎 这 新婚夫妇 .

请新婿夫妇，

[ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd] [kæm'boʊdiən] ['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] [tə'geðər] .
Chinese and Cambodians celebrating the Lantern Festival together .
中国人 和 柬埔寨人 庆祝 这 灯笼 节日 一起 .

同过上元佳节的华柬。

[ɑːn][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] [deɪ] ,
On the fourteenth day ,
在 这 第十四 天 ,

到了十四日，

[wuː] ['fɛŋ'ʃæn] [hæd; həd] [ɔː'lredi] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['kæri] [tuː] [srɪ'dæn] [tʃerz] [tuː; tə] [pɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp]
Wu Fengshan had already sent people to carry two sedan chairs to pick him up
吴 凤山 有 已经 发送 人们 到 携带 二 轿车 椅子 到 挑选 他 向上

.
:
.

巫凤山早着人抬了两顶轿子来接。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [wɜːr; wər] [drest] [ɪn][ðər; ðər]['fɑːnɪst] [ə'taɪər] [ænd; ənd] ['meɪ,kʌp] .
The couple were dressed in their finest attire and makeup .
这 夫妻 是 穿着 在 他们的 最好的 服装 和 化妆品 .

夫妇二人盛服倩妆，

['wæŋ] ['ʃiː] ['dɪdnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ɔːl] .
Wang Shi didn't like it at all .
王 史 没有 喜欢 它 在 全部 .

王氏看着好不喜欢。

[ˈfæməli] ['membər] ['eskɔːtɪd] [ðəm; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Family members escorted them to the back door .
家庭 成员 护送 他们 到 这 后退 门 .

家间人送至后门，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [left] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .

The two of them left in a sedan chair .
这 二 的 他们 左边 在 一个 轿车 椅子 .

二人坐轿而去。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][wu:]['fæməli:z, 'fæmli:z] [geɪt] ,

Upon arriving at the Wu family's gate ,
之上 抵达 在 这 吴 家庭的 门 ,

到了巫家门前，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] ['pi:p(ə)] .

There were five or six people .
那里 是 五 或者 六 人们 .

只见有五六个人，

[nu:] [kloʊðz] [ænd; ənd][hæts][wɜ:r; wər] [wɔ:rn] [tu;; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .

New clothes and hats were worn to welcome them .
新的 衣服 和 帽子 是 磨损 到 欢迎 他们 .

鲜衣新帽迎接。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][wu:] - ['nefju:] .

One of them was Wu Fengshan's nephew .
一 的 他们 曾是 吴 - 侄子 .

一个乃巫凤山的内侄，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][bi: 'eɪ] ['dʒɛŋ] ;

His name is Ba Geng ;
他的 姓名 是 巴 耿 ;

叫做巴庚；

[ə; eɪ] ['nefju:] ,

A nephew ,
一个 侄子 ,

一个外甥，

[ɪts] [kɔ:ld] " ['mʌni] [kæn; kən][bi;; bi] [rɪ'laid] [ɑ:n] " ;

It's called " Money Can Be Relied On " ;
它是 称为 " 钱 能 是 依赖 在 " ;

叫做钱可仰；

[ə; eɪ] ['gɑ:dtʃaɪld] ,

A godchild ,
一个 教子 ,

一个干儿，

[ɪts] [kɔ:ld] [dʒaʊ][dæn] .

It's called Jiao Dan .
它是 称为 角 担 .

叫做焦丹。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ɡɪfts] ['ɡɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['tʊkən][ʌv; əv] [ə,pri:ʃi'eɪ(ə)n] .

They were all gifts given as a token of appreciation .
他们 是 全部 礼物 给定 作为 一个 令牌 的 欣赏 .

都是送饌日封过礼的。

[wu:] [kɪz] [sʌn] , [wu:] - , [wʌz; wəz]['oʊnli] [twelv] ['jɪrz] [oʊld] .

Wu Qi's son , Wu Shoujing , was only twelve years old .
吴 气的 儿子 , 吴 - , 曾是 仅有的 十二 年 老的 .

巫岐因儿子巫守敬年方十二，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu;; tə] [entər'teɪn] [ɡests]

Unable to entertain guests
无法 到 招待 客人

不能陪客，

[ˈðerfbɜːr] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [kloʊz] [ˈrelatɪvz] [wɜːr; wər] [ɪnˈvaɪtɪd] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - **Therefore , a group of close relatives were invited to accompany the father - in -**
所以 , 一个 团体 的 关闭 亲属 是 受邀 到 陪伴 这 父亲 - 在 -
[bɜː] .
law .
法律 :

故请一班内亲陪伴东床。

[tæn] - [əˈlaɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] .
Tan Shaowen alighted from the sedan chair .
谭 - 下车 从 这 轿车 椅子 :

谭绍闻下的轿来，

[ðə; ði] [kraʊd] [boʊd] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [ɪn] .
The crowd bowed and let them in .
这 人群 鞠躬 和 让 他们 在 :

众人一拱让进。

[ˈsɪstər] [wuː] [kjuːi] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [ænd; ənd] [ˈentəd] [ðə; ði]
Sister Wu Cui got out of the sedan chair through the back door and entered the
姐姐 吴 崔 得到 出去 的 这 轿车 椅子 通过 这 后退 门 和 进入 这
[haʊs] .
house .
房子 :

巫翠姐自从后门下轿进家。

[tæn] - [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] .
Tan Shaowen arrived at the front hall .
谭 - 到达的 在 这 正面 大厅 :

谭绍闻到了前厅，

[fɜːrst] , [peɪ] [jɜː; jər] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] [tuː; tə] [jɜː; jər] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bɜː] .
First , pay your respects to your father - in - law .
第一的 , 支付 你的 尊重 到 你的 父亲 - 在 - 法律 :

先与岳翁见礼，

[ðen] [ðeɪ] [peɪd] [ðer; ðər] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ɪn] - [bɜːz] .
Then they paid their respects to their in - laws .
然后 他们 有薪酬的 他们的 尊重 到 他们的 在 - 法律 :

然后拜见姻亲。

[ˈæftər] [ðə; ði] [ˈserəmoʊni] , [tiː] [wʌz; wəz] [ˈɔːfərd] .
After the ceremony , tea was offered .
后 这 仪式 , 茶 曾是 提供 :

礼毕献了茶，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ˈseɪɪŋ] [frʌm; frəm] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [ˈflæʃɪŋ] [skriːn] :
A voice was heard saying from behind the flashing screen :
一个 嗓音 曾是 听到 说 从 在后面 这 闪烁 屏幕 :

只听闪屏后有人说道：

[ɪts] [kəʊld] [ʌp] [əˈhed] .
It's cold up ahead .
它是 寒冷的 向上 前方 :

“前边显冷，

[pliːz] , [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [bɜː] , [sɪt] [ˌdaʊnˈsterz] .
Please , brother - in - law , sit downstairs .
请 , 兄弟 - 在 - 法律 , 坐 楼下 :

请姐夫后楼下坐罢。”

[ˈmaʊnt(ə)n] [ðen] [sed] :
Wufeng Mountain then said :
五峰 山 然后 说 :

巫凤山便道：

" [ðɪs] [ru:m] [ɪz] [tu:] [bɪɡ] . "
" This room is too big . "
" 这 房间 是 也 大的 : "

“这屋子太大，

[maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [bɔ:] [went] [tu:; tə][sɪt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
My brother - in - law went to sit in the back .
我的 兄弟 - 在 - 法律 去 到 坐 在 这 后退 :

姐夫就到后边坐，

" [ɪts] [ˈwɔ:rmər] . "
" It's warmer . "
" 它是 更温暖 : "

暖和些。”

[ˈevriwʌn] [stʊd] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Everyone stood up with them .
每个人 站立 向上 和 他们 :

众人相陪起身，

[ˈpæsɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [hɔ:l] ,
Passing through the central hall ,
通过 通过 这 中央 大厅 ,

过中厅，

[wi; wi] [ˈentərd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
We entered the main hall .
我们 进入 这 主要的 大厅 :

进了堂楼。

[ˈmʌðər] - [ɪn] - [bɔ:] [bi: ˈeɪ] [ˈgri:tɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
Mother - in - law Ba greeted them with a smile .
母亲 - 在 - 法律 巴 问候 他们 和 一个 微笑 :

丈母巴氏笑面相迎，

[tæn] - [boʊd] [rɪˈspektfəli] .
Tan Shaowen bowed respectfully .
谭 - 鞠躬 尊敬 :

谭绍闻躬身施礼。

[bi: ˈeɪ] [ʃi:] [ˈdɑ:əu] :
Ba Shi Dao :
巴 史 道 :

巴氏道：

" [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [bɔ:] , [pli:z] [sɪt] [daʊn] . "
" Brother - in - law , please sit down . "
" 兄弟 - 在 - 法律 , 请 坐 向下 : "

“姐夫坐下罢，

[aɪ] [ɔ:ˈredi] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [gˈri:tɪŋz] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈɔ:r] [ˈjestərdeɪ] .
I already exchanged greetings the day before yesterday .
我 已经 交换 问候 这 天 前 昨天 :

前日已见过礼了。

[aɪ] [felt] [ðə; ði] [ˈlɑ:bi] [ru:m] [wʌz; wəz] [tu:] [koʊld] .
I felt the lobby room was too cold .
我 毛毡 这 大厅 房间 曾是 也 寒冷的 :

我为前厅房太冷，

[aɪm] ['wɜ:rid] [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - ['lɔ:z] [kloʊðz] [ɑ:r; ə] [tu:] [θɪn] .
I'm worried my brother - in - law's clothes are too thin .
我是 担心 我的 兄弟 - 在 - 法律的 衣服 是 也 薄的 .
怕姐夫衣服薄，

[maɪ] [oʊn] [tʃaɪld] ,
My own child ,
我的 自己的 孩子 ,
自己孩子，

[pli:z] [sɪt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
Please sit in the back .
请 坐 在 这 后退 .
就请后边坐。

[ði:z] [ɑ:r; ə] [ɔ:l] ['relatɪvz] .
These are all relatives .
这些 是 全部 亲属 .
这俱是内亲，

[ɪf] [jʊə(r)] [ˌstreɪt'fɔ:rwərd] , [ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [ki:p] ['mu:vɪŋ] ['fɔ:rwərd] .
If you're straightforward , you don't need to keep moving forward .
如果 你是 直截了当 , 你 不 需要 到 保持 移动 向前 .
爽利就不要再向前头去。”

[tæn] - [hæd; həd][noʊ] ['ænsər] .
Tan Shaowen had no answer .
谭 - 有 不 回答 .
谭绍闻也无言可答。

[ˈmɪstər] . [ˌbi: 'eɪ] [ðen] [sed] :
Mr . Ba then said :
先生 . 巴 然后 说 :
巴氏又道：

" ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] , [kʌm] ['kloʊzər][tu:; tə][ðə; ði] [stoʊv] . "
" Brother - in - law , come closer to the stove . "
" 兄弟 - 在 - 法律 , 来 更近 到 这 火炉 . "
“姐夫近炉些。”

[soʊ][hi:; hi] [ɔ:rdərd] [sʌm; səm] [mɔ:r] ['tʃɑ:rkəʊl] [tu:; tə][bi:; bi] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [stoʊv] .
So he ordered some more charcoal to be added to the stove .
所以 他 订购 一些 更多的 木炭 到 是 额外 到 这 火炉 .
遂叫把炉中又添上些炭。

[hi:; hi] [ðen] [təʊld][ðə; ði] [meɪd] [tu:; tə] [brɪŋ] [sʌm; səm] [waɪn] [tu:; tə][wɔ:rd] [ɔ:f][ðə; ði][kəʊld] .
He then told the maid to bring some wine to ward off the cold .
他 然后 讲述 这 女佣 到 带来 一些 葡萄酒 到 病房 离开 这 寒冷的 .
又叫丫头先拿酒挡寒气。

['si:ɪŋ] [ðæt] [tæn] - [wʌz; wəz]['saɪlənt][ænd; ənd] [rɪ'zɜ:rvd] ,
Seeing that Tan Shaowen was silent and reserved ,
看到 那 谭 - 曾是 沉默的 和 预订的 ,
巴氏见谭绍闻缄默少言，

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə][wu:] ['fɛŋ'ʃæn] :
He then said to Wu Fengshan :
他 然后 说 到 吴 凤山 :
因向巫凤山道：

" [jʊə(r)] ['æktʃuəli] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [haɪd] . "
" You're actually trying to hide . "
" 你是 实际上 尝试 到 隐藏 . "
“你竟是躲一躲儿。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [hɪr] .
You are here .
你 是 这里 .

你在这里，

[tuː; tə][ə'vɔɪd] ['meɪkɪŋ] [maɪ] ['brʌðərz] - [ɪn] - [lɔː] [fiːl] [tuː] [kən'streɪnd] .
To avoid making my brothers - in - law feel too constrained .
到 避免 制作 我的 兄弟 - 在 - 法律 感觉 也 受限 .

未免拘束姐夫们。”

[wuː] ['fɛŋ'ʃæn] [wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [held] [ə; eɪ] [siːt] [ɪn][ðə; ði] " [fɔːr] [fɪrz] [hɔːl] " .
Wu Fengshan was originally a person who held a seat in the " Four Fears Hall " .
吴 凤山 曾是 起初 一个 人 WHO 握住 一个 座位 在 这 " 四 恐惧 大厅 " .

这巫凤山原是“四畏堂”上占交椅的人，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

一听此言，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [læft] :
He stood up and laughed :
他 站立 向上 和 笑了 :

就立起来笑道：

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['gʊθɪŋ][ɑːn][ɪn][ðə; ði] [ɑːp] [tə'deɪ] .
There is something going on in the shop today .
那里 是 某物 去 在 在 这 店铺 今天 .

“今日铺内实就有个事儿，

[maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['ɡɪltɪ] .
My brother - in - law is guilty .
我的 兄弟 - 在 - 法律 是 有罪的 .

我有罪姐夫，

[aɪl] [spend] [les] [taɪm] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][fɔːr; fər] [naʊ] .
I'll spend less time with you for now .
患病的 花费 较少的 时间 和 你 为了 现在 .

暂且少陪。”

[wuː] ['fɛŋ'ʃæn] [hæz; həz] [ɡɔːn] .
Wu Fengshan has gone .
吴 凤山 有 已消失 .

巫凤山去了。

[biː 'eɪ] ['dʒɛŋ] ,
Ba Geng ,
巴 耿 ,

巴庚、

['mʌni] [kæən; kən][biː; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɑːn]
Money can be relied upon
钱 能 是 依赖 之上

钱可仰、

[dʒaʊ][dæn] ,
Jiao Dan ,
角 担 ,

焦丹，

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt][hæv; həv] [ɪ'naɪf] [sɔːlt][ɔːr] ['vɪnɪɡər] ,
If you don't have enough salt or vinegar ,
如果 你 不 有 足够的 盐 或者 醋 ,

由不的少盐没醋的话，

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [sed] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] .
Each of them said a few words .
每个 的 他们 说 一个 很少 字 ；

各说上几句，

[ʌltɪmətli] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [æt; ət] [ɑ:dz] [wɪð; wɪθ][tæn] - .
Ultimately , he was completely at odds with Tan Shaowen .
最终 , 他 曾是 完全地 在 赔率 和 谭 - .

究之与谭绍闻全不对路，

[aɪ][dʒʌst] [geɪv] [ə; eɪ] [fɔ:rst] [smɑɪl] [ænd; ənd][æn; ən] ['ænsə] .
I just gave a forced smile and an answer .
我 只是 给予 一个 强制 微笑 和 一个 回答 ；

微笑强答而已。

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [bi: 'eɪ] ['dʒɛŋ] ,
It turns out that Ba Geng ,
它 转弯 出去 那 巴 耿 ,

原来巴庚，

[hi:; hi] [oʊnz] [ə; eɪ] ['tævərn] .
He owns a tavern .
他 拥有 一个 酒馆 ；

是个开酒馆的。

[ˈju:zɪŋ] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] ['selɪŋ] ['ælkəhɔ:l] ,
Using the guise of selling alcohol ,
使用 这 伪装 的 销售 酒精 ,

借卖酒为名，

['dedɪkətɪd] [tu:; tə] ['brɑ:θl]
Dedicated to brothel
投入的 到 妓院

专一窝娼，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['lu:krətɪv] [rent] ;
This is a case of lucrative rent ;
这 是 一个 案件 的 利润丰厚 租 ；

图这宗肥房租；

['oʊpən] ['gæmbliŋ] ,
Open gambling ,
打开 赌博 ,

开赌，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['lu:krətɪv] ['bɪznəs] .
This is a lucrative business .
这 是 一个 利润丰厚 商业 ；

图这宗肥头钱。

['tʃɪ'æn] - ['oʊpənd] [ə; eɪ] ['trævələʒ-z] [ɪn] .
Qian Keyang opened a traveler's inn .
钱 - 打开 一个 旅行者的 客栈 ；

钱可仰开了一个过客店，

[æn; ən] [ju] ['ʃi:] [ʃæn] ;
An Yu Shi Shang ;
一个 于 史 尚 ；

安寓仕商；

[,oʊvər'loʊdɪd] ['draɪvɪŋ] [ə'gen] .
Overloaded driving again .
过载 驾驶 再次 ；

又是过载行，

[ˈpækədʒəz, ˈpækɪdʒɪz][fɔːr; fər] [ˈviːək(ə)lɪz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [ˈprɑːvənsəz] .

Packages for vehicles from all provinces .

包裹 为了 车辆 从 全部 省份 .

包写各省车辆。

[dʒaʊ][dæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈmɜːrtʃənt] [frʌm; frəm] [ʃɑːnˈʃiː] .

Jiao Dan was a small merchant from Shanxi .

角 担 曾是 一个 小的 商人 从 山西 .

焦丹是山西一个小商，

[maɪ] [ˈfɑːðər] [rʌnz] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [stɔːr] [ˈselɪŋ] [gʊdʒ] [frʌm; frəm][,berˈdʒɪŋ][ɪn][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] .

My father runs a general store selling goods from Beijing in the provincial capital .

我的 父亲 跑步 一个 一般的 店铺 销售 商品 从 北京 在 这 省级 首都 .

父亲在省城开京货铺，

[aɪ] [rɪˈmembər] [maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [reɪzɪd] [baɪ][wuː] [ˈfɛŋ]ʃæn] .

I remember my childhood and was raised by Wu Fengshan .

我 记住 我的 童年 和 曾是 提高 经过 吴 凤山 .

幼年记姓在巫凤山膝下，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈdɔːptɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈgɔːdsʌn] .

He was adopted as a godson .

他 曾是 已采用 作为 一个 教子 .

拜为干子。

[ðiːz] [θriː] [gests] ,

These three guests ,

这些 三 客人 ,

这三位客，

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][tæn] - [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈsaɪən][ʌv; əv][æn; ən][oʊld] , [preˈstiːdʒəs] [ˈfæməli] ,

Because Tan Shaowen was a scion of an old , prestigious family ,

因为 谭 - 曾是 一个 继承人 的 一个 老的 , 享有盛誉 家庭 ,

因谭绍闻是个旧家门第公子，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv][maɪˈself] , [soʊ][aɪ][dəʊnt] [der] [tuː; tə] [seɪ] [mʌtʃ] .

I'm afraid of making a fool of myself , so I don't dare to say much .

我是 害怕的 的 制作 一个 傻子 的 我 , 所以 我 不 敢 到 说 很多 .

怕惹出笑话未免不敢多言。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʃoʊd] [noʊ][ɪˈmoʊʃ(ə)n] ,

Seeing that her son - in - law showed no emotion ,

看到 那 她 儿子 - 在 - 法律 显示 不 情感 ,

巴氏见女婿毫无情绪，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈæŋkʃəs] .

I was getting a little anxious .

我 曾是 获得 一个 小的 焦虑的 .

心下有些着急，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði][meɪɪd] :

He then instructed the maid :

他 然后 指示 这 女佣 :

因吩咐丫头道：

" [muːv] [ðə; ði][mæts] [daʊn] [ˈfæstər] . "

" Move the mats down faster "

" 移动 这 垫子 向下 快点 . "

“把席放速些，

[ˈæftər] [ˈiːtɪŋ] ,

After eating ,

后 吃 ,

吃了饭，

[wɔ:k] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [gʊd] [stri:ts] .
Walk around the good streets .
走 大约 这 好的 街道 :

好街上走动。

[ˈlæntərn] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] ,
Lantern Festival ,
灯笼 节日 ,

元宵佳节，

[lets] [ri:d] [ə; eɪ] [ˈstɔ:ri] [tu:] .
Let's read a story too .
我们来吧 读 一个 故事 也 :

也看个故事，

[lets] [wɑ:tʃ] [ə; eɪ] [ʃoʊ] .
Let's watch a show .
我们来吧 手表 一个 展示 :

看个戏儿。”

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ðə; ði] [ˈdi:ʃz] [ænd; ənd] [kʌps] [ɑ:r; ər] [sɜ:rvd] .
The dishes and cups are served .
这 菜肴 和 杯子 是 服务 :

碟盏上来，

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [ru:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
The banquet was held in the east room of the main hall .
这 宴会 曾是 握住 在 这 东方 房间 的 这 主要的 大厅 :

席就设在堂楼东间。

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [maɪ] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] . "
" Send someone to invite my father - in - law . "
" 发送 某人 到 邀请 我的 父亲 - 在 - 法律 : "

“着人请外父。”

[bi: ˈeɪ] [ˈfi:] [ˈdɑ:əu] :
Ba Shi Dao :
巴 史 道 :

巴氏道：

[ˈhi:z] [ˈbɪzi] .
He's busy .
他是 忙碌的 :

“他忙着哩，

" [ɪts] [faɪn] [ɪf] [wi:; wi] [dəʊnt] [kɔ:l] [hɪm; ɪm] . "
" It's fine if we don't call him . "
" 它是 美好的 如果 我们 不 称呼 他 : "

不叫他也罢。”

[ðə; ði] [kraʊd] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:fərd] [tæn] - [ðə; ði] [hed] [si:t] .
The crowd immediately offered Tan Shaowen the head seat .
这 人群 立即地 提供 谭 - 这 头 座位 :

众人即让谭绍闻首座，

[ˈmʌni] [kæn; kən][biː; bi] [rɪˈlaɪd] [əˈpɑːn]
Money can be relied upon
钱 能 是 依赖 之上

钱可仰、

[ˌbiː ˈeɪ] [ˈdʒɛŋ] ,
Ba Geng ,
巴 耿 ,

巴庚、

[dʒaʊ][dæn] [əˈkʌmpənɪd] [hɪm; ɪm] [ˈsaɪdweɪz] .
Jiao Dan accompanied him sideways .
角 担 伴随 他 侧身 .

焦丹打横相陪，

- [tʊk] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] [ˈɑːnər] .
Jing'er took the seat of honor .
- 采取 这 座位 的 荣誉 .

敬儿坐了主位。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] .
The banquet was served .
这 宴会 曾是 服务 .

席面上来，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz][bəʊθ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈdelɪkəsɪz] [ænd; ənd] [ˈsiːfuːd] .
It has both mountain delicacies and seafood .
它 有 两个都 山 美味佳肴 和 海鲜 .

山肴海味都有，

[faɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [plʌmp] [læm] [ɑːr; ər][bəʊθ] [əˈveɪləb(ə)l] .
Fine wine and plump lamb are both available .
美好的 葡萄酒 和 丰满 羊肉 是 两个都 可用的 .

美酒肥羊俱全。

[ˈmædəm][ˌbiː ˈeɪ] [kept] [ɜːrdʒɪŋ] - [tuː; tə] [seɪ] :
Madam Ba kept urging Jing'er to say :
女士 巴 保留 敦促 - 到 说 :

巴氏不住的让敬儿道：

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [ˌentərˈteɪn] [ɡests] , "
" You can't entertain guests , "
" 你 不能 招待 客人 , "

“你不会陪客，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡɪv] [ðæt] [wʌn][tuː; tə][jʊr; jər] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
You should give that one to your brother - in - law .
你 应该 给 那 一 到 你的 兄弟 - 在 - 法律 .

你该把那一样儿让姐夫吃，

" [send] [ðə; ði][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [wʌnz] [ˈoʊvər] . "
" Send the selected ones over . "
" 发送 这 已选 一个 超过 . "

拣好的送过去。”

[ˈɔːlweɪz] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
Always because of his love for his son - in - law ,
总是 因为 的 他的 爱 为了 他的 儿子 - 在 - 法律 ,

总因爱婿心切，

[aɪm][dʒʌst][ə'freɪd][ðə; ði][gest][maɪt][bi;; bi][ˈfeɪkɪŋ][ˌaɪ'ti:] .
I'm just afraid the guest might be faking it .
我是 只是 害怕的 这 客人 可能 是 伪造 它 .
只怕娇客作假，

[ðeɪ][ˈsʌfərd][frʌm; frəm][ˈhʌŋgər][ænd; ənd][kəʊld] .
They suffered from hunger and cold .
他们 遭受 从 饥饿 和 寒冷的 .
受了饥馁。

[aɪ][ˈkʊdnt][hoʊld][bæk][ˈeni][lɔ:ŋgər] .
I couldn't hold back any longer .
我 不能 抓住 后退 任何 更长 .
十分忍不住了，

[wɔ:k][tu;; tə][ðə; ði][ˈteɪbl] ,
Walk to the table ,
走 到 这 桌子 ,
走到桌前，

[hi;; hi][pɪkt][ʌp][ə; eɪ][dɪʃ][frʌm; frəm][ðə; ði][boʊl][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈtʃɑ:pstɪks] .
He picked up a dish from the bowl with his chopsticks .
他 挑选 向上 一个 盘子 从 这 碗 和 他的 筷子 .
拿箸将碗中拣了一碟，

[prɪˈzentɪd][tu;; tə] -
Presented to Shaowen
呈现 到 -
送在绍闻面前，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] , [ɔ:l][ju;; jʊ][ker][əˈbaʊt][ɪz][ˈi:tɪŋ] . "
" **Brother - in - law , all you care about is eating** . "
" 兄弟 - 在 - 法律 , 全部 你 关心 关于 是 吃 . "
“姐夫只管吃，

[dəʊnt][ɪn'dʊr][ðə; ði][ˈhʌŋgər] .
Don't endure the hunger .
不 忍受 这 饥饿 .
休忍了饥，

[wi:l][bi;; bi][ˈsteɪɪŋ][fɔ:r; fər][əˈnʌðər][tu:] [ɔ:r][θri:] [deɪz] .
We'll be staying for another two or three days .
出色地 是 入住 为了 其他 二 或者 三 天 .
还要住两三天哩。

[ɪf][ju;; jʊ][stɑ:rʌv][jɔ:r'self][laɪk][ðɪs] . . .
If you starve yourself like this . . .
如果 你 饿死 你自己 喜欢 这 . . .
若像这样饿瘦了，

[jʊr; jər][ˈmʌðər][wɪl][ˈnevər][der][tu;; tə][æsk][jʊr; jər][ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [tu;; tə][ˈvɪzɪt][ˈrelatɪvz][əˈgen] .
Your mother will never dare to ask your brother - in - law to visit relatives again .
你的 母亲 将要 绝不 敢 到 问 你的 兄弟 - 在 - 法律 到 访问 亲属 再次 .
您娘就再不敢叫姐夫走亲戚了。”

[tæn] - [ˈpænɪkt][ænd; ənd][sed] :
Tan Shaowen panicked and said :
谭 - 惊慌失措 和 说 :
谭绍闻慌道：

" [pli:z] [du:] [æz; əz] [ju:; jʊ] [pli:z] , ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] . "

" **Please do as you please , Mother - in - law .** "

" 请 做 作为 你 请 , 母亲 - 在 - 法律 . "

" 外母请尊便。 "

[tæn] - [hæd; həd] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑ:ŋ] ['fæməli] .

Tan Shaowen had always been the son - in - law of the Kong family .

谭 - 有 总是 到过 这 儿子 - 在 - 法律 的 这 孔 家庭 .

谭绍闻一向在孔宅作女婿，

[aɪv] ['nevər] [ɪk'spɪəriənst] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [brɪ'fɔ:r] .

I've never experienced anything like this before .

我已经 绝不 经验丰富的 任何事物 喜欢 这 前 .

不曾经过这个光景。

[aɪ] [met] [maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [fɜ:rst] [taɪm] [tə'deɪ] .

I met my mother - in - law for the first time today .

我 遇见 我的 母亲 - 在 - 法律 为了 这 第一的 时间 今天 .

今日乍见这个岳母，

[hi:; hi] [kept] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] ['bi:ɪŋ] ['oʊldər] .

He kept talking about his brother - in - law being older .

他 保留 说 关于 他的 兄弟 - 在 - 法律 存在 老 .

口中不住的他姐夫长，

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz] [ʃɔ:rt] ,

His brother - in - law is short ,

他的 兄弟 - 在 - 法律 是 短的 ,

他姐夫短，

[æt; ət] [fɜ:rst] , [aɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [faʊnd] [aɪ 'ti:] [dɪs'gʌstɪŋ] .

At first , I also found it disgusting .

在 第一的 , 我 还 成立 它 令人作呕 .

初时也觉可厌，

['grædʒuəli] , [wi:; wi] [brɪ'gæn] [tu:; tə] [fi:l] ['kloʊzər] .

Gradually , we began to feel closer .

逐步地 , 我们 开始 到 感觉 更近 .

渐渐的转觉亲热。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eɪt] ['mʌðərz] .

It turned out to be one of the eight mothers .

它 转向 出去 到 是 一 的 这 八 母亲们 .

竟是八母之中，

[ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ɪn'klu:dɪd] .

The mother - in - law was not included .

这 母亲 - 在 - 法律 曾是 不是 包括 .

不曾添上丈母，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [pər'hæps] [æn; ən] ['oʊvərsaɪt] [baɪ] [ðə; ði] ['eɪnfənts] .

It is perhaps an oversight by the ancients .

它 是 也许 一个 监督 经过 这 古代人 .

未免还是古人疏漏。

[lʌntʃ] [ɪz] ['oʊvər] .

Lunch is over .

午餐 是 超过 .

午饭已毕，

[ˈmɪsɪz] . [ˌbiː ˈeɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [pəɹˈsweɪd] [hɜːr; həɹ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə][gəʊ][fɔːr; fəɹ][ə; eɪ] [wɔːk] [ɪn]
Mrs . Ba was about to persuade her son - in - law to go for a walk in
太太 . 巴 曾是 关于 到 说服 她 儿子 - 在 - 法律 到 去 为了 一个 走 在
[ðə; ðɪ] [stri:t] ,
the street ,
这 街道 ,

巴氏正要劝女婿街上游玩，

[bʌt; bət] [ðen] , [dɑːrk] [klaʊdz] [bɪˈɡæn][tuː; tə] [ˈɡæðər] .
But then , dark clouds began to gather .
但 然后 , 黑暗的 云 开始 到 收集 .

偏偏的苍云渐布，

[ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [wɪnd] [ˈsləʊli] [ˈraɪzɪz] .
A yellow wind slowly rises .
一个 黄色的 风 缓慢地 上升 .

黄风徐起，

[ˈtʃesnʌt] - [red] [her] ,
Chestnut - red hair ,
板栗 - 红色的 头发 ,

栗烈髻发，

[aɪ ˈtiː][ˈiːv(ə)n][hæz; həz][ðə; ðɪ] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv] [ˈbruːɪŋ] [ˈsnəʊ] .
It even has the meaning of brewing snow .
它 甚至 有 这 意义 的 酿造 雪 .

竟有酿雪的意思。

[ˌbiː ˈeɪ] [ˈʃiː] [ˈdɑːəʊ] :
Ba Shi Dao :
巴 史 道 :

巴氏道：

" [pliːz] [ɪnˈvaɪt] [maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ðɪ] [ˈlæntərn] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] . "
" **Please invite my brother - in - law to celebrate the Lantern Festival .** "
" 请 邀请 我的 兄弟 - 在 - 法律 到 庆祝 这 灯笼 节日 . "

“请姐夫过元宵，

[ˈpɜːrfɪkt] [ˈtaɪmɪŋ] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ə; eɪ] [pleɪ] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [deɪ] .
Perfect timing to watch a play during the day .
完美的 定时 到 手表 一个 玩 期间 这 天 .

正好白日看戏，

[ˈwɒtʃɪŋ] [ˈlæntərnz] [æt; ət] [naɪt]
Watching lanterns at night
观看 灯笼 在 夜晚

晚上观灯，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ðɪ] [ˈweðər] [tʃeɪndʒd] .
But then the weather changed .
但 然后 这 天气 已更改 .

偏偏天就变了，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

该怎么处？ ”

[ˌbiː ˈeɪ] [ˈdʒɛŋ] [nuː] [ðæt] [tæn] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈɡæmblər] .
Ba Geng knew that Tan Shaowen was a gambler .
巴 耿 知道 那 谭 - 曾是 一个 赌徒 .

巴庚平日知谭绍闻是个赌家，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

“ [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [ɒ:] , [haʊ] [əˈbrʌt] [ju:; jʊ] [kʌm] [ˈoʊvər][fɔ:r; fər][ə; ei] [wɔ:k] [ɪn][maɪ][jɑ:rd] ? ”
“ **Brother - in - law , how about you come over for a walk in my yard ?** ”
“ 兄弟 - 在 - 法律 , 如何 关于 你 来 超过 为了 一个 走 在 我的 院子 ? ”

“妹夫过我那院里走走何如？

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; ei] [θætʃt] [ˈkɑ:tidʒ] .
It was just a thatched cottage .
它 曾是 只是 一个 茅草屋顶 小屋 .

只是茅檐草舍，

[its] [nɑ:t] [ə; ei] [gʊd] [saɪt] .
It's not a good sight .
它是 不是 一个 好的 视线 .

不成光景，

[aɪm] [əˈfreɪd] [maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [ɒ:] [wɪl] [læf] [æt; ət][em ˈi:] .
I'm afraid my brother - in - law will laugh at me .
我是 害怕的 我的 兄弟 - 在 - 法律 将要 笑 在 我 .

恐惹妹夫笑话。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [tɒŋ] [ɪz] [ə; ei] [klaʊz] [ˈrelətɪv] , "
" **Tong is a close relative ,** "
" 童 是 一个 关闭 相对的 , "

“通是至亲，

[ðɪs] [ɪz] [ˈʌtərli] [rɪˈdɪkjələs] .
This is utterly ridiculous .
这 是 完全地 荒谬的 .

岂有笑话之理。

[haʊˈevər] , [noʊ] [ɡɪfts] [ɔ:r] [ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz] [wɜ:r; wər] [meɪd] .
However , no gifts or offerings were made .
然而 , 不 礼物 或者 供品 是 制成 .

但未曾进贽奉拜，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [tri:t] [ðɪs] [ˈlaɪtli] ?
How can we treat this lightly ?
如何 能 我们 对待 这 轻轻 ?

怎好轻造？ ”

[dʒaʊ][dæn] [smaɪld] [ænd; ænd] [sed] :
Jiao Dan smiled and said :
角 担 微笑 和 说 :

焦丹笑道：

" [naʊ] [wɪə(r)] [ɔ:l] [ˈɡoʊɪŋ] [təˈgeðər] , "
" **Now we're all going together ,** "
" 现在 是 全部 去 一起 , "

“如今大家同去，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [ɒ:] [ˈwə:ʃɪps] [hɪm; ɪm] .
Even if my brother - in - law worships him .
甚至 如果 我的 兄弟 - 在 - 法律 崇拜 他 .

就算姐夫拜他。”

[ˈtʃɪˈæn] - [sed] :
Qian Keyang said :
钱 - 说 :

钱可仰道：

“ [ˈbrʌðər] [dʒəʊ][ɪz] [ˌæbsəˈluːtli] [raɪt] . ”
“ **Brother Jiao is absolutely right .** ”
“ 兄弟 角 是 绝对地 正确的 . ”

“焦贤弟说哩极是。”

[ˌbiː ˈeɪ] [ʃiː] [ˈdɑːəu] :
Ba Shi Dao :
巴 史 道 :

巴氏道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" **You should go with your brother - in - law .** "
" 你 应该 去 和 你的 兄弟 - 在 - 法律 . "

“你们就陪姐夫去。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)] , [aɪ] [went] [θruː] [ðə; ðɪ] [bæk] [dɔːr] .
When I was little , I went through the back door .
什么时候 我 曾是 小的 , 我 去 通过 这 后退 门 .

我少时从后门去，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ][ˈvɪzɪt][jʊr; jər] [ˈsekənd] [ænt] .
You should also visit your second aunt .
你 应该 还 访问 你的 第二 阿姨 .

也要看看你二婶子。”

[ðə; ðɪ] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [aʊt] [ðə; ðɪ] [geɪt] .
The four of them went out the gate .
这 四 的 他们 去 出去 这 门 .

四人就出了大门，

[goʊ] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˌbiː ˈeɪ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [haʊs] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˌɪntərˈsekʃ(ə)n] [ʌv; əv] -
Go straight up to the Ba family's house at the intersection of Chunshu
去 直的 向上 到 这 巴 家庭的 房子 在 这 路口 的 -
[stri:t] .
Street .
街道 .

直上椿树街口巴家来。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [geɪt] ,
Upon arriving at the gate ,
之上 抵达 在 这 门 ,

到了门首，

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [dɔːr] , [ə; eɪ] [waɪn] [ˈbænər] [ˈriːdɪŋ] " [ˈdrʌŋkən] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [pəˈvɪliən] " [wʌz; wəz]
Outside the door , a wine banner reading " Drunken Immortal Pavilion " was
外部 这 门 , 一个 葡萄酒 横幅 阅读 " 醉 不朽 亭 " 曾是
[dɪˈspleɪd] .
displayed .
显示 .

只见门外挑了一个“醉仙馆”酒帘儿。”

[ðə; ðɪ] [dɔːr] [ˈlætʃɪz] [ˈɪnwərd] .
The door latches inward .
这 门 锁扣 向内 .

门向内拴扣，

[ˈiːv(ə)n][ˌbiː ˈeɪ] [ˈdʒɛŋ] [ˈkudnt] [biː; bi] [kɔːld] [ðæt] .
Even Ba Geng couldn't be called that .
甚至 巴 耿 不能 是 称为 那 .

巴庚也叫不开。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][tɜːrn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [frʌm; frəm][ðə; ði]
They had no choice but to turn around and open the door from the
他们 有 不 选择 但 到 转动 大约 和 打开 这 门 从 这
[ˈneɪbəz] [haʊs] .
neighbor's house .
邻居 房子 .

少不得由邻家转入开了大门。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] [ˌɪnˈsaɪd] [ˈθroʊɪŋ] [daɪs] .
It turns out there were three people inside throwing dice .
它 转弯 出去 那里 是 三 人们 里面 投掷 骰子 .

原来里面有三个人掷色子哩。

[ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər][ˈloʊk(ə)l][ˈdʒuːvənəl; ˈdʒuːvənəl] [ˈstjuːdnts] .
The two are local juvenile students .
这 二 是 当地的 少年 学生 .

两个是本街少年学生，

[wʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] [tʃaɪ] - .
One was named Chai Shouzhen .
一 曾是 命名 柴 - .

一个叫柴守箴，

[wʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] [jæn] [ʃɛn] .
One was named Yan Shen .
一 曾是 命名 严 沈 .

一个叫阎慎，

[wʌn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈfæbrɪk] [ʃɑːp] .
One was the young master of a fabric shop .
一 曾是 这 年轻的 掌握 的 一个 织物 店铺 .

一个是布店小相公，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈ^erɪt] - .
His name is Dou Yougui .
他的 姓名 是 斗 - .

名叫窦又桂，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ˈgæmb(ə)l][bɪˈhaɪnd][ðer; ðər] [ˈfɑːðəz] - [ænd; ənd] [ˈbrʌðərz] - [bæks] .
They all came to gamble behind their fathers ' and brothers ' backs .
他们 全部 来了 到 赌博 在后面 他们的 父亲们 - 和 兄弟 - 背部 .

都是背着父兄来寻赌。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [təˈgeðər] .
The three of them usually went to the same place together .
这 三 的 他们 通常 去 到 这 相同的 地方 一起 .

三人素日同过场儿，

[təˈdeɪ] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈlæntərn] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] ,
Today , on the Lantern Festival ,
今天 , 在 这 灯笼 节日 ,

今日趁元宵佳节，

[ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði][ˈpriːtekst][ʌv; əv] [ˈwɑːtʃɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪ] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] ,
Using the pretext of watching a play on the street ,
使用 这 借口 的 观看 一个 玩 在 这 街道 ,

藉街上看戏为名，

[hi:; hi] [bʌmpt] [ˈɪntu:][ðə; ði] - [ˈtævərn] .
He bumped into the Bargeng Tavern .
他 撞 进入 这 - 酒馆 .
撞在巴庚酒馆里，

[ðeɪ] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈgæmblɪŋ] .
They started gambling .
他们 开始 赌博 .

赌将起来。

[ˌbi: ˈeɪ] - [ˈwaɪnmeɪkər] [tʊk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [ˈgɑ:diŋ] [ðə; ði]
Ba Geng's winemaker took advantage of the fact that someone was guarding the
巴 - 酿酒师 采取 优势 的 这 事实 那 某人 曾是 守护 这
gate ,
门 ,

巴庚的酒匠倒趁有人看门，

[aɪ] [went] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [sʌnz] [sɪˈdæn] [tʃer] [æt; ət][ðə; ði] [gwɑ:ŋ] [ʃen] [ˈtemp(ə)] .
I went to see the Hundred Sons Sedan Chair at the Guang Sheng Temple .
我 去 到 看 这 百 儿子们 轿车 椅子 在 这 光 盛 寺庙 .

自上广生祠看百子轿去了。

[ðə; ði] [θri:] [wɜ:ɾ; wər] [ˈgæmblɪŋ] [ɪnˈtensli] .
The three were gambling intensely .
这 三 是 赌博 强烈地 .

三个正赌到热闹处，

[tæn] - [keɪm] [ɪn] ,
Tan Shaowen came in ,
谭 - 来了 在 ,

谭绍闻进来，

[ðoʊz] [tu:] [jʌŋ] [ˈstju:dnts] ,
Those two young students ,
那些 二 年轻的 学生 ,

那两个年幼学生，

[ˈblʌʃɪŋ] [feɪs]
blushing face
脸红 脸

脸发红晕，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

立将起来。

[ˌbi: ˈeɪ] [ˈdʒɛŋ] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [tæn] - [tu:; tə] [seɪ] :
Ba Geng then instructed Tan Shaowen to say :
巴 耿 然后 指示 谭 - 到 说 :

巴庚即让谭绍闻道：

" [pli:z] [sɪt][ɪn][ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] , [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] . "
" Please sit in the east wing , brother - in - law . "
" 请 坐 在 这 东方 翼 , 兄弟 - 在 - 法律 . "

“请姐夫东厢房坐。”

[ˈʃaʊ] [wenksɪn] [ˈvɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈrelətɪvz] .
Shao Wenxin visited his relatives .
邵 文心 到访 他的 亲属 .

绍闻新走小家亲戚，

[ðer; ðəɹ][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][tu:; tə][tɔ:k][tu:; tə] .

There was no one to talk to .
那里 曾是 不 一 到 讲话 到 .

没可说话的人，

[ˈfi:lɪŋ] [daʊn] [fɔ:r; fər][hæf][ðə; ði][deɪ] .

Feeling down for half the day .
感觉 向下 为了 一半 这 天 .

半日闷闷。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈstʌmblɪŋ] [əˈpɑ:n][ə; eɪ][kəˈsi:noʊ] ,

Suddenly stumbling upon a casino ,
突然 踉跄 之上 一个 赌场 ,

猛的撞见赌场，

[ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [rɪˈzɪst] [ðə; ði][ɜ:rdʒ][tu:; tə] [hʌnt] ,

Unable to resist the urge to hunt ,
无法 到 抵抗 这 敦促 到 打猎 ,

未免见猎心喜，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [slɪpt] [ɔ:f][ðə; ði] [fi:ld] .

They had already slipped off the field .
他们 有 已经 滑倒了 离开 这 场地 .

早已溜下场去，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [lend] [ˌem ˈi:][ə; eɪ] [striŋ] [ʌv; əv] [kæʃ] . "

" Lend me a string of cash . "
" 借 我 一个 细绳 的 现金 : "

“借一吊钱，

[aɪl] [teɪk] [ə; eɪ][ˈɡæmb(ə)] [tu:] .

I'll take a gamble too .
患病的 拿 一个 赌博 也 .

我也赌赌。”

[bi: ˈeɪ] [ˈdʒeɪŋ] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɹɔ:r] .

Ba Geng opened the drawer .
巴 耿 打开 这 抽屉 .

巴庚开了柜斗，

[teɪk] [aʊt][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] .

Take out a thousand coins .
拿 出去 一个 千 硬币 .

取出一千大钱，

[pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - ,

Placed in front of Shaowen ,
放置 在 正面 的 - ,

放在绍闻面前，

[ðen] [hi:; hi] [θru:] [ˌaɪ ˈti:][ʌp] .

Then he threw it up .
然后 他 扔 它 向上 .

就掷将起来。

[ˈθrouɪŋ] [ʌnˈtɪl] [naɪt] ,

Throwing until night ,
投掷 直到 夜晚 ,

掷到晚上，

[tu:] ['stjʊdnts] ['stɑ:rtɪd] [ə; eɪ] [si:n] .
Two students started a scene .
二 学生 开始 一个 场景 .

两个学生起了场儿，

[goʊ] [hoʊm] .
Go home .
去 家 .

自回家去。

['^erɪt] - ['dɪdnt] [wɑ:nt] [tu:; tə] [li:v] .
Dou Yougui didn't want to leave .
斗 - 没有 想 到 离开 .

窦又桂不想就走，

[bi: 'eɪ] ['dʒɛŋ] [sed] :
Ba Geng said :
巴 耿 说 :

巴庚道：

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [goʊ] [bæk] [tu:] .
You must go back too .
你 必须 去 后退 也 .

“你也须得回去，

[ɪf] ['ʌŋk(ə)] ['^erɪt] [faɪndz] [aʊt] . . .
If Uncle Dou finds out . . .
如果 叔叔 斗 发现 出去 . . .

若叫窦叔知道，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [kʌm] [bæk] [ə'gen] .
You can't come back again .
你 不能 来 后退 再次 .

你倒不得再来，

" [waɪ] [dəʊnt] [ju:; jʊ] [kʌm] ['ɜ:rlɪər] [tə'mɑ:roʊ] ? "
" Why don't you come earlier tomorrow ? "
" 为什么 不 你 来 早些时候 明天 ? " "

不如明日早来。”

['^erɪt] - [sed] :
Dou Yougui said :
斗 - 说 :

窦又桂道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢。

歧路灯

第75/159页

[maɪ] ['fɑːðər] [gɑːtɪ] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] [ɑːn][ðə; ði] 17th .
My father got up and went home on the 17th .
我的 父亲 得到 向上 和 去 家 在 这 17th .

等家父十七日起身回家，

" [goʊ] [ɔːl] [aʊt] [ænd; ənd] [bet] ['bɒʊldli][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] . "
" Go all out and bet boldly for a few days . "
" 去 全部 出去 和 赌注 大胆地 为了 一个 很少 天 " . "

爽快放大胆来赌上几天。”

[dʒʌst] [ðen] , ['mædəm][biː 'eɪ] ['ɜːdʒd] [hɜːr; həɹ] [sʌn] - [ɪn] - [bɔː] [tuː; tə][goʊ] [bæk] .
Just then , Madam Ba urged her son - in - law to go back .
只是 然后 , 女士 巴 敦促 她 儿子 - 在 - 法律 到 去 后退 .

恰好巴氏在后边也催女婿回去。

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ʌp] .
They all stood up .
他们 全部 站立 向上 .

遂一齐起身，

[^erɪt] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] .
Dou Yougui returned to the shop .
斗 - 返回 到 这 店铺 .

窦又桂自回店中，

[dʒaʊ][dæn][hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] .
Jiao Dan has returned to the shop .
角 担 有 返回 到 这 店铺 .

焦丹已回铺内，

[tæn] - ,
Tan Shaowen ,
谭 - ,

谭绍闻、

[biː 'eɪ] ['dʒɛŋ] ,
Ba Geng ,
巴 耿 ,

巴庚、

['mʌni] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɑːn][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][wuː]['fæməli] .
Money can be relied upon to go to the Wu family .
钱 能 是 依赖 之上 到 去 到 这 吴 家庭 .

钱可仰重到巫家。

['æftər] ['dɪnər] ,
After dinner ,
后 晚餐 ,

吃了晚饭，

['snəʊfleɪks] [ɑːr; əɹ] ['fɔːlɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][skɑɪ] .
Snowflakes are falling from the sky .
雪花 是 坠落 从 这 天空 .

天上飘下雪来。

[ˌbiː ˈeɪ] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [pɔːrt] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði] [ˈtʃɑːrkəʊl] [stoʊv] .
Ba then instructed the porch to light the charcoal stove .
巴 然后 指示 这 门廊 到 光 这 木炭 火炉 .

巴氏就叫腰房燃起炭炉，

[laɪt] [ðə; ði] [ˈkændlɪz] .
Light the candles .
光 这 蜡烛 .

点上蜡烛，

[ðeɪ] [ˈɡæmbld] [ʌnˈtɪl] [ˈmɪdnɑɪt] [əˈɡen] .
They gambled until midnight again .
他们 赌博 直到 午夜 再次 .

又赌了半夜。

[ˌbiː ˈeɪ] [ˈɔːrdəd] [ðə; ði] [dɪˈlɪvəri] [ʌv; əv] - ([swiːt] [raɪs] [bɔːlɪz]) .
Ba ordered the delivery of Yuanxiao (sweet rice balls) .
巴 订购 这 送货 的 - (甜的 米 球) .

巴氏叫送了元宵、

[ˈdʌmplɪŋz]
Dumplings
饺子

扁食、

[ˈnuːd(ə)l] ,
Noodle ,
面条 ,

面条、

[eg] [poʊtʃt]
Egg poached
蛋 偷猎

鸡蛋荷包儿，

[ˈsevrəl] [ˈsɜːvɪŋz] [ʌv; əv] [snæks] .
Several servings of snacks .
一些 份量 的 零食 .

好几遍点心。

[ˈsɪstər] [wuː][kjuːi][ænd; ənd][ˌbiː ˈeɪ] [ˈdʒɛŋ] ,
Sister Wu Cui and Ba Geng ,
姐姐 吴 崔 和 巴 耿 ,

巫翠姐与巴庚、

[ˈtʃɪˈæŋ] - [ɪz][ə; eɪ] [ˈkʌz(ə)n] .
Qian Keyang is a cousin .
钱 - 是 一个 表哥 .

钱可仰都是中表姊妹，

[aɪ][ˈoʊnli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [tuː; tə] [lʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
I only went to the front to look a few times .
我 仅有的 去 到 这 正面 到 看 一个 很少 时代 .

也就到前边看了几回，

[wiː; wi][dʒʌst] [tʊk] [ə; eɪ] [rest] .
We just took a rest .
我们 只是 采取 一个 休息 .

方才歇息。

[baɪ][ðə; ði] [ˌfɪftiːnθ]
By the fifteenth
经过 这 第十五

到了十五、

[ɑ:n][ðə; ði] 16th ,
On the 16th ,
在 这 16th ,

十六日，

[stɪl] [ɪn'saɪd][ðə; ði][bi: 'eɪ] ['dʒɛŋ] ['tævərn] ,
Still inside the Ba Geng Tavern ,
仍然 里面 这 巴 耿 酒馆 ,

依旧在巴庚酒馆内，

[hi; hi] ['gæmbld] [wɪð; wɪθ]['^erɪt] - [fɔ:r; fər] [tu:] [deɪz] .
He gambled with Dou Yougui for two days .
他 赌博 和 斗 - 为了 二 天 .

同窦又桂赌了两日。

[ɑ:n][ðə; ði] [sev(ə)n'ti:nθ] [deɪ] ,
On the seventeenth day ,
在 这 第十七 天 ,

到了十七日，

[tæn] - [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd][ˈgoʊɪŋ] [hoʊm] .
Tan Shaowen was saying goodbye and going home .
谭 - 曾是 说 再见 和 去 家 .

谭绍闻要作别回家，

[ðə; ði][wu:] ['fɛŋ]ʃæn [ˈkʌp(ə)] [ˈsɪmpli] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [let] [goʊ] .
The Wu Fengshan couple simply refused to let go .
这 吴 凤山 夫妻 简单地 拒绝 到 让 去 .

巫凤山夫妇只是不放。

[bi: 'eɪ] ['dʒɛŋ] [sed] :
Ba Geng said :
巴 耿 说 :

巴庚道：

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz] ['sʌni] [tə'deɪ] .
The weather is sunny today .
这 天气 是 阳光明媚 今天 .

“今日天晴。

[aɪ] [prɪ'perd] ['sevrəl] [bəʊlz] [ʌv; əv][kəʊld] ['dɪfɪz] ['jestərdeɪ] .
I prepared several bowls of cold dishes yesterday .
我 准备 一些 碗 的 寒冷的 菜肴 昨天 .

我昨日已备下几碗寒菜，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] ['brʌðər] - [ɪn] - [bɔ:] [tæn][tu:; tə][maɪ] [haʊs] .
Please invite Brother - in - law Tan to my house .
请 邀请 兄弟 - 在 - 法律 谭 到 我的 房子 .

请谭姐夫到我家，

[aɪl] [ˈɔ:fər] [ju:; jʊ] [les] [rɪ'spekt] .
I'll offer you less respect .
患病的 提供 你 较少的 尊重 .

我少申一点敬意。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðə; ði] [dɪ'stɜ:rbəns] ['ʊvər][ðə; ði][pæst] [fju:] [deɪz] , "
" The disturbance over the past few days , "
" 这 干扰 超过 这 过去的 很少 天 , "

“连日打扰，

[ˈɪznt] [ðæt] [ɪˈnʌf] ?
Isn't that enough ?
不是 那 足够的 ?

还不够么？ ”

[ˌbiː ˈeɪ] [ˈdʒɛŋ] [sed] :
Ba Geng said :
巴 耿 说 :

巴庚道：

" [ˈæftər] [ɔːl] , [ðeɪ] [ˈnevər] [eɪt] [maɪ] [fuːd] . "
" After all , they never ate my food . "
" 后 全部 , 他们 绝不 吃 我的 食物 : "

“毕竟不曾吃我的。

[aɪ] [ðen] [æskt] [ˈbrʌðər] [ˈtʃɪˈæn][tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ˌem ˈiː] .
I then asked Brother Qian to accompany me .
我 然后 问 兄弟 钱 到 陪伴 我 :

我就请钱贤弟相陪。

[ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] [pʊr] ,
If you think I'm poor ,
如果 你 思考 我是 贫穷的 ,

若嫌我穷，

[ðəˈfɔːr] , [aɪ] [ˈdɪdnt] [der] [tuː; tə] [ɪnˈsɪst] .
Therefore , I didn't dare to insist .
所以 , 我 没有 敢 到 坚持 :

也就不敢强邀了。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [noʊ] [ˈprɑːbləm] . "
" No problem . "
" 不 问题 : "

“好说。

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 :

奉扰就是。”

[soʊ] [ðeɪ] [gaːt] [ʌp] [təˈgeðər] .
So they got up together .
所以 他们 得到 向上 一起 :

于是一同起身，

[ðeɪ] [ðen] [ˈhedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] - [ˈtævərŋ] .
They then headed towards the Bageng Tavern .
他们 然后 标题 向 这 - 酒馆 :

又向巴庚酒馆而来。

[ˌbiː ˈeɪ] [ˈdʒɛŋ] [sed] [ɑːn][ðə; ði] [wei] :
Ba Geng said on the way :
巴 耿 说 在 这 方式 :

巴庚路上说道：

" [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [juː; jʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [ɡʊd] [bet] . "
" Brother - in - law , you made a good bet . "
" 兄弟 - 在 - 法律 , 你 制成 一个 好的 赌注 : "

“姐夫你赌的好。

[ðæt] [ˈlɪt(ə)] [du:zi] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [bet] .
That little Douzi is a good bet .
那 小的 豆子 是 一个 好的 赌注 .

那小窋子是一注子好钱，

[hi:; hi][hæd; həd] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪ] [ʌv; əv] [ˈsɪlvə] [ɪn][ˈkæpɪt(ə)] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [waɪt] [klɔ:θ]
He had three or four thousand taels of silver in capital for his white cloth
他 有 三 或者 四 千 两 的 银 在 首都 为了 他的 白色的 布
[ʃɑ:p] .
shop .
店铺 .

他白布店有三四千银子本钱。

[hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [gɑ:t] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] [təˈdeɪ] .
His father got up and went home today .
他的 父亲 得到 向上 和 去 家 今天 .

他爹今日起身回家，

[ˈhi:z] [ˈgæmblɪŋ] [ˈoʊpənli][ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ˈwɜ:ri] [təˈdeɪ] .
He's gambling openly and without worry today .
他是 赌博 公然 和 没有 担心 今天 .

他今日是正大光明放心赌哩。

[ðə; ðɪ] [θri:] [ʌv; əv][ju: ˈes][ɑ:r; ər][ɪn] [kəˈhu:ts] .
The three of us are in cahoots .
这 三 的 我们 是 在 勾结 .

咱三人勾通一气，

[wɪn] [ə; eɪ] [fju:] [ˈhʌndrəd] [teɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Win a few hundred taels from him .
赢 一个 很少 百 两 从 他 .

赢他几百两，

[wi:l] [dɪˈvaɪd] [aɪ ˈti:] [ˈi:kwəli] .
We'll divide it equally .
出色地 划分 它 同样地 .

咱均分。”

- [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [əˈgri:d] .
Shaowen had already agreed .
- 有 已经 同意 .

绍闻心已应允，

[hi:; hi][ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd] .
He nodded .
他 点头 .

点点头儿。

[ˈentərɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈtævərn] ,
Entering the tavern ,
进入 这 酒馆 ,

进了酒馆，

[ˈlɪt(ə)] [du:zi] [læft] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðɪs] :
Little Douzi laughed when he saw this :
小的 豆子 笑了 什么时候 他 锯 这 :

小窋子见了笑道：

" [aɪ] [sent] [maɪ] [ˈfɑ:ðər] [ɔ:f] [ˈɜ:rlɪ] [ðɪs] [ˈmɔ:rnɪŋ] . "
" I sent my father off early this morning . "
" 我 发送 我的 父亲 离开 早期的 这 早晨 . "

“我一早打发家父起了身，

[lets] [goʊ][fɔ:r; fər][ar 'ti:] !
Let's go for it !
我们来吧 去 为了 它 ！

咱可大胆来罢。”

[ˈni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

不用分说，

[lɪˈɑ:n] - ,
Lian Bageng ,
连 - ,

连巴庚、

[ˈtʃɪˈæŋ] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] [went] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ænd; ənd] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈθroʊɪŋ] [ˈmʌni]
Qian Keyang and others went down to the table and started throwing money
钱 - 和 其他的 去 向下 到 这 桌子 和 开始 投掷 钱
[əˈraʊnd] .
around .
大约 .

钱可仰都下场掷将起来。

[brɪˈfɔ:r] [lɔ:ŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ˈ^erɪt] - [lɔ:st] - [teɪl] .
Dou Yougui lost 130 taels .
斗 - 丢失的 - 两 .

窦又桂输了一百三十两。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv] [ˈgæmblɪŋ] ,
In the midst of the excitement of gambling ,
在 这 中间 的 这 激动 的 赌博 ,
正赌到热闹中间，

[ðeɪ] [ɔ:l] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [hɔ:rs] [ˈbetɪŋ] .
They all looked down at the horse betting .
他们 全部 看起来 向下 在 这 马 投注 .

都低着头看注马，

[ʃaʊt] " [fɔ:rk] " [ˈkwɪkli] .
Shout " fork " quickly .
喊 " 叉 " 迅速地 .

喊叉快，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .
Suddenly , a sound was heard .
突然 , 一个 声音 曾是 听到 .

只听得忽的一声，

[ðə; ði] [ˈkʌləɪŋ] [ˈbeɪs(ə)n][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [smæft] .
The coloring basin had already been smashed .
这 染色 盆地 有 已经 到过 粉碎 .

色盆子早已打烂，

[ðə; ði] [ˈmʌni] [wʌz; wəz][ɔ:l] [mɪkst] [ʌp] .
The money was all mixed up .
这 钱 曾是 全部 混合 向上 .

钱也都打乱了，

[ˈevriwʌn] [gɑ:tɪ][hɪt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .
Everyone got hit with a stick .
每个人 得到 打 和 一个 戳 :

人人都挨了棍头。

[ðen] [aɪ] [hɜ:rd] [kɜ:rs] [ə'gen] :
Then I heard curses again :
然后 我 听到 诅咒 再次 :

又听声声骂道：

" [ju:; jʊ] ['bæstərd] ! "
" You bastard ! "
" 你 混蛋 ! "

“您这一起儿忘八羔子，

" [wel] [dʌn] ! "
" Well done ! "
" 出色地 完毕 ! "

干的好事！ ”

— [ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [aɪ 'ti:] :
— This is exactly it :
— 这 是 确切地 它 :

——这正是：

[ˈentəriŋ] [tʃi:] [rɪ'laɪd] [ɑ:n] [ɪz] ['skɪlf(ə)l] ['plæniŋ] .
Entering Qi relied on Shi's skillful planning .
进入 齐 依赖 在 石的 熟练 规划 :

入齐凭轼运良筹，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [tʃɑ:n][dæn] ['raɪdɪŋ][ə; eɪ]['faɪər] - ['bri:ðɪŋ] [ɑ:ks] ;
Suddenly , they encountered Tian Dan riding a fire - breathing ox ;
突然 , 他们 遭遇 田 担 骑术 一个 火 - 呼吸 牛 ;

忽遇田单驭火牛；

[aɪ][du:][nɔ:t] [noʊ] [wer] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] [wɪl] [dɪ'send] .
I do not know where the heavenly soldiers will descend .
我 做 不是 知道 在哪里 这 天上 士兵 将要 下降 :

不识天兵何处降，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [tu:; tə] [haɪd] [jʊr; jər] [hed] .
You must find a crack in the ground to hide your head .
你 必须 寻找 一个 裂缝 在 这 地面 到 隐藏 你的 头 :

须寻地缝好藏头。

[tʃæptər] ['fɪfti] - [wʌn] : [jʌŋ] ['mɜ:rtʃənt] [daɪz] [ɪn] ['bændɪts] [den] ; ['lʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)l] [ænd; ənd] ['gæmblər]
Chapter Fifty - One : Young Merchant Dies in Bandit's Den ; Local Official and Gambler
章 五十 - 一 : 年轻的 商人 死亡 在 强盗的 丹 ; 当地的 官方的 和 赌徒

[plɔ:t] [ə'genst] [hɪm; ɪm]
Plot Against Him
阴谋 反对 他

第五十一回 入匪场幼商殒命 央乡宦赌棍画谋

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [tæn] - [ænd; ənd][bi: 'eɪ] ['dʒen] . . .
Now , let's talk about Tan Shaowen and Ba Geng . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 谭 - 和 巴 耿 . . .

却说谭绍闻与巴庚、

[ˈmʌni] [kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɑ:n]
Money can be relied upon
钱 能 是 依赖 之上

钱可仰、

[ˈ^erɪt] - ,
Dou Yougui ,
斗 - ,

窦又桂，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈθroʊɪŋ] [daɪs][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] .
He was throwing dice with his head down .
他 曾是 投掷 骰子 和 他的 头 向下 .

正低着头掷色，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [wer] [ðɪs] [ˈbiːtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkəːsɪŋ] [keɪm] [frʌm; frəm] .
They had no idea where this beating and cursing came from .
他们 有 不 主意 在哪里 这 殴打 和 咒骂 来了 从 .

全不知那里来这毒打痛骂。

[ˈ^erɪt] - [ɪ'miːdiətli] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] .
Dou Yougui immediately recognized him as her father .
斗 - 立即地 认可 他 作为 她 父亲 .

窦又桂一见是他父亲，

[aɪ 'tiː] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðer; ðər][soʊlz][ænd; ənd][ˈspɪrɪts][soʊ] [mʌt] [ðæt] [ðeɪ] [fled][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'siːz] .
It frightened their souls and spirits so much that they fled to the East and overseas .
它 害怕 他们的 灵魂 和 烈酒 所以 很多 那 他们 逃亡 到 这 东方 和 海外 .

把三魂七魄都吓的出奔到东洋海外。

[aɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˈ^erɪt] - [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz][ˈ^erɪt] [kɒŋ] .
It turns out that Dou Yougui's father was Dou Cong .
它 转弯 出去 那 斗 - 父亲 曾是 斗 国会 .

原来窦又桂之父窦丛，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [ˈnæŋ,ɡɔŋ] [ˈkaʊntɪ] , - .
He was from Nangong County , Beizhili .
他 曾是 从 南宫 县 , - .

是北直南宫县人，

[ˈselɪŋ] [ˈkɑːt(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [ˈsɪti] [ɪn] [ˈhiːnən] [ˈprɑːvɪns] .
Selling cotton in a city in Henan Province .
销售 棉布 在 一个 城市 在 河南 省 .

在河南省城贩棉花，

[ˈoʊpən][ə; eɪ] [waɪt] [kloʊθ] [ʃɑːp] .
Open a white cloth shop .
打开 一个 白色的 布 店铺 .

开白布店。

[hiː; hi][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈrezəluːt] [ˈkærəktər] .
He is of a strong and resolute character .
他 是 的 一个 强的 和 坚决 特点 .

为人性情刚烈，

[haɪ] [ˈspɪrɪts] .
High spirits .
高的 烈酒 .

志气激昂。

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ˈluːnər] [mʌnθ] ,
Today is the seventeenth day of the first lunar month ,
今天 是 这 第十七 天 的 这 第一的 月球 月 ,

本日乃正月十七日，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][gəʊ][həʊm][tu:; tə][ˈvɪzɪt][maɪ][ˈfæməli] .
I want to go home to visit my family .
我 想 到 去 家 到 访问 我的 家庭 .

要回家探望。

[ˈæftər][ˈli:vɪŋ][ðə; ði][prəˈvɪnʃ(ə)] [ˈkæpɪt(ə)] ,
After leaving the provincial capital ,
后 离开 这 省级 首都 ,

出了省城，

[ðeɪ][hæd; həd][ˈoʊnli][wɔ:kt][ten][maɪlz] .
They had only walked ten miles .
他们 有 仅有的 步行 十 英里 .

才只走了十里，

[aɪ][met][ə; eɪ][ˈfrendli][ˈmɜ:rtʃənt][frʌm; frəm][ðɪs][stri:t] .
I met a friendly merchant from this street .
我 遇见 一个 友好的 商人 从 这 街道 .

遇见本街一个交好的客商，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

"[wi:; wi][ˈkænɔ:t][krɔ:s][ðə; ði][ˈrɪvər][təˈdeɪ] . "
" We cannot cross the river today . "
" 我们 不能 叉 这 河 今天 . "

“今日不能过河。

[jɜ:; jər][ˈmædʒəsti] , [ɪmˈpɪriəl][ˈenvɔɪ]
Your Majesty , Imperial Envoy
你的 威严 , 帝国 使者

皇上钦差大人，

[ˈhedɪŋ][tu:; tə][ʒɔŋʃɪɑ:ŋ][ˈkaʊnti] , [tʃeŋʃən][ˈpri:fektʃər] ,
Heading to Zhongxiang County , Chengtian Prefecture , Huguang
标题 到 忠祥 县 , 承天 州 , 湖广

往湖广承天府钟祥县去，

[teɪk][ɔ:l][ðə; ði][ˈbəʊts] .
Take all the boats .
拿 全部 这 船 .

把船都拿了，

[tu:; tə][sɜ:rv][ðə; ði][ˈempərər] .
To serve the emperor .
到 服务 这 皇帝 .

伺候皇差。

[lets][gəʊ][bæk][təˈgeðər] .
Let's go back together .
我们来吧 去 后退 一起 .

咱同回去罢，

[let][ju:ˈes][tʃu:z][əˈnʌðər][ɔ:ˈspɪʃəs][taɪm][tu:; tə][dɪˈpɑ:rt] .
Let us choose another auspicious time to depart .
让 我们 选择 其他 吉祥 时间 到 离开 .

另择良辰起身。”

[ˈ^erɪt][kɔŋ][hæd; həd][noʊ][tʃɔɪs][bʌt; bət][tu:; tə][rɪˈtɜ:rn] .
Dou Cong had no choice but to return .
斗 国会 有 不 选择 但 到 返回 .

窦丛只得回来。

[wʌns] [ɪn'saɪd][ˈaʊər; ɑːr] [stɔːr] ,
Once inside our store ,
一次 里面 我们的 店铺 ,

进了本店，

[ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli][wʌn] [kʊk] .
There is only one cook .
那里 是 仅有的 一 厨师 .

只有一个厨役，

[ə; eɪ] [nuː] [jʌŋ] [mæn] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈfoʊtəʊ][ʌv; əv] [hɪm'self] .
A new young man taking a photo of himself .
一个 新的 年轻的 男人 采取 一个 照片 的 他自己 .

一个新吃劳金的小伙计照门。

[wen] [ˈæskɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
When asking his son ,
什么时候 问 他的 儿子 ,

问自己儿子时，

[ˈevriwʌn] [sed] [ðeɪ] [went] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈliːʒərli] [stroʊl] .
Everyone said they went out for a leisurely stroll .
每个人 说 他们 去 出去 为了 一个 悠闲 漫步 .

都说出门闲游去了。

[ˈ^erɪt] - [br'keɪm] [sə'spɪʃəs] .
Dou Congxin became suspicious .
斗 - 成为 可疑的 .

窦丛心下生疑，

[aɪ] [went] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [striːts] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] .
I went out into the streets to search .
我 去 出去 进入 这 街道 到 搜索 .

走上街头找寻。

[ðen] [ˈsʌmwʌn] [sɔː] [ðem; ðəm] [ˈhedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ðɪ] - [ˈtævərn] .
Then someone saw them heading towards the Bageng Tavern .
然后 某人 锯 他们 标题 向 这 - 酒馆 .

就有人见往巴庚酒馆去。

[ðɪs] [biː 'eɪ][ˈfæməli] [ˈtævərn] ,
This Ba family tavern ,
这 巴 家庭 酒馆 ,

这巴家酒馆，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈʃeɪdi] [ˈɡæmblɪŋ] [den] .
It's a shady gambling den .
它是 一个 阴凉 赌博 丹 .

是鬮赌博的剥皮厅，

[ðə; ðɪ][ˈsaɪnəs][ˈpleksəs][ɪz] [wel] [noʊn] .
The sinus plexus is well known .
这 窦 神经丛 是 出色地 已知 .

窦丛已知之有素。

[fɜːrðər'mɔːr] , [aɪ] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'strʌktɪd] [maɪ] [sʌn] [brɪ'fɔːr] [aɪ] [left] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] .
Furthermore , I repeatedly instructed my son before I left this morning .
此外 , 我 反复 指示 我的 儿子 前 我 左边 这 早晨 .

兼且今日早晨自己走前再三吩咐儿子，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [θɪŋz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkɔːʃəs] [ə'baʊt] .
There are many things to be cautious about .
那里 是 许多 事物 到 是 谨慎 关于 .

有许多谨慎的话头。

[aɪ][dʒʌst] [went] [aʊt] ,
I just went out ,
我 只是 去 出去 ,

适才出门，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [fel] [ˈɪntuː] [ˈɡæmblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [fɪrs] [ˈtemprəmənt] .
Suddenly , he fell into gambling with that fierce temperament .
突然 , 他 跌倒 进入 赌博 和 那 凶猛的 气质 .

遽然就入赌常那刚烈性子，

[streɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [fleɪm] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [fi:t] [haɪ] ,
Straight as a flame ten thousand feet high ,
直的 作为 一个 火焰 十 千 脚 高的 ,

直如万丈高火焰，

[ðə; ði] [ˈɡʌnpaʊdər] [bæg] , [ˈweɪɪŋ] [ˈhʌndrədz] [ʌ; əv] [paʊndz] , [wʌz; wəz] [ɪgˈnaɪtɪd] .
The gunpowder bag , weighing hundreds of pounds , was ignited .
这 火药 包 , 称重 数百 的 磅 , 曾是 点燃 .

燎了千百斤重的火药包，

[ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌ; əv] [reɪdʒ] , [hiː; hi] [ˈstɔːrmd] [ˈɪntuː][ðə; ði][biː ˈeɪ][ˈfæməli] [ˈtævərn] .
In a fit of rage , he stormed into the Ba family tavern .
在 一个 合身 的 愤怒 , 他 暴风雨 进入 这 巴 家庭 酒馆 .

一怒撞入巴家酒馆。

[aɪ ˈtiː][dʒʌst][soʊ] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈdɑːŋki] [hed] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrtjaːrd] .
It just so happened to be under the donkey shed in the courtyard .
它 只是 所以 发生 到 是 在下面 这 驴 棚 在 这 庭院 .

恰好院内驴棚下，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈstɜːrɪŋ] [rɑːd] .
There is a stirring rod .
那里 是 一个 搅拌 杆 .

有一根搅料棍，

[hoʊld][aɪ ˈtiː][ɪn][jɔːr; jər][hænd] .
Hold it in your hand .
抓住 它 在 你的 手 .

拿在手中。

[ˈsiːɪŋ] [hɜːr; hər] [sʌn] [ɪnˈtentli] [ˈθroʊɪŋ] [ðə; ði] [tɔːs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] ,
Seeing her son intently throwing the toss with his head down ,
看到 她 儿子 专注地 投掷 这 折腾 和 他的 头 向下 ,

看见儿子正低着头掷的火热，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] - [teɪl] [ʌ; əv] [ˈsɪlvər] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] .
And there were also 130 taels of silver in his ear .
和 那里 是 还 - 两 的 银 在 他的 耳朵 .

且耳朵内又有一百三十两的话儿，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ˈæŋɡər] [roʊz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
As expected , anger rose from his heart .
作为 预期的 , 愤怒 玫瑰 从 他的 心 .

果然怒从心上起，

[ˈiːv(ə)] [ɜːˈaɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] .
Evil arises from the heart .
邪恶的 出现 从 这 心 .

恶向胆边生，

[wɪˈðəʊt] [ˈfɜːrðər] [əˈduː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [strʌk] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .
He looked at his son and struck him on the head with a stick .
他 看起来 在 他的 儿子 和 击 他 在 这 头 和 一个 戳 .
望着儿子劈头就是一棍。

[ðə; ði] [ˈkʌlər] [ˈbeɪsnz] [hæv; həv][ɔːl] [bɪn] [smæʃt] .
The color basins have all been smashed .
这 颜色 盆地 有 全部 到过 粉碎 .
色盆俱已打碎。

[ðə; ði] [stɪk] [fluː] [ʌp] [əˈgen] .
The stick flew up again .
这 戳 飞翔 向上 再次 .
那条棍又飞起来，

[θɪŋz] [wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ] [θroʊn] [əˈraʊnd] [ˈrændəmli] .
Things were being thrown around randomly .
事物 是 存在 抛掷 大约 随机 .
东西乱打。

[biː ˈeɪ] [ˈdʒɛŋ] ,
Ba Geng ,
巴 耿 ,
巴庚、

[ˈtʃɪˈæŋ][ˈkɛ] [lʊkt] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hed] [ˈɪndʒəri][frʌm; frəm][ðə; ði] [stɪk] .
Qian Ke looked up with a head injury from the stick .
钱 基 看起来 向上 和 一个 头 受伤 从 这 戳 .
钱可仰头上带了棍伤，

[tæn] - [feɪs] [bɔːr] [maːrks][frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪn] .
Tan Shaowen's face bore marks from the cane .
谭 - 脸 钻孔 标记 从 这 甘蔗 .
谭绍闻脸上添了杖痕，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [səbˈdʒɛktɪd] [tuː; tə] [ʌnˈberəb(ə)] [ɪnˈsʌlts] [ænd; ənd] [əˈbjuːs] .
And they were subjected to unbearable insults and abuse .
和 他们 是 受 到 难以忍受 侮辱 和 虐待 .
且被骂詈不堪。

[ɪn][hɪz; ɪz][ˈpænɪk] , [tæn] -
In his panic , Tan Shaowen
在 他的 恐慌 , 谭 -
谭绍闻慌忙之中，

[æt; ət][ə; eɪ] [bɔːs] ,
At a loss ,
在 一个 损失 ,
正无所措，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [əˈraɪvd] .
Suddenly , Wang Zhong arrived .
突然 , 王 钟 到达的 .
忽见王中到了，

[hiː; hi] [græbd] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [sed] :
He grabbed her and said :
他 抓住 她 和 说 :
扯住说道：

" [maɪ][bɔːrd] , [waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] [ˈliːvɪŋ] [jet] ! "
" My lord , why aren't you leaving yet ! "
" 我的 主 , 为什么 不是 你 离开 然而 ! "
“大相公还不快走！

[wʌt] [ɑːr; əɹ][ðə; ði] [æd'væntɪdʒɪz] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [hɪr] ！
What are the advantages of being here ！
什么 是 这 优势 的 存在 这里 ！

在此有甚好处！ ”

[tæn] - ['fɑːləʊd] [dɪŋ] - [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][wuː]['fæməliːz, 'fæmliːz]
Tan Shaowen followed Ding Wangzhong to the entrance of the Wu family's
谭 随后 丁 到 这 入口 的 这 吴 家庭的
[haʊs] .
house .
房子 .

谭绍闻跟定王中走至巫家门首，

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [get] [ɪn][ðə; ði][kɑːr] ！ "
" **Get in the car ！** "
" 得到 在 这 车 ！ "

“上车！ ”

[tæn] - [gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði][kɑːr] .
Tan Shaowen got into the car .
谭 得到 进入 这 车 .

谭绍闻上了车。

['dɛŋ] ['ʃiːɑːŋ] [led][ðə; ði] ['laɪvstɑːk] ['oʊvər] .
Deng Xiang led the livestock over .
邓 向 引领 这 家畜 超过 .

邓祥牵过牲口，

[pʊt] [aɪ 'tiː][ɑːn] .
Put it on .
放 它 在 .

套上。

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [rʌŋ] ！ "
" **Run ！** "
" 跑步 ！ "

“快走！ ”

['dɛŋ] ['ʃiːɑːŋ] ['ɜːdʒd] [ðə; ði][kɑːr][tuː; tə] [liːv] .
Deng Xiang urged the car to leave .
邓 向 敦促 这 车 到 离开 .

邓祥催开车走了。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrɪd] [wʌz; wəz][wuː] ['fɛŋ'ʃæn] ['ʃaʊtɪŋ] :
All that could be heard was Wu Fengshan shouting :
全部 那 可以 是 听到 曾是 吴 凤山 喊叫 :

只听得巫凤山喊道：

" ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [bæk] . "
" **Brother - in - law is back** . "
" 兄弟 - 在 - 法律 是 后退 . "

“姐夫回来。

[ðeɪl] [pɪk] [juː; jʊ][ʌp] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
They'll pick you up from home .
他们会 挑选 你 向上 从 家 .

就是家中来接，

" [ɪts] [faɪn] [tuː; tə][ɡoʊ] [hoʊm] [tə'naɪt] . "
" It's fine to go home tonight . "
" 它是 美好的 到 去 家 今晚 . "

晚上回去不妨。”

[tæn] - [sed] [tuː; tə] ['wæŋ] [dʒɒŋ] :
Tan Shaowen said to Wang Zhong :
谭 - 说 到 王 钟 :

谭绍闻对王中说：

" [juː; jʊ] [tel] [hɪm; ɪm] , "
" You tell him , "
" 你 告诉 他 , "

“你对他说，

[ɡoʊ] [bæk] .
Go back .
去 后退 .

回去罢。”

[aɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [wuː] ['fɛŋ'ʃæn] [sɔː] [ðə; ði][tæn] ['fæməli] ['membər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [pɪk] [hɪm; ɪm]
It turned out that Wu Fengshan saw the Tan family members coming to pick him
它 转向 出去 那 吴 凤山 锯 这 谭 家庭 成员 未来 到 挑选 他
[ʌp] .
up .
向上 .

原来巫凤山见谭宅家人来接，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðɪs] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['bɑːr] .
We are discussing this with Mr . Barr .
我们 是 讨论 这 和 先生 . 巴尔 .

正与巴氏计议，

[steɪ] [ə'nʌðər] [deɪ] .
Stay another day .
停留 其他 天 .

再留一日，

[ðeɪ] [wɪl] [stiːl] [biː; bi] ['eskɔːtɪd] [bæk] [baɪ][sɪ'dæn] [tʃer] [tə'mɑːroʊ] .
They will still be escorted back by sedan chair tomorrow .
他们 将要 仍然 是 护送 后退 经过 轿车 椅子 明天 .

明日仍着轿送回。

['lɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌfərd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [hjuː,mɪlɪ'eɪʃn] [æt; ət][ðə; ði][biː 'eɪ]
Little did they know that they had suffered such a great humiliation at the Ba
小的 做过 他们 知道 那 他们 有 遭受 这样的 一个 伟大的 屈辱 在 这 巴
['fæməli] ['tævərŋ] .
family tavern .
家庭 酒馆 .

全不知巴家酒馆中遭了这个大羞辱，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [stiːl] ['zuː] [,zi eɪ 'aɪ] [sed] [ðæt] ['^erɪt] - [hæd; həd] [bɪn] ['biːtn] [ɑːn][ðə; ði] [hed] [baɪ]
There was still Zhu Zai said that Dou Yougui had been beaten on the head by
那里 曾是 仍然 朱 宰 说 那 斗 - 有 到过 被打败 在 这 头 经过
[hɪz; ɪz] ['faːðər] .
his father .
他的 父亲 .

那里还留得祝再说窦又桂被父亲打了一闷棍，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [aɪ ˈti:] [ˈdɪdnt] [hɪt][ə; eɪ][ˈfert(ə)] [spɑ:t] .
Fortunately , it didn't hit a fatal spot .
幸运的是 , 它 没有 打 一个 致命的 点 .

幸没打中致命之处，

[faɪnd][sʌm; səm] [fri:] [taɪm] ,
Find some free time ,
寻找 一些 自由的 时间 ,

得个空儿，

[ðeɪ] [ræn] [əˈweɪ] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
They ran away in a flash .
他们 跑 离开 在 一个 闪光 .

一溜烟跑了。

[ˈ^erɪt] [kɔŋ] [ˈhɜ:rid] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ʌ:p] [ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [stɪk] .
Dou Cong hurried back to the shop carrying a stick .
斗 国会 慌忙 后退 到 这 店铺 携带 一个 戳 .

窦丛提着棍赶回店中，

[əˈnʌðər] [gʊd] [ˈbi:tɪŋ] [ɪnˈsju:d] .
Another good beating ensued .
其他 好的 殴打 随后 .

又是一顿好打。

[ˈnebəz] [ˈpli:dəd, ˈpli:dɪd][fɔ:r; fər] [ˈli:niənsɪ] .
Neighbors pleaded for leniency .
邻居 恳求 为了 宽大 .

街坊邻舍讲情，

[ˈ^erɪt] [kɔŋ] [ˈrezəlu:tli] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s] .
Dou Cong resolutely refused .
斗 国会 坚决地 拒绝 .

窦丛执意不允。

[ˈpei] - , [ðə; ði][ˈfæbrɪk] [ʌ:p] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [stri:t] ,
Pei Jizhi , the fabric shop across the street ,
裴 - , 这 织物 店铺 穿过 这 街道 ,

对门布店裴集祉，

[ˈpi:p(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ˈhoʊmtaʊn] [ɑ:r; əɹ][ɑ:n] [gʊd] [tɜ:rmz] .
People from the same hometown are on good terms .
人们 从 这 相同的 家乡 是 在 好的 条款 .

同乡交好，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [pʊld] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [ˈdɪsɪpeɪtɪd] .
It was pulled away and dissipated .
它 曾是 拉 离开 和 消散 .

拉的散气而去，

[ðeɪ] [dʒʌst] [stɔ:pt] .
They just stopped .
他们 只是 停止 .

方才住手。

[brɪˈfɔ:r] [ˈli:vɪŋ] , [hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [sed] ,
Before leaving , he also said ,
前 离开 , 他 还 说 ,

临走还说，

[æt; ət] [naɪt] , [ðeɪ] [stript] [hɪm; ɪm] [ˈneɪkɪd] [ænd; ənd] [bi:t] [hɪm; ɪm] .
At night , they stripped him naked and beat him .
在 夜晚 , 他们 脱衣舞 他 裸 和 打 他 .

晚上剥了衣服吊打，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [ʌn'fɪliəl] [sʌn] .
I don't want this kind of unfilial son .
我 不 想 这 种类 的 不孝 儿子 .

不要这种不肖儿子。

[^erɪt] - [nu:] [ðæt] [hɜ:r; həɹ] ['fɑ:ðɜ:z] ['temprəmənt] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ʌndə'stænd] .
Dou Yougui knew that her father's temperament was difficult to understand .
斗 - 知道 那 她 父亲的 气质 曾是 难的 到 理解 .

这窦又桂一来知道父亲性情难解，

[aɪ][eɪ'em] [ə'freɪd] ;
I am afraid ;
我 是 害怕的 ;

心中害怕；

[^sekəndli] , [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['gʊʊɪŋ] [aʊt] [tu:; tə][du:] ['bɪznəs] .
Secondly , I was thinking about going out to do business .
第二 , 我 曾是 思维 关于 去 出去 到 做 商业 .

二来想及自己出外作商，

[aɪ][eɪ'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] ;
I am filled with shame ;
我 是 已填 和 耻辱 ;

未免羞愧难当；

[aɪ] [lɔ:st] - [teɪl] [ɪn] [θri:] [ɪn'stɔ:lmənts] .
I lost 130 taels in three installments .
我 丢失的 - 两 在 三 分期付款 .

三来一百三十两输账，

[^nɑ:ndu:] [wɪl] [æsk][fɔ:r; fəɹ][aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
Nandu will ask for it in the future .
南都 将要 问 为了 它 在 这 未来 .

难杜将来讨索。

[^laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] ,
Lying in the room ,
说谎 在 这 房间 ,

躺在房中，

[hi:; hi] ['pɒndəd] [ænd; ənd] ['kælkjuleɪtɪd] .
He pondered and calculated .
他 沉思 和 计算 .

左右盘算。

[^sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['fu:liʃ] [θɔ:t] [pɑ:pt] ['ɪntu:][maɪ] [hed] .
Suddenly a foolish thought popped into my head .
突然 一个 愚蠢 想法 爆裂 进入 我的 头 .

忽然起了一个蠢念，

[taɪ] [ðə; ði] [waɪd] [belt] [tu:; tə][ðə; ði] [bi:m] .
Tie the wide belt to the beam .
领带 这 宽的 腰带 到 这 光束 .

将大带系在梁上，

[stɪk] [jɔ:; jəɹ] [hed] [ɪn] .
Stick your head in .
戳 你的 头 在 .

把头伸进去，

[let] [jɔ:; jəɹ][hændz] [hæŋ] [daʊn] .
Let your hands hang down .
让 你的 双手 悬挂 向下 .

把手垂下来，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['siti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'dʒʌstli] [ded] .
He went to the city of the unjustly dead .
他 去 到 这 城市 的 这 不公正的 死的 。

竟赴枉死城中去了。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 。

正是：

[ˈlɔɪəl] [ˈminɪstəz] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] ['wɪmɪn] [ɑ:r; ər][ˈɔ:f(ə)n] [laɪk] [ðɪs] .
Loyal ministers and virtuous women are often like this .
忠诚 部长们 和 有德行的 女性 是 经常 喜欢 这 。

忠臣节妇多这般，

[tu:; tə][daɪ][fɔ:r; fər] [wʌnz] ['prɪnsəp(ə)lz][ɪz][tu:; tə] [gɪv] [wʌnz] [laɪf][fɔ:r; fər][ðə; ði] [kɔ:z] ;
To die for one's principles is to give one's life for the cause ;
到 死 为了 一个人的 原则 是 到 给 一个人的 生活 为了 这 原因 ；

殉节直将一死捐；

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tu:; tə] ['gæmbəlz] [æt; ət] ['lɒʊər] ['levlz] .
The same applies to gamblers at lower levels .
这 相同的 适用 到 赌徒 在 降低 级别 。

赌棍下稍亦如此，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['freɪgrəns] [ænd; ənd] [stentʃ] [ɑ:r; ər] [ʌnrɪ'leɪtɪd] .
It's a pity that fragrance and stench are unrelated .
它是 一个 遗憾 那 香味 和 恶臭 是 无关 。

可怜香臭不相干。

[naʊ] , [wen] [ðə; ði] [kʊks] [æt; ət][ðə; ði] [waɪt] [klɔ:θ] [ʃɑ:p] [wɜ:r; wər] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [fu:d] ,
Now , when the cooks at the white cloth shop were preparing the food ,
现在 ，什么时候 这 厨师 在 这 白色的 布 店铺 是 准备 这 食物 ，

且说白布店厨役做饭时，

[teɪk] [raɪs][ænd; ənd]['flaʊər][frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:m] .
Take rice and flour from the room .
拿 米 和 面粉 从 这 房间 。

向房中取米面，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['ʃɑ:pki:pər] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [hæŋ] [hɪm'self] .
Suddenly , the young shopkeeper saw him hang himself .
突然 ， 这 年轻的 店主 锯 他 悬挂 他自己 。

猛然见小掌柜投缯自缢，

[aɪ][wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] [ænd; ənd] [trɪpt] .
I was startled and tripped .
我 曾是 惊慌 和 绊倒了 。

吓了一跳，

[aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] [ʌn'pækt] .
It can't be unpacked .
它 不能 是 拆开包装 。

又解卸不下。

- [ræn][tu:; tə] ['peɪz] [klɔ:θ] [ʃɑ:p] [ænd; ənd] [sed] :
Feifeng ran to Pei's cloth shop and said :
- 跑 到 裴氏 布 店铺 和 说 。

飞风跑到裴家布店说道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][hæz; hæz] [hæŋd] [hɪm'self] ! "
" The young master has hanged himself ! "
" 这 年轻的 掌握 有 绞刑 他自己 ！ "

“小相公吊死了！ ”

[ˈpeɪ] - [ænd; ənd][ˈ^erɪt] [kŋ] [ˈhɜ:rid] [ˈʊʊvər] .
Pei Jizhi and Dou Cong hurried over .
裴 - 和 斗 国会 慌忙 超过 .

那裴集祉和窦丛急走过来，

[ðeɪ] [wɜ:rkɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [stɑ:f] [tu:; tə] [ˈkwɪkli] [ˌʌnˈlʊʊd] [ðə; ði] [fu:d] .
They worked with the kitchen staff to quickly unload the food .
他们 工作 和 这 厨房 职员 到 迅速地 卸下 这 食物 .

同厨役作速卸下。

[ˈæftər] [ˈkɔ:lɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
After calling for a long time ,
后 呼叫 为了 一个 长的 时间 ,

叫了半晌，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [breθ] [æt; ət][ɔ:l] .
There was no breath at all .
那里 曾是 不 气息 在 全部 .

竟是毫无气息。

[^erɪt] [kŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˈfjʊriəs] .
Dou Cong was still furious .
斗 国会 曾是 仍然 狂怒 .

这窦丛犹盛怒未已，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈkɔ:lɪŋ] [hɪm; ɪm] ! "
" Why are you calling him ! "
" 为什么 是 你 呼叫 他 ! "

“叫他做甚！

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] ,
This kind of thing ,
这 种类 的 事物 ,

这样东西，

[aɪ ˈti:] [kæn; kən][ˈʊʊnli][bi:; bi] [pʊld] [ˈɪntu:][ðə; ði] [moʊt] .
It can only be pulled into the moat .
它 能 仅有的 是 拉 进入 这 护城河 .

只可扯在城壕里，

" [let] [ðə; ði][dɔ:g][ter; tɪ(ə)r][aɪ ˈti:][əˈpɑ:rt][ænd; ənd] [i:t] [aɪ ˈti:] ! "
" Let the dog tear it apart and eat it ! "
" 让 这 狗 撕 它 除 和 吃 它 ! "

叫狗撕的吃了！ "

[ˈpeɪ] - [hæd; həd][noʊ] [wɜ:rdz] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] [ədˈvaɪs] .
Pei Jizhi had no words to offer advice .
裴 - 有 不 字 到 提供 建议 .

裴集祉也无言可劝。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [lert] ,
A little late ,
一个 小的 晚的 ,

迟了一会，

[^erɪt] [kŋ] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
Dou Cong thought of being thousands of miles away from home .
斗 国会 想法 的 存在 数千 的 英里 离开 从 家 .

窦丛想起离家千里，

[ˈteɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə][duː] [ˈbɪznəs] ,
Taking his son to do business ,

采取 他的 儿子 到 做 商业 ,

携子作商，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈlɔrd] [ˈɪntuː] [ˈɡæmblɪŋ] [təˈdeɪ] .
I was lured into gambling today .

我 曾是 诱饵 进入 赌博 今天 .

今日被人诱赌，

[ˈkɔːnsɪkwentli] , [hiː; hi] [bɔːst] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Consequently , he lost his life .

最后 , 他 丢失的 他的 生活 .

遂至丧命，

[haʊ] [wɪl] [aɪ] [tel] [maɪ] [waɪf] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] ?
How will I tell my wife in the future ?

如何 将要 我 告诉 我的 妻子 在 这 未来 ?

将来何以告妻室，

[ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [bɔː] ?
Meeting the daughter - in - law ?

会议 这 女儿 - 在 - 法律 ?

见儿媳？

[ðɪs] [bɔːnd][ʌv; əv] [blʌd] ,
This bond of blood ,

这 纽带 的 血 ,

这骨肉之情，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [diːp] [ˈsædnəs] .
I felt a deep sadness .

我 毛毡 一个 深的 悲伤 .

凄然有感。

[hiː; hi] [tʌtʃt] [ˈ^erɪt] - [noʊz] [ænd; ənd] [maʊθ] .
He touched Dou Yougui's nose and mouth .

他 感动 斗 - 鼻子 和 嘴 .

摸了一摸窦又桂的鼻口，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rer] [saɪt] [tuː; tə] [siː] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv][laɪf] .
It was a rare sight to see even a trace of life .

它 曾是 一个 稀有的 视线 到 看 甚至 一个 痕迹 的 生活 .

竟是难得一丝气儿。

[aɪ] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [hʌg] [hɪm; ɪm] .
I couldn't help but hug him .

我 不能 帮助 但 拥抱 他 .

不由己抱到怀中，

[ʃiː; ʃi] [ˈstɑːrtɪd] [ˈkraɪɪŋ] [ˈlaʊdli] .
She started crying loudly .

她 开始 哭泣 高声 .

放起大声哭将起来。

[ðɪs] [ˈpei] - ,
This Pei Jizhi ,

这 裴 - ,

这裴集祉，

[ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] -
A native of Mozhou

一个 本国的 的 -

鄭州人，

[hi:; hi][hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [ɑ:n] [gʊd] [tɜ:rmz] [wɪð; wɪθ]['^erɪt] [kŋ] , [hu:] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [seɪm]
He has always been on good terms with Dou Cong , who is from the same
他 有 总是 到过 在 好的 条款 和 斗 国会 , WHO 是 从 这 相同的
[ˈhoʊmtaʊn] .
hometown .
家乡 .

一向与窦丛同乡交好。

[fɜ:rðər'mɔ:ɾ] , [,aɪ 'ti:] ['feɪsɪz] [ðə; ðɪ] [dɔ:ɾ] [də'rektli; daɪ'rektli] .
Furthermore , it faces the door directly .
此外 , 它 面孔 这 门 直接地 .

兼且对门直户，

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

看见这个光景，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['æŋɡri] .
I was extremely angry .
我 曾是 极其 生气的 .

心下好不气忿。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wi:; wi] [hu:] [ɡoʊ] [aʊt] , "
"**We who go out** , "
" 我们 WHO 去 出去 , "

“咱出门的人，

[ðæts] [haʊ] ['dɪfɪkəlt] [,aɪ 'ti:][ɪz] !
That's how difficult it is !
那就是 如何 难的 它 是 !

就这样难！

[ˈbrʌðər] ['^erɪt] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'la:ɾmd] .
Brother Dou , there's no need to be alarmed .
兄弟 斗 , 有 不 需要 到 是 惊慌 .

窦哥不必恓惶，

[ðeɪ] [wɜ:ɾ; wər][ˈoʊnli] [tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ] ['lʊrɪŋ] ['pi:p(ə)] ['ɪntu:] ['ɡæmblɪŋ] [ænd; ənd] ['draɪvɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə]
They were only charged with luring people into gambling and driving them to
他们 是 仅有的 带电 和 诱饵 人们 进入 赌博 和 驾驶 他们 到
[ðer; ðər] ['deθs] .
their deaths .
他们的 死亡人数 .

只告下他们诱赌逼命，

" [ɪts] [ɡʊd] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [ænd; ənd] [vent] [ðɪs] ['æŋɡər] . "
"**It's good to be an official and vent this anger** . "
" 它是 好的 到 是 一个 官方的 和 发泄 这 愤怒 . "

好当官出这场气。”

[ɡræb]['^erɪt] [kŋ] ,
Grab Dou Cong ,
抓住 斗 国会 ,

扯住窦丛，

[stɑ:p][æt; ət] [ˈkaʊnti] .
Stop at Xiangfu County .
停止 在 相府 县 .

径上祥符县罢，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [bi:t] [ðə; ði] [drʌm] .
Then they would beat the drum .
然后 他们 会 打 这 鼓 .

便要挝堂鼓。

[ðə; ði] [ˈkerterkər] [stɑ:pt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] .
The caretaker stopped them and shouted .
这 看护人 停止 他们 和 喊叫 .

看堂的人拦住吆喝，

[ˈ^erit] [kɔŋ] [sed] [ðæt] [ˈhju:mən][laɪf][ɪz][ʌv; əv] [ˈpærəmaʊnt] [ɪmˈpɔ:rt(ə)ns] .
Dou Cong said that human life is of paramount importance .
斗 国会 说 那 人类 生活 是 的 派拉蒙 重要性 .

窦丛说了人命重情，

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmæn(ə)n] [hɜ:rd] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] ,
The family members of the mansion heard the reason ,
这 家庭 成员 的 这 大厦 听到 这 原因 ,

宅门家人听了原由，

[rɪˈpɔ:rtɪŋ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
Reporting back to the county magistrate .
报道 后退 到 这 县 地方法官 .

回禀县主。

[ðɪs] [ˈkaʊnti] [ˈprɪnses] ,
This county princess ,
这 县 公主 ,

这县主，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [dɑ:ŋ] - [hu:] [wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] .
It was Dong Zhubu who was promoted .
它 曾是 董 - WHO 曾是 推广 .

正是董主簿超升的。

[juˈɑ:n] [ˈtʃɛŋ] [ɡɔ:ŋ] [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [bɪn] [prəˈmoʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [pəˈzi(ə)n] [ʌv; əv] [ˈtʃɑ:ŋˈpɪŋ]
Yuan Cheng Gong had already been promoted to the position of Changping
元 程 锣 有 已经 到过 推广 到 这 位置 的 昌平

[ˈpri:fektʃər] [ænd; ənd][hæd; həd] [left] .
Prefecture and had left .
州 和 有 左边 .

缘程公已升任昌平州而去，

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [əˈpɔɪntɪd] [dɑ:ŋ] - [æz; əz][ðə; ði] [ˈæktɪŋ] [ˈredʒɪstrɑ:r] .
The governor appointed Dong Zhubu as the acting registrar .
这 州长 任命 董 - 作为 这 表演 注册员 .

抚宪将董主簿提署。

[ɔ:ˈðoʊ] [ðə; ði] [rɪˈplaɪ] [hæz; həz][nɔ:t] [jet] [bɪn] [ˈɪʃu:d] ,
Although the reply has not yet been issued ,
虽然 这 回复 有 不是 然而 到过 发布 ,

虽部复未下，

[bʌt; bət] [ðɪs] [pɑ:m] [prɪnt] . . .
But this palm print . . .
但 这 棕榈 打印 . . .

但这一番掌印，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] ['pri:viəs] [wʌn] .

This is not as good as the previous one .
这 是 不是 作为 好的 作为 这 以前的 一 .

比不得前一番撮篆，

[ðeɪ] ['mɪrli] ['fɑ:lʊd] [ðə; ði] ['rit(ə)n] [ɪn'strʌk(ə)nz] .

They merely followed the written instructions .
他们 仅仅 随后 这 书面 指示 .

仅仅奉行文移。

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] ['weðər] [ɪk'sepʃənəli] [braɪt] [ænd; ənd] ['prɑ:spərəs] .

This made the weather exceptionally bright and prosperous .
这 制成 这 天气 非常 明亮的 和 繁荣 .

此番气象便分外光昌起来。

['mæstər] [dɑ:ŋ] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [hɔ:l] .

Master Dong sat in the second hall .
掌握 董 卫星 在 这 第二 大厅 .

董公坐了二堂，

[tel] ['^erɪt] [kɔŋ] [tu:; tə][rɪ'plai] .

Tell Dou Cong to reply .
告诉 斗 国会 到 回复 .

叫窦丛回话。

['^erɪt] [kɔŋ] ['su:d] [bi: 'eɪ] ['dʒɛŋ] ,

Dou Cong sued Ba Geng ,
斗 国会 被起诉 巴 耿 ,

窦丛诉了巴庚、

['mʌni] [kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɑ:n] .

Money can be relied upon .
钱 能 是 依赖 之上 .

钱可仰，

[ænd; ənd][æŋ; ən] [ʌn'neɪmd] [mæn] ,

And an unnamed man ,
和 一个 无名氏 男人 ,

并一个不知姓名男子，

[ðeɪ] ['lɔrd] [ji:] - - ['ɪntu:][ə; eɪ] ['tævərn] [tu:; tə]['gæmb(ə)] .

They lured Yi Zidou Yougui into a tavern to gamble .
他们 诱饵 易 - - 进入 一个 酒馆 到 赌博 .

将伊子窦又桂诱入酒馆盘赌，

[hi:; hi] [oʊd] - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

He owed 130 taels of silver .
他 欠款 - 两 的 银 .

输欠一百三十两，

[fɪərɪŋ] [ðer; ðər] [dɪ'mændz] ,

Fearing their demands ,
恐惧 他们的 需求 ,

畏其逼索，

['hæŋɪŋ] [wʌn'self] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bi:m] [ɪz][ə; eɪ] ['testəmənt] [tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] - ['spɪrɪtɪdnəs] [ʌv; əv]

Hanging oneself from the beam is a testament to the public - spiritedness of

绞刑 自己 从 这 光束 是 一个 遗嘱 到 这 民众 - 精神 的

[dʒeɪ] [dɑ:ŋ] :

Jing Dong :

景 董 :

悬梁自荆董公道：

" [ðɪs] [ɪz] [əʊt'reɪdʒəs] ！ "

" **This is outrageous** ！ "

" 这 是 令人愤慨 ！ "

“这还了得！ ”

[get] [ʌp] [naʊ] .

Get up now .

得到 向上 现在 .

刻下起身，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [mɔ:rg] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði][ˈbɑ:di] .

They went to the morgue to examine the body .

他们 去 到 这 停尸房 到 检查 这 身体 .

往尸场相验。

[ˈ^erɪt] [kɔŋ] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ˈhev(ə)n] [fɔ:r; fər][ɪts] [ˌɪntər'ven](ə)n] .

Dou Cong kowtowed and thanked Heaven for its intervention .

斗 国会 叩头 和 谢谢 天堂 为了 它是 干涉 .

窦丛叩头谢了青天作主，

[li:v] [ðə; ði] [ˈɑ:fɪs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [stɔ:r] .

Leave the office and return to the store .

离开 这 办公室 和 返回 到 这 店铺 .

出衙回店。

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [ˈhedmæn'hedmən][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] .

The local headman was already in a panic .

这 当地的 村长 曾是 已经 在 一个 恐慌 .

早已慌坏了本街保正、

[ˌredʒɪ'ment(ə)] [kə'mændər] .

Regimental Commander .

团级 指挥官 .

团长。

[dɑ:ŋ] [gɔ:ŋ] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [ku:mi] [stri:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmedɪk(ə)] [ɪg,zæmɪ'nei](ə)n] .

Dong Gong was sent to Qumi Street for a medical examination .

董 锣 曾是 发送 到 库米 街道 为了 一个 医疗的 考试 .

董公传出赴曲米街相验，

[ðə; ði] [ˈkɔ:rənər] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'terə'geɪ](ə)n] [ru:m] [ɪz][ðer; ðər][tu:; tə] [weɪt] [ɑ:n][ju:; jʊ] .

The coroner in the interrogation room is there to wait on you .

这 验尸官 在 这 审讯 房间 是 那里 到 等待 在 你 .

刑房仵作专等伺候。

[ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ˈleɪtər] , [ˈmɪstər] . [dɑ:ŋ] [keɪm] [əʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .

A moment later , Mr . Dong came out of the hall .

一个 片刻 之后 , 先生 . 董 来了 出去 的 这 大厅 .

须臾董公出堂，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈaʊts] [ˈekəʊd] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] .

The sound of shouts echoed all the way .

这 声音 的 喊叫 回声 全部 这 方式 .

一路传喝之声，

[pæθ] [ʌp] [i:st] [stri:t] .

Path up East Street .

小路 向上 东方 街道 .

径上东街。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [klɔ:θ] [ˈɑ:p] ,

Upon arriving at the entrance of the white cloth shop ,

之上 抵达 在 这 入口 的 这 白色的 布 店铺 ,

到了白布店门首，

[ˈ^erɪt] [kŋ] [bɜ:rst][ˈɪntu:] [terz] .
Dou Cong burst into tears .
斗 国会 爆裂 进入 眼泪 .

窦丛放声大哭，

[ðei] [kəʊ'taʊd] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [aɪ 'ti:] .
They kowtowed to receive it .
他们 叩头 到 收到 它 .

磕着头来接。

[dɑ:ŋ] - :
Dong Gongdao :
董 - :

董公道：

" [ðɪs] ['kaʊntɪ] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [si:k] ['dʒʌstɪs] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] . "
" This county will naturally seek justice for you . "
" 这 县 将要 自然 寻找 正义 为了 你 . "

“本县自然要与你伸冤。”

[ˈæftər] ['getɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][sɪ'dæn] [tʃer] , [ðei] [sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ðɪ] [frʌnt] [ʃɑ:p] .
After getting out of the sedan chair , they sat down at the front shop .
后 获得 出去 的 这 轿车 椅子 , 他们 卫星 向下 在 这 正面 店铺 .

下轿到了前店坐下，

- ,
Baozheng ,
- ,

保正、

[ðə; ðɪ][ˌredʒɪ'ment(ə)] [kə'mɑ:ndəz] [ɔ:l] [kəʊ'taʊd] .
The regimental commanders all kowtowed .
这 团级 指挥官 全部 叩头 .

团长一齐磕头。

[dɑ:ŋ] - :
Dong Gongdao :
董 - :

董公道：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][soʊ] ['neglɪdʒənt] , "
" You are so negligent , "
" 你 是 所以 疏忽 , "

“你们如此怠慢，

[noʊ] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['eriə]
No investigation of the area
不 调查 的 这 区域

全不清查地方，

[ðɪs] [led] [tu:; tə] ['gæmbəlz] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn][ɪ'li:g(ə)] ['gæmbliŋ] .
This led to gamblers engaging in illegal gambling .
这 引领 到 赌徒 引人入胜 在 非法的 赌博 .

以致赌棍盘赌。

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['bɪznəsmæn] [wʌz; wəz] ['drɪvŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
The young businessman was driven to his death .
这 年轻的 商人 曾是 驱动 到 他的 死亡 .

逼的幼商殒命。

[ɪ:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] [rɪ'si:vɪ] ['θɜ:rtɪ] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [keɪn] [ə'pɑ:n] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['jɑ:mən] .
Each person received thirty strokes of the cane upon returning to the yamen .
每个 人 已收到 三十 笔画 的 这 甘蔗 之上 返回 到 这 衙门 .

回衙每人三十大板，

[fɜːrst] , [wi:l] [ˈpʌnɪʃ] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jɔː; jə] [ˈneglɪdʒəns] [ænd; ənd] [ˈstɒbərnəs] .
First , we'll punish you for your negligence and stubbornness .

第一的 , 出色地 惩治 你 为了 你的 疏忽 和 固执 .
先打你们这个疏顽之罪。”

Baozheng ,

保正、

[ðə; ði] [kəˈmændər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] [hɪz; ɪz] [truː] [soʊl] [ə'wei] .
The commander had already sent his true soul away .

这 指挥官 有 已经 发送 他的 真的 灵魂 离开 .
团长早已把真魂走了，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] .
He had no choice but to kowtow .

他 有 不 选择 但 到 磕头 .
只得磕头起来。

[ðə; ði] [ˈkɔːrənər] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ruːm] .
The coroner went to the side room .

这 验尸官 去 到 这 边 房间 .
仵作到了厢房，

[ˈæftər][əb'zəvɪŋ, ɔb-][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] ,
After observing the situation inside the house ,
后 观察 这 情况 里面 这 房子 ,
看了屋内情形，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [ðæt] [ˈmɪstər] . [dɑːŋ] [kʌm] [ˌɪn'saɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈsekənd] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
We request that Mr . Dong come inside for a second inspection .

我们 要求 那 先生 . 董 来 里面 为了 一个 第二 检查 .
禀请董公进屋复查。

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][ˈbɔːdi][tuː; tə][biː; bi] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
He ordered the body to be moved to the ground in the courtyard .

他 订购 这 身体 到 是 已搬 到 这 地面 在 这 庭院 .
吩咐将尸移放当院地上，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɔːrpsɪz] [ˌkloʊðz] [biː; bi] [rɪ'muːvd] .
He ordered that the corpse's clothes be removed .

他 订购 那 这 尸体的 衣服 是 已移除 .
饬将尸衣脱净。

[ðə; ði] [ˈkɔːrənər] [ɪg'zæmɪnd] [aɪ 'tiː] [ˈkɛrfəli] .
The coroner examined it carefully .

这 验尸官 检查 它 小心 .
仵作细验了一遍，

[ðə; ði][ˈbɔːdi][wʌz; wəz] [ˈmeɪʒərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈruːlər] .
The body was measured with a ruler .

这 身体 曾是 测量 和 一个 统治者 .
用尺量了尸身，

[ˈniːlɪŋ] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði] [desk] , [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] :
Kneeling before the desk , he shouted the report :

跪着 前 这 桌子 , 他 喊叫 这 报告 :
跪在案前高声喝报道：

" [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ʃæn] [ˈ^erɪt] - [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ded] . "
" It was discovered that the young Shang Dou Yougui was already dead . "

" 它 曾是 发现 那 这 年轻的 尚 斗 - 曾是 已经 死的 . "
“验得已死幼商窦又桂，

[hiː; hi][ɪz] [ˌnaɪnˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He is nineteen years old .
他 是 十九 年 老 的 。

问年十九岁。

[hɪz; ɪz][ˈbɔːdi][ˌlɛŋkθ; lɛŋθ][wʌz; wəz] [fɔːr] [fiːt] [ˈsev(ə)n] [ɪntʃɪz] [wen] [hiː; hi] [leɪ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
His body length was four feet seven inches when he lay on his back .
他的 身体 长度 曾是 四 脚 七 英寸 什么时候 他 躺 在 他的 后退 。

仰面身长四尺七寸，

[hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] [wɜːr; wər][ˈsev(ə)n] [ɪntʃɪz] [waɪd] .
His shoulders were seven inches wide .
他的 肩膀 是 七 英寸 宽的 。

膀阔七寸。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [bːŋ] , [ˈjeləʊɪʃ] [feɪs] [ænd; ənd][noʊ] [bɜːd] .
He has a long , yellowish face and no beard .
他 有 一个 长的 ， 淡黄色 脸 和 不 胡须 。

长面色黄无须。

[aɪz] [ˈslaɪtli] [ˈoʊpən] ,
Eyes slightly open ,
眼睛 轻微地 打开 ，

两眼泡微开，

[maʊθ] [ˈslaɪtli] [ˈoʊpən] ,
Mouth slightly open ,
嘴 轻微地 打开 ，

口微张，

[ðə; ðɪ] [tʌŋ] [ɪkˈstendz; ekˈstendz] [θriː] - [tenθs] [ʌv; əv][æŋ; ən] [ɪntʃ] [brɪˈʃɑːnd] [ðə; ðɪ] [tiːθ] .
The tongue extends three - tenths of an inch beyond the teeth .
这 舌头 扩展 三 - 十分之一 的 一个 英寸 超过 这 牙齿 。

舌出齿三分。

[ə; eɪ] [ˈfrenjələm] [mɑːrk] [brɪˈloʊ] [ðə; ðɪ] [θroʊt] .
A frenulum mark below the throat .
一个 系带 标记 以下 这 喉 。

咽喉下绵带痕一道，

[θriː] - [tenθs] [ʌv; əv][æŋ; ən] [ɪntʃ] [waɪd]
Three - tenths of an inch wide
三 - 十分之一 的 一个 英寸 宽的

宽三分，

[nɑːt] [diːp] [ɪˈnʌf]
Not deep enough
不是 深的 足够的

深不及分，

[ˈpɜːrp(ə)] [red] ,
Purple red ,
紫色的 红色的 ，

紫赤色，

[aɪ ˈtiː][ɪkˈstendz; ekˈstendz] [daɪˈæɡənəli] [frʌm; frəm][brɪˈhaɪnd] [bəʊθ] [ɪrz] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈherlaɪn] .
It extends diagonally from behind both ears into the hairline .
它 扩展 对角线 从 在后面 两个都 耳朵 进入 这 发际线 。

由两耳后斜入发际。

[stretʃ] [aʊt] [bəʊθ][ɑːrmz] ,
Stretch out both arms ,
拉紧 出去 两个都 武器 ，

两胳膊伸，

[hændz] [ˈslɑ:tli] [klentʃ]

Hands slightly clenched

手 轻微地 紧握

两手微握，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈblʌdi] [tɪndʒ] [ɑ:n][ðə; ði][pædz][ʌv; əv][ɔ:l] [ten] [ˈfɪŋgərz] .

There is a bloody tinge on the pads of all ten fingers .

那里 是 一个 血腥 色调 在 这 垫子 的 全部 十 手指 .

十指肚有血晕。

[ðə; ði] [ˈæbdəməən] [fi:lz] [ˈhevi] [ænd; ənd] [ˈsæɡɪŋ] .

The abdomen feels heavy and sagging .

这 腹部 感觉 重的 和 下垂 .

肚腹下坠，

[stretʃ] [aʊt] [jʊr; jər] [legz]

Stretch out your legs

拉紧 出去 你的 腿

两腿伸，

[ðə; ði][tɑ:ps][ʌv; əv][bəʊθ] [fi:t] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˌpɜ:rpənˈdɪkjələr] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðər] .

The tops of both feet should be perpendicular to each other .

这 最高额 的 两个都 脚 应该 是 垂直 到 每个 其他 .

两脚面直垂合面，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈblʌdi] [ˈheɪləʊ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [tʊʊz] .

There is a bloody halo around the toes .

那里 是 一个 血腥 光环 大约 这 脚趾 .

十趾肚有血晕。

[ðə; ði] [ˈspaɪn] [ænd; ənd] [ˈbʌtəks] [wɜ:ɹ; wər] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ˈbru:zɪz] [ænd; ənd] [red] [ˈwelts] [frʌm; frəm]

The spine and buttocks were covered with bruises and red welts from

这 脊柱 和 臀部 是 涵盖 和 瘀伤 和 红色的 肿块 从

[ðə; ði] [keɪn] .

the cane .

这 甘蔗 .

脊膂两臀青红杖痕交加。

[ðə; ði] [ˈherləɪn] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [nek] [ɪz][nɑ:t] [əˈlaɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [eɪt] [ˈkærəktərz]

The hairline at the back of the neck is not aligned with the eight characters

这 发际线 在 这 后退 的 这 脖子 是 不是 对齐 和 这 八 人物

[ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] .

of the face .

的 这 脸 .

项后发际八字不交，

[hi; hi] [kəˈmɪtɪd] [ˈsu:ɪsaɪd][baɪ] [ˈhæŋɪŋ] [ˈæftər] [ˈbi:ɪŋ] [flo:ɡɪd] .

He committed suicide by hanging after being flogged .

他 坚定的 自杀 经过 绞刑 后 存在 鞭打 .

委系受杖后自缢身死。”

[dɑ:ŋ] [ɡɔ:ŋ] [mɑ:ɹkt] [ðə; ði] [ˈkɔ:ɹpsɪz] [fɔ:ɹm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [brʌʃ] .

Dong Gong marked the corpse's form with a red brush .

董 锣 标记 这 尸体的 形式 和 一个 红色的 刷子 .

董公用朱笔注了尸格，

[ˈkrɪmɪn(ə)l] [ɪnˌvestɪˈɡeɪʃ(ə)n] [fɔ:ɹm]

Criminal Investigation Form

刑事 调查 形式

刑房写勘单，

[ə; eɪ][ˈdaɪəgræm][ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [drɔːn] .
A diagram of the situation was also drawn .
一个 图表 的 这 情况 曾是 还 绘制 .

又绘了情形图。

[ˈmɪstər] . [dɑːŋ] [roʊz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] [tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] [ˈmætər] [mɔːr] [ˈkloʊsli] .
Mr . Dong rose from his seat to examine the matter more closely .
先生 . 董 玫瑰 从 他的 座位 到 检查 这 事情 更多的 密切 .

董公离座细看，

[ˈsprɪŋk(ə)l] [waɪn] [ænd; ənd][bɜːrn] [ˈɪnsens] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .
Sprinkle wine and burn incense on both sides .
撒 葡萄酒 和 烧伤 香 在 两个都 侧面 .

左右嚬酒烧香。

[ˈ^erɪt] [kɒŋ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Dou Cong saw his son .
斗 国会 锯 他的 儿子 .

窦丛看见自己儿子，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [spɔɪld] [bæk] [ðen] .
She was spoiled back then .
她 曾是 被宠坏了 后退 然后 .

当初也是娇生惯养，

[ˈpiːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [ɡɔːn] [tuː; tə] [skuːl]
People who have gone to school
人们 WHO 有 已消失 到 学校

上学念过书的人，

[təˈdeɪ] [ɪts] [ɔːl][fɔːr; fər] [ˈɡæmblɪŋ] .
Today it's all for gambling .
今天 它是全部 为了 赌博 .

今日只为好赌，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
This led to his death .
这 引领 到 他的 死亡 .

遂致丧命，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stript] [ɔːf] [ɔːl][ðər; ðər] [kloʊðz] .
And they stripped off all their clothes .
和 他们 脱衣舞 离开全部 他们的 衣服 .

且是把身上衣服剥尽，

[ʃeɪm] [ænd; ənd] [ˈʌɡlɪnəs] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˈkʌvəd] [ʌp] .
Shame and ugliness are not covered up .
耻辱 和 丑陋 是 不是 涵盖 向上 .

羞丑不遮，

[hiː; hi] [ɪgˈzæmɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkerfəli] , [ˈtɜːrnɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər] .
He examined it carefully , turning it over and over .
他 检查 它 小心 , 转弯 它 超过 和 超过 .

翻来掇去的验看，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈsædnɪd] .
I am deeply saddened .
我 是 深 悲伤 .

心下好不伤情。

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
He knelt down and cried out :
他 跪下 向下 和 哭 出去 :

跪下哭诉道：

" [aɪ] ['hʌmbli] [beg][jər; jər] ['eksələnsɪz] [greɪs] . "

" **I humbly beg Your Excellency's grace** . "

" 我 谦卑地 求 你的 卓越的 优雅 . "

“愚老爷天恩，

[lets] [nɑ:t] [test] [aɪ 'ti:] !

Let's not test it !

我们来吧 不是 测试 它 !

不验罢！

[ðɪ:z] ['wu:ndz] [wɜ:r; wər] [ɪn'fliktɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['mɜ:tʃənts] .

These wounds were inflicted by the merchants .

这些 伤口 是 造成的 经过 这 商人 .

这伤痕都是商民打的。

['mɜ:tʃənts] [ɪn] ['næŋ,ɡɔŋ] ['kaʊntɪ] ,

Merchants in Nangong County ,

商人 在 南宫 县 ,

商民在南宫县，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsʊθ][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['prɑ:mɪnənt] ['fæməli] .

They were also from a prominent family .

他们 是 还 从 一个 著名的 家庭 .

也是个有门户人家，

[tə'deɪ] , [hi:; hi][ɪz] ['ɒpəreɪŋ] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

Today , he is operating a business with several thousand taels of silver .

今天 , 他 是 操作 一个 商业 和 一些 千 两 的 银 .

今日携数千金在外经营。

[hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] [wʌz; wəz] [ʌn'fɪliəl] .

His own son was unfilial .

他的 自己的 儿子 曾是 不孝 .

自己儿子不肖，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsʊθ][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] ['fɔ:slɪ] [ə'kju:z] [ʌðər] .

They also refused to falsely accuse others .

他们 还 拒绝 到 错误地 控 其他的 .

也不肯诬赖他人。

[aɪ]['oʊnli][æsk] [ðæt] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] , [ɪk'spoʊz][ðə; ðɪ][pɜ:rs(ə)n] [hu:] ['lɔrd] [em 'i:][ɪntu:] ['gæmblɪŋ] — [ə; eɪ][mæn]

I only ask that you , sir , expose the person who lured me into gambling — a man

我 仅有的 问 那 你 , 先生 , 暴露 这 人 WHO 诱饵 我 进入 赌博 — 一个 男人

[neɪmd] [bi: 'eɪ] ['dʒen] .

named Ba Geng .

命名 巴 耿 .

只求老爷把这诱赌的人——一个巴庚、

[wʌn] [kæn; kən][rɪ'laɪ][ɑ:n] ['mʌni] .

One can rely on money .

一 能 依靠 在 钱 .

一个钱可仰，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ə'kweɪntəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['mɜ:tʃənts] .

They were all acquaintances of the merchants .

他们 是 全部 熟人 的 这 商人 .

都是商民素日认识的，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊθ][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][wɪð; wɪθ] [ɪk'stri:mli] [fer] [skɪn] .

There was also a young man with extremely fair skin .

那里 曾是 还 一个 年轻的 男人 和 极其 公平的 皮肤 .

还有一个年轻的极白面皮，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn'taɪərli] [ɪn] [sɪlk] [roʊbz] .
She was dressed entirely in silk robes .
她 曾是 穿着 完全 在 丝绸 长袍 ：

满身上都是绸缎衣服，

[kəm'pli:t] [st'reɪndʒəz] — [ˈteɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [tə'geðər] .
Complete strangers — taken to the yamen together .
完全的 陌生人 — 已采取 到 这 衙门 一起 ：

素不识面——一同拿到衙门，

[ˈpʌnɪʃ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] **Punish according to the law**
惩治 根据 到 这 法律

按律治罪，

[ðə; ði] [ˈmɜːtʃənts] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] .
The merchants had nothing more to say .
这 商人 有 没有什么 更多的 到 说 ：

商民就再没别的说了。

[ˈkɔːfɪn] , **coffin ,**
棺材 ，

棺木，

[ˈberɪəl] **Burial**
葬礼

殡葬，

[ðɪs] [hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː;][wɪð; wɪθ] [ðiːz] [θʌgz] .
This has nothing to do with these thugs .
这 有 没有什么 到 做 和 这些 暴徒 ：

一切与这些匪棍无涉。”

[dɑːŋ] - : **Dong Gongdao :**
董 - ：

董公道：

" [wʌt] [juː; jʊ] [sed] [ɪz] [ˈveri] [klɪr] . " **" What you said is very clear . "**
" 什么 你 说 是 非常 清除 ； "

“你这话说的着实明白。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv][ˈbændɪts][ɪn] [ðɪs] [ˈkaʊnti] .
But this was only a case of bandits in this county .
但 这 曾是 仅有的 一个 案件 的 强盗 在 这 县 ；

但只是本县把这一起匪类，

[noʊ] [ˈdʌb(ə)] [ðə; ði] [wert] , **No double the weight ,**
不 双倍的 这 重量 ，

不加倍重处，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ˈletɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ˈiːzi] ? **Wouldn't that be letting him off easy ?**
不会 那 是 出租 他 离开 简单的 ？

岂不便宜了他。”

[ðə; ði] [ˈɔːtəːpsi] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] . **The autopsy has been completed .**
这 尸检 有 到过 完全的 ；

尸已验完，

[bɔːrd] [dɑːŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Lord Dong instructed the head of the village ,
主 董 指示 这 头 的 这 村庄 ,
董公吩咐保正、

[kəˈmændər] ,
Commander ,
指挥官 ,
团长,

[ˌsɪnərˈdʒɪstɪk] [soʊp] [ˈtræpɪŋ] ,
Synergistic soap trapping ,
协同作用 肥皂 诱捕 ,
协同皂捕,

[ðə; ði] [ˈɡæmbəlɪŋ] [θʌŋ] [biː ˈeɪ] [ˈdʒɛŋ] ,
The gambling thug Ba Geng ,
这 赌博 暴徒 巴 耿 ,
将诱赌匪棍巴庚、

[ˈmʌni] [kæn; kən][biː; bi] [rɪˈlaɪd] [əˈpɑːn] .
Money can be relied upon .
钱 能 是 依赖 之上 .
钱可仰,

[ænd; ʌnd] [æskt] [ðə; ði] [fer] - [skɪnd] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ruːm] ,
And asked the fair - skinned person in the same room ,
和 问 这 公平的 - 去皮 人 在 这 相同的 房间 ,
并问那个同场白面皮、

[ˈweɪɪŋ] [ˈkɒlərd] [kloʊðz] ,
Wearing colored clothes ,
穿着 有色 衣服 ,
穿色衣的,

[huː] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?
底系何人,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [lɒkt] [ʌp][ænd; ʌnd][ˈteɪkən][ˈɪntuː][ðə; ði] [pəˈliːs] [ˈsteɪʃ(ə)n] .
They were all locked up and taken into the police station .
他们 是 全部 已锁定 向上 和 已采取 进入 这 警察 车站 .
一同锁拿进署。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ˈeni] [ˈiːzɪŋ]
If there is any easing
如果 那里 是 任何 缓解

如有疏放，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪnˈstæntli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbiːtɪŋ] .
He died instantly from the beating .
他 死亡 即刻 从 这 殴打 .
立毙杖下。

[soʊp] [kæʃt] ,
Soap catch ,
肥皂 抓住 ,
皂捕、

[kiːp] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈʌpraɪt] ,
Keep it upright ,
保持 它 直立 ,
保正，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [əˈrest] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] .

They were ordered to arrest the person .
他们 是 订购 到 逮捕 这 人 .

奉命拿人去讫。

[dɑːŋ] [gɒːŋ] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈ^erɪt] [kɒŋ] [tuː; tə] [spiːk] .

Dong Gong then instructed Dou Cong to speak .
董 锣 然后 指示 斗 国会 到 说话 .

董公又要吩咐窦丛话说，

[ə; eɪ] [ˈkɑːnstəbl] [nelt] [daʊn] .

A constable knelt down .
一个 警官 跪下 向下 .

只见一个衙役跪下，

[ˈpæntɪŋ] [ˈheviɪ] ,

Panting heavily ,
喘息 重度 ,

满口发喘，

[hiː; hi] [rɪˈpɔːrtɪd] :

He reported :
他 据报道 :

禀道：

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [ɪn][jændʒɪn] . "

" The imperial envoy has arrived in Yanjin . "
" 这 帝国 使者 有 到达的 在 延津 . "

“皇差大人已到延津。

[ðə; ði] [ˈɡʌvɜːnɜːz] [kəˈmænd] [ˈtʊkən][wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] .

The governor's command token was issued .
这 州长的 命令 令牌 曾是 发布 .

抚院大人令箭出来，

[ɜːrdʒ] [ðə; ði] [ˈmæstər] [tuː; tə] [ˈkwɪkli] [prɪˈper] [ðə; ði] [ˈɑːfɪs] [bed] [ˈkɜːtənz] .

Urge the master to quickly prepare the office bed curtains .
敦促 这 掌握 到 迅速地 准备 这 办公室 床 窗帘 .

催老爷速办公馆床帐、

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] ,

The banquet ,
这 宴会 ,

席面，

[ˈlæntərnz] [ænd; ənd] [ˈkʌlərf(ə)] [dekəˈreɪfəns] [wɜːr; wəɹ] [hʌŋ] .

Lanterns and colorful decorations were hung .
灯笼 和 丰富多彩的 装饰 是 悬挂 .

张灯悬彩，

[ˈveriəs] [əˈreɪndʒmənts] .

Various arrangements .
各种各样的 安排 .

各色安置。”

[dɑːŋ] - :

Dong Gongdao :
董 - :

董公道：

" [lets] [gou][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] [naʊ] . "

" Let's go to the mansion now . "
" 我们来吧 去 到 这 大厦 现在 . "

“如今就上公馆。

[ə'rest] [ðə; ði] ['gæmbliŋ] [ə'fendər] ,
Arrest the gambling offender ,
逮捕 这 赌博 罪犯 ,

拿到赌犯，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˌtempə'rerəli] [di'teind] [ɪn][ðə; ði] [pə'li:s] ['steɪ(ə)n] .
He was temporarily detained in the police station .
他 曾是 暂时地 被拘留 在 这 警察 车站 .

暂且押在捕班，

" [weɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['mesɪndʒər] [tu:; tə] [ə'raɪv] [ænd; ənd] [ɪn'terəʒeɪt] [hɪm; ɪm] . "
" Wait for the imperial messenger to arrive and interrogate him . "
" 等待 为了 这 帝国 信使 到 到达 和 审问 他 . "

等皇差过去审问。”

[hi:; hi] ['hɜ:ɹɪdli] [tʊk] [ə; eɪ][sɪ'dæn] [tʃer] [tu:; tə][ðə; ði] ['mæn](ə)n [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['du:tɪz] .
He hurriedly took a sedan chair to the mansion to attend to his duties .
他 匆匆 采取 一个 轿车 椅子 到 这 大厦 到 出席 到 他的 职责 .

坐轿急赴公馆照理去了。

[ˌfɜ:rðər'mɔ:ɹ] , [rɪ'gɑ:rdɪŋ] ['tɑ:lərəns] [ænd; ənd][koʊˌɔ:rdɪ'nei](ə)n[tu:; tə] [ɪn'fɔr] [kəm'plaɪəns] ,
Furthermore , regarding tolerance and coordination to ensure compliance ,
此外 , 关于 宽容 和 协调 到 确保 遵守 ,

且说公差协同保正、

[kə'mændər] ,
Commander ,
指挥官 ,

团长，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['tævərn] ,
Upon arriving at the entrance of the Bageng Tavern ,
之上 抵达 在 这 入口 的 这 - 酒馆 ,

到了巴庚酒馆门首，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sɪ'kjʊrli] ['fɑ:sənd] [ænd; ənd] ['fɑ:sənd] [ə'gen] .
It was securely fastened and fastened again .
它 曾是 安全地 系紧 和 系紧 再次 .

又是牢拴紧扣。

[ðə; ði] [gru:p] [klaɪmd] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔ:l] .
The group climbed over the wall .
这 团体 攀登 超过 这 墙 .

众人翻过墙去，

[dʒʌst] [ðen] , [ˌbi: 'eɪ] ['dʒɛŋ] ,
Just then , Ba Geng ,
只是 然后 , 巴 耿 ,

恰好巴庚、

[ˈmʌni] [kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɑ:n] .
Money can be relied upon .
钱 能 是 依赖 之上 .

钱可仰，

[kəm'perd] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] ['stju:dnts] [hu:] [wɜ:r; wər] ['gæmbliŋ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] ,
Compared to the two students who were gambling the day before yesterday ,
比较的 到 这 二 学生 WHO 是 赌博 这 天 前 昨天 ,

与前日那两个偷赌的学生，

[ðeə(r)] ['gæmbliŋ] ['heviɪ] [ðer; ðər] .
They're gambling heavily there .
它们是 赌博 重度 那里 .

正在那里大赌，

[wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [send] ['sʌmwʌn] [ɪn] .
We might as well send someone in .
我们 可能 作为 出色地 发送 某人 在 :

不防差人进去，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd] ['aɪərn] [roʊps] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] [neks] .
They all had iron ropes around their necks .
他们 全部 有 铁 绳索 大约 他们的 脖子 :

脖项上都套上铁绳，

[ðə; ðɪ] ['mʌni] [wʌz; wəz] [ɔːl] ['stɔʊləŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['riːdər] [mʌst; məst] [biː; bi] [sə'spiʃəs] [æt; ət] [ðɪs]
The money was all stolen , and the reader must be suspicious at this
这 钱 曾是 全部 被盗 , 和 这 读者 必须 是 可疑的 在 这
[pɔɪnt] .
point .
观点 :

钱也抢个罄荆看官至此必疑。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [,biː 'eɪ] ['dʒɛŋ] ,
It is said to be Ba Geng ,
它 是 说 到 是 巴 耿 ,

说是巴庚、

['tʃɪ'æŋ] - [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['biːtŋ] [baɪ] ['^erɪt] [kɔŋ] .
Qian Keyang was just beaten by Dou Cong .
钱 - 曾是 只是 被打败 经过 斗 国会 :

钱可仰适才被窦丛打了，

['^erɪt] - [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
Dou Yougui committed suicide .
斗 - 坚定的 自杀 :

窦又桂自尽身死，

[ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [kən'dʌktɪd] [æn; ən] ['ɔːtə:psi] .
The county magistrate conducted an autopsy .
这 县 地方法官 实施 一个 尸检 :

县公验尸，

[ðɪs] [kə'moʊʃ(ə)n]
This commotion
这 骚动

这个哄闹，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [nɔ:t] [noʊ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜ:rd] ?
How can you not know a single word ?
如何 能 你 不是 知道 一个 单身的 单词 ?

如何一字不知，

[ðeə(r)] ['gæmblɪŋ] [ə'gen] [tə'deɪ] ?
They're gambling again today ?
它们是 赌博 再次 今天 ?

本日竟又赌起来？

[soʊ] [ðæts] [ðə; ðɪ] ['riːz(ə)n] .
So that's the reason .
所以 那就是 这 原因 :

原来这个缘故，

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['sɜ:rt(ə)nli] [sə'spiʃəs] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɔ:t] [ɪk'spleɪn] .
It is certainly suspicious that they did not explain .
它 是 当然 可疑的 那 他们 做过 不是 解释 :

不讲明固属可疑，

[ɪts] [ˈʌtərli] [rɪˈdɪkjələs] [wen] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈblʌntli] .
It's utterly ridiculous when you put it bluntly .
它是 完全地 荒谬的 什么时候 你 放 它 直截了当地 .
说透了却极为可笑。

[ɪn][moʊst] [ˈɡæmblɪŋ] [ɪsˈtæblɪʃmənts] ,
In most gambling establishments ,
在 最多 赌博 机构 ,
大凡赌博场中，

[ˈfɑːðər] [biːts] [sʌn]
Father beats son
父亲 节拍 儿子
老子打儿子，

[waɪf] [skəʊldz] [ˈhʌzbənd]
Wife scolds husband
妻子 责骂 丈夫
妻子骂丈夫，

[ðɪːz] [ɑːr; ər][ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [wəd] [meɪk] [juː; jʊ] [ˈfjʊriəs] .
These are all things that would make you furious .
这些 是 全部 事物 那 会 制作 你 狂怒 .
都是要气死的事。

[ðə; ðɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [ˈstɑːrtɪd] ,
The person who started ,
这 人 WHO 开始 ,
开场的人，

[bʌt; bət] [aɪv] [ɪkˈspɪəriənst] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈmeni] [taɪmz] .
But I've experienced it many times .
但 我已经 经验丰富的 它 许多 时代 .
却是经的多了，

[ˈæftər] [ˈwɔːkɪŋ] [əˈweɪ] ,
After walking away ,
后 步行 离开 ,
只以走开后，

[ðen] [ðə; ðɪ] [ˈmætər] [wʌz; wəz] [ˈsetld] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [əˈkaʊnts] [wɜːr; wər] [ˈsetld] .
Then the matter was settled and the accounts were settled .
然后 这 事情 曾是 定居 和 这 账户 是 定居 .
便算结局完账，

[ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ˈtaɪdiŋ] [ʌp][ðer; ðər] [ˈɡæmblɪŋ] [əˈgen] .
They started tidying up their gambling again .
他们 开始 整理 向上 他们的 赌博 再次 .
依旧又收拾赌将起来。

[ɪf] [juː; jʊ] [stiːl] [dəʊnt] [brɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː]
If you still don't believe it
如果 你 仍然 不 相信 它
若还不信，

[æz; əz][ðə; ðɪ][ˈpəʊəm] [ˈtestɪfaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :
有诗为证：

[ðə; ðɪ] [ˈfɑːðər] [biːts] [ðə; ðɪ] [sʌn] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [waɪf] [skəʊldz][ðə; ðɪ] [ˈhʌzbənd] .
The father beats the son , and the wife scolds the husband .
这 父亲 节拍 这 儿子 , 和 这 妻子 责骂 这 丈夫 .
父打子兮妻骂夫，

[kə'si:nouz][ɑ:r; ər][soʊ] ['kɑ:mən] [ðæt] [ðei] [si:m] [tu:; tə] [disə'pɪr] [wɪ'daʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Casinos are so common that they seem to disappear without a trace .

赌场 是 所以 常见的 那 他们 似乎 到 消失 没有 一个 痕迹 .

赌场见惯浑如无。

[sʌm; səm] ['veɪkənsɪz] [ɑ:r; ər] ['oʊpənd] [ænd; ənd] [ʌðər] [ɑ:r; ər] [fɪld] .
Some vacancies are opened and others are filled .

一些 空缺职位 是 打开 和 其他的 是 已填 .

有人开缺有人补，

[ðə; ði] [eɪt] ['traɪ,græm] [fɔ:ɾ'meɪ(ə)n] [ɪz] [sti:l] [ɪn] [pleɪs] .
The Eight Trigrams Formation is still in place .

这 八 三卦 形成 是 仍然 在 地方 .

仍旧摆开八阵图。

[ðæt] [bi: 'eɪ] ['dʒɛŋ] [ænd; ənd][tʃɪ'æn] - .
That Ba Geng and Qian Keyang .

那 巴 耿 和 钱 - .

那巴庚与钱可仰，

[ʼ^erɪt] [kɔŋ] [bi:t] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Dou Cong beat his son .

斗 国会 打 他的 儿子 .

被窦丛打儿子，

[hi:; hi][ɔ:lsou] [æksɪ'dentəli] [bʌmpt] ['ɪntu:] [tu:] [stɪks] .
He also accidentally bumped into two sticks .

他 还 偶然 撞 进入 二 棍子 .

也误撞了两棍。

[ʼ^erɪt] [kɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [tʃeɪst] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] .
Dou Cong and his son chased them away and returned .

斗 国会 和 他的 儿子 追逐 他们 离开 和 返回 .

窦丛父子赶打而归，

[tæn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] ['væniʃt] ['ɪntu:] [θɪn] [er] .
Tan Shaowen and his servant vanished into thin air .

谭 - 和 他的 仆人 消失了 进入 薄的 空气 .

谭绍闻主仆闪空而去，

[li:vɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [bɪ'haɪnd] , [hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
Leaving the two behind , he cursed :

离开 这 二 在后面 , 他 被诅咒的 :

撇下两个骂道：

" [ʌn'ʌki] !
" unlucky !

" 倒霉 !

“晦气！

[ʌn'ʌki] !
unlucky !

倒霉 !

晦气！

[lɪt(ə)l] - [dʒʌst] [tʊk] [ðə; ði] [beɪt] .
Little Dou'er just took the bait .

小的 - 只是 采取 这 饵 .

小窦儿才吞上钩儿，

[ʌv; əv] [ɔ:l] ['pi:p(ə)l] , [ðæt] [oʊld] ['bæstərd] [keɪm] [ə'b:ŋ] .
Of all people , that old bastard came along .

的 全部 人们 , 那 老的 混蛋 来了 沿着 .

偏偏他大这老杂毛来了，

[ˈsmæʃ] [ðə; ði] [ˈkʌləɪŋ] [ˈbeɪs(ə)n] .

Smash the coloring basin .
粉碎 这 染色 盆地 .

把色盆打烂，

[ðə; ði] [daɪs] [hæv; həv] [ɔ:l] [roʊld] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ˈdɪsə'pɪrd] ['sʌmwɛr] .

The dice have all rolled away and disappeared somewhere .
这 骰子 有 全部 滚动 离开 和 消失 某处 .

一付好色子也打哩不知滚到哪里去了。”

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [sed] [ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] [hæd; həd] [ˈska:rz] [ɑ:n] [ðer; ðər] [feɪs] .

This person said that person had scars on their face .
这 人 说 那 人 有 疤痕 在 他们的 脸 .

这个说那个脸上有伤痕，

[ðə; ði] [ˈpɜ:rs(ə)n] [sed] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [blʌd] [ɑ:n] [ðɪs] [ˈpɜ:sənz] [feɪs] .

The person said there was blood on this person's face .
这 人 说 那里 曾是 血 在 这 人的 脸 .

那个说这个脸上有血迹。

[ðeɪ] [tʌtʃt] [i:tʃ] [ˈʌðər] [ænd; ənd] [læft] :

They touched each other and laughed :
他们 感动 每个 其他 和 笑了 :

各自摸了又笑道：

" [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [ɒ:] [tænz] [feɪs] [ˈɔ:lsəʊ] [tɜ:rnd] [red] . "

" Brother - in - law Tan's face also turned red . "
" 兄弟 - 在 - 法律 棕褐色 脸 还 转向 红色的 . "

“谭姐夫脸上也带了彩，

[ðə; ði] [nu:] [sʌn] - [ɪn] - [ɒ:] [ˈdʌznt] [lʊk] [gʊd] .

The new son - in - law doesn't look good .
这 新的 儿子 - 在 - 法律 不 看 好的 .

新女婿不好看像。”

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈwʌndəɪŋ] ,

Just as they were wondering ,
只是 作为 他们 是 好奇 ,

正在纳闷之际，

[ðen] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ˈsʌmwʌn] [ˈmʌtəɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'prəʊtʃt] .

Then they heard someone muttering as they approached .
然后 他们 听到 某人 喃喃自语 作为 他们 接近 .

只听得有人唧唧啾啾说话而来，

[bʌt; bət] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tʃaɪ] - ,

But it was Chai Shouzhen ,
但 它 曾是 柴 - ,

却是柴守箴、

[jæn] [ˈʃen] [hæz; həz] [tu:] [ˈstju:dnts] .

Yan Shen has two students .
严 沈 有 二 学生 .

阎慎两个学生。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [tʃəʊz] [ðə; ði] 18th [æz; əz] [æn; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ]

Because his father and elder brother chose the 18th as an auspicious day
因为 他的 父亲 和 长老 兄弟 选择 这 18th 作为 一个 吉祥 天

[fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [ɪn'roʊlmənt] ,

for his enrollment ,
为了 他的 注册 ,

因父兄择吉十八日入学，

Taking advantage of this free day on the 17th ,
采取 优势 的 这 自由的 天 在 这 17th ,
趁这十七日一天闲空，

It refers to going to a classmate's house under the pretext of borrowing
它 指 到 去 到 一个 同学的 房子 在下面 这 借口 的 借贷
books .
图书 .

指同学家取讨借书为名，
They walked quickly into the Drunken Immortal Pavilion .
他们 步行 迅速地 进入 这 醉 不朽 亭 .

三步两步走到醉仙馆中，
We must make the most of this day .
我们 必须 制作 这 最多 的 这 天 .
要尽兴赌这一天。

This Ba Geng ,
这 巴 耿 ,

这巴庚、
Qian Keyang met the two of them .
钱 - 遇见 这 二 的 他们 .
钱可仰见了二人，

Like flies drawn to a fishy smell .
喜欢 苍蝇 绘制 到 一个 腥 闻 .
如苍蝇闻腥之喜，

The dung beetle finds pleasure in filth .
这 粪 甲虫 发现 乐趣 在 污秽 .
蜣螂得秽之乐，

I found another fine color basin .
我 成立 其他 美好的 颜色 盆地 .
又寻了一付好色盆，

They started gambling .
他们 开始 赌博 .
赌将起来。

The door was bolted and bolted again .
这 门 曾是 螺栓连接 和 螺栓连接 再次 .
把门拴了又拴，

Deducted again and again
扣除 再次 和 再次
扣了又扣，

[ˈtruːli] [ɪmˈpenɪtrəb(ə)] .
Truly impenetrable .
真的 坚不可摧 .

真正风丝不透，

[ˈðerfɔːr] , [ˈ^erɪt] - [hænd] [hɪmˈself] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Therefore , Dou Yougui hanged himself outside .
所以 , 斗 - 绞刑 他自己 外部 .

所以外边窦又桂吊死，

[dɑːŋ] [ɡɔːŋ] [pərˈfɔːrmd] [æŋ; ən] [ˈɔːtɑːpsi] .
Dong Gong performed an autopsy .
董 锣 执行 一个 尸检 .

董公验尸，

[sʌm; səm] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [kəmˈpliːtli] [ʌnˈnoʊn] .
Some things are completely unknown .
一些 事物 是 完全地 未知 .

一些全不知晓。

[mɔːrˈoʊvər] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [kraɪz] [ʌv; əv][ˈprəʊtest][ɑːn][ðə; ði] [striːt] .
Moreover , there were cries of protest on the street .
而且 , 那里 是 哭泣 的 反对 在 这 街道 .

况且街上传呼之声，

[ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)] [ˈkæpɪt(ə)] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪm] [juːst] [tuː; tə] [ˈhɪrɪŋ] [əˈbaʊt] .
The provincial capital is something I'm used to hearing about .
这 省级 首都 是 某物 我是 用过的 到 听力 关于 .

省会又是听惯的。

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [klaɪmd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔːl] .
Therefore , the official climbed over the wall .
所以 , 这 官方的 攀登 超过 这 墙 .

故此公差翻过墙来，

[laɪk] [ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ][ə; eɪ] [nest] [ʌv; əv][ræts] .
Like catching a nest of rats .
喜欢 捕捉 一个 巢 的 老鼠 .

如捂了一窝老鼠，

[nɔːt][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wʌn] [ɪˈskeɪpt] .
Not a single one escaped .
不是 一个 单身的 一 逃脱 .

半个也不曾走脱。

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [tʃaɪ] - ,
It's a pity that Chai Shouzhen ,
它是 一个 遗憾 那 柴 - ,

只可惜柴守箴、

[jæn] [ˈʃen] ,
Yan Shen ,
严 沈 ,

阎慎，

[ˈstjuːdnts] [huː] [went] [tuː; tə] [skuːl] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
Students who went to school the next day
学生 WHO 去 到 学校 这 下一个 天

次日上学 的学生，

[dʒʌst][brˈkəz, brˈkɔːz][hiː; hi] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈbreɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] ,
Just because he went to a place where he was breaking the law ,
只是 因为 他 去 到 一个 地方 在哪里 他 曾是 打破 这 法律 ,

只因走到犯法地方，

[kə'mitiŋ] [ə; eɪ] [kraɪm]

Committing a crime
提交 一个 犯罪

做下犯法事体，

[ə; eɪ] ['pædlɑ:k] [wʌz; wəz] [pʊt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .

A padlock was put around his neck .
一个 挂锁 曾是 放 大约 他的 脖子 .

脖子套上铁锁，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [tu:; tə] [seɪ] .

There is nothing more to say .
那里 是 没有什么 更多的 到 说 .

自是无言可说。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈteɪkɪn] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔ:r; fər] [tæn] - .

Little did they know that they were taking the blame for Tan Shaowen .

小的 做过 他们 知道 那 他们 是 采取 这 责备 为了 谭

却不知是替谭绍闻顶缸。

[nɑ:t][tu:; tə] [ˈmen(ə)n] [ðæt] [ðɪ:z] [tu:] [ˈsti:dn̩ts] [ˈdɪdn̩t] [nəʊ] ,

Not to mention that these two students didn't know
不是 到 提到 那 这些 二 学生 没有 知道

漫说这两个学生不知，

[ðæt] [ɪz] [bi: 'eɪ] ['dʒen] ,

That is Ba Geng ,
那 是 巴 耿 ,

就是巴庚、

[ˈmʌni] [kæn; kən][biː; bi] [rɪˈlaɪd] [əˈpɔːn].

Money can be relied upon .
钱 能 是 依赖 之上 .

钱可仰，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [wʌz; wəz] [ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈɡæmblɪŋ]

They only said that the government was taking advantage of gambling

他们 仅有的 说 那 这 政府 曾是 采取 优势 的 赌博

也只说官府拿赌，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kəm'pli:tli] [ʌnə'wer] [ðæt] ['hiu:mən] [laɪf] [wɔz; wəz] [ʌv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .

They were completely unaware that human life was of paramount importance .
 他们 是 完全地 不知情 那 人类 生活 曾是 的 派拉蒙 重要性

全然不知是人命重情。

[ˈtɒlərənsɪz] [ænd; ənd] [ˌɡærənˈtiːz]

Tolerances **and** **guarantees**
公差 和 保证

公差与保证、

[kə'mændər]

Commander ,
指挥官

团长，

[ðə; ði] ['tævərn] [dɔ:r] ['oʊpənd] .

The tavern door opened .
这 酒馆 门 打开 .

开了酒馆门，

歧路灯

第76/159页

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [fɔːr] [ˈgæmbəlz] ,
Leading four gamblers ,
领导 四 赌徒 ,

牵着四个赌犯，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [bæk] .
He went straight to the government office to report back .
他 去 直的 到 这 政府 办公室 到 报告 后退 .

径上衙门回话。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
Upon arriving at the gate of the house ,
之上 抵达 在 这 门 的 这 房子 ,

到了宅门，

[ðə; ði][lenkθ; lenθ][ʌv; əv][ðə; ði] [vælv] [ɪz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [tuː] .
The length of the valve is usually two .
这 长度 的 这 阀门 是 通常 二 .

管门的长随常二，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [ˈɑːfɪsər] , [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] - ,
He went to the room of the criminal investigation officer , Jiang Hetang ,
他 去 到 这 房间 的 这 刑事 调查 官 , 江 - ,

[ænd; ənd] [spəʊk] [ðer; ðər] .
and spoke there .
和 辐 那里 .

走到刑名幕宾江荷塘房内说了。

[ˈwæŋ] - [geɪv] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [ˈklɪrli] .
Wang Hetang gave the instructions clearly .
王 - 给予 这 指示 清楚地 .

汪荷塘吩咐明白，

[tʃæŋ] [ɜːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmæŋʃ(ə)n] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈvɔːlɪŋ] [dɔːr] [əˈɡen] [ænd; ənd] [sed] :
Chang Er from the mansion went to the revolving door again and said :
张 呃 从 这 大厦 去 到 这 旋转 门 再次 和 说 :

这宅门常二又到转筒边说道：

" [ˈmæstər] [ˈwæŋ] [sed] , "
" Master Wang said , "
" 掌握 王 说 , "

“汪师爷说了，

[ˈæftər][ðə; ði][ˈmæstər] [ˈfɪnɪʃt] [ˈhændlɪŋ] [ðə; ði] [əˈferz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmæŋʃ(ə)n] ,
After the master finished handling the affairs at the mansion ,
后 这 掌握 完成的 处理 这 事务 在 这 大厦 ,

老爷办理公馆毕，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈrɪvər] [maʊθ] [tuː; tə][ɜːrdʒ][ðə; ði] [ˈɪps] [ɑːn] .
They even went to the river mouth to urge the ships on .
他们 甚至 去 到 这 河 嘴 到 敦促 这 船舶 在 .

还到河口催督船只。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɡetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [ɡreɪt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .
This is a matter of life and death , and of great importance .
这是一个事情的生活和死亡 , 和 的 伟大的 重要性 .

此乃人命重情，

[ðɪs] [ɡru:p] [ʌv; əv] ['krɪmənəlz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [delt] [wɪð; wɪθ] .
This group of criminals could be dealt with .
这 团体 的 罪犯 可以 是 已处理 和 .

可把这一干人犯，

[sent] [tu:; tə] ['mæstər] ['ʃi:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'rest] ['bjʊrəʊ]
Sent to Master Shi of the Arrest Bureau
发送 到 掌握 史 的 这 逮捕 局

送与捕厅史老爷，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪm'prɪznd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðər; ðər] [neɪmz] .
They were imprisoned according to their names .
他们 是 被监禁 根据 到 他们的 姓名 .

按名收监。”

[ðɪs] [bi: 'eɪ] ['dʒɛŋ] ,
This Ba Geng ,
这 巴 耿 ,

这巴庚、

['mʌni] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɑ:n][bʌt; bət][ɪz][nɑ:t] [wɜ:rθ] ['tʃerɪʃɪŋ] .
Money is something that can be relied upon but is not worth cherishing .
钱 是 某物 那 能 是 依赖 之上 但 是 不是 值得 珍惜 .

钱可仰原不足惜。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] ,
Unfortunately ,
很遗憾 ,

可惜者，

[tʃaɪ] -
Chai Shouzhen
柴 -

柴守箴、

[jæn] ['ʃɛn] [ænd; ənd] [tu:] ['ʌðər] [jʌŋ] ['stju:dnts] ,
Yan Shen and two other young students ,
严 沈 和 二 其他 年轻的 学生 ,

阎慎两个青年学生，

[wʌŋ] [rɔ:ŋ] [step] ,
One wrong step ,
一 错误的 步 ,

一步走错，

[aɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] [fɔ:r; fər][noʊ] ['ri:z(ə)n] .
It became a matter of life and death for no reason .
它 成为 一个 事情 的 生活 和 死亡 为了 不 原因 .

无端成了人命干连，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['teɪkən] ['ɪntu:][ðə; ði] [bɪksi] ['fæməli] .
They were taken into the Bixie family .
他们 是 已采取 进入 这 比歇 家庭 .

收入狴犴之中，

[nɑ:t][tu:; tə] ['men](ə)n] [ðə; ði] ['laɪfbɔ:n] [ɪnə'biləti] [tu:; tə] [ə'toʊn] [fɔ:r; fər] [wʌnz] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd][ˈmɔ:rəl]
Not to mention the lifelong inability to atone for one's physical and moral
不是 到 提到 这 终身 无力 到 赎罪 为了 一个人的 身体的 和 道德
[ˈfeɪlɪŋz] ,
failings ,
缺点 ,

不说终身体面难赎，

[dʒʌst] [ðɪs] [wʌn][ˈpænɪk] ,
Just this one panic ,
只是 这 一 恐慌 ,

只这一场惊慌，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [sker] [jʊr; jər][ˈfæməli][ænd; ənd] [frendz] [tu:; tə] [deθ] ?
Wouldn't that scare your family and friends to death ?
不会 那 吓 你的 家庭 和 朋友们 到 死亡 ?

岂不把家人亲友吓杀。

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈprɪzn] ,
Upon arriving at the prison ,
之上 抵达 在 这 监狱 ,

到了监中，

[ðə; ði][ˈdʒeɪlər] [sɔ:] [ðæt] [ðei] [wɜ:r; wər] [tu:] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [ɡʊd] ['mʌt(ə)n] .
The jailer saw that they were two pieces of good mutton .
这 狱卒 锯 那 他们 是 二 件 的 好的 羊肉 .

狱卒见是两块好羊肉，

[ðɪs] ['ʌtər] [əˈpreʃn]
This utter oppression
这 说出 压迫

这百般凌逼，

[aɪ ˈti:] [ɪz] ['sɜ:rt(ə)nli] [ʌnˈberəb(ə)] .
It is certainly unbearable .
它 是 当然 难以忍受 .

自是不堪的。

[ˈfaɪərwʊd] ,
firewood ,
柴 ,

柴、

[jæn] [ɜ:rɜ:] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['brʌðərz] ,
Yan Er's father and brothers ,
严 呃 父亲 和 兄弟 ,

阎二家父兄，

[ju:z] ['mʌni] [tu:; tə] [braɪb]
Use money to bribe
使用 钱 到 贿赂

用钱打点，

[ðə; ði] [tu:] ['fæməliz] - [waɪvz] ,
The two families ' wives ,
这 二 家庭 - 妻子们 ,

二家内眷，

[wept] [ɔ:l] [naɪt] .
Wept all night .
哭泣 全部 夜晚 .

终夜悲泣，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

又是不用说的。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtʃaɪldlaɪk] [ˈɪnəsns] [ʌv; əv] [ˈpraɪmeri] [skuːl] [ˈstjuːdnts] ,
Because of the childlike innocence of primary school students ,
因为 的 这 孩子气 无辜 的 基本的 学校 学生 ,

总因小学生稚气童心，

[ʌndɪˈtɜːrd] [baɪ] [ˈbiːɪŋ] [lɔːŋ] - [ˈwɪndɪd] ,
Undeterred by being long - winded ,
毫不气馁 经过 存在 长的 - 喘息 ,

不惮絮叨，

[hiː; hi] [pʊld] [ɑːn] [ðə; ði] [ɪr] [ænd; ənd] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə] [seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] .
He pulled on the ear and stretched out his mouth to say something .
他 拉 在 这 耳朵 和 拉伸 出去 他的 嘴 到 说 某物 .

提耳伸说一番。

[ə; eɪ] [fɔːr] - [laɪn] [ˈpraːvɜːrb] [ɡoʊz] :
A four - line proverb goes :
一个 四 - 线 谚语 去 :

俚言四句云：

[jʌŋ] [ænd; ənd] [ˈdelɪkət] [ˈtemprəmənt] ,
Young and delicate temperament ,
年轻的 和 精美的 气质 ,

幼学软嫩气质，

[ɪn] [ə; eɪ] [pleɪs] [weɪ] [ˈiːv(ə)n] [hæf] [ə; eɪ] [step] [ɪz] [fəˈbɪdɪn] , [haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [breɪk] [ðə; ði] [lɔː] ?
In a place where even half a step is forbidden , how can one break the law ?
在 一个 地方 在哪里 甚至 一半 一个 步 是 禁止 , 如何 能 一 休息 这 法律 ?

半步万不许苟如何犯法之地，

[juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [wɔːk] [əˈraʊnd] [ˈrekləsli] !
You dare to walk around recklessly !
你 敢 到 走 大约 鲁莽地 !

你敢胡乱行走！

[ˈmiːnwaɪl] , [tæn] - [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [biː ˈeɪ] [ˈfæməli] [ˈtævərn] .
Meanwhile , Tan Shaowen was at the Ba family tavern .
同时 , 谭 - 曾是 在 这 巴 家庭 酒馆 .

再说谭绍闻在巴家酒馆内，

[ˈ^erɪt] [kɔŋ] [left] [ə; eɪ] [welt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [keɪn] .
Dou Cong left a welt on his face from the cane .
斗 国会 左边 一个 红肿 在 他的 脸 从 这 甘蔗 .

被窦丛把脸上弄出了一道杖痕，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [pʊld] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] [tuː; tə] [get] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [kɑːr] .
Wang Zhong pulled the order to get into the car .
王 钟 拉 这 命令 到 得到 进入 这 车 .

王中扯令上车。

[wʌns] [hoʊm] ,
Once home ,
一次 家 ,

到了家中，

[ʃiː; ji] [ˈentərd] [ðə; ði] [iːst] [ˈbɪldɪŋ] , [ˈkʌvərɪŋ] [hɜːr; həɪ] [tʃiːk] .
She entered the east building , covering her cheek .
她 进入 这 东方 建筑 , 覆盖 她 脸颊 .

掩着腮进的东楼，

[hi:; hi] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['blæŋkɪt] .
He covered his head with a blanket .
他 涵盖 他的 头 和 一个 毯子 .

用被蒙了头，

[aɪ] [went] [tu:; tə] [sli:p] [wen] [ðə; ði] [laɪts] [wɜ:ɪ; wər][ɑ:n] .
I went to sleep when the lights were on .
我 去 到 睡觉 什么时候 这 灯 是 在 .

睡了个上灯时候。

['wæŋ] [æskt] ['sevrəl] [taɪmz] .
Wang asked several times .
王 问 一些 时代 .

王氏问了几回，

['oʊnli] [slɑɪt] [peɪn] [ɪn][ðə; ði] ['æbdəmən] .
Only slight pain in the abdomen .
仅有的 轻微 疼痛 在 这 腹部 .

只推腹中微痛。

['leɪdi] ['wæŋ] ['ɔ:rdərd] - [tu:; tə] [sɜ:rv] [ðə; ði] [su:p] [ænd; ənd] [ti:] .
Lady Wang ordered Bingmei to serve the soup and tea .
女士 王 订购 - 到 服务 这 汤 和 茶 .

王氏命冰梅伺候汤茶，

[hoʊld][ʌp][ðə; ði]['kænd(ə)] .
Hold up the candle .
抓住 向上 这 蜡烛 .

擎上烛来。

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ] [dɪ'zi:z] ['aʊtbreɪk] "
" Eye disease outbreak "
" 眼睛 疾病 暴发 "

“眼害暴发，

[ɪts] [ə'strɪndʒənt] [ænd; ənd] [ə'breɪsɪv] .
It's astringent and abrasive .
它是 涩 和 磨料 .

涩而且磨，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [feɪs] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] .
I dare not face the light of day .
我 敢 不是 脸 这 光 的 天 .

不敢见明。”

- [blu:] [aʊt] [ðə; ði]['kænd(ə)] .
Bingmei blew out the candle .
- 吹 出去 这 蜡烛 .

冰梅吹息了烛，

[hi:; hi] ['si:kɹətli] [eɪt] ['sʌmθɪŋ] .
He secretly ate something .
他 偷偷 吃 某物 .

暗中吃了些东西，

['æftər] ['sendɪŋ] - [tu:; tə] [sli:p] , [hi:; hi][wɜz; wəz] [dɪs'mɪst] .
After sending Shaowen to sleep , he was dismissed .
后 发送 - 到 睡觉 , 他 曾是 解雇 .

打发绍闻睡讫。

[hiː; hi] [ˈpɒndəd] [ðɪs] [ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər][ɪn] [bed] .
He pondered this over and over in bed .
他 沉思 这 超过 和 超过 在 床 。

被窝中左右盘算，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ˈvɪzɪtɪŋ] [nuː] [ˈrelatɪvz] ,
Because of visiting new relatives ,
因为 的 访问 新的 亲属 ,

因走新亲，

[waɪ] [pʊl] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [trɪk] ?
Why pull such a trick ?
为什么 拉 这样的 一个 诡计 ?

偏弄出这样把戏，

[ænd; ənd] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ,
And Wang Zhong happened to know the reason ,
和 王 钟 发生 到 知道 这 原因 ,

又恰被王中知其所以，

[aɪ] [fiːl] [ˈdiːpli] [rɪˈɡretfl] .
I feel deeply regretful .
我 感觉 深 遗憾 。

心内好不懊悔。

[ɪf] [ðə; ði][maːrks] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪn] [dəunt] [ˌdɪsəˈpɪr] [baɪ] [təˈmɔːroʊ]
If the marks from the cane don't disappear by tomorrow
如果 这 标记 从 这 甘蔗 不 消失 经过 明天

若明日这杖痕不消，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [miːt] [ˈpiːp(ə)l] ?
How should I meet people ?
如何 应该 我 见面 人们 ?

如何见人？

[haʊ] [tuː; tə] [ɡɪv] [bɜːrθ] ?
How to give birth ?
如何 到 给 出生 ?

怎的生个法儿，

[,aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [,riːˈloʊkət] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] .
It would be better to relocate Wang Zhong .
它 会 是 更好的 到 搬迁 王 钟 。

将王中调遣开了才好。

[ˈtɜːrniŋ] [ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər] ,
Turning over and over ,
转弯 超过 和 超过 ,

翻来复去，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [weɪ] [əˈraʊnd] [,aɪ ˈtiː] .
There's no way around it .
有 不 方式 大约 它 。

没个法子。

[æt; ət] [dɑːn] ,
At dawn ,
在 黎明 ,

黎明时候，

[ˈhɜːri] [ʌp] !
Hurry up !
匆忙 向上 ！

急紧起来，

[hi:; hi] [lɪt] [ðə; ði] [ˈkænd(ə)] [hɪm'self] [baɪ] [ˈstraɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfaɪər] .

He lit the candle himself by striking a fire .
他 点燃 这 蜡烛 他自己 经过 引人注目 一个 火 .

自己敲火将烛点上，

[ˈlɪftɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪrər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈnu:li;wɛdz] ,

Lifting the mirror of the newlyweds ,
举重 这 镜子 的 这 新婚夫妇 ,

掀开新人镜奁儿一照，

[ə; eɪ] [ˈblu:ɪ] - [red] [laɪn] [wʌz; wəz] [ˈvɪzəb(ə)] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [ˈtʃi:kboʊn] .

A bluish - red line was visible on his cheekbone .
一个 蓝蓝色 - 红色的 线 曾是 可见的 在 他的 颧骨 .

只见颧骨上一条青红，

[ˈi:v(ə)n] [ðə; ði] [ˈkɔ:mənz] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] [aɪz] [wɜ:r; wər] [soʊ] [ˈswɒlən] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈɔ:lmoʊst] [kloʊzd] [æt; ət]

Even the corners of her eyes were so swollen they were almost closed at
甚至 这 角落 的 她 眼睛 是 所以 肿 他们 是 几乎 关闭 在

[wʌn] [saɪd] .

one side .
一 边 .

连眼角也肿的合了个偏缝，

[maɪ] [hɑ:rt] [felt] [ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] [ˈtrʌblɪd] .

My heart felt even more troubled .
我的 心 毛毡 甚至 更多的 麻烦 .

心中更加烦闷。

[aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [ˈoʊpən] .

I heard the door of the main hall open .
我 听到 这 门 的 这 主要的 大厅 打开 .

听的堂楼门响，

[hi:; hi] [blu:] [aʊt] [ðə; ði] [læmp] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .

He blew out the lamp in one gulp .
他 吹 出去 这 灯 在 一 咕噜 .

一口吹了灯，

[ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] ,

After taking off his clothes ,
后 采取 离开 他的 衣服 ,

脱了衣服，

[aɪ] [went] [bæk] [tu:; tə] [sli:p] .

I went back to sleep .
我 去 后退 到 睡觉 .

依旧睡下。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ,

Until the sun is high in the sky ,
直到 这 太阳 是 高的 在 这 天空 ,

直到日上三竿，

[ɪts] [nɔ:t] [gʊd] [tu:; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [si:] [ˈpi:p(ə)] .

It's not good to get up and see people .
它是 不是 好的 到 得到 向上 和 看 人们 .

不好起来见人。

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:rd] [ˈsʌmwʌn] [ˈkɔ:lɪŋ] " [ˈʌŋk(ə)] " [frʌm; frəm] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .

Suddenly , I heard someone calling " Uncle " from below the window .
突然 , 我 听到 某人 呼叫 " 叔叔 " 从 以下 这 窗户 .

忽听窗下有人叫大叔，

[tæn] - [æskt] :
Tan Shaowen asked :
谭 问 :

谭绍闻问：

[wɪtʃ] [wʌn][ɪz][aɪ 'ti:] ?
Which one is it ?
哪个 一 是 它 ?

“是哪个？”

[ðə; ði] [vɔɪs] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [sed] :
The voice outside the window said :
这 嗓音 外部 这 窗户 说 :

窗外道：

[ɪts] - .
It's Shuangqing'er .
它是 - .

“是双庆儿。

[ˈsʌmwʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈvɪlɪdʒ] [dɪ'li:vəd] [ə; eɪ] ['letər] .
Someone from the southern village delivered a letter .
某人 从 这 南部 村庄 发表 一个 信 .

南乡有人送信，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði] ['werhaʊs] [kɔ:t] ['faɪər] .
They said the warehouse caught fire .
他们 说 这 仓库 捕捉 火 .

说仓房走了火。

[oʊld] ['wæŋ] , [hu:] ['wɑ:tʃɪz] ['oʊvər][ðə; ði] ['werhaʊs] , [sed] ,
Old Wang , who watches over the warehouse , said ,
老的 王 , WHO 手表 超过 这 仓库 , 说 ,

看仓房的老王说，

[ɪts] [ðə; ði] ['ləntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] , [wɪð; wɪθ] ['faɪr,kɹækər] ['ɡoʊɪŋ] [ɔ:f] .
It's the Lantern Festival , with firecrackers going off .
它是 这 灯笼 节日 , 和 鞭炮 去 离开 .

是元宵放炮，

[ðə; ði] ['æfɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər] [fel] ['ɑ:ntə][ðə; ði]['steɪb(ə)] .
The ashes of the paper fell onto the stable .
这 灰烬 的 这 纸 跌倒 到 这 稳定的 .

纸灰儿落到马棚上，

['pi:p(ə)] [dəʊnt] [noʊ] ,
People don't know ,
人们 不 知道 ,

人不知道，

[ðə; ði] [waɪnd] [wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] [strɔ:ŋ] [wen] [ðə; ði]['faɪər] ['stɑ:rtɪd] .
The wind was extremely strong when the fire started .
这 风 曾是 极其 强的 什么时候 这 火 开始 .

火起时风又极大，

[θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] ['taɪmli] ['reskjʊ:] ,
Thanks to the timely rescue ,
谢谢 到 这 及时 救援 ,

多亏人救得紧，

[θri:] ['empti] ['weəhaʊsɪz] [wɜ:ɹ; wər] [bə:nd] [daʊn] .
Three empty warehouses were burned down .
三 空的 仓库 是 烧伤 向下 .

烧了三间空仓房。

[aɪˈtiː] [kənˈteɪnz] [sʌm; səm] [mɪkst] [greɪnz] .
It contains some mixed grains .
它 包含 一些 混合 谷物 .

里面多少有些杂粮。

[ðə; ði][ˈʌŋk(ə)] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [fɔːr; fər]
The uncle was asked to send someone to the countryside to arrange for
这 叔叔 曾是 问 到 发送 某人 到 这 农村 到 安排 为了
[ðer; ðər] ['set(ə)lmənt] .
their settlement .
他们的 沉降 .

要大叔着人往乡里料理安顿。”

— [ə; eɪ] [noʊt] [tuː; tə] ['riːdɜːz] :
— A note to readers :
— 一个 笔记 到 读者 :

——看官须知：

[ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ˌkəʊɪnˈsaɪdʒ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈfestɪvl; 'festəvəl] .
The beginning of spring coincides with the festival .
这 开始 的 春天 巧合 和 这 节日 .
春初逢正节，

[ˈmeɪkɪŋ] [ˈfaɪər][ɪz][ə; eɪ] [ˈtrɪviəl] [ˈmætər] .
Making fire is a trivial matter .
制作 火 是 一个 琐碎的 事情 .
弄火只等闲，

[ˈɔːf(ə)n] , [ɡreɪt] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [wɪl] [əˈkɜːr] .
Often , great misfortune will occur .
经常 , 伟大的 不幸 将要 发生 .
往往大凶变，

[ɪts] [ɔːl] [ˈtʃaɪldɪʃ] [pleɪ] .
It's all childish play .
它是 全部 幼稚 玩 .

尽出儿戏间。

[tæn] - [rɪˈsiːvd] [ðɪs] ['letər] .
Tan Shaowen received this letter .
谭 - 已收到 这 信 .

谭绍闻得了此信，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə] [dɪˈplɔɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] .
This is just the right time to deploy the king .
这 是 只是 这 正确的 时间 到 部署 这 国王 .
正好可调遣王中。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

遂说道：

[aɪ][dəʊnt] [fiːl] [ˈkʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .
I don't feel comfortable .
我 不 感觉 舒服的 .

“我身上不爽快，

[aɪ] ['kænɑ:t] [get] [ʌp][ænd; ənd] [li:v] .
I cannot get up and leave .
我 不能 得到 向上 和 离开 :

不能起去。

[kɔ:l] ['wæŋ] - .
Call Wang Zhonglai .
称呼 王 - :

叫王中来，

[aɪ] [spəʊk] [tu:; tə][him; ɪm] .
I spoke to him .
我 辐 到 他 :

我对他说话。”

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mʌðər] , ['mædəm] ['wæŋ] , ['seɪɪŋ] :
All that could be heard was the mother , Madam Wang , saying :
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 母亲 , 女士 王 , 说 :

只听得母亲王氏说道：

" ['wæŋ] [dʒɒŋ] ,
" **Wang Zhong ,**
" 王 钟 ,

“王中，

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ][gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ?
Why don't you go and take a look in the countryside ?
为什么 不 你 去 和 拿 一个 看 在 这 农村 ?

你还不去乡里瞧瞧，

[ðə; ði] ['werhaʊs] [bə:nd] [daʊn] .
The warehouse burned down .
这 仓库 烧伤 向下 :

仓房烧了。”

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [aɪ][dʒʌst] [faʊnd] [aʊt] . "
" **I just found out .** "
" 我 只是 成立 出去 : "

“我才知道了。

" [aɪ][æsk][ðə; ði] [grænd] ['tjænsləɹ] [haʊ] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'saɪd] . "
" **I ask the Grand Chancellor how he should decide .** "
" 我 问 这 盛大 校长 如何 他 应该 决定 : "

问大相公该怎么酌夺。”

[tæn] - [sed] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] ['wɪndəʊ] :
Tan Shaowen said from inside the window :
谭 - 说 从 里面 这 窗户 :

谭绍闻在窗内说道：

" [gəʊ] ['kwɪkli] . "
" **Go quickly .** "
" 去 迅速地 : "

“你速去就是，

[wʌt] [els] [ɪz][ðer; ðər][tu:; tə] [dɪ'dʌkt] ?
What else is there to deduct ?
什么 别的 是 那里 到 扣除 ?

还酌夺什么。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道:

" [lets] [gʊʊ] [naʊ] . "
" Let's go now . "
" 我们来吧 去 现在 . "

“如今就去。”

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [lert] ,
A little late ,
一个 小的 晚的 ,

迟了片时,

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道:

[hæz; həz] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [gɔ:n] [jet] ?
Has Wang Zhong gone yet ?
有 王 钟 已消失 然而 ?

“王中去了不曾? ”

[di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sed] :
De Xi said :
德 习 说 :

德喜道:

" [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [gɔ:n] [fɔ:r; fər] [kwɔɪt] [sʌm; səm] [taɪm] . "
" They have been gone for quite some time . "
" 他们 有 到过 已消失 为了 相当 一些 时间 . "

“走已多时。”

[ðə; ðɪ] [wɜ:rdz] [hæd; həd] [ˈberli] [left] [hɪz; ɪz] [lɪps] [wen]
The words had barely left his lips when
这 字 有 仅仅 左边 他的 嘴唇 什么时候

话才落音,

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] [tæn] - [ɪksˈkleɪmɪŋ] , " [aʊt] ! "
All that could be heard was Tan Shaowen exclaiming , " Ouch ! "
全部 那 可以 是 听到 曾是 谭 - 惊呼 , " 哎哟 ! "

只听得谭绍闻“哎哟! ”

[wʌŋ] [saʊnd] ,
One sound ,
一 声音 ,

一声,

[hi; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)l] [hæz; həz] [ˈhæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了! ”

[ˈwæŋ] [ˈlɪsnd] .
Wang listened .
王 听着 :

王氏听的,

[rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ['bɪldɪŋ] [tuː; tə][æsk] .
rushed to the east building to ask .
匆忙 到 这 东方 建筑 到 问 ：

急到东楼来问，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz][ˈboʊltɪd] .
The door was bolted .
这 门 曾是 螺栓连接 ：

门却拴着。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 ：

忙道：

" [wʌt] ['hæpənd] ? "
" What happened ? "
" 什么 发生 ？ "

“是怎的？ ”

- [sed] :
Shaowen said :
- 说 ：

绍闻说道：

" [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [kloʊðz] ['hæŋgəz] [kaʊ'taʊd] . "
" The head of the clothes hangers kowtowed . "
" 这 头 的 这 衣服 衣架 叩头 ． "

“衣架头儿把脸磕了。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 ：

王氏道：

" [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [soʊ][aɪ][kæn; kən] [siː] . "
" Open the door so I can see . "
" 打开 这 门 所以 我 能 看 ． "

“你开门我看。”

[tæn] - ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sliːv] .
Tan Shaowen covered his face with his sleeve .
谭 - 涵盖 他的 脸 和 他的 袖子 ．

谭绍闻用袖子掩着脸，

['hʌmɪŋ] ,
Humming ,
哼唱 ，

哼哼着，

[ðə; ði] [dɔːr] [ˈoʊpənd] .
The door opened .
这 门 打开 ．

开了门。

['wæŋ] [went] [ɪn][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Wang went in to take a look .
王 去 在 到 拿 一个 看 ．

王氏进去要瞧，

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 ：

谭绍闻道：

[maɪ] [aɪz] [hɜ:rt] [læst] [naɪt] .
My eyes hurt last night .
我的 眼睛 伤害 最后的 夜晚 .

“我昨夜就害眼疼。

[aɪm] [ə'freɪd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] .
I'm afraid to see the light of day .
我是 害怕的 到 看 这 光 的 天 .

怕见亮儿。

[dʒʌst] [naʊ] , [ʃwæŋkɪŋ] [sed] ,
Just now , Shuangqing said ,
只是 现在 , 双清 说 ,

适才双庆来说，

[aɪ] ['ɜ:rdʒəntli] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˈfaɪər][ɪn] - .
I urgently asked about the fire in Nanxiang .
我 紧急 问 关于 这 火 在 - .

我急问南乡失火的话，

[hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [kloʊzd] .
He came out and opened the door with his eyes closed .
他 来了 出去 和 打开 这 门 和 他的 眼睛 关闭 .

合着眼出来开门，

[noʊ] [pri'kɔ:ʃənz] ,
No precautions ,
不 防范措施 ,

不防，

[,aɪ 'ti:] [bʌmpt] ['ɪntu:][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [kloʊðz] ['hæŋər] .
It bumped into the top of the clothes hanger .
它 撞 进入 这 顶部 的 这 衣服 衣架 .

撞在衣架头上。

[ðɪs] [nu:] [kloʊðz] ['hæŋər] ,
This new clothes hanger ,
这 新的 衣服 衣架 ,

这新衣架，

[,aɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] [skwer] [hed] .
It has a square head .
它 有 一个 正方形 头 .

是方头儿，

[,aɪ 'ti:][hæz; həz] ['rɪdʒɪz] .
It has ridges .
它 有 山脊 .

有棱子。”

[ˈwæŋ] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [sed] :
Wang looked at it and said :
王 看起来 在 它 和 说 :

王氏看了道：

[ʃʊr] ['ɪnʌf] , [aɪ] [bʌmpt] ['ɪntu:] [ˈsʌmθɪŋ] .
Sure enough , I bumped into something .
当然 足够的 , 我 撞 进入 某物 .

“果然磕了一道儿，

[,aɪ 'ti:] [swelz] [ʌp] [ˈveri] [ˈkwɪkli] [ˈæftər][æŋ; ən] [ɪˈrʌp](ə)n] .
It swells up very quickly after an eruption .
它 涌浪 向上 非常 迅速地 后 一个 火山爆发 .

一发随时即肿的这样儿。

[dʌz] [jɔː; jə] ['stʌmək] [sti] [hɜːrt] ?
Does your stomach still hurt ?
做 你的 胃 仍然 伤害 ？

你肚里还疼不疼？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [bʌt; bət][maɪ] ['stʌmək] ['dʌznt] [hɜːrt] [eni'mɔːr] . "
" But my stomach doesn't hurt anymore . "
" 但 我的 胃 不 伤害 不再 . "

“肚里却不疼了。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [kʌm] [iːt] [wið; wiθ][em 'iː] . "
" Come eat with me . "
" 来 吃 和 我 . "

“你跟我来吃饭罢。

[ðə; ði] [raɪs] [hæz; həz] [biːn] [kʊkt] [fɔːr; fər][ə; ei] [bɔːŋ] [taɪm] .
The rice has been cooked for a long time .
这 米 有 到过 煮熟 为了 一个 长的 时间 .

饭熟多时，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] . . .
If you don't open the door . . .
如果 你 不 打开 这 门 . . .

你不开门，

[ðen] [noʊ] [wʌn] [wi] [der] [tuː; tə] [kɔːl] [juː; jʊ] .
Then no one will dare to call you .
然后 不 一 将要 敢 到 称呼 你 .

也就没人敢叫你。”

[ˈwæŋ] [pʊld] [hɜːr; hə] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Wang pulled her upstairs to the main hall .
王 拉 她 楼上 到 这 主要的 大厅 .

王氏扯着上了堂楼，

[ˈwæŋ] [ʃiː]
Wang Shi
王 史

王氏、

[tæn] - ,
Tan Shaowen ,
谭 - ,

谭绍闻、

[aɪs] [plʌm]
Ice Plum
冰 李子

冰梅、

[ˈɪŋ] - [ˈteɪbl] ,
Xing Guan'er's table ,
邢 - 桌子 ,

兴官儿一桌儿，

[i:t] [jʊr; jər] [fu:d] .
Eat your food .
吃 你的 食物 .

把饭吃了。

[ðen] [dɛksi] [keɪm] ['oʊvər] .
Then Dexi came over .
然后 德西 来了 超过 .

只见德喜儿走来，

[hi; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [bæk] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æli] "
" Back gate of the alley "
" 后退 门 的 这 胡同 "

“胡同后门口，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [gest] ,
There was a guest ,
那里 曾是 一个 客人 ,

有一个客，

[ðeɪ] [seɪ] [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] ['relətvz] [ʌv; əv] [ku:mi] [stri:t] .
They say they are relatives of Qumi Street .
他们 说 他们 是 亲属 的 库米 街道 .

说是曲米街内亲，

[hɜ:r; hər] [neɪm] [ɪz][dʒaʊ][dæn] .
Her name is Jiao Dan .
她 姓名 是 角 担 .

名子叫焦丹，

[ɪf] [ɪts] ['ɜ:rdʒənt] ,
If it's urgent ,
如果 它是 紧迫的 ,

有要紧的话，

[aɪ][wɑ:nt] [tu; tə] [si:] [ðə; ði]['oʊldər][mæn] .
I want to see the older man .
我 想 到 看 这 老 男人 .

要见大叔。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[hu:] [ɪz][dʒaʊ][dæn] ?
Who is Jiao Dan ?
WHO 是 角 担 ?

“焦丹是谁？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" ['hi:z] [maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['gɑ:dsʌŋ][frʌm; frəm] [i:st] [stri:t] . "
" He's my mother - in - law's godson from East Street . "
" 他是 我的 母亲 - 在 - 法律的 教子 从 东方 街道 . "

“是东街俺丈母的干儿。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [sɪns] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] [kloʊz] [ˈrelatɪvz] , "
" Since they are such close relatives , "
" 自从 他们 是 这样的 关闭 亲属 , "

“既是这样内亲，

[pliːz] [kʌm] [ˌdaʊnˈsterz] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please come downstairs and have a seat .
请 来 楼下 和 有 一个 座位 .

请到楼下坐。”

[tæn] - [ˈkudnt] [goʊ] [aʊt] .
Tan Shaowen couldn't go out .
谭 - 不能 去 出去 .

谭绍闻不好出去，

[ˈwæŋ] [ðen] [sent] - [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [hɜːr; hər] .
Wang then sent Dexi'er to invite her .
王 然后 发送 - 到 邀请 她 .

王氏就着德喜儿去请。

- [dɑːdʒd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Bingmei dodged it .
- 躲避 它 .

冰梅躲过。

[dʒaʊ][dæn] [ˈfɑːloʊd] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] .
Jiao Dan followed them into the building .
角 担 随后 他们 进入 这 建筑 .

焦丹随着进的楼来。

[ˈæftər] [eksˈtʃeɪndʒɪŋ] [gˈriːtɪŋz] [wɪð; wɪθ][ˈmædəm] [ˈwæŋ] ,
After exchanging greetings with Madam Wang ,
后 交换 问候 和 女士 王 ,

与王氏见了礼，

[let] [hɪm; ɪm][sɪt] [daʊn] .
Let him sit down .
让 他 坐 向下 .

让的坐下。

[ˈwæŋ] [æskt] :
Wang asked :
王 问 :

王氏问道：

[haʊ] [ɪz][jɔːr; jər] [ˈgɑːdmʌðər] ?
How is your godmother ?
如何 是 你的 教母 ?

“你干娘可好？ ”

[dʒaʊ] - :
Jiao Dandao :
角 - :

焦丹道：

" [gʊd] . "
" good . "
" 好的 . "

“好。”

[dʒaʊ][dæn] [sɔ:] [ðæt] [tæn] - [feɪs] [wʌz; wəz] [red] [ænd; ənd] [blu:] .
Jiao Dan saw that Tan Shaowen's face was red and blue .
角 担 锯 那 谭 - 脸 曾是 红色的 和 蓝色的 .

焦丹见谭绍闻脸上青红，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[wʌt] ['hæpənd] [tu:; tə][maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - ['bɔz] [feɪs] ?
What happened to my brother - in - law's face ?
什么 发生 到 我的 兄弟 - 在 - 法律的 脸 ?

“姐夫脸上是怎的？”

['wæn] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[hi:; hi][hæz; həz][æn; ən] [aɪ] [ɪn'fek(ə)n] .
He has an eye infection .
他 有 一个 眼睛 感染 .

“他害眼哩，

[ðə; ðɪ] [kəʊt] ['hæŋər] [hed] [gɑ:t] [bʌmpt] .
The coat hanger head got bumped .
这 外套 衣架 头 得到 撞 .

衣架头儿撞的了。”

[dʒaʊ] - :
Jiao Dandao :
角 - :

焦丹道：

['brʌðər] - [ɪn] - [bɪ] ,
Brother - in - law ,
兄弟 - 在 - 法律 ,

“姐夫，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] .
I have something important to tell you .
我 有 某物 重要的 到 告诉 你 .

我有一句要紧话与你说，

[faɪnd][ə; eɪ] [sɪ'klu:dɪd] [pleɪs] .
Find a secluded place .
寻找 一个 僻 地方 .

可寻一个僻静地方。”

[tæn] - [hæd; həd]['feɪ(ə)] [ɪndʒəɪz] .
Tan Shaowen had facial injuries .
谭 - 有 面部的 受伤 .

谭绍闻因面上伤痕，

[aɪ][dəʊnt] [wɔ:nt][tu:; tə] [mu:v] [ə'raʊnd] .
I don't want to move around .
我 不 想 到 移动 大约 .

不想走动，

['saɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['mʌðər] .
This is my mother .
这 是 我的 母亲 .

“这是家母，

[wʌt] [ɑ:r; əɹ][ðə; ði][tə'bu:z] ?
What are the taboos ?
什么 是 这 禁忌 ?

有何避忌？ ”

[dʒaʊ] - :
Jiao Dandao :
角 - :

焦丹道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑ:t] [noʊ] ? "
" How could I not know ? "
" 如何 可以 我 不是 知道 ? "

“我岂不知，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ 'ti:] [maɪt] ['fraɪ(ə)n] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
I'm afraid it might frighten the old man .
我是 害怕的 它 可能 吓唬 这 老的 男人 .

只怕吓着这老人家。”

[tæn] - [wʌz; wəz] [səɹ'praɪzd] .
Tan Shaowen was surprised .
谭 - 曾是 惊讶 .

谭绍闻便觉吃惊，

['wæn] [ðen] [ɪn'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
Wang then inquired about the reason .
王 然后 询问 关于 这 原因 .

王氏便跟问原由，

[dʒaʊ] - :
Jiao Dandao :
角 - :

焦丹道：

" [ðə; ði] ['gæmblɪŋ] ['ɪnsɪdənt] [æt; ət] ['brʌðər] [bə:z] [haʊs] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [ɒ:] . .
" The gambling incident at Brother Ba's house the other day , my brother - in - law . .
" 这 赌博 事件 在 兄弟 ba 的 房子 这 其他 天 , 我的 兄弟 - 在 - 法律 . .
.
" .
- " .
- " .

“姐夫前日在巴大哥家那场赌，

[naʊ] [ɪts] [tɜ:rnd] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ænd] [deθ] .
Now it's turned into a matter of life and death .
现在 它是 转向 进入 一个 事情 的 生活 和 死亡 .

如今弄成人命大事。

[ðə; ði][mæn] ['sɜ:rneɪmd] ['^erɪt] [hæŋd] [hɪm'self] .
The man surnamed Dou hanged himself .
这 男人 姓氏 斗 绞刑 他自己 .

姓窦的吊死了，

[hi:; hi] [faɪld] [ə; eɪ][ˈfɔ:rm(ə)] [kəm'pleɪnt] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
He filed a formal complaint at the county government office .
他 已提交 一个 正式的 抱怨 在 这 县 政府 办公室 .

他大告在县衙，

[ˈbrʌðər] [bi: ˈeɪ]

Brother Ba
兄弟 巴

巴大哥、

[ˈbrʌðər] [ˈtʃiːən] ,

Brother Qian ,
兄弟 钱 ,

钱贤弟，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔ:l] [ˈteɪkən] [tuː; tə] [ˈprɪzn] .

They were all taken to prison .
他们 是 全部 已采取 到 监狱 .

都拿去下了监。”

[hiː; hi] [pʊld] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [ˈpeɪpər] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [sli:v] .

He pulled a piece of paper from his sleeve .
他 拉 一个 片 的 纸 从 他的 袖子 .

因向袖中摸出个纸条儿，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər] [tuː; tə] [tæn] - .

It was handed over to Tan Shaowen .
它 曾是 递交 超过 到 谭 - .

递与谭绍闻。

[tæn] - [tʊk] [aɪ ˈtiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] .

Tan Shaowen took it in his hands .
谭 - 采取 它 在 他的 双手 .

谭绍闻接在手中，

[əˈpɑːn] [ʌnˈfəʊldɪŋ] ,

Upon unfolding ,
之上 展开 ,

展开一看，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [si:l] .

It was a seal .
它 曾是 一个 海豹 .

见是一张封条儿，

[ðə; ðɪ] [ˈkʌvər] [ɪz] [ˈprɪntɪd] [wɪð; wɪθ] " [si:lɪd] [baɪ] [ðə; ðɪ] [ˈkɑʊntɪ] [pəˈliːs] [dɪˈpɑːrtmənt] [ɑːn] [[dɜːt]

The cover is printed with " Sealed by the Xiangfu County Police Department on [Date

] " .

] " :
] " : .

上面印着“祥符县督捕厅年月日封”，

[ðə; ðɪ] [blæŋk] [speɪs] [kənˈteɪnz] [ðə; ðɪ] [ˈkærəktər] " - " [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [red] [ɪŋk] .

The blank space contains the character " 廿 " written in red ink .
这 空白的 空间 包含 这 特点 " - " 书面 在 红色的 墨水 .

空处是朱笔判的“廿”字。

[ˈʃaʊ] [wenz] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] [ˈɪnstəntli] .

Shao Wen's expression changed instantly .
邵 温的 表达 已更改 即刻 .

绍闻颜色顿变，

[æskt] :

Asked :
问 :

问道：

" [wʌt] [ɪz] [ðɪs] [si:l] [fɔ:r; fər] ? "
 " What is this seal for ? "
 " 什么 是 这 海豹 为了 ？ "

“这封条是做什么的？”

[dʒaʊ] - :
 Jiao Dandao :
 角 - :

焦丹道：

" [ðə; ði] ['ri:əl] ['mi:nɪŋ] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] ['lðər] [saɪd] . "
 " The real meaning is written on the other side . "
 " 这 真实的 意义 是 书面 在 这 其他 边 . "

“话头尽在背面上写着。”

[tæn] - [tɜ:rnd] [ðə; ði]['peɪpər]['oʊvər] .
 Tan Shaowen turned the paper over .
 谭 - 转向 这 纸 超过 .

谭绍闻翻过纸背，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər]['oʊnli] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [laɪnz] [ʌv; əv] [smɔ:l] ['kærəktərz] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n][,aɪ 'ti:] .
 There were only three or four lines of small characters written on it .
 那里 是 仅有的 三 或者 四 线条 的 小的 人物 书面 在 它 .

只见写着三四行小字儿。

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] :
 It is written as :
 它 是 书面 作为 :

写的是：

[ˈbrʌðər] - [ɪn] - [ɔ:] [tæn] [sɔ:] [ðə; ði] ['letər] .
 Brother - in - law Tan saw the letter .
 兄弟 - 在 - 法律 谭 锯 这 信 .

谭姐夫见字。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][,ju: 'es] ['gæmbld] [wɪð; wɪθ]['^erɪt] - .
 The three of us gambled with Dou Yougui .
 这 三 的 我们 赌博 和 斗 - .

我三人与窦又桂赌博，

[hi:; hi][ɪz] [naʊ] [hæŋd] .
 He is now hanged .
 他 是 现在 绞刑 .

他如今吊死了，

[ðeɪ] [ə'restɪd] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][,ju: 'es][ænd; ənd] [pʊt] [,ju: 'es][ɪn] ['prɪzn] .
 They arrested the two of us and put us in prison .
 他们 被捕 这 二 的 我们 和 放 我们 在 监狱 .

把我二人拿在监中。

[ˈbrʌðər] - [ɪn] - [ɔ:] , [ˈkwɪkli] [ju:z][ðə; ði] ['mʌni] [tu:; tə] [braɪb] [ðəm; ðəm] .
 Brother - in - law , quickly use the money to bribe them .
 兄弟 - 在 - 法律 , 迅速地 使用 这 钱 到 贿赂 他们 .

姐夫速用银子打点，

[wi:; wi] [tu:] [ðen] [prə'tektɪd] [maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [ɔ:] [ænd; ənd] [kept] ['kwaɪət] .
 We two then protected my brother - in - law and kept quiet .
 我们 二 然后 受保护 我的 兄弟 - 在 - 法律 和 保留 安静的 .

我二人便护住姐夫不说。

[ɪf] [maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [ɔ:] ['dʌznt] [ker] ,
 If my brother - in - law doesn't care ,
 如果 我的 兄弟 - 在 - 法律 不 关心 ,

姐夫若不在意，

[ðə; ði][ˈtraɪəl] [wɪl] [bi; bi] [hɛld] [ɪn] [kɔːrt] [təˈmɑːroʊ] .

The trial will be held in court tomorrow .
这 审判 将要 是 握住 在 法庭 明天 :

明日当堂审问，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈɪmplɪkeɪt] [ðer; ðər] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .

They had no choice but to implicate their brother - in - law .
他们 有 不 选择 但 到 牵连 他们的 兄弟 - 在 - 法律 :

只得把姐夫供出，

[bəʊθ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈ^erɪt][ˈfæməli] .

Both were to pay for the lives of the Dou family .
两个都 是 到 支付 为了 这 生活 的 这 斗 家庭 :

同为窦家偿命，

[ðeɪ] [kɑːnt] [kənˈsɪdər] [ˈfæməli] [taɪz] .

They can't consider family ties .
他们 不能 考虑 家庭 领带 :

就不能顾亲戚之情。

[biː ˈeɪ] [ˈdʒɛŋ] ,

Ba Geng ,
巴 耿 ,

巴庚、

[ˈmʌni] [kæn; kən][bi; bi] [rɪˈlaɪd] [əˈpɑːn][baɪ] [ˈʌðər] .

Money can be relied upon by others .
钱 能 是 依赖 之上 经过 其他的 :

钱可仰同具。

[tæn] - [ˈtremblɪd] [æz; əz][hi; hi] [lʊkt] [ɑːn] .

Tan Shaowen trembled as he looked on .
谭 - 颤抖 作为 他 看起来 在 :

谭绍闻且看且颤，

[ˈwæŋ] [ˈhɜːrɪdli] [sed] :

Wang hurriedly said :
王 匆匆 说 :

王氏忙道：

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [seɪ] ?

What does it say ?
什么 做 它 说 ?

“那写的是啥，

[riːd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][em ˈiː] .

Read it to me .
读 它 到 我 :

你念与我听听。”

[dʒɑʊ] - :

Jiao Dandao :
角 - :

焦丹道：

" [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . . . "

" Things have come to this point . . . "
" 事物 有 来 到 这 观点 . . . "

“事已至此，

[aɪ] [wəʊnt] [haɪd] [ˌaɪ ˈtiː][frəm; frəm][juː; jʊ] , [oʊld][mæn] .

I won't hide it from you , old man .
我 惯于 隐藏 它 从 你 , 老的 男人 :

也不瞒你老人家。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [bɔ:] [went] [tu:; tə] ['brʌðər] [bɑ:z] [haʊs] [ðə; ði] [deɪ] [br'fɔ:r]

It turns out that my brother - in - law went to Brother Ba's house the day before yesterday .
它 转弯 出去 那 我的 兄弟 - 在 - 法律 去 到 兄弟 ba 的 房子 这 天 前 昨天 .

原是俺姐夫前日到巴大哥家，

[haʊ'veər] , [ðɪs] [kæn; kən] [i:z] [æŋ'zaɪəti] .

However , this can ease anxiety .
然而 , 这 能 舒适 焦虑 .

不过闲解心焦，

[ˈpleɪŋ] [wɪð; wɪθ] [daɪs] ,

Playing with dice ,
玩耍 和 骰子 ,

掷色子玩耍，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [bɔɪ] [neɪmd] ['^erɪt] , [hu:] [wʌz; wəz]['ɔ:lsʊʊ]['prez(ə)nt] , [hæŋd] [hɪm'self] .

Unexpectedly , the boy named Dou , who was also present , hanged himself .
不料 , 这 男生 命名 斗 , WHO 曾是 还 展示 , 绞刑 他自己 .

不料同场的那个窦孩子吊死，

[naʊ] [ɪts] [tɜ:rnd] ['ɪntu:] ['gæmblɪŋ] [ænd; ənd] ['pi:p(ə)] ['daɪŋ] .

Now it's turned into gambling and people dying .
现在 它是 转向 进入 赌博 和 人们 垂死 .

如今弄成赌博人命，

['brʌðər] [bi: 'eɪ] ,

Brother Ba ,
兄弟 巴 ,

把巴大哥，

['tʃɪ'æn] - [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] ['prɪzn] .

Qian Xiandi was sent to prison .
钱 - 曾是 发送 到 监狱 .

钱贤弟都下到监内，

[aɪ 'ti:] ['hæznt] [bɪn] [ri:v'ju:d] [jet] .

It hasn't been reviewed yet .
它 还没有 到过 已审核 然而 .

还没审哩。

[ðɪ:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [tu:] [θɪŋz] [ðeɪ] [raʊt] [ɑ:n][ðə; ði][ʊəld] [si:l] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['prɪzn] .

These are the two things they wrote on the old seal inside the prison .
这些 是 这 二 事物 他们 写道 在 这 老的 海豹 里面 这 监狱 .

这是他两个在监内写在旧封条上，

[ðə; ði] ['letər] [ðæt] [wʌz; wəz] [sent] [aʊt] .

The letter that was sent out .
这 信 那 曾是 发送 出去 .

送出来的信儿。

[æsk] ['brʌðər] - [ɪn] - [bɔ:] [tæn][tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [θɪŋz] .

Ask Brother - in - law Tan to take care of things .
问 兄弟 - 在 - 法律 谭 到 拿 关心 的 事物 .

叫谭姐夫打点，

[ðeɪ] [bəuθ] ['sʌfərd] .

They both suffered .
他们 两个都 遭受 .

他两个受苦，

[ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [tæn] [spent] [ˈmʌni] .
Brother - in - law Tan spent money .
兄弟 - 在 - 法律 谭 花费 钱 .

谭姐夫使钱。

[ɪf] [jʊə(r)] [ˈstɪndʒi] [wɪð; wɪθ] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [dəʊnt] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] . . .
If you're stingy with money and don't take care of the two of them . . .
如果 你是 小气 和 钱 和 不 拿 关心 的 这 二 的 他们 . . .

若惜钱不照应他两个，

[ðə; ði] [ˈlʌntʃbɔ:ks] [rɪˈvi:ld] [ðə; ði] [aɪˈdentəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] .
The lunchbox revealed the identity of the brother - in - law .
这 饭盒 揭晓 这 身份 的 这 兄弟 - 在 - 法律 .

便当堂供出姐夫，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈoʊnli] [jer] [ˈsʌfəriŋ] .
We should only share suffering .
我们 应该 仅有的 分享 痛苦 .

只该有苦同受，

[ðeɪ] [wʊd] [ɪnˈevɪtəbli] [hæv; həv] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈkɒŋskriptɪd] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈɑ:rmɪ] [ɔ:r] [bɪˈkʌm] [ˈlæbɔ:ərz] .
They would inevitably have to be conscripted into the army or become laborers .
他们 会 不可避免地 有 到 是 应征入伍 进入 这 军队 或者 变得 劳工 .

少不得都去充军摆徒。”

[ˈwæŋ] [kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd] :
Wang cursed :
王 被诅咒的 :

王氏骂道：

" [ðæt] [ɔ:rt] - [lɪvd] [bræt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈ^erɪt] [ˈfæməli] . "
" That short - lived brat of the Dou family . "
" 那 短的 - 居住地 小子 的 这 斗 家庭 . "

“这窦家小短命羔儿，

[kɑ:nt] [əˈfɔ:rd] [tu:; tə] [lu:z] [ˈmʌni]
Can't afford to lose money
不能 买得起 到 失去 钱

输不起钱，

[dəʊnt] [ˈgæmb(ə)] .
Don't gamble .
不 赌博 .

就休要赌，

[waɪ] [dɪd] [hi:; hi] [hæŋ] [hɪmˈself] ?
Why did he hang himself ?
为什么 做过 他 悬挂 他自己 ?

为什么吊死了，

" [jʊə(r)] [ə; eɪ] [ˈtreɪtər] ! "
" You're a traitor ! "
" 你是 一个 叛徒 ! "

图赖人！ ”

[dʒaʊ] - :
Jiao Dandao :
角 - :

焦丹道：

" [ðɪs] [ɪz] [noʊ] [lɔ:ŋgər] [ˈreləvənt] . "
" This is no longer relevant . "
" 这 是 不 更长 相关的 . "

“这话如今也讲不着。

[ˈoʊnli] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [haʊ] [tu:; tə][liv; laɪv][ɪn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˈmoʊmənt] .
Only talk about how to live in the present moment .

仅有的 讲话 关于 如何 到 居住 在 这 展示 片刻 ；

只讲当下怎的生法，

" [ɪts] [ɡʊd] [ðæt] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [bɔ:] [tæn] [ˈɪznt] [rɪˈmu:vɪd] [frʌm; frəm] [ˈɑ:fɪs] . "
" It's good that Brother - in - law Tan isn't removed from office . "

" 它是 好的 那 兄弟 - 在 - 法律 谭 不是 已移除 从 办公室 ； "

不叫谭姐夫出官就好。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :

谭 - 说 ；

谭绍闻道：

" [dʒaʊ] — [ˈbrʌðər] [dʒaʊ] , "
" Jiao — Brother Jiao , "

" 角 — 兄弟 角 ， "

“焦——焦大哥，

" [ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪv] [em ˈi:] ! "
" You have to save me ! "

" 你 有 到 节省 我 ！ "

你要救我！ ”

[brɪfɔ:r] [hi:; hi] [nu:] [aɪ ˈti:] , [hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:lredi] [nelt] [daʊn] .
Before he knew it , he had already knelt down .

前 他 知道 它 ， 他 有 已经 跪下 向下 ；

早不觉身子已跪下去。

[ˈwæŋ] [ˈʃi:] [nelt] [daʊn] [wɪˈðəʊt] [ˈpænikɪŋ] .
Wang Shi knelt down without panicking .

王 史 跪下 向下 没有 惊慌失措 ；

王氏也不觉慌的跪下，

[hi:; hi] [sed] :
He said :

他 说 ；

说道：

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [ˈrelətɪvz] ?
What's the point of having relatives ?

是什么 这 观点 的 拥有 亲属 ？

“要亲戚做啥哩，

[aɪ][eɪ ˈem] [ðɪs] [wʌn] [tʃaɪld] .
I am this one child .

我 是 这 一 孩子 ；

我就是这一个孩子，

[pli:z] [dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [ˈsʌfər] .
Please don't let him suffer .

请 不 让 他 遭受 ；

千万休叫他受累。”

[dʒaʊ][dæn] [ˈhɜ:rɪdli] [nelt] [daʊn] [æz; əz] [wel] [ænd; ənd] [sed] :
Jiao Dan hurriedly knelt down as well and said :

角 担 匆匆 跪下 向下 作为 出色地 和 说 ；

焦丹急忙也跪下道：

" [aɪm][dʒʌst] [dɪˈlɪvərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] , "
" I'm just delivering a message , "

" 我是 只是 运送 一个 信息 ， "

“我不过送个信儿，

[aɪ][,eɪ 'em][frʌm; frəm] [ʃɑ:n'ʃi:] .
I am from Shanxi .
我 是 从 山西 :

我是一个山西人，

[ˈoʊpən][ə; ei] [smɔ:l] [ʃɑ:p] ,
Open a small shop .
打开 一个 小的 店铺 ,

开个小铺子，

[wɪ'daʊt] [welθ] [ɔ:r] ['paʊər] ,
Without wealth or power .
没有 财富 或者 力量 ,

没财没势，

[wʌt] [kæn; kən][,aɪ 'ti:][du:] ?
What can it do ?
什么 能 它 做 ?

会做什么？

[lets] [ɔ:l] [stænd] [ʌp][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜ:rðər] .
Let's all stand up and discuss this further .
我们来吧全部 站立 向上 和 讨论 这 更远 .

大家起来再商量。”

[lets] [ɔ:l] [get] [ʌp][ænd; ənd][saɪt] [daʊn] .
Let's all get up and sit down .
我们来吧全部 得到 向上 和 坐 向下 .

一齐起来坐下，

[dʒaʊ][dæn] [sed] :
Jiao Dan said :
角 担 说 :

焦丹说道：

" ['sʌmθɪŋ] [went] [rɔ:ŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['gæmblɪŋ] [den] . "
" **Something went wrong at this gambling den .** "
" 某物 去 错误的 在 这 赌博 丹 . "

“这赌场里弄出事来，

[ˈɔ:rd(ə)nerɪ] ['pi:p(ə)] ['wʊdnt] [ker] .
Ordinary people wouldn't care .
普通的 人们 不会 关心 .

但凡正经人就不管，

[bɪ'saɪdz] , [,aɪ 'ti:] [ɪn'vɔ:lvz] ['hju:mən][laɪf] .
Besides , it involves human life .
除了 , 它 涉及 人类 生活 .

何况又是人命？

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][tu:; tə][bi; bi] [dʌŋ] ,
If this is to be done ,
如果 这 是 到 是 完毕 ,

若要办这事，

[ən'les] [jʊə(r)] [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['loʊɪst] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [loʊ] ,
Unless you're one of the lowest of the low ,
除非 你是 一 的 这 最低 的 这 低的 ,

除非是那一等下流人，

[ˈveri] ['prə:mɪsɪŋ] .
Very promising .
非常 有前途 .

极有想头，

[ɪk'stri:mli] [ˈeləkwənt]
Extremely eloquent
极其 雄辩

极有口才，

[ɪk'stri:mli] [kə'reɪdʒəs]
Extremely courageous
极其 勇敢

极有胆量，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [ʃeɪm] .
But they have no shame .
但 他们 有 不 耻辱 .

却没廉耻，

[ˈoʊnli] [ðen] [wʊd] [ðeɪ] [ə'gri:] [tu:; tə][du:] [ðɪs] ;
Only then would they agree to do this ;
仅有的 然后 会 他们 同意 到 做 这 ;

才肯做这事；

[ðə; ði] [tu:] [saɪdʒ] [nɪ'ɡoʊʃɪeɪtɪd] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] .
The two sides negotiated a settlement .
这 二 侧面 协商 一个 沉降 .

东西说合，

[ˈkʌltɪveɪtɪŋ] [ˈpaʊər] [bəʊθ] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [hoʊm] ,
Cultivating power both inside and outside the home ,
耕作 力量 两个都 里面 和 外部 这 家 ,

内外钻营，

[dʒʌst][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈleftəʊvə] .
Just for the leftovers .
只是 为了 这 剩菜 .

图个余头儿。

[ðɪs] [ˈfæməli][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈskɔ:lərli] [ˈfæməli][fɔ:r; fər] [dʒenə'eɪʒənz] .
This family has been a scholarly family for generations .
这 家庭 有 到过 一个 学术性的 家庭 为了 几代人 .

府上累代书香人家，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈsʌmwʌn] [laɪk] [ðæt] [der] [tu:; tə] [si:k] [ˈfeɪvərz][frʌm; frəm] [ˈaʊt'saɪdər] ?
How could someone like that dare to seek favors from outsiders ?
如何 可以 某人 喜欢 那 敢 到 寻找 恩惠 从 局外人 ?

这样人平素怎敢傍个门儿？

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊr; jər] [ˈhaʊshoʊld] [ˈsɪmpli] [ˈdʌznt] [hæv; həv] [sʌt] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] . "
I'm afraid your household simply doesn't have such a person . "
我是 害怕的 你的 家庭 简单地 不 有 这样的 一个 人 . "

只怕府上断没此等人。”

[tæn] - [sed] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈdɪfɪkəlti] :
Tan Shaowen said with great difficulty :
谭 - 说 和 伟大的 困难 :

谭绍闻极口道：

" [hæv; həv] !
" **have !**
" 有 !

“有！

[hæv; həv] !
have !
有 !

有！

[hæv; həv] !
have !
有 ！

有！

[aɪ][hæv; həv][æn; ən]['ælaɪ] , [ɛks aɪ 'e] - .
I have an ally , Xia Fengruo .
我 有 一个 盟友 , 夏 逢若 .

我有一个盟友夏逢若，

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] ['veri] [skɪld] [æt; ət] ['hændlɪŋ] [ðɪs] ['mætə] .
This person is very skilled at handling this matter .
这 人 是 非常 熟练 在 处理 这 事情 .

这个人办这事很得窍。”

['wæn] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['bɔðəɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'gen] ?
Why are you bothering him again ?
为什么 是 你 烦人 他 再次 ?

“你又粘惹他做什么？

['wæn] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][kəm'plaɪ] .
Wang refused to comply .
王 拒绝 到 遵守 .

王中断不肯依。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . . . "
" Now that things have come to this point . . . "
" 现在 那 事物 有 来 到 这 观点 . . . "

“事到如今，

[aɪ] [kɑ:nt] ['i:v(ə)n] [brɪ'ɡɪn] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] [,aɪ 'ti:] .
I can't even begin to explain it .
我 不能 甚至 开始 到 解释 它 .

也讲说不起。

[mɔ:ɹ'ʊʊvər] , [hi:; hi][ju:zuəli; 'ju:ʒəli] ,
Moreover , he usually ,
而且 , 他 通常 ,

况他平日，

[ðeɪ] ['nevər] [ʊʊd] [ju: 'es] ['eniθɪŋ] .
They never owed us anything .
他们 绝不 欠款 我们 任何事物 .

也不曾亏欠咱。”

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ʃwæŋkɪŋ] , [hi:; hi] [sed] :
Because he was called Shuangqing , he said :
因为 他 曾是 称为 双清 , 他 说 :

因叫双庆道：

" [ju:; jʊ][mʌst; məst] ['hɜ:ri] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪg] [gɑ:d]['temp(ə)] [stri:t] . "
" You must hurry to the Plague God Temple Street . "
" 你 必须 匆忙 到 这 瘟疫 上帝 寺庙 街道 . "

“你作速到瘟神庙街，

[gəʊ][faɪnd][jɔː; jəː][ˈʌŋk(ə)l][ˌɛks aɪ ˈe] .
Go find your Uncle Xia .
去 寻找 你的 叔叔 夏 .

寻你夏大叔去，

[hiː; hi] [sed] [aɪ][hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt][tuː; tə][duː] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
He said I had something important to do , etc .
他 说 我 有 某物 重要的 到 做 , ETC .

说我有要紧事相等，

[ɪkˈstriːmli] [taɪt] !
Extremely tight !
极其 紧的 !

至紧！

[ɪkˈstriːmli] [taɪt] !
Extremely tight !
极其 紧的 !

至紧！

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rʌn] [ðer; ðər][æz; əz][fæst][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .
You should run there as fast as you can .
你 应该 跑步 那里 作为 快速地 作为 你 能 .

你就大跑着去。”

[aɪ ˈtiː][ɔːl] [dɪˈpendz] [ɑːn] [koʊˈɪnsɪdəns] .
It all depends on coincidence .
它 全部 取决于 在 巧合 .

话要凑巧，

[ʃwæŋkɪŋ] [ræn][tuː; tə][ðə; ðɪ][tiː] - [ˈdʒʌŋk(ə)n] .
Shuangqing ran to the T - junction .
双清 跑 到 这 T - 交汇处 .

双庆跑到丁字街口，

[ðeɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [rʌn] [ˈɪntuː][ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] .
They happened to run into Xia Ding .
他们 发生 到 跑步 进入 夏 丁 .

恰好遇着夏鼎，

[hiː; hi] [ðen] [græbd] [hɜːr; həːr][hænd][ænd; ənd] [sed] :
He then grabbed her hand and said :
他 然后 抓住 她 手 和 说 :

便一把手拉住说道：

" [maɪ][ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɒnts] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈɜːrdʒənt] . "
" My uncle wants to ask you something urgent . "
" 我的 叔叔 想要 到 问 你 某物 紧迫的 . "

“俺大叔请你说句紧话哩。”

[ˌɛks aɪ ˈe] - [nuː] [ɔːl] [əˈbɔːŋ] [ðæt] [ˈ^erɪt] - [hæd; həd] [hæŋd] [hɪmˈself] [ɑːn] [kuːmi] [striːt] .
Xia Fengruo knew all along that Dou Yougui had hanged himself on Qumi Street .
夏 - 知道 全部 沿着 那 斗 - 有 绞刑 他自己 在 库米 街道 .

夏逢若早知是曲米街窦又桂吊死的事发了。

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [hæŋd] [hɪmˈself] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ˈgæmblɪŋ] .
He always hanged himself because of gambling .
他 总是 绞刑 他自己 因为 的 赌博 .

总是因赌自缢，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [əˈkɜːrəns] .
This is a common occurrence .
这 是 一个 常见的 发生 .

也是常有的事，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][bɪˈkeɪz, bɪˈkɔːz][wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ][sʌn][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈfæməli][ʌv; əv][ˈsɪmələr]
It was only because one of them was a son of a family of similar
它 曾是 仅有的 因为 一 的 他们 曾是 一个 儿子 的 一个 家庭 的 相似的
[ˈsoʊ(ə)l] [ˈstændɪŋ] .
social standing .
社会的 常设 .

只因内中干连一个门第人家子弟，

[aɪˈtiː][hæd; həd] [ɔːˈredi] [sprɛd] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
It had already spread far and wide .
它 有 已经 传播 远的 和 宽的 .

早已一传十，

[ten] [tel] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] ,
Ten tell a hundred ,
十 告诉 一个 百 ,

十传百，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ðə; ði] [hoʊl] [ˈsɪti] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər][ʌv; əv][ðə; ði][tæn][ˈfæməli]
In an instant , the whole city knew that the young master of the Tan family
在 一个 立即的 , 这 所有的 城市 知道 那 这 年轻的 掌握 的 这 谭 家庭

[hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][hɪz; ɪz] [nuː] [waɪf] .
had gone to visit his new wife .
有 已消失 到 访问 他的 新的 妻子 .

顷刻满城中尽知谭宅公子因走新亲，

[ˈɡæmblɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][biːˈeɪ][ˈfæməli] [ˈtævərŋ]
Gambling at the Ba Family Tavern
赌博 在 这 巴 家庭 酒馆

在巴家酒馆赌博，

[aɪˈtiː] [droʊv] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈmɜːrtʃənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
It drove a small merchant to his death .
它 驾驶 一个 小的 商人 到 他的 死亡 .

逼死一个小客商，

[tuː] [ˈʌðər] [hæv; həv] [ɔːˈredi] [sɪˈkjɔrd] [ðer; ðər][spɔːts] .
Two others have already secured their spots .
二 其他的 有 已经 安全 他们的 地点 .

同场人已拿住两个，

[ðə; ði][ˈtraɪəl][ɪz] [ˈskedʒuːld] [fɔːr; fər] [suːn] .
The trial is scheduled for soon .
这 审判 是 已安排 为了 很快 .

指日堂审，

[ðɪs] [jʌŋ] [ˈmæstər] [tæn][wʌz; wəz][nɔːt][wʌn][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [net] .
This young master Tan was not one to escape the net .
这 年轻的 掌握 谭 曾是 不是 一 到 逃脱 这 网 .

这谭公子也是难漏网的。

[mɔːrˈoʊvər] , [ˌɛks aɪˈe] - [wʌz; wəz][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ] [prækˈtɪʃənər] [ɪn] [ðɪs] [fiːld] .
Moreover , Xia Fengruo was even more of a practitioner in this field .
而且 , 夏 - 曾是 甚至 更多的 的 一个 实践者 在 这 场地 .

况夏逢若更是此道中人，

[haʊ] [kæn; kən] [ˈflaɪz] [nɔːt] [smel] [fɪʃ] ?
How can flies not smell fish ?
如何 能 苍蝇 不是 闻 鱼 ?

岂有苍蝇不闻腥的道理。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈtɔɪlət] ,
Just as I was about to go into the toilet ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 去 进入 这 洗手间 ;
正想厕入其中,

[faɪnd][sʌm; səm] ['mʌdi] ['wɔːtər][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [baɪt] .
Find some muddy water and take a bite .
寻找 一些 浑 水 和 拿 一个 咬 .
寻混水吃一口儿,

[dʒʌst] [ðen] , [ˈwæŋkɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .
Just then , Shuangqing came to invite them .
只是 然后 , 双清 来了 到 邀请 他们 .
适然遇着双庆来请,

[hɑːrt] [ænd; ənd] ['lɪvər] [liːvz]
Heart and liver leaves
心 和 肝 树叶
心肝叶、

[tuː] [spɑːts][ɑːn][ðə; ði] [səʊls] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːt] .
Two spots on the soles of the feet .
二 地点 在 这 鞋底 的 这 脚 .
脚底板两处,

[ðeə(r)] [ɔːl] ['ɪtʃ] .
They're all itchy .
它们是 全部 发痒 .
都是痒的,

[ðeɪ] [kept] ['kʌmɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ɡriːn] [ɡræs] [pə'vɪliən] .
They kept coming up to the Green Grass Pavilion .
他们 保留 未来 向上 到 这 绿色的 草 亭 .
竟一直上碧草轩来。

[ˈwæŋkɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
Shuangqing returned home to report .
双清 返回 家 到 报告 .
双庆回家报知,

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] ['hjuːmən] [laɪf] , [ˈwæŋ] [wʌz; wəz] ['diːpli] [kən'sɜːrnd] .
Because of the weight of human life , Wang was deeply concerned .
因为 的 这 重量 的 人类 生活 , 王 曾是 深 担心的 .
王氏因人命情重,

[ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [tʃaɪld] ,
Anxious to save his child ,
焦虑的 到 节省 他的 孩子 ;
救儿心急,

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道:
" [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ˌeks aɪ 'eɪ][ɪz][noʊ][ˌaʊt'saɪdər] ['iːðər] . "
" **His brother Xia is no outsider either** . "
" 他的 兄弟 夏 是 不 局外人 任何一个 . "

“他夏哥也不是外人，
[pliːz] [kʌm] [ˌdaʊn'sterz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
Please come downstairs to discuss this .
请 来 楼下 到 讨论 这 .
你就请到楼下商量。”

[tæn] - [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] ['hævɪŋ] ['dɪfɪkəltɪ] ['getɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][bed] [du:] [tu:; tə]['feɪ(ə)l] ['swelɪŋ] .
Tan Shaowen was also having difficulty getting out of bed due to facial swelling .
谭 绍 闻 曾 是 还 拥 有 困 难 获 得 出 去 的 床 到 期 的 到 面 部 的 肿 胀 .

谭绍闻也正为面肿难出，

['pɜ:rfɪktli] [ɪn] [sɪŋk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bi:t] .
Perfectly in sync with the beat .
完 美 在 同 步 和 这 打 .

正合板眼，

[soʊ][,aɪ 'ti:] [goʊz] :
So it goes :
所 以 它 去 :

遂道：

" ['mʌðər] [ɪz] [raɪt] . "
"**Mother is right** . "
" 母 亲 是 正 确 的 . "

“娘说的是。”

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我 的 童 年 ,

少时，

[ʃwæŋkɪŋ] [led][,ɛks aɪ 'e] - ['ɪntu:][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Shuangqing led Xia Fengruo into the building .
双 清 引 领 夏 逢 若 进 入 这 建 筑 .

只见双庆引夏逢若进的楼来，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] ['wæŋ] ,
Upon seeing Wang ,
之 上 看 到 王 ,

见了王氏，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] ['dɪdnt] [peɪ] ['eni] [nu:] ['ɪrɪz] [g'ri:tɪŋz] .
He said he didn't pay any New Year's greetings .
他 说 他 没 有 支 付 任 何 新 的 年 候 候 .

说新年不曾拜节，

[ðeɪ] [pər'fɔ:rmɪd] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sʌŋ] [ænd; ənd] ['nefju:] .
They performed the rites of a son and nephew .
他 们 执 行 这 仪 式 的 一 个 儿 子 和 侄 子 .

行了子侄之礼。

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [boʊd] [tu:; tə][dʒaʊ][dæn] .
He also bowed to Jiao Dan .
他 还 鞠 躬 到 角 担 .

与焦丹也作了揖，

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['sə:neɪmz] .
They exchanged surnames .
他 们 交 换 姓 氏 .

彼此通了姓字。

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 绍 闻 说 :

谭绍闻道：

" [aɪm][dʒʌst] [tu:] [ʌn'lʌki] . "
"**I'm just too unlucky** . "
" 我 是 只 是 也 倒 霉 . "

“我运气太低，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [nu:] [ˈrelətɪvz] [ɑ:n] [i:st] [stri:t] .
Visiting new relatives on East Street .
访问 新的 亲属 在 东方 街道 .

到东街走新亲戚，

[tu:; tə] [rɪˈli:v] [ˈbɔ:rdəm]
To relieve boredom
到 缓解 无聊

闲解闷儿，

[naʊ] , [ðɪs] [hæz; həz] [tɜ:rnd] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [dɪˈzæstər] .
Now , this has turned into a disaster .
现在 , 这 有 转向 进入 一个 灾难 .

如今竟弄出一场祸事。”

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ɪf] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [get] [wʌt] [ju:; jʊ] [ˈwɑ:ntɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒɪ:ˈɑ:ŋ] [ˈfæməli] [ɪn] [maɪ]
" **If you can get what you wanted from the Jiang family in my**
" 如果 你 能 得到 什么 你 通缉 从 这 江 家庭 在 我的
[ˈneɪbərhʊd] . . . "
neighborhood . . . "
邻里 . . . "

“你若是行了俺街里姜家那事，

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] [kʌm] [tu:; tə] [bi:; bi] ?
How did this come to be ?
如何 做过 这 来 到 是 ?

怎得有这呢？ ”

[tæn] - [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət] [dʒɑʊ] [dæn] [ænd; ænd] [sed] :
Tan Shaowen pointed at Jiao Dan and said :
谭 - 尖 在 角 担 和 说 :

谭绍闻指着焦丹道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈrelatɪv] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [wu:] [ˈfæməli] . "
" **This is a relative of the Wu family .** "
" 这 是 一个 相对的 的 这 吴 家庭 . "

“这是巫家内亲。”

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [aɪ ˈti:] [ˈhæpənd] [baɪ] [tʃæns] , "
" **It happened by chance ,** "
" 它 发生 经过 机会 , "

“偶然说起，

[aɪ] [ˈwʊdnt] [hæv; həv] [ˈmaɪndɪd] [ˈeniweɪ] .
I wouldn't have minded anyway .
我 不会 有 有思想 反正 .

我也原不介意。”

[tæn] - [ðen] [tʊk] [ˈoʊvər] [ðə; ðɪ] [ˈgæmblɪŋ] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [ˌbi: ˈeɪ] [ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [ˈrezɪdəns] .
Tan Shaowen then took over the gambling at the Ba family's residence .
谭 - 然后 采取 超过 这 赌博 在 这 巴 家庭的 住宅 .

谭绍闻遂将巴家赌博，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [aɪ 'tiː][frʌm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə][end] .
He recounted it from beginning to end .
他 叙述 它 从 开始 到 结尾 .
从头至尾说了一遍。

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :
夏逢若道：

" [juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][seɪ] ['eniθɪŋ] , "
" You don't need to say anything , "
" 你 不 需要 到 说 任何事物 , "
“你不用说，

[aɪ] [noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [truːθ] [ðæn; ðən][juː; jʊ][hæv; həv] .
I know more about the truth than you have .
我 知道 更多的 关于 这 真相 比 你 有 .
我知道的比你做的还清白哩。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd] - [ɜr] [ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] ['ɪnsens] . "
" You and Fu'er share a stick of incense . "
" 你 和 - 分享 一个 戳 的 香 . "
“你与福儿有一炷香，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː][tuː; tə] ['sælvɪdʒ] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] ?
What do you think we should do to salvage this situation ?
什么 做 你 思考 我们 应该 做 到 打捞 这 情况 ？
你看这事该怎的打救呢？ ”

[ˌɛks aɪ 'e] - [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Xia Fengru shook his head and said :
夏 - 摇晃 他的 头 和 说 :
夏逢若摇首道：

[oʊ] [dɪr] ,
Oh dear ,
哦 亲爱的 ,
“唉呀，

[dɪ'zæstər] ,
Disaster ,
灾难 ,
难，

[dɪ'zæstər] ,
Disaster ,
灾难 ,
难，

[dɪ'zæstər] . "
Disaster . "
灾难 . "
难。”

[ˈwæŋ] [ˈpænɪkt] [ænd; ənd] [sed] :
Wang panicked and said :
王 惊慌失措 和 说 :
王氏慌道：

" [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ˌɛks aɪ 'e] : . . "

" **His brother Xia** : . . "

" 他的 兄弟 夏 : . . "

“他夏哥呀，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ,

If you don't have a child ,

如果 你 不 有 一个 孩子 ,

你要不生个法儿，

[nelt] [daʊn] .

kneltdown .

跪下 向下 :

我就跪下了。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :

Xia Fengruo said :

夏 - 说 :

夏逢若道：

" [juː; jʊ] ['mʌsnt] [duː] [ðæt] , ['ænti] . "

" **You mustn't do that , Auntie** . "

" 你 不得 做 那 , 阿姨 : "

“老伯母使不得，

[lʊk] , [maɪ] ['neɪfjuːz] ['fɑːdər] [hæz; həz] [bɪn] ['brʊʊkən] .

Look , my nephew's fodder has been broken .

看 , 我的 侄子的 饲料 有 到过 破碎的 :

看折了侄子草料。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [wʌz; wəz] [siːn] ['skrætʃɪŋ] [hɜːr; hər] ['temp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['fɪŋgətɪps] .

Xia Fengruo was seen scratching her temple with her fingertips .

夏 - 曾是 已见 抓挠 她 寺庙 和 她 指尖 :

只见夏逢若指尖儿搔着鬓角，

['liːtər] ,

Later ,

之后 ,

迟一会，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [sed] :

Suddenly he said :

突然 他 说 :

忽然说道：

" [gɔːt][aɪ 'tiː] ! "

" **Got it !** "

" 得到 它 ! "

“有了！ ”

[tæn] - [æskt] [hɪm; ɪm] [waɪ] .

Tan Shaowen asked him why .

谭 - 问 他 为什么 :

谭绍闻问其所以，

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :

Xia Fengruo said :

夏 - 说 :

夏逢若道：

" ['aʊər; ɑːr] ['kaʊntiːz, 'kaʊniːz] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪnɪstər] [dɑːŋ] , "

" **Our county's newly appointed Minister Dong** , "

" 我们的 县的 新 任命 部长 董 , "

“咱县新任董公，

[ðə; ði] [belt] [ɪz] [taɪd] [tu;; tə][ðə; ði] ['sɪlvər] ['kæbɪnət] — [ə'ɪdʒənəli] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tu;; tə][æn; ən] [ə'fɪ](ə)l] [hu:]
The belt is tied to the silver cabinet — originally referring to an official who
这 腰带 是 系 到 这 银 内阁 — 起初 指 到 一个 官方的 WHO
[kə'lektɪs] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɜːrs]
collects money from the purse .
收集 钱 从 这 钱包 .
裤带拴银柜——原是钱上取齐的官。

[naʊ] [hi;; hi][sɪts] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l]
Now he sits in the main hall .
现在 他 坐着 在 这 主要的 大厅 .
如今坐升正堂，
[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒentri] [ʌv; əv] - . . .
I've heard that the gentry of Hecheng . . .
我已经 听到 那 这 绅 的 - . . .
我听说合城绅衿，

[wi;; wi] [ni:d] [tu;; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [skri:n] [tu;; tə] ['ɔːfər] ['aʊər; ɑːr] [kən,grætʃə'leɪ](ə)nɪz]
We need to make a screen to offer our congratulations .
我们 需要 到 制作 一个 屏幕 到 提供 我们的 恭喜!
要做围屏奉贺。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][pɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [skri:n] ,
Thinking of the person in charge of making the screen ,
思维 的 这 人 在 收费 的 制作 这 屏幕 ,
想这做围屏的头儿，

[hi;; hi][mʌst; məst][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ɡʊd] [æt; ət] [bɪ'freɪndɪŋ] [ə'fɪ](ə)lɪz]
He must have always been good at befriending officials .
他 必须 有 总是 到过 好的 在 交朋友 官员 .
必是一向好结交官长，

['pi:p(ə)l] [hu:] [kʌm] [ænd; ənd][ɡoʊ][frʌm; frəm] ['ɡʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz]
People who come and go from government offices .
人们 WHO 来 和 去 从 政府 办公室 .
出入衙门的人。

[ɔ:l] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['dʒentri] [ʌv; əv] [ðɪs] [ræŋk]
All the local gentry of this rank ,
全部 这 当地的 绅 的 这 秩 ,
凡是一号乡绅，

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][bi;; bi] ['flætərɪŋ] [sjuː'piəriəz] [ænd; ənd] ['ærəɡənt] [tɔːrdz] [ɪn'fiəriəz]
It must be flattering superiors and arrogant towards inferiors .
它 必须 是 奉承 上级 和 傲慢的 向 下等人 .
一定是谄上骄下、

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [piːld] [ɔːf][ænd; ənd] ['ɔːfərd] [ʌp]
It was peeled off and offered up .
它 曾是 去皮 离开 和 提供 向上 .
剥下奉上的，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [wɑːnt][tu;; tə][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu;; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] [wen] [ðeɪ] [kə'mɪt] [kraɪmz]
Or perhaps they want to have something to rely on when they commit crimes .
或者 也许 他们 想 到 有 某物 到 依靠 在 什么时候 他们 犯罪 犯罪 .
或图自己干犯法事有个仗恃，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [ɪn'tend] [tu;; tə] [mə'nɑːpəlaɪz] ['sɪv(ə)l] [lɪtɪ'geɪʃn] [ænd; ənd] [ʃer] [ðə; ði] [spɔɪlɪz]
Or perhaps they intend to monopolize civil litigation and share the spoils .
或者 也许 他们 打算 到 独占 民用 诉讼 和 分享 这 战利品 .
或图包揽民间词讼分肥。

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 ：

您且坐，

[aɪ] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd][æsk] [ə'raʊnd] .
I'll go out and ask around .
患病的 去 出去 和 问 大约 ：

我去街上打听打听，

[lets] [si:] [hu:] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [skri:n] .
Let's see who was in charge of making this screen .
我们来吧 看 WHO 曾是 在 收费 的 制作 这 屏幕 ：

看这做围屏的首事是谁。

[aɪ] [wɪl] [bi:; bi][ðer; ðər] [su:n] .
I will be there soon .
我 将要 是 那里 很快 ：

我速去即来，

[dəʊnt] ['wɜ:ri] , ['æntɪ] .
Don't worry , Auntie .
不 担心 ， 阿姨 ：

老伯母放心，

" [aɪ] [ˌɡærən'ti:] [ˌaɪ 'ti:] [wəʊnt] [kɔ:z] ['eni] ['prɔ:bləms] . "
" I guarantee it won't cause any problems . "
" 我 保证 它 惯于 原因 任何 问题 ． "

管保不妨事就是。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 ：

谭绍闻道：

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - ,
Zhang Shengzu ,
张 - ,

“张绳祖、

[ˈwæŋ] ['zi:ni][ænd; ənd] [dɑ:ŋ] [ɡɔ:ŋ] [wɜ:ɹ; wər][ɑ:n] [ɡʊd] [tɜ:rmz] .
Wang Zini and Dong Gong were on good terms .
王 齐尼 和 董 锣 是 在 好的 条款 。

王紫泥与董公相好，

[haʊ] [ɑ:r; əɹ] ['jæŋ'jæŋ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [tu:] ?
How are Yangyang and the other two ?
如何 是 阳阳 和 这 其他 二 ？

央央他两个何如？ ”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 ：

夏鼎道：

" [ɪm'pɑ:vəriʃt] ['dʒentri] "
" Impoverished gentry "
" 贫困 绅 "

“破落乡绅，

[ˈɔ:rd(ə)nerɪ] ['skɑ:lər]
Ordinary scholar
普通的 学者

平常秀才，

[ɪts] [nɑ:t] [səɹ'praɪzɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] ['endɪd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]['maɪnər] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] .
It's not surprising that he ended up in a minor government office .

它是 不是 奇怪 那 他 结束 向上 在 一个 次要的 政府 办公室 .
到小衙门还不出奇，

[let] [ə'loʊn] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] ?
Let alone those in the hall ?

让 独自の 那些 在 这 大厅 ?

何况堂上？

[aɪ] [went] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] .
I went to investigate and came back .

我 去 到 调查 和 来了 后退 .

我去探明回来，

" [meɪk] [ə'nʌðər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "
" Make another decision . "

" 制作 其他 决定 . "

再拿主意。”

[hi:; hi] [ɪ'mɪ:diətli] [gɑ:t][ʌp] [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] ['sweɪɪŋ] .
He immediately got up and started swaying .

他 立即地 得到 向上 和 开始 摇晃 .

当下起身摇摆去了。

[dʒaʊ] - :
Jiao Dandao :

角 - :

焦丹道：

" [aɪ] [goʊ] [tu:] . "
" I'll go too . "

" 患病的 去 也 . "

“我也走罢。

[aɪm] ['ʌltɪmətli] ['ju:sləs] .
I'm ultimately useless .

我是 最终 无用 .

我到底不中用，

[bʌt; bət] [aɪ] [dʒʌst] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
But I'll just deliver the message .

但 患病的 只是 递送 这 信息 .

不过管送个信儿罢。”

['wæŋ] [sed] [tu:; tə][dʒaʊ][dæn] :
Wang said to Jiao Dan :

王 说 到 角 担 :

王氏向焦丹道：

" ['brʌðər] [dʒaʊ] , "
" Brother Jiao , "

" 兄弟 角 , "

“您焦大哥，

['aʊər; ɑ:r] ['relatɪvz] ,
Our relatives ,

我们的 亲属 ,

咱这号亲戚，

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wɔ:k] [ə'raʊnd] [mɔ:r] ['ɔ:f(ə)n] . "
" You should walk around more often . "

" 你 应该 走 大约 更多的 经常 . "

你勤走着些。”

[dʒɑʊ][dæn] [ə'gri:d] .
Jiao Dan agreed .
角 担 同意 .

焦丹应诺，

[hi:; hi][gɑ:t][ʌp][ænd; ənd] [left] [æz; əz] [wel] .
He got up and left as well .
他 得到 向上 和 左边 作为 出色地 .

也起身去了。

[ɪn][maɪ] [tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ɛks aɪ 'e] - [rɪ'tɜ:nd] .
Xia Fengruo returned .
夏 - 返回 .

夏逢若回来。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [bæk] [dɔ:r] ,
Upon arriving at the back door ,
之上 抵达 在 这 后退 门 ,

到了后门，

['oʊnli] [wʌn] ['sentəns] [wʌz; wəz] ['ʌtəd] :
Only one sentence was uttered :
仅有的 一 句子 曾是 说出 :

只说得一声：

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ][dɔ:g] ! "
" Look at the dog ! "
" 看 在 这 狗 ! "

“看狗！ ”

- [hæd; həd] [ɔ:'redi] [led][ðem; ðəm] [daʊn'sterz] .
Shuangqing'er had already led them downstairs .
- 有 已经 引领 他们 楼下 .

双庆儿早引到楼下。

[hi:; hi] [læft] ['hɑ:rtɪli] :
He laughed heartily :
他 笑了 衷心地 :

哈哈笑道：

" [kən,grætʃə'leiʃ(ə)nz] !
" Congratulations !
" 恭喜！ !

“恭喜！

[kən,grætʃə'leiʃ(ə)nz] !
Congratulations !
恭喜！ !

恭喜！

[noʊ] ['pra:bləm] !
No problem !
不 问题 !

不妨！

[noʊ] ['pra:bləm] !
No problem !
不 问题 !

不妨！

[ðɪs] [skri:n] ['meɪkɪŋ]
This screen making
这 屏幕 制作

这一番做屏，

[ðə; ðɪ] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['dʒentri] ,
The leading gentry ,
这 领导 绅 ；

首事的绅衿，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['men](ə)n] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] .
There's no need to mention him in the village .
有 不 需要 到 提到 他 在 这 村庄 ；

乡里不必说他。

[ə'hʌðər] [nu:] [wʌn][hæz; həz] [bɪn] ['ædɪd] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] ['sɪti] .
Another new one has been added to our city .
其他 新的 一 有 到过 额外 到 我们的 城市 ；

咱城内又添了一个新的，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][br'kəz, br'kɔ:z]['mæstər] ['dɛŋ] [ə'vɔɪdɪd] ['menʃənɪŋ] - [ðæt] . . .
It was because Master Deng avoided mentioning Sanbian that . . .
它 曾是 因为 掌握 邓 避免 提及 - 那 . . .

是邓老爷讳三变，

[hi:; hi][hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz][ðə; ðɪ]['pəʊstmæstər][ʌv; əv] [hju:wæn] [pəʊst]
He had just returned from his post as the postmaster of Huwang Post
他 有 只是 返回 从 他的 邮政 作为 这 邮政局长 的 虎王 邮政

['steɪ](ə)n] [ɪn] [wu:dʒæŋ] ['kʌʊntɪ] , [dʒi:'æŋ'nɑ:n] .
Station in Wujiang County , Jiangnan .
车站 在 吴江 县 ， 江南 ；

新从江南吴江县乎望驿驿丞任中告休回来；

[wʌn] [wʌz; wəz][dʒɪn] , [ə; eɪ] ['trɪbjʊ:t] ['stu:d(ə)nt][frʌm; frəm] [ðɪs] ['sɪti] ;
One was Jin Yanggao , a tribute student from this city ;
一 曾是 斤 阳高 ， 一个 贡 学生 从 这 城市 ；

一个是本城贡生靳仰高；

[wʌn] [ɪz][æŋ; ən] [ə'fɪ](ə)l] [ɡɪft][tu:; tə] [wɪ] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ] ['hæpi] [ə'keɪʒn] ;
One is an official gift to wish someone a happy occasion ;
一 是 一个 官方的 礼物 到 希望 某人 一个 快乐的 场合 ；

一个是官礼生祝愉；

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [oʊld]['zæŋ, 'zɑ:ŋ][frʌm; frəm] [saʊθ] [stri:t] , [hu:] ['dɪdnt] [hæv; həv]
One of them was indeed Old Zhang from South Street , who didn't have
一 的 他们 曾是 的确 老的 张 从 南 街道 ， WHO 没有 有

[ə; eɪ] [skeɪl] .
a Scale .
一个 规模 ；

一个果然就是南街没星秤老张。

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mɪstər] . ['dɛŋ] ,
Speaking of this Mr . Deng ,
请讲 的 这 先生 ； 邓 ，

单说这位邓老爷，

[aɪ] [noʊ] [ðɪs] ['klɪrli] .
I know this clearly .
我 知道 这 清楚地 ；

我是切知的，

[ðɪs] [oʊld][mən] ,
This old man ,
这 老的 男人 ;

这老头儿，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈmæstər][æt; ət] [ˈnævəˌɡetɪŋ] ['gʌvənmənt] ['ɒfəsəz, 'ɒfəsɪz] .
He was a master at navigating government offices .
他 曾是 一个 掌握 在 导航 政府 办公室 ;

是走衙门的妙手。

[kwaːŋ] [hæd; həd][dʒʌst] [rɪˈtɜːrnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [poʊst] .
Kuang had just returned from his official post .
匡 有 只是 返回 从 他的 官方的 邮政 ;

况才做官回来，

[ðə; ðɪ] [əˈfɪʃəlz] [pɜːrs] [wʌz; wəz] ['veri] [rɪtʃ] .
The official's purse was very rich .
这 官员的 钱包 曾是 非常 富有的 ;

宦囊殷富，

[wʌn] [ʃʌ:t] [ɪz] [mɔːr] ['dɪɡnɪfaɪd] .
One shot is more dignified .
一 射击 是 更多的 凝重 ;

一发更有体面，

[hiː; hi] [ˈmænɪdʒd] [ðə; ðɪ][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][soʊ] [məˈtɪkjələsli] [ðæt] [nɔːt][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] ['diːteɪl] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈlʊkt]
He managed the situation so meticulously that not a single detail was overlooked
他 管理 这 情况 所以 精心 那 不是 一个 单身的 细节 曾是 被忽视的
:
:
:

管情弄的一点针脚儿也不露。

[gɔːd] [dʌz] [nɔːt] [noʊ] .
God does not know .
上帝 做 不是 知道 ;

神不知，

[ʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɡoʊst]
Unaware of the ghost
不知情 的 这 鬼

鬼不觉，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第77/159页

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn] [wʌn] [naɪt] .
It was done in one night .
它 曾是 完毕 在 一 夜晚 .

这一夜就弄成了，

[aɪ] [ˌɡærən'tiː] [wiː; wi] [wəʊnt] [luːz] [aʊt] [ɪn] [ðɪs] ['lɔːsuːt] .
I guarantee we won't lose out in this lawsuit .
我 保证 我们 惯于 失去 出去 在 这 诉讼 .

管保咱的官司不吃亏。

[ðə; ðɪ][oʊld] ['leɪdi] ['oʊnli] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [piːs] - ['brɪŋɪŋ] ['rɪtʃuəl] .
The old lady only arranged for a peace - bringing ritual .
这 老的 女士 仅有的 安排 为了 一个 和平 - 带来 仪式 .

老伯母只安排打平安醮罢。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[duː][juː; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] ?
Do you recognize him ?
做 你 认出 他 ?

“你认的他么？”

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

[hiː; hi][ænd; ənd][maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [wɜːr; wər] ['veri] [kloʊz] [frendz] .
He and my late father were very close friends .
他 和 我的 晚的 父亲 是 非常 关闭 朋友们 .

“他与先父是莫逆。

[raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [ɪntrə'dʌk(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['dʒuːniər][ænd; ənd] [teɪk] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Write a letter of introduction for this junior and take it with you .
写 一个 信 的 介绍 为了 这 初级 和 拿 它 和 你 .

你写个晚生帖儿带着，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] ['ʌðər] ,
No need to follow others ,
不 需要 到 跟随 其他的 ,

不用跟随人，

[lets] [ɡoʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tə'naɪt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
Let's go to his house tonight to discuss this .
我们来吧 去 到 他的 房子 今晚 到 讨论 这 .

同我今晚到他家计议，

" [dʒʌst][ɡrænt][hɪm; ɪm] [ðoʊz] [rɪ'kwests] [ænd; ənd][aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] . "
" Just grant him those requests and it will be fine . "
" 只是 授予 他 那些 请求 和 它 将要 是 美好的 . "

只要承许他些就妥。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [maɪ] [feɪs] [ɪz] ['swʊʊlən] [frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [bʌmpt] [baɪ][ðə; ði] [kloʊðz] ['hæŋə] [hed] . "
" My face is swollen from being bumped by the clothes hanger head . "
" 我的 脸 是 肿 从 存在 撞 经过 这 衣服 衣架 头 . "

“我这脸叫衣架头儿磕肿，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [wɔ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] [laɪk] [ðɪs] ?
How can one walk on the street like this ?
如何 能 一 走 在 这 街道 喜欢 这 ?

怎好街上行走？ ”

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] , "
" A matter of life and death , "
" 一个 事情 的 生活 和 死亡 , "

“人命大事，

['oʊnli] ['fəʊkəsiŋ] [ɑ:n] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] [hed] ,
Only focusing on protecting the head ,
仅有的 聚焦 在 保护 这 头 ,

只讲顾头，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [keɪ] [ə'baʊt] ['seɪvɪŋ] [feɪs] [eni'mɔ:ɾ] .
They didn't care about saving face anymore .
他们 没有 关心 关于 保存 脸 不再 :

就顾不得脸了。”

- [derd] [nɑ:t][bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
Shaowen dared not be negligent .
- 敢于 不是 是 疏忽 :

绍闻不敢怠慢，

[ɪn'greɪvd] [ðə; ði] [kə'lıgrəfi] .
Engraved the calligraphy .
刻 这 书法 :

刻下写帖。

[æz; əz] [dʌsk] [ə'prəʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

待天近黄昏，

['kæɪ] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['læntərn] ,
Carry a small lantern ,
携带 一个 小的 灯笼 ,

提一个小灯笼，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][faɪnd] ['den] - .
They came to find Deng Sanbian .
他们 来了 到 寻找 邓 - :

来寻邓三变。

['æftər] ['pæsɪŋ] ['sevrəl] ['æliweɪz] ,
After passing several alleyways ,
后 通过 一些 小巷 ,

过了几个巷口，

[ˈæftər] [ˈtɜːrniŋ] [əˈraʊnd] [ˈsevrəl] [ˈstriːts] ,
After turning around several streets ,

后 转弯 大约 一些 街道 ,

转了几条街道，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈbaʊt] [tuː] [maɪlz] [lɔːŋ] .
It is about two miles long .

它 是 关于 二 英里 长的 .

约有二里，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɛŋ] [ˈrezɪdəns] .
We arrived at the gate of the Deng residence .

我们 到达的 在 这 门 的 这 邓 住宅 .

到了邓宅门首。

[ðeɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [rʌŋ] [ˈɪntuː] [ˈdɛŋ] [ˈruːh] , [ðə; ði] [sʌŋ] [ʌv; əv] [ˈdɛŋ] - .
They happened to run into Deng Ruhe , the son of Deng Sanbian .

他们 发生 到 跑步 进入 邓 汝河 , 这 儿子 的 邓 - .

恰好遇着邓三变的公子邓汝和，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [bɔɪ] .
He was accompanied by a servant boy .

他 曾是 伴随 经过 一个 仆人 男生 .

跟了一个小厮，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈlæntərn] [frʌm; frəm] [wuːdʒæŋ] [ˈkɑʊnti] ,
Carrying a small lantern from Wujiang County ,

携带 一个 小的 灯笼 从 吴江 县 ,

提着一个吴江县小灯笼，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði][ˈpiːpə][frʌm; frəm][maɪ] [ˈneɪbə] .
I want to learn to play the pipa from my neighbor .

我 想 到 学习 到 玩 这 琵琶 从 我的 邻居 .

要往邻家学弹琵琶。

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :

夏 - 说 :

夏逢若道：

" [wer] [ɪz] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈdɛŋ] [ˈgoʊɪŋ] ? "
" Where is Young Master Deng going ? "

" 在哪里 是 年轻的 掌握 邓 去 ? "

“邓少爷那里去？ ”

[ˈdɛŋ] [ˈruːh] [stɔːpt] [ænd; ənd] [æskt] :
Deng Ruhe stopped and asked :

邓 汝河 停止 和 问 :

邓汝和站住问道：

[huː] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ?
Who is it ?

WHO 是 它 ?

“是谁？ ”

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :

夏 - 说 :

夏逢若道：

" [pleɪŋ] [gɑːd][ˈtemp(ə)l][ˈiːv(ə)l] [ˈstriːt] "
" Plague God Temple Evil Street "

" 瘟疫 上帝 寺庙 邪恶的 街道 "

“瘟神庙邪街，

[ðə; ði] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][ˈɛks aɪ 'e] .

The surname is Xia .
这 姓 是 夏 .

贱姓夏。

[aɪ][ˈoʊnli][æsk][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ,

I only ask the young master ,
我 仅有的 问 这 年轻的 掌握 ,

我只问少爷，

[ɪz][ðə; ði][ˈmæstər] [hoʊm] ?

Is the master home ?
是 这 掌握 家 ?

老爷在家么？ ”

['dɛŋ] ['ru:h] [sed] :

Deng Ruhe said :
邓 汝河 说 :

邓汝和道：

[maɪ] ['fɑ:ðər] [dʒʌst] [went] [ˌʌp'sterz] .

My father just went upstairs .
我的 父亲 只是 去 楼上 .

“家父适才上去了，

[aɪ][dʒʌst] [keɪm] [aʊt] .

I just came out .
我 只是 来了 出去 .

我才出来。”

[ˈɛks aɪ 'e] - [sed] :

Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ə; eɪ] [gest] [hæz; hæz] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] [ə; eɪ][ˈvɪzɪt] . "

" A guest has come to pay a visit . "
" 一个 客人 有 来 到 支付 一个 访问 . "

“有客来拜。”

['dɛŋ] ['ru:h] [reɪzɪd] [ðə; ði] ['læntərn] [ænd; ʌnd] [lʊkt] .

Deng Ruhe raised the lantern and looked .
邓 汝河 提高 这 灯笼 和 看起来 .

邓汝和举灯笼一看，

[hi:; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ][dəʊnt] ['rekəɡnaɪz] [aɪ 'ti:] . "

" I don't recognize it . "
" 我 不 认出 它 . "

“不认哩。

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] [ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ə'boʊd] .

Please have a seat in my humble abode .
请 有 一个 座位 在 我的 谦逊的 住所 .

请到舍下坐。”

[ðeɪ] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] [tə'geðər] .

They went into the living room together .
他们 去 进入 这 活的 房间 一起 .

一同进了客厅，

[ˌɛks aɪ 'e] - ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪ(ə)n] .
Xia Fengruo handed over the invitation .
夏 - 递交 超过 这 邀请 .

夏逢若递了帖，

[ˈdɛŋ] ['ru:h] [ri:d] [aɪ 'ti:][baɪ] ['kændllɑɪt] .
Deng Ruhe read it by candlelight .
邓 汝河 读 它 经过 烛光 .

邓汝和烛下看了。

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ˈmɪstər] . [tæn] , [ðə; ði] ['ʃaʊˈji:] ['fæməli][ʌv; əv] [zəʊki:ɑ:n] [stri:t] . "
" He is the son of Mr . Tan , the Xiaoyi family of Xiaoqiang Street . "
" 他 是 这 儿子 的 先生 . 谭 , 这 晓义 家庭 的 小强 街道 . "

“是萧墙街孝移谭先生的公子，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [pɜː] [maɪ][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks][tu:; tə][ju:; jʊ] , [sɜ:r] .
I have come specifically to pay my respects to you , sir .
我 有 来 具体来说 到 支付 我的 尊重 到 你 , 先生 .

特来晋谒老爷。”

[ˈdɛŋ] ['ru:h] [sed] :
Deng Ruhe said :
邓 汝河 说 :

邓汝和道：

" [aɪ] [dɜː] [nɑ:t] [ək'sept] [sʌt] [preɪz] . "
" I dare not accept such praise . "
" 我 敢 不是 接受 这样的 称赞 . "

“不敢当。”

[hi:; hi] [ðən] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [dɪ'livər] [ðə; ði] ['letər] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He then sent someone to deliver the letter to the emperor .
他 然后 发送 某人 到 递送 这 信 到 这 皇帝 .

即令人拿帖内禀。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ['lɛtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[ə; eɪ] ['læntərən] [ə'pɪəd] [frʌm; frəm][bɪ'hɑɪnd][ðə; ði] [skri:n] , ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ˈdɛŋ] - [aʊt] [ɪn] [pleɪn]
A lantern appeared from behind the screen , leading Deng Sanbian out in plain
一个 灯笼 出现 从 在后面 这 屏幕 , 领导 邓 - 出去 在 清楚的

[kloʊðz] .
clothes .
衣服 .

只见一个灯笼从屏后引邓三变便衣而出。

[tæn] - [boʊd] .
Tan Shaowen bowed .
谭 - 鞠躬 .

谭绍闻往上行礼，

[ˈdɛŋ] - ['hʌmbli] [dɪ'klaɪnd] .
Deng Sanbian humbly declined .
邓 - 谦卑地 拒绝 .

邓三变谦逊不受。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈserəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 :

礼毕，

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər] [tiː] .
Sit down and wait for tea .
坐 向下 和 等待 为了 茶 :

坐下待茶。

[ˌɛks aɪ ˈeɪ] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ˈmɪstər] . [tæn][frʌm; frəm] [ʒəʊkiːɑːŋ] [striːt] . "
" This is the son of Mr . Tan from Xiaoqiang Street . "
" 这 是 这 儿子 的 先生 : 谭 从 小强 街道 : "

“此位是萧墙街谭先生公子，

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [ədˈmaɪəd] [jʊr; jər][ˈvɜːrtʃuː] , [sɜːr] .
I have long admired your virtue , sir .
我 有 长的 钦佩 你的 美德 , 先生 :

素慕老爷德行，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
I have come here specifically to pay my respects .
我 有 来 这里 具体来说 到 支付 我的 尊重 :

特来奉谒，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] [əˈfendɪd] [baɪ][maɪ] [ʌnˈstedɪ] [steps] [ˈʌndər] [ðə; ði][læmp] .
I hope you won't be offended by my unsteady steps under the lamp .
我 希望 你 惯于 是 被冒犯了 经过 我的 不稳定 步骤 在下面 这 灯 :

望老爷莫怪灯下残步。”

[ˈdɛŋ] [sæn] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [weɪ] :
Deng San changed his way :
邓 圣 已更改 他的 方式 :

邓三变道：

" [haʊ] [der] [aɪ] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢。

[maɪ] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ɪn] [wuːdʒæŋ] , [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv][rɪˈpraɪz(ə)] .
My brother has always been in Wujiang , a place of reprisal .
我的 兄弟 有 总是 到过 在 吴江 , 一个 地方 的 报复 :

弟一向待罪吴江，

[maɪ] [ˈhoʊmtaʊn] [hæz; həz] [bɪn] [nɪˈglektɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
My hometown has been neglected for a long time .
我的 家乡 有 到过 被忽视的 为了 一个 长的 时间 :

桑梓久疏。

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈveriəs] [prəˈvɪn(ə)l] [əˈfɪ(ə)lz] [huː] [hæv; həv] [ˈgræntɪd] [ˈveɪkənt] [lənd] ,
Now , thanks to the various provincial officials who have granted vacant land ,
现在 , 谢谢 到 这 各种各样的 省级 官员 WHO 有 的确 空缺 土地 ,

今蒙各台宪放闲里田，

[aɪ] [kənˈsɪdə] [maɪˈself] [ˈjuːsləs] [ænd; ənd] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] .
I consider myself useless and incompetent .
我 考虑 我 无用 和 不称职的 :

自揣冗废，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ˈbrʌðər] [tæn] [stiːl] [ˈʃʊd] [ˈfeɪvər][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Unexpectedly , Brother Tan still showed favor to him .
不料 , 兄弟 谭 仍然 显示 偏爱 到 他 .

不期谭世兄尚背垂青，

[aɪ] [fi:l] [ɪkˈstri:mli] [əˈʃeɪmd] .
I feel extremely ashamed .
我 感觉 极其 羞愧 .

感愧之甚。

[bʌt; bət] - [dɜrd] [na:t] [əkˈsept] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˈɑ:nər] .
But Zunqian dared not accept such an honor .
但 - 敢于 不是 接受 这样的 一个 荣誉 .

但尊谦万不敢当。

[aɪ] [wɪl] [rɪˈtʜ:rn] [ðə; ði] [ˈgri:tɪŋ] [təˈmɑ:roʊ] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
I will return the greeting tomorrow morning .
我 将要 返回 这 问候 明天 早晨 .

明晨答拜，

[rɪˈspektfəli] [səbˈmɪtɪd] [ɪn][ɪts] [ɪnˈtaɪərəti] .
Respectfully submitted in its entirety .
尊敬 提交 在 它是 整体 .

全帖敬璧。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
" When I was a child ,
" 什么时候 我 曾是 一个 孩子 ,

“晚生垂髫时，

[aɪ][hæv; həv] [bɜ:ŋ] [jə:nd] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [ˈmaʊntɪnz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] .
I have long yearned to look up at the mountains and rivers .
我 有 长的 渴望 到 看 向上 在 这 山脉 和 河流 .

久已渴仰山斗，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ðə; ði][oʊld][ˈdʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] [ˈtrævəlɪŋ] [ɪn][ˌdʒiːˈæŋˈnɑ:n][æz; əz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] ,
Because the old gentleman was traveling in Jiangnan as an official ,
因为 这 老的 绅士 曾是 旅行 在 江南 作为 一个 官方的 ,

因老先生宦游江南，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃæns] [tuː; tə] [mi:t] [juː; jʊ] .
I have no chance to meet you .
我 有 不 机会 到 见面 你 .

无缘识荆。

[təˈdeɪ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈɡlɔ:riəs] [deɪ] ,
Today is a glorious day ,
今天 是 一个 辉煌 天 ,

今日荣旋，

[wɪð; wɪθ] [di:p] [əˈfekʃ(ə)n] [ænd; ənd][dɪˈvoʊʃ(ə)n] ,
With deep affection and devotion ,
和 深的 感情 和 虔诚 ,

情切瞻依，

[ˈbrʌðər] - [ɪntrəˈdu:st] ,
Brother Tetoxia introduced ,
兄弟 - 介绍 ,

特托夏兄先容，

[həʊ] [der] [juː; jʊ] [ˈræʃli] [ˈvɪzɪt][,em ˈiː] !
How dare you rashly visit me !
如何 敢 你 贸然 访问 我 ！

胆敢率尔造谒，

[pliːz] [fərˈɡɪv] [,em ˈiː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 。

千祈原宥。”

[ˈdɛŋ] [sæn] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [wei] :
Deng San changed his way :
邓 圣 已更改 他的 方式 ：

邓三变道：

" [ˈbrʌðər] , [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈɑːnərd] [maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈboʊd][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈprez(ə)ns] . "
" **Brother , you have honored my humble abode with your presence .** "
" 兄弟 ， 你 有 荣幸 我的 谦逊的 住所 和 你的 在场 。”

“世兄枉顾寒庐，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kɔːzd] [baɪ] [ˌmɪsˈpleɪst] [əˈfekʃ(ə)n] .
It was caused by misplaced affection .
它 曾是 导致 经过 放错地方了 感情 。

自是错爱所致，

[ɔːr] [pərˈhæps][ðer; ðər][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [els] [tuː; tə] [tiːtʃ] [juː ˈes] .
Or perhaps there is something else to teach us .
或者 也许 那里 是 某物 别的 到 教 我们 。

或者别有教益，

[aɪ] [ˈɜːrniːstli] [rɪˈkwest] [jʊr; jər] [ˈɡaɪd(ə)ns] .
I earnestly request your guidance .
我 切实 要求 你的 指导 。

万望指示。”

[,ɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 ：

夏逢若道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmætər] [kənˈsɜːrɪŋ] [ˈmæstər] [dɒŋz] [ˈhaʊshəʊld] . "
" **This is a matter concerning Master Dong's household .** "
" 这 是 一个 事情 有关 掌握 董氏 家庭 。”

“是为董老爷堂上一宗事体，

[hæv; həv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [ˈɜːrniːstli] [rɪˈkwest] [jʊr; jər] [əˈsɪstəns] .
have come specifically to earnestly request your assistance .
有 来 具体来说 到 切实 要求 你的 协助 。

特来拜恳。”

[ˈdɛŋ] [sæn] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [wei] :
Deng San changed his way :
邓 圣 已更改 他的 方式 ：

邓三变道：

" [dɑːŋ] [ɡɔːŋ] [hæz; həz] [bɪn] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə][grænd] [ˈmædʒɪstreɪt] . "
" **Dong Gong has been promoted to Grand Magistrate .** "
" 董 锣 有 到过 推广 到 盛大 地方法官 。”

“董公荣升大尹，

[hiː; hi][ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd][ˈdʒent(ə)l][ˈdʒent(ə)lmən] .
He is truly a kind and gentle gentleman .
他 是 真的 一个 种类 和 温和的 绅士 。

真是恺悌君子，

[ðə; ði] [hoʊl] [taʊn] [ˈselɪbreɪts] .
The whole town celebrates .
这 所有的 镇 庆祝 :

合邑称庆，

[ˈspeʃ(ə)l] [broʊˈkeɪd] [skriːn] ,
Special brocade screen ,
特别的 锦缎 屏幕 ,

特制锦屏，

[ðeɪ] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [reɪzɪd] [ðer; ðər] [kʌps] [ɪn] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] .
They ascended the hall and raised their cups in celebration .
他们 上升 这 大厅 和 提高 他们的 杯子 在 庆典 :

跻堂称觞。

[ðə; ði] [ˈdʒentri] [mɪˈsteɪkənli] [rɪˈgɑːrdɪd] [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [æz; əz][ðə; ði] [ˈliːdər] .
The gentry mistakenly regarded the younger brother as the leader .
这 绅 错误地 认为 这 年轻 兄弟 作为 这 领导者 :

众绅士谬以弟为首事，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə][ɪnˈkwɪər] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈænses.tərz] - [ˌækəˈdemɪk]
The younger brother was asked to inquire about his ancestors' academic
这 年轻 兄弟 曾是 问 到 查询 关于 他的 祖先 - 学术的
[əˈtʃiːvmənts] .
achievements .
成就 :

委弟以问其先世科第、

[ræŋk] ,
Rank ,
秩 ,

爵秩、

[ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] ,
Imperial decree ,
帝国 法令 ,

诰封、

[ˌtestəˈməʊniːəlz] .
Testimonials .
用户评价 :

褒典。

[sɪns] [ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈbrʌðər] [tæn] [huː] [ʃerɪd] [ðɪs] [ˈɑːnər] ,
Since it was Brother Tan who shared this honor ,
自从 它 曾是 兄弟 谭 WHO 共享 这 荣誉 ,
既是谭世兄共光此举，

[pliːz] [ˈoʊnli] [liːv] [jʊr; jər] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l] .
Please only leave your official title .
请 仅有的 离开 你的 官方的 标题 :

只请留下台衔。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ˈentəriŋ] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] , " "
Entering the hall to offer congratulations , " "
" 进入 这 大厅 到 提供 恭喜！ , " "

“登堂晋贺，

[aɪ] , [ə; eɪ][ˈdʒuːniər] , [ˈtruːli] [wɪ] [tuː; tə] [ˈemjuleɪt] [jər; jər] [ˈbrɪljəns] .
I , a junior , truly wish to emulate your brilliance .
我 , 一个 初级 , 真的 希望 到 仿真 你的 辉煌 .
晚生实欲附骥。

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [stɔːpt] [ˈtɔːkɪŋ] .
But then he stopped talking .
但 然后 他 停止 说 .
但只是一——“便住口不说了。

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :
夏逢若道:

[ɪz] [ˈeniwʌn] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ˈstʌdi] ?
Is anyone in the back study ?
是 任何人 在 这 后退 学习 ?
“后书房有人么? ”

[ˈdɛŋ] [sæn] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [weɪ] :
Deng San changed his way :
邓 圣 已更改 他的 方式 :
邓三变道:

" [aɪ][ˈoʊnli][hæv; həv] [ðɪs] [oʊld] [ˈmænz] [koʊld] [bed] . "
" I only have this old man's cold bed . "
" 我 仅有的 有 这 老的 男人的 寒冷的 床 . "
“只有老朽寒榻一具，

[ðeɪ] [wʊd] [steɪ] [hɪr] [ˈevri] [naɪt] .
They would stay here every night .
他们 会 停留 这里 每一个 夜晚 .
每夜即在此处宿歇。”

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :
夏逢若道:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "
“既然如此，

[pliːz] [ˈfɔːrwərd] [ðɪs] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːfɪs] , [sɜːr] .
Please forward this message to the office , sir .
请 向前 这 信息 到 这 办公室 , 先生 .
请老爷内转，

[maɪ] [ˈnefjuː] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [tuː; tə] [tel] [ˌem ˈiː] .
My nephew has a secret to tell me .
我的 侄子 有 一个 秘密 到 告诉 我 .
小侄还有秘禀。”

[ˈdɛŋ] - [stʊd] [ʌp] .
Deng Sanbian stood up .
邓 - 站立 向上 .
邓三变起身，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][tæn] - :
He said to Tan Shaowen :
他 说 到 谭 - :
向谭绍闻道:

" [les] [kɑ:mpen'seɪ(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðʊʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ˈɡɪltɪ] . "
" **Less compensation for those who are guilty .** "
" 较少的 赔偿 为了 那些 WHO 是 有罪的 . "
" 有罪少陪。 "

[ɛks aɪ 'e] - [ˈfɑ:lʊʊd] [br'haɪnd] .
Xia Fengruo followed behind .
夏 - 随后 在后面 .

夏逢若跟进后边去了。

[ˈdɛŋ] [ˈru:h] [əˈkʌmpənɪd] [tæn] - .
Deng Ruhe accompanied Tan Shaowen .
邓 汝河 伴随 谭 - .

邓汝和陪着谭绍闻，

[haʊ'evər] , [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ˈhaɪərɪŋ][ə; eɪ][kɑ:r][ænd; ənd] [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [bəʊt] ,
However , regarding hiring a car and finding a boat ,
然而 , 关于 招聘 一个 车 和 寻找 一个 船 ,
不过说些雇车觅船，

[əˈfɪ(ə)l] [ræŋk] [ˈhændbʊk]
Official Rank Handbook
官方的 秩 手册

官场官衔手本，

[ðə; ðɪ][ˈaɪd(ə)l] [ˈtʃætər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈjʌŋgər] [dʒenə'reɪ(ə)n][ʌv; əv][ˈfæməli] [ˈmembər] .
The idle chatter of the younger generation of family members .
这 闲置的 喋喋不休 的 这 年轻 一代 的 家庭 成员 .

年家眷弟晚生的闲话。

[ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] [leɪt]
A long time late
一个 长的 时间 晚的

迟了一大会，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [stɪl] [keɪm] [aʊt] .
The two of them still came out .
这 二 的 他们 仍然 来了 出去 .

二人依旧出来，

[hi;; hi] [bəʊd] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ə'gen] .
He bowed and sat down again .
他 鞠躬 和 卫星 向下 再次 .

一拱复坐。

[ˈdɛŋ] [sæn] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [wei] :
Deng San changed his way :
邓 圣 已更改 他的 方式 :

邓三变道：

" [ˈbrʌðər] [tæn][hæz; həz] [ˈri:s(ə)ntli] [ɪk'stendɪd] [æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪ(ə)n] . "
" **Brother Tan has recently extended an invitation .** "
" 兄弟 谭 有 最近 扩展 一个 邀请 . "

“谭世兄新亲相邀，

[hi;; hi][dɪd][nɑ:t] [ɪn'tend] [tu;; tə][ˈgæmb(ə)] .
He did not intend to gamble .
他 做过 不是 打算 到 赌博 .

原非有意于赌。

[bʌt; bət] [ˈʌndər] [sə'spɪʃəs] [ˈsɜ:rkəmstænsɪz] ,
But under suspicious circumstances ,
但 在下面 可疑的 情况 ,

但瓜田李下，

[sə'spiʃ(ə)n] [ɪz][hɑ:rd][tu:; tə] [dɪ'sɜ:rn] .
Suspicion is hard to discern .
怀疑 是 难的 到 辨别 .

嫌疑难辨，

[ɪn] [keɪs] [ðoʊz] [ɔ:l'redi] [di'teɪnd] [gɪv] [fɔ:ls] ['testɪmənɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [b:]
In case those already detained give false testimonies out of fear of the law
在 案件 那些 已经 被拘留 给 错误的 证词 出去 的 害怕 的 这 法律
万一已拘者畏法混供，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:lsəʊ] ['veri] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['kwɛstʃənd] [ɪn] [kɔ:rt] .
They were also very afraid of being questioned in court .
他们 是 还 非常 害怕的 的 存在 被质问 在 法庭 .

也甚怕堂讯之下，

[ðeɪ] ['kænɑ:t] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [br'twi:n] [dʒeɪd][ænd; ənd] [stoʊn] .
They cannot distinguish between jade and stone .
他们 不能 区分 之间 玉 和 石头 .

玉石不分。

[ðə; ði] [tu:] ['dʒɛnt(ə)lmən][hæd; həd] ['fɔ:rsaɪt] .
The two gentlemen had foresight .
这 二 先生们 有 远见 .

二公远虑，

[ðæts] ['ri:əli] [gʊd] .
That's really good .
那就是 真的 好的 .

诚属不错。

[haʊ] [dɪd][,aɪ 'ti:] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ðæt] ['brʌðər] [dɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [frʌm; frəm]
How did it come to the knowledge that Brother Dong was originally from
如何 做过 它 来 到 这 知识 那 兄弟 董 曾是 起初 从
[æn; ən][oʊld] ['ska:lər] - [ə'fɪ(ə)l] ['fæməli] ?
an old scholar - official family ?
一个 老的 学者 - 官方的 家庭 ?

怎的令董公知世兄原系士夫旧族，

[hi; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ]['bændɪt] .
He was not a bandit .
他 曾是 不是 一个 土匪 .

素不为匪，

[ðeəz; ðəz] [,æbsə'lu:tli] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [hɪr] .
There's absolutely nothing to worry about here .
有 绝对地 没有什么 到 担心 关于 这里 .

这方万无可虑。”

[,ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

“ [aɪ] [preɪ] [ju:; jʊ] [tə'deɪ] ,
“ I pray you today ,
“ 我 祈祷 你 今天 ,

“今日拜恳，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][br'kəz, br'kɔ:z]['mɪstər] . ['den] [wʌz; wəz][,ju:zuəli; 'ju:zəli] ['veri] [,hɑ:rd'wɜ:rkɪŋ] [ænd; ənd][dɪlɪdʒənt] .
It was because Mr . Deng was usually very hardworking and diligent .
它 曾是 因为 先生 . 邓 曾是 通常 非常 任劳任怨 和 勤奋 .

就为邓老爷平日极肯吃紧为人。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈetʃ(ə)] [tuː; tə] [ˌɪntərˈviːn] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ˈefərt] . . .
If you are able to intervene with great effort . . .

如果 你 是 有能力的 到 干预 和 伟大的 努力 . . .

若蒙鼎力周旋，

[ə; eɪ] [det] [ʌv; əv] [ˈɡrætɪtuːd] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈpeɪd] [ˈhænsəmlɪ] .
A debt of gratitude will be repaid handsomely .

一个 债务 的 感激 将要 是 已偿还 英俊地 .

恩有重报。”

[ɑːn][ðə; ðɪ][wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,

在 这 一 手 ,

一面说，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [pʊld] [tæn] - [əˈbɔːŋ] .
On one hand , he had already pulled Tan Shaowen along .

在 一 手 , 他 有 已经 拉 谭 - 沿着 .

一面早扯着谭绍闻，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] .
They all knelt down .

他们 全部 跪下 向下 .

一同跪下。

[ˈden] - [ˈkwɪkli] [ɡræbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Deng Sanbian quickly grabbed him and said :

邓 - 迅速地 抓住 他 和 说 :

邓三变急拉住道：

" [pliːz] [stænd] [ʌp][ænd; ənd] [dɪˈskʌs] [ðɪs] . "
" Please stand up and discuss this . "

" 请 站立 向上 和 讨论 这 . "

“请起来商量。

[ɔːl] [ðæt] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪz][ˈkeɪpəb(ə)][ʌv; əv] ,
All that my brother is capable of ,

全部 那 我的 兄弟 是 有能力的 的 ,

凡弟之所能者，

[ðeɪ] [ɔːl] [əuˈbeɪd] .
They all obeyed .

他们 全部 服从 .

无不效命。”

[ɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :

夏 - 说 :

夏逢若道：

" [sɪns] [aɪ ˈtiː][ɪz] [bɔːrd] [ˈden] [huː] [hæz; həz] [ʃʊn] [ˈmɜːrsɪ] . . . "
" Since it is Lord Deng who has shown mercy . . . "

" 自从 它 是 主 邓 WHO 有 所示 怜悯 . . . "

“既是邓老爷开恩，

[lets] [get] [ʌp][ænd; ənd][ɡoʊ] . "
Let's get up and go . "

我们来吧 得到 向上 和 去 . "

咱就起去。”

[tæn] - [rɪˈmeɪnd] [ˌʌnrɪˈspɑːnsɪv] .
Tan Shaowen remained unresponsive .

谭 - 剩余 无反应 .

谭绍闻兀自不起，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ðə; ði][oʊld][ˈdʒent(ə)lmən][ɪz] [ˈtru:li] [bəˈnevələnt] . "
The old gentleman is truly benevolent . "
" 这 老的 绅士 是 真的 仁慈 . "

“老先生端的垂慈，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [der] [tu:; tə] [əˈbeɪ] [jʊr; jər] [kəˈmænd] .
Only then did I dare to obey your command .
仅有的 然后 做过 我 敢 到 服从 你的 命令 .

晚生才敢尊命起来。”

[ˈden] [sæn] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [wei] :
Deng San changed his way :
邓 圣 已更改 他的 方式 :

邓三变道:

" [rɪˈlaɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈfeɪvər][ʌv; əv] [bɔ:rd] [dɑ:ŋ] ,
Relying on the favor of Lord Dong ,
" 依靠 在 这 偏爱 的 主 董 ,

“恃在董公爱下，

[ðɪs] [oʊld][mæn][hæz; həz] [derd] [tu:; tə] [grænt][hɪz; ɪz] [rɪˈkwest] .
This old man has dared to grant his request .
这 老的 男人 有 敢于 到 授予 他的 要求 .

老朽竟斗胆承许这句话就是。”

[tæn] - [dʒʌst][gɑ:t] [ʌp] .
Tan Shaowen just got up .
谭 - 只是 得到 向上 .

谭绍闻方才起来。

[ˈevriwʌn] [boʊd] [ˌhæfˈweɪ] [əˈgen] .
Everyone bowed halfway again .
每个人 鞠躬 半 再次 .

大家又作了半揖，

[sɪt] [daʊn] .
sit down .
坐 向下 .

坐下。

[ˌeks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道:

" [ˈmæstər] [ˈdenz] [ˈbrɪliənt] [plæn] , "
Master Deng's brilliant plan , "
" 掌握 邓氏 杰出的 计划 , "

“邓老爷妙策，

[hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [feɪs] - [tu:; tə] - [feɪs] .
He gave the instructions face - to - face .
他 给予 这 指示 脸 - 到 - 脸 .

竟是当面指示。”

[ˈden] - [læft] :
Deng Sanbian laughed :
邓 - 笑了 :

邓三变笑道:

" [sɪns] [aɪ][hæv; həv] [ɔ:ˈredi] [rɪˈlʌktəntli] [əˈgri:d] . . . "
" **Since I have already reluctantly agreed** . . . "
" 自从 我 有 已经 勉强 同意 . . . "

“老朽既已勉允，

[lets] [get] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] .
Let's get straight to the point .
我们来吧 得到 直的 到 这 观点 .

不妨径直说明，

[oʊˈkeɪ] , [pli:z] [rest] [əˈʃʊrd] , [bəuθ][ʌv; əv][ju:; jʊ] .
Okay , please rest assured , both of you .
好的 , 请 休息 保证 , 两个都 的 你 .

好请二位放心。

[ɪn] [əˈfɪʃldəm] , [ˈsʌbstəns] [ɪz][ˈvælju:d] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [staɪl] .
In officialdom , substance is valued more than style .
在 官方 , 物质 是 有价值的 更多的 比 风格 .

从来官场中尚质不尚文，

[fɜ:rst] , [ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [ɡɪft][ɪz][rɪˈkwaɪərd][æz; əz][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv] [rɪˈspekt] .
First , a generous gift is required as a sign of respect .
第一的 , 一个 慷慨的 礼物 是 必需的 作为 一个 符号 的 尊重 .

先要一份重礼相敬，

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [ˈmætərz] [tu:; tə][æsk][em ˈi:] . . .
If you have any important matters to ask me . . .
如果 你 有 任何 重要的 事情 到 问 我 . . .

若有要事相恳，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [klaɪm] [ˈi:v(ə)n] [ˈhaɪər] .
We need to climb even higher .
我们 需要 到 爬 甚至 更高 .

还要驾而上之些，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ ˈti:][bi:; bi] [kənˈsɪdərd] [ˈækjərət] .
Only then can it be considered accurate .
仅有的 然后 能 它 是 经过考虑的 准确的 .

才得作准。

[dʒʌst] [naʊ] , [ˈbrʌðər] [ˌeks aɪ ˈe] [sed] ,
Just now , Brother Xia said ,
只是 现在 , 兄弟 夏 说 ,

适才夏世兄说，

[ɪ:ðər] [let] [ˈbrʌðər] [tæn] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ][drɪˈsaɪp(ə)][ʌv; əv][ˈmæstər] [dɑ:ŋ] ,
Either let Brother Tan become a disciple of Master Dong ,
任何一个 让 兄弟 谭 变得 一个 弟子 的 掌握 董 ,

要么让谭世兄拜在董公门下，

[brɪˈkʌm] [ə; eɪ][drɪˈsaɪp(ə)] .
Become a disciple .
变得 一个 弟子 .

做个门生。

[ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)] [əˈpɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

以老朽看来，

[dɑ:ŋ] [ɡɔ:ŋ] [meɪ] [nɑ:t][hæv; həv] [ˌplɑ:ntɪd] [ðɪ:z] [pi:tʃ] [ænd; ənd] [plʌm] [tri:z] [soʊ] [ˈredɪli] .
Dong Gong may not have planted these peach and plum trees so readily .
董 锣 可能 不是 有 已种植 这些 桃 和 李子 树木 所以 容易 .

董公未必遽植此桃李。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [ɡɪft][tuː; tə] [ɡɪv] ,
If there is a generous gift to give ,
如果 那里 是 一个 慷慨的 礼物 到 给 ,

若是有厚赐相贻，

[dɑːŋ] [ɡɔːŋ] [wʌz; wəz] ['næt(ə)rəli] [drɪ'laɪtɪd] .
Dong Gong was naturally delighted .
董 锣 曾是 自然 高兴极了 .

董公自然神怡，

[aɪ][,eɪ 'em] ['hæpi] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] .
I am happy to cultivate .
我 是 快乐的 到 培育 .

乐为栽培。

[mɔː'ruːvər] , ['siːɪŋ] [ðæt] ['brʌðər] [tæn][wʌz; wəz][soʊ] ['hænsəm] ,
Moreover , seeing that Brother Tan was so handsome ,
而且 , 看到 那 兄弟 谭 曾是 所以 英俊的 ,

况董公见谭世兄这样丰标，

[ðə; ði] ['fjuːtʃər] [wɪl] [kʌm] [frʌm; frəm][ə'faːr][ænd; ɐnd][tuː; tə] [ɡreɪt] [θɪŋz] .
The future will come from afar and to great things .
这 未来 将要 来 从 远方 和 到 伟大的 事物 .

将来自是远到大器，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][nɑːt] [teɪk] [ɡʊd] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] / [hɜːr; hər] ?
How could we not take good care of him / her ?
如何 可以 我们 不是 拿 好的 关心 的 他 / 她 ?

岂有不加意作养之理？

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['wʌndərf(ə)] ['remədi] [fɔːr; fər][ɪn'tɜːm(ə)] [stæg'nei(ə)n] .
This is the wonderful remedy for internal stagnation .
这 是 这 精彩的 补救 为了 内部的 停滞 .

这就是内消妙剂，

[,aɪ 'tiː][ˈiːv(ə)n] [kɔːzd] ['swelɪŋ] [ænd; ɐnd] [ʌlsə'reɪʃn] .
It even caused swelling and ulceration .
它 甚至 导致 肿胀 和 溃疡 .

何至更有肿溃。

[dɑːŋ] [ɡɔːŋ] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ɑːn][æŋ; ən] [ɪm'pɪriəl] ['mɪ(ə)n] .
Dong Gong is currently on an imperial mission .
董 锣 是 现在 在 一个 帝国 使命 .

董公现正办皇差，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [drɪ'kriː] ['berər] [wɪl] [biː; bi] ['pæsɪŋ] [baɪ] [tə'deɪ] .
The imperial decree bearer will be passing by today .
这 帝国 法令 持有人 将要 是 通过 经过 今天 .

捧旨大人今日过去，

[ðə; ði] ['juːnək] [wɪl] [ə'raɪv] [tə'mɑːroʊ] .
The eunuch will arrive tomorrow .
这 宦官 将要 到达 明天 .

内监大人明日方到，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] [ʌv; əv] [friː] [taɪm] .
I have a day or two of free time .
我 有 一个 天 或者 二 的 自由的 时间 .

还有这一两日闲空。

[waɪ] [nɑːt] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [kw][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][maɪ]['hʌmb(ə)] [ə'boʊd] ?
Why not invite the two gentlemen Qu to stay at my humble abode ?
为什么 不是 邀请 这 二 先生们 曲 到 停留 在 我的 谦逊的 住所 ?

不如奉屈二公就在寒舍住下，

[tə'mɑ:roʊ] [aɪ] [wɪl] [spend] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ə'maʊnt] [tu:; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [ɡɪft] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɔ:diəns] .
Tomorrow I will spend a small amount to prepare a gift for the audience .
明天 我 将要 花费 一个 小的 数量 到 准备 一个 礼物 为了 这 观众 .

明日差小价置办贽见礼物。

[ˈmɪstər] . [dɑ:ŋ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ɑ:fɪs] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑ:roʊ] .
Mr . Dong returned to his office the day after tomorrow .
先生 . 董 返回 到 他的 办公室 这 天 后 明天 .

后日董公回署，

[maɪ] ['brʌðər] [went] [ɪn][ænd; ənd] [tɔ:kt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [skri:n] .
My brother went in and talked about the style of the screen .
我的 兄弟 去 在 和 谈话 关于 这 风格 的 这 屏幕 .

弟进去讲这屏文款式、

[ðə; ði]['fæməli:z, 'fæmli:z][ækə'demɪk] [ə'tʃ:vmənts] [ænd; ənd] [ə'fɪ(ə)l] ['rekərdz]
The family's academic achievements and official records
这 家庭的 学术的 成就 和 官方的 记录

祖上科第闾阅实迹，

[baɪ][ðə; ði] [wei] , [let] [ˌem 'i:][ˈɔ:lsʊʊ] [rɪ'vi:l] ['brʌðər] [tænz] [sɪn'serəti] .
By the way , let me also reveal Brother Tan's sincerity .
经过 这 方式 , 让 我 还 揭示 兄弟 棕褐色 诚意 .

顺便就把谭世兄诚意预透，

[tel] ['mæstər] [dɑ:ŋ] [tu:; tə] [raɪt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [neɪm] [fɜ:rst] .
Tell Master Dong to write down his name first .
告诉 掌握 董 到 写 向下 他的 姓名 第一的 .

叫董公把名子先记下。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [wen] [sə'spɪ(ə)n] [ɪz] [ɪn'vɔ:ld] ,
At this point , when suspicion is involved ,
在 这 观点 , 什么时候 怀疑 是 涉及 ,

此时嫌疑之际，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [rʌʃ] [tu:; tə] [peɪ] ['hɑ:mɪdʒ] .
And there is no need to rush to pay homage .
和 那里 是 不 需要 到 匆忙 到 支付 尊敬 .

且不必遽然晋谒，

[ðə; ði] [best] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [wi:; wi][dʒʌst] [ni:d] [tu:; tə] [ʌndər'stænd] [i:tʃ] ['ʌðəz] ['hɑ:rts] .
The best thing is that we just need to understand each other's hearts .
这 最好的 事物 是 那 我们 只是 需要 到 理解 每个 其他的 心 .

只待彼此心照即妙。

[baɪ] ['ɜ:rlɪ] ['februəri] ,
By early February ,
经过 早期的 二月 ,

至二月初间，

[ðɪs] [wɪl] ['fɜ:rðər] [sə'lɪdɪfaɪ][ðə; ði] [di:p] [bə:nd] [br'twi:n] ['ti:tʃər] [ænd; ənd]['stu:d(ə)nt] .
This will further solidify the deep bond between teacher and student .
这 将要 更远 固化 这 深的 纽带 之间 老师 和 学生 .

再成此师生厚谊。

[maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
My humble opinion ,
我的 谦逊的 观点 ,

老朽拙见，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [tu:] [θɪŋk] ?
What do you two think ?
什么 做 你 二 思考 ?

二公以为何如？ ”

[ˌɛks aɪ 'e] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xia Fengruo smiled and said :
夏 - 微笑 和 说 :

夏逢若笑道：

" [ˈbrɪliənt] [plæn] ! "
" Brilliant plan ! "
" 杰出的 计划 ! "

“妙策！

[ˈbrɪliənt] [plæn] !
Brilliant plan !
杰出的 计划 !

妙策！

[ˈbrʌðər] [tæn] ,
Brother Tan ,
兄弟 谭 ,

谭贤弟，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ə'beɪ] [ænd; ənd] [steɪ] [hɪr] [tə'naɪt] .
You must obey and stay here tonight .
你 必须 服从 和 停留 这里 今晚 .

你须遵命今晚住下，

[wi:l] [prɪ'per] [ðə; ði][gift] [tə'ma:roʊ] .
We'll prepare the gift tomorrow .
出色地 准备 这 礼物 明天 .

明日就办礼物。”

[tæn] - [ˈnɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ænd; ənd] [sed] :
Tan Shaowen nodded and said :
谭 - 点头 和 说 :

谭绍闻点头道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] [brɔ:t] ['oʊvər][ðə; ðɪ] [waɪn] .
The servant brought over the wine .
这 仆人 带来 超过 这 葡萄酒 .

小厮捧上酒酌，

[ˈdɛŋ] - [ðen] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] .
Deng Sanbian then returned home .
邓 - 然后 返回 家 .

邓三变告便而回。

[ˈdɛŋ] [ˈru:h] [ə'kʌmpənɪd] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] ['sevrəl] [drɪŋks] .
Deng Ruhe accompanied him for several drinks .
邓 汝河 伴随 他 为了 一些 饮料 .

邓汝和陪吃数杯，

[hiː; hi] [ðen] [pleɪd] [tu:] [mɔ:r] [sets] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['nu:li] ['lɜ:rnɪd] ['pi:pə]['mju:zɪk] .
He then played two more sets of the newly learned pipa music .
他 然后 玩 二 更多的 套 的 这 新 学习 琵琶 音乐 .

又把新学的琵琶弹了两套，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ðen] [ə'reɪndʒd] [tu; tə] [rest] [ɪn][ðə; ðɪ] [i:st] [wɪŋ] .
They were then arranged to rest in the east wing .
他们 是 然后 安排 到 休息 在 这 东方 翼 .

遂安排在东厢房歇了。

[ˈtʃæptər] - [tæn] - [ɪz] [sɪˈvɪrli] [ˈreprə,mændɪd] [ɪn][ə; eɪ] [dri:m] ; [ˈkaʊnti] [ˈprɪnses] [dɑ:ŋ]
Chapter 52 Tan Shaowen is severely reprimanded in a dream ; County Princess Dong
章 - 谭 - 是 严重 训斥 在 一个 梦 ; 县 公主 董
[əkˈseptz] [braɪbz] [ænd; ənd][ækts] [aʊt] [ʌv; əv][ˈpɜ:rsən(ə)] [ˈfeɪvərɪtɪzəm] .
accepts bribes and acts out of personal favoritism .
接受 贿赂 和 行为 出去 的 个人的 偏爱 .

第五十二回 谭绍闻入梦遭严谴 董县主受贿徇私情

[dʒʌst] [teɪk] [ˈden] [ˈru:h] [əˈkʌmpəniŋ] [tæn] - ,
Just take Deng Ruhe accompanying Tan Shaowen ,
只是 拿 邓 汝河 随同 谭 - ,
单说邓汝和陪谭绍闻、

[ˌeks aɪ ˈe] [dɪŋ] [hæd; həd][æn; ən] [ˈi:vniŋ] [driŋk] .
Xia Ding had an evening drink .
夏 丁 有 一个 晚上 喝 .
夏鼎吃晚酌，

[ˈden] - [rɪˈtɜ:rnd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
Deng Sanbian returned to his residence .
邓 - 返回 到 他的 住宅 .
邓三变自回后宅。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈdɪdnt] [get] [əˈbɜ:ŋ] [ˈveri] [wel] [waɪl] [ˈdriŋkiŋ] .
The three of them didn't get along very well while drinking .
这 三 的 他们 没有 得到 沿着 非常 出色地 尽管 喝 .
三人吃酒本不甚浹洽，

[ˈdʒi:ən] - [hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Jian Shaowen had something on his mind .
建 - 有 某物 在 他的 头脑 .
兼绍闻心中有事，

[hi;; hi] [fɔ:rst] [hɪmˈself] [tu;; tə] [driŋk] [θri:] [kʌps] .
He forced himself to drink three cups .
他 强制 他自己 到 喝 三 杯子 .
强吃了三杯，

[aɪ] [ˈlɪsnd] [tu;; tə] [tu:] [sets] [ʌv; əv][ˈpi:pə][ˈmju:zɪk] .
I listened to two sets of pipa music .
我 听着 到 二 套 的 琵琶 音乐 .
强听了两套琵琶，

[maɪ] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] [ˈpaʊndɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [dɪrz] .
My heart was pounding like a deer's .
我的 心 曾是 猛击 喜欢 一个 鹿的 .
胸中毕竟小鹿儿直撞，

[ðeɪ] [ˈkæna:t] [meɪk] [dɪˈsɪʒənz] .
They cannot make decisions .
他们 不能 制作 决策 .
做不得主。

[ˈden] [ˈru:h] [ˈnoʊtɪst] [ðə; ði] [ˈɡests] [ʌnˈi:zi] [steɪt] .
Deng Ruhe noticed the guest's uneasy state .
邓 汝河 注意到 这 客人的 不安 状态 .
邓汝和看出客人这个不安光景，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] [ðen] [ˈsetld] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] [ru:m] [tu;; tə] [rest] .
They were then settled in the east wing room to rest .
他们 是 然后 定居 在 这 东方 翼 房间 到 休息 .
遂安置东厢房歇息。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [slept] [ˈʌndə] [ðə; ði] [seɪm] [kwɪlt] .
The two of them slept under the same quilt .
这 二 的 他们 睡着了 在下面 这 相同的 被子 .
两人一个被筒儿睡讫。

[ˌɛks aɪ 'e] - [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Xia Fengruo had nothing on his mind .
夏 - 有 没有什么 在 他的 头脑 .
夏逢若心下无事，

[aɪz] [ˈlaɪfləs]
Eyes lifeless
眼睛 无生命

两眼无神，

[pʊt] [jʊr; jər] [hed] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈpɪləʊ] .
Put your head on the pillow .
放 你的 头 在 这 枕头 .
把头放在枕上，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'reɪdɪ] [sɔ:d] [streɪt] [tu;; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dri:m] .
They had already soared straight to the south of the dream .
他们 有 已经 飙升 直的 到 这 南 的 这 梦 .
早已呼呼的直上南柯。

- [tʒ:rnd] [aɪ 'ti:][ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər] [ə'gen] ,
Shaowen turned it over and over again ,
- 转向 它 超过 和 超过 再次 ,
绍闻翻来复去，

[ænd; ənd] [fɪərɪŋ] [tu;; tə][dɪ'stɜ:rb][ˌɛks aɪ 'e] - ,
And fearing to disturb Xia Fengruo ,
和 害怕 到 打扰 夏 - ,
又怕惊动夏逢若，

[aɪ][dʒʌst] ['kʊdnt] [kloʊz] [maɪ] [aɪz] [ˌeni'mɔ:r] .
I just couldn't close my eyes anymore .
我 只是 不能 关闭 我的 眼睛 不再 .
直是再合不住眼皮儿。

[ðə; ði][læmp][ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] [wʌz; wəz] [stɪl] [lɪt] .
The lamp on the table was still lit .
这 灯 在 这 桌子 曾是 仍然 点燃 .
桌上残灯未熄，

[ə; eɪ] [loʊn] [fleɪm] [ˈflikəd] .
A lone flame flickered .
一个 孤独 火焰 闪烁 .
孤焰闪闪，

[ðə; ði] [ˈwɑ:tʃtaʊə] [drʌmz] [bi:t] [ˈfri:kwəntli] .
The watchtower drums beat frequently .
这 岗楼 鼓 打 频繁地 .
谯楼更鼓频击，

[aɪ][kæn; kən] [hɪr] [ðə; ði] [ˈdɪstənt] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈwɪntər] .
I can hear the distant sound of winter .
我 能 听到 这 遥远 声音 的 冬天 .
遥听冬冬，

[ɪts] [pæst] [ˈmɪdnɑɪt] .
It's past midnight .
它是 过去的 午夜 .
已交三更。

[fæŋ] ['dʒu:] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈkʌm] [baɪ] ['sliːpɪnəs] .
Fang Jue was overcome by sleepiness .
方 珏 曾是 克服 经过 困倦 ；

方觉睡魔来袭，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [nɑːk] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] .
There was a knock on the door .
那里 曾是 一个 敲 在 这 门 ；

只听得有人拍门，

[tæn] - [ʌnˈtaɪd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Tan Shaowen untied his clothes .
谭 - 解开 他的 衣服 ；

谭绍闻被衣开拴，

[tuː] ['piːp(ə)] ['entərd] .
Two people entered .
二 人们 进入 ；

进来二人，

[wʌn] [ðæt] ['dʌznt] ['rekəɡnaɪz] [aɪ 'tiː] ,
One that doesn't recognize it ,
一 那 不 认出 它 ；

一个不认的，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] ['wæŋ] [dʒɒŋ] .
One of them was Wang Zhong .
一 的 他们 曾是 王 钟 ；

一个却是王中。

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [æŋ'zaɪəti] [æt; ət] [hoʊm] . "
" **There's a lot of anxiety at home** . "
" 有 一个 很多 的 焦虑 在 家 ； "

“家中好生焦躁，

[ːɜːrdʒəntli] ['siːkɪŋ] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] ,
Urgently seeking the eldest son ,
紧急 寻求 这 长子 儿子 ；

急寻大相公，

[soʊ] [ðæts] [wer] [aɪ 'tiː] [ɪz] .
So that's where it is .
所以 那就是 在哪里 它 是 ；

原来在此。

[kʌm] [bæk] [wɪð; wɪθ] [em 'iː] [naʊ] .
Come back with me now .
来 后退 和 我 现在 ；

快跟我回去。”

[tæn] - [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɡoʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Tan Shaowen had no choice but to go back with him .
谭 - 有 不 选择 但 到 去 后退 和 他 ；

谭绍闻只得相随同归。

[ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] [æt; ət] [naɪt] ,
On the road at night ,
在 这 路 在 夜晚 ；

黑夜路上，

[wʌn] [step] ['haɪər]
One step higher
一 步 更高

高一步，

[wʌn] [step] ['ləʊər] ,
One step lower ,
一 步 降低 ,

低一步，

[dʒʌst] [laɪk] ['raɪdɪŋ] [ɑ:n] [klaʊdz] .
Just like riding on clouds .
只是 喜欢 骑术 在 云 。

就如驾云一般。

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [ɡert] ,
Upon reaching the gate ,
之上 到达 这 门 ,

到了大门，

[aɪ] [sɔ:] ['sevrəl] ['pi:p(ə)l] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] .
I saw several people standing at the door .
我 锯 一些 人们 常设 在 这 门 。

见有几个人在门首站立，

[tæn] - [hæd; həd][noʊ] [taɪm] [tu:; tə][æsk] [waɪ] .
Tan Shaowen had no time to ask why .
谭 - 有 不 时间 到 问 为什么 。

谭绍闻也无暇问其所以。

[ˈæftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [ɡert] ,
After entering the second gate ,
后 进入 这 第二 门 ,

进了二门，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [hɔ:l] ['braɪtli] [lɪt] [baɪ] ['kændlz] ,
Seeing the hall brightly lit by candles ,
看到 这 大厅 明亮地 点燃经过 蜡烛 ,

望见厅上烛火辉煌，

[ə; eɪ] [sɪksθ] - [ræŋk] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn] [ə'fɪ(ə)l] [roʊbz] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A sixth - rank official in official robes sat in the middle .
一个 第六 - 秩 官方的 在 官方的 长袍 卫星 在 这 中间 。

中间坐着一位六品冠服长官，

[raʊnd] [nek] [ɡɔ:z] [hæt]
round neck gauze hat
圆形的 脖子 纱布 帽子

纱帽圆领，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['veri] ['dɪɡnɪfaɪd] .
It was very dignified .
它 曾是 非常 凝重 。

甚是威严。

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ni:l] [daʊn] .
Shaowen had no choice but to kneel down .
- 有 不 选择 但 到 下跪 向下 。

绍闻只得近前跪下，

[hi:; hi] [kaʊ'taʊd] .
He kowtowed .
他 叩头 。

叩了头。

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

向上一看，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈfɑːðər] .
But it was his own father .
但 它 曾是 他的 自己的 父亲 .

却是自己父亲。

[ˈterəfaɪd] .
Terrified .
恐惧 .

骇得心惊胆颤。

[ðə; ði] [ˈfɑːðəz] [aɪz] [wɜːr; wər] [waɪd] [ˈoʊpən] .
The father's eyes were wide open .
这 父亲的 眼睛 是 宽的 打开 .

只见父亲双目圆睁，

[hɪz; ɪz] [ˈæŋɡri] [bɪrd] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈhælbərd] .
His angry beard was like a halberd .
他的 生气的 胡须 曾是 喜欢 一个 戟 .

怒须如戟，

[hiː; hi] [bɪˈɡæən] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

开口便道：

" [juː; jʊ] [biːst] ! "
" You beast ! "
" 你 兽 ! "

“好畜牲！

[wʌt] [aɪ][təʊld][juː; jʊ] [bæk] [ðen] ,
What I told you back then ,
什么 我 讲述 你 后退 然后 ,

我当初怎的嘱咐你，

[aɪ][təʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [ˈstʌdi] [hɑːrd] .
I told you to study hard .
我 讲述 你 到 学习 难的 .

叫你用心读书，

[biː; bi] [kləʊz] [tuː; tə] [ˈʌpraɪt] [ˈpiːp(ə)] .
Be close to upright people .
是 关闭 到 直立 人们 .

亲近正人。

[ˈænɪmlz] ,
Animals ,
动物 ,

畜牲，

[duː][juː; jʊ] [stiːl] [rɪˈmembər] [ðiːz] [eɪt] [wɜːrdz] ?
Do you still remember these eight words ?
做 你 仍然 记住 这些 八 字 ?

你还记得这八个字么？ ”

[tæn] - [ˈænsər] [ˈtreblɪŋli] :
Tan Shaowen answered tremblingly :
谭 - 回答 颤抖地 :

谭绍闻战战兢兢答道：

" [rɪ'membər] . "

" **Remember** . "

" 记住 . "

“记得。”

[ðə; ði] ['fɑ:ðər] [sed] :

The father said :

这 父亲 说 :

父亲道：

[sɪns] [ju:; jʊ] [rɪ'membər] ,

Since you remember ,

自从 你 记住 ,

“你既然记得，

[waɪ] [ɪz][aɪ 'ti:] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][pæst] [fju:] ['jɪrz] [aɪv] [bɪn] ['gouɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] ['dɪpər]

Why is it that in the past few years I've been going to the Southern Dipper

为什么 是 它 那 在 这 过去的 很少 年 我已经 到过 去 到 这 南方 杓

[kɑ:nstə'leɪ(ə)n] ?

constellation ?

星座 ?

怎的我这几年因赴南斗星位，

[nɑ:t] [æt; ət] [hoʊm] ,

Not at home ,

不是 在 家 ,

不在家中，

[ju:; jʊ] [ðen] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['gæmblɪŋ] .

You then indulge in drinking and gambling .

你 然后 放纵 在 喝 和 赌博 .

你便吃酒赌博，

['prɒsti,tu:ts] [ænd; ənd] [nʌnz] ,

Prostitutes and nuns ,

妓女 和 修女 ,

宿娼狎尼，

['du:ɪŋ] ['nʌθɪŋ]

Doing nothing

正在做 没有什么

无事不做，

[wʊd] [aɪ 'ti:] [dɪs'greɪs] ['aʊər; ɑ:r] ['ænsesetərz] - ['lɪniɪdʒ] ?

Would it disgrace our ancestors ' lineage ?

会 它 耻辱 我们的 祖先 - 血统 ?

将祖宗门第玷辱呢？

[mɔ: r'ʊʊvər] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ə] [kwɑɪt] [ɪn'telɪdʒənt] .

Moreover, you are quite intelligent .

而且 , 你 是 相当 聪明的 .

况你颇有聪明，

[hi; hi] ['ri:əli] [hoʊpt] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp] [gri:n] [ænd; ənd][pɜ:rp(ə)] ['flaʊərz] .

He really hoped to pick up green and purple flowers .

他 真的 希望 到 挑选 向上 绿色的 和 紫色的 花朵 .

实指望掇青拾紫，

[aɪ][æsk][ju:; jʊ] ,

I ask you ,

我 问 你 ,

我问你，

[wʌt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'tʃi:vmənts] [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] ?
What has become of his achievements to this day ?
什么 有 变得 的 他的 成就 到 这 天 ?
至今功名何如？

[ju:v] [kɔ:zd] [ə'nʌðər] [deθ] [tə'deɪ] .
You've caused another death today .
你已经 导致 其他 死亡 今天 .
你今日一发又撞出人命案。

[ðə; ðɪ][mæn] [hu:] [hæŋd] [hɪm'self] ,
The man who hanged himself ,
这 男人 WHO 绞刑 他自己 ,
那缢死之人，

[ðə; ðɪ]['æŋgər] [roʊz] [ʌp] ,
The anger rose up ,
这 愤怒 玫瑰 向上 ,
冤气上腾，

[aɪ] [wɪl] [dɪ'naʊns] [ju:; jʊ][ɔ:l] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ʌndərwe:rlɪd] .
I will denounce you all in the underworld .
我 将要 声讨 你 全部 在 这 地狱 .
将你辈俱告在冥府，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] [keɪs] .
I have been ordered to investigate this case .
我 有 到过 订购 到 调查 这 案件 .
我受命勘此一段公案，

[ðə; ðɪ] [pʊr] ['bi:sts] [laɪf][ɪz] ['nɪrɪŋ] [ɪts] [end] .
The poor beast's life is nearing its end .
这 贫穷的 野兽的 生活 是 临近 它是 结尾 .
可怜畜性性命不久了。”

[æz; əz][hi:; hi] [rɪ'kɔ:ld] :
As he recalled :
作为 他 召回 :
因回顾道：

[wer] [ɪz][ðə; ðɪ] [dʒʌdʒ] ?
Where is the judge ?
在哪里 是 这 法官 ?
“判注官何在？ ”

[ə; eɪ] [blu:] - [feɪst] , [red] - ['herd] ['di:mən] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [i:st] [saɪd] .
A blue - faced , red - haired demon suddenly appeared from the east side .
一个 蓝色的 - 面对 , 红色的 - 头发 恶魔 突然 出现 从 这 东方 边 .
只见东侧闪出一个蓝面赤发鬼，

['houldɪŋ] [ðə; ðɪ] [bʊk] ,
Holding the book ,
保持 这 书 ,
手执册簿，

[hi:; hi] [bəʊd] [ænd; ənd] [ə'weɪtɪd] ['ɔ:rdərz] .
He bowed and awaited orders .
他 鞠躬 和 等待中 订单 .
躬身候命。

[ðə; ðɪ] ['fa:ðər] [æskt] :
The father asked :
这 父亲 问 :
父亲问道：

" [ðə; ði] [sʌn] [ˌdɪsəˈbeɪz] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] [ˈɔːrdəz] , "
 " The son disobeys his father's orders , "
 " 这 儿子 违抗 他的 父亲的 订单 , "
 " 子背父命，

[sʌn] [əˈbændənd] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [ˈbɪznəs] .
 Sun abandoned his family business .
 太阳 弃 他的 家庭 商业 .
 孙废祖业，

[wʌt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kəˈmɪtɪd] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː] ?
 What crime should be committed according to the law ?
 什么 犯罪 应该 是 坚定的 根据 到 这 法律 ?
 依律当得何罪？ "

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [blʌd] - [red] [maʊθ] [waɪd] .
 The judge opened his blood - red mouth wide .
 这 法官 打开 他的 血 - 红色的 嘴 宽的 .
 判注官张开血盆般大嘴，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈkɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maʊθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɪrloʊb] ,
 From the corner of the mouth to the earlobe ,
 从 这 角落 的 这 嘴 到 这 耳垂 ,
 口角直到耳门边，

[hiː; hi] [ˈænsər] [ˈlaʊdli] :
 He answered loudly :
 他 回答 高声 :
 朗声答道：

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [lɔːz] .
 There are three thousand laws .
 那里 是 三 千 法律 .
 “律有三千，

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ɪz] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [fɔːlt] .
 Filial piety is the greatest fault .
 孝 虔诚 是 这 最 过错 .
 不孝为大，

[ðə; ði] [lɔː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kʌt] [ɪn] [hæf] .
 The law should be cut in half .
 这 法律 应该 是 切 在 一半 .
 案律应该腰斩。”

[fɔːr] [ˈiːv(ə)l] [ˈspɪrɪts] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [dʒʌmpt] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɔːl] .
 Four evil spirits had already jumped out from the hall .
 四 邪恶的 烈酒 有 已经 跳了起来 出去 从 这 大厅 .
 厅下早已跳出四个恶鬼，

[fleɪmz] [ʃɑːt] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [aɪz] .
 Flames shot from their eyes .
 火焰 射击 从 他们的 眼睛 .
 眼中齐冒火焰，

[bluː] [smoʊk] [bloʊz] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [maʊθ] ,
 Blue smoke blows out from the mouth ,
 蓝色的 抽烟 打击 出去 从 这 嘴 ,
 口内直吐蓝烟，

[fəˈroʊʃəs] [ænd; ənd] [ˈterɪfaɪɪŋ] .
 Ferocious and terrifying .
 凶猛 和 恐怖 .
 狰狞可畏。

[wɪˈðəʊt] [ˈfɜːrðər] [əˈduː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[hiː; hi] [kɪkt] [tæn] - [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He kicked Tan Shaowen to the ground .
他 踢 谭 - 到 这 地面 .

把谭绍闻一脚踢翻，

[taɪ] [aɪ ˈtiː] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊp] .
Tie it up with a rope .
领带 它 向上 和 一个 绳索 .

用绳捆起。

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈgliːmɪŋ] [stiːl] [naɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɔːr] [ˈpæn(ə)] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
He took out a gleaming steel knife from the door panel at his waist .
他 采取 出去 一个 闪闪发光 钢 刀 从 这 门 控制板 在 他的 腰部 .

腰中取出门扇大明晃晃的钢刀，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [suːˈpɪriər] .
Waiting for the imperial decree from the superior .
等待 为了 这 帝国 法令 从 这 优越的 .

单候上官法旨。

- [leɪ] [proʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Shaowen lay prone on the ground .
- 躺 易于 在 这 地面 .

绍闻伏在地下，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðeɪ] [ˈkʊdnt] [muːv] .
They were so frightened they couldn't move .
他们 是 所以 害怕 他们 不能 移动 .

已吓得动弹不得。

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [maɪ] [ˈfɑːðər] [seɪ] :
Then I heard my father say :
然后 我 听到 我的 父亲 说 :

又听得父亲道：

" [ðɪs] [biːst] [ænd; ænd][aɪ][wɜːr; wər] [əˈrɪdʒənəli] [ˈfɑːðər] [ænd; ænd] [sʌn] . "
" This beast and I were originally father and son . "
" 这 兽 和 我 是 起初 父亲 和 儿子 . "

“我与这个畜牲原系父子，

[ʌnˈlaɪk] [ˈɔːrd(ə)neri] [ˈkrɪmənəlz] ,
Unlike ordinary criminals ,
与此不同 普通的 罪犯 ,

不比寻常罪犯，

[juː; jʊ][kæn; kən] [lɪft] [aɪ ˈtiː] [ʌp] .
You can lift it up .
你 能 举起 它 向上 .

你们可抬将起来，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] .
I asked him a question .
我 问 他 一个 问题 .

我亲问他一句话，

[ɪts] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] [ðen] .
It's not too late to kill him then .
它是 不是 也 晚的 到 杀 他 然后 .

再叫他死未迟。”

[ðə; ði] [fɔːr] ['gʊʊsts] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ɔːrdər] .
The four ghosts received the order .
这 四 鬼魂 已收到 这 命令 .

四鬼领命，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [græbd] [tæn] - .
He suddenly grabbed Tan Shaowen .
他 突然 抓住 谭 - .

将谭绍闻忽的抓起，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [held] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪj(ə)l] [desk] .
It was held up in front of the official desk .
它 曾是 握住 向上 在 正面 的 这 官方的 桌子 .

举在公案前边。

[tæn] - [kraɪd] [ænd; ənd][ˈpliːdəd, 'pliːdɪd] , " ['fɑːðər] ! "
Tan Shaowen cried and pleaded , " Father ! "
谭 - 哭 和 恳求 , " 父亲 ! "

谭绍闻哭恳道“爹呀，

[aʊt] [ʌv; əv] [kənˌsɪdə'reɪ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɑːðər] - [sʌn] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] ,
Out of consideration for the father - son relationship ,
出去 的 考虑 为了 这 父亲 - 儿子 关系 ,

念父子之情，

[lets] [ʃʊ] [ðem; ðəm] [ɪk'strɔːrdənəri] ['kaɪndnəs] !
Let's show them extraordinary kindness !
我们来吧 展示 他们 非凡的 仁慈 !

格外施仁罢！ ”

[aɪ] [sɔː] [maɪ] ['fɑːðər] [liːv] [hɪz; ɪz] [siːt] .
I saw my father leave his seat .
我 锯 我的 父亲 离开 他的 座位 .

只见父亲离了公座，

[kʌm] ['kləʊzər] .
Come closer .
来 更近 .

走近身来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juː; jʊ] [biːst] ! "
" You beast ! "
" 你 兽 ! "

“好畜牲，

[juː; jʊ] [hert] [em 'iː][soʊ] [mʌtʃ] !
You hate me so much !
你 恨 我 所以 很多 !

你恨煞我也！ ”

['ɒpən][jʊər; jər] [maʊθ] ,
Open your mouth ,
打开 你的 嘴 ,

张开口，

[hiː; hi][bɪt] [daʊn] [hɑːrd][ɑːn][tæn] - ['ʃəʊldər] [ænd; ənd] [bæk] .
He bit down hard on Tan Shaowen's shoulder and back .
他 少量 向下 难的 在 谭 - 肩膀 和 后退 .

向谭绍闻肩背上猛力一咬，

[ðə; ði] [baɪt] [kɔ:zd] [tæn] - [ɪk'skru:ʃiətiŋ] [peɪn] .
The bite caused Tan Shaowen excruciating pain .
这 咬 导致 谭 - 痛苦不堪 疼痛 .

咬得谭绍闻疼痛钻心，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaʊt] :
With a shout :
和 一个 喊 :

叫得一声：

" ['fɑ:ðər] ! "
" Father ! "
" 父亲 ! "

“爹呀！ ”

[ʃi:; ʃi] [hʌɡɪd] [ˌɛks aɪ 'e] - [legz] [ænd; ənd] ['treɪblɪd] ['vaɪələntli] .
She hugged Xia Fengruo's legs and trembled violently .
她 拥抱 夏 - 腿 和 颤抖 暴力 .

抱住夏逢若的腿乱颤起来。

[wen] [ˌɛks aɪ 'e] - [wʌz; wəz][fæst] [ə'sli:p] ,
When Xia Fengruo was fast asleep ,
什么时候 夏 - 曾是 快速地 睡着了 ,

夏逢若睡正浓时，

[tæn] - [wɒk] [ˌem 'i:] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dʒɔʊlt] .
Tan Shaowen woke me up with a jolt .
谭 - 觉醒 我 向上 和 一个 颠簸 .

被谭绍闻颤的醒了，

[hi:; hi] [æskt] [ɪn][ə; eɪ]['pænik] :
He asked in a panic :
他 问 在 一个 恐慌 :

慌问：

[wɒts] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ?
What's wrong with you ?
是什么 错误的 和 你 ?

“你是怎的了？ ”

[tæn] - ['kʊdnt] ['sɪriəsli] [kən'sɪdə] [aɪ 'ti:][ə; eɪ] [dri:m] .
Tan Shaowen couldn't seriously consider it a dream .
谭 - 不能 严重地 考虑 它 一个 梦 .

谭绍闻尚不能认真是做梦，

[hi:; hi]['oʊnli] [kɔ:ld] [aʊt] :
He only called out :
他 仅有的 称为 出去 :

只叫道：

" ['fɑ:ðər] ,
" father ,
" 父亲 ,

“爹，

[spɜ] [ðə; ði] [bi:st] !
Spare the beast !
空闲的 这 兽 !

饶了畜牲罢！ ”

[ˌɛks aɪ 'e] - [wʌz; wəz] [ɔ: 'redi] [səp'praɪzd] [ɪn][ə; eɪ] [dri:m] .
Xia Fengruo was already surprised in a dream .
夏 - 曾是 已经 惊讶 在 一个 梦 .

夏逢若已知是梦里吃惊，

[ɪts] ['fri:zɪŋ] [kəʊld] .
It's freezing cold .
它是 冷冻 寒冷的 .

冷的慌，

" [ɡʊʊ] [bæk] [tu:; tə] [sli:p] . "
" Go back to sleep . "
" 去 后退 到 睡觉 . "

再睡睡罢。”

[tæn] - ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Tan Shaowen wouldn't listen to him .
谭 - 不会 听 到 他 .

谭绍闻那里听他，

[ki:p] ['getɪŋ] [ʌp] ,
Keep getting up ,
保持 获得 向上 ,

一直起来，

[rɪ'mu:v] [ðə; ði] [wɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði][ləmp] .
Remove the wick from the lamp .
消除 这 灯芯 从 这 灯 .

剔了灯内灯草，

[stɜ:ɹ][ðə; ði] ['embəɹz] [ɪn][ðə; ði] ['fɜ:rnɪs] .
Stir the embers in the furnace .
搅拌 这 余烬 在 这 炉 .

拨开炉中宿火，

['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [bentʃ] ,
Sitting on a bench ,
坐着 在 一个 长椅 ,

坐在一条凳上，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [si:nz] [ɪn][ðə; ði] [dri:m] ,
Thinking about the scenes in the dream ,
思维 关于 这 场景 在 这 梦 ,

寻思梦中情景，

[hi:; hi] [bəʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [wept] .
He bowed his head and wept .
他 鞠躬 他的 头 和 哭泣 .

低头垂泪。

[ɛks aɪ 'e] - [læft] ['hɑ:rtɪli] :
Xia Fengruo laughed heartily :
夏 - 笑了 衷心地 :

夏逢若哈哈笑道：

" [lʊk] [æt; ət][jʊɹ; jər] [toʊn] ! "
" Look at your tone ! "
" 看 在 你的 语气 ! "

“你看你那腔儿，

[jʊə(r)] ['dri:miŋ] .
You're dreaming .
你是 做梦 .

做梦哩，

['sʌmθɪŋ] [ɔ:səm] [hæz; həz] ['hæpənd] !
Something awesome has happened !
某物 惊人的 有 发生 !

有了屁事！ ”

[tæn] - ['sɪmplɪ] ['ləʊə-d] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Tan Shaowen simply lowered his head and remained silent .
谭 - 简单地 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

谭绍闻只是低头不语，

[terz] [stɪl] ['stri:md] [daʊn] [hɜ:ɪ; həɪ] [feɪs] .
Tears still streamed down her face .
眼泪 仍然 流媒体 向下 她 脸 .

依旧泪如泉涌。

[,eks aɪ 'e] - ['ɔ:lsoʊ][hæd; həd][tu:; tə] [get] [ʌp] .
Xia Fengruo also had to get up .
夏 - 还 有 到 得到 向上 .

夏逢若也少不得起来，

[sɪt] [daʊn] [baɪ][ðə; ðɪ]['faɪər] ,
Sit down by the fire ,
坐 向下 经过 这 火 ,

坐到炉边，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [dri:m] [dɪd][ju:; jə][hæv; həv] ?
What kind of dream did you have ?
什么 种类 的 梦 做过 你 有 ?

“做的啥梦？”

[tæn] - [dɪ'skraɪbd] [ðə; ðɪ] [si:n] [ɪn][hɪz; ɪz] [dri:m] ,
Tan Shaowen described the scene in his dream ,
谭 - 描述 这 场景 在 他的 梦 ,

谭绍闻将梦中情景、

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] ['mætərz] ,
Speaking of matters ,
请讲 的 事情 ,

言事，

— [hi:; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [aɪ 'ti:] [wʌns] .
— **He recounted it once .**
— 他 叙述 它 一次 .

——述了一遍。

[,eks aɪ 'e] - [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'spektfl] ['dʒestʃər] .
Xia Fengruo cupped his hands in a respectful gesture .
夏 - 杯状 他的 双手 在 一个 尊重 手势 .

夏逢若双手打拱，

[hi:; hi] [læft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

哈哈大笑道：

" [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
" **Congratulations !**
" 恭喜！ !

“恭喜！

[kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
Congratulations !
恭喜！ !

恭喜！

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪŋ] [gəʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

俗话说，

[ə; eɪ][bæd] [dri:m] [ɪz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [gʊd] [dri:m] .
A bad dream is actually a good dream .
一个 坏的 梦 是 实际上 一个 好的 梦 .

梦凶是吉。

[,aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] ,
It is also said that ,
它 是 还 说 那 ,

又说，

[aɪ] [dri:m] [ðæt] [aɪ][,eɪ 'em] ['sʌmwʌn] [els] .
I dream that I am someone else .
我 梦 那 我 是 某人 别的 .

梦见自己是别人。

[oʊld][mæn] [kwa:ŋ] [spoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['dɪpər] [stɑ:r] [b:rd] ,
Old Man Kuang spoke of the Southern Dipper Star Lord ,
老的 男人 匡 辐 的 这 南方 杓 星星 主 ,

况老伯说南斗星君，

[ðɪs] [mi:nz] [ðæt] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] [ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] [ə'pɑ:n][ju:; jʊ] .
This means that good fortune is shining upon you .
这 方法 那 好的 财富 是 灼灼 之上 你 .

这就是吉星高照的意思了。

[ðɪs] [ɔ:'spɪʃəs] [stɑ:r]
This auspicious star
这 吉祥 星星

这个吉星，

[,aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] ['klɪrli] [bi:; bi][ˈmɪstər] . ['den] .
It should clearly be Mr . Deng .
它 应该 清楚地 是 先生 . 邓 .

分明就应在邓老爷身上。

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['b:su:t] ,
Regardless of your lawsuit ,
不管 的 你的 诉讼 ,

管许你这场官司，

[gʊd] [ɔ:r][bæd] .
Good or bad .
好的 或者 坏的 .

有吉无凶。

[ɪf] [ju:; jʊ][dəunt] [bɪ'li:v] [,em 'i:]
If you don't believe me
如果 你 不 相信 我

你若不信，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['ri:əlaɪzd] [maɪ] ['wɪzdəm] ['æftərwərd] .
They only realized my wisdom afterward .
他们 仅有的 已实现 我的 智慧 之后 .

事后才服我的高见哩。”

[ðə; ði] ['ru:stər] [hæz; həz] [kroʊd] [twɑɪs] [baɪ] [naʊ] .
The rooster has crowed twice by now .
这 公鸡 有 人群 两次 经过 现在 .

此时已鸡唱两遍，

[ɪts] [nɑ:t] [fɑ:r] [ʌn'tɪl] [tə'mɑ:roʊ] .
It's not far until tomorrow .
它是 不是 远的 直到 明天 :

到明不远，

[aɪ] [kɑ:nt] [sli:p] [eni'mɔ:r] .
I can't sleep anymore .
我 不能 睡觉 不再 :

睡已不成，

[ðə; ði] [tu:] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [sɪt] .
The two had no choice but to sit .
这 二 有 不 选择 但 到 坐 :

二人只得坐着。

[æt; ət] [dɑ:n] ,
At dawn ,
在 黎明 ,

黎明时候，

[ɔ:l] [ðæt] [kɒd; kəd] [bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] ['lætɪs] [dɔ:z] ['rætəlɪŋ] .
All that could be heard was the sound of the living room lattice doors rattling .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 这 活的 房间 格子 门 嘎嘎作响 :

只听客厅榻子响，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [ræŋ] [aʊt] :
A shout rang out :
一个 喊 响铃 出去 :

一声喊道：

" ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - , [ɑ:] . "
" Zhang Dingbang , ah . "
" 张 - , 啊 . "

“张定邦呀，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['kʌntrisaɪd] [tu:; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [faɪv] ['fi:] [ænd; ənd] [θri:]
You should go to the southern countryside to collect the five shi and three
你 应该 去 到 这 南部 农村 到 收集 这 五 shi 和 三

[l^erɪt] [ʌv; əv] [rent] [frʌm; frəm] [oʊld] ['sɒŋz] ['fæməli] .
dou of rent from Old Song's family .
斗 的 租 从 老的 歌曲的 家庭 :

你该去南乡讨老宋家那五石三斗课租，

[aɪ] [ri:v'ju:d] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [læst] [naɪt] .
I reviewed the accounts last night .
我 已审核 这 账户 最后的 夜晚 :

我昨晚已把账目看明。

[tel] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hi:; hi] ['dʌznt] [hænd] [aɪ 'ti:] [ɪn] [tə'deɪ] ,
Tell him if he doesn't hand it in today ,
告诉 他 如果 他 不 手 它 在 今天 ,

对他说今日若不交，

[ðə; ði] ['mæstər] ['wɒnts] [tu:; tə] [grɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑ:rd] .
The master wants to give him a visiting card .
这 掌握 想要 到 给 他 一个 访问 卡片 :

老爷要拿名帖送他哩。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" ['iznt] [ðɪs] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['dɪpər] [stɑ:r] [lɔ:rd] ? "

" **Isn't this the blessing of the Southern Dipper Star Lord ?** "

" 不是 这 这 祝福 的 这 南方 杓 星星 主 ？ "

“你听这不是南斗星君的照应么？

[pli:z] [sɪt] [daʊn] .

Please sit down .

请 坐 向下 .

你且坐，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [dɪˈskʌs] [wɪð; wɪθ] [ˈmæstər] ['dɛŋ] [haʊ] [tu:; tə][ˈhænd(ə)] [ðɪs] ['mætər] .

I'm going to discuss with Master Deng how to handle this matter .

我是 去 到 讨论 和 掌握 邓 如何 到 处理 这 事情 .

我去与邓老爷商量这宗事如何处理。”

[ɛks aɪ 'e] - [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] ,

Xia Fengruo arrived in the living room ,

夏 - 到达的 在 这 活的 房间 ,

夏逢若到了客厅，

[ðeɪ] ['tʃætəd] [ɑ:n][ænd; ənd][ɑ:n][fɔ:r; fər][æŋ; ən] ['aʊər] .

They chattered on and on for an hour .

他们 喋喋不休 在 和 在 为了 一个 小时 .

唧唧啾啾说了一个时辰。

[bæk] [ɪn][ðə; ði][saɪd] [ru:m] ,

Back in the side room ,

后退 在 这 边 房间 ,

回到厢房，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][tæn] - :

He said to Tan Shaowen :

他 说 到 谭 - :

向谭绍闻道：

" ['mæstər] ['dɛŋ] [sed] , "

" **Master Deng said** , "

" 掌握 邓 说 , "

“邓老爷说了，

[ˈhju:mən] [laɪf] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .

Human life is a matter of life and death .

人类 生活 是 一个 事情 的 生活 和 死亡 .

人命大事，

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fɛvər] ,

Speaking of this favor ,

请讲 的 这 偏爱 ,

要说这个人情，

['θɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] ['meɪkɪŋ] [ɪz][nɑ:t][æŋ; ən]['ɑ:pj(ə)n] .

Thinking about making inkstones is not an option .

思维 关于 制作 砚台 是 不是 一个 选项 .

想着干研墨儿是不行的。

[ɪn] [əˈdɪj(ə)n] [tu:; tə][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [ɡɪft][fɔ:r; fər] [bɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)] ,

In addition to a generous gift for becoming a disciple ,

在 添加 到 一个 慷慨的 礼物 为了 成为 一个 弟子 ,

除一份拜门生厚赐之外，

[aɪˈti:] [wʊd] [kɔ:st] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

It would cost more than two hundred taels of silver .

它 会 成本 更多的 比 二 百 两 的 银 .

还得二百多两银子的实惠。

[,aɪˈti:] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [ɪn] [təˈdeɪ] .
It needs to be sent in today .
它 需求 到 是 发送 在 今天 .

今日就要送进去。

[wen] [wiː; wi] [met] ,
When we met ,
什么时候 我们 遇见 ,

见面时,

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ɪkˈspleɪnd] [tuː; tə] [ˈmæstər] [dɑːŋ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈ^erɪt][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz]
He secretly explained to Master Dong the reason for the Dou family's
他 偷偷 解释 到 掌握 董 这 原因 为了 这 斗 家庭的
[ˈhæŋɪŋ] .
hanging .
绞刑 .

暗与董公说明窦家吊死的原委，

[ˈdɔːrɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˌterəˈgeɪʃ(ə)n] ,
During the interrogation ,
期间 这 审讯 ,

到审问时，

[aɪ] [ˌɡærənˈtiː] [juː; jʊ] [wəʊnt] [get] [jɔː; jər] [hændz] [ˈdɜːrti] .
I guarantee you won't get your hands dirty .
我 保证 你 惯于 得到 你的 双手 肮脏的 .

保管你撒手不沾泥。

[wʌns] [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [rɪˈzɔːlvd] ,
Once the case is resolved ,
一次 这 案件 是 已解决 ,

等这官司清白，

[ˈmæstər] [ˈden] [wɪl] [əˈɡen] [ɪnˈvaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə] [səbˈmɪt] [jɔː; jər][ˈstuːd(ə)nt] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] .
Master Deng will again invite you to submit your student application .
掌握 邓 将要 再次 邀请 你 到 提交 你的 学生 应用 .

邓老爷再引你投门生帖，

[hiː; hi] [tʊk] [ˈmæstər] [dɑːŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈtiːtʃər] .
He took Master Dong as his teacher .
他 采取 掌握 董 作为 他的 老师 .

拜董公为老师。

" [soʊ] [ðɪs] [əˈvɔɪdz] [ˈhævɪŋ] [tuː; tə] [ˈædvɜːtaɪz] [ˌaʊtˈsaɪd] , [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] [ɔːr][ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] ?
" **So this avoids having to advertise outside , is that a good thing or a bad thing ?**
" 所以 这 避免 拥有 到 广告 外部 , 是 那 一个 好的 事物 或者 一个 坏的 事物 ?
"
"
"

这就免的外边招摇你说好也不好？ "

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðæt] [ɪz] [ˈsɜːrt(ə)nli] [əˈprəʊpriət] . "
" **That is certainly appropriate .** "
" 那 是 当然 合适的 . "

“这自是很妥当的。”

[ˌɛks aɪ 'eɪ] [daɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [ˈmɪstər] . [ˈdɛŋ] [ɪz][æŋ; ən][oʊld] [ˈraɪtər] . "
" Mr . Deng is an old writer . "
" 先生 : 邓 是 一个 老的 作家 : "

“邓老爷是个老作家，

[ɪz][ˌaɪ 'ti:] [ˌɪnəˈprɒpriət] ?
Is it inappropriate ?
是 它 不当 ?

怎的得不妥当么。

[bʌt; bət] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈmʌni] [raɪt] [naʊ] ?
But what should be done with this sum of money right now ?
但 什么 应该 是 完毕 和 这 和 的 钱 正确的 现在 ?

但只是目下这宗银子该怎么处？

" [naʊ] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [baɪ] [ɡɪfts] . "
" Now we need to buy gifts . "
" 现在 我们 需要 到 买 礼物 : "

如今就要买办礼物哩。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [aɪ][dəʊnt][hæv; həv][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈpenɪ] [raɪt] [naʊ] . "
" I don't have a single penny right now . "
" 我 不 有 一个 单身的 一分钱 正确的 现在 : "

“当下我没一分，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

该怎的？

[ɔːr][aɪ][kʊd; kəd][ɡoʊ] [aʊt] [ɑːŋ][ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd] [ʌnˈkʌvər] [ˌaɪ 'ti:] [naʊ] .
Or I could go out on the street and uncover it now .
或者 我 可以 去 出去 在 这 街道 和 揭露 它 现在 :

或者我如今上街去揭，

[ðə; ði] [ˈdɛŋ] [ˈrezɪdəns] [wɪl] [sɜːrv] [æz; əz] [ˌɡærənˈtɔːr] .
The Deng residence will serve as guarantor .
这 邓 住宅 将要 服务 作为 担保人 :

就以邓宅作保。”

[ˌɛks aɪ 'eɪ] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ˈseɪɪŋ] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [ˈbʊkwɜːrm] , "
" Saying you're a bookworm , "
" 说 你是 一个 书果子 , "

“说你是个书呆子，

[bʌt; bət][juː; jʊ][ˌɡæmb(ə)l][ænd; ənd][ˈvɪzɪt] [ˈprɒstɪˌtuːts] .
But you gamble and visit prostitutes .
但 你 赌博 和 访问 妓女 :

你却会嫖赌，

[aɪ 'ti:] [kæn; kən] ['ɔ:lsoʊ] [kɔ:z] [fer'tælɪti:z] .
It can also cause fatalities .
它 能 还 原因 死亡人数 .

还会撞人命。

[gʊd] ['hevəns] !
Good heavens !
好的 天 ！

好天爷呀！

['braɪbəri] [wʌz; wəz] ['kɑ:mən] [ɪn] [ə'fɪ]ldəm] .
Bribery was common in officialdom .
受贿 曾是 常见的 在 官方 .

官场过付贿赂，

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [moʊst] [ɪz] [ðæt] ['pi:p(ə)l] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] .
What I fear most is that people will find out .
什么 我 害怕 最多 是 那 人们 将要 寻找 出去 .

最怕人知晓，

['pi:p(ə)l] ['ɔ:lsoʊ] [ni:d] [tu:; tə] [noʊ] .
People also need to know .
人们 还 需要 到 知道 .

人还要知晓。

[ju:; jʊ] ['kɜ:rəntli] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['b:su:t] ,
You currently have a lawsuit ,
你 现在 有 一个 诉讼 ,

你如今现有官司，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɜ:r; wər] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp] ['sɪlvər] [ɑ:n] [ðə; ði] [stri:t] ,
If you were to pick up silver on the street ,
如果 你 是 到 挑选 向上 银 在 这 街道 ,

若街上揭银子，

[ɪts] [laɪk] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [bɪg] [flæg] .
It's like raising a big flag .
它是 喜欢 提高 一个 大的 旗帜 .

是扯了一杆大旗，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [bi:; bi] [ə'laʊd] ?
How could this be allowed ?
如何 可以 这 是 允许 ?

还了得么？

[waɪ] [nɑ:t] [æsk] ['mɪstər] . ['dɛŋ] [fɔ:r; fər] [help] ?
Why not ask Mr . Deng for help ?
为什么 不是 问 先生 . 邓 为了 帮助 ?

不如就央邓老爷，

[lets] [lend] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [fju:] ['hʌndrəd] [teɪl] [tu:; tə] [get] [θɪŋz] [dʌn] .
Let's lend him a few hundred taels to get things done .
我们来吧 借 他 一个 很少 百 两 到 得到 事物 完毕 .

借他几百两办办罢。

[ə'nʌðər] ['θi:əri] [ɪz] . . .
Another theory is . . .
其他 理论 是 . . .

还有一说，

[æftərwərdz] , [wi:; wi] ['ɔ:lweɪz] [hæd; həd] [tu:; tə] [θæŋk] ['mɪstər] . ['dɛŋ] .
Afterwards , we always had to thank Mr . Deng .
然后 , 我们 总是 有 到 感谢 先生 . 邓 .

事后总要谢谢邓老爷。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [aɪ] [kaʊ'taʊ] . "
" I'll kowtow . "
" 患病的 磕头 " :

“我磕头就是。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ə; eɪ] ['rɪd(ə)l] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [bʊk] ! "
" A riddle for a good book ! "
" 一个 谜语 为了 一个 好的 书 " :

“好书谜子！

[ðə; ði] [kɔːrt] [ɪz][oʊld][ænd; ənd] [sti] ['sendɪŋ] ['pi:p(ə)l] [ə'raʊnd] ['aɪdli] .
The court is old and still sending people around idly .
这 法庭 是 老的 和 仍然 发送 人们 大约 闲散地 .

朝廷老还不空使人，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['dʒentri] [ə'soʊsiertɪd] [wɪð; wɪθ] ['gʌvənmənt] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Moreover , the gentry associated with government officials ,
而且 , 这 绅 联系 和 政府 官员 ,

况绅士们结交官府，

[ðə; ði] [fɔːr] ['siːznz] [ænd; ənd] [eɪt] ['festəvəlz]
The four seasons and eight festivals
这 四 季节 和 八 节日

四时八节，

[aɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][kɔːst][sʌm; səm] ['mʌni] .
It will also cost some money .
它 将要 还 成本 一些 钱 .

也要费些本钱，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ʌl'tɪriər] ['moʊtɪv]
If there is no ulterior motive
如果 那里 是 不 后方 动机

若毫无所图，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [lɜːrɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ænd; ənd][oʊnli][goʊ] [wer] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['pʌblɪk]
They will also learn from the ancients and only go where there is a public
他们 将要 还 学习 从 这 古代人 和 仅有的 去 在哪里 那里 是 一个 民众
[ˈɪntrəst] .
interest .
兴趣 .

他们也会学古人非公不至的。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[juː; jʊ] [dɪ'zɜːrv] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [æz; əz][ə; eɪ] [θæŋk] - [juː; jʊ] [ɡɪft] .
You deserve two hundred taels as a thank - you gift .
你 应得 二 百 两 作为 一个 感谢 - 你 礼物 .

这谢礼你得二百两，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪz][æt; ət] [li:st] [wʌn] ['hʌndrəd] .
The number is at least one hundred .
这 数字 是 在 至少 一 百 .

至少也不下一百之数。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə]['sækrɪfaɪs][jʊr; jər][skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] ,
If you are willing to sacrifice your skin and flesh ,
如果 你 是 愿意的 到 牺牲 你的 皮肤 和 肉 ,
你若舍得你的皮肉、

[jʊr; jər] ['dɪgnəti] ,
Your dignity ,
你的 尊严 ,

你的体面，

[rɪ'lʌktənt] [tu:; tə] [spend] ['mʌni]
Reluctant to spend money
不情愿的 到 花费 钱
舍不得钱，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第78/159页

[lets] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [naʊ] .
Let's say goodbye now .
我们来吧 说 再见 现在 .

咱如今就告别。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [wɪˈðəʊt] [ˈmʌni] .
I am a person without money .
我 是 一个 人 没有 钱 .

我是个没钱的人，

[juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ;
You know that ;
你 知道 那 ;

你是知道的；

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [ˈmʌni]
If I had money
如果 我 有 钱

我若有钱，

[aɪ] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] .
I'll pay you back .
患病的 支付 你 后退 .

就与你赔上，

[aɪ] [kɑːnt] .
I can't .
我 不能 .

我又不能。

[maɪ] [ˈfiːlɪŋz] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈfrendz] ,
My feelings for my friends ,
我的 情怀 为了 我的 朋友们 ,

我的为朋友相好之情，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli] [wei] .
This is the only way .
这 是 这 仅有的 方式 .

只可到这里。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [duː;][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] . "
" Do as you please . "
" 做 作为 你 请 . "

“任凭你酌处。

[aɪ][dəʊnt] [ker] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [ˈmʌni] .
I don't care about the money .
我 不 关心 关于 这 钱 .

我不心疼钱，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz] ['nʌθɪŋ] [els] ['hæpənz] , [ðæts] [fain] .
As long as nothing else happens , that's fine .
作为 长的 作为 没有什么 别的 发生 , 那就是 美好的 .
只要没事就罢。”

[ˌeks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道:

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɪn'trʌst] [ˌem 'i:] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tæsk] ,
If you entrust me with the task ,
如果 你 委托 我 和 这 任务 ,
“你若满托我办,

[ðɪs] ['mʌni] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] ['bɔ:roʊd] [frʌm; frəm] ['mæstər] ['dɛŋ] .
This money is to be borrowed from Master Deng .
这 钱 是 到 是 借来的 从 掌握 邓 :
这银子是要向邓老爷借的。

[rɪ'peɪmənt] [ˈæftəwəd]
Repayment afterward
还款 之后

事后清还,

[dəʊnt] [meɪk] [ˌem 'i:] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] [frʌm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
Don't make me take the blame from both sides .
不 制作 我 拿 这 责备 从 两个都 侧面 :
休叫我两头儿担错,

[ðɪs] [wɪl] [kɔ:z] [rɪ'zentmənt] .
This will cause resentment .
这 将要 原因 怨恨 :

惹埋怨。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道:

" [maɪ] ['mætər] , "
" My matter , "
" 我的 事情 , "

“我的事,

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [let] [ju:; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] ?
How could I let you take the blame ?
如何 可以 我 让 你 拿 这 责备 ?
怎肯叫你担干系。

[goʊ] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] ['mæstər] ['dɛŋ] .
Go and discuss this with Master Deng .
去 和 讨论 这 和 掌握 邓 :
你去与邓老爷商量。”

[ˌeks aɪ 'e] - [ænd; ənd] ['dɛŋ] - [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [waɪl] [lɔ:ŋgər] .
Xia Fengruo and Deng Sanbian discussed the matter for a while longer .
夏 逢 若 和 邓 三 变 讨论 这 事情 为了 一个 尽管 更长 :
夏逢若又与邓三变计议一阵,

[hi:; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [tæn] - [tu:; tə] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] .
He then summoned Tan Shaowen to the living room .
他 然后 被召唤 谭 - 到 这 活的 房间 :
遂叫谭绍闻到客厅,

[ðɪs] [ɪz] ['steɪtɪd] [ɑ:n] [θri:] [frʌnts] .
This is stated on three fronts .
这 是 声明 在 三 前线 :

三面言明。

['dɛŋ] [sæn] [brɔ:t] [bæk] ['keɪpəb(ə)] ['fæməli] ['membə] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'tɪrɪə,retɪŋ] ['tenjə] .
Deng San brought back capable family members during his deteriorating tenure .
邓 圣 带来 后退 有能力的 家庭 成员 期间 他的 恶化 任期 :

邓三变差任上带回能干家人，

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] .
This official ceremony was conducted on the street .
这 官方的 仪式 曾是 实施 在 这 街道 :

街上办理这项官礼。

[frʌm; frəm] ['tʃɛn] [tu:; tə][wu:]
From Chen to Wu
从 陈 到 吴

自辰至午，

— [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi; bi] [dʌn] [ɪn][wʌn][goʊ] .
— **It will be done in one go** .
— 它 将要 是 完毕 在 一 去 :

——办妥。

['dɛŋ] - [geɪv] ['gaɪd(ə)ns] ,
Deng Sanbian gave guidance ,
邓 - 给予 指导 ,

邓三变指点，

[pækt] ['ɪntu:] [fɔ:r] [lɑ:rdʒ][bɑ:ksɪz] .
Packed into four large boxes .
包装 进入 四 大的 盒子 :

装成四架大盒子，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ][ɪk'stɜ:rn(ə)] [neɪmz] ,
There are external names ,
那里 是 外部的 姓名 ,

外有称的、

[ˈpækədʒəz, ˈpækɪdʒɪz]
Packages
包裹

包的、

[led]
Led
引领

牵的、

[preɪzd] ,
Praised ,
赞扬 ,

捧的，

['meni] ['ɑ:bdʒekts] .
Many objects .
许多 对象 :

许多物件。

[tæn] - [wʌz; wəz] [ðen] [æskt] [tu:; tə] [prɪ'per] [tu:] [ɡɪft] [lɪsts] .
Tan Shaowen was then asked to prepare two gift lists .
谭 - 曾是 然后 问 到 准备 二 礼物 列表 :

即叫谭绍闻开了两个礼单，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'ri:dʒənəli] [ə; eɪ] [bæd] ['kʌstəm] ；
It was originally a bad custom ；
它 曾是 起初 一个 坏的 风俗 ；

原是陋规；

[ɪf] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] ，
If it is out of respect ，
如果 它 是 出去 的 尊重 ；

若托乎致敬之情，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] ['serəməʊni] ．
It's like a ceremony ．
它是 喜欢 一个 仪式 ；

也像典礼。

['eldəz] [ɑ:r; əɹ] [laɪk] [skroʊlz] ，
Elders are like scrolls ；
长者 是 喜欢 卷轴 ；

长者如卷轴，

[ðə; ði] [skwer] [wʌnz] [ɑ:r; əɹ] [laɪk] [bʊk] ['peɪdʒɪz] ．
The square ones are like book pages ．
这 正方形 一个 是 喜欢 书 页面 ；

方者如册页，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [ɡɔ:z] [ænd; ənd] [sɪlk] ．
It is nothing more than the finest gauze and silk ．
它 是 没有什么 更多的 比 这 最好的 纱布 和 丝绸 ；

无非上好的纱罗绸缎。

['wɔkəz] [taɪ] [ðer; ðər] [hu:f] [tu:; tə] [hɔ:rnz] ，
Walkers tie their hoofs to horns ；
沃克 领带 他们的 蹄子 到 角 ；

走者拴蹄角，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['kri:tʃəɹz] [ɑ:r; əɹ] [baʊnd] [wɪð; wɪθ] ['feðəz] ．
The flying creatures are bound with feathers ．
这 飞行 生物 是 边界 和 羽毛 ；

飞者缚翎毛，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ɪk'stri:mli] [fæt] ['tʃɪkɪnz] ， [dʌks] ， [pɪgz] ， [ænd; ənd] [ʃi:p] ．
They were all extremely fat chickens , ducks , pigs , and sheep ．
他们 是 全部 极其 胖的 鸡 ， 鸭子 ， 猪 ， 和 羊 ；

俱是极肥的鸡鳧猪羊。

[ˈgwa:ŋ,dʒu:] [rɑ:k] ，
Gwangju Roc ；
光州 鹏 ；

光州鹉，

[ˈgu:ʃi:] [dʌk] ，
Gushi duck ；
古什 鸭子 ；

固始鸭，

[ðeɪ] [sti:l] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['loʊk(ə)] ['prɑ:dʌkt] [wɜ:r; wər] [tu:] [kloʊz] ．
They still complained that the local products were too close ．
他们 仍然 抱怨 那 这 当地的 产品 是 也 关闭 ；

还嫌物产太近。

[sɪlk] ，
Tangyin silk ；
汤阴 丝绸 ；

汤阴绸，

[broʊˈkerd]
Linying Brocade
临颖锦缎

临颖锦，

[ˈjæŋ] [ˈdʒuː][ˌti juː][ʃiː] [wʌz; wəz][ˈnɑːt] [ʌnˈjuːʒuəl] .
Shang Jue Tu Yi was not unusual .
尚珏图易曾是 不是 异常 .

尚觉土仪不奇。

[ˈdæŋtuː] [ˈwɔːtər] [ʃiːld] ,
Dangtu water shield ,
当图水盾 ,

当涂莼，

[ˈluːlɪŋ] [ˌbæmˈbuː] [ʃuːts]
Luling bamboo shoots
卢灵竹子芽

庐陵笋，

- [fɜːrn] ,
Guangning fern ,
- 蕨类 ,

广宁蕨，

[ˌjɪʒuː] [ˈmʌʃrʊmz]
Yizhou mushrooms
宜州蘑菇

义州蘑菇，

[fɑːr] [suːˈpɪriər] [tuː; tə] [sːzuː] [ˈældʒiː] [biːnz] ,
Far superior to Suizhou algae beans ,
远的 优越的 到 随州藻类 豆子 ,

远胜似睢州藻豆、

[ˈluːʃæn] [ɪr] .
Lushan ear .
庐山耳朵 .

鲁山耳。

[ˈæŋksi][ˈliːtʃi; ˈlaɪtʃi]
Anxi lychee
安喜荔枝

安溪荔，

[ˌʒwɑːntʃɛŋ] [ˈtʃesnʌt] ,
Xuancheng chestnut ,
宣城板栗 ,

宣城栗，

[ˌjɒŋˈdʒiːə] [ˈtændʒəriːn]
Yongjia tangerines
永佳橘子

永嘉柑，

- [ˈɑːlɪvz] ,
Houguan olives ,
- 橄榄 ,

侯官橄榄，

[waɪ] [ˈmen](ə)n] [ðə; ði] [ˈpɒm,græniːts] [ʌv; əv] [heɪn] ?
Why mention the pomegranates of Heyin ?
为什么 提到 这 石榴 的 黑因 ？

何须说河阴石榴、

[ˈdʒɛŋˈdʒəɪ] [ˈpɜːz] .
Zhengzhou pears .
郑州梨 .

郑州梨。

- [ˈʃæd]
Shangyuan Shad .
- 沙德

上元鲂，

[ˈsɔːŋˈdʒɪˈæŋ] [pɜːrtʃ] ,
Songjiang perch ,
松江栖息 ,

松江鲈，

[dʒɪnˈhwaː] [smoʊkt] [legz]
Jinhua smoked legs
金华熏制腿

金华熏腿，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ænd; ənd] [haɪ] - [ˈkwaːləti] [ˈprɑːdʌkt] [ɪn] [ˈtʃaɪnə] [ænd; ənd] [əˈbrɔːd] .
It is a famous and high - quality product in China and abroad .
它是一个著名的和高的 - 质量产品在 中国 和 国外 .

海内有名佳品。

[ˌgwɑːŋˈtʃɑːŋ] [ˌzeɪ] ,
Guangchang Ge ,
广昌葛 ,

广昌葛，

[kʊnˈʃɑːn] [ˈræmi] ,
Kunshan ramie ,
昆山苧麻 ,

昆山苧，

[kəˈmɑːtə] [ˈvelvɪt] [sɪlk] ,
Kamata velvet silk ,
镰田天鹅绒 丝绸 ,

蒲田绒绢，

[ʌnˈpærələld] [ˈkræftsmənʃɪp] .
Unparalleled craftsmanship .
无与伦比 工艺 .

天下无双匠工。

[ðə; ðɪ][fɜːr][ɪz] [θɪk] [ænd; ənd][wɔːrm] , [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ber] [ɔːr] [ˈlepərd] [frʌm; frəm] [ˈweɪˈdʒoʊ] .
The fur is thick and warm , like that of a bear or leopard from Weizhou .
这 毛皮 是 厚的 和 温暖的 , 喜欢 那 的 一个 熊 或者 豹 从 涠洲 .

毛深温厚蔚州熊豹之皮。

[bːŋ] - [ˈweɪstɪd] , [ˈslendər] , [waɪt] [wuːdʒæŋ][dʒəˈpɑːnɪkə][raɪs] .
Long - waisted , slender , white Wujiang japonica rice .
长的 - 腰部 , 苗条 , 白色的 吴江 粳稻 米 .

长腰细白吴江粳稻之米。

[ˈwuːˈjiː] [tiː]
Wuyi tea
武夷茶

武彝茶，

[ˈpuː] - [ɜːr] [tiː] ,
Pu - erh tea ,
普 - 呃 茶 ,

普洱茶，

[ˌjænpɪŋ] [ti:] ,
Yanping tea ,
延平 茶 ,

延平茶，

[ˈveriəs] [kaɪndz][ʌv; əv] [faɪn] [ti:] .
Various kinds of fine tea .
各种各样的 种类 的 美好的 茶 .

各种细茗。

[dʒɑːntʃæŋ] [waɪn]
Jianchang Wine
建昌 葡萄酒

建昌酒，

- [waɪn] ,
Pitong wine ,
- 葡萄酒 ,

邳筒酒，

[dʒʊdʒʊb] [waɪn] ,
Jujube wine ,
枣 葡萄酒 ,

膏枣酒，

[ˈevri] [pleɪs] [hæz; həz][ɪts][ˈfaɪnɪst] [waɪnz] .
Every place has its finest wines .
每一个 地方 有 它是 最好的 葡萄酒 .

每处佳酿。

[ɔ:l] [ˈkʌlɜːz] [ɑːr; ər][əˈveɪləb(ə)l] .
All colors are available .
全部 颜色 是 可用的 .

色色俱备，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈiːv(ə)n] [ˈbetər] [perd] [wɪð; wɪθ][hænd] - [roʊld] [sɪlk] .
It is even better paired with hand - rolled silk .
它 是 甚至 更好的 成对的 和 手 - 滚动 丝绸 .

更配上手卷款绫。

[ðə; ðɪ] [mɔːr] [ðə; ðɪ] [ˈbetər] .
The more the better .
这 更多的 这 更好的 .

多多益善，

[eɪ diː ˈdiː][sʌm; səm] [mɔːr] [sɔɪ] [sɔːs] [ænd; ənd] [ˈvɪnɪgər] .
Add some more soy sauce and vinegar .
添加 一些 更多的 大豆 酱 和 醋 .

再加些酱筒醃瓮。

[ʌv; əv] [pərˈtɪkjələr] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] ,
Of particular importance ,
的 特别的 重要性 ,

尤要紧者，

[ðə; ðɪ] [faɪn] [sɪlk] [θred] [weɪz] [ɪɡˈzæktli] [tuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] .
The fine silk thread weighs exactly two hundred taels .
这 美好的 丝绸 线 重量 确切地 二 百 两 .

牛毛细丝称准二百两，

[ˈiːv(ə)n] [ˈʃiː] [kwaːŋ] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ;
Even Shi Kuang opened his eyes ;
甚至 史 匡 打开 他的 眼睛 ;

就是师旷也睁眼；

[ðə; ði][moʊst] ['laɪvli] [smɔ:l] ['regjələ] [skript] [fild] [twelv] ['pi:sɪz] .
The most lively small regular script filled twelve pieces .
这 最多 热闹 小的 常规的 脚本 已填 十二 件 .

最热闹的小楷写满十二幅，

[ʈʂɛn] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] ['temptɪd] .
Chen Zhong was also tempted .
陈 钟 曾是 还 受诱惑 .

总然陈仲亦动心。

[ˈdɛŋ] - [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] [ə'gen] .
Deng Sanbian sent someone to the yamen again .
邓 - 发送 某人 到 这 衙门 再次 .

邓三变又差人去衙门，

[ɪnˈkwaiə] ['weðə] ['mɪstə] . [dɑ:n] [hæd; həd] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ɑ:fɪs] .
Inquire whether Mr . Dong had returned to his office .
查询 无论 先生 . 董 有 返回 到 他的 办公室 .

打探董公回署与否。

[nɑ:t] [lɔ:n] ['æftə] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[ðə; ði][rɪˈplaɪ] [keɪm] [ðæt] [lɔ:rd] [dɑ:n] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [dɪˈlɪvərd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['envɔɪ] [ænd; ənd]
The reply came that Lord Dong had already delivered the imperial envoy and
这 回复 来了 那 主 董 有 已经 发表 这 帝国 使者 和
[rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ɑ:fɪs] .
returned to his office .
返回 到 他的 办公室 .

回言董公已送皇差过完回署。

[ˈdɛŋ] - [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz] [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] .
Deng Sanbian ordered the preparations to be made .
邓 - 订购 这 准备工作 到 是 制成 .

邓三变叫备上头口。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z] [dɑ:n] [gɔ:n] [wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [pəˈzi](ə)n] [ʌv; əv] [tʃi:f] ['mɪnɪstə] ,
Because Dong Gong was promoted to the position of Chief Minister ,
因为 董 锣 曾是 推广 到 这 位置 的 首席 部长 ,

因董公升任正堂，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [swɪtʃ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['hændheld] ['noʊtbʊk] [æz; əz] [wel] .
I had no choice but to switch to a handheld notebook as well .
我 有 不 选择 但 到 转变 到 一个 手持式 笔记本 作为 出色地 .

只得也换上手本，

[aɪ][wʌz; wəz] ['weɪɪŋ] [maɪ] [əˈfɪ(ə)l] ['ju:nɪfɔ:rm] .
I was wearing my official uniform .
我 曾是 穿着 我的 官方的 制服 .

穿了公服。

[hi:; hi] ['sʌmənd] [tæn] - [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnə] ['stɑ:di] .
He summoned Tan Shaowen to the inner study .
他 被召唤 谭 - 到 这 内 学习 .

将谭绍闻叫至内书房，

[ˈoʊpən][ðə; ði][dʒi:'æŋ'nɑ:n] [əˈfɪjəlz] ['leðə] [trʌŋk] ,
Open the Jiangnan official's leather trunk ,
打开 这 江南 官员的 皮革 树干 ,

打开江南宦囊皮箱，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ðæt] [wʌz; wəz][wɪð'hoʊld; wɪθ'hoʊld][frəm; frəm][ðə; ði][pəʊst] [hɔ:rs] ['fɑ:dər] [bæk]
Take out the silver that was withheld from the post horse fodder back
拿 出去 这 银 那 曾是 隐瞒 从 这 邮政 马 饲料 后退
[ðen] .
then .
然后 :

取出当年克扣驿马草料银子，

[ðə; ði] [weɪt] [ɪz] - [teɪl] .
The weight is 200 taels .
这 重量 是 - 两 :

称准二百两，

[ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɪz] ['pra:pərli] [si:ld] .
The package is properly sealed .
这 包裹 是 适当地 密封 :

包封停当。

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ðə; ði]['braɪbəri][wʌz; wəz] [kept] ['si:kret] ,
Because the bribery was kept secret ,
因为 这 受贿 曾是 保留 秘密 ,

只因行贿事密，

[hi:; hi] ['wʊdnt] ['i:v(ə)n] [kɔ:l] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ˈden] ['ru:h] , [tu:; tə][hɪz; ɪz] [saɪd] .
He wouldn't even call his son , Deng Ruhe , to his side .
他 不会 甚至 称呼 他的 儿子 , 邓 汝河 , 到 他的 边 :

连儿子邓汝和也不肯叫到面前。

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [peɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [tu:; tə][ˌeks aɪ 'e] - .
He immediately paid the silver to Xia Fengruo .
他 立即地 有薪酬的 这 银 到 夏 - :

即将银子付与夏逢若，

[stʌf] [aɪ 'ti:]['ɪntu:][jɜ; jər] ['bʊzəm] .
Stuff it into your bosom .
东西 它 进入 你的 怀 :

塞在怀内，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
Tell him to go to the yamen with you .
告诉 他 到 去 到 这 衙门 和 你 :

叫他随到衙门去。

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] ['oʊvər][ðə; ði]['fæməli] ['membər] [hu:] [hæd; həd] [prɪ'perd] [ðə; ði][ɡɪft] .
Then he called over the family members who had prepared the gift .
然后 他 称为 超过 这 家庭 成员 WHO 有 准备 这 礼物 :

又将办礼家人叫来，

[ɪk'spænd][ðə; ði][lɪst] ,
Expand the list ,
扩张 这 列表 ,

展开清单，

['kælkjuleɪt] ['ju:zɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪt] ,
Calculate using a plate ,
计算 使用 一个 盘子 ,

用盘子一算，

[ðə; ði]['tɒt(ə)l][kɔ:st][wʌz; wəz] - [teɪl] .
The total cost was 197 taels .
这 全部的 成本 曾是 - 两 :

共费一百九十七两。

[tuː; tə] [meɪk] [aɪ 'ti:] [kliːr] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs]
To make it clear face to face
到 制作 它 清除 脸 到 脸

当面言明，

['set(ə)lmənt] [wɪl] [biː bi] [meɪd] ['æftərwəd] .
Settlement will be made afterward .
沉降 将要 是 制成 之后 .

事后清偿。

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" ['brʌðə] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[juː; jʊ] [meɪ] [ɡoʊ] [bæk] [naʊ] .
You may go back now .
你 可能 去 后退 现在 .

你可回去罢。”

['dɛŋ] [sæn] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [weɪ] :
Deng San changed his way :
邓 圣 已更改 他的 方式 :

邓三变道：

" ['mæstər] [tæn] ['wɒnts] [tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] . "
" **Master Tan wants to go back** . "
" 掌握 谭 想要 到 去 后退 . "

“谭相公要回去，

[juː; jʊ][mʌst; məst]['eksɪt] [θruː] [maɪ] [bæk] [dɔːr] .
You must exit through my back door .
你 必须 出口 通过 我的 后退 门 .

须从我后门出去。

[ðɛr; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [aɪz] [ænd; ɐnd] [ɪrɪz] [ɑːn][ðə; ði] [stri:t] .
There are many eyes and ears on the street .
那里 是 许多 眼睛 和 耳朵 在 这 街道 .

街上耳目众多，

[fɪərɪŋ] [ðæt] ['ʌðər] [wʊd] [siː] [θruː] [hɪz; ɪz] ['ækʃnz] ,
Fearing that others would see through his actions ,
恐惧 那 其他的 会 看 通过 他的 行动 ,

怕人看透行藏，

[ðen] ['ruːməz] [ænd; ɐnd] ['gɔːsɪp] [ə'roʊz] .
Then rumors and gossip arose .
然后 谣言 和 闲话 出现 .

便有谣言风波。”

['æftər] ['siːɪŋ] [tæn] - [ɔːf] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] ,
After seeing Tan Shaowen off through the back door ,
后 看到 谭 - 离开 通过 这 后退 门 ,

送谭绍闻从后门走讫，

['dɛŋ] - [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [æz; əz]['juːʒuəl] .
Deng Sanbian went to the front hall as usual .
邓 - 去 到 这 正面 大厅 作为 通常 .

邓三变依旧到前厅。

[ˌɛks aɪ 'eɪ] - [hæd; həd] ['sɪlvə] ['hɪd(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɔːkɪt] .
Xia Fengruo had silver hidden in his pocket .
夏 有 银 在 他的 口袋 。

夏逢若怀内藏着银子，

[ðeɪ] [haɪrd] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔːr][soʊ][ˈaɪd(ə)] ['piːp(ə)] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði][bɑːks] .
They hired a dozen or so idle people to carry the box .
他们 雇用 一个 打 或者 所以 闲置的 人们 到 携带 这 盒子 。

雇觅十数个闲人抬盒，

['kæri] [ðə; ði] [waɪn] ,
Carry the wine ,
携带 这 葡萄酒 ，

抬酒，

['kæriŋ] [felt] [bægz] ,
Carrying felt bags ,
携带 毛毡 包 ，

挟毡包，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][ɡɪft][bɑːks] ,
Holding the gift box ,
保持 这 礼物 盒子 ，

捧礼匣，

[wiː; wi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['ɡʌvənmənt] ['ɑːfɪs] .
We went straight to the Xiangfu County Government Office .
我们 去 直的 到 这 相府 县 政府 办公室 。

一径上祥符县署而来。

['dɛŋ] - ['fɑːləʊd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Deng Sanbian followed on horseback .
邓 随后 在 马背 。

邓三变骑着马跟着。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [serɪ'moʊniəl] [ɡet] ,
Upon reaching the ceremonial gate ,
之上 到达 这 仪式 门 ，

到仪门外，

[daʊn] [frʌm; frəm] [mə'leɪzə]
Down from Malaysia
向下 从 马来西亚

下的马来，

['sɪtɪŋ] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɡɑːd]['temp(ə)] .
Sitting inside the Earth God Temple .
坐着 里面 这 地球 上帝 寺庙 。

坐在土地祠内。

[ðə; ði]['fæməli] [pæst] [daʊn] ['dɛŋ] - ['mænjuskɪpt] .
The family passed down Deng Sanbian's manuscript .
这 家庭 通过了 向下 邓 手稿 。

家人传了邓三变手本，

[ɡwɑːn] [men] ['wæŋ] [ɜːr; ər] [sed] :
Guan Men Wang Er said :
关 男人 王 呃 说 。

管门王二说道：

" [pliːz] , ['mɪstər] . ['dɛŋ] , [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['ɡestˌhaʊs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] . "
" Please , Mr . Deng , stay at the guesthouse for a while . "
" 请 ， 先生 ； 邓 ， 停留 在 这 招待所 为了 一个 尽管 ； "

“请邓老爷迎宾馆少坐，

" [aɪ] [goʊ][ænd; ənd] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tu;; tə][ðə; ði] ['haɪər] - [ʌps] . "
" I'll go and deliver the message to the higher - ups . "
" 患病的 去 和 递送 这 信息 到 这 更高 - UPS : "

小的去上头传帖。”

[ɛks aɪ 'e] - ['ɔ:lsoʊ] [went] [tu;; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] [gɑ:d][t'temp(ə)l] .
Xia Fengruo also went to the Earth God Temple .
夏 - 还 去 到 这 地球 上帝 寺庙 :

夏逢若也到土地祠内，

[æn; ən][aɪ'di:ə] [keɪm] [tu;; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 :

心生一计，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [hɪr] . "
" There is no one here . "
" 那里 是 不 一 这里 : "

“此处无人，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][wɜ:rd][tu;; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][t'mɪstər] . ['dɛŋ] .
I had a word to discuss with Mr . Deng .
我 有 一个 单词 到 讨论 和 先生 : 邓 :

我与邓老爷商量一句话。

[aɪ] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] [wei] .
I thought about it on the way .
我 想法 关于 它 在 这 方式 :

我在路上想来，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [sent] [ɡɪfts] .
The government office sent gifts .
这 政府 办公室 发送 礼物 :

衙门送礼，

[ðə; ði][nɔ:rm][fɔ:r; fər][t'dʒent(ə)lmən][ænd; ənd] ['leɪdɪz] ;
The norm for gentlemen and ladies ;
这 规范 为了 先生们 和 女士们 ;

绅衿之常；

[ɪf] [wɪə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ['braɪbəri] . . .
If we're talking about bribery . . .
如果 是 说 关于 受贿 . . .

若说行贿，

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tu;; tə] ['sʌmθɪŋ] .
This matter is related to something .
这 事情 是 有关的 到 某物 :

便事有所关。

[ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][t'fɔ:rmər] [ə'fɪ(ə)l] .
The master was a former official .
这 掌握 曾是 一个 以前的 官方的 :

老爷是做过官的人，

[ʃju:] , [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['nefju:] .
Xiu , at the request of his nephew .
秀 , 在 这 要求 的 他的 侄子 :

休因小侄所托，

[hi:; hi] ['endɪd] [ʌp] ['getɪŋ] [hɪm'self] [ɪn'vɑ:lvd] .
He ended up getting himself involved .

他 结束 向上 获得 他自己 涉及 .

弄得自己身上有了干系。”

['dɛŋ] - ['sʌd(ə)nli] [sed] :
Deng Sanbian suddenly said :

邓 - 突然 说 :

邓三变突然道：

[jʊə(r)] [raɪt] .
You're right .

你是 正确的 .

“你说的是。

[tu:; tə] [tel] [ju:; jɔ][ðə; ði] [tru:θ] ,
To tell you the truth ,

到 告诉 你 这 真相 ,

我实对你说，

[maɪ] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] ['paʊndɪŋ] [ə; eɪ][lɪt(ə)] .
My heart was pounding a little .

我的 心 曾是 猛击 一个 小的 .

我心里也觉有些跳。”

[ə'ɪdʒənəli] , [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dʒentri] [hu:] [bɪ'frendɪd] [ə'fɪ(ə)lz] .
Originally, he was a gentry who befriended officials .

起初 , 他 曾是 一个 绅 WHO 结交朋友 官员 .

原来结交官长的绅衿，

[wen] [aɪ 'ti:] [kʌmz] [tu:; tə] ['pli:dɪŋ] [fɔ:r; fər] ['li:niənsɪ] [ænd; ənd] [ək'septɪŋ] [braɪbz] ,
When it comes to pleading for leniency and accepting bribes ,

什么时候 它 来 到 恳求 为了 宽大 和 接受 贿赂 ,

到了说情通贿，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [aɪ 'ti:] ['kænɔ:t] [kəm'per] [tu:; tə][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['ri:dɪŋ] [waɪl] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd]
Naturally, it cannot compare to the method of reading while drinking and shooting .

自然 , 它 不能 比较 到 这 方法 的 阅读 尽管 喝 和 射击 .

自然比不得饮射读法。

[ˌɛks aɪ 'eɪ] - ['nəʊtɪst] [ðæt] ['dɛŋ] - [ɪk'spre(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [ˈhezɪtənt] .
Xia Fengruo noticed that Deng Sanbian's expression was somewhat hesitant .

夏 - 注意到 那 邓 - 表达 曾是 有些 犹豫不决 .

夏逢若看见邓三变的神色有些闪烁，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :

他 然后 说 :

便说道：

" [ðɪs] ['dʒenərəs] [ɡɪft] [ə'ləʊn] . . . "
" This generous gift alone . . . "

" 这 慷慨的 礼物 独自的 . . . "

“只这份厚礼，

[hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)] ['veri] ['klɪrli] .
He explained the meaning of becoming a disciple very clearly .

他 解释 这 意义 的 成为 一个 弟子 非常 清楚地 .

说透了拜门生的话，

[ɔːr] , [rɪˈɡɑːrdɪŋ] [tæn] - ['mætər] . . .
Or , regarding Tan Shaowen's matter . . .
或者 , 关于 谭 - 事情 . . .

或者谭绍闻这事，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ˌɡærənˈtiː] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [pɔɪnts] .
That should guarantee seven or eight points .
那 应该 保证 七 或者 八 积分 .

就保得七八分。”

['dɛŋ] [sæn] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [weɪ] :
Deng San changed his way :
邓 圣 已更改 他的 方式 :

邓三变道：

" [dɑːŋ] [ɡɔːŋ] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] [ɡʊd] [frend] [tuː; tə][em 'iː] . "
" Dong Gong has always been a good friend to me . "
" 董 锣 有 总是 到过 一个 好的 朋友 到 我 . "

“董公一向厚交，

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði][moʊst] [əˈkɑːmədeɪtɪŋ] ['temprəmənt] .
He has the most accommodating temperament .
他 有 这 最多 适应性强 气质 .

他是一个最融通的性情。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli][təʊld][tuː; tə] [rɪˈmembər] [tæn] - [neɪm] .
He was only told to remember Tan Shaowen's name .
他 曾是 仅有的 讲述 到 记住 谭 - 姓名 .

只叫他记下谭绍闻名字，

" [ɪts] [əˈbaʊt] - - - % [faɪn] . "
" It's about 70 - 80 % fine . "
" 它是 关于 - - - % 美好的 . "

也就七八分没事。”

[ˈɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [naʊ] , [ɡɪv] [ðɪs] ['sɪlvər] [ɡɪft][kɑːrd] . . . "
" Now , give this silver gift card . . . "
" 现在 , 给 这 银 礼物 卡片 . . . "

“如今把这银子礼帖，

" [wʌt] [ɪf] [aɪ] [smoʊk] [aɪ 'tiː] ? "
" What if I smoke it ? "
" 什么 如果 我 抽烟 它 ? "

抽了何如？ ”

['dɛŋ] [sæn] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [weɪ] :
Deng San changed his way :
邓 圣 已更改 他的 方式 :

邓三变道：

" ['ɔːlsəʊ] [merks] [aɪ 'tiː][ˈpɑːsəb(ə)] [ðæt] , "
" Also makes it possible that , "
" 还 制作 它 可能的 那 , "

“也使得，

[ðə; ði][ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [dɪˈpɑːrtʃər] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [sent] [ɪn] .
The invitation for departure has already been sent in .
这 邀请 为了 离开 有 已经 到过 发送 在 .

那下程礼帖已传进去，

[ðɪs] [ɡɪft][kɑ:rd] ,
This gift card ,
这 礼物 卡片 ,

这个礼帖，

[ɪts] [stɪl] [ɪn][maɪ] [sli:v] .
It's still in my sleeve .
它是 仍然 在 我的 袖子 .

还在我袖子里。”

[ðæt] [ɪz] , [teɪk] [,aɪ 'ti:] [aʊt] .
That is , take it out .
那 是 , 拿 它 出去 .

即取出来，

[peɪ] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][,ɛks aɪ 'e] - .
Pay it to Xia Fengruo .
支付 它 到 夏 - .

付与夏逢若。

[ðə; ðɪ] ['stɔ:ri] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['fɪnɪʃt] .
The story was not finished .
这 故事 曾是 不是 完成的 .

说犹未完，

[ðen] - [ræn][ˈoʊvər][ænd; ʌnd] [sed] :
Then Yingyasheng ran over and said :
然后 - 跑 超过 和 说 :

只见迎迓生跑来道：

" [pli:z] , [ˈmɪstər] . ['dɛŋ] . "
" Please , Mr . Deng . "
" 请 , 先生 . 邓 . "

“请邓老爷。”

[ðə; ðɪ] ['klæpərbɔ:rd] ['saʊndɪd] ['laʊdli] .
The clapperboard sounded loudly .
这 场记板 听起来 高声 .

云板响亮，

[ˈmæstər] [dɑ:ŋ] [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sekənd] [hɔ:l] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
Master Dong had already come out of the second hall to wait for them .
掌握 董 有 已经 来 出去 的 这 第二 大厅 到 等待 为了 他们 .

董公早已出二堂恭候。

['dɛŋ] - ['hɜ:ɹɪdli] [went] [ɪn'saɪd] .
Deng Sanbian hurriedly went inside .
邓 - 匆匆 去 里面 .

邓三变慌忙进去。

[ðə; ðɪ] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['mænʃ(ə)n] [flæʃt] ,
The gate of the mansion flashed ,
这 门 的 这 大厦 闪光灯 ,

宅门一闪，

[hi:; hi] [bəʊd] [ænd; ʌnd] ['entərd] .
He bowed and entered .
他 鞠躬 和 进入 .

一揖而进，

[let] [ju: 'es] [mu:v] [tu:; tə][ə; eɪ] ['stʌdi] [ɪn][ðə; ðɪ] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sekənd] [hɔ:l] .
Let us move to a study in the east of the second hall .
让 我们 移动 到 一个 学习 在 这 东方 的 这 第二 大厅 .

让到二堂东一个书房。

[ə; eɪ] [plæk] [hæŋz] [ə'blʌv] .
A plaque hangs above .
一个 牌匾 悬挂 多于 .

上面悬一个匾额，

[,aɪ 'ti:] [ri:dz] " - [pə'viliən] " .
It reads " Xiufeng Pavilion " .
它 阅读 " - 亭 "

写着“袖风亭”三个字。

[ðə; ði] [tu:] [sæt] [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɜ:rtəsi] .
The two sat down as a courtesy .
这 二 卫星 向下 作为 一个 礼貌 .

二人为礼坐下，

[da:ŋ] - :
Dong Gongdao :
董 - :

董公道：

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] [wʌz; wəz] [rʌf] ,
" The day before yesterday was rough ,
" 这 天 前 昨天 曾是 粗糙的 ,

“前日厚赐，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ][rɪ'plai] [jet] .
There has been no reply yet .
那里 有 到过 不 回复 然而 .

尚未有勺水之答，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['du:tɪz] ,
Because the emperor was busy with his duties ,
因为 这 皇帝 曾是 忙碌的 和 他的 职责 ,

只因皇差事忙，

[pli:z] [fər'gɪv] [em 'i:] , ['mɪstər] . ['den] .
Please forgive me , Mr . Deng :
请 原谅 我 , 先生 . 邓 .

还请邓老原谅。”

['den] [sæn] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [wei] :
Deng San changed his way :
邓 圣 已更改 他的 方式 :

邓三变道：

" ['perənts] [ɑ:r; ər] [prə'moʊtɪd] ,
" Parents are promoted ,
" 父母 是 推广 ,

“父母荣升，

[,ef i 'aɪ][ji:] ['ɔ:fərd] [hɜ:r; hər] [kən,grætʃə'leɪ(ə)nz] .
Fei Yi offered her congratulations .
费 易 提供 她 恭喜! .

菲仪进贺，

[bʌt; bət] - [sed] . . .
But Monshin said . . .
但 - 说 . . .

但蒙晒纳，

[aɪ] [ɔ:l'redi] [fi:l] [aɪv] [rɪ'si:vd] [tu:] [mʌtʃ] [preɪz] .
I already feel I've received too much praise .
我 已经 感觉 我已经 已收到 也 很多 称赞 .

已觉叨光之甚。”

[dɑ:ŋ] - :
Dong Gongdao :
董 - :

董公道：

" [aɪl] [prɪ'per] ['sʌmθɪŋ] ['sɪmp(ə)] [su:n] , ['brʌðər] . "
" **I'll prepare something simple soon , brother** . "
" 患病的 准备 某物 简单的 很快 , 兄弟 . "

“指日弟备个粗东西，

[ɪn'vaɪt] ['mɪstər] . ['dɛŋ] [ænd; ʌnd]['mɪstər] . ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] , [ðə; ði] ['ænsɛstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [stri:t] ['fæməli] .
Invite Mr . Deng and Mr . Zhang , the ancestor of the South Street family .
邀请 先生 : 邓 和 先生 : 张 , 这 祖先 的 这 南 街道 家庭 .

邀邓老与南街绳祖张年兄，

[wi; wi] [went] [tu; tə][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['kæʒuəl] [tjæt] .
We went to the office for a casual chat .
我们 去 到 这 办公室 为了 一个 随意的 聊天 .

同到署中闲叙，

[pli:z] [du:][nɑ:t] [rɪ'fju:z] [aʊt] [ʌv; əv] [pə'laɪtnəs] .
Please do not refuse out of politeness .
请 做 不是 拒绝 出去 的 礼貌 .

幸勿推故见却。”

['dɛŋ] [sæn] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [wei] :
Deng San changed his way :
邓 圣 已更改 他的 方式 :

邓三变道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] [dɛəz] [nɑ:t] . "
" **This humble servant dares not** . "
" 这 谦逊的 仆人 敢于 不是 . "

“卑职不敢。”

[dɑ:ŋ] - :
Dong Gongdao :
董 - :

董公道：

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡɪft] [kɑ:rd][dʒʌst] [naʊ] . "
" **There was a gift card just now** . "
" 那里 曾是 一个 礼物 卡片 只是 现在 . "

“适才有个礼帖，

[ðə; ði] ['letər] [ri:dz] : " ['rɪ'spektfəli] [səb'mɪtɪd] [baɪ][jʊr; jər]['stu:d(ə)nt] , [tæn] - . "
The letter reads : " Respectfully submitted by your student , Tan Shaowen . "
这 信 阅读 : " 尊敬 提交 经过 你的 学生 , 谭 - . "

上开门生谭绍闻谨稟’。

[ðɪs] [neɪm] ,
This name ,
这 姓名 ,

这个名字，

[aɪv] [si:n] [hɪm; ɪm] [brɪ'fɔ:r] .
I've seen him before .
我已经 已见 他 前 .

弟旧日也曾见过，

[aɪ] [kɑ:nt] [rɪ'membər] [raɪt] [naʊ] .
I can't remember right now .
我 不能 记住 正确的 现在 .

一时想不起来。

[ðə; ði] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz] [tu:] [ɪ'læbəreɪt] .
The ceremony was too elaborate .
这 仪式 曾是 也 精心制作的 .

隆仪太重，

[hi; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə] [tu; tə] [drɪklaɪn] , ['pʊtɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪ(ə)n] .
He asked his brother to decline , putting him in a difficult position .
他 问 他的 兄弟 到 衰退 , 推杆 他 在 一个 难的 位置 .
叫弟辞受两难。”

[ˈdɛŋ] - [stʊd] [ʌp] .
Deng Sanbian stood up .
邓 - 站立 向上 .

邓三变站起身来，

[ɹɑːr 'i:] - [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ðə; ði] ['rɪtʃuəl] ,
Re - establishing the ritual ,
关于 - 建立 这 仪式 ,

重新为礼，

[ˈmɪstər] . [dɑːŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [rɪ'piːtɪdli] .
Mr . Dong refused repeatedly .
先生 . 董 拒绝 反复 .

董公再三不肯，

[ðeɪ] [stiːl] [ˈɔːfərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [siːt] .
They still offered him a seat .
他们 仍然 提供 他 一个 座位 .

仍旧让坐。

[ˈdɛŋ] [sæn] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [weɪ] :
Deng San changed his way :
邓 圣 已更改 他的 方式 :

邓三变道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['relatɪv] . "
" This is a relative . "
" 这 是 一个 相对的 . "

“这是一个舍亲。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [maɪ] ['kʌz(ə)n] [tæn] -
On that day , my cousin Tan Zhongbi
在 那 天 , 我的 表哥 谭 -

当日表兄谭忠弼，

[ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] ['praːses] ,
Originally a selection process ,
起初 一个 选择 过程 ,

原是选拔，

['leɪtər] , [hi; hi][wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɪliəl] [ænd; ənd] [ɪnkə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Later , he was recommended as a filial and incorrupt official .
之后 , 他 曾是 受到推崇的 作为 一个 孝 和 廉 官方的 .

后举孝廉，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ,
During the audience with His Majesty ,
期间 这 观众 和 他的 威严 ,

陛见时，

[hi; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['empərə] .
He was granted an official title by the Emperor .
他 曾是 的确 一个 官方的 标题 经过 这 皇帝 .

蒙皇恩赐过职衔。

[ðə; ði] [dɪ'si:st] ['kʌz(ə)n] [tæn] - ,
The deceased cousin Tan Shaowen ,
这 死者 表哥 谭 - ,

今所遗表侄谭绍闻，

[jʌŋ] [ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ] ,
Young and outstanding ,
年轻的 和 杰出的 ,

青年俊品，

[məʊst] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] ['stʌdi]
Most willing to study
最多 愿意的 到 学习

最肯念书，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][maɪ] ['eldərlɪ] ['perənts] ['kærid] [ðə; ði] [fraʊd] ,
Because my elderly parents carried the shroud ,
因为 我的 老年 父母 携带 这 裹尸布 ,

因托老父母帡幪，

[ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə] [fʊl'fɪl] [bəʊθ][ðə; ði] ['du:tɪz] [ʌv; əv] [rɪ'spektɪŋ] [ænd; ənd] ['kerɪŋ] [fɔ:r; fər] [wʌnz] ['perənts] ,
Intending to fulfill both the duties of respecting and caring for one's parents ,
意图 到 实现 两个都 这 职责 的 尊重 和 关怀 为了 一个人的 父母 ,

意欲尊亲两尽，

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)] ,
Become a disciple ,
变得 一个 弟子 ,

拜在门下，

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)]
Become a disciple
变得 一个 弟子

做个门生，

[aɪ] [ɪn'trʌst] [ðɪs] ['mætər] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [maɪ] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:rʋənt] .
I entrust this matter to you , my humble servant .
我 委托 这 事情 到 你 , 我的 谦逊的 仆人 .

托卑职为之转达。

[nɑ:t] [ə'feɪmd] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [gift] ,
Not ashamed of the small gift ,
不是 羞愧 的 这 小的 礼物 ,

不腆薄仪，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔ:fərd] [æz; əz][ə; eɪ]['tʊkən][ʌv; əv] [rɪ'spekt] .
This is offered as a token of respect .
这 是 提供 作为 一个 令牌 的 尊重 .

聊作致敬。

[aɪ] ['ɜ:rnɪstli] [preɪ] [ðæt] [maɪ] ['eldərlɪ] ['perənts] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][em 'i:] .
I earnestly pray that my elderly parents will take care of me .
我 切实 祈祷 那 我的 老年 父母 将要 拿 关心 的 我 .

仰祈老父母作养，

[plænt] [ðɪ:z] [pi:tʃ] [ænd; ənd] [plʌm] [tri:z] .
Plant these peach and plum trees .
植物 这些 桃 和 李子 树木 .

栽此桃李。”

[dɑ:ŋ] - , [ðə; ði] ['geɪtki:pər] , [sed] :
Dong Gonggu , the gatekeeper , said :
董 - , 这 守门人 , 说 :

董公顾门役道：

" [pli:z] [ɪn'vaɪt] ['mæstər] [tæn][ɪn] . "

" **Please invite Master Tan in** . "

" 请 邀请 掌握 谭 在 . "

“请谭相公进来。”

[ˈdɛŋ] [sæn] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [wei] :

Deng San changed his way :

邓 圣 已更改 他的 方式 :

邓三变道：

" [maɪ] ['kʌz(ə)n] [hæz; hæz][nɑ:t] [jet] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] . "

" **My cousin has not yet arrived at the office** . "

" 我的 表哥 有 不是 然而 到达的 在 这 办公室 . "

“舍表侄尚未到署。

[ɔ:ldʊʊ] [ðə; ði] [snəʊ] - ['stændɪŋ] ['sentɪmənt] [ɪz] [di:p] ,

Although the snow - standing sentiment is deep ,

虽然 这 雪 - 常设 情绪 是 深的 ,

虽说立雪情殷，

[fiəriŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [wɔ:lz] [wɜ:r; wər] [tu:] [sti:p] ,

Fearing the palace walls were too steep ,

恐惧 这 宫殿 墙壁 是 也 陡 ,

犹恐宫墙过峻，

[aɪ] [der] [nɑ:t] ['heɪstɪli] [ə'send] [ðə; ði]['drægən] [θroʊn] .

I dare not hastily ascend the dragon throne .

我 敢 不是 草草 上升 这 龙 王座 .

不敢遽然登龙，

['æftər] ['rɒŋ] [es 'aɪ] [geɪv] [hɪz; ɪz] [kən'sent] ,

After Rong Si gave his consent ,

后 荣 硅 给予 他的 同意 ,

容俟俯允之后，

[maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks] [ə'nʌðər] [deɪ] .

My brother will come to pay his respects another day .

我的 兄弟 将要 来 到 支付 他的 尊重 其他 天 .

弟改日率来拜谒。”

[dɑ:ŋ] - :

Dong Gongdao :

董 - :

董公道：

" [sʌnz] [ʌv; əv]['nəʊb(ə)] ['fæməliz] ,

" **sons of noble families** ,

" 儿子们 的 高贵 家庭 ,

“阅阅子弟，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔ:lsəʊ][æŋ; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt][frʌm; frəm] [lɔ:rd] ['dɛŋ] .

There was also an imperial edict from Lord Deng .

那里 曾是 还 一个 帝国 法令 从 主 邓 .

又有邓老爷台谕，

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] ['brʌðər] [nɑ:t][kəm'plaɪ] ?

How could my brother not comply ?

如何 可以 我的 兄弟 不是 遵守 ?

弟岂有不从之理。

[ɪ'mi:diətli] , [ðə; ði][ɡɪft] [ɪnvi'teɪʃənz] [wɜ:r; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ænd; ənd] ['lɪstɪd] [ɪn] ['sevrəl] ['kʌlɜ:z]
Immediately , the gift invitations were selected and listed in several colors
立即地 , 这 礼物 邀请函 是 已选 和 列出 在 一些 颜色
[æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
as instructed .
作为 指示 :

即遵命将礼帖拣登数色,

[ju] - [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Yu Zhenbi thanked him .
于 - 谢谢 他 :

余珍璧谢。”

[ˈdɛŋ] [sæn] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [weɪ] :
Deng San changed his way :
邓 圣 已更改 他的 方式 :

邓三变道:

" [tə'deɪ] , [ðə; ði]'mæstər][ænd; ənd][maɪ] ['kʌz(ə)n] . . . "
" Today , the master and my cousin . . . "
" 今天 , 这 掌握 和 我的 表哥 . . . "

“今日老爷与舍表侄,

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][bəuθ] ['perənts] [ænd; ənd] ['ti:tʃərz] .
They are both parents and teachers .
他们 是 两个都 父母 和 教师 :

乃是以父母而兼师长,

[ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [kə'lekt] [ə; eɪ] [fju:] ['kʌlɜ:z]
If you want to collect a few colors
如果 你 想 到 收集 一个 很少 颜色

若聊收数色,

[ðer; ðər] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] [ʌn'spoʊkən] ['mi:nɪŋ] [br'hɑɪnd][aɪ 'ti:] .
There seems to be an unspoken meaning behind it .
那里 似乎 到 是 一个 未说出口的 意义 在后面 它 :

还似有相外之意,

[maɪ] ['kʌz(ə)n] [wʊd] ['sɜ:rt(ə)nli] [nɑ:t] [der] [tu:; tə] [prɪ'zʌmptʃʊəsli] [fɔ:n] [ə'pɑ:n][em 'i:] .
My cousin would certainly not dare to presumptuously fawn upon me .
我的 表哥 会 当然 不是 敢 到 狂妄地 讨好 之上 我 :

舍表侄必不敢造次仰附。”

[ˈmæstər] [dɑ:ŋ] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['geɪtki:pəz] [tu:; tə][ʌn'foʊld][ðə; ði][ɡɪft] [lɪst] .
Master Dong ordered the gatekeepers to unfold the gift list .
掌握 董 订购 这 守门人 到 展开 这 礼物 列表 :

董公命门役展开礼单,

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['θɜ:rti] [kaɪndz][ʌv; əv] [sɪlk] ['fæbrɪks] .
There were more than thirty kinds of silk fabrics .
那里 是 更多的 比 三十 种类 的 丝绸 布料 :

见绸缎三十多样,

[br'saɪdz] [pɪgz] , [ʃi:p] , [gi:s] , [ænd; ənd] [dʌks] ,
Besides pigs , sheep , geese , and ducks ,
除了 猪 , 羊 , 鹅 , 和 鸭子 ,

猪羊鹅鸭之外,

[ˈmaʊnt(ə)n] ['delɪkəsɪz] [ænd; ənd] ['si:fu:d]
Mountain delicacies and seafood
山 美味佳肴 和 海鲜

山珍海错,

[ɔːl] [ɑːr; ər] [faɪn] ['prɑːdʌkt] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['prɑːvənsəz] .
All are fine products from their respective provinces .

全部 是 美好的 产品 从 他们的 各自 省份 .
俱是各省佳产，

[ðen] [hiː; hi] [læft] [ænd; ɐnd] [sed] :
Then he laughed and said :

然后 他 笑了 和 说 :

遂哈哈笑道：

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [jʊr; jər][ˈmædʒəstiːz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . "
" I will obey Your Majesty's instructions . "

" 我 将要 服从 你的 陛下的 指示 . "

“谨遵钧谕，

[ðə; ði] ['jʌŋɡər] ['brʌðər] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][wʌŋ][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] .
The younger brother is to be the one to receive the title .

这 年轻 兄弟 是 到 是 这 一 到 收到 这 标题 .

弟通为拜领就是。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [tuː; tə] ['stʌdi] ['dɪlɪdʒəntli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
But he encouraged his nephew to study diligently from a young age .

但 他 鼓励 他的 侄子 到 学习 勤勉地 从 一个 年轻的 年龄 .

但令表侄幼龄勤学，

['mɪstər] . ['den] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][biː; bi] [tuː] [kaɪnd] .
Mr . Deng would certainly not be too kind .

先生 . 邓 会 当然 不是 是 也 种类 .

邓老爷必不过誉，

[aɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [fɔːrʃædʊʊ] [ə; eɪ] [miːtɪ'ɔːrɪk] [raɪz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It seems to foreshadow a meteoric rise in the future .

它 似乎 到 伏笔 一个 流星 上升 在 这 未来 .

想是指日飞腾的样子。”

['den] [sæn] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [wei] :
Deng San changed his way :

邓 圣 已更改 他的 方式 :

邓三变道：

" [ɔːl'dʊʊ] [maɪ] ['kʌz(ə)n] [ɪz] ['veri] [gʊd] [æt; ət] ['stʌdiɪŋ] . . . "
" Although my cousin is very good at studying . . . "

" 虽然 我的 表哥 是 非常 好的 在 学习 . . . "

“舍表侄虽说极好念书，

[brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [welθ] ,
Because of his family's wealth ,

因为 的 他的 家庭的 财富 ,

因家道殷实之故，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [prə'vʊʊk] [rɪ'zentmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪtʃ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [pʊr] .
This will inevitably provoke resentment from the rich towards the poor .

这 将要 不可避免地 惹 怨恨 从 这 富有的 向 这 贫穷的 .

未免招些富者贫之怨。

[mɔːr'ʊʊvər] , [ɪts] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] - ['sʌbdʒekt] [kɔːrs] .
Moreover , it's a single - subject course .

而且 , 它是 一个 单身的 - 主题 课程 .

况且又是个单门，

['ɔːf(ə)n] [dɪ'siːvd] [baɪ] ['vɪlənz]
Often deceived by villains

经常 受骗 经过 反派

往往为小人所欺骗、

[fɔ:ls] [ækju'zeɪ(ə)n] .
False accusation .
错误的 指控 .
诬赖。

[aɪ][ˈɔ:f(ə)n] [əd'vaɪz] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [mu:v] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
I often advise him to move to the countryside .
我 经常 建议 他 到 移动 到 这 农村 .
卑职常劝他移居到乡，

[ðə; ði] [ɑ:pər'tu:nəti] [ɪz][nɑ:t] [jet] [raɪp] .
The opportunity is not yet ripe .
这 机会 是 不是 然而 成熟 .
目下尚未得其便。”

[dɑ:n] - :
Dong Gongdao :
董 - :
董公道：

" [ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] "
" **The provincial capital** " "
" 这 省级 首都 " "
“省会之地，

[ˈpi:p(ə)l] [frʌm; frəm][ɔ:l] [də'rek(ə)nɪz] ['gæðərd] [tə'geðər] .
People from all directions gathered together .
人们 从 全部 方向 聚集 一起 .
五方杂处，

[ˈju:zɪŋ] ['i:v(ə)l][tu:; tə] [sə'pres] ['raɪtʃəsnəs]
Using evil to suppress righteousness
使用 邪恶的 到 压制 义
以邪凌正，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
It was inevitable .
它 曾是 不可避免的 .
势所必至。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ˈloʊk(ə)l] [rɪˌspɑ:nsə'bɪlətɪz] ,
Now that I have local responsibilities ,
现在 那 我 有 当地的 职责 ,
弟今日既有地方之责，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [bi:; bi] [ɪn'vestɪɡeɪtɪd] [ænd; ənd] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
They will definitely be investigated and severely punished in the future .
他们 将要 确实 是 调查 和 严重 受到惩罚 在 这 未来 .
将来是一定查拿重惩。”

[ˈdɛŋ] - [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [hæd; həd] [bɪn] [kən'veɪd] [θru:] [eɪt] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði]
Deng Sanbian saw that the message had been conveyed through eight parts of the mechanism .
邓 - 锯 那 这 信息 有 到过 传递 通过 八 部分 的 这 机制 .
邓三变见话已透过八分机关，

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:ɹ] ['kæʒuəl] [rɪ'ma:ks] ,
And then a few more casual remarks ,
和 然后 一个 很少 更多的 随意的 评论 ,
又些须说几句闲散话头，

[hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
He took his leave .
他 采取 他的 离开 .

告辞而去。

[dɑ:ŋ] - :
Dong Gongdao :
董 - :

董公道：

[aɪl] [ɪn'vaɪt] [ju:; jʊ][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['kæʒuəl] [tʃæt] [su:n] .
I'll invite you to have a casual chat soon .
患病的 邀请 你 到 有 一个 随意的 聊天 很快 .

“指日相邀闲叙，

[lets] [pɑ:rt] [weɪz] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's part ways for now .
我们来吧 部分 方式 为了 现在 .

暂且少别。”

[ə; eɪ] [laʊd] [klæŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klæpər] [rɪ'zaʊndɪd] .
A loud clang of the clapper resounded .
一个 大声 铛 的 这 拍板 回荡着 .

一声云板响亮，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['peɪdʒər]
The sound of a pager
这 声音 的 一个 寻呼机

传呼之声，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Arriving at the main hall .
抵达 在 这 主要的 大厅 .

达于大堂。

[send] [tu:; tə][ðə; ði][wɔ:rm] [ru:m]
Send to the warm room
发送 到 这 温暖的 房间

送至暖阁，

[ðeɪ] ['pɑ:rtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ] .
They parted with a bow .
他们 分手了 和 一个 弓 .

一揖而别。

['den] - [rɪ'tɜ:rnd] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] .
Deng Sanbian returned on horseback .
邓 - 返回 在 马背 .

邓三变骑马而归。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'su:md] [ðæt] [ˌɛks aɪ 'e] - [wʊd] ['defɪnətli] [bi:; bi] ['weɪtɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
It was assumed that Xia Fengruo would definitely be waiting at home .
它 曾是 假定 那 夏 - 会 确实 是 等待 在 家 .

料定夏逢若必定在家等候。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [hoʊm] ,
Upon arriving home ,
之上 抵达 家 ,

及至到家中，

[bʌt; bət][ˌɛks aɪ 'e] - [wʌz; wəz] ['noʊwər] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
But Xia Fengruo was nowhere to be seen .
但 夏 - 曾是 无处 到 是 已见 .

却不见夏逢若。

[ˈdɛŋ] - [wʌz; wəz] [priˈɑ:kjupaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv]
Deng Sanbian was preoccupied with the thought of the two hundred taels of
邓 - 曾是 心事重重 和 这 想法 的 这 二 百 两 的
[ˈsɪlvər] .
silver .
银 .

邓三变心中挂着二百两银子，

[send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪŋ] [gɑ:d][ˈtemp(ə)][ænd; ənd][ˈi:v(ə)] [stri:t] [tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˌɛks aɪ ˈe]
Send someone to the Plague God Temple and Evil Street to invite Xia
发送 某人 到 这 瘟疫 上帝 寺庙 和 邪恶的 街道 到 邀请 夏
-
Fengruo .
- .

差人去瘟神庙邪街请夏逢若，

[ðə; ði][ˌɛks aɪ ˈe][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [ˈɪnər] [ˈsɜ:rk(ə)] [sed] :
The Xia family's inner circle said :
这 夏 家庭的 内 圆圈 说 :
-
夏家内人道:

" [aɪ] [ˈhævnt] [si:n] [hɪm; ɪm] [rɪˈtɜ:rn] [fɔ:r; fər] [tu:] [deɪz] . "
" I haven't seen him return for two days . "
" 我 还没有 已见 他 返回 为了 二 天 . "
-
“两日不曾见回来。”

[ˈdɛŋ] - [ˈlɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈmænz] [rɪˈplaɪ] .
Deng Sanbian listened to the man's reply .
邓 - 听着 到 这 男人的 回复 .
-
邓三变听了来人的回话，

[maɪ] [səsˈpɪjənz] [gru:] [strɔ:ŋɡər] .
My suspicions grew stronger .
我的 怀疑 生长 更强 .
-
心中愈加疑惧，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɜ:d] [nɑ:t] [seɪ] [aɪ ˈti:] .
But they dared not say it .
但 他们 敢于 不是 说 它 .
-
却又不敢说出，

[aɪ ˈti:] [si:mz] [ðæt] [ði:z] [tu:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] ,
It seems that these two hundred taels of silver ,
它 似乎 那 这些 二 百 两 的 银 ,
-
似乎这二百两银子，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm] [kənˈsɜ:rnz] .
There are some concerns .
那里 是 一些 担忧 .
-
有些可虑。

[ˈmi:nwaɪl] , [dɑ:ŋ] [ɡɔ:ŋ] [sɔ:] [ˈdɛŋ] - [ɔ:f][ænd; ənd] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsekənd] [hɔ:l] .
Meanwhile , Dong Gong saw Deng Sanbian off and returned to the second hall .
同时 , 董 锣 锯 邓 - 离开 和 返回 到 这 第二 大厅 .
-
且说董公送出邓三变回到二堂，

[hi; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tu:; tə] [mu:v] [ðə; ði] [ɡɪfts] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
He instructed his family to move the gifts to the back of the house .
他 指示 他的 家庭 到 移动 这 礼物 到 这 后退 的 这 房子 .
-
叫家人将礼物运至后宅。

[tʃek] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Check them one by one .
查看 他们 一 经过 一 。

逐一验来，

[ɔ:l] [ɑ:r; ər][tɑ:p] - [greɪd] .
All are top - grade .
全部 是 顶部 - 年级 。

俱是上品，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑ:t][bi:; bi] [pli:zd] ?
How could I not be pleased ?
如何 可以 我 不是 是 高兴 ？

心中岂不喜欢。

[ðə; ði] ['saɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['saɪnɪŋ] ['prɑ:ses] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The signing and signing process has been completed day and night .
这 签名 和 签名 过程 有 到过 完全的 天 和 夜晚 。

日夕签押已完，

[æt; ət] [dʌsk] , [aɪ] [went] [tu:; tə][maɪ] [frend] ['wærŋ] - ['rezɪdəns] [fɔ:r; fər] ['dɪnər] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
At dusk , I went to my friend Wang Hetang's residence for dinner and drinks .
在 黄昏 ， 我 去 到 我的 朋友 王 - 住宅 为了 晚餐 和 饮料 。

黄昏到幕友汪荷塘住房陪吃晚酌，

[hi:; hi] [tɔ:kt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['veriəs] ['fu:lɪʃ] [ænd; ənd]['stu:pɪd] [θɪŋz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ju:nəks] [dɪd] .
He talked about the various foolish and stupid things the imperial eunuchs did .
他 谈话 关于 这 各种各样的 愚蠢 和 愚蠢的 事物 这 帝国 太监 做过 。

说了些皇差内官儿大人种种憨蠢、

[ɔ:l] ['sɔ:ts] [ʌv; əv]['vaɪələnt][ænd; ənd] ['wɪkɪd] [wɜ:rdz] .
All sorts of violent and wicked words .
全部 排序 的 暴力 和 邪恶 字 。

种种暴恶的话。

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [br'keɪm] [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv]['tʃɪ'æn]['gʌ] .
He also became a friend of Qian Gu .
他 还 成为 一个 朋友 的 钱 顾 。

又与钱谷幕友，

[hi:; hi] [tɔ:kt] [ə'baʊt] [sʌm; səm] [kə'lek(ə)n] ,
He talked about some collection ,
他 谈话 关于 一些 收藏 ，

讲了些征收、

[rɪ'li:s] ,
Release ,
发布 ，

起解、

[ɪf] [ɪts] [ˌɪkwɪ'deɪʃ(ə)n] .
If it's liquidation .
如果 它是 清算 。

清算的话。

[ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt] ['nʌmbər] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt] ['nʌmbər] [bʊk] [baɪ][ðə; ði]
The document number was presented to the document number book by the
这 文档 数字 曾是 呈现 到 这 文档 数字 书 经过 这
[ə'fɪʃ(ə)] .
official .
官方的 。

号件相公呈过号件簿儿，

[ðə; ði] [kɔ:rt] ['hɪrɪŋ] [ɪz] ['skedʒu:ld] [fɔ:r; fər] [tə'mɑ:rou] .
The court hearing is scheduled for tomorrow .
这 法庭 听力 是 已安排 为了 明天 :

定了明日出堂审问官司的事件，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɪz][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]['^erɪt] [kɔŋ] [ə'kju:zɪŋ] [bi: 'ei] ['dʒɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ʌv; əv]
Among them is the case of Dou Cong accusing Ba Geng and others of
之中 他们 是 这 案件 的 斗 国会 指控 巴 耿 和 其他的 的
[ɪn'dʒʊs] ['gæmblɪŋ] [ænd; ənd] ['draɪvɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðer; ðər] ['deθs] .
inducing gambling and driving them to their deaths .
诱导 赌博 和 驾驶 他们 到 他们的 死亡人数 :

内中有窦丛告巴庚等诱赌逼命一案。

[ðə; ði] [naɪt] [hæz; həz] [pæst] .
The night has passed .
这 夜晚 有 通过了 :

一宿晚景过了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [kɔ:rt] [prɪ'zɑɪdɪd] ['ʊvər][ðə; ði]['traɪəl] .
The next day , the court presided over the trial .
这 下一个 天 , 这 法庭 主持 超过 这 审判 :
次日坐堂审问官司，

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] ['vælju:z] [laɪf] [ə'bʌv] [ɔ:l] [els] .
This person values life above all else .
这 人 值 生活 多于 全部 别的 :

这人命重情，

[ðæts] [ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] .
That's the first thing .
那就是 这 第一的 事物 :

就是头一宗事。

[ðə; ði] ['prɪzn] [reɪzd] [ðə; ði] ['ɪʃu:] [ʌv; əv][bi: 'ei] ['dʒɛŋ] ,
The prison raised the issue of Ba Geng ,
这 监狱 提高 这 问题 的 巴 耿 ,

监内提出巴庚、

['mʌni] [kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɑ:n]
Money can be relied upon
钱 能 是 依赖 之上

钱可仰、

[tʃaɪ] -
Chai Shouzhen
柴 -

柴守箴、

[jæn] ['ʃɛn] ,
Yan Shen ,
严 沈 ,

阎慎，

[hi:; hi] [nelt] [daʊn] [ɪn] [kɔ:rt] .
He knelt down in court .
他 跪下 向下 在 法庭 :

当堂跪下。

['^erɪt] [kɔŋ] [stəd] [baɪ] , ['weɪtɪŋ] [tu:; tə] ['ænsər] ['kwestʃənz] .
Dou Cong stood by , waiting to answer questions .
斗 国会 站立 经过 , 等待 到 回答 问题 :

窦丛在旁伺候质对。

[ˈmɪstər] . [dɑːŋ] [kɔːld] [ðə; ði][roʊl] .
Mr . Dong called the roll .
先生 . 董 称为 这 卷 .

董公点名，

[ðeɪ] ['kwɛstʃənd] [ðiːz] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [əˈbaʊt] [ðer; ðər] [kraɪmz] [ʌv; əv] [ɪnˈdʒʊs] ['gæmblɪŋ] [ænd; ənd]
They questioned these four people about their crimes of inducing gambling and
他们 被质问 这些 四 人们 关于 他们的 犯罪 的 诱导 赌博 和
[ˈdraɪvɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ðer; ðər] ['dɛθs] .
driving people to their deaths .
驾驶 人们 到 他们的 死亡人数 .

问了这四个人诱赌逼命罪名。

[jæn] ['ʃɛn] [ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['stuːd(ə)nt] .
Yan Shen is a young student .
严 沈 是 一个 年轻的 学生 .

这阎慎是年幼学生，

[aɪ] [der] [nɑːt][ˈɑːrgjuː] .
I dare not argue .
我 敢 不是 争论 .

不敢争辩。

[tʃaɪ] - [ˈɔːfərd] [ə; eɪ] [briːf] [rɪˈbʌt(ə)] .
Chai Shouzhen offered a brief rebuttal .
柴 - 提供 一个 简短的 反驳 .

那柴守箴略有口辩，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] [,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli][fɔːr; fər] ['gæmblɪŋ] .
It is true that it is only for gambling .
它 是 真的 那 它 是 仅有的 为了 赌博 .

只供赌博是实，

[haʊˈevər] , [dɑːŋ] [gɔːŋ] , [huː] [hæd; həd] ['nevər] [met] ['eniwʌŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] ['^erɪt] ,
However , Dong Gong , who had never met anyone with the surname Dou ,
然而 , 董 锣 , WHO 有 绝不 遇见 任何人 和 这 姓 斗 ,
[ɪˈmiːdiətlɪ] [ɪntrəˈduːst] ['^erɪt] [kɔŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
immediately introduced Dou Cong to him .
立即地 介绍 斗 国会 到 他 .

但不曾与窦姓同常董公即唤窦丛认识，

['^erɪt] [kɔŋ] [nelt] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Dou Cong knelt and reported :
斗 国会 跪下 和 据报道 :

窦丛跪稟道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] . . . "
" At that time , the merchants and people . . . "
" 在 那 时间 , 这 商人 和 人们 . . . "

“商民彼时，

[əˈrɪdʒənəli] , [,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv][ˈæŋɡər] ,
Originally , it was a time of anger ,
起初 , 它 曾是 一个 时间 的 愤怒 ,

原是气恼之时，

[ʃiː; ʃɪ] ['oʊnli] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [biːt] [ænd; ənd][skoʊld][hɜːr; hər] [sʌŋ] .
She only knew how to beat and scold her son .
她 仅有的 知道 如何 到 打 和 骂 她 儿子 .

只知打骂儿子。

[ðɪs] [bi: 'eɪ] ['dʒɛŋ] ,
This Ba Geng ,
这 巴 耿 ,

这巴庚、

[ˈmʌni] [kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɑ:n] .
Money can be relied upon .
钱 能 是 依赖 之上 .

钱可仰，

[hi:; hi][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [gets] [hɪz; ɪz] [waɪn] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [ɪ'stæblɪʃmənt] .
He usually gets his wine from another establishment .
他 通常 获得 他的 葡萄酒 从 其他 建立 .

是平素在他馆中取酒，

[ˈsi:kɪŋ] [ˈfʊtsteps] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˈɪndəstri]
Seeking footsteps within the industry
寻求 脚步声 之内 这 行业

行内觅脚，

[wi:; wi][wɜ:r; wər] [ə'kweɪntəns] .
We were acquaintances .
我们 是 熟人 .

原是认识。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['venju:]
As for the boys in the same venue
作为 为了 这 男孩们 在 这 相同的 场地

至于同场少年，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] ['dɪdnt] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ði:z] [tu:] ['pi:p(ə)] [ɔ:r][nɑ:t] .
At that time , I didn't realize that it was these two people or not .
在 那 时间 , 我 没有 意识到 那 它 曾是 这些 二 人们 或者 不是 .

彼时原没看清是此二人不是此二人。

[pli:z] , [sɜ:r] , ['oʊnli][æsk] [ə'baʊt] [bi: 'eɪ] ['dʒɛŋ] .
Please , sir , only ask about Ba Geng .
请 , 先生 , 仅有的 问 关于 巴 耿 .

求老爷只问巴庚、

[ˈmʌni] [kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɑ:n] .
Money can be relied upon .
钱 能 是 依赖 之上 .

钱可仰。”

[dɑ:ŋ] [ɡɔ:ŋ] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [tu:] [men] ,
Dong Gong then asked the two men ,
董 锏 然后 问 这 二 男人 ,

董公即问二人，

[bi: 'eɪ] ['dʒɛŋ] [θɔ:t] [tæn] - [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈgɜ:lz] [nu:] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] .
Ba Geng thought Tan Shaowen was the girl's new son - in - law .
巴 耿 想法 谭 - 曾是 这 女孩们 新的 儿子 - 在 - 法律 .

巴庚念谭绍闻是姑娘的新女婿，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [ɡɪv] ['eniθɪŋ] .
They refused to give anything .
他们 拒绝 到 给 任何事物 .

不肯供出。

[ðɪs] [ˈmʌni] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ə'trɪbjʊ:tɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['letər] [hi:; hi] [sent] [tu:; tə][tæn] - .
This money could be attributed to a letter he sent to Tan Shaowen .
这 钱 可以 是 归因于 到 一个 信 他 发送 到 谭 - .

这钱可仰因与谭绍闻送过信，

[noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [ˌwʌtsʊə'veər] .
No attention whatsoever .
不 注意力 任何 :

毫未照应，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['æŋɡər] .
He was filled with anger .
他 曾是 已填 和 愤怒 :

心中气忿，

[ðeɪ] ['kʊdnt] ['i:v(ə)n] [keɪ] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['relatɪvz] .
They couldn't even care about their relatives .
他们 不能 甚至 关心 关于 他们的 亲属 :

也顾不得亲戚，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔ:fərd] :
He then offered :
他 然后 提供 :

便供道：

" [aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [tæn] - . "
" It was originally Tan Shaowen . "
" 它 曾是 起初 谭 - . "

“当初原是谭绍闻。”

[dɑːŋ] [ɡɔːŋ] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'kɔːld] [ðə; ði] ['ɪnɪdənt] [ʌv; əv] ['den] - ['ɡɪvɪŋ] [ɡɪfts] .
Dong Gong suddenly recalled the incident of Deng Sanbian giving gifts .
董 锣 突然 召回 这 事件 的 邓 - 给予 礼物 :

董公猛然想起邓三变送礼情节，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [slæp] [ɪn] [ðə; ði] [maʊθ] ! "
" Slap in the mouth ! "
" 拍击 在 这 嘴 ! "

“打嘴！ ”

[hiː; hi] [slæpt] [ˌem 'iː] [ten] [taɪmz] .
He slapped me ten times .
他 被掌掴 我 十 时代 :

打了十个耳刮子，

['tʃɪ'æŋ] - [derd] [naːt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] .
Qian Keyang dared not say anything more .
钱 - 敢于 不是 说 任何事物 更多的 :

钱可仰就不敢再说了。

[ˈ^erɪt] [kɔŋ] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Dou Cong then reported :
斗 国会 然后 据报道 :

窦丛又禀道：

" [ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːrmd] ['mæstər] [mɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] . "
" The merchants have already informed Master Ming the day before yesterday . "
" 这 商人 有 已经 知情的 掌握 明 这 天 前 昨天 . "

“商民前日已回明老爷，

['mɜːtʃənts] [ɪn] ['næŋ,ɡɔŋ] [ˈɔːlsʊʊ] [hæd; həd] ['haʊshəʊldz] [ænd; ənd] ['fæməliz] .
Merchants in Nangong also had households and families .
商人 在 南宫 还 有 家庭 和 家庭 :

商民在南宫也是有门有户人家，

[ˈkæriɪŋ] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ˈʌv; əv][ˈɡoʊld] [ˈkɔɪnz] ,
Carrying thousands of gold coins ,
携带 数千 的 金子 硬币 ,

携数千金，

[ˈɡoʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][duː] [ˈbɪznəs] .
Going out to do business .
去 出去 到 做 商业 .

出门做生意。

[ðə; ðɪ] [sʌn] [ɪz] [ʌnˈfɪliəl] .
The son is unfilial .
这 儿子 是 不孝 .

儿子不肖，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪmˈself] [ɪn][ə; eɪ] [ˈɡæmblɪŋ] [əˈtempt] .
He hanged himself in a gambling attempt .
他 绞刑 他自己 在 一个 赌博 试图 .

为赌自缢身死。

[ðə; ðɪ] [ˈmɜːtʃənts] [ænd; ənd] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)l] [dɪd][nɑːt] [ɪkˈspekt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [peɪ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
The merchants and common people did not expect them to pay with their

[laɪvz; lɪvz][ɔːr] [əˈvendʒ] [ðer; ðər] [ˈrɔŋz] .

lives or avenge their wrongs .
生活 或者 报仇 他们的 错误 .

商民也不指望他们偿命报冤，

[dəʊnt] [ɪkˈspekt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈberiəl] .
don't expect them to pay for the burial .
不 预计 他们 到 支付 为了 这 葬礼 .

也不指望他们给钱埋葬。

[aɪ][ˈoʊnli][æsk] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [ˈpʌnɪʃ] [ðem; ðəm] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [dɪˈzɜːrvd] [kraɪm] [ʌv; əv]
I only ask that you , sir , punish them according to their deserved crime of

我 仅有的 问 那 你 , 先生 , 惩治 他们 根据 到 他们的 应得的 犯罪 的

[ˈɡæmblɪŋ] .

gambling .

赌博 .

只求老爷按他们赌博应得之罪，

[ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] ,
After taking care of it ,
后 采取 关心 的 它 ,

处置一番，

 [ˈmɜːtʃənts] [ænd; ənd] [sɪˈvɪljənz] [sɔː] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] [aɪz] .
Merchants and civilians saw it with their own eyes .
商人 和 平民 锯 它 和 他们的 自己的 眼睛 .

商民亲眼看过，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ][ˈfeɪvər][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ˈmæstər] .
Even if it's a favor from the master .
甚至 如果 它是 一个 偏爱 从 这 掌握 .

就算老爷天恩。”

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ˈtʃɪˈæn] - [ˈmen(ə)nd] [ðə; ðɪ] [neɪm] [tæn] - , [dɑːŋ] [ɡɔːŋ] . . .
Because Qian Keyang mentioned the name Tan Shaowen , Dong Gong . . .
因为 钱 - 提及 这 姓名 谭 - , 董 锣 . . .

董公因钱可仰说出谭绍闻三字，

[dʒʌst] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['kloʊzɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] ['kwɪkli] ,
Just when I was thinking of closing the case quickly ,
只是 什么时候 我 曾是 思维 的 结束 这 案件 迅速地 ,
正想草草结案,

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] ['^erɪt] [kɑ:ŋz] [wɜ:rdz] ,
Upon hearing Dou Cong's words ,
之上 听力 斗 国会的 字 ,
听得窦丛之言,

[dʒʌst] [wʌt] [hi:; hi] ['wa:ntɪd] .
Just what he wanted .
只是 什么 他 通缉 .
正合其意,

[hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [fɔ:r] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] [sed] :
He pointed at the four people and said :
他 尖 在 这 四 人们 和 说 :
因指着四人说道:

" [jʊə(r)] ['pʊʃɪŋ] [em 'i:][tu:; tə][maɪ] [deθ] , "
" You're pushing me to my death , "
" 你是 推动 我 到 我的 死亡 , "
“说你们逼命,

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑ:t][jʊr; jər][ə'ɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
This was not your original intention .
这 曾是 不是 你的 原来的 意图 .
原非你们本意。

[sɪns] [ðə; ði] [dɪ'si:sts] ['relatɪvz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ɪn'vestə'geɪtɪŋ] ['fɜ:rðər] [tə'deɪ] ,
Since the deceased's relatives are not investigating further today ,
自从 这 死者的 亲属 是 不是 调查 更远 今天 ,
今日尸亲既不深究,

[ðə; ði] ['kaʊntɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][bi:; bi] ['li:nɪənt] .
The county had no choice but to be lenient .
这 县 有 不 选择 但 到 是 宽容 .
本县也只得从宽。

[lets] [stɪk] [tu:; tə][ðə; ði][fækts] .
Let's stick to the facts .
我们来吧 戳 到 这 事实 .

[sɪns] [ju:; jʊ] ['pɜ:rsənəli] [kən'fest] [tu:; tə][ðə; ði] [tru:] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gæmblɪŋ] ,
Since you personally confessed to the true nature of the gambling ,
自从 你 亲自 坦白 到 这 真的 自然 的 这 赌博 ,
您既亲供赌博情真,

[wi:; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] ['plʌnɪʃ] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər] ['gæmblɪŋ] .
We have no choice but to punish you for gambling .
我们 有 不 选择 但 到 惩治 你 为了 赌博 .
只得按你们赌博加罪,

[wen] [ðə; ði] ['fækklz] [ɑ:r; ər] [fʊl] , [ðə; ði] [rɪ'spɑ:nsə'bɪləti] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'li:st] .
When the shackles are full , the responsibility is to be released .
什么时候 这 镣铐 是 满的 , 这 责任 是 到 是 发布 .
枷满责放。

[wʌt] [els] [du:][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] ?
What else do you have to say ?
什么 别的 做 你 有 到 说 ?
你们还有何说? ”

[ðə; ði] [fɔ:r] [ʌ; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [kəm'pli:tli] ['spi:tʃləs] .
The four of them were completely speechless .
这 四 的 他们 是 完全地 无言 .

四人竟是毫无可说。

[dɑ:ŋ] [gɔ:ŋ] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [fɔ:r] ['jæklz] [tu;; tə][bi;; bi] [brɔ:t] ['oʊvər] .
Dong Gong ordered the four shackles to be brought over .
董 锣 订购 这 四 镣铐 到 是 带来 超过 .

董公命抬过四面枷来，

[bi: 'eɪ] ['dʒɛŋ] ,
Ba Geng ,
巴 耿 ,

巴庚、

[ˈtʃɪ'æn] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['mʌni] .
Qian Keyang had no choice but to accept the money .
钱 - 有 不 选择 但 到 接受 这 钱 .

钱可仰只得伸头而受。

[tʃaɪ] -
Chai Shouzhen
柴 -

柴守箴、

[jæn] ['ʃɛn] ,
Yan Shen ,
严 沈 ,

阎慎，

[ʃi;; ji] [wept] [æz; əz] [ɪf] [ʃi;; ji][hæd; həd] [bɔ:st] [hɜ:r; hər] ['perənts] .
She wept as if she had lost her parents .
她 哭泣 作为 如果 她 有 丢失的 她 父母 .

只哭得如丧考妣，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu;; tə] ['entər] .
They refused to enter .
他们 拒绝 到 进入 .

不肯入头。

[dɑ:ŋ] [gɔ:ŋ] ['ɔ:lsoʊ] [felt] [ə; eɪ] [pæŋ] [ʌ; əv] ['sɪmpəθi] .
Dong Gong also felt a pang of sympathy .
董 锣 还 毛毡 一个 疼痛 的 同情 .

董公也觉惻然。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔ:] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] .
But the law has already been established .
但 这 法律 有 已经 到过 已确立的 .

但王法已定，

[ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu;; tə] ['kætəgəraɪz] [æz; əz] ['i:ðər] [tu:] [laɪt] [ɔ:r] [tu:] ['hevi] .
The situation is difficult to categorize as either too light or too heavy .
这 情况 是 难的 到 分类 作为 任何一个 也 光 或者 也 重的 .

势难畸轻畸重。

[ðə; ði] ['jɑ:mən] [rʌnə:z] ['ʃaʊtɪd] ,
The yamen runners shouted ,
这 衙门 跑步者 喊叫 ,

衙役吆喝，

[ðə; ði] [gɑ:rdz] ['fɔ:rsəbli] [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði] ['hedz] [ʌ; əv][ðə; ði] [tu:] ['stju:dnts] .
The guards forcibly removed the heads of the two students .
这 守卫 强制 已移除 这 头部 的 这 二 学生 .

禁卒硬把两个学生的头，

[ɪn'sɜ:rt][aɪ'ti:]['ɪntu:][ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʊək] .

Insert it into the eye of the yoke .
插入 它 进入 这 眼睛 的 这 轭 .

塞入枷眼。

[dʒʌdʒ] [dɑ:ŋ] ['sentənst] [ðə; ði]['gæmblər] ['ʒu:] ['zi:] .

Judge Dong sentenced the gambler Zhu Zi .
法官 董 判刑 这 赌徒 朱 zi .

董公判了赌犯朱字，

[ðə; ði]['ɔ:rdər][wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə][bi; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [fɔ:r] [stri:ts] .

The order was ordered to be divided into four streets .
这 命令 曾是 订购 到 是 分割 进入 四 街道 .

押令分枷四街。

[^erɪt] [kŋ] [kaʊ'taʊd] [tu:; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtu:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mæstəz] [greɪt] ['kaɪndnəs] .

Dou Cong kowtowed to express his gratitude for the master's great kindness .
斗 国会 叩头 到 表达 他的 感激 为了 这 硕士学位 伟大的 仁慈 .

窦丛叩谢了老爷天恩，

[dɑ:ŋ] [ɡɔ:ŋ] [preɪzd] :

Dong Gong praised :
董 锣 赞扬 :

董公夸道：

" [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['pɜ:rs(ə)n] . "

" You're a loyal person . "
" 你是 一个 忠诚 人 . "

“你算个有义气的人，

[noʊ] ['bi:tɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bʊʃ] .

No beating around the bush .
不 殴打 大约 这 衬套 .

全不拖泥带水。

[ɡʊd] !

good !
好的 !

好！

[ɡʊd] ! "

good ! "
好的 ! "

好！ "

[ɔ:rd] [dɑ:ŋ] [ðen] [traɪd] [ə'nlðər] [keɪs] .

Lord Dong then tried another case .
主 董 然后 尝试 其他 案件 .

董公又审别案。

[ðɪs] ['faɪərwʊd] ,

This firewood ,
这 柴 ,

这柴、

[jæn] [ɜ:rɜ:] ['perənts]

Yan Er's parents
严 呃 父母

阎二家爹娘，

[wen] [aɪ][fɜ:rst] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði]['traɪəl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['meɪdʒər] ['mɜ:rdər] [keɪs] ,

When I first heard that the trial of his son was a major murder case ,
什么时候 我 第一的 听到 那 这 审判 的 他的 儿子 曾是 一个 主要的 谋杀 案件 ,

初听说审他儿子是人命大案，

[ˈterəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓的魂飞天外，

[hiː; hi] [ˈsɪmpli] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] .
He simply stamped his foot .
他 简单地 盖章 他的 脚 ；

只是顿足。

[ðɪs] [ˈpænɪkt] [siːn]
This panicked scene
这 惊慌失措 场景

这个惊慌情景，

[ɪts] [bɪˈjɑːnd] [wɜːrdz] .
It's beyond words .
它是 超过 字 ；

直是言语形容不来的。

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ˈsʌmwʌn] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] [ˈweɪɪŋ] [ˈʃæklz] .
Then they saw someone coming out wearing shackles .
然后 他们 锯 某人 未来 出去 穿着 镣铐 ；

继而望见戴枷而出，

[ðoʊz] [huː] [wɑːtɪt] [ɔːl] [sed] :
Those who watched all said :
那些 WHO 观看 全部 说 ；

那看的都说道：

" [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nɪz] !
" **Congratulations !**
" 恭喜！ ！

“恭喜！

[kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nɪz] !
Congratulations !
恭喜！ ！

恭喜！

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈɡæmblɪŋ] .
It was found to be gambling .
它 曾是 成立 到 是 赌博 ；

问成赌博，

[ðen] [,aɪ ˈtiː] [ˈwʊdnt] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈmɜːrdər] [keɪs] .
Then it wouldn't be a murder case .
然后 它 不会 是 一个 谋杀 案件 ；

就不成命案了。”

[ˈæftər] [ˈeksɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˌserɪˈmoʊniəl] [geɪt] ,
After exiting the ceremonial gate ,
后 退出 这 仪式 门 ；

出了仪门，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈmʌðərz] [ˌdɪsɪˈɡɑːdɪd] [ðə; ðɪ] [prəˈpraɪəti] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz][ˈsoʊʃ(ə)l] [ˈstændɪŋ] .
The two mothers disregarded the propriety of the family's social standing .
这 二 母亲们 被忽视 这 礼 的 这 家庭的 社会的 常设 ；

两家母亲也顾不得书礼人家体面，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˈwʊdnt] [let] [goʊ] .
They just wouldn't let go .
他们 只是 不会 让 去 ；

只是扯住不放。

[ðə; ði] [tu:] [ˈfæməliz] - [ˈfɑ:ðəz] [ænd; ənd] [ˈbrʌðərz] [brɪˈkeɪm] [ˈæŋkʃəs] .
The two families' fathers and brothers became anxious .
这 二 家庭 - 父亲们 和 兄弟 成为 焦虑的 .

两家父兄急了，

[ˈsentrəl] [ˈɡʌvənmənt] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈrelatɪvz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Central government officials and relatives within the city ,
中央 政府 官员 和 亲属 之内 这 城市 ,

央及城内亲友，

[hi; hi] [ədˈmɪtɪd] [tu;; tə] [əkˈseptɪŋ] - [teɪl] [ʌv; əv] [ˈɡæmblɪŋ] [ˈwɪnɪŋz] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [brɔ:t]
He admitted to accepting 130 taels of gambling winnings and was brought
他 承认 到 接受 - 两 的 赌博 奖金 和 曾是 带来

[tu;; tə] [ˈdʒʌstɪs] .
to justice .
到 正义 .

认了一百三十两赌赃入官，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [rɪˈli:st] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈʃæklz] .
They were released from their shackles .
他们 是 发布 从 他们的 镣铐 .

得了开枷释放。

[self] - [ˈdɪsəplɪn] [ænd; ənd] [ɪnˈtegrəti]
Self - discipline and integrity
自己 - 纪律 和 正直

自柴守箴、

[jæn] [ˈʃen] [hæd; həd] [bɪn] [səbˈdʒektɪd] [tu;; tə] [kæŋ] [ˈpʌnɪʃmənt] .
Yan Shen had been subjected to cangue punishment .
严 沈 有 到过 受 到 糖果 惩罚 .

阎慎受过枷刑，

[sɪns] [aɪˈti:] [ˈhɪndəz] [ðə; ði][ɪɡˈzæm] ,
Since it hinders the exam ,
自从 它 阻碍 这 考试 ,

既于考试违碍，

[ˈneɪtʃər] [dɪˈska:rdz] [bʊks] .
Nature discards books .
自然 丢弃 图书 .

自然把书本儿抛弃。

- ,
Nabageng ,
- ,

那巴庚、

[ˈmʌni] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][bi; bi] [rɪˈlaɪd] [əˈpɑ:n][ænd; ənd][ɪz][nɑ:t] [wɜ:rθ] [ˈtʃerɪʃɪŋ] .
Money is something that can be relied upon and is not worth cherishing .
钱 是 某物 那 能 是 依赖 之上 和 是 不是 值得 珍惜 .

钱可仰原不足惜，

[ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] [bɔɪz] [wɜ:r; wər] [ˈpɪtɪfəli] [jʌŋ] .
The two young boys were pitifully young .
这 二 年轻的 男孩们 是 可怜地 年轻的 .

可怜两个青年幼学，

[wʌn] [rɔ:ŋ] [step] ,
One wrong step ,
一 错误的 步 ,

一步走错，

[ðʌs] , [aɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dɪ'fektɪv] ['prɑ:ðəkt] [fɔ:r; fər][laɪf] .
Thus , it became a defective product for life .
因此 , 它 成为 一个 有缺陷的 产品 为了 生活 .
遂成终身坏品，

[ˈpʌnɪʃmənt] ['kænə:t] [bi:; bi] [ri'di:md] .
Punishment cannot be redeemed .
惩罚 不能 是 已赎回 .
刑不能赎。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !
呜呼！

[ˈfaɪərwɒd] ,
firewood ,
柴 ,
柴、

[ˈstju:dnts] [frʌm; frəm][bəuθ] [jæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli][wɜ:r; wər] ['tɔ:rtʃəd] .
Students from both Yan and his family were tortured .
学生 从 两个都 严 和 他的 家庭 是 受折磨 .
阎两家学生受刑，

[ɔ:l'ðʊʊ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mɪs'teɪk] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] ,
Although it was a mistake to take the blame ,
虽然 它 曾是 一个 错误 到 拿 这 责备 ,
虽若顶缸之错，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [fɔ:ls] [ækjʊ'zeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈbeɪs(ə)n] .
However , this is not a false accusation of wearing a basin .
然而 , 这 是 不是 一个 错误的 指控 的 穿着 一个 盆地 .
却也非戴盆之诬。

[fɔ:r; fər] ['tʃɪldrən] ,
For children ,
为了 孩子们 ,
为子弟者，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi][nɑ:t] [teɪk] [hi:d] ?
How can we not take heed ?
如何 能 我们 不是 拿 注意 ?
可不戒哉；

[ðʊʊz] [hu:] [ti:tʃ] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] ,
Those who teach their children ,
那些 WHO 教 他们的 孩子们 ,
教子弟者，

[haʊ] [strɪkt] [aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] !
How strict it must be !
如何 严格的 它 必须 是 !
可不严哉。

[ˈtʃæptər] - ['wæn] [dʒɒŋ] ['pɔɪzənz] [ænd; ənd][skəʊldz][ˌɛks aɪ 'e] ['fɛŋ] [ænd; ənd][ˈru:ʊʊ][kju:ɪ] , [en'reɪdʒɪŋ]
Chapter 53 Wang Zhong Poisons and Scolds Xia Feng and Ruo Cui , Enraging
章 - 王 钟 毒药 和 责骂 夏 冯 和 若 崔 , 令人愤怒的
[tæn] -
Tan Shaowen
谭 -
第五十三回 王中毒骂夏逢若 翠姐怒激谭绍闻

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ˌɛks aɪ 'e] - [æt; ət][ðə; ði] ['gestˌhaʊs] [ðæt] [deɪ] .
Now , let's talk about Xia Fengruo at the guesthouse that day .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 夏 - 在 这 招待所 那 天 .

且说夏逢若那日在迎宾馆，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] ['den] - [ðə; ði] [ˌpɑ:sə'bɪləti] [ʌv; əv] [wɪð'drɔɪŋ] [ðə; ði] [braɪb] ['mʌni] .
They discussed with Deng Sanbian the possibility of withdrawing the bribe money .
他们 讨论 和 邓 - 这 可能性 的 撤退 这 贿赂 钱 .

与邓三变商量抽回贿赂。

['den] - [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [plænz] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Deng Sanbian was making plans in his mind .
邓 - 曾是 制作 计划 在 他的 头脑 .

邓三变心里盘算，

[ðɪs] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tu;; tə][tæn] - .
This two hundred taels of silver has already been given to Tan Shaowen .
这 二 百 两 的 银 有 已经 到过 给定 到 谭 - .

这二百两银已同谭绍闻称过，

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz] [wɪð'drɔ:n] [ænd; ənd][nɔ:t] [səb'mɪtɪd] ,
If it is withdrawn and not submitted ,
如果 它 是 撤回 和 不是 提交 ,

即如抽回不交，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['b:su:t] [ɪz] [klɪr] ,
As long as the lawsuit is clear ,
作为 长的 作为 这 诉讼 是 清除 ,

只要官司清白，

[ðeɪ] [wə:nt, weənt] [ə'freɪd] [ðæt] [tæn] - ['wʊdnt] [ək'na:lɪdʒ] [aɪ 'ti:] .
They weren't afraid that Tan Shaowen wouldn't acknowledge it .
他们 不是 害怕的 那 谭 - 不会 承认 它 .

也不怕谭绍闻不认。

[bɪ'fɔ:r] [æn; ən] [ə'gri:mənt] [kʊd; kəd][bi;; bi] [ri:tʃt] [wɪð; wɪθ][ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] ,
Before an agreement could be reached with Xia Ding ,
前 一个 协议 可以 是 达到 和 夏 丁 ,

还未及与夏鼎议妥，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:rd] ['sʌmwʌn] ['weɪtɪŋ] [rɪ'spektfəli] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [hɔ:l] .
Suddenly , I heard someone waiting respectfully in the second hall .
突然 , 我 听到 某人 等待 尊敬 在 这 第二 大厅 .

忽听二堂恭候。

['dʒen(ə)rəli] ['spi:kɪŋ] , [wen] ['gʊʊɪŋ][tu;; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] ,
Generally speaking , when going to the government office ,
一般来说 请讲 , 什么时候 去 到 这 政府 办公室 ,

大凡走衙门、

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [hu:] [gets] [hɪz; ɪz][dʒɔɪnts] [dʌn] ,
The gentleman who gets his joints done ,
这 绅士 WHO 获得 他的 关节 完毕 ,

弄关节的绅士，

[ɔ:l] [aɪ] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði][wɜ:rd] " [pli:z] , [sɜ:r] . "
All I heard was the word " Please , sir . "
全部 我 听到 曾是 这 单词 " 请 , 先生 . "

只听得“老爷请”这三个字，

[soʊlz] [kæn; kən][flaɪ] .
Souls can fly .
灵魂 能 飞 .

魂灵儿都是飞的。

[ˈdɛŋ] - [mɛt] [wɪð; wɪθ] [dɑːŋ] [ɡɔːŋ] .
Deng Sanbian met with Dong Gong .
邓 - 遇见 和 董 锣 .

邓三变进见董公，

[ˌɛks aɪ ˈeɪ] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Xia Fengruo thought to himself :
夏 - 想法 到 他自己 :

夏逢若想道：

" [ðɪːz] [tuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] , "
" These two hundred taels of silver , "
" 这些 二 百 两 的 银 , "

“这二百两银子，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [brʌɪb] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ɡʊdz] .
It was originally a bribe to deliver goods .
它 曾是 起初 一个 贿赂 到 递送 商品 .

原是行贿过付东西，

[ɪts] [nɔːt] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ˈoʊpənli][ænd; ənd] [ˈɑːnɪstli] .
It's not something that can be done openly and honestly .
它是 不是 某物 那 能 是 完毕 公然 和 诚实地 .

不是光明正大的事儿，

[sɪns] [ðɪs] [væst] [ˈemptɪnəs] [hæz; həz] [bɪn] [rɪˈviːld] ,
Since this vast emptiness has been revealed ,
自从 这 广阔的 空虚 有 到过 揭晓 ,

既然闪此大空，

[aɪ] [daʊt] [laʊ] [ˈdɛŋ] [wʊd] [der] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [ænd; ənd][æsk][ˌem ˈiː][dəˈrektli; daɪˈrektli] .
I doubt Lao Deng would dare to make a fuss and ask me directly .
我 怀疑 老挝 邓 会 敢 到 制作 一个 大惊小怪 和 问 我 直接地 .

料老邓也不敢声张问我明讨，

" [aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] . "
" I might as well take it with me . "
" 我 可能 作为 出色地 拿 它 和 我 . "

不如我带了走罢。”

[soʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [hoʊm] .
So they took it home .
所以 他们 采取 它 家 .

于是携回家去，

[aɪ][ˈkwaɪətli] [pleɪst] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [bed] .
I quietly placed it under the bed .
我 悄悄 放置 它 在下面 这 床 .

悄悄的放在床下。

[ɪnˈstrʌkt] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] :
Instruct your mother :
指示 你的 母亲 :

吩咐母亲：

[huː] [wɪl] [siːk] [ˌem ˈiː] [aʊt] ?
Who will seek me out ?
WHO 将要 寻找 我 出去 ?

“凭谁寻我，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [sed] [hiː; hi] [ˈhædnt] [rɪˈtʃːrnd] .
They only said he hadn't returned .
他们 仅有的 说 他 之前没有 返回 .

只说没回来。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第79/159页

[wʌns] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['setld] ,
Once everything was settled ,

一次 一切 曾是 定居 ,

安顿一毕，

[teɪk] ['θɜ:rtɪ] [teɪ] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] [ɪ'mi:diətli] .
Take thirty tael with you immediately .

拿 三十 两 和 你 立即地 .

急带上三十两，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][ˈzæŋ, 'zɑ:n] - [haʊs] [tu:; tə][ˈgæmb(ə)] .
They insisted on going to Zhang Shengzu's house to gamble .

他们 坚持 在 去 到 张 - 房子 到 赌博 .

硬去张绳祖家寻赌。

[dʒʌst] [raɪt] , [gwɑ:n] - ,
Just right, Guan Yi'an ,

只是 正确的 , 关 - ,

恰好管贻安、

[baʊ] [su:] ,
Bao Xu ,

包 徐 ,

鲍旭、

['wæŋ] ['zi:nɪ]
Wang Zini

王 齐尼

王紫泥、

[ˈzæŋ, 'zɑ:n] - [wʌz; wəz] [ˈθroʊɪŋ] [ðə; ði] [tɔ:s] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ɪn'θu:ziæzəm] .
Zhang Shengzu was throwing the toss with great enthusiasm .

张 - 曾是 投掷 这 折腾 和 伟大的 热情 .

张绳祖正掷的热闹，

[ˌɛks aɪ 'eɪ] - [tɔk] [aʊt] [ðə; ði] ['sɪlvər] ,
Xia Fengruo took out the silver ,

夏 - 采取 出去 这 银 ,

夏逢若掏出银子，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [pleɪs] [ə; eɪ] [bet] [ɑ:n][ðə; ði] [hɔ:rs] .
Then they would place a bet on the horse .

然后 他们 会 地方 一个 赌注 在 这 马 .

便要下注马。

[ˈzæŋ, 'zɑ:n] - [tɔk] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:] .
Zhang Shengzu took the silver and looked at it .

张 - 采取 这 银 和 看起来 在 它 .

张绳祖拿过银子一看，

[ɔ:l] [ɑ:r; əɪ] [aɪs] ['pætərn] .
All are ice patterns .

全部 是 冰 图案 .

俱是冰纹，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [smɔːl] [maːrks][ɑːn][,aɪ ˈtiː] .

There are small marks on it .
那里 是 小的 标记 在 它 :

上面有小印儿，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪmˈpɪriəl] [greɪn] [ænd; ənd] [ˈsɪlvər] . "

" This is imperial grain and silver . "
" 这 是 帝国 粮食 和 银 : "

“这是皇粮银子。”

[,ɛks aɪ ˈe] - [sed] :

Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [dəʊnt] [ˈwɜːrɪ] [əˈbaʊt] [,em ˈiː] [ˈrɒbɪŋ] [ðə; ði] [ˈwerhaʊs] . "

" Don't worry about me robbing the warehouse . "
" 不 担心 关于 我 抢劫 这 仓库 : "

“你休管我劫了库。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [klɜːrk] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [greɪn] [dɪˈlɪvəri] ,

Now the village clerk in charge of grain delivery ,
现在 这 村庄 职员 在 收费 的 粮食 送货 ,

如今管交粮的里书，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [greɪn] [wʌz; wəz] [trænsˈpɔːtɪd] .

Only the imperial grain was transported .
仅有的 这 帝国 粮食 曾是 运输 :

单管着输皇粮，

[ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ˈmæsɪv] [faɪˈnæŋ(ə)] [ˈdefɪsɪt] .

The company suffered a massive financial deficit .
这 公司 遭受 一个 大量的 金融的 赤字 :

塌亏空。”

[ˈevriwʌn] [ˈstɑːrtɪd] [ˈθrɒʊɪŋ] [ðə; ði] [tɔːs] .

Everyone started throwing the toss .
每个人 开始 投掷 这 折腾 :

大家掷将起来。

[ɪf] [,ɛks aɪ ˈe] - [wɜːr; wər][tuː; tə] [ˈsʌd(ə)nli] [hæv; həv][ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [gʊd] [ˈfɔːrtʃən] . . .

If Xia Fengruo were to suddenly have a stroke of good fortune . . .
如果 夏 - 是 到 突然 有 一个 中风 的 好的 财富 . . .

这夏逢若一时财运亨通，

[ˈiːv(ə)n] [ˈpetɪ] [ˈpiːp(ə)] [hæv; həv][ðer; ðər][ˈmoʊmənts][ʌv; əv] [ˈtraɪʌmf] .

Even petty people have their moments of triumph .
甚至 小气 人们 有 他们的 时刻 的 胜利 :

正是小人也有得意时，

[æt; ət][ðə; ði][stɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] , [hiː; hi][hæd; həd] [wʌn] [ˈerti] [terl] [əˈgen] .

At the start of the game , he had won eighty taels again .
在 这 开始 的 这 游戏 , 他 有 韩元 八十 两 再次 :

起场时又现赢了八十两。

[aɪ] [laɪk] [,aɪ ˈtiː] .

I like it .
我 喜欢 它 :

喜喜欢欢，

[ðeɪ] [rɪˈtʃ:rnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] .
They returned with the package .
他们 返回 和 这 包裹 :

包裹而归。

[rɪˈtʃ:rn] ,
return ,
返回 ,

回来,

[æsk] :
ask :
问 :

问:

[hæz; hæz] [ˈeniwʌn] [bɪn] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][em ˈi:] ?
Has anyone been looking for me ?
有 任何人 到过 寻找 为了 我 ?

“有人寻我不曾？”

[ˈmʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

母亲说:

[ˈsʌmwʌn] [æskt] [ju:; jʊ] ,
Someone asked you ,
某人 问 你 ,

“有个人问你,

[aɪ][tuʊld][ju:; jʊ][ju:; jʊ] [ˈdɪdnt] [kʌm] [bæk] .
I told you you didn't come back .
我 讲述 你 你 没有 来 后退 :

我说你并没回来。”

[ɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道:

" [ˈmʌðər] [wɪl] [ˈoʊnli] [əˈgri:] [tu:; tə] [ðɪs] [wei] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] . "
" Mother will only agree to this way from now on . "
" 母亲 将要 仅有的 同意 到 这 方式 从 现在 在 . "

“娘以后只是这个答应法。”

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 :

天色已晚,

[ɛks aɪ ˈe] - [fel] [əˈsli:p] .
Xia Fengruo fell asleep .
夏 - 跌倒 睡着了 :

夏逢若睡下,

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道:

" [ˈæftər] [ɔ:l] , [ðɪs] [ˈmætər] [kənˈsɜ:rnɪŋ] [oʊld] [ˈdɛŋ] [ni:dʒ] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪˈzɑ:lvd] . "
" After all , this matter concerning Old Deng needs to be resolved . "
" 后 全部 , 这 事情 有关 老的 邓 需求 到 是 已解决 . "

“毕竟老邓这宗事要落实,

[waɪ] [dəʊnt][aɪ][æsk][tæn] - [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mʌni] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] ?
Why don't I ask Tan Shaowen for the money tomorrow morning ?
为什么 不 我 问 谭 - 为了 这 钱 明天 早晨 ？
我明晨何不寻谭绍闻要这银子？ ”

[ðen] [aɪ] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 ：

又想：

" [ðə; ði]['^erɪt]['fæməli] ['bːsuːt] "
" The Dou family lawsuit "
" 这 斗 家庭 诉讼 "

“窦家官司，

[ˈæftər] [ɔːl] , [ɪts] [nɑːt] [klɪr] [jet] .
After all , it's not clear yet .
后 全部 ，它是 不是 清除 然而 。

毕竟未清，

[ɪts] [tuː] ['ɜːrli] [tuː; tə] [dɪ'mænd] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] .
It's too early to demand compensation .
它是 也 早期的 到 要求 赔偿 。

讨索尚早，

[wʌns] [ðɪs] [keɪs] [ɪz] [kloʊzd] ,
Once this case is closed ,
一次 这 案件 是 关闭 ；

等这事结了案，

[hiː; hi][gɑːt][hɑːrd][ˈæftər] ['biːɪŋ] [kəʊkst] .
He got hard after being coaxed .
他 得到 难的 后 存在 哄骗 。

讨着便硬了。”

[soʊ][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [haʊs] [ə'gen] .
So the next day they went to Zhang Shengzu's house again .
所以 这 下一个 天 他们 去 到 张 - 房子 再次 。

于是次日又到张绳祖家，

[ðeɪ] ['gæmbld] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd][wʌn] [naɪt] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
They gambled for two days and one night in a row .
他们 赌博 为了 二 天 和 一 夜晚 在 一个 排 。

一连赌了两日一夜，

[hiː; hi] [wʌn] [ə'nʌðər] ['sev(ə)nti] - [faɪv] [teɪl] .
He won another seventy - five taels .
他 韩元 其他 七十 - 五 两 。

又赢了七十五两，

[teɪk] [aɪ 'tiː] [hoʊm] .
Take it home .
拿 它 家 。

带回家中。

[θriː] [deɪz] ['lertər] ,
Three days later ,
三 天 之后 ；

过了三日，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][ɪn'kwærər] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mɜːrdər] [keɪs] .
I want to inquire about this murder case .
我 想 到 查询 关于 这 谋杀 案件 。

想去打听这宗命案，

[ðeɪ] [wɜːr; wə] [ˈɔːlsəʊ] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈden] [ˈfæməli] [maɪt] [rʌŋ] [ˈɪntuː] [ðəm; ðəm] .
They were also afraid that the Deng family might run into them .
他们 是 还 害怕的 那 这 邓 家庭 可能 跑步 进入 他们 .
又怕邓家人遇着。

[aɪ ˈtiː] [dʒʌst] [soʊ] [ˈhæpənɪz] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - , [huː] [hæz; həz] [dʒʌst] [muːvd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈprɪzn] [sel] ,
It just so happens that Zhang Ruiwu , who has just moved into the prison cell ,
它 只是 所以 发生 那 张 - , WHO 有 只是 已搬 进入 这 监狱 细胞 ,
[laɪvz; lɪvz] [nekst] [dɔːr] .
lives next door .
生活 下一个 门 .
恰好邻家有一个新住刑房的张瑞五，

[ˈraɪtɪŋ] [ɑːn] [maɪ] [wei] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] .
Writing on my way to work in the morning .
写作 在 我的 方式 到 工作 在 这 早晨 .
早晨上班书写，

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [ˈdræɡd] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪŋ] [ˈtemp(ə)] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [foʊld] .
Xia Ding dragged the head of the plague temple into the fold .
夏 丁 拖拽 这 头 的 这 瘟疫 寺庙 进入 这 折叠 .
夏鼎一把手扯到瘟神庙中，

[æsk] :
ask :
问 :
问：

" [ðə; ði] [ˈ^erɪt] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [keɪs] [ʌv; əv] [ˈlʊrɪŋ] [ˈpiːp(ə)] [ˈɪntuː] [ˈɡæmblɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdraɪvɪŋ] [ðəm; ðəm]
" The Dou family's case of luring people into gambling and driving them
" 这 斗 家庭的 案件 的 诱饵 人们 进入 赌博 和 驾驶 他们
[tuː; tə] [ðer; ðər] [ˈdeθs] "
to their deaths "
到 他们的 死亡人数 "

[haʊ] [wɪl] [ˈmæstər] [dɑːŋ] [dɪˈflekt] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] ?
How will Master Dong deflect the question ?
如何 将要 掌握 董 偏转 这 问题 ?
董老爷如何推问？ "

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ɪkˈsplɛɪnd] [ˈevriθɪŋ] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Zhang Xingfang explained everything in detail .
张 - 解释 一切 在 细节 .
张刑房一五一十，

[ɪkˈsplɛɪn] [aɪ ˈtiː] [ˈklɪrli] .
Explain it clearly .
解释 它 清楚地 .

说个明白。

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋksi] [dɑːnst] [wɪð; wɪθ] [dʒɔɪ] .
Xia Dingxi danced with joy .
夏 定西 跳舞 和 喜悦 .

夏鼎喜的手舞足蹈。

[aɪ] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [ɡoʊ] [hoʊm] [fɔːr; fər] [ˈbrekfəst] .
I didn't even have time to go home for breakfast .
我 没有 甚至 有 时间 到 去 家 为了 早餐 .
顾不得回家吃早饭，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpʌŋˈhuː] [ˈrestrɑːnt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːt] [tuː; tə][hæv; həv]
He then went to the Penghu Restaurant in the middle of the street to have
他 然后 去 到 这 澎湖 餐厅 在 这 中间 的 这 街道 到 有
[ə; eɪ] [dɪˈlɪʃəs] [ænd; ənd] [ˈsætɪsfɑɪɪŋ] [miːl] .
a delicious and satisfying meal .
一个 可口的 和 令人满意 一顿饭 .

即向街中蓬壶馆独吃个适口充肠，

[kʌm] [tuː; tə][tæn] - [haʊs] ,
Come to Tan Shaowen's house ,
来 到 谭 - 房子 ,

来谭绍闻家，

[tuː; tə] [kleɪm] [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈmʌni] .
To claim this sum of money .
到 宣称 这 和 的 钱 .

讨这宗银子。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] ,
Upon arriving at the back door ,
之上 抵达 在 这 后退 门 ,

到了后门，

[aɪ] [æskt] :
I asked :
我 问 :

问了声：

[ɪz] [ˈbrʌðər] [tæn] [hoʊm] ?
Is Brother Tan home ?
是 兄弟 谭 家 ?

“谭贤弟在家么？”

- [rɪˈspɒndɪd] :
Shaowen responded :
- 回应 :

绍闻应道：

[huː] [ɪz][aɪ ˈtiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是谁？”

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] - [ˈherd] [dɔːg] [bɑːrkt] [wʌns] .
The yellow - haired dog barked once .
这 黄色的 - 头发 狗 吠叫 一次 .

黄毛狗儿汪了一声，

[ɛks aɪ ˈe] - [ˈentərd] [ðə; ði] [hɔːl] [ˈɜːrli] .
Xia Fengruo entered the hall early .
夏 - 进入 这 大厅 早期的 .

夏逢若早进堂楼。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ˈwæŋ] ,
Upon seeing Wang ,
之上 看到 王 ,

见了王氏，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

躬身施礼道：

" ['æntɪ] , " "
" **Auntie** , " "
" 阿姨 , "

“老伯母，

[wʌt] [du:][ju:; jə] [θɪŋk] [ʌv; əv][maɪ] ['neɪfju:z] ['meθədz] ?
What do you think of my nephew's methods ?
什么 做 你 思考 的 我的 侄子的 方法 ？

看小侄这个手段何如？ ”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[aɪv] ['ɔ:lsoʊ] [faʊnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] .
I've also found out about this matter .
我已经 还 成立 出去 关于 这 事情 :

“这事我也打听明白，

" [θæŋks] [tu:; tə][jər; jər] ['trʌb(ə)l] , ['brʌðər] [eks aɪ 'e] . "
" **Thanks to your trouble , Brother Xia .** "
" 谢谢 到 你的 麻烦 , 兄弟 夏 . "

多亏您夏哥费心。”

[let] [hɪm; ɪm][sɪt] [daʊn] .
Let him sit down .
让 他 坐 向下 :

让的坐下，

[eks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" ['mʌni] [meɪks] [ðə; ðɪ]['dev(ə)l] [tɜ:rn] [ðə; ðɪ] ['mɪlstəʊn] . "
" **Money makes the devil turn the millstone .** "
" 钱 制作 这 魔鬼 转动 这 磨石 . "

“有钱使的鬼推磨。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [maɪ] [ænt] [ænd; ænd][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wɜ:r; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] .
At that time , my aunt and my younger brother were so frightened .
在 那 时间 , 我的 阿姨 和 我的 年轻 兄弟 是 所以 害怕 :

彼时老伯母与贤弟吓的恁个样儿，

['oʊnli] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Only four or five hundred taels of silver ,
仅有的 四 或者 五 百 两 的 银 ,

不过四五百两银子，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ænd] [deθ] [ðæt] [wʌz; wəz] ['ʌtərli] ['devəsteɪtɪŋ] .
It was a matter of life and death that was utterly devastating .
它 曾是 一个 事情 的 生活 和 死亡 那 曾是 完全地 毁灭性的 :

直把一个塌天人命事，

[aɪ 'ti:][gɔ:t] [kəm'pli:tli] [draɪ] .
It got completely dry .
它 得到 完全地 干燥 :

弄的毫不沾身。

[æz; əz][ðə; ðɪ] ['seɪɪŋ] [goʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

俗话说，

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [haʊ] [mʌtʃ] [dɪd][aɪ ˈtiː][kɔːst][ɪn][ˈtoʊt(ə)] ? "
" **How much did it cost in total** ? "
" 如何 很多 做过 它 成本 在 全部的 ? "

“共费了多少呢？”

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [tuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [θæŋk] - [juː; jʊ] [gift] , "
" **Two hundred taels of silver as a thank - you gift** , "
" 二 百 两 的 银 作为 一个 感谢 - 你 礼物 , "

“谢仪二百两，

[aɪ] [ˈpɜːrsənəli] [əkˈnɑːlɪdʒd] [ˈmɪstər] . [ˈdɛŋz] [ˈprɑːmɪs] .
I personally acknowledged Mr . Deng's promise .
我 亲自 已确认 先生 : 邓氏 承诺 :

是我当面承许邓老爷哩。

[æz; əz][fɔːr; fər] [ˈbɔːrɒʊɪŋ]
As for borrowing
作为 为了 借贷

至于借用的，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][tæn] - [huː] [ˈpɜːrsənəli] [əˈpruːvd] [aɪ ˈtiː] .
It was Tan Xiandi who personally approved it .
它 曾是 谭 - WHO 亲自 得到正式认可的 它 :

是谭贤弟当面称准，

[aɪ ˈtiː][hæz; hæz] [bɪn] [ˈlɪkwɪdɪtɪd] .
It has been liquidated .
它 有 到过 清算 :

清算过的。

[maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ,

贤弟，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪkˈspleɪn] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [ˈleɪdi] .
You should explain it to the old lady .
你 应该 解释 它 到 这 老的 女士 :

你就对老伯母说明罢。”

[tæn] - [ˈloʊɜːd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Tan Shaowen lowered his head and remained silent .
谭 - 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 :

谭绍闻低头不言。

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] ! "
" **My dear brother** ! "
" 我的 亲爱的 兄弟 ! "

“贤弟呀！

[dʌz] [æŋ; əŋ] [ˈʌɡli] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [bː] [ˈnevər] [siː] [hɜːr; hər] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [bː] ?
Does an ugly daughter - in - law never see her mother - in - law ?
做 一个 丑陋的 女儿 - 在 - 法律 绝不 看 她 母亲 - 在 - 法律 ?
丑媳妇不见婆婆么？

[ɔːr][ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪvər][ænd; ənd] [ðen] [ˈbɜːrɪŋ] [ðə; ði] [brɪdʒ] ?
Or are you thinking of crossing the river and then burning the bridge ?
或者 是 你 思维 的 过境 这 河 和 然后 燃烧 这 桥 ?
或是你想着过河拆桥哩？

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪˈfjuːz] [ðɪs] [ˈfeɪvər][frʌm; frəm] [ˈmæstər] [ˈdɛŋ] . . .
If we were to refuse this favor from Master Deng . . .
如果 我们 是 到 拒绝 这 偏爱 从 掌握 邓 . . .
若昧了邓老爷这宗恩典，

[ðə; ði] [ˈbːsuːt] [ɪz] [stɪl] [ˈɑːŋɡoʊɪŋ] .
The lawsuit is still ongoing .
这 诉讼 是 仍然 持续进行中 .
这宗官司仍然还在。

[haʊˈevər] , [aɪ][hæd; həd] [braɪbd] [əˈfɪ(ə)lz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɡʌvərnmənt] .
However , I had bribed officials within the central government .
然而 , 我 有 受贿 官员 之内 这 中央 政府 .
只是我在内央情过贿，

[ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [ʌv; əv] [bɪˈhedɪŋ] [ɪz] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] .
The punishment of beheading is inevitable .
这 惩罚 的 斩首 是 不可避免的 .
少不了一个割头的罪，

[aɪ][dɪd][aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][maɪ] [frend] .
I did it for my friend .
我 做过 它 为了 我的 朋友 .
我是为朋友的，

[aɪ] [wʊd] [daɪ] [wɪˈðəʊt] [rɪˈɡret] .
I would die without regret .
我 会 死 没有 后悔 .
死也无怨。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði][oʊld] [ˈleɪdi] [ˈteɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv][wʌŋ] [sʌŋ] .
But it was just the old lady taking care of one son .
但 它 曾是 只是 这 老的 女士 采取 关心 的 一 儿子 .
但只是老伯母守着一个儿子，

[hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz][ɪn][ˈdeɪndʒər] .
His life was in danger .
他的 生活 曾是 在 危险 .
弄的命不能保，

" [huː] [wɪl] [maɪ] [ˈeldərli] [ænt] [rɪˈlaɪ][ɑːn][ɪn][hɜːr; hər][oʊld][eɪdʒ] ? "
" Who will my elderly aunt rely on in her old age ? "
" WHO 将要 我的 老年 阿姨 依靠 在 在 她 老的 年龄 ? "
叫老伯母老来依靠何人？ "

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道：

" [ˈlɪt(ə)l] - , "
" Little Fu'er , "
" 小的 - , "
“小福儿，

[ju:; jʊ] [seɪ] [aɪ 'ti:] ,
You say it ,
你 说 它 ,

你说罢，

[dəʊnt] [meɪk] [ɛks aɪ 'eɪ] [zeɪ] ['æŋkʃəs] .
Don't make Xia Ge anxious .
不 制作 夏 葛 焦虑的 .

休叫夏哥发急。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[ðə; ði] [ɡɪft] [kɔ:st] ['ʊʊvə] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['naɪnti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvə] .
The gift cost over one hundred and ninety taels of silver .
这 礼物 成本 超过 一 百 和 九十 两 的 银 .

“办礼是一百九十几两，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)] [fi:] [ɪz] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] .
The official fee is two hundred taels .
这 官方的 费用 是 二 百 两 .

交官是二百两。”

['wæŋ] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [baɪ][ɛks aɪ 'eɪ] - [wɜ:rdz] .
Wang was terrified by Xia Fengruo's words .
王 曾是 恐惧 经过 夏 - 字 .

王氏被夏逢若一片话吓的怕了，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wʌn] [mʌst; məst] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] [rɪ'si:vd] .
" One must repay kindness received . "
" 一 必须 偿还 仁慈 已收到 . "

“得恩须报。

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [ɡreɪt] [leŋθs] [fɔ:r; fər][ju: 'es] .
They went to great lengths for us .
他们 去 到 伟大的 长度 为了 我们 .

人家为咱的事费了心，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə][æsk][ðə; ði] ['dɛŋ] ['fæməli][tu:; tə] [peɪ] [mɔ:r] ['mʌni] .
There's no reason to ask the Deng family to pay more money .
有 不 原因 到 问 这 邓 家庭 到 支付 更多的 钱 .

没有再叫邓家赔钱道理。”

[ɛks aɪ 'eɪ] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] ['dɛŋ] ['fæməli][ɔ:lsʊʊ] [dɪsəɡ'ri:z] . "
" Besides , the Deng family also disagrees . "
" 除了 , 这 邓 家庭 还 不同意 . "

“况且邓家也不依。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [bʌt; bət][wiː; wi][dəʊnt][hæv; həv][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)] [ˈpenɪ] [æt; ət] [hoʊm] . "

" **But we don't have a single penny at home .** "

" 但 我们 不 有 一个 单身的 一分钱 在 家 . "

"只是家中分文也没有，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?

What should we do ?

什么 应该 我们 做 ?

该怎么处？

[juː; jʊ] [meɪ] [ɡoʊ] [bæk] .

You may go back .

你 可能 去 后退 .

你且回去，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [haʊs] [tuː; tə] [ʌn'kʌvər] [aɪ 'tiː] .

Tell him to go to the merchant's house to uncover it .

告诉 他 到 去 到 这 商人的 房子 到 揭露 它 .

叫他去客商家去揭。

[lɪft] [aɪ 'tiː] [ʌp] .

Lift it up .

举起 它 向上 .

揭上来，

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] ['fɑːləʊ] [juː; jʊ] .

I told him to follow you .

我 讲述 他 到 跟随 你 .

我叫他跟着你，

[ðeɪ] [kaʊ'taʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['den] ['fæməli] .

They kowtowed to the Deng family .

他们 叩头 到 这 邓 家庭 .

与邓家磕头。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :

Xia Fengruo said :

夏 - 说 :

夏逢若道：

" [haʊ] [kæn; kən][maɪ] [dɪr] ['brʌðər] [ɡoʊ] ? "

" How can my dear brother go ? "

" 如何 能 我的 亲爱的 兄弟 去 ? "

“贤弟如何去得。

[ðə; ði][ˈ^erɪt]['fæməli] [hænd] [ðəm'selvz] .

The Dou family hanged themselves .

这 斗 家庭 绞刑 他们自己 .

窦家吊死，

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] [wʌz; wəz]['prez(ə)nt][ɪn]['pɜːrs(ə)n] .

My dear brother was present in person .

我的 亲爱的 兄弟 曾是 展示 在 人 .

贤弟是亲身同场的，

[naʊ] , [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ə'riːnə] [ɪz] ['sɜːrneɪmd] [tʃaɪ] .

Now , the person in the same arena is surnamed Chai .

现在 , 这 人 在 这 相同的 竞技场 是 姓氏 柴 .

如今同场的却换成姓柴、

[ðə; ði][wʌn] ['sɜːrneɪmd] [jæn] ,

The one surnamed Yan ,

这 一 姓氏 严 ,

姓阎的，

[ɪf] [maɪ] [dɪr] ['brʌðə] [goʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɛŋ] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtʊ:d] ,
If my dear brother goes to the Deng residence to express his gratitude ,
如果 我的 亲爱的 兄弟 去 到 这 邓 住宅 到 表达 他的 感激 ,
贤弟若往邓宅致谢,

[ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] ['ri:əl] ['krɪmənəlz] [wɜːr; wər] ['ɡɪltɪ] .
They found out the real criminals were guilty .
他们 成立 出去 这 真实的 罪犯 是 有罪的 .
人家弄出来真赃实犯,

[,aɪ 'ti:] [wəʊnt] [du:] [ɪf] [,aɪ 'ti:] [fɔ:lz] ['oʊvər] .
It won't do if it falls over .
它 惯于 做 如果 它 瀑布 超过 .
倒了不成的。

[waɪ] [dəʊnt][aɪ] [weɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ][æt; ət] [hoʊm] [tə'mɑ:roʊ] ?
Why don't I wait for you at home tomorrow ?
为什么 不 我 等待 为了 你 在 家 明天 ?
不如明日我在家等你,

[juː; jʊ] [dɪ'lvərd] [,aɪ 'ti:][tuː; tə][maɪ] [haʊs] .
You delivered it to my house .
你 发表 它 到 我的 房子 .
你送到我家,

[aɪ] ['fɔrwədɪd] [,aɪ 'ti:][tuː; tə][ðem; ðəm] .
I forwarded it to them .
我 转发 它 到 他们 .
我转送过去。

[ɪf] [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] ['nevər] [fər'get] ['mɪstər] . ['dɛŋz] [greɪt] ['kaɪndnəs] . . .
If we say that we can never forget Mr . Deng's great kindness . . .
如果 我们 说 那 我们 能 绝不 忘记 先生 : 邓氏 伟大的 仁慈 : . .
若说邓老爷大恩难忘,

[ðə; ði] ['sʌnz] ['reɪz] [rɪ'zemb(ə)l] [tri:] [li:vz] .
The sun's rays resemble tree leaves .
这 太阳的 射线 类似 树 树叶 .
日头多似树叶儿哩,

[aɪl] [θæŋk] [hɪm; ɪm] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I'll thank him another day .
患病的 感谢 他 其他 天 .
改日再谢他。

[mɔːr'oʊvər] , [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] ,
Moreover , in such a case ,
而且 , 在 这样的 一个 案件 ,
况且这样事,

['i:v(ə)n]['mɪstər] . ['dɛŋ] ['vaɪələɪtɪd] [ðə; ði] [tə'bu:] .
Even Mr . Deng violated the taboo .
甚至 先生 . 邓 违反 这 忌讳 .
邓老爷也犯避讳,

[ɪts] [faɪn] [ɪf] [aɪ][dəʊnt] [θæŋk] [juː; jʊ][ɪn]['pɜ:rs(ə)n] .
It's fine if I don't thank you in person .
它是 美好的 如果 我 不 感谢 你 在 人 .
就是不面谢也罢。

[aɪm] ['li:vɪŋ] .
I'm leaving .
我是 离开 .
我走了罢,

[ˈmaɪ] [ˈdɪr] [ˈbrʌðə] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ,

贤弟，

[ˈdəʊnt] [ˈsiː] [ˌem ˈiː] [ˌɔːf] .
Don't see me off .
不 看 我 离开 .

你休送我。

[ˈsoʊ][wɪː; wɪ] [wɛnt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈstriːt] [tuː; tə][ˈhænd(ə)] [ðɪs] [ˈmætər] .
So we went to the street to handle this matter .
所以 我们 去 到 这 街道 到 处理 这 事情 .

就上街里办这宗事，

[ˌaɪ ˈtiː][ˌmʌst; məst][ˈɔːlsoʊ][ˌbiː; bi] [ˈkept] [ˌkɑːnfɪˈdenʃ(ə)] .
It must also be kept confidential .
它 必须 还 是 保留 机密的 .

也要机密。

[ˌjuː; jʊ][ˌɑːr; ər][ðə; ðɪ][ˈpraɪməri] [əˈkaʊnt] [ˈhoʊldər] .
You are the primary account holder .
你 是 这 基本的 帐户 持有者 .

你这样主户，

[ˌdʒʌst][ə; ɛɪ] [ˌhʌm]
Just a hum
只是 一个 哼

只要哼声气儿，

[ˌɑːr; ər][ˌjuː; jʊ] [əˈfreɪd] [ˌnoʊ] [wʌn] [wɪl] [ˌslɪp] [ˈsɪlvər] [ˈɪntuː][ˌjɔːr; jər] [ˈpɑːkɪt] ?
Are you afraid no one will slip silver into your pocket ?
是 你 害怕的 不 一 将要 滑 银 进入 你的 口袋 ?

怕没人往你腰中塞银子么。”

[ðeɪ] [ˌɔːl] [ˌkeɪm] [ˌaʊt] [ˌʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈbɪldɪŋ] .
They all came out of the building .
他们 全部 来了 出去 的 这 建筑 .

一齐出楼来，

[ˌɛks aɪ ˈe] - [ðen] [ədˈvaɪzɪd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˌbest] [tuː; tə] [ˈtaɪt(ə)n] [ðə; ðɪ] [ˌbelt] .
Xia Fengruo then advised that it was best to tighten the belt .
夏 逢 若 然后 建议 那 它 曾是 最好的 到 拧紧 这 腰带 .

夏逢若又嘱了上紧为妙。

[ˌtæn] - [hæd; həd][ˌnoʊ] [ˌtʃɔɪs] [ˌbʌt; bət][tuː; tə] [ˌproʊˈsiːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˌfəˈmɪliər] [ˌmeθəd] .
Tan Shaowen had no choice but to proceed with the familiar method .
谭 有 不 选择 但 到 继续 和 这 熟悉的 方法 .

谭绍闻只得驾轻就熟，

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˈiːvɪnɪŋ] , [aɪ] [wɛnt] [tuː; tə] [ˈwærŋ] - [ˌɑːp] [tuː; tə] [ˌraɪt] [ˌʌp][ðə; ðɪ] [ˌbɪl] .
In the evening , I went to Wang Jingqian's shop to write up the bill .
在 这 晚上 , 我 去 到 王 店铺 到 写 向上 这 账单 .

晚间上王经千铺子写揭票，

[əˈnʌðər] [ˌsɪks] [ˈhʌndrəd] [ˌteɪl] [wɜːr; wər][ˈteɪkən] .
Another six hundred taels were taken .
其他 六 百 两 是 已采取 .

又揭了六百两。

[ˌweɪ] [ˌaɪ ˈtiː][ðə; ðɪ][ˌnekst] [ˈmɔːrɪnɪŋ] .
Weigh it the next morning .
称重 它 这 下一个 早晨 .

次早过秤，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ɪn] ['wæn] - [[ɑ:p] [tu:; tə] . . .
He immediately ordered the servant in Wang Jingqian's shop to . . .
他 立即地 订购 这 仆人 在 王 - 店铺 到 . . .

即令王经千铺内小厮，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sætəl] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] ,
With a satchel on his back ,
和 一个 书包 在 他的 后退 ,

背上褡裢，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dɪ'livərd] [tu:; tə][,ɛks aɪ 'e] - [hoʊm] .
It was delivered to Xia Fengruo's home .
它 曾是 发表 到 夏 - 家 .

送到夏逢若家中。

[,ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [wʌz; wəz] [səɪ'praɪzd] [wen] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dɪ'livərd] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] .
Xia Ding was surprised when it was delivered the next morning .
夏 丁 曾是 惊讶 什么时候 它 曾是 发表 这 下一个 早晨 .

夏鼎不料次早即送，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə]['zæŋ, 'ʒɑ:n] - [haʊs] [tu:; tə]['gæmb(ə)] [ə'gen] .
They went to Zhang Shengzu's house to gamble again .
他们 去 到 张 - 房子 到 赌博 再次 .

又上张绳祖家赌博。

[,aɪ 'ti:][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] ['zæŋ, 'ʒɑ:n] - [wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][baɪ] ['mæstər] [dɑ:n] [tu:; tə][ə; eɪ]
It just so happens that Zhang Shengzu was invited by Master Dong to a

它 只是 所以 发生 那 张 - 曾是 受邀 经过 掌握 董 到 一个
['bæŋkwɪt] [ðæt] [deɪ] .
banquet that day .
宴会 那 天 .

恰好张绳祖此日被董公请去赴席，

[dɪ'skrɪs] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [skri:n] .
Discuss the design of the screen .
讨论 这 设计 的 这 屏幕 .

商量围屏款式，

[noʊ][wʌn] ['gæmbɪz] [æt; ət] [hoʊm] .
No one gambles at home .
不 一 赌博 在 家 .

家中无人赌博，

[,ɛks aɪ 'e] - [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'tɜ:rnd] .
Xia Fengruo arrived and immediately returned .
夏 - 到达的 和 立即地 返回 .

夏逢若到而即回。

[ɑ:n][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:rn] , [hi:; hi] ['hæpənd] [tu:; tə] [rʌn] ['ɪntu:][tæn] - [dɪ'livərɪŋ] ['sɪlvər] .
On his return , he happened to run into Tan Shaowen delivering silver .
在 他的 返回 , 他 发生 到 跑步 进入 谭 - 运送 银 .

回来恰遇着谭绍闻送银子。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

['wæn] - ['sɜ:rvənt] [hæz; həz] [rɪ'tɜ:rnd] .
Wang Jingqian's servant has returned .
王 - 仆人 有 返回 .

王经千小厮已回。

[ðə; ði] [tu:] [sed] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [wʌz; wəz][sɪks] ['hʌndrəd] [teɪl] .
The two said the amount was six hundred taels .
这 二 说 这 数量 曾是 六 百 两 .
二人说了六百两数目，

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :
夏逢若道：

" [ðə; ði]['təʊt(ə)] [ə'maʊnt] [ɪz] - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" The total amount is 597 taels of silver . "
" 这 全部的 数量 是 - 两 的 银 . "
“共该银五百九十七两，

[naʊ] ['oʊnli] [θri:] ['aʊnsɪz] [rɪ'meɪn] .
Now only three ounces remain .
现在 仅有的 三 盎司 保持 .
如今剩下三两，

[aɪ][dəʊnt][i:v(ə)n] [tʃek] [ðə; ði]['kwɑ:ləti] .
I don't even check the quality .
我 不 甚至 查看 这 质量 .
连成色我也不看。

[i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['kʌlər] [ɪz] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] ,
Even if the color is insufficient ,
甚至 如果 这 颜色 是 不足的 ,
即令成色不足，

[hi:; hi] [geɪv] [em 'i:] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [æz; əz][ə; eɪ] [θæŋk] - [ju:; jʊ][gift] .
He gave me two hundred taels as a thank - you gift .
他 给予 我 二 百 两 作为 一个 感谢 - 你 礼物 .
谢他有二百两谢仪，

[wʌt] [els] [ɪz][ðer; ðər][tu:; tə] [seɪ] ?
What else is there to say ?
什么 别的 是 那里 到 说 ?
还说什么不成。”

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [klɪr] .
The words have been made clear .
这 字 有 到过 制成 清除 .
话已说明，

[ɛks aɪ 'e] - [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['si:ɪŋ] [tæn] - [ɔ:f] .
Xia Fengruo has finished seeing Tan Shaowen off .
夏 - 有 完成的 看到 谭 - 离开 .
夏逢若送的谭绍闻去讣。

[rɪ'tʊ:rn] ,
return ,
返回 ,
回来，

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [θɪŋk] [tu:; tə] [jɔ:'r'self] :
Sit down and think to yourself :
坐 向下 和 思考 到 你自己 :
坐下自想：

" [ðæt] [oʊld][mæn] , ['den] - . "
" That old man , Deng Sanbian . "
" 那 老的 男人 , 邓 - . "
“邓三变这个老头儿，

[ʃi:z] [ˈɔ:lsoʊ][æn; ən] [ɪk'stri:mli] [ˈkʌnɪŋ] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
She's also an extremely cunning person .
她是 还 一个 极其 狡猾 人 :

也是个刁精不过的人，

[haʊ] [tu:; tə] [get] [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈmʌni] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ?
How to get this sum of money from him ?
如何 到 得到 这 和 的 钱 从 他 ?

如何拿他这宗银子，

[soʊ] [,ri:ə'ʃuəd] ,
So reassured ,
所以 放心 ,

如此放心，

[aɪ] [sə:tʃt] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] .
I searched it all .
我 搜索 它 全部 :

寻了一遍，

[wʌt] [ɪf] [ðeəz; ðəz] [sti:l] [noʊ] [ˈmu:vmənt] ?
What if there's still no movement ?
什么 如果 有 仍然 不 移动 ?

再不见动静呢？

[aɪ][dɪd][nɑ:t][ˈgæmb(ə)] [tə'deɪ] .
I did not gamble today .
我 做过 不是 赌博 今天 :

我今日既没有赌博，

[waɪ] [nɑ:t][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ?
Why not inquire about it ?
为什么 不是 查询 关于 它 ?

何不打探一回。”

[dʒʌst] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈli:ʒərli] [stroʊl] .
Just taking a leisurely stroll .
只是 采取 一个 悠闲 漫步 :

只作闲步，

[goʊ][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈteɪlər] [[ɑ:p] [ə'krɔ:s] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈdɛŋ] [ˈfæməli:z, 'fæmli:z] [haʊs] .
Go to a tailor shop across from the Deng family's house .
去 到 一个 裁缝 店铺 穿过 从 这 邓 家庭的 房子 :

到邓家对门一座裁缝铺内，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ˈdɛŋ] - [ˈwerəbaʊts] .
Inquire about Deng Sanbian's whereabouts .
查询 关于 邓 - 下落 :

打探邓三变消息。

[ˈteɪlərz] [weɪ] :
Tailor's Way :
裁缝 方式 :

裁缝道：

" [ˈmɪstər] . [ˈdɛŋ] , [θri:] [deɪz] [ə'goʊ] . . . "
" Mr . Deng , three days ago . . . "
" 先生 : 邓 , 三 天 前 . . . "

“邓老爷前三日，

[ɛks aɪ 'eɪ] - [sed] , " [aɪ][hæv; həv] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [stroʊk] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [mju:t] . "
Xia Fengruo said , " I have suffered a stroke and become mute . "
夏 - 说 , " 我 有 遭受 一个 中风 和 变得 沉默的 : "

得个中风不语之玻”夏逢若道：

" [haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['pɜ:rfɪktli] ['nɔ:rm(ə)l]['pɜ:rs(ə)n] . . . "

" **How can a perfectly normal person** . . . "

" 如何 能 一个 完美 普通的 人 . . . "

“怎么好好一个人，

" [dɪd][ðə; ði] ['ɪlnəs] [dɪ'veləp] [soʊ] ['kwɪkli] ? "

" **Did the illness develop so quickly ?** "

" 做过 这 疾病 发展 所以 迅速地 ? "

病的这样速？ ”

[ðə; ði] ['teɪlə] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

The tailor smiled and said :

这 裁缝 微笑 和 说 :

裁缝笑道：

" [em 'i:][ænd; ənd] ['dɛŋ] - "

" **Me and Deng Yanran** "

" 我 和 邓 - "

“我与邓俨然，

[aɪv] [lɪvd] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [stri:t] [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .

I've lived on the same street since I was a child .

我已经 居住地 在 这 相同的 街道 自从 我 曾是 一个 孩子 .

自幼在一道街上住，

[hi:; hi][ɪz] [ten] ['jɪrz] ['oʊldə][ðæn; ðən][em 'i:] .

He is ten years older than me .

他 是 十 年 老 比 我 .

他比我大十岁，

[ðə; ði] [aʊt'reɪdʒəs] [ænd; ənd] [ɪk'sesɪv] [ju:z][ʌv; əv] [fɔ:rs] .

The outrageous and excessive use of force .

这 令人愤慨 和 过多的 使用 的 力量 .

翻精掏气的出格。

['leɪtə] [hi:; hi] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] .

Later he became an official .

之后 他 成为 一个 官方的 .

后来他做了官，

['fɪfti] [ɔ:r]['sɪkstɪ] ['jɪrz] [oʊld]

Fifty or sixty years old

五十 或者 六十 年 老的

五六十岁，

[hi:; hi]['ɔ:lsəʊ] ['mæɪɪd] [tu:] ['wɪmɪn] [frʌm; frəm] ['brɒθəlz] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tenjə] — " [ɛks aɪ 'e] -

He also married two women from brothels during his tenure — " Xia Fengruo

他 还 已婚 二 女性 从 妓院 期间 他的 任期 — " 夏 -

[sed] :

said :

说 :

还在任内娶了两个瘦马院的人——”夏逢若道：

" [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] . "

" **No need to continue .** "

" 不 需要 到 继续 . "

“不用往下说了。”

[ðə; ði] [ni:dlwɜ:'kər] [ðen] [sed] :

The needleworker then said :

这 针线工 然后 说 :

针工又道：

" [ðɪ:z] [tu:] [jʌŋ] [waɪvz] [ɑ:r; əɾ][ˈoʊnli] ['twenti] - [fɔ:r] [ɔ:r] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] [naʊ] . "

" **These two young wives are only twenty - four or twenty - five years old now .** "

" 这些 二 年轻的 妻子们 是 仅有的 二十 - 四 或者 二十 - 五 年 老的 现在 . "

“如今这两个小太太不过二十四五岁。”

[ɛks aɪ 'e] - [læft] ['hɑ:rtli] :

Xia Fengruo laughed heartily :

夏 - 笑了 衷心地 :

夏逢若哈哈大笑道：

[ˈni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] ,

Needless to say ,

不必要 到 说 ,

“不用说，

[ˈni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] .

Needless to say .

不必要 到 说 .

不用说。

[ɪkˈskju:s][em 'i:] !

Excuse me !

原谅 我 ！

我失陪呀！ ”

[ˌgʊdˈbaɪ] , [ˈni:d(ə)lwɜ:rk] .

Goodbye , needlework .

再见 , 针线活 .

别了针工，

[ɑ:n][ðə; ði] [wei] [bæk] ,

On the way back ,

在 这 方式 后退 ,

一路回来，

[ˈθɪŋkɪŋ] :

Thinking :

思维 :

想道：

" [ðɪ:z] [sɪks] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , "

" **These six hundred taels of silver ,** "

" 这些 六 百 两 的 银 , "

“这六百银，

" [aɪ] [dʒʌst] ['swɑ:ləʊ] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] . "

" **I'll just swallow it all .** "

" 患病的 只是 吞 它 全部 . "

爽快我全吞了罢。”

[ðen] [hi:; hi] [θɔ:t] :

Then he thought :

然后 他 想法 :

又想到：

" [ðə; ði] ['ɪnər] ['stʌdi] [sed] [ðæt] [ɔ:l'doʊ] [ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ʃerð] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] . . . "

" **The inner study said that although the silver was not shared with others . . .** "

" 这 内 学习 说 那 虽然 这 银 曾是 不是 共享 和 其他的 . . . "

“内书房称银子虽未同人，

[ðə; ði] - [ɡɪft] [wʌz; wəz] - [teɪl] .

The comprador's gift was 197 taels .

这 - 礼物 曾是 - 两 .

那买办礼物一百九十七两，

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][wið; wiθ][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .

But he was with his family .
但 他 曾是 和 他的 家庭 .

却同着他的家人。

[waɪ] [nɑ:t][ju:z] [ðɪs] - [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ?

Why not use this 197 taels of silver ?
为什么 不是 使用 这 - 两 的 银 ?

不如把这一百九十七两银子，

[waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz][ʌn'erɪb(ə)][tu:; tə] [spi:k] ,

While he was unable to speak ,
尽管 他 曾是 无法 到 说话 ,

趁他不能言语，

[hi:; hi] [ˈhændɪd] [,aɪ ˈti:][ˈoʊvər][tu:; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] , [ˈden] [ˈru:h] .

He handed it over to his son , Deng Ruhe .
他 递交 它 超过 到 他的 儿子 , 邓 汝河 .

交与他儿子邓汝和，

[wʌn] [kliəz] [ɔ:l] .

One clears all .
一 清除 全部 .

一清百清。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fɔ:r] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [left] .

There are four hundred taels left .
那里 是 四 百 两 左边 .

这所余四百两，

[aɪ] [fi:l] [ˈseɪfər] [ˈi:tɪŋ] [,aɪ ˈti:] .

I feel safer eating it .
我 感觉 更安全 吃 它 .

我吃着才稳当。

[ðə; ði] [ˈmʌni] [hi:; hi][wið'hoʊld; wiθ'hoʊld][wʌz; wəz][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [hɔ:rs] [fi:d] [ænd; ənd][bræn] .

The money he withheld was the price of horse feed and bran .
这 钱 他 隐瞒 曾是 这 价格 的 马 喂养 和 麸 .

左右是他克扣的马料麸价银两，

[ˈhev(ə)n] [hæz; həz] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][,em 'i:] [tə'deɪ] .

Heaven has bestowed upon me today .
天堂 有 授予 之上 我 今天 .

天爷今日赐了我，

[,aɪ ˈti:] [ˈwʊdnt] [hɜ:rt][tu:; tə] [ˈswɑ:ləʊ] [,aɪ ˈti:] .

It wouldn't hurt to swallow it .
它 不会 伤害 到 吞 它 .

便吞了也不妨。

[ˈpi:p(ə)l] [hu:] [hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [delt] [wið; wiθ] [ˈɡʌvərnmənt] [əˈfɪ(ə)lz]

People who have always dealt with government officials
人们 WHO 有 总是 已处理 和 政府 官员

从来交官府的人，

[ðeə(r)] [ri'lain] [ɪn'taɪərli] [ɑ:n] [ˈlɔ:su:ts] [tu:; tə][ˈkɑ:mbæt][ˈhju:mən] [ˈtræfɪkɪŋ] .

They're relying entirely on lawsuits to combat human trafficking .
它们是 依靠 完全 在 诉讼 到 战斗 人类 贩运 .

全指望说官司打拐，

[aɪ][dəunt] [faɪt] [ˈhju:mən] [ˈtræfɪkɪŋ] .

I don't fight human trafficking .
我 不 斗争 人类 贩运 .

我不打拐，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪmpl̩tən] .
He was a simpleton .
他 曾是 一个 傻瓜 .

便是憨子。

[kwa:ŋ] [tæn] - ['b:su:t] ,
Kuang Tan Shaowen's lawsuit ,
匡 谭 - 诉讼 ,

况谭绍闻这官司，

[ˈæftər] [ɔ:l] , [,aɪ 'ti:][ˈɔ:lsoʊ] [rɪ'kwaɪərd] [maɪ] [help] .
After all , it also required my help .
后 全部 , 它 还 必需的 我的 帮助 .

毕竟也得我的力，

[aɪ] [ju:st] [maɪ] [lɪmp] .
I used my limp .
我 用过的 我的 跛行 .

我拐的使了，

[ðæt] [brɪŋz] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [pi:s] [ænd; ənd] ['sɔ:rtɪŋ] [aʊt] .
That brings a sense of peace and sorting out .
那 带来 一个 感觉 的 和平 和 排序 出去 .

也算起一个理顺心安。”

[meɪk] [ʌp][jʊr; jər][maɪnd]
Make up your mind
制作 向上 你的 头脑

拿定主意，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp] [tu:] [lɑ:rdʒ] ['letərz] [wen] [aɪ][gɔ:t] [hoʊm] .
I picked up two large letters when I got home .
我 挑选 向上 二 大的 信件 什么时候 我 得到 家 .

到家取了两大封，

[tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɪn][ˈtoʊt(ə)] .
Two hundred taels in total .
二 百 两 在 全部的 .

共二百两。

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['den] ['fæməli:z, 'fæmli:z] [haʊs] .
They went straight to the Deng family's house .
他们 去 直的 到 这 邓 家庭的 房子 .

一径到了邓家，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['mæstɜ:z] ['ɪlnəs] .
We need to examine the master's illness .
我们 需要 到 检查 这 硕士学位 疾病 .

要看老爷病症。

[æt; ət][ðə; ði] ['bedsaɪd] ,
At the bedside ,
在 这 床头 ,

病榻之前，

[aɪ] [kɔ:lɪd] [ðə; ði]['fæməli] ['membər] [hu:] [hæd; həd][ˈgɪv(ə)n][em 'i:][ðə; ði][ɡɪft] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] [tu:; tə] [kʌm]
I called the family members who had given me the gift the day before to come
我 称为 这 家庭 成员 WHO 有 给定 我 这 礼物 这 天 前 到 来
[brɪ'fɔ:r] [em 'i:] .
before me .
前 我 .

叫了前日办礼家人到面前，

[hi:; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] ['dɛŋ] ['ru:h] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] .
He handed it to Deng Ruhe face to face .
他 递交 它 到 邓 汝河 脸 到 脸 .

面对面交与邓汝和。

[æɪ; əɪ] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['dɛŋ] - [hæd; həd] [br'kʌm] [naɪn] - [tenθs] ['mʌd(ə)] - ['hedɪd] .
At this point , Deng Sanbian had become nine - tenths muddle - headed .
在 这 观点 , 邓 - 有 变得 九 - 十分之一 混乱 - 标题 .

此时邓三变已成了九分昏愤的人，

[wʌt] ['bɪznəs] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] [ʌv; əv] [ðɜ:z] ?
What business is it of theirs ?
什么 商业 是 它 的 他们的 ?

那里还管甚事。

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

['brʌðə] ['dɛŋ] ,
Brother Deng ,
兄弟 邓 ,

“邓世兄，

[ju:; jʊ] ['oʊnli] [noʊ] [ˌem 'i:] , [ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] , [tə'dɛɪ] .
You only know me , Xia Ding , today .
你 仅有的 知道 我 , 夏 丁 , 今天 .

你今日才晓得我夏鼎，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [ə; eɪ] [br'ɡɪnɪŋ] [ænd; ənd] [æŋ; ən] [end] .
It is a thing that has a beginning and an end .
它 是 一个 事物 那 有 一个 开始 和 一个 结尾 .

是个有始有终、

[frendz] [hu:] [kʌm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [braɪt] [saɪd] [ænd; ənd] [li:v] [ɪn] [ðə; ði] [klɪr] [saɪd] .
Friends who come from the bright side and leave in the clear side .
朋友们 WHO 来 从 这 明亮的 边 和 离开 在 这 清除 边 .

来的明去的清的朋友。”

['dɛŋ] ['ru:h] [sed] :
Deng Ruhe said :
邓 汝河 说 :

邓汝和道：

“ ['brʌðə] [ˌɛks aɪ 'e] , [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [ə; eɪ] [frend] . ”
“ **Brother Xia , you are a friend .** ”
“ 兄弟 夏 , 你 是 一个 朋友 . ”

“真真夏世兄你算起一个朋友。”

['seɪɪŋ] [ˌɡʊd'baɪ] [ænd; ənd] ['li:vɪŋ] ,
Saying goodbye and leaving ,
说 再见 和 离开 ,

作别而去，

['dɛŋ] ['ru:h] [wʌz; wəz] [tu:] ['bɪzi] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] .
Deng Ruhe was too busy to see him off .
邓 汝河 曾是 也 忙碌的 到 看 他 离开 .

邓汝和也不暇相送。

[ˌɛks aɪ 'e] - [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] ,
Xia Fengruo returned home ,
夏 - 返回 家 ,

夏逢若回到家中，

[ˈæftər] [kənˈsɪdərɪŋ] [bəuθ][ðə; ði][pæst][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] ,
After considering both the past and the future .
后 考虑 两个都 这 过去的 和 这 未来 ;
通前后一算,

[tu:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈden] [ˈfæməli] .
Two hundred taels from the Deng family .
二 百 两 从 这 邓 家庭 ;
邓家二百两,

[ðə; ði][tæn][ˈfæməli] [rɪˈsi:vɪd] [fɔ:r] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
The Tan family received four hundred taels of silver .
这 谭 家庭 已收到 四 百 两 的 银 ;
谭家四百两,

[ðə; ði] [praɪz] [wʌz; wəz] - [teɪl] .
The prize was 155 taels .
这 奖 曾是 - 两 ;
赢的一百五十五两,

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)][ʌv; əv][ˈoʊvər] - [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
There were a total of over 750 taels of silver .
那里 是 一个 全部的 的 超过 - 两 的 银 ;
共有七百五十多两银子。

[aɪ] [ˈri:əli] [dɪsˈlaɪk] [aɪ ˈti:] .
I really dislike it .
我 真的 不喜欢 它 ;
好不喜欢。

[ɪf] [wi; wi] [kənˈsɪdər] [ðæt] [ˌeks aɪ ˈeɪ] - [ˈskwɒndəd] [hɪz; ɪz] [ˈfa:ðəz] [əˈfɪʃ(ə)l] [pɜ:rs] . . .
If we consider that Xia Fengruo squandered his father's official purse . . .
如果 我们 考虑 那 夏 - 挥霍 他的 父亲的 官方的 钱包 . . .
若论夏逢若耗了父亲宦囊,

[hi; hi][ˈɔ:lsoʊ] [ˈsʌfərd] [ˈmeni] [ˈhɑ:dʃɪps] .
He also suffered many hardships .
他 还 遭受 许多 艰辛 ;
也受了许多艰窘,

[ðeɪ] [ˈsʌfərd] [soʊ] [mʌtʃ] [hju:,mɪliˈeɪʃn] .
They suffered so much humiliation .
他们 遭受 所以 很多 屈辱 ;
遭了多少羞辱。

[ðɪs] [ˈwɪndfɔ:l] [hæz; hæz] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɪrɪd] [təˈdeɪ] .
This windfall has suddenly appeared today .
这 意外之财 有 突然 出现 今天 ;
今日陡然有这注肥钱,

[rɪˈɡɑ:rdləs] [ʌv; əv] [ˈweðər] [ðə; ði][geɪn] [wʌz; wəz] [ˈraɪtʃəs] [ɔ:r] [ʌnˈraɪtʃəs] ,
Regardless of whether the gain was righteous or unrighteous ,
不管 的 无论 这 获得 曾是 正义 或者 不义的 ;
勿论得之义与不义,

[ɪts] [taɪm] [tu;; tə][stɑ:rt][ə; eɪ][ˈprɑ:pər] [ˈbɪznəs] [ˌɑ:pəˈreɪʃ(ə)n] .
It's time to start a proper business operation .
它是 时间 到 开始 一个 恰当的 商业 手术 ;
也该生发个正经营运。

[ˈzeŋ] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] .
Zheng is such a person .
郑 是 这样的 一个 人 ;
争乃这样人,

[ðə; ði][moʊst] [ˈfuːliʃ] [ˈkændɑːt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] .
The most foolish cannot be changed .
这 最多 愚蠢 不能 是 已更改 .

下愚不移，

[aɪm] [ˈplæniŋ] [tuː; tə] [baɪ] [əˈnʌðər] [haʊs] .
I'm planning to buy another house .
我是 规划 到 买 其他 房子 .

心中打算另置一处房屋，

[ˈhaɪər] [tuː] [aʊtˈstændɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)] [ˈprɒstiːtuːts] .
Hire two outstanding and beautiful prostitutes .
聘请 二 杰出的 和 美丽的 妓女 .

招两个出色标致的娼妓，

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [lʊr] [ðə; ði] [ˈsɪtiːz] [naɪˈiːv] [ænd; ənd] [ˈfuːliʃ] [jʌŋ] [men] [ˈɪntuː] [ˈgæmblɪŋ] .
This was to lure the city's naive and foolish young men into gambling .
这 曾是 到 饵 这 城市的 幼稚的 和 愚蠢 年轻的 男人 进入 赌博 .

好引诱城内一起儿憨头狼子弟赌博，

[ˈgæmblɪŋ] [ɪz] [ˈɔːfərd] [ˈdeɪli] [æt; ət][ðə; ði][stɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
Gambling is offered daily at the start of the day .
赌博 是 提供 日常的 在 这 开始 的 这 天 .

每日开场放赌，

[teɪk] [ə; eɪ] [kʌt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɔːfɪts] .
Take a cut of the profits .
拿 一个 切 的 这 利润 .

抽一股头钱，

[ðæts] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmʌðər] , [waɪf] , [ænd; ənd][ðər; ðər] [tuː] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə][lɪv; laɪv]
That's enough for the mother , wife , and their two children to live
那就是 足够的 为了 这 母亲 , 妻子 , 和 他们的 二 孩子们 到 居住

[ˈkʌmfətəbliː,kʌmfərtəbli] .
comfortably .
舒适地 .

就够母妻三口儿肥肥的过活。

[ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[dʒʌst] [ðen] , [ˈtʃɪˈæn] , [ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv] [ˈdɑːˈtɒŋ] [leɪn] , [saʊθ] [ʌv; əv] [ʒəʊkiːɑːŋ] [striːt] ,
Just then , Qian , the commander of Datong Lane , south of Xiaoqiang Street ,
只是 然后 , 钱 , 这 指挥官 的 大同 车道 , 南 的 小强 街道 ,

[ˈwɑːntrɪd] [tuː; tə] [pɑːn] [æn; ən][oʊld] [haʊs] .
wanted to pawn an old house .
通缉 到 典当 一个 老的 房子 .

恰有萧墙街南边打铜巷钱指挥一处旧宅要当，

[ɛks aɪ ˈeɪ] - [ɡeɪv] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
Xia Fengruo gave one hundred taels of silver ,
夏 - 给予 一 百 两 的 银 ,

夏逢若出银一百两，

[ðə; ði] [pɔːnd] [ˈaɪtəm][ɪz][ɪn][hænd] .
The pawned item is in hand .
这 典当 物品 是 在 手 .

典当在手里。

[ɔːspɪjəs] [deɪ] [fɔːr; fər] [ˌriːləʊˈkeɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈtʃoʊzn] .
Auspicious day for relocation was chosen .
吉祥 天 为了 搬迁 曾是 选定 .

看了个移徙吉日，

[aɪ ˈtiː] [ˈæktʃuəli] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪŋ] [gɑːd][ˈtemp(ə)][ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈiːv(ə)] [striːt] .
It actually came from the Plague God Temple and the evil street .
它 实际上 来了 从 这 瘟疫 上帝 寺庙 和 这 邪恶的 街道 .

竟从瘟神庙邪街，

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə] [ˈdɑːˈtɒŋ] [leɪn] .
They moved to Datong Lane .
他们 已搬 到 大同 车道 .

乔迁至打铜巷里。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈtwenti] - [fɔːr] [ɔːr] [ˈtwenti] - [faɪv] [ruːmz; rɒmz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
There are twenty - four or twenty - five rooms in the house .
那里 是 二十 - 四 或者 二十 - 五 房间 在 这 房子 .

房屋有二十四五间，

[ðer; ðər][ɪz] [əˈnʌðər] [ˈstʌdi] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
There is another study courtyard .
那里 是 其他 学习 庭院 .

又有一个书房院儿，

[aɪ ˈtiː][dʒʌst][soʊ] [ˈhæpənz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪnˈvɔːlvd] [ɪn] [ˌprɑːstɪˈtuːʃ(ə)n][ænd; ʌnd] [ˈɡæmblɪŋ] .
It just so happens that they were involved in prostitution and gambling .
它 只是 所以 发生 那 他们 是 涉及 在 卖淫 和 赌博 .

恰好窝娼放赌。

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈkɔːrtɪzn]
Visiting a famous courtesan
访问 一个 著名的 妓女

访问名妓，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [pɜːrlz] .
There is a string of pearls .
那里 是 一个 细绳 的 珍珠 .

有一个珍珠串儿，

[ðer; ðər][ɪz] [əˈnʌðər] [ˈɔːrkɪd] [bʌd] .
There is another orchid bud .
那里 是 其他 兰花 芽 .

又有一个兰蕊，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [kwaɪt] [ˈfeɪməs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] .
He became quite famous for a time .
他 成为 相当 著名的 为了 一个 时间 .

一时甚为有名，

[naʊ] , [ˈliːuː][ˌpiː ˈoʊ] [maʊ] [ʌv; əv] - [taʊn] ,
Now , Liu Po Mao of Zhuxian Town ,
现在 , 刘 波 毛泽东 的 - 镇 ,

现在朱仙镇刘泼帽、

[ðə; ði][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈfæməli] [lɪvd] [təˈgeðər] .
The Zhao family lived together .
这 赵 家庭 居住地 一起 .

赵皮匠两家住着，

[ðeɪ] [wʊd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ˈmʌni] .
They would bring him home with money .
他们 会 带来 他 家 和 钱 .

即用银钱接到家来。

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [kənˈsɪdərd] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [ˈɡæmblɪŋ] [ˈfrendz] .
He also considered inviting gambling friends .
他 还 经过考虑的 邀请 赌博 朋友们 .

又思量招致赌友，

[wʌn] [mʌst; məst] [kʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈfæməli] .
One must come from a wealthy family .
一 必须 来 从 一个 富裕 家庭 .

须得个家道丰富，

[ˈhi:z] [nɔ:t] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈɡæmblɪŋ] [ˈi:ðər] .
He's not good at gambling either .
他是 不是 好的 在 赌博 任何一个 .

赌的又不精通，

[ɪts] [ɡʊd] [ðæt] [ˈpi:p(ə)] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈpri:tens] [ʌv; əv] [ˈwi:knəs] .
It's good that people have the pretense of weakness .
它是 好的 那 人们 有 这 虚伪 的 弱点 .

人又软弱的幌子才好。

[ˈoʊnli] [tæn] - [kʊd; kəd][bi:; bi] [ˈdæzld] , [bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [ɡest] [hu:] [hæd; həd]
Only Tan Shaowen could be dazzled , but he was just a guest who had
仅有的 谭 - 可以 是 眼花缭乱 , 但 他 曾是 只是 一个 客人 WHO 有
[bɪn] [ˈsteɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][wɔ:rm] [haʊs] [fɔ:r; fər] [deɪz] .
been staying at the warm house for days .
到过 入住 在 这 温暖的 房子 为了 天 .

惟有谭绍闻才可中眩只是连日温居暖房的客，

[ˈmeni] [ˈsoʊ(ə)] [enˈɡeɪdʒmənts] .
Many social engagements .
许多 社会的 订婚 .

许多应酬。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [ˈneɪbə] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪŋ] [ɡɑ:d][ˈtemp(ə)][ɑ:n][ðə; ði][ˈi:v(ə)] [stri:t] .
One day , I was an old neighbor of the Plague God Temple on the evil street .
一 天 , 我 曾是 一个 老的 邻居 的 这 瘟疫 上帝 寺庙 在 这 邪恶的 街道 .

一日是瘟神庙邪街旧邻居，

[wʌn] [deɪ] , [ʃen] - ,
One day , Sheng Xiqiao ,
一 天 , 盛 - ,

一日是盛希侨、

[tæn] - ,
Tan Shaowen ,
谭 - ,

谭绍闻、

[ˈwæŋ] - [θri:] [ˈælaɪz] — [ʃen] - , [ˈoʊnli] [sent] [ə; eɪ] [ˈstændərd] [ɡɪft] .
Wang Longji's three allies — Sheng Xiqiao , only sent a standard gift .
王 - 三 盟国 — 盛 - , 仅有的 发送 一个 标准 礼物 .

王隆吉三个盟友——盛希侨只送来一份常礼，

[aɪ] [ˈnevər] [ɡɔ:t][tu:; tə] [si:] [aɪ ˈti:] [ɪn][ˈpɜ:rs(ə)n] .
I never got to see it in person .
我 绝不 得到 到 看 它 在 人 .

也不曾亲到。

[ˈwæŋ] - [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnu:n] .
Wang Longji returned to his business in the afternoon .
王 - 返回 到 他的 商业 在 这 下午 .

王隆吉午后即回照看生意。

[ˈoʊnli] [tæn] - [rɪˈmeɪnd] .
Only Tan Shaowen remained .
仅有的 谭 剩余 .

只剩下谭绍闻一人。

[ˌɛks aɪ ˈeɪ] - [ðən] [kept] [tæn] - [bɪˈhaɪnd] .
Xia Fengruo then kept Tan Shaowen behind .
夏 然后 保留 谭 在后面 .

夏逢若便把谭绍闻留下，

[pɜːrl] [strɪŋz] [æt; ət] [naɪt]
Pearl strings at night
珍珠 字符串 在 夜晚

晚上珍珠串、

[læn] [ˈruːi] [əˈkʌmpənɪd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Lan Rui accompanied him for a drink .
兰 瑞 伴随 他 为了 一个 喝 .

兰蕊陪饮，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪˈtʃːrən] [hoʊm] [fɔːr; fər] [tuː] [kənˈsekjətɪv] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] .
He did not return home for two consecutive days and nights .
他 做过 不是 返回 家 为了 二 连续的 天 和 夜晚 .

一连两日夜未归。

[ðæt] [deɪ] , [tæn] - [rɪˈtʃːrɪnd] [hoʊm] .
That day , Tan Shaowen returned home .
那 天 , 谭 返回 家 .

那日谭绍闻回家，

[ðən] [ɡwɑːn] - [brɔːt] [əˈbːŋ] [əˈnʌðər] [ˈdɪsəluːt] [jʌŋ] [mæn][frʌm; frəm] - [taʊn] .
Then Guan Yi'an brought along another dissolute young man from Zhuxian Town .
然后 关 带来 沿着 其他 荒淫 年轻的 男人 从 镇 .

就有管贻安又引了朱仙镇一个浮浪子弟，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ben] - .
His name is Ben Haobo .
他的 姓名 是 本 .

叫做贲浩波，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] , [ðɪs] [strɪŋ] [ʌv; əv] [pɜːrlz]
Together with the visitors , this string of pearls
一起 和 这 访客 , 这 细绳 的 珍珠

同来访这珍珠串、

[ˈɔːrkɪd] [ˈsteɪmən] .
Orchid stamen .
兰花 蕊 .

兰蕊。

[ðeɪ] [flæːtɪd] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ˈʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪ] ,
They flirted with each other for a while ,
他们 调情 和 每个 其他 为了 一个 尽管 ,

大家轻薄了一会，

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈɡæmblɪŋ] .
Let's talk about gambling .
我们来吧 讲话 关于 赌博 .

就讲赌博。

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][wʌn][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈmɪsɪŋ] , [soʊ] [ɪts] [nɑːt] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪˈvent] .
But there's one person missing , so it's not enough for the event .
但 有 一 人 丢失的 , 所以 它是 不是 足够的 为了 这 事件 .

却少一个人不够场儿，

[ˌɛks aɪ 'eɪ] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [maɪ] ['neɪbər] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] , ['wæn] [ðə; ðɪ] - [sʌn] . . . "
" My neighbor to the north , Wang the Tofu's son . . . "
" 我的 邻居 到 这 北 , 王 这 - 儿子 . . . "

“我这北邻王豆腐儿子，

[aɪv] [hɜːrd] ['hiːz] [ə; eɪ][hjuːdʒ] ['gæmblər] .
I've heard he's a huge gambler .
我已经 听到 他是 一个 巨大的 赌徒 .

听说极好赌，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['nuːli] [rɪtʃ] [mæn] .
He is a newly rich man .
他 是 一个 新 富有的 男人 .

是个新发财主，

[aɪ] [kɔːld] ['oʊvər][frʌm; frəm] [ə'krɔːs] [ðə; ðɪ] [wɔːl] .
I called over from across the wall .
我 称为 超过 从 穿过 这 墙 .

我隔墙喊过来，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？ ”

[gwɑːn] - [sed] :
Guan Yi'an said :
关 - 说 :

管贻安道：

" [jʊə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] ['bæstərd] ! "
" You're such a despicable bastard ! "
" 你是 这样的 一个 卑鄙 混蛋 ! "

“你真是个下作鬼！

[ðə; ðɪ] [sʌn] [huː] [selz] ['tɒfʊː]
The son who sells tofu
这 儿子 WHO 出售 豆腐

卖豆腐儿子，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['sɪlvər] [kɔɪnz] [stænd] [tɔːl] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ][bɪɡ] ['dɪpər] ,
Even if silver coins stand tall above the Big Dipper ,
甚至 如果 银 硬币 站立 高的 多于 这 大的 杓 ,

纵有银钱矗着北斗，

[nɔːt][ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv] ['haʊshoʊld] .
Not the head of household .
不是 这 头 的 家庭 .

不是主户人家，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ][grænd] ['entrəns] ?
How did they make a grand entrance ?
如何 做过 他们 制作 一个 盛大 入口 ?

如何上的排场？

[wʌt] [jʊə(r)] ['seɪɪŋ] [ɪz][fɔːr; fər][em 'iː][tuː; tə] [hɪr] .
What you're saying is for me to hear .
什么 你是 说 是 为了 我 到 听到 .

你这话叫我听，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kɪk] [ˈoʊvər] [ðɪs] [ˈteɪbl̩] ！
I should kick over this table ！
我 应该 踢 超过 这 桌子 ！

就该蹬倒你这桌子，

[smæʃ] [jʊr; jər] [θɪŋ] ！
Smash your thing ！
粉碎 你的 事物 ！

打碎你的家伙！ ”

[hiː; hi] [sed] ，
He said ，
他 说 ，
[pʊʃ] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [fʊt] ，
Push off with your foot ，
推 离开 和 你的 脚 ，

口中说着，

把脚一蹬，

[ə; eɪ] [ˈtiːkʌp] [slɪd] [daʊn] ．
A teacup slid down ．
一个 茶碗 滑行 向下 ．

一个茶盅儿溜下去，

[,aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈbrʊʊkən] ．
It was already broken ．
它 曾是 已经 破碎的 ．

早跌碎了。

[,ɛks aɪ ˈe] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] ː
Xia Fengruo smiled and said ː
夏 微笑 和 说 ː

夏逢若笑道：

" [dəʊnt] [goʊ] [waɪld] ． "
" Don't go wild ． "
" 不 去 荒野 ． "

“休要发野。

[haʊ] [əˈbaʊt] [aɪ] [goʊ] [ænd; ənd] [fetʃ] [ˈbrʌðər] [tæn] [hɪr] ？
How about I go and fetch Brother Tan here ？
如何 关于 我 去 和 拿来 兄弟 谭 这里 ？

我去把谭贤弟叫来何如？ ”

[gwaːn] - [sed] ː
Guan Yi'an said ː
关 说 ː

管贻安道：

" [ðæt] [ˈbrʌðər] [tæn] ？ "
" That Brother Tan ？ "
" 那 兄弟 谭 ？ "

“那个谭贤弟？ ”

[,ɛks aɪ ˈe] - [sed] ː
Xia Fengruo said ː
夏 说 ː

夏逢若道：

" [ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ， "
" Speaking of which ， "
" 请讲 的 哪个 ， "

“说起来，

[juː; jʊ] [noʊ] ,
You know ,
你 知道 ,

你知道，

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [tæn] [zəʊəljən] [frʌm; frəm] [zəʊkiːɑːŋ] [stri:t] .
He is the son of Tan Xiaolian from Xiaoqiang Street .
他 是 这 儿子 的 谭 小莲 从 小强 街道 .
是萧墙街谭孝廉儿子。”

[gwaːn] - [sed] :
Guan Yi'an said :
关 - 说 :

管贻安道：

[aɪv] [siːn] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ˈzəʊ] [liʊz] [haʊs] .
I've seen him at Xiao Liu's house .
我已经 已见 他 在 肖 刘氏 房子 :

“我在小刘儿家见过他，

[goʊ] [ænd; ʌnd] [kɔːl] [ðem; ðəm] [raɪt] [əˈweɪ] .
Go and call them right away .
去 和 称呼 他们 正确的 离开 .

你就速去叫去。

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˈleɪtər] ,
A little later ,
一个 小的 之后 ,

再迟一会，

[aɪ] [ˈpænɪkt] .
I panicked .
我 惊慌失措 .

我急了，

" [aɪl] [dʒʌst] [hæv; həv] [jʊr; jər] [waɪf] [æz; əz] [maɪ] [ˈbækʌp] . "
" I'll just have your wife as my backup . "
" 患病的 只是 有 你的 妻子 作为 我的 备份 . "
就要你老婆配场儿。”

[ˌɛks aɪ ˈeɪ] - [smaɪld] [ænd; ʌnd] [sed] :
Xia Fengruo smiled and said :
夏 - 微笑 和 说 :

夏逢若笑道：

" [ɑːnt] [ðiːz] [tuː] [ə; eɪ] [ɡʊd] [mætʃ] ? "
" Aren't these two a good match ? "
" 不是 这些 二 一个 好的 匹配 ? "
“这两个还配不得场么？ ”

[gwaːn] - [sed] :
Guan Yi'an said :
关 - 说 :

管贻安道：

[stɔːp] [ˈræmblɪŋ] .
Stop rambling .
停止 漫无边际 .

“休要絮叨，

[goʊ] [ˈkwɪkli] [ænd; ʌnd] [kʌm] [bæk] [ɪˈmiːdiətli] .
Go quickly and come back immediately .
去 迅速地 和 来 后退 立即地 .

速去即来。”

[ˈɛks aɪ ˈe] - [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ɪnˈtɪmɪdeɪtɪd] [baɪ][ɡwɑːn] - [prɪˈzʌmptʃuəs] [ænd; ənd] [ˈɪnsələnt]
Xia Fengruo was already intimidated by Guan Yi'an's presumptuous and insolent
夏 - 曾是 已经 受到恐吓 经过 关 - 放肆 和 傲慢的
[ˈmænər] .
manner .
方式 .

夏逢若早怯管贻安这个放肆罗唆，

[ðə; ði] [pæθ] [liːdz] [tuː; tə] [tænz] [ˈrezɪdəns] .
The path leads to Tan's residence .
这 小路 线索 到 棕褐色 住宅 .

径上谭宅。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] ,
Upon arriving at the back door ,
之上 抵达 在 这 后退 门 ,

到了后门，

[wʌns] [juː; jʊ] [ɡet] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈeriə] ,
Once you get familiar with the area ,
一次 你 得到 熟悉的 和 这 区域 ,

走的熟了，

[ɡoʊ] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Go straight up to the main hall .
去 直的 向上 到 这 主要的 大厅 .

直上堂楼，

[ɪnˈvaɪt] [tæn] - .
Invite Tan Shaowen .
邀请 谭 - .

来请谭绍闻。

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ɪkˈspleɪn] [hɪz; ɪz] [ˈpɜːrpəs] ,
Before he could explain his purpose ,
前 他 可以 解释 他的 目的 ,

还未及说明来意，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
Wang Zhong entered the courtyard .
王 钟 进入 这 庭院 .

只见王中进院，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ˈentrəns] .
We arrived at the building entrance .
我们 到达的 在 这 建筑 入口 .

到了楼门口。

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ˈwæŋ] [ʒɒŋz] [ˈwerhaʊs] [ɪn] - [kɔːt] [ˈfaɪər] .
It turned out that Wang Zhong's warehouse in Nanxiang caught fire .
它 转向 出去 那 王 钟氏 仓库 在 - 捕捉 火 .

原来王中因南乡仓房失火，

[ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈæʃɪz] .
Go to the countryside to collect the remains from the ashes .
去 到 这 农村 到 收集 这 遗迹 从 这 灰烬 .

到乡里收拾灰烬中残基，

[ə; eɪ] [ˈwerhaʊs] [wʌz; wəz] [ˈheɪstɪli] [bɪlt] .
A warehouse was hastily built .
一个 仓库 曾是 草草 建造 .

草草盖完一所仓房。

[aɪm] [bæk] [tə'deɪ] .
I'm back today .
我是 后退 今天 .

今日回来，

[dʒʌst][æz; əz][hi; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;: tə][rɪ'plaɪ] [tu;: tə][ðə; ði] ['mɪstrəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ,
Just as he was about to reply to the mistress and the young master ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 回复 到 这 情妇 和 这 年轻的 掌握 ,
正要回复主母与少主人的话，

['sʌd(ə)nli] ['si:ɪŋ] [ɛks aɪ 'e] - ['sɪtɪŋ] ['ærəɡəntli] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['bɪldɪŋ] ,
Suddenly seeing Xia Fengruo sitting arrogantly in the inner building ,
突然 看到 夏 - 坐着 傲慢地 在 这 内 建筑 ,
猛然见夏逢若公然在内楼昂昂坐着，

['spi:kɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] ,
Speaking with Wang ,
请讲 和 王 ,
与王氏说话，

[ðɪs] [sɜ:rdʒ] [ʌŋ; əŋ]['æŋɡər] ['sʌd(ə)nli] ['ɪrʌptɪd] .
This surge of anger suddenly erupted .
这 涌 的 愤怒 突然 爆发 .
这一腔怒火陡然发作，

[hi; hi] ['kʊdnt] [stɑ:p] [hɪm'self] [frʌm; frəm] ['spi:kɪŋ] .
He couldn't stop himself from speaking .
他 不能 停止 他自己 从 请讲 .
口中收敛不住，

[hi; hi] ['fʌʊtɪd] ['æŋɡrəli] :
He shouted angrily :
他 喊叫 愤怒地 :
直厉声骂道：

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju; jʊ] ?
What are you ?
什么 是 你 ?
“你是个什么东西儿，

[ðeɪ] [dʒʌst][sæt] [daʊn] [hɪr] ['oʊpənli] !
They just sat down here openly !
他们 只是 卫星 向下 这里 公然 !
就公然坐到这里！ ”

[ɛks aɪ 'e] - [wʌz; wəz][ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ə'freɪd] [ʌŋ; əŋ] ['wæŋ] [dʒʌŋ] .
Xia Fengruo was usually afraid of Wang Zhong .
夏 - 曾是 通常 害怕的 的 王 钟 .
夏逢若平日原怕王中，

[bʌt; bət] ['ri:s(ə)ntli] [aɪv] [hæd; həd][sʌm; səm] ['sɪlvər] [ɑ:n][hænd] ,
But recently I've had some silver on hand ,
但 最近 我已经 有 一些 银 在 手 ,
但近来手中有银两，

['petɪ] [br'heɪvjər] ,
petty behavior ,
小气 行为 ,
小人情态，

[wɪð; wɪθ] ['mʌni] ,
With money ,
和 钱 ,
有了钱，

[ðen] [ju:l] [bɪ'kʌm] ['boʊldə] .
Then you'll become bolder .
然后 你会 变得 更大胆 .

胆就壮了。

[mɔ:r'ʊʊvə] , [ðɪs] ['sentəns] ,
Moreover , this sentence ,
而且 , 这 句子 ,

况且这一句，

[ðə; ði] [ɪn'sʌlts] [wɜ:r; wə] [laɪk] ['θʌndə,kləps] ['pɪrsɪŋ] [ðə; ði] [ɪrɜ] .
The insults were like thunderclaps piercing the ears .
这 侮辱 是 喜欢 雷声 冲孔 这 耳朵 .

骂的直如霹雳到耳一般，

[hi:; hi] [ðen] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
He then cursed :
他 然后 被诅咒的 :

口中也便骂道：

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪ][,eɪ 'em] ? "
" What do you think I am ? "
" 什么 做 你 思考 我 是 ? "

“你说我是个什么东西？

[aɪm][nɔ:t][ə; eɪ] [θi:f] .
I'm not a thief .
我是 不是 一个 贼 .

又不做贼，

[aɪ] ['dɪdnt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['bæstərd] .
I didn't become a bastard .
我 没有 变得 一个 混蛋 .

又没当忘八。

[ə; eɪ]['fæməli] ['membə] [dɛəz] [tu:; tə]['ʊʊpənli] [kɜ:rs] .
A family member dares to openly curse .
一个 家庭 成员 敢于 到 公然 诅咒 .

一个家人公然敢骂人，

[gʊd] ['mænərz] .
Good manners .
好的 礼仪 .

好规矩，

[gʊd] ['fæməli] ['dɪsəplɪn] !
Good family discipline !
好的 家庭 纪律 !

好家法！ ”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [dəunt] [stu:p] [tu:; tə][,ɛks aɪ 'e][dʒi:z]['lev(ə)] . "
" Don't stoop to Xia Ge's level . "
" 不 哈腰 到 夏 ge的 等级 . "

“他夏哥休与他一般见识，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [drʌŋk] .
He must be drunk .
他 必须 是 醉 .

他想是醉了。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [mi:n] [baɪ] [ðæt] ? "
" What do you mean by that ? "
" 什么 做 你 意思是 经过 那 ? "

“这是怎的说？

[ju:; jʊ] [der] [tu:; tə] ['oʊpənli] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ə; eɪ] [gest] ！
You dare to openly insult a guest !
你 敢 到 公然 侮辱 一个 客人 ！

你公然敢骂起客来了！ ”

[ɛks aɪ 'eɪ] - [wɔ:kt] [ə'bi:n] ,
Xia Fengruo walked along ,
夏 - 步行 沿着 ,

夏逢若一面走，

[wʌn] [saɪd] [sed] :
One side said :
一 边 说 :

一面说道：

" [soʊ] , ['mæstər] , "
" So , Master , "
" 所以 , 掌握 , "

“这样主子，

[bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [prɪns]
Bigger than a prince
大 比 一个 王子

比王爷还大，

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['bʌtlər] [dɛəz] [tu:; tə] [swer] ！
Even the butler dares to swear !
甚至 这 管家 敢于 到 发誓 ！

管家的都敢骂人！ ”

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][stæb][ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] ！ "
" I wish I could stab you with a knife ! "
" 我 希望 我 可以 刺 你 和 一个 刀 ！ "

“我恨不的使刀子攘你哩！ ”

[tæn] - [feɪs] [tɜ:rnd] ['æʃ(ə)n] .
Tan Shaowen's face turned ashen .
谭 - 脸 转向 铁青 .

谭绍闻面如土色，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['wæŋ] [dʒɒŋ] ！ "
" Wang Zhong ! "
" 王 钟 ！ "

“王中！

[kɪŋ] ！
King ！
国王 ！

王中！

[ˈjuː; jʊ] [ˈfʊd; fəd] [æʔ; əʔ] [liːst] [ˈfoʊ] [ˌem ˈiː][sʌm; səm] [rɪˈspekt] ．
You should at least show me some respect ．
你 应该 在 至少 展示 我 一些 尊重 ．

你也该与我留一点脸。

[ˈbetər] [ðæn; ðən][ˈjuː; jʊ] [ˈkəːsɪŋ] [ˌem ˈiː]
Better than you cursing me
更好的 比 你 咒骂 我

胜如你骂我，

" [dʒʌst][stæb][ˌem ˈiː][tuː; tə] [deθ] [ˌɔːlˈredi] ！ "
" Just stab me to death already ! "
" 只是 刺 我 到 死亡 已经 ！ "

你爽快把我扎死了罢！ "

[ˈwæŋ] [sed] ː
Wang said ː
王 说 ː

王氏道：

" [ðeɪ] [ˈriːəli] [dəunt] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ][ˈfæməli] [ˌeniˈmɔːr] ． "
" They really don't seem like a family anymore . "
" 他们 真的 不 似乎 喜欢 一个 家庭 不再 ． "

“真正不像一家子人家了，

" [ɪts] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðeəz; ðəz] [ˈhɑːrdli] [ˈeni] [sʌn] ． "
" It's a place where there's hardly any sun . "
" 它是 一个 地方 在哪里 有 几乎 任何 太阳 ． "

少天没日头的。”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ɪz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] ．
Wang Zhong is in front of the building ．
王 钟 是 在 正面 的 这 建筑 ．

王中在楼前边，

[ðeɪ] [ˌɔːlsʊ] [ˈriːəlaɪzd] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [tuː] [əˈɡresɪv] [ɪn][ðer; ðər] [ˈsteɪtmənts] ．
They also realized they had been too aggressive in their statements ．
他们 还 已实现 他们 有 到过 也 挑衅的 在 他们的 声明 ．

也自觉出口太猛，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈænsər] ．
There was no answer ．
那里 曾是 不 回答 ．

无言可答。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [mʌt] [ˈleɪtər][ðæn; ðən][ˈjuːʒuəl] ．
It was much later than usual ．
它 曾是 很多 之后 比 通常 ．

迟了大半晌，

[hiː; hi] [sed] ː
He said ː
他 说 ː

说道：

" [ˈɡrænmʌðər] ˌ ,
" grandmother ˌ ,
" 祖母 ˌ ,

“奶奶，

[ˈmaɪ] [ˈbɔːrd] ,
My Lord ,
我的 主 ,

大相公，

[ˈwen] [ˈmaɪ][ˈʌŋk(ə)] [wʌz; wəz] [əˈlaɪv] . . .
When my uncle was alive . . .
什么时候 我的 叔叔 曾是 活 . . .

想我大爷在日，

[dəʊnt] [ˈiːv(ə)n] [ˈmenʃ(ə)n] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈwʊdnt] [der] [tuː; tə] [əˈprəʊtʃ] .
Don't even mention that such a person wouldn't dare to approach .
不 甚至 提到 那 这样的 一个 人 不会 敢 到 方法 .

休说这样人不敢近前，

[ɪts] [ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
It's the courtyard behind the study .
它是 这 庭院 在后面 这 学习 .

就是后书房院子，

[fɑːr][frʌm; frəm] [ˈhəʊm] ,
Far from home ,
远的 从 家 ,

离家甚远，

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ˈnoʊwə] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
Such a person is nowhere to be found .
这样的 一个 人 是 无处 到 是 成立 .

这样人何尝有个影儿？

[ðɪs] [θɪŋ] [təˈdeɪ] ,
This thing today ,
这 事物 今天 ,

今日这个东西，

[aɪ] [noʊ] [aɪv] [biːn] [ˈteɪkən] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][baɪ][hɪm; ɪm] [bɪˈfɔːr] .
I know I've been taken advantage of by him before .
我 知道 我已经 到过 已采取 优势 的 经过 他 前 .

咱平素吃过他的亏我明白，

[ˈgrænməː] [ˈdɪdnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [wɔːk] [θruː] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd][ˈɪntuː][ðə; ði]
Grandma didn't know how to get him to walk through the hall and into the house .
奶奶 没有 知道 如何 到 得到 他 到 走 通过 这 大厅 和 进入 这 房子 .

奶奶再不知道怎的叫他穿堂入舍。

[tuː; tə][biː; bi] [ˈɑːnɪst] , [ðə; ði][ˈmoʊmənt][aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] ,
To be honest , the moment I saw him in the building ,
到 是 诚实的 , 这 片刻 我 锯 他 在 这 建筑 ,

委实我一见他在楼中，

[aɪ] [ˈsɪmpli] [ˈkʊdnt] [həʊld] [bæk] [eniˈmɔːr] .
I simply couldn't hold back anymore .
我 简单地 不能 抓住 后退 不再 .

竟是实实的忍不住了。

[kɜːrs] [hɪm; ɪm] .
Curse him .
诅咒 他 .

骂他一句，

[əd'mɪtɪdli] , [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] .
Admittedly , I made a mistake .
诚然 , 我 制成 一个 错误 .

固然我有口错，
[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [ðɪ:z] [kaɪndz][ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [wɪl] ['nevər] [kʌm] [tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [haʊs] [ə'gen] .
From now on , these kinds of people will never come to our house again .
从 现在 在 , 这些 种类 的 人们 将要 绝不 来 到 我们的 房子 再次 .
往后这一等人不来咱家，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [ˈaʊər; ɑ:r] ['blesɪŋ] .
This is truly our blessing .
这 是 真的 我们的 祝福 .

正是咱的福分，
[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ə'fendɪŋ] [hɪm; ɪm] ?
Are you afraid of offending him ?
是 你 害怕的 的 犯罪 他 ?
怕得罪了他么。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道：
" [du:][ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði][,ɛks aɪ 'e][ˈfæməli][ɑ:r; ər] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌŋ] ? "
" Do you know that the Xia family are friends of the eldest son ? "
" 做 你 知道 那 这 夏 家庭 是 朋友们 的 这 长子 儿子 ? "
“你晓得夏家是大相公拜的朋友么？ ”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Wang Zhong remained silent .
王 钟 剩余 沉默的 .

王中也不言语。
[tæn] - ['eksɪtɪd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Tan Shaowen exited the building .
谭 - 退出 这 建筑 .
谭绍闻出的楼门，

[kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] ['bɪldɪŋ] .
Come to the east building .
来 到 这 东方 建筑 .
向东楼来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
口中说道：
" [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] ,
" Wang Zhong ,
" 王 钟 ,

“王中，
[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði] [ˈmæstər] .
You are the master .
你 是 这 掌握 .
你是主子，

" [aɪ][,eɪ 'em][jɔr; jər][ˈfæməli] , [ɑ:nt] [aɪ] ? "
" I am your family , aren't I ? "
" 我 是 你的 家庭 , 不是 我 ? "
我是你的家人何如？ ”

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [iːst] [ˈbɪldɪŋ] ,
Entering the east building ,
进入 这 东方 建筑 ,

进的东楼，

[ˈsɪstər] [wuː][kjuːi] [sed] :
Sister Wu Cui said :
姐姐 吴 崔 说 :

巫翠姐说道：

" [aɪ] [hɜːrd] [juː; jʊ] [ˈklɪrli] . "
" I heard you clearly . "
" 我 听到 你 清楚地 . "

“我听清了。

[jɔː; jər][ˈfæməli] ,
Your family ,
你的 家庭 ,

您这这一家子人家，

[aɪv] [siːn] [θruː] [aɪ ˈtiː][ɔːl] .
I've seen through it all .
我已经 已见 通过 它 全部 .

我也看透了。

[ə; eɪ][ˈjuːzər] ,
A user ,
一个 用户 ,

一个使用的人，

[soʊ] [prɪˈzʌmptʃuəs] .
So presumptuous .
所以 放肆 .

这样放肆，

[wen] [gests] [əˈraɪv] ,
When guests arrive ,
什么时候 客人 到达 ,

见了客，

[ðeɪ] [ˈoʊpənli] [kɔːzd] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈvɜːrbəli] [əˈbjuːzd] [ðə; ði] [gests] .
They openly caused trouble in the village and verbally abused the guests .
他们 公然 导致 麻烦 在 这 村庄 和 口头 受虐 这 客人 .

公然发村捣怪的与客人还口厮骂，

[sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [prəˈvɪn(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] ,
Such a large provincial capital ,
这样的 一个 大的 省级 首都 ,

偌大一个省城，

[dʌz] [ˈeniwʌn] [hæv; həv] [ɪkˈspɪriənst] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ?
Does anyone have experienced something like this ?
做 任何人 有 经验丰富的 某物 喜欢 这 ?

谁家有这样的事？

[haʊ] [eɪ ˈem][aɪ][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə] [feɪs] [ˈpiːp(ə)l] [təˈmɑːroʊ] ?
How am I supposed to face people tomorrow ?
如何 是 我 据称 到 脸 人们 明天 ?

明日怎的见人？

[waɪ] [nɑːt] [kɪk] [hɪm; ɪm] [aʊt] ?
Why not kick him out ?
为什么 不是 踢 他 出去 ?

为啥不赶他出去？ ”

[tæn] - [wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ə'feɪmd] ,
Tan Shaowen was originally ashamed ,
谭 曾是 起初 羞愧 ,

谭绍闻本来羞愧，

[prə'vəukt] [baɪ] ['sɪstər] [wu:] [kju:i] [ə'gen] ,
Provoked by Sister Wu Cui again ,
挑衅 经过 姐姐 吴 崔 再次 ,

又被巫翠姐一激，

[mɔ:ɾoʊvər] , [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfæməli] .
Moreover, Wang Zhong is in the family .
而且 , 王 钟 是 在 这 家庭 .

况且家中有王中，

[æftər] [ɔ:l] , [ˈdu:ɪŋ] [θɪŋz] [kæn; kən] [bi;; bi] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] [æŋ; ən] [ˈaɪsɔ:r] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈhɪndrəns] .
After all, doing things can be a bit of an eyesore and a hindrance .
后 全部 , 正在做 事物 能 是 一个 少量 的 一个 碍眼的 和 一个 障碍 .

毕竟做事有些碍眼梗手，

[meɪk] [ʌp] [jɔr; jər] [maɪnd]
Make up your mind
制作 向上 你的 头脑

拿定主意，

[hi;; hi] [sed] [æz; əz] [hi;; hi] [left] [ðə; ði] [i:st] [ˈbɪldɪŋ] :
He said as he left the east building :
他 说 作为 他 左边 这 东方 建筑 :

出了东楼说道：

" [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] ,
" **Wang Zhong** ,
" 王 钟 ,

“王中呀，

[jʊə(r)] [ə'meɪzɪŋ] !
You're amazing !
你是 惊人的 !

你也太厉害，

[aɪ] [kɑ:nt] [ə'fɔ:rd] [tu;; tə] [ju:z] [ju;; jʊ] [ˈi:ðər] .
I can't afford to use you either .
我 不能 买得起 到 使用 你 任何一个 .

我也使不起你。

[wʌt] [jɔr; jər] [ˈʌŋk(ə)] [ˈprɑ:mɪst] [ju;; jʊ] [ɪn] [dʒə'pæn]
What your uncle promised you in Japan
什么 你的 叔叔 承诺 你 在 日本

你大爷在日承许你的东西，

[aɪ] [eɪ 'em] [stɪl] [ˈɑ:nɪst] .
I am still honest .
我 是 仍然 诚实的 .

我还是一件不昧，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv] [ju;; jʊ] [tu;; tə] [lɪv; laɪv] [ɑ:n] .
That should be enough for the three of you to live on .
那 应该 是 足够的 为了 这 三 的 你 到 居住 在 .

也尽够你三口子过活。

[ɪf] [ju;; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [nɜ:rv] , [ðen] [get] [aʊt] .
If you have the nerve, then get out .
如果 你 有 这 神经 , 然后 得到 出去 .

你有脸你就出去，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [feɪm] , [ðen] [steɪ] [hɪr] .
If you have no shame , then stay here .
如果 你 有 不 耻辱 , 然后 停留 这里 .
你没脸你就住着。

[goʊ][ɑ:n] ,
Go on ,
去 在 ,
往后去，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] .
I will never see you again .
我 将要 绝不 看 你 再次 .
我是再不见你了。

[dəʊnt] [bleɪm] [em 'iː] .
Don't blame me .
不 责备 我 .
休要怪我，

[aɪv] [ɔː'redi] [dʌn] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I've already done enough for you .
我已经 已经 完毕 足够的 为了 你 .
我抬举你也够了。

[juː; jʊ][dəʊnt] [kən'sɪdər] [em 'iː][jɔːr; jər] ['mæstər] .
You don't consider me your master .
你 不 考虑 我 你的 掌握 .
你心里没我这个主人，

歧路灯

第80/159页

[ɪts] [best] [tuː; tə][dʒʌst][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
It's best to just open the door .
它是 最好的 到 只是 打开 这 门 。

只以开交为妙。”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] .
Zhao Da'er was in the kitchen .
赵 - 曾是 在 这 厨房 。

赵大儿正在厨下，

[hiː; hi][ræn] [ˌdaʊnˈsterz] , [ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] .
He ran downstairs , intending to speak .
他 跑 楼下 , 意图 到 说话 。

跑到楼下方欲开言，

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 。

王氏道：

" [ðɪs] [taɪm] [ɪz] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [læst] . "
" This time is different from the last . "
" 这 时间 是 不同的 从 这 最后的 。

“这一遭比不得那一遭，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [ˈtɔːkətɪv] .
There's no need to be so talkative .
有 不 需要 到 是 所以 健谈 。

就不用多嘴多舌的。

[juː; jʊ][æsk] [əˈbaʊt] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ɪn][jʊr; jər][ˈfæməli] ,
You ask about Wang Zhong in your family ,
你 问 关于 王 钟 在 你的 家庭 。

你问您家王中，

[juː; jʊ] [seɪ] [ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz] [əˈlaɪv] ,
You say the old man is alive ,
你 说 这 老的 男人 是 活 。

你说大爷在日，

[noʊ][wʌn] [dɛrd] [tuː; tə][goʊ] [ˌdaʊnˈsterz] .
No one dared to go downstairs .
不 一 敢于 到 去 楼下 。

没有人敢到楼下，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [jʊr; jər] [ˈgrænpɑː] [ɪz] .
I don't know where your grandpa is .
我 不 知道 在哪里 你的 爷爷 是 。

不知道你大爷在日，

[ɪz] [ˈeniwʌn] [ˌdaʊnˈsterz] [ˈjelɪŋ] [æt; ət] [ˌpæsərzˈbaɪ] ?
Is anyone downstairs yelling at passersby ?
是 任何人 楼下 大喊 在 路人 ？

可有人在楼下骂过客么？

[ju:; jʊ] [tu:] [[ʊd; ʒəd] [goʊ] [aʊt] .
You two should go out .
你 二 应该 去 出去 .

你两口子出去罢，
[tə'mɑ:roʊ] , [maɪ]['fæməli] [wɪl] [lu:z] ['wæŋ] [ðə; ði] ['bʊtʃər] .
Tomorrow , my family will lose Wang the Butcher .
明天 , 我的 家庭 将要 失去 王 这 屠夫 .

看明日俺家死了王屠子，
" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['goʊɪŋ][tu:; tə] [i:t] [pɪgz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [her] [ɑ:n] ? "
" Are you going to eat pigs with the hair on ? "
" 是 你 去 到 吃 猪 和 这 头发 在 ? "

连毛吃猪不成？ "
[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] ['lɔɪəl] [tu:; tə][ðə; ði] [bɜ:rd] .
It turns out that Wang Zhong was loyal to the Lord .
它 转弯 出去 那 王 钟 曾是 忠诚 到 这 主 .

原来王中忠心向主，
[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ɛks aɪ 'e] - ['sɪtɪŋ] [daʊn'sterz] ,
Upon seeing Xia Fengruo sitting downstairs ,
之上 看到 夏 - 坐着 楼下 ,

一见了夏逢若坐在楼下，
[ˈspi:kɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɛtriɑ:rk] , [hu:] [ɪz][hæf][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshoʊld] .
Speaking with the matriarch , who is half a woman in the household .
请讲 和 这 女族长 , WHO 是 一半 一个 女士 在 这 家庭 .

与家主母半边女人说话，
[ðɪs] [ə'noʊɪŋ] ['meθəd] ,
This annoying method ,
这 恼人的 方法 ,

这个恼法，
[ˈnæfɪŋ] [maɪ] [ti:θ] , ['hɑ:rtbroʊkən] .
Gnashing my teeth , heartbroken .
咬牙切齿 我的 牙齿 , 肠断 .

切齿碎心。
[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['feɪljər] [tu:; tə] [ɪn'spekt] [ɪk'spɔ:rts; 'ekspɔ:rts][ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒər] [mɪs'teɪk] .
However , the failure to inspect exports is a major mistake .
然而 , 这 失败 到 检查 出口 是 一个 主要的 错误 .

但出口不审这个大错处，
[ðeɪ] ['kʊdnt] [haɪd][aɪ 'ti:][frʌm; frəm] [ðəm'selvz] .
They couldn't hide it from themselves .
他们 不能 隐藏 它 从 他们自己 .

也自己遮掩不来。
[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kəʊ'taʊ] [tu:; tə] ['wæŋ] .
He had no choice but to kowtow to Wang .
他 有 不 选择 但 到 磕头 到 王 .

只得向王氏磕了个头，
[hi:; hi] [ðen] [kəʊ'taʊd] [tu:; tə][tæn] - .
He then kowtowed to Tan Shaowen .
他 然后 叩头 到 谭 - .

又向谭绍闻磕下头去，
[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌn] [wʊd] [ˈræðər] [ɡoʊ] [aʊt] . "

" The younger one would rather go out . "

" 这 年轻 一 会 相当 去 出去 . "

“小的就情愿出去。”

[tæn] - [sed] :

Tan Shaowen said :

谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ɡoʊ] [aʊt] [raɪt] [naʊ] . "

" Go out right now . "

" 去 出去 正确的 现在 . "

“当下就出去。”

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ˈoʊvər][jɔː; jər] [ʃuː] [ʃɑːp] [təˈmɑːroʊ] .

I will take over your shoe shop tomorrow .

我 将要 拿 超过 你的 鞋 店铺 明天 .

我明日交割你鞋铺子。

[ˈtwenti] [mjuː][ʌv; əv] [ˈvedʒtəb(ə)] [ˈɡɑːrdn] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .

Twenty mu of vegetable garden in the south of the city .

二十 亩 的 蔬菜 花园 在 这 南 的 这 城市 .

城南菜园二十亩，

[aɪ] [ˈhævnt] [ˌɔrtˈtʃeɪndʒd] [juː; jʊ][baɪ][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈeɪkər] .

I haven't shortchanged you by even a single acre .

我 还没有 被克扣 你 经过 甚至 一个 单身的 英亩 .

我一亩也不短你的。”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [təʊld][ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Wang Zhong told Zhao Da'er to take his daughter with him .

王 钟 讲述 赵 - 到 拿 他的 女儿 和 他 .

王中叫赵大儿携着闺女，

[aɪ] [pækt] [maɪ] [ˈbedɪŋ] .

I packed my bedding .

我 包装 我的 寝具 .

收拾了铺盖。

[ðeɪ] [ˈeksɪtɪd] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .

They exited through the back door .

他们 退出 通过 这 后退 门 .

出的后门，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈnoʊwər] [tuː; tə][ɡoʊ] .

They had nowhere to go .

他们 有 无处 到 去 .

也没去向。

[ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɡɑːd][ˈtemp(ə)] [æ; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæli] .

Go to the earth god temple at the entrance of the alley .

去 到 这 地球 上帝 寺庙 在 这 入口 的 这 胡同 .

到胡同口那一间土地庙，

[pʊʃ] [ˈoʊpən][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [dɔːr] ,

Push open the temple door ,

推 打开 这 寺庙 门 ,

推开庙门，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [went] [ɪnˈsaɪd] .

The three of them went inside .

这 三 的 他们 去 里面 .

三口子进去，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['eldərlɪ] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [hu:] [fled] ['fæmɪn] .
Just like the elderly and children who fled famine .
只是 喜欢 这 老年 和 孩子们 WHO 逃亡 饥荒 .
就如避荒的老小一般。

[ˈdɛŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] [æt; ət] [hoʊm]
Deng Xiang at home
邓 向 在 家
家中邓祥、

[dɛksi] ,
Dexi ,
德西 ,
德喜、

[ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
Celebration , etc :
庆典 , ETC :
欢庆等，

[ˈevriwʌn] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] .
Everyone come to see Wang Zhong .
每个人 来 到 看 王 钟 .
都来看王中，

[oʊld] [fæn] , [ðə; ði] ['kʊks] [waɪf] , [keɪm] [tu:; tə] [si:] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - .
Old Fan , the cook's wife , came to see Zhao Da'er .
老的 扇子 , 这 库克的 妻子 , 来了 到 看 赵 - .
爨妇老樊来看赵大儿，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə][goʊ][ˈɪntu:] ['di:teɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .
不必细述。

[ˈmi:nwaɪ] , [tæn] - [left] [ðə; ði] ['pæləs] .
Meanwhile , Tan Shaowen left the palace .
同时 , 谭 - 左边 这 宫殿 .
却说谭绍闻自王中出去，

[ə; eɪ] [slaɪt] [ʌnˈi:z] ['setld] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
A slight unease settled in my heart .
一个 轻微 不安 定居 在 我的 心 .
心中微有不安之意，

[bʌt; bət][aɪ] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [pi:s] [ænd; ənd]['kwaɪət] .
But I felt a sense of peace and quiet .
但 我 毛毡 一个 感觉 的 和平 和 安静的 .
却觉得耳目清静，

[ðə; ði][wɜ:rd] " [fɪr] " [ɪz] [ju:st] [tu:; tə] [seɪv] [taɪm] .
The word " fear " is used to save time .
这 单词 " 害怕 " 是 用过的 到 节省 时间 .
省的用忌惮二字，

[oʊ] [wel] .
Oh well .
哦 出色地 .
却也罢了。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɔ:ŋɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [pɜ:rl] [strɪŋ] ,
Because of the longing for the pearl string ,
因为 的 这 渴望 为了 这 珍珠 细绳 ,
因牵挂珍珠串、

[læn] [ˈruːɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [tuː] ,
Lan Rui and the other two ,
兰 瑞 和 这 其他 二 ,

兰蕊二人，

[hiː; hi] [ðen] [strʌtɪd] [ˈkɑːnfɪdəntli] [tɔːrd] [ˌeks aɪ ˈe] [dɪŋz] [ˈhaʊs] .
He then strutted confidently toward Xia Ding's house .
他 然后 昂首阔步 自信地 朝向 夏 丁的 房子 .

便气昂昂的要上夏鼎家去。

[ˈstepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæli] ,
Stepping out of the alley ,
步进 出去 的 这 胡同 ,

走出胡同口，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [sæt][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ɡert] .
Wang Zhong sat inside the temple gate .
王 钟 卫星 里面 这 寺庙 门 .

王中在庙门内坐着，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈmæstər] ,
Upon seeing the master ,
之上 看到 这 掌握 ,

见了主人，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] .
He stood up .
他 站立 向上 .

站将起来。

[tæn] - [ˈsʌd(ə)nli] [sɔː] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] ,
Tan Shaowen suddenly saw Wang Zhong ,
谭 - 突然 锯 王 钟 ,

谭绍闻猛见了王中，

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [sed] :
Suddenly he said :
突然 他 说 :

突然说道：

" [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˌeks aɪ ˈe][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈhaʊs] . "
" **We need to go to the Xia family's house** . "
" 我们 需要 到 去 到 这 夏 家庭的 房子 . "

“要上夏家去，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [əˈbaʊt] [ˈhɔːrɪŋ] [ɔːr] [ˈɡæmblɪŋ] .
But it wasn't about whoring or gambling .
但 它 不是 关于 卖淫 或者 赌博 .

却不是要嫖要赌，

[juːv] [əˈfendɪd] [ˈsʌmwʌn] .
You've offended someone .
你已经 被冒犯了 某人 .

是你得罪了人，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [nɑːt][ɡoʊ][ænd; ənd] [ˈɔːfər] [maɪ] [kənˈdɒʊlənsɪz] ?
How could I dare not go and offer my condolences ?
如何 可以 我 敢 不是 去 和 提供 我的 慰问 ?

我敢不陪礼去么？ ”

[hiː; hi] [left] [traɪˈʌmfəntli] .
He left triumphantly .
他 左边 凯旋而归 .

扬长的去了。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈsɪmplɪ] [ˈloʊɜːd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Wang Zhong simply lowered his head and remained silent .
王 钟 简单地 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .
王中只是低头不语。

[ɪn][ðə; ði] [ˈiːvniŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,
到了晚上，

[laʊ] [fæn] [brɔːt] [ˈoʊvər][sʌm; səm] [su:p] .
Lao Fan brought over some soup .
老挝 扇子 带来 超过 一些 汤 .
老樊送的汤来，

[ˈden] [ˈfiːɑːŋ] [brɔːt] [ə; eɪ][læmp][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhɔːrsəz] [ˈhaʊs] .
Deng Xiang brought a lamp from the horse's house .
邓 向 带来 一个 灯 从 这 马匹 房子 .
邓祥将马房屋里灯送来一盏。

[aɪ] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [geɪt] [æt; ət] [dʌsk] .
I went up to the temple gate at dusk .
我 去 向上 到 这 寺庙 门 在 黄昏 .
黄昏时上了庙门，

[ˈwæŋkɪŋ] ,
Shuangqing ,
双清 ,
双庆、

[diː] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sent] [ˈoʊvər] [strɔː] [mæts][ænd; ənd] [riːd] [mæts] .
De Xi sent over straw mats and reed mats .
德 习 发送 超过 稻草 垫子 和 芦苇 垫子 .
德喜送的草苫苇席来，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [əkˈseptɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Wang Zhong opened the door and accepted it .
王 钟 打开 这 门 和 公认 它 .
王中开门收了。

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [kəmˈpleɪn] .
Zhao Da'er couldn't help but complain .
赵 - 不能 帮助 但 抱怨 .
赵大儿未免埋怨起来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：
" [sɪns] [juːv] [bɪn] [soʊ] [fɪrs] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] . . . "
" **Since you've been so fierce these past few days . . .** "
" 自从 你已经 到过 所以 凶猛的 这些 过去的 很少 天 . . . "
“从几日你这样英勇，

[təˈdeɪ] [juːv] [ˈstɑːrtɪd] [ˈkəːsɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [gests] .
Today you've started cursing all the guests .
今天 你已经 开始 咒骂 全部 这 客人 .
今日你把客都骂起来，

[naʊ] [ɪts] [ə; eɪ] [dɪˈlemə] [ˈweðər] [ɔːr][nɑːt][tuː; tə][goʊ][ɑːn] .
Now it's a dilemma whether or not to go on .
现在 它是 一个 困境 无论 或者 不是 到 去 在 .
弄的如今上不上，

[tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [ɔːr][nɑːt][tuː; tə][gəʊ] [daʊn]
To go down or not to go down
到 去 向下 或者 不是 到 去 向下

下不下，

[bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən][wiː; wi][duː] ?
But what can we do ?
但 什么 能 我们 做 ？

可该怎的？ ”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Wang Zhong shouted :
王 钟 喊叫 :

王中吆喝道：

" [wʌt] [duː] [ˈwɪmɪn] [noʊ] ! "
" What do women know ! "
" 什么 做 女性 知道 ！ "

“女人家晓的什么！ ”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [derd] [nɑːt][rɪˈplaɪ] .
Zhao Da'er dared not reply .
赵 - 敢于 不是 回复 .

赵大儿不敢回言。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [lert] ,
A little late ,
一个 小的 晚的 ,

迟了一会，

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

“自此以后，

[aɪ] [niːd] [jʊr; jər] [help] [tuː] .
I need your help too .
我 需要 你的 帮助 也 .

我也要你帮助我，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [juː; jə] .
I have no choice but to tell you .
我 有 不 选择 但 到 告诉 你 .

也不得不对你说了。

[aɪ][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd][ˌeks aɪ ˈe] [dɪŋ] .
I cursed Xia Ding .
我 被诅咒的 夏 丁 .

我骂那夏鼎，

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][slɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] ,
Although it was a slip of the tongue ,
虽然 它 曾是 一个 滑 的 这 舌头 ,

虽然口错，

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] [ˈtɑɪdɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
But I was tidying up the house in the south of the village .
但 我 曾是 整理 向上 这 房子 在 这 南 的 这 村庄 .

但我在南乡收拾房子，

[ə; eɪ] ['brɪkleɪər] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
A bricklayer went to the city .
一个 瓦工 去 到 这 城市 .

城内去了个泥水匠，

[ðə; ði] ['stoːri] [gouz] [ðæt] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [æskt] [ðə; ði]['^erɪt]['fæməli][fɔːr; fər] ['gæmblɪŋ] ['dets] .
The story goes that the eldest son asked the Dou family for gambling debts .
这 故事 去 那 这 长子 儿子 问 这 斗 家庭 为了 赌博 债务 .

说大相公因问姓窦的一家要赌博账，

[ðeɪ] [bi:t] [ðə; ði]['^erɪt]['fæməli][tuː; tə] [deθ] [ænd; ɐnd] [hæŋd] [ðem; ðəm] .
They beat the Dou family to death and hanged them .
他们 打 这 斗 家庭 到 死亡 和 绞刑 他们 .

把窦家打的吊死了，

['zeŋ] ['hænlɪn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['sɪti] .
Zheng Hanlin was a respectable man in the central city .
郑 韩林 曾是 一个 可敬 男人 在 这 中央 城市 .

央的城内郑翰林体面，

[hiː; hi] ['prɑːmɪst] ['ziː] [jiː] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌ; əv] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ]['feɪvər] .
He promised Xie Yi a thousand taels of silver as a favor .
他 承诺 谢 易 一个 千 两 的 银 作为 一个 偏爱 .

许了一千两银子谢仪说的人情，

[ðæt] [wei] , [ðə; ði] [grænd] ['tʃænsləɹ] ['wɒdnt] [hæv; həv][tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz][pəʊst] .
That way , the Grand Chancellor wouldn't have to leave his post .
那 方式 , 这 盛大 校长 不会 有 到 离开 他的 邮政 .

才免得大相公不出官，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['tʃiːtɪd] [baɪ][,ɛks aɪ 'e] - [ɪn] [kə'luːʒ(ə)n] .
They were all cheated by Xia Jiatuersi in collusion .
他们 是 全部 作弊 经过 夏 - 在 共谋 .

俱是夏家兔儿丝串通作弊的。

[wʌt] [hiː; hi] [sed] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ʌn'laɪk] [wʌt] [hiː; hi] [sed] .
What he said was completely unlike what he said .
什么 他 说 曾是 完全地 与此不同 什么 他 说 .

他说的全然不像，

[aɪm]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [maɪ][bɔːrd][ɪz][ndɪt][ðə; ði] [taɪp] [tuː; tə][hɪt] ['eniwʌn] .
I'm certain that my lord is not the type to hit anyone .
我是 肯定 那 我的 主 是 不是 这 类型 到 打 任何人 .

大相公我拿稳是不敢打人的人，

[ðer; ðər] ['wɒznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['membər] [ʌ; əv][ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
There wasn't a single member of the Hanlin Academy in the city with the

那里 不是 一个 单身的 成员 的 这 韩林 学院 在 这 城市 和 这
['sɜːrneɪm] ['zeŋ] .
surname Zheng .
姓 郑 .

城内翰林也没姓郑的。

[æt; ət][fɜːrst] , [aɪ] ['dɪdnt] [brɪ'liːv] [aɪ 'tiː] .
At first , I didn't believe it .
在 第一的 , 我 没有 相信 它 .

我起初心中不信，

[bʌt; bət][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [,ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] . . .
But because he mentioned Xia Ding . . .
但 因为 他 提及 夏 丁 . . .

但因他说的有夏鼎，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðə; ði] [ˈnɪkneɪm] " [ˈræbɪt] [saɪlk] " .
And he mentioned the nickname "Rabbit Silk " .
和 他 提及 这 昵称 " 兔子 丝绸 " :
且说出绰号儿兔儿丝，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [səˈspɪʃəs] .
I was very suspicious .
我 曾是 非常 可疑的 :
我心下十分疑影。

[soʊ] [ðeɪ] [rɪˈtʃ:rnd] [brɪˈfʊ:r] [ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz][ˈi:v(ə)n] [ˈfɪnɪʃt] .
So they returned before the house was even finished .
所以 他们 返回 前 这 房子 曾是 甚至 完成的 :
所以房子尚未修成就回来。

[wen] [wiː; wi][gɑ:t] [ˌdaʊnˈsterz] ,
When we got downstairs ,
什么时候 我们 得到 楼下 ,
到了楼下，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [ˈbæstərd] [ˈfʌkɪŋ] . . .
Suddenly seeing this bastard fucking . . .
突然 看到 这 混蛋 操 . . .
猛见这忘八爷的，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈæktʃuəli] [ˈsɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtɔ:kɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈgrænmlðər] .
He was actually sitting and talking to his grandmother .
他 曾是 实际上 坐着 和 说 到 他的 祖母 :
竟坐着与大奶奶说话，

[aɪ][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ˈæŋɡrɪ] [ɑ:n] [brɪˈhæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈsi:st] [oʊld][ˈmæn] .
I was originally angry on behalf of the deceased old man .
我 曾是 起初 生气的 在 代表 的 这 死者 老的 男人 :
我原是替去世大爷发怒，

[ʌnˈkɑ:ŋəsli] , [ðə; ði] [wɜ:rdz] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈmʌtərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkə:sɪŋ] [əˈbʌʊt] [ðə; ði][ˌeks aɪ ˈe]
Unconsciously , the words he had been muttering and cursing about the Xia
不知不觉 , 这 字 他 有 到过 喃喃自语 和 咒骂 关于 这 夏
[ˈfæməli][ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] [keɪm] [aʊt] .
family on the road came out .
家庭 在 这 路 来了 出去 :
不觉把路上唧唧啾啾骂夏家的话，

[hiː; hi][dʒʌst] [blə:tɪd] [ˌaɪ ˈti:] [aʊt] .
He just blurted it out .
他 只是 脱口而出 它 出去 :
就骂出口来。

[ðeɪ] [kɔ:ld] [ˌju: ˈes] [aʊt] [təˈdeɪ] ,
They called us out today ,
他们 称为 我们 出去 今天 ,
今日即叫咱出来，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ][hæv; həv][ˌmaɪ] [oʊn] [plænz] [ɪn][ˌmaɪnd] .
I also have my own plans in mind .
我 还 有 我的 自己的 计划 在 头脑 :
我心中也有一番打算。

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈeldɪst] [sʌŋ] ,
Our eldest son ,
我们的 长子 儿子 ,
咱家大相公，

[aɪ] [fɔːr'siː] [ə; eɪ] ['fjuːtʃər] [wer] [hiː; hi] ['ɛndz] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ruːf] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] .
I foresee a future where he ends up with nothing but a roof over his head .
我 预见 一个 未来 在哪里 他 结束 向上 和 没有什么 但 一个 屋顶 超过 他的 头 .

我看将来是个片瓦根椽的下场头，

[waɪ] [dəʊnt][wiː; wi] , [æz; əz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] , [tend] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn] [ɪn][ðə; ði] **Why don't we , as husband and wife , tend to our vegetable garden in the**
为什么 不 我们 , 作为 丈夫 和 妻子 , 趋向 到 我们的 蔬菜 花园 在 这
[saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ?
south of the city ?
南 的 这 城市 ?

咱夫妻不如守着城南菜园，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['selɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lɪz]
Making a living by selling vegetables
制作 一个 活的 经过 销售 蔬菜

卖菜度日，

[ʃuː] [ʃɑːp] ['rentɪŋ] [ruːm]
Shoe shop renting room
鞋 店铺 出租 房间

鞋铺子租房课，

['dɪlɪdʒənt][ænd; ənd] ['θrɪftɪ]
Diligent and thrifty
勤奋 和 节俭

勤勤俭俭，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [,eɪ diː 'diː] [ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɜːrplʌs] .
The two sides add up to a surplus .
这 二 侧面 添加 向上 到 一个 剩余 .

两下积个余头，

[wiːl] [wert] ['peɪʃntli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [grænd] ['mæstər] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] [tɜːrn] [bæk] .
We'll wait patiently for the Grand Master to change his mind and turn back .
出色地 等待 耐心 为了 这 盛大 掌握 到 改变 他的 头脑 和 转动 后退 .

慢慢等大相公改志回头。

[wen] [θɪŋz] [get] ['riːəli] [bæd] ,
When things get really bad ,
什么时候 事物 得到 真的 坏的 ,

十分到大不好的时候，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] ['wɜːrʃɪp] ['grænməː] [ænd; ənd][maɪ] ['eldɪst] [sʌn] .
My husband and I worship Grandma and my eldest son .
我的 丈夫 和 我 崇拜 奶奶 和 我的 长子 儿子 .

咱两口子供奉奶奶与大相公，

[duː][nɑːt] [let] [ðəm; ðəm] ['sʌfər] [frʌm; frəm][kəʊld][ænd; ənd] ['hʌŋgər] .
Do not let them suffer from cold and hunger .
做 不是 让 他们 遭受 从 寒冷的 和 饥饿 .

休叫受冻馁之苦。

[ˈæftər][ə; eɪ] [bɜːŋ] [taɪm] , [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [huː] [roʊz] [tuː; tə] ['prɑːmɪnəns] [keɪm] [ʌv; əv][eɪdʒ] .
After a long time , the official who rose to prominence came of age .
后 一个 长的 时间 , 这 官方的 WHO 玫瑰 到 显赫地位 来了 的 年龄 .

久后兴官相公成人，

[wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fʌndz] [tuː; tə] ['stʌdɪ] .
We also need to provide him with the funds to study .
我们 还 需要 到 提供 他 和 这 资金 到 学习 .

还要供给他个读书之资。

[ˈaʊər; ɑːr][ˈʌŋk(ə)][wʌz; wəz] [ˈɑːnɪst] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [laɪf] .
Our uncle was honest and upright his whole life .
我们的 叔叔 曾是 诚实的 和 直立 他的 所有的 生活 ；

咱大爷一世忠厚端方，

[ˈhev(ə)n] [wʊd] [ˈnevər] [əˈlaʊ] [ˈaʊər; ɑːr][ˈmæstər][tuː; tə] [ˈsʌfər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈbɪtər] [end] .
Heaven would never allow our master to suffer such a bitter end .
天堂 会 绝不 允许 我们的 掌握 到 遭受 这样的 一个 苦的 结尾 ；

天爷断乎不肯苦结果了咱大爷。

[wɪə(r)] [dʒʌst] [ˈkiːpɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbækʌp] [plæn][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈeldɪst] [sʌn] .
We're just keeping a backup plan for the eldest son .
是 只是 保持 一个 备份 计划 为了 这 长子 儿子 ；

咱只是替大相公存个后手，

- [ˈsʌfərd] [ˈgreɪtli] [ðə; ðɪ] [ˈfɑːləʊɪŋ] [deɪ] .
Xiudu suffered greatly the following day .
- 遭受 非常 这 下列的 天 ；

休都教后日受了大苦，

[aɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr][ˈmæstər] [ˈtriːtɪd] [juː ˈes][soʊ] [wel] [bæk] [ðen] .
It wasn't for nothing that our master treated us so well back then .
它 不是 为了 没有什么 那 我们的 掌握 治疗 我们 所以 出色地 后退 然后 ；

也不枉当日咱大爷待咱一场好处。

[juː; jʊ] [seɪ] [jes] [ɔːr][noʊ] ?
You say yes or no ?
你 说 是的 或者 不 ？

你说是也不是？ ”

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [dɪd][nɑːt] [rɪˈspɑːnd] [æt; ət] [ɔːl] .
Zhao Da'er did not respond at all .
赵 - 做过 不是 回应 在 全部 ；

赵大儿全不应答，

[əˈrɪdʒənəli] , [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [ˈspiːkɪŋ] ,
Originally , during the time of speaking ,
起初 , 期间 这 时间 的 请讲 ,

原来说话时节，

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [əˈsliːp] .
Zhao Da'er was already asleep .
赵 - 曾是 已经 睡着了 ；

赵大儿早已睡着了。

[ˈwæŋ] - [ðen] [ˈriːəlaɪzd] ,
Wang Fangcai then realized ,
王 - 然后 已实现 ,

王中方才晓得，

[hiː; hi] [tɔːkt] [tuː; tə] [hɪmˈself] [fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] .
He talked to himself for most of the night .
他 谈话 到 他自己 为了 最多 的 这 夜晚 ；

是自己一个人说了大半夜。

[ðɪs] [ɪz] [ɪɡˈzæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 ；

这正是：

[ˈlɔɪəl] [ˈsɜːrvənt] [ænd; ənd] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstəz] [ɑːr; ər] [ˈdʒen(ə)rəli] [ðə; ðɪ] [seɪm] .
Loyal servants and loyal ministers are generally the same .
忠诚 仆人 和 忠诚 部长们 是 一般来说 这 相同的 ；

义仆忠臣总一般，

[hiː; hi] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [tʃest] , [rɪ'viːlɪŋ] [ə; eɪ] ['belɪ] [fʊl] [ʌv; əv] ['sɪnəbɑːr] ;
He touched his chest , revealing a belly full of cinnabar ;
他 感动 他的 胸部 , 揭示 一个 腹部 满的 的 辰砂 ;
扞胸自贮满腔丹;

[ɪf] ['oʊnli][aɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [laɪk] [ðɪs] . . .
If only it could be like this . . .
如果仅有的 它 可以 是 喜欢 这 . . .
从来若个能如此,

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪn] [ˈdaɪnəsti] , [dʒi] ['weɪ][ænd; ənd][baɪ][gæən][wɜːr; wər] [tə'geðər] .
During the Yin Dynasty , Ji Wei and Bi Gan were together .
期间 这 阴 王朝 , 季 魏 和 双 甘 是 一起 .
殷世箕微共比干。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [brɪ'kæz, brɪ'kɔːz] ['wæn] [dʒɒŋ] [kən'faɪdɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] - ,
Furthermore , because Wang Zhong confided in his wife Zhao Da'er ,
此外 , 因为 王 钟 坦白 在 他的 妻子 赵 - ,
又因王中对妻赵大儿说心腹事,

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] - [hæz; həz] ['entərd] - .
Zhao Da'er has entered Huaxu .
赵 - 有 进入 - .
赵大儿已入华胥,

[aɪ 'tiː][ɪz] ['eɪvɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrld] [bɪ'lɒŋz] [tuː; tə] ['wɪmɪn] .
It is evident that the world belongs to women .
它 是 明显 那 这 世界 属于 到 女性 .
可见天下为女人的,

[tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn]
To marry a good man
到 结婚 一个 好的 男人
与好男人 为 妇,

[ɔːl'dʊʊ] [wiː; wi][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ruːm] ,
Although we live in the same room ,
虽然 我们 居住 在 这 相同的 房间 ,
虽说同室而处,

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɑːn] ['ɑːpəzɪt] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They live on opposite sides of the mountain .
他们 居住 在 对面的 侧面 的 这 山 .
却是隔山而居。

[ðɪs] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [truː] .
This is generally true .
这 是 一般来说 真的 .
此其大较然也。

[ə'nʌðər] ['pəʊəm] [sez] :
Another poem says :
其他 诗 说道 :

又诗云:
[æn; ən] [ɪn'kɑːmpɪtənt] [waɪf] [ɪz] [mɔːr] [ðæŋ; ðən][ˈkeɪpəb(ə)][ʌv; əv] [ˈkɔːzɪŋ] ['ruːɪn] .
An incompetent wife is more than capable of causing ruin .
一个 不称职的 妻子 是 更多的 比 有能力的 的 导致 废墟 .
内助无能败有余,

[wiː; wi] [ʃerɪd] [ðə; ði] [seɪm] [bed] , [ɪːtʃ] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] ['pɪləʊ] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [aɪz] .
We shared the same bed , each with our own pillow in our eyes .
我们 共享 这 相同的 床 , 每个 和 我们的 自己的 枕头 在 我们的 眼睛 .
同床各枕目依渠。

[ə; eɪ] [dri:m] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpɜ:rfɪkt] [mætʃ]
A dream of a perfect match
一个梦的 一个完美的 匹配

痴然入梦诚佳偶，

[seɪv] [jɔ:ˈrself] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡoʊst] [ɑ:n][ðə; ði][lɪps] .
Save yourself from the ghost on the lips .
节省 你自己 从 这 鬼 在 这 嘴唇 。

省却唇边鬼一车。

[ˈtʃæptər] - [ɡwɑ:n] - [ɪnˈsʌltz] [ˈʌðər] [ænd; ənd] [ɡets] [hjuˈmiliieɪtɪd] ; [tæn] - [faɪndz][ˈstəʊlən]
Chapter 54 Guan Yi'an Insults Others and Gets Humiliated ; Tan Shaowen Finds Stolen
章 - 关 - 侮辱 其他的 和 获得 受辱 ; 谭 - 发现 被盗
[ɡʊdz] [waɪl] [ˈbaɪɪŋ] [ðem; ðəm]
Goods While Buying Them
商品 尽管 购买 他们

第五十四回 管贻安骂人遭辱 谭绍闻买物遇赃

[aɪˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˈwæn] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [kənˈfaɪdɪŋ] [ɪn][ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] - ,
It is said that Wang Zhong was confiding in Zhao Da'er ,
它 是 说 那 王 钟 曾是 倾诉 在 赵 - ,

话说王中与赵大儿讲说心事，

[ˈsi:ɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstɜ:z] [læk] [ʌv; əv] [ɪndɪˈpendənt] [θɔ:t] ,
Seeing through the young master's lack of independent thought ,
看到 通过 这 年轻的 硕士学位 缺少 的 独立的 想法 ,

看透少主人心中毫无主张，

[hi; hi] [sˈpendz] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ˈɡæmblɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfri:kwəntɪŋ] [ˈprɒstɪ,tu:ts] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈkrəʊni:z] .
He spends his days gambling and frequenting prostitutes with his cronies .
他 花费 他的 天 赌博 和 经常 妓女 和 他的 亲信 。

每日与狐朋狗党嗜赌昵娼，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈfɔ:li] [ˈsʌfər] [frʌm; frəm][kəʊld][ænd; ənd] [ˈhʌŋɡər] [ɪn][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] .
They will surely suffer from cold and hunger in the future .
他们 将要 一定 遭受 从 寒冷的 和 饥饿 在 这 未来 。

将来必至冻馁，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvedʒtəb(ə)] [ˈɡɑ:rdn] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Thinking of the vegetable garden in the south of the city ,
思维 的 这 蔬菜 花园 在 这 南 的 这 城市 ,

想着城南菜园、

[ʃu:] [ʃɑ:ps] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Shoe shops in the city ,
鞋 商店 在 这 城市 ,

城内鞋铺，

[tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈbækʌp] [plæn]
To have a backup plan
到 有 一个 备份 计划

存留一个后手，

[aɪˈti:][wʌz; wəz] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [prəˈvaɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstɜ:z] [oʊld][eɪdʒ][ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði]
It was intended to provide for the young master's old age and for the
它 曾是 故意的 到 提供 为了 这 年轻的 硕士学位 老的 年龄 和 为了 这
[jʌŋ] [ˈmæstɜ:z] [edʒuˈkeɪ(ə)n] .
young master's education .
年轻的 硕士学位 教育 。

以为少主人晚年养赡及小主人读书之资。

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['biəl] ['mɪnɪstər] ['sɜ:rvɪŋ] [hɪz; ɪz]['ru:lər] .
This is truly the same as the heart of a loyal minister serving his ruler .
这 是 真的 这 相同的 作为 这 心 的 一个 忠诚 部长 服务 他的 统治者 .
这真是与纯臣事君心事一样。

[ðæt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ɪz][ə; eɪ] ['klʌmzi] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)] - ['maɪndɪd] ['wʊmən] .
That Zhao Da'er is a clumsy and simple - minded woman .
那 赵 - 是 一个 笨拙 和 简单的 - 有思想 女士 .
那赵大儿一个粗笨女人，

[aɪm][nɑ:t] [klɪr] - ['hedɪd] .
I'm not clear - headed .
我是 不是 清除 - 标题 .

心里不省的，
[ˈnæt(ə)rəli] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ʌn'plez(ə)nt] [tu:; tə] [hɪr] .
Naturally , it was unpleasant to hear .
自然 , 它 曾是 令人不快的 到 听到 .
自然听的不入耳，

['sli:pɪnəs] [wɪl] [ðen] [kri:p] [daʊn] [jɔ:; jər] ['aɪ,lɪdz] .
Sleepiness will then creep down your eyelids .
困倦 将要 然后 潜行者 向下 你的 眼睑 .
瞌睡虫便要欺降上眼皮，

[aɪv] [ɔ:'lredi] [dreɪmt] [ʌv; əv] [næŋk] .
I've already dreamt of Nanke .
我已经 已经 梦见 的 南科 .

早已梦入南柯。
['wæŋ] - [nu:] [ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ɔ:'lredi] [ə'sli:p] .
Wang Zhongzhi knew the woman was already asleep .
王 - 知道 这 女士 曾是 已经 睡着了 .
王中知女人已入睡乡，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [plænz][wɜ:r; wər] [swə:liŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
A thousand plans were swirling in his mind .
一个 千 计划 是 旋转 在 他的 头脑 .
心内千盘万算，

[aɪ] ['dɪdnt] [sli:p] [ə; eɪ] [wɪŋk] [ɔ:l] [naɪt] .
I didn't sleep a wink all night .
我 没有 睡觉 一个 眨眼 全部 夜晚 .

一夜不曾合眼。
- [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Linming had already made up his mind .
- 有 已经 制成 向上 他的 头脑 .
临明主意已定。

[get] [ʌp] .
Get up .
得到 向上 .
爬起来，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [brɔ:d] ['derlaɪt] .
It was already broad daylight .
它 曾是 已经 广阔 日光 .

天已大明。

[goʊ] [streɪt] [ɪn] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] ,
Go straight in through the back door ,
去 直的 在 通过 这 后退 门 ,
径入后门，

[gəʊ] [ˌʌpˈsterz] [ænd; ənd][ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] [ˈmɪstrəs] [ænd; ənd] [jʌŋ] [ˈmæstər] .
Go upstairs and inform the mistress and young master .
去 楼上 和 通知 这 情妇 和 年轻的 掌握 .
上楼下禀明主母与少主人，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [əˈfendɪd] . . . "
" Now that I have offended . . . "
" 现在 那 我 有 被冒犯了 . . . "

“我如今既然得罪，

[aɪˈd] [ˈræðər] [liːv] [wɪð; wɪθ] [ˈnʌθɪŋ] .
I'd rather leave with nothing .
ID 相当 离开 和 没有什么 .
情愿净身出去，

[siːk] [jɔː; jər] [oʊn] [pæθ] .
Seek your own path .
寻找 你的 自己的 小路 .
自寻投向。

[aɪ] [ˌkəʊˈtəʊ] .
I'll kowtow .
患病的 磕头 .
我来磕头。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :
谭绍闻道：

" [juː; jʊ] [ˈmʌsnt] [seɪ] [ðæt] . "
" You mustn't say that . "
" 你 不得 说 那 . "

“你休要说这话。

[wen] [ðə; ði][oʊld][mæn] [pæst] [əˈweɪ] ,
When the old man passed away ,
什么时候 这 老的 男人 通过了 离开 ,
老大爷归天时，

[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [rɪˈɡɑːrdɪŋ] [jɔː; jər] [ʃuː] [ʃɑːp] ,
Explanation regarding your shoe shop ,
解释 关于 你的 鞋 店铺 ,
说明与你鞋铺子、

[ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈɡɑːrdn] ,
vegetable garden ,
蔬菜 花园 ,
菜园，

[ɪf] [aɪ][dəʊnt] [ɡɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] [təˈdeɪ]
If I don't give it to you today
如果 我 不 给 它 到 你 今天
我今日若不给你，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [meɪk] [em ˈiː] [siːm] [ˌdɪsəˈbiːdiənt] [tuː; tə][maɪ] [ˈfɑːðər] .
It would make me seem disobedient to my father .
它 会 制作 我 似乎 忤 到 我的 父亲 .
显得我不遵父命。

[ju:; jʊ] [fʊd; fəd] [stænd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
You should stand for a while .
你 应该 站立 为了 一个 尽管 .

你且少站，

[maɪ] ['hændraɪtɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [jɔ:rz] .
My handwriting is the same as yours .
我的 手写 是 这 相同的 作为 你的 .

我与你一个字迹，

[meɪ] [ju:; jʊ][ɔ:l] [lɪv; laɪv][ɪn] [pi:s] [ænd; ənd] [prɒ:'sperəti] .
May you all live in peace and prosperity .
可能 你 全部 居住 在 和平 和 繁荣 .

叫你各人安居乐业。”

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [ru:t] [aʊt] [ə; eɪ] ['vaʊtʃər] .
He then went to the east building and wrote out a voucher .
他 然后 去 到 这 东方 建筑 和 写道 出去 一个 代金券 .

即到东楼写了一张给券，

[hi:; hi] ['hændɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə] ['wæŋ] - :
He handed it to Wang Zhongdao :
他 递交 它 到 王 - :

手提着递与王中道：

" [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [ri:d] , "
" You can't read , "
" 你 不能 读 , "

“你不识字，

[gʊʊ][ænd; ənd] [lʊk] [fɔ:r; fər] ['sʌmwʌn] .
Go and look for someone .
去 和 看 为了 某人 .

你寻人看看，

[aɪ] [ˌgærən'ti:] [ju:l] [hæv; həv] [æbsə'lu:tli] [noʊ] [daʊts] .
I guarantee you'll have absolutely no doubts .
我 保证 你会 有 绝对地 不 疑虑 .

管保你心毫无疑惑。”

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [nɔ:t][fɔ:r; fər] [ðæt] [æt; ət][ɔ:l] . "
" Not for that at all . "
" 不是 为了 那 在 全部 . "

“我全不为这。”

[tæn] - ['æŋgrəli] [sed] :
Tan Shaowen angrily said :
谭 - 愤怒地 说 :

谭绍闻怒道：

" [ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] [wʌt] [ðə; ði][oʊld] ['mænz] ['daɪɪŋ] [wɪʃ] [wʌz; wəz] . "
" It's hard to say what the old man's dying wish was . "
" 它是 难的 到 说 什么 这 老的 男人的 垂死 希望 曾是 . "

“难说老大爷临终遗嘱，

[wʊd] [aɪ] [rɪ'fju:z] ?
Would I refuse ?
会 我 拒绝 ?

我肯不遵么？ ”

[ðə; ði] ['ku:pə:n] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə][bi;; bi] ['gɪv(ə)n] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
The coupon was about to be given and placed on the ground .
这 优惠券 曾是 关于 到 是 给定 和 放置 在 这 地面 .
即将给券摺在地下，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [teɪk] [ɑɪ 'ti:] . "
" **Take it .** "
" 拿 它 . "
“拿去罢。”

['wæŋ] [ʒʊŋʃi] [held] [ɑɪ 'ti:] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Wang Zhongshi held it in his hand .
王 中石 握住 它 在 他的 手 .
王中拾在手内，

[hi;; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] .
He knelt down and kowtowed .
他 跪下 向下 和 叩头 .
跪下磕了头，

[hi;; hi] [kraɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He cried and said :
他 哭 和 说 :
哭说道：

" [ɪts] [gʊd] [ðæt] [ju;; jʊ] [noʊ] [tu;; tə] ['fɑ:ləʊ] [jʊr; jər] ['fɑ:ðəz] [læst] [wɜ:rdz] . "
" **It's good that you know to follow your father's last words .** "
" 它是 好的 那 你 知道 到 跟随 你的 父亲的 最后的 字 . "
“相公知道遵大爷遗言就好了。”

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][oʊld][mæn] [pæst] [ə'weɪ] ,
But when the old man passed away ,
但 什么时候 这 老的 男人 通过了 离开 ,
只是大爷归天时，

[hi;; hi] [sed] [eɪt] [wɜ:rdz] .
He said eight words .
他 说 八 字 .
说了八个字，

[ri:d] [ə'tentɪvli] ,
Read attentively ,
读 认真地 ,
'用心读书，

[bɪ'frend] [ˈʌpraɪt] ['pi:p(ə)] .
Befriend upright people .
交朋友 直立 人们 .
亲近正人。'

[ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði][oʊld] ['mænz] ['hɑ:rtfelt] [wɜ:rdz] .
These are the old man's heartfelt words .
这些 是 这 老的 男人的 衷心 字 .
这是大爷心坎中的话。

[ðə; ði] [graænd] ['mæstəz] ['ækʃnz] [tə'deɪ] ,
The Grand Master's actions today ,
这 盛大 硕士学位 行动 今天 ,
大相公今日行事，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][wʌn] [ˈnevə] [fə'gets] [ðə; ði] [ˈdaɪn] [wɪ]
As long as one never forgets the dying wish
作为 长的 作为 一 绝不 忘记了 这 垂死 希望

只要常常不忘遗命，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][daɪ] .
Wang Zhong was willing to die .
王 钟 曾是 愿意的 到 死 .

王中死也甘心。”

[tæn] - [wʌz; wəz] [ˈspi:tʃləs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
Tan Shaowen was speechless for a moment .
谭 - 曾是 无言 为了 一个 片刻 .

谭绍闻一时无言可答。

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] ,
" **Wang Zhong** ,
" 王 钟 ,

“王中，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [li:v] [naʊ] .
You can leave now .
你 能 离开 现在 .

你各人走了就罢，

[ə; eɪ] [nu:] [ˈempərər] , [ə; eɪ] [nu:] [kɔ:rt] .
A new emperor , a new court .
一个 新的 皇帝 , 一个 新的 法庭 .

一朝天子一朝臣，

[waɪ] [brɪŋ] [ʌp] [ðoʊz] [oʊld][ˈɑ:rgju:mənts] ?
Why bring up those old arguments ?
为什么 带来 向上 那些 老的 论点 ?

还说那前话做什么。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] , " [ə; eɪ] [ɡroʊn] [sʌn] [ɪz][noʊ] [b:ŋgər] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [ˈfa:ðəz] [kən'troʊl] . "
As the saying goes , " A grown son is no longer under his father's control . "
作为 这 说 去 , " 一个 生长 儿子 是 不 更长 在下面 他的 父亲的 控制 . "

俗话说‘儿大不由爷’，

[bɪ'saɪdz] , [jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)][ɪz] [ɔ:l'redi] [ded] .
Besides , your uncle is already dead .
除了 , 你的 叔叔 是 已经 死的 .

何况你大爷已死。

[jʊə(r)] [soʊ] [ˈtɔ:kətv] .
You're so talkative .
你是 所以 健谈 .

你遭遭儿说话，

[ðeɪ] [ɔ:l][hæv; həv] [θɔ:rnz] .
They all have thorns .
他们 全部 有 荆棘 .

都带刺儿，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [ˈtɑ:ləreɪt] [ju:; jʊ] ?
How can the eldest son tolerate you ?
如何 能 这 长子 儿子 容忍 你 ?

你叫大相公如何容你？ ”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [sɔ:] [ðæt] [ˈwæŋ] [ˈfi:] [wʌz; wəz] [ɪkˈstri:mli] [kənˈfju:zd] .
Wang Zhong saw that Wang Shi was extremely confused .

王 钟 锯 那 王 史 曾是 极其 使困惑 .

王中见王氏糊涂已极，

[ˈhelpləs]
Helpless

无助

无可奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈku:pə:n] [ænd; ənd] [li:v] .
They had no choice but to take the coupon and leave .

他们 有 不 选择 但 到 拿 这 优惠券 和 离开 .

只得拿券而去。

[hi:; hi] [ˈsetld] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][ænd; ənd] [ˈprɑ:pərti] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
He settled his family and property in the south of the city .

他 定居 他的 家庭 和 财产 在 这 南 的 这 城市 .

自向城南安置身家。

[ɪgˈzæktli] [ˈtwenti] [ˈeɪkəs][ʌv; əv] [ˈvedʒtəb(ə)] [ˈgɑ:rdn] .
Exactly twenty acres of vegetable garden .

确切地 二十 英亩 的 蔬菜 花园 .

恰好二十亩菜园，

[ðə; ði] [tu:] [ˈfæməliz] [ˌplɑ:ntɪd] [ˈseprətli] .
The two families planted separately .

这 二 家庭 已种植 分别地 .

两家分种。

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈsɜ:rneɪmd] [ˈfeŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd]
The family surnamed Feng on the east side

这 家庭 姓氏 冯 在 这 东方 边

那东边一家姓冯的，

[ðə; ði][mæn] [daɪd][ʌv; əv] [ˌpleɪg] .
The man died of plague .

这 男人 死亡 的 瘟疫 .

男人瘟病而死，

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [hu:] [hæz; həz] [ˈmærid] [wɪð; wɪθ] [ˈtʃɪldrən]
A woman who has married with children

一个 女士 WHO 有 已婚 和 孩子们

女人带子嫁讫，

[hi:; hi] [left] [brˈhaɪnd][ə; eɪ] [haʊs] .
He left behind a house .

他 左边 在后面 一个 房子 .

遗下一处宅子，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈsetld] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈdɔ:tər] .
Wang Zhong settled down with his wife and daughter .

王 钟 定居 向下 和 他的 妻子 和 女儿 .

王中携妻女住下。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [hi:; hi] [brˈkeɪm] [ɪnˈvɔ:lvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈgɑ:rdnər] [ˈsɜ:rneɪmd] [ˈzu:] .
From then on , he became involved with the gardener surnamed Zhu .

从 然后 在 , 他 成为 涉及 和 这 园丁 姓氏 朱 .

自此与姓朱的园户，

[ðeɪ] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] [ˈleɪbər][ʌv; əv] [ˈkæriŋ] [ˈwɔ:tər][ˈdʒɑ:rz][tu:; tə] [ˈɪrɪgeɪt] [ðə; ði] [fi:ldz] .
They did the same labor of carrying water jars to irrigate the fields .

他们 做过 这 相同的 劳动 的 携带 水 罐子 到 灌溉 这 字段 .

同做那抱瓮灌畦之劳，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [plæn] [tu:; tə] [kʌt] [li:ks] [ænd; ənd] [ˈkʌltɪveɪt] [ˈkæbɪdʒ] .
This is a plan to cut leeks and cultivate cabbage .
这 是 一个 计划 到 切 韭菜 和 培育 卷心菜 .

为剪韭培菘之计。

[jet] [hi:; hi] [sti:l] [ˈwʌrɪs] [ˈevri] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [wɪl] [ˈskwɑ:ndər] [ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈfɔ:rtʃən] .
Yet he still worries every day that the young master will squander the family fortune .
然而 他 仍然 担忧 每一个 天 那 这 年轻的 掌握 将要 挥霍 这 家庭 财富 .

却仍每日忧虑少主人荡费家产，

[aɪ] [ˈɔ:f(ə)n] [fi:l] [ʌnˈi:zi] .
I often feel uneasy .
我 经常 感觉 不安 .

心中时常不安。

[ə; eɪ] [ˈpoʊəm] [sez] :
A poem says :
一个 诗 说道 :

有诗云：

[hi:; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈvedʒtəb(ə)] [ˈvendər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
He looked like a vegetable vendor from the south of the city .
他 看起来 喜欢 一个 蔬菜 小贩 从 这 南 的 这 城市 .

看是城南卖菜佣，

[du:] [na:t] [rɪˈpeɪ] [ˈgɑ:dʒ] [greɪs] ; [ˈheɪtrɪd] [fɪlz] [jʊr; jər] [hɑ:rt] .
Do not repay God's grace ; hatred fills your heart .
做 不是 偿还 神的 优雅 ; 仇恨 填充 你的 心 .

主恩莫报恨填胸；

[dʒʌst] [laɪk] [ljɑ:ŋ] [baɪ] [ˈbi:ɪŋ] [trænsˈfə:d] [tu:; tə] [ðə; ði] [frʌnˈtɪr] ,
Just like Liang Bi being transferred to the frontier ,
只是 喜欢 梁 双 存在 转移 到 这 边境 ,

恰如良弼迁边塞，

[maɪ] [soʊl] [ænd; ənd] [dri:mz] [ˈfri:kwəntli] [ˈentər] [ðə; ði] [naɪn] [ˈhevəns] .
My soul and dreams frequently enter the nine heavens .
我的 灵魂 和 梦境 频繁地 进入 这 九 天 .

魂梦时时入九重。

[tu:; tə] [pʊt] [aɪ ˈti:] [ˈsɪmpli] , [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [mu:vd] [tu:; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
To put it simply , Wang Zhong moved to the south of the city .
到 放 它 简单地 , 王 钟 已搬 到 这 南 的 这 城市 .

单说王中迁居城南，

[tæn] - [felt] [ðæt] [ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [wʌz; wəz] [ʌp] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .
Tan Shaowen felt that the march was up to him .
谭 - 毛毡 那 这 行进 曾是 向上 到 他 .

谭绍闻觉得游行自便，

[haʊ] [dɪˈlaɪtful] !
How delightful !
如何 愉快 !

好不快活。

[ˈevri] [ˈsʌməɹ] , [aɪ] [ˈvɪzɪt] [jʊr; jər] [hoʊm] .
Every summer , I visit your home .
每一个 夏天 , 我 访问 你的 家 .

每日夏逢若家，

[aɪ ˈti:] [dʒʌst] [soʊ] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:r; fər] [ˈbɪznəs] .
It just so happened to become a place for business .
它 只是 所以 发生 到 变得 一个 地方 为了 商业 .

恰好成了一个行窝。

[wen] ['wæn] - [nu:] ['dɪfɪz] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] .
When Wang Zhongyu's new dishes were served .
什么时候 王 - 新的 菜肴 是 服务 .

王中于新菜下来时候，

[ðeɪ] ['wʊdnt] ['iːv(ə)n] [teɪst] [aɪ 'tiː][fɜːrst] .
They wouldn't even taste it first .
他们 不会 甚至 品尝 它 第一的 .

不肯入口先尝，

[juː; jʊ][mʌst; məst][gou][tuː; tə][tæn] - ['fjuːnərəl][tuː; tə][ˈɔːfər] [ə; eɪ] [nuː] ['sækrɪfaɪs] .
You must go to Tan Xiaoyi's funeral to offer a new sacrifice .
你 必须 去 到 谭 - 葬礼 到 提供 一个 新的 牺牲 .

一定要到谭孝移灵前荐新，

[ə; eɪ] [fjuː] [terz] ['saɪləntli] [fel] [ɪn'saɪd] .
A few tears silently fell inside .
一个 很少 眼泪 默默 跌倒 里面 .

眼泪在肚内暗抛几点。

['wæn] [ænd; ɐnd][tæn] - ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
Wang and Tan Shaowen didn't care about him .
王 和 谭 - 没有 关心 关于 他 .

这王氏与谭绍闻那里管他，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [wʊd] ['sʌmtaɪmz] [send] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [smɔːl] [ɡɪfts] , [sʌtʃ] [æz; əz] [klɔːθ] [ɔːr] [sɪlk] .
However , he would sometimes send Zhao Da'er small gifts , such as cloth or silk .
然而 , 他 会 有时 发送 赵 - 小的 礼物 , 这样的 作为 布 或者 丝绸 .

却有时与赵大儿捎些尺布寸丝的人事，

['sʌmtaɪmz] [ɪts] [pɛrd] [wɪð; wɪθ] [fraɪd] [doʊ] [stɪks] [ɔːr][ˈpɑːstə] ['dɪfɪz] ,
Sometimes it's paired with fried dough sticks or pasta dishes ,
有时 它是 成对的 和 油煎 面团 棍子 或者 面食 菜肴 ,

也有时与些油果面食之类，

[tel] ['wæn] [dʒɔŋ] [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [tuː; tə] [iːt] .
Tell Wang Zhong and his daughter to eat .
告诉 王 钟 和 他的 女儿 到 吃 .

叫王中与女儿吃。

['wæn] [dʒɔŋ] [felt] [ə; eɪ] [diːp] ['sɑːroʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Wang Zhong felt a deep sorrow in his heart .
王 钟 毛毡 一个 深的 悲哀 在 他的 心 .

王中只觉心内怆凄，

[ɪts] [ʌn'spiːkəb(ə)l] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
It's unspeakable within the city .
它是 无法形容 之内 这 城市 .

在城内说不出来，

[aɪ] [kɑːnt] [tel] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wen] [aɪ] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
I can't tell Zhao Da'er when I get to the south of the city .
我 不能 告诉 赵 - 什么时候 我 得到 到 这 南 的 这 城市 .

到城南又不能与赵大儿说。

['kæriŋ] ['vedʒtəb(ə)l] ['bæskəts] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
Carrying vegetable baskets on the road ,
携带 蔬菜 篮子 在 这 路 ,

路上挑着菜担儿，

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə][ˈɔːfər] [maɪ] [preɪz] :
I only wish to offer my praise :
我 仅有的 希望 到 提供 我的 称赞 :

只祝赞道：

" [ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz][ə; eɪ] [tru:] ['dʒent(ə)lmən] . "

" The old man is a true gentleman . "

" 这 老的 男人 是 一个 真的 绅士 . "

“大爷是正人君子，

[meɪ] [gɑ:d] [prə'tekt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [kə'rʌptɪd] .

May God protect the young master from being corrupted .

可能 上帝 保护 这 年轻的 掌握 从 存在 腐败的 .

天保佑休叫坏了少主人品行。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz]['i:v(ə)ŋ][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [wen] [maɪ] [kɪŋ] [kæn; kən][bi:; bi] [kəm'pli:tli] [æt; ət] [pi:s] ,

If there is even a moment when my king can be completely at peace ,

如果 那里 是 甚至 一个 片刻 什么时候 我的 国王 能 是 完全地 在 和平 ,

我王中若有一分可周全的时节，

['wɪlɪŋ] [tu:; tə][gʊʊ] [θru:] ['faɪər][ænd; ænd][ˈwɔ:tər] ,

Willing to go through fire and water ,

愿意的 到 去 通过 火 和 水 ,

愿赴汤蹈火，

" [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [feɪl][ðə; ði][oʊld] ['mænz] ['daɪɪŋ] [wɪʃ] . "

" I will not fail the old man's dying wish . "

" 我 将要 不是 失败 这 老的 男人的 垂死 希望 . "

不负大爷临终嘱托。”

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði] [kɪŋ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] .

This is what the king thought to himself .

这 是 什么 这 国王 想法 到 他自己 .

这是王中心腹之言，

[wʌt] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['sɜ:r.vənt] !

What a loyal servant !

什么 一个 忠诚 仆人 !

端的好忠仆也。

['mi:nwaɪl] , [tæn] - [wʌz; wəz] ['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)l] [æt; ət][ɛks aɪ 'e] - [haʊs] .

Meanwhile , Tan Shaowen was causing trouble at Xia Fengruo's house .

同时 , 谭 - 曾是 导致 麻烦 在 夏 - 房子 .

且说谭绍闻在夏逢若家混闹，

[gwɑ:n] - [wʌz; wəz][ɔ:lsəʊ] ['ædɪd] .

Guan Yi'an was also added .

关 - 曾是 还 额外 .

又添上管贻安、

[baʊ] [su:] ,

Bao Xu ,

包 徐 ,

鲍旭、

[ben] - [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [ʌv; əv] ['welθɪ] [ænd; ænd] [ɪk'strævəɡənt] [jʌŋ] ['skaʊndrəlz]

Ben Haobo and his gang of wealthy and extravagant young scoundrels

本 - 和 他的 帮派 的 富裕 和 靡 年轻的 无赖

賁浩波一班儿殷实浮华的恶少，

[ðɪs] [ɛks aɪ 'e][ˈfæməli] ['gæmblɪŋ] [den] [ænd; ænd] ['brɔ:θl] . . .

This Xia family gambling den and brothel . . .

这 夏 家庭 赌博 丹 和 妓院 . . .

这夏家赌娼场儿，

[aɪ 'ti:] ['tru:li] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['steɪlmert] .

It truly became a stalemate .

它 真的 成为 一个 僵局 .

真正就成了局阵，

[aɪ 'tiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [kɔːzd] [ə; eɪ] [sen'seɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
It had already caused a sensation in the city .
它 有 已经 导致 一个 感觉 在 这 城市 .
早轰动了城内、

[aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti]
Outside the city
外部 这 城市
城外、

[aʊt] - [ʌv; əv] - [steɪt]
Out - of - state
出去 - 的 - 状态
外州、

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [jʌŋ] [men] [frʌm; frəm] [ə'hʌðər] ['kaʊnti] .
A group of young men from another county .
一个 团体 的 年轻的 男人 从 其他 县 .
外县的一起儿游棍。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['feɪməs] [wʌnz] [ə'mʌŋ] [ðiːz] ['waːndərɪŋ] ['sɔːdzmən] .
There are several famous ones among these wandering swordsmen .
那里 是 一些 著名的 一个 之中 这些 漫游 剑士 .
这游棍有几个有名的，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['zɑʊ, 'dʒɑʊ][ðə; ði] ['bɪrdɪd] .
His name is Zhao the Bearded .
他的 姓名 是 赵 这 留着胡子的 .
叫做赵大胡子，

['wæŋ] -
Wang Erpangzi
王 -
王二胖子，

[jæŋ] [sæn][ðə; ði][blaɪnd] ,
Yang San the Blind ,
杨 圣 这 瞎的 ,
杨三瞎子，

[jæn] - ,
Yan Siheizi ,
严 - ,
阎四黑子，

[sʌŋ] [wuː][ðə; ði][bɔːld] ,
Sun Wu the Bald ,
太阳 吴 这 秃 ,
孙五秃子，

[sʌm; səm][wɜːr; wər] [ə'ɪdʒənəli] [frʌm; frəm] ['prɔːmɪnənt] ['fæməlɪz] [bʌt; bət] [fel] ['ɪntuː] ['pɑːvərti] .
Some were originally from prominent families but fell into poverty .
一些 是 起初 从 著名的 家庭 但 跌倒 进入 贫困 .
有主户门第流落成的，

[sʌm; səm]['iːv(ə)n] ['gæmbld] [ə'weɪ] [ðer; ðər] [ɪl] - ['gɑːtn] [geɪnz] .
Some even gambled away their ill - gotten gains .
一些 甚至 赌博 离开 他们的 患病的 - 获得 收益 .
也有从偷摸出身得钱大赌的。

[ɪn'kwəɪər] ['evri] [deɪ] [ə'baʊt] [huː] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['ləʊk(ə)] ['dʒentri] ,
Inquire every day about who is a descendant of a local gentry ,
查询 每一个 天 关于 WHO 是 一个 后裔 的 一个 当地的 绅 ,
每日打听谁家乡绅后裔、

[ðə; ði] [ritʃ] ['mænz] [sʌn] [gɑ:t] [ɔ:f] [ðə; ði] [roʊd] .
The rich man's son got off the road .
这 富有的 男人的 儿子 得到 离开 这 路 .

财主儿子下了路的，

[haʊ] ['meni] ['biznəsɪz] [dʌz] [hi; hi] [oʊn] ?
How many businesses does he own ?
如何 许多 企业 做 他 自己的 ?

有多少家业，

[ˈfɑ:ðəz] [ænd; ənd] ['eldə] ['brʌðəz] [meɪ] [bi; bi] ['eɪb(ə)] [tu; tə] ['dɪsəplɪn] [ɔ:r] [nɑ:t] .
Fathers and elder brothers may be able to discipline or not .
父亲们 和 长老 兄弟 可能 是 有能力的 到 纪律 或者 不是 .

父兄或能管教或不能管教，

[hi; hi] ['kærid] [ðə; ði] [bæm'bu:] ['kʌvə] [wɪð; wɪθ] [ʌndɪ'vaɪdɪd] [ə'tenʃ(ə)n] .
He carried the bamboo cover with undivided attention .
他 携带 这 竹子 覆盖 和 未分割的 注意力 .

专一背着竹罩，

['kʌvə] [ðɪs] [gru:p] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [wɪð; wɪθ] [fɪʃ] ;
Cover this group of children with fish ;
覆盖 这 团体 的 孩子们 和 鱼 ;

罩这一班子弟鱼；

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['stɪki] [rɑ:d] ,
Holding the sticky rod ,
保持 这 黏 杆 ,

持着粘杆，

[stɪk] [tu; tə] [ðɪs] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [kɪdz] .
Stick to this bunch of kids .
戳 到 这 束 的 孩子们 .

粘这一班子弟鸟。

[ə'nʌðə] ['hæŋə] - [ɑ:n] [æt; ət] [ə; eɪ] [kə'si:nəʊ] .
Another hanger - on at a casino .
其他 衣架 - 在 在 一个 赌场 .

又有一起嫖赌场的小帮闲，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [kɔ:ld] [faɪn] - [skɪnd] ['sɪlvə] [kɑ:rp] .
It is called fine - skinned silver carp .
它 是 称为 美好的 - 去皮 银 鲤鱼 .

叫做细皮鲢，

['lɪt(ə)] ['ferɪt] ,
Little ferret ,
小的 雪貂 ,

小貂鼠，

[waɪt] [dʌv] [bi:k] ,
White dove beak ,
白色的 鸽子 喙 ,

白鸽嘴，

[hɪz; ɪz] ['speɪ(ə)] [rɪˌspɑ:nsə'bɪlətɪ] [wʌz; wəz] [tu; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['mʌni] [paʊtʃ] .
His special responsibility was to carry the money pouch .
他的 特别的 责任 曾是 到 携带 这 钱 小袋 .

专管着背钱褡裢，

[teɪk] [ðə; ði] ['gæmblɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] .
Take the gambling equipment .
拿 这 赌博 设备 .

拿赌具，

[ˈpɪkɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [ˈsendɪŋ] [ˈprɒstɪ,tuːts]
Picking up and sending prostitutes
挑选 向上 和 发送 妓女

接娼送妓，

[laɪt] [læmps][ænd; ənd] [sprɛd] [ˈblæŋkɪts] ,
Light lamps and spread blankets ,
光 灯 和 传播 毯子 ,

点灯铺毡，

[dʒʌst] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ][blænd] [ˈpælət] .
Just looking for some food and drinks to change my bland palate .
只是 寻找 为了 一些 食物 和 饮料 到 改变 我的 平淡 味蕾 .

只图个酒食改淡嘴，

[juːz] [ðə; ðɪ] [ˈmʌni] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [jʊr; jər] [pʊr] [ˈfæməli] .
Use the money to support your poor family .
使用 这 钱 到 支持 你的 贫穷的 家庭 .

趁些钱钞养穷家。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌɛks aɪ ˈe] - [ˈoʊpənd] [ə; eɪ][kəˈsiːnəʊ] .
At this time , Xia Fengruo opened a casino .
在 这 时间 , 夏 - 打开 一个 赌场 .

此时夏逢若开了赌场，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [pʊt] [ɔːl] [ðæt] [rɪtʃ] [fuːd] [təˈgeðər] [ɪn][wʌŋ] [pleɪs] .
They actually managed to put all that rich food together in one place .
他们 实际上 管理 到 放 全部 那 富有的 食物 一起 在 一 地方 .

竟能把一起膏粱弄在一处，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈnəʊnd] .
It is renowned .
它 是 著名 .

声名洋溢。

[bəʊθ] [taɪps] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər] [laɪk] [ˈbʌtərflaɪz] [drɔːn] [tuː; tə] [ˈflaʊərz] .
Both types of people are like butterflies drawn to flowers .
两个都 类型 的 人们 是 喜欢 蝴蝶 绘制 到 花朵 .

这两样人心里都似蛱蝶之恋花，

[ðə; ðɪ] [dʌŋ] [ˈbiːtl] [ˈgæðərz] [fɪlθ] ,
The dung beetle gathers filth ,
这 粪 甲虫 聚集 污秽 ,

蜣螂之集秽，

[ðeɪ] [keɪm] [wɪˈðəʊt] [ˈbiːɪŋ] [ˈsʌmənd] .
They came without being summoned .
他们 来了 没有 存在 被召唤 .

不招而自来，

[ðeɪ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [weɪv] [bʌt; bət] [ˈdɪdnt] [liːv] .
They wanted to wave but didn't leave .
他们 通缉 到 海浪 但 没有 离开 .

欲麾而不去的。

[tæn] - [ɪˈnɪʃəli] [əˈsoʊsiertɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪːz] [tuː] [taɪps] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] .
Tan Shaowen initially associated with these two types of people .
谭 - 最初 联系 和 这些 二 类型 的 人们 .

这谭绍闻初与这两样人相近，

[aɪ][maɪˈself] [felt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈniːðər] [fɪʃ] [nɔːr] [faʊl] .
I myself felt it was neither fish nor fowl .
我 我 毛毡 它 曾是 两者都不 鱼 也不 鸡 .

自己也觉着不伦不类。

[wen] [wʌn] ['dʌznt] [wɑ:nt][tu:; tə][ˈgæmb(ə)] ,
When one doesn't want to gamble ,
什么时候 一 不 想 到 赌博 ,

争乃不想赌时，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [pɜ:rl] [striŋz] ,
But there are pearl strings ,
但 那里 是 珍珠 字符串 ,

却有珍珠串、

[ˈɔ:rkɪd] ['steɪmən] ,
Orchid stamen ,
兰花 蕊 ,

兰蕊，

[ˈdʒæzmɪn][wʌz; wəz] ['ædɪd] [æz; əz] [wel] .
Jasmine was added as well .
茉莉花 曾是 额外 作为 出色地 .

又添上素馨、

[jaʊ] [zˈjɑ:n][ænd; ənd] ['sevrəl] ['feɪməs] [kɔ:tiˈzænz]
Yao Xian and several famous courtesans
姚 西安 和 一些 著名的 妓女

瑶仙几个名妓，

['tendərnəs] [ænd; ənd] [wɔ:rmθ]
tenderness and warmth
压痛 和 温暖

柔情暖意，

[ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [let] [goʊ] ;
Unable to let go ;
无法 到 让 去 ;

割舍不断；

[wen] [ju:; jʊ] [dəunt] [wɑ:nt][tu:; tə][ˈvɪzɪt][ə; eɪ] ['prɔ:stɪtu:t] ,
When you don't want to visit a prostitute ,
什么时候 你 不 想 到 访问 一个 妓女 ,

不欲嫖时，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['kʌlərd] ['beɪsɪnz] ,
But there are colored basins ,
但 那里 是 有色 盆地 ,

却有色盆、

[ðə; ðɪ] ['treʒər] [bɑ:ks][ɪz] ['hændɪ] .
The treasure box is handy .
这 宝藏 盒子 是 便利 .

宝盒趁手，

[ɪf] [ju:; jʊ] [lu:z] , [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [merk] [fɔr] [ju:; jʊ] [get] [jɔr; jər] ['mʌni:z] [wɜ:rθ] .
If you lose , you want to make sure you get your money's worth .
如果 你 失去 , 你 想 到 制作 当然 你 得到 你的 钱的 值得 .

输了想捞个够本，

[ˈæftər] ['wɪnɪŋ] , [ðeɪ] [bɪˈkʌm] ['ɡri:di] [ænd; ənd][wɑ:nt] [mɔ:ɹ] .
After winning , they become greedy and want more .
后 获胜 , 他们 变得 贪婪的 和 想 更多的 .

赢了又得陇望蜀，

[ɪts] [ɪmˈpɑ:səb(ə)][tu:; tə] ['sevər] [taɪz] .
It's impossible to sever ties .
它是 不可能的 到 断绝 领带 .

割舍不断。

[ˈoʊvər] [ˈtaɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ,

久而久之，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aɒt] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] .
It turned out to be with this group of people .
它 转向 出去 到 是 和 这 团体 的 人们 .

竟与这一班人，

[laɪk] [ˈentərɪŋ] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ˈmɑːrkɪt] ,
Like entering a fish market ,
喜欢 进入 一个 鱼 市场 ,

如入鲍肆，

[aɪ][kæn; kən][noʊ] [lɔːŋgər] [smel] [ðə; ðɪ] [stentʃ] .
I can no longer smell the stench .
我 能 不 更长 闻 这 恶臭 .

不闻其臭了。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[gwɑːn] - ,
Guan Yi'an ,
关 - ,

管贻安、

[tæn] - [ænd; ənd] [jæn] [sæn][ðə; ðɪ][blaɪnd] ,
Tan Shaowen and Yang San the Blind ,
谭 - 和 杨 圣 这 瞎的 ,

谭绍闻与杨三瞎子、

[sʌn] [wuː] , [ðə; ðɪ][bɔːld][mæn] , [ˈstɑːrtɪd] [ˈθroʊɪŋ] [daɪs] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [əˈriːnə] .
Sun Wu , the bald man , started throwing dice in the same arena .
太阳 吴 , 这 秃 男人 , 开始 投掷 骰子 在 这 相同的 竞技场 .

孙五秃子同场掷起色来。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ɪts] [ə; eɪ] [ˈpenɪ] .
Because it's a penny .
因为 它是 一个 一分钱 .

因为一文低钱，

[gwɑːn] - [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [jæn] - .
Guan Yi'an said it was Yang Sanmazi's .
关 - 说 它 曾是 杨 - .

管贻安说是杨三麻子的，

[jæn] - [sed] :
Yang Sanmazi said :
杨 - 说 :

杨三麻子道：

" [ɪts] [naːt] [maɪn] . "
" It's not mine . "
" 它是 不是 矿 . "

“不是我的。”

[gwɑːn] - [sed] :
Guan Yi'an said :
关 - 说 :

管贻安道：

" [ju:; jʊ][dʒʌst] [peɪd] [bæk] [maɪ] [bet] . "
" **You just paid back my bet** . "
" 你 只是 有薪酬的 后退 我的 赌注 . "

“适才你赔我的注儿，

[aɪ 'ti:] ['hæznt] [mu:vɪd] [jet] .
It hasn't moved yet .
它 还没有 已搬 然而 .

还不曾动，

" [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [seɪ] [ɪts] [nɑ:t] [jɔ:rz] ? "
" **How can you say it's not yours ?** "
" 如何 能 你 说 它是 不是 你的 ? "

怎说不是你的？ ”

[jæn] - [ɪks'tʃeɪndʒd] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] .
Yang Sanmazi exchanged it for a large sum of money .
杨 - 交换 它 为了 一个 大的 和 的 钱 .

杨三麻子换了一个高钱，

[hi:; hi] [θru:] [ðə; ði] [smɔ:l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] ['ɪntu:][ðə; ði][jɑ:rd] .
He threw the small amount of money into the yard .
他 扔 这 小的 数量 的 钱 进入 这 院子 .

把低钱向院里一摔，

[hi:; hi] [swɔ:r] :
He swore :
他 发誓 :

发誓道：

" [ju:; jʊ] ['bæstɜ-dz] ['mʌni] ! "
" **You bastard's money !** "
" 你 混蛋的 钱 ! "

“忘八爷的钱！ ”

[gwɑ:n] - [wʌz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [spɔɪld] .
Guan Yi'an was always spoiled .
关 - 曾是 总是 被宠坏了 .

管贻安一向娇纵惯了，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][stænd] ['sʌmwʌn] ['næɡɪŋ] [laɪk] [ðæt] ?
How could I stand someone nagging like that ?
如何 可以 我 站立 某人 唠叨 喜欢 那 ?

怎受得他人这一句罗唆，

[hi:; hi] [kɪkt] [ðə; ði] ['teɪbl] [ɔ:f] .
He kicked the table off .
他 踢 这 桌子 离开 .

将桌子一蹬，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

发话道：

" [wʌt] [æn; ən] [ʌn'ɡreɪtfl] [retʃ] ! "
" **What an ungrateful wretch !** "
" 什么 一个 忘恩负义 可怜虫 ! "

“好不识抬举的东西！

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [saɪ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][em 'i:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
You should sit down with me for a while .
你 应该 坐 向下 和 我 为了 一个 尽管 .

得跟我一场子坐坐，

[ðæts] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [ju:; jʊ] [ə'kju:mjəleɪtɪd] [ɪn][jɔr; jər][pæst] [laɪf] .
That's the blessing you accumulated in your past life .
那就是 这 祝福 你 积累 在 你的 过去的 生活 .

就是你前世修下的福了，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ][bi:; bi][soʊ] ['ɪnsələnt] ！
How dare you be so insolent ！
如何 敢 你 是 所以 傲慢的 ！

还敢这样放肆！

[hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['kɔ:ɪŋ] [ə; eɪ]['bəstərd] [hu:] [fʌks] ？
Who are you calling a bastard who fucks ？
WHO 是 你 呼叫 一个 混蛋 WHO 操 ？

你说谁是忘八肉的？ ”

[ðæt] [blaɪnd][mæn] , [jæn] [sæn] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪməs] " [wʌn] - [aɪd] ['dræɡən] " .
That blind man , Yang San , was a famous " one - eyed dragon " .
那 瞎的 男人 , 杨 圣 , 曾是 一个 著名的 " 一 - 眼睛 龙 " .

那杨三瞎子是有名的“独眼龙”，

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] ！
He stood up and said ！
他 站立 向上 和 说 ！

站起来说道：

" [ðə; ði][wʌn] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['mænʃnz] ！ "
" The one in charge of the Nine Mansions ！ "
" 这 一 在 收费 的 这 九 豪宅 ！ "

“管九宅的！

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][gwɑ:n] ！
His surname is Guan ！
他的 姓 是 关 ！

姓管的！

[ˈbʌtlər] [ˈʒaʊ - ！
Butler Xiao Jiu'er ！
巴特勒 肖 - ！

管家小九儿！

[hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [hɪr] ？
Who are you trying to hear ？
WHO 是 你 尝试 到 听到 ？

你那话叫谁听的？

[ɪn] ['ɡæmblɪŋ] [dens] , [wʌn] ['kænɑ:t] [spi:k] [ʌv; əv] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] .
In gambling dens , one cannot speak of princes and nobles .
在 赌博 巢穴 , 一 不能 说话 的 王子们 和 贵族 .

赌场里讲不起王孙公子，

[dəʊnt] [traɪ][tu:; tə] [sker] [em 'i:][wɪð; wɪθ][jɔr; jər]['grænd,fɑ:ðəz, 'græn,fɑ:ðəz] [ded] - [end] ['skɑ:lər] ['taɪt(ə)l] ！
Don't try to scare me with your grandfather's dead - end scholar title ！
不 尝试 到 吓 我 和 你的 祖父的 死的 - 结尾 学者 标题 ！

休拿你爷那死进士吓我！ ”

[gwɑ:n] - [wʌz; wəz][bɔ:rn][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['mʌðəz] [wu:m] .
Guan Yi'an was born from his mother's womb .
关 - 曾是 出生 从 他的 母亲的 子宫 .

管贻安自娘腹中出来，

[ˈevriwʌn] [ˈflætərz] [ðem; ðəm] .
Everyone flatters them .
每个人 奉承者 他们 .

人人奉承，

[tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
To this day ,
到 这 天 ,

到如今，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] [aɪv] [hɜ:rd] [sʌtʃ] [hɑ:rʃ] [wɜ:rdz] .
This is the first time I've heard such harsh words .
这 是 这 第一的 时间 我已经 听到 这样的 残酷的 字 .

这是头一次经的恶言，

[hi:; hi] [ðen] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
He then cursed :
他 然后 被诅咒的 :

便骂道：

" [ju:; jʊ] ['bæstərd] , [ju:; jʊ] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] ! "
" You bastard , you son of a bitch ! "
" 你 混蛋 , 你 儿子 的 一个 婊子 ! "

“你这忘八脔的，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ][wɑ:nt] [tu:; tə][du:] ?
What do you want to do ?
什么 做 你 想 到 做 ?

想做什么？ ”

[jæŋ] [sæn][ðə; ði][blaɪnd][mæn] [sed] :
Yang San the Blind Man said :
杨 圣 这 瞎的 男人 说 :

杨三瞎子道：

[aɪ][wɑ:nt] [tu:; tə][hɪt] [ju:; jʊ] !
I want to hit you !
我 想 到 打 你 !

“我想打你！ ”

[ðə; ði] ['ɜ:rlɪər] [pʊʃ] ,
The earlier push ,
这 早些时候 推 ,

早一掌推的，

[aɪ 'ti:][i:v(ə)n] [nɑ:kt] ['oʊvər][ðə; ði] [tʃer] .
It even knocked over the chair .
它 甚至 敲门 超过 这 椅子 .

连椅子都带倒了。

[ɛks aɪ 'e] - ,
Xia Fengruo ,
夏 - ,

夏逢若、

[tæn] - [græbd] [jæŋ] [sæn][ðə; ði][blaɪnd] ['mænz] [hænd] [i:tʃ] .
Tan Shaowen grabbed Yang San the Blind Man's hand each .
谭 - 抓住 杨 圣 这 瞎的 男人的 手 每个 .

谭绍闻各扯住杨三瞎子的手，

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [maɪ] [oʊn] ['brʌðərz] , "
" My own brothers , "
" 我的 自己的 兄弟 , "

“自己弟兄们，

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] ?
What are you doing ?
什么 是 你 正在做 ？

这是做啥哩，

[ɑ:nt] [ju:; jʊ] [ə'freɪd] ['pi:p(ə)l] [wɪl] [læf] [æt; ət][ju:; jʊ] ?
Aren't you afraid people will laugh at you ?
不是 你 害怕的 人们 将要 笑 在 你 ？

不怕人家笑话么？ ”

[gwa:n] - [ga:t][ʌp][ænd; ənd] [slæpt] [jæn] [sæn] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [feɪs] .
Guan Yi'an got up and slapped Yang San across the face .
关 - 得到 向上 和 被掌掴 杨 圣 穿过 这 脸 。

管贻安爬起来向杨三脸上一掌，

[jæn] [sæn][wʌz; wəz] [ə'noɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] ['pi:p(ə)l] [hu:] [wɜ:r; wər] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [hɪm; ɪm]
Yang San was annoyed that the two people who were trying to persuade him
杨 圣 曾是 恼怒 那 这 二 人们 WHO 是 尝试 到 说服 他
[hæd; həd] [græbd] [hɪz; ɪz][hændz] .
had grabbed his hands .
有 抓住 他的 双手 。

杨三恼他两个劝的扯住手，

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 ：

骂道：

" [ju:; jʊ][dɔ:g] - ['flaɪŋ] ['bəstərd] ! "
" You dog - fucking bastard ! "
" 你 狗 - 操 混蛋 ！ "

“您这一起狗肉的！

[wʌn] [ʃɑ:t] [wʌz; wəz][tu:; tə] [si:l] [maɪ][hændz] .
One shot was to seal my hands .
一 射击 曾是 到 海豹 我的 双手 。

一发是封住我的手，

" [aɪ][təʊld][gwa:n] - [tu:; tə][hɪt][,em 'i:] . "
" I told Guan Jiu'er to hit me . "
" 我 讲述 关 - 到 打 我 。

叫管九儿打我哩。”

[stretʃ] [aʊt] [jɔr; jər][ɑ:rmz][ænd; ənd] [bæk]
Stretch out your arms and back
拉紧 出去 你的 武器 和 后退

将膀背一伸，

['ʃi:ɑ:ŋ] [,eks aɪ 'e] - [pʌntʃt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [tʃest] .
Xiang Xia Fengruo punched him in the chest .
向 夏 - 拳击 他 在 这 胸部 。

向夏逢若心口上一拳，

[,eks aɪ 'e] - [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [kə'læpst] .
Xia Fengruo had already collapsed .
夏 - 有 已经 倒塌 。

夏逢若早已倒了。

[tæn] - [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['fɔ:lən] [frʌm; frəm] [greɪs] .
Tan Shaowen had already fallen from grace .
谭 - 有 已经 倒下 从 优雅 。

谭绍闻早已自倒，

[hi:; hi] [bʌmpt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɑ:n][ðə; ði] ['kɔ:rnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [stu:l] , ['li:vɪŋ] [ə; eɪ] ['blʌdi] [mɑ:rk] .
He bumped his face on the corner of the stool , leaving a bloody mark .
他 撞 他的 脸 在 这 角落 的 这 凳子 , 离开 一个 血腥 标记 .
被凳子角把脸上磕了一条血痕。

[sʌn] - [græbd] [jæn] [sæn] ,
Sun Wutu grabbed Yang San ,
太阳 - 抓住 杨 圣 ,
孙五秃扯住杨三，

[tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ru:m] ,
To the south room ,
到 这 南 房间 ,
到南屋，

[hi:; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :
低声说道：

" ['θɜ:rdli] ,
"**Thirdly** ,
" 第三 ,
“第三的，

[ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ][ˈstu:pɪd] ?
Are you stupid?
是 你 愚蠢的 ?
你憋了？

[ðə; ði][ˈtaɪni] [ˈɪnsektz] [ænd; ənd][ænts] [ðæt] [wɜ:r; wər] [ˈfaɪnəli] ['kʌvəd]
The tiny insects and ants that were finally covered
这 微小的 昆虫 和 蚂蚁 那 是 最后 涵盖
好容易罩住的小虫蚁儿，

[ju:v] [ɔ:l'redi] [let] [aɪ 'ti:][flaɪ] [fri:] .
You've already let it fly free .
你已经 已经 让 它 飞 自由的 .
你都放飞了，

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [i:t] ?
What shall we eat ?
什么 将 我们 吃 ?
咱吃啥哩！ ”

[jæn] - :
Yang Sandao :
杨 - :
杨三道：

[fɪfθ] ['brʌðər] ,
Fifth Brother ,
第五 兄弟 ,
“五哥，

[ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [noʊ] .
you do not know .
你 做 不是 知道 :
你不知道。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [rɪ'lækst] .
They were relaxed .
他们 是 轻松 .
放松了他们，

[wiː; wi][dʒʌst][kɑːnt][stænd][hɪz; ɪz][tiːθ][ˈhɪtɪŋ][ˈaʊər; ɑːr][maʊðz] ；
We just can't stand his teeth hitting our mouths ；
我们 只是 不能 站立 他的 牙齿 击中 我们的 嘴 ；
咱就受不清他的牙打嘴敲；

[wʌns][ˈbiːtn] ， [ðeɪ][wɜːr; wər][ˈterəfaɪd] ．
Once beaten, they were terrified ．
一次 被打败 ， 他们 是 恐惧 ．

一遭打怕了，

[ˈiːv(ə)n][ɪf][wiː; wi][ˈsʌfər][əˈgen] ， [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][stɪl][rɪˈspekt][juː; jʊ] ．
Even if we suffer again, we should still respect you ．
甚至 如果 我们 遭受 再次 ， 我们 应该 仍然 尊重 你 ．

再遭还要敬咱们。

[dəʊnt][ˈwɜːrɪ] ．
Don't worry ．
不 担心 ．

你放心，

[sʌtʃ][ə; eɪ][jʌŋ][ˈmæstəːz][ˈtemprəmənt] ，
Such a young master's temperament ．
这样的 一个 年轻的 硕士学位 气质 ．

这样公子性儿，

[ðeə(r)][ɔːl][ˈkaʊədʒ] ．
They're all cowards ．
它们是 全部 懦夫 ．

个个都是老鼠胆。

[ðə; ðɪ][ˌɡærənˈtiː][wɪl][biː; bi][ɪn][pleɪs][æt; ət][ˈeni][taɪm] ．
The guarantee will be in place at any time ．
这 保证 将要 是 在 地方 在 任何 时间 ．

管保时刻就和处了，

[dʒʌst][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm][ˈkɔːlɪŋ][juː; jʊ]"[ˈbrʌðər]"[ɔːl][ðə; ðɪ][taɪm] ．
Just listen to them calling you "brother" all the time ．
只是 听 到 他们 呼叫 你 " 兄弟 " 全部 这 时间 ．

你只听他们句句叫哥罢，

[aɪm][ˈgetɪŋ][ɪmˈpeɪ(ə)nt][wɪð; wɪθ][ðɪs] ．
I'm getting impatient with this ．
我是 获得 不耐烦 和 这 ．

我经的不耐烦经了。”

[hiː; hi][ˈkudnt][help][bʌt; bət][læf][æz; əz][hiː; hi][spəʊk] ．
He couldn't help but laugh as he spoke ．
他 不能 帮助 但 笑 作为 他 辐 ．

说着早忍不住笑了。

[waɪt][dʌv][biːk][hæd; həd][ɔːl'reɪdɪ][ɪnˈfɔːrmd][ˈʒaʊ, 'dʒaʊ][ðə; ðɪ][ˈbɜːdɪd][mæn] ．
White Dove Beak had already informed Zhao the Bearded Man ．
白色的 鸽子 喙 有 已经 知情的 赵 这 留着胡子的 男人 ．

早有白鸽嘴报与赵大胡子、

[ˈwæŋ] -
Wang Erpangzi
王 -

王二胖子、

[jæn] -
Yan Siheizi ．
严 - ．

阎四黑子，

[lets] [ɔ:l] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['hɑ:rməni] [ænd; ənd] [pi:s] .
Let's all talk about harmony and peace .

我们来吧全部 讲话 关于 和谐 和 和平 .

都来说合和处。

[ðə; ði] [gru:p] [di'vaɪdɪd][ðə; ði] ['mʌni] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .
The group divided the money among themselves .

这 团体 分割 这 钱 之中 他们自己 .

众人斗了一个分货，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði] ['sɪlvər] [kɑ:rp] ['pɜ:rtʃəsɪŋ] ['eɪdʒənt] .
It was handed over to the silver carp purchasing agent .

它 曾是 递交 超过 到 这 银 鲤鱼 购买 代理人 .

交与细皮鲢买办。

[ɪnstəntli] ,
instantly ,

即刻 ,

顷刻，

[fɔ:r] ['læki]
Four lackeys

四 喽啰

狗腿四只，

[θri:] [paʊndz] [ʌv; əv] [draɪd] [bi:f]
Three pounds of dried beef

三 磅 的 干燥 牛肉

干牛肉三斤，

[fɔ:r] [egz] ,
Four eggs ,

四 鸡蛋 ,

鸡子四只，

[wʌn] ['pɪgz] [hed] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
One pig's head has arrived .

一 猪的 头 有 到达的 .

猪首一个到了。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['ferɪt] [kæən; kən] [kʊk] .
The little ferret can cook .

这 小的 雪貂 能 厨师 .

小貂鼠就会烹调。

[ðə; ði] [ə'gri:mənt] [wʌz; wəz] [ri:tʃt] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['setld] .
The agreement was reached and everything was settled .

这 协议 曾是 达到 和 一切 曾是 定居 .

说合停当，

[ðə; ði] [mi:t] [dɪ] [ɪz] [kʊkt] .
The meat dish is cooked .

这 肉 盘子 是 煮熟 .

肉肴已熟，

[aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [stri:t] [ænd; ənd] [bɔ:t] ['twenti] [mɔ:r] [dʒʌgz][ʌv; əv] [strɔ:ŋ] ['lɪkər] .
I went to the street and bought twenty more jugs of strong liquor .

我 去 到 这 街道 和 买 二十 更多的 水罐 的 强的 酒 .

又到街上打了二十壶烧刀子，

[tu:] [skwer] [teɪblz] [wɜ:r; wər] [kəm'baɪnd] .
Two square tables were combined .

二 正方形 表格 是 合并 .

并了两张方桌，

[ˈsʌmən] [jɑʊ] [zˈjɑ:n]
Summon Yao Xian
召唤 姚 西安

叫出瑶仙、

[ˈdʒæzmɪn] ,
Jasmine ,
茉莉花 ,

素馨，

[wʌn] [saɪd] [sæt] [daʊn] .
One side sat down .
一 边 卫星 向下 .

一条边坐了，

[ju:; jʊ] [əˈdres] [ˌem ˈi:] [æz; əz] [jʊr; jər] [ˈbrʌðər] , [ænd; ʌnd] [aɪ] [əˈdres] [ju:; jʊ] [æz; əz] [maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] .
You address me as your brother , and I address you as my younger brother .
你 地址 我 作为 你的 兄弟 , 和 我 地址 你 作为 我的 年轻 兄弟 .

你兄我弟称呼，

[endˈʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [fu:d] [tu:; tə] [jʊr; jər] [ˈhɑ:rts] [ˈkɑ:ntent] .
Enjoying the food to your heart's content .
享受 这 食物 到 你的 心脏的 内容 .

大嚼满酣的享用。

[tu:; tə] [bi:t] [ænd; ʌnd] [kɜ:rs] [ˈsʌmwʌn]
To beat and curse someone
到 打 和 诅咒 某人

把一个厮打臭骂，

[ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [əˈbændənd] [ɪn] [ðə; ði] [i:st] [ˈtʃaɪnə] [si:] .
It was abandoned in the East China Sea .
它 曾是 弃 在 这 东方 中国 海 .

抛在东海之外。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到晚，

[jɑʊ] [zˈjɑ:n]
Yao Xian
姚 西安

瑶仙、

[ˈdʒæzmɪn] [ˈflaʊərz] [hæv; həv] [i:tʃ] [faʊnd] [ðer; ðər] [ˈpɜ:rfɪkt] [mætʃ] .
Jasmine flowers have each found their perfect match .
茉莉花 花朵 有 每个 成立 他们的 完美的 匹配 .

素馨各得佳偶，

[waɪ] [ˈbɑ:ðər] [tu:; tə] [spel] [ˌaɪ ˈti:] [aʊt] ?
Why bother to spell it out ?
为什么 打扰 到 拼写 它 出去 ?

何必明言。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈwæŋ] -
Wang Erpangzi
王 -

王二胖子、

[jæŋ] [sæn][ðə; ði][blaɪnd]
Yang San the Blind
杨 圣 这 瞎的

杨三瞎子、

[jæŋ] - ,
Yan Siheizi ,
严 - ,

阎四黑子、

[brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['gæmbliŋ] ['frɛndz] ['fɑ:ðəz] ['bɜ:rθdeɪ] ,
Because it was his gambling friend's father's birthday ,
因为 它 曾是 他的 赌博 朋友们 父亲的 生日 ,

因他赌友父亲生辰、

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə] ['selɪbreɪt] [ðer; ðər] ['bæ:θdeɪz] .
They all went outside the city to celebrate their birthdays .
他们 全部 去 外部 这 城市 到 庆祝 他们的 生日 .

都去城外做生日去了。

[gwɑ:n] - [wʌz; wəz] ['ɪndʒərd][baɪ][ə; eɪ][slæp] ['jestərdeɪ] .
Guan Yi'an was injured by a slap yesterday .
关 - 曾是 受伤 经过 一个 拍击 昨天 .

管贻安因昨日一掌、

['ʌltɪmətli] , [,aɪ 'ti:] [felt] ['ræðər] [ʌn'ɪntərəstɪŋ] .
Ultimately , it felt rather uninteresting .
最终 , 它 毛毡 相当 无聊 .

终觉少趣、

[ðeɪ] [hæv; həv]['ɔ:lsoʊ] ['fɪniʃt] [ðer; ðər] ['dʒɜ:rni] .
They have also finished their journey .
他们 有 还 完成的 他们的 旅行 .

也走讫。

['oʊnli] [tæn] - [hæd; həd]['pɜ:rp(ə)][ma:rks][ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Only Tan Shaowen had purple marks on his face .
仅有的 谭 - 有 紫色的 标记 在 他的 脸 .

惟有谭绍闻因面上紫痕、

[ɪts] [nɑ:t] [gʊd] [tu:; tə][gʊʊ] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:ts] .
It's not good to go out on the streets .
它是 不是 好的 到 去 出去 在 这 街道 .

不好上街行动、

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'dɪktɪd] [tu:; tə] ['gæmbliŋ] [ænd; ənd][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [li:v] .
And he was addicted to gambling and refused to leave .
和 他 曾是 上瘾 到 赌博 和 拒绝 到 离开 .

且恋赌不走。

[soʊ][ðə; ði][kə'si:nʊʊ][wʌz; wəz] [ri:'ɔ:gənaɪzd] .
So the casino was reorganized .
所以 这 赌场 曾是 重组 .

于是重整赌场、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ðə; ði] ['bɪrdɪd] [wʌn]
Zhao the Bearded One
赵 这 留着胡子的 一

赵大胡子、

[sʌn] [wu:][ðə; ði][bɔ:lɪd] ,
Sun Wu the Bald ,
太阳 吴 这 秃 ,

孙五秃子、

[lɪˈɑːn] - [ænd; ənd] [fɔːr] [ˈʌðər] ,
Lian Xiaofeng and four others ,
连 - 和 四 其他的 ,

连夏逢若四个，

[æz; əz][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [sed] :
As Zhao Dahuzi said :
作为 赵 - 说 :

配成一常赵大胡子说道：

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˈmʌni] .
I have no money .
我 有 不 钱 .

“我没钱，

[aɪ][hæv; həv] [tu:] [ˈbreɪsləts] .
I have two bracelets .
我 有 二 手镯 .

我有两个镯子，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pæst] [daʊn] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] [ˈænsəstərz] .
It was passed down from our ancestors .
它 曾是 通过了 向下 从 我们的 祖先 .

是祖上传留下来的，

[aɪ] [tʊk] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [tɜːrnd] [aɪ ˈtiː][ˈɪntuː] [ˈmʌni] .
I took it and turned it into money .
我 采取 它 和 转向 它 进入 钱 .

我取来作成钱，

[ðeə(r)] [ə; eɪ] [ˈpɜːrɪfɪkt] [mætʃ] .
They're a perfect match .
它们是 一个 完美的 匹配 .

好配场儿。”

[ɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ðeəz; ðəz] [ˈmʌni] [ˈredɪli] [əˈveɪləb(ə)] . "
" There's money readily available . "
" 有 钱 容易 可用的 . "

“现成有头钱。

[wʌt] [dʌz] [ˈwɪnɪŋ] [ɔːr] [ˈluːzɪŋ] [ˈmætər] ?
What does winning or losing matter ?
什么 做 获胜 或者 输 事情 ?

输赢何妨？ ”

[ʒaʊ, ˈdʒaʊ][ðə; ðɪ] [ˈbɪrdɪd] [mæn] [sed] :
Zhao the Bearded Man said :
赵 这 留着胡子的 男人 说 :

赵大胡子道：

[ɪts] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [wer] [aɪ][lɪv; laɪv] .
It's not far from where I live .
它是 不是 远的 从 在哪里 我 居住 .

“离我住处不远，

[aɪl] [biː; bi] [raɪt] [bæk] .
I'll be right back .
患病的 是 正确的 后退 .

我去了就来。”

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ˈæftər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ,
Sure enough , after a short while ,
当然 足够的 , 后 一个 短的 尽管 ,

果然去了不多一时，

[hi:; hi] [pʊld] [aʊt][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [red] [ɡoʊld] [ˈbreɪsləts] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈpɔ:kɪt] .
He pulled out a pair of red gold bracelets from his pocket .
他 拉 出去 一个 一对 的 红色的 金子 手镯 从 他的 口袋 .

钱袋内掏出一对赤金镯儿，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈdæzliŋ] [ænd; ənd] [ˈreɪdiənt] .
It was dazzling and radiant .
它 曾是 耀眼的 和 辐射状 .

光灿耀目。

[tæn] - [tʊk] [,aɪ ˈti:][ænd; ənd] [ɪɡˈzæmɪnd] [,aɪ ˈti:] [ˈkloʊsli] .
Tan Shaowen took it and examined it closely .
谭 - 采取 它 和 检查 它 密切 .

谭绍闻接在手内细看，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [eɪt] [smɔ:l] [ɪnˈɡreɪvd] [ˈkærəktərz] .
There are eight small engraved characters .
那里 是 八 小的 刻 人物 .

有八个镌的小字，

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [ɪnˈɡreɪvd] [wɪð; wɪθ] " [meɪ] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ˈhæpi] [ˈmæɪɪdʒ]
One of them is engraved with " May you have a long and happy marriage
— 的 他们 是 刻 和 " 可能 你 有 一个 长的 和 快乐的 婚姻
" .
" :
" .

一只上镌的“百年好合”，

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [ɪnˈɡreɪvd] [wɪð; wɪθ] " [ə; eɪ] [ˈtreʒərd] [kəˈlek(ə)n] [fɔ:r; fər] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz]
One of them is engraved with " A Treasured Collection for Ten Thousand Years
— 的 他们 是 刻 和 " 一个 珍藏 收藏 为了 十 千 年
" .
" :
" .

一只上镌着“万载珍藏”。

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [,aɪ ˈti:] [ˈri:əli] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] . "
" **It really is a good thing .** "
" 它 真的 是 一个 好的 事物 . " "

“果然是件好东西。”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ðə; ðɪ] [ˈbɪrdɪd] [mæn] [sed] :
Zhao the Bearded Man said :
赵 这 留着胡子的 男人 说 :

赵大胡子道：

" [kɔ:f] !
" **cough !** "
" 咳嗽 !

“咳！

[maɪ] ['ænsɛstərz] [wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] ['veri] ['welθi] .
My ancestors were also very wealthy .
我的 祖先 是 还 非常 富裕 .

我先人也是个大财主，

[ðiːz] [ɑːr; ər][maɪ][ˈgrænd,mɑːz] [θɪŋz] .
These are my grandma's things .
这些 是 我的 奶奶的 事物 .

这是我奶奶东西。

[aɪv] [bɪn] ['luːzɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] ['liːtli] .
I've been losing too much lately .
我已经 到过 输 也 很多 最近 .

我近来输的急了，

[teɪk] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Take this with you .
拿 这 和 你 .

把这东西带着，

[bəʊθ] [saɪdz] [ɑːr; ər] [dɪ'læpɪdətɪd] .
Both sides are dilapidated .
两个都 侧面 是 破旧的 .

左右是破落了，

[wɒts] [ðə; ði][juːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [θɪŋ] ?
What's the use of this thing ?
是什么 这 使用 的 这 事物 ?

要这东西何用，

[sel] [aɪ 'tiː] ['kwɪkli] .
Sell it quickly .
卖 它 迅速地 .

爽快变卖，

[lets] ['gæmb(ə)l][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [taɪmz] .
Let's gamble a couple of times .
我们来吧 赌博 一个 夫妻 的 时代 .

好好赌两场子，

[aɪl] [steɪ] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I'll stay home for a few days .
患病的 停留 家 为了 一个 很少 天 .

家中过活几天。

[aɪ]['oʊnli] [niːd] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I only need twenty taels of silver .
我 仅有的 需要 二十 两 的 银 .

我只要二十两银。”

[tæn] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['breɪslət] [wʌz; wəz] [wɜːrθ] [faɪv] . . .
Tan Shaowen saw that the bracelet was worth five . . .
谭 - 锯 那 这 手镯 曾是 值得 五 . . .

谭绍闻见这镯子值五、

['sɪksti] [teɪl] ,
Sixty taels ,
六十 两 ,

六十两，

[gʊdz] [ɑːr; ər] [haɪ] [ænd; ənd][ˈpraɪsɪz][ɑːr; ər] [loʊ] [naʊ] .
Goods are high and prices are low now .
商品 是 高的 和 价格 是 低的 现在 .

今货高价贱，

[wʌn] ['kænə:t] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [di'zaɪə] [wɪ'ðɪn] .
One cannot help but feel desire within .
— 不能 帮助 但 感觉 欲望 之内 .

心内未免动欲。

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wer] [wʌz; wəz][jʊr; jər] ['ænsestə] [ə'ɪdʒənəli] [frʌm; frəm] ? "
" Where was your ancestor originally from ? "
" 在哪里 曾是 你的 祖先 起初 从 ? "

“贵先人本贯何处？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第81/159页

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ðə; ði] [ˈbɪrdɪd] [mæn] [sed] :
Zhao **the** **Bearded** **Man** **said** :
赵 这 留着胡子的 男人 说 :

赵大胡子道：

" [aɪ] [hɜːrd] [ɪts] [ɪn] [ˈʃænʃiː] . "
" I heard it's in Shaanxi . "
" 我 听到 它是 在 陕西 " :

“我听说是陕西。”

[ɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia **Fengruo** **said** :
夏 - 说 :

夏逢若道：

[wer] [ɪn] [ˈʃænʃiː] ?
Where in Shaanxi ?
在哪里 在 陕西 ?

“陕西何处？”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ðə; ði] [ˈbɪrdɪd] [mæn] [sed] :
Zhao **the** **Bearded** **Man** **said** :
赵 这 留着胡子的 男人 说 :

赵大胡子道：

" [aɪ ˈtiː][ˈoʊnli] [rɪˈzembɪz] [ˈpriːfektʃər] . "
" It only resembles Lu'an Prefecture . "
" 它 仅有的 类似 六安 州 " :

“只象是潞安府。”

[sʌn] [wuː][ðə; ði][bɔːld] [sed] :
Sun Wu the Bald **said** :
太阳 吴 这 秃 说 :

孙五秃子道：

" [ɪz][ɪn] [ʃɑːnʃiː] . "
" Lu'an is in Shanxi . "
" 六安 是 在 山西 " :

“潞安是山西。”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ðə; ði] [ˈbɪrdɪd] [mæn] [sed] :
Zhao **the** **Bearded** **Man** **said** :
赵 这 留着胡子的 男人 说 :

赵大胡子道：

" [aɪ] [rɪˈmembər] [aɪ ˈtiː] [rɔːŋ] . "
" I remembered it wrong . "
" 我 记得 它 错误的 " :

“我记差了。”

[tæn] - [hæz; həz] [bɪn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [deɪz] .
Tan Shaowen **has** **been** **away** **from** **home** **for** **many** **days** .
谭 - 有 到过 离开 从 家 为了 许多 天 .

谭绍闻累日在外，

[ɔːl] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [duː] [wʌz; wəz] [prɪ'tend] [tuː; tə] [biː; bi] ['sʌmwʌn] [huː] [hæd; həd] [wʌn] ['mʌni] .
All I wanted to do was pretend to be someone who had won money .
全部 我 通缉 到 做 曾是 假装 到 是 某人 WHO 有 韩元 钱 .

心中只想装成赢钱腔儿，

['iːzi] [tuː; tə] [ə'piːz] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [waɪf]
Easy to appease his mother and wife
简单的 到 安抚 他的 母亲 和 妻子

好哄母亲妻子，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [baɪ] [ðɪs] [ɡoʊld] ['breɪslət] .
He then said he would buy this gold bracelet .
他 然后 说 他 会 买 这 金子 手镯 .

便讲买这金镯。

[wɪð; wɪθ] ['evriːwənz] [kən'sent] ,
With everyone's consent ,
和 每个人的 同意 ,

众人作合，

[ɪts] [ˌsɪks'tiːn] [teɪl] .
It's sixteen taels .
它是 十六 两 .

讲就十六两，

[ˌɛks aɪ 'e] - [spəʊk] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
Xia Fengruo spoke on his behalf .
夏 - 辐 在 他的 代表 .

夏逢若代为称出。

[ðə; ðɪ] ['hændəʊvər] [wʌz; wəz] [klɪr] [tuː; tə] [bəʊθ] ['pɑːrtɪz] .
The handover was clear to both parties .
这 交出 曾是 清除 到 两个都 各方 .

彼此交割明白，

[ðen] ['evriwʌn] ['stɑːrtɪd] ['meɪkɪŋ] [betz] .
Then everyone started making bets .
然后 每个人 开始 制作 赌注 .

大家便赌将起来。

[aɪ 'tiː] [dʒʌst] [soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [tæn] - [wʌn] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn] [ðɪs] [raʊnd] [ɔːl] [baɪ]
It just so happens that Tan Shaowen won twenty taels of silver in this round all by
它 只是 所以 发生 那 谭 - 韩元 二十 两 的 银 在 这 圆形的 全部经过

[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

恰好这一场是谭绍闻独自赢了二十两，

[hiː; hi] [ɪ'mɪːdiətli] [rɪ'peɪd] [ˌɛks aɪ 'e] - .
He immediately repaid Xia Fengruo .
他 立即地 已偿还 夏 - .

当下还了夏逢若。

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

日色已晚，

[ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [wɔːk] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [stri:t] .
It's easy to walk on the street .
它是 简单的 到 走 在 这 街道 .

街上也好行走。

[ˈʃaʊ] [wen] [gɑ:t][ðə; ði][gəʊld][ba:z][ænd; ənd] [tʊk] [ɔ:f][ə; eɪ] [per] .
Shao Wen got the gold bars and took off a pair .
邵 温 得到 这 金子 酒吧 和 采取 离开 一个 一对 .

绍闻得了这金条脱一对，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] ['dedɪkert] [hɪm'self] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] ['fɪliəl]
He was determined to dedicate himself to his mother and fulfill his filial
他 曾是 决定 到 奉献 他自己 到 他的 母亲 和 实现 他的 孝
[ˈdu:ti] .
duty .
责任 .

一心要献母亲行孝。

[su:] [ɪn] [keɪm] [aʊt] .
Su Xin came out .
苏 新 来了 出去 .

素馨出来，

[ðeɪ] [ɔ:lsəʊ] [traɪd] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [steɪ] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [ri:tʃt] [hɪz; ɪz] [hoʊm] .
They also tried to persuade him to stay until he reached his home .
他们 还 尝试 到 说服 他 到 停留 直到 他 达到 他的 家 .

也挽留不祝走到家中，

[ˈsɪtɪŋ] [ˌdaʊn'sterz] .
Sitting downstairs .
坐着 楼下 .

坐在楼下。

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ju:v] ['tru:lɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['wɜ:rθləs] ['pɜ:rs(ə)n] . "
" You've truly become a worthless person . "
" 你已经 真的 变得 一个 毫无价值 人 . "

“你真正成不得人了。

[ˈevri] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði][eks aɪ 'e][ˈfæməli] [hoʊm] ,
Every day at the Xia family home ,
每一个 天 在 这 夏 家庭 家 ,

每日在夏家，

[hɪz; ɪz][ˈfæməli][hæz; həz] [fɪʃ] [mɔ:] ,
His family has fish maw ,
他的 家庭 有 鱼 嘴 ,

他家有鱼膘、

[ɪz][ðə; ði] ['leðər] [glu:] [stʌk] [tu:; tə][ju:; jʊ] ?
Is the leather glue stuck to you ?
是 这 皮革 胶水 卡住 到 你 ？

皮胶把你粘住了？

[ˈsevrəl] [ˈpi:p(ə)l] [tʊk] [tɜ:rnz] ['kɔ:lɪŋ] [ju:; jʊ] .
Several people took turns calling you .
一些 人们 采取 转弯 呼叫 你 .

几番人轮着叫你，

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [kʌm] [bæk] . . .
If you don't come back . . .
如果 你 不 来 后退 . . .

你再不回来，

" [ɑ:r; əŋ][ju:; jʊ] [stɪl] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] ? "

" **Are you still a person ?** "

" 是 你 仍然 一个 人 ？ "

还成人家么？ ”

[tæn] - [læft] [ˈhɑ:rtɪli] :

Tan Shaowen laughed heartily :

谭 - 笑了 衷心地 :

谭绍闻哈哈笑道：

" [ˈmʌðər] ,

" **mother** ,

" 母亲 ,

“娘，

[ju:; jʊ][skoʊld][ˌem ˈi:][fɔ:r; fər] [ˈgæmbliŋ] .

You scold me for gambling .

你 骂 我 为了 赌博 .

你嗔我赌博，

[lʊk] ,

Look ,

看 ,

你看，

[wʌt] [hæv; həv][ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wʌn] ?

What have you and I won ?

什么 有 你 和 我 韩元 ？

我与你老人家赢的是什么东西？ ”

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ][goʊld] [ˈbreɪslət] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sli:v] .

He took a gold bracelet out of his sleeve .

他 采取 一个 金子 手镯 出去 的 他的 袖子 .

向袖中摸出一只金镯儿，

[hi:; hi] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈti:][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .

He handed it to his mother .

他 递交 它 到 他的 母亲 .

递与母亲。

[ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [laɪts] ,

Under the lights ,

在下面 这 灯 ,

灯光之下，

[ðə; ðɪ] [mɔ:ɹ] [ˈdæzliŋ] [ˌaɪ ˈti:] [brˈkʌmz] ,

The more dazzling it becomes ,

这 更多的 耀眼的 它 变成 ,

愈觉璀璨夺目，

[haʊ] [ʌnˈlʌvɪŋ] [aɪ][ˌeɪ ˈem] .

How unloving I am .

如何 冷漠无情 我 是 .

好不爱人。

[ˈwæŋ] [sed] :

Wang said :

王 说 :

王氏道：

" [wʌt] [ɪz] [ðɪs] [frʌm; frəm] ? "

" **What is this from ?** "

" 什么 是 这 从 ？ "

“这是那里东西？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 说 :

谭绍闻道：

[aɪ] [wʌn] .
I won .
我 韩元 .

“我赢的，

[juː; jʊ][kæn; kən][ˈtaɪdi] [ʌp] [naʊ] .
You can tidy up now .
你 能 整齐的向上 现在 :

你老人家收拾着。

[ðɪs] [ɡoʊld] [ˈbreɪslət] ,
This gold bracelet ,
这 金子 手镯 ,

这一只金镯子，

[ɪts] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
It's worth a hundred taels of silver .
它是 值得 一个 百 两 的 银 .

就值一百两哩。”

[ˈsɪstər] [wuː][kjuːi] [hɜːrd] [ðə; ðɪ] [wɜːrdz] " [ɡoʊld] [ˈbreɪslət] " [ˌdaʊnˈsterz] [ɪn][ðə; ðɪ] [iːst] [ˈbɪldɪŋ] .
Sister Wu Cui heard the words " gold bracelet " downstairs in the east building .
姐姐 吴 崔 听到 这 字 " 金子 手镯 " 楼下 在 这 东方 建筑 .

巫翠姐在东楼下听说金镯子三字，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [meɪn] [hɔːl] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɔːrnɪŋ] .
Come to the main hall in the morning .
来 到 这 主要的 大厅 在 这 早晨 .

早上堂楼来。

[ˈsiːɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈʃaɪni] ,
Seeing something shiny ,
看到 某物 闪亮的 ,

看见光闪闪的东西，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [kənˈsɪdər] [aɪ ˈtiː] [maɪn] . "
" Consider it mine . "
" 考虑 它 矿 . "

“算成我的罢，

" [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [ˈmʌðər] [wɪl] [wɪn] [əˈgen] . "
" You and your mother will win again . "
" 你 和 你的 母亲 将要 赢 再次 . "

你与娘再赢去。”

[ˈwæŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hænd][aɪ ˈtiː][ˈoʊvər][tuː; tə] [ˈsɪstər] [wuː][kjuːi] .
Wang had no choice but to hand it over to Sister Wu Cui .
王 有 不 选择 但 到 手 它 超过 到 姐姐 吴 崔 .

王氏只得递与巫翠姐。

[tæn] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Tan Shaowen smiled and said :
谭 微笑 和 说 :

谭绍闻笑道：

" [aɪ][ˈɔːlsʊʊ] [wʌn] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ˈbreɪsləts] , "
" I also won a pair of silver bracelets , "
" 我 还 韩元 一个 一对 的 银 手镯 , "

“我还赢了一对银镯子，

[haʊ] [əˈbaʊt] [aɪ] [fetʃ] [,aɪˈtiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] [təˈmɑːroʊ] ?
How about I fetch it for you tomorrow ?
如何 关于 我 拿来 它 为了 你 明天 ?

明日取来给你何如？ ”

[ˈsɪstər] [wuː][kjuːi] [sed] :
Sister Wu Cui said :
姐姐 吴 崔 说 :

巫翠姐道：

" [aɪ][ˈoʊnli] [wɑːnt][ðə; ði][ɡoʊld] [wʌn] . "
" I only want the gold one . "
" 我 仅有的 想 这 金子 一 . "

“我只要金的，

[wətˈevər] [ɡʊd] [θɪŋz] [juː; jʊ] [brɪŋ] [təˈmɑːroʊ] . . .
Whatever good things you bring tomorrow . . .
任何 好的 事物 你 带来 明天 . . .

明日不拘取来什么好东西，

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][,aɪˈtiː] .
I don't want it .
我 不 想 它 :

我并不要。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ðə; ði][ˌekspləˈneɪ(ə)n] [ɪz] [klaɪr] . "
" The explanation is clear . "
" 这 解释 是 清除 . "

“讲说已明。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [əˈnʌðər] [wʌn] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He then took another one out of his sleeve .
他 然后 采取 其他 一 出去 的 他的 袖子 .

又向袖中掏出一只，

[ˈhændɪd] [,aɪˈtiː][ˈoʊvər][tuː; tə] [ˈwæŋ] [ˈʃiː] [ænd; ənd] [sed] :
Handed it over to Wang Shi and said :
递交 它 超过 到 王 史 和 说 :

递与王氏道：

" [ˈmʌðər] ,
" mother ,
" 母亲 ,

“娘，

" [juː; jʊ] [wɑːnt] [ðɪs] [wʌn] . "
" You want this one . "
" 你 想 这 一 . "

你要这一只。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [prə'moʊt] [ə'fɪ(ə)lz] , "

" **Promote officials** , "

" 推动 官员 , "

“兴官，

[kʌm] [hɪr] .

Come here .

来 这里 .

你过来，

[gɪv] [ðɪs] [wʌn][tu:; tə][jʊr; jər] ['mʌðər] .

Give this one to your mother .

给 这 一 到 你的 母亲 .

把这一只送与你妈去。”

[ʃɪŋ] [gwɑ:n] [tʊk] [aɪ 'ti:] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .

Xing Guan took it in his hands .

邢 关 采取 它 在 他的 双手 .

兴官接在手中，

[gɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][maɪ] [ænt] .

Give it to my aunt .

给 它 到 我的 阿姨 .

送与姨妈，

- [sed] :

Bingmei said :

- 说 :

冰梅道：

" [gɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['æntɪ] , "

" **Give it to the auntie** , "

" 给 它 到 这 阿姨 , "

“送与大婶子，

[lets] [bi:; bi][ə; eɪ] [pər] .

Let's be a pair .

我们来吧 是 一个 一对 .

做一对儿。”

['sɪstər] [wu:][kju:i] [sed] :

Sister Wu Cui said :

姐姐 吴 崔 说 :

巫翠姐道：

[aɪm] ['pækɪŋ] .

I'm packing .

我是 包装 .

“我收拾着，

[tə'mɑ:roʊ] , [ðə; ði] ['prɑ:spərəs] [ə'fɪ(ə)l] [wɪl] ['mæri] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [braɪd] .

Tomorrow , the prosperous official will marry a beautiful bride .

明天 , 这 繁荣 官方的 将要 结婚 一个 美丽的 新娘 .

明日兴官相公娶个花媳妇，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Tell him to take it with him .

告诉 他 到 拿 它 和 他 .

叫他带着。”

[ðə; ði]['fæməli] [tʃæt] [ænd; ənd] [læft] .

The family chatted and laughed .

这 家庭 聊天 和 笑了 .

一家儿说说笑笑，

[ˈri:əli] [dɪsˈlaɪk] [aɪˈti:] .
really dislike it .
真的 不喜欢 它 .

好不喜欢。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ˌɛks aɪˈe] - [sent] [ə; eɪ] [waɪt] [ˈpɪdʒɪn] [tu:; tə] [kɔ:l] [aʊt] .
Xia Fengruo sent a white pigeon to call out .
夏 - 发送 一个 白色的 鸽子 到 称呼 出去 .

夏逢若早使白鸽嘴来叫。

[ˈsɪstər] [wu:] [kju:i] [ˈɜ:dʒd] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ˈbreɪslət] .
Sister Wu Cui urged them to take the silver bracelet .
姐姐 吴 崔 敦促 他们 到 拿 这 银 手镯 .

巫翠姐撻掇取那银镯，

[tæn] - [ˈvɪzɪt] [ðɪs] [taɪm] [felt] [ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] [ˈbleɪt(ə)nt] .
Tan Shaowen's visit this time felt even more blatant .
谭 - 访问 这 时间 毛毡 甚至 更多的 明目张胆 .

谭绍闻此番去的更觉公然。

[hi:; hi] [wʌn] [əˈgen] [æt; ət] [ðə; ði] [kəˈsɪ:nou] .
He won again at the casino .
他 韩元 再次 在 这 赌场 .

到赌场又赢了，

[hi:; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [faɪn] - [skɪnd] [kɑ:rp] :
He then instructed the fine - skinned carp :
他 然后 指示 这 美好的 - 去皮 鲤鱼 :

即吩咐细皮鲢道：

" [aɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ] [fɔ:r] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] , " "
I'll give you four taels of silver , " "
" 患病的 给 你 四 两 的 银 , " "

“我与你四两银子，

[ɡoʊ][tu:; tə] [ˈʃen] [ˈjɪnz] [ʃɑ:p] ,
Go to Shen Yin's shop ,
去 到 沈 阴的 店铺 ,

到沈银匠铺，

[ˈɔ:rdər] [ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ˈbreɪsləts] .
Order a pair of silver bracelets .
命令 一个 一对 的 银 手镯 .

定一对银镯子。

[ðə; ði] [ˈpeɪmənt] [wɪl] [bi:; bi] [ˈsetld] [əˈnʌðər] [deɪ] .
The payment will be settled another day .
这 支付 将要 是 定居 其他 天 .

工价改日打成，

[ðeɪ] [ɔ:l] [taɪd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [nɑ:t] .
They all tied up in a knot .
他们 全部 系 向上 在 一个 结 .

一齐楚结。”

[ðə; ði] [ˈslendər] [ˈsɪlvər] [kɑ:rp] [əuˈbeɪd] [ðə; ði] [ˈɔ:rdər] [ænd; ænd] [went] .
The slender silver carp obeyed the order and went .
这 苗条 银 鲤鱼 服从 这 命令 和 去 .

细皮鲢领命要去，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] :
He then instructed :
他 然后 指示 :

又吩咐道:

" [ðə; ði] [kən'strʌk(ə)n] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [ək'seləreɪtɪd] . "
" The construction needs to be accelerated . "
" 这 建造 需求 到 是 加速 : "

“打造要速，

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [ʌp] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
The price is up to him .
这 价格 是 向上 到 他 :

价随他说。

[ɪf] [ək'septəns] [ɪz][nɑ:t] [prɑ:mpt]
If acceptance is not prompt
如果 验收 是 不是 迅速的

若承许不速，

[lets] [goʊ][tu:; tə] - .
Let's go to Wangjialu .
我们来吧 去 到 - :

就到汪家炉上去。”

[faɪn] ['leðər] [tʃeɪn] [pæθ] :
Fine leather chain path :
美好的 皮革 链 小路 :

细皮链道:

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

“是，

[jes] . "
yes . "
是的 . "

是。”

[ðeɪ] ['gæmbld] [fɔ:ɪ; fər] [θri:] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
They gambled for three days in a row .
他们 赌博 为了 三 天 在 一个 排 :

一连赌了三天，

[meɪd] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['breɪslət] .
Made of silver bracelet .
制成 的 银 手镯 :

银镯造成。

[ðeɪ] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [smɔ:l] ['sɪlvər] [kɑ:rp][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'livərd] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
They ordered the small silver carp to be delivered to the back door .
他们 订购 这 小的 银 鲤鱼 到 是 发表 到 这 后退 门 :

即叫细皮鲢送到后门，

[ʃwæŋkɪŋ] [kɔ:t] [aɪ 'ti:] .
Shuangqing caught it .
双清 捕捉 它 :

双庆接住，

[dɪ'livər] [aɪ 'ti:] [ʌp'sterz] .
Deliver it upstairs .
递送 它 楼上 :

送到楼上，

[ˈwæŋ] [rɪˈsi:vɪd] [aɪ ˈti:] .
Wang received it .
王 已收到 它 .

王氏收讫。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

却说那一日，

[tæn] - [ænd; ənd][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - ,
Tan Shaowen and Zhao Dahuzi ,
谭 和 赵 胡 ,

谭绍闻与赵大胡子、

[sʌŋ] [wu:] [ðə; ði] [bɔ:ld]
Sun Wu the Bald
太阳 吴 这 秃

孙五秃子、

[jæŋ] - [ˈgæmbld] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˌæftərˈnu:n] .
Yan Siheizi gambled until the afternoon .
严 赌博 直到 这 下午 .

阎四黑子赌到午后，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlæfɪŋ] ,
Just as they were shouting and laughing ,
只是 作为 他们 是 喊叫 和 笑 ,

正叫么喝六热闹，

[fɔ:r; fər][sʌm; səm] [ˈri:z(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知怎的，

[fɔ:r] [ˈkɒnstəbəlz] [wɜ:r; wər] [ɔ:lˈredi] [ˈstændɪŋ] [bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .
Four constables were already standing behind him .
四 警员 是 已经 常设 在后面 他 .

背后早站了四个捕役，

[ˈrekəɡnaɪz] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - ,
Recognize Zhao Dahuzi ,
认出 赵 胡 ,

认清赵大胡子，

[ðə; ði][ˈaɪərn][ˈru:lər][ænd; ənd][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪf] [fel] [ˈwaɪldli] [təˈgeðər] .
The iron ruler and the back of the knife fell wildly together .
这 铁 统治者 和 这 后退 的 这 刀 跌倒 疯狂地 一起 .

铁尺刀背一齐乱下，

[hoʊld][bəuθ][ɑ:rmz] ,
Hold both arms ,
抓住 两个都 武器 ,

扳住两臂，

[ˈaɪərn] [tʃeɪnz] [ænd; ənd] [ˈʃæklz] [wɜ:r; wər] [pʊt] [ɑ:n][hɪz; ɪz][ˈbɑ:di] .
Iron chains and shackles were put on his body .
铁 链条 和 镣铐 是 放 在 他的 身体 .

铁锁镣铐上了身。

[ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [rɒbd] [ɔ:l][ðə; ði] ['mʌni] [ɔ:f][ðə; ði] ['teɪbl] , [ænd; ənd][dʒei][eks aɪ 'e] -
The constables robbed all the money off the table , and Jing Xia Fengruo
这 警员 被抢劫 全部 这 钱 离开 这 桌子 , 和 景 夏 -
[ˈtremblɪd] ['vaɪələntli] .
trembled violently .
颤抖 暴力 .

捕役把桌上钱抢个罄荆夏逢若浑身乱颤。

[tæn] - [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [boʊnz] [went] [lɪmp] .
Tan Shaowen was so frightened that his bones went limp .
谭 - 曾是 所以 害怕 那 他的 骨头 去 跛行 .
谭绍闻只吓得寸骨皆软，
[ɪts] [ɪm'pɑ:səb(ə)] [tu:; tə] [mu:v] ['i:v(ə)n] [hæf] [ə; eɪ] [step] .
It's impossible to move even half a step .
它是 不可能的 到 移动 甚至 一半 一个 步 .
半步难移。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ] - ,
It turns out that Zhao Dahuzi ,
它 转弯 出去 那 赵 - ,
原来赵大胡子，
[hi:; hi] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [kraɪm] [ɪn] [lɪntɒŋ] ['kaʊnti] , ['jæn'fi:] ['prɑ:vɪns] .
He committed a major crime in Lintong County , Shaanxi Province .
他 坚定的 一个 主要的 犯罪 在 林桐 县 , 陕西 省 .
在陕西临潼县做下大案，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [θi:vz] ['kæptʃəd] ,
At that time , the thieves captured ,
在 那 时间 , 这 窃贼 捕获 ,
彼时众盗拿获，

[ðə; ði] [kən'feɪ(ə)n] ['steɪtɪd] [ðæt] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ] [ti:ænhɔŋ] [frʌm; frəm] [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θi:vz]
The confession stated that Zhao Tianhong from Xiangfu was among the thieves
这 忏悔 声明 那 赵 天虹 从 相府 曾是 之中 这 窃贼
.
:
.
供称伙盗中有祥符赵天洪。

[sent] [tu:; tə] [kætʃ] [draɪ] [fɪʃ] ,
Sent to catch dry fish ,
发送 到 抓住 干燥 鱼 ,
差来干捕，

[ðə; ði] [ə'pru:v(ə)l] ['dɑ:kjʊmənt] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn'saɪd][ðə; ði]['eɪdʒənsɪ] .
The approval document was placed inside the agency .
这 赞同 文档 曾是 放置 里面 这 机构 .
将批文投入署内，

[ðə; ði][ɪn'tɜ:rn(ə)l] ['nʌmbər] ['redʒɪstər][wʌz; wəz] ['rʌblɪft] [ɪn][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] .
The internal number register was published in the office .
这 内部的 数字 登记 曾是 已发布 在 这 办公室 .
署中登了内号簿，

['prɪntɪd]
Printed
打印
用了印花，

[ˈsi:kɹət] [ˈmesɪndʒər] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [ˈfu:] [ˈdʒi:ən] [ji:] [ˈzi:] [nɑ:] .
Secret messenger Xiang Fu Jian Yi Xie Na .
秘密 信使 向 傅 建 易 谢 娜 .

秘差祥符健役协拿。

[fæn] [ʒen] [ˈgæmbld] [æt; ət] [eks aɪ ˈe] - [haʊs] .
Fang Zhen gambled at Xia Fengruo's house .
方 真 赌博 在 夏 - 房子 .

访真在夏逢若家赌博，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] [ˈkæptʃərd] [ɪˈmi:diətli] .
They were captured immediately .
他们 是 捕获 立即地 .

登时拿获。

[ˈæftər] [ˈpæsiŋ] [θru:] [ðə; ði] [hɔ:l] ,
After passing through the hall ,
后 通过 通过 这 大厅 ,

过了堂，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
He was imprisoned .
他 曾是 被监禁 .

入了监内。

[ðə; ði] [rɪˈstrɪk(ə)nz] [wɪl] [bi:; bi] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [deɪ] .
The restrictions will be lifted the following day .
这 限制 将要 是 抬起 这 下列的 天 .

次日起解，

[send] [aɪ ˈti:] [əˈb:ɹ] [ðə; ði] [wei] .
Send it along the way .
发送 它 沿着 这 方式 .

沿途拨送。

[ðə; ði] [ˈkɑ:nstəbl] [ɪkˈstɔ:tɪd] [ˈmʌni] [frʌm; frəm] [eks aɪ ˈe] - [baɪ] [ˈkleɪmɪŋ] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈrʌnɪŋ]
The constable extorted money from Xia Fengruo by claiming he was running

[ə; eɪ] [kəˈsi:nəʊ] .
a casino .
一个 赌场 .

这捕役讹诈夏逢若开赌场，

[tæn] - [ˈgæmbld] [təˈgeðər] .
Tan Shaowen gambled together .
谭 - 赌博 一起 .

谭绍闻同赌，

[ˈsendɪŋ] [ˈmʌni] [ˈsi:kɹətli] [ɪn] [ˈpraɪvət]
Sending money secretly in private

发送 钱 偷偷 在 私人的

私下暗送钱财，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [self] - [ˈeɪvɪdənt] .
It is self - evident .
它 是 自己 - 明显 .

自是可揣而知的。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

从此，

[ˌɛks aɪ ˈeɪ] - [ˈkloʊzɪd] [ˈhɪz; ɪz] [dɔːr] [tuː; tə] [ˈvɪzɪtər] .
Xia Fengruo closed his door to visitors .
夏 - 关闭 他的 门 到 访客 .

夏逢若杜门谢客，

[ˈtæn] - [rɪˈmeɪnd] [ɪnˈtrentʃt] [ɪn][ˈhɪz; ɪz] [pəˈzɪ(ə)n] [ænd; ənd][rɪˈfjuːzɪd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Tan Shaowen remained entrenched in his position and refused to come out .
谭 - 剩余 根深蒂固的 在 他的 位置 和 拒绝 到 来 出去 .

谭绍闻坚壁不出，

[ðæt] [ɡoʊz] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] .
That goes without saying .
那 去 没有 说 .

那也是不用说的。

[ˈhæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ˈleɪtər] ,
Half a month later ,
一半 一个 月 之后 ,

过了半月，

[ˈtæn] - [ɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] [ˈbɪldɪŋ] .
Tan Shaowen is in the east building .
谭 - 是 在 这 东方 建筑 .

谭绍闻正在东楼，

[wɪð; wɪθ] [ˈsɪstər] [wuː][kjuːi] ,
With Sister Wu Cui ,
和 姐姐 吴 崔 ,

与巫翠姐、

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [lɑʊ] [ˈfæn][ænd; ənd][ˈhɪz; ɪz] [waɪf] , [wɜːr; wər] [ˈpleɪɪŋ] [ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] [liːf]
The three of them , Lao Fan and his wife , were playing a game of leaf
这 三 的 他们 , 老拐 扇子 和 他的 妻子 , 是 玩耍 一个 游戏 的 叶子
- [ˈpɪkɪŋ] .
- picking .
- 挑选 .

老樊婆三人斗叶子玩耍，

- [sed] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] :
Dexi'er said from under the window :
- 说 从 在下面 这 窗户 :

德喜儿在窗下说道：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][æɪt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæli] .
There is a person at the entrance of the alley .
那里 是 一个 人 在 这 入口 的 这 胡同 .

“胡同口有一个人，

[pliːz] [spiːk] , [sɜːr] .
Please speak , sir .
请 说话 , 先生 .

请大叔说话哩。”

[ˈtæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

“ [juː; jʊ] [tel] [hɪm; ɪm] , ”
“ You tell him , ”
“ 你 告诉 他 , ”

“你对他说，

[aɪm][nɑ:t] [hoʊm] .
I'm not home .
我是 不是 家 :

我没在家。”

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时,

- [rɪˈtʃ:rnd] [ænd; ənd] [sed] :
Dexi'er returned and said :
- 返回 和 说 :

德喜儿回来说道:

[ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] [nu:] [ðə; ði][ˈʌŋk(ə)][wʌz; wəz] [hoʊm] .
That person knew the uncle was home .
那 人 知道 这 叔叔 曾是 家 :

“那人知道大叔在家,

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [θɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
There is one important thing to say .
那里 是 一 重要的 事物 到 说 :

有一句要紧话,

[aɪ] [ˌæbsəˈlu:tli] [mʌst; məst] [si:] [hɪm; ɪm] .
I absolutely must see him .
我 绝对地 必须 看 他 :

一定要见哩。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道:

" [aɪ] [went] [tu:; tə] [dɪˈveləp] [ðæt] [ˈpɜ:sənz] [ˈbɪznəs] . "
" I went to develop that person's business . "
" 我 去 到 发展 那 人的 商业 . "

“我去开发了那人,

" [aɪl] [bi:; bi] [bæk] . "
" I'll be back . "
" 患病的 是 后退 . "

就回来。”

[ðeɪ] [ˈeksɪtɪd] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
They exited through the back door .
他们 退出 通过 这 后退 门 :

出的后门,

[əˈpɑ:n] [rɪ:tʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæli] ,
Upon reaching the entrance of the alley ,
之上 到达 这 入口 的 这 胡同 ,

到了胡同口,

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道:

" [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] , "
" The county magistrate , "
" 这 县 地方法官 , "

“县上老爷,

[pli:z] .
Please .
请 .

请你哩。”

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈlaɪtnɪŋ] [boʊlt] .
One of them took out a lightning bolt .
一 的 他们 采取 出去 一个 闪电 螺栓 .

一面拿出一根雷签，

[ðə; ðɪ] [tu:] [laɪnz] [əˈbʌv] , [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [red] [ɪŋk] :
The two lines above , written in red ink :
这 二 线条 多于 , 书面 在 红色的 墨水 :

上面朱笔两行：

" [ðə; ðɪ] [kɔ:rt] [ˈsʌmənd] [tæn] - [tu;; tə] [ˈænsər] [ˈkwestʃənz] [ɪn] [kɔ:rt] . "
" The court summoned Tan Fu'er to answer questions in court . "
" 这 法庭 被召唤 谭 - 到 回答 问题 在 法庭 . "

“仰役即唤谭福儿当堂回话。

[æt; ət] [ˈlaɪtnɪŋ] [spi:d] ,
At lightning speed ,
在 闪电 速度 ,

火速飞速，

[dɪˈleɪ] [wɪl] [li:d] [tu;; tə] [ˈtrʌb(ə)] .
Delay will lead to trouble .
延迟 将要 带领 到 麻烦 .

少迟干咎。

" [səbˈmɪt] [ɪˈmi:diətli] . "
" Submit immediately . "
" 提交 立即地 . "

限刻下缴。”

[tæn] - [wʌz; wəz] [ˈstɑ:rtld] [ænd; ənd] [sed] [tu;; tə][,ef i ˈaɪ] [ˈʒaʊ] :
Tan Shaowen was startled and said to Fei Xiao :
谭 - 曾是 惊慌 和 说 到 费 肖 :

谭绍闻一惊非校说道：

" [aɪm][ˈgoʊɪŋ] [bæk] [tu;; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [kloʊðz] . "
" I'm going back to change my clothes . "
" 我是 去 后退 到 改变 我的 衣服 . "

“我回去换换衣服。”

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ˈkænɔ:t] .
" cannot .
" 不能 .

“不能。

[ðə; ðɪ][ˈmæstər][wʌz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [hɔ:l] .
The master was waiting in the second hall .
这 掌握 曾是 等待 在 这 第二 大厅 .

老爷在二堂上专等，

[lets] [goʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 .

咱走罢。”

[tæn] - [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [bɜ:s] .
Tan Shaowen was at a loss .
谭 曾是 在 一个 损失 :

谭绍闻竟是没法，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə][goʊ] [ə'lə:ŋ] [wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] .
They had no choice but to go along with it .
他们 有 不 选择 但 到 去 沿着 和 它 :

只得随走。

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] ['paʊndɪŋ] .
My heart is pounding .
我的 心 是 猛击 :

心中小鹿儿乱撞，

[hi; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] , ['teɪkɪŋ] [wʌn] [step] ['haɪər] [ænd; ənd][wʌn] [step] ['ləʊər] .
He entered the government office , taking one step higher and one step lower .
他 进入 这 政府 办公室 , 采取 一 步 更高 和 一 步 降低 :

高一步低一步进了衙门。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
The messenger arrived at the gate of the house .
这 信使 到达的 在 这 门 的 这 房子 :

差人到宅门搭了到。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sæt] [ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [hɔ:l] .
The county magistrate sat upright in the second hall .
这 县 地方法官 卫星 直立 在 这 第二 大厅 :

县公端坐二堂，

[ðə; ði] ['beɪlɪf] ['fəʊtɪd] :
The bailiff shouted :
这 法警 喊叫 :

皂隶一声喊道：

" [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] ! "
" Bring him in ! "
" 带来 他 在 ! "

“带进来！ ”

[ə; eɪ] [nu:] [ə'fɪ(ə)l] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [θroʊn] .
A new official was sitting on the throne .
一个 新的 官方的 曾是 坐着 在 这 王座 :

只见上面坐着一位新官。

[ðə; ði] [nu:] [ə'fɪəlz] ['sɜ:rneɪm] [wʌz; wəz][baɪ'ɑ:n][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] ['ju:sən] .
The new official's surname was Bian and his given name was Yusen .
这 新的 官员的 姓 曾是 卞 和 他的 给定 姓名 曾是 游船 :

这新官姓边名唤玉森，

[ə; eɪ] [dʒɪnʃɪ] ([sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n]) [frʌm; frəm]['si:tʃwɑ:n]
A Jinshi (successful candidate in the highest imperial examination) from Sichuan .
一个 金石 (成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) 从 四川 .
:
:
:

四川进士。

[ðə; ði] ['fɔ:rmər] ['mɪstər] . [dɑ:ŋ] ,
The former Mr . Dong ,
这 以前的 先生 : 董 ,

原来前任董公，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪm'pi:tʃ] [fɔ:ɾ; fəɾ] [kə'rʌpʃ(ə)n] .
He was impeached for corruption .
 他 曾是 弹劾 为了 腐败 .
 因贪被参，

[bɑː'ɑ:n] - :
Bian Gongdao :
卞 - :

边公道：

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [pæst] [daʊn] [frʌm; frəm][maɪ] ['ænsɛstərz] .
It was passed down from my ancestors .
它 曾是 通过了 向下 从 我的 祖先 :

“是祖上传的，

[wʌz; wəz][,aɪ 'ti:] ['ri:s(ə)ntli] [bɪlt] ?
Was it recently built ?
曾是 它 最近 建造 ?

是新近打造的？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [pæst] [daʊn] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑ:r] ['ænsɛstərz] , "
" It was passed down from our ancestors , "
" 它 曾是 通过了 向下 从 我们的 祖先 , "

“是祖上传留，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [bɔ:t] .
I don't know if it was bought .
我 不 知道 如果 它 曾是 买 :

不知是买的，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [bɪlt] .
It was built .
它 曾是 建造 :

是打造的。”

[bɑː'ɑ:n] [gɔ:ŋ] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .
Bian Gong nodded .
卞 锣 点头 :

边公点点头儿。

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['sʌmənd] [ðə; ði][ə'ɪrɪdʒən(ə)] ['mesɪndʒər] [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ]
He immediately summoned the original messenger and gave the following
他 立即地 被召唤 这 原来的 信使 和 给予 这 下列的

[ɪn'strʌk(ə)nz] :
instructions :
指示 :

即唤原差吩咐：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; əɪ] [stɪl] [tu:; tə] ['eskɔ:rt] [tæn] - [hoʊm] . "
" You are still to escort Tan Fu'er home . "
" 你 是 仍然 到 护送 谭 - 家 : "

“差你仍押谭福儿到家，

[ðə; ði][gəʊld] ['breɪslət] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [fɔ:r; fər] [ɪn'spek(ə)n] .
The gold bracelet was presented for inspection .
这 金子 手镯 曾是 呈现 为了 检查 :

取金镯呈验。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [tʊk] [tæn] - [hoʊm] [tu:; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði][gəʊld] ['breɪslət] .
The messenger took Tan Shaowen home to retrieve the gold bracelet .
这 信使 采取 谭 - 家 到 取回 这 金子 手镯 :

原差带谭绍闻回家取金镯。

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æli] ,
Upon reaching the entrance of the alley ,
之上 到达 这 入口 的 这 胡同 ,
到了胡同口,

[tæn] - [wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu;; tə] ['entər] [ðə; ði] [haʊs] .
Tan Shaowen was not allowed to enter the house .
谭 - 曾是 不是 允许 到 进入 这 房子 .
这谭绍闻不得进家。

['wæŋ] ['ʃi:]
Wang Shi
王 史
王氏、

['sɪstər] [kju:i]
Sister Cui
姐姐 崔
翠姐、

[aɪs] [plʌm]
Ice Plum
冰 李子
冰梅、

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
The whole family was terrified .
这 所有的 家庭 曾是 恐惧 .
合家惊慌，

[aɪ] ['ɜ:rdʒəntli] [ni:d] [ðə; ði][gould] ['breɪslət] .
I urgently need the gold bracelet .
我 紧急 需要 这 金子 手镯 .
急取金镯，

[tel] [dɛksi][tu;; tə] [ɡɪv] [aɪ 'ti:][tu;; tə][ðə; ði][ə'ɪɪdʒən(ə)] ['mesɪndʒər] .
Tell Dexi to give it to the original messenger .
告诉 德西 到 给 它 到 这 原来的 信使 .
叫德喜儿付与原差人。

[noʊ] [ni:d] [tu;; tə] [ɪ'læbəreɪt] ['fɜ:rðər] .
No need to elaborate further .
不 需要 到 精心制作的 更远 .
不必费笔多说。

['oʊnli] ['menʃənɪŋ] [tæn] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑ:nstəbl] ,
Only mentioning Tan Shaowen and the constable ,
仅有的 提及 谭 - 和 这 警官 ,
只说谭绍闻与差人，

[ðeɪ] [went] [tu;; tə][ðə; ði] ['sekənd] [hɔ:l] [ə'gen] .
They went to the second hall again .
他们 去 到 这 第二 大厅 再次 .
依旧上了二堂，

[ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] ['hændɪd] [ðə; ði][gould] ['breɪslət] [tu;; tə][ðə; ði] [dʒʌdʒ] .
The officer handed the gold bracelet to the judge .
这 官 递交 这 金子 手镯 到 这 法官 .
差人将金镯交在公案。

[bɑː'ɑ:n] [gɔ:ŋ] ['ɔ:rdərd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] ['dɑ:kjʊmənt] [frʌm; frəm] [lɪntɒŋ] ['kaʊnti] [bi:; bi] [brɔ:t] ['oʊvə]

Bian Gong ordered that the official document from Lintong County be brought over

卞 锣 订购 那 这 官方的 文档 从 林桐 县 是 带来 超过

[fɔ:r; fər] [rɪ'vju:] .

for review .

为了 审查 :

边公命取过临潼县关文来阅。

[ðə; ði] [ɪn'terə'geɪ(ə)n] [ru:m] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)][tekst] .

The interrogation room presented the original text .

这 审讯 房间 呈现 这 原来的 文本 :

刑房将原文呈上，

[bɑː'ɑ:n] [gɔ:ŋ] [ri:d] [,aɪ 'ti:] [wʌns] ,

Bian Gong read it once ,

卞 锣 读 它 一次 ,

边公看了一遍，

[æskt] :

Asked :

问 :

问道：

" [ɑ:n][jɔr; jər][gəʊld] ['breɪslət] ,

" On your gold bracelet ,

" 在 你的 金子 手镯 ,

“你这金镯上边，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['hændraɪtɪŋ] [ɪz][,aɪ 'ti:] ?

What kind of handwriting is it ?

什么 种类 的 手写 是 它 ?

是何字迹？ ”

[tæn] - [sed] :

Tan Shaowen said :

谭 - 说 :

谭绍闻道：

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] - ['hæpi] ['ju:niən] - ,

One is a ' happy union ' ,

一 是 一个 - 快乐的 联盟 - ,

“一只是‘百年好合’，

[aɪ][dəʊnt] [rɪ'membə] [wɪt] [wʌn] .

I don't remember which one .

我 不 记住 哪个 一 .

那一只不记得了。”

[bɑː'ɑ:n] [gɔ:ŋ] [wɪl] [θrɒʊ] [ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt] [tu:; tə][tæn] - .

Bian Gong will throw the document to Tan Shaowen .

卞 锣 将要 扔 这 文档 到 谭 - .

边公将来文掷与谭绍闻。

[tæn] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [ænd; ənd] . . .

Tan Shaowen took a look and . . .

谭 - 采取 一个 看 和 . . .

谭绍闻接手一看，

[ðə; ði] [red] [si:l] [ænd; ənd] [vər'mɪliən] [,ænə'teɪʃənz] [ɑ:n][,aɪ 'ti:]

The red seal and vermilion annotations on it

这 红色的 海豹 和 朱红 注释 在 它

上面红印朱批，

[,aɪˈtiː][ɪz] :
It is :
它 是 :

乃是：

[lɪntɒŋ] [ˈkaʊnti] [wʌz; wəz] [ɪnˈvɔːlvd] [ɪn][ðə; ði] [rɪˈkʌvəri] [ʌv; əv][ˈstɒʊləŋ] [gʊdʒ] .
Lintong County was involved in the recovery of stolen goods .
林桐 县 曾是 涉及 在 这 恢复 的 被盗 商品 :

临潼县为关取盗赃事。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kənˈfeɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [noʊˈtɔːriəs] [θiːf] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [tiːænhɒŋ] — [ˈɔːlsəʊ] [noʊŋ]
According to the confession of the notorious thief Zhao Tianhong — also known
根据 到 这 忏悔 的 这 臭名昭著 贼 赵 天虹 — 还 已知
[æz; əz][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ðə; ði] [ˈbɪrdɪd] — :
as Zhao the Bearded — :
作为 赵 这 留着胡子的 — :

据大盗赵天洪——即赵大胡子——供言：

" [ðeɪ] [stɒʊl] [ðə; ði] [ˈpraːpərti] [ʌv; əv] [sɔːŋ] - , [ə; eɪ] [ˈtrɪbjʊːt] [ˈstuːd(ə)nt][frʌm; frəm] . "
" They stole the property of Song Zunxun , a tribute student from Beiguan . "
" 他们 偷窃 这 财产 的 歌曲 - , 一个 贡 学生 从 北关 . "
“盗得北关贡生宋遵训家财物，

[ðə; ði] [spɔɪlz] [wɜːr; wər][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [faɪv] [ˈpɔːjənz] .
The spoils were divided into five portions .
这 战利品 是 分割 进入 五 部分 .
五份分赃。”

[ðə; ði] [ˈskaʊndrəl] [rɪˈsiːvd] - [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
The scoundrel received 150 taels of silver .
这 恶棍 已收到 - 两 的 银 .
小人分得银一百五十两，

[ə; eɪ][bʌːks][ʌv; əv] [bʊks]
A box of books
一个 盒子 的 图书
图书一匣，

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv][ɡoʊld] [ˈbreɪsləts] .
A pair of gold bracelets .
一个 一对 的 金子 手镯 .
金镯一对。

[ə; eɪ][bʌːks][ʌv; əv] [bʊks]
A box of books
一个 盒子 的 图书
图书一匣，

[ðə; ði][ˈbeɪbɪ][wʌz; wəz] [ˈberɪd] [ɪn][ðə; ði] [wiːt] [fiːld] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The baby was buried in the wheat field at that time .
这 婴儿 曾是 埋葬 在 这 小麦 场地 在 那 时间 .
彼时小的即埋在麦地，

[ðə; ði] [pleɪs] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [fərˈɡɑːtn] .
The place has now been forgotten .
这 地方 有 现在 到过 被遗忘的 .
今已忘却地方。

[ˈsɪlvər] ,
silver ,
银 ,
银子，

[ðə; ði] [smɔ:l] [wʌnz] [hæv; həv] [ɔ:l] [bɪn] [spɛnt] .
The small ones have all been spent .
这 小的 一个 有 全部 到过 花费 .
小的都花尽了。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [pɜr] [ʌv; əv][gəʊld] ['breɪsləts] ,
The remaining pair of gold bracelets ,
这 其余的 一对 的 金子 手镯 ,
余下金镯一对，

[tæn] - [ʌv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] ,
Tan Fu'er of this county ,
谭 - 的 这 县 ,
被本县谭福儿，

['gæmblɪŋ] [wʌz; wəz] ['ræmpənt] [æt; ət][,ɛks aɪ 'e] [dɪŋz] [haʊs] .
Gambling was rampant at Xia Ding's house .
赌博 曾是 猖獗 在 夏 丁的 房子 .
在夏鼎家哄赌，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ɪk'stɔ:rt] ['mʌni] .
They went to extort money .
他们 去 到 勒索 钱 .
讹骗去了。”

['ðɜrfɔ:r] , [ðə; ði][ə'ɹɪdʒən(ə)] ['steɪtmənt] [ɪz] [rɪ'kɔ:rdɪd] .
Therefore , the original statement is recorded .
所以 , 这 原来的 陈述 是 记录 .
为此备录原供，

[gwɑ:n] [tʊk] [,ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [ænd; ənd][tæn] - [ʌv; əv][,gu:ɪ,dʒi: ju: 'aɪ] ['kaʊnti] [tu:; tə] ['dʒʌstɪs] .
Guan took Xia Ding and Tan Fu'er of Gui County to justice .
关 采取 夏 丁 和 谭 - 的 图形用户界面 县 到 正义 .
关取贵县夏鼎并谭福儿到案，

['kæri] ['eɪvɪdəns] [ʌv; əv][stəʊlən] [gʊdz] ,
Carry evidence of stolen goods ,
携带 证据 的 被盗 商品 ,
携带赃证，

[tu:; tə] ['prez(ə)nt] ['eɪvɪdəns] [fɔ:r; fər] [kɑ:nfrən'teɪʃn] .
To present evidence for confrontation .
到 展示 证据 为了 对抗 .
以凭对质。

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['kru:ʃ(ə)] .
Those who are crucial .
那些 WHO 是 至关重要的 .
须至关者。

[ɪn] [tæn] - [aɪz] ,
In Tan Shaowen's eyes ,
在 谭 - 眼睛 ,
谭绍闻眼中看，

[rɪ'saɪt] [,aɪ 'ti:] [ə'laʊd]
Recite it aloud
背诵 它 大声
口中念，

[maɪ] ['bɑ:di] ['tremblɪd] .
My body trembled .
我的 身体 颤抖 .
身上颤，

[fæŋ] - [bɔ:t] [ə; eɪ][ɡoʊld] ['breɪslət] .
Fang Xiaode bought a gold bracelet .
方 - 买 一个 金子 手镯 .

方晓得买的金镯，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['stəʊlən] [ɡʊdz] [baɪ][ə; eɪ] [noʊ'tɔ:riəs] [θi:f] .
It was stolen goods by a notorious thief .
它 曾是 被盗 商品 经过 一个 臭名昭著 贼 .

乃是大盗贼赃。

[hi:; hi] ['oʊnli] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He only kowtowed and said :
他 仅有的 叩头 和 说 :

只磕头道：

" [meɪ] [ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['skɑ:lər] [ʌp'hoʊld] ['dʒʌstɪs] ! "
" May the upright official and the scholar uphold justice ! "
" 可能 这 直立 官方的 和 这 学者 坚持 正义 ! "

“青天大老爷与童生做主！ ”

[baɪ'ɑ:n] [ɡɔ:ŋ] [ɪɡ'nɔ:rd] [hɪm; ɪm] .
Bian Gong ignored him .
卞 锣 忽略 他 .

边公也不瞅睬，

[ɪn'strʌk(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] . "
" Xia Ding has escaped . "
" 夏 丁 有 逃脱 . "

“夏鼎既脱逃，

[ə'veɪləb(ə)] [fɔ:r; fər] [ɪ'mi:diət] [kə'lek(ə)n] .
Available for immediate collection .
可用的 为了 即时 收藏 .

限即日拿获，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [rɪ'li:st] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ə'kɒmplɪsɪz] .
So that they could be released together with their accomplices .
所以 那 他们 可以 是 发布 一起 和 他们的 同谋 .

以便与同犯发解。

[ðə; ði][ɡoʊld] ['breɪslət] [ɪz] [ˌtempə'reɪəli] [stɔ:rd] [ɪn][ðə; ði] ['werhaʊs] .
The gold bracelet is temporarily stored in the warehouse .
这 金子 手镯 是 暂时地 存储 在 这 仓库 .

金镯暂寄库内。

[tæn] - [wʌz; wəz] [ðen] ['eskɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'restɪŋ] [skwɑ:d] .
Tan Fu'er was then escorted to the arresting squad .
谭 - 曾是 然后 护送 到 这 逮捕 队 .

谭福儿且押捕班。”

[ə; eɪ] [laʊd] [klaɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klæpər] [rɪ'zəʊndɪd] .
A loud clang of the clapper resounded .
一个 大声 钹 的 这 拍板 回荡着 .

一声云板响亮，

[baɪ'ɑ:n] [ɡɔ:ŋ] [hæd; həd] [lɔ:ŋ] [sɪns] [rɪ'taɪərd][frəm; frəm] ['pʌblɪk] ['sɜ:rvis] .
Bian Gong had long since retired from public service .
卞 锣 有 长的 自从 退休 从 民众 服务 .

边公早已自公退食。

[nɑ:t][tu:; tə] ['men](ə)n] [ðə; ði] [hju:,mili'eɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'stɔ:rj(ə)n] [tæn] - ['sɒfərd] [ɪn][ðə; ði] [pə'li:s]
Not to mention the humiliation and extortion Tan Shaowen suffered in the police
不是 到 提到 这 屈辱 和 勒索 谭 - 遭受 在 这 警察
[ˈsteɪ](ə)n] .
station .
车站 :

不说谭绍闻在捕班受凌辱逼索。

[ˈmi:nwaɪ] , [ˈleɪdi] ['wæŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][ˈpænik] .
Meanwhile, Lady Wang was in a panic .
同时 , 女士 王 曾是 在 一个 恐慌 :

且说王氏惊慌,

[di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sed] :
De Xi said :
德 习 说 :

叫德喜道:

" [gou][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [kɔ:l] ['wæŋ] [dʒɒŋ] . "
" Go to the south of the city and call Wang Zhong . "
" 去 到 这 南 的 这 城市 和 称呼 王 钟 . "

“你去城南叫王中去。”

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftə] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时,

[ˈɔ:lsoʊ] [noʊn] [æz; əz] [ˈwæŋkɪŋ] [roʊd] :
Also known as Shuangqing Road :
还 已知 作为 双清 路 :

又叫双庆道:

" [gou][ænd; ənd][ɜ:rdʒ][hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] ['kwɪkli] ! "
" Go and urge him to come quickly ! "
" 去 和 敦促 他 到 来 迅速地 ! "

“你也再去催他速来! ”

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [hæd; həd] [pɪkt] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [ʌv; əv] [freɪ] [perz] [ɪn][ðə; ði]
It turned out that Wang Zhong had picked a basket of fresh pears in the
它 转向 出去 那 王 钟 有 挑选 一个 篮子 的 新鲜的 梨 在 这
[ˈgɑ:rdn] .
garden .
花园 :

原来王中在园中摘了一篮新梨,

[kʌm] [ænd; ənd] [ˈɔ:fə] [nu:] [gifts] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɪliəl] .
Come and offer new gifts to the filial .
来 和 提供 新的 礼物 到 这 孝 :

来与孝移献新,

[ðeɪ] [blʌmpt] ['ɪntu:] - [ɪn'saɪd][ðə; ði] [saʊθ] [gert] [ˈbɑ:bɪkən] .
They bumped into Dexi'er inside the south gate barbican .
他们 撞 进入 - 里面 这 南 门 巴比肯 :

正与德喜儿撞在南门瓮城内。

[di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sed] :
De Xi said :
德 习 说 :

德喜道:

[ˈʌŋk(ə)] [ˈwæŋ] ,
Uncle Wang ,
叔叔 王 ,

“王大叔，

[juː; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [jet] ,
You don't know yet ,
你 不 知道 然而 ,

你还不知道哩，

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌŋ] [wʌz; wəz][təʊld][tuː; tə][stɔ:p][ðə; ði] [θi:f] .
The eldest son was told to stop the thief .
这 长子 儿子 曾是 讲述 到 停止 这 贼 .

大相公叫贼咬住，

[naʊ] [ðeɪl] [biː; bi][ˈteɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [fɔ:r; fər] [ɪŋ,terəˈgeɪ(ə)n] .
Now they'll be taken to the yamen for interrogation .
现在 他们会 是 已采取 到 这 衙门 为了 审讯 .

如今带进衙门去审哩。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] . . .
Upon hearing this , Wang Zhong . . .
之上 听力 这 , 王 钟 . . .

王中听了这句话，

[aɪ] [ˈʃɪvəd] .
I shivered .
我 瑟瑟发抖 .

把身子打了个冷战，

[faɪv] [ɔ:r][ˈsev(ə)n] [perz] [hæd; həd] [ɔ:lredi] [ruːld] [ɔ:f][ænd; ənd] [ˈləndɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈdʌsti] [graʊnd] [ɑ:n][ðə; ði]
Five or seven pears had already rolled off and landed in the dusty ground on the
五 或者 七 梨 有 已经 滚动 离开 和 登陆 在 这 尘土飞扬 地面 在 这
[ruːd] .
road .
路 .

梨儿早滚下五七个在路上灰窝里。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈdɪdnt] [ˈi:v(ə)n] [ˈbɔ:ðər] [tuː; tə][ˈtaɪdi] [ʌp] .
Wang Zhong didn't even bother to tidy up .
王 钟 没有 甚至 打扰 到 整齐的向上 .

王中也顾不得拾掇，

[ðeɪ] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They came running as fast as they could .
他们 来了 跑步 作为 快速地 作为 他们 可以 .

飞也似跑来。

[wen] [wiː; wi][gɔ:t] [ˌdaʊnˈsterz] ,
When we got downstairs ,
什么时候 我们 得到 楼下 ,

到了楼下，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈi:v(ə)n] [ˈbɔ:ðər] [tuː; tə] [ˈɔ:fər] [nu:] [fu:d] [tuː; tə][ðər; ðər] [ˈmæstə-z] [ˈspɪrɪt] .
They didn't even bother to offer new food to their master's spirit .
他们 没有 甚至 打扰 到 提供 新的 食物 到 他们的 硕士学位 精神 .

也顾不得与主人灵前献新。

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[ju:v] [bɪn] [ə'veɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔ:r; fər][sɪks] [mʌnθs] .
You've been away from home for six months .
你已经 到过 离开 从 家 为了 六 几个月 .
“你半年不在家，

" [wʌn] [[ɑ:t] [kʊd; kəd] [kɔ:z] [ə; eɪ]['meɪdʒər] ['ɪnsɪdənt] . "
" One shot could cause a major incident . "
" 一 射击 可以 原因 一个 主要的 事件 " . "
一发弄出大事来。”

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :
王中道：

" [wʌt] ['hæpənd] ? "
" What happened ? "
" 什么 发生 ? " .
“是怎的？ ”

['wæŋ] [bɜ:rst] ['ɪntu:] [terz] [ænd; ənd][kraɪd] [aʊt] :
Wang burst into tears and cried out :
王 爆裂 进入 眼泪 和 哭 出去 :
王氏放声大哭道：

[aɪ][dəʊnt] [ker] [ə'baʊt] [ju:; jʊ] .
I don't care about you .
我 不 关心 关于 你 .
“我不管你，

" [aɪ]['oʊnli][wɑ:nt][jɔ; jər] ['hʌzbənd] ! "
" I only want your husband ! "
" 我 仅有的 想 你的 丈夫 ! " .
只问你要大相公呀！ ”

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :
王中道：

" [tu:; tə]['hænd(ə)] [ðɪs] ['mætər] , "
" To handle this matter , "
" 到 处理 这 事情 , " .
“办这事，

[hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] ['kæɪɪd] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['mʌni] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He always carried a lot of money with him .
他 总是 携带 一个 很多 的 钱 和 他 .
身上少不了带银子。”

['sɪstər] [wu:][kju:i] [hɜ:rd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Sister Wu Cui heard this and said :
姐姐 吴 崔 听到 这 和 说 :
巫翠姐听见说道：

" [oʊld] [fæn] , "
" Old Fan , "
" 老的 扇子 , " .
“老樊，

[kʌm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [i:st] ['bɪldɪŋ] .
Come down from the east building .
来 向下 从 这 东方 建筑 .
你来东楼下来。”

[ðə; ði][bɑ:ks][wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The box was opened .
这 盒子 曾是 打开 .

开了箱子，

[teɪk] [aʊt] [twelv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvə] .
Take out twelve taels of silver .
拿 出去 十二 两 的 银 .

取出十二两银子，

[hi; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [gɪv] [aɪ 'ti:] [tu; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] . "
" Give it to the king . "
" 给 它 到 这 国王 . "

“你交与王中。”

['wæŋ] [dʒɒŋ] [rɪ 'si:vɪd] [ðə; ði] ['sɪlvə] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Wang Zhong received the silver in his hand .
王 钟 已收到 这 银 在 他的 手 .

王中接银在手，

[aɪ][gɑ:t][ə; eɪ]['bɑ:t(ə)] [nek] [ænd; ənd] [fɪld] [aɪ 'ti:] .
I got a bottle neck and filled it .
我 得到 一个 瓶子 脖子 和 已填 它 .

要了一个瓶口儿装了，

- [wɔ:kt] [tu; tə] [ðə; ði] ['jɑ:mən] (['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs]) .
Feifeng walked to the yamen (government office) .
- 步行 到 这 衙门 (政府 办公室) .

飞风走到衙门。

[aɪ] [æskt] [ðə; ði] [pə'li:s] ['steɪ(ə)n] .
I asked the police station .
我 问 这 警察 车站 .

问了捕役班房，

[aɪ] [bɔ:t] [ə; eɪ] [roʊd] [tu; tə] [mi:t] [ju; jʊ] .
I bought a road to meet you .
我 买 一个 路 到 见面 你 .

买了一条见面路。

[tæn] - ['tɪrfəli] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] [hoʊl] ['sto:ri] .
Tan Shaowen tearfully recounted the whole story .
谭 - 泪流满面 叙述 这 所有的 故事 .

谭绍闻哭诉了原情。

[wɪ'ðɪn] [hæf][ə; eɪ] [deɪ] , ['wæŋ] [dʒɒŋ]
Within half a day , Wang Zhong
之内 一半 一个 天 , 王 钟

王中半日之间，

[ðeɪ] [kə'lu:did] [wɪð; wɪθ] [kɑ:ŋ] - ,
They colluded with Kong Yunxuan ,
他们 串通 和 孔 - ,

串通了孔耘轩、

- ['vɪlɪdʒ]
Zhanglei Village
- 村庄

张类村、

[ˈtʃɛŋ] - ,
Cheng Songshu ,
程 - ,

程嵩淑、

[lu:] ['pu:] ,
Lou Pu ,
卢 普 ,

娄朴、

[su:] - ,
Su Linchen ,
苏 - ,

苏霖臣，

[etʃ ju 'aɪ] - ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [æz; əz] [wel] .
Hui Yangmin happened to be in the city as well .
惠 - 发生 到 是 在 这 城市 作为 出色地 .

恰好惠养民也在城中，

[aɪ]['ɔːlsəʊ]['pliːdəd, 'pliːdɪd] .
I also pleaded .
我 还 恳求 .

也恳了。

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðəd] [æt; ət] [kɑːŋ] - [haʊs] .
They all gathered at Kong Yunxuan's house .
他们 全部 聚集 在 孔 - 房子 .

俱集孔耘轩家，

[ə; eɪ][dʒɔɪnt] [pə'tɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
A joint petition was written .
一个 联合的 请愿 曾是 书面 .

写了连名公呈。

[aɪ 'tiː] ['sɪmplɪ] [miːnz] [ðæt] [tæn] - ['grænfɑːðər] [wʌz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)] .
It simply means that Tan Shaowen's grandfather was an official .
它 简单地 方法 那 谭 - 祖父 曾是 一个 官方的 .

无非说谭绍闻祖父为官，

[jʌŋ] ['piːp(ə)] ['stʌdi] ['dɪlɪdʒəntli] .
Young people study diligently .
年轻的 人们 学习 勤勉地 .

青年勤学，

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] [rɔːŋ] ,
Absolutely not wrong ,
绝对地 不是 错误的 ,

毫不为非，

[ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['ɪnəs(ə)nt]
Accused of being innocent
被告 的 存在 清白的

无辜被诬，

[pliːz] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] [ɪ'læbəreɪtɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] ['tɑːpɪk] .
Please refrain from elaborating on this topic .
请 避免 从 详细说明 在 这 话题 .

恳免发解的话头。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Around the second drumbeat of the night ,
大约 这 第二 鼓声 的 这 夜晚 ,

晚上二鼓时候，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
All the gentlemen went to the main hall .
全部 这 先生们 去 到 这 主要的 大厅 .

众绅士一齐到了大堂，

[dʒʊrən] ([sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n])
Juren (successful candidate in the imperial examination)
尤伦 (成功的 候选人 在 这 帝国 考试)
举人、

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [s'kɒləz]
Selected Scholars
已选 学者们

拔贡、

[ɔ:l] ['stju:dnts] [ɑ:r; ə] ['prez(ə)nt] .
All students are present .
全部 学生 是 展示 .

生员俱全，

[ðə; ði] [kəm'pli:t] ['pəʊstskɪpt][baɪ] [ðɪs] ['dʒu:nɪər] ['skɑ:lər]
The complete postscript by this junior scholar
这 完全的 后记 经过 这 初级 学者

晚生全帖、

[ðə; ði] ['stju:dnts] - [ˌhænd'ɾɪt(ə)n] ['dɑ:kjuments] [ænd; ənd] [pə'tɪʃənz] [wɜ:r; wər] [sent] [ɪn] [tə'geðər] .
The students ' handwritten documents and petitions were sent in together .
这 学生 - 手写 文件 和 请愿书 是 发送 在 一起 .

门生手本连呈词一齐传进。

[baɪ'ɑ:n] [gɔ:n] [rɪ:d] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] .
Bian Gong read the petition .
卞 锣 读 这 请愿 .

边公阅了呈词，

[pli:z] ['entər] [ðə; ði] ['sekənd] [hɔ:l] .
Please enter the second hall .
请 进入 这 第二 大厅 .

即请进二堂，

[æz; əz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] ['kɜ:rtəsi] , [aɪ][sæt] [daʊn] .
As a sign of courtesy , I sat down .
作为 一个 符号 的 礼貌 , 我 卫星 向下 .

为礼坐下。

[ðə; ði] [ti:] ['serəmoʊni] [ɪz] ['oʊvər] .
The tea ceremony is over .
这 茶 仪式 是 超过 .

吃茶已毕，

[baɪ'ɑ:n] [gɔ:n] [æskt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [neɪm] .
Bian Gong asked for his name .
卞 锣 问 为了 他的 姓名 .

边公问了姓名，

[hi:; hi] [sed] , " [ðɪs] [ɪz][maɪ][fɜ:rst] [ə'pɔɪntmənt] . "
He said , " This is my first appointment . "
他 说 , " 这 是 我的 第一的 预约 . "

说了“弟系初任，

[ðə; ði] [freɪz] [br'ɡɪnz] [wɪð; wɪθ] " [aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] [ɑ:n][ɔ:l] ['mætərz] . "
The phrase begins with " I humbly request your guidance on all matters . "
这 短语 开始 和 " 我 谦卑地 要求 你的 指导 在 全部 事情 . "

诸事仰祈指示”话头。

[ˈevriwʌŋ] [sed] , " [meɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] [gʊd] [ˈfɔːrtʃən] [ɔːl][ðə; ði] [wei] ! "
Everyone said , " May you have good fortune all the way ! "
每个人 说 , " 可能 你 有 好的 财富 全部 这 方式 ! "

众人也说了“一路福星，

[ðə; ði] [freɪz] " [kaɪ][tiː][lə] [dʒiː] " [ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈstaːtɪŋ]] [pɔɪnt] .
The phrase " Kai Ti Le Zhi " is used as a starting point .
这 短语 " 凯 ti 乐 智 " 是 用过的 作为 一个 开始 观点 .

恺悌乐只”的话头。

[bɑːˈɑːn] - :
Bian Gongdao :
卞 - :

边公道：

" [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [ˈɜːrniɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [frʌm; frəm][juː; jʊ] . "
" I have just learned something from you . "
" 我 有 只是 学习 某物 从 你 . "

“适才领教，

[ðə; ði] [ˈeldə] [ˈbrʌðəz] [ˈsɪmpli] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [prɪˈvent] [tæn] - [frʌm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [ɪnˈterəˌɡertɪd] .
The elder brothers simply wanted to prevent Tan Fu'er from being interrogated .
这 长老 兄弟 简单地 通缉 到 防止 谭 - 从 存在 审问 .

众年兄无非要免谭福儿发解质对，

[haʊˈevər] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [θeft] [keɪs] .
However , this is a serious theft case .
然而 , 这 是 一个 严肃的 盗窃 案件 .

但事系盗案重情，

[ðə; ði] [ˈeɪvɪdəns] [ɪz] [ˈɑːbvɪəs] .
The evidence is obvious .
这 证据 是 明显的 .

赃证显然，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌeks aɪ ˈe] [dɪŋ] [əˈloʊŋ] .
It is difficult to deal with Xia Ding alone .
它 是 难的 到 交易 和 夏 丁 独自的 .

事难单发夏鼎。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ðə; ði][ɡoʊld] [ˈbreɪslət] [wʊd] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈtrænsˌpɔːrt] [tuː; tə] [lɪntɔŋ] .
Furthermore , the gold bracelet would be difficult to transport to Lintong .
此外 , 这 金子 手镯 会 是 难的 到 运输 到 林桐 .

且金镯也难以到临潼。”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" [ðɪs] [tæn] - [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ðə; ði] [ɡreɪt] - [ˈɡrænsʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [lɪŋbaʊ] .
" This Tan Shaowen was originally the great - grandson of the Duke of Lingbao .
" 这 谭 - 曾是 起初 这 伟大的 - 孙子 的 这 公爵 的 灵宝 .
"
"
"

“这谭绍闻原系灵宝公曾孙，

[ðə; ði] [sʌŋ] [ʌv; əv] [zəʊʊlʃən] - ,
The son of Xiaolian Zhongbi ,
这 儿子 的 小莲 - ,

孝廉忠弼之子，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [ɔː] [ʌv; əv] [ðɪs] [kɑːŋ] ['naɪən] .
This is the son - in - law of this Kong Nian .
这 是 这 儿子 - 在 - 法律 的 这 孔 年 .

即此位孔年兄之婿，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wʌns] [heɪld] [æz; əz][ə; eɪ] [tʃaɪld] ['prɑːdədʒɪ] .
He was once hailed as a child prodigy .
他 曾是 一次 赞誉 作为 一个 孩子 神童 .

幼年曾举过神童，

[hiː; hi][ɪz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [kwɪt] [ˈdɪlɪdʒənt][ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdɪz] .
He is usually quite diligent in his studies .
他 是 通常 相当 勤奋 在 他的 研究 .

平素也颇勤学，

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] ['kaʊntɪ] [ɪg,zæmɪ'neɪ(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][fɜːrst]['peɪpər] .
He passed the county examination with his first paper .
他 通过了 这 县 考试 和 他的 第一的 纸 .

取过县试首卷。

[ðɪs] [ɡoʊld] ['breɪslət] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [bɔːt] [baɪ] [mɪs'teɪk] [wɪ'ðəʊt] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
This gold bracelet must have been bought by mistake without knowing the reason .
这 金子 手镯 必须 有 到过 买 经过 错误 没有 会心 这 原因 .

这金镯想是不知误买。

[aɪ] [ˈɜːrniʃtli] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [maɪ] [rɪ'stiːmd] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['tiːtʃər] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] ['skɑːlərlɪ]
I earnestly request that my esteemed father and teacher recall the scholarly
我 切实 要求 那 我的 尊敬的 父亲 和 老师 记起 这 学术性的
[trə'dɪʃnz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr]['fæməli] .
traditions of our family .
传统 的 我们的 家庭 .

恳老父师念书香旧族，

[teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] .
Take care of yourself .
拿 关心 的 你自己 .

作养一番。”

[bɑː'ɑːn] - :
Bian Gongdao :
卞 - :

边公道：

" [tuː; tə] [help] ['fjuːtʃər] [dʒenə'eɪʃənz] [lɜːrn] , "
" To help future generations learn , "
" 到 帮助 未来 几代人 学习 , "

“成就后学，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] ['aʊər; ɑːr] [wɪʃ] .
This was originally our wish .
这 曾是 起初 我们的 希望 .

原系我辈本愿。

[bʌt; bət] [wʌt] [maɪ] ['brʌðər] [daʊts] [ɪz] . . .
But what my brother doubts is . . .
但 什么 我的 兄弟 疑虑 是 . . .

但弟之所疑者，

[ə; eɪ] ['saɪən] [ʌv; əv][æŋ; ən][oʊld]['fæməli] ,
A scion of an old family ,
一个 继承人 的 一个 老的 家庭 ,

一个旧家子弟，

[haʊ] [kæn; kən][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [ˈrɑ:bər] [noʊ] [ə; eɪ] [ˈtʃaɪldz] [ˈnɪkneɪm] ?
How can even a robber know a child's nickname ?
如何 能 甚至 一个 强盗 知道 一个 孩子的 昵称 ?
如何强盗亦知乳名？

[ðæts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] , [ɪts] [kəm'pli:tli] [ʌnrɪ'leɪtɪd] .
That's hard to say , it's completely unrelated .
那就是 难的 到 说 , 它是 完全地 无关 .
这便难说是风马牛了。”

[kɑ:ŋ] - [sed] :
Kong Yunxuan said :
孔 - 说 :

孔耘轩道：
" [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bɔ:] [ɪz] [kwɑ:t] [ˈwelθi] , "
" My son - in - law is quite wealthy , "
" 我的 儿子 - 在 - 法律 是 相当 富裕 , "

“小婿颇有家资，
[aɪ ˈti:] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈfaɪnli] [ˈkræftɪd] [ɡoʊld] [ˈbreɪslət] .
It must be a finely crafted gold bracelet .
它 必须 是 一个 精细地 精心制作 金子 手镯 .
必是见金镯精工，

[ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rər] [kəˈmɑ:dəti]
Thinking it was a rare commodity
思维 它 曾是 一个 稀有的 商品
以为奇货，

[aɪ] [bɔ:t] [aɪ ˈti:] [baɪ] [mɪsˈteɪk] .
I bought it by mistake .
我 买 它 经过 错误 .
误买在手。

[ə; eɪ] [jʌŋ] , [ˈbʊkɪʃ] [fu:l] ,
A young , bookish fool ,
一个 年轻的 , 书卷气 傻子 ,
一个年幼书愚，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ˈɑ:rbitreɪt] [ðə; ði] [θeft] [ʌv; əv][ˈstoʊlən] [ɡʊdz] ?
How can one arbitrate the theft of stolen goods ?
如何 能 一 仲裁 这 盗窃 的 被盗 商品 ?
岂能悬断以为盗赃。

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðæt] [maɪ] [ɪˈsti:md] [ˈti:tʃər] [ˈkɜ:fəli] [kənˈsɪdər] [ðɪs] [ˈmætər] .
I humbly request that my esteemed teacher carefully consider this matter .
我 谦卑地 要求 那 我的 尊敬的 老师 小心 考虑 这 事情 .
还祈老父师详夺。”

[baɪˈɑ:n] - :
Bian Gongdao :
卞 - :

边公道：
" [ɡoʊld] [ˈbreɪslət] [ˈtreɪdɪŋ] "
" Gold bracelet trading "
" 金子 手镯 贸易 "

“金镯买卖，
[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ə; eɪ] [di:l] [kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] .
There must be a place where a deal can be made .
那里 必须 是 一个 地方 在哪里 一个 交易 能 是 制成 .
必有成交之地，

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] ,
The matchmaker ,
这 媒人 ,

撮合之人，

[tæn] - [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ]['kwaiət]['stu:d(ə)nt] [hu:] [dra:pt] [aʊt] [ʌv; əv] [sku:l] .
Tan Fu'er was indeed a quiet student who dropped out of school .
谭 - 曾是 的确 一个 安静的 学生 WHO 掉落 出去 的 学校 .

谭福儿果系安静肄业，

[haʊ] [dɪd][hi:; hi] [kʌm] [tu:; tə] [mi:t] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ti:ænhɔŋ] ?
How did he come to meet Zhao Tianhong ?
如何 做过 他 来 到 见面 赵 天虹 ?

何由与赵天洪相遇？

[gwɑ:n] [wen] [ʌv; əv] [lɪntɔŋ] ['kaʊnti] ,
Guan Wen of Lintong County ,
关 温 的 林桐 县 ,

临潼县关文，

[ðə; ði][ə'ɹɪdʒən(ə)] [kən'feɪ(ə)n] [ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ti:ænhɔŋ] , [rɪ'kɔ:rdɪd]
The original confession of Zhao Tianhong , recorded
这 原来的 忏悔 的 赵 天虹 , 记录

录的赵天洪原供，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][,eks aɪ 'e] [dɪŋz] ['gæmblɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'stɔ:rɪ(ə)n] .
It was related to Xia Ding's gambling and extortion .
它 曾是 有关的 到 夏 丁的 赌博 和 勒索 .

系在夏鼎家哄赌讹骗，

[ðɪs] [rɪ'vi:lz] [tæn] - ['restləsnəs] .
This reveals Tan Fu'er's restlessness .
这 揭示 谭 - 躁动不安 .

则谭福儿之不安分可知。”

['benəfɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

" [ðɪs] [jʌŋ] [ə'prentɪs] , [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['stʌdiŋ] ['ʌndər] [ə; eɪ]['mæstər] . . . "
" **This young apprentice , when he was studying under a master** . . . "
" 这 年轻的 学徒 , 什么时候 他 曾是 学习 在下面 一个 掌握 . . . "

“这个小徒从门生受业时，

[aɪ] [wʌns] [spəʊk] [ʌv; əv] [sɪn'serəti] [ænd; ənd] [tru:θ] .
I once spoke of sincerity and truth .
我 一次 辐 的 诚意 和 真相 .

曾说过诚正话头，

[aɪ]['ɔ:lsəʊ] [preɪ] [ðæt] [maɪ] ['eldərli] ['perənts] [wɪl] " [si:k] [ðə; ði] [tru:θ] [ə'baʊt] [ɔ:l] ['i:vəlz] . "
I also pray that my elderly parents will " seek the truth about all evils . "
我 还 祈祷 那 我的 老年 父母 将要 " 寻找 这 真相 关于 全部 罪恶 . "

还祈老父母‘众恶必察’。”

[bɑ:'ɑ:n] [gɔ:ŋ] [smaɪld] :
Bian Gong smiled :
卞 锣 微笑 :

边公微笑着：

" [aɪm] [ə'freɪd] , [əʊld][mæn] . . . "
" **I'm afraid , old man** . . . "
" 我是 害怕的 , 老的 男人 . . . "

“只怕老年兄，

" [ænd; ənd] - [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'tri:t] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] . - "
" **And** ' **we** **will not retreat** **with** **them** . ' "
" 和 - 我们 将要 不是 撤退 和 他们 . - "
也'不与其退也'。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [luː] [ˈpuː] :
He then said to Lou Pu :
他 然后 说 到 卢 普 :

因向娄朴道：

" [ˈbrʌðər] [luː] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [pəˈziː(ə)n] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈpiːpəlz] [səˈsaɪətɪ] . "
" **Brother Lou will soon be appointed to a position in the People's Society** . "
" 兄弟 卢 将要 很快 是 任命 到 一个 位置 在 这 人们的 社会 . "
“娄年兄指日就有民社之任，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [ˈmætər] [biː; bi] [ˈhændəld] ?
How should this matter be handled ?
如何 应该 这 事情 是 处理 ?
这事当如何处置。”

[luː] - :
Lou Pudao :
卢 - :

娄朴道：

[ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] , [ˈɡʌvərniŋ] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ɡreɪt] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] .
In my humble opinion , governing the people is a matter of great importance .
在 我的 谦逊的 观点 , 治理 这 人们 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 .
“以治下愚见，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [wen] [ɪksˈtræktiŋ] [ˈsteɪtmənts] ,
It seems that when extracting statements ,
它 似乎 那 什么时候 提取 声明 ,
似乎当摘录口供，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [lɪntɔŋ] .
They were sent to Lintong .
他们 是 发送 到 林桐 .
送过临潼。

[ɪf] [lɪntɔŋ] [ˈɪʃuːz] [əˈnʌðər] [ˈdɑːkjumənt] . . .
If Lintong issues another document . . .
如果 林桐 问题 其他 文档 . . .
如临潼再行关文，

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [send] [ðə; ðɪ] [keɪs] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈprɑːsɪˌkjuːtəz] [ˈɑːfɪs] [fɔːr; fər]
Then it was not too late to send the case to the prosecutor's office for
然后 它 曾是 不是 也 晚的 到 发送 这 案件 到 这 检察官的 办公室 为了
[ˌkɑːnfrənˈteɪʃn] .
confrontation .
对抗 .

然后发解到案对质未迟。

[aɪ] [ˈdiːpli] [ədˈmaɪər][ðə; ðɪ] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ˈɡaɪd(ə)ns] [ʌv; əv][maɪ] [ɪˈstiːmd] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈtiːtʃər] .
I deeply admire the wisdom and guidance of my esteemed father and teacher .
我 深 钦佩 这 智慧 和 指导 的 我的 尊敬的 父亲 和 老师 .
仰希老父师钧裁。”

[bɑːˈɑːn] [ɡɔːŋ] [siːmd] [tuː; tə] [əˈɡriː] .
Bian Gong seemed to agree .
卞 锣 似乎 到 同意 .

边公似有首肯之意。

[ˈevriwʌn] [roʊz] [təˈgeðər] [ænd; ənd] [nelt] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] .
Everyone rose together and knelt in the center .
每个人 玫瑰 一起 和 跪下 在 这 中心 .
众人一齐起身跪央，

[barˈɑːn] - :
Bian Gongdao :
卞 公道 :

边公道：

" [dʒʌst][duː][æz; əz] [ˈbrʌðər] [luː] [sed] . "
" Just do as Brother Lou said . "
" 只是 做 作为 兄弟 卢 说 " . "
“即照娄年兄所说办理就是。”

[ˈevriwʌn] [θæŋkt] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [ˈsperɪŋ] [ðer; ðər][laɪvz; livz] .
Everyone thanked them for sparing their lives .
每个人 谢谢 他们 为了 节省 他们的 生活 .
众人谢了免解之恩，

[hiː; hi] [rɪˈzaɪnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ˈɑːfɪs] .
He resigned and left the office .
他 辞职 和 左边 这 办公室 .
辞了出署。

[bɔːrd] [barˈɑːn][sæt][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ðæt] [ˈiːvɪŋ] .
Lord Bian sat in the hall that evening .
主 卞 卫星 在 这 大厅 那 晚上 .
边公即日晚堂坐了，

[tæn] - [wʌz; wəz] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
Tan Shaowen was unaware of the original situation .
谭 曾是 不知情 的 这 原来的 情况 .
取了谭绍闻“不知原情，

[mɪˈsteɪkənli] [ˈbaɪɪŋ] [ˈstɒlən] [gʊdz]
Mistakenly buying stolen goods
错误地 购买 被盗 商品
误买盗赃，

[ðə; ði] [ˈsteɪtmənt] [riːdz] , " [aɪ][wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] [praɪs] [ænd; ənd] [rɪˈtʃːrɪn] [ðə; ði]
The statement reads , " I was willing to give up the price and return the
这 陈述 阅读 , " 我 曾是 愿意的 到 给 向上 这 价格 和 返回 这
[ˈaɪtəm] . "
item . "
物品 : " .
情愿舍价还物”的口供。

[ænd; ənd] [əbˈteɪnd] [ˌeks aɪ ˈe] [dɪŋ] ,
And obtained Xia Ding ,
和 获得 夏 丁 ,
并拿到夏鼎，

[ðer] [ˈɔːlsʊʊ] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði] [freɪz] " [ˈnevər] [met] [bɪˈfɔːr] " .
They also removed the phrase " never met before " .
他们 还 已移除 这 短语 " 绝不 遇见 前 " .
也摘了“素不谋面，

[ðə; ði] [ˈsteɪtmənt] [wʌz; wəz] [ˈnevər] [meɪd] .
The statement was never made .
这 陈述 曾是 绝不 制成 .
不曾开潮的口供。

[ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] ['dɑ:kjuments] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
A set of documents was completed the next day .
一个 放 的 文件 曾是 完全的 这 下一个 天 .
次日做成一套文书，

[ðə; ði][gəʊld] ['breɪslət] [wʌz; wəz] [si:ld] .
The gold bracelet was sealed .
这 金子 手镯 曾是 密封 .
将金镯封了，

[dʒʌdʒ] ['ʒu:] [ʌndər'stʊd] .
Judge Zhu understood .
法官 朱 理解 .
朱判明白，

[ðə; ði][tæsk] [wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tu:; tə] [lɪntʊŋ] [fɔ:r; fər] ['sɜ:rvis] .
The task was handed over to Lintong for service .
这 任务 曾是 递交 超过 到 林桐 为了 服务 .
统交与临潼来役。

['leɪtər] , [noʊ] ['fɜ:rðər] ['efərts] [wɜ:r; wər] [meɪd] [ɪn] [lɪntʊŋ] .
Later , no further efforts were made in Lintong .
之后 , 不 更远 努力 是 制成 在 林桐 .
后来临潼亦无更举，

[ðɪs] [fʊz] [ðæt] [ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ti:ænhʊŋ] [wʌz; wəz] ['eksɪkju:tɪd] [ɪn] [lɪntʊŋ] .
This shows that Zhao Tianhong was executed in Lintong .
这 演出 那 赵 天虹 曾是 执行 在 林桐 .
则赵天洪之正法于临潼可知。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ][ɪntu:] [ðæt] .
There's no need to go into that .
有 不 需要 到 去 进入 那 .
这也不必旁及。

[ˈspi:kɪŋ] [ˈoʊnli][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈtʃæptər] ,
Speaking only of this chapter ,
请讲 仅有的 的 这 章 ,
单说此回书，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['mɪstəri] .
There is a mystery .
那里 是 一个 神秘 .
有个疑团，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈnesəseri] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ˈdi:teɪld; dɪ'teɪld] ['steɪtmənt] .
It is necessary to make a detailed statement .
它 是 必要的 到 制作 一个 详细的 陈述 .
不得不详为申明。

[tæn] - [ɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['prɑ:mɪnənt] ['fæməli] .
Tan Shaowen is from a prominent family .
谭 - 是 从 一个 著名的 家庭 .
谭绍闻系名门子弟，

[jʌŋ] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt]
Young and intelligent
年轻的 和 聪明的

[ˈevrɪwʌŋ] [noʊz] [hi:; hi][ɪz][tæn] - .
Everyone knows he is Tan Shaowen .
每个人 知道 他 是 谭 - .
谁不晓他是谭绍闻。

[bʌt; bət][ɪn] [ˈgæmblɪŋ] [denz]
But in gambling dens
但 在 赌博 巢穴

但赌博场中，

[ðeɪ] [ɔ:l] [tʊk] [ðə; ði] [ˈkwɑ:rəl] [ˈlaɪtli] .
They all took the quarrel lightly .
他们 全部 采取 这 争吵 轻轻 .

俱是轻忽口角，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [rʌf] [men] .
And they were all rough men .
和 他们 是 全部 粗糙的 男人 .

且俱是粗汉，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] [aɪ] [tʊk] [ðə; ði][ɪgˈzæm] .
I don't know why I took the exam .
我 不 知道 为什么 我 采取 这 考试 .

也不知考名为甚，

[haʊˈevər] , [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [wʌt] [ˈevriwʌn] [kɔ:lz] [tæn] -
However , according to what everyone calls Tan Fu'er
然而 , 根据 到 什么 每个人 呼叫 谭 -

不过就众人口中称个谭福儿，

[gwɑ:n] - .
Guan Jiu'er .
关 - .

管九儿。

[ɪn][fækt] , [gwɑ:n] - ,
In fact , Guan Yi'an ,
在 事实 , 关 - ,

其实管贻安、

[ðə; ði][sɪks] [ˈkærəktərz] [ɑ:r; ər][tæn] - .
The six characters are Tan Shaowen .
这 六 人物 是 谭 - .

谭绍闻六个字。

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [ˈnevər] [hɜ:rd] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] .
Zhao Dahuzi never heard of it .
赵 - 绝不 听到 的 它 .

赵大胡子原不曾到耳朵里，

[haʊˈevər] , [wen] [əˈdresɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [æz; əz] " [ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈrezɪdənt] " [tu:; tə][ðer; ðər] [feɪs] . . .
However , when addressing someone as " a certain resident " to their face . . .
然而 , 什么时候 解决 某人 作为 " 一个 肯定 居民 " 到 他们的 脸 . . .

不过当面称个某宅、

[dʒʌst][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n][ˈdʒent(ə)lmən] .
Just a certain gentleman .
只是 一个 肯定 绅士 .

某相公而已。

[əˈlæs] !
Alas !
唉 !

呜呼！

[tæn] - , [æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,
Tan Shaowen , as a young man ,
谭 - , 作为 一个 年轻的 男人 ,

谭绍闻以少年子弟，

[ˈstrændɪd] [ɪn][ə; eɪ][kəˈsiːnʊʊ]
Stranded in a casino
搁浅 在 一个 赌场

流落赌场，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [wʌnz] [oʊn] [frɪˈvɑːləti] ,
Taking advantage of one's own frivolity ,
采取 优势 的 一个人的 自己的 轻浮 ,
自取轻薄，

[ˈɪznt] [ðæt] [ˈʃeɪmfl] ?
Isn't that shameful ?
不是 那 可耻 ?
岂不可羞？

[mɔːrʊʊvər] , [hiː; hi] [juːst] [ˈbaɪɪŋ] [θɪŋz] [tuː; tə] [ˈkʌvər] [ʌp][hɪz; ɪz] [lɔːsɪz] .
Moreover , he used buying things to cover up his losses .
而且 , 他 用过的 购买 事物 到 覆盖 向上 他的 损失 .
况且藉买物而掩其输钱，

[ɪf] [nɑːt][ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ˈsɜːrvənt]
If not a loyal servant
如果 不是 一个 忠诚 仆人

若非一个忠仆，

[ˈsevrəl] [ˈfɑːðəz] - [frendz] ,
Several fathers ' friends ,
一些 父亲们 - 朋友们 ,

几位父执，

[ðeɪ] [traɪd] [ðer; ðər] [best] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
They tried their best to save him .
他们 尝试 他们的 最好的 到 节省 他 .
极力相拯，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [lɪntɔŋ] ,
Upon arriving in Lintong ,
之上 抵达 在 林桐 ,
一到临潼，

[kənˈfrʌntɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈrɒbəz]
Confronting the robbers
面对 这 强盗

与强盗质对，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [liːd] [tuː; tə] [deθ] ,
Even if it doesn't lead to death ,
甚至 如果 它 不 带领 到 死亡 ,
纵然不至于死，

[ðoʊz] [ˈprɪzn] [ˈfæklz] ,
Those prison shackles ,
那些 监狱 镣铐 ,

那监狱镣铐，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnəˈvɔɪdəb(ə)] .
It is unavoidable .
它 是 不可避免的 .

自是不能免的。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][nɑːt][biː; bi] [əˈfreɪd] !
How can we not be afraid !
如何 能 我们 不是 是 害怕的 !
可不畏哉！

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是:

[wʌt] [dʌz] [aɪ 'ti:] ['mætər] [ɪf] [ðə; ði] ['skɔ:lər] [ɪz][ə; eɪ]['bændɪt] ?
What does it matter if the scholar is a bandit ?
什么 做 它 事情 如果 这 学者 是 一个 土匪 ?

书生强盗那相干,

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [mætʃ] [brɪ'twi:n] ['freɪgrənt] [hɜ:rb] [ænd; ənd] [faʊl] - [smelɪŋ] [hɜ:rb] ;
It's difficult to find a match between fragrant herbs and foul - smelling herbs ;
它是 难的 到 寻找 一个 匹配 之间 香 草药 和 犯规 - 闻起来 草药 ;

想合薰莸也是难;

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][wu:][ænd; ənd]['kaʊ][wɜ:r; wər] [tɔ:t] [tə'geðər] [ðæt]
It was only because Wu and Cao were taught together that
它 曾是 仅有的 因为 吴 和 曹 是 教授 一起 那

只因乌曹同授业,

[ˈlɪŋ,lɪŋ] [æsə'fetɪdə] - [pɪl] .
Lingling Asafoetida Jingcheng Pill .
徘徊 阿魏 - 丸 .

零陵阿魏竞成丸。

[ˈtʃæptər] ['fɪftɪ] - [faɪv] : [ˈlɔɪəl] ['sɜ:rvənt] ['wæŋ] - [ˈprɒs,treɪts] [ɪn] ['grætɪtu:d] ; [dɪ'si:st] [frend]
Chapter Fifty - Five : Loyal Servant Wang Xiangjin Prostrates in Gratitude ; Deceased Friend
章 五十 - 五 : 忠诚 仆人 王 - 前列腺 在 感激 ; 死者 朋友

[ˈtʃɛŋ] - ['dʒenərəsli] ['haɪəz][ə; eɪ] ['ti:tʃər]
Cheng Songshu Generously Hires a Teacher
程 - 慷慨地 招聘 一个 老师

第五十五回 奖忠仆王象荇匍匐谢字 报亡友程嵩淑慷慨延师

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['letər] [wʌz; wəz][fɜ:rst] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəstɪz] ['sentrəl] ['gʌvərnmənt]
This time , the letter was first presented to the Ming Dynasty's central government
这 时间 , 这 信 曾是 第一的 呈现 到 这 明 王朝的 中央 政府

[ə'fɪj(ə)lz] [ænd; ənd] ['dʒentri] .
officials and gentry .
官员 和 绅 .

这回书先找明王中央众绅衿进署递呈,

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [ju:; jʊ][bi:; bi] [ɪg'zemptɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['mætər] .
I humbly request that you be exempted from this matter .
我 谦卑地 要求 那 你 是 豁免 从 这 事情 .

恳恩免解,

[ðə; ði] [kraʊd] ['weɪtɪd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɔ:fɪs] .
The crowd waited outside the government office .
这 人群 等待 外部 这 政府 办公室 .

单单的衙门口候众人出署。

[i:tʃ] ['fæməli] ['membər] ['ɔ:lsoʊ] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['læntərnz] .
Each family member also came to receive the lanterns .
每个 家庭 成员 还 来了 到 收到 这 灯笼 .

各宅家人亦各持灯笼来接。

[ɪn][maɪ] [ju:θ] , [aɪ]['oʊnli] [hɜ:rd] [ðə; ði] [laʊd] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [k'læpəz] .
In my youth , I only heard the loud sound of the clappers .
在 我的 青年 , 我 仅有的 听到 这 大声 声音 的 这 拍手 .

少时只听得云板响亮,

[ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:rm] [pə'vɪliən] [flæʃt] ['braɪtli] .
The main gate of the warm pavilion flashed brightly .
这 主要的 门的 这 温暖的 亭 闪光灯 明亮地 .

暖阁仪门大闪，

[bɔ:rd] [baɪ'ɑ:n] ['eskɔ:tid] [ðə; ði][dʒentri] [tu:; tə][ðə; ði][hɔ:l] .
Lord Bian escorted the gentry to the hall .
主 卞 护送 这 绅 到 这 大厅 .

边公送绅士到堂口，

[ðeɪ] ['pɑ:rtɪd] ['æftər] [θri:] ['baʊz, 'boʊz] .
They parted after three bows .
他们 分手了 后 三 弓 .

三揖而别。

['wæŋ] [dʒɒŋ] ['gri:tɪd] [ðem; ðəm] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [serɪ'moʊniəl] [geɪt] .
Wang Zhong greeted them outside the ceremonial gate .
王 钟 问候 他们 外部 这 仪式 门 .

王中在仪门外接着，

[hi:; hi] [krɔ:ld] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] .
He crawled to the ground and kowtowed .
他 爬行 到 这 地面 和 叩头 .

爬到地下磕头，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][ɔ:l] . "
" Thank you all . "
" 感谢 你 全部 . "

“小的谢众位爷。”

['evriwʌn] [stɔ:pt] .
Everyone stopped .
每个人 停止 .

众人站住，

['tʃeŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" [ɪts] [nɑ:t] [kən'vi:niənt] [fɔ:r; fər][em 'i:][tu:; tə] [si:] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [raɪt] [naʊ] . "
" It's not convenient for me to see your husband right now . "
" 它是 不是 方便的 为了 我 到 看 你的 丈夫 正确的 现在 . "

“如今也不便看你家大相公，

[ˈmæstər][baɪ'ɑ:n] [si:md] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [ʃoʊ] ['li:niənsi] .
Master Bian seemed inclined to show leniency .
掌握 卞 似乎 倾斜 到 展示 宽大 .

边老爷似有开恩之意，

['wæŋ] [dʒɒŋ] , [ju:; jʊ][kæn; kən][rɪ'læks][ə; eɪ]['lɪt(ə)] .
Wang Zhong , you can relax a little .
王 钟 , 你 能 放松 一个 小的 .

王中你可略放点心。”

['wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['setld] . "

" **This matter is settled** . "

" 这 事情 是 定居 . "

“这事楚结，

[pli:z] , ['dʒent(ə)lmən] , [kʌm] [ænd; ənd][sɪt][ɑ:n] [ʒəʊki:ɑ:n] [stri:t] .

Please , gentlemen , come and sit on Xiaoqiang Street .

请 , 先生们 , 来 和 坐 在 小强 街道 .

一定请众位爷到萧墙街坐坐。

[aɪ] ['hʌmbli] [beg][fɔ:r; fər][jər; jər] [greɪs] , ['dʒent(ə)lmən] .

I humbly beg for your grace , gentlemen .

我 谦卑地 求 为了 你的 优雅 , 先生们 .

恳爷们恩典，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第82/159页

[pli:z] [ək'sept] [ðɪs] [smɔ:l] ['mesɪdʒ] .
Please accept this small message .
请 接受 这 小的 信息 .

赏小的一个信儿，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] ['ʃʊrlɪ] [ə'raɪv] [ɑ:n][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [deɪ] .
It will surely arrive on the appointed day .
它 将要 一定 到达 在 这 任命 天 .

至日必通临。

" [aɪ][hæv; həv][wʌn] [mɔ:r] [θɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] . "
" I have one more thing to say . "
" 我 有 一 更多的 事物 到 说 . "

小的还有一句话说。”

- ['vɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

" [,aɪ 'ti:] [wɪl] ['defɪnətli] [bi:; bi] [kəm'pli:tɪd] [baɪ][ðə; ði] [du:] [dɜ:t] . "
" It will definitely be completed by the due date . "
" 它 将要 确实 是 完全的 经过 这 到期的 日期 . "

“至日必通去。”

['tʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" [sɪns] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] . . . "
" Since the king has something to say . . . "
" 自从 这 国王 有 某物 到 说 . . . "

“既然王中有话，

[ðə; ði] ['twɑɪlaɪt] [ʌv; əv]['dʒi:niəs]
The twilight of genius
这 暮 的 天才

天才黄昏，

[ɪf] [jʊə(r)] ['fi:lɪŋ] ['dʒenərəs] , [kʌm] [ænd; ənd][sɪt][,ɪn'saɪd][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɡɑ:d]['temp(ə)] .
If you're feeling generous , come and sit inside the Earth God Temple .
如果 你是 感觉 慷慨的 , 来 和 坐 里面 这 地球 上帝 寺庙 .

爽快就到土地祠内坐坐，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ðæt] [deɪ] ,
To avoid that day ,
到 避免 那 天 ,

省的到那日，

['pi:p(ə)] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] [ɔ:l] ['prez(ə)nt] .
People may not be all present .
人们 可能 不是 是 全部 展示 .

人或不齐，

[ˈweɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪŋ] .
Waiting and waiting .
等待 和 等待 .

等前等后哩。”

[lu:] - :
Lou Pudao :
卢 - :

娄朴道：

" [oʊld] [ˈtʃɛŋ] [ɪz] [ˌæbsəˈlu:tli] [raɪt] . "
" Old Cheng is absolutely right . "
" 老的 程 是 绝对地 正确的 . "

“程老伯说的极是。”

[soʊ][ðə; ði] [ˈlæntərn] [led][ðə; ði] [wei] .
So the lantern led the way .
所以 这 灯笼 引领 这 方式 .

于是灯笼引着，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɡɑ:d][ˈtemp(ə)] .
They all went to the Earth God Temple .
他们 全部 去 到 这 地球 上帝 寺庙 .

一齐到了土地祠。

[ˈevriwʌn] [sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [əˈb:ŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪk] [kɑ:ŋ] ([ˈhi:tɪd] [brɪk] [bed]) .
Everyone sat down in a row along the edge of the brick kang (heated brick bed) .
每个人 卫星 向下 在 一个 排 沿着 这 边缘 的 这 砖 炕 (加热 砖 床) .

大家就在砖炕沿上周列坐下，

[ðə; ði] [ˈlæntərnz] [[eɪd] [wʌz; wəz] [rɪˈmu:vɪd] .
The lantern's shade was removed .
这 灯笼的 阴影 曾是 已移除 .

灯笼取了罩儿，

[ˈʃaɪnɪŋ] [ˈbrɪliəntli] .
Shining brilliantly .
灼灼 精彩 .

照耀辉煌。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [kəʊˈtəʊd] [əˈɡen] .
Wang Zhong kowtowed again .
王 钟 叩头 再次 .

王中又磕头，

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

[aɪ] [ˈri:s(ə)ntli] [hɜ:rd] [ðæt] [ju:v] [bɪn] [ˈɡroʊɪŋ] [ˈvedʒtəb(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
I recently heard that you've been growing vegetables in the south of the city .
我 最近 听到 那 你已经 到过 生长 蔬菜 在 这 南 的 这 城市 .

“近日听说你在城南种菜园，

[ju:; jɒ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][jɔ:; jər] [oʊn] [voʊˈli(ə)n] .
You went out of your own volition .
你 去 出去 的 你的 自己的 意志 .

是你自己愿出去，

" [wʌz; wəz][aɪˈti:] [jɔ:; jər] [ˈeldɪst] [sʌn] [hu:] [kɪkt] [ju:; jɒ] [aʊt] ? "
" Was it your eldest son who kicked you out ? "
" 曾是 它 你的 长子 儿子 WHO 踢 你 出去 ? "

是大相公赶你出去的？ ”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [aɪ ˈtiː][ɪz][maɪ] [wɜːrdz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] . "
" It is my words that are unreasonable . "
" 它 是 我的 字 那 是 不 合 理 . "

“是小的言语无道理，

[ðə; ðɪ] [grænd] [ˈmæstər] [ˈtʃuː] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
The Grand Master Chu was furious .
这 盛大 掌握 楚 曾是 狂怒 .

触大相公恼了，

[ˈfiːlɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][naːt][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [daʊn] ,
Feeling that they could not find a place to settle down ,
感觉 那 他们 可以 不是 寻找 一个 地方 到 定居 向下 ,

自觉安身不住，

[ðeɪ] [groʊ] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [tuː; tə] [merk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
They grow vegetables in the south of the city to make a living .
他们 生长 蔬菜 在 这 南 的 这 城市 到 制作 一个 活的 .

向城南种菜度日。”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" [naʊ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ɪn] . "
" Now we should come in . "
" 现在 我们 应该 来 在 . "

“如今还该进来。

[lʊk] , [juː; jʊ][goʊ] [aʊt] .
Look , you go out .
看 , 你 去 出去 .

你看你出去，

[naʊ] [ðeɪv] [ˈgɔːtn] [ɪnˈvɔːlvd] [ɪn][sʌm; səm] [θɪːf] [ˈɪnsɪdənt] .
Now they've gotten involved in some thief incident .
现在 他们有 获得 涉及 在 一些 贼 事件 .

如今就弄出贼扳的事，

[ɪf] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪnˈsaɪd] ,
If you live inside ,
如果 你 居住 里面 ,

若你在内边住着，

[ɔːr] [pərˈhæps] [aɪ ˈtiː] [ˈwʊdnt] [biː; bi] [ðæt] [bæd] .
Or perhaps it wouldn't be that bad .
或者 也许 它 不会 是 那 坏的 .

或者不至如此。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [aɪ] [dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [bæk] . "
" I don't want to go back . "
" 我 不 想 到 去 后退 . "

“小的不愿意回去。”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] [əˈbaʊt] [ðɪs] ?
How did you know about this ?
如何 做过 你 知道 关于 这 ?

“这宗事你怎么知道，

- [ˈpiːp(ə)] ? "
Yanmenyang people ? "
- 人们 ? "

沿门央人？ ”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [ˈeldɪst] [ˈmædəm] [huː] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][kɔːl] [em ˈiː] . "
" It was the eldest madam who sent someone to call me . "
" 它 曾是 这 长子 女士 WHO 发送 某人 到 称呼 我 . "

“是大奶奶着人叫小的。”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [əˈkɑːmplɪft] [ðɪs] [tæsk] . . . "
" Now that you have accomplished this task . . . "
" 现在 那 你 有 完成 这 任务 . . . "

“你如今办下了这宗事，

[ɪts] [ˈtʃiːpər] [tuː; tə][get] [ɪn] [tuː] .
It's cheaper to get in too .
它是 更便宜 到 得到 在 也 .

也便宜进去。

[baɪ] [təˈmɔːroʊ] , [ˈevriwʌn] [wɪl] [əˈɡriː] .
By tomorrow , everyone will agree .
经过 明天 , 每个人 将要 同意 .

到明天众人一言，

[ðə; ðɪ] [ɪnˈtɪriər] [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ɪkˈstriːmli] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] .
The interior was also extremely magnificent .
这 内部的 曾是 还 极其 壮丽 .

进去也极光彩。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [wen] [ðə; ðɪ][oʊld][mæn][wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈdeθbed] . . . "
" When the old man was on his deathbed . . . "
" 什么时候 这 老的 男人 曾是 在 他的 临终 . . . "

“当初大爷临终之时，

[aɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [ʃuː] [ʃɑːp] .
I visited a small shoe shop .
我 到访 一个 小的 鞋 店铺 .

赏了小的鞋铺一座，

[ə; eɪ] ['vedʒtəb(ə)] ['gɑ:rdn] .
A vegetable garden .
一个 蔬菜 花园 .

菜园一处。

[æz; əz][ju:; jʊ]['dʒent(ə)lmən] [noʊ] .
As you gentlemen know .
作为 你 先生们 知道 .

列位爷也是知道的。

[ðə; ðɪ] [smɔ:l] [wʌn][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['ɒpəreɪŋ] [aɪ 'ti:] .
The small one was thinking about operating it .
这 小的 一 曾是 思维 关于 操作 它 .

小的想着就中营运，

[ki:p] [ə; eɪ] ['bækʌp] [plæn] .
Keep a backup plan .
保持 一个 备份 计划 .

存留个后手，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['defɪnətli] [nɑ:t][fɔ:r; fər][maɪ] [fu:d] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] .
But it was definitely not for my food and clothing .
但 它 曾是 确实 不是 为了 我的 食物 和 衣服 .

却万万不是为小的衣食。”

[ðə; ðɪ] ['mi:nɪŋ] [br'haɪnd] [ðɪs] ['sentəns]
The meaning behind this sentence
这 意义 在后面 这 句子

这句话内滋味，

[bʌt; bət] [ðɪs] [strʌk] [ə; eɪ] [kɔ:rd] [wɪð; wɪθ] [kɑ:ŋ] - .
But this struck a chord with Kong Yunxuan .
但 这 击 一个 弦 和 孔 - .

却照孔耘轩心坎里打了个挂板儿。

[aɪ 'ti:][tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [kɑ:ŋ] - [lʌv] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [ðæt] [deɪ] . . .
It turns out that Kong Yunxuan's love for his daughter that day . . .
它 转弯 出去 那 孔 - 爱 为了 他的 女儿 那 天 . . .

原来当日孔耘轩爱女之情，

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɔ:ŋ] [fɔ:r'si:n] [ðæt] - [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [fɔ:l] ['ɪntu:] ['hʌŋgər] [ænd; ənd][kəʊld] .
They had long foreseen that Shaowen would inevitably fall into hunger and cold .
他们 有 长的 预见 那 - 会 不可避免地 落下 进入 饥饿 和 寒冷的 .

早已把绍闻看到必至饥寒地步。

[ðɪs] ['sentəns] ,
This sentence ,
这 句子 ,

这句话，

['hævɪŋ] [ək'septɪd] [ðə; ðɪ] ['kɪŋz] ['ɪnsaɪt] ,
Having accepted the king's insight ,
拥有 公认 这 国王的 洞察力 ,

既服王中见识，

[aɪ][eɪ 'em][ɔ:lsoʊ] ['ɡreɪtʃ(ə)] [fɔ:r; fər] ['wæŋ] - [sɪn'serəti] .
I am also grateful for Wang Zhongzhong's sincerity .
我 是 还 感激的 为了 王 - 诚意 .

又感王中忠恳，

[aɪ] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] ['saɪləntli] :
I couldn't help but sigh silently :
我 不能 帮助 但 叹 默默 :

忍不住默叹道：

" [tæn] ['ʃaʊ'ji:] [hæz; həz] ['tru:li] [reɪzd] [ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] ['sɜ:rʋənt] ！ "

" **Tan Xiaoyi has truly raised a good and loyal servant !** "

" 谭 晓义 有 真的 提高 一个 好的 和 忠诚 仆人 ！ "

" 谭孝移真养下一个好忠仆也！ "

[ˈbenəfɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] ：

Benefiting the people ：

受益 这 人们 ：

惠养民道：

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['ti:tʃɪŋ] [ðer; ðər][ləst] [jɪr]

When I was teaching there last year

什么时候 我 曾是 教学 那里 最后的 年

“我旧年在那教学时，

['wæŋ] [dʒɒŋ] [wʌns] [əd'vaɪzd] [tæn] - [tu:; tə] [kə'rekt] [hɪz; ɪz] [mɪ'steɪks] [ænd; ənd][du:] [gʊd] .

Wang Zhong once advised Tan Shaowen to correct his mistakes and do good .

王 钟 一次 建议 谭 - 到 正确的 他的 错误 和 做 好的 。

这王中尝劝谭绍闻改过迁善，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['tru:li] ['vɜ:rtʃuəs] [jet] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['hʌmb(ə)l] [pə'ziʃənz] .

Those who are truly virtuous yet remain in humble positions .

那些 WHO 是 真的 有德行的 然而 保持 在 谦逊的 职位 。

真正是贤人而隐于下位者。”

- ['vɪlɪdʒ] [roʊd] ：

Zhanglei Village Road ：

- 村庄 路 ：

张类村道：

" [pər'sweɪd] ['pi:p(ə)] [tu:; tə][du:] [gʊd] ， "

" **Persuade people to do good** ， "

" 说服 人们 到 做 好的 ， "

“劝人为善，

[ðæt] [ɪz] ['ɪnfɪnət] ['merɪt] .

That is infinite merit .

那 是 无限 优点 。

便是无限功德，

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [wɪl] ['ʃʊrlɪ] ['benɪfɪt] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .

This person will surely benefit in the future .

这 人 将要 一定 益处 在 这 未来 。

此人将来必有好处。”

['tʃɛŋ] - [sed] ：

Cheng Songshu said ：

程 - 说 ：

程嵩淑道：

" ['wæŋ] [dʒɒŋ] [ɪz][soʊ] [gʊd] . "

" **Wang Zhong is so good .** "

" 王 钟 是 所以 好的 。

“王中这样好，

[wi:; wi]['ju:zuəli; 'ju:zəli] [kɔ:l] [hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz] [neɪm] .

We usually call him by his name .

我们 通常 称呼 他 经过 他的 姓名 。

我们常叫他的名子，

[ɪts] [nɑ:t] ['i:zi] [tu:; tə] [seɪ] [aɪ 'ti:] [aʊt] [laʊd] .

It's not easy to say it out loud .

它是 不是 简单的 到 说 它 出去 大声 。

口头也不顺便，

[br'saɪdz] , [aɪm] ['getɪŋ] [oʊld] .

Besides , I'm getting old .
除了 , 我是 获得 老的 .

况且年纪大了。

[waɪ] [dəʊnt][wiː; wi] [ɔːl] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] [wɜːrd] ?

Why don't we all give him a single word ?
为什么 不 我们 全部 给 他 一个 单身的 单词 ?

不如咱大家送他一个字儿，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?

What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？ ”

[luː] - :

Lou Pudao :
卢 - :

娄朴道：

" [ðə; ðɪ][oʊld] ['mænz] [ɑːbzər'veɪ(ə)n] [ɪz] [kə'rekt] . "

" The old man's observation is correct . "
" 这 老的 男人的 观察 是 正确的 . "

“老伯所见不错。

[maɪ] ['nefjuː] ['nevər] [deəz] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz] [neɪm] .

My nephew never dares to call him by his name .
我的 侄子 绝不 敢于 到 称呼 他 经过 他的 姓名 .

小侄从来不敢呼他的名子，

[aɪ] ['diːpli] [əd'maɪər][hɪz; ɪz]['vɜːrtʃuː] .

I deeply admire his virtue .
我 深 钦佩 他的 美德 .

心内深敬其贤。

[send] [ə; eɪ] [wɜːrd] .

Send a word .
发送 一个 单词 .

送个字儿，

[ɪts] ['veri] [kən'viːniənt] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['nefjuː] .

It's very convenient with my nephew .
它是 非常 方便的 和 我的 侄子 .

与小侄甚便。”

['tʃɛŋ] - [sed] :

Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" [ðɪs] [ɪz] [ædvən'teɪdʒəs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . "

" This is advantageous for him . "
" 这 是 有利 为了 他 . "

“他这样好处，

[ɔːl'dʊʊ] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒekt] [sɜːrvd] [hɪz; ɪz]['ruːləɹ] .

Although in ancient times , a loyal subject served his ruler .
虽然 在 古老的 时代 , 一个 忠诚 主题 服务 他的 统治者 .

虽古纯臣事君，

[ðæts] [ɔːl][ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][aɪ 'tiː] .

That's all there is to it .
那就是 全部 那里 是 到 它 .

不过如此。

[aɪ][ˈiːv(ə)n] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ˈnɪkneɪm] .
I even gave him a nickname .
我 甚至 给予 他 一个 昵称 .

我竟与他起个号儿，

[haʊ] [əˈbaʊt] [ˈkɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm] [ˈwæŋ] - ?
How about calling him Wang Xiangjin ?
如何 关于 呼叫 他 王 - ?

叫王象荃何如？ ”

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Zhong knelt down and said :
王 钟 跪下 向下 和 说 :

王中跪下道：

" [aɪ] [ˈwɒdnt] [der] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“小人不敢。”

[suː] - [tɒk] [hɜːr; hər][ɑːrm][ænd; ənd] [sed] :
Su Linchen took her arm and said :
苏 - 采取 她 手臂 和 说 :

苏霖臣挽起道：

" [ˈtruːli] [dɪˈzɜːrvɪŋ] [ʌv; əv][ɪts] [neɪm] . "
" Truly deserving of its name . "
" 真的 值得 的 它是 姓名 . "

“名副其实。”

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [juː; jɔ] .
It's good to be like you .
它是 好的 到 是 喜欢 你 .

像你这样好，

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə][biː; bi] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)] [tuː; tə][juː; jɔ] ?
Who would dare to be disrespectful to you ?
WHO 会 敢 到 是 不尊重 到 你 ?

谁敢轻薄了你。”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

“自此以后，

[ˈweðər] [tuː; tə][jɔr; jər] [feɪs] [ɔːr][bɪˈhaɪnd][jɔr; jər] [bæk]
Whether to your face or behind your back
无论 到 你的 脸 或者 在后面 你的 后退

无论当面背后，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [ˈwæŋ] - .
Some people call him Wang Zhongzhe .
一些 人们 称呼 他 王 - .

有人叫王中者，

[ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [wʌz; wəz] [dɪˈspleɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpenəlti] [spɑːt] .
The punishment was displayed at the penalty spot .
这 惩罚 曾是 显示 在 这 惩罚 点 .

罚席示惩。”

[ˈbenəfɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

" [wen] [aɪ][wʌz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] . . . "
" When I was at his house . . . "
" 什么时候 我 曾是 在 他的 房子 . . . "

“我当初在他家时，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ˈnevər] [kɔ:ld] " [kɪŋ] [dʒɒŋ] " [mɔ:r] [ˈɔ:f(ə)n] .
He was never called " King Zhong " more often .
他 曾是 绝不 称为 " 国王 钟 " 更多的 经常 .

就不曾多叫他王中。”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

[ju:v] [kəˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] !
You've committed a crime !
你已经 坚定的 一个 犯罪 !

“你犯了！

[ˈpenəlti] [si:t]
Penalty seat
惩罚 座位

罚席，

[ˈpʌnɪʃmənt] [si:t] .
Punishment seat .
惩罚 座位 :

罚席。”

[ˈbenəfɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

" - [tu; tə] [əˈfend] [wɪˈðəʊt] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [bleɪm] - "
" ' To offend without taking the blame ' "
" - 到 得罪 没有 采取 这 责备 - "

“‘犯而不校’，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi][ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] ?
What should be the punishment ?
什么 应该 是 这 惩罚 ?

何以罚为？ ”

[ˈevriwʌn] [smaɪld] .
Everyone smiled .
每个人 微笑 :

大家微笑，

[ðeɪ] [dɪˈspɜ:rst] [ænd; ənd] [went] [ðer; ðər] [ˈseprət] [weɪz] .
They dispersed and went their separate ways .
他们 分散的 和 去 他们的 分离 方式 .

各自散归。

— [frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ˈɑ:nwəd] , [ðə; ði] [bʊk] [ˈoʊnli] [spi:ks] [ʌv; əv] [ˈwæŋ] - .
— From this point onward , the book only speaks of Wang Xiangjin .
— 从 这 观点 向前 , 这 书 仅有的 说话 的 王 - .

——自此书中但说王象荇，

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈmenʃənɪŋ] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] ,
Instead of mentioning Wang Zhong ,

反而 的 提及 王 钟 ,

而不说王中,

[ðɪs] [ˈɔːlsuː] [rɪˈfleks] [ðə; ði] [prəˈfaʊnd] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv] [ˈpreɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɜːrtʃuəs] .
This also reflects the profound meaning of praising the virtuous .

这 还 反映 这 深刻的 意义 的 赞扬 这 有德行的 .

亦褒贤之深意也。

[naʊ] , [ˈæftər] [ˈwæŋ] - [sɔː] [ɔːf][ðə; ði] [əˈsembld] [ˈdʒentri] ,
Now , after Wang Xiangjin saw off the assembled gentry ,

现在 , 后 王 - 锯 离开 这 组装 绅 ,

且说王象荇送走了众绅衿,

[ə; eɪ] [ˈsʌmənz] [wʌz; wəz] [ɪˈfʊːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsekənd] [hɔːl] .
A summons was issued from the second hall .

一个 传票 曾是 发布 从 这 第二 大厅 .

二堂一声传唤,

[tæn] -
Tan Fu'er

谭 -

谭福儿、

[ˌeks aɪ ˈe] [dɪŋ] [ænd; ʌnd] [ˈʌðər] [tʊk] [əˈpɑːrt][ðer; ðər] [ˈtestɪməɪz] .
Xia Ding and others took apart their testimonies .

夏 丁 和 其他的 采取 除 他们的 证词 .

夏鼎各摘了口供,

[ðeɪ] [ˈɜːdʒd] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈliːst] [ɑːn][beɪl] [ɪn] [kɔːrt] .
They urged the person to be released on bail in court .

他们 敦促 这 人 到 是 发布 在 保释 在 法庭 .

催令人当堂取保。

[ˌeks aɪ ˈe] [dɪŋ] [hɪmˈself] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈseɪbl] [ðæt] [roʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ˈriːəl] [neɪm] : " [dɪˈaʊ]
Xia Ding himself had a little sable that wrote down his real name : " Diao
夏 丁 他自己 有 一个 小的 黑貂 那 写道 向下 他的 真实的 姓名 : " 刁
- , [ˌeks aɪ ˈe] [dɪŋ] " .
Zhuobao , Xia Ding " .
- , 夏 丁 " .

夏鼎自有小貂鼠写了本名“刁卓保领夏鼎,

[ɪf] [ˈsʌmənd] ,
If summoned ,

如果 被召唤 ,

有事传唤,

[ə; eɪ] [ˈkaːlər] [ðæt] " [wəʊnt] [lɪːd] [tuː; tə] [mɪˈsteɪks] "
A collar that " won't lead to mistakes "

一个 衣领 那 " 惯于 带领 到 错误 "

不致失误”的领状,

[ðə; ði] [ˌɡærənˈtɔːr] [hæz; həz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɡʊdz] .
The guarantor has received the goods .

这 担保人 有 已收到 这 商品 .

保领去讫。

[ˈwæŋ] - [ˈɔːlsou] [roʊt] , " [ˈfæməli] [ˈmembər] [ˈwæŋ] - [led][ðə; ði][ˈfæməli] [hed] [tæn]
Wang Xiangjin also wrote , " Family member Wang Zhongbao led the family head Tan
王 - 还 写道 , " 家庭 成员 王 - 引领 这 家庭 头 谭
- — [ðæt] [ɪz] , [tæn] - . "
Shaowen — that is , Tan Fu'er . "
- — 那 是 , 谭 - . "

王象苙也写了“家人王中保领家主谭绍闻——即谭福儿，

[ðə; ði] [ˈwɔːrənt] , [wɪt] [riːd] " [tuː; tə][biː; bi] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][ɪn] [kɔːrt] [baɪ] [ˈsʌmənz] , " [wʌz; wəz]
The warrant , which read " to be handed over in court by summons , " was
这 保证 , 哪个 读 " 到 是 递交 超过 在 法庭 经过 传票 , " 曾是
[riˈtriːvd] .
retrieved .
已检索 .

有传呼当堂交明”的领状领回。

[tæn] - [riˈtɜːrnd] [hoʊm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
Tan Shaowen returned home to the courtyard .
谭 - 返回 家 到 这 庭院 .
谭绍闻回家到了院中，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [pæst] [ˈmɪdnɑːt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .
已是大半夜时候，

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli][ɪz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The whole family is overjoyed .
这 所有的 家庭 是 欣喜若狂 .
合家欢喜。

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :
谭绍闻说道：

" [aɪm] [ˈkʌvəd] [ɪn] [ˈbedbʌg] [baɪts] . "
" I'm covered in bedbug bites . "
" 我是 涵盖 在 臭虫 咬 . "
“我身上被臭虫咬坏了，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [mɔːr] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [kloʊðz] .
There must be more hidden in the clothes .
那里 必须 是 更多的 隐 在 这 衣服 .
衣服中想必还有藏下的，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [sprɛd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
I'm afraid it will spread into the house .
我是 害怕的 它 将要 传播 进入 这 房子 .
怕染到家里。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道：

" [teɪk] [aɪ ˈtiː] [ɔːf] [ænd; ɛnd][goʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [jɑːrd] , "
" Take it off and go into the yard , "
" 拿 它 离开 和 去 进入 这 院子 , "
“你脱到院里，

[aɪ] [wɪl] [sɜ:rtʃ] [mɔ:ɹ] ['kerfəli] [tə'mɑ:roʊ] .
I will search more carefully tomorrow .
我 将要 搜索 更多的 小心 明天 .

明日细加寻捉，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [get] [ə'nʌðər] [wʌn] .
You should get another one .
你 应该 得到 其他 一 .

你另换一套罢。”

[tæn] - [ɪn'di:d] [tʊk] [aɪ 'ti:] [ɔ:f] .
Tan Shaowen indeed took it off .
谭 - 的确 采取 它 离开 .

谭绍闻果然脱下，

[goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [i:st] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] .
Go to the East Building and change there .
去 到 这 东方 建筑 和 改变 那里 .

进东楼另换。

['sɪstər] [wu:][kju:i] [sed] :
Sister Wu Cui said :
姐姐 吴 崔 说 :

巫翠姐道：

" [jʊə(r)] [ə; eɪ] [groʊn] [mæn] ,
" **You're a grown man** ,
" 你是 一个 生长 男人 ,

“你一个男子汉大丈夫，

[baɪ] [ə; eɪ][ˈsɜ:rk(ə)] .
Buy a circle .
买 一个 圆圈 .

买一件圈圈子，

[ðen] [ðeɪ] [gɔ:t][ˈɪntu:][ə; eɪ] ['lɔ:su:t] .
Then they got into a lawsuit .
然后 他们 得到 进入 一个 诉讼 .

就弄下一场官司。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɔ:tər] ,
When I was a daughter ,
什么时候 我 曾是 一个 女儿 ,

像我当闺女时，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ɪts] [ɪn] ['græni] [hu:z] [hændz] .
I wonder if it's in Granny Hua's hands .
我 想知道 如果它是 在 奶奶 华的 双手 .

也不知在花婆手里，

[aɪ] [bɔ:t] ['dʌzənz] [ʌv; əv][ˈaɪtəmz] .
I bought dozens of items .
我 买 几十个 的 项目 .

买了几十串钱东西，

[aɪ][dəʊnt] ['ri:əli] [fi:l] ['eniθɪŋ] .
I don't really feel anything .
我 不 真的 感觉 任何事物 .

也不觉怎的。

[aɪ] [goʊ][tu:; tə] ['begər] ['men] - [tə'mɑ:roʊ] .
I'll go to beggar Meng Yulou tomorrow .
患病的 去 到 乞丐 孟 - 明天 .

我到明日叫花婆子孟玉楼，

[brɪŋ] [em 'i:] [tu:] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] ['breɪsləts] .
Bring me two hairpins and bracelets .
带来 我 二 发夹 和 手镯 .

与我捎两件钗钏儿，

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] ! "
" What are you waiting for ! "
" 什么 是 你 等待 为了 ! "

看怎的！ ”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [wi:v] ['stɑ:rtɪd] ['bɪldɪŋ] [,aɪ 'ti:] [tu:] . "
" We've started building it too . "
" 我们已经 开始 建筑 它 也 . "

“咱也打造起了，

['græni] [,eitʃ,ju:'ei][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [tu:; tə][aʊər; ɑ:r] [haʊs] .
Granny Hua has never been to our house .
奶奶 华 有 绝不 到过 到 我们的 房子 .

花婆子从来未到过咱家，

[aɪ] ['nevər] [ək'na:lɪdʒd] [,aɪ 'ti:] .
I never acknowledged it .
我 绝不 已确认 它 .

我从来不认的，

[waɪ] ['bɔ:ðər] ['hævɪŋ] [hɪm; ɪm] [dɪ'lɪvər] [,aɪ 'ti:] ?
Why bother having him deliver it ?
为什么 打扰 拥有 他 递送 它 ?

何必叫他捎呢？ ”

['sɪstər] [wu:][kju:i] [sed] :
Sister Wu Cui said :
姐姐 吴 崔 说 :

巫翠姐道：

[aɪ][wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .
I was at home the day before yesterday .
我 曾是 在 家 这 天 前 昨天 .

“我前日在家，

['men] - [lʌ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [twɪn] ['fi:nɪks] [wʌz; wəz] [wʌns] [ə'reɪndʒd] .
Meng Yulou's love for the twin phoenixes was once arranged .
孟 - 爱 为了 这 双 凤凰 曾是 一次 安排 .

曾定下孟玉楼的连枝翠凤，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['pɑ:rtnər] , [jao] - .
He said he was with his partner , Yao Erjie .
他 说 他 曾是 和 他的 伙伴 , 姚 - .

他说同他伙计姚二姐，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'lɪvəd] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
It will be delivered in a few days .
它 将要 是 发表 在 一个 很少 天 .

过几日就送来。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [aɪ] ['dɪdnt] [wɪn][ðə; ði] ['sɪlvə] . "

" I didn't win the silver . "

" 我 没有 赢 这 银 子 . "

“我不是赢的银子，

[hiː; hi] [geɪv] [aɪ 'tiː][tuː; tə][em 'iː][fɔːr; fər] [friː] .

He gave it to me for free .

他 给予 它 到 我 为了 自由的 .

他白送我，

[aɪ][dəunt] [wɑːnt][hɪm; ɪm] [eni'mɔːr] .

I don't want him anymore .

我 不 想 他 不再 .

我还不要他哩，

" ['luːzɪŋ] ['mʌni] [ɪz] ['æktʃuəli] ['wɪnɪŋ] ['mʌni] . "

" Losing money is actually winning money . "

" 输 钱 是 实际上 获胜 钱 子 . "

“吃亏是赢了钱了。”

- [sed] :

Bingmei said :

- 说 :

冰梅道：

" ['wɪnɪŋ] ['mʌni] [bʌt; bət] ['kɔːzɪŋ] [bæd] [θɪŋz] "

" Winning money but causing bad things "

" 获胜 钱 但 导致 坏的 事物 " "

“赢钱还弄出不好的事，

" [aɪ][kæn; kən] ['niːðər] [dɪ'fi:t] [hɪm; ɪm][nɔːr] [bi:t] [hɪm; ɪm] . "

" I can neither defeat him nor beat him . "

" 我 能 两者都不 击败 他 也不 打 他 子 . "

“不胜不赢他。”

[tæn] - [sed] :

Tan Shaowen said :

谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['telɪŋ] [em 'iː] [wʌt] [tuː; tə][duː] ? "

" Are you telling me what to do ? "

" 是 你 讲述 我 什么 到 做 ? " "

“你管着我么？”

- [felt] [ɪk'striːmli] [ɪm'bærəst] .

Bingmei felt extremely embarrassed .

- 毛毡 极其 尴尬的 子 .

冰梅甚觉赧颜，

[hiː; hi] [led][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [tuː; tə] [sliːp] .

He led the official to sleep .

他 引领 这 官方的 到 睡觉 .

自引兴官去睡。

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [ðen] [went] [tuː; tə][ðər; ðər] [oʊn] ['kwɔːrtərz] .

Each person then went to their own quarters .

每个 人 然后 去 到 他们的 自己的 四分之一 .

各人亦自归寝。

['wæŋ] - [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['steɪblz] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð; wɪθ] ['dɛŋ] ['ʃiːɑːŋ] .

Wang Xiangjin went to the stables to sleep with Deng Xiang .

王 - 去 到 这 马厩 到 睡觉 和 邓 向 子 .

王象荇自向马房中去与邓祥睡去。

[ðə; ði] [naɪt] [hæz; həz] [pæst] .
The night has passed .
这 夜晚 有 通过了 .

一宿晚景已过。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ˈwæŋ] - [ðen] [sed] , " [pli:z] , [ˈdʒent(ə)lmən] , [kənˈveɪ] [maɪ] [sɪnˈsɪr] [əˈpɔ:lədʒi:z] . "
Wang Xiangjin then said , " Please , gentlemen , convey my sincere apologies . "
王 - 然后 说 , " 请 , 先生们 , 传达 我的 真诚 致歉 . "

王象苕便说请众位央情的爷台。

[tæn] - [wʌz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [mi:t] [ði:z] ['sɪnjər] .
Tan Shaowen was unwilling to meet these seniors .
谭 - 曾是 不情愿 到 见面 这些 老年人 .

谭绍闻本不愿见这几位前辈，

[ðə; ði] [ˈkɔ:nflɪkt] [ɪz] ['ɪmɪnənt] [du:] [tu:; tə] [ɪˈməʊʃənz] .
The conflict is imminent due to emotions .
这 冲突 是 迫在眉睫 到期的 到 情绪 .

争乃感情在即，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [jʊə(r)] ['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [ænd; ənd] [ðen] [dɪsˈtrɔɪŋ] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
It's hard to say that you're crossing the river and then destroying the bridge .
它是 难的 到 说 那 你是 过境 这 河 和 然后 摧毁 这 桥 .

难说过河拆桥，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ][pəʊst] .
I had no choice but to write a post .
我 有 不 选择 但 到 写 一个 邮政 .

少不得写了帖子，

[ðeɪ] [ˈɔ:rdərd] [ˈwæŋ] - [tu:; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz] [dɔ:r] - [tu:; tə] - [dɔ:r] .
They ordered Wang Xiangjin to deliver the offerings door - to - door .
他们 订购 王 - 到 递送 这 供品 门 - 到 - 门 .

就叫王象苕沿门挨送。

[wen] [ðə; ði] [dɪˈlɪvəri] [ɪz] [kəmˈplɪ:tɪd] ,
When the delivery is completed ,
什么时候 这 送货 是 完全的 ,

送完时，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈdʒent(ə)lmən] "
" Gentlemen "
" 先生们 "

“诸位爷，

[ðeɪ] [ɔ:l] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [əˈraɪv] [ˈɜ:rlɪ] [ˈæftər] [ˈdɪnər] [təˈmɑ:roʊ] .
They all said they would arrive early after dinner tomorrow .
他们 全部 说 他们 会 到达 早期的 后 晚餐 明天 .

都说明日饭后早到。

[ˈmæstər] [etʃ ju ˈaɪ][ɪz] [ˈɡoʊɪŋ] [tu:; tə] - [tu:; tə] [kəˈlekt] [ˈpeɪpər] [ˈmʌni] [təˈmɑ:roʊ] .
Master Hui is going to Huazhuang to collect paper money tomorrow .
掌握 惠 是 去 到 - 到 收集 纸 钱 明天 .

惟惠师爷明日要上滑庄吊纸，

[hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] - [ɪn] - [bɔ:] [daɪd] .
His uncle - in - law died .
他的 叔叔 - 在 - 法律 死亡 .

他的岳叔死了，

" [aɪm] [tu:] [ˈbɪzi] [tuː; tə] [kʌm] . "
" I'm too busy to come . "
" 我是 也 忙碌的 到 来 " .

事忙不能来。”

[ðə; ðɪ][tæn][ˈfæməli] [prɪˈperd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
The Tan family prepared a banquet .
这 谭 家庭 准备 一个 宴会 .

谭宅备办酒席，

[,aɪ ˈti:] [goʊz] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ænd; ænd][ðə; ðɪ][fɜːrst] [saɪn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [deɪ] [æt; ət][naɪn] : - [eɪ ˈem] ,
And the first sign of the day at 9 : 00 AM ,
和 这 第一的 符号 的 这 天 在 9 : - 是 ,

及次日巳时初牌，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ˈtʃɛŋ]
As expected , Cheng
作为 预期的 , 程

果然程、

[lu:] ,
Lou ,
卢 ,

娄、

[su:] - ,
Su Zhugong ,
苏 - ,

苏诸公，

[ˈevriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [kəmˈpliːtɪd] [ɪn] [duː] [kɔːrs] .
Everything will be completed in due course .
一切 将要 是 完全的 在 到期的 课程 .

陆续俱到。

[kɑːŋ] - [əˈraɪvd] [ˈleɪtər] .
Kong Yunxuan arrived later .
孔 - 到达的 之后 .

孔耘轩后至，

[aɪ] [brɔːt] [sʌm; səm][ˈfeɪvərz] [wɪð; wɪθ][,em ˈiː] .
I brought some favors with me .
我 带来 一些 恩惠 和 我 .

带了些人情儿，

[wɪː; wɪ][mʌst; məst] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ˈsɪstər] [kjuːɪ] , [ðə; ðɪ] [wɪtʃ] .
We must take a look at Sister Cui , the witch .
我们 必须 拿 一个 看 在 姐姐 崔 , 这 巫婆 .

少不得要望望续女巫翠姐。

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ,
After saying only a few words ,
后 说 仅有的 一个 很少 字 ,

说了不几句话，

[tæn] - [ə'kʌmpənɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [bɪtʃaʊ] [pə'veɪliən] .
Tan Shaowen accompanied him to the Bichao Pavilion .
谭 伴随 他 到 这 碧超 亭 .
谭绍闻陪着也上碧草轩来。

[suː] [kaɪ] [sæt] [daʊn] .
Xu Chi sat down .
徐 奇 卫星 向下 .
叙齿坐下。

[ˈtʃɛŋ] - [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [ˈwæŋ] - .
Cheng Songshu called out to Wang Xiangjin .
程 称为 出去 到 王 .
程嵩淑叫了声王象荇，

[tæn] - [sɔː] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Tan Shaowen saw Wang Zhong and went to him .
谭 锯 王 钟 和 去 到 他 .
谭绍闻见王中便到面前，

[kən'fjuːzd] [ænd; ənd] [ˈpʌz(ə)ld]
Confused and puzzled
使困惑 和 困惑
茫然不解，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [sər'praɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
There was a hint of surprise in his eyes .
那里 曾是 一个 暗示 的 惊喜 在 他的 眼睛 .
眉目间有些愕然。

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 说 :
程嵩淑道：

" [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [wɜːrdz] [ðæt] - [ænd; ənd][aɪ] [prɪ'zentɪd] . "
" These are the words that Shengjia and I presented . "
" 这些 是 这 字 那 - 和 我 呈现 . " "
“这是我与盛价送的字儿，

[brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [sɜːrvd] [hɪz; ɪz][bɜːrd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈʌtmoʊst] [ˈbɪəlti] ,
Because he has always served his lord with the utmost loyalty ,
因为 他 有 总是 服务 他的 主 和 这 极致 忠诚 ,
缘他一向不亚纯臣事主，

[soʊ][aɪ] [ɡev] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [wɜːrd] .
So I gave him a word .
所以 我 给予 他 一个 单词 .
所以送他个字，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈwæŋ] - .
His name is Wang Xiangjin .
他的 姓名 是 王 .
叫做王象荇。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˈsteɪtɪd] [ˈjestərdeɪ] [æt; ət][ðə; ði] [lənd] [ɡɑːd] [ˈtemp(ə)l] [ðæt] . . .
It was stated yesterday at the Land God Temple that . . .
它 曾是 声明 昨天 在 这 土地 上帝 寺庙 那 . . .
昨日在土地祠言明，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [stiɪl] [kɔːl] [hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz][ə'ɪrɪdʒən(ə)l] [neɪm] .
Some people still call him by his original name .
一些 人们 仍然 称呼 他 经过 他的 原来的 姓名 .
有人仍呼他的原名，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
They should be punished .
他们 应该 是 受到惩罚 。

就要罚席。

[ˈtiːtʃər] ['guːɪ,dʒiː juː 'aɪ][hæd; həd] [ðɪs] ['prɑːbləm][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
Teacher Gui had this problem the day before yesterday .
老师 图形用户界面 有 这 问题 这 天 前 昨天 。

贵老师前日就犯了，

[ðæts] [waɪ] [hiː; hi] [dɛəz] [nɑːt] [kʌm] [tə'deɪ] .
That's why he dares not come today .
那就是 为什么 他 敢于 不是 来 今天 。

所以今日他不敢来，

" [ðə; ði] [pʊr] [ɑːr; ər] ['terəfaɪd] [ʌv; əv] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [fiːst] . "
" The poor are terrified of holding a feast . "
" 这 贫穷的 是 恐惧 的 保持 一个 盛宴 。”

穷措大怕摆席哩。”

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] - [lɜːrɪn] [ðə; ði][ˈɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktərz] " - " .
Only then did Shaowen learn the origin of the characters " 象苕 " .
仅有的 然后 做过 - 学习 这 起源 的 这 人物 " - " 。

这绍闻方知象苕二字来历。

- ['vɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 。

张类村道：

" ['brʌðər] [tæn] ['ʃiː] , [meɪ] [aɪ] [spiːk] ? "
" Brother Tan Shi , may I speak ? "
" 兄弟 谭 史 ， 可能 我 说话 ？”

“谭世兄台甫，

[aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] .
I had no idea .
我 有 不 主意 。

我竟不知。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 。

谭绍闻道：

" [maɪ] [lert] ['fɑːðɜːz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [zəʊʒi] , "
" My late father's courtesy name was Xiaozhi , "
" 我的 晚的 父亲的 礼貌 姓名 曾是 小智 ， ”

“先君字小侄，

[ðə; ði][ə'ɪrɪdʒən(ə)][tekst] [bɪ'ɡɪnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktər] " - " (-) .
The original text begins with the character " 修 " (xiū) .
这 原来的 文本 开始 和 这 特点 " - " (-) 。

原起下念修二字。”

['tʃen] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 。

程嵩淑道：

" ['ɑːnəriŋ] [jʊr; jər] [neɪm] [wɪl] [ɪn'ʃʊr] [ɪts] [kən'tɪnjuːd] [feɪm] . "
" Honoring your name will ensure its continued fame . "
" 致敬 你的 姓名 将要 确保 它是 持续 名声 。”

“尊公名以绍闻，

[,aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv] - [dɔ:ɡ] [in'herɪtɪŋ] [ðə; ði] ['vɜ:rtʃu:] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] - .
It must be the meaning of ' dog inheriting the virtue of clothing ' .
它 必须 是 这 意义 的 - 狗 继承 这 美德 的 衣服 - .
必是犬绍闻衣德之意，

[ðə; ði] [wɜ:rd] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ri:d] [ænd; ənd] ['kʌltɪvertɪd] .
The word is to be read and cultivated .
这 单词 是 到 是 读 和 栽培 .
字以念修，

[,aɪ 'ti:] ['rʌfli] [mi:nz] - [rɪ'membərɪŋ] ['ænsɛstərz] [ænd; ənd] ['kʌltɪvertɪŋ] ['vɜ:rtʃu:] - .
It roughly means ' remembering ancestors and cultivating virtue ' .
它 大致 方法 - 记住 祖先 和 耕作 美德 - .
大约是‘念祖修德’意思了。

[ˈnefju:] , [meɪ] [aɪ] [æsk] . . .
Nephew , may I ask . . .
侄子 , 可能 我 问 . . .
请问老侄，

[wʌt] [aɪ] [hæv; həv] [dʌn] ['ri:s(ə)ntli]
What I have done recently
什么 我 有 完毕 最近
近日所为，

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] [rɪ'membərɪŋ] [wʌnz] ['ænsɛstərz] ?
What is meant by remembering one's ancestors ?
什么 是 意思是 经过 记住 一个人的 祖先 ?
何者为念祖，

[wʌt] ['kɑ:nstətu:ts] ['kʌltɪvertɪŋ] ['vɜ:rtʃu:] ?
What constitutes cultivating virtue ?
什么 构成 耕作 美德 ?
何者为修德？ ”

[tæn] - [feɪs] [tɜ:rnd] [kəm'pli:tli] [red] .
Tan Shaowen's face turned completely red .
谭 - 脸 转向 完全地 红色的 .
谭绍闻满面发红，

[hi:; hi] [bəʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑ:t] ['ænsər] .
He bowed his head and did not answer .
他 鞠躬 他的 头 和 做过 不是 回答 .
俯首不答。

[su:] - [sɔ:] [ðæt] ['tʃɛŋ] - [spəʊk] [tu:] ['blʌntli] .
Su Linchen saw that Cheng Songshu spoke too bluntly .
苏 - 锯 那 程 - 辐 也 直截了当地 .
苏霖臣见程嵩淑出言太直，

[tæn] - [wʌz; wəz] ['sta:tɪŋ] [tu:; tə] [fi:l] [ðə; ði] [streɪn] .
Tan Shaowen was starting to feel the strain .
谭 - 曾是 开始 到 感觉 这 拉紧 .
谭绍闻有些支撑不住，

[hi:; hi] [sed] ['hɜ:rɪdli] :
He said hurriedly :
他 说 匆匆 :
急说道：

" [let] ['baɪɡɔ:nz] [bi:; bi] ['baɪɡɔ:nz] "
" Let bygones be bygones "
" 让 往事 是 往事 "

“既往不咎，

[ˈlets] [ˈoʊnli] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [wʌt] [ˈhæpənz] [ˈæftər] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Let's only talk about what happens after this point .
我们来吧 仅有的 讲话 关于 什么 发生 后 这 观点 .
只讲自此以后的事罢。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :
谭绍闻道：

" [maɪ] [ˈnefju:] [hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [ˈæktɪd] [ɪˈræʃnəli] . "
" My nephew has always acted irrationally . "
" 我的 侄子 有 总是 行动 非理性地 . "

[ˈmeni] [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈeldəz] [ænd; ənd] [ˈbrʌðər] [lu:] [fɔ:r; fər][ðər; ðər] [kənˈsɜ:rn] .
Many thanks to the elders and Brother Lou for their concern .
许多 谢谢 到 这 长者 和 兄弟 卢 为了 他们的 忧虑 .
多蒙众老伯及娄世兄关切，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [nɑ:t] [æn; ən] [ɑ:ks] [ɔ:r] [ə; eɪ] [hɔ:rs] .
It is not an ox or a horse .
它 是 不是 一个 牛 或者 一个 马 .

[haʊ] [kæn; kən] [ju:; jʊ] [nɑ:t] [fi:l] [əˈfeɪmd] !
How can you not feel ashamed !
如何 能 你 不是 感觉 羞愧 !
岂不知愧！

[bʌt; bət][ðər; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˈti:tʃər] [prəˈvaɪdɪŋ] [ðə; ði] [ˈlesnz; ˈlesənz] .
But there was no teacher providing the lessons .
但 那里 曾是 不 老师 提供 这 课程 .
但没个先生课程，

[ðɪs] [maɪnd] [ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [ˌʌnrɪˈstreɪnd] .
This mind is always unrestrained .
这 头脑 是 总是 不受约束的 .
此心总是没约束。

[aɪ] [ˈɔ:f(ə)n] [goʊ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] [tu:; tə] [ri:d] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:r] [tu:] .
I often go to the study to read for a day or two .
我 经常 去 到 这 学习 到 读 为了 一个 天 或者 二 .
时常也到轩上看一两天书，

[ɪts] [ə; eɪ] [bɪt] [dʌl] ,
It's a bit dull ,
它是 一个 少量乏味的 ,
未免觉得闷闷，

[ɔ:r] [,aɪ ˈti:] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [æn; ən] [ɔ:təˈmætɪk] [dɪˈlu:ʒn] .
Or it could be an automatic delusion .
或者 它 可以 是 一个 自动的 错觉 .
或是自动妄念，

[ɔ:r] [ˈsʌmwʌn] [maɪt] [bi:; bi] [ɪnˈvɔ:lvd] .
Or someone might be involved .
或者 某人 可能 是 涉及 .
或是有人牵扯，

[wɪˈðəʊt] [ˈri:əlaɪzɪŋ] [,aɪ ˈti:] ,
Without realizing it ,
没有 意识到 它 ,
便不知不觉，

[ðen] [hi:: hi] [slɪpt] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] [ə'gen] .
Then he slipped down the road again .
然后 他 滑倒了 向下 这 路 再次 :

又溜下路去。

[tə'dei] [aɪ][,ei 'em] ['feɪsɪŋ] ['brʌðər] [lu:] .
Today I am facing Brother Lou .
今天 我 是 面向 兄弟 卢 :

今日与娄世兄相对，

[wi:: wi] [ʃerɪ] [pen] [ænd; ənd] ['ɪŋkstoʊn] [bæk] [ðen] .
We shared pen and inkstone back then .
我们 共享 笔 和 砚台 后退 然后 :

当年共笔砚，

[tə'dei] [wi:: wi][ɑ:r; əɾ] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mʌd] .
Today we are separated by clouds and mud .
今天 我们 是 分开 经过 云 和 泥 :

今日分云泥，

[aɪ] [felt] [ɪk'stri:mli] [ə'feɪmd] .
I felt extremely ashamed .
我 毛毡 极其 羞愧 :

甚觉羞愧。

[aɪ]['oʊnli][æsk] [ðæt] [ɔ:l] [ðə; ði] ['eldəz] [ænd; ənd] ['brʌðər] [lu:] . . .
I only ask that all the elders and Brother Lou . . .
我 仅有的 问 那 全部 这 长者 和 兄弟 卢 . . . :

只求众老伯与娄世兄，

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ə; eɪ] ['ti:tʃər] [fɔ:r; fər][maɪ] ['nefju:] .
I visited a teacher for my nephew .
我 到访 一个 老师 为了 我的 侄子 :

为小侄访一名师，

[maɪ] ['nefju:] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:: tə] [swer] [tu:: tə][gɑ:d] .
My nephew is willing to swear to God .
我的 侄子 是 愿意的 到 发誓 到 上帝 :

小侄情愿对天发誓，

[rɪ'pent] [ænd; ənd] [tɜ:rɪn] ['oʊvər][ə; eɪ] [nu:] [li:f] .
Repent and turn over a new leaf .
悔改 和 转动 超过 一个 新的 叶子 :

痛改前非，

[straɪv] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [raɪt] [pæθ] .
Strive for the right path .
努力 为了 这 正确的 小路 :

力向正途。”

[æz; əz][hi:: hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

一面说着，

[terz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] ['welɪŋ] [ʌp] [ɪn][hɜ:r; hər] [aɪz] .
Tears were already welling up in her eyes .
眼泪 是 已经 井 向上 在 她 眼睛 :

早已眼泪汪汪。

- ['vɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

“ [wʌt] - [sed] ”
“ **What Nianxiu said** ”
“ 什么 - 说 ”

“念修所言，

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈhɑːrtfelt] [kɑːnvərˈseɪ(ə)n] .
This is also a heartfelt conversation .
这 是 还 一个 衷心 对话 .

亦是肺腑之谈。

[təˈdeɪ] , [wiː; wi] [wɪl] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ][ˈtuːtər][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Today , we will arrange a tutor for him .
今天 , 我们 将要 安排 一个 导师 为了 他 .

今日即为之打算一个先生，

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] [ˈstʌdi] .
Please come and study .
请 来 和 学习 .

请来念书。

- [wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˈvɪɡərəs] .
Nianxiu was young and vigorous .
- 曾是 年轻的 和 蓬勃 .

念修年方精壮，

[waɪ] [nɑːt] [sɔːr] [haɪ] ?
Why not soar high ?
为什么 不是 翱翔 高的 ?

何难奋飞，

[tuː; tə] [əˈtəʊn] [fɔːr; fər][pæst] [trænzɡ'reɪnz] .
To atone for past transgressions .
到 赎罪 为了 过去的 过错 .

以赎前衍。”

[ˈtʃɛŋ] - [ðen] [sed] [tuː; tə] [kɑːŋ] - :
Cheng Songshu then said to Kong Yunxuan :
程 - 然后 说 到 孔 - :

程嵩淑便向孔耘轩道：

" [ˈjestərdeɪ] [æt; ət][jɔːr; jər] [ˈrezɪdəns] , "
" **Yesterday at your residence** , "
" 昨天 在 你的 住宅 , "

“昨日在府上，

[hiː; hi] [met] [hɪz; ɪz] [ˈklæsmeɪt] , [dʒiː] - ,
He met his classmate , Zhi Zhouwan ,
他 遇见 他的 同学 , 智 - ,

所会同年智周万，

[aɪ] [siː] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɡreɪt] [ˈlɜːrnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈnɑːlɪdʒ] .
I see that he is a man of great learning and knowledge .
我 看 那 他 是 一个 男人 的 伟大的 学习 和 知识 .

我看其人博古通今，

[ˈoʊvər] [ˈfɪftɪ] [ˈjɪrʒ] [oʊld]
Over fifty years old
超过 五十 年 老的

年逾五旬，

[fʊl] [ʌv; əv] [ˈnɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈlɜːrnɪŋ]
Full of knowledge and learning
满的 的 知识 和 学习

经纶满腹，

[hiː; hi][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [roʊl] ['mɑːd(ə)] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He is truly a role model for your son - in - law .
他是真的 一个 角色 模型 为了 你的 儿子 - 在 - 法律 .
诚可为令婿楷模。”

[kɑːŋ] - [sed] :
Kong Yunxuan said :
孔 - 说 :
孔耘轩道：

" [brʌðər] - [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [wɜːrk] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [hoʊm] . "
" Brother Zhinian may not be able to work outside the home . "
" 兄弟 - 可能 不是 是 有能力的 到 工作 外部 这 家 . "

“智年兄未必能在外处馆。
[hiː; hi][dɪd] [ðɪs] [brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['æŋ,seɪtɜːz] ['mænjuskɹɪpt] [ʌv; əv][ˈpoʊəmz][hæd; həd] ['nevər] [bɪn]
He did this because his ancestor's manuscript of poems had never been
他 做过 这 因为 他的 祖先的 手稿 的 诗歌 有 绝不 到过
[ɪn'greɪvd] .
engraved .
刻 .
他是为他先人一部诗稿未刻，

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['hedɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)] ['kæpɪt(ə)] .
Now we are heading to the provincial capital .
现在 我们 是 标题 到 这 省级 首都 .
今进省城，

[set] [ə; eɪ] [praɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'greɪvər] .
Set a price with the engraver .
放 一个 价格 和 这 雕刻师 .
与刻字匠人面定价钱。

[ˈjestɜːdeɪz, ˈjestɜːdiːz][ˌeksplə'neɪ(ə)n] [ʌv; əv][ˈpæn(ə)] [taɪp] ,
Yesterday's explanation of panel type ,
昨天的 解释 的 控制板 类型 ,
昨日说明板式、

[wɜːrdz] ,
Words ,
字 ,
字样、

['pʌŋktʃuət] ,
punctuate ,
圈点 ,
圈点，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][nɑːt] ['meni] [deɪz] [left] .
There are not many days left .
那里 是 不是 许多 天 左边 .
日数不多，

[ðæt] [ɪz] , [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [lɪŋbaʊ] .
That is , return to Lingbao .
那 是 , 返回 到 灵宝 .
即回灵宝。

[aɪ 'tiː] [siːmz] [wiː; wi] [kɑːnt] [fɔːrs] [ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] .
It seems we can't force them to stay .
它 似乎 我们 不能 力量 他们 到 停留 .
似乎不能强留。”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" [ˈjʌn] [lɑʊ] ,
" **Yun Lao** ,
" 云 老挝 ,

“耘老，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [pər'hæps] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ʒ:r:k] [rɪˌspɑ:nsə'bɪləti] ?
Are you perhaps trying to shirk responsibility ?
是 你 也许 尝试 到 推脱 责任 ？

你莫非有推诿之意么？ ”

[kɑ:ŋ] - [sed] :
Kong Yunxuan said :
孔 - 说 :

孔耘轩道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑ:səbli] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɔ:t] ? "
" **How could I possibly have such a thought ?** "
" 如何 可以 我 可能 有 这样的 一个 想法 ？ "

“岂有此心。”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

[wen] [wi:; wi] [met] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔ:r] ['jestərdeɪ] , [maɪ] [ɪˈsti:md] [frend] ...
When we met the day before yesterday , my esteemed friend ...
什么时候 我们 遇见 这 天 前 昨天 , 我的 尊敬的 朋友 ...

“贵同年前日相会时，

[hi:; hi] [wʌns] [sed] ,
He once said ,
他 一次 说 ,

他曾说过，

[aɪ'd] ['ræðər] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
I'd rather stay in the provincial capital .
ID 相当 停留 在 这 省级 首都 .

愿留省城，

[p'ru:fri:dɪŋ] [ɪz] ['tʃi:pər] .
Proofreading is cheaper .
校对 是 更便宜 .

图校字便宜些，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [noʊ] [tə'deɪ] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] ['fɔrli] [rɪ'tɜ:rn] ?
How can we know today that he will surely return ?
如何 能 我们 知道 今天 那 他 将要 一定 返回 ？

今日何由知他必归？

[ɪn] [ʃɔ:rt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[tə'deɪ] [wi:; wi] [rɪ'membər] ['mæstər] [ʃju:] [jæn] .
Today we remember Master Xiu Yan .
今天 我们 记住 掌握 秀 严 .

今日为念修延师，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪ(ə)n] .
It is not for the purpose of cultivation .
它是 不是 为了 这 目的 的 栽培 .
非为念修也，

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['zəʊ] [jɪz] ['eldə] ['brʌðə] .
This was Xiao Yi's elder brother .
这 曾是 肖 易的 长老 兄弟 .

乃为孝移兄耳。

[hi; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] ['mætə] [ʌv; əv] ['haɪərɪŋ] [ə; eɪ] ['ti:tʃə] [tu;; tə] ['eldə] ['jʌn] .
He entrusted the matter of hiring a teacher to Elder Yun .
他 受托 这 事情 的 招聘 一个 老师 到 长老 云 .

即以延师之事托耘老，

[,aɪ 'ti:] ['wɔznt] [aʊt] [ʌv; əv] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n] [fɔ:r; fər] ['fæməli] [taɪz] .
It wasn't out of consideration for family ties .
它 不是 出去 的 考虑 为了 家庭 领带 .

也非为姻戚起见，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [du:] [tu;; tə] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [bɪ'twi:n] ['brʌðə] ['ʃaʊ'ji:] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frendz] [bæk]
This was due to the friendship between Brother Xiaoyi and his friends back
这 曾是 到期的 到 这 友谊 之间 兄弟 晓义 和 他的 朋友们 后退

[ðen] .
then .
然后 .

乃为孝移兄当年交情。

[ʌðəwaɪz]
Otherwise
否则

若不然，

[ðɪs] ['sɪti] [hæz; həz] [ðə; ði] [moʊst] [ʌn'edzʊkətɪd] ['tʃɪldrən] .
This city has the most uneducated children .
这 城市 有 这 最多 未受过教育 孩子们 .

这满城中失教子弟最多，

[kæn; kən] [aɪ] , [laʊ] ['tʃɛŋ] , [teɪk] [kɛr] [ʌv; əv] ['evri] ['haʊshoʊld] ?
Can I , Lao Cheng , take care of every household ?
能 我 , 老挝 程 , 拿 关心 的 每一个 家庭 ?

我老程能家家管他么？

[ʃi:ɑ:ŋ] [dʒɪn] [keɪm] ['oʊvə] ,
Xiang Jin came over ,
向 斤 来了 超过 ,

象荇过来，

[ju;; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['heɪs(ə)n] [jʊ; jər] [mi:l] .
You should hasten your meal .
你 应该 趋 你的 一顿饭 .

你作速催你的席面，

[ˈæftə] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

席完，

[ðeɪ] [went] [tu;; tə] ['mæstə] ['kɒŋz, 'kɒŋgz] [haʊs] .
They went to Master Kong's house .
他们 去 到 掌握 孔的 房子 .

就往孔老爷家，

[lets] [dɪ'skʌs] [wʌt] [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [sed] .
Let's discuss what the gentleman said .
我们来吧 讨论 什么 这 绅士 说 .
商量请先生的话说。”

[lu:] - :
Lou Pudao :
卢 - :
娄朴道：

" [brʌðər] [tæn] , [ˈsiːɪŋ] [ˈʌŋk(ə)l] [tʃɛŋz] [kən'sɜːrɪ] . . . "
" Brother Tan , seeing Uncle Cheng's concern . . . "
" 兄弟 谭 , 看到 叔叔 程的 忧虑 . . . "
“谭世兄看程老伯关切之情，

[pliːz] [duː][nɑːt] [bɪ'treɪ] [ðɪs] [di:p] [ə'fekʃ(ə)n] .
Please do not betray this deep affection .
请 做 不是 背叛 这 深的 感情 .
幸勿辜负此段深心。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :
谭绍闻道：

[aɪ][eɪ 'em] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .
“铭感之甚。”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :
程嵩淑道：

" [æz; əz] [ɔːŋ] [æz; əz][maɪ] [ˈnefjuː] [stændz] [ʌp] [streɪt] . . . "
" As long as my nephew stands up straight . . . "
" 作为 长的 作为 我的 侄子 站立 向上 直的 . . . "
“只要老侄竖起脊梁，

[set] [æn; ən] [ʌnˈjiːldɪŋ] [ænd; ɐnd][ɪnˈdɑːmɪtəb(ə)l] [ˈspɪrɪt] .
Set an unyielding and indomitable spirit .
放 一个 不屈 和 不屈不挠 精神 .
立个不折不扣的志气，

[ðæts] [wʌt] [meɪks] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [ə; eɪ] [ˈtruːli] [ˈwɜːrðɪ] [sʌn] .
That's what makes your father a truly worthy son .
那就是 什么 制作 你的 父亲 一个 真的 值得 儿子 .
这才算尊翁一个令子，

[wiːv] [ˈoʊnli][dʒʌst] [ˈstɑːrtɪd] [ˈkɔːlɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] " [ˈfɑːðəz] [frend] " .
We've only just started calling each other " father's friend " .
我们已经 仅有的 只是 开始 呼叫 每个 其他 " 父亲的 朋友 " .
俺们才称起一个父执。

[ɪf] [wɪə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈvɜːrəb(ə)l] [ˈɡræɪtɪtuːd] . . .
If we're talking about verbal gratitude . . .
如果 是 说 关于 口头 感激 . . .
若说口头感激，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˈblaɪndli] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɔː] .
It's nothing more than blindly following the law .
它是 没有什么 更多的 比 盲目地 下列的 这 法律 .
也不过是法言必从而已。”

[brʻfɔ: r] [hi:; hi] [ʻfɪniʃt] [spi: kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,

前 他 完成的 请讲 ,

话犹未完，

[ʻwæŋ] - [hæz; həz] [ɔ: l'redi] [ʻteɪkən][ʻoʊvər][dɛksi] ,
Wang Xiangjin has already taken over Dexi ,

王 - 有 已经 已采取 超过 德西 ,

王象苙已领的德喜、

[ʻwæŋkɪŋ] ,
Shuangqing ,

双清 ,

双庆、

[ʻdɛŋ] [ʻʃi:ɑ:ŋ] [et][ɑ: l] .
Deng Xiang et al .

邓 向 等 al .

邓祥等，

[set] [ðə; ði] [ʻteɪbl] .
Set the table .

放 这 桌子 .

摆桌面，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ʌnd] [ʻdɪʃɪz] .
Arrange the wine and dishes .

安排 这 葡萄酒 和 菜肴 .

排开酒肴。

[brʻfɔ: r] [lɔ: ŋ] ,
Before long ,

前 长的 ,

不多一时，

[ðə; ði] [ʻbæŋkwɪt] [ɪz][ʻoʊvər] .
The banquet is over .

这 宴会 是 超过 .

席已完毕。

[ʻtʃɛŋ] - [ðɛn] [dræŋk] [θri:] [mɔ: r] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [baɪ] [hɜ: r'self] .
Cheng Songshu then drank three more cups of wine by herself .

程 - 然后 喝 三 更多的 杯子 的 葡萄酒 经过 她自己 .

程嵩淑又独自偏吃了三兕杯。

[ðeɪ] [gɑ: t] [ʌp] [tə'geðər] .
They got up together .

他们 得到 向上 一起 .

即同起身，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [kɑ: ŋ] - [haʊs] .
They came to Kong Yunxuan's house .

他们 来了 到 孔 - 房子 .

向孔耘轩家来。

[ʻtʃɛŋ] - [ðɛn] [təʊld] [ʻwæŋ] - [tu:; tə] [ʻfɑ: loʊ] .
Cheng Songshu then told Wang Xiangjin to follow .

程 - 然后 讲述 王 - 到 跟随 .

程嵩淑即叫王象苙跟着，

[lets] [faɪnd] [aʊt] [wer] [hi:; hi][ɪz] .
Let's find out where he is .

我们来吧 寻找 出去 在哪里 他 是 .

探个行止的信儿。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [kɑ:n] - ['stʌdi] ,
Upon arriving at Kong Yunxuan's study ,
之上 抵达 在 孔 - 学习 ,
到了孔耘轩书室，

[dʒi:] - [wɔ:r] ['glæsɪz] .
Zhi Zhouwan wore glasses .
智 - 穿着 眼镜 .
智周万脸上挂着近视眼镜，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] ['kɜ:rəntli] [kəm'paɪlɪŋ] [ðə; ði][ɔ:rdəɹ][ʌv; əv][ðə; ði][tekst][ðer; ðəɹ] .
They are currently compiling the order of the text there .
他们 是 现在 编译 这 命令 的 这 文本 那里 .
正在那里编次序文。

[aɪ] [met] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [wel] - [drest] [frendz] .
I met a group of well - dressed friends .
我 遇见 一个 团体 的 出色地 - 穿着 朋友们 .
见了一起衣冠朋友，

[hi; hi] ['hɜ:rɪdli] ['foʊldɪd][ðə; ði] [bʊk] ['peɪdʒɪz] .
He hurriedly folded the book pages .
他 匆匆 折叠 这 书 页面 .
慌忙叠起书页，

[æz; əz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] ['kɜ:rtəsi] , [aɪ][sæt] [daʊn] .
As a sign of courtesy , I sat down .
作为 一个 符号 的 礼貌 , 我 卫星 向下 .
为礼坐下。

['tʃɛŋ] - [ænd; ənd][ɹæŋ, 'ɜɑ:n] - [hæd; həd] [met] [ðə; ði] [deɪ] [br'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .
Cheng Songshu and Zhang Leicun had met the day before yesterday .
程 - 和 张 - 有 遇见 这 天 前 昨天 .
程嵩淑与张类村是前日见过的。

[dʒi:] - ['wa:ntɪd] [tu; tə][æsk] ,
Zhi Zhouwanfang wanted to ask ,
智 - 通缉 到 问 ,
智周万方欲动问，

['tʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :
程嵩淑道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [frend] [su:] - . "
" This is my friend Su Linchen . "
" 这 是 我的 朋友 苏 - . "
“此位是敝友苏霖臣，

- [ɜɑʊkai] ,
Dacao Xiaokai ,
- 小凯 ,
大草小楷，

[ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['pɪnək(ə)] ,
Reaching the pinnacle ,
到达 这 巅峰 ,
俱臻绝顶，

['prefəs] [tu; tə][tə'mɑ:,rouz, tu:'mɑ:,rouz][pʊətri] ['mænʃuskɹɪpt]
Preface to Tomorrow's Poetry Manuscript
前言 到 明天 诗 手稿
来日诗稿序文，

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][su:] ['lɪn] .
This was written by Su Lin .
这 曾是 书面 经过 苏 林 ；

即着苏霖老书写。”

[ˈwɪzdəm] [ɪnˈkʌmpəsɪz] [ɔ:l] [pæðz] :
Wisdom encompasses all paths :
智慧 包括 全部 路径 ；

智周万道：

" [aɪ] [wɪl] ['vɪzɪt][jɜ; jər] ['rezɪdəns] ['ʃɔ:rtli] [tu:; tə] ['ɜ:rnɪstli] [rɪ'kwɛst] [jɜ; jər] [ə'sɪstəns] . "
I will visit your residence shortly to earnestly request your assistance . "
" 我 将要 访问 你的 住宅 不久 到 切实 要求 你的 协助 ； "

“容日便诣府奉恳。”

[su:] - [sed] :
Su Linchen said :
苏 - 说 ；

苏霖臣道：

" [ðə; ði] [grə'fɪ:ti] [ɪz] [ʌn'saɪtli] . "
The graffiti is unsightly . "
" 这 涂鸦 是 难看的 ； "

“涂鸦不堪，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [dɪ'faɪl] [ðə; ði] ['bu:dəz] [hed] !
How dare you defile the Buddha's head !
如何 敢 你 亵渎 这 佛陀的 头 ！

何敢佛头上加秽。”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 ；

程嵩淑道：

" [ju:; jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi][soʊ] ['mɔ:ɪst] . "
You don't need to be so modest . "
" 你 不 需要 到 是 所以 谦虚的 ； "

“你也不必过谦。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] - .
This is the son of the Duke of Guantao .
这 是 这 儿子 的 这 公爵 的 - ；

此位是馆陶公公子，

[ðə; ði] [nu:] ['sɪv(ə)l] ['sɜ:rvis] [ɪg,zæmɪ'reɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪnkə'rʌptəb(ə)l] .
The new civil service examination is incorruptible .
这 新的 民用 服务 考试 是 廉洁奉公 ；

新科考廉。”

[ˈwɪzdəm] [ɪnˈkʌmpəsɪz] [ɔ:l] [pæðz] :
Wisdom encompasses all paths :
智慧 包括 全部 路径 ；

智周万道：

" [hi:; hi][hæz; həz][nɔ:t] [jet] [bɪn] ['græntɪd] [æn; ən] ['ɔ:diəns] . "
He has not yet been granted an audience . "
" 他 有 不是 然而 到过 的确 一个 观众 ； "

“尚未获晋谒。”

[lu:] ['pu:][ˈɔ:lsəʊ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtu:d] :
Lou Pu also expressed his gratitude :
卢 普 还 表达 他的 感激 ；

娄朴也致谢：

" [aɪ] ['wɒdnt] [der] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“不敢。”

[ðə; ði] [ti:] ['sɜ:rvɪs] [ɪz] [naʊ] [kəm'pli:t] .
The tea service is now complete .
这 茶 服务 是 现在 完全的 .

献茶已毕，

['tʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [prɪ] - [ju:'ɑ:n'deɪ] ['ɪrə] "
" During the pre - Xuande era "
" 期间 这 预 - 宣德 时代 "

“前宣德年间，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['mæstər] [tæn] ,
There was a Master Tan ,
那里 曾是 一个 掌握 谭 ,

有个谭公，

[ɪn][gwɪksi:ən] ['kəʊntɪ] ,
In Guixian County ,
在 贵县 县 ,

在贵县，

[hɪz; ɪz] ['vɜ:rtʃuəs] ['gʌvərnəns] [ɪz] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ɪn] [greɪt] ['di:teɪl] [ɪn][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ˌgæzə'tɪr] .
His virtuous governance is recorded in great detail in the local gazetteer .
他的 有德行的 治理 是 记录 在 伟大的 细节 在 这 当地的 地名录 .

其德政像是载之邑乘极为详明。”

['wɪzdəm] [ɪn'kʌmpəsɪz] [ɔ:l] [pæðz] :
Wisdom encompasses all paths :
智慧 包括 全部 路径 :

智周万道：

" [maɪ] ['brʌðər] [laɪvz; lɪvz][tu:; tə][ðə; ði] [left] [ʌv; əv][ðə; ði][tæn] [ɡɔ:ŋ] [æn'sestrəl] [hɔ:l] . "
" My brother lives to the left of the Tan Gong Ancestral Hall . "
" 我的 兄弟 生活 到 这 左边 的 这 谭 锣 祖先的 大厅 . "

“弟就在谭公祠左边住，

['ri:dɪŋ] [ɪn] ['tʃaɪldhʊd]
Reading in childhood
阅读 在 童年

幼年读书，

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ] , [hi:; hi] [tɔ:t] ['stju:dnts] .
And in his old age , he taught students .
和 在 他的 老的 年龄 , 他 教授 学生 .

及老来授徒，

[ɔ:l] [ɑ:r; ər]['loʊkətɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][tæn] [ɡɔ:ŋ] [æn'sestrəl] [hɔ:l] .
All are located within the Tan Gong Ancestral Hall .
全部 是 位于 之内 这 谭 锣 祖先的 大厅 .

俱在谭公祠内。

[ðɪs] [du:k] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [leɪt] [greɪt] - [greɪt] - ['grænfɑ:ðər]
This Duke of Dantu and his late great - great - grandfather
这 公爵 的 - 和 他的 晚的 伟大的 - 伟大的 - 祖父

这丹徒公与先太高祖，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈfeləʊ] [ˈgrædʒʊeɪts; ˈgrædʒuəts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
They were fellow graduates of the imperial examination in the same year .
他们 是 同伴 毕业生 的 这 帝国 考试 在 这 相同 的 年 .
是进士同年，

[soʊ][maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪz][æt; ət] [hoʊm] .
So my brother is at home .
所以 我的 兄弟 是 在 家 .
所以弟在家中，

[ɑːn] [nuː] [ˈjɪrz] [deɪ] ,
On New Year's Day ,
在 新的 年 天 ,
元旦之日，

[ə; eɪ] [ˈsɜːrvɪŋ] [ʌv; əv] [ˈfreɪgrənt] [ˈpeɪpər] [ˈmʌlberi] [ɪz][ə; eɪ][mʌst; məst] .
A serving of fragrant paper mulberry is a must .
一个 服务 的 香 纸 桑 是 一个 必须 .
必备一份香楮，

[peɪ] [rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][æt; ət][ðə; ði] - [ænˈsestrəl] [hɔːl] .
Pay respects at the Dantu Ancestral Hall .
支付 尊重 在 这 - 祖先 的 大厅 .
向丹徒公祠内行礼。

[ˈfɜːrstli] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈænsɛstərz] - [ˈfrendʃɪp] ,
Firstly , for the sake of our ancestors ' friendship ,
首先 , 为了 这 清酒 的 我们的 祖先 - 友谊 ,
一来为先世年谊，

[ˈsekəndli] , [aɪ ˈtiː] [prəˈvaɪdz] [ʃeɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈswiːtgʌm] [triː] .
Secondly , it provides shade for the sweetgum tree .
第二 , 它 提供 阴影 为了 这 枫香树 树 .
二来为甘棠远荫，

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] [ˈbrʌðərz] [huː] [hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [ðər; ðər][edʒuˈkeɪ(ə)n][ˈæftər][ðər; ðər] [her] [wʌz; wəz]
The three were brothers who had received their education after their hair was
这 三 是 兄弟 WHO 有 已收到 他们的 教育 后 他们的 头发 曾是
[kʌt] [ʃɔːrt] .
cut short .
切 短的 .

三者为弟束发受书，
[ænd; ənd] [təˈdeɪ] , [fɔːr; fər] [ˈfɔːrti] [ˈjɪrz] , [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈvenəˌreɪtɪŋ] [ðə; ði][lənd] [wer] [ðə; ði] [duːk]
And today , for forty years , I have been venerating the land where the Duke
和 今天 , 为了 四十 年 , 我 有 到过 崇敬 这 土地 在哪里 这 公爵

[ʌv; əv] - [ˈɔːfərd] [ˈsækrɪfaɪsɪz] .
of Dantu offered sacrifices .
的 - 提供 牺牲 .
以及今日瞻依于丹徒公俎豆之地者四十年。”

[ˈtʃɛŋ] - [klæpt] [hɜːr; hər][hændz][ɪn] [dɪˈlaɪt] [ænd; ənd] [sed] :
Cheng Songshu clapped her hands in delight and said :
程 - 鼓掌 她 双手 在 喜 和 说 :
程嵩淑鼓掌大喜道：

" [greɪt] [nuːz] ! "
" Great news ! "
" 伟大的 消息 ! "
“快事！

[g'reɪt] [nu:z] ！
Great news ！
伟大的 消息 ！

快事！ ”

[ˈevriwʌn] [smaɪld] [bʌt; bət] [rɪ'meɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Everyone smiled but remained silent .
每个人 微笑 但 剩余 沉默的 。

众人亦含笑不言。

[dʒi:] - [wʌz; wəz] [stʌnd] [ænd; ənd] [ˈdɪdnt] [noʊ] [wʌt] [wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][ɑ:n] .
Zhi Zhouwan was stunned and didn't know what was going on .
智 - 曾是 目瞪口呆 和 没有 知道 什么 曾是 去 在 。

智周万愕然不知所以，

[ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [ˈri:z(ə)n] ,
Inquire about the reason ,
查询 关于 这 原因 ；

叩其原故，

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 ；

程嵩淑道：

“ - - ,
“ **Yunweng Xiantan** ,
” - - ,

“耘翁贤坦，

[hi:; hi][ɪz][ðə; ðɪ] [sʌn] [ʌv; əv][tæn] [zəʊsɪljən] .
He is the son of Tan Xiaolian .
他 是 这 儿子 的 谭 小莲 。

乃谭孝廉公子，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ðɪ][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][ʌv; əv] - [ɡɔ:ŋ] , [æz; əz][ðə; ðɪ][oʊld][ˈdʒent(ə)lmən] [rɪ'fɜ:rd]
They are the descendants of Dantu Gong , as the old gentleman referred
他们 是 这 后代 的 - 锣 , 作为 这 老的 绅士 指
[tu:; tə][ðem; ðəm] .
to them .
到 他们 。

即老先生所称丹徒公之后裔也。

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] [ɪk'sepjənəli] [ɪn'telɪdʒənt] .
The young man was exceptionally intelligent .
这 年轻的 男人 曾是 非常 聪明的 。

青年聪慧非凡。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [bɔ:st] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [tu:] [ˈɜ:rlɪ] ,
Because he lost his father too early ,
因为 他 丢失的 他的 父亲 也 早期的 ,

只因失怙太早，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ˈbi:ɪŋ] [ˈlʊəd] [baɪ][ˈbændɪts] ,
To avoid being lured by bandits ,
到 避免 存在 诱饵 经过 强盗 ,

未免为匪类所诱，

[aɪ][hæv; həv] [dʌn] [θɪŋz] [ˌɪnə'prɒʊpriətli] [ˈoʊvər][ðə; ðɪ] [ˈjɪrz] .
I have done things inappropriately over the years .
我 有 完毕 事物 不恰当地 超过 这 年 。

年来做事不当，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [ˌdʒenə'rei(ə)n][ɪz] ['di:pli] ['wɜ:rid] [ə'baʊt] [ðɪs] .
The younger generation is deeply worried about this .
这 年轻 一代 是 深 担心 关于 这 .
弟辈深以为忧。

[ɪn][ˈɔ:rdə][tu:; tə][faɪnd][ə; ei] [waɪz] ['ti:tʃə] ,
In order to find a wise teacher ,
在 命令 到 寻找 一个 明智的 老师 ,
欲为觅一明师，

['teɪkɪŋ] [kə] [ʌv; əv] ['ri:dɪŋ] ,
Taking care of reading ,
采取 关心 的 阅读 ,
照料读书，

[ɪn][ˈɔ:rdə][tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ðə; ði] ['legəsi] [ʌv; əv][ˈaʊə; ɑ:r] [ˈænses-tərz] ,
In order to continue the legacy of our ancestors ,
在 命令 到 继续 这 遗产 的 我们的 祖先 ,
以继先泽，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][faɪnd] ['sʌmwʌn] [hu:] [ɪz] ['i:gə] .
It's difficult to find someone who is eager .
它是 难的 到 寻找 某人 WHO 是 渴望的 .
急切难得其人。

[aɪ] [də] [nɑ:t] [ə'prəʊtʃ] [ju:; jʊ] [tə'deɪ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈlɪmɪtɪd] [ə'bɪlətɪz] .
I dare not approach you today with my limited abilities .
我 敢 不是 方法 你 今天 和 我的 有限的 能力 .
今日非敢以残步相过，

[aɪ] [sɪn'sɪrli] [ɜ:rdʒ][ju:; jʊ] , [sɜ:r] , [tu:; tə] [ək'sept] [ðɪs] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [rɪˌspɑ:nsə'bɪlətɪ] .
I sincerely urge you , sir , to accept this important responsibility .
我 真挚地 敦促 你 , 先生 , 到 接受 这 重要的 责任 .
实欲恳老先生当此重任，

[haʊ'evə] , [aɪ] [fɪr] [ðeɪ] [maɪt] [nɑ:t] [ə'gri:] .
However , I fear they might not agree .
然而 , 我 害怕 他们 可能 不是 同意 .
又恐未必俯允。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; ei] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] .
Unexpectedly , it was a friend of the gentleman .
不料 , 它 曾是 一个 朋友 的 这 绅士 .
不料即系先生年谊，

[mɔ:ˈroʊvə] , [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][hæd; həd] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [ɪn'seprəbl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] -
Moreover , the gentleman had always been inseparable from the Duke of Dantu
而且 , 这 绅士 有 总是 到过 形影不离 从 这 公爵 的 -
[ɪn][ðə; ðə] [fəd] [æn'sestrəl] [raɪts] .
in their shared ancestral rites .
在 他们的 共享 祖先的 仪式 .
且先生素与丹徒公俎豆之地朝夕相依。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['jʌŋgə] [ˌdʒenə'rei(ə)n][hæz; həz] [ðɪs] [aɪ'di:ə] .
Today , the younger generation has this idea .
今天 , 这 年轻 一代 有 这 主意 .
今日弟辈举此念头，

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [bɔ:rd] - [ɪn] ['hev(ə)n] .
I think of the spirit of Lord Dantu in heaven .
我 思考 的 这 精神 的 主 - 在 天堂 .
想亦丹徒公在天之灵，

[ˈsaɪləns] [ɪz][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
Silence is the window .
沉默 是 这 窗户 .

默为启牖。

[ɪf] [juː; jʊ] [əˈɡriː] ,
If you agree ,
如果 你 同意 ,

先生若为首肯，

[ðə; ði] [ˈstʌdi] [ruːm] [bɪlt] [baɪ][tæn] [zəʊʊljən]
The study room built by Tan Xiaolian
这 学习 房间 建造 经过 谭 小莲

谭孝廉所构读书精舍，

[neɪmd] [baɪ][ˈkəʊ][zˈwɑːn]
Named Bi Cao Xuan
命名 双 曹 宣

名为碧草轩，

[ðə; ði] [plɜːs] [ɪz] [kwaɪt] [sɪˈkluːdɪd] [ænd; ənd] [ˈspeɪʃəs] .
The place is quite secluded and spacious .
这 地方 是 相当 僻 和 宽敞 .

地颇幽敞，

[ˈtiːtʃɪŋ] [əˈprentɪsɪz]
Teaching apprentices
教学 学徒

授徒、

[ðə; ði][wɜːrd] " - " (-) [ɪz] [kənˈviːniənt] [fɔːr; fər][bəʊθ] [ˈpaːrtɪz] .
The word " 校 " (xiào) is convenient for both parties .
这 单词 " - " (-) 是 方便的 为了 两个都 各方 .

校字两得其便。

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔːr; jər] [waɪz] [ˈdʒʌdʒmənt] , [sɜːr] .
I humbly request your wise judgment , sir .
我 谦卑地 要求 你的 明智的 判断 , 先生 .

伏祈老先生钧裁。”

[ˈwɪzdəm] [ɪnˈkʌmpəsɪz] [ɔːl] [pæðz] :
Wisdom encompasses all paths :
智慧 包括 全部 路径 :

智周万道：

" - [wʌz; wəz][frʌm; frəm] [ˌʒenˈdʒiːˈɑːŋ] , "
" Dantu Gongzu was from Zhenjiang , "
" - - 曾是 从 镇江 , "

“丹徒公祖贯镇江，

[waɪ] [ðen] [ɑːr; ər] [ˈkʌn] [dɪˈteɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] ?
Why then are Kun detained in the Central Plains ?
为什么 然后 是 昆 被拘留 在 这 中央 平原 ?

何以后昆乃羁中州？ ”

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [lɪŋbaʊ] [daɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈrezɪdəns] . "
" It is said that the Duke of Lingbao died in his official residence . "
" 它 是 说 那 这 公爵 的 灵宝 死亡 在 他的 官方的 住宅 . "

“相传灵宝公卒于官署，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['sekrəteri] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][him; ɪm] .

At that time , he had a secretary to take care of him .
在 那 时间 , 他 有 一个 秘书 到 拿 关心 的 他 .

彼时有个幕友照料，

[ˌtempərərəli] [send] [ðə; ði] ['berɪəl] [ɔː'spiʃəs] [tʃɑːrm] .

Temporarily send the burial auspicious charm .
暂时地 发送 这 葬礼 吉祥 魅力 .

暂寄葬祥符，

['leɪtər] , [hiː; hi] [ə'kwɑɪrd] ['prɑːpərti] [ænd; ɐnd] [bɔːt] [ə; eɪ] [haʊs] .

Later , he acquired property and bought a house .
之后 , 他 获得 财产 和 买 一个 房子 .

后来置产买业，

[ðæt] [ɪz] , [hɪz; ɪz]['fæməli] [lɪvd] [ɪn] ['hiːnən] ['prɑːvɪns] .

That is , his family lived in Henan Province .
那 是 , 他的 家庭 居住地 在 河南 省 .

即家于豫省，

[aɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [pæst] [daʊn] [fɔːr; fər] [faɪv] [dʒɛnə'eɪʒənz] .

It has been passed down for five generations .
它 有 到过 通过了 向下 为了 五 几代人 .

传已五世。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [ðə; ði] ['jʌŋɡər] ['brʌðərz] [hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['eldər]

These are all things that the younger brothers have long heard of their elder
这些 是 全部 事物 那 这 年轻 兄弟 有 长的 听到 的 他们的 长老

['brʌðəz] ['fɪliəl] ['paɪəti] .

brother's filial piety .
兄弟 孝 虔诚 .

此皆弟辈所素闻于孝移兄者。”

['wɪzdəm] [ɪn'kʌmpəsɪz] [ɔːl] [pæðz] :

Wisdom encompasses all paths :
智慧 包括 全部 路径 :

智周万道：

" [aɪ] [wɪl] [peɪ] [maɪ][rɪ'spekts, riː'spekts, rə'spekts, riː'speks][tuː; tə] ['brʌðər] [tæn] [tə'mɑːroʊ] . "

" I will pay my respects to Brother Tan tomorrow . "
" 我 将要 支付 我的 尊重 到 兄弟 谭 明天 . "

“明日即奉谒谭世兄，

[let] [juː 'es] [ˌremɪ'nɪs] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr] ['frendʃɪp] ['oʊvər][ðə; ði] ['jɪrz] .

Let us reminisce about our friendship over the years .
让 我们 回忆 关于 我们的 友谊 超过 这 年 .

叙此年谊。”

['tʃɛŋ] - [sed] :

Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] ['dʒent(ə)lmən][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] . "

" There's no need for the old gentleman to take the lead . "
" 有 不 需要 为了 这 老的 绅士 到 拿 这 带领 . "

“不必老先生先施。

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ðən] [æskt] [ˈstu:d(ə)nt][tæn][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [hɪz; ɪz]
My brother then asked student Tan to come and pay his
我的 兄弟 然后 问 学生 谭 到 来 和 支付 他的
[rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][fɜ:rst] .
respects first .
尊重 第一的 .

弟即请谭学生先来禀谒。”

[ˈwɪzdəm] [ɪnˈkʌmpəsɪz] [ɔ:l] [pæðz] :
Wisdom encompasses all paths :
智慧 包括 全部 路径 :

智周万道：

" [aɪ] [der] [nɑ:t][du:] [ðæt] . "
I dare not do that . "
" 我 敢 不是 做 那 . "

“这却不敢。”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" [ˈwæŋ] - , [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [bæk] [ɪˈmi:diətli] . "
Wang Xiangjin , you should go back immediately . "
" 王 - , 你 应该 去 后退 立即地 . "

“王象荇你速回去，

[tel] [ðem; ðəm] [aɪv] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [tu:; tə] [spi:k] [wɪð; wɪθ][,em ˈi:] .
Tell them I've invited the eldest son to speak with me .
告诉 他们 我已经 受邀 这 长子 儿子 到 说话 和 我 .

就说我请大相公说话哩。”

[su:] - [ˈwɪspəd] [tu:; tə] [ˈtʃɛŋ] - :
Su Linchen whispered to Cheng Songshu :
苏 - 低声说道 到 程 - :

苏霖臣挽程嵩淑密言道：

" [teɪk] [jʊr; jər] [taɪm] , "
Take your time , "
" 拿 你的 时间 , "

“事宜从容，

[ɪn] [keɪs] [θɪŋz] [dəʊnt] [wɜ:rk] [aʊt]
In case things don't work out
在 案件 事物 不 工作 出去

万一事有不成，

[,aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [lʊk] [ɡʊd] .
It doesn't look good .
它 不 看 好的 .

不好看像。”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" [ɪf] [ðɪs] [səkˈsi:dz] , [wi:l] [bɪˈkʌm] [ˈdʒu:niər] [ˈbrʌðərz] . "
If this succeeds , we'll become junior brothers . "
" 如果 这 成功 , 出色地 变得 初级 兄弟 . "

“事成则为师弟，

[ɪf] [ðæt] [ˈdʌznt] [wɜːrk] [aʊt] , [ðen] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfrendʃɪp] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈjɪrz] .
If that doesn't work out , then talk about our friendship over the years .
如果 那 不 工作 出去 , 然后 讲话 关于 我们的 友谊 超过 这 年 .
不成则叙年谊，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] ?
What's wrong with it ?
是什么 错误的 和 它 ?

有何不好看之理？

[brˈsaɪdz] , [aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [ˈænjɑːŋ] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [ˈrelatɪvz] [təˈmɑːroʊ] .
Besides , I'm going to Anyang to visit relatives tomorrow .
除了 , 我是 去 到 安阳 到 访问 亲属 明天 .

况我明日安阳看亲戚，

[aɪm] [ˈliːvɪŋ] .
I'm leaving .
我是 离开 .

我走了，

[juː; jʊ] [ðen] [brˈkʌm] [fɪkˈseɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [ˈlɪtərəl] [ˈmiːnɪŋ] [ænd; ænd] [ɪnˌtɜːrprəˈteɪ(ə)n] ,
You then become fixated on the literal meaning and interpretation ,
你 然后 变得 固定 在 这 文字 意义 和 解释 ,

你们便拘文牵义，

" [kɑːnt] [get] [ˈeniθɪŋ] [dʌn] . "
" Can't get anything done . "
" 不能 得到 任何事物 完毕 . "

做不成一宗事儿。”

[suː] - [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ænd; ænd] [sed] :
Su Linchen nodded and said :
苏 - 点头 和 说 :

苏霖臣点头道：

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

“是，

[jes] . "
yes . "
是的 . "

是。”

[soʊ] [ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðər; ðər] [siːts] .
So they went back to their seats .
所以 他们 去 后退 到 他们的 座位 .

于是重到坐间。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ˈwæŋ] - [ˈfɑːloʊd] [tæn] - .
Wang Xiangjin followed Tan Shaowen .
王 - 随后 谭 - .

王象荃跟的谭绍闻来。

[step] [ˈfɔːrwərd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈdʒestʃər] [ʌv; əv] [rɪˈspekt] .
Step forward as a gesture of respect .
步 向前 作为 一个 手势 的 尊重 .

向前为礼，

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" [ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][ʌv; əv] - [gɔ:ŋ] . "
" These are the descendants of Dantu Gong . "
" 这些 是 这 后代 的 - 锣 . "

“此便是丹徒公后裔。”

[dʒi:] [dʒəu] [wɑ:n] [rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði] ['kɜ:rtəsi] [rɪ'pi:tɪdli] .
Zhi Zhou Wan returned the courtesy repeatedly .
智 周 万 返回 这 礼貌 反复 .

智周万还礼不迭。

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'kaʊntɪd] [ðer; ðər]['fæməli][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
They sat down and recounted their family history .
他们 卫星 向下 和 叙述 他们的 家庭 历史 .

坐下叙了世次，

[dʒi:] - [ɪz][tæn] - ['ʌŋk(ə)] .
Zhi Zhouwan is Tan Shaowen's uncle .
智 - 是 谭 - 叔叔 .

智周万乃是谭绍闻世叔，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪk'stri:mli] [kən'sɜ:rnd] [ə'baʊt] [i:tʃ] ['ʌðər] .
They were extremely concerned about each other .
他们 是 极其 担心的 关于 每个 其他 .

彼此不胜绸缪。

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

[tæn] - ,
Tan Nianxiu ,
谭 - ,

“谭念修，

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [rɪ:s(ə)ntli] ,
I think of you recently ,
我 思考 的 你 最近 ,

我想你近日，

[aɪ ˈti:] [mʌst; məst][bi:; bi] [rɛr] [tu:; tə] [ə'raɪv] [hɪr] .
It must be rare to arrive here .
它 必须 是 稀有的 到 到达 这里 .

必然稀到此处，

[ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [bɜ:] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [rɪ'si:v] [les] [ə'tenʃ(ə)n] .
The mother - in - law will inevitably receive less attention .
这 母亲 - 在 - 法律 将要 不可避免地 收到 较少的 注意力 .

外母上必少了些瞻仰。

[ˈjʌn] [lɑʊ]
Yun Lao
云 老挝

耘老，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [æsk][jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tu:; tə] [ki:p] - ['kʌmpəni] .
You should ask your younger brother to keep Nianxiu company .
你 应该 问 你的 年轻 兄弟 到 保持 - 公司 .

你叫令弟陪陪念修，

[gʊʊ][ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][jɔ:; jə] ['sɪstə] - [ɪn] - [lɔ:] .

Go and report to your sister - in - law .
去 和 报告 到 你的 姐姐 - 在 - 法律 .

向嫂夫人上边去禀禀安，

[lets] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ] ['mætə] [wɪð; wɪθ]['mɪstə] . [dʒi:] .

Let's discuss a matter with Mr . Zhi .
我们来吧 讨论 一个 事情 和 先生 . 智 .

咱好与智先生计议一句话。”

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [tæn] - , [hu:] ['kwʊtɪd][frʌm; frəm] [kɑ:ŋ] - ,

As expected , Tan Shaowen , who quoted from Kong Zuanjing ,
作为 预期的 , 谭 - , WHO 引 从 孔 - ,

果然孔缙经引的谭绍闻，

[gʊʊ][tu:; tə][ðə; ði] [bæk] .

Go to the back .
去 到 这 后退 .

去后边去。

['tʃɛŋ] - [sed] :

Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" ['mɪstə] . [dʒi:] , [pli:z] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "

" Mr . Zhi , please take a look . "
" 先生 . 智 , 请 拿 一个 看 . "

“智先生请看，

[tæn] - , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['kærəktə] ,

Tan Xuesheng , a young man of great character ,
谭 - , 一个 年轻的 男人 的 伟大的 特点 ,

谭学生青年伟品，

['sɪmplɪ] [brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][ðə; ði][pɜ:rs(ə)n][ju:; jʊ][ɑ:r; ə] [nɪr] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [raɪt] [wʌŋ] .

Simply because the person you are near is not the right one .
简单地 因为 这 人 你 是 靠近 是 不是 这 正确的 一 .

只因所近非人，

['kɔ:nsɪkwentli] , [hi:; hi] [brɪ'keɪm] ['kerləs] [ɪn][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] .

Consequently , he became careless in his conduct .
最后 , 他 成为 粗心 在 他的 执行 .

遂至行止不谨。

[ɪf] [ju:; jʊ] [rɪ'membə] ['aʊə; ɑ:r] [lɔ:ŋ] - ['stændɪŋ] ['frendʃɪp] [ænd; ənd] [gʊd] ['fæməli] [taɪz] , [sɜ:r] . . .

If you remember our long - standing friendship and good family ties , sir . . .
如果 你 记住 我们的 长的 - 常设 友谊 和 好的 家庭 领带 , 先生 . . .

若先生念年谊世好，

['prɔ:mɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] ,

Promise to the north ,
承诺 到 这 北 ,

许以北面，

[wi:; wi][ɑ:r; ə] [ɔ:l] ['di:pli] ['greɪtf(ə)] ;

We are all deeply grateful ;
我们 是 全部 深 感激的 ;

我辈莫不感荷；

[ɪf] [nɑ:t] ,

If not ,
如果 不是 ,

若是不允，

[ðə; ði][oʊld][ˈdʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [li:v] [ðɪs] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [dʒerɪd] [ˌn'kɑ:rvd] .
The old gentleman was willing to leave this beautiful jade uncarved .
这 老的 绅士 曾是 愿意的 到 离开 这 美丽的 玉 未雕刻的 .
老先生肯令此美玉不琢，

[ænd; ənd] [wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['rʌbl] ?
And what about the rubble ?
和 什么 关于 这 瓦砾 ?
而等之瓦砾乎？

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][gəʊld] . . .
As for the amount of gold . . .
作为 为了 这 数量 的 金子 . . .
至于束金多寡，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [dʒenə'reɪ(ə)n] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['seprət] [mi:l] .
The younger generation will have a separate meal .
这 年轻 一代 将要 有 一个 分离 一顿饭 .
弟辈另酌，

[ɔ:r] ['ɪnʌf] [tu:; tə] ['kʌvər] [hæf][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv] ['kɑ:rvɪŋ] .
Or enough to cover half the cost of carving .
或者 足够的 到 覆盖 一半 这 成本 的 雕刻 .
或足备剗半资，

[aɪ 'ti:][ɪz][ɔ:lsoʊ][ˈpɔ:səb(ə)l] [ðæt] . . .
It is also possible that . . .
它 是 还 可能的 那 . . .
也未可知，

[ðə; ði][oʊld][ˈdʒent(ə)lmən] ['dɪdnt] ['hezɪteɪt] [æt; ət][ɔ:l] .
The old gentleman didn't hesitate at all .
这 老的 绅士 没有 犹豫 在 全部 .
老先生竟是不必犹豫。”

['wɪzdəm] [ɪn'kʌmpəsɪz] [ɔ:l] [pæðz] :
Wisdom encompasses all paths :
智慧 包括 全部 路径 :
智周万道：

歧路灯

第83/159页

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ɡʊd] . "

" The imperial edict is indeed good . "

" 这 帝国 法令 是 的确 好的 . "

“台谕固好，

[bʌt; bət][maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ʌnˈfɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pəˈziʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈtuːtər] .

But my younger brother is unfit for the position of tutor .

但 我的 年轻 兄弟 是 不合格 为了 这 位置 的 导师 .

但弟不堪西席之任。”

[ˈtʃɛŋ] - [læft] [ˈhɑːrtli] :

Cheng Songshu laughed heartily :

程 - 笑了 衷心地 :

程嵩淑哈哈笑道：

" [let] [juːˈes][ɔːl] [θæŋk] [juː; jʊ][ɑːn] [brɪˈhæf] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][oʊld] [frend] . "

" Let us all thank you on behalf of our old friend . "

" 让 我们 全部 感谢 你 在 代表 的 我们的 老的 朋友 . "

“咱众人竟代故人谢了允罢。”

- [ˈvɪlɪdʒ]

Zhanglei Village

- 村庄

张类村、

[suː] - [stʊd] [ʌp][ænd; ænd] [boʊd] .

Su Linchen stood up and bowed .

苏 - 站立 向上 和 鞠躬 .

苏霖臣起身为礼，

[dʒiː] - [ˈhɜːrɪdli] [rɪˈtɜːrnd] [ðə; ði] [ˈɡriːtɪŋ] .

Zhi Zhouwan hurriedly returned the greeting .

智 - 匆匆 返回 这 问候 .

智周万慌忙答礼。

[luː] [ˈpuː] [kənˈsɪdərd] [hɪmˈself] [tuː; tə][biː; bi][rɪˈspɑːnsəb(ə)] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈjʌŋɡər] [dʒenəˈreɪʃ(ə)n] .

Lou Pu considered himself to be responsible for the younger generation .

卢 普 经过考虑的 他自己 到 是 负责的 为了 这 年轻 一代 .

娄朴自以身系后进，

[ˈæftər][ðə; ði] [θriː] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbəʊɪŋ] ,

After the three finished bowing ,

后 这 三 完成的 鞠躬 ,

待三人行礼毕，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [stept] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riːspekts, rəˈspeks, riːspeks] .

He also stepped forward to pay his respects .

他 还 步 向前 到 支付 他的 尊重 .

亦向前为礼，

[dʒiː] - [ˈɔːlsʊʊ] [rɪˈtɜːrnd] [ðə; ði] [ˈkɜːrtəsi] .

Zhi Zhouwan also returned the courtesy .

智 - 还 返回 这 礼貌 .

智周万亦答了礼。

[dʒʌst] [ðen] , [tæn] - , [hu:m] [kɑ:ŋ] - [hæd; həd] [bɪn] [ə'kʌmpəniŋ] , [rɪ'tɜ:nd] .
Just then , Tan Shaowen , whom Kong Zuanjing had been accompanying , returned .
只是 然后 , 谭 - , 谁 孔 - 有 到过 随同 , 返回 .

恰好孔缵经陪的谭绍闻回来，

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" [jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)lɪz] [naʊ] [ə; eɪ][ˈnoʊb(ə)l][ˈdʒent(ə)lmən] . "
" Your uncle is now a noble gentleman . "
" 你的 叔叔 是 现在 一个 高贵 绅士 " .

“令世叔今已成了贵老爷，

[ju:; jʊ] [meɪ] [sɪn'sɪrli] [pər'fɔ:rm] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l] .
You may sincerely perform the rites of a disciple .
你 可能 真挚地 履行 这 仪式 的 一个 弟子 .

可虔申弟子之礼，

[wen] [ðə; ði][ˈkrɪmz(ə)n] [ˈflaʊərz] [blu:m] [tə'mɔ:roʊ] ,
When the crimson flowers bloom tomorrow ,
什么时候 这 赤红 花朵 盛开 明天 ,

待明日开绛时，

[ju:; jʊ] [meɪ] [ˈɔ:fər] [jʊr; jər] [ɡɪfts] [ænd; ənd] [ˌkaʊ'taʊ] [ə'gen] .
You may offer your gifts and kowtow again .
你 可能 提供 你的 礼物 和 磕头 再次 .

可从新执贄叩拜。”

[tæn] - [əu'beɪd] [ænd; ənd] [boʊd] [ˈfɔ:rwəd] .
Tan Shaowen obeyed and bowed forward .
谭 - 服从 和 鞠躬 向前 .

谭绍闻遵命向前拜叩，

[dʒi:] - [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ək'sept] [ðɪs] .
Zhi Zhouwan was unwilling to accept this .
智 - 曾是 不情愿 到 接受 这 .

智周万那里肯受。

[ˈtʃɛŋ] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Cheng Songshu smiled and said :
程 - 微笑 和 说 :

程嵩淑笑道：

" [jʌŋ] [ˈnefju:] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈnaɪən][ˌdʒenə'reɪ(ə)n] , "
" Young nephew of the Nian generation , "
" 年轻的 侄子 的 这 年 一代 , " .

“年世小侄，

[ˈstju:dnts]
Students
学生

受业门生，

[waɪ] [bi:; bi][soʊ][ˈstɪndʒi] ?
Why be so stingy ?
为什么 是 所以 小气 ?

何必过廉。”

[dʒi:] - [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ək'sept] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡri:tɪŋ] .
Zhi Zhouwan could only accept half of the greeting .
智 - 可以 仅有的 接受 一半 的 这 问候 .

智周万只得受了半礼。

[æz; əz] [dʌsk] [ə'prəʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

日色将晚，

[kɑ:ŋ] - [set] [ʌp] [æn; ən] ['i:vniŋ] [drɪŋk] .
Kong Yunxuan set up an evening drink .
孔 - 放 向上 一个 晚上 喝 .

孔耘轩设下晚酌，

[tʃɛŋ] - [ðen] ['kwɪkli] [dræŋk] [ə'nʌðər] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][fæməli] ['membər]
Cheng Songshu then quickly drank another cup of wine with her family members

[æt; ət] [i:tʃ] ['rezɪdəns] .
at each residence .
在 每个 住宅 .

程嵩淑又快饮一常各宅家人，

[ðeɪ] [kʌm] [tu:; tə] [fetʃ] [ju: 'es][wɪð; wɪθ] ['læntərnz] .
They come to fetch us with lanterns .
他们 来 到 拿来 我们 和 灯笼 .

打灯笼来接。

[bɪ'fɔ:r] ['li:vɪŋ] ,
Before leaving ,
前 离开 ,

临行时，

[set] [ə; eɪ] [sku:l] [deɪt] .
Set a school date .
放 一个 学校 日期 .

订上学日期，

- ['vɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

" [wi:; wi][mʌst; məst] [tʃu:z] [æn; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] . "
" We must choose an auspicious day . "
" 我们 必须 选择 一个 吉祥 天 . "

“须择个吉日。”

[tʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnfənts] [sed] ,
As the ancients said ,
作为 这 古代人 说 ,

“古人云，

- [wer] [ðə; ði][stɑ:r][ʌv; əv][lɪtərəʃjər; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃər] [rɪ'zaidz] , [ɔ:l] [ɪz] [ɔ:'spɪʃəs] . -
! Where the star of literature resides , all is auspicious . !
- 在哪里 这 星星 的 文学 居住地 , 全部 是 吉祥 . -

‘文星所在皆吉’。

[dɪ'saɪplz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə'prentɪsɪz]
Disciples becoming apprentices
门徒 成为 学徒

子弟拜师，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'ri:dʒənəli] [ɔ: 'spi:fəs] .
It was originally auspicious .
它 曾是 起初 吉祥 .

本是上吉的，

[waɪ] [tʃu:z] [ə'nʌðər] [wʌn] ?
Why choose another one ?
为什么 选择 其他 一 ?

何必更择？

[hi:; hi] ['redɪli] [ɪn'strʌktɪd] [tæn] - [tu:; tə] [kli:n] [ænd; ənd] [swi:p] [ðə; ði] [brɪʃəʊ] [pə'vɪliən]
He readily instructed Tan Nianxiu to clean and sweep the Bichao Pavilion
他 容易 指示 谭 - 到 干净的 和 扫 这 碧超 亭
['θɜ:rəli] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
thoroughly the next day .
彻底 这 下一个 天 .

爽快叫谭念修明日把碧草轩洒扫洁净，

['mɪstər] . [dʒi:] ['taɪdɪd] [ʌp] [ðə; ði] [paɪl] [ʌv; əv] ['peɪdʒɪz] [ɑ:n] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Mr . Zhi tidied up the pile of pages on the table .
先生 . 智 整理好 向上 这 桩 的 页面 在 这 桌子 .

智先生把案上堆集的册页收拾清白，

['æftər] [ðɪs] [deɪ] ,
After this day ,
后 这 天 ,

过此一天，

[ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑ:rou] [wɪl] [bi:; bi] [æn; ən] [ɔ: 'spi:fəs] [deɪ] .
The day after tomorrow will be an auspicious day .
这 天 后 明天 将要 是 一个 吉祥 天 .

后日即是良辰，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] ['ɡoʊɪŋ] [bæk] .
There's no going back .
有 不 去 后退 .

事无再更。

[aɪm] ['ɡoʊɪŋ] [tu:; tə] ['ænjɑ:ŋ] [tə'mɑ:rou] .
I'm going to Anyang tomorrow .
我是 去 到 安阳 明天 .

我明日上安阳去，

[ə' b:ŋ] [ðə; ði] [wei] , [aɪ] ['ɔ:lsou] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['mætər] [aɪ] [wʌz; wəz] [kən'sɜ:rnd] [ə'baʊt] .
Along the way , I also encountered a matter I was concerned about .
沿着 这 方式 , 我 还 遭遇 一个 事情 我 曾是 担心的 关于 .

路上也去了一宗牵挂。”

['evriwʌn] [preɪzd] [aɪ 'ti:] .
Everyone praised it .
每个人 赞扬 它 .

众人俱各称善。

[hi:; hi] [bəʊd] [wʌns] [brɪ'fɔ:r] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] .
He bowed once before leaving the house .
他 鞠躬 一次 前 离开 这 房子 .

出门一拱而别。

['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [wentʃæn] ['æli] ,
Leaving the entrance of Wenchang Alley ,
离开 这 入口 的 文昌 胡同 ,

出的文昌巷口，

[ˈevriwʌn] [dɪˈspɜːrst] [ænd; ənd] [went] [ðer; ðər] [ˈseprət] [weɪz] .
Everyone dispersed and went their separate ways .

每个人 分散的 和 去 他们的 分离 方式 .

各人分散而去。

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈmætər] [ɪnˈvɑːlvz] [ˈmeni] [stet] [ˈgʌvənəz] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstrɪts] .
This time , the matter involves many state governors and county magistrates .

这 时间 , 这 事情 涉及 许多 状态 州长们 和 县 地方法官 .

这回书关系州牧县令者不少。

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [nɑːt] [gʊd] [æt; ət] [ˈbiːɪŋ] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] ,
If one is not good at being an official ,

如果 一 是 不是 好的 在 存在 一个 官方的 ,

作官若不好,

[hɪz; ɪz] [dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts] [derd] [nɑːt] [krɔːs] [ðæt] [lənd] ;
His descendants dared not cross that land ;

他的 后代 敢于 不是 叉 那 土地 ;

后世子孙不敢过其地;

[soʊ] [əbˈskjʊr] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [fərˈgɑːt] [ðer; ðər] [neɪmz] .
So obscure that the people forgot their names .

所以 朦胧 那 这 人们 忘了 他们的 姓名 .

漠漠无闻至于百姓忘其姓名，

[ɪts] [stɪl] [gʊd] ;
It's still good ;

它是 仍然 好的 ;

还是好的;

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ˈɔːlsou] [ðouz] [huː] [ˈmenʃ(ə)nd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [ðen] [ɪnˈsʌltɪd] [hɪm; ɪm] .
There were also those who mentioned his name and then insulted him .

那里 是 还 那些 WHO 提及 他的 姓名 和 然后 受辱 他 .

还有提其名讳而讪骂及之者，

[ˈiːv(ə)n] [ðer; ðər] [dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts] [ˈkʌvəd] [ðer; ðər] [ɪrɪz] [ɪn] [dɪˈfaɪəns] .
Even their descendants covered their ears in defiance .

甚至 他们的 后代 涵盖 他们的 耳朵 在 蔑视 .

至子孙为之掩耳，

[ˈwʊdnt] [ðɪs] [kɔːz] [ˈfjuːtʃər] [ˌdʒenəˈeɪʃənz] [tuː; tə] [rɪˈgret] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Wouldn't this cause future generations to regret it ?

不会 这 原因 未来 几代人 到 后悔 它 ?

岂不令后裔追恨？

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [ˈtruːli] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [ˈdʒenərəs] ,
If one is truly benevolent and generous ,

如果 一 是 真的 仁慈 和 慷慨的 ,

若是深仁厚泽，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ˌdʒenəˈeɪʃənz] .
The people are grateful to them for generations .

这 人们 是 感激的 到 他们 为了 几代人 .

百姓们世世感戴，

[ðə; ði] [ˈrekərdz] [wɜːr; wər] [pæst] [daʊn] [θruː] [ˈraɪtɪŋ] .
The records were passed down through writing .

这 记录 是 通过了 向下 通过 写作 .

志乘传之以笔墨，

[ðə; ði] [ænˈsestrəl] [ˈtemp(ə)l] [ɪz] [əˈdɔːnd] [wɪð; wɪθ] [ˈfreɪgrənt] [ˈɪnsens] .
The ancestral temple is adorned with fragrant incense .

这 祖先的 寺庙 是 装饰 和 香 香 .

祠庙享之以馨香，

[ðən] [ðə; ði][ˈruːləɹ] [wɪl] [nɑːt] [feɪl] [hɪz; ɪz] [ˈsɑːvrɪn] .
Then the ruler will not fail his sovereign .
然后 这 统治者 将要 不是 失败 他的 主权 .

则上不负君，

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [feɪl] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)]
Those who do not fail the people
那些 WHO 做 不是 失败 这 人们

下不负民，

[hiː; hi][dɪd] [nɑːt] [feɪl] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈstʌdɪz] .
He did not fail to live up to his studies .
他 做过 不是 失败 到 居住 向上 到 他的 研究 .

中不负其所学，

[ɪz] [ðɪs] [nɑːt][æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [ænd; ənd][dɪˈzaɪərəb(ə)] [θɪŋ] ?
Is this not an auspicious and desirable thing ?
是 这 不是 一个 吉祥 和 理想 事物 ?

岂非吉祥可愿之事哉！

[tæn] - [ʌv; əv] - [ɪn] [lɪŋbaʊ] ,
Tan Gongzhi of Dantu in Lingbao ,
谭 - 的 - 在 灵宝 ,

丹徒谭公之在灵宝，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] .
That is the truth .
那 是 这 真相 .

此其是已。

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[əˈfɪ(ə)lz] [hæv; həv] [ɔːlweɪz] [ˈvæljuːd] [ðoʊz] [huː] [ˈfɑːləʊ] [ɡʊd] [ˈprɪnsəp(ə)lz] .
Officials have always valued those who follow good principles .
官员 有 总是 有价值的 那些 WHO 跟随 好的 原则 .

做官从来重循良，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈnevər] [fərˈget] [ðə; ði] [ˈblesɪŋz] [biˈstəʊ] [əˈpaːn][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] ;
We will never forget the blessings bestowed upon the people ;
我们 将要 绝不 忘记 这 祝福 授予 之上 这 人们 ;

泽被生民永不忘；

[dəʊnt] [seɪ] [ðæt] [ɪn] [ˈʃænˈdɪŋ] [ɪz][fɑːr] [əˈweɪ] .
Don't say that Tangyin in Shandong is far away .
不 说 那 汤阴 在 山东 是 远的 离开 .

休说山东棠荫远，

[təˈdeɪ] , [ˈʒuː] [ʒiː] [ɪz][ˈloʊkərtɪd] [ɪn] [tʌŋʃɑːŋ] .
Today , Zhu Yi is located in Tongxiang .
今天 , 朱 易 是 位于 在 桐乡 .

到今朱邑在桐乡。

[ˈtʃæptər] [ˈfɪftɪ] - [sɪks] : [ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)] [ˈdɒtɜːz] [tʌŋ] [dɪsˈrʌpts] [ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ˈsɜːrvənt] ; [ə; eɪ]
Chapter Fifty - Six : A Humble Daughter's Tongue Disrupts a Loyal Servant ; A
章 五十 - 六 : 一个 谦逊的 女儿的 舌头 扰乱 一个 忠诚 仆人 ; 一个

[dɪˈsiːtf(ə)] [ˈmænz] [ˈkleɪvərnəs] [əˈnɔɪz] [ə; eɪ] [ˈʌpraɪt] [ˈpɜːrs(ə)n]
Deceitful Man's Cleverness Annoys a Upright Person
欺骗性的 男人的 聪明才智 令人恼火 一个 直立 人

第五十六回 小户女撝舌阻忠仆 大刁头吊诡沮正人

Meanwhile , Cheng Songshu and the others were at Kong Yunxuan's house .
同时 , 程 - 和 这 其他 是 在 孔 - 房子 .

却说程嵩淑同众人在孔耘轩家，

Tan Shaowen said that he should become Zhi Zhouwan's disciple .
谭 - 说 那 他 应该 变得 智 - 弟子 .

为谭绍闻说就拜智周万为师，

These details of the petition and request ,
这些 细节 的 这 请愿 和 要求 ,

这些投启敦请的情节，

Everyone can guess what it means .
每个人 能 猜测 什么 它 方法 .

人人可以意揣，

Therefore , there is no need to go into details .
所以 , 那里 是 不 需要 到 去 进入 细节 .

也就不必琐屑缕述。

Just say that two days have passed ,
只是 说 那 二 天 有 通过了 ,

单说过了两日，

Zhi Zhouwan arrived at Bicaoxuan .
智 - 到达的 在 - .

智周万到了碧草轩，

Tan Shaowen kowtowed .
谭 - 叩头 .

谭绍闻叩拜，

He became a student of his nephew .
他 成为 一个 学生 的 他的 侄子 .

成了年世侄受业门生。

Zhi Zhouwan followed a fellow villager from his hometown .
智 - 随后 一个 同伴 村民 从 他的 家乡 .

智周万随了一个老家人，

His name is Geng Kui .
他的 姓名 是 耿 奎 .

名叫耿葵，

They prepared the side rooms as lodgings .
他们 准备 这 边 房间 作为 住宿 .

就收拾厢房为下榻之处，

They still set up outdoor kitchens .
他们 仍然 放 向上 户外的 厨房 .

仍旧立起外厨，

[ˈsɜːrvɪŋ] [ðə; ði][ədˈvaɪzər] [miːlz] .
Serving the advisor meals .
服务 这 顾问 餐 .

伺候师爷吃饭。

[tæn] - [goʊz] [hoʊm] [fɔːr; fər] [θri:] [miːlz] [ˈevri] [deɪ] .
Tan Shaowen goes home for three meals every day .
谭 - 去 家 为了 三 餐 每一个 天 .

谭绍闻每日回家三餐，

[goʊ][tuː; tə] [skuːl] [ænd; ənd] [ˈstʌdi] .
Go to school and study .
去 到 学校 和 学习 .

上学读书。

[dʒi:] - [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [hɜːrd] [kɑːŋ] - [tɔːk] [əˈbaʊt] [tæn] - [ˈɪlnəs] .
Zhi Zhouwan had already heard Kong Yunxuan talk about Tan Shaowen's illness .
智 - 有 已经 听到 孔 - 讲话 关于 谭 - 疾病 .

智周万已听过孔耘轩说的谭绍闻病痛，

[ðə; ði][ˈdʒuːniər] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][aɪ] [spɛnt] [ten] [deɪz] [təˈgeðər] .
The junior brother and I spent ten days together .
这 初级 兄弟 和 我 花费 十 天 一起 .

师弟相对过了十日，

[dʒi:] [dʒəu] [wɑːn][dʒi:] [wʌz; wəz][æz; əz] [kɑːm] [ænd; ənd] [ɪnˈdɪfrənt] [æz; əz] [ˈwɔːtər] .
Zhi Zhou Wan Zhi was as calm and indifferent as water .
智 周 万 智 曾是 作为 冷静的 和 冷漠 作为 水 .

智周万只淡淡如水。

[ðə; ði] [ɪnˈɡreɪvər] [ˈɔːf(ə)n] [juːst] [dræft] [fɔːr; fər] [pˈruːfriːdɪŋ] .
The engraver often used drafts for proofreading .
这 雕刻师 经常 用过的 草稿 为了 校对 .

刻字匠人时常拿写稿来校正，

[dʒi:] [dʒəu] - [meɪd] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] .
Zhi Zhou Wanzheng made a mistake .
智 周 - 制成 一个 错误 .

智周万正了差讹，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈkræftsmən] [left] ,
After the craftsman left ,
后 这 工匠 左边 ,

匠人去后，

[dʒi:] - [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] .
Zhi Zhouwan had nothing more to say .
智 - 有 没有什么 更多的 到 说 .

智周万已无多言。

[tæn] - [held] [ʌp][ə; eɪ] [bʊk] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [ədˈvaɪs] .
Tan Shaowen held up a book to ask for advice .
谭 - 握住 向上 一个 书 到 问 为了 建议 .

谭绍闻执书请教，

[aɪ] [wɪl] [ˈænsər] [ˈeni] [ˈkwestʃən] [ɪˈmiːdiətli] .
I will answer any question immediately .
我 将要 回答 任何 问题 立即地 .

随问就随答，

[hiː; hi] [ˈnevər] [tʌtʃt] [ɑːn] [ˈeniθɪŋ] [els] .
He never touched on anything else .
他 绝不 感动 在 任何事物 别的 .

语亦未尝旁及。

[ðɪs] [ɪz] ['sɪmpli] [tuː; tə] [kɑːm] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ænd; ənd][ˈfoʊkəs][hɪz; ɪz][maɪnd] .
This is simply to calm him down and focus his mind .
这 是 简单地 到 冷静的 他 向下 和 重点 他的 头脑 ；

这也无非令其沉静收心之意。

[ðæt] [deɪ] , [tæn] - [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ðɪ] [əˈsaɪnmənt] [tuː; tə] [raɪt] [æən; ən] [ˈeseɪ] .
That day , Tan Shaowen was given the assignment to write an essay .
那 天 ， 谭 - 曾是 给定 这 任务 到 写 一个 散文 ；

那一日谭绍闻领题作文，

[dʒiː][dʒəu] - [roʊt] " [ɑːn][ðə; ðɪ][aɪˈdiːə] [ðæt] - [ˈduːɪŋ] [ɡʊd] [ænd; ənd] [ˈliːvɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [neɪm]
Zhi Zhou Wanling wrote " On the idea that ' doing good and leaving a good name
智 周 - 写道 " 在 这 主意 那 - 正在做 好的 和 离开 一个 好的 姓名
[fɔːr; fər] [wʌnz] [ˈperənts] [wɪl] [ˈfʊrli] [brɪŋ] [rɪˈzʌlts] - " .
for one's parents will surely bring results ' " .
为了 一个人的 父母 将要 一定 带来 结果 - " ；

智周万令作《“为善思贻父母令名必果”论》。

[trænˈskraɪb] [aɪ ˈtiː] [aʊt] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈmænjʊskɹɪpt] [ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][aɪ ˈtiː][fɔːr; fər] [rɪˈvjuː] .
Transcribe it out without a manuscript and present it for review .
录制 它 出去 没有 一个 手稿 和 展示 它 为了 审查 ；

脱稿誊真呈阅，

[dʒiː] - [preɪzd] [hɪm; ɪm] [ˈhaɪli] .
Zhi Zhouwan praised him highly .
智 - 赞扬 他 高度 ；

智周万极为夸奖，

[ˈkɑːməntəri] :
Commentary :
评论 ；

批道：

" [ðə; ðɪ] [ˈbrʌʃstroʊks] [ɑːr; ər] [ˈvɪɡərəs] [ænd; ənd] [rɪˈfreʃɪŋ] . "
" The brushstrokes are vigorous and refreshing . "
" 这 笔触 是 蓬勃 和 令人耳目一新 ； "

“笔气亢爽，

[ju] [ju] [əˈraɪvd] [hoʊm] .
Yu Yu arrived home .
于 于 到达的 家 ；

语语到家。

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kloʊz] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [brɪˈtwiːn] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
Speaking of the close relationship between father and son ,
请讲 的 这 关闭 关系 之间 父亲 和 儿子 ；

说父子相关切处，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnoʊtwɜːrðɪ] .
It is noteworthy .
它 是 值得注意 ；

令人感注，

[aɪ ˈtiː] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm] [ɪkˈspɪəriəns] .
It seems to have come from experience .
它 似乎 到 有 来 从 经验 ；

似由阅历而得者，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['i:v(ə)n] [ðu:z] [hu:] ['kæʒuəli] [kəm'pəʊz] ['pəʊəmz][ænd; ənd] [raɪt] [ə'baʊt] [ðer; ðər]
This is something that even those who casually compose poems and write about their
这 是 某物 那 甚至 那些 WHO 随意地 撰写 诗歌 和 写 关于 他们的
[ˈfæməli][ˈhɪstri; 'hɪstəri][kʊd; kəd][nɑ:t] [dri:m] [ʌv; əv] .
family history could not dream of .
家庭 历史 可以 不是 梦 的 .
非泛作箕裘堂构语者所能梦见。”

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :
因问道:
" [ɜ:wən] [ɪz][soʊ] [ɪn'saɪsɪv] .
" **Erwen is so incisive** .
" 尔文 是 所以 尖锐 .
" 尔文如此剜切。

[wʌn] [kæn; kən] [ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] ['ʌpbriŋɪŋ] [jʊr; jər] [leɪt] ['fɑ:ðər] [prə'vaɪdɪd] .
One can imagine the upbringing your late father provided .
一 能 想象 这 教养 你的 晚的 父亲 假如 .
可以想见令先君家教。

[bʌt; bət] ['jestərdeɪ] , [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈdʒent(ə)lmən] [sed] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] ['kerləs] [ɪn][jʊr; jər]
But yesterday , all the gentlemen said that you have always been careless in your
但 昨天 , 全部 这 先生们 说 那 你 有 总是 到过 粗心 在 你的
[kən'dʌkt] .
conduct .
执行 .
但昨日众先生俱言尔素行不谨，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?
是何缘故? ”

[tæn] - [rɪ'kaʊntɪd] [hɪz; ɪz] ['fa:ðə-z] ['tɪrfɪ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['deθbed] .
Tan Shaowen recounted his father's tearful instructions on his deathbed .
谭 - 叙述 他的 父亲的 内牛满面 指示 在 他的 临终 .
谭绍闻因把父亲临终怎的哭嘱的话，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [aɪ 'ti:] [wʌns] .
He recounted it once .
他 叙述 它 一次 .
述了一遍。

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,
一面说着，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['sɒbd] [ʌnkən'trəʊləbli] .
She had already sobbed uncontrollably .
她 有 已经 啜泣 无法控制 .
早已呜咽不能成声。

[ˈwɪzdəm] [ɪn'kʌmpəsɪz] [ɔ:l] [pæðz] :
Wisdom encompasses all paths :
智慧 包括 全部 路径 :
智周万道：

[sɪns] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðɪs] ,
Since you are like this ,
自从 你 是 喜欢 这 ,

“你既然如此，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [stuːp] [soʊ] [loʊ] ?
Why would you stoop so low ?
为什么 会 你 哈腰 所以 低的 ?

何至甘入下流? ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ɪts] [ˈɔːlweɪz] [br'kəz, br'kɔːz][hiː hi] [læks] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kən'vɪkʃənz] , "
" It's always because he lacks his own convictions , "
" 它是 总是 因为 他 缺乏 他的 自己的 定罪 , "

“总因心无主张，

[ˈlʊrd] [baɪ][ˈbændɪts]
Lured by bandits
诱饵 经过 强盗

被匪人刁诱，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði][kə'siːnɒʊ] ,
Upon entering the casino ,
之上 进入 这 赌场 ,

一入赌场，

[ðen] [aɪ 'tiː] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ænd] [went] [ə'streɪ] .
Then it followed the wind and went astray .
然后 它 随后 这 风 和 去 误入歧途 .

便随风倒邪。

[ə'ɹɪdʒənəli] [ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə][kən'troʊl] [wʌn'self] ,
Originally unable to control oneself ,
起初 无法 到 控制 自己 ,

本来不能自克，

[ðɪːz] ['piːp(ə)] [ˈɔːlsəʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [weɪz] [tuː; tə] [sə'vaɪv] .
These people also have a hundred ways to survive .
这些 人们 还 有 一个 百 方式 到 存活 .

这些人也百生法儿，

[ɪts] [ɪm'pɑːsəb(ə)][fɔːr; fər] ['eniwʌn] [tuː; tə][kən'troʊl] [ðəm'selvz] .
It's impossible for anyone to control themselves .
它是 不可能的 为了 任何人 到 控制 他们自己 .

叫人把持不来。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] .
This is the truth .
这 是 这 真相 .

此是真情实话。

[aɪ] [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['tiːtʃər] .
I would never dare to deceive the teacher .
我 会 绝不 敢 到 欺骗 这 老师 .

万不敢欺瞒老师。

[aɪ] ['ɜːrniːstli] [rɪ'kwɛst] [jər; jər] [help] [tə'deɪ] , ['tiːtʃər] .
I earnestly request your help today , teacher .
我 切实 要求 你的 帮助 今天 , 老师 .

今日即恳老师，

[hiː; hi] [kəm'pəʊzɪd] [ɪnsk'rɪpʃnz] [ænd; ənd][ˈmæksəmz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈstjʊdnts] .
He composed inscriptions and maxims for his students .
他 由 铭文 和 格言 为了 他的 学生 .

为门生作以箴铭，

[lets] [spi:k] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈklæsɪz] .
Let's speak for the lower classes .
我们来吧 说话 为了 这 降低 课程 .

不妨就为下等人说法，

[rɪ'saɪt] [aɪ 'tiː] [ə'laʊd] [ˈsevrəl] [taɪmz] [iːtʃ] [deɪ] .
Recite it aloud several times each day .
背诵 它 大声 一些 时代 每个 天 .

每日口头念诵几遍，

[ɔːr] [wen] [dɪ'luːʒən] [θɔːts] [ə'raɪz] ,
Or when delusional thoughts arise ,
或者什么时候 妄想 想法 出现 ,

或妄念起时，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][self] - [rɪ'flek(ə)n] [ˈjuːzɪŋ] [ðɪs] [freɪz] .
This is a self - reflection using this phrase .
这 是 一个 自己 - 反射 使用 这 短语 .

即以此语自省，

[ɔːr] [wen] [ˈsʌmwʌn] [temptz] [juː; jʊ] ,
Or when someone tempts you ,
或者什么时候 某人 诱惑 你 ,

或有人牵诱时，

[ðɪs] [freɪz] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'fjuːt] [[ˈsʌmθɪŋ]] .
This phrase is used to refute [something] .
这 短语 是 用过的 到 反驳 [某物] .

即以此语相杜。

[ðə; ði] [ɡoʊl] [ɪz] [ˈsɪmpli] [tuː; tə] [ə'dres] [ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪlnəs] .
The goal is simply to address the root cause of the illness .
这 目标 是 简单地 到 地址 这 根 原因 的 这 疾病 .

只求切中病痛，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] [ɪf] [ˈevriwʌn] [kæn; kən] [ʌndər'stænd] [aɪ 'tiː] .
It's alright if everyone can understand it .
它是 好吧 如果 每个人 能 理解 它 .

无妨尽人能解。”

[ˈwɪzdəm] [ɪn'kʌmpəsɪz] [ɔːl] [pæðz] :
Wisdom encompasses all paths :
智慧 包括 全部 路径 :

智周万道：

" [ðæts] [nɑːt] [ˈdɪfɪkəlt] [iːðər] . "
" That's not difficult either . "
" 那就是 不是 难的 任何一个 . "

“这也不难。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ʃiːt] [ʌv; əv][ˈpeɪpər][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ˈoʊvər] .
He immediately ordered a large sheet of paper to be brought over .
他 立即地 订购 一个 大的 床单 的 纸 到 是 带来 超过 .

即令取过一张大纸来，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ˈdʒɛŋ] [kuːiː][tuː; tə] [wɑːʃ] [ðə; ði] [ˈɪŋkstoʊn] [ænd; ənd][graɪnd][ðə; ði] [ɪŋk] .
He instructed Geng Kui to wash the inkstone and grind the ink .
他 指示 耿 奎 到 洗 这 砚台 和 研磨 这 墨水 .

叫耿葵洗砚研墨，

[tæn] - [held] [aʊt] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][ˈpeɪpə] [tu:; tə][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈɑ:pəzɪt] [hɪm; ɪm] .
Tan Shaowen held out a piece of paper to the person opposite him .
谭 - 握住 出去 一个 片 的 纸 到 这 人 对面的 他 .
谭绍闻对面伸纸，

[dʒi:] - [krɔ:st] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [ˈfɪnɪʃt] .
Zhi Zhouwan crossed his hands and finished .
智 - 交叉 他的 双手 和 完成的 .
智周万叉手而就，

[pɪk] [ʌp][ðə; ði][pen] ,
Pick up the pen ,
挑选 向上 这 笔 ,
拈起笔来，

[hi:; hi] [roʊt] :
He wrote :
他 写道 :
写道：

" [ðoʊz] [hu:] [ˈgæmb(ə)] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] [ɑ:r; əɹ] [sti:l] [rɪtʃ] . "
" Those who gamble a thousand times are still rich . "
" 那些 WHO 赌博 一个 千 时代 是 仍然 富有的 . "
“千场纵赌家犹富”，

[ðɪs] [ˈstɜ:tmənt] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [ˌmɪsʌndəˈstʊd] [baɪ][ðə; ði][ˈpoʊət] .
This statement should not be misunderstood by the poet .
这 陈述 应该 不是 是 被误解 经过 这 诗人 .
此语莫为诗人误。

[ðə; ði] [strɔ:ŋ] [brɪˈkʌm] [θi:vz] , [ðə; ði] [wi:k] [brɪˈkʌm] [ˈbegəɹz] .
The strong become thieves , the weak become beggars .
这 强的 变得 窃贼 , 这 虚弱的 变得 乞丐 .
强则为盗弱为丐，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ][ˈoʊnli] [tu:] [pæðz] [æt; ət][ðə; ði][end] .
There are only two paths at the end .
那里 是 仅有的 二 路径 在 这 结尾 .
末梢只有两条路。

[traɪ][tu:; tə] [si:] [ɪf] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; əɹ][əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈfaɪndɪŋ] [aʊt] [əˈbaʊt] [ˈgæmbliŋ] .
Try to see if people are afraid of finding out about gambling .
尝试 到 看 如果 人们 是 害怕的 的 寻找 出去 关于 赌博 .
试看聚赌怕人知，

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [ˈlɜ:rnɪd] [ðə; ði] [ˈstelθi] [steps] .
By this time , he had already learned the stealthy steps .
经过 这 时间 , 他 有 已经 学习 这 隐秘的 步骤 .
此时已学偷儿步。

[ðə; ði] [ˈlæŋgwɪdʒ] [ju:st] [ɪn] [kæʃ] [ˈlendiŋ] [ɪz] [ˈræðər] [swi:t] .
The language used in cash lending is rather sweet .
这 语言 用过的 在 现金 贷款 是 相当 甜的 .
输钞借贷语偏甜，

[ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbegər] [wʌz; wəz] [ɔ:lˈredi] [ˈfəli] [rɪˈvi:ld] .
The face of a beggar was already fully revealed .
这 脸 的 一个 乞丐 曾是 已经 完全 揭晓 .
乞儿面孔早全副。

[wen] [ɔ:l] [hoʊp] [ɪz] [lɔ:st] ,
When all hope is lost ,
什么时候全部 希望 是 丢失的 ,
一到山穷水尽时，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ə'tend] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪv] [rɪ'leɪŋ]ips] [ænd; ənd] [fɔːr] [ˈkɑːrdɪnəl] [ˈprɪnsəp(ə)lɪz] ?
How can one attend to the Five Relationships and Four Cardinal Principles ?
如何 能 一 出席 到 这 五 关系 和 四 红衣主教 原则 ?
五伦四维那能顾。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [pʊts] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [sə'pɔːrt] ,
Even if he puts on a show of support ,
甚至 如果 他 放置 在 一个 展示 的 支持 ,
纵然作态强支撑，

[duː][nɑːt] [prə'tekt] [jɔː; jər][waɪf] [huː] [ɪz][koʊld][ænd; ənd][jɔː; jər] [ˈtʃɪldrən] [huː] [ɑːr; ər] [ˈhʌŋɡri] .
Do not protect your wife who is cold and your children who are hungry .
做 不是 保护 你的 妻子 WHO 是 寒冷的 和 你的 孩子们 WHO 是 饥饿的 .
妻寒子饥莫为护。

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [ɑːn] [ðoʊz] [deɪz] [ʌv; əv] [ɪk'strævəɡənt] [ˈspendɪŋ] ,
Looking back on those days of extravagant spending ,
寻找 后退 在 那些 天 的 靡 开支 ,
回思挥金如粪日，

[ˈkaʊntləs] [wɜːr; wər] [ˈskætərd] [ˈrændəmli] .
Countless were scattered randomly .
无数 是 疏散 随机 .
随意飞撒不知数。

[aɪ][eɪ 'em] [ˈpenɪləs] [ænd; ənd] [ə'feɪmd] [tə'deɪ] .
I am penniless and ashamed today .
我 是 身无分文 和 羞愧 今天 .
此日囊空羞涩矣，

[hæf] [ə; eɪ][tekst][ʌv; əv][kai'juː;ɑːn] [ˈsʌd(ə)nli] [ə'raʊzd] [ædmə'reɪʃ(ə)n] .
Half a text of Kaiyuan suddenly aroused admiration .
一半 一个 文本 的 开元 突然 被唤醒 钦佩 .
半文开元陡生慕。

[ə; eɪ] [ˈmɪriəd] [ʌv; əv][fɔːrmz][wɜːr; wər] [kri'eɪtɪd] .
A myriad of forms were created .
一个 无数 的 表格 是 创建 .
千态万状做出来，

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [ˈstɑːrvɪŋ] [ded] [bɪ'ɪvːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwelθi] [ænd; ənd] [ˈpaʊərf(ə)] .
Today , the starving dead belong to the wealthy and powerful .
今天 , 这 饥饿 死的 属于 到 这 富裕 和 强大的 .
饿殍今日属纨绔。

[wɜːrdz] [ʌv; əv] [ˈwɪzdəm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ]
Words of wisdom for the young
字 的 智慧 为了 这 年轻的
苦语良言告少年，

[dəʊnt] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz] [tuː] [blʌnt] :
Don't think this is too blunt :
不 思考 这 是 也 钝 :

莫嫌此话太刻露：
[ðə; ði] [sʌn] [ˈɡæmbld] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
The son gambled , and the father was furious .
这 儿子 赌博 , 和 这 父亲 曾是 狂怒 .
子赌父显怒，

[ðə; ði] [ˈfɑːðər] [bets] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ə'freɪd] .
The father bets and the son is afraid .
这 父亲 赌注 和 这 儿子 是 害怕的 .
父赌子暗怖。

[ðer; ðər][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ʌndərˈstænd] [hɪr] .
There is something very difficult to understand here .
那里 是 某物 非常 难的 到 理解 这里 .

此中有甚难解故，

[æt; ət][ðə; ði] [fɪfθ] [wa:tʃ] , [i:tʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [ɪgˈzæmɪnd] [ðer; ðər] [ˈkɑːnjəns] [ænd; ənd] [ˈriːəlaɪzd] [ðə; ði] [truːθ]
At the fifth watch , each person examined their conscience and realized the truth
在 这 第五 手表 , 每个 人 检查 他们的 良心 和 已实现 这 真相
.
.
.

五鼓扞心个个悟。

[ˈæftər] [ˈraɪtɪŋ] ,
After writing ,
后 写作 ,

写完，

[ˈwɪzdəm] [ɪnˈkʌmpəsɪz] [ɔːl] [pæðz] :
Wisdom encompasses all paths :
智慧 包括 全部 路径 :

智周万道：

“ [ˈlæŋɡwɪdʒ] [stɑɪl] [ænd; ənd][kəˈləukwɪəlɪz(ə)mz] ”
“ Language style and colloquialisms ”
“ 语言 风格 和 口语 ”

“语质词俚，

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [kʊd; kəd] [ʌndərˈstænd] [aɪ ˈtiː] .
But the old woman could understand it .
但 这 老的 女士 可以 理解 它 .

却是老妪能解。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [haʊˈevər] , [ðɪs] [ɪz][ˈoʊnli] [ˈspiːkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈklæsɪz] . "
" However , this is only speaking for the lower classes . "
" 然而 , 这 是 仅有的 请讲 为了 这 降低 课程 . "

“不过为下等人说法，

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [siːk] [ðə; ði] [ɪˈsenʃlɪz] .
But we must seek the essentials .
但 我们 必须 寻找 这 必需品 .

但求其切，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ˈfɜːrðər] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .

不必过文。

[bʌt; bət] " [ðə; ði] [sʌn] [ˈɡæmblɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ɪz] [ˈfjʊriəs] . "
But " the son gambles , and the father is furious . "
但 " 这 儿子 赌博 , 和 这 父亲 是 狂怒 . "

但“子赌父显怒，

[bɪ'twiːn] [ˈdʒuːniər] [ˈbrʌðərz]
Between junior brothers
之间 初级 兄弟

师弟之间，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][juːz] [faʊl] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ðɪs] .
It is difficult to use foul language to express this .
它 是 难的 到 使用 犯规 语言 到 表达 这 .

难以秽词污语相示。

[bʌt; bət][baɪ][əˈnælədʒi] . . .
But by analogy . . .
但 经过 类比 . . .

但执此类推，

[haʊˈevər] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɑːdɪz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈænestərz] .
However, it is disrespectful to the bodies of our ancestors .
然而 , 它 是 不尊重 到 这 身体 的 我们的 祖先 .

不过亵祖宗身体，

[ˈdæmɪdʒɪŋ] [wʌnz] [oʊn] [ˈdɪɡnəti] ;
Damaging one's own dignity ;
损害 一个人的自己的 尊严 ;

伤自己体面；

[hiː; hi] [kənˈtræktɪd] [ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [dɪˈziːz] .
He contracted a serious disease .
他 合同 一个 严肃的 疾病 .

染下恶疾，

[tuː; tə][biː; bi] [rɪˈdʒektɪd] [baɪ] [ˈevriwʌn] ;
To be rejected by everyone ;
到 是 拒绝 经过 每个人 ;

为众人所共弃；

[liːv] [æn; ən][ɪɡˈzæmp(ə)] ,
Leave an example ,
离开 一个 例子 ,

留下榜样，

[ðɪs] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈmɔːd(ə)][fɔːr; fər][ˈleɪtər] [ˌdʒenɜːeɪʃənz] .
This became a model for later generations .
这 成为 一个 模型 为了 之后 几代人 .

为后世所效尤。

[baɪ] - [ˈfeɪməs] [ˈkɔːrtɪzn] [wʌz; wəz][dʒaʊ][dʒaʊ] .
Bai Juyi's famous courtesan was Jiao Jiao .
白 - 著名的 妓女 曾是 角 角 .

白乐天名妓以皎皎，

[ˌaɪ ˈtiː] [drɔːz] [ˌɪnspəˈreɪ](ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [ˈpoʊəm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [ˈmeɪd(ə)n] .
It draws inspiration from the ancient poem about the River Maiden .
它 平局 灵感 从 这 古老的 诗 关于 这 河 少女 .

取古诗河汉女之意，

[ðɪs] [ɪz] [ɪˈspeʃəli] [ˈdeɪndʒərəs] .
This is especially dangerous .
这 是 尤其 危险的 .

尤为可危。

[ðɪs] [əˈloʊn] [hæz; həz] [ɔːˈredi] [fʊlˈfɪld] [ðə; ði][sɪn][ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [æn; ən] [əˈfer] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈprɑːstɪtuːt] .
This alone has already fulfilled the sin of having an affair with a prostitute .
这 独自的 有 已经 已完成 这 罪 的 拥有 一个 事务 和 一个 妓女 .

只此已尽恋妓之罪，

[ðə; ði] [kə'ləməti] [ʌv; əv] ['fri:kwəntɪŋ] ['prɒstɪ,tu:ts]
The calamity of frequenting prostitutes
这 灾害 的 经常 妓女

宿娼之祸，

[waɪ] ['bɔ:ðər] ['raɪtɪŋ] [ə'nʌðər] [pi:s] [ʌv; əv]['peɪpər] ?
Why bother writing another piece of paper ?
为什么 打扰 写作 其他 片 的 纸 ？

何必更写一纸？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['ti:tʃəz] [wɜ:rdz] , [ðə; ði] ['stjʊdnts] . . . "
" Upon hearing the teacher's words , the students . . . "
" 之上 听力 这 老师的 字 , 这 学生 . . . "

“门生闻老师之言，

[ˈdefnɪŋ] [ænd; ɐnd] [ˈʃɑ:kɪŋ] .
Deafening and shocking .
震耳欲聋 和 令人震惊 .

发聋震聩，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [du:] ['eniθɪŋ] [ɪn'di:snt] [ə'gen] .
I will never do anything indecent again .
我 将要 绝不 做 任何事物 不雅 再次 .

永不作非礼事了。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

[tæn] - [dɪ'vɒʊtɪd] [hɪm'self] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdɪz] .
Tan Shaowen devoted himself to his studies .
谭 - 奉献 他自己 到 他的 研究 .

谭绍闻沉心读书。

[ˈbɔ:rdər] [ə'fɪ(ə)l] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n][fɔ:r; fər]['dʒu:nɪər] ['stjʊdnts] ,
Border official examination for junior students ,
边界 官方的 考试 为了 初级 学生 ,

边公考试童生，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn][θɜ:rd] [pleɪs] .
They came in third place .
他们 来了 在 第三 地方 .

取了第三名，

[hɪz; ɪz] ['lɪtərəri] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪnd] [strɒŋ] .
His literary reputation remained strong .
他的 文学 名声 剩余 强的 .

依旧文名大振。

[ʃɑ:n; ʃæn] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] [ˌoʊvər'si:] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
Shan Houxuexian was appointed to oversee the investigation .
山 - 曾是 任命 到 监督 这 调查 .

单候学宪按临，

[hi:; hi] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ə'tend] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] .
He will soon be able to attend the Imperial Academy .
他 将要 很快 是 有能力的 到 出席 这 帝国 学院 .

指日游泮。

[ɪn] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] ,
In half a year ,
在 一半 一个 年 ,

半年之间，

[mu:vɪd] , [ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [ˈsi:kɹətli] [dɪˈlaɪtɪd] [bʌt; bət] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrɪn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
Moved , Wang Xiangjin was secretly delighted but decided to return to his
已搬 , 王 - 曾是 偷偷 高兴极了 但 决定 到 返回 到 他的
[ˈrezɪdəns] .
residence .
住宅 .

感动得王象荃暗喜不荆自己打算仍回宅内，

[ʃen] - [ˈklɪrli] [noʊz] [hiː; hi] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ɪn] [det] .
Sheng Fa'er clearly knows he has always been in debt .
盛 - 清楚地 知道 他 有 总是 到过 在 债务 .

生法儿清楚一向欠债。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ʃuː] [ʃɑːp] [rent] ,
Holding the shoe shop rent ,
保持 这 鞋 店铺 租 ,

手持着鞋铺房租、

[ðə; ði] [ˈsɜːrpləs] [frʌm; frəm] [ˈselɪŋ] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz]
The surplus from selling vegetables
这 剩余 从 销售 蔬菜

卖菜的剩余，

[ə; eɪ] [ˈtoʊt(ə)l] [ʌv; əv] [ˈtwenti] - [tuː] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
A total of twenty - two taels of silver ,
一个 全部的 的 二十 - 二 两 的 银 ,

共二十二两白银，

[ɡɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [tæn] - [ænd; ənd] [seɪ] :
Give it to Tan Shaowen and say :
给 它 到 谭 - 和 说 :

交与谭绍闻道：

" [ðɪs] [ɪz] [maɪ] [ˈpɜːrsən(ə)l] [ˈseɪvɪŋz] . "
" This is my personal savings . "
" 这 是 我的 个人的 节省 . "

“此是我一向私积，

[hiː; hi] [ɪz] [nɑːt] [ˈniːdɪd] .
He is not needed .
他 是 不是 需要 .

用他不着，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɡrænd] [ˈmæstər] [æz; əz] [fʌndz] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [hɪz; ɪz] [ˈdeɪts] .
It was given to the Grand Master as funds to repay his debts .
它 曾是 给定 到 这 盛大 掌握 作为 资金 到 偿还 他的 债务 .

交与大相公作还债之资。

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈspuːnfʊl] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] [ɪz] [ʌv; əv] [noʊ] [juːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈoʊʃ(ə)n] ,
Knowing that a spoonful of water is of no use to the ocean ,
会心 那 一个 一勺 的 水 是 的 不 使用 到 这 海洋 ,

明知勺水无益大海，

[bʌt; bət] ['dets] ['ɔ:lweɪz] [ə'kru:] ['ɪnrəst] .
But debts always accrue interest .
但 债务 总是 累积 兴趣 .

但向来欠债俱有利息，

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [greɪt] ['ɪnrəst] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] ,
There will be great interest in the future .
那里 将要 是 伟大的 兴趣 在 这 未来 ,
将来本大息重，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði]['fæməli:z, 'fæmli:z] ['æsets] [wɪl] [bi:; bi] [bɔ:st] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] .
I fear the family's assets will be lost and they will be difficult to repay .
我 害怕 这 家庭的 资产 将要 是 丢失的 和 他们 将要 是 难的 到 偿还 .
恐倾产难还。

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] ['stʌdɪd] ['dɪlɪdʒəntli] .
The eldest son studied diligently .
这 长子 儿子 研究 勤勉地 .

大相公用心读书，

[aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [sed] [ðʊʊz] [wɜ:rdz] ; [ðeɪv] [dɪ'stɜ:rbd] [maɪ] [θɔ:ts] .
I shouldn't have said those words ; they've disturbed my thoughts .
我 不应该 有 说 那些 字 ; 他们有 不安 我的 想法 .

本不该说此段话搅乱心思，

[ɪts] [dʒʌst] ['ɪnrəst] - ['berɪŋ] [det] .
It's just interest - bearing debt .
它是 只是 兴趣 - 轴承 债务 .

只是利息债，

[,æbsə'lu:tli] [nɑ:t] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

万万擎不的。

[maɪ][bɜ:rd] , [pli:z] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] .
My lord , please think of a way .
我的 主 , 请 思考 的 一个 方式 .

大相公想个法子，

[kʌt] [ðə; ði] [wi:dz] [wɪ'ðəʊt] ['li:vɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ru:t] .
Cut the weeds without leaving a single root .
切 这 杂草 没有 离开 一个 单身的 根 .

斩草不留根，

[ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən] ['kɑ:ns(ə)ntreɪt] [ɑ:n][jɜ; jər] ['stʌdɪz] .
Then you can concentrate on your studies .
然后 你 能 集中 在 你的 研究 .

便好专心一志。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[aɪ] [,æbsə'lu:tli] [du:][nɑ:t][wɑ:nt][jɜ; jər] ['mʌni] .
I absolutely do not want your money .
我 绝对地 做 不是 想 你的 钱 .

“你的银子我断乎不要，

[goʊ] [baɪ] [kloʊðz] [fɔ:r; fər][jɜ; jər] ['dɔ:tər] .
Go buy clothes for your daughter .
去 买 衣服 为了 你的 女儿 .

与你的女儿买衣服穿了罢。

[rɪ'ɡɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] ,
Regarding the accounts ,
关于 这 账户 ,

至于账目一事，

[aɪ][ˈɔːf(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ;
I often think of her ;
我 经常 思考 的 她 ;

我心中时常挂念；

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [bʊks] .
Put down the books .
放 向下 这 图书 .

歇了书本，

[ðɪs] [det] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [kən'sɜːrɪn] .
This debt suddenly became a concern .
这 债务 突然 成为 一个 忧虑 .

这欠账便陡的上心。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ] [bæk] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
You should go back to live in the house .
你 应该 去 后退 到 居住 在 这 房子 .

你还回宅内住罢，

[juː; jʊ][plæn][tuː; tə] [peɪ] [ɔːf][jʊr; jər] ['dets] .
You plan to pay off your debts .
你 计划 到 支付 离开 你的 债务 .

你打算还债，

[aɪ] ['fʊəkəst] [ɪn'taɪəli] [ɑːn][maɪ] ['stʌdɪz] .
I focused entirely on my studies .
我 专注 完全 在 我的 研究 .

我一心读书，

[nʌʊ] ['mætər] [haʊ] [juː; jʊ] [pɑːn] [aɪ 'tiː] ,
No matter how you pawn it ,
不 事情 如何 你 典当 它 ,

凭你怎么典当，

[aɪ][dəʊnt] [ker] [æt; ət][ɔːl] .
I don't care at all .
我 不 关心 在 全部 .

我一丝儿也不管。

[maɪ] [rɪ'ɡret] [ɪz][ˈoʊnli][ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
My regret is only in my heart .
我的 后悔 是 仅有的 在 我的 心 .

我后悔只在我心里，

[aɪ] [kɑːnt] [tel] ['aʊt'saɪdər] .
I can't tell outsiders .
我 不能 告诉 局外人 .

对外人说不出来，

[aɪ][kæn; kən][ˈoʊnli] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] .
I can only tell you this .
我 能 仅有的 告诉 你 这 .

惟有对你说。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

" [maɪ] ['hʌzbændz] [hɑ:rt] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] . "
" **My husband's heart has changed .** "
" 我的 丈夫的 心 有 已更改 . "

“相公心回意转，

[aɪ] [θɪŋk] [θɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [get] ['betər] [fɔ:r; fər][ˈʌvər; ɑ:r][ˈfæməli] .
I think things should get better for our family .
我 思考 事物 应该 得到 更好的 为了 我们的 家庭 .

想是咱这家该好了。

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] ['sentəns] ,
There's another sentence ,
有 其他 句子 ,

还有一句话，

[ˈpi:p(ə)l] [laɪk] [ˌeks aɪ 'e] [dɪŋ] [ɑ:r; əɹ] [ˈɔ:lweɪz] [laɪk] [ðɪs] .
People like Xia Ding are always like this .
人们 喜欢 夏 丁 是 总是 喜欢 这 .

总是夏鼎这样的人，

[wen] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌŋ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] ,
When the eldest son saw him ,
什么时候 这 长子 儿子 锯 他 ,

大相公见他，

[dʒʌst] [laɪk] ['si:ɪŋ] [ə; eɪ] [sneɪk] ,
Just like seeing a snake ,
只是 喜欢 看到 一个 蛇 ,

就如见了长虫、

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ə; eɪ] ['skɔ:rpɪən] ,
Upon seeing a scorpion ,
之上 看到 一个 蝎 ,

见了蝎子、

[laɪk] ['si:ɪŋ] [ə; eɪ][ˈtaɪgər] ,
Like seeing a tiger ,
喜欢 看到 一个 老虎 ,

见了老虎一般，

" [ðæts] [haʊ] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [kept] [seɪf] . "
" **That's how we were kept safe .** "
" 那就是 如何 我们 是 保留 安全的 . "

方才保得咱家无事。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [aɪ][hæv; həv] [naʊ] [hi:did] [ðə; ði] ['ti:tʃɜz] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] , "
" **I have now heeded the teacher's words of advice ,** "
" 我 有 现在 听从了 这 老师的 字 的 建议 , "

“我如今聆了老师的教训，

[maɪ][maɪnd][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [klaɪr] .
My mind was suddenly clear .
我的 头脑 曾是 突然 清除 .

心下已豁然开朗，

[ðɪs] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈkrəʊni:z]
This group of cronies
这 团体 的 亲信

这一班狐朋狗党，

[aɪ] [rɪ'membə] [aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
I remembered it in the middle of the night .
我 记得 它 在 这 中间 的 这 夜晚 ；

我半夜想起来，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈgrɪtɪd] [ðer; ðər] [ti:θ] .
They all gritted their teeth .
他们 全部 磨碎的 他们的 牙齿 ；

都把牙咬碎。

[ju:; jʊ][noʊ] [lɔ:ŋgər] [ni:d] [tu:; tə] [ˈwɜ:ri] .
You no longer need to worry .
你 不 更长 需要 到 担心 ；

你也不必再为忧虑。

[aɪl] [hæv; həv] [ˈdeɪŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [draɪv] [ðer; ðər] [tə'mɑ:roʊ] .
I'll have Deng Xiang drive there tomorrow .
患病的 有 邓 向 驾驶 那里 明天 ；

我明日叫邓祥赶的车去，

[ˈi:v(ə)n][jʊr; jər] [waɪf] ,
Even your wife ,
甚至 你的 妻子 ；

连你家媳妇、

[ˈdɔ:tər] ,
Daughter ,
女儿 ；

闺女，

[brɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [bæk] .
Bring them all back .
带来 他们 全部 后退 ；

都接回来。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 ；

王象荃道：

" [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ˈleɪtər] ,
" Half a month later ,
" 一半 一个 月 之后 ；

“少迟半月，

[aɪ] [ˈsetld] [ðə; ði][nekst] [ˈtenənt] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvedʒtəb(ə)] [ˈgɑ:rdn] .
I settled the next tenant in charge of the vegetable garden .
我 定居 这 下一个 租户 在 收费 的 这 蔬菜 花园 ；

我安顿下一个园户接了菜园，

[aɪ] [kʌm] [bæk] . "
I come back . "
我 来 后退 ； "

我回来。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 ；

谭绍闻道：

" [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑ:rdn] [ji:ldz] ['limitɪd] ['prɑ:fɪts][ɪn] [hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] . "

" The vegetable garden yields limited profits in half a month . "

" 这 蔬菜 花园 产量 有限的 利润 在 一半 一个 月 : "

“菜园半月获利有限，

[ˈaʊər; ɑ:r] ['ɪntrəst] ['mʌni] ,

Our interest money ,

我们的 兴趣 钱 ,

咱的利息银两，

[hæf][ə; eɪ] ['mʌnθs] ['ɪnkʌm] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə] ['sevrəl] ['jɪrz] - [wɜ: rθ] [ʌv; əv] ['ɪnkʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ]

Half a month's income is equivalent to several years ' worth of income from a

一半 一个 月份 收入 是 相等的 到 一些 年 - 值得 的 收入 从 一个

['vedʒtəb(ə)l] ['gɑ:rdn] .

vegetable garden .

蔬菜 花园 :

半月就值几年菜园出息哩。”

[ˈwæŋ] - [sed] :

Wang Xiangjin said :

王 - 说 :

王象荃道：

" [kɔ:l] [em 'i:] [bæk] , "

" Call me back , "

" 称呼 我 后退 , "

“叫我回来，

['grænmə:] ['ɔ:lsəʊ] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'fɔ:rmɪd] .

Grandma also needs to be informed .

奶奶 还 需求 到 是 知情的 :

也须叫奶奶知晓。”

[tæn] - [sed] :

Tan Shaowen said :

谭 - 说 :

谭绍闻道：

['grænmə:] [nəʊz] ,

Grandma knows ,

奶奶 知道 ,

“奶奶知晓，

[ɔ:r][ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi] ['fɜ:rðər] ['ɑ:bstək(ə)lz] .

Or there may be further obstacles .

或者 那里 可能 是 更远 障碍 :

或者再有拦阻，

[ɪts] ['ɔ:lsəʊ] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] .

It's also uncertain .

它是 还 不确定 :

也是不定的。

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] [kʌm] [bæk] [jɔ:r'self] ?

Why don't you come back yourself ?

为什么 不 你 来 后退 你自己 ?

不如你自回来罢。”

[ˈwæŋ] - [sed] :

Wang Xiangjin said :

王 - 说 :

王象荃道：

[ɪf] ['grænmɑ:] [ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ]
If Grandma is unwilling
如果 奶奶 是 不情愿

“奶奶若不情愿，

[aɪ]['ɔ:lsoʊ][faɪnd][aɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['ʃəʊldər] [ðə; ðɪ] [rɪ,spɑ:nsə'bɪləti] [ʌv; əv] ['selɪŋ] [ðɪs] ['prɑ:pərti] .
I also find it difficult to shoulder the responsibility of selling this property .
我 还 寻找 它 难的 到 肩膀 这 责任 的 销售 这 财产 .
我也难一力承当这典卖产业的事。

" [maɪ][bɔ:rd] , ['hævnt] [ju:; jʊ] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [ə'gen] ? "
" My lord , haven't you thought about it again ? "
" 我的 主 , 还没有 你 想法 关于 它 再次 ? "

相公你没再想？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[jʊə(r)] [raɪt] .
You're right .
你是 正确的 .

“你说的也是。

[aɪ] [bi:; bi] [hoʊm] [tə'naɪt] .
I'll be home tonight .
患病的 是 家 今晚 .

我今晚到家，

[ɪk'spleɪn][tu:; tə] ['grænmɑ:] ,
Explain to Grandma ,
解释 到 奶奶 ,

向奶奶说明，

[ə'nʌðər] [deɪ] [ju:; jʊ][dʒʌst] [ni:d] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][kɑ:r][tu:; tə] [ə'raɪv] .
Another day you just need to wait for the car to arrive .
其他 天 你 只是 需要 到 等待 为了 这 车 到 到达 .

改日你只等的车到，

[ðæt] [mi:nz] ['grænmɑ:] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [tu:; tə] [seɪ] .
That means Grandma has nothing more to say .
那 方法 奶奶 有 没有什么 更多的 到 说 .

那就是奶奶没啥说了。

[ðə; ðɪ] ['vedʒtəb(ə)] ['gɑ:rdn] [ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] ['mætər] .
The vegetable garden is a small matter .
这 蔬菜 花园 是 一个 小的 事情 .

菜园是小事，

" [dəʊnt] [dɪ'leɪ] [ju: 'es] ; [wi:; wi][hæv; həv][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mætərz] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə] . "
" Don't delay us ; we have important matters to attend to . "
" 不 延迟 我们 ; 我们 有 重要的 事情 到 出席 到 . "

休耽搁了咱家有关系大事。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

[aɪ] ['ɔ:lsoʊ][goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [tel] [maɪ] [waɪf] .
I'll also go home and tell my wife .
患病的 还 去 家 和 告诉 我的 妻子 .

“我也回家向俺家女人说一声，

[æsk][him; ɪm][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrɪn]

Ask him to arrange his return .
问 他 到 安排 他的 返回 .

叫他安排回来的事。”

[ðeɪ] [stiːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)] ['gɑːrdn] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti]

They still went to the vegetable garden in the south of the city .
他们 仍然 去 到 这 蔬菜 花园 在 这 南 的 这 城市 .

依旧上城南菜园而去。

[ðæt] ['iːvnɪŋ]

That evening ,
那 晚上 ,

当日晚，

[tæn] - ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz]['lesnz; 'lesənz][æt; ət][ðə; ði] - [pə'vɪliən]

Tan Shaowen finished his lessons at the Bicao Pavilion .
谭 - 完成的 他的 课程 在 这 - 亭 .

谭绍闻在碧草轩完了师长功课，

[æt; ət] [dʌsk] , [ˌdaʊn'sterz]

At dusk , downstairs
在 黄昏 , 楼下

黄昏到楼下，

[tel] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ðæt] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrɪnd]

Tell your mother that Wang Zhong has returned .
告诉 你的 母亲 那 王 钟 有 返回 .

与母亲说王中回来的话。

[æt; ət][fɜːrst] , ['wæŋ] ['ɔːlsʊθ] [ʃəʊd] [saɪnz] [ʌv; əv] [rɪ'lʌktəns]

At first , Wang also showed signs of reluctance .
在 第一的 , 王 还 显示 标志 的 不情愿 .

王氏起初也有不欲之色，

['leɪtər] , [ʃiː; ʃi] [ə'ɡriːd]

Later , she agreed .
之后 , 她 同意 .

后来说的依允了。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sɪstər] [wuː][kjuːi] [huː] [spəʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd]

But it was Sister Wu Cui who spoke from the side :

却是巫翠姐在旁边说道：

[aɪ] ['dɪdnt] [siː] ['eniwʌŋ] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ]['fæməli] ['membər]

I didn't see anyone using a family member .
我 没有 看 任何人 使用 一个 家庭 成员 .

“没见人家使的一个家人，

[ɪts] ['riːəli] [laɪk] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'vɔːlɪŋ] ['læntərɪn]

It's really like playing with a revolving lantern .
它是 真的 喜欢 玩耍 和 一个 旋转 灯笼 .

真当是要走马灯笼一般，

[ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [went]

They came and went .
他们 来了 和 去 .

来了又去了，

[ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [bæk]

They went and then came back .
他们 去 和 然后 来了 后退 .

去了又来了。

[wʌt] [dʌz] [aɪ 'ti:] [lʊk] [laɪk] ?
What does it look like ?
什么 做 它 看 喜欢 ?

是什么样子的？

[fɔːr; fər] ['nɪrli] [hæf][ə; eɪ] [jɪr] ,
For nearly half a year ,
为了 几乎 一半 一个 年 ,

这将近半年，

" [wiː; wi][kæn; kən] ['mænɪdʒ] [wɪ'dəʊt] ['wæŋ] [dʒɒŋ] . "
" We can manage without Wang Zhong . "
" 我们 能 管理 没有 王 钟 . "

咱家没王中也行的。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[juː; jʊ][dəʊnt] [noʊ] ,
You don't know ,
你 不 知道 ,

“你不知，

['wæŋ] [dʒɒŋ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
Wang Zhong is a good person .
王 钟 是 一个 好的 人 .

王中是个好的。”

['sɪstər] [wuː][kjuːi] [sed] :
Sister Wu Cui said :
姐姐 吴 崔 说 :

巫翠姐道：

[sɪns] [ɪts] [gʊd] ,
Since it's good ,
自从 它是 好的 ,

“既然好，

[waɪ] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [kɪkt] [aʊt] ?
Why were they kicked out ?
为什么 是 他们 踢 出去 ?

为什么赶出去？

[mɔːr'ʊʊvər] , [bɪ'fɔːr] [aɪ] [ə'raɪvd] ,
Moreover , before I arrived ,
而且 , 前 我 到达的 ,

况我没来时，

" [ɪts] [ɔː'lredi] [bɪn] [sent] [aʊt] [wʌns] . "
" It's already been sent out once . "
" 它是 已经 到过 发送 出去 一次 . "

已赶出一遭了。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[hiː; hi] [prə'vəʊkt] [em 'iː][ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv][ˈæŋɡər] .
He provoked me in a moment of anger .
他 挑衅 我 在 一个 片刻 的 愤怒 .

“是他一时激的我恼，

[soʊ] [ðeɪ] [kɪkt] [ðem; ðəm] [aʊt] .
So they kicked them out .
所以 他们 踢 他们 出去 .

所以赶出去。

[ˈæktʃuəli] , [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [duː] [ˈeniθɪŋ] [ˈterəbli] [rɔːŋ] .
Actually , he didn't do anything terribly wrong .
实际上 , 他 没有 做 任何事物 可怕 错误的 .

其实他也没大错。”

[ˈsɪstər] [wuː][kjuːi] [sed] :
Sister Wu Cui said :
姐姐 吴 崔 说 :

巫翠姐道：

" [ɪnˈsʌltɪŋ] [jɔː; jər] [swɔːrn] [ˈbrʌðər] , "
" Insulting your sworn brother , "
" 侮辱 你的 宣誓 兄弟 , "

“骂你的结拜弟兄，

[nɑːt] [rɔːŋ] ?
Not wrong ?
不是 错误的 ?

还不算错？

[lʊk] [æ; ət][ðə; ði] [swɔːrn] [ˈbrʌðərz] [ɪn] [ˈɑːprə] ,
Look at the sworn brothers in opera ,
看 在 这 宣誓 兄弟 在 歌剧 ,

你看唱戏的结拜朋友，

[tʃaɪ] [ʃɪzɔŋ] ,
Chai Shizong ,
柴 世宗 ,

柴世宗、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [dæʃ]
Zhao Dashe
赵 达什

赵大舍、

[ˈzɛŋ] [ɪn] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [swɔːrn] [ˈbrʌðərz]
Zheng En and his sworn brothers
郑 恩 和 他的 宣誓 兄弟

郑恩他们结拜兄弟，

[ɑːr; ər] [ˈsɜːrvənt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [kɜːrs] ?
Are servants allowed to curse ?
是 仆人 允许 到 诅咒 ?

都许下人骂么？

[ˈkɪn] [tʃɪˈɔŋ]
Qin Qiong
秦 琼

秦琼、

[ˈtʃɛŋ] -
Cheng Yaojin
程 -

程咬金、

[suː][dʒi] ,
Xu Ji ,
徐 季 ,

徐勣、

[ˈʃiː] [ˈdeɪnaɪ][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [swɔːrɪ] [ˈbrʌðər] .
Shi Danai was also a sworn brother .
史 达奈 曾是 还 一个 宣誓 兄弟 .

史大奈也是结拜兄弟，

[ˈhævɪŋ] [met] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [ˈmʌðər] ,
Having met someone else's mother ,
拥有 遇见 某人 其他人的 母亲 ,

见了别人母亲，

[ðeɪ] [ɔːl] [kɔːl] [hɜːr; hər] " [ˈmʌðər] . "
They all call her " Mother . "
他们 全部 称呼 她 " 母亲 . "

都是叫娘的。”

- [ˈæŋgrəli] [sed] :
Shaowen angrily said :
- 愤怒地 说 :

绍闻怒道：

" [lɪt(ə)l] [gɜːrl] , "
" Little girl , "
" 小的 女孩 , "

“小家妮子，

[juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ] [ˈwɒtʃɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ˈdrɑːmə] !
You seem to enjoy watching too much drama !
你 似乎 到 享受 观看 也 很多 戏剧 ！

偏你看的戏多！ ”

[ˈsɪstər] [wuː] [kuːɪz] [ɪmˈbærəsmənt] [tɜːrnd] [ˈɪntuː][ˈæŋɡər] .
Sister Wu Cui's embarrassment turned into anger .
姐姐 吴 崔氏 尴尬 转向 进入 愤怒 .

巫翠姐羞变成怒，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈleɪdi][frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)] [ˈfæməli] [wʊd] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ə; eɪ] [pleɪ] ? "
" A young lady from a humble family would be willing to watch a play ? "
" 一个 年轻的 女士 从 一个 谦逊的 家庭 会 是 愿意的 到 手表 一个 玩 ? "

“小家妮子肯看戏？

[aɪv] [met] [jʊr; jər] [hoʊl] [ˈfæməli] !
I've met your whole family !
我已经 遇见 你的 所有的 家庭 ！

我见你这大家子了！

[laɪk] [maɪ] [ˈneɪbər] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , [kəˈmændər] [sɔːŋ] ,
Like my neighbor to the east , Commander Song ,
喜欢 我的 邻居 到 这 东方 , 指挥官 歌曲 ,

像俺东邻宋指挥家，

[ɪz][,aɪ ˈtiː] [ˈsmɔːlə] [ðæn; ðən][jʊr; jər] [haʊs] ?
Is it smaller than your house ?
是 它 较小的 比 你的 房子 ？

比您家还小么，

[hiː; hi] [pɜːˈfɔrmz] [əˈbʌʊt] [ten] [ˈɒprəz] [ə; eɪ] [jɪr] .
He performs about ten operas a year .
他 表演 关于 十 歌剧 一个 年 .

一年唱十来遭堂戏哩。

[aɪ] ['dɪdnt] [si:] [aɪ 'ti:] [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['bʌtlər] ,
I didn't see it because of a butler ,
我 没有 看 它 因为 的 一个 管家 ,

没见因为一个管家，

[ðeɪv] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [hju'milieɪtɪd] [em 'i:] !
They've turned around and humiliated me !
他们有 转向 大约 和 受辱 我 !

反来作践我！ ”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ju:; jʊ] [tu:] ['nevər] ['ɑ:rgju:] [æt; ət] [ɔ:l] . "
" You two never argue at all . "
" 你 二 绝不 争论 在 全部 : "

“你两口儿从来不争嚷一句，

[aɪ] [laɪk] [aɪ 'ti:] ['veri] [mʌtʃ] .
I like it very much .
我 喜欢 它 非常 很多 .

我极喜欢，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

这是为啥哩，

[ðeɪ] ['drægd] [aɪ 'ti:] ['ɪntu:] [ðə; ðɪ] [pleɪ] .
They dragged it into the play .
他们 拖拽 它 进入 这 玩 .

扯捞到戏上。

[faɪn] , [dʒʌst] [dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [ɪn] .
Fine , just don't let him in .
美好的 , 只是 不 让 他 在 .

不叫他进来就罢，

[waɪ] ['ɑ:rgju:] ?
Why argue ?
为什么 争论 ?

何必争吵？ ”

['sɪstər] [kju:i] [sed] :
Sister Cui said :
姐姐 崔 说 :

翠姐道：

" [dʒʌst] [kɔ:l] [hɪm; ɪm] [ɪn] . "
" Just call him in . "
" 只是 称呼 他 在 : "

“就是叫他进来，

[ðə; ðɪ] ['eldɪst] ['sʌnz] ['dɔ:ghaʊs] ,
The eldest son's doghouse ,
这 长子 儿子的 狗窝 ,

小大儿狗窝子，

[aɪ] [dəʊnt] [æsk] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [sɜ:rv] [em 'i:] .
I don't ask him to serve me .
我 不 问 他 到 服务 我 .

我不叫他伺候我。

[ˈkɔ:lɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Calling him ,
呼叫 他 ,

叫着 他 ,

[waɪt] [ˈaɪ,braʊz] [glɛəd] ,
White eyebrows glared ,
白色的 眉毛 怒目而视 ,

白眉瞪眼 ,

[waɪ] [ˈdʌznt] [hiː; hi] [steɪ] [ˌaʊtˈsaɪd] ?
Why doesn't he stay outside ?
为什么 不 他 停留 外部 ?

不如他在外边住着罢！ ”

[tæn] - [wʌz; wəz] [ˈæŋɡrɪ] .
Tan Shaowen was angry .
谭 - 曾是 生气的 .

谭绍闻正生气恼 ,

- :
Shuangqingdao :
- :

双庆道 :

" [ˈmæstər] [ʃiː] [hæz; həz] [bɪn] [ˈlaɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [læmps] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" **Master Shi has been lighting the lamps for a long time** . "
" 掌握 史 有 到过 灯光 这 灯 为了 一个 长的 时间 . "

“师老爷上灯多时 ,

[pliːz] [riːd] , [sɜːr] .
Please read , sir .
请 读 , 先生 .

请相公读书。”

[tæn] - [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɡoʊ] [tuː; tə] [baɪ] [ˈkɑʊ] [ʒˈwɑːn] .
Tan Shaowen had no choice but to go to Bi Cao Xuan .
谭 - 有 不 选择 但 到 去 到 双 曹 宣 .

谭绍闻只得上碧草轩去。

[bʌt; bət] [ðɪs] [led] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈkwɑːrəl] [bɪˈtwiːn] [ðə; ðɪ] [ˈkʌp(ə)l] .
But this led to a quarrel between the couple .
但 这 引领 到 一个 争吵 之间 这 夫妻 .

但因此一番夫妻争执 ,

[soʊ] [ðeɪ] [pʊt] [əˈsaɪd] [ðer; ðər] [ˈprɑːmɪs] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˈwæŋ] - [bæk] ;
So they put aside their promise to bring Wang Xiangjin back ;
所以 他们 放 旁边 他们的 承诺 到 带来 王 - 后退 ;

就把王象荇回来的话又搁住了 ;

[ˈwæŋ] - [aɪˈdiːə] [ʌv; əv] [ˈselɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈprɑːpərti] [tuː; tə] [peɪ] [ɔːf] [ˈdets]
Wang Xiangjin's idea of selling his property to pay off debts
王 - 主意 的 销售 他的 财产 到 支付 离开 债务

王象荇卖产还债的念头 ,

[ɪts] [ˈɔːlsəʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɡet] [ɪnˈvɔːlvd] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [ˈsaɪdlaɪnz] .
It's also difficult to get involved from the sidelines .
它是 还 难的 到 得到 涉及 从 这 场边 .

也难在局外搀越了。

[ˈfɔːrtʃənətli] ,
Fortunately ,
幸运的是 ,

所可幸者 ,

- ['foukəst] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['stʌdɪz] .
Shaowen focused on his studies .
- 专注 在 他的 研究 .

绍闻专心读书，

[aɪ 'ti:][ɪz] [stɪl] ['sʌmwʌt] [ʌŋ,sætɪs'fæktəri] .
It is still somewhat unsatisfactory .
它 是 仍然 有些 不令人满意 .

犹为差强人意。

[ɔ:l] ['welθɪ] [jʌŋ] [men] [hu:] [hæv; həv] [left] [ðə; ðɪ] [roʊd]
All wealthy young men who have left the road
全部 富裕 年轻的 男人 WHO 有 左边 这 路

但凡富厚子弟下了路，

['i:v(ə)ŋ][ðə; ðɪ][gɑ:d][ʌv; əv] [welθ] [fɔ:r; fər] ['bætʃələz] [smaɪld] ;
Even the God of Wealth for bachelors smiled ;
甚至 这 上帝 的 财富 为了 单身汉 微笑 ;

便是光棍的财神爷开口笑了；

[ɪf] [wʌŋ] [ə'bændənz] ['i:v(ə)][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] ['raɪtʃəsnes]
If one abandons evil and returns to righteousness
如果 一 放弃 邪恶的 和 返回 到 义

若一旦弃邪归正，

[ðæt] [wʊd] ['sevər] [ðə; ðɪ] ['blʌdlaɪn] [ʌv; əv] ['bætʃələz] .
That would sever the bloodline of bachelors .
那 会 断绝 这 血统 的 单身汉 .

便断了光棍们的血脉。

[soʊ][tæn] - ['stʌdɪd] [fɔ:r; fər][hæf][ə; eɪ] [jɪr] .
So Tan Shaowen studied for half a year .
所以 谭 研究 为了 一半 一个 年 .

所以谭绍闻读了半年书，

[ɛks aɪ 'e] - [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ]['jeɪmən,'jɑ:mən,'jæmən] [hu:] [hæd; həd] [bɜ:st] [hɜ:r; hər] [kəm'pouzər] .
Xia Fengruo was actually a shaman who had lost her composure .
夏 曾是 实际上 一个 萨满 WHO 有 丢失的 她 镇定 .

夏逢若竟是师婆子没了神，

[ðə; ðɪ]['draɪvər] [bɜ:st] [hɪz; ɪz] ['dɑ:ŋki] .
The driver lost his donkey .
这 司机 丢失的 他的 驴 .

赶脚的没了驴儿。

[mɔ:roʊvər] , ['evər] [sɪns] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [gɑ:t][ə; eɪ] [keɪs] ['setld] ,
Moreover , ever since Zhao Dahuzi got a case settled ,
而且 , 曾经 自从 赵 得到 一个 案件 定居 ,

况且自赵大胡子扳了一场官司，

[aɪ 'ti:]['ɔ:lsoʊ][kɔ:st] ['sevrəl] [tenz] [ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It also cost several tens of taels of silver .
它 还 成本 一些 十 的 两 的 银 .

也耗费了几十两。

['leɪtər] , [aɪ] [bɜ:st] [sʌm; səm] ['mʌni] .
Later , I lost some money .
之后 , 我 丢失的 一些 钱 .

后来自己输了些，

[wi:; wi] [eɪt] [sʌm; səm][æt; ət] [hoʊm] .
We ate some at home .
我们 吃 一些 在 家 .

家中吃了些，

[ðæt] [ˈdɛŋ] - [hæd; həd][ə; eɪ][sɪlm; səm][ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
That Deng Sanbian had a sum of silver ,
那 邓 有 一个 和 的 银 ,
那邓三变一宗银子,

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ˈwɔːtər] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [sɔːrs] .
It was originally water without a source .
它 曾是 起初 水 没有 一个 来源 .
本是无源之水,

[,aɪ ˈtiː] [ˈɡrædʒuəli] [riːtʃt] [ɪts] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈdraɪɪŋ] [ʌp] .
It gradually reached its point of drying up .
它 逐步地 达到 它是 观点 的 烘干 向上 .
也渐到了其涸也地位。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日,

[ˈferɪt]
ferret
雪貂
小貂鼠、

[waɪt] [ˈpɪdʒɪn] [biːk]
White pigeon beak
白色的 鸽子 喙
白鸽嘴、

[faɪn] - [skɪnd] [ˈsɪlvər] [kɑːrp] [ˈɡæðərd] [æt; ət][,ɛks aɪ ˈeɪ] - [haʊs] .
Fine - skinned silver carp gathered at Xia Fengruo's house .
美好的 - 去皮 银 鲤鱼 聚集 在 夏 - 房子 .
细皮鲢齐集于夏逢若家,

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [sneɪks] [tuː; tə] [kætʃ] .
There are no snakes to catch .
那里 是 不 蛇 到 抓住 .
没蛇可弄。

[fɔːr] [ˈpiːp(ə)l] [sæt] [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [ˈteɪbl] .
Four people sat around a table .
四 人们 卫星 大约 一个 桌子 .
四个围住一张桌子,

[wʌn] [bet] [kɔːsts] [wʌn] [kɔɪn] .
One bet costs one coin .
一 赌注 成本 一 硬币 .
一注一文钱,

[ˈaɪdli] [ˈtɔːsɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌlə] [ˈbeɪs(ə)n] ,
Idly tossing the color basin ,
闲散地 抛掷 这 颜色 盆地 ,
闲掷色盆,

[tuː; tə] [dɪˈspel] [ðə; ði] [ˈdeɪtaɪm] .
To dispel the daytime .
到 打消 这 白天 .
以消白昼。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [striŋ] [ʌv; əv] [pɜːrlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtɔːrtəs] [əˈraɪvd] .
Suddenly , the string of pearls and the tortoise arrived .
突然 , 这 细绳 的 珍珠 和 这 龟 到达的 .
忽然珍珠串同乌龟到了。

[,aɪ 'ti:] [tɜ:mz] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˈtɜ:rt(ə)l] [meɪd] [ʌv; əv] [pɜ:rlz] .
It turns out to be a turtle made of pearls .
它 转弯 出去 到 是 一个 龟 制成 的 珍珠 .
原来珍珠串的乌龟，

[hi:; hi][gɑ:t] [drʌŋk] [ænd; ənd] [kɔ:zd] [ə; eɪ] [si:n] [ɪn] - [taʊn] .
He got drunk and caused a scene in Zhuxian Town .
他 得到 醉 和 导致 一个 场景 在 - 镇 .
在朱仙镇撒了一个酒疯，

[ðə; ðɪ] ['nebəz] [ɔ:l] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə] [bi:t] [hɪm; ɪm][ʌp] .
The neighbors all wanted to beat him up .
这 邻居 全部 通缉 到 打 他 向上 .
街坊都要打他，

[ˈðerfɔ:r] , [hi:; hi] [went] [tu:; tə][,ɛks aɪ 'e] - [haʊs] [tu:; tə][haɪd] [frʌm; frəm] [ˈtrʌb(ə)l] .
Therefore , he went to Xia Fengruo's house to hide from trouble .
所以 , 他 去 到 夏 - 房子 到 隐藏 从 麻烦 .
因此到夏逢若家躲事。

[ðə; ðɪ] [fɔ:r] [sɔ:] [ðə; ðɪ] [pɜ:rl] [strɪŋ] ,
The four saw the pearl string ,
这 四 锯 这 珍珠 细绳 ,
四个见了珍珠串，

[ðeɪ] [ɔ:l][gɑ:t][ʌp] [tu:; tə] [mu:v] [ðer; ðər] [ˈlʌɡɪdʒ] .
They all got up to move their luggage .
他们 全部 得到 向上 到 移动 他们的 行李 .
都起身去搬行李、

[ˈteðər] [ðə; ðɪ] [ˈlaɪvstɔ:k] .
Tether the livestock .
系绳 这 家畜 .
拴牲口。

[pɜ:rl] [strɪŋ] [pæθ] :
Pearl String Path :
珍珠 细绳 小路 :
珍珠串道：

" [ju:; jʊ] [fɔ:r] [ʃʊd; ʃəd] [get] [ɑ:n][wɪð; wɪθ][jɔ:; jər] [ˈbɪznəs] . "
" You four should get on with your business . "
" 你 四 应该 得到 在 和 你的 商业 . "
“您四个干您的正经事，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ˈtaɪdɪŋ] [ʌp] .
Tell him to take his time tidying up .
告诉 他 到 拿 他的 时间 整理 向上 .
左右叫他慢慢收拾罢。”

[,ɛks aɪ 'e] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xia Fengruo smiled and said :
夏 - 微笑 和 说 :
夏逢若笑道：

" [noʊ] [ˈbetɪŋ] [əˈlaʊd] , "
" No betting allowed , "
" 不 投注 允许 , "
“不成赌，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [fju:ər] [ðæn; ðən] [ˈfɔ:rtɪ] [kɔɪnz] [ɪn][ðə; ðɪ][ɪnˈtaɪər] [ˈvenju:] .
There were fewer than forty coins in the entire venue .
那里 是 更少 比 四十 硬币 在 这 全部的 场地 .
满场中不够四十文，

[wɪə(r)] [hɪr] [tuː; tə] [iːz] [ˈaʊər; ɑːr][æŋˈzaɪəti] .
We're here to ease our anxiety .
是 这里 到 舒适 我们的 焦虑 :

俺们在此解心焦哩。”

[wen] [æskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [pɜːrl] ['nekləs] :
When asked about the pearl necklace :
什么时候 问 关于 这 珍珠 项链 :

因问珍珠串道：

[waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ][æt; ət] [ben] - [haʊs] ?
Why aren't you at Ben Haobo's house ?
为什么 不是 你 在 本 - 房子 ?

“何以不在贲浩波家？ ”

[pɜːrl] [strɪŋ] [pæθ] :
Pearl String Path :
珍珠 细绳 小路 :

珍珠串道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [iːts] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [ʌv; əv] [strɒŋ] ['lɪkər] . "
" My husband eats a few cups of strong liquor . "
" 我的 丈夫 吃 一个 很少 杯子 的 强的 酒 . "

“俺家他吃几盅烧刀子，

[ðen] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [rʌŋ] [waɪld] .
Then he started to run wild .
然后 他 开始 到 跑步 荒野 :

便撒起野来，

['æŋɡərd] [ðə; ði] ['nebəz] .
angered the neighbors .
愤怒 这 邻居 :

惹下街坊，

" [ɪts] [nɑːt][ə; eɪ] [sɪ'kjər] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] . "
" It's not a secure place to live . "
" 它是 不是 一个 安全的 地方 到 居住 . "

安身不牢。”

[faɪn] - [skɪnd] ['sɪlvər] [kɑːrp] :
Fine - skinned silver carp :
美好的 - 去皮 银 鲤鱼 :

细皮鲢道：

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [nuːn] .
It was already noon .
它 曾是 已经 中午 :

“天已晌午，

[lets] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] ['sɪstər] [ʒenɪz] ['vɪzɪt] . . .
Let's take advantage of Sister Zhen's visit . . .
我们来吧 拿 优势 的 姐姐 珍的 访问 . . .

咱趁珍大姐来，

[lets] [splɪt] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [baɪ] [sʌm; səm] [θɪŋz] .
Let's split the money and buy some things .
我们来吧 分裂 这 钱 和 买 一些 事物 :

咱们斗个分赏买点东西，

['fɜːrstli] , [tuː; tə] ['welkəm] ['sɪstər] [ʒen] .
Firstly , to welcome Sister Zhen .
首先 , 到 欢迎 姐姐 真 :

一来与珍大姐接风，

[ˈsekəndli] , [lets] [dʒʌst][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈpi:sf(ə)] [drɪŋk] .
Secondly , let's just have a peaceful drink .
第二 , 我们来吧 只是 有 一个 和平 喝 :

二来就算咱吃个平和酒。

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如? ”

[hi:; hi] [ri:tʃt] [daʊn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [weɪst] ,
He reached down to his waist ,
他 达到 向下 到 他的 腰部 ,

这个向腰间一摸，

[hi:; hi] [pʊld] [aʊt] [ten] [kɔɪnz] .
He pulled out ten coins .
他 拉 出去 十 硬币 :

摸出十文，

[ðə; ðɪ] [wʌŋ] [ˈtɪltɪd] [ðə; ðɪ][ˈbɑ:t(ə)] [ˈoʊpənɪŋ] ,
The one tilted the bottle opening ,
这 一 斜 这 瓶子 开幕 ,

那个把瓶口一倾，

[pɔ:ɹ] [aʊt] [naɪn] ,
Pour out nine ,
倒 出去 九 ,

倾出九个，

[ðə; ðɪ] [gru:p] [pu:ld] [tə'geðər] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [ˈfɔ:rti] [kɔɪnz] .
The group pooled together more than forty coins .
这 团体 汇集 一起 更多的 比 四十 硬币 :

众人共凑了四十多文。

[mɪŋk] [fɜ:r] [pæθ] :
Mink fur path :
貂 毛皮 小路 :

貂鼠皮道：

" [wʌt] [kæn; kən] [ðɪs] [baɪ] ? "
" What can this buy ? "
" 什么 能 这 买 ? " "

“这够买个什么东西？

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [get] [ˈælkəhɔ:l][ɑ:n] [ˈkredit] .
You can't get alcohol on credit .
你 不能 得到 酒精 在 信用 :

酒是赊不来的，

[ðæts] [ɔ:l][aɪ][hæv; həv] [left] [br'saɪdz] [ˈbaɪɪŋ] [tu:] [dɔ:g] [legz] .
That's all I have left besides buying two dog legs .
那就是 全部 我 有 左边 除了 购买 二 狗 腿 :

除买两条狗腿就没了。”

[pɜ:rl] [strɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Pearl String smiled and said :
珍珠 细绳 微笑 和 说 :

珍珠串笑道：

" [aɪ][dəʊnt] [i:t] [ðæt] [stʌf] . "
" I don't eat that stuff . "
" 我 不 吃 那 东西 : " "

“我不吃那东西。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['tɔːrtəs] [tuː; tə] [teɪk] [θriː] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['sætʃəl] .
He then instructed the tortoise to take three hundred coins from his satchel .
他 然后 指示 这 龟 到 拿 三 百 硬 币 从 他的 书 包 .

即叫乌龟向褡裢中取出三百钱，

[hiː; hi] ['hændɪd] [aɪ 'tiː][ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [faɪn] - [skɪnd] [kɑːrp] [striːt] [tuː; tə] [baɪ] .
He handed it over to the fine - skinned carp street to buy .
他 递交 它 超过 到 这 美 好的 - 去 皮 鲤 鱼 街 道 到 买 .

交与细皮鲢街上置买。

[waɪt] [dʌv] [biːk] [sed] :
White Dove Beak said :
白 色 的 鸽 子 喙 说 :

白鸽嘴道：

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɔːsəbli] [oʊ] [juː; jʊ] ['eniθɪŋ] ?
How could I possibly owe you anything ?
如 何 可 以 我 可 能 欠 你 任 何 事 物 ?

“怎好叨欠你的？”

[mɪŋk] [fɜːr] [pæθ] :
Mink fur path :
貂 毛 皮 小 路 :

貂鼠皮道：

" [waɪt] [dʌv] [biːk] ,
" **White dove beak ,**
" 白 色 的 鸽 子 喙 ,

“白鸽嘴，

[duː][juː; jʊ][waːnt][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [meɪn] [ə'kaʊnt] ?
Do you want to change your main account ?
做 你 想 到 改 变 你 的 主 要 的 帐 户 ?

你想改你的大号么？”

[waɪt] [dʌv] [biːk] [sed] :
White Dove Beak said :
白 色 的 鸽 子 喙 说 :

白鸽嘴道：

" [aɪ] [met] [juː; jʊ] , [oʊld] [mɪŋk] . "
" **I met you , old mink .** "
" 我 遇 见 你 , 老 的 貂 . "

“我遇见你老貂，

[ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [iːt] [aɪ 'tiː] , [skɪn] [ænd; ənd][fɜːr] [tuː] .
They have to eat it , skin and fur too .
他 们 有 到 吃 它 , 皮 肤 和 毛 皮 也 .

要连皮带毛都吃。”

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" ['skɪni] ['sɪlvər] [kɑːrp] ,
" **Skinny silver carp ,**
" 瘦 骨 嶙 峋 的 银 鲤 鱼 ,

“细皮鲢，

[juːd] ['betər] [daɪv][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər] ['kwɪkli] .
You'd better dive into the water quickly .
你 会 更 好 的 潜 水 进 入 这 水 迅 速 地 .

你快往水里钻罢，

[lʊk] , [ðə; ði] [waɪt] [dʌvz] [bi:k] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
Look , the white dove's beak is waiting for you .
看 , 这 白色的 鸽子的 喙 是 等待 为了 你 .
看白鸽嘴等着你。”

[faɪn] - [skɪnd] ['sɪlvər][kɑːrp] :
Fine - skinned silver carp :
美好的 - 去皮 银 鲤鱼 :

细皮鲢道：

" ['ræbɪt] [sɪlk] " ,
" Rabbit silk " ,
" 兔子 丝绸 " ,

“兔儿丝，

[aɪm][ə'freɪd][juː; jʊ] [kɑːnt] [wɪð'stænd] [ðæt] [ʃɑːrp] [tʌŋ] .
I'm afraid you can't withstand that sharp tongue .
我是 害怕的 你 不能 经受 那 锋利的 舌头 .
只怕你也顶不住这张白嘴。”

['evriwʌn] [bɜːrst][ˈɪntuː] ['læftər] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .

大家轰然一笑，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [baɪ] [waɪn] [ænd; ənd] [mi:t] .
They went to buy wine and meat .
他们 去 到 买 葡萄酒 和 肉 .

各去置买酒肉去。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[get] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [mi:t] [tə'geðər] .
Get the wine and meat together .
得到 这 葡萄酒 和 肉 一起 .

酒肉一齐拿到，

[bʌt; bət][ðə; ði] [pɜːrɪ] [strɪŋ] [wʌz; wəz] ['noʊwər] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
But the pearl string was nowhere to be seen .
但 这 珍珠 细绳 曾是 无处 到 是 已见 .

却不见了珍珠串。

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ɪ'mɜːrɪdʒɪŋ] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] ,
Emerging from behind ,
新兴 从 在后面 ,

自后而出，

[faɪn] - [skɪnd] ['sɪlvər][kɑːrp] :
Fine - skinned silver carp :
美好的 - 去皮 银 鲤鱼 :

细皮鲢道：

['sɪstər] [ʒen] ,
Sister Zhen ,
姐姐 真 ,

“珍大姐，

[wer] [dɪd][juː; jə][gəʊ] ?
Where did you go ?
在哪里 做过 你 去 ?

你往那的去了? ”

[pɜːrl] [strɪŋ] [pæθ] :
Pearl String Path :
珍珠 细绳 小路 :

珍珠串道:

" [aɪ] [kɔːzd] [ˈtrʌb(ə)] [hɪr] [brɪˈfɔːr] . "
" I caused trouble here before . "
" 我 导致 麻烦 这里 前 . "

“我前一番在此搅扰，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ˈriːz(ə)n] [nɑːt][tuː; tə] [θæŋk] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [end] .
There's no reason not to thank them at the end .
有 不 原因 不是 到 感谢 他们 在 这 结尾 :

岂有不到后边谢谢的道理。”

[mɪŋk] [fɜːr] [pæθ] :
Mink fur path :
貂 毛皮 小路 :

貂鼠皮道:

" [ˈpiːp(ə)] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] [kloʊz] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] [kæn; kən][ækt] [laɪk] [ˈrelatɪvz] . "
" People who are not close to each other can act like relatives . "
" 人们 WHO 是 不是 关闭 到 每个 其他 能 行为 喜欢 亲属 . "

“人不亲行亲，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˈsʌmwʌn] [els] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [lɜːrɪn] [ðer; ðər] [ˈles(ə)n] [ˈleɪtər] .
I'm afraid someone else will have to learn their lesson later .
我是 害怕的 某人 别的 将要 有 到 学习 他们的 课 之后 :

只怕是后边有人领教哩。”

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道:

" [ðæts] [ˈnɑːnsens] . "
" That's nonsense . "
" 那就是 废话 . "

“胡说起来了。”

[waɪt] [dʌv] [biːk] [sed] :
White Dove Beak said :
白色的 鸽子 喙 说 :

白鸽嘴道:

[juːv] [bɔːst] [ɔːl] [jɔːr; jər] [ˈmʌni] .
You've lost all your money .
你已经 丢失的全部 你的 钱 :

“你输的没了钱，

[dəʊnt] [duː] [ðɪs] .
Don't do this .
不 做 这 .

不干这事，

[wʌt] [kæn; kən][juː; jə][duː] ?
What can you do ?
什么 能 你 做 ?

你会做啥？

[aɪm] [ə'freɪd] [,aɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi][ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] ['leɪtə] . . .
I'm afraid it might be a few years later . . .
我是 害怕的 它 可能 是 一个 很少 年 之后 . . .
只怕再迟几年，

" [wi:; wi] [kɑ:nt] ['i:v(ə)n][du:] [ðɪs] . "
" We can't even do this . "
" 我们 不能 甚至 做 这 . "
连这事还不能干哩。”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [ɪ'rʌptɪd] [ɪn] [tʃɪrz] [ə'gen] .
The crowd erupted in cheers again .
这 人群 爆发 在 干杯 再次 .
大家又是轰然。

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :
夏逢若道：

" [ðə; ðɪ] ['kɔ:rtjɑ:rd] [ɪz] [θɪn] - [skɪnd] . "
" The courtyard is thin - skinned . "
" 这 庭院 是 薄的 - 去皮 . "
“院子皮薄，

[ɪf] [ju:; jʊ] [hɪr] [,aɪ 'ti:]
If you hear it
如果 你 听到 它
若听见了，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][skoʊld][ju:; jʊ] .
I'm going to scold you .
我是 去 到 骂 你 .
要骂你哩。”

[ðə; ðɪ] [mɪŋk] [grɪnd] :
The mink grinned :
这 貂 咧嘴一笑 :
貂鼠皮笑道：

歧路灯

第84/159页

[lets] [ter; tɪ(ə)r][ðə; ði] [kɒkt] [fu:d] [ə'pa:rt] .
Let's tear the cooked food apart .
我们来吧 撕 这 煮熟 食物 除 .

“咱把熟食撕开罢，

[aɪ][wʌz; wəz] ['ri:əli] ['hʌŋɡri] .
I was really hungry .
我 曾是 真的 饥饿的 .

我委实的饥了。”

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" ['hævnt] [ju:; jə] ['i:tn] [ɪn] ['jɪrz] ? "
" Haven't you eaten in years ? "
" 还没有 你 吃 在 年 ? "

“几年没吃饭？ ”

[mɪŋk] [fɜ:r] [pæθ] :
Mink fur path :
貂 毛皮 小路 :

貂鼠皮道：

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:nɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

“实不相瞒，

[aɪ][ˈæktɪd][æz; əz][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [fɔ:r; fər] ['sʌmwʌn] .
I acted as a matchmaker for someone .
我 行动 作为 一个 媒人 为了 某人 .

我与人家说了一宗媒，

[aɪ] [ɜ:rnd] ['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑ:n] .
I earned over a thousand yuan .
我 获得 超过 一个 千 元 .

挣了一千多钱。

[wen] [lʌk] [ɪz] [loʊ] ,
When luck is low ,
什么时候 运气 是 低的 ,

运气低了，

[ə; eɪ] [kəm'pli:t] [dɪ'fi:t] .
A complete defeat .
一个 完全的 击败 .

一场输的净光，

[twelv] [kɔɪnz] [rɪ'meɪn] .
Twelve coins remain .
十二 硬币 保持 .

剩下十二文，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ][ˈæŋɡrɪ][aɪ][ˈdɪdnt][i:t][ˈeniθɪŋ][ˈjestərdeɪ] .
I was so angry I didn't eat anything yesterday .
我 曾是 所以 生气的 我 没有 吃 任何事物 昨天 .
气的我昨日一天没吃饭。”

[waɪt][ˈdʌv][ˈbi:k][sed]:
White Dove Beak said :
白色的 鸽子 喙 说 :
白鸽嘴道:

"[ˈmeni][streɪndʒ][θɪŋz][ɑ:r; ər][ˈhæpənɪŋ][ˈnaʊədeɪz] . "
" **Many strange things are happening nowadays** . "
" 许多 奇怪的 事物 是 发生 如今 . "
“如今奇事极多，

[ˈɡæmbəlz][get][ˈæŋɡrɪ] .
Gamblers get angry .
赌徒 得到 生气的 .
赌博人有了气性，

[ðə; ðɪ][sʌn][ʃʊd; ʃəd][raɪz][ɪn][ðə; ðɪ][west] .
The sun should rise in the west .
这 太阳 应该 上升 在 这 西方 .
日头就该从西出来。”

[ɪn][ə; eɪ][ʃɔ:rt][waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,
须臾，

[ðə; ðɪ][kʊkt][fu:d][wʌz; wəz][tɔ:rn][ˈɪntu:] [faɪv][ɔ:r][sɪks][lɑ:rdʒ][ˈpleɪts] .
The cooked food was torn into five or six large plates .
这 煮熟 食物 曾是 撕裂 进入 五 或者 六 大的 盘子 .
将熟食撕了五六大盘，

[ðə; ðɪ][ˈtɜ:rt(ə)] [ˈhi:tɪd][ðə; ðɪ][waɪn] .
The turtle heated the wine .
这 龟 加热 这 葡萄酒 .
乌龟把酒烫热，

[bəʊθ][men][ænd; ænd][ˈwɪmɪn]
Both men and women
两个都 男人 和 女性
连男带女，

[sɪks][ˈpi:p(ə)] [ʃeɪd][ə; eɪ][ˈteɪbl] .
Six people shared a table .
六 人们 共享 一个 桌子 .
六个人共桌。

[ðə; ðɪ][pɜ:rl][ˈstrɪŋ][mu:vd][ˈslaɪtli][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][ˈtʃɑ:pstɪks] .
The pearl string moved slightly with the chopsticks .
这 珍珠 细绳 已搬 轻微地 和 这 筷子 .
珍珠串略动箸儿，

[ði:z][fju:] [ˈdɪʃɪz][ɑ:r; ər][kwɔɪt][dɪˈlɪʃəs] .
These few dishes are quite delicious .
这些 很少 菜肴 是 相当 可口的 .
这几个一场好嚼也。

[ðə; ðɪ][pɜ:rl][ˈnekləs][sɔ:] [ə; eɪ][ɡru:p][ʌv; əv][pʊr][ˈhæŋɡəz] - [ɑ:n] .
The pearl necklace saw a group of poor hangers - on .
这 珍珠 项链 锯 一个 团体 的 贫穷的 衣架 - 在 .
珍珠串看见一起穷帮闲，

[ˈnoʊɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈprɑːfɪt][tuː; tə][biː; bi] [merd] ,
Knowing there was no profit to be made ,
会心 那里 曾是 不 利润 到 是 制成 ,
明知没油水,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道:

[aɪm] [ˈsliːpi] .
I'm sleepy .
我是 困 .
“我困了,

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ɑːn][maɪ] [greɪt] - [ˈænts, ˈɒnts][bed] .
I'm going to lie down on my great - aunt's bed .
我是 去 到 说谎 向下 在 我的 伟大的 - 姑姑的 床 .
我去小奶奶床上躺躺去。”

[mɪŋk] [fɜːr] [pæθ] :
Mink fur path :
貂 毛皮 小路 :
貂鼠皮道:

" [let] [ðə; ði] [tuː] [ɪˈmɔːtlz] [goʊ][ænd; ənd] [sprɛd] [ðə; ði][ˈdɑːəu] ! "
" Let the two immortals go and spread the Dao ! "
" 让 这 二 不朽者 去 和 传播 这 道 ！ "
“二仙传道’去罢！ ”

[aɪ] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] [pɜːrl] [strɪŋ] .
I glanced at the pearl string .
我 瞥了一眼 在 这 珍珠 细绳 .
珍珠串瞅了一眼，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [left] .
He laughed and left .
他 笑了 和 左边 .
笑的去讷。

[ˌɛks aɪ ˈeɪ] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :
夏逢若道:

" [ðə; ði] [stoʊv] [hæz; hæz] [bɪn] [ˌoʊvərˈtʃrænd] ! "
" The stove has been overturned ! "
" 这 火炉 有 到过 翻覆 ！ "
“倒了灶！

[wiːv] [bɪn] [strʌk] [baɪ] [pleɪɡ] !
We've been struck by plague !
我们已经 到过 击 经过 瘟疫 ！
遭了瘟！

[laɪk] [wen] [ˈmuːvɪŋ] ,
Like when moving ,
喜欢 什么时候 移动 ,
像是搬家时候，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [siː] [ə; eɪ] [ɡʊd] [deɪ] [fɔːr; fər][maɪˈɡreɪ](ə)n] .
I didn't see a good day for migration .
我 没有 看 一个 好的 天 为了 迁移 .
没看个移徙的好日子。

[sɪns] [ˈmuːvɪŋ] [hɪr] ,
Since moving here ,
自从 移动 这里 ,

自从搬到这里，

[ɪts] [ˈklɪrli] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈbɪznəs] .
It's clearly a good business .
它是 清楚地 一个 好的 商业 .

眼见得是个好营运，

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈsɪli] [kɪdz] [frʌm; frəm] [ˈdɪfrənt] [ˈfæməliz] ,
A few silly kids from different families ,
一个 很少 愚蠢的孩子们 从 不同的 家庭 ,

几家子小憨瓜，

[bʌt; bət] [ɪts] [stiːl] [ˈiːzi] [tuː; tə] [juːz] .
But it's still easy to use .
但 它是 仍然 简单的 到 使用 .

却也还上手。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [blaɪnd] [jæn] [sæn] [biːt] [ʌp] [gwɑːn][ˌdʒe aɪ ˈju] .
Unfortunately , **Blind Yang San beat up Guan Jiu** .
很遗憾 , 瞎的 杨 圣 打 向上 关 九 .

偏偏杨三瞎子把管九打了，

[ɔːlˈdʊʊ] [gwɑːn] - [wʌz; wəz] [ˈkɜːrəntli] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [rɪˈleɪ(ə)ŋʃɪp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . . .
Although Guan Xiaojiu was currently in a good relationship with him . . .
虽然 关 - 曾是 现在 在 一个 好的 关系 和 他 . . .

那管小九虽说当下和处，

[ɪn] [truːθ] , [hæd; həd][hiː; hi] [ˈevər] [ˈsʌfərd] [sʌt] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] ?
In truth , **had he ever suffered such humiliation** ?
在 真相 , 有 他 曾经 遭受 这样的 屈辱 ?

其实他何尝受过这没趣？ ”

[ðeɪ] [dəʊnt] [kʌm] [naʊ] [ˈiːðər] .
They don't come now either .
他们 不 来 现在 任何一个 .

如今也不来。

[baʊ] [suː] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] .
Bao Xu returned to his hometown .
包 徐 返回 到 他的 家乡 .

鲍旭回他本县里，

[ə; eɪ] [gʊd] [piːs] [ʌv; əv] [ˈmʌt(ə)n] ,
A good piece of mutton ,
一个 好的 片 的 羊肉 ,

一块好羊肉，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wɪt] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ˈbæstərdz] [wɪl] [ˈbenɪfɪt] [frʌm; frəm] [ðɪs] .
I wonder which bunch of bastards will benefit from this .
我 想知道 哪个 束 的 混蛋 将要 益处 从 这 .

也不知便宜那一伙子狗。

[ben] - [wɪl] [ˈpraːbəbli] [kʌm] [ʌp] [ɪn][ðə; ðɪ][nekst] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [deɪz] .
Ben Haobo will probably come up in the next couple of days .
本 - 将要 大概 来 向上 在 这 下一个 夫妻 的 天 .

贲浩波或者这两日就上来，

[hiː; hi][dʒʌst] [ˈdɪdnt] [ˈgæmb(ə)l] [ˈheɪvɪli] .
He just didn't gamble heavily .
他 只是 没有 赌博 重度 .

只是他赌的不酺。

[tæn] - [hæz; həz] [naʊ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [sku:l] .
Tan Shaowen has now returned to school .
谭 有 现在 返回 到 学校 .

谭绍闻如今又重新上了学，

[tɜːrɪn] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [nuː] [li:f]
Turn over a new leaf
转动 超过 一个 新的 叶子

改邪归正，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [ˈbɑːðər] [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] [treɪs] .
They didn't even bother to leave a trace .
他们 没有 甚至 打扰 到 离开 一个 痕迹 .

竟不来丢个脚踪。

[aɪm] [ʌnˈlʌki] [əˈgen] .
I'm unlucky again .
我是 倒霉 再次 .

我又运气低，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [pʊt] [ˈmʌni] [ɪn] , [aɪ ˈtiː] [wɪl] [flaɪ] [əˈweɪ] .
Even if you put money in , it will fly away .
甚至 如果 你 放 钱 在 , 它 将要 飞 离开 .

放头钱都会飞，

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈgæmb(ə)] [ɑːn] [jɜːrˈself] , [juːl] [luːz] .
If you gamble on yourself , you'll lose .
如果 你 赌博 在 你自己 , 你会 失去 .

自己赌又会输。

[ðɪs] [ˈlɪt(ə)] [ˈskjuːər] ,
This little skewer ,
这 小的 烤肉串 ,

这小串儿，

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [ˈhiːz] [əˈvɔɪdɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪʃuː] ,
It's not that he's avoiding the issue ,
它是 不是 那 他是 避免 这 问题 ,

不是他避事，

[wiː; wi] [stiɪl] [kɑːnt] [get] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kʌm] .
We still can't get them to come .
我们 仍然 不能 得到 他们 到 来 .

还请不来哩。

[naʊ] , [ˈlɪvɪŋ] [speɪs] [æt; ət] [hoʊm] [ɪz] [kræmpt] .
Now , living space at home is cramped .
现在 , 活的 空间 在 家 是 狭窄 .

如今家中过活也窄狭，

[ðeɪ] [ˈwʊdnt] [let] [goʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɜːrlz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈhoʊldɪŋ] .
They wouldn't let go of the pearls they were holding .
他们 不会 让 去 的 这 珍珠 他们 是 保持 .

又不肯放的珍珠串走。

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ] [fjuː] [hændz] ?
How can you get a few hands ?
如何 能 你 得到 一个 很少 双手 ?

怎的生法弄几把手来，

[ðə; ði] [ˌriːˈsaɪklɪŋ] [ˈmeθəd] [jɪːldz] [ə; eɪ] [fjuː] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
The recycling method yields a few strings of cash .
这 回收利用 方法 产量 一个 很少 字符串 的 现金 .

再生法弄几串钱，

[teɪk] [ə; eɪ] [kʌt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɔ:fɪts] .

Take a cut of the profits .
拿 一个 切 的 这 利润 .

抽些头钱，

[hə'ləʊ] ['evriwʌn] , [ðɪs] [ɪz][fɔ:ɪ; fər][jɜ; jər] [kən'sʌmp(ə)n] [ni:dz] .

Hello everyone , this is for your consumption needs .
你好 每个人 , 这 是 为了 你的 消耗 需求 .

大家好花消费用。

[ju:; jʊ][hæv; həv] ['meni] [ə'kweɪntəns] ,

You have many acquaintances ,
你 有 许多 熟人 ,

您认的人多，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] [həʊ] [bɪg][ə; eɪ] [prə'vɪn(ə)l] ['kæpɪt(ə)l][ɪz] .

It's hard to say how big a provincial capital is .
它是 难的 到 说 如何 大的 一个 省级 首都 是 .

难说偌大一个省城，

[ɪz][ðer; ðər][noʊ] [nu:] , [naɪ'ɪ:v] ['nu:kʌmər] ?

Is there no new , naive newcomer ?
是 那里 不 新的 , 幼稚的 新人 ?

再没了新上任的小憋瓜么？ ”

[mɪŋk] [fɜ:r] [pæθ] :

Mink fur path :
貂 毛皮 小路 :

貂鼠皮道：

" [hæv; həv] ,

" have ,
" 有 ,

“有，

[hæv; həv] ,

have ,
有 ,

有，

[hæv; həv] .

have .
有 .

有。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['nu:li] [rɪtʃ] [mæn][ɑ:n] [saʊθ] [roʊd] .

There's a newly rich man on South Road .
有 一个 新 富有的 男人 在 南 路 .

南马道有个新发财主，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [zu:] [ju:tʃɛŋ] .

His name is Zou Youcheng .
他的 姓名 是 邹 友成 .

叫邹有成，

[aɪ] ['ri:s(ə)ntli] [bɔ:t] ['sevrəl] ['eɪkəs][ʌv; əv][lənd] .

I recently bought several acres of land .
我 最近 买 一些 英亩 的 土地 .

新买了几顷地，

[ðə; ðɪ] ['mɑ:rkɪt] [fɔ:ɪ; fər] ['maʊnt(ə)n] [prə'du:s] [ɪz] ['du:ɪŋ] [sʌm; səm] ['bɪznəs] .

The market for mountain produce is doing some business .
这 市场 为了 山 生产 是 正在做 一些 商业 .

山货街有几分生意。

[aɪ] [hɜ:rd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wʌz; wəz] [ɪn'vɑ:lvd] [ɪn] ['gæmbliŋ] [ænd; ənd][,prɑ:stɪ'tu:(ə)n] .
I heard his son was involved in gambling and prostitution .
我 听到 他的 儿子 曾是 涉及 在 赌博 和 卖淫 .

听说他儿子偷赌偷嫖。

[ðɪs] [tæsk][wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪt] [dʌv] [bi:k] .
This task was assigned to the White Dove Beak .
这 任务 曾是 分配 到 这 白色的 鸽子 喙 .

这一差叫白鸽嘴去，

[hi:; hi][laɪvz; lɪvz] [nɪr'baɪ] .
He lives nearby .
他 生活 附近 .

他住的近，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [sɪ'du:s] [hɜ:r; hər] .
Tell him to seduce her .
告诉 他 到 勾引 她 .

叫他勾引去。”

[waɪt] [dʌv] [bi:k] [sed] :
White Dove Beak said :
白色的 鸽子 喙 说 :

白鸽嘴道：

[ðæt] [wəʊnt] [du:] .
That won't do .
那 惯于 做 .

“那不中，

[ɪts] [ɔ:'redi] [bɪn] [kəm'pli:tli] ['ʌndər] [ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ˈfæməli] [ˈmænʃ(ə)n] .
It's already been completely under the control of the Zhang family mansion .
它是 已经 到过 完全地 在下面 这 控制 的 这 张 家庭 大厦 .

早已张大宅罩住了。”

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

[hu:] [ɪz][,aɪ ˈti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“谁呀？ ”

[waɪt] [dʌv] [bi:k] [sed] :
White Dove Beak said :
白色的 鸽子 喙 说 :

白鸽嘴道：

" [oʊld][mæn] , [ˈɪznt] [hi:; hi] ? "
" Old man , isn't he ? "
" 老的 男人 , 不是 他 ? "

“老没么。”

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [oʊld][mæn] ? "
" Old man ? "
" 老的 男人 ? "

“老没？ ”

[waɪt] [daʊ] [bi:k] [sed] :
White Dove Beak said :
白色的 鸽子 喙 说 :

白鸽嘴道：

" [noʊ][stɑ:r] [skeɪlz] - ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - " .
" **No Star Scales - Zhang Shengzu** " .
" 不 星星 秤 - 张 - " .

“没星秤——张绳祖。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ðɪs] [oʊld] ['feləʊ] [ɪz][ə; eɪ] ['leðər] - ['kʌvəd] [fens] . "
" **This old fellow is a leather - covered fence** . "
" 这 老的 同伴 是 一个 皮革 - 涵盖 栅栏 . "

“这老脚货是皮罩篱，

[i:v(ə)n] [ʃɹɪmp] [ðæt][ɑ:r; əɹ][hæf][æŋ; ən] [ɪntʃ] [b:ŋ] ,
Even shrimp that are half an inch long ,
甚至 虾 那 是 一半 一个 英寸 长的 ,

连半寸长的虾米，

[ðeɪ] [wəʊnt] [let][ðem; ðəm][get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] ['i:ðər] .
They won't let them get away with it either .
他们 惯于 让 他们 得到 离开 和 它 任何一个 .

也是不放过的。”

[waɪt] [daʊ] [bi:k] [sed] :
White Dove Beak said :
白色的 鸽子 喙 说 :

白鸽嘴道：

" [aɪv] [hɜ:rd] [ðæt][ðə; ði] ['sekənd] ['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌŋ] ['fæməli] ['rezɪdəns] [nɪr] -
" **I've heard that the second gentleman of the Sun family residence near Zhouqiaotou**
" 我已经 听到 那 这 第二 绅士 的 这 太阳 家庭 住宅 靠近 -
... "
: : : "
: . . . "

“听说周桥头孙宅二相公，

[ˈhi:z] [ə; eɪ] [ˈgæmblər] .
He's a gambler .
他是 一个 赌徒 .

是个好赌家。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ][ˈkæm(ə)l][ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɔ:r] ['pæn(ə)l] "
" **Riding a camel and playing with a door panel** " "
" 骑术 一个 骆驼 和 玩耍 和 一个 门 控制板 " "

“骑着骆驼耍门扇，

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈpaʊərf(ə)l] , [ɪm'poʊzɪŋ] ['wepən] .
That's a powerful , imposing weapon .
那就是 一个 强大的 , 气势磅礴 武器 .

那是大马金刀哩，

[ˈtrævɪŋ] [tuː; tə] [ˈlðər] [steɪts] [ænd; ənd] [ˈkauntɪz] [ˈevri] [deɪ]
Traveling to other states and counties every day
旅行 到 其他 各州 和 县 每一个 天

每日上外州外县，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɪn] [ɔːr] [bɔːs] [kæn; kən] [kɔːst] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
A single win or loss can cost one or two thousand taels of silver .
一个 单身的 赢 或者 损失 能 成本 一 或者 二 千 两 的 银 .

一场输赢讲一二千两。

[ˈaʊər; ɑːr][ˈlɪt(ə)l] [kleɪ] [pɑːt] ,
Our little clay pot ,
我们的 小的 黏土 锅 ,

咱这小砂锅，

" [ˈiːv(ə)n] [ˈkʊkɪŋ] [ðæt] [naɪn] - [paʊnd] [ˈtɜːrt(ə)l] [ˈwʊdnt] [biː; bi] [ɪˈnʌf] . "
Even cooking that nine - pound turtle wouldn't be enough . "
" 甚至 烹饪 那 九 - 磅 龟 不会 是 足够的 . "

也煮不下那九斤重的鳖。”

[faɪn] - [skɪnd] [ˈsɪlvər] [kɑːrp] :
Fine - skinned silver carp :
美好的 - 去皮 银 鲤鱼 :

细皮鲢道：

" [tʃɑːn] [tʃɛŋzɔŋ] , [ðə; ði] [əˈdɑːptɪd] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃɑːn] [ˈfæməli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˌgwɑːnˈjɪn] [hɔːl] . "
Tian Chengzong , the adopted son of the Tian family in front of Guanyin Hall . "
" 田 成宗 , 这 已采用 儿子 的 这 田 家庭 在 正面 的 观音 大厅 . "

“观音堂门前田家过继的儿田承宗。

[hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l][hæd; həd][noʊ] [sʌn] .
His uncle had no son .
他的 叔叔 有 不 儿子 :

他伯没儿，

[ˈhævɪŋ] [əˈkwaɪrd] [ðɪs] [ˈfɜːrtəlaɪzər] [ˈɪndəstri]
Having acquired this fertilizer industry
拥有 获得 这 肥料 行业

得了这份肥产业，

[hiː; hi] [ˈkærid] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ɪn][hɪz; ɪz] [weɪst] [ˈevri] [deɪ] .
He carried dozens of taels of silver in his waist every day .
他 携带 几十个 的 两 的 银 在 他的 腰部 每一个 天 .

每日腰中装几十两，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [drʌm] , [ˈsɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈhæməɹ] .
Carrying a drum , searching for a hammer .
携带 一个 鼓 , 搜索 为了 一个 锤 .

背着鼓寻捶，

[waɪ] [nɑːt] [sɪˈduːs] [hɪm; ɪm] ?
Why not seduce him ?
为什么 不是 勾引 他 ?

何不把他勾引来？ ”

[mɪŋk] [fɜːr] [pæθ] :
Mink fur path :
貂 毛皮 小路 :

貂鼠皮道：

" [puː] !
Pooh !
" 呸 !

“呸！

[jʊː; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [jet] ,
You don't know yet ,
你 不 知道 然而 ,

你还不知道哩，

[ˈjestərdeɪ] , [hɪz; ɪz][klæn] [haɪrd] [ə; eɪ] [ˈbiər] .
Yesterday , his clan hired a lawyer .
昨天 , 他的 氏族 雇用 一个 律师 .

昨日他族间请了讼师，

[ðə; ðɪ] [pəˈtɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈnuːlɪ] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmæstər][baɪˈɑːn] .
The petition was submitted to the newly appointed Master Bian .
这 请愿 曾是 提交 到 这 新 任命 掌握 卞 .

又在新上任的边老爷手里递下状了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [kəmˈpiːt] .
And they continue to compete .
和 他们 继续 到 竞争 .

又争继哩。

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈæskɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [pəˈtɪ(ə)n] .
He is now also asking someone to write a petition .
他 是 现在 还 问 某人 到 写 一个 请愿 .

他如今也请人作呈状，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ˈpɑːsəbli] [ˈmænɪdʒ] [ˈɡæmblɪŋ] ?
How could he possibly manage gambling ?
如何 可以 他 可能 管理 赌博 ?

他如何顾着赌博？ ”

[faɪn] - [skɪnd] [ˈsɪlvər] [kɑːrp] :
Fine - skinned silver carp :
美好的 - 去皮 银 鲤鱼 :

细皮鲢道：

[ɪf] [ɪts] [ɪkˈstriːmli] [ˈɜːrdʒənt] . . .
If it's extremely urgent . . .
如果 它是 极其 紧迫的 . . .

“若是十分急了，

[wʌt] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [ˈmætər] [kənˈsɜːrɪŋ] [ðə; ðɪ] [wɔːl] ?
What about the matter concerning the wall ?
什么 关于 这 事情 有关 这 墙 ?

隔墙这一宗何如？ ”

[ɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ə; eɪ] [tʃaɪld] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈtoʊfuː] - [ˈselɪŋ] [ˈfæməli] "
" A child from a tofu - selling family "
" 一个 孩子 从 一个 豆腐 - 销售 家庭 "

“一个卖豆腐家孩子，

[fɜːrst] , [aɪ ˈtiː] [kɑːnt] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈsaɪnbɔːrd] .
First , it can't become a signboard .
第一的 , 它 不能 变得 一个 招牌 .

先不成一个招牌，

[haʊ] [duː;][wiː; wi] [rɪˈkruːt] [ˈpiːp(ə)l] ?
How do we recruit people ?
如何 做 我们 招募 人们 ?

如何招上人来？ ”

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)] , [pɜːrɪ] [strændz] [təˈdeɪ] ,
For example , pearl strands today ,
为了 例子 , 珍珠 线 今天 ,

即如当下珍珠串，

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [ˈnoʊtɪs] [hɪm; ɪm][æt; ət][fɜːrst] .
He didn't even notice him at first .
他 没有 甚至 注意 他 在 第一的 .

他先眼里没有他，

[aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [prəˈdʌkʃn] [ænd; ənd] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [kɔːr] [æt; ət][ɔːl] .
It doesn't look like a production and construction corps at all .
它 不 看 喜欢 一个 生产 和 建造 兵团 在 全部 .

总弄的不象团场儿。

[ˈoʊnli][tæn] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] , [wʌz; wəz][ɪn] [ɡʊd] [kənˈdɪʃ(ə)n] .
Only Tan Shaowen , the head of the household , was in good condition .
仅有的 谭 - , 这 头 的 这 家庭 , 曾是 在 好的 状况 .

惟有谭绍闻主户先好，

[ðə; ði] [ˈɡæmblɪŋ] [wʌz; wəz][ˈɔːrd(ə)neri] .
The gambling was ordinary .
这 赌博 曾是 普通的 .

赌的又平常，

[ˈpeɪɪŋ] [ɔːf] [ˈɡæmblɪŋ] [ˈdets] [wʌz; wəz] [kwɪk] [ænd; ənd] [ˈiːzi] .
Paying off gambling debts was quick and easy .
付费 离开 赌博 债务 曾是 快的 和 简单的 .

还赌债又爽快，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsou] [wiːk] - [wɪld] .
He was also weak - willed .
他 曾是 还 虚弱的 - 意志 .

性情也软弱，

[hiː; hi] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [bɔːs] [bʌt; bət][wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [rɪˈfɔːrm] [hɪmˈself] .
He suffered a loss but was determined to reform himself .
他 遭受 一个 损失 但 曾是 决定 到 改革 他自己 .

吃亏他一心归正，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
There's nothing we can do about him .
有 没有什么 我们 能 做 关于 他 .

没法儿奈何他。”

[mɪŋk] [skɪn] [ˈhɑː ,hɑː; ,hə ˈhɑː] [ˈævənuː] :
Mink Skin Haha Avenue :
貂 皮肤 哈哈 大街 :

貂鼠皮哈哈大道：

" [faɪnd][ə; eɪ] [hoʊl] [fɔːr; fər] [ˈmæɡəts] [tuː; tə] [leɪ] [ɪn] . "
" Find a hole for maggots to lay in . "
" 寻找 一个 洞 为了 蛆 到 躺在 . "

“寻个窟窿儿下蛆，

[ðæts] [nɑːt][ə; eɪ] [ɡʊd] [flaɪ] .
That's not a good fly .
那就是 不是 一个 好的 飞 .

就不算好苍蝇。

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈkʌlər] [ˈbeɪs(ə)n] ,
As long as he has a color basin ,
作为 长的 作为 他 有 一个 颜色 盆地 ,

只要他色盆、

[ðə; ði] ['treʒər] [bə:ks][hæz; həz] [bɪn] ['hændəld] [baɪ] ['meni] ['pi:p(ə)] .
The treasure box has been handled by many people .
这 宝藏 盒子 有 到过 处理 经过 许多 人们 .
宝盒上经过手，

[wʌns] [hi:; hi] ['hændəld] [aɪ 'ti:] ,
Once he handled it ,
一次 他 处理 它 ,
他一经过手，

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [ə'biləti] [tu:; tə][baɪnd][hɪm; ɪm] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [ɪ'mɔ:rt(ə)] - ['baɪndɪŋ] [roʊp] - .
I have the ability to bind him down with the ' Immortal - Binding Rope ' .
我 有 这 能力 到 绑定 他 向下 和 这 - 不朽 - 结合 绳索 - .
我就有本事用‘捆仙绳’捆下他来。”

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :
夏逢若道：

" [pu:] !
" **Pooh !**
" 呸 !
“呸！

[ɪts] [nɔ:t] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
It's not that this is difficult .
它是 不是 那 这 是 难的 .
不是这作难。

[ɪf] [wi:; wi][wɜ:r; wər][tu:; tə] [kɔ:l] [tæn] - [ðə; ði] ['ləʊər] [ru:t] . . .
If we were to call Tan Shaowen the lower route . . .
如果 我们 是 到 称呼 谭 - 这 降低 路线 . . .
若说叫谭绍闻下路，

[daʊnt] [ni:d] [tu:; tə] ['bɔ:roʊ] [maɪ] [skɪlz] .
don't need to borrow my skills .
不 需要 到 借 我的 技能 .
我的本事就不用借。

[bʌt; bət] [naʊ] [hi:; hi][ɪz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] ,
But now he is with a gentleman ,
但 现在 他 是 和 一个 绅士 ,
只是他如今从一个先生，

[nɔ:t]['oʊnli][kæn; kən][aɪ 'ti:] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɔ:di] ,
Not only can it take care of his body ,
不是 仅有的 能 它 拿 关心 的 他的 身体 ,
不惟能管他的身子，

[aɪ 'ti:] ['æktʃuəli] ['mæɪnɪdʒd] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
It actually managed to change his heart .
它 实际上 管理 到 改变 他的 心 .
竟是能改变他的心。

[aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ['jestədeɪ] .
I saw him the day before yesterday .
我 锯 他 这 天 前 昨天 .
我前日见了，

[wi:v] ['oʊnli][dʒʌst] ['stɑ:rtɪd] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ['gæmblɪŋ] . . .
We've only just started talking about gambling . . .
我们已经 仅有的 只是 开始 说 关于 赌博 . . .
才说到赌上，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [ə'laʊ] ['eni] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
He didn't allow any explanation .
他 没有 允许 任何 解释 .

他不容分说，

[ɪts] [dʒʌst][ə; ei] [fjuː] ['spɛlz] .
It's just a few spells .
它是 只是 一个 很少 咒语 .

就是几个咒。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [rɪ'saɪtɪd] [ə; ei][ˈpəʊəm] .
He also recited a poem .
他 还 背诵 一个 诗 .

他还念了一首诗，

[aɪ][dəʊnt] [laɪk] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][aɪ 'tiː] ['iːðər] .
I don't like listening to it either .
我 不 喜欢 聆听 到 它 任何一个 .

我也不爱听，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][ˈdʒent(ə)lmən][ænd; ɐnd][hɪm; ɪm] [huː] [dɪd][aɪ 'tiː] .
It was the gentleman and him who did it .
它 曾是 这 绅士 和 他 WHO 做过 它 .

是先生与他做的。

[hiː; hi] ['vaʊd] ['nevər] [tuː; tə][ˈɡæmb(ə)] [ə'gen] .
He vowed never to gamble again .
他 发誓 绝不 到 赌博 再次 .

他是誓不再赌博的。”

[mɪŋk] [fɜːr] [pæθ] :
Mink fur path :
貂 毛皮 小路 :

貂鼠皮道：

[hiː; hi] ['dʌznt] ['ɡæmb(ə)] .
He doesn't gamble .
他 不 赌博 .

“他不赌博，

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [swɔːr] [æn; ən] [oʊθ] .
He even swore an oath .
他 甚至 发誓 一个 誓言 .

他还赌咒，

[ðɪs] [ˈfoʊz] [ðeəz; ðəz] [stɪl] [ə; ei][bɪt][ʌv; əv] ['ɡæmbəlɪŋ] ['spɪrɪt] [ɪn'vɔːlvd] .
This shows there's still a bit of gambling spirit involved .
这 演出 有 仍然 一个 少量 的 赌博 精神 涉及 .

这就是还有点赌意。

[waɪ] [nɑːt] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][ə; ei] ['les(ə)n] [ænd; ɐnd] [meɪk] [hɪm; ɪm][ænd; ɐnd][hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)] ['seprət] ?
Why not teach him a lesson and make him and his disciple separate ?
为什么 不是 教 他 一个 课 和 制作 他 和 他的 弟子 分离 ?

何不先生法叫他师徒开交？

[let] [ˌem 'iː][æsk][juː; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

[hæv; həv][juː; jʊ] ['evər] [met] [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən] ?
Have you ever met this gentleman ?
有 你 曾经 遇见 这 绅士 ?

他这先生你见过不曾？ ”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

[aɪ] [sɔː] [aɪ 'tiː][frʌm; frəm][ə'fɑːr][ɑːn][ðə; ði] [stri:t] .
I saw it from afar on the street .
我 锯 它 从 远方 在 这 街道 :

“我在街上远远望见过，

[ʃiː; ʃi] ['iːv(ə)n] [werz] ['glæsɪz] [waɪl] ['wɔːkɪŋ] .
She even wears glasses while walking .
她 甚至 穿着 眼镜 尽管 步行 :

走路时也戴着眼镜。”

[mɪŋk] [fɜːr] [pæθ] :
Mink fur path :
貂 毛皮 小路 :

貂鼠皮道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˌnɪr'saɪtɪdnəs] .
" This is nearsightedness . "
" 这 是 近视 : "

“这是近视眼，

[ðæts] [haʊ] [aɪ 'tiː] [wɜːrks] .
That's how it works .
那就是 如何 它 作品 :

这就有法了。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['diːsnt] ['pɜːrs(ə)n] .
He is a decent person .
他 是 一个 体面的 人 :

他是正经人，

[aɪ] [ðen] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [liːv] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] . "
I then devised a way to make him leave the temple . "
我 然后 设计 一个 方式 到 制作 他 离开 这 寺庙 : "

我便生个法儿叫他离庙。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [wel] ['wɔːtər][ænd; ænd][ˈrɪvər] ['wɔːtər][duː][nɑːt] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ˈʌðər] . "
" Well water and river water do not interfere with each other . "
" 出色地 水 和 河 水 做 不是 干扰 和 每个 其他 : "

“井水不犯河水，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [dɪ'veləp] [hɪz; ɪz] ['hʌzbənd] ?
How did he develop his husband ?
如何 做过 他 发展 他的 丈夫 ?

怎的开发他的先生？

[mɔːr'ʊʊvər] , [wiː; wi][hæv; həv][noʊ][ˈpraɪər] ['enməti] [ɔːr] ['enməti] .
Moreover , we have no prior enmity or enmity .
而且 , 我们 有 不 事先的 敌意 或者 敌意 :

况且素无仇冤，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ][duː] ?
What should you do ?
什么 应该 你 做 ?

你该怎的？ ”

[ðə; ði] [mɪŋk] [grɪnd] :
The mink grinned :
这 貂 咧嘴一笑 :

貂鼠皮笑道：

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

“俗话说，

['ruɪnɪŋ] ['sʌm,wənz] ['bɪznəs]
Ruining someone's business
毁坏 某人的 商业

破人生意，

[ɪts] [laɪk] ['kɪlɪŋ] [wʌnz] ['perənts] .
It's like killing one's parents .
它是 喜欢 杀 一个人的 父母 .

如杀人父母一般。

[hi; hi] [tɔ:t] [tæn] - [tu; tə][stɑ:p] ['ɡæmblɪŋ] .
He taught Tan Fu'er to stop gambling .
他 教授 谭 - 到 停止 赌博 .

他把谭福儿能以教的不再赌博，

[aɪ 'ti:] [wʊd] ['ru:ɪŋ][ʼəʊə; ɑ:r] ['bɪznəs] .
It would ruin our business .
它 会 废墟 我们的 商业 .

就是破了咱的生意，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [kɪld] [ʼəʊə; ɑ:r] ['perənts] .
This is what killed our parents .
这 是 什么 被杀 我们的 父母 .

这就是杀了咱的父母，

[stɪl] ['seɪɪŋ] [ðeəz; ðəz][noʊ] [ɡrʌdʒ] [ɔ:r] ['enməti] [br'twi:n] [ju: 'es] ?
Still saying there's no grudge or enmity between us ?
仍然 说 有 不 怨恨 或者 敌意 之间 我们 ?

还说没冤没仇么？ ”

[,ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ju; jʊ] [ɡɪv] [bɜ:rθ] ? "
" How should you give birth ? "
" 如何 应该 你 给 出生 ? "

“你该怎的生法？ ”

[mɪŋk] [fɜ:r] [pæθ] :
Mink fur path :
貂 毛皮 小路 :

貂鼠皮道：

" [rɪ'spektəbl] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ə] [ɔ:lweɪz] [ðə; ði][moʊst] [prə'tektɪv] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['dɪɡnəti] . "
" Respectable people are always the most protective of their dignity . "
" 可敬 人们 是 总是 这 最多 保护的 的 他们的 尊严 . "

“从来正经人最护体面，

[aɪl] [seɪ] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [tu; tə] [sɪ'du:s] [hɪm; ɪm] .
I'll say a few words to seduce him .
患病的 说 一个 很少 字 到 勾引 他 .

我弄几句话熏他，

[hi:; hi] ['kudnt] ['swɑ:ləʊ] [aɪ 'ti:] .
He couldn't swallow it .
他 不能 吞 它 .

叫他咽不下去，

[aɪ] [kɑ:nt] [spɪt] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
I can't spit it out .
我 不能 吐 它 出去 .

吐不出来，

[aɪ] [kɑ:nt] [tel] ['eniwʌn] .
I can't tell anyone .
我 不能 告诉 任何人 .

对人说不出，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['si:kɹətli] ['æŋgri] .
He was secretly angry .
他 曾是 偷偷 生气的 .

心里暗生气，

['hi:l] [li:v] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He'll leave on his own .
地狱 离开 在 他的 自己的 .

他自己就会走。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

[wʌt] [ɪf] [hi:; hi] ['dʌznt] [li:v] ?
What if he doesn't leave ?
什么 如果 他 不 离开 ?

“他若是不走呢？ ”

[ðə; ði] [mɪŋk] [fɜ:r] [læft] ['laʊdli] :
The mink fur laughed loudly :
这 貂 毛皮 笑了 高声 :

貂鼠皮大笑道：

" [stɔ:p] !
" stop !
" 停止 !

“罢！

[aɪ] [dʒʌst][traɪ][aɪ 'ti:] [aʊt] ['rændəmli] [tə'mɔ:roʊ] .
I'll just try it out randomly tomorrow .
患病的 只是 尝试 它 出去 随机 明天 .

我明日胡乱去试一试。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

[wʌt] [ɪg'zæktli] [ɪz] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ?
What exactly is wrong with you ?
什么 确切地 是 错误的 和 你 ?

“你到底怎着，

[tel] [ˌem 'i:] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:][fɜ:rst] .
Tell me about it first .
告诉 我 关于 它 第一的 .

你先对我说说。”

[mɪŋk] [fɜ:r] [pæθ] :
Mink fur path :
貂 毛皮 小路 :

貂鼠皮道：

" [aɪ][tu:ld][hɪm; ɪm][hi:; hi] [sɔ:] [maɪ][waɪf] . "
" **I told him he saw my wife** . "
" 我 讲述 他 他 锯 我的 妻子 . "

“我说他看了我的老婆。”

[waɪt] [dʌv] [bi:k] [sed] :
White Dove Beak said :
白色的 鸽子 喙 说 :

白鸽嘴道：

" [jʊə(r)] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər][maɪnd] ! "
" **You're out of your mind** ! "
" 你是 出去 的 你的 头脑 ! "

“发昏！

[aɪm] ['dɪzi] !
I'm dizzy !
我是 晕眩的 !

发昏！

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['bætʃələr] .
You are a bachelor .
你 是 一个 学士 .

你是光棍汉子，

[wer] [ɪz][jʊr; jər][waɪf] ?
Where is your wife ?
在哪里 是 你的 妻子 ?

你的老婆在那里呢？ ”

[ðə; ði] [mɪŋk] [grɪnd] :
The mink grinned :
这 貂 咧嘴一笑 :

貂鼠皮笑道：

" [æt; ət][ðə; ði] [pres] ['kɑ:nfərəns] [tu:] ['jɪrz] [ə'gəʊ] , [aɪ] . . . "
" **At the press conference two years ago , I . . .** "
" 在 这 按 会议 二 年 前 , 我 . . . "

“我前年在吹台会上，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['fænsɪ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['wʊmən] .
He took a fancy to a woman .
他 采取 一个 想要 到 一个 女士 .

看中了一个女人，

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:'redi] ['tʃʊzn] [maɪ] ['hʌzbənd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][nekst] [laɪf] .
I have already chosen my husband for the next life .
我 有 已经 选定 我的 丈夫 为了 这 下一个 生活 .

我已定下来生的夫妻。”

[,eks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [pu:] !
" **Pooh** !
" 呸 !

“呸！

[jʊə(r)] [ˈtɔ:kɪŋ] [ˈnɑ:nsens] .
You're talking nonsense .
你是 说 废话 :

你胡赖说话，

[lʊk] [æt; ət] [haʊ] [ˈsʌmwʌn] [slæps][ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] [feɪs] !
Look at how someone slaps you in the face !
看 在 如何 某人 掌掴 你 在 这 脸 !

看人家耳刮子打脸！ ”

[mɪŋk] [fɜ:r] [pæθ] :
Mink fur path :
貂 毛皮 小路 :

貂鼠皮道：

[hi:; hi] [kɑ:nt] [hɪt][em 'i:] .
He can't hit me .
他 不能 打 我 :

“他打不着我，

[aɪm] [ə'feɪmd] .
I'm ashamed .
我是 羞愧 :

我先没脸。”

[ˌeks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɪ][nɑ:t][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [ˈʌðər] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
You are not as good as others in this life .
你 是 不是 作为 好的 作为 其他的 在 这 生活 :

“你今生不如人，

[aɪ 'ti:] [ə'kju:mjuleɪts] [ɪntu:] [laɪf] .
It accumulates into life .
它 积累 进入 生活 :

积下来生。

[ðæts] [ˈtru:lɪ] [ə; eɪ] [ˈhɑ:rtləs] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
That's truly a heartless person .
那就是 真的 一个 狠心 人 :

这真真叫个没良心的人。”

[mɪŋk] [fɜ:r] [pæθ] :
Mink fur path :
貂 毛皮 小路 :

貂鼠皮道：

[let] [em 'i:][æsk][ju:; jʊ] :
Let me ask you :
让 我 问 你 :

“我且问你：

[naʊ] [ju:v] [draɪd] [ʌp] [ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [tɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbræntʃɪz] .
Now you've dried up even the tips of the branches .
现在 你已经 干燥 向上 甚至 这 尖端 的 这 分支 :

你如今把枝梢儿也干了，

[kli:n] [aʊt] [ðə; ði][dʒu:s][æz; əz] [wel] .
Clean out the juice as well .
干净的 出去 这 汁 作为 出色地 :

把汁水儿也净了，

[jʊə(r)] [soʊ] ['leɪzi] [juː; jʊ] [wəʊnt] [iːt] .
You're so lazy you won't eat .
你是 所以 懒惰的 你 惯于 吃 .

赖的你不吃，

[juː; jʊ] [dəʊnt] [wer] [tɔːrn] [kloʊðz] ;
You don't wear torn clothes ;
你 不 穿 撕裂 衣服 ;

破的你不穿；

[aɪ][toʊld][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['tɜːrt(ə)] .
I told you to be a turtle .
我 讲述 你 到 是 一个 龟 .

叫你当乌龟，

[juː; jʊ] [stiːl] [wəʊnt] [ə'griː] [raɪt] [naʊ] ;
You still won't agree right now ;
你 仍然 惯于 同意 正确的 现在 ;

你眼前还不肯；

[aɪ][toʊld][juː; jʊ][tuː; tə][fɑːrm][ænd; ənd][duː] ['ɜːrθwɜːrk] .
I told you to farm and do earthwork .
我 讲述 你 到 农场 和 做 土方工程 .

叫你种地做土工，

[juː; jʊ] [dəʊnt] [hæv; həv] [mʌtʃ] [streŋθ] ;
You don't have much strength ;
你 不 有 很多 力量 ;

你没四两气力；

[ðeɪ] [toʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [sel] [jʊr; jər] [tʃaɪld] .
They told you to sell your child .
他们 讲述 你 到 卖 你的 孩子 .

叫你卖孩子，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][aɪ 'tiː] .
You can't bear to part with it .
你 不能 熊 到 部分 和 它 .

你舍不的，

[br'saɪdz] , [juː; jʊ] ['hævnt] ['iːv(ə)n][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃaɪld] [jet] .
Besides , you haven't even had a child yet .
除了 , 你 还没有 甚至 有 一个 孩子 然而 .

况且你还没生下孩子哩。

[juː; jʊ] [seɪ] [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['kɑːnʃəns] ,
You say I have no conscience ,
你 说 我 有 不 良心 ,

你说我没良心，

[lʊk] [æt; ət][ɔːl] [ðoʊz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['gʌvənmənt] [ˈɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ɪn] [ðɪs] [prə'vɪnʃ(ə)] ['kæpɪt(ə)] .
Look at all those living in government offices in this provincial capital .
看 在 全部 那些 活的 在 政府 办公室 在 这 省级 首都 .

你看这省城中许多住衙门的，

[ðeə(r)] [soʊ] ['feɪmləs] , [ðeɪv] [ɡɔːn] [ə'ɡenst] [ðer; ðər] ['kɑːnʃəns] [tuː; tə] [teɪk] ['lʌðər] ['piːpəlz]
They're so shameless , they've gone against their conscience to take other people's
它们是 所以 不要脸 , 他们有 已消失 反对 他们的 良心 到 拿 其他 人们的
money .
money .
钱 .

专一昧了良心要人家的钱哩。

[juː; jʊ] [seɪ] [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['kɑːnʃəns] ,
You say I have no conscience ,
你 说 我 有 不 良 心 ,

你说我没良心，

[juː; jʊ] [juːst] [ðə; ði] [haʊs] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][sɪks] [mʌnθs] . . .
You used the house for the first six months . . .
你 用过的 这 房子 为了 这 第一的 六 几个月 . . .

你这前半年当房子，

[ˈmʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [seɪl]
Money for the first sale

放头钱，

[iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wel] ,
Eat and drink well ,
吃 和 喝 出色地 ,

肥吃肥喝，

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] ['hɑːrvɪst] [ðə; ði] [siːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [graʊnd] [ʌv; əv][jɔːr; jər] ['kɑːnʃəns] ? "
" Where did you harvest the seeds from the very ground of your conscience ? "
" 在哪里 做过 你 收成 这 种子 从 这 非常 地面 的 你的 良心 ? "

是你那一块良心地上收的籽粒呢？ "

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [juː; jʊ][duː;][aɪ 'tiː] . "
" You do it . "
" 你 做 它 . "

“由你去做，

[aɪ][dəʊnt] [ker] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .
I don't care about you .
我 不 关心 关于 你 .

我不管你。”

[faɪn] - [skɪnd] ['sɪlvər] [kɑːrp] :
Fine - skinned silver carp :
美好的 - 去皮 银 鲤鱼 :

细皮鲢道：

" [ðɪs] [taɪm] [wiː; wi] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] . "
" This time we made a mistake . "
" 这 时间 我们 制成 一个 错误 . "

“这一遭做错了，

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə][ter; tɪ(ə)r][ɔːf][hɪz; ɪz] [mɪŋk] [skɪn] !
They want to tear off his mink skin !
他们 想 到 撕 离开 他的 貂 皮肤 !

人家要撕他那貂鼠皮！ "

[ðə; ði] [mɪŋk] [grɪnd] :
The mink grinned :
这 貂 咧嘴一笑 :

貂鼠皮笑道：

[maɪ] ['meθəd] [ɪz] ['redi] .
My method is ready .
我的 方法 是 准备好 .

“我的法子已生停当了，

[æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ] [hɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [nu:z] .
As long as you hear the good news .
作为 长的 作为 你 听到 这 好的 消息 .

只要你们耳听捷音。”

[ˈevriwʌn] [læft] .
Everyone laughed .
每个人 笑了 .

大家一笑，

[ðeɪ] [ɔ:l] [dɪˈspɜ:rst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

各自散去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðə; ði] [ˈseɪbl] - [ˈkerfəli] [ɪnˈkwaiəd] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈloʊk(ə)l][ˈtemp(ə)l] .
The sable furlet carefully inquired about the local temple .
这 黑貂 - 小心 询问 关于 这 当地的 寺庙 .

貂鼠皮儿向土地庙细细打探。

[ˈhævɪŋ] [kʌm] [tu:; tə] [ʌndərˈstænd] [ðə; ði] [tru:] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][dʒi:] - [ˈfæməli] , [ˈdʒɛŋ] [ku:i:] . . .
Having come to understand the true nature of Zhi Zhouwan's family , Geng Kui . . .
拥有 来 到 理解 这 真的 自然 的 智 - 家庭 , 耿 奎 . . .

认清了智周万的家人耿葵，

[hi:; hi] [si:mz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈri:əli] [ˈɑ:nɪst] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
He seems like a really honest and upright person .
他 似乎 喜欢 一个 真的 诚实的 和 直立 人 .

看真是个老实正经人，

[ðə; ði][tɑ:p] [ˈli:dər] [wʌz; wəz] [pʊld] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l][ˈtemp(ə)l] .
The top leader was pulled into the local temple .
这 顶部 领导者 曾是 拉 进入 这 当地的 寺庙 .

一把手扯到土地庙中，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðæts] [ɪˈnʌf] ! "
" That's enough ! "
" 那就是 足够的 ! "

“罢了！”

[maɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈfæməli][ɪz][soʊ][hɑ:rd][tu:; tə] [pli:z] .
My little family is so hard to please .
我的 小的 家庭 是 所以 难的 到 请 .

俺这小家人好难为人，

[aɪ] [kɑ:nt] [ɪkˈspleɪn] [aɪ ˈti:] !
I can't explain it !
我 不能 解释 它 !

我说也说不出来的！”

[ˈdʒɛŋ] [ku:i:] [sed] :
Geng Kui said :
耿 奎 说 :

耿葵道：

[wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [du:] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ?
What do you do for a living ?
什么 做 你 做 为了 一个 活的 ?

“你这个人是做啥哩？”

[mɪŋk] [fɜ:r] [pæθ] :
Mink fur path :
貂 毛皮 小路 :

貂鼠皮道：

" ['mæstər] [dʒi:] [ɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fɪftɪz] [ɔ:r] ['sɪkstɪz] , "
" Master Zhi is in his fifties or sixties , "
" 掌握 智 是 在 他的 五十年代或者 六十年代 , "

“智师爷五六十年纪，

[mɔ:ˈru:vər] , ['ti:tʃɪŋ] [əˈbrɔ:d] ,
Moreover , teaching abroad ,
而且 , 教学 国外 ,

况且在外教书，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɔ:t] [bi:; bi] [jʌŋ] [æt; ət] [hɑ:rt] .
One should not be young at heart .
一 应该 不是 是 年轻的 在 心 .

总不该老有少心。

[maɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪf] ,
My little wife ,
我的 小的 妻子 ,

俺家小媳妇子，

[ɡoʊ] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] ['tɔɪlət] ,
Go to the toilet ,
去 到 这 洗手间 ,

上中厕，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [kreɪn] [ˈaʊər; ɑ:r] [neks] [tu:; tə] [lʊk] [ˌɪnˈsaɪd] ?
Why should we crane our necks to look inside ?
为什么 应该 我们 起重机 我们的 脖子 到 看 里面 ?

为啥该伸着头儿向里边望？

[maɪ] [waɪf] [dʒʌst] ['wa:ntɪd] [tu:; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [mi:n] .
My wife just wanted to say something mean .
我的 妻子 只是 通缉 到 说 某物 意思是 .

俺家媳妇子才想恶口，

[ðeɪ] ['rekəɡnaɪzd] ['mæstər] [dʒi:] .
They recognized Master Zhi .
他们 认可 掌握 智 .

认的是智师爷，

[ɪkˈskju:s] [em ˈi:] . "
Excuse me . "
原谅 我 . "

不好意思。”

['dʒɛŋ] [ku:i:] [ɪz] [ə; eɪ] ['keɪpəb(ə)] ['fæməli] ['membər] ,
Geng Kui is a capable family member ,
耿 奎 是 一个 有能力的 家庭 成员 ,

耿葵若是个能干家人，

[æt; ət] [best] , [ðeɪl] [ʃaʊt] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] .
At best , they'll shout a few words .
在 最好的 , 他们会 喊 一个 很少 字 .

轻者吆喝两句，

[ɪn] [sɪ'vɪr] ['keɪsɪz] , [ðeɪ] [maɪt] [get] [slæpt] .
In severe cases , they might get slapped .
在 严重 案例 , 他们 可能 得到 被掌掴 .

重者耳刮子就打，

[ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜːrst] [wʌn] [deɪ] .
The clouds dispersed one day .
这 云 分散的 一 天 .

一天云彩散了。

[ðɪs] [ɪz][brɪ'kæz, brɪ'kɔːz] ['dʒɛŋ] [kuːiː][hæz; hæz] [bɪn] [ə; eɪ][ˈstuːd(ə)nt][ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] .
This is because Geng Kui has been a student in the study since childhood .
这 是 因为 耿 奎 有 到过 一个 学生 在 这 学习 自从 童年 .

只因这耿葵是自幼书房中人，

[ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [huː] [selz] ,
A servant boy who sells inkstones ,
一个 仆人 男生 WHO 出售 砚台 ,

一个砚水小厮，

[aɪ] [keɪm] [aʊt] [tə'deɪ] .
I came out today .
我 来了 出去 今天 .

今日跟出门来，

[dʒiː] - ['oʊnli] [keəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʃiːp] [praɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] , [bed]
Zhi Zhouwan only cared about the cheap price of his writing implements , bed
智 - 仅有的 关心 关于 这 便宜的 价格 的 他的 写作 实施 , 床
, [ænd; ənd] ['bʊkkeɪs] .
, and bookcase .
, 和 书柜 .

智周万也只图笔床书篋便宜，

[ðeɪ] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ['fɔːrən] [ə'ferz] .
They know nothing about foreign affairs .
他们 知道 没有什么 关于 外国的 事务 .

全不晓得外事。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ə'baʊt] [ðə; ði] [mɪŋk] [fɜːr] ,
Upon hearing this about the mink fur ,
之上 听力 这 关于 这 貂 毛皮 ,

听见貂鼠皮这段话，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [ˌnɪr'saɪtɪd] .
My husband is nearsighted .
我的 丈夫 是 近视 .

“俺家老爷是近视眼，

[noʊ][wʌn][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [faɪv] [steps] [ə'weɪ] .
No one can be seen five steps away .
不 一 能 是 已见 五 步骤 离开 .

五步外看不见人，

[jʊər; jə] [waɪf] [hæz; həz] [mɪ'steɪkən] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [els] .
Your wife has mistaken you for someone else .
你的 妻子 有 错误 你 为了 某人 别的 .
您家女人休错认了人。”

[mɪŋk] [fɜːr] [pæθ] :
Mink fur path :
貂 毛皮 小路 :
貂鼠皮道:

[,æbsə'luːtli] [raɪt] .
Absolutely right .
绝对地 正确的 .
“万万不错。

[maɪ] [waɪf] ,
My wife ,
我的 妻子 ,
俺家媳妇子，

[naʊ] ['hiːz] [soʊ] ['æŋɡrɪ] [æt; ət] [hoʊm] [ðæt] ['hiːz] [dɪ'veləpt] [tuː,bɜːrkjə'loʊsɪs] .
Now he's so angry at home that he's developed tuberculosis .
现在 他是 所以 生气的 在 家 那 他是 发达 结核 .
如今在家气的有干血癆了。

[aɪ] [kən'sʌltɪd] ['meni] ['dɑːktɜːz] .
I consulted many doctors .
我 咨询 许多 医生 .
我请了许多医生，

[ɪf] [aɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [kjʊr] . . .
If it can't be cured . . .
如果 它 不能 是 治愈 . . .
再治不好。

[aɪ] [sed] [aɪ][təʊld][ðə; ðɪ][əd'vaɪzər] ,
I said I told the advisor ,
我 说 我 讲述 这 顾问 ,
我说我对师爷说，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ɪm'bærəsɪŋ] [hɜːr; həɪ][əd'vaɪzər] .
She was also afraid of embarrassing her advisor .
她 曾是 还 害怕的 的 尴尬的 她 顾问 .
又怕羞着师爷。

[let] [em 'iː] [tel] [juː; jʊ] ,
Let me tell you ,
让 我 告诉 你 ,
我对你说罢，

[ɪf] [ðə; ðɪ][əd'vaɪzər] ['riːəli] ['væljuːz] [maɪ] ['wʊmən] . . .
If the advisor really values my woman . . .
如果 这 顾问 真的 值 我的 女士 . . .
若是师爷十分看中俺家女人，

[aɪ'd] ['ræðər] [dɪ'lɪvər] [aɪ 'tiː] ['siːkrətli] .
I'd rather deliver it secretly .
ID 相当 递送 它 偷偷 .
我情愿偷偷送过来。”

[ˈdʒɛŋ] [kuːiː][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [br'wɪldərd] [baɪ] [ðɪːz] [wɜːrdz] .
Geng Kui was completely bewildered by these words .
耿 奎 曾是 完全地 困惑 经过 这些 字 .
耿葵被这话弄的入云钻雾，

[aɪ] [kɑːnt] [faɪnd][aɪ 'tiː][baɪ] ['tʌtʃɪŋ] [ɪts] [hed] .
I can't find it by touching its head .
我 不能 寻找 它 经过 接触 它是 头 :

摸头不着。

[bʌt; bət] [wen] [æskt] :
But when asked :
但 什么时候 问 :

但问道：

[wer] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ?

“你在那里住？

[wɒts] [jɔː; jəː][ləst] [neɪm] ?
What's your last name ?
是什么 你的 最后的 姓名 ?

你姓什么？ ”

[mɪŋk] [fɜːr] [pæθ] :
Mink fur path :
貂 毛皮 小路 :

貂鼠皮道：

" ['skænd(ə)] ,
" **scandal** ,
" 丑闻 ,

“丑事，

['skænd(ə)] ,
scandal ,
丑闻 ,

丑事，

[haʊ] [kæən; kən][aɪ] [rɪ'viːl] [maɪ] [neɪm] ?
How can I reveal my name ?
如何 能 我 揭示 我的 姓名 ?

怎好说出我的姓名。

[ɪf] [juː; jʊ][æsk][,em 'iː] [wer] [aɪ][lɪv; laɪv]
If you ask me where I live
如果 你 问 我 在哪里 我 居住

若问我在那里住，

[maɪ] [bæk] [dɔːr] ,
My back door ,
我的 后退 门 ,

我的后门，

[ðə; ðɪ][əd'vaɪzər] [nuː] .
The advisor knew .
这 顾问 知道 :

师爷是知道的。

[dʒʌst][gəʊ] [bæk] [ænd; ʌnd] [tel] [ðə; ðɪ][əd'vaɪzər] .
Just go back and tell the advisor .
只是 去 后退 和 告诉 这 顾问 :

你只回去对师爷说，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['wʊmənz] [mæn] .
Look at that woman's man .
看 在 那 女性的 男人 :

看那女人的汉子，

[aɪ][,eɪ 'em] ['greɪt(ə)] [fɔːr; fər][jər; jər] ['kaɪndnəs] .
I am grateful for your kindness .
我 是 感激的 为了 你的 仁慈 .

感恩承情。”

[ˈdʒɛŋ] [kuːiː] [left] [dɪ'dʒektɪdli] .
Geng Kui left dejectedly .
耿 奎 左边 沮丧地 .

耿葵闷闷去讷。

[ðə; ðɪ] ['seɪbl] [pelt] [dɪ'əʊ][dʒuː'ɔː] [rɪ'tʃːrnd] [tuː; tə][,ɛks aɪ 'e] [dɪŋz] [haʊs] .
The sable pelt Diao Zhuo returned to Xia Ding's house .
这 黑貂 毛皮 刁 卓 返回 到 夏 丁的 房子 .

貂鼠皮刁卓回到夏鼎家，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz][ˈprez(ə)nt] .
Everyone was present .
每个人 曾是 展示 .

众人俱在。

[dɪ'əʊ][dʒuː'ɔː] [læft] ['hɑːrtɪli] :
Diao Zhuo laughed heartily :
刁 卓 笑了 衷心地 :

刁卓哈哈笑道：

" [tə'deɪ] [aɪv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][ˈtʃːr(ə)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [waɪf] . "
" Today I've become a turtle without a wife . "
" 今天 我已经 变得 一个 龟 没有 一个 妻子 . "

“我今日做了没老婆的乌龟。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [wʌt] [ðə; ðɪ][ˈloʊk(ə)] [ɜːrθ] [gʌːd][ˈtemp(ə)] [hæd; həd] [sed] .
He then recounted what the local earth god temple had said .
他 然后 叙述 什么 这 当地的 地球 上帝 寺庙 有 说 .

遂把土地庙的话述了一遍。

[,ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [soʊ] ['tʃiːzi] ! "
" So cheesy ! "
" 所以 俗气的 ！ "

“肉麻死人！ ”

[dɪ'əʊ] - :
Diao Zhuodao :
刁 - :

刁卓道：

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][jər; jər] ['mʌʃɪ] [tɔːk] . "
" No need for your mushy talk . "
" 不 需要 为了 你的 糊状 讲话 . "

“不用你肉麻，

[ə; eɪ] [gʊd] ['bɪznəs] [diːl] .
A good business deal .
一个 好的 商业 交易 .

一宗好生意，

[wɪə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] ['stɑːrtɪd] .
We're about to get started .
是 关于 到 得到 开始 .

就要上手哩。

[ju:; jʊ] [seɪ] ,
you say ,
你 说 ,

你说，

[tæn] - [wʌn] [ə'genst] [ju: 'es] .
Tan Fu'er won against us .
谭 福元 反对 我们 :

谭福儿赢了咱，

[hi:; hi] ['kænɔ:t] [ək'sept] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['penɪ] ;
He cannot accept a single penny ;
他 不能 接受 一个 单身的 一分钱 ;

他分文不能要；

[wi:; wi] [bi:t] [hɪm; ɪm] .
We beat him .
我们 打 他 :

咱赢了他，

[hi:; hi] ['kænɔ:t] [oʊ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['penɪ] ;
He cannot owe a single penny ;
他 不能 欠 一个 单身的 一分钱 ;

他分文不能欠；

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ðɪ] ['mʌni] [stɔ:rd] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
Just like the money stored in his house ,
只是 喜欢 这 钱 存储 在 他的 房子 ,

就如他家放着银钱，

[wi:; wi][gɔ:t][,aɪ 'ti:][fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] .
We got it for nothing .
我们 得到 它 为了 没有什么 :

咱白取了，

[ænd; ənd][nɔ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] ['rɒbəz] ,
And not afraid of catching robbers ,
和 不是 害怕的 的 捕捉 强盗 ,

又不怕拿强盗，

[ænd; ənd][nɔ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [θi:vz] ,
And not afraid of catching thieves ,
和 不是 害怕的 的 捕捉 窃贼 ,

又不怕拿窃贼，

[ɪz][,aɪ 'ti:] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ɔ:r][nɔ:t] ?
Is it beautiful or not ?
是 它 美丽的 或者 不是 ?

美乎不美？

[æz; əz] [bɔ:ŋ] [æz; əz] [ðɪs] [waɪz] [oʊld][mæn] [teɪks] [ðə; ðɪ] [pæθ] . . .
As long as this wise old man takes the path . . .
作为 长的 作为 这 明智的 老的 男人 需要 这 小路 . . .

只要这智老头走了路，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ][grænd] ['oʊpənɪŋ] !
Let's have a grand opening !
我们来吧 有 一个 盛大 开幕 !

咱就开市大吉。”

[faɪn] - [skɪnd] ['sɪlvər] [kɑ:rp] :
Fine - skinned silver carp :
美好的 - 去皮 银 鲤鱼 :

细皮鲢道：

" [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][frʌm; frəm][ðə; ði][tæn] [ˈreziðəns] [meɪ][nɑ:t][bi:; bi][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [li:v] . "

" The gentleman from the Tan residence may not be able to leave . "

" 这 绅士 从 这 谭 住宅 可能 不是 是 有能力的 到 离开 . "

“谭宅的先生未必走的成，

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][tæn][ˈfæməli][frʌm; frəm] [ˈfaɪndɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [tru:θ] ,

To prevent the Tan family from finding out the truth ,

到 防止 这 谭 家庭 从 寻找 出去 这 真相 ,

防备谭宅知道了底里，

[sent] [tu:; tə][ðə; ði] [əˈθɔ:rətɪz]

Sent to the authorities

发送 到 这 当局

送到官上，

" [aɪ] [skɪn] [jɔr; jər] [ˈferɪt] ! "

" I'll skin your ferret ! "

" 患病的 皮肤 你的 雪貂 ! "

要剥你的貂鼠皮！ "

[dɪˈaʊ] - :

Diao Zhuodao :

刁 - :

刁卓道：

" [maɪ] [skɪn] ,

" My skin ,

" 我的 皮肤 ,

“我的皮，

[hi:; hi] [ˈkudnt] [pi:t] [aɪ ˈti:] [eniˈmɔ:r] .

He couldn't peel it anymore .

他 不能 果皮 它 不再 .

他再剥不成。

[wɔ:k] [əˈraʊnd] [ðə; ði][kəˈsi:nəʊz] [ˈevri] [deɪ] .

walk around the casinos every day .

走 大约 这 赌场 每一个 天 .

我每日在赌博场儿上走，

[ðə; ði] [ˈgæmblɪŋ] [den] [wʌz; wəz] [ˈɪnfəməs] [æz; əz][ðə; ði] " [ˈskɪnɪŋ] [hɔ:l] . "

The gambling den was infamous as the " Skinning Hall . "

这 赌博 丹 曾是 臭名昭著的 作为 这 " 剥皮 大厅 . "

赌博场有名儿是剥皮厅，

[aɪ] [ˈhævnt] [si:n] [ju:; jʊ] [lu:z] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [her] [frʌm; frəm][ju: ˈes] .

I haven't seen you lose a single hair from us .

我 还没有 已见 你 失去 一个 单身的 头发 从 我们 .

没见我少了咱的一根毛儿。

[bʌt; bət][frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] ,

But from now on ,

但 从 现在 在 ,

只是至今以后，

[aɪ] [derd] [nɑ:t] [wɔ:k] [daʊn] [ðæt] [stri:t] [əˈgen] .

I dared not walk down that street again .

我 敢于 不是 走 向下 那 街道 再次 .

我再不敢往那街走了，

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ˈkerfəli] . . .

If you investigate carefully . . .

如果 你 调查 小心 . . .

只要你细细打探，

[ðæt] [oʊld][mæn] [hu:] [wʌz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [maɪ][waɪf] ['dɪdnt] [li:v] ；
That old man who was watching my wife didn't leave ；
那 老的 男人 WHO 曾是 观看 我的 妻子 没有 离开 ；
那看俺老婆的智老头走也不走；

[hi:; hi] [left] .
He left .
他 左边 ；

他走了，

[wi:l] [hæv; həv][,aɪ 'ti:] ['i:zi] .
We'll have it easy .
出色地 有 它 简单的 ；

咱就好过，

[hi:; hi] [wəʊnt] [li:v] .
He won't leave .
他 惯于 离开 ；

他不走，

[aɪ] ['wɒznt] ['fɔ:rtʃənət] [ɪ'nʌf] ['i:ðər] .
I wasn't fortunate enough either .
我 不是 幸运 足够的 任何一个 ；

我也没福。”

[lets] [nɑ:t][ˈi:v(ə)n] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðɪs] [hoʊl] [ski:m] .
Let's not even talk about this whole scheme .
我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 这 所有的 方案 ；

且不说这一起攒谋定计。

['spi:kɪŋ] ['soʊlli] [ʌv; əv] ['dʒɛŋ] - [ju:z][ʌv; əv] [mɪŋk] [fɜ:r] ,
Speaking solely of Geng Kui's use of mink fur ,
请讲 仅 的 耿 - 使用 的 貂 毛皮 ,
单讲耿葵把貂鼠皮的话，

[ˈʃu:] [ju:si] -
Shu Yuzhi Zhouwan
舒 玉芝 -

述于智周万，

[dʒi:] [dʒəʊ] [saɪd] :
Zhi Zhou sighed :
智 周 叹了口气 ；

智周万叹道：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ðɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ? "
" What is the reason for this ? "
" 什么 是 这 原因 为了 这 ？ "

“这是那的缘故？

['dʒɛŋ] [ku:i:] ,
Geng Kui ,
耿 奎 ，

耿葵，

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [brɪŋ] [,aɪ 'ti:] [ʌp] .
You don't need to bring it up .
你 不 需要 到 带来 它 向上 ；

你不必提起。”

[ˈʌndər] [ðə; ðɪ] ['kændllaɪt] [æt; ət] [dʌsk] ,
Under the candlelight at dusk ,
在下面 这 烛光 在 黄昏 ；

黄昏烛下，

[hiː; hi] [ˈpɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He pondered to himself :
他 沉思 到 他自己 :

自己独自思忖道：

[sʌtʃ] [ˈslændərəs] [ri'ma:ks] ,
Such slanderous remarks ,
这样的 诽谤 评论 ,

“这等污蔑之谈，

[wer] [dɪd][,aɪ 'ti:] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

从何而来？

[aɪ] [sə'pəʊz] [aɪ][,eɪ 'em] [hɪr] .
I suppose I am here .
我 认为 我 是 这里 .

想是我在此处，

[ðɪs] [wɪl] [ˈʃʊrli] [straɪk] [æt; ət][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv] [wʌt] [ˈpetɪ] [ˈpi:p(ə)] [fɪr] .
This will surely strike at the heart of what petty people fear .
这 将要 一定 罢工 在 这 心 的 什么 小气 人们 害怕 .

必定深中小人之所忌，

[ˈðerfɔːr] , [ðɪs] [ˈflaɪɪŋ] [wɜːrd][wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] .
Therefore , this flying word was created .
所以 , 这 飞行 单词 曾是 创建 .

故造此飞语，

[wʌz; wəz][,aɪ 'ti:][ə; eɪ] [ˈsʌt(ə)] [wei] [ʌv; əv] [ɜːrdʒɪŋ] [em 'i:][tuː; tə] [get] [ʌp] ?
Was it a subtle way of urging me to get up ?
曾是 它 一个 微妙的 方式 的 敦促 我 到 得到 向上 ?

是暗催我起身意思？

[laɪk] [ˌoʊˈdʒɑːŋ] [ʃjuː] , [aɪ][,eɪ 'em] . . .
Like Ouyang Xiu , I am . . .
喜欢 欧阳 秀 , 我 是 . . .

我与欧阳文忠公一样，

[bəʊθ][ɑːr; ər] [ˌnɪr'saɪtɪd] ,
Both are nearsighted ,
两个都 是 近视 ,

同是近视眼，

[ɔːr] [pər'hæps] [juː; jə] [ˌæksɪ'dentəli] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
Or perhaps you accidentally encounter a woman .
或者 也许 你 偶然 遇到 一个 女士 .

或者误遇女人，

[ʌn'si:n]
Unseen
看不见

看不见，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ˈpɑːsəb(ə)] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɪ'steɪks] .
It is possible that there are mistakes .
它 是 可能的 那 那里 是 错误 .

有错处也未可知。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ˈoʊnli][maɪ] [ˈtiːtʃɪŋ] [ɪk'spɪəriəns] .
But this is only my teaching experience .
但 这 是 仅有的 我的 教学 经验 .

但只是我之教书，

[nɑ:t][fɔ:r; fər][gwa:n][ˈgʌ] ,
Not for Guan Gu ,
不是 为了 关 顾 ,

非为馆谷，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ɪm'bærəst] ['evriwʌn] .
However, this embarrassed everyone .
然而 , 这 尴尬的 每个人 .

不过为众人所窘，

[ki:'aʊ] [lɪvd] [hɪr] .
Qiao lived here .
乔 居住地 这里 .

乔寓在此。

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['stetmənt] [ɪz] [meɪd] ,
If such a statement is made ,
如果 这样的 一个 陈述 是 制成 ,

若有此等话说，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] ['sʌfər] [sʌtʃ] [hju:,mɪli'eɪʃn] [waɪl] [meɪn'teɪnɪŋ] ['ɪnəsns] ?
Why should one suffer such humiliation while maintaining innocence ?
为什么 应该 一 遭受 这样的 屈辱 尽管 保持 无辜 ?

何必以清白受此污辱？

[pər'hæps] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdər] [maɪ] ['lɔ:ŋɪŋ] [fɔ:r; fər] [hoʊm] .
Perhaps I should consider my longing for home .
也许 我 应该 考虑 我的 渴望 为了 家 .

不如我以思家为各，

[tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [wʌnz] [laɪf][ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn] [pi:s]
To withdraw one's life and live in peace
到 提取 一个人的 生活 和 居住 在 和平

奉身而退，

[aɪl] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [ə'hʌðər] [deɪ] .
I'll write a letter another day .
患病的 写 一个 信 其他 天 .

改日写一封书来，

[hi:; hi][ˈsaɪtɪd][hɪz; ɪz] [ə'tætʃmənt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [æz; əz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][nɑ:t] ['bi:ɪŋ] ['erb(ə)] [tu:; tə]
He cited his attachment to his home as the reason for not being able to

travel to the province .
旅行 到 这 省 .

以恋家不能赴省为辞。

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [kɑ:m][ænd; ənd][ðə; ði] [weɪvz] [ɑ:r; ər] [stɪl] .
The wind is calm and the waves are still .
这 风 是 冷静的 和 这 波浪 是 仍然 .

风平波静，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [bi:; bi] ['wʌndərf(ə)] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不甚好？

[mɔ:ˈroʊvər] , [ðɪs] ['poʊəm] ['mænjuskɹɪpt] [ɪz] [ɔ:'lredi] ['nɪrli] [kəm'pli:t] .
Moreover, this poem manuscript is already nearly complete .
而且 , 这 诗 手稿 是 已经 几乎 完全的 .

且是这诗稿已将次告成，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [hoʊm] [tuː; tə] [dɪ'livər] [ðə; ði] [fʌndz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɑːvɪŋ] .
He sent someone home to deliver the funds for the carving .

他 发送 某人 家 到 递送 这 资金 为了 这 雕刻 .

回家差人送剗剗之资，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)] [bɔːrd] ,
Return to the original board ,

返回 到 这 原来的 木板 ,

赍回原板，

[waɪ] ['lɪŋgər] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] ?
Why linger in a foreign land ?

为什么 萦绕 在 一个 外国的 土地 ？

何必羈留他乡？ ”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .

这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [tæn] - [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪtʃaʊ] [pə'vɪliən] [tuː; tə] ['stʌdi] ['dɪlɪdʒəntli] .
The next day , Tan Shaowen went to the Bichao Pavilion to study diligently .

这 下一个 天 , 谭 - 去 到 这 碧超 亭 到 学习 勤勉地 .

次日谭绍闻上碧草轩用功，

[dʒiː] - [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['hoʊmsɪknəs] .
Zhi Zhouwan expressed his homesickness .

智 - 表达 他的 思乡之情 .

智周万说了怀乡之情，

[goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Go home and take a look ,

去 家 和 拿 一个 看 ,

回家一望，

[aɪ] [kʌm] [ə'gen] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I'll come again another day .

患病的 来 再次 其他 天 .

改日仍来。

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [kɑːŋ] - [haʊs] [ə'gen] [tə'deɪ] .
I visited Kong Yunxuan's house again today .

我 到访 孔 - 房子 再次 今天 .

本日又到孔耘轩家，

[aɪ 'tiː][ˈɔːlsəʊ] ['tʌtʃɪz] [ɑːŋ][ðə; ði]['tɑːpɪk][ʌv; əv] ['bːŋɪŋ] [fɔːr; fər] [hoʊm] ['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [steɪ] .
It also touches on the topic of longing for home after a long stay .

它 还 触摸 在 这 话题 的 渴望 为了 家 后 一个 长的 停留 .

亦说久客思归的话头，

[prə'siːdʒər] ,
Procedure ,

程序 ,

程、

[suː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'raːʒ] [kʊd; kəd][nɑːt][ɔːl] [dɪ'klaɪn] .
Su and his entourage could not all decline .

苏 和 他的 随行人员 可以 不是 全部 衰退 .

苏诸公不能遍辞。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ˈɔːrdərd] ['dʒɛŋ] [kuːiː][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['tɜːrniŋ] [fʊt] [truːp] .
He immediately ordered Geng Kui to go to the turning foot troop .

他 立即地 订购 耿 奎 到 去 到 这 转弯 脚 部队 .

即命耿葵到转脚行中，

[ðeɪ] [haɪrd] [ə; eɪ] [sɪ'dæən] [tʃer] .
They hired a sedan chair .
他们 雇用 一个 轿车 椅子 .

雇了一乘驮轿，

[aɪ] [pækt] [maɪ] [bʊks] [ænd; ənd] ['lʌɡɪdʒ] .
I packed my books and luggage .
我 包装 我的 图书 和 行李 .

收拾了书籍行囊，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [lɪŋbaʊ] .
He returned to Lingbao .
他 返回 到 灵宝 .

自回灵宝而去。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [leɪt] ,
More than half a month late ,
更多的 比 一半 一个 月 晚的 ,

迟了半月有余，

[ə'nʌðər] ['mɪsɪŋ] [piːs] [ɪz] [ə; eɪ] ['keɪpəb(ə)l] ['fæməli] ['membər] .
Another missing piece is a capable family member .
其他 丢失的 片 是 一个 有能力的 家庭 成员 .

另差了一个能干家人，

[brɪŋ] [bæk] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] [set] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pəʊətəri] ['mænjuskript] .
Bring back a complete set of the poetry manuscript .
带来 后退 一个 完全的 放 的 这 诗 手稿 .

搬回诗稿全板一付，

[aɪ] [roʊt] ['sevrəl] [bʊks] ,
I wrote several books ,
我 写道 一些 图书 ,

写了几封书，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [haʊ] [hiː; hi] [kən'træktɪd] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] ['æftər] [rɪ'tɜːrniŋ] [hoʊm] .
He recounted how he contracted the disease after returning home .
他 叙述 如何 他 合同 这 疾病 后 返回 家 .

备述回家染病，

[ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [send] ['letərz] [tuː; tə] [gests] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [hoʊm] .
Unable to send letters to guests outside the home .
无法 到 发送 信件 到 客人 外部 这 家 .

不能客外书札，

[sent] [tuː; tə] [kɑːŋ] -
Sent to Kong Yunxuan
发送 到 孔 -

分寄于孔耘轩、

['tʃɛŋ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frendz] .
Cheng Songshu and his friends .
程 - 和 他的 朋友们 .

程嵩淑诸友人。

[tæn] - [bʊk]
Tan Shaowen's book
谭 - 书

谭绍闻书内，

[hiː; hi] ['ɔːlsʊv] [roʊt] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [wɜːrdz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['stʌdɪz] .
He also wrote encouraging words about his studies .
他 还 写道 鼓励 字 关于 他的 研究 .

又写了勉励功课等语，

[,aɪ 'ti:] [ˈdʌznt] [ɪnˈvɑ:lɪ] [ˈeni] [ˈʌðər] [wɜ:rd] .
It doesn't involve any other word .
它 不 涉及 任何 其他 单词 .

并不一字旁及。

[əˈlæs] ,
Alas ,
唉 ,

呜呼,

[dʒi:] - [kæn; kən] [ˈtru:li] [bi; bi] [kɔ:ld] [ə; ei][mæn][ʌv; əv] [haɪ] [ˈmɔ:rəl] [ˈkærəktər] !
Zhi Zhouwan can truly be called a man of high moral character !
智 - 能 真的 是 称为 一个 男人 的 高的 道德 特点 !

智周万可谓高士矣！

[ðei] [rɪˈtɜ:rnd] [ˈwestwərd] [wɪˈðəʊt] [ə; ei] [treɪs] .
They returned westward without a trace .
他们 返回 向西 没有 一个 痕迹 .

税驾西归去不旋，

[əˈvɔɪdɪŋ] [səˈspɪ(ə)n] [ænd; ənd][hɑ:rm][ɪz][ðə; ði][ˈpra:pər] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ˈækʃ(ə)n] .
Avoiding suspicion and harm is the proper course of action .
避免 怀疑 和 伤害 是 这 恰当的 课程 的 行动 .

避嫌远害道应然。

[ɪf] [ə; ei] [ˈskɑ:lər] [ɪnˈkauntəz] [ədˈvɜ:rs] [ɪˈvents] ,
If a scholar encounters adverse events ,
如果 一个 学者 遭遇 不利 活动 ,

士夫若遇横逆事，

[ðə; ði][ˈpəʊəm] " - " [wʌz; wəz] [ri:vˈju:d] [θri:] [taɪmz] .
The poem " 色斯举矣 " was reviewed three times .
这 诗 " - " 曾是 已审核 三 时代 .

三复“色斯举矣”篇。

[ˈri:dɜ:z] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt]
Readers should know that
读者 应该 知道 那

看官要知，

[ə; ei] [ˈpeti] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈslændərs] [ə; ei] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
A petty person slanders a virtuous person .
一个 小气 人 诽谤 一个 有德行的 人 .

小人之诬君子，

[,aɪ 'ti:][mʌst; məst] [ɪnˈvɑ:lɪ] [lu:d] [æktɪs] .
It must involve lewd acts .
它 必须 涉及 猥褻 行为 .

必加以淫欲之事。

[ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋs] [ɑ:r; ər][ˈkeɪpəb(ə)][ʌv; əv] [fʊlˈfɪlɪŋ] [ðer; ðər] [pəˈtenʃ(ə)] .
Human beings are capable of fulfilling their potential .
人类 生物 是 有能力的 的 满足 他们的 潜在的 .

盖人道尽人而具，

[dɪˈzaɪər][ɪz] [ɪnˈherənt] [ɪn] [ɔ:l] [ˈpi:p(ə)] .
Desire is inherent in all people .
欲望 是 固有 在 全部 人们 .

欲心尽人而有，

[wʌn] [ɪz] [ˈædɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈbɑ:di][ʌv; əv][ə; ei][ˈdʒent(ə)lmən] .
One is added to the body of a gentleman .
一 是 额外 到 这 身体 的 一个 绅士 .

一加于君子之身，

[ʌn'ɛɪb(ə)] [tuː; tə] [ɪk'splɛɪn] ；
Unable to explain ；
无法 到 解释 ；

辨白不得；

[ˌpɑːpjʊ'leɪ](ə)n][ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [waɪnd] ．
Population is like the wind ．
人口 是 喜欢 这 风 ．

人口如风，

[ðeɪ] ɔːl] [dʒʌdʒ] ['ʌðər] [baɪ][ðer; ðər] [oʊn] ['stændərdz] ．
They all judge others by their own standards ．
他们 全部 法官 其他的 经过 他们的 自己的 标准 ．

俱是以己度人，

[wʌn] [tuː; tə] [ten] ，
One to ten ；
一 到 十 ；

一传十，

[ten] [tel] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ，
Ten tell a hundred ；
十 告诉 一个 百 ；

十传百，

[ɪf] [ðæts] ['riːəli] [ðə; ði] [keɪs] ，
If that's really the case ；
如果 那就是 真的 这 案件 ；

真如果然一般，

[aɪ][eɪ 'em] [ʌnə'weɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] [maɪ'self] ．
I am unaware of this myself ．
我 是 不知情 的 这 我 ．

而本人尚不知也。

[dʒiː] - [ɪz][æz; əz][oʊld][æz; əz][aɪ][eɪ 'em] ．
Zhi Zhouwan is as old as I am ．
智 - 是 作为 老的 作为 我 是 ．

智周万则有我偌大年纪，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] ．
Such a thing is impossible ．
这样的 一个 事物 是 不可能的 ．

焉有这事，

[ɑːr; ər] [sʌtʃ] [wɜːrdz] [naːt] [ɪn'fɪriər] ？
Are such words not inferior ？
是 这样的 字 不是 下 ？

此等语岂非下乘哉！

[ˈtʃæptər] ['fɪftɪ] - ['sev(ə)n] : [ðə; ði] ['skaʊndrəl] [rɪ'piːtɪdli] [sets] [ə; eɪ] [net] [tuː; tə] [kæʃ] [bɜːrdz] ; [ðə; ði]
Chapter Fifty - Seven : The Scoundrel Repeatedly Sets a Net to Catch Birds ; The
章 五十 - 七 ； 这 恶棍 反复 套 一个 网 到 抓住 鸟类 ； 这
[ˈfuːliʃ] ['skaːləɹ] [θroʊz] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði] ['drʌŋkən] [ɔː'ræŋətænz, ɔː'ræŋətɑːnz][ˈbeɪs(ə)n]
Foolish Scholar Throws Himself into the Drunken Orangutan's Basin
愚蠢 学者 投掷 他本人 进入 这 醉 猩猩的 盆地

第五十七回 刁棍屡设囿鸟网 书愚自投醉猩猩盆

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] ；
As the saying goes ；
作为 这 说 去 ；

语云：

[ˈkʌltɪveɪt] [ˈraɪtʃəsnəs] [ænd; ənd][ˈi:v(ə)] [wɪl] [ˈnæt(ə)rəli] [ˌdɪsəˈpɪr] .
Cultivate righteousness and evil will naturally disappear .
培育 义 和 邪恶的 将要 自然 消失 .

养正邪自除。

[fʊl] [ʌv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] ,
Full of righteousness ,
满的 的 义 ,

正气充实，

[ðen] [ˈi:v(ə)] [ˈspɪrɪts] [hæv; həv][noʊ] [weɪ] [tuː; tə] [ˈentər] ;
Then evil spirits have no way to enter ;
然后 邪恶的 烈酒 有 不 方式 到 进入 ;

则邪气无缝可入；

[wen] [ðə; ði] [ˈbɑ:di:z] [ˈvaɪt(ə)] [ˈenərdʒi] [ɪz] [wi:k] ,
When the body's vital energy is weak ,
什么时候 这 身体的 必不可少的 活力 是 虚弱的 ,

正气衰弱，

[ðen] [ˈi:v(ə)] [ˈfɔ:rsɪz] [wɪl] [ˈnæt(ə)rəli] [əˈtæk] .
Then evil forces will naturally attack .
然后 邪恶的 力量 将要 自然 攻击 .

则邪气自来相攻。

[ˈhju:mən] [laɪf] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [wɪnd] , [koʊld] , [hi:t] , [ænd; ənd][hju:ˈmɪdəti] .
Human life is filled with wind , cold , heat , and humidity .
人类 生活 是 已填 和 风 , 寒冷的 , 热 , 和 湿度 .

人世间风寒暑热，

[wen] [juː; jʊ] [mi:t] [ˈsʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ˈvɪɡərəs] [ˈspɪrɪt] ,
When you meet someone with strong and vigorous spirit ,
什么时候 你 见面 某人 和 强的 和 蓬勃 精神 ,

遇见秉气壮盛之人，

[ə; eɪ] [hɑ:rˈmoʊniəs] [pər] [ʌv; əv] [ˈdaɪətəz]
A harmonious pair of dieters
一个 和谐 一对 的 节食者

饮食调和之侣，

[aɪ ˈti:] [wɪl] [kɔ:z] [noʊ][hɑ:rm] [ˌwʌtsəʊˈevər] ;
It will cause no harm whatsoever ;
它 将要 原因 不 伤害 任何 ;

便毫不为害；

[ɪf] [ðə; ði] [ˈbɑ:di:z] [ˈvaɪt(ə)] [ˈenərdʒi] [ɪz] [wi:k]
If the body's vital energy is weak
如果 这 身体的 必不可少的 活力 是 虚弱的

若正气衰弱，

[ˈveriəs] [ˈi:vəlz] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ɪnˈveɪd] .
Various evils will come to invade .
各种各样的 罪恶 将要 来 到 入侵 .

自有各邪来侵。

[sɪns] [dʒi:] - [left] , [tæn] -
Since Zhi Zhouwan left , Tan Shaowen
自从 智 - 左边 , 谭 -

谭绍闻自从智周万去后，

[ðɪs] [gru:p] [ʌv; əv] [θi:vz] [faʊnd] [aʊt] . . .
This group of thieves found out . . .
这 团体 的 窃贼 成立 出去 . . .

这一群宵小打探明白，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ʌn'tɪl] [lɪŋbaʊ] ['nevər] [rɪ'tɜ:rnd] .
It was until Lingbao never returned .
它 曾是 直到 灵宝 绝不 返回 :

是到灵宝不再回来，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [sɪ'dʌkʃn] [tek'ni:ks] .
They then discussed seduction techniques .
他们 然后 讨论 诱惑 技术 :

便商量勾引的话来。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['gæðəd] [æt; ət][,eks aɪ 'e] - [haʊs] .
They all gathered at Xia Fengruo's house .
他们 全部 聚集 在 夏 - 房子 :

俱集在夏逢若家，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [pɜ:rl] ['nekləs] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [goʊ] .
It was just as the pearl necklace was about to get up and go .
它 曾是 只是 作为 这 珍珠 项链 曾是 关于 到 得到 向上 和 去 :

正是珍珠串要起身他往。

[bʌt; bət] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['dʒu:əlri] ,
But clothes and jewelry ,
但 衣服 和 珠宝 ,

但衣服首饰，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [sent] [tu:; tə] [ðə; ði] [fɜ:rst] ['pɔ:ŋʃɑ:p] [pɑ:n] [ʃɑ:p] .
They were all sent to the first pawnshop pawn shop .
他们 是 全部 发送 到 这 第一的 当铺 典当 店铺 :

被他们都送到当铺粉字第一号内，

[ˈevriwʌn] [hæz; həz] [i:tn] [ænd; ənd] [kən'sʊmd] [,aɪ 'ti:] .
Everyone has eaten and consumed it .
每个人 有 吃 和 消耗 它 :

大家吃用了。

[ˈðerfɔ:r] , [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [plænd] [ðæt] [tæn] - [wʊd] [kʌm] .
Therefore , it was planned that Tan Shaowen would come .
所以 , 它 曾是 计划 那 谭 - 会 来 :

遂打算谭绍闻光降，

[,aɪ 'ti:] [fə'siliteits] [smu:ð] [floʊ] .
It facilitates smooth flow .
它 促进 光滑的 流动 :

便周通流动。

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [faɪn] - [skɪnd] ['sɪlvər] [kɑ:rp] [du:] [ðɪs] [dʒɑ:b] .
They decided to have the fine - skinned silver carp do this job .
他们 决定 到 有 这 美好的 - 去皮 银 鲤鱼 做 这 工作 :

因商量叫细皮鲢干这一功。

[faɪn] - [skɪnd] ['sɪlvər] [kɑ:rp] :
Fine - skinned silver carp :
美好的 - 去皮 银 鲤鱼 :

细皮鲢道：

" [aɪ] [ni:d] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [rɪ'pleɪs] [em 'i:] . "
" I need someone to replace me . "
" 我 需要 某人 到 代替 我 : " "

“我差个人替我。”

[ˈevriwʌn] [æskt] [wɪtʃ] [wʌn][tuː; tə][juːz] .
Everyone asked which one to use .
每个人 问 哪个 一 到 使用 :

众人问用那个，

[faɪn] - [skɪnd] ['sɪlvər][kɑːrp] :
Fine - skinned silver carp :
美好的 - 去皮 银 鲤鱼 :

细皮鲢道：

" [goʊ] [kɔːl] [ə; eɪ] [gaɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stri:t] . "
" Go call a guy from the street . "
" 去 称呼 一个 盖伊 从 这 街道 . "

“叫串儿汉子去。”

[mɪŋk] [fɜːr] [pæθ] :
Mink fur path :
貂 毛皮 小路 :

貂鼠皮道：

" [soʊ] [juːl] [biː; bi][ə; eɪ] ['tɔːrtəs] ['sʌmdeɪ] . "
" So you'll be a tortoise someday . "
" 所以 你会 是 一个 龟 总有一天 . "

“算来你将来当乌龟，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [tə'deɪ] [aɪv] [bɪn] [trɪkt] ['ɪntuː] [bɪ'liːvɪŋ] [aɪm][ə; eɪ] ['tɔːrtəs] .
Unexpectedly , today I've been tricked into believing I'm a tortoise .
不料 , 今天 我已经 到过 被骗了 进入 相信 我是 一个 龟 .

不料今日已叫乌龟当你。”

[faɪn] - [skɪnd] ['sɪlvər][kɑːrp] :
Fine - skinned silver carp :
美好的 - 去皮 银 鲤鱼 :

细皮鲢道：

" [aɪv] [bɪn] [θruː] [ə; eɪ][lɑːt] . "
" I've been through a lot . "
" 我已经 到过 通过 一个 很多 . "

“我经的多了。

[wʌz; wəz][aɪ][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [kɑːn][ˈɑːrtɪsts] [bæk] [ðen] ?
Was I one of those con artists back then ?
曾是 我 一 的 那些 康 艺术家 后退 然后 ?

我当初就是这帮客蔑片么？

[aɪ][eɪ 'em][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] .
I am also the head of the household .
我 是 还 这 头 的 这 家庭 :

我也是一家主户儿，

- ['vɪlɪdʒ] , [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti]
Lianjia Village , east of the city
- 村庄 , 东方 的 这 城市

城东连家村，

[aɪ 'tiː][hæz; hæz][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hɔːl] .
It has a building and a hall .
它 有 一个 建筑 和 一个 大厅 :

有楼有厅，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['eɪkəs][ʌv; əv][lənd] .
There are two or three acres of land .
那里 是 二 或者 三 英亩 的 土地 :

有两三顷地，

[hæf] [ʌv; əv][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['i:tn] [baɪ]['sɪŋg(ə)] [men] .
Half of it was eaten by single men .
一半 的 它 曾是 吃 经过 单身的 男人 ；

一半儿是光棍吃了，

[hæf] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] ['tə:tlz] (['jelfɪ]) .
Half of them are turtles (shellfish) .
一半 的 他们 是 海龟 (贝类) ；

一半儿是乌龟（贝青）了，

[wi:v] ['oʊnli] ['gɑ:tn] [tu:; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] [tə'deɪ] .
We've only gotten to this point today .
我们已经 仅有的 获得 到 这 观点 今天 ；

今日才到这步田地。”

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['tɔ:rtəs] ['noʊtɪst] [ðæt] ['bɪznəs] [hæd; həd] [bɪn] [sləʊ] [fɔ:r; fər] [deɪz] .
Just then , the tortoise noticed that business had been slow for days .
只是 然后 , 这 龟 注意到 那 商业 有 到过 慢的 为了 天 ；

恰好乌龟见连日没生意，

[hi:; hi][gɑ:t][ʌp][tu:; tə][z:rdʒ][ðə; ði] [rɪ'demp(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He got up to urge the redemption of his clothes .
他 得到 向上 到 敦促 这 赎回 的 他的 衣服 ；

来催赎衣服起身，

[faɪn] - [skɪnd] ['sɪlvər] [kɑ:rp] :
Fine - skinned silver carp :
美好的 - 去皮 银 鲤鱼 ；

细皮鲢道：

" [aɪm] [ʃɔ:rt] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ,
" **I'm short of you ,**
" 我是 短的 的 你 ；

“差你一差，

[goʊ]['ɪntu:][ðə; ði] ['æli] [ænd; ɐnd] [ɪn'vaɪt] ['mæstər] [tæn] .
Go into the alley and invite Master Tan .
去 进入 这 胡同 和 邀请 掌握 谭 ；

去胡同内请谭爷。

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['goʊɪŋ] [ɔ:r][nɑ:t] ?
Are you going or not ?
是 你 去 或者 不是 ？

你去也不去？ ”

[ðə; ði] ['tɔ:rtəs] [sed] :
The tortoise said :
这 龟 说 ；

乌龟道：

" [aɪm][nɑ:t]['goʊɪŋ] . "
" **I'm not going .** "
" 我是 不是 去 ； "

“不去。”

[,eks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 ；

夏逢若道：

" [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [dɪd][ju:; jʊ] [spend] [ɑ:n][hɪm; ɪm] ? "
" **How much money did you spend on him ?** "
" 如何 很多 钱 做过 你 花费 在 他 ？ "

“你也使了他多少钱。”

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第85/159页

[ðə; ði] ['tɔ:rtəs] [sed] :
The tortoise said :
这 龟 说 :

乌龟道：

" ['mæstər] [tænz] ['mʌni] , "
" Master Tan's money , "
" 掌握 棕褐色 钱 , "

“谭爷钱，

[ðeɪ] [wəʊnt] [br'kʌm] ['welθi] .
They won't become wealthy .
他们 惯于 变得 富裕 .

不发家。

[aɪ] [ə'ɹɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔ:r][soʊ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I originally intended to give him a hundred or so taels of silver .
我 起初 故意的 到 给 他 一个 百 或者 所以 两 的 银 .

我原使他百把银子，

['lu:zɪŋ] ['evri] [geɪm]
Losing every game
输 每一个 游戏

场场儿输，

[nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [geɪm] [wʌn] .
Not a single game won .
不是 一个 单身的 游戏 韩元 .

没赢一场儿。”

[mɪŋk] [fɜ:r] [pæθ] :
Mink fur path :
貂 毛皮 小路 :

貂鼠皮道：

[wen] [ju:; jʊ][goʊ] [bæk] ,
When you go back ,
什么时候 你 去 后退 ,

“你这回去，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [wi:; wi] [wɑ:tʃt] [ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv][dʒɔɪ] [smaɪl] .
It was a day when we watched the God of Joy smile .
它 曾是 一个 天 什么时候 我们 观看 这 上帝 的 喜悦 微笑 .

是俺们看的喜神笑的日子，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [get] [rɪtʃ] !
Everyone should get rich !
每个人 应该 得到 富有的 !

大家都要发财哩。

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt][goʊ]
If you don't go
如果 你 不 去

你若不去，

[jɔː; jə] [kloʊðz] [ænd; ɐnd] [ˈdʒuːəlri] [æt; ət] [hoʊm] ,
Your clothes and jewelry at home ,

你的 衣服 和 珠宝 在 家 ,
你家里衣服首饰,

[hu:] [hæz; hæz][ðə; ði] [ˈmʌni] [tuː; tə] [rɪˈdi:m] [juː; jʊ] ?
Who has the money to redeem you ?

WHO 有 这 钱 到 赎回 你 ?
谁有钱与你回赎? ”

[ðə; ði] [ˈtɔːrtəs] [sed] :
The tortoise said :

这 龟 说 :
乌龟道:

" [aɪm] [əˈfreɪd] [ˈsʌmwʌn] [wɪl] [siː] [juːˈes] . "
" I'm afraid someone will see us . "

" 我是 害怕的 某人 将要 看 我们 : "
“我怕人家撞见了。”

[ɛks aɪˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :

夏 - 说 :
夏逢若道:

[hɪz; ɪz][ˈfæməli][ˈoʊnli][hæd; həd] [wʌn] [ˈsɜːrvənt] , [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] .
His family only had one servant , Wang Zhong .

他的 家庭 仅有的 有 一 仆人 , 王 钟 .
“他家惟有个家人王中,

[gʊd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [waɪd] [reɪndʒ] [ʌv; əv] [fɪtʃər]
Good to have a wide range of features

好的 到 有 一个 宽的 范围 的 特征
好揽宽,

[ˈmæstər]
Master

掌握
管主子,

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈsɜːrvənt] [ˈdɪdnt] [ˈmed(ə)] [ɪn] [ˈʌðər] [ˈpiːpəlz] [ˈbɪznəs] .
The other servants didn't meddle in other people's business .

这 其他 仆人 没有 插手 在 其他 人们的 商业 .
别的小厮没有管闲事的,

[juː; jʊ][dʒʌst][gʊʊ] [əˈhed] .
You just go ahead .

你 只是 去 前方 :
你只顾去。”

[ðə; ði][ˈtɜːrt(ə)] [ɪnˈvaɪts] [ɪts] [ˈkʌstəmərz] .
The turtle invites its customers .

这 龟 邀请 它是 顾客 :
乌龟请嫖客,

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][biː; bi] [ʌnˈwɪlɪŋ] ?
How can one be unwilling ?

如何 能 一 是 不情愿 ?
如何不情愿?

[ðɪs] [θɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
This thing received the order .

这 事物 已收到 这 命令 :
这个东西领了命,

[hi:; hi][ˈboʊdli] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈæli,wei] .
He boldly entered the alleyway .
他 大胆地 进入 这 小巷 .

竟大胆进了胡同口，

[goʊ] [streɪt] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ɡri:n] [ɡræs] [pəˈvɪliən] .
Go straight up to the Green Grass Pavilion .
去 直的 向上 到 这 绿色的 草 亭 .

直上碧草轩来。

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [noʊ][wʌn] [ɪnˈkaʊntər] [ˌaɪ ˈti:] .
Fortunately , no one encountered it .
幸运的是 , 不 一 遭遇 它 .

恰好没人遇见。

[əˈpɑ:n] [ˈentəriŋ] [ðə; ði] [pəˈvɪliən] ,
Upon entering the pavilion ,
之上 进入 这 亭 ,

进了轩内，

[tæn] - [wʌz; wəz] [ˈstʌdiɪŋ] [ˈdɪlɪdʒəntli] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
Tan Shaowen was studying diligently by the window .
谭 - 曾是 学习 勤勉地 经过 这 窗户 .

谭绍闻正在窗下用功，

[ðə; ði] [ˈtɔ:rtəs] [krɔ:ld] [daʊn] [ænd; ənd] [kaʊˈtaʊd] .
The tortoise crawled down and kowtowed .
这 龟 爬行 向下 和 叩头 .

乌龟爬下磕个头，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈmæstər] [tæn][hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈpɜ:rs(ə)n] . "
" Master Tan has always been a good person . "
" 掌握 谭 有 总是 到过 一个 好的 人 . "

“谭爷一向好。”

[tæn] - [əˈsu:md] [hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈrezɪdənt] [ʌv; əv][sʌm; səm] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Tan Shaowen assumed he was just a resident of some house in the city .
谭 - 假定 他 曾是 只是 一个 居民 的 一些 房子 在 这 城市 .

谭绍闻只当是城内某宅人。

[reɪz] [jʊr; jər] [hed] .
Raise your head .
增加 你的 头 .

抬起头来，

[ðə; ði][mæn] [hu:] [wʌz; wəz] [ˈrekəɡnaɪzd] [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɜ:rl] [ˈnekləs] .
The man who was recognized was the one with the pearl necklace .
这 男人 WHO 曾是 认可 曾是 这 一 和 这 珍珠 项链 .

认的是珍珠串的汉子，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɡʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

好，

[get] [ʌp] .
Get up .
得到 向上 .

你起来。

[wer] [du:] [ju:; jʊ] [lɪv; laɪv] [naʊ] ?
Where do you live now ?
在哪里 做 你 居住 现在 ?

你如今在那里住，

[wʌt] [ɑ:r; ə] [wi:; wi] ['du:ɪŋ] [hɪr] ?
What are we doing here ?
什么 是 我们 正在做 这里 ?

到此做什么？ ”

[ðə; ðɪ] ['tɔ:rtəs] [sed] :
The tortoise said :
这 龟 说 :

乌龟道：

" [aɪm] [naʊ] ['steɪɪŋ] [æt; ət] ['mæstər] ['fɪ:əz] [haʊs] [ə'gen] . "
" I'm now staying at Master Xia's house again . "
" 我是 现在 入住 在 掌握 夏的 房子 再次 . "

“俺如今又到夏爷家住，

[maɪ] [waɪf] [kɔ:lz] [,em 'i:] " ['mæstər] [tæn] . "
My wife calls me " Master Tan . "
我的 妻子 呼叫 我 " 掌握 谭 . "

俺家女人叫小的请谭爷，

[lets] [gou] ['oʊvər] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [tɔ:k] . "
Let's go over there and talk . "
我们来吧 去 超过 那里 和 讲话 . "

到那边说说话儿。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ju:; jʊ] [tel] [ðem; ðəm] [fɔ:r; fər] [,em 'i:] [wen] [ju:; jʊ] [get] [hoʊm] . "
" You tell them for me when you get home . "
" 你 告诉 他们 为了 我 什么时候 你 得到 家 . "

“你到家替我说罢，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [gɔ:n] [tu:; tə] ['vɪzɪt] [ðem; ðəm] .
We should have gone to visit them .
我们 应该 有 已消失 到 访问 他们 .

本该去望望，

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] ['kɑ:lɪdʒ] [ɪg'zæmz] [ɑ:r; ə] ['kʌmɪŋ] [ʌp] .
But the college exams are coming up .
但 这 大学 考试 是 未来 向上 .

但学院考试就到，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [fri:] [taɪm] [tu:; tə] [rɪ'vju:] [sʌm; səm] [bʊks] .
I need to take advantage of this free time to review some books .
我 需要 到 拿 优势 的 这 自由的 时间 到 审查 一些 图书 .

趁空还要温习些书儿，

[noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [spɜː] .
No time to spare .
不 时间 到 空闲的 .

不得工夫。

[lets] [goʊ] [ˈvɪzɪt] [əˈnʌðər] [deɪ] .
Let's go visit another day .
我们来吧 去 访问 其他 天 .

候改日去望罢。”

[ðə; ðɪ] [ˈtɔːrtəs] [sed] :
The tortoise said :
这 龟 说 :

乌龟道：

" [aɪ] [biː; bi] [ˈliːvɪŋ] [əˈnʌðər] [deɪ] . "
" I'll be leaving another day . "
" 患病的 是 离开 其他 天 . "

“改日俺走了。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [aɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [teɪks] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [taɪm] . "
" It really takes a lot of time . "
" 它 真的 需要 一个 很多 的 时间 . "

“委实不得工夫，

[stɑːp] [ˈɑːrgjuːɪŋ] .
Stop arguing .
停止 争论 .

休要胡缠。”

[ðə; ðɪ] [ˈtɔːrtəs] [sɔː] [tæn] - [tɜːrn] [ðə; ðɪ][peɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bʊk] .
The tortoise saw Tan Shaowen turn the page of the book .
这 龟 锯 谭 - 转动 这 页 的 这 书 .

乌龟见谭绍闻掀起书页，

[aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] [mɔːr] .
I dare not say more .
我 敢 不是 说 更多的 .

不敢多说，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈtri:t] .
They had no choice but to retreat .
他们 有 不 选择 但 到 撤退 .

只得退去。

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ɛks aɪ ˈe] - [haʊs] ,
When they arrived at Xia Fengruo's house ,
什么时候 他们 到达的 在 夏 - 房子 ,

到了夏逢若家，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪf] [ˈmæstər] [tæn] [ˈdʌznt] [kʌm] , . . . "
" If Master Tan doesn't come , . . . "
" 如果 掌握 谭 不 来 , . . . "

“谭爷不来，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] ['stʌdi] :
You need to study .
你 需要 到 学习 :

要念书哩。

[juː; jʊ] [rɪ'diːm] [maɪ] [kloʊðz] :
You redeem my clothes .
你 赎回 我的 衣服 :

你把俺的衣裳回赎回来，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][ˈvɪzɪt] ['mæstər] [gwɑːn][dʒe aɪ 'ju][ɪn] :
I'm going to visit Master Guan Jiu in Xixiang .
我是 去 到 访问 掌握 关 九 在 西乡 :

俺要去西乡管九爷那边去。”

[waɪt] [dʌv] [biːk] [sed] :
White Dove Beak said :
白色的 鸽子 喙 说 :

白鸽嘴道：

" [ðə; ði][nekst] [taɪm] [juː; jʊ] [kɔːl] , [aɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] . "
" The next time you call , it will come . "
" 这 下一个 时间 你 称呼 , 它 将要 来 . "

“再一回叫的就来了。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['dedɪkətɪd] [ə; eɪ][ˈstuːd(ə)nt][ɪz] ,
No matter how dedicated a student is ,
不 事情 如何 投入的 一个 学生 是 ,

不拘何等样用心学生，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['mæstər] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
There was no master sitting there .
那里 曾是 不 掌握 坐着 那里 :

座上没个师傅，

[ɪts] [ɪmˈpɑːsəb(ə)] [tuː; tə] [riːd] [aɪ 'tiː] [əˈgen] .
It's impossible to read it again .
它是 不可能的 到 读 它 再次 :

再读不成书。

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ] [bæk] [ænd; ʌnd][stɜːr] [θɪŋz] [ʌp] . . .
If you go back and stir things up . . .
如果 你 去 后退 和 搅拌 事物 向上 . . . :

你这回去一撩拨，

[ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [pɜːrlz] [hæd; həd] [ɔːl'redɪ] [bɪn] ['ædɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
A string of pearls had already been added to his heart .
一个 细绳 的 珍珠 有 已经 到过 额外 到 他的 心 :

他心里已是添上一串珍珠，

[aɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [əˈgen] [suːn] .
It will come again soon .
它 将要 来 再次 很快 :

再一回就来了。

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [bɪˈliːv] [ˌem 'iː] , [dʒʌst][goʊ] [əˈgen] .
If you don't believe me , just go again .
如果 你 不 相信 我 , 只是 去 再次 :

你不信你只管再去。”

[ðə; ði] ['tɔːrtəs] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪlvər] [kɑːrp] :
The tortoise said to the silver carp :
这 龟 说 到 这 银 鲤鱼 :

乌龟向细皮鲢道：

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡʊʊ][ɪn][maɪ] [pleɪs] . "

" **You should go in my place** . "

" 你 应该 去 在 我的 地方 . "

“你可该替我去哩。”

[faɪn] - [skɪnd] ['sɪlvə] [kɑ:rp] :

Fine - skinned silver carp :

美好的 - 去皮 银 鲤鱼 :

细皮鲢道：

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪ][dəʊnt] [wa:nt][tu:; tə][bi:; bi][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ?

Do you think I don't want to be with you ?

做 你 思考 我 不 想 到 是 和 你 ?

“你当我不想膺你么？”

[ju:; jʊ][ˈoʊnli] [ˈsʌfərd] [lɒ:sɪz] [ænd; ənd] [ˈdɪdnt] [ɜ:rn] [ˈeni] [ɡʊd] [ˈfɔ:rtʃən] .

You only suffered losses and didn't earn any good fortune .

你 仅有的 遭受 损失 和 没有 赚 任何 好的 财富 .

只吃亏没修下你这个福，

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɡæmblɪŋ] ,

General gambling ,

一般的 赌博 ,

一般赌钱、

[i:t] ,

Eat ,

吃 ,

吃嘴，

[aɪ] [ˈkænɑ:t] [mætʃ] [jʊr; jər][ˌdʒenəˈrɑ:səti] .

I cannot match your generosity .

我 不能 匹配 你的 慷慨 .

不胜你手头宽绰。

[ju:; jʊ] [sti:l] [ɡʊʊ] ?

You still go ?

你 仍然 去 ?

你还去，

[dʒʌst] [tel] [ðem; ðəm][jʊr; jər][ˈfæməli][ɪz] [ˈkraɪɪŋ] .

Just tell them your family is crying .

只是 告诉 他们 你的 家庭 是 哭泣 .

你就说你家里哭哩。”

[ðə; ði] [ˈtɔ:rtəs] [sed] :

The tortoise said :

这 龟 说 :

乌龟道：

" [kæn; kən][ju:; jʊ] [hɪr] [maɪ][ˈfæməli] ['læfɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌbækˈja:rd] ? "

" **Can you hear my family laughing in the backyard ?** "

" 能 你 听到 我的 家庭 笑 在 这 后院 ? "

“你听俺家在后院笑哩，

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈkraɪɪŋ] ?

Why are you crying ?

为什么 是 你 哭泣 ?

怎的说哭？ ”

[mɪŋk] [fɜ:r] [pæθ] :

Mink fur path :

貂 毛皮 小路 :

貂鼠皮道：

" ['fu:liʃ] [brɪk] ! "

" **Foolish brick** ! "

" 愚蠢 砖 ！ "

“憨砖！

[wen] [ju:; jʊ][get][ðer; ðər] , [prɪ'tend] [ju:; jʊ][dəunt] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:] .

When you get there , pretend you don't like it .

什么时候 你 得到 那里 , 假装 你 不 喜欢 它 .

你到那里也装个不喜欢腔儿，

[ɪts] [nɑ:t] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][dʒʌst] [seɪ] [ðæt] [jʊr; jər]['fæməli] [kraɪd] .

It's not enough to just say that your family cried .

它是 不是 足够的 到 只是 说 那 你的 家庭 哭 .

只说你家哭的了不成。

[let] [ˌem 'i:] [tel] [ju:; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] .

Let me tell you something important .

让 我 告诉 你 某物 重要的 .

再对你说句要紧话，

['hi:z] [nɑ:t] ['kʌmɪŋ] .

He's not coming .

他是 不是 未来 .

他不来，

" [dəunt] [li:v] . "

" **Don't leave .** "

" 不 离开 . "

你休走。”

[ðə; ðɪ] ['tɔ:rtəs] [læft] :

The tortoise laughed :

这 龟 笑了 :

乌龟笑道：

" [aɪ] [kɑ:nt] [prɪ'tend] [tu:; tə][bi:; bi] ['sʌmwʌn] [aɪ][dəunt] [laɪk] . "

" **I can't pretend to be someone I don't like .** "

" 我 不能 假装 到 是 某人 我 不 喜欢 . "

“我装不上来不喜欢的样子。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :

Xia Fengruo said :

夏 - 说 :

夏逢若道：

" [waɪp] [sʌm; səm]['gɑ:rlɪk][ɑ:n][jʊr; jər] [noʊz] . "

" **Wipe some garlic on your nose .** "

" 擦拭 一些 蒜 在 你的 鼻子 . "

“你把鼻子擦上点蒜，

['kʌvər] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ]['lʊʊtəs] [li:vz]

Cover it with lotus leaves

覆盖 它 和 莲花 树叶

用莲叶遮住，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ɪn][ə; eɪ] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] , [ju:; jʊ] [sti:l] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [pi:] .

Even if you were in a relationship , you still managed to pee .

甚至 如果 你 是 在 一个 关系 , 你 仍然 管理 到 撒尿 .

管情你还尿的出来，

" [ænd; ænd][nɑ:t][dʒʌst] [terz] . "

" **And not just tears .** "

" 和 不是 只是 眼泪 . "

何但泪呢。”

[ðə; ði] ['tɔ:rtəs] [sed] :
The tortoise said :
这 龟 说 :

乌龟道:

" [ˈmæstər][ˌɛks aɪ ˈe] [eɪt] [ˈgɑ:rlɪk] [sɔ:s] [læst] [naɪt] . "
" Master Xia ate garlic sauce last night . "
" 掌握 夏 吃 蒜 酱 最后的 夜晚 . "

“夏爷昨天晚上吃蒜汁，

[aɪ ˈti:] [si:mz] [ðeɪ] [peɪd] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [bɔɪl] [ðə; ði] [stoʊn] [pɑ:t] .
It seems they paid someone to boil the stone pot .
它 似乎 他们 有薪酬的 某人 到 熬 这 石头 锅 .

想是使了人家熬秋石锅上钱。”

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道:

" [ju:; jʊ] [gʊd] - [fɔ:r; fər] - [ˈnʌθɪŋ] , "
" You good - for - nothing , "
" 你 好的 - 为了 - 没有什么 , "

“好忘八，

[hi:; hi] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈswerɪŋ] .
He started swearing .
他 开始 咒骂 .

一发骂起人来了。

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gʊʊ] [ˈkwɪkli] .
You should go quickly .
你 应该 去 迅速地 .

你快去罢。”

[ðə; ði] ['tɔ:rtəs] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ɡri:n] [ɡræs] [pəˈvɪliən] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [taɪm] .
The tortoise visited the Green Grass Pavilion a second time .
这 龟 到访 这 绿色的 草 亭 一个 第二 时间 .

乌龟二次又到碧草轩。

- [wʌz; wəz] [ɔ:l'reɪdɪ] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
Shaowen was already inside the pavilion .
- 曾是 已经 里面 这 亭 .

早见绍闻在轩内，

[wɪð; wɪθ] [hændz] [br'haɪnd] [ðeɪ; ðəɪ] [bæks] ,
With hands behind their backs ,
和 双手 在后面 他们的 背部 ,

背叉着手，

[ˈwɔ:kiŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] .
Walking back and forth .
步行 后退 和 前进 .

走来走去。

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] ['tɔ:rtəs] , [hi:; hi] [læft] :
Upon seeing the tortoise , he laughed :
之上 看到 这 龟 , 他 笑了 :

见了乌龟笑道:

" [waɪ] [ɑ:r; əɪ][ju:; jʊ] [hɪr] [ə'ɡen] ? "
" Why are you here again ? "
" 为什么 是 你 这里 再次 ? "

“你怎的又来了？ ”

[ðə; ði] ['tɔ:rtəs] [sed] :
The tortoise said :
这 龟 说 :

乌龟道：

" [wen] [mai]['fæməli] [hɜ:rd] [ðæt] ['mæstər] [tæn] ['wɔznt] ['kʌmɪŋ] . . . "
" When my family heard that Master Tan wasn't coming . . . "
" 什么时候 我的 家庭 听到 那 掌握 谭 不是 未来 . . . "

“俺家一听说谭爷不来，

[naʊ] [aɪm] ['kraɪɪŋ] .
Now I'm crying .
现在 我是 哭泣 .

如今哭哩。

[tel] [em 'i:][tu:; tə] [tel] ['mæstər] [tæn] ,
Tell me to tell Master Tan ,
告诉 我 到 告诉 掌握 谭 ,

叫我对谭爷说，

[dʒʌst] [seɪ] [wʌn] ['sentəns] .
Just say one sentence .
只是 说 一 句子 .

只去说一句话，

[aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə] .
I'm going to Xixiang .
我是 去 到 西乡 .

俺就上西乡去哩，

['mæstər] [tæn] , [dʒʌst] [kʌm] [bæk] [ænd; ʌnd] ['stʌdi] [hɑ:rd] .
Master Tan , just come back and study hard .
掌握 谭 , 只是 来 后退 和 学习 难的 .

谭爷只管回来用功。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ju:; jʊ][gəʊ][fɜ:rst] . "
" You go first . "
" 你 去 第一的 . "

“你头里先走。”

[ðə; ði] ['tɔ:rtəs] [sed] :
The tortoise said :
这 龟 说 :

乌龟道：

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['kʌmɪŋ] [ɔ:r][nɑ:t] , [oʊld][mæn] ? "
" Are you coming or not , old man ? "
" 是 你 未来 或者 不是 , 老的 男人 ? "

“到底你老人家来也不来？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ɪts] [stɪl] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] . "
" It's still uncertain . "
" 它是 仍然 不确定 . "

“还不定哩。”

[ðə; ði] ['tɔ:rtəs] [sed] :
The tortoise said :
这 龟 说 :

乌龟道:

" [ɪf] [ju:; jʊ][dəunt][gʊʊ][fɔ:r; fər][ə; ei] [dei] . . . "
" If you don't go for a day . . . "
" 如果 你 不 去 为了 一个 天 . . . "

“你老人家一天不去，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [wəʊnt] [li:v] ['i:v(ə)n][fɔ:r; fər][ə; ei] [dei] .
The younger one won't leave even for a day .
这 年轻 一 惯于 离开 甚至 为了 一个 天 .

小的一天也不走。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道:

" ['sʌmwʌn] [sɔ:] ['sʌmθɪŋ] [ɪn'di:snt] . "
" Someone saw something indecent . "
" 某人 锯 某物 不雅 . "

“有人看见不雅相。”

[ðə; ði] ['tɔ:rtəs] [sed] :
The tortoise said :
这 龟 说 :

乌龟道:

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ə'freɪd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [si:n] , [ould][mæn] ? "
" Are you afraid of being seen , old man ? "
" 是 你 害怕的 的 存在 已见 , 老的 男人 ? "

“你老人家怕人见，

" [ɪz][,aɪ 'ti:]['pɔ:səb(ə)] [ðæt] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn][ɪz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [si:n] ? "
" Is it possible that the younger one is afraid of being seen ? "
" 是 它 可能的 那 这 年轻 一 是 害怕的 的 存在 已见 ? "

难说小的还怕人见？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道:

[ju:; jʊ][gʊʊ][fɜ:rst] .
You go first .
你 去 第一的 .

“你先行一步，

[ɪts] [nɔ:t][ə; ei] ['plez(ə)nt] [saɪt] [tu:; tə] [wɔ:k] [ə'ɒ:ŋ] [la:k] [ðɪs] .
It's not a pleasant sight to walk along like this .
它是 不是 一个 令人愉快的 视线 到 走 沿着 喜欢 这 .

一路走着不好看。”

[ðə; ði] ['tɔ:rtəs] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ænd] [sed] :
The tortoise turned around and said :
这 龟 转向 大约 和 说 :

乌龟回头道:

" [jʊə(r)] ['kʌmɪŋ] , [sɜ:r] . "
" You're coming , sir . "
" 你是 未来 , 先生 . "

“你老人家就来。

[ɪf] [jʊə(r)] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][koʊks][em 'i:] ,
If you're just trying to coax me ,
如果 你是 只是 尝试 到 哄 我 ,

若是哄我，

[maɪ]['fæməli] [keɪm] ['oʊvər] .
My family came over .
我的 家庭 来了 超过 .

俺家里就亲来了。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ju:; jʊ][goʊ][fɜ:rst] . "
" You go first . "
" 你 去 第一的 . "

“你且先走。”

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [aɪv] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd] [ə'baʊt] ['kæstɪŋ] ['aɪərn] . "
" I've made up my mind about casting iron . "
" 我已经 制成 向上 我的 头脑 关于 铸件 铁 . "

“我拿定铁铸的主意，

[aɪl] [kʌm] [bæk] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ] [get] [ðer; ðər] .
I'll come back as soon as I get there .
患病的 来 后退 作为 很快 作为 我 得到 那里 .

到那边就回来，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ə'freɪd] ['hi:l] [lɑ:k] [maɪ] [legz] ?
Are you afraid he'll lock my legs ?
是 你 害怕的 地狱 锁 我的 腿 ?

怕他锁住我的腿不成？ ”

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] , [hi:; hi] [went] [tu:; tə][,ɛks aɪ 'e] - [haʊs] .
When he was young , he went to Xia Fengruo's house .
什么时候 他 曾是 年轻的 , 他 去 到 夏 - 房子 .

少时遂向夏逢若家来。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['noʊɪŋ] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [gə'ɹɪlə] [waɪn] ,
Knowing it was gorilla wine ,
会心 它 曾是 大猩猩 葡萄酒 ,

明知他是猩猩酒，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['fju:t(ə)] [ɪf] [aɪ] ['dɪdnt] [tʌtʃ] [maɪ][lɪps] .
It would be futile if I didn't touch my lips .
它 会 是 徒劳 如果 我 没有 触碰 我的 嘴唇 .

我不沾唇也枉然。

[æz; əz][ðə; ðɪ]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ðeɪ] [rʌŋ] ['gæmbliŋ] [denz] [ænd; ənd] ['prɒstiˌtuːts] ['soʊli] [fɔːr; fər] ['mʌni] .
They run gambling dens and prostitutes solely for money .
他们 跑步 赌博 巢穴 和 妓女 仅 为了 钱 .

放赌窝娼只为钱，

[ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neiʃ(ə)n][ʌv; əv] [sɔːft] [ænd; ənd][hɑːrd] ['tæktɪks] , [ə; eɪ] ['bɪtər] [ɪn'tæŋɡlmənt] ;
A combination of soft and hard tactics , a bitter entanglement ;
一个 组合 的 柔软的 和 难的 策略 , 一个 苦的 纠缠 ;

软引硬勾苦相缠；

[ɪf] ˌaɪ 'tiː[wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði][fækt] [ðæt] [aɪ][ˈjuːzuəli; 'juːzəli] [get] ['slʌɡɪ] . . .
If it weren't for the fact that I usually get sluggish . . .
如果 它 不是 为了 这 事实 那 我 通常 得到 迟缓 . . .

若非素日多沾滞，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn'dɪfrənt] ['iːv(ə)n] [wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['ʃiː] ['tʃɒŋ] .
He remained indifferent even when encountering Shi Chong .
他 剩余 冷漠 甚至 什么时候 遭遇 史 钟 .

总遇石崇也淡然。

[ɪn][moʊst] ['gæmbliŋ] [ænd; ənd][ˌprɑːstriˈtuːʃ(ə)n] ['venuːz] ,
In most gambling and prostitution venues ,
在 最多 赌博 和 卖淫 场地 ,

大凡赌娼场中，

[ɔːl] [ɪ'reləvənt] ['piːp(ə)] [wɜːr; wər] ['muːvɪŋ] [ə'raʊnd] .
All irrelevant people were moving around .
全部 无关紧要 人们 是 移动 大约 .

一切闲杂人走动，

['piːp(ə)] [ækt][æz; əz] [ɪf] [ðeɪv] ['nevər] [siːn] [hɪm; ɪm] .
People act as if they've never seen him .
人们 行为 作为 如果 他们有 绝不 已见 他 .

人见了就如不曾见一般。

['oʊnli][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] ['welθi] ['fæməliz] [kʊd; kəd][biː; bi] ['sætɪsfaɪd] .
Only the sons of wealthy families could be satisfied .
仅有的 这 儿子们 的 富裕 家庭 可以 是 使满意 .

惟有门户子弟一厕足，

[aɪ] ['wʌndər] [wɒts] [bɪ'hɑɪnd] [ðæt] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [dɔːr] . . .
I wonder what's behind that crack in the door . . .
我 想知道 是什么 在后面 那 裂缝 在 这 门 . . .

不知那门缝里，

[ɪn'saɪd][ðə; ði] [wɔːl] [hoʊl] ,
Inside the wall hole ,
里面 这 墙 洞 ,

墙孔里，

['sʌmwʌn] [sɔː] ˌaɪ 'tiː] .
Someone saw it .
某人 锯 它 .

就有人看见了。

[tæn] - ['entərd] [ˌɛks aɪ 'e] - [haʊs] .
Tan Shaowen entered Xia Fengruo's house .
谭 - 进入 夏 - 房子 .

谭绍闻进了夏逢若家，

[ðæt] [pɜːrli] - [ə'dɔːrnd] - [koʊ'ketɪʃ] [ænd; ənd] ['tʃɑːrmiŋ] [dɪ'miːnər] ,
That pearl - adorned Lü's coquettish and charming demeanor ,
那 珍珠 - 装饰 - 娇媚 和 迷人 风度 ,

那珍珠吕撒娇展媚之态，

[dɪˈɑʊ][dʒuːˈɔː][ænd; ənd] [ˈʌðər] [held] [ðer; ðər] [fi:t] [ʌp][ænd; ənd] [pʌft] [aʊt] [ðer; ðər] [tʃi:ks] [ɪn] [ðɪs]
Diao Zhuo and others held their feet up and puffed out their cheeks in this
刁卓和 其他的 握住 他们的 脚 向上 和 膨胀的 出去 他们的 脸颊 在 这
[ˈmænər] .
manner .
方式 .

刁卓等捧足呵泡这状，

[fɪr] [ʌv; əv] [dɪˈfaɪɪŋ] [ɪŋk][ænd; ənd][ˈpeɪpər]
Fear of defiling ink and paper
害怕 的 玷污 墨水 和 纸

恐褻笔墨，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][əˈmɪtɪd; ʊʊˈmɪtɪd] .
All of them are omitted .
全部 的 他们 是 省略 .

一概省却。

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [mɪŋk] [fɜːr] [əˈloʊn] ,
Speaking of mink fur alone ,
请讲 的 貂 毛皮 独自的 ,

单说貂鼠皮、

[ðə; ði] [waɪt] [dʌv] [ɪz] [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ɪn][ɪts] [bi:k] .
The white dove is holding the money in its beak .
这 白色的 鸽子 是 保持 这 钱 在 它是 喙 .

白鸽嘴手拿着钱，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [stri:t] [tuː; tə] [sel] [waɪn] [ænd; ənd] [mi:t] .
Go to the streets to sell wine and meat .
去 到 这 街道 到 卖 葡萄酒 和 肉 .

上街头沽酒市肉，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stændərd] [bəˈtæliən] ['soʊldʒərz][wʌz; wəz] [neɪmd] ['hu:] - .
One of the standard battalion soldiers was named Hu Zhenbang .
一 的 这 标准 营 士兵 曾是 命名 胡 - .

一个标营兵丁叫虎镇邦，

[ˈweɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [daɪˈæɡənəli] [ˈɑːpəzɪt] .
Waiting at the door diagonally opposite .
等待 在 这 门 对角线 对面的 .

在斜对门等着，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ðə; ði][tæn] ['fæməli] [tʃaɪld] [hæz; həz] [ɡɔːn] [ɪn'saɪd] . "
" The Tan family child has gone inside . "
" 这 谭 家庭 孩子 有 已消失 里面 " .

“谭家孩子进去了，

[ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][swɑːn] [mi:t] .
Everyone should have a piece of swan meat .
每个人 应该 有 一个 片 的 天鹅 肉 .

天鹅肉要大家吃块儿，

[ɪnˈkluːd] [maɪ] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] [bɪl] .
Include my share in the bill .
包括 我的 分享 在 这 账单 .

算上我一分子账。

[aɪm] ['kɜːrəntli] ['bɪzi] .
I'm currently busy .
我是 现在 忙碌的 .

我目下不得闲，

[ˈaʊər; ɑːr] [bəˈtæliən] ['hedkwɔːrtərz] ,
Our battalion headquarters ,
我们的 营 总部 ,

俺标营衙门，

[təˈdeɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɜːrdʒɪŋ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [kəˈmænd] .
Today they are urging me to take the command .
今天 他们 是 敦促 我 到 拿 这 命令 .

今日催我领令箭，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪˈdiːə] [wʌt] ['hæpənd] .
I have no idea what happened .
我 有 不 主意 什么 发生 .

也不知啥事。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt][tuː; tə] [iːt] [əˈloʊn]
If you want to eat alone
如果 你 想 到 吃 独自的

您若要吃独食，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][stɜːr][aɪ ˈtiː][ʌp] .
I'm going to stir it up .
我是 去 到 搅拌 它 向上 .

我就要搅哩。”

[waɪt] [dʌv] [biːk] [sed] :
White Dove Beak said :
白色的 鸽子 喙 说 :

白鸽嘴道：

" [haʊ] [əˈbaʊt] [wiː; wi][ˈfæktər] [ɪn][ðə; ði] - [wʌn][fɔːr; fər] [faɪv] - [diːl] ? "
" How about we factor in the ' one for five ' deal ? "
" 如何 关于 我们 因素 在 这 - 一 为了 五 - 交易 ? "
“算上一搭五的账何如？ ”

[ˈtaɪgər] [taʊn] [steɪt] [roʊd] :
Tiger Town State Road :
老虎 镇 状态 路 :

虎镇邦道：

" [meɪk] " .
" Make " .
" 制作 " .

“使的。”

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They each went their separate ways .
他们 每个 去 他们的 分离 方式 .

各人分头而去。

[mɪŋk] [fɜːr] ,
mink fur ,
貂 毛皮 ,

貂鼠皮、

- [went] [tuː; tə][ðə; ði] [stri:t] [tuː; tə] [baɪ] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] .
Baigezui went to the street to buy wine and meat and came back .
- 去 到 这 街道 到 买 葡萄酒 和 肉 和 来了 后退 .

白鸽嘴到街上办买酒肉回来，

[tæn] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] ,
Tan Shaowen , the head of the household ,
谭 - , 这 头 的 这 家庭 ,
谭绍闻首座，

[ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [pɜ:rlz] [ə'kʌmpənɪz] [ðem; ðəm][saɪd][baɪ][saɪd] .
A string of pearls accompanies them side by side .
一个 细绳 的 珍珠 伴随 他们 边 经过 边 .
珍珠串挨肩相陪，

[,eks aɪ 'e] [dɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [sæt] [ə'raʊnd] [ɑ:n] [θri:] [saɪdz] .
Xia Ding and others sat around on three sides .
夏 丁 和 其他的 卫星 大约 在 三 侧面 .
夏鼎等三面围坐。

[ðə; ði] ['skju:ər] [wʌz; wəz] [pɔ:d] [wɪð; wɪθ] [waɪn] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'spektfɪ] ['dʒestʃər] .
The skewer was poured with wine in a respectful gesture .
这 烤肉串 曾是 倾倒 和 葡萄酒 在 一个 尊重 手势 .
串儿斟酒持敬，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['veri] [ə'fekʃənət] .
They were very affectionate .
他们 是 非常 亲热 .
好不亲热。

[ðə; ði] [fɔ:r] [faɪn] - [skɪnd] ['sɪlvər] [kɑ:ps] [dra:pt] [ðer; ðər] ['tʃɑ:pstɪks] [ænd; ənd] [spu:nz] ['rændəmli] .
The four fine - skinned silver carps dropped their chopsticks and spoons randomly .
这 四 美好的 - 去皮 银 鲤鱼 掉落 他们的 筷子 和 勺子 随机 .
细皮鲢四人箸匙乱下，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kwɑɪt] ['laɪvli] .
It was quite lively .
它 曾是 相当 热闹 .
好不热闹。

[ðə; ði] [mi:l] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ['ʃɔ:rtli] .
The meal was finished shortly .
这 一顿饭 曾是 完成的 不久 .
须臾饭完，

[kli:n] [,aɪ 'ti:][ʌp] .
Clean it up .
干净的 它 向上 .
收拾干净。

[mɪŋk] [fɜ:r] [pæθ] :
Mink fur path :
貂 毛皮 小路 :
貂鼠皮道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [wi; wi]['gæmb(ə)][ə; eɪ]['lɪt(ə)] ? "
" **How about we gamble a little ?** "
" 如何 关于 我们 赌博 一个 小的 ? "
“咱闲赌赌何如？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :
谭绍闻道：

[aɪ] ['hævnt] ['gæmbld] [ɪn][ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] .
I haven't gambled in a long time .
我 还没有 赌博 在 一个 长的 时间 .
“久已不赌，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][dəʊnt] [ˈriːəli] [wɑːnt][tuː; tə][ˈgæmb(ə)] .
Therefore , I don't really want to gamble .
所以 , 我 不 真的 想 到 赌博 :

也就不甚想赌。”

[waɪt] [dʌv] [bi:k] [sed] :
White Dove Beak said :
白色的 鸽子 喙 说 :

白鸽嘴道：

" [oʊld][dɪˈɑʊ] , " **" Old Diao , "**
" 老的 刁 , "

“老刁，

[duː][juː; jʊ] [der] [tuː; tə][ˈgæmb(ə)][wɪð; wɪθ][ˈmæstər] [tæn] ?
Do you dare to gamble with Master Tan ?
做 你 敢 到 赌博 和 掌握 谭 ?

你敢与谭相公赌么？

[aɪ] [ˈwʊdnt] [der] .
I wouldn't dare .
我 不会 敢 :

我是不敢了。

[tæn] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈgæmblər] .
Tan Xiangong was a gambler .
谭 - 曾是 一个 赌徒 :

谭相公赌的高，

[aɪm] [əˈfreɪd] [wiː; wi] [kɑːnt] [wɪn] [ðɪs] [ˈgæmb(ə)] .
I'm afraid we can't win this gamble .
我是 害怕的 我们 不能 赢 这 赌博 :

只怕咱赌不过。

[mɔːrˈoʊvər] , [bɔːrd] [tæn][ɪz][ˈɔːlsʊ] [ˈveri] [ˈfɔːrtʃənət] .
Moreover , Lord Tan is also very fortunate .
而且 , 主 谭 是 还 非常 幸运 :

况且谭相公福分也大，

[wiː; wi] [pʊr] [ˈbæstərdz] ,
We poor bastards ,
我们 贫穷的 混蛋 ,

咱这穷命鬼，

" [juːl] [ˈsʌfər] [ə; eɪ] [bɔːs] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][stɑːrt] . "
" You'll suffer a loss from the start . "
" 你会 遭受 一个 损失 从 这 开始 : "

先就吃三分亏哩。”

[faɪn] - [skɪnd] [ˈsɪlvər] [kɑːrp] :
Fine - skinned silver carp :
美好的 - 去皮 银 鲤鱼 :

细皮鲢道：

" [dəʊnt] [seɪ] [aɪm] [pʊr] . "
" Don't say I'm poor . "
" 不 说 我是 贫穷的 : "

“你就休说我穷。

[aɪv] [naʊ] [soʊld][hæf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] .
I've now sold half of the house .
我已经 现在 卖 一半 的 这 房子 :

我现今卖了半处宅子，

[sɒləd][tuː; tə] ['gʌ - ; ə; eɪ] ['welθi] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Sold to Gu Yangxing , a wealthy man in the village .

卖 到 顾 - , 一个 富裕 男人 在 这 村庄 .

卖与本村财主顾养性，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['fɔːrti] [teɪl] [ʌv; əv] [fuːt'prints] .
There are forty taels of footprints .

那里 是 四十 两 的 脚印 .

有四十两足纹，

[ɪts] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
It's placed in the back .

它是 放置 在 这 后退 .

在后边放着哩。”

[mɪŋk] [fɜːr] [pæθ] :
Mink fur path :

貂 毛皮 小路 :

貂鼠皮道：

[aɪ] ['noʊtɪst] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['wɔːznt] [mɑːrkt] .
I noticed the silver wasn't marked .

我 注意到 这 银 不是 标记 .

“我看那银子没纹，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [rɪtʃ] ['mænz] ['fæməli]
The silver used by the rich man's family

这 银 用过的 经过 这 富有的 男人的 家庭

财主家使的银子，

- % ['pjʊərəti]
98 % purity
- % 纯度

九八成色，

" [ɪts] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði]['faɪnɪst] [θredz] . "
" It's all about the finest threads . "

" 它是 全部 关于 这 最好的 线程 . "

就要算细丝哩。”

[ˌɛks aɪ 'eɪ] - [sed] :
Xia Fengruo said :

夏 - 说 :

夏逢若道：

" ['brʌðər] [tæn] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] ['steɪnɪŋ] [tə'naɪt] . "
" Brother Tan will definitely be staying tonight . "

" 兄弟 谭 将要 确实 是 入住 今晚 . "

“谭贤弟今晚是一定住下了。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] ['ɜːrli] .
It was still early .

它 曾是 仍然 早期的 .

天色尚早，

[juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌst] [pleɪ] [ə'raʊnd] [ə; eɪ][bɪt] .
You can just play around a bit .

你 能 只是 玩 大约 一个 少量 .

你就略耍耍儿，

" [dəʊnt] [bet] [tuː] [bɪɡ][ɑːn][ə; eɪ] [hɔːrs] . "
" Don't bet too big on a horse . "

" 不 赌注 也 大的 在 一个 马 . "

注马不许大了。”

[tæn] - [hæz; həz] [bɪn] [ɪn][ðə; ði][kə'si:nʊʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
Tan Shaowen has been in the casino for a long time .
谭 有 到过 在 这 赌场 为了 一个 长的 时间 .

谭绍闻在赌场已久，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [ˈri:ələɪzd] [ðæt] [ˈevri:wənz] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər][ə; eɪ][træp] .
He also realized that everyone's words were a trap .
他 还 已实现 那 每个人的 字 是 一个 陷阱 .

也听出众人俱是圈套话头，

[wi:; wi][ˈoʊnli] [tɔ:k] , [wi:; wi][dəunt][ˈgæmb(ə)] .
We only talk , we don't gamble .
我们 仅有的 讲话 , 我们 不 赌博 .

只说不赌。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [tæn] - [wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈveri] [ɪŋθu:zɪˈæstɪk] [əˈbaʊt] [ˈgæmblɪŋ] ,
Seeing that Tan Shaowen was not very enthusiastic about gambling ,
看到 那 谭 - 曾是 不是 非常 热情的 关于 赌博 ,

众人见谭绍闻赌情不酺，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈælkəhɔ:l] [wʊd] [ɪnˈhæns] [ðə; ði] [ɪˈfekt] ,
Thinking that the alcohol would enhance the effect ,
思维 那 这 酒精 会 提高 这 影响 ,

心想酒上加力，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

[sɪns] [ˈmæstər] [tæn][ɪz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][ˈgæmb(ə)] . . .
Since Master Tan is unwilling to gamble . . .
自从 掌握 谭 是 不情愿 到 赌博 . . .

“谭相公既不愿赌，

[lets] [hæv; həv] [θri:] [drɪŋks] [wɪð; wɪθ] [ˈsɪstər] [ʒen] .
Let's have three drinks with Sister Zhen .
我们来吧 有 三 饮料 和 姐姐 真 .

咱爽快与珍大姐吃三杯儿。

[wi:; wi] [rɪˈspekt] [ˈmɪstər] . [tænz] [ˈdɪgnəti] .
We respect Mr . Tan's dignity .
我们 尊重 先生 . 棕褐色 尊严 .

咱托谭相公体面，

[æsk] [ˈsɪstər] [ʒen] [tu:; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] .
Ask Sister Zhen to sing a song .
问 姐姐 真 到 唱歌 一个 歌曲 .

叫珍大姐唱个曲儿，

[lets] [ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][aɪ ˈti:] .
Let's listen to it .
我们来吧 听 到 它 .

咱帮着听听。

[wɪˈðəʊt] [ˈmæstər] [tæn]
Without Master Tan
没有 掌握 谭

若没有谭相公，

[ˈsɪstər] [ʒenz] [ˈmju:zɪk] ,
Sister Zhen's music ,
姐姐 珍的 音乐 ,

珍大姐的曲子，

[wiː; wi] ['sɪmplɪ] [dəʊnt][hæv; həv] [ɪrz] [tuː; tə] [hɪr] .
We simply don't have ears to hear .
我们 简单地 不 有 耳朵 到 听到 :

咱就没有听的耳朵。”

[pɜːrl] [strɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Pearl String smiled and said :
珍珠 细绳 微笑 和 说 :

珍珠串笑道：

" [juː; jʊ] [dəʊnt][hæv; həv] [ɪrz] , "
" You don't have ears , "
" 你 不 有 耳朵 , "

“你没耳朵，

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [groʊθ] [ɑːn][ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][jɜː; jər] [feɪs] ?
What are those growths on the sides of your face ?
什么 是 那些 增长 在 这 侧面 的 你的 脸 ?

你脸上两边长的是什么？ ”

[mɪŋk] [fɜːr] [pæθ] :
Mink fur path :
貂 毛皮 小路 :

貂鼠皮道：

" [ɑːn][ðə; ði][ə'ɪrɪdʒən(ə)] [kəm'pliːtnəs] [ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ] , "
" On the original completeness of length , "
" 在 这 原来的 完整性 的 长度 , "

“论长的原全，

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈstertəs; ˈstætəs] [ˈɪznt] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ˈmæstər] [tænz] . "
" It's just that his status isn't as high as Master Tan's . "
" 它是 只是 那 他的 地位 不是 作为 高的 作为 掌握 棕褐色 : "

只是身分没谭相公的大。”

[pɜːrl] [strɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Pearl String smiled and said :
珍珠 细绳 微笑 和 说 :

珍珠串笑道：

" [dəʊnt] [tɔːk] [ˈnɑːnsens] . "
" Don't talk nonsense . "
" 不 讲话 废话 : "

“不胡说罢。”

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

[ɪ'nʌf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] ,
Enough with the small talk ,
足够的 和 这 小的 讲话 ,

“闲话少说，

[juː; jʊ] [tuː] [goʊ][ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [waɪn] .
You two go and get the wine .
你 二 去 和 得到 这 葡萄酒 :

你两个取酒去。

[ðeɪ] [stiɪ] [drɪŋk] [æt; ət] [dʌsk] .
They still drink at dusk .
他们 仍然 喝 在 黄昏 :

黄昏里也还要吃酒，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˈhævɪŋ] [tuː; tə] [ʃaʊt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈtævərn] [dɔːr] [ə'gen] ,
To avoid having to shout at the tavern door again ,
到 避免 拥有 到 喊 在 这 酒馆 门 再次 ,
省的再喊酒馆门，

[ðeɪ] [laɪk] [ˈdraɪvɪŋ] [,aɪ 'tiː][ɔːr][nɔːt] .
They like driving it or not .
他们 喜欢 驾驶 它 或者 不是 .
他们爱开哩不爱开哩。”

[mɪŋk] [fɜːr] [pæθ] :
Mink fur path :
貂 毛皮 小路 :
貂鼠皮道：

" [ðə; ðɪ] [ˈtævərn] [dɔːr] [wəʊnt] [ˈoʊpən] [wen] [aɪ] [kɔːl] . "
" The tavern door won't open when I call . "
" 这 酒馆 门 惯于 打开 什么时候 我 称呼 : "
“酒馆门喊不开，

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈmʌni] [ɪz] [spent] .
As long as the money is spent .
作为 长的 作为 这 钱 是 花费 :
只要钱串掙。

[ðə; ðɪ] [saʊnd] [ʌ; əv] [ˈmʌni] [ˈrɪŋɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] [dɔːr]
The sound of money ringing outside the door
这 声音 的 钱 铃声 外部 这 门
门外钱响，

[ðə; ðɪ] [dɔːr] [lætʃ] [wʊd] [ˈɔːlsəʊ][ˈræt(ə)] .
The door latch would also rattle .
这 门 门锁 会 还 嘎嘎作响 :
门里搭子也会响。”

[tæn] - [bɔːst] [ˈmʌni] [ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
Tan Shaowen lost money after drinking .
谭 - 丢失的 钱 后 喝 :
谭绍闻经过酒后输钱，

[hiː; hi] [sɔː] [θruː] [ˈevriːwənz] [træp] .
He saw through everyone's trap .
他 锯 通过 每个人的 陷阱 :
看透众人圈套紧了。

[hiː; hi] [sə'dʒestɪd] [rɪ'liːvɪŋ] [hɪm'self] .
He suggested relieving himself .
他 建议 缓解 他自己 :
推言解手，

[kʌm] [aʊt] [ðə; ðɪ] [dɔːr] .
Come out the door .
来 出去 这 门 :
出的门来，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [went] [hoʊm] .
He secretly went home .
他 偷偷 去 家 :
偷偷回家而去。

[wʌns] [ˌʌp'sterz] ,
Once upstairs ,
一次 楼上 ,
到了楼上，

[æsk][jʊr; jər] ['mʌðər] [fɔːr; fər][wʌn] [teɪ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

Ask your mother for one tael of silver .
问 你的 母亲 为了 一 泰尔 的 银 ；

问母亲要银一两，

[faɪv] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .

Five hundred coins .
五 百 硬币 ；

大钱五百，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [fɔːr; fər] ['raɪtɪŋ] [mə'tɪriəlz] [ænd; ənd] [bʊks] .

It was said to be the accounts for writing materials and books .
它 曾是 说 到 是 这 账户 为了 写作 材料 和 图书 ；

说是笔墨书籍的账目，

[ˈpiːp(ə)] [keɪm] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][,aɪ 'tiː] .

People came to ask for it .
人们 来了 到 问 为了 它 ；

人家来讨，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ɪg'zɒnə'reɪtɪd] .

He must be exonerated .
他 必须 是 无罪释放 ；

须是要清白他。

['wæŋ] [dɪ'strɪbjʊːtɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn] [fʊl] .

Wang distributed the money in full .
王 分布式 这 钱 在 满的 ；

王氏如数给发。

[tæn] - [tʊk] [,aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] .

Tan Shaowen took it to the pavilion .
谭 - 采取 它 到 这 亭 ；

谭绍闻拿到轩上，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [dɛksi][tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [red] [bɑːks] :

He instructed Dexi to put the blessing in a large red box :
他 指示 德西 到 放 这 祝福 在 一个 大的 红色的 盒子 ；

用一个大红匣盛祝吩咐德喜道：

" [juː; jʊ] [teɪk] [ðɪs] [bɑːks] , "

" You take this box , "
" 你 拿 这 盒子 , "

“你把这匣儿，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][ˈʌŋk(ə)] ['fɪːəz] ['nuːli] [muːvd] [haʊs] .

It was delivered to Uncle Xia's newly moved house .
它 曾是 发表 到 叔叔 夏的 新 已搬 房子 ；

送到夏叔新移的宅里。

[wʌn] [teɪ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,

One tael of silver ,
一 泰尔 的 银 ；

银一两，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡɪft] [frʌm; frəm] ['sɪstər] [ʒɛn] ；

It was a gift from Sister Zhen ;
它 曾是 一个 礼物 从 姐姐 真 ；

是珍大姐赆仪；

[faɪv] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] ,

Five hundred coins ,
五 百 硬币 ；

钱五百，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['prəʊsiːdz] [frʌm; frəm][tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['bæŋkwɪt] [stɔːlz] .
This is the proceeds from today's banquet stalls .
这 是 这 收益 从 今天的 宴会 摊位 .
是今日酒席摊的分货。

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
He will return immediately upon receiving the message .
他 将要 返回 立即地 之上 接收 这 信息 .
交明即回。

[wen] [æskt] ,
When asked ,
什么时候 问 ,
问我时,
[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['mæstər] ['kɒŋz, 'kɒŋgz] [haʊs] [ɪn] [wentʃæn] [leɪn] .
They said they went to Master Kong's house in Wenchang Lane .
他们 说 他们 去 到 掌握 孔的 房子 在 文昌 车道 .
就就去文昌巷孔爷家去了。”

[dɛksi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði][bɑːks][tuː; tə][ɛks aɪ 'e] - [haʊs] .
Dexi was ordered to carry the box to Xia Fengruo's house .
德西 曾是 订购 到 携带 这 盒子 到 夏 - 房子 .
德喜奉命捧匣到夏逢若家，

— [ə; eɪ] [briːf] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
— A brief explanation .
— 一个 简短的 解释 .
一一述明。

[ɛks aɪ 'e] - [æskt] :
Xia Fengruo asked :
夏 - 问 :
夏逢若果问：

[ɪz][jɔː; jər] ['hʌzbənd] [æt; ət] [hoʊm] ?
Is your husband at home ?
是 你的 丈夫 在 家 ?
“你家大相公是在家，

[ɪz][,aɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [flɔːr] ?
Is it on the upper floor ?
是 它 在 这 上 地面 ?
是在轩上？ ”

[diː] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [sed] :
De Xi said :
德 习 说 :
德喜道：
" [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [wentʃæn] [leɪn] ['æftər] ['biːɪŋ] [ɪn'vaɪtɪd] . "
" We went to Wenchang Lane after being invited . "
" 我们 去 到 文昌 车道 后 存在 受邀 . "
“文昌巷有请而去。”

[ðə; ði] [kraʊd] [pʊt] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ə'weɪ] .
The crowd put the silver away .
这 人群 放 这 银 离开 .
众人将银子收明，

[dɛksi] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empti] [bɑːks] .
Dexi returned with the empty box .
德西 返回 和 这 空的 盒子 .
德喜自持空匣而回。

[fʌɪn] - [skɪnd] [ˈsɪlvər] [kɑ:rp] :
Fine - skinned silver carp :
美好的 - 去皮 银 鲤鱼 :

细皮鲢道：

" [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ˈskju:əz] . "
" Bring out the skewers . "
" 带来 出去 这 烤串 " :

“把串儿叫出来，

[peɪ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈsɪlvər] .
Pay him the silver .
支付 他 这 银 :

将银子付与他。

[lets] [teɪk] [ðɪ:z] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] .
Let's take these five hundred coins .
我们来吧 拿 这些 五 百 硬币 :

咱把这五百钱，

[dɪˈveləp] [ˈkredit] [ˈsɜ:rvisɪz] [fɔ:r; fər] [waɪn] [ˈseɪlz] .
Develop credit services for wine sales .
发展 信用 服务 为了 葡萄酒 销售量 :

开发酒务的赊欠。”

[waɪt] [dʌv] [bi:k] [sed] :
White Dove Beak said :
白色的 鸽子 喙 说 :

白鸽嘴道：

" [pu:] !
" Pooh !
" 呸 !

“呸！

[ðɪs] [ˈsɪlvər] [ɪz][tæn] [ˈʃi:ɑ:ŋz] [ɪnˈten(ə)n] [tu:; tə][hænd][,aɪ ˈti:][ˈoʊvər] .
This silver is Tan Xiang's intention to hand it over .
这 银 是 谭 翔的 意图 到 手 它 超过 :

这银子是谭相公开交的意思，

[ˈpæsɪŋ] [,aɪ ˈti:][ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] [ˈskju:əz] ,
Passing it on to the skewers ,
通过 它 在 到 这 烤串 ,

递与串儿，

- [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv] [ˈmʌni] [ˈleɪtli] .
Chuan'er seems to have money lately .
- 似乎 到 有 钱 最近 :

串儿近来是有钱的样子，

[ˈdefɪnətli] [nɑ:t] .
Definitely not .
确实 不是 :

必然不要。

- [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [ˈmæstər] [tæn] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈki:pɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈdɪstəns] .
Chuan'er noticed that Master Tan seemed to be keeping his distance .
- 注意到 那 掌握 谭 似乎 到 是 保持 他的 距离 :

串儿看见谭相公有远他的意思，

[ðeɪ] [wʊd] [ɪnˈevɪtəbli] [get] [ʌp][ænd; ənd][goʊ] [ˈels,wer] .
They would inevitably get up and go elsewhere .
他们 会 不可避免地 得到 向上 和 去 别处 :

必然起身向别处去，

[tæn] - [wʌz; wəz][noʊ] [b:ŋgər] [ɪn'vɑ:ld] .
Tan Xiangong was no longer involved .
谭 曾是 不 更长 涉及 .

谭相公一发没牵扯了。

[br'saɪdz] , [wi:; wi][dəʊnt][hæv; həv][ðə; ði] ['mʌni] [tu:; tə] [rɪ'di:m] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] . "
Besides , we don't have the money to redeem his clothes ."
除了 , 我们 不 有 这 钱 到 赎回 他的 衣服 . "

况且咱没钱与他回赎衣裳。”

[mɪŋk] [fɜ:r] [pæθ] :
Mink fur path :
貂 毛皮 小路 :

貂鼠皮道：

" [jʊə(r)] ['bi:ɪŋ] [sɑ:r'kæstɪk] . "
" You're being sarcastic . "
" 你是 存在 讽刺的 . "

“你这话傍点墨儿。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [tel] - .
There's no need to tell Chuan'er .
有 不 需要 到 告诉 - .

也不必对串儿说。

[lʊk] , [ðə; ði][skaɪ][ɪz] ['veri] [oʊvər'kæst] .
Look , the sky is very overcast .
看 , 这 天空 是 非常 灰蒙蒙 .

你看天阴的很，

[ðə; ði] ['reɪndrɑ:ps] [wɜ:r; wər] [θɪk] .
The raindrops were thick .
这 雨滴 是 厚的 .

雨点儿稠稠的，

[waɪ] [dəʊnt][wi:; wi] ['kʌvər] [ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv][ðə; ði] ['klaʊdi] [deɪ] [fɔ:r; fər] - ?
Why don't we cover the cost of the cloudy day for Chuan'er ?
为什么 不 我们 覆盖 这 成本 的 这 多云 天 为了 - ?

不如咱替串儿做了天阴的花费。

[weɪt] ['peɪʃntli] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [raɪt] ['moʊmənt] .
Wait patiently for the right moment .
等待 耐心 为了 这 正确的 片刻 .

慢慢的等个巧儿，

[ðɪs] ['mæstər] [tæn] [wɪl] ['næt(ə)rəli] [hæv; həv][tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [get] [aɪ 'ti:] .
This Master Tan will naturally have to find a way to get it .
这 掌握 谭 将要 自然 有 到 寻找 一个 方式 到 得到 它 .

这谭相公自然还要生法子弄的来。

[mɔ: r'ʊʊvər] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['ʌðər] [nu:] [ænd; ənd] [fə'mɪliər] ['kʌstəmərz] ,
Moreover , there are other new and familiar customers ,
而且 , 那里 是 其他 新的 和 熟悉的 顾客 ,

况且再有别的生客熟客，

[ɪts] ['ɔ:lsoʊ] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] .
It's also uncertain .
它是 还 不确定 .

也是不定的。

[ðeɪ] ['nevər] [let] [ðə; ði] ['skju:əz] [ɡoʊ] .
They never let the skewers go .
他们 绝不 让 这 烤串 去 .

总是不放串儿走，

[ðæts] [ðə; ði] [raɪt] [aɪ'di:ə] .
That's the right idea .
那就是 这 正确的 主意 .

是正主意。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [oʊld] [daɪəʊs] ['ɪnsaɪt] [ɪz] [ɪn'di:d] [kə'rekt] . "
" Old Diao's insight is indeed correct . "
" 老的 刁氏 洞察力 是 的确 正确的 . "

“到底老刁的识见不错，

[wi:l] [du:] [æz; əz] [hi;; hi] [sez] .
We'll do as he says .
出色地 做 作为 他 说道 .

就依着他说的行。”

[æz; əz] [hi;; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

一面说着，

['θʌndər] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] ['rʌmblɪŋ] .
Thunder was already rumbling .
雷 曾是 已经 隆隆声 .

早已雷声殷殷，

[ə; eɪ] [koʊld] [waɪnd] [wʌz; wəz] ['bləʊɪŋ] .
A cold wind was blowing .
一个 寒冷的 风 曾是 吹 .

阴风飒飒，

[ðə; ði] [reɪn] ['grædʒuəli] [ɪn'tensɪfaɪd] .
The rain gradually intensified .
这 雨 逐步地 加强 .

雨儿渐渐大了，

[aɪ 'ti:] [kept] ['sta:tɪŋ] [tu;; tə] [reɪn] .
It kept starting to rain .
它 保留 开始 到 雨 .

不住点下起来。

[aɪ 'ti:] [reɪnd] [fɔ:r; fər] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
It rained for four or five days in a row .
它 下雨了 为了 四 或者 五 天 在 一个 排 .

一连下了四五天，

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz] [nɔ:t] [klɪr] .
The weather is not clear .
这 天气 是 不是 清除 .

不见晴霁光景。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
Within a few days ,
之内 一个 很少 天 ,

数日之内，

[ðɪs] [wei] , [ðə; ði] ['sɪlvə] . . .
This way , the silver . . .
这 方式 , 这 银 . . .

这一起儿把银子、

[ˈmʌni] ,
money ,
钱 ,

钱 ,

[ɔ:l] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [spɛnt] .
All of it has been spent .
全部 的 它 有 到过 花费 .

都花费尽了。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][nɔ:t] [klɪr] .
The sky was not clear .
这 天空 曾是 不是 清除 .

天色不晴，

[ðə; ði] [stri:ts] [wɜ:r; wər] ['mʌdi] [ænd; ənd] [di:p] .
The streets were muddy and deep .
这 街道 是 浑 和 深的 .

街上泥泞也深，

[ðeəz; ðəz][noʊ][wʌn][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] [wɪð; wɪθ] .
There's no one to come and have some fun with .
有 不 一 到 来 和 有 一些 乐趣 和 .

白没个人儿来耍耍。

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Everyone was anxious .
每个人 曾是 焦虑的 .

众人着急，

[lets] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ][sə'lu:ʃ(ə)n] [ɪn] ['di:teɪl] .
Let's discuss a solution in detail .
我们来吧 讨论 一个 解决方案 在 细节 .

细细商量一个法儿，

[ti:tʃ] [ðə; ði]['tɜ:rt(ə)][tu:; tə] [ˌʌndər'stænd] .
Teach the turtle to understand .
教 这 龟 到 理解 .

把乌龟教导明白，

[aɪ] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ɡri:n] [ɡræs] [pə'vɪliən] [ə'ɡen] .
I went up to the Green Grass Pavilion again .
我 去 向上 到 这 绿色的 草 亭 再次 .

又上碧草轩来。

[naʊ] [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['si:nəri] [ʌv; əv][baɪ] ['kɑʊ][ʒ'wɑ:n][ɪn][ðə; ði] [reɪn] .
Now let's talk about the scenery of Bi Cao Xuan in the rain .
现在 我们来吧 讲话 关于 这 风景 的 双 曹 宣 在 这 雨 .

且说碧草轩雨中光景，

[wʌt] [ə; eɪ] ['dæʃɪŋ] ['pɜ:rs(ə)n] !
What a dashing person !
什么 一个 帅气 人 !

好不潇洒人也。

[haʊ] [soʊ] :
How so :
如何 所以 :

怎见得：

[laɪt] [reɪn] ['sprɪŋkld] [ɑ:n][ðə; ði] [brɪks] ,
Light rain sprinkled on the bricks ,
光 雨 撒上 在 这 砖块 ,

细雨洒砌，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [bri:z] [wa:fts] [θru:] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
A gentle breeze wafts through the window .
一个 温和的 微风 飘动 通过 这 窗户 .

清风纳窗，

[pɪŋk] - ['dʒɔɪntɪd] [ɡri:n] ['bræntʃɪz] ,
Pink - jointed green branches ,
粉色的 - 关节 绿色的 分支 ,

粉节绿柯，

['bɪldɪŋ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][bəm'bu:] [pəʊlz] [ædz] [træŋ'kwɪləti] .
Building thousands of bamboo poles adds tranquility .
建筑 数千 的 竹子 杆子 添加 宁静 .

修竹千竿添静气。

[nɑ:rlɪd] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd][ˈaɪərn] [trʌŋk] ,
gnarled branches and iron trunk ,
盘根错节的 分支 和 铁 树干 ,

虬枝铁干，

[ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l][paɪn] [tri:] [ædz] [tu:; tə][ðə; ði] [sə'ri:n] ['ætməsfɪr] .
A single pine tree adds to the serene atmosphere .
一个 单身的 松树 树 添加 到 这 安详 气氛 .

苍松一株增幽情。

[pɑ:m] [tri:z] ['dru:pɪŋ] ,
Palm trees drooping ,
棕榈 树木 下垂 ,

棕榈倒垂，

- - [ku:l] ['sʌməɹ] [fæn] .
Runsheng Zhuge's Cool Summer Fan .
- - 凉爽的 夏天 扇子 .

润生诸葛清暑扇。

[ðə; ði] [bə'nænə] [li:vz] [spred] [aʊt] [æt; ət][æn; ən]['æŋɡ(ə)l] .
The banana leaves spread out at an angle .
这 香蕉 树叶 传播 出去 在 一个 角度 .

芭蕉斜展，

[ðə; ði] [ʃi:p] , [ɪts][skɜ:rt] [soʊkt] [θru:] , ['i:gərlɪ] [ə'weɪts] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ʌv; əv][ɪts] [bʊk] .
The sheep , its skirt soaked through , eagerly awaits the arrival of its book .
这 羊 , 它是 裙子 浸泡过 通过 , 急切地 等待 这 到达 的 它是 书 .

湿尽羊欣待书裙。

['mʌni] [steɪnz] [ðə; ði] ['mɔ:si] [steps] .
Money stains the mossy steps .
钱 污渍 这 苔藓 步骤 .

钱晕阶下苔痕，

[pɜ:rlz] [fləʊt] [ɑ:n][ðə; ði]['ləʊtəs] [li:vz] [ɪn][ðə; ði][pɑ:nd] .
Pearls float on the lotus leaves in the pond .
珍珠 漂浮 在 这 莲花 树叶 在 这 池塘 .

珠盛池中荷盖。

[ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] [tʃɑ:rm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɜ:rmɪtɪdʒ] [ɪz] [bɪ'jɑ:nd] [wɜ:rdz] .
The exquisite charm of the hermitage is beyond words .
这 精美的 魅力 的 这 隐居处 是 超过 字 .

说不尽精舍清趣，

[aɪ] ['kænɑ:t] ['kæptʃə] [ðə; ði] ['li:ʒərli] [mu:d] [ʌv; əv][maɪ] ['stʌdi] [ɪn][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] .
I cannot capture the leisurely mood of my study in a painting .
 我 不能 捕获 这 悠闲 情绪 的 我的 学习 在 一个 绘画 .
 绘不来记室闲情。

[ɪf] [tæn] - [ɪz] [ɪn'di:d] [dɪ'vɒtɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdiz] ,
If Tan Shaowen is indeed devoted to his studies ,
 如果 谭 是 的确 奉献 到 他的 研究 ,
 若是谭绍闻果然深心读书,

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['freʃnəs] [tuː; tə] [pek] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,
Take advantage of this freshness to peck at the door ,
 拿 优势 的 这 新鲜 到 啄 在 这 门 ,
 趁此门鲜剥啄,

[wen] [ðə; ði] [pæθ] [ɪz] ['lækɪŋ] [ti:θ] .
When the path is lacking teeth .
 什么时候 这 小路 是 缺乏 牙齿 .

[ɪts] [ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [taɪm] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] ['efərt] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] .
It's the perfect time to put in the effort to improve .
 它是 这 完美的 时间 到 放 在 这 努力 到 提升 .
 正好用精进工夫。

[ˈzɛŋ] [hæd; həd] [ˈpri:vɪəsli] [ˈfri:kwəntɪd] [ˈɡri:si] , [ˈnɔɪzi] [ˈpleɪsɪz] .
Zheng had previously frequented greasy , noisy places .
 郑 有 之前 经常光顾 腻 , 嘈杂 地方 .
 争乃平日曾走过油腻混闹场儿,

[fɔːr; fər][ðə; ði][pæst][ˈsev(ə)n][ɔːr] [ert] [deɪz] , [ðə; ði][reɪn][hæz; həz] [bɪn] [ˈfɔːlɪŋ] [ˈhevɪli] .
For the past seven or eight days , the rain has been falling heavily .
 为了 这 过去的 七 或者 八 天 , 这 雨 有 到过 坠落 重度 .
 这七八日淫霖霏霏，

[ðɪs] [kæn; kən] [li:d] [tu:; tə] ['fi:lɪŋz] [ʌv; əv] ['bɔ:rdəm] .
This can lead to feelings of boredom .
 这 能 带领 到 情怀 的 无聊 .
 也就会生起

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɑːndərɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['stʌdi] .
He was wandering around the study .
 他 曾是 漫游 大约 这 学习 .
 正在书

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [fʌndz] [tuː; tə] [ɪk'spres] [wʌnz] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] [dɪ'spel] [ɪ'məʊʃənz] ,
Intending to use the funds to express one's feelings and dispel emotions ,
 意图 到 使用 这 资金 到 表达 一个人的 情怀 和 打消 情绪 ,
 打算适情遣怀之资,

[ðen] [ðə; ði] ['tɔ:rtəs] [keɪm] [ɪn] ['kæriɪŋ] [æn; ən] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] ['weəriŋ] ['leðər] [bu:ts] .
Then **the** **tortoise** **came** **in** **carrying** **an** **umbrella** **and** **wearing** **leather** **boots** .
 然后 这 龟 来了 在 携带 一个 伞 和 穿着 皮革 靴子 .
 只见乌龟拿伞穿皮靴进来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['iznt] ['mæstər] [tæn] ['wɜ:rid] ? "

" **Isn't Master Tan worried** ? "

" 不是 掌握 譚 担心 ? "

“谭爷不害心焦么？”

[hiː; hi][wʌz; wəz][stiːl][hɪr] , ['wʌndərɪŋ][ə'baʊt][aɪ'tiː][ɔːl][baɪ][hɪm'self] .
He was still here , wondering about it all by himself .
他 曾是 仍然 这里 , 好奇 关于 它 全部 经过 他自己 .
还独自一个在此纳闷。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [gʊd][reɪn] , "
" Good rain , "
" 好的 雨 , "

“好雨，

[gʊd][reɪn] ,
Good rain ,
好的 雨 ,

好雨，

[fɔːr; fər][ˈsev(ə)n][ɔːr][eɪt][deɪz][ɪn][ə; eɪ][roʊ] , [ðə; ði][sʌn][ˈhædnt][kʌm][aʊt] .
For seven or eight days in a row , the sun hadn't come out .
为了 七 或者 八 天 在 一个 排 , 这 太阳 之前没有 来 出去 .
一连七八天不见晴的光景。”

[ðə; ði][ˈtɔːrtəs][sed] :
The tortoise said :
这 龟 说 :

乌龟道：

[aɪ][ˈoʊnli][kʌm][wen][aɪ][niːd][ˈsʌmθɪŋ] .
I only come when I need something .
我 仅有的 来 什么时候 我 需要 某物 .

“我无事不来，

[aɪ][keɪm][tə'deɪ][spə'sɪfɪkli][tuː; tə][ˈbɔːroʊ][ə; eɪ][reɪn][hæt] , [ˈreɪnkəʊt] , [ænd; ənd][reɪn][skɜːrt][frʌm; frəm]
I came today specifically to borrow a rain hat , raincoat , and rain skirt from
我 来了 今天 具体来说 到 借 一个 雨 帽子 , 雨衣 , 和 雨 裙子 从
['mæstər][tæn] .
Master Tan .
掌握 谭 .

今日特来问谭爷借雨帽雨衣雨裙，

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][hoʊm] .
I have to go home .
我 有 到 去 家 .

俺家里要走哩。

[aɪ'tiː][wɪl][biː; bi][dɪ'lɪvəd][wen][ðə; ði][ˈweðər][ɪz][klɪr] .
It will be delivered when the weather is clear .
它 将要 是 发表 什么时候 这 天气 是 清除 .
天晴就送的来。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ðɪs][kaɪnd][ʌv; əv][reɪn] , "
" This kind of rain ,
" 这 种类 的 雨 ,

“这样雨，

[ðeəz; ðəz] [mʌd] [ə'gen] .
There's mud again .
有 泥 再次 .

又有泥，

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['goʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ？

您往那里去？ ”

[ðə; ði] ['tɔ:rtəs] [sed] :
The tortoise said :
这 龟 说 :

乌龟道：

" [goʊ][tu:; tə] ['mæstər] [gwɑ:n] - [haʊs] [ɪn] . "
" Go to Master Guan Jiu's house in Xixiang . "
" 去 到 掌握 关 - 房子 在 西乡 . "

“往西乡管九爷家去。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ɪts] [nɑ:t] [tu:] [leɪt] [tu:; tə][goʊ] [wen] [ðə; ði] ['weðər] [kliəz] [ʌp] . "
" It's not too late to go when the weather clears up . "
" 它是 不是 也 晚的 到 去 什么时候 这 天气 清除 向上 . "

“天晴去也不迟。”

[ðə; ði] ['tɔ:rtəs] [sed] :
The tortoise said :
这 龟 说 :

乌龟道：

" ['lɪvɪŋ] [hɪr] ,
" Living here ,
" 活的 这里 ,

“在这里住，

[noʊ][wʌn] [peɪd] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] .
No one paid any attention .
不 一 有薪酬的 任何 注意力 .

并没个人理会，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [blænd][ænd; ənd] ['teɪstləs] ?
What's the point of something bland and tasteless ?
是什么 这 观点 的 某物 平淡 和 无味 ？

少滋没味的做什么？

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

你看，

['mæstər] [tæn] [sti:l] [wəʊnt] [gɪv] [,em 'i:][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [deɪ] .
Master Tan still won't give me the time of day .
掌握 谭 仍然 惯于 给 我 这 时间 的 天 .

谭爷还不肯赏俺个脸儿，

[hu:] [els] [wʊd] [aɪ] [paʊns] [ɑ:n] ?
Who else would I pounce on ?
WHO 别的 会 我 猛扑 在 ？

俺还扑谁哩。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [reɪn] [ɪz] [tu:] ['hevi] . "
It's just that the rain is too heavy . "
" 它是 只是 那 这 雨 是 也 重的 . "

“只是雨太大，

[aɪ] ['rerli] [ɡoʊ] [aʊt] ['i:ðər] .
I rarely go out either .
我 很少 去 出去 任何一个 .

我也难出街。”

[ðə; ði] ['tɔ:rtəs] [sed] :
The tortoise said :
这 龟 说 :

乌龟道：

" [wʌn] ['æroʊz, 'erouz] ['distəns] , "
One arrow's distance , "
" 一 箭头的 距离 , "

“一箭之地，

[ɔ:r] [wer] [mʌd] [klɒgz] ,
Or wear mud clogs ,
或者 穿 泥 木屐 ,

或穿泥屐，

[ɔ:r] [wer] [ə; eɪ] ['reɪnkəʊt] ,
Or wear a raincoat ,
或者 穿 一个 雨衣 ,

或披雨衣，

[wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [aʊt] ?
What's so difficult about getting out ?
是什么 所以 难的 关于 获得 出去 ?

有甚难出？

[bʌt; bət] [ju:; jʊ] , [oʊld] [mæn] ,
But you , old man ,
但 你 , 老的 男人 ,

只是你老人家，

['bi:ɪŋ] ['hɑ:rtləs] [ɪz] [wʌn] [θɪŋ] , [bʌt; bət] . . .
Being heartless is one thing , but . . .
存在 狠心 是 一 事物 , 但 . . .

狠心肠就罢了，

[wʌt] [els] [ɪz] [ðer; ðər] [tu:; tə] [seɪ] ?
What else is there to say ?
什么 别的 是 那里 到 说 ?

还说啥呢。”

[tæn] - [smaɪld] [ænd; ʌnd] [sed] :
Tan Shaowen smiled and said :
谭 - 微笑 和 说 :

谭绍闻笑道：

" [noʊ] ['mætər] [wʌt] [ju:; jʊ] [seɪ] , "
No matter what you say , "
" 不 事情 什么 你 说 , "

“凭你怎的说，

[aɪm][nɑ:tɪ][ˈɡoʊɪŋ] .
I'm not going .
我是 不是 去 .

我不去。

[aɪm][əˈfreɪd][ʌv; əv] [ˈfɔ:lɪŋ] [ˈɪntu:] [ðæt] [ˈbætʃələr] [træp] .
I'm afraid of falling into that bachelor trap .
我是 害怕的 的 坠落 进入 那 学士 陷阱 .

我怕那一起儿光棍圈套。

[ɪts] [nɑ:tɪ] [ðæt] [aɪv] [ˈtri:tɪd] [ju:; jʊ][ˈkoʊldli] ,
It's not that I've treated you coldly ,
它是 不是 那 我已经 治疗 你 冷冷地 ,

非是我待您薄情，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ʌv; əv] [ði:z] [ˈpi:p(ə)] .
Look at the appearance of these people .
看 在 这 外貌 的 这些 人们 .

你看几个人的样子，

[laɪk] [ə; eɪ][ˈtaɪgər][ɔ:r][ə; eɪ] [wʊlf]
Like a tiger or a wolf
喜欢 一个 老虎 或者 一个 狼

如虎似狼，

[wen] [aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] ,
When I saw him ,
什么时候 我 锯 他 ,

见了我，

[aɪ][dʒʌst] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə] [ˈswɑ:ləʊ] [hɪm; ɪm] [hoʊl] .
I just wanted to swallow him whole .
我 只是 通缉 到 吞 他 所有的 .

就想活吞了。

[aɪ] [der] [nɑ:tɪ][ɡoʊ] .
I dare not go .
我 敢 不是 去 .

我是不敢去，

[ɪts] [nɑ:tɪ] [ðæt] [aɪ][dəʊnt] [wa:nt][tu:; tə][ɡoʊ] .
It's not that I don't want to go .
它是 不是 那 我 不 想 到 去 .

非是不想去。”

[ðə; ði] [ˈtɔ:rtəs] [sed] :
The tortoise said :
这 龟 说 :

乌龟道：

" [ɪf] [ə; eɪ] [kaʊ] [ˈdʌznt] [drɪŋk] [ˈwɔ:tər] , [ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [pres] [ɪts] [hɔ:rnz] . "
" If a cow doesn't drink water , it's hard to press its horns . "
" 如果 一个 奶牛 不 喝 水 , 它是 难的 到 按 它是 角 . "

“牛不喝水难按角，

[ju:; jʊ] , [sɜ:r] , [hæv; həv] [meɪd] [ʌp][jʊr; jər][maɪnd][nɑ:tɪ][tu:; tə][ˈɡæmb(ə)] .
You , sir , have made up your mind not to gamble .
你 , 先生 , 有 制成 向上 你的 头脑 不是 到 赌博 .

你老人家只拿定主意不赌，

[wʌt] [wɪl] [hi:; hi][du:] ?
What will he do ?
什么 将要 他 做 ?

他会怎的？ ”

[tæn] - [ˈsɪmpli] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə][ɡoʊ] .
Tan Shaowen simply refused to go .
谭 - 简单地 拒绝 到 去 ：

谭绍闻只是不去。

[ðə; ði][ˈtɜ:rt(ə)] [ˈlɪŋɡə] [fɔ:r; fər][ə; ei] [waɪl] ,
The turtle lingered for a while ,
这 龟 徘徊不去 为了 一个 尽管 ；

乌龟缠了一会，

[ˈsi:mləs] [ænd; ənd] [dˈrɪləbl] .
Seamless and drillable .
无缝的 和 可钻 ；

无缝可钻，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [ˈbɔ:roʊ] [ə; ei] [ˈreɪnkəʊt] [ænd; ənd][ɡoʊ] .
I had no choice but to say that I would borrow a raincoat and go .
我 有 不 选择 但 到 说 那 我 会 借 一个 雨衣 和 去 ；

只得说借了雨衣就去。

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 ：

谭绍闻道：

" [ðə; ði][skaɪ][dʒʌst] [ki:ps] [ˈreɪnɪŋ] . "
" The sky just keeps raining . "
" 这 天空 只是 保持 下雨 ； "

“天只管下雨，

[ɪf] [aɪ] [lend] [ju:; jʊ][maɪ] [ˈreɪnkəʊt]
If I lend you my raincoat
如果 我 借 你 我的 雨衣

我若借给你雨衣，

[wʌn] [ʃɑ:t] [ɪz] [ˈhɑ:rtləs] .
One shot is heartless .
一 射击 是 狠心 ；

一发是薄情，

[aɪ] [teɪk] [ju:; jʊ] [hoʊm] .
I'll take you home .
患病的 拿 你 家 ；

要送你家走的。

[aɪ] [wəʊnt] [lend] [ju:; jʊ] [reɪn] [ɡɪr] .
I won't lend you rain gear .
我 惯于 借 你 雨 齿轮 ；

雨具我也不借，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [li:v] [ˈi:ðər] .
You can't leave either .
你 不能 离开 任何一个 ；

你也走不成。

[ju:; jʊ] [meɪ] [ɡoʊ][jʊr; jər] [ˈseprət] [weɪz] .
You may go your separate ways .
你 可能 去 你的 分离 方式 ；

你各人去罢，

[aɪ] [sti:l] [ni:d] [tu:; tə] [ˈstʌdi] [ænd; ənd] [raɪt] .
I still need to study and write .
我 仍然 需要 到 学习 和 写 ；

我还要做文字念书哩。”

[ðə; ði] ['tɔ:rtəs] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [li:v] [di'dʒektɪdli] .
The tortoise could only leave dejectedly .
这 龟 可以 仅有的 离开 沮丧地 .

乌龟只得怅怅而去。

[ˈmi:nwaɪl] , [tæn] - [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
Meanwhile , Tan Shaowen was in his study .
同时 , 谭 - 曾是 在 他的 学习 .

却说谭绍闻在书房中，

[aɪ] [sti:l] [ʌn'roʊl][ðə; ði][skroʊl][ænd; ənd] [rɪ'saɪt] ['poʊəmz] .
I still unroll the scroll and recite poems .
我 仍然 展开 这 滚动 和 背诵 诗歌 .

依旧展卷吟哦。

[ðə; ði][reɪn] [kən'tɪnju:d] [ʌnə'beɪtɪd] .
The rain continued unabated .
这 雨 持续 持续不断 .

争乃天雨不止，

[aɪ] ['grædʒuəli] [brɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] .
I gradually became anxious .
我 逐步地 成为 焦虑的 .

渐渐心焦起来。

[ɪn] [ʃɔ:rt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[ðə; ði] [seɪm] [reɪn] [si:n] ,
The same rain scene ,
这 相同的 雨 场景 ,

同一雨景，

[ðə; ði][fɜ:rst] - [klæs] ['pi:p(ə)] [θɪŋk] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['kwaiət][ænd; ənd] [sɪ'klu:dɪd] .
The first - class people think it is quiet and secluded .
这 第一的 - 班级 人们 思考 它 是 安静的 和 僻 .

一等人以为清幽，

[ðə; ði] [best] ['pi:p(ə)] [fi:l] ['loʊnli] .
The best people feel lonely .
这 最好的 人们 感觉 孤独 .

一等人以为寂寞。

[ɪf] [wi; wi] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
If we talk about the study ,
如果 我们 讲话 关于 这 学习 ,

若说书房中，

[aɪ 'ti:] [hæz; hæz][ðə; ði] ['lʌʃnəs] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [tri:z] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ] .
It has the lushness of flowers and trees to enjoy .
它 有 这 郁郁葱葱 的 花朵 和 树木 到 享受 .

有花木之润泽可玩，

[aɪ 'ti:] ['ɔ:fɜ:z] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['ziðər] [ænd; ənd] ['ri:dɪŋ] [bʊks] .
It offers the enjoyment of playing the zither and reading books .
它 优惠 这 享受 的 玩耍 这 箏 和 阅读 图书 .

有琴书之趣味可挹，

[ðɪs] ['oʊnli] ['ædɪd] [tu:; tə][maɪ] [di'stres] .
This only added to my distress .
这 仅有的 额外 到 我的 痛苦 .

这还心上添闷，

[ðoʊz] [ˈliːki] [θætʃt] [hʌt] ,
Those leaky thatched huts ,
那些 漏水 茅草屋顶 小屋 ,

那些滴漏茅舍，

[dæmp] [smoʊk] [ɪn][ə; eɪ] [pʊr] [ruːm] ,
Damp smoke in a poor room ,
潮湿 抽烟 在 一个 贫穷的 房间 ,

湿烟贫室，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ?
What should be done ?
什么 应该 是 完毕 ?

更当何如？

[ɪts] [ɔːl] [brɪˈkəz, brɪˈkoːz][tæn] - [dɪsˈgreɪst] [hɪz; ɪz] [ˈænstəstəz] .
It's all because Tan Shaowen disgraced his ancestors .
它是 全部 因为 谭 - 蒙羞的 他的 祖先 .

只因谭绍闻该坏祖宗体面，

[ðɪs] [kənˈsʊmd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈfæməli] [ˈfɔːrtʃən] .
This consumed a large family fortune .
这 消耗 一个 大的 家庭 财富 .

该耗富厚家业，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [felt] [ˈæŋkʃəs] .
Suddenly I felt anxious .
突然 我 毛毡 焦虑的 .

忽然心内焦躁，

[tʃeɪndʒ] [jʊr; jər][maɪnd] :
Change your mind :
改变 你的 头脑 :

转一念头：

" [ðə; ði][skaɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə][reɪn] [laɪk] [ðɪs] . "
" The sky suddenly started to rain like this . "
" 这 天空 突然 开始 到 雨 喜欢 这 . "

“这天竟是如此下起来，

[aɪ ˈtiː] [ˈwʊdnt] [klaɪ] [ʌp][fɔːr; fər][ˈsev(ə)n][ɔːr] [ert] [deɪz] .
It wouldn't clear up for seven or eight days .
它 不会 清除 向上 为了 七 或者 八 天 .

七八日不肯晴，

[ˈbiːɪŋ] [əˈloʊn] [ɪz][soʊ] [ˈboːrɪŋ] .
Being alone is so boring .
存在 独自的 是 所以 无聊的 .

独自一个好不闷闷，

[waɪ] [nɑːt][goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [pleɪ] [kɑːrdz][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [waɪf] ?
Why not go home and play cards with your wife ?
为什么 不是 去 家 和 玩 牌 和 你的 妻子 ?

不如回家与内人斗个牌儿，

[seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] .
Say something .
说 某物 .

说个话儿，

[ɪts] [gʊd] [fɔːr; fər] [rɪˈliːvɪŋ] [ˈboːrdəm] [ænd; ənd] [ˈsaːroʊ] .
It's good for relieving boredom and sorrow .
它是 好的 为了 缓解 无聊 和 悲哀 .

好排闷遣愁。”

[ðən] [aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ][maɪnd] :
Then I changed my mind :
然后 我 已更改 我的 头脑 :

又转念头：

" [ðə; ði] [pɜ:rl] [striŋ] [hæz; həz] [bɪn] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['meni] [i'məʊʃənz] . "
" The pearl string has been filled with many emotions . "
" 这 珍珠 细绳 有 到过 已填 和 许多 情绪 . "

“珍珠串几番多情，

[aɪm][soʊ] ['ru:θləs] !
I'm so ruthless !
我是 所以 无情 !

我太忍绝了，

[aɪ] [ges] [aɪm] ['hɑ:rtləs] .
I guess I'm heartless .
我 猜测 我是 狠心 .

也算我薄情，

[waɪ] [nɑ:t] [teɪk] [ə; eɪ][stroʊl][tu:; tə][ðə; ði][ɛks aɪ'e][fæməli:z, 'fæmli:z] ['rezɪdəns] ?
Why not take a stroll to the Xia family's residence ?
为什么 不是 拿 一个 漫步 到 这 夏 家庭的 住宅 ?

不如径上夏家游散一回，

[aɪ] ['grɪtɪd] [maɪ] [ti:θ] ,
I gritted my teeth ,
我 磨碎的 我的 牙齿 ,

我咬住牙，

['oʊnli] [wʌn] ['dʌznt] ['gæmb(ə)] .
Only one doesn't gamble .
仅有的 一 不 赌博 .

只一个不赌，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [du:] ?
What should they do ?
什么 应该 他们 做 ?

他们该怎的呢？ ”

[soʊ][hi:; hi] [pʊt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [klɒgz] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
So he put on his clogs and went home .
所以 他 放 在 他的 木屐 和 去 家 .

于是着屐到家，

[hi:; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['reɪnkəʊt] .
He asked his mother for a raincoat .
他 问 他的 母亲 为了 一个 雨衣 .

问母亲讨雨衣。

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['gəʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

“你往那里去？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [prə'ɪɔ:ŋd] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [reɪn] "
" Prolonged periods of rain "
" 延长 时期 的 雨 "

“连阴久了，

[aɪ] [fi:l] [ɪk'stri:mli] [dɪ'prest] .
I feel extremely depressed .
我 感觉 极其 郁闷 .

心内闷极，

[aɪl] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [sɪt] [æt; ət] ['eni:wənz] [haʊs] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] .
I'll go out and sit at anyone's house on the street .
患病的 去 出去 和 坐 在 任何人的 房子 在 这 街道 .

我去街上不拘谁家坐坐，

['dɪsɪpət] , ['dɪsɪpət] .
Dissipate , dissipate .
消散 , 消散 .

消散消散。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[aɪm][ɔ:lsəʊ] ['wɜ:rid] [ðæt] [ju:l] [bi:; bi] [bɔ:rd] [ɔ:l] [ə'loʊn] .
I'm also worried that you'll be bored all alone .
我是 还 担心 那 你会 是 无聊的 全部 独自的 .

“我也愁你独自一个闷的慌，

[goʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wɔ:k] .
Go for a walk .
去 为了 一个 走 .

你就去走走。

[ðə; ði] ['reɪnkəʊts] [ɑ:r; ər] ['hæŋɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['ru:ftɑ:p] ['ɔ:nɪŋ] .
The raincoats are hanging on the rooftop awning .
这 雨衣 是 绞刑 在 这 屋顶 棚 .

雨衣在楼顶棚上挂着哩，

" - , [goʊ][ænd; ənd] [get] [aɪ 'ti:] . "
" Bingmei , go and get it . "
" - , 去 和 得到 它 . "

冰梅你去取下来。”

['sɪstər] [wu:][kju:i] [sed] :
Sister Wu Cui said :
姐姐 吴 崔 说 :

巫翠姐道：

" [aɪ] [fi:l] [soʊ] ['stʌfi] . "
" I feel so stuffy . "
" 我 感觉 所以 闷 . "

“闷的慌，

[haʊ] [ə'baʊt] [wi:; wi] ['ʃʌf(ə)l] [ðə; ði][kɑ:rdz] [ə'gen] ?
How about we shuffle the cards again ?
如何 关于 我们 洗牌 这 牌 再次 ?

咱还抹牌何如？ ”

[tæn] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Tan Shaowen smiled and said :
谭 - 微笑 和 说 :

谭绍闻笑道：

[aɪm] ['terəfaɪd] [ʌv; əv] ['lu:zɪŋ] .
I'm terrified of losing .
我是 恐惧 的 输 .

“我是输怕了，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [feɪs] [ju:; jə] , [ju:; jə]['sɪŋg(ə)l] ['wʊmən] .
I dare not face you , you single woman .
我 敢 不是 脸 你 , 你 单身的 女士 .

不敢见你这女光棍。”

['sɪstə] [kju:i] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Sister Cui smiled and said :
姐姐 崔 微笑 和 说 :

翠姐笑道：

[ju:; jə][mʌst; məst] [peɪ] [em 'i:] [bæk] [maɪ] ['gæmblɪŋ] ['dets] .
You must pay me back my gambling debts .
你 必须 支付 我 后退 我的 赌博 债务 .

“你须还我赌账，

[aɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [gɪv] ['men] - [ðə; ði] [pɜ:r]l ['mʌni] .
I wanted to give Meng Yulou the pearl money .
我 通缉 到 给 孟 - 这 珍珠 钱 .

我好打发孟玉楼珍珠钱。”

- [tʊk] [ɔ:f] [hɜ:r; hə] ['reɪnkəʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Bingmei took off her raincoat and said :
- 采取 离开 她 雨衣 和 说 :

冰梅取下雨衣说道：

['grænma:] [təʊld][em 'i:][tu:; tə][hoʊld][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tu:; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['klaʊdi] [deɪ] .
Grandma told me to hold a banquet to celebrate the cloudy day .
奶奶 讲述 我 到 抓住 一个 宴会 到 庆祝 这 多云 天 .

“奶奶叫自己摆酒过天阴哩，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst] [nu:n] .
It was almost noon .
它 曾是 几乎 中午 .

天已将午，

[wɪə(r)] [stɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['ʌŋk(ə)] [tu:; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [fi:st] .
We're still waiting for the uncle to prepare the feast .
是 仍然 等待 为了 这 叔叔 到 准备 这 盛宴 .

还等着大叔好摆席。”

['wæn] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

歧路灯

第86/159页

[juː; jʊ] [sɔː] [ðə; ði] [sʌn] .
You saw the sun .
你 锯 这 太阳 .

“你看见日头了，

[duː][juː; jʊ] [der] [seɪ] [ɪts] [ˈɔːlmʊst] [nuːn] ?
Do you dare say it's almost noon ?
做 你 敢 说 它是 几乎 中午 ?

你敢说天将晌午么？ ”

[ˈsɪstər] [wuː][kjuːi] [sed] :
Sister Wu Cui said :
姐姐 吴 崔 说 :

巫翠姐道：

" [ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [rɑːt] [əˈweɪ] . "
" The sun will eventually rot away . "
" 这 太阳 将要 最终 腐烂 离开 . "

“日头也不知几时就沤烂了，

" [ˈnevər] [siː] [aɪ ˈtiː] [əˈgen] . "
" Never see it again . "
" 绝不 看 它 再次 . "

再休想见它了。”

[nɑːt][tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ˈmʌðərz] , [sʌnz] , [waɪvz] , [ænd; ənd] [ˈkɒŋkjə,bəɪnz] ,
Not to mention mothers , sons , wives , and concubines ,
不是 到 提到 母亲们 , 儿子们 , 妻子们 , 和 妾室 ,

且不说母子妻妾，

[ˈlæfɪŋ] [ænd; ənd][ˈdʒʊʊkɪŋ] .
Laughing and joking .
笑 和 开玩笑 .

嬉笑依依。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [tæn] - [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈreɪnkəʊt] .
It was only said that Tan Shaowen put on a raincoat .
它 曾是 仅有的 说 那 谭 - 放 在 一个 雨衣 .

只说谭绍闻披上雨衣，

[stiːl] [ˈweɪɪŋ] [mʌd] [klɒgz] ,
Still wearing mud clogs ,
仍然 穿着 泥 木屐 ,

依旧着上泥屐，

[ɛks aɪ ˈe] [ˈfɛŋ] [keɪm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][maɪ] [hoʊm] [ɑːn][ðə; ði] [pæθ] .
Xia Feng came to visit my home on the path .
夏 冯 来了 到 访问 我的 家 在 这 小路 .

径上夏逢若家来。

[wen] [dɪˈaʊ][dʒuːˈɔː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [sɔː] [tæn] [ˈʃaʊ] , [ðeɪ] [smeld] [aɪ ˈtiː] .
When Diao Zhuo and the others saw Tan Shao , they smelled it .
什么时候 刁 卓 和 这 其他的 锯 谭 邵 , 他们 闻起来 它 .

这刁卓等见了谭绍闻到了，

[æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:] [hæd; həd] [fɔ:lən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] ,
As if it had fallen from the sky ,
作为 如果 它 有 倒下 从 这 天空 ,
如同天上降下一般,

[ˈteɪkɪŋ] [ɔ:f] [ðə; ði] [reɪn] [hæt] ,
Taking off the rain hat ,
采取 离开 这 雨 帽子 ,
摘雨帽的,

[rɪ'mu:v] [aɪ 'ti:] ['dʒentli] .
Remove it gently .
消除 它 轻轻地 .
轻轻取下,

[ˈteɪkɪŋ] [ɔ:f] [ðə; ði] [ˈreɪnkəʊt] ,
Taking off the raincoat ,
采取 离开 这 雨衣 ,
脱雨衣的,

[ðə; ði] [sə'lu:ʃ(ə)n] [ɪz] ['grædʒuəli] [rɪ'vi:ld] .
The solution is gradually revealed .
这 解决方案 是 逐步地 揭晓 .
款款解来,

[ðeɪ] [ɪ'mɪ:diətli] [ɔ:rdərd] [ðə; ði] [pɜ:rlz] [tu:; tə] [bi:; bi] [strʌŋ] [tə'geðər] .
They immediately ordered the pearls to be strung together .
他们 立即地 订购 这 珍珠 到 是 串 一起 .
即刻就叫珍珠串出来。

[pɜ:rl] [strɪŋz] [mi:t] ,
Pearl strings meet ,
珍珠 字符串 见面 ,
珍珠串相见,

[tu:; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['bɪtərnəs] [ʌv; əv] [sepə'reɪʃn] [ænd; ənd] [aɪsə'leɪʃn] ,
To express the bitterness of separation and isolation ,
到 表达 这 苦味 的 分离 和 隔离 ,
诉离索疏阔的苦处,

[tæn] - [brɪ'gæŋ] [wɪð; wɪθ] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] ['tendər] ['kʌmfərt] .
Tan Shaowen began with words of tender comfort .
谭 - 开始 和 字 的 投标 舒适 .
谭绍闻展温存慰藉的话头。

[ðə; ði] [ˈri:dər] [wɪl] [ʌndər'stænd] .
The reader will understand .
这 读者 将要 理解 .

看官自能会意,
[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [ˈɔθɜ:z] [pen] [rɪ'meɪn] ['steɪʃənəri] [wen] [hi:; hi] [sɪts] [stɪl] ?
Why should the author's pen remain stationary when he sits still ?
为什么 应该 这 作者的 笔 保持 静止的 什么时候 他 坐着 仍然 ?
何用作者笔模坐不移时,

[ə; eɪ] ['pɜ:rs(ə)n] [keɪm] [frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] .
A person came from outside .
一个 人 来了 从 外部 .
只见一人从外来,

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['weɪŋ] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [braʊn] ['wʊlən] ['oʊvərkaʊt] .
He was wearing a large brown woolen overcoat .
他 曾是 穿着 一个 大的 棕色的 羊毛 大衣 .
身披着氎毛大褐敞衣,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kæriŋ] [ə; eɪ] ['leðər] ['sætʃəl] .
He was carrying a leather satchel .
他 曾是 携带 一个 皮革 书包 ；

手提着一个皮褡裢儿，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 ；

声声道：

" [gʊd] [reɪn] ! "
" Good rain ! "
" 好的 雨 ！ "

“好雨！

[gʊd] [reɪn] !
Good rain !
好的 雨 ！

好雨！

[fɔːr; fər] [ðɪːz] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
For these few tael of silver ,
为了 这些 很少 两 的 银 ；

为这几两银子，

[ðeɪ] [ˈɔːlmoʊst] [daɪd] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [soʊkt] [ɪn] [ðə; ði] [reɪn] .
They almost died from being soaked in the rain .
他们 几乎 死亡 从 存在 浸泡过 在 这 雨 ；

几乎被雨淋死了。”

[aɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 ；

正是：

[dɪ'lɪbəɾətli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [dɪ'zæstər] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [stript] [ʌv; əv] [wʌnz] [bed] ,
Deliberately trying to avoid the disaster of being stripped of one's bed ,
故意地 尝试 到 避免 这 灾难 的 存在 脱衣舞 的 一个人的 床 ；

居心力躲剥床灾，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] ['prez(ə)nt] [jɔːr'self] [tuː; tə] [em 'iː] ?
Why did you present yourself to me ?
为什么 做过 你 展示 你自己 到 我 ？

何故呈身自送来？

[goʊ] ['oʊnli] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['tiːtʃərz] [ɪn] [ðə; ði] ['lektʃər] [hɔːl] .
Go only for the teachers in the lecture hall .
去 仅有的 为了 这 教师 在 这 演讲 大厅 ；

只为讲堂师长去，

['empti] ['leɪbər] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] ['lɪŋgər] .
Empty labor refuses to linger .
空的 劳动 拒绝 到 萦绕 ；

空劳拒绝几徘徊。

[ˈtʃæptər] - ['taɪgər] ['soʊldʒər] [dɪŋ] [wɪnz] ['mʌni] [ænd; ɪnd] [feɪnz] ['æŋgər] ; [jəʊ] ['ɡetˌkiːpərz] [haɪ]
Chapter 58 Tiger Soldier Ding Wins Money and Feigns Anger ; Yao Gatekeeper's High
章 - 老虎 士兵 丁 胜利 钱 和 假装 愤怒 ； 姚 守门人的 高的

[siːt] ['kɔːzɪz] ['riːəl] [ʃeɪm]
Seat Causes Real Shame
座位 原因 真实的 耻辱

第五十八回 虎兵丁赢钱肆假怒 姚门役高座惹真羞

[ˈmi:nwaɪl] , [tæn] - [wʌz; wəz] [ˈtʃætɪŋ] [wɪð; wɪθ] [pɜ:rl] [striŋ] .
Meanwhile , Tan Shaowen was chatting with Pearl String .
同时 , 谭 - 曾是 聊天 和 珍珠 细绳 .
却说谭绍闻正与珍珠串叙阔,

[nu:] [ˈju:niən] , [ə; eɪ][ˈbætʃələz, ˈbætʃləz] [mɪŋk] [fɜ:r] ,
New Union , a bachelor's mink fur ,
新的 联盟 , 一个 学士 貂 毛皮 ,
新联一起儿光棍貂鼠皮、

[faɪn] - [skɪnd] [ˈsɪlvər] [kɑ:rp] , [et ˈsetərə; ,ɪt ˈsetərə] .
Fine - skinned silver carp , etc .
美好的 - 去皮 银 鲤鱼 , ETC .
细皮鲢等,

[ˈflætəri] [wɪð; wɪθ][ˈʌtmoʊst] [rɪˈspekt] [ænd; ənd] [ˈdefərəns] .
Flattery with utmost respect and deference .
奉承 和 极致 尊重 和 尊重 .
恭意加敬的奉承。

[waɪt] [dʌvz] [bi:k] [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [ɪnˈfɔ:rmd] [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][wɪð; wɪθ] [hu:m] [ðə; ði] [əˈpɔɪntmənt]
White Dove's Beak had already informed the person with whom the appointment
白色的 鸽子的 喙 有 已经 知情的 这 人 和 谁 这 预约
[wʌz; wəz] [meɪd] .
was made .
曾是 制成 .
白鸽嘴早已透信于所约之人,

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [ˈweɪŋ] [ə; eɪ] [braʊn] [ʃɜ:rt] .
The man was wearing a brown shirt .
这 男人 曾是 穿着 一个 棕色的 衬衫 .
那人披着褐衫,

[ˈweɪŋ] [ə; eɪ][bɪɡ][hæt] ,
Wearing a big hat ,
穿着 一个 大的 帽子 ,
戴着大帽,

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈleðər] [ˈsætʃəl] ,
Holding the leather satchel ,
保持 这 皮革 书包 ,
拿着皮褡裢儿,

[aɪ] [keɪm] [ɪn] [dɪˈspɑɪt] [ðə; ði] [reɪn] .
I came in despite the rain .
我 来了 在 尽管 这 雨 .
冒雨进来。

[hu:] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪ ˈti:][ɪz] ?
Who do you think it is ?
WHO 做 你 思考 它 是 ?
你说是谁?

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæŋ; ðən][ˈhu:] - , [ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] [ˈʌndər] [ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv]
It was none other than Hu Zhenbang , a soldier under the command of
它 曾是 没有任何 其他 比 胡 - , 一个 士兵 在下面 这 命令 的
[ðæt] [bəˈtæliən] .
that battalion .
那 营 .
正是那标营下兵丁虎镇邦。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði]['brɪdʒɪnz][ʌv; əv]['hu:] .
Now , let's talk about the origins of Hu Zhenbang .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 起源 的 胡 .
且说虎镇邦是何来历。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'ɪrɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['peɪzənts] [sʌn] .
He was originally a peasant's son .
他 曾是 起初 一个 农民的 儿子 .
他原是个村农子弟，

['aʊə; ɑ:r] ['ænsesetərz] [left] [ju: 'es] [tu:] ['eɪkəs] [ʌv; əv][lænd] .
Our ancestors left us two acres of land .
我们的 祖先 左边 我们 二 英亩 的 土地 .
祖上遗有两顷田地，

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['kɔ:rtjɑ:rd] [haʊs] ,
A small courtyard house ,
一个 小的 庭院 房子 ,
一处小宅院，

[faɪv] ['eɪkəs] [ʌv; əv] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑ:rdn] ,
Five acres of vegetable garden ,
五 英亩 的 蔬菜 花园 ,
菜园五亩，

[wʌn] [kɑ:r] ['fækt(ə)rɪ] .
One car factory .
一 车 工厂 .
车厂一个。

[hi:; hi][hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] [ə; eɪ] ['ferli] [gʊd] [set] [ʌv; əv] ['bɑ:ksɪŋ] [ænd; ənd] ['mɑ:rʃ(ə)l] [a:ts] [tek'ni:ks] .
He had learned a fairly good set of boxing and martial arts techniques .
他 有 学习 一个 相当 好的 放 的 拳击 和 武术 艺术 技术 .
他学的有一身半好的拳棒，

['gæmblɪŋ] [ɪz] [held] ['deɪli] [ɪn] [ðə; ði] [kɑ:r] ['fækt(ə)rɪ] .
Gambling is held daily in the car factory .
赌博 是 握住 日常的 在 这 车 工厂 .
每日在车厂中开场赌博。

['evriwʌn] [preɪzd] [hɪz; ɪz] ['gæmblɪŋ] [skɪlz] .
Everyone praised his gambling skills .
每个人 赞扬 他的 赌博 技能 .
人人夸他赌的精通，

[hi:; hi]['ɔ:lsʊʊ] [rɪ'laɪd] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [strɔ:ŋ] [dɪ'mænd] [tu:; tə] . . .
He also relied on his strong demand to . . .
他 还 依赖 在 他的 强的 要求 到 . . .
自己也仗着索讨的硬，

[fɔ:r; fər] [sʌm; səm] ['ri:z(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,
不知怎的，

[deɪ] [baɪ] [deɪ] , [mʌnθ] [baɪ] [mʌnθ] ,
Day by day , month by month ,
天 经过 天 , 月 经过 月 ,
日消月磨，

[tu:; tə] [gɪv] [ʌp] [æn; ən] [æn'sestrəl] ['pra:pərtɪ]
to give up an ancestral property
到 给 向上 一个 祖先的 财产
把一份祖业，

[ˈgrædʒuəli] , [ðeɪ] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] [ðeɪ][wɜ:r; wər] [ˈpeniləs] [ænd; ənd] [ˈdestitu:t] .
Gradually , they reached a point where they were penniless and destitute .
逐步地 , 他们 达到 一个 观点 在哪里 他们 是 身无分文 和 贫困 .
渐渐的弄到金尽裘敝地位。

[maɪ] [ˈperənts] [hæd; həd][noʊ] [mi:nz] [tu:; tə] [prəˈvaɪd] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ˈpæsiŋ] .
My parents had no means to provide for their passing .
我的 父母 有 不 方法 到 提供 为了 他们的 通过 .
爹娘无以为送终之具，

[ðə; ði] [waɪf] [hæd; həd][noʊ] [wei] [tu:; tə] [səˈpɔ:rt] [hɜ:r'self] .
The wife had no way to support herself .
这 妻子 有 不 方式 到 支持 她自己 .
妻子无以为资生之策，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [i:t] [ə; eɪ] [ˈpɔ:rj(ə)n] [ʌv; əv] [hɔ:rs] [ˈræʃnz; ˈreɪʃnz][frəm; frəm][ðə; ði]
They had no choice but to eat a portion of horse rations from the
他们 有 不 选择 但 到 吃 一个 部分 的 马 口粮 从 这
[left] [ˈaʊtpoʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstændərd] [kæmp] .
left outpost of the standard camp .
左边 前哨 的 这 标准 营 .
不得已吃了标营下左哨一分马粮。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [strɔ:ŋ] [fɪˈzi:k] ,
Because of his strong physique ,
因为 的 他的 强的 体质 ,
因膂力强盛，

[ˈgrædʒuəli] , [ˌaɪ ˈti:] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈbɪznəs] [ˈmaɪndset] .
Gradually , it became a business mindset .
逐步地 , 它 成为 一个 商业 心态 .
渐成本营头脑。

[aɪ][hæv; həv] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [fri:] [taɪm] [i:tʃ] [deɪ] .
I have very little free time each day .
我 有 非常 小的 自由的 时间 每个 天 .
每日少有闲暇，

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n] [ˈgæmbld] .
They even gambled .
他们 甚至 赌博 .
还弄赌儿。

[ˈsɪmpli] [bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z] [ˈgæmbəlz] [ˈskwɑ:ndər][ðer; ðər] [ˈæsets] ,
Simply because gamblers squander their assets ,
简单地 因为 赌徒 挥霍 他们的 资产 ,
只因赌棍们花费产业，

[wen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [kəmˈpli:tli] [ˈneɪkɪd] . . .
When you are completely naked . . .
什么时候 你 是 完全地 裸 . . .
到那寸丝不挂之时，

[wen] [ðæt] [ˈmɑ:rj(ə)l][ɑ:rt] [ri:tʃt] [ɪts][moʊst] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈlev(ə)] . . .
When that martial art reached its most exquisite level . . .
什么时候 那 武术 艺术 达到 它是 最多 精美的 等级 . . .
那武艺儿一发到精妙极处，

[ðɪs] [ˈhu:] - [ɪz][ðə; ði] [ˈmɑ:rj(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [daɪs] [ɡeɪm] .
This Hu Zhenbang is the marshal of the dice game .
这 胡 - 是 这 元帅 的 这 骰子 游戏 .
这虎镇邦就是那色子的元帅，

[ðə; ði] [daɪs] [ðen] [br'keɪm] [ə; eɪ] [mɪr] [pɑ:n] [ɪn] ['hu:] - ['ɑ:rmɪ] .
The dice then became a mere pawn in Hu Zhenbang's army .
这 骰子 然后 成为 一个 仅仅 典当 在 胡 - 军队 .

那色子就成了虎镇邦的小卒了。

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['kʌlər] ['beɪs(ə)n] .
Put down the color basin .
放 向下 这 颜色 盆地 .

放下色盆，

[tu:; tə] [roʊl] [ə; eɪ] [fɔ:r] ,
To roll a four ,
到 卷 一个 四 ,

要掷四，

[ðen] [ðə; ði] ['ska:rlət] [wʌn] [leɪ] [ɑ:n] [ɪts] [bæk] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [skaɪ] .
Then the scarlet one lay on its back , facing the sky .
然后 这 猩红 一 躺 在 它是 后退 , 面向 这 天空 .

那绯的便仰面朝天；

[tu:; tə] [roʊl] [ə; eɪ] [sɪks] ,
To roll a six ,
到 卷 一个 六 ,

要掷六，

['nɑ:lu:] [ɪ'mi:diətli] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['ʌpwərdz] ;
Nalu immediately turned his face upwards ;
纳鲁 立即地 转向 他的 脸 向上 ;

那卢的便即回脸向上；

[ni:d] [faɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlər] .
need five of the same color .
需要 五 的 这 相同的 颜色 .

要五个一色的，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['roʊlɪŋ] ['taɪmər] [hæz; həz] [faɪv] ['dɪdʒɪts] .
As expected , the rolling timer has five digits .
作为 预期的 , 这 滚动 定时器 有 五 数字 .

滚定时果然五位；

[sɪks] ['regjələr] [wʌnz] [ɑ:r; ər] ['ni:dɪd] .
Six regular ones are needed .
六 常规的 一个 是 需要 .

要六个一般的，

[wen] ['roʊlɪŋ] ['oʊvər] , [aɪ 'ti:] [br'kʌmz] [ə; eɪ] ['trɪp(ə)l] - ['dʌb(ə)l] .
When rolling over , it becomes a triple - double .
什么时候 滚动 超过 , 它 变成 一个 三倍 - 双倍的 .

滚定时就是三双。

[soʊ] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [aɪ] [sɔ:] [tæn] - [goʊ] [tu:; tə] [ˌɛks aɪ 'e] - [haʊs]
So the other day I saw Tan Shaowen go to Xia Fengruo's house
所以 这 其他 天 我 锯 谭 - 去 到 夏 - 房子

所以前日见谭绍闻进夏逢若家，

[ðen] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [i:t] [ðɪs] [swɑ:n] [mi:t] .
Then they wanted to eat this swan meat .
然后 他们 通缉 到 吃 这 天鹅 肉 .

便要吃这块天鹅肉。

[du:] [tu:; tə] [drɪlz] [ɑ:n] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] ,
Due to drills on the training ground ,
到期的 到 演习 在 这 训练 地面 ,

因教场操演，

[,aɪ 'ti:] [reɪnz] ['evri] [deɪ] .
It rains every day .
它 雨 每一个 天 .

每日天雨，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [fri:] [taɪm] .
There is no free time .
那里 是 不 自由的 时间 .

不得闲空。

[ðɪs] ['mɔːrniŋ] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ræŋnz; 'reɪŋnz][ænd; ənd] [peɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][skwɑːd][ʌv; əv]
This morning , the magistrate received the rations and pay for a squad of
这 早晨 , 这 地方法官 已收到 这 口粮 和 支付 为了 一个 队 的
['kæv(ə)lri] .
cavalry .
骑兵 .

今早公领一哨马兵粮饷，

['oʊnli] [ðen] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['kɒmreɪdʒ] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][biː; bi] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [dɪ'spɜːrs] [ænd; ənd]
Only then should the comrades and soldiers be ordered to disperse and
仅有的 然后 应该 这 同志们 和 士兵 是 订购 到 分散 和
['skætər] .
scatter .
分散 .

才要叫同伙兵丁支消分散，

[duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevi] [reɪn][ænd; ənd] [diːp] [mʌd] ,
Due to the heavy rain and deep mud ,
到期的 到 这 重的 雨 和 深的 泥 ,

因大雨泥深，

[nɔːt] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [bɪn] [kə'lektɪd] [jet] .
Not all of them have been collected yet .
不是 全部 的 他们 有 到过 集 然而 .

尚未集齐。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ə'raɪvd] [dɪ'lɪvərd] [baɪ][ə; eɪ] [waɪt] [dʌvz] [biːk] .
Suddenly , a message arrived delivered by a white dove's beak .
突然 , 一个 信息 到达的 发表 经过 一个 白色的 鸽子的 喙 .

忽的白鸽嘴送的信来，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [tæn] - [wɔːkt] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði][træp] .
It is said that Tan Shaowen walked right into the trap .
它 是 说 那 谭 - 步行 正确的 进入 这 陷阱 .

说谭绍闻自投罗网而来。

['huː] - [tʊk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ðə; ði]['ræŋnz; 'reɪŋnz][ænd; ənd] ['sɪlvər] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['ɡɪv(ə)n] .
Hu Zhenbang took with him the rations and silver he had been given .
胡 - 采取 和 他 这 口粮 和 银 他 有 到过 给定 .

这虎镇邦带了所领粮饷银子，

[ɪts] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['sʌmwʌn] ['dæzɪŋ] .
It's the capital to make someone dazzling .
它是 这 首都 到 制作 某人 耀眼的 .

做个照眼花的本钱。

['entərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Entering through the door ,
进入 通过 这 门 ,

进的门来，

[pɔːr] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['ɑːntə][ðə; ði] ['teɪbl] .

Pour the silver onto the table .
倒 这 银 到 这 桌子 .

把银子倾在桌面上，

[ðɪːz] [ɑːr; ər][sɪks][lɑːrdʒ][ɡoʊld] ['ɪŋɡəts] .

These are six large gold ingots .
这些 是 六 大的 金子 锭 .

乃是六个大元宝。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][,ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] :

He then said to Xia Ding :
他 然后 说 到 夏 丁 :

因向夏鼎道：

" [aɪ] [bːst] ['fɪftɪ] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [deɪ] "

" I lost fifty strings of cash to you the other day "
" 我 丢失的 五十 字符串 的 现金 到 你 这 其他 天 "

“前日输你五十串钱，

[tə'deɪ] , [aɪ] [wɪl] [ɡɪv] ['fɪftɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [fuːt'prɪnts] .

Today , I will give fifty taels of silver for the footprints .
今天 , 我 将要 给 五十 两 的 银 为了 这 脚印 .

今日就与五十两足纹。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [weɪ] [,aɪ 'tiː] .

There's no need to weigh it .
有 不 需要 到 称重 它 .

也不用称。”

[,ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :

Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [ðə; ðɪ] [peɪ] [juː; jʊ] [rɪ'siːvd] [æz; əz]['soʊldʒərz] "

" The pay you received as soldiers "
" 这 支付 你 已收到 作为 士兵 "

“你领的兵饷，

[haʊ] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ðɪ] [bɪl] ?

How to pay the bill ?
如何 到 支付 这 账单 ?

如何打发账？ ”

['taɪɡər] [taʊn] [stetɪ] [roʊd] :

Tiger Town State Road :
老虎 镇 状态 路 :

虎镇邦道：

" [mæn] ,

" man ,
" 男人 ,

“男子汉，

[ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] ,

A real man ,
一个 真实的 男人 ,

大丈夫，

[ɪf] [juː; jʊ][wɪn] , [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [,aɪ 'tiː] .

If you win , you can take it .
如果 你 赢 , 你 能 拿 它 .

赢了拿的走，

[ɪf] [juː; jʊ] [luːz] , [ðeɪl] [send] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] .
If you lose , they'll send you something .

如果 你 失去 , 他们会 发送 你 某物 .

输了送的来,

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ][ˈɡæmblər] .
Only then can one be considered a gambler .

仅有的 然后 能 一 是 经过考虑的 一个 赌徒 .

才算得一个赌家。

[ɪf] [ðə; ði] ['mɔːrtər] [ɪz] [wet] [ænd; ənd] ['stɪki] . . .
If the mortar is wet and sticky . . .

如果 这 砂浆 是 湿的 和 黏 . . .

若拖浆带水,

" [ðen] [hiː; hi] ['wʊdnt] [biː; bi][ə; eɪ][mæn] . "
" Then he wouldn't be a man . "

" 然后 他 不会 是 一个 男人 . "

就不是汉子了。”

[æz; əz][hiː; hi] [spʊk] ,
As he spoke ,

作为 他 辐 ,

一面说着,

[hiː; hi] [pækt] [faɪv] [ɡoʊld] ['ɪŋɡəts] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][bæg][ænd; ənd] [left] .
He packed five gold ingots into his bag and left .

他 包装 五 金子 锭 进入 他的 包 和 左边 .

一面装起五个元宝就走。

[ɛks aɪ 'e] - [græbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Xia Fengruo grabbed him and said :

夏 - 抓住 他 和 说 :

夏逢若扯住道:

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][nɑːt] ['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [liːv] ? "
" Are you not going to leave ? "

" 是 你 不是 去 到 离开 ? "

“你休走么,

" [haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [teɪk] [ə'nʌðər] ['ɡæmb(ə)l][ænd; ənd][traɪ]['aʊər; ɑːr] [lʌk] ? "
" How about we take another gamble and try our luck ? "

" 如何 关于 我们 拿 其他 赌博 和 尝试 我们的 运气 ? "

再赌一赌捞捞何如? ”

[ˈtaɪgər] [taʊn] [steɪt] [roʊd] :
Tiger Town State Road :

老虎 镇 状态 路 :

虎镇邦道:

[læst] [jɪr] , [wiː; wi] [bɔːst] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [peɪ] .
Last year , we lost two hundred taels of military pay .

最后的 年 , 我们 丢失的 二 百 两 的 军队 支付 .

“昨年一遭输了二百两兵饷,

[soʊld][ə; eɪ] ['vedʒtəb(ə)l] ['ɡɑːrdn]
Sold a vegetable garden

卖 一个 蔬菜 花园

卖了一个菜园、

[ə; eɪ] ['sɪti] [haʊs] .
A city house .

一个 城市 房子 .

一处市房。

[aɪ] [der] [nɑ:tɪ][ˈgæmb(ə)l] [ˌeniˈmɔ:ɪr] .
I dare not gamble anymore .
我 敢 不是 赌博 不再 :

我是不敢再赌了。”

[ˈhu:] - [kept] [ˈseɪŋ] ,
Hu Zhenbang kept saying ,
胡 - 保留 说 ,

虎镇邦口中只管说，

[ʃi:; ʃɪ] [hæd; həd] [ɔ:lredi] [ˈbrʊkən] [fri:] [frʌm; frəm][ˌeks aɪ ˈe] [dɪŋz] [græsp] .
She had already broken free from Xia Ding's grasp .
她 有 已经 破碎的 自由的 从 夏 丁的 抓牢 :

早已挣开夏鼎的手去讷。

[ˌeks aɪ ˈe] - [sed] [tu:; tə][tæn] - :
Xia Fengruo said to Tan Shaowen :
夏 - 说 到 谭 - :

夏逢若向谭绍闻道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ][ˈtaɪgər] [kʌb] [ðeə(r)] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [stri:t] . "
" This is the tiger cub they're talking about on the street . "
" 这 是 这 老虎 幼兽 它们是 说 关于 在 这 街道 : "

“这可是街上所说的虎不久儿，

[ðə; ðɪ] [bet] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ləʊ] .
The bet was very low .
这 赌注 曾是 非常 低的 :

赌的很低，

[ˈðerfɔ:r] , [wʌn] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈɪndəstri] ,
Therefore , one part of the industry ,
所以 , 一 部分 的 这 行业 ,

所以把一分产业，

[ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz] [kəmˈpli:tli] [waɪpt] [kli:n] .
It was completely wiped clean .
它 曾是 完全地 擦拭 干净的 :

弄的精光。

[ðeɪ] [eɪt] [greɪn] [əˈgen] .
They ate grain again .
他们 吃 粮食 再次 :

又吃了粮，

[hi:; hi] [rɪˈsi:vd] [hɪz; ɪz] [ˈsæləri] .
He received his salary .
他 已收到 他的 薪水 :

遭遭领下饷银，

[ju:l] [lu:z] [æt; ət] [li:st] [hæf][ʌv; əv][ˌaɪ ˈti:] .
You'll lose at least half of it .
你会 失去 在 至少 一半 的 它 :

尽少要输一半儿。

[hi:; hi][dʒʌst] [sɔ:] [ju:; jʊ] .
He just saw you .
他 只是 锯 你 :

他适才见了你，

[ɪts] [fɪr] .
It's fear .
它是 害怕 :

是胆怯了，

[ˈðɜrfɔːr] , [aɪ ˈtiː][ɪz][noʊ] [ɔːŋgər] [ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] " [meɪk] [ˈtrʌb(ə)l] " [æz; əz][ðə; ði][oʊld] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] .
Therefore , it is no longer advisable to " make trouble " as the old saying goes .
所以 , 它 是 不 更长 建议 到 " 制作 麻烦 " 作为 这 老的 说 去 .

所以再扯不祝”自古道，

[ʌnˈsiːn] [ænd; ənd][dɪˈzaɪərəb(ə)l]
Unseen and Desirable
看不见 和 理想

不见可欲，

[hɪz; ɪz][maɪnd] [rɪˈmeɪnd] [ʌndɪˈstɜːrbd] .
His mind remained undisturbed .
他的 头脑 剩余 未受干扰 .

其心不乱。

[tæn] - [sɔː] [ðə; ði][sɪks][ɡoʊld] [ˈɪŋɡəts] ,
Tan Shaowen saw the six gold ingots ,
谭 - 锯 这 六 金子 锭 ,

谭绍闻一见六个元宝，

[ə; eɪ] [ˈflɪkər] [ʌv; əv][ˈæŋɡər] [əˈpɪrd] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
A flicker of anger appeared in his eyes .
一个 闪烁 的 愤怒 出现 在 他的 眼睛 .

眼中有些动火。”

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪˈself] , [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [wɪn] ,
Thinking to myself , if I could win ,
思维 到 我 , 如果 我 可以 赢 ,

心内想着若赢到手里，

[waɪ] [əˈbændən] [ˈprɑːpərti] [tuː; tə] [peɪ] [ɔːf] [ˈdets] ?
Why abandon property to pay off debts ?
为什么 放弃 财产 到 支付 离开 债务 ?

还债何用弃产？

[ɡriːd] [blaɪndz] [ˈriːz(ə)n] .
Greed blinds reason .
贪婪 百叶窗 原因 .

利令智昏，

[tuː; tə] [ˈpærəfreɪz] [ˌɛks aɪ ˈe] - [wɜːrdz] ,
To paraphrase Xia Fengruo's words ,
到 释义 夏 - 字 ,

把夏逢若的话，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [aɪ ˈtiː][æz; əz] [truː] .
They then took it as true .
他们 然后 采取 它 作为 真的 .

便看做真的。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [luːd] [reɪnz] [kənˈtɪnjuːd] [ʌnəˈbeɪtɪd] .
And then the lewd rains continued unabated .
和 然后 这 猥亵 雨 持续 持续不断 .

又加淫霖不休，

[fiːl] [dɪˈprest] .
feel depressed .
感觉 郁闷 .

心上嫌闷。

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] , [ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [daʊ] [bi:ks] ['ɔ:lsoʊ] ['testɪfaɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]
In addition , the three people with white dove beaks also testified that they were
在 添加 , 这 三 人们 和 白色的 鸽子 喙 还 作证 那 他们 是
[ˈpɑ:rtnərz] .
partners .
合作伙伴 :

又加上白鸽嘴三人同说伙证，

[tæn] - [br'keɪm] ['dɪzi] .
Tan Shaowen became dizzy .
谭 - 成为 晕眩的 :

谭绍闻发起昏来。

[ðen] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [faɪv] [ɡoʊld] ['ɪŋɡəts] .
Then they saw the five gold ingots .
然后 他们 锯 这 五 金子 锭 :

便见那五个元宝，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [bæg] .
In an instant , it was as if something had been taken from a bag .
在 一个 立即的 , 它 曾是 作为 如果 某物 有 到过 已采取 从 一个 包 :

顷刻即有探囊取物的光景。

[hi; hi] ['oʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只说道：

" [wi; wi] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [let] [hɪm; ɪm] [li:v] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] . "
" We shouldn't have let him leave in the first place . "
" 我们 不应该 有 让 他 离开 在 这 第一的 地方 : " "

“先就不该叫他走了。”

[waɪt] [daʊ] [bi:k] [sed] :
White Dove Beak said :
白色的 鸽子 喙 说 :

白鸽嘴道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [aɪ][ɡoʊ][ænd; ənd] [kɔ:l] [hɪm; ɪm] ? "
" How about I go and call him ? "
" 如何 关于 我 去 和 称呼 他 ? " "

“我去叫他何如？”

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [wen] [hi; hi] [sɪ:z] ['mæstər] [tæn] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] ,
I'm afraid that when he sees Master Tan , the head of the household ,
我是 害怕的 那 什么时候 他 看到 掌握 谭 , 这 头 的 这 家庭 ,

只怕他见了谭相公这主户人家，

[aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [,aɪ 'ti:] [mætʃɪz] [maɪ] [stɑɪl] .
I don't think it matches my style .
我 不 思考 它 比赛 我的 风格 :

自己嫌搭配不上，

" [eɪt] [ɔ:r] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] ['wʊdənt] [der] [kʌm] . "
" Eight or nine out of ten wouldn't dare come . "
" 八 或者 九 出去 的 十 不会 敢 来 : " "

八九分是不敢来的。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [him; ɪm] ,
You should tell him ,
你 应该 告诉 他 ,

“你就对他说，

[aɪm][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [ded] [aɪ] .
I'm also a dead eye .
我是 还 一个 死的 眼睛 .

我也是个死眼儿，

[ˈhiːz] [baʊnd] [tuː; tə] [kʌm] , [noʊ] [ˈmætər] [wʌt] .
He's bound to come , no matter what .
他是 边界 到 来 , 不 事情 什么 .

他多管是必来的。”

[tæn] - [wɜːrdz] ,
Tan Shaowen's words ,
谭 - 字 ,

谭绍闻这句话，

[,aɪ ˈtiː][ˈɔːlmoʊst] [meɪd] [ðə; ði] [waɪt] [dʌv] [læf] [aʊt] [laʊd] .
It almost made the white dove laugh out loud .
它 几乎 制成 这 白色的 鸽子 笑 出去 大声 .

几乎把白鸽嘴啞的笑出口来。

[ðə; ði] [ˈferɪt] [pelt] [wʌz; wəz] [glɑːnst] [æt; ət] .
The ferret pelt was glanced at .
这 雪貂 毛皮 曾是 瞥了一眼 在 .

貂鼠皮瞅了一眼，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[goʊ][ænd; ʌnd] [kɔːl] [ðem; ðəm] .
Go and call them .
去 和 称呼 他们 .

“你去叫去罢，

" [ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈreɪni] [taɪm] , " [waɪt] [dʌv] [biːk] [wɔːkt] [əˈlɔːŋ] .
" Taking advantage of this rainy time , " White Dove Beak walked along .
" 采取 优势 的 这 下雨 时间 , " 白色的 鸽子 喙 步行 沿着 .

趁这会雨校”白鸽嘴走着，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
He shook his head .
他 摇晃 他的 头 .

摇着头。

[tʃɜːpt] :
Chirped :
啁啾 :

唧啾道：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [kʌm] . "
" I dare not come . "
" 我 敢 不是 来 . "

“不敢来，

" [aɪ] [der] [nɑːt] [kʌm] . "
" I dare not come . "
" 我 敢 不是 来 . "

不敢来。”

[ðə; ði] [waɪt] ['pɪdʒɪn] [bi:k] ['hæznt] [left] [jet] .
The white pigeon beak hasn't left yet .
这 白色的 鸽子 喙 还没有 左边 然而 :

白鸽嘴尚未出门，

[ˈhu:] - [rɪˈtʃ:rnd] .
Hu Zhenbang returned .
胡 - 返回 :

只见虎镇邦回来，

[hi:; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] :
He said in a panic :
他 说 在 一个 恐慌 :

慌慌张张说道：

" [fərˈgɑ:t] [ðə; ði][bɪg][hæt] . "
" Forgot the big hat . "
" 忘了 这 大的 帽子 . "

“忘了大帽子。”

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [fərˈgɑ:tn] [wʌt] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] ? "
" Have you forgotten what you were afraid of ? "
" 有 你 被遗忘的 什么 你 是 害怕的 的 ? "

“你忘了怕怎的，

" [wen] [ðə; ði] [ˈweðər] [kliəz] , [ˈkævɪtɪz] [wɪl] [kʌm] , " [ˈhu:] - [sed] .
" When the weather clears , cavities will come , " Hu Zhenbang said .
" 什么时候 这 天气 清除 , 空腔 将要 来 , " 胡 - 说 .

天晴来龋”虎镇邦道：

" [aɪm] [ˈbɪzi] . "
" I'm busy . "
" 我是 忙碌的 . "

“我忙着哩。”

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [waɪ] [nɑ:t] [teɪk] [ə; eɪ][ˈgæmb(ə)] ? "
" Why not take a gamble ? "
" 为什么 不是 拿 一个 赌博 ? "

“不如赌一场，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt] [ðɪ:z] [ˈfɪftɪ] [teɪl] [ˈi:ðər] .
I don't want these fifty taels either .
我 不 想 这些 五十 两 任何一个 :

这五十两我也不要，

[aɪ] [wɪl] [rɪˈsi:v] [ðə; ði] [ˈmʌni] [bæk] [æt; ət] [əˈnʌðər] [taɪm] .
I will receive the money back at another time .
我 将要 收到 这 钱 后退 在 其他 时间 .

改日另兑付还我。

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ][ˈgæmb(ə)] [wʌns] ,
As long as you gamble once ,
作为 长的 作为 你 赌博 一次 ,

只要你赌一场子，

[aɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [striŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
" **I'll take a few strings of cash** .

患病的 拿 一个 很少 字符串 的 现金 :

我抽几串头钱，

[ˈbetər] [ðæn; ðən] [ðiːz] [kən'tɪnjuəs] [ˈklaʊdi] [deɪz] .
Better than these continuous cloudy days .

更好的 比 这些 连续的 多云 天 :

好过这连阴天。”

[ˈhuː] - [ˈpɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
Hu Zhenbang pondered for a moment ,

胡 - 沉思 为了 一个 片刻 ,

虎镇邦沉吟一会，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd][ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ænd; ənd] [sed] :
He slammed his hand on the table and said :

他 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 和 说 :

猛的拍着桌子说道：

" [aɪ] [dʒʌst] [luːz] [ænd; ənd][daɪ] [raɪ] [hɪr] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ! "
" **I'll just lose and die right here with you** ! "

" 患病的 只是 失去 和 死 正确的 这里 和 你 ! "

“我就输死在你这里罢！”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :

夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ˈluːzɪŋ] [wəʊnt] [kɪl] [juː; jʊ] . "
" **Losing won't kill you** . "

" 输 惯于 杀 你 :

“输不死，

" [ˈluːzɪŋ] [wəʊnt] [kɪl] [juː; jʊ] . "
" **Losing won't kill you** . "

" 输 惯于 杀 你 :

输不死。”

[mɪŋk] [fɜːr] [pæθ] :
Mink fur path :

貂 毛皮 小路 :

貂鼠皮道：

" [ˈlɪt(ə)l] [leɪn] " .
" **Little Lane** " .

" 小的 车道 " :

“小弄。”

[ˈtaɪgər] [taʊn] [steɪt] [roʊd] :
Tiger Town State Road :

老虎 镇 状态 路 :

虎镇邦道：

" [ˌdiː 'eɪ] [nɑːŋ] ,
" **Da Nong** ,

" 达 农 ,

“大弄，

[aɪ] [ˈwʊdnt] [der] .
I wouldn't dare .

我 不会 敢 :

我就不敢。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['reɪnɪŋ] ['hevɪli] .
It was just raining heavily .
它 曾是 只是 下雨 重度 :

只是大雨下的，

[aɪ] [dəʊnt] [hæv; həv] [hændz] [raɪt] [naʊ] .
I don't have hands right now .
我 不 有 双手 正确的 现在 :

当下没手，

[wʌt] [ʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

该怎的？ ”

[,ɛks aɪ 'e] - [tɜːrnd] [tuː; tə] [tæn] - [ænd; ənd] [sed] :
Xia Fengruo turned to Tan Shaowen and said :
夏 - 转向 到 谭 - 和 说 :

夏逢若脸向谭绍闻道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['fæməli] . "
" This is not a family . "
" 这 是 不是 一个 家庭 : "

“这不是一家儿。”

[ˈtaɪgər] [taʊn] [steɪt] [roʊd] :
Tiger Town State Road :
老虎 镇 状态 路 :

虎镇邦道：

[aɪm] [ʃaɪ] .
I'm shy .
我是 害羞的 :

“我怯生。”

[tæn] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Tan Shaowen smiled and said :
谭 - 微笑 和 说 :

谭绍闻笑道：

[aɪ] [dəʊnt] ['gæmb(ə)l] ['iːðər] .
I don't gamble either .
我 不 赌博 任何一个 :

“我也不赌，

" [aɪl] [wɑːtʃ] [juː; jʊ] [pleɪ] [ə'raʊnd] . "
" I'll watch you play around . "
" 患病的 手表 你 玩 大约 : "

我看您耍罢。”

[,ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" ['eɪtɪ] - [jɪr] - [oʊld] ['mʌðərz] , [pliːz] [dəʊnt] [mɪs] [ðə; ði] [dɔːr] - [tuː; tə] - [dɔːr] [træn'zækʃ(ə)n] . "
" Eighty - year - old mothers , please don't miss the door - to - door transaction . "
" 八十 - 年 - 老的 母亲们 , 请 不 错过 这 门 - 到 - 门 交易 : "

“八十妈妈休误了上门交易，

[juː; jʊ] [ʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] .
You should be included in the family .
你 应该 是 包括 在 这 家庭 :

你算上一家儿罢。”

[mɪŋk] [fɜːr] [pæθ] :

Mink fur path :
貂 毛皮 小路 :

貂鼠皮道：

" [ðə; ði] ['gæmblɪŋ] [gɑːd] [huː] [əʊvə'siːz] [ðə; ði][kə'siːnʊʊ] , "
" **The gambling god who oversees the casino** , "
" 这 赌博 上帝 WHO 监督 这 赌场 , "

“赌场场的监赌神，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrŋ][æŋ; əŋ]['iːv(ə)][gɑːd] .

He was born an evil god .
他 曾是 出生 一个 邪恶的 上帝 :

天生的是一尊邪神，

[gwɑːn] ['kɪŋ] [ɪz] [ɪn'tæŋɡld] [wɪð; wɪθ]['ʌŋk(ə)][tæn] .

Guan Qing is entangled with Uncle Tan .
关 青 是 纠缠 和 叔叔 谭 :

管情缠谭大叔，

['ʌŋk(ə)][tæn][ɪz] [fɔːr] [tuː; tə][wɪn] .

Uncle Tan is sure to win .
叔叔 谭 是 当然 到 赢 :

谭大叔定是肯赢的。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :

Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [dəʊnt][hæv; həv][hændz] , "

" **The others don't have hands** , "
" 这 其他的 不 有 双手 , "

“别的没手，

" [tel] ['lɪt(ə)] ['toʊfuː][tuː; tə][goʊ] . "

" **Tell Little Tofu to go** . "
" 告诉 小的 豆腐 到 去 :

你叫小豆腐去。”

[mɪŋk] [fɜːr] [pæθ] :

Mink fur path :
貂 毛皮 小路 :

貂鼠皮道：

" [ɪn][ðə; ði] ['hevi] [reɪn][ɑːn][ðə; ði] [stri:t] , "

" **In the heavy rain on the street** , "
" 在 这 重的 雨 在 这 街道 , "

“街上大雨中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nʊʊ]['kɑːntækt] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

There was no contact between them .
那里 曾是 不 接触 之间 他们 :

没一个儿往来，

[goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [ʃaʊt] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] .

Go ahead and shout over the wall .
去 前方 和 喊 超过 这 墙 :

你隔墙喊罢。”

[waɪt] [dʌv] [biːk] [sed] :

White Dove Beak said :
白色的 鸽子 喙 说 :

白鸽嘴道：

" [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] ['fæməli] . "

" **It's a good family** . "

" 它是 一个 好的 家庭 . "

“是个好家儿。

[aɪm] [ə'freɪd] ['hi:l] [faɪnd] [aʊt] .

I'm afraid he'll find out .

我是 害怕的 地狱 寻找 出去 .

就怕他大知道了。”

[faɪn] - [skɪnd] ['sɪlvər] [kɑ:rp] :

Fine - skinned silver carp :

美好的 - 去皮 银 鲤鱼 :

细皮鲢道：

['hi:z] [nɑ:t] [hoʊm] .

He's not home .

他是 不是 家 .

“他大没在家。

[ɪn][ðə; ði] [reɪn] ,

In the rain ,

在 这 雨 ,

雨头里，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [hi:; hi] ['loʊdɪd] [fɔ:r] ['boʊts] [wɪð; wɪθ] ['soɪbi:nz] [ɪn] - [taʊn] .

I heard that he loaded four boats with soybeans in Zhuxian Town .

我 听到 那 他 已加载 四 船 和 大豆 在 - 镇 .

我听说他大在朱仙镇装四船黄豆，

" [lets] [goʊ] [daʊn] [tu:; tə] [ʒɛŋjɑŋ] [pæs] . "

" **Let's go down to Zhengyang Pass** . "

" 我们来吧 去 向下 到 正阳 经过 . "

下正阳关去。”

[waɪt] [dʌv] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

White Dove smiled and said :

白色的 鸽子 微笑 和 说 :

白鸽嘴笑道：

" [jʊə(r)] ['ri:əli] ['tɔ:kɪŋ] ['nɑ:nsens] . "

" **You're really talking nonsense** . "

" 你是 真的 说 废话 . "

“你真是说瞎话哩。

[hi:; hi][hæz; həz] ['soɪbi:nz] ,

He has soybeans ,

他 有 大豆 ,

他有黄豆，

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [graɪnd] ['toʊfu:][ænd; ənd][soʊld][aɪ 'ti:] .

He also grinded tofu and sold it .

他 还 研磨 豆腐 和 卖 它 .

他还磨豆腐卖，

[wʊd] [hi:; hi][bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [loʊd] [ðə; ði] [gʊdz] [ænd; ənd] [li:v] [baɪ] [boʊt] ?

Would he be willing to load the goods and leave by boat ?

会 他 是 愿意的 到 加载 这 商品 和 离开 经过 船 ?

他肯装船出门么？ ”

[faɪn] - [skɪnd] ['sɪlvər] [kɑ:rp] :

Fine - skinned silver carp :

美好的 - 去皮 银 鲤鱼 :

细皮鲢道：

" [aɪ] [meɪd] [maɪ] ['fɔ:rtʃən] ['selɪŋ] ['toʊfu:]['oʊvər] [ten] ['jɪrz] . "
" **I made my fortune selling tofu over ten years** . "
" 我 制成 我的 财富 销售 豆腐 超过 十 年 . "

“卖豆腐发迹有十年，

[ɪts] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪv] [pʊʃt] [ðə; ði] ['mɪlstəʊn] .
It's been a long time since I've pushed the millstone .
它是 到过 一个 长的 时间 自从 我已经 推动 这 磨石 .

已久不推磨子了。”

[mɪŋk] [fɜ:r] [pæθ] :
Mink fur path :
貂 毛皮 小路 :

貂鼠皮道：

" [ten] ['jɪrz] [wɪ'dəʊt] ['tɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['mɪlstəʊn] "
" **Ten years without turning the millstone** " "
" 十 年 没有 转弯 这 磨石 " "

“十年不拐磨子，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [fər'mentɪd] ['lɪkwɪd] [dʌz] [hɪz; ɪz][sʌn] [stɪl] [hæv; həv] ?
What kind of fermented liquid does his son still have ?
什么 种类 的 发酵 液体 做 他的 儿子 仍然 有 ?

他儿子还有什么浆水呢。”

[faɪn] - [skɪnd] ['sɪlvər] [kɑ:rp] :
Fine - skinned silver carp :
美好的 - 去皮 银 鲤鱼 :

细皮鲢道：

" [ɪts] [stɪl] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði][oʊld] [deɪz] . "
" **It's still the same as the old days** . "
" 它是 仍然 这 相同的 作为 这 老的 天 . "

“还是他大旧年一点汁水儿。

[pʊr] [oʊld][mæn] ,
Poor old man ,
贫穷的 老的 男人 ,

可怜这个老头子，

[hi:; hi] [rɪ'fju:zɪz] [tu:; tə] [ɪ:t] ['evrɪ] [deɪ] .
He refuses to eat every day .
他 拒绝 到 吃 每一个 天 .

每日不肯吃，

[hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [wer] [aɪ 'ti:] .
He refused to wear it .
他 拒绝 到 穿 它 .

不肯穿，

[ɪn][ðə; ði] [wɪnd] ,
In the wind ,
在 这 风 ,

风里，

[ɪn][ðə; ði] [reɪn] ,
In the rain ,
在 这 雨 ,

雨里，

[ðeɪ] [sku:pt] [aɪ 'ti:][ʌp]['ɪntu:][ðər; ðər] ['hoʊmz] .
They scooped it up into their homes .
他们 抢先报道 它 向上 进入 他们的 房屋 .

往家里扒捞。

[aɪ][dəʊnt][ˈi:v(ə)n] [noʊ] [wen] [aɪ] [kloʊz][maɪ] [aɪz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][deɪ] .
I don't even know when I'll close my eyes for a day .
我 不 甚至 知道 什么时候患病的 关闭 我的 眼睛 为了 一个 天 .
还不知一日合了眼，

" [hu:] [ɪz][aɪ 'ti:] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər] ? "
" Who is it prepared for ? "
" WHO 是 它 准备 为了 ? "
是给谁预备的。”

[ðə; ðɪ][mɪŋk] [pelt] [tʌgd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['slendə] ['sɪlvə] [kɑ:rp] , ['seɪɪŋ] :
The mink pelt tugged at the slender silver carp , saying :
这 貂 毛皮 拉扯 在 这 苗条 银 鲤鱼 , 说 :
貂鼠皮扯住细皮鲢道：

" [kʌm] [aʊt][wɪð; wɪθ][em 'i:] . "
" Come out with me . "
" 来 出去 和 我 : "
“你跟我出来。”

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [smɔ:l] [saʊθ] [ru:m] ,
Upon arriving at the small south room ,
之上 抵达 在 这 小的 南 房间 ,
到了小南屋里，

[mɪŋk] [fɜ:r] [pæθ] :
Mink fur path :
貂 毛皮 小路 :
貂鼠皮道：

" [wɪə(r)] ['gəʊɪŋ][tu:; tə]['gæmb(ə)l] [tə'deɪ] . "
" We're going to gamble today . "
" 是 去 到 赌博 今天 : "
“咱今日要弄赌，

[waɪ] [ɑ:r; əɪ][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] [sʌtʃ] ['sɪriəs] [θɪŋz] ?
Why are you saying such serious things ?
为什么 是 你 说 这样的 严肃的 事物 ?
你怎的说那一号正经话？

[jʊə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪmpltən] !
You're such a simpleton !
你是 这样的 一个 傻瓜 !
你竟是一个活憨子！ ”

[faɪn] - [skɪnd] ['sɪlvə] [kɑ:rp] :
Fine - skinned silver carp :
美好的 - 去皮 银 鲤鱼 :
细皮鲢道：

[aɪ][fər'gɔ:t] !
I forgot !
我 忘了 !
“我忘了！

[aɪ][fər'gɔ:t] !
I forgot !
我 忘了 !
我忘了！

[aɪ] [dɪ'zɜ:rv] [ə; eɪ][slæp][ɑ:n][ðə; ðɪ] [feɪs] .
I deserve a slap on the face .
我 应得 一个 拍击 在 这 脸 .
该打我这嘴，

" [aɪ][wəʊnt] [tɔ:k] ['nɑ:nsens] [eni'mɔ:r] . "

" **I won't talk nonsense anymore** . "

" 我 惯于 讲话 废话 不再 . "

再不胡说了。”

[ˈhu:] - [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] [men] :

Hu Zhenbang called out to the two men :

胡 - 称为 出去 到 这 二 男人 :

虎镇邦喊二人道：

[wʌt] ['hæpənd] ?

What happened ?

什么 发生 ?

“是怎的了，

[aɪm] ['li:vɪŋ] [naʊ] .

I'm leaving now .

我是 离开 现在 .

我要走哩。”

[ðə; ði] [mɪŋk] [pelt] [rɪ'tɜ:rnd] [ænd; ənd] [sed] :

The mink pelt returned and said :

这 貂 毛皮 返回 和 说 :

貂鼠皮回来道：

" [aɪ][hæv; həv] [di'strɔɪd] [ðə; ði] [faɪn] - [skɪnd] ['sɪlvər] [kɑ:rp] [tə'deɪ] . "

" **I have destroyed the fine - skinned silver carp today** . "

" 我 有 损毁 这 美好的 - 去皮 银 鲤鱼 今天 . "

“我今日把细皮鲢毁造了，

[tʃeɪndʒ] [aɪ 'ti:][tu:; tə] " ['paʊti] - [lɪpt] [kɑ:rp] . "

Change it to " pouty - lipped carp . "

改变 它 到 " 撅嘴 - 嘴唇 鲤鱼 . "

改成撅嘴鲢儿。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :

Xia Fengruo said :

夏 - 说 :

夏逢若道：

" [dəunt] [tɔ:k] ['nɑ:nsens] . "

" **Don't talk nonsense** . "

" 不 讲话 废话 . "

“不胡说罢，

[ju:; jɔ] [kli:n] [ʌp][ðə; ði] [mes] .

You clean up the mess .

你 干净的 向上 这 混乱 :

您收拾场儿，

[aɪl] [goʊ] [ʃaʊt] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔ:l] .

I'll go shout over the wall .

患病的 去 喊 超过 这 墙 .

我去隔墙喊去。”

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,

In an instant ,

在 一个 立即的 ,

顷刻间，

['lɪt(ə)l] ['tɒʊfu:] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [klɔ:θ] [bæg] .

Little Tofu was carrying a small cloth bag .

小的 豆腐 曾是 携带 一个 小的 布 包 .

小豆腐儿拿着一个小布褡裢儿，

[wʌn] [end] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['mʌni] ,
One end filled with money ,

— 结尾 已填 和 钱 ,

一头装钱，

[wʌn] [end] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər]
One end filled with silver

— 结尾 已填 和 银

一头装银子，

[ðeɪ] [keɪm] ['kæriŋ] [ʌm'breləz] [ænd; ənd] ['weɪɪŋ] [klɒgz] .
They came carrying umbrellas and wearing clogs .

他们 来了 携带 雨伞 和 穿着 木屐 .

撑伞着屐而来。

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :

夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ðæt] [meɪks] [fɔːr] ['fæməliz] [ɪn'kluːdɪŋ] [em 'iː] . "
" That makes four families including me . "

" 那 制作 四 家庭 包括 我 . "

“这连我才够四家儿，

[ɪts] [nɑːt] [ɪk'saɪtɪŋ] [tuː; tə][ˈɡæmb(ə)] .
It's not exciting to gamble .

它是 不是 激动人心 到 赌博 .

还赌不热闹。

[mɔːr'ʊʊvər] , [maɪ] ['brʌðər] [tæn][ænd; ənd][aɪ] ,
Moreover , my brother Tan and I ,

而且 , 我的 兄弟 谭 和 我 ,

况我与谭贤弟，

['bɜːrɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['stɜːrɪŋ] [ðə; ðɪ]['faɪər] ,
Burning incense and stirring the fire ,

燃烧 香 和 搅拌 这 火 ,

烧香拨火的，

[ɪts] ['ɔːlsʊʊ][hɑːrd][tuː; tə] [bet] [ɑːn] ['hɔːrsɪz] .
It's also hard to bet on horses .

它是 还 难的 到 赌注 在 马匹 .

也难过注马。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [best] ['ɪmplɪment] [ə; eɪ] [rɪ,dʒenə'reɪʃn] ['meθəd] ?
How can we best implement a regeneration method ?

如何 能 我们 最好的 实施 一个 再生 方法 ?

怎的再生法一把手才好。

[ðə; ðɪ] [reɪn] [wʌz; wəz][dʒʌst] [tuː] ['hevi] .
The rain was just too heavy .

这 雨 曾是 只是 也 重的 .

只是雨太大，

[ðɪːz] ['lɪt(ə)] ['ɪnsekts] ,
These little insects ,

这些 小的 昆虫 ,

料这些小虫儿，

[ɪːtʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wʌz; wəz][ɪn][ðər; ðər] [oʊn] [keɪdʒ] .
Each of them was in their own cage .

每个 的 他们 曾是 在 他们的 自己的 笼 .

都各上的宿笼。

[bʌt; bət] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
But what should we do ?
但 什么 应该 我们 做 ?

却该怎的？ ”

[waɪt] [dʌv] [bi:k] [sed] :
White Dove Beak said :
白色的 鸽子 喙 说 :

白鸽嘴道：

[ðeəz; ðəz] ['ri:əli] [noʊ][wʌn] [ə'raʊnd] .
There's really no one around .
有 真的 不 一 大约 :

“委实近处没人了。”

[ðə; ði][ˈtɜ:rt(ə)] ['mʌmbld] ['sʌmθɪŋ] .
The turtle mumbled something .
这 龟 喃喃自语 某物 :

只见乌龟口中唧啵道：

" [eɪ 'em][aɪ][ə; eɪ][ˈsu:təb(ə)] [mætʃ] ? "
" Am I a suitable match ? "
" 是 我 一个 合适的 匹配 ? "

“我配上一家罢？ ”

[ˌeks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [pleɪ] [ə; eɪ] [sə'pɔ:rtɪŋ] [roʊl] [ɪf] [juː; jʊ][wa:nt] . "
" You can play a supporting role if you want . "
" 你 能 玩 一个 支持 角色 如果 你 想 : "

“你要配场也不妨，

[ɪts] [dʒʌst] [men] ['hævɪŋ] [fʌn] [hɪr] .
It's just men having fun here .
它是 只是 男人 拥有 乐趣 这里 :

只是爷们在这里耍，

['stændɪŋ] [ɪz][nɔ:t][ðə; ði][nɔ:rm] .
Standing is not the norm .
常设 是 不是 这 规范 :

你站着不是常法，

[juː; jʊ][sɪt] [daʊn] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:] ['dʌznt] [lʊk] [gʊd] .
You sit down , but it doesn't look good .
你 坐 向下 , 但 它 不 看 好的 :

你坐下却又不中看。”

[ðə; ði] ['tɔ:rtəs] [sed] :
The tortoise said :
这 龟 说 :

乌龟道：

" [kɔ:f] !
" cough !
" 咳嗽 !

“咳！

[aɪ] ['hævnt] [sæt][ɪn] [ðɪs] ['gæmblɪŋ] [den] [tu:] [mʌtʃ] .
I haven't sat in this gambling den too much .
我 还没有 卫星 在 这 赌博 丹 也 很多 :

不吃这赌博场中坐的多了，

[həʊ] [dɪd][aɪ][raɪz][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [pə'zɪ](ə)n] ?
How did I rise to such a high position ?
如何 做过 我 上升 到 这样的 一个 高的 位置 ？

怎的如今升到站的地位。”

[ðə; ði] [mɪŋk] [grɪnd] :
The mink grinned :
这 貂 咧嘴一笑 :

貂鼠皮笑道：

" [æz; əz] [bːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] ['mʌni] "
" As long as you have money "
" 作为 长的 作为 你 有 钱 "

“只要你有钱，

" [juː; jʊ] [meɪ] [saɪ] [daʊn] . "
" You may sit down . "
" 你 可能 坐 向下 . "

坐下也不妨。”

[ðə; ði] ['tɔːrtəs] [sed] :
The tortoise said :
这 龟 说 :

乌龟道：

[ɪf] [aɪ] [luːz] ,
If I lose ,
如果 我 失去 ,

“我若输了，

[juː; jʊ] [gɪv] [em 'iː][maɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['kloʊðɪŋ] ['vaʊtʃərz] .
You give me my family's clothing vouchers .
你 给 我 我的 家庭的 衣服 代金券 .

你把俺家的衣裳票儿，

[hiː; hi] ['hændɪd] [em 'iː][wʌn][kɑːrd] .
He handed me one card .
他 递交 我 一 卡片 .

输一张递与我一张，

[aɪ] [peɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'demp](ə)n] [maɪ'self] .
I paid for the redemption myself .
我 有薪酬的 为了 这 赎回 我 .

我自己出钱回赎。”

[ðə; ði] [skeɪl] [hæz; həz] [bɪn] [set] .
The scale has been set .
这 规模 有 到过 放 .

排场已定，

[ðeəz; ðəz] [stiːl] [noʊ] ['mʌni] [tuː; tə]['gæmb(ə)] .
There's still no money to gamble .
有 仍然 不 钱 到 赌博 .

还无钱可赌，

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" ['wɛrz, 'hɛrz] [laʊ] [dɪ'əʊ] ? "
" Where's Lao Diao ? "
" 在哪里？ 老挝 刁 ？ "

“老刁呢？

[jʊː; jʊ] [gɪv] [ˌem ˈiː][ðə; ði][ˈɡoʊld] [ˈɪŋɡət] [ðæt] [ˈbrʌðər] [ˈhuː][dʒʌst] [geɪv] [ˌem ˈiː] .
You give me the gold ingot that Brother Hu just gave me .
你 给 我 这 金子 锭 那 兄弟 胡 只是 给予 我 .
你把方才虎大哥给我的元宝，

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][aɪ ˈtiː] [raɪt] [naʊ] .
I don't want it right now .
我 不 想 它 正确的 现在 .

我既当下不要，

[teɪk] [aɪ ˈtiː] .
Take it .
拿 它 .

你且拿去，

[ɡoʊ][tuː; tə] [ləʊ] [ɡwoʊz] [ˈmʌni] [ʃɑːp] .
Go to Lao Guo's money shop .
去 到 老挝 郭的 钱 店铺 .

到老郭钱局子里，

[ɡɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
Give it to him ,
给 它 到 他 ,

交与他，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [ten] [striŋz] .
They only brought him ten strings .
他们 仅有的 带来 他 十 字符串 .

只搬他十串来。

[wen] [rɪˈdiːmɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] ,
When redeeming the silver ,
什么时候 赎回 这 银 ,

赎银子时，

" [æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)] - [kɔɪnz] [wɪl] [biː; bi] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] [ten] [deɪz] . "
" **An additional 500 coins will be charged in ten days** . "
" 一个 额外的 - 硬币 将要 是 带电 在 十 天 . "

过十天加钱五百文。”

[mɪŋk] [fɜːr] [pæθ] :
Mink fur path :
貂 毛皮 小路 :

貂鼠皮道：

" [ˈbrʌðər] [ˌeks aɪ ˈe] , "
" **Brother Xia** , "
" 兄弟 夏 , "

“夏哥，

[jʊː; jʊ][kæn; kən] [ˈbɔːroʊ] [frʌm; frəm] [ˈeniwʌn] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] .
You can borrow from anyone on the street .
你 能 借 从 任何人 在 这 街道 .

你去街上不拘谁的借，

[lend] [hɪm; ɪm] [ten] [striŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
Lend him ten strings of cash .
借 他 十 字符串 的 现金 .

借他十串，

[rɪˈtɜːrɪn] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm][ˈæftər] [ðɪs] [taɪm] .
Return it to him after this time .
返回 它 到 他 后 这 时间 .

过此时就还他。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

[aɪ][wəʊnt] ['bɔ:roʊ] [aɪ 'ti:] .
I won't borrow it .
我 惯于 借 它 :

“我不去借。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [spli:n] [ænd; ənd] ['stʌmək] .
I have a spleen and stomach .
我 有 一个 脾 和 胃 :

我有一个脾胃儿，

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɪn'tend] [tu:; tə] [peɪ] [ðem; ðəm] [bæk] ,
If you intend to pay them back ,
如果 你 打算 到 支付 他们 后退 ,

若是打算着还人家，

[aɪl] [pæs] [ɑ:n][ðə; ði] [loʊn] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
I'll pass on the loan for now .
患病的 经过 在 这 贷款 为了 现在 :

我就先不借了。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['si:krət] [aɪv] ['lɜ:rnɪd] [ɔ:l][maɪ][laɪf] .
This is the secret I've learned all my life .
这 是 这 秘密 我已经 学习 全部 我的 生活 :

这是我一生独得的秘诀。”

[ðə; ði] [mɪŋk] [grɪnd] :
The mink grinned :
这 貂 咧嘴一笑 :

貂鼠皮笑道：

" [ə; eɪ] [loʊn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['bɔ:roʊd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] ['prɑ:mptli] . "
" A loan should be borrowed and returned promptly . "
" 一个 贷款 应该 是 借来的 和 返回 及时 . "

“好借好还，

" [aɪ 'ti:] [wəʊnt] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][du:;][aɪ 'ti:] [ə'gen] . "
" It won't be difficult to do it again . "
" 它 惯于 是 难的 到 做 它 再次 . "

再一遭儿不难。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [aɪ] [ˌæbsə'lu:tlɪ] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['pri:sept] . "
" I absolutely refuse to break the precept . "
" 我 绝对地 拒绝 到 休息 这 戒律 . "

“我断断乎不肯破戒。”

[ˈevriwʌn] [læft] .
Everyone laughed .
每个人 笑了 :

大家俱笑。

[ðə; ði] [mɪŋk] [pelt] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɡoʊld][ˈɪŋɡət] .
The mink pelt had no choice but to take the gold ingot .
这 貂 毛皮 有 不 选择 但 到 拿 这 金子 锭 :

貂鼠皮只得拿着元宝，

[gəʊʊ][tuː; tə][gwoʊʊz] ['mʌni] [bɑ:ks] .
Go to Guo's money box .
去 到 郭的 钱 盒子 .

到郭家钱柜上，

[aɪ][bet] [ten] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
I bet ten strings of cash .
我 赌注 十 字符串 的 现金 .

押了十串钱。

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [klɔ:θ] [bæg] .
It was wrapped in a cloth bag .
它 曾是 包装 在 一个 布 包 .

用布袋包了，

[ˈmeməraɪz] [,aɪ 'tiː] .
Memorize it .
记住 它 .

背的来。

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [pər'fɔ:rməns] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] .
Therefore , the performance was arranged .
所以 , 这 表现 曾是 安排 .

因此排开场儿，

[tæn] - [sæt] [daʊn] .
Tan Shaowen sat down .
谭 - 卫星 向下 .

谭绍闻坐下，

[ˈevriwʌn] [sæt] [daʊn] .
Everyone sat down .
每个人 卫星 向下 .

众人坐下，

[ðə; ði] ['tɔ:rtəs] ['ɔ:lsəʊ][sæt] [daʊn] .
The tortoise also sat down .
这 龟 还 卫星 向下 .

乌龟也坐下，

[set] [ʌp][ðə; ði] ['betɪŋ] [bɔ:rd] .
Set up the betting board .
放 向上 这 投注 木板 .

摆开注马，

[ˈevriwʌn] ['stɑ:rtɪd] ['betɪŋ] .
Everyone started betting .
每个人 开始 投注 .

大家赌将起来。

[aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['gæmblɪŋ] [ə'gen] .
I heard the man was gambling again .
我 听到 这 男人 曾是 赌博 再次 .

珍珠串儿听说汉子又赌，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
They came out from behind .
他们 来了 出去 从 在后面 .

从后出来。

[wen] [aɪ][met] [hɪz; ɪz] ['hʌzbənd] ,
When I met his husband ,
什么时候 我 遇见 他的 丈夫 ,

见了他家男人，

[let] [ðem; ðəm][raɪz] .
Let them rise .
让 他们 上升 :

让将起来。

[ðə; ði] ['tɔ:rtəs] [sed] :
The tortoise said :
这 龟 说 :

乌龟道：

[aɪ] [lɔ:st] .
I lost .
我 丢失的 :

“我输了，

[aɪ] [wəʊnt] [lu:z] [maɪ] [haʊs] [ænd; ənd][lənd] .
I won't lose my house and land .
我 惯于 失去 我的 房子 和 土地 :

我丢不了房屋田产，

[aɪ] [wʌn] .
I won .
我 韩元 :

我赢了，

[aɪ][gɔ:t][ðə; ði] ['mʌni] .
I got the money .
我 得到 这 钱 :

我得钱。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [aɪ] [gʊʊ] [bæk] [naʊ] . "
" I'll go back now . "
" 患病的 去 后退 现在 . "

“我且回去，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ][ˈmeɪdʒər] [wɪnz] [ɔ:r] [lɔ:sɪz] .
There were no major wins or losses .
那里 是 不 主要的 胜利 或者 损失 :

没有什么大输赢，

[ɪts] [ɔ:lraɪt] .
It's alright .
它是 好吧 :

不妨事。”

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][tæn] - [hu:] [pəˈsweɪdɪd] [em ˈi:][tu:; tə] [pʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [pɜ:rl] ['nekləs] .
It was Tan Shaowen who persuaded me to put on the pearl necklace .
它 曾是 谭 - WHO 被说服 我 到 放 在 这 珍珠 项链 :

珍珠串听是谭绍闻劝解，

[gʊʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] .
Go back to the back .
去 后退 到 这 后退 :

回后边去讷。

[wen] [ðɪs] ['taɪgər][wʌz; wəz][fɜ:rst] [θroʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] [stert] ,
When this tiger was first thrown into the state ,
什么时候 这 老虎 曾是 第一的 抛掷 进入 这 状态 ,

这虎镇邦初掷之时，

[pri:'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['fuːliʃ] [ɔːr][ˈsɪmp(ə)] - ['maɪndɪd] ,
Pretending to be foolish or simple - minded ,
假装 到 是 愚蠢 或者 简单的 - 有思想 ,
装痴做憨,

[feɪnɪŋ] [dɪ'fi:t] ;
Feigning defeat ;
假装 击败 ;

佯输诈败,

[brɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时,

[tæn] - [wʌn] ['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] .
Tan Shaowen won over a hundred taels .
谭 - 韩元 超过 一个 百 两 .

谭绍闻赢了一百多两。

[ˈɡoʊɪŋ] [aʊt'saɪd] [tuː; tə] [rɪ'li:v] [wʌn'self]
Going outside to relieve oneself
去 外部 到 缓解 自己

出外解手撒尿,

[ðə; ðɪ] [mɪŋk] [pelt] ['fɑːloʊd] .
The mink pelt followed .
这 貂 毛皮 随后 .

貂鼠皮跟着出来,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[ˈʌŋk(ə)] ,
Uncle ,
叔叔 ,

“大叔,

[wʌt] [duː][juː; jɒ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如?

[ðɪs] ['taɪɡər][wʌz; wəz] [suːn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['luːzər] .
This tiger was soon to be a complete loser .
这 老虎 曾是 很快 到 是 一个 完全的 失败者 .

这虎不久是个整输家子,

[dəʊnt] ['wɜːrɪ] , [dʒʌst][ˈfəʊkəs][ɑːn] ['wɪnɪŋ] .
Don't worry , just focus on winning .
不 担心 , 只是 重点 在 获胜 .

你放心只管赢罢。”

[tæn] - [smaɪld] .
Tan Shaowen smiled .
谭 - 微笑 .

谭绍闻笑了一笑。

[ˈhuː] - [sɔː] [ðæt] [tæn] - [hæd; həd] [brɪ'kʌm] [æn; ən] ['ærəɡənt] ['soʊldʒər] .
Hu Zhenbang saw that Tan Shaowen had become an arrogant soldier .
胡 - 锯 那 谭 - 有 变得 一个 傲慢的 士兵 .

虎镇邦看谭绍闻成了骄兵,

[aɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə] ['hɑ:rbər] [ə; eɪ] [dɪ'si:tf(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['enəmi] .
It seems to harbor a deceitful intention towards the enemy .
它 似乎 到 港口 一个 欺骗性的 意图 向 这 敌人 .
大有欺敌之心，

[ðə; ði] [ɪn'tent] [tu:; tə] [kɪl]
The intent to kill
这 意图 到 杀
贪杀之意，

[waɪl] [tæn] - [wʌz; wəz] [aʊt] ,
While Tan Shaowen was out ,
尽管 谭 - 曾是 出去 ,
趁谭绍闻出外，

[ʃi:ɑ:n] [ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xiang Xia Fengruo said :
向 夏 - 说 :
向夏逢若道：

" [ɪz] [ðæt] [haʊ] [ju:; jʊ] [ju:z] [aɪ 'ti:] ? "
" Is that how you use it ? "
" 是 那 如何 你 使用 它 ? "
“使的么？ ”

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :
夏鼎道：

" [aɪ 'ti:] [wɪl] [wɜ:rk] ! "
" It will work ! "
" 它 将要 工作 ! "
“使的了！ ”

[tæn] - [rɪ'tɜ:nd] [frʌm; frəm] [rɪ'li:vɪŋ] [hɪm'self] .
Tan Shaowen returned from relieving himself .
谭 - 返回 从 缓解 他自己 .
谭绍闻解手回来，

[ˈtaɪgər] [su:n] ['ædɪd] [hɪz; ɪz] ['meθədz] ,
Tiger soon added his methods ,
老虎 很快 额外 他的 方法 ,
虎不久加上手段，

[tu:; tə] [dɪ'veləp] ['mɑ:rf(ə)l] [a:ts] [skɪlz]
To develop martial arts skills
到 发展 武术 艺术 技能
弄出武艺，

['præktɪs] [meɪks] ['pɜ:rfɪkt] .
Practice makes perfect .
实践 制作 完美的 .
手熟眼快，

[nɑ:t] ['oʊnli] [kʊd; kəd] [noʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔ:diəns] [dɪ'tekt] ['eni] [flɔ:z] , [bʌt; bət] . . .
Not only could no one in the audience detect any flaws , but . . .
不是 仅有的 可以 不 一 在 这 观众 探测 任何 缺陷 , 但 . . .
不但满场的人看不出破绽，

[wʌns] [ju:v] ['mæstərd] [ɔ:l] [kaɪndz] [ʌv; əv] ['mɑ:rf(ə)l] [a:ts] . . .
Once you've mastered all kinds of martial arts . . .
一次 你已经 精通 全部 种类 的 武术 艺术 . . .
但凡各色武艺到熟的时候，

[ˈi:v(ə)n] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [wɜ:ɹ; wəɹ] [ʌnə'wer] [ʌv; əv] [waɪ] [aɪ 'ti:] [ˈhæpənd] .
Even they themselves were unaware of why it happened .
甚至 他们 他们自己 是 不知情 的 为什么 它 发生 .
连自己也莫知其然而然。

[hæf] [æn; ən] [ˈaʊər] ,
Half an hour ,
一半 一个 小时 ,
半个时辰，

[tæn] - [b:st] [ˈevriθɪŋ] [hi;; hi][hæd; həd] [wʌŋ] .
Tan Shaowen lost everything he had won .
谭 - 丢失的 一切 他 有 韩元 .
谭绍闻把赢的输尽，

[aɪ] [b:st] [ə'nʌðər] [θri:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] .
I lost another three hundred taels .
我 丢失的 其他 三 百 两 .
又输了三百多两。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [tæn] - [felt] [ə; eɪ] [sɜ:rdʒ] [ʌv; əv][æŋ'zaɪəti] .
At this moment , Tan Shaowen felt a surge of anxiety .
在 这 片刻 , 谭 - 毛毡 一个 涌 的 焦虑 .
此时谭绍闻心头添上一个急字，

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [ˈædɪd] [ðə; ðɪ][wɜ:ɹd] " [ˈpra:fɪt] " [tu;; tə][ðer; ðər] [maʊðz] .
The crowd added the word " profit " to their mouths .
这 人群 额外 这 单词 " 利润 " 到 他们的 嘴 .
众人口头添上一个捞字。

[ə'nʌðər] [ˈaʊər] [pæst] .
Another hour passed .
其他 小时 通过了 .
又一个时辰，

[tæn] - [b:st] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Tan Shaowen lost eight hundred taels of silver .
谭 - 丢失的 八 百 两 的 银 .
谭绍闻输了八百两，

[ˈlɪt(ə)l] [ˈtoʊfu:] [b:st] - [teɪl] .
Little Tofu lost 120 taels .
小的 豆腐 丢失的 - 两 .
小豆腐输了一百二十两。

[ðə; ðɪ] [ˈtɔ:sɪŋ] [wʌz; wəz] [kwart] [ˈlaɪvli] .
The tossing was quite lively .
这 抛掷 曾是 相当 热闹 .
正掷的热闹，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][rɪ'taɪərd] [ˈgeɪtki:pər] [neɪmd] [jɑʊ] [ˈrɔŋ] [ə'raɪvd] .
Suddenly , a retired gatekeeper named Yao Rong arrived .
突然 , 一个 退休 守门人 命名 姚 荣 到达的 .
忽然来了一个府堂革退老门役名叫姚荣。

[hi;; hi] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
He came in and said :
他 来了 在 和 说 :
进来说道：

" [ðə; ðɪ][ˈtaɪgər][ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈfɔ:rtʃən] . "
" The Tiger General has made a fortune . "
" 这 老虎 一般的 有 制成 一个 财富 . "
“虎将爷发了财，

" [i:t] [ə; eɪ] [hʊəl] ['bɑ:t(ə)] ! "

" **Eat a whole bottle !** "

" 吃 一个 所有的 瓶子 ！ "

吃一瓶儿！ "

[ˈhu:] - [tʊk] [aʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [sed] :

Hu Zhenbang took out one hundred coins and said :

胡 - 采取 出去 一 百 硬币 和 说 :

虎镇邦掏了一百钱道：

" [dəunt] [kɔ:z] ['trʌb(ə)] ! "

" **Don't cause trouble !** "

" 不 原因 麻烦 ！ "

“你休要搅，

[teɪk] [ðɪs] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][pɑ:t][ʌv; əv][aɪ 'ti:] .

Take this and have a pot of it :

拿 这 和 有 一个 锅 的 它 :

拿去吃一壶。”

[jaʊ] ['rɒŋ] [sed] :

Yao Rong said :

姚 荣 说 :

姚荣道：

" ['dʒen(ə)rəl]['taɪgər][ɪz][soʊ] ['frɪvələs] . "

" **General Tiger is so frivolous .** "

" 一般的 老虎 是 所以 轻浮 . "

“虎将爷好轻薄人，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst]['dʒʊkɪŋ] .

I was just joking :

我 曾是 只是 开玩笑 :

我不过说句笑儿，

[hu:] [æskt] [ju; jʊ][fɔ:r; fər] ['mʌni] ?

Who asked you for money ?

WHO 问 你 为了 钱 ?

谁问你要钱么？

[dʒʌst] [tri:t] [,aɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ] ['ri:əl] [rɪ'wɔ:rd] .

Just treat it as a real reward .

只是 对待 它 作为 一个 真实的 报酬 .

你就当真的赏人一般，

[ɪts] [hɑ:rd][tu; tə] [seɪ] [aɪ][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .

It's hard to say I live in a government office .

它是 难的 到 说 我 居住 在 一个 政府 办公室 .

难说我住衙门人，

" [hæv; həv][ju; jʊ] ['nevər] [si:n] ['mʌni] [bɪ'fɔ:r] ? "

" **Have you never seen money before ?** "

" 有 你 绝不 已见 钱 前 ? "

从不曾见过钱么？ "

[ˈhu:] - [wʌn] [ˈɔ:lmʊst][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .

Hu Zhenbang won almost a thousand .

胡 - 韩元 几乎 一个 千 .

虎镇邦赢的几乎够一千之数，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu; tə] [li:v] ,

Just as they were about to leave ,

只是 作为 他们 是 关于 到 离开 ,

正想散场，

[aɪ][dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [kʌm] [ə'krɒs] [ðɪs] [fɔːrk] .
I just happened to come across this fork .
我 只是 发生 到 来 穿过 这 叉 。

恰好遇见这个叉儿，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ðɪ] ['soʊldʒəz] ['ɔːrə] .
He then took out the soldier's aura .
他 然后 采取 出去 这 士兵的 灵气 。

便掏出兵丁气象，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 。

发话道：

" [ðə; ðɪ] [wei] [juː; jʊ] [lʊk] . . . "
" The way you look . . . "
" 这 方式 你 看 . . . "

“你那个样子，

[dəʊnt] [traɪ][tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] [ˌem 'iː] !
Don't try to intimidate me !
不 尝试 到 威吓 我 ！

休来我面前抖威！ ”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 。

夏逢若道：

" [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][juː 'es] . "
" It's just a few of us . "
" 它是 只是 一个 很少 的 我们 。”

“都是自己几个人，

[ˈæftər][ə; eɪ] [breɪk] ,
After a break ,
后 一个 休息 ，

休歇了场儿，

[tæn] - [hæz; həz] [bɔːst] [tuː] ['meni] [taɪmz] .
Tan Xiandi has lost too many times .
谭 - 有 丢失的 也 许多 时代 。

谭贤弟输的多了，

[lets] [skuːp] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ə; eɪ][bɪt][ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)] ['laɪtər] .
Let's scoop it up a bit and make it a little lighter .
我们来吧 舀 它 向上 一个 少量 和 制作 它 一个 小的 打火机 。

捞一捞轻欠些儿。”

[ˈhuː] - [pʊʃt] [ðə; ðɪ] ['kʌlər] ['beɪs(ə)n] [ə'wei] .
Hu Zhenbang pushed the color basin away .
胡 - 推动 这 颜色 盆地 离开 。

虎镇邦把色盆一推，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 。

说道：

[ˈhiːz] ['fæməli][tuː; tə][juː; jʊ] .
He's family to you .
他是 家庭 到 你 。

“他跟你是一家人，

[ði:z] [ʊʊld] [ˈseɪɪŋz] ,
These old sayings ,
这些 老的 谚语 ,

这些古董话，

[tel] [ˌem ˈi:] [wʊʊts] [ˈɡʊʊɪŋ][ɑ:n] !
Tell me what's going on !
告诉 我 是什么 去 在 !

叫我听哩！ ”

[jɑʊ] [ˈrɒŋ] [sed] :
Yao Rong said :
姚 荣 说 :

姚荣道：

" [ɪts] [ˈɡetɪŋ] [ˈklaʊdɪ] . "
" It's getting cloudy . "
" 它是 获得 多云 . "

“我是天阴了，

[ˈfi:lɪŋ] [ˈstʌfɪ] .
Feeling stuffy .
感觉 闷 .

闷的慌，

[teɪk] [ə; eɪ][stroʊl] [hɪr] [wen] [ju:; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm] [fri:] [taɪm] .
Take a stroll here when you have some free time .
拿 一个 漫步 这里 什么时候 你 有 一些 自由的 时间 .

闲来这里走一走，

[ðæts] [waɪ] [ˈhi:z] [left] [wɪð; wɪθ][noʊ] [jæn] [ˈenərdʒɪ] !
That's why he's left with no yang energy !
那就是 为什么 他是 左边 和 不 杨 活力 !

就落了这个没阳气！ ”

[ˈtaɪɡər] [taʊn] [steɪt] [roʊd] :
Tiger Town State Road :
老虎 镇 状态 路 :

虎镇邦道：

" [ju:; jʊ] [ˈbæstərd] ! "
" You bastard ! "
" 你 混蛋 ! "

“你这个忘八蛋子，

[ðə; ðɪ] [maʊθ] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ɑ:d] [ˈʃeɪps] .
The mouth is full of odd shapes .
这 嘴 是 满的 的 奇怪的 形状 .

嘴里七长八短，

[haʊ] [dɪsˈɡʌstɪŋ] !
How disgusting !
如何 令人作呕 !

好厌恶人！ ”

[ðɪs] [ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt] [tɜ:rnd] [jɑʊ] [ˈrɒŋ] [frʌm; frəm] [ˈeɪm] [tu:; tə][ˈæŋɡər] .
This insult turned Yao Rong from shame to anger .
这 侮辱 转向 姚 荣 从 耻辱 到 愤怒 .

这一句骂得姚荣变羞为怒，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [sku:pt] [ʌp][sɪks] [ˈpɔɪzn] [pɪlz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He reached out and scooped up six poison pills in his hand .
他 达到 出去 和 抢先报道 向上 六 毒 药片 在 他的 手 .

伸手将六个毒药丸捞在手中，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:
" [jʊə(r)] [nɑ:t][ə; ei] ['gʌvənmənt] ['gæmblər] ['i:ðər] ! "
" You're not a government gambler either ! "
" 你是 不是 一个 政府 赌徒 任何一个 ! "
“你也不是官赌！ ”

[hi:; hi][gɑ:t] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
He got up and left .
他 得到 向上 和 左边 :

起身就走。
[mɪŋk] [fɜ:r][ænd; ənd][ə; ei] [fju:] ['ʌðər]
Mink fur and a few others
貂 毛皮 和 一个 很少 其他的

貂鼠皮等几个人，
[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [let] [hɪm; ɪm] [teɪk] [ðə; ði] ['gæmbliŋ] [ɪ'kwɪpmənt] ?
How could I let him take the gambling equipment ?
如何 可以 我 让 他 拿 这 赌博 设备 ?
怎肯叫他拿的赌具去，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [græbd] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; ei] [keɪ'ɑ:tɪk] [græb] .
They rushed forward and grabbed him in a chaotic grab .
他们 匆忙 向前 和 抓住 他 在 一个 混乱 抓住 :
向前抱住乱夺。

[ˈtaɪgər] [taʊn] [steɪt] [roʊd] :
Tiger Town State Road :
老虎 镇 状态 路 :
虎镇邦道:

" [ju:; jʊ] [sʌn] [ʌv; əv][ə; ei] [bɪtʃ] , "
" You son of a bitch , "
" 你 儿子 的 一个 婊子 , "
“你这狗肉的，

[ɔ:r][ju:; jʊ][kʊd; kəd] [teɪk] [maɪ] ['gæmbliŋ] [hed] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənənz] ['ɑ:fɪs] .
Or you could take my gambling head to the governor's office .
或者 你 可以 拿 我的 赌博 头 到 这 州长的 办公室 :
要不把我的赌首到抚按大老爷衙门，

[jʊə(r)] [ə; ei] ['bæstərd] [sʌn] [ʌv; əv][ə; ei] [bɪtʃ] !
You're a bastard son of a bitch !
你是 一个 混蛋 儿子 的 一个 婊子 !
你就是个万代杂种羔子！ ”

[jaʊ] ['rɒŋ] [sed] :
Yao Rong said :
姚 荣 说 :
姚荣道:

" [aɪ] [der] [nɑ:t] [bet] [ɑ:n] [ðæt] . "
" I dare not bet on that . "
" 我 敢 不是 赌注 在 那 : "
“这却赌不敢定。”

[ˈhu:] - [rʌʃt] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; ei] [pʊʃ] .
Hu Zhenbang rushed forward and gave him a push .
胡 - 匆忙 向前 和 给予 他 一个 推 :
虎镇邦赶上去一推，

[hiː; hi] [pʊʃt] [jaʊ] [ˈrɒŋ] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [mʌd] .
He pushed Yao Rong down into the mud .
他 推动 姚 荣 向下 进入 这 泥 。

将姚荣推倒在泥里。

[ðə; ði] [kraʊd] [siːzd] [ðə; ði] [ˈgæmblɪŋ] [ɪˈkwɪpmənt] .
The crowd seized the gambling equipment .
这 人群 查获 这 赌博 设备 。

众人夺了赌具，

[jaʊ] [ˈrɒŋ] [ˈʌʊtɪd] [ˈwaɪldli][ænd; ənd] [left] .
Yao Rong shouted wildly and left .
姚 荣 喊叫 疯狂地 和 左边 。

姚荣乱喊而去。

[ðɪs] [wʌz; wəz][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ˈhuː] - [hæd; həd] [wʌn] [tuː] [mʌtʃ] [ˈmʌni] .
This was because Hu Zhenbang had won too much money .
这 曾是 因为 胡 - 有 韩元 也 很多 钱 。

这原是虎镇邦见赢的数目多了，

[əˈfreɪd] [ʌv; əv][tæn] - ,
Afraid of Tan Shaowen ,
害怕的 的 谭 - ,

怕谭绍闻、

[ˈlɪt(ə)l] [ˈtɒʃfuː][ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] .
Little Tofu is being unreasonable .
小的 豆腐 是 存在 不合理 。

小豆腐撒赖，

[ˈðerfɔːr] , [ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpɜːsənz] [loʊ] [ˈfɜːrtʃən] ,
Therefore , taking advantage of this person's low fortune ,
所以 , 采取 优势 的 这 人的 低的 财富 ,

故借这个造化低的，

[lets] [ʃoʊ] [ɔːf] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈpaʊər] .
Let's show off our power .
我们来吧 展示 离开 我们的 力量 。

抖个威风。

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [ænd; ənd][təʊld][,ɛks aɪ ˈe] - :
He returned and told Xia Fengruo :
他 返回 和 讲述 夏 - 。

回来向夏逢若道：

" [aɪ] [wʌn] [ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)l][ʌv; əv] - [teɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . "
" I won a total of 920 taels from the two of them . "
" 我 韩元 一个 全部的 的 - 两 从 这 二 的 他们 。

“我共赢了他二位九百二十两。

[ə; eɪ] [ˈmænz] [ˈfæməli] [əˈferz]
A man's family affairs
一个 男人的 家庭 事务

汉子家干事，

[wʌn] [ɪz] [wʌn] ,
One is one ,
一 是 一 ,

一是一，

[tuː] [ɪz] [tuː] .
Two is two .
二 是 二 。

二是二，

[aɪ] [waɪ] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [hɪr] [tə'mɔːrɒ] .
I will wait for this sum of money here tomorrow .
我 将要 等待 为了 这 和 的 钱 这里 明天 :
明日我就在此处等这宗银子。

[ɪf] [ɪts] ['uːzɪŋ] [pʌs] [ɔːr]['fluːɪd] ,
If it's oozing pus or fluid ,
如果 它是 渗出 脓 或者 体液 ,
若是流脓搭水的,

[wɪð; wɪθ][maɪ] ['stʌbərən] ['neɪtʃər] ,
With my stubborn nature ,
和 我的 固执的 自然 ,
我这驴性子,

['sʌmwʌt] [rʌf] ,
Somewhat rough ,
有些 粗糙的 ,
有些粗莽,

[pliːz] [dəʊnt] [bleɪm] [em 'iː] .
Please don't blame me .
请 不 责备 我 :
千万休怪。”

[ˌeks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :
夏逢若道:

" ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][em 'iː] , [juː; jʊ] [tuː] . "
" **Listen to me , you two .** "
" 听 到 我 , 你 二 : "
“你二位听着,

[dəʊnt] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][em 'iː][æ; ət][ðə; ðɪ] [brɪ'ɡɪnɪŋ] .
Don't make things difficult for me at the beginning .
不 制作 事物 难的 为了 我 在 这 开始 :
休叫我开场的作难。”

[tæn] - [ænd; ænd] ['ʒaʊ] [dɒʊfuː] [hæd; həd][noʊ] ['ænsər] .
Tan Shaowen and Xiao Doufu had no answer .
谭 - 和 肖 豆腐 有 不 回答 :
谭绍闻与小豆腐无言可答。

[ðə; ðɪ] ['ferɪt] [pelt] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] :
The ferret pelt returned in a panic :
这 雪貂 毛皮 返回 在 一个 恐慌 :
只见貂鼠皮回来慌道:

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)][hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" **Something terrible has happened !** "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "
“不好了!

[jaʊ] [mənzi] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [mʌd] .
Yao Menzi was covered in mud .
姚 门齐 曾是 涵盖 在 泥 :
姚门子带着一身泥,

[ðə; ðɪ] [pri'fektʃurəl] ['mædʒɪstreɪt] [fled] [ðə; ðɪ] ['jɑːmən] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
The prefectural magistrate fled the yamen as fast as he could .
这 县 地方法官 逃亡 这 衙门 作为 快速地 作为 他 可以 :
望府太爷衙门飞也似跑了。”

[tæən] - [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Tan Shaowen heard this ,
谭 - 听到 这 ,

谭绍闻听说此言，

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði][bæd] [lʌk] [ʌv; əv] ['lu:zɪŋ] ['mʌni] [wʌz; wəz] [dɪ'skɑ:rdɪd] .
And so the bad luck of losing money was discarded .
和 所以 这 坏的 运气 的 输 钱 曾是 丢弃 .

又把输银子晦气丢却，

[aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['getɪŋ] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['b:su:t] .
I'm afraid of getting into a lawsuit .
我是 害怕的 的 获得 进入 一个 诉讼 .

先怕弄起官司来。

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

[ɪf] [hi:; hi] ['sʌmənd] ['mæstər] ['wæŋ] . . .
If he summoned Master Wang . . .
如果 他 被召唤 掌握 王 . . .

“他若喊了汪太爷来，

[ðæt] [wəʊnt] [du:] .
That won't do .
那 惯于 做 .

这就了不成。

[ˈgrænpɑ:] ['wæŋ] [hæd; həd][ə; eɪ]['faɪəri] ['tempər] .
Grandpa Wang had a fiery temper .
爷爷 王 有 一个 火热 脾气 .

汪太爷性如烈火，

[ðeə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə] [θroʊ] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔ:tər][ɑ:n][ə; eɪ][ræt] !
They're about to throw boiling water on a rat !
它们是 关于 到 扔 沸腾 水 在 一个 鼠 !

就要滚汤泼老鼠哩。”

['taɪgər] [taʊn] [steɪt] [roʊd] :
Tiger Town State Road :
老虎 镇 状态 路 :

虎镇邦道：

" ['maɪnər] ['mætərz] . "
" Minor matters . "
" 次要的 事情 : "

“淡事。

['fɔ:rtɪ] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] ,
Forty strokes of the cane ,
四十 笔画 的 这 甘蔗 ,

四十板子，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] ['ʃæklz] [fɔ:r; fər] [fɔ:r] [mʌnθs] .
He was put in shackles for four months .
他 曾是 放 在 镣铐 为了 四 几个月 .

枷号四个月，

[send] [maɪ]['pɔ:r(ə)n][ʌv; əv] [hɔ:rs] [fi:d] .
Send my portion of horse feed .
发送 我的 部分 的 马 喂养 .

把我这份马粮开拨了，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst][ə'baʊt][tuː; tə][get][rɪd][ʌv; əv][ðɪs][hed][ʌv; əv][ˈhaʊshoʊld][pə'zɪ(ə)n] .
I was just about to get rid of this head of household position .
我 曾是 只是 关于 到 得到 摆脱 的 这 头 的 家庭 位置 .
我正要脱身不当这户长哩。”

[pʊt][faɪv][ɡoʊld][ˈɪŋɡəts][ɪn][aɪ'tiː] .
Put five gold ingots in it .
放 五 金子 锭 在 它 .
装起五个元宝，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第87/159页

" [aɪ][eɪ 'em] ['ɡɪltɪ] , "
" I am guilty , "
" 我 是 有罪的 , "

“我有罪，

[ɪk'skju:s][em 'i:] .
Excuse me .
原谅 我 。

失陪了。

[ðæt] [ɡoʊld] ['ɪŋɡət] ,
That gold ingot ,
那 金子 锭 ,

那一个元宝，

[ju:; jʊ] [meɪ] [teɪk] [ðə; ði] ['mʌni] [frʌm; frəm][oʊld][ɡwʊʊz] ['teɪbl] [tu:; tə] [rɪ'di:m] [jɔ:ɪ'self] .
You may take the money from Old Guo's table to redeem yourself .
你 可能 拿 这 钱 从 老的 郭的 桌子 到 赎回 你自己 。

你酌夺去老郭银钱桌子上回赎罢。”

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [held] [haɪ] .
He walked away with his head held high .
他 步行 离开 和 他的 头 握住 高的 。

气昂昂的走了。

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 。

谭绍闻道：

" ['brʌðə] [di'ɑʊ] , "
" Brother Diao , "
" 兄弟 刁 , "

“刁大哥，

[ɡoʊ] ['kwɪkli] [ænd; ʌnd] [kætʃ] [ʌp][wɪð; wɪθ] [jaʊ] [menzi] .
Go quickly and catch up with Yao Menzi .
去 迅速地 和 抓住 向上 和 姚 门齐 。

你快去赶姚门子，

[dəʊnt] [tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [kɔ:l] [hɪm; ɪm] " ['ɡrænpɑ:] . "
Don't tell him to call him " Grandpa . "
不 告诉 他 到 称呼 他 " 爷爷 。

休叫他喊下太爷。”

[mɪŋk] [fɜ:r] [pæθ] :
Mink fur path :
貂 毛皮 小路 。

貂鼠皮道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [dɔ:g] , ['taɪɡər] , ['hi:z] ['fʌkɪŋ] [em 'i:] ! "
" Look at that dog , Tiger , he's fucking me ! "
" 看 在 那 狗 , 老虎 , 他是 操 我 ！ "

“你看虎不久这个狗肉的，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [strɒ:ŋ] [bi:m] .
Such a strong beam .
这样的 一个 强的 光束 :

恁样的强梁。

[jaʊ] [menzi] [smaɪld] .
Yao Menzi smiled .
姚 门齐 微笑 :

姚门子一面笑，

[hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg][ˈfaɪər] ,
He started such a big fire ,
他 开始 这样的 一个 大的 火 ,

他就动恁样的大火，

[ɪts] [ʌnˈberəb(ə)] [fɔ:r; fər] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [ɪnˈdʊr] .
It's unbearable for people to endure .
它是 难以忍受 为了 人们 到 忍受 :

叫人家受也受不了，

[,aɪ ˈti:] [ˈi:v(ə)n] [pʊʃt] [,em ˈi:] [daʊn] .
It even pushed me down .
它 甚至 推动 我 向下 :

还推了一跌。

[wi:; wi] [dɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪˈli:g(ə)] .
We did something illegal .
我们 做过 某物 非法的 :

咱干的是犯法的事，

[hi:; hi] [sti:l] [ækts][soʊ][ˈwaɪldli] .
He still acts so wildly .
他 仍然 行为 所以 疯狂地 :

他还恁样撒野。

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[lets] [goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑ:fɪs] .
Let's go to the central government office .
我们来吧 去 到 这 中央 政府 办公室 :

咱去央姚门子，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ɡɪv] [ju: ˈes][sʌm; səm] [ru:m] [tu:; tə] [məˈnu:vər] .
Tell him to give us some room to maneuver .
告诉 他 到 给 我们 一些 房间 到 演习 :

叫他给咱留点地步儿。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ˈbrʌðər] [dɪˈɑʊ] , "
" Brother Diao , "
" 兄弟 刁 , "

“刁大哥，

[wi:; wi] [ˈbrʌðərz] [hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [ˈi:zi] [tu:; tə] [get] [əˈlɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] .
We brothers have always been easy to get along with .
我们 兄弟 有 总是 到过 简单的 到 得到 沿着 和 :

咱弟兄们一向好相处，

[aɪm] [tu:] [ɪm'bærəst] [tu:; tə][gʊʊ] [aʊt] .
I'm too embarrassed to go out .
我是 也 尴尬的 到 去 出去 .

我不好意思出街，

[aɪ] [ni:d] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ki:p] [jaʊz] [sʌn] [fɔ:r; fər][em 'li:] .
I need you to keep Yao's son for me .
我 需要 你 到 保持 姚氏 儿子 为了 我 .

借重你替我留下姚门子，

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtu:d] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I will express my gratitude another day .
我 将要 表达 我的 感激 其他 天 .

我改日致谢。”

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" ['brʌðər] [tæn][ɪz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] . "
" Brother Tan is the head of the household . "
" 兄弟 谭 是 这 头 的 这 家庭 . "

“谭贤弟主户人家，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi] ['pɔ:səbli] [æsk][ə; eɪ] [mɪr] ['geɪtki:pər] [fɔ:r; fər] [help] ?
How could we possibly ask a mere gatekeeper for help ?
如何 可以 我们 可能 问 一个 仅仅 守门人 为了 帮助 ?

怎好去央一个门役。

[lets] [gʊʊ][æsk][hɪm; ɪm] .
Let's go ask him .
我们来吧 去 问 他 .

咱去央他去，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['geɪtki:pər] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] ['mæstər] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:] .
He was the gatekeeper that the old master had changed into .
他 曾是 这 守门人 那 这 老的 掌握 有 已更改 进入 .

他是太爷改过的门役，

[hi:; hi] [maɪt] [nɔ:t] [der] [tu:; tə] [ʃaʊt] ['nɑ:nsens] .
He might not dare to shout nonsense .
他 可能 不是 敢 到 喊 废话 .

他就未必敢胡喊。”

[mɪŋk] [fɜ:r] [pæθ] :
Mink fur path :
貂 毛皮 小路 :

貂鼠皮道：

[wen] [aɪ] [keɪm] ,
When I came ,
什么时候 我 来了 ,

“我来时，

[ðə; ði] [waɪt] [dʌvz] [bi:k] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [græbd] [hɪm; ɪm] .
The white dove's beak had already grabbed him .
这 白色的 鸽子的 喙 有 已经 抓住 他 .

白鸽嘴已扯住他，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][baɪ] - ['tævərn] .
They went to Bai Xiaoquan's tavern .
他们 去 到 白 - 酒馆 .

往白小泉酒馆里去了。”

[ˈlɪt(ə)l] [ˈtəʊfuː] [sɔː] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [siːn]
Little Tofu saw the previous scene
小的 豆腐 锯 这 以前的 场景

小豆腐见先前那光景，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wen] ,
I don't know when ,
我 不 知道 什么时候 ,

也不知什么时候，

[ðeɪ] [fled] [ɪn][ˈpæɪnɪk] .
They fled in panic .
他们 逃亡 在 恐慌 。

早抱头鼠窜而去。

[ðə; ði] [pɜːrlz] [wɜːr; wər] [strʌŋ] [aʊt] .
The pearls were strung out .
这 珍珠 是 串 出去 。

只见珍珠串出来，

[let] [ðə; ði] [ˈtɔːrtəs] [seɪ] :
Let the tortoise say :
让 这 龟 说 。

让乌龟道：

" [ɑːnt] [wiː; wi] [ˈliːvɪŋ] [jet] ? "
" Aren't we leaving yet ? "
" 不是 我们 离开 然而 ? "

“咱还不走么？”

[ˈlɔːsuːts] [ɑːr; ər] [ˈkɑːnstəntli] [ˈbruːɪŋ] .
Lawsuits are constantly brewing .
诉讼 是 不断地 酿造 。

时刻闹出官司来，

" [wiː; wi][dʒʌst][dəʊnt] [fiːl] [ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl] [ˈwɔːkɪŋ] [laɪk] [ðɪs] . "
" We just don't feel comfortable walking like this . "
" 我们 只是 不 感觉 舒服的 步行 喜欢 这 。”

咱走着就不爽快了。”

[ðə; ði] [ˈtɔːrtəs] [sed] :
The tortoise said :
这 龟 说 。

乌龟道：

[tuː] [fiːt] [diːp] [mʌd] ,
Two feet deep mud ,
二 脚 深的 泥 ,

“二尺深的泥，

[wer] [tuː; tə][gʊʊ] ?
Where to go ?
在哪里 到 去 ？

往那里去？ ”

[ðə; ði] [ˈkʌpəlz] [ˈɑːrgjʊmənt] [wʌz; wəz][nɑːt][ˈoʊvər] .
The couple's argument was not over .
这 夫妇 争论 曾是 不是 超过 。

两口子争执未完，

[waɪt] [dʌv] [ˈdrægd] [jəʊ] [menzi] [ɪn] .
White Dove dragged Yao Menzi in .
白色的 鸽子 拖拽 姚 门齐 在 。

白鸽嘴扯着姚门子进来，

[ˌɛks aɪ 'eɪ] - ,
Xia Fengruo ,
夏 - ,

夏逢若、

[faɪn] - [skɪnd] ['sɪlvər] [kɑ:rp]
Fine - skinned silver carp
美好的 - 去皮 银 鲤鱼

细皮鲢、

[ðə; ðɪ] [mɪŋk] [fɜ:r] ['fɑ:lʊd] .
The mink fur followed .
这 貂 毛皮 随后 :

貂鼠皮跟着。

[tæn] - [sɔ:] ,
Tan Shaowen saw ,
谭 - 锯 ,

谭绍闻看见，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [rɪ'li:vɪd] .
I felt a little relieved .
我 毛毡 一个 小的 松了口气 :

心中有了三分放下些儿。

[hi:; hi] ['kwɪkli] [gɔ:t] [ʌp] [tu:; tə] ['ɔ:fər] [hɪz; ɪz] [si:t] .
He quickly got up to offer his seat .
他 迅速地 得到 向上 到 提供 他的 座位 :

紧着起身让座，

[jaʊ] ['rɒŋ] [sæt] [daʊn] ['æŋgrəli] .
Yao Rong sat down angrily .
姚 荣 卫星 向下 愤怒地 :

姚荣气忿忿的坐下。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [æz; əz] [ju:; jʊ] [dʒʌst] [sɔ:] ,
"**As you just saw** ,
" 作为 你 只是 锯 ,

“您适才可见了，

[aɪ] ['flætərd] [hɪm; ɪm] ,
I flattered him ,
我 受宠若惊 他 ,

我奉承他，

[ɪts] [nɔ:t] ['flætəri] [eni'mɔ:r] .
It's not flattery anymore .
它是 不是 奉承 不再 :

倒奉承的不是了，

[hi:; hi] [tɔ:ks] [ə; eɪ] [lɔ:t] [ə'baʊt] ['dʒenrəlz] .
He talks a lot about generals .
他 会谈 一个 很多 关于 将军们 :

满口将爷，

[ðæts] [haʊ] [aɪ] [prə'vəukt] [hɪm; ɪm] .
That's how I provoked him .
那就是 如何 我 挑衅 他 :

就惹下他。

[hiː; hi] [ˈʃʊdənt] [ˌʌndəˈestimeɪt] [ˈpiːp(ə)] .
He shouldn't underestimate people .
他 不应该 低估 人们 :

他休要把人太小量了。

[θriː] - [ˈpɔɪntɪd] [taɪlz] [trɪp] [ˈpiːp(ə)] [ʌp]
Three - pointed tiles trip people up
三 - 尖 瓷砖 旅行 人们 向上

三尖瓦绊倒人，

[ɪf] [aɪ] [dəʊnt] [suː] [hɪm; ɪm] . . .
If I don't sue him . . .
如果 我 不 起诉 他 . . .

我若不把他告下，

" [rɪˈvɜːrs] [maɪ] [neɪm] , [jəʊ] [ˈrɒŋ] ! "
" Reverse my name , Yao Rong ! "
" 撤销 我的 姓名 , 姚 荣 ! "

把我姚荣名子颠倒过来！ "

[mɪŋk] [fɜːr] [pæθ] :
Mink fur path :
貂 毛皮 小路 :

貂鼠皮道：

" [bæk] [wen] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] "
" Back when you were in the yamen . . . "
" 后退 什么时候 你 是 在 这 衙门 "

“你当初在衙门里，

[hiː; hi] [dɪd] [soʊ] [ˈmeni] [ɡʊd] [diːdz] [fɔːr; fər] [ˈʌðər] .
He did so many good deeds for others .
他 做过 所以 许多 好的 契约 为了 其他的 :

给人家干了多少好事。

[ˈevriwʌn] [noʊz] [ðæt] [ˈtaɪɡər] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [ˈsoʊldʒər] [ˈliːdər] .
Everyone knows that Tiger was just a soldier leader .
每个人 知道 那 老虎 曾是 只是 一个 士兵 领导者 :

谁不知道虎不久一个兵丁头子，

[wʌt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈɑːrgjuːɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wʌz; wəz] [wʌt] ?
What he was arguing with was what ?
什么 他 曾是 争论 和 曾是 什么 ?

与他较正的是什么。

[kɑːm] [daʊn] .
Calm down .
冷静的 向下 :

你消消气儿，

[lets] [get] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
Let's get something to eat .
我们来吧 得到 某物 到 吃 :

咱弄个东西儿吃吃。”

[ˌeks aɪ ˈe] - [wʌz; wəz] [ˈsɔːrtɪŋ] [θruː] [luːs] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] .
Xia Fengruo was sorting through loose change there .
夏 - 曾是 排序 通过 松动的 改变 那里 :

夏逢若正在那里整理散钱，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [waɪ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ten] [striŋz] [ʌv; əv] [kɔɪnz] [ɪz] [ˈmɪsɪŋ] .
I don't know why one of the ten strings of coins is missing .
我 不 知道 为什么 一 的 这 十 字符串 的 硬币 是 丢失的 :

不知十串钱怎的就少了一串。

[ˈɔːfər] [faɪv] [ˈhʌndrəd] ,
Offer five hundred ,
提供 五 百 ,

提出五百，

[ðeɪ] [sent] [waɪt] [dʌv] [bi:k] [tuː; tə][ðə; ði] [stri:t] [tuː; tə][ˈhænd(ə)] [fu:d] [ˈɔːrdərz] .
They sent White Dove Beak to the street to handle food orders .
他们 发送 白色的 鸽子 喙 到 这 街道 到 处理 食物 订单 .

叫白鸽嘴往街里办理饮食去了。

[jaʊ] [ˈrɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈmɪrli] [ˈgɪvɪŋ] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
Yao Rong was merely giving the order .
姚 荣 曾是 仅仅 给予 这 命令 .

这姚荣只是发话，

[ðə; ði] [kraʊd] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ˈɔːfər] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ədˈvaɪs] .
The crowd could only offer words of advice .
这 人群 可以 仅有的 提供 字 的 建议 .

众人只是劝解。

[bɪˈfɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ðə; ði] [waɪt] [ˈpɪdʒɪn] [bi:k] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [prɪˈper] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [mi:t] .
The white pigeon beak is used to prepare the wine and meat .
这 白色的 鸽子 喙 是 用过的 到 准备 这 葡萄酒 和 肉 .

白鸽嘴办理酒肉上来。

[ðiːz] [ˈfrendz] [təˈgeðər] ,
These friends together ,
这些 朋友们 一起 ,

这一起儿朋友，

“ [kʌt] [ænd; ənd] [pliːd] ”
“ Cut and plead ”
“ 切 和 恳求 ”

“切切偲偲”，

[ðə; ði] [ˈteɪbl] [ɪz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
The table is covered with them .
这 桌子 是 涵盖 和 他们 .

摆满桌面。

[tel] [ðə; ði][ˈtɜːrt(ə)] [tuː; tə] [hi:t] [ðə; ði] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [hʌt] .
Tell the turtle to heat the wine in the south hut .
告诉 这 龟 到 热 这 葡萄酒 在 这 南 小屋 .

叫乌龟在南小屋烫酒。

[ˈevriwʌn] [ˈɔːfərd] [jaʊ] [ˈrɒŋ] [ðə; ði] [hed] [si:t] .
Everyone offered Yao Rong the head seat .
每个人 提供 姚 荣 这 头 座位 .

众人让姚荣首座，

[tæn] - [sæt][nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Tan Shaowen sat next to him .
谭 - 卫星 下一个 到 他 .

谭绍闻次座相陪，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [brɔːt] [aʊt][ðə; ði] [pɜːrəl] [ˈnekləs] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði] [drɪŋks] .
They also brought out the pearl necklace to accompany the drinks .
他们 还 带来 出去 这 珍珠 项链 到 陪伴 这 饮料 .

也把珍珠串叫出来陪酒。

[ˈevriwʌn] [ɪnˈdʒɔɪd] [ə; eɪ] [dɪˈlɪʃəs] [miːl] .
Everyone enjoyed a delicious meal .
每个人 享受 一个 可口的 一顿饭 .

众人一顿好吃。

[ˈoʊnli] [tæn] - [eɪt] [tuː] [ɔːr] [θriː] [barts] .
Only Tan Shaowen ate two or three bites .
仅有的 谭 - 吃 二 或者 三 咬 .

惟有谭绍闻只吃两三箸儿，

[ðen] [hiː; hi] [stɔːpt] [ˈiːtɪŋ] .
Then he stopped eating .
然后 他 停止 吃 .

便不吃了，

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [θɔːts] [wɜːr; wər] [ˈrʌnɪŋ] [θruː] [maɪ][maɪnd] .
A thousand thoughts were running through my mind .
一个 千 想法 是 跑步 通过 我的 头脑 .

心中千头万绪，

[aɪ][eɪ ˈem][soʊ][sæd] .
I am so sad .
我 是 所以 伤心 .

好生难过，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [fɔːrst] [daʊn] [ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] .
He only forced down a few drinks .
他 仅有的 强制 向下 一个 很少 饮料 .

只强呷了几杯酒。

[ˈevriwʌn] [pɔːd] [aʊt] [ˈbeɪsɪnz] [ænd; ənd][ˈdʒɑːrɪz] , [ˈgʌzəlɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈkɑːntents] [ˈɪntuː][ðer; ðər] [maʊðz] .
Everyone poured out basins and jars , guzzling the contents into their mouths .
每个人 倾倒 出去 盆地 和 罐子 , 狂饮 这 内容 进入 他们的 嘴 .

众人盆倾瓮倒向口中乱灌，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [hæf] - [drʌŋk] .
They were all half - drunk .
他们 是 全部 一半 - 醉 .

都有了半酣光景，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [pɜːrlz] [ˈsɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] .
It must be a string of pearls singing a song .
它 必须 是 一个 细绳 的 珍珠 歌唱 一个 歌曲 .

定要珍珠串唱曲子。

[ðə; ðɪ] [pɜːrl] [ˈnekləs] [ˈkʊdnt] [biː; bi] [fɔːrst] .
The pearl necklace couldn't be forced .
这 珍珠 项链 不能 是 强制 .

珍珠串被强不过，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [jəʊ] [ˈrɒŋ] :
He said to Yao Rong :
他 说 到 姚 荣 :

向姚荣道：

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [let] [goʊ][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈæŋɡər] .
You need to let go of this anger .
你 需要 到 让 去 的 这 愤怒 .

“你要把这场气儿丢开手，

[aɪ] [wɪl] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈtrɪbjʊːt] .
I will sing a song as a tribute .
我 将要 唱歌 一个 歌曲 作为 一个 贡 .

我就唱曲子儿奉敬。”

[jəʊ] [ˈrɒŋ] [sed] :
Yao Rong said :
姚 荣 说 :

姚荣道：

" [sɪns] ['evriwʌn] [hæz; həz] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] [əd'vaɪs] . . . "
" Since everyone has offered their advice . . . "
" 自从 每个人 有 提供 他们的 建议 . . . "

“既然众人奉劝，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['evriwʌn] [ɪz][ɑːn][hɪz; ɪz] [saɪd] ?
It's hard to say that everyone is on his side ?
它是 难的 到 说 那 每个人 是 在 他的 边 ?

难说都是向他的？

[mɔːr'ʊʊvər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [rɪ'piːtɪd] [ˌmiːdi'eɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][tæn] ['fæməli] ,
Moreover , with the repeated mediation of the Tan family ,
而且 , 和 这 重复 调解 的 这 谭 家庭 ,

况且有谭大宅的再三说合，

[aɪl] [dʒʌst] ['swɑːləʊ] [ðɪs] ['æŋɡər] .
I'll just swallow this anger .
患病的 只是 吞 这 愤怒 .

我就把这口气咽了罢。”

[waɪt] [dʌv] [biːk] [sed] :
White Dove Beak said :
白色的 鸽子 喙 说 :

白鸽嘴道：

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl] ['ɡreɪtʃ(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
We are all grateful for your kindness .
我们 是 全部 感激的 为了 你的 仁慈 .

“俺众人承情，

[lets] [ɔːl] [reɪz] [ə; eɪ] [ɡlæs] .
Let's all raise a glass .
我们来吧全部 增加 一个 玻璃 .

大家奉一杯，

[ˈæftər] ['sɪstər] [ʒen] ['fɪnɪʃt] ['sɪŋɪŋ] .
After Sister Zhen finished singing .
后 姐姐 真 完成的 歌唱 .

珍大姐唱罢。”

[ðə; ðɪ] [pɜːrɪl] ['neɪkləs] [kʊd; kəd][ˈʊʊnli] ['mɔɪs(ə)n] [hɜːr; hər] ['delɪkət] [θrəʊt] .
The pearl necklace could only moisten her delicate throat .
这 珍珠 项链 可以 仅有的 濡 她 精美的 喉 .

珍珠串只得润了娇喉，

[ðə; ðɪ] [tʌŋ] [muːvz] .
The tongue moves .
这 舌头 移动 .

掉动香舌，

[tæp][ðə; ðɪ] ['teɪbl] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['tʃɑːpstɪks] .
Tap the table with your chopsticks .
轻敲 这 桌子 和 你的 筷子 .

用箸儿敲着桌儿，

['sɪŋɪŋ] :
Singing :
歌唱 :

唱道：

[ðə; ði] [peɪl] [mu:n] [gli:mz] [hæf] - [braɪt] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] — [ðə; ði] ['hʌmɪŋ] [ɪz][nɑ:t] [jet] ['fɪnɪʃt]
The pale moon gleams half - bright in the courtyard — the humming is not yet finished
这 苍白 月亮 闪光 一半 - 明亮的 在 这 庭院 一 这 哼唱 是 不是 然而 完成的

.
:
.
看中庭闪淡月半明——哼腔儿尚未完，

[æz; əz][ðə; ði]['tɜ:rt(ə)l][wʌz; wəz] ['hi:tɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] ,
As the turtle was heating the wine ,
作为 这 龟 曾是 加热 这 葡萄酒 ,
只见乌龟在烫酒时，

[ðə; ði] [noʊz] [smelz] [ðə; ði] ['freɪgrəns] ,
The nose smells the fragrance ,
这 鼻子 气味 这 香味 ,
鼻儿闻香，

[ðə; ði][lɪps][ɑ:r; ər] [dɪ'lɪʃəs] .
The lips are delicious .
这 嘴唇 是 可口的 .
唇儿咂美，

[ðeɪ] [wɜ:ɪr; wər] [ɔ:l'redɪ] [kwaɪt] [drʌŋk] .
They were already quite drunk .
他们 是 已经 相当 醉 .
早已吃的醉醺醺的，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntu:][ðə; ði][jɑ:rd][ænd; ænd] [spoʊk] :
He jumped into the yard and spoke :
他 跳了起来 进入 这 院子 和 辐 :
跳在院里发话道：

[ɔ:l'dʊʊ] [aɪ] [went] [ə'streɪ] . . .
Although I went astray . . .
虽然 我 去 误入歧途 . . .
“俺虽说走了下流，

[aɪ] [sɜ:rv] ['oʊnli] ['prɪnsəz] [ænd; ænd] ['nəʊblmən] .
I serve only princes and noblemen .
我 服务 仅有的 王子们 和 贵族 .
俺伺候的俱是王孙公子，

[kən'fju:ʃən] ['skɑ:lər] ,
Confucian scholar ,
儒家 学者 ,
儒流相公，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] , [aɪ 'ti:] ['dʌznt] ['mætər] [hu:] [aɪ 'ti:][ɪz] .
It's hard to say , it doesn't matter who it is .
它是 难的 到 说 , 它 不 事情 WHO 它 是 :
难说不拘什么人，

[dʒʌst][brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z] ['sʌmwʌn] ['ɔ:rdərz][ju:; jʊ][tu:; tə] [sɪŋ] ['dʌznt] [mi:n] [ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] .
Just because someone orders you to sing doesn't mean you have to .
只是 因为 某人 订单 你 到 唱歌 不 意思是 你 有 到 .
叫唱就唱？

[aɪ][ræn][tu:; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ɪn][ə; eɪ][bɪt] .
I ran to his house in a bit .
我 跑 到 他的 房子 在 一个 少量 .
我一会跑到他家里，

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:ɹ] [ɪn][hɪz; ɪz][meɪn] [ru:m] .
He sat down in front of the door in his main room .
他 卫星 向下 在 正面 的 这 门 在 他的 主要的 房间 :

坐到他堂屋当门，

[ˈhi:l] [hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [sɪŋ] [aɪ ˈti:][fɔ:ɹ; fər][em ˈi:][æt; ət] [hoʊm] !
He'll have someone sing it for me at home !
地狱 有 某人 唱歌 它 为了 我 在 家 !

叫他家里唱着我听哩！ ”

[jaʊ] [ˈrɒŋ] [ˈri:əlaɪzd] [ðɪs] [ˈwɔznt] [ðə; ði] [raɪt] [ˈtɑ:pɪk][ʌv; əv] [kɑ:nvərˈseɪʃ(ə)n] .
Yao Rong realized this wasn't the right topic of conversation .
姚 荣 已实现 这 不是 这 正确的 话题 的 对话 :

姚荣见不是话头，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[hi:; hi] [lʊks] [drʌŋk] .
He looks drunk .
他 看起来 醉 :

“他这光景是醉了，

[aɪ][hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈsi:ɪŋ] [ˈdrʌŋkədʒ] .
I have always been afraid of seeing drunkards .
我 有 总是 到过 害怕的 的 看到 醉汉 :

我一生怕见醉汉，

[ɪkˈskju:s][em ˈi:] ,
Excuse me ,
原谅 我 ,

我要失陪，

[aɪ] [goʊ] .
I'll go .
患病的 去 :

我去罢。

[lets] [nɑ:t] [brɪŋ] [aɪ ˈti:][ʌp] [əˈgen] .
Let's not bring it up again .
我们来吧 不是 带来 它 向上 再次 :

是话儿再不提就是了，

[aɪm] [ˈsʌmwʌn] [hu:] [kæn; kən] [tel] [raɪt] [frʌm; frəm] [rɔ:ŋ] .
I'm someone who can tell right from wrong .
我是 某人 WHO 能 告诉 正确的 从 错误的 :

我是识好歹的人。”

[baʊ; boʊ][jɔ:ɹ; jər][hændz] [ɪn] [ˈgri:tɪŋ] .
Bow your hands in greeting .
弓 你的 双手 在 问候 :

拱一拱手，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [dɪˈstɜ:rbɪŋ] ! "
" Disturbing ! "
" 令人不安 ! "

“讨扰！ ”

[hiː; hi] [dæʃt] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
He dashed out the door in a flash .
他 虚线 出去 这 门 在 一个 闪光 :

一溜烟出门去讫。

[ðə; ði][ˈtɜːrt(ə)][hæd; həd][ɪts] [aɪz] [ˈoʊpən] .
The turtle had its eyes open .
这 龟 有 它是 眼睛 打开 :

这乌龟睁着眼，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stiːl] [ˈmʌmblɪŋ] [ɪnkoʊˈhɪrəntli; ɪnkoʊˈherəntli] .
He was still mumbling incoherently .
他 曾是 仍然 喃喃自语 语无伦次 :

口中还罗唆不清。

[naʊ] , [tæn] [ˈʃaʊ] [hɜːrd] [ðæt] [jəʊ] [ˈrɒŋ] [hæd; həd] [left] .
Now , Tan Shao heard that Yao Rong had left .
现在 , 谭 邵 听到 那 姚 荣 有 左边 :

且说谭绍闻见姚荣去了，

[pʊt] [əˈsaɪd][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [kɔːl][fɔːr; fər] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃənz] .
Put aside the fear of those who call for official positions .
放 旁边 这 害怕 的 那些 WHO 称呼 为了 官方的 职位 :

把喊官的怕情打叠起，

[bʌt; bət][hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [priˈɑːkjupaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈluːzɪŋ] [ˈmʌni] .
But he became preoccupied with the matter of losing money .
但 他 成为 心事重重 和 这 事情 的 输 钱 :

却把输银子的事上的心来。

[aɪ] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] [fuːd] [aɪ] [iːt]
I feel that the food I eat
我 感觉 那 这 食物 我 吃

觉着吃的东西，

[aɪ ˈtiː][dʒʌst] [roʊz] [ʌp] [ˈɪntuː][maɪ] [θroʊt] .
It just rose up into my throat .
它 只是 玫瑰 向上 进入 我的 喉 :

只翻上喉咙来，

[kɑːnt] [ˈswɑːləʊ] [aɪ ˈtiː] .
can't swallow it .
不能 吞 它 :

咽也咽不下去，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪm] [ˈliːvɪŋ] [naʊ] . "
" I'm leaving now . "
" 我是 离开 现在 : "

“我要走哩。”

[ðeɪ] [ˈwʊdnt] [let] [goʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [pɜːrl] [ˈnekləs] .
They wouldn't let go of the pearl necklace .
他们 不会 让 去 的 这 珍珠 项链 :

珍珠串那里肯放，

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[aɪ][ˈtʊʊld][ðə; ði] [tru:θ] .
I told the truth .
我 讲述 这 真相 :

“我竟以实告，

[ˈlu:zɪŋ] [tu:] [mʌtʃ]
Losing too much
输 也 很多

输的多了，

[ɪts] [ˈri:əli] [ˈhɑ:rtbreɪkɪŋ] .
It's really heartbreaking .
它是 真的 令人心碎 :

委实难过。

[aɪ] [gʊʊ] [bæk] [ænd; ənd] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] .
I'll go back and exchange the silver .
患病的 去 后退 和 交换 这 银 :

我回去去打兑银子，

" [aɪ] [peɪ] [hɪm; ɪm] [bæk] . "
" I'll pay him back . "
" 患病的 支付 他 后退 " :

好还他。”

[ðə; ði] [ˈtɔ:rtəs] [sɔ:] [tæn] - [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [li:v] .
The tortoise saw Tan Shaowen was about to leave .
这 龟 锯 谭 - 曾是 关于 到 离开 :

那乌龟看见谭绍闻要走，

[hi:; hi] [græbd] [hɜ:r; hər][wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd][ænd; ənd] [sed] :
He grabbed her with one hand and said :
他 抓住 她 和 一 手 和 说 :

一手扯住道：

" [dəʊnt] [gʊʊ] . "
" Don't go . "
" 不 去 " :

“休走哩，

[lets] [ˈgæmb(ə)l] [əˈgen] .
Let's gamble again .
我们来吧 赌博 再次 :

再赌一场子。

[aɪ] [dɪˈveləp] [ðæt] [ˈsoʊldʒər] [ˈli:dər] [təˈmɑ:roʊ] .
I'll develop that soldier leader tomorrow .
患病的 发展 那 士兵 领导者 明天 :

我明日开发那兵丁头子，

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 :

好便罢了，

[ɪf] [ju:; jʊ] [dəʊnt] [du:][æz; əz][aɪ] [seɪ] ,
If you don't do as I say ,
如果 你 不 做 作为 我 说 ,

若是不依我的话，

[aɪ] [stæb][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] !
I'll stab him a few times !
患病的 刺 他 一个 很少 时代 !

我扎他一顿刀子！ ”

[ðə; ði] [pɜ:rl] ['nekləs] [sɔ:] [ðə; ði][mæn] [get] [drʌŋk] [ænd; ənd][gʊʊ] ['kreizi] .
The pearl necklace saw the man get drunk and go crazy .
这 珍珠 项链 锯 这 男人 得到 醉 和 去 疯狂的 .

珍珠串见汉子醉了发疯，

[ðei] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔis] [bʌt; bət][tu:; tə] [gɪv] [wei] .
They had no choice but to give way .
他们 有 不 选择 但 到 给 方式 .

只得让道：

" [aɪ][təʊld][ju:; jʊ][tu:; tə] [hi:t] [ðə; ði] [waɪn] . "
" I told you to heat the wine . "
" 我 讲述 你 到 热 这 葡萄酒 . "

“叫你烫酒，

[ðə; ði] [wei] [ðei] [sni:k] [fu:d] . . .
The way they sneak food . . .
这 方式 他们 潜行 食物 . . .

就偷吃的恁个样儿，

[gʊʊ][tu:; tə] [sli:p] !
Go to sleep !
去 到 睡觉 !

还不去睡！

[hu:] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [hæŋd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bi:m] [ɪn] - [taʊn] ?
Who was being hanged from the beam in Zhuxian Town ?
WHO 曾是 存在 绞刑 从 这 光束 在 - 镇 ?

朱仙镇吊在梁上打的是谁？ ”

[ðə; ði]['tɜ:rt(ə)] [lɔ:st] [tæn] - .
The turtle lost Tan Shaowen .
这 龟 丢失的 谭 - .

乌龟丢了谭绍闻，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [meɪk] [pɜ:rl] ['breɪsləts] .
We need to make pearl bracelets .
我们 需要 到 制作 珍珠 手镯 .

就要打珍珠串儿。

[tæn] - [hæd; həd][sʌm; səm] [fri:] [taɪm] ,
Tan Shaowen had some free time ,
谭 - 有 一些 自由的 时间 ,

谭绍闻得空儿，

[ðei] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] ['bʌ:ðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['reɪnkəʊt] .
They didn't even bother with the raincoat .
他们 没有 甚至 打扰 和 这 雨衣 .

也顾不得雨衣，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [mʌd] [klɒgz] .
He was wearing a pair of mud clogs .
他 曾是 穿着 一个 一对 的 泥 木屐 .

穿了一对泥屐儿，

[aɪv] [gʊ:n] [hoʊm] .
I've gone home .
我已经 已消失 家 .

回家去讫。

[ðə; ði] [gru:p] [bkt] [ðə; ði]['tɜ:rt(ə)] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [hʌt] .
The group locked the turtle in the south hut .
这 团体 已锁定 这 龟 在 这 南 小屋 .

众人把乌龟关在南小屋里，

[lɛt] [hɪm; ɪm][hɪt][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [bæŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
Let him hit the door and bang on the wall .
让 他 打 这 门 和 砰 在 这 墙 上 .
任凭他打门撞墙，

[ɪg'noːr] [hɪm; ɪm] .
Ignore him .
忽略 他 .
不理论他。

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,
少时，

[hiː; hi] [ðen] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [sliːp] .
He then lay down on the ground to sleep .
他 然后 躺 向下 在 这 地面 到 睡觉 .
也就睡倒地下。

[ðə; ði] [gruːp] [ðen] [dɪ'skʌst] [aɪ 'tiː] .
The group then discussed it .
这 团体 然后 讨论 它 .
众人才商量，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] ['huː] - [tuː; tə] [kə'lekt] [ðæt] ['sɪlvər] [tə'mɔːroʊ] ?
How can we get Hu Zhenbang to collect that silver tomorrow ?
如何 能 我们 得到 胡 - 到 收集 那 银 明天 ?
明日怎的叫虎镇邦讨那银子，

[haʊ] [tuː; tə][dɪ'vaɪd][ðə; ði] [kɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ['iːkwəli] ?
How to divide the conversation equally ?
如何 到 划分 这 对话 同样地 ?
怎的均分话头。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['bʊki] [fuːlz] [hæv; həv] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði] [net] .
It's a pity that bookish fools have fallen into the net .
它是 一个 遗憾 那 书卷气 傻瓜 有 倒下 进入 这 网 .
堪惜书愚入网罗，

[wen] [rɪ'gret] [kʌmz] , [ɔːl] [ðæts] [left] [ɪz][tuː; tə][kraɪ] [aʊt] , " [wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː] [naʊ] ? "
When regret comes , all that's left is to cry out , " What can I do now ? "
什么时候 后悔 来 , 全部 那就是 左边 是 到 哭 出去 , " 什么 能 我 做 现在 ? "
悔时只唤未如何！

[ə; eɪ] ['hɑːrtfelt] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːtər] ,
A heartfelt message to the daughter ,
一个 衷心 信息 到 这 女儿 ,
殷勤寄语千金子，

[ɪz][aɪ 'tiː] [pər'mɪsəb(ə)] [tuː; tə][juːz] [ðə; ði] ['bændɪts] [pleɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [miːl] ?
Is it permissible to use the bandit's place for a meal ?
是 它 允许的 到 使用 这 强盗的 地方 为了 一个 一顿饭 ?
可许匪场厕足么？

['stjuːdnts] [mʌst; məst] [tʃuːz] [ðer; ðər] [pæθ] ['kerfəli] .
Students must choose their path carefully .
学生 必须 选择 他们的 小路 小心 .
学生定要择地而蹈，

[ˈbetər] [tuː; tə][biː; bi] [ˈstrikt] [ðæn; ðən][tuː; tə][biː; bi] [ˈliːniənt] .
Better to be strict than to be lenient .
更好的 到 是 严格的 比 到 是 宽容 .
宁可失之严，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɔːt] [let] [ðɪs] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [slɪp][baɪ] .
We must not let this opportunity slip by .
我们 必须 不是 让 这 机会 滑 经过 .
不可失之纵也。

[kənˈsɪdər] [ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [ˈseɪdʒɪz][ænd; ənd] [ˈwəːðɪz] ,
Consider the ancient sages and worthies ,
考虑 这 古老的 智者 和 值得尊敬的人 ,
试看古圣先贤，

[prəˈzɜːvɪŋ, prɪˈzɜːvɪŋ, priˈzɜːvɪŋ] [wʌnz] [ˈtʃæstəti] [ɪz] [laɪk] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][dʒeɪd] .
Preserving one's chastity is like holding a piece of jade .
保存 一个人的 贞洁 是 喜欢 保持 一个 片 的 玉 .
守身如执玉，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][daɪ] ,
When he was about to die ,
什么时候 他 曾是 关于 到 死 ,
到临死时候，

[ɪts] [stɪl] [laɪk] [ˈstændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][æn; ən] [əˈbɪs] .
It's still like standing on the edge of an abyss .
它是 仍然 喜欢 常设 在 这 边缘 的 一个 深渊 .
还是一个“如临深渊，

[ðə; ði] [siːn] [wʌz; wəz] [wʌŋ][ʌv; əv] " [ˈwɔːkɪŋ] [ɑːn] [θɪn] [aɪs] " .
The scene was one of " walking on thin ice " .
这 场景 曾是 一 的 " 步行 在 薄的 冰 " .
如履薄冰”光景。

[kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] ,
Could it be that ,
可以 它 是 那 ,
难道说，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈluːzɪŋ] [ˈmʌni] .
He was also afraid of losing money .
他 曾是 还 害怕的 的 输 钱 .
他还怕输了钱，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈbiːɪŋ] [ˈpreʃəd] [baɪ] [det] [kəˈlektəz] ?
Are you being pressured by debt collectors ?
是 你 存在 受压 经过 债务 收藏家 ?
被人逼债么？

[ˈɜːrnɪst] [ədˈvaɪs] ,
Earnest advice ,
认真 建议 ,
提耳谆言，

[ˌʌndɪˈtɜːrd] [baɪ] [ɪkˈstriːm] [fɔːrmz] ,
Undeterred by extreme forms ,
毫不气馁 经过 极端 表格 ,
不惮穷形极状，

[wɪð; wɪθ] [ˈpeɪnzteɪkɪŋ] [ˈefərts]
With painstaking efforts
和 费尽心力 努力
一片苦心，

[ˈoʊnli] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [ɡʊd] [ˈfɔ:rtʃən] [ʃʊd; ʃəd] [ri:d] [ðɪs] .
Only those with good fortune should read this .
仅有的 那些 和 好的 财富 应该 读 这 .

要有福量的后生阅之，

[æz; əz] [bɔ:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ][eɪ di: 'di:][ðə; ði][wɜ:rd] " [fɪr] " [tu:; tə][jər; jər] [hɑ:rt] ,
As long as you add the word " fear " to your heart ,
作为 长的 作为 你 添加 这 单词 " 害怕 " 到 你的 心 ,

只要你心坎上添上一个怕字，

[aɪ] ['dɪdnt] [mi:n] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə] [hɪr] [dʒʊks] .
I didn't mean for you to hear jokes .
我 没有 意思是 为了 你 到 听到 笑话 .

岂是叫你听谐语，

[lets] [klæp][ænd; ənd] [læf] !
Let's clap and laugh !
我们来吧 拍 和 笑 !

鼓掌大笑哉！

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dʌŋ] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
It was done again and again .
它 曾是 完毕 再次 和 再次 .

草了一回又一回，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] ['ɪmɪtɪt] " [plʌm] [ɪn][ðə; ði][ˈpɑ:seɪ] " [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [tu:] [prɪ'tenʃəs] ;
How dare you imitate " Plum in the Pase " if you are too pretentious ;
如何 敢 你 模拟 " 李子 在 这 帕斯 " 如果 你 是 也 装腔作势 ;

矫揉何敢效《瓶梅》；

[jʌŋ] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [læf] .
Young children are not allowed to laugh .
年轻的 孩子们 是 不是 允许 到 笑 .

幼童不许轩渠笑，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['θʌndərəs] ['klæməɹ][ɪn][maɪ] [ɪr] .
It was originally a thunderous clamor in my ear .
它 曾是 起初 一个 雷鸣 叫嚣 在 我的 耳朵 .

原是耳旁聒迅雷。

[ˈtʃæptər] - : [ˌeks aɪ 'e] - , [kən'sɜ:rnd] [ə'baʊt] [kə'lektɪŋ] [ˈɡæmblɪŋ] [ˈdets] , [servz] [ðə; ði]
Chapter 59 : Xia Dingqiao , concerned about collecting gambling debts , saves the
章 - : 夏 - , 担心的 关于 收集 赌博 债务 , 保存 这

[hæŋd] [mæn] , [ænd; ənd][di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [si:z] [ə; eɪ] [ɡoʊst] .
hanged man , and De Xi sees a ghost .
绞刑 男人 , 和 德 习 看到 一个 鬼 .

第五十九回 索赌债夏鼎乔关切 救缢死德喜见幽灵

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [tæn] - ['lu:zɪŋ] [eɪt] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Now , let's talk about Tan Shaowen losing eight hundred taels of silver .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 谭 - 输 八 百 两 的 银 .

且说谭绍闻输银八百两，

[aɪ 'ti:][ˈɔ:lmoʊst] ['eskəleɪtɪd] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['bɔ:su:t] .
It almost escalated into a lawsuit .
它 几乎 升级 进入 一个 诉讼 .

又几乎闹出官司，

[hi:; hi] [ə'raɪvd] [hoʊm] ['fi:lɪŋ] ['ʌtərli] [dɪs'ɔ:rientɪd] .
He arrived home feeling utterly disoriented .

他 到达的 家 感觉 完全地 迷失方向 .
少魂失魄的到了家中。

[kʌm] [ʌp'sterz]
Come upstairs

来 楼上
上来的楼来，

['wæŋ] [æskt] :
Wang asked :

王 问 :
王氏问道：

" [hu:z] [haʊs] [hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪn] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][fɔ:r; fər][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ? "
" Whose house have you been sitting at for most of the day ? "

" 谁 房子 有 你 到过 坐着 在 为了 最多 的 这 天 ? "
“在谁家坐了这大半日？ ”

[tæn] - [wʌz; wəz][ʼæbsənt] - ['maɪndɪd] .
Tan Shaowen was absent - minded .

谭 - 曾是 缺席的 - 有思想 .
谭绍闻心不在焉，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [hɪr] [aɪ 'ti:] [æt; ət][ɔ:l] .
They didn't hear it at all .

他们 没有 听到 它 在 全部 .
竟是未曾听着。

['sɪstər] [wu:][kju:i] [sed] :
Sister Wu Cui said :

姐姐 吴 崔 说 :
巫翠姐道：

" ['mʌðər] [æskt] [ju:; jʊ] [hu:z] [haʊs] [ju:; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn] . "
" Mother asked you whose house you live in . "

" 母亲 问 你 谁 房子 你 居住 在 . "
“娘问你在谁家，

[waɪ] [wəʊnt] [ju:; jʊ] [ə'gri:] ?
Why won't you agree ?

为什么 惯于 你 同意 ?
怎的不答应呢？ ”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :

邵 温 说 :
绍闻道：

" [aɪ][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [sɪlk] [ʃɑ:p] [ɑ:n] [i:st] [stri:t] . "
" I sat down at the silk shop on East Street . "

" 我 卫星 向下 在 这 丝绸 店铺 在 东方 街道 . "
“在东街绸缎店坐了。”

- [sed] :
Bingmei said :

- 说 :
冰梅道：

" [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ænd; ænd] [fɪʃ] [left] [baɪ][ðə; ði]['ʌŋk(ə)] "
" The chicken and fish left by the uncle "

" 这 鸡 和 鱼 左边 经过 这 叔叔 "
“与大叔留的鸡儿鱼儿，

" [ɑ:nt] [ju:; jʊ][ˈɡʊʊɪŋ][tu:; tə] [i:t] [aɪ 'ti:][ɔ:r][nɑ:t] ? "
" **Aren't you going to eat it or not ?** "
" 不是 你 去 到 吃 它 或者 不是 ? "

吃也不吃？ "

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [gɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][em 'i:] . "
" **Give it to me .** "
" 给 它 到 我 . "

“拿来。”

- [ænd; ənd][ðə; ði][fæn] [ˈfæməli] [prɪˈzentɪd] [fɔ:r] [ˈaɪtəmz] .
Bingmei and the Fan family presented four items .
- 和 这 扇子 家庭 呈现 四 项目 .

冰梅与樊家捧了四器，

[pleɪs] [aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Place it on the table .
地方 它 在 这 桌子 .

放在桌上。

- [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [ˈtʃɑ:pstɪks] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [baɪt] .
Shaowen picked up his chopsticks and took a bite .
- 挑选 向上 他的 筷子 和 采取 一个 咬 .

绍闻举箸一尝，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz][ɔ:lsoʊ] [ˈveri] [ˈpælətəb(ə)] .
But it is also very palatable .
但 它 是 还 非常 可口的 .

却也极为适口。

[drɪˈspɑɪt] [ðə; ði] [ˈtɜ:rmɔɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] , [hi:; hi] [stɪl] [ˈkʊdnt] [ˈswɑ:ləʊ] [aɪ 'ti:] .
Despite the turmoil in his heart , he still couldn't swallow it .
尽管 这 动荡 在 他的 心 , 他 仍然 不能 吞 它 .

争乃心中有玻仍然咽不下去。

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [fɪʃ] [mi:t] .
He could only pick up a piece of fish meat .
他 可以 仅有的 挑选 向上 一个 片 的 鱼 肉 .

只得拣一块鱼肉，

[ðə; ði] [θɔ:rn] [wʌz; wəz] [rɪˈmu:vɪd] .
The thorn was removed .
这 刺 曾是 已移除 .

抽了刺，

[gɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [ˈfɪŋ] [gwa:n][tu:; tə] [i:t] ;
Give it to Xing Guan to eat ;
给 它 到 邢 关 到 吃 ;

给兴官吃；

[ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈtʃɪkɪn] [ˈgɪzərd] [ænd; ənd] [ˈlɪvər] .
Looking for a chicken gizzard and liver .
寻找 为了 一个 鸡 肫 和 肝 .

寻一个鸡胗肝儿，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst] [fɔ:rst] [ˈlæftər] .
It was just forced laughter .
它 曾是 只是 强制 笑声 .

强逗着嬉笑而已。

[ˈæftər] [ˈiːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

吃毕，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ˈbɪldɪŋ] .
He then went to sleep in the east building .
他 然后 去 到 睡觉 在 这 东方 建筑 .
他便去东楼一睡。

[ˈbɔːrdəm] [ˈædɪd] [tuː; tə] [fəˈtiːg]
Boredom added to fatigue
无聊 额外 到 疲劳

因闷添倦，

[wɪˈðəʊt] [ˈteɪkɪŋ] [ɔːf] [kloʊðz] ,
Without taking off clothes ,
没有 采取 离开 衣服 ,
不脱衣儿，

[aɪ][ˈoʊnli] [wʊɒk] [ʌp][æt; ət] [fɔːr] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] .
I only woke up at four in the morning .
我 仅有的 觉醒 向上 在 四 在 这 早晨 .
我只睡到四鼓方醒。

[aɪ] [ˈoʊpənd] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
I opened my eyes and saw . . .
我 打开 我的 眼睛 和 锯 . . .
睁眼一看，

[ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] [ɪn][ðə; ði] [west] [wʌz; wəz] [ˈkrɪst(ə)] [klaɪr] .
The moonlight in the west was crystal clear .
这 月光 在 这 西方 曾是 水晶 清除 .
西天月色晶莹，

[dəˈrekt] [ˈsʌnlaɪt] [θruː] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [freɪm] ,
Direct sunlight through the window frame ,
直接的 阳光 通过 这 窗户 框架 ,
直射窗棂，

[fæŋ] - [ˈriːləaɪzd] [ðæt] [ðə; ði][skaɪ][hæd; həd] [klaɪrd] [ʌp] .
Fang Xiaode realized that the sky had cleared up .
方 - 已实现 那 这 天空 有 已清除 向上 .
方晓得天已大晴。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈruːstər] [kraʊd] ,
As soon as the rooster crowed ,
作为 很快 作为 这 公鸡 人群 ,
鸡声一唱，

[aɪ ˈtiː] [ˈtrɪɡər] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
It triggered the events of the day .
它 触发 这 活动 的 这 天 .
触动了白日所为之事，

[ˈsiːkrətli] [ˈpʊʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃest] ,
Secretly pushing his chest ,
偷偷 推动 他的 胸部 ,
暗暗推胸，

[ðə; ði][wɜːrd] " [rɪˈgret] " [ɪz][soʊ][ˈpeɪnf(ə)] [tuː; tə] [riːd] .
The word "regret" is so painful to read .
这 单词 " 后悔 " 是 所以 痛苦 到 读 .
好难受的这个悔字也。

[ʌn'tɪl] [dɑ:n] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,

挨到天亮，

[ʃiː; ʃɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [wɑːʃ] .
She had no choice but to get up and wash .
她 有 不 选择 但 到 得到 向上 和 洗 .

只得起来梳洗。

[ˈfiːlɪŋ] [ˈlɪstləs] [ænd; ənd] [ˈhɑːrtbroʊkən] , [aɪ] [stiːl] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɡriːn] [ɡræs] [pəˈvɪliən] .
Feeling listless and heartbroken , **I still come to the Green Grass Pavilion** .
感觉 蔫 和 肠断 , 我 仍然 来 到 这 绿色的 草 亭 .

无情无绪还上碧草轩来。

[ˈæftər] [miːlz] ,
After meals ,
后 餐 ,

饭后时节，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [wʌn] [tʃaɪld] .
There was only one child .
那里 曾是 仅有的 一 孩子 .

只见一个小孩子，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈletər] ,
Holding a small letter ,
保持 一个 小的 信 ,

拿着一封小书札儿，

[dɪˈlɪvər] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
Deliver it to the pavilion .
递送 它 到 这 亭 .

送到轩上。

[tæn] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [dɪsəˈsembəlɪ] .
Tan Shaowen took a look at the disassembly .
谭 - 采取 一个 看 在 这 拆卸 .

谭绍闻接拆一看，

[ˌaɪ ˈtiː] [sez] [ɑːn] [ˌaɪ ˈtiː] :
It says on it :
它 说道 在 它 :

上面写着：

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] , [tʃiː] [tæn] , [keɪm] [ˈɪntuː] [vjuː] .
The name of my younger brother , **Qi Tan** , **came into view** .
这 姓名 的 我的 年轻 兄弟 , 齐 谭 , 来了 进入 看法 .

字启谭贤弟入目。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ɪˈlæbəreɪt] [ˈfɜːrðər] .
I will not elaborate further .
我 将要 不是 精心制作的 更远 .

套言不叙。

[wʌt] [ˈhæpənd] [ˈjestərdeɪ] ,
What happened yesterday ,
什么 发生 昨天 ,

昨日那宗事，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [dɪˈmɑːndɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [twɑɪs] .
This person has already demanded it twice .
这 人 有 已经 要求 它 两次 .

此人已索讨两回。

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] [sɔ:] [ə; eɪ] [smɔ:l] [fraɪ] ,
That person saw a small fry ,

那人 锯 一个 小的 炒 ,

那人见小之辈，

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [rʌf] ['temprəmənt] .
He has a rough temperament .

他 有 一个 粗糙的 气质 .

性子又粗，

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] [noʊz] [ðɪs] [wel] .
My dear brother knows this well .

我的 亲爱的 兄弟 知道 这 出色地 .

贤弟深知。

[bʌt; bət] ['tʃu:] ['mærid] [hɪm; ɪm] .
But Chu married him .

但 楚 已婚 他 .

可楚结了他，

[du:][nɑ:t] [merk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][,em 'i:] .
Do not make things difficult for me .

做 不是 制作 事物 难的 为了 我 .

无使我作难也。

[tenz] [ʌv; əv] ['mɪljənz] !
Tens of millions !

十 的 百万 !

千万！

[tenz] [ʌv; əv] ['mɪljənz] !
Tens of millions !

十 的 百万 !

千万！

[ə'nɒ:nɪməs]
Anonymous

匿名的

知名不具

['æftər] - ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] ,
After Shaowen finished reading ,

后 - 完成的 阅读 ,

绍闻看完，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [noʊn] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['hu:] - [dɪ'mændɪŋ] [rɪ'peɪmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [det] .
I should have known it was Hu Zhenbang demanding repayment of a debt .

我 应该 有 已知 它 曾是 胡 - 要求 还款 的 一个 债务 .

早知是虎镇邦索债事。

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [tʃaɪld] :
He said to the child :

他 说 到 这 孩子 :

向小孩子说道：

" [aɪ] ['ɔ:lsoʊ] [raɪt] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][ænd; ənd] [send] [aɪ 'ti:] [bæk] . "
" I'll also write a message for you and send it back . "

" 患病的 还 写 一个 信息 为了 你 和 发送 它 后退 . "

“我也与你写个字儿捎回去。”

[ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [sed] :
The child said :

这 孩子 说 :

小孩子道：

" [aɪ] [gɪv] [juː; jʊ] [ðɪs] [kə'lɪgrəfi] [fɔːr; fər] ['θɜːrti] [kɔɪnz] . "

" **I'll give you this calligraphy for thirty coins .** "

" 患病的 给 你 这 书法 为了 三十 硬币 . "

“我送这字是三十文钱。”

[tæn] - [sed] :

Tan Shaowen said :

谭 - 说 :

谭绍闻道：

[aɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [gɪv] [juː; jʊ] ['θɜːrti] [kɔɪnz] .

I will also give you thirty coins .

我 将要 还 给 你 三十 硬币 .

“我也与你三十文，

[send] [ə; eɪ] [rɪ'plai] ['letər] .

Send a reply letter .

发送 一个 回复 信 .

你捎一封回书去。

[ʌðərwaɪz] ,

otherwise ,

否则 ,

不然，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [juːv] [dɪ'lɪvəd] [aɪ 'tiː] [jet] .

I don't know if you've delivered it yet .

我 不 知道 如果 你已经 发表 它 然而 .

那里便不知道你送到不曾。”

[ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [sed] :

The child said :

这 孩子 说 :

小孩子道：

" [maɪ] [bɔːrd] , [raɪt] ['kwɪkli] ! "

" **My lord , write quickly !** "

" 我的 主 , 写 迅速地 ! "

“相公快写，

[aɪm] ['gouɪŋ] [tuː; tə] [gou] [aʊt] [ænd; ʌnd] [sel] ['kændi] [ə'gen] .

I'm going to go out and sell candy again .

我是 去 到 去 出去 和 卖 糖果 再次 .

我还要上街卖糖去。”

[tæn] - [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['flɔːrəl] ['steɪʃənəri] .

Tan Shaowen took a piece of floral stationery .

谭 - 采取 一个 片 的 花的 静止的 .

谭绍闻取过一副花笺，

[hiː; hi] [roʊt] :

He wrote :

他 写道 :

写道：

[ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'siːvd] .

The imperial edict has been received .

这 帝国 法令 有 到过 已收到 .

来谕已悉。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['hɜːri] [tuː; tə] ['set(ə)] [ðə; ðɪ] [skɔːr] [wɪð; wɪθ] ['tʃuː] .

We should hurry to settle the score with Chu .

我们 应该 匆忙 到 定居 这 分数 和 楚 .

自当急为楚结。

[bʌt; bət][ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [br'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [klɪr] .
But the sky was just beginning to clear .
但 这 天空 曾是 只是 开始 到 清除 .
但天色初晴，

[ðə; ði] [meɪn] [roʊdz] [wɜ:ɾ; wəɾ] [ɔ:l] ['mʌdi] .
The main roads were all muddy .
这 主要的 道路 是 全部 浑 .
通衢皆是泥泞，

[pli:z] [weɪt] [θri:] [deɪz] .
Please wait three days .
请 等待 三 天 .
容候三日后，

[ðə; ði] [fʊl] [ə'maʊnt] [wɪl] [bi:; bi] [peɪd] .
The full amount will be paid .
这 满的 数量 将要 是 有薪酬的 .
如数以偿。

[ðɪs] [ɪz][maɪ][rɪ'plaɪ] .
This is my reply .
这 是 我的 回复 .
谨此奉复。

-
Mingxinyin
-
名心印

[ˈæftəɾ] ['raɪtɪŋ] [,aɪ 'ti:] , [aɪ] [si:lɪd] [,aɪ 'ti:] .
After writing it , I sealed it .
后 写作 它 , 我 密封 它 .
写完封缄了，

[ɡɪv] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
Give it to a child .
给 它 到 一个 孩子 .
递与小孩子，

[ˈɔ:lsoʊ][wɪð; wɪθ] ['θɜ:rti] [kɔɪnz] ,
Also with thirty coins ,
还 和 三十 硬币 ,
也与三十文钱，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə][rɪ'plaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['letəɾ] .
Tell him to reply with the letter .
告诉 他 到 回复 和 这 信 .
叫他持札回复。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][eks aɪ 'e][ˈfæməli:z, 'fæmli:z] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at the Xia family's residence ,
之上 抵达 在 这 夏 家庭的 住宅 ,
到了夏家，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [mɪŋk] [fɜ:r] , [hi:; hi] [sed] :
Upon seeing the mink fur , he said :
之上 看到 这 貂 毛皮 , 他 说 :
貂鼠皮看见便道：

[,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [waɪt] - ['hedɪd] ['dɑ:kjʊmənt] .
It is a white - headed document .
它 是 一个 白色的 - 标题 文档 .
“是一角白头文书，

[nɒʊ] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔ:ɹ] .
No need to say anything more .
不 需要 到 说 任何事物 更多的 .

不用说了。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" ['praɪər][ˌnɒʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['dɑ:kjuments] " **" Prior notification documents "**
" 事先的 通知 文件 "

“先行知会文书，

[ðen] [ðə; ði] [peɪ] [keɪm] .
Then the pay came .
然后 这 支付 来了 .

然后解的饷来，

[ɪts] [ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [nɒʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 .

也未可知。”

[ə'pɑ:n] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ,
Upon receiving the book ,
之上 接收 这 书 ,

接书一看，

[ˌaɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['skedʒu:ld] [fɔ:ɹ; fər] [θri:] [deɪz] ['leɪtər] .
It turns out it was scheduled for three days later .
它 转弯 出去 它 曾是 已安排 为了 三 天 之后 .

原来是定期三日以后，

[mɪŋk] [fɜ:ɹ] [pæθ] :
Mink fur path :
貂 毛皮 小路 :

貂鼠皮道：

" [ˌaɪ 'ti:] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] ['taɪtnd] [ʌp] [mɔ:ɹ] , " **" It needs to be tightened up more , "**
" 它 需求 到 是 收紧 向上 更多的 , "

“要上紧些，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ɪf] [aɪ] [steɪ] [ɪn][ðer; ðər] [tu:] [lɔ:ŋ] , [aɪl] [rʌŋ] [ə'weɪ] .
I'm afraid that if I stay in there too long , I'll run away .
我是 害怕的 那 如果 我 停留 在 那里 也 长的 , 患病的 跑步 离开 .

怕久了走滚。

['gæmblɪŋ] [ə'kaʊnt] ,
Gambling account ,
赌博 帐户 ,

赌博帐，

[dəʊnt] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] [tu:] ['sɪriəsli] .
Don't take it too seriously .
不 拿 它 也 严重地 .

休要太认真。”

[waɪt] [dʌv] [bi:k] [sed] :
White Dove Beak said :
白色的 鸽子 喙 说 :

白鸽嘴道：

" [ðæts] [haʊ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊʃhəʊld] . . . "
" That's how the head of the household . . . "
" 那就是 如何 这 头 的 这 家庭 . . . "

“这样主户儿，

[ɪf] [juː; jʊ] [luːz] [wʌn] , [dəʊnt][æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [tuː] .
If you lose one , don't ask him for two .
如果 你 失去 一 , 不 问 他 为了 二 .

输下一个不问他要两个，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ['bætʃələz] [ə'kjuːmjələrt] [gʊd] ['kɑːrmə] .
It's just that bachelors accumulate good karma .
它是 只是 那 单身汉 积累 好的 因果报应 .

就是光棍家积阴功哩，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][roulʒ] [ə'weɪ] , [soʊ] [wʌt] ?
Even if he rolls away , so what ?
甚至 如果 他 卷 离开 , 所以 什么 ?

那怕他走滚么？

[bʌt; bət] [θɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ['sləʊli] .
But things should be done slowly .
但 事物 应该 是 完毕 缓慢地 .

但事只宜缓，

[ɪf] [jʊə(r)] [ɪn] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hɜːri] . . .
If you're in too much of a hurry . . .
如果 你是 在 也 很多 的 一个 匆忙 . . .

若太急了，

[ɪf] [hiː; hi] [gets] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)] [ə'gen] , [hiː; hi] [wəʊnt] [der] [mes] [wɪð; wɪθ][juː 'es] .
If he gets into trouble again , he won't dare mess with us .
如果 他 获得 进入 麻烦 再次 , 他 惯于 敢 混乱 和 我们 .

他再遭就不敢惹咱了，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [laɪk] ['pʊʃɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [welθ] ?
Wouldn't that be like pushing away the God of Wealth ?
不会 那 是 喜欢 推动 离开 这 上帝 的 财富 ?

岂不是咱把财神爷推跑么？ ”

[brɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未完，

['huː] - [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Hu Zhenbang has arrived .
胡 - 有 到达的 .

虎镇邦到了，

[nuːz] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['gæmbliŋ] ['detʃ] .
News of these two gambling debts .
消息 的 这些 二 赌博 债务 .

向这两宗赌账的消息。

[ˌeks aɪ 'eɪ] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði][tæn] ['rezɪdəns] . "
" This is a letter from the Tan residence . "
" 这 是 一个 信 从 这 谭 住宅 . "

“这是谭宅来书，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [biː; bi] ['skedʒuːld] [fɔːr; fər] [θri:] [deɪz] [frʌm; frəm] [naʊ] .
It will be scheduled for three days from now .
它 将要 是 已安排 为了 三 天 从 现在 .
定期在三日以后哩。”

[ˈhu:] - [læft] ['hɑːrtɪli] :
Hu Zhenbang laughed heartily :
胡 - 笑了 衷心地 :

虎镇邦哈哈大笑道：

" [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['θɜːrtiəθ] [deɪ] . "
" That is , the thirtieth day . "
" 那 是 , 这 第三十 天 . "

“就是三十日，

[hu:] [sez] [its] [tu:] [lert] ?
Who says it's too late ?
WHO 说道 它是 也 晚的 ?

谁说迟了么？

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] ['dʌznt] [ækt] ['feɪmləsli] [raɪt] [naʊ] ,
As long as he doesn't act shamelessly right now ,
作为 长的 作为 他 不 行为 厚颜无耻 正确的 现在 ,
当下他只要不撒赖，

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] , [æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [kept] ['gæmblɪŋ] ,
After a while , as long as he kept gambling ,
后 一个 尽管 , 作为 长的 作为 他 保留 赌博 ,

久后他只要不断赌，

[ðə; ði] [sʌŋ] [ˈaɪnz] [ɑːn][ðə; ði] ['iːstərn] ['maʊnt(ə)n] , [ɪts] ['reɪz] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv] [triːz] .
The sun shines on the eastern mountain , its rays resembling the leaves of trees .
这 太阳 闪耀 在 这 东 山 , 它是 射线 类似 这 树叶 的 树木 .
东山日头多似树叶儿，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['grædʒuəli] [ək'sept] [ðə; ði][ˈɔfɜːɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
Tell him to gradually accept the offerings .
告诉 他 到 逐步地 接受 这 供品 .
叫他慢慢的纳进奉。

[fæŋ] [mʌst; məst][naːt] [kɪl] [jæŋ] [ljuːlæŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [spɪr] [θrʌst] .
Fang must not kill Yang Liulang with a single spear thrust .
方 必须 不是 杀 杨 六郎 和 一个 单身的 矛 推力 .
方不可一枪扎死杨六郎，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [mɔːr] [pə'fɔːmənsɪz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] .
There are no more performances coming up .
那里 是 不 更多的 表演 未来 向上 .
下边没唱的戏了。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][ɑːn][ə; eɪ] ['bɪznəs] [trɪp] [raɪt] [naʊ] .
But I have to go on a business trip right now .
但 我 有 到 去 在 一个 商业 旅行 正确的 现在 .
但只是当下我要出差，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [gəʊjuː] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] ,
Heading towards Gaoyou in Jiangnan ,
标题 向 高邮 在 江南 ,
往江南高邮去，

[ə'baʊt] [tuː] [mʌnθs] ,
About two months ,
关于 二 几个月 ,

大约两个月，

[ˈoʊnlɪ] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] [ˈmætər] [biː; bi] [kəmˈpliːtɪd] .
Only then can this matter be completed .
仅有的 然后 能 这 事情 是 完全的 .
才可完这宗事。

[teɪk] [jɜː; jər] [taɪm] .
Take your time .
拿 你的 时间 .
你们慢慢的要，

[ˈnevər] [pʊʃ] [ðem; ðəm] [tuː] [hɑːrd] .
Never push them too hard .
绝不 推 他们 也 难的 .
千万不可逼得紧了，

[aɪ ˈtiː] [ˌɪntəˈrʌptɪd] [hɪz; ɪz] [θɔːts] .
It interrupted his thoughts .
它 中断 他的 想法 .
打断了他的想头。

[aɪm] [naʊ] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn] [ləʊ] [ɡwʊoʊz] [ˈmʌni] [ˈteɪbl] .
I'm now sitting on Lao Guo's money table .
我是 现在 坐着 在 老挝 郭的 钱 桌子 .
我如今上老郭钱桌上，

[tel] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [ˈmætər] [ˌv; əv] [ˌeksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈmɪləteri] [peɪ] [fɔːr; fər] [ˈmʌni] .
Tell me about the matter of exchanging military pay for money .
告诉 我 关于 这 事情 的 交换 军队 支付 为了 钱 .
讲那宗饷银换钱的事，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [druː] [æn; ən][oʊld] [ˈwɔːrənt] .
They also drew an old warrant .
他们 还 画 一个 老的 保证 .
还抽一张旧押票。”

[ˈevriwʌn] [kənˈsɪdərd] [ˈhuː] - [tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ][wʌn] [huː] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ðɪ] [ˈɡreɪtɪst]
Everyone considered Hu Zhenbang to be the one who had made the greatest contribution .
每个人 经过考虑的 胡 - 到 是 这 一 WHO 有 制成 这 最 贡献 .

众人以虎镇邦为建了头功之人，
[ðeɪ] [ˈeskɔːtɪd] [ðem; ðəm][ɔːl][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɡert] [ænd; ənd] [ðen] [rɪˈtʃːrnd] .
They escorted them all to the gate and then returned .
他们 护送 他们 全部 到 这 门 和 然后 返回 .

一齐送至大门而回。

[mɪŋk] [fɜːr] [pæθ] :
Mink fur path :
貂 毛皮 小路 :
貂鼠皮道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ˈtaɪɡər] [sed] [ðæt] . . . "
" **Just now , Tiger said that . . .** "
" 只是 现在 , 老虎 说 那 . . . "

“适才虎不久那话，

[ðæt] [ˈmeɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .
虽说的有理。

[bʌt; bət][hi:; hi] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ðɪ:z] ['gæmblɪŋ] ['dets] ['wʊdnt] [bi:; bi] ['setld] [ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fju:]
But he understood that these gambling debts wouldn't be settled in just a few
但 他 理解 那 这些 赌博 债务 不会 是 定居 在 只是 一个 很少
[deɪz] .
days .
天 .

但他是看透了这赌账不得三两日完账，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [gəʊju:] [ə'gen] [ænd; ənd] ['wɔznt] [hoʊm] .
He went to Gaoyou again and wasn't home .
他 去 到 高邮 再次 和 不是 家 .

他又上高邮去不在家，

[ðæts] [waɪ] [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] ['sləʊli] .
That's why he said to take it slowly .
那就是 为什么 他 说 到 拿 它 缓慢地 .

所以他叫慢慢得要。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我看，

[wi:d] ['betər] ['hɜ:ri] .
We'd better hurry .
我们会 更好的 匆忙 .

咱要赶紧为妙，

[ˈfɜ:rstli] , [aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [wen] ['lɪt(ə)] ['təʊfu:] [kʌmz] [bæk] , ['hi:l] [grəʊ] [ʌp] .
Firstly , I'm afraid that when Little Tofu comes back , he'll grow up .
首先 , 我是 害怕的 那 什么时候 小的 豆腐 来 后退 , 地狱 生长 向上 .

一来怕小豆腐他大回来，

[tu:; tə][bi:; bi] ['tru:li] ['ɪrɪteɪɪŋ] [ænd; ənd] ['mɪstʃɪvəs] ;
To be truly irritating and mischievous ;
到 是 真的 令人恼火的 和 恶作剧 ;

要着就要惹气淘神；

['sekəndli] , [ðə; ði][tæn] ['fæməli][mʌst; məst] [ki:p] [ðɪs] [det] [ɪn][ðer; ðər] [pə'zeɪn] [æt; ət][ɔ:l] [kɔ:sts] .
Secondly , the Tan family must keep this debt in their possession at all costs .
第二 , 这 谭 家庭 必须 保持 这 债务 在 他们的 拥有 在 全部 成本 .

二来谭家这宗账先尽着要在手里，

[lets] [ju:z][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] ['aʊnsɪz] [fɜ:rst] .
Let's use a few more ounces first .
我们来吧 使用 一个 很少 更多的 盎司 第一的 .

咱先多使几两。

['gæmblɪŋ] ['dets] ,
Gambling debts ,
赌博 债务 ,

赌博账，

[hu:] [sets] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [praɪs] ?
Who sets the official price ?
WHO 套 这 官方的 价格 ?

谁定着官价哩，

[hu:'evər] ['ju:zɪz] [mɔ:r] ,
Whoever uses more ,
谁 用途 更多的 ,

谁多使些，

[hʊ:] [kæn; kən] [ˈɔːfər] [ə; eɪ] [ˈləʊər] [praɪs] ?
Who can offer a lower price ?
WHO 能 提供 一个 降低 价格 ？

谁便宜些。”

[ˌɛks aɪ ˈeɪ] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 逢 若 说 :

夏逢若道：

" [gʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,

“不错，

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

不错，

[jʊə(r)] [raɪt] .
You're right .
你是 正确的 .

你说的是。

[tu:] [ɔːr] [θri:] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Two or three days later ,
二 或者 三 天 之后 ,

再迟两三天，

[lets] [si:] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] .
Let's see what he does .
我们来吧 看 什么 他 做 :

看他动静何如。”

[ðə; ðɪ] [ˈslendər] [ˈsɪlvər] [kɑːrp] [læft] :
The slender silver carp laughed :
这 苗条 银 鲤鱼 笑了 :

细皮鲢笑道：

" [jʊr; jər][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪz] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" **Your situation is like this . . .** "
" 你的 情况 是 喜欢 这 . . . "

“你们这光景，

[hiː; hi][ɪz] [hæf] [ə; eɪ] [ˈrɑːbər] [ænd; ʌnd] [hæf] [ə; eɪ] [ˈbuːdəˈbʊdə] .
He is half a robber and half a Buddha .
他 是 一半 一个 强盗 和 一半 一个 佛 .

是半截强盗半截佛，

[ðen] [juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [get] [ˈeniθɪŋ] [dʌn] .
Then you won't be able to get anything done .
然后 你 惯于 是 有能力的 到 得到 任何事物 完毕 .

那再干不了事。

[goʊ][ænd; ʌnd][æsk][fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] [jɔːr'self] [təˈdeɪ] .
Go and ask for it yourself today .
去 和 问 为了 它 你自己 今天 .

今日你就亲自去讨，

[ðə; ðɪ][ˈtaɪgər] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn][nɑːt] [kəmˈpleɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɔːrt] [waɪl] .
The tiger insisted on not complying for a short while .
这 老虎 坚持 在 不是 遵守 为了 一个 短的 尽管 .

只说虎不久儿执意不依，

[wiː; wi] [dəʊnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [ə'fend] [hɪm; ɪm] .
We don't want to offend him .
我们 不 想 到 得罪 他 .

咱又不得罪他，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ?
What's wrong with that ?
是什么 错误的 和 那 ?

有何妨呢？ ”

[ˌeks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

[waɪ] ['ʃʊdənt] [juː; jʊ][goʊ] ?
Why shouldn't you go ?
为什么 不应该 你 去 ?

“您怎的不该去？ ”

[faɪn] - [skɪnd] ['sɪlvə] [kɑːrp] :
Fine - skinned silver carp :
美好的 - 去皮 银 鲤鱼 :

细皮鲢道：

" [wʌt] [wiː; wi] [sed] [wʌz; wəz] [ˌʌnək'septəbl] . "
" What we said was unacceptable . "
" 什么 我们 说 曾是 不可接受 . "

“俺几个说话俱不入耳，

[juː; jʊ][ænd; ənd][tæn] - [ʃerd] [ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] ['ɪnsens] [brɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ][ɡɒdz] .
You and Tan Shaowen shared a stick of incense before the gods .
你 和 谭 - 共享 一个 戳 的 香 前 这 神 .

你与谭绍闻有神前一炷香，

['brʌðərz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
Brothers of the Exchange ,
兄弟 的 这 交换 ,

换帖弟兄，

[hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [hɪr] .
His speech is exceptionally pleasant to hear .
他的 演讲 是 非常 令人愉快的 到 听到 .

说话儿分外中听。”

[ˌeks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][ðer; ðər][maɪ'self] . "
" I'll have to go there myself . "
" 患病的 有 到 去 那里 我 . "

“少不得我去走一遭。”

[mɪŋk] [fɜːr] [pæθ] :
Mink fur path :
貂 毛皮 小路 :

貂鼠皮道：

" [ɪts] [nɑːt] [seɪf] [tuː; tə][goʊ] [naʊ] . "
" It's not safe to go now . "
" 它是 不是 安全的 到 去 现在 . "

“这光景还去不得。”

[æz; əz][ðə; ði] [mɪŋk] [fɜ:r] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] ['spəʊkən] ,
As the mink fur was being spoken ,
作为 这 貂 毛皮 曾是 存在 说 ,

貂鼠皮一面说着，

[ɑ:n] [wʌn] [hænd] , [hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [tɔ:rn] [ɔ:f] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [ə'raʊnd] [,eks aɪ 'e] - [nek] .
On one hand , he had already torn off the button around Xia Fengruo's neck .
在 一 手 , 他 有 已经 撕裂 离开 这 按钮 大约 夏 - 脖子 .
一面早把夏逢若脖项纽扣儿扯断。

[,eks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

“怎的说，

[haʊ] [soʊ] ,
How so ,
如何 所以 ,

怎的说，

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] [fɔ:r; fər] ?
What is this for ?
什么 是 这 为了 ?

这是做什么呢？ ”

[ðə; ði] [mɪŋk] [grɪnd] :
The mink grinned :
这 貂 咧嘴一笑 :

貂鼠皮笑道：

" [ðə; ði] [self] - [ɪn'fliktɪd] ['ɪndʒəri] ['strætədʒi] . "
" The self - inflicted injury strategy . "
" 这 自己 - 造成的 受伤 战略 . "

“苦肉计。

[wen] [ju:; jʊ] [get] [tu:; tə][ðə; ði][tæn] ['fæməli] , [dʒʌst] [seɪ] . . .
When you get to the Tan family , just say . . .
什么时候 你 得到 到 这 谭 家庭 , 只是 说 . . .

你到谭家就说，

[ju:d] ['ræðər] ['tʃu:] ['dʒi:][bi:; bi][ɪn] [θri:] [deɪz] ?
You'd rather Chu Jie be in three days ?
你会 相当 楚 杰 是 在 三 天 ?

你情愿三日后楚结，

['hu:] - ['sɪŋg(ə)] - ['hændɪdli] [si:zd] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] ['terətɔ:ri] .
Hu Zhenbang single - handedly seized control of the territory .
胡 - 单身的 - 轻而易举 查获 控制 的 这 领土 .

虎镇邦就一手攥住领，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

只说：

[fɔ:r; fər] [frendz] ,
For friends ,
为了 朋友们 ,

‘为朋友的，

[ju:z] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)] - [edʒd] [æks][tu:; tə] [tʃɑ:p] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Use a double - edged axe to chop at the same time .
使用 一个 双倍的 - 边缘 斧头 到 劈 在 这 相同的 时间 .
要两刃斧儿齐砍着，

[waɪ] ['oʊnli] [noʊ] [ə'baʊt] ['bi:ɪŋ] [swɔ:ɪn] ['brʌðərz] ?
Why only know about being sworn brothers ?
为什么 仅有的 知道 关于 存在 宣誓 兄弟 ?
为什么单单只晓得为盟兄弟呢？

[aɪ]['ɔ:ɪmoʊst] [slæpt] [hɪm; ɪm] .
I almost slapped him .
我 几乎 被掌掴 他 .
几乎要打耳刮子。

[tæn] - [hæd; həd] ['pɜ:rsənəli] ['wɪtnɪst] ['hu:] - ['taɪərɪd] ['jestərdeɪ] .
Tan Shaowen had personally witnessed Hu Zhenbang's tirade yesterday .
谭 - 有 亲自 目击者 胡 - 长篇大论 昨天 .
谭绍闻原是亲见虎镇邦昨日罗唆，

[naʊ] [ju:; jʊ][dəʊnt] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:] ,
Now you don't believe it ,
现在 你 不 相信 它 ,
如今不信，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn][nɑ:t][bi:; bi] [ə'freɪd] ?
How could one not be afraid ?
如何 可以 一 不是 是 害怕的 ?
又如何不怕呢？

" [ðen] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['ɪziə] [tu:; tə] [seɪ] . "
" Then it will be easier to say . "
" 然后 它 将要 是 更轻松 到 说 . "
你的话便好说了。”

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [jet] ['fɪnɪʃt] ,
The words were not yet finished ,
这 字 是 不是 然而 完成的 ,
言尚未已，

['lɪt(ə)l] ['təʊfu:] [stəʊl] - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] [ænd; ənd] [brɔ:t] [aɪ 'ti:][ʻoʊvər] .
Little Tofu stole 120 taels of silver from his waist and brought it over .
小的 豆腐 偷窃 - 两 的 银 从 他的 腰部 和 带来 它 超过 .
小豆腐儿腰中偷了一百二十两银子送来。

[ɛks aɪ 'e] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜ:r; wər] [ɪk'stri:mli] [pli:zd] .
Xia Fengruo and the others were extremely pleased .
夏 - 和 这 其他的 是 极其 高兴 .
夏逢若等喜欢不尽，

[hi:; hi] [preɪzd] [hɜ:r; hər] :
He praised her :
他 赞扬 她 :
夸了句：

[ə; eɪ] [tru:] [mæn] [dʌz] [θɪŋz] [ðə; ði] [raɪt] [wei] .
A true man does things the right way .
一个 真的 男人 做 事物 这 正确的 方式 .
“真正汉子家做事，

[pjʊr] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt]
Pure and innocent
纯的 和 清白的
一清二白的，

[wɪˈðəʊt] ['eni] [ɪnˈtæŋɡlmənt] [ɔːr] [əbˈstrʌkʃ(ə)n] .
Without any entanglement or obstruction .
没有 任何 纠缠 或者 梗阻 :

毫不麻缠葛藤。”

[stɪl] [ni:d] [tuː; tə] [li:v] ['mʌni] ,
Still need to leave money ,
仍然 需要 到 离开 钱 ,

还要款留，

['lɪt(ə)l] ['təʊfu:] [sed] :
Little Tofu said :
小的 豆腐 说 :

小豆腐道：

“ [maɪ] ['fɑːðər] [sent] [ə; eɪ] ['letər] . ”
“ My father sent a letter . ”
“ 我的 父亲 发送 一个 信 . ”

“家父有个信来，

[hiː; hi] [sed] ['hi:d] [biː; bi] [hoʊm] [tə'naɪt] .
He said he'd be home tonight .
他 说 他会 是 家 今晚 :

说今晚就到家。

[aɪ] [der] [nɑ:t][sɪt][fɔːr; fər] [tu:] [lɔːŋ] .
I dare not sit for too long .
我 敢 不是 坐 为了 也 长的 :

不敢多坐，

[ɡoʊ] [bæk] .
Go back .
去 后退 :

回去罢。”

[ðə; ði] [kraʊd] [baʊd] [ænd; ənd] [sɔː] [ðem; ðəm][ɔːf] .
The crowd bowed and saw them off .
这 人群 鞠躬 和 锯 他们 离开 :

众人拱手相送，

[haʊ] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)l] !
How disrespectful !
如何 不尊重 !

好不亲敬。

['lɪt(ə)l] ['təʊfu:][ɪz] [ɡɔːn] .
Little Tofu is gone .
小的 豆腐 是 已消失 :

小豆腐去了，

[mɪŋk] [fɜːr] [pæθ] :
Mink fur path :
貂 毛皮 小路 :

貂鼠皮道：

“ [lets] [set] [ə'saɪd] ['fɪftɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪlvər] . ”
“ Let's set aside fifty taels of this silver . ”
“ 我们来吧 放 旁边 五十 两 的 这 银 . ”

“咱把这银子拨出五十两来，

[eksˈtʃeɪndʒɪŋ] ['mʌni] [klɪrd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [æt; ət][ðə; ði] ['lɪkər] [stɔːr] .
Exchanging money cleared his name at the liquor store .
交换 钱 已清除 他的 姓名 在 这 酒 店铺 :

换钱清白了酒务、

[ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] [ænd; ənd] [end] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈnu:d(ə)] [ʃɑ:p]
The beginning and end of the noodle shop
这 开始 和 结尾 的 这 面条 店铺
面店的首尾，

[rɪ'di:m] ['sɪstə] [ʒenz] [kloʊðz] .
Redeem Sister Zhen's clothes .
赎回 姐姐 珍的 衣服 .
赎回赎珍大姐的衣裳，

[lets] [split][ðə; ði] [tu:] ['aʊnsɪz] [fɜ:rst] .
Let's split the two ounces first .
我们来吧 分裂 这 二 盎司 第一的 .
咱先伙分拾两。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['sev(ə)nti] [teɪl]
The remaining seventy tael
这 其余的 七十 两
余下七十两，

[lɒkt] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [drɔ:r] .
Locked inside the drawer .
已锁定 里面 这 抽屉 .
锁在抽斗内，

[wʌns] [ðə; ði][tæn][ˈfæməli:z, 'fæmli:z] ['mʌni] [ə'raɪvz] ,
Once the Tan family's money arrives ,
一次 这 谭 家庭的 钱 到达 ,
等谭家银子到了，

[ðeɪ] [su:n] [drɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [spɔɪlz] ['i:kwəli] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈtɑ:gə] .
They soon divided the spoils equally among themselves and the tiger .
他们 很快 分割 这 战利品 同样地 之中 他们自己 和 这 老虎 .
一搭儿同虎不久均分。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ]
The remaining
这 其余的
余剩的，

[tel] [ænt] [ɛks aɪ 'e][ɪn'saɪd][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][ˈfɜ:rtəlaɪzə] .
Tell Aunt Xia inside to take the fertilizer .
告诉 阿姨 夏 里面 到 拿 这 肥料 .
叫内边夏伯母抽了肥罢。”

[ɛks aɪ 'e] - [ɪn'di:d] [drɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] ['fɪfti] [teɪl] .
Xia Fengruo indeed divided the fifty tael .
夏 - 的确 分割 这 五十 两 .
夏逢若果然分开五十两，

[ðə; ði] [rest] [ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [drɔ:r] [ænd; ənd] [lɒkt] .
The rest is placed in the drawer and locked .
这 休息 是 放置 在 这 抽屉 和 已锁定 .
剩下的放抽斗内锁讷。

[hi:; hi][gɔ:t] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði][tæn] ['rezɪdəns] .
He got up and went to the Tan residence .
他 得到 向上 和 去 到 这 谭 住宅 .
起身上谭宅来。

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ɡri:n] [ɡræs] [pə'vɪliən] ,
Entering the Green Grass Pavilion ,
进入 这 绿色的 草 亭 ,
进的碧草轩，

- [fel] [ə'sli:p] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] .
Shaowen fell asleep in the chair .
- 跌倒 睡着了 在 这 椅子 .

绍闻在椅子上睡着了。

[aɪ] [hɜ:rd] ['fʊtsteps] .
I heard footsteps .
我 听到 脚步声 .

听的脚步响，

[aɪ] [wʊʊk] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; ei] [ʼɪvər] .
I woke up with a shiver .
我 觉醒 向上 和 一个 颤抖 .

一颤而醒。

[ˌɛks aɪ 'eɪ] [dɪŋ] [sæt] [daʊn] .
Xia Ding sat down .
夏 丁 卫星 向下 .

夏鼎坐下，

[hi:; hi] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
He clapped his hands and said :
他 鼓掌 他的 双手 和 说 :

拍了拍手道：

" [kɔ:f] !
" **cough** !
" 咳嗽 !

“咳！

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ,

贤弟呀，

[wɜ:r; wər][ju:; jʊ]['stu:pɪd] ['jestərdeɪ] ?
Were you stupid yesterday ?
是 你 愚蠢的 昨天 ?

你昨日憨了？

[stʌnd] ?
Stunned ?
目瞪口呆 ?

呆了？

[aɪ] [wʌŋ] [tu:] [goʊld] [kɔɪnz] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
I won two gold coins from him .
我 韩元 二 金子 硬币 从 他 .

赢了他两个元宝，

[aɪ] [kɑ:nt] [stɑ:p] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ju:; jʊ] .
I can't stop looking at you .
我 不能 停止 寻找 在 你 .

我不住使眼瞅你，

[aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['æskɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [drɔ:] [ðə; ði] ['wɪs(ə)] .
I was thinking of asking you to draw the whistle .
我 曾是 思维 的 问 你 到 画 这 哨 .

想着叫你拔哨。

[ju:; jʊ] [kept] [jʊr; jər] [hed] [daʊn] [ænd; ənd][dʒʌst] [kept] ['θroʊɪŋ] .
You kept your head down and just kept throwing .
你 保留 你的 头 向下 和 只是 保留 投掷 .

你低着头只顾掷，

[hi:; hi] [wʌn] ['sev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvə] , [rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'maʊnt] .
He won seven or eight hundred taels of silver , regardless of the amount .
他 韩元 七 或者 八 百 两 的 银 , 不管 的 这 数量 .
高低叫他赢了七八百两。

[hi:; hi] ['wɒnts] [ðə; ði] ['mʌni] [tə'deɪ] .
He wants the money today .
他 想要 这 钱 今天 .
这银子他今日就要。

[aɪ] [sɔ:] [jʊr; jər][rɪ'plaɪ] .
I saw your reply .
我 锯 你的 回复 .
我见了你的回书，

[set] [θri:] [deɪts] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
Set three dates for him .
放 三 日期 为了 他 .
定他三日期，

[dɔ:gz] [fʌk] [wɪ'dəʊt] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] .
Dogs fuck without giving a chance to explain .
狗 他妈的 没有 给予 一个 机会 到 解释 .
狗肉的不容分说，

[hi:; hi] [græbd] [maɪ] ['kɔ:lər] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ə'tæk] [em 'i:] .
He grabbed my collar and was about to attack me .
他 抓住 我的 衣领 和 曾是 关于 到 攻击 我 .
抓住我的领子就要动手，

[ðeɪ] [sed] [aɪ][wʌz; wəz] ['baɪəst] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['ɪnsens] - ['bɜ:rnɪŋ] ['brʌðərz] .
They said I was biased towards the incense - burning brothers .
他们 说 我 曾是 有偏见的 向 这 香 - 燃烧 兄弟 .
说我偏向了烧香兄弟。

[θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] [lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd][ðer; ðər] [help] ,
Thanks to the large number of people and their help ,
谢谢 到 这 大的 数字 的 人们 和 他们的 帮助 ,
多亏了人多手稠，

[ðə; ði] [pər'sweɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪ'gʌn] .
The persuasion has begun .
这 劝说 有 开始 .
劝解开了。

['brʌðər] , [lʊk] ,
Brother , look ,
兄弟 , 看 ,
贤弟你看，

[ðeɪ] [rɪpt] [ɔ:l][maɪ] ['bʌtnz] [ɔ:f] .
They ripped all my buttons off .
他们 撕裂 全部 我的 按钮 离开 .
把我的纽扣子都扯掉了。

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,
这宗事，

[haʊ] [du:;][ju:; jʊ] [θɪŋk] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [end] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
How do you think we should end things with him ?
如何 做 你 思考 我们 应该 结尾 事物 和 他 ?
你看该怎的完结他？

[dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm][fɑ:rt][ɔ:r] [pu:p] .
Don't let him fart or poop .
不 让 他 屁 或者 船尾 ：

休叫他放屁拉骚的。

[lets] [nɑ:t] [prə'vʊək] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
Let's not provoke him again .
我们来吧 不是 惹 他 再次 ：

咱以后再不惹他就是。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 ：

谭绍闻道：

" [tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:nɪst] , [aɪ][dəʊnt][hæv; həv][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] ['penɪ] [ɑ:n][em 'i:] . "
" To be honest , I don't have a single penny on me . "
" 到 是 诚实的 , 我 不 有 一个 单身的 一分钱 在 我 。”

“委实手头没一分银子，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [æbsə'lu:tli] [noʊ] [wei] [tu:; tə] [sɔ:lv] [aɪ 'ti:] .
There was absolutely no way to solve it .
那里 曾是 绝对地 不 方式 到 解决 它 。

竟没一丝法儿。”

[,ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 ：

夏逢若道：

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] ['plenti] [ʌv; əv] ['mʌni]
If I had plenty of money
如果 我 有 很多 的 钱

“我若是手头宽绰，

[aɪl] ['defɪnətli] ['kʌvər] [hæf] [ʌv; əv][aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I'll definitely cover half of it for you .
患病的 确实 覆盖 一半 的 它 为了 你 。

定要替你垫上一半。

[ðə; ðɪ] ['prɔ:bləm] [ɪz] [ðæt] [aɪ][dəʊnt][hæv; həv] ['eni] ['sɪlvər] .
The problem is that I don't have any silver .
这 问题 是 那 我 不 有 任何 银 。

争乃我没个银皮儿，

[bɪ'saɪdz] , [aɪ 'ti:][kɔ:sts] [eɪt] [ɔ:r] [naɪn] ['hʌndrəd] [teɪl] .
Besides , it costs eight or nine hundred taels .
除了 , 它 成本 八 或者 九 百 两 。

况且八九百两。

[ɪts] ['draɪvɪŋ] [em 'i:]['kreɪzi] .
It's driving me crazy .
它是 驾驶 我 疯狂的 。

白急死人。

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [klɪr] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
You need to find a way to clear his name .
你 需要 到 寻找 一个 方式 到 清除 他的 姓名 。

你到底想个法子清白他。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 ：

谭绍闻道：

" [ju:v] [ɔ:lweɪz] [noʊn] [em 'i:] , "

" **You've always known me** , "

" 你已经 总是 已知 我 , "

“你一向是知道我的，

[aɪ] ['nevər] [tʃi:t] .

I never cheat .

我 绝不 欺骗 .

从不撒赖。

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tu:; tə][du:][,aɪ 'ti:] [raɪt] [naʊ] .

But there's no way to do it right now .

但 有 不 方式 到 做 它 正确的 现在 .

但目下没一点法儿。

[jɔː; jər] ['wɪzdəm] [ɪz] [haɪ] .

Your wisdom is high .

你的 智慧 是 高的 .

你的智谋高，

[si:] [haʊ] [tu:; tə] [ɡɪv] [bɜ:rθ] .

See how to give birth .

看 如何 到 给 出生 .

看该怎的生法，

[aɪ] [wɪl] [kəm'plaɪ] .

I will comply .

我 将要 遵守 .

我都依从。”

[,ɛks aɪ 'e] - [sed] :

Xia Fengruo said :

夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ɪf] [wɪə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪ:z] ['sev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , "

" **If we're talking about these seven or eight hundred taels of silver** , "

" 如果 是 说 关于 这些 七 或者 八 百 两 的 银 , "

“若说这七八百银子，

['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər]['lʊk(ə)] ['prɔ:pərtɪ] ['seɪlz] ,

Waiting for local property sales ,

等待 为了 当地的 财产 销售量 ,

等着当地卖房，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] [æt; ət] [li:st] [hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] [tu:; tə] [ri:tʃ] [æn; ən] [ə'ɡri:mənt] .

It will take at least half a month to reach an agreement .

它 将要 拿 在 至少 一半 一个 月 到 抵达 一个 协议 .

至少也得半个月说合，

[ðæt] ['taɪgər] [wɪl] [nɔ:t] [weɪt] [lɔ:ŋ] .

That tiger will not wait long .

那 老虎 将要 不是 等待 长的 .

那虎不久是不等的。

[ɪf] [wi:; wi] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['pɔ:nɪŋ] [æn'ti:ks] [ænd; ænd] [kə'lektəbəlz] ,

If we talk about pawning antiques and collectibles ,

如果 我们 讲话 关于 典当 古董 和 收藏品 ,

若说典当古董玩器，

歧路灯

第88/159页

[ˈkloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdʒuːəlri]
Clothing and jewelry
衣服 和 珠宝

衣服首饰，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [mʌtʃ] [ʌv; əv][,aɪ ˈtiː] .
There was not much of it .
那里 曾是 不是 很多 的 它 .

一来也没有许些，

[ˈsekəndli] , [ɪts] [nɑːt] [tʃiːp] [tuː; tə] [teɪk] [,aɪ ˈtiː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
Secondly , it's not cheap to take it out of the house .
第二 , 它是 不是 便宜的 到 拿 它 出去 的 这 房子 .

二来也不便宜从家中拿出来。

[,aɪ ˈtiː] [siːmz] [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈmʌni] . . .
It seems this sum of money . . .
它 似乎 这 和 的 钱 . . .

看来这宗银子，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [baɪ] [θɪŋz] [ɑːn] [ˈkredit] [frʌm; frəm][ðə; ði] [striːt] .
You need to buy things on credit from the street .
你 需要 到 买 事物 在 信用 从 这 街道 .

要向街上赊东西，

[ɪts] [ˈbetər] [tuː; tə] [pɑːn] [,aɪ ˈtiː][æt; ət][ə; eɪ] [pɑːn] [ˌɑːp] .
It's better to pawn it at a pawn shop .
它是 更好的 到 典当 它 在 一个 典当 店铺 .

向当铺典当才好。

[ɪˈventʃuəli] , [ðə; ði] [ˈɡæmblɪŋ] [wʌz; wəz] [ʌnˈkʌvəd] [ænd; ənd][ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]
Eventually , the gambling was uncovered and the case was brought to the

[əˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] .
attention of the authorities .
注意力 的 这 当局 .

久后赌博捣成官账，

" [ðə; ði] [det] [wɪl] [biː; bi] [peɪd] [ɔːf] [ˈiːzəli] . "
" The debt will be paid off easily . "
" 这 债务 将要 是 有薪酬的离开 容易地 . "

就好清还了。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði][ˈfæməli][ɪz] [ʌnəˈweɪ] , "
" As long as the family is unaware , "
" 作为 长的 作为 这 家庭 是 不知情 , "

“只要家中不知觉，

[aɪl] [əˈgriː] [tuː; tə] [wətˈevər] [juː; jʊ] [seɪ] .
I'll agree to whatever you say .
患病的 同意 到 任何 你 说 .

不拘怎的我都依。”

[ˌɛks aɪ 'eɪ] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [baɪ] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn] ['kredit] , [pliːz] [duː] [soʊ] . "
If you want to buy something on credit , please do so . "
" 如果 你 想 到 买 某物 在 信用 , 请 做 所以 : "
“若要赊东西走当，

[ðɪs] [eɪt] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
This eight hundred taels of silver ,
这 八 百 两 的 银 ,

这八百两银子，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [kɔːst] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It would cost more than two thousand taels of silver .
它 会 成本 更多的 比 二 千 两 的 银 :

就得两千多两银子东西，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 :

才当的够。

[ɪf] [les] ,
If less ,
如果较少的 ,

若是少了，

[ðə; ðɪ] [ə'preɪzər] [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [praɪs] .
The appraiser initially refused to offer a price .
这 评估师 最初 拒绝 到 提供 一个 价格 :

估当的先不肯出价钱。

[ˈpiːp(ə)l] [huː] ['regjələrlɪ] [peɪ] [ɔːf] ['gæmblɪŋ] ['dets] ,
People who regularly pay off gambling debts ,
人们 WHO 经常 支付 离开 赌博 债务 ,

平日还赌账的人，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['ɔːlsəʊ] ['kæərɪŋ] [waɪt] [klɒːθ] .
Some people were also carrying white cloth .
一些 人们 是 还 携带 白色的 布 :

也有搬白布的，

['pəːtʃəst] [ɑːn] ['kredit] .
Purchased on credit .
购买 在 信用 :

赊花包的，

[ˈbʌndlɪŋ] [riːd] [mæts] ,
Bundling reed mats ,
捆绑 芦苇 垫子 ,

捆苇席的，

[ˈliːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['ɑːksn] [ænd; ənd] [mjuːlɪz] ,
Leading oxen and mules ,
领导 牛 和 骡子 ,

牵牛拉骡马的，

[ðæt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [træn'zækʃ(ə)n] [wɜːrθ] ['oʊnli] ['θɜːrti] [ɔːr] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
That was a transaction worth only thirty or twenty taels of silver .
那 曾是 一个 交易 值得 仅有的 三十 或者 二十 两 的 银 :

那不过三二十两银子交易，

[ˈiːzi] [ˈmuːvmənt] .
Easy movement .
简单的 移动 .

易的运动。

[ðɪs] [ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
This seven or eight hundred taels of silver ,
这 七 或者 八 百 两 的 银 ,

这七八百两银子，

[ɪf] [jʊə(r)] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [rʌf] [ænd; ənd][hɑːrd] [gʊdz] . . .
If you're dealing with these rough and hard goods . . .
如果 你是 处理 和 这些 粗糙的 和 难的 商品 . . .

若弄这粗硬货物，

[ðen] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv][kɑːrts][wɜːr; wər] [əbˈteɪnd] .
Then dozens of carts were obtained .
然后 几十个 的 购物车 是 获得 .

便得几十车，

[hiː; hi] [geɪnd] [greɪt] [feɪm] [wɪð; wɪθ][dʒʌst][wʌn] [ʌːt] .
He gained great fame with just one shot .
他 获得 伟大的 名声 和 只是 一 射击 .

一发弄的声名大了，

[ɪts] [ˈriːəli] [ˈʌgli] .
It's really ugly .
它是 真的 丑陋的 .

着实难看。

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [baɪ] [sʌm; səm] [sɪlk] [ænd; ənd] [ˈsætn] [ɑːn] [ˈkredit] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [sɪlk] [ʃɑːp] .
I need to buy some silk and satin on credit from the silk shop .
我 需要 到 买 一些 丝绸 和 缎 在 信用 从 这 丝绸 店铺 .

要上绸缎店赊些绫罗缎匹，

[ˈfɔːrdʒɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfiːnɪks] [kraʊn] [ʌv; əv] [pjʊr] [ɡoʊld][ɑːn] [ˈkredit] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈfɜːrnɪs] ,
Forging a phoenix crown of pure gold on credit from the furnace ,
锻造 一个 凤凰 王冠 的 纯的 金子 在 信用 从 这 炉 ,

打造炉上赊赤金凤冠，

[ə; eɪ] [pɜːrɪ] [ʃɑːp] [ˈselɪŋ] [lɑːrdʒ] [pɜːrɪlz] [ɑːn] [ˈkredit] [wɪð; wɪθ][ɡoʊld] [kraʊnz] .
A pearl shop selling large pearls on credit with gold crowns .
一个 珍珠 店铺 销售 大的 珍珠 在 信用 和 金子 皇冠 .

珍珠店赊大珠子穿金冠的牌子，

[aɪ] [bɔːt] [sʌm; səm] [ˈdʒɪnsen] [ɑːn] [ˈkredit] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈfɑːrməsi] .
I bought some ginseng on credit from the pharmacy .
我 买 一些 参 在 信用 从 这 药店 .

药室内赊些人参，

[ˈoʊnli][ˈvæljuəb(ə)] [θɪŋz]
Only valuable things
仅有的 有价值的 事物

只值钱的东西，

[ænd; ənd] [ˈwʌndrəs] [əˈpɪrəns] ,
And wondrous appearance ,
和 奇妙的 外貌 ,

又妙相，

[ðen] [ə; ei] [praɪs] [mʌst; məst][biː; bi] ['ɔːfərd] .
Then a price must be offered .
然后 一个 价格 必须 是 提供 :

又当出价钱来。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][duː] . "
" This is also difficult to do . "
" 这 是 还 难的 到 做 : "

“这也难行。

[sɪlk] [ɑːn] ['kredit]
Silk on credit
丝绸 在 信用

赊绸缎，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['mæɪrɪdʒ] [ɪnˈvɔːlvd] ;
There is no marriage involved ;
那里 是 不 婚姻 涉及 ;

没有嫁娶的事；

[ɡoʊld] [kraʊn] [ænd; ənd] [ɪmˈbrɔɪdəd] [kwɪlt] [ɑːn] ['kredit]
Gold Crown and Embroidered Quilt on Credit
金子 王冠 和 绣花 被子 在 信用

赊金冠霞被，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [əbˈteɪnd] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] ['taɪt(ə)l][frʌm; frəm][maɪ]['fæməli] ;
I have never obtained an official title from my family ;
我 有 绝不 获得 一个 官方的 标题 从 我的 家庭 ;

我又不曾与家下挣下诰封；

[ɪf] [jʊə(r)] ['tɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] ['baɪɪŋ] ['dʒɪnsen] [ɑːn] ['kredit] ,
If you're talking about buying ginseng on credit ,
如果 你是 说 关于 购买 参 在 信用 ,

若说赊人参，

[ɪn][maɪ]['fæməli] , [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kənˈsɪdərd] [ðə; ði] ['peɪ(ə)nt] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] ?
In my family , who should be considered the patient taking the medicine ?
在 我的 家庭 , WHO 应该 是 经过考虑的 这 病人 采取 这 药品 ?

俺家该说谁是病人吃药哩？

[ɡɪv] [aɪˈtiː][ɑːn] ['kredit] ,
Give it on credit ,
给 它 在 信用 ,

赊出来，

[əˈrɪdʒənəli] ['iːzi] [tuː; tə] [əbˈteɪn] ,
Originally easy to obtain ,
起初 简单的 到 获得 ,

原易得当，

[wen] [juː; jʊ][ɡoʊ][tuː; tə] [baɪ] [ɑːn] ['kredit] ,
When you go to buy on credit ,
什么时候 你 去 到 买 在 信用 ,

只是去赊时，

[hiː; hi] ['kudnt] ['oʊpən][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He couldn't open his mouth .
他 不能 打开 他的 嘴 .

张不开口。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

[jʊə(r)] [raɪt] .
You're right .
你是 正确的 :

“你说的也是。

[wʌt] [[ʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这可该怎的呢？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

“ [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] [bæk] . ”
“ **You may go back .** ”
“ 你 可能 去 后退 . ”

“你且回去，

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [maɪ] [oʊn] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I will make my own decision .
我 将要 制作 我的 自己的 决定 :

我自有酌夺。

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [juː; jʊ][dəʊnt][hæv; həv][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði]['taɪgə] ['soʊldʒəz] .
It's hard to say you don't have the ability to talk to the tiger soldiers .
它是 难的 到 说 你 不 有 这 能力 到 讲话 到 这 老虎 士兵 :

难说你没本事对虎兵丁说，

[ʊd; ʃəd] [aɪ][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [lend] [ˌem 'iː] ['mʌni] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ?
Should I ask him to lend me money for a few days ?
应该 我 问 他 到 借 我 钱 为了 一个 很少 天 ?

叫他款我几天么？ ”

[ˌɛks aɪ 'e] - [stɪl] [rɪ'membə] [ðə; ði] ['mʌni] ['ʒaʊ] [dɒʊfuː] [hæd; həd][ˈgɪv(ə)n][hɜːr; hər] .
Xia Fengruo still remembered the money Xiao Doufu had given her .
夏 - 仍然 记得 这 钱 肖 豆腐 有 给定 她 :

夏逢若心下又膺记小豆腐送的银子，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

“ [faɪn] [ðen] . ”
“ **Fine then .** ”
“ 美好的 然后 . ”

“也罢么，

[aɪl] [goʊ] [bæk] .
I'll go back .
患病的 去 后退 :

我就回去，

[aɪ] [kept] ['pestərɪŋ] [hɪm; ɪm] .
I kept pestering him .
我 保留 纠缠 他 :

尽着我跟他缠。

[ɪf] [hiː; hi] ['menʃənz] ['hɪtɪŋ] [ə'gen] . . .
If he mentions hitting again . . .
如果 他 提及 击中 再次 . . .

他再说打的话，

[aɪ][,ei 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz][bɔːrd] .
I am about to see his lord .
我 是 关于 到 看 他的 主 .

我就要见他的将主哩。”

[tæn] - [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :
Tan Shaowen waved his hand and said :
谭 - 挥手 他的 手 和 说 :

谭绍闻摆手道：

" ['juːsləs] !
" useless !
" 无用 !

“使不得！

['juːsləs] !
useless !
无用 !

使不得！

['oʊnli][ə; ei] ['praɪvət] ['set(ə)lmənt] [wʌz; wəz] [riːtʃt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Only a private settlement was reached with him .
仅有的 一个 私人的 沉降 曾是 达到 和 他 .

只与他私下和解，

" [dəʊnt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['getɪŋ] ['æŋɡrɪ] [ə'gen] . "
" Don't mention the official getting angry again . "
" 不 提到 这 官方的 获得 生气的 再次 . "

再休说官上动气。”

[,ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [,aɪ 'tiː] [kən'sɜːrɪnz] [maɪ] ['wɜːrðɪ] ['brʌðər] , [bəʊθ] [saɪdz] . "
" It concerns my worthy brother , both sides . "
" 它 担忧 我的 值得 兄弟 , 两个都 侧面 . "

“左右是干系着贤弟哩，

[ˈðərwaɪz] , [huː] [wʊd] [pʊt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][bæd] ['tempər] ?
Otherwise , who would put up with his bad temper ?
否则 , WHO 会 放 向上 和 他的 坏的 脾气 ?

不然谁肯受他的气呢？ ”

[,ɛks aɪ 'e] - [gɔːt] [ʌp] [tuː; tə] [liːv] .
Xia Fengruo got up to leave .
夏 - 得到 向上 到 离开 .

夏逢若起身要走，

[tæn] - [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] ['æli] ['entrəns] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] .
Tan Shaowen saw him off at the alley entrance and then returned .
谭 - 锯 他 离开 在 这 胡同 入口 和 然后 返回 .

谭绍闻送出胡同口而回。

[stɪl] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
Still sitting on the pavilion ,
仍然 坐着 在 这 亭 ,

依旧坐在轩上，

[ɪts] [soʊ] [ɪnˈkredəbli] ['bɔːrɪŋ] .
It's so incredibly boring .
它是 所以 难以置信 无聊的 .

好不闷煞人也。

[ˈstʌdiɪŋ] [ɪz][ˈoʊnli][ˈsuːtəb(ə)][fɔːr; fər] [ˈgaːdɪŋ] [ə; eɪ][koʊld] [ˈwɪndəʊ] .
Studying is only suitable for guarding a cold window .
学习 是 仅有的 合适的 为了 守护 一个 寒冷的 窗户 .

读书只合守寒窗，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] ['skætərd] [nets] [end] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['bændɪts] ['terətɔːrɪ] ?
Why did the scattered nets end up in the bandit's territory ?
为什么 做过 这 疏散 网 结尾 向上 在 这 强盗的 领土 ?

散网缘何入匪场？

[ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz] [stɪl] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['melənkəːli] .
The day was still filled with melancholy .
这 天 曾是 仍然 已填 和 忧郁 .

此日仍然添上闷，

[haʊ] [kæn; kən] ['loʊnlinəs] [kəm'per] [tuː; tə][ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] ['evrɪdeɪ] [laɪf] ?
How can loneliness compare to the peace of everyday life ?
如何 能 孤独 比较 到 这 和平 的 每天 生活 ?

怎如寂寞只安常。

['miːnwaɪ] , [tæn] - [sæt][ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
Meanwhile , Tan Shaowen sat in the pavilion ,
同时 , 谭 - 卫星 在 这 亭 ,

且说谭绍闻坐在轩上，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kælkjuleɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
He was calculating in his mind .
他 曾是 计算 在 他的 头脑 .

心中左盘右算，

[ðɪs] ['gæmblɪŋ] [det] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [peɪ] [ɔːf] .
This gambling debt is hard to pay off .
这 赌博 债务 是 难的 到 支付 离开 .

这宗赌债难完。

[ɪf] [wɪə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['laɪɪŋ] ,
If we're talking about lying ,
如果 是 说 关于 说谎 ,

若说撒赖，

[ðæt] ['taɪgər] [taʊn] [bæŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rekləs] ['soʊldʒər] .
That Tiger Town Bang was a reckless soldier .
那 老虎 镇 砰 曾是 一个 鲁莽 士兵 .

那虎镇邦是个鲁莽兵丁，

[ɪts] [nɔːt] [tuː] [leɪt] [jet] .
It's not too late yet .
它是 不是 也 晚的 然而 .

时候儿还不许迟，

[aɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbər] ['kændɔːt] [biː; bi] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] .
It is clear that the number cannot be less than that .
它 是 清除 那 这 数字 不能 是 较少的 比 那 .

可见数目儿也不能短少的。

[ænd; ənd] [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
And this sum of silver ,
和 这 和 的 银 ,

且这宗银子，

[ðer; ðər][ɪz] ['noʊwər] [tuː; tə] [brɪ'ɡɪn] .
There is nowhere to begin .
那里 是 无处 到 开始 .

无处起办，

[ɪf] [wɪə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['selɪŋ] ['sɪti] ['haʊzɪŋ] ,
If we're talking about selling city housing ,
如果 是 说 关于 销售 城市 住房 ,

若是说卖城内市房，

['rʊərəl] [lænd] ,
Rural land ,
乡村的 土地 ,

乡里土地，

[ðæt] [rɪ'kwaɪrɪz] ['sʌmwʌn] [huː] [kæn; kən] [ə'ɡriː] [ɑːn] ['sʌmθɪŋ] [ɪ'miːdiətli] .
That requires someone who can agree on something immediately .
那 需要 某人 WHO 能 同意 在 某物 立即地 .

那得有一说便成的主儿？

[ɪf] [ɪts] [sed] [ðæt] [ʃɑːps] [ɑːn][ðə; ði] [stri:t] [sel] [ɡʊdɪz] [ɑːn] ['kredit] [tuː; tə] [peɪ] [ɔːf] ['ɡæmblɪŋ] ['dets] ,
If it's said that shops on the street sell goods on credit to pay off gambling debts ,
如果 它是 说 那 商店 在 这 街道 卖 商品 在 信用 到 支付 离开 赌博 债务 ,

若是说街上铺子赊货走当还赌债，

[haʊ] [duː][wiː; wi] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] ['kʌstəmərz] ?
How do we approach the customers ?
如何 做 我们 方法 这 顾客 ?

怎的到客商边开口？

[wɪ'ðəʊt] [rɪ'kaʊntɪŋ] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['stɔːri] ,
Without recounting the original story ,
没有 重新计算 这 原来的 故事 ,

不说原情，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['baɪɪŋ] [ɑːn] ['kredit] ?
What's the point of buying on credit ?
是什么 这 观点 的 购买 在 信用 ?

赊货何干？

[æftər] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][sɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
After explaining the original situation ,
后 解释 这 原来的 情况 ,

说了原情，

['mɜːtʃənts] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spend] [hjuːdʒ] [sʌmz] [ʌv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ]
Merchants may not be willing to spend huge sums of money to deal with
商人 可能 不是 是 愿意的 到 花费 巨大的 总和 的 钱 到 交易 和

[ʌðə] [ɪn] ['ɡæmblɪŋ] ['dets] .
others in gambling debts .
其他的 在 赌博 债务 .

商家未必肯拿血本与别人周旋赌账。

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [pæk] [ə; eɪ] [fjuː] ['sjuːtkeɪsɪz] [æt; ət] [hoʊm] [fɔːr; fər] ['smʌɡlɪŋ] . . .
If you were to pack a few suitcases at home for smuggling . . .
如果 你 是 到 盒 一个 很少 行李箱 在 家 为了 走私 . . .

若说家里装几个皮箱走当，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [seɪ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [wʌnz] ['mʌðəz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɒŋkjəbeɪnz] ?
What should one say in front of one's mother's wives and concubines ?
什么 应该 一 说 在 正面 的 一个人的 母亲的 妻子们 和 妾室 ?

母亲妻妾面前说个什么？

[mɔ:ˈrʊvər] , [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ænd; ənd][ˈfæməli] ['membər] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ˈkwɑ:lɪfaɪd][tu:; tə][bi:; bi] ['fɔ:rtʃən]
Moreover , the servants and family members are not qualified to be fortune
而且 , 这 仆人和 家庭 成员 是 不是 合格的 到 是 财富
[ˈteləz] .
tellers .
柜员 .

且 僮仆家人 辈不成个看相。

[left] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] , [raɪt] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Left is difficult , right is difficult .
左边 是 难的 , 正确的 是 难的 .

左难右难,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [θɔ:t] [strʌk] [hɪm; ɪm] .
Suddenly , a thought struck him .
突然 , 一个 想法 击 他 .

忽然一个短见上来。

[hi:; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd][ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [sed] :
He slammed his hand on the table and said :
他 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 和 说 :

拍着桌子道:

" [aɪ'd] ['ræðər] [bi:; bi] [ded] ! "
" I'd rather be dead ! "
" ID 相当 是 死的 ! "

“不如死了罢!

[aɪv] [si:n] ['meni] ['pi:p(ə)l] [hu:] [ʊ] ['gæmblɪŋ] ['dets] [kə'mɪt] ['su:ɪsaɪd][baɪ] ['hæŋɪŋ] [ðəm'selvz] .
I've seen many people who owe gambling debts commit suicide by hanging themselves .
我已经 已见 许多 人们 WHO 欠 赌博 债务 犯罪 自杀 经过 绞刑 他们自己 .

我见许多欠赌债的寻死上吊,

[ðæt] [mʌst; məst][bi:; bi] [wʌt] [aɪm][ɪn] [tə'deɪ] .
That must be what I'm in today .
那 必须 是 什么 我是 在 今天 .

想必就是我今日这个光景。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [aɪ] , [tæn] - , [eɪ 'em][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['prɑ:mɪnənt] ['fæməli] .
It's a pity that I , Tan Shaowen , am from a prominent family .
它是 一个 遗憾 那 我 , 谭 - , 是 从 一个 著名的 家庭 .

只可惜我谭绍闻门户子弟,

[wi:; wi] ['fɑ:lʊd] [ðɪs] [pæθ] [tə'deɪ] [æz; əz] [wel] .
We followed this path today as well .
我们 随后 这 小路 今天 作为 出色地 .

今日也走了这条路径。”

[aɪ] ['kʊdn't] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv][peɪn] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
I couldn't help but feel a pang of pain in my heart .
我 不能 帮助 但 感觉 一个 疼痛 的 疼痛 在 我的 心 .

忍不住痛上心来,

[hi:; hi] [wept] ['saɪləntli] [ænd; ənd] [ðen] [faʊnd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [hemp] [roʊp] .
He wept silently and then found a large hemp rope .
他 哭泣 默默 和 然后 成立 一个 大的 麻 绳索 .

暗哭了一常寻了一条大麻绳,

[taɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [bi:m] ,
Tied to the beam ,
系 到 这 光束 ,

缚在梁上面,

[hiː; hi] [kraɪd] ['sɔːftli] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hoʊm] :
He cried softly into his home :
他 哭 轻轻 进入 他的 家 :

向家中低声哭道：

" ['mʌðər] ! "
" Mother ! "
" 母亲 ! "

“娘呀，

[aɪm] ['aʊtə] [hɪr] !
I'm outta here !
我是 出 这里 !

我闪了你也！ ”

[aɪ] [muːvd] [ə; eɪ] [stuːl] .
I moved a stool .
我 已搬 一个 凳子 .

搬了一个杌子，

['stændɪŋ] [ɑːn][,aɪ 'tiː] ,
Standing on it ,
常设 在 它 ,

站在上面，

['seprət] [ðə; ðɪ] [roʊp] ['luːps] .
Separate the rope loops .
分离 这 绳索 循环 .

分开绳套儿，

[hiː; hi][dʒʌst] [stretʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] ,
He just stretched his head out ,
他 只是 拉伸 他的 头 出去 ,

才把头伸，

['sʌd(ə)nli] [,aɪ 'tiː] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][em 'iː] :
Suddenly it occurred to me :
突然 它 发生 到 我 :

忽的想道：

" [aɪ] [naʊ] [hæv; həv][ə; eɪ][hjuːdʒ] ['bɪznəs] ['empaɪər] , "
" I now have a huge business empire , "
" 我 现在 有 一个 巨大的 商业 帝国 , "

“我现有偌大家业，

[waɪ] [fɔːr; fər][ˈsev(ə)n][ɔːr] [ert] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ?
Why for seven or eight hundred taels of silver ?
为什么 为了 七 或者 八 百 两 的 银 ?

怎的为这七八百银子，

[soʊ] [juːv] [faʊnd] [ɪm'pɜːrmənəns] ?
So you've found impermanence ?
所以 你已经 成立 无常 ?

就寻了无常？

[ˈiːv(ə)n][ˈæftər][aɪ][daɪ] , [ˈpiːp(ə)] [wɪl] [læf] [æt; ət][maɪ] [læk] [ʌv; əv] [ˈtælənt] .
Even after I die , people will laugh at my lack of talent .
甚至 后 我 死 , 人们 将要 笑 在 我的 缺少 的 天赋 .

死后也叫人嗤笑我无才。”

['sʌd(ə)nli] , [ə'ʌðər] [θɔːt] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][em 'iː] :
Suddenly , another thought occurred to me :
突然 , 其他 想法 发生 到 我 :

忽的又想道：

" [ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [maɪ] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz] ['daɪŋ] ,
" **On the day my father was dying** ,
" 在 这 天 我的 父亲 曾是 垂死 ,
" 父亲临终时节,

[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪdli] [ɜ:dʒd] ,
He repeatedly urged ,
他 反复 敦促 ,
千万嘱咐,

[aɪ 'ti:] [tɔ:t] [em 'i:][tu:; tə] [ri:d] [ə'tentɪvli] .
It taught me to read attentively .
它 教授 我 到 读 认真地 .
教我用心读书,

[bi:; bi] [kləʊz] [tu:; tə] [ˈʌpraɪt] [ˈpi:p(ə)] .
Be close to upright people .
是 关闭 到 直立 人们 .
亲近正人。

[aɪ][hæv; həv] ['ri:s(ə)ntli] [dɪsə'beɪd] [maɪ] ['fɑ:ðəz] ['ɔ:rdərz] .
I have recently disobeyed my father's orders .
我 有 最近 违抗命令 我的 父亲的 订单 .
我近今背却父命,

[ðeɪ] [dɪd] ['meni] [rɪ'dɪkjələs] [ænd; ənd] ['feɪmfl] [θɪŋz] .
They did many ridiculous and shameful things .
他们 做过 许多 荒谬的 和 可耻 事物 .
弄出许多可笑可耻的事,

[wɒts] [ðə; ði] [bɜ:s] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] ?
What's the loss of such a person ?
是什么 这 损失 的 这样的 一个 人 ?
这样人死了何足惜! "

[ʃi:; ʃi] [kraɪd] [aʊt] :
She cried out :
她 哭 出去 :
哭了一声:

" ['fɑ:ðər] , "
" **Father** , "
" 父亲 , "
" 爹爹,

" [ðɪs] [ʌn'wɜ:ɹði] [sʌn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][gʊv][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜ:ɹld] [tu:; tə][bi:; bi] ['pʌnɪʃt] . "
" **This unworthy son is willing to go to the underworld to be punished** . "
" 这 不配 儿子 是 愿意的 到 去 到 这 地狱 到 是 受到惩罚 . "
不肖子愿到阴曹受责也。”

[hi:; hi] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
He stamped his foot for a moment .
他 盖章 他的 脚 为了 一个 片刻 .
把足顿了一顿,

[ə; eɪ] [hɑ:ɹʃ] [saɪ] .
A harsh sigh .
一个 残酷的 叹 .
狠的一声叹,

[pʊt] [jʊr; jər] [hed] ['ɪntu:][ðə; ði] [nu:s] .
Put your head into the noose .
放 你的 头 进入 这 套索 .
将头伸入绳套之中,

[kɪkt] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈpoʊni] [stu:l] .
Kicked over the pony stool .
踢 超过 这 小马 凳子 .

蹬翻小马杌子，

[ɔ:ˈredi] [ɪn][ə; ei] [deɪz] ,
Already in a daze ,
已经 在 一个 发呆 .

早已昏昏沉沉，

[ðeɪ] [ri:tʃt] [ə; ei] [pɔɪnt] [weɪ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ʌnəˈweɪ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['steɪtəs; 'stætəs][ænd; ənd]
They reached a point where they were unaware of their own status and
他们 达到 一个 观点 在哪里 他们 是 不知情 的 他们的 自己的 地位 和
[pəˈziʃ(ə)n] .
position .
位置 .

到了不识不知地位。

[ˈmi:nwaɪl] , ['wæŋ] [wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] ,
Meanwhile , Wang was at home ,
同时 , 王 曾是 在 家 ,

且说王氏在家中，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [felt] ['æŋkʃəs] .
Suddenly I felt anxious .
突然 我 毛毡 焦虑的 .

忽然心焦起来。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] ,
Seeing that it was getting late ,
看到 那 它 曾是 获得 晚的 ,

见天色已晚，

[maɪ] [sʌn] ['hæznt] ['fɪnɪʃt] [sku:l] [jet] .
My son hasn't finished school yet .
我的 儿子 还没有 完成的 学校 然而 .

儿子尚不曾下学。

[ˈdɛŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] ['hæpənd] [tu:; tə][bi:; bi] ['hoʊldɪŋ] [ə; ei] ['læntərn] .
Deng Xiang happened to be holding a lantern .
邓 向 发生 到 是 保持 一个 灯笼 .

恰好邓祥照着一个灯笼，

[ˈpæsiŋ] [θru:] [ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] ,
Passing through the courtyard ,
通过 通过 这 庭院 ,

从楼院过去，

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[ˈdɛŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] ,
Deng Xiang ,
邓 向 ,

“邓祥，

[goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd] [si:] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] .
Go to the study and see the eldest son .
去 到 这 学习 和 看 这 长子 儿子 .

你去书房中看看大相公，

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天晚了，

[ðeɪ] [ˈhævnt] [kʌm] [bæk] [jet] .
They haven't come back yet .
他们 还没有 来 后退 然而 .

还不曾回来。

[ɔːr] [dɪd] [,aɪ ˈtiː] [goʊ] [ˈsʌmwɛr] [els] ?
Or did it go somewhere else ?
或者 做过 它 去 某处 别的 ?

或者往别处去了？ ”

[ˈdɛŋ] [ˈʃiːɑːŋ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] [ænd; ənd] [left] .
Deng Xiang accepted the order and left .
邓 向 公认 这 命令 和 左边 .

邓祥领命而去。

[diː] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sed] :
De Xi said :
德 习 说 :

德喜道：

[aɪ] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [tiː] [ðɪs] [ˌæftərˈnuːn] .
I'll deliver the tea this afternoon .
患病的 递送 这 茶 这 下午 .

“我午后送茶去，

[ðə; ði] [ˈtiːpɑːt] [wʌz; wəz] [left] [ɪn] [ðə; ði] [ˈstʌdi] .
The teapot was left in the study .
这 茶壶 曾是 左边 在 这 学习 .

把茶壶撇在书房内，

[aɪ] [ˈɔːlsʊʊ] [riːˈtriːvd] [ðə; ði] [ˈlæntərn] .
I also retrieved the lantern .
我 还 已检索 这 灯笼 .

我也趁灯笼取回来。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈentəd] [θruː] [ðə; ði] [ˈgɑːrdn] [geɪt] .
The two entered through the garden gate .
这 二 进入 通过 这 花园 门 .

二人进的园门，

[diː] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sed] :
De Xi said :
德 习 说 :

德喜道：

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] , " "
I don't know why , " "
" 我 不 知道 为什么 , " "

“不知怎的，

[aɪm] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [skɛrd] [təˈnaɪt] .
I'm a little scared tonight .
我是 一个 小的 害怕的 今晚 .

今晚我有些害怕。”

[ˈdɛŋ] - :
Deng Xiangdao :
邓 - :

邓祥道：

" [gʊʊ][tuː; tə] [fə'miliə] ['pleɪsɪz] ,
" **Go to familiar places** ,
" 去 到 熟悉的 地方 ,

“走熟的地方，

[wʊts] [ðer; ðə] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ?
What's there to be afraid of ?
是什么 那里 到 是 害怕的 的 ?

有什么怕？

[ˈwɔːznt] [ðæt] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ˈwɔːkɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] ?
Wasn't that the eldest son walking around in the study ?
不是 那 这 长子 儿子 步行 大约 在 这 学习 ?

那书房内不是大相公走动么？ ”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔː'lredi] [ə'raɪvd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
They had already arrived inside the pavilion .
他们 有 已经 到达的 里面 这 亭 .

早已到轩内，

[ˈsʌd(ə)nli] , [tæn] - [wʌz; wəz] [siːn] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [biːm] .
Suddenly , Tan Shaowen was seen hanging from the beam .
突然 , 谭 - 曾是 已见 绞刑 从 这 光束 .

猛的见谭绍闻吊在梁上，

- [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ʃiː; ʃi] [ˈɔːlmoʊst] [bɔːst] [hɜːr; hə] [maɪnd] .
Dexi'er was so frightened she almost lost her mind .
- 曾是 所以 害怕 她 几乎 丢失的 她 头脑 .

把德喜儿早吓的掉了魂。

[wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] ['dɛŋ] ['ʃiːɑːŋ] !
What a fine Deng Xiang !
什么 一个 美好的 邓 向 ！

好一个邓祥，

[nɔːt] [ə'freɪd] [æt; ət] [ɔːl]
Not afraid at all
不是 害怕的 在 全部

全不害怕，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['læntərn] ,
Put down the lantern ,
放 向下 这 灯笼 ,

放下灯笼，

[ɪn][ə; eɪ] ['moʊmənt][ʌv; əv] ['pænɪk] ,
In a moment of panic ,
在 一个 片刻 的 恐慌 ,

心头一急，

[hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] [ɪn'kriːst] [baɪ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] .
His physical strength increased by a thousand pounds .
他的 身体的 力量 增加 经过 一个 千 磅 .

膂力添上千钧，

[help] [ðə; ði] [stuːl] [ʌp] .
Help the stool up .
帮助 这 凳子 向上 .

扶起杌子，

[ˈstændɪŋ] [ɑ:n][tɑ:p] ,
Standing on top ,
常设 在 顶部 ,

站在上边，

[ə; eɪ] [taɪt] [hʌg]
A tight hug
一个 紧的 拥抱

用力一抱，

[lɪft] [aɪ 'ti:] [ʌp] ,
Lift it up ,
举起 它 向上 ,

往上一举，

[ðə; ði] [roʊp] [lu:p] [wʌz; wəz] [lu:s] .
The rope loop was loose .
这 绳索 环形 曾是 松动的 .

那绳套儿松了，

[hi;; hi] [ɪm'breɪst] [hɜ:r; həɹ] ['dʒentli] .
He embraced her gently .
他 拥抱 她 轻轻地 .

款款抱住，

[di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] [sed] :
De Xi said :
德 习 说 :

叫德喜道：

" [dəʊnt] [bi;; bi] [ə'freɪd] , "
" Don't be afraid "
" 不 是 害怕的 " , "

“你休怕，

[ɪts] [ɔ:l'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

还不妨事。

[mu:v] [ðə; ði] [tʃer] ['kloʊzər] .
Move the chair closer .
移动 这 椅子 更近 .

你把椅子放的近些，

[aɪ] [hʌɡɪd] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
I hugged my husband and sat down .
我 拥抱 我的 丈夫 和 卫星 向下 .

我抱住大相公坐下，

[hə'loʊ] , [goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [kɔ:l] ['sʌmwʌn] .
Hello , go home and call someone .
你好 , 去 家 和 称呼 某人 .

你好回家去叫人去。”

[dɛksi] [mu:vd] [ə; eɪ] [tʃer] [tu:; tə][ðə; ði] [west] [ru:m] .
Dexi moved a chair to the west room .
德西 已搬 一个 椅子 到 这 西方 房间 .

德喜儿向西间搬椅子，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [ðə; ði][oʊld][ˈmæstər] , [tæn] [ˈʃaʊˈjiː] , [ˈstændɪŋ] [wið; wiθ][hɪz; ɪz] [bæk] [əˈɡenst] [ðə; ði]
Suddenly , I saw the old master , Tan Xiaoyi , standing with his back against the
突然 , 我 锯 这 老的 掌握 , 谭 晓义 , 常设 和 他的 后退 反对 这
[wɔːl] .
wall .
墙 :

猛然看见老主人谭孝移背墙而立，

[hiː; hi] [ɪkˈskeɪmd] [ɪn] [səˈpraɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

惊道：

" [ˈɪznt] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][mæn] ? "
" Isn't that the old man ? "
" 不是 那 这 老的 男人 ? "

“那不是老大爷么？”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][rɪˈplaɪ] .
There was no reply .
那里 曾是 不 回复 :

也不见答应，

[ðɪs] [ˈfraɪt(ə)nd] [dɛksi][soʊ] [mʌt] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
This frightened Dexi so much that she fell to the ground .
这 害怕 德西 所以 很多 那 她 跌倒 到 这 地面 :

早把德喜儿吓的倒坐在地，

[aɪ] [kɑːnt] [ɡet] [ʌp] .
I can't get up .
我 不能 得到 向上 :

爬不起来。

[ˈden] - :
Deng Xiangdao :
邓 - :

邓祥道：

" [wʌt] [ˈnɑːnsens] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈspaʊtɪŋ] ! "
" What nonsense are you spouting ! "
" 什么 废话 是 你 喷水 ! "

“你胡说的是什么！”

[ðæts] [jʊr; jər] [ˈʃædoʊ] [kæst][baɪ][ðə; ði] [ˈlæntərn] .
That's your shadow cast by the lantern .
那就是 你的 阴影 投掷 经过 这 灯笼 :

那是灯笼照的你的影儿。

" [ˈkwɪkli] , [brɪŋ] [ə; eɪ] [tʃer] [ˈoʊvər] . "
" Quickly , bring a chair over . "
" 迅速地 , 带来 一个 椅子 超过 . "

你快搬椅子来。”

[dɛksi] [ˈstrʌɡld] [ˈfɪrslɪ] .
Dexi struggled fiercely .
德西 挣扎 激烈地 :

德喜强为挣扎，

[hiː; hi] [pʊld] [ʌp][ə; eɪ] [ˈwɪloʊ] - [freɪm] [tʃer] .
He pulled up a willow - frame chair .
他 拉 向上 一个 柳 - 框架 椅子 :

拉了一把柳圈椅。

[ˈdɛŋ] [ˈʃiːɑːŋ] [ˈtremblɪ] [ɔːl][ˈoʊvər] , [ænd; ənd][hiː; hi] [tuː] [felt] [ə; eɪ] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv] [fɪr] .
Deng Xiang trembled all over , and he too felt a surge of fear .
邓 向 颤抖 全部 超过 , 和 他 也 毛毡 一个 涌 的 害怕 .
混身颤个不祝邓祥也觉怕将起来,

[ˈzɛŋ] [held] [tæn] - [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
Zheng held Tan Shaowen in his arms .
郑 握住 谭 - 在 他的 武器 .
争乃怀中抱着谭绍闻,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [let] [goʊ] .
There is no way to let go .
那里 是 不 方式 到 让 去 .
无可放手,

[hiː; hi] [sed] [ˈɜːrdʒəntli] :
He said urgently :
他 说 紧急 :
急道:

" [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][ænd; ənd][ɪnˈdʒɔː] [jɔːrˈself] [ɪn][ðə; ði] [ˈlæmplaɪt] . "
" You can go and enjoy yourself in the lamplight . "
" 你 能 去 和 享受 你自己 在 这 灯光 . "
“你把灯笼罩儿爽快去了罢。

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [fetʃ] [ˈsʌmwʌn] [ɪˈmiːdiətli] .
Go back and fetch someone immediately .
去 后退 和 拿来 某人 立即地 .
作速回去叫人,

[aɪm][ˈsɜːrt(ə)n][maɪ] [ˈhʌzbənd] [wəʊnt] [let] [goʊ] .
I'm certain my husband won't let go .
我是 肯定 我的 丈夫 惯于 让 去 .
我抱定大相公是不敢放手的。”

[dɛksi] [rɪˈsiːvd] [ðɪs] [ˈtaɪt(ə)] .
Dexi received this title .
德西 已收到 这 标题 .
德喜儿得了这一声,

[ðeɪ] [ræn] [aʊtˈsaɪd] .
They ran outside .
他们 跑 外部 .
往外就跑。

[ˈwɔːkɪŋ] [tuː] [fæst] ,
Walking too fast ,
步行 也 快速地 ,
走的猛了,

[ˈtrɪpt] [baɪ][ðə; ði] [ˈθreɪhoʊld] ,
Tripped by the threshold ,
绊倒了 经过 这 临界点 ,
被门限儿绊住,

[hiː; hi] [fel] [ˈaʊtwərdz] .
He fell outwards .
他 跌倒 向外 .
往外一跌,

[aɪˈtiː] [fel] [streɪt] [ˈɑːntə][ðə; ði][ˈplætfɔːrm] .
It fell straight onto the platform .
它 跌倒 直的 到 这 平台 .
直跌到月台上,

[hɪz; ɪz] [noʊz] [wʌz; wəz][ˈbroʊkən] .
His nose was broken .
他的 鼻子 曾是 破碎的 ；

将鼻子已磕破，

[blʌd] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [floʊ] .
Blood started to flow .
血 开始 到 流动 ；

流起血来。

[ˈdɛŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ɜ:rdʒɪŋ] [ðem; ðəm][ɑ:n] .
Deng Xiang was just urging them on .
邓 向 曾是 只是 敦促 他们 在 ；

邓祥只是催，

- ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] [ker] [əˈbaʊt] [hɜ:r; hər] ['noʊzbli:d] .
Dexi'er didn't even care about her nosebleed .
- 没有 甚至 关心 关于 她 鼻血 ；

德喜儿也顾不得流鼻血，

[wɪð; wɪθ][wʌŋ] [leg] ['lɪmpɪŋ] ,
With one leg limping ,
和 一 腿 跛行 ，

拐着一条腿，

[hi:; hi][ræn] [hoʊm] .
He ran home .
他 跑 家 ；

跑到家中。

[fæn] ['entərd] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
Fang entered through the back door .
方 进入 通过 这 后退 门 ；

方进后门，

[ðen] [hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Then he shouted loudly :
然后 他 喊叫 高声 ；

便大声喊道：

" [aɪ] - - [aɪ] - - [maɪ][ˈʌŋk(ə)] ,
" I - - I - - my uncle ,
" 我 - - 我 - - 我的 叔叔 ，

“俺——俺——俺大叔，

[hi:; hi] [hæŋd] [hɪm'self] [ɑ:n][ðə; ði] [bi:m] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈdʒu:njə-z] [haʊs] !
He hanged himself on the beam of his junior's house !
他 绞刑 他自己 在 这 光束 的 他的 初级 房子 ！

吊死在后学梁上了！ ”

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [ʌp'sterz] [hɜ:rd] [ðɪs] ['sentəns] .
The person upstairs heard this sentence .
这 人 楼上 听到 这 句子 ；

楼上听的这一句，

[ˈwæŋ] ['ʃi:]
Wang Shi
王 史

王氏、

[ˈsɪstər] [wu:][kju:i]
Sister Wu Cui
姐姐 吴 崔

巫翠姐、

- [keɪm] [aʊt] [tə'geðər] .
Bingmei came out together .
- 来了 出去 一起 .

冰梅一齐出来。

[dɛksi][hæd; həd] [ɔ:'redi] [kə'læpst] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] , ['groʊnɪŋ] .
Dexi had already collapsed inside the back door , groaning .
德西 有 已经 倒塌 里面 这 后退 门 , 呻吟 .

德喜早倒在后门里哼着，

[ðə; ði] [breθ] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [θroʊt] .
The breath caught in the throat .
这 气息 捕捉 在 这 喉 .

前气不接后气，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [hænd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['sku:ljɑ:rd] . "
" **My uncle hanged himself in the schoolyard .** "
" 我的 叔叔 绞刑 他自己 在 这 校园 . "

“俺大叔后学里吊死，

[hi:; hi] [hænd] [hɪm'self] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ræftəz] !
He hanged himself from the rafters !
他 绞刑 他自己 从 这 椽子 !

吊死到后学梁上了！ ”

['wæn] [kraɪd] [aʊt] :
Wang cried out :
王 哭 出去 :

这王氏哭了一声：

" [maɪ] [sʌn] ! "
" **My son !** "
" 我的 儿子 ! "

“儿呀！ ”

[ðeɪ] [ræn] [ʌp] [tu:; tə][baɪ] ['kɑʊ] [ʒ'wɑ:n] .
They ran up to Bi Cao Xuan .
他们 跑 向上 到 双 曹 宣 .

就上碧草轩跑来，

['entərɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
Entering through the door ,
进入 通过 这 门 ,

进的门来，

[aɪ] [sɔ:] - [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
I saw Ming'er in the pavilion .
我 锯 - 在 这 亭 .

看见轩上有明儿，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] ['den] ['ɪ:ɑ:ŋ] ['ʃaʊtɪŋ] :
All that could be heard was Deng Xiang shouting :
全部 那 可以 是 听到 曾是 邓 向 喊叫 :

只听得邓祥喊道：

" [kʌm] [kwɪk] ! "
" **Come quick !** "
" 来 快的 ! "

“快来！ ”

[ˈwæŋz] [ˈbɑːdi][hæd; həd] [ɔːlredi] [ɡɔːn] [lɪmp] .
Wang's body had already gone limp .
王氏 身体 有 已经 已消失 跛行 .

王氏早已身子软了，

[ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Sitting on the ground ,
坐着 在 这 地面 ,

坐在地下，

[klaɪm] [ˈfɔːrwəd] .
Climb forward .
爬 向前 .

往前爬起来。

[ˈsɪstər] [wuː][kjuːi]
Sister Wu Cui
姐姐 吴 崔

巫翠姐、

- [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈwʊmən] [wɜːr; wər][ɑːrm][ɪn][ɑːrm] .
Bingmei and the other woman were arm in arm .
- 和 这 其他 女士 是 手臂 在 手臂 .

冰梅两个女人挽着，

[ɪts] [ɪmˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə] [ˈsælviɪdʒ] [,aɪ ˈtiː] .
It's impossible to salvage it .
它是 不可能的 到 打捞 它 .

也捞不动。

[θæŋks] [tuː; tə] [ləʊ] [fæn] [ˈfɑːloʊɪŋ] [bɪˈhaɪnd] ,
Thanks to Lao Fan following behind ,
谢谢 到 老挝 扇子 下列的 在后面 ,

多亏老樊后边跟来，

- [hæz; həz] [əˈraɪvd] [æz; əz] [wel] .
Shuangqing'er has arrived as well .
- 有 到达的 作为 出色地 .

双庆儿也到了，

[ðei] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
They helped him up to the pavilion .
他们 帮助 他 向上 到 这 亭 .

搀上轩来。

[ˈwæŋ] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; ei] " [ɡʊd] [ɡɜːrl] . "
Wang was just a " good girl . "
王 曾是 只是 一个 " 好的 女孩 . "

王氏只是“乖儿、

[ðə; ði] " [ɡʊd] [ɡɜːrl] " [kraɪd] [ˌɪŋkooʊˈhɪrəntli; ˌɪŋkooʊˈherəntli] .
The " good girl " cried incoherently .
这 " 好的 女孩 " 哭 语无伦次 .

“乖女”的乱哭。

[ˈdɛŋ] - :
Deng Xiangdao :
邓 - :

邓祥道：

" [stɑːp] [ˈkraɪɪŋ] . "
" Stop crying . "
" 停止 哭泣 . "

“休要乱哭，

[stɑ:rt] ['rʌbɪŋ] [jɔ:; jə] [legz] .
Start rubbing your legs .
开始 擦 你的 腿 :

搥起腿来，

[pʊʃ] [jɔ:; jə] [fi:t] [ə'genst] [ðə; ði] [bæk] ,
Push your feet against the back ,
推 你的 脚 反对 这 后退 ,

脚蹬住后边，

[dəunt] [let] [jɔ:; jə] [ˈæŋgə] [get] [ðə; ði] ['betə] [ʌv; əv] [ju:; jʊ] .
Don't let your anger get the better of you .
不 让 你的 愤怒 得到 这 更好的 的 你 :

休叫撒了气。

" [teɪk] [jɔ:; jə] [taɪm] ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] . "
" Take your time calling out . "
" 拿 你的 时间 呼叫 出去 : "

你们慢慢的叫罢。”

[ˈsɪstə] [wu:] [kju:i] [wʌz; wəz] [ʃaɪ] .
Sister Wu Cui was shy .
姐姐 吴 崔 曾是 害羞的 .

巫翠姐羞，

[aɪ] [kɑ:nt] [kɔ:l] [aʊt] .
I can't call out .
我 不能 称呼 出去 .

叫不出来。

- [held] [hɜ:r; hər] [hed] .
Bingmei held her head .
- 握住 她 头 :

冰梅扶住头，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [ˈʌŋk(ə)] , [weɪk] [ʌp] ! "
" Uncle , wake up ! "
" 叔叔 , 唤醒 向上 ! "

“大叔醒醒儿！

[ˈgrænd,mɑ:z] ['kɔ:lɪŋ] [ju:; jʊ] !
Grandma's calling you !
奶奶的 呼叫 你 !

大奶奶叫你哩！ ”

[ˈfɪŋ] [gwɑ:n] [ˈɔ:lsoʊ] [əˈraɪvd] .
Xing Guan also arrived .
邢 关 还 到达的 :

兴官也来了，

[hi:; hi] [sed] [ˈɜ:rdʒəntli] :
He said urgently :
他 说 紧急 :

急道：

" [ˈfɑ:ðə] ,
" father ,
" 父亲 ,

“爹，

[juː; jʊ] [wəʊnt] [ə'gri:] [tuː; tə][maɪ] ['grænd,mɑːz] [rɪ'kwest] .
You won't agree to my grandma's request .

你 惯于 同意 到 我的 奶奶的 要求 .
你不答应俺奶奶，

[maɪ] ['grænd,mɑːz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [bi:t] [juː; jʊ] .
My grandma's going to beat you .

我的 奶奶的 去 到 打 你 .
俺奶奶就要打你哩。”

[ˈwæŋ] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Wang knelt down and said :

王 跪下 向下 和 说 :
王氏跪下道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [kɔ:l] [maɪ] [sʌn] ['oʊvər] . . . "
" If you call my son over . . . "

" 如果 你 称呼 我的 儿子 超过 . . . "
“若叫俺儿过来，

[ðə; ðɪ] [ˌgwɑːn'jɪn] ['temp(ə)] [hæz; həz] ['renəveɪtɪd] [θri:] ['bɪldɪŋz] !
The Guanyin Temple has renovated three buildings !

这 观音 寺庙 有 翻新 三 建筑物 ！
观音堂重修三间庙宇！ ”

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsoʊ] [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] [tæn] - [wʌz; wəz] [nɑ:t] ['destɪnd] [tuː; tə] [daɪ] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɑ:t] [ˈperɪʃ] .
It was also because Tan Shaowen was not destined to die that he did not perish .

它 曾是 还 因为 谭 - 曾是 不是 注定 到 死 那 他 做过 不是
也是谭绍闻命不该绝，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [sɔ:ft] ['hʌmɪŋ] [saʊnd] .
He made a soft humming sound .

他 制成 一个 柔软的 哼唱 声音 .
口中微有哼声，

[ˈdɛŋ] - :
Deng Xiangdao :

邓 - :
邓祥道：

" [ɪ'nʌf] , [ɪ'nʌf] , [ɪ'nʌf] . "
" Enough , enough , enough . "

" 足够的 , 足够的 , 足够的 . "
“罢罢罢，

[hæv; həv] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪər] [fɔːr; fər] [aɪ 'ti:] .
have developed a desire for it .

有 发达 一个 欲望 为了 它 .
有了想望了。

[goʊ] [tuː; tə] ['mɪstər] . [jaʊz] ['fɑːrməsi] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .
Go to Mr . Yao's pharmacy as soon as possible .

去 到 先生 . 姚氏 药店 作为 很快 作为 可能的 .
作速去姚先生药铺，

[teɪk] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ə'maʊnt] [ænd; ənd] [bləʊ] [aɪ 'ti:] ['ɪntuː] [jɔːr; jər] [noʊz] .
Take a small amount and blow it into your nose .

拿 一个 小的 数量 和 吹 它 进入 你的 鼻子 .
取点吹鼻散来。

[ðə; ði] [deɪ] [brɪfɔːr] [ˈjestərdeɪ] , [ðə; ði] [klɔːθ] [ˈselər] [hæŋd] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði] [steɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡwɑːn]
The day before yesterday , the cloth seller hanged himself on the stage of the Guan
这 天 前 昨天 , 这 布 卖方 绞刑 他自己 在 这 阶段 的 这 关
[jiː; ji][ˈtemp(ə)] .
Ye Temple .
叶 寺庙 .

前日关爷庙戏楼上吊死那卖布的，

[ˈmɪstər] . [jaʊ] [bluː] [ðə; ði][ˈneɪz(ə)] [spreɪ] [ˈoʊvər] .
Mr . Yao blew the nasal spray over .
先生 . 姚 吹 这 鼻腔 喷 超过 .

是姚先生吹鼻子药吹过来的。”

- [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rʌn] [ɔːf] [tuː; tə] [ɡet] [ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] .
Shuangqing'er had already run off to get the medicine .
- 有 已经 跑步 离开 到 得到 这 药品 .

双庆儿早已跑的去取药去了。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[tæn] - [ˈtremblɪd] [ˈslaɪtli] .
Tan Shaowen trembled slightly .
谭 - 颤抖 轻微地 .

谭绍闻身上有略颤之意，

[ˈdɛŋ] - :
Deng Xiangdao :
邓 - :

邓祥道：

" [ˈsɪstər] [fæn] , "
" **Sister Fan** , "
" 姐姐 扇子 , "

“樊嫂，

[juː; jʊ][hoʊld][jɔː; jər] [leg] .
You hold your leg .
你 抓住 你的 腿 .

你搵住腿，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [ænd; ənd][rɪ'læks] .
Take a break and relax .
拿 一个 休息 和 放松 .

总休放松。”

[ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] [ˈpaʊdər] [ðæt] - [brɔːt] [tuː; tə] [klɪr] [ðə; ði] [əbstɹəkjɪnz] [ænd; ənd]
The medicine powder that Shuangqing'er brought to clear the obstructions and
这 药品 粉末 那 - 带来 到 清除 这 障碍物 和
[ɪmˈpruːv] [sɜːrkjəˈleɪʃ(ə)n][hæz; həz] [əˈraɪvd] .
improve circulation has arrived .
提升 循环 有 到达的 .

双庆儿取的通关利窍药面儿来了，

[dɛksi] [ˈhɜːrɪdli] [faʊnd] [ə; eɪ] [pen] [ɑːn][ðə; ði] [desk] .
Dexi hurriedly found a pen on the desk .
德西 匆匆 成立 一个 笔 在 这 桌子 .

德喜儿忙在书案上寻了一支笔，

[teɪk] [ðə; ði] [pen] [nɪb] .

Take the pen nib .
拿 这 笔 笔尖 .

取了笔尖儿，

[fɪl] [ðə; ði] [pen] [tu:b] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .

Fill the pen tube with the medicine .
充满 这 笔 管子 和 这 药品 .

将药装入笔管，

[hiː; hi] [bluː] ['ɪntuː][tæn] - [noʊz] .

He blew into Tan Shaowen's nose .
他 吹 进入 谭 - 鼻子 .

向谭绍闻鼻内一吹，

[tæn] - [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [sniːz] .

Tan Shaowen looked as if he was about to sneeze .
谭 - 看起来 作为 如果 他 曾是 关于 到 喷嚏 .

谭绍闻面上欲作嚏状。

[blɒʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [mɔːr] .

Blow a little more .
吹 一个 小的 更多的 .

又吹了少许，

[tæn] - ['tɪltɪd] [hɪz; ɪz] [hed] ['fɔːrwəd] .

Tan Shaowen tilted his head forward .
谭 - 斜 他的 头 向前 .

谭绍闻把头往前一起，

[aɪ] [sniːzd] [ˌhæfweɪ] .

I sneezed halfway .
我 打喷嚏 半 .

打了半嚏。

['dɛŋ] - :

Deng Xiangdao :
邓 - :

邓祥道：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] . "

" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不妨事了，

['grænməː] , [dəʊnt] ['wɜːrɪ] .

Grandma , don't worry .
奶奶 , 不 担心 .

奶奶放心罢。”

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwɪt] [leɪt] [ə'gen] .

It was quite late again .
它 曾是 相当 晚的 再次 .

又迟了一大会，

[tæn] - [ʊʊd] [ə; eɪ] [slaɪt] [ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['oʊpən][hɪz; ɪz] [aɪz] .

Tan Shaowen showed a slight inclination to open his eyes .
谭 - 显示 一个 轻微 倾角 到 打开 他的 眼睛 .

谭绍闻微有睁眼之意。

['dɛŋ] ['fɪːɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Deng Xiang shouted :
邓 向 喊叫 :

邓祥叫道：

" [maɪ][bɔ:rd] , "
" **My lord** , "
" 我的 主 , "

“大相公，

[ˈgrænmə:] [hæz; həz] [bɪn] [hɪr] [fɔ:r; fər] [kwɔɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
Grandma has been here for quite some time .
奶奶 有 到过 这里 为了 相当 一些 时间 .

大奶奶在此多时了。”

[tæn] - [ˈgrædʒuəli] [ri:ˈgeɪnd] [ˈkɑ:njəsnes] .
Tan Shaowen gradually regained consciousness .
谭 - 逐步地 恢复 意识 .

谭绍闻渐渐苏醒。

[ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ɔ:l] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
Seeing his family all in front of him ,
看到 他的 家庭 全部 在 正面 的 他 ,

看见家人都在面前，

[hi; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə][tɜ:rn][hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə] [lʊk] .
He wanted to turn his head to look .
他 通缉 到 转动 他的 头 到 看 .

欲扭头而看，

[maɪ] [nek] [hɜ:rts] [ˈterəbli] .
My neck hurts terribly .
我的 脖子 疼痛 可怕 .

觉脖项疼的要紧，

[hi; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli][roʊl][hɪz; ɪz] [aɪz] [tu:; tə] [lʊk] .
He could only roll his eyes to look .
他 可以 仅有的 卷 他的 眼睛 到 看 .

只得将眼珠儿滚着看，

[fæn] [ðen] [rɪˈmembər] [ðæt] [hi; hi][hæd; həd] [bɪn] [seɪvd] [frʌm; frəm] [ˈhæŋɪŋ] .
Fang then remembered that he had been saved from hanging .
方 然后 记得 那 他 有 到过 已保存 从 绞刑 .

方想起自己是缢死救活的。

[ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [teɪk] [hɪz; ɪz][hænd] ,
Seeing his mother take his hand ,
看到 他的 母亲 拿 他的 手 ,

见母亲拉住手儿，

[teɪz] [ˈstri:mɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,
Tears streaming down his face ,
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 ,

泪流满面，

[ˈkɑ:njəns] [kɪks] [ɪn] ,
Conscience kicks in ,
良心 踢 在 ,

良心发动，

[ɪkˈstend] [wʌn] [hænd] [ˈfɔ:rsfəli] .
Extend one hand forcefully .
延长 一 手 强硬地 .

强伸一只手，

[ˈhoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðəz] [hænd] ,
Holding his mother's hand ,
保持 他的 母亲的 手 ,

拉住母亲手儿，

[aɪ] ['kʌdn't] [help] [bʌt; bət] [seɪ] [tuː; tə][maɪ'self] :
I couldn't help but say to myself :
我 不能 帮助 但 说 到 我 :

忍不住自己说道：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] ['oʊvər] ['sʌmwʌn] [laɪk] [ðæt] ? !
Why are you crying over someone like that ? !
为什么 是 你 哭泣 超过 某人 喜欢 那 ? !

“这样人你哭他做什么！ ”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“儿呀，

[ɔːl] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][ɪz] [tɔːk] , [ðæts] [ɔːl] .
All you can do is talk , that's all .
全部 你 能 做 是 讲话 , 那就是 全部 .

你只会说话就罢了。

[aɪ] [siː] [juː; jʊ] , [dɪr] .
I see you , dear .
我 看 你 , 亲爱的 .

我见你亲，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɔːt][daɪ] !
You must not die !
你 必须 不是 死 !

你休死！

[aɪm][oʊld] .
I'm old .
我是 老的 .

我老了，

[juː; jʊ][fɔːr; fər][em 'iː] ,
You for me ,
你 为了 我 ,

你为我，

" [jʊə(r)] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][daɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [kiːp] [ðɪs] [ʌp] ! "
" You're going to die if you keep this up ! "
" 你是 去 到 死 如果 你 保持 这 向上 ! "

你再休死了！ ”

[ðə; ðɪ] [wɜːrdz] [kɔːzd] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ðɪ] [ruːm] [tuː; tə][es ʊə 'biː] .
The words caused everyone in the room to sob .
这 字 导致 每个人 在 这 房间 到 哭泣 .

说的满屋人无不呜咽。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ʌv; əv] ['keɪɔːs] ,
After a while of chaos ,
后 一个 尽管 的 混乱 ,

又乱了一会，

[tæn] - [soʊl] [hæz; həz] [bɪn] ['fʊli] [rɪ'stɔːrd] .
Tan Shaowen's soul has been fully restored .
谭 - 灵魂 有 到过 完全 恢复 .

谭绍闻全魂已复，

[ʃiː; ʃɪ] [left] ['dɛŋ] [ʃiːɑːŋz] [ɑːrmz] .
She left Deng Xiang's arms .
她 左边 邓 翔的 武器 .

离了邓祥怀中。

[ʃiːɑːŋ] [ʃiːɑːŋ] [tɒk] [ɔːf] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [kloʊðz]
Deng Xiang took off all his clothes
邓 向 采取 离开全部 他的 衣服

这邓祥把浑身衣服，

[maɪ] [skin] [wʌz; wəz] [soʊkt] [wɪð; wɪθ] [swet] .
My skin was soaked with sweat .
我的 皮肤 曾是 浸泡过 和 汗 .

汗都浸透了。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][daɪd][ə; eɪ]['terəb(ə)] [deθ] .
Each and every one of them died a terrible death .
每个 和 每一个 一 的 他们 死亡 一个 糟糕的 死亡 .

个个人儿恶死亡，

[ˈɡæmbəlz] [ˈɔːf(ə)n][hæv; həv][ə; eɪ] ['pentʃənt] [fɔːr; fər] ['hæŋɪŋ] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm] [biːmz] ;
Gamblers often have a penchant for hanging themselves from beams ;
赌徒 经常 有 一个 爱好 为了 绞刑 他们自己 从 光束 ;

博徒往往好悬梁；

[ˈoʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['prefər] [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪ'dɪkəmənt] ,
Only because of the pressure and the predicament ,
仅有的 因为 的 这 压力 和 这 困境 ,

只因势迫并情窘，

[tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪ'mɜːrdʒənsɪ] .
To find a solution for this emergency .
到 寻找 一个 解决方案 为了 这 紧急情况 .

寻出人间救急方。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈsɪstər] [wuː][kjuːɪ] ,
At this time , Sister Wu Cui ,
在 这 时间 , 姐姐 吴 崔 ,

此时巫翠姐、

- [helpt] ['wæŋ] ['ʃiː] ,
Bingmei helped Wang Shi ,
- 帮助 王 史 ,

冰梅搀着王氏，

[ʃiːɑːŋ] [ʃiːɑːŋ] ,
Deng Xiang ,
邓 向 ,

邓祥、

[ʃwɑːŋ] - [helpt] [tæn] - .
Shuang Qing'er helped Tan Shaowen .
双 - 帮助 谭 - .

双庆儿搀着谭绍闻。

- [wʌz; wəz] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] ['ɜːrliər] .
Nadexi'er was busy with everyone earlier .
- 曾是 忙碌的 和 每个人 早些时候 .

那德喜儿于先时众忙之中，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'veɪliən] .
They had no choice but to go back to the pavilion .
他们 有 不 选择 但 到 去 后退 到 这 亭 。

只得仍到轩上，

[ðə; ði] ['læntərnz] [wɜːr; wər] [stɪl] [pleɪst] ['oʊvər][ðə; ði] [læmps] .
The lanterns were still placed over the lamps .
这 灯笼 是 仍然 放置 超过 这 灯 。

此时依旧罩上灯笼，

[hiː; hi] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][led][ðə; ði] [weɪ] .
He carried it and led the way .
他 携带 它 和 引领 这 方式 。

提着在前引路。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [sed] :
Suddenly , a voice said :
突然 ， 一个 嗓音 说 。

忽的一声道：

" [aʊtʃ] !
" **Ouch !**
" 哎哟 ！

“哎哟！

[ðæts] [nɔːt][æn; ən][oʊld][mæn] .
That's not an old man .
那就是 不是 一个 老的 男人 。

那不是老大爷，

[ˈhiːz] ['stændɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saɪd] [ruːm] [ə'gen] !
He's standing outside the side room again !
他是 常设 外部 这 边 房间 再次 ！

又在厢房门外站着哩！ ”

[ˈevriwʌn] [tɜːrnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [saɪd] [ruːm] .
Everyone turned to look at the door of the side room .
每个人 转向 到 看 在 这 门 的 这 边 房间 。

众人扭头往厢房门外一看，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
But there was no sign of them .
但 那里 曾是 不 符号 的 他们 。

却没个影儿。

[ˈdɛŋ] - :
Deng Xiangdao :
邓 - 。

邓祥道：

[ðæts] [dʒʌst][jɜː; jər][ɪˌmædʒɪ'neɪ(ə)n] .
That's just your imagination .
那就是 只是 你的 想像力 。

“那是你的眼花缭乱，

[ðeɪ] [triːt] [ə; eɪ] [mɪr] ['jædʊvi] ['fɪgjər] [laɪk] [ə; eɪ] [kɪŋ] .
They treat a mere shadowy figure like a king .
他们 对待 一个 仅仅 阴暗的 数字 喜欢 一个 国王 。

把人影儿当就大爷了。”

[tæn] - [pɔːzd] ,
Tan Shaowen paused ,
谭 - 暂停 ，

谭绍闻顿了顿足，

[hi:; hi] [kɔft] [twais] .
He coughed twice .
他 咳嗽 两次 :

咳了两声。

[bæk] [ʌp'sterz] ,
Back upstairs ,
后退 楼上 ,

一路回到楼上，

[dɛksi] [bɜ:rst] ['ɪntu:] [terz] .
Dexi burst into tears .
德西 爆裂 进入 眼泪 :

这德喜大声哭起来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] [dæmd] ['pɜ:rs(ə)n] , "
" **I am a damned person** , "
" 我 是 一个 该死的 人 , "

“我是该死的人，

[aɪv] [met] [ðə; ðɪ][ould][mæn] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [taɪmz] .
I've met the old man two or three times .
我已经 遇见 这 老的 男人 二 或者 三 时代 :

我两三番见过大爷，

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪm] [du:md] ! "
" **I think I'm doomed** ! "
" 我 思考 我是 注定失败 ! "

想是我不得活了！ ”

[laʊ] [fæn] [sed] :
Lao Fan said :
老挝 扇子 说 :

老樊道：

" [ə; eɪ] [tʃaɪld] , "
" **A child** , "
" 一个 孩子 , "

“小孩子家，

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ][dʒei][ɪz] [ɪk'sentɹɪk] .
Zhang Jing is eccentric .
张 景 是 偏心 :

张精摆怪的，

[ðæts] [dʒʌst] ['ʌtər] ['nɑ:nsens] !
That's just utter nonsense !
那就是 只是 说出 废话 !

单管着胡说！ ”

[ˈdɛŋ] - :
Deng Xiangdao :
邓 - :

邓祥道：

" [di:] - [ɪz][nɑ:t] ['laɪŋ] . "
" **De Xi'er is not lying** . "
" 德 - 是 不是 说谎 . "

“德喜儿他不是说谎的。

[ɪn][ðə; ði] [bæk] ['stʌdi] ,
In the back study ,
在 这 后退 学习 ,

在后书房，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [seɪ] .
I dare not say .
我 敢 不是 说 .

我是不敢说，

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊə(r)] ['tɪmɪd][ænd; ənd] [skerd] .
I'm afraid you're timid and scared .
我是 害怕的 你是 胆小 和 害怕的 .

怕你们胆小害怕。

[wen] [aɪ] [ʌn'loʊdɪd] [ðə; ði] [kreɪn]
When I unloaded the crane
什么时候 我 卸载 这 起重机

我卸吊时，

[aɪ] ['pɜ:rsənəli] ['wɪtnɪst] [ðə; ði][oʊld][mæn] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['læmplaɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [wɔ:l] .
I personally witnessed the old man standing in the lamplight on the west wall .
我 亲自 目击者 这 老的 男人 常设 在 这 灯光 在 这 西方 墙 .

亲身见老大爷站在西墙灯影里，

[klæp][jʊr; jər] [hændz] ,
Clap your hands ,
拍 你的 双手 ,

拍手儿，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪ'spɑ:ns] .
But there was no response .
但 那里 曾是 不 回复 .

却不响。

[wen] [hi:; hi] [kʌmz] [bæk] [ænd; ənd] [kɔ:lz] [ju:; jʊ] ['leɪtər] ,
When he comes back and calls you later ,
什么时候 他 来 后退 和 呼叫 你 之后 ,

以后他回来叫你们时，

[aɪ] [held] [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪn][maɪ][ɑ:rmz] .
I held my husband in my arms .
我 握住 我的 丈夫 在 我的 武器 .

我抱着大相公，

['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [aɪ] [saɪd] .
Hearing this , I sighed .
听力 这 , 我 叹了口气 .

听的嗟叹，

[aɪ 'ti:] ['saʊndɪd] [laɪk] [æŋ; ən][oʊld] ['mænz] [vɔɪs] .
It sounded like an old man's voice .
它 听起来 喜欢 一个 老的 男人的 嗓音 .

仿佛是老大爷声音。

[æt; ət][fɜ:rst][aɪ][wʌz; wəz] [skerd] [tu:] .
At first I was scared too .
在 第一的 我 曾是 害怕的 也 .

起初我也害怕，

['leɪtər] [aɪ][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Later I was terrified .
之后 我 曾是 恐惧 .

后来怕的极了，

[ðen] [ðei] ['kudnt] [ker] [les] [ə'baʊt] ['bi:ɪŋ] [ə'freɪd] .
Then they couldn't care less about being afraid .
然后 他们 不能 关心 较少的 关于 存在 害怕的 .
也就顾不的怕了。

[dɛksi][wʌz; wəz][nɑ:t] ['laɪɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] .
Dexi was not lying at all .
德西 曾是 不是 说谎 在 全部 .
德喜他全不是说慌，

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

若不然，

[waɪ] [dɪd][hi; hi] [bɜ:rst] ['ɪntu:] [terz] ?
Why did he burst into tears ?
为什么 做过 他 爆裂 进入 眼泪 ?
他放声大哭是图什么？ ”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [sɪns] [,aɪ 'ti:] [ɪz][dɛksi] [hu:] [ɪz] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði][oʊld][mæn] . . . "
" Since it is Dexi who is meeting the old man . . . "
" 自从 它 是 德西 WHO 是 会议 这 老的 男人 . . . "

“既是德喜见老大爷，

[pər'hæps] [hɪz; ɪz]['spɪrɪt] ['lɪŋgəz] .
Perhaps his spirit lingers .
也许 他的 精神 徘徊不去 .

想是他的阴灵不散，

[goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] [ænd; ənd][bɜ:rn][sʌm; səm]['peɪpər] ['mʌni] .
Go to the front hall and burn some paper money .
去 到 这 正面 大厅 和 烧伤 一些 纸 钱 .
你们到前厅烧张纸儿，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə][stɑ:p] [skeəɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
Tell him to stop scaring the children .
告诉 他 到 停止 吓人 这 孩子们 .
叫他休再出来吓孩子们。”

['oʊnli][dɛksi] [dɜ:d] [nɑ:t] [li:v] .
Only Dexi dared not leave .
仅有的 德西 敢于 不是 离开 .

惟有德喜不敢去。

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [aɪ] [θɪŋk] [ɪts] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][aɪ][dɪd] ['sʌmθɪŋ] [ɪ'mɔ:rəl] . . "
" I think it's because I did something immoral . "
" 我 思考 它是 因为 我 做过 某物 不道德 . "

“想是我做下不成人的事，

['fɑ:ðɜ:z] ['spɪrɪt][ɪz] ['æktɪŋ] ['streɪndʒli] .
Father's spirit is acting strangely .
父亲的 精神 是 表演 奇怪的 .
爹爹阴灵见怪，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [ænd; ənd] [ˌkəʊˈtəʊ] .
I should go to the front hall and kowtow .
我 应该 去 到 这 正面 大厅 和 磕头 .
我 该 去 前厅 磕 个 头 儿 。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道:

" [stɔːp][,aɪ ˈtiː] ,
" **Stop it ,**
" 停止 它 ,
“罢哟,

[ðɪs] [ɪz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hɪz; ɪz] [ˈkɔːfɪn] [hæz; həz] [bɪn] [left] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] .
This is because his coffin has been left there for too long .
这 是 因为 他的 棺材 有 到过 左边 那里 为了 也 长的 .
这是他的灵柩放的久了，

[ɪts] [ə; eɪ] [pəˈzest] [ˈkriːtʃər] [ðæt] [ˈkɔːzɪz] [ˈtrʌb(ə)] .
It's a possessed creature that causes trouble .
它是 一个 拥有 生物 那 原因 麻烦 .
成精作怪的。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [aɪ][ˈoʊnli][plæn][tuː; tə][ˈhænd(ə)][ðə; ði][ˈfjuːnərəl] [əˈreɪndʒmənts] .
From now on , I only plan to handle the funeral arrangements .
从 现在 在 , 我 仅有的 计划 到 处理 这 葬礼 安排 .
以后只打算埋殡事罢。

[juː; jʊ] [wɪl] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnər] [ruːm] [ˌdaʊnˈsterz] [təˈnaɪt] .
You will sleep in the inner room downstairs tonight .
你 将要 睡觉 在 这 内 房间 楼下 今晚 .
你今晚就在堂楼下内间睡，

[aɪ] [sɜːrv] [juː; jʊ] .
I serve you .
我 服务 你 .
我伏侍你。”

[tæn] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈbeɪ] .
Tan Shaowen had no choice but to obey .
谭 - 有 不 选择 但 到 服从 .
谭绍闻只得依命。

[ðə; ði] [kraʊd] [bəːnd] [ˈpeɪpər] [ˈmʌni] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] .
The crowd burned paper money in the front hall .
这 人群 烧伤 纸 钱 在 这 正面 大厅 .
众人向前厅烧了纸，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnɪrli] [ˈmɪdnɑɪt] .
It was nearly midnight .
它 曾是 几乎 午夜 .
已近三更天气。

[dɛksi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə] [sliːp] [wɪð; wɪθ] [ˈdɛŋ] [ˈʃiːɑːŋ] .
Dexi wanted to go to sleep with Deng Xiang .
德西 通缉 到 去 到 睡觉 和 邓 向 .
德喜儿要随邓祥去睡。

[aɪˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˈkaɪ] [ˈʃiːɑːŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈkʌntrisaɪd] [ænd; ənd] [ˈnevər] [rɪˈtɜːrnd]
It turns out that Cai Xiang went to the southern countryside and never returned
它 转弯 出去 那 蔡 向 去 到 这 南部 农村 和 绝不 返回
.
:
.

原来蔡湘往南乡未回，

[dɛksi] [slept] [ɑːn][ˈkaɪ] [ˈʃiːɑːŋz] [bed] .
Dexi slept on Cai Xiang's bed .
德西 睡着了 在 蔡 翔的 床 。

德喜就睡在蔡湘床上。

[ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði][ˈfæməli] [ˈrestɪd] [ˈpiːsfəli] .
Everyone in the family rested peacefully .
每个人 在 这 家庭 休息 和平地 。

家内也各自安歇。

[ə; eɪ][ˈpoʊəm] [diˈskraɪbz] [tæn] - [veɪg] [ænd; ənd] [ɪndɪˈstɪŋkt] [wɜːrdz] :
A poem describes Tan Xiaoyi's vague and indistinct words :
一个 诗 描述 谭 - 模糊的 和 模糊 字 。

有诗单道谭孝移恍惚隐现的这个话：

[ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [[fer] [ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd] [ˈtendər] [bəːnd] .
The father and son share a deep and tender bond .
这 父亲 和 儿子 分享 一个 深的 和 投标 纽带 。

父子真情脉脉通，

[ðə; ði] [seɪm] [ˈprɪnsəp(ə)l] [əˈplaɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈlændslaɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bel] .
The same principle applies to a landslide and a bell .
这 相同的 原则 适用 到 一个 滑坡 和 一个 钟 。

山崩钟应理相同；

[kənˈsɪdər] [ðə; ði] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][ænd; ənd] [sɪnˈserəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
Consider the filial piety and sincerity of the son .
考虑 这 孝 虔诚 和 诚意 的 这 儿子 。

试看孝思肫诚子，

[ʌv] [ænd; ənd] [ˈlɔːŋɪŋ] [əˈraɪz] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [θɔːt] .
Love and longing arise in a single thought .
爱 和 渴望 出现 在 一个 单身的 想法 。

傻见忝闻一念中。

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksti] : [ˈwæn] - [ˈvɪzɪts] [ˈrelatɪvz] [tuː; tə] [reɪz] [ˈɡæmblɪŋ] [ˈdets] ; [ˌeks aɪˈe] -
Chapter Sixty : Wang Longji Visits Relatives to Raise Gambling Debts ; Xia Fengruo
章 六十 : 王 - 访问 亲属 到 增加 赌博 债务 ; 夏 -
[ˈɡæðərz] [ˈbændɪts][ænd; ənd] [ɡets] [ɪmˈbærəst] .
Gathers Bandits and Gets Embarrassed .
聚集 强盗 和 获得 尴尬的 。

第六十回 王隆吉探亲筹赌债 夏逢若集匪遭暗羞

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈleɪdi] [ˈwæn] [ʌvd] [hɜːr; həɪ] [sʌn] [ˈdiːpli] .
It is said that Lady Wang loved her son deeply .
它 是 说 那 女士 王 喜爱 她 儿子 深 。

且说王氏爱子情深，

[ðɪs] [[ɑːk] [ˈɔːlmoʊst] [meɪd] [ˌem ˈiː] [luːz] [maɪ][maɪnd] .
This shock almost made me lose my mind .
这 震惊 几乎 制成 我 失去 我的 头脑 。

这一惊几乎失魂。

[aɪ] [waɪ] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [tə'naɪt] .
I will stay in the main hall tonight .
我 将要 停留 在 这 主要的 大厅 今晚 .

本夜即留在堂楼，

- [lɒkt] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Bingmei locked the door .
- 已锁定 这 门 .

叫冰梅拴了门，

['wæŋ] [æskt] :
Wang asked :
王 问 :

王氏问道：

- ,
Fu'er ,
- ,

“福儿，

" [soʊ] [wʌt] [brɔ:t] [ju:; jʊ] [hɪr] , ['ri:əli] ? "
" **So what brought you here , really ?** "
" 所以 什么 带来 你 这里 , 真的 ? "

你毕竟是为着啥来。”

[tæn] - [hæd; həd][nʌʊ] ['ænsər] .
Tan Shaowen had no answer .
谭 - 有 不 回答 .

谭绍闻无言可答。

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [hu:m] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][æt; ət] [ɑ:dz] [wɪð; wɪθ] ? "
" **Whom are you at odds with ?** "
" 谁 是 你 在 赔率 和 ? "

“你是与谁家各气来？ ”

- [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Shaowen shook his head .
- 摇晃 他的 头 .

绍闻摇摇头儿。

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [hu:] [toʊld][ju:; jʊ] [wʌt] [wi:v] [bɪn] [toʊld] ? "
" **Who told you what we've been told ?** "
" WHO 讲述 你 什么 我们已经 到过 讲述 ? "

“你听谁家说咱什么来？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

['aʊər; ɑ:r]['fæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [b:ŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['skɑ:lərʃɪp] .
Our family has a long history of scholarship .
我们的 家庭 有 一个 长的 历史 的 奖学金 .

“咱家书香旧家，

[ə; eɪ][ˈfæməli][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈkli:n][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n]

A family with a clean reputation

一个 家庭 和 一个 干净的 名声

清白门第，

[hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌju: ˈes] ?

Who dares to say anything about us ?

WHO 敢于 到 说 任何事物 关于 我们 ？

谁敢说咱什么。”

[ˈwæŋ] [ˈkʊdnt] [ˈfɪɡjər] [aɪ ˈti:] [aʊt] .

Wang couldn't figure it out .

王 不能 数字 它 出去 。

王氏猜摸不着，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :

He then asked :

他 然后 问 ：

又问道：

" [dɪd] [ju:; jʊ] [lu:z] [ˈmʌni] [ˈɡæmblɪŋ] ? "

" Did you lose money gambling ? "

" 做过 你 失去 钱 赌博 ？ "

“你或者是赌输了谁家钱么？ ”

- [ˈloʊəɹd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .

Shaowen lowered his head and remained silent .

- 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 。

绍闻低头不语。

[ˈwæŋ] [sed] :

Wang said :

王 说 ：

王氏道：

" [ju:; jʊ] [ˈstʌdi] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ˈstʌdi] [ˈevri] [deɪ] , "

" You study in the back study every day , "

" 你 学习 在 这 后退 学习 每一个 天 ， "

“你每日在后书房念书，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][hæf] - [deɪ] [ˈaʊtɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔ:r] [ˈjestərdeɪ] .

It was just a half - day outing the day before yesterday .

它 曾是 只是 一个 一半 - 天 外出 这 天 前 昨天 。

就是前日出门半天光景，

[haʊ] [mʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [lu:z] ?

How much should I lose ?

如何 很多 应该 我 失去 ？

该输多少呢？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :

Shao Wen sighed and said :

邵 温 叹了口气 和 说 ：

绍闻叹口气道：

" [aɪ] [əˈrɪdʒənəli] [went] [tu:; tə] [ˈbrʌðər] [ˈʃi:əz] [haʊs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˌɔ:rɪt] [ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] . "

" I originally went to Brother Xia's house for a short visit the other day . "

" 我 起初 去 到 兄弟 夏的 房子 为了 一个 短的 访问 这 其他 天 。

“原是我前日到夏大哥家略坐坐儿，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði] [ˈklaʊdi] [ˈweðər] [meɪd] [ðem; ðəm] [ˈæŋkʃəs] .

They said the cloudy weather made them anxious .

他们 说 这 多云 天气 制成 他们 焦虑的 。

他们说天阴心焦，

[lets] [hæv; həv][sʌm; səm] [fʌŋ] .
Let's have some fun .
我们来吧 有 一些 乐趣 :

玩一玩儿。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

" [aɪ] [bɔːst] [ə'baʊt] [ten] [teɪl] — " ['wæŋ] [sed] .
" I lost about ten taels — " Wang said .
" 我 丢失的 关于 十 两 — " 王 说 :

输了十来两——”王氏道：

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːrθ] ?
How much is ten taels of silver worth ?
如何 很多 是 十 两 的 银 值得 ?

“十来两银子能值多少，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [jɔːr'self] ?
Are you trying to kill yourself ?
是 你 尝试 到 杀 你自己 ?

就寻死觅活的？

[aɪl] [rɪ'tɜːrn] [,aɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] [tə'mɔːroʊ] .
I'll return it to him tomorrow .
患病的 返回 它 到 他 明天 :

明日还了他就是，

" [juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [dʒʌst][stɑːp] ['gæmbliŋ] [ˌɔːltə'geðər] . "
" You might as well just stop gambling altogether . "
" 你 可能 作为 出色地 只是 停止 赌博 共 : " "

你不过再不赌就罢。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪm] [ɪn'kɑːmpɪtənt] . "
" It's just that I'm incompetent . "
" 它是 只是 那 我是 不称职的 : " "

“只是我干的不成事，

[aɪ][wʌz; wəz] ['riːəli] ['æŋgri] .
I was really angry .
我 曾是 真的 生气的 :

心下着实生气。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [aʊtʃ] !
" Ouch !
" 哎哟 !

“哎哟！

[huː] ['dʌznt] ['gæmb(ə)] [ðiːz] [deɪz] ?
Who doesn't gamble these days ?
WHO 不 赌博 这些 天 ?

如今那个不赌。

[ˈmeni] [sˈkɒləz] ,
Many scholars ,
许多 学者们 ,

许多举人、

[dʒɪnʃi] (-)
Jinshi (进士)
金石 (-)

进士、

[tuː; tə] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)] ,
To become an official ,
到 变得 一个 官方的 ,

做官哩，

[ðeɪ] [stiːl] [waːnt][tuː; tə][ˈɡæmb(ə)] .
They still want to gamble .
他们 仍然 想 到 赌博 .

还要赌哩。

[juː; jʊ][dʒʌst][duː;][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [bɪt][ʌv; əv][aɪ ˈtiː] ,
You just do a little bit of it ,
你 只是 做 一个 小的 少量 的 它 ,

你就是略弄一弄儿，

[huːz] [ˈæŋɡri] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
Who's angry with you ?
谁是 生气的 和 你 ?

谁嗔你来？

[ðə; ðɪ] [bɜːsɪz] [ɑːr; ər][ˈɔːlsʊʊ] [ˈlɪmɪtɪd] .
The losses are also limited .
这 损失 是 还 有限的 .

输的也有限，

[dəʊnt] [sker] [ˌem ˈiː] [laɪk] [ðæt] [əˈgen] .
Don't scare me like that again .
不 吓 我 喜欢 那 再次 .

再休这样儿吓我。”

[ðə; ðɪ] [ˈmʌðər] [ænd; ænd] [sʌn] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The mother and son talked for a while .
这 母亲 和 儿子 谈话 为了 一个 尽管 .

母子说了一会，

[iːtʃ] [ˈpɜːsənz] [laɪf][ɪz] [laɪk][ə; eɪ] [driːm] .
Each person's life is like a dream .
每个 人的 生活 是 喜欢 一个 梦 .

各人南柯。

[ˈsʌd(ə)nli] ,
Suddenly ,
突然 ,

忽的，

[ðə; ðɪ][ræts] [meɪd] [ə; eɪ] [saʊnd] [æz; əz] [ðeɪ] [tɔːr] [strips] [ʌv; əv][ˈpeɪpər][ɑːn][ðə; ðɪ] [fˈlɔːbɔːdz] .
The rats made a sound as they tore strips of paper on the floorboards .
这 老鼠 制成 一个 声音 作为 他们 撕裂 条状物 的 纸 在 这 地板 .

老鼠在楼板上撕的纸条儿响，

[wʌt] [ˈwæŋ] [hɜːrd] [ɪn][hɜːr; hər] [driːm]
What Wang heard in her dream
什么 王 听到 在 她 梦

王氏梦中听的，

[ðen] [hi:; hi] ['mʌmbld] [ɪn][hɪz; ɪz] [sli:p] :
Then he mumbled in his sleep :
然后 他 喃喃自语 在 他的 睡觉 :

便发呖喊道：

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ɡoʊst] ! "
" There's a ghost ! "
" 有 一个 鬼 ！ "

“有了鬼了！ ”

- ['hɜ:rɪdli] [ɡɑ:t] [ʌp] .
Bingmei hurriedly got up .
- 匆匆 得到 向上 .

冰梅急忙起身，

[hi:; hi][ræn][tu:; tə] ['wæŋz] ['bedsaɪd] .
He ran to Wang's bedside .
他 跑 到 王氏 床头 .

跑到王氏床前，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ðæts] [ðə; ðɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] [maɪs] ['kɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] ['dɪʃɪz] .
That's the sound of mice kicking the dishes .
那就是 这 声音 的 小鼠 踢 这 菜肴 .

“那是老鼠蹬的碗碟响，

['grænma:] [ˌmɪsʌndər'stɒd] .
Grandma misunderstood .
奶奶 被误解 .

奶奶错听了。”

['wæŋ] [hæd; həd][dʒʌst]['wɒkən] [ʌp] .
Wang had just woken up .
王 有 只是 醒来 向上 .

王氏方才醒了，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['terəfaɪd] .
They were terrified .
他们 是 恐惧 .

说是吓极了，

[hɪz; ɪz]['bɑ:di][wʌz; wəz] [stɪl] ['treɪblɪŋ] .
His body was still trembling .
他的 身体 曾是 仍然 发抖 .

身子兀自颤个不定。

- [strʌk] [ðə; ðɪ]['faɪər][ænd; ənd] [lɪt] [ðə; ðɪ]['kænd(ə)l] .
Shaowen struck the fire and lit the candle .
- 击 这 火 和 点燃 这 蜡烛 .

绍闻敲火燃烛，

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ʌv; əv] ['keɪɔ:s] ,
After a while of chaos ,
后 一个 尽管 的 混乱 ,

又乱了一会，

['evriwʌn] [hæz; həz] [naʊ] ['setld] [daʊn] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [naɪt] .
Everyone has now settled down for the night .
每个人 有 现在 定居 向下 为了 这 夜晚 .

方才大家安寝。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][gɑ:t][ʌp][tu;; tə] [wɑ:ʃ] [ænd; ənd] [dres] .
The whole family got up to wash and dress .
这 所有的 家庭 得到 向上 到 洗 和 裙子 .

合家都起身梳洗。

['oʊnli][tæn] - [br'keɪm] [ə; eɪ][braɪd] ['æftər]['oʊnli] [θri:] [deɪz] .
Only Tan Shaowen became a bride after only three days .
仅有的 谭 - 成为 一个 新娘 后 仅有的 三 天 .

惟有谭绍闻却成了三日新妇，

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['ɪnər] [ru:m] [dɔ:r] [felt] ['dɪfɪkəlt] [tu;; tə]['oʊpən] .
Even the inner room door felt difficult to open .
甚至 这 内 房间 门 毛毡 难的 到 打开 .

并内房门也觉难以出来。

['wæŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] ['kʌmfətid] .
Wang was greatly comforted .
王 曾是 非常 安慰 .

王氏极为安慰，

[tæn] - [wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ə'feɪmd] .
Tan Shaowen was ultimately ashamed .
谭 - 曾是 最终 羞愧 .

谭绍闻毕竟汗颜。

[nɑ:t]['oʊnli][wʌz; wəz][ʃi; ʃi] [ə'feɪmd] [tu;; tə] [li:v] [ðə; ði] [haʊs] ,
Not only was she ashamed to leave the house ,
不是 仅有的 曾是 她 羞愧 到 离开 这 房子 ,

不但门儿羞出，

['hi:z] [tu:] ['leɪzi][tu;; tə]['i:v(ə)n] [i:t] .
He's too lazy to even eat .
他是 也 懒惰的 到 甚至 吃 .

并饭也懒吃。

['wæŋ] ['ɔ:rdərd] [dɛksi][tu;; tə][gou][tu;; tə][ðə; ði] [fɪʃ] ['mɑ:rkɪt] [tu;; tə] [baɪ] [fɪʃ] [tu;; tə] [meɪk] [su:p] .
Wang ordered Dexi to go to the fish market to buy fish to make soup .
王 订购 德西 到 去 到 这 鱼 市场 到 买 鱼 到 制作 汤 .

王氏命德喜往鱼市口买鱼作羹。

[dɛksi] [rɪ'si:vd] [ðə; ði]['ɔ:rdər][ænd; ənd] [went] [tu;; tə][ðə; ði] [fɪʃ] ['mɑ:rkɪt] .
Dexi received the order and went to the fish market .
德西 已收到 这 命令 和 去 到 这 鱼 市场 .

德喜领命到鱼市口，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tu;; tə] [rʌn] ['ɪntu:] ['wæŋ] - ['selɪŋ] ['mʌʃrʊmz] [æt; ət][ðə; ði] [fɪʃ] ['mɑ:rkɪt] .
They happened to run into Wang Xiangjin selling mushrooms at the fish market .
他们 发生 到 跑步 进入 王 - 销售 蘑菇 在 这 鱼 市场 .

恰好撞见王象荃在鱼市口卖蘑菇。

[ɪf] - [ænd; ənd] - [hæŋ] [ðəm'selvz] ,
If Dexi'er and Bicaoxuan hang themselves ,
如果 - 和 - 悬挂 他们自己 ,

德喜儿和把碧草轩投绶的话，

[hi; hi] [dɪ'skraɪbd] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
He described them one by one .
他 描述 他们 一 经过 一 .

一一述了，

[ˈwæŋ] - [saɪd] :
Wang Xiangjin sighed :
王 - 叹了口气 :

王象荃叹道：

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

“不用说，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɔːst] [ˈmʌni] .
They must have lost money .
他们 必须 有 丢失的 钱 .

定然是输钱了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɔːst] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [fjuː] .
And they lost quite a few .
和 他们 丢失的 相当 一个 很少 .

且输的断乎不少。

[aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [wɒts] [ˈgoʊɪŋ][ɑːn][æt; ət] [hoʊm] .
I'll go with you to see what's going on at home .
患病的 去 和 你 到 看 是什么 去 在 在 家 .

我跟你同向家中瞧瞧。”

[dɛksi] [ˈkæɪɪd] [ðə; ði] [fɪʃ] ,
Dexi carried the fish ,
德西 携带 这 鱼 ,

德喜提着鱼，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第89/159页

[ˈwæŋ] - [ˈkærid] [ə; eɪ] [ˈbæskɪt] [ʌv; əv] [freʃ] [ˈmʌʃrʊmz] [ˈæftər][ðə; ði] [reɪn] .
Wang Xiangjin carried a basket of fresh mushrooms after the rain .
王 - 携带 一个 篮子 的 新鲜的 蘑菇 后 这 雨 .

王象苕提了一篮雨后新蘑菇，

[wiː; wi] [wɔːkt] [ʌp] [ʒaʊkiɑːŋ] [stri:t] .
We walked up Xiaoqiang Street .
我们 步行 向上 小强 街道 .

径上萧墙街来。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ˈkɔːrtjɑːrd] ,
Upon arriving at the building courtyard ,
之上 抵达 在 这 建筑 庭院 ,

到了楼院，

[ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈbrɪŋɪŋ] [ˈmʌʃrʊmz] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] .
She said she was bringing mushrooms with her husband .
她 说 她 曾是 带来 蘑菇 和 她 丈夫 .

说是与大相公送蘑菇来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [drest] [ɪn] [ʃɔːrt] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ˈtætərd] [ʃuːz] .
At this time , Wang Xiangge was dressed in short clothes and tattered shoes .
在 这 时间 , 王 - 曾是 穿着 在 短的 衣服 和 破烂 鞋 .

此时王象葛短衣破履，

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] [ˈæftər][ə; eɪ] [ˈhevi] [reɪn] .
And it happened after a heavy rain .
和 它 发生 后 一个 重的 雨 .

且系大雨之后，

[,aɪ ˈtiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈvedʒtəb(ə)] [ˈvendər] .
It looked like a vegetable vendor .
它 看起来 喜欢 一个 蔬菜 小贩 .

是一个卖菜佣样子。

[wen] [ˈwæŋ] [sɔː] [,aɪ ˈtiː]
When Wang saw it
什么时候 王 锯 它

王氏见了，

[ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [peɪ] [mʌtʃ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][,aɪ ˈtiː] ,
Although they didn't pay much attention to it ,
虽然 他们 没有 支付 很多 注意力 到 它 ,

虽不甚瞅睬，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [ˈpɪti] .
There was also a hint of pity .
那里 曾是 还 一个 暗示 的 遗憾 .

也有一点儿惻然之意，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juː; jʊ] [fʊd; fəd] [i:t] ['brekfəst] [ænd; ənd] [ðen] [goʊ] [bæk] . "

" **You should eat breakfast and then go back** . "

" 你 应该 吃 早餐 和 然后 去 后退 . "

“你吃了早饭回去罢。”

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [tu:] [ɪmˈbærəst] [tuː; tə] [pres] [fɔːr; fər] [ˈdiːteɪlz] [əˈbaʊt] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd]

Wang Xiangjin was too embarrassed to press for details about what he had

王 - 曾是 也 尴尬的 到 按 为了 细节 关于 什么 他 有

[hɜːrd] .

heard .

听到 .

王象荃也不好意思追问所闻之事。

[ˈæftər] ['brekfəst] ,

After breakfast ,

后 早餐 ,

吃了早饭，

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [ɜːrθ] [gɑːd][ˈtemp(ə)l] .

Arrive at the local earth god temple .

到达 在 这 当地的 地球 上帝 寺庙 .

到土地庙前。

[saɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,

Sit for a short while ,

坐 为了 一个 短的 尽管 ,

少坐片时，

[ə; eɪ] ['neɪbər] [hæd; həd] [ɔːlˈredɪ] [təʊld][hɪm; ɪm] :

A neighbor had already told him :

一个 邻居 有 已经 讲述 他 :

早有邻人向他说道：

" ['brʌðər] ['wæŋ] , "

" **Brother Wang** , "

" 兄弟 王 , "

“王哥，

[saɪns] [juː; jʊ] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

Since you moved to the south of the city ,

自从 你 已搬 到 这 南 的 这 城市 ,

自从你移到城南，

[jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɪz][ɪn][bɪg] ['trʌb(ə)l] .

Your husband is in big trouble .

你的 丈夫 是 在 大的 麻烦 .

你家大相公一发不好了。

[dʒʌst] [laɪk] [læst] [naɪt] ,

Just like last night ,

只是 喜欢 最后的 夜晚 ,

即如昨夜，

[nɑːt] [bɔːŋ] ['æftər] ['biːɪŋ] [dɪˈfiːtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈtɑːɡər] , [hiː; hi] [wʌn] [ˈoʊvər][wʌn] , - [teɪl] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l]

Not long after being defeated by the tiger , he won over 1 , 800 taels in a single

不是 长的 后 存在 战败 经过 这 老虎 , 他 韩元 超过 1 , - 两 在 一个 单身的

[mætʃ] .

match .

匹配 .

被虎不久儿一场子赢了一千八百余两，

[hiː; hi] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [taɪd] [ə; eɪ] [roʊp] [hɪm'self] .
He came back and tied a rope himself .
他 来了 后退 和 系 一个 绳索 他自己 .

回来自己上了一绳，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ʌn'tɪl] [ˈmɪdnɑɪt] .
He shouted in the study until midnight .
他 喊叫 在 这 学习 直到 午夜 .

在书房中喊叫了半夜。

[ðɪs] [ˈdʌznt] [siːm] [laɪk] [ˈsʌmθɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] , [ˈskɑːlərlɪ] [ˈfæməli] [wʊd] [duː] .
This doesn't seem like something a respectable , scholarly family would do .
这 不 似乎 喜欢 某物 一个 可敬 , 学术性的 家庭 会 做 .

这个可像正经书礼人家的事？

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ][dʒʌst] [gɪv] [aɪ 'tiː] [bæk] ?
Why don't you just give it back ?
为什么 不 你 只是 给 它 后退 ?

不如你还回来。”

[ˈwæŋ] - [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɜːst] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] , - [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Wang Xiangjin heard that he had lost more than 1 , 800 taels of silver .
王 - 听到 那 他 有 丢失的 更多的 比 1 , - 两 的 银 .

王象荃听说输了一千八百余两，

[kən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] [ʌv; əv] [ˈhæŋɪŋ] ,
Consistent with the circumstances of hanging ,
持续的 和 这 情况 的 绞刑 ,

与自缢的情节相符，

[ˈfɔːlɪŋ] [ˈfʊtsteps] :
Falling Footsteps :
坠落 脚步声 :

跌足道：

" [ðɪs] [ˈgæmb(ə)] ,
" **This gamble ,**
" 这 赌博 ,

“这一番赌，

[ˈiːv(ə)n][oʊld] [ˈɪntrəst] [ænd; ənd] [det] ,
Even old interest and debt ,
甚至 老的 兴趣 和 债务 ,

连旧日息债，

[ðɪs] [ˈfæməli] [ˈbɪznəs] ,
This family business ,
这 家庭 商业 ,

这分家业，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ 'tiː] [wɪl] [ɔːl] [biː; bi] [ˈruːɪnd] .
I'm afraid it will all be ruined .
我是 害怕的 它 将要 全部 是 毁坏 .

怕断送完了。”

[ðə; ðɪ] [ˈneɪbəz] [ɔːl] [saɪd] [ɪn] [dɪsbrɪˈliːf] .
The neighbors all sighed in disbelief .
这 邻居 全部 叹了口气 在 怀疑 .

邻人们个个嗟叹不置。

[ðɪs] [ˈwæŋ] - ,
This Wang Xiangjin ,
这 王 - ,

这王象荃，

[ə; eɪ] ['mætər] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
A matter suddenly came to mind .
一个 事情 突然 来了 到 头脑 ；

一时事上心头，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [frʌm; frəm] ['tʃʌn] [ʃen] [hao] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [ɡert] .
They actually came from Chun Sheng Hao at the East Gate .
他们 实际上 来了 从 春 盛 郝 在 这 东方 门 ；

竟上东门春盛号而来。

['wæŋ] - [wʌz; wəz][,ɪn'saɪd][ðə; ði] [ɑːp] .
Wang Longji was inside the shop .
王 - 曾是 里面 这 店铺 ；

王隆吉正在铺内，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['wæŋ] - , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing Wang Xiangjin , he said :
之上 看到 王 - , 他 说 ；

看见王象荇说道：

" ['wæŋ] [dʒɒŋ] ,
" **Wang Zhong ,**
" 王 钟 ,

“王中，

[juː; jʊ] ['hævnt] [kʌm] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
You haven't come in a long time .
你 还没有 来 在 一个 长的 时间 ；

你久不曾来，

[lets] [tɔːk] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
Let's talk in the back .
我们来吧 讲话 在 这 后退 ；

到后边说话。”

['wæŋ] - ['faɪloʊd] ['wæŋ] - [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['kaʊntər] [ruːm] .
Wang Xiangjin followed Wang Longji to the back counter room .
王 - 随后 王 - 到 这 后退 柜台 房间 ；

王象荇跟着王隆吉到了后边柜房，

['wæŋ] - ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃer] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Longji pointed to the chair and said :
王 - 尖 到 这 椅子 和 说 ；

王隆吉指着椅子道：

" [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [tɔːk] . "
" **Sit down and talk .** "
" 坐 向下 和 讲话 ； "

“你坐下说话。”

['wæŋ] - [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [rɪ'piːtɪdli] .
Wang Xiangjin refused repeatedly .
王 - 拒绝 反复 ；

王象荇再三不肯，

[ðeɪ] [sæt][ɑːn][ðə; ði] ['θreʃhoʊld] [ænd; ənd] ['staːrtɪd] ['tɔːkɪŋ] .
They sat on the threshold and started talking .
他们 卫星 在 这 临界点 和 开始 说 ；

坐在门限儿上说起话来。

['wæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 ；

王象荇道：

[ðer; ðər][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [diˈskʌs] [təˈdeɪ] .

There is something to discuss today .
那里 是 某物 到 讨论 今天 .

“今日有一宗事，

[aɪ ˈtiː][hæz; hæz][tuː; tə][biː; bi][maɪ][məˈtɜːrən(ə)][ˈʌŋk(ə)l] .

It has to be my maternal uncle .
它 有 到 是 我的 母体 叔叔 .

非舅爷不可。

[maɪ] [ˈhʌzbənd] ,

My husband ,
我的 丈夫 ,

俺家大相公，

[hiː; hi] [bːst] [wʌn] , - [teɪl] [ɪn] [wʌn] [mætʃ] .

He lost 1 , 800 taels in one match .
他 丢失的 1 , - 两 在 一 匹配 .

一场输了一千八百两，

[aɪ][gɑːt] [ˈæŋkʃəs] .

I got anxious .
我 得到 焦虑的 .

自己急了，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [ænd; ənd] [taɪd] [ə; eɪ] [roʊp] .

They went to the back hall and tied a rope .
他们 去 到 这 后退 大厅 和 系 一个 绳索 .

到后轩中上了一绳。

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪːz] [ˈskaʊndrəlz] [ɑːr; ər] [dɪˈsiːvɪŋ] [ˈpiːpəlz] [ˈtʃɪldrən] .

I think these scoundrels are deceiving people's children .
我 思考 这些 无赖 是 欺骗 人们的 孩子们 .

我想这些游棍哄骗人家子弟，

[haʊˈevər] , [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈfɔːrɪdəb(ə)l] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈeldər] [ˈbrʌðərz] .

However , his family had a formidable father and elder brothers .
然而 , 他的 家庭 有 一个 强大 父亲 和 长老 兄弟 .

惟家有厉害父兄，

[hiː; hi] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [wʌz; wəz] [ˈgæmblɪŋ] .

He opened his mouth and said that the official was gambling .
他 打开 他的 嘴 和 说 那 这 官方的 曾是 赌博 .

开口说出官首赌，

[ˈgoʊɪŋ] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [striːt] [ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkəːsɪŋ] .

Going out into the street shouting and cursing .
去 出去 进入 这 街道 喊叫 和 咒骂 .

到街上胡喊乱骂，

[ðɪːz] [ˈbætʃələz] ,

These bachelors ,
这些 单身汉 ,

这些光棍，

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [moʊst] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈbiːtɪn] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] [ˈʃæklz] [wen] [aɪ] [siː] [æŋ; ən] [əˈfɪ(ə)l] .

What I fear most is being beaten and put in shackles when I see an official .
什么 我 害怕 最多 是 存在 被打败 和 放 在 镣铐 什么时候 我 看 一个 官方的 .

怕的是见官挨打带枷，

[ðeɪ] [stɔːpt] .

They stopped .
他们 停止 .

就歇了手。

[ɪf] [ðə; ði] ['fɑ:ðəz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teɪk] ,
If the fathers and brothers make a mistake ,
如果 这 父亲们 和 兄弟 制作 一个 错误 ,
若是父兄们失了主意,

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [fi:l] ['sa:ri] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [sʌn] .
You should feel sorry for your son .
你 应该 感觉 对不起 为了 你的 儿子 .
要心疼儿子,

['swɑ:ləʊ] [jʊr; jər]['æŋgər] .
swallow your anger .
吞 你的 愤怒 .
忍气吞声,

[peɪ] [ɔ:f] ['gæmbliŋ] ['dets]
Pay off gambling debts
支付 离开 赌博 债务
替还赌博账,

[ði:z] ['bætʃələz] ,
These bachelors ,
这些 单身汉 ,
这些光棍,

[nɑ:t][dʒʌst][wʌns] ,
Not just once ,
不是 只是 一次 ,
不惟一次哄骗,

[ðə; ði] [si:dz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sekənd] [ɪn'træpmənt] [ɪn] ['gæmbliŋ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [soʊn] .
The seeds of a second entrapment in gambling had already been sown .
这 种子 的 一个 第二 诱捕 在 赌博 有 已经 到过 播种 .
早已安下第二遭诱赌的根子,

[ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] , [nɑ:t]['i:v(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][taɪl] [wɪl] [rɪ'meɪn] .
In the future , not even a single tile will remain .
在 这 未来 , 不是 甚至 一个 单身的 瓦 将要 保持 .
将来不到片瓦根缘,

[ðə; ði] ['bætʃələz] [ɑ:r; ər] ['nevər] ['gʊʊŋ][tu:; tə][stɑ:p] .
The bachelors are never going to stop .
这 单身汉 是 绝不 去 到 停止 .
光棍们再不歇手。

[aɪ] [θɪŋk] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][hæz; həz] [pæst] [ə'wei] .
I think my uncle has passed away .
我 思考 我的 叔叔 有 通过了 离开 .
我想俺家大爷去世,

[hu:] [dɪd] [ðɪs] ?
Who did this ?
WHO 做过 这 ?
谁做这事?

[ðə; ði] ['kɜ:rənt] [mæ'tɜ:rn(ə)l]['ʌŋk(ə)l][ɪz][ðə; ði] ['eldɪst] ['sʌnz] [mæ'tɜ:rn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] .
The current maternal uncle is the eldest son's maternal uncle .
这 当前的 母体 叔叔 是 这 长子 儿子的 母体 叔叔 .
现今舅爷是大相公嫡亲母舅,

[soʊ] [ðeɪ] [went] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] [stri:t] [ænd; ənd] [meɪd] [sʌm; səm] ['θretnɪŋ] [ri'ma:ks] .
So they went out into the street and made some threatening remarks .
所以 他们 去 出去 进入 这 街道 和 制成 一些 威胁 评论 .
就到街上发些厉害话头,

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðeɪ] ['wa:ntɪd] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðer; ðər] ['neɪʃu:z] ['gæmblɪŋ] [tu:; tə] ['dʒʌstɪs] .
They only said they wanted to bring their nephew's gambling to justice .
他们 仅有的 说 他们 通缉 到 带来 他们的 侄子的 赌博 到 正义 .

只说要首外甥的赌博到官，

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['wɪdʊ] .
She was said to be a widow .
她 曾是 说 到 是 一个 寡妇 .

说是寡妇、

[ðə; ðɪ] ['ɔ:rf(ə)n] [wʌz; wəz] [di'si:vɪd] .
The orphan was deceived .
这 孤儿 曾是 受骗 .

孤儿被人哄骗，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , ['meni] ['stju:dnts] [hu:] [ɑ:r; ər] [prɪ'peəriŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz]
As a result , many students who are preparing for the imperial examinations
作为 一个 结果 , 许多 学生 WHO 是 准备 为了 这 帝国 考试

[naʊ] [hæŋ] [ðəm'selvz] .
now hang themselves .
现在 悬挂 他们自己 .

以致现今应考高取的童生悬梁自尽，

[θæŋks] [tu:; tə] ['bi:ɪŋ] ['reskju:d] ,
Thanks to being rescued ,
谢谢 到 存在 获救 ,

多亏被人救下，

['oʊnli][tu:; tə] [ə'vɔɪd] [deθ]
Only to avoid death
仅有的 到 避免 死亡

仅免丧生，

[ðə; ðɪ] ['neɪbər] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] ['wɪtnəs] .
The neighbor is now a witness .
这 邻居 是 现在 一个 证人 .

现有邻佑作证。

[baɪ] ['du:ɪŋ] [ðɪs] ,
By doing this ,
经过 正在做 这 ,

这样做来，

[ðə; ðɪ] [grænd] ['mæstər][hæd; həd] ['noʊwər] [tu:; tə][bi:; bi] ['pʌnɪʃt] .
The Grand Master had nowhere to be punished .
这 盛大 掌握 有 无处 到 是 受到惩罚 .

大相公也没有受刑之处，

['oʊnli] [ðɪs] [gru:p] [ʌv; əv] ['bætʃələz] ,
Only this group of bachelors ,
仅有的 这 团体 的 单身汉 ,

只有这一群光棍，

['ʃækəld] [ænd; ənd] [tʃeɪnd] ,
Shackled and chained ,
被束缚 和 连锁 ,

披枷带锁，

[ðɪs] [wɪl] [seɪv] [ju:; jʊ][frʌm; frəm] ['hævɪŋ] [tu:; tə] [peɪ] [bæk] [ðə; ðɪ] ['mʌni] [ɪn][ðə; ðɪ] ['fju:tʃər] .
This will save you from having to pay back the money in the future .
这 将要 节省 你 从 拥有 到 支付 后退 这 钱 在 这 未来 .

将来也省的还钱，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈnevər][ə; eɪ][ˈsekənd][taɪm] .

There was never a second time .
那里 曾是 绝不 一个 第二 时间 .

就再没有第二遭。

[maɪ][ˈʌŋk(ə)l][wʌz; wəz][ə; eɪ][məˈtɪkjələs][ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l][ˈpɜːrs(ə)n] .

My uncle was a meticulous and capable person .
我的 叔叔 曾是 一个 细致 和 有能力的 人 .

舅爷是精细很会做事的人，

[ˈnʌθɪŋ][ɪz][ˌɪnsərˈmaʊntəb(ə)l] .

Nothing is insurmountable .
没有什么 是 不可逾越 .

没什么不了的事情。”

[ˈwæŋ]-[sed] :

Wang Longji said :
王 - 说 :

王隆吉道：

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ˌæbsəˈluːtli][raɪt] .

You are absolutely right .
你 是 绝对地 正确的 .

“你说的很是。

[ɪts][ə; eɪ][ˈpɪti][aɪ][left][fɔːr; fər][ˈjestərdeɪ] .

It's a pity I left for Bozhou yesterday .
它是 一个 遗憾 我 左边 为了 亳州 昨天 .

只可惜昨日起身下亳州了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][laɪ][ˈsɜːrkjəˌleɪɪŋ][ɪn] .

There was a lie circulating in Bozhou .
那里 曾是 一个 说谎 循环 在 亳州 .

亳州有个谎信儿，

[ɪts][sed][ðæt][ə; eɪ][[ɑːp][ɑːn][iːst][stri:t][kɔːt][ˈfaɪər] .

It's said that a shop on East Street caught fire .
它是 说 那 一个 店铺 在 东方 街道 捕捉 火 .

说是东街谁家行里走了点火儿，

[ˈsev(ə)n][ɔːr][eɪt][ˈhaʊzɪz][bəːnd][daʊn] .

Seven or eight houses burned down .
七 或者 八 房屋 烧伤 向下 .

烧了七八座房子，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈkɜːrəntli][wʌŋ] , - [teɪl][ʌv; əv][gʊdʒ][stɔːrd][ɪn][ðə; ði][bæŋk] .

There are currently 1 , 200 taels of goods stored in the bank .
那里 是 现在 1 , - 两 的 商品 存储 在 这 银行 .

现今行里寄放着一千二百两货物，

[ðə; ði][jʌŋ][ˈweɪtər] , [suː] , [wʌz; wəz][θɜːrd][ɪn][eɪdʒ] .

The young waiter , Su , was third in age .
这 年轻的 服务员 , 苏 , 曾是 第三 在 年龄 .

小伙计苏第三的年轻，

[aɪ][dəʊnt][noʊ][ɪf][ɪts][wɪˈðɪn][ˈaʊər; ɑːr][ˈɪndəstri][ɔːr][nɑːt] .

I don't know if it's within our industry or not .
我 不 知道 如果它是 之内 我们的 行业 或者 不是 .

也不知是咱行里不是咱行里的。

[rɪˈmembər][aɪˈtiː][ɪn][maɪ][hɑːrt]

Remember it in my heart
记住 它 在 我的 心

心内膺记，

[ˈjestərdeɪ] , [aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈlaɪvstɔːk] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [ˈkɒnfiskeɪtɪd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ænd; ɐnd] [roʊd]
Yesterday , I took the livestock that I had confiscated during the day and rode
昨天 , 我 采取 这 家畜 那 我 有 没收 期间 这 天 和 骑
[ðem; ðəm] [əˈweɪ] .
them away .
他们 离开 :

昨日扣的白日晃的牲口骑去。

[wʌt] [[ʊd; ʒəd] [wiː; wi][duː] [əˈbaʊt] [ðɪs] ?
What should we do about this ?
什么 应该 我们 做 关于 这 ?

你说这该怎的? ”

[ˈwæŋ] - [hɜːrd] [ðæt] [ˈwæŋ] [tʃuːnjuː] [hæd; həd] [ɡɔːn] [fɑːr] [əˈweɪ] .
Wang Xiangjin heard that Wang Chunyu had gone far away .
王 - 听到 那 王 淳于 有 已消失 远的 离开 :

王象荇听说王春宇远去，

[aɪ] [felt] [kwɑɪt] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] .
I felt quite disappointed .
我 毛毡 相当 失望的 :

心下好不怅然，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪts] [ɔːl] [ɪn][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [feɪt] . "
" It's all in the hands of fate . "
" 它是 全部 在 这 双手 的 命运 : "

“想是天意的事，

[ðɪs] [bræntʃ] [ʌv; əv][maɪ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈprɔːpərtɪ] . . .
This branch of my family's property . . .
这 分支 的 我的 家庭的 财产 . . .

俺家这分产业、

[ˈpɔːrtl]
Portal
门户网站

门户，

[aɪ ˈtiː] [[ʊd; ʒəd] [fɔːl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] [ˈtʃænsləʃ] .
It should fall from the hands of the Grand Chancellor .
它 应该 落下 从 这 双手 的 这 盛大 校长 :

该从大相公手中倒了。

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
There's nothing we can do about it .
有 没有什么 我们 能 做 关于 它 :

这也是没法了。”

[ˈwæŋ] - [left] [dɪˈdʒektɪdli] .
Wang Xiangjin left dejectedly .
王 - 左边 沮丧地 :

王象荇怏怏而去，

[ˈfɜːrðər] [ˈdiːteɪlz] [wɪl] [biː; bi] [kənˈsɪdərd] [ˈseprətli] .
Further details will be considered separately .
更远 细节 将要 是 经过考虑的 分别地 :

另作计较。

[wen] ['wæn] - [hɜ:rd] [tæn] - ['menʃ(ə)n] ['hæŋɪŋ] [hɪm'self] ,
When Wang Longji heard Tan Shaowen mention hanging himself ,
什么时候 王 - 听到 谭 - 提到 绞刑 他自己 ,

王隆吉听见谭绍闻上吊的话，

[tel] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [ə'sɪstənt] [tu;; tə] [wa:tʃ] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [dɔ:r] .
Tell the shop assistant to watch the shop door .
告诉 这 店铺 助手 到 手表 这 店铺 门 .

叫伙计看铺门，

[hi;; hi] [rʌʃt] [tu;; tə] [zəʊki:ɑ:ŋ] [stri:t] [tu;; tə] ['vɪzɪt][ðə; ði][gɜ:rl] .
He rushed to Xiaoqiang Street to visit the girl .
他 匆忙 到 小强 街道 到 访问 这 女孩 .

急来萧墙街探望姑娘。

['æftər] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [daʊn] ,
After arriving at the main hall and sitting down ,
后 抵达 在 这 主要的 大厅 和 坐着 向下 ,

到了堂楼坐下，

['wæn] [æskt] :
Wang asked :
王 问 :

王氏问道：

" [ɪz][jʊr; jər] ['mʌðər] ['du:ɪŋ] [wel] [æt; ət] [hoʊm] ? "
" Is your mother doing well at home ? "
" 是 你的 母亲 正在做 出色地 在 家 ? "

“你娘在家可好？ ”

['wæn] - [rɪ'plaɪd] :
Wang Longji replied :
王 - 回复 :

王隆吉答道：

[maɪ] ['mʌðər] [təʊld][em 'i:] [tu;; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][gɜ:rl] .
My mother told me to take a look at the girl .
我的 母亲 讲述 我 到 拿 一个 看 在 这 女孩 .

“俺娘叫我看姑娘、

[maɪ] ['kʌz(ə)n] .
My cousin .
我的 表哥 .

表弟。”

[ðə; ði] [ænt] [ænd; ənd] [ni:s] [wɜ:r; wər] ['gɒsɪpɪŋ] .
The aunt and niece were gossiping .
这 阿姨 和 侄女 是 八卦 .

姑侄说些闲话，

[bʌt; bət][tæn] - [meɪd] [noʊ] [mu:v] .
But Tan Shaowen made no move .
但 谭 - 制成 不 移动 .

只不见谭绍闻动静，

['wæn] - [sed] :
Wang Longji said :
王 - 说 :

王隆吉道：

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tu;; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [flɔ:r] [tu;; tə] [si:] [maɪ] ['kʌz(ə)n] . "
" I'm going to the upper floor to see my cousin . "
" 我是 去 到 这 上 地面 到 看 我的 表哥 . "

“我到轩上看看表弟去。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] .
He was at home .
他 曾是 在 家 :

“他在家，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][koʊld] .
I have a cold .
我 有 一个 寒冷的 :

身上感冒着，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [let] [ðə; ði] [wind] [bloʊ] [ɑ:n][em 'i:] .
I dare not let the wind blow on me .
我 敢 不是 让 这 风 吹 在 我 :

不敢见风。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Longji said :
王 - 说 :

王隆吉道：

" ['berli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [breɪk] [fri:] "
" Barely managed to break free "
" 仅仅 管理 到 休息 自由的 "

“勉强挣扎出来，

[bːŋ] [taɪm] [noʊ] [si:]
Long time no see
长的 时间 不 看

许久不见，

" [sei] ['sʌmθɪŋ] . "
" Say something . "
" 说 某物 . "

说个话儿。”

[tæn] - , [hu:] [wʌz; wəz][ɪn'saɪd] , [ʌndər'stɒd] ['evriθɪŋ] .
Tan Shaowen , who was inside , understood everything .
谭 - , WHO 曾是 里面 , 理解 一切 .

谭绍闻在内边听的明白，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] ['kʌznz] ,
Thinking of my cousins ,
思维 的 我的 表兄弟姐妹 ,

想到中表弟兄，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pə'laɪtnəs] [ɪn][nɑ:t] ['si:ɪŋ] ['sʌmwʌn] .
There is no politeness in not seeing someone .
那里 是 不 礼貌 在 不是 看到 某人 :

没有不见之礼，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [aʊt][ænd; ænd] [sei] :
He had no choice but to come out and say :
他 有 不 选择 但 到 来 出去 和 说 :

只得出来道：

" [aɪv] [bɪn] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] [tɔ:k] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bːŋ] [taɪm] . . . "
" I've been listening to you talk for a long time . . . "
" 我已经 到过 聆听 到 你 讲话 为了 一个 长的 时间 . . . "

“我听的你说话久了，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ] [fi:l] [ʌn'wel] .
It's just that I feel unwell .
它是 只是 那 我 感觉 不适 .

只是身上不妥，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [get] [aʊt] .
It's difficult to get out .
它是 难的 到 得到 出去 .

难以出来。”

['wæŋ] - [lʊkt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
Wang Longji looked him up and down .
王 - 看起来 他 向上 和 向下 .

王隆吉上下打量，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [lɑ:rdʒ] ['kɑ:lər] ['bʌldʒɪŋ] ['ʌpwərdz] ,
Seeing the large collar bulging upwards ,
看到 这 大的 衣领 凸起 向上 ,

看见大护领往上拥着，

[hi:; hi] [ɔ:l'redi] [nu:] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ,
He already knew in his heart ,
他 已经 知道 在 他的 心 ,

心中早已明白，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] ['kʌzənz] [kəm'plekʃ(ə)n] [sti:l] ['dʌznt] [lʊk] [gʊd] , [wɒts] [rɔ:ŋ] ? "
" My cousin's complexion still doesn't look good , what's wrong ? "
" 我的 表亲 肤色 仍然 不 看 好的 , 是什么 错误的 ? "

“表弟气色还不见怎的，

[aɪ] [θɪŋk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [swet] [wɪl] [meɪk] [em 'i:] [fi:l] ['betər] .
I think a little sweat will make me feel better .
我 思考 一个 小的 汗 将要 制作 我 感觉 更好的 .

想是略出点汗儿便会好。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [aɪ] [wʌz; wəz] ['slaɪtli] ['sweti] [ə'raʊnd] [da:n] . "
" I was slightly sweaty around dawn . "
" 我 曾是 轻微地 汗流浃背 大约 黎明 . "

“五更时略有些汗儿，

" [aɪ] [fi:l] ['betər] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] . "
" I feel better this morning . "
" 我 感觉 更好的 这 早晨 . "

今早已轻些。”

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [aɪ] ['dɪdnt] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['kʌz(ə)n] ['wæŋ] - . "
" I didn't discuss this with my cousin Wang Longji . "
" 我 没有 讨论 这 和 我的 表哥 王 - . "

“这事不与表兄王隆吉商量，

[hu:] [els] ?
Who else ?
WHO 别的 ?

更有何人？

[ˈhi:z] [bɪn] [ˈdu:ɪŋ] [ˈbɪznəs] [ˈleɪtli] .
He's been doing business lately .
他是 到过 正在做 商业 最近 .

他近来做生意，

[ˈevriwʌn] [sez] [hi:; hi][ɪz] [məˈtʃʊr] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][eɪdʒ] .
Everyone says he is mature for his age .
每个人 说道 他 是 成熟 为了 他的 年龄 .

都说他是年轻老成，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪkˈspɪəriənst] [ˈmeni] [θɪŋz] .
And they have experienced many things .
和 他们 有 经验丰富的 许多 事物 .

且经的事颇多，

[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈbetər] [tu:; tə] [tel] [ðem; ðəm][ðə; ði] [tru:θ] .
It would be better to tell them the truth .
它 会 是 更好的 到 告诉 他们 这 真相 .

不如以实告之，

[lets] [si:] [haʊ] [hi:; hi] [teɪks] [aɪ ˈti:] .
Let's see how he takes it .
我们来吧 看 如何 他 需要 它 .

看他如何计较。”

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ˈkʌz(ə)n] , "
" Cousin , "
" 表哥 , "

“表兄，

[let] [em ˈi:] [sɪt] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] [ɪn] [jʊr; jər] [ˈfɔ:rmər] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑ:fɪs] .
Let me sit with you in your former accounting office .
让 我 坐 和 你 在 你的 以前的 会计 办公室 .

我与你前账房坐坐。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ˈsepəreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ru:m] [wer] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɪz] [pleɪst] , "
" Separated by the room where the spirit is placed , "
" 分开 经过 这 房间 在哪里 这 精神 是 放置 , "

“隔着放灵屋子，

[wʌt] [ɑ:r; ər] [wi:; wi] [ˈɡoʊɪŋ] [ðer; ðər] [fɔ:r; fər] ?
What are we going there for ?
什么 是 我们 去 那里 为了 ?

去那做甚？ ”

[ˈwæŋ] - [ɔːl'redi] [nuː] [ðæt] [tæn] - [wɒd] ['defɪnətli] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə]
Wang Longji already knew that Tan Shaowen would definitely have something to
王 已经 知道 那 谭 会 确实 有 某物 到
[dɪ'skʌs] .
discuss .
讨论 .

王隆吉已知谭绍闻必有商量的话，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑːfɪs] . "
I was just about to go to the front accounting office . "
" 我 曾是 只是 关于 到 去 到 这 正面 会计 办公室 . "

“我正要到前账房里，

[ˈbɔːroʊ] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['æbəkəs][fɔːr; fər][juːz] .
Borrow the long abacus for use .
借 这 长的 算盘 为了 使用 .

借长算盘使用。

[aɪ] [baɪ] [aɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I'll buy it another day .
患病的 买 它 其他 天 .

改日买下，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [dɪ'lɪvərd] .
Even if it's delivered .
甚至 如果 它是 发表 .

即便送来。”

[ðə; ði] [tuː] [left] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
The two left the main hall .
这 二 左边 这 主要的 大厅 .

二人出的堂楼，

[ˈpæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [frʌnt] ['kɔːrtjɑːrd] ,
Passing through the front courtyard ,
通过 通过 这 正面 庭院 ,

径穿前庭，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑːfɪs] .
Come to the accounting office .
来 到 这 会计 办公室 .

到账房来，

[ˈspaɪdər] [saɪk] [en'twaɪnz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [biːm] ,
Spider silk entwines around the beam ,
蜘蛛 丝绸 交织 大约 这 光束 ,

蛛丝绕梁，

[ðə; ði] [desk] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [dʌst] .
The desk was covered in dust .
这 桌子 曾是 涵盖 在 灰尘 .

尘土满案，

[ɪts] [kəm'plɪtli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [wʌt] [aɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .
It's completely different from what it used to be .
它是 完全地 不同的 从 什么 它 用过的 到 是 .

全非昔日光景。

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Longji said :
王 - 说 :

王隆吉道：

" [sɪns] [bɔ:rd] [jæn] [left] . . . "
" Since Lord Yan left . . . "
" 自从 主 严 左边 . . . "

“自从阎相公走了，

[ɪts] [bɪn] [ə; eɪ] [bɔ:ŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪv] [bɪn] [hɪr] .
It's been a long time since I've been here .
它是 到过 一个 长的 时间 自从 我已经 到过 这里 .

许久不曾到此。”

[tæn] - :
Tan Shaodao :
谭 - :

谭绍道：

" [aɪ][ˈɔ:lsoʊ] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈpi:p(ə)] [əˈraʊnd] [bɔ:rd] [jæn] [ðæt] . . . "
" I also heard from the people around Lord Yan that . . . "
" 我 还 听到 从 这 人们 大约 主 严 那 . . . "

“也听的阎相公贵处人说，

[ˈmɪstər] . [jæn] [steɪd] [æt; ət][ˈaʊər; ɑ:r] [haʊs] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] .
Mr . Yan stayed at our house for several years .
先生 . 严 入住 在 我们的 房子 为了 一些 年 .

阎相公到家住过几年，

[send] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [greɪv] .
Send his father to his grave .
发送 他的 父亲 到 他的 严重 .

打发他尊翁入土，

[rɪˈsi:vɪd] [ə; eɪ] [ˌfaɪnænˈsɪrz] [ˈkæpɪt(ə)] ,
Received a financier's capital ,
已收到 一个 金融家的 首都 ,

领了一个财东资本，

[naʊ] [ðeɪv] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈfɔ:rtʃən] .
Now they've made a fortune .
现在 他们有 制成 一个 财富 .

如今大发财。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Longji said :
王 - 说 :

王隆吉道：

" [wen] [hi;; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] , [hi;; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈbʊkki:pər] . "
" When he was young , he was only known as a bookkeeper . "
" 什么时候 他 曾是 年轻的 , 他 曾是 仅有的 已知 作为 一个 会计 . "

“幼时也只说他是个记账的相公。

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [ɑ:n] [ðæt] [taɪm] [təˈdeɪ] ,
Looking back on that time today ,
寻找 后退 在 那 时间 今天 ,

今日回想他那个光景，

[aɪ][ˈoʊnli] [ˈriːəlaɪzd] [ðen] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪkˈstriːmli] [rɪˈlaɪəb(ə)][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈbɪznəs]
I only realized then that he was an extremely reliable person in the business
我 仅有的 已实现 然后 那 他 曾是 一个 极其 可靠的 人 在 这 商业
[wɜːrld] .
world .
世界 .

才晓的他是生意行中极牢靠的人。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[ɪˈnʌf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough with the small talk .
足够的 和 这 小的 讲话 .

“闲话少说。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈkʌznz] .
We are cousins .
我们 是 表兄弟姐妹 .

咱是中表弟兄，

[dʒʌst] [laɪk] [ˈbrʌðərz] [ænd; ənd] [ˈsɪstə] .
Just like brothers and sisters .
只是 喜欢 兄弟 和 姐妹 .

就如亲手足一般。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈʃeɪmfl] [ˈsiːkrət] .
I have a shameful secret .
我 有 一个 可耻 秘密 .

我有一宗丢人的事，

[ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv][kənˈfjuːʒ(ə)n] ,
In a moment of confusion ,
在 一个 片刻 的 困惑 ,

一时心迷，

[ðə; ði][ˈtɑɪgər][ˈsoʊldʒərz] [bɜːst] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
The tiger soldiers lost eight hundred taels of silver .
这 老虎 士兵 丢失的 八 百 两 的 银 .

输了虎兵丁八百两银子，

[ˈkʌz(ə)n] , [pliːz] [help] [em ˈiː][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
Cousin , please help me find a way to have a child .
表哥 , 请 帮助 我 寻找 一个 方式 到 有 一个 孩子 .

表兄你替我生个法儿。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Longji said :
王 - 说 :

王隆吉道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [luːz] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ? "
" How did you lose so much in such a short time ? "
" 如何 做过 你 失去 所以 很多 在 这样的 一个 短的 时间 ? "

“你怎的一时就输了许多？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [noʊ] [weɪ] ! "

" **No way** ! "

" 不 方式 ! "

“说不出的！

[bʌt; bət] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] [naʊ] ?

But what should we do now ?

但 什么 应该 我们 做 现在 ?

只是当下该怎么处？ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :

Wang Longji said :

王 - 说 :

王隆吉道：

" [aɪv] [ˈoʊnli] [bɪn] [ˈdæblɪŋ] [ɪn] [ˈbɪznəs] [ˈlertli] . "

" **I've only been dabbling in business lately** . "

" 我已经仅有的 到过 浅尝辄止 在 商业 最近 : "

“我近来只是在生意上翻弄，

[frʌm; frəm] [ˈtʃaɪldhʊd] , [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] .

From childhood , that kind of thing .

从 童年 , 那 种类 的 事物 :

自幼儿咱那事体，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə][hæŋ] [dɑːŋ] .

They all belong to Han Dong .

他们 全部 属于 到 韩 董 :

都是憨董的，

[aɪ] [kɑːnt] [lɪft] [aɪ ˈtiː] .

I can't lift it .

我 不能 举起 它 :

提不起来，

[lets] [nɑːt] [tɔːk] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] [eniˈmɔːr] .

Let's not talk about him anymore .

我们来吧 不是 讲话 关于 他 不再 :

不说他了。

[bʌt; bət] [ˈlertli] , [θɪŋz] [ˈhævnt] [bɪn] [ˈgoʊɪŋ] [ˈsmuːðli] [æt; ət] [ɔːl] .

But lately , things haven't been going smoothly at all .

但 最近 , 事物 还没有 到过 去 顺利 在 全部 :

只是近来怎的还不省事儿，

" [meɪk] [ðɪs] [hjuːdʒ] [hoʊl] ? "

" **Make this huge hole ?** "

" 制作 这 巨大的 洞 ? "

弄下这个大窟窿？ ”

[tæn] - [sed] :

Tan Shaowen said :

谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ˌmoʊmənˈterəli] [brɪwɪtʃt] [baɪ][ə; eɪ] [ˈdiːmən] . "

" **I was momentarily bewitched by a demon** . "

" 我 曾是 片刻 着迷 经过 一个 恶魔 : "

“一时鬼迷心了，

[rɪˈɡret] [aɪ ˈtiː] [naʊ] .

regret it now .

后悔 它 现在 :

后悔不及。

[bʌt; bət][frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,
But from then on ,
但 从 然后 在 ,

只是自此以后，

[lets] [dʒʌst] ['nevər] [du:] [ðæt] [ə'gen] .
Let's just never do that again .
我们来吧 只是 绝不 做 那 再次 .

永不干这事就罢。

[wʌt] [ʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] [naʊ] ?
What should we do now ?
什么 应该 我们 做 现在 ?

当下该怎的？ ”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Longji said :
王 - 说 :

王隆吉道：

" [ðə; ði][fɜ:rst] [best] ['strætədʒi] , "
" The first best strategy , "
" 这 第一的 最好的 战略 , "

“第一个上策，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'pɔ:rt] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] .
He should report this to the authorities .
他 应该 报告 这 到 这 当局 .

该出首告官。”

[tæn] - [ʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Tan Shaowen shook his head and said :
谭 - 摇晃 他的 头 和 说 :

谭绍闻摇首道：

" ['ju:sləs] .
" useless .
" 无用 .

“使不得。

[wi:; wi] [men] [du:] [θɪŋz] [laɪk] [men] .
We men do things like men .
我们 男人 做 事物 喜欢 男人 .

咱是汉子做事，

[waɪ] [du:] ['pi:p(ə)] [get] [soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [ðei] [stɑ:rt] ['gæmblɪŋ] ?
Why do people get so anxious that they start gambling ?
为什么 做 人们 得到 所以 焦虑的 那 他们 开始 赌博 ?

如何急了就首起赌来？

[mɔ:ˈʊʊvər] , [,aɪ 'ti:] [ɪn'vɔ:lvz] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] ['gʌvənmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .
Moreover , it involves officials and government offices .
而且 , 它 涉及 官员 和 政府 办公室 .

况且经官动府，

[ɪts] ['ɔ:lsəʊ] [ʌn'plez(ə)nt] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'raʊnd] .
It's also unpleasant to be around .
它是 还 令人不快的 到 是 大约 .

也要招没趣。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Longji said :
王 - 说 :

王隆吉道：

" [ə; eɪ] [tru:] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['gæmbliŋ] [den] , "
" **A true man in the gambling den** , "
" 一个 真的 男人 在 这 赌博 丹 , "

“赌场里膺汉子，

[ðæts] - [pɔɪnts] [ʌv; əv] [ded] [aɪz] .
That's 124 points of dead eyes .
那就是 - 积分 的 死的 眼睛 .

便是一百二十四分死眼子。

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] ['weðər] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [noʊz] .
It's hard to say whether His Majesty knows .
它是 难的 到 说 无论 他的 威严 知道 .

难说万岁爷知道了，

[wʊd] [ju:; jʊ] ['ræðər] [bi:; bi] ['græntɪd] [æn; ən] ['ɑ:rtʃweɪ] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] [tu:; tə] [kə'meməreɪt] [jʊr; jər]
Would you rather be granted an archway by the Emperor to commemorate your
会 你 相当 是 的确 一个 拱道 经过 这 皇帝 到 纪念 你的
[dʒenə'ra:səti][ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ?
generosity and righteousness ?
慷慨 和 义 ?

御赐你‘仗义疏财’的牌坊不成？

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] ['ɔ:kwərd] [tə'deɪ] ?
Are you afraid of making things awkward today ?
是 你 害怕的 的 制作 事物 尴尬的 今天 ?

你今日怕招没趣，

[wen] [ðeɪ] [ɪ'ventʃuəli] [bɪ'kʌm] [pʊr] ,
When they eventually become poor ,
什么时候 他们 最终 变得 贫穷的 ,

久后弄到穷时，

[reɪz] [jʊr; jər][hændz][ænd; ənd] [fi:t] ,
Raise your hands and feet ,
增加 你的 双手 和 脚 ,

抬手动脚，

" [ɪts] [ɔ:l][soʊ] ['bɔ:riŋ] . "
" **It's all so boring** . "
" 它是 全部 所以 无聊的 . "

都是没趣哩。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [haʊ'evər] [ju:; jʊ] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'ti:] , "
" **However you look at it** , "
" 然而 你 看 在 它 , "

“凭怎的说，

[aɪ] [der] [nɑ:t][goʊ] [θru:] [ə'fɪ(ə)l] ['tʃænlz] .
I dare not go through official channels .
我 敢 不是 去 通过 官方的 频道 .

经官我是不敢的。

[lets] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [wei] .
Let's think of another way .
我们来吧 思考 的 其他 方式 .

再想法子罢。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Longji said :
王 - 说 :

王隆吉道：

" [ˈsekəndli] , [ðə; ði][ˈoʊnli][ˈɑ:p(ə)n][ɪz][tu:; tə] [əbˈteɪn] [θri:] [tu:; tə] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] . "
" Secondly , the only option is to obtain three to five hundred taels of silver . "
" 第二 , 这 仅有的 选项 是 到 获得 三 到 五 百 两 的 银 . "

“其次只有弄三五百两银子，

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ][rɪˈspɑ:nsəb(ə)l][ˈpɜ:rs(ə)n] .
Please have a responsible person .
请 有 一个 负责的 人 .

请个有担杜、

[ˈpi:p(ə)l] [hu:] [dɜː] [tu:; tə] [spi:k] [aʊt]
People who dare to speak out
人们 WHO 敢 到 说话 出去

敢说话的人，

[ˈsentrəl] [ˈædvəkerts] ,
Central advocates ,
中央 倡导者 ,

居中主张，

[tel] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ɡɪv] [wei] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] .
Tell them to give way a little .
告诉 他们 到 给 方式 一个 小的 .

叫他们让些，

[nɑ:t] [ɔ:l] [ʌv; əv][ðem; ðəm]
Not all of them
不是 全部 的 他们

不能如数，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [bɔɪl] [ˈwɔ:tər] [wɪˈðəʊt] [ˈkʊkɪŋ] [ˈfaɪər] .
It's just that you can't boil water without cooking fire .
它是 只是 那 你 不能 熬 水 没有 烹饪 火 .

不过是没水不熬火而已。

[nekst] ,
Next ,
下一个 ,

再下，

[ˈoʊnli][baɪ] [ˈpledʒɪŋ] [ɛˈsteɪts] [ænd; ənd] [ˈselɪŋ] [lænd] ,
Only by pledging estates and selling land ,
仅有的 经过 认捐 庄园 和 销售 土地 ,

惟有典庄卖地，

[kəmˈpli:t] [ɪn] [fʊl] .
Complete in full .
完全的 在 满的 .

如数全完，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][təʊld][tu:; tə] [kɔ:l] [ðəmˈselvz] [men] .
They are told to call themselves men .
他们 是 讲述 到 称呼 他们自己 男人 .

叫他们口称汉子，

[hi:; hi] [ˈsi:kɹətli] [plɒtɪd] [həʊ] [tu:; tə] [straɪk] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [taɪm] .
He secretly plotted how to strike a second time .
他 偷偷 绘制 如何 到 罢工 一个 第二 时间 .

心中暗算第二遭如何下手。

[ju:v] [br'kʌm] ['peniləs] .
You've become penniless .
你已经 变得 身无分文 .

你弄到一贫如洗，

[soʊ] [ðæt] [ðei] [kæn; kən][kən'spaɪər] [tə'geðər] [tu:; tə] [dɪ'si:v] ['pi:p(ə)] :
So that they can conspire together to deceive people :
所以 那 他们 能 合谋 一起 到 欺骗 人们 :

好与他们合伙哄人：

[ðɪs] [ɪz][ðer; ðər] [ɪn'evɪtəb(ə)] [fert] .
This is their inevitable fate .
这 是 他们的 不可避免的 命运 .

这便是将来的下场头。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [bʌt; bət] [ðæts] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ju:; jʊ] [sed] . "
" **But that's one of the things you said** . "
" 但 那就是 一 的 这 事物 你 说 . "

“却是你那当中一说，

[ɪts] [ɔ:l'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

还行哩。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['mʌni] [ə'veɪləb(ə)] [raɪt] [naʊ] .
However, there is no money available right now .
然而 , 那里 是 不 钱 可用的 正确的 现在 .

只是当下银子没法凑办。

[jɔr; jər] ['bɪznəs] [ɪz] [naʊ] ['veri] [rɪ'spektəbl] .
Your business is now very respectable .
你的 商业 是 现在 非常 可敬 .

你如今生意行中极有体面，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [aʊt] [fɔ:r] ['hʌndrəd] [teɪl] [fɔ:r; fər][em 'i:] .
You can take out four hundred taels for me .
你 能 拿 出去 四 百 两 为了 我 .

你就替我揭四百两，

[hæf] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Half of them .
一半 的 他们 .

与他们一半儿。

[ðei] [wɜ:r; wər] ['veri] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə][kəm'plaɪ] .
They were very unwilling to comply .
他们 是 非常 不愿意 到 遵守 .

他们十分不依，

[wi:; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [let] [ðem; ðəm][bi:; bi] .
We have no choice but to let them be .
我们 有 不 选择 但 到 让 他们 是 .

只得由他们罢。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Longji said :
王 - 说 :

王隆吉道：

[jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)][ˈɔːf(ə)n][tʊʊld][em ˈiː]

Your uncle often told me
你的 叔叔 经常 讲述 我

“你舅常对我说，

- [əˈfɪəlz] [gærənˈtɔːr]
' Official's guarantor
- 官员的 担保人

‘官上休保人，

[ˈpraɪvətli] [səˈspendɪŋ] [ɪnˈʃʊrəns] [det] .
Privately suspending insurance debt .
私下 暂停 保险 债务 .

私下休保债。’

[brˈsaɪdz] , [aɪ][dəʊnt][hæv; həv][ðə; ði] [əˈbɪləti] [tuː; tə][ˈswɪnd(ə)] [fɔːr] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [frʌm; frəm][juː; jʊ] .
Besides , I don't have the ability to swindle four hundred taels from you .
除了 , 我 不 有 这 能力 到 骗取 四 百 两 从 你 .

况且我也没本事与你揭四百两。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[aɪ][,eɪ ˈem][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ˈʌðər] .
I am not as good as others .
我 是 不是 作为 好的 作为 其他的 .

“我须比不得别人，

[hiː; hi][ɪz][maɪ][məˈtɜːrɪn(ə)] [ˈʌŋkəlz] [ˈneɪʃuː] .
He is my maternal uncle's nephew .
他 是 我的 母体 叔叔的 侄子 .

是我舅的嫡亲外甥。

[brˈsaɪdz] , [aɪ][kæn; kən] [əˈfɔːrd] [tuː; tə] [peɪ] [,aɪ ˈtiː] [bæk] .
Besides , I can afford to pay it back .
除了 , 我 能 买得起 到 支付 它 后退 .

况且我也还得起，

[ˈæftər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] , [ˈprɪnsəp(ə)] [ænd; ənd] [ˈɪntrəst] [wɪl] [biː; bi] [peɪd] .
After a long time , principal and interest will be paid .
后 一个 长的 时间 , 主要的 和 兴趣 将要 是 有薪酬的 .

久后连本带息，

— [wʌn] [ˈklɪrɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈpeɪmənt] ,
— One clearing and repayment ,
— — 清理 和 还款 ,

——清还，

[ˈiːv(ə)n][maɪ][ˈʌŋk(ə)] [ˈdʌznt] [noʊ] .
Even my uncle doesn't know .
甚至 我的 叔叔 不 知道 .

俺舅也不得知晓。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [nuː] ,
Even if one knew ,
甚至 如果 一 知道 ,

即令知道了，

[ðeəz; ðəz][nɑːt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] .
There's not much to say .
有 不是 很多 到 说 .

也没啥说。

[aɪ] [wɪl] [tɛl] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] .
I will tell you the truth .
我 将要 告诉 你 这 真相 :

我以实告，

[aɪ][wʌz; wəz] [ʌp'set] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] ['jestərdeɪ] .
I was upset about this matter yesterday .
我 曾是 沮丧的 关于 这 事情 昨天 :

我昨日因这宗不成事，

[aɪ]['ɔːlsəʊ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['klʌmzi] [wʌn] .
I also found a clumsy one .
我 还 成立 一个 笨拙 一 :

还寻了一个拙智，

[dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ['pi:p(ə)] [ɑːn][ðə; ði] [stri:t] [ɑːr; ər] ['sprediŋ] ['ru:məz] [ə'baʊt] [aɪ'tiː] ?
Did you know that people on the street are spreading rumors about it ?
做过 你 知道 那 人们 在 这 街道 是 传播 谣言 关于 它 ?

难说街上人不传的你知晓么？

[haʊ] [duː][aɪ] [li:v] [ðə; ði] [haʊs] [raɪt] [naʊ] ?
How do I leave the house right now ?
如何 做 我 离开 这 房子 正确的 现在 ?

我如何当下出门？

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [rɪ'vi:l] [ðɪs] ['mʌni] [tuː; tə][em 'iː] ,
If you don't reveal this money to me ,
如果 你 不 揭示 这 钱 到 我 ,

你要不与我揭这宗银子，

[aɪ] [nelt] [daʊn] .
I knelt down .
我 跪下 向下 :

我就跪下了。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔː'lredi] [bent] [daʊn] .
They had already bent down .
他们 有 已经 弯曲 向下 :

早已屈下身去。

['wæŋ] - ['hɜːrɪdli] [græbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Wang Longji hurriedly grabbed him and said :
王 - 匆匆 抓住 他 和 说 :

王隆吉急忙扯住说道：

" [lets] [dɪ'skʌs] [aɪ'tiː] ['sləʊli] . "
" Let's discuss it slowly . "
" 我们来吧 讨论 它 缓慢地 . "

“慢慢商量。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ɪf] [wɪə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [dɪ'skʌʃ(ə)n] , "
" If we're talking about discussion , "
" 如果 是 说 关于 讨论 , "

“若说商量，

[jʊː; jʊ] [stɪl] [dəʊnt] [waːnt] [tuː; tə] .

You still don't want to .
你 仍然 不 想 到 .

你还不肯的意思。

[θruː'laʊt] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Throughout the city ,
自始至终 这 城市 ,

满城中,

[ˈoʊnlɪ][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es] , [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkloʊsɪst] [ˈrelatɪvz] ,
Only the two of us , our closest relatives ,
仅有的 这 二 的 我们 , 我们的 最接近 亲属 ,

只有咱两个至亲,

[laɪk] ['brʌðərz] ,
Like brothers ,
喜欢 兄弟 ,

如同胞弟兄一般,

[waɪ] [eɪ 'em][aɪ][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] ?
Why am I in such a difficult situation ?
为什么 是 我 在 这样的 一个 难的 情况 ?

为甚的我到作难之处,

[jʊː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][dʒʌst] [stʊd] [baɪ][ænd; ənd] [wɑːtʃt] .
You should have just stood by and watched .
你 应该 有 只是 站立 经过 和 观看 .

你该袖手旁观哩。”

[ˈwæŋ] - [hæd; həd][ə; eɪ][plæn][ɪn][maɪnd] .
Wang Longji had a plan in mind .
王 - 有 一个 计划 在 头脑 .

王隆吉心中打算,

[tæn] - [wʌz; wəz][naːt][wʌn][tuː; tə] [rɪ'neg] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dets] .
Tan Shaowen was not one to renege on his debts .
谭 - 曾是 不是 一 到 叛逆 在 他的 债务 .

谭绍闻也不是赖债之人,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə][ðə; ði] [det] [rɪ'permənt] .
They had no choice but to agree to the debt repayment .
他们 有 不 选择 但 到 同意 到 这 债务 还款 .

只得承许下揭债。

[ðə; ði] [tuː] [left] [ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] [ruːm] .
The two left the accounting room .
这 二 左边 这 会计 房间 .

二人出了账房,

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['æbəkəs] .
He took the long abacus .
他 采取 这 长的 算盘 .

拿了长算盘,

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ˌdaʊn'sterz] .
We arrived downstairs .
我们 到达的 楼下 .

到了楼下。

[ˈwæŋ] - [sed] [ðæt] [noʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] [wʌz; wəz] ['liːvɪŋ] .
Wang Longji said that no one in the shop was leaving .
王 - 说 那 不 一 在 这 店铺 曾是 离开 .

王隆吉说了铺内无人要走的话,

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tu:] [bɪɡ] [fɪʃ] .
There were two big fish .
那里 是 二 大的 鱼 :

“有两尾大鱼，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] [nu:] [ˈmʌʃrʊmz] ,
And there are new mushrooms ,
和 那里 是 新的 蘑菇 ,

并有新蘑菇，

[aɪ] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][ˈaɪtəmz][frʌm; frəm][dɛksi] [fɪʃ] [ˈmɑːrkit] .
I ordered the items from Dexi Fish Market .
我 订购 这 项目 从 德西 鱼 市场 :

我叫德喜鱼市口买的东西，

[ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ɪz] [ˈredi] .
The kitchen is ready .
这 厨房 是 准备好 :

厨下整理成了，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] .
There's no need to say goodbye .
有 不 需要 到 说 再见 :

不必说走。”

[ˈwæŋ] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈbeɪ] .
Wang Longji had no choice but to obey .
王 - 有 不 选择 但 到 服从 :

王隆吉只得遵命。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ləʊ] [fæn] [waɪpt] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Lao Fan wiped the table .
老挝 扇子 擦拭 这 桌子 :

老樊抹桌，

[ðeɪ] [brɔːt] [ˈoʊvər][ə; eɪ][ˈsev(ə)n] - [piːs] [mæt] .
They brought over a seven - piece mat .
他们 带来 超过 一个 七 - 片 垫 :

捧来七器席儿，

[ˈwæŋ] - [held] - [æz; əz] [ðeɪ] [sæt] [təˈgeðər] .
Wang Longji held Xingguan'er as they sat together .
王 - 握住 - 作为 他们 卫星 一起 :

王隆吉抱的兴官儿同坐，

[tæn] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sɪt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Tan Shaowen had no choice but to sit with him .
谭 - 有 不 选择 但 到 坐 和 他 :

谭绍闻也只得陪坐。

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [miːl] ,
After finishing the meal ,
后 精加工 这 一顿饭 ,

吃完了饭，

[ˈwæŋ] - [ɪz] [ˈli:vɪŋ] .
Wang Longji is leaving .
王 - 是 离开 .

王隆吉要走，

[tæn] - [ˈeskoʊtid] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæli] .
Tan Shaowen escorted him to the entrance of the alley .
谭 - 护送 他 到 这 入口 的 这 胡同 .

谭绍闻送至胡同口，

[hi:; hi] [geɪv] [əˈnʌðər] [fju:] [mɔ:r] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] .
He gave another few more instructions .
他 给予 其他 很少 更多的 指示 .

又叮咛一番，

[wi:; wi][dʒʌst] [broʊk] [ʌp] .
We just broke up .
我们 只是 打破 向上 .

方才分手。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ˈwæŋ] - [toʊld][ə; eɪ] [ˈsto:ri] .
Wang Longji told a story .
王 - 讲述 一个 故事 .

王隆吉说个宗儿，

[fɜ:rst] , [aɪ] [əbˈteɪnd] [ə; eɪ] [ˈvaʊtʃər] [frʌm; frəm][tæn] - .
First , I obtained a voucher from Tan Shaowen .
第一的 , 我 获得 一个 代金券 从 谭 - .

先讨了谭绍闻花押揭券一纸。

[tæn] - [ɪnˈstrʌktɪd] [ʃwɑ:ŋ] - [tu:; tə] [ˈsi:kɹətli] [ɪnˈvaɪt] [ˌeks aɪ ˈe] - .
Tan Shaowen instructed Shuang Qing'er to secretly invite Xia Fengruo .
谭 - 指示 双 - 到 偷偷 邀请 夏 - .

谭绍闻叫双庆儿密请夏逢若，

[ðeɪ] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə] [dɪˈskʌs] [ˈsetlɪŋ] [ðə; ði] [ˈɡæmblɪŋ] [ˈdeɪts] .
They wanted to discuss settling the gambling debts .
他们 通缉 到 讨论 安顿 这 赌博 债务 .

欲商量清还赌账，

[aɪ] [ˈɜ:rnɪstli] [rɪˈkwest] [pərˈmɪʃ(ə)n] .
I earnestly request permission .
我 切实 要求 允许 .

恳请求让的话。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ˌeks aɪ ˈe] - [ˈɔ:lsoʊ][dɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪnˈdi:snt] .
Unexpectedly , Xia Fengruo also did something indecent .
不料 , 夏 - 还 做过 某物 不雅 .

谁知夏逢若也弄出一件不雅的事儿，

[nɔ:t][æt; ət] [hoʊm] ,
Not at home ,
不是 在 家 ,

不在家中，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑ:fɪs] .
He went to the government office .
他 去 到 这 政府 办公室 .

上衙门去了。

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [,ɛks aɪ 'e] - [ænd; ənd][ðə; ði] [mɪŋk] [fə:z] . . .
It turns out that Xia Fengruo and the mink furs . . .
它 转弯 出去 那 夏 - 和 这 貂 毛皮 . . .

原来夏逢若与貂鼠皮们，

[hi:; hi] [rɪ'si:vɪd] - [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvə] [frʌm; frəm] [ˈzəʊ] [dooʃu:] .
He received 120 taels of silver from Xiao Doufu .
他 已收到 - 两 的 银 从 肖 豆腐 .

得了小豆腐一百二十两银子，

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ˈtwenti] [teɪl] [fɜ:rst] .
They exchanged twenty taels first .
他们 交换 二十 两 第一的 .

先换了二十两，

[klɪr] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] ,
Clear out the wine and food ,
清除 出去 这 葡萄酒 和 食物 ,

清还酒饭、

[ə'kju:mjələrtɪd] [det] .
Accumulated debt .
积累 债务 .

积债。

[ðə; ði] [gru:p] [dɪ'skʌst] [,aɪ 'ti:] [ə'gen] .
The group discussed it again .
这 团体 讨论 它 再次 .

众人又商量，

[ˈteɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔ:rt] [taɪm] [,aɪ 'ti:] [teɪks] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈtaɪgər][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [gəʊju:] ,
Taking advantage of the short time it takes for the tiger to go to Gaoyou ,
采取 优势 的 这 短的 时间 它 需要 为了 这 老虎 到 去 到 高邮 ,

趁虎不久上高邮去，

[ɪks'tʃeɪndʒ] [ə'nʌðər] [ˈfɪfti] [teɪl] .
Exchange another fifty taels .
交换 其他 五十 两 .

再换五十两，

[ʃeɪ] [,aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] [ˈevriwʌn] .
Share it with everyone .
分享 它 和 每个人 .

大家分用。

[ðə; ði][ˈtaɪgər] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [su:n] .
The tiger will return soon .
这 老虎 将要 返回 很快 .

待虎不久回来，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtoʊfu:] [wʌz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] .
They only said that half of the tofu was finished .
他们 仅有的 说 那 一半 的 这 豆腐 曾是 完成的 .

只说小豆腐完了一半，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɡʌvənmənt] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [ɡɪv] [ʌp] [hæf] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:] .
The people from the central government said they would give up half of it .
这 人们 从 这 中央 政府 说 他们 会 给 向上 一半 的 它 .

那一半儿央的人说让了，

[waɪ] [nɑ:t] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？

[ˌɛks aɪ 'e] - ['oʊpənd] [ðə; ði] [drɔːr] .
Xia Fengruo opened the drawer .
夏 - 打开 这 抽屉 .

夏逢若开了抽斗，

[ˈæftər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] ,
After taking the silver ,
后 采取 这 银 ,

取了银子，

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [kɔɪnz] [æt; ət] [laʊ] [ɡwəʊz] ['mʌni] ['teɪbl] .
They exchanged the coins at Lao Guo's money table .
他们 交换 这 硬币 在 老挝 郭的 钱 桌子 .

到老郭钱桌上换了制钱，

[dɪ'vaɪd] ['ɪntuː][sɪks][pɑːrts] ,
Divide into six parts ,
划分 进入 六 部分 ,

分成六分儿，

[ˌɛks aɪ 'e] - -
Xia Fengruo Yifen
夏 - -

夏逢若一分，

[wʌn] [haʊs] ,
One house ,
一 房子 ,

房子一分，

[wʌn] [pɔɪnt] [fɔːr; fər][ˌɛks aɪ 'e][mjuː] ,
One point for Xia Mu ,
一 观点 为了 夏 亩 ,

夏母一分，

[ˈʌðər] [mɪŋk] [fəːz] ,
Other mink furs ,
其他 貂 毛皮 ,

其余貂鼠皮、

[waɪt] ['pɪdʒɪn] [biːk]
White pigeon beak
白色的 鸽子 喙

白鸽嘴、

[ɪːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪn] - [skɪnd] ['sɪlvər] [kɑːrp][ænd; ənd] ['bɪɡ,hed] [kɑːrp] [skoːrd] [wʌn] [pɔɪnt] .
Each of the fine - skinned silver carp and bighead carp scored one point .
每个 的 这 美好的 - 去皮 银 鲤鱼 和 大头 鲤鱼 得分 一 观点 .

细皮鲢各得一分。

[naʊ] [ðæt] [ðɪːz] ['bætʃələz] [hæd; həd] ['mʌni] [ɪn][ðər; ðər][hændz] ,
Now that these bachelors had money in their hands ,
现在 那 这些 单身汉 有 钱 在 他们的 双手 ,

却说这一起光棍手中有钱了，

[ðeɪ] ['kʊdnt] [weɪt] [tuː; tə] [lʊr] [ænd; ənd] [dɪ'siːv] ['piːp(ə)] ['ɪntuː] ['ɡæmblɪŋ] .
They couldn't wait to lure and deceive people into gambling .
他们 不能 等待 到 饵 和 欺骗 人们 进入 赌博 .

便等不得诱赌哄人，

[ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [hæd; həd] [ɔː'lredi] ['stɑːrtɪd] ['faɪtɪŋ] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] .
The chickens had already started fighting amongst themselves .
这 鸡 有 已经 开始 斗争 在 他们自己 .

早已本窝内斗起家鸡来。

[ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ['gæmbld] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:n] .
The four of them gambled all day long .
这 四 的 他们 赌博 全部 天 长的 :

四个人整赌了一天，

[ðeɪ] [eɪt] [ænd; ənd][dræŋk] [tu:; tə][ðer; ðər] ['hɑ:rts] - ['kɑ:ntent] .
They ate and drank to their hearts ' content .
他们 吃 和 喝 到 他们的 心 - 内容 :

酒肉满吃。

[ðeɪ] ['gæmbld] [ɑ:n][ðə; ði] ['weðər] [ə'gen] .
They gambled on the weather again .
他们 赌博 在 这 天气 再次 :

又赌到更余天气，

[mɪŋk] [fɜ:r] [pæθ] :
Mink fur path :
貂 毛皮 小路 :

貂鼠皮道：

[aɪ] [kɑ:nt] [sɪt] [hɪr] .
I can't sit here .
我 不能 坐 这里 :

“我坐不得，

[aɪm]['gouɪŋ][tu:; tə] [sli:p] [ɪn][ðə; ði] [smɔ:l] [saʊθ] [ru:m] .
I'm going to sleep in the small south room .
我是 去 到 睡觉 在 这 小的 南 房间 :

要上小南屋睡睡。”

['li:vɪŋ] [ði:z] [θri:] ['pi:p(ə)l] [br'haɪnd] ,
Leaving these three people behind ,
离开 这些 三 人们 在后面 ,

撇下这三个人，

[ðeɪ] [kən'tɪnju:d] ['gæmbliŋ] [rɪ'lentləsli] .
They continued gambling relentlessly .
他们 持续 赌博 毫不留情 :

仍自赌个不休。

[baɪ][ðə; ði] ['sekənd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
By the second watch of the night ,
经过 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

到了二更天，

[ðə; ði] ['gæmbliŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [fʊl] [swɪŋ] .
The gambling was in full swing .
这 赌博 曾是 在 满的 摇摆 :

正赌得热闹，

[ɔ:l] [ðæt] [kɒd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][br'haɪnd][wɜ:r; wər] [kraɪz] , [ʃaʊts] , [ænd; ənd] [kɜ:rs] .
All that could be heard from behind were cries , shouts , and curses .
全部 那 可以 是 听到 从 在后面 是 哭泣 , 喊叫 , 和 诅咒 :

只听得后边哭喊叫骂起来。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ə; eɪ] [mɪŋk] [pelt] , [bʌt; bət][,eks aɪ 'e] - ['wɒznt] ['peɪɪŋ] [ə'ten(ə)n] [tu:; tə]
It was originally a mink pelt , but Xia Fengruo wasn't paying attention to
它 曾是 起初 一个 貂 毛皮 , 但 夏 - 不是 付费 注意力 到

[ðə; ði] [dɔ:r] .
the door .
这 门 :

原是貂鼠皮见夏逢若门户上不留心，

[hiː; hi] [ðen] [kən'siːvd] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] " ['sʌbstɪtjuːtɪŋ] [wʌn] [θɪŋ] [fɔːr; fər] [ə'hʌðər] " .
He then conceived the idea of " substituting one thing for another " .
他 然后 构思 这 主意 的 " 替换 一 事物 为了 其他 " .
便生了个“李代桃僵”之心。

[huː] [noʊz] ,
Who knows ,
WHO 知道 ,
谁知道，

[ˈleɪtər] , [ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [truːθ] [bɪ'haɪnd] " [ˈkɔːlɪŋ] [ə; eɪ] [daɪ] [ə; eɪ] [hɔːrs] " [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] .
Later , the hidden truth behind " calling a deer a horse " was revealed .
之后 , 这 隐 真相 在后面 " 呼叫 一个 鹿 一个 马 " 曾是 揭晓 .
后边参透了“指鹿为马”的隐情，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈstɑːrtɪd] ['kəːsɪŋ] .
The woman started cursing .
这 女士 开始 咒骂 .
妇人叫骂起来。

[ɛks aɪ 'e] - [ˈhɜːrɪdli] [æskt] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] ,
Xia Fengruo hurriedly asked the person behind him ,
夏 - 匆匆 问 这 人 在后面 他 ,
夏逢若急向后边一问，

[maɪ] [waɪf] [ˈtɪrfəli] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
My wife tearfully explained the reason .
我的 妻子 泪流满面 解释 这 原因 .
内人哭诉原由。

[ɛks aɪ 'e] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] ,
Xia Fengruo arrived at the front ,
夏 - 到达的 在 这 正面 ,
夏逢若到了前边，

[ˈæŋgər] [fɪld] [maɪ] [tʃest] .
Anger filled my chest .
愤怒 已填 我的 胸部 .
怒气填满胸臆，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] [saʊθ] [ruːm] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [mɪŋk] [pelts] .
He then went to the small south room to look at the mink pelts .
他 然后 去 到 这 小的 南 房间 到 看 在 这 貂 毛皮 .
便去小南屋看貂鼠皮。

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz][nɔːt][ˈbɒʊltɪd] .
The door was not bolted .
这 门 曾是 不是 螺栓连接 .
门尚未拴，

[ðə; ði] [ˈferɪt] [wʌz; wəz] [ˈsnɔːrɪŋ] [ˈlaʊdli] [æz; əz][aɪ 'tiː] [slept] .
The ferret was snoring loudly as it slept .
这 雪貂 曾是 打鼾 高声 作为 它 睡着了 .
貂鼠皮睡的呼呼的响。

[waɪt] [dʌv] [biːk] [sed] :
White Dove Beak said :
白色的 鸽子 喙 说 :
白鸽嘴道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][bæd] [ˈpiːp(ə)l] [ə'raʊnd] . "
" I'm afraid there might be bad people around . "
" 我是 害怕的 那里 可能 是 坏的 人们 大约 . "
“只怕有了歹人，

[aɪ] [hɜ:rd] [wi:v] [wʌn] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['mʌni] ['leɪtlɪ] .
I heard we've won a lot of money lately .
我 听到 我们已经 韩元 一个 很多 的 钱 最近 .

听说咱近来赢了许多银子，

[ðeə(r)] ['pra:bəbli] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][di'vaɪdɪŋ] [ðə; ðɪ] [spɔɪlz] [tu:] .
They're probably thinking of dividing the spoils too .
它们是 大概 思维 的 分割 这 战利品 也 .

也想着分肥哩罢。”

[ɪf] [ˌɛks aɪ 'e] ['fɛŋ] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [faɪn] [ə; eɪ][læmp][ə'pɑ:n][aɪ 'ti:] ,
If Xia Feng were to shine a lamp upon it ,
如果 夏 冯 是 到 闪耀 一个 灯 之上 它 ,

夏逢若将灯一照，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] ['treɪsɪz] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [fɔ:r] [wɔ:lz] .
There were no traces on the four walls .
那里 是 不 痕迹 在 这 四 墙壁 .

四壁并无痕迹。

[frʌm; frəm][ə'fa:r] , [wʌn][kʊd; kəd] [hɪr] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['kə:sɪŋ] [ɪn'ses(ə)ntli] .
From afar , one could hear a woman crying and cursing incessantly .
从 远方 , 一 可以 听到 一个 女士 哭泣 和 咒骂 不已 .

遥听得妇人哭骂不休。

[sɪt] [ʌn'tɪl] [dɑ:n] .
Sit until dawn .
坐 直到 黎明 .

坐到天明，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [klu:] .
I have no clue .
我 有 不 线索 .

也没头绪。

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [smɔ:l] [saʊθ] [haʊs] , [ðə; ðɪ] [faɪn] - [skɪnd] ['sɪlvər] [kɑ:rp]
From the small south house , the fine - skinned silver carp
从 这 小的 南 房子 , 这 美好的 - 去皮 银 鲤鱼

细皮鲢到小南屋，

['kɔ:lɪŋ] [ðə; ðɪ] ['seɪbl] [fɜ:r] :
Calling the sable fur :
呼叫 这 黑貂 毛皮 :

唤貂鼠皮道：

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [θi:f] . "
" There's a thief . "
" 有 一个 贼 . "

“有了贼人，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ker'ɑ:tɪk] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] .
It was chaotic in the middle of the night .
它 曾是 混乱 在 这 中间 的 这 夜晚 .

乱了半夜，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [sti] ['sli:pɪŋ] ?
Are you still sleeping ?
是 你 仍然 睡眠 ?

你还睡么？ ”

[ðə; ðɪ] ['ferɪt] [rʌbd] [ɪts] [aɪz] .
The ferret rubbed its eyes .
这 雪貂 摩擦 它是 眼睛 .

貂鼠皮揉着眼，

[æskt] 问：
Asked 问：
问：

问道：
" [hu:z] [ˈwɪnɪŋ] ? "
" Who's winning ? "
" 谁是 获胜 ? "
“谁赢了？”

[dʒʌst] [ki:p] [ˈtɔ:kɪŋ] .
Just keep talking .
只是 保持 说 .

口中只管说话，
[hi:; hi][ˈi:v(ə)n] [jɔ:nd] [ˈtwɑɪs] .
He even yawned twice .
他 甚至 打哈欠 两次 .

还打了两个呵欠，
[aɪ] [stretʃt] [ænd; ənd] [jɔ:nd] .
I stretched and yawned .
我 拉伸 和 打哈欠 .

伸了一伸懒腰。
[hi:; hi] [ˈnevə] [li:vz] [ðə; ði] [saʊθ] [ru:m] .
He never leaves the south room .
他 绝不 树叶 这 南 房间 .

总不出南屋门儿。
[aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [mɪŋk] [fɜ:r][ˈoʊnli] [ˈkʌvəz] [wʌn] [ʃu:] .
It turns out that the mink fur only covers one shoe .
它 转弯 出去 那 这 貂 毛皮 仅有的 封面 一 鞋 .
原来貂鼠皮只有一只鞋，

[ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [haʊs] .
Unable to leave the house .
无法 到 离开 这 房子 .
出不的门。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
The sun was high in the sky .
这 太阳 曾是 高的 在 这 天空 .
日已高上，

[ðə; ði] [ʃu:z] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [wɜ:r; wər] [ju:st] [æz; əz] [ˈeɪdəns] [ʌv; əv] [θeft] .
The shoes in the back were used as evidence of theft .
这 鞋 在 这 后退 是 用过的 作为 证据 的 盗窃 .
把后边的鞋做了赃证，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈstæməɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [mɪŋk] [fɜ:r] .
There was no stammering about the mink fur .
那里 曾是 不 结巴 关于 这 貂 毛皮 .
貂鼠皮没的支吾，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ˌkaʊˈtəʊ] [ænd; ənd] [beg] [fɔ:r; fər] [ˈmɜ:rsɪ] .
They had no choice but to kowtow and beg for mercy .
他们 有 不 选择 但 到 磕头 和 求 为了 怜悯 .
只得磕头求免。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˌmoʊməntərɪli] [kənˈfju:zd] .
It was said that he was momentarily confused .
它 曾是 说 那 他 曾是 片刻 使困惑 .
说是一时心浑，

[aɪ][fə'gɑ:tɪ][ðə; ði][pɜ:rl][ˈnekləs][wʌz; wəz][gɔ:n][ˈjestərdeɪ] .
I forgot the pearl necklace was gone yesterday .
我 忘了 这 珍珠 项链 曾是 已消失 昨天 .
忘了珍珠串昨日已去，

[ˈðerfɔ:r] , [ðɪs][ˈerər][əˈkɜ:rd] :
Therefore , this error occurred :
所以 , 这 错误 发生 :

故有此错：

" [ˈʌðərwaɪz] ,
" **Otherwise** ,
" 否则 ,

“若不然，

[haʊ][dɪd][wi; wi][get][əˈb:ŋ] ?
How did we get along ?
如何 做过 我们 得到 沿着 ?

咱是如何相与，

[aɪ][wɪl][ˈnevər][du:] [sʌtʃ][ə; eɪ][ˈfeɪmləs][θɪŋ][əˈgen] .
I will never do such a shameless thing again .
我 将要 绝不 做 这样的 一个 不要脸 事物 再次 .

我再不肯做这没廉耻的事。”

[waɪt][dʌv][bi:k][sed] :
White Dove Beak said :
白色的 鸽子 喙 说 :

白鸽嘴道：

" [ˈbrʌðər][ˌeks aɪ ˈeɪ] , [dəʊnt][ˌeɪ dɪː ˈdi:] [ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][tu; tə][ˈɪndʒəri] . "
" **Brother Xia , don't add insult to injury .** "
" 兄弟 夏 , 不 添加 侮辱 到 受伤 . "
“夏哥休要往自己头上加粪，

[oʊld][dɪˈɔʊ][meɪd][wʌn][mɪsˈteɪk][ˈæftər][əˈnʌðər] .
Old Diao made one mistake after another .
老的 刁 制成 一 错误 后 其他 .

老刁不过是一错二误的，

[ɪts][hɑ:rd][tu; tə][seɪ][ˈweðər][hi; hi][ˈri:əli][hæz; həz][ˈeni][ˈdi:s(ə)nsi] .
It's hard to say whether he really has any decency .
它是 难的 到 说 无论 他 真的 有 任何 体面 .

难说他真正的好意思么？

[ɪts][best][tu; tə][ju:z][ˈoʊnli][mju:t][ˈpi:p(ə)] .
It's best to use only mute people .
它是 最好的 到 使用 仅有的 沉默的 人们 .

只以哑子为妙，

[ɪf][wɜ:rd][gets][aʊt] , [ˈhi:l][bi; bi][ˈʌtərli][ˈɪnfəməs] .
If word gets out , he'll be utterly infamous .
如果 单词 获得 出去 , 地狱 是 完全地 臭名昭著的 .

传出去臭名难当。”

[faɪn] - [skɪnd][ˈsɪlvər][kɑ:rp] :
Fine - skinned silver carp :
美好的 - 去皮 银 鲤鱼 :

细皮鲢道：

" [wʌt][ˈhævnt][ju; jʊ][ɪkˈspɪəriənst][jet] ? "
" **What haven't you experienced yet ?** "
" 什么 还没有 你 经验丰富的 然而 ? "

“你什么事还没经过呢。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['fæbrɪkətɪd] ['stɔ:ri] .
It was originally a fabricated story .
它 曾是 起初 一个 制造 故事 。

本来是虚事，

[ɪf] [wi:; wi] [wɑ:nt] [tu:; tə] [du:; ,aɪ 'ti:] ['sɪriəsli]
If we want to do it seriously
如果 我们 想 到 做 它 严重地

若要认真做起来，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [ə'lɑ:rm] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] ['loʊk(ə)l] [ə'θɔ:rətɪz] .
This will inevitably alarm the officials and local authorities .
这 将要 不可避免地 警报 这 官员 和 当地的 当局 。

少不得惊官动府，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [meɪd] [fu:lz] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] .
At that time , they made fools of themselves .
在 那 时间 ， 他们 制成 傻瓜 的 他们自己 。

那时节出乖弄丑，

[ðə; ði] ['oʊldər] ['wʊmən] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [goʊ] [tu:; tə] [kɔ:rt] [ænd; ənd] [ə'kju:z] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [reɪp] .
The older woman wanted to go to court and accuse him of rape .
这 老 女士 通缉 到 去 到 法庭 和 控 他 的 强奸 。

老嫂子要出官说强奸，

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [seɪ] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [oʊld] ['dets] .
He wanted to say there were old debts .
他 通缉 到 说 那里 是 老的 债务 。

他要说旧日有账，

[kən'feɪ(ə)n]
Confession
忏悔

落下口供、

[ðə; ði] ['vɜ:rdɪkt] [ɪz] ['faɪn(ə)] .
The verdict is final .
这 判决 是 最终的 。

定案，

[ju:l] [rɪ'gret] [,aɪ 'ti:] .
You'll regret it .
你会 后悔 它 。

你要后悔起来，

[aɪm] [ə'freɪd] ['ɪtl] [bi:; bi] [tu:] [lət] .
I'm afraid it'll be too late .
我是 害怕的 它将 是 也 晚的 。

还怕迟了。

[aɪm] [əd'vaɪzɪŋ] [ju:; jʊ] [brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z] [aɪm] [ɑ:n] [jɔ:; jər] [saɪd] .
I'm advising you because I'm on your side .
我是 建议 你 因为 我是 在 你的 边 。

我劝你是向你哩，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] [ə'gen] .
Think about it again .
思考 关于 它 再次 。

你再想。”

[,ɛks aɪ 'e] - [si:md] [tu:; tə] [hæv; həv] [let] [goʊ] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['wʌrɪs] .
Xia Fengruo seemed to have let go of some of his worries .
夏 - 似乎 到 有 让 去 的 一些 的 他的 担忧 。

夏逢若倒有三分放下的意思，

[dʒɛŋz] [waɪf] [kraɪd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
Zheng's wife cried incessantly .
郑的 妻子 哭 不已 .

争乃妻子哭个不住，

[ðə; ði] ['mʌðər] [kept] [jelɪŋ] .
The mother kept yelling .
这 母亲 保留 大喊 .

母亲嚷的不休，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] ['ɔ:fər] [əd'vaɪs] .
It's difficult to go back and offer advice .
它是 难的 到 去 后退 和 提供 建议 .

又难回后边解劝。

[ðə; ði] [mɪŋk] [fɜ:r][dʒʌst] [kept] ['bəʊɪŋ] .
The mink fur just kept bowing .
这 貂 毛皮 只是 保留 鞠躬 .

貂鼠皮只是磕头不已。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmwʌn] [nɑ:kt] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] [ˈveri] [ˈɜ:rdʒəntli] .
Suddenly someone knocked on the door very urgently .
突然 某人 敲门 在 这 门 非常 紧急 .

忽然有人叫门甚急，

[ˌɛks aɪ 'e] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][kəm'plaɪ] .
Xia Fengruo had no choice but to comply .
夏 - 有 不 选择 但 到 遵守 .

夏逢若只得往应。

[ðə; ði] [dɔ:r] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈoʊpənd] [ə; eɪ] [kræk] .
The door was only opened a crack .
这 门 曾是 仅有的 打开 一个 裂缝 .

才开门缝儿，

[ˈwæŋ] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðɪs] [stri:t] ,
Wang Shaohu , the head of this street ,
王 - , 这 头 的 这 街道 ,

本街保正王少湖，

[ðeɪ] [brɔ:t] [tu:] [ˈwɒtʃmən] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] [fens] .
They brought two watchmen to guard the fence .
他们 带来 二 守望者 到 警卫 这 栅栏 .

带了两个守栅栏更夫，

[kʌm] [ɪn] [tə'geðər] .
Come in together .
来 在 一起 .

一齐进来，

[ðə; ði] [mɪŋk] [pelt] [hæd; həd] [ɔ:'redi] [bɪn] [taɪd] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊp] .
The mink pelt had already been tied up with a rope .
这 貂 毛皮 有 已经 到过 系 向上 和 一个 绳索 .

早把貂鼠皮用绳子拴了。

[ˌɛks aɪ 'e] - [ˈpænɪkt] .
Xia Fengruo panicked .
夏 - 惊慌失措 .

夏逢若慌了，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[wiː; wi] [ˈdɪdnt] [miːn] [ˈeniθɪŋ] [baɪ][aɪ ˈtiː] .
We didn't mean anything by it .
我们 没有 意思是 任何事物 经过 它 :

“俺们并没啥意思，

[ˈbrʌðər] [ˈwæŋ]
Brother Wang
兄弟 王

王哥，

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] [fɔːr; fər] ?
What is this for ?
什么 是 这 为了 ?

这是做甚的？ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Shaohu said :
王 - 说 :

王少湖道：

" [jɔːr; jər] [haʊs] [wʌz; wəz] [ˈnoɪzi] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] . "
" Your house was noisy in the middle of the night . "
" 你的 房子 曾是 嘈杂 在 这 中间 的 这 夜晚 . "

“你家吵嚷半夜，

[ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈneɪbərhʊd] [noʊz] .
Everyone in the neighborhood knows .
每个人 在 这 邻里 知道 .

满街都知道了。

[let] [ˌem ˈiː][æsk][juː; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

[aɪ] [sɔː] [dɪˈʌʊ][dʒuːˈɔː] [ˈniːlɪŋ] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ] .
I saw Diao Zhuo kneeling before you .
我 锯 刁 卓 跪着 前 你 .

我见刁卓跪着你，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] ?
What are you doing ?
什么 是 你 正在做 ?

是做啥哩？ ”

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [aɪ] [ˈdɪdnt] [niːl] ! "
" I didn't kneel ! "
" 我 没有 下跪 ! "

“并不曾跪呀！ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Shaohu said :
王 - 说 :

王少湖道：

" [ðə; ðɪ][dɜːrt][ɪz][ɑːn][maɪ] [niːz] [naʊ] . "
" The dirt is on my knees now . "
" 这 污垢 是 在 我的 膝盖 现在 . "

“膝盖上土现在。”

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ˈwɑ:tʃmən] :
He instructed the watchman :
他 指示 这 守望者 :

吩咐更夫道：

" [juː; jʊ] [tuː] [hoʊld][hɪz; ɪz][hændz] , "
You two hold his hands , "
" 你 二 抓住 他的 双手 , "

“你两个牵着他，

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'pɔ:rt] [ðɪs] [tuː; tə][jɜr; jər] [ˈeksələnsi] [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈkaʊntiːz, 'kaʊniːz][ˈɔ:rdərz] . "
I will report this to Your Excellency in accordance with the county's orders . "
" 我 将要 报告 这 到 你的 阁下 在 根据 和 这 县的 订单 . "

随我县上稟老爷。”

[ðə; ði] [ˈferɪt] [hæd; həd][ə; eɪ][roʊp] [nuːs] [ə'raʊnd] [ɪts] [nek] .
The ferret had a rope noose around its neck .
这 雪貂 有 一个 绳索 套索 大约 它是 脖子 .

貂鼠皮脖项挂着麻绳套子，

[pʊt][ɑ:n][bəʊθ] [ʃuːz] .
Put on both shoes .
放 在 两个都 鞋 .

把两只鞋穿上，

[ðeɪ] [ˈfɑ:ləʊd] [ðə; ði] [θriː] [men] .
They followed the three men .
他们 随后 这 三 男人 .

跟定三人而去。

[ðə; ði] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ˈsʌd(ə)nli] [stɔ:pt] .
The noise in the house suddenly stopped .
这 噪音 在 这 房子 突然 停止 .

这家中吵嚷之声戛然顿息。

[ˈri:dəːz] , [pliːz] [traɪ][tuː; tə] [ges] .
Readers , please try to guess .
读者 , 请 尝试 到 猜测 .

看官试猜，

[ðæt] [ˈvɪlɪdʒ] [hed] [dʒʌst] [ˈhæpənz] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [drɪ'mænd] ?
That village head just happens to be in demand ?
那 村庄 头 只是 发生 到 是 在 要求 ?

那里这个保正恰恰凑手？

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][ˈtoʊfuː][ˈmeɪkər] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfɔ:rtʃən] [ˈsɪŋg(ə)l] - [ˈhændɪdli] .
It turns out that the old tofu maker made his fortune single - handedly .
它 转弯 出去 那 这 老的 豆腐 制造商 制成 他的 财富 单身的 - 轻而易举 .

原来老豆腐单门独户发了家，

[hiː; hi][ɪz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈkerf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪˈspektfl] [tuː; tə] [ˈʌðər] .
He is in charge of being careful and respectful to others .
他 是 在 收费 的 存在 小心 和 尊重 到 其他的 .

专管小心敬人。

[ˌeks aɪ ˈe] [dɪŋ] [muːvd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌnɪrˈbaɪ] [loʊˈkeɪj(ə)n] .
Xia Ding moved to a nearby location .
夏 丁 已搬 到 一个 附近 地点 .

夏鼎移成近邻，

[ðə; ði][oʊld][ˈtoʊfuː][wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈflætərɪŋ] .
The old tofu was extremely flattering .
这 老的 豆腐 曾是 极其 奉承 .

老豆腐极为奉承。

[ˈpetɪ] [ˈpi:p(ə)] [ˈɔ:lweɪz] [əˈpri:ʃieɪt] [rɪˈspekt] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] .
Petty people always appreciate respect from others .

小气 人们 总是 欣赏 尊重 从 其他的 .

从来小人们遇人敬时，

[ðen] [hi:; hi] [brˈkeɪm] [ˈæɾəgənt] [ænd; ənd] [su:ˈpɪriər] .
Then he became arrogant and superior .

然后 他 成为 傲慢的 和 优越的 .

便自高尊大，

[ɔ:l] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ˈvæljuəblz] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [ˈbɔ:roʊd] [bʌt; bət][nɑ:t] [rɪˈtɜ:rnd] .
All money and valuables are to be borrowed but not returned .

全部 钱 和 贵重物品 是 到 是 借来的 但 不是 返回 .

一切银钱物件只借不还，

[aɪ ˈti:][ˈɔ:lsʊʊ] [ˈkæɾɪz] [ðə; ði] [kɑ:nəˈteɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈbʊliɪŋ] [ænd; ənd] [hju:,mɪliˈeɪʃn] .
It also carries the connotation of bullying and humiliation .

它 还 携带 这 内涵 的 欺凌 和 屈辱 .

又添上欺降凌侮之意。

[mɔ:ˈroʊvər] , [ʃi:; ʃi] [ˈlʊɾd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ˈɪntu:] [ˈgæmblɪŋ] .
Moreover, she lured his son into gambling .

而且 , 她 诱饵 他的 儿子 进入 赌博 .

况且又勾引他的儿子赌博，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeəz; ðəz][ðə; ði] [ˈkoʊksɪŋ] .
And then there's the coaxing .

和 然后 有 这 哄骗 .

还加上哄。

[soʊ] [laʊ] [doʊfu:] [brɔ:t] [bæk] [ˈsɔɪbi:nz] [frʌm; frəm][dʒi:ˈæŋˈhɑ:n] .
So Lao Doufu brought back soybeans from Jiangnan .

所以 老挝 豆腐 带来 后退 大豆 从 江南 .

所以老豆腐自江南贩卖黄豆回来，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hɜ:r; həɾ] [sʌn] [hæd; həd] [bɪn] [ˈtrɪkt] [aʊt] [ʌv; əv] - [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [æt; ət][ðə; ði]
Knowing that her son had been tricked out of 120 taels of silver at the

会心 那 她 儿子 有 到过 被骗了 出去 的 - 两 的 银 在 这

[ˌɛks aɪ ˈeɪ][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [ˈhʌʊs] ,
Xia family's house ,

夏 家庭的 房子 ,

晓得儿子在夏家被哄去一百二十两，

[ðə; ði][ˈstoʊlən] [ˈsɪlvər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkæbɪnət] [hæz; həz] [bɪn] [rɪˈtɜ:rnd] .
The stolen silver from the cabinet has been returned .

这 被盗 银 从 这 内阁 有 到过 返回 .

偷的柜中银子还讠，

[ə; eɪ] [ˈtru:li] [di:p] - [ˈsi:tɪd] [ˈheɪtrɪd] .
A truly deep - seated hatred .

一个 真的 深的 - 坐着 仇恨 .

真正切齿之恨。

[hi:; hi] [kleɪmd] [ðæt] [hi:; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfɔ:rtʃən] [ˈselɪŋ] [ˈtoʊfu:] .
He claimed that he made his fortune selling tofu .

他 声称 那 他 制成 他的 财富 销售 豆腐 .

争乃自己是个卖豆腐发家，

[ðə; ði] [dɔ:r] [wʌz; wəz] [loʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbɑ:di] [wʌz; wəz] [smɔ:l] .
The door was low and the body was small .

这 门 曾是 低的 和 这 身体 曾是 小的 .

门低身微，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t][ˈɑ:rgju:] .
They dared not argue .
他们 敢于 不是 争论 .

不敢争执。

[mɔ:ˈʊʊvər] , [ðə; ði] [rɪtʃ] [ˈhɑ:rbər] [rɪˈzentmənt] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [pʊr] .
Moreover , the rich harbor resentment towards the poor .
而且 , 这 富有的 港口 怨恨 向 这 贫穷的 .

况且富者贫之怨，

[aɪv] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [ju:st] [tu:; tə] [ˈbi:ɪŋ] [ˈbulɪd] [baɪ] [stri:t] [θʌgz] .
I've always been used to being bullied by street thugs .
我已经 总是 到过 用过的 到 存在 被欺凌 经过 街道 暴徒 .

一向被街上无赖欺侮惯了，

[aɪ] [derd] [nɑ:t] [ˈʌtər] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [wɜ:rd][ʌv; əv] [dɪˈsent] .
I dared not utter a single word of dissent .
我 敢于 不是 说出 一个 单身的 单词 的 异议 .

原不敢口说半个不字。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɑ:t] [təˈnɑ:t] ,
In the middle of the night tonight ,
在 这 中间 的 这 夜晚 今晚 ,

今日半夜里，

[ðə; ði][,eks aɪ ˈe][ˈfæməli] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈɑ:rgju:ɪŋ] .
The Xia family started arguing .
这 夏 家庭 开始 争论 .

夏家吵嚷起来，

[ˈsepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [wɔ:l] ,
Separated by a wall ,
分开 经过 一个 墙 ,

一墙之隔，

[aɪ] [hɜ:rd] [,aɪ ˈti:][ɔ:l] [ˈklɪrli] .
I heard it all clearly .
我 听到 它 全部 清楚地 .

听了个清清白白。

[ˈðerfɔ:r] , [hi:; hi] [ˈsi:krətli] [ræn] [əˈweɪ] [tu:; tə] [ˈwæn] - [haʊs] .
Therefore , he secretly ran away to Wang Shaohu's house .
所以 , 他 偷偷 跑 离开 到 王 - 房子 .

因此偷跑至王少湖家，

[əˈpɑ:n] [ˈlɜ:rnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmætər] ,
Upon learning of this matter ,
之上 学习 的 这 事情 ,

说知此事，

[hi:; hi] [ˈsi:krətli] [geɪv] [hɜ:r; hər][ə; eɪ] [braɪb] [ʌv; əv] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [fɜ:rst] .
He secretly gave her a bribe of ten taels of silver first .
他 偷偷 给予 她 一个 贿赂 的 十 两 的 银 第一的 .

暗暗的先与了十两贿赂，

[ðɪs] [ˈɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðə; ði] [θʌgz] [hu:] [dɪˈveləpt] [ðɪs] [gæn] [hæv; həv] [left] .
This indicates that the thugs who developed this gang have left .
这 表示 那 这 暴徒 WHO 发达 这 帮派 有 左边 .

说明开发了这一起游棍走了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [ten] - [teɪl] [θæŋk] - [ju:; jʊ][gift] .
There was also a ten - tael thank - you gift .
那里 曾是 还 一个 十 - 泰尔 感谢 - 你 礼物 .

还有十两谢仪。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈmætər] [ɪz][ˈoʊvər] — [ə; eɪ] [ˈkliːŋ] [ɪz] [kənˈdʌktɪd] .
After the matter is over — a cleanup is conducted .
后 这 事情 是 超过 — 一个 清理 是 实施 .
事完——清缴，

[aɪ] [der] [nɔ:t] [ˈʃɔ:rt(ə)n] [aɪ ˈti:] .
I dare not shorten it .
我 敢 不是 缩短 它 .

不敢放短。

[ˈðerfɔ:r] , [ˈwæŋ] - [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði][ˌɛks aɪ ˈeɪ][ˈfæməli] .
Therefore , Wang Shaohu went straight to the Xia family .
所以 , 王 - 去 直的 到 这 夏 家庭 .
所以王少湖直到夏家，

[wɪˈðəʊt] [ˈfɜ:rðər] [əˈdu:] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不容分说，

[hi:; hi] [brɔ:t] [ðə; ði] [mɪŋk] [belt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈɑ:fɪs] .
He brought the mink belt to the county office .
他 带来 这 貂 腰带 到 这 县 办公室 .
将貂鼠皮带在县署。

[ðə; ði] [ɡert] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊs] [ˈɪndɪˌkeɪts] [ðə; ði] [rɪˈplaɪ] .
The gate of the house indicates the reply .
这 门 的 这 房子 表示 这 回复 .
宅门上说明回话，

歧路灯

第90/159页

[baɪˈɑːn] [ɡɔːŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdɪlɪdʒənt] [əˈfɪ(ə)] .
Bian Gong was a diligent official .

卞 锣 曾是 一个 勤奋 官方的 .

边公是勤政官员，

[raɪz] [æt; ət] [dɑːn]
Rise at dawn

上升 在 黎明

黎明即起，

[aɪ][wʌz; wəz] ['wɑːʃɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [snæk] [ɪn][maɪ] [ruːm] [waɪl] ['saɪnɪŋ] [ðə; ðɪ][dɪˈpɑːzɪt] .
I was washing up and having a snack in my room while signing the deposit .

我 曾是 洗涤 向上 和 拥有 一个 小吃 在 我的 房间 尽管 签名 这 订金 .

正在签押房盥漱吃点心，

[ˈfiərɪŋ] [ðə; ðɪ] ['eɪvɪdəns] [tuː; tə] [weɪt] ,
Fearing the evidence to wait ,

恐惧 这 证据 到 等待 ,

怕词证守候，

[kɔːl] ['wæŋ] - [ɪn] .
Call Wang Shaohu in .

称呼 王 - 在 .

将王少湖叫进去。

['wæŋ] - [nelt] [daʊn] .
Wang Shaohu knelt down .

王 - 跪下 向下 .

王少湖跪下，

[ðə; ðɪ][ækt][ʌv; əv] ['liːvɪŋ] [ðə; ðɪ][mɪŋk] [pelt] [æt; ət][ðə; ðɪ][ɛks aɪ 'eɪ][ˈfæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] . . .
The act of leaving the mink pelt at the Xia family's residence . . .

这 行为 的 离开 这 貂 毛皮 在 这 夏 家庭的 住宅 . . .

把貂鼠皮在夏家所为之事，

— [ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['empərər] .
— A report to the emperor .

— 一个 报告 到 这 皇帝 .

——禀明。

[wen] [ðə; ðɪ][ˈbɔːrdər] [əˈfɪ(ə)] [sɔː] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['mætər] [kən'sɜːrnd] ['pʌblɪk] ['mɔːrəlz] ,
When the border official saw that the matter concerned public morals ,

什么时候 这 边界 官方的 锯 那 这 事情 担心的 民众 德 ,

边公见事关风化，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sekənd] [hɔːl] .
They immediately took their seats in the second hall .

他们 立即地 采取 他们的 座位 在 这 第二 大厅 .

即刻坐了二堂，

[ðə; ðɪ] [hed] ['sɜːrvənt] ['sʌmənd] [ðə; ðɪ] ['seɪbl] [pelt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['dʒʌdʒɪz] ['teɪbl] .
The head servant summoned the sable pelt to the judge's table .

这 头 仆人 被召唤 这 黑貂 毛皮 到 这 法官的 桌子 .

着头役将貂鼠皮叫到公案，

[ðeɪ] [br'gæŋ] ['kwɛstʃənɪŋ] [hɪm; ɪm] .
They began questioning him .

他们 开始 提问 他 .

讯问起来。

[mɪŋk] [fɜːr] [pæθ] :
Mink fur path :

貂 毛皮 小路 :

貂鼠皮道：

" [baɪ][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd][dʒʌst] [bɔːrd] ,
" By the righteous and just Lord ,

" 经过 这 正义 和 只是 主 ,

“青天老爷在上，

[aɪ] [der] [nɑːt] [dɪ'si:v] [juː; jʊ] .
I dare not deceive you .

我 敢 不是 欺骗 你 .

小的不敢欺瞒。

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋz] ['fæməli][wʌz; wəz] [ə'ɪrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [[eɪvɪd] - ['hedɪd] ['prɒstɪ,tuːts] .
Xia Ding's family was originally a group of shaved - headed prostitutes .

夏 丁的 家庭 曾是 起初 一个 团体 的 剃光 - 标题 妓女 .

这夏鼎家原是蒙头土娼，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə] ['ruːɪnd] [hɪz; ɪz][fæməliːz, 'fæmliːz] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [left] [ðem; ðəm] [ɪm'pɑːvəɪʃt]
The younger brother ruined his family's fortune and left them impoverished

这 年轻 兄弟 毁坏 他的 家庭的 财富 和 左边 他们 贫困

.
:
.

小的为他家把家业丢穷，

[naʊ] [hiː; hi] [siːz] [ðæt] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌnz][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] .
Now he sees that the younger ones have no money .

现在 他 看到 那 这 年轻 一个 有 不 钱 .

如今他见小的没钱，

[ðə'fɔːr] , [ðeɪ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzɪd] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] .
Therefore , they falsely accused the younger one .

所以 , 他们 错误地 被告 这 年轻 一 .

所以诬赖小的，

[aɪ 'tiː] ['sɪmplɪ] [miːnz] ['kiːpɪŋ] [smɔːl] - [skeɪl] [dɪ'veləpmənts] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][juː 'es] .
It simply means keeping small - scale developments away from us .

它 简单地 方法 保持 小的 - 规模 发展 离开 从 我们 .

无非把小的开发远离的意思。”

[bɑː'ɑːn] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Bian Gong was furious and said :

卞 锣 曾是 狂怒 和 说 :

边公大怒道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ! "
" You scoundrel ! "

" 你 恶棍 ! "

“你这个刁头东西，

[mɪŋ] - [stɑɪl] ['gæmblɪŋ]
Ming - style gambling

明 - 风格 赌博

明系赌博，

[wʌt] [els] [kʊd; kəd][biː; bi][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrgjʊmənt] ?
What else could be the cause of the argument ?
什么 别的 可以 是 这 原因 的 这 争论 ？

有甚别事争吵，

[ðeɪ] [der] [tuː; tə][ˈoʊpənli] [spɪt] [blʌd] [ænd; ənd][ˈslændər] [ˈpiːp(ə)] !
They dare to openly spit blood and slander people !
他们 敢 到 公然 吐 血 和 诽谤 人们 ！

公然敢喷血唾人！ ”

[hiː; hi][fɜːrst] [smækt] [hɪz; ɪz][lɪps] ,
He first smacked his lips ,
他 第一的 猛击 他的 嘴唇 ；

先喝了一声打嘴，

[ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [keɪm] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [slæpt] [hɪm; ɪm] [ˈtwenti] [taɪmz] .
The bailiffs came over and slapped him twenty times .
这 法警 来了 超过 和 被掌掴 他 二十 时代 ；

皂隶过来打了二十个耳刮子。

[ðə; ði] [tʃiːks] [wɪl] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [groʊ] [bːŋgər] [ænd; ənd] [ˈhaɪər] [ˈæftər][ə; eɪ] [streɪt] [ɪnˈdʒekʃ(ə)n] .
The cheeks will continue to grow longer and higher after a straight injection .
这 脸颊 将要 继续 到 生长 更长 和 更高 后 一个 直的 注射 ；

直打的两腮边继长增高，

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈmæɪlɪs] , [ˈpɜːrp(ə)] [ˌoʊvərˈpaʊərɪŋ] [vərˈmɪliən] .
His mouth was filled with malice , purple overpowering vermillion .
他的 嘴 曾是 已填 和 恶意 ， 紫色的 压倒性的 朱红 ；

满口中恶紫夺朱。

[bɑːˈɑːn] [gɔːŋ] [ˈɔːrdərd] [ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsʌmənd] .
Bian Gong ordered Xia Ding to be summoned .
卞 锣 订购 夏 丁 到 是 被召唤 ；

边公命唤夏鼎，

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [wʌz; wəz] [ɔːˈlredi] [ˈweɪtɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [səˈriːmoʊniəl] [geɪt] .
Xia Ding was already waiting outside the ceremonial gate .
夏 丁 曾是 已经 等待 外部 这 仪式 门 ；

夏鼎早在仪门外伺候。

[niːl] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [hɔːl] .
Kneel down in the second hall .
下跪 向下 在 这 第二 大厅 ；

进的二堂跪下，

[bɑːˈɑːn] - :
Bian Gongdao :
卞 - :

边公道：

" [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ˈnevər] [ˈsʌmənd] [ɪn][ðə; ði] [lɪntɔŋ] [keɪs] . "
" You were never summoned in the Lintong case . "
" 你 是 绝不 被召唤 在 这 林桐 案件 ； "

“临潼一案不曾起解你，

[ðɪs] [ˈkaʊnti] [hæz; həz] [ɔːˈlredi] [ˈfoʊn] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [bəˈnevələns] .
This county has already shown extraordinary benevolence .
这 县 有 已经 所示 非凡的 仁 ；

本县已是格外施仁。

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [rɪˈpent] [ʌv; əv][jʊr; jər][pæst] [mɪˈsteɪks] ?
Why don't you repent of your past mistakes ?
为什么 不 你 悔改 的 你的 过去的 错误 ？

你如何不改前非，

" [ðeɪv] [ˈoʊpənd] [ə; eɪ][kəˈsiːnoʊ] [əˈɡen] ? "

" **They've opened a casino again ?** "

" 他们有 打开 一个 赌场 再次 ? "

又开起赌场来？ "

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [sed] :

Xia Ding said :

夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [aɪ] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðəm; ðəm][fɔːr; fər] [drɪŋks] [ðɪs] [ˈiːvniŋ] . "

" **I originally intended to invite them for drinks this evening .** "

" 我 起初 故意的 到 邀请 他们 为了 饮料 这 晚上 . "

“小人原是晚间请他们吃酒，

[dɪˈaʊ][dʒuːˈɔː] [wʊʊk] [ʌp] .

Diao Zhuo woke up .

刁 卓 觉醒 向上 .

这刁卓醒了，

[ðeɪ] [kəˈmɪtɪd] [ækts][ʌv; əv] [ɪnˈdiːsnt] [əˈsɔːlt] .

They committed acts of indecent assault .

他们 坚定的 行为 的 不雅 突击 .

做下非礼的勾当。”

[bɑːˈɑːn] [ɡɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :

Bian Gong was furious and said :

卞 锣 曾是 狂怒 和 说 :

边公大怒道：

" [mɪŋ] - [staɪl] [ˈɡæmblɪŋ] , "

" **Ming - style gambling ,** "

" 明 - 风格 赌博 , "

“明系赌博，

[əˈpɑːrt][frʌm; frəm] [ðɪs] ,

Apart from this ,

除 从 这 ,

除此而外，

[wʌt] [ˈʌðər] [ɪnˈdiːsnt] [ækts][ɑːr; ər][ðər; ðər] ?

What other indecent acts are there ?

什么 其他 不雅 行为 是 那里 ?

还有别的什么非礼？

[ˈfeɪmləs] [ˈlæki] ,

Shameless lackey ,

不要脸 走狗 ,

不知耻的奴才，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [stɪl] [dər] [tuː; tə] [spaʊt] [ˈʌðər] [ˈnɑːnsens] ！

And you still dare to spout other nonsense !

和 你 仍然 敢 到 喷口 其他 废话 ！

还敢另外胡说！

[ðɪs] [ˈkaʊntɪ] [berz] [ˈwɪtnəs] [tuː; tə][jər; jər] [pɔɪnt] .

This county bears witness to your point .

这 县 熊 证人 到 你的 观点 .

本县与你们一个证见，

" [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [daɪ] [wɪˈðəʊt] [rɪˈɡret] . "

" **So that you may die without regret .** "

" 所以 那 你 可能 死 没有 后悔 . "

叫你们死而无怨。”

[ˈwæŋ] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪldʒ] [kəˈmɪti] , [ɪz] [sti] [ˈmɪsɪŋ] .
Wang Shaohu , the head of the village committee , is still missing .
王 - , 这 头 的 这 村庄 委员会 , 是 仍然 丢失的 .

仍差头役协同保正王少湖,

[ðeɪ] [sə:tʃt] [ɛks aɪ 'e] [dɪŋz] [haʊs] [fɔ:r; fər] [ˈgæmblɪŋ] [ɪˈkwɪpmənt] .
They searched Xia Ding's house for gambling equipment .
他们 搜索 夏 丁的 房子 为了 赌博 设备 .

向夏鼎家搜寻赌具,

[wɜ:rk] [ˈkwɪkli] .
Work quickly .
工作 迅速地 .

作速快来。

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [tu:] [men] [tu:; tə] [ni:l] [ænd; ənd] [weɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]
He instructed the two men to kneel and wait on the east side of the

[ˈpæsiðʒweɪ] .
passageway .
通道 .

吩咐二人在甬道东边跪候。

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ɛks aɪ 'e] [dɪŋz] [haʊs] ,
When they arrived at Xia Ding's house ,

什么时候 他们 到达的 在 夏 丁的 房子 ,

到了夏鼎家,

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈgæmblɪŋ] [ɪˈkwɪpmənt] [wʌz; wəz] [leɪd] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
All the gambling equipment was laid out on the table .
全部 这 赌博 设备 曾是 铺设 出去 在 这 桌子 .

一切赌具在桌上摆列,

[,aɪ 'ti:][hæz; həz][nɔ:t] [jet] [bɪn] [ˈlɪftɪd] .
It has not yet been lifted .
它 有 不是 然而 到过 抬起 .

还未曾收拾。

[ðə; ði] [lɑ:rdʒ] [læmp][wʌz; wəz] [sti] [lɪt] [æt; ət] [ˈbrekfəst] [taɪm] .
The large lamp was still lit at breakfast time .
这 大的 灯 曾是 仍然 点燃 在 早餐 时间 .

那盏大灯到早饭时还点着,

[braɪt] [ænd; ənd] [ˈʃaɪni] .
Bright and shiny .
明亮的 和 闪亮的 .

明晃晃的。

[ðə; ði] [hed] [ˈkɑ:nstəbl] [pækt] [ʌp] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈgæmblɪŋ] [ɪˈkwɪpmənt] .
The head constable packed up all the gambling equipment .
这 头 警官 包装 向上全部 这 赌博 设备 .

头役把一切赌具收拾包了,

[hi:; hi][ræn] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɑ:fɪs] .
He ran back to the office .
他 跑 后退 到 这 办公室 .

飞跑回署,

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [ɪn] [kɔ:rt] .
It was presented in court .
它 曾是 呈现 在 法庭 .

呈在公案。

[bɑːɑ:n] [gɔ:ŋ] [kɔ:ld] [ðə; ði] [tu:] [men] ['kloʊzər][ænd; ənd] [sed] :
Bian Gong called the two men closer and said :
卞 锣 称为 这 二 男人 更近 和 说 :

边公叫二人近前道:

" [wʌt] [ɪz] [ðɪs] ? "
" **What is this ?** "
" 什么 是 这 ? "

“这是什么东西？”

[wʌt] [ɪz][jɔr; jər] ['ri:zənɪŋ] ?
What is your reasoning ?
什么 是 你的 推理 ?

你们有何理说？ ”

[ðə; ði] [mɪŋk] [fɜ:r] [ðen] ['ʌtəd] [ðə; ði] [fɔ:r] [wɜ:rdz] " [hɪz; ɪz] ['wʊmən] . "
The mink fur then uttered the four words " his woman . "
这 貂 毛皮 然后 说出 这 四 字 " 他的 女士 : "

貂鼠皮又才说“他家女人”四个字，

[bɑːɑ:n] [gɔ:ŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Bian Gong was furious .
卞 锣 曾是 狂怒 .

边公怒上加怒，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [mɪŋk] [fɜ:r][wʌz; wəz] ['redi] [bɪ'fɔ:r] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] [els] ?
How could you wait until the mink fur was ready before saying anything else ?
如何 可以 你 等待 直到 这 貂 毛皮 曾是 准备好 前 说 任何事物 别的 ?

如何肯等貂鼠皮说别话，

[ðə; ði] ['septər] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [θroʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
The scepter had already been thrown on the ground .
这 权杖 有 已经 到过 抛掷 在 这 地面 .

早已把刑杖签丢在地下，

[ðə; ði] ['geɪtki:pər] ['ʃaʊtɪd] , " ['sɜ:rvənt] , [jʊə(r)] ['bi:tɪŋ] ['pi:p(ə)l] ! "
The gatekeeper shouted , " Servant , you're beating people ! "
这 守门人 喊叫 , " 仆人 , 你是 殴打 人们 ! "

门役喝了声皂隶打人，

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] [tɔ:r] [aɪ 'ti:]['oʊvər] .
The bailiffs came over and tore it over .
这 法警 来了 超过 和 撕裂 它 超过 .

皂隶过来扯翻，

['θɜ:rti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] [left] [hɪz; ɪz] [skɪn] [tɔ:rn][ænd; ənd] ['bli:dɪŋ] .
Thirty strokes of the cane left his skin torn and bleeding .
三十 笔画 的 这 甘蔗 左边 他的 皮肤 撕裂 和 出血 .

三十大板打的皮开肉绽，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [tʃeɪst] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['sekənd] [hɔ:l] .
They were chased down to the second hall .
他们 是 追逐 向下 到 这 第二 大厅 .

撵下二堂去。

[bɑːɑ:n] [gɔ:ŋ] [æskt] [ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] :
Bian Gong asked Xia Ding :
卞 锣 问 夏 丁 :

边公问夏鼎道:

" [ju:; jʊ] [lʊr] ['gæmbəlz] [ɪn] ['evri] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði][stɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] . "
" **You lure gamblers in every day at the start of the day . "**
" 你 饵 赌徒 在 每一个 天 在 这 开始 的 这 天 : "

“你每日开场诱赌，

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['skaʊndrəlz]

A group of scoundrels
一个 团体 的 无赖

聚一起无赖之徒，

[ˈsteɪɪŋ] [hoʊm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,

Staying home day and night ,
入住 家 天 和 夜晚 ,

昼夜在家，

[ðeɪ] [wɜ:ɪ; wər][ˈi:v(ə)n] [hə:ld] [æt; ət][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [faʊl] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [baɪ] [ðɪs] ['skaʊndrəl] .

They were even hurled at them with foul language by this scoundrel .
他们 是 甚至 投掷 在 他们 和 犯规 语言 经过 这 恶棍 .

还被这刁卓以污秽之言相加，

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [kəm'plaɪ] , [ðə; ði][kə'si:nəʊ] [wɪl] [bi:t] [ju:; jʊ] .

If you don't comply , the casino will beat you .
如果 你 不 遵守 , 这 赌场 将要 打 你 .

若不按开赌场打你，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [klɪr] [ðæt] [dɪ'ɑʊ] - [ɪn'di:snt] [ə'sɔ:lt] [wʌz; wəz] [tru:] .

It is clear that Diao Zhuo's indecent assault was true .
它 是 清除 那 刁 - 不雅 突击 曾是 真的 .

显见刁卓非礼便是真的。

" [ðɪs] ['kaʊntɪ] ['oʊnli] ['pʌnɪʃɪz] [ðoʊz] [hu:] ['gæmb(ə)][ænd; ənd] ['kwɑ:rəl] . "

" This county only punishes those who gamble and quarrel . "
" 这 县 仅有的 惩罚 那些 WHO 赌博 和 争吵 . "

本县只打你们同赌争吵。”

[dra:p] [faɪv] [stɪks] .

Drop five sticks .
降低 五 棍子 .

把签丢下五根，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ˈɡɪv(ə)n] ['twenti] - [faɪv] ['læʃɪz] .

He was also given twenty - five lashes .
他 曾是 还 给定 二十 - 五 睫毛 .

也打了二十五板，

[draɪv] [daʊn] [ðə; ði] ['sekənd] [hɔ:l] .

Drive down the second hall .
驾驶 向下 这 第二 大厅 .

撵下二堂。

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] - ['kærəktər] [lɔ:] [klɔ:z] , " ['entərɪŋ] ['sʌm,wənz] [hoʊm] [æt; ət] [naɪt] [wɪ'ðəʊt] [kɔ:z] ,

The seven - character law clause , " entering someone's home at night without cause ,
" 这 七 - 特点 法律 条款 , " 进入 某人的 家 在 夜晚 没有 原因 ,

"
"
"

那“无端夤夜入人家”七个字的律条，

[baɪ'ɑ:n] [gɔ:ŋ] ['nevər] [ə'laʊd] [ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [smɔ:lɪst] [θɪŋ] [tu:; tə] [stɪk] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .

Bian Gong never allowed even the smallest thing to stick to him .
卞 锣 绝不 允许 甚至 这 最小 事物 到 戳 到 他 .

边公总不叫毫末粘着。

[aɪ 'ti:] ['wɔznt] [ə; eɪ] [keɪs] [ðæt] [wʌz; wəz] [kloʊzd] [ɪn][ə; eɪ] ['mʌd(ə)] .

It wasn't a case that was closed in a muddle .
它 不是 一个 案件 那 曾是 关闭 在 一个 混乱 .

非是糊涂完案，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [baɪ'ɑːn] [gɔːŋz] [prə'faʊnd] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [kən'fjuːʃənɪzəm]
It was precisely because of Bian Gong's profound knowledge of Confucianism .
它 曾是 恰恰 因为 的 卞 锣的 深刻的 知识 的 儒
[ðæt] . . .
that . . .
那 . . .

正是边公满腔中名教，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [tuː; tə] [ʌp'hoʊld] [ðə; ði] [prɪnsəp(ə)l] [ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [ˈeɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
It is to uphold the principle of keeping shame for the people .
它 是 到 坚持 这 原则 的 保持 耻辱 为了 这 人们 .

为民存耻之意。

[ˈsʌbsɪkwəntli] , [ˈwæŋ] - [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [ɡɪft] [ʌv; əv] [ˈtoʊfuː] [frʌm; frəm] [lɑʊ] [dɒʊfuː] .
Subsequently , Wang Shaohu received a gift of tofu from Lao Doufu .
随后 , 王 - 已收到 一个 礼物 的 豆腐 从 老撾 豆腐 .

嗣后王少湖得了老豆腐谢仪。

[oʊld] [ˈtoʊfuː] [tʊk] [aʊt] [mɔːr] ['sɪlvər] .
Old Tofu took out more silver .
老的 豆腐 采取 出去 更多的 银 .

老豆腐又拿出银子，

[kə'mændər] ['tʃɪ'æn] [ðen] [tʊk] [pə'zeɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [ˌeks aɪ 'e] [dɪŋ] [hæd; həd] ['rentɪd] .
Commander Qian then took possession of the house that Xia Ding had rented .
指挥官 钱 然后 采取 拥有 的 这 房子 那 夏 丁 有 租来的 .

在钱指挥家将夏鼎所赁房子转当在手，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌmiːdi'eɪʃn] [ˈefərts] [ʌv; əv] [ˈwæŋ] - .
All of this was due to the mediation efforts of Wang Shaohu .
全部 的 这 曾是 到期的 到 这 调解 努力 的 王 - .

俱是王少湖往来一人说合之力。

[ðə; ði] [mɪŋk] [fɜːr] [ˈleɪtər] [rɪ'fɔːrmd] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] .
The mink fur later reformed and became a good thing .
这 貂 毛皮 之后 改革后的 和 成为 一个 好的 事物 .

这貂鼠皮后来改邪归正，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [dɪd] [ðə; ði] [wɜːrk] ,
The servants did the work ,
这 仆人 做过 这 工作 ,

佣工做活，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ə'kjuːmjələɪt] ['sevrəl] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He actually managed to accumulate several taels of silver .
他 实际上 管理 到 积累 一些 两 的 银 .

竟积了几两银子，

[hiː; hi] [gʌːt] [ə; eɪ] [waɪf] .
He got a wife .
他 得到 一个 妻子 .

聚了一个老婆，

['hævɪŋ] [sʌnz] [ænd; ənd] ['dɒtɜːz]
Having sons and daughters
拥有 儿子们 和 女儿们

生男育女，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['fæməli] .
They became a family .
他们 成为 一个 家庭 .

成了人家，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['θɜːrti] [stroʊks] [ʌv; əv][baɪ'ɑːn] [gɔːŋ] .
All of this was due to the thirty strokes of Bian Gong .
全部 的 这 曾是 到期的 到 这 三十 笔画 的 卞 锣 .
皆边公三十板之力也。

[waɪt] ['pɪdʒɪn] [biːk]
White pigeon beak
白色的 鸽子 喙
白鸽嘴、

[ðə; ði] ['slendər] ['sɪlvər] [kɑːrp][wʌz; wəz] ['nevər] ['biːtn] .
The slender silver carp was never beaten .
这 苗条 银 鲤鱼 曾是 绝不 被打败 .
细皮鲢不曾挨打，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['ɑːpʃ(ə)n] .
They had no choice but to look for another option .
他们 有 不 选择 但 到 看 为了 其他 选项 .
只得另寻投向，

[hiːl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['sɪkəfənt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] .
He'll continue to be a sycophant and a scoundrel .
地狱 继续 到 是 一个 马屁精 和 一个 恶棍 .
依旧做帮闲蔑片去，

['lɛtər] , [hiː; hi] [daɪd][ə; eɪ] [pʊr] [mæn][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [ɪn] [weɪʃɪ] ['kɑʊntɪ] .
Later , he died a poor man on the road in Weishi County .
之后 ， 他 死亡 一个 贫穷的 男人 在 这 路 在 维仕 县 .
后来在尉氏县落了个路死贫人结局。

[dʒʌst] [teɪk] [ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [æz; əz] [kə'lætərəl] .
Just take Xia Ding as an example of the house as collateral .
只是 拿 夏 丁 作为 一个 例子 的 这 房子 作为 抵押品 .
单说夏鼎得了房子当价，

[ðeɪ] ['rentɪd] [ə'nʌðər] [smɔːl] ['kɔːrtjɑːrd] [haʊs] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [west] [geɪt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['ʒuː]
They rented another small courtyard house inside the west gate to go to Zhu
他们 租来的 其他 小的 庭院 房子 里面 这 西方 门 到 去 到 朱
- ['sekənd] ['kɔːrtɹuːm,'kɔːrtɹəm][tuː; tə] [ə'weɪt] ['traɪəl] .
Xianshi's second courtroom to await trial .
- 第二 法庭 到 等待 审判 .
向西门内另赁了一所小宅院去祝先时二堂候审时候，

[dʒʌst] [ðen] , [ʃwæŋkɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .
Just then , Shuangqing came to invite them .
只是 然后 ， 双清 来了 到 邀请 他们 .
正是双庆儿来请之时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑːrd] .
There was no one in the front yard .
那里 曾是 不 一 在 这 正面 院子 .
见前院中没一个人，

[ˈentərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] , [aɪ] [æskt] :
Entering through the second gate , I asked :
进入 通过 这 第二 门 ， 我 问 :
进二门内问声：

" ['ʌŋk(ə)] [ˌɛks aɪ 'e] — " [ə; eɪ] ['sɒbɪŋ] [saʊnd] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd] .
" **Uncle Xia — " A sobbing sound could be heard from inside .**
" 叔叔 夏 — " 一个 啜泣 声音 可以 是 听到 从 里面 .
“夏大叔——”只听得内有哭声，

[aɪ] [derd] [nɑ:t][æsk] ['eni] [mɔ:r] ['kwestʃənz] .
I dared not ask any more questions .

我 敢于 不是 问 任何 更多的 问题 .

不敢再问。

[wen] ['gʊʊɪŋ] [aʊt] ,
When going out ,

什么时候 去 出去 ,

出门时,

[ðə; ði] [hed] ['kɑ:nstəbl] [ænd; ənd] ['wæŋ] - [keɪm] [tu:; tə] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər] ['gæmblɪŋ] [ˌpærəfər'neɪliə]
The head constable and Wang Shaohu came to search for gambling paraphernalia

这 头 警官 和 王 - 来了 到 搜索 为了 赌博 用具

.
:
.

见头役及王少湖来搜赌具。

[æsk] [ə'raʊnd] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t]
Ask around on the street

问 大约 在 这 街道

街上打听,

['ʊʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [hæd; həd] [ə'kɜ:rd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .
Only then did I realize that the incident had occurred during the night .

仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 事件 有 发生 期间 这 夜晚 .

才知是夜里闹出事来。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][gʊʊ] [bæk] .
They had no choice but to go back .

他们 有 不 选择 但 到 去 后退 .

只得回去,

[wʌt] [aɪ] [sɔ:] [ænd; ənd] [hɜ:rd]
What I saw and heard

什么 我 锯 和 听到

将所见所闻,

— [ə; eɪ] [brɪ:f] [ə'kaʊnt] [tu:; tə][tæn] - .
— A brief account to Tan Shaowen .

— 一个 简短的 帐户 到 谭 - .

——述与谭绍闻。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是:

['gæmblɪŋ] [ænd; ənd] [θeft] [hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] ['nebəz] .
Gambling and theft have always been neighbors .

赌博 和 盗窃 有 总是 到过 邻居 .

从来赌与盗为邻,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [θi:vz] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n] [tə'geðər] ;
There is a reason why thieves and treacherous individuals are often together ;

那里 是 一个 原因 为什么 窃贼 和 奸诈 个人 是 经常 一起 ;

奸盗相随更有因;

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [wen] [naɪt] ['di:pənz] [ænd; ənd] ['pi:p(ə)l] [fɔ:l] [ə'sli:p] ,
I fear that when night deepens and people fall asleep ,

我 害怕 那 什么时候 夜晚 加深 和 人们 落下 睡着了 ,

只恐夜深人睡去,

[ðoʊz] [hu:] ['entər] [ɑ:r; əɹ] [ɔ:l] [tɑ:p] - ['ræŋkɪŋ] [s'kɒləz] .

Those who enter are all top - ranking scholars .
那些 WHO 进入 是 全部 顶部 - 排行 学者们 .

入门俱是探花人。

[ˈtʃæptər] ['sɪksti] - [wʌn] : [tæn] - ['heɪstɪli] [plænz][tu:; tə] ['beri] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] ; ['hu:] -

Chapter Sixty - One : Tan Shaowen Hastily Plans to Bury His Father ; Hu Xingju
章 六十 - 一 : 谭 - 草草 计划 到 埋葬 他的 父亲 ; 胡 -

[spredz] [ru:d] [wɜ:rdz] [ænd; ənd] [pə'sweɪdz] [tu:; tə] [mu:v] [ðə; ði] [greɪv] .

Spreads Rude Words and Persuades to Move the Grave .
传播 粗鲁的 字 和 说服 到 移动 这 严重 .

第六十一回 谭绍闻仓猝谋葬父 胡星居肆诞劝迁莹

[wen] [ʍæŋkɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][,ɛks aɪ 'e][ˈfæməli] ,

When Shuangqing arrived at the Xia family ,
什么时候 双清 到达的 在 这 夏 家庭 ,

话说双庆到夏家，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ri:'peɪn] [ðer; ðər] ['gæmblɪŋ] ['dets] .

They came to discuss repaying their gambling debts .
他们 来了 到 讨论 偿还 他们的 赌博 债务 .

来请商量还赌债一事，

[,ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [ɪz] ['noʊwər] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] .

Xia Ding is nowhere to be found .
夏 丁 是 无处 到 是 成立 .

不见夏鼎。

[br'fɔ:r] [lɔ:n] ,

Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [,ɛks aɪ 'e] - [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ][kə'si:noʊ] .

I heard that Xia Dingyin was running a casino .
我 听到 那 夏 - 曾是 跑步 一个 赌场 .

就听得夏鼎因开赌场，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [dɪ'ɑʊ][dʒu:'ɔ:] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [br'keɪm] [ə; eɪ] " [gest] [ɪn][ðə; ði]

In the middle of the night , Diao Zhuo unexpectedly became a " guest in the
在 这 中间 的 这 夜晚 , 刁 卓 不料 成为 一个 " 客人 在 这

['bedru:m; 'bedrʊm] " .

bedroom " .
卧室 " .

半夜里刁卓竟成了“入幕之宾”，

[ðə; ði]['skænd(ə)] [spred] .

The scandal spread .
这 丑闻 传播 .

丑声播扬，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['bi:tn] [wɪð; wɪθ] ['twenti] - [faɪv] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑ:mən] .

He was beaten with twenty - five strokes of the cane at the yamen .
他 曾是 被打败 和 二十 - 五 笔画 的 这 甘蔗 在 这 衙门 .

在衙门挨了二十五板。

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜ:rnd] , [aɪ][toʊld] ['fau] [wen] [ə'baʊt] [ðɪs] .

When I returned , I told Shao Wen about this .
什么时候 我 返回 , 我 讲述 邵 温 关于 这 .

回来把这事学与绍闻。

- [ɪz] [ri:'peɪŋ] [hɪz; ɪz] ['deɪts] .
Shaowen is repaying his debts .
- 是 偿还 他的 债务 .

这绍闻还债，

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [ɪz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [peɪn] .
I am a person who is afraid of pain .
我 是 一个 人 WHO 是 害怕的 的 疼痛 .

本是怯疼之人，

[mɔ:ˈruːvər] , [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['gæmblɪŋ] ['deɪts] .
Moreover , it was gambling debts .
而且 , 它 曾是 赌博 债务 .

况乃又是赌债，

[mɔ:ˈruːvər] , [ðə; ðɪ] [det] [kə'lektəz] [hæv; həv] [kɔ:zd] [ə; eɪ]['skænd(ə)] .
Moreover , the debt collectors have caused a scandal .
而且 , 这 债务 收藏家 有 导致 一个 丑闻 .

况乃索债之人又弄出丑事来，

[ə; eɪ] [sɜ:rdʒ] [ʌv; əv][dʒɔɪ] [fɪld] [maɪ] [hɑ:rt] .
A surge of joy filled my heart .
一个 涌 的 喜悦 已填 我的 心 .

心中一喜。

[aɪ]['oʊnli] [ker] [ə'baʊt] [ðɪs] ['gæmblɪŋ] [det] .
I only care about this gambling debt .
我 仅有的 关心 关于 这 赌博 债务 .

只想这宗赌债，

[pər'hæps] [ðə; ðɪ] ['fju:tʃər] [wɪl] [end] [ɪn][ə; eɪ] ['mʌdld] [weɪ] .
Perhaps the future will end in a muddled way .
也许 这 未来 将要 结尾 在 一个 混乱 方式 .

将来或者可以糊涂结局，

[ɔ:r] [pər'hæps] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [bɜ:st] [ænd; ənd] [fər'gɔ:tn] [baɪ][ðə; ðɪ] ['oʊnər] .
Or perhaps it was lost and forgotten by the owner .
或者 也许 它 曾是 丢失的 和 被遗忘的 经过 这 所有者 .

或者丢哩人家忘了也未可知。

['ðerfɔ:r] , [ðə; ðɪ] [fɔ:r] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [sent] [baɪ] ['wæŋ] - [wɜ:r; wər] . . .
Therefore , the four hundred taels of silver sent by Wang Longji were . . .
所以 , 这 四 百 两 的 银 发送 经过 王 - 是 . . .

因此把王隆吉送来的四百两银子，

[kən'sɪdər] [aɪ 'ti:] [æz; əz] [wʌnz] [oʊn] .
Consider it as one's own .
考虑 它 作为 一个人的自己的 .

视为己有，

[ænd; ənd] [ɪts] [tʃi:p] .
And it's cheap .
和 它是 便宜的 .

且图手头便宜。

['oʊnli] ['wæŋ] - , [du:] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] ,
Only Wang Longji , due to his relationship with his cousin ,
仅有的 王 - , 到期的 到 他的 关系 和 他的 表哥 ,

惟有王隆吉因中表之情，

[ɑ:n] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rɪ'sɪpiənt] ,
On behalf of the recipient ,
在 代表 的 这 接受者 ,

代揭银两，

[,aɪ 'ti:] [felt] [laɪk] ['swɒləʊɪŋ] [flaɪz] [ɪn][maɪ] [θroʊt] .
It felt like swallowing flies in my throat .
它 毛毡 喜欢 吞咽 苍蝇 在 我的 喉 。

喉中如吃蝇子一般，

[aɪm] [ə'freɪd] - [ɪz] [dɪ'fɔ:ltɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['dets] [br'kəz, br'kɔ:z] ['hi:z] [pʊə] .
I'm afraid Shaowen is defaulting on his debts because he's poor .
我是 害怕的 - 是 默认 在 他的 债务 因为 他是 贫穷的 。

恐怕绍闻因穷赖债，

[aɪ][,eɪ 'em] ['tru:li] ['wɜ:rid] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
I am truly worried about it .
我 是 真的 担心 关于 它 。

心中着实牵挂。

[deɪ] ['leɪtər] ,
day later ,
天 之后 。

过了一日，

[aɪ] ['kudnt] [rɪ'zɪst] ['vɪzɪtɪŋ] [ə'gen] .
I couldn't resist visiting again .
我 不能 抵抗 访问 再次 。

忍不住又来探望。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [pə'vɪliən] ,
Upon arriving at the pavilion ,
之上 抵达 在 这 亭 。

到了轩上，

[tæn] - [brɔ:t] [ðə; ðɪ][,eks aɪ 'e][fæməli] [nu:z] .
Tan Shaowen brought the Xia family news .
谭 - 带来 这 夏 家庭 消息 。

谭绍闻把夏家新闻，

[aɪ] [geɪv] [ə; eɪ] [bri:f] ['oʊvərvju:] .
I gave a brief overview .
我 给予 一个 简短的 概述 。

说了个梗概。

[hi; hi]['ɔ:lsoʊ] [sed] [hi; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu;; tə] [rɪ'neg] [ɑ:n][ðə; ðɪ] ['gæmblɪŋ] [det] .
He also said he wanted to renege on the gambling debt .
他 还 说 他 通缉 到 叛逆 在 这 赌博 债务 。

又说了想赖这宗赌债，

[ɪf] [ju;; jʊ] [rɪ'fju:z] [tu;; tə] [peɪ] .
If you refuse to pay .
如果 你 拒绝 到 支付 。

勒捐不与的话。

[ðɪ:z] [wɜ:rdz][wɜ:r; wəɹ] [ɪg'zæktli] [wʌt] - ['wɑ:ntɪd] [tu;; tə] [hɪr] .
These words were exactly what Longji wanted to hear .
这些 字 是 确切地 什么 - 通缉 到 听到 。

这话正合隆吉心意，

['saɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 。

便道：

[maɪ] ['kʌz(ə)n] [wəʊnt] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] .
My cousin won't repay this debt .
我的 表哥 惯于 偿还 这 债务 。

“表弟不还这宗债，

[ɪts] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [aɪ'di:ə] .
It's a serious idea .
它是 一个 严肃的 主意 .

是正经主意。

[wʌt] [dʌz] ['gæmblɪŋ] [det] [hæv; həv][tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:] ?
What does gambling debt have to do with it ?
什么 做 赌博 债务 有 到 做 和 它 ?

赌博账有甚关系，

[nɔ:t][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
Not with him ,
不是 和 他 ,

不与他，

[aɪ'd] ['ræðər] [nɔ:t] [ɡɪv] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
I'd rather not give it to him .
ID 相当 不是 给 它 到 他 .

就白不与他了。

[ðɪs] ['bæstə-dz] [pleɪs] !
This bastard's place !
这 混蛋的 地方 !

这混帐场儿，

[ðoʊz] [hu:] [dəʊnt] [kən'trɪbjʊ:t] ['mʌni] ,
Those who don't contribute money ,
那些 WHO 不 贡献 钱 ,

不拿出钱来的，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['pi:p(ə)] [wɪð; wɪθ] [skɪlz] .
They are people with skills .
他们 是 人们 和 技能 .

便是有本领的人。

[wʌt] [ɪz][ə; eɪ] ['bætʃələ] ?
What is a bachelor ?
什么 是 一个 学士 ?

什么叫光棍？

[ɪf] [ju:; jʊ] [lu:z] , [ju:l] [faɪt] .
If you lose , you'll fight .
如果 你 失去 , 你会 斗争 .

输了与人厮打，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪn] , [ju:l] [dʒʌst][hæv; həv][tu:; tə] [θroʊ] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] [ɑ:n][ðəm; ðəm] .
If you win , you'll just have to throw a bucket of water on them .
如果 你 赢 , 你会 只是 有 到 扔 一个 桶 的 水 在 他们 .

赢了泼上死要而已。

[jɔr; jər][aɪ'di:ə][ɪz] ['brɪliənt] .
Your idea is brilliant .
你的 主意 是 杰出的 .

你这主意极高。

[mɔ:ˈroʊvər] , [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪkˈspəʊzd] ,
Moreover , this sum of money that was exposed ,
而且 , 这 和 的 钱 那 曾是 裸露 ,

况且揭的这宗银子，

[ðə; ðɪ] ['pjʊrəti] [æz; əz] ['steɪtɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['dɑ:kjʊmənt] ,
The purity as stated in the document ,
这 纯度 作为 声明 在 这 文档 ,

文书上写的成色，

[ˈæktʃuəli] , [ðə; ði] [ˈkʌvə] - [ʌp] [ɪz] [ɪnˈædɪkwət] .
Actually , the cover - up is inadequate .

实际上 , 这 覆盖 - 向上 是 不足 .

其实包瞒着不足,

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [skeɪlz] [ɑ:r; ə] [ˈhezɪtənt] .
Even the scales are hesitant .

甚至 这 秤 是 犹豫不决 .

秤头也怯,

[tenz] [ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈɪntrəst] [pər] [mʌnθ]
Tens of taels of interest per month

十 的 两 的 兴趣 每 月

每月十几两利息,

[waɪ] [fɔ:rs] [hɪm; ɪm][tu:; tə][du:z] [ðɪs] ?
Why force him to do this ?

为什么 力量 他 到 做 这 ?

何苦一定使他?

[waɪ] [dəʊnt][aɪ] [teɪk] [aɪ ˈti:] [bæk] ?
Why don't I take it back ?

为什么 不 我 拿 它 后退 ?

不如我带回去,

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)][ˈaɪtəm][wʌz; wəz] [rɪˈtʃ:rnd] .
The original item was returned .

这 原来的 物品 曾是 返回 .

原物缴回。

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [els] [rɪˈvi:ld] [aɪ ˈti:] ,
If someone else revealed it ,

如果 某人 别的 揭晓 它 ,

若是别人揭的,

[ˈɪntrəst] [ɪz] [du:z] [naʊ] .
Interest is due now .

兴趣 是 到期的 现在 .

目下就要利息。

[aɪ] [səˈspekt] [ðæt] [ˈmɪstər] . [ˈzeŋ] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [stri:t] [ɪz][ðə; ði] [ˈmæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
I suspect that Mr . Zheng across the street is the master of the house .

我 怀疑 那 先生 . 郑 穿过 这 街道 是 这 掌握 的 这 房子 .

我料对门郑相公,

[ˈaʊər; ɑ:r][ˈnoʊzɪz][hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [saɪd] , [laɪk] [ˈaʊərz] .
Our noses have always been on the same side , like ours .

我们的 鼻子 有 总是 到过 在 这 相同的 边 ; 喜欢 我们的 .

一向与你鼻还在相好一边,

[rɪˈtʃ:rɪn] [ðə; ði][ˈaɪtəm][tu:; tə][ɪts][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈoʊnər] .
Return the item to its original owner .

返回 这 物品 到 它是 原来的 所有者 .

原物送回,

[les] [ðæn; ðən] [faɪv] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Less than five days later ,

较少的 比 五 天 之后 ;

未过五日,

[ɪts] [tu:] [ˈɜ:rlɪ] [tu:; tə] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈɪntrəst] .
It's too early to talk about interest .

它是 也 早期的 到 讲话 关于 兴趣 .

尚难遽说利息的话。”

[ðə; ði] ['strʌŋ(ə)] [wʌz; wəz] [du:] [tu;; tə][tæn] - [faɪ'nænʃ(ə)] ['dɪfə'kəltɪz] .
The struggle was due to Tan Shaowen's financial difficulties .
这 斗争 曾是 到期的 到 谭 - 金融的 困难 .

争乃谭绍闻手中窘乏，

[ðə; ði] ['kɜ:rənt] [tʃɑ:rt] [ɪz] ['wɜ:rkɪŋ] ['smu:ðli] .
The current chart is working smoothly .
这 当前的 图表 是 在在职的 顺利 .

正图目前顺手，

[ðen] [hi;; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

遂说道：

" [sɪns] [ju;; jʊ][kæn; kən] [get] [aɪ 'ti:] . . . "
"**Since you can get it . . .**"
" 自从 你 能 得到 它 . . . "

“既然拿的来，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi;; wi] ['sʌd(ə)nli] [send] [aɪ 'ti:] [bæk] ?
How could we suddenly send it back ?
如何 可以 我们 突然 发送 它 后退 ?

怎好骤然送回去，

['tɜ:rnɪŋ] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] ,
Turning over and over ,
转弯 超过 和 超过 ,

翻来复去，

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] ['kɑ:nstɪtu:t] [ə; eɪ] [koʊ'hɪrənt] ['mætər] .
It doesn't constitute a coherent matter .
它 不 构成 一个 相干 事情 .

不成一个事体。

['oʊnli] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
Only two or three months later ,
仅有的 二 或者 三 几个月 之后 ,

只过了两三个月，

[peɪ] [bæk] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['ɪntrəst] .
Pay back with some interest .
支付 后退 和 一些 兴趣 .

加些利息奉还，

[maɪ] ['kʌz(ə)n] [lʊks] ['betər] [tu:] .
My cousin looks better too .
我的 表哥 看起来 更好的 也 .

表兄脸上也好看些。”

['wæŋ] - ['tʃʌklɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Longji chuckled and said :
王 - 轻笑 和 说 :

王隆吉呵呵笑道：

" [ðə; ði] ['bɪznəs] [wʌz; wəz][ɪn]['moʊʃ(ə)n] [wen] [ðə; ði]['ləɪs(ə)ns] [pleɪt] [wʌz; wəz] [rɪ'mu:vɪd] . "
"**The business was in motion when the license plate was removed .**"
" 这 商业 曾是 在 运动 什么时候 这 执照 盘子 曾是 已移除 . "

“生意行中动了揭字，

[waɪ] ['i:v(ə)n] [tʊ:k] [ə'baʊt] ['weðər] [ə; eɪ] [feɪs] [lʊks] [gʊd] [ɔ:r][nɑ:t] ?
Why even talk about whether a face looks good or not ?
为什么 甚至 讲话 关于 无论 一个 脸 看起来 好的 或者 不是 ?

还讲什么脸上好看不好看这个话。

" [aɪm][dʒʌst][ə'freɪd] [ðæt][ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] — " ['wæn] - [stɑ:pt] [ɪn][hɪz; ɪz] [træks] .
" **I'm just afraid that in the future — " Wang Longji stopped in his tracks .**
" 我是 只是 害怕的 那 在 这 未来 — " 王 - 停止 在 他的 轨道 .
我只怕你将来——”王隆吉住了口。

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] ['fɪniʃ] ['spi:kɪŋ] ? "
" **Why don't you finish speaking ? "**
" 为什么 不 你 结束 请讲 ? "

“你就说完何如？ ”

['wæn] - [kən'tɪnju:d] :
Wang Longji continued :
王 - 持续 :

王隆吉接住说道：

" [aɪm][ə'freɪd][maɪ]['kʌz(ə)n] [waɪ][bi:; bi][soʊ] [pʊr] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] [ðæt][hi:; hi] [kɑ:nt] ['i:v(ə)n][bi:; bi]
" **I'm afraid my cousin will be so poor in the future that he can't even be**
" 我是 害怕的 我的 表哥 将要 是 所以 贫穷的 在 这 未来 那 他 不能 甚至 是
[kən'sɪdərd] ['prɑ:pərli] ['tri:tɪd] ! "
considered properly treated ! "
经过考虑的 适当地 治疗 ! "

“只怕表弟将来穷到不可究结地位！ ”

[ðɪ:z] [wɜ:rdz] [meɪd] [tæn] - [blʌʃ] .
These words made Tan Shaowen blush .
这些 字 制成 谭 - 脸红 .

这句话把谭绍闻说的脸红了，

[tʃi:'æŋ] [sed] :
Qiang said :
强 - 说 :

强说道：

['kʌz(ə)n] , [ju:; jʊ] [meɪ] [nɑ:t] [noʊ] [ðɪs] .
Cousin , you may not know this .
表哥 , 你 可能 不是 知道 这 .

“表兄有所不知，

[aɪ][wʌz; wəz] ['plæniŋ] [tu:; tə] ['berɪ] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)] .
I was planning to bury your uncle .
我 曾是 规划 到 埋葬 你的 叔叔 .

我是打算殡埋你姑夫哩。

[ðə; ði] ['kɔ:fɪn] [hæd; həd] [bɪn] [kept] [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] .
The coffin had been kept for many years .
这 棺材 有 到过 保留 为了 许多 年 .

停柩多年，

['æftər] [ɔ:l] , ['berɪəl] [ɪz][ðə; ði] [best] [wei] [tu:; tə] [ɪn'jʊr] [pi:s] .
After all , burial is the best way to ensure peace .
后 全部 , 葬礼 是 这 最好的 方式 到 确保 和平 .

毕竟以入土为安。

[soʊ][aɪ] [kən'sɪdərd] [aɪ'ti:][ɪn][maɪ][maɪnd] .
So I considered it in my mind .
所以 我 经过考虑的 它 在 我的 头脑 .

所以我心里筹度，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪŋ] [ɡoʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

俗话说，

[ðə; ði] [dɪ'siːst] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][leɪd][tuː; tə] [rest] [ɪn] [piːs] .
The deceased should be laid to rest in peace .
这 死者 应该 是 铺设 到 休息 在 和平 .

亡人入土为安。

[juː; jʊ] ['men(ə)nd] ['berɪŋ] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] ,
You mentioned burying your uncle ,
你 提及 埋葬 你的 叔叔 ,

你说殡埋姑夫，

['veri] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
Very reasonable .
非常 合理的 .

极为有理，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['seɪvɪŋz] .
But he had no savings .
但 他 有 不 节省 .

但平日毫无积蓄，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'taɪərli] [kaʊntɪŋ] [ɑːn] ['bɔːroʊɪŋ] ['mʌni] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tæsk] .
They were entirely counting on borrowing money to accomplish this important task .
他们 是 完全 计数 在 借贷 钱 到 完成 这 重要的 任务 .

全指望揭借办这宗大事，

[ðə; ði]['fæməli] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['sʌfər] [lɔːsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
The family will inevitably suffer losses in the future .
这 家庭 将要 不可避免地 遭受 损失 在 这 未来 .

将来家道必至亏损。

[dəʊnt] [seɪ] [aɪ] ['dɪdnt] [traɪ][tuː; tə] [pər'sweɪd] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
Don't say I didn't try to persuade you today .
不 说 我 没有 尝试 到 说服 你 今天 .

休说我今日不曾劝你。”

[tæn] - ['ʌtəd] [ðə; ði][wɜːrd] " ['berɪəl] , "
Tan Shaowen uttered the word " burial , "
谭 - 说出 这 单词 " 葬礼 , "

谭绍闻因说出一个葬字，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər][maɪnd] .
It's hard to change your mind .
它是 难的 到 改变 你的 头脑 .

难以改口，

[ðeɪ] ['stʌbərnli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði][ə'ɹɪdʒən(ə)l] ['sɪlvər] .
They stubbornly refused to return the original silver .
他们 固执地 拒绝 到 返回 这 原来的 银 .

坚执不肯退回原银。

[æt; ət] [nuːn] ,
At noon ,
在 中午 ,

到了午时，

['wæn] - [wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] ['dɪnər] .
Wang Longji was invited to stay for dinner .
王 - 曾是 受邀 到 停留 为了 晚餐 .

留王隆吉吃饭，

[ðə; ði] [tu:] [went] [ˌdaʊnˈsterz] .
The two went downstairs .
这 二 去 楼下 .
二人到了楼下。
[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [mi:l] , [ðə; ði][ˈtɑ:pɪk][ʌv; əv][ˈfju:nərəl] [əˈreɪndʒmənts] [keɪm] [ʌp] .
During the meal , the topic of funeral arrangements came up .
期间 这 一顿饭 , 这 话题 的 葬礼 安排 来了 向上 .
吃饭中间说及葬事,

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道:

[ðæts] [ɪɡˈzæktli] [wʌt] [aɪm] [ˈplænɪŋ] .
That's exactly what I'm planning .
那就是 确切地 什么 我是 规划 .
“我心里正是这般打算,

[tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ˈli:vɪŋ] [ˌaɪ ˈti:][fɔ:r; fər] [tu:] [lɔ:ŋ] ,
To avoid leaving it for too long ,
到 避免 离开 它 为了 也 长的 ,
省的放哩久了,

[ˌaɪ ˈti:][hæz; hæz] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈspɪrɪt][ænd; ənd][ɪz] [ˈkɔ:zɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] .
It has become a spirit and is causing trouble .
它 有 变得 一个 精神 和 是 导致 麻烦 .
成精作怪。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] , [hɪz; ɪz][ˈspɪrɪt] [əˈpɪəd] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ˈstʌdi] .
The other day , his spirit appeared in the back study .
这 其他 天 , 他的 精神 出现 在 这 后退 学习 .
前日竟在后书房显起魂来。

[æt; ət] [ði:z] [taɪmz] ,
At these times ,
在 这些 时代 ,
这些时,

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [skerd] .
The children were all scared .
这 孩子们 是 全部 害怕的 .
孩子们都是害怕的,

[hi:; hi] [ˈwʊdnt] [kʌm] [aʊt] [mʌtʃ] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ɔ:r] [ˈi:vɪŋ] .
He wouldn't come out much during the day or evening .
他 不会 来 出去 很多 期间 这 天 或者 晚上 .
日夕就不肯多出来。”

[ˈwæŋ] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Longji laughed and said :
王 - 笑了 和 说 :
王隆吉笑道:

" [ðə; ði][gɜ:rl][ɪz] [rɔ:ŋ] . "
" **The girl is wrong .** "
" 这 女孩 是 错误的 . "
“姑娘说错了。

[ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !
岂有此理? ”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [aɪ][toʊld][juː; jə][bʌt; bət][juː; jə] [ˈdɪdnt] [brɪˈliːv] [em ˈiː] . "
" **I told you but you didn't believe me** . "
" 我 讲述 你 但 你 没有 相信 我 . "

“我说你不信，

[juː; jə][æsk] - ,
You ask Dexi'er ,
你 问 - ,

你问德喜儿，

[ðæts] [ɪgˈzæktli] [wʌt] [hiː; hi] [sɔː] .
That's exactly what he saw .
那就是 确切地 什么 他 锯 .

就是他见哩真。”

- [dʒʌst] [smaɪld] .
Longji just smiled .
- 只是 微笑 .

隆吉只是笑，

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][suː][suː] [brɔːt] [ʌp][ðə; ði][ˈtɑːpɪk][ʌv; əv] [fɔːr] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
Because Xu Xu brought up the topic of four hundred taels of silver ,
因为 徐 徐 带来 向上 这 话题 的 四 百 两 的 银 ,

因徐徐提起四百银子话头，

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ˈpɜːrfɪkt] . "
" **Perfect** . "
" 完美的 . "

“正好。

- [plæn][ɪz] [ɡʊd] .
Fu'er's plan is good .
- 计划 是 好的 .

福儿这个打算不错，

[ˈberɪ] [aɪ ˈtiː] .
Bury it .
埋葬 它 .

埋了罢。

[juː; jə] [ˈhævnt] [hɜːrd] ?
You haven't heard ?
你 还没有 听到 ?

你没听说，

[huː] [ɪn] [ðɪs] [ˈsɪti] [hæz; həz][ðə; ði][haɪst; ˈhaɪəst] [jɪn] [ænd; ənd] [jæn] [ræŋk] ?
Who in this city has the highest yin and yang rank ?
WHO 在 这 城市 有 这 最高 阴 和 杨 秩 ?

这城中谁的阴阳高些？

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] .
Tell him to choose an auspicious day .
告诉 他 到 选择 一个 吉祥 天 .

叫他择个上好日子，

[dʒʌst] [send] [jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [greɪv] .
Just send your uncle to his grave .
只是 发送 你的 叔叔 到 他的 严重 .

发送你姑夫入土就是。

[ðə; ði] [fɔ:r] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [hæv; həv] [bɪn] [spent] .
The four hundred taels of silver have been spent .
这 四 百 两 的 银 有 到过 花费 .

这四百两银子花费尽了，

[ˈæftər][ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ][hɪz; ɪz] [breθ] ,
After catching his breath ,
后 捕捉 他的 气息 ,

喘过气儿来，

[ðə; ði] [det] [wʌz; wəz] [rɪˈpeɪd] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [breθ] .
The debt was repaid in a single breath .
这 债务 曾是 已偿还 在 一个 单身的 气息 .

一本一息清还。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][nʌ:t] [ɪˈnʌf] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
If there is not enough at that time ,
如果 那里 是 不是 足够的 在 那 时间 ,

彼时如不足用，

[ju:l] [hæv; həv][tu:; tə][goʊ] [θru:] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [ˈkʌz(ə)n] .
You'll have to go through all the trouble for your cousin .
你会 有 到 去 通过 全部 这 麻烦 为了 你的 表哥 .

你还得替你表弟周章。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Longji said :
王 - 说 :

王隆吉道：

" [ˈberiɪŋ] [maɪ][ˈʌŋk(ə)] - [ɪn] - [lɔ:] ,
" **Burying my uncle - in - law ,**
" 埋葬 我的 叔叔 - 在 - 法律 ,

“殡葬姑夫，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [ˈmætər] .
This was originally a serious matter .
这 曾是 起初 一个 严肃的 事情 .

原是正事。

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [pʊr] [ʊd; ʊəd] [nʌ:t][bi:; bi] [ɪkˈstrævəɡənt] [ɪn][ðer; ðər] [ˈberiəl] .
However , the poor should not be extravagant in their burial .
然而 , 这 贫穷的 应该 不是 是 靡 在 他们的 葬礼 .

但贫而不可富葬，

[dʒʌst] [teɪk] [aɪ ˈti:] [ɪːzi] [ænd; ənd] [ðæts] [ɪˈnʌf] .
Just take it easy and that's enough .
只是 拿 它 简单的 和 那就是 足够的 .

只要酌其中就罢了。

[ðə; ði] [əˈreɪndʒmənt] [ɪz] [tu:] [ɪˈlæbəreɪt] .
The arrangement is too elaborate .
这 安排 是 也 精心制作的 .

铺排太过，

[aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [ɪn][ðə; ði] [lɔ:n] [rʌn] .
It will be difficult in the long run .
它 将要 是 难的 在 这 长的 跑步 .

久后还着艰难。

[ɪts] [nɑ:t] [laɪk] [wen] [maɪ][ˈʌŋk(ə)] [wʌz; wəz] [əˈlaɪv] .
It's not like when my uncle was alive .
它是 不是 喜欢 什么时候 我的 叔叔 曾是 活 :

比不得姑夫在日，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈfru:g(ə)] [bʌt; bət] [hæd; həd] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ˈmʌni] .
He was frugal but had plenty of money .
他 曾是 节俭 但 有 很多 的 钱 :

节俭的手头宽绰。

[wi:l] [dʒʌst] [hæv; həv] [tu:; tə] [meɪk] [du:][fɔ:r; fər] [naʊ] .
We'll just have to make do for now .
出色地 只是 有 到 制作 做 为了 现在 :

如今只得将就些儿。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ðə; ði] [moʊst] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [ɪˈvent] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] "
" The most important event of his life "
" 这 最多 重要的 事件 的 他的 生活 "

“他一辈子的大事，

[aɪ ˈti:] [ˈɔ:lsoʊ] [ni:dz] [tu:; tə] [bi:; bi] [əkˈseptəb(ə)] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈnebəz] [ænd; ənd] [ˈnebəz] .
It also needs to be acceptable to the neighbors and neighbors .
它 还 需求 到 是 可接受 到 这 邻居 和 邻居 :

也要邻舍街坊看得过眼儿。

[ju:; jʊ] [ˈoʊnli] [seɪ] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] [naʊ] ,
You only say that in the city now ,
你 仅有的 说 那 在 这 城市 现在 ,

你只说如今城中，

[wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] ?
Which one is Yin and Yang ?
哪个 一 是 阴 和 杨 ?

数那一个阴阳？ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Longji said :
王 - 说 :

王隆吉道：

" [aɪm] [nɑ:t] [gʊd] [æt; ət] [aɪ ˈti:] . "
" I'm not good at it . "
" 我是 不是 好的 在 它 :

“我不在行。

[dʒʌst] [pæst] [baɪ] - [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔ:r] [ˈjestərdeɪ] .
just passed by Beidaomen the day before yesterday .
只是 通过了 经过 - 这 天 前 昨天 :

只是前日我在北道门经过，

[si:] [ə; eɪ] [dɔ:r] [æt; ət] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [ˈkɔ:rnər] .
See a door at the north corner .
看 一个 门 在 这 北 角落 :

见北拐哩一个门上，

[pəʊst] [ə; eɪ] [ˈnəʊtɪs] .
Post a notice .
邮政 一个 注意 :

贴个报条儿，

[aɪ] ['veɪɡlɪ] [rɪ'membə] [aɪ 'ti:] ['seɪɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] " ['nu:li] [ə'raɪvd] [ɪn][ki:'oʊtoʊ] "
I vaguely remember it saying something like " Newly arrived in Kyoto "
我 依稀 记住 它 说 某物 喜欢 " 新 到达的 在 京都 "

依稀记的上面写着京都新到胡什么，

- [ˌdʒɪ:ə'græfɪk(ə)l] [ɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] , -
' Geographical observation , '
- 地理 观察 , -

‘地理风鉴，

[ɔ:'lsʊʊ] , [tʃu:z] [æn; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪt] [fɔ:r; fər] ['wedɪŋ] [ænd; ənd][ˈfju:nərəl] .
Also , choose an auspicious date for wedding and funeral .
还 , 选择 一个 吉祥 日期 为了 婚礼 和 葬礼 .

兼选择婚葬吉日’，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ɔ:'lsʊʊ] ['sʌmθɪŋ] [els] , [ə; eɪ] [lɔ:n] [strɪŋ] [ʌv; əv] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [laɪnz] [ʌv; əv] ['smɔ:lər]
There was also something else , a long string of two or three lines of smaller
那里 曾是 还 某物 别的 , 一个 长的 细绳 的 二 或者 三 线条 的 较小的
[tekst] .
text .
文本 .

还有啥啥啥大长两三行小字儿。

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] ['meni] ['pi:p(ə)] [hæv; həv][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm] .
I heard that many people have invited him .
我 听到 那 许多 人们 有 受邀 他 .

听说有许多人请他，

[ɔ:r] [pər'hæps] [ɪts] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [haɪ] ['lev(ə)][ʌv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
Or perhaps it's someone with a high level of yin and yang .
或者 也许 它是 某人 和 一个 高的 等级 的 阴 和 杨 .

或者是个阴阳高的。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] ['i:ɪkt] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][fɜ:rst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [mʌnθ] ,
The imperial edict for the first day of the month ,
这 帝国 法令 为了 这 第一的 天 的 这 月 ,

朝廷颁的月朔书上，

[tʃu:z] [æn; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] .
Choose an auspicious day .
选择 一个 吉祥 天 .

看个好日子，

[ðæt] [wɪl] [du:] .
That will do .
那 将要 做 .

也就使的了。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ju:; jʊ][kæn; kən][dʒʌst] [seɪ] [ðɪs] ['mɪstər] . ['hu:] . "
" You can just say this Mr . Hu . "
" 你 能 只是 说 这 先生 . 胡 . "

“你说这胡先生就好。

[ˈeniwʌn] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)]
Anyone coming from the capital
任何人 未来 从 这 首都

但凡京上来的，

[hɪz; ɪz][ˈmɑːrj(ə)][aːts] [skɪlz] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪkˈsepʃən(ə)]
His martial arts skills must be exceptional
他的 武术 艺术 技能 必须 是 非凡的

武艺儿必高。

[hiː; hi][ɪz][bəʊθ][ə; eɪ] [ˈfɛŋ] [ˈjuːi] [ˈmæstər][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈwɔːtər] [kənˈsɜːvənt]
He is both a feng shui master and a water conservant
他 是 两个都 一个 风 水 掌握 和 一个 水 保护区

他既通风水，

[maɪ][ˈfæməli][hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv][bæd] [lʌk] [jɪr] [ˈæftər] [jɪr]
My family has had a string of bad luck year after year
我的 家庭 有 有 一个 细绳 的 坏的 运气 年 后 年

我家连年事不遂心，

[aɪ] [səˈspekt] [ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [əbˈstrʌktɪŋ] [ðə; ði] [ænˈsestrəl] [greɪvz; grɑːvz]
I suspect there's something obstructing the ancestral graves
我 怀疑 有 某物 阻碍 这 祖先的 坟墓

想是祖坟上有什么妨碍，

[aɪl] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk]
I'll ask him to take a look
患病的 问 他 到 拿 一个 看

一发请他看看。

- , [rɪˈmembər] [ðɪs]
Fu'er , remember this
- , 记住 这

福儿你记着，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [bʊks]
Go to the study and look at the imperial books
去 到 这 学习 和 看 在 这 帝国 图书

去书房看看皇书，

[pɪk] [ə; eɪ] [ɡʊd] [deɪ]
Pick a good day
挑选 一个 好的 天

拣个好日子，

[lets] [prɪˈper] [ə; eɪ] [fiːst] [fɔːr; fər][ˈmɪstər] . [ˈhuː]
Let's prepare a feast for Mr . Hu
我们来吧 准备 一个 盛宴 为了 先生 ； 胡

咱就备席请这胡先生。”

- [rɪɡ'retɪd] [hɪz; ɪz][wɜːrdz]
Longji regretted his words
- 后悔 他的 字

隆吉自悔多言，

[əˈnʌðər] [saɪd] [ɪˈjuː] [əˈrouz]
Another side issue arose
其他 边 问题 出现

又生出一段枝节。

[ˌæftərˈnuːn]
Afternoon
下午

过了午后，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] .
They had no choice but to go back .
他们 有 不 选择 但 到 去 后退 .
只得回去。

[bʌt; bət] [ðɪs] [fɔːr] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
But this four hundred taels of silver ,
但 这 四 百 两 的 银 ,
只是这四百两银，

[hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][ɡɜːrl] ,
He explained to the girl ,
他 解释 到 这 女孩 ,
同了姑娘说明，

[ˈpraɪvət] [wɪslɪbˈləʊɪŋ] [tɜːrnd] [ˈɪntuː] [əˈfɪʃ(ə)l] [det] .
Private whistleblowing turned into official debt .
私人的 举报 转向 进入 官方的 债务 .
私揭弄成官债，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv][sætɪsˈfækʃ(ə)n] .
I felt a sense of satisfaction .
我 毛毡 一个 感觉 的 满意 .
心中也有几分爽快。

- [hæz; həz] [left] .
Longji has left .
- 有 左边 .
隆吉已去，

[ˈwæŋ] [ðen] [spoʊk] [tuː; tə] - [əˈbaʊt] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [ˈmɪstər] . [ˈhuː] .
Wang then spoke to Shaowen about inviting Mr . Hu .
王 然后 辐 到 - 关于 邀请 先生 . 胡 .
王氏即与绍闻说起请胡先生的话。

[tel] - [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
Tell Shuangqing'er to fetch the imperial edict from the study .
告诉 - 到 拿来 这 帝国 法令 从 这 学习 .
叫双庆儿到书房取来皇书一看，

[ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [ɪz][æŋ; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [taɪm] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [ˈfrendz] .
The third day is an auspicious time to visit relatives and friends .
这 第三 天 是 一个 吉祥 时间 到 访问 亲属 和 朋友们 .
第三日便是会亲友良辰。

[dɪˈskʌsɪŋ] [ˈkʊkɪŋ] [ˈmætərz] [æt; ət] [hoʊm] .
Discussing cooking matters at home .
讨论 烹饪 事情 在 家 .
家中商量厨事。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,
及到次日，

[ˈwæŋ] [hæd; həd] [ˈɜːdʒd] [tæn] - [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈmɪstər] . [ˈhuː] .
Wang had urged Tan Shaowen to go to the North Gate to invite Mr . Hu .
王 有 敦促 谭 - 到 去 到 这 北 门 到 邀请 先生 . 胡 .
王氏早催谭绍闻上北道门请胡先生。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈmɪstər] . [ˈhuː] ,
Now , let's talk about Mr . Hu ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 先生 . 胡 ,
且说这胡先生，

[səˈlebrəti] [ˈrezɪdəns]
Celebrity Residence
名人 住宅

名星居，

[ðə; ði] [ˈwɜːdz] [ˈpleɪs] ,
The word's place ,
这 字 地方 ,

字其所，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm] - [ˈvɪlɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði] [bəŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvər] [ɪn] [ðɪs]
He was originally from Hujia Village on the banks of the Yellow River in this
他 曾是 起初 从 - 村庄 在 这 银行 的 这 黄色的 河 在 这
[ˈkaʊnti] .
county .
县 .

原是本县黄河岸胡家村人氏。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , [aɪ] [pəˈzest] [ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [dɪˈɡriː] [ʌv; əv] [ˌsuːpərˈfɪ(ə)] [ˈkleɪvənəs] .
From a young age , I possessed a certain degree of superficial cleverness .
从 一个 年轻的 年龄 , 我 拥有 一个 肯定 程度 的 浅 聪明才智 .

自幼原有三分浮薄聪明，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [tʊk] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n] .
He also took the Xiangfu imperial examination .
他 还 采取 这 相府 帝国 考试 .

也曾应过祥符童试，

[ðə; ði] [ˈɑːrgjʊmənt] [stemz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] [ʌndərˈstændɪŋ] [ɪn] [wʌnz] [hɑːrt] .
The argument stems from a lack of understanding in one's heart .
这 争论 茎 从 一个 缺少 的 理解 在 一个人的 心 .

争乃心下不通，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪˈpiːtɪd] [ˈfeɪljɜːz] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪfənz] .
Because of his repeated failures in the imperial examinations .
因为 的 他的 重复 失败 在 这 帝国 考试 .

因曳白屡落孙山。

[hɪz; ɪz][məˈtɜːrn(ə)l] [ˈgrænfɑːðər] , [sɔːŋ] - ,
His maternal grandfather , Song Erji ,
他的 母体 祖父 , 歌曲 - ,

他外祖宋尔楫，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈləʊk(ə)] [ˈdʒiə,mænsər] .
He was a local geomancer .
他 曾是 一个 当地的 地卜师 .

是个本县阴阳官，

[ˈæftər] [deθ] ,
After death ,
后 死亡 ,

病故之后，

[ˈhuː] - [kəmˈpaɪld] [ˈveriəs] [bʊks] [ɑːn] [jɪn] - [jæŋ] [ænd; ənd] [ˈfɛŋ] [ˈfuːi] [sɪˈlek(ə)n] [left] [baɪ][hɪz; ɪz]
Hu Qisuo compiled various books on yin - yang and feng shui selection left by his
胡 - 编译 各种各样的 图书 在 阴 - 杨 和 风 水 选择 左边 经过 他的
[məˈtɜːrn(ə)l] [ˈgrænfɑːðər] .
maternal grandfather .
母体 祖父 .

胡其所将外祖所遗阴阳风水选择诸书，

[ðeɪ] [rɪˈtʰ:rnd] [ˈleɪdn] [wɪð; wɪθ][ˈkɑ:rgoʊ] .
They returned laden with cargo .
他们 返回 满载 和 货物 .

捆载而归。

[ten] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] , [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvər] [ˈfloʊd] [saʊθ] .
Ten years ago , the Yellow River flowed south .
十 年 前 , 这 黄色的 河 流动 南 .

十年前黄河南徙，

[tʰ:rn] - [ˈvɪlɪdʒ] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [ˈsændi] [bi:tʃ] .
Turn Hujia Village into a sandy beach .
转动 - 村庄 进入 一个 沙 海滩 .

把胡家村滚作沙滩。

[ˈhu:] - [deɪz] [wɜ:r; wər] [ˈdɪfɪkəlt] .
Hu Qisuo's days were difficult .
胡 - 天 是 难的 .

胡其所日子难过，

[hi; hi] [ðen] [brɪˈgæən] [tu; tə] [pəˈru:z] [ænd; ənd] [ˈpræktɪs] [ðə; ði] [bʊks] [hi; hi][hæd; həd] [ˈbʌndəld] [təˈgeðər] .
He then began to peruse and practice the books he had bundled together .
他 然后 开始 到 仔细阅读 和 实践 这 图书 他 有 捆绑式 一起 .

遂把所捆载书籍翻阅演习起来。

[tʰjɑ:n] - , [ə; eɪ] [ˈneɪbər] , [kənˈtɪnju:d] [tu; tə] [wɜ:rk] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈprɪzn] [ˈwɔ:rdn] [ɪn][kiˈoʊtoʊ] .
Tian Zaixu , a neighbor , continued to work as a prison warden in Kyoto .
田 - , 一个 邻居 , 持续 到 工作 作为 一个 监狱 典狱长 在 京都 .

邻人田再续在京都做司狱司，

[ˈhu:][tʰi:] [went] [tu; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][tu; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][ˈpoʊst] .
Hu Qi went to the capital to take up his post .
胡 齐 去 到 这 首都 到 拿 向上 他的 邮政 .

胡其所上京投任。

[tʰjɑ:n] - [kəˈmɪtɪd] [ˈsu:ɪsaɪd][baɪ] [ˈhæŋɪŋ] [hɪmˈself] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˈdʒʌstɪs] [ˈprɪzn]
Tian Zaixu committed suicide by hanging himself in the Ministry of Justice prison
田 - 坚定的 自杀 经过 绞刑 他自己 在 这 部 的 正义 监狱

[brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [hu:] [hæd; həd] [kəˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] .
because of an official who had committed a crime .
因为 的 一个 官方的 WHO 有 坚定的 一个 犯罪 .

田再续因刑部狱内犯官自缢，

[ðɪs] [led] [tu; tə][hɪz; ɪz] [ˌrezɪɡˈneɪʃ(ə)n] .
This led to his resignation .
这 引领 到 他的 辞职 .

遂致罢职。

[ˈhu:][tʰi:] [ˈendɪd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Hu Qi ended up in the capital .
胡 齐 结束 向上 在 这 首都 .

胡其所流落京城，

[hi; hi] [sˈpendz] [hɪz; ɪz] [deɪz] [kənˈsʌltɪŋ] [ˈfɔ:rtʃən] [ˈteləz] .
He spends his days consulting fortune tellers .
他 花费 他的 天 咨询 财富 柜员 .

每日算卦度日。

[ˈleɪtər] , [aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [bʌs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
Later , I took a bus from the south .
之后 , 我 采取 一个 公共汽车 从 这 南 .

后来搭了南来的车，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] .
He returned to his hometown .
他 返回 到 他的 家乡 .

又回本籍。

[ðeɪ] [tʊk] [ɪn][ə; eɪ] [ˈruːtləs] [ˈtɑːdlər] .
They took in a rootless toddler .
他们 采取 在 一个 无根 学步的儿童 .

收了一个没根蒂哩幼童，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [æn; ən] [əˈprentɪs] .
He became an apprentice .
他 成为 一个 学徒 .

做了徒弟。

[soʊ] [ðeɪ] [ˈrentɪd] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn] - .
So they rented a house in Beidaomen .
所以 他们 租来的 一个 房子 在 - .

遂在北道门赁了一所房子，

[ə; eɪ] " [ˈfɛŋ] [ˈjuːi] [sɪˈlek(ə)n] [fɔːr; fər][ˈhuː] - " [ˈɔːrdər][fɔːrm][wʌz; wəz] [səbˈmɪtɪd] .
A " Feng Shui Selection for Hu Qisuo " order form was submitted .
一个 " 冯 水 选择 为了 胡 - " 命令 形式 曾是 提交 .

写了“胡其所风水选择”报单，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈpeɪstɪd] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
It is pasted on the door .
它 是 粘贴 在 这 门 .

贴在门首。

[drest] [ɪn] [sɪlk] ,
Dressed in silk ,
穿着 在 丝绸 ,

浑身绸帛，

[spiːks] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] [ˈæksənt]
Speaks with a strong Beijing accent
说话 和 一个 强的 北京 口音

满口京腔，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm] .
He was waiting for someone to come and invite him .
他 曾是 等待 为了 某人 到 来 和 邀请 他 .

单等人来请他。

[wʌn] [deɪ] , [waɪl] [ˈaɪdli] [ˈflɪpɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [bʊk] ,
One day , while idly flipping through a book ,
一 天 , 尽管 闲散地 翻转 通过 一个 书 ,

这日闲坐翻书，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈrʌmb(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ][kɑːr] .
All that could be heard was the rumble of a car .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 隆隆 的 一个 车 .

只听车声辘辘，

[stɔːp][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
Stop at the door .
停止 在 这 门 .

到门而止。

[ə; eɪ] [bɔɪ] [keɪm] [ɪn] .
A boy came in .
一个 男生 来了 在 .

进来一个少年，

[aɪ] [went] [wɪð; wɪθ][maɪ][ˈfæməli] .
I went with my family .
我 去 和 我的 家庭 :

跟了家人，

[ʌnˈfoʊld][ðə; ði] [prəˈtektɪv] [bʊk] ,
Unfold the protective book ,
展开 这 保护的 书 ,

展开护书，

[pleɪs] [ðə; ði] [ˈletər] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Place the letter on the table .
地方 这 信 在 这 桌子 :

将帖放在案上。

[ˈhu:] [tʃi:] [ənˈfoʊldəd] [aɪ ˈti:] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Hu Qi unfolded it and took a look .
胡 齐 展开 它 和 采取 一个 看 :

胡其所展开一看，

[aɪ ˈti:] [ɪz] " [ðə; ði] [ɔ:ˈspɪʃəs] [deɪ] [tu:; tə] [əˈweɪt] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] " .
It is " the auspicious day to await instruction " .
它 是 " 这 吉祥 天 到 等待 操作说明 " :

乃是“翌吉候教”，

[ðə; ði] [neɪm] [bɪˈlɒʊ] [ɪz][tæn] - .
The name below is Tan Shaowen .
这 姓名 以下 是 谭 - :

下边拜名是谭绍闻。

[ðə; ði] [tu:] [men] [sæt] [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈdʒestʃər] [ʌv; əv] [rɪˈspekt] .
The two men sat down as a gesture of respect .
这 二 男人 卫星 向下 作为 一个 手势 的 尊重 :

二人为礼坐下。

[ˈhu:] [tʃi:] [sed] :
Hu Qi said :
胡 齐 说 :

胡其所道：

" [maɪ] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [gest] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] , "
" My brother has been a guest in the capital for a long time , "
" 我的 兄弟 有 到过 一个 客人 在 这 首都 为了 一个 长的 时间 , "

“弟久客京师，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [lɒʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɜ:rlpu:l] .
The sun is low in the whirlpool .
这 太阳 是 低的 在 这 漩涡 :

旋里日浅，

[bɪˈfɔ:r] [aɪ][kʊd; kəd][ˈi:v(ə)n] [mi:t] [ju:; jʊ] ,
Before I could even meet you ,
前 我 可以 甚至 见面 你 ,

未得识荆，

[aɪ][hæv; həv][nɔ:t] [jet] [səbˈmɪtɪd] [tu:; tə][jʊr; jər] [ɪˈsti:md] [ˈhaʊshoʊld] .
I have not yet submitted to your esteemed household .
我 有 不是 然而 提交 到 你的 尊敬的 家庭 :

尚未曾投刺贵府，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑ:səbli] [əkˈsept] [ˈbrʌðər] [tænz] [ˈɔ:fər] [fɜ:rst] ?
How could I possibly accept Brother Tan's offer first ?
如何 可以 我 可能 接受 兄弟 棕褐色 提供 第一的 ?

怎敢当谭兄先施。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

“ [aɪ][hæv; həv] [əd'maɪəd] ['mɪstər] . [hju:z] [,repju'teɪ(ə)n] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] .
“ **I have admired Mr . Hu's reputation for a long time .**
“ 我 有 钦佩 先生 . 胡的 名声 为了 一个 长的 时间 .

“久仰胡先生高名，

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['mætərz] [tu:; tə][bi:; bi] [tɔ:t] .
In addition , there are matters to be taught .
在 添加 , 那里 是 事情 到 是 教授 .

兼且有事聆教，

[aɪ] [wɪl] ['glædli] [ək'sept] [jɜr; jər] [,ɪnvɪ'teɪ(ə)n] [tə'mɑ:roʊ] .
I will gladly accept your invitation tomorrow .
我 将要 乐意 接受 你的 邀请 明天 .

明日率尔奉邀，

[aɪ][əd'maɪər][hɪm; ɪm] .
I admire him .
我 钦佩 他 .

仰希过我，

[aɪ][,eɪ 'em][,oʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

曷胜忻感。”

[ˈhu:][tʃi:] [sed] :
Hu Qi said :
胡 齐 说 :

胡其所道：

" [greɪt] ！ "
" **Great !** "
" 伟大的 ！ "

“好的很！

[ˈaʊər; ɑ:r] [ə'kweɪntəns] ,
Our acquaintance ,
我们的 熟人 ,

你我相交，

[wi:; wi] [hɪt] [,aɪ 'ti:] [ɔ:f] [ɪ'mi:diətli] .
We hit it off immediately .
我们 打 它 离开 立即地 .

一见如故。

[wʌt] ['bɪznəs] [du:][ju:; jʊ][hæv; həv][wɪð; wɪθ][,em 'i:] ?
What business do you have with me ?
什么 商业 做 你 有 和 我 ?

府上有何事见教，

[hi:; hi] [spəʊk] ['fræŋkli] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
He spoke frankly to his brother .
他 辐 坦率地说 到 他的 兄弟 .

爽利对弟言明，

[aɪ][,eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ɔ:fər] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'sɪstəns] .
I am willing to offer my humble assistance .
我 是 愿意的 到 提供 我的 谦逊的 协助 .

愿效微劳。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ][wʌz; wəz][səˈpouzɪd; səˈpouzɪd][tuː; tə][biː; bi] [naɪt] [təˈmɔːroʊ] ,
" **I was supposed to be knighted tomorrow** ,
" 我 曾是 据称 到 是 受封骑士 明天 ,

“本当明日奉爵之后，

[hiː; hi][hæd; həd] [nelt] [ænd; ənd] [ˈbɛgd] .
He had knelt and begged .
他 有 跪下 和 乞求 .

跪恳过了，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][suː][suː] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz][əˈrɪdʒən(ə)] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
Only then can Xu Xu express his original intention .
仅有的 然后 能 徐 徐 表达 他的 原来的 意图 .

方可徐申本意。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [æskt] ,
Now that you have asked ,
现在 那 你 有 问 ,

今既蒙下问，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
I had no choice but to tell the truth .
我 有 不 选择 但 到 告诉 这 真相 .

只得以实告禀。

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [leɪt] [ˈfɑːðɜːz] [ˈfjuːnərəl] [raɪts] [hæd; həd] [bɪn] [prɪˈperd] [lɔːŋ] [əˈɡoʊ] .
It turns out that the late father's funeral rites had been prepared long ago .
它 转弯 出去 那 这 晚的 父亲的 葬礼 仪式 有 到过 准备 长的 前 .

原是先君涂殡已久，

[naʊ] [wiː; wi][plæn][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈberɪəl] [pleɪs] .
Now we plan to return him to his burial place .
现在 我们 计划 到 返回 他 到 他的 葬礼 地方 .

今谋归窆，

[ˈmɪstər] . [tʃiː] , [pliːz] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] .
Mr . Qi , please choose an auspicious day .
先生 . 齐 , 请 选择 一个 吉祥 天 .

祈先生择个吉日。

[aɪ] [wʊd] [ˈɔːlsʊʊ] [laɪk] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈdesələt] [ˈɡreɪvsaɪt] .
I would also like to invite you to visit the desolate gravesite .
我 会 还 喜欢 到 邀请 你 到 访问 这 荒凉 墓地 .

还想邀先生到荒茔一看。”

[ˈhuː][tʃiː] [sed] :
Hu Qi said :
胡 齐 说 :

胡其所道：

" [ʊps] !
" **oops** !
" 哎呀 !

“哎呀！

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [ɪˈvent] [ɪn] [ˈbrʌðər] [tænz] [laɪf] .
This is a major event in Brother Tan's life .
这 是 一个 主要的 事件 在 兄弟 棕褐色 生活 .

这是谭兄一生大事，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'striːmli] ['kɔːʃəs] .
We must be extremely cautious .
我们 必须 是 极其 谨慎 .

要着实谨慎。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] ,
The book says ,
这 书 说道 ,

书本儿上说，

- ['oʊnli] ['sendɪŋ] [wʌn][tuː; tə] [wʌnz] [deθ] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] . -
' Only sending one to one's death is a matter of great importance . '
- 仅有的 发送 一 到 一个人的 死亡 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 . -

‘惟送死可以当大事’，

[ðæt] [wəʊnt] [wɜːrk] .
That won't work .
那 惯于 工作 .

是了不成的。

[ɪf] [juː; jʊ] [miːt] [ə; eɪ] ['diːsnt] [frend] ,
If you meet a decent friend ,
如果 你 见面 一个 体面的 朋友 ,

若是遇见个正经朋友，

['weðər] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['feɪsɪz][æŋ; ən] [ɔː'spiʃəs] [ɔːr] [ɪnɔː'spiʃəs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn]
Whether a mountain faces an auspicious or inauspicious direction
无论 一个 山 面孔 一个 吉祥 或者 不祥 方向

山向利与不利，

['weðər] [ðə; ði]['ækjʊ,pɔɪnt][ɪz]['oʊpən][ɔːr][nɑːt] ,
Whether the acupoint is open or not ,
无论 这 穴位 是 打开 或者 不是 ,

穴口开与不开，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ]
Choose a day
选择 一个 天

选择日子，

[ðen] [dʒəʊ]['zæŋ, 'zɑːŋ][hæd; həd][noʊ][tə'buːz] .
Then Zhou Zhang had no taboos .
然后 周 张 有 不 禁忌 .

便周章的百无禁忌。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ðer; ðər] [frendz] ['wɔːkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [aɪl] ,
If you encounter their friends walking down the aisle ,
如果 你 遇到 他们的 朋友们 步行 向下 这 走道 ,

若是遇见他们走道的朋友，

[ðæts] [rɪ'dɪkjələs] !
That's ridiculous !
那就是 荒谬的 !

胡闹三光的，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
Regardless of the mountain direction ,
不管 的 这 山 方向 ,

也不管山向、

[træns'fɔːrm] [laɪf] .
Transform life .
转换 生活 .

化命。

[kɔːld] [ˈfɛŋ] [ˈjuːi] [ˌkɑːns(ə)lˈteɪ(ə)n] .
Called feng shui consultation .
称为 风 水 咨询 .

叫看风水，

[hiː; hi][hæz; həz] [gʊd] [lənd] ;
He has good land ;
他 有 好的 土地 ;

他就有好地；

[kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [tʃɔɪs] .
Call it a choice .
称呼 它 一个 选择 .

叫选择，

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][æn; ən] [ɔːˈspiʃəs] [deɪ] .
He will have an auspicious day .
他 将要 有 一个 吉祥 天 .

他就有吉日。

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [ker] [əˈbaʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [bʌks] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ɔːrt] [tɜːrm] .
They only care about making a few bucks out of people in the short term .
他们 仅有的 关心 关于 制作 一个 很少 雄鹿 出去 的 人们 在 这 短的 学期 .

只图当下哄人家几个钱，

[ɪn][fækt] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ˈmætər] [ˈweðər] [ɪts] [ˈsʌmwʌn] [ˈɛlsɪz] [ˈfɔːrtʃən] [ɔːr] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] .
In fact , it doesn't matter whether it's someone else's fortune or misfortune .
在 事实 , 它 不 事情 无论 它是 某人 其他人的 财富 或者 不幸 .

其实不管人家的祸福。

[ðɪs] [ɪnˈevɪtəbli] [liːdz] [tuː; tə] [wʌnz] [oʊn] [sɪnz] .
This inevitably leads to one's own sins .
这 不可避免地 线索 到 一个人的自己的 罪孽 .

这个便未免造下自己的罪孽。

[ðæt] [jɪr] , [maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [ˈtrævlɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][tuː; tə][ˈdʒiːˈnɑːn] [ˈpriːfektʃər] [ɪn]
That year , my younger brother traveled from the capital to Jinan Prefecture in
那 年 , 我的 年轻 兄弟 旅行 从 这 首都 到 济南 州 在
[ˈʃænˈdʒɪ] .
Shandong .
山东 .

那年弟从京中到山东济南府，

[ə; eɪ][ˈloʊk(ə)l] [ˈdʒentri] [ˈfæməli] [ˈsɜːrneɪmd] [tʃɑːn][ɪnˈvaɪtɪd][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] .
A local gentry family surnamed Tian invited his younger brother .
一个 当地的 绅 家庭 姓氏 田 受邀 他的 年轻 兄弟 .

一家姓田的乡绅请弟。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [əˈrɪdʒənəli] [ˈfrendz] [huː] [wɔːkt] [təˈgeðər] [ɪn][ðə; ði] [ˈhɔːlweɪ] .
We were originally friends who walked together in the hallway .
我们 是 起初 朋友们 WHO 步行 一起 在 这 门厅 .

原是一个走道的朋友，

[ðə; ði] [ɔːriənˈteɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [hiː; hi] [juːst]
The orientation of the mountain he used
这 方向 的 这 山 他 用过的

与他用的山向，

[ðə; ði] [tʃoʊzn] [deɪ]
The chosen day
这 选定 天

选择的日子，

[ˈsɪns] [ðə; ði] [ˈberiəl] ,
Since the burial ,
自从 这 葬礼 ,

自从葬后，

[ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ˈmaɪnər] [ˈɪndʒəri] .
The family suffered a minor injury .
这 家庭 遭受 一个 次要的 受伤 .

家下伤小口，

[ded] [mjuːlɪz] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz]
Dead mules and horses
死的 骡子 和 马匹

死骡马，

[ˈsʌfəriŋ] [frʌm; frəm] [ˈgɔːsɪp] ,
Suffering from gossip ,
痛苦 从 闲话 ,

遭口舌，

[gɒs][tuː; tə] [kɔːrt] ,
Go to court ,
去 到 法庭 ,

打官司，

[ˈluːzɪŋ] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ˈgetɪŋ] [ˈæŋɡri]
Losing money and getting angry
输 钱 和 获得 生气的

丢财惹气，

[ɪts] [ʌnˈberəb(ə)l] .
It's unbearable .
它是 难以忍受 .

弄的受不哩。

[aɪ] [hɜːrd] [maɪ] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
I heard my brother has arrived .
我 听到 我的 兄弟 有 到达的 .

听说弟到了，

[juː; jʊ] [ˌæbsəˈluːtli] [mʌst; məst] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm] .
You absolutely must invite them .
你 绝对地 必须 邀请 他们 .

一定要请。

[maɪ] [ˈbrʌðər] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [greɪv] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
My brother went to his grave and took a look .
我的 兄弟 去 到 他的 严重 和 采取 一个 看 .

弟到他坟里看了一看，

[əˈrɪdʒənəli] , [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [haɪ] [ˈdræɡən] [ˈentəriŋ] [ðə; ði] [hed] .
Originally, it was the Hai Dragon entering the head .
起初 , 它 曾是 这 嗨 龙 进入 这 头 .

原是亥龙入首。

[ðæt] [dæm] [frend] ,
That damn friend ,
那 该死 朋友 ,

这个该死的朋友，

[ðeɪ] [mɪˈstʊk] [ðə; ði] [ˈdræɡən] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈdræɡən] .
They mistook the dragon for a dragon .
他们 误 这 龙 为了 一个 龙 .

把龙都看错了。

[ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['berɪəl]
The day of the burial
这 天 的 这 葬礼

葬的日子，

[hiː; hi][hæz; həz] ['fɔːləŋ] ['vɪktɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [stɑːr][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪlnəs] [stɑːr] [ə'gen] .
He has fallen victim to the Flying Star and the Illness Star again .
他 有 倒下 受害者 到 这 飞行 星星 和 这 疾病 星星 再次 .

又犯了飞廉病符。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [ə'prentɪs] [tuː; tə][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
At that time , my younger brother was apprenticed to a disciple in the capital
在 那 时间 , 我的 年轻 兄弟 曾是 学徒 到 一个 弟子 在 这 首都
— [huː] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] ['klepsɪdrə] [ə'fɪj(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [əb'zɜːrvətɔːrɪ] .
— **who is now a clepsydra official in the Imperial Observatory .**
— WHO 是 现在 一个 滴漏 官方的 在 这 帝国 天文台 .

弟彼时被京中一个徒弟——现做钦天监的漏刻科，

[hiː; hi] [root] [ə; eɪ] [bʊk] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He wrote a book to urge his brother to go to the capital .
他 写道 一个 书 到 敦促 他的 兄弟 到 去 到 这 首都 .

写信来催弟进京，

[hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] ['liːzər] [taɪm] [ðer; ðər][tuː; tə][duː] [θɪŋz] .
He used his leisure time there to do things .
他 用过的 他的 闲暇 时间 那里 到 做 事物 .

那里讨闲工夫与他用事。

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['dʒentri] [rɪ'piːtɪdli] ['bɛgd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
The local gentry repeatedly begged someone to keep his brother .
这 当地的 绅 反复 乞求 某人 到 保持 他的 兄弟 .

这田乡绅再三央人留弟，

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]
My brother has no choice but to
我的 兄弟 有 不 选择 但 到

弟不得已，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [ɔːriən'teɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He changed the orientation of the mountain .
他 已更改 这 方向 的 这 山 .

与他调了山向，

[ðeɪ] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [deɪ] [ðæt] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [moʊst] [ɔː'spɪfəs] [deɪz] [ɪn]
They chose a day that was considered one of the three most auspicious days in
他们 选择 一个 天 那 曾是 经过考虑的 一 的 这 三 最多 吉祥 天 在
[ðə; ði] ['hevəns] .
the heavens .
这 天 .

选了一个天上三奇日子。

[ɪ'mɪːdiətli] , [ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
Immediately , the family was safe and sound .
立即地 , 这 家庭 曾是 安全的 和 声音 .

登时家下平安。

[ðɪs] [jɪr] , ['mæstər] [kw] [tʊk] [ðə; ði][ɪg.zæmɪ'neɪ(ə)n][ɪn]['dʒiː'nɑːn] .
This year , Master Qu took the examination in Jinan .
这 年 , 掌握 曲 采取 这 考试 在 济南 .

本年瞿宗师考试济南，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] [sku:l] .
The young master then entered the school .
这 年轻的 掌握 然后 进入 这 学校 .
公子就进了学，
[hi; hi][ˈɔ:lsoʊ] [ə'pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tu; tə][ə; eɪ]['staɪpend] .
He also appointed his younger brother to a stipend .
他 还 任命 他的 年轻 兄弟 到 一个 助学金 .
他令弟也补了廪。

['brʌðər] [tæn] ,
Brother Tan ,
兄弟 谭 ,
谭兄，
[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mætər] [ʌv; əv]['fju:nərəl] [ə'reɪndʒmənts] ,
Look at this important matter of funeral arrangements ,
看 在 这 重要的 事情 的 葬礼 安排 ,
你看这殡葬大事，

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [bi; bi] [ə'laʊd] ? "
" How could this be allowed ? "
" 如何 可以 这 是 允许 ? "
还了得么？ "

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：
" [aɪ 'ti:] [ɪz] ['sɜ:rt(ə)nli] [du:] [tu; tə][jʊr; jər] [su:'pɪriər] ['wɪzdəm] , [sɜ:r] . "
" It is certainly due to your superior wisdom , sir . "
" 它 是 当然 到期的 到 你的 优越的 智慧 , 先生 . "
“自是先生高明。”

['hu:][tʃi:] [sed] :
Hu Qi said :
胡 齐 说 :
胡其所道：
" [maɪ] ['brʌðər] ['dʌznt] [noʊ] ['eniθɪŋ] ['i:ðər] . "
" My brother doesn't know anything either . "
" 我的 兄弟 不 知道 任何事物 任何一个 . "
“弟也不晓的什么，

[haʊ] [der] [aɪ] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['taɪt(ə)] ?
How dare I accept such a brilliant title ?
如何 敢 我 接受 这样的 一个 杰出的 标题 ?
何敢当这个高明，
[dʒʌst][dəʊnt] [brɪ'treɪ] [jʊr; jər] [oʊn] ['kɑ:nʃəns] .
Just don't betray your own conscience .
只是 不 背叛 你的 自己的 良心 .
只是不欺这个本心就罢。”

[tæn] - [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
Tan Shaowen took his leave .
谭 - 采取 他的 离开 .
谭绍闻告辞，
['hu:][tʃi:] [sed] :
Hu Qi said :
胡 齐 说 :
胡其所道：

[ɪts] [sti:l] ['ɜ:rlɪ] .
It's still early .
它是 仍然 早期的 .

“天还早哩，

" [ju:; jʊ] [spi:k] ['veri] [wel] . "
" You speak very well . "
" 你 说话 非常 出色地 . "

说话儿很好。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[kʌm] ['ɜ:rlɪ] [tə'mɔ:roʊ] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
Come early tomorrow to invite him .
来 早期的 明天 到 邀请 他 .

“明日及早来请，

[wi:; wi] [hoʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [greɪs] [ju: 'es] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['prez(ə)ns] .
We hope you will grace us with your presence .
我们 希望 你 将要 优雅 我们 和 你的 在场 .

望先生光临。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [haʊs] ,
Upon arriving at the house ,
之上 抵达 在 这 房子 ,

至舍下，

" [let] [ju: 'es] [hɪr] [jʊr; jər] ['ti:tʃɪŋz] [ə'gen] . "
" Let us hear your teachings again . "
" 让 我们 听到 你的 教义 再次 . "

再聆大教。”

[baɪ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

及至次日，

[ˈdɛŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [droʊv] [ðə; ði] [kɑ:r] .
Deng Xiang drove the car .
邓 向 驾驶 这 车 .

邓祥驾车，

[ʃwæŋkɪŋ] [brɔ:t] [ə; eɪ] [ˈfɔ:rm(ə)] [ɪnvi'teɪ(ə)n] .
Shuangqing brought a formal invitation .
双清 带来 一个 正式的 邀请 .

双庆带了速帖往请。

[ˈhu:] [tʃi:] [ænd; ɐnd] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] ,
Hu Qi and his apprentice ,
胡 齐 和 他的 学徒 ,

胡其所师徒二人，

[nu:] [kloʊðz] [ænd; ɐnd] [hæts]
New clothes and hats
新的 衣服 和 帽子

鲜衣新帽，

[aɪ] [keɪm] [baɪ] [kɑ:r] .
I came by car .
我 来了 经过 车 .

坐车而来。

[get] [ɔ:f] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æli] .
Get off at the entrance of the alley .
得到 离开 在 这 入口 的 这 胡同 .
到了胡同口下车，

- [boʊd] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] .
Shaowen bowed to greet him .
- 鞠躬 到 迎接 他 .
绍闻躬身相迎。

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [gri:n] [græs] [pə'vɪliən] ,
Upon entering the Green Grass Pavilion ,
之上 进入 这 绿色的 草 亭 ,
进了碧草轩，

[æz; əz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] ['kɜ:rtəsi] , [aɪ][sæt] [daʊn] .
As a sign of courtesy , I sat down .
作为 一个 符号 的 礼貌 , 我 卫星 向下 .
为礼坐下。

[ˈoʊnli] [broʊtʃkeɪd] ['kuʃənz] [wɜ:r; wər][ˈvɪzəb(ə)][ɑ:n][ðə; ði] [tʃerz] .
Only brocade cushions were visible on the chairs .
仅有的 锦缎 靠垫 是 可见的 在 这 椅子 .
只见椅铺锦褥，

[ˈteɪblkɒ:θ] [skɜ:rt]
Tablecloth skirt
桌布 裙子
桌围绣裙，

[ˈhu:][tʃi:] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Hu Qi was overjoyed .
胡 齐 曾是 欣喜若狂 .
胡其所满心欢喜。

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['plezəntri:z] [ænd; ənd] [p'lætɪtju:dz] .
They exchanged pleasantries and platitudes .
他们 交换 客套话 和 老生常谈 .
说些寒温套话。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ['leɪtər] , [ðə; ði][ɪn'taɪər] [mi:l] [wʌz; wəz] [sɜ:rvd] .
A short while later , the entire meal was served .
一个 短的 尽管 之后 , 这 全部的 一顿饭 曾是 服务 .
少顷整席上来，

[tæn] - [prɪ'zentɪd] [ɡɪfts] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [sɪlk] [æz; əz][ə; eɪ] [fɔ:r'mæləti] .
Tan Shaowen presented gifts of money and silk as a formality .
谭 - 呈现 礼物 的 钱 和 丝绸 作为 一个 正式 .
谭绍闻献了币帛贄见礼儿，

[ə'nʌðər] [fɔ:r] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] [ɡɪfts] [wɜ:r; wər] [prɪ'zentɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['seləbrətɔ:ri] [ɡɪft] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
Another four ounces of gifts were presented as a celebratory gift for the
其他 四 盎司 的 礼物 是 呈现 作为 一个 庆祝 礼物 为了 这

[ˈmaʊnt(ə)n] ['klaɪmɪŋ] [ɪ'vent] .
mountain climbing event .
山 攀登 事件 .
又奉了四两登山喜礼，

[ˈhu:][tʃi:] [dɪ'klaɪnd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Hu Qi declined for a while ,
胡 齐 拒绝 为了 一个 尽管 ,
胡其所推让一会，

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz][dɪˈsaɪp(ə)] - [tu:; tə] [kəˈlekt] [ˌaɪ ˈti:] .
He ordered his disciple Ruxian to collect it .
他 订购 他的 弟子 - 到 收集 它 .
命徒弟如鵬收讫。

- [pərˈfɔ:rmɪd] [ðə; ði] [fʊl] [ˌkəʊˈtəʊ] [ˈserəmoʊni] .
Shaowen performed the full kowtow ceremony .
- 执行 这 满的 磕头 仪式 .
绍闻行了安席叩拜大礼，

[ðə; ði][hoʊst][ænd; ənd] [gests] [sæt] [daʊn] .
The host and guests sat down .
这 主持人 和 客人 卫星 向下 .
宾主坐下。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ɪn][maɪ] [ju:θ] ,
After the banquet in my youth ,
后 这 宴会 在 我的 青年 ,
少时酒席吃完，

[ˈhu:][tʃi:] [ðen] [æskt] :
Hu Qi then asked :
胡 齐 然后 问 :
胡其所便问道：

[wer] [ɪz][jɔ:; jər] [tu:m] ?
Where is your tomb ?
在哪里 是 你的 墓 ?
“尊茔在何处，

[lets] [goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [təˈgeðər] .
Let's go take a look together .
我们来吧 去 拿 一个 看 一起 .
咱同去望望。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

" [ðə; ði] [ˈdesələt] [ˈsemətəri] [ɪz][nɑ:t][fa:r] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] . "
" The desolate cemetery is not far west of the city . "
" 这 荒凉 公墓 是 不是 远的 西方 的 这 城市 . "
“荒茔在城西不远，

[wi:l] [goʊ] [təˈgeðər] [baɪ][kɑ:r] [təˈma:roʊ] .
We'll go together by car tomorrow .
出色地 去 一起 经过 车 明天 .
明日坐车同去。”

[hi:; hi] [ðen] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [kaʊtʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈmæstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði]
He then set up a couch for the master and his disciples to stay at the
他 然后 放 向上 一个 长椅 为了 这 掌握 和 他的 门徒 到 停留 在 这
[baɪ][ˈkaʊ][ʒˈwɑ:n] .
Bi Cao Xuan .
双 曹 宣 .
即设榻留他师徒在碧草轩上住下。

[ðə; ði][ˈleɪtər] [ˈjɪrz] [pæst] [baɪ][ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
The later years passed by in a flash .
这 之后 年 通过了 经过 在 一个 闪光 .
晚景略过。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第91/159页

[ðə; ði][nekst] [dei] ['æftər] ['dɪnər]
The next day after dinner
这 下一个 天 后 晚餐

次日饭后，

['den] - [sed] ,
Deng Xianglai said ,
邓 - 说 ,

邓祥来说，

[ðə; ði][kɑ:r][wʌz; wəz] [ɔ:ˈredi] [sɪˈkjʊrd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æli] .
The car was already secured at the entrance of the alley .
这 车 曾是 已经 安全 在 这 入口 的 这 胡同 .

车已套妥在胡同口。

[tæn] - [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd][ˈmɪstər] . ['hu:][tu:; tə][goʊ][ðer; ðər] .
Tan Shaowen then invited Mr . Hu to go there .
谭 - 然后 受邀 先生 . 胡 到 去 那里 .

谭绍闻便请胡先生前往。

[ˈmæstər][ænd; ænd][dɪˈsaɪp(ə)] [li:v] [ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
Master and disciple leave the pavilion .
掌握 和 弟子 离开 这 亭 .

师徒离轩，

[əˈpɑ:n] ['eksɪtɪŋ] [ðə; ði] ['æli] ,
Upon exiting the alley ,
之上 退出 这 胡同 ,

出至胡同口，

- [əˈkʌmpənɪd] [hɪm; ɪm][ˈɪntu:][ðə; ði][kɑ:r] .
Shaowen accompanied him into the car .
- 伴随 他 进入 这 车 .

绍闻陪的上了车。

[dɛksi] [prɪˈperd] [ə; eɪ] ['θɜ:rməs] [ʌv; əv] [faɪn] [ti:] .
Dexi prepared a thermos of fine tea .
德西 准备 一个 热水瓶 的 美好的 茶 .

德喜将暖壶细茶，

['leðər] - ['kʌvəd] [boʊl] ,
Leather - covered bowl ,
皮革 - 涵盖 碗 ,

皮套盖碗，

[ænd; ænd] [snæks] [ænd; ænd] [frʊ:ts] ,
And snacks and fruits ,
和 零食 和 水果 ,

以及点心果品，

[ɔ:l] [wɜ:r; wər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['vi:əkl; 'vi:hɪkl] .
All were placed in the vehicle .
全部 是 放置 在 这 车辆 .

俱安置车上。

[ˈdɛŋ] [ˈʃiːɑːŋ] [ˈʒːdʒd] [ðə; ði] [ˈlaɪvstɑːk] [tuː; tə] [muːv] .

Deng Xiang urged the livestock to move .
邓 向 敦促 这 家畜 到 移动 .

邓祥催开牲口，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [geɪt] .

They went straight out of the west gate .
他们 去 直的 出去 的 这 西方 门 .

一径出了西门。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈspɪrɪt] [pæθ] [stɪl] [ˈtaʊər] [baɪ][ðə; ði] [ˈrɔʊdsaɪd] .

There was a spirit path stele tower by the roadside .
那里 曾是 一个 精神 小路 碑 塔 经过 这 路边 .

只见路旁一座神道碑楼，

[bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [pəˈvɪliən] [ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [tuːm] .

Behind the memorial pavilion is a large tomb .
在后面 这 纪念馆 亭 是 一个 大的 墓 .

碑楼后一座大茆，

[ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [ɪz][nɑːt][fɑːr] .

The journey is not far .
这 旅行 是 不是 远的 .

去路不远。

[tæn] - [sed] :

Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ˈmɪstər] . [ˈhuː] , [pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [greɪv] . "

" Mr Hu , please take a look at this grave . "
" 先生 : 胡 , 请 拿 一个 看 在 这 严重 : "

“胡先生看看这茆，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?

What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？ ”

[ˈhuː][tʃiː] [sed] :

Hu Qi said :
胡 齐 说 :

胡其所道：

" [ɪz] [ðɪs] [jɔː; jər] [ˈberiəl] [saɪt] ? "

" Is this your burial site ? "
" 是 这 你的 葬礼 地点 ? "

“这就是尊茆么？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [noʊ] .

" no . "
" 不 : "

“不是。

[ɪts] [stɪl] [fɔːr] [li][frʌm; frəm] [hɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdesələt] [greɪvz; grɑːvz] .

It's still four li from here to the desolate graves .
它是 仍然 四 季 从 这里 到 这 荒凉 坟墓 .

此处去荒茆还有四里。”

[ˈhuːz][tʃiː] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [tuːm] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][kɑːr] .
Hu Qi looked at the tomb from inside the car .
胡 齐 看起来 在 这 墓 从 里面 这 车 .
胡其所在车上把这莹一望，

[ðə; ði] [ˈmɑːnjumənt] [stændz] [tɔːl] .
The monument stands tall .
这 纪念碑 站立 高的 .
丰碑高矗，

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɑːr; ər] [ˈdensli] [pækt] .
The walls are densely packed .
这 墙壁 是 密集地 包装 .
墙垣密周，

[ðoʊz] [paɪn][ænd; ənd] [ˈsaɪprəs] [triːz] ,
Those pine and cypress trees ,
那些 松树 和 柏 树木 ,
那些松柏树儿，

[ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [wʌz; wəz] [lʌʃ] [ænd; ənd] [ɡriːn] , [əbˈskjuəriŋ] [ðə; ði][skaɪ] .
The forest was lush and green , obscuring the sky .
这 森林 曾是 郁郁葱葱 和 绿色的 , 遮蔽 这 天空 .
森绿蔽天。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
因说道：

" [ðɪs] [ɡreɪv] [wʌz; wəz] [ˈɛkskəˌveɪtɪd] [læst] [jɪr] . "
" This grave was excavated last year . "
" 这 严重 曾是 挖掘 最后的 年 " .
“这个坟是旧年发过的。

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][bɪɡ] [ˈpɪktʃər] .
Just look at the big picture .
只是 看 在 这 大的 图片 .
只看大势儿，

[ɪts] [ˈpɜːrfɪktli] [faɪn] .
It's perfectly fine .
它是 完美 美好的 .
就好的很。

[ðɪs] [ˈdrægən][ˈtaɪgər][sænd] ,
This Dragon Tiger Sand ,
这 龙 老虎 沙 ,
这个龙虎沙，

[ðæt] [wʊd] [meɪk] [aɪˈtiː][mægˈnɪfɪs(ə)nt] .
That would make it magnificent .
那 会 制作 它 壮丽 .
也就雄壮的了不成。

[ɪnˈsɜːrkl] [ænd; ənd] [ˈɡæðər] ,
Encircle and gather ,
包围 和 收集 ,
环围包聚，

[wʌn] [ˈleɪər] [ˈæftər] [əˈnʌðər] ,
One layer after another ,
一 层 后 其他 ,
一层不了又一层，

[ɪts] [ə; eɪ] [dɪ'veləpt] ['klaɪmət] .
It's a developed climate .
它是 一个 发达 气候 .

是个发达气象。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [sɜːr] , [jʊr; jər] ['dʒʌdʒmənt] [ɪz] [kə'rekt] . "
" Sir , your judgment is correct . "
" 先生 , 你的 判断 是 正确的 " .

“先生看的不错。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ɪz] [naʊ] [ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌækə'demɪk] [ˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃnz] .
But his family is now unable to obtain academic qualifications .
但 他的 家庭 是 现在 无法 到 获得 学术的 资格 .

但他家如今因不发科，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] [ˌriːləʊ'keɪʃn] .
It implies a relocation .
它 暗示 一个 搬迁 .

有起迁之意。”

[ˈhuː] [tʃiː] [sed] :
Hu Qi said :
胡 齐 说 :

胡其所道：

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [muːv] ! "
" You can't move ! "
" 你 不能 移动 ! " .

“迁不的！

[ðə; ðɪ] [bʊk] [sez] ,
The book says ,
这 书 说道 ,

书本上说，

- ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [muːv] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ˌpleɪs] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['eni] ['betər] . -
' Even if you move to a different place , you can't make it any better . '
- 甚至 如果 你 移动 到 一个 不同的 地方 , 你 不能 制作 它 任何 更好的 . -

‘迁乎其地而弗能为良’。

[ðɪs] [grɛv] [wʌz; wəz] [juːst] [kwɔɪt] [wel] [bæk] [ðen] .
This grave was used quite well back then .
这 严重 曾是 用过的 相当 出色地 后退 然后 .

这坟当日用的不错。

[frendz] [huː] [wɔːk] [naʊ] ,
Friends who walk now ,
朋友们 WHO 走 现在 ,

如今走道的朋友，

[ðər; ðær] [ɪz] [ə; eɪ] ['pəʊəm] [kɔːld] " [oʊd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [wɪp] " .
There is a poem called " Ode to the Whip " .
那里 是 一个 诗 称为 " 颂 到 这 鞭 " .

有个《摇鞭赋》，

[skɪld] [æt; ət] [dʒʌdʒɪŋ] [oʊld] [grɛɪvz; grɑːvz] .
Skilled at judging old graves .
熟练 在 评判 老的 坟墓 .

善断旧坟。

[ðoʊz] [ɑ:r; əɹ][ɔ:l] [ˈaʊtˈsaɪdəɹ] .
Those are all outsiders .
那些 是 全部 局外人 .

那个俱是些外路，

[maɪ] [ˈbrʌðəɹ] [kæən; kən][noʊ] [bɔ:ŋgəɹ] [du:] [ðoʊz] [θɪŋz] .
My brother can no longer do those things .
我的 兄弟 能 不 更长 做 那些 事物 .

弟再不能干那些事。

[ˈkændɑ:t] [bi:; bi] [mu:vɔ] .
Cannot be moved .
不能 是 已搬 .

迁不的，

[haʊ] [du:][ju:; jʊ] [get] [ˈpi:p(ə)l] [tu:; tə] [mu:v] ?
How do you get people to move ?
如何 做 你 得到 人们 到 移动 ?

如何叫人家迁哩？ ”

[ðeɪ] [wɔ:kt] [əˈnʌðəɹ] [hæf] [maɪl] .
They walked another half mile .
他们 步行 其他 一半 英里 .

又走了半里，

[ˈdɛŋ] - :
Deng Xiangdao :
邓 - :

邓祥道：

[ˈmɪstəɹ] . [ˈhu:] ,
Mr . Hu ,
先生 . 胡 ,

“胡先生，

" [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æɪ; əɪ] [ðɪs] [greɪv] . "
"**Take a look at this grave .**"
" 拿 一个 看 在 这 严重 . "

把这个坟看看。”

[wʌt] [ˈhu:][tʃi:] [sɔ:ɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:l] , [raʊnd] [tu:m] [maʊnd] .
What Hu Qi saw was a small , round tomb mound .
什么 胡 齐 锯 曾是 一个 小的 , 圆形的 墓 冢 .

胡其所见是一个小馒首墓头儿，

[hæf] [ə; eɪ][dʒʊdʒʊb] [tri:] [dru:ps] [gri:n] .
Half a jujube tree droops green .
一半 一个 枣 树 下垂 绿色的 .

半株酸枣垂绿，

[ˈklʌstəɹ] [ʌv; əv][waɪld] [kriˈsænθəməmz] [blu:md] [ˈjeləʊ] .
cluster of wild chrysanthemums bloomed yellow .
簇 的 荒野 菊花 盛开 黄色的 .

一丛野菊绽黄，

[tu:] [maʊndz] [ʌv; əv] [moʊl] [ræt] [sɔɪl] ,
Two mounds of mole rat soil ,
二 土堆 的 痣 鼠 土壤 ,

两堆鼯鼠土，

[ˈsevrəl] [sneɪks] [ʃed] [ðer; ðəɹ] [skɪn] .
Several snakes shed their skin .
一些 蛇 棚 他们的 皮肤 .

几条蛇退皮。

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" [ðə; ði] [ˈoʊnər] [ʌv; əv] [ðɪs] [tu:m] [ɪz] [ɪk'strɔ:rdənəri] ! "
" **The owner of this tomb is extraordinary !** "
" 这 所有者 的 这 墓 是 非凡的 ! "

“这个坟主绝！”

[ˈdɛŋ] - :
Deng Xiangdao :
邓 - :

邓祥道:

" [ði:z] [ɑ:r; ər][maɪ] [ˈperənts] [ˈberɪd] [hɪr] . "
" **These are my parents buried here** . "
" 这些 是 我的 父母 埋葬 这里 . "

“这埋的是小的爹娘。”

[ˈhu:][tʃi:] [ˈri:əlaɪzd] [hi:; hi][hæd; həd] [ˌmɪsˈspoʊk] .
Hu Qi realized he had misspoke .
胡 齐 已实现 他 有 失言 .

胡其所自觉失口，

[hi:; hi] [ˈhɜ:ɹɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

急忙说道:

[aɪ] [bi:; bi][æt; ət][jɔr; jər] [ˈgræn,pɑ:z] [pleɪs] [təˈmɑ:roʊ] .
I'll be at your grandpa's place tomorrow .
患病的 是 在 你的 爷爷的 地方 明天 .

“我明天在你大爷哩地里，

[aɪ] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] .
I'll give you a safe place .
患病的 给 你 一个 安全的 地方 .

送你一块平安地，

[jʊə(r)] [ˈmu:vɪŋ] !
You're moving !
你是 移动 !

你启迁启迁。”

[ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [frəm; frəm] - :
Hearing this from Shaowen :
听力 这 从 - :

因向绍闻道:

" [jɔr; jər] [ɪg'zɔ:rbitənt] [praɪs] . . . "
" **Your exorbitant price** . . . "
" 你的 高昂 价格 . . . "

“你这个盛价，

[ɑ:n] [ˌfɪziˈɑ:nəmi] ,
On physiognomy ,
在 面相学 ,

论相法，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈkeɪpəb(ə)][ˈpɜ:rs(ə)n] .
He is a very capable person .
他 是 一个 非常 有能力的 人 .

是个很使得的人，

[jʊː; jʊ] [fʊd; fəd] [gɪv] [hɪm; ɪm][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'zɪ](ə)n] .
You should give him an important position .
你 应该 给 他 一个 重要的 位置 .
你要重用他。”

- [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] .
Shaowen nodded .
- 点头 .
绍闻点点头儿。

[ˈæftər] [ˈwɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ][maɪl] ,
After walking about a mile ,
后 步行 关于 一个 英里 ,
又走了里许，

[ˈhuː] - [əˈpɪrd] [tuː; tə][biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] .
Hu Qisuo appeared to be filled with rage .
胡 - 出现 到 是 已填 和 愤怒 .
只见胡其所若有怒气冲天之意，

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :
骂道：

" [puː] !
" **Pooh !**
" 呸 !
“呸！

[puː] !
Pooh !
呸 !
呸！

[puː] !
Pooh !
呸 !
呸！

[ðæt] [dæmd] [ˈmɜːrdərər] !
That damned murderer !
那 该死的 凶手 !
这个该死的杀才，

" [haʊ] [der] [ðeɪ] ! "
" **How dare they !** "
" 如何 敢 他们 ! "
还了得么！ ”

- [wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [bɪˈwɪldərd] .
Shaowen was completely bewildered .
- 曾是 完全地 困惑 .
绍闻茫然不知所以。

[ˈhuː][tʃiː] [ðen] [əˈdrest] [hɪz; ɪz][dɪˈsaɪp(ə)] :
Hu Qi then addressed his disciple :
胡 齐 然后 已解决 他的 弟子 :
只见胡其所向徒弟道：

" [laɪk] [ə; eɪ] [ˈfeznt] ,
" **Like a pheasant ,**
" 喜欢 一个 野鸡 ,
“如鹇，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] .
Look at this .
看 在 这 .

你看这个，

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪv] [ˈɔːlweɪz] [təʊld][juː; jʊ] .
This is exactly what I've always told you .
这 是 确切地 什么 我已经 总是 讲述 你 .

正是我常对你说的，

[wʌt] [mɪs'teɪk] [dɪd][juː; jʊ] [meɪk] ?
What mistake did you make ?
什么 错误 做过 你 制作 ?

犯了那了。

" [ɪz][aɪ 'tiː] [ə'prəʊpriət] [fɔːr; fər] ['sʌm,wʌnz] [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] [pə'ziʃ(ə)n] ? "
" Is it appropriate for someone's descendants to accept this position ? "
" 是 它 合适的 为了 某人的 后代 到 接受 这 位置 ? "

叫人家子孙当得当不得。”

[baɪ] - [sed] :
Bai Ruxian said :
白 - 说 :

白如鹇道：

" [hiː; hi][hæz; həz] [mɪ'steɪkən] [ðə; ði] [gəʊst] [stɑːr][ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrd][stɑːr][fɔːr; fər][ðə; ði] ['riːəl] [wʌn] . "
" He has mistaken the Ghost Star and the Bird Star for the real one . "
" 他 有 错误 这 鬼 星星 和 这 鸟 星星 为了 这 真实的 一 . "

“他是错认了鬼星禽星了。”

[ˈhuː] - [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
Hu Qisuo nodded and said :
胡 - 点头 和 说 :

胡其所点点头道：

" [ðætʃs] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“正是呢。”

[tæn] - [sɔː] [ðə; ði] [ˈmæstər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] [ˈpɔɪntɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
Tan Shaowen saw the master and his apprentice pointing east and west .
谭 - 锯 这 掌握 和 他的 学徒 指向 东方 和 西方 .

谭绍闻见他师徒指东划西，

[fæn] [ˈʒaʊ] [ɪz] [ˈkɑːmentɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈnuːli] [ˈberɪd] [ɡreɪv] .
Fang Xiao is commenting on a newly buried grave .
方 肖 是 评论 在 一个 新 埋葬 严重 .

方晓的是评论一座新葬的坟。

[ˈpeɪpər][ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz][tuː; tə] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [səʊl] [ɑːn][ðə; ði] [ɡreɪv] .
Paper offerings to summon the soul on the grave .
纸 供品 到 召唤 这 灵魂 在 这 严重 .

坟上招魂纸儿，

[ðə; ði] [waɪnd] [wʌz; wəz] [stiːl] [ˈbləʊɪŋ] [ˈlaɪtli] [ˈsaʊθwərd] .
The wind was still blowing lightly southward .
这 风 曾是 仍然 吹 轻轻 向南 .

尚飘飘的向南刮着。

[ˈhuː][tʃiː] [sed] :
Hu Qi said :
胡 齐 说 :

胡其所道：

" [ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑ:r] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] . "

" **It's hard to say about our provincial capital** . "

" 它是 难的 到 说 关于 我们的 省级 首都 . "

“难说咱这一个省会地方，

[ˈleɪtli] , [ðer; ðər] ['hæznt] [bɪn] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][wʌn][wɪð; wɪθ] [ˈeni] [sens] [ʌv; əv] [raɪt] [ɔ:r] [rɔ:ŋ] .

Lately , there hasn't been a single one with any sense of right or wrong .

最近 , 那里 还没有 到过 一个 单身的 一 和 任何 感觉 的 正确的 或者 错误的 .

近来竟没一个明眼的，

[kɔ:l] [ðoʊz] [dæmd] [θɪŋz] !

Call those damned things !

称呼 那些 该死的 事物 !

叫这些该死的，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['stɑ:rtɪd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] .

They all started making a ruckus .

他们 全部 开始 制作 一个 骚动 .

都乱闹起来，

[i:v(ə)n][ðə; ðɪ]['dræɡən] [əd'mɪtɪd] [ɪts] [mɪs'teɪk] .

Even the dragon admitted its mistake .

甚至 这 龙 承认 它是 错误 .

连龙都认错了，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !

This is outrageous !

这 是 令人愤慨 !

这还了得么！ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ] [wi:t] [fi:ld] . "

" **This is clearly a wheat field** . "

" 这 是 清楚地 一个 小麦 场地 . "

“这明明是麦地，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['dræɡən][ɪz][,aɪ 'ti:] ?

What kind of dragon is it ?

什么 种类 的 龙 是 它 ?

怎的是龙？ ”

[ˈhu:][tʃi:] [sed] :

Hu Qi said :

胡 齐 说 :

胡其所道：

[ðə; ðɪ] [bʊk] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] [sez] ,

The Book of Changes says ,

这 书 的 变化 说道 ,

“《易经》上说，

- [ðə; ðɪ]['dræɡən] [ə'pɪrɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] [fi:ld] . -

' **The dragon appears in the field** . '

- 这 龙 出现 在 这 场地 . -

‘见龙在田。’

[aɪ] [sɔ:] ,

I saw ,

我 锯 ,

我看见，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [si:] [aɪ 'ti:] .
You can't see it .
你 不能 看 它 :

你看不见。”

[ɪn][ðə; ði] ['kɑːments] ['sek(ə)n] ,
In the comments section ,
在 这 评论 部分 ,

正评论间，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [lɪŋbaʊ] [ɡɔːŋ] [dɪ'vaɪn] [pæθ] [stil] .
We have arrived at the Lingbao Gong Divine Path Stele .
我们 有 到达的 在 这 灵宝 镬 神圣的 小路 碑 :

已到灵宝公神道碑前。

[tæn] - ['hɜːrɪdli] [ɡɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] .
Tan Shaowen hurriedly got out of the car .
谭 - 匆匆 得到 出去 的 这 车 :

谭绍闻急忙下车。

[ˈhuː][tʃi:] [sed] :
Hu Qi said :
胡 齐 说 :

胡其所道：

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [ɡet] [ɔːf][ðə; ði] [bʌs] ? "
" How do you get off the bus ? "
" 如何 做 你 得到 离开 这 公共汽车 ? "

“怎的下车去？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ 'ti:][hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] ['desələt] ['ɡreɪvjɑːrd] . "
" It has reached the desolate graveyard . "
" 它 有 达到 这 荒凉 墓地 . "

“已至荒茔。”

[ˈhuː][tʃi:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] [ɔːlsəʊ] ['waːntɪd] [tuː; tə] [ɡet] [ɔːf][ðə; ði] [treɪn] .
Hu Qi and his apprentice also wanted to get off the train .
胡 齐 和 他的 学徒 还 通缉 到 得到 离开 这 火车 :

胡其所师徒也要下车，

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] . "
" Please sit down . "
" 请 坐 向下 . "

“且坐着罢。

[ðə; ði] [plau] [lənd]
The plowed land
这 犁过的 土地

犁的地，

[haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] ,
High and low ,
高的 和 低的 ,

高高低低，

[,aɪˈti:] ['wɒznt] [ə; eɪ] ['veri] ['i:zi] [wɔ:k] .
It wasn't a very easy walk .
它 不是 一个 非常 简单的 走 :

不甚好走。”

[ˈhu:] [tʃi:] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Hu Qi laughed and said :
胡 齐 笑了 和 说 :

胡其所笑道：

[hæv; həv][ju:; jʊ][nɑ:t] [hɜ:rd] [ʌv; əv] ['fɛŋ] ['ju:i] ['mæstərz] ?
Have you not heard of feng shui masters ?
有 你 不是 听到 的 风 水 大师 ?

“岂不闻风水家，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɪ] - [ə; eɪ] [pɛr] [ʌv; əv] [diˈvaɪn] [aɪz] -
They are ' a pair of divine eyes ' .
他们 是 - 一个 一对 的 神圣的 眼睛 -

是‘一双神仙眼，

" [tu:] ['wɒd,kʌtərz] [legz] ? "
" Two woodcutter's legs ? "
" 二 伐木工的 腿 ? "

两只樵夫腿’么。

[ˈhi:nən] [ɪz] [nɪr] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] ['kæpɪt(ə)] .
Henan is near the provincial capital .
河南 是 靠近 这 省级 首都 :

河南近省城边，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] ['maʊntnz] [tu:; tə] [brɪˈɡɪn] [wɪð; wɪθ] .
There were no mountains to begin with .
那里 是 不 山脉 到 开始 和 :

原就没山。

[ðæt] [jɪr] , [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [diˈspju:t] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [ɪn] [hɒŋdɒŋ] ['kaʊnti] , [[ɑ:nʃi:] ['pra:vɪns] .
That year , I had a dispute with someone in Hongdong County , Shanxi Province .
那 年 , 我 有 一个 争议 和 某人 在 洪东 县 , 山西 省 :

我那年在山西洪洞县与人家用事，

[brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [ɔ:l] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [floʊz] ['westwərd] ['ɪntu:][ðə; ði] [fɛn] ['rɪvər] ,
Because all the water flows westward into the Fen River ,
因为 全部 这 水 流量 向西 进入 这 分 河 ,

因水俱向西流归汾河，

[ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [vju:] [əˈɡen] .
It's the same view again .
它是 这 相同的 看法 再次 :

又是一样看法，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] ['meni] ['maʊntnz] [aɪ] [klaɪmd] .
I don't know how many mountains I climbed .
我 不 知道 如何 许多 山脉 我 攀登 :

也不知爬了多少山。

[ðɪs] [flæt] [lənd] ,
This flat land ,
这 平坦的 土地 ,

这个平地，

[wʌt] [dɪd][aɪ][du:] ?
What did I do ?
什么 做过 我 做 ?

当了什么。”

[æz; əz][hi;; hi] [spʊʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

一面说着，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['gɑ:tn] [ɔ:f] [ðə; ði][kɑ:r] .
They had already gotten off the car .
他们 有 已经 获得 离开 这 车 .

早已下的车来。

[ˈdɛŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] [ˌʌn'loʊdɪd] [ðə; ði][kɑ:r] .
Deng Xiang unloaded the car .
邓 向 卸载 这 车 .

邓祥将车卸了，

[ðə; ði] ['laɪvstɑ:k] [wɜ:r; wər] [taɪd] [tu;; tə][ðə; ði] ['wɪləʊz] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsɑɪd] .
The livestock were tied to the willows by the roadside .
这 家畜 是 系 到 这 柳树 经过 这 路边 .

把牲口拴在路柳。

- ['kærid] [ðə; ði] ['θɜ:rməs] .
Dexi'er carried the thermos .
- 携带 这 热水瓶 .

德喜儿提了暖壶，

[ˈfɑ:lʊʊ] [θri:] .
Follow three .
跟随 三 .

跟定三个，

[wi;; wi] [wɔ:kt] ['ɪntu:][ðə; ði] [tu:m] .
We walked into the tomb .
我们 步行 进入 这 墓 .

走进坟垣来。

[tæn] - ['vɪzɪtɪd] [i:tʃ] [greɪv] .
Tan Shaowen visited each grave .
谭 - 到访 每个 严重 .

谭绍闻逐一墓头儿，

[ðeɪ] [ɔ:l] [boʊd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['mɑ:njumənt] .
They all bowed before the monument .
他们 全部 鞠躬 前 这 纪念碑 .

都向碑前行了礼。

[dɛksi] [pɔ:d] [ðə; ði] [ti:] .
Dexi poured the tea .
德西 倾倒 这 茶 .

德喜儿将茶斟上。

[wi;; wi][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] [ti:] [ænd; ənd] [end'ʒɔʊŋ] [sʌm; səm] [snæks] .
We have finished drinking tea and enjoying some snacks .
我们 有 完成的 喝 茶 和 享受 一些 零食 .

吃茶嚼点心已毕，

[ˈhu:] - [wʌz; wəz] [si:n] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .
Hu Qisuo was seen looking around .
胡 - 曾是 已见 寻找 大约 .

只见胡其所四外瞭望，

[tɜ:rn] [jʊr; jər][ˈbɑ:di] [ə'raʊnd] .
Turn your body around .
转动 你的 身体 大约 .

将身子转着，

[lʊk] [wið; wiθ][jər; jər] [aɪz] ,
Look with your eyes ,
看 和 你的 眼睛 ,

眼儿看着，

[ˈpɔɪntɪŋ] [wið; wiθ][hɪz; ɪz] [ˈfɪŋɡər] ,
Pointing with his finger ,
指向 和 他的 手指 ,

指头点着，

[rɪˈsaɪt] [,aɪ ˈti:] [əˈlaʊd] ,
Recite it aloud ,
背诵 它 大声 ,

口内念着，

[tʃɜːrp] [ænd; ənd] [ˈmɜːrmərɪŋ]
Chirping and murmuring
啁啾声 和 淙淙

唧唧啾啾，

[aɪ] [ˈveɪɡli] [hɜːrd] [wɜːrdz] [laɪk] " [lɔːnˈdʒevəti] [ˈbeɪðɪŋ] [kraʊn] [ænd; ənd] [əˈfɪʃ(ə)l] [əˈpɔɪntmənt] " .
I vaguely heard words like " longevity bathing crown and official appointment " .
我 依稀 听到 字 喜欢 " 长寿 洗澡 王冠 和 官方的 预约 " .

依稀听的是“长生沐浴冠带临官”等字。

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [skwɒtɪd] [daʊn] .
Suddenly he squatted down .
突然 他 蹲着 向下 .

忽而将身子蹲下，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][wʌn][spɑːt] .
Just look at one spot .
只是 看 在 一 点 .

单瞅一处。

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] .
Suddenly he raised his head .
突然 他 提高 他的 头 .

忽而将首儿昂起，

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrek(ə)nz] .
Looking out in all directions .
寻找 出去 在 全部 方向 .

瞭望八方。

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [leɪt] ,
A little late ,
一个 小的 晚的 ,

迟了一会，

[ˈhuː][tʃiː] [ðen] [brɪˈɡæn][tuː; tə] [wɔːk] [streɪt] [ˌnɔːrθˈwest] .
Hu Qi then began to walk straight northwest .
胡 齐 然后 开始 到 走 直的 西北 .

只见胡其所向西北直走起来。

[tæn] - [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [hɪm; ɪm] ,
Tan Shaowen was about to accompany him ,
谭 - 曾是 关于 到 陪伴 他 ,

谭绍闻方欲陪行，

[ˈhuː][tʃiː] [sed] :
Hu Qi said :
胡 齐 说 :

胡其所道：

[juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] .
You don't need to come .
你 不 需要 到 来 :

“你不用来，

[jʊə(r)] [nɑːt] [ˈiːv(ə)n] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈsensəb(ə)] .
You're not even trying to be sensible .
你是 不是 甚至 尝试 到 是 明智的 :

说着你也不省的。”

[ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [mɔːr] [steps] ,
After taking two or three more steps ,
后 采取 二 或者 三 更多的 步骤 ,

又走了两三步，

[ˈtwɪstɪŋ] [nek] :
Twisting neck :
扭曲 脖子 :

扭项道：

" [jʊr; jər] [oʊn] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmætərz] , "
" Your own important matters , "
" 你的 自己的 重要的 事情 , "

“你各人的大事，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [seɪv] [ˈmʌni] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] .
You can't save money if you want to .
你 不能 节省 钱 如果 你 想 到 :

省的省不的，

[ɪts] [ˈoʊnli] [raɪt] [ðæt] [juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] .
It's only right that you take a walk .
它是 仅有的 正确的 那 你 拿 一个 走 :

走走也是你分所应当。”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɔːkt] [təˈgeðər] [tuː; tə] [ə; eɪ] [haɪ] [pɔɪnt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌnɔːrθˈwest] [ænd; ənd]
The three of them walked together to a high point in the northwest and
这 三 的 他们 步行 一起 到 一个 高的 观点 在 这 西北 和
[stɔːpt] .
stopped .
停止 :

三人同行走到西北一个高处站下，

[ˈhuː] [tʃiː] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [ɡreɪv] [ɪn] [ðə; ði] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈfeɪsɪŋ] .
Hu Qi looked up at the grave in the direction he was facing .
胡 齐 看起来 向上 在 这 严重 在 这 方向 他 曾是 面向 :

胡其所向坟上一望，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
He shook his head and said :
他 摇晃 他的 头 和 说 :

摇摇头道：

" [kɔːf] !
" cough !
" 咳嗽 !

“咳！

[jʊə(r)] [soʊ] [rɔːŋ] !
You're so wrong !
你是 所以 错误的 !

大错了！

[ðæts] [kəm'pli:tli] [rɔ:ŋ] !
That's completely wrong !
那就是 完全地 错误的 ！

大错了！ ”

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə] [baɪ] - :
He then said to Bai Ruxian :
他 然后 说 到 白 - :

又向白如鹇道：

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['si:ɪŋ] [θɪŋz] [rɔ:ŋ] ? ! "
" Are you seeing things wrong ? ! "
" 是 你 看到 事物 错误的 ? ! "

“你看见错了么！ ”

[baɪ] - ['ɔ:lsoʊ] [wɑ:tft] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Bai Ruxian also watched for a while .
白 - 还 观看 为了 一个 尽管 :

白如鹇也看了一会，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [rɔ:ŋ] . "
" There's something wrong . "
" 有 某物 错误的 . "

“有点儿错。”

[ˈhu:][tʃi:] [sed] :
Hu Qi said :
胡 齐 说 :

胡其所道：

" [waɪ] [du:][ju:; jʊ]['oʊnli] [pɔɪnt] [aʊt] [wʌŋ] [mis'teɪk] ? "
" Why do you only point out one mistake ? "
" 为什么 做 你 仅有的 观点 出去 一 错误 ? "

“你怎的只说一点儿错？

[ðə; ðɪ] [bʊk] [sez] ,
The book says ,
这 书 说道 ,

书本儿上说，

- [ðə; ðɪ] ['dɪfrəns] [ɪz][æz; əz] [smɔ:l] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪlɪ,lɪ:tə] -
' The difference is as small as a milliliter '
- 这 不同之处 是 作为 小的 作为 一个 毫升 -

‘差若毫厘，

[ə; eɪ] [mis'teɪk] [meɪd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
A mistake made a thousand miles away .
一个 错误 制成 一个 千 英里 离开 .

缪以千里。’

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][hju:dʒ] [mis'teɪk] .
This is a huge mistake .
这 是 一个 巨大的 错误 .

这错大着哩。

[ju:; jʊ][dəʊnt] [brɪ'li:v] [ˌem 'i:] ?
You don't believe me ?
你 不 相信 我 ?

你不信，

[ˈoʊnli] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈberiəl] [saɪt] ,
Only up to the burial site ,
仅有的 向上 到 这 葬礼 地点 ;

只到穴场，

[juːz] [ðə; ði] [ˈkʌmpəs] [tuː; tə][mɑːrk] [wʌn] [speɪs] .
Use the compass to mark one space .
使用 这 罗盘 到 标记 一 空间 .

用罗经格一格，

[ðen] [ðeɪ] [nuː] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈtaɪpəs] .
Then they knew they had made a few typos .
然后 他们 知道 他们 有 制成 一个 很少 拼写错误 .

便知道错了几个字。”

[hiː; hi] [tɜːrnd] [bæk] [ˈoʊvər] .
He turned back over .
他 转向 后退 超过 .

又翻身回来，

[ˈʃiːɑːŋ] [dɛksi] [sed] :
Xiang Dexi said :
向 德西 说 :

向德喜道：

" [goʊ][tuː; tə][ðə; ði][kɑːr] . "
" Go to the car . "
" 去 到 这 车 . "

“你去车上，

[brɪŋ] [ðæt] [ˈjeləʊ] [ˈbʌnd(ə)] .
Bring that yellow bundle .
带来 那 黄色的 捆 .

取那黄包袱来。”

[dɛksi] [dɛrd] [nɑːt][biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
Dexi dared not be negligent .
德西 敢于 不是 是 疏忽 .

德喜不敢怠慢，

[aɪ] [riːˈtriːvd] [maɪ][bæg][frʌm; frəm][ðə; ði][kɑːr] .
I retrieved my bag from the car .
我 已检索 我的 包 从 这 车 .

车上取了包袱。

[ðə; ði] [waɪt] [ˈfeznt] [spredz] [ɪts] [wɪŋz] .
The white pheasant spreads its wings .
这 白色的 野鸡 传播 它是 翅膀 .

白如鹇展开，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkʌmpəs] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊt] [ɪn][saɪz] .
It was a compass less than a foot in size .
它 曾是 一个 罗盘 较少的 比 一个 脚 在 尺寸 .

乃是一个不及一尺大的罗经。

[ðə; ði] [ˈmæstər] [ænd; ɪnd] [əˈprentɪs] [juːst] [ˈoʊnli] [wʌn] [θred] .
The master and apprentice used only one thread .
这 掌握 和 学徒 用过的 仅有的 一 线 .

只见师徒用一根线儿，

[pʊl] [aɪ ˈtiː][ˈɑːntə][ðə; ði] [ˈkʌmpəs] .
Pull it onto the compass .
拉 它 到 这 罗盘 .

扯在罗经上，

[hiː; hi][stɛəd] [æʔ; ət][,ai 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
He stared at it for a while .
他 凝视 在 它 为了 一个 尽管 :

端相了一会。

[ˈhuː][tʃiː] [sed] :
Hu Qi said :
胡 齐 说 :

胡其所道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [,ai 'tiː] ? "
" How about it ? "
" 如何 关于 它 ? "

“何如？

[æz; əz][juː; jʊ] [siː] ,
As you see ,
作为 你 看 ,

如鹞你看，

[ɪz][,ai 'tiː][ˈpɑːsəb(ə)] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːrt] ?
Is it possible that this is only a small part ?
是 它 可能的 那 这 是 仅有的 一个 小的 部分 ?

难说这只是一点儿么？ ”

[aɪ] [kə'lektɪd] [ðə; ði] ['kʌmpəs] .
I collected the compass .
我 集 这 罗盘 :

收了罗经，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][sæt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
The three of them sat on the ground .
这 三 的 他们 卫星 在 这 地面 :

三人席地而坐。

[dɛksi] [brɔːt] [tiː] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Dexi brought tea to drink .
德西 带来 茶 到 喝 :

德喜捧茶来吃。

[ˈhuː][tʃiː] [sed] :
Hu Qi said :
胡 齐 说 :

胡其所道：

[ˈbrʌðər] [tæn] ,
Brother Tan ,
兄弟 谭 ,

“谭兄，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][bɪg] [diːl] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
This is a big deal for you .
这 是 一个 大的 交易 为了 你 :

这是你的大事，

[ɪf] [ðə; ði] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [skuːl] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [lɔː] [wʌz; wəz] [ə'prɒʊpriət] [ɑːn] [ðæt] [deɪ]
If the relationship between the school and the law was appropriate on that day
如果 这 关系 之间 这 学校 和 这 法律 曾是 合适的 在 那 天
,
:
,

关系非校若是当日向法妥当，

[ðə; ði][oʊld][ˈdʒent(ə)lmən] [hu:] [wɜ:r; wər] [ˈberɪd] [hɪr] [b:ŋ] [ə'gəʊ] ,
The old gentlemen who were buried here long ago ,
这 老的 先生们 WHO 是 埋葬 这里 长的 前 ,
早已这儿埋的几位老先生,

[faɪu:ɑ:n] ,
Fuyuan ,
富源 ,

抚院、

[hi; hi][hæd; həd] [sɜ:rvd] [æz; əz] [ˈɡʌvərnər] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [əˈfɪ(ə)lɪz] .
He had served as governor and other officials .
他 有 服务 作为 州长 和 其他 官员 .

布政俱是做过的，

[ˈi:v(ə)ŋ][ðə; ði] [ˈloʊɪst] [ræŋk][ɪz][noʊ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈpri:fekt] .
Even the lowest rank is no less than a prefect .
甚至 这 最低 秩 是 不 较少的 比 一个 长官 .

至小也不下个知府。

[ˈbrʌðər] [tæn] , [naʊ] ,
Brother Tan , now ,
兄弟 谭 , 现在 ,

谭兄你如今，

[nɑ:t][ə; eɪ] [ˈhænlɪn] [ˌækədəˈmɪ(ə)n]
Not a Hanlin Academician
不是 一个 韩林 院士

不是翰林学士，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] ,
That is , the wealthy man ,
那 是 , 这 富裕 男人 ,

也就是员外、

[ˈhi:z] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [naʊ] .
He's in charge now .
他是 在 收费 现在 .

主事了。

[ɪts] [ˈɔ:lweɪz] [jɔr; jər] [ˈpreʃəs] [tu:m] ,
It's always your precious tomb ,
它是 总是 你的 宝贵的 墓 ,

总是你这贵茔，

[left] - [ˈtɜ:rnɪŋ] [ɑ:r i: ˈen] [ˈdrægən] ,
Left - turning Ren Dragon ,
左边 - 转弯 任 龙 ,

左旋壬龙，

[kəmˈbaɪnd] [wɪð; wɪθ][ˌdekstroʊˈroʊtə,tɔ:ri] [ˈspɑ:sɪnəs] [ˈwɔ:tər] ,
Combined with dextrorotatory spiciness water ,
合并 和 右旋 辛辣 水 ,

配右旋辛水，

[ˈwɔ:tər] [ˈfloʊz] [aʊt] [ʌv; əv] - .
Water flows out of Chenku .
水 流量 出去 的 - .

水出辰库，

[ju:z] [ˈgu:ɪ,dʒi: ju: ˈaɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [dɪŋ] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn]
Use Gui Mountain Ding Direction
使用 图形用户界面 山 丁 方向

用癸山丁向，

[aɪ 'ti:] [kəm'beɪnz] [ðə; ði][ˈelɪmənts; ˈeləmənts][ʌv; əv] - [tʃen] (-) [ænd; ənd] [ˈwɔ:tər] .
It combines the elements of Jiazi Chen (甲子辰) and Water .
它 组合 这 元素 的 - 陈 (-) 和 水 .
合甲子辰水局。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ɪts][oʊld][ˈju:sɪdʒ] [naʊ]
Looking at its old usage now
寻找 在 它是 老的 用法 现在
如今看旧日用法，

[ˈwɔ:tər] [ˈfloʊz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈrezərˌvɔ:r]
Water flows out of the reservoir .
水 流量 出去 的 这 水库 .
水出未库，

[ju:z] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ji:] [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [ʃɪn] .
Use the direction of Yi Mountain and Xin .
使用 这 方向 的 易 山 和 新 .
用乙山辛向，

[ðə; ði][ˌkɑ:mbrɪ'neɪ(ə)n][ʌv; əv] [haɪ] - [maʊ] - [ˈweɪ] [fɔ:rmz] [ə; eɪ] [wʊd] [ˈelɪmənt] [ˌkɑ:mbrɪ'neɪ(ə)n] .
The combination of Hai - Mao - Wei forms a Wood element combination .
这 组合 的 嗨 - 毛泽东 - 魏 表格 一个 木头 元素 组合 .
合成亥卯未木局，

[ðə; ði][ˈheksəgræm][ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [laɪn] .
The hexagram of the eighth line .
这 六十四卦 的 这 第八 线 .
八下的爻象，

[ðeə(r)] [noʊ] [lɔ:ŋgər] [kəm'pætəb(ə)] .
They're no longer compatible .
它们是 不 更长 兼容的 .
都不合了。

[soʊ][ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [ɪz] [ˈveri] [ˈpɑ:pjələr] .
So a place that is very popular .
所以 一个 地方 那 是 非常 受欢迎的 .
所以一个大发的地，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [pæs] [ðə; ði][ɪg'zæm]
Unable to pass the exam
无法 到 经过 这 考试
不能科第，

[ðə; ði] [best] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] [ɪz] [ˈsɪmplɪ] [tu:; tə] [sɪ'lekt] [ænd; ənd] [ˌrekə'mend] [ˈkændədets] .
The best that can be done is simply to select and recommend candidates .
这 最好的 那 能 是 完毕 是 简单地 到 选择 和 推荐 候选人 .
尽好不过选拔岁荐而已。

[ɪf] [wi:; wi] [ˈfɑ:ləʊ] [maɪ] [ˈmeθəd] . . .
If we follow my method . . .
如果 我们 跟随 我的 方法 . . .
若照我这个向法，

[ju:; jʊ] [maɪt] [nɑ:t] [ʌndər'stænd] [ɪf] [aɪ] [tel] [ju:; jʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [els] .
You might not understand if I tell you something else .
你 可能 不是 理解 如果 我 告诉 你 某物 别的 .
说别的你未必懂的，

[ˈoʊnli] [ðoʊz] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [tɔ:l] [ˈbɪldɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:st] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Only those two or three tall buildings in the southeast village ,
仅有的 那些 二 或者 三 高的 建筑物 在 这 东南 村庄 ,
只东南村上那两三所高楼，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][mæg'ɪfɪs(ə)nt] [wen'hwa:] ['maʊnt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [tu:m] .
That is the magnificent Wenhua Mountain in the tomb .
那 是 这 壮丽 文化 山 在 这 墓 .
便是尊茔的文华插天。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [tɔ:l] ['taʊər] ,
Look at that tall tower ,
看 在 那 高的 塔 ,
你看那高高的圪塔，

['ɪznt] [aɪ 'ti:][ə; eɪ]['laɪən] ?
Isn't it a lion ?
不是 它 一个 狮子 ?
不是一个狮子么？ ”

[ðæt] [lɔ:ŋ] ['lɪt(ə)l] [rɪdʒ] ,
That long little ridge ,
那 长的 小的 岭 ,
那长长的一条小岭儿，

['ɪznt] [aɪ 'ti:][æn; ən] ['elɪfənt] ?
Isn't it an elephant ?
不是 它 一个 大象 ?
不是一个象么？

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] - ['laɪən][ænd; ənd] ['elɪfənt] ['ga:diŋ] [ðə; ði] [ɡert] - .
This is called ' Lion and Elephant Guarding the Gate ' .
这 是 称为 - 狮子 和 大象 守护 这 门 - .
这叫做‘狮象捍门’，

[ɔ:l] [θri:] [p'lætɆ:mz] [ænd; ənd] [ert] [si:ts] [ɑ:r; ər] ['æləkeɪtɪd] .
All three platforms and eight seats are allocated .
全部 三 平台 和 八 座位 是 分配 .
三台八座都是有分的。

[ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:ɪr; wər][ðə; ði][ʊld] ['meθəd] . . .
If it were the old method . . .
如果 它 是 这 老的 方法 . . .
若旧日那个向法，

[teɪk] [ði:z] [ɡʊd] [θɪŋz] ,
Take these good things ,
拿 这些 好的 事物 ,
把这些好东西，

[ðeɪv] [ɔ:l] [mu:vɪd] [tu:; tə][sʌm; səm] ['ju:sləs] [spɑ:t][ɪn][ðə; ði] [i:st] .
They've all moved to some useless spot in the east .
他们有 全部 已搬 到 一些 无用 点 在 这 东方 .
都闪到东边无用之处了。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,
依我说，

[waɪ] [nɔ:t] ['beri] [ði:z] [ʊld][menz][ɡreɪvz; ɡrɑ:vz] ?
Why not bury these old men's graves ?
为什么 不是 埋葬 这些 老的 男士 坟墓 ?
不如把这几位老太爷墓子，

[ɔ:l] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [ri:'berɪd] . "
All have to be reburied . "
全部 有 到 是 重新埋葬 . "
都要改葬。”

[tæn] - [lɒkt] [ˈtrʌblɪd] .
Tan Shaowen looked troubled .
谭 - 看起来 麻烦 .

谭绍闻面有难色，

[ˈhuː][tʃiː] [sed] :
Hu Qi said :
胡 齐 说 :

胡其所道：

" [æt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [liːst] , [wiː; wi][məst; məst] [kliːn] [ʌp][jɜː; jər] [ˈæn,sestəz] [greɪv] . "
" At the very least , we must clean up your ancestor's grave . "
" 在 这 非常 至少 , 我们 必须 干净的 向上 你的 祖先的 严重 . "

“至少也要把令祖这墓头，

[əˈdʒʌst] [ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
Adjust the direction :
调整 这 方向 .

调一调向。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ðɪs] [ɪz] [sti] [əkˈseptəb(ə)] . "
" This is still acceptable . "
" 这 是 仍然 可接受 . "

“这个还使得。

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [ˈmeθədz] [fɔːr; fər] [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [dɪˈsend] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] [ˈveri]
However , the methods for finding a way to descend to the underworld vary
然而 , 这 方法 为了 寻找 一个 方式 到 下降 到 这 地狱 各不相同
[ˈgreɪtli] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [ɪnkənˈsɪstənt] .
greatly and are inconsistent .
非常 和 是 不一致 .

只是泉下向法多差异错落，

[ðæts] [nɔːt] [ɡʊd] [ˈiːðər] .
That's not good either .
那就是 不是 好的 任何一个 .

也不好。”

[ˈhuː][tʃiː] [sed] :
Hu Qi said :
胡 齐 说 :

胡其所道：

" [ðæts] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ] [kɑːnt] [əˈfɔːrd] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] . "
" That's something I can't afford to talk about . "
" 那就是 某物 我 不能 买得起 到 讲话 关于 . "

“那是讲不起的。”

[ðen] ,
then ,
然后 ,

于是，

[ˈhuː] - [hæz; həz] [ˈstɑːrtɪd] [ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌmpəs] [əˈgen] .
Hu Qisuo has started using the compass again .
胡 - 有 开始 使用 这 罗盘 再次 .

胡其所又重新用罗经格了，

[ɛrt] [ˈwɒd(ə)n] [ˈsteɪks] [wɜːr; wər] [neɪld] [ɪn] .
Eight wooden stakes were nailed in .
八 木制的 赌注 是 钉子 在 .

钉了木橛八个，

[tuː] [ˈækjʊpʌŋktʃər] [pɔɪnts] [wɜːr; wər][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] .
Two acupuncture points were selected .
二 针刺 积分 是 已选 .

号定了两个穴口，

[hiː; hi] [ðen] [ˈʌtəd] [sʌm; səm] [mɔːr] [əbˈnɑːkʃəs] [ænd; ənd] [prɪˈdæntɪk] [freɪzɪz] .
He then uttered some more obnoxious and pedantic phrases .
他 然后 说出 一些 更多的 令人讨厌的 和 迂腐的 短语 .

又说了些虾须蟹眼的蛮缠话，

[hiː; hi] [dɪˈskʌst] [sʌm; səm] [ɪntɜːprɪˈteɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪn] - [jæn] [ˈprɪnsəp(ə)l] .
He discussed some interpretations of the Yin - Yang principle .
他 讨论 一些 解释 的 这 阴 - 杨 原则 .

讲了些阴来阳受的繙绎经。

[tæn] - [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [kəmˈpliːtli] [ˈpʌz(ə)ld] .
Tan Shaowen was also completely puzzled .
谭 - 曾是 还 完全地 困惑 .

谭绍闻也毫末不解，

[aɪ] [ˈsɪmpli] [preɪz] [jʊr; jər] [ˈbrɪljəns] .
I simply praise your brilliance .
我 简单地 称赞 你的 辉煌 .

只是赞先生高明，

[aɪm][dʒʌst] [ɪnˈtrʌstɪŋ] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] .
I'm just entrusting you with something important .
我是 只是 委托 你 和 某物 重要的 .

有事重托而已。

[ə; eɪ][ˈpəʊəmə] [mɒks] [tæn] - [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [læk] [ʌv; əv] [ˈɪntrəst] [ɪn] [ˈpəʊətri][ænd; ənd]
A poem mocks Tan Shaowen for his lack of interest in poetry and

literature .
一个 诗 模拟 谭 - 为了 他的 缺少 的 兴趣 在 诗 和
文学 .

有诗单笑谭绍闻不事诗书，

[hiː; hi] [laɪks] [ˈɡæmblɪŋ] .
He likes gambling .
他 点赞 赌博 .

单好赌博，

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [wɪl] [ˈniːðər] [brɪˈkʌm] [ˈwelθɪ] [nɔːr] [rɪtʃ] .
However , they will neither become wealthy nor rich .
然而 , 他们 将要 两者都不 变得 富裕 也不 富有的 .

却将不发贵不发福，

[ðeɪ] [ˈstaːrtɪd] [kəmˈpleɪnɪŋ] [əˈbaʊt] [ðer; ðər] [ˈænsesɪtərz] ;
They started complaining about their ancestors ;
他们 开始 抱怨 关于 他们的 祖先 ;

埋怨起祖宗来；

[ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈpɪnjənz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [brɪˈliːv] [ɪn] [jɪn] [ænd; ənd] [jæn] [ɪz] [ʌnˈfaʊndɪd] .
Listening to the opinions of those who believe in Yin and Yang is unfounded .
聆听 到 这 意见 的 那些 WHO 相信 在 阴 和 杨 是 毫无根据 .

妄听阳阴家言，

[ˈtʃuːzɪŋ] [æn; ən] [ɔːˈspiʃəs] [deɪ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [dɪˈvaɪn] [ˌɪntərˈvenʃ(ə)n] .
Choosing an auspicious day is a matter of divine intervention .
选择 一个 吉祥 天 是 一个 事情 的 神圣的 干涉 .

选择吉日求之于天，

[ˈtʃuːzɪŋ] [æn; ən] [ɔːˈspiʃəs] [ˈberɪəl] [saɪt] [rɪˈkwaɪrz] [ˈkerf(ə)] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][lənd] .
Choosing an auspicious burial site requires careful consideration of the land .
选择 一个 吉祥 葬礼 地点 需要 小心 考虑 的 这 土地 .

选择吉穴求之于地，

[ˈhev(ə)n] [ænd; ɐnd] [ɜːrθ] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːrv] [ˌem ˈiː] ;
Heaven and Earth should serve me ;
天堂 和 地球 应该 服务 我 ；

皇天后土都该伺候我；

[waɪ] " [ˈstʌdi] [ˈdɪlɪdʒəntli] " ?
Why " study diligently " ?
为什么 " 学习 勤勉地 " ?

为什么“用心读书，

[ðə; ðɪ] [eɪt] [ˈkærəktərz] " [əˈprəʊtʃɪŋ] [ˈʌpraɪt] [ˈpiːp(ə)] "
The eight characters " Approaching upright people "
这 八 人物 " 接近 直立 人们 "

亲近正人”八个字，

[waɪ] [nɔːt] [siːk] [ðə; ðɪ] [ˈænsər] [wɪˈðɪn] [wʌnˈself] ?
Why not seek the answer within oneself ?
为什么 不是 寻找 这 回答 之内 自己 ？

不求诸己呢？

[tæn] - [ɪz] [tuː] [ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl] .
Tan Shaowen is too comfortable .
谭 - 是 也 舒服的 .

谭绍闻太自在了。

[æz; əz][ðə; ðɪ][ˈpəʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈnɑːnsens] [ʌv; əv] [ˈsɔːsərəz] ,
Listening to the nonsense of sorcerers ,
聆听 到 这 废话 的 巫师 ,

乱听术士口胡柴，

[ˈsɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][oʊld] [boʊnz] [ɪn] [ænˈsestrəl] [tuːmz]
Searching for old bones in ancestral tombs
搜索 为了 老的 骨头 在 祖先的 陵墓

祖墓搜寻旧骨海

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [ɪˈmædʒɪnz][ə; eɪ] [ˈfjuːtʃər] [ʌv; əv] [haɪ] [ræŋk][ænd; ɐnd] [welθ] ,
Even if one imagines a future of high rank and wealth ,
甚至 如果 一 想象 一个 未来 的 高的 秩 和 财富 ,

纵想来朝金紫贵，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [ˈmænɪdʒ] [maɪ] [ˈgæmblɪŋ] [ˈdets] [naʊ] ?
How should I manage my gambling debts now ?
如何 应该 我 管理 我的 赌博 债务 现在 ？

现今赌债怎安排？

[ðə; ðɪ] [ˈækjuprefər] [hæz; həz] [bɪn] [kəmˈpliːtɪd] .
The acupressure has been completed .
这 穴位按摩 有 到过 完全的 .

点穴已毕，

[nu:n]
Noon
中午

午时正中，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['den] ['ʃi:ɑ:n] [tu:; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] ['kæɪɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] .
He instructed Deng Xiang to prepare the carriage and return .
他 指示 邓 向 到 准备 这 运输 和 返回 .

吩咐邓祥套车回去。

[dʒʌst] [ðen] , [ə; ei] ['pri:fekt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] [ru:t] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['prɑ:vɪns] .
Just then , a prefect from the western route arrived in the province .
只是 然后 , 一个 长官 从 这 西 路线 到达的 在 这 省 .

恰好有西路一位知府进省，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə'tendənts] ,
Surrounded by attendants ,
包围 经过 服务员 ,

前呼后拥，

[ə; ei] [prə'seɪ(ə)n] [ʌv; əv] ['kæɪɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [pæst] [baɪ] .
A procession of carriages and horses passed by .
一个 游行 的 马车 和 马匹 通过了 经过 .

一阵轿马过去。

[ˈhu:][tʃi:] [sed] :
Hu Qi said :
胡 齐 说 :

胡其所道：

" [kən,grætʃə'leɪ(ə)nɪz] !
" **Congratulations !**
" 恭喜！ !

“恭喜！

[kən,grætʃə'leɪ(ə)nɪz] !
Congratulations !
恭喜！ !

恭喜！

[tə'deɪ] , [wi:; wi] [wɪl] [pər'fɔ:rm] ['ækjupʌŋktʃər] [æt; ət][jʊr; jər] [æn'sestrəl] [greɪv] .
Today , we will perform acupuncture at your ancestral grave .
今天 , 我们 将要 履行 针刺 在 你的 祖先的 严重 .

今日尊茔点穴，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; ei] [dɪ'stɪŋɡwɪft] ['pɜ:rs(ə)n] [ə'raɪvd] .
Just then , a distinguished person arrived .
只是 然后 , 一个 杰出的 人 到达的 .

恰有贵人来临，

[ðɪs] [ɪz][ə; ei] ['veri] [ɔ:'spɪʃəs] [saɪn] .
This is a very auspicious sign .
这 是 一个 非常 吉祥 符号 .

这便是一个大吉兆。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ðeɪ] [ɔ:l][gɑ:t]['ɪntu:][ðə; ði][kɑ:r][ænd; ənd] [droʊv] [ə'weɪ] .
After saying that , they all got into the car and drove away .
后 说 那 , 他们 全部 得到 进入 这 车 和 驾驶 离开 .

说毕一齐上车而归。

[ˌhæfweɪ] [ðer; ðər] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

到了半路，

[ˈdɛŋ] - :
Deng Xiangdao :
邓 - :

邓祥道：

" [ˈmæstər][ˈhuː][fɜːrst] [ˈɔːfərd] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][lənd] . "
" **Master Hu first offered me a piece of land** . "
" 掌握 胡 第一的 提供 我 一个 片 的 土地 . "

“胡爷先说赏小的一块地，

[ðɪs] [wiːt] [fiːld] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] [ɪz][maɪ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz][lənd] .
This wheat field south of the road is my family's land .
这 小麦 场地 南 的 这 路 是 我的 家庭的 土地 .

这路南麦地便是俺家地，

[ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] [aɪ ˈtiː] ,
If you like it ,
如果 你 喜欢 它 ,

若是看中时，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌŋ] [kaʊˈtaʊd] .
The younger one kowtowed .
这 年轻 一 叩头 .

小的便磕头，

" [pliːz] , [ˈʌŋk(ə)] , [grænt][ˌem ˈiː][ə; eɪ] [smɔːl] [hoʊl] . "
" **Please , Uncle , grant me a small hole** . "
" 请 , 叔叔 , 授予 我 一个 小的 洞 . "

求俺大叔赐小的一穴。”

[ˈhuː] - [ɡlɑːnst] [æɪ; ət][ðə; ði][ˈsaʊər][dʒʊdʒʊb] [ɡreɪv] [əˈɡen] .
Hu Qisuo glanced at the sour jujube grave again .
胡 - 瞥了一眼 在 这 酸的 枣 严重 再次 .

胡其所又把那酸枣坟儿望了一望，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[aɪ] [ˈdɪdnt] [lʊk] [ˈkloʊsli] [dʒʌst] [naʊ] .
I didn't look closely just now .
我 没有 看 密切 只是 现在 .

“适才我不曾细看，

[ɪts] [naːt] [ˈveri] [ɡʊd] .
It's not very good .
它是 不是 非常 好的 .

说是不甚好。

[naʊ] , [əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspekʃ(ə)n] . . .
Now , upon closer inspection . . .
现在 , 之上 更近 检查 . . .

如今仔细打量，

[oʊ] [wel] .
Oh well .
哦 出色地 .

却也罢了。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [æz; əz] [bɪˈfɔːr] .
It is best to continue as before .
它 是 最好的 到 继续 作为 前 .

只宜照旧，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [mu:v] [aɪ 'ti:] .
No need to move it .
不 需要 到 移动 它 .

不必动移。”

[ˈdɛŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:r] [tu:; tə] [seɪ] .
Deng Xiang had nothing more to say .
邓 向 有 没有什么 更多的 到 说 .

邓祥也无可再说的。

[ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
All the way into the city ,
全部 这 方式 进入 这 城市 ,

一路进城，

[goʊ][tu:; tə][baɪ][ˈkaʊ][ʒˈwɑ:n] .
Go to Bi Cao Xuan .
去 到 双 曹 宣 .

到碧草轩。

[ˈlʌntʃ] [wʌz; wəz] [sɜ:rvd] .
Lunch was served .
午餐 曾是 服务 .

午饭上来，

[əˈbʌndənt] [ænd; ənd] [ɪkˈskwɪzɪt]
Abundant and exquisite
丰富 和 精美的

丰盛精洁，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə][goʊ][ˈɪntu:] [ˈdi:teɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细言。

[ˈlʌntʃ] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] .
Lunch is finished .
午餐 是 完成的 .

午饭已毕，

[ˈhu:][tʃi:] [sed] :
Hu Qi said :

胡其所道：

[ˈbrʌðər] [tæn] ,
Brother Tan ,
兄弟 谭 ,

“谭兄，

[aɪ] [si:] [ju:; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] [ˈtru:li] [sɪnˈsɪr] [ˈdʒent(ə)lmən] .
I see you as a truly sincere gentleman .
我 看 你 作为 一个 真的 真诚 绅士 .

我看你是个至诚君子。

" [ˈbrʌðər] , [pli:z] [teɪk] [əˈnʌðər] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] . "
" Brother , please take another look at the house . "
" 兄弟 , 请 拿 其他 看 在 这 房子 . "

弟爽快再看看府上阳宅。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] ['tiːtʃɪŋz] . "

" **Listen to my teachings** . "

" 听 到 我的 教义 . "

“聆教就是。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] [tuː; tə] [liːv] .

He immediately instructed the women in his household to leave .

他 立即地 指示 这 女性 在 他的 家庭 到 离开 .

即吩咐家中女眷回避。

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ˈhuː][tʃiː][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['kɔːrtjɑːrd] ,

Leading Hu Qi to the back courtyard ,

领导 胡 齐 到 这 后退 庭院 ,

引胡其所到了后楼院、

[frʌnt] [hɔːl]

Front hall

正面 大厅

前厅房、

[iːst] ['kɪtʃɪn]

East Kitchen

东方 厨房

东厨房、

[west] [hɔːrs] ['stɛrb(ə)]

West Horse Stable

西方 马 稳定的

西马棚，

[hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['erɪə] ['θɜːrəli] .

He examined the area thoroughly .

他 检查 这 区域 彻底 .

各处审视一番。

[ˈhuː][tʃiː] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Hu Qi arrived at the back door of the hall .

胡 齐 到达的 在 这 后退 门 的 这 大厅 .

胡其所到了厅后重门，

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [ter; tɪ(ə)r][,aɪ 'tiː] [daʊn] ! "

" **Tear it down !** "

" 撕 它 向下 ! "

“拆了！

[dɪ'mɔːlɪʃ] [,aɪ 'tiː] !

Demolish it !

拆除 它 !

拆了！

[hiː; hi] ['ɑːkjupaɪz] [ə; eɪ][ˈdʒuːpɪtər] - [laɪk] [pəˈzɪ(ə)n] .

He occupies a Jupiter - like position .

他 占据 一个 木星 - 喜欢 位置 .

他占的是个木星地位，

[ter; tɪ(ə)r] [ðɪs] [daʊn] .

Tear this down .

撕 这 向下 .

把这拆了，

[ðɪs] [hɔ:l] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [sɔ:rs] [ʌv; əv][vəɪ'tæləti] , [laɪk] [ðə; ði] ['ɡri:di] [wɒlf] [wɒd] .
This hall became a source of vitality , like the Greedy Wolf Wood .
这 大厅 成为 一个 来源 的 活力 , 喜欢 这 贪婪的 狼 木头 .
这堂楼就成了生气贪狼木。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [ðɪs] [hɔ:l] [ɪz] ['veri] [loʊ] .
Unfortunately , this hall is very low .
很遗憾 , 这 大厅 是 非常 低的 .

可惜这堂楼低得很。

[wɪə(r)] ['ɔ:lweɪz] [wʌn] ['fæməli] .
We're always one family .
是 总是 一 家庭 .

总是一家人家，

[aɪ 'ti:] [ɔ:l] [dɪ'pendz] [ɑ:n][ðə; ði][laɪf] [fɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɡri:di] [wɒlf] [wɒd] .
It all depends on the life force of the Greedy Wolf Wood .
它 全部 取决于 在 这 生活 力量 的 这 贪婪的 狼 木头 .

全凭着生气贪狼木，

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ 'ti:][bi:; bi] [tu:] [loʊ] ? "
" How can it be too low ? "
" 如何 能 它 是 也 低的 ? "

低了如何行呢？ "

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [pli:z] [kʌm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn] ['di:teɪl] . "
" Please come back to the pavilion to discuss this in detail . "
" 请 来 后退 到 这 亭 到 讨论 这 在 细节 . "

“请还到轩上细讲。”

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] [ə'gen] .
They came out through the back door again .
他们 来了 出去 通过 这 后退 门 再次 .

又复出了后门，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
We arrived at the pavilion .
我们 到达的 在 这 亭 .

到了轩上。

['hu:][tʃi:] [sed] :
Hu Qi said :
胡 齐 说 :

胡其所道：

['brʌðər] [tæn] ,
Brother Tan ,
兄弟 谭 ,

“谭兄，

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ʌndər'stænd] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)] .
You don't understand this principle .
你 不 理解 这 原则 .

你不晓的这家道理。

['kæn] [haʊs] [wɪð; wɪθ] [ju:n] [ɡert]
Kan house with Xun gate
坎 房子 和 迅 门

坎宅巽门，

[ðə; ði][fɜːrst] ['leɪər] [ɪz][tiː'ænjɪ] - [ʒ:rθ] .

The first layer is Tianyi Jumen Earth .
这 第一的 层 是 天一 - 地球 .

头一层是天乙巨门土，

[ðə; ði] ['sekənd] ['leɪər] [ɪz][jæn] ['naɪən][wu:] [kw] [dʒɪn] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv][gəʊld]) .

The second layer is Yan Nian Wu Qu Jin (a type of gold) .
这 第二 层 是 严 年 吴 曲 斤 (一个 类型 的 金子) .

二一层是延年武曲金，

[ðə; ði][θɜːrd] ['leɪər] [ɪz][ðə; ði][sɪks] ['kɪlɪŋz] - ['wɔːtər] .

The third layer is the Six Killings Wenqu Water .
这 第三 层 是 这 六 杀戮 - 水 .

三一层是六煞文曲水，

[ðə; ði] ['fɔːrti] - [fɜːrst] [flɔːr] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔː'spiʃəs] [wʊd] ['elɪmənt] , [ðə; ði] ['griːdi] [wʊlf] [wʊd]

The forty - first floor is made of the auspicious wood element , the Greedy Wolf Wood .
这 四十 - 第一的 地面 是 制成 的 这 吉祥 木头 元素 , 这 贪婪的 狼 木头 .
.
:
.

四一层是生气贪狼木。

[ðɪs] [ɪz]['dʒuːpɪtər] , [ðə; ði] ['plænɪt] [ʌv; əv] [griːd] .

This is Jupiter , the planet of greed .
这 是 木星 , 这 行星 的 贪婪 .

这个贪狼木星，

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] .

It must be tall and imposing .
它 必须 是 高的 和 气势磅礴 .

最要高大。

[ðæts] [waɪ] [aɪ][təʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['hevi] [dɔːr] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

That's why I told you to remove the heavy door at the back of the hall .
那就是 为什么 我 讲述 你 到 消除 这 重的 门 在 这 后退 的 这 大厅 .

我所以说叫你把厅后重门拆了。

[waɪ] ?

Why ?
为什么 ?

为啥呢？

[brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [dɔːr] ,

Because of this door ,
因为 的 这 门 ,

缘有这一层门，

[jɔːr; jər] [meɪn] [hɔːl] [waɪ] [ðen] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv]['faɪər][ænd; ənd]['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] .

Your main hall will then become a place of fire and evil spirits .
你的 主要的 大厅 将要 然后 变得 一个 地方 的 火 和 邪恶的 烈酒 .

你的堂楼便成了五鬼廉贞火了。

[dɪ'mɔːlɪʃ] [ðɪs] [smɔːl] ['geɪthʌʊs] .

Demolish this small gatehouse .
拆除 这 小的 门房 .

拆了这座小门楼，

[ɪ'mɪːdiətli] , [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [brɪ'keɪm] [laɪk] [ə; eɪ]['vaɪbrənt]['dʒuːpɪtər] .

Immediately , the hall and building became like a vibrant Jupiter .
立即地 , 这 大厅 和 建筑 成为 喜欢 一个 充满活力 木星 .

登时堂楼就成了生气木星。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] ,
But this building ,
但 这 建筑 ,

但这堂楼，

[ɪts] [stɪl] [ə; eɪ][bɪt] [ləʊ] , [ˈæftər] [ɔ:l] .
It's still a bit low , after all .
它是 仍然 一个 少量 低的 , 后 全部 .

毕竟还低些。

[ju:; jʊ] [kɔ:l] [ə; eɪ] ['brɪkleɪər]
You call a bricklayer
你 称呼 一个 瓦工

你叫个泥水匠人，

[ju:z] [faɪv] [brɪks] ,
Use five bricks ,
使用 五 砖块 ,

用五个砖，

[bɪld] [ə; eɪ] [smɔ:l] [haʊs] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌpər] [flɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Build a small house on the upper floor of the main hall .
建造 一个 小的 房子 在 这 上 地面 的 这 主要的 大厅 .

将堂楼上盖一所小屋儿，

[ju:z] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [bɔ:rd] [ɪn'saɪd] .
Use a wooden board inside .
使用 一个 木制的 木板 里面 .

内用一块木板，

[raʊt] [ðə; ði] [fɔ:r] ['kærəktərz] - - - ([gʊd] ['fɔ:rtʃən] [ʃaɪnz] ['braɪtli]) [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red]
wrote the four characters '吉星高照' (good fortune shines brightly) with a red
写道 这 四 人物 - - - (好的 财富 闪耀 明亮地) 和 一个 红色的
[brʌʃ] .
brush .
刷子 .

我用朱笔写‘吉星高照’四个字，

[neɪld] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [smɔ:l] [haʊs] ,
Nailed inside the small house ,
钉子 里面 这 小的 房子 ,

钉在小屋之内，

[ðæt] [wʊd] [meɪk] ['dʒu:pɪtər] [raɪz] .
That would make Jupiter rise .
那 会 制作 木星 上升 .

这就算把木星升的起来。

[aɪ] [ˌgærən'ti:] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ɪn][jʊr; jər] [hoʊm] [wɪl] [bi:; bi] ['pi:sf(ə)l] [ænd; ənd] [seɪf] .
I guarantee that everything in your home will be peaceful and safe .
我 保证 那 一切 在 你的 家 将要 是 和平 和 安全的 .

管保你家中诸事平安，

[meɪ] [ɔ:l][jʊr; jər] [wɪʃɪz] [kʌm] [tru:] .
May all your wishes come true .
可能 全部 你的 愿望 来 真的 .

宗宗如意。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [biː; bi] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [bʊk] [ɑːn] ['fɛŋ] ['juːi] . "

" It must be from a book on Feng Shui . "

" 它 必须 是 从 一个 书 在 冯 水 . "

“想是阳宅书上，

" [ɪz] [ðɪs] ['resəpi] [ə'veɪləb(ə)] ? "

" Is this recipe available ? "

" 是 这 食谱 可用的 ? "

有此方儿？ ”

['huː] [tʃiː] [sed] :

Hu Qi said :

胡 齐 说 :

胡其所道：

" [ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsʊʊ] [wʌt] [kən'fjuːjən] [bʊks] [seɪ] . "

" This is also what Confucian books say . "

" 这 是 还 什么 儒家 图书 说 . "

“儒书上也是如此说，

- [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] , -

' A piece of wood , '

- 一个 片 的 木头 , -

‘方寸之木，

[aɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['taʊəɪŋ] ['bɪldɪŋ] .

It can be made as high as a towering building .

它 能 是 制成 作为 高的 作为 一个 参天 建筑 .

可使高与岑楼。’

[ðə; ðɪ] [weɪ] [ɪz] [wʌn] [ænd; ənd] ['oʊnli] .

The Way is one and only .

这 方式 是 一 和 仅有的 .

夫道一而已矣。

[ðɪs] [haʊs] ,

This house ,

这 房子 ,

这阳宅，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [duː] [aɪ 'tiː] [ðɪs] [weɪ] .

You should do it this way .

你 应该 做 它 这 方式 .

你就照这法子办理。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] ['berɪəl] ,

As for the burial ,

作为 为了 这 葬礼 ,

至于安葬一事，

[pliːz] [raɪt] [daʊn] [jʊr; jər] ['hʌzbəndz] [bɜːrθ] [deɪt] [ænd; ənd] [taɪm] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [jɔːrz] .

Please write down your husband's birth date and time , as well as yours .

请 写 向下 你的 丈夫的 出生 日期 和 时间 , 作为 出色地 作为 你的 .

你再将尊先生八字及你的八字写出来，

" [soʊ] [ðæt] [aɪ] [kæn; kən] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spiʃəs] [deɪ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['berɪəl] . "

" So that I can choose an auspicious day for your burial . "

" 所以 那 我 能 选择 一个 吉祥 天 为了 你的 葬礼 . "

我好替你选择下葬吉日。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [bɪ'haɪnd] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɜ:rθ] [deɪt] [ænd; ənd] [taɪm] (['bɑ:zi:]) ?
What is the meaning behind asking for the birth date and time (Bazi) ?
什么 是 这 意义 在后面 问 为了 这 出生 日期 和 时间 (八字) ?
“要八字取何意思？”

[ˈhu:] - [læft] ['laʊdli] :
Hu Qisuo laughed loudly :
胡 - 笑了 高声 :
胡其所大笑道：

[ˈbrʌðər] [tæn] ,
Brother Tan ,
兄弟 谭 ,
“谭兄，

[juː; jʊ][dəʊnt] [ˌʌndər'stænd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θɪŋ] !
You don't understand a single thing !
你 不 理解 一个 单身的 事物 !
你竟是一毫也不懂哩！

[ðɪs] [kən'fjuːʃən] [bʊk] ,
This Confucian book ,
这 儒家 书 ,
这个儒书，

[ˌaɪ 'ti:] [kən'fjuːzɪz] ['pi:p(ə)] .
It confuses people .
它 令人困惑 人们 :
把人读糊涂了；

[θæŋks] [tuː; tə][juː; jʊ][fɔːr; fər] ['mi:tɪŋ] [ˌem 'i:] ,
Thanks to you for meeting me ,
谢谢 到 你 为了 会议 我 ,
多亏你遇见我，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] ['sʌmwʌn] ['wɔːkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['aʊtər] [pæθ] ,
If you encounter someone walking on the outer path ,
如果 你 遇到 某人 步行 在 这 外 小路 ,
若是遇见外路走道的朋友，

[aɪ][koʊks][juː; jʊ][æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][aɪ] [wʊd] [ə; eɪ] [θri:] - [jɪr] - [oʊld] .
I coax you as easily as I would a three - year - old .
我 哄 你 作为 容易地 作为 我 会 一个 三 - 年 - 老的 :
哄你直如哄三岁孩子一般。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [tʃɔɪs] ,
You should know that this choice ,
你 应该 知道 那 这 选择 ,
须知这个选择，

[tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['destəni] ,
To discuss the transformation of destiny ,
到 讨论 这 转型 的 命运 ,
要论化命，

[tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði][nɑː] [jɪn] ([ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn]) ,
To discuss the Na Yin (a system of divination) ,
到 讨论 这 娜 阴 (一个 系统 的 占卜) ,
要论纳音，

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][biː; bi] [ə'laɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['maʊntənz] [ˌɔːriən'teɪʃ(ə)n] .
It must be aligned with the mountain's orientation .
它 必须 是 对齐 和 这 山的 方向 :
要合山向，

[ɛrt] [tə'geðər] .
Eight together .
八 一起 .

八下凑拢来，

[ɔ:l] [ɑ:r; əɹ] [ɔ:'spɪʃəs] [ænd; ənd] [wɪ'dəʊt] [mɪs'fɔ:rtʃən] .
All are auspicious and without misfortune .
全部 是 吉祥 和 没有 不幸 .

都是有吉无凶，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

这才使得。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [ɪz] [nɔ:t] [gʊd]
If there is one thing that is not good
如果 那里 是 一 事物 那 是 不是 好的

若有一处不好，

" [aɪ 'ti:] [wɪl] [nɔ:t] [sə'vaɪv] ['æftər][ðə; ði] ['berɪəl] . "
" It will not survive after the burial . "
" 它 将要 不是 存活 后 这 葬礼 . "

葬后便当不住了。”

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [tel] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [hɪz; ɪz] ['bɜ:rθdeɪ] .
Shaowen had no choice but to tell his father his birthday .
- 有 不 选择 但 到 告诉 他的 父亲 他的 生日 .

绍闻只得将父亲生辰、

[raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv] [deθ] [ænd; ənd][jɔ:; jər] [oʊn] [bɜ:rθ] [deɪt] [ænd; ənd] [taɪm] .
Write down the date of death and your own birth date and time .
写 向下 这 日期 的 死亡 和 你的 自己的 出生 日期 和 时间 .

忌辰并自己八字写出，

[pli:z] [æsk]['hu:] [tʃi:] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] .
Please ask Hu Qi for his choice .
请 问 胡 齐 为了 他的 选择 .

求胡其所选择。

['hu:] [tʃi:] [rɪ'si:vɪd] [tæn] - [laɪf] .
Hu Qi received Tan Xiaoyi's life .
胡 齐 已收到 谭 - 生活 .

胡其所接看谭孝移化命，

[pleɪs] [aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
Place it on the table .
地方 它 在 这 桌子 .

放在桌上。

[ðen] [aɪ] [ɪg'zæmɪnd] - [bɜ:rθ] [tʃɑ:rt] .
Then I examined Shaowen's birth chart .
然后 我 检查 - 出生 图表 .

又接看绍闻八字，

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜道：

['brʌðər] [tæn] ,
Brother Tan ,
兄弟 谭 ,

“谭兄，

[jʊr; jər] [ɪk'spensɪv] [haʊs] [ɪz] ['ri:əli] [naɪs] !
Your expensive house is really nice !
你的 昂贵的 房子 是 真的 好的 ！

你这贵造好的很呀！

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['nɒʊb(ə)] [ɑ:rtʃ] .
It is a noble arch .
它 是 一个 高贵 拱 。

是个拱贵格。

[ji:] [es 'aɪ] [ræt] [ænd; ənd] ['mʌŋki] ['ɪnsens]
Yi Si Rat and Monkey Incense
易 硅 鼠 和 猴 香

乙巳鼠猴香，

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " [ɪz] [nɑ:t] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [ert] [piləs] .
The character " 申 " is not found in the Eight Pillars .
这 特点 " - " 是 不是 成立 在 这 八 支柱 。

八柱中不见申字。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['kærəktər] " - " ([nɑ:t] [jet]) .
But there is a character " 未 " (not yet) .
但 那里 是 一个 特点 " - " (不是 然而) 。

却有一个未字、

[ðə; ði] ['kærəktər] - ([ju:; jʊ])
The character 酉 (you)
这 特点 - (你)

一个酉字，

[lets] [sə'pɔ:rt] [ðɪs] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['pɜ:rs(ə)n] .
Let's support this important person .
我们来吧 支持 这 重要的 人 。

拱起这个贵人来，

[ɑ:rtʃt] [wɪð; wɪθ] [welθ] [ænd; ənd] [nɒʊ'bɪləti]
Arched with wealth and nobility
拱形 和 财富 和 贵族

拱禄拱贵，

['fɪlɪŋ] [aɪ 'ti:] [kəm'pli:tli] [wɪl] [brɪŋ] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] .
Filling it completely will bring misfortune .
填充 它 完全地 将要 带来 不幸 。

填实则凶。

[ju:; jʊ] [ɑ:r; ə] [ə; eɪ] ['pɜ:rs(ə)n] [wɪð; wɪθ] [bæd] [lʌk] .
You are a person with bad luck .
你 是 一个 人 和 坏的 运气 。

你是个逆行运，

['sta:tɪŋ] [æt; ət] [eɪdʒ] [faɪv] ,
Starting at age five ,
开始 在 年龄 五 ；

五岁行起，

[faɪv] ['jɪrz] [oʊld]
Five years old
五 年 老的

五岁，

[ˌfɪfti:n] ['jɪrz] [oʊld]
Fifteen years old
十五 年 老的

十五岁，

[ˈtwenti] - [ˈfaɪv] [ˈjɪrz] [ˈoʊld]
Twenty - five years old
二十 - 五 年 老的

二十五岁，

[ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [lʌk] [ˈsaɪk(ə)] [ɪz] - .
The current luck cycle is Gengshen .
这 当前的 运气 循环 是 - .

现运庚申，

[ɪts] [ə; eɪ] [bɪt] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [fɪl] [ɪn] [ðə; ði] [ɡæps] .
It's a bit too much to fill in the gaps .
它是 一个 少量 也 很多 到 充满 在 这 差距 .

未免有点子填实些。

[θɪŋz] [ˈhævnt] [ɡɔːn] [ˈveri] [wel] [ɪn] [ˈriːs(ə)nt] [ˈjɪrz] .
Things haven't gone very well in recent years .
事物 还没有 已消失 非常 出色地 在 最近的 年 .

近几年事体不甚遂心，

[jes] [ɔːr] [noʊ] ?
Yes or no ?
是的 或者 不 ?

是也不是？

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [nɑːt] [ə; eɪ] [bɪɡ] [diːl] , [ɪts] [stiːl] [ˌwɜːrθˈwaɪl] .
Even if it's not a big deal , it's still worthwhile .
甚至 如果 它是 不是 一个 大的 交易 , 它是 仍然 值得 .

要之也不妨大事。

[aɪ] [kɑːnt] [lʊk] [æt; ət] [jɔːr; jər] - [raɪt] [naʊ] .
I can't look at your Ziping right now .
我 不能 看 在 你的 - 正确的 现在 .

目下顾不的看你的子平，

[aɪl] [meɪk] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [tʃɔɪs] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [fɜːrst] .
I'll make the important choice for you first .
患病的 制作 这 重要的 选择 为了 你 第一的 .

我先把选择大事替你看就了，

[aɪl] [siː] [jɔːr; jər] [ɪˈstiːmd] [kriˈeɪ(ə)n] [əˈnʌðər] [deɪ] .
I'll see your esteemed creation another day .
患病的 看 你的 尊敬的 创建 其他 天 .

改日再看你这个贵造罢。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ˈmɪstər] . [ˈhuː] [ɪz] [ˌæbsəˈluːtli] [raɪt] . "
" Mr . Hu is absolutely right . "
" 先生 . 胡 是 绝对地 正确的 . "

“胡先生所说极是。”

[ˈhuː] [tʃiː] [sed] :
Hu Qi said :
胡 齐 说 :

胡其所道：

" [ˈbrʌðər] [tæn] , [ˈsʌmθɪŋz] [ʌp] ? "
" Brother Tan , something's up ? "
" 兄弟 谭 , 某样东西 向上 ? "

“谭兄有事，

[dʒʌst][gʊʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:] .
Just go and take care of it .
只是 去 和 拿 关心 的 它 .

只管照看去。

[ðɪs] [tʃɔɪs] ,
This choice ,
这 选择 ,

这个选择，

[aɪl] [ɪn'vestɪgert] [ðɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪn] ['diːteɪl] .
I'll investigate this for you in detail .
患病的 调查 这 为了 你 在 细节 .

要细细替你查哩。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [hɪr] [tuː; tə] [ki:p] [,em 'iː] ['kʌmpəni] .
You are here to keep me company .
你 是 这里 到 保持 我 公司 .

你在这里相陪，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [ki:p] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] .
I'd like to keep you company and say something .
ID 喜欢 到 保持 你 公司 和 说 某物 .

我倒要说话儿陪你。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['veriəs] ['staːtɪŋ] [tek'niːks] [ænd; ənd] [raɪmz] .
There are various starting techniques and rhymes .
那里 是 各种各样的 开始 技术 和 韵律 .

论起来各样起手歌诀，

[aɪ] [rɪ'membər] ,
I remember ,
我 记住 ,

我还记得，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [maɪt] [mɪs] ['iːv(ə)n] [hæf] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
I'm afraid I might miss even half a word .
我是 害怕的 我 可能 错过 甚至 一半 一个 单词 .

只怕一时忽了半个字，

[ðæt] [wəʊnt] [wɜːrk] .
That won't work .
那 惯于 工作 .

就了不成。

[br'saɪdz] , [aɪ][ˈɔːlsəʊ][hæv; həv][maɪ] [ə'prentɪs] ['hænd(ə)l] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [θɪŋ] .
Besides , I also have my apprentice handle every single thing .
除了 , 我 还 有 我的 学徒 处理 每一个 单身的 事物 .

况且我也叫小徒件件儿都经经手，

[,aɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ][lɔːt][ʌv; əv] ['efərt] .
It took a lot of effort .
它 采取 一个 很多 的 努力 .

费一番心，

[hiː; hi] [rɪ'membər] [,aɪ 'tiː] .
He remembered it .
他 记得 它 .

他就记住了。

['brʌðər] [tæn] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kwæt] [æt; ət] [iːz] .
Brother Tan , you are quite at ease .
兄弟 谭 , 你 是 相当 在 舒适 .

谭兄你竟是尊便，

[pli:z] [rɪ'tɜ:m] .
Please return .
请 返回 .

请回。”

[tæn] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
Tan Shaowen had no choice but to take his leave .
谭 - 有 不 选择 但 到 拿 他的 离开 .

谭绍闻只得告辞，

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] [ˈoʊpən][ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [meɪk] [ðer; ðər] [tʃɔɪsɪz] .
Listen to him and his apprentice open the book and make their choices .
听 到 他 和 他的 学徒 打开 这 书 和 制作 他们的 选择 .

听他师徒掀书选择。

[θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Three or four days later ,
三 或者 四 天 之后 ,

过了三四日，

[ðə; ði] [tʃɔɪs] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The choice has been made .
这 选择 有 到过 制成 .

选择已定。

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [red] [ˈpeɪpər][wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɑ:n][aɪ ˈti:] .
A large red paper was written on it .
一个 大的 红色的 纸 曾是 书面 在 它 .

写了一张大红纸，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] " [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈnoʊblmən] "
It's nothing more than " the Heavenly Nobleman "
它是 没有什么 更多的 比 " 这 天上 贵族 "

无非是“天乙贵人，

[wɛntʃæn] [zu:ji:]
Wenchang Zhuyi
文昌 竹衣

文昌朱衣，

[ðə; ði] [freɪz] " [su:ˈpɪriər] [ænd; ənd] [ɔ:ˈspɪʃəs] " [ɪz] [ju:st] [tu:; tə] [dɪˈskraɪb] [ðə; ði][sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
The phrase " superior and auspicious " is used to describe the situation .
这 短语 " 优越的 和 吉祥 " 是 用过的 到 描述 这 情况 .

“上好上吉”的一派话头。

[ə; eɪ] [ˈsɪɡnətʃər] [ˈfɑ:lʊd] [baɪ][ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv][tekst] .
A signature followed by a line of text .
一个 签名 随后 经过 一个 线 的 文本 .

后边落了一行款，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [tʃʊʊzn] [baɪ] " [ki:ˈoʊtoʊ][ˈhu:] - " .
It was chosen by " Kyoto Hu Xingju " .
它 曾是 选定 经过 " 京都 胡 - " .

乃是“京都胡星居选择，

[ðə; ði][ˈkɑ:pi][wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][baɪ] - , [ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)] .
The copy was made by Bai Ruxian , a disciple .
这 复制 曾是 制成 经过 白 - , 一个 弟子 .

门人白如鹇缮写。”

[sərˈpraɪzɪŋli] , [tu:] [braɪt] [red] [bʊks] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsoʊ] [stæmpt] [ɑ:n][ðem; ðəm] .
Surprisingly , two bright red books were also stamped on them .
出奇 , 二 明亮的 红色的 图书 是 还 盖章 在 他们 .

居然也钤了两个红鲜鲜的图书。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [dɔːŋˈɡwɑːn] [ˈfæməli][ˈɔːlsʊʊ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][ˈhaɪər][ˈhuː] - [tuː; tə] [lʊk][ˈæftər][ðer; ðər]
Because the Dongguan family also wanted to hire Hu Qisuo to look after their
因为 这 东莞 家庭 还 通缉 到 聘请 胡 - 到 看 后 他们的
[greɪvz; ɡrɑːvz] .
graves :
坟墓 :

因东关一家也要请胡其所看坟，

[ˈðerfɔːr] , [ðɪs] [sɪˈlek(ə)n] [ˈnoʊtɪs] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈkwɔːrtərz] .
Therefore , this selection notice was sent to the inner quarters .
所以 , 这 选择 注意 曾是 发送 到 这 内 四分之一 :

遂将此选择帖儿送到内宅。

[tæn] - [ˈhɜːrɪdli] [keɪm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [pəˈvɪliən] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] .
Tan Shaowen hurriedly came up to the pavilion to invite him to stay .
谭 - 匆匆 来了 向上 到 这 亭 到 邀请 他 到 停留 :

谭绍闻急上轩来款留。

[ˈhuː][tʃiː] [sed] :
Hu Qi said :
胡 齐 说 :

胡其所道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈliː] [ˈfæməli][ɪn] [dɔːŋˈɡwɑːn] , [ɪnˈvaɪtɪŋ] [maɪ] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [ɪnˈspekt]
" This is a letter from the Liu family in Dongguan , inviting my brother to inspect
" 这 是 一个 信 从 这 刘 家庭 在 东莞 , 邀请 我的 兄弟 到 检查
[ðer; ðər] [greɪv] . "
their grave . "
他们的 严重 :

“这是东关刘宅请弟看坟投的帖，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [kʊd; kəd][ˈoʊnli][ɡoʊ][ðer; ðər][tuː; tə] [lʊk] [ˈæftər] [θɪŋz] .
My brother could only go there to look after things .
我的 兄弟 可以 仅有的 去 那里 到 看 后 事物 :

弟只得到那里照应一番。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ɪˈvent] [teɪks] [pleɪs] [æt; ət][jʊr; jər] [ˈrezɪdəns] ,
On the day when the important event takes place at your residence ,
在 这 天 什么时候 这 重要的 事件 需要 地方 在 你的 住宅 ,

待府上行大事之日，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [wɪl] [ˈɔːlsʊʊ][biː; bi] [ˈsendɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [ɡɪft] .
My brother will also be sending a small gift .
我的 兄弟 将要 还 是 发送 一个 小的 礼物 :

弟还要来送一份薄仪。

[ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [ænd; ænd] [tʃek] [ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] [veɪnz] .
Go to the grave and check the depth of the soil veins .
去 到 这 严重 和 查看 这 深度 的 这 土壤 静脉 :

到坟上看土脉深浅，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈfreɪd] [ðə; ði] [ˈɜːrθwɜːrk] [wʊd] [ˈdæmɪdʒ] [ðə; ði][ˈdræɡən] [veɪn] .
They were afraid the earthwork would damage the dragon vein .
他们 是 害怕的 这 土方工程 会 损害 这 龙 静脉 :

怕土工伤了龙脉。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən][ˈi:v(ə)n] [ˈgreɪtər] [θæŋk] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] [hu:] [sent][ðə; ði] [ˈletər]
" **This is an even greater thank you to the family member who sent the letter** .
" 这 是 一个 甚至 更大的 感谢 你 到 这 家庭 成员 WHO 发送 这 信
[frʌm; frəm] [dɔ:ŋ'gwɑ:n] . "
from Dongguan . "
从 东莞 . "

“这个更是顶谢不荆”那东关投帖家人，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈʒ:dʒd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][get] [ɑ:n][ðə; ði] [bʌs] .
They also urged him to get on the bus .
他们 还 敦促 他 到 得到 在 这 公共汽车 .

也催上车。

[tæn] - [ˈeskɔ:tid] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæli] .
Tan Shaowen escorted him to the entrance of the alley .
谭 - 护送 他 到 这 入口 的 这 胡同 .

谭绍闻送至胡同口，

[ˈhu:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] [gɔ:t][ˈɪntu:][ðə; ði][kɑ:r] .
Hu Qisuo and his apprentice got into the car .
胡 - 和 他的 学徒 得到 进入 这 车 .

胡其所师徒上车，

[dɛksi] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [bʊk] [bæg] , [ˈlʌɡɪdʒ] , [ænd; ənd] [ˈkʌmpəs] [bæg][ɪn][ðə; ði][kɑ:r] .
Dexi placed his book bag , luggage , and compass bag in the car .
德西 放置 他的 书 包 , 行李 , 和 罗盘 包 在 这 车 .

德喜将书袋行囊并那个罗经包儿放在车上，

[ðeɪ] [boʊd] [ænd; ənd][ˈpɑ:rtɪd] [weɪz] [ɑ:n] [ˈi:ðər] [saɪd] .
They bowed and parted ways on either side .
他们 鞠躬 和 分手了 方式 在 任何一个 边 .

两边各俯身一拱而别。

[dɪr] [ˈri:dər] , [pli:z] [ri:d] [ðɪs] [ˈtʃæptər] .
Dear reader , please read this chapter .
亲爱的 读者 , 请 读 这 章 .

看官看此回书，

[wʌn] [mʌst; məst] [səˈspekt] [ˈhu:] - [ˈmædʒɪk] .
One must suspect Hu Xingju's magic .
一 必须 怀疑 胡 - 魔法 .

必疑胡星居之术，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [fu:l] [tæn] - .
This is not enough to fool Tan Shaowen .
这 是 不是 足够的 到 傻子 谭 - .

不足以愚谭绍闻。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ðæt] [ˈpi:pəlz] [ˈhɑ:rts] [ɑ:r; ər] [laɪk] [ˈwɔ:tər] .
I don't know that people's hearts are like water .
我 不 知道 那 人们的 心 是 喜欢 水 .

不知人心如水，

[ri:d] [ə; eɪ] [gʊd] [bʊk] [ˈevri] [deɪ] .
Read a good book every day .
读 一个 好的 书 每一个 天 .

每日读好书，

[kloʊz] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
Close to a virtuous person ,
关闭 到 一个 有德行的 人 ,

近正人，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [tu:; tə][ˈklærəfaɪ] .
This is the time to clarify .
这 是 这 时间 到 阐明 :

这便是澄清时候，

[ðə; ði][ˈɑ:bdʒekt] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪt] ;
The object comes from the light ;
这 目的 来 从 这 光 ;

物来自照；

[ɪf] [ju:; jʊ] [ˈentər] [ˈi:v(ə)] [ˈpleɪsɪz] [ˈevri] [deɪ]
If you enter evil places every day
如果 你 进入 邪恶的 地方 每一个 天

若每日入邪场，

[kloʊz] [tu:; tə][ˈbændɪts] ,
Close to bandits ,
关闭 到 强盗 ,

近匪类，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第92/159页

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [tɜːrˈbɪdəti] .
This is the time of turbidity .
这 是 这 时间 的 浊度 。

这便是混浊时候，

[maɪ] [truː] [ˈneɪtʃər] [ɪz] [blɜːrd] .
My true nature is blurred .
我的 真的 自然 是 模糊 。

本心已糊，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ˌmɪsˈled][baɪ] [wʌt] [juː; jʊ] [hɪr] .
You will be misled by what you hear .
你 将要 是 被误导 经过 什么 你 听到 。

听言必惑。

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [diːp] [ɪkˈspɪəriəns]
Those with deep experience
那些 和 深的 经验

深于阅历者，

[ðɪs] [ˈstetmənt] [ɪz] [ˈsɜːrt(ə)nli] [naːt] [rɔːŋ] .
This statement is certainly not wrong .
这 陈述 是 当然 不是 错误的 。

定知此言不谬也。

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksti] - [tuː] : [ˈtʃen] - [ˈeləkwənt] [ˈɑːrgjʊmənt] [ˈstaːps][ðə; ði] [ˌriːloʊˈkeɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Chapter Sixty - Two : Cheng Songshu's Eloquent Argument Stops the Relocation of the
Burial ; Sheng Xiqiao Assists in the Funeral and Sends Off the Pear Garden
章 六十 - 二 : 程 - 雄辩 争论 停止 这 搬迁 的 这
[ˈberɪəl] ; [ʃen] - [əˈsɪsts] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːnərəl] [ænd; ənd] [sendz] [ɔːf] [ðə; ði] [per] [ˈgɑːrdn]
Burial ; Sheng Xiqiao Assists in the Funeral and Sends Off the Pear Garden
葬礼 ; 盛 - 助攻 在 这 葬礼 和 发送 离开 这 梨 花园

第六十二回 程嵩淑博辩止迁葬 盛希侨助丧送梨园

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [tæn] - [ɪnˈvaɪtɪd][ˈhuː] - [tuː; tə] [sɪˈlekt] [nuː] [ˈækjʊˌpɔɪnt] .
It is said that Tan Shaowen invited Hu Qisuo to select new acupoints .
它 是 说 那 谭 - 受邀 胡 - 到 选择 新的 穴位 。

话说谭绍闻请了胡其所点了新穴，

[ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] .
The direction was changed .
这 方向 曾是 已更改 。

调了向，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] [fɔːr; fər] [ˈberɪəl] .
Choose an auspicious day for burial .
选择 一个 吉祥 天 为了 葬礼 。

择定吉日葬期。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðər; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [ˈsɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] ,
Because there are few servants in the household ,
因为 那里 是 很少 仆人 在 这 家庭 ，

因家中使役人少，

[aɪ] [kɑːnt] [get] [aɪ ˈtiː] [dʌn] .
I can't get it done .
我 不能 得到 它 完毕 。

办理不来，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [ʃwæŋkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪtɪ] .
They had no choice but to send Shuangqing to the south of the city .
他们 有 不 选择 但 到 发送 双清 到 这 南 的 这 城市 .

只得命双庆到城南，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] ['wæŋ] - [bæk] .
He then summoned Wang Xiangjin back .
他 然后 被召唤 王 - 后退 .

复将王象荃叫回，

[ðeɪ] [rɪ'tʃːrnd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['zɑʊ, 'dʒɑʊ] - .
They returned together with Zhao Da'er .
他们 返回 一起 和 赵 - .

并赵大儿一齐回来。

[oʊld] [rɪ'grets] [hæv; həv] [bɪn] [fər'gɔːtn] .
Old regrets have been forgotten .
老的 遗憾 有 到过 被遗忘的 .

旧憾已忘，

[ɔːl] [θɪŋz] ,
all things ,
全部 事物 ,

一切事体，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] - .
We must consult with Wang Xiangjin .
我们 必须 咨询 和 王 - .

须得与王象荃商量。

[bʌt; bət] ['wæŋ] - ['ɔːlweɪz] [stetd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn] .
But Wang Xiangjin always stayed in the vegetable garden .
但 王 - 总是 入住 在 这 蔬菜 花园 .

但王象荃一向在菜园，

['fæməli] ['mætərz] [weɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Family matters weighed on his mind .
家庭 事情 称重 在 他的 头脑 .

心里萦记家事，

['sliːpləs] [naɪts]
Sleepless nights
失眠 夜晚

半夜少眠，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ][bɪt] [ə'noɪd] [ə'gen] .
I felt a bit annoyed again .
我 毛毡 一个 少量 恼怒 再次 .

又生些气闷，

[hiː; hi] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [kən'dɪj(ə)n] [kɔːld] " [aɪ] - ['pɪrsɪŋ] [dɪ'ziːz] " .
He developed a condition called " eye - piercing disease " .
他 发达 一个 状况 称为 " 眼睛 - 冲孔 疾病 " .

眼中有了攀睛之症。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[tɛl] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːrpəntri] ['bjɒrəʊ] [ænd; ənd][æsk][ə; eɪ] ['kɑːrpəntər] [tuː; tə] [prɪ'per]
Tell him to go to the carpentry bureau and ask a carpenter to prepare
告诉 他 到 去 到 这 木工 局 和 问 一个 木匠 到 准备
[ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
the coffin .
这 棺材 .

叫他上木工局里唤木匠办理棺槨，

[ʃʊr] ['ɪnʌf] , [ðə; ði] ['kɑːrpəntər] [mɑː] [ɪ'bæn] , [huːm] [aɪ][hæd; həd] [kɔːld] , [ə'raɪvd] .
Sure enough , the carpenter Ma Shibān , whom I had called , arrived .
当然 足够的 , 这 木匠 马 shiban , 谁 我 有 称为 , 到达的 .

果然叫的木匠马师班到了。

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['feɪməs] ['kɑːrpəntər] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . "
" You are a famous carpenter in the city . "
" 你 是 一个 著名的 木匠 在 这 城市 . "

“你是城中有名木匠。

[aɪ] [naʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] .
I now need to make a coffin .
我 现在 需要 到 制作 一个 棺材 .

我如今要做槨一付，

[θriː] ['kɔːfɪnz] [fɔːr; fər] ['baɪndɪŋ] [ðə; ði]['bɑːdi] ,
Three coffins for binding the body ,
三 棺材 为了 结合 这 身体 ,

束身棺材三具，

[ɔːl] [rɪ'kwəɪər] ['saɪprəs] [wʊd] .
All require cypress wood .
全部 要求 柏 木头 .

俱要柏木。

[duː][juː; jʊ][hæv; həv] [ðɪs] [mə'tɪriəl] [ɑːn][hænd] ?
Do you have this material on hand ?
做 你 有 这 材料 在 手 ？

你手下可有这宗物料么？ ”

[mɑː] [ɪ'bæn] [sed] :
Ma Shibān said :
马 shiban 说 :

马师班道：

" [hæv; həv] .
" have .
" 有 .

“有。

[naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['lʌmbər] [mɪl] ,
Now in the lumber mill ,
现在 在 这 木材 磨 ,

现在木厂中，

[ə; eɪ] ['kʌstəmə] [frʌm; frəm] [ʃɑːn'ʃiː] [brɔːt] ['oʊvər][ə; eɪ] [bætʃ] [ʌv; əv] ['saɪprəs] [wʊd] .
A customer from Shanxi brought over a batch of cypress wood .
一个 顾客 从 山西 带来 超过 一个 批 的 柏 木头 .

山西客人贩来一宗柏木方子，

[its] [ˈveri] [ˈluːkrətɪv] .
It's very lucrative .
它是 非常 利润丰厚 .

油水尽好。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[haʊ] [mʌtʃ] [ɑːr; ər] [ðɪːz] [fɔːr] [ˈaɪtəmz] [wɜːrθ] ?
How much are these four items worth ?
如何 很多 是 这些 四 项目 值得 ?

“这四宗可得多少价值？ ”

[mɑː] [ʃɪˈbæn] [sed] :
Ma Shibān said :
马 shiban 说 :

马师班道：

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈfækt(ə)ri][ænd; ænd] [siː] [fɔːr; fər][maɪˈself] . "
" I want to go to the factory and see for myself . "
" 我 想 到 去 到 这 工厂 和 看 为了 我 . "

“要到厂中亲看，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈlaɪkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈtɪmbər] .
They took a liking to the timber .
他们 采取 一个 喜欢 到 这 木材 .

看中了木料，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][wiː; wi] [dɪˈskʌs] [ðə; ðɪ] [praɪs] .
Only then did we discuss the price .
仅有的 然后 做过 我们 讨论 这 价格 .

才讲价钱。

[aɪm][dʒʌst] [ˈkɑːmentɪŋ] .
I'm just commenting .
我是 只是 评论 .

我不过就中评论，

[ðə; ðɪ] [goʊl] [ɪz][tuː; tə] [ɪnˈfɔr] [ðæt] [ˈniːðər] [ˈpɑːrtɪ] [ˈsʌfəz] [ə; eɪ] [bɜːs] .
The goal is to ensure that neither party suffers a loss .
这 目标 是 到 确保 那 两者都不 派对 遭受 一个 损失 .

叫两家都不吃亏就是。

[bʌt; bət] [təˈdeɪ] , [ðə; ðɪ] [ˈwʊd(ə)n] [ˈkræftsmən] [stiɪl] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [ˈwɜːrʃɪp] [ðə; ðɪ][ɡɒdz] .
But today , the wooden craftsman still wishes to worship the gods .
但 今天 , 这 木制的 工匠 仍然 愿望 到 崇拜 这 神 .

但今日木客还愿赛神，

[aɪ][ˈɔːlsʊ] [niːd] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kənˈgrætʃələtɔːrɪ] [ɡɪft] .
I also need to present him with a congratulatory gift .
我 还 需要 到 展示 他 和 一个 祝贺 礼物 .

我还要与他进贺礼。

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [meɪ] [kʌm] [ænd; ænd] [siː] [aɪ ˈtiː] [hɪmˈself] [təˈmɔːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] .
My husband may come and see it himself tomorrow morning .
我的 丈夫 可能 来 和 看 它 他自己 明天 早晨 .

明早或相公亲看，

[ɔːr][juː; jʊ][kʊd; kəd][æsk][ðə; ðɪ] [ˈstuːərd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈhaʊshəʊld] [tuː; tə][goʊ][ænd; ænd] [siː] .
Or you could ask the steward of the household to go and see .
或者 你 可以 问 这 管家 的 这 家庭 到 去 和 看 .

或是叫府上管事的去看，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɔ:ˈredi] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [ʌ:p] .
I was already waiting for you inside the shop .
我 曾是 已经 等待 为了 你 里面 这 店铺 .
我早在铺内恭候。”

[mɑː] [ʃɪˈbæn] [ɪkˈspleɪnd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡooɪŋ] .
Ma Shibān explained that he was going .
马 shibān 解释 那 他 曾是 去 .
马师班说明要去，

[aɪv] [bʊkt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ] [ɡʊdz] [təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] .
I've booked to see the goods tomorrow morning .
我已经 已预订 到 看 这 商品 明天 早晨 .
订下明晨看货。

[ˈwæŋ] - [sɔː] [aɪ ˈtiː][ɔːf] .
Wang Xiangjīn saw it off .
王 - 锯 它 离开 .
王象荇送出。

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [juːz] [ðiːz] [θriː] [ˈkɔːfɪnz] [ɑːr; ər] .
But I don't know what use these three coffins are .
但 我 不 知道 什么 使用 这些 三 棺材 是 .
但不知要这三付棺木何用，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [ænd; ənd] [æskt] :
He returned and asked :
他 返回 和 问 :
回来问道：

" [ðə; ðɪ] [ˈaʊtər] [ˈkɔːfɪn] [ɪz] [ˈnesəsəri] . "
" The outer coffin is necessary . "
" 这 外 棺材 是 必要的 . "

“椁板是所必要。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] , " [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [ˈpɜːrəs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θriː] [ˈkɔːfɪnz] [juːst] [tuː; tə][baɪnd]
He then asked , " What was the purpose of the three coffins used to bind
他 然后 问 , " 什么 曾是 这 目的 的 这 三 棺材 用过的 到 绑定
[ðə; ðɪ][ˈbaːdɪ] ? "
the body ? "
这 身体 ? "

又另讲了三付束身棺木何用？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʌnəˈwer] [ʌv; əv] [ˈsʌmθɪŋ] . "
" Wang Zhong , you are unaware of something . "
" 王 钟 , 你 是 不知情 的 某物 . "

“王中你有所不知。

[aɪ][eɪ ˈem][dɪsˈsætɪsfɑɪd,dɪˈsætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [θɪŋz] [ˈhæpənɪŋ] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][ˈfæməli] [ˈleɪtli] .
I am dissatisfied with many things happening in our family lately .
我 是 不满 和 许多 事物 发生 在 我们的 家庭 最近 .
我为近来咱家事体多不称心，

[aɪ] [haɪrd] [ə; eɪ] [ˈfɛŋ] [ˈʃuːɪ] [ˈmæstər] [ˈjestərdeɪ] .
I hired a feng shui master yesterday .
我 雇用 一个 风 水 掌握 昨天 .
昨日请了一个风水先生，

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [greɪv] ,
Upon entering the grave ,
之上 进入 这 严重 ,

到坟内一看，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['berɪəl] [ɔ:riən'teɪ(ə)n] [ɑ:n] [ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz] [ɪnkə'rekt] .
It is said that the burial orientation on that day was incorrect .
它 是 说 那 这 葬礼 方向 在 那 天 曾是 错误 .

说是当日葬的向法错了。

[ðə; ði] ['meθəd] [fɔ:r; fər] ['berɪŋ] [jɔr; jər] ['grænpɑ:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [tʃeɪndʒd] .
The method for burying your grandpa should be changed .
这 方法 为了 埋葬 你的 爷爷 应该 是 已更改 .

葬你大爷该另改向法。

[ðə; ði][oʊld] ['mænz] [greɪv] [ˌʌp'sterz] [hæz; həz][ɔ:lsoʊ] [bɪn] ['smʌɡld] .
The old man's grave upstairs has also been smuggled .
这 老的 男人的 严重 楼上 有 还 到过 走私 .

上边老太爷的墓也发了，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
We need to change direction .
我们 需要 到 改变 方向 .

也要另改向哩。

[i:v(ə)n][ðə; ði] ['grænmʌðər] [ɪn] [frʌnt] ,
Even the grandmother in front ,
甚至 这 祖母 在 正面 ,

连前边奶奶的，

[ə; eɪ]['tʊt(ə)][ʌv; əv] [θri:] ['kɔ:fɪnz] [wɜ:r; wər] [prɪ'perd] .
A total of three coffins were prepared .
一个 全部的 的 三 棺材 是 准备 .

通共得三付棺木预备。

[ɪf] [ðə; ði] [tu:m] [ɪz] ['oʊpənd]
If the tomb is opened
如果 这 墓 是 打开

若发开墓，

[ðə; ði] ['kɔ:fɪn] [dɪd][nɑ:t] [dɪ'keɪ] [bæk] [ðen] .
The coffin did not decay back then .
这 棺材 做过 不是 衰变 后退 然后 .

当年棺木不曾朽坏，

[dʒʌst] [li:v] [aɪ 'ti:][æz; əz][ɪz] .
Just leave it as is .
只是 离开 它 作为 是 .

就原封不动，

['oʊnli] [mu:vɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [nu:] ['berɪəl] [saɪt] .
Only moved to the new burial site .
仅有的 已搬 到 这 新的 葬礼 地点 .

只挪移在新穴，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['oʊnli] [θri:] [fi:t] [ə'pɑ:rt] .
However , they were only three feet apart .
然而 , 他们 是 仅有的 三 脚 除 .

不过相离三尺之远。

[ɪf] [ðə; ði][oʊld] ['kɔ:fɪn] [hæz; həz] [bɪn] ['dæmɪdʒd] [baɪ]['wɔ:tər] ,
If the old coffin has been damaged by water ,
如果 这 老的 棺材 有 到过 损坏的 经过 水 ,

若是旧棺已沤损了，

[nu:] [ˈkɔːfɪn] [mʌst; məst][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈriːləʊˈkeɪn] – [wʌt] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkɑːmənli] [rɪˈfɜːr] [tuː; tə]
new coffin must be used for the relocation – what people commonly refer to
新的 棺材 必须 是 用过的 为了 这 搬迁 – 什么 人们 通常 参考 到
[æz; əz][ə; eɪ][draɪ] [ˈkɔːfɪn] .
as a dry coffin .
作为 一个 干燥 棺材 .
须用新棺启迁——就是时常人家说的干骨匣儿。

[ɪts] [dʒʌst] [wʌt] [wiː; wi] [meɪd] .
It's just what we made .
它是 只是 什么 我们 制成 .
只是咱做的，
[aɪ ˈtiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpraːpərli] [ˈlækərd] .
It needs to be properly lacquered .
它 需求 到 是 适当地 漆面 .
要顶好髹漆的，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][mʊst] [əˈprəʊpriət] .
That would be most appropriate .
那 会 是 最多 合适的 .
极妥当才是。”
[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈwæŋ] - . . .
Upon hearing this , Wang Xiangjin . . .
之上 听力 这 , 王 - . . .
王象荇一闻此言，

[aɪ] [felt] [ˈsʌmwʌt] [ɪmˈbærəst] .
I felt somewhat embarrassed .
我 毛毡 有些 尴尬的 .
心中有几分难为，
[ðen] [aɪ] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :
转念想道：

" [aɪ][dʒʌst] [ˈentərd] [ðə; ði] [haʊs] . "
" I just entered the house . "
" 我 只是 进入 这 房子 . "
“我才进宅来，
[ðeɪ] [rɪˈmiːdiətli] [ˈkrɪtɪsaɪzd] [ðə; ði] [ˈoʊnər] [əˈpɑːn] [ˈoʊpənɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
They immediately criticized the owner upon opening the shop .
他们 立即地 批评 这 所有者 之上 开幕 这 店铺 .
开张便说主人做的不是，

[ðæts] [ə; eɪ][brɪt] [əˈbrʌpt] .
That's a bit abrupt .
那就是 一个 少量 突然 .
未免有些唐突，
" [ˈhiːz] [ˈfɔːlən] [ˈɪntuː][ðə; ði] [seɪm] [oʊld][træp] [əˈgen] , " [ʃiː; ʃɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli][nɑːd][ænd; ənd] [seɪ] .
" He's fallen into the same old trap again , " she could only nod and say .
" 他是 倒下 进入 这 相同的 老的 陷阱 再次 , " 她 可以 仅有的 点头 和 说 .
又犯旧玻”只得点头道：

" [wiːl] [ɪnˈspekt] [ðə; ði] [ˈaʊtər] [ˈkɔːfɪn] [təˈmɑːroʊ] . "
" We'll inspect the outer coffin tomorrow . "
" 出色地 检查 这 外 棺材 明天 . "
“明日先看椁板。”

[ɪf] [ðə; ði][oʊld] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz][nɑːt] ['dæmɪdʒd] [wen] [ðə; ði] [ˈriːloʊˈkeɪŋ] [wʌz; wəz] ['stɑːrtɪd] ,
If the old coffin was not damaged when the relocation was started ,
如果 这 老的 棺材 曾是 不是 损坏的 什么时候 这 搬迁 曾是 开始 ,
若是启迁时旧棺未坏,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [θriː] [nuː] ['kɔːfɪnz] .
There is no need for three new coffins .
那里 是 不 需要 为了 三 新的 棺材 .
无需三付新棺。

[ɪf] [ðə; ði][oʊld] [wʌn] [ɪz] [ɔːl'redi] ['broʊkən]
If the old one is already broken
如果 这 老的 一 是 已经 破碎的
若果旧的已坏,

[ɪn'saɪd][ðə; ði] ['kɑːrpəntɜːz] [[ɑːp] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
Inside the carpenter's shop in the city ,
里面 这 木匠的 店铺 在 这 城市 ,
城内木匠铺内,

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsʊ][ˈtɑːp] - ['kwɑːləti] ['kɔːfɪnz] ,
There are also top - quality coffins ,
那里 是 还 顶部 - 质量 棺材 ,
也有顶好棺木,

[iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] ['tempəreri] , [ðer; ðər] ['ʃʊdənt] [biː; bi] ['eni] [mɪ'steɪks] .
Even if it's temporary , there shouldn't be any mistakes .
甚至 如果 它是 暂时的 , 那里 不应该 是 任何 错误 .
临时也不至有误,

[waɪ] ['bɑːðər] [prɪ'peəriŋ] ?
Why bother preparing ?
为什么 打扰 准备 ?
何必预备?

[ɪf] [nɑːt] ['niːdɪd]
If not needed
如果 不是 需要
若用不着时,

[wer] [ɑːr; ər] [ðiːz] [θriː] ['kɔːfɪnz] ?
Where are these three coffins ?
在哪里 是 这些 三 棺材 ?
这三付棺木置之何处? ”

[tæn] - [sed] ['hæpɪli] :
Tan Shaowen said happily :
谭 - 说 快乐地 :
谭绍闻喜道:

" ['wæŋ] [dʒɒŋ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [kwɑɪt] [pər'septɪv] . "
" Wang Zhong , you are indeed quite perceptive . "
" 王 钟 , 你 是 的确 相当 有洞察力的 . "
“王中你果然见事不错,

[duː][,aɪ 'tiː] [ðæt] [wei] .
Do it that way .
做 它 那 方式 .
就如此去办。”

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ˈwæŋ] - [ˈæktʃuəli] [ɪnˈtendɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmætər] [tuː; tə][biː; bi]
Little did they know that Wang Xiangjin actually intended for the matter to be
小的 做过 他们 知道 那 王 - 实际上 故意的 为了 这 事情 到 是
[stɑːpt] .
stopped .
停止 .

殊不知王象荇乃是欲其中止的意思。

[ɪf] [θriː] [ˈkɔːfɪnz] [ɑːr; ər] [meɪd]
If three coffins are made
如果 三 棺材 是 制成

若三付棺木做成，

[ðə; ði] [ˈmætər] [wʊd] [ðen] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪˈvɜːrs] .
The matter would then be difficult to reverse .
这 事情 会 然后 是 难的 到 撤销 .

其事便难挽回，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [juːst] [ðiːz] [wɜːrdz][tuː; tə] [ˈdʒentli] [pərˈsweɪd] [hɪm; ɪm] .
Therefore , I used these words to gently persuade him .
所以 , 我 用过的 这些 字 到 轻轻地 说服 他 .

故以此言婉劝，

[ðɪs] [əˈlaʊd] [ðə; ði][ˈmæstər][tuː; tə] [ˈspeʃəlaɪz] [ɪn][ðə; ði] [prəˈdʌkʃn] [ʌv; əv] [ˈaʊtər] [ˈkɔːfɪn] [ˈbɔːrdz] .
This allowed the master to specialize in the production of outer coffin boards .
这 允许 这 掌握 到 专业化 在 这 生产 的 外 棺材 板 .

使主人专营椁板，

[lets] [pʊt] [əˈsaɪd][ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv] [θriː] [nuː] [ˈkɔːfɪnz] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's put aside the idea of three new coffins for now .
我们来吧 放 旁边 这 主意 的 三 新的 棺材 为了 现在 .

把三具新棺之说暂且搁住，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈdrɔːɪŋ] [ˈpɪktʃərz]
To make a living by drawing pictures
到 制作 一个 活的 经过 绘画 图片

以图另为生法，

[prɪˈvent] [ðə; ði] [ˌriːlooˈkeɪʃn] .
Prevent the relocation .
防止 这 搬迁 .

阻止启迁。

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [mʌnθ] ,
Speaking of the morning of the following month ,
请讲 的 这 早晨 的 这 下列的 月 ,

单说到了次月早晨，

[tæn] - [led] [ˈwæŋ] - [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlʌmbərjɑːrd] [tuː; tə] [ɪnˈspekt] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [plænks] .
Tan Shaowen led Wang Xiangjin to the lumberyard to inspect the coffin planks .
谭 - 引领 王 - 到 这 木材厂 到 检查 这 棺材 木板 .

谭绍闻引着王象荇到木厂看了椁板，

[ɪnˈdiːd] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz][hɑːrd][æz; əz] [stoʊn] .
Indeed , it was as hard as stone .
的确 , 它 曾是 作为 难的 作为 石头 .

果然其坚如石，

[ɪts] [ɔɪl] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsoʊkɪŋ] .
Its oil is like that of a soaking .
它是 油 是 喜欢 那 的 一个 浸泡 .

其油如浸。

[ɪkˈspleɪn][ðə; ði][praɪs] .
Explain the price .
解释 这 价格 .

讲明价钱，

[ðeɪ] [ˈstaːrtɪd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] [wɒd] [baɪ][mɑː] [ʃɪˈbæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] .
They started making a game of wood by Ma Shibān and his apprentice .
他们 开始 制作 一个 游戏 的 木头 经过 马 shibān 和 他的 学徒 .
就着马师班师徒破木做将起来。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə] [ˈdeɪŋ] [ˈʃiːɑːŋ] [fɔːr; fər] [ker] .
He was entrusted to Deng Xiang for care .
他 曾是 受托 到 邓 向 为了 关心 .
交与邓祥照料。

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [plænz][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Wang Xiangjīn was making plans in his mind .
王 - 曾是 制作 计划 在 他的 头脑 .
王象荇心中筹画，

[ðɪs] [ɪz] [wɒts] [priˈventɪŋ] [ðə; ði] [ˌriːləʊˈkeɪʃn] .
This is what's preventing the relocation .
这 是 是什么 预防 这 搬迁 .
这阻止启迁的事，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi][æŋ; ən][oʊld] [ˈmæstər][ænd; ənd][æŋ; ən][oʊld] [ˈfrend] .
It has to be an old master and an old friend .
它 有 到 是 一个 老的 掌握 和 一个 老的 朋友 .
非老主人旧交不可，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][tæn] - :
He then said to Tan Shaowen :
他 然后 说 到 谭 - :
因向谭绍闻道：

" [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ʌv; əv] [ˈberɪəl] , [gests] [ænd; ənd] [əˈtendənts] [wɜːr; wər][ˈprez(ə)nt] . "
" At the time of burial , guests and attendants were present . "
" 在 这 时间 的 葬礼 , 客人 和 服务员 是 展示 . "
“葬时行礼宾相，

[huːm] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ɪnˈvaɪt] ?
Whom should we invite ?
谁 应该 我们 邀请 ?
当请何人？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ˈriːs(ə)ntli] , [nuː] [ˈstjuːdnts] [hæv; həv] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] . "
" Recently , new students have entered the city . "
" 最近 , 新的 学生 有 进入 这 城市 . "
“近来城中新进生员，

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz][wɪð; wɪθ][juː ˈes]
Many of them are on good terms with us
许多 的 他们 是 在 好的 条款 和 我们
许多与咱交好，

" [dʒʌst] [ɪnˈvaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpiːp(ə)] [huː] [ɑːr; ər] [ˌnɪrˈbaɪ] . "
" Just invite a few people who are nearby . "
" 只是 邀请 一个 很少 人们 WHO 是 附近 . "
择近处央请几位便是。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

" [waɪ] [dəʊnt] [juː; jʊ] [æsk] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [jɔː; jər] [oʊld] [əˈkweɪntəns] [ɪn] [dʒəˈpæn] ? "
" Why don't you ask the old man to come to your old acquaintance in Japan ? "
" 为什么 不 你 问 这 老的 男人 到 来 到 你的 老的 熟人 在 日本 ? "

“不如请大爷在日旧交。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [aɪ] [eɪ ˈem] [tuː] [oʊld] [tuː; tə] [ˈtrʌb(ə)l] [juː; jʊ] . "
" I am too old to trouble you . "
" 我 是 也 老的 到 麻烦 你 . "

“年尊不便相烦。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

" [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈberɪd] [təˈdeɪ] . "
" The old man is being buried today . "
" 这 老的 男人 是 存在 埋葬 今天 . "

“大爷今日入土，

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈkɔːntrækt] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [bæk] [ðen] . . .
If it weren't for the contract exchanged back then . . .
如果 它 不是 为了 这 合同 交换 后退 然后 . . .

若非当年契交相送，

[ðə; ði] [oʊld] [ˈmænz] [ˈspɪrɪt] [ˈdɪdnt] [laɪk] [aɪ ˈtiː] [ˈiːðər] .
The old man's spirit didn't like it either .
这 老的 男人的 精神 没有 喜欢 它 任何一个 .

大爷阴灵也不喜欢。

[mɔːrˈoʊvər] , [ðə; ði] [ˈtʃɛŋ] [ˈbrʌðərz] [wɜːr; wər] [naːt] [ˈɔːrd(ə)nerɪ] [əˈkweɪntəns] .
Moreover , the Cheng brothers were not ordinary acquaintances .
而且 , 这 程 兄弟 是 不是 普通的 熟人 .

况程爷们也非是泛常相交，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [juː ˈes] [tuː; tə] [ʒɜːrk] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈduːtiz] .
There is no reason for us to shirk our duties .
那里 是 不 原因 为了 我们 到 推脱 我们的 职责 .

岂有惮劳之理。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[jʊə(r)] [raɪt] .
You're right .
你是 正确的 .

“你说的也是，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ðiːz] [ˈeldərli] [ˈpiːp(ə)l] .
Please invite these elderly people .
请 邀请 这些 老年 人们 .

就请这几位老人家。

[aɪ] [roʊt] [aɪ 'ti:] [æz; əz] [ə; eɪ] ['letər] .
I wrote it as a letter .
我 写道 它 作为 一个 信 ；

我写成帖柬，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'livər] [aɪ 'ti:] [tuː; tə] [iːtʃ] [dɔːr] .
You should deliver it to each door .
你 应该 递送 它 到 每个 门 ；

你就逐门送去。”

[ðɪs] ['stɜrtmənt] ['pɜːrfɪktli] [mætʃt] ['wæŋ] - [staɪl] .
This statement perfectly matched Wang Xiangjin's style .
这 陈述 完美 匹配 王 - 风格 ；

这句话正合了王象荇的板眼，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 ；

因说道：

" [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

“事不宜迟，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['letər] [fɑːp] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [best] [pleɪn] ['letər] .
I went to the letter shop to get the best plain letter .
我 去 到 这 信 店铺 到 得到 这 最好的 清楚的 信 ；

我去帖柬铺中取上好的素帖，

[maɪ] [bɔːrd] , [pliːz] [raɪt] [aɪ 'ti:] [tə'deɪ] .
My lord , please write it today .
我的 主 ， 请 写 它 今天 ；

相公今日就写，

[haʊ] [ə'baʊt] [aɪ] [dɪ'livər] [aɪ 'ti:] [tə'mɔːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] ?
How about I deliver it tomorrow morning ?
如何 关于 我 递送 它 明天 早晨 ？

我明日早送何如？ ”

[tæn] - ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Tan Shaowen nodded and said :
谭 - 点头 和 说 ；

谭绍闻点头道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ʃʊr] ['ɪnʌf] , [ðə; ði] ['letər] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ʌp] .
Sure enough , the letter was brought up .
当然 足够的 , 这 信 曾是 带来 向上 ；

果然取上帖来，

[tæn] - [roʊt] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] .
Tan Shaowen wrote it in a short while .
谭 - 写道 它 在 一个 短的 尽管 ；

谭绍闻一晌儿写就。

[ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɪz] [fɔːr; fər] :
The request is for :
这 要求 是 为了 ；

请的是：

[kɑ:ŋ] - , [ðə; ði] ['depjuti] ['li:də] , [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [meɪn] ['kændɪdət] .
Kong Yunxuan , the deputy leader , was appointed as the main candidate .
孔 - , 这 副 领导者 , 曾是 任命 作为 这 主要的 候选人 .
副榜孔耘轩点主，

[nu:] ['jɪrɪz] ['trɪbjʊ:t] [tu:; tə] ['tʃeŋ] - , [ðə; ði][l'ʊʊk(ə)][l'derəti; 'di:əti] .
New Year's tribute to Cheng Songshu , the local deity .
新的 年 贡 到 程 - , 这 当地的 神 .
新岁贡程嵩淑祀土，

- ['vɪlɪdʒ]
Zhanglei Village
- 村庄

张类村、

[su:] - ,
Su Linchen ,
苏 - ,

苏霖臣、

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv][,etʃ ju 'aɪ][wɜ:ɪ; wəɪ][ɔ:l] ['eldərlɪ] [ænd; ənd] [mə'tʃʊɹ] .
The people of Hui were all elderly and mature .
这 人们 的 惠 是 全部 老年 和 成熟 .
惠人也俱是高年老成，

[ðə; ði] ['mæstə] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz] [lu:] ['pu:] .
The master of the book was Lou Pu .
这 掌握 的 这 书 曾是 卢 普 .
书神主的是娄朴。

[li] ['fɪ:ɑ:ŋ] [ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɪrʊʊ][ʌv; əv] [ðɪs] [stri:t] .
Li Xiang is a young hero of this street .
李 向 是 一个 年轻的 英雄 的 这 街道 .
礼相乃是本街上少年英杰、

[nu:] ['stu:d(ə)nt][ju'ɑ:n] - ,
New student Yuan Qinxue ,
新的 学生 元 - ,
新进的生员袁勤学、

[hæŋ] [haʊən]
Han Haowen
韩 浩文

韩好问、

[baɪ] -
Bi Shouzheng
双 -

毕守正、

[hi:; hi][ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['mɔ:dɪst] .
He is always modest .
他 是 总是 谦虚的 .
常自谦。

[ðə; ði] ['nʊʊtɪs] [stɜ:ts] [ðæt] . . .
The notice states that . . .
这 注意 各州 那 . . .
启帖写明，

[gɪv] [,aɪ 'ti:][tu:; tə] ['wæŋ] - .
Give it to Wang Xiangjin .
给 它 到 王 - .
交与王象荇，

[ðə; ði][nekst] [dei] , [ðei] [wɜ:r; wə] [di'livəd] [dɔ:r] - [tu:; tə] - [dɔ:r] .
The next day , they were delivered door - to - door .
这 下一个 天 , 他们 是 发表 门 - 到 - 门 .
次日逐门送去。

[ˈwæŋ] - [ˈeskɔ:tid] [tʃi:][tu:; tə] [kɑ:ŋ] - [haʊs] .
Wang Xiangjin escorted Qi to Kong Yunxuan's house .
王 - 护送 齐 到 孔 - 房子 .
王象荃送启到了孔耘轩家，

[ˈtʃɛŋ] - [ˈhæpənd] [tu:; tə][bi:; bi][ˈprez(ə)nt] .
Cheng Songshu happened to be present .
程 - 发生 到 是 展示 .
恰遇程嵩淑在座。

[ˈwæŋ] - [kəʊˈtəʊd] [ænd; ənd] [ˈgri:tɪd] [ðem; ðəm] .
Wang Xiangjin kowtowed and greeted them .
王 - 叩头 和 问候 他们 .
王象荃磕头禀安讷，

[ðə; ði] [ˈletər] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
The letter was placed on the table .
这 信 曾是 放置 在 这 桌子 .
将启帖展在案上。

[kɑ:ŋ] - [lʊkt] [æt; ət][,ai ˈti:][ænd; ənd] [sed] :
Kong Yunxuan looked at it and said :
孔 - 看起来 在 它 和 说 :
孔耘轩看道：

" [jɜ:; jər] [ˈgrænfɑ:ðər] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [ˈmɔ:rnɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] . "
" Your grandfather has been in mourning for a long time . "
" 你的 祖父 有 到过 在 丧 为了 一个 长的 时间 . "
“你家大爷涂殡已久，

[waɪ] [du:][wi:; wi] [ˈnevər] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈfju:nərəlz] [ɪn][ˈnɔ:rm(ə)l] [taɪmz] ?
Why do we never talk about funerals in normal times ?
为什么 做 我们 绝不 讲话 关于 葬礼 在 普通的 时代 ?
怎的素日不言殡埋，

[təˈdeɪ] , [ðɪs] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [ˈmætər] [ɪz] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈbi:ɪŋ] [ˈkærid] [aʊt] .
Today , this important matter is suddenly being carried out .
今天 , 这 重要的 事情 是 突然 存在 携带 出去 .
今日忽的举此大事，

[ˈɪznt] [ðɪs] [tu:;] [ˈheɪsti] ?
Isn't this too hasty ?
不是 这 也 仓促 ?
岂不仓猝？ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :
王象荃道：

" [aɪv] [ˈɔ:lweɪz] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] . "
" I've always lived in the south of the city . "
" 我已经 总是 居住地 在 这 南 的 这 城市 . "
“小的一向在城南住，

[ˈjestərdeɪ] , [aɪ] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌn][ˈɪntu:][ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ˌem ˈi:] .
Yesterday , I called the younger one into the house to serve me .
昨天 , 我 称为 这 年轻 一 进入 这 房子 到 服务 我 .
昨日把小的叫进宅里伺候。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] [wʌn] [ə'raɪvd] [hoʊm] .
The little one arrived home .
这 小的 一 到达的 家 .

小的到家，

[maɪ]['ʌŋk(ə)] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['fju:nərəl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['meɪdʒər] [ɪ'vent] .
My uncle said that the funeral was a major event .
我的 叔叔 说 那 这 葬礼 曾是 一个 主要的 事件 .
俺家大叔就说因葬事重大，

[ðer; ðər] [ɑ:nt] [ɪ'nʌf] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] ['hænd(ə)] [aɪ 'ti:] .
There aren't enough people to handle it .
那里 不是 足够的 人们 到 处理 它 .
人少办不过来，
[ˈðerfɔ:r] , [aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] " [smɔ:l] - [skeɪl] ['prɑ:sesiŋ] " .
Therefore , it is called " small - scale processing " .
所以 , 它 是 称为 " 小的 - 规模 加工 " .

所以叫小的办理。

[ˈæktʃuəli] , [ðɪs] ['meɪdʒər] [ɪ'vent] [wʌz; wəz] [bɔ:ntɪt] ['sʌd(ə)nli] .
Actually , this major event was launched suddenly .
实际上 , 这 主要的 事件 曾是 发射 突然 .
其实忽然举此大事，

[wi:; wi] ['ɔ:lsəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ri:'ləʊkeɪt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd] [ə'dʒʌst] [ðer; ðər]
We also need to relocate the remains of the old man and adjust their
我们 还 需要 到 搬迁 这 遗迹 的 这 老的 男人 和 调整 他们的
[ɔ:riən'teɪʃ(ə)n] .
orientation .
方向 .

还要启迁老太爷骨殖移穴调向，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] ['dʌznt] [noʊ] [waɪ] .
The younger one doesn't know why .
这 年轻 一 不 知道 为什么 .
小的并不知所以。”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" [wʌt] [dɪd][ju:; jʊ] [seɪ] ?
" What did you say ?
" 什么 做过 你 说 ?
“你说什么？

[tel] [em 'i:] [mɔ:r] .
Tell me more .
告诉 我 更多的 .
再细述我听。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

" [ɪts] [fɔ:r; fər] ['beriŋ] [maɪ]['ʌŋk(ə)] . "
" It's for burying my uncle . "
" 它是 为了 埋葬 我的 叔叔 . "
“是殡葬俺家大爷，

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdiːz][ˈkɔːfɪn][wʌz; wəz][ˈɔːlsou][ˈberɪd][ðer; ðər] .
The old lady's coffin was also buried there .
这 老的 女士的 棺材 曾是 还 埋葬 那里 .
大婶子灵柩随着也葬。

[aɪ][ˈɔːlsou][hɜːrd][ðæt][ðeɪ][haɪrd][ə; eɪ][ˈdʒiə,mænsər][neɪmd][ˈhuː] .
I also heard that they hired a geomancer named Hu .
我 还 听到 那 他们 雇用 一个 地卜师 命名 胡 .
还听说请了一个阴阳胡先生，

[ðə; ði][ˌɔːriənˈteɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][ˈmænz][greɪv][ɪz][ˌɪnkəˈrekt] .
The orientation of the old man's grave is incorrect .
这 方向 的 这 老的 男人的 严重 是 错误 .
讲老太爷的坟头向法错了，

[ðeɪ][ˈɔːlsou][niːd][tuː; tə][ˈekskəveɪt][ðə; ði][oʊld][tuːm] .
They also need to excavate the old tomb .
他们 还 需要 到 挖掘 这 老的 墓 .
还要发开旧墓，

[ðə; ði][loʊˈkeɪ(ə)n][wʌz; wəz][muːvd][ænd; ənd][ɪts][ˌɔːriənˈteɪ(ə)n][əˈdʒʌstɪd] .
The location was moved and its orientation adjusted .
这 地点 曾是 已搬 和 它是 方向 调整 .
另行移穴调向。

[ˈsækrɪfaɪɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][greɪt][gest][ʌv; əv][ðə; ði][ɜːrθ]
Sacrificing to the Great Guest of the Earth
牺牲 到 这 伟大的 客人 的 这 地球
祀土大宾，

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈɔːlsou][ˈɜːrniːstli][rɪˈkwest][pəˈmɪ(ə)n][frʌm; frəm][ˈmæstər][ˈtʃeŋ] .
We must also earnestly request permission from Master Cheng .
我们 必须 还 切实 要求 允许 从 掌握 程 .
还要叩恳程爷。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][ˈnevər][went][tuː; tə][ˈmæstər][tʃeŋz][ˈhaʊs] ,
Because I never went to Master Cheng's house ,
因为 我 绝不 去 到 掌握 程的 房子 ,
因不曾到程爷家里，

" [aɪ][der][nɔːt][ˈprez(ə)nt][ðə; ði][ˈletər][hɪr] . "
" I dare not present the letter here . "
" 我 敢 不是 展示 这 信 这里 . "
小的不敢在这里将帖呈上。”

[ˈtʃeŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :
程嵩淑道：

" [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][ʃou][ˌemˈiː][ðə; ði][ˌɪnvɪˈteɪ(ə)n] . "
" You should show me the invitation . "
" 你 应该 展示 我 这 邀请 . "
“你就把请我帖子递与我看。

[aɪ][æskt][juː; jʊ][fɔːr; fər][aɪˈtiː] .
I asked you for it .
我 问 你 为了 它 .
是我问你要的，

[ˈiːv(ə)n][ɪf][juː; jʊ][ˈnevər][drɪˈlɪvəd][aɪˈtiː][tuː; tə][maɪ][ˈhaʊs] .
Even if you never delivered it to my house .
甚至 如果 你 绝不 发表 它 到 我的 房子 .
不算你不曾送我家。”

[ˈwæŋ] - [əuˈbeɪd] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] .
Wang Xiangjin obeyed the order .
王 - 服从 这 命令 .

王象荇遵命，

[teɪk] [ðə; ði][ˌɪnvɪˈteɪ(ə)n] [kɑ:rd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡɪft] [bɑ:ks] .
Take the invitation card out of the gift box .
拿 这 邀请 卡片 出去 的 这 礼物 盒子 .

将礼匣内启帖取出，

[prɪˈzentɪd] [tu:; tə] [ˈtʃɛŋ] - .
Presented to Cheng Songshu .
呈现 到 程 - .

奉与程嵩淑。

[ˈtʃɛŋ] - [tʊk] [aɪ ˈti:][ænd; ənd] [ri:d] [aɪ ˈti:] .
Cheng Songshu took it and read it .
程 - 采取 它 和 读 它 .

程嵩淑接看，

[ˈɔ:lsʊʊ] [pʊt] [aɪ ˈti:][ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Also put it on the table .
还 放 它 在 这 桌子 .

也放到桌上，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈjʌn] [lɑʊ] ,
" **Yun Lao** ,
" 云 老挝 ,

“耘老，

[lʊk] , [jʊr; jər] [sʌn] - [ɪn] - [bɔ:] [hæz; həz] [ˈru:ɪnd] [ðə; ði][ˈfæməli] [ˈbɪznəs] [hɪmˈself] .
Look , your son - in - law has ruined the family business himself .
看 , 你的 儿子 - 在 - 法律 有 毁坏 这 家庭 商业 他自己 .

你看令婿自己把家业闹的亏损了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈneðərwɜ:rlɪd] [tu:; tə] [rɪˈtri:v] [ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv][ðeɪ; ðəɪ] [ˈænsɛstərz] .
But they went to the netherworld to retrieve the bones of their ancestors .
但 他们 去 到 这 冥界 到 取回 这 骨头 的 他们的 祖先 .

却去九泉之下生法起祖宗的骨殖来。

[ˈheɪtfl] !
hateful !
可恶 !

可恨！

[haʊ] [əˈnɔɪɪŋ] !
How annoying !
如何 恼人的 !

可恼！

[wi:; wi] [ˈkænɔ:t] [stænd] [ˈaɪdli] [baɪ] .
We cannot stand idly by .
我们 不能 站立 闲散地经过 .

咱们不得束手旁观，

" [tu:; tə][ˈoʊpən][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [li:d] [hɪm; ɪm][ˈɪntu:] [ɪnˈdʒʌstɪs] . "
" **To open his eyes and lead him into injustice .** " "
" 到 打开 他的 眼睛 和 带领 他 进入 不公正 . "

睁着眼叫他陷于不义。”

[kɑ:ŋ] - [sed] :
Kong Yunxuan said :
孔 - 说 :

孔耘轩道：

" [hi:; hi][ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; əɹ] ['fa:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] . "
" He and I are father - in - law and son - in - law . "
" 他 和 我 是 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 . "

“我与他系翁婿，

[aɪ] [kɑ:nt] [help] [aɪ 'ti:] [ɪf] [ju:; jʊ][æsk][em 'i:] .
I can't help it if you ask me .
我 不能 帮助 它 如果 你 问 我 .

叫我也属没法。

[mɔ:ˈroʊvər] , [ðə; ði] [dɪ'si:st] ['dɔ:tər] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] ['berɪd] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɹ] .
Moreover , the deceased daughter was also buried with her .
而且 , 这 死者 女儿 曾是 还 埋葬 和 她 .

况且亡女也随葬，

[pli:z] [let][em 'i:] [tʃu:z] [ðə; ði]['mæstər] .
Please let me choose the master .
请 让 我 选择 这 掌握 .

请我点主，

[aɪm][sæd] [tu:] .
I'm sad too .
我是 伤心 也 .

我也心里难过。”

['tʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" [ðə; ði] [lɔ:rd] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [meɪd] . "
" The Lord cannot be made . "
" 这 主 不能 是 制成 . "

“主是点不成的，

[oʊld]['mæstər] ['jʌn] [ni:d] [nɑ:t] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
Old Master Yun need not make things difficult for you .
老的 掌握 云 需要 不是 制作 事物 难的 为了 你 .

耘老不用作难。

[sɪns] [hi:; hi][ɪn'vaɪtɪd][ju: 'es] ,
Since he invited us ,
自从 他 受邀 我们 ,

他既请咱，

['mɪstər] . ['jʌn] [wɪl] ['defɪnətli] [ə'tend] .
Mr . Yun will definitely attend .
先生 . 云 将要 确实 出席 .

耘老一定赴席，

[aɪm][nɑ:t] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [jʊɹ; jər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] , [tæn] - .
I'm not talking about your son - in - law , Tan Shaowen .
我是 不是 说 关于 你的 儿子 - 在 - 法律 , 谭 - .

不是说令婿谭绍闻，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][fɔ:r; fər][maɪ] [dɪ'si:st] [frend] [tæn] ['ʃaʊ'ji:] .
It was for my deceased friend Tan Xiaoyi .
它 曾是 为了 我的 死者 朋友 谭 晓义 .

乃是为亡友谭孝移哩。

[naʊ] , [wen] [wiː; wi] [tɔːk] [əˈbaʊt] [riːloʊˈkeɪʃn] ,
Now , when we talk about relocation ,

现在 , 什么时候 我们 讲话 关于 搬迁 ,

如今说启迁，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] [riːˈloʊkɪt] [tæn] - [ɪˈstiːməd] [ˈeldə] .
It is to relocate Tan Xiaoyi's esteemed elder .

它 是 到 搬迁 谭 - 尊敬的 长老 .

是要启迁谭孝移的尊大人哩。

[ɪf] [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [ɡoʊ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [floʊ] ,
If we want to go with the flow ,

如果 我们 想 到 去 和 这 流动 ,

咱们若要顺水推舟，

[biː; bi] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈpɜːrs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsekjələr] [wɜːrld] .
Be a good person in the secular world .

是 一个 好的 人 在 这 世俗 世界 .

做世俗上好人，

[ɪts] [nɑːt] [ˈdɪfɪkəlt] .
It's not difficult .

它是 不是 难的 .

也不难，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dʒʌst] [ðæt] [tæn] [ˈʃaʊˈjiː] [hæd; həd] [noʊn] [hɪm; ɪm] [sɪns] [hɪz; ɪz] [deθ] .
It was just that Tan Xiaoyi had known him since his death .

它 曾是 只是 那 谭 晓义 有 已知 他 自从 他的 死亡 .

只是把谭孝移生前相交，

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [pleɪs] [,aɪ ˈtiː] ?
Where should we place it ?

在哪里 应该 我们 地方 它 ?

置之于何地？

[aɪ] [fiːl] [ˈtruːli] [ʌnˈiːzi] .
I feel truly uneasy .

我 感觉 真的 不安 .

于心着实不安。”

[kɑːŋ] - [sed] :
Kong Yunxuan said :

孔 - 说 :

孔耘轩道：

" [maɪ] [ˈjʌŋˌɪst] [ˈdɔːtər] [wʌz; wəz] [ˈberɪd] [ðɪs] [taɪm] . "
" My youngest daughter was buried this time . "

" 我的 最小的 女儿 曾是 埋葬 这 时间 . "

“此番埋的有小女，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd] [em ˈiː] .
But they invited me .

但 他们 受邀 我 .

却请我。

[aɪ] [dəʊnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [ɡoʊ] .
I don't want to go .

我 不 想 到 去 .

我心里不想去，

" [tel] [maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [ɡoʊ] [ɪn] [maɪ] [pleɪs] . "
" Tell my younger brother to go in my place . "

" 告诉 我的 年轻 兄弟 到 去 在 我的 地方 . "

叫舍弟替我去罢。”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [tʃɔɪs] . "
" This is a good choice . "
" 这 是 一个 好的 选择 . "

“这请的就不错。

[ɪf] [hiː; hi][ˈstɑːrts] [ˈmeɪkɪŋ] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] [dɪˈmændz] . . .
If he starts making unreasonable demands . . .
如果 他 开始 制作 不合理 需求 . . .

他若是胡请起来，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] .
It's hard to say about a provincial capital .
它是 难的 到 说 关于 一个 省级 首都 .

难说一个省城，

[ðə; ðɪ][tæn] [ˈrezɪdəns] [ˈkʊdnt] [faɪnd][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ʃɑːp] [ˈoʊnər] .
The Tan residence couldn't find a single shop owner .
这 谭 住宅 不能 寻找 一个 单身的 店铺 所有者 .

谭宅请不出一个点主、

[ɪz][aɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈsækrɪfaɪs] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈloʊk(ə)] [ɜːrθ] [ɡɑːd] ?
Is it a sacrifice to the local earth god ?
是 它 一个 牺牲 到 这 当地的 地球 上帝 ?

祀土官么？

[ðæt] [ʃoʊz] [ðeɪ] [hæv; həv][sʌm; səm][aɪˈdiːəz] .
That shows they have some ideas .
那 演出 他们 有 一些 想法 .

这还算心里有主意。

" [oʊld] [ˈmæstər] [ˈjʌn] [niːd] [nɑːt] [bleɪm] [ˈʌðər] [fɔːr; fər][ðər; ðər] [læk] [ʌv; əv] [self] - [kənˈtroʊl] . "
" Old Master Yun need not blame others for their lack of self - control . "
" 老的 掌握 云 需要 不是 责备 其他的 为了 他们的 缺少 的 自己 - 控制 . "

耘老也不必责人无已。”

[ˈwæŋ] - [nelt] [daʊn] [ænd; ænd] [kaʊˈtaʊd] .
Wang Xiangjin knelt down and kowtowed .
王 - 跪下 向下 和 叩头 .

王象荃跪下磕了一个头，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [laɪ][tuː; tə][juː; jə] [tuː] [ˈdʒent(ə)lmən] . "
" I dare not lie to you two gentlemen . "
" 我 敢 不是 说谎 到 你 二 先生们 . "

“实不敢相瞒二位爷，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ˈɪnstɪˌɡertɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈjʌŋɡər] [wʌn] .
This was originally instigated by the younger one .
这 曾是 起初 煽动 经过 这 年轻 一 .

这原是小的小的撺掇的，

[ɔːl] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˌriːloʊˈkeɪʃn] .
All for this matter of relocation .
全部 为了 这 事情 的 搬迁 .

就为这一宗启迁的事。”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ? "
" How about it ? "
" 如何 关于 它 ？ "

“何如？

[bʌt; bət][hi:; hi] ['dɪdnt] [ə'bəendən] [ðɪs] [oʊld][mæn] .
But he didn't abandon this old man .
但 他 没有 放弃 这 老的 男人 。

但他既不弃咱这老朽，

[hi:; hi][ɪn'vaɪtɪd][,ju: 'es][tu:; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
He invited us to his house .
他 受邀 我们 到 他的 房子 。

把咱请到他家，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] ['mi:diət] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
We need to mediate with him .
我们 需要 到 调解 和 他 。

咱就要调停他。

[ðə'fɔ:r] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [spəd] [ðə; ðɪ] ['pʌnɪʃmənt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['fɪliəl] [ɪm'paɪəti] ['dɔ:rɪŋ] [hɪz; ɪz]
Therefore , he was spared the punishment for his filial impiety during his
所以 ， 他 曾是 幸存 这 惩罚 为了 他的 孝 不敬神 期间 他的
[ˈlaɪftaɪm] .
lifetime .
寿命 。

所以免他生前之不孝，

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [waɪ] ['fɪliəl] ['paɪəti][ɪk'stendz; ek'stendz][tu:; tə][ðə; ðɪ] [dɪ'si:st] ['eldə] ['brʌðə] .
This is precisely why filial piety extends to the deceased elder brother .
这 是 恰恰 为什么 孝 虔诚 扩展 到 这 死者 长老 兄弟 。

正所以成孝移兄死后之孝也。

[ˈjʌn] [laʊ] , [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
Yun Lao , what do you think ?
云 老挝 ， 什么 做 你 思考 ？

耘老你想，

[ɪf] [hi:; hi] ['dʌznt] [ɪn'vaɪt] [ju: 'es][æz; əz] ['ɑ:nərd] [gests] . . .
If he doesn't invite us as honored guests . . .
如果 他 不 邀请 我们 作为 荣幸 客人 . . .

他若不请咱做大宾，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] , [ˈɡɪv(ə)n] [wʌt] [wi:v] [hɜ:rd] .
It's hard to say , given what we've heard .
它是 难的 到 说 ， 给定 什么 我们已经 听到 。

难说咱既听的这个话说，

[ʊd; ʃəd] [wi:; wi][dʒʌst] [let] [ðem; ðəm][du:][æz; əz] [ðeɪ] [pli:z] ?
Should we just let them do as they please ?
应该 我们 只是 让 他们 做 作为 他们 请 ？

就听其所为不成？

[ðeɪ] ['sɪmplɪ] [sɔ:t] [ðem; ðəm] [aʊt] [tu:; tə] ['reskju:] [hɪm; ɪm] .
They simply sought them out to rescue him .
他们 简单地 寻求 他们 出去 到 救援 他 。

只是寻上他们去匡救他，

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荇道：

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)] [wʌŋ] , [goʊ][ðer; ðər] [ə'gen] ！ "
" The little one , go there again ! "
" 这 小的 一 , 去 那里 再次 ！ "

“小的再往那里去！

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌŋ] [ɪz] [jʌŋ] .
It's just that the eldest son is young .
它是 只是 那 这 长子 儿子 是 年轻的 .

只是大相公年轻，

[hi; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [hæz; həz][noʊ][aɪ'diːə] [wʌt] [tu; tə][duː] .
He is a person who has no idea what to do .
他 是 一个 人 WHO 有 不 主意 什么 到 做 .

是个心中无主意的人，

[ðə; ði] ['smɔːlər] [wʌnz] [ɑːr; ər][ə; eɪ][bɪt] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [tu; tə] [meɪk] .
The smaller ones are a bit more difficult to make .
这 较小的 一个 是 一个 少量 更多的 难的 到 制作 .

小的就是作难些，

[ɔːl] [ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][maɪ]['grænd,fɑːðɜːz, 'græŋ,fɑːðɜːz] ['pæsɪŋ] .
All this is for the sake of my grandfather's passing .
全部 这 是 为了 这 清酒 的 我的 祖父的 通过 .

千万只为俺大爷归天时，

[hi; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌŋ][tu; tə] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪ'vɔʊtɪd] .
He instructed the younger one to always be loyal and devoted .
他 指示 这 年轻 一 到 总是 是 忠诚 和 奉献 .

嘱咐了小的一常小的再无二心。”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" ['jʌŋ] [lɑʊ] ,
" Yun Lao ,
" 云 老挝 ,

“耘老，

[juː; jʊ] [siː] , ['fɪːɑːŋ] [dʒɪŋ] ['truːli] [ɪm'bɒdɪz] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] ['sɜːrvɪŋ] [hɪz; ɪz]
You see , Xiang Jin truly embodies the principles of a loyal minister serving his
你 看 , 向 斤 真的 体现 这 原则 的 一个 忠诚 部长 服务 他的
[ˈruːlər] .
ruler .
统治者 .

你看象荇真有合于纯臣事君之道者。

[æŋ; ən]['ɔːrd(ə)nerɪ]['pɜːrs(ə)n] [tʊk] [ɑːŋ][ðə; ði] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ʌv; əv] [ɪn'trʌstɪŋ] [æŋ; ən] ['ɔːrf(ə)n] [tu; tə]
An ordinary person took on the responsibility of entrusting an orphan to
一个 普通的 人 采取 在 这 责任 的 委托 一个 孤儿 到
[ˈsʌmwʌŋ] [els] .
someone else .
某人 别的 .

一个平常人就挑起托孤的担子，

[hɪz; ɪz] [ju:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['kærəktərz] - - - (- - -)
His use of the two characters ' 象荇 ' (xiàng jīn)
他的 使用 的 这 二 人物 - - - (- - -)

他这‘象荇’二字，

" [nɑ:t][bæd] , [raɪt] ? "
" Not bad , right ? "
" 不是 坏的 , 正确的 ? "

送的不错罢！ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荇道：

" [ðə; ði] ['mæstər][ɪz] [tu:] [kaɪnd][tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [wʌŋ] . "
" The master is too kind to the young one . "
" 这 掌握 是 也 种类 到 这 年轻的 一 . "

“爷们抬举小的，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [dʒenə'reɪ(ə)n] ['ɔ:lweɪz] ['wʌrɪs] [wen] [ðə; ði][oʊld][mæn] ['pa:sɪz] [ə'weɪ] .
The younger generation always worries when the old man passes away .
这 年轻 一代 总是 担忧 什么时候 这 老的 男人 通过 离开 .

小的担不祝总是老大爷归天时，

[hi:; hi] [geɪv] [tu:] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] .
He gave two pieces of advice .
他 给予 二 件 的 建议 .

嘱咐了两句话，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌŋ][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [strɪkt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
The younger one was given strict instructions .
这 年轻 一 曾是 给定 严格的 指示 .

把小的嘱咐死了。

[ɪ:v(ə)n] [naʊ] , [aɪ] [stɪl] [kɑ:nt] [let] [goʊ] .
Even now , I still can't let go .
甚至 现在 , 我 仍然 不能 让 去 .

到今小的再放不下，

[ðæts] [ɔ:l] [aɪl] [du:] .
That's all I'll do .
那就是 全部患病的 做 .

只是尽这一点心罢。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[ˈwæŋ] - [ðen] [sent] [hɪz; ɪz] ['letər] ['els,wɛr] .
Wang Xiangjin then sent his letter elsewhere .
王 - 然后 发送 他的 信 别处 .

王象荇又向别处投帖而去。

[ˈtʃɛŋ] - [geɪv] [ə'nʌðər] [spi:tʃ] ,
Cheng Songshu gave another speech ,
程 - 给予 其他 演讲 ,

程嵩淑又说了一场话儿，

[ðə; ði] [tu:] [wɑ:ʃt] [ðer; ðər] [kʌps] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [smɔ:l] [drɪŋk] .
The two washed their cups and had a small drink .
这 二 洗过 他们的 杯子 和 有 一个 小的 喝 .

二人洗盏小酌，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrɪŋ] [hoʊm] [æt; ət] [dʌsk] .
They return home at dusk .
他们 返回 家 在 黄昏 ；

日夕归去。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][tæn] ['rezɪdəns] [rɪ'kwɛstɪŋ, ri:'kwɛstɪŋ][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] ,
But when it came to the Tan residence requesting an auspicious date ,
但 什么时候 它 来了 到 这 谭 住宅 请求 一个 吉祥 日期 ；

却说到了谭宅请日，

[ðə; ði] [gests] ['grædʒuəli] ['gæðərd] [æt; ət][ðə; ði] [gri:n] [græs] [pə'vɪliən] .
The guests gradually gathered at the Green Grass Pavilion .
这 客人 逐步地 聚集 在 这 绿色的 草 亭 ；

众嘉宾陆续集于碧草轩上，

[faɪv] ['eldərlɪ] ['dʒent(ə)lmən]
Five elderly gentlemen
五 老年 先生们

五位老先生，

['tɪpɪk(ə)l] ['siːniər] ['sɪtɪzn] ;
Typical senior citizen ;
典型的 高级的 公民 ；

耆宿典型；

[faɪv] ['hænsəm] [jʌŋ] [men]
Five handsome young men
五 英俊的 年轻的 男人

五位美少年，

[leɪ] [leɪ] [ɪz] ['hænsəm] .
Lei Lei is handsome .
雷 雷 是 英俊的 ；

磊磊英俊，

[haʊ] ['enviəb(ə)l] !
How enviable !
如何 令人羡慕 ！

好不羡慕。

[tæn] - [held] [ə; eɪ][grænd] ['fjuːnərəl][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['relatɪvz] .
Tan Shaowen held a grand funeral for his relatives .
谭 - 握住 一个 盛大 葬礼 为了 他的 亲属 ；

谭绍闻以葬亲巨典，

[hɔːl] ['kliːnɪŋ] [ænd; ənd][sæni'teɪʃ(ə)n]
Hall cleaning and sanitation
大厅 打扫 和 卫生

厅堂粪除洁净，

[ðə; ði] [pleɪts] [ænd; ənd] [kʌps] [wɜːr; wər] [waɪpt] [kliːn] [ænd; ənd] [braɪt] .
The plates and cups were wiped clean and bright .
这 盘子 和 杯子 是 擦拭 干净的 和 明亮的 ；

盘盏揩抹鲜明，

['bruːɪŋ] [faɪn] [tiː] ,
Brewing fine tea ,
酿造 美好的 茶 ；

烹佳茗，

[ðə; ði] ['ɪnsens] [ɪz] ['bɜːrɪŋ] [wel] .
The incense is burning well .
这 香 是 燃烧 出色地 ；

爇好香，

[ɪk'stri:mli] [rɪ'spektfɪ] .
Extremely respectful .
极其 尊重 .

极其恪恭。

[ˈæftər][ðə; ði] [g'ri:tɪŋz] [wɜ:r; wər] [kəm'pli:tɪd] ,
After the greetings were completed ,
后 这 问候 是 完全的 ,

相见礼毕，

[ðə; ði] [faɪv] [bɔɪz] [rɪ'spektfəli] [pər'fɔ:rmɪd] [ðə; ði] ['kə:tisɪz] [du:] [tu:; tə][ðer; ðər][ˈdʒu:niər][ˈstetəs; 'stætəs] .
The five boys respectfully performed the courtesies due to their junior status .
这 五 男孩们 尊敬 执行 这 礼貌 到期的 到 他们的 初级 地位 .

五位少年恂恂然各尽后进之礼，

[faɪv] [ˈeldəz] ,
Five elders ,
五 长者 ,

五位长者，

[ðə; ði] [preɪz] [ɪz] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ɪn'kɜ:rɪdʒmənt] .
The praise is tinged with words of encouragement .
这 称赞 是 带点色调 和 字 的 鼓励 .

夸美之中带些劝勉话头。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] ['gæðərɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [laɪk] .
This is what a refined and elegant gathering should be like .
这 是 什么 一个 精制 和 优雅的 采集 应该 是 喜欢 .

这才是高会雅集，

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət] [ðoʊz] ['ɔ:rd(ə)neri] , ['vʌlgər] ['pi:p(ə)] ,
Looking down at those ordinary , vulgar people ,
寻找 向下 在 那些 普通的 , 庸俗 人们 ,

下视那庸夫俗子相遇，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [kən'sɪdərd] ['raʊndnəs] [ænd; ənd][æmbɪ'gju:əti; ,æmbɪ'gju:ɪti][æz; əz] [saɪnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
The old man considered roundness and ambiguity as signs of his
这 老的 男人 经过考虑的 圆润 和 歧义 作为 标志 的 他的

[ˈwɜ:rlɪli] ['wɪzdəm] .
worldly wisdom .
世俗 智慧 .

老者以圆和模棱为精于世道，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [kən'sɪdəz] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [ænd; ənd] [əb'si:n] [br'heɪvjər] [æz; əz][ə; eɪ] [læk]
The younger generation considers unrestrained and obscene behavior as a lack
这 年轻 一代 考虑 不受约束的 和 猥褻 行为 作为一个 缺少

[ʌv; əv] [dɪ'kɔ:rəm] .
of decorum .
的 礼仪 .

少者以放肆嫖褻为不拘小节，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] [ɪ'mens] .
The difference is immense .
这 不同之处 是 巨大 .

相去奚啻万万也。

[ðə; ði] [lʌntʃ] [mi:l] [ni:dz] [noʊ] [ˈfɜ:rðər] [eksplə'neɪʃ(ə)n] .
The lunch meal needs no further explanation .
这 午餐 一顿饭 需求 不 更远 解释 .

午馔不必细述。

[ˈæftər][ðə; ði] [mi:l] , [wiː; wi][dræŋk] [mɔːr] [waɪn] .
After the meal , we drank more wine .
后 这 一顿饭 , 我们 喝 更多的 葡萄酒 .

席罢更酌，

[ðə; ði] [kraʊd] [inˈkwaɪəd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [truː] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌmənz] .
The crowd inquired about the true purpose of the summons .
这 人群 询问 关于 这 真的 目的 的 这 传票 .

众人问了折柬见召的本意，

[tæn] - [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈɜːrniʃt] [rɪˈkwest] [tuː; tə] [ˈfiːɑːŋ] [li] .
Tan Shaowen explained the original reason for his earnest request to Xiang Li .
谭 - 解释 这 原来的 原因 为了 他的 认真 要求 到 向 李 .

谭绍闻说了叩恳襄礼的原情。

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [inˈkwaɪəd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [əˈpɔɪntɪd] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈberɪəl] .
The crowd then inquired about the appointed time for the burial .
这 人群 然后 询问 关于 这 任命 时间 为了 这 葬礼 .

众人又问归窆的定期，

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [tʃuːz] [æn; ən] [ɔːˈspiʃəs] [deɪ] , "
" Choose an auspicious day , "
" 选择 一个 吉祥 天 , "

“选择吉日，

[ɑːn][ðə; ði] 29th [ʌv; əv][nekst] [mʌnθ] ,
On the 29th of next month ,
在 这 29th 的 下一个 月 ,

在于下月二十九日，

[ðə; ði] [ˈberɪəl] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət] - ([θriː] - [faɪv][ˌpiːˈem]) .
The burial took place at Shenshi (3 - 5 PM) .
这 葬礼 采取 地方 在 - (3 - 5 下午) .

申时下葬。”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" [aɪ] [hɜːrd] [jʊə(r)] [ˈɔːlsʊʊ][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [muːv] [jɔːr; jər] [ˈgrænperənts] - [ˈhaʊs] . "
" I heard you're also going to move your grandparents ' house . "
" 我 听到 你是 还 去 到 移动 你的 祖父母 - 房子 . "

“听说你还要启迁令祖父母，

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði][lʊʊˈkeɪ(ə)n][ænd; ənd] [ˌɔːrɪənˈteɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈberɪəl] [saɪt] .
Change the location and orientation of the burial site .
改变 这 地点 和 方向 的 这 葬礼 地点 .

改穴调向。

[ɪz] [ðæt] [truː] ?
Is that true ?
是 那 真的 ?

有这话么？ ”

[tæn] - [ˈɔːlweɪz] [plænd] [θɪŋz] [aʊt] [ˈθɜːrəli] .
Tan Shaowen always planned things out thoroughly .
谭 - 总是 计划 事物 出去 彻底 .

谭绍闻一向盘算停当，

[meɪk] [ʌp][jʊr; jər][maɪnd]

Make up your mind

制作 向上 你的 头脑

拿定主意，

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['kwɛstʃən] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl̩] ['siːniər] [left] [hɪm; ɪm] ['spiːtʃləs]

But a question from a respectable senior left him speechless

但 一个 问题 从 一个 可敬 高级的 左边 他 无言

却被正经前辈一句问的不知该怎的好，

[ɪf] [juː; jʊ] [gɪv] [ə; eɪ] [veɪɡ] ['ænsər] , [juː; jʊ][wəʊnt] [kʌm]

If you give a vague answer , you won't come

如果 你 给 一个 模糊的 回答 , 你 惯于 来

口中再含糊答应不来，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti]

He said with difficulty

他 说 和 困难

勉强道：

[ðeɪ] [ɔːl] [seɪ] [ðə; ði] ['ænsɛstərz] [wɜːr; wər] ['berɪd] [ɪn][ðə; ði] [rɔːŋ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

They all say the ancestors were buried in the wrong direction

他们 全部 说 这 祖先 是 埋葬 在 这 错误的 方向

“他们都说先人埋葬向法错了，

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kə'rekt] [aɪ 'tiː] [ə'gen]

Now we have no choice but to correct it again

现在 我们 有 不 选择 但 到 正确的 它 再次

如今只得重新改正。

[aɪ 'tiː]['oʊnli] [muːvd] [tuː] [steps]

It only moved two steps

它 仅有的 已搬 二 步骤

移的不过两步远，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [kə'rekt] ['ækjʊpɔɪnt]

That is the correct acupoint

那 是 这 正确的 穴位

便是正穴。”

['tʃɛŋ] - [sed]

Cheng Songshu said

程 - 说

程嵩淑道：

" [huː] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ? "

" Who do you think they are ? "

" WHO 做 你 思考 他们 是 ? "

“你说他们是谁们？

[ˈæftər] [ɔːl] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n]

After all , he was a real person

后 全部 , 他 曾是 一个 真实的 人

毕竟确有其人。”

[tæn] - [sed]

Tan Shaowen said

谭 - 说

谭绍闻道：

" [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɪstər] . ['huː] . "

" It was a Mr . Hu . "

" 它 曾是 一个 先生 : 胡 : "

“是一个胡先生。”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] ['sɑ:ləmlɪ] :
Cheng Songshu said solemnly :
程 - 说 庄严地 :

程嵩淑正色道：

[ju:v] [ɪn'vaɪtɪd][em 'i:][tu:; tə] ['dɪnər] [tə'deɪ] .
You've invited me to dinner today .
你已经 受邀 我 到 晚餐 今天 :

“你今日置酒相邀，

[ɪts] ['prɑ:bəbli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðɪs] ['mætər] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .
It's probably because this matter is of great importance .
它是 大概 因为 这 事情 是 的 伟大的 重要性 :

想是为这事关系重大，

[aɪ] [der] [nɑ:t][bi:; bi] ['rekləs] .
I dare not be reckless .
我 敢 不是 是 鲁莽 :

不敢孟浪。

[sɪns] [ju:; jʊ][ɪn'vaɪtɪd][ju: 'es] ,
Since you invited us ,
自从 你 受邀 我们 ,

既请我们来，

[wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] - ['stændɪŋ] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ][jɔ:; jər] [leɪt] ['fa:ðər] .
We have a long - standing friendship with your late father .
我们 有 一个 长的 - 常设 友谊 和 你的 晚的 父亲 :

我们与令先君老先生托在素好，

[ðɪs] ['mætər] [rɪ'kwaɪrɪz] ['kerf(ə)l] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] .
This matter requires careful consideration .
这 事情 需要 小心 考虑 :

此事不可不大家斟酌一番。

[aɪ][kæn; kən] [tel] [jʊə(r)] [nɑ:t][sʌm; səm] [ɪ'lɪtərət] ['kʌntri] ['bʌmpkɪn] .
I can tell you're not some illiterate country bumpkin .
我 能 告诉 你是 不是 一些 文盲 国家 乡巴佬 :

我看你既不是那目不识丁的乡曲间农夫，

['hi:z] [nɑ:t][sʌm; səm] ['ɪgnərənt] , [bʊk] - [stɑ:rvd] ['stu:d(ə)nt][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [θri:] ['fæməlɪz] ['vɪlɪdʒ] .
He's not some ignorant , book - starved student from the Three Families Village .
他是 不是 一些 无知 , 书 - 饥饿 学生 从 这 三 家庭 村庄 :

又不是那不见经书的三家村白肚子学生，

[ju:; jʊ] [rɪ'saɪtɪd] [ðə; ðɪ] [faɪv] ['klæsɪks] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'kædəmi] [læst] [jɪr] .
You recited the Five Classics in front of the academy last year .
你 背诵 这 五 经典 在 正面 的 这 学院 最后的 年 :

你旧年在学院面前背读过《五经》，

[aɪ] [wɪl] [æsk][ju:; jʊ][ə; eɪ] ['kwestʃən] [berst] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [faɪv] ['klæsɪks] .
I will ask you a question based on the Five Classics .
我 将要 问 你 一个 问题 基于 在 这 五 经典 :

我就以《五经》问你，

[ju:; jʊ] ['kænɑ:t] [seɪ] [ju:; jʊ][dəʊnt] [rɪ'membər] .
You cannot say you don't remember .
你 不能 说 你 不 记住 :

你必不能说你不记得。

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [mi:n] [naʊ] ?
What do you mean now ?
什么 做 你 意思是 现在 ?

你如今这意思，

[haʊ'evər] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [si:k] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] .
However , one should seek good fortune and avoid misfortune .

然而 , 一 应该 寻找 好的 财富 和 避免 不幸 .
不过趋吉避凶。

[ˈnʌθɪŋ] [pri'dɪkts] [gʊd] [ɔ:r][bæd] ['fɔ:rtʃən] [mɔ:ɹ] ['ækjərətli] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] (
Nothing predicts good or bad fortune more accurately than the Book of Changes (
没有什么 预测 好的 或者 坏的 财富 更多的 准确 比 这 书 的 变化 (
-) .
Zhouyi) .
-) .

言吉凶的莫详于《周易》，

[ðoʊz] [hu:] [spoʊk] [ʌv; əv] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] [wɜ:r; wər] ['moʊstli] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
Those who spoke of good fortune were mostly filled with fear .

那些 WHO 辐 的 好的 财富 是 大多 已填 和 害怕 .
其间言吉的大约都在恐惧、

[rɪ'spektfəli] [əb'zɜ:rv] [ðə; ði][saɪd] ,
Respectfully observe the side ,

尊敬 观察 这 边 ,
敬谨一边，

[ðoʊz] [hu:] [spi:k] ['hɑ:rlɪ] [ɑ:r; ər] ['ɔ:f(ə)n] ['ærəɡənt] .
Those who speak harshly are often arrogant .

那些 WHO 说话 严厉地 是 经常 傲慢的 .
言凶的多在亢傲、

[tɔ:rdz] [ðə; ði]['i:v(ə)] [saɪd] ;
Towards the evil side ;

向 这 邪恶的 边 ;
倾邪一边；

[aɪ 'ti:] [pæst] [θru:] [ðə; ði][hændz] [ʌv; əv] [fɔ:ɹ] [seɪnts] [ɪn] ['toʊt(ə)] .
It passed through the hands of four saints in total .

它 通过了 通过 这 双手 的 四 圣徒 在 全部的 .
共经了四个圣人的手，

[kæn; kən][bi:; bi] [ə'dʒʌstɪd] [tu:; tə] [ɔ:'spɪʃəs] [də'rekʃ(ə)nz] ?
Can be adjusted to auspicious directions ?

能 是 调整 到 吉祥 方向 ?
可有调向吉、

[ɪf] [wi:; wi] [dəʊnt] [ə'dʒʌst] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][tu:; tə][ðə; ði] [ɪnɔ:'spɪʃəs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ?
If we don't adjust the direction to the inauspicious direction ?

如果 我们 不 调整 这 方向 到 这 不祥 方向 ?
不调向凶的话么？

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['da:kjuments] [sez] :
The Book of Documents says :

这 书 的 文件 说道 :

《书经》上说：

-
! **Hudeji** ,
-

‘惠迪吉，

" ['ɡoʊɪŋ] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [ɡreɪn] [ɪz] ['ɑ:mɪnəs] . "
" **Going against the grain is ominous .** "
" 去 反对 这 粮食 是 不祥的 . "

从逆凶。”

[ju:v] [ɔ:lweɪz] [bi:n] - - - , [hævnt] [ju:; jə] ?
You've always been ' Hudi ' , haven't you ?
你已经 总是 到过 - - - , 还没有 你 ？

你向来是‘惠迪’呢，

[ɪz][aɪ 'ti:] - [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] - ?
Is it ' from the opposite direction ' ?
是 它 - 从 这 对面的 方向 - ？

是‘从逆’呢？

[ðə; ði] [bʊk] * [z'jɑ:n][ju:; jə][ji:] [di:] * [steɪts] :
The book * Xian You Yi De * states :
这 书 * 西安 你 易 德 * 各州 ：

《咸有一德》上说：

[vɜ:rtʃu:] [ɪz] ['sɪŋgjələr] .
Virtue is singular .
美德 是 单数 。

‘德惟一，

[ˈmu:vɪŋ] [əˈbaʊt] [ɪz] [ɪnɔ:ˈspiʃəs] .
Moving about is inauspicious .
移动 关于 是 不祥 。

动罔不吉。

[di:] [i:] - [θri:]
De II - 3
德 二 - 3

德二三，

[ˈeni] [ˈækʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz][nɑ:t] [swɪft] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪsɪv] [wɪl] [brɪŋ] [ˌmɪsˈfɔ:rtʃən] .
Any action that is not swift and decisive will bring misfortune .
任何 行动 那 是 不是 迅速 和 决定性 将要 带来 不幸 。

动罔不凶。”

[təˈdeɪ] [ju:; jə][hæv; həv] [riˈləʊkəɪtɪd] [ðə; ði] [ˈberɪəl] [saɪt] [ʌv; əv][jʊə; jər] [ˈænsesətə] , [wer] [jʊə; jər] [ˈfa:ðə]
Today you have relocated the burial site of your ancestor , where your father
今天 你 有 搬迁 这 葬礼 地点 的 你的 祖先 , 在哪里 你的 父亲

[wʌz; wəz] [ˈberɪd] .
was buried .
曾是 埋葬 。

你今日把令尊所葬之令祖又启迁起来，

[ðɪs] [ɪz] - [wʌn] - .
This is ' one ' .
这 是 - 一 - 。

这是‘一’，

[ɪz] [ðɪs] - [tu:] [ɔ:r] [θri:] - ?
Is this ' two or three ' ?
是 这 - 二 或者 三 - ？

这是‘二三’呢？

[ˈfɛŋ] [ˈfu:i] [prækˈtɪʃənəz] [brɪˈli:v] [ðæt] [ðə; ði] - [ɪˈklɪps] [ɪz][ə; eɪ][taɪ] [kaɪ] [ˈsɜ:rk(ə)] .
Feng shui practitioners believe that the acupoint's eclipse is a Tai Chi circle .
冯 水 从业者 相信 那 这 - 蚀 是 一个 泰 奇 圆圈 。

风水家动说穴晕是个太极圈子，

[ðə; ði] [ˈmæstə] [dʒʊʊz] " [ˈtaɪˈdʒi:] [ˈdaɪəgræm] " [steɪts] :
The Master Zhou's " Taiji Diagram " states :
这 掌握 周氏 " 太极 图表 " 各州 ：

周夫子《太极图》上说：

“ [ə; eɪ] [waɪz] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈkʌltiveɪts] [ˈvɜ:rtʃu:] [ænd; ənd] [aɪ ˈti:] [brɪŋz] [gʊd] [ˈfɜ:rtʃən] . ”
“ **A wise person cultivates virtue and it brings good fortune** . ”
“ 一个 明智的 人 耕种 美德 和 它 带来 好的 财富 . ”

“君子修之吉，

[ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [ækts] [ˈrekləsli] [wɪl] [brɪŋ] [ˌmɪsˈfɜ:rtʃən] .
A petty person who acts recklessly will bring misfortune .
一个 小气 人 WHO 行为 鲁莽地 将要 带来 不幸 .

小人悖之凶。’

[ˌkʌltɪˈveɪ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [ˌkʌltɪˈveɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈvɜ:rtʃu:] .
Cultivation is the cultivation of virtue .
栽培 是 这 栽培 的 美德 .

修是修德，

[ɪts] [nɑ:t] [əˈbaʊt] [rɪˈperɪŋ] [ə; eɪ] [greɪv] ;
It's not about repairing a grave ;
它是 不是 关于 维修 一个 严重 ;

不是修坟；

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈkɑ:ntreɪri] [tu;; tə] [ˈri:z(ə)n] .
It is contrary to reason .
它 是 相反 到 原因 .

悖是悖了理，

[ɪts] [nɑ:t] [ˈɡoʊɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ɡreɪn] .
It's not going against the grain .
它是 不是 去 反对 这 粮食 .

不是悖了向。

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ɪˈlɪksər] [baɪ] - [sez] :
The Book of Elixir by Taigong says :
这 书 的 灵药 经过 - 说道 :

太公《丹书》上说：

" [rɪˈspekt] [wɪl] [prɪˈveɪl] [ˈoʊvər] [ˈleɪzɪnəs] . "
" **Respect will prevail over laziness** . "
" 尊重 将要 占上风 超过 懒惰 . "

“敬胜怠者吉，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ˈleɪzi] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)l] [wɪl] [ˈperɪʃ] .
Those who are lazy and disrespectful will perish .
那些 WHO 是 懒惰的 和 不尊重 将要 沦 .

怠胜敬者灭；

[ðoʊz] [hu:] [praɪˈɔ:rətaɪz] [ˈraɪtʃəsnəs] [ˈoʊvər] [dɪˈzaɪər] [wɪl] [ˈfɑ:ləʊ] .
Those who prioritize righteousness over desire will follow .
那些 WHO 优先考虑 义 超过 欲望 将要 跟随 .

义胜欲者从，

[ðoʊz] [hu:] [dɪˈzaɪər] [tu;; tə] [ˌoʊvərˈkʌm] [ˈraɪtʃəsnəs] [wɪl] [mi:t] [wɪð; wɪθ] [ˌmɪsˈfɜ:rtʃən] .
Those who desire to overcome righteousness will meet with misfortune .
那些 WHO 欲望 到 克服 义 将要 见面 和 不幸 .

欲胜义者凶。’

[ðə; ði] [ˈfɜ:rtʃən] [ɔ:r] [ˌmɪsˈfɜ:rtʃən] [laɪz] [ɪnˈtaɪərli] [ɪn] [jɜr; jər] [hɑ:rt] .
The fortune or misfortune lies entirely in your heart .
这 财富 或者 不幸 谎言 完全 在 你的 心 .

这个吉凶全在你心坎中分金，

[ɪts] [nɑ:t] [əˈbaʊt] [əˈdʒʌstɪŋ] [ðə; ði] [ɔ:riənˈteɪ(ə)n] [ɑ:n] [ðə; ði] [greɪv] .
It's not about adjusting the orientation on the grave .
它是 不是 关于 调整 这 方向 在 这 严重 .

不是在坟头上调向。

[ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] [raɪts] ,
A book of rites ,
一个 书 的 仪式 ,

一部《礼记》,

[ðoʊz] [hu:] [seɪ] ['mɔ:rnɪŋ] [ɑ:r; ər] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
Those who say mourning are half of the people .
那些 WHO 说 丧 是 一半 的 这 人们 .

言丧者居半,

[ˈtrɪviəl] [ænd; ənd] ['skætərd] ,
Trivial and scattered ,
琐碎的 和 疏散 ,

琐碎零星,

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [prɪ'perd] .
Everything is prepared .
一切 是 准备 .

事事无所不备。

[waɪ] [tri:t] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mætər] [æz; əz] ['haɪərɪŋ] [ə; eɪ] ['fɛŋ] ['ju:ɪ] ['mæstər] [tu:; tə] [ɪn'spekt] [ə; eɪ]
Why treat such an important matter as hiring a feng shui master to inspect a
为什么 对待 这样的 一个 重要的 事情 作为 招聘 一个 风 水 掌握 到 检查 一个

[greɪv] [æz; əz] [sʌtʃ] ?
grave as such ?
严重 作为 这样的 ?

怎的把请风水先生看坟这宗大事,

[ˈwɔznt] [aɪ 'ti:] ['rɪt(ə)n] [ʌp] [hɪr] ?
Wasn't it written up here ?
不是 它 书面 向上 这里 ?

没有记在上边?

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [tekst] [ə'pɪrɪz] [ɪn] [ðə; ði] * [tæn] [ɡɔ:ŋ] * .
The missing text appears in the * Tan Gong * .
这 丢失的 文本 出现 在 这 * 谭 锣 *

就是《檀弓》上有了阙文,

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] " ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ʌv; əv] ['mɔ:rnɪŋ] " ;
It should not be omitted from the " Record of Mourning " ;
它 应该 不是 是 省略 从 这 " 记录 的 丧 " ;

《丧大记》上也不该阙;

[ðər; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɪsɪŋ] ['sek(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] " - [wen] " (-) .
There is a missing section in the " Zengzi Wen " (曾子问) .
那里 是 一个 丢失的 部分 在 这 " - 温 " (-) .

就是《曾子问》上有阙文,

[ði:z] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] ['tʃæptəz] , ['neɪmli] " ['kwɛstʃənz] [ɑ:n] ['mɔ:rnɪŋ] , " " [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [raɪts] ,
These four or five chapters , namely " Questions on Mourning , " " The Book of Rites ,
这些 四 或者 五 章节 , 即 " 问题 在 丧 , " " 这 书 的 仪式 ,
" " [ɪntər'mɪtənt] ['rekərdz] , " [ænd; ənd] " [θri:] ['jɪrɪz] , "
" " **Intermittent Records** , " **and** " **Three Years** , "
" " 间歇性的 记录 , " 和 " 三 年 , "

这《问丧》《礼运》《间传》《三年间》四五篇,

[ðər; ðər] [ɑ:r; ər] [tu:] [mɔ:r] [ɑ:rtɪk(ə)lz] [ɑ:n] ['mɔ:rnɪŋ] [kloʊðz] .
There are two more articles on mourning clothes .
那里 是 二 更多的 文章 在 丧 衣服 .

丧服还有两篇,

[ɔːl] ['mætərz] [kən'sɜːrɪŋ] ['mɔːrɪŋ] ,
All matters concerning mourning ,

全部 事情 有关 丧 ,

凡居丧之事，

[nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] ['diːteɪl] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈlʊkt] .
Not a single detail was overlooked .

不是 一个 单身的 细节 曾是 被忽视的 .

丝毫不遗，

[waɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði][ɡoʊld] [ˈæləkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)] ['pæləs] [ɪn] [pərˈtɪkjələr] ?
Why was the gold allocated to the celestial palace in particular ?

为什么 曾是 这 金子 分配 到 这 天体 宫殿 在 特别的 ?

怎的偏偏把分金调向阙了呢？ ”

[ðə; ði] ['duːtɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)] [ɪn][ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv][dʒəu]
The duties of the Spring Official in the Rites of Zhou

这 职责 的 这 春天 官方的 在 这 仪式 的 周

《周礼》春官之职，

[tuːm] ['piːp(ə)] ,
Tomb people ,

墓 人们 ,

有冢人、

[tuːm] ['dɑːktər]
Tomb Doctor

墓 医生

墓大夫，

[aɪ ˈtiː][ˈoʊnli] ['menʃənz] [dɪˈstɪŋɡwɪʃɪŋ] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] - (-) ['ɔːrdər] .
It only mentions distinguishing the left and right of the Zhaomu (昭穆) order .

它 仅有的 提及 区别 这 左边 和 正确的 的 这 - (-) 命令 .

也只说辨其昭穆之左右，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [baɪ][ðer; ðər][ræŋk][ænd; ənd][ˈsteɪtəs; ˈstætəs] .
They were distinguished by their rank and status .

他们 是 杰出的 经过 他们的 秩 和 地位 .

分其爵秩之贵贱，

[waɪ] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] - ?
Why not mention Longsha ?

为什么 不是 提到 - ?

怎的不讲龙沙，

['taɪɡər][sændz] ,
Tiger Sands ,

老虎 桑兹 ,

虎沙，

[maʊnt] ['keɪləʃ]
Mount Kailash

山 冈仁波齐峰

神山，

[ɡoʊst] ['maʊnt(ə)n] ,
ghost mountain ,

鬼 山 ,

鬼山，

[kaʊ] [hɔːrnz]
cow horns

奶牛 角

牛角，

[sɪˈkeɪdə] [wɪŋz] ,
cicada wings ,
蝉 翅膀 ,

蝉翼，

[ˈʃrɪmp] [ˈwɪskərz] ,
Shrimp whiskers ,
虾 胡须 ,

虾须，

[kræb] [aɪz] ?
Crab eyes ?
螃蟹 眼睛 ?

蟹眼？

[,aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][oʊld] [duːk] [dʒəu][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈtæləntɪd] .
It must be because Old Duke Zhou was very talented .
它 必须 是 因为 老的 公爵 周 曾是 非常 才华横溢 .

想是老周公多才多艺，

- - -
Huibu Luoding Wangji
- - -

会卜洛定王畿，

[ðeɪ] [ˈsɪmpli] [dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [lʊk] [ˈæftər][greɪvz; grɑːvz] .
They simply don't know how to look after graves .
他们 简单地 不 知道 如何 到 看 后 坟墓 .

单单就是不会看坟，

[kiːp] [ðɪs] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈmɑːrj(ə)l][ɑːrt] .
Keep this extraordinary martial art .
保持 这 非凡的 武术 艺术 .

留着这个出奇武艺儿，

[let] [juˈɑːn] [tiːɑːŋɡɑŋ] ,
Let Yuan Tiangang ,
让 元 天罡 ,

让能于袁天纲、

[li] [tʃʊnˈfɛŋ]
Li Chunfeng
李 春风

李淳风、

[ɡwoʊ] [dʒɪŋtʃən] ,
Guo Jingchun ,
郭 景春 ,

郭景纯、

" [ðə; ðɪ][,el e ˈaɪ] [ˈbuːi] [taɪp] ? "
" The Lai Buyi type ? "
" 这 赖 买 类型 ? "

赖布衣们么？ "

[,etʃ ju ˈaɪ] - [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Hui Yangmin saw that his apprentice remained silent .
惠 - 锯 那 他的 学徒 剩余 沉默的 .

惠养民看见徒弟闭口无言，

[hiː; hi] [tʃaɪmd] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈkɑːment] :
He chimed in with a comment :
他 齐声说道 在 和 一个 评论 :

揆了一句道：

" [aɪ] [ri'saitɪd] [ðə; ði] ['klæsɪk] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti][wɪð; wɪθ][maɪ] [ə'prentɪsɪz] [æt; ət] [sku:l] . "
" I recited the Classic of Filial Piety with my apprentices at school . "
" 我 背诵 这 经典的 的 孝 虔诚 和 我的 学徒 在 学校 . "
“我在学里与徒弟背诵《孝经》，
[ðə; ði] ['sentəns] [ə'bʌv] [ri:dz] , " [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['berɪəl] [saɪt] [ænd; ənd] ['set(ə)] [ðə; ði][fæməli][ðer; ðər] . "
The sentence above reads , " Divide the burial site and settle the family there . "
这 句子 多于 阅读 , " 划分 这 葬礼 地点 和 定居 这 家庭 那里 . "
见上面有一句‘卜其宅兆而安厝之’。
[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ] [ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)] .
This kind of knowledge is also indispensable .
这 种类 的 知识 是 还 必不可少 .
像是这宗学问也是不可少的。”
[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :
程嵩淑道：
" [wen] ['pi:p(ə)] [get] [oʊld] . . . "
" When people get old . . . "
" 什么时候 人们 得到 老的 . . . "
“人老，
[jʊə(r)] [ˈtɔ:kɪŋ] ['nɑ:nsens] !
You're talking nonsense !
你是 说 废话 !
你胡说哩！
[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [roʊd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
This is not a road for the future .
这 是 不是 一个 路 为了 这 未来 .
这是度后日不为道路，
[nɑ:t][fɔ:r; fər] ['sɪti] [wɔ:lz] ,
Not for city walls ,
不是 为了 城市 墙壁 ,
不为城郭，
[nɑ:t][fɔ:r; fər] ['dɪtʃɪz] [ænd; ənd][pɑ:ndz] ,
Not for ditches and ponds ,
不是 为了 沟渠 和 池塘 ,
不为沟池，
[nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] ['vaɪələɪtɪd] [baɪ] ['vaɪələns]
Not to be violated by violence
不是 到 是 违反 经过 暴力
不为强暴所侵，
[aɪ 'ti:] [mi:nz] " [nɑ:t] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ri:tʃ] [ʌv; əv] [plauz] " .
It means " not within the reach of plows " .
它 方法 " 不是 之内 这 抵达 的 犁 " .
不为耕犁所及的意思。
[ɪts] [nɑ:t] [ə'baʊt] ['si:ɪŋ] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [pi:k] .
It's not about seeing a mountain peak .
它是 不是 关于 看到 一个 山 顶峰 .
不是看见一个山尖儿，
['i:v(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pen] [ðæt] ['ri:tʃɪz] [ðə; ði] ['hevəns] ,
Even with a pen that reaches the heavens ,
甚至 和 一个 笔 那 到达 这 天 ,
便是文笔插天，

[ðə; ði] ['kændɪdət] [[ʊd; ʒəd] [bi:: bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .

The candidate should be selected .
这 候选人 应该 是 已选 .

该出举人、

[dʒɪnʃi] (-) ;

Jinshi (进士) ;

金石 (-) ;

进士；

[aɪ] [sɔ:] [æn; ən] ['ɜ:rθn] [maʊnd] .

I saw an earthen mound .
我 锯 一个 土 冢 .

看见一个土圪塔，

[ðæt] [ɪz] , [bəuθ] ['werhaʊs] [ænd; ənd] ['stɔ:rɪdʒ] .

That is , both warehouse and storage .
那 是 , 两个都 仓库 和 贮存 .

便是连仓带库，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][bɜ:rθ][ʌv; əv][ə; eɪ] ['welθɪ] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] ['belɪ] .

This is the birth of a wealthy man with a big belly .
这 是 这 出生 的 一个 富裕 男人 和 一个 大的 腹部 .

该出大肚子财主。

[pli:z] [æsk][ðə; ði][oʊld][mæn] ,

Please ask the old man ,
请 问 这 老的 男人 ,

就请问人老，

[jʊr; jər][dɪ'saɪp(ə)] [naʊ] [wɪʃɪz] [tu;; tə][rɪ:'loʊkeɪt][jʊr; jər] ['æn,sɛstə-z] ['rezɪdəns] .

Your disciple now wishes to relocate your ancestor's residence .
你的 弟子 现在 愿望 到 搬迁 你的 祖先的 住宅 .

令徒如今要启迁他令祖，

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ]['prə:pər] ['berɪəl] ?

Is this a proper burial ?
是 这 一个 恰当的 葬礼 ?

这是安厝乎？

[ɪz] [ðɪs] [æn; ən] [ʌn'seɪf] ['dwelɪŋ] ?

Is this an unsafe dwelling ?
是 这 一个 不安全 住宅 ?

是不安之厝乎？

[nɔ:t][tu;; tə] ['menʃ(ə)n] ['skɪptʃər] .

Not to mention scriptures .
不是 到 提到 经文 .

且不必说经书。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [ɪf] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][daɪz] ,

For example , if a person dies ,
为了 例子 , 如果 一个 人 死亡 ,

即如一个人死了，

['berɪd] [ʌndər'graʊnd] ,

Buried underground ,
埋葬 地下 ,

埋在地下，

[fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [mʌst; məst] [ɪ'ventʃuəli] [dɪ'zɑ:lv] .

Flesh and blood must eventually dissolve .
肉 和 血 必须 最终 溶解 .

血肉是必化的，

[bəʊnz] [ɑ:r; əɾ][nɑ:t] ['i:zəli] [dɪ'zɑ:lvd] .
Bones are not easily dissolved .
骨头 是 不是 容易地 溶解 .

骨是轻易不化的。

[æt; ət][ðə; ði][stɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [mu:v] ,
At the start of the move ,
在 这 开始 的 这 移动 ,

启迁时，

['oʊnli][ðə; ði] [bəʊnz] [kæn; kən][bi:; bi] [pɪkt] [ʌp] .
Only the bones can be picked up .
仅有的 这 骨头 能 是 挑选 向上 .

只能拾其骨，

[ðæt] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [meltɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] [ɜ:rθ]
That flesh and blood melted into the earth
那 肉 和 血 融化 进入 这 地球

那血肉之融化于土中者，

[ɪts] [ɪm'pɑ:səb(ə)][tu:; tə] [kli:n] [aɪ 'ti:][ʌp] [naʊ] .
It's impossible to clean it up now .
它是 不可能的 到 干净的 它 向上 现在 .

势必不能收拾起来。

[rɪ'mu:v] [bəʊnz] [ænd; ənd] [li:v] [fleʃ]
Remove bones and leave flesh
消除 骨头 和 离开 肉

取骨遗肉，

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['ænsesətə] [ʌv; əv] ['mɪŋ,mɪŋ] .
It is the ancestor of Mingming .
它 是 这 祖先 的 明明 .

是明明使祖、

[ðoʊz] [hu:z] ['fɑ:ðər] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['neðərwɜ:rlɪd] ,
Those whose father is in the netherworld ,
那些 谁 父亲 是 在 这 冥界 ,

父之在九泉者，

[ðə; ði] [fə'na:mɪnən] [ʌv; əv]['fæməli] ['membə] ['bi:ɪŋ] ['sepəreɪtɪd] [wɪ'ðəʊt] [kɔ:z] .
The phenomenon of family members being separated without cause .
这 现象 的 家庭 成员 存在 分开 没有 原因 .

无故而成骨肉分离之象，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [ber] [aɪ 'ti:] ?
How can you bear it ?
如何 能 你 熊 它 ?

于心可忍？

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][dʒɔɪnt] ['berɪəl] [ʌv; əv] ['dɪstənt] [dɪ'si:st] , [ðen] . . .
If it is a joint burial of distant deceased , then . . .
如果 它 是 一个 联合的 葬礼 的 遥远 死者 , 然后 . . .

若果系远丧合葬，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ləst] [rɪ'zɔ:rt] .
It was a last resort .
它 曾是 一个 最后的 采取 .

不得已而为之，

[aɪ 'ti:][ɪz] [stɪl] [ək'septəb(ə)] .
It is still acceptable .
它 是 仍然 可接受 .

犹之可也。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈlðər] [ˈriːz(ə)n] ,
If there is no other reason ,
如果 那里 是 不 其他 原因 ,

若毫无他故，

[ɪts] [ˈoʊnli][brɪˈkəz, brɪˈkoːz][ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [ˈgrænˈtʃɪldrən] [dɪˈzaɪər] [welθ] [ænd; ənd][ˈstetəs; ˈstætəs]
It's only because their children and grandchildren desire wealth and status
它是 仅有的 因为 他们的 孩子们 和 孙辈 欲望 财富 和 地位
.
:
.

只因儿孙欲图富贵，

[bʌt; bət][hiː; hi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [ˈstʌdi] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
But he refused to study on his own .
但 他 拒绝 到 学习 在 他的 自己的 .

却不肯自己读书，

[biː; bi][ˈfruːg(ə)] .
Be frugal .
是 节俭 .

自己节俭，

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈænsɛstərz] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [ˈæftərlaɪf] .
Our ancestors are in the afterlife .
我们的 祖先 是 在 这 来世 .

祖宗在泉下，

[ðeɪ] [kæn; kən][noʊ] [lɔːŋgər] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [wɜːrld] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts] .
They can no longer come to this world to search for descendants .
他们 能 不 更长 来 到 这 世界 到 搜索 为了 后代 .

不能再来世上搜寻子孙，

[waɪl] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [ˈgrænˈtʃɪldrən] [ɑːr; ər][əˈlaɪv] ,
While children and grandchildren are alive ,
尽管 孩子们 和 孙辈 是 活 ,

儿孙在世上，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [waːnt][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈænsɛstərz] [ˌʌndərˈgraʊnd] .
But they want to search for their ancestors underground .
但 他们 想 到 搜索 为了 他们的 祖先 地下 .

却要去地下搜寻祖宗，

[ˈɪznt] [ðɪs] [ˈʌtərli] [əbˈsɜːrd] ?
Isn't this utterly absurd ?
不是 这 完全地 荒诞 ?

这还不是一个岂有此理之甚么？

[ænd; ənd] [laɪk] [ðə; ði] [ˈænsɛstər] ,
And like the ancestor ,
和 喜欢 这 祖先 ,

且如祖、

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz] [əˈlaɪv] ,
On the day Father was alive ,
在 这 天 父亲 曾是 活 ,

父在世之日，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][plæn][ɪn][maɪnd][tuː; tə] [ɪnˈʃʊr] [ðə; ði] [ˈseɪfti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts] .
He had a plan in mind to ensure the safety of his descendants .
他 有 一个 计划 在 头脑 到 确保 这 安全 的 他的 后代 .

心中打算能为子孙筹画安全，

[ˈɔːrəl] [ɪnˈstrʌk(ə)n] [kæn; kən] [gaɪd] [wʌnz] [dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [pæθ] .
Oral instruction can guide one's descendants on the right path .
口服 操作说明 能 指导 一个人的 后代 在这 正确 的小路 ；

口中训教能为子孙指示门路，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stɑːf] [ɔːr] [stɪk] , [wʌn][kæn; kən] [ˈsuːpərvaɪz] [ænd; ənd] [ˈstriktli] [prəˈhɪbɪt] [wʌnz]
Holding a staff or stick , one can supervise and strictly prohibit one's
保持 一个 职员 或者 戳 , 一 能 监督 和 严格 禁止 一个人的
[dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts] .
descendants .
后代 ；

手中持杖执挺能向子孙督责严禁，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [hɪz; ɪz][dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts][kʊd; kəd][nɑːt] [brɪˈkʌm] [ˈwelθi] .
Unfortunately , his descendants could not become wealthy .
很遗憾 , 他的 后代 可以 不是 变得 富裕 ；

偏偏子孙不能富，

[aɪ ˈtiː] [kɑːnt] [biː; bi] [ɪkˈspensɪv] .
It can't be expensive .
它 不能 是 昂贵的 ；

不能贵。

[ˈiːv(ə)n][ˈæftər] [deθ] ,
Even after death ,
甚至 后 死亡 ,

及至到了死后，

[ðə; ði] [soʊl] [əˈsendz] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] .
The soul ascends to heaven .
这 灵魂 上升 到 天堂 ；

魂升于天，

[wen] [ðə; ði][ˈbɑːdi] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
When the body returns to the earth ,
什么时候 这 身体 返回 到 这 地球 ,

形归于土时候，

[muːv] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
Move the coffin half an inch to the east .
移动 这 棺材 一半 一个 英寸 到 这 东方 ；

把棺材往东调上半寸，

[ðɪs] [əˈlaɪnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈdræɡən] - [maʊθ] .
This aligns with the dragon vein's mouth .
这 对齐 和 这 龙 - 嘴 ；

这便合着来龙水口，

[ðə; ði][dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts] [ʃʊd; ʃəd] [brɪˈkʌm] [ˈwelθi] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ;
The descendants should become wealthy and powerful at this time ;
这 后代 应该 变得 富裕 和 强大的 在这 时间 ；

子孙此时该发富发贵；

[əˈdʒʌst] [aɪ ˈtiː] [hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
Adjust it half an inch to the west .
调整 它 一半 一个 英寸 到 这 西方 ；

往西调上半寸，

[ðɪs] [ɪz][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈwɔːtərkɔːrs] [ɪz][nɑːt] [əˈlaɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈdræɡən] [veɪn] .
This is because the watercourse is not aligned with the dragon vein .
这 是 因为 这 河道 是 不是 对齐 和 这 龙 静脉 ；

这便是不合来龙水口了，

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第93/159页

[ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv] ['ænsɛstərz] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] .
The spirits of ancestors return home .
这 烈酒 的 祖先 返回 家 .

祖宗阴灵回家，

[ðə; ði] [dɪs'rʌpʃn] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði] ['kɛrɑ:s] [wɪl] [nɑ:t] ['benɪfɪt] [ðə; ði] ['eldɪst] ['sʌnz] ['fæməli] , [bʌt; bət] [wɪl]
The disruption caused by the chaos will not benefit the eldest son's family , but will
这 中断 导致 经过 这 混乱 将要 不是 益处 这 长子 儿子的 家庭 , 但 将要
[ɪn'sted] [brɪŋ] [prɑ:'sperəti] [tu:; tə][ðə; ði] ['sekənd] ['sʌnz] ['fæməli] .
instead bring prosperity to the second son's family .
反而 带来 繁荣 到 这 第二 儿子的 家庭 .

拨乱的旺长门不旺二门，

[kɪl] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['tʃɪldrən] .
Kill two or three children .
杀 二 或者 三 孩子们 .

把小孩子捏死上两个，

['kɔ:lɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['ɪndʒəri][ʌv; əv][ə; ei] [smɔ:l] ['fæməli] ['membər] ,
Calling for the injury of a small family member ,
呼叫 为了 这 受伤 的 一个 小的 家庭 成员 ,
叫本家伤小口，

['si:kɹətli] ['ɪnstɪgertɪŋ] [hɪz; ɪz][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][tu:; tə]['gæmb(ə)] .
Secretly instigating his descendants to gamble .
偷偷 煽动 他的 后代 到 赌博 .

暗中调唆叫子孙赌博，

[sə'lısɪtɪŋ] ['prɒstɪtʊ:ts]
Soliciting prostitutes
征求 妓女

宿娼，

['selɪŋ] [lənd] ,
Selling land ,
销售 土地 ,

卖田产，

['lu:zɪŋ] [feɪs]
Losing face
输 脸

丢体面，

[ɪz][ðər; ðə] ['eni] [tru:θ] [tu:; tə] [ðɪs] ?
Is there any truth to this ?
是 那里 任何 真相 到 这 ?

请问天下有此理否？ ”

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Speaking of this ,
请讲 的 这 ,

说道此处，

[nɑ:t] ['oʊnli][dɪd][ðə; ði] ['eldərli] ['dʒɛnt(ə)lmən] [bɜ:rst][ɪntu:] ['læftər] ,
Not only did the elderly gentlemen burst into laughter ,
不是 仅有的 做过 这 老年 先生们 爆裂 进入 笑声 ,

不但几位老先生忍不住笑了，

[ðoʊz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [jʌŋ] [men] .
Those were the young men .
那些 是 这 年轻的 男人 :

就是那几位后生，

[əd'hɪrɪŋ] ['strɪktli] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] [fɔːr; fər]['dʒuːniəs] ,
Adhering strictly to the rules for juniors ,
粘附 严格 到 这 规则 为了 青少年 ,
极守晚辈规矩，

[aɪ] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [læf] .
I couldn't help but laugh .
我 不能 帮助 但 笑 :

也忍不住笑了。

[tæn] - ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [læf] [tuː] .
Tan Shaowen couldn't help but laugh too .
谭 - 不能 帮助 但 笑 也 :

谭绍闻忍不住也笑了。

[tʃɛŋ] - ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ɐnd] [sed] ['ləʊdli] :
Cheng Songsu nodded and said loudly :
程 - 点头 和 说 高声 :

程嵩淑点头大声道：

" [dəʊnt] [læf] , "
" Don't laugh , "
" 不 笑 , "

“不笑，

[ðɪs] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪ(ə)nt] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [wei] .
This is insufficient to be considered the Way .
这 是 不足的 到 是 经过考虑的 这 方式 :

不足以为道。

[let] [ˌem 'iː][æsk]['stuːd(ə)nt][tæn] :
Let me ask student Tan :
让 我 问 学生 谭 :

我且问谭学生：

[juː; jʊ][dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði] - [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] - [fɔːr; fər][ðə; ði] ['berɪəl] [ɪz][ðə; ði] 29th [ʌv; əv][nekst]
You just mentioned that the ' auspicious day ' for the burial is the 29th of next
你 只是 提及 那 这 - 吉祥 天 - 为了 这 葬礼 是 这 29th 的 下一个
[mʌnθ] .
month .
月 :

你适才说选择下葬‘吉日’在于下月二十九。

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔːr; fər] ['berɪəl] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] ['kærəktər] (" - ") .
Choose a day for burial with an auspicious character (" 吉 ") .
选择 一个 天 为了 葬礼 和 一个 吉祥 特点 (" - ") :

选择家于下葬之日安上一个‘吉’字，

[ɪf] [aɪ 'tiː][wɜːr; wər][ðə; ði] ['wedɪŋ] [deɪ] , [wʌt] [wɜːrd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ædɪd] ?
If it were the wedding day , what word should be added ?
如果 它 是 这 婚礼 天 , 什么 单词 应该 是 额外 ?

若是娶亲之日更当安上一个什么字样呢？

[wen'evər] [ðə; ði] [jɪn] - [jæŋ] [ə'fɪ(ə)] [ɪn'kaʊntəz] [ə; eɪ]['fæməli] [ɪk'spɪəriənsɪŋ] [ə; eɪ]['fjuːnərəl] . . .
Whenever the Yin - Yang official encounters a family experiencing a funeral . . .
每当 这 阴 - 杨 官方的 遭遇 一个 家庭 体验 一个 葬礼 . . .

每见阴阳官遇见人家有丧，

[ˈraɪt] [ə; eɪ] [dɪˈpresɪŋ] [ˈstaɪl] .
Write a depressing style .
写 一个 沉闷 风格 :

写个丧式，

[ɪːtʃ] [laɪn] [berz] [ðə; ði] [ɪnˈskɹɪpʃ(ə)n] " [ɡreɪt] [ˈfɔːrtʃən] " .
Each line bears the inscription " Great Fortune " .
每个 线 熊 这 题词 " 伟大的 财富 " :

各行之下俱有‘大吉利’三字，

[ˈɪznt] [ðɪs] [æn; ən] [ʌnˈpærəleɪd] [ˈmæstərpiːs] !
Isn't this an unparalleled masterpiece !
不是 这 一个 无与伦比 杰作 !

岂不是天地间绝世奇文！

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [tʃɔɪs] ,
And even in terms of choice ,
和 甚至 在 条款 的 选择 ,

且即以选择言之，

[ɪn] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] , [ˈwɛdɪŋz] [wɜːr; wər][ɔːl] [held] [ɪn] [ˈfebruəri] .
In ancient times , weddings were all held in February .
在 古老的 时代 , 婚礼 是 全部 握住 在 二月 :

古人嫁娶之期尽在二月。

[ðə; ði][ˌeks aɪ ˈe] [zəʊʒɛŋ] [stɜːts] :
The Xia Xiaozheng states :
这 夏 小郑 各州 :

《夏小正》曰：

- [ˈfebruəri] ,
- February ,
- 二月 ,

‘二月，

[kraʊn] ,
crown ,
王冠 ,

冠子，

[ˈmæriŋ] [ɔːf] [ə; eɪ] [ˈdɔːtər] .
Marrying off a daughter .
结婚 离开 一个 女儿 :

嫁女。’

[ðə; ði] [ˈduːtiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [zɜːrθ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˈmætʃmeɪkər] [ɪn][ðə; ði][dʒəu] [li] ([raɪts] [ʌv; əv][dʒəu])
The duties of the Earth Official and Matchmaker in the Zhou Li (Rites of Zhou)
这 职责 的 这 地球 官方的 和 媒人 在 这 周 季 (仪式 的 周)

[ɑːr; ər][æz; əz] [ˈfɑːləʊz] :
are as follows :
是 作为 跟随 :

《周礼》地官媒氏之职曰：

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv] [sprɪŋ] ,
In the middle of spring ,
在 这 中间 的 春天 ,

‘中春之月，

[tuː; tə][ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈsembli] .
To the men and women of the assembly .
到 这 男人 和 女性 的 这 集会 :

令会男女。’

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['sɒŋz] ['menʃənz] ['wedɪŋ] [deɪts] .
The Book of Songs mentions wedding dates .
这 书 的 歌曲 提及 婚礼 日期 .

《诗经》上嫁娶之期，

[ɪg'zæmɪn] [aɪ 'ti:] ,
Examine it ,
检查 它 ,

考之，

[ɔ:l] [ɪn] ['februəri] .
All in February .
全部 在 二月 .

皆在二月。

[ɪn] [mɪd] - [sprɪŋ] , [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [ɑ:r; ər][ɪn] ['hɑ:rməni] .
In mid - spring , yin and yang are in harmony .
在 中 - 春天 , 阴 和 杨 是 在 和谐 .

盖仲春阴阳和顺，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [taɪmz] .
It is in accordance with the times .
它 是 在 根据 和 这 时代 .

顺天时也。

[ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [bɔ:st] [ə; eɪ] [lʌvd] [wʌn] ,
Those who have lost a loved one ,
那些 WHO 有 丢失的 一个 喜爱 一 ,

其有丧者，

[ðʌs] , ['februəri] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [rɪ'kwaɪərd] ;
Thus , February was not required ;
因此 , 二月 曾是 不是 必需的 ;

得以不用二月；

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑ:t] [ju:z] [ðə; ði] ['sekənd] [mʌnθ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['vælɪd] ['ri:z(ə)n] . . .
If one does not use the second month of spring without a valid reason . . .
如果 一 做 不是 使用 这 第二 月 的 春天 没有 一个 有效的 原因 . . .

若无故而不用仲春者，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] ['i:v(ə)n] [mɔ:ɹ] [sɪ'vɪrli] .
They should be punished even more severely .
他们 应该 是 受到惩罚 甚至 更多的 严重 .

还要加之以罪。

[ɪts] [hɑ:rd] [tu:; tə] [seɪ] [wʌt] [ɔ:'spɪʃəs] ['wedɪŋ] [deɪts] [wɜ:r; wər] [θri:] [dʒɛnə'eɪʃənz] [ə'gəʊ] .
It's hard to say what auspicious wedding dates were three generations ago .
它是 难的 到 说 什么 吉祥 婚礼 日期 是 三 几代人 前 .

难说三代以前嫁娶的吉日，

[ɑ:r; ər] [ðeɪ] [ɔ:l] [ɪn] ['februəri] ?
Are they all in February ?
是 他们 全部 在 二月 ?

皆在二月么？

[æz; əz] [fɔ:r; fər] ['bɪldɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ,
As for building something ,
作为 为了 建筑 某物 ,

至如修造一事，

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] ['ɔ:f(ə)n] [ju:st] [ðə; ði] [tenθ] [mʌnθ] .
The ancients often used the tenth month .
这 古代人 经常 用过的 这 第十 月 .

古人多用十月，

[,aɪˈti:] [ɪz] [ˈteɪkən] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɔ:f] - [ˈsi:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ˈfɑ:rmɪŋ] .
It is taken during the off - season for farming .
它 是 已采取 期间 这 离开 - 季节 为了 农业 .

取其为农隙之时。

[ˈðɜ:fɔ:r] , [ðə; ði] [ˈsev(ə)n] [kɑ:nstəˈleɪʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [blæk] [ˈtɔ:rtəs] [ɪn] [ðə; ði] [ˈnɔ:rðərn] [skaɪ]
Therefore , the seven constellations of the Black Tortoise in the northern sky
所以 , 这 七 星座 的 这 黑色的 龟 在 这 北方 天空
所以天上北方玄武七宿，

[ðɜ; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [stɑ:r] [kɔ:ld] [ˈtʃeɪmbər] [wɪˈðɪn] [aɪˈti:] — [fɔ:r; fər] [ðɪs] [stɑ:r] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtwɑɪlaɪt] .
There is a star called Chamber within it — for this star is in the twilight .
那里 是 一个 星星 称为 商会 之内 它 — 为了 这 星星 是 在 这 暮 .
内中有个室星——为此星昏中，

[,aɪˈti:] [kæn; kən] [bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [bɪld] [ænd; ənd] [rɪˈper] [ˈhaʊzɪz] .
It can be used to build and repair houses .
它 能 是 用过的 到 建造 和 维修 房屋 .
可以修造房屋，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [,aɪˈti:] [wʌz; wəz] [neɪmd] [ˈjɪŋ] [ʃi:] [stɑ:r] .
Therefore , it was named Ying Shi Star .
所以 , 它 曾是 命名 英 史 星星 .
因此名为营室星。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ˈsɔŋz] [rɪˈfə:z] [tu:; tə] [æz; əz] " [fɪkst] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsentər] " .
This is what the Book of Songs refers to as " fixed in the center " .
这 是 什么 这 书 的 歌曲 指 到 作为 " 固定的 在 这 中心 " .
《诗经》所谓“定之方中”是也。

[ɪts] [hɑ:rd] [tu:; tə] [seɪ] [wʌt] [ɔ:ˈspiʃəs] [deɪz] [wɜ:r; wər] [fɔ:r; fər] [ˈeɪnʃənt] [ˈpi:p(ə)l] [tu:; tə] [breɪk] [graʊnd] ,
It's hard to say what auspicious days were for ancient people to break ground ,
它是 难的 到 说 什么 吉祥 天 是 为了 古老的 人们 到 休息 地面 ,
[ɪˈrekt] [ˈpɪləs] , [ænd; ənd] [reɪz] [bi:mz] [ˈdʊrɪŋ] [kənˈstrʌk(ə)n] .
erect pillars , and raise beams during construction .
直立 柱子 , 和 增加 光束 期间 建造 .
难说古人修造动土竖柱上梁好日子，

[ɑ:r; ər] [ðeɪ] [ɔ:l] [ɪn] [ɑ:kˈtəʊbər] ?
Are they all in October ?
是 他们 全部 在 十月 ?

都在十月么？

[æz; əz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˈberɪəl] [deɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənts]
As for the burial dates of the ancients
作为 为了 这 葬礼 日期 的 这 古代人
至于古人葬期，

[ɪn] [ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈempɜ:zɜ:z] [reɪn] . . .
In the seventh month of the emperor's reign . . .
在 这 第七 月 的 这 皇帝的 在位 . . .
天子七月，

[ɪn] [ðə; ði] [fɪfθ] [mʌnθ] , [ðə; ði] [ˈfju:d(ə)l] [ˈlɔ:ds]]
In the fifth month , the feudal lords
在 这 第五 月 , 这 封建 领主们
诸侯五月，

[ðə; ði] [ˈda:ktər] [ɪn] [mɑ:rtʃ] ,
The doctor in March ,
这 医生 在 行进 ,
大夫三月，

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [lɪvd] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
The scholar lived for more than a month .
这 学者 居住地 为了 更多的 比 一个 月 .
士踰月。

[aɪ 'ti:][ɪz] [θɔ:t] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu;; tə][daɪ] ,
It is thought that when the ancients were about to die ,
它 是 想法 那 什么时候 这 古代人 是 关于 到 死 ,
想是古人将死时，

[fɜ:rst] , [pli:z] ['haɪər][ə; eɪ] [gʊd] ['dʒiə,mænsər] .
First , please hire a good geomancer .
第一的 , 请 聘请 一个 好的 地卜师 .
先请下一个好阴阳先生，

[æn; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] [fɔ:r; fər] ['berɪəl] [hæz; həz] [bɪn] ['tʃoʊzn] .
An auspicious day for burial has been chosen .
一个 吉祥 天 为了 葬礼 有 到过 选定 .
拣定了下葬吉日，

[ðen] [ðeɪ] [ə'gri:d] [ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deθbed] .
Then they agreed on the date for the exchange of the deathbed .
然后 他们 同意 在 这 日期 为了 这 交换 的 这 临终 .
然后商量好这易策之期，

[ɪz][aɪ 'ti:] [gʊd] [tu;; tə][get] [rɪd][ʌv; əv] ['ɪlnəs] [ænd; ənd][daɪ] ?
Is it good to get rid of illness and die ?
是 它 好的 到 得到 摆脱 的 疾病 和 死 ?
好去病故么？

['ʌðərwaɪz] , [ðeɪ] [wʊd] [daɪ][æn; ən] [ʌn'nætʃrəl] [deθ] .
Otherwise , they would die an unnatural death .
否则 , 他们 会 死 一个 不自然 死亡 .
若不然死的不合板眼，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [maɪ][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] [wɪl] [bi;; bi] [pʊr] [ænd; ənd] ['looʊli] .
I fear that my descendants will be poor and lowly .
我 害怕 那 我的 后代 将要 是 贫穷的 和 卑微的 .
定怕子孙贫贱时，

[ðeɪ] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ðer; ðər] ['ænsesetərz] [daɪd] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [wʌz; wəz][na:t] [ɔ:'spɪʃəs] .
They complained that their ancestors died in a way that was not auspicious .
他们 抱怨 那 他们的 祖先 死亡 在 一个 方式 那 曾是 不是 吉祥 .
埋怨祖宗死的不成化命。

['evriθɪŋ] [aɪ][hæv; həv] [sed] ,
Everything I have said ,
一切 我 有 说 ,
凡我所说，

[ɔ:l] [ɑ:r; ər] [beɪst] [ɑ:n][ðə; ði] ['ti:tʃɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['seɪdʒɪz] .
All are based on the teachings of the sages .
全部 是 基于 在 这 教义 的 这 智者 .
俱本圣人之经训，

[ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'kri:z] [ænd; ənd][regju'leɪ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
In accordance with the decrees and regulations of the king at that time ,
在 根据 和 这 法令 和 法规 的 这 国王 在 那 时间 ,
遵时王之令典，

[der] [na:t][bi;; bi][ə; eɪ] [seɪnt] [ɔ:r][hæv; həv] ['eni] [lɔ:z] ?
Dare not be a saint or have any laws ?
敢 不是 是 一个 圣 或者 有 任何 法律 ?
敢非圣者无法，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; əɾ] [ɪn'fɪriər] [wɪl] [nɑ:t] ['dʌb(ə)] [ðer; ðər] ['efərts] ?
Those who are inferior will not double their efforts ?
那些 WHO 是 下 将要 不是 双倍的 他们的 努力 ?
为下者不倍？

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌn'noʊn] [wɪt] [kən'fju:ʃəs] ['fa:lʊəd] .
But it is unknown which Confucius followed .
但 它 是 未知 哪个 孔子 随后 .
但不知孔子从的，

[waɪ] [du:] ['leɪtər] [dʒɛnə'eɪʃənz] ['nevər] [du:][ðə; ði] [seɪm] ?
Why do later generations never do the same ?
为什么 做 之后 几代人 绝不 做 这 相同的 ?
后人如何却从不的？

[mɔ: 'roʊvər] , [ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪnɪŋ] [kɪŋ] ,
Moreover , the system of the reigning king ,
而且 , 这 系统 的 这 统治 国王 ,
况且时王之制，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] ['ɪfʊ:d] [wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [fɔ:r; fər] [ju:z] [baɪ][ɔ:l] ['pi:p(ə)] .
The imperial edict issued was intended for use by all people .
这 帝国 法令 发布 曾是 故意的 为了 使用 经过全部 人们 .
所颁的有要万民使用的皇书，

['wɛdɪŋz] [ænd; ənd] ['berɪəlz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['fæməli] ,
Weddings and burials within the family ,
婚礼 和 葬礼 之内 这 家庭 ,
内中嫁娶安葬，

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; əɾ] [s'kɒləz] ,
And for those who are scholars ,
和 为了 那些 WHO 是 学者们 ,
以及为士者入学，

[plɑ:ntɪd] [fɔ:r; fər] ['fɑ:rməz]
Planted for farmers
已种植 为了 农民
为农者栽种，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wɜ:rkərz] [tu:; tə] [rɪ'per] [ænd; ənd] [bɪld] ,
For the workers to repair and build ,
为了 这 工人 到 维修 和 建造 ,
为工者修造，

[fɔ:r; fər] ['mɜ:tʃənts] [tu:; tə]['oʊpən]['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
For merchants to open markets , etc .
为了 商人 到 打开 市场 , ETC .
为商者开市等项，

[gʊd] [deɪz] [ɑ:r; əɾ] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)] [tu:; tə] ['evriwʌn] .
Good days are readily available to everyone .
好的 天 是 容易 可用的 到 每个人 .
俱有现成好日子。

[ðə; ði] [jɪn] - [jæŋ] [sku:l] , [haʊ'evər] , [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [ju'ni:k] [ə'prəʊtʃ] .
The Yin - Yang school , however , has its own unique approach .
这 阴 - 杨 学校 , 然而 , 有 它是自己的 独特的 方法 .
阴阳家却别有讲究。

[ɔ:l] [ɪn] [ɔ:l] ,
all in all ,
全部 在 全部 ,
总而言之，

[ði:z] [ker'ɑ:tɪk] [pæðz] ,
These chaotic paths ,
这些 混乱 路径 ,
这些乱道,

[ðeɪ] [der] [tu:; tə][dɪ'faɪ][ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['ti:tʃɪŋz] .
They dare to defy the sacred teachings .
他们 敢 到 违抗 这 神圣 教义 .
直是敢悖圣训,

[ɪts] ['sɪmplɪ] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'beɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:] .
It's simply a matter of disobeying the law .
它是 简单地 一个 事情 的 违抗命令 这 法律 .
不遵王法而已。

[tæn] -
Tan Xuesheng
谭 -
谭学生,

[ju:; jʊ] [dɪ'saɪd] [wʌt] [tu:; tə][du:] .
You decide what to do .
你 决定 什么 到 做 .
你各人看该怎的,

" [wət'evər] [ju:; jʊ][wɑ:nt] . "
" Whatever you want . "
" 任何 你 想 . "

[su:] - [sed] :
Su Linchen said :
苏 - 说 :
苏霖臣道:

[ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [ˈɔ:lweɪz] [ˌmɪs'led][baɪ] [ˈfɔ:rtʃən] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] .
People are always misled by fortune and misfortune .
人们 是 总是 被误导 经过 财富 和 不幸 .
“总是人为祸福所惑,

[ˈðerfɔ:r] , [ði:z] [kaɪndz][ʌv; əv][a:ts][ænd; ənd] [tek'ni:ks]
Therefore , these kinds of arts and techniques
所以 , 这些 种类 的 艺术 和 技术
所以此等术土,

" [aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [dʌŋ] . "
" It must be done . "
" 它 必须 是 完毕 . "

得行其说。”
[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :
程嵩淑道:

" [si:k] [gʊd] [ˈfɔ:rtʃən] [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] . "
" Seek good fortune and avoid misfortune . "
" 寻找 好的 财富 和 避免 不幸 . "

“求福免祸，
[ðɪs] [ɪz] ['sɪmplɪ] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][ˈhju:mən] ['neɪtʃər] .
This is simply a matter of human nature .
这 是 简单地 一个 事情 的 人类 自然 .
原是人情之常，

[nəʊ][wʌŋ][ɪz][ɪnˈklaɪnd][tuː,tə][si:k][ˌmɪsˈfɔ:rtʃən][waɪl][əˈvɔɪdɪŋ][ˈfɔ:rtʃən] .
No one is inclined to seek misfortune while avoiding fortune .
不 一 是 倾斜 到 寻找 不幸 尽管 避免 财富 .

人断没有趋祸而远福者。

[bʌt;bət][ðə;ði][sɔ:rs][ʌv;əv][ˈfɔ:rtʃən][ænd;ənd][ˌmɪsˈfɔ:rtʃən] ,
But the source of fortune and misfortune ,
但 这 来源 的 财富 和 不幸 ,

但祸福之源，

[ðə;ði][ˈeɪnjənts][pʊt][aɪˈti:] [ˈklɪrli] :
The ancients put it clearly :
这 古代人 放 它 清楚地 :

古人说的明白：

"[gʊd][ˈfɔ:rtʃən][ɪz][ˈsʌmθɪŋ][ju:,jʊ][kri'eɪt][fɔ:r,fər][jɔ:r'self] ."
" Good fortune is something you create for yourself "
" 好的 财富 是 某物 你 创造 为了 你自己 " . "

“福是自求多的，

[ðə;ði][ˈtrʌb(ə)] [wʌz;wəz][self] - [ɪnˈflɪktɪd] .
The trouble was self - inflicted .
这 麻烦 曾是 自己 - 造成的 .

祸是自己作的。

[ten][ˈθaʊz(ə)nd][ˈjɪrz][ˈleɪtər] ,
Ten thousand years later ,
十 千 年 之后 ,

再迟十万年，

[ɪts][ðə;ði][seɪm][ˈprɪntɪŋ][pleɪt][dɪˈzaɪn] .
It's the same printing plate design .
它是 这 相同的 印刷 盘子 设计 .

也是这个印板样儿。

[dʒʌst][laɪk][ˈpləʊɪŋ][ə,eɪ][fi:ld][rɪˈkwaɪəz][mɔ:ɹ][məˈnʊr][ænd;ənd][mɔ:ɹ][ˈefərt] .
Just like plowing a field requires more manure and more effort .
只是 喜欢 耕作 一个 场地 需要 更多的 肥料 和 更多的 努力 .

如耕田的粪多力勤，

[ðen][ðə;ði][ˈhɑ:rvɪst][wəʊnt][bi:;bi][ˈmi:gər] .
Then the harvest won't be meager .
然后 这 收成 惯于 是 微薄 .

那收成就不会薄了。

[ɪf][ju:,jʊ][pleɪs][ə,eɪ][ˈfaɪər][əˈmʌŋ][draɪ][ˈfaɪərwʊd][ænd;ənd][ˈtæŋg(ə)ld][græs] . . .
If you place a fire among dry firewood and tangled grass . . .
如果 你 地方 一个 火 之中 干燥 柴 和 纠缠不清 草 . . .

如以火置于干柴乱草之中，

[ðæt][ˈfaɪər][ˈkænɑ:t][goʊ][aʊt][baɪ][ɪt'self] .
That fire cannot go out by itself .
那 火 不能 去 出去 经过 本身 .

那火必不能自己灭了。

[ˈðerfɔ:ɹ] , [ðə;ði][seɪdʒ][spouk][ʌv;əv][ðə;ði][wɜ:rd] - [self] - .
Therefore , the sage spoke of the word ' self ' .
所以 , 这 圣人 辐 的 这 单词 - 自己 - .

所以圣人说个‘自’字，

- [meɪ][jɔr;jər][wɜ:rdz][bi:;bi][ˈwɜ:rdʒi][ʌv;əv][jɔr;jər][ˈdestəni] , -
' May your words be worthy of your destiny , '
- 可能 你的 字 是 值得 的 你的 命运 , -

‘永言配命，

" [meɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] [gʊd] ['fɔːrtʃən] "
" **May you have good fortune** "
" 可能 你 有 好的 财富 "

自求多福、

- [juː; jʊ] [ri:p] [wʌt] [juː; jʊ] [soʊ] , -
' **You reap what you sow** , '
- 你 收割 什么 你 母猪 , -

‘自作孽，

- ['kænə:t] [lɪv; laɪv] - ;
' **Cannot live** ' ;
- 不能 居住 - ;

不可活；

['nevər] [sed]
Never said
绝不 说

不曾说，

- - [lʊks] [æt; ət][ðə; ði][lənd] , -
' **Yongyan looks at the land** , '
- - 看起来 在 这 土地 , -

‘永言看地，

" [meɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] [gʊd] ['fɔːrtʃən] . "
" **May you have good fortune** . "
" 可能 你 有 好的 财富 . "

自求多福’，

[,aɪ 'tiː] ['dɪdnt] [seɪ] - [noʊ] [ə'dʒʌstmənt] - .
It didn't say 'no adjustment ' .
它 没有 说 - 不 调整 - .

也没说‘不调向，

" [ɪz][,aɪ 'tiː][ɪm'pɔːsəb(ə)][tuː; tə][lɪv; laɪv] ? "
" **Is it impossible to live ?** "
" 是 它 不可能的 到 居住 ? "

不可活‘罢？ ”

- - ['vɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- - 村庄 路 :

张类村道：

" ['fɛŋ] ['ʃuːi] ['θiːəri] ,
" **Feng Shui theory** ,
" 冯 水 理论 ,

“风水之说，

[,aɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn] [gʊd] [diːdz] [dʌn] [ɪn] ['siːkrət] .
It all depends on good deeds done in secret .
它 全部 取决于 在 好的 契约 完毕 在 秘密 .

全凭阴鹭。

['ɔːlweɪz] [ə'kjuːmjələɪt] [gʊd] [diːdz] [ɪn] ['siːkrət] .
Always accumulate good deeds in secret .
总是 积累 好的 契约 在 秘密 .

总是积下阴德，

[ðə; ði][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] [wɪl] ['fɜːrli] ['prɑːspər] ;
The descendants will surely prosper ;
这 后代 将要 一定 繁荣 ;

子孙必然发旺；

[ˈdæmɪdʒ] [wʌnz] [ˈvɜ:rtʃu:] ,
Damage one's virtue ,
损害 一个人的 美德 ,

损了阴鹭，

[ðə; ði][di'sendənts, di'senɪnts] [wɪl] [ˈʃʊrli] [ˈsʌfər] ;
The descendants will surely suffer ;
这 后代 将要 一定 遭受 ;

子孙必然不好；

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ˈberɪd] [ɪn][ə; eɪ] [prəˈpɪʃəs] [ˈberɪəl] [saɪt] ,
Even if buried in a propitious burial site ,
甚至 如果 埋葬 在 一个 吉祥 葬礼 地点 ,

纵然葬在牛眠吉地，

[,aɪ ˈti:][ɪz][ˈɔ:lsʊʊ][ɪmˈpɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][,aɪ ˈti:][tu:; tə] [ˈflʌ:rɪŋ] .
It is also impossible for it to flourish .
它 是 还 不可能的 为了 它 到 繁荣 .

也断不能昌炽。

[ˈpi:p(ə)l] [ɑ:r; ə] [ˈɔ:lwɛɪz] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rlɪd] .
People are always in this world .
人们 是 总是 在 这 世界 .

总是人在世上，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [ˈɔ:lwɛɪz] [ʌpˈhoʊld] [ˈdʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ˈkɑ:ŋjəns] .
You must always uphold justice and conscience .
你 必须 总是 坚持 正义 和 良心 .

千万保守住天理良心，

[wi:; wi] [kɑ:nt] [əˈfɔ:rd] [tu:; tə] [meɪk] [əˈnʌðər] [mɪsˈteɪk] .
We can't afford to make another mistake .
我们 不能 买得起 到 制作 其他 错误 .

再也不得错了。”

[kɑ:ŋ] - [sed] :
Kong Yunxuan said :
孔 - 说 :

孔耘轩道：

[fɜ:rst] , [aɪˈd] [laɪk] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ][æ; ən][oʊld] [ˈstɔ:ri] .
First , I'd like to tell you an old story .
第一的 , ID 喜欢 到 告诉 你 一个 老的 故事 .

“先我想说一宗旧事儿，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ] [wəʊnt] [der] [seɪ] [,aɪ ˈti:][tu:; tə][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [b:] .
I'm afraid I won't dare say it to my son - in - law .
我是 害怕的 我 惯于 敢 说 它 到 我的 儿子 - 在 - 法律 .

我怕对着小婿不敢说。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌnz] [ə; eɪ] [ˈsi:nɪər] ,
There was once a senior ,
那里 曾是 一次 一个 高级的 ,

昔日有个前辈，

[ðeɪ] [wɜ:ɪ; wər] [əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pʊr] [ˈfæməli] .
They were originally from a poor family .
他们 是 起初 从 一个 贫穷的 家庭 .

原是单寒之家。

[hi:; hi][ˈleɪtər] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n][ænd; ənd] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃɪ] .
He later passed the imperial examination and became a Jinshi .
他 之后 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 .

后来中了进士，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] [kə'mɪʃ(ə)n] .
He was appointed to the Huguang Provincial Administration Commission .
他 曾是 任命 到 这 湖广 省级 行政 委员会 .

做到湖广布政司。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [deθ] ,
At the time of death ,
在 这 时间 的 死亡 ,

临终时，

[hɪz; ɪz][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] [laɪnd] [ʌp] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['sɪkbed] , ['æskɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [wɪl] .
His descendants lined up at his sickbed , asking for his will .
他的 后代 衬里 向上 在 他的 病床 , 问 为了 他的 将要 .

子孙环列病榻求遗嘱。

[ðə; ði][oʊld][ɪ'dʒent(ə)lmən] [ɪn'strʌktɪd] :
The old gentleman instructed :
这 老的 绅士 指示 :

这老先生嘱咐：

[wen] [ju:; jə] ['beri] [em 'i:] ,
When you bury me ,
什么时候 你 埋葬 我 ,

‘汝曹葬我时，

[dʒʌst] ['beri] [aɪ 'ti:] ['ʃæloʊli] .
Just bury it shallowly .
只是 埋葬 它 浅 .

只要浅埋。’

[ðə; ði][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][dɪd][nɑ:t] [ʌndər'stænd] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
The descendants did not understand the reason .
这 后代 做过 不是 理解 这 原因 .

子孙不解其故，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

- [wʌt] [du:][ju:; jə] [mi:n] [baɪ] [ðæt] , [sɜ:r] ? -
' What do you mean by that , sir ? '
- 什么 做 你 意思是 经过 那 , 先生 ? -

‘大人云云何也？ ’

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

这老先生道：

- [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [pɒr] ['skɑ:lər] , -
' I am a poor scholar , '
- 我 是 一个 贫穷的 学者 , -

‘吾以寒士，

[rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] [pə'ziʃ(ə)n] ,
Regarding the position ,
关于 这 位置 ,

致位方面，

[ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][hɪz; ɪz][hɑ:rd] [wɜ:rk] [ɪn][hɪz; ɪz] [ju:θ] ,
All thanks to his hard work in his youth ,
全部 谢谢 到 他的 难的 工作 在 他的 青年 ,

全凭着少年功苦，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈdɪlɪdʒənt][ænd; ənd] [kɑːnʃɪˈenʃəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [ˈduːtiz] .
He was diligent and conscientious in his official duties .
他 曾是 勤奋 和 尽责的 在 他的 官方的 职责 。

居官勤谨。

[naʊ] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː; jə] [ˈbrʌðəz] [ɑːr; ər] [rɪˈlaɪn] [ɑːn][maɪ] [ˈmiːgər] [ˈfeɪvər] .
Now you and your brothers are relying on my meager favor .
现在 你 和 你的 兄弟 是 依靠 在 我的 微薄 偏爱 。

今汝曹承我这个薄荫，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈsɜːrt(ə)nli] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [ˈstʌdi] .
They will certainly refuse to study .
他们 将要 当然 拒绝 到 学习 。

必然不肯读书，

[ðɪs] [briːdz] [ˈærəgəns] , [ɪkˈstrævəgəns] , [ænd; ənd] [dɪˈbɔːtʃəri] .
This breeds arrogance , extravagance , and debauchery .
这 品种 傲慢 ， 奢侈 ， 和 放荡 。

生出骄奢淫佚。

[ˈoʊvər] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ，

久之，

[ðɪs] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [liːd] [tuː; tə][ˈruːɪn] .
This will inevitably lead to ruin .
这 将要 不可避免地 带领 到 废墟 。

必致落魄。

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [noʊ][wʌn][kʊd; kəd][biː; bi] [bleɪmd] .
That was a time when no one could be blamed .
那 曾是 一个 时间 什么时候 不 一 可以 是 被指责 。

那一时无可归咎，

[ðeɪ] [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈberɪəl] [saɪt] [wʌz; wəz] [ʌnˈsuːtəbl] .
They insisted that the burial site was unsuitable .
他们 坚持 那 这 葬礼 地点 曾是 不合适 。

定说坟地不佳，

[ðə; ðɪ] [rɪˈmeɪnz] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈberɪd] .
The remains will be reburied .
这 遗迹 将要 是 重新埋葬 。

另行改葬。

[ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)n] [aɪ] [tɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l] [haʊs] [ɪz] . . .
The reason I taught you to build a simple house is . . .
这 原因 我 教授 你 到 建造 一个 简单的 房子 是 . . .

我所以教汝曹浅厝者，

[aɪ][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [mʌt] [ˈtrʌb(ə)] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] - [ˈleɪtər] .
I was afraid it would be too much trouble for the earthworkers later .
我 曾是 害怕的 它 会 是 也 很多 麻烦 为了 这 - 之后 。

怕后来土工们费力耳。’

" [ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [wɪt] , "
" **Speaking of which ,** "
" 请讲 的 哪个 , "
" 说到这里，

[kɑːŋ] - [stɑːpt] [ˈtɔːkɪŋ] .
Kong Yunxuan stopped talking .
孔 - 停止 说 。

孔耘轩住了口。

[ˈtʃɛŋ] - [kənˈtɪnjuːd] :
Cheng Songshu continued :
程 - 持续 :

程嵩淑接道：

" [ˈstuːd(ə)nt][tæn] ,
" **Student Tan** ,
" 学生 谭 ,

“谭学生，

[təˈdeɪ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪˈnɪʃieɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌriːləʊˈkeɪʃn] [ʌv; əv][jɔːr; jər] [ænˈsestrəl] [hoʊm] .
Today you are initiating the relocation of your ancestral home .
今天 你 是 启动 这 搬迁 的 你的 祖先的 家 .

你今日要启迁令祖，

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [jɔːr; jər] [ˈfɑːðər] [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [fɔːrˈsiːn] .
But this was something your father could not have foreseen .
但 这 曾是 某物 你的 父亲 可以 不是 有 预见 .

却是令尊逆料不到的，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ˈberɪd] [diːp] [ðæt] [deɪ] .
It must have been buried deep that day .
它 必须 有 到过 埋葬 深的 那 天 .

当日必是深埋，

[ˈɪznt] [ˈɜːrθwɜːrk] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈstrenjuəs] [ðɪːz] [deɪz] ?
Isn't earthwork much more strenuous these days ?
不是 土方工程 很多 更多的 费力的 这些 天 ?

今日土工岂不费力么？ ”

[tæn] - [siːmd] [dɪsˈpliːzd] .
Tan Shaowen seemed displeased .
谭 - 似乎 不高兴 .

谭绍闻面上似有不悦之色。

[ˈtʃɛŋ] - [sɔː] [aɪ ˈtiː] .
Cheng Songshu saw it .
程 - 锯 它 .

程嵩淑看见了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [tæn] - , [tæn] - ! "
" **Tan Shaowen , Tan Shaowen !** "
" 谭 - , 谭 - ! "

“谭绍闻呀谭绍闻！

[jɔːr; jər] [toʊn] [səˈdʒests; səgˈdʒests][juː; jʊ] [dɪsˈlaɪk] [wʌt] [wiːv] [sed] .
Your tone suggests you dislike what we've said .
你的 语气 建议 你 不喜欢 什么 我们已经 说 .

你那意思像有不喜我辈所说之话。

[let] [em ˈiː] [tel] [juː; jʊ] [ˈfræŋkli] .
Let me tell you frankly .
让 我 告诉 你 坦率地说 .

我爽利对你说罢，

[ɪf] [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [ˈrekləsli] [ɪˈnɪʃieɪt] [ðə; ði] [ˌriːləʊˈkeɪʃn] . . .
If you dare to recklessly initiate the relocation . . .
如果 你 敢 到 鲁莽地 发起 这 搬迁 . . .

你若敢妄行启迁，

[aɪ] [wɪl] ['prez(ə)nt][juː; jʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [prə'faʊnd] [ænd; ənd]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['fɑːðəz]
I will present you with a profound and detailed account of your father's
我 将要 展示 你 和 一个 深刻的 和 详细的 帐户 的 你的 父亲的
[ˈtiːtʃɪŋz] .
teachings .
教义 .

我就要呈你个邈视父训，
[tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] [æn'sestrəl] [bəʊnz] .
To play with one's ancestral bones .
到 玩 和 一个人的 祖先的 骨头 .
播弄祖骨。

[aɪ] , ['tʃɛŋ] - ,
I , Cheng Songshu ,
我 , 程 - ,
我程嵩淑，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [klaʊz] [frend] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['fɑːðər] , [baʊnd] [baɪ]['mɔːrəl]['prɪnsəp(ə)lɪz] .
He was truly a close friend of your father , bound by moral principles .
他 曾是 真的 一个 关闭 朋友 的 你的 父亲 , 边界 经过 道德 原则 .
实为与你父道义至交，

[aɪ] [kɑːnt] [seɪ] [naɪs] [θɪŋz] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I can't say nice things to you .
我 不能 说 好的 事物 到 你 .
不能在你面前顺情说好话。

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [noʊ] !
You need to know !
你 需要 到 知道 !
你要知道！ ”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,
说着，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔː'lredi] [bəʊd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [gests] .
He had already bowed to the guests .
他 有 已经 鞠躬 到 这 客人 .
早已向众宾一拱，

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
He got up and left .
他 得到 向上 和 左边 .
离座而去。

[dɪ'spaɪt] ['evri;wənz] [ə'tempts] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] ,
Despite everyone's attempts to persuade him to stay ,
尽管 每个人的 尝试 到 说服 他 到 停留 ,
众人挽留不住，

[hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['gɑːrdn] [geɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [held] [haɪ] .
He walked out of the garden gate with his head held high .
他 步行 出去 的 这 花园 门 和 他的 头 握住 高的 .
昂然出园门，

[wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['æli] .
Walked to the entrance of the alley .
步行 到 这 入口 的 这 胡同 .
向胡同口走讫。

- ['vɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

[ˈtʃɛŋ] [sɔːŋ] [ɪz][æŋ; ən][oʊld] , [ˌstreɪtˈfɔːrwərd] [mæn] .
Cheng Song is an old , straightforward man .
程 歌曲 是 一个 老的 , 直截了当 男人 .

“程嵩老亢爽性子，

[ðɪs] [ɪz] [truː] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ˈhævnt] [drʌŋk] [ˈeni] [ˈælkəhɔːl] .
This is true even if you haven't drunk any alcohol .
这 是 真的 甚至 如果 你 还没有 醉 任何 酒精 .

没吃酒也是这样。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[dʒʌst] [ˈdɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə][æsk] [ˈbrʌðər] [tæn][tuː; tə] [muːv] .
just didn't want to ask Brother Tan to move .
只是 没有 想 到 问 兄弟 谭 到 移动 .

不过是不想叫谭世兄启迁，

[,aɪ ˈtiː] [miːnz] [tuː; tə][ækt] [ˈræʃli] [ɔːr] [ˈrekləsli] .
It means to act rashly or recklessly .
它 方法 到 行为 贸然 或者 鲁莽地 .

轻举妄动的意思。

[ˈbrʌðər] [tæn] ,
Brother Tan ,
兄弟 谭 ,

谭世兄，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ] [baʊnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈθiːəri] [ʌv; əv] [ˌɔːriənˈteɪ(ə)n] ?
Why are you so bound by the theory of orientation ?
为什么 是 你 所以 边界 经过 这 理论 的 方向 ?

你何苦定为调向之说所拘？

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [jɪn] [dʒiː] [wen] [sez] [,aɪ ˈtiː] [wel] :
The Book of Yin Zhi Wen says it well :
这 书 的 阴 智 温 说道 它 出色地 :

《阴鹭文》上说的好：

- [tuː; tə][ɪkˈspænd][ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv] [ˈblesɪŋz] ,
- **To expand the field of blessings** ,
- 到 扩张 这 场地 的 祝福 ,

‘欲广福田，

[ækt] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jɔː; jər] [hɑːrt] .
Act according to your heart .
行为 根据 到 你的 心 .

当凭心地。’

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [ədˈvaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˈpræktɪs] [ˈmaɪndfʌnəs] .
I also advise you to practice mindfulness .
我 还 建议 你 到 实践 正念 .

我也奉劝念修，

[stɔːp] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈmuːvɪŋ] .
Stop talking about moving .
停止 说 关于 移动 .

把那启迁的话止住罢。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [maɪ] ['nefju:] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [wʌn] - ['saɪdɪd] ['i:ðər] . "
" **My nephew has never been one - sided either .** "
" 我的 侄子 有 绝不 到过 一 - 侧面 任何一个 . "

“小侄也未尝执一，

[ðə; ði] [ri:lʊʔ'keɪʃn] [mʌst; məst] [bɪ'gɪn] .
The relocation must begin .
这 搬迁 必须 开始 .

定要启迁。

[sɪns] [ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eldəz] ,
Since these are the instructions from the elders ,
自从 这些 是 这 指示 从 这 长者 ,
既是众位老伯这样指示，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [wəʊnt] [wɜ:rk] .
Thinking about it won't work .
思维 关于 它 惯于 工作 .

想是行不的，

[maɪ] ['nefju:] [wɪl] [ə'beɪ] [jʊr; jər] [kə'mænd] .
My nephew will obey your command .
我的 侄子 将要 服从 你的 命令 .

小侄就恪遵成命。”

[su:] - [sed] :
Su Linchen said :
苏 - 说 :

苏霖臣道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" **That's right .** "
" 那就是 正确的 . "

“这才是哩。”

[lu:] ['pu:][ænd; ənd] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [nu:] [rɪ'kru:ts] [ɔ:l] [sed] :
Lou Pu and four or five new recruits all said :
卢 普 和 四 或者 五 新的 新兵 全部 说 :

娄朴及四五位新进后生都说：

" ['dʒent(ə)lmən] , [jʊr; jər] ['ɪn,sɑ:ts] [ɑ:r; ər] ['tru:li] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] . "
" **Gentlemen , your insights are truly remarkable .** "
" 先生们 , 你的 洞察 是 真的 卓越 . "

“列位老先生卓见高论，

[ðɪs] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [dɪsə'beɪd] .
This must not be disobeyed .
这 必须 不是 是 违抗命令 .

不可有违。”

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] [ri:lʊʔ'keɪʃn] [wʌz; wəz] ['hɔ:ltɪd] .
Therefore , the relocation was halted .
所以 , 这 搬迁 曾是 停止 .

遂把启迁一事止住了。

['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['si:krətli] [dɪ'laɪtɪd] .
Wang Xiangjin was secretly delighted .
王 - 曾是 偷偷 高兴极了 .

王象荇心内暗喜，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自是不用说的。

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[æz; əz][fʊːr; fər][ðə; ðɪ][ˈfjuːnərəl] [deɪt] ,
As for the funeral date ,
作为 为了 这 葬礼 日期 ,

“至于葬期，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
It's hard to change .
它是 难的 到 改变 .

是难改的。”

[luː] - :
Lou Pudao :
卢 - :

娄朴道：

[ðə; ðɪ] [ˈberiəl] [deɪt] [hæz; həz] [bɪn] [set] .
The burial date has been set .
这 葬礼 日期 有 到过 放 .

“葬期已定，

[waɪ] [tʃeɪndʒ] [aɪ ˈtiː] ?
Why change it ?
为什么 改变 它 ?

何必更改。”

[ˈbenəfɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)] :
Benefiting the people :
受益 这 人们 :

惠养民道：

" [ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt][ækt] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] ,
" Those who do not act out of righteousness ,
" 那些 WHO 做 不是 行为 出去 的 义 ,

“事之无客于义者，

[ɪts] [əkˈseptəb(ə)] [tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [ˈkʌstəm] .
It's acceptable to follow custom .
它是 可接受 到 跟随 风俗 .

从俗可也。”

[ˈoʊnli] [kɑːŋ] - [fɪrd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈpæmpərd] [gest] [maɪt] [brɪˈkʌm] [ˈæŋɡri] .
Only Kong Yunxuan feared that the pampered guest might become angry .
仅有的 孔 - 害怕 那 这 娇惯 客人 可能 变得 生气的 .

惟有孔耘轩怕娇客起嗔，

[hiː; hi][hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] [ˈfɔːləŋ] [ˈsaɪlənt] .
He had long since fallen silent .
他 有 长的 自从 倒下 沉默的 .

早已默默然，

[juː; jʊ][,ɛks aɪ ˈeɪ] [derd] [nɑːt] [ˈʌtər] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜːrd] [ʌv; əv] [preɪz] .
You Xia dared not utter a single word of praise .
你 夏 敢于 不是 说出 一个 单身的 单词 的 称赞 .

“游夏不敢赞一词”。

[ə'læs] !
Alas !
唉 ！

呜呼！

[pjʊr] [æz; əz][aɪs][bʌt; bət][nɑ:t] ['lɑstrəs] [laɪk] [dʒeɪd] .
Pure as ice but not lustrous like jade .
纯的 作为 冰 但 不是 光泽的 喜欢 玉 。

冰清而玉不润，

['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz][soʊ] ['dɪfɪkəlt] ！
Being a father - in - law is so difficult ！
存在 一个 父亲 - 在 - 法律 是 所以 难的 ！

做丈人的好难也！

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [set] .
The sun had set .
这 太阳 有 放 。

日色已夕，

[ðə; ði] [gests] [tʊk] [ðer; ðər] [li:v] .
The guests took their leave .
这 客人 采取 他们的 离开 。

众宾辞归，

[tæn] - ['esko:tɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æli] .
Tan Shaowen escorted him to the entrance of the alley .
谭 - 护送 他 到 这 入口 的 这 胡同 。

谭绍闻送至胡同口，

[ðeɪ] [stʊd] [ɪn][ə; eɪ] ['dʒestʃər] [ʌv; əv] [ˌfer'wel] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [dɪ'pɑ:rtɪd] .
They stood in a gesture of farewell as the others departed .
他们 站立 在 一个 手势 的 告别 作为 这 其他的 已离开 。

拱立送别而去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[tæn] - [roʊt] [ə'nʌðər] ['letər] ,
Tan Shaowen wrote another letter ,
谭 - 写道 其他 信 。

谭绍闻又写了帖柬，

[ʃwæŋkɪŋ] [wʌz; wəz] [sent] ['seprətli] .
Shuangqing was sent separately .
双清 曾是 发送 分别地 。

另着双庆送去，

[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][wʌz; wəz] [ʃen] - .
The person they invited was Sheng Xiqiao .
这 人 他们 受邀 曾是 盛 - 。

请的是盛希侨、

[ˌeks aɪ 'e] - ,
Xia Fengruo ,
夏 - 。

夏逢若、

[ˈwæŋ] - [θri:] ['ælaɪz] .
Wang Longji's three allies .
王 - 三 盟国 。

王隆吉三位盟友。

[ʃen] - [sɔ:] [ðə; ði] [ˌɪnvɪˈteɪ(ə)n] ,
Sheng Xiqiao saw the invitation ,
盛 锯 这 邀请 ,

盛希侨见了请帖，

[ðeɪ] [roʊd] [ðer; ðər] [ɪˈmiːdiətli] .
They rode there immediately .
他们 骑 那里 立即地 .

即刻骑马而至。

[əˈpɑ:n] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ɡri:n] [ɡræs] [pəˈvɪliən] ,
Upon entering the Green Grass Pavilion ,
之上 进入 这 绿色的 草 亭 ,

进了碧草轩，

[əˈpɑ:n] [ˈmi:tɪŋ] [tæn] - , [hi:; hi] [sed] :
Upon meeting Tan Shaowen , he said :
之上 会议 谭 - , 他 说 :

见了谭绍闻道：

" [aɪ] [sɔ:] [ðæt] [ju:; jʊ] [roʊt] [ə; eɪ] [kəmˈpli:tli] [pleɪn] [kəˈlɪɡrəfi] [pi:s] . "
" I saw that you wrote a completely plain calligraphy piece . "
" 我 锯 那 你 写道 一个 完全地 清楚的 书法 片 . "

“我见你下的全幅素帖，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈplænɪŋ] [tu:; tə] [ˈberi] [ðə; ði][oʊld][mæn] ?
Are you planning to bury the old man ?
是 你 规划 到 埋葬 这 老的 男人 ?

想是要葬老伯么？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

[ˈfɜ:rstli] , [aɪ] [ˈkænə:t] [əˈtend] [ðə; ði] [deɪ] [ju:; jʊ] [rɪˈkwestɪd] .
Firstly , I cannot attend the day you requested .
首先 , 我 不能 出席 这 天 你 请求 .

“一来请的日子我不能来，

[ˈsekəndli] , [wi:; wi][ɑ:r; ər] [ˈbrʌðərz] .
Secondly , we are brothers .
第二 , 我们 是 兄弟 .

二来咱是弟兄们，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [əˈraɪv] [fɜ:rst] [ɪf] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈhæpənz] .
You should arrive first if something happens .
你 应该 到达 第一的如果 某物 发生 .

有事就该先到。

[let] [em ˈi:][æsk][ju:; jʊ][fɜ:rst] .
Let me ask you first .
让 我 问 你 第一的 .

我先问你，

[wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:] [ðæt] ['hæznt] [bɪn] ['fɪnɪʃt] [jet] ?
What is it that hasn't been finished yet ?
什么 是 它 那 还没有 到过 完成的 然而 ?

是什么事还没停当哩？

[tel] [em 'i:] .
Tell me :
告诉 我 :

对我说。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [aɪ][dɪd] [ðɪs] ['ræðər] ['heɪstɪli] . "
" I did this rather hastily . "
" 我 做过 这 相当 草草 : "

“我这事做的有些仓猝，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] ['hæpənɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] .
Everything is happening in a hurry .
一切 是 发生 在 一个 匆忙 :

诸事匆匆，

[ænd; ʌnd][aɪ] [kɑ:nt] [rɪ'membər] [wɒts] ['mɪsɪŋ] ;
And I can't remember what's missing ;
和 我 不能 记住 是什么 丢失的 ;

并想不起来少的什么；

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli] [hɪr] [ðæt] [aɪ] [rɪ'membər] [tu:; tə] [raɪt] [daʊn] [maɪ] [di:dz] .
It was only here that I remembered to write down my deeds .
它 曾是 仅有的 这里 那 我 记得 到 写 向下 我的 契约 :

我在这里才想起刻行状、

[ðə; ðɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ɪn'greɪvɪŋ] ['epɪtə:fs] .
The matter of engraving epitaphs .
这 事情 的 雕刻 墓志铭 :

镌墓志的事。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

[dəʊnt] [seɪ] [ðæt] [tu:; tə][em 'i:] .
Don't say that to me .
不 说 那 到 我 :

“这话你就休对我说，

[aɪ] [wəʊnt] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə][ju:; jʊ][noʊ] ['mætər] [wʌt] [ju:; jʊ] [seɪ] .
I won't listen to you no matter what you say .
我 惯于 听 到 你 不 事情 什么 你 说 :

你说我也不听。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [help] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I should help you with a few taels of silver .
我 应该 帮助 你 和 一个 很少 两 的 银 :

我该帮你几两银子。

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [ɪz] ['sekənd] [hæz; həz] [grʊn] [ʌp] ['ri:s(ə)ntli] .
The one who is second has grown up recently .
这 一 WHO 是 第二 有 生长 向上 最近 .

争乃第二的近来长大了，

[ðei] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] ['skwɒndəd] [maɪ]['fæməli] ['fɔ:rtʃən] .
They insisted that I had squandered my family fortune .
他们 坚持 那 我 有 挥霍 我的 家庭 财富 .

硬说我花消了家业。

[aɪm][ɔ:lsʊz][ə; eɪ][bɪt] [ʃɔ:rt] [ʌv; əv] ['mʌni] ['lertli] .
I'm also a bit short of money lately .
我是 还 一个 少量 短的 的 钱 最近 .

我近来手头也窘些，

[aɪ] ['oʊnli] [gɪv] [ju:; jʊ][wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] .
I'll only give you one hundred taels .
患病的 仅有的 给 你 一 百 两 .

我只助你一百两罢。

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'lɪvəd] .
It will be delivered .
它 将要 是 发表 .

就送的来。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm] [tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] [gret] [θɪŋz]
As for the time to accomplish great things
作为 为了 这 时间 到 完成 伟大的 事物

至于行大事时节，

[ˈteɪbl] ,
table ,
桌子 ,

桌、

[tʃer] ,
chair ,
椅子 ,

椅、

[sprɪŋ] [bentʃ] ,
Spring bench ,
春天 长椅 ,

春凳、

[ˈeɪprən] ,
apron ,
围裙 ,

围裙、

[ˈkʊʃ(ə)n] ,
cushion ,
软垫 ,

坐褥、

[ˈsɪlvər] [kʌp] ,
silver cup ,
银 杯子 ,

银杯、

[ˈaɪvəri] ['tʃɑ:pstɪks]
Ivory chopsticks
象牙 筷子

象箸、

[ˈti:pɑ:t], teapot, 茶壶 	茶壶、
[ˈwaɪn] [ˈpɔːrɪŋ] Wine pouring, 葡萄酒 浇注 	酒注、
[ˈboʊl], bowl, 碗 	碗、
[ˈdɪʃ], dish, 盘子 	碟、
[ˈpleɪt], plate, 盘子 	盘、
[ˈspuːn], spoon, 勺子 	匙，
[ˈjuː; jɔ̃][ˈkæn; kən][ˈhæv; həv] [ˈhʌndrədz] [ˈʌv; əv] [ˈpiːsɪz] [ɪf] [ˈjuː; jɔ̃][ˈwaːnt] You can have hundreds of pieces if you want . 你 能 有 数百 的 件 如果 你 想 . 	你要几百件就是几百件，
[ˈdʌzənz] [ˈʌv; əv][ˈaɪtəmz][ˈɑːr; ər] [ˈfaɪn] Dozens of items are fine . 几十个 的 项目 是 美好的 . 	要几十件就是几十件。
[ˈoʊnli][ˈwʌn] [ˈnoʊt][ˈwʌz; wəz] [ˈsent][ˈtuː; tə] [ˈlɑʊ] [ˈmæn] Only one note was sent to Lao Man . 仅有的 一 笔记 曾是 发送 到 老挝 男人 . 	只发给老满一个条子，
[ˈtɛl] [ˈhɪm; ɪm][ˈtuː; tə] [ˈbrɪŋ] [ˈɔːl][ˈðə; ði] [ˈprɪzənəz] [ˈhiː; hi][ˈhæz; həz] [ˈeskɔːtɪd] Tell him to bring all the prisoners he has escorted . 告诉 他 到 带来 全部 这 囚犯 他 有 护送 . 	叫他如数押人送的来。
[ˈæz; əz][ˈfɔːr; fər] [ˈsetɪŋ] [ˈʌp] [ˈjedz] [ˈænd; ənd] [ˈdekəˈreɪʃəns] As for setting up sheds and decorations 作为 为了 环境 向上 棚屋 和 装饰 	至于搭棚摆设，
[ˈtɑːrˈpɔːlɪn], tarpaulin, 篷布 	棚布、
[ˈkɑːləm] [ˈbeɪs] column base, 柱子 根据 	柱脚、

[pʊʊl] [ˈvɔ:ltɪŋ]
pole vaulting
极 拱形

撑竿、

[skri:n]
Screen
屏幕

围屏，

[ˈhʌndrədz] [ʌv; əv][ˈaɪtəmz][wɜ:ɹ; wər] [əbˈteɪnd] .
Hundreds of items were obtained .
数百 的 项目 是 获得 .

得几百件，

[æz; əz][maɪ] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈbrʌðər] [kəˈmændz] ,
As my virtuous brother commands ,
作为 我的 有德行的 兄弟 命令 ,

凭在贤弟吩咐，

[lets] [æsk] [laʊ] [mæn][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] .
Let's ask Lao Man to come and help .
我们来吧 问 老挝 男人 到 来 和 帮助 .

就叫老满来搭。

[ɪf] [ju:; jʊ] [der] [tu:; tə] [meɪk] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ˈdʌznt] [fɪt] [ðə; ði] [staɪl] . . .
If you dare to make something that doesn't fit the style . . .
如果 你 敢 到 制作 某物 那 不 合身 这 风格 . . .

如敢弄的不合款式，

[aɪ] [sɔ:] [aɪ ˈti:] [wen] [aɪ] [keɪm] [tu:; tə] [hæŋ] [ðə; ði][ˈpeɪpər] [ˈmʌni] .
I saw it when I came to hang the paper money .
我 锯 它 什么时候 我 来了 到 悬挂 这 纸 钱 .

我来吊纸时看见了，

[aɪ] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
I called out to him .
我 称为 出去 到 他 .

我吆喝他。

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ][nɔ:t] [ɪˈnʌf] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [ju:z] .
There are not enough people to use .
那里 是 不是 足够的 人们 到 使用 .

人不足用，

[tel] - [tu:; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [ˈpi:p(ə)] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə][du:] .
Tell Baojian to bring a few people for you to do .
告诉 - 到 带来 一个 很少 人们 为了 你 到 做 .

叫宝剑儿领来几个你支使。

[ˈtempəreri] ,
temporary ,
暂时的 ,

临时，

[aɪ ˈti:][ˈoʊnli] [dɪˈpendz] [ɑ:n] [haʊ] [ˈmeni] [deɪz] [ju:; jʊ][wɑ:nt] [tu:; tə][du:] [ðɪs] .
It only depends on how many days you want to do this .
它 仅有的 取决于 在 如何 许多 天 你 想 到 做 这 .

只看你要行几天事，

[ɔ:r] [ten] [deɪz] [ɔ:r] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Or ten days or half a month ,
或者 十 天 或者 一半 一个 月 ,

或十日半月，

[ɔːr] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [deɪz] ,
Or eight or nine days ,
或者 八 或者 九 天 ,

或八天九天，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ʼaʊər; ɑːr] [pleɪ] .
Let's talk about our play .
我们来吧 讲话 关于 我们的 玩 .

就把咱的戏，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [weɪt] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] — [ˈnaʊədeɪz] [ðə; ði] [hoʊl] [pleɪ] ,
Tell them to wait at the door — nowadays the whole play ,
告诉 他们 到 等待 在 这 门 — 如今 这 所有的 玩 ,

叫他们门前伺候——如今戏整本、

[ʃed] ,
shed ,
棚 ,

散出，

[ðeɪv] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sɪŋ] [fɔːr; fər][ˈoʊvər] [ten] [deɪz] .
They've had enough to sing for over ten days .
他们有 有 足够的 到 唱歌 为了 超过 十 天 .

也打的够唱十几天了。

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [ˈwɜːrɪ] [ə'baʊt] [fuːd] .
You don't need to worry about food .
你 不 需要 到 担心 关于 食物 .

饭也不用你挂心，

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðem; ðəm] [ˈmʌni] .
You don't need to give them money .
你 不 需要 到 给 他们 钱 .

也不用你赏他们钱。

[ˈaʊər; ɑːr][bɪɡ] [ɪ'vent]
Our big event
我们的 大的 事件

咱的大事，

[ˈaʊər; ɑːr] [pleɪ] ,
Our play ,
我们的 玩 ,

咱的戏，

[ɪf] [wiː; wi][dəʊnt][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [sɪŋ] , [wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi][sə'pɒʊzd; sə'pɒʊzɪd][tuː; tə][duː] ?
If we don't ask him to sing , what are we supposed to do ?
如果 我们 不 问 他 到 唱歌 , 什么 是 我们 据称 到 做 ?

不叫他唱要他做啥哩？

[aɪ] [went] [bæk] [ænd; ænd] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] - [tuː; tə] [ˈsʌmən] [ðem; ðəm] .
I went back and immediately sent someone to Chenliu to summon them .
我 去 后退 和 立即地 发送 某人 到 - 到 召唤 他们 .

我回去就差人上陈留叫他们去。”

[tæn] - [fraʊnd] [ænd; ænd] [sed] :
Tan Shaowen frowned and said :
谭 - 皱眉 和 说 :

谭绍闻皱眉道：

" [ðə; ði] [pleɪ] [ɪz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sɪŋ] . "
" The play is afraid of being difficult to sing . "
" 这 玩 是 害怕的 的 存在 难的 到 唱歌 . "

“戏怕难唱。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈsevrəl] [ˈstʌbərən] [ˈoʊld][ˈdʒent(ə)lmən] ,
There were several stubborn old gentlemen ,
那里 是 一些 固执的 老的 先生们 ,
有几位迂执老先生,

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðeɪl] [ˈɡɑːsɪp] [əˈbaʊt] [ˌem ˈiː] .
I'm afraid they'll gossip about me .
我是 害怕的 他们会 闲话 关于 我 .
怕他们说长道短的。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :
盛希侨道:

" [ˈnɑːnsens] ! "
" Nonsense ! "
" 废话 ! "

“胡诌的话!

[jʊr; jər][ˈfæməli] [ˈberɪd] [ˈsʌmwʌn] .
Your family buried someone .
你的 家庭 埋葬 某人 .

你家埋人,

[aɪ ˈtiː] [ˈwɔːznt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [huː] [ˈberɪd] [hɪm; ɪm] ;
It wasn't his family who buried him ;
它 不是 他的 家庭 WHO 埋葬 他 ;

也不是他家埋人;

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [pərˈfɔːrməns] .
I'm here to deliver the performance .
我是 这里 到 递送 这 表现 .

我来送戏,

[aɪ ˈtiː] [ˈwɔːznt] [ment] [tuː; tə][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [sɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
It wasn't meant to be given to him to sing at his home .
它 不是 意思是 到 是 给定 到 他 到 唱歌 在 他的 家 .

也不是送与他家唱。

[ðæt] [jɪr] [ɪn][jʊr; jər] [ˈstʌdi]
That year in your study
那 年 在 你的 学习

那年在你这书房里,

[hiː; hi] [bʌmpt] [ˈɪntuː][æn; ən][ˈoʊld][ˈmæn] [huː] [kəˈlektz] [ænˈtiːks] .
He bumped into an old man who collects antiques .
他 撞 进入 一个 老的 男人 WHO 收集 古董 .

撞着一起古董老头子,

[ðə; ði] [ˈped(ə)ntri] [ænd; ænd] [ˈnɪtpɪkɪŋ] [ʌv; əv][wɜːrdz] [ɪz] [əˈnɔɪɪŋ] .
The pedantry and nitpicking of words is annoying .
这 迂腐 和 吹毛求疵 的 字 是 恼人的 .

咬文嚼字的厌人。

[aɪ] [rɪˈɡret] [nɑːt] [kənˈfrʌntɪŋ] [hɪm; ɪm] .
I regret not confronting him .
我 后悔 不是 面对 他 .

我后悔没有顶触他。

[ɪf] [aɪ] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [spaʊt] [ˈnɑːnsens] [ænd; ænd] [rɪˈfjuːt] [ˈpiːp(ə)l] [ðɪs] [taɪm] . . .
If I continue to spout nonsense and refute people this time . . .
如果 我 继续 到 喷口 废话 和 反驳 人们 这 时间 . . .

这一遭若再胡谈驳人,

[aɪ] [ˌæbsəˈluːtli] [wɪl] [nɑːt][duː][æz; əz][hiː; hi] [sez] .
I absolutely will not do as he says .
我 绝对地 将要 不是 做 作为 他 说道 。

我就万万不依他。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 。

谭绍闻道：

" ['æftər] [ɔːl] , [its] [nɑːt] ['fiːzəb(ə)l] . "
" After all , it's not feasible . "
" 后 全部 , 它是 不是 可行的 。” "

“毕竟使不的。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - 希 。

希侨道：

" [ə; eɪ] ['skɑːlər] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈnei(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [bɔːrn][ɪn][maɪ]['fæməli] . "
" A scholar who passed the imperial examination has been born in my family . "
" 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 有 到过 出生 在 我的 家庭 。” "

“俺家中过进士，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz] [prəˈvɪn(ə)l] ['gʌvərnər] .
He served as provincial governor .
他 服务 作为 省级 州长 。

做过布政，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] ['maɪnər] [sˈkɒləz] [ænd; ənd] ['trɪbjʊːt] ['stjʊdnts] .
They were nothing more than a few minor scholars and tribute students .
他们 是 没有什么 更多的 比 一个 很少 次要的 学者们 和 贡 学生 。

他们左右不过是几个毛秀才贡生头儿，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [trɪk] [ɪz] [ðæt] ?
What kind of trick is that ?
什么 种类 的 诡计 是 那 ？

捏什么诀哩。

[aɪm] ['liːvɪŋ] .
I'm leaving .
我是 离开 。

我走了，

['evriθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [dɪˈsaɪdɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜːrd] .
Everything can be decided with a single word .
一切 能 是 决定 和 一个 单身的 单词 。

诸事一言而定。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['piːp(ə)l] ['siːtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
On that day , there will be people seated at the banquet .
在 那 天 , 那里 将要 是 人们 坐着 在 这 宴会 。

到那日有人坐席，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][em 'iː] .
No need to wait for me .
不 需要 到 等待 为了 我 。

不必等我，

[aɪ] [kɑːnt] [kʌm] .
I can't come .
我 不能 来 。

我不能来。

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ] [bæk] .
I'm going back .
我是 去 后退 .

我回去，

[ðoʊz] [hu:] [ɪnˈtend] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə] - .
Those who intend to go to Chenliu .
那些 WHO 打算 到 去 到 - .

即打算上陈留的人。

[ˈpreʃəs] [sɔːrd]
Precious Sword
宝贵的 剑

宝剑儿，

" [dɪsˈmembər] [ðə; ði] [ˈlaɪvstɔːk] . "
" Dismember the livestock . "
" 肢解 这 家畜 . "

解牲口。”

[tæn] - [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [spiːk] [əˈɡen] ,
Tan Shaowen was about to speak again ,
谭 - 曾是 关于 到 说话 再次 ,

谭绍闻再欲开言，

[ʃen] - [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [left] [ðə; ði][pɑːrk] .
Sheng Xiqiao had already left the park .
盛 - 有 已经 左边 这 公园 .

盛希侨早已出了园门。

- [led][ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɪp] .
Baojian'er led the horse and handed over the whip .
- 引领 这 马 和 递交 超过 这 鞭 .

宝剑儿牵马递过鞭子，

[tɜːrn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][baʊ; boʊ] ,
Turn around and bow ,
转动 大约 和 弓 ,

回头一拱，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [əˈweɪ] .
Suddenly , he mounted his horse and rode away .
突然 , 他 安装 他的 马 和 骑 离开 .

忽的上马而去。

- [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
Shaowen returned to the pavilion .
- 返回 到 这 亭 .

绍闻回到轩上，

[ɪn][maɪnd] , [aɪ][plæn][maɪ] [ˈdʒɜːrni] .
In mind , I plan my journey .
在 头脑 , 我 计划 我的 旅行 .

心中打算行状、

[ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈepɪtæf] .
The matter of the epitaph .
这 事情 的 这 墓志铭 .

墓志的事。

[sɪns] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bː] [ɪz][noʊ] [bːŋɡər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] ,
Since the father - in - law is no longer in charge ,
自从 这 父亲 - 在 - 法律 是 不 更长 在 收费 ,

既是外父不点主了，

[aɪ] [rɪˈspektfəli] [səbˈmɪt] [ðiːz] [tuː] [ˈmænjʊskɹɪpts] .
I respectfully submit these two manuscripts .
我 尊敬 提交 这些 二 手稿 .
就以此两宗稿儿奉恳。

[taɪm] [ɪz] [ˈrʌnɪŋ] [aʊt] .
Time is running out .
时间 是 跑步 出去 .
时日已迫，

[ˈkwɪkli] [əbˈteɪn] [stoʊn] [slæbz] ,
Quickly obtain stone slabs ,
迅速地 获得 石头 板 ,
速办石板、

[bɔːrd] .
board .
木板 .
木板。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] ,
On the day of the banquet ,
在 这 天 的 这 宴会 ,
及到请客之日，

[ˈwæŋ] - [ænd; ænd][,ɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [əˈraɪvd] [wʌn][ˈæftər][ðə; ði] [ˈʌðər] .
Wang Longji and Xia Ding arrived one after the other .
王 - 和 夏 丁 到达的 一 后 这 其他 .
王隆吉及夏鼎先后到了。

[ˈreɪzɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] [ɪn] [ˈrevərəns] ,
Raising a cup in reverence ,
提高 一个 杯子 在 尊敬 ,
擎杯拜恳，

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈrelatɪv] .
Wang Longji was a relative .
王 - 曾是 一个 相对的 .
王隆吉是内亲，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɔːrdər] [ˈsɪlvər] [ænd; ænd] [ˈmʌni] .
He was in charge of the border silver and money .
他 曾是 在 收费 的 这 边界 银 和 钱 .
任了管内边银钱、

[ɑːd] [ˈtæskz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpɜːrtʃəsɪŋ] [ˈeɪdʒənt][ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] ;
Odd tasks for the purchasing agent in the kitchen ;
奇怪的 任务 为了 这 购买 代理人 在 这 厨房 ;
厨中买办杂事；

[,ɛks aɪ ˈe] - [ɪz][æn; ən][ˈælaɪ] .
Xia Fengruo is an ally .
夏 - 是 一个 盟友 .
夏逢若系盟友，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈmænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [ˈɡests] - [ˈbæŋkwɪt] [ænd; ænd] [ˈʌðər]
He was put in charge of managing the guests ' banquets and other
他 曾是 放 在 收费 的 管理 这 客人 - 宴会 和 其他
[ˌmɪsəˈleɪniəs] [ˈtæskz] .
miscellaneous tasks .
各种各样的 任务 .
任了管外边宾客席面酒酌杂事。

[,aɪˈti:] [gəʊz] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

['oʊpən][ðə; ði] [greɪv] .
Open the grave .
打开 这 严重 .

开圻，

['vəʊtʃər] [tu:m] ,
Voucher tomb ,
代金券 墓 ,

券墓，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] ['brɪkleɪəz] ;
There are bricklayers ;
那里 是 砌砖工 ;

有泥水匠；

[tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['kɔ:fin] [baɪ] ['breɪkɪŋ] [wʊd] ,
To build a coffin by breaking wood ,
到 建造 一个 棺材 经过 打破 木头 ,

破木造椁，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kɑ:rpəntər] ;
There is a carpenter ;
那里 是 一个 木匠 ;

有木匠；

['fju:nəreɪ] ['werhaʊs]
Funerary Warehouse
葬礼 仓库

冥器楼库，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ]['peɪpər] - ['kʌtɪŋ] ['kra:ftsmən] ;
There are paper - cutting craftsmen ;
那里 是 纸 - 切割 工匠 ;

有扎彩匠；

- ,
Xiaoman ,
- ,

孝幔，

[kloʊðz] [ænd; ənd] ['tauəlz]
Clothes and towels
衣服 和 毛巾

衣巾，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] ;
There are needleworkers ;
那里 是 针线工人 ;

有针工；

[stɪl] ,
stele ,
碑 ,

碑碣，

[ˈmoʊ][dʒi:] ,
Mo Zhi ,
莫 智 ；

莫志，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['stoʊnmɛɪsn] ；
There are stonemasons ；
那里 是 石匠 ；

有石匠；

[ˈka:vɪd] [pɜr] [wʊd] ，
Carved pear wood ，
雕刻 梨 木头 ；

雕刻梨木，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ɪnˈɡreɪvər] ；
There are engravers ；
那里 是 雕刻师 ；

有刻字匠；

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [waɪn] ['tævə:nz] ；
There are wine taverns ；
那里 是 葡萄酒 酒馆 ；

酒有酒馆；

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [mɪl] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['flaʊər] ；
There is a mill for the flour ；
那里 是 一个 磨 为了 这 面粉 ；

面有磨房；

[ˈlækəɹɪŋ] [ðə; ði] ['kɔ:fɪn] ，
Lacquering the coffin ，
涂漆 这 棺材 ；

髹治棺槨，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['lækəɹər] ．
There is a lacquerer ．
那里 是 一个 漆匠 ．

有漆匠。

[ˈpɜ:rtʃəs] [ɔ:l] ['nesəserɪ] ['aɪtəmz] ，
Purchase all necessary items ，
购买 全部 必要的 项目 ；

一切置买什物，

[ˈfɪŋɡər] ['peɪntɪŋ] [stɑɪl] ，
Finger painting style ，
手指 绘画 风格 ；

指画款式，

[soʊ] [rʌʃt] ．
So rushed ．
所以 匆忙 ；

好不匆忙。

[æz; əz][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔ:fɪnz] [dɪˈpɑ:rtʃər] [əˈprəʊtʃɪz] ，
As the day of the coffin's departure approaches ，
作为 这 天 的 这 棺材的 离开 方法 ；

将近启柩之日，

[ˈsʌd(ə)nli] - [sed] ；
Suddenly Shuangqing'er said ；
突然 - 说 ；

忽的双庆儿说道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['stændərd] - ['berər] ['soʊldʒər] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɡert] .
There was a standard-bearer soldier outside the gate .
那里 曾是 一个 标准 - 持有人 士兵 外部 这 门 -
“门外有个标营兵丁，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['hu:] - .
His name is Hu Zhenbang .
他的 姓名 是 胡 - .
他说他叫虎镇邦，

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [θɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
There is one important thing to say .
那里 是 一 重要的 事物 到 说 - .
有一句要紧话，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['oʊldər][mæn] .
I want to see the older man .
我 想 到 看 这 老 男人 - .
“要见大叔。”

[tæn] - [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Tan Shaowen was taken aback .
谭 - 曾是 已采取 背 - .
谭绍闻吃了一惊。

[aɪ] [sə'spekt] [ɪts] [ðə; ði] ['ɡæmblɪŋ] [det] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
I suspect it's the gambling debt from the other day .
我 怀疑 它是 这 赌博 债务 从 这 其他 天 - .
觉的是前日那宗赌债，

[ðeɪ] ['kʊdnt] ['i:v(ə)n] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['fju:nərəl][wʌz; wəz]['oʊvər] .
They couldn't even wait until the funeral was over .
他们 不能 甚至 等待 直到 这 葬礼 曾是 超过 - .
竟等不得殓事完，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [dɔ:r] .
But they came to our door .
但 他们 来了 到 我们的 门 - .
可上门来了，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [rʌʃ] .
There's no need to rush .
有 不 需要 到 匆忙 - .
好不发急。

[ɔ:!'ðoʊ] [aɪ] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ˌæprɪ'hensɪv] .
Although I felt a little apprehensive .
虽然 我 毛毡 一个 小的 忧虑 - .
虽心中有几分怯意，

[bʌt; bət][wi:; wi] [kɑ:nt] [nɑ:t] [si:] [i:tʃ] ['ʌðər] .
But we can't not see each other .
但 我们 不能 不是 看 每个 其他 - .
又不能不见，

[jet] [ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] .
Yet they dared not refuse to see him .
然而 他们 敢于 不是 拒绝 到 看 他 - .
又不敢不见。

[soʊ] [ə'reɪndʒmənts] [wɜ:r; wər] [meɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['fju:nərəl][æt; ət][ðə; ði][kæmp] .
So arrangements were made for the funeral at the camp .
所以 安排 是 制成 为了 这 葬礼 在 这 营 - .
遂安排下营葬事忙，

[wi:l] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] ['æftər][ðə; ði][ˈmeɪdʒər] [ɪ'vents] [hæv; həv] [pæst] .
We'll discuss this further after the major events have passed .
出色地 讨论 这 更远 后 这 主要的 活动 有 通过了 .

迨大事过后再为酌处的话头，

[ˈdiːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈtaɪgər] - [laɪk] [ˈtaɪrənt] .
Dealing with this tiger - like tyrant .
处理 和 这 老虎 - 喜欢 暴君 .

应付这虎镇邦。

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌpər] [flɔːr] .
We had no choice but to invite them to the upper floor .
我们 有 不 选择 但 到 邀请 他们 到 这 上 地面 .

只得请到轩上。

[ˈhuː] - [ˈstʌdi]
Hu Zhenbang's study
胡 - 学习

虎镇邦进的轩中，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [bəʊd] .
He also bowed .
他 还 鞠躬 .

也作了一个揖，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只说道：

" [gʊd] [ˈmæstər] [tæn] , "
" Good Master Tan , "
" 好的 掌握 谭 , "

“好谭相公，

" [tɒŋ] [hæz; həz] [kəmˈpliːtli] [fərˈɡɔːtɪn] [əˈbaʊt] [ˌem ˈiː] ! "
" Tong has completely forgotten about me ! "
" 童 有 完全地 被遗忘的 关于 我 ! "

通是把我忘了！ "

[tæn] - [feɪs] [hæd; həd] [ɔːˈredi] [tʃeɪndʒd] [ˈkʌlər] [ˈdræstɪkli] .
Tan Shaowen's face had already changed color drastically .
谭 - 脸 有 已经 已更改 颜色 急剧地 .

这谭绍闻早把脸上颜色大变。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[laɪf] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈliːʒərli] [pəˈsjuːts] .
Life is full of leisurely pursuits .
生活 是 满的 的 悠闲 追求 .

人生万事总消闲，

[ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [ˈspɪrɪt] [fɪld] [ðə; ði] [speɪs] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ruːmz; rʊmz] .
A righteous spirit filled the space between the two rooms .
一个 正义 精神 已填 这 空间 之间 这 二 房间 .

浩气充盈塞两间。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ][ræn][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈkredɪtər] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem ˈiː] .
Unfortunately , I ran into a creditor right in front of me .
很遗憾 , 我 跑 进入 一个 债权人 正确的 在 正面 的 我 .

偏是脸前逢债主，

[ðə; ði] [wind] [haulz] [ænd; ənd] [kreinz] [krai][ɑ:n] [maʊnt] ['bɑ:ɡɒŋ] .
The wind howls and cranes cry on Mount Bagong .
这 风 嚎叫 和 起重机 哭 在 山 巴贡 .
风声鹤唳八公山。

[ˈtʃæptər] ['sɪksɪ] - [θri:] : [tæn] - ['kɔ:fin] [ɪz] ['berɪd] ; [oʊld][mæn] ['lu:z] [waɪz] [wɜ:rdz] [ˌri:ə'fɔr]
Chapter Sixty - Three : Tan Mingjing's Coffin is Buried ; Old Man Lou's Wise Words Reassure
章 六十 - 三 : 谭 - 棺材 是 埋葬 ; 老的 男人 lou's 明智的 字 保证
[ˈpi:p(ə)]
People
人们

第六十三回 谭明经灵柩入土 娄老翁良言匡人
[wen] [tæn] - [hɜ:rd] ['hu:] - [seɪ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [fər'ɡa:tn] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,
When Tan Shaowen heard Hu Zhenbang say that he had forgotten about him ,
什么时候 谭 - 听到 胡 - 说 那 他 有 被遗忘的 关于 他 ,
话说谭绍闻听了虎镇邦开言说是把他忘了，

[haʊ] [sər'praɪzɪŋ] !
How surprising !
如何 奇怪 !

好不吃惊，

[wen] [su:] [lɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
When Xu Ling finished speaking ,
什么时候 徐 凌 完成的 请讲 ,

及至徐聆下音，

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['tɑ:pɪk][ʌv; əv] ['sendɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] .
But that was the topic of sending the play .
但 那 曾是 这 话题 的 发送 这 玩 .
却是送戏的话头，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ][pʊt][maɪ] [hɑ:rt] ['ɪntu:][maɪ] [tʃest] .
Only then did I put my heart into my chest .
仅有的 然后 做过 我 放 我的 心 进入 我的 胸部 .
才把心放在腔子里。

['taɪɡər] [taʊn] [steɪt] [roʊd] :
Tiger Town State Road :
老虎 镇 状态 路 :

虎镇邦道：

" [ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ɪz] [prɪ'peərɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['fju:nərəl] . "
" The household is preparing for a funeral . "
" 这 家庭 是 准备 为了 一个 葬礼 . "
“府上要行殡事，

[aɪv] ['ɔ:lweɪz] [lɪvd] [ɪn] [ɡaʊju:] .
I've always lived in Gaoyou .
我已经 总是 居住地 在 高邮 .
我一向在高邮，

[aɪ] [keɪm] [bæk] ['jestərdeɪ] .
I came back yesterday .
我 来了 后退 昨天 .
昨日回来，

才知道了。

[aɪ][dʒʌst] [faʊnd] [aʊt] .
I just found out .
我 只是 成立 出去 .

才知道了。

[wɪə(r)] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['sɪti] .
We're from the same city .
是 从 这 相同的 城市 .

咱是同城，

[ɑ:n] [ə'nʌðər] [stri:t] ,
On another street ,
在 其他 街道 ,

又在一道街上，

[mɔ:ˈru:vər] , [ðeɪ] [hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [ɑ:n] [gʊd] [tɜ:rmz] .
Moreover , they have always been on good terms .
而且 , 他们 有 总是 到过 在 好的 条款 .

况且一向相好，

[waɪ] ['ɪznt] [ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [maɪ][dʒɑ:b] ?
Why isn't there anything about my job ?
为什么 不是 那里 任何事物 关于 我的 工作 ?

怎的没我一个职事儿？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][ˈdʒen(ə)rəl][ˈtaɪgər][wʌz; wəz][nɑ:t][æt; ət] [hoʊm] . "
" Because General Tiger was not at home . "
" 因为 一般的 老虎 曾是 不是 在 家 . "

“因虎将爷不曾在家，

[ˈðerfɔ:r] , ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] .
Therefore , nothing was done .
所以 , 没有什么 曾是 完毕 .

所以未曾干动。”

[ˈtaɪgər] [taʊn] [steɪt] [ruːd] :
Tiger Town State Road :
老虎 镇 状态 路 :

虎镇邦道：

[tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['stɔ:ri] [ʃɔ:rt] . . .
To make a long story short . . .
到 制作 一个 长的 故事 短的 . . .

“长话短说。

[aɪ] [keɪm] [bæk] ['jestərdeɪ] .
I came back yesterday .
我 来了 后退 昨天 .

我昨日回来，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ɡɔ:ŋ] [ænd; ænd] [drʌm] [tru:p] [ɑ:n] [ðɪs] [stri:t] [ðæt] ['feɪsɪz] [saʊθ] [tɔ:rdz] ['wu:'dæŋ]
There is a gong and drum troupe on this street that faces south towards Wudang
那里 是 一个 锣 和 鼓 剧团 在 这 街道 那 面孔 南 向 武当
[ˈmaʊnt(ə)n] .
Mountain .
山 .

本街上有一道朝南顶武当山的锣鼓社。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][bɔ:rn] [naʊ] ,
They are born now ,
他们 是 出生 现在 ,

他们如今生、

[da:n] ,
dawn ,
黎明 ,

旦、

[net] ,
net ,
网 ,

净、

[^gli] ,
ugly ,
丑陋的 ,

丑、

[^sekənderi] [fʊt] ,
Secondary foot ,
次要 脚 ,

副末脚，

[ðeiv] [ɔ:l] [^l:rnɪd] [haʊ] [tu:; tə] [meik] [æn; ən] [ə^pɪrəns] .
They've all learned how to make an appearance .
他们有 全部 学习 如何 到 制作 一个 外貌 .

都学会出场儿。

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [^en] [^fæməli] [^rezɪdəns] [ɑ:n] - [^temp(ə)l] [stri:t] [ɪz] [^givɪŋ] [ə^weɪ]
I heard that the Sheng family residence on Niangniang Temple Street is giving away
我 听到 那 这 盛 家庭 住宅 在 - 寺庙 街道 是 给予 离开
[^ɒprəz] .
operas .
歌剧 .

听说娘娘庙街盛宅有送的戏，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] [wi:v] [^v:lweɪz] [bɪn] [ɑ:n] [gʊd] [tɜ:rmz] .
It's hard to say we've always been on good terms .
它是 难的 到 说 我们已经 总是 到过 在 好的 条款 .

难说咱一向相好，

[aɪ] [wəʊnt] [dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [^fʌn] .
I won't join in the fun .
我 惯于 加入 在 这 乐趣 .

就不凑个趣儿，

[^wʊdnt] [ðæt] [meik] [ju: ^es][ə; eɪ] [^læfɪŋstɔ:k] ?
Wouldn't that make us a laughingstock ?
不会 那 制作 我们 一个 笑柄 ?

岂不叫别人笑话？

[ðeɪ] [wʊd] [^ræðər] [pər^fɔ:rm] [^fju:nərəl] [pleɪz] [^fɔ:r; fər] [^sevrəl] [deɪz] .
They would rather perform funeral plays for several days .
他们 会 相当 履行 葬礼 演出 为了 一些 天 .

他们情愿唱几天闹丧的戏。

[ju:; jʊ] [dəunt] [ni:d] [tu:; tə] [^wɜ:ri] [ə^baʊt] [^eniθɪŋ] .
You don't need to worry about anything .
你 不 需要 到 担心 关于 任何事物 .

诸事不用你管。

[ɪf] [wɪə(r)] [^tɔ:kɪŋ] [ə^baʊt] [^θi:ətər] [fi:z] ,
If we're talking about theater fees ,
如果 是 说 关于 剧院 费用 ,

若说戏钱，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtriːtɪd] [laɪk] [ˈrɔɪəlti] [ɪn][ðə; ði] [ˌpiːˈkɪŋ] [ˈɑːprə] [wɜːrld] .
They were treated like royalty in the Peking Opera world .
他们 是 治疗 喜欢 皇室 在 这 北京 歌剧 世界 .
便是把他们当梨园相待，

[ðeɪ] [ɡɑːt] [ˈæŋɡrɪ] .
They got angry .
他们 得到 生气的 .

他们就恼了。

[ðeɪ] [ɔːl] [æskt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [spiːk] [ɑːn][ðər; ðər] [bɪˈhæf] .
They all asked me to speak on their behalf .
他们 全部 问 我 到 说话 在 他们的 代表 .

都托我来说，

[aɪ] [səˈpəʊz] [ˈmæstər] [tæn] [ˈwʊdnt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪˈfjuːz] . " **I suppose Master Tan wouldn't be able to refuse .** "
我 认为 掌握 谭 不会 是 有能力的 到 拒绝 . "
料谭相公也不好推阻。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[ðər; ðər][kaɪnd] [ɪnˈtenʃən] ,
Their kind intentions ,
他们的 种类 意图 ,

“他们这宗美意，

[ðen] [ðeɪ] [æskt] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [seɪ] . . .
Then they asked General Jiang to come and say . . .
然后 他们 问 一般的 江 到 来 和 说 . . .

又托将爷来说，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [rɪˈfjuːz] ?
How could one refuse ?
如何 可以 一 拒绝 ?

岂有不受的？

[bʌt; bət][aɪ] [der] [nɑːt] [əkˈsept] [sʌtʃ] [preɪz] .
But I dare not accept such praise .
但 我 敢 不是 接受 这样的 称赞 .

但只是不敢当些。”

[aɪ ˈtiː] [tɜːmnz] [aʊt] [ðæt] [tæn] - [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
It turns out that Tan Shaowen at this time ,
它 转弯 出去 那 谭 - 在 这 时间 ,

原来谭绍闻此时，

[ˈfɜːrstli] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][bɪˈkeɪz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [ʃen] - [roʊl] [ɪn][ðə; ði] [pleɪ] .
Firstly , it was because he had agreed to Sheng Xiqiao's role in the play .
首先 , 它 曾是 因为 他 有 同意 到 盛 - 角色 在 这 玩 .

一来是应允了盛希侨的戏，

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪˈfjuːz] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈpɑːrtɪ] ;
It's difficult to refuse a second party ;
它是 难的 到 拒绝 一个 第二 派对 ;

难以推诿第二家；

[ˈsekəndli] , [hiː; hi] [oʊd] [ˈhuː] - [ˈɡæmblɪŋ] [ˈdeɪts] .
Secondly , he owed Hu Zhenbang gambling debts .
第二 , 他 欠款 胡 - 赌博 债务 .

二来欠虎镇邦的赌债，

[ˈðɛrfɔːr] , [ðeɪ] [dɛrd] [nɑːt] [dɪsəˈbeɪ] .
Therefore , they dared not disobey .
所以 , 他们 敢于 不是 违 .

也就不敢抗违，

[ˈðɛrfɔːr] , [hiː; hi] [gɛv] [ə; eɪ] [vɛrg] [ænd; ənd] [æmˈbɪɡjuəs] [rɪˈplaɪ] .
Therefore , he gave a vague and ambiguous reply .
所以 , 他 给予 一个 模糊的 和 模糊的 回复 .

所以含糊答应允讷。

[ðə; ði] [ˈtaɪɡəz] [wɜːrdz] [suːn] [meɪd] [aɪˈtiː] [klɪr] .
The tiger's words soon made it clear .
这 老虎的 字 很快 制成 它 清除 .

虎不久话已说明，

[hiː; hi][gɔːt] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He got up and took his leave .
他 得到 向上 和 采取 他的 离开 .

起身辞去。

[tæn] - [ˈɛskoːtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæli] .
Tan Shaowen escorted him to the entrance of the alley .
谭 - 护送 他 到 这 入口 的 这 胡同 .

谭绍闻送至胡同口，

[rɪˈtɜːrɪŋ] [hoʊm] ,
Returning home ,
返回 家 ,

转回家中，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [nʌn] - [wʌz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hɜr] [ˈmʌðər] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈsuːtrə] .
Just then , the nun Fayuan was talking to her mother about the sutra .
只是 然后 , 这 尼姑 - 曾是 说 到 她 母亲 关于 这 佛经 .

恰好尼姑法圆与母亲讲助经的话。

[ˈsiːɪŋ] [tæn] - [kʌm] [ɪn] ,
Seeing Tan Shaowen come in ,
看到 谭 - 来 在 ,

看见谭绍闻进来，

[fɑː][juˈɑːn] [ˈhɜːrɪdli] [klɔːspt] [hɪz; ɪz][hændz] [təˈɡeðər] [ænd; ənd] [sed] :
Fa Yuan hurriedly clasped his hands together and said :
法 元 匆匆 紧握 他的 双手 一起 和 说 :

法圆忙打了合手说道：

" [ˌʌmiˈtɑːbə] !
" **Amitabha !**
" 阿弥陀佛 !

“阿弥陀佛！

[aɪˈtiː][dʒʌst][soʊ] [ˈhæpənz] [ðæt] [juːv] [əˈraɪvd] , [ˈmaʊnt(ə)n] [bɔːrd] .
It just so happens that you've arrived , Mountain Lord .
它 只是 所以 发生 那 你已经 到达的 , 山 主 .

恰好山主你来了，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈeldərli] [ˈbuːdɪst] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ɔːɡˈzɪliəri] [ˈtiːtʃɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsuːtrə]
I was talking to the elderly Buddhist about the auxiliary teachings of the sutra
我 曾是 说 到 这 老年 佛教徒 关于 这 辅助的 教义 的 这 佛经
.
:
.

我正与老菩萨讲助经的话，

[meɪ] [ðə; ði][ʊld] ['maʊnt(ə)n] [lɔ:rd][bi:; bi] ['gaɪdɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [reɪlm] .
May the old mountain lord be guided to the celestial realm .
可能 这 老的 山 主 是 引导 到 这 天体 领域 .

超度老山主往升仙界，

[ri'lain] [ɑ:n] - [kəm'pæʃ(ə)n] ,
Relying on Guanyin's compassion ,
依靠 在 - 同情 ,

仗观音慈悲，

['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] ['ɡoʊldən] [brɪdʒ] [ɔ:r] ['sɪlvər] [brɪdʒ] .
Better than that golden bridge or silver bridge .
更好的 比 那 金的 桥 或者 银 桥 .

好过那金桥银桥。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [θɪŋz] ['hæpənd] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] ,
" **Things happened in a hurry ,**
" 事物 发生 在 一个 匆忙 ,

“事体仓猝，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['meni] [hu:] [wɜ:r; wər] [ˌʌnpɪr'perd] .
There were many who were unprepared .
那里 是 许多 WHO 是 毫无准备 .

失备的极多，

[aɪm] [ə'freɪd] [wi:; wi] [wəʊnt] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [prə'vaɪd] ['ædɪkwət] [sə'pɔ:rt] [ɪn][ðə; ði] [ʃɔ:rt] [tɜ:rm] .
I'm afraid we won't be able to provide adequate support in the short term .
我是 害怕的 我们 惯于 是 有能力的 到 提供 足够的 支持 在 这 短的 学期 .

怕临时照应不到。”

- :
Fayuandao :
- :

法圆道：

" [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [lɔ:rd][ɪz] ['veri] [kaɪnd] . "
" **The mountain lord is very kind .** "
" 这 山 主 是 非常 种类 . "

“山主好说哩。

[maɪ] [ə'prentɪs] [æskt] [em 'i:][tu:; tə] [tel] [ju:; jə] [ðɪs] .
My apprentice asked me to tell you this .
我的 学徒 问 我 到 告诉 你 这 .

小徒叫我向你说，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['mæstər][hæz; həz] [ɔ:lweɪz] [bɪn] [ə'fekʃənət] .
The mountain master has always been affectionate .
这 山 掌握 有 总是 到过 亲热 .

一向承山主多情，

[noʊ] [ˌri:ɪm'bɜ:rsmənt] [ə'veɪləb(ə)l] .
No reimbursement available .
不 报销 可用的 .

无可补报，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['skɹɪptʃər] [ʌv; əv] [ˌriː'bɜːrθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] ['maʊnt(ə)n] ['mæstər][fɔːr; fər]
You must recite the Scripture of Rebirth with the old mountain master for
你 必须 背诵 这 圣经 的 重生 和 这 老的 山 掌握 为了
[tuː] [deɪz] .
two days .
二 天 .

一定要与老山主念两天受生经，

[ə; eɪ] [fjuː] ['letərz] [wɜːr; wər] [sent] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['spɪrɪt] ['tæblət] .
A few letters were sent before the spirit tablet .
一个 很少 信件 是 发送 前 这 精神 药片 .

灵前送几道疏儿。

[aɪ] ['dɪdnt] [der] [ɪn'vaɪt] ['eni] ['ʌðər] .
I didn't dare invite any others .
我 没有 敢 邀请 任何 其他的 .

别的没敢多请，

[wiː; wi][ɑːr; ər]['mæstər][ænd; ænd] [ə'prentɪs] .
We are master and apprentice .
我们 是 掌握 和 学徒 .

俺是师徒两个，

- , - [pə'vɪliən] , [saʊθ] [bæk] [stri:t]
Miaozhi , Baiyi Pavilion , South Back Street
- , - 亭 , 南 后退 街道

南后街白衣阁妙智、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第94/159页

- [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [tu:] ['brʌðərz] .
Miaotong and his two brothers .
- 和 他的 二 兄弟 .

妙通他弟兄两个。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ðoʊz] [tu:] [men] , "
" **Those two men** , "
" 那些 二 男人 , "

“那两个男人，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɔ:səbli] [ək'sept] [hɪm; ɪm] ?
How could I possibly accept him ?
如何 可以 我 可能 接受 他 ?

怎好要他？ ”

- [smaɪld] [ænd; ɐnd] [sed] :
Fayuan smiled and said :
- 微笑 和 说 :

法圆笑道：

" [aʊtʃ] !
" **Ouch** !
" 哎哟 !

“哎哟！

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [kən'fju:zd] .
The old lady has become confused .
这 老的 女士 有 变得 使困惑 .

老菩萨糊涂了，

[bəʊθ] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsəʊ] [nʌnz] .
Both were also nuns .
两个都 是 还 修女 .

两个也是女僧。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] ['brʌðərz] ?
Are you referring to the two brothers ?
是 你 指 到 这 二 兄弟 ?

“你说的是弟兄两个么。”

- [smaɪld] [ænd; ɐnd] [sed] :
Fayuan smiled and said :
- 微笑 和 说 :

法圆笑道：

" [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['si:niə] ['brʌðə] [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒu:niə] ['brʌðə] . "

" He is a senior brother and a junior brother . "

" 他 是 一个 高级的 兄弟 和 一个 初级 兄弟 : "

"他是师兄师弟。

[aɪ][eɪ'em][frʌm; frəm] - .

I am from Caodong .

我 是 从 - : .

俺是曹洞，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sent] [baɪ]['dʒi:ə]['pu:sə] .

He was sent by Jia Pusa .

他 曾是 发送 经过 贾 普萨 : .

他是贾菩萨派下，

[ə'ɹɪdʒənəli] , [wi:; wi][wɜ:r; wə] [nɑ:t][frʌm; frəm][ðə; ði] [serm] [ɪ'stæblɪmənt] .

Originally , we were not from the same establishment .

起初 , 我们 是 不是 从 这 相同的 建立 : .

原与俺不一门头，

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [ˌnaɪn'ti:n] ['jɪrz] [oʊld] .

But he was only nineteen years old .

但 他 曾是 仅有的 十九 年 老的 : .

但只是一个十九岁，

['twenti] - [jɪr] - [oʊld] ,

twenty - year - old ,

二十 - 年 - 老的 ,

一个二十岁，

[ʃi:z] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] .

She's good - looking .

她是 好的 - 寻找 : .

长的好模样儿。

[maɪ] [prer] [tent] ,

My prayer tent ,

我的 祷告 帐篷 ,

俺的经棚，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [pleɪst] [ˌʌndə] [ðə; ði] [i:vz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] .

It was placed under the eaves in front of the living room .

它 曾是 放置 在下面 这 檐 在 正面 的 这 活的 房间 : .

就搭在客厅前檐下，

[ðer; ðə] [ɑ:r; ə] [gests] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .

There are guests during the day .

那里 是 客人 期间 这 天 : .

白日里有客，

[aɪ] [help] [ju:; jʊ][frʌm; frəm][br'haɪnd] .

I'll help you from behind .

患病的 帮助 你 从 在后面 : .

俺在后边替你老人家帮忙。

[ðə; ði] ['pi:pəlz] [lʊs'keɪ(ə)n][wʌz; wəz] [set] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['i:vɪŋɪŋ] .

The people's location was set for the evening .

这 人们的 地点 曾是 放 为了 这 晚上 : .

晚上人脚儿定了，

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [bə:nd] ['peɪpə] ['mʌni] [æt; ət] [dʌsk] .

The women of the household burned paper money at dusk .

这 女性 的 这 家庭 烧伤 纸 钱 在 黄昏 : .

内眷烧黄昏纸儿，

[aɪ][dʒʌst][went][tuː; tə][tʃənt][ˈsuːtrəz] .
I just went to chant sutras .
我 只是 去 到 呗 经文 ；

俺才去念经，

[aɪ][preɪ][fɔːr; fər][ðə; ði][soʊlz][ʌv; əv][ðə; ði][dɪˈsiːst][ɑːn][jər; jər][brɪˈhæf] .
I pray for the souls of the deceased on your behalf .
我 祈祷 为了 这 灵魂 的 这 死者 在 你的 代表 ；

替你老人家超荐亡灵。

[ðeəz; ðəz][ˈɔːlsou][ˈmæstər][dʒiː][frʌm; frəm][ˈpuɖu][ˈtemp(ə)] .
There's also Master Zhi from Pudu Temple .
有 还 掌握 智 从 普度 寺庙 ；

还有普度庵里智老师傅，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈmembər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪndʒiː][ˈskuːl] .
He is a member of the Linji school .
他 是 一个 成员 的 这 林吉 学校 ；

他是临济派，

[ðeə(r)][ˈkʌmɪŋ][tuː] .
They're coming too .
它们是 未来 也 ；

也要来。

[ˈmæstər][ˌetʃ ju ˈaɪ][ʌv; əv] - [pəˈvɪliən]
Master Hui of Zhunti Pavilion
掌握 惠 的 - 亭

准提阁惠师傅，

[ðeə(r)][ˈkʌmɪŋ][tuː] .
They're coming too .
它们是 未来 也 ；

也要来，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv][ˈæʃɪz] .
He was a pile of ashes .
他 曾是 一个 桩 的 灰烬 ；

他是一堆灰儿家。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sɪks][ˈpiːp(ə)] [ɪn][ˈtoʊt(ə)] .
There were six people in total .
那里 是 六 人们 在 全部的 ；

共六个人。”

[ˈwæŋ][sed] :
Wang said :
王 说 ；

王氏道：

" [ɪts][dʒʌst][ə; eɪ][brɪt][tuː][ˈæktɪv] . "
" It's just a bit too active . "
" 它是 只是 一个 少量 也 积极的 ； "

“只是太干动些。”

- :
Fayuandao :
- ；

法圆道：

[aɪ][hɜːrd][ðæt] ,
I heard that ,
我 听到 那 ；

“我听说，

[ˈwæŋ] - [ʌŋ; əŋ][ðə; ði] [ˈsiː] [gɑːd][ˈtemp(ə)][ænd; ənd] [ˈzuː] - [ʌŋ; əŋ][ðə; ði][ˈaɪərn][ˈɑːrhət]
Wang Daoguan of the City God Temple and Xue Heshang of the Iron Arhat
王 - 的道这城市上帝寺庙和薛 - 的这铁罗汉
[ˈtemp(ə)]
Temple
寺庙

城隍庙王道官与铁罗汉寺雪和尚，

[ðeɪ] [ɔːl] [sent] [ˌɪnviˈteɪʃənz] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈfeləʊ] [ˈdaʊɪsts] .
They all sent invitations to their fellow Daoists .
他们 全部 发送 邀请函 到 他们的 同伴 道教 .

都动帖子请他们道友，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ˈskɪptʃər] [æt; ət][ðə; ði][tæn] [ˈrezɪdəns] .
They said they were reciting scriptures at the Tan residence .
他们 说 他们 是 背诵 经文 在 这 谭 住宅 .

说是与谭宅念经哩。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ˈnʌθɪŋ] [əˈbaʊt] [ðæt] . "
" But I know nothing about that . "
" 但 我 知道 没有什么 关于 那 . "

“这我却一字不知，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˈtrʌb(ə)] [ðem; ðəm] ?
How can we trouble them ?
如何 能 我们 麻烦 他们 ?

怎好劳动他们。”

- :
Fayuandao :
- :

法圆道：

" [hiː; hi][hɪt][em ˈiː] [twɑɪs] ,
" He hit me twice ,
" 他 打 我 两次 ,

“他两下的，

[aɪ ˈtiː][ɔːl] [ˈstɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [faɪt] [ˈoʊvər] [ˈtʃæntɪŋ] [ˈskɪptʃər] [æt; ət][ˈtʃɪˈæn] - [haʊs] [ɪn]
It all started with a fight over chanting scriptures at Qian Youguang's house in
它 全部 开始 和 一个 斗争 超过 吟唱 经文 在 钱 - 房子 在
[ðə; ði] [fɪ] [ˈmɑːrkɪt] .
the fish market .
这 鱼 市场 .

原是与鱼市口钱有光家念经斗出气来，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][ˈɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [aʊt] [ʌŋ; əŋ] [spaɪt] .
I'm going to argue with you out of spite .
我是 去 到 争论 和 你 出去 的 尽管如此 .

说下要赌气对经，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [əˈsɪst] [ɪn][ðə; ði][ˈsuːtrə] [ˈraɪtɪŋz]
Willing to come and assist in the sutra writings
愿意的 到 来 和 协助 在 这 佛经 著作

情愿来助经，

[ðə; ði] [ˈmʌŋk] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈdaʊɪst] [ˈpriːst] [ˈmeɪd] [ə; eɪ][bet][ɑːn][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] .
The monk and the Taoist priest made a bet on martial arts .
这 僧 和 这 道教 牧师 制成 一个 赌注 在 武术 艺术 .
僧道两家赌武艺儿。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] [ˈnʌn] [laɪk] [ˌem ˈiː] ,
If it were a nun like me ,
如果 它 是 一个 尼姑 喜欢 我 ,
若是像俺这女僧，

[ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈfaʊndərz] [ˈʌv; əv] [ˈfɔːr] [ˈskuːlz]
Although they are the founders of four schools
虽然 他们 是 这 创始人 的 四 学校
虽然是四家祖师，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [fɪt] [təˈgeðər] [ˈveri] [wel] .
But they fit together very well .
但 他们 合身 一起 非常 出色地 .
却合的很好，

[ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)][sɑːrˈkæstɪk][ɔːr] [əˈfensɪv] [rɪˈmɑːrk] .
There wasn't a single sarcastic or offensive remark .
那里 不是 一个 单身的 讽刺的 或者 进攻 评论 .
全没有一点言岔语刺。

[dʒʌst] [rɪˈsaɪt] [ˈskɪptʃər] [dɪˈvəʊtli] .
Just recite scriptures devoutly .
只是 背诵 经文 虔诚地 .
只是虔心念经，

[meɪ] [ðə; ði][oʊld] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈlɔːrd][biː; bi] [ˈspɜrd] [ðə; ði] [ˈtɔːrment] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ten] [ˈkɪŋz] [ˈʌv; əv] [hel] ;
May the old mountain lord be spared the torment of the Ten Kings of Hell ;
可能 这 老的 山 主 是 幸存 这 折磨 的 这 十 国王 的 地狱 ;
叫老山主免受十帝阎君的苦；

[tuː; tə] [ɪnˈʃʊr] [ðə; ði] [ˈprɔːˈsperəti] [ˈʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈpiːpəlz] [ˈtʃɪldrən] .
To ensure the prosperity of other people's children .
到 确保 这 繁荣 的 其他 人们的 孩子们 .
保人家儿女兴旺，

[wiː; wi][hæv; həv] [ˈɪnʌf] [ˈmʌni] .
We have enough money .
我们 有 足够的 钱 .
钱财足用。

[dʒʌst] [laɪk] [ˈpɜːfɔːrmiŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ˈrɪtʃuəl] ,
Just like performing a peace ritual ,
只是 喜欢 表演 一个 和平 仪式 ,
就如打平安醮一般，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [smɔːl] [ˈɪnstɹəmənts] .
They are all small instruments .
他们 是 全部 小的 仪器 .
俱是小响器儿，

[nɔːt][æt; ət][ɔːl] [əˈnɔɪɪŋ] .
Not at all annoying .
不是 在 全部 恼人的 .
全不聒人。”

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,
话犹未完，

[ʃwɑ:ŋ] - [sed] :
Shuang Qing'er said :
双 - 说 :

双庆儿来说道：

" [ˈwæŋ] - , [ðə; ði][ˈpeɪpər] [ˈkræftsmən] , [sed] . . . "
" Wang Sanmazi , the paper craftsman , said . . . "
" 王 - , 这 纸 工匠 , 说 . . . "

“扎彩匠王三麻子说，

[ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] [aɪ] [sed] [ðə; ði] [ˌmænɪfəˈsteɪ(ə)n] [gɑ:d][wʌz; wəz] [tu:] [haɪ] .
The other day I said the Manifestation God was too high .
这 其他 天 我 说 这 表现 上帝 曾是 也 高的 .

前日说的显道神太高了，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [əˈfreɪd] [ðeɪ] [ˈwʊdnt] [bi:; bi] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [get] [θru:] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡerts] .
They were afraid they wouldn't be able to get through the city gates .
他们 是 害怕的 他们 不会 是 有能力的 到 得到 通过 这 城市 大门 .

怕城门过不去。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [let] [hɪm; ɪm] [rɪˈdu:s] [ˌaɪ ˈti:][baɪ][ə; eɪ] [fju:] [fi:t] , [ˌaɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [ˈmætər] . "
" Let him reduce it by a few feet , it doesn't matter . "
" 让 他 减少 它 经过 一个 很少 脚 , 它 不 事情 . "

“凭他减了几尺也罢。”

- :
Shuangqingdao :
- :

双庆道：

[hi:; hi] [ˈɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] [tu:] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] [ˈwɪmɪn] [wɜ:r; wər] [ˈmɪsɪŋ] [ðer; ðər] [kloʊðz] .
He also said that two beautiful women were missing their clothes .
他 还 说 那 二 美丽的 女性 是 丢失的 他们的 衣服 .

“他还说少两个美女身上衣服，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][ˌeɪ di: ˈdi:] [tu:] [boʊlts][ʌv; əv] [ɡri:n] [sɪlk] .
We need to add two bolts of green silk .
我们 需要 到 添加 二 螺栓 的 绿色的 丝绸 .

要添两匹绿绦子，

[fɔ:r] [kreɪp] [ˈhæŋkətʃəfs, ˈhæŋkətʃi:fs] .
Four crepe handkerchiefs :
四 绉 手帕 .

四条绉纱汗巾儿。”

[tæn] - [dɪd][nɑ:t][hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə] [ˈænsər] .
Tan Shaowen did not have time to answer .
谭 - 做过 不是 有 时间 到 回答 .

谭绍闻未及回答，

[ˈkaɪ] - [sed] :
Cai Xianglai said :
蔡 - 说 :

蔡湘来说：

" [ˈmæstər] [kɑ:ŋ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði][dræft][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈepɪtæf] . "
" Master Kong sent someone to deliver the draft of the epitaph . "
" 掌握 孔 发送 某人 到 递送 这 草稿 的 这 墓志铭 . "

“孔爷使人送墓志稿儿，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [bʊk] .
There was also a book .
那里 曾是 还 一个 书 .

还有一封书。”

- [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Shaowen took a look ,
- 采取 一个 看 ,

绍闻接来一看，

[aɪ ˈtiː] [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [təˈbuː] [wɜːrdz] [juːst] [tuː; tə] [fɪl] [ɪn][ðə; ði] [təˈbuː] .
It refers to the taboo words used to fill in the taboo .
它 指 到 这 忌讳 字 用过的 到 充满 在 这 忌讳 .

乃是讲填讳的话。

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

" [ˈsʌmən] [ˈwæŋ] - [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv] [ˈdɪnər] . "
" **Summon Wang Zhongliu to come and have dinner .** "
" 召唤 王 - 到 来 和 有 晚餐 . "

“叫王中留来人吃饭。”

[ˈkaɪ] - :
Cai Xiangdao :
蔡 - :

蔡湘道：

" [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [hæz; həz] [aɪ] [ˈprɔːbləms] . "
" **Wang Zhong has eye problems .** "
" 王 钟 有 眼睛 问题 . "

“王中害眼，

[ðə; ði] [peɪn] [ɪz] [ʌnˈberəb(ə)l] .
The pain is unbearable .
这 疼痛 是 难以忍受 .

疼的当不的。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ˈbiːɪŋ] [ˈbɪzi] [hɜːrts] [maɪ] [aɪz] ! "
" **It's just that being busy hurts my eyes !** "
" 它是 只是 那 存在 忙碌的 疼痛 我的 眼睛 ! "

“偏偏忙时会害眼！ ”

[ðen] [æŋ; ən][oʊld] [ˈwʊmən] [keɪm] [ɪn] .
Then an old woman came in .
然后 一个 老的 女士 来了 在 .

又只见一个老婆子进来，

[hiː; hi] [kaʊˈtəʊd] [tuː; tə] [ˈwæŋ] .
He kowtowed to Wang .
他 叩头 到 王 .

向王氏磕头，

[roud] :
road :
路 :

道：

[hə'ləʊ] , ['grænma:] [tæn] .
Hello , Grandma Tan .
你好 , 奶奶 谭 .

“谭奶奶好。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [aɪ][dəunt] [ək'na:lɪdʒ] [,aɪ 'ti:] . "
" I don't acknowledge it . "
" 我 不 承认 它 : "

“不认的。

[wɪtʃ] ['fæməli][ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?
Which family are you from ?
哪个 家庭 是 你 从 ?

你是那家来的？ ”

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [hæd; həd][noʊ] [taɪm] [tu:; tə] ['ænsər] .
The old woman had no time to answer .
这 老的 女士 有 不 时间 到 回答 .

老婆子不暇回答，

[hi:; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [wɑ:tʃ] ['keɪfəli] , "
" Watch carefully , "
" 手表 小心 , "

“看好，

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][ɪz] [hoʊm] [tu:] .
My uncle is home too .
我的 叔叔 是 家 也 .

姑夫也在家哩。”

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə] [ˈwæŋ] :
He then said to Wang :
他 然后 说 到 王 :

因向王氏道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [sent] [baɪ] ['græni] [wu:] . "
" I was sent by Granny Wu . "
" 我 曾是 发送 经过 奶奶 吴 : "

“我是巫奶奶差来的，

[gri:t] ['grænma:] [tæn] .
Greet Grandma Tan .
迎接 奶奶 谭 .

叫问谭奶奶好。

[wʌn] [mɔ:r] [θɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] :
One more thing to discuss :
一 更多的 事物 到 讨论 :

还有一句话商量：

[θɪŋz] [ɑ:r; əɹ] ['bɪzi] [hɪr] .
Things are busy here .
事物 是 忙碌的 这里 .

这里事忙，

[aɪ] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [æskt] [maɪ] [ˈdɔːtər] [tuː; tə] [kʌm] [hoʊm] .
I shouldn't have asked my daughter to come home .
我 不应该 有 问 我的 女儿 到 来 家 .

本不该说请俺姑娘回家，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [pleɪ] [ˈbiːɪŋ] [pərˈfɔːrmd] [æt; ət][ðə; ði] - [ˈtemp(ə)l] [təˈnaɪt] .
There's a play being performed at the Guandi Temple tonight .
有 一个 玩 存在 执行 在 这 - 寺庙 今晚 .

只是今晚关帝庙唱戏，

[ðeɪ] [seɪ] [ðeɪl] [biː; bi] [pərˈfɔːrmiŋ] [ə; eɪ][ˈfaɪər][ˈlaɪən] [dæns] [æt; ət] [naɪt] .
They say they'll be performing a fire lion dance at night .
他们 说 他们会 是 表演 一个 火 狮子 舞蹈 在 夜晚 .

说夜间要耍火狮子，

[ðæts] [ˈtruːli] [əˈmeɪzɪŋ] .
That's truly amazing .
那就是 真的 惊人的 .

才是出奇哩。

[aɪl] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tʃek] [təˈnaɪt] .
I'll go back and check tonight .
患病的 去 后退 和 查看 今晚 .

今晚回去看看，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [sent] [bæk] [təˈmɔːroʊ] .
It will be sent back tomorrow .
它 将要 是 发送 后退 明天 .

明日就送回来。

[aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [ˈgrænmɑː] [tæn] [wɪl] [ɪnˈvaɪt] [em ˈiː][ɔːr][nɑːt] ?
I wonder if Grandma Tan will invite me or not ?
我 想知道 如果 奶奶 谭 将要 邀请 我 或者 不是 ?

不知谭奶奶叫去不叫去？ ”

[ˈsɪstər] [wuː][kjuːi] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] ,
Sister Wu Cui heard the sound ,
姐姐 吴 崔 听到 这 声音 ,

巫翠姐闻声，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] .
Come to the main hall in the morning .
来 到 这 主要的 大厅 在 这 早晨 .

早上堂楼来，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [oʊld] [ˈziː] , "
" Old Xie , "
" 老的 谢 , "

“老谢，

[huː] [kɔːld] [juː; jʊ] [hɪr] ?
Who called you here ?
WHO 称为 你 这里 ?

谁叫你来了？ ”

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老婆子道：

" [maɪ] ['grænmɑː] [təʊld][em 'iː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [pɪk] [ʌp][ðə; ði][gɜːrl] . "

" **My grandma told me to come and pick up the girl** . "

" 我的 奶奶 讲述 我 到 来 和 挑选 向上 这 女孩 . "

“俺奶奶叫我来接姑娘。

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , ['men] - [ænd; ənd][juː; jʊ] [left] [bɪ'haɪnd] [fɔːr] [lɑːrdʒ] ['kɪŋfɪʃər] - [[eɪpt] ['flaʊərz]

The other day , Meng Yulou and you left behind four large kingfisher - shaped flowers .

这 其他 天 , 孟 - 和 你 左边 在后面 四 大的 翠鸟 - 形状 花朵 .

·

·

·

前日孟玉楼与你丢下四朵大翠百鸟朝凤花儿，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['kɒrəlʒ] [perd] [wɪð; wɪθ] [griːn] [dʒeɪd][kɑːrp] ['laɪɪŋ] [ɑːn]['lɒʊtəs] ['flaʊərz] .

A pair of corals paired with green jade carp lying on lotus flowers .

一个 一对 的 珊瑚 成对的 和 绿色的 玉 鲤鱼 说谎 在 莲花 花朵 .

一对珊瑚配绿玉鲤鱼卧莲花儿。

['grænmɑː] [sed] ,

Grandma said ,

奶奶 说 ,

奶奶说，

[wʌns] [ðə; ði][gɜːrl][hæz; həz][hɜːr; hər] [aɪ] [ɑːn] ['sʌmθɪŋ] ,

Once the girl has her eye on something ,

一次 这 女孩 有 她 眼睛 在 某物 ,

等姑娘看中了，

[wɑːnt] [hɪm; ɪm] ;

Want him ;

想 他 ;

要他；

[wen] [juː; jʊ][dəʊnt] [laɪk] [aɪ 'tiː] ,

When you don't like it ,

什么时候 你 不 喜欢 它 ,

看不中时，

[ɪf] [aɪ 'tiː] ['hæpənɪz] [ə'gen] , [aɪl] [meɪk] [hɪm; ɪm] [teɪk] [aɪ 'tiː] [ə'gen] .

If it happens again , I'll make him take it again .

如果 它 发生 再次 , 患病的 制作 他 拿 它 再次 .

再遭还叫他拿的去。”

[tæn] - [sed] :

Tan Shaowen said :

谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [maɪ] ['fæməli] [ɪz][soʊ] ['bɪzi] "

" **My family is so busy** "

" 我的 家庭 是 所以 忙碌的 "

“俺家这样忙，

[jɔːr; jər] ['fæməli] ['iːv(ə)n] [ɪn'vaɪtɪd] [juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [pleɪ] .

Your family even invited you to see a play .

你的 家庭 甚至 受邀 你 到 看 一个 玩 .

你家还叫你看戏哩。”

['sɪstər] [wuː][kjuːi] [sed] :

Sister Wu Cui said :

姐姐 吴 崔 说 :

巫翠姐道：

" [ˈwɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] [ɪz] [faɪn] . "

" Watching the play is fine . "

" 观看 这 玩 是 美好 的 . "

“看戏倒不打紧。

[aɪ][ˈtoʊld] [lɑʊ] [ˈmɛŋ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ]

I told Lao Meng the day before yesterday

我 讲述 老挝 孟 这 天 前 昨天

我前日对老孟说，

[æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [ə; eɪ] [pɜː] [ʌv; əv][ˈkɔːrəl] [ˈflaʊərz] , [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [wʌnz] [ˈsɪstər] [suː]

Ask him to bring back a pair of coral flowers , just like the ones Sister Su

问 他 到 带来 后退 一个 一对 的 珊瑚 花朵 , 只是 喜欢 这 一个 姐姐 苏

[frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ˈkɔːrtjɑːrd] .

from the South Courtyard .

从 这 南 庭院 .

叫他比着南院苏大姐珊瑚花捎一对，

[aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [hɪz; ɪz] [ˈmesɪdʒ] [tɜːrnd] [aʊt] .

I wonder how his message turned out .

我 想知道 如何 他的 信息 转向 出去 .

不知他捎来的如何，

[bʌt; bət][aɪ] [ˈriːəli] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][ɡoʊ][ænd; ənd] [siː] [aɪ ˈtiː] .

But I really wanted to go and see it .

但 我 真的 通缉 到 去 和 看 它 .

我心里却想去看去。

[aɪl] [biː; bi] [bæk] [təˈmɑːroʊ] .

I'll be back tomorrow .

患病的 是 后退 明天 .

明日就回来。”

- :

Fayuardao :

- :

法圆道：

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][ˈblesɪd; blest][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [ˈfɔːrtʃənət] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ɪnˈdʒʊɪ] [ˈhæpɪnəs]

You are a blessed person who has been fortunate enough to enjoy happiness

你 是 一个 蒙福 人 WHO 有 到过 幸运 足够的 到 享受 幸福

[ɪn][jʊr; jər][pæst] [laɪf] .

in your past life .

在 你的 过去 的 生活 .

“您都是前世修来的享福的人，

[nʌʊ] [ˈmætər] [haʊ] [ˈbɪzi] [ðə; ði][ˈfæməli][ɪz] ,

No matter how busy the family is ,

不 事情 如何 忙碌 的 这 家庭 是 ,

凭家下怎的忙，

[ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [ˌboʊdɪˈsɑːtvə] [ˈdʌznt] [niːd] [tuː; tə][lɪft][ə; eɪ] [ˈfɪŋɡər] .

This little Bodhisattva doesn't need to lift a finger .

这 小的 菩萨 不 需要 到 举起 一个 手指 .

这小菩萨是不用动手的。

[bɪˈsaɪdz] , [ðeɪl] [biː; bi] [bæk] [təˈmɑːroʊ] [ɪf] [ðeɪ] [ɡoʊ] [təˈdeɪ] .

Besides , they'll be back tomorrow if they go today .

除了 , 他们会 是 后退 明天 如果 他们 去 今天 .

况且今日去明日就来，

[,aɪ 'ti:] [wəʊnt] [dɪ'leɪ] ['eniθɪŋ] .
It won't delay anything .
它 惯于 延迟 任何事物 .

也耽搁不了什么事体。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" ['hi:z] [dʒʌst] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] ['du:ɪŋ] ['nʌθɪŋ] ['eniweɪ] . "
" He's just sitting at home doing nothing anyway . "
" 他是 只是 坐着 在 家 正在做 没有什么 反正 . "

“叫他在家也是闲着。”

[wen] ['sɪstə] [wu:] [kju:i] [sɔ:] [ðæt] [hɜ:r; hə] ['mʌðə] [hæd; həd] [ˈɡɪv(ə)n] [hɜ:r; hə] [pəɾ'mɪʃ(ə)n] ,
When Sister Wu Cui saw that her mother had given her permission ,
什么时候 姐姐 吴 崔 锯 那 她 母亲 有 给定 她 允许 ,

巫翠姐见母亲许了，

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['mʌðə] ,
" mother ,
" 母亲 ,

“娘，

[aɪl] [steɪ] [fɔ:r; fə] [θri:] [deɪz] .
I'll stay for three days .
患病的 停留 为了 三 天 .

我住三天罢。”

[bɪ'fɔ:r] ['wæŋ] [kʊd; kəd] ['ænsə] ,
Before Wang could answer ,
前 王 可以 回答 ,

王氏未及回答，

[ˈwæŋkɪŋ] [sed] [ə'gen] :
Shuangqing said again :
双清 说 再次 :

双庆又来说：

" ['mæstə] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ʌv; əv] - [roʊd] , "
" Master Zhang of Nanma Road , "
" 掌握 张 的 - 路 , "

“南马道张爷，

[ðə; ði] [ɪn'greɪvə] [hu:] ['prɪntɪd] [ðə; ði] " [jɪn] [dʒi:] [wen] " [ɪn] [ðə; ði] [oʊld] [jɪr] [wʌz; wəz] [ɪn'vartɪd] .
The engraver who printed the " Yin Zhi Wen " in the old year was invited .
这 雕刻师 WHO 打印 这 " 阴 智 温 " 在 这 老的 年 曾是 受邀 .

引的旧年刻《阴鹭文》的刻字匠，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [eɪ di: 'di:] [mɔ:r] ['pi:p(ə)] .
They said they wanted to add more people .
他们 说 他们 通缉 到 添加 更多的 人们 .

说要加人，

- [ɪn'greɪvɪŋ] .
Lianli Engraving .
- 雕刻 .

连利刻字哩。”

- [mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Shaowen must go to the upper floor of the pavilion .
- 必须 去 到 这 上 地面 的 这 亭 .

绍闻须得到轩上，

[ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə][ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
Talking to Zhang Leicun .
说 到 张 - .

与张类村说话。

[ˈsɪstər] [kjuːi] ['laɪtli] [ə'plaɪd] [hɜːr; hər] ['iːvniŋ] ['meɪ,kʌp] .
Sister Cui lightly applied her evening makeup .
姐姐 崔 轻轻 应用 她 晚上 化妆品 .

翠姐略匀晚妆，

[ˈwæŋ] [æskt] ['dɛŋ] ['iːɑːŋ] [tuː; tə] [hɪtʃ] [ə; eɪ][raɪd][ɑːn][ðə; ði][kɑːrt] .
Wang asked Deng Xiang to hitch a ride on the cart .
王 问 邓 向 到 拴住 一个 骑 在 这 大车 .

王氏叫邓祥套车，

[oʊld] ['ziː] [ænd; ɛnd] [ˈsɪstər] [kjuːi][sæt] [daʊn] .
Old Xie and Sister Cui sat down .
老的 谢 和 姐姐 崔 卫星 向下 .

老谢与翠姐坐上，

[fɑː][juˈɑːn][ˈɔːlsəʊ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][raɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Fa Yuan also wanted to ride in the carriage .
法 元 还 通缉 到 骑 在 这 运输 .

法圆也要趁车儿坐，

[wiː; wi] [went] [tə'geðər] .
We went together .
我们 去 一起 .

一同去讫。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)] , [drest] [æz; əz] [mɪŋk] [fɜːr] , [tuːld] ['stɔːrɪz] [ʌv; əv][bæm'buː] ['hɔːrsɪz] ['biːɪŋ]
A group of people , dressed as mink fur , told stories of bamboo horses being
一个 团体 的 人们 , 穿着 作为 貂 毛皮 , 讲述 故事 的 竹子 马匹 存在

[sent] [tuː; tə][ə; eɪ]['fjuːnərəl] .
sent to a funeral .
发送 到 一个 葬礼 .

貂鼠皮一班儿讲竹马儿送殡，

[tæn] - , [duː] [tuː; tə][ðer; ðər] [bɔːŋ] - ['stændɪŋ] ['gæmblɪŋ] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] ,
Tan Shaowen , due to their long - standing gambling relationship ,
谭 - , 到期的 到 他们的 长的 - 常设 赌博 关系 ,

谭绍闻因一向同赌之情，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
It was inconvenient to refuse .
它 曾是 不方便 到 拒绝 .

不便推却，

[aɪ] [rɪ'ʌktəntli] [ə'griːd] .
I reluctantly agreed .
我 勉强 同意 .

聊且应允。

[ə; eɪ][ˈruːməɹ][wʌz; wəz] [spred] ,
A rumor was spread ,
一个 谣言 曾是 传播 ,

一声谣出，

[fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
For several days in a row ,
为了 一些 天 在 一个 排 ,

一连数日之内，

[sʌm; səm] [seɪ] [aɪ ˈtiː] [ɪnˈvɑːlvd] [hɔːrs] [ˈreɪsɪŋ] , [ˈselɪŋ] [ˈhɔːrsɪz] , [ænd; ənd][ˈfjuːnərəl] [prəˈseʃənz] .
Some say it involved horse racing , selling horses , and funeral processions .
一些 说 它 涉及 马 赛车 , 销售 马匹 , 和 葬礼 游行 .

也有说跑马卖解送殡的，

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [haɪ] [pæˈlənkiːn] [wʌz; wəz] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][ˈfjuːnərəl] [prəˈseʃ(ə)n] .
Some say that a high palanquin was used for the funeral procession .
一些 说 那 一个 高的 轿子 曾是 用过的 为了 这 葬礼 游行 .

也有说扎高抬送殡的，

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈfjuːnərəl] [prəˈseʃ(ə)n] [ɪnˈvɑːlvd] [ˈpʊlɪŋ] [ə; eɪ][draɪ] [boʊt] - [neɪmz] [wɪl] [biː; bi] .
Some say that the funeral procession involved pulling a dry boat - names will be

[ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [bɪˈloʊ] .
detailed below .
详细的 以下 .

也有说拉旱船送殡的——下文再详注姓名。

- [əˈgriːd] [tuː; tə] [ˈevriθɪŋ] [wɪˈðəʊt] [ˈθɪŋkɪŋ] .
Shaowen agreed to everything without thinking .
- 同意 到 一切 没有 思维 .

绍闻都胡乱答应了。

[faɪv] [deɪz] [bɪˈfɔːr] [ðə; ðɪ] [ˈkɔːfɪn] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈmuːvd] ,
Five days before the coffin was to be removed ,
五 天 前 这 棺材 曾是 到 是 已移除 ,

到启柩前五日，

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [keɪm] [ˈɜːrli] ,
Xia Ding came early ,
夏 丁 来了 早期的 ,

夏鼎早来，

[hiː; hi] [staɪld] [hɪmˈself] [æz; əz][ðə; ðɪ] [tʃiːf] [ˈstuːərd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈfjuːnərəl] .
He styled himself as the chief steward of the funeral .
他 风格 他自己 作为 这 首席 管家 的 这 葬礼 .

以护丧大总管自居。

[mæn] [ˈʃiːɑːŋ] [ɡɔːŋ] [ɪˈrektɪd] [ə; eɪ] [fed] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ˈləntərnz] .
Man Xiang Gong erected a shed and hung lanterns .
男人 向 锣 竖立 一个 棚 和 悬挂 灯笼 .

满相公搭棚挂灯，

[ˈprɑːsesɪŋ] [ˈfɜːrntɪʃər] , [ˈteɪblz] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈaɪtəmz] .
Processing furniture , tables , and other items .
加工 家具 , 表格 , 和 其他 项目 .

办理桌椅家伙等件。

[ˈwæŋ] - [ɪz][ə; eɪ] [ˈrelatɪv] .
Wang Longji is a relative .
王 - 是 一个 相对的 .

王隆吉系内亲，

[ˈmæniɪdʒɪŋ] [ɪnˈtɜːrn(ə)l] [əˈferz] ,
Managing internal affairs ,
管理 内部的 事务 ,

管理内务，

[hɪz; ɪz][dʒɑːb][wʌz; wəz][tuː; tə] [ˈmæniɪdʒ] [ˈmʌni] .
His job was to manage money .
他的 工作 曾是 到 管理 钱 .

职掌银钱。

[tuː] [mɔːr] [deɪz] [pæst] .
Two more days passed .
二 更多的 天 通过了 .

又过两日，

[ˈwuːz] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] [ɔːf] .
Wu's brother - in - law came to see his sister off .
吴氏 兄弟 - 在 - 法律 来了 到 看 他的 姐姐 离开 .

巫家内弟来送姐姐，

[ˈwæŋ] [left] [brɪˈhaɪnd][tuː; tə] [ˈmæniɪdʒ] [ðə; ði] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [sɪlk] .
Wang left behind to manage the filial piety silk .
王 左边 在后面 到 管理 这 孝 虔诚 丝绸 .

王氏留下管理答孝帛。

[ˈfæməli] [ˈdʌb(ə)l] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n]
Family Double Celebration
家庭 双倍的 庆典

家人双庆、

[ˈdɛŋ] [ˈʃiːɑːŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [iːtʃ] [hæd; həd][ðer; ðər] [oʊn] [ˈduːtiz] .
Deng Xiang and others each had their own duties .
邓 向 和 其他的 每个 有 他们的 自己的 职责 .

邓祥等各有职事。

[pʊr] [ˈwæŋ] - ,
Poor Wang Xiangjin ,
贫穷的 王 - ,

可怜王象荇，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [wiː; wi][mʌst; məst][ɪgˈzɜːrt][ɔːl] [ˈʌʊər; ɑːr] [streŋθ] .
At this moment , we must exert all our strength .
在 这 片刻 , 我们 必须 发挥 全部 我们的 力量 .

此时正要竭尽心力，

[ˈsendɪŋ] [ðə; ði][oʊld] [ˈmæstər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪv] ,
Sending the old master to his grave ,
发送 这 老的 掌握 到 他的 严重 ,

发送老主人入土，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [dɪˈziːzd] [aɪz] [ɑːr; ər] [əˈflɪktɪd] .
Unfortunately , the diseased eyes are afflicted .
很遗憾 , 这 患病的 眼睛 是 受苦的 .

偏偏的病目作楚。

[aɪm] [ˈgetɪŋ] [ˈæŋkʃəs] .
I'm getting anxious .
我是 获得 焦虑的 .

心里发急，

[aɪ] [bɔːt] [sʌm; səm] [aɪ] [draːps][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈfɑːrməsi] .
I bought some eye drops from a pharmacy .
我 买 一些 眼睛 滴 从 一个 药店 .

点了卖当的眼药，

[di'zaiəriŋ] [ə; eɪ] [kwɪk] [rɪ'kʌvəri] ,
Desiring a quick recovery ,
渴望 一个 快的 恢复 ,

欲求速愈，

[ɪn'sted] , [,aɪ 'ti:] [meɪd] [hɜ:ɪ; həɪ] [aɪz] [soʊ] ['swʊlən] [ðeɪ] ['kʊdnt] [bi:; bi] [stɪtʃt] [ʌp] .
Instead, it made her eyes so swollen they couldn't be stitched up .
反而 , 它 制成 她 眼睛 所以 肿 他们 不能 是 缝合 向上 .

反弄成双眼肿的没缝，

[ðoʊz] [ɪn] [peɪn] ['oʊnli] [si:k] [deθ] .
Those in pain only seek death .
那些 在 疼痛 仅有的 寻找 死亡 .

疼痛的只要寻死。

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['θi:ətər] [ʃed]
Sitting in the old theater shed
坐着 在 这 老的 剧院 棚

坐在旧日放戏箱屋里，

[aɪ] [der] [nɑ:tʃ][i:v(ə)n] [si:] [ðə; ði] ['feɪntɪst] ['glɪməɪ] [ʌv; əv] [laɪt] .
I dare not even see the faintest glimmer of light .
我 敢 不是 甚至 看 这 最微弱 微光 的 光 .

一寸微明也不敢见，

[kloʊz] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Close the door .
关闭 这 门 .

将门关了，

[ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɪz] ['kʌvəd] .
The window is covered .
这 窗户 是 涵盖 .

窗儿遮了，

[ðə; ði] [peɪn] [pə'sistɪd] [ʌnə'beɪtɪd] .
The pain persisted unabated .
这 疼痛 持续 持续不断 .

兀自疼痛不休。

['ædɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['sa:rəʊ] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] ,
Adding to the sorrow in my heart ,
添加 到 这 悲哀 在 我的 心 ,

又加上心上惨戚，

[ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][oʊnli] [wi:p] ['saɪləntli] [ɪn] ['saɪləns] .
She could only weep silently in silence .
她 可以 仅有的 哭泣 默默 在 沉默 .

惟有呜呜的暗自痛哭。

[ðə; ði] [mɔ:r] [ju:; jʊ][kraɪ] , [ðə; ði] [mɔ:r] ['swʊlən] [jɔ:; jər] [skɪn] [bɪ'kʌmz] .
The more you cry, the more swollen your skin becomes .
这 更多的 你 哭 , 这 更多的 肿 你的 皮肤 变成 .

愈哭愈肿，

[ðə; ði] [mɔ:r] ['swʊlən] [ænd; ænd][ˈpeɪnf(ə)] [,aɪ 'ti:][ɪz] ,
The more swollen and painful it is ,
这 更多的 肿 和 痛苦 它 是 ,

愈肿愈疼，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [gɪv] [ʌp][ɑ:n][aɪ 'ti:] .
I had no choice but to give up on it .
我 有 不 选择 但 到 给 向上 在 它 .

不得已竟是不与其事了。

[ˈfɔːrtʃənətli] ,
Fortunately ,
幸运的是 ,

所可幸者，

[ˈwæŋ] - [ˈaɪsaɪt] [ɪz] [ˈveri] [ˈsɪriəs] .
Wang Xiangcheng's eyesight is very serious .
王 - 视力 是 非常 严肃的 .

王象苕病目大甚，

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz][ˈvɪzəb(ə)l] .
Nothing is visible .
没有什么 是 可见的 .

诸事不见。

[ɪf] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈspɪrɪt] ,
If before the spirit ,
如果 前 这 精神 ,

若在灵前，

[siː] [ðə; ði] [ˈɑːprə] [ˈsɪŋər] ,
See the opera singer ,
看 这 歌剧 歌手 ,

见那唱戏、

[ðə; ði] [keɪˈɑːtɪk] [ænd; ənd] [ˈlaɪvli] [siːn] [ʌv; əv] [hɔːrs] [ˈreɪsɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlðər] [sʌtʃ] [ækˈtɪvətɪz] .
The chaotic and lively scene of horse racing and other such activities .
这 混乱 和 热闹 场景 的 马 赛车 和 其他 这样的 活动 .

跑马等胡乱热闹光景，

[ænd; ənd] [huː] [nʊʊz] [haʊ] [ˈmeni] [kənˈflɪkts] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] .
And who knows how many conflicts there will be with the young master .
和 WHO 知道 如何 许多 冲突 那里 将要 是 和 这 年轻的 掌握 .

又不知要与少主人有多少抵牾哩。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfjuːnərəl] ,
On the day of the funeral ,
在 这 天 的 这 葬礼 ,

到了开吊之日，

[ðə; ði][grænd] [ˈserəməʊni] [ʌv; əv] [ˈoʊpənɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [wʌz; wəz] [pərˈfɔːrmd] .
The grand ceremony of opening the coffin was performed .
这 盛大 仪式 的 开幕 这 棺材 曾是 执行 .

行启柩大礼。

- [wʌz; wəz][baɪ][nʊʊ] [miːnz] [ə; eɪ][bæd][ˈpɜːrs(ə)n] .
Shaowen was by no means a bad person .
- 曾是 经过 不 方法 一个 坏的 人 .

论起绍闻本非匪人，

[ˈsɪmpli] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hiː; hi] [lækt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kənˈvɪkʃənz] ,
Simply because he lacked his own convictions ,
简单地 因为 他 缺乏 他的 自己的 定罪 ,

只因心无主张，

[tuː] [sɔːft] - [ˈhɑːtɪd]
Too soft - hearted
也 柔软的 - 心地

面情太软，

[ðʌs] , [ðeɪ] [ˈgrædʒuəli] [dɪˈsendɪd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈloʊli] [ˈstertəs; ˈstætəs] .
Thus , they gradually descended into a lowly status .
因此 , 他们 逐步地 下降 进入 一个 卑微的 地位 .

遂渐渐到了下流地位。

[tə'deɪ] [aɪ] [sə'lu:t] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔ:fin] .
Today I salute in front of the coffin .
今天 我 礼炮 在 正面 的 这 棺材 。

今日柩前行礼，

[ˈtʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [hɑ:t] ,
Touching the heart ,
接触 这 心 ，

触动本心，

[wʌt] [ə; eɪ] ['hɑ:rtbreɪkɪŋ] ['trædzədi] .
What a heartbreaking tragedy .
什么 一个 令人心碎 悲剧 。

一场好恸也。

[ðə; ði] ['serəmoʊni] [ɪz] [kəm'pli:t] .
The ceremony is complete .
这 仪式 是 完全的 。

行礼已毕，

['sɪtɪŋ] [br'twi:n] [ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] ,
Sitting between the thatched huts ,
坐着 之间 这 茅草屋顶 小屋 ，

坐苦块间，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [hæŋd] [waɪl] ['li:nɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [keɪn] .
He was hanged while leaning on a cane .
他 曾是 绞刑 尽管 倾斜 在 一个 甘蔗 。

拄杖受吊。

[ðen] [ðeɪ] [hɜ:rd] ['sʌmwʌn] ['kraɪɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] .
Then they heard someone crying as they came in .
然后 他们 听到 某人 哭泣 作为 他们 来了 在 。

只听得一个人哭将进来。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊmənt] ['pi:p(ə)] [pleɪst] [ðə; ði]['ɔfɜ:ɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl]
From the moment people placed the offerings on the table
从 这 片刻 人们 放置 这 供品 在 这 桌子

从人将祭品摆在桌上，

[ðə; ði][mæn] ['ɔ:fərd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [waɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [laɪ'beɪʃn] [ænd; ənd] [pə'fɔ:rmɪd] [ðə; ði]['rɪtʃuəl] .
The man offered incense and wine as a libation and performed the ritual .
这 男人 提供 香 和 葡萄酒 作为 一个 奠 和 执行 这 仪式 。

那人拈香奠酒行礼，

[hi:; hi] [bɜ:rst] ['ɪntu:] [terz] .
He burst into tears .
他 爆裂 进入 眼泪 。

放声大哭，

[ɪk'stri:mli] ['trædzɪk] .
Extremely tragic .
极其 悲惨 。

极其悲哀。

- ['ɔ:lsʊʊ] [kraɪd] [ʌnkən'troʊləbli] , [wɪtʃ] [ʌ:kt] ['evriwʌn] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] .
Shaowen also cried uncontrollably , which shocked everyone who came to watch .
- 还 哭 无法控制 ， 哪个 震惊 每个人 WHO 来了 到 手表 。

绍闻也哭个不祝众人都来惊视，

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [hu:] [aɪ 'ti:][ɪz] ?
Do you know who it is ?
做 你 知道 WHO 它 是 ？

你道是谁？

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [jæn] [kaɪ] , [ðə; ði] ['fɔ:rmər] [ə'kaʊntənt] .
It was Yan Kai , the former accountant .
它 曾是 严 凯 , 这 以前的 会计 .

却是旧日管账相公阎楷。

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] ['mæstər] [jæn] [went] [hoʊm] .
It turns out that Master Yan went home .
它 转弯 出去 那 掌握 严 去 家 .

原来阎相公回家，

[jæn] [si: aɪ] [wʌz; wəz] [leɪd] [tu:; tə] [rest] .
Yan Ci was laid to rest .
严 ci 曾是 铺设 到 休息 .

发送了严慈入土，

[hi; hi] [rɪ'si:vɪd] ['kæpɪt(ə)] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
He received capital from a wealthy family in the village .
他 已收到 首都 从 一个 富裕 家庭 在 这 村庄 .

领了本村一家财东资本，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] [ɪn] [ʃɑ:n'fi:] [ænd; ənd] ['dʒen'dʒə] .
They made a fortune in Shanxi and Zhengzhou .
他们 制成 一个 财富 在 山西 和 郑州 .

在山西及郑州大发财源。

['ʃɪpmənts] [wɜ:ɪr; wər] [dɪ'lɪvərd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['prɑ:vɪns] [tə'deɪ] .
Shipments were delivered to the province today .
货物 是 发表 到 这 省 今天 .

今日进省发货，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [oʊld] [dɑ:ŋ] ['fæməli] .
I'm going to visit the old Dong family .
我是 去 到 访问 这 老的 董 家庭 .

要来旧东人家探望。

[,aɪ 'ti:] [dʒʌst] [soʊ] ['hæpənz] [tu:; tə] [koʊɪn'saɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] ['mænz] ['pæsɪŋ] [ə'weɪ] .
It just so happens to coincide with the time of the old man's passing away .
它 只是 所以 发生 到 重合 和 这 时间 的 这 老的 男人的 通过 离开 .

恰好遇见老东人归窆之期，

[soʊ] [ðeɪ] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['lævɪ] [fi:st] .
So they prepared a lavish feast .
所以 他们 准备 一个 奢华的 盛宴 .

遂办了一桌厚品，

[ert] [teɪl] [ʌv; əv] ['fju:nərəl] [ɡɪfts] [wɜ:ɪr; wər] [si:ld] ;
Eight taels of funeral gifts were sealed ;
八 两 的 葬礼 礼物 是 密封 ;

封了八两贖仪；

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɔ:ltər] ,
Upon arriving at the altar ,
之上 抵达 在 这 坛 ,

到了灵前，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['ɡaɪd(ə)ns] [ʌv; əv] [maɪ] ['fɑ:ðər] ,
Thinking of the kindness and guidance of my father ,
思维 的 这 仁慈 和 指导 的 我的 父亲 ,

想起老东人作养教诲之情，

[soʊ] [sæd] ,
So sad ,
所以 伤心 ,

好不伤感，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [weɪld] [ænd; ənd] [wept] [ˈbɪtərli] .
Therefore , he wailed and wept bitterly .
所以 , 他 哀嚎 和 哭泣 苦涩地 .

所以号咷大恸。

[ðə; ði] [terz] [hæv; həv] [bɪn] [waɪpt] [əˈweɪ] .
The tears have been wiped away .
这 眼泪 有 到过 擦拭 离开 .

收泪已毕，

[ˌɛks aɪ ˈeɪ - [ðen] [əˈlaʊd] [ðə; ði] [gests] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [fed] .
Xia Fengruo then allowed the guests to enter the shed .
夏 - 然后 允许 这 客人 到 进入 这 棚 .

夏逢若便让客进棚。

[jæn] [kaɪ] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :

阎楷道：

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [hɪr] ,
I am here ,
我 是 这里 ,

“我在此处，

[aɪ] [der] [nɑːt][biː; bi][ə; eɪ] [gest] .
I dare not be a guest .
我 敢 不是 是 一个 客人 .

不敢作客，

[aɪˈd] [ˈræðər] [hæv; həv][ə; eɪ][dʒɑːb] .
I'd rather have a job .
ID 相当 有 一个 工作 .

情愿任个职事，

[duː][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [wɜːrk]
Do a little work
做 一个 小的 工作

效个微劳，

[aɪ] [duː][maɪ] [best] .
I'll do my best .
患病的 做 我的 最好的 .

尽我一点心儿。

[ðeɪ] [ˈheɪstɪli] [prɪˈperd] [ðə; ði][ˈfjuːnərəl] [prəˈseɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈeskɔːtɪd] [ðə; ði][oʊld][mæn][tuː; tə][hɪz; ɪz]
They hastily prepared the funeral procession and escorted the old man to his
他们 草草 准备 这 葬礼 游行 和 护送 这 老的 男人 到 他的

[ˈfaɪn(ə)] [ˈrestɪŋ] [pleɪs] .
final resting place .
最终的 休息 地方 .

临时执紼临圻送了大爷入土，

" [soʊ][aɪ][kæn; kən][goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [ˈbɪznəs] . "
" So I can go and take care of my own business . "
" 所以 我 能 去 和 拿 关心 的 我的 自己的 商业 . "

我好再去办己事。”

[tæn] - [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtuːd] [prəˈfjuːsli] .
Tan Shaowen expressed his gratitude profusely .
谭 - 表达 他的 感激 大量地 .

谭绍闻称谢不已。

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ˈkɜːrənt] [ˈduːtiz] ,
Current duties ,
" 当前的 职责 ,

“现今职事，

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [rɪˌspɑːnsəˈbɪlətɪz] .
Each has its own responsibilities .
每个 有 它是自己的 职责 .

各有掌管，

[ˈoʊnli] [ðoʊz] [huː] [kʌm] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [kənˈdæʊlənsɪz] ,
Only those who come to offer condolences ,
仅有的 那些 WHO 来 到 提供 慰问 ,

惟有吊丧之客，

[ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz]
Offerings
供品

祭品，

[ˈʒɛnji] ,
Zhenyi ,
真义 ,

赙仪，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [meɪ] [hæv; həv] [meɪd] [sʌm; səm] [ˈəʊvəsaɪts] [ɪn][maɪ] [ˈraɪtɪŋ] .
I fear I may have made some oversights in my writing .
我 害怕 我 可能 有 制成 一些 疏忽 在 我的 写作 .

恐笔下疏漏。

" [ˈbrʌðər] [jæn] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ɑːn] [ðɪs] [tæsk] . "
Brother Yan , you should take on this task . "
" 兄弟 严 , 你 应该 拿 在 这 任务 . "

阎哥你任了这事罢。”

[jæn] [kaɪ] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :

阎楷道：

" [ˈkliːɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [əˈkaʊnts] , "
Clearing up the accounts , "
" 清理 向上 这 账户 , "

“清理账目，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ][dɪd][ɪn][ðə; ði][pæst] .
This was something I did in the past .
这 曾是 某物 我 做过 在 这 过去的 .

本是我旧日勾当，

[aɪˈd] [ˈræðər] [duː] [ðɪs] .
I'd rather do this .
ID 相当 做 这 .

我就情愿办这个事体。”

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈteɪbl] [ˈʌndər] [ðə; ði] [iːst] [iːvz] .
He then sat down at a table under the east eaves .
他 然后 卫星 向下 在 一个 桌子 在下面 这 东方 檐 .

自己遂坐了东檐下一张桌儿上，

[ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈhæŋər] ,
Single waiting for a hanger ,
单身的 等待 为了 一个 衣架 ,

单候吊客，

[ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [raʊt] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz][ænd; ənd][ˈfjuːnərəl] [ɡɪfts] .
The Qing dynasty wrote about the offerings and funeral gifts .
这 青 王朝 写道 关于 这 供品 和 葬礼 礼物 .

清写祭品贐仪之事。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [pækt] [wɪð; wɪθ] [ɡests] .
As expected, the door was packed with guests .
作为 预期的 , 这 门 曾是 包装 和 客人 .

果然宾客填门。

[ə; eɪ] [fiːst] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] [ˌentərˈteɪn] [ɡests] .
A feast was held to entertain guests .
一个 盛宴 曾是 握住 到 招待 客人 .

席面款待，

[rɪˈplaɪ] [wɪð; wɪθ] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][ænd; ənd] [sɪlk] .
Reply with filial piety and silk .
回复 和 孝 虔诚 和 丝绸 .

答孝帛，

[ɪkˈspænd][jʊr; jər] [kəˈrɪr] ,
Expand your career ,
扩张 你的 职业 ,

拓散行状，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][ɡoʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
There's no need to go into details .
有 不 需要 到 去 进入 细节 .

都不必细述。

[fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
For several days in a row ,
为了 一些 天 在 一个 排 ,

一连几日，

[ðɪs] [ɪz] [truː] [fɔːr; fər][ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
This is true for all of them .
这 是 真的 为了 全部 的 他们 .

俱是如此。

[ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [spekˈtækjələr] ,
Although it was spectacular ,
虽然 它 曾是 壮观的 ,

虽说轰轰烈烈，

[aɪ][eɪ ˈem][naːt] [ˈloʊnli] .
I am not lonely .
我 是 不是 孤独 .

原不寂寞，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:]['oʊnli] [rɪ'fəːz] [tuː; tə][ə; eɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [bʊks] [pæst] [daʊn] [θruː]
But it only refers to a family's collection of books passed down through
但 它 仅有的 指 到 一个 家庭的 收藏 的 图书 通过了 向下 通过
[ˌdʒenə'eɪʃənz] .
generations .
几代人 .

但只是把一个累代家有藏书、

[ə; eɪ] [haʊs] [wɪð; wɪθ][noʊ] [ʌn'ɔːθəraɪzd] [gests] .
A house with no unauthorized guests .
一个 房子 和 不 未经授权 客人 .

门无杂宾之家，

[tɜːrn] [ðem; ðəm]['ɪntuː] ['diːmənz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] .
Turn them into demons and monsters .
转动 他们 进入 恶魔 和 怪物 .

弄成魑魅魍魉，

[siːl] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [fɪl] [ðə; ði] [haʊs] .
Seal the door and fill the house .
海豹 这 门 和 充满 这 房子 .

塞门填户，

[kaʊ] ['jʊrɪn] [ænd; ənd] ['pʌfbɔːl] ,
Cow urine and puffballs ,
奶牛 尿 和 绒球 ,

牛溲马勃，

[,aɪ 'ti:] [ɪm'breɪsɪz] [ɔːl] [θɪŋz] .
It embraces all things .
它 拥抱 全部 事物 .

兼收并蓄了。

[jæn] [kaɪ] [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['meni] ['sɜːrvənt] .
Yan Kai was among the many servants .
严 凯 曾是 之中 这 许多 仆人 .

阎楷于众役之中，

[peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['faɪndɪŋ] ['suːtəb(ə)l] ['kændədets] .
Pay attention to finding suitable candidates .
支付 注意力 到 寻找 合适的 候选人 .

留心物色，

['oʊnli] ['wæŋ] - [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
Only Wang Xiangjin is missing .
仅有的 王 - 是 丢失的 .

只单单少王象荇一人。

[hiː; hi] [æskt] [ʃwæŋkɪŋ] [ɪn] ['siːkrət] .
He asked Shuangqing in secret .
他 问 双清 在 秘密 .

暗问双庆，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [lɜːrn] [ðæt] ['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['sʌfəɪŋ] [frʌm; frəm] [nɪr] - ['blaɪndnəs] .
Only then did they learn that Wang Xiangjin was suffering from near - blindness .
仅有的 然后 做过 他们 学习 那 王 - 曾是 痛苦 从 靠近 - 失明 .

方知王象荇病目欲瞽，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [ˌbæk'jɑːrd] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt][ðə; ði] [laɪt] .
There's a small room in the backyard to keep out the light .
有 一个 小的 房间 在 这 后院 到 保持 出去 这 光 .

在后院一个小房避明哩。

[ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到了晚上，

[jæn] [kaɪz] [ə'kaʊntɪŋ] [desk] ,
Yan Kai's accounting desk ,
严 凯的 会计 桌子 ,

阎楷登账之几案，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [fɔ:r; fər] ['dɑ:rmə] ['sɜ:rk(ə)] [tu:; tə] [rɪ'saɪt] ['skɪptʃər] .
This is a good place for Dharma circle to recite scriptures .
这 是 一个 好的 地方 为了 法 圆圈 到 背诵 经文 .

便是法圆念经之善地。

[tu:] [per] ['ɔ:tʃədz] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] ,
Two pear orchards on the street ,
二 梨 果园 在 这 街道 ,

街上两棚梨园，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔ:ŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The sound of gongs and drums filled the air .
这 声音 的 锣 和 鼓 已填 这 空气 .

锣鼓喧天，

[tu:] [fedz] [ʌv; əv] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['dɑʊəsts] ,
Two sheds of monks and Taoists ,
二 棚屋 的 僧侣 和 道教徒 ,

两棚僧道，

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] ['mju:zɪk][ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] .
The air was filled with the sounds of music and singing .
这 空气 曾是 已填 和 这 声音 的 音乐 和 歌唱 .

笙歌匝地，

['evriwʌn] [tʃu:zɪz] [wʌt] [ðei] [laɪk] .
Everyone chooses what they like .
每个人 选择 什么 他们 喜欢 .

各人都择其所好，

[ɪts] [fɔ:r; fər][jɔ:r; jər] [oʊn] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ænd; ənd] ['plezər] .
It's for your own enjoyment and pleasure .
它是 为了 你的 自己的 享受 和 乐趣 .

自去娱耳悦目。

[jæn] [kaɪ] ['ɔ:rdərd] [ʃwɑ:ŋ] - [tu:; tə] ['kæri] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['læntərn] .
Yan Kai ordered Shuang Qing'er to carry a small lantern .
严 凯 订购 双 - 到 携带 一个 小的 灯笼 .

阎楷令双庆儿提个小灯笼儿，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] ['vɪzɪt] ['wæŋ] - [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ru:m] .
He went to visit Wang Xiangjin in the back room .
他 去 到 访问 王 - 在 这 后退 房间 .

向后小房来探望王象荃。

['wæŋ] - [hɜ:rd] ['fʊtsteps] .
Wang Xiangjin heard footsteps .
王 - 听到 脚步声 .

这王象荃听得脚步响，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[hu:] [ɪz][aɪ'ti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ？

“是谁？”

[jæn] [kaɪ] [rɪ'vi:ld] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Yan Kai revealed his name .
严 凯 揭晓 他的 姓名 。

阎楷道了己名。

['wæŋ] - [tʌtʃt] [jæn] [kaɪz] [sli:v] .
Wang Xiangjin touched Yan Kai's sleeve .
王 - 感动 严 凯的 袖子 。

王象荇摸住阎楷衣袖，

[hi:; hi] ['kʊdnt] [ʌtə] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [wɜ:rd] .
He couldn't utter a single word .
他 不能 说出 一个 单身的 单词 。

一个字也说不出来说，

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['kraɪɪŋ] [nɑ:n'stɔ:p] .
She was just crying nonstop .
她 曾是 只是 哭泣 马不停蹄 。

只是一个哭得不止。

[jæn] [kaɪ] ['kʊdnt] [hʊʊld] [bæk] [hɪz; ɪz] [terz] ['i:ðər] .
Yan Kai couldn't hold back his tears either .
严 凯 不能 抓住 后退 他的 眼泪 任何一个 。

阎楷也忍不住泪珠阑干，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 。

说道：

" [tel] [em 'i:][ɪn] ['di:teɪl] ['sləʊli] . "
" Tell me in detail slowly . "
" 告诉 我 在 细节 缓慢地 。

“慢慢的细说。”

['wæŋ] - ['sləʊli] [sed] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] .
Wang Xiangjin slowly said a few words .
王 - 缓慢地 说 一个 很少 字 。

王象荇徐徐说了几句话儿。

[jæn] [kaɪ] [ðen] [kɔ:ld] [ʃwɑ:ŋ] - :
Yan Kai then called Shuang Qing'er :
严 凯 然后 称为 双 - 。

阎楷便叫双庆儿：

" [faɪnd][ə; eɪ] [smɔ:l] [bed] ,
" Find a small bed ,
" 寻找 一个 小的 床 。

“寻一张小床儿，

[aɪ] [bi:; bi] ['steɪŋ] [hɪr] [tə'naɪt] [tu:] .
I'll be staying here tonight too .
患病的 是 入住 这里 今晚 也 。

我今晚也在这里歇。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 。

王象荇道：

[tʌ:rn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['æli] ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [geɪt] .
Turn from the alley entrance to the main gate .
转动 从 这 胡同 入口 到 这 主要的 门 .
从胡同口转至大门，

[wi:; wi] ['entərd] [ðə; ði] [hɔ:l] .
We entered the hall .
我们 进入 这 大厅 .

到了厅中。

[tæn] - [sɔ:] [ðæt] ['wæŋ] - [aɪz] [wɜ:r; wər] ['swɒlən] [ʃʌt] .
Tan Shaowen saw that Wang Xiangjin's eyes were swollen shut .
谭 - 锯 那 王 - 眼睛 是 肿 关闭 .
谭绍闻见了王象荇双目肿的无缝，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ][blaɪnd][ˈpɜ:rs(ə)n] ,
Just like a blind person ,
只是 喜欢 一个 瞎的 人 ,
恰如瞽者一般，

[soʊ][hi:; hi] [sed] :
So he said :
所以 他 说 :

遂说：

" [jɜr; jər] [aɪz] [lʊk] [laɪk] [ðɪs] , "
" Your eyes look like this , "
" 你的 眼睛 看 喜欢 这 , "

“你眼这样儿，

[ðæts] [ɔ:l][fɔ:r; fər][ˈleɪtər] .
That's all for later .
那就是 全部 为了 之后 .

在后边罢了，

[wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?
来此做甚？ ”

['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['di:pli] [gri:vd] .
Wang Xiangjin was deeply grieved .
王 - 曾是 深 伤心 .

王象荇大恻，

[hi:; hi][ˈoʊnli] [sed] [wʌn] ['sentəns] :
He only said one sentence :
他 仅有的 说 一 句子 :

只说一句道：

" [aɪl] [si:] [ðə; ði][oʊld][mæn] [ɔ:f] . "
" I'll see the old man off . "
" 患病的 看 这 老的 男人 离开 . "

“我来送送大爷。”

[ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ['kɜ:tənz] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [rɪ'mu:vd] .
The mourning curtains had already been removed .
这 丧 窗帘 有 已经 到过 已移除 .
此时孝幔已撤，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][wʌn] ['kɔ:fɪn] .
There was only one coffin .
那里 曾是 仅有的 一 棺材 .

惟有一具棺材，

[hemp] [roʊps] [wɜ:r; wər] [ju:st] [tu:; tə][baɪnd][ðə; ði] ['bʌndlz] .
Hemp ropes were used to bind the bundles .
麻 绳索 是 用过的 到 绑定 这 捆绑 .
麻索遍捆，

[aɪ] [weɪt] [ə'loʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌndərweɜ:rld] .
I wait alone on the road to the underworld .
我 等待 独自的 在 这 路 到 这 地狱 .
单候那九泉路上。

['wæŋ] - [fɔ:rst] [hɪz; ɪz] ['eɪlɪŋ] [aɪz] ['oʊpən] .
Wang Xiangjin forced his ailing eyes open .
王 - 强制 他的 生病 眼睛 打开 .
王象荃强睁病目，

['si:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,
看见这个光景，

[ðə; ði] [peɪn] [wʌz; wəz] [laɪk] ['bi:ɪŋ] [kʌt] [baɪ][ə; eɪ] [naɪf] .
The pain was like being cut by a knife .
这 疼痛 曾是 喜欢 存在 切 经过 一个 刀 .
痛如刀割，

[ʃi:; ʃɪ] [bɜ:rst] ['ɪntu:ɪ] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .
放声大哭。

[ðə; ði] [bɪ'ri:vɪd] ['fæməli] ['membər] [bɪ'hɑɪnd][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['kɔ:fɪn] .
The bereaved family members behind could hear the coffin .
这 丧亲者 家庭 成员 在后面 可以 听到 这 棺材 .
后边孝眷听的起灵，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] , ['kraɪɪŋ] .
They rushed to the front hall , crying .
他们 匆忙 到 这 正面 大厅 , 哭泣 .
一拥儿哭上前厅来。

[ʃwæŋkɪŋ] [græbd] ['wæŋ] - ,
Shuangqing grabbed Wang Xiangjin ,
双清 抓住 王 - ,
双庆扯住王象荃，

[tel] [ðem; ðəm][tu:; tə] [get] [ə'weɪ] .
Tell them to get away .
告诉 他们 到 得到 离开 .
令其躲开。

[ɪn][maɪ] [ju:θ] , [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] - [hu:] ['kæɪɪd] ['hevi] ['loʊdz] .
In my youth , I was a group of earthworkers who carried heavy loads .
在 我的 青年 , 我 曾是 一个 团体 的 - WHO 携带 重的 负载 .
少时一班儿抬重的土工，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [weɪsts] [baʊnd] [ænd; ənd] [ʃu:z] [taɪd] .
They all came with their waists bound and shoes tied .
他们 全部 来了 和 他们的 腰部 边界 和 鞋 系 .
个个束腰拴鞋而来，

[ðæts] [æbsə'lu:tlɪ] ['terɪfaɪɪŋ] !
That's absolutely terrifying !
那就是 绝对地 恐怖 !
好不吓煞人也。

[tu:] ['fæməli] ['membə] ,
Two family members ,
二 家庭 成员 ,

两个家人，

[help] [ə; ei] ['filiəl] [sʌn] [drest] [ɪn] ['hempən] [kæp][ænd; ənd] [ʃeɪvd] [roʊb] [tu:; tə] [stænd] [ʌp] .
Help a filial son dressed in hempen cap and shaved robe to stand up .
帮助 一个 孝 儿子 穿着 在 麻杆 帽 和 剃光 长袍 到 站立 向上 .
搀定一个麻冠斩衣的孝子，

[streɪt] [laɪk] ['glu:tn] ,
Straight like gluten ,
直的 喜欢 麸质 ,

直如拉面筋一般，

[dræg][,aɪ 'ti:] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:t] .
Drag it out of the street .
拖 它 出去 的 这 街道 .

拖出街心，

['ni:lɪŋ] [tə:rdz] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
Kneeling towards the door ,
跪着 向 这 门 ,

朝门跪着，

[hi:; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] ['æŋɡwɪʃ] , [ˈpaʊndɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
He cried out in anguish , pounding his fist on the ground .
他 哭 出去 在 痛苦 , 猛击 他的 拳头 在 这 地面 .
仰天拍地的痛哭。

[dɛksi][ˈɔ:lsoʊ] [held] - [ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] .
Dexi also held Xingguan'er in his arms .
德西 还 握住 - 在 他的 武器 .

德喜儿也抱定兴官儿，

[ðə; ði] [stɑ:f] [ʌv; əv] ['mɔ:rnɪŋ] ,
The staff of mourning ,
这 职员 的 丧 ,

斩衰小杖，

[ðeɪ] [wept] [æz; əz] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kɔ:fɪn] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['stepmʌðər] , [kɑ:ŋ] - ,
They wept as they waited for the coffin of their stepmother , Kong Huiniang ,
他们 哭泣 作为 他们 等待 为了 这 棺材 的 他们的 后妈 , 孔 - ,

[tu:; tə][bi:; bi] ['teɪkən] [aʊt] .
to be taken out .
到 是 已采取 出去 .

哭着候嫡母孔慧娘出灵。

[ʃʊr] ['ɪnʌf] , ['evriwʌn] [lʊkt] ['pænɪkt] .
Sure enough , everyone looked panicked .
当然 足够的 , 每个人 看起来 惊慌失措 .

果然个个都带慌意，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [mu:vɪd] [tu:; tə] [terz] .
Everyone was moved to tears .
每个人 曾是 已搬 到 眼泪 .

人人俱动悲情。

['sʌd(ə)nli] ,
Suddenly ,
突然 ,

猛然间，

[ɔ:ɪ] [aɪ] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] —
All I heard was —
全部 我 听到 曾是 一

只听得——

[ðə; ði] [ˈpɒtər] [ˈʃaʊtɪd] ,
The porter shouted ,
这 搬运工 喊叫 ,

杠夫一声喊，

[ðə; ði][dɑ:rk] [ˈkɔ:fin] [wʌz; wəz] [ˈlɪftɪd] [ɔ:f] [ðə; ði] [graʊnd] .
The dark coffin was lifted off the ground .
这 黑暗的 棺材 曾是 抬起 离开 这 地面 .

黑黝黝棺木离地。

[ðə; ði] [ˈfæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈsi:st] [wɜ:r; wər][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:] [tu:] [gru:ps] .
The families of the deceased were divided into two groups .
这 家庭 的 这 死者 是 分割 进入 二 团体 .

孝眷两队分，

[ðə; ði] [ˈkeɪɑ:s] [ænd; ənd] [ˈweɪlɪŋ] [ʃɒk] [ðə; ði] [ˈhevəns] .
The chaos and wailing shook the heavens .
这 混乱 和 哀嚎 摇晃 这 天 .

乱攘攘哀号动天。

[ðə; ði] [roʊd] - [ˈskrætʃər] [hæd; həd][ə; eɪ] [fəˈroʊʃəs] [lʊk] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] .
The road - scratcher had a ferocious look on his face .
这 路 - 刮刮乐 有 一个 凶猛 看 在 他的 脸 .

打路鬼眉目狰狞，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [məˈʃi:n] - [ˈbɔ:ntʃɪŋ] [ˈsteɪf(ə)n][wʌz; wəz] [ˈdʒestʃərɪŋ] [ˈwaɪldli] .
The person at the machine - launching station was gesturing wildly .
这 人 在 这 机器 - 发射 车站 曾是 做手势 疯狂地 .

机发处手舞足蹈。

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [gɔ:d][ɪz] [ˈmʌd(ə)l] - [ˈhedɪd] .
The divine god is muddle - headed .
这 神圣的 上帝 是 混乱 - 标题 .

显道神头脑颠顽，

[hɜ:r; həɹ] [kloʊðɔz] [ˈflʌtəd] [æz; əz][ðə; ði][kɑ:r] [mu:vɪd] .
Her clothes fluttered as the car moved .
她 衣服 飘动 作为 这 车 已搬 .

车行时衣动带飘。

[ˈrʌnɪŋ] [ˌbæmˈbu:ɪ] [ˈhɔ:rsɪz] ,
Running bamboo horses ,
跑步 竹子 马匹 ,

跑竹马的，

[fɔ:r] [striŋz] [ʌv; əv] [ˈfi:nɪks] [ˈbelz] [ræŋ] .
Four strings of phoenix bells rang .
四 字符串 的 凤凰 铃铛 响铃 .

四挂鸾铃响，

[ðɪs] [led] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ʌv; əv] [ˈwærŋ] - [ˈdʒɜ:rni] [tu:; tə] [ˈmæri] [ə; eɪ] [ˈfɔ:rən] [ˈru:lər] .
This led to the story of Wang Zhaojun's journey to marry a foreign ruler .
这 引领 到 这 故事 的 王 - 旅行 到 结婚 一个 外国的 统治者 .

扮就了王昭君出塞和亲。

[ˈlaɪən] [ˈdɑ:nsəz]
Lion dancers
狮子 舞者

耍狮子的，

[ə; eɪ] [haɪ'dreɪndʒə] [roʊlz] ,
A hydrangea rolls ,
一个 绣球花 卷 ,

一个绣球滚，

[pri:'tɛndɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [laɪk] [ðæt] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [tʃaɪnə] [tu:; tə] [ˈprez(ə)nt] [ˈtreʒərz]
Pretending to be like that time when they returned to China to present treasures
假装 到 是 喜欢 那 时间 什么时候 他们 返回 到 中国 到 展示 宝藏
[tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈempərəɹ] .
to the emperor .
到 这 皇帝 .

装成那回回国朝天进宝。

[ðoʊz] [hu:] [ˈtræv(ə)][baɪ][lənd] [boʊt]
Those who travel by land boat
那些 WHO 旅行 经过 土地 船

走旱船的，

[tʃɛn] - [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][wʌn] [hu:] [droʊv] [ðə; ðɪ] [boʊt] .
Chen Miaochang was the one who drove the boat .
陈 - 曾是 这 一 WHO 驾驶 这 船 .

走的是陈妙常赶船、

[ju] - [tʃeɪst] [ðə; ðɪ] [boʊt] .
Yu Shuye chased the boat .
于 - 追逐 这 船 .

于叔夜追舟，

[nɑ:t] [tu:] [fæst] , [nɑ:t] [tu:] [sləʊ]
Not too fast , not too slow
不是 也 快速地 , 不是 也 慢的

不紧不慢，

[aɪ 'ti:] [felt] [laɪk] [ˈdrɪftɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˈrɪvər] [ɔ:r] [leɪk] .
It felt like drifting on a river or lake .
它 毛毡 喜欢 漂流 在 一个 河 或者 湖 .

恍如飘江湖水上。

[taɪd] [ʌp] [haɪ] ,
Tied up high ,
系 向上 高的 ,

绑高抬的，

[ðə; ðɪ][wʌn] [hu:] [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] [wʌz; wəz] [drɪ'ɑʊ] [tʃæn] [ˈstændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [tɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhælbərd] .
The one who was tied up was Diao Chan standing on the tip of a halberd .
这 一 WHO 曾是 系 向上 曾是 刁 陈 常设 在 这 提示 的 一个 戟 .

绑的是戟尖站貂婵、

[ɔ:riəʊ] [stændz] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [ˈfænz] [hed] .
Oriole stands on the fan's head .
金莺 站立 在 这 粉丝们 头 .

扇头立莺莺，

[ʌn'feɪzɪd] [ænd; ənd] [ʌn'mu:vd] ,
Unfazed and unmoved ,
泰然自若 和 不动 ,

不惊不闪，

[aɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈtrævlɪŋ] [ə'bɔ:n] [ðə; ðɪ] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈæʒər] [skaɪ][ænd; ənd] [klaʊdz] .
It seems to be traveling along the edge of the azure sky and clouds .
它 似乎 到 是 旅行 沿着 这 边缘 的 这 蔚蓝 天空 和 云 .

一似行碧落云边。

[kʌŋku:] ['ɑ:prə]
Kunqu Opera
昆曲 歌剧

昆腔戏，

[ðə; ði] [pleɪ] [ɪz] " [ə; eɪ] [bed] [fʊl] [ʌv; əv] [ə'fɪ(ə)l] ['tæblɪts] " .
The play is " A Bed Full of Official Tablets " .
这 玩 是 " 一个 床 满的 的 官方的 片剂 " .

演的是《满床笏》，

[i:tʃ] [im'brɔɪdəd] ['gɑ:rmənt] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] [bæm'bu:] [slɪp] .
Each embroidered garment resembles a bamboo slip .
每个 绣花 服装 类似 一个 竹子 滑 .

一个个绣衣象简。

['daɪələkt]
Longzhou dialect
龙州 方言

陇州腔，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] ['sɪŋɪŋ] " ['wɑ:gæŋ] ['vɪlɪdʒ] " .
They were singing " Wagang Village " .
他们 是 歌唱 " 瓦岗 村庄 " .

唱的是《瓦岗寨》，

[perz] [ʌv; əv] ['æksɪz] [ænd; ənd] ['aɪərn] [wɪps] .
Pairs of axes and iron whips .
成对 的 轴 和 铁 鞭子 .

一对对板斧铁鞭。

[wʌŋ] ['hʌndrəd] [mʌŋks]
One hundred monks
一 百 僧侣

一百个僧，

['weɪɪŋ] ['kæəsək] ,
Wearing cassock ,
穿着 衲 ,

披袈裟，

[klæp] [ðə; ði] ['sɪmbəlz] ,
Clap the cymbals ,
拍 这 钹 ,

拍动那铙铜钹，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʃʊk] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] .
The sound shook heaven and earth .
这 声音 摇晃 天堂 和 地球 .

声震天地。

['fɪftɪ] [perz] [ʌv; əv] [pæðz] ,
Fifty pairs of paths ,
五十 对 的 路径 ,

五十双道，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] ['feðər] [roʊb] ,
Wearing a feather robe ,
穿着 一个 羽毛 长袍 ,

穿羽衣，

['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [ri:d] [paɪp] [ænd; ənd] [bæm'bu:] [flu:t] ,
Playing the reed pipe and bamboo flute ,
玩耍 这 芦苇 管道 和 竹子 长笛 ,

吹起来苇管竹笙，

[ɪts] [saʊnd] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ˈhevəns] .
Its sound reached the heavens .
它是 声音 达到 这 天 .

响遏云霄。

[ðə; ði] [eɪt] [ɪˈmɔ:tlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlev(ə)] - [blɜ:rd] [keɪv]
The Eight Immortals of the Level - Blurred Cave
这 八 不朽者 的 这 等级 - 模糊 洞穴

级糊的八洞仙，

[ðɪs] [wʌn] [ˈkæriz] [ə; eɪ] [sɔ:rd] .
This one carries a sword .
这 一 携带 一个 剑 .

这个背宝剑，

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [bi:ts] [ðə; ði] [ˈfɪʃmənz] [drʌm] ,
The one who beats the fisherman's drum ,
这 一 WHO 节拍 这 渔民的 鼓 ,

那个敲渔鼓，

[hi:; hi][ˈi:v(ə)n][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈsʌmwʌt] [ʌðərˈwɜ:rlɪ] [er] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
He even had a somewhat otherworldly air about him .
他 甚至 有 一个 有些 超凡脱俗的 空气 关于 他 .

竟有些仙风道骨。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈbju:ti] [meɪd] [ʌv; əv][sɪlk] .
A little beauty made of silk .
一个 小的 美丽 制成 的 丝绸 .

帛捏的小美人，

[ðɪs] [ti:] - [ˈsɜ:rvɪŋ] [ˈpɪtʃər] ,
This tea - serving pitcher ,
这 茶 - 服务 投手 ,

这个执茶注，

[ðə; ði][wʌn] [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [kʌp] ,
The one holding the wine cup ,
这 一 保持 这 葡萄酒 杯子 ,

那个捧酒盏，

[ɪnˈdi:d] , [ʃi:; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [pɪ:tʃ] - [laɪk] [feɪs] [ænd; ənd] [ˈwɪloʊ] - [li:f] [ˈaɪ,braʊz] .
Indeed , she had a peach - like face and willow - leaf eyebrows .
的确 , 她 有 一个 桃 - 喜欢 脸 和 柳 - 叶子 眉毛 .

的确是桃面柳眉。

[ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] , [ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [rʌnə:z]
On the spot , the yamen runners
在 这 点 , 这 衙门 跑步者

马上衙役，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [sɔ:rd]
Holding the precious sword
保持 这 宝贵的 剑

执宝刀、

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [ka:vd] [baʊ; boʊ] ,
Carrying a carved bow ,
携带 一个 雕刻 弓 ,

挎雕弓，

[æt; ət][fɜ:rst] [glæns] ,
At first glance ,
在 第一的 瞥一眼 ,

乍见时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌnə'weɪ] [ðæt] [ðə; ði][,ɪn'leɪ; 'ɪnleɪ][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][ˈpeɪpə] .
They were unaware that the inlay was made of paper .
他们 是 不知情 那 这 镶嵌 曾是 制成 的 纸 .

并不知镶嵌是纸。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [æt; ət] [ɑːdz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf]
A man who is always at odds with his wife
一个 男人 WHO 是 总是 在 赔率 和 他的 妻子

杠上头夫，

[ˈkæri] [ðə; ði][ˈɡoʊld] [tʃest]
Carry the gold chest
携带 这 金子 胸部

抬金箱、

[lɪft] [ðə; ði] [kæʃ] [ˈredʒɪstər] ,
Lift the cash register ,
举起 这 现金 登记 ,

抬银柜，

[ˈæftər] [ˈkerf(ə)] [rɪˈvjʊː] ,
After careful review ,
后 小心 审查 ,

细审后，

[fæŋ] - [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [bɪrd] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˈriːəl] .
Fang Xiaode realized that the beard was not real .
方 - 已实现 那 这 胡须 曾是 不是 真实的 .

方晓得髭髯非真。

[ˈfɪfti] [perz] [ʌv; əv] [ˈkʌlərf(ə)] [ʌmˈbreləz] ,
Fifty pairs of colorful umbrellas ,
五十 对 的 丰富多彩的 雨伞 ,

五十对彩伞，

[əˈdɔːrnd] [wɪð; wɪθ] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈkræftsmənʃɪp] [fɔːr; fər] [ˈwɪmənz] [ˈkwɔːrtərz] .
Adorned with exquisite craftsmanship for women's quarters .
装饰 和 精美的 工艺 为了 女性的 四分之一 .

满缀着闺阁奇巧。

[twelv] [ˈfjuːnərəl] [ˈkʌpləts] ,
Twelve funeral couplets ,
十二 葬礼 对句 ,

十二付挽联，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [læmenˈteɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒentri] .
It is filled with the lamentations of the gentry .
它 是 已填 和 这 哀歌 的 这 绅 .

尽写着缙绅哀言。

[tuː] [desks] ,
Two desks ,
二 桌子 ,

两张书案，

[ˈmjuːzɪk] , [tʃes] , [kəˈlɪgrəfi] , [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋ] [wɜːr; wər] [dɪˈspleɪd] [ɪn] [lɔːŋ] [ˈskroʊlz][ænd; ənd] [ʃɔːrt]
Music , chess , calligraphy , and painting were displayed in long scrolls and short
音乐 , 棋 , 书法 , 和 绘画 是 显示 在 长的 卷轴 和 短的
[ˈskroʊlz] .
scrolls .
卷轴 .

琴棋书画摆就了长卷短轴。

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['berɪəl] [saɪts] ,
A collection of burial sites ,
一个 收藏 的 葬礼 网站 ,

一攒阴宅，

[ðə; ðɪ] [hɔ:l] [ænd; ənd] [pə'vɪliən] [wɜ:r; wər] [dɪ'zaɪnd] [wɪð; wɪθ] [fɔ:r] ['haʊshəʊldz] [ænd; ənd] [eɪt] ['wɪndəʊz] .
The hall and pavilion were designed with four households and eight windows .
这 大厅 和 亭 是 设计 和 四 家庭 和 八 视窗 .
楼阁厅房画定的四户八窗。

[dɪr] , [hɔ:rs] , [ʃi:p] , [kreɪn]
Deer , horse , sheep , crane
鹿 , 马 , 羊 , 起重机

鹿马羊鹤，

[ðeɪ] [ɔ:l] [lʊk] [ə'laɪk] .
They all look alike .
他们 全部 看 同样 .

色色都像。

['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] [sɪ'dæən] [tʃerz]
Carriages and sedan chairs
马车 和 轿车 椅子

车马肩舆，

['evriθɪŋ] [ɪz][brænd] [nu:] .
Everything is brand new .
一切 是 品牌 新的 .

件件俱新。

['ɪnsens] ['teɪbl] [ænd; ənd] [fu:d] ['teɪbl]
Incense table and food table
香 桌子 和 食物 桌子

香案食桌，

[ðə; ðɪ] ['fɜ:rnɪʃɪŋz] [ɔ:l] [kən'fɔ:rm] [tu:; tə][ðə; ðɪ] " ['fæməli] ['etɪkət] " (-) .
The furnishings all conform to the " Family Etiquette " (家礼) .
这 家具 全部 符合 到 这 " 家庭 礼仪 " (-) .

陈设俱遵《家礼》，

[fæŋ] [baɪ][ænd; ənd] [fæŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] ,
Fang Bi and Fang Xiang ,
方 双 和 方 向 ,

方弼方相，

[bəʊθ][ðə; ðɪ] [ʃi:ld] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [spɪr] [ɑ:r; ər] ['ækjərət] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] " [dʒəʊ][gwa:n] " .
Both the shield and the spear are accurate according to the " Zhou Guan " .
两个都 这 盾 和 这 矛 是 准确的 根据 到 这 " 周 关 " .

戈盾皆准《周官》。

[θri:] - [tɪrd] ['sɪlvər] - ['tɑ:pt] [ʌm'brelə]
Three - tiered silver - topped umbrella
三 - 分层 银 - 顶峰 伞

三檐银顶伞，

[aɪ 'ti:] ['kʌvəd] [ðə; ðɪ] [æn'sestrəl] ['temp(ə)] .
It covered the ancestral temple .
它 涵盖 这 祖先的 寺庙 .

罩定了神主宗祏。

[ten] - ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [lɔ:ŋ] ([ə'prɑ:ksɪmətli] - ['mi:tɜ:z]) [lɑ:rdʒ] [klɔ:θ] ['kɜ:rt(ə)n] ,
ten - zhang - long (approximately 33 meters) large cloth curtain ,
十 - 张 - 长的 (大约 - 米) 大的 布 窗帘 ,

十丈大布帔，

[,aɪ 'ti:] [kəm'pli:tli] [kən'si:ld] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] ['fju:nərəl] .
It completely concealed the women attending the funeral .
它 完全地 暗 这 女性 参加 这 葬礼 .

遮尽那送葬内人。

[ˈkʌlərf(ə)] [tents] [wɜːr; wər] [i'rektɪd] [ə'b:ŋ] [ðə; ði] [stri:tɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] ['sɜ:rvis] .
Colorful tents were erected along the streets for the memorial service .
丰富多彩的 帐篷 是 竖立 沿着 这 街道 为了 这 纪念馆 服务 .

沿街上路祭彩棚，

[ðə; ði] [ˈɔ:fərɪŋ] ['teɪbl] ['blɔ:kɪŋ] [ðə; ði] [wei]
The offering table blocking the way
这 提供 桌子 阻塞 这 方式

阻道供桌，

['kraʊdɪd] [ænd; ənd] ['kraʊdɪd]
Crowded and crowded
挤 和 挤

拥拥挤挤，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kwai] ['laɪvli] .
It was quite lively .
它 曾是 相当 热闹 .

好不热闹。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] ['kærɪdʒ] [pæst] [ə'wei] .
The spirit carriage passed away .
这 精神 运输 通过了 离开 .

灵輶过去，

['sevrəl] [oʊld] [men] [saɪd] :
Several old men sighed :
一些 老的 男人 叹了口气 :

有几个老头儿叹道：

" ['skwaɪər][tæn][ɪz][ə; ei] ['tru:li] [rɪ'spektəbl] ['skɑ:lər] . "
" **Squire Tan is a truly respectable scholar .** "
" 乡绅 谭 是 一个 真的 可敬 学者 . "

“谭乡绅好一个正经读书人，

[pi:s] [ʌv; əv][maɪnd] ,
Peace of mind ,
和平 的 头脑 ,

心地平和，

[ækt][wɪð; wɪθ] [prə'praɪəti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
Act with propriety and integrity .
行为 和 礼 和 正直 .

行事端方。

[naʊ] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Now his son ,
现在 他的 儿子 ,

如今他的公子，

[ðen] [ðeəz; ðəz] [ˌæbsə'lu:tli] [noʊ] [tjæns] [ʌv; əv] ['wɪnɪŋ] .
Then there's absolutely no chance of winning .
然后 有 绝对地 不 机会 的 获胜 .

就万万不胜了。”

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ] [ɡert] ['taʊərz] ,
There are also gate towers ,
那里 是 还 门 塔楼 ,

也有门楼中、

[ˈwɪmɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l]
Women on the wall
女性 在 这 墙

墙头上妇女，

[əˈpɑ:n] ['si:ɪŋ] [kɑ:ŋ] - [hɜ:rs] ,
Upon seeing Kong Huiniang's hearse ,
之上 看到 孔 - 灵车 ,

看见孔慧娘灵车，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [jʌŋ] ['leɪdi] [ʌv; əv][ðə; ði][tæn] ['fæməli] , "
" Young lady of the Tan family , "
" 年轻的 女士 的 这 谭 家庭 , "

“谭家小娘子，

[ɪk'stri:mli] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] [waɪz] .
Extremely virtuous and wise .
极其 有德行的 和 明智的 .

极其贤慧。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [gʊd] ['pi:p(ə)l] [dəunt][lɪv; laɪv] [lɔ:ŋ] .
It's a pity that good people don't live long .
它是 一个 遗憾 那 好的 人们 不 居住 长的 .

可惜好人不长寿，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊv] [ðæt] [tæn] - - [hu:] , [nɑ:t][tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['gɑ:sɪp] [ɪn][ðə; ði]
It was also that Tan Xiangong Fubao who , not to mention the gossip in the
它 曾是 还 那 谭 - - WHO , 不是 到 提到 这 闲话 在 这
[stri:ts] ,
streets ,
街道 ,

也是那谭相公福保“不说那街谈巷议，

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] ['ɔ:fərd] [ðer; ðər][ɪ,vælju'eɪʃ(ə)n] .
Each person offered their evaluation .
每个 人 提供 他们的 评估 .

各施品评。

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] ['eksɪtɪd] [θru:] [ðə; ði] [west] [gert] .
The carriage exited through the west gate .
这 运输 退出 通过 这 西方 门 .

单说灵輶出了西门，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [greɪv] .
We arrived at the grave .
我们 到达的 在 这 严重 .

到了坟上。

['hu:] [kɪz] [ælə'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][gəʊld][wʌz; wəz] [də'rektɪd] [tɔ:rdz] [[ə; eɪ] [spə'sɪfɪk] [loo'keɪʃ(ə)n]] .
Hu Qi's allocation of gold was directed towards [a specific location] .
胡 气的 分配 的 金子 曾是 指导 向 [一个 具体的 地点] .

胡其所分金调向，

['swetɪŋ] [prə'fju:slɪ] ,
Sweating profusely ,
出汗 大量地 ,

满面流汗，

[ɔ:l] [fɔ:r] [lɪmz] [wɜ:r; wər] ['bɪzi] .
All four limbs were busy .
全部 四 四肢 是 忙碌的 .

四肢俱忙。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['rɪtʃuəl] ['mæstərz] [ə'gri:d] [tu;; tə] ['tʃɛŋ] - ['sækrɪfaɪs] [tu;; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] [gɑ:d] .
All the ritual masters agreed to Cheng Songshu's sacrifice to the earth god .
全部 这 仪式 大师 同意 到 程 - 牺牲 到 这 地球 上帝 .

各礼相赞成程嵩淑祀土、

[lu:] [pʌz] ['dʒenərəs] [gift] [tu;; tə][ðə; ði] ['mæstər] .
Lou Pu's generous gift to the master .
卢 脓 慷慨的 礼物 到 这 掌握 .

娄朴点主的大礼。

['fju:nərəri] ['ɑ:bdʒekts] ,
Funerary objects ,
葬礼 对象 ,

焚冥器，

[ɛks aɪ 'e] -
Xia Zhishi
夏 -

下志石，

[ə; eɪ] [maʊnd] [ʌv; əv] [ɜ:rθ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [raʊnd] [tu:m] .
A mound of earth for a round tomb .
一个 冢 的 地球 为了 一个 圆形的 墓 .

封土圆墓，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sɪtɪ] [geɪts] [wɜ:r; wər] [si:lɪd] [æt; ət] [dʌsk] ,
Until the city gates were sealed at dusk ,
直到 这 城市 大门 是 密封 在 黄昏 ,

直到城门夕封之时，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst] ['heɪstɪli] [kəm'pli:tɪd] .
It was just hastily completed .
它 曾是 只是 草草 完全的 .

刚刚草率办完，

[ðə; ði] [gru:p] [ðen] [rʌʃt] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] ['sɪtɪ] .
The group then rushed back to the city .
这 团体 然后 匆忙 后退 到 这 城市 .

众人方才一拥儿回城。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[jæn] [kaɪ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [get] [ʌp] .
Yan Kai was about to get up .
严 凯 曾是 关于 到 得到 向上 .

阎楷要起身，

['rʌnɪŋ] [jɔr; jər] [oʊn] ['bɪznəs]
Running your own business
跑步 你的 自己的 商业

办理自己生意，

[ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [ˌsækrɪˈfɪ(ə)] [ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz] [ænd; ənd] [ˈfjuːnərəl] [ɡɪfts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði]
The list of sacrificial offerings and funeral gifts should be submitted to the
这 列表 的 献祭 供品 和 葬礼 礼物 应该 是 提交 到 这
[mɪŋ] [kɔːrt] .
Ming court .
明 法庭 .

将祭品赠礼清簿交明。

- [ˈkudnt] [pəˈsweɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [steɪ] .
Shaowen couldn't persuade him to stay .
- 不能 说服 他 到 停留 .

绍闻挽留不住，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dʌŋ] [bʌt; bət] [let] [ˌaɪ ˈtiː] [ɡoʊ] .
There was nothing that could be done but let it go .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 但 让 它 去 .

只得任其去讫。

[jæn] [kaɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] [ænd; ənd] [spʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [wɪð; wɪθ] [ˈwæŋ]
Yan Kai then went to the back room and spoke a few words with Wang
严 凯 然后 去 到 这 后退 房间 和 辐 一个 很少 字 和 王

-
Xiangjin .
- .

阎楷又到后房里与王象荇说了几句话，

[ˈwæŋ] - [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [liːv] .
Wang Xiangjin refused to let him leave .
王 - 拒绝 到 让 他 离开 .

王象荇不肯叫走。

[jæn] [kaɪ] [stɛɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [les] .
Yan Kai stayed a little less .
严 凯 入住 一个 小的 较少的 .

阎楷又少留一会儿，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] - [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] .
He returned to Xiangxing to take care of the luggage .
他 返回 到 - 到 拿 关心 的 这 行李 .

自回祥兴号照料行李。

[θriː] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Three days later ,
三 天 之后 ,

过了三天，

[ðə; ði] [ˈmætər] [ɪz] [naʊ] [ˈsetld] .
The matter is now settled .
这 事情 是 现在 定居 .

事已各完。

[tæn] - [ˈkerfəli] [ɪɡˈzæmɪnd] [iːtɪ] [ˈaɪtəm] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːrɪŋ] [ˈredʒɪstər] .
Tan Shaowen carefully examined each item in the mourning register .
谭 - 小心 检查 每个 物品 在 这 丧 登记 .

谭绍闻将吊簿逐一细看，

[ˌaɪ ˈtiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

只见上面写着：

[ə; eɪ] ['teɪbl̩] [ʌ; əv] ['ɔ̣fəɪŋz, 'ɔfrɪŋz][fɔːr; fər] [jæən] [kaɪ] ,
A table of offerings for Yan Kai ,
一个 桌子 的 供品 为了 严 凯 ,

阎楷祭品一桌，

[ðə; ðɪ] ['fjuːnərəl] [ɡɪft][wʌz; wəz] [eɪt] [teɪl] .
The funeral gift was eight taels .
这 葬礼 礼物 曾是 八 两 .

赙仪八两。

- [pɪɡ] [wʌn] ,
Shengzhai Pig One ,
- 猪 一 ,

盛宅猪一，

[ʃiːp] [wʌn] ,
Sheep One ,
羊 一 ,

羊一，

[ðə; ðɪ] ['ɔːltər][wʌz; wəz] ['leɪdn̩] [wɪð; wɪθ][ɔ̣fəɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
The altar was laden with offerings .
这 坛 曾是 满载 和 供品 .

祭品满案，

[ðə; ðɪ] ['fjuːnərəl] [ɡɪft][wʌz; wəz] ['fɪftɪ] [teɪl] .
The funeral gift was fifty taels .
这 葬礼 礼物 曾是 五十 两 .

赙仪五十两，

[ə; eɪ] ['trædʒɪk] [pleɪ] .
A tragic play .
一个 悲惨 玩 .

丧戏一台。

[ɛks aɪ 'eɪ] - , [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] ,
Xia Fengruo , a chicken ,
夏 逢 若 鸡 ,

夏逢若鸡一只，

[ðə; ðɪ] ['fjuːnərəl] [ɡɪft][wʌz; wəz] [θriː] [tʃɪ'æən] .
The funeral gift was three qian .
这 葬礼 礼物 曾是 三 钱 .

赙仪三钱。

- , ['mɛŋ] [sɔŋəlɪŋ] ,
Tailong , Meng Songling ,
- , 孟 松岭 ,

泰隆号孟嵩龄、

- ['dɛŋ] ['dʒɪʃɪː][dʒei] [kɪŋjən] ,
Jichanghao Deng Jishi Jing Qingyun ,
- 邓 jishi 景 青云 ,

吉昌号邓吉士景卿云、

[ˈpɔːnʃɑːp] [sɔːŋ] [ʃaʊˈtʃiː] ,
pawnshop Song Shaoqi ,
当铺 歌曲 邵琪 ,

当铺宋绍祁、

歧路灯

第95/159页

[sɪlk] [ʃɑ:p] [dɪŋ] -
Silk shop Ding Dancong
丝绸 店铺 丁 -

绸缎铺丁丹丛、

[ˈsi:fu:d] [ʃɑ:p] [ˈlʌ] -
Seafood Shop Lu Suzhan
海鲜 店铺 鲁 -

海味铺陆肃瞻、

[gwoʊ] [hwaiju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [koʊl] [maɪn] [ʃerd] [ə; eɪ] [tri:] [wɪð; wɪθ] [sɪlk] [ˈbænərz] .
Guo Huaiyu of the coal mine shared a tree with silk banners .
郭 怀玉 的 这 煤炭 矿 共享 一个 树 和 丝绸 横幅 .
煤炭厂郭怀玉共绦幛一树，

[pɪɡ][ænd; ənd] [ʃi:p] [ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz]
Pig and sheep offerings
猪 和 羊 供品

猪羊祭品，

[ˈfju:nərəl] [ɡɪfts] [ʌv; əv] [ˈtwenti] [teɪ] ,
Funeral gifts of twenty taels ,
葬礼 礼物 的 二十 两 ,

赙仪二十两，

[ˈsev(ə)n] [ˈkʌləf(ə)] [tents] [blɑ:kt] [ðə; ði] [roʊd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈroʊdsaɪd] [məˈmɔ:riəl] [ˈsɜ:rvis] .
Seven colorful tents blocked the road for the roadside memorial service .
七 丰富多彩的 帐篷 已屏蔽 这 路 为了 这 路边 纪念馆 服务 .
路祭阻道彩棚七座。

[ˈwæŋ] - [tu:] [liɑ:ŋ] [ʌv; əv] [ˈziðər] .
Wang Jingqian's two liang of zither .
王 - 二 梁 的 箏 .

王经千折仪二两。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - ,
Zhang Shengzu ,
张 - ,

张绳祖、

[ˈwæŋ] [ˈzi:ni] [i:tʃ] [rˈsi:vd] [θri:] [kɔɪnz] .
Wang Zini each received three coins .
王 齐尼 每个 已收到 三 硬币 .

王紫泥各折仪三钱。

[ˈʌŋk(ə)] [ˈwæŋz] [sækɹɪˈfɪ(ə)] [ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz][ʌv; əv] [pɪgz][ænd; ənd] [ʃi:p]
Uncle Wang's sacrificial offerings of pigs and sheep
叔叔 王氏 献祭 供品 的 猪 和 羊

王舅爷猪羊祭品，

[ə; eɪ][ˈfju:nərəl] [ɡɪft] [ʌv; əv] [ten] [teɪ] .
A funeral gift of ten taels .
一个 葬礼 礼物 的 十 两 .

赙仪十两。

[tu:] [kɔɪnz] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ɡrænd] [ˈmæstər] .
Two coins as a gift to the Grand Master .
二 硬币 作为 一个 礼物 到 这 盛大 掌握 .
满相公礼二钱。

[ˈʌŋk(ə)] [wu:] [ænd; ənd] [pɪɡ] [wʌn]
Uncle Wu and Pig One
叔叔 吴 和 猪 一
巫大爷猪一，

[ʃi:p] [wʌn] ,
Sheep One ,
羊 一 ,
羊一，

[wʌn] [ɔɪl] [ænd; ənd] [ˈhʌni] [ˈbɪldɪŋ] ,
One oil and honey building ,
一 油 和 蜂蜜 建筑 ,
油蜜楼一座，

[ə; eɪ] [ˈhʌni] [ænd; ənd] [ɔɪl] [ˈɑ:rtʃweɪ] [wʌz; wəz] [iˈrektɪd] .
A honey and oil archway was erected .
一个 蜂蜜 和 油 拱道 曾是 竖立 .
油蜜牌坊一架，

[ˈtwenti] - [fɔ:r] [ˈkʌləz] [ʌv; əv] [ˈsi:wi:d]
Twenty - four colors of seaweed
二十 - 四 颜色 的 海藻
海菜二十四色，

[ˈtwenti] - [fɔ:r] [ˈkʌləz] [ʌv; əv] [fru:t]
Twenty - four colors of fruit
二十 - 四 颜色 的 水果
果品二十四色，

[ˈtwenti] - [fɔ:r] [ˈkʌləz] [ʌv; əv] [kɒkt] [ˈprɑ:ɔkt]
Twenty - four colors of cooked products
二十 - 四 颜色 的 煮熟 产品
熟品二十四色，

[ə; eɪ] [tri:] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pleɪn] [broʊˈkeɪd] [ˈkæənəpi] ,
A tree with a plain brocade canopy ,
一个 树 和 一个 清楚的 锦缎 树冠 ,
素锦帐一树，

[ə; eɪ] [ˈkʌplət] [ɪn] [ˈju:lədʒɪ] ,
A couplet in eulogy ,
一个 对联 在 颂 ,
挽言一联，

[ðə; ðɪ] [ˈfju:nərəl] [ɡɪft] [wʌz; wəz] [ˈtwenti] - [fɔ:r] [teɪl] .
The funeral gift was twenty - four taels .
这 葬礼 礼物 曾是 二十 - 四 两 .
赙仪二十四两。

[bi: ˈeɪ] [ˈdʒɛŋ] ,
Ba Geng ,
巴 耿 ,
巴庚、

[ˈmʌni] [kæn; kən][bi:; bi] [rɪˈlaɪd] [əˈpɑ:n]
Money can be relied upon
钱 能 是 依赖 之上
钱可仰、

[ˈtʃɛŋ] -
Cheng Yesongshu
程 -

程爷嵩淑、

[ˌʒæŋŋjɪ] [ˈvɪlɪdʒ]
Zhangye Village
张掖 村庄

张爷类村、

[suː] - [ænd; ənd] [jæŋ] [ˌjiː]
Su Yelinchen and Yang Yi
苏 - 和 杨 易

苏爷霖臣共羊一，

[ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ˌsækrɪˈfɪ(ə)] [ˈɔʃɜːɪŋz, ˈɔʃrɪŋz] ,
The case of sacrificial offerings ,
这 案件 的 献祭 供品 ,

祭品一案，

[ˈfjuːnərəl] [ɡɪft] [ʌv; əv] [sɪks] [teɪl] ,
Funeral gift of six taels ,
葬礼 礼物 的 六 两 ,

赙仪六两，

[ə; eɪ] [ˈjuːlədʒi] ,
A eulogy ,
一个 颂 ,

祭文一纸，

[ɪːtʃ] [ˈkʌplət] [kənˈteɪnz] [ə; eɪ] [ˈjuːlədʒi] .
Each couplet contains a eulogy .
每个 对联 包含 一个 颂 .

挽言各一联。

[ˈtaɪgər] [taʊn] [ɡɪft] [ʌv; əv] [θriː] [kɔɪnz]
Tiger Town Gift of Three Coins
老虎 镇 礼物 的 三 硬币

虎镇邦礼三钱，

[ə; eɪ][ˈtrædʒɪk] [pleɪ] .
A tragic play .
一个 悲惨 玩 .

丧戏一台。

- [ˈwæŋ] - [geɪv] [wʌŋ][ˈtʃɪˈæŋ] .
Baozheng Wang Shaohu gave one qian .
- 王 - 给予 一 钱 .

保正王少湖礼一钱。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈfɪʃəlz] [ˈsæləri] [wʌz; wəz] - , - [ˈtʃɪˈæŋ][ænd; ənd][ə; eɪ] [ɡɪft] [ʌv; əv]
The official in charge of the official's salary was 10 , 000 qian and a gift of
这 官方的 在 收费 的 这 官员的 薪水 曾是 - , - 钱 和 一个 礼物 的

[tuːˈtuː][ˈtʃɪˈæŋ] .
2 qian .
2 钱 .

上号吏钱万里礼二钱。

[ˈlɪn] - [geɪv] [faɪv] [kɔɪnz] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] .
Lin Tengyun gave five coins as a gift .
林 - 给予 五 硬币 作为 一个 礼物 .

林腾云礼五钱。

[ˈdʒiːə] [li] [kuːiː] [ɡɜv] [wʌn] [ˈpeɪpər] [ɡɪft] .
Jia Li Kui gave one paper gift .
贾 李 奎 给予 一 纸 礼物 .

贾李魁纸礼一分，

[send] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)] [ɑːn] [fɔːr] [legz] .
Send the story of the high - ranking official on four legs .
发送 这 故事 的 这 高的 - 排行 官方的 在 四 腿 .

送高抬故事四架。

[baʊ] - , [wʌn] [teɪ] .
Bao Xuli , one tael .
包 - , 一 泰尔 .

鲍旭礼一两。

[ɡwɑːn][dʒiːuːsaɪ] - [θriː] [ljɑːŋ] .
Guan Jiuzhai Zheyi three liang .
关 九寨 - 三 梁 .

管九宅折仪三两。

[lɪˈjuː] - [ˈdoʊnertɪd] [wʌn] [teɪ] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Liu Shouzhai donated one tael of silver .
刘 - 捐赠 一 泰尔 的 银 .

刘守斋折仪一两。

[dɪˈɑʊ][dʒuːˈɔː]
Diao Zhuo
刁 卓

刁卓、

[waɪt] [ˈpɪdʒɪn] [biːk]
White pigeon beak
白色的 鸽子 喙

白鸽嘴、

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪn] - [skɪnd] [ˈsɪlvər] [kɑːrp][wʌz; wəz] [wɜːrθ] [ˈfɪfti] [kɔɪnz] .
Each of the fine - skinned silver carp was worth fifty coins .
每个 的 这 美好的 - 去皮 银 鲤鱼 曾是 值得 五十 硬币 .

细皮鲢各分赀五十文，

[send] [hɔːrs] [ˈreɪsɪŋ] [tuː; tə] [sel] [səˈluːʃənz] ,
Send horse racing to sell solutions ,
发送 马 赛车 到 卖 解决方案 ,

送跑马卖解、

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [twelv] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [pərˈfɔːrɪŋ] [roʊp] [ˌækɹəˈbætɪks] .
There were twelve men and women performing rope acrobatics .
那里 是 十二 男人 和 女性 表演 绳索 杂技 .

软索绳伎共男女十二人。

[ðə; ði] [snəʊ] [mʌŋk] [dredʒz] [tuː] [pæðz] .
The Snow Monk dredges two paths .
这 雪 僧 挖泥船 二 路径 .

雪和尚疏二道，

[tuː] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [ˈpeɪpər] [ˈmʌni] .
Two pieces of paper money .
二 件 的 纸 钱 .

纸礼二分，

[ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈraɪn] [ˈlæstɪd] [θriː] [deɪz] .
The journey to the shrine lasted three days .
这 旅行 到 这 神社 持续 三 天 .

经棚三日。

[jaʊ] [men] [ˈjiː] [li] [ɜːr; ər][ˈtʃɪˈæn] ,
Yao Men Yi Li Er Qian ,
姚 男人 易 李 呃 钱 ,

姚门役礼二钱，

[tuː] [lənd] [ˈboʊts] [wɜːr; wər] [sent] .
Two land boats were sent .
二 土地 船 是 发送 .

送旱船二只。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [gɑːd][ˈtemp(ə)] [hæz; həz] [tuː] [pæðz] : [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [raʊd] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [raʊd] .
The City God Temple has two paths : the Royal Road and the Official Road .
这 城市 上帝 寺庙 有 二 路径 : 这 皇家 路 和 这 官方的 路 .

城隍庙王道官疏二道，

[tuː] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv][ˈpeɪpər] [ˈmʌni] .
Two pieces of paper money .
二 件 的 纸 钱 .

纸礼二分，

[ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈraɪn] [ˈlæstɪd] [θriː] [deɪz] .
The journey to the shrine lasted three days .
这 旅行 到 这 神社 持续 三 天 .

经棚三日。

[ben] - [geɪv] [faɪv] [kɔɪnz] .
Ben Haobo gave five coins .
本 - 给予 五 硬币 .

贲浩波礼五钱。

[ˈwæn] -
Wang Erpangzi
王 -

王二胖子、

[jæn] [sæn][ðə; ði][blaɪnd]
Yang San the Blind
杨 圣 这 瞎的

杨三瞎子、

[jæn] -
Yan Siheizi
严 -

阎四黑子、

[sʌn] [wuː] , [ðə; ði][bɔːld][mæn] , [geɪv] [ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)] [ʌv; əv] [fɔːr] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] .
Sun Wu , the bald man , gave a total of four hundred coins as a gift .
太阳 吴 , 这 秃 男人 , 给予 一个 全部的 的 四 百 硬币 作为 一个 礼物 .

孙五秃子共礼钱四百文，

[eɪt] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər] [sent] [wɪð; wɪθ] [ˌbæmˈbuː] [ˈhɔːrsɪz] .
Eight people were sent with bamboo horses .
八 人们 是 发送 和 竹子 马匹 .

送竹马八人。

[ˈmætʃˈmeɪkər] [ˈzuː] [geɪv] [ə; eɪ][ˈpeɪpər] [ɡɪft] .
Matchmaker Xue gave a paper gift .
媒人 薛 给予 一个 纸 礼物 .

薛媒婆纸礼一分。

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv][pɪɡ] [ˈhedz] [wɪð; wɪθ] [ˈlætɪswɜːrk] [ˈoʊpənɪŋz] .
A pair of pig heads with latticework openings .
一个 一对 的 猪 头部 和 格子状 开口 .

梏子眼猪首一付，

[tu:] [ˈhʌndrəd] [kæʃ] [æz; əz][ə; eɪ][ɡɪft] .
Two hundred cash as a gift .
二 百 现金 作为 一个 礼物 .

礼钱二百文，

[ə; eɪ] [ˈtʃɪkɪn] [ɪz] [ˈɔːfərd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsækrɪfaɪs][tuː; tə][ðə; ðɪ][ɡɜːrɪ][frʌm; frəm] [kənˈfjuːʃəs] .
A chicken is offered as a sacrifice to the girl from Confucius .
一个 鸡 是 提供 作为 一个 牺牲 到 这 女孩 从 孔子 .

祭孔姑娘鸡一只。

[ˈɔʃɜːɪŋz, ˈɔʃrɪŋz][ʌv; əv][pɪɡz][ænd; ənd] [ʃiːp] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [luː] [ˈfæməli]
Offerings of pigs and sheep to the Lou family

娄宅猪羊祭品，

[tu:] [saɪk] [skroʊlz][wɪð; wɪθ][ˌelɪˈdʒaɪək] [ɪnskɹɪpʃnz] .
Two silk scrolls with elegiac inscriptions .
二 丝绸 卷轴 和 挽歌 铭文 .

挽诗绫款二幅，

[ðə; ðɪ][ˈfjuːnərəl] [ɡɪft][wʌz; wəz] [twelv] [teɪl] .
The funeral gift was twelve taels .
这 葬礼 礼物 曾是 十二 两 .

赙仪十二两。

[ðə; ðɪ][dʒəʊ] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz][məˈtɜːrɪ(ə)l][ˈʌŋk(ə)l] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ][ˈfjuːnərəl] [ɡɪft][ʌv; əv][sɪks] [teɪl] [ʌv; əv][ˈsɪlvər]
The Zhou family's maternal uncle received a funeral gift of six taels of silver
这 周 家庭的 母体 叔叔 已收到 一个 葬礼 礼物 的 六 两 的 银
.
.
.

周宅小舅爷赙仪六两，

[ðə; ðɪ] [keɪs] [ʌv; əv][ˌsækrɪˈfɪ(ə)l][ˈɔʃɜːɪŋz, ˈɔʃrɪŋz] ,
The case of sacrificial offerings ,
这 案件 的 献祭 供品 ,

祭品一案，

[ðə; ðɪ] [keɪs] [ʌv; əv][ˈɔʃɜːɪŋz, ˈɔʃrɪŋz][æt; ət][ˈmɪsɪz] . [dʒoʊz] [ɡreɪv] .
The case of offerings at Mrs . Zhou's grave .
这 案件 的 供品 在 太太 . 周氏 严重 .

坟上周太太墓前祭品一案。

[ˈmɪstər] . [ˌetʃ ju ˈaɪ] [ɡeɪv] [tuː] [kɔɪnz] [æz; əz][ə; eɪ][ɡɪft] .
Mr . Hui gave two coins as a gift .
先生 . 惠 给予 二 硬币 作为 一个 礼物 .

惠先生礼二钱，

[ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [ˈmɔːrɪŋ] [ˈkʌpləts] .
A set of mourning couplets .
一个 放 的 丧 对句 .

挽言纸联一付。

[ˈdɛŋ] [ˈruːh] [ɡeɪv] [θriː] [kɔɪnz] [æz; əz][ə; eɪ][ɡɪft] .
Deng Ruhe gave three coins as a gift .
邓 汝河 给予 三 硬币 作为 一个 礼物 .

邓汝和礼三钱。

[ˈfɛŋ] - ,
Feng Sanpeng ,
冯 - ,

冯三朋、

[ˈweɪ][ˌti juː][ˈziː]
Wei Tu Zi
魏 图 zi

魏屠子、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈdʒɪnˈʃɑːn]
Zhang Jinshan
张 金山

张金山、

[baɪ] - [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)][ˈʌv; əv] [tuː] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] .
Bai Xingwu received a total of two hundred coins .
白 - 已收到 一个 全部的 的 二 百 硬币 .

白兴吾共分赏二百文，

[ˌsɪksˈtiːn] [ˈpiːp(ə)] [ˈeskɔːtid] [ðə; ði][ˈlaɪən] [bæk] [tuː; tə][ɪts] [ˈhoʊmlænd] .
Sixteen people escorted the lion back to its homeland .
十六 人们 护送 这 狮子 后退 到 它是 家园 .

送狮子回回十六人。

[θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈɑːrtɪk(ə)lz][ɑːn][soʊp] [ˈsɜːrvɪs] [ˈetɪkət] ,
Three hundred articles on soap service etiquette ,
三 百 文章 在 肥皂 服务 礼仪 ,

谈皂役礼三百文，

[ðə; ði] [ˈmoːrniŋ] [ˌsɪlk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prɪˈperd] [baɪ] [wʌnˈself] .
The mourning silk should be prepared by oneself .
这 丧 丝绸 应该 是 准备 经过 自己 .

孝帛自备。

[lɪˈjuː] [doʊfuː] [li] [ɪz] [faɪv] [ˈtʃɪˈæn] .
Liu Doufu Li is five qian .
刘 豆腐 李 是 五 钱 .

刘豆腐礼五钱。

[juˈɑːn] -
Yuan Qinxue
元 -

袁勤学、

[hæŋ] [haʊən]
Han Haowen
韩 浩文

韩好问、

[baɪ] -
Bi Shouzheng
双 -

毕守正、

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [ˈhʌmbli] [geɪv] [fɔːr] [teɪl] [ˈʌv; əv] [ˈsɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] .
He always humbly gave four taels of silver as a gift .
他 总是 谦卑地 给予 四 两 的 银 作为 一个 礼物 .

常自谦共礼钱四两。

[ɔːl] [ˈʌðər] [ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz][ænd; ənd][ˈfjuːnərəl] [ɡɪfts] [frʌm; frəm] [ˈnebəz] [ænd; ənd] [ˈrezɪdənts]
All other offerings and funeral gifts from neighbors and residents
全部 其他 供品 和 葬礼 礼物 从 邻居 和 居民

其余凡街坊邻舍祭品奠仪，

[ˈevri] [stroʊk] [wʌz; wəz] [ˈpɜːrfɪkt] .
Every stroke was perfect .
每一个 中风 曾是 完美的 .

笔笔无遗。

[tæn] - [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [tru:θ] [wʌn][baɪ][wʌn] .
Tan Shaowen investigated and found out the truth one by one .
谭 - 调查 和 成立 出去 这 真相 一 经过 一 .

谭绍闻逐一查明，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tu;; tə] [rɪˈwɔ:rd] [ðoʊz] [hu:] [lʌv] [aɪ ˈti:] .
There is a banquet to reward those who love it .
那里 是 一个 宴会 到 报酬 那些 WHO 爱 它 .

内有该设席酬爱的，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈmʌni] [tu;; tə] [dɪˈveləp] [aɪ ˈti:] .
There is money to develop it .
那里 是 钱 到 发展 它 .

有该银钱开发的，

[ðoʊz] [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ][tu;; tə][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd][baʊ; boʊ] [daʊn] ,
Those who should go to the door and bow down ,
那些 WHO 应该 去 到 这 门 和 弓 向下 ,

有该踵门叩拜的，

[ðə; ði] [rɪˈwɔ:rd] [wɪl] [bi;; bi] [məˈtɪkjələsli] [ˈkælkjuleɪtɪd] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði][ˈaɪtəm] .
The reward will be meticulously calculated according to the item .
这 报酬 将要 是 精心 计算 根据 到 这 物品 .

按项周密酬谢。

[ðə; ði] [ɡests] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [frʌm; frəm][,ɛks aɪ ˈe] - , [hu:] [əˈkʌmpənɪd] [dɑ:ŋ] .
The guests were all from Xia Fengruo , who accompanied Dong .
这 客人 是 全部 从 夏 - , WHO 伴随 董 .

请席俱是夏逢若伴东。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][,aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ði] [læst] [deɪ] ,
Because it is the last day ,
因为 它 是 这 最后的 天 ,

因未一日，

[dɪˈʌʊ][dʒu:ˈɔ:][wʌz; wəz][ɪnˈvaɪtɪd] .
Diao Zhuo was invited .
刁 卓 曾是 受邀 .

请的有刁卓，

[,ɛks aɪ ˈe] - [felt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmi:tɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌɪnəˈprəʊpɪət] .
Xia Fengruo felt that the meeting was inappropriate .
夏 - 毛毡 那 这 会议 曾是 不当 .

夏逢若自觉见面不雅，

[hi;; hi] [meɪd] [æn; ən] [ɪkˈskju:s] [tu;; tə] [əˈvɔɪd] [aɪ ˈti:] .
He made an excuse to avoid it .
他 制成 一个 原谅 到 避免 它 .

推故躲去。

[ðə; ði] [ˌentərˈteɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ɡests] [hæz; həz] [bɪn] [kəmˈpli:tɪd] .
The entertaining of guests has been completed .
这 娱乐 的 客人 有 到过 完全的 .

酬客已毕，

[ðer; ðər][ɪz] [sti:l] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [bɪt][ʌv; əv] [ˈoʊnər] ,
There is still a little bit of owner ,
那里 是 仍然 一个 小的 少量 的 所有者 ,

尚有点主、

[ðə; ði] [greɪt] [gest] [hu:] [ˈɔ:fərd] [ˈsækɹɪfaɪsɪz][tu; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] [hæz; həz][nɑ:t] [jet] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz]
The great guest who offered sacrifices to the earth has not yet expressed his
这 伟大的 客人 WHO 提供 牺牲 到 这 地球 有 不是 然而 表达 他的
[ˈgræɪtɪtu:d] .
gratitude .
感激 .

祀土大宾未谢。

[ə; eɪ] [nu:] [set] [ʌv; əv] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [sɪlk] [wɜ:r; wər] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ][ˈtoʊkən][ʌv; əv] [rɪ'spekt] .
A new set of coins and silk were used as a token of respect .
一个 新的 放 的 硬币 和 丝绸 是 用过的 作为 一个 令牌 的 尊重 .

从新另置币帛表礼，

[hi; hi] [nelt] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] .
He knelt and thanked them .
他 跪下 和 谢谢 他们 .

踵门叩谢。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ˈtʃɛŋ] - [haʊs] ,
When they arrived at Cheng Songshu's house ,
什么时候 他们 到达的 在 程 - 房子 ,

到了程嵩淑家，

[aɪ] [rɪ'si:vɔ] [ə; eɪ] [ˈpækɪdʒ] [ʌv; əv] [ti:] .
I received a package of tea .
我 已收到 一个 包裹 的 茶 .

收了茶叶一封，

[ju] [ˈdʒu:bi] [rɪ'tɜ:rnd] .
Yu Jubi returned .
于 朱比 返回 .

余俱璧回。

[hi; hi] [ðen] [went] [tu; tə] [ˈlu:z] [ˈrezɪdəns] [nɪr] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [geɪt] [tu; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [ˈgræɪtɪtu:d] .
He then went to Lou's residence near the North Gate to express his gratitude .
他 然后 去 到 lou's 住宅 靠近 这 北 门 到 表达 他的 感激 .

又诣北门娄宅往谢，

[ðə; ði] [lu:] [ˈfæməli][ˈɔ:lsʊʊ] [ək'septɪd] [ə; eɪ][fæn] .
The Lou family also accepted a fan .
这 卢 家庭 还 公认 一个 扇子 .

娄宅也收扇子一柄，

[ju] [ˈdʒu:bi] [rɪ'tɜ:rnd] .
Yu Jubi returned .
于 朱比 返回 .

余俱璧回。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [lʌntʃ] [ˈpeɪmənt] [ɪz] [left] .
That is , the lunch payment is left .
那 是 , 这 午餐 支付 是 左边 .

即午款留，

[tæn] - [rɪ'pi:tɪdli] [ˈsaɪtɪd][ðə; ði] [ɪnkən'vi:niəns] [ʌv; əv] [ˈweɪɪŋ] [ðə; ði] [rɔ:ŋ] [kloʊðz] [æz; əz]
Tan Shaowen repeatedly cited the inconvenience of wearing the wrong clothes as
谭 - 反复 引用 这 不便 的 穿着 这 错误的 衣服 作为

[æn; ən] [ɪk'skju:s] .
an excuse .
一个 原谅 .

谭绍闻再三以服色不便为辞，

[lʊ:] - :
Lou Pudao :
卢 - :

娄朴道：

" [ˈaʊər; ɑːr][ˈfæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈbækgraʊnd] . "
" **Our family has a good background** . "
" 我们的 家庭 有 一个 好的 背景 . "

“本系通家世好，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ˈoʊvərli] [kənˈsɜːrnd] [əˈbaʊt] .
There's nothing to be overly concerned about .
有 没有什么 到 是 过于 担心的 关于 .

无事过拘。

[ænd; ʌnd] [pliːz] [əkˈsept] [maɪ] [ˈbrʌðəz] [wɪʃɪz] .
And please accept my brother's wishes .
和 请 接受 我的 兄弟 愿望 .

且留世兄之意，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][maɪ][ˈʌŋk(ə)l] [huː] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
It was my uncle who gave the order .
它 曾是 我的 叔叔 WHO 给予 这 命令 .

原是家伯吩咐的。

[pliːz] [æsk][maɪ][ˈʌŋk(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Please ask my uncle to come out .
请 问 我的 叔叔 到 来 出去 .

即请家伯出来，

[haʊ] [əˈbaʊt] [wiː; wi] [tɔːk] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [bːŋɡər] ?
How about we talk for a little while longer ?
如何 关于 我们 讲话 为了 一个 小的 尽管 更长 ?

少叙片刻何如？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [bːŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪ][hæv; həv] [siːn] [jɔːr; jər] [ɪˈstiːmd] [feɪs] , [sɜːr] . "
" **It has been a long time since I have seen your esteemed face , sir** . "
" 它 有 到过 一个 长的 时间 自从 我 有 已见 你的 尊敬的 脸 , 先生 . "

“久疏老伯尊颜，

[ˈriːz(ə)nəb(ə)l] [ænd; ʌnd] [kəmˈplaɪənt] ,
Reasonable and compliant ,
合理的 和 合规 ,

理合瞻依，

[hiː; hi] [əuˈbeɪd] [ænd; ʌnd] [ɪˈkwɛstɪd] [æn; ən] [ˈɔːdiəns] .
He obeyed and requested an audience .
他 服从 和 请求 一个 观众 .

就遵命请见。

[ˈhuː] [ʃiːboʊ] [wʌz; wəz] [ˌtrænsˈfɜːd] [ˌɪnˈsaɪd] .
Hou Shibo was transferred inside .
侯 世博 曾是 转移 里面 .

候师伯内转，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [stiɪl] [niːdz] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrɪn] [ˈɜːrdʒəntli] .
My brother still needs to return urgently .
我的 兄弟 仍然 需求 到 返回 紧急 .

弟仍要急归，

[teɪk] [kə] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'dʌndənt] [tʃɔ:rz] . "
Take care of the redundant chores . "

拿 关心 的 这 多余的 家务 . "

料理冗杂余务。”

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][wɜ:rdz][wɜ:r; wə] ['fɪnɪʃt] ,
Before the words were finished ,

前 这 字 是 完成的 ,

道言未已，

[aɪ] [hɜ:rd] ['kɔ:fɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skri:n] ['ɜ:rlɪ] [ɑ:n] .
I heard coughing behind the screen early on .

我 听到 咳嗽 在后面 这 屏幕 早期的 在 .

早闻屏后嗽声，

[lu:] ['pu:] ['hɜ:rɪdli] [went] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] .
Lou Pu hurriedly went to greet him .

卢 普 匆匆 去 到 迎接 他 .

娄朴急趋后往迎，

[hi:; hi] [sed] :
He said :

他 说 :

说道：

" ['ʌŋk(ə)] [ɪz] [hɪr] . "
" Uncle is here . "

" 叔叔 是 这里 . "

“家伯来了。”

[tæn] - [stʊd] [rɪ'spektfəli] ['weɪtɪŋ] .
Tan Shaowen stood respectfully waiting .

谭 - 站立 尊敬 等待 .

谭绍闻恭立相候。

[lu:] ['pu:][ænd; ənd] [lu:] ['tʃu:] [helpt] [aʊt] [ə; eɪ] ['veri] [oʊld][mæn] .
Lou Pu and Lou Chu helped out a very old man .

卢 普 和 卢 楚 帮助 出去 一个 非常 老的 男人 .

只见娄朴同娄樗搀出一个龙钟老叟，

[tæn] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [pər'fɔ:rm] [ðə; ði] ['serəməʊni] [wen]
Tan Shaowen was about to perform the ceremony when

谭 - 曾是 关于 到 履行 这 仪式 什么时候

谭绍闻便欲行礼，

[lu:] ['wɛŋ] [sed] :
Lou Weng said :

卢 翁 说 :

娄翁道：

" [noʊ] [ni:d] , "
" No need , "

" 不 需要 , "

“不消，

[noʊ] ,
No ,

不 ,

不消，

[ðə; ði][oʊld]['mænz] ['fæməli] ['kænə:t] [rɪ'tɜ:rn] [ðə; ði][gift] .
The old man's family cannot return the gift .

这 老的 男人的 家庭 不能 返回 这 礼物 .

老头子家不能答礼。”

[tæn] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈbeɪ] .
Tan Shaowen had no choice but to obey .
谭 有 不 选择 但 到 服从 .
谭绍闻只得遵命。

[oʊld] [luː] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] , [ˈpæntɪŋ] .
Old Lou sat down on the west side , panting .
老的 卢 卫星 向下 在 这 西方 边 , 喘息 .
娄翁喘喘的在西边坐下。

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :
谭绍闻道:

" [maɪ] [ˈsiːniər] [ˈŋk(ə)] [ɪz] [ɪn] [ɡʊd] [helθ] . "
" My senior uncle is in good health . "
" 我的 高级的 叔叔 是 在 好的 健康 . "
"师伯身上康健，

[maɪ] [ˈnefjuː] [ˈrerli] [kʌmz] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
My nephew rarely comes to pay his respects .
我的 侄子 很少 来 到 支付 他的 尊重 .
小侄少来请安。”

[luː] [ˈwɛŋ] [sed] :
Lou Weng said :
卢 翁 说 :
娄翁道:

" [tæn][hæz; həz] [ɡroʊn] [ʌp] . "
" Tan has grown up . "
" 谭 有 生长 向上 . "
“谭学生长成了，

[ɪnˈdiːd] , [aɪ ˈtiː] [rɪˈzemblz] [jɔː; jər] [ˈɡrænfɑːðər] [hæn][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] .
Indeed , it resembles your grandfather Han Zhang .
的确 , 它 类似 你的 祖父 韩 张 .
果然与你爷爷汉仗相仿。

[ɡʊd] !
good !
好的 !
好!

[ɡʊd] !
good !
好的 !
好!

[ɡʊd] !
good !
好的 !
好!

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈstjuːdnts] [ɑːr; ər] [ˈkʌmɪŋ] [təˈdeɪ] .
I heard that the students are coming today .
我 听到 那 这 学生 是 未来 今天 .
我听说学生今日要来，

[aɪ] [sed] [tuː; tə] - ,
I said to Parkwa ,
我 说 到 - ,
我对朴娃说，

[tɛl] [ðɛm; ðəm][tu:; tə] [stɛɪ] .
Tell them to stay .
告诉 他们 到 停留 .

叫留下，

[aɪ][wɑ:nt] [tu:; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
I want to say something to you .
我 想 到 说 某物 到 你 .

与你说句话。

[aɪm][oʊld] .
I'm old .
我是 老的 .

我老了，

[ðə; ðɪ] [wɜ:rdz] [maɪt] [bi:; bi][ˈju:sf(ə)] .
The words might be useful .
这 字 可能 是 有用 .

话儿或是中用的。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" ['mæstɜ:z] ['ti:tʃɪŋz] , "
" Master's teachings , "
" 硕士学位 教义 , "

“师伯教训，

[maɪ] ['nefju:] [wɪl] ['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] .
My nephew will listen attentively .
我的 侄子 将要 听 认真地 .

小侄敬听就是。”

[lu:] ['wɛŋ] [sed] :
Lou Weng said :
卢 翁 说 :

娄翁道：

" [aɪv] [hɜ:rd] [ðæt] [ju:v] [bɪn] ['du:ɪŋ] [sʌm; səm][bæd] [θɪŋz] ['leɪtli] . "
" I've heard that you've been doing some bad things lately . "
" 我已经 听到 那 你已经 到过 正在做 一些 坏的 事物 最近 . "

“我听说你近来干的事不大好，

[aɪ] ['ri:əli] [dɪs'laɪk] [aɪ 'ti:] .
I really dislike it .
我 真的 不喜欢 它 .

我心里很不喜欢。

[aɪ][wəʊnt] ['men](ə)n] [ðæt] [ju:; jʊ][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['sekənd] ['pɜ:rs(ə)n] ['stʌdɪd] [tə'geðər] .
I won't mention that you and the second person studied together .
我 惯于 提到 那 你 和 这 第二 人 研究 一起 .

不说你跟第二的读过书，

['hi:z] [maɪ] [ə'prentɪs] .
He's my apprentice .
他是 我的 学徒 .

是俺家徒弟，

[bʌt; bət][aɪ] ['lɜ:rnɪd] [maɪ] ['les(ə)n] [frʌm; frəm][jɔ:; jər] ['grænfɑ:ðər] .
But I learned my lesson from your grandfather .
但 我 学习 我的 课 从 你的 祖父 .

但我是领了你爷爷的教，

[its] ['oʊnli] ['gɑ:tɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɪŋki] .
It's only gotten a little inky .
它是 仅有的 获得 一个 小的 墨色 .

才弄的有点墨儿。

[aɪ] [hɜ:rd] [tə'deɪ] [ðæt] [ju:v] [bɪn] [bɪ'heɪvɪŋ] ['veri] ['bædli] .
I heard today that you've been behaving very badly .
我 听到 今天 那 你已经 到过 行为 非常 糟糕 .

我今儿听说你很不成人，

[ɪf] [aɪ][dəʊnt] [rɪ'saɪt] [ə; eɪ] [fju:] ['sɪrɪəs] [wɜ:rdz][tu:; tə][maɪ] ['stju:dnts] . . .
If I don't recite a few serious words to my students . . .
如果 我 不 背诵 一个 很少 严肃的 字 到 我的 学生 . . .

我若不告诵学生几句正经话，

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] ['hɑ:rtləs] ['pɜ:rs(ə)n] .
I am a heartless person .
我 是 一个 狠心 人 .

我就是没良心的人。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][frʌm; frəm][ə; eɪ]['fæməli][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [faʊn'deɪ](ə)n] .
You are from a family with a strong foundation .
你 是 从 一个 家庭 和 一个 强的 基础 .

您是有根基的人家，

[ðeɪ] [kɑ:nt] [kəm'per] [tu:; tə][ju: 'es] , [ə; eɪ]['sɪmp(ə)]['fɑ:rmər] .
They can't compare to us , a simple farmer .
他们 不能 比较 到 我们 , 一个 简单的 农民 .

比不得俺这庄农人家。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [æm'bɪʃəs]
If you are ambitious
如果 你 是 雄心勃勃

你若是有志向上，

[ðeɪ] [klaɪmd] [ʌp] ['fæstər][ðæn; ðən] ['ʌðər] ;
They climbed up faster than others ;
他们 攀登 向上 快点 比 其他的 ;

比人家上去的快；

[ɪf] [ju:; jʊ] [sti:l] [get] [ɔ:f] [ðə; ði] [roʊd]
If you still get off the road
如果 你 仍然 得到 离开 这 路

若还下了路，

[its] [ɪ'speʃəli] [ʌn'plez(ə)nt] [tu:; tə] [hɪr] [kəm'perd] [tu:; tə] ['ʌðər] ['pi:pəlz] [repjʊ'teɪnɪz] .
It's especially unpleasant to hear compared to other people's reputations .
它是 尤其 令人不快的 到 听到 比较的 到 其他 人们的 声誉 .

比人家声名分外不中听。

[aɪ] [ment] [dəʊnt] [ə'noɪ] [ðə; ði] ['stju:dnts] .
I meant don't annoy the students .
我 意思是 不 烦人 这 学生 .

我说的休惹学生厌烦。”

[tæn] - [feɪs] [tɜ:rnd] [kəm'plɪtli] [red] .
Tan Shaowen's face turned completely red .
谭 - 脸 转向 完全地 红色的 .

谭绍闻满面发红，

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

应道：

" [maɪ] ['si:niər] ['brʌðər] - [ɪn] - [b:] [ɪz] [ə'dɔrd] , "

" **My senior brother - in - law is adored** , "

" 我的 高级的 兄弟 - 在 - 法律 是 受人喜爱 , "

“师伯见爱，

['ɜ:rnɪst] ['lesnz; 'lesənz] ,

earnest lessons ,

认真 课程 ,

谆切教训，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɔ:səbli] [faɪnd][,aɪ 'ti:] ['taɪərsəm] [tu:; tə] [hɪr] ?

How could I possibly find it tiresome to hear ?

如何 可以 我 可能 寻找 它 令人厌烦 到 听到 ?

焉敢厌听。”

[lu:] ['wɛŋ] [sed] :

Lou Weng said :

卢 翁 说 :

娄翁道：

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ['fɑ:rmər] .

I am a village farmer .

我 是 一个 村庄 农民 .

“我是个村庄农人，

[aɪ] [kɑ:nt] [kwɑɪt] [pʊt] [maɪ] ['fɪŋgər] [ɑ:n][,aɪ 'ti:] ,

I can't quite put my finger on it ,

我 不能 相当 放 我的 手指 在 它 ,

说不上来什么巧话儿，

[aɪl] [dʒʌst] [seɪ] [wʌt] [jɔr; jər] ['grænfɑ:ðər] [sed] [tu:; tə][,em 'i:] .

I'll just say what your grandfather said to me .

患病的 只是 说 什么 你的 祖父 说 到 我 .

我就把你爷教训我的话，

['ɔ:lweɪz] [rɪ'membər] [ðæt] .

always remember that .

总是 记住 那 .

我常记着哩，

[tə'deɪ] [aɪ] [wɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ] .

Today I will teach you .

今天 我 将要 教 你 .

今日学与你听。

[aɪ][wʌz; wəz][ɪn][jɔr; jər] [ʒɑʊki:ɑ:n] [stri:t] [bæk] [ðen]

I was in your Xiaoqiang Street back then

我 曾是 在 你的 小强 街道 后退 然后

我当初在您那萧墙街，

[aɪ] ['oʊpənd] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ʃɑ:p] .

I opened a small shop .

我 打开 一个 小的 店铺 .

开了个小铺儿，

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] , [aɪ] [laɪkt] [tu:; tə] [wer] [tu:] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm]

When I was young , I liked to wear two pieces of clothing from the same

什么时候 我 曾是 年轻的 , 我 喜欢 到 穿 二 件 的 衣服 从 这 相同的

['pɪriəd] .

period .

时期 .

年轻时好穿两件子时样衣裳，

[hiː; hi] ['nevər] [dræŋk] ['ælkəhɔːl] [ɔːr] ['gæmbld] .
He never drank alcohol or gambled .
他 绝不 喝 酒精 或者 赌博 .

并不曾吃酒赌博。

[jɔːr; jər] ['grænfɑːðər] [sɔː] [aɪ 'tiː] .
Your grandfather saw it .
你的 祖父 锯 它 .

你爷爷看见，

[aɪm][dʒʌst] ['fɒkəst] [ɑːn][ɪk'stɜːrn(ə)l] ['mætərz] .
I'm just focused on external matters .
我是 只是 专注 在 外部的 事情 .

就说我一心务外，

[wʌn] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['haʊshoʊld] ['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] .
One must not be concerned with household finances .
一 必须 不是 是 担心的 和 家庭 财政 .

必不能留心家计。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

[dəʊnt] [tri:t] ['derli] [laɪf][æz; əz][ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætər] .
Don't treat daily life as a trivial matter .
不 对待 日常的 生活 作为 一个 琐碎的 事情 .

休把过日子当成小事，

[ðeɪv] [meɪd] [ðəm'selvz] [pʊr] .
They've made themselves poor .
他们有 制成 他们自己 贫穷的 .

弄的穷了，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kɑːnt] [duː] .
There's nothing they can't do .
有 没有什么 他们 不能 做 .

便无事做不出来，

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] [ɪz] [stiːl] [ə; eɪ] [haɪ] - [klæs] [θɪŋ] .
Looking for food is still a high - class thing .
寻找 为了 食物 是 仍然 一个 高的 - 班级 事物 .

寻饭吃还是高品哩。

['stuːd(ə)nt] ,
student ,
学生 ,

学生，

[dəʊnt] [weɪst] [jɔːr; jər] [rɪtʃ] [ænd; ɐnd] ['paʊərf(ə)l] ['fæməli] ['fɔːrtʃən] .
Don't waste your rich and powerful family fortune .
不 浪费 你的 富有的 和 强大的 家庭 财富 .

你休把你那肥产厚业，

[tri:t] [aɪ 'tiː][æz; əz][æŋ; ən] [ɪm'pregnəb(ə)l] ['fɔːrtɹəs]
Treat it as an impregnable fortress
对待 它 作为 一个 坚不可摧 堡垒

当成铜墙铁壁，

[ʌn'breɪkəbl] [θruː'aʊt] [ðə; ðɪ]['eɪdʒɪz] .
Unbreakable throughout the ages .
牢不可破 自始至终 这 年龄 .

万古不破的。

[sʌm; səm] [lɔ:sɪz] [tə'deɪ] ,
Some losses today ,
一些 损失 今天 ,

今日损些，

[lu:z] [sʌm; səm] [tə'mɑ:roʊ] .
Lose some tomorrow .
失去 一些 明天 .

明日损些，

[ðen] [wʌn] [deɪ] , [hi:; hi] [kə'læpst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wʊʃ; wu:ʃ] .
Then one day , he collapsed with a whoosh .
然后 一 天 , 他 倒塌 和 一个 嗖! .

到一日唰的一声倒了，

[ðæts] [wʌt] [aɪ] [kɔ:l] ['bi:ɪŋ] ['klu:ləs] [ænd; ənd] ['eɪmləs] .
That's what I call being clueless and aimless .
那就是 什么 我 称呼 存在 一无所知 和 漫无目的 .

就叫你没头儿捞摸。

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['daɪɪŋ] [mæn][ɪn][maɪ] ['sevntɪz] [ɔ:r] ['eɪti:z] .
I am a dying man in my seventies or eighties .
我 是 一个 垂死 男人 在 我的 七十年代 或者 八十年代 .

我是七八十岁将死的人，

['hævɪŋ] [ɪk'spɪəriənst] [aɪ 'ti:z] ['meni] [taɪmz] ,
Having experienced it many times ,
拥有 经验丰富的 它 许多 时代 ,

经的多了，

['hju:mən] [wɜ:rdz] [ɑ:r; əɹ]['spʊkən] [wɜ:rdz] .
Human words are spoken words .
人类 字 是 说 字 .

人的话是口里话，

[maɪ] [wɜ:rdz] [ɑ:r; əɹ]['spʊkən][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [hɑ:rt] .
My words are spoken from the heart .
我的 字 是 说 从 这 心 .

我的话是眼里话。

[ðoʊz] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜ:rld] ,
Those despicable people in the world ,
那些 卑鄙 人们 在 这 世界 ,

世上那些下流人，

[hɪz; ɪz] ['ænsestərz] [ɔ:l] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [seɪm] ['fæməli] .
His ancestors all seemed to be from the same family .
他的 祖先 全部 似乎 到 是 从 这 相同的 家庭 .

究起他的祖上也都是像一个人家的。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][noʊ] [bɔ:ŋgər] [laɪk] ['ʌðər] . . .
If they are no longer like others . . .
如果 他们 是 不 更长 喜欢 其他的 . . .

若早已不像人家，

[hu:] [wʊd] [sti:l] [brɪŋ] [ðer; ðər] ['dɔ:tər] [tu:; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] ?
Who would still bring their daughter to marry him ?
WHO 会 仍然 带来 他们的 女儿 到 结婚 他 ?

谁家还拿着闺女与他做老婆？

[ðə; ðɪ] ['lɪnɪdʒ] [hæd; həd] [lɔ:ŋ] [sɪns] [daɪd] [aʊt] .
The lineage had long since died out .
这 血统 有 长的 自从 死亡 出去 .

便早已断了种，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈeniwʌn] [ˈpɑːsəbli] [ɪmˈbærəs] [ðəmˈselvz] ?
How could anyone possibly embarrass themselves ?

如何 可以 任何人 可能 尴尬 他们自己 ?

何至还有人丢丑呢? ”

[luː] [ˈpuː] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈʌŋkəlz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [tuː] [hɑːrʃ] .
Lou Pu saw that his uncle's words were too harsh .

卢 普 锯 那 他的 叔叔的 字 是 也 残酷的 .

娄朴见伯父出言太重，

[hiː; hi] [sed] :
He said :

他 说 :

说道:

" [ˈʌŋk(ə)l] , [ɡʊʊ] [bæk] . "
" Uncle , go back . "

" 叔叔 , 去 后退 : "

“伯回去罢。”

[dʒʌst] [ðen] , [oʊld][mæn] [luː] [ˈstɑːrtɪd] [ˈkɔːfɪŋ] .
Just then , Old Man Lou started coughing .

只是 然后 , 老的 男人 卢 开始 咳嗽 .

恰好娄翁一阵咳嗽起来，

[wiː; wi] [kɑːnt] [seɪ] [ˌeniˈmɔːr] .
We can't say anymore .

我们 不能 说 不再 .

也不能再说，

[get] [ʌp] [ænd; ənd][ɡʊʊ] [bæk] .
Get up and go back .

得到 向上 和 去 后退 .

起身回去。

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðərz] [stiːl] [səˈpɔːrtəd, səˈpɔːrtɪd] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
The two brothers still supported each other .

这 二 兄弟 仍然 有 每个 其他 .

依旧弟兄两个搀着，

[hiː; hi] [kept] [ˈhʌmɪŋ] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He kept humming to himself :

他 保留 哼唱 到 他自己 :

还哼哼的不住自己说:

" [ɡʊd] [wɜːrdz] , "
" Good words , "

" 好的 字 , "

“好话，

[kaɪnd] [wɜːrdz] ,
kind words ,

种类 字 ,

好话，

[ə; eɪ] [ˈkɑːmplɪmənt] [wɜːrθ] [ɪts] [weɪt] [ɪn][ɡoʊld] .
A compliment worth its weight in gold .

一个 赞扬 值得 它是 重量 在 金子 .

值金子的好话。”

[ˈɡrædʒuəli] , [hiː; hi] [kɔft] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈkwɔːrtərz] .
Gradually , he coughed and went back to the inner quarters .

逐步地 , 他 咳嗽 和 去 后退 到 这 内 四分之一 .

渐渐的咳回后宅去了。

[lu:] [ˈpu:] [rɪˈtʃ:rnd] [ænd; ənd] [sed] :
Lou Pu returned and said :
卢 普 返回 和 说 :

娄朴回来道：

" [maɪ][ˈʌŋk(ə)l][ɪz][oʊld] , "
" My uncle is old , "
" 我的 叔叔 是 老的 , "

“家伯年老，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈjuːzɪŋ] [hɑːrʃ] [ˈlæŋɡwɪdʒ] ,
To avoid using harsh language ,
到 避免 使用 残酷的 语言 ,

未免语言重些，

[ˈbrʌðər] , [pliːz] [dʒʌst] [ˌʌndərˈstænd] [wʌt] [maɪ][ˈʌŋk(ə)l] [miːnz] .
Brother , please just understand what my uncle means .
兄弟 , 请 只是 理解 什么 我的 叔叔 方法 .

世兄只领略家伯的意思罢。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [kɔːf] !
" cough !
" 咳嗽 !

“咳！

[ɪf] [aɪ][ˈɔːf(ə)n] [hɪr] [hɑːrʃ] [wɜːrdz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [oʊld][mæn] ,
If I often hear harsh words from this old man ,
如果 我 经常 听到 残酷的 字 从 这 老的 男人 ,

我若常有这位老人家说重话，

[aɪ] [meɪ] [ˈveri] [wel] [kiːp] [peɪs] [wɪð; wɪθ][maɪ] [swɔːrn] [ˈbrʌðər] .
I may very well keep pace with my sworn brother .
我 可能 非常 出色地 保持 步伐 和 我的 宣誓 兄弟 .

我未必不与世兄并驱，

[haʊ] [dɪd][wiː; wi] [end] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] [ˈlɪmbəʊ] , [ˈniːðər] [hɪr] [nɔːr][ðer; ðər] ?
How did we end up in this limbo , neither here nor there ?
如何 做过 我们 结尾 向上 在 这 炼狱 , 两者都不 这里 也不 那里 ?

何至到这上不上下不下地位。

[ɪts] [dʒʌst][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][maɪ] [liːt] [ˈfɑːðər] [pæst] [əˈweɪ] [tuː] [ˈɜːrli] .
It's just because my late father passed away too early .
它是 只是 因为 我的 晚的 父亲 通过了 离开 也 早期的 .

只因先君见背太早，

[ɪr] [les] [kəˈrekt] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n]
Ear Less Correct Instruction
耳朵 较少的 正确的 操作说明

耳少正训，

[ðʌs] , [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [aɪ][ˌeɪ ˈem] [wɜːrld] [əˈpɑːrt][frʌm; frəm][maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] .
Thus , to this day , I am worlds apart from my elder brother .
因此 , 到 这 天 , 我 是 世界 除 从 我的 长老 兄弟 .

遂至今日与世兄相判云泥。”

[lu:] - :
Lou Pudao :
卢 - :

娄朴道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][dəʊnt][maɪnd][maɪ] ['ʌŋkəlz] [hɑːrʃ] [wɜːrdz] ? "

" **Brother , you don't mind my uncle's harsh words ?** "

" 兄弟 , 你 不 头脑 我的 叔叔的 残酷的 字 ? "

“世兄果不嫌家伯语重，

[waɪ] [ɪz][aɪ 'tiː][soʊ][hɑːrd][tuː; tə][tɜːrn] [bæk] [ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði] [raɪt] [pæθ] ?

Why is it so hard to turn back and find the right path ?

为什么 是 它 所以 难的 到 转动 后退 和 寻找 这 正确的 小路 ?

何难回头是岸，

['nevər] [ə'griː] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['sʌm,wənz] [feɪs] [waɪl] ['hɑːrbɜːɪŋ] [rɪ'zentmənt] [wɪ'ðɪn] .

Never agree to something to someone's face while harboring resentment within .

绝不 同意 到 某物 到 某人的 脸 尽管 窝藏 怨恨 之内 .

万不可面从腹诽。”

[tæn] - [sed] :

Tan Shaowen said :

谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [huː] [duː][juː; jʊ][rɪ'gɑːrd] [em 'iː][æz; əz] , [maɪ] ['brʌðər] ? "

" **Who do you regard me as , my brother ?** "

" WHO 做 你 看待 我 作为 , 我的 兄弟 ? "

“世兄视我为何人？

[eɪ 'em][aɪ] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [ɔːr] ['ɜːrθn] ['bɑːdi] ?

Am I merely a wooden or earthen body ?

是 我 仅仅 一个 木制的 或者 土 身体 ?

我岂土木形骸，

[kɑːnt] [juː; jʊ] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [raɪt] [frʌm; frəm] [rɔːŋ] ?

Can't you distinguish right from wrong ?

不能 你 区分 正确的 从 错误的 ?

不辨个是非么？

[aɪ] [wɪl] [iːt] [maɪ] ['brʌðɜːz] [miːl] [ə'gen] [tə'deɪ] .

I will eat my brother's meal again today .

我 将要 吃 我的 兄弟 一顿饭 再次 今天 .

我今日还要吃世兄的饭，

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [hæz; həz] [wʌns] [ə'gen] ['ɔːfərd] [juː; jʊ] [waɪz] [əd'vaɪs] .

My elder brother has once again offered you wise advice .

我的 长老 兄弟 有 一次 再次 提供 你 明智的 建议 .

世兄再赐良箴，

[fæŋ] - [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [sɪn'sɪr] ['grætɪtuːd] .

Fang Zhengshi expressed his sincere gratitude .

方 - 表达 他的 真诚 感激 .

方征世谊盛情。”

[luː] - :

Lou Pudao :

卢 - :

娄朴道：

" [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [hoʊm] [frʌm; frəm] - . "

" **The gentleman sent a letter from home from Guantao .** "

" 这 绅士 发送 一个 信 从 家 从 - . "

“先生在馆陶捎来家书，

[ˈevri] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [taɪm] , [hiː; hi] [wʊd] [æsk][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪz; ɪz] [ˈeldə] [ˈbrʌðə] [ə; eɪ]
Every single time , he would ask his younger brother to give his elder brother a
每一个 单身的 时间 , 他 会 问 他的 年轻 兄弟 到 给 他的 长老 兄弟 一个
[piːs] [ʌv; əv] [ədˈvaɪs] .
piece of advice .
片 的 建议 .

没一次没有叫弟劝世兄一段话说。

[aɪl] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [bʊk] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
I'll take out the book for you to look at .
患病的 拿 出去 这 书 为了 你 到 看 在 .

我取出书来你看。

[ˈsiːɪŋ] [maɪ] [ˈeldə] [ˈbrʌðə] [əˈdrɪft] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] ,
Seeing my elder brother adrift in the wind ,
看到 我的 长老 兄弟 漂流 在 这 风 ,

弟见世兄浪滚风飘，

[bʌt; bət][aɪm][ˈɔːlsʊʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈkɔːzɪŋ] [ʌnˈhesəserɪ] [ˈtrʌb(ə)l] .
But I'm also afraid of causing unnecessary trouble .
但 我是 还 害怕的 的 导致 不必要 麻烦 .

又怕徒惹絮聒。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtɜːnɪps] [ænd; ənd] [ˈrædɪʃɪz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈhɑːvɪstɪd] ,
Now that the turnips and radishes have been harvested ,
现在 那 这 萝卜 和 萝卜 有 到过 收获 ,

今既采及葑菲，

" [haʊ] [der] [aɪ][nɑːt] [rɪˈspektfəli] [ˈɔːfər] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈɔːfərɪŋ] [tuː; tə] [jɑʊ] ? "
" How dare I not respectfully offer this humble offering to Yao ? "
" 如何 敢 我 不是 尊敬 提供 这 谦逊的 提供 到 姚 ? "

敢不敬献刍尧。”

[luː] [ˈtʃuː] [keɪm] [aʊt] ,
Lou Chu came out ,
卢 楚 来了 出去 ,

娄橐出来，

[ðə; ði] [raɪs] [ɪz] [ˈredi] .
The rice is ready .
这 米 是 准备好 .

饭已就熟，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈfɪnɪʃt] [ˈiːtɪŋ] [təˈgeðə] .
The three of them finished eating together .
这 三 的 他们 完成的 吃 一起 .

三人同案吃讫。

[luː] [ˈpuː] [spoʊk] [ˈtæktfəli] [ænd; ənd] [ˈdʒentli] .
Lou Pu spoke tactfully and gently .
卢 普 辐 委婉地 和 轻轻地 .

娄朴婉言巽语，

[ðeɪ] [tɔːkt] [ʌnˈtɪl] [ˈsʌnset] .
They talked until sunset .
他们 谈话 直到 日落 .

直说到日色下春。

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪtɪ] [wiː; wi][lɪv; laɪv][fɑːr][ə'pɑːrt] . "
" It's a pity we live far apart . "
" 它是 一个 遗憾 我们 居住 远的 除 . "

“可惜居住隔远，

[ɪf] [ðeɪ] [tʃuːz] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ˌnɪr'baɪ]
If they choose to live nearby
如果 他们 选择 到 居住 附近

若卜居相近，

" [ɪts] [nɑːt][ɪm'pɑːsəb(ə)] [ðæt] [ðeəz; ðəz][noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [æz; əz] ['fɔːrtʃənət] [æz; əz] [haɪmə] [dʒiː]
" It's not impossible that there's no chance of someone as fortunate as Heima Zhi

" 它是 不是 不可能的 那 有 不 机会 的 某人 作为 幸运 作为 家马 智

. "

. "

. "

. "

未必无蓬赖麻直之幸。”

[ðə; ðɪ] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [ɪn][ðə; ðɪ] [west] .
The sun had already set in the west .
这 太阳 有 已经 放 在 这 西方 .

日已西坠，

- [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Shaowen took his leave .
- 采取 他的 离开 .

绍闻告辞，

[ðeɪ] [kiːp] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [rɪ'fɔːrmɪŋ] [ðəm'selvz] .
They keep talking about reforming themselves .
他们 保持 说 关于 改革 他们自己 .

口口说的是改过自新话儿。

[ðə; ðɪ] [luː] ['brʌðərz] ,
The Lou brothers ,
这 卢 兄弟 ,

娄氏昆仲，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [siːn] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ðɪ] [geɪt] .
They were seen off at the gate .
他们 是 已见 离开 在 这 门 .

送出大门外，

- [went] [hoʊm] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
Shaowen went home on his own .
- 去 家 在 他的 自己的 .

绍闻自行回家。

[ə; eɪ]['pəʊəmə] [spiːks] ['oʊnlɪ][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [luː] ['fæməli] — ['fɑːðər] , [sʌn] , [ˈʌŋk(ə)] , [ænd; ənd] ['nefjuː] .
A poem speaks only of the Lou family — father , son , uncle , and nephew .
一个 诗 说话 仅有的 的 这 卢 家庭 — 父亲 , 儿子 , 叔叔 , 和 侄子 .

有诗单言娄氏父子伯侄，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [kən'sɪdərd] [ðə; ðɪ] ['benɪfɪts] [ʌv; əv] - [æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]
All of them considered the benefits of Shaowen as something to be

全部 的 他们 经过考虑的 这 好处 的 - 作为 某物 到 是

[kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] :
concerned about :
担心的 关于 :

俱以绍闻为关心的好处：

- ['hoʊmtaʊn] ['sentɪmənts] [ɑːr; ər] ['truːli] ['dʒenjuɪn] .
Shiyi's hometown sentiments are truly genuine .
- 家乡 情感 是 真的 真的 .

世谊乡情一片真，

['brʌðərz] [ænd; ənd] ['fɑːðəz] , [iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] ['dʒenɪtlz] ;
Brothers and fathers , each with their own genitals ;
兄弟 和 父亲们 , 每个 和 他们的 自己的 生殖器 ;

弟兄父子各肫肫；

[meɪ] [maɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] [pleɪs] [biː; bi] [fʊl'fɪld] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
May my wish to move to a new place be fulfilled in this lifetime .
可能 我的 希望 到 移动 到 一个 新的 地方 是 已完成 在 这 寿命 .

此生能遂迁居愿，

[waɪ] [werst] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [tuː; tə] [brɪ'frend] ['vɜːrtʃuəs] ['nebəz] ?
Why waste a fortune to befriend virtuous neighbors ?
为什么 浪费 一个 财富 到 交朋友 有德行的 邻居 ?

何惜万金结德邻。

['tʃæptər] ['sɪksti] - [fɔːr] : [ə; eɪ] ['gæmblɪŋ] [ʃɑːp] ['oʊnər] [merks] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [θruː] ['drɪlɪŋ] ; [ə; eɪ]
Chapter Sixty - Four : A Gambling Shop Owner Makes a Fortune Through Drilling ; A
章 六十 - 四 : 一个 赌博 店铺 所有者 制作 一个 财富 通过 钻孔 ; 一个
['reɪpsɪːd] ['wʊmən] ['draɪvz] [hɜːr; həʀ][tuː; tə][hɜːr; həʀ] [deθ] [baɪ] ['hæŋɪŋ] .
Rapeseed Woman Drives Her to Her Death by Hanging .
油菜籽 女士 驱动 她 到 她 死亡 经过 绞刑 .

第六十四回 开赌场打钻获厚利 奸嫖妇逼命赴绞桩

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [tæn] - ['kærid] [hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] ['kɔːfɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɜːrst] [waɪf] , ['leɪdi]
It is said that Tan Shaowen carried his father's coffin and his first wife , Lady
它 是 说 那 谭 - 携带 他的 父亲的 棺材 和 他的 第一的 妻子 , 女士
[kɑːŋ] ,
Kong ,
孔 ,

话说谭绍闻将父亲灵柩及元配孔氏，

['fjuːnərəl] [ænd; ənd] ['berɪəl] .
Funeral and burial .
葬礼 和 葬礼 .

殡葬入土。

['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [gests] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Celebrating the guests for several days in a row ,
庆祝 这 客人 为了 一些 天 在 一个 排 ,
一连酬客数日，

['veriəs] ['kraːftsmən][wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪd] ['juːzɪŋ] ['sɪlvər] .
Various craftsmen were employed using silver .
各种各样的 工匠 是 受雇 使用 银 .

用银子开发了各色匠役，

[ænd; ənd] ['tʃaɪldhʊd] ['swiːtˌhɑːts]
And childhood sweethearts
和 童年 甜心们

以及竹马、

[draɪ] [boʊt]
Dry boat
干燥 船

旱船、

[ˌmɪsəˈleɪniəs] [ˈstɔːrɪz]
Miscellaneous Stories
各种各样的 故事

杂色故事、

[liːˈjuːən] [klæs] [tuːˈtuː][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈaɪtəmz] .
Liyuan Class 2 and other items .
梨园 班级 2 和 其他 项目 .

梨园二班等项。

[iːtʃ] [ˈɔːlsəʊ] [prɪˈperd] [ə; eɪ] [ˈpraːses] [ˈɪnstɹəmənt] .
Each also prepared a process instrument .
每个 还 准备 一个 过程 乐器 .

又各备程仪，

[wiː; wi] [θæŋkt] [ðə; ði] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [gests] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] .
We thanked the distinguished guests , young and old .
我们 谢谢 这 杰出的 客人 , 年轻的 和 老的 .

谢了相礼老少大宾。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

各事俱完，

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋz] [ʌv; əv][ˈmæstər] [luː] ,
Because of the teachings of Master Lou ,
因为 的 这 教义 的 掌握 卢 ,

因聆了娄师伯的教，

[dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [rɪˈpent] [ænd; ənd] [rɪˈfɔːrm] ,
Determined to repent and reform ,
决定 到 悔改 和 改革 ,

一心要痛改前非，

[soʊ][hiː; hi] [kɔːld] [ʃwæŋkɪŋ] ,
So he called Shuangqing ,
所以 他 称为 双清 ,

遂叫双庆、

[dɛksi] [swept] [ænd; ənd] [kliːnd] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Dexi swept and cleaned the back hall .
德西 扫荡 和 已清洗 这 后退 大厅 .

德喜儿洒扫后轩，

[ˈɔːrgənəɪzɪŋ] [oʊld] [ˈriːdɪŋ] [məˈtɪriəlz] .
Organizing old reading materials .
组织 老的 阅读 材料 .

整理读书旧业。

[aɪ][sæt][ðer; ðər][ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənd] .
I sat there all day and nothing happened .
我 卫星 那里 全部 天 和 没有什么 发生 .

坐了一天没事。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ˈwæŋ] - [aɪ] [dɪˈziːz] [wʌz; wəz] [tuː] [sɪˈvɪr] ,
Because Wang Xiangjin's eye disease was too severe ,
因为 王 - 眼睛 疾病 曾是 也 严重 ,

因王象苾病目太甚，

[ɪn][ðə; ði] [ˌfɑːrməkəˈpiːə] ,
In the Yinhai Pharmacopoeia ,
在 这 银海 药典 ,

在银海药书上，

[aɪ] [ʊkt] [ʌp] [ə; eɪ] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['klɪrɪŋ] ['lɪvər] ['faɪər][ænd; ənd] ['tri:tɪŋ] [aɪ] [ɪrɪ'teɪʃ(ə)n] .
I looked up a prescription for clearing liver fire and treating eye irritation .
我 看起来 向上 一个 处方 为了 清理 肝 火 和 治疗 眼睛 刺激 .

查了一个清肝火治攀睛药方儿，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [wænˌkɪŋ] [tuː; tə] [get] [ðə; ðɪ] ['medɪs(ə)n] [frʌm; frəm] [jəʊ] [fɑːrməsi] [ænd; ənd]
He ordered Shuangqing to get the medicine from Yao Xing'an Pharmacy and
他 订购 双清 到 得到 这 药品 从 姚 兴安 药店 和
[teɪk] [aɪ 'tiː] .
take it .
拿 它 .

命双庆在姚杏庵药铺取药去吃。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ðɪ][skroʊl][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [ʌn'rəʊld] ,
Just as the scroll was being unrolled ,
只是 作为 这 滚动 曾是 存在 展开 ,

正在展卷之际，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [wɔːkt] [ɪn] .
Suddenly , someone walked in .
突然 , 某人 步行 在 .

猛的进来一个人。

[tæn] - [rouz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Tan Shaowen rose from his seat to greet him .
谭 - 玫瑰 从 他的 座位 到 迎接 他 .

谭绍闻离座相迎。

[huː] [ɪz] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ?
Who is that person ?
WHO 是 那 人 ?

那人是谁？

[aɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi]['huː] - [ə'gen] .
It turned out to be Hu Zhenbang again .
它 转向 出去 到 是 胡 - 再次 .

原来却又是虎镇邦。

[tæn] - [rɪ'spektfəli] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['priːviəs] ['kaɪndnəs] .
Tan Shaowen respectfully thanked him for his previous kindness .
谭 - 尊敬 谢谢 他 为了 他的 以前的 仁慈 .

谭绍闻恭谢前情，

['huː] - [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ðɪ] ['griːtɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Hu Zhenbang returned the greeting and said :
胡 - 返回 这 问候 和 说 :

虎镇邦还礼道：

" [kənˌgrætʃə'leiʃ(ə)nz] !
" **Congratulations !**
" 恭喜！ !

“恭喜！

[kənˌgrætʃə'leiʃ(ə)nz] !
Congratulations !
恭喜！ !

恭喜！

[jʊr; jər][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][tæsk][ɪz][dʌn] .
Your important task is done .
你的 重要的 任务 是 完毕 .

你的大事办完，

[maɪ][hɑːrt][ɪz][ˈfaɪnəli][æt; ət][piːs] .
My heart is finally at peace .
我的 心 是 最后 在 和平 .

可算的心净了。”

[ðə; ði][tuː][sæt][daʊn] .
The two sat down .
这 二 卫星 向下 .

二人坐下。

[tæn]-[felt][ðæt][ˈhuː]-[ˈpɜːrpəs][wʌz; wəz] . . .
Tan Shaowen felt that Hu Zhenbang's purpose was . . .
谭 - 毛毡 那 胡 - 目的 曾是 . . .

谭绍闻觉得虎镇邦来意，

[aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðæt][θɪŋ] .
It must be because of that thing .
它 必须 是 因为 的 那 事物 .

定是为那话儿，

[ˈtraɪŋ][tuː; tə][ɪˈveɪd][ðə; ði][ˈkwestʃən][wɪð; wɪθ][wɜːrdz] ,
Trying to evade the question with words ,
尝试 到 逃避 这 问题 和 字 ,

想用言语支吾，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][ˈnʌθɪŋ][tuː; tə][seɪ] .
But he had nothing to say .
但 他 有 没有什么 到 说 .

却又没话可说，

[hiː; hi][æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [wʌt][əˈfɪʃ(ə)l][ˈbɪznəs][dɪd][ˈdʒen(ə)rəl][ˈtaɪgər][hæv; həv][ɪn][gəʊjuː][ðə; ði][deɪ][brɪˈfɔːr][ˈjestərdeɪ]? "
" What official business did General Tiger have in Gaoyou the day before yesterday ? "
" 什么 官方的 商业 做过 一般的 老虎 有 在 高邮 这 天 前 昨天 ? "

“虎将爷前日在高邮有何公干？”

[ˈtaɪgər][taʊn][steɪt][roʊd] :
Tiger Town State Road :
老虎 镇 状态 路 :

虎镇邦道：

" [maɪ][əˈfɪʃ(ə)l][pəˈzɪʃ(ə)n][ɪz][frʌm; frəm][gəʊjuː][ˈpriːfektʃər] . "
" My official position is from Gaoyou Prefecture . "
" 我的 官方的 位置 是 从 高邮 州 . "

“我的本官是高邮州人。

[duː][tuː; tə][əˈfɪʃ(ə)l][ˈbɪznəs] ,
Due to official business ,
到期的 到 官方的 商业 ,

因有公干，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ][sent][tuː][ˈletərz][hoʊm] .
He also sent two letters home .
他 还 发送 二 信件 家 .

并捎送两封家书，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [skɪld] [ˈkræftsmən] [huː] [kʊd; kəd] [ˈfɑːrpən] [ˈhelmitʃ] [ænd; ənd] [naɪvz] .
He also called him a skilled craftsman who could sharpen helmets and knives .
他 还 称为 他 一个 熟练 工匠 WHO 可以 锐化 头盔 和 刀具 .

还叫一个会（钅 曾）磨盔刀的好匠人。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [maɪ] [lʌk] [ɪz] [tuː] [loʊ] .
Unfortunately , my luck is too low .
很遗憾 , 我的 运气 是 也 低的 .

可惜我的造化太低，

[aɪ ˈtiː] [reɪnd] [ˈhevi.li] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] [wen] [wiː; wi][gɔːt][ðər; ðər] .
It rained heavily for two or three days when we got there .
它 下雨了 重度 为了 二 或者 三 天 什么时候 我们 得到 那里 .

到那里大雨下了两三天，

[ðə; ði][ˈrɪvər] [ˈwɔːtər] [roʊz] [ˈʃɑːrpli] .
The river water rose sharply .
这 河 水 玫瑰 尖锐地 .

江水大涨，

[aɪ][eɪ ˈem] [ɪkˈstriːmli] [ˈæŋkʃəs] [ænd; ənd] [dɪˈprest] .
I am extremely anxious and depressed .
我 是 极其 焦虑的 和 郁闷 .

心焦闷极，

[ˈɡæmblɪŋ] [ˈkæʒuəli]
Gambling casually
赌博 随意地

闲赌一赌，

[hiː; hi] [bɔːst] [mɔːr] [ðæn; ðən] [fɔːr] [ˈhʌndrəd] [teɪl] .
He lost more than four hundred taels .
他 丢失的 更多的 比 四 百 两 .

就输了四百多两。

[wen] [aɪ] [rɪˈtɜːrnd] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] ,
When I returned the day before yesterday ,
什么时候 我 返回 这 天 前 昨天 ,

前日回来时，

[ðen] [ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋ] [ækt] [ˈfɑːloʊd] .
Then the opening act followed .
然后 这 开幕 行为 随后 .

那开场的就跟上来，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [ˈset(ə)] [ðɪs] [ˈɡæmblɪŋ] [det] .
They need to settle this gambling debt .
他们 需要 到 定居 这 赌博 债务 .

要这宗赌账。

[aɪ] [sed] [hiː; hi][ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ˈhoʊmtaʊn] .
I said he and I were from the same hometown .
我 说 他 和 我 是 从 这 相同的 家乡 .

我说他与我本官是同乡，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Tell him to come into the yamen and take a look .
告诉 他 到 来 进入 这 衙门 和 拿 一个 看 .

叫他进衙门瞧瞧。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈbɪzi] .
He said he was busy .
他 说 他 曾是 忙碌的 .

他说他的事忙，

[aɪ] [fɪr] [maɪ] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['ɪnfluənst] [baɪ][ˈaʊər; ɑːr] [ʃerɪ] ['hoʊmtaʊn] .
I fear my official position will be influenced by our shared hometown .
我 害怕 我的 官方的 位置 将要 是 影响 经过 我们的 共享 家乡 .

怕我的本官念是同乡，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
They managed to pull it out .
他们 管理 到 拉 它 出去 .

扯捞住了，

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [soʊ] ['redɪli] .
They must not return so readily .
他们 必须 不是 返回 所以 容易 .

不得爽利回去。

[ðeɪ] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [haʊs] ['evri] [deɪ] .
They stay at my house every day .
他们 停留 在 我的 房子 每一个 天 .

每日就在我家住着。

[ɪf] [aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] [gests] [æt; ət] [hoʊm]
If I didn't have guests at home
如果 我 没有 有 客人 在 家

我若不为家中有客，

[ðə; ðɪ] [deɪ] [brɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [wen] [ðə; ðɪ][oʊld][mæn][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['berɪd] ,
The day before yesterday , when the old man was being buried ,
这 天 前 昨天 , 什么时候 这 老的 男人 曾是 存在 埋葬 ,

前日宾老伯时，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [teɪk] [ʌp] [ðɪs] [pəʊst] ?
How could I not take up this post ?
如何 可以 我 不是 拿 向上 这 邮政 ?

我岂能不来任个职事，

[wʌts] [ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [juː 'es][æz; əz] [ə'kweɪntəns] ?
What's the point of having us as acquaintances ?
是什么 这 观点 的 拥有 我们 作为 熟人 ?

要咱这相与做啥哩？ ”

[ʃaʊ] [wen] [nuː] ['pɜːrfɪktli] [wel] [ðæt] ['huː] - [wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] .
Shao Wen knew perfectly well that Hu Zhenbang was lying .
邵 温 知道 完美 出色地 那 胡 - 曾是 说谎 .

绍闻明知虎镇邦说的是假话，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dʒʌst] ['dɪdnt] [deɪ] [tuː; tə][æsk] .
But they just didn't dare to ask .
但 他们 只是 没有 敢 到 问 .

但只是不敢诘问。

[ˈhuː] - [sɔː] [ðæt] [ʃaʊ] [wen] [dɪd][nɑːt] [rɪ'spɑːnd] .
Hu Zhenbang saw that Shao Wen did not respond .
胡 - 锯 那 邵 温 做过 不是 回应 .

虎镇邦见绍闻不接下音，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['kɜːrəntli] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [haʊs] .
This person is currently sitting in the house .
这 人 是 现在 坐着 在 这 房子 .

“家中现坐着这个人，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] .
I was very anxious .
我 曾是 非常 焦虑的 .

我心里甚是着急。

[ˈmɪstər] . [tæn] , [jɔː; jər] ['dʒɜːrni] [ɪz] [mɔːr] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] .
Mr . Tan , your journey is more complicated .
先生 . 谭 , 你的 旅行 是 更多的 复杂的 .

谭相公你的展转大些，

[ðeɪ] [lent] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [teɪl] .
They lent me a few hundred taels .
他们 借出的 我 一个 很少 百 两 .

就借与我几百两，

[send] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [bæk] [tuː; tə] [gəʊjuː] .
Send this person back to Gaoyou .
发送 这 人 后退 到 高邮 .

打发这人回高邮。

[ɔːr] [els] ,
Or else ,
或者 别的 ,

再不然，

[pliːz] [pæs] [ðɪs] [ɑːn][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
Please pass this on for me .
请 经过 这 在 为了 我 .

代我转揭一下，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ðɪ] [bʊk] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] .
I will return the book in a day .
我 将要 返回 这 书 在 一个 天 .

我改日一本一息奉还。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] [bɔːrd] [tænz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] [hæz; həz] [pæst] ,
Because Lord Tan's important matter has passed ,
因为 主 棕褐色 重要的 事情 有 通过了 ,

因谭相公大事过了，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [derd] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][jɔː; jər] [help] .
That's why I dared to ask for your help .
那就是 为什么 我 敢于 到 问 为了 你的 帮助 .

所以才敢相央，

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [sed] [ðɪs] [bɪ'fɔːr] ,
If you had said this before ,
如果 你 有 说 这 前 ,

若前此便说这话，

[ɪts] [klɪr] [ðæt] [aɪm][ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['soʊldʒərz] . . .
It's clear that I'm the head of the soldiers . . .
它是 清除 那 我是 这 头 的 这 士兵 . . .

可见俺这兵丁头子，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɪgnərənt] [ænd; ɪnd] ['ærəgənt] .
They are ignorant and arrogant .
他们 是 无知 和 傲慢的 .

是不识天高地厚。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [wi:l] [di'skʌs] [aɪ 'ti:] [ə'hʌðər] [deɪ] . "

" **We'll discuss it another day** . "

" 出色地 讨论 它 其他 天 . "

“改日商量。”

[ˈtaɪgər] [taʊn] [stet] [roʊd] :

Tiger Town State Road :

老虎 镇 状态 路 :

虎镇邦道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'laʊd] [em 'i:] [tuː; tə][duː][aɪ 'ti:] [ə'hʌðər] [deɪ] , "

" **Since you have allowed me to do it another day** , "

" 自从 你 有 允许 我 到 做 它 其他 天 , "

“既是许我改日，

[lets] [set] [ə; eɪ] [dɛt] ['kwɪkli] .

Let's set a date quickly .

我们来吧 放 一个 日期 迅速地 .

爽利定个日子。

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [set] [ə; eɪ] [dɛt] [ænd; ʌnd] [mi:t] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [frʌm; frəm] [gaʊju:] .

I'd like to set a date and meet with the people from Gaoyou .

ID 喜欢 到 放 一个 日期 和 见面 和 这 人们 从 高邮 .

我好也定个日子与高邮来人。

[ɪts] [hɑ:rd][tuː; tə] [seɪ] [wʌt] ['mæstər] [tæn] [sed] .

It's hard to say what Master Tan said .

它是 难的 到 说 什么 掌握 谭 说 .

难说谭相公说的话，

[ɪz][ðer; ðər] [sti] [ə; eɪ] ['fædʊv] [kæst][baɪ][ðə; ði] [sʌn] ?

Is there still a shadow cast by the sun ?

是 那里 仍然 一个 阴影 投掷 经过 这 太阳 ？

还有个日头错影儿么？

[aɪl] [dʒʌst] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [fer'wel] ['dɪnər] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

I'll just arrange a farewell dinner for him .

患病的 只是 安排 一个 告别 晚餐 为了 他 .

我只打点与他饯行罢。”

[tæn] - [sed] :

Tan Shaowen said :

谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [θri:] [mɔ:r] [deɪz] ['li:tər] . "

" **Three more days later** . "

" 三 更多的 天 之后 . "

“再迟三天。”

[ˈtaɪgər] [taʊn] [stet] [roʊd] :

Tiger Town State Road :

老虎 镇 状态 路 :

虎镇邦道：

[wʌt] [ɪz] [θri:] [deɪz] ?

What is three days ?

什么 是 三 天 ？

“什么是三天，

[faɪv] [deɪz] [ɪz][ə; eɪ] [bri:z] .

Five days is a breeze .

五 天 是 一个 微风 .

爽快就是五天。

[hiː; hi] [sterd] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [mɔːr] [deɪz] .
He stayed a couple more days .
他 入住 一个 夫妻 更多的 天 .

他多住两天，

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [iːt] [frʌm; frəm][,em 'iː] ?
What did you eat from me ?
什么 做过 你 吃 从 我 ?

吃了我的什么？

[aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ɑːn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] .
I saw him off on the evening of the fourth day .
我 锯 他 离开 在 这 晚上 的 这 第四 天 .

我到第四日晚上与他饯行。

[ɪkˈskjuːs][,em 'iː] ,
Excuse me ,
原谅 我 ,

就此失陪，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ] .
I'm going .
我是 去 .

我要去哩。”

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [stʊd] [ʌp][tuː; tə] [liːv] .
They had already stood up to leave .
他们 有 已经 站立 向上 到 离开 .

早已立起身要走。

[tæn] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['ɔːfər] [,aɪ 'tiː] .
Tan Shaowen had no choice but to offer it .
谭 - 有 不 选择 但 到 提供 它 .

谭绍闻只得奉送，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [det] [ænd; ænd] [fɪr] ,
Because of debt and fear ,
因为 的 债务 和 害怕 ,

因是欠债情怯，

[ðeɪ] ['eskɔːtɪd] [hɪm; ɪm][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði][lənd][ˈtemp(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]
They escorted him directly to the land temple at the entrance of the alley .
他们 护送 他 直接地 到 这 土地 寺庙 在 这 入口 的 这 胡同 .

直送出胡同口土地庙前。

[ˈhuː] - [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ænd] [boʊd] , [ˈseɪɪŋ] :
Hu Zhenbang turned around and bowed , saying :
胡 - 转向 大约 和 鞠躬 , 说 :

虎镇邦回头一拱道：

" [ðə; ði] ['mætər] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [rɪ'skedʒuld] . "
" The matter will not be rescheduled . "
" 这 事情 将要 不是 是 重新安排 . "

“事不再订。”

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ænd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
He turned and walked away .
他 转向 和 步行 离开 .

扭头扬长去讫。

[tæn] - [rɪ'tʃ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [pə'viliən] .
Tan Shaowen returned to the pavilion .
谭 - 返回 到 这 亭 .

谭绍闻回到轩上，

[aɪm][soʊ] ['æŋkʃəs] .
I'm so anxious .
我是 所以 焦虑的 .

好生着急。

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membə] [ðæt] ['skeɪbi:z] ['medɪs(ə)n] ['ɔ:f(ə)n] [rɪ'kwairz] ['sʌlfə] .
Suddenly I remembered that scabies medicine often requires sulfur .
突然 我 记得 那 疥 药品 经常 需要 硫 .

猛的想起来疥疮药少不了臭硫磺，

[wi:; wi][mʌst; məst] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ][,eks aɪ 'e] - [ə'gen] .
We must consult with Xia Fengruo again .
我们 必须 咨询 和 夏 - 再次 .

须得还寻夏逢若商量。

[soʊ][hi:; hi] [sent] - [tu:; tə][faɪnd][,eks aɪ 'e] - .
So he sent Shuangqing'er to find Xia Fengruo .
所以 他 发送 - 到 寻找 夏 - .

遂叫双庆儿去寻夏逢若。

[,wɑ:ŋ] - [sed] :
Shuang Qing'er said :
双 - 说 :

双庆儿道：

" [aɪ] ['wʌndə] [wer] ['ʌŋk(ə)][,eks aɪ 'e][laɪvz; livz] [,nɪr'baɪ] ? "
" I wonder where Uncle Xia lives nearby ? "
" 我 想知道 在哪里 叔叔 夏 生活 附近 ? "

“不知夏叔近在何处住？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ['jestədeɪ] ,
I heard the day before yesterday ,
我 听到 这 天 前 昨天 ,

“我前日听说，

[hi:; hi] [mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði][mɑ:]['fæməli:z, 'fæmli:z] [haʊs] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [stri:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [gɑ:d]
He moved to the Ma family's house on the back street of the City God
他 已搬 到 这 马 家庭的 房子 在 这 后退 街道 的 这 城市 上帝
[ˈtemp(ə)] .
Temple .
寺庙 .

他移在城隍庙后街马家房子里住，

[goʊ][ðer; ðər][ænd; ənd][æsk] .
Go there and ask .
去 那里 和 问 .

你就到那里去问。”

[ə'ɪdʒənəli] , [ðə; ði][mɑ:]['fæməli] [lɪvd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['sɪti] [gɑ:d][ˈtemp(ə)] .
Originally , the Ma family lived behind the City God Temple .
起初 , 这 马 家庭 居住地 在后面 这 城市 上帝 寺庙 .

原来城隍庙后马家，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈmaɪnər] [ˈwelθi] [mæn] .
He was a minor wealthy man .
他 曾是 一个 次要的 富裕 男人 .

是个半不大儿财主，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [ˌriːˈmærid] [ˌɛks aɪ ˈe] - [gɑːd] - [ˈsɪstər] — [ðə; ði] [ˈveri] [ˈwʊmən] [tæn] -
Because he remarried Xia Fengruo's god - sister — the very woman Tan Shaowen
因为 他 再婚 夏 - 上帝 - 姐姐 — 这 非常 女士 谭 -

[hæd; həd] [ˈtʃʊzn] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈɔːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [plɜːg] [gɑːd][ˈtemp(ə)] —
had chosen under the awning of the Plague God Temple —
有 选定 在下面 这 棚 的 这 瘟疫 上帝 寺庙 —

因续弦娶了夏逢若的干妹子——就是谭绍闻在瘟神庙卷棚下相的那个女人，

[ˌɛks aɪ ˈe] - [feɪld] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][tæn][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈmætər] .
Xia Fengruo failed because of the Tan family's matter .
夏 - 失败的 因为 的 这 谭 家庭的 事情 .

夏逢若因谭家事不成，

[ʃiː; ʃi][ˈɔːlsʊʊ] [sed] [ʃiː; ʃi] [ˈmærid] [ˈɪntuː][ðə; ði][mɑː] - [ˈfæməli] .
She also said she married into the Ma Jiufang family .
她 还 说 她 已婚 进入 这 马 - 家庭 .

又说嫁了马九方家，

[ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [rɪˈleɪtɪd] [baɪ] [blʌd] .
They became related by blood .
他们 成为 有关的 经过 血 .

联成个瓜葛亲戚，

[ˈðɜːfɔːr] , [wiː; wi] [muːvd] [hɪr] .
Therefore , we moved here .
所以 , 我们 已搬 这里 .

所以乔迁在此。

[ʃwæŋkɪŋ] [ˈænsər] [ɪˈmiːdiətli] [əˈpɑːn] [ˈæskɪŋ] .
Shuangqing answered immediately upon asking .
双清 回答 立即地 之上 问 .

双庆一问就着。

[nɔːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [kɔːl] [aʊt] :
Knock on the door and call out :
敲 在 这 门 和 称呼 出去 :

扣门叫道：

[ɪz][ˈʌŋk(ə)] [ˌɛks aɪ ˈe] [hoʊm] ?
Is Uncle Xia home ?
是 叔叔 夏 家 ?

“夏叔在家么？”

[æn; ən][oʊld] [ˈwʊmən] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [sed] :
An old woman came out and said :
一个 老的 女士 来了 出去 和 说 :

只见一个老妪出来说：

“ [hiː; hi] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] [tuː; tə] [hʌnt] [kweɪlz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [mɑː] [læst] [naɪt] .
“ **He went out of town to hunt quails with his brother - in - law Ma last night .**
“ 他 去 出去 的 镇 到 打猎 鹌鹑 和 他的 兄弟 - 在 - 法律 马 最后的 夜晚 .
“
“
“

“他昨夜与马姐夫出城打鹌鹑去了。”

[ʃwæŋkɪŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə] [rɪ'tɜ:rn] .
Shuangqing had no choice but to return .
双清 有 不 选择 但 到 返回 :

双庆只得回来。

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [stri:t] .
But then a group of people came from the south side of the street .
但 然后 一个 团体 的 人们 来了 从 这 南 边 的 这 街道 :

却见一起人从南进街而来，

[sʌm; səm][wɜ:r; wər] ['kæriŋ] [nets] [ɑ:n][ðer; ðər] [bæks] .
Some were carrying nets on their backs .
一些 是 携带 网 在 他们的 背部 :

有背着网的，

[sʌm; səm][wɜ:r; wər] ['kæriŋ] [smɔ:l] ['keɪdʒɪz] .
Some were carrying small cages .
一些 是 携带 小的 笼子 :

有提着小笼子的，

[ɛks aɪ 'e] - [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Xia Fengruo was among them .
夏 - 曾是 之中 他们 :

内中正有夏逢若。

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [roʊp] ,
Holding a rope ,
保持 一个 绳索 ,

拿着一根绳子，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔ:r][soʊ] [ded] [kweɪlz] .
Wearing a dozen or so dead quails .
穿着 一个 打 或者 所以 死的 鹌鹑 :

穿着十几只死鹌鹑。

[ʃwæŋkɪŋ] ['gri:tɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Shuangqing greeted him and said :
双清 问候 他 和 说 :

双庆迎着说道：

" [maɪ][ˈʌŋk(ə)l] , [pli:z] [tel] [ɛm 'i:] ['sʌmθɪŋ] ['ɜ:rdʒənt] . "
" My uncle , please tell me something urgent . "
" 我的 叔叔 , 请 告诉 我 某物 紧迫的 " :

“俺家大叔请大叔说句紧话。”

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [nu:] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [taɪm] .
I also knew it was time .
我 还 知道 它 曾是 时间 :

“我也知道该是时候了，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [goʊ] .
I will definitely go .
我 将要 确实 去 :

我是必去的。

[bʌt; bət][dʒʌst] [weɪt] [fɔ:r; fər][ɛm 'i:][tu; tə] [get] [bæk] .
But just wait for me to get back .
但 只是 等待 为了 我 到 得到 后退 :

但只是等我回去，

[tʃeɪndʒ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [du:] - ['kʌvəd] [ʃu:z] .
Change out of the dew - covered shoes .

改变 出去 的 这 露 - 涵盖 鞋 .

把露水鞋换了，

[ˈʌŋk(ə)] [mɑ:] [ænd; ənd][aɪ][stɜ:r] - [fraɪd] [ðə; ði] [kweɪl] [ænd; ənd] [eɪt] [aɪ 'ti:] .
Uncle Ma and I stir - fried the quail and ate it .

叔叔 马 和 我 搅拌 - 油煎 这 鹌鹑 和 吃 它 .

同马大叔把鹌鹑炒的吃了。

[aɪl] [ɡoʊ][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [æftər'nu:n] .
I'll go there in the afternoon .

患病的 去 那里 在 这 下午 .

我午后就过去。

[let] [em 'i:][æsk][ju:, jʊ] ,
Let me ask you ,

让 我 问 你 ,

我且问你，

[hæz; həz][ðə; ði][ˈtaɪgər] [bɪn] [tu:; tə][jər; jər] [haʊs] ['ri:s(ə)ntli] ?
Has the tiger been to your house recently ?

有 这 老虎 到过 到 你的 房子 最近 ?

这几日虎不久儿到你家不曾？ ”

- :
Shuangqingdao :

- :

双庆道：

[ˈæftər] [ˈdɪnər] [tə'deɪ] ,
After dinner today ,

后 晚餐 今天 ,

“今日饭后，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] [ɑ:n][ðə; ði] [və'rændə] .
He was talking to his uncle on the veranda .

他 曾是 说 到 他的 叔叔 在 这 阳台 .

同大叔在轩上说话。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :

夏 - 说 :

夏逢若道：

[jes] .
Yes .

是的 .

“是了。”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Jiufang said :

马 - 说 :

马九方道：

" [lets] [stɜ:r] - [fraɪ] [kweɪl] . "
" Let's stir - fry quail . "

" 我们来吧 搅拌 - 炒 鹌鹑 . "

“咱炒鹌鹑吃哩，

[ɪf] [ˈʌŋk(ə)] [ˌɛks aɪ 'e] [ˈdʌznt] [i:t] ,
If Uncle Xia doesn't eat ,

如果 叔叔 夏 不 吃 ,

夏大舅要不吃，

[aɪ] [dʒʌst][ɪn'dʒɔɪ][aɪ 'ti:] [ɔ:l] [baɪ][maɪ'self][æt; ət] [hoʊm] .

I'll just enjoy it all by myself at home .
患病的 只是 享受 它 全部经过 我 在 家 .

我就在家独享了。”

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :

Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [wʌŋkɪŋ] , [goʊ] [bæk] . "

" Shuangqing , go back . "
" 双清 , 去 后退 . "

“双庆你回去，

[aɪv] ['oʊnli] ['i:tn] [ðer; ðər] .

I've only eaten there .
我已经仅有的 吃 那里 .

我只吃过饭去就是。”

[wʌŋkɪŋ] [rɪ'plaɪd] [tu:; tə][tæn] - [frʌm; frəm][ðə; ði][ʒ'wɑ:n] .

Shuangqing replied to Tan Shaowen from the Xuan .
双清 回复 到 谭 - 从 这 宣 .

双庆到轩上回复了谭绍闻。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [æn; ən] ['aʊər] [pæst] .

Sure enough , an hour passed .
当然 足够的 , 一个 小时 通过了 .

果然过了一个时辰，

[ɛks aɪ 'e] - [swei] [æz; əz][fɪ:; fɪ] [wɔ:kt] [ʌp][ðə; ði] [pə'vɪliən] .

Xia Fengruo swayed as she walked up the pavilion .
夏 - 摇摆 作为 她 步行 向上 这 亭 .

夏逢若摇摇摆摆上的轩来。

[tæn] - [sed] :

Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [aɪv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] . "

" I've been waiting for you . "
" 我已经 到过 等待 为了 你 . "

“叫我好等。”

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :

Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [jɔr; jər] ['mætər] , "

" Your matter , "
" 你的 事情 , "

“你的事，

[aɪ] ['fɪnɪʃt] [klæs] [ʌndər] [ðə; ði][læmp] [læst] [naɪt] .

I finished class under the lamp last night .
我 完成的 班级 在下面 这 灯 最后的 夜晚 .

我昨夜灯下下课，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] ['kælkjuleɪtɪd] .

It was already calculated .
它 曾是 已经 计算 .

早已算明。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [jʊr; jər] [haʊs] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈtæŋɡ(ə)ld][stɑːr] ([ə; eɪ] [ˈmɪθɪkl] [ˈkriːtʃər] [bɪˈliːvd] [tuː; tə]
It's just that your house has a tangled star (a mythical creature believed to
它是 只是 那 你的 房子 有 一个 纠缠不清 星星 (一个 神话 生物 相信 到
[brɪŋ] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən]) .
bring misfortune) .
带来 不幸) :

只是你家有个勾纹星，

[aɪ ˈtiː] [ˈklæʃɪz] [wɪð; wɪθ][maɪ][bɜːrθ] [tʃɑːrt] .
It clashes with my birth chart .
它 冲突 和 我的 出生 图表 :

与我犯了相克，

" [ɪːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kɔːl] [ˌem ˈiː] , [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][duː] . "
" Even if you call me , there's nothing I can do . "
" 甚至 如果 你 称呼 我 , 有 没有什么 我 能 做 . "

叫我也没法。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ˈhiːz] [dʒʌst][ə; eɪ] [kɪŋ] . "
" He's just a king . "
" 他是 只是 一个 国王 . "

“不过是王中。”

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ɪts] [ɡʊd] [ðæt] [juː; jʊ] [noʊ] . "
" It's good that you know . "
" 它是 好的 那 你 知道 . "

“你知道便好。

[juː; jʊ][dʒʌst] [kɪkt] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] .
You just kicked him away .
你 只是 踢 他 离开 :

你只把他一脚蹬开，

[wʌt] [juː; jʊ] [kənˈsɪdər] [ˈdɪfɪkəlt] [ɪz][nɑːt] [ˈdɪfɪkəlt] [æt; ət][ɔːl] .
What you consider difficult is not difficult at all .
什么 你 考虑 难的 是 不是 难的 在 全部 :

你那作难的事一毫也不难。

[fɔːr; fər][ɪɡˈzæmp(ə)] , [ɪf] [hiː; hi] [ˈhædnt] [hæd; həd][æn; ən] [aɪ] [ˈeɪlmənt] [ˈjestərdeɪ] ,
For example , if he hadn't had an eye ailment yesterday ,
为了 例子 , 如果 他 之前没有 有 一个 眼睛 病痛 昨天 ,

譬如昨日若不是他害眼，

[aɪ] [der] [nɑːt] [siː] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [deɪ] .
I dare not see a single day .
我 敢 不是 看 一个 单身的 天 :

不敢见一点明儿，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [ðæt] ;
I can't help you with that ;
我 不能 帮助 你 和 那 ;

我就与你帮不成忙；

[ˈfjuːnərəl] [əˈreɪndʒmənts] [ˈfʊdənt] [biː bi][soʊ] [ˈɡlɔːriəs] [ˈiːðər] .
Funeral arrangements shouldn't be so glorious either .
葬礼 安排 不应该 是 所以 辉煌 任何一个 .

埋殡事情也不能凭一个光彩，

[juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [ɪnˈdʊr] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [baʊts] [ʌv; əv] [frʌˈstreɪ(ə)n] .
You'll have to endure a few more bouts of frustration .
你会 有 到 忍受 一个 很少 更多的 回合 的 挫折 .

你也还得几场子闷气惹哩。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] [tuː; tə] [næŋɡwən] [tuː; tə] [tʃek] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈvedʒtəb(ə)] [ˈɡɑːrdn] . "
" Tell him to go back to Nanguan to check on his vegetable garden . "
" 告诉 他 到 去 后退 到 南关 到 查看 在 他的 蔬菜 花园 . "

“叫他还去南关看他的菜园，

[wɒts] [soʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [əˈbaʊt] [ðæt] ?
What's so difficult about that ?
是什么 所以 难的 关于 那 ?

这有何难？

[jʊə(r)] [ˈoʊnli] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈtaɪɡər][ˈsoʊldʒərz] .
You're only talking about the current situation with the Tiger Soldiers .
你是 仅有的 说 关于 这 当前的 情况 和 这 老虎 士兵 .

你只说当下的虎兵丁这事，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][ˈhænd(ə)] [ðɪs] ?
How should we handle this ?
如何 应该 我们 处理 这 ?

该怎的处？ ”

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

[juː; jʊ][ˈoʊnli] [led] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɔːrtʃɑːrd] .
You only led me to the courtyard .
你 仅有的 引领 我 到 这 庭院 .

“你只引我到厅院里，

[aɪm] [ˈtelɪŋ] [juː; jʊ] ,
I'm telling you ,
我是 讲述 你 ,

我对你说，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][ˈoʊnli] [ˈwɜːrɪd] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] ,
You are not only worried about the situation ,
你 是 不是 仅有的 担心 关于 这 情况 ,

管情你不惟去忧，

" [ænd; ænd][ðeəz; ðəz] [mɔːr] [dʒɔɪ][tuː; tə] [kʌm] ! "
" And there's more joy to come ! "
" 和 有 更多的 喜悦 到 来 ！ "

还要添喜哩。”

[tæn] - [ɪnˈdiːd] [led] [ˌɛks aɪ ˈe] - [θruː] [ðə; ði] [haʊs] .
Tan Shaowen indeed led Xia Fengruo through the house .
谭 - 的确 引领 夏 - 通过 这 房子 .

谭绍闻果然引的夏逢若穿宅而过，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [sed] " [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gest] "
He only said " There's a guest "
他 仅有的 说 " 有 一个 客人 "

只喝了一声有客，

[ɔːl] [ðə; ði] [dɔːz] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɜːr; wər] [kloʊzd] .
All the doors in the building were closed .
全部 这 门 在 这 建筑 是 关闭 .

各楼门都闭了门扇儿。

[ðə; ði] [tuː] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
The two arrived at the courtyard .
这 二 到达的 在 这 庭院 .

二人到了厅院，

[ˌɛks aɪ 'e] - [læft] ['hɑːrtɪli] :
Xia Fengruo laughed heartily :
夏 - 笑了 衷心地 :

夏逢若哈哈大笑道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['luːkrətɪv] ['kɔːrtjɑːrd] ! "
" What a lucrative courtyard ! "
" 什么 一个 利润丰厚 庭院 ! "

“好一个日进斗金的院子，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [kʊk] .
You can't cook .
你 不能 厨师 .

你不会料理。

[ðeɪ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [wʌt] [aɪ] [sed] .
They listened to what I said .
他们 听着 到 什么 我 说 .

听了我的话。

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ 'tiː] ['dʌznt] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ['evri] [deɪ] ,
Even if it doesn't make a fortune every day ,
甚至 如果 它 不 制作 一个 财富 每一个 天 ,

纵然不能日进斗金，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [siː] [hæf][ə; eɪ] ['bʊʃl] [ʌv; əv] ['mʌni] ['evri] [deɪ] .
I need to see half a bushel of money every day .
我 需要 到 看 一半 一个 蒲式耳 的 钱 每一个 天 .

每天要见半斗子钱，

[aɪ 'tiː][ɪz] [æbsə'luːtli] ['sɜːrt(ə)n] .
It is absolutely certain .
它 是 绝对地 肯定 .

是万万作准的。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [dʒʌst] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [tuː; tə][duː] . "
" Just tell me what to do . "
" 只是 告诉 我 什么 到 做 . "

“你就说该怎的。”

[ˌɛks aɪ 'e] - ['pɔɪntɪd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
Xia Fengruo pointed around and said :
夏 - 尖 大约 和 说 :

夏逢若前后左右指着说道：

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第96/159页

[ɪn][jɔːr; jər] ['lɪvɪŋ] [ru:m] ,
In your living room ,
在 你的 活的 房间 ,

“你这客厅中，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tuː; tə][ˈɡæmb(ə)] [ɪn] [θriː] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .
They sat down to gamble in three different places .
他们 卫星 向下 到 赌博 在 三 不同的 地方 .

坐下三场子赌，

[ɪz][aɪ 'tiː] [ɪ'nʌf] [ɔːr][nɑ:t] ?
Is it enough or not ?
是 它 足够的 或者 不是 ?

够也不够？

[tuː] ['seprət] ['swi:ts] [haust] [tuː] ['brʊθəlz] .
Two separate suites housed two brothels .
二 分离 套房 房屋 二 妓院 .

两稍间套房住两家娼妓，

[ɪz][aɪ 'tiː] [ɡʊd] [ɔːr][bæd] ?
Is it good or bad ?
是 它 好的 或者 坏的 ?

好也不好？

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stiːl] [sɪks] [saɪd] [ru:mz; rʊmz] , [iːst] [ænd; ənd] [west] , [ðæt] [ɑːr; ər][nɑ:t] [ju:st] .
There are still six side rooms , east and west , that are not used .
那里 是 仍然 六 边 房间 , 东方 和 西方 , 那 是 不是 用过的 .

还闲着东西六间厢房，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] [bedz] .
Set up a few beds .
放 向上 一个 很少 床 .

开下几床铺儿，

[haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)] [sli:p] [ðer; ðər] ?
How many people sleep there ?
如何 许多 人们 睡觉 那里 ?

睡多少人呢？

[ðə; ðɪ] [best] ['prɒstɪ,tu:ts] [lɪvd] [ɪn][ðə; ðɪ] [west] [wɪŋ] .
The best prostitutes lived in the west wing .
这 最好的 妓女 居住地 在 这 西方 翼 .

西偏院住了上好的婊子，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] ['haʊzɪz] [aʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] ['sekənd] [geɪt] .
There are four houses outside the second gate .
那里 是 四 房屋 外部 这 第二 门 .

二门外四间房子，

[ðə; ðɪ] ['kɪtʃɪn] [ɪz][ˈloʊkətɪd][ɑːn] [wʌn] [saɪd] .
The kitchen is located on one side .
这 厨房 是 位于 在 一 边 .

一旁做厨房，

[tɛl] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə][gʊv][tu:; tə] [sli:p] .
Tell the servants to go to sleep .
告诉 这 仆人 到 去 到 睡觉 .

一旁叫伺候的人睡，

[ɪz][,aɪ 'ti:][ə; eɪ] [kə'rekt] ['meθəd] [ɔ:r][nɑ:t] ?
Is it a correct method or not ?
是 它 一个 正确的 方法 或者 不是 ?

得法不得法？

[fɔ:r] ['stɔ:,frʌnts] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
Four storefronts outside the gate .
四 店面 外部 这 门 .

门外市房四间门面，

[tu:] [ʃɑ:ps] [rʌn] [kɔkt] [fu:d] [stɔ:lz] .
Two shops run cooked food stalls .
二 商店 跑步 煮熟 食物 摊位 .

两间开熟食铺子，

['selɪŋ] ['tʃɪkɪnz]
Selling chickens
销售 鸡

卖鸡、

[fɪ] ,
fish ,
鱼 ,

鱼、

[,ɪn'testɪnəl] ,
intestinal ,
肠 ,

肠、

['belɪ] ,
Belly ,
腹部 ,

肚、

[draɪd] [ʌp]
Dried up
干燥 向上

腐干、

['glu:tn] ,
gluten ,
麸质 ,

面筋，

[snæks] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [drɪŋks] [æt; ət] [dʌsk] ;
Snacks to accompany drinks at dusk ;
零食 到 陪伴 饮料 在 黄昏 ;

黄昏下酒东西；

[tu:] [ʃɑ:ps] ['selɪŋ] ['ʃaj'ʃɪŋ] [waɪn] ,
Two shops selling Shaoxing wine ,
二 商店 销售 绍兴 葡萄酒 ,

两间卖绍兴、

[dʒɪn'hwɑ:] [waɪn] ,
Jinhua wine ,
金华 葡萄酒 ,

金华酒儿，

[ðeɪ] [ˈɔːlsou] [brɔːt] [əˈbɔːŋ] [ˈvendə] [ˈselɪŋ] [fraɪd][ˈpeɪstrɪz] [ænd; ənd] [fruːts] .
They also brought along vendors selling fried pastries and fruits .
他们 还 带来 沿着 供应商 销售 油煎 糕点 和 水果 .
还带着卖油酥果品、

[tiː] ,
tea ,
茶 ,
茶叶、

[ˈsiːfuːd] [ænd; ənd] [ˈʌðə] [ˈaɪtəmz] .
Seafood and other items .
海鲜 和 其他 项目 .
海味等件。

[ðiːz] [ˈgæmblɪŋ] [ˈbʌdiːz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈkʌntrisaɪd] [hæv; həv] [əˈraɪvd] .
These gambling buddies from the city and the countryside have arrived .
这些 赌博 伙伴们 从 这 城市 和 这 农村 有 到达的 .
这城里乡间赌友来了，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [iːt] .
I want to eat .
我 想 到 吃 .
要吃哩，

[ðen] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [freʃ] [fɪʃ] ,
Then there are fresh fish ,
然后 那里 是 新鲜的 鱼 ,
便有鲜鱼、

[jʌŋ] [ˈtʃɪkɪn] ;
Young chicken ;
年轻的 鸡 ;
嫩鸡；

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [drɪŋk] [aɪ ˈtiː] .
I want to drink it .
我 想 到 喝 它 .
要喝哩，

[ðen] [ðer; ðər][ɪz] [ˈʃajˈfɪŋ] ,
Then there is Shaoxing ,
然后 那里 是 绍兴 ,
便有绍兴、

[dʒɪnˈhwaː] ;
Jinhua ;
金华 ;
金华；

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][ˈgæmb(ə)] .
I want to gamble .
我 想 到 赌博 .
要赌哩，

[ˈkʌlər] [ˈbeɪs(ə)n] ,
color basin ,
颜色 盆地 ,
色盆、

[liːf] ;
leaf ;
叶子 ;
叶子；

[ni:d] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvərˈnaɪt]
Need to stay overnight
需要 到 停留 过夜

要宿哩，

[ˈruːbi]
Ruby
红宝石

红玉、

[ˈdʒæzmɪn] ；
Jasmine ；
茉莉花 ；

素馨；

[ˈvɪzɪt][ə; eɪ] [ˈprɑːstɪtuːt] ，
visit a prostitute ，
访问 一个 妓女 ，

嫖、

[bet] ，
bet ，
赌注 ，

赌、

[iːt] ，
eat ，
吃 ，

吃、

[drɪŋk] ，
drink ，
喝 ，

喝，

[let] [hɪm; ɪm][biː; bi] .
Let him be .
让 他 是 。

凭他便罢。

[peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [miːt] [ˈæftər][juː; jʊ] [iːt] [aɪ ˈtiː] .
Pay for the meat after you eat it .
支付 为了 这 肉 后 你 吃 它 。

吃了给肉钱，

[peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [drɪŋks] .
Pay for the drinks .
支付 为了 这 饮料 。

喝了给酒钱，

[peɪ] [ðə; ði] [ˈbetər] .
Pay the bettor .
支付 这 投注者 。

赌了给头钱，

[peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ruːm] [ˈæftər] [juːv] [hæd; həd][seks][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈprɑːstɪtuːt] .
Pay for the room after you've had sex with a prostitute .
支付 为了 这 房间 后 你已经 有 性别 和 一个 妓女 。

嫖了给房钱。

[ɪf] [juː; jʊ] , [ðə; ði] [ˈhoʊmoʊnər] , [əˈlaʊ] [ɔːl] [fɔːr] [θɪŋz] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] ,
If you , the homeowner , allow all four things to be done as you please ,
如果 你 ， 这 房主 ， 允许 全部 四 事物 到 是 完毕 作为 你 请 ，

若是你这房主四般都许随意，

[du:] [wət'evər] [ju:; jʊ][wɑ:nt] .
Do whatever you want .
做 任何 你 想 .

要怎的便怎的，

[ə; eɪ] - ,
A Hushaer ,
一个 - ,

一个胡沙儿，

[hæf][ə; eɪ] ['peni] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [skɪn] ,
Half a penny of silver skin ,
一半 一个 一分钱 的 银 皮肤 ,

半分银皮儿，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
No need to take it out .
不 需要 到 拿 它 出去 .

不用拿出来。

[ðɪs] [haʊs] , [bɪlt] [baɪ][jʊr; jər] ['ænsesɪtərz] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] ['hæpɪnəs] ,
This house , built by your ancestors for you to enjoy a life of happiness ,
这 房子 , 建造 经过 你的 祖先 为了 你 到 享受 一个 生活 的 幸福 ,
[wʌz; wəz] [kən'strʌktɪd] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
was constructed for you .
曾是 建造 为了 你 .

这是你的祖上与你修盖下这宗享福房子，

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [keɪ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [gests] [ðə; ðɪ] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] ,
When I was taking care of the guests the day before yesterday ,
什么时候 我 曾是 采取 关心 的 这 客人 这 天 前 昨天 ,
我前日照客时，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'reɪdɪ] [klɪr] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] .
It was already clear at a glance .
它 曾是 已经 清除 在 一个 瞥一眼 .

已是一一看明，

[ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə] [klɪr] [wʌnz] [neɪm]
Intending to clear one's name
意图 到 清除 一个人的 姓名

打算清白，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fju:] ['haʊzɪz] [ɪn][ɪ'zæŋ, 'zɑ:ŋ] - ['eriə] , ['i:v(ə)n] [ðoʊ] ['hi:z] [ə; eɪ] ['hevi] ['gæmblər]
There are few houses in Zhang Laocheng's area , even though he's a heavy gambler
那里 是 很少 房屋 在 张 - 区域 , 甚至 尽管 他是 一个 重的 赌徒
.
:
.

是一个好赌常强如张老秤那边房子少，

[ðeɪ] [hæp'hæzədli] [ʌvd] ['sevrəl] ['pi:p(ə)] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [hɔ:l] .
They haphazardly shoved several people into his ancestral hall .
他们 随意地 推搡 一些 人们 进入 他的 祖先的 大厅 .

左右把几个人往他家祠堂里乱塞，

[ðerfɔ:r] , [ðeɪ] ['kæna:t] [ə'trækt] [gʊd] ['kʌstəmərz] .
Therefore , they cannot attract good customers .
所以 , 他们 不能 吸引 好的 顾客 .

所以招不住好主顾。

[læst] [naɪt] , [aɪ][wʌz; wəz] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [kʊk] [wið; wiθ][juː; jʊ] [ə'gen] .

Last night , I was planning to cook with you again .
最后的 夜晚 , 我 曾是 规划 到 厨师 和 你 再次 :

我昨夜又与你打算下厨房火头,

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [neɪmd] ['zæŋ, 'zɑːŋ][dʒiːə][zɜːr; ər]['naɪən][gæn][zɜːr; ər] .

One of them was named Zhang Jia Er Nian Gan Er .
— 的 他们 曾是 命名 张 贾 呃 年 甘 呃 :

一个叫张家二粘竿儿,

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [neɪmd] ['kɪŋ] - .

One of them was named Qin Xiaoying'er .
— 的 他们 曾是 命名 秦 - :

一个叫秦小鹰儿。

[ðiːz] [tuː] [ɑːr; ər]['oʊldər][ðæn; ðən][hɪm; ɪm] .

These two are older than him .
这些 二 是 老 比 他 :

这两个他大,

[ðeɪv] [ɔːl] [rʌŋ] [gʊd] [kʊkt] [fuːd] [ʃɑːps] .

They've all run good cooked food shops .
他们有 全部 跑步 好的 煮熟 食物 商店 :

都开过好熟食铺儿,

[naʊ] [aɪ][dəʊnt][hæv; həv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][tuː; tə] [rent] [ə; eɪ] [haʊs] .

Now I don't have the capital to rent a house .
现在 我 不 有 这 首都 到 租 一个 房子 :

如今没本赁房子,

[aɪ]['oʊnli] [kætʃ] [ə; eɪ] [fjuː] ['spærouz; 'sperouz] [iːtʃ] [deɪ] .

I only catch a few sparrows each day .
我 仅有的 抓住 一个 很少 麻雀 每个 天 :

每日只粘几个雀儿,

['pɪdʒɪns] ,

Pigeons ,
鸽子 ,

鹁鸽儿,

[kʊk] [aɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] ['sɔːltɪ] [fɔːrm] .

Cook it into a salty form .
厨师 它 进入 一个 咸 形式 :

煮成咸的,

[soʊld][ɑːn][ðə; ði] [striːt] .

Sold on the street .
卖 在 这 街道 :

在街头卖。

['kɪŋ] ['ʃaʊ'jɪŋ] ['oʊnli] [selz] [spaɪst] [biːnz] .

Qin Xiaoying only sells spiced beans .
秦 小英 仅有的 出售 加香料 豆子 :

秦小鹰不过卖五香豆儿,

['melən] [siːdz] .

melon seeds .
瓜 种子 :

瓜子儿。

[ðeɪ] [ɔːl] [lɪvd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd]['temp(ə)] .

They all lived behind the City God Temple .
他们 全部 居住地 在后面 这 城市 上帝 寺庙 :

都在城隍庙后住,

[hi:; hi] ['bɛgd] [em 'i:][tu:; tə][faɪnd][him; ɪm][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə][gʊv] .
He begged me to find him a place to go .
他 乞求 我 到 寻找 他 一个 地方 到 去 .
央我给他寻投向。

[ði:z] [tu:] [ɑ:r; əɹ] ['veri] [gʊd] [æt; ət] ['bi:ɪŋ] [ə'tentɪv] .
These two are very good at being attentive .
这些 二 是 非常 好的 在 存在 细心 .
这两个很会小殷勤儿，

[ʌn'laɪk] [ðə; ði] [waɪt] [dʌv] [bi:k] [gru:p] ,
Unlike the White Dove Beak group ,
与此不同 这 白色的 鸽子 喙 团体 ,
不像白鸽嘴他们，

" [soʊ] ['derɪŋ] [ænd; ənd] [smu:ð] - ['tɔ:kɪŋ] . "
" So daring and smooth - talking . "
" 所以 大胆 和 光滑的 - 说 . "
油嘴滑舌的恁样胆大。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :
谭绍闻道：

" [ju:; jʊ] [sed] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [ə'freɪd] [jʊɹ; jər] ['fæməli] ['wɒdnt] [ə'pru:v] . "
" You said you were afraid your family wouldn't approve . "
" 你 说 你 是 害怕的 你的 家庭 不会 批准 . "
“你说的怕家里不依。”

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :
夏逢若道：

" [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] !
" according to !
" 根据 到 !
“依！

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] !
according to !
根据 到 !
依！

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] !
according to !
根据 到 !
依！

[nɑ:t]['oʊnli] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ,
Not only according to ,
不是 仅有的 根据 到 ,
不惟依，

[mɔ: 'rʊvər] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kəm'pli:tli] [ə'bi:diənt] .
Moreover , they were completely obedient .
而且 , 他们 是 完全地 听话 .
而且无乎不依。

[ðə; ði][oʊld]['leɪdi][wʌz; wəz]['oʊnli] [æskt] [tu:; tə] [drɪl] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
The old lady was only asked to drill a few times .
这 老的 女士 曾是 仅有的 问 到 钻头 一个 很少 时代 .
只叫老伯母打上几遭钻，

[ˈʃɪŋ] - [wʌz; wəz] [kɔ:t] ['sevrəl] [taɪmz] [ænd; ənd] [wʌn] [ə; eɪ] ['lɑ:təri] .
Xing Xiangong was caught several times and won a lottery .
邢 曾是 捕捉 一些 时代 和 韩元 一个 彩票 .

兴相公抓几遭彩，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['wɜ:rid] [ðæt] [ðə; ði] [ʃoʊ] [wʊd] [end] [br'fɔ:r] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] .
They were worried that the show would end before they could finish .
他们 是 担心 那 这 展示 会 结尾 前 他们 可以 结束 .

后边还怕前边散了场儿哩。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [mi:n] [baɪ] ['drɪlɪŋ] ? "
" What do you mean by drilling ? "
" 什么 做 你 意思是 经过 钻孔 ? "

“怎的叫打钻、

" [ˈwɛrɪz, ˈhwɛrɪz][ðə; ði] ['lɑ:təri] ? "
" Where's the lottery ? "
" 在哪里? 这 彩票 ? "

抓彩呢? ”

[ˌɛks aɪ 'eɪ] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ˈɡæmblɪŋ] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] , "
" Gambling until midnight , "
" 赌博 直到 午夜 , "

“赌到半夜时，

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [bɔɪld] ['dʌzənz] [ʌv; əv][hɑ:rd] - [bɔɪld] [egz] .
The old lady boiled dozens of hard - boiled eggs .
这 老的 女士 煮沸 几十个 的 难的 - 煮沸 鸡蛋 .

老伯母煮上几十个熟鸡蛋，

[ɔ:r][ju:; jʊ][kʊd; kəd][fraɪ] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [pleɪts] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪn] .
Or you could fry three or four plates of chicken .
或者 你 可以 炒 三 或者 四 盘子 的 鸡 .

或是鸡子炒出三四盘子，

[ɔ:r] ['nu:d(ə)lz] ,
Or noodles ,
或者 面条 ,

或是面条、

['sevrəl] [boʊlz] [ʌv; əv]['lʊʊtəs] ['paʊdəɹ] [wɜ:r; wər] [sɜ:rvd] .
Several bowls of lotus powder were served .
一些 碗 的 莲花 粉末 是 服务 .

莲粉送出几瓯子来，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['ri:z(ə)n] [nɑ:t][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [ə; eɪ] [fju:] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
There's no reason not to return a few strings of cash .
有 不 原因 不是 到 返回 一个 很少 字符串 的 现金 .

那有不送回三两串钱的理，

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] ['drɪlɪŋ] .
This is called drilling .
这 是 称为 钻孔 .

这个叫做打钻。

[ˈʃɪŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [ɡɔ:ŋ] [keɪm] [aʊt] [ˈdɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Xing Xiang Gong came out during the day .
邢 向 锣 来了 出去 期间 这 天 :

兴相公白日出来，

[ðə; ði] [ˈwɪnə] [wəʊnt] [hæv; həv] [tu:; tə] [ɡɪv] [əˈweɪ] [tu:] [ˈhʌndrəd] [fru:t] [kɔɪnz] .
The winner won't have to give away two hundred fruit coins .
这 优胜者 惯于 有 到 给 离开 二 百 水果 硬币 :

谁赢了谁不说送二百果子钱，

[hu:] [ˈwɒdnt] [seɪ] [ðeɪd] [ɡɪv] [ðə; ði] [ˈdʒent(ə)lmən] [tu:] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] [tu:; tə] [baɪ] [ˈraɪtɪŋ]
Who wouldn't say they'd give the gentleman two hundred coins to buy writing materials ?
WHO 不会 说 他们会 给 这 绅士 二 百 硬币 到 买 写作
[məˈtɪriəlz] ?
materials ?
材料 ?

谁不说送相公二百钱买笔墨？

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] " [ɡræbɪŋ] [ðə; ði] [ˈlɔ:təri] " .
This is called "grabbing the lottery" .
这 是 称为 " 抓取 这 彩票 " :

这个叫做抓彩。

[jɔ:; jə] [ˈfæməli] [ɪz] [ˈoʊnli] [ˈmɪsɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkeɪpəb(ə)] [waɪf] .
Your family is only missing a capable wife .
你的 家庭 是 仅有的 丢失的 一个 有能力的 妻子 :

你家只少一个贤内助。

[ɪf] [maɪ] [ɡɔ:d] - [ˈsɪstə] [keɪm] [tu:; tə] [jɔ:; jə] [haʊs] . . .
If my god - sister came to your house . . .
如果 我的 上帝 - 姐姐 来了 到 你的 房子 . . .

若是我那干妹子到你家，

[ˈpi:sf(ə)] [ˈtemprəmənt]
Peaceful temperament
和平 气质

性情和平，

[ˈɪnsaɪt] [ækˈtɪvətɪz] ,
Insight activities ,
洞察力 活动 ,

识见活动，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevə] [fɔ:rs] [ju:; jʊ] [əˈɡen] .
I will never force you again .
我 将要 绝不 力量 你 再次 :

再也不勉强你。

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ʃi:; ʃɪ] [ˈmæɪɪd] [mɑ:] - .
It's a pity she married Ma Jiufang .
它是 一个 遗憾 她 已婚 马 - :

可惜嫁与马九方，

[ˈpleɪɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈɪntənet] [ˈevri] [deɪ]
Playing on the internet every day
玩耍 在 这 互联网 每一个 天

每日弄网，

[ˈpleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [bɜ:rd] [ˈɡʌnz] ,
Playing with bird guns ,
玩耍 和 鸟 枪支 ,

弄鸟枪，

[kɪl] ['ɪnsektʃ] [ænd; ənd][ænts] ,
Kill insects and ants ,
杀 昆虫 和 蚂蚁 ,

打虫蚁儿，

[tu:; tə] ['rendər] [ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['wʊmən] ['ju:sləs] .
To render a virtuous woman useless .
到 使成为 一个 有德行的 女士 无用 .

把一个女贤人置之无用之地。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [lets] [li:v] [ðæt] [fɔ:r; fər][ˈleɪtər] . "
" Let's leave that for later . "
" 我们来吧 离开 那 为了 之后 . "

“这话且靠后。

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:nɪst] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] . . .
To be honest with you . . .
到 是 诚实的 和 你 . . .

我委实对你说，

['hu:] - ['ɜ:rdʒəntli] [ni:dʒ] [ðæt] ['mʌni] .
Hu Zhenbang urgently needs that money .
胡 - 紧急 需求 那 钱 .

虎镇邦那宗钱要的紧了，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][ˈhænd(ə)] [ðɪs] ?
How should we handle this ?
如何 应该 我们 处理 这 ?

该怎的处？ ”

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

[ðər; ðər][ɑ:r; ər] - [dɪ'zi:zɪz] .
There are 440 diseases .
那里 是 - 疾病 .

“病有四百四病，

[ðər; ðər][ɑ:r; ər] - [prə'skrɪpʃənz] [fɔ:r; fər] ['medɪs(ə)n] .
There are 880 prescriptions for medicine .
那里 是 - 处方 为了 药品 .

药有八百八方。

[wʌt] [aɪ][dʒʌst] [sed] ,
What I just said ,
什么 我 只是 说 ,

我方才说的这话，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [pərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɑ:li:g] .
He was only paired with a colleague .
他 曾是 仅有的 成对的 和 一个 同事 .

只把他搭上伙计，

[hi:; hi] [maɪt] [nɑ:t] [ˌnesə'serəli] [rɪ'peɪ] [ðæt] [mʌtʃ] ['mʌni] .
He might not necessarily repay that much money .
他 可能 不是 一定 偿还 那 很多 钱 .

这银子未必就还他恁些，

[haʊ'evər] , [its] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][dʒʌst] [seɪ] [ðæt] [noʊ] ['wɔ:tər] [kæn; kən] [ɪk'stɪŋɡwɪʃ] [ðə; ðɪ]['faɪər] .
However , it's enough to just say that no water can extinguish the fire .
然而 , 它是 足够的 到 只是 说 那 不 水 能 熄灭 这 火 .
不过只叫没水不煞火就罢。

[aɪ] [plænd] [ɔ:l][ʌv; əv] [ðɪs] [læst] [naɪt] .
I planned all of this last night .
我 计划 全部 的 这 最后的 夜晚 .
都是我昨夜打算就的。

[aɪ] [wɪʃ] [ju:; jʊ][kʊd; kəd][bi:; bi] [laɪk] [ðæt] .
I wish you could be like that .
我 希望 你 可以 是 喜欢 那 .
祝且你能如此，

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][ðə; ðɪ] ['ʃɑ:pki:pər] .
You are the shopkeeper .
你 是 这 店主 .
你是掌柜的，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['weɪtər] .
He was a young waiter .
他 曾是 一个 年轻的 服务员 .
他是小伙计，

[hi:; hi] ['redɪli] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
He readily refused .
他 容易 拒绝 .
他爽快不要，

['wʊdnt] [der] [tu:; tə] [seɪ] [fɔ:r; fər] [ʃʊr] .
wouldn't dare to say for sure .
不会 敢 到 说 为了 当然 .
也是不敢定的。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [hi:; hi] [maɪt] [nɔ:t] [ə'gri:] . "
" He might not agree . "
" 他 可能 不是 同意 . "

“他未必肯。”

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

[hi:; hi][ɪz][ðə; ðɪ] [best] ['faɪtər] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['sɪti] .
He is the best fighter in our city .
他 是 这 最好的 战斗机 在 我们的 城市 .
“他是咱城中第一把好手，

[tu:; tə][wɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər]
To win a thousand taels of silver
到 赢 一个 千 两 的 银

要赢人一千两，

[ɪf] [ju:; jʊ][wɪn] - [teɪl]
If you win 999 taels
如果 你 赢 - 两

若赢九百九十九两，

[kən'sɪdəɪŋ] [hiː; hi] [geɪv] [ʌp][ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] , [aɪ] [ki:p] [ðæt] [ɪn][maɪnd] .
Considering he gave up a small amount , I'll keep that in mind .
考虑 他 给予 向上 一个 小的 数量 , 患病的 保持 那 在 头脑 .

算他让了一两做想头。

[hiː; hi][hæz; həz] [lɔːŋ] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [i:t] [ðə; ðɪ] [fu:d] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['dʒentri] [ænd; ənd] [s'kɒləz] [ʌv; əv]
He has long desired to eat the food of the gentry and scholars of
他 有 长的 想要的 到 吃 这 食物 的 这 绅 和 学者们 的
[ʼaʊər; ɑːr] ['sɪti] .
our city .
我们的 城市 .

他早已想吃咱城中绅衿秀才、

[jʌŋ] ['mæstər][ʌv; əv][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] ['fæməli]
Young master of an official family
年轻的 掌握 的 一个 官方的 家庭

宦门公子、

[ðɪs] [lɑːrdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['welθɪ] ['mɜːtʃənts] [ænd; ənd] ['mæɡ,nɪts] . . .
This large sum of money from wealthy merchants and magnates . . .
这 大的 和 的 钱 从 富裕 商人 和 巨头们 . . .

富商大贾这一股子大钱，

[hɪz; ɪz]['oʊnli] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [ɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fæməli][ɪz][ʌv; əv] [lɒʊ] ['steɪtəs; 'stætəs] .
His only disadvantage is that his family is of low status .
他的 仅有的 劣势 是 那 他的 家庭 是 的 低的 地位 .

只吃亏他们头儿低，

[ðeəz; ðəz][noʊ]['praːpər] ['kɔːrtjɑːrd] [tuː; tə][hoʊst][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər][juː 'es] [rɪ'spektəbl] ['fæməlɪz] .
There's no proper courtyard to host a banquet for us respectable families .
有 不 恰当的 庭院 到 主持人 一个 宴会 为了 我们 可敬 家庭 .

也没好院子做排常若得了咱这正经人家开场儿，

[aɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ][hæz; həz]['praːpər] ['etɪkət] ,
It also has proper etiquette ,
它 还 有 恰当的 礼仪 ,

又有体统，

[aɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ][hæz; həz][ə; eɪ] ['stɔːrfraʊnt] .
It also has a storefront .
它 还 有 一个 店面 .

又有门面，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz]['mɑːr(ə)l] [aːts] [skɪlz] .
He then displayed his martial arts skills .
他 然后 显示 他的 武术 艺术 技能 .

便展开他的武艺。

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n][təʊld][em 'iː] ,
He often told me ,
他 经常 讲述 我 ,

他时常对我说，

[aɪ] [noʊ] [wɒts] [ɑːn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
I know what's on his mind .
我 知道 是什么 在 他的 头脑 .

我知道他的心事。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['li] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
Even if Libra didn't think of him ,
甚至 如果 天秤座 没有 思考 的 他 ,

即如没星秤想他这把手，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [niːdɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈbreɪst.fɪːd] .
It's like a child needing to be breastfed .
它是 喜欢 一个 孩子 需要 到 是 母乳喂养 .

想的如孩子要吃乳一般，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][bæd] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - .
He had a bad reputation because of Zhang Shengzu .
他 有 一个 坏的 名声 因为 的 张 - .

他为张绳祖名声不好，

[ðə; ðɪ] [ˈkɔːrtjɑːrd] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈnæroʊ] .
The courtyard is also narrow .
这 庭院 是 还 狭窄的 .

院子也窄，

[ðə; ðɪ] [haʊs] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [dɪˈlæpɪdətɪd] .
The house is also dilapidated .
这 房子 是 还 破旧的 .

房子也破了，

[nɔːt][ə; eɪ] [ˈsaɪnbɔːrd]
Not a signboard
不是 一个 招牌

不成招牌，

[aɪ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][ɡoʊ] [əˈɡen] .
I refuse to go again .
我 拒绝 到 去 再次 .

再也不肯去。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][æz; əz][aɪ] [seɪ] . . .
If you do as I say . . .
如果 你 做 作为 我 说 . . .

你若照我所说，

[aɪ] [ˌɡærənˈtiː] [ðɪs] [ˈɡæmblɪŋ] [det] [ʌv; əv] [jɔːrz] [wɪl] [biː; bi] [ˈiːzəli] [ˈsetld] .
I guarantee this gambling debt of yours will be easily settled .
我 保证 这 赌博 债务 的 你的 将要 是 容易地 定居 .

管保你这宗赌债是松局，

[jʊə(r)] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə][eɪ dɪː ˈdiː][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɔːˈredi] [ˈsplendɪd] [siːn] .
You're going to add even more to the already splendid scene .
你是 去 到 添加 甚至 更多的 到 这 已经 灿烂 场景 .

你还要锦上添花哩。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ] [seɪm] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈoʊpənɪŋ] ,
" **To be the same as the opening ,**
" 到 是 这 相同的 作为 这 开幕 ,

“要同开场，

" [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ɪnˈkluːdɪd] [tuː] . "
" **It would be better if you were included too . "**
" 它 会 是 更好的 如果 你 是 包括 也 . "

也要搭上你才妥。”

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [gʊd] ['brʌðəz] . "

" **We are good brothers** . "

" 我们 是 好的 兄弟 . "

“咱是好弟兄相与，

[aɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][jɔː; jər] [ə'tæks] .

I'll have to put up with some of your attacks .

患病的 有 到 放 向上 和 一些 的 你的 攻击 .

少不得我与你招架着些，

[wʌt] [kæn; kən][aɪ] [seɪ] ！

What can I say ！

什么 能 我 说 ！

我可说啥！

" [bʌt; bət][hæv; həv][juː; jʊ] [meɪd] [ʌp] [jɔː; jər][maɪnd] [jet] ？ "

" **But have you made up your mind yet** ？ "

" 但 有 你 制成 向上 你的 头脑 然而 ？ "

只是你主意定了不曾？ ”

[tæn] - [sed] ：

Tan Shaowen said ：

谭 - 说 ：

谭绍闻道：

" [maɪ]['fæməli][ɪz] [naʊ] ['juːnɪfaɪd][ænd; ʌnd] [rɪ'spektɪd] . "

" **My family is now unified and respected** . "

" 我的 家庭 是 现在 统一 和 受人尊敬 . "

“我如今家统一尊，

" [aɪm] [ʌndɪ'saɪdɪd] . "

" **I'm undecided** . "

" 我是 未决定 . "

有什么主意不定。”

[ɛks aɪ 'e] - [sed] ：

Xia Fengruo said ：

夏 - 说 ：

夏逢若道：

" [sɪns] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] . . . "

" **Since the decision has been made** . . . "

" 自从 这 决定 有 到过 制成 . . . "

“既然主意定了，

[aɪm]['gʊʊɪŋ][tuː; tə][flɜːrt][wɪð; wɪθ]['huː] - [tə'naɪt] .

I'm going to flirt with Hu Zhenbang tonight .

我是 去 到 调情 和 胡 - 今晚 .

我今夕去勾搭虎镇邦，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'veləp] [jɔː; jər] ['kɪŋz] ['mænhʊd] [tə'naɪt] .

You should develop your king's manhood tonight .

你 应该 发展 你的 国王的 男子气概 今晚 .

你今晚就开发你那王中，

[lets] [siː] [ðə; ði] ['riːəl] [θɪŋ] [tə'mɔːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .

Let's see the real thing tomorrow morning .

我们来吧 看 这 真实的 事物 明天 早晨 .

明日早晨见真点儿。”

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'gri:mənt] .

The two had reached an agreement .

这 二 有 达到 一个 协议 .

两人商议已定，

[ˌɛks aɪ 'e] - [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [spi:k] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['taɪgə][ˈsoʊldʒərz] .
Xia Fengruo then wanted to speak with the tiger soldiers .
夏 - 然后 通缉 到 说话 和 这 老虎 士兵 .

夏逢若便要 与虎兵丁 见话。

[tæn] - [sɔː] [hɪm; ɪm][ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] .
Tan Shaowen saw him off at the second gate .
谭 - 锯 他 离开 在 这 第二 门 .

谭绍闻送出二门，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] ['hævnt] ['fɪnɪʃt] ['θæŋkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['kʌstəmərz] [ɑːn][ðə; ði] [stri:t] , "
" I haven't finished thanking all the customers on the street , "
" 我 还没有 完成的 谢谢 全部 这 顾客 在 这 街道 , "

“我街上客未谢完，

[ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə][ɡoʊ] [aʊt] .
It's inconvenient to go out .
它是 不方便 到 去 出去 .

不便出门。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [huː] [æskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [ɡɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][raɪd] ? "
" Who asked you to give me a ride ? "
" WHO 问 你 到 给 我 一个 骑 ? "

“谁叫你送我？ ”

[ə; eɪ] [ˌfer'wel] [ˈɑːrtʃweɪ] [ˌmɑːrks][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] .
A farewell archway marks the entrance to the second gate .
一个 告别 拱道 标记 这 入口 到 这 第二 门 .

二门外一拱作别。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [tæn] - [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] ['wæŋ] - ,
Leaving aside Tan Shaowen's development of Wang Xiangjin ,
离开 旁边 谭 - 发展 的 王 - ,

不说谭绍闻开发王象荇，

[aɪ 'tiː] ['sɪmplɪ] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɪz]['kwaiət][ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] .
It simply means that the South Gate is quiet and secluded .
它 简单地 方法 那 这 南 门 是 安静的 和 僻 .

无非是说南关清幽，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [rest] [ænd; ənd] [rɪ'kuːpəreɪt] .
Each person should rest and recuperate .
每个 人 应该 休息 和 疗养 .

各人静养病目话头。

[ɪf] [ˌɛks aɪ 'e] - [wɜːr; wər][tuː; tə][faɪnd][ˈhuː] - ,
If Xia Fengruo were to find Hu Zhenbang ,
如果 夏 - 是 到 寻找 胡 - ,

单讲夏逢若寻着虎镇邦，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['oʊpənɪŋ] [ə; eɪ][kə'siːnoʊ] [tə'geðər] [æt; ət][ðə; ði][tæn] ['rezɪdəns] .
They discussed opening a casino together at the Tan residence .
他们 讨论 开幕 一个 赌场 一起 在 这 谭 住宅 .

商量在谭宅共开赌场，

[ðæt] ['ræskl] , [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)] ['skɑ:lər] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [kwɑɪt] [ə; eɪ] ['kærəktər] .
That rascal , disrespectful scholar in the city is quite a character .
那 恶棍 , 不尊重 学者 在 这 城市 是 相当 一个 特点 .

好吃那城中丢体面的顽皮秀才，

[ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)] - ['maɪndɪd] [jʌŋ] ['mæstər] [hu:] ['dʌznt] [ni:d] [mʌt] ['dɪsəplɪn] .
A simple - minded young master who doesn't need much discipline .
一个 简单的 - 有思想 年轻的 掌握 WHO 不 需要 很多 纪律 .

少管教的憨头公子，

[ə; eɪ] ['wɑ:ndərɪŋ] [smɔ:l] ['mɜ:rtʃənt] [wɪð; wɪθ][noʊ][aɪ'di:ə] [wʌt] [tu:; tə][du:] .
A wandering small merchant with no idea what to do .
一个 漫游 小的 商人 和 不 主意 什么 到 做 .

没主意的游荡小商，

[ə; eɪ] [ʃru:d] ['bɪznəsmæn] [wʊd] ['hænd(ə)] [ðɪs] ['lu:krətɪv] ['mætər] .
A shrewd businessman would handle this lucrative matter .
一个 精明 商人 会 处理 这 利润丰厚 事情 .

有智谋的发财书办这宗美项，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ðæt] [tæn] - [hæd; həd] [lɔ:st] .
They had no choice but to return the silver that Tan Shaowen had lost .
他们 有 不 选择 但 到 返回 这 银 那 谭 - 有 丢失的 .

只得把谭绍闻所输的银子，

[lets] [rɪ'læks][ə; eɪ][bɪt][fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's relax a bit for now .
我们来吧 放松 一个 少量 为了 现在 .

暂行放松些。

['taɪgər] [taʊn] [stet] [roʊd] :
Tiger Town State Road :
老虎 镇 状态 路 :

虎镇邦道：

" [aɪm][nɔ:t] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [i:t] [ðə; ði] [fu:d] [ðæts] [ɔ:l'redɪ] [prɪ'perd] . "
" I'm not going to eat the food that's already prepared . "
" 我是 不是 去 到 吃 这 食物 那就是 已经 准备 . "

“我现成饭儿不吃，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪd] [ju: 'es] [kʊk] [ðə; ði] [mi:l] .
But they made us cook the meal .
但 他们 制成 我们 厨师 这 一顿饭 .

却叫我等做的饭，

[aɪ][wəʊnt] [ə'gri:] [tu:; tə] [ðɪs] .
I won't agree to this .
我 惯于 同意 到 这 .

我不依这事。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [pu:] !
" Pooh !
" 呸 !

“呸！

[wið; wiθ][jɔː; jə] [ˈlɪmɪtɪd] [ˌʌndəˈstændɪŋ] , [duː][juː; jʊ] [stɪl] [der] [tuː; tə] [kɔːl] [jɔːrˈself] [ə; eɪ] [ˈbætʃələ] [ɪn]
With your limited understanding , do you still dare to call yourself a bachelor in
和 你的 有限的 理解 , 做 你 仍然 敢 到 称呼 你自己 一个 学士 在
[ə; eɪ][kəˈsiːnɒʊ] ?
a casino ?
一个 赌场 ?

你这个识见还敢在赌场中称光棍么？

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想 ,

[ðiːz] [ˈprɪvəlɪdʒd] [ˈtʃɪldrən] [ɑːr; ər][ɪn][ˈaʊər; ɑːr][hændz] .
These privileged children are in our hands .
这些 特权 孩子们 是 在 我们的 双手 .

这些门户子弟在咱手里 ,

[wen] [jʊə(r)] [ˈhæpi] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] ,
When you're happy to kill him ,
什么时候 你是 快乐的 到 杀 他 ,

要高兴杀他时 ,

[ɪts] [laɪk] [ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ][ə; eɪ][ˈtɜːrt(ə)][ɪn][ə; eɪ][dʒɑːr] ;
It's like catching a turtle in a jar ;
它是 喜欢 捕捉 一个 龟 在 一个 罐 ;

不过是瓮中捉鳖 ;

[wen] [jʊə(r)] [tuː] [ˈleɪzi] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] ,
When you're too lazy to kill him ,
什么时候 你是 也 懒惰的 到 杀 他 ,

要懒于杀他时 ,

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈtɒʊkən][ɑːn][ðə; ðɪ] [nek] .
It's just a token on the neck .
它是 只是 一个 令牌 在 这 脖子 .

不过是项上寄头。

[lets] [ˈoʊpən][ə; eɪ][kəˈsiːnɒʊ][æt; ət][ðə; ðɪ][tæn][ˈfæməliːz; ˈfæmliːz] [haʊs] .
Let's open a casino at the Tan family's house .
我们来吧 打开 一个 赌场 在 这 谭 家庭的 房子 .

咱趁谭家宅子伙开赌场 ,

[həˈloʊ] , [ˈmæstər] .
Hello , Master .
你好 , 掌握 .

主户儿主好 ,

[ðə; ðɪ] [fəˈsaːd] [ɪz][ˈɔːlsou] [tɔːl] .
The facade is also tall .
这 正面 是 还 高的 .

门面也高 ,

[ə; eɪ] [gʊd] [ˈsaɪnbɔːrd]
A good signboard
一个 好的 招牌

有好招牌 ,

[wiː; wi][ɑːr; ər][naːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][naːt] [ˈhævɪŋ] [gʊd] [ˈkʌstəmərz] .
We are not afraid of not having good customers .
我们 是 不是 害怕的 的 不是 拥有 好的 顾客 .

不怕没有好主顾。

[laɪk] [ðoʊz] [hu:] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [naɪnθ] [dʒenə'reɪ](ə)n] [tə'geðər] ,
Like those who manage the ninth generation together ,
喜欢 那些 WHO 管理 这 第九 一代 一起 ,
像那一起管老九、

[ben] -
Ben Haobo
本 -

贲浩波、

[baʊ] [su:] [frʌm; frəm] [dɑ:ŋ] ['kaʊnti]
Bao Xu from Dong County
包 徐 从 董 县

东县鲍旭、

['lɪt(ə)l] ['toʊfu:] ,
Little tofu ,
小的 豆腐 ,

小豆腐儿，

[aɪm] [nɔ:t] ['wɜ:rid] [hi:; hi] [wəʊnt] [dʒʌmp] ['ɪntu:] [ðə; ði] [pɑ:t] [hɪm'self] .
I'm not worried he won't jump into the pot himself .
我是 不是 担心 他 惯于 跳 进入 这 锅 他自己 .
不愁他不自己跳进锅来。

[mɔ:ˈroʊvər] , [aɪv] [hɜ:rd] [ðæt] ['sevrəl] [nu:] ['gæmblɪŋ] [denz] [hæv; həv] ['oʊpənd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Moreover , I've heard that several new gambling dens have opened in the city .
而且 , 我已经 听到 那 一些 新的 赌博 巢穴 有 打开 在 这 城市 .
况且城中又听说有几家新上来的赌家、

['prɔ:stə,tu:ts] ['klaɪənt]
Prostitute's client
妓女的 客户

嫖客，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] ['veri] [fæt] .
They are all very fat .
他们 是 全部 非常 胖的 .

俱是很肥，

[,aɪ 'ti:] [kən'teɪnz] [ɔɪl] .
It contains oil .
它 包含 油 .

有油水的。

[lets] [ti:m] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑ:r] ['bʌdi:z] ,
Let's team up with our buddies ,
我们来吧 团队 向上 和 我们的 伙伴们 ,

咱搭上伙计，

[wɪt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['wɔznt] [ə; eɪ] [greɪn] - ['peɪɪŋ] ['haʊshoʊld] ?
Which of them wasn't a grain - paying household ?
哪个 的 他们 不是 一个 粮食 - 付费 家庭 ?
他们那一家不是纳粮的花户？

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɪn'vɔ:lvd] [ɪz] [fa:r] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [eɪt] ['hʌndrəd] [teɪl] .
The amount involved is far more than eight hundred taels .
这 数量 涉及 是 远的 更多的 比 八 百 两 .
管情比这八百两多着哩。

[ju:; jʊ] [ˌæbsə'lu:tli] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ðɪs] ['sɪlvər] [naʊ] .
You absolutely must have this silver now .
你 绝对地 必须 有 这 银 现在 .
你如今一定要这宗银子，

[hɪz; ɪz][ˈri:s(ə)nt][,sɪtʃu'eɪ(ə)n]
His recent situation
他的 最近的 情况

他近日光景，

[ɪts] [nɑ:t] [laɪk] [,aɪ 'ti:] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] .
It's not like it used to be .
它是 不是 喜欢 它 用过的 到 是 .

也比不得从前，

[mɔ:ˈrʊʊvər] , [ðə; ði][ˈfju:nərəl][hæd; həd][dʒʌst] [ˈteɪkən] [pleɪs] .
Moreover , the funeral had just taken place .
而且 , 这 葬礼 有 只是 已采取 地方 .

况且才行殓事，

[ðə; ði] [ˈdefɪsɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ˈlev(ə)l] .
The deficit of the eighth level .
这 赤字 的 这 第八 等级 .

八下的亏空。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗话说：

- [wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði] [ˈmʌni] [tu:; tə] [kəˈlekt] [ðə; ði] [ˈdets] . -
' We have the money to collect the debts . '
- 我们 有 这 钱 到 收集 这 债务 . -

‘要账要的有，

[ˈʌðərwaɪz] , [wi:; wi][dəʊnt][hæv; həv] [ˈeni] .
Otherwise , we don't have any .
否则 , 我们 不 有 任何 .

要了的没有。’

[tæn] - [wʌz; wəz] [ʃɔ:rt] [ʌv; əv] [ˈmʌni] .
Tan Shaowen was short of money .
谭 - 曾是 短的 的 钱 .

谭绍闻手头空乏，

[aɪ] [wɪl] [du:][maɪ] [best] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I will do my best for you .
我 将要 做 我的 最好的 为了 你 .

尽着力给你，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fju:] [ˈdʌz(ə)n] [teɪl] .
It was only a few dozen taels .
它 曾是 仅有的 一个 很少 打 两 .

也不过几十两之数。

[ðɪs] [mɪŋk] [fɜ:r] ,
This mink fur ,
这 貂 毛皮 ,

这貂鼠皮、

[waɪt] [ˈpɪdʒɪn] [bi:k]
White pigeon beak
白色的 鸽子 喙

白鸽嘴、

[ˈʃʊdənt] [wi:; wi] [ʃer] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [faɪn] - [skɪnd] [ˈsɪlvər] [kɑ:rp][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ?
Shouldn't we share some of the fine - skinned silver carp with them ?
不应该 我们 分享 一些 的 这 美好的 - 去皮 银 鲤鱼 和 他们 ?

细皮鲢难说不分给他们些儿？

[jʊr; jər] [ˈdi:lɪŋz] [wɪð; wɪθ][tæn] - [wɜːr; wər][ə; eɪ] [trænˈzækʃ(ə)n] .
Your dealings with Tan Shaowen were a transaction .
你的 交易 和 谭 - 是 一个 交易 .

你与谭绍闻便是一遭交易，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈsekənd] [trænˈzækʃ(ə)n] .
There was no second transaction .
那里 曾是 不 第二 交易 .

就没了第二宗买卖。

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ][duː][æz; əz][aɪ] [seɪ] ?
Why don't you do as I say ?
为什么 不 你 做 作为 我 说 ?

怎如你照我说，

[haʊ] [əˈbaʊt] [bɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ] - [lɔːŋ] - [lɪvd] [ˈkʌp(ə)] - ?
How about becoming a ' long - lived couple ' ?
如何 关于 成为 一个 - 长的 - 居住地 夫妻 - ?

做一个‘长头夫妻’呢？ ”

[ˈtaɪgər] [taʊn] [steɪt] [roʊd] :
Tiger Town State Road :
老虎 镇 状态 路 :

虎镇邦道：

" [jʊə(r)] [raɪt] . "
" You're right . "
" 你是 正确的 . "

“你说的也是。”

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [juː; jʊ] [əˈɡriːd] ? "
" You agreed ? "
" 你 同意 ? "

“你依了？ ”

[ˈtaɪgər] [taʊn] [steɪt] [roʊd] :
Tiger Town State Road :
老虎 镇 状态 路 :

虎镇邦道：

" [wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə][ˈɑːbdʒekt][tuː; tə] ? "
" What's there to object to ? "
" 是什么 那里 到 目的 到 ? "

“有啥不依，

[aɪ] [lɔːst] [maɪ][ɪnˈtaɪər] [ˈfæməli] [ˈfɔːrtʃən] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ˈɡæmblɪŋ] .
I lost my entire family fortune because of gambling .
我 丢失的 我的 全部的 家庭 财富 因为 的 赌博 .

我当初为赌博把一个家业丢了，

" [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [ˈset(ə)] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ] [ðəʊz] [fjuː] [ˈkʌnɪŋ] [wʊlvz] [ɪn] [ðɪs] [ˈsɪti] . "
" We'll have to settle things with those few cunning wolves in this city . "
" 出色地 有 到 定居 事物 和 那些 很少 狡猾 狼 在 这 城市 . "

少不得就在这城内几家憨头狼身上起办。”

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [lets] [hæv; həv][ə; eɪ]['prɑ:pər] [tɔ:k] [wið; wiθ][tæn] . "

" **Let's have a proper talk with Tan Shaowen** . "

" 我们来吧 有 一个 恰当的 讲话 和 谭 . "

“咱就与谭绍闻见个确话。”

[ˈtaɪgər] [taʊn] [stet] [roʊd] :

Tiger Town State Road :

老虎 镇 状态 路 :

虎镇邦道:

[aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [wɜ:rk] [tə'naɪt] .

I have to work tonight .

我 有 到 工作 今晚 .

“我今晚还要当差，

[lets] [tɔ:k] [æt; ət][ðə; ði][tæn] ['rezɪdəns] [tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] .

Let's talk at the Tan residence tomorrow morning .

我们来吧 讲话 在 这 谭 住宅 明天 早晨 .

明早同到谭宅说罢。”

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ,

By the next morning ,

经过 这 下一个 早晨 ,

到了次日早晨，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'raɪvd] [æt; ət][tæn] - [haʊs] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

The two of them arrived at Tan Shaowen's house at the same time .

这 二 的 他们 到达的 在 谭 - 房子 在 这 相同的 时间 .

两人不约而同到了谭绍闻家。

[ɛks aɪ 'e] - [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [led] ['hu:] - [tu:; tə] [seɪ] ,

Xia Fengruo had already led Hu Zhenbang to say ,

夏 - 有 已经 引领 胡 - 到 说 ,

夏逢若早引着虎镇邦说，

['prɑ:stɪtu:t] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [haʊs] .

prostitute lived in a certain house .

妓女 居住地 在 一个 肯定 房子 .

某屋子住娼妓，

[ə; eɪ][kə'si:naʊ][wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [haʊs] .

A casino was set up in a certain house .

一个 赌场 曾是 放 向上 在 一个 肯定 房子 .

某屋子开赌场，

[ə; eɪ] [bed] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [ru:m] .

A bed was set up in a room .

一个 床 曾是 放 向上 在 一个 房间 .

某屋子开床铺，

[ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [ru:m] [wʌz; wəz] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] .

A certain room was used as a kitchen .

一个 肯定 房间 曾是 用过的 作为 一个 厨房 .

某屋子做厨房。

[ðeəz; ðəz][naʊ] [trɔ:f] [fɔ:r; fər] ['fi:dɪŋ] [ðə; ði] ['laɪvstɔ:k] .

There's no trough for feeding the livestock .

有 不 槽 为了 喂养 这 家畜 .

就是没槽道喂牲口。

[tæn] - [sed] :

Tan Shaowen said :

谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [hæv; həv][ðə; ði] [ˈbrikleiəz] [bɪld] [tu:] [ˈsteɪblz] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑːfɪs] . "

" **Have the bricklayers build two stables behind the accounting office .** "

" 有 这 砌砖工 建造 二 马厩 在后面 这 会计 办公室 . "

“叫泥水匠在账房后边盖上两间马棚，

[ə; eɪ] [ˈseprət] [smɔːl] [ˈkɔːrtjɑːrd] [wʌz; wəz] [bɪlt] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsentrəl] [ˈtɔɪlət] .

A separate small courtyard was built to serve as a central toilet .

一个 分离 小的 庭院 曾是 建造 到 服务 作为 一个 中央 洗手间 .

另开一个小院子做中厕。”

[ˌɛks aɪ ˈeɪ] - [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ænd] [læft] :

Xia Fengru clapped his hands and laughed :

夏 - 鼓掌 他的 双手 和 笑了 :

夏逢若拍手笑道：

" [ˈwʌndərf(ə)l] ! "

" **Wonderful !** "

" 精彩的 ! "

“妙极！

" [ˈwʌndərf(ə)l] ! "

" **Wonderful !** "

" 精彩的 ! "

妙极！ ”

[ˈhuː] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][fɔːrˈmeɪ(ə)n][wʌz; wəz] [ˈspeɪʃəs] .

Hu Zhenbang saw that the formation was spacious .

胡 - 锯 那 这 形成 曾是 宽敞 .

虎镇邦看见局阵宽敞，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈpɜːrfɪkt] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [ˈslɔːtər] [ˈdɪsəluːt] [jʌŋ] [men] .

This is the perfect opportunity to slaughter dissolute young men .

这 是 这 完美的 机会 到 屠宰 荒淫 年轻的 男人 .

正是宰杀浮浪子弟的好锅口，

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [lɔːrd] [tæn] ,

" **Lord Tan ,**

" 主 谭 ,

“谭相公，

[sɪns] [wɪə(r)] [naʊ] [ˈpɑːrtnərz] ,

Since we're now partners ,

自从 是 现在 合作伙伴 ,

咱既成伙计，

[sɪns] [wɪə(r)] [ɔːl] [ˈfæməli] , [wiː; wi][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðoʊz] [tuː] [ˈfæməlɪz] .

Since we're all family , we don't need to talk about those two families .

自从 是 全部 家庭 , 我们 不 需要 到 讲话 关于 那些 二 家庭 .

一家人就不用说那两家的话，

[jɔːr; jər] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,

Your eight hundred taels of silver ,

你的 八 百 两 的 银 ,

你那八百银子，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [tuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [wɪˈðəʊt] [ˌhezɪˈteɪ(ə)n] .

I'll give you two hundred taels without hesitation .

患病的 给 你 二 百 两 没有 犹豫 .

我爽利让你二百两，

[ðeəz; ðəz][nɒʊ] [ni:d] [tu:; tə][ɪn'sɪst][ɑ:n] [ðɪ:z] [sɪks] ['hʌndrəd] [teɪl] [raɪt] [naʊ] .
There's no need to insist on these six hundred taels right now .
有 不 需要 到 坚持 在 这些 六 百 两 正确的 现在 :
这六百两也不必此时定要,

[ju:; jʊ] [geɪv] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][em 'i:][wʌn] [baɪ][wʌn] .
You gave it to me one by one .
你 给予 它 到 我 一 经过 一 :
你陆续给我。

[ˈpi:p(ə)] [frʌm; frəm] [gəʊju:] ['pri:fektʃər]
People from Gaoyou Prefecture
人们 从 高邮 州
高邮州来人,

[aɪ] ['stɑ:rtɪd] [dɪ'veləpɪŋ] [,aɪ 'ti:] [læst] [naɪt] .
I started developing it last night .
我 开始 发展 它 最后的 夜晚 :
我昨晚开发起了身。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [li:v] [ðɪs] ['mætər] [ə'ləʊn] .
You can leave this matter alone .
你 能 离开 这 事情 独自的 :
这宗事你爽快不用在心。

[ju:; jʊ]['oʊnli] [æskt] [ðə; ði] ['brɪkleɪər] [tu:; tə] [rɪ'per] [ðə; ði]['steɪb(ə)] .
You only asked the bricklayer to repair the stable .
你 仅有的 问 这 瓦工 到 维修 这 稳定的 :
你只叫泥水匠修马棚。

[leɪ] [ðə; ði] [flɔ:r] [ə'gen] [wɪð; wɪθ] [brɪks] .
Lay the floor again with bricks .
莱 这 地面 再次 和 砖块 :
把地再用砖儿铺好,

[ðeɪ] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['maʊntər] [tu:; tə] [peɪst] [ðə; ði][tɑ:p]['pæn(ə)][wɪð; wɪθ]['peɪpər] .
They then asked the mounter to paste the top panel with paper .
他们 然后 问 这 安装器 到 粘贴 这 顶部 控制板 和 纸 :
就叫裱褙匠把顶榻糊糊,

[ɪts] [bɪn] [kli:nd] [ʌp] ['pɜ:rfɪktli] .
It's been cleaned up perfectly .
它是 到过 已清洗 向上 完美 :
弄得干干净净的。”

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə][,eks aɪ 'e] - :
He then said to Xia Fengruo :
他 然后 说 到 夏 - :
又向夏逢若道:

" ['oʊpənli] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ['oʊpənɪŋ] [ə; eɪ][kə'si:nɒʊ][ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)] ['kæpɪt(ə)] "
" Openly talking about opening a casino in the provincial capital "
" 公然 说 关于 开幕 一个 赌场 在 这 省级 首都 "

“省城内公然讲开赌场，

[ɪts] [nɔ:t] [ɪg'zæktli] [ə; eɪ] [seɪf] [bet] .
It's not exactly a safe bet .
它是 不是 确切地 一个 安全的 赌注 :
也不是甚稳便的事。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['paʊəf(ə)] [ænd; ənd] [ɪnflu'enʃ(ə)] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)] ['kæpɪt(ə)] .
There are many powerful and influential people in the provincial capital .
那里 是 许多 强大的 和 有影响 人们 在 这 省级 首都 :
省城大老爷多，

[mɔ:ˈrʊʊvər] , [ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [ɾɫnə:z] [ɬv; əv] ['kaʊnti] [wɜ:r; wər] [laɪk] [wʊlvz] [ænd; ənd][ˈtaɪgɜ:z] .
Moreover , the yamen runners of Xiangfu County were like wolves and tigers .
而且 , 这 衙门 跑步者 的 相府 县 是 喜欢 狼 和 老虎 .
况且祥符县衙役如狼似虎,

[ðeə(r)] [ɪkˈstɔ:tɪŋ] [ˈmʌni] [frʌm; frəm] [ˈpi:p(ə)] [fɔ:r; fər][noʊ] [ˈri:z(ə)n] .
They're extorting money from people for no reason .
它们是 勒索 钱 从 人们 为了 不 原因 .
平白还讹人。

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ][kəˈsi:nʊʊ] ,
If it's a casino ,
如果 它是 一个 赌场 ,
若是赌场,
[ɪts] [ɪnˈevɪtəb(ə)] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [wɪl] [ˈhæpən] .
It's inevitable that nothing will happen .
它是 不可避免的 那 没有什么 将要 发生 .
难免没事。”

[ɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :
夏逢若道:

[aɪm] [mɔ:r] [ˈθɔ:tf(ə)] [ðæn; ðən][ju:; jʊ] [θɪŋk] :
I'm more thoughtful than you think :
我是 更多的 周到 比 你 思考 :
“我比你想的周到:

[wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ɬv; əv][ðə; ði] [tru:ps] , [ðə; ði] [bətəliən] [wɪl] [bi:; bi] [faɪn] .
With you in charge of the troops , the battalion will be fine .
和 你 在 收费 的 这 军队 , 这 营 将要 是 美好的 .
营兵有你顶当,

[sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [teɪk] [tʃɑ:rdʒ] [ɬv; əv][ðə; ði] [ʃen] [ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [ˈhaʊshəʊld] .
Xiangfu sent someone to take charge of the Sheng family's household .
相府 发送 某人 到 拿 收费 的 这 盛 家庭的 家庭 .
祥符差人叫盛宅里顶。”

[ˈtaɪgər] [taʊn] [steɪt] [roʊd] :
Tiger Town State Road :
老虎 镇 状态 路 :
虎镇邦道:

“ [ðə; ði] [ʃen] [ˈfæməli] [ˈdʌznt] [get] [ɪnˈvɔ:lvd] [ɪn] [ðɪs] [ˈmætər] . ”
“ The Sheng family doesn't get involved in this matter . ”
“ 这 盛 家庭 不 得到 涉及 在 这 事情 . ”
“盛宅也不管这事。”

[ɛks aɪ ˈe] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xia Fengruo smiled and said :
夏 - 微笑 和 说 :
夏逢若笑道:

" [aɪv] [ɔ:ˈredi] [meɪd] [æn; ən] [əˈpɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ] [ˈbrʌðər] [ʃen] . "
" I've already made an appointment with Brother Sheng . "
" 我已经 已经 制成 一个 预约 和 兄弟 盛 . "
“我已约下盛大哥,

[wen] [wi:; wi][ˈoʊpən] [təˈmɔ:roʊ] ,
When we open tomorrow ,
什么时候 我们 打开 明天 ,
明日开张时,

[hi:; hi] ['wɒnts] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [si:] [hɔ:ŋ'ju:] .
He wants to come and see Hongyu .
他 想要 到 来 和 看 鸿宇 .

他要来看红玉。

[aɪ]['oʊnli][toʊld][ðə; ði] ['neɪbəz] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bɪznəs] [ʌv; əv][grænd] ['mæŋ(ə)n] .
I only told the neighbors that it was a business of Grand Mansion .
我 仅有的 讲述 这 邻居 那 它 曾是 一个 商业 的 盛大 大厦 .

我对街坊只说是盛大宅的生意。

['hi:l] ['oʊnli][gəʊ] [ðɪs] [wʌns] .
He'll only go this once .
地狱 仅有的 去 这 一次 .

他只走这一回，

[ðeɪ] [bɪ'li:vɪd] [aɪ 'ti:][ɔ:l] .
They believed it all .
他们 相信 它 全部 .

就都信了。

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ][bɪɡ] [feɪs] .
He has a big face .
他 有 一个 大的 脸 .

他的脸面大，

[strɔ:ŋ] ['paʊə]
Strong power
强的 力量

势力强，

[ðoʊz] [soʊp] - ['meɪkɪŋ] [ti:mz] ,
Those soap - making teams ,
那些 肥皂 - 制作 团队 ,

那些皂快壮班，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [der] [tu:; tə][ækt] ['reɪkləsli] .
They wouldn't dare to act recklessly .
他们 不会 敢 到 行为 鲁莽地 .

就不敢胡放肆。

[æktʃuəli] , [fən] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] [wi:; wi][wɜ:r; wər] ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz][flæg] .
Actually , Sheng Dazhai didn't know that we were raising his flag .
实际上 , 盛 大寨 没有 知道 那 我们 是 提高 他的 旗帜 .

其实盛大宅他不知道咱掣的是他的旗。

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] " ['bɔ:roʊɪŋ] [ðə; ði] ['taɪgəz] ['paʊə] " .
This is called " borrowing the tiger's power " .
这 是 称为 " 借贷 这 老虎的 力量 " .

这叫做狐假虎威。

" [ju:; jʊ] [seɪ] [ɪts] [ɡʊd] [ænd; ənd][bæd] ? "
" You say it's good and bad ? "
" 你 说 它是 好的 和 坏的 ? "

你说好也不好？ "

['taɪgə] [taʊn] [steɪt] [roʊd] :
Tiger Town State Road :
老虎 镇 状态 路 :

虎镇邦道：

" [maɪ]['taɪgə][ɪz][nɑ:t] [wi:k] ['i:ðər] . "
" My tiger is not weak either . "
" 我的 老虎 是 不是 虚弱的 任何一个 . "

“我这虎也不弱。”

[ˌɛks aɪ 'eɪ] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ə; eɪ] [tu:] - [sent] ['leðər] ['taɪgər] , "
" A two - cent leather tiger , "
" 一个 二 - 中心 皮革 老虎 , "

“两个钱的皮老虎，

[ðə; ðɪ] [ˌaʊt'saɪd] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [skɪn] .
The outside is just a skin .
这 外部 是 只是 一个 皮肤 :

外边一张皮，

[maɪ] ['belɪ] [ɪz] ['emptɪ] .
My belly is empty .
我的 腹部 是 空的 :

肚里精空，

[ˈhu:] ['ʃi:ɑ:n] [ɪz][ˈfɔ:rmɪdəb(ə)] .
Hu Xiang is formidable .
胡 向 是 强大 :

胡响的厉害。

[hi:; hɪ] [kɑ:nt] [kəm'per] [tu:; tə] ['brʌðər] [[ɛŋz] [jʌŋ] ['mæstɜ:z] ['temprəmənt] .
He can't compare to Brother Sheng's young master's temperament .
他 不能 比较 到 兄弟 盛氏 年轻的 硕士学位 气质 :

比不得盛大哥公子性儿，

[ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [di:] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd][hɑ:rd][tu:; tə] ['pʌnɪʃ] .
Difficult to deal with and hard to punish .
难的 到 交易 和 和 难的 到 惩治 :

难惹难发落，

[ˈɔ:lweɪz] [rɪ'laɪŋ] [ɑ:n][ðer; ðər] [welθ] .
Always relying on their wealth .
总是 依靠 在 他们的 财富 :

总是仗着钱粗。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɜ:rst][ˈɪntu:] ['læftər] ['æftər] [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] .
The two of them burst into laughter after they finished speaking .
这 二 的 他们 爆裂 进入 笑声 后 他们 完成的 请讲 :

二人说完大笑。

[ˌɛks aɪ 'eɪ] - [ðen] [sed] :
Xia Fengruo then said :
夏 - 然后 说 :

夏逢若又道：

" [naʊ] , [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ˈaʊər; ɑ:r] [ə'ferz] . . . "
" Now , regarding our affairs . . . "
" 现在 , 关于 我们的 事务 . . . "

“如今咱的事，

[aɪv] [ɔ:ɪ'redɪ] [ə'reɪndʒd] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [kʊk] .
I've already arranged for the cook .
我已经 已经 安排 为了 这 厨师 :

厨子我已安插就了，

[wʌŋ] [ɪz] [ʒɑ:ŋz] ['sekənd] ['stɪkɪ] [poʊl] ,
One is Zhang's Second Sticky Pole ,
一 是 张的 第二 黏 极 ,

一个是张家二粘竿，

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɪz] ['kɪn] .
One of them is Qin Xiaoying'er .
— 的 他们 是 秦 — .

一个是秦小鹰儿。

[ðɪ:z] [pæst] [fju:] [deɪz] ,
These past few days ,
这些 过去的 很少 天 ,

这几日，

[wi:; wi][ˈoʊnli] [ni:d] [tu:; tə][ɪn'fɔ:rm][ˈaʊər; ɑ:r] ['gæmblɪŋ] ['bʌdi:z] .
We only need to inform our gambling buddies .
我们 仅有的 需要 到 通知 我们的 赌博 伙伴们 .

咱两个只用知会赌友，

[ðə; ðɪ] ['oʊpənɪŋ] [deɪt] [ɪz] [set] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] 15th .
The opening date is set for the 15th .
这 开幕 日期 是 放 为了 这 15th .

约定十五日开张。

[ðɪs] [stri:t] ['eriə] ,
This street area ,
这 街道 区域 ,

本街地方、

[kə'mændər] ,
Commander ,
指挥官 ,

团长，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] [ʌv; əv] ['veriəs] ['gʌvənmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] ,
And the servants of various government offices ,
和 这 仆人 的 各种各样的 政府 办公室 ,

以及各衙门人役，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['græntɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [wɪʃ] .
They all granted him a wish .
他们 全部 的确 他 一个 希望 .

都许他一个口愿，

[ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] ['dɪdnt] ['gɔ:sɪp] .
They naturally didn't gossip .
他们 自然 没有 闲话 .

他们也自然不说闲话。

[wi:; wi][ˈoʊnli] [bɑ:md] [ðə; ðɪ][hi:; hi] [pə'vɪliən] .
We only bombed the He Pavilion .
我们 仅有的 轰炸 这 他 亭 .

咱只轰的一贺馆，

[aɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] ['mju:tʃuəl] [ə'sɪstəns] .
It became mutual assistance .
它 成为 相互的 协助 .

就成了相与，

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ?
What are you afraid of ?
什么 是 你 害怕的 的 ?

还怕啥呢？ ”

[ðə; ðɪ] [θri:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ɑ:n][ðə; ðɪ] ['mætər] .
The three of them had already discussed and decided on the matter .
这 三 的 他们 有 已经 讨论 和 决定 在 这 事情 .

三人商量已定，

[ðeɪ] [i:tʃ] [went] [hoʊm] .
They each went home .

他们 每个 去 家 .

各自回家。

[baɪ][ðə; ði] [ˈfɪfˈti:nθ] [deɪ] ,
By the fifteenth day ,

经过 这 第十五 天 ,

及到十五日，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:n] [ɜ:rz] [ˈstɪki] [poʊl] [ænd; ənd] [ˈkɪn] - [ɔ:ˈledi] [dregz] . . .
Zhang Er's sticky pole and Qin Xiaoying's already dregs . . .

张 呃 黏 极 和 秦 - 已经 渣 . . .

张二粘竿秦小鹰已将糟、

[smoʊk] ,
smoke ,

抽烟 ,

熏、

[ˈkʊkɪŋ] ,
cooking ,

烹饪 ,

烹、

[ˈbɔɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlðər] [ˈaɪtəmz] ,
Boiling and other items ,

沸腾 和 其他 项目 ,

煮等件，

[,aɪ ˈti:] [smelz] [dɪˈlɪʃəs] !
It smells delicious !

它 气味 可口的 !

做的香喷喷哩，

[əˈreɪndʒd] [ˈprɑ:pərli] ;
Arranged properly ;

安排 适当地 ;

排列停当；

[ˈnu:li] [meɪd] [ˈti:pɑ:t] / [veɪs]
Newly made teapot / vase

新 制成 茶壶 / 花瓶

新打的壶瓶，

[ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] [ðæt] [wɜ:r; wər] [ˈpə:tʃəst] [ɪn][ruʊˈteɪ(ə)n] .
The cups and plates that were purchased in rotation .

这 杯子 和 盘子 那 是 购买 在 旋转 .

旋买的盅碟，

[kli:n] [ˈθɜ:rəli] ;
Clean thoroughly ;

干净的 彻底 ;

涤刷洁净；

[aɪ] [bʊkt] [ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [selz] [sti:md] [bʌnz] .
I booked a place that sells steamed buns .

我 已预订 一个 地方 那 出售 蒸 面包 .

定了一家卖蒸食饽饽的，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][noʊ] [mɪˈsteɪks] , [ˈmɔ:rnɪŋ] [ɔ:r] [ˈi:vniŋ] .
There must be no mistakes , morning or evening .

那里 必须 是 不 错误 , 早晨 或者 晚上 .

早晚不许有误。

[ˌɛks aɪ ˈeɪ] - ,
Xia Fengruo ,
夏 - ,

夏逢若、

[ˈhuː] -
Hu Zhenbang
胡 -

虎镇邦、

[tæn] - [sæt][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Tan Shaowen sat in the hall ,
谭 - 卫星 在 这 大厅 ；

谭绍闻坐在厅上，

[ðə; ði] [ˈɡæmblɪŋ] [ˈbʌdiːz] [wɜːr; wər] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈfɔːrmd] [ʌv; əv][ðə; ði] " [lɪntɔŋ] [ˈkɑːnfərəns] " "
The gambling buddies were waiting to be informed of the "Lintong Conference "
这 赌博 伙伴们 是 等待 到 是 知情的 的 这 " 林桐 会议 " "
.
:
.
.

单等知会的赌友“临潼大会”。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌaʊt] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsekənd] [geɪt] :
All that could be heard was a shout from outside the second gate :
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 喊 从 外部 这 第二 门 ；

只听得二门外嚷道：

" [waɪ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][soʊ][ˈkwaɪət][ænd; ənd] [dɪˈzɜːrtɪd] ? "
" Why is it so quiet and deserted ? "
" 为什么 是 它 所以 安静的 和 荒凉的 ? " "

“怎么冷清可淡的？ ”

[ðə; ði] [θriː] [men] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
The three men came out of the hall to greet them .
这 三 男人 来了 出去 的 这 大厅 到 迎接 他们 ；

三人出厅相迎，

[ɡwɑːn] - [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Guan Yi'an had already arrived in the hall .
关 - 有 已经 到达的 在 这 大厅 ；

早是管贻安到了厅上。

[tæn] - [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
Tan Shaowen bowed and thanked him , saying :
谭 - 鞠躬 和 谢谢 他 , 说 ；

谭绍闻躬身致礼谢道：

" [frʌnt] - [end] [laɪt] - [səˈspendɪd] , "
" Front - end light - suspended , "
" 正面 - 结尾 光 - 暂停 , " "

“前承光吊，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [ˈgræntɪd] [ə; eɪ][ˈfjuːnərəl] [ɡɪft] .
He was also granted a funeral gift .
他 曾是 还 的确 一个 葬礼 礼物 ；

兼赐赙仪。”

[ɡwɑːn] - [ɡræbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Guan Yi'an grabbed him and said :
关 - 抓住 他 和 说 ；

管贻安一把扯住道：

" [kɔ:l] [su:] [ʃɪn] [aʊt] . "

" **Call Su Xin out** . "

" 称呼 苏 新 出去 . "

“叫素馨出来，

[soʊ] [ə; eɪ] [ˈbʌt(ə)n] [ɑ:n][fɔ:r; fər][em ˈi:] .

Sew a button on for me .

缝 一个 按钮 在 为了 我 .

与我缀个扣子。

[aɪ] [dɪsˈmaʊntɪd] [fɜ:rst] .

I dismounted first .

我 下马 第一的 .

先时我下马来，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈbʌt(ə)n] [wʌz; wəz] [rɪpt] [ɔ:f] .

Suddenly , the button was ripped off .

突然 , 这 按钮 曾是 撕裂 离开 .

忽的扯掉了扣门儿。”

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :

Xia Fengruo said :

夏 - 说 :

夏逢若道：

" [təˈdeɪz, ˈtu:deɪz][fɜ:rst] [ˈmi:tɪŋ] ,

" **Today's first meeting** ,

" 今天的 第一的 会议 ,

“今日初会，

[ðə; ði] [gests] [hæv; həv][nɑ:t] [jet] [bɪn] [ɪnˈvaɪtɪd][tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .

The guests have not yet been invited to the main hall .

这 客人 有 不是 然而 到过 受邀 到 这 主要的 大厅 .

还不曾请上堂客来。”

[gwɑ:n] - [sed] :

Guan Yi'an said :

关 - 说 :

管贻安道：

" [fɑ:rt] !

" **fart** !

" 屁 !

“放屁！

[wʌt] [dɪd][ju:; jʊ] [seɪ] [tu:; tə][em ˈi:][ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] ?

What did you say to me the other day ?

什么 做过 你 说 到 我 这 其他 天 ?

你前日怎的对我说来？ ”

[bɪˈfɔ:r] [ðə; ði][wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] [ˈfɪnɪʃt] ,

Before the words were finished ,

前 这 字 是 完成的 ,

道言未已，

[ʃen] - [hæz; həz] [əˈraɪvd] .

Sheng Xiqiao has arrived .

盛 - 有 到达的 .

盛希侨到了，

[hi:; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

He laughed and said :

他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ɪts] [bɪn] [tɜ:nd] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈrestrɑ:nt] / [ˈrestrɑ:nt] [stɑɪl] . "
" **It's been turned into a restaurant / restaurant style** . "
" 它是 到过 转向 进入 一个 餐厅 / 餐厅 风格 . "

“竟是弄成个酒馆款式，

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [ɪts] [bæd] - [ˈlʊkɪŋ] , [ɪts] [ðæt] [ɪts] [nɑ:t] [əˈtræktɪv] .
It's not that it's bad - looking , it's that it's not attractive .
它是 不是 那 它是 坏的 - 寻找 , 它是 那 它是 不是 吸引人的 .

好不中看的要紧。

[wen] [ɪts] [ˈri:əli] [nu:n]
When it's really noon
什么时候 它是 真的 中午

当真的晌午时，

[ter; tɪ(ə)r][əˈpɑ:rt][jʊr; jər] [roʊst] [ˈtʃɪkɪn] [roʊl] [ˈpæŋkeɪk] ?
Tear apart your roast chicken roll pancake ?
撕 除 你的 烤 鸡 卷 饼子 ?

撕您那烧鸡子卷薄饼？

[waɪ] [dəʊnt] [ju:; jʊ][ˈɔ:rdər][ə; eɪ][dɔ:g] [mi:t] [dɪʃ] ?
Why don't you order a dog meat dish ?
为什么 不 你 命令 一个 狗 肉 盘子 ?

何如您叫个狗肉案子，

[ˈdɑ:ŋki] [mi:t] [kɑ:rt]
Donkey meat cart
驴 肉 大车

驴肉车子，

[ðeɪ] [i:tʃ] [græbd] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][dɔ:g] [leg] [ænd; ənd] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈnɔ:ɪŋ] [ɑ:n][aɪˈti:] .
They each grabbed a piece of dog leg and started gnawing on it .
他们 每个 抓住 一个 片 的 狗 腿 和 开始 啃咬 在 它 .

一个个扯住一片狗腿啃，

[slaɪs] [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [ˈdɑ:ŋki] [ɪnˈtestɪnz] [wʌn][baɪ] [wʌn] ?
Slice a plate of donkey intestines one by one ?
片 一个 盘子 的 驴 肠子 一 经过 一 ?

一个个切一盘驴板肠？

[ɪts] [nɑ:t][ə; eɪ] [gʊd] [aɪˈdi:ə] !
It's not a good idea !
它是 不是 一个 好的 主意 !

不成局！

[ɪts] [nɑ:t][ə; eɪ] [gʊd] [aɪˈdi:ə] !
It's not a good idea !
它是 不是 一个 好的 主意 !

不成局！

[ˈbrʌðər] [tæn] ,
Brother Tan ,
兄弟 谭 ,

谭贤弟，

[jʊə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [rɪˈdɪkjələs] !
You're being ridiculous !
你是 存在 荒谬的 !

你竟胡闹起来！ ”

[ˈevriwʌn] , [pli:z] [sɪt] [daʊn] .
Everyone , please sit down .
每个人 , 请 坐 向下 .

大家坐下，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ʒɜːr; ər] , [ˈkæriŋ] [ə; eɪ][pɑːtɪ][ʌv; əv] [tiː] , [keɪm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][hɔːl] .
Zhang Er , carrying a pot of tea , came up to the hall .
张 呃 , 携带 一个 锅 的 茶 , 来了 向上 到 这 大厅 :
张二粘竿捧了一壶茶上的厅来。

[ʃen] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Sheng Xiqiao smiled and said :
盛 - 微笑 和 说 :

盛希侨笑道：

" [teɪk] [ɔːf][ðə; ði][ˈwɔːtər][skɜːrt] [əˈraʊnd] [jʊr; jər] [weɪst] . "
" Take off the water skirt around your waist . "
" 拿 离开 这 水 裙子 大约 你的 腰部 : "
“把你腰里水裙去了，

[ðə; ði] [wei] [juː; jʊ] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈweɪtər]
The way you look like a waiter
这 方式 你 看 喜欢 一个 服务员

你那跑堂的样子，

[aɪ] [ˈsɪmpli] [ˈkænɔːt] [əˈpriːʃiət] [jʊr; jər] [tiː] .
I simply cannot appreciate your tea .
我 简单地 不能 欣赏 你的 茶 :
我竟是吃不上你的茶来。”

- [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bruːd] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [tiː] [ænd; ənd] [brɔːt] [aɪ ˈtiː][ʌp] .
Baojian had already brewed a bowl of tea and brought it up .
- 有 已经 酿造 一个 碗 的 茶 和 带来 它 向上 :
宝剑儿早泡了一碗茶上来，

[jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] [əkˈseptɪd] [aɪ ˈtiː] .
Young Master Sheng accepted it .
年轻的 掌握 盛 公认 它 :

盛公子接了。

[ðə; ði] [ˈstriki] [poʊlz] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [sɜːrv] [tiː] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] .
The sticky poles were used to serve tea to each person .
这 黏 杆子 是 用过的 到 服务 茶 到 每个 人 :
粘竿逐一奉茶。

[wen] [gwɑːn] - [met] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] ,
When Guan Jiu'er met Young Master Sheng ,
什么时候 关 - 遇见 年轻的 掌握 盛 ,

管九儿见了盛公子，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɪnˈdiːd] [dɪˈstɪŋkjənz] [brɪˈtwiːn] [ˈmaɪnər][ænd; ənd][ˈmeɪdʒər] [ˈwɪtʃɪz] .
There are indeed distinctions between minor and major witches .
那里 是 的确 区别 之间 次要的 和 主要的 女巫 :
竟是有小巫大巫之分，

[aɪ] [meɪd] [duː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] .
I made do with a cup of tea .
我 制成 做 和 一个 杯子 的 茶 :

将就取了一盅茶，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [seɪ] [mɔːr] .
They dared not say more .
他们 敢于 不是 说 更多的 :

也不敢多言。

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˈhuː] - ,
When they arrived in front of Hu Zhenbang ,
什么时候 他们 到达的 在 正面 的 胡 - ,
到了虎镇邦面前，

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌn] ? "
" And this one ? "
" 和 这 一 ？ "

“这位呢？”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ðə; ði][ˈtɑɪɡər][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:rd] " .
" The Tiger General of the Vanguard " .
" 这 老虎 一般的 的 这 先锋 " .

“前营虎将爷。”

[ʃen] - [ˈdɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜ:rd] .
Sheng Xiqiao didn't say a word .
盛 - 没有 说 一个 单词 .

盛希侨就一声也没言语。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ˈlɪt(ə)l] [ˈtɒʊfu:] [ɪz] [hɪr] !
Little Tofu is here !
小的 豆腐 是 这里 !

小豆腐来了，

[θri:] [ˈmæstəz] ,
Three masters ,
三 大师 ,

三个主人，

[ðeɪ] [stʊd] [tu:; tə] [grɪ:t] [ðem; ðəm] .
They stood to greet them .
他们 站立 到 迎接 他们 .

站立相迎。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈtɒʊfu:] [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [ˈrekəɡnaɪzd] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] .
Little Tofu had already recognized Young Master Sheng .
小的 豆腐 有 已经 认可 年轻的 掌握 盛 .

小豆腐早已认的盛公子，

[ðeɪ] [ˈwʊdnt] [der] [seɪ] [ðæt] [ˈbəʊɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈprɔ:pər] [ˈɡri:tɪŋ] .
They wouldn't dare say that bowing was a proper greeting .
他们 不会 敢 说 那 鞠躬 曾是 一个 恰当的 问候 .

也不敢说作揖为礼。

[tæn] - [pʊld] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [tʃer] .
Tan Shaowen pulled over a chair .
谭 - 拉 超过 一个 椅子 .

谭绍闻扯过一张椅子，

[aɪ] [let] [hɪm; ɪm][sɪt] [daʊn] .
I let him sit down .
我 让 他 坐 向下 .

让的坐了。

[ʃeŋ] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 说 :

盛希侨道：

" ['brʌðər] [ɛks aɪ 'e] , [pli:z] [si:] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] . "
" Brother Xia , please see the appointment . "
" 兄弟 夏 , 请 看 这 预约 . "

“夏贤弟见约，

[aɪ] [derd] [nɑ:t][nɑ:t] [kʌm] .
I dared not not come .
我 敢于 不是 不是 来 :

我不敢不来。

[bʌt; bət][æt; ət] [nu:n] [tə'deɪ]
But at noon today
但 在 中午 今天

但今日午间，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['trævələər] [frʌm; frəm][ə'fɑ:r] ,
There was a traveler from afar ,
那里 曾是 一个 游客 从 远方 ,

有一个远客，

[wi:; wi][mʌst; məst] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['æftər] [nu:n] .
We must wait until after noon .
我们 必须 等待 直到 后 中午 :

要候他过午，

[aɪm]['gouɪŋ] [bæk] [naʊ] .
I'm going back now .
我是 去 后退 现在 :

我要回去哩。”

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 :

站起身来，

[pleɪs] [ðə; ði] ['ti:kʌp] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
Place the teacup on the table .
地方 这 茶碗 在 这 桌子 :

将茶碗放在桌上，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ɪk'skju:s][em 'i:] !
Excuse me !
原谅 我 !

“失陪！

[noʊ][wʌn] [ni:dz] [tu:; tə] [si:] [em 'i:][ɔ:f] .
No one needs to see me off .
不 一 需求 到 看 我 离开 :

众位都不用送。”

[ðə; ði] [sɔ:rd] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] ['redi] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] .
The sword was already ready and waiting .
这 剑 曾是 已经 准备好 和 等待 :

宝剑早已伺候停当。

[ˈoʊnli][ˌɛks aɪ ˈeɪ] - ,
Only Xia Fengruo ,
仅有的 夏 - ,

唯有夏逢若、

[tæn] - [ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˈlðər] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
Tan Shaowen and the other person ,
谭 - 和 这 其他 人 ,

谭绍闻二人，

[ðeɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ðə; ði] [dɔ:r] .
They saw him out the door .
他们 锯 他 出去 这 门 .

送出大门。

[ʃen] - [tɒk] [ɔ:f] .
Sheng Xiqiao took off .
盛 - 采取 离开 .

盛希侨上马，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

还说道：

" [ə; eɪ] [ˈtru:li] [ˈɛksələnt] [ˈtævərn][ænd; ɐnd] [ˈrestrɑ:nt] ! "
" A truly excellent tavern and restaurant ! "
" 一个 真的 出色的 酒馆 和 餐厅 " ! "

“真正好酒馆饭铺！ ”

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] [ˈdɪdnt] [ˌʌndərˈstænd] [wʌt] [aɪ ˈti:] [ment] .
The people on the street didn't understand what it meant .
这 人们 在 这 街道 没有 理解 什么 它 意思是 .

街上人也不知其意，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈbɪznəs] .
They only said that Young Master Sheng had come to see the business .
他们 仅有的 说 那 年轻的 掌握 盛 有 来 到 看 这 商业 .

只说盛公子来看生意哩。

[ˌɛks aɪ ˈeɪ] [dɪŋz] [aɪˈdi:ə][wʌz; wəz] [ɪnˈdi:d] [ɡʊd] .
Xia Ding's idea was indeed good .
夏 丁的 主意 曾是 的确 好的 .

果然夏鼎主意不错。

[ðə; ði] [tu:] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] .
The two returned to the hall .
这 二 返回 到 这 大厅 .

二人回至厅上，

[ˌɛks aɪ ˈeɪ] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ˈbrʌðər] [ʃen] [ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [laɪk] [ðɪs] . "
" Brother Sheng is always like this . "
" 兄弟 盛 是 总是 喜欢 这 " . "

“盛大哥总是恁个样子。”

[ɡwɑ:n] - [brˈkeɪm] [ʌnˈru:li] [əˈɡen] .
Guan Jiu'er became unruly again .
关 - 成为 不羁 再次 .

管九儿又放肆起来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [wʌt] [jʊə(r)] ['du:ɪŋ] ['iznt] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [[ʊ] [ʌv; əv] [θɪŋz] . "
" What you're doing isn't about making a show of things . "
" 什么 你是 正在做 不是 关于 制作 一个 展示 的 事物 . "

“你弄的这原不是排场儿。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道:

" [naɪn] ['haʊzɪz] ,
" Nine houses ,
" 九 房屋 ,

“九宅哩,

[haʊ] [dʌz] [aɪ 'ti:] [kəm'per] [tu:; tə][ðə; ði] ['grændʒər] [ʌv; əv][maɪ] [hoʊm] [ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] [ə'ɡoʊ] ?
How does it compare to the grandeur of my home a few months ago ?
如何 做 它 比较 到 这 宏伟 的 我的 家 一个 很少 几个月 前 ?

比前几月在我家的那排场何如?

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][nɑ:t][maɪnd] ?
How can you not mind ?
如何 能 你 不是 头脑 ?

你怎的不嫌呢?

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , [faɪv] ['fæməliz] [ɑ:r; ər] [ɪ'hʌf] [fɔ:r; fər][wʌŋ] [geɪm] .
In my opinion , five families are enough for one game .
在 我的 观点 , 五 家庭 是 足够的 为了 一 游戏 .

依我说咱五家够一场儿,

[lets] ['taɪdi] [ʌp][ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌŋ] .
Let's tidy up and have some fun .
我们来吧整齐的向上 和 有 一些 乐趣 .

咱收拾玩玩着。

[naɪn] ['haʊzɪz]
Nine Houses
九 房屋

九宅哩,

[kʌm] [ɑ:n] !
Come on !
来 在 !

来罢!

[kʌm] [ɑ:n] !
Come on !
来 在 !

来罢! ”

[gwɑ:n] - [sed] :
Guan Yi'an said :
关 - 说 :

管贻安道:

[ju:; jʊ] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [red] [dʒeɪd] ,
You said there was red jade ,
你 说 那里 曾是 红色的 玉 ,

“你说是有红玉、

[ˈdʒæzmɪnz] [ˈfæməli][ɪz][ɪn] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [ˈpleɪsɪz] .
Jasmine's family is in two or three places .
茉莉花 家庭 是 在 二 或者 三 地方 .

素馨两三家子哩，

[waɪ] [kɑ:nt] [wi;; wi][faɪnd][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [wʌn] ?
Why can't we find a single one ?
为什么 不能 我们 寻找 一个 单身的 一 ?

怎的一个也不见呢？ ”

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [θɪŋz] [hæv; həv][ˈoʊnli][dʒʌst] [brɪˈɡʌn] . "
" Things have only just begun . "
" 事物 有 仅有的 只是 开始 . "

“事才起头儿，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈhæpənɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜ:ri] .
Everything is happening in a hurry .
一切 是 发生 在 一个 匆忙 .

诸事匆匆，

[ɪts] [nɑ:t][ˈoʊvər] [jet] .
It's not over yet .
它是 不是 超过 然而 .

尚未就局。

[ju:; jʊ][wɜ:r; wər][soʊ] [ˈwɜ:rid] !
You were so worried !
你 是 所以 担心 !

把你急死了，

" [brɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [ˈfæməliz] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] [təˈmɑ:roʊ] . "
" Bring a few families with you tomorrow . "
" 带来 一个 很少 家庭 和 你 明天 . "

你明日就带几家子来。”

[gwa:n] - [sed] :
Guan Yi'an said :
关 - 说 :

管贻安道：

" [aɪl] [send] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli][ˈoʊvər] [təˈmɑ:roʊ] . "
" I'll send the whole family over tomorrow . "
" 患病的 发送 这 所有的 家庭 超过 明天 . "

“我明日就送一家子来。”

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [pɜ:rlz] . "
" It's just a string of pearls . "
" 它是 只是 一个 细绳 的 珍珠 . "

“不过是珠珍串儿。”

[gwa:n] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Guan Yi'an smiled and said :
关 - 微笑 和 说 :

管贻安笑道：

[dʊ:] [ju:; jʊ] [noʊ] ?
Do you know ?
做 你 知道 ?

“你知道么？

[ðə; ði] [pɜ:rl] ['nekləs] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] [ɪz] [noʊ] [b:ŋgər] ['fi:zəb(ə)] .
The pearl necklace project is no longer feasible .
这 珍珠 项链 项目 是 不 更长 可行的 .
珍珠串如今不能成事了，

[ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .
People were talking to him .
人们 是 说 到 他 .

人对着他说话，

[aɪ 'ti:] [kɔ:zd] ['ægət] [bʌmps] [tu:; tə] [groʊ] [ɑ:n] [hɜ:r; hər] ['bɑ:di] .
It caused agate bumps to grow on her body .
它 导致 玛瑙 颠簸 到 生长 在 她 身体 .
就染的身上长出玛瑙疙瘩来。

[hi:; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [kloʊz] [frend] [ben] - ['veri] ['pɑ:pjələr] .
He made his close friend Ben Haobo very popular .
他 制成 他的 关闭 朋友 本 - 非常 受欢迎的 .
把他的厚友贲浩波染的出起花来。

[ðeɪ] [haɪrd] [ə; eɪ] [kwæk] ['dɑ:ktər] .
They hired a quack doctor .
他们 雇用 一个 嘎嘎 医生 .

请了一个瞎医生，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['medɪs(ə)n] [wʌz; wəz] [ju:st] .
I don't know what kind of medicine was used .
我 不 知道 什么 种类 的 药品 曾是 用过的 .
不知用的什么药，

[hæf] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [wɜ:r; wər] [bə:nd] [ɔ:f] .
Half of his teeth were burned off .
一半 的 他的 牙齿 是 烧伤 离开 .
把半嘴牙都烧掉了。

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [noʊz] [hæz; həz] [tɜ:rnd] [blæk] [naʊ] .
I heard that his nose has turned black now .
我 听到 那 他的 鼻子 有 转向 黑色的 现在 .
听说如今鼻子也黑了。

[ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ˌmælnuˈtrɪʃ(ə)n] [sɔ:r] [ɪz] [sɪˈvɪr] .
This kind of malnutrition sore is severe .
这 种类 的 营养不良 疮 是 严重 .
像是这痤疮厉害，

[ðeɪ] [meɪ] [nɑ:t] [sərˈvaɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃər] .
They may not survive in the future .
他们 可能 不是 存活 在 这 未来 .
将来未必活的成。

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [səˈvaɪvd] ,
Even if they survived ,
甚至 如果 他们 幸存下来 ,
纵然活了，

" [maɪ] [weɪst] [ɪz] ['ɡoʊɪŋ] [tu:; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hju:dʒ] [blæk] [hoʊl] . "
" My waist is going to have a huge black hole . "
" 我的 腰部 是 去 到 有 一个 巨大的 黑色的 洞 . "
这腰上要成一个大黑窟窿哩。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [wɪtʃ] ['fæməli] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] ['sendɪŋ] ['oʊvər] [tə'mɑːroʊ] ? "
" Which family will you be sending over tomorrow ? "
" 哪个 家庭 将要 你 是 发送 超过 明天 ? "
“你明日送那一家子来？”

[gwɑːn] - [sed] :
Guan Yi'an said :
关 - 说 :

管贻安道：

" [maɪ]['fæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [jʌŋ] [kʊk] , "
" My family has a young cook , "
" 我的 家庭 有 一个 年轻的 厨师 , "
“我家有一个子小爨妇，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] [rə'nei] .
Her name is Renee .
她 姓名 是 蕾妮 .

名叫雷妮，

[ðə; ðɪ][mæn] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ðɪ][dɔːg][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
The man called to the dog to avoid his heart .
这 男人 称为 到 这 狗 到 避免 他的 心 .
汉子叫狗避宫儿。

[aɪ] [haɪrd] [hɪm; ɪm] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] [gaɪz] [ʌv; əv] ['kʊkɪŋ] .
I hired him under the guise of cooking .
我 雇用 他 在下面 这 伪装 的 烹饪 .
我雇觅他原是以做饭为名，

[aɪ] [kɑːnt] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] ['leɪtli] .
I can't stay at home lately .
我 不能 停留 在 家 最近 .
近来家里住不得，

[aɪ] [wɪl] [send] [aɪ 'tiː] ['siːkrətli] [tə'mɑːroʊ] .
I will send it secretly tomorrow .
我 将要 发送 它 偷偷 明天 .
我明日暗地送来。”

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [jɔːr; jər] [dɪ'lɪvəri] [ɪz] ['eksələnt] . "
" Your delivery is excellent . "
" 你的 送货 是 出色的 . "
“你送来极好，

['piːp(ə)] [seɪ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [naɪn] ['mænʃnz] [ɑːr; ər] [juːst] [fɔːr; fər] ['gæmblɪŋ] [wen] ['piːp(ə)] [goʊ] [aʊt] .
People say that the Nine Mansions are used for gambling when people go out .
人们 说 那 这 九 豪宅 是 用过的 为了 赌博 什么时候 人们 去 出去 .
人家说管九宅出门赌博，

" [ðeɪ] [mʌst; məst] [brɪŋ] [ðer; ðər] ['fæməliz] . "
" They must bring their families . "
" 他们 必须 带来 他们的 家庭 . "
一定是要携眷哩。”

[gwa:n] - [sed] :
Guan Yi'an said :
关 - 说 :

管贻安道：

" [dəunt] [tɔ:k] ['nɑ:nsens] . "
" Don't talk nonsense . "
" 不 讲话 废话 . "

“你休胡说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第97/159页

[aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [pə'r'mɪsəb(ə)] [tu:; tə] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['wei] ['fæməli:z, 'fæmli:z] [hoʊm] .
It is not permissible to stay in the Wei family's home .
它 是 不是 允许的 到 停留 在 这 魏 家庭的 家 .

委的家中住不得，

['fɜ:rstli] , [maɪ] ['eldə] ['brʌðə] [ænd; ʌnd] ['nefju:] [disə'gri:d] .
Firstly , my elder brother and nephew disagreed .
首先 , 我的 长老 兄弟 和 侄子 不同意 .

一来家兄跟舍侄不依，

['sekəndli] , [ðɪs] [dɔ:g] [ɪz] ['veri] ['i:gər] [tu:; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['kʌp(ə)] .
Secondly , this dog is very eager to find the couple .
第二 , 这 狗 是 非常 渴望的 到 寻找 这 夫妻 .

二来这狗忒他大来找寻他这两口子很紧。

[aɪ] [droʊv] [maɪ] [dɔ:g] , - , [tu:; tə] ['hʌ'bei] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
I drove my dog , Xin'er , to Hebei for a month .
我 驾驶 我的 狗 , - , 到 河北 为了 一个 月 .

我把狗忒儿使的往河北去了一个月，

[ðæt] [oʊld] [dɔ:g] [dɪ'zɜ:rvz] [tu:; tə] ['nevər] [si:] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ʌnd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'gen] .
That old dog deserves to never see his son and his wife again .
那 老的 狗 值得 到 绝不 看 他的 儿子 和 他的 妻子 再次 .

这老狗忒的不得见他儿与他媳妇，

[ðeɪ] [dʒʌst] [lʊk] [fɔ:r; fər] [fu:d] [ɑ:n] [maɪ] [fɑ:rm] ['evri] [deɪ] .
They just look for food on my farm every day .
他们 只是 看 为了 食物 在 我的 农场 每一个 天 .

每日只是在我庄上寻饭吃，

[wi:; wi] [steɪd] [oʊvər'nait] [æt; ət] [ðə; ði] - ['temp(ə)] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
We stayed overnight at the Niuwang Temple at the entrance of the village .
我们 入住 过夜 在 这 - 寺庙 在 这 入口 的 这 村庄 .

晚上住在村头牛王庙。

[hi:; hi] ['wʊdnt] [li:v] ['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm] [ə'wei] .
He wouldn't leave even if you chased him away .
他 不会 离开 甚至 如果 你 追逐 他 离开 .

赶他也不走。

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [hæd; həd] ['stʌdid] ['skraɪbʃɪp] .
He said he had studied scribeship .
他 说 他 有 研究 抄写员 .

他说他学过代书，

[hi:; hi] [noʊz] [ə; eɪ] [fju:] ['kærəktərz] .
He knows a few characters .
他 知道 一个 很少 人物 .

也识几个字儿，

[hi:; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [saɪn] .
He wrote a sign .
他 写道 一个 符号 .

写了一张招子，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['peɪstɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['temp(ə)] [gert] .

It was pasted on the temple gate .
它 曾是 粘贴 在 这 寺庙 门 ；

贴在庙门。

[aɪ] ['redɪli] [dɪ'lɪvəd] [aɪ 'ti:] [hɪr] .

I readily delivered it here .
我 容易 发表 它 这里 ；

我爽快送到这里，

[hi; hi] ['kʊdnt] [get] [ə; eɪ] [mætʃ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [oʊld] ['dɔgz] ['fʌkɪŋ] .

He couldn't get a match for the old dog's fucking .
他 不能 得到 一个 匹配 为了 这 老的 狗的 操 ；

与老狗肉的一个没招对，

[ðeɪl] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [bi:t] [ðɪs] [oʊld] [dɔ:ɡ] [wɪð; wɪθ] [bɪɡ] [stɪks] .

They'll have someone beat this old dog with big sticks .
他们会 有 某人 打 这 老的 狗 和 大的 棍子 ；

就叫人着大棍打这老狗肉的，

[hi; hi] ['dɪdnt] [li:v] , [i:v(ə)n] ['æftər] [hi; hi] [hæd; həd] [left] .

He didn't leave , even after he had left .
他 没有 离开 , 甚至 后 他 有 左边 ；

看他走也不走。”

[tæn] - [sed] :

Tan Shaowen said :
谭 - 说 ；

谭绍闻道：

" [haʊ] [oʊld] [ɪz] [rə'neɪ] ? "

" How old is Renee ? "
" 如何 老的 是 蕾妮 ? "

“这雷妮多大岁数了？ ”

[ɡwɑ:n] - [sed] :

Guan Yi'an said :
关 - 说 ；

管贻安道：

[,naɪn'ti:n] ['jɪrz] [oʊld] .

Nineteen years old .
十九 年 老的 ；

“十九岁。

[aɪm] ['li:vɪŋ] [taʊn] [tə'haɪt] .

I'm leaving town tonight .
我是 离开 镇 今晚 ；

我今晚出城，

[tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] [æt; ət] [æn; ən] [ʌn'nəʊn] [taɪm] ,

Tomorrow morning at an unknown time ,
明天 早晨 在 一个 未知 时间 ,

明早不明时，

[soʊ] [hi; hi] [gru:] [her] [ænd; ænd] [keɪm] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['sɪti] .

So he grew hair and came into the city .
所以 他 生长 头发 和 来了 进入 这 城市 ；

就生发进城来。”

[,ɛks aɪ 'e] - [sed] :

Xia Fengruo said :
夏 - 说 ；

夏逢若道：

[ɑ:nt] [ju:; jʊ] ['gʊʊɪŋ] [tu:; tə] ['haɪər] [ə; eɪ] ['dʒiə,mænsər] [tə'haɪt] ?
Aren't you going to hire a geomancer tonight ?
不是 你 去 到 聘请 一个 地卜师 今晚 ？

“你今晚不请阴阳先生么？ ”

[gwa:n] - [sed] :
Guan Yi'an said :
关 - 说 :

管贻安道：

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [wa:nt] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] ?
What do you want from him ?
什么 做 你 想 从 他 ？

“要他怎的？ ”

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ðə; ði] [hæp'hæzədli] ['berɪd] [greɪvz; grɑ:vz][ɪn] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [mʌst; məst][bi:; bi] [mu:vɔ] . "
" The haphazardly buried graves in the mansion must be moved . "
" 这 随意地 埋葬 坟墓 在 这 大厦 必须 是 已搬 . "

“要迁府上乱葬坟，

" ['ʃʊdənt] [wi:; wi] [tʃu:z] [æn; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['berɪəl] ? "
" Shouldn't we choose an auspicious day for the burial ? "
" 不应该 我们 选择 一个 吉祥 天 为了 这 葬礼 ？ "

难说不看个下葬好日子么？ ”

[gwa:n] - [sed] :
Guan Yi'an said :
关 - 说 :

管贻安道：

" [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['ri:əl] ['bæstərd] ! "
" You're a real bastard ! "
" 你是 一个 真实的 混蛋 ！ "

“你就是个真狗肉的！ ”

['evriwʌn] [bɜ:rst] ['ɪntu:] ['læftər] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .

大家哄堂一笑，

[ðeɪ] [pʊt] [ə'weɪ] [ðər; ðər] ['gæmblɪŋ] ['hæbɪt] .
They put away their gambling habit .
他们 放 离开 他们的 赌博 习惯 .

收拾起赌来。

['gæmblɪŋ] [ʌn'tɪl] [nu:n] ,
Gambling until noon ,
赌博 直到 中午 ,

赌到午时，

['stɪki] [rɑ:d] ,
Sticky rod ,
黏 杆 ,

粘竿、

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['i:g(ə)] [leɪd] [aʊt] [ðə; ði] [kʊkt] ['dɪʃɪz] .
The little eagle laid out the cooked dishes .
这 小的 鹰 铺设 出去 这 煮熟 菜肴 .

小鹰摆上熟饌，

[hi:t] [ʌp] [sʌm; səm] [dʒɪn'hwɑ:] [waɪn] .
Heat up some Jinhua wine .
热 向上 一些 金华 葡萄酒 :

烫起金华酒儿。

[ˈæftər] [ðə; ði] [mi:l] [ænd; ənd] [drɪŋks] ,
After the meal and drinks ,
后 这 一顿饭 和 饮料 :

饭完酒毕，

[æz; əz] [ˈju:zuəl] , [brɪʔɔ:r] [ˈsʌnset] ,
As usual , before sunset ,
作为 通常 , 前 日落 :

依旧上常日未落时，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [klɪr] [ˈwɪnər] [ɔ:r] [ˈlu:zər] .
There was no clear winner or loser .
那里 曾是 不 清除 优胜者 或者 失败者 :

也不显输赢。

[gwɑ:n] - [ɪz] [ˈli:vɪŋ] .
Guan Yi'an is leaving .
关 - 是 离开 :

管贻安要走，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [waɪ] [goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [dɪ'saɪd] . "
" I will go home and decide . "
" 我 将要 去 家 和 决定 : " "

“我回家酌夺，

[aɪ] [ə'raɪv] [tə'mɑ:roʊ] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
I'll arrive tomorrow morning .
患病的 到达 明天 早晨 :

明早就到。

[aɪ] [ə'raɪv] [ˈæftər] [ˈdɪnər] [tu:] .
I'll arrive after dinner too .
患病的 到达 后 晚餐 也 :

我不过饭后也到。”

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [lets] [ɔ:l] [bi:; bi] [rɪ'freʃɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] . "
" Let's all be refreshing at the same time . "
" 我们来吧全部 是 令人耳目一新 在 这 相同的 时间 : " "

“爽利一齐来，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈsɪmpli] [ˈtrævɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] .
They were simply traveling as a couple .
他们 是 简单地 旅行 作为 一个 夫妻 :

只算是夫妇同行。”

[gwɑ:n] - [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
Guan Yi'an cursed :
关 - 被诅咒的 :

管贻安骂道：

" [juː; jʊ] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] , "
" **You son of a bitch** , "
" 你 儿子 的 一个 婊子 , "

“你这个狗肉的，

[ðæts] [guː] [ʃɪnz] [sʌn] .
That's Gou Xin's son .
那就是 咕 欣的 儿子 .

就是狗台的令郎。”

[wɪ'ðəʊt] ['menʃənɪŋ] [gwaːn] - [ɡɪft][tuː; tə] [leɪ] [en 'aɪ] .
Without mentioning Guan Yi'an's gift to Lei Ni .
没有 提及 关 - 礼物 到 雷 尼 .

不说管贻安酌送雷妮。

[dʒʌst][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] ['ɡæmbld] [ɔːl] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði][tæn] ['rezɪdəns] ,
Just to say that they gambled all night at the Tan residence ,
只是 到 说 那 他们 赌博 全部 夜晚 在 这 谭 住宅 ,

单说谭宅赌了一夜，

[wen] [ðə; ði][dʒæpə'niːz] [saɪd][ɪz] [haɪ] ,
When the Japanese side is high ,
什么时候 这 日本人 边 是 高的 ,

日方高时，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [rə'nei] [ə'raɪvd] .
Sure enough , Renee arrived .
当然 足够的 , 蕾妮 到达的 .

果然雷妮到了。

[ˈevriwʌn] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'tiː] ,
Everyone looked at it ,
每个人 看起来 在 它 ,

众人一看，

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] ['ʃiː] [rɪːɪn'kɑːnɛrtɪd] ,
Xi Shi reincarnated ,
习 史 转世 ,

端的西施再世，

- [ɪz][rɪː'boːrn] .
Nanwei is reborn .
- 是 重生 .

南威重生。

[tæn] - ['eskɔːtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
Tan Shaowen escorted him to the back .
谭 - 护送 他 到 这 后退 .

谭绍闻送至后边，

[ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [nɑːt][ˈoʊnli][dɪd][nɑːt] [fiːl] ['æŋɡrɪ] [ɔːr] [rɪ'zentf(ə)] ,
The wives and children not only did not feel angry or resentful ,
这 妻子们 和 孩子们 不是 仅有的 做过 不是 感觉 生气的 或者 不满 ,

内眷不惟不生嗔怪，

[aɪ 'tiː] [stɜːrɪd] [maɪ] ['pɪtɪ] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm] .
It stirred my pity for them .
它 搅拌 我的 遗憾 为了 他们 .

反动了 我见犹怜之心。

[gwaːn] - [ˈɔːlsʊʊ] [ə'raɪvd] ['æftər][ðə; ði] [miːl] .
Guan Yi'an also arrived after the meal .
关 - 还 到达的 后 这 一顿饭 .

饭后管贻安也到。

[ˈpʊtɪŋ] [əˈsaɪd][ðer; ðər] [ˈhju:mərəs] [ænd; ənd] [ˈwɪtɪ] [riˈma:ks] ,
Putting aside their humorous and witty remarks ,
推杆 旁边 他们的 幽默 和 机智 评论 ,
不说他们科诨戏谑,

[ðer; ðər] [ˈgæmblɪŋ] [ɪz] [kwɔɪt] [ˈlaɪvli] .
Their gambling is quite lively .
他们的 赌博 是 相当 热闹 .

单讲他们赌博热闹。

[ˈsevrəl] [mɔ:r] [ˈgæmbəlz] [dʒɔɪnd] [ɪn] .
Several more gamblers joined in .
一些 更多的 赌徒 加入 在 .

又续了几个赌家，

[tu:] [mɔ:r] [ˈprɒstɪ,tu:ts] [əˈraɪvd] .
Two more prostitutes arrived .
二 更多的 妓女 到达的 .

又来了两家妓女。

[tu:] [ɔ:r] [θri:] [geɪmz] [ʌv; əv][daɪs] [ˈevri] [deɪ] .
Two or three games of dice every day .
二 或者 三 游戏 的 骰子 每一个 天 .

每日两三场子掷色，

[ˈfaɪtɪŋ] [li:vz] ,
Fighting leaves ,
斗争 树叶 ,

斗叶子，

[ˈbetɪŋ] [ɑ:n][e ˈo][ɜ:r; ər]
Betting on Ao Er
投注 在 奥 呢

押宝带敖二，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [fɔ:r; fər] [i:tɪ] [deɪ] .
There are more than a dozen strings of cash for each day .
那里 是 更多的 比 一个 打 字符串 的 现金 为了 每个 天 .

是一天有十几串抽的头钱。

[æt; ət] [dʌsk] , [ˈwæŋz] [ˈfæməli]
At dusk , Wang's family
在 黄昏 , 王氏 家庭

王氏黄昏时，

[ʃʊr] [ˈɪnʌf] , [tu:] [pleɪts] [ʌv; əv] [egz] [wɜ:r; wər] [bɔɪld] .
Sure enough , two plates of eggs were boiled .
当然 足够的 , 二 盘子 的 鸡蛋 是 煮沸 .

果然煮出来两盘鸡蛋，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [əˈbaʊt] [ˈθɜ:rti] [ɔ:r] [ˈfɔ:rti] [ˈpi:sɪz] .
There are about thirty or forty pieces .
那里 是 关于 三十 或者 四十 件 .

约有三四十枚，

[ʃʊr] [ˈɪnʌf] , [wen] [ðeɪ] [sent] [ˌaɪ ˈti:] [bæk] [ˌdaʊnˈsterz] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [strɪŋz]
Sure enough , when they sent it back downstairs , there were two or three strings
当然 足够的 , 什么时候 他们 发送 它 后退 楼下 , 那里 是 二 或者 三 字符串
[ʌv; əv] - [kɔɪnz] .
of Qingxuan coins .
的 - 硬币 .

果然送回楼下有两三串青选大钱。

[wen] ['ɪŋ] [gwa:n] [keɪm] [aʊt] ,
When Xing Guan came out ,
什么时候 邢 关 来了 出去 ,

兴官出来时，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ɡɪft] [ʌv; əv] ['mʌni] [fɔ:r; fər] ['baɪɪŋ] ['melən] [si:dz] .
This is a gift of money for buying melon seeds .
这 是 一个 礼物 的 钱 为了 购买 瓜 种子 .

这个送买瓜子钱，

[ðæts] [ðə; ðɪ] ['mʌni] [fɔ:r; fər] ['baɪɪŋ] ['raɪtɪŋ] ['brʌʃɪz] [ænd; ənd] [ɪŋk] .
That's the money for buying writing brushes and ink .
那就是 这 钱 为了 购买 写作 刷子 和 墨水 .

那个送买笔墨钱。

['ɪŋ] [gwa:n] [tʊk] [bæk] [tu:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
Xing Guan took back two hundred coins .
邢 关 采取 后退 二 百 硬币 .

兴官拿回二百钱，

- [tʊk] [aɪ 'ti:] [ɪn] [hɜ:r; həɹ] [hænd] .
Bingmei took it in her hand .
- 采取 它 在 她 手 .

冰梅接在手里，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ɡɪv(ə)n] [tu:; tə] [fæn] - [waɪf] .
It was given to Fan Cuan's wife .
它 曾是 给定 到 扇子 - 妻子 .

就给了樊爨妇，

['ɪŋ] [gwa:n] [ɪz] [nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [teɪk] [ðɪs] ['mʌni] .
Xing Guan is not allowed to take this money .
邢 关 是 不是 允许 到 拿 这 钱 .

不许兴官要这钱。

[ðɪs] ['dɛŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] ,
This Deng Xiang ,
这 邓 向 ,

这邓祥，

['kai] ['ʃi:ɑ:ŋ] ,
Cai Xiang ,
蔡 向 ,

蔡湘、

[ʃwæŋkɪŋ] ,
Shuangqing ,
双清 ,

双庆、

[di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [et] [ɑ:l] .
De Xi et al .
德 习 等 al .

德喜等，

[hi; hi] [ə:nz] [θri:] [tu:; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] [ju'ɑ:n] [ɪn] [tɪps] ['evri] [deɪ] .
He earns three to five hundred yuan in tips every day .
他 收入 三 到 五 百 元 在 尖端 每一个 天 .

每日都有三五百赏钱进手。

[ði:z] ['sɜ:rvənt]
These servants
这些 仆人

这几个厮役，

[si:k] [aʊt] [ə; eɪ] [sɪ'klu:diɪd] [pleɪs] .
Seek out a secluded place .
寻找 出去 一个 僻 地方 .

自寻僻地，

[ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] ['gæmblɪŋ] .
They started gambling .
他们 开始 赌博 .

就赌将起来。

[tu:] [ɔ:r] [θri:] ['prɒsti,tu:ts]
Two or three prostitutes
二 或者 三 妓女

两三个妓女，

[ˈdʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [hi;; hi] [wʊd] [ə'kʌmpəni] ['sɪstər] [wu:] [kju:i] [tu;; tə] [pleɪ] [kɑ:rdz] .
During the day , he would accompany Sister Wu Cui to play cards .
期间 这 天 , 他 会 陪伴 姐姐 吴 崔 到 玩 牌 .

白昼都陪巫翠姐耍牌儿。

[wi;; wi] [i:t] [kʊkt] [fu:d] [æt; ət] [hoʊm] [ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] .
We eat cooked food at home all the time .
我们 吃 煮熟 食物 在 家 全部 这 时间 .

熟食家中尽吃，

[ðeəz; ðəz] ['ɔ:lmoʊst] [noʊ] [ni:d] [tu;; tə] [ju:z] [ðə; ði] [stoʊv] [eni'mɔ:ɹ] .
There's almost no need to use the stove anymore .
有 几乎 不 需要 到 使用 这 火炉 不再 .

几乎不用动锅灶了。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [ɪn'saɪd] [ænd; ənd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] ,
From then on , inside and outside the house ,
从 然后 在 , 里面 和 外部 这 房子 ,

自此家中内外，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [oʊvər'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

无不欢天喜地。

['oʊnli] - [hæd; həd] ['lɪsnd] [tu;; tə] [kɑ:ŋ] - ['ti:tʃɪŋz] .
Only Bingmei had listened to Kong Huiniang's teachings .
仅有的 - 有 听着 到 孔 - 教义 .

惟有冰梅聆过孔慧娘的教，

[aɪ] [wʌz; wəz] [bəʊθ] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] [ə'freɪd] .
I was both anxious and afraid .
我 曾是 两个都 焦虑的 和 害怕的 .

心中又急又怕，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪm] [ɪnsɪg'nɪfɪkənt] .
It's just that I'm insignificant .
它是 只是 那 我是 微不足道 .

只是自己微贱，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [du:] .
But there was nothing they could do .
但 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

却也无可奈何。

[ðə; ði] ['oʊnli] ['ɑ:p(ə)n] [wʌz; wəz] [tu;; tə] ['striktli] [prə'hɪbɪt] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv] [ə'fɪ(ə)lz] .
The only option was to strictly prohibit the appointment of officials .
这 仅有的 选项 曾是 到 严格 禁止 这 预约 的 官员 .

只得严禁兴官，

[steɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Stay on the left and right .
停留 在 这 左边 和 正确的 .

左右跟定，

[ˈpleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] [ɪz] [fərˈbɪdn] ; [ə; eɪ][ˈkɑ:pi][ʌv; əv][ðə; ði] * [θri:] [ˈkærəktər] [ˈklæsɪk] *
Playing in the front hall is forbidden ; a copy of the * Three Character Classic *
玩耍 在 这 正面 大厅 是 禁止 ; 一个 复制 的 这 * 三 特点 经典的 *

[mʌst; məst][bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [tʃaɪld] [ˈevri] [deɪ] .
must be given to the child every day .
必须 是 给定 到 这 孩子 每一个 天 .

不许前厅玩耍每日拿一本《三字经》儿，

[ˈsi:kɪŋ] [ˈgaɪd(ə)ns] [frʌm; frəm] [ˈsɪstər] [wu:] [kju:i][ɑ:n] [ˈraɪtɪŋ] [ˈkærəktərz] .
Seeking guidance from Sister Wu Cui on writing characters .
寻求 指导 从 姐姐 吴 崔 在 写作 人物 .

寻巫翠姐问字，

[ˈstʌdi] [ɑ:n][jʊr; jər] [oʊn] .
Study on your own .
学习 在 你的 自己的 .

自己念书。

[ɔ:r] [mi:t] [ˈkai] [ˈʃi:ɑ:ŋ] ,
Or meet Cai Xiang ,
或者 见面 蔡 向 ,

或遇见蔡湘、

[ˈden] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [ˈɔ:lsoʊ] [æskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈkærəktərz] .
Deng Xiang also asked about the characters .
邓 向 还 问 关于 这 人物 .

邓祥也问字儿。

[ˈhelpləs] , [tæn] - [lʊkt] [æt; ət] [ðɪs] [si:n] . . .
Helpless , Tan Shaowen looked at this scene . . .
无助 , 谭 - 看起来 在 这 场景 . . .

无奈谭绍闻看这光景，

[ju:; jʊ] [wɪl] [get] [wʌt] [ju:; jʊ][æsk][fɔ:r; fər] .
You will get what you ask for .
你 将要 得到 什么 你 问 为了 .

求无不得，

[dɪˈzaɪəz] [wɪl] [bi:; bi] [fʊlˈfɪld] .
Desires will be fulfilled .
欲望 将要 是 已完成 .

欲无不遂，

[tu:; tə][faɪnd][dʒɔɪ][ɪn] [laɪf]
To find joy in life
到 寻找 喜悦 在 生活

想人生之乐，

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

不过如此，

[waɪ] [kriˈeɪt] [ʌnˈnesəserɪ] [,kəmpliˈkeɪʃəns] ?
Why create unnecessary complications ?
为什么 创造 不必要 并发症 ?

何必另生枝节。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['tru:lɪ] [ə; eɪ] [dʒɔɪ] .
This place is truly a joy .
这 地方 是 真的 一个 喜悦 .

真所谓此间乐，

[waɪ] [jɜ:rɪn] [fɔ:r; fər] ['sɪtʃwɑ:n] ?
Why yearn for Sichuan ?
为什么 向往 为了 四川 ？

何必更思蜀中。

[ðə; ðɪ] ['pəʊəm] " [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] ['dʒɑ:ŋ, dʒɪ:'ɑ:ŋ] [ju'eɪ] " [sə:vz] [æz; əz] [pru:f] :
The poem " Xi Jiang Yue " serves as proof :
这 诗 " 习 江 岳 " 服务 作为 证明 :

有《西江月》为证：

['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [deɪ] , [ðə; ðɪ] [kraɪz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['feznt] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [kɔ:lz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['ru:stər] .
During the day , the cries of the pheasant and the calls of the rooster .
期间 这 天 , 这 哭泣 的 这 野鸡 和 这 呼叫 的 这 公鸡 .

白昼呼卢叫雉，

[ɪn] [ðə; ðɪ] ['i:vnɪŋ] , ['nesəld] [ə' mʌŋ] [gri:n] [ænd; ənd] [red] ,
In the evening , nestled among green and red ,
在 这 晚上 , 依偎 之中 绿色的 和 红色的 ,

晚间依翠偎红，

[θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [frendz] , ['merkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs]
Three or four friends , making a ruckus
三 或者 四 朋友们 , 制作 一个 骚动

三朋四友闹哄哄，

[ɪn] [fækt] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['lʊrɪŋ] [hɪm; ɪm] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [træp] .
In fact , they were luring him into a trap .
在 事实 , 他们 是 诱饵 他 进入 一个 陷阱 .

其实请君入瓮。

[wen] ['i:tɪŋ] , ['pɪkld] [fɪʃ] [ænd; ənd] [smoʊkt] [leg] ,
When eating , pickled fish and smoked leg ,
什么时候 吃 , 腌制 鱼 和 熏制 腿 ,

吃时糟鱼熏腿，

['drɪŋkɪŋ] [dʒɪn'hwɑ:] -
Drinking Jinhua Pitong
喝 金华 -

饮时金华卮筒，

[ðə; ðɪ] [tæp] [ɪz] [æz; əz] [streɪt] [æz; əz] [ə; eɪ] [pʌmp] .
The tap is as straight as a pump .
这 轻敲 是 作为 直的 作为 一个 泵 .

抽头直如打抽丰，

[eɪ dɪ: 'di:] [aɪs] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] ['faɪər] .
Add ice to the fire .
添加 冰 到 这 火 .

火上冰块一弄。

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['gæmbliŋ] ['rekləsli] [ɪn] [ðə; ðɪ] [hɔ:l] [ðæt] [deɪ] .
They only said that they were gambling recklessly in the hall that day .
他们 仅有的 说 那 他们 是 赌博 鲁莽地 在 这 大厅 那 天 .

只说那日正在厅上乱赌，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [æn; ən] [oʊld] [mæn] .
There was only an old man .
那里 曾是 仅有的 一个 老的 男人 .

只见一个老头儿，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt down in front of the hall and said :
他 跪下 向下 在 正面 的 这 大厅 和 说 :
向厅前跪下道:

[aɪ][eɪ 'em][frʌm; frəm] - .
I am from Zhoujiakou .
我 是 从 - .
“我是周家口人，

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][lɪ'u:] .
My surname is Liu .
我的 姓 是 刘 .
我姓刘。

[maɪ] ['sʌnz] [neɪm] [ɪz] [gu:] - .
My son's name is Gou Xin'er .
我的 儿子的 姓名 是 咕 - .
俺儿叫狗窝儿，

[maɪ] ['waɪfs] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [leɪ] .
My wife's surname is Lei .
我的 妻子的 姓 是 雷 .
媳妇儿姓雷。

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [mi:] [ɪz] [ɪn] - .
I heard that Mi is in Guanzhai .
我 听到 那 米 是 在 - .
听说觅在管宅，

[hiː; hi] ['nevər] [æskt] [maɪ] [sʌn] [ænd; ənd][em 'i:][tu; tə] [mi:t] [ə'gen] .
He never asked my son and me to meet again .
他 绝不 问 我的 儿子 和 我 到 见面 再次 .
他再也不叫俺父子见面。

[ɪn'kwaɪəd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] .
inquired at his estate .
询问 在 他的 财产 .
我在他庄上打听，

[aɪ][ɔ:lsoʊ] [hɜ:rd] [ðæt] [hi; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tu; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
I also heard that he sent his wife to his house .
我 还 听到 那 他 发送 他的 妻子 到 他的 房子 .
又听说他把媳妇儿送到宅上来。

[men] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kju:mjəleɪt] [gʊd] [di:dz] [ɪn] ['si:krət] .
Men should accumulate good deeds in secret .
男人 应该 积累 好的 契约 在 秘密 .
爷们广积阴功，

[ðeɪ] [wɑ:nt][em 'i:][tu; tə] [mi:t] [maɪ] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:] .
They want me to meet my son and daughter - in - law .
他们 想 我 到 见面 我的 儿子 和 女儿 - 在 - 法律 .
叫我见俺儿子媳妇一面，

[aɪ] [wɪl] [daɪ] [wɪ'ðəʊt] [rɪ'gret] .
I will die without regret .
我 将要 死 没有 后悔 .
我死而无怨。”

[ˈhu:] - [θru:] [daʊn] [ðə; ði] [ˈkʌlər] [ˈbeɪs(ə)n] .
Hu Zhenbang threw down the color basin .
胡 - 扔 向下 这 颜色 盆地 .
虎镇邦撇下色盆，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] [ˈoʊpən] :
He shouted with his eyes wide open :
他 喊叫 和 他的 眼睛 宽的 打开 :

睁着眼吆喝道：

[wer] [dɪd] [ðɪs] [ˈbegər] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this beggar come from ?
在哪里 做过 这 乞丐 来 从 ?

“那里来了这个讨吃鬼，

[ˈhuː;][,el e 'aɪ][ɪz] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] [hɪr] .
Hu Lai is causing trouble here .
胡 赖 是 导致 麻烦 这里 .

胡来这里缠扰。

[hæz; həz] [ˈeniwʌn] [siːn] [jʊr; jər] [waɪf] ?
Has anyone seen your wife ?
有 任何人 已见 你的 妻子 ?

谁见你媳妇的影儿？

[juː; jʊ] [in'kwaɪəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [truː] [aɪ'dentəti][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈmænɪdʒɪŋ] [ðə; ði]
You inquired about the true identity of the person in charge of managing the
你 询问 关于 这 真的 身份 的 这 人 在 收费 的 管理 这
[ˈhaʊshoʊld] .
household .
家庭 .

你打听真正觅与管宅，

[juː; jʊ] [stiɪ] [went] [tuː; tə][ɡwɑːn] [ʒaɪ] [tuː; tə][æsk] .
You still went to Guan Zhai to ask .
你 仍然 去 到 关 翟 到 问 .

你还往管宅里去问。

[ɡoʊ] [ˈkwɪkli] .
Go quickly .
去 迅速地 .

快去罢，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [liːv] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈleɪtər] ,
If you don't leave even a little later ,
如果 你 不 离开 甚至 一个 小的 之后 ,

再迟一会不走，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ˈbenɪfɪt] [tuː; tə][,aɪ 'tiː] .
There's no benefit to it .
有 不 益处 到 它 .

就没好处了。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
The old man stood up and said :
这 老的 男人 站立 向上 和 说 :

那老头儿起来道：

" [kɔːf] !
" **cough !**
" 咳嗽 !

“咳！

[aɪ][,eɪ 'em][ɪn][ɡwɑːndʒiːə] [ˈvɪlɪdʒ] .
I am in Guanjia Village .
我 是 在 管家 村庄 .

我在管家村，

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [sed] [tuː; tə][em ɪː] ,
A child said to me ,
一个 孩子 说 到 我 ,

一个孩子对我说，

[hɪz; ɪz][ˈfæməli] [sent] [maɪ] [waɪf] [tuː; tə][ðə; ði][tæn] ['rezɪdəns] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
His family sent my wife to the Tan residence in the city .
他的 家庭 发送 我的 妻子 到 这 谭 住宅 在 这 城市 .

他家把我的媳妇送到城内谭宅。

[aɪ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [p'la:ks] [ɑːn] [i:tʃ] [gert] ['taʊər] .
I examined the plaques on each gate tower .
我 检查 这 斑块 在 每个 门 塔 .

我逐一个门楼儿看匾额，

['oʊnli] [ðɪs] [plæk] [berz] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [tæn] .
Only this plaque bears the surname Tan .
仅有的 这 牌匾 熊 这 姓 谭 .

惟有这个匾姓谭，

" [ɪz][ðer; ðər] ['sʌmwʌn] [els] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [tæn] ? "
" Is there someone else in the city with the surname Tan ? "
" 是 那里 某人 别的 在 这 城市 和 这 姓 谭 ? "

想是城中别有姓谭的么？ "

[,eks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [wʌn] [els] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [tæn] . "
" There's no one else with the surname Tan . "
" 有 不 一 别的 和 这 姓 谭 . "

“别的也没姓谭的，

['oʊnli][ðə; ði][ˈfæməli] [neɪm] [ɑːn] [ðɪs] [haʊs] [ɪz][tæn] .
Only the family name on this house is Tan .
仅有的 这 家庭 姓名 在 这 房子 是 谭 .

只有这宅上姓谭，

[bʌt; bət][jʊr; jər] [waɪf] ['ɪznt] [ðer; ðər] .
But your wife isn't there .
但 你的 妻子 不是 那里 .

却没你的媳妇儿。

" [juː; jʊ] [meɪ] [li:v] . "
" You may leave . "
" 你 可能 离开 . "

你走罢。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [wʌt] [ə'baʊt] ['stɪki] [rɑːdz] ? "
" What about sticky rods ? "
" 什么 关于 黏 杆 ? "

“粘竿呢？

[juː; jʊ] [pʊt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊst] ['tʃɪkɪn] . . .
You put the remaining half of the roast chicken . . .
你 放 这 其余的 一半 的 这 烤 鸡 . . .

你把先剩下那半个烧鸡子，

[lets] [giv] [aɪˈti:] [tuː; tə] [ðɪs] [oʊld] [mæn] .
Let's give it to this old man .
我们来吧 给 它 到 这 老的 男人 .

与了这老头子罢。

[giv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [fju:] [mɔːr] [stiːmd] [bʌnz] .
Give him a few more steamed buns .
给 他 一个 很少 更多的 蒸 面包 .

再给他几个饽饽，

" [dʒʌst] [koʊks] [hɪm; ɪm] [əˈwei] [ænd; ənd] [ðæts] [aɪˈti:] . "
" Just coax him away and that's it . "
" 只是 哄 他 离开 和 那就是 它 . "

哄的他走了就罢。”

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [rɪˈsiːvd] [fuːd] .
The old man received food .
这 老的 男人 已收到 食物 .

那老头子得了吃食东西，

[hiː; hi] [snɔːtid] [ænd; ənd] [wɔːkt] [əˈwei] .
He snorted and walked away .
他 哼了一声 和 步行 离开 .

哼哼的走了。

[ˌɛks aɪˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ˈbrʌðər] [tæn] ,
" Brother Tan ,
" 兄弟 谭 ,

“谭贤弟，

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好呀！

[rəˈnei] [kɑːnt] [steɪ] .
Renee can't stay .
蕾妮 不能 停留 .

这雷妮留不的。

[lʊk] [haʊ] [ˈdespərət] [ðæt] [oʊld] [mæn] [ɪz] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] .
Look how desperate that old man is to find his children .
看 如何 绝望的 那 老的 男人 是 到 寻找 他的 孩子们 .

你看那老头子是寻认儿女寻的急了，

[ˈsev(ə)n] [ˈeɪlmənts] [ænd; ənd] [eɪt] [peɪnz] ,
Seven ailments and eight pains ,
七 疾病 和 八 疼痛 ,

七病八痛的，

[wiː; wi] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [blɛɪm] [fɔːr; fər] [lɑʊ] [ˌdʒe aɪˈju] .
We don't need to take the blame for Lao Jiu .
我们 不 需要 到 拿 这 责备 为了 老挝 九 .

咱不必替老九顶缸。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] [naʊ] ? "
" **What should we do now ?** "
" 什么 应该 我们 做 现在 ? "

“如今该怎的？”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [naʊ] [wi:l] [dʒʌst] [gɪv] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] . "
" **Now we'll just give it to the Ninth Prince .** "
" 现在 出色地 只是 给 它 到 这 第九 王子 . "

“如今还送与老九就是。”

[tæn] - [wʌz; wəz] [stiːl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
Tan Shaowen was still undecided .
谭 - 曾是 仍然 未决定 .

谭绍闻意犹未决，

[ˈtaɪɡər] [taʊn] [steɪt] [roʊd] :
Tiger Town State Road :
老虎 镇 状态 路 :

虎镇邦道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['plenti] [ʌ; əv] [ɡʊd] [wʌnz] [ə'veɪləb(ə)] . "
" **There are plenty of good ones available .** "
" 那里 是 很多 的 好的 一个 可用的 . "

“要好的广有哩，

[ə; eɪ][ɑːrdʒ] [ɡreɪv] [triː] ,
A large grave tree ,
一个 大的 严重 树 ,

一大坟树，

[waɪ] [ɪn'sɪst][ɑːn] ['hæŋɪŋ] [jɔːr'self] [ɑːn][wʌn] [triː] ?
Why insist on hanging yourself on one tree ?
为什么 坚持 在 绞刑 你自己 在 一 树 ?

何必定在一棵上吊死呢。

[juː; jʊ][sɪt][ɪn][ðə; ði][kɑːr] ,
You sit in the car ,
你 坐 在 这 车 ,

你就坐在车上，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɪ'miːdiətli] .
It was delivered to his home immediately .
它 曾是 发表 到 他的 家 立即地 .

当下送到他家。

[ðæts] [aɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 .

就把事完了。”

[tæn] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
Tan Shaowen had no choice but to comply .
谭 - 有 不 选择 但 到 遵守 .

谭绍闻只得依言，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['den] ['fiːɑːŋ] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
He instructed Deng Xiang to prepare the carriage .
他 指示 邓 向 到 准备 这 运输 .

吩咐邓祥套车。

[li] [fɔːrst] [rəˈnei] [tuː; tə] [pæk] [hɜːr; hər] [ˈlʌɡɪdʒ] .
Li forced Renee to pack her luggage .
李 强制 蕾妮 到 盒 她 行李 .

一面哩逼雷妮收拾行李，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kɑːr] .
Sitting in the car .
坐着 在 这 车 .

坐在车上。

[tæn] - [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kɑːr] .
Tan Shaowen was also sitting in the car .
谭 - 曾是 还 坐着 在 这 车 .

谭绍闻也坐在车上，

[ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n][wʌz; wəz] [ˈləʊəɾd] .
The curtain was lowered .
这 窗帘 曾是 降低 .

下了布帘，

[ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [skriːn] [wʌz; wəz] [kloʊzɪd] .
The window screen was closed .
这 窗户 屏幕 曾是 关闭 .

闭了窗纱，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ɡwɑːndʒiːə] [ˈvɪlɪdʒ] [æz; əz] [ɪf] [ˈflaɪɪŋ] .
They rushed to Guanjia Village as if flying .
他们 匆忙 到 管家 村庄 作为 如果 飞行 .

一路飞也似跑到管家村来。

[ɡwɑːn][dʒe aɪ ˈju][wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət] [hoʊm] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Guan Jiu was not at home at this time .
关 九 曾是 不是 在 家 在 这 时间 .

此时管九不在家中，

[maɪ] [ˈeldə] [ˈbrʌðə] [ɡwɑːn] [ˈjiːmoʊ] [left] [tiː] [fɔːr; fər][em ˈiː] .
My elder brother Guan Yimou left tea for me .
我的 长老 兄弟 关 亿萌 左边 茶 为了 我 .

乃兄管贻谋留茶。

- [dɜːd] [nɑːt] [ˈlɪŋgə] .
Shaowen dared not linger .
- 敢于 不是 萦绕 .

绍闻不敢久恋，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [baɪ][kɑːr] .
They returned by car .
他们 返回 经过 车 .

坐车而回。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] [leɪt] [əˈɡen] .
It was two or three days late again .
它 曾是 二 或者 三 天 晚的 再次 .

又迟了两三日，

[ɡwɑːn] - [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Guan Yi'an has arrived .
关 - 有 到达的 .

管贻安来了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

“ [ɪts] [ə; eɪ] [kraɪm] [tuː; tə][biː; bi] [ʌnˈfeɪvərəbl] .
“ **It’s a crime to be unfavorable** .
“ 它是 一个 犯罪 到 是 不利 .

“失候有罪。

[rəˈneɪ] [ɪz] [hɪr] .
Renee is here .
蕾妮 是 这里 .

雷妮在这里，

[ˈsʌmθɪŋ] [bæd] [ˈhæpənd] .
Something bad happened .
某物 坏的 发生 .

有了屁事，

[ˈreɪpsiːd] [ɪz][bəʊld] .
Rapeseed is bold .
油菜籽 是 大胆的 .

菜籽大胆儿，

[send] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər] [ɪˈmiːdiətli] .
Send it over immediately .
发送 它 超过 立即地 .

紧着送去。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [ˈweɪtɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] ,
If I had waited a few more days ,
如果 我 有 等待 一个 很少 更多的 天 ,

看我再迟几日，

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɔːfɪs] ,
Arrive at the county government office ,
到达 在 这 县 政府 办公室 ,

到县内衙门里，

[ɡɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ə; eɪ] [tʃaɪld]
Give birth to a child
给 出生 到 一个 孩子

生个法儿，

[tel] [barˈɑːn] [ɡɔːŋ] [tuː; tə] [fʌk] [ðɪs] [oʊld][dɔːɡ][ænd; ænd] [send] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] .
Tell Bian Gong to fuck this old dog and send him back to his hometown .
告诉 卞 锣 到 他妈的 这 老的 狗 和 发送 他 后退 到 他的 家乡 .

叫边公把这老狗肉的解回原籍。”

[ðeɪ] [ˈɡæmbld] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
They gambled for two days in a row .
他们 赌博 为了 二 天 在 一个 排 .

一连赌了两日，

[ðæt] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
That morning ,
那 早晨 ,

那日早晨，

[ˈevriwʌn] [ɪz] [əˈsliːp] .
Everyone is asleep .
每个人 是 睡着了 .

大家都在睡。

[ðə; ðɪ][ˈfæməli] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ɡwɑːn][ˈfæməli] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] .
The family members of the Guan family came running in a panic .
这 家庭 成员 的 这 关 家庭 来了 跑步 在 一个 恐慌 .

只见管宅家人慌慌张张跑来，

[hi:; hi] [wʊʊk] [gwa:n] - [ʌp] .
He woke Guan Yi'an up .
他 觉醒 关 - 向上 :

把管贻安推醒，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[naɪnθ] ['mæstə] ,
Ninth Master ,
第九 掌握 ,

“九爷，

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了！

[rə'neɪz] ['fa:ðər] - [ɪn] - [b:] [hæŋd] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] !
Renee's father - in - law hanged himself at the foot of the gate !
蕾妮的 父亲 - 在 - 法律 绞刑 他自己 在 这 脚 的 这 门 !

雷妮的公公吊死在门楼下了！ ”

[gwa:n] - [hɜ:rd] [ðæt]
Guan Yi'an heard that
关 - 听到 那

管贻安听说，

[ðer; ðər] [praɪd] [sɔ:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['hevəns] .
Their pride soared to the heavens .
他们的 自豪 飙升 到 这 天 :

骄傲之态飞在九霄云外，

[fɪr] [wel] [ʌp] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
Fear welled up in my heart .
害怕 井 向上 在 我的 心 :

惧怕之情来到一寸心中。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪz][hi:; hi] [stɪl] ['bri:ðɪŋ] ? "
" Is he still breathing ? "
" 是 他 仍然 呼吸 ? "

“还有气儿没有？ ”

[ðə; ði] ['fæməli] [sed] :
The family said :
这 家庭 说 :

家人说道：

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [taɪm] [læst] [naɪt] [hi:; hi] [hæŋd] [hɪm'self] . "
" I don't know what time last night he hanged himself . "
" 我 不 知道 什么 时间 最后的 夜晚 他 绞刑 他自己 . "

“也不知昨晚几时就吊死了。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [hæz; hæz] [ɔ:l'redi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:rt] .
The village head has already submitted a report .
这 村庄 头 有 已经 提交 一个 报告 :

乡保已打了稟帖，

[ðeə(r)] [ˈsetɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [ˈmɔːrtʃuəri] [naʊ] .
They're setting up a mortuary now .
它们是 环境 向上 一个 殡仪馆 现在 :

如今正搭尸棚哩，

" [ˈmæstər][baɪˈɑːn] [wɪl] [əˈraɪv] [əˈraʊnd] [fɔːr] : - [eɪ ˈem] . "
" Master Bian will arrive around 4 : 00 AM . "
" 掌握 卞 将要 到达 大约 4 : - 是 . "

大约边老爷已牌就到了。”

[gwɑːn] - [ˈlɪsnd] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] .
Guan Yi'an listened to it .
关 - 听着 到 它 :

管贻安听的，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫了一声：

" [ˈmʌðər] ！ "
" Mother ! "
" 母亲 ！ "

“娘呀！ ”

[ˈevriwʌn] [ˈkʌvəd] [ðer; ðər] [maʊðz] [ænd; ənd] [ˈtʃʌklɪd] [ˈsiːkrətli] .
Everyone covered their mouths and chuckled secretly .
每个人 涵盖 他们的 嘴 和 轻笑 偷偷 :

众人都掩口暗笑。

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] [ˈwɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] :
The family member whispered in his ear :
这 家庭 成员 低声说道 在 他的 耳朵 :

家人又附耳道：

" [maɪ] [eɪtθ] [ˈmæstər] [geɪv] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [hed] [suː] - [ˈtwenti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [læst] [naɪt] . "
" My eighth master gave the village head Su Zijie twenty taels of silver last night . "
" 我的 第八 掌握 给予 这 村庄 头 苏 - 二十 两 的 银 最后的 夜晚 . "

“俺八爷夜间已与了保正苏子杰二十两银，

[ðə; ði] [pəˈtɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [əˈdrest] [tuː; tə][æn; ən] [ʌnˈneɪmd] [ˈbegər] .
The petition was addressed to an unnamed beggar .
这 请愿 曾是 已解决 到 一个 无名氏 乞丐 :

稟帖打的是不知姓名乞丐，

[wɪð; wɪθ] [ˈnuʊwər] [tuː; tə][tʰ:rn] ,
With nowhere to turn ,
和 无处 到 转动 ,

无路投奔，

[ðə; ði][ˈtɑːpɪk][ʌv; əv][ˈsuːɪsɪd][baɪ] [ˈhæŋɪŋ] .
The topic of suicide by hanging .
这 话题 的 自杀 经过 绞刑 .

自缢身死话头。

[ðeɪ] [seɪ] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [ˈleɪzi] .
They say the county magistrate is going to be lazy .
他们 说 这 县 地方法官 是 去 到 是 懒惰的 .

说县里老爷要发懒，

[hiː; hi] [ˈsɪmplɪ] [ˈɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈberi] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][aɪ ˈtiː] .
He simply ordered them to bury it and that was it .
他 简单地 订购 他们 到 埋葬 它 和 那 曾是 它 .

就咐咐埋了完事。”

[gwa:n] - ['sʌd(ə)nli] [læft] [ə'gen] :
Guan Yi'an suddenly laughed again :
关 - 突然 笑了 再次 :

管贻安忽又笑道：

" [ðɪs] [[ɑ:t] [hæz; həz] [kɔ:zd] [kwat] [ə; eɪ][stɜ:r] ! "
" This shot has caused quite a stir ! "
" 这 射击 有 导致 相当 一个 搅拌 ！ "

“这一发有了屁事！

[hæz; həz][jʊr; jər]['ænim(ə)] [ə'raɪvd] [jet] ?
Has your animal arrived yet ?
有 你的 动物 到达的 然而 ?

你骑的牲口来不曾？ ”

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [ju:; jʊ][kæn; kən][raɪd] [hɪr] . "
" You can ride here . "
" 你 能 骑 这里 . "

“骑的来。”

[gwa:n] - [sed] :
Guan Yi'an said :
关 - 说 :

管贻安道：

" [lets] [goʊ] [bæk] . "
" Let's go back . "
" 我们来吧 去 后退 . "

“咱回去就是。”

[ðeɪ] [droʊv] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They drove out of the city .
他们 驾驶 出去 的 这 城市 :

一路出城。

[ɑ:n][ðə; ði] [wei] , [aɪ] ['ri:əlaɪzd] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][maɪ] [oʊn] ['gerthaʊs] .
On the way , I realized it was my own gatehouse .
在 这 方式 , 我 已实现 它 曾是 我的 自己的 门房 :

路上想起是自家门楼，

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [ˈæŋkʃəs] .
I was also a little anxious .
我 曾是 还 一个 小的 焦虑的 :

又有些着急。

[bæk] [ɪn][gwa:ndʒi:ə] ['vɪlɪdʒ] ,
Back in Guanjia Village ,
后退 在 管家 村庄 ,

回到管家村，

[ðə; ði] [[ed] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [set] [ʌp] .
The shed in front of the door had already been set up .
这 棚 在 正面 的 这 门 有 已经 到过 放 向上 :

只见门前棚已搭就，

[ðə; ði]['ba:di][hæz; həz][nɑ:t] [jet] [bɪn] [rɪ'mu:vd] .
The body has not yet been removed .
这 身体 有 不是 然而 到过 已移除 :

尸犹未卸。

[gwa:n] - [sɔ:] ,
Guan Yi'an saw ,
关 - 锯 ,

管贻安看见，

[ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz] ['veri] [lɔ:n] [wen] [aɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'stendɪd] .
The tongue is very long when it is extended .
这 舌头 是 非常 长的 什么时候 它 是 扩展 .

舌伸的大长，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['stɑ:rtɪd] [ðæt] [aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [bæk] .
I was so startled that I took a step back .
我 曾是 所以 惊慌 那 我 采取 一个 步 后退 .

吓了一个倒退。

[ðə; ði] [geɪt] [ɪz]['bɒʊltɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][ɪn'saɪd] .
The gate is bolted from the inside .
这 门 是 螺栓连接 从 这 里面 .

大门内拴，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] ['entər] [ðə; ði] [haʊs] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
They had no choice but to enter the house through the back door .
他们 有 不 选择 但 到 进入 这 房子 通过 这 后退 门 .

只得从后门进家。

[wʌns] [hoʊm] ,
Once home ,
一次 家 ,

到了家中，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [sə'raʊndɪd] [rə'nei] [ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [hɜ:r; həɪ] .
The whole family surrounded Renee and tried to persuade her .
这 所有的 家庭 包围 蕾妮 和 尝试 到 说服 她 .

一家人都围住雷妮劝解。

[rə'nei] [dʒʌst] [kraɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] ['brʌðərz] ['hɜ:rɪdli] [dɪ'skʌst] ['ju:zɪŋ] ['mʌni] [tu:; tə] [braɪb]
Renee just cried and the two brothers hurriedly discussed using money to bribe
蕾妮 只是 哭 和 这 二 兄弟 匆匆 讨论 使用 钱 到 贿赂

[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

雷妮只是哭个不祝弟兄两个急商量用银钱打点的话，

[ðə; ði] [dɪ'spju:t] [ɪz] [ɪnkən'klu:sɪv] [ænd; ənd][hæz; həz][noʊ] [klɪr] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
The dispute is inconclusive and has no clear direction .
这 争议 是 结论不明 和 有 不 清除 方向 .

争乃事无头绪，

['lækɪŋ] [ə; eɪ] [klɪr] [ə'pɪnjən] ,
Lacking a clear opinion ,
缺乏 一个 清除 观点 ,

心没主张，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [tu:; tə][stɑ:rt] .
I don't know where to start .
我 不 知道 在哪里 到 开始 .

不知从何处下手。

['pænɪk][wʌz; wəz] ['bru:ɪŋ] .
Panic was brewing .
恐慌 曾是 酿造 .

正在慌张，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃaʊt] [ɔːr][ə; eɪ][kɔːl][tuː; tə] [ˈækʃ(ə)n] .
All that could be heard was a shout or a call to action .

全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 喊 或者 一个 称呼 到 行动 .

只听得喝道传呼之声，

[gwaːn] - [hæd; həd] [ɔːl'reɪdɪ] [pɜːkt] [ʌp] .
Guan Yi'an had already perked up .

关 - 有 已经 有 向上 .

管贻安早身上抖擞起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :

他 说 :

说道：

" [ˈeldə] [ˈbrʌðə] ,
" elder brother ,

" 长老 兄弟 ,

“哥，

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈpraːmɪsɪŋ] [ˈpɜːrs(ə)n] — " [gwaːn] [ˈjiːmoʊ] [sed] :
" You are a promising person — " Guan Yimou said :

" 你 是 一个 有前途 人 — " 关 亿萌 说 :

你是有前程的人——”管贻谋道：

[aɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
I went out to greet the officials .

我 去 出去 到 迎接 这 官员 .

“我出去迎接官府，

[juː; jʊ][ˈɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [keɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [rʌnəːz] [huː] [əˈkʌmpəni] [juː; jʊ] .
You also need to take care of the yamen runners who accompany you .

你 还 需要 到 拿 关心 的 这 衙门 跑步者 WHO 陪伴 你 .

你也要照料跟随衙役。

[ˈweðə] [ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː][ɔːr][nɑːt] ,
Whether there's something to do or not ,

无论 有 某物 到 做 或者 不是 ,

有事没事，

[dʒʌst][fɔːr; fər] [ðɪs] [ʃɔːrt] [waɪl] .
Just for this short while .

只是 为了 这 短的 尽管 .

只在这一会儿。”

[gwaːn] [ˈjiːmoʊ] [rʌʃt] [aʊt] .
Guan Yimou rushed out .

关 亿萌 匆忙 出去 .

管贻谋急紧跑出，

[rəˈnei] [ˈstɑːrtɪd] [ˈspiːkɪŋ] .
Renee started speaking .

蕾妮 开始 请讲 .

雷妮一发放起声来。

[gwaːn] - [kɔːld] [fɔːr; fər] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑːrdn] .
Guan Yi'an called for someone to persuade him in the back garden .

关 - 称为 为了 某人 到 说服 他 在 这 后退 花园 .

管贻安叫哄在大后园里劝他，

[gwaːn] [ˈjiːmoʊz] [waɪf] , [ˈmædəm] [ˈlʌ] , [slɪpt] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvə] [ˈɪntuː] [riːniːs] [ɑːrmz] .
Guan Yimou's wife , Madam Lu , slipped ten taels of silver into Reni's arms .

关 艺谋的 妻子 , 女士 鲁 , 滑倒了 十 两 的 银 进入 雷尼的 武器 .

管贻谋妇人鲁氏塞在雷妮怀里十两银，

[rə'nei] [ˈɔ:lsoʊ] [tʊk] [aɪ 'ti:] [aʊt] [ænd; ənd] [pi:d] [aɪ 'ti:] .
Renee also took it out and peed it .
蕾妮 还 采取 它 出去 和 尿尿 它 :

雷妮也掏出来撒了。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜ:r; wəɹ] [pʊld] [tə'geðə] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [bæk] ['gɑ:rdn] .
The women were pulled together and headed towards the back garden .
这 女性 是 拉 一起 和 标题 向 这 后退 花园 :

一起女人扯向后园去讷。

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][baɪ'ɑ:n] [gɔ:ŋ] ['sɪtɪŋ] ['ʌndə] [ðə; ði] [fed] ,
Speaking of Bian Gong sitting under the shed ,
请讲 的 卞 锣 坐着 在下面 这 棚 ,

单讲边公坐在棚下，

[ðə; ði] ['stu:əd] [brɔ:t] [aʊt] [ti:] .
The steward brought out tea .
这 管家 带来 出去 茶 :

管宅送出茶来。

[baɪ'ɑ:n] [gɔ:ŋ] [tʊk] [ə; eɪ][sɪp] .
Bian Gong took a sip .
卞 锣 采取 一个 啜饮 :

边公呷了一口，

['æftə] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [si:t] ,
After leaving the public seat ,
后 离开 这 民众 座位 ,

离了公座，

[hi:; hi] [stʊd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [kɔ:ɹps] [fɔ:r; fəɹ][ə; eɪ] [waɪl] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ 'ti:][frʌm; frəm] [hed] [tu:; tə][toʊ] .
He stood beside the corpse for a while , looking at it from head to toe .
他 站立 旁 这 尸体 为了 一个 尽管 , 寻找 在 它 从 头 到 脚趾 :

到尸旁上下端相了一会，

[hi:; hi] [ˈɔ:rdəɹd] [ðə; ði][ˈbɔ:di][tu:; tə][bi:; bi] [ʌn'loʊdɪd] .
He ordered the body to be unloaded .
他 订购 这 身体 到 是 卸载 :

吩咐卸尸。

[ðə; ði] ['kɔ:rənəɹ] [dəɹd] [nɑ:t][bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
The coroner dared not be negligent .
这 验尸官 敢于 不是 是 疏忽 :

仵作不敢怠慢，

[rɪ'mu:v] [ðə; ði] [kɔ:ɹps] .
Remove the corpse .
消除 这 尸体 :

卸下尸来。

[ðə; ði] [klɜ:ɹk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)] [ɪnˌvestɪ'geɪ](ə)n] ['ɑ:fɪs] [dɪ'spleɪd] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [kɔ:psɪz] [ɑ:n][ðə; ði]
The clerk of the criminal investigation office displayed the book of corpses on the
这 职员 的 这 刑事 调查 办公室 显示 这 书 的 尸体 在 这

[kers] [faɪl] .
case file .
案件 文件 :

刑房书办将尸格册子展在公案，

[ðə; ði] ['kɔ:rənəɹ] [rɪ'pɔ:ɹts] [ðə; ði][ˈɪndʒəɹɪ] .
The coroner reports the injury .
这 验尸官 报告 这 受伤 :

单候仵作报伤。

[ðə; ði] ['kɔːrənər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['ɪndʒərɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ɔːr] [feɪs] .
The coroner reported that there were no injuries to the head or face .
这 验尸官 据报道 那 那里 是 不 受伤 到 这 头 或者 脸 .
件作报了头面无伤，

[ðə; ði][roʊp][maːrks][ɑːn][hɪz; ɪz] [nek] [duː][nɑːt] [ɪntər'sekt] [ɪn][ə; eɪ] ['fɪɡjər] [eɪt] .
The rope marks on his neck do not intersect in a figure eight .
这 绳索 标记 在 他的 脖子 做 不是 相交 在 一个 数字 八 .
项上绳痕八字不交，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][baɪ] ['hæŋɪŋ] .
He committed suicide by hanging .
他 坚定的 自杀 经过 绞刑 .
委系自缢身死。

[baɪ'ɑːn] [ɡɔːŋ] [juːst] [ə; eɪ] [red] [brʌʃ] [tuː; tə] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði] [kɔːrps] .
Bian Gong used a red brush to write on the corpse .
卞 锣 用过的 一个 红色的 刷子 到 写 在 这 尸体 .
边公用朱笔注在尸格，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðer; ðər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ɪɡ'zæmɪn] [ðem; ðəm] ['kerfəli] .
He ordered them to remove their clothes and examine them carefully .
他 订购 他们 到 消除 他们的 衣服 和 检查 他们 小心 .
吩咐解衣详验。

['kɒrənɜːz] [rɪ'pɔːrt] :
Coroner's Report :
验尸官 报告 :
件作报道：

[ðə; ði] [kɔːrps] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] .
The corpse was holding a piece of paper .
这 尸体 曾是 保持 一个 片 的 纸 .
“尸身怀抱一纸，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['raɪtɪŋz] [ɑːn][aɪ 'tiː] .
There are writings on it .
那里 是 著作 在 它 .
上有字迹。”

[baɪ'ɑːn] [ɡɔːŋ] [tʊk] [aɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'tiː] .
Bian Gong took it and looked at it .
卞 锣 采取 它 和 看起来 在 它 .
边公取来一看，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][skræp] ['peɪpər] .
It was a piece of scrap paper .
它 曾是 一个 片 的 废料 纸 .
乃是一张草纸，

[aɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :
上面写道：

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [səb'mɪtɪd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ɪz] ['liːu] - .
The person who submitted the report is Liu Chunrong .
这 人 WHO 提交 这 报告 是 刘 - .
具禀人刘春荣，

[hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm] - .
He is from Zhoujiakou .
他 是 从 - .
系周家口人，

[hi:; hi][wʌz; wəz] - ['jɪrɪz] [oʊld] .
He was 69 years old .
他 曾是 - 年 老的 :

年六十九岁。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɒgz] [hɑ:rt] , [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] , [lei] , [wɜ:r; wər] [pɔr] [ænd; ənd] [went]
Because of the dog's heart , he and his wife , Lei , were poor and went
因为 的 这 狗的 心 , 他 和 他的 妻子 , 雷 , 是 贫穷的 和 去
[aʊt] [tu:; tə] [wɜ:rk] .
out to work .
出去 到 工作 :

因子狗宫同媳雷氏贫乏出外，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [si:zd] [baɪ][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [taɪ'ku:n] [gwa:n][,dʒe aɪ 'ju] .
It was seized by the local tycoon Guan Jiu .
它 曾是 查获 经过 这 当地的 巨头 关 九 :

为土豪管九霸占。

[aɪ] [keɪm] [tu:; tə] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][,aɪ 'ti:] .
I came to search for it .
我 来了 到 搜索 为了 它 :

身来找寻，

[,aɪ 'ti:][hæz; hæz] [bɪn] [tu:] [mʌnθs] .
It has been two months .
它 有 到过 二 几个月 :

已经两月，

[noʊ] ['mi:tɪŋ] [ə'laʊd] .
No meeting allowed .
不 会议 允许 :

不容见面，

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ] ,
And taking advantage of his old age ,
和 采取 优势 的 他的 老的 年龄 ,

且欺身年老，

[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪdli] [bi:t] [ænd; ənd] ['vɜ:rbəli] [ə'bjʊ:zd] [hɜ:r; hər] .
He repeatedly beat and verbally abused her .
他 反复 打 和 口头 虐待 她 :

屡行打骂。

[aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti]
Out of necessity
出去 的 必要性

身出无奈，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [hæŋd] [ɪn][ðə; ði] [geɪt] .
He was hanged in the gate .
他 曾是 绞刑 在 这 门 :

缢死伊门，

[wi:; wi] [hʌmblɪ] [beg][ðə; ði] [bə'nevələnt] [bɜ:rd] ['hev(ə)n] [tu:; tə] [rɪ'dres] ['aʊər; ɑ:r]['gri:vənsəz, 'gri:vənsɪz] .
We humbly beg the benevolent Lord Heaven to redress our grievances .
我们 谦卑地 求 这 仁慈 主 天堂 到 纠正 我们的 不满 :

叩乞仁天大老爷伸理穷冤，

[hi:; hi] ['tʃænts] ['bu:dist] [prerɪz] [ɪn][ðə; ði] ['neðərwɜ:rlɪd] .
He chants Buddhist prayers in the netherworld .
他 吟唱 佛教徒 祈祷 在 这 冥界 :

泉下念佛。

[ˈæftər][bɑːˈɑːn] [gɔːŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After **Bian** **Gong** **finished** **reading** ,

后 卞 锣 完成的 阅读 ,

边公看完，

[ˈaɪ,braʊz] [reɪzd] [ænd; ənd] [aɪz] [waɪd] [ˈoʊpən]
Eyebrows **raised** **and** **eyes** **wide** **open**

眉毛 提高 和 眼睛 宽的 打开

眉竖目睁，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** :

他 说 :

说道：

" [ˈsʌmən] [gwɑːn][dʒe aɪ ˈju][tuː; tə][ðə; ði][ˈsteɪ(ə)n] ! "
" Summon **Guan** **Jiu** **to** **the** **station** ! "

召唤 关 九 到 这 车站 ！ "

“传管九到案！ ”

[ðə; ði] [ˈkɔːrənər] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈʌðər] [ˈfet(ə)] [ˈwuːndz] [ɑːn][ðə; ði][ˈbɑːdi] .
The **coroner** **also** **reported** **that** **there** **were** **no** **other** **fatal** **wounds** **on** **the** **body** .

这 验尸官 还 据报道 那 那里 是 不 其他 致命的 伤口 在 这 身体 .

仵作一面另报周身别无致命伤痕，

[bɑːˈɑːn] - [ˌænəˈteɪʃənz] [ɑːr; ər] [kəmˈpliːt] .
Bian **Gongzhao's** **annotations** **are** **complete** .

卞 - 注释 是 完全的 .

边公照尸格注完。

[ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [wʌz; wəz] [siːn] [ˈniːlɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈkænəpi] .
The **bailiff** **was** **seen** **kneeling** **under** **the** **canopy** .

这 法警 曾是 已见 跪着 在下面 这 树冠 .

只见衙役扯管九跪在棚下。

[bɜːrd] [bɑːˈɑːn] [æskt] :
Lord **Bian** **asked** :

主 卞 问 :

边公问道：

[ɑːr; ər][juː; jʊ][gwɑːn][dʒe aɪ ˈju] ?
Are **you** **Guan** **Jiu** **?**

是 你 关 九 ？

“你是管九么？ ”

[gwɑːn] - [sed] :
Guan **Yi'an** **said** :

关 - 说 :

管贻安道：

" [ˈruː, ˈɑːrˈjuː] [tɒŋ] [ɪz][ðə; ði][naɪnθ] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈfæməli] . "
" Ru **Tong** **is** **the** **ninth** **in** **his** **family** . "

" ru 童 是 这 第九 在 他的 家庭 . "

“儒童是行九，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][gwɑːn] - .
His **name** **is** **Guan** **Yi'an** .

他的 姓名 是 关 - .

名子叫管贻安。”

[bɑːˈɑːn] - :
Bian **Gongdao** :

卞 - :

边公道：

[slæp][him; im] !
Slap him !
拍击 他 ！

“掌嘴！

[wʌt] [ˈskɑ:lər] ?
What scholar ?
什么 学者 ？

什么儒童，

[ðɪs] [ɪz] [ˈnɑ:nsens] [ænd; ənd] [ˈræmblɪŋ] .
This is nonsense and rambling .
这 是 废话 和 漫无边际 。

胡称乱道。”

[ˈwɒtʃɪŋ] [ˈoʊvər] - [praʊd] [feɪs] ,
Watching over Yi'an's proud face ,
观看 超过 - 自豪的 脸 ；

左右照管贻安骄傲之脸、

[æn; ən] [ʌnˈbraɪdlɪd] [maʊθ]
An unbridled mouth
一个 不受约束的 嘴

放肆之嘴，

[hi:; hi] [roʊt] [ten] [ˈtʃæptərz] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [raɪt] [ˈkɑ:məntəri] , [ˈtʃæptər] [eɪt] " .
He wrote ten chapters of " The Right Commentary , Chapter Eight " .
他 写道 十 章节 的 " 这 正确的 评论 , 章 八 " 。

打了十个“右传之八章”，

[ðə; ði][də'rekt] [ˈsɜ:rdʒɪkl] [əˈprəʊtʃ] [ɪz][tu:; tə] [tri:t] [mʌmps] .
The direct surgical approach is to treat mumps .
这 直接的 外科 方法 是 到 对待 腮腺炎 。

直打的外科要治疟腮，

[ɪnˈtɜ:rn(ə)] [ˈmedɪs(ə)n] [ni:dz] [tu:; tə] [tri:t] [dʒɪndʒɪˈvaɪtɪs] .
Internal medicine needs to treat gingivitis .
内部的 药品 需求 到 对待 牙龈炎 。

内科要治牙疳，

[wʌt] [ə; eɪ] [ˌstreɪtˈfɔ:rwərd] [ˈpɜ:rs(ə)n] !
What a straightforward person !
什么 一个 直截了当 人 ！

好痛快人也。

[baɪˈɑ:n] - :
Bian Gongdao :
卞 - :

边公道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] [faɪld] [əˈgenst] [ju:; jʊ][baɪ][ə; eɪ] [ded] [ˈbɑ:di] . "
" This is a complaint filed against you by a dead body . "
" 这 是 一个 抱怨 已提交 反对 你 经过 一个 死的 身体 。

“这是死尸告你的状子，

[ri:d] [aɪ ˈti:] [jɔ:rˈself] .
Read it yourself .
读 它 你自己 。

自己念去。”

[ðə; ði] [ˈgeɪtki:pər] [rɪˈle] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [tu:; tə][ɡwɑ:n] - .
The gatekeeper relayed the message to Guan Yi'an .
这 守门人 转播 这 信息 到 关 - 。

门役转递与管贻安。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ˌresi'teɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] ,
Before the recitation was finished ,
前 这 背诵 曾是 完成的 ,
念未完时,

[hɪz; ɪz] [səʊl] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] [ˈfloʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhevəns] .
His soul had long since flown to the heavens .
他的 灵魂 有 长的 自从 飞行 到 这 天 .
早已魂飞天外,

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [ˈvɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :
声声道:

" [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [laɪz] . "
" They are all lies . "
" 他们 是 全部 谎言 : "
“俱是慌言，

[nɔːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [wɜːrd][ɪz] [truː] .
Not a single word is true .
不是 一个 单身的 单词 是 真的 :
并无一字是实。”

[baɪ'ɑːn] [gɔːŋ] [ɪn'strʌktɪd] :
Bian Gong instructed :
卞 锣 指示 :
边公吩咐:

" [ˈsʌmən] [leɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪs] . "
" Summon Lei to the case . "
" 召唤 雷 到 这 案件 : "
“传雷氏到案。”

[ə; eɪ] [ˈvɔɪs] [ˈʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
A voice shouted from the left and right :
一个 嗓音 喊叫 从 这 左边 和 正确的 :
左右一声喊道:

" [send] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [leɪ] [ˈfæməli] ! "
" Send it to the Lei family ! "
" 发送 它 到 这 雷 家庭 ! "
“传雷氏! ”

[gwaːn] [ˈjiːmoʊ] [ˈpænɪkt] .
Guan Yimou panicked .
关 亿萌 惊慌失措 :
管贻谋慌了,

[ə'raɪv] [hoʊm] [ˈkwɪkli]
Arrive home quickly
到达 家 迅速地
紧到家中,

[ə'pɑːn] [ˈsiːɪŋ] [rə'nei] ,
Upon seeing Renee ,
之上 看到 蕾妮 ,
见了雷妮,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道:

" [gʊd] ['grænmə:] ! "

" **Good grandma !** "

" 好的 奶奶 ! "

“好奶奶！

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ] [seɪ] [naɪs] [θɪŋz] ,

As long as you say nice things ,

作为 长的 作为 你 说 好的 事物 ,

只要你说好话，

[dəʊnt] [seɪ] [θɪŋz] [ju:; jʊ] [ˈʃʊdənt] [seɪ] .

Don't say things you shouldn't say .

不 说 事物 你 不应该 说 .

不中说的休要说。”

[ðə; ði] ['haʊski:pər] [ɔ:l] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :

The housekeepers all said in unison :

这 管家 全部 说 在 齐声 :

管家妇人一齐说道：

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [mɪs'tri:tɪd] [ju:; jʊ] .

I have never mistreated you .

我 有 绝不 虐待 你 .

“一向不曾错待你，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['kɑ:nʃəns] ,

As long as you have a conscience ,

作为 长的 作为 你 有 一个 良心 ,

只要你的良心，

['hi:z] ['spəʊtɪŋ] ['nɑ:nsens] .

He's spouting nonsense .

他是 喷水 废话 .

休血口喷人。”

[rə'nei] [kraɪd] :

Renee cried :

蕾妮 哭 :

雷妮哭道：

" [jʊr; jər][ˈfæməli][hæz; həz][ə; eɪ] ['kɑ:nʃəns] . "

" **Your family has a conscience** . "

" 你的 家庭 有 一个 良心 . "

“您家有良心，

" [maɪ] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [b:] ['wʊdnt] [der] [hæn] [hɪm'self] [ɑ:n][jʊr; jər] ['geɪthaus] ['i:ðər] . "

" **My father - in - law wouldn't dare hang himself on your gatehouse either** . "

" 我的 父亲 - 在 - 法律 不会 敢 悬挂 他自己 在 你的 门房 任何一个 . "

俺公公也不得吊死在您门楼上。”

[rə'nei] [nelt] [daʊn] [ˈʌndər] [ðə; ði] [fed] .

Renee knelt down under the shed .

蕾妮 跪下 向下 在下面 这 棚 .

雷妮到了棚下跪倒。

[wen] [baɪ'ɑ:n] [gɔ:ŋ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,

When Bian Gong saw it ,

什么时候 卞 锣 锯 它 ,

边公一看，

[terz] [steɪn] [maɪ] [feɪs] .

Tears stain my face .

眼泪 弄脏 我的 脸 .

泪痕洗面，

[laɪk] [pi:tʃ] ['blɒsəmz] [ɪn] [sprɪŋ] [reɪn] ;
Like peach blossoms in spring rain ;
喜欢 桃 花朵 在 春天 雨 ；

犹如桃花春雨；

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['pli:dɪŋ] [fɔ:r; fər] ['dʒʌstɪs]
Crying and pleading for justice
哭泣 和 恳求 为了 正义

哭声诉冤，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [swi:t] [saʊnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['naɪtɪŋgeɪl] ['sɪŋɪŋ] .
It was the sweet sound of a nightingale singing .
它 曾是 这 甜的 声音 的 一个 夜莺 歌唱 .

乃是莺啼娇音。

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [leɪ] ['fæməli] ? "
" Are you from the Lei family ? "
" 是 你 从 这 雷 家庭 ? "

“你就是雷氏么？ ”

[rə'nei] [sed] :
Renee said :
蕾妮 说 :

雷妮道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[baɪ'ɑ:n] - :
Bian Gongdao :
卞 - :

边公道：

" [wʌz; wəz] [ðɪs] [jʊr; jər] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [hu:] [daɪd] ? "
" Was this your father - in - law who died ? "
" 曾是 这 你的 父亲 - 在 - 法律 WHO 死亡 ? "

“这死的是你公公么？ ”

[rə'nei] [kraɪd] :
Renee cried :
蕾妮 哭 :

雷妮哭道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[baɪ'ɑ:n] - :
Bian Gongdao :
卞 - :

边公道：

[wer] [ɪz] [jʊr; jər] [mæn] ?
Where is your man ?
在哪里 是 你的 男人 ?

“你的男人呢？ ”

[leɪ] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][gwaːn] - [ænd; ənd] [sed] :
Lei pointed to Guan Yi'an and said :
雷 尖 到 关 - 和 说 :

雷氏指管贻安道：

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [hiː; hi] [sent] [ðem; ðəm][ɔːf] [tuː; tə] . "
" I don't know where he sent them off to . "
" 我 不 知道 在哪里 他 发送 他们 离开 到 . "

“不知他支使的何处去了。”

[gwaːn] - [sed] :
Guan Yi'an said :
关 - 说 :

管贻安道：

" [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [ˈhʌˈbeɪ] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ˈdets] , "
" Going to Hebei to collect debts , "
" 去 到 河北 到 收集 债务 , "

“河北讨债去，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [ɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] .
He returned in two or three days .
他 返回 在 二 或者 三 天 .

三两日就回来了。”

[bɜːrd] [barˈɑːn] [æskt] :
Lord Bian asked :
主 卞 问 :

边公问道：

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [ˈlɪŋɡər] [ɑːn] [ˈwɪmɪn] [frʌm; frəm] [rɪˈspektəbl] [ˈfæməliz] ?
Why do you linger on women from respectable families ?
为什么 做 你 萦绕 在 女性 从 可敬 家庭 ?

“你为何留恋良人家女子，

" [ænd; ənd] [ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðɪs] [deθ] ? "
" And this led to this death ? "
" 和 这 引领 到 这 死亡 ? "

酿出这人命呢？ ”

[gwaːn] - [sed] :
Guan Yi'an said :
关 - 说 :

管贻安道：

" [ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] [məˈnɒpəˌlaɪzd] [baɪ][tæn] - [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] . "
" All of these were monopolized by Tan Shaowen within the city . "
" 全部 的 这些 是 垄断 经过 谭 - 之内 这 城市 . "

“俱是城内谭绍闻包揽，

[aɪ][hæv; həv] [ˌæbsəˈluːtli] [noʊ] [ˈdiːlɪŋz] [wɪð; wɪθ] [ˈpetɪ] [ˈpiːp(ə)] .
I have absolutely no dealings with petty people .
我 有 绝对地 不 交易 和 小气 人们 .

与小人毫无干涉。”

[barˈɑːn] - :
Bian Gongdao :
卞 - :

边公道：

" [lɪˈjuː] - [hænd] [hɪmˈself] , [wɪtʃ] [ɪz][jʊr; jər] [ˈgeɪthəʊs] . "
" Liu Chunrong hanged himself , which is your gatehouse . "
" 刘 - 绞刑 他自己 , 哪个 是 你的 门房 . "

“刘春荣缢死是你的门楼，

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ju;; jʊ][ɑ:r; ər] [ə'kju:zd] [ʌv; əv][ɪz][ɪn][jər; jər] [neɪm] .
The injustice you are accused of is in your name .
这 不公正 你 是 被告 的 是 在 你的 姓名 .

抱的冤状是你的名子，

[leɪ] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [frʌm; frəm][jər; jər] [haʊs] [ə'gen] .
Lei was summoned from your house again .
雷 曾是 被召唤 从 你的 房子 再次 .

雷氏又自你家叫出来，

[du:][ju;; jʊ] [sti:l] [der] [tu;; tə][dræg] ['ɪnəs(ə)nt] ['pi:p(ə)l] ['ɪntu:] [ðɪs] ?
Do you still dare to drag innocent people into this ?
做 你 仍然 敢 到 拖 清白的 人们 进入 这 ?

你还敢攀扯无辜么？

[ju;; jʊ] ['heɪtfl] [bræt] !
You hateful brat !
你 可恶 小子 !

可恨你这个恶少，

[ðeɪ] ['oʊnli] [noʊ] [haʊ] [tu;; tə] [ju:z][ðer; ðər] ['paʊər] [tu;; tə] [sɪ'du:s] [men] .
They only know how to use their power to seduce men .
他们 仅有的 知道 如何 到 使用 他们的 力量 到 勾引 男人 .

只知倚势渔色，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['vaɪələɪtɪd] [ðə; ði] [lɔ:] [ðæt] ['pʌnɪfɪz] [deθ] [baɪ] [əd'ɒltəri] .
Little did they know they had violated the law that punishes death by adultery .
小的 做过 他们 知道 他们 有 违反 这 法律 那 惩罚 死亡 经过 通奸 .

却不知犯了因奸致命之律。”

[hi;; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] :
He then instructed his attendants :
他 然后 指示 他的 服务员 :

因吩咐左右道：

" [gwa:n][dʒe aɪ 'ju][wʌz; wəz] ['hændkʌft] . "
" **Guan Jiu was handcuffed .** "
" 关 九 曾是 手铐 . "

“将管九上了铐锁，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['teɪkən] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] .
They were taken into the city .
他们 是 已采取 进入 这 城市 .

押赴城内，

[ɪm'prɪznd] .
Imprisoned .
被监禁 .

收入监狱。

[send] [ə'nʌðər] ['vi:əkl; 'vi:hɪkl][tu;; tə] [brɪŋ] [li:z] ['fæməli][ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] .
Send another vehicle to bring Lei's family into the city .
发送 其他 车辆 到 带来 雷的 家庭 进入 这 城市 .

再拨一辆车捞雷氏进城，

[tel] ['zu:] ['wʊʊwʊʊ][tu;; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] .
Tell Xue Wowo to take him there .
告诉 薛 哇哦 到 拿 他 那里 .

叫薛窝窝领去，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [ə'weɪtɪŋ] ['traɪəl][ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] .
He was awaiting trial in the evening .
他 曾是 等待中 审判 在 这 晚上 .

晚堂候审。

[l'ju:] - ['kɔ:fin] [hæz; həz] [bin] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['berɪəl] ['tʃeɪmbər] .
Liu Chunrong's coffin has been placed in the burial chamber .
刘 - 棺材 有 到过 放置 在 这 葬礼 房间 .

刘春荣棺木殓讣，

[kəl'lekt] [ðə; ði] [praɪs] [ɪn]['pɜ:rs(ə)n] [tə'mɑ:roʊ] . "
Collect the price in person tomorrow ."
收集 这 价格 在 人 明天 . "

明日当堂领价。”

[gwɑ:n] - ['ʃaʊtɪd] :
Guan Yi'an shouted :
关 - 喊叫 :

管贻安喊道：

" [ɪn'dʒʌstɪs] !
"**injustice !**
" 不公正 !

“冤屈！

[ɪn'dʒʌstɪs] !
injustice !
不公正 !

冤屈！

[ðə; ði] ['ri:əl] [di:l] [wʌz; wəz] ['hændəld] [baɪ][tæn] - .
The real deal was handled by Tan Shaowen .
这 真实的 交易 曾是 处理 经过 谭 - .

正主儿是谭绍闻包揽，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] ['sʌfər] [ðə; ði] [lɔ:] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] ?
Why should the younger one be made to suffer the law in his place ?
为什么 应该 这 年轻 一 是 制成 到 遭受 这 法律 在 他的 地方 ?

为何叫小的替他受王法呢？

[ɪn'dʒʌstɪs] ! "
injustice ! "
不公正 ! "

冤屈！ ”

[bɑ:ɑ:n] [gɔ:ŋ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [stʊd] [ʌp] .
Bian Gong had already stood up .
卞 锣 有 已经 站立 向上 .

边公早已立起身来，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜ:r; wər] [rɪ'le] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n][frʌm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
The shouts were relayed in unison from both sides .
这 喊叫 是 转播 在 齐声 从 两个都 侧面 .

左右同声传喝，

[ðə; ði] [sɪ'dæɪn] [tʃer] ['berəɪz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'dæɪn] [tʃer] .
The sedan chair bearers were already waiting in the sedan chair .
这 轿车 椅子 持有者 是 已经 等待 在 这 轿车 椅子 .

轿夫早已抬轿伺候。

[bɑ:ɑ:n] [gɔ:ŋ] [sæt][ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæɪn] [tʃer] ,
Bian Gong sat in a sedan chair ,
卞 锣 卫星 在 一个 轿车 椅子 ,

边公坐在肩舆，

[drɪŋk] [brɪ'fɔ:r] ['mɪləteri] [soʊp]
Drink before military soap
喝 前 军队 肥皂

军皂前喝、

[ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [ɾʌnə:z] [ðən] [ˈeskɔ:tid] [ðəm; ðəm] [əˈwei] .
The yamen runners then escorted them away .
这 衙门 跑步者 然后 护送 他们 离开 .
衙役后拥而去。

[maɪ][plænz] [əˈb:ŋ] [ðə; ði] [wei] :
My plans along the way :
我的 计划 沿着 这 方式 :
一路上心中打算:

[aɪ] [ˈveɪgli] [rɪˈmembər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ænˈsestrəl] [ˌdʒi:niˈælədʒi] .
I vaguely remember from the ancestral genealogy .
我 依稀 记住 从 这 祖先的 家谱 .
我在先人齿录上依稀记得,

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˌrekəˈmendɪd] [baɪ] [kaɪˈfʌŋ] [wʌz; wəz] [ˈsɜ:rneɪmd] [tæn] .
The person recommended by Kaifeng was surnamed Tan .
这 人 受到推崇的 经过 开封 曾是 姓氏 谭 .
开封保举的是一位姓谭的,

[kʊd; kəd] [ðɪs] [tæn] - [bi:; bi][ə; eɪ] [dɪˈsendənt] [ʌv; əv][ˈnaɪən][ˌbi: ˈoʊ] ?
Could this Tan Shaowen be a descendant of Nian Bo ?
可以 这 谭 - 是 一个 后裔 的 年 波 ?
这个谭绍闻莫非是年伯后裔?

[bʌt; bət][ðə; ði] - [ˈbændɪt] [keɪs] ,
But the Zongzong bandit case ,
但 这 - 土匪 案件 ,
但宗宗匪案,

[ðɪs] [ˈpɜ:sənz] [fu:tˈprints] [kæn; kən][bi:; bi] [faʊnd] [ˈevriwɛr] .
This person's footprints can be found everywhere .
这 人的 脚印 能 是 成立 到处 .
都有此人脚踪,

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈsʌmwʌn] [hu:] [ɪz] [ˈrestləs] [ænd; ənd] [ʌnˈru:li] .
He must be someone who is restless and unruly .
他 必须 是 某人 WHO 是 不安 和 不羁 .
定然是个不安本分、

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [hu:] [inˈdʌldʒz] [ɪn][ˌpra:stɪˈtu:(ə)n][ænd; ənd] [ˈgæmblɪŋ] .
A young man who indulges in prostitution and gambling .
一个 年轻的 男人 WHO 放纵 在 卖淫 和 赌博 .
恣意嫖赌的后生。

[bʌt; bət][ɪn][lɪˈju:] - [ˈmɜ:rdər] [keɪs] ,
But in Liu Chunrong's murder case ,
但 在 刘 - 谋杀 案件 ,
但刘春荣这宗命案,

[ðə; ði] [ˈtʃɑ:rdʒɪz] [ɑ:r; ər] [tu:] [ˈsɪriəs] .
The charges are too serious .
这 收费 是 也 严肃的 .
罪名太重,

[ɪf] [gwa:n] - [ækju:ˈzeɪʃənz] [ɑ:r; ər] [əˈlʌʊd] [tu:; tə] [kənˈtɪnju:] ,
If Guan Yi'an's accusations are allowed to continue ,
如果 关 - 指控 是 允许 到 继续 ,
若听任管贻安的攀扯,

— [wʌn] [roʊp] [ɪz] [ju:st] [tu:; tə] [gaɪd] [ðə; ði] [ru:t] ,
— One rope is used to guide the root ,
— 一 绳索 是 用过的 到 指导 这 根 ,
——引绳批根,

[,aɪˈti:] [wɪl] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [ˈprɪzn] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfju:tʃər] .
It will become a major prison in the future .
它 将要 变得 一个 主要的 监狱 在 这 未来 .
将来便成瓜藤大狱，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是妥？

[lets] [stɪk] [tuː; tə][ðə; ðɪ][fækts] .
Let's stick to the facts .
我们来吧 戳 到 这 事实 .

不如就事论事，

[ɡwɑ:n] - [əˈloʊn] [tʊk] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] .
Guan Jiu'er alone took responsibility .
关 - 独自的 采取 责任 .

单着管九儿一人承抵，

[ˈriːəl] [ˈeɪvɪdəns] [ænd; ənd][ˈæktʃuəl] [kraɪm] ,
Real evidence and actual crime ,
真实的 证据 和 实际的 犯罪 ,

真赃实犯，

[let] [hɪm; ɪm] [ber] [ðə; ðɪ] [bleɪm] [əˈloʊn] .
Let him bear the blame alone .
让 他 熊 这 责备 独自的 .

叫他一人有罪一人当，

[,aɪˈti:] [wɪl] [teɪk] [taɪm] [tuː; tə] [ˈθɜːrəli] [ɪnˈvestɪɡert] [ðə; ðɪ][fækts] [səˈraʊndɪŋ] [tæn] -
It will take time to thoroughly investigate the facts surrounding Tan Shaowen's
它 将要 拿 时间 到 彻底 调查 这 事实 周围 谭 -
[ˈækʃnz] .
actions .
行动 .

久后好细细追查谭绍闻的实落。

[əˈpɑ:n] [ˈentərɪŋ] [ðɪs] [ˈɑːfɪs] ,
Upon entering this office ,
之上 进入 这 办公室 ,

进了本署，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt][ðə; ðɪ][ˈdent(ə)][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [ˌrekəˈmend] - [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈbʊkʃelf]
He took out the dental record recommending Xiaoqian from the bookshelf
他 采取 出去 这 牙科 记录 推荐 - 从 这 书架
[ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][,aɪˈti:] .
and looked at it .
和 看起来 在 它 .

向书架上取出保举孝谦的齿录一看，

[ˈʃaʊ] - [ɪz][ðə; ðɪ] [sʌn] [ʌv; əv][tæn] [ˈʃaʊˈji:] .
Shao Wenguo is the son of Tan Xiaoyi .
邵 - 是 这 儿子 的 谭 晓义 .

绍闻果系谭孝移之子，

[ðə; ðɪ][aɪˈdiːə][wʌz; wəz] [ðʌs] [dɪˈsaɪdɪd] .
The idea was thus decided .
这 主意 曾是 因此 决定 .

主意遂定。

[ˈæftər] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvniŋ] [hɔːl] ,
After sitting in the evening hall ,
后 坐着 在 这 晚上 大厅 ;

坐了晚堂，

[ðə; ði][ˈtraɪəl][ʌv; əv][ɡwaːn] - , [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [keɪs] [ɪnˈvaːliŋ] [reɪp] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][tuː; tə] [deθ] .
The trial of Guan Yi'an , a major case involving rape leading to death .
这 审判 的 关 - , 一个 主要的 案件 涉及 强奸 领导 到 死亡 .

审理管贻安因奸逼命大案。

[dʒwaːŋ] [tuː] [brɔːt] [ɡwaːn][dʒe aɪ ˈju][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Zhuang Tou brought Guan Jiu with him .
庄 游览 带来 关 九 和 他 .

壮头带了管九，

[ˈzuː] [ˈwoʊwoʊ] [brɔːt] [leɪ] [en ˈaɪ][tuː; tə][ðə; ði][ˈsteɪ](ə)n] .
Xue Wowo brought Lei Ni to the station .
薛 哇哦 带来 雷 尼 到 这 车站 .

薛窝窝领定雷妮到案，

[ðeɪ] [ˈkwestʃənd] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
They questioned each of them one by one .
他们 被质问 每个 的 他们 一 经过 一 .

逐一盘问。

[ɡwaːn] - [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ˈɪmplɪkət] [tæn] - .
Guan Yi'an was only trying to implicate Tan Shaowen .
关 - 曾是 仅有的 尝试 到 牵连 谭 - .

管贻安只是要攀扯谭绍闻，

[baɪˈɑːn] [ɡɔːŋ] [wʊd] [nɑːt] [əˈɡriː] .
Bian Gong would not agree .
卞 锣 会 不是 同意 .

边公那里肯依，

[hiː; hi] [smækt] [hɪz; ɪz][lɪps] .
He smacked his lips .
他 猛击 他的 嘴唇 .

打了一番嘴，

[ðeə(r)] [stɪl] [ˈspaʊtɪŋ] [ˈnɑːnsens] [ænd; ənd] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kwɪk] [bʌk] .
They're still spouting nonsense and trying to make a quick buck .
它们是 仍然 喷水 废话 和 尝试 到 制作 一个 快的 巴克 .

仍然胡扯乱捞。

[baɪˈɑːn] [ɡɔːŋ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [ˈdʌb(ə)] [ˈtɔːrtʃər] [ˈmeθəd] .
Bian Gong wanted to use the double torture method .
卞 锣 通缉 到 使用 这 双倍的 酷刑 方法 .

边公要动夹刑，

[ɡwaːn][dʒe aɪ ˈju] [sɔː] [ðə; ði] [əˈfɪ](ə)] [ɡet] [ˈæŋɡri] .
Guan Jiu saw the official get angry .
关 九 锯 这 官方的 得到 生气的 .

管九见官长发怒，

[ɪnˈevɪtəbli] , [lɪˈjuː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd][tuː; tə] [fliː] [ðə; ði] [ˈfæmɪn] .
Inevitably , Liu Gouxin and his wife had to flee the famine .
不可避免地 , 刘 - 和 他的 妻子 有 到 逃跑 这 饥荒 .

少不的将刘狗岔夫妻逃荒，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [rəˈneɪ] [wʌz; wəz] [əˈtræktɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
Seeing that Renee was attracted to him ,
看到 那 蕾妮 曾是 吸引 到 他 ,

见雷妮生心，

[ˈhaɪərɪŋ][æ̯t; ə̯t] [ˈhoʊm] ,
Hiring at home ,
招聘 在 家 ,

雇觅在家，

[lɪˈjuː] - [wʌz; wəz][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [miːt] .
Liu Chunrong was not allowed to meet .
刘 - 曾是 不是 允许 到 见面 .

不容刘春荣见面，

[lɪˈjuː] - [raɪts] [ðə; ðɪ] [ˌædvərˈtaɪzmənt] .
Liu Chunrong writes the advertisement .
刘 - 写 这 广告 .

刘春荣写招帖。

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪmˈself] .
He hanged himself .
他 绞刑 他自己 .

自缢身死，

— [wʌŋ] [ˈɔːfərɪŋ] [tuː; tə] [mɪŋ] .
— **One offering to Ming** .
— 一 提供 到 明 .

——供明。

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [raʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [kənˈfeɪ(ə)n] .
Zhao Fangfei wrote down his confession .
赵 - 写道 向下 他的 忏悔 .

招房飞笔写了口供。

[bɑːˈɑːn] [ɡɔːŋ] [rɪːd] [aɪ ˈtiː] .
Bian Gong read it .
卞 锣 读 它 .

边公阅了，

[ɡwɑːn][ˌdʒe aɪ ˈju] [druː] [ðə; ðɪ] [ˈsɪɡnəl] .
Guan Jiu drew the signal .
关 九 画 这 信号 .

发令管九画了招。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈmuːvd] [liːz] [kənˈfeɪ(ə)n] .
They also removed Lei's confession .
他们 还 已移除 雷的 忏悔 .

又摘了雷氏口供，

[ˈevri] [ˈsentəns] [mætʃɪz] [ɡwɑːn] - [kənˈfeɪ(ə)n] .
Every sentence matches Guan Jiu's confession .
每一个 句子 比赛 关 - 忏悔 .

句句与管九口供相符。

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈzuː] [ˈwoʊwoʊ][tuː; tə] [teɪk] [aɪ ˈtiː] [əˈweɪ] .
He instructed Xue Wowo to take it away .
他 指示 薛 哇哦 到 拿 它 离开 .

吩咐薛窝窝领去，

[ðə; ðɪ][dɔːɡ] [ˈtʃeɪsər] [wʌz; wəz] [æprɪˈhend] .
The dog chaser was apprehended .
这 狗 追逐者 曾是 被捕 .

追狗岔到案，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ðɪ] [ˈkʌp(ə)] [tuː; tə] [ˌriːjuˈnaɪt]
Leading the couple to reunite
领导 这 夫妻 到 团聚

领去夫妻团圆，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [pleɪs] [ʌv; əv][ˈɔːrɪdʒɪn] .
They returned to their place of origin .
他们 返回 到 他们的 地方 的 起源 .
仍回原籍。

[gwaːn][dʒe aɪ ˈju][wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
Guan Jiu was imprisoned .
关 九 曾是 被监禁 .
将管九收监。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈwelθɪ] [ˈfæməli][ʌv; əv] [naɪn] .
This is a wealthy family of nine .
这 是 一个 富裕 家庭 的 九 .
这管九富厚之家，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
He was imprisoned .
他 曾是 被监禁 .
入了图圉，

[ɪts] [ˈtruːli] [laɪk] [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [welθ] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪzn] [gɑːd] .
It's truly like the God of Wealth entering the Temple of the Prison God .
它是 真的 喜欢 这 上帝 的 财富 进入 这 寺庙 的 这 监狱 上帝 .
真正是财神进了狱神庙，

[ðə; ði][ˈdʒeɪlər][ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] [ˈjʌmə] [kɪŋz] .
The jailer and the five Yama Kings .
这 狱卒 和 这 五 阎王 国王 .
牢头禁子五阎君。

[ˈsʌbsɪkwəntli] ,
Subsequently ,
随后 ,
嗣后，

[baɪˈɑːn] [gɔːŋ] [ˈsentənst] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ] [rɪˈpriːv] .
Bian Gong sentenced him to death with reprieve .
卞 锣 判刑 他 到 死亡 和 缓刑 .
边公定了监候绞罪名。

[ðə; ði] [kənˈfeɪnz] [wɜːr; wər] [kəmˈpaɪld] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld][tekst] .
The confessions were compiled into a detailed text .
这 忏悔 是 编译 进入 一个 详细的 文本 .
连口供编叙成详文，

[ðə; ði] [pəˈtɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] [dʒuːˈdɪʃəl] [kəˈmɪʃənər] .
The petition was submitted to the Provincial Judicial Commissioner .
这 请愿 曾是 提交 到 这 省级 司法 专员 .
申到臬司，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv][ˈdʒʌstɪs] [wʌz; wəz] [kənˈsʌltɪd] .
The Ministry of Justice was consulted .
这 部 的 正义 曾是 咨询 .
咨了刑部。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv][ˈdʒʌstɪs] [kəmˈpaɪld] [ɔːl][ðə; ði] [kraɪmz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
The Ministry of Justice compiled all the crimes in the country .
这 部 的 正义 编译 全部 这 犯罪 在 这 国家 .
刑部汇齐天下罪名，

[ðə; ði][ˈmjuːzɪk][hæz; həz] [bɪˈɡʌn] .
The music has begun .
这 音乐 有 开始 .
启奏了。

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['hʊkɪŋ]
On the day of hooking
在这天的钩子

勾到之日，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪsɪz] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] ['klɜ:rkʃɪp] [sent] [ə; eɪ] ['dɑ:kjʊmənt] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]
The Ministry of Justice's Department of Clerkship sent a document back to the
这部的正义的部门的文员发送一个文档后退到这
[ˈhi:nən] [prəˈvɪn(ə)l] [dʒu:ˈdɪʃəl] [kə'mɪʃənər] , [hu:] [ðen] [si:ld] [ðə; ði][eksɪ'kju:ʃ(ə)n] ['wɔ:rənt] .
Henan Provincial Judicial Commissioner , who then sealed the execution warrant .
河南省级司法专员 , WHO 然后密封这执行保证 .

刑部清吏司咨回河南剩臬司钉封了行刑文书，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə]
It was sent to Xiangfu .
它曾是发送到相府 .

发到祥符。

[wen] [ðə; ði] [frɔ:sts] [dɪ'sent] ['soʊləɹ][tɜ:rm] [ə'raɪvz] ,
When the Frost's Descent solar term arrives ,
什么时候这霜冻下降太阳的学期到达 ,
到了霜降之节，

[pʊr] [gwa:n] - ,
Poor Guan Yi'an ,
贫穷的关 - ,

可怜管贻安，

[ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fɔ:rmər] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
A descendant of a former official ,
一个后裔的一个以前的官方的 ,
一个旧宦后裔，

['sɪmplɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] ['fɑ:ləʊ] [ðer; ðər]['prɑ:pər] ['du:tɪz] ,
Simply because they did not follow their proper duties ,
简单地因为他们做过不是跟随他们的恰当的职责 ,
只因不依本分，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [seɪm] [keɪs] [ɪn'vɑ:lɪŋ] ['rɑ:bəri] ,
It turned out to be the same case involving robbery ,
它转向出去到是这相同的案件涉及抢劫 ,
竟同一起强盗等案，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər]['teɪkən] [tu:; tə][ðə; ði][eksɪ'kju:ʃ(ə)n] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['mɑ:rkɪtpleɪs] .
They were taken to the execution ground in the marketplace .
他们是是已采取到这执行地面在这市场 .
押赴市曹绞桩之上，

[ə; eɪ] ['lʌstfl] ['spɪrɪt] ,
A lustful spirit ,
一个好色的精神 ,
一个淫魂，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [fɛŋdu:] ['sɪti] [ɪn]['si:tʃwɑ:n] .
They went to Fengdu City in Sichuan .
他们去到丰都城市在四川 .

上四川鄮都城內去了。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪslɪ] :
It is precisely :
它是恰恰 :

正是：

[ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [kə'mændmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][hæ'di:θ] [ɪz] [lʌst] .
The first of the three commandments of the Hadith is lust .
这 第一的 的 这 三 诫命 的 这 圣训 是 欲望 .

圣训三戒首在色，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðei] [ju:z][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [ju:'tensɪlz][tu:; tə] [fɔ:rs] [ðem; ðəm] ?
How could they use the cooking utensils to force them ?
如何 可以 他们 使用 这 烹饪 餐具 到 力量 他们 ?

怎借执爨强逼迫；

[tu:; tə] [kri'eɪt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] " [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][ɔ:l] [də'rek(ə)nɪz] " [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] .
To create something that is " existing in all directions " in the world .
到 创造 某物 那 是 " 现存的 在 全部 方向 " 在 这 世界 .

弄出世上“万方有”，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['leɪb(ə)ld] [æz; əz] " [ˌstreɪt'fɔ:rwəd] [bʌt; bət] ['lækɪŋ] [ɪn] ['mænərs] " .
He was labeled as " straightforward but lacking in manners " .
他 曾是 标签 作为 " 直截了当 但 缺乏 在 礼仪 " .

落个“直而无礼则”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第98/159页

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ɡwɑ:n] - ['ækʃnz] .
This is the result of Guan Yi'an's actions .
这 是 这 结果 的 关 - 行动 .

这管贻安结果，

[ðæt] [wʌz; wəz] [sed] ['leɪtər] .
That was said later .
那 曾是 说 之后 .

原是后来的话。

['spi:kɪŋ] ['oʊnli][ʌv; əv][tæn] - [ænd; ənd][ɛks aɪ 'e] - ,
Speaking only of Tan Shaowen and Xia Fengruo ,
请讲 仅有的 的 谭 - 和 夏 - ,

单讲谭绍闻同夏逢若、

['hu:] - ['oʊpənd] [ə; eɪ][kə'si:nəʊ] .
Hu Zhenbang opened a casino .
胡 - 打开 一个 赌场 .

虎镇邦开设赌场，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [flaɪz] [ɑ:r; əɾ] [ə'træktɪd] [tu:; tə] ['mʌt(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn'evɪtəbli] [ə'raɪv] .
It is precisely because flies are attracted to mutton that they inevitably arrive .
它 是 恰恰 因为 苍蝇 是 吸引 到 羊肉 那 他们 不可避免地 到达 .

正是蝇闻羶而必至，

[dʌŋ] ['bi:tlz] , [drɔ:n] [baɪ][ðer; ðər] [stentʃ] , [swɔ:md] [ɪn] .
Dung beetles , drawn by their stench , swarmed in .
粪 甲虫 , 绘制 经过 他们的 恶臭 , 蜂拥而至 在 .

蜣遂臭而齐来。

['sevrəl] [mɔ:r] ['brɒθəlz] [hæv; həv] [bɪn] ['ædɪd] .
Several more brothels have been added .
一些 更多的 妓院 有 到过 额外 .

又添了几家土娼，

[ðer; ðər][wɜ:ɾ; wər][ˈɔ:lsəʊ][oʊld][ænd; ənd] ['ʌɡli] [wʌnz] ;
There were also old and ugly ones ;
那里 是 还 老的 和 丑陋的 一个 ;

也有老的丑的；

['fɑ:ləʊɪŋ] [ðə; ði] ['pri:vɪəs] ['ɡæmbəlz] ,
Following the previous gamblers ,
下列的 这 以前的 赌徒 ,

更续上几位赌棍，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ][ˈɔ:lsəʊ] [pʊr] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There are also poor people in the village .
那里 是 还 贫穷的 人们 在 这 村庄 .

还有屯的穷的。

[ðə; ði] ['derli] ['praɪsɪz][ɑ:r; əɾ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [nɔɪz] .
The daily prices are making a lot of noise .
这 日常的 价格 是 制作 一个 很多 的 噪音 .

每日价轰轰烈闹闹，

[ˈmʌni] [ænd; ənd] [kæʃ] [wɜːr; wər] [ˈskætərd] [ˈevriwɜr] .
Money and cash were scattered everywhere .

钱 和 现金 是 疏散 到处 .

银钱狼藉，

[ðə; ði][əˈru:mə][ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [mi:t] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The aroma of wine and meat filled the air .

这 香气 的 葡萄酒 和 肉 已填 这 空气 .

酒肉熏腾，

[ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd] [ˈkændlz] [ʃʊn] [ˈbraɪtli] .
The lights and candles shone brightly .

这 灯 和 蜡烛 闪耀 明亮地 .

灯烛辉煌，

[ðə; ði] [frendz] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈrʌkəs] .
The friends made a ruckus .

这 朋友们 制成 一个 骚动 .

朋棍喧哗，

[haʊ] [dɪsˈpli:zd] [kiːˈaʊ] [jæŋ] [wʌz; wəz] .
How displeased Qiao Yang was .

如何 不高兴 乔 杨 曾是 .

好不快意的乔样。

[haʊ] [dɪd][tæn] - [noʊ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪm] ?
How did Tan Shaowen know his own name ?

如何 做过 谭 - 知道 他的 自己的 姓名 ?

这谭绍闻怎知自己名子，

[,aɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɔːŋ] [bɪn] [ɑːn][baɪˈɑːn] [ɡɔːŋz] [maɪnd] .
It had long been on Bian Gong's mind .

它 有 长的 到过 在 卞 锣的 头脑 .

早已挂在边公心窝里面。

[dʒʌst][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈprɑːvɪns] ,
Just because Xiangfu was the capital of a province ,

只是 因为 相府 曾是 这 首都 的 一个 省 ,

只因祥符是个省会首邑，

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈbæləns] [ˈbɪzɪnɪs] [ænd; ənd] [ɪɡˈzɔːstʃən] .
It's difficult to balance busyness and exhaustion .

它是 难的 到 平衡 繁忙 和 疲惫 .

冲繁疲难相兼，

[baɪˈɑːn] [ɡɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈwelmd] [wɪð; wɪθ] [ɡests] .
Bian Gong was overwhelmed with guests .

卞 锣 曾是 不堪重负 和 客人 .

边公应接不暇，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] [tuː; tə] [ɡet] [tuː; tə][tæn] - .
They were in a hurry to get to Tan Shaowen .

他们 是 在 一个 匆忙 到 得到 到 谭 - .

急切不得到谭绍闻身上。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,

一 天 ,

一日，

[ɪts] [ˈoʊnli][ˈnæt(ə)rəl] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [wʊd] [ˈhæpən] .
It's only natural that something like this would happen .

它是 仅有的 自然的 那 某物 喜欢 这 会 发生 .

也是合当有事。

[ˈbɔːrdər] [əˈfɪ(ə)l] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkɔːrnər][ˌv; əv][ðə; ði][ˈsɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] [kɔːrps] [ˌv; əv]
Border official went to the corner of the city wall to examine the corpse of
边界 官方的 去 到 这 角落 的 这 城市 墙 到 检查 这 尸体 的
[æn; ən] [ˌʌnˈnoʊn] [ˈbegər] .
an unknown beggar .
一个 未知 乞丐 .

边公上城角相验不知姓名乞丐死尸，

[aɪ] [pæst] [baɪ] [zəʊkiːɑːŋ] [stri:t] .
I passed by Xiaoqiang Street .
我 通过了 经过 小强 街道 .

路过萧墙街。

[ðə; ði] [tuː] [men] [wɜːr; wər] [ˈfaɪtɪŋ] [soʊ][hɑːrd] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈhedz] [wɜːr; wər] [ˈbliːdɪŋ] .
The two men were fighting so hard that their heads were bleeding .
这 二 男人 是 斗争 所以 难的 那 他们的 头部 是 出血 .

只见两个人打的头破血出，

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][sɪˈdæŋ] [tʃer] .
The magistrate turned and reported to the sedan chair .
这 地方法官 转向 和 据报道 到 这 轿车 椅子 .

保正扭禀轿前。

[baɪˈɑːn] [gɔːŋ] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ][sɪˈdæŋ] [tʃer] .
Bian Gong rode in a sedan chair .
卞 锣 骑 在 一个 轿车 椅子 .

边公住轿，

[æsk][fɔːr; fər] [neɪm] .
Ask for name .
问 为了 姓名 .

问姓名，

- [ˈwæŋ] - [nelt] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Baozheng Wang Shaohu knelt and reported :
- 王 - 跪下 和 据报道 :

保正王少湖跪禀道：

" [ðɪs] [wʌŋ] [ɪz] [kɔːld] [ˈkɪŋ] [ˈʃəʊˈɪŋ] . "
" This one is called Qin Xiaoying . "
" 这 一 是 称为 秦 小英 . "

“这一个叫秦小鹰，

[ðɪs] [wʌŋ] [ɪz] [kɔːld] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][zɜːr; ər] , [ðə; ði] [ˈstɪki] [poʊl] .
This one is called Zhang Er , the Sticky Pole .
这 一 是 称为 张 呃 , 这 黏 极 .

这 一个叫张二粘竿。”

[baɪˈɑːn] [gɔːŋ] [smaɪld] [ˈɪnwərdli] :
Bian Gong smiled inwardly :
卞 锣 微笑 内心 :

边公心内笑道：

" [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [neɪm] ,
" Judging from this name ,
" 评判 从 这 姓名 ,

“听这名子，

[aɪ] [ɔːlˈredi] [noʊ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
I already know a little about him .
我 已经 知道 一个 小的 关于 他 .

已略知其人。”

[tu:] ['drʌŋkədz] [nelt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæŋ] [tʃer] .
Two drunkards knelt in front of the sedan chair .
二 醉汉 跪下 在 正面 的 这 轿车 椅子 .

两个醉汉跪在轿前，

[ðeɪ] [kən'tɪnju:d] [tu;; tə]['ɑ:rgju:] [ɪn'ses(ə)ntli] .
They continued to argue incessantly .
他们 持续 到 争论 不已 .

几自还吵嚷个不休。

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] [drʌŋk] .
It turns out the two were drunk .
它 转弯 出去 这 二 是 醉 .

原来两个吃醉，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər]['ɑ:rgju:ɪŋ]['oʊvər][ðə; ði][kə'si:nouz] [kə'mɪ(ə)n] .
They were arguing over the casino's commission .
他们 是 争论 超过 这 赌场 委员会 .

争起赌场抽头钱，

[ə; eɪ] [faɪt] [ðæt] ['stɑ:rtɪd] [wɪð; wɪθ]['ælkəhɔ:lɪzəm][ænd; ɐnd]['æŋgər] .
A fight that started with alcoholism and anger .
一个 斗争 那 开始 和 酗酒 和 愤怒 .

酗酒使气的厮打。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [spi:k] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] .
The village head advised him to speak in a low voice .
这 村庄 头 建议 他 到 说话 在 一个 低的 嗓音 .

保正劝令低声，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu;; tə] [rest] .
The two of them were unwilling to rest .
这 二 的 他们 是 不情愿 到 休息 .

两个那肯住休。

[ðə; ði]['hedmæn,'hedmən][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [trʌb(ə)] [ænd; ɐnd] [tʊk] ['mætərz] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz] .
The headman was afraid of trouble and took matters into his own hands .
这 村长 曾是 害怕的 的 麻烦 和 采取 事情 进入 他的 自己的 双手 .

保正怕事干自己，

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] [kən'dɪ(ə)n] [ɪz] ['twɪstɪd] .
Therefore , the condition is twisted .
所以 , 这 状况 是 扭曲 .

因此扭稟，

[,ʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [led] [tu;; tə][ðə; ði] [ʌn'kʌvərɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['meɪdʒər] ['gæmblɪŋ] [keɪs] .
Unexpectedly , this led to the uncovering of a major gambling case .
不料 , 这 引领 到 这 揭开 的 一个 主要的 赌博 案件 .

却不料因此牵扯出一宗窝赌大案来。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wʌt] [dɛəz] [tu;; tə] [kɔ:z] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] ?
What dares to cause such a commotion on the street ?
什么 敢于 到 原因 这样的 一个 骚动 在 这 街道 ?

街头何事敢轰然，

['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['ru:mmeɪt] [fɔ:r; fər][hæf][ə; eɪ] ['penɪ] ;
Fighting with my roommate for half a penny ;
斗争 和 我的 室友 为了 一半 一个 一分钱 ;

操戈同室半文钱；

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [strɔːŋ] [ˈlɪkər] [ɪnˈsaɪd][hɪz; ɪz] [ˈstʌmək] .

There was strong liquor inside his stomach .
那里 曾是 强的 酒 里面 他的 胃 .

腹内有了烧刀子，

[ˈhiːz] [ˈfɪrləs] [ænd; ənd][bəʊld] , [emˈbəʊldənd] [baɪ][ˈælkəhɔːl] .

He's fearless and bold , emboldened by alcohol .
他是 无畏 和 大胆的 , 加粗 经过 酒精 .

酒胆周身不怕天。

[ˈtʃæptər] [ˈsɪkstɪ] - [faɪv] : [ˌɛks aɪ ˈeɪ] - [kɒfs] [ˈʌndər] [ðə; ði][bed] , [ˈmædʒɪstreɪt] [baɪˈɑːn] [ˈpʌnɪfɪz]
Chapter Sixty - Five : Xia Fengruo Coughs Under the Bed , Magistrate Bian Punishes
章 六十 - 五 : 夏 - 咳嗽 在下面 这 床 , 地方法官 卞 惩罚

[hɪm; ɪm][ɪn] [kɔːrt]
Him in Court
他 在 法庭

第六十五回 夏逢若床底漏咳 边明府当堂扑刑

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈkɪn] [ˈfəʊʃɪŋ] ,
Now , let's talk about Qin Xiaoying ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 秦 小英 ,

却说秦小鹰、

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][zɜːr; ər] , [ˈstɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][poʊl] , [nelt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪˈdæn] [tʃer] .
Zhang Er , sticking his pole , knelt in front of the sedan chair .
张 呃 , 粘性 他的 极 , 跪下 在 正面 的 这 轿车 椅子 .

张二粘竿跪在轿前，

[ə; eɪ] [striːk] [ʌv; əv] [blʌd] [ræn] [daʊn] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtempəlz] .
A streak of blood ran down one of his temples .
一个 条纹 的 血 跑 向下 一 的 他的 寺庙 .

一个鬓角上流了一道血迹，

[tuː] [ˈbluːɪʃ] [ˈmaːrks][wɜːr; wər][ˈvɪzəb(ə)][ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [noʊz] .
Two bluish marks were visible on the edge of the nose .
二 蓝蓝色 标记 是 可见的 在 这 边缘 的 这 鼻子 .

一个鼻凹边现着两块青痕。

[tuː] [ˈpiːp(ə)] , [ˈpæntɪŋ] [ˈhevɪli] .
Two people , panting heavily .
二 人们 , 喘息 重度 .

两个气喘喘的，

[ɪts] [ˌʌnˈklɪr] [ænd; ənd] [æmˈbɪɡjuəs] .
It's unclear and ambiguous .
它是 不清楚 和 模糊的 .

说个不清不白。

[baɪˈɑːn] [ɡɔːŋ] [ˈæŋɡrəli] [sed] :
Bian Gong angrily said :
卞 锣 愤怒地 说 :

边公怒道：

" [wʌt] [ə; eɪ][bəʊld] [ˈlæki] ! "
" What a bold lackey ! "
" 什么 一个 大胆的 走狗 ! "

“好胆大的奴才，

[wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈfɪnɪʃɪz] [ˈspiːkɪŋ] , [ðen] [ðə; ði] [ˈʌðər] [teɪks] [ðer; ðər][tɜːrn] .
One person finishes speaking , then the other takes their turn .
一 人 完成 请讲 , 然后 这 其他 需要 他们的 转动 .

一个说完一个说。”

[ˈkɪn] [ˈʃaʊˈjɪŋ] [sed] :
Qin Xiaoying said :
秦 小英 说 :

秦小鹰道：

" [ðə; ði] [ˈjʌŋɡər] [wʌnz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [tæn] - [ˈhelpəz] [ɪn] [ðə; ði] [kəˈsiːnʊʊ] . "
" The younger ones are all Tan Zhaimi's helpers in the casino . "
" 这 年轻 一个 是 全部 谭 - 助手 在 这 赌场 : " "

“小的们都是谭宅觅的伺候赌场的帮手。

[wiː; wi] [əˈrɪdʒənəli] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [splɪt] [ðə; ði] [fɜːrst] [praɪz] [ˈmʌni] [ˈiːkwəli] .
We originally agreed to split the first prize money equally .
我们 起初 同意 到 分裂 这 第一的 奖 钱 同样地 :

俺两个原说是得头钱均分，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈvɪktɪm] [ʌv; əv] [ˈhjuːmən] [ˈtræfɪkɪŋ] .
He was a victim of human trafficking .
他 曾是 一个 受害者 的 人类 贩运 :

他遭遭打拐，

[ðoʊʊz] [huː] [ˈbʊli] [ðə; ði] [ˈjʌŋɡər] [wʌnz] [ɑːr; ər] [ˈaʊtˈsaɪdər] .
Those who bully the younger ones are outsiders .
那些 WHO 欺负 这 年轻 一个 是 局外人 :

欺负小的是外来人。

[ˈhiːz] [ə; eɪ] [ˈloʊk(ə)] .
He's a local .
他是 一个 当地的 :

他是本城人。”

[ðɪs] [ˈsekənd] [ˈstɪki] [poʊl] [waɪn] [ɪz] [nɑːt] [jet] [ˈdiːpli] [ɪnˈtɑːksɪkeɪtɪŋ] .
This second sticky pole wine is not yet deeply intoxicating .
这 第二 黏 极 葡萄酒 是 不是 然而 深 醉人 :

这张二粘竿酒未深醉，

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrd] " [kəˈsiːnʊʊ] "
I heard the word " casino " "
我 听到 这 单词 " 赌场 " "

听说赌场两字，

[hiː; hi] [stiːl] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [kənˈsiːl] [aɪ ˈtiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
He still knew how to conceal it in his heart .
他 仍然 知道 如何 到 隐藏 它 在 他的 心 :

心下尚知遮掩，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [rɪˈpɔːrtɪd] :
He hurriedly reported :
他 匆匆 据报道 :

忙禀道：

" [ðə; ði] [ˈjʌŋɡər] [wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] [haɪrd] [ˈwɜːrkər] [æt; ət] [ðə; ði] [tæn] [ˈrezɪdəns] . "
" The younger one is a hired worker at the Tan residence . "
" 这 年轻 一 是 一个 雇用 工人 在 这 谭 住宅 : " "

“小的是谭宅雇工，

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [hiː; hi] [ˈbɔːroʊd] [ə; eɪ] [smɔːl] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈmʌni] — " [wen] [baɪˈɑːn] [ɡɔːŋ] [hɜːrd] [ðə; ði]
Because he borrowed a small amount of money — " When Bian Gong heard the
因为 他 借来的 一个 小的 数量 的 钱 — " 什么时候 卞 锣 听到 这
[wɜːrdz] " [tænz] [ˈrezɪdəns] , "
words " Tan's residence , "
字 " 棕褐色 住宅 , " "

因他借小的钱——”边公因听得谭宅二字，

[tʌtʃt] [baɪ][oʊld] [ˈmemərɪz] ,
Touched by old memories ,
感动 经过 老的 回忆 ,

触着旧日的心事，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [ˈtaʊər] .
He turned his head and looked up at the north gate tower .
他 转向 他的 头 和 看起来 向上 在 这 北 门 塔 .

扭项向北边门楼上一望，

[ə; eɪ] [plæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈkærəktəz] " - " ([ˈmiːnɪŋ] " [aʊtˈstændɪŋ] [ˈkærəktər]
A plaque with the golden characters " 品卓行方 " (meaning " Outstanding Character
一个 牌匾 和 这 金的 人物 " - " (意义 " 杰出的 特点

[ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [kənˈdʌkt] ") [wʌz; wəz] [ˈhæŋɪŋ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [wɔːl] .
and Upright Conduct ") was hanging above the wall .
和 直立 执行 ") 曾是 绞刑 多于 这 墙 .

只见悬着一面“品卓行方”金字匾额，

[ðə; ði] [staɪlz] [nekst][tuː; tə][,aɪ ˈtiː] ,
The styles next to it ,
这 风格 下一个 到 它 ,

旁边款式，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] [tæn] - .
There is a son named Tan Zhongbi .
那里 是 一个 儿子 命名 谭 - .

有谭忠弼名子。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][tæn] - [ˈrezɪdəns] . "
" This must be Tan Shaowen's residence . "
" 这 必须 是 谭 - 住宅 . "

“这定是谭绍闻的宅院，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] .
I was just about to take a look at this person .
我 曾是 只是 关于 到 拿 一个 看 在 这 人 .

正要看看此人。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [ˈkudnt] [weɪt] [tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] [ˈspiːkɪŋ] .
Zhang Erniangan couldn't wait to finish speaking .
张 - 不能 等待 到 结束 请讲 .

等不的张二粘竿说完，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [tuː] [ˈdrʌŋkədz] [tuː; tə][biː; bi] [lʊkt] [ʌp] .
He then ordered the two drunkards to be locked up .
他 然后 订购 这 二 醉汉 到 是 已锁定 向上 .

便吩咐把两个酒徒锁了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈeskɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] ([ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs]) .
They were escorted to the yamen (government office) .
他们 是 护送 到 这 衙门 (政府 办公室) .

押赴衙门。

[æz; əz] [ðeɪ] [əˈlaɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] ,
As they alighted from the sedan chair ,
作为 他们 下车 从 这 轿车 椅子 ,

一面下轿，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈgeɪthəʊs] .
They went straight into the gatehouse .

他们 去 直的 进入 这 门房 .

便一直进门楼去了。

[ˈpi:p(ə)l] [ˈwɑ:tɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t]
People watching on the street

人们 观看 在 这 街道

街上看的人，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈriːəli] [ˈwɜːrid] [fɔːr; fər][tæn] - .
I was really worried for Tan Shaowen .

我 曾是 真的 担心 为了 谭 - .

好不替谭绍闻着急。

[bɑːˈɑ:n] [gɔːŋ] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈsekənd] [geɪt] ,
Bian Gong entered the second gate ,

卞 锣 进入 这 第二 门 ,

边公进了二门，

[ˈsevrəl] [ˈmɪləteri] [ˈprɪzənəz] [ˈfɑːloʊd] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Several military prisoners followed them into the main hall .

一些 军队 囚犯 随后 他们 进入 这 主要的 大厅 .

几个军牢跟定上了大厅。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈkwaɪət][ænd; ənd] [dɪˈzɜːrtɪd] .
It was quiet and deserted .

它 曾是 安静的 和 荒凉的 .

偏静悄悄的并无一人。

[ðə; ði] [ˈdeskta:p] [wʌz; wəz] [ˈkrʊkɪd] [ænd; ənd] [ˈtwɪstɪd] .
The desktop was crooked and twisted .

这 桌面 曾是 歪 和 扭曲 .

只见桌面歪邪，

[ðə; ði] [tʃeə] [ɪz] [ˈlaɪɪŋ] [ˈsaɪdweɪz] .
The chair is lying sideways .

这 椅子 是 说谎 侧身 .

坐椅横倒，

[ðeə; ðəə][wɜːr; wər] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [lɑːrdʒ] [kɔɪnz] [ˈlaɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
There were four or five large coins lying on the ground .

那里 是 四 或者 五 大的 硬币 说谎 在 这 地面 .

地下有掉的四五个大钱，

[tuː] [kɑːrdz] .
Two cards .

二 牌 .

牌叶二张。

[bɑːˈɑ:n] [gɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Bian Gong laughed and said :

卞 锣 笑了 和 说 :

边公笑道：

[jes] .
Yes .

是的 .

“是了。”

[ˈstændɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ɪːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] , [hiː; hi] [sed] :
Standing under the eaves of the hall, he said :

常设 在下面 这 檐 的 这 大厅 , 他 说 :

站在厅檐下说道：

[ˈhuːz] [ˈsnɔːrɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði][saɪd] [ruːm] ?
Who's snoring and sleeping in the side room ?
谁是 打鼾 和 睡眠 在 这 边 房间 ?

“厢房内看是什么人打呼睡觉？ ”

[ðə; ði] [ˈprɪzn] [gɑːrdz] [ˈentərd] [ðə; ði][saɪd] [ruːm] .
The prison guards entered the side room .
这 监狱 守卫 进入 这 边 房间 .

军牢进了厢房，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈhuː] - [huː] [wʌz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [feɪs] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
It was Hu Zhenbang who was lying face up to the sky .
它 曾是 胡 - WHO 曾是 说谎 脸 向上 到 这 天空 .

正是那虎镇邦仰面朝天，

[hɪz; ɪz] [θrəʊt] [rɔːrd] [laɪk] [ˈθʌndər] .
His throat roared like thunder .
他的 喉 咆哮 喜欢 雷 .

喉如吼雷，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [taɪm] .
It's a wonderful time .
它是 一个 精彩的 时间 .

正在南柯好处。

[ðə; ði] [ˈprɪzn] [gɑːrdz] [ˈʃaʊtɪd] :
The prison guards shouted :
这 监狱 守卫 喊叫 :

军牢叫道：

" [ðə; ði][ˈmæstər][ɪz] [ˈkɔːlɪŋ] [juː; jʊ] . "
" The master is calling you . "
" 这 掌握 是 呼叫 你 . "

“老爷叫你哩。”

[ɪːv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [driːmz] , [ˈhuː] - [wʌz; wəz] [ʌnəˈwer] [ðæt] [bɑːˈɑːn] [gɔːŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi]
Even in his dreams , Hu Zhenbang was unaware that Bian Gong had already
甚至 在 他的 梦境 , 胡 - 曾是 不知情 那 卞 锣 有 已经
[əˈraɪvd] .
arrived .
到达的 .

虎镇邦梦魂中也不料边公已到，

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

口中骂道：

" [aɪm][soʊ] [ˈsliːpi] . "
" I'm so sleepy . "
" 我是 所以 困 . "

“瞌睡死了，

" [ðoʊz] [huː] [fuːl] [əˈraʊnd] [ɑːr; ər] [ˈɪdiəts] ! "
" Those who fool around are idiots ! "
" 那些 WHO 傻子 大约 是 白痴 ! "

鬼混的是屌！ ”

[ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [went] [ɪnˈsaɪd] .
Then he turned over and went inside .
然后 他 转向 超过 和 去 里面 .

又翻身向里，

[aɪm] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈdɑːrkər] .
I'm looking for something darker .

我是 寻找 为了 某物 较暗 .

另觅黑甜。

[ðə; ði] [ˈprɪzn] [gɑːrdz] [pʊld] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] [ˈɜːrli] [ænd; ənd] [sed] :
The prison guards pulled him out of bed early and said :

这 监狱 守卫 拉 他 出去 的 床 早期的 和 说 :

军牢早捞下床来道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈfɪrləs] [ænd; ənd] [ɔːˈdeɪfəs] [ˈpɜːrs(ə)n] ! "
" What a fearless and audacious person ! "

" 什么 一个 无畏 和 大胆的 人 ！ "

“好一个不怕天的大胆！

[ðə; ði] [ˈmæstər] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
The master is in the hall .

这 掌握 是 在 这 大厅 .

老爷在厅上，

[wɪə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [jɔː; jər] [rɪˈplaɪ] .
We're waiting for your reply .

是 等待 为了 你的 回复 .

等你回话哩。”

[ˈhuː] - [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Hu Zhenbang opened his eyes and saw . . .

胡 - 打开 他的 眼睛 和 锯 . . .

虎镇邦睁眼一看，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ˈoʊnli] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)] .
There were only three or four people .

那里 是 仅有的 三 或者 四 人们 .

只见三四个人，

[blæk] [ænd; ənd] [red] [tɑːp] [hæt] ,
Black and red top hat ,

黑色的 和 红色的 顶部 帽子 ,

黑红高帽，

[ˈrɪbən] [səʊp] [klɔːθ] ,
ribbon soap cloth ,

丝带 肥皂 布 ,

丝带皂衣，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈleðər] [wɪp] .
He was holding a leather whip .

他 曾是 保持 一个 皮革 鞭 .

手中拿的是皮鞭。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ʌnˈnoʊn] [ˈweðər] [ðə; ði] [ʌndərweɜːrld] [niːdz] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ɪtˈself] [ænd; ənd] [ɪts] [soʊl] [ɪz]
It is unknown whether the underworld needs to relieve itself and its soul is

它 是 未知 无论 这 地狱 需求 到 缓解 本身 和 它是 灵魂 是

[drɔːn] [əˈwei] .
drawn away .

绘制 离开 .

也不晓的是阴司内急脚提魂，

[ɪts] [laɪk] [ˈsʌmwʌn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːrt(ə)] [wɜːrld] [ˈkwɪkli] [ˈteɪkɪŋ] [əˈwei] [səʊp] .
It's like someone in the mortal world quickly taking away soap .

它是 喜欢 某人 在 这 凡人 世界 迅速地 采取 离开 肥皂 .

是阳世间皂快拿人，

[hi:; hi][ˈoʊnli] [sed] [wʌn] [θɪŋ] :
He only said one thing :
他 仅有的 说 一 事物 :

只说了一声:

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [wɑ:nt] [frʌm; frəm][,em 'i: ? "
" What do you want from me ? "
" 什么 做 你 想 从 我 ? "

“叫我做什么哩? ”

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [bɪn] [ˈdrægd] [tu:; tə][ðer; ðər] [ni:z] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
The soldiers had already been dragged to their knees in front of the hall .
这 士兵 有 已经 到过 拖拽 到 他们的 膝盖 在 正面 的 这 大厅 :

军牢早已扯到厅前跪下。

[bɔ:rd] [baɪˈɑ:n] [æskt] :
Lord Bian asked :
主 卞 问 :

边公问道:

[hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是什么人,

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ] [ˈeniθɪŋ] ?
What does this have to do with anything ?
什么 做 这 有 到 做 和 任何事物 ?

在此何干? ”

[ˈtaɪgər] [taʊn] [steɪt] [roʊd] :
Tiger Town State Road :
老虎 镇 状态 路 :

虎镇邦道:

" [ðə; ði] [ˈsmɔ:lər] [wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [ˈtɑ:rgɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstændərd] [kæmp] . "
" The smaller one is a target of the standard camp . "
" 这 较小的 一 是 一个 目标 的 这 标准 营 . "

“小的是标营的一个目丁，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [kɔ:ld] [ˈhu:] - .
It is called Hu Zhenbang .
它 是 称为 胡 - .

叫做虎镇邦。

[ðə; ði][tæn] [ˈfæməli][ɑ:r; ər][maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈrelatɪvz] .
The Tan family are my younger relatives .
这 谭 家庭 是 我的 年轻 亲属 :

这谭家是小的亲戚，

[aɪ] [keɪm] [tu:; tə][ˈvɪzɪt] [ˈjestədeɪ] .
I came to visit yesterday .
我 来了 到 访问 昨天 :

昨日因来探望，

[maɪ] [ˈnefju:] [æskt] [,em 'i:][tu:; tə] [steɪ] .
My nephew asked me to stay .
我的 侄子 问 我 到 停留 :

外甥留我住下。”

[baɪˈɑ:n] - :
Bian Gongdao :
卞 - :

边公道:

" [waɪ] [ɪz][aɪ 'ti:] [ɔ:l'redi] [nu:n] ? "

" **Why is it already noon ?** "

" 为什么 是 它 已经 中午 ？ "

“为甚的日已将午，

[waɪ] [ɑ:nt] [ju:,jʊ] ['getɪŋ] [ʌp] ?

Why aren't you getting up ?

为什么 不是 你 获得 向上 ？

还不起身？

[ænd; ənd] [waɪ] [dəunt][ju:,jʊ] [teɪk] [ɔ:f][jɔr; jər] [kloʊðz] [tu:, tə] [sli:p] ?

And why don't you take off your clothes to sleep ?

和 为什么 不 你 拿 离开 你的 衣服 到 睡觉 ？

且为甚的不脱衣服睡哩？ ”

['hu:] - [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [b:s] [fɔ:r; fər] [wɜ:rdz] .

Hu Zhenbang was at a loss for words .

胡 - 曾是 在 一个 损失 为了 字 。

虎镇邦茫无以应。

['kɔ:fɪŋ] [kʊd; kəd][bi:, bi] [hɜ:rd] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][saɪd] [ru:m] .

Coughing could be heard coming from the side room .

咳嗽 可以 是 听到 未来 从 这 边 房间 。

只听得厢房内咳嗽，

[bɑ:'ɑ:n] - :

Bian Gongdao :

卞 - ：

边公道：

[ɪz] ['eniwʌn] [els] [ɪn][ðə; ðɪ][saɪd] [ru:m] ?

Is anyone else in the side room ?

是 任何人 别的 在 这 边 房间 ？

“厢房内还有人么？ ”

[ðə; ðɪ] ['prɪzn] [gɑ:rdz] [ðen] [sə:tft] [ðə; ðɪ][saɪd][ru:mz; rɒmz] .

The prison guards then searched the side rooms .

这 监狱 守卫 然后 搜索 这 边 房间 。

军牢又向厢房去搜。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ɑ:n][ðə; ðɪ] [fɔ:r] [wɔ:lz] .

There was no one on the four walls .

那里 曾是 不 一 在 这 四 墙壁 。

四壁无人，

[bʌt; bət] ['ʌndər] [ə; eɪ][bed] [ɪn][ðə; ðɪ]['kɔ:rnər] ,

But under a bed in the corner ,

但 在下面 一个 床 在 这 角落 ，

却见墙角一张床下，

[aɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] [slart] [rɪ'zembləns] [tu:, tə][ðə; ðɪ][ə'ɪdʒən(ə)] .

It has a slight resemblance to the original .

它 有 一个 轻微 相似 到 这 原来的 。

略有形影，

[ri:tʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [sku:p] [aɪ 'ti:][ʌp] .

Reach out and scoop it up .

抵达 出去 和 舀 它 向上 。

伸手一捞，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][,eks aɪ 'e] - [ænd; ənd] [lɪʊz] ['lɪt(ə)]['tɒʊfu:] .

It was Xia Fengruo and Liu's little tofu .

它 曾是 夏 - 和 刘氏 小的 豆腐 。

却是夏逢若与刘家小豆腐儿。

[,aɪˈti:] [tʰɜ:mz] [aʊt] [ðeɪ] [ˈgæmbld] [ɔ:l] [naɪt] .
It turns out they gambled all night .
它 转弯 出去 他们 赌博 全部 夜晚 .

原来几个赌了一夜，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [merk] [deɪ] [ˈɪntu:] [naɪt] ,
Just as they were about to make day into night ,
只是 作为 他们 是 关于 到 制作 天 进入 夜晚 ,

正要以昼作夜，

[dʒʌst][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][,aɪˈti:][ɪz][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] [ˈkæpɪt(ə)] ,
Just because it is the provincial capital ,
只是 因为 它 是 这 省级 首都 ,

只因省会之地，

[əˈfɪʃ(ə)lz] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [ɪn][æn; ən] [ˈendləs] [stri:m] .
Officials came and went in an endless stream .
官员 来了 和 去 在 一个 无尽的 溪流 .

官府来往不绝，

[soʊ][aɪ][dəʊnt][maɪnd][æt; ət][ɔ:l] .
So I don't mind at all .
所以 我 不 头脑 在 全部 .

所以全不介意。

[təˈdeɪ] [aɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [hɜ:rd] [ʃaʊts] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stri:t] .
Today I suddenly heard shouts coming from the street .
今天 我 突然 听到 喊叫 未来 从 这 街道 .

今日忽然听见街上传呼之声，

[ðeɪ] [ˈsetld] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r] .
They settled down in front of the door .
他们 定居 向下 在 正面 的 这 门 .

到门前住了，

[,aɪˈti:] [saʊndz] [laɪk] [bæd] [nu:z] .
It sounds like bad news .
它 声音 喜欢 坏的 消息 .

像是消息儿不好。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmwʌn] [keɪm] [ɪn] .
Suddenly someone came in .
突然 某人 来了 在 .

猛的有人进来，

[ðoʊz] [ˈfʊtsteps] [wɜ:r; wər] [ˌʌnˈlaɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][æn; ən][ˈɔ:rd(ə)nerɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] .
Those footsteps were unlike those of an ordinary person .
那些 脚步声 是 与此不同 那些 的 一个 普通的 人 .

那脚步儿不似寻常人。

[ðen] [aɪ] [hɜ:rd] [ˈsʌmwʌn] [ˈspi:kɪŋ] .
Then I heard someone speaking .
然后 我 听到 某人 请讲 .

又听见说话，

[,aɪˈti:][ɪz] [noʊn] [ðæt] [baɪˈɑ:n] [ɡɔ:ŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [hɔ:l] .
It is known that Bian Gong arrived at the hall .
它 是 已知 那 卞 锣 到达的 在 这 大厅 .

已知边公到厅。

[ðə; ði] [tu:] [hu:] [ˈkudnt] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðəmˈselvz] [wɜ:r; wər] [kɔ:ld] [ˈhu:] - .
The two who couldn't take care of themselves were called Hu Zhenbang .
这 二 WHO 不能 拿 关心 的 他们自己 是 称为 胡 - .

两个顾不的叫虎镇邦，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kroʊl] [ˈʌndər] [ðə; ði][bed] .
They had no choice but to crawl under the bed .
他们 有 不 选择 但 到 爬行 在下面 这 床 .
只得一齐钻在床底。

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [ɪkˈspɪəriəns] [ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] [ɪˈskeɪpɪŋ] [ðə; ði][net] .
Only then can one experience the joy of escaping the net .
仅有的 然后 能 一 经验 这 喜悦 的 逃脱 这 网 .
方有漏网之喜，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ˈlɪt(ə)] [ˈtoʊfuː] [kɔːt] [ə; eɪ][koʊld][fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
Unexpectedly , Little Tofu caught a cold for several days .
不料 , 小的 豆腐 捕捉 一个 寒冷的 为了 一些 天 .
不料小豆腐连日冒了风寒，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [əˈroʊz] [ɪn][maɪ] [θroʊt] .
A strange commotion arose in my throat .
一个 奇怪的 骚动 出现 在 我的 喉 .
喉中作起怪来，

[ˈɪtʃi] [ænd; ənd][aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət][waːnt][tuː; tə] [kɔːf] .
Itchy and I can't help but want to cough .
发痒 和 我 不能 帮助 但 想 到 咳嗽 .
痒痒的不住欲咳，

[ˌɛks aɪ ˈe] - [ˈsɪmpli] [ˈkʌvəd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ˈkwaɪətli] .
Xia Fengruo simply covered his mouth quietly .
夏 - 简单地 涵盖 他的 嘴 悄悄 .
夏逢若只是悄声掩他的口。

[huː] [nuː] [ðæt] [mɪˈsteɪks] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [rʌ] ?
Who knew that mistakes would be made in the rush ?
WHO 知道 那 错误 会 是 制成 在 这 匆忙 ?
谁知忙中有错，

[aɪ] [ˈhædnt] [bɪn] [əˈwer] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [ˈɪtʃi] [θroʊt] .
I hadn't been aware of my own itchy throat .
我 之前没有 到过 意识到的 的 我的 自己的 发痒 喉 .
自己的喉痒不曾提防，

[bʌt; bət][ˌɛks aɪ ˈe] - [kɔft] [ˈsɔːftli] .
But Xia Fengruo coughed softly .
但 夏 - 咳嗽 轻轻 .
却是夏逢若一声小咳，

[ðeɪ] [ɡev] [ðəmˈselvz] [əˈweɪ] .
They gave themselves away .
他们 给予 他们自己 离开 .
露出马脚。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [baɪ][ðə; ði][ˈbɔːrdər] [ɡɑːrdz] .
It was found by the border guards .
它 曾是 成立 经过 这 边界 守卫 .
被边公搜出，

[ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [nelt] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
All three of them knelt in the courtyard .
全部 三 的 他们 跪下 在 这 庭院 .
一齐三个都跪在厅院。

[wen] [baɪˈɑːn] [ɡɔːŋ] [sɔː] [ˌɛks aɪ ˈe] - ,
When Bian Gong saw Xia Fengruo ,
什么时候 卞 锣 锯 夏 - ,
边公一见夏逢若，

[hi:; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道:

" [ɪz][,aɪ 'ti:][ju:; jʊ] [ə'gen] ? "
" Is it you again ? "
" 是 它 你 再次 ? "

“又有你么？”

[hu:] [ɪz] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] ?
Who is that person ?
WHO 是 那 人 ?

那个是什么人？ ”

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['tɒʊfu:] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [bɔ:rn] .
The little tofu was just born .
这 小的 豆腐 曾是 只是 出生 :

小豆腐初出娘胎，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ɪts] [laɪk] [tu:; tə] [mi:t] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)] .
I wonder what it's like to meet an official .
我 想知道 什么 它是 喜欢 到 见面 一个 官方的 :

不知见官是什么光景，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [ə'gri:d] :
He hurriedly agreed :
他 匆匆 同意 :

忙答应道:

" [ɪts] [tru:] [ðæt] [aɪ] ['dɪdnt] ['gæmb(ə)] ! "
" It's true that I didn't gamble ! "
" 它是 真的 那 我 没有 赌博 ! "

“小的没赌是实！ ”

[baɪ'ɑ:n] [gɔ:ŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Bian Gong laughed and said :
卞 锣 笑了 和 说 :

边公笑道:

" [ðer; ðər][ɪz] ['gæmbliŋ] [hɪr] , [ðæts] [fɔ:r; fər] [ʃʊr] . "
" There is gambling here , that's for sure . "
" 那里 是 赌博 这里 , 那就是 为了 当然 . "

“此处有赌是真。”

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道:

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['gæmbliŋ] [ɪn][ðə; ði] [kə'mɪti] . "
" There is no gambling in the committee . "
" 那里 是 不 赌博 在 这 委员会 . "

“委的没有赌博，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn][hæd; həd] [bɪn] ['dɪsəplɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['mæstər] .
The younger one had been disciplined by the master .
这 年轻 一 有 到过 纪律严明的 经过 这 掌握 .

小的是经过老爷教训过的，

[ðeɪ] [wɪl] ['nevər] [deɪ] [tu:; tə] [ˌmɪsbɪ'hæv] [ə'gen] .
They will never dare to misbehave again .
他们 将要 绝不 敢 到 行为不端 再次 :

再不敢胡作非为。”

[bɑː'ɑ:n] - :
Bian Gongdao :
卞 - :

边公道：

" [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [fɔ:rs] [ˌaɪ 'ti:] , "
" **No need to force it** , "
" 不 需要 到 力量 它 , "

“不必强口，

[hɪəz] [sʌm; səm] ['eɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪm] .
Here's some evidence of the crime .
这里是 一些 证据 的 这 犯罪 .

与你个赃证，

[aɪ] [meɪk] [ʃʊ] [ju:; jʊ][daɪ] [wɪ'dəʊt] [rɪ'gret] .
I'll make sure you die without regret .
患病的 制作 当然 你 死 没有 后悔 .

叫你死而无怨。

['prɪzn] [ɡɑ:rdz] ,
prison guards ,
监狱 守卫 ,

牢役们，

" [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər] [ˈɡæmblɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] [wɪð; wɪθ][em 'i:] . "
" **Search for gambling equipment with me** . "
" 搜索 为了 赌博 设备 和 我 . "

与我搜寻赌具。”

[ðeɪ] [sə:tʃt] ['evri] [ru:m] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] ['prɪzn] .
They searched every room in the military prison .
他们 搜索 每一个 房间 在 这 军队 监狱 .

军牢各屋搜来。

[ðoʊz] [ˈɡæmblɪŋ] [tu:lz] [ɑ:r; ər] [nu:] [bʌt; bət][ʌn'ju:zd; ʌn'ju:st] .
Those gambling tools are new but unused .
那些 赌博 工具 是 新的 但 未使用的 .

那些赌具有新而未用者，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][oʊld][ænd; ənd] ['ju:sləs] [wʌnz] .
There are old and useless ones .
那里 是 老的 和 无用 一个 .

有旧而无用者，

[aɪ] [sə:tʃt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [hoʊl] [bʌntʃ] .
I searched for a whole bunch .
我 搜索 为了 一个 所有的 束 .

寻了一大堆，

[pleɪs] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
Place it in front of the hall .
地方 它 在 正面 的 这 大厅 .

放在厅前。

[bɑː'ɑ:n] - :
Bian Gongdao :
卞 - :

边公道：

[wɒts] [ðer; ðər][tu:; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [ðæt] ?
What's there to say about that ?
是什么 那里 到 说 关于 那 ?

“这有何说？ ”

[ˈevriwʌn] [bəʊd] [ðer; ðər] [ˈhedz] [ɪn] [ˈsaɪləns] .
Everyone bowed their heads in silence .
每个人 鞠躬 他们的 头部 在 沉默 :

众人俯首无辞。

[bɔːrd] [bɑːˈɑːn] [æskt] :
Lord Bian asked :
主 卞 问 :

边公问道：

[wer] [ɪz][ðə; ði] [ˈhoʊmoʊnər] ?
Where is the homeowner ?
在哪里 是 这 房主 ?

“房主呢？”

[ˈtaɪgər] [taʊn] [steɪt] [roʊd] :
Tiger Town State Road :
老虎 镇 状态 路 :

虎镇邦道：

" [aɪ] [went] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [ˈrelətɪvz] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] . "
" I went to visit relatives this morning . "
" 我 去 到 访问 亲属 这 早晨 . "

“早晨探亲去了。”

[bɔːrd] [bɑːˈɑːn] [æskt] :
Lord Bian asked :
主 卞 问 :

边公问道：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈrelətɪvz] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ?
What kind of relatives are they ?
什么 种类 的 亲属 是 他们 ?

“是什么亲戚？”

[ˌɪnˈsaɪd] [ɔːr] [əʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] ?
Inside or outside the city ?
里面 或者 外部 这 城市 ?

城里城外？ ”

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈʌŋkəlz] [haʊs] . "
" He must have gone to his uncle's house . "
" 他 必须 有 已消失 到 他的 叔叔的 房子 . "

“多应是上他舅家去了。”

[bɑːˈɑːn] [gɔːŋ] [sed] [tuː; tə][ˈhuː] - :
Bian Gong said to Hu Zhenbang :
卞 锣 说 到 胡 - :

边公向虎镇邦道：

" [ˈɪznt] [ðɪs] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] ? "
" Isn't this his uncle ? "
" 不是 这 他的 叔叔 ? "

“这不是他舅么？”

[ˈtaɪgər] [taʊn] [steɪt] [roʊd] :
Tiger Town State Road :
老虎 镇 状态 路 :

虎镇邦道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌŋ][ɪz][hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] . "
" The younger one is his cousin . "
" 这 年轻 一 是 他的 表哥 . "

“小的是他表舅。”

[bɑːɑ:n] - :
Bian Gongdao :
卞 - :

边公道：

" [ðæts] ['ʌtə] ['nɑ:nsens] . "
" That's utter nonsense . "
" 那就是 说出 废话 . "

“一派胡说。”

" [kɔ:l] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][bɪ'hɑɪnd] . "
" Call them from behind . "
" 称呼 他们 从 在后面 . "

后边叫去。”

- [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Dexi'er knelt down and reported :
- 跪下 向下 和 据报道 :

只见德喜儿跪禀道：

" [jɜː; jər] ['eksələnsi] ,
" Your Excellency ,
" 你的 阁下 ,

“小的家主，

[aɪ] [went] [tu:; tə][maɪ] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - ['lɔz] [haʊs] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] [tu:; tə] ['selɪbreɪt] [hɪz; ɪz] ['bɜ:rθdeɪ] .
I went to my father - in - law's house this morning to celebrate his birthday .
我 去 到 我的 父亲 - 在 - 法律的 房子 这 早晨 到 庆祝 他的 生日 .

今早上外父家祝寿去了。”

[bɑːɑ:n] - :
Bian Gongdao :
卞 - :

边公道：

" [ðer; ðər][ɑ:r; ə] ['gæmbliŋ] [tu:lz] , "
" There are gambling tools , "
" 那里 是 赌博 工具 , "

“既有赌具，

[ə'hʌðər] ['gæmbliŋ] ['du:ʊ] ,
Another gambling duo ,
其他 赌博 二人组 ,

又有赌伙，

[ðeɪ] [wə:nt, weənt] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði][pɜ:rs(ə)n] [hu:] ['stɑ:rtɪd] [ðə; ði] [ʃoʊ] [wʊd] [flaɪ][ˈɪntu:][ðə; ði][skaɪ] .
They weren't afraid that the person who started the show would fly into the sky .
他们 不是 害怕的 那 这 人 WHO 开始 这 展示 会 飞 进入 这 天空 .

也不怕开场之人飞上天去。”

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði][ˈdʒeɪlɜz] ,
He then ordered the jailers ,
他 然后 订购 这 狱卒 ,

遂吩咐牢役，

[ðə; ði] [gru:p] [ʌv; əv] ['krɪmənəlz] [wɜ:r; wər] [ə'restɪd] .
The group of criminals were arrested .
这 团体 的 罪犯 是 被捕 .

将一千人犯锁拿，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [fɔːr; fər] ['traɪəl] .
They were taken to the yamen for trial .
他们 是 已采取 到 这 衙门 为了 审判 .
到衙审理。

[ˈæftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][tæn] ['rezɪdəns] ,
After leaving the Tan residence ,
后 离开 这 谭 住宅 ,
边公出了谭宅，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] [baɪ] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They continued their journey by calling out to each other .
他们 持续 他们的 旅行 经过 呼叫 出去 到 每个 其他 .
一路传呼而去。

['fɔːrtʃənətli] ,
Fortunately ,
幸运的是 ,

所幸者，

[ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑːfɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] [faʊnd] .
The accounting office was not found .
这 会计 办公室 曾是 不是 成立 .
不曾搜及账房。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑːfɪs]
Inside the accounting office
里面 这 会计 办公室
那账房里面，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][suː] [ʃɪn] [ænd; ənd] [baʊ] [suː] [huː] [wɜːr; wər] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
It was Su Xin and Bao Xu who were among them .
它 曾是 苏 新 和 包 徐 WHO 是 之中 他们 .
正是素馨与鲍旭在内。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] ['kɔːrtjɑːrd]
Such a search of the hall and courtyard
这样的 一个 搜索 的 这 大厅 和 庭院
厅院如此搜检，

[suː] [ʃɪn] [ænd; ənd] [baʊ] [suː] [derd] [nɑːt] [piːk] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [dɔːr] .
Su Xin and Bao Xu dared not peek through the crack in the door .
苏 新 和 包 徐 敢于 不是 窥视 通过 这 裂缝 在 这 门 .
素馨鲍旭那敢向门缝中一张，

['oʊnli] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['peɪpər] [snəʊ] [keɪv] [haʊs] ,
Only inside the paper snow cave house ,
仅有的 里面 这 纸 雪 洞穴 房子 ,
只是在纸糊雪洞屋内，

[aɪ 'tiː] ['tremblɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [liːf] .
It trembled like a leaf .
它 颤抖 喜欢 一个 叶子 .
颤个筛糠的一般。

['miːnwaɪl] , [wen] [baɪ'ɑːn] [ɡɔːŋ] [səːtʃt] [tænz] ['rezɪdəns] , [hiː; hi] [faʊnd] ['gæmblɪŋ]
Meanwhile , when Bian Gong searched Tan's residence , he found gambling
同时 , 什么时候 卞 锣 搜索 棕褐色 住宅 , 他 成立 赌博
[ˌpærəfər'neɪliə] .
paraphernalia .
用具 .
且说边公在谭宅搜获赌具，

[ə'restɪŋ] [ˈgæmbliŋ] [ə'fendəz]
Arresting gambling offenders
逮捕 赌博 罪犯

锁拿赌犯，

[aɪ 'ti:] [ɪ'mi:diətli] [kɔ:zd] [ə; eɪ] [sen'seɪ(ə)n] [ɪn] [hæf] [ðə; ði] ['sɪti] .
It immediately caused a sensation in half the city .
它 立即地 导致 一个 感觉 在 一半 这 城市 .
登时轰动了半城。

[ˈpi:p(ə)] [seɪ] [ðæt] [tæn] - [wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊz] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [ə'restɪd] .
People say that Tan Shaowen was also among those arrested .
人们 说 那 谭 - 曾是 还 之中 那些 被捕 .
人都说谭绍闻也锁拿在内。

[kɑ:ŋ] -
Kong Yunxuan
孔 -

孔耘轩、

[ˈtʃɛŋ] - [ˈfɑ:ðɜ:z] [frendz] [ʌv; əv] [ðɪs] [dʒenə'reɪ(ə)n] ,
Cheng Songshu's father's friends of this generation ,
程 - 父亲的 朋友们 的 这 一代 ,
程嵩淑这一辈父执，

[ˈevriwʌn] [felt] [ˈsɔ:ri] [fɔ:r; fər][tæn] [ˈʃaʊ'ji:] .
Everyone felt sorry for Tan Xiaoyi .
每个人 毛毡 对不起 为了 谭 晓义 .
无不替谭孝移嗟叹扼腕者，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:] .
But there was nothing they could do .
但 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .
却也无可奈何。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [tæn] - [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [ˈselɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɜ:rθdeɪ] [ʌv; əv] [ˈwu:z] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] -
On that day , Tan Shaowen was indeed celebrating the birthday of Wu's father - in -
在 那 天 , 谭 - 曾是 的确 庆祝 这 生日 的 吴氏 父亲 - 在 -
[b:] .
law .
法律 .

是日谭绍闻果是为巫家岳翁祝寿，

[aɪ] [went] [tu:; tə] [i:t] [b:n'dʒevəti] [ˈnu:d(ə)lz] [ˈɜ:rlɪ] [ðɪs] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
I went to eat longevity noodles early this morning .
我 去 到 吃 长寿 面条 早期的 这 早晨 .
早吃寿面去了。

[di:] - [flu:] [ɔ:f] [tu:; tə] [ku:mi] [stri:t] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [ˈletər] .
De Xi'er flew off to Qumi Street to deliver the letter .
德 - 飞翔 离开 到 库米 街道 到 递送 这 信 .
德喜儿飞也似去曲米街送信。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][wu:] [ˈfæməli] ,
Upon arriving at the Wu family ,
之上 抵达 在 这 吴 家庭 ,
到了巫家，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [ʃju:] [tʃʌn] [ˈtru:ps] [pəˈfɔ:rməns] [ʌv; əv] " [ɪnˈvestɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] "
 It was in the Xiu Chun troupe's performance of " Investiture of the Gods "
 它 曾是 在 这 秀 春 剧团的 表现 的 " 授职 的 这 神 "
 [ðæt] [ˈdɛŋ] ,
 that Deng Chanyu ,
 那 邓 单于 ,

正是绣春班演的《封神榜》上邓婵玉、

[ˌti ju] - [ˈbæt(ə)l]
 Tu Xingsun's battle
 图 - 战斗

土行孙大战，

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [kwɪt] [ˈlaɪvli] .
 The banquet was quite lively .
 这 宴会 曾是 相当 热闹 .

席面间好不热闹。

[ðen] [dɛksi] [ˈwɪspəd] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [ɪn] [tæn] - [ɪr] .
 Then Dexi whispered a few words in Tan Shaowen's ear .
 然后 德西 低声说道 一个 很少 字 在 谭 - 耳朵 .

只见德喜儿附谭绍闻耳边说了几句话儿，

[tæn] - [feɪs] [ɪˈmi:diətli] [tɜ:rnd] [ˈæ(ə)n] .
 Tan Shaowen's face immediately turned ashen .
 谭 - 脸 立即地 转向 铁青 .

谭绍闻登时颜面变成土色。

[ðoʊz] [lɔ:nˈdʒevəti] [ˈnu:d(ə)lz] , [ˈθɪnər] [ðæn; ðən] [θredz]
 Those longevity noodles , thinner than threads
 那些 长寿 面条 , 更薄 比 线程

那比线还细的寿面，

[ɪn] [æn; ən] [ˈɪnstənt] , [hi:; hi] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [pɪmp] .
 In an instant , he became a pimp .
 在 一个 立即的 , 他 成为 一个 拉皮条 .

顷刻间变成皮条，

[ˈi:v(ə)n] [ti:θ] [kɑ:nt] [breɪk] [aɪ 'ti:] .
 Even teeth can't break it .
 甚至 牙齿 不能 休息 它 .

牙也咬不断，

[hi:; hi] [ˈkudnt] [ˈswɑ:ləʊ] [aɪ 'ti:] .
 He couldn't swallow it .
 他 不能 吞 它 .

喉中竟是咽他不下。

[ˈsɪmpli] [brˈkæz, brˈkɔ:z] [tæn] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈfeɪvəd] [gest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wu:] [ˈfæməli] ,
 Simply because Tan Shaowen was a favored guest of the Wu family ,
 简单地 因为 谭 - 曾是 一个 受青睐 客人 的 这 吴 家庭 ,

只因谭绍闻是巫家娇贵之客，

[ðə; ði] [ɪnˈtaɪər] [ru:m] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [əˈten](ə)n] .
 The entire room was filled with attention .
 这 全部的 房间 曾是 已填 和 注意力 .

满座都是瞩目的，

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] ,
 Seeing this scene ,
 看到 这 场景 ,

看见这个光景，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['sʌmwʌt] [səɪ'praɪzd] .
They were all somewhat surprised .
他们 是 全部 有些 惊讶 .

都有些诧异。

[haʊ'evər] , [ðə; ði][oʊld] ['mʌðər] - [ɪn] - [bɔː] [br'haɪnd][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [hæd; həd]
However , the old mother - in - law behind the curtain suspected that the child had
然而 , 这 老的 母亲 - 在 - 法律 在后面 这 窗帘 怀疑 那 这 孩子 有
[sʌm; səm] ['sɪriəs] ['ɪlnəs] .
some serious illness .
一些 严肃的 疾病 .

却早帘内老岳母疑是什么紧症儿，

[ˈsʌmwʌn] [ɪn'vaɪtɪd] ['brʌðər] - [ɪn] - [bɔː] [tæn][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Someone invited Brother - in - law Tan to the back hall .
某人 受邀 兄弟 - 在 - 法律 谭 到 这 后退 大厅 .

着人请谭姐夫到了后厅，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

" [ɪz][,aɪ 'tiː] [dɪs'gʌstɪŋ] ? "
" Is it disgusting ? "
" 是 它 令人作呕 ? "

“是恶心？

[ˈhedeɪk] ? "
Headache ? "
头痛 ? "

头疼？ ”

[ˈsɪstər] [wuː][kjuːi][ˈɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwərər] .
Sister Wu Cui also came to inquire .
姐姐 吴 崔 还 来了 到 查询 .

巫翠姐也来探问，

[tæn] - [hæd; həd][noʊ] ['ænsər] .
Tan Shaowen had no answer .
谭 - 有 不 回答 .

谭绍闻无言可答。

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [seɪ] [wʌz; wəz] :
All I could say was :
全部 我 可以 说 曾是 :

只得说：

" [aɪ] [kɔːt] [ə; eɪ] [tʃɪl] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] . "
" I caught a chill in the morning . "
" 我 捕捉 一个 寒意 在 这 早晨 . "

“早晨冲了寒气，

[ɪts] [ə; eɪ][bɪt] [dɪs'gʌstɪŋ] .
It's a bit disgusting .
它是 一个 少量 令人作呕 .

有些恶心。”

[ˈmɪstər] . [,biː 'eɪ] ['ɜːrdʒəntli] [kɔːld] [fɔːr; fər][ˈdʒɪndʒər] [suːp] .
Mr . Ba urgently called for ginger soup .
先生 . 巴 紧急 称为 为了 姜 汤 .

巴氏急呼姜汤。

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ˌbiː ˈeɪ] [ˈdʒɛŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredɪ] [æskt] [diː] - [fɑːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)n] .
Little did they know that Ba Geng had already asked De Xi'er for the reason .
小的 做过 他们 知道 那 巴 耿 有 已经 问 德 - 为了 这 原因 .
却不知巴庚已向德喜儿问了因由。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] " [gʊd] [nuːz] [ˈdʌznt] [ˈtræv(ə)][fɑːr] . "
It is true that " good news doesn't travel far . "
它 是 真的 那 " 好的 消息 不 旅行 远的 . "
正是“好事不出门，

" [bæd] [diːdz] [ˈtræv(ə)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] "
" Bad deeds travel a thousand miles "
" 坏的 契约 旅行 一个 千 英里 "

恶事传千里”，
[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] " [ə; eɪ] [ˈpɜːsənz] [maʊθ] [ɪz][æz; əz][fæst][æz; əz][ðə; ðɪ] [wind] . "
It is also said that " a person's mouth is as fast as the wind . "
它 是 还 说 那 " 一个 人的 嘴 是 作为 快速地 作为 这 风 . "
又道“人嘴快如风”，

[ɪˈmiːdiətli] , [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [aʊtˈsaɪd] ,
Immediately , men and women inside and outside ,
立即地 , 男人 和 女性 里面 和 外部 ,
登时内外男女，

[ˈevriwʌn] [noʊz] [ðæt] [tæn] - [ˈfæməli][hæz; həz] [bɪn] [ɪmˈbrɔɪld] [ɪn] [ˈgæmblɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] .
Everyone knows that Tan Shaowen's family has been embroiled in gambling trouble .
每个人 知道 那 谭 - 家庭 有 到过 深陷其中 在 赌博 麻烦 .
都知道谭绍闻家闹出搜赌乱子来了。

[tæn] - [kʊd; kəd][noʊ] [lɔːŋɡər] [haɪd] [aɪ ˈtiː] .
Tan Shaowen could no longer hide it .
谭 - 可以 不 更长 隐藏 它 .
谭绍闻渐也隐藏不住，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˌbiː ˈeɪ] [ˈdʒɛŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [bæk] [hɔːl] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ə; eɪ]
They had no choice but to invite Ba Geng to the back hall to discuss a
他们 有 不 选择 但 到 邀请 巴 耿 到 这 后退 大厅 到 讨论 一个
[plæn] .
plan .
计划 .
只得请巴庚到了后厅商量计策。

[ˌbiː ˈeɪ] [ˈdʒɛŋ] [sed] :
Ba Geng said :
巴 耿 说 :

巴庚道：
[ˈθɜːrti] - [sɪks] [ˈstrætədʒɪz] ,
Thirty - six strategies ,
三十 - 六 策略 ,
“三十六策，

[rɪˈtriːt] [ɪz][ðə; ðɪ] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv][ˈækʃ(ə)n] .
Retreat is the best course of action .
撤退 是 这 最好的 课程 的 行动 .
走为上策。

[ðə; ðɪ] [əˈθɔːrətɪz] [ɑːr; ər] [ˈbiːtɪŋ] [ˈpiːp(ə)] [naʊ] .
The authorities are beating people now .
这 当局 是 殴打 人们 现在 .
官打的现在。

[æn; ən] ['ɪnsɪdənt] [ə'kɜ:rd] [æt; ət][ðə; ði] ['gæmblɪŋ] [den] .

An incident occurred at the gambling den .
一个 事件 发生 在 这 赌博 丹 .

赌场中闹出事，

[ˈoʊnli] [ðooz] [hu:] [spred] [ðer; ðər][wɜ:rd][fɑ:r][ænd; ənd] [waɪd] [ɑ:r; ər] ['tru:li] [waɪz] .

Only those who spread their word far and wide are truly wise .
仅有的 那些 WHO 传播 他们的 单词 远的 和 宽的 是 真的 明智的 .

只有个闻风远扬是高着。”

[bi: 'eɪ] ['ʃi:] ['dɑ:əu] :

Ba Shi Dao :
巴 史 道 :

巴氏道：

" [wʌt] [jʊə(r)] ['seɪɪŋ] [ɪz] ['nɑ:nsens] . "

" What you're saying is nonsense . "
" 什么 你是 说 是 废话 . "

“你说的不是话，

[wer] [ɪz][maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [b:] [naʊ] ?

Where is my brother - in - law now ?
在哪里 是 我的 兄弟 - 在 - 法律 现在 ?

如今叫姐夫那里去？

[maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [b:] [laɪvz; lɪvz][ɑ:n][ðə; ði] [ru:f] [ʌv; əv][maɪ] ['bɪldɪŋ] .

My brother - in - law lives on the roof of my building .
我的 兄弟 - 在 - 法律 生活 在 这 屋顶 的 我的 建筑 .

左右叫姐夫住在我哩楼顶棚上，

[aɪ] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [b:] .

I take care of my brother - in - law .
我 拿 关心 的 我的 兄弟 - 在 - 法律 .

我伺候姐夫。

[ˈæftər][sʌm; səm] [taɪm] ,

After some time ,
后 一些 时间 ,

过些时，

[ɪts] [nɑ:t]['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wəʊnt] [slɪp] [θru:] .

It's not certain that it won't slip through .
它是 不是 肯定 那 它 惯于 滑 通过 .

未必不丢松了。”

[bi: 'eɪ] ['dʒɛŋ] [sed] :

Ba Geng said :
巴 耿 说 :

巴庚道：

" [wʌt] [ðə; ði][gɜ:rl] [sed] [ɪz] [tru:] . "

" What the girl said is true . "

" 什么 这 女孩 说 是 真的 . "

“姑娘也说的是。

[hi; hi] ['sɪmplɪ] [ɪn'strʌktɪd] [ɔ:l][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshoʊld] ,

He simply instructed all the servants in the household ,
他 简单地 指示 全部 这 仆人 在 这 家庭 ,

只是吩咐家中大小雇工，

[bi:; bi] ['veri] ['kerf(ə)] [wɪð; wɪθ][jɔr; jər] [wɜ:rdz] .

Be very careful with your words .
是 非常 小心 和 你的 字 .

千万要谨言，

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [ˌæbsəˈluːtli] [ɪˈsenʃ(ə)l] [tuː; tə][əˈvɔɪd] [ˈeni] [liːks] .
It is absolutely essential to avoid any leaks .
它是绝对地基本的到避免任何泄漏 .
万不可漏口，

[dʒʌst][grɪt][jɔː; jər] [tiːθ] ,
Just grit your teeth ,
只是砂砾你的牙齿 ,
只咬住牙，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈnevər] [bɪn] [hɪr] [brɪˈfɔːr] .
They said they had never been here before .
他们说 说 他们 有 绝不 到过 这里 前 .
说不曾到此。

[ɪːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ˈkɑːnstəbl] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [gʊdʒ] [wɜːr; wər][ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [haʊs] ,
Even if the constable knew that the goods were in our house ,
甚至 如果 这 警官 知道 那 这 商品 是 在 我们的 房子 ,
就是差役明知在咱家，

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm] [ˈmʌni] ,
As long as you have some money ,
作为 长的 作为 你 有 一些 钱 ,
只要与些银包儿，

[ˈmʌni] [striŋ] ,
Money string ,
钱 细绳 ,
钱串儿，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə][ˈfɔːrsəbli] [sɜːrtʃ] [ðə; ði] [ˈpremɪsɪz] .
There is no reason to forcibly search the premises .
那里 是 不 原因 到 强制 搜索 这 前提 .
也无进门强搜之理。

[ðɪs] [ˈmʌni] [kæn; kən] [baɪ] [ˈeniθɪŋ] , [ɪːv(ə)n][ə; eɪ] [ɡoʊst] [ˈpʊʃɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmɪlstəʊn] .
This money can buy anything , even a ghost pushing a millstone .
这 钱 能 买 任何事物 , 甚至 一个 鬼 推动 一个 磨石 .
这银钱能买的鬼推磨，

[soʊ][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [rʌnəːz] [huː] [bɔːt] [ðə; ði] [ˈtɪkɪts] [ˈdɪdnt] [ɡoʊ] [ʌpˈsterz] .
So the yamen runners who bought the tickets didn't go upstairs .
所以 这 衙门 跑步者 WHO 买 这 门票 没有 去 楼上 .
也就买的衙役不上楼。

[tænz] [sʌn] - [ɪn] - [bɔː] [juːst] [ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈpɜːsənz] [neɪm] [tuː; tə] [ɪmˈpɜːrsəneɪt] [hɪm; ɪm] .
Tan's son - in - law used a wealthy person's name to impersonate him .
棕褐色 儿子 - 在 - 法律 用过的 一个 富裕 人的 姓名 到 模仿 他 .
谭姑爷冒了有钱的名儿，

[ðə; ði][plæn][fɔːr; fər] [θriː] [ˈɪfts] [ænd; ənd][sɪks][ruːmz; rʊmz][wʌz; wəz] [ɔːˈredi] [ɪn] [pleɪs] .
The plan for three shifts and six rooms was already in place .
这 计划 为了 三 轮班 和 六 房间 曾是 已经 在 地方 .
三班六房早已打算在肚里，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][tæn] [ˈfæməli] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkerf(ə)] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
The people of the Tan family should also be taught to be careful with their
这 人们 的 这 谭 家庭 应该 还 是 教授 到 是 小心 和 他们的

[wɜːrdʒ] .
words .
字 .
也要叫谭宅人谨言。”

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [dɛksi][sʌm; səm] [ɪn'strʌk(ə)nz] .
He then gave Dexi some instructions .

他 然后 给予 德西 一些 指示 .

遂将德喜嘱咐一番，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
He was ordered to return .

他 曾是 订购 到 返回 .

令其回去。

[ˈʃaʊ] [wen] [rɪ'siːvd] [biː 'eɪ] - [wɜːrdz] .
Shao Wen received Ba Geng's words .

邵 温 已收到 巴 - 字 .

绍闻得了巴庚这片言语，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [slɑɪt] [sens] [ʌv; əv] [rɪ'laɪəns] [ɑːn] [ˈʌðər] .
I have a slight sense of reliance on others .

我 有 一个 轻微 感觉 的 依赖 在 其他的 .

心中略有点主靠。

[ðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [lʊk] [ə'hed] [tuː; tə] [wa:tʃ] [ðə; ði] [pleɪ] .
Therefore , they did not look ahead to watch the play .

所以 , 他们 做过 不是 看 前方 到 手表 这 玩 .

因此不往前边看戏，

[ðen] [ðeɪ] [pækt] [ʌp][ænd; ənd] [went] [ʌp'sterz] [tuː; tə] [ˈzuː] [ˈbɑːʃi] [ænd; ənd] [æskt] [kjuːɪ][ˈdʒiː][tuː; tə]
Then they packed up and went upstairs to Zhu Bashi and asked Cui Jie to

然后 他们 包装 向上 和 去 楼上 到 朱 巴什 和 问 崔 杰 到

[kiːp] [ðem; ðəm] ['kʌmpəni] .
keep them company .

保持 他们 公司 .

就收拾上楼去祝巴氏叫翠姐作伴。

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ˈeniwʌn] [noʊ] [ðæt] [ˈsɪstər] [wuː][kjuːɪ][wʌz; wəz] [əb'sest] [wɪð; wɪθ] [ˈwʌtʃɪŋ] [pleɪz] .
Little did anyone know that Sister Wu Cui was obsessed with watching plays .

小的 做过 任何人 知道 那 姐姐 吴 崔 曾是 痴迷 和 观看 演出 .

岂知这巫翠姐素以看戏为命，

[stɪl] [ˈiːtɪŋ] [ˈmelən] [siːdz] [ɪn'saɪd][ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n]
Still eating melon seeds inside the curtain

仍然 吃 瓜 种子 里面 这 窗帘

依旧帘内嗑瓜子、

[ˈdrɪŋkɪŋ] [tiː]
Drinking tea

喝 茶

吃茶、

[ˈwʌtʃɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪ] .
Watching a play .

观看 一个 玩 .

看戏。

[biː 'eɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [faːnd][ʌv; əv][hɜːr; hər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Ba was very fond of her son - in - law .

巴 曾是 非常 喜爱 的 她 儿子 - 在 - 法律 .

巴氏爱婿心切，

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ˈveri] [ə'tentɪv] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They had to be very attentive to each other .

他们 有 到 是 非常 细心 到 每个 其他 .

少不得往来殷勤。

[nɑ:tɪ][tu:; tə] ['men](ə)n] [ðæt] [tæn] - [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['mʌðər] - [ɪn] -
Not to mention that Tan Shaowen found a place to stay at his mother - in -
不是 到 提到 那 谭 - 成立 一个 地方 到 停留 在 他的 母亲 - 在 -
['bʒ] [haʊs] .
law's house .
法律的 房子 .

不说谭绍闻在丈母家得了安身之处。

[fɜ:rðər'mɔ:ɪr] , [oʊld] - [sʌn] [wʌz; wəz] [ə'restɪd] [fɔ:r; fər] ['gæmblɪŋ] .
Furthermore , Old Tofu's son was arrested for gambling .
此外 , 老的 - 儿子 曾是 被捕 为了 赌博 .

再说老豆腐猛听的儿子因赌被拿，

[hi:; hi] [sed] ['fɪrsli] :
He said fiercely :
他 说 激烈地 :

狠的一声道：

" [ʊd; ʃəd] !
" Should !
" 应该 !

“该！

[ʊd; ʃəd] !
Should !
应该 !

该！

[ʊd; ʃəd] !
Should !
应该 !

该！

[maɪ] ['mʌni] [wʌz; wəz][hɑ:rd] - [ɜ:rnd] !
My money was hard - earned !
我的 钱 曾是 难的 - 获得 !

好容易我的钱呀，

[ɪf] [ðeɪ] [dəʊnt] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə][ðer; ðər]['lesnz; 'lesənz] ['evri] [deɪ] . . .
If they don't listen to their lessons every day . . .
如果 他们 不 听 到 他们的 课程 每一个 天 . . .

每日再不听教训，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [seɪm] [mis'teɪk] [tə'deɪ] ?
How could I have made the same mistake today ?
如何 可以 我 有 制成 这 相同的 错误 今天 ?

今日怎的也会犯了。

[ðə; ði] ['ləʊər] [hæf][wʌz; wəz] [nɑ:kt] [ɔ:f] .
The lower half was knocked off .
这 降低 一半 曾是 敲门 离开 .

把下半截打掉了，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] ['wɑ:ntɪd] .
That's exactly what I wanted .
那就是 确切地 什么 我 通缉 .

才趁我的心哩。”

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] ['fɪnɪʃt] ,
Before the words were finished ,
前 这 字 是 完成的 ,

道言未已，

[ænd; ənd] [ðen] , [terz] [stri:md] [daʊn] [hɜ:r; hə] [feɪs] [ə'gen] .
And then , tears streamed down her face again .
和 然后 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 再次 .
又忍不住扑籁籁滚出泪来,

[hi:; hi] [krard] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :
哭道:

" [maɪ] [sʌn] ! "
" My son ! "
" 我的 儿子 ! "
“儿呀!

[aɪ] [fi:l] [soʊ] ['sɔ:ri] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] !
I feel so sorry for you !
我 感觉 所以 对不起 为了 你 !
我心疼你! ”

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [saɪn] [ðæt] [ri:dz] " [tu:] ['kærəktərz] [ɪn] [wʌn] " .
There is a sign that reads " Two Characters in One " .
那里 是 一个 符号 那 阅读 " 二 人物 在 一 " .
有个《字字双》牌子,

[ˈspi:kɪŋ] [ˈoʊnli][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈperənts] - [ˈsʌfərɪŋ] ,
Speaking only of the parents ' suffering ,
请讲 仅有的 的 这 父母 - 痛苦 ,
单讲父母苦处,

[let] [ˌem 'i:] [tel] [ju:; jʊ] :
Let me tell you :
让 我 告诉 你 :
听我道来:

[ɪts] [ˈheɪtfl] [ðæt] [ðɪs] [ʌn'fɪliəl] [sʌn] [ˈæŋɡərz][hɪz; ɪz] [ˈperənts] .
It's hateful that this unfilial son angers his parents .
它是 可恶 那 这 不孝 儿子 愤怒 他的 父母 .
堪恨孽子恼爹娘,

[ˈsɪli] .
Silly .
愚蠢的 .
憨样。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kəm'pæʃənət] [hɑ:rt] , [aɪ] [wɪ] [tu:; tə] [ɡaɪd] [ˈpi:p(ə)] [ˈɑ:ntə][ðə; ðɪ] [raɪt] [pæθ] .
With a compassionate heart , I wish to guide people onto the right path .
和 一个 富有同情心 心 , 我 希望 到 指导 人们 到 这 正确的 小路 .
慈心欲将正路匡,

[du:;][nɑ:t][rɪ'laɪ][ɑ:n][aɪ 'ti:] .
Do not rely on it .
做 不是 依靠 在 它 :
不傍。

[i:tʃ] [ˈpɜ:rs(ə)n][hæz; həz][ðer; ðər] [oʊn] [su:'pɪriər] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈɪnsaɪt] .
Each person has their own superior knowledge and insight .
每个 人 有 他们的 自己的 优越的 知识 和 洞察力 .
各人识见自高强,

[tu:; tə] [meɪk] [waɪld] [kleɪmz] .
To make wild claims .
到 制作 荒野 索赔 :
发妄。

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [ˈɜːrniʃt] [dɪˈskʌʃ(ə)n] ,
After several rounds of earnest discussion ,
后 一些 回合 的 认真 讨论 ,
几番提耳苦商量,

[ˈstreŋkθs] .
Strengths .
优势 .
强项。

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] , [ˈfeɪdi] [triː] [ˈdʌznt] [prəˈvaɪd] [ʃeɪd] .
A large , shady tree doesn't provide shade .
一个 大的 , 阴凉 树 不 提供 阴影 .
浓荫大树不乘凉,

[ˈdɪsəluːtɪ] .
dissolute .
荒淫 .
浪荡。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈænsesetərz] [wɜːr; wər] [ˈdɪlɪdʒənt] [ænd; ənd] [ˈfruːg(ə)] , [bʌt; bət] [naʊ] [wiːv] [tʃeɪndʒd] [ˈaʊər; ɑːr] [weɪz] .
Our ancestors were diligent and frugal , but now we've changed our ways .
我们的 祖先 是 勤奋 和 节俭 , 但 现在 我们已经 已更改 我们的 方式 .
祖宗勤俭今改行,

[prɪˈtend] .
Pretend .
假装 .
装相。

[ɪts] [ˈfɔːrtʃənət] [ðæt] [ðɪs] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [kəˈlæməti] [əˈkɜːrd] .
It's fortunate that this unexpected calamity occurred .
它是 幸运 那 这 意外 灾害 发生 .
可喜这番遭奇殃,

[ˈpʌnɪʃmənt] [ænd; ənd] [ˈdæmɪdʒ] .
Punishment and damage .
惩罚 和 损害 .
惩创。

[ðə; ðɪ] [ˈstrʌɡ(ə)] [stemz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [diːp] - [ˈsiːtɪd] [əˈfek(ə)n] [fɔːr; fər] [wʌnz] [tʃaɪld] .
The struggle stems from a deep - seated affection for one's child .
这 斗争 茎 从 一个 深的 - 坐着 感情 为了 一个人的 孩子 .
争乃疼儿有旧肠,

[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [stɔːr] .
Difficult to store .
难的 到 店铺 .
难放。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈtaɪgər] [taʊn] [ɪn] [ˈzɛŋ] .
Now , let's talk about Tiger Town in Zheng .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 老虎 镇 在 郑 .
且说虎镇郑,

[ˌɛks aɪ ˈeɪ] - ,
Xia Fengruo ,
夏 - ,
夏逢若、

[ˈlɪt(ə)] [ˈtəʊfuː] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈjɑːmən] ([ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs]) [baɪ] [hɪz; ɪz] [klæs] .
Little Tofu was taken to the yamen (government office) by his class .
小的 豆腐 曾是 已采取 到 这 衙门 (政府 办公室) 经过 他的 班级 .
小豆腐儿一班带在衙门,

[ænd; ʌnd] [ˈkɪn] [ˈʃaʊˈjɪŋ] ,
And Qin Xiaoying ,
和 秦 小英 ,

并秦小鹰、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ɜːr; ər] [stɪks] [ðə; ði] [pəʊl] ,
Zhang Er sticks the pole ,
张 呃 棍子 这 极 ,

张二粘竿，

[aɪ] [ˈbriːfli] [riːvˈjuːd] [ðə; ði] [ˈtestɪməʊni] .
I briefly reviewed the testimony .
我 简要地 已审核 这 见证 .

略滤了一堂口供。

[bɑːˈɑːn] [gəʊŋɡji] [wʌz; wəz] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][tæn] - .
Bian Gongyi was interested in Tan Shaowen .
卞 巩义 曾是 感兴趣的 在 谭 - .

边公意在谭绍闻，

[ðiːz] [faɪv] [ˈɡæmbəlz] [wɪl] [biː; bi] [ˌtempəˈrerəli] [dɪˈteɪnd] [ɪn][ðə; ði] [pəˈliːs] [ˈsteɪʃ(ə)n] .
These five gamblers will be temporarily detained in the police station .
这些 五 赌徒 将要 是 暂时地 被拘留 在 这 警察 车站 .

暂且将这五个赌犯押在捕役班房。

[ɑːn][wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [tʊk] [tæn] - [ɑːn][ə; eɪ] [ˈbɪznəs] [trɪp] .
On one hand , he took Tan Shaowen on a business trip .
在 一 手 , 他 采取 谭 - 在 一个 商业 旅行 .

一面出差拿谭绍闻，

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [siːn] ,
When they arrive at the scene ,
什么时候 他们 到达 在 这 场景 ,

俟到案时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈeksɪkjʊːtɪd] [æt; ət] [wʌns] .
They were all executed at once .
他们 是 全部 执行 在 一次 .

一齐发落。

[tuː] [ˈsɜːrvənt] [wɜːr; wər] [ˈmɪsɪŋ] .
Two servants were missing .
二 仆人 是 丢失的 .

差了两名干役，

[wʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] [wuː] - .
One was named Wu Hushan .
一 曾是 命名 吴 - .

一个叫吴虎山，

[wʌn] [ɪz] [neɪmd] [ʃæŋ] - .
One is named Shang Tengyun .
一 是 命名 尚 - .

一个叫尚腾云，

[ðə; ði] [tuː] [ɡɑːt][ðər; ðər] [ˈsɪɡnətʃə] .
The two got their signatures .
这 二 得到 他们的 签名 .

两个领了签，

[lets] [ɡoʊ][tuː; tə] [ʒɑʊkiːɑːŋ] [striːt] [təˈgeðər] .
Let's go to Xiaoqiang Street together .
我们来吧 去 到 小强 街道 一起 .

一齐到萧墙街，

[ðə; ði] ['geɪtki:pər] , ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] , [ɪz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [ə'rest] ['sʌmwʌn] .
The gatekeeper , holding the name , is about to arrest someone .
这 守门人 , 保持 这 姓名 , 是 关于 到 逮捕 某人 .
坐门执名要拿人。

['wæŋ] ['pænɪkt] .
Wang panicked .
王 惊慌失措 .

王氏慌了，

[hi; hi] ['ɜ:rdʒəntli] ['ɔ:rdəd] ['sʌmwʌn] [tu;; tə] [kɔ:l] ['wæŋ] - [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti]
He urgently ordered someone to call Wang Xiangjin from the south of the city
他 紧急 订购 某人 到 称呼 王 - 从 这 南 的 这 城市
.
.
.

急叫人向城南叫王象荇。

['wæŋ] - [keɪm] [ɪ'mi:diətli] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nu:z] .
Wang Xiangjin came immediately upon hearing the news .
王 - 来了 立即地 之上 听力 这 消息 .
王象荇闻信即来。

['æftər] ['entərɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] ,
After entering through the back door ,
后 进入 通过 这 后退 门 ,
进了后门，

[ə'pɑ:n] [ri:tɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] ['entrəns] ,
Upon reaching the right side of the main hall entrance ,
之上 到达 这 正确的 边 的 这 主要的 大厅 入口 ,
到了堂楼门右，

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ju;; jʊ] ['hævnt] [bɪn] ['steɪɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] ['lertli] , "
" You haven't been staying at home lately , "
" 你 还没有 到过 入住 在 家 最近 , "
“你近来不在家中住，

[ðə; ði] [grænd] ['mæstər] ['oʊpənli] [əd'mɪtɪd] [tu;; tə] ['gæmblɪŋ] , [bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [ə'fendɪd] [ðə; ði]
The Grand Master openly admitted to gambling , but somehow offended the
这 盛大 掌握 公然 承认 到 赌博 , 但 不知何故 被冒犯了 这
['petrɪɑ:rk] [ɪn] [kɔ:rt] .
patriarch in court .
族长 在 法庭 .

大相公开了赌常不知怎的惹下堂上边老爷，

[ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [tu;; tə][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] ,
All the way to the front yard ,
全部 这 方式 到 这 正面 院子 ,
一直到前院，

[hi; hi][ænd; ænd][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] ['hu:][ænd; ænd][ðə; ði][ɛks aɪ 'e]['fæməli] .
He and his elder brother Hu and the Xia family .
他 和 他的 长老 兄弟 胡 和 这 夏 家庭 .
把他虎大哥及夏家，

[ðeəz; ðəz][ˈɔːlsʊʊ][ðə; ði] [tʃaɪld] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtɒʊfuː] [ˈselə] .

There's also the child of the tofu seller .

有 还 这 孩子 的 这 豆腐 卖方 .

还有卖豆腐家孩子，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] , [lɒkt] [ʌp] .

They all left , locked up .

他们 全部 左边 , 已锁定 向上 .

俱锁的去了。

[ðoʊz] [tuː] [ˈpraɪvət] [hʌt] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑːrd] ,

Those two private huts in the front yard ,

那些 二 私人的 小屋 在 这 正面 院子 ,

前院那两个私窝子，

[ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] , [ðer; ðər][laɪvz; livz] [ˈhæŋɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [θred] .

They escaped through the back door , their lives hanging by a thread .

他们 逃脱 通过 这 后退 门 , 他们的 生活 绞刑 经过 一个 线 .

从后门也金命水命没命的跑了。

[tuː] [ˈkɒnstəbəlz] [ɑːr; ə] [naʊ] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑːrd] .

Two constables are now sitting in the front yard .

二 警员 是 现在 坐着 在 这 正面 院子 .

如今前院现坐了两个差人，

[laɪk] [wʊlvz] [ænd; ənd][ˈtaɪgəz]

Like wolves and tigers

喜欢 狼 和 老虎

如狼似虎，

[ɔːl] [aɪ] [waːnt] [ɪz][maɪ] [ˈhʌzbənd] .

All I want is my husband .

全部 我 想 是 我的 丈夫 .

声声只要大相公。

[ˈwæŋ] [dʒʊŋ] ,

Wang Zhong ,

王 钟 ,

王中，

[wʌt] [[ʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?

What should we do ?

什么 应该 我们 做 ?

这可该怎的? ”

[æz; əz] [ˈwæŋ] [spʊk] ,

As Wang spoke ,

作为 王 辐 ,

王氏说着，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈstɑːrtɪd] [ˈkraɪɪŋ] .

She had already started crying .

她 有 已经 开始 哭泣 .

早已哭将起来。

[ˈwæŋ] - [sed] :

Wang Xiangjin said :

王 - 说 :

王象荇道：

[ˈgrænməː] [ʌndəˈstændz] [naʊ] .

Grandma understands now .

奶奶 明白 现在 .

“奶奶如今明白了，

[ɪts] [nɑ:t] [tu:] [ləɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

不算迟，

[ɪts] [tu:] [ləɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .

也算迟了。

[bʌt; bət] [wer] [ɪz][ðə; ði] [grænd] ['mæstər] [naʊ] ?
But where is the Grand Master now ?
但 在哪里 是 这 盛大 掌握 现在 ?

但如今大相公哩？ ”

['wæŋ] [kraɪd] [aʊt] :
Wang cried out :
王 哭 出去 :

王氏哭道：

" [θæŋks] [tu;; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hi;; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [went] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['fa:ðər] - [ɪn] - ['lɔz]
" Thanks to the fact that he and his wife went to his father - in - law's
" 谢谢 到 这 事实 那 他 和 他的 妻子 去 到 他的 父亲 - 在 - 法律的
[haʊs] [tu;; tə] ['selɪbreɪt] [hɪz; ɪz] ['bɜ:rθdeɪ] [ðæt] [deɪ] . "
house to celebrate his birthday that day . "
房子 到 庆祝 他的 生日 那 天 . "

“多亏那日他和他娘子上他丈人家拜寿去，

[ðeɪ] ['hævnt] [kʌm] [bæk] [jet] .
They haven't come back yet .
他们 还没有 来 后退 然而 .

如今还没回来哩。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

[ˈgrænmə:] ['wɪspəd] .
Grandma whispered .
奶奶 低声说道 .

“奶奶低声。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi;; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪərn] [lɑ:k] [slæmɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði]
All that could be heard was the sound of the iron lock slamming against the
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 这 铁 锁 猛击 反对 这
[ˈteɪbl] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] .
table in the front hall .
桌子 在 这 正面 大厅 .

只听的前厅铁锁摔着桌子，

[hi;; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喊道：

[tæn] - ,
Tan Shaowen ,
谭 - ,

“谭绍闻，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][haɪd][ɪn][ðə; ði][blæk][retʃ][keɪv][fɔ:r; fər][ten][ˈθaʊz(ə)nd][ˈjɪrz][wɪˈðəʊt]
Are you going to hide in the black wretch cave for ten thousand years without
是 你 去 到 隐藏 在 这 黑色的 可怜虫 洞穴 为了 十 千 年 没有
[ˈevər][ˈpɑ:pɪŋ][jʊr; jər][hed][aʊt] ?
ever popping your head out ?
曾经 爆米花 你的 头 出去 ?

你躲在乌龟洞一万年不钻出头来么？

[ɪf][ðei][dəʊnt][kʌm][aʊt][ˈeni][ˈleɪtər] ,
If they don't come out any later ,
如果 他们 不 来 出去 任何 之后 ,
[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][krɔ:l][ɪnˈsaɪd][ænd; ənd][sɜ:rtʃ] !
I'm going to crawl inside and search !
我是 去 到 爬行 里面 和 搜索 !
[waɪ] [sɪd] :
Wang said :
王 说 :
[wɪ; wi][du:; dʊ] :
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

我就要钻进去搜哩！ ”

王氏道：

" [wʌt][ʃʊd; ʃəd][wi:; wi][du:] ? "
" What should we do ? "
" 什么 应该 我们 做 ? "

“这该怎了？ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :
[ɪts][ɔ:lraɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

王象荇道：

“不妨。

" [du:][ju:; jʊ][hæv; həv][ˈeni][ˈsɪlvər] ? "
" Do you have any silver ? "
" 做 你 有 任何 银 ? "

手下有银子没有？ ”

[ˈwæŋ] [sed] [jes] .
Wang said yes .
王 说 是的 .
[hi:; hi][ðen][tʊk][ə; eɪ][la:rdʒ][ˈpækɪdʒ][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈɪnər][ru:m] .
He then took a large package from the inner room .
他 然后 采取 一个 大的 包裹 从 这 内 房间 .

王氏一面说有，

一面早向内房拿出一大包子来。

[ˈwæŋ] - [əkˈseptɪd][ðə; ði][ˈsɪlvər] .
Wang Xiangjin accepted the silver .
王 - 公认 这 银 .
[wɪ; wi][went][streɪt][tu:; tə][ðə; ði][frʌnt][hɔ:l] .
We went straight to the front hall .
我们 去 直的 到 这 正面 大厅 .

王象荇接银在手，

径上前厅。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [aɪ'ti:] .
I don't know how they arranged it .
我 不 知道 如何 他们 安排 它 :

也不知怎的安插，

[ɔ:l] [ðæt] [kɒd; kəd][bi; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] [laʊd] ['læftər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] .
All that could be heard was loud laughter from the front hall .
全部 那 可以 是 听到 曾是 大声 笑声 从 这 正面 大厅 :

只听的前厅哈哈大笑，

[hi; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] ['brʌðərz] . "
" There are two of us brothers . "
" 那里 是 二 的 我们 兄弟 :

“有俺弟兄两个，

[gwa:n] ['kɪŋ] [tænz] [tʃest] [dɪd][nɑ:t] [tʌt] [ðə; ði] [graʊnd] .
Guan Qing Tan's chest did not touch the ground .
关 青 棕褐色 胸部 做过 不是 触碰 这 地面 :

管情谭相公胸膛不着地。

[dəʊnt] ['wɜ:ri] , ['brʌðər] ['wæŋ] .
Don't worry , Brother Wang .
不 担心 , 兄弟 王 :

王哥你放心，

[hi; hi] [sed] [tu; tə] ['grænma:] [tæn][br'haɪnd][hɪm; ɪm] ,
He said to Grandma Tan behind him ,
他 说 到 奶奶 谭 在后面 他 ,

对后边谭奶奶说，

[dʒʌst][rɪ'læks] .
Just relax .
只是 放松 :

把心放宽就是。”

[wen] ['wæŋ] - [rɪ'tɜ:rnd] , [hi; hi] ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ] [mi:l] [tu; tə][bi; bi] [prɪ'perd] ['kwɪkli] .
When Wang Xiangjin returned , he ordered a meal to be prepared quickly .
什么时候 王 - 返回 , 他 订购 一个 一顿饭 到 是 准备 迅速地 :

王象荅回来叫作速备饭。

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ɔ:f][ðə; ði] [ʃelf] . "
" off the shelf . "
" 离开 这 架子 :

“现成的。

[ðə; ði] [roʊst] ['tʃɪkɪn] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [ɪn] ['jestədeɪ] .
The roast chicken was brought in yesterday .
这 烤 鸡 曾是 带来 在 昨天 :

昨日前边拿进来烧鸡，

[smoʊkt] [legz] ,
Smoked legs ,
熏制 腿 ,

熏腿，

[ˈpɪdʒɪn] , pigeon , 鸽子 ,	鹁鸽，
[ˈbreɪzɪd] [ˈsɔːsɪdʒ] Braised sausage 炖 香肠	卤肠，
[tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈdʒɑːrɜː][ʌv; əv] [waɪn] , Two or three jars of wine , 二 或者 三 罐子 的 葡萄酒 ,	两三坛子酒，
[ðeɪ] [sed] [ðə; ði] [ˈbɪznəs] [diːl] [wʌz; wəz] [ɔːf] . They said the business deal was off . 他们 说 这 商业 交易 曾是 离开 .	说生意做不成了。
[tel] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [stɑːf] [tuː; tə] [kliːn] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] . Tell the kitchen staff to clean it up . 告诉 这 厨房 职员 到 干净的 它 向上 .	就叫厨下收拾，
[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [əˈtend] [tuː; tə][ðə; ði] [gests] . Go to the front and attend to the guests . 去 到 这 正面 和 出席 到 这 客人 .	你去前边照客。”
[ˈwæŋ] - [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [əˈgen] . Wang Xiangjin went up to the front hall again . 王 - 去 向上 到 这 正面 大厅 再次 .	王象荇又上前厅。
[ɪn][æŋ; ən] [ˈɪnstənt] , [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [wɜːr; wər] [sɜːvɪd] . In an instant, wine and meat were served . 在 一个 立即的 , 葡萄酒 和 肉 是 服务 .	顷刻酒肉捧出，
[ˈwæŋ] - [əˈkʌmpənɪd] [hɪm; ɪm] . Wang Xiangjin accompanied him . 王 - 伴随 他 .	王象荇陪着，
[wɑːtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [dɪˈvaʊəd] [ðer; ðər] [fuːd] . Watch as the two devoured their food . 手表 作为 这 二 吞噬 他们的 食物 .	看二人鲸吞虎咽。
[ˈwæŋ] [ænd; ənd] - [stʊd] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [skriːn] . Wang and Bingmei stood behind the screen . 王 和 - 站立 在后面 这 屏幕 .	王氏并冰梅站在屏后，
[aɪ][ˈoʊnli] [hɜːrɪd] [wʌn][ˈpɜːrs(ə)n] [seɪ] : I only heard one person say : 我 仅有的 听到 一 人 说 :	只听的一个说:
" [aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ˈmætər] [ɪf] [ðə; ði][tæn] [ˈbrʌðərz] [dəʊnt] [kʌm] [aʊt] . " " It doesn't matter if the Tan brothers don't come out . " " 它 不 事情 如果 这 谭 兄弟 不 来 出去 . "	“就是谭家兄弟不出来也不妨，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [gʊd] [frendz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ?
What's the point of having good friends in this world ?
是什么 这 观点 的 拥有 好的 朋友们 在 这 世界 ?
世上要好朋友做啥哩。”

[ðə; ði] [wʌn] [hu:] [sed] :
The one who said :
这 一 WHO 说 :
那个说:

" ['gæmblɪŋ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪn'kredəbli] ['reləvənt] . "
" Gambling has become incredibly relevant . "
" 赌博 有 变得 难以置信 相关的 " . "
“赌博事有了屁大的相干，

[dʒʌst] [dəʊnt] [biː; bi] ['stɪndʒɪ] [wɪð; wɪθ] ['mʌni] .
Just don't be stingy with money .
只是 不 是 小气 和 钱 .
只是休要心疼钱，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['piːp(ə)] [laɪk] [ðɪs] [ɪn] ['gʌvənmənt] ['ɒfəsəz, 'ɒfəsɪz] .
There are always people like this in government offices .
那里 是 总是 人们 喜欢 这 在 政府 办公室 .
衙门中是少不哩这个的。

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [θɪŋz] ['prɑːpərli]
As long as you manage things properly
作为 长的 作为 你 管理 事物 适当地
只要你好好的打点，

['æftər] ['kouksɪŋ] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] ['sɪtɪŋ] ['feɪsɪŋ] [saʊθ] ,
After coaxing the old man sitting facing south ,
后 哄骗 这 老的 男人 坐着 面向 南 ,
哄过朝南坐的那个老头儿，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [moʊst] ['sɪriəs] ['mætər] [kæn; kən] [biː; bi] [rɪ'liːvd] .
Even the most serious matter can be relieved .
甚至 这 最多 严肃的 事情 能 是 松了口气 .
就天大事也松了。”

[ðeɪ] ['wɪspəd] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] [bɪ'loʊ] .
They whispered among themselves below .
他们 低声说道 之中 他们自己 以下 .
下边又悄悄的说些话头，

['wæŋ] ['kʊdnt] [hɪr] [aɪ 'tiː] ['iːðər] .
Wang couldn't hear it either .
王 不能 听到 它 任何一个 .
王氏也听不直，

[aɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [let] [goʊ] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [maɪ] ['wʌrɪs] .
I had already let go of some of my worries .
我 有 已经 让 去 的 一些 的 我的 担忧 .
心早有三分放下。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['lɛtər] , ['wæŋ] - [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [ɔːf] .
A short while later , Wang Xiangjin saw the two off .
一个 短的 尽管 之后 , 王 - 锯 这 二 离开 .
少顷王象荇送出二人，

[wen] [wiː; wi] [gɑːt] [daʊn'sterz] ,
When we got downstairs ,
什么时候 我们 得到 楼下 ,
到了楼下，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [its] [ɔ:l] [ə'baʊt] ['getɪŋ] ['mʌni] [tuː; tə] [braɪb] ['pi:p(ə)] , ['eniweɪ] . "
" It's all about getting money to bribe people , anyway . "
" 它是全部 关于 获得 钱 到 贿赂 人们 , 反正 : "

“左右是要银子打点的话头，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ðen] ['disə'pɪəd] [frʌm; frəm] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] .
The eldest son then disappeared from official business .
这 长子 儿子 然后 消失 从 官方的 商业 :

大相公就不见官了。

[aɪ] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] [tə'naɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] .
I'll go to the yamen tonight to make arrangements .
患病的 去 到 这 衙门 今晚 到 制作 安排 :

我今晚进衙门去安插，

[,aɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv] ['mæstər] [luː] , [ðə; ði] [klɜːrk]
It is only said that the eldest son stayed in the office of Master Lou , the clerk
它 是 仅有的 说 那 这 长子 儿子 入住 在 这 办公室 的 掌握 卢 , 这 职员

[ʌv; əv] - , [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] .
of Guantao , for half a year .
的 - , 为了 一半 一个 年 :

只说大相公上馆陶娄师爷任里住了半年，

[ðeɪ] ['rentɪd] [aʊt] [ðə; ði] [frʌnt] [jɑːrd] [tuː; tə] [rʌn] [ə; eɪ] ['tævərn] [ænd; ənd] ['deli] .
They rented out the front yard to run a tavern and deli .
他们 租来的 出去 这 正面 院子 到 跑步 一个 酒馆 和 熟食店 :

前院赁与他们开酒馆熟食铺子。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['gæmblɪŋ]
As for gambling
作为 为了 赌博

至于赌博，

[,aɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] ['æftər] ['rentɪŋ] [ðə; ði] ['prɔːpərti] .
It turns out they committed the crime after renting the property .
它 转弯 出去 他们 坚定的 这 犯罪 后 出租 这 财产 :

原是他们赁后犯法，

[,aɪ 'tiː][hæz; həz] [,æbsə'luːtli] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hoʊmoʊnər] .
It has absolutely nothing to do with the homeowner .
它 有 绝对地 没有什么 到 做 和 这 房主 :

与房主一毫无干。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

" [ðen] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [ʌp] [tuː; tə] [kɔːrt] [ænd; ənd] [spiːk] . "
" Then you should go up to court and speak . "
" 然后 你 应该 去 向上 到 法庭 和 说话 : "

你就上堂说了罢。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

" [ˈsɪlvər] [wʌz; wəz] [spent] , "
" Silver was spent , "
" 银 曾是 花费 , "

“使了银子，

[ðeɪ] [sed] [aɪ ˈti:] [ðæt] [wei] [fɔːr; fər][juː ˈes] . "
They said it that way for us . "
他们 说 它 那 方式 为了 我们 : "

他们就替咱照这样说。”

[ˈwæŋ] [nu:] [ðæt] [ˈwæŋ] - [hæd; həd] [ˈnevər] [kəˈmɪtɪd] [ˈeni] [ˈrɔːŋduːɪŋ] .
Wang knew that Wang Xiangjin had never committed any wrongdoing .
王 知道 那 王 - 有 绝不 坚定的 任何 不当行为 :

王氏知王象荃素不干没，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ðɪ] [rɪˈzʌlts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈdrɪlɪŋ]
Because he went back to his room to retrieve the results of his drilling
因为 他 去 后退 到 他的 房间 到 取回 这 结果 的 他的 钻孔
[wɜːrk] .
work .
工作 :

因回房把一向打钻所获，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ˈwæŋ] - .
All of them were given to Wang Xiangjin .
全部 的 他们 是 给定 到 王 - :

一齐付与王象荃。

[ˈwæŋ] - [brɔːt] [aɪ ˈti:] .
Wang Xiangjin brought it .
王 - 带来 它 :

王象荃带了，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] .
He went straight to the government office .
他 去 直的 到 这 政府 办公室 :

径上衙门来，

[ˈsiːkɪŋ] [ə; eɪ] [klɜːrk] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈkrɪmɪn(ə)l] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [dɪˈpɑːrtmənt] .
Seeking a clerk in the criminal investigation department .
寻求 一个 职员 在 这 刑事 调查 部门 :

寻刑房书吏、

[ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)l][ænd; ænd] [ɪˈfɪ(ə)nt] [tiːm] [ˈliːdəɹ] ,
A capable and efficient team leader ,
一个 有能力的 和 高效的 团队 领导者 ,

得力快班头儿，

[ˈsiːkrətli] [ˈkæriŋ] [braɪbz] .
Secretly carrying bribes .
偷偷 携带 贿赂 :

暗行苞苴。

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˈiːvniŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到了晚上，

[kəm'pæriŋ] [ðə; ði] [tu:] [hɔ:lz] ,
Comparing the two halls ,
比较 这 二 大厅 ,

二堂比较，

[wu:] -
Wu Hushan
吴 -

吴虎山、

[ʃæn] - [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Shang Tengyun knelt down and said :
尚 - 跪下 向下 和 说 :

尚腾云跪下道：

" [jɔː; jər] [sə'bɔ:rdɪnət] [rɪ'pɔ:rts] : "
" Your subordinate reports : "
" 你的 下属 报告 : "

“小的下情回禀：

[ðə; ði] ['lɒʊər] - [ˈræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] , [ˈhævɪŋ] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] [braɪb] , [ə'restɪd] [ðə; ði] ['gæmblɪŋ] [ə'fendər]
The lower - ranking official , having received a bribe , arrested the gambling offender
这 降低 - 排行 官方的 , 拥有 已收到 一个 贿赂 , 被捕 这 赌博 罪犯

[tæn] -
Tan Shaowen .
谭 - .

小的奉金批锁拿赌犯谭绍闻，

[wen] [wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
When we arrived at his house ,
什么时候 我们 到达的 在 他的 房子 ,

到了他家，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [tæn] - [hæd; həd] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] ['letər] [frɒm; frəm] ['mæstər] [lu:] [ʌv; əv]
It turned out that Tan Shaowen had received a letter from Master Lou of
它 转向 出去 那 谭 - 有 已收到 一个 信 从 掌握 卢 的

Guantao .
- .

原来谭绍闻因馆陶娄老爷有书来，

[hi; hi] [wʌz; wəz] [təʊld] [tu:; tə] [gəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['jɑ:mən] ([ˈgʌvərnmənt] [ˈɑ:fɪs]) [tu:; tə] ['hænd(ə)] [ðə; ði]
He was told to go to the yamen (government office) to handle the
他 曾是 讲述 到 去 到 这 衙门 (政府 办公室) 到 处理 这
[ˈsaɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsi:lɪŋ] ['mætərz] .
signing and sealing matters .
签名 和 密封 事情 .

叫他赴衙门办理签押事。

[ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] [ɪz] ['aɪd(ə)] .
The front yard is idle .
这 正面 院子 是 闲置的 .

前院闲着，

[tu:; tə] [li:s] [aʊt] [tu:; tə] ['sʌmwʌn] .
To lease out to someone .
到 租 出去 到 某人 .

出货与人。

[ðɪs] [gru:p] [ʌv; əv] ['krɪmənəlz] [ə'rɪdʒənəli] [kə'mɪtɪd] ['gæmblɪŋ] ['æftər] ['rentɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] .
This group of criminals originally committed gambling after renting a place .
这 团体 的 罪犯 起初 坚定的 赌博 后 出租 一个 地方 .

这一干人犯原是赁后犯赌，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ][dɪd][nɑːt] [ˌɪntərˈfɪr] [wɪð; wɪθ][tæn] .
He also did not interfere with Tan Shaowen .
他 还 做过 不是 干扰 和 谭 .
与谭绍闻也不相干涉。

[mɔːrˈoʊvər] , [tæn] - [ɪz][nɑːt][æt; ət] [hoʊm] [æt; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt] .
Moreover , Tan Shaowen is not at home at the moment .
而且 , 谭 是 不是 在 家 在 这 片刻 .
况且谭绍闻目下并不在家，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ɪn] - .
It is true that he was originally in Guantao .
它 是 真的 那 他 曾是 起初 在 - .
原在馆陶是实。”

[baɪˈɑːn] [gɔːŋ] [smaɪld] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈkændllɑɪt] .
Bian Gong smiled under the candlelight .
卞 锣 微笑 在下面 这 烛光 .
边公烛下笑了一笑，

[fɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtɔːrtʃər] [stɪks] [wɜːr; wər][ˈteɪkən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuːb] .
Four of the torture sticks were taken from the tube .
四 的 这 酷刑 棍子 是 已采取 从 这 管子 .
把筒中刑杖签儿抽了四根，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .
摔下地去，

歧路灯

第99/159页

[ðə; ði] ['geɪtki:pər] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [bi:t] ['sʌmwʌn] .
The gatekeeper gave the order to beat someone .
这 守门人 给予 这 命令 到 打 某人 .

门役一声喝令打人，

[fɔ:r] ['sɜ:rvənt] [keɪm] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] .
Four servants came in the morning .
四 仆人 来了 在 这 早晨 .

皂役早上来四个。

[wu:] -
Wu Hushan
吴 -

吴虎山、

[ʃæŋ] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] [kraɪd] [aʊt] [ɪn][ˈproʊtest] , [əˈkju:zɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] .
Shang Tengyun and others cried out in protest , accusing the injustice .
尚 - 和 其他的 哭 出去 在 反对 , 指控 这 不公正 .

尚腾云齐声叫冤屈。

[bɑ:ˈɑ:n] [ɡɔ:ŋ] [ˈoʊnli] [sed] :
Bian Gong only said :
卞 锣 仅有的 说 :

边公只说道：

" [teɪk] [ə; eɪ] [ˈri:əl] [hɪt] ! "
" Take a real hit ! "
" 拿 一个 真实的 打 ! "

“着实打！

[ɪf] [wʌn] [ʃoʊz] [ˈfeɪvərɪtɪzəm] [ænd; ənd] [ˈlaɪtnz] [ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] ,
If one shows favoritism and lightens the punishment ,
如果 一 演出 偏爱 和 变亮 这 惩罚 ,

若徇私轻刑，

[ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [i:t] [ðə; ði] [ˈleftəʊvə] .
The four of you have to eat the leftovers .
这 四 的 你 有 到 吃 这 剩菜 .

你四个要吃倒板。”

[wu:] -
Wu Hushan
吴 -

吴虎山、

[ʃæŋ] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] [i:tʃ] [rɪˈsi:vɪd] [ˈtwenti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] .
Shang Tengyun and others each received twenty strokes of the cane .
尚 - 和 其他的 每个 已收到 二十 笔画 的 这 甘蔗 .

尚腾云各挨二十板讫。

[bɑ:ˈɑ:n] - :
Bian Gongdao :
卞 - :

边公道：

" [wʌt] [tu:] ['skaʊndrəlz] [hu:] [tɒk] [brʌɪbz] [tu:; tə] [r'li:s] ['pi:p(ə)] . "
" **What two scoundrels who took bribes to release people** . "
" 什么 二 无赖 WHO 采取 贿赂 到 发布 人们 . "

“好两个受贿放人的奴才。

[ɪf] [tæn] - [dʌz] [nɑ:t] [ə'pɪr] [æt; ət][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [kɔ:rt] ['se(ə)n] [tə'mɑ:roʊ] ,
If Tan Shaowen does not appear at the morning court session tomorrow ,
如果 谭 - 做 不是 出现 在 这 早晨 法庭 会议 明天 ,

明日早堂若是谭绍闻不到案，

[i:tʃ] ['pɑ:rti] [ɪz] [stɪl] [r'spɑ:nsəb(ə)][fɔ:r; fər] ['twenti] [pər'sent] .
Each party is still responsible for twenty percent .
每个 派对 是 仍然 负责任的 为了 二十 百分比 .

依旧各责二十，

" [r'mu:vd] [ænd; ənd] ['nevər] [tu:; tə][bi:; bi] ['ri:in'steitɪd] . "
" **Removed and never to be reinstated** . "
" 已移除 和 绝不 到 是 恢复 . "

革去不许复充。”

[ˈæftər] ['ɡɪvɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌk(ə)nz] ,
After giving the instructions ,
后 给予 这 指示 ,

吩咐完时，

[θri:] [tæps][ɑ:n][ðə; ði] [klaʊd] ['klæpər] ,
Three taps on the cloud clapper ,
三 水龙头 在 这 云 拍板 ,

云板三敲，

[ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)] , [laɪk] [ə; eɪ] [klaɪr] - ['saɪtɪd] ['mɪrər] .
A wise and upright official , like a clear - sighted mirror .
一个 明智的 和 直立 官方的 , 喜欢 一个 清除 - 目击者 镜子 .

一个水清镜澈的明府边公，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['ɑ:fɪs] .
They went back to the inner office .
他们 去 后退 到 这 内 办公室 .

转回内署去了。

[wu:] -
Wu Hushan
吴 -

吴虎山、

[ʃæn] - [lɪmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [hɔ:l] , ['grəʊnɪŋ] .
Shang Tengyun limped out of the second hall , groaning .
尚 - 跛行 出去 的 这 第二 大厅 , 呻吟 .

尚腾云拐着腿哼哼的出了二堂。

['wæŋ] - [rɪ'si:vd] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
Wang Xiangjin received him at the entrance of the hall .
王 - 已收到 他 在 这 入口 的 这 大厅 .

王象苴在堂口接住，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ju:; jʊ] [tu:] [hæv; həv] [bɪn] [rɔ:ŋd] . "
" **You two have been wronged** . "
" 你 二 有 到过 冤枉 . "

“二位受屈。”

[wu:] - [sed] :
Wu Hushan said :
吴 - 说 :

吴虎山道：

" [hʌ] , "
" Huh , "
" 嗯 , "

“咦，

[ðæts] [ə; eɪ][ˈtɑ:pɪk][fɔ:r; fər] [əˈnʌðər] [taɪm] .
That's a topic for another time .
那就是 一个 话题 为了 其他 时间 。

是话儿休题。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪ][,eɪ ˈem][wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈfrendz] .
This is how I am with my friends .
这 是 如何 我 是 和 我的 朋友们 。

这是俺为朋友的样子。

[dʒʌst] [kɔ:l] [jɔr; jər] [ˈpi:p(ə)l] [aʊt] .
Just call your people out .
只是 称呼 你的 人们 出去 。

只叫您的人出来罢，

[aɪ] [ˈtru:li] [ˈkænɔ:t] [du:] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈti:] .
I truly cannot do anything about it .
我 真的 不能 做 任何事物 关于 它 。

俺是实不能为情了。”

[ˈwæŋ] - [hæd; həd][noʊ] [ˈænsər] .
Wang Xiangjin had no answer .
王 - 有 不 回答 。

王象苙也无言可答。

[hi; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə] [rɪˈpɔ:rt] [bæk] [tu; tə][hɪz; ɪz] [ˈmɪstrəs] .
He had no choice but to report back to his mistress .
他 有 不 选择 但 到 报告 后退 到 他的 情妇 。

只得回报主母，

[hɪz; ɪz] [her] [wʌz; wəz] [dɪˈevld] .
His hair was disheveled .
他的 头发 曾是 蓬头垢面 。

胡发撩乱，

[ðɪs] [ɪz] [ɪˈreləvənt] [tu; tə][hɪm; ɪm] .
This is irrelevant to him .
这 是 无关紧要 到 他 。

这也提他不着。

[dʒʌst] [teɪk] [ðə; ði] [əˈrest] [ti:m] [æz; əz][æn; ən][ɪgˈzæmp(ə)l] .
Just take the arrest team as an example .
只是 拿 这 逮捕 团队 作为 一个 例子 。

单说捕班一起人接着，

[wu:] - [wʌz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][baɪ][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] , [wu:] [ɜ:ˌʃən] .
Wu Hushan was being supported by his brother , Wu Ershan .
吴 - 曾是 存在 有 经过 他的 兄弟 ， 吴 二山 。

吴虎山是兄弟吴二山搀着，

[ʃæŋ] - [wʌz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [helpt] [baɪ][ðə; ði] [hed] [ʃef] , [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [wu:aɪ] .
Shang Tengyun was being helped by the head chef , Zhang Wuhai .
尚 - 曾是 存在 帮助 经过 这 头 厨师 ， 张 乌海 。

尚腾云是厨头张五海搀着，

[ðeɪ] [ˈentərd] [ðə; ði] [pəˈliːs] [ˈsteɪʃ(ə)n] .
They entered the police station .
他们 进入 这 警察 车站 .

进了捕房下处。

[ðɪs] [ˈɡæmblɪŋ] [ˈsmʌg(ə)ləɹ] , [ˈhuː] - ,
This gambling smuggler , Hu Zhenbang ,
这 赌博 走私者 , 胡 - ,

这一起赌犯虎镇邦、

[ˌɛks aɪ ˈeɪ] - ,
Xia Fengruo ,
夏 - ,

夏逢若、

[smɔːl] [ˈtoʊfuː]
Small tofu
小的 豆腐

小豆腐、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɜːr; əɹ] [ˈstɪks] [ðə; ði] [poʊl] ,
Zhang Er sticks the pole ,
张 呃 棍子 这 极 ,

张二粘竿、

[ˈkɪn] [ˈʃɑʊˈjɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈweɪɪŋ] [ˈaɪəɹn] [tʃeɪnz] .
Qin Xiaoying was wearing iron chains .
秦 小英 曾是 穿着 铁 链条 .

秦小鹰都带着铁锁，

[hiː; hi] [ˈpænɪkt] [ænd; ənd] [æskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [peɪn] [ænd; ənd] [ˈsʌfəɪŋ] .
He panicked and asked about the pain and suffering .
他 惊慌失措 和 问 关于 这 疼痛 和 痛苦 .

慌来道苦问疼。

[wuː] - [sed] :
Wu Hushan said :
吴 - 说 :

吴虎山道：

" [juː; jʊ] [ˈoʊnli] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðə; ði] [tæn] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ɹɔːrt] - [lɪvd] [sʌŋ] . "
" You only mentioned the Tan family's short - lived son . "
" 你 仅有的 提及 这 谭 家庭的 短的 - 居住地 儿子 . "

“您只说谭家这促寿儿，

[hiː; hi] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [poʊst] .
He refused to leave his post .
他 拒绝 到 离开 他的 邮政 .

不肯出官，

[aɪm] [ˈtaɪərd] , [soʊ] [aɪl] [hæv; həv] [ðɪs] [ˌbæmˈbuː] [ʃuːt] [suːp] .
I'm tired , so I'll have this bamboo shoot soup .
我是 疲劳的 , 所以 患病的 有 这 竹子 射击 汤 .

累了俺吃这顿‘竹笋汤’。

[ɪf] [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [əˈpɪr] [ɪn] [kɔːrt] [təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
If you do not appear in court tomorrow morning ,
如果 你 做 不是 出现 在 法庭 明天 早晨 ,

明早不到案，

" [ɪz] [ðɪs] [əkˈseptəb(ə)] ? "
" Is this acceptable ? "
" 是 这 可接受 ? "

还了得成么？ ”

[ˈkɪn] [ˈʃaʊˈjɪŋ] [pɪntɪt] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˌɜːrɜː] [ˈstɪki] [pʊʊl] .
Qin Xiaoying pinched Zhang Er's sticky pole .
秦 小英 捏 张 呃 黏 极 .

秦小鹰把张二粘竿捏了一把，

[ðə; ði] [tuː] [men] , [kəˈnektɪd] [baɪ][æŋ; əŋ][ˈaɪərn] [roʊp] , [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkɔːrnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .
The two men , connected by an iron rope , walked to the corner of the wall .
这 二 男人 , 连接 经过 一个 铁 绳索 , 步行 到 这 角落 的 这 墙 .

两个一根铁绳走至墙角下，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] :
They discussed it and said :
他们 讨论 它 和 说 :

商量道：

" [ˈsekəndli] , "
" **Secondly** , "
" 第二 , "

“第二哩，

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

你看呀，

[ɪf] [tæn] - [ˈdʌznt] [kʌm] [aʊt] . . .
If Tan Fu'er doesn't come out . . .
如果 谭 - 不 来 出去 . . .

这谭福儿不出来，

[wiː; wi][kæn; kən] [ˈnevər] [klɪr] [ˈaʊər; ɑːr] [neɪm] [ɪn] [ðɪs] [ˈbːsuːt] .
We can never clear our name in this lawsuit .
我们 能 绝不 清除 我们的 姓名 在 这 诉讼 .

咱这官司再不能清白。

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] [səˈplaɪz] .
They all have supplies .
他们 全部 有 补给品 .

他们都有供给，

[ɪf] [wiː; wi] [ˈhædnt] [bɪn] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈoʊvər] [ˈʒaʊ] - [raɪs] ,
If we hadn't been fighting over Xiao Tofu's rice ,
如果 我们 之前没有 到过 斗争 超过 肖 - 米 ,

咱两个若不是抢着吃小豆腐的饭，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [stɑːrv] [tuː; tə] [deθ] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ˈkʌp(ə)] [ʌv; əv] [deɪz] .
I'm going to starve to death in the next couple of days .
我是 去 到 饿死 到 死亡 在 这 下一个 夫妻 的 天 .

这两天就要饿死了。

[ðɪs] [ˈlʌki] [bɔɪ] [laɪvz; lɪvz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɪn] - [bːz] .
This lucky boy lives with his in - laws .
这 幸运的 男生 生活 和 他的 在 - 法律 .

这福儿在他丈人家，

[wiː; wi] [wəʊnt] [juːz] [ˈeni] [trɪks] [tuː; tə] [lʊr] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
We won't use any tricks to lure him out .
我们 惯于 使用 任何 技巧 到 饵 他 出去 .

咱不生法骗他出来，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ˈstjuːdnts] [ɪn][ðə; ði] [klæs] [ˈpɑːsəbli] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði][ˌsɪtʃuːeɪ(ə)n] ?
How could the students in the class possibly understand the situation ?
如何 可以 这 学生 在 这 班级 可能 理解 这 情况 ?

班上人怎能摸着就里？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈɜːr; ər] [stɪks] [ðə; ði] [pəʊl] :
Zhang Er sticks the pole :
张 呃 棍子 这 极 :

张二粘竿道：

[ˈbrʌðər] [ˈkɪŋ] ,
Brother Qin ,
兄弟 秦 ,

“秦哥，

[juː; jʊ] [wɪl] [lɜːrŋ] [ˈdɛŋ] [ˈʃiː,ɑːŋz] [ˈspəʊkən] [ˈlæŋɡwɪdʒ] .
You will learn Deng Xiang's spoken language .
你 将要 学习 邓 翔的 说 语言 .

你会学邓祥的口语。

[waɪ] [nɑːt] [dɪˈskʌs] [,aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈlðər] [ˈstjuːdnts] [ɪn][ðə; ði] [klæs] ?
Why not discuss it with the other students in the class ?
为什么 不是 讨论 它 和 这 其他 学生 在 这 班级 ?

不如与班上人商量，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][juː ˈes][tuː; tə][ðə; ði][wuː][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [haʊs] .
Tell him to come with us to the Wu family's house .
告诉 他 到 来 和 我们 到 这 吴 家庭的 房子 .

叫他跟着咱到巫家，

[koʊks][ðem; ðəm] [aʊt] .
Coax them out .
哄 他们 出去 .

哄出来，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [lɒkt] .
It was locked .
它 曾是 已锁定 .

一把锁上了。

[aɪl] [biː; bi] [ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrniŋ] .
I'll be seeing a judge tomorrow morning .
患病的 是 看到 一个 法官 明天 早晨 .

明晨见上一堂官司，

[ðæts] [raɪt] ,
That's right ,
那就是 正确的 ,

该挨哩，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ɪˈskeɪpɪŋ] [,aɪ ˈtiː] , [nɑːt][ˈiːv(ə)ŋ][ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] .
There's no escaping it , not even in a hundred years .
有 不 逃脱 它 , 不是 甚至 在 一个 百 年 .

一百年也躲不过。

[lets] [faɪnd] [əˈnʌðər] [laɪf] .
Let's find another life .
我们来吧 寻找 其他 生活 .

咱们好另寻生活。”

[ˈkɪŋ] [ˈʃaʊˈjɪŋ] [sed] :
Qin Xiaoying said :
秦 小英 说 :

秦小鹰道：

" [juː; jʊ] [eɪt] [wʌn] [les] [boʊl] [ðæt] [deɪ] , "
" You ate one less bowl that day , "
" 你 吃 一 较少的 碗 那 天 , "

“你那日少吃一盅儿，

[ðæts] [nɑ:t] [tru:] .
That's not true .
那就是 不是 真的 .

也没这事。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ɜ:r; ə] [stɪks] [ðə; ði] [pəʊl] :
Zhang Er sticks the pole :
张 呃 棍子 这 极 :

张二粘竿道：

" [ju:; jʊ] [dəunt] [ni:d] [tu:; tə] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [em ˈi:] . "
" You don't need to talk about me . "
" 你 不 需要 到 讲话 关于 我 . "

“你也不用说我罢。

[ɪˈnʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [tɔ:k] .
Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 .

闲话少提，

[ˈfɔʊkəs] [ˈsoʊli] [ɑ:n] [ˈgetɪŋ] [θɪŋz] [dʌŋ] .
Focus solely on getting things done .
重点 仅 在 获得 事物 完毕 .

只以办事为妙。”

[ðə; ði] [tu:] [went] [bæk] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
The two went back into the room .
这 二 去 后退 进入 这 房间 .

二人又进了房内，

[tæn] - [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈmʌni]
Tan Shaowen's method of making money
谭 - 方法 的 制作 钱

把怎的赚谭绍闻法子，

[aɪ] [sed] [aɪ ˈti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[wu:] - [sed] :
Wu Hushan said :
吴 - 说 :

吴虎山道：

[ðæt] [meɪks] [sens] [tu:] .
That makes sense too .
那 制作 感觉 也 .

“这也是个道理。

[aɪl] [æsk][maɪ] [ˈbrʌðə] [tu:; tə][ɡoʊ][ɪn][maɪ] [pleɪs] .
I'll ask my brother to go in my place .
患病的 问 我的 兄弟 到 去 在 我的 地方 .

就叫俺兄弟替我去，

[aɪ] [kɑ:nt] [wɔ:k] [ˌeniˈmɔ:r] .
I can't walk anymore .
我 不能 走 不再 .

我是走不动了。”

[ʃæŋ] - [ˈɔ:lsoʊ] [æskt] [hɪz; ɪz] [əˈkɑ:mplɪs] [ˈdɛŋ] - [fɔ:r; fər] [help] .
Shang Tengyun also asked his accomplice Deng Kedao for help .
尚 - 还 问 他的 同案犯 邓 - 为了 帮助 .

尚腾云也央了个同伙邓可道。

[ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ʃef] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [wuːaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] ,
Including the head chef Zhang Wuhai and the other two ,
包括 这 头 厨师 张 乌海 和 这 其他 二 ,
连厨头张五海三人,

[ˈfɑːləʊ] [ˈkɪn] [ʃəʊˈjɪŋ]
Follow Qin Xiaoying
跟随 秦 小英
跟定秦小鹰、

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ɜːr; ər] [stɪks] [ðə; ði] [pəʊl] ,
Zhang Er sticks the pole ,
张 呃 棍子 这 极 ,
张二粘竿,

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][wuː][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈrezɪdəns] .
They arrived at the Wu family's residence .
他们 到达的 在 这 吴 家庭的 住宅 .
到了巫家。

[wuː] [ɜːʃən]
Wu Ershan
吴 二山
吴二山、

[ˈdɛŋ] - ,
Deng Kedao ,
邓 - ,
邓可道、

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [wuːaɪ] [hɪd][tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Zhang Wuhai hid to the side .
张 乌海 隐藏 到 这 边 .
张五海躲在一旁,

[ˈkɪn] [ʃəʊˈjɪŋ] [ðen] [ˈhɜːrɪdli] [ˈstɑːrtɪd] [ˈnɒkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Qin Xiaoying then hurriedly started knocking on the door .
秦 小英 然后 匆匆 开始 敲门 在 这 门 .
秦小鹰便慌慌张张叫起门来。

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [dɔːr] [æskt] :
The person inside the door asked :
这 人 里面 这 门 问 :
门内问道:

[huː] [ɪz][,aɪ ˈtiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?
“是谁? ”

[ˈkɪn] [ʃəʊˈjɪŋ] [sed] :
Qin Xiaoying said :
秦 小英 说 :
秦小鹰道:

" [frʌm; frəm] [zəʊkiːɑːŋ] [stri:t] . "
" From Xiaoqiang Street . "
" 从 小强 街道 . "
“萧墙街来的。

[tel] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [ɪˈmiːdiətli] .
Tell the eldest son to go back immediately .
告诉 这 长子 儿子 到 去 后退 立即地 .
叫大相公速回去,

[ˈgrænmə:] [ˈfeɪntɪd] [frʌm; frəm] [flem] .
Grandma fainted from phlegm .

奶奶 昏厥 从 痰 .

大奶奶痰厥了。

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][ˈʌŋk(ə)] [ˈwæŋz] [haʊs] [ɑ:n] [i:st] [stri:t] [tu:; tə] [dɪˈlɪvər] [ə; eɪ] [ˈletər] .
I'm going to Uncle Wang's house on East Street to deliver a letter .

我是 去 到 叔叔 王氏 房子 在 东方 街道 到 递送 一个 信 .

我如今上东街王舅爷家送信去。”

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [ðeɪ] [təʊld][tæn] - .
I don't know how they told Tan Shaowen .

我 不 知道 如何 他们 讲述 谭 - .

不知内边怎的说与谭绍闻知道，

[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [leɪt]
A long time late

一个 长的 时间 晚的

迟了一大会，

[ðen] , [ə; eɪ] [dɔ:r] [tu:; tə][ðə; ði][wu:][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [haʊs] [ˈoʊpənd] [ˈslɑɪtli] .
Then , a door to the Wu family's house opened slightly .

然后 , 一个 门 到 这 吴 家庭的 房子 打开 轻微地 .

只听得巫家门儿闪开一扇，

[wʌŋ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [lʊkt] [əˈraʊnd] .
One person came out and looked around .

一 人 来了 出去 和 看起来 大约 .

一个人出来四下望了望，

[ðə; ði] [ˈdɔ:rweɪ] [ˌɪnˈsaɪd] :
The doorway inside :

这 门口 里面 :

对门内道：

" [goʊ] [bæk] . "
" Go back . "

" 去 后退 . "

“你回去。

[waɪ] [ðə; ði] [stri:ts] [wɜ:r; wər] [ˈempti] ,
While the streets were empty ,

尽管 这 街道 是 空的 ,

趁街上没人，

[aɪm] [ˈli:vɪŋ] .
I'm leaving .

我是 离开 .

我走罢。”

[ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [vɔɪs] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] [sed] :
A woman's voice from inside said :

一个 女性的 嗓音 从 里面 说 :

内边一个女人声音说道：

" [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] , [bi:; bi] [ˈkerf(ə)] . "
" Brother - in - law , be careful . "

" 兄弟 - 在 - 法律 , 是 小心 . "

“姐夫要小心。”

[wu:] [ɜ:ʃən]
Wu Ershan

吴 二山

吴二山、

[ˈdɛŋ] - [stept] [ˈfɔːrwɜrd] [ænd; ənd] [græbd] [hɪm; ɪm] .
Deng Kedao stepped forward and grabbed him .
邓 - 步 向前 和 抓住 他 .

邓可道走向前来一把扯住，

[fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈriːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知怎的，

[æn; ən][ˈaɪərn] [lɔːk] [hæd; həd] [bɪn] [pʊt] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .
An iron lock had been put around his neck .
一个 铁 锁 有 到过 放 大约 他的 脖子 .

脖项上铁锁已套上了。

[tæn] - [ˈpænɪkt] [ænd; ənd] [sed] :
Tan Shaowen panicked and said :
谭 - 惊慌失措 和 说 :

谭绍闻慌道：

[let] [ˌem ˈiː] [siː] [maɪ] [ˈmʌðər] .
Let me see my mother .
让 我 看 我的 母亲 .

“我瞧瞧俺娘，

[aɪ] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I'll go with you .
患病的 去 和 你 .

我就跟你去。”

[wuː] [ɜːʃən] [sed] :
Wu Ershan said :
吴 二山 说 :

吴二山道：

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː][ænd; ənd] [let] [ˌem ˈiː] [siː] [maɪ] [ˈbrʌðər] [fɜːrst] . " "
Come with me and let me see my brother first . "
" 来 和 我 和 让 我 看 我的 兄弟 第一的 . " "

“你先跟我瞧瞧俺哥哥去。”

[biː ˈeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [nɔɪz] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Ba heard the noise outside .
巴 听到 这 噪音 外部 .

巴氏听见外边声音，

[hiː; hi] [sed] [ˈɜːrdʒəntli] :
He said urgently :
他 说 紧急 :

急道：

" [ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)][hæz; həz] [ˈhæpənd] ! "
Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! " "

“不好了！

[pəˈliːs] [ˈɔːfɪsər] ,
Police officer ,
警察 官 ,

差人大哥，

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] .
Come to my house .
来 到 我的 房子 .

俺家来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][waɪn][ænd; ənd][mi:t] .

There was wine and meat .
那里 曾是 葡萄酒 和 肉 .

有酒有肉，

[ðeəz; ðəz][stɪl][ˈsɪlvər][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][juːz] .

There's still silver for you to use .
有 仍然 银 为了 你 到 使用 .

还有银子你使。”

[ðə; ði][kraʊd][hæd; həd][ɔːl'redi][ˈdrægd][tæn] - [ə'wei][frʌm; frəm][ðə; ði][kɑːnvər'seɪ(ə)n] .

The crowd had already dragged Tan Shaowen away from the conversation .
这 人群 有 已经 拖拽 谭 - 离开 从 这 对话 .

众人已将谭绍闻扯的远了，

[ðeɪ][stɪl][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm][ðer; ðər] .

They still listen to him there .
他们 仍然 听 到 他 那里 .

那里还听他。

[bɪ'fɔːr][lɔːŋ] ,

Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ˈraʊndəbaʊt]

roundabout
迂回

转弯抹角，

[ðeɪ][wɜːr; wər][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði][ə'restɪŋ][ˈɑːfəsərz] - ['kwɔːrtərz] .

They were taken to the arresting officers ' quarters .
他们 是 已采取 到 这 逮捕 警官 - 四分之一 .

进了捕役下处。

[ðɪs][ˈgæmblɪŋ][keɪs][ɪnˈvɔːlvd][ɔːl][ðə; ði][ˌpəːpi'treɪtə] .

This gambling case involved all the perpetrators .
这 赌博 案件 涉及 全部 这 犯罪者 .

这一干赌案人犯俱全。

[wuː][ʒːʃən][went][tuː; tə][ðə; ði][gert][ʌv; əv][ðə; ði][haʊs][ænd; ənd][təʊld][tæn] - [ðæt][hiː; hi]

Wu Ershan went to the gate of the house and told Tan Shaowen that he
吴 二山 去 到 这 门 的 这 房子 和 讲述 谭 - 那 他

[hæd; həd][rɪ'siːvd][aɪ'tiː] .

had received it .
有 已收到 它 .

吴二山到宅门说了谭绍闻拿到。

[wen][ðeɪ][rɪ'tɜːrnd] , ['huː] - [wʌz; wəz][ˈnoʊwər][tuː; tə][biː; bi][faʊnd] .

When they returned , Hu Zhenbang was nowhere to be found .
什么时候 他们 返回 , 胡 - 曾是 无处 到 是 成立 .

回来却不见虎镇邦。

[wuː][ʒːʃən][æskt] :

Wu Ershan asked :
吴 二山 问 :

吴二山问道：

" ['brʌðər] ,

" Brother ,
" 兄弟 ,

“哥呀，

[wɜː] [ɪz][ˈdʒen(ə)rəl][ˈtɑɪgə] ?
Where is General Tiger ?
在哪里 是 一般的 老虎 ？

虎将爷哩？ ”

[wu:] - [sed] :
Wu Hushan said :
吴 - 说 :

吴虎山道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] [ˈmæstə] [sent] [ðə; ði][ˈsoʊldʒəz][tuː; tə] [get] [ə; ei] [neɪm] [kɑːrd] . " **" Just now , the master sent the soldiers to get a name card . "**
" 只是 现在 , 这 掌握 发送 这 士兵 到 得到 一个 姓名 卡片 . "

“方才老爷差兵房拿了一个名帖，

[əˈhʌðər] [ˈbeɪlɪf] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ˈeskɔːrt] [hɪm; ɪm] .
Another bailiff was sent to escort him .
其他 法警 曾是 发送 到 护送 他 :

又差一个皂役押着，

" [ðeɪv] [bɪn] [sent] [tuː; tə] [ˈmæstə] [liːz] [kæmp][fɔːr; fər] [ˈdʒʌdʒmənt] . " [nɑːt][tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] **" They've been sent to Master Lei's camp for judgment . " Not to mention the**
" 他们有 到过 发送 到 掌握 雷的 营 为了 判断 . " 不是 到 提到 这
[ægənaɪzɪŋ] [naɪt] [ˈevriwʌn] [spent] [ɪn][ðə; ði] [sel] . . .
agonizing night everyone spent in the cell . . .
痛苦的 夜晚 每个人 花费 在 这 细胞 . . .

赴标营雷老爷那边发落去了”不说众人在班房一夜恹惶，

[ɪːtʃ] [ˈfæməli] [wʌz; wəz] [ˈæŋkʃəsli] [ˈweɪtɪŋ] [ˈʌndə] [ðə; ði] [ˈlæmplaɪt] .
Each family was anxiously waiting under the lamplight .
每个 家庭 曾是 焦虑地 等待 在下面 这 灯光 :

各家在灯下焦急。

[ˈæftə] [ðə; ði] [ˈruːstə] [kroʊd] [θriː] [taɪmz] . . .
After the rooster crowed three times . . .
后 这 公鸡 人群 三 时代 . . .

鸡声三唱之后，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ˈdrʌmbiːts] [ˈsiːst] ,
Just as the drumbeats ceased ,
只是 作为 这 鼓点 停止 ,

正是更鼓停敲之时，

[ðə; ði][stɑːr][hæz; həz] [ˈfɔːlən] .
The star has fallen .
这 星星 有 倒下 :

明星已坠，

[ðə; ði] [sʌn] [ˈraɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] .
The sun rises in the east .
这 太阳 上升 在 这 东方 :

曦御东升，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ðə; ði] [ˈsekənd] [deɪ] .
It was already the second day .
它 曾是 已经 这 第二 天 :

早已是第二日。

[ˈæftə] [ðə; ði] [fɜːrst] [straɪk] ,
After the first strike ,
后 这 第一的 罢工 ,

头梆以后，

[wu:] -
Wu Hushan
吴 -

吴虎山、

[ʃæn] - [led] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['gæmbəlz] ,
Shang Tengyun led a group of gamblers ,
尚 - 引领 一个 团体 的 赌徒 ,

尚腾云领着一起赌犯，

[tæn] - ,
Tan Shaowen ,
谭 - ,

谭绍闻、

[ɛks aɪ 'e] - ,
Xia Fengruo ,
夏 - ,

夏逢若、

[smɔ:l] ['toʊfu:]
Small tofu
小的 豆腐

小豆腐、

[ʒæn, 'zɑ:n] - [ænd; ənd] ['kɪn] ['fɑʊ'ɪŋ] [bəuθ] ['kærid] ['aɪərən] ['lɑ:ks] .
Zhang Erniangan and Qin Xiaoying both carried iron locks .
张 - 和 秦 小英 两个都 携带 铁 锁 .

张二粘竿及秦小鹰俱带铁锁，

[ðeɪ] [kraʊtʃt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['laɪənz] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [serɪ'moʊniəl] [geɪt] .
They crouched beside the lions outside the ceremonial gate .
他们 蹲着 旁 这 狮子 外部 这 仪式 门 .

在仪门外狮子旁边踞蹲着。

[ðə; ði] ['sɪŋɡ(ə)] - ['weɪtɪŋ] - [saɪd] [ə'fɪ(ə)] [sɪts] [ɪn] [ðə; ði] [hɔ:l] [tu:; tə] ['hænd(ə)] [ðə; ði] [keɪs] .
The single - waiting - side official sits in the hall to handle the case .
这 单身的 - 等待 - 边 官方的 坐着 在 这 大厅 到 处理 这 案件 .

单候边公坐堂受理。

[ə; eɪ] [klɜ:rk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['stændərd] [kæmp] [wʌz; wəz] [si:n] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [neɪm] [kɑ:rd] .
A clerk from the standard camp was seen holding a name card .
一个 职员 从 这 标准 营 曾是 已见 保持 一个 姓名 卡片 .

只见标营一个书办手执名帖，

[ə; eɪ] ['soʊldʒər] [led] ['hu:] - [ɑ:n] [ə; eɪ] [li:] .
A soldier led Hu Zhenbang on a leash .
一个 士兵 引领 胡 - 在 一个 牵引绳 .

一个兵丁牵着虎镇邦，

[hi:; hi] [ə'raɪvd] , ['lɪmpɪŋ] [ə'bi:ŋ] .
He arrived , limping along .
他 到达的 , 跛行 沿着 .

一步一拐的来了。

[ðə; ði] [klɜ:rk] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mæn(ə)n] [ænd; ənd] [sed] :
The clerk went to the gate of the mansion and said :
这 职员 去 到 这 门 的 这 大厦 和 说 :

那书办到宅门说：

" [ðə; ði] [hɔ:rs] [fi:d] [fɔ:r; fər] - [hæz; həz] [brɪn] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd] . "
The horse feed for Huzhenbang has been distributed . "
" 这 马 喂养 为了 - 有 到过 分布式 . "

“虎镇邦马粮已开拨讫，

" [let] [ðə; ði] ['mæstər] [ɪn'fɔ:rs] [ðə; ði] [ɔ:] [æz; əz][hi;; hi] [si:z] [fit] . "
" **Let the master enforce the law as he sees fit .** "
" 让 这 掌握 执行 这 法律 作为 他 看到 合身 . "

任凭老爷这边执法。”

[ˈevriwʌn] [sɔ:] ,
Everyone saw ,
每个人 锯 ,

众人看见，

[hi;; hi][ˈoʊnli] [kɔ:ld] [aʊt] :
He only called out :
他 仅有的 称为 出去 :

只叫道：

" [ˈbɪtər] !
" **Bitter !**
" 苦的 !

“苦也！

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tu;; tə] [əb'zɑ:lv] [ðɪs] [kers] .
There was no way to absolve this case .
那里 曾是 不 方式 到 开脱 这 案件 .

这官司没了解救。”

[ˈhu:] - [met] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Hu Zhenbang met the crowd ,
胡 - 遇见 这 人群 ,

虎镇邦见了众人，

[hi;; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] ['baɪəst] [tɔ:rdz] [ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti] . "
" **It is biased towards the majority .** "
" 它 是 有偏见的 向 这 多数 . "

“有偏众位。”

[ˌɛks aɪ 'e] - ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ænd; ənd] [sed] :
Xia Fengruo nodded and said :
夏 - 点头 和 说 :

夏逢若点头道：

" [ˈɡæmblɪŋ] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [kʌm] [tu;; tə][æn; ən] [end] . "
" **Gambling will eventually come to an end .** "
" 赌博 将要 最终 来 到 一个 结尾 . "

“赌博到头终有打，

[si:z] [ðə; ði] [ˈɜ:rlɪ] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbrekfəst] [taɪm] .
Seize the early morning and breakfast time .
抢占 这 早期的 早晨 和 早餐 时间 .

只争清早与饭时。”

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈklæpərbɔ:rd] [ræŋ] [aʊt] [ˈlaʊdli] .
Suddenly , the clapperboard rang out loudly .
突然 , 这 场记板 响铃 出去 高声 .

忽的云板响亮，

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [ˈʃaʊtɪd] .
The servant shouted .
这 仆人 喊叫 .

皂役高喝，

[ə; eɪ] [kli:n] [ænd; ənd] ['ɑ:nɪst] ['bɔ:rdər] [ə'fɪ(ə)l] ,
A clean and honest border official ,
一个 干净的 和 诚实的 边界 官方的 ,

一位清正廉明的边公，

[aɪ][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][wɔ:rm] [pə'vɪliən] [ə'gen] .
I sat down in the warm pavilion again .
我 卫星 向下 在 这 温暖的 亭 再次 .

又坐到暖阁内边了。

[ˈplæniŋ] [tæn] - [ˈmætər] ,
Planning Tan Shaowen's matter ,
规划 谭 - 事情 ,

盘算谭绍闻的事，

[haʊ] [ʊd; ʃəd] [wi:; wi]['hænd(ə)l] [ðɪs] ?
How should we handle this ?
如何 应该 我们 处理 这 ?

该怎么处，

[hi:; hi] [ɔ:l'redi] [hæd; həd][ə; eɪ][plæn][ɪn][maɪnd] .
He already had a plan in mind .
他 已经 有 一个 计划 在 头脑 .

胸中已有成竹。

['oʊnli][ðə; ði] ['stændərd] [bə'tæljənz] ['mɪləteri] ['mænjuəl][wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l] .
Only the standard battalion's military manual was visible .
仅有的 这 标准 营的 军队 手动的 曾是 可见的 .

只见标营兵书，

[lɪŋ] - - [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Ling Dinghu Zhenbang knelt down and reported :
凌 - - 跪下 向下 和 据报道 :

领定虎镇邦跪下禀道：

" [ðə; ði] ['gæmblɪŋ] [ə'fendər] , [bɪŋ] - , [hu:m] [ðə; ði]['mæstər] [sent] ['oʊvər] [læst] [naɪt]
" The gambling offender , Bing Dinghuzhenbang , whom the master sent over last night
" 这 赌博 罪犯 , 必应 - , 谁 这 掌握 发送 超过 最后的 夜晚
... "
: : : "
: . . . "

“老爷昨晚送的赌犯兵丁虎镇邦，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɜ:rk] [jæl; ʃəl] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['mætər]
The official in charge of the clerk shall investigate and punish the matter
这 官方的 在 收费 的 这 职员 将 调查 和 惩治 这 事情
[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [bɔ:] .
according to the law .
根据 到 这 法律 .

书办的本官按法究治，

[hi:; hi] [strʌk] ['fɔ:rti] [stroʊks] .
He struck forty strokes .
他 击 四十 笔画 .

打了四十杠子，

[zeɪ] - ,
Ge Tuimuding ,
葛 - ,

革退目丁，

[ˈmʌni] [ænd; ənd] [prəˈvɪʒnz] [wɜːr; wər] [ˈæləkeɪtɪd] .
Money and provisions were allocated .

钱 和 条款 是 分配 .

开拨了钱粮。

[ðə; ði] [klɜːrk] [brɔːt] [bæk] [ðə; ði] [ˈdɔːkjumənt] .
The clerk brought back the document .

这 职员 带来 后退 这 文档 .

差书办领来回明。

[ˈhuː] - [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [ˈkɑːmənər] .
Hu Zhenbang is now a commoner .

胡 - 是 现在 一个 平民 .

如今虎镇邦已成平民，

[nɑːt] [ɪnˈvɔːlvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmɪləteri] .
Not involved with the military .

不是 涉及 和 这 军队 .

不与营伍有干，

" [aɪ] [wɪl] [liːv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə][duː][æz; əz][juː; jʊ] [siː] [fɪt] . "
" I will leave it to you , sir , to do as you see fit . "

" 我 将要 离开 它 到 你 , 先生 , 到 做 作为 你 看 合身 . "

任凭老爷尽法处置。”

[bɑːˈɑːn] - :
Bian Gongdao :

卞 - :

边公道：

" [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)][pəʊst][hæz; həz] [bɪn] [rɪˈtɜːrnd] . "
" The original post has been returned . "

" 这 原来的 邮政 有 到过 返回 . "

“原帖缴回，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tuː; tə] [lɔːrd] [leɪ] , [ðə; ði] [rɪˈstiːmd] [əˈfɪʃ(ə)] ,
I wish to pay my respects to Lord Lei , the esteemed official ,

我 希望 到 支付 我的 尊重 到 主 雷 , 这 尊敬的 官方的 ,

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [wel] - [ˈbiːɪŋ] .
for his well - being .

为了 他的 出色地 - 存在 .

多拜尊官雷老爷安好。

[juː; jʊ] [ɔːl] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][jɔːr; jər][kæmps][ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][jɔːr; jər] [ˈduːtiz] .
You all go back to your camps and take care of your duties .

你 全部 去 后退 到 你的 营地 和 拿 关心 的 你的 职责 .

你各人回营办事去。”

[ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈtriːtɪs] [kɑʊˈtəʊd] .
The military treatise kowtowed .

这 军队 论文 叩头 .

兵书磕了一个头，

[ˈliːvɪŋ] [ˈhuː] - [brɪˈhaɪnd]
Leaving Hu Zhenbang behind

离开 胡 - 在后面

把虎镇邦撇下，

[ðeɪ] [left] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈloʊər] [hɔːl] .
They left from the lower hall .

他们 左边 从 这 降低 大厅 .

自下堂口而去。

[bɔːrd] [baɪˈɑːn] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈsʌməniŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈgæmbliŋ] [əˈfendəz] .
Lord Bian ordered the summoning of a group of gambling offenders .
主 卞 订购 这 召唤 的 一个 团体 的 赌博 罪犯 .
边公命传唤一千赌犯。

[wu:] -
Wu Hushan
吴 -

吴虎山、

[ʃæn] - [led] [ˈevriwʌn] [tuː; tə] [ni:l] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Shang Tengyun led everyone to kneel down in the hall .
尚 - 引领 每个人 到 下跪 向下 在 这 大厅 .
尚腾云领定一起儿当堂跪下。

[baɪˈɑːn] [gɔːŋ] [sɔː] [tæn] - [ɪnˈsaɪd] .
Bian Gong saw Tan Shaowen inside .
卞 锣 锯 谭 - 里面 .

边公看见内边有谭绍闻，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [tuː] [ˈtʃiːtɪŋ] [ˈerəz] [ɪnˈdiːd] , "
" Two cheating errors indeed , "
" 二 作弊 错误 的确 , "

“好两个作弊的原差，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈkæptʃəd] [ˈpiːp(ə)] [frʌm; frəm] - [ˈkaʊnti] [ˌoʊvərˈnaɪt] ?
How could they have captured people from Guantao County overnight ?
如何 可以 他们 有 捕获 人们 从 - 县 过夜 ?
怎的一夜就从馆陶县捉的人来？ ”

[wu:] -
Wu Hushan
吴 -

吴虎山、

[ʃæn] - [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [der] [tuː; tə] [briːð] .
Shang Tengyun didn't even dare to breathe .
尚 - 没有 甚至 敢 到 呼吸 .

尚腾云喘气儿也不敢，

[ˈbɔːrdər] [əˈfɪʃəlz] [ˈrezɪdəns] ,
Border official's residence ,
边界 官员的 住宅 ,

边公住口，

[ðə; ði] [tuː] [derd] [tuː; tə][stænd] [ʌp] .
The two dared to stand up .
这 二 敢于 到 站立 向上 .

两个方敢起来。

[baɪˈɑːn] [gɔːŋ] [ðen] [æskt] [ˈkɪn] [ˈʃaʊˈjɪŋ] ,
Bian Gong then asked Qin Xiaoying ,
卞 锣 然后 问 秦 小英 ,

边公便问秦小鹰、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][zɜːr; ər] [striks] [ðə; ði] [pəʊl] :
Zhang Er sticks the pole :
张 呃 棍子 这 极 :

张二粘竿道：

" [ju:; jʊ] [tu:] [ɔ:'deɪjəs] ['læki] ！ "

" **You two audacious lackeys** ！ "

" 你 二 大胆的 喽啰 ！ "

“你两个胆大的奴才，

[du:] [tu:; tə] [ʌn'i:kwəl] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][ʌv; əv] ['gæmblɪŋ] [spɔɪlz] ，

Due to unequal distribution of gambling spoils ，

到期的 到 不等 分配 的 赌博 战利品 ，

因分赌赃不均，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [get] [drʌŋk] [ænd; ənd] [faɪt] ！

How dare they get drunk and fight ！

如何 敢 他们 得到 醉 和 斗争 ！

竟敢酗酒打架，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈʊʊd] [noʊ] [rɪ'spekt] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [sju'piəriəz] 。

And they showed no respect for their superiors 。

和 他们 显示 不 尊重 为了 他们的 上级 。

并且目无官长，

[ter; tɪ(ə)r][ðə; ðɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [ɪn] [frʌnt] ，

Tear the sedan chair in front ，

撕 这 轿车 椅子 在 正面 ，

撕扭轿前，

[wʌt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [hi:; hi][bi:; bi] ['pʌnɪʃt] [fɔ:r; fər] ？

What crime should he be punished for ？

什么 犯罪 应该 他 是 受到惩罚 为了 ？

当得何罪？ ”

['kɪn] ['ʃaʊ'jɪŋ] [sed] ：

Qin Xiaoying said ：

秦 小英 说 ：

秦小鹰道：

" [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] [wʌn] [ɪz] [dæmd] 。

" **The little one is damned** 。

" 这 小的 一 是 该死的 。

“小的是该死的。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['jʌŋgər] [wʌn][hæz; həz][æn; ən] ['eɪtɪ] - [jɪr] - [oʊld] ['mʌðər] 。

But the younger one has an eighty - year - old mother 。

但 这 年轻 一 有 一个 八十 - 年 - 老的 母亲 。

但小的有八十岁的老母，

[aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] ['mɜ:rsɪ] [ɑ:n][em 'i:] , [sɜ:r] ！

I hope you will have mercy on me , sir ！

我 希望 你 将要 有 怜悯 在 我 ， 先生 ！

望老爷怜念！ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][zɜ:r; ər] , ['stɪkɪŋ] [ðə; ðɪ][poʊl] , [ˈɔ:lsʊʊ] [sed] ：

Zhang Er , sticking the pole , also said ：

张 呃 ， 粘性 这 极 ， 还 说 ：

张二粘竿也道：

" ['lɪt(ə)l] ['mʌðər] ， "

" **Little mother** ， "

" 小的 母亲 ， "

“小的母亲，

[aɪm] ['sev(ə)ntɪ] - [faɪv] [ðɪs] [jɪr] 。

I'm seventy - five this year 。

我是 七十 - 五 这 年 。

今年整七十五了。”

[bɑːr'ɑ:n] - :
Bian Gongdao :
卞 - :

边公道：

[həʊ] [oʊld][ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [tu:] ?
How old are you two ?
如何 老的 是 你 二 ?

“你两个多大年纪？”

['kɪn] ['ʃaʊ'jɪŋ] [sed] :
Qin Xiaoying said :

秦小鹰道：

" [aɪm] ['twenti] - [naɪn] [ðɪs] [jɪr] . "
" I'm twenty - nine this year . "
" 我是 二十 - 九 这 年 . "

“小的今年二十九了。”

[ʒæŋ, 'zɑ:ŋ][z:r; ər] [stɪks] [ðə; ði] [poʊl] :
Zhang Er sticks the pole :

张二粘竿道：

" [aɪm] ['twenti] - [fɔ:r] [ðɪs] [jɪr] . "
" I'm twenty - four this year . "
" 我是 二十 - 四 这 年 . "

“小的今年二十四了。”

[bɑːr'ɑ:n] [gɔ:ŋ] [tɒk] [aʊt] [fɔ:r] [stɪks] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['pʌnɪʃmənt] .
Bian Gong took out four sticks used for punishment .

边公摸出刑杖签儿四根，

[left] [ɪn][ðə; ði] [ʌndər'graʊnd] ['pæsiɔɪ] :
Left in the underground passage :

撂在地下道：

" [jɔr; jər] [tu:] ['mʌðərz] , "
" Your two mothers , "
" 你的 二 母亲们 , "

“你两个母亲，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [tu:] ['bi:ɪŋ] [reɪzd] [baɪ] ['pi:p(ə)l] ['oʊvər] ['fɪftɪ] ?
Are you two being raised by people over fifty ?
是 你 二 存在 提高 经过 人们 超过 五十 ?

都是五十以外养的你两个？

" [ðə; ði][fækt] [ðæt] [wi:; wi] [bi:t] [tu:] [ʌv; əv][ju:; jʊ][ɪn] [ðɪs] ['kaʊntɪ] [ɪz][nɑ:t][ɪn'hju:mən] . "
" The fact that we beat two of you in this county is not inhuman . "
" 这 事实 那 我们 打 二 的 你 在 这 县 是 不是 不人道 . "

本县先打你两个并不是人之种类。”

[ðə; ði] [soʊp] ['selər] [pʊld] [daʊn] .
The soap seller pulled down .

皂隶拉下，

['twenti] ['bɔrdz] [pər]['pɜ:rs(ə)n]
Twenty boards per person
二十 板 每 人

每人二十板，

[ðeɪ] [bi:t] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wʌz; wəz] [tɔ:rn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fleʃ] [wʌz; wəz] [rɪpt] ['oʊpən] .
They beat him until his skin was torn and his flesh was ripped open .
他们 打 他 直到 他的 皮肤 曾是 撕裂 和 他的 肉 曾是 撕裂 打开 .
打的皮开肉绽。

[ˈʃaʊtɪŋ] [ɔ:f'hænd]
shouting offhand
喊叫 随意

信口喊叫，

[ˈni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

是不用说的了。

[bɑr'ɑ:n] [gɔ:ŋ] [ɪn'strʌktɪd] ['hu:] - [tu:; tə] [ni:] [tə'geðər] .
Bian Gong instructed Hu Zhenbang to kneel together .
卞 锣 指示 胡 - 到 下跪 一起 .

边公吩咐与虎镇邦跪在一处。

[wen] [bɑr'ɑ:n] [gɔ:ŋ] [sɔ:] [ˌɛks aɪ 'e] - ,
When Bian Gong saw Xia Fengruo ,
什么时候 卞 锣 锯 夏 - ,

边公看见夏逢若，

[hi:; hi] [sniəd] :
He sneered :
他 冷笑 :

冷笑道：

" [ju:; jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [æsk] [ðæt] . "
" You don't need to ask that . "
" 你 不 需要 到 问 那 . "

“你这是不用问的。”

[hi:; hi] [θru:] [daʊn] [faɪv] [stɪks] .
He threw down five sticks .
他 扔 向下 五 棍子 .

撂下五根签，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsoʊ] ['twenti] - [faɪv] [stroʊks] .
It was also twenty - five strokes .
它 曾是 还 二十 - 五 笔画 .

也是二十五板。

[hi:; hi] [ðen] [æskt] ['lɪt(ə)l] ['toʊfu:] :
He then asked Little Tofu :
他 然后 问 小的 豆腐 :

又问小豆腐道：

[wʌt] [ɪz] [jɔr; jər] [ə'fɪ(ə)l] [neɪm] ?
What is your official name ?
什么 是 你的 官方的 姓名 ?

“你的正名是什么？”

[waɪ] [ɪz] [aɪ 'ti:] [kɔ:ld] " ['lɪt(ə)l] ['toʊfu:] " ?
Why is it called " Little Tofu " ?
为什么 是 它 称为 " 小的 豆腐 " ?

怎的叫个小豆腐呢？ ”

[ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] ['toʊfu:] ['tremblɪd] [ɔ:l] ['oʊvər] .
The little tofu trembled all over .
这 小的 豆腐 颤抖 全部 超过 .

小豆腐浑身乱颤，

[aɪ] ['kænɑ:t] ['ænsər] .
I cannot answer .
我 不能 回答 .

闭口不能回答。

[bar'ɑ:n] - :
Bian Gongdao :
卞 - :

边公道:

" [ɔ:r] [pər'hæps] [jʊr; jər][fæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [trə'dɪ(ə)n] [ʌv; əv] ['selɪŋ] ['toʊfu:] . "
" Or perhaps your family has a tradition of selling tofu . "
" 或者 也许 你的 家庭 有 一个 传统 的 销售 豆腐 . "

“或者你家是卖豆腐传家，

[pi:p(ə)l] [ðen] ['kæʒuəli] [kɔ:l] [ju:; jʊ] " ['lɪt(ə)l] ['toʊfu:] " .
People then casually call you " Little Tofu " .
人们 然后 随意地 称呼 你 " 小的 豆腐 " .

人便顺口叫你个小豆腐儿，

[jes] [ænd; ənd][noʊ] ?
Yes and no ?
是的 和 不 ?

是也不是？ ”

['lɪt(ə)l] ['toʊfu:] [hʌmd] [ə; eɪ] " [jes] " [θru:] [hɜ:r; hər] [ti:θ] .
Little Tofu hummed a " yes " through her teeth .
小的 豆腐 哼唱 一个 " 是的 " 通过 她 牙齿 .

小豆腐牙缝内哼出了一个“是”字。

[bar'ɑ:n] - :
Bian Gongdao :
卞 - :

边公道:

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['kʌlərd] [kloʊðz] [jʊə(r)] ['werɪŋ] . "
" Look at the colored clothes you're wearing . "
" 看 在 这 有色 衣服 你是 穿着 . "

“你看你身上穿的色衣，

[aɪ] [sə'pəʊz] [jʊr; jər] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['θrɪftɪ] [ænd; ənd] [hɑ:rd'wɜ:rkɪŋ] [mæn] .
I suppose your father was a thrifty and hardworking man .
我 认为 你的 父亲 曾是 一个 节俭 和 任劳任怨 男人 .

想是你老子是个勤俭治家的人，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [hɑ:rd] [wɜ:rk][aɪ 'ti:] [tʊk] .
I don't know how much hard work it took .
我 不 知道 如何 很多 难的 工作 它 采取 .

不知费了多少辛苦，

[ðeɪ] [ɪn'dʊrd] [soʊ] [mʌtʃ] ['hʌŋgər] [ænd; ənd][koʊld] .
They endured so much hunger and cold .
他们 忍受 所以 很多 饥饿 和 寒冷的 .

忍了多少饥寒，

[hi:; hi] [ɜ:rnd] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði][fæməli] ['fɔ:rtʃən] .
He earned half of the family fortune .
他 获得 一半 的 这 家庭 财富 .

挣得一半分子家业。

[aɪ] [geɪv] [bɜ:rθ][tu:; tə][ju:; jʊ] , [ju:; jʊ] [ʌn'wɜ:rðɪ] ['mɑ:nstər] !
I gave birth to you , you unworthy monster !
我 给予 出生 到 你 , 你 不配 怪物 !

生出你这个不肖的妖孽，

[ˈiːtɪŋ] [mi:t] [ænd; ənd][ˈælkəhɔːl] [ˈevri] [deɪ]
Eating meat and alcohol every day
吃 肉 和 酒精 每一个 天

每日吃酒肉，

[ˈweɪɪŋ] [sɪlk] ,
Wearing silk ,
穿着 丝绸 ,

穿绸帛，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

这也罢了。

[juː; jɒ] [stiːl] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)l] [laɪf] .
You still refuse to settle down and live a peaceful life .
你 仍然 拒绝 到 定居 向下 和 居住 一个 和平 生活 .

你还不肯自安生理，

[ðeɪ] [ˈfɑːləʊd] [ðiːz] [ˈaɪd(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn][ˌprɑːstrɪˈtuːʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˈɡæmblɪŋ] .
They followed these idle people indulging in prostitution and gambling .
他们 随后 这些 闲置的 人们 沉溺于 在 卖淫 和 赌博 .

跟随这一起游手好闲的人乱嫖乱赌。

[jʊər; jər] [ˈperənts] [ɑːr; ər] [ˈveri] [məˈtʃʊr] [ænd; ənd] [ɪkˈspɪriənst] .
Your parents are very mature and experienced .
你的 父母 是 非常 成熟 和 经验丰富的 .

你那爹娘是老成人，

[aɪ ˈtiː][ˈoʊnli] [meɪks] [juː; jɒ] [ˈæŋɡri] [bʌt; bət][juː; jɒ] [kɑːnt] [ˈdɪsəplɪn] [jʊər; jər] [tʃaɪld] .
It only makes you angry but you can't discipline your child .
它 仅有的 制作 你 生气的 但 你 不能 纪律 你的 孩子 .

只会气死却无法子管教。

" [təˈdeɪ] , [ðɪs] [ˈkaʊnti] [wɪl] [fɜːrst] [ˈpʌnɪʃ] [juː; jɒ] , [juː; jɒ] [ʌnˈfɪliəl] [ænd; ənd] [ˈretʃɪd] [tʃaɪld] . "
" Today , this county will first punish you , you unfilial and wretched child . "
" 今天 , 这 县 将要 第一的 惩治 你 , 你 不孝 和 可怜 孩子 . "

本县今日先打你这宗不孝的冤孽种。”

[æz; əz][baɪˈɑːn] [ɡɔːŋ] [spʊk] ,
As Bian Gong spoke ,
作为 卞 锣 辐 ,

边公口中说着，

[ˈæŋɡər] [wʌz; wəz] [ɔːˈredi] [ˈraɪzɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [braʊ] .
Anger was already rising to his brow .
愤怒 曾是 已经 上升 到 他的 眉头 .

怒气已冲上眉梢，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wʊʃ; wuːʃ] ,
With a whoosh ,
和 一个 嗖! ,

刷的一声，

[ˈsev(ə)n] [stɪks] [wɜːr; wər] [θrəʊn] [aʊt] .
Seven sticks were thrown out .
七 棍子 是 抛掷 出去 .

抛出七根签儿。

[ðə; ðɪ] [soʊp] [ˈselər] [pʊld] [daʊn] .
The soap seller pulled down .
这 肥皂 卖方 拉 向下 .

皂隶拉下，

[teɪk] [ɔ:f] [jʊr; jər] [pænts] ,
Take off your pants ,
拿 离开 你的 裤子 ,

褪去裤子，

[ˈhi:d] [ˈoʊnli] [bɪn] [hɪt] [twɑɪs] .
He'd only been hit twice .
他会 仅有的 到过 打 两次 .

才打了两板子，

[æn; ən] [oʊld] [mæn] [ræn] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [hɔ:l] .
An old man ran into the hall .
一个 老的 男人 跑 进入 这 大厅 .

只见一个老头儿跑上堂来，

[hi; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
He knelt down and cried out :
他 跪下 向下 和 哭 出去 :

跪下哭着喊道：

" [ˈmæstər] !
" **master** !
" 掌握 ！

“老爷！

[ˈmæstər] !
master !
掌握 ！

老爷！

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [sʌn] .
This is the younger son .
这 是 这 年轻 儿子 .

这是小的儿子，

[spər] [hɪm; ɪm] !
Spare him !
空闲的 他 ！

饶了他罢！ ”

[bɑːɑ:n] - :
Bian Gongdao :
卞 - :

边公道：

[hu:] [ɑ:r; ər] [ju; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是什么人？

[wʌt] [du:] [ju; jʊ] [hæv; həv] [tu; tə] [seɪ] ?
What do you have to say ?
什么 做 你 有 到 说 ?

你有何说呢？ ”

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老头儿道：

" [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌn] [ɪz] [ðæt] [oʊld] [ˈtoʊfu:] . "
" **The younger one is that old tofu** . "
" 这 年轻 一 是 那 老的 豆腐 . "

“小的就是那老豆腐，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bi:tɪŋ] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgɪst] [sʌn] .
He was beating his youngest son .
他 曾是 殴打 他的 最小的 儿子 .

打的就是小的儿子。

[ðə; ðɪ][ˈmæstər] [bi:t] [hɪm; ɪm] .
The master beat him .
这 掌握 打 他 .

老爷打他，

[ɪts] [laɪk] ['terɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔ:l] [pɑ:rt][ʌv; əv][jɔr; jər] [hɑ:rt] .
It's like tearing out a small part of your heart .
它是 喜欢 撕裂 出去 一个 小的 部分 的 你的 心 .

就如剜小的心一般。

" [pli:z] [spɜr] [hɪm; ɪm] , [sɜ:r] . "
" Please spare him , sir :"
" 请 空闲的 他 , 先生 . "

老爷饶了他罢。”

[bɑːɑ:n] - :
Bian Gongdao :
卞 - :

边公道：

[hiː; hi][mʌst; məst][nɑ:t] [ə'beɪ] [jɔr; jər] ['dɪsəplɪn] ['nɔ:rməli] ,
He must not obey your discipline normally ,
他 必须 不是 服从 你的 纪律 通常情况下 ,

“他平日定是不服你管教的，

[tə'deɪ] , [ðɪs] ['kaʊntɪ] [wɪl] ['dɪsəplɪn] [juː; jʊ][ɑ:n][jɔr; jər] [br'hæf] .
Today , this county will discipline you on your behalf .
今天 , 这 县 将要 纪律 你 在 你的 代表 .

今日本县替你管教，

[wʌt] [ɑ:r; ər][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː][bɑɪ] ['stɜ:rɪŋ] [θɪŋz] [ʌp] [ə'geɪn] ?
What are you trying to do by stirring things up again ?
什么 是 你 尝试 到 做 经过 搅拌 事物 向上 再次 ?

你还来搅的是什么？

" [ðɪs] ['kaʊntɪ] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ə'freɪd] ['hi:l] [draɪv] [juː; jʊ][tuː; tə][jɔr; jər] [greɪv] . "
" This county is precisely afraid he'll drive you to your grave :"
" 这 县 是 恰恰 害怕的 地狱 驾驶 你 到 你的 严重 . "

本县正是怕他气死你的老命哩。”

[oʊld][ˈtoʊfuː] [kraɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Old Tofu cried and said :
老的 豆腐 哭 和 说 :

老豆腐哭说道：

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[ˈevər] [sɪns] [ðə; ðɪ][ˈmæstər] [brɔ:t] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgɪst] [sʌn] [hɪr] . . .
Ever since the master brought his youngest son here . . .
曾经 自从 这 掌握 带来 他的 最小的 儿子 这里 . . .

老爷自从把小的儿子拿来，

[aɪm][soʊ][ˈæŋɡri] !
I'm so angry !
我是 所以 生气的 ！

就是气死了，

[ɪts][dʒʌst][ðæt][aɪ][ˈdɪdnt][ˈkʌltɪvert][ə;eɪ][ɡʊd][ˈdestəni][ɪn][maɪ][ˈpri:vɪəs][laɪf] .
It's just that I didn't cultivate a good destiny in my previous life .
它是 只是 那 我 没有 培育 一个 好的 命运 在 我的 以前的 生活 。

也只怨前生没修下好儿的命。

[ðeə(r)][ə;eɪ][jʌŋ][ˈkʌp(ə)] , [stɪl][ˈveri][jʌŋ] .
They're a young couple , still very young .
它们是 一个 年轻的 夫妻 ， 仍然 非常 年轻的 。

他小两口年轻着哩，

[ə;eɪ][ˈpetɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ˈoʊnli][wɪʃɪz][tu; tə][li:v][bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈlɪniɪdʒ][ʌv; əv][wʌŋ][dɪˈsendənt] .
A petty person only wishes to leave behind the lineage of one descendant .
一个 小气 人 仅有的 愿望 到 离开 在后面 这 血统 的 一 后裔 。

小人只愿留下一个后代的根儿罢。”

[barˈɑ:n] - :
Bian Gongdao :
卞 - 卞 :

边公道：

"[ˈhju:mən][ˈfi:lɪŋz][ɑ:r; əɹ][ɪnˈdi:d][ˈpɪtiəbl] . "
" Human feelings are indeed pitiable . "
" 人类 情怀 是 的确 可怜的 " 。

“人情虽说可悯，

[ðə; ði][lɔ:] [ˈkænɔ:t][bi; bi][ˈtɒləreɪtɪd] .
The law cannot be tolerated .
这 法律 不能 是 容忍 。

王法断难姑息。

"[dræg][hɪm; ɪm][daʊn] . "
" Drag him down . "
" 拖 他 向下 " 。

拉下去。”

[pʊl][ðə; ði][ˈtoʊfu:] [daʊn][frʌm; frəm][ðə; ði][left][ænd; ənd][raɪt][saɪdz] .
Pull the tofu down from the left and right sides .
拉 这 豆腐 向下 从 这 左边 和 正确的 侧面 。

左右将老豆腐拉下，

[ðeɪ][kənˈtɪnju:d][ˈfaɪtɪŋ] .
They continued fighting .
他们 持续 斗争 。

依旧打将起来。

[oʊld][ˈtoʊfu:][wʌz; wəz][ˈni:lɪŋ][ænd; ənd][ˈlʊkɪŋ][ʌp] .
Old Tofu was kneeling and looking up .
老的 豆腐 曾是 跪着 和 寻找 向上 。

只见老豆腐跪着望上看，

[ɡɪv][hɪm; ɪm][ə; eɪ][slæp][ɑ:n][ðə; ði][bæk] .
Give him a slap on the back .
给 他 一个 拍击 在 这 后退 。

打一板子，

[oʊld][ˈtoʊfu:] [kaʊˈtaʊd] .
Old Tofu kowtowed .
老的 豆腐 叩头 。

老豆腐磕一个头，

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] [ˈblæŋkli] :
He looked up and shouted blankly :
他 看起来 向上 和 喊叫 茫然地 :

仰起脸来呆喊道:

" [aʊt] !
" **Ouch** !
" 哎哟 !

“哎哟!

[ˈmæstər] !
master !
掌握 !

老爷!

[ˈmæstər] !
master !
掌握 !

老爷!

[maɪ] [hɑ:rt] [eɪks] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [wʌn] !
My heart aches for the little one !
我的 心 疼痛 为了 这 小的 一 !

心疼死小的了! ”

[wen] [baɪˈɑ:n] [gɔ:ŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][oʊld][ˈtoʊfu:] ,
When Bian Gong looked at the old tofu ,
什么时候 卞 锣 看起来 在 这 老的 豆腐 ,

边公看那老豆腐时,

[bəʊθ] [hændz] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [leɪd][ðə; ði] [brɪks] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpeɪvɪŋ] .
Both hands had already laid the bricks for the paving .
两个都 双手 有 已经 铺设 这 砖块 为了 这 铺路 .

两手已把铺堂的砖,

[tu:] [hoʊlz] [wɜ:r; wər] [dʌg] .
Two holes were dug .
二 孔 是 挖 .

挖了两个坑,

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [di:p] [sens] [ʌv; əv] [ˈsɑ:roʊ] .
I felt a deep sense of sorrow .
我 毛毡 一个 深的 感觉 的 悲哀 .

心中好不惻然。

[hɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [eɪtθ] [bɔ:rd] .
Hit on the eighth board .
打 在 这 第八 木板 .

打到八板上,

[baɪˈɑ:n] [gɔ:ŋ] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði][eksɪˈkju:(ə)n][tu:; tə][bi:; bi] [stɑ:pt] .
Bian Gong ordered the execution to be stopped .
卞 锣 订购 这 执行 到 是 停止 .

边公喝令住刑。

[aɪ] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [pʊt] [sʌm; səm][ˈtoʊfu:][ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
I wanted to put some tofu on the table .
我 通缉 到 放 一些 豆腐 在 这 桌子 .

欲放起小豆腐来,

[ɪkˈspleɪn][ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl][bə:nd][ʌv; əv] [ˈfɑ:ðərhu:d] [ænd; ənd] [ˈsʌŋ,hu:d] .
Explain the natural bond of fatherhood and sonhood .
解释 这 自然的 纽带 的 父亲 和 子嗣 .

晓以父子天性之恩,

[tuː; tə] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz] ['kɑːnʃəns]
To touch his conscience
到 触碰 他的 良心

要动他的良心，

['truːli] [tʃeɪndʒ] [wʌnz] [wɪl]
Truly change one's will
真的 改变 一个人的 将要

真正改志，

[duː;][nɑːt] [gɪv] [jʊr; jər] ['perənts] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːrɪ] [ə'baʊt] .
Do not give your parents anything to worry about .
做 不是 给 你的 父母 任何事物 到 担心 关于 .

勿贻二老以难安的话头。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [iːst] ['kɔːrnər] [geɪt] .
Suddenly , a person came running in from the east corner gate .
突然 , 一个 人 来了 跑步 在 从 这 东方 角落 门 .

忽的有一人自东角门飞跑进来，

[wʌns] [ɪn][ðə; ðɪ] [hɔːl] ,
Once in the hall ,
一次 在 这 大厅 ,

上了堂口，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] :
He reported in a panic :
他 据报道 在 一个 恐慌 :

慌张的禀道：

" [ə; eɪ]['faɪər] [brʊk] [aʊt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] - [stri:t] . "
" A fire broke out at the intersection of Changpingcang Street . "
" 一个 火 打破 出去 在 这 路口 的 - 街道 : " "

“常平仓街口失了火了。

[jʊr; jər] ['eksələnsɪ] , [pliːz] [ə'raɪv] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɔːsəb(ə)l] .
Your Excellency , please arrive as soon as possible .
你的 阁下 , 请 到达 作为 很快 作为 可能的 .

老爷作速驾临，

[ɜːrdʒ] [ænd; ænd] ['suːpərvaɪz] ['reskjuː] ['efərts] .
Urge and supervise rescue efforts .
敦促 和 监督 救援 努力 .

催督救护。”

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'laːrmd] .
This official was greatly alarmed .
这 官方的 曾是 非常 惊慌 .

这边公此惊非小，

[ðæt] [ɪz] , [liːv] [ðə; ðɪ] ['pʌblɪk] [siːt] .
That is , leave the public seat .
那 是 , 离开 这 民众 座位 .

即离公座。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [geɪv] [ðə; ðɪ]['ɔːrdər] :
He hurriedly gave the order :
他 匆匆 给予 这 命令 :

急吩咐道：

" [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['gæmbəlz] [wɪl] [biː; bi] [ˌtempərərəli] [dɪ'teɪnd] . "
" This group of gamblers will be temporarily detained . "
" 这 团体 的 赌徒 将要 是 暂时地 被拘留 : " "

“这一干赌犯暂行押住，

[wi:l] [di:l] [wið; wiθ][aɪ 'ti:] [wen] [wi;; wi] [get] [bæk] .
We'll deal with it when we get back .
出色地 交易 和 它 什么时候 我们 得到 后退 .
等回来发落。”

[baɪ'ɑ:n] [gɒ:n] ['hɜ:rɪdli] [sæt][ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Bian Gong hurriedly sat in a sedan chair .
卞 锣 匆匆 卫星 在 一个 轿车 椅子 .
边公急坐肩舆，

[aɪ 'ti:] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['reɪdiəl] ['werhaʊs] ['æli] .
It comes from the radial warehouse alley .
它 来 从 这 径向 仓库 胡同 .
径向仓巷来。

[blæk] [smoʊk] ['bɪləʊd] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Black smoke billowed to the ground .
黑色的 抽烟 波涛汹涌 到 这 地面 .
只见乌烟扑地，

[red] [fleɪmz] [bleɪzd] ['ɪntu:][ðə; ði][skaɪ] .
Red flames blazed into the sky .
红色的 火焰 燃烧的 进入 这 天空 .
红焰烘天，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [kən'tɪnju:d] .
The shouts continued .
这 喊叫 持续 .
喊叫之声不断。

[ə'fɪ(ə)lz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Officials within the city ,
官员 之内 这 城市 ,
城内官员，

[ɔ:l] [ðoʊz] [wɪð; wiθ]['ləʊk(ə)l] [rɪ,spɑ:nsə'bɪlətɪz] ,
All those with local responsibilities ,
全部 那些 和 当地的 职责 ,
凡有地方之责者，

[ðeɪv] [ɔ:l'redi] [ə'raɪvd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
They've already arrived one after another .
他们有 已经 到达的 一 后 其他 .
早已陆续到了。

['eɪb(ə)l] - ['bɒdɪd] [men] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,
able - bodied men from the countryside ,
有能力的 - 有形的 男人 从 这 农村 ,
乡地壮丁人等，

[hemp] [hʊk] ,
Hemp hook ,
麻 钩 ,
麻搭挽钩，

[sʌm; səm][wɜ:r; wər] ['lɪftɪd] ,
Some were lifted ,
一些 是 抬起 ,
抬的抬，

[sʌm; səm][wɜ:r; wər] [mu:vɪd] .
Some were moved .
一些 是 已搬 .
搬的搬。

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [ʌv; əv] [ðɪs] [stri:t] ,
The residents of this street ,
这 居民 的 这 街道 ,

本街士民，

[ˈkæriŋ] ['wɔ:tər][fɔ:r; fər] ['reskju:] .
Carrying water for rescue .
携带 水 为了 救援 .

挑水救护。

[ɪts] [tu:] ['kraʊdɪd] [tu:; tə][get] [tu:; tə][ðə; ði] [wel] .
It's too crowded to get to the well .
它是 也 挤 到 得到 到 这 出色地 .

井边挨挤不上，

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ][pɑ:nd] ,
A large pond ,
一个 大的 池塘 ,

一个大池塘，

[ðə; ði] [laɪn] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] .
The line was full of people .
这 线 曾是 满的 的 人们 .

人都排满了，

['trænsˌpɔ:rt] ['wɔ:tər][tu:; tə] [ɪk'stɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði]['faɪər] .
Transport water to extinguish the fire .
运输 水 到 熄灭 这 火 .

运水泼火。

['wɪmɪn] ['mu:vɪŋ] [bɑ:ksɪz][ænd; ənd]['keɪdʒɪz] ,
Women moving boxes and cages ,
女性 移动 盒子 和 笼子 ,

妇女搬移箱笼，

[kraɪ] ,
cry ,
哭 ,

哭、

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['ʃaʊtɪŋ]
The sound of shouting
这 声音 的 喊叫

喊之声，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['dɪfrəns] .
There is no difference .
那里 是 不 不同之处 .

也无分别。

[i:tʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] [led][hɪz; ɪz] ['jɑ:mən] [rʌnə:z] ,
Each official led his yamen runners ,
每个 官方的 引领 他的 衙门 跑步者 ,

各官率领衙役，

[ɜ:rdʒ] [ænd; ənd] ['su:pərvaɪz] ['reskju:] ['efərts] .
Urge and supervise rescue efforts .
敦促 和 监督 救援 努力 .

催督救护。

[baɪ'ɑ:n] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['pɔ:nʃɑ:p] [tu:; tə] [mu:v] ['fɪftɪ] [strɪŋz]
Bian Gongchai and his servants went to the pawnshop to move fifty strings
卞 和 他的 仆人们 去 到 这 当铺 到 移动 五十 字符串
[ʌv; əv] [kæʃ] .
of cash .
的 现金 .

边公差干役到当铺搬钱五十串，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] ,
There is a bucket of water ,
那里 是 一个 桶 的 水 ,

有一担水，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] [ʌv; əv] ['twenti] [kɔɪnz] .
A reward of twenty coins .
一个 报酬 的 二十 硬币 .

赏钱二十文，

[wʌt] [ə; eɪ][kɑ:m][ænd; ənd] [ʌn'hɜ:rid] ['pɜ:rs(ə)n] !
What a calm and unhurried person !
什么 一个 冷静的 和 不慌不忙 人 !

好不慌忙人也。

['fɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [laɪt] [tə'deɪ] .
Fortunately , the wind was light today .
幸运的是 , 这 风 曾是 光 今天 .

幸而本日风微，

['oʊnli] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] ['haʊzɪz] [wɜ:r; wər] [bə:nd] [daʊn] .
Only four or five houses were burned down .
仅有的 四 或者 五 房屋 是 烧伤 向下 .

只烧坏了四五家，

[ðə; ði]['faɪər] ['grædʒuəli] [səb'saɪdɪd] .
The fire gradually subsided .
这 火 逐步地 平静下来 .

那火渐渐减威。

[ɔ:l'dʒoʊ] - [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [dɪsəd'væntɪdʒ] ,
Although Changpingcang was at a disadvantage ,
虽然 曾是 在 一个 劣势 ,

常平仓虽在下风，

['oʊnli] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] - ['sli:pɪŋ] ['kwɔ:rtərz] [wʌz; wəz] [bə:nd] .
Only one of the night watchmen's sleeping quarters was burned .
仅有的 一 的 这 夜晚 睡眠 四分之一 曾是 烧伤 .

只烧了更夫卧铺一所，

[ju] - [brænd] ['werhaʊs] ['ræftəz]
Yu - brand warehouse rafters
于 品牌 仓库 椽子

裕字号仓房椽头、

[dɔ:r] [li:f] ,
Door leaf ,
门 叶子 ,

门扇，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['faɪər] .
It has been destroyed by fire .
它 有 到过 损毁 经过 火 .

已为火焰扑毁，

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd] [ə'bʌndənt] ['wɔːtər] ,
Thanks to the large number of people and abundant water ,
谢谢 到 这 大的 数字 的 人们 和 丰富 水 ,
多亏的人众水多,

[ɔːl] [wɜːr; wər] [waɪpt] [aʊt] .
All were wiped out .
全部 是 擦拭 出去 .

都泼灭讫。

[bɑː'ɑːn] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][wʌŋ][ʌv; əv] ['sevrəl] [ə'fɪ(ə)lz] .
Bian Gong was one of several officials .
卞 锣 曾是 一 的 一些 官员 .

边公即同数位官员，

['sɪtɪŋ] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [greɪn] [rɪ'siːvɪŋ] [jɑːrd][ɪn][ðə; ði] ['werhaʊs]
Sitting below the grain receiving yard in the warehouse
坐着 以下 这 粮食 接收 院子 在 这 仓库
坐在仓房收谷厂下，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只说道：

" [ɪts] ['terɪfaɪɪŋ] ! "
" It's terrifying ! "
" 它是 恐怖 ! "

“惊坏人也。”

['æftər] ['restɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After resting for a while ,
后 休息 为了 一个 尽管 ,

歇息了好一会，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] ['striːts] ['hedmæn,'hedmən] , [ʒei]['ziːli] , [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər]
Only then did the street's headman , Ge Zili , investigate the cause of the fire
仅有的 然后 做过 这 街道的 村长 , 葛 齐利 , 调查 这 原因 的 这 火
.
:
.

才叫本街管街保正葛自立查起火原由。

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] , ['pæntɪŋ] , [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The people , panting , knelt down and reported :
这 人们 , 喘息 , 跪下 向下 和 据报道 :

一千百姓都喘喘跪下禀道：

" [ðɪs] ['faɪər][wʌz; wəz] ['stɑːrtɪd] [baɪ][wʌŋ][ʌv; əv] - ['stʃʊdnts] [huː] [lʌvd] ['setɪŋ] [ɔːf] ['faɪər wɜːrks] . "
" This fire was started by one of Jiao's students who loved setting off fireworks . "
" 这 火 曾是 开始 经过 一 的 - 学生 WHO 喜爱 环境 离开 烟花 . "

“这火是焦家一个学生好放花炮，

[ðə; ði] ['faɪərkrækər] ['peɪpər][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['heɪstæk] .
The firecracker paper was placed on the haystack .
这 鞭炮 纸 曾是 放置 在 这 草垛 .

将炮纸落在草垛上，

[ɪts] ['bɜ:rnɪŋ] .
It's burning .
它是 燃烧 .

烘的着了。

[ðə; ði][ˈfaɪər] [ˈstɑ:rtɪd] [æt; ət] - [haʊs] .
The fire started at Jiao's house .
这 火 开始 在 - 房子 .

火从焦家起来，

[ðə; ði] [pʊr] [ˈlɪt(ə)] [wʌnz] , [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [ˈfæməliz] ,
The poor little ones , four or five families ,
这 贫穷的 小的 一个 , 四 或者 五 家庭 ,

可怜小的们四五家，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [bə:nd] [ˈneɪkɪd] [baɪ] [ðɪs] [ˈfaɪər] .
It was burned naked by this fire .
它 曾是 烧伤 裸 经过 这 火 .

被这一场火烧的赤条条的。

[ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ˈstju:dnts] [ˈɔ:f(ə)n] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈstju:dnts] [ˈʃʊdənt] [set] [ɔ:f] [ˈfaɪr,krækər] .
The younger students often say that the students shouldn't set off firecrackers .
这 年轻 学生 经常 说 那 这 学生 不应该 放 离开 鞭炮 .

小的们每常说这焦学生休要放炮，

[hi:; hi][ˈoʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

他只说：

- [ɪts] [ɔ:l'raɪt] , -
' **It's alright** , '
- 它是 好吧 , -

‘不妨事，

[aɪm] [ˈwɒtʃɪŋ] .
I'm watching .
我是 观看 .

我看着哩。’

[tel] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] ,
Tell his father ,
告诉 他的 父亲 ,

与他老子说，

[hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [dʒʌst] [ˈtrʌstɪd] [ðæt] [ˈlɪt(ə)] [ˈmʌŋki] [tu:] [mʌtʃ] .
His father just trusted that little monkey too much .
他的 父亲 只是 可信 那 小的 猴 也 很多 .

他老子只是信惯他这小猴羔子，

[ðeɪ] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [ˈʌtər] [əˈnʌðər] [wɜ:rd] .
They refused to utter another word .
他们 拒绝 到 说出 其他 单词 .

再也不肯吆喝一句儿。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈmæstər] [hæz; həz][ˈgɪv(ə)n] [ju: ˈes] [ˈsevrəl] [ˈbʊʃəlz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmɪlɪt] .
Now the master has given us several bushels of this millet .
现在 这 掌握 有 给定 我们 一些 蒲式耳 的 这 粟 .

如今老爷就把这谷子领与小的们几石，

[ɪts] [gʊd] [tu:; tə] [ˈset(ə)] [daʊn] .
It's good to settle down .
它是 好的 到 定居 向下 .

好安家。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [fu:d] [left] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .

There was no food left at that moment .

那里 曾是 不 食物 左边 在 那 片刻 .

当下便没吃的了。”

[bar'ɑ:n] - :

Bian Gongdao :

卞 - :

边公道:

" [wɒts] [ðɪs] ['gaɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] ? "

" What's this guy's given name ? "

" 是什么 这 伙计们 给定 姓名 ? "

“这姓焦的什么名子? ”

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [sed] :

The people said :

这 人们 说 :

众百姓道:

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][dʒəʊ] [ʃɪn] .

His name is Jiao Xin .

他的 姓名 是 角 新 .

“他叫焦新。”

[bar'ɑ:n] [gɔ:ŋ] [ɪ'mi:diətli] [ˈɔ:rdərd] [dʒəʊ] [ʃɪn] [tu:; tə][rɪ'plaɪ] .

Bian Gong immediately ordered Jiao Xin to reply .

卞 锣 立即地 订购 角 新 到 回复 .

边公即令叫焦新回话。

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :

All the officials said :

全部 这 官员 说 :

各官都说:

" [ðɪs] ['sɜ:rvənt] [məst; məst][bi; bi] [sɪ'vɪrli] [ˈpʌnɪʃt] . "

" This servant must be severely punished . "

" 这 仆人 必须 是 严重 受到惩罚 . "

“须重责这奴才。

[ɪts] ['heɪtfl] [ðæt] [ðɪs] ['feləʊ] [ˈɔ:lweɪz] [trʌsts] [hɪz; ɪz] [sʌn] .

It's hateful that this fellow always trusts his son .

它是 可恶 那 这 同伴 总是 信托 他的 儿子 .

可恨这厮信惯儿子，

[ðə; ði]['faɪər] ['nɪrli] [dɪ'strɔɪd] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['grænəri:z] .

The fire nearly destroyed all of the imperial granaries .

这 火 几乎 损毁 全部 的 这 帝国 粮仓 .

几乎把朝廷积贮仓房被了回禄。

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !

This is outrageous !

这 是 令人愤慨 !

这事还了得么。”

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['fɪnɪʃt] .

The words were not finished .

这 字 是 不是 完成的 .

言犹未了，

[ðə; ði]['hedmæn,'hedmən] , [zeɪ]['zi:li] , [nelt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :

The headman , Ge Zili , knelt and reported :

这 村长 , 葛 齐利 , 跪下 和 据报道 :

这保正葛自立跪禀道:

" [dʒaʊ] [ʃɪn] ['sʌd(ə)nli] [kɔ:t] ['faɪə] . "

" **Jiao Xin suddenly caught fire** . "

" 角 新 突然 捕捉 火 . "

“这焦新因突然火起，

[hi:; hi][ræn][ˈɪntu:][ðə; ði][fɜ:rst] - [eɪd] [kɪt] [keɪdʒ][ɪn][hɪz; ɪz] [ru:m] .

He ran into the first - aid kit cage in his room .

他 跑 进入 这 第一的 - 援助 成套工具 笼 在 他的 房间 .

跑进自己房内救护箱笼，

[ðə; ði] [dɔ:r] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [ɪks'tɪŋwɪft] [baɪ]['faɪə] .

The door had already been extinguished by fire .

这 门 有 已经 到过 熄灭 经过 火 .

早被火扑了门，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [kʌm] [aʊt] .

You can't come out .

你 不能 来 出去 .

不能出来。

[θæŋks] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðə] ['rɪskɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf][tu:; tə] [pʊl] [hɪm; ɪm] [aʊt] ,

Thanks to his brother risking his life to pull him out ,

谢谢 到 他的 兄弟 冒险 他的 生活 到 拉 他 出去 ,

多亏他兄弟舍死捞出，

[naʊ] ['sev(ə)n] - [tenθs] [ded] .

Now seven - tenths dead .

现在 七 - 十分之一 死的 .

如今七分死，

" [θri:] [pɔɪnts] [ɪz][nɑ:t] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [sə'vaɪv] . "

" **Three points is not enough to survive** . "

" 三 积分 是 不是 足够的 到 存活 . "

三分不望活了。”

[baɪ'ɑ:n] - :

Bian Gongdao :

卞 - :

边公道：

" [ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [dɪ'vaɪn] [ˌretri'bju:ʃ(ə)n] . "

" **This can be considered divine retribution** . "

" 这 能 是 经过考虑的 神圣的 报应 . "

“这也可谓天谴。

[wer] [ɪz][hɪz; ɪz] [sʌn] ?

Where is his son ?

在哪里 是 他的 儿子 ?

他的儿子呢？ ”

[ʒei][ˈzi:li] [sed] :

Ge Zili said :

葛 齐利 说 :

葛自立道：

" [hɪz; ɪz] [sʌn] [fel] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊp] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [waɪl] ['pʊtɪŋ] [aʊt][ə; eɪ]['faɪər] , [br'kəz, br'kɔ:z]
" **His son fell down the slope of the house while putting out a fire , because**
" 他的 儿子 跌倒 向下 这 坡 的 这 房子 尽管 推杆 出去 一个 火 , 因为
[ðə; ði] ['bʌkɪt] [ʌv; əv]['wɔ:tər][hi;; hi][wʌz; wəz] ['ju:zɪŋ] [tu:; tə][pʊt] [aʊt][ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] [stʌk] [ɪn][ðə; ði]
the bucket of water he was using to put out the fire was stuck in the
这 桶 的 水 他 曾是 使用 到 放 出去 这 火 曾是 卡住 在 这
[ru:f] . "
roof . "
屋顶 . "

“他儿子因救火的水桶从房坡上滚下，

[ðeɪ] [pʌntɪt] [ə; eɪ][hoʊl] [ɪn][hɪz; ɪz] [hed] .
They punched a hole in his head .
他们 拳击 一个 洞 在 他的 头 .

把头打了一个窟窿，

[ðə; ði] ['bli:dɪŋ] [wəʊnt] [stɔ:p] [naʊ] .
The bleeding won't stop now .
这 出血 惯于 停止 现在 .

现在血流不止。”

[bɑ:'ɑ:n] [gɔ:ŋ] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['kɑ:li:gz] :
Bian Gong said to his colleagues :
卞 锣 说 到 他的 同事 :

边公向同官道：

" ['nætʃ(ə)rəl] [,dɪspə'zɪʃ(ə)n] , "
" **Natural disposition** , "
" 自然的 处置 , "

“天然处分，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][ˈɔ:lsəʊ] [seɪvz] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['ju:zɪŋ] [ðə; ði] [stoʊv] .
But it also saves the trouble of using the stove .
但 它 还 保存 这 麻烦 的 使用 这 火炉 .

却也省动炉灶。”

[sɪt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ,
Sit for a short while ,
坐 为了 一个 短的 尽管 ,

少坐片时，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ju] [brænd] ['pɔ:rtl] .
They had no choice but to deal with the Yu brand portal .
他们 有 不 选择 但 到 交易 和 这 于 品牌 门户网站 .

只得料理裕字号门户、

[geɪt] ,
gate ,
门 ,

闸板，

[ə'saɪn] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðem; ðəm] .
Assign someone to guard them .
分配 某人 到 警卫 他们 .

拨人看守，

[wi:l] [stɑ:rt][ðə; ði] ['kɑ:rpəntri] [ænd; ənd] ['meɪsənri] [wɜ:rk] ['ɜ:rlɪ] [tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] .
We'll start the carpentry and masonry work early tomorrow morning .
出色地 开始 这 木工 和 石工 工作 早期的 明天 早晨 .

明晨早动木作泥工。

[ðeɪ] [ˈkɜrʃəli] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [dɪˈzæstər] - [ˈstri:kən] [ˈhaʊshəʊldz] [əˈgen] .
They carefully examined the disaster - stricken households again .
他们 小心 检查 这 灾难 - 受打击的 家庭 再次 .

又将被灾户留心周视一番，

[ðeɪ] [pɔːd] [ˈwɔːtər] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˈembərz] .
They poured water over the embers .
他们 倾倒 水 超过 这 余烬 .

用水泼了余烬。

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [greɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ju] [brænd] [ˈgreɪnəri, ˈgræənəri] [biː; bi] [ˈbɔːroʊd] [æt; ət]
He instructed that the grain from the Yu brand granary be borrowed at
他 指示 那 这 粮食 从 这 于 品牌 粮仓 是 借来的 在

[ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [kɔːrt] [ˈseɪ(ə)n] [ðə; ði] [ˈfɔːloʊɪŋ] [deɪ] .
the morning court session the following day .
这 早晨 法庭 会议 这 下列的 天 .

吩咐明日早堂即借领以裕字号仓谷，

[tuː; tə] [ˈset(ə)] [daʊn] [ænd; ænd] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
To settle down and make a living .
到 定居 向下 和 制作 一个 活的 .

安家糊口。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

傍晚时节，

[ðə; ði] [sɪˈdæn] [ˈberərz] [hæd; həd] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The sedan bearers had been waiting for a long time .
这 轿车 持有者 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 .

轿夫已等候多时，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [iːtʃ] [raʊd] [bæk] [ɑːn] [ðer; ðər] [oʊn] .
The officials each rode back on their own .
这 官员 每个 骑 后退 在 他们的 自己的 .

同官各自骑乘而归。

[ˈæftər] [rɪˈtʃːrɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈɔːfɪs] [ænd; ænd] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [miːl] ,
After returning to his office and having a meal ,
后 返回 到 他的 办公室 和 拥有 一个 一顿饭 ,

边公回署用饌之后，

[ˈhedɪŋ] [tɔːrdz] - ,
Heading towards Siweiting ,
标题 向 - ,

走向斯未亭，

[dɪˈskʌst] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪzər] [ˌeɪ e ˈaɪ] - ,
Discussed with his advisor Lai Zhixi ,
讨论 和 他的 顾问 赖 - ,

与幕友赖芷溪商量，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] [ɔːr] [nɔːt] ?
Should we report to the authorities or not ?
应该 我们 报告 到 这 当局 或者 不是 ?

应稟上台与否。

[ˌeɪ e ˈaɪ] - [sed] :
Lai Zhixi said :
赖 - 说 :

赖芷溪道：

[ðə; ði][ˈfaɪər] [sprɛd] [tuː; tə] [ˈsevrəl] [ˈhoʊmz] .
The fire spread to several homes .
这 火 传播 到 一些 房屋 .

“火延烧居民数家，

[,aɪ ˈtiː][dɪd][nɑːt] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˈgrænəriːz] .
It did not reach the granaries .
它 做过 不是 抵达 这 粮仓 .

并未及于仓廩，

[ˈfaɪərfɑɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈsɪti]
Firefighting in the same city
消防 在 这 相同的 城市

同城救火，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðeɪ] [went] [ɑːn] [steɪdʒ] .
It is known that they went on stage .
它 是 已知 那 他们 去 在 阶段 .

上台已知，

[ðə; ði] [truːθ] [ˈkænaːt] [biː; bi] [ˈhɪd(ə)n] .
The truth cannot be hidden .
这 真相 不能 是 隐 .

原不可匿。

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː] [ˈnevər] [ˈdæmɪdʒd] [ðə; ði] [greɪn] [ɔːr] [stoʊn] .
But it never damaged the grain or stone .
但 它 绝不 损坏的 这 粮食 或者 石头 .

但未尝有损谷石，

[ðə; ði][ˈoʊnli] [wei] [tuː; tə] [ɪkˈstɪŋɡwɪʃ] [,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][baɪ][ˈvɜːrb(ə)l] [kəˈmænd] .
The only way to extinguish it was by verbal command .
这 仅有的 方式 到 熄灭 它 曾是 经过 口头 命令 .

只可口禀扑灭。

[naʊ] [aɪ] [meɪ] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][jʊr; jər] [ˈeksələnsi] .
Now I may report to Your Excellency .
现在 我 可能 报告 到 你的 阁下 .

目今可禀见府尊，

[ðə; ði][doʊˈneɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [fɔːr; fər] [dɪˈzæstər] [rɪˈliːf] [ænd; ənd] [rɪˈper] [təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] .
The donation will be made for disaster relief and repairs tomorrow morning .
这 捐款 将要 是 制成 为了 灾难 宽慰 和 维修 明天 早晨 .

告明明晨捐奉赈修。”

[baɪˈɑːn] [ɡɔːŋ] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
Bian Gong nodded and said :
卞 锣 点头 和 说 :

边公点头道：

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ðeɪ] [ðen] [ˈbɔːrdɪd] [ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːfɛkts] [ˈjaːmən] .
They then boarded a sedan chair and went to the Prefect's yamen .
他们 然后 登机 一个 轿车 椅子 和 去 到 这 级长的 衙门 .

即坐轿上府尊衙门去讷。

[naʊ] , [tæn] - [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈsʌfər] [əˈnʌðər] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] .
Now , Tan Shaowen was about to suffer another humiliation .
现在 , 谭 - 曾是 关于 到 遭受 其他 屈辱 .

却说谭绍闻将次受辱，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; ei][ˈfaɪər] [broʊk] [aʊt] [ɪn] .
Just then , a fire broke out in Cangxiang .
只是 然后 , 一个 火 打破 出去 在

适遇仓巷失火，

[baɪˈɑːn] [gɔːŋ] [hæd; həd][noʊ] [taɪm] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Bian Gong had no time to inquire in detail .
卞 锣 有 不 时间 到 查询 在 细节

边公不暇细讯，

[æn; ən] [ˈoʊpənɪŋ] [əˈpɪrd] .
An opening appeared .
一个 开幕 出现

闪出一个空儿。

[ˈfɪŋ] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ˈkrɪmɪn(ə)] [ˈkeɪsɪz] , [hæd; həd] [lɔːŋ] [plænd] [tuː; tə] [siːz]
Xing Minxing , who was in charge of criminal cases , had long planned to seize
邢 民兴 , WHO 曾是 在 收费 的 刑事 案例 , 有 长的 计划 到 抢占
[tæn] [ˈluːkrətɪv] [keɪs] .
Tan Shaowen's lucrative case .
谭 利润丰厚 案件

早有刑房掌稿案的邢敏行打算谭绍闻这宗肥钞，

[hiː; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [tel] [ˈwærŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈwaɪərɪŋ][ɪn][ðə; ði] [ˈɑːfɪs] .
He sent someone to tell Wang Xiangjin about the wiring in the office .
他 发送 某人 到 告诉 王 关于 这 接线 在 这 办公室

使人向王象荇说署中走线的话。

[ˈwærŋ] [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 说 :

王象荇道：

" [aɪˈd] [ˈræðər] [ˈsʌfər] [ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [aɪ] [dɪˈzɜːrv] . "
" I'd rather suffer the punishment I deserve . "
" ID 相当 遭受 这 惩罚 我 应得 . "

“宁可受应得罪名，

[wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] , [nɔːt][ˈiːv(ə)n][ə; ei][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈpenɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər]
Within the government office , not even a single penny could be used for
之内 这 政府 办公室 , 不是 甚至 一个 单身的 一分钱 可以 是 用过的 为了
[ˈpeɪmənt] .
payment .
支付

衙署之内不敢用半文过付，

[ðɪs] [liːdz] [tuː; tə] [kəmˈpaʊndɪŋ] [ðə; ði] [kraɪm] .
This leads to compounding the crime .
这 线索 到 复利 这 犯罪

以致罪上加罪。”

[nɔːt][tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðæt] [ˈwærŋ] [dɜːd] [nɔːt] [ˈɔːfər] [braɪbz] .
Not to mention that Wang Xiangjin dared not offer bribes .
不是 到 提到 那 王 敢于 不是 提供 贿赂

不说这边王象荇不敢行贿。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈmædəm][biː ˈeɪ] [lʌvd] [hɜːr; hər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hɜːr; hər] [oʊn] [sʌn]
It is said that Madam Ba loved her son - in - law as much as her own son
它 是 说 那 女士 巴 喜爱 她 儿子 - 在 - 法律 作为 很多 作为 她 自己的 儿子
:
:

却说巴氏爱婿如疼儿，

早使巴庚跟的衙门来探望消息。

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][hi:, hi] [went] [tu:, tə] [kɔ:rt] [fɔ:r; fər][ə; ei] ['hɪrɪŋ] ['ɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɔ:rnɪŋ] ,
Just because he went to court for a hearing early in the morning ,
只是 因为 他 去 到 法庭 为了 一个 听力 早期的 在 这 早晨 ,
只因一早上堂听审，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['bɔːrdə] [ə'fɪ(ə)] [went] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['faɪə] .
Suddenly , the border official went to fight the fire .
 突然 , 这 边界 官方的 去 到 斗争 这 火 .
 忽然边公救火去了 ,

[biː 'eɪ] ['dʒɛŋ] [ræn] [bæk] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .

[hiː, hi] [ɪkˈsplend] [ðə, ði] [ˈriːz(ə)n] [tuː, tə][ˈmɪstər] . [biː ˈeɪ][ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] .
He explained the reason to Mr . Ba in person .
 他 解释 这 原因 到 先生 . 巴 在 人 .
 向巴氏面诉因由。

" [gou̯][tuː; tə][ðə; ði] [ˈjaːmən] [ɪˈmiːdiətli] [tuː; tə][ˈhænd(ə)l] [ðɪs] . "

" Go to the yamen immediately to handle this . "

" 去 到 这 衙门 立即地 到 处理 这 . "

“你速向衙门去办理，

[ju:z] [mɔ:r] [ɔ:r] [les]
Use more or less
 使用 更多的 或者较少的

[aɪ] [tʊk] [ðəm; ðəm] [ɔ:l] [aʊt] .
I took them all out .
 我 采取 他们 全部 出去 .

我都拿出来，

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第100/159页

[aɪm][nɑ:t] [ə'freɪd] [jɔː; jər][ˈʌŋk(ə)] [wəʊnt] [ə'gri:] .
I'm not afraid your uncle won't agree .
我是 不是 害怕的 你的 叔叔 惯于 同意 .

也不怕你姑夫不肯。

" [aɪ][ˈoʊnli][wɑ:nt][maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [bɔ:] [tu:; tə] ['sʌfər] [noʊ] [ɪn'dʒʌstɪs] [æt; ət][ɔ:l] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ju:; jʊ]
" **I only want my brother - in - law to suffer no injustice at all because of you**
" 我 仅有的 想 我的 兄弟 - 在 - 法律 到 遭受 不 不公正 在 全部 因为 的 你
"
"
:
:
:"

我只在你身上落的姐夫不受一点屈气儿。”

[bi: 'eɪ] ['dʒɛŋ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði][ˈgɜ:lz] [wɜ:rdz] .
Ba Geng received the girl's words .
巴 耿 已收到 这 女孩们 字 .

这巴庚得了姑娘的话，

[hi:; hi][fɜ:rst] [dɪ'mɑ:ndɪd] ['fɪftɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn] [kæʃ] .
He first demanded fifty taels of silver in cash .
他 第一的 要求 五十 两 的 银 在 现金 .

先讨了五十两现银子，

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] [ə'gen] .
He came to the government office again .
他 来了 到 这 政府 办公室 再次 .

又上衙门来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][ˈbɔ:rdər][ˈdʒen(ə)rəl][hæd; həd][nɑ:t] [jet] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈfaɪər] .
At this time , the border general had not yet returned from fighting the fire .
在 这 时间 , 这 边界 一般的 有 不是 然而 返回 从 斗争 这 火 .

此时尚是边公救火未归之时。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了片时，

['æftər][bɑ:'ɑ:n] [gɔ:ŋ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz][ˈvɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [dʌn] .
After Bian Gong finished his visit to the government office , he was done .
后 卞 锣 完成的 他的 访问 到 这 政府 办公室 , 他 曾是 完毕 .

边公又上府署去讫。

[ɪn][dʒʌst] [hæf][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ænd][hæf][ə; eɪ] [naɪt] ,
In just half a day and half a night ,
在 只是 一半 一个 天 和 一半 一个 夜晚 ,

只这半日半夜间，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [ɔ:l'reɪdɪ] [bɪn] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] .
It has already been taken care of .
它 有 已经 到过 已采取 关心 的 .

早已办理妥当。

[ɪn] [ʃɔ:rt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[ˌbiː ˈeɪ] [ˈdʒɛŋ] [wʌz; wəz][nɑːtɪ][ə; eɪ][ˈstuːpɪd][ˈpɜːrs(ə)n] .
巴 耿 was not a stupid person .
巴 耿 曾是 不是 一个 愚蠢的 人 ；

巴庚本不是笨人，

[dʒʌst] [ˈskætər] [ðæt] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈmʌni] ,
Just scatter that talking money ,
只是 分散 那 说 钱 ；

只把这会说话儿的孔方兄撒出，

[ðæt] [ˈmʌni] [ˈbrʌðər] [pəˈzesɪz] [ðə; ði] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [brɪŋ] [səkˈses] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] .
That money brother possesses the ability to bring success in everything .
那 钱 兄弟 拥有 这 能力 到 带来 成功 在 一切 ；

那孔方兄运出万事亨通的本领，

[fɜːrst] , [ðə; ði] [əbˈstrʌkʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈtriːtɪd] .
First , the obstruction was treated .
第一的 ， 这 梗阻 曾是 治疗 ；

先治了关格之症。

[bɔːrd] [baɪˈɑːn] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈɑːfɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [priˈfektʃurəl] [ˈɡʌvənmənt] .
Lord Bian returned to his office from the prefectural government .
主 卞 返回 到 他的 办公室 从 这 县 政府 ；

边公自府回署，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It was already late at night .
它 曾是 已经 晚的 在 夜晚 ；

已是更深时候。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] - [ruːm] ,
Upon arriving at the Svetlinn Room ,
之上 抵达 在 这 - 房间 ；

到了斯未亭小室，

[ɛl e ˈaɪ] - , [ə; eɪ] [ˈsekrəteri] , [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][wuː] - , [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [pɜːrsəˈnel] .
Lai Zhixi , a secretary , was with Wu Songlu , the Minister of Personnel .
赖 - , 一个 秘书 , 曾是 和 吴 - , 这 部长 的 人员 ；

幕友赖芷溪正与号件相公吴松庐，

[ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ˈzɛŋ] - ,
A letter to Prime Minister Zheng Zhixuan ,
一个 信 到 主要的 部长 郑 - ,

书启相公郑芝轩，

[ˈtiːtʃər] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] - ,
Teacher Jiang Lanzhang ,
老师 江 - ,

教书先生蒋岚璋，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ðer; ðər][æt; ət] [naɪt] ,
Drinking there at night ,
喝 那里 在 夜晚 ；

在那里夜酌，

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [seɪ] :
Hearing the servant say :
听力 这 仆人 说 ；

听得小厮一声道：

" [ˈmæstər] [ɪz] [bæk] . "
" Master is back . "
" 掌握 是 后退 " ；

“老爷回来了。”

[wen] [ðə; ði][ˈkɜ:rt(ə)n][wʌz; wəz] [ˈlɪftɪd] ,
When the curtain was lifted ,
什么时候 这 窗帘 曾是 抬起 ,

门帘掀开时，

[bɔ:rd] [barˈɑ:n][hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Lord Bian has arrived .
主 卞 有 到达的 .

边公已到，

[hi:; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [its] [ə; eɪ] [kraɪm] [tu:; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][em ˈi:] [les] . "
" It's a crime to stay with me less . "
" 它是 一个 犯罪 到 停留 和 我 较少的 . "

“少陪有罪。”

[ɛl e ˈaɪ] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [stʊd] [ʌp] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] [ðəm; ðəm] [si:ts] .
Lai Zhixi and the others stood up to offer them seats .
赖 - 和 这 其他的 站立 向上 到 提供 他们 座位 .

赖芷溪众人起来让坐，

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [pɔ:d] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .
The servant poured a cup of wine .
这 仆人 倾倒 一个 杯子 的 葡萄酒 .

小厮斟上一杯酒，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][barˈɑ:n] [gɔ:ŋ] .
It was placed in front of Bian Gong .
它 曾是 放置 在 正面 的 卞 锣 .

放在边公面前。

[ɛl e ˈaɪ] - [sed] :
Lai Zhixi said :
赖 - 说 :

赖芷溪道：

" [waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][soʊ] [leɪt] ? "
" Why are you so late ? "
" 为什么 是 你 所以 晚的 ? "

“如何回来的晚了？ ”

[barˈɑ:n] - :
Bian Gongdao :
卞 - :

边公道：

" [ˈgrænpɑ:] , [pli:z] [steɪ] [ænd; ənd] [seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [els] . "
" Grandpa , please stay and say something else . "
" 爷爷 , 请 停留 和 说 某物 别的 . "

“太爷留说别话，

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [pʊt] [,aɪ ˈti:] [bæk] ,
If you don't put it back ,
如果 你 不 放 它 后退 ,

不放回来，

[soʊ][aɪ][sæt][ðər; ðər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɔ:ŋgər] .
So I sat there a little longer .
所以 我 卫星 那里 一个 小的 更长 .

所以多坐了一会。”

[ðen] [ðei] [pæst] [ə'raʊnd] [kʌps] [ænd; ənd] [təʊst] .
Then they passed around cups and toasts .
然后 他们 通过了 大约 杯子 和 祝酒 .
遂而传杯送盏，

[ðei] ['stɑ:rtɪd] ['drɪŋkɪŋ] .
They started drinking .
他们 开始 喝 .
吃起酒来。

[lets] [tʃæt] .
Let's chat .
我们来吧 聊天 .
说些闲话。

[ðen] , [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] ['gæmblɪŋ] [ə'fendərz] [keɪs] [tə'dei] ,
Then , regarding the gambling offender's case today ,
然后 , 关于 这 赌博 罪犯的 案件 今天 ,
继而说到今日赌犯一事，

[bar'ɑ:n] - :
Bian Gongdao :
卞 - :
边公道：

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [frʌm; frəm][ðə; ði]['hɔ:spɪt(ə)l] [tə'mɔ:roʊ] . "
" I will return from the hospital tomorrow . "
" 我 将要 返回 从 这 医院 明天 . "
“我明日上院回来，

[ðei] [sæt][ɪn][ðə; ði] [nu:n] [hɔ:l] .
They sat in the noon hall .
他们 卫星 在 这 中午 大厅 .
即坐午堂，

[tæn] - [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] .
Tan Shaowen should be severely punished .
谭 - 应该 是 严重 受到惩罚 .
要把谭绍闻痛打二十大板。

[ðɪs] [tæn] - [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [nəʊ'tɔ:riəs] ['bændɪt] .
This Tan Shaowen was actually a notorious bandit .
这 谭 - 曾是 实际上 一个 臭名昭著 土匪 .
这谭绍闻竟是一个积匪，

[ðə; ði] ['sɪri:z] [ʌv; əv]['bændɪt] ['keɪsɪz] ,
The series of bandit cases ,
这 系列 的 土匪 案例 ,
宗宗匪案，

[ðei] [ɔ:l][hæd; həd][ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [hemp] .
They all had a wisp of hemp .
他们 全部 有 一个 烟雾 的 麻 .
都有他一缕麻儿。

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] ['jestədeɪ] .
I visited his residence yesterday .
我 到访 他的 住宅 昨天 .
昨日我到他宅院，

[ɪts] ['defɪnətli] [ə; eɪ]['fæməli][wɪð; wɪθ] [di:p] [ru:ts] .
It's definitely a family with deep roots .
它是 确实 一个 家庭 和 深的 根 .
果然是个有根柢门户。

[həʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][bi:; bi][soʊ] [ʌn'fɪliəl] ！
How could this person be so unfilial ！
如何 可以 这 人 是 所以 不孝 ！

怎的这人竟是这样不肖！

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][noʊ] ['li:niənsi] [tə'mɑ:roʊ] ．
There will be no leniency tomorrow ．
那里 将要 是 不 宽大 明天 ．

明日再饶不过了。”

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] - [sed] ；
Jiang Lanzhang said ；
江 - 说 ；

蒋岚嶂道：

" [ə'fɪ](ə)lɪz [mʌst; məst] [gɑ:rd] [ə'genst] ['vaɪələnt]['æŋgər] ． "

Officials must guard against violent anger ． "
" 官员 必须 警卫 反对 暴力 愤怒 ． "

“做官须戒暴怒，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði]['mæstər] ['ɔ:f(ə)n][ʽju:zɪz][tu:; tə] [əd'mɑ:nɪʃ] [hɪm'self] ．
This is what the master often uses to admonish himself ．
这 是 什么 这 掌握 经常 用途 到 谏 他自己 ．

是老爷常以之自箴的。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [,aɪ 'ti:][ʽoʊvər] ['kerfəli] ．
And you should think it over carefully ．
和 你 应该 思考 它 超过 小心 ．

且要三思，

" [du:][nɑ:t] [ri'ækt] [wɪð; wɪθ] ['sʌd(ə)n] ['æŋgər] ． "

Do not react with sudden anger ． "
" 做 不是 反应 和 突然 愤怒 ． "

不得遽发雷霆。”

[bɑ:'ɑ:n] - ；
Bian Gongdao ；
卞 - ；

边公道：

[wen] [aɪ][fɜ:rst] [tʊk] ['ɑ:fɪs] ，
When I first took office ；
什么时候 我 第一的 采取 办公室 ；

“我初到任时，

[ðə; ði]['stɒləŋ][gəʊld] ['breɪslət] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ʒɑʊ, 'dʒɑʊ] [ti:ænhɔŋ] ['rɑ:bəri]
The stolen gold bracelet was brought back from the Zhao Tianhong robbery
这 被盗 金子 手镯 曾是 带来 后退 从 这 赵 天虹 抢劫

[keɪs] [ɪn] [lɪntɔŋ] ．
case in Lintong ．
案件 在 林桐 ．

临潼赵天洪强盗案内来关金镯贼赃，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ðɪs] [tæn] - ．
There was this Tan Shaowen ．
那里 曾是 这 谭 - ．

就有这谭绍闻。

['leɪtər] ， [gwɑ:n] - [daɪd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [reɪp] ．
Later , Guan Yi'an died as a result of rape ．
之后 ， 关 - 死亡 作为 一个 结果 的 强奸 ；

后管贻安因奸致命案内，

[ðeəz; ðəz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [kəˈnekʃ(ə)n] [bɪˈtwiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][em ˈiː] .

There's also a connection between him and me .
有 还 一个 联系 之间 他 和 我 .

又有一点他的瓜葛。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [aɪ][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɜːrdər] [keɪs] [wʊd] [ɪnˈvaːlv] [tuː] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] .

At the time , I was afraid that the murder case would involve too many people .
在 这 时间 , 我 曾是 害怕的 那 这 谋杀 案件 会 涉及 也 许多 人们 .

我彼时怕命案牵扯人多，

[gwɑːn] - [wʌz; wəz][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [spiːk] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsaɪdlaɪnz] .

Guan Yi'an was not allowed to speak on the sidelines .
关 - 曾是 不是 允许 到 说话 在 这 场边 .

不容管贻安说旁话。

[aɪ] [pæst] [baɪ] [ʒaʊkiːɑːŋ] [striːt] [ˈjestərdeɪ] .

I passed by Xiaoqiang Street yesterday .
我 通过了 经过 小强 街道 昨天 .

我昨日因过萧墙街，

[ðə; ði] [tuː] [ˈlɪt(ə)l] [ˈræskəlz] [ˈæktʃuəli] [gɑːt] [drʌŋk] .

The two little rascals actually got drunk .
这 二 小的 无赖 实际上 得到 醉 .

两个小游手儿竟是吃醉了，

[ðeɪ] [ˈoʊpənli] [əˈtækt] [maɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] .

They openly attacked my sedan chair .
他们 公然 遭到攻击 我的 轿车 椅子 .

公然打到我轿前，

[ˈɪznt] [ðæt] [ə; eɪ][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] [weɪ] [ðeəz; ðəz][noʊ] [sʌn] [ænd; ənd][noʊ] [klaʊdz] ?

Isn't that a situation where there's no sun and no clouds ?
不是 那 一个 情况 在哪里 有 不 太阳 和 不 云 ?

岂不是有天没日头的光景？

[wen] [æskt] ,

When asked ,
什么时候 问 ,

问起来，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈweɪtər] [æt; ət][ðə; ði] [tæn] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz][kəˈsiːnoʊ] .

He was a young waiter at the Tan family's casino .
他 曾是 一个 年轻的 服务员 在 这 谭 家庭的 赌场 .

就是谭家赌场中小伙计。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [let] [tæn] - [ɔːf][ðə; ði] [hʊk] . . .

If I were to let Tan Shaowen off the hook . . .
如果 我 是 到 让 谭 - 离开 这 钩 . . .

我若是疏纵了这谭绍闻，

[ðæts] [dʒʌst] [rɪˈdɪkjələsli] [waɪd] .

That's just ridiculously wide .
那就是 只是 荒谬地 宽的 .

便是宽的没道理了，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] , [aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈoʊnli][hɑːrm][hɪm; ɪm] .

And in the future , it will only harm him .
和 在 这 未来 , 它 将要 仅有的 伤害 他 .

且将来正是害了他。”

[ɛl e ˈaɪ] - [sed] :

Lai Zhixi said :
赖 - 说 :

赖芷溪道：

" [wen] [ju:; jʊ] [rɪ'tɜ:rn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌpər] [haʊs] [tə'mɑ:roʊ] , "
" **When you return from the Upper House tomorrow** , "
" 什么时候 你 返回 从 这 上 房子 明天 , "

“明日上院回来，

[ðɪs] [ˈɡæmblɪŋ] [ə'fens] [kæn; kən][bi:; bi] [traɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] ['kɔ:rtɹu:m,'kɔ:rtɹəm] .
This gambling offense can be tried in the second courtroom .
这 赌博 罪行 能 是 尝试 在 这 第二 法庭 .

可把这一起赌犯叫在二堂审理，

[lets] [ˈɔ:lsoʊ] [si:] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜ:rs(ə)n][tæn] - [ɪz] .
Let's also see what kind of person Tan Shaowen is .
我们来吧 还 看 什么 种类 的 人 谭 - 是 .

我们也看看这谭绍闻是怎样一个面孔。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [dʌz] [ɪn'di:d] [hæv; həv][ə; eɪ] ['skɑ:lərli] [er] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
If it does indeed have a scholarly air about it .
如果 它 做 的确 有 一个 学术性的 空气 关于 它 .

若果然有些书气，

[wi:; wi][mʌst; məst] [sti] [joʊ] ['ekstrə] ['kaɪndnəs] .
We must still show extra kindness .
我们 必须 仍然 展示 额外的 仁慈 .

少不得仍要格外施仁，

[ɪf] [ə; eɪ] [bloʊ] [ləndz][ɑ:n][jɜ; jər][ˈbɑ:di] ,
If a blow lands on your body ,
如果 一个 吹 土地 在 你的 身体 ,

若是一板子打在身上，

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [səb'dʒektɪd] [tu:; tə] [ə'fɪ(ə)l] ['pʌnɪʃmənt] .
He had been subjected to official punishment .
他 有 到过 受 到 官方的 惩罚 .

受过官刑，

[ɪn] [taɪm] , [ðɪs] ['ru:ɪnd] [ðɪs] ['pɜ:sənz] [laɪf] .
In time , this ruined this person's life .
在 时间 , 这 毁坏 这 人的 生活 .

久后便把这个人的末路都坏了。”

[bɑr'ɑ:n] - :
Bian Gongdao :
卞 - :

边公道：

" [faɪn] . "
" **Fine** . "
" 美好的 . "

“也罢。

[æz; əz][ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][hæv; həv] [sed] ,
As the gentlemen have said ,
作为 这 先生们 有 说 ,

就遵列位老先生所说，

[ðə; ði] ['sekənd] [ˈhɪrɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] [held] [tə'mɑ:roʊ] .
The second hearing will be held tomorrow .
这 第二 听力 将要 是 握住 明天 .

明日二堂审理。

" [ə; eɪ] ['tempəreri] [feɪs] - [tu:; tə] - [feɪs] ['si:ʒər] . "
" **A temporary face - to - face seizure** . "
" 一个 暂时的 脸 - 到 - 脸 发作 . "

临时面夺。”

[dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] ['sentəns] ,
Just this one sentence ,
只是 这 一 句子 ,

只这一场话，

[tæn] - , [ðə; ði][dʒɪŋks] , [hæz; həz] ['si:kɹətlɪ] [ri'tri:tɪd] .
Tan Shaowen , **the jinx** , **has** **secretly retreated** .
谭 - , 这 厄运 , 有 偷偷 撤退 .

谭绍闻灾星已暗中退讫。

[ðə; ði] [ri:dər] [meɪ] [sə'spekt] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] - ,
The reader may suspect that it is **Jiang Lanzhang** ,
这 读者 可能 怀疑 那 它 是 江 - ,

看官或者疑是蒋岚漳、

[ˌeɪ e 'aɪ] - [ək'septɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
Lai Zhixi accepted the request .
赖 - 公认 这 要求 .

赖芷溪受了请托，

[ˈðerfɔ:r] , [hi:; hi] [spəʊk] [ʌp] [fɔ:r; fər][tæn] - ?
Therefore , **he spoke up for** **Tan Shaowen** ?
所以 , 他 辄 向上 为了 谭 - ?

因此替谭绍闻说话？

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [baɪ'ɑ:n] [gɔ:ŋ] [wʌz; wəz] ['ɑ:nɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .
It turns out that Bian Gong was honest and upright .
它 转弯 出去 那 卞 锣 曾是 诚实的 和 直立 .

原来边公廉明公正，

[wen] ['tʃu:zɪŋ] [frendz] , [wʌn][mʌst; məst][bi:; bi] ['ʌpraɪt] .
When choosing friends , **one must be upright** .
什么时候 选择 朋友们 , 一 必须 是 直立 .

取友必端，

[ðɪs] [gru:p] [ʌv; əv] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [gests] [æt; ət][ðə; ði]['lɒʊtəs] [pə'veɪliən]
This group of distinguished guests at the Lotus Pavilion
这 团体 的 杰出的 客人 在 这 莲花 亭

这一班莲幕佳客，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [ʌv; əv] [ɡʊd] ['kwɑ:ləti] .
They are all of good quality .
他们 是 全部 的 好的 质量 .

也都是有品的。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][ɜ:r; ər][ɑ:n][ðə; ði]['rəʊteɪtɪŋ] [drʌm] .
This was originally Zhang Er on the rotating drum .
这 曾是 起初 张 呃 在 这 旋转 鼓 .

这原是转筒上张二，

[wen] [ju] - [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] , [hi:; hi] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ]['vɜ:rb(ə)] ['pra:mɪs]
When Yu Biangong went to the government office , **he received a verbal promise**
什么时候 于 - 去 到 这 政府 办公室 , 他 已收到 一个 口头 承诺

[frʌm; frəm] ['fɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)] [dɪ'vɪz(ə)n] .
from Xing Minxing of the Criminal Division .
从 邢 民兴 的 这 刑事 分配 .

于边公上府时受了刑房刑敏行的口愿，

[aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['klɜ:ks] [ru:m] [tu:; tə] [dɪ'ɪvər] [ðə; ði] [saɪnd] ['mænʃuskrɪpt] .
I went to the clerk's room to deliver the signed manuscript .
我 去 到 这 职员的 房间 到 递送 这 签名 手稿 .

因到师爷房中送签押稿套，

[ɪn][maɪ] [spɜː] [taɪm] :
In my spare time :
在 我的 空闲的 时间 :

闲中说:

" [tə'deɪz, 'tu:deɪz] [keɪs] [ɪn'vɑ:lʒ] [ə; eɪ] ['gæmblɪŋ] [ə'fendə] . "
" **Today's case involves a gambling offender** . "
" 今天的 案件 涉及 一个 赌博 罪犯 . "
" 今日赌犯一案,

[ðə; ðɪ] ['mæstə] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The master was furious .
这 掌握 曾是 狂怒 .

老爷大怒,

[lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ] [blɒʊ] [ðæt] [hɪt] [tæn] - .
Look at the blow that hit Tan Shaowen .
看 在 这 吹 那 打 谭 - .

看看打在谭绍闻身上,

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [ə; eɪ]['faɪə] [broʊk] [aʊt] [ɪn] - ['æli] .
Unfortunately , a fire broke out in Cangxiang Alley .
很遗憾 , 一个 火 打破 出去 在 - 胡同 .

偏偏仓巷失火,

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn][wʌz; wəz] ['teɪkən] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['hɔ:spɪt(ə)][fɔ:r; fər] ['tri:tmənt] .
The old man was taken to the hospital for treatment .
这 老的 男人 曾是 已采取 到 这 医院 为了 治疗 .

老爷救护去了。

[lʊk] [æt; ət][tæn] - ,
Look at Tan Shaowen ,
看 在 谭 - ,

小的看那谭绍闻,

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [ɪz]['sɪmələ] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][θɜ:rd] [sʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [prə'vɪn](ə)l] [sɜ:r'veɪləns]
His appearance is similar to that of the third son of the Provincial Surveillance
他的 外貌 是 相似的 到 那 的 这 第三 儿子 的 这 省级 监视
[kə'mɪʃənər] .
Commissioner .
专员 .

面貌与按察司大老爷三公子面貌相似,

[hi:; hi] [wɪl] ['ʊrli] [bi:; bi][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)] ['pɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ] ['fju:tʃər] .
He will surely be a successful person in the future .
他 将要 一定 是 一个 成功的 人 在 这 未来 .

将来必是个有出息的人。

[ðə; ðɪ] ['fæstɪŋ] [plæk] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [pleɪst] ['ʌpraɪt] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [serɪ'moʊniəl] [geɪt] [tə'mɑ:roʊ] .
The fasting plaque should be placed upright on the ceremonial gate tomorrow .
这 禁食 牌匾 应该 是 放置 直立 在 这 仪式 门 明天 .

明日斋戒牌该在仪门上正放,

[ðə; ðɪ] ['mæstə] [wɪl] ['ʊrli] ['sʌmən] [em 'i:][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['sekənd] ['kɔ:rtɹu:m,'kɔ:rtɹəm][fɔ:r; fər] [ɪn,terə'geɪ](ə)n] .
The master will surely summon me to the second courtroom for interrogation .
这 掌握 将要 一定 召唤 我 到 这 第二 法庭 为了 审讯 .

老爷必定叫到二堂审讯,

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)] [wʌnz] [ɪk'spre](ə)n] ; [ɪts] [nɑ:t][bæd] [ɪf] ['hi:z] [rɔ:ŋ] . "
" **Look at the little one's expression ; it's not bad if he's wrong** . "
" 看 在 这 小的 一个人的 表达 ; 它是 不是 坏的 如果 他是 错误的 . "

看看小的眼色错也不错。”

[ðɪs] ['pæsɪdʒ] ,
This passage ,
这 通道 ,
这段话 ,
[hɪz; ɪz][æd'vaɪzəz] - [əˌpriːʃi'ei(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˈtælənt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [tʌtʃt] [ðem; ðəm] .
His advisors ' appreciation for his talent had already touched them .
他的 顾问 - 欣赏 为了 他的 天赋 有 已经 感动 他们 .

早已把幕友怜才之心打动 ,
[ˈðerfɔːr] , [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] ['se(ə)n] , [aɪ] [əd'vaɪzd] [bɔːrd] [baɪ'ɑːn][tuː; tə][biː; bi] ['liːniənt] .
Therefore , during the drinking session , I advised Lord Bian to be lenient .
所以 , 期间 这 喝 会议 , 我 建议 主 卞 到 是 宽容 .

所以酒间劝边公从宽。
[ɪn] [fækt] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['feɪvərɪtɪzəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] .
In fact , there was no favoritism within the department .
在 事实 , 那里 曾是 不 偏爱 之内 这 部门 .

其实署内毫无瞻徇 ,
[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['mekənɪzəm] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] .
However , the mechanism had already been established .
然而 , 这 机制 有 已经 到过 已确立的 .

却早机关已通。
[ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] ['mʌni]
The use of money
这 使用 的 钱

钱之为用 ,
[hiː; hi] ['truːli] [dɪ'zɜːrvz] [ðə; ði]['tʌɪt(ə)][ʌv; əv][gɔːd] !
He truly deserves the title of God !
他 真的 值得 这 标题 的 上帝 !

洵不愧神之一字称哉 !
[tə'naɪt] ,
Tonight ,
今晚 ,

本夜 ,
[ˈzæŋ, 'zɑːŋ][ɜːr; ər][hæz; həz] [ɔːl'redi] [tʊld] - [wʌt] [hiː; hi] [sed] .
Zhang Er has already told Siweiting what he said .
张 呃 有 已经 讲述 - 什么 他 说 .

张二已把斯未亭话说 ,
[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] ['fɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuːz] .
He informed Xing Minxing of the news .
他 知情的 邢 民兴 的 这 消息 .

对邢敏行说了音耗消息。
[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日 ,
[baɪ'ɑːn] [gɔːŋ] ['ziː][fæn] ,
Bian Gong Zi Fan ,
卞 锣 zi 扇子 ,

边公自藩、
[ðə; ði] ['gʌvərnər] [rɪ'tɜːrnd] ['æftər] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði]['faɪər] .
The governor returned after reporting the fire .
这 州长 返回 后 报道 这 火 .

抚衙门禀火灾回来 ,

[tæn] - [nelt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
Tan Shaowen knelt down at the entrance of the yamen .
谭 跪下 向下 在 这 入口 的 这 衙门 .
谭绍闻跪在衙门口跪下，

[hi:; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪ(ə)n] [fɔ:r; fər] [ˌrefər'meɪʃn] .
He submitted a petition for reformation .
他 提交 一个 请愿 为了 改革 .
递了一张改过自新状子。

[baɪ'a:n] [gɔ:ŋ] ['kɜ:fəli] [ɪg'zæmɪnd] [tæn] - .
Bian Gong carefully examined Tan Shaowen .
卞 锣 小心 检查 谭 - .
边公细看谭绍闻，

[ɪn'di:d] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] ['hænsəm] .
Indeed , the young man was handsome .
的确 , 这 年轻的 男人 曾是 英俊的 .
果然青年俊秀，

[hi:; hi][ˈɔ:lsʊʊ] [felt] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['tæləntɪd] .
He also felt a pity for the talented .
他 还 毛毡 一个 遗憾 为了 这 才华横溢 .
也动了怜才之念。

[teɪk] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['sekənd] [hɔ:l] .
Take it to the second hall .
拿 它 到 这 第二 大厅 .
带在二堂，

['pʌnɪʃmənt] [baɪ] ['ʃʌv(ə)l]
Punishment by shovel
惩罚 经过 铲
责以扑刑，

[hi:; hi] [ðen] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [bɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['ɜ:rnɪst] ['lektʃər] .
He then gave him a long and earnest lecture .
他 然后 给予 他 一个 长的 和 认真 演讲 .
又切切训教了一番。

['kɪn] ['ʃaʊ'jɪŋ] ,
Qin Xiaoying ,
秦 小英 ,
秦小鹰、

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][ɜ:rɜz] ['stɪki] [pʊʊl] , [ˌet 'setərə; ɪt 'setərə] .
Zhang Er's sticky pole , etc
张 呃 黏 极 , ETC .
张二粘竿等，

[ɔ:l] [wɜ:r; wər] ['pɑ:rd(ə)n] [ænd; ənd] [ɪg'zemptɪd] [frʌm; frəm] ['ʃæklz] .
All were pardoned and exempted from shackles .
全部 是 赦免 和 豁免 从 镣铐 .
俱各从宽免枷，

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [ðʌs] [kloʊzɪd] .
The case was thus closed .
这 案件 曾是 因此 关闭 .
遂将此案完结。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ə'fɪ](ə)lɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [s'kɒləʒ] .
Officials should be scholars .
官员 应该 是 学者们 .

做官须用读书人，

[ə; ei] ['truːli] [ˈʌpraɪt] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈʌvz] [ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] ;
A truly upright person loves only the people ;
一个 真的 直立 人 爱 仅有的 这 人们 .

端的正心只爱民；

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ə; ei] [ˈkʌnɪŋ] [ə'fɪ](ə)l] [kæən; kən] [juːz] [hɪz; ɪz] [wɪt] ,
Even if a cunning official can use his wit ,
甚至 如果 一个 狡猾 官方的 能 使用 他的 有 .

猾吏纵然能舞智，

[ðə; ði][dʒeɪd][pɑːt] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'flekt] [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [ˈmʌni] .
The jade pot does not reflect the God of Money .
这 玉 锅 做 不是 反映 这 上帝 的 钱 .

玉壶原不映钱神。

[ə'nʌðər] [ˈpoʊəm] [sez] [ðæt] [wʌn][məst; məst] [meɪk] [wʌnz] [oʊn] [dɪ'sɪʒənz] [ə'baʊt] [bɪ'kʌmɪŋ] [æən; ən]
Another poem says that one must make one's own decisions about becoming an
其他 诗 说道 那 一 必须 制作 一个人的自己的 决策 关于 成为 一个

[ə'fɪ](ə)l] .
official .
官方的 .

又有诗道做官的主意须自己拿，

[dəʊnt] ['blaɪndli] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [ˈʌðər] [seɪ] .
Don't blindly listen to what others say .
不 盲目地 听 到 什么 其他的 说 .

不可滥听人言，

[ðɪs] [kæən; kən][biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [baɪ'ɑːn] [ɡɔːŋ] [ænd; ənd][,el e 'aɪ] - [wɜːr; wər][soʊld]
This can be seen from the fact that Bian Gong and Lai Zhixi were sold
这 能 是 已见 从 这 事实 那 卞 锣 和 赖 - 是 卖

[baɪ] [ˈfɪŋ]
by Xing Minxing .
经过 邢 民兴 .

观边公与赖芷溪之为邢敏行所卖可知。

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[dəʊnt] [biː; bi] [ˈkɜrləs] [ɪn][jɜr; jər] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [ˈpɜːrsə'nel] .
Don't be careless in your choice of personnel .
不 是 粗心 在 你的 选择 的 人员 .

漫说用人莫浪疑，

[ðə; ði][ˈrɪdʒɪd] [ɪn'testɪnz] [ˈɔːlweɪz] [muːv] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈdɑːrkənəs] ;
The rigid intestines always move towards the darkness ;
这 死板的 肠子 总是 移动 向 这 黑暗 ;

刚肠每向暗中移；

[ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi] [hɪm'self] [əd'maɪəd] [ðə; ði] [θriː] [fɪrɪz] ,
Even though he himself admired the Three Fears ,
甚至 尽管 他 他自己 钦佩 这 三 恐惧 ,

纵然自己钦三畏，

[ɪts] [nɑ:t] [ˌnesə'serəli] [tru:] [ðæt] [ˈlðə] [ɑ:r; ə] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ˈnoʊɪŋ] [fɔ:r] [θɪŋz] .

It's not necessarily true that others are afraid of knowing four things .
它是 不是 一定 真的 那 其他的 是 害怕的 的 会心 四 事物 .

未必他人怯四知。

[ˈtʃæptər] [ˈsɪkstɪ] - [sɪks] : [ˈhu:] - [ʌnˈru:li] [det] [kəˈlek(ə)n] [li:dz] [tu:; tə][tæn] -

Chapter Sixty - Six : Hu Zhenbang's Unruly Debt Collection Leads to Tan Shaowen's
章 六十 - 六 : 胡 - 不羁 债务 收藏 线索 到 谭 -

[ˈæŋgər][ænd; ənd] [ˈreprəmənd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwelθi] [ˈmɜ:rtʃənt]

Anger and Reprimand of the Wealthy Merchant
愤怒 和 训诫 的 这 富裕 商人

第六十六回 虎镇邦放泼催赌债 谭绍闻发急叱富商

[soʊ] , [tæn] - [ɡɑ:t][ˈɪntu:] [ðɪs] [ˈb:su:t] .

So , Tan Shaowen got into this lawsuit .
所以 , 谭 - 得到 进入 这 诉讼 .

话说谭绍闻吃了这场官司，

[bɑˈɑ:n] [ɡɔ:ŋ] [ˈpɜ:rsənəli] [əˈsaɪnd] [ðə; ði][tæsk] .

Bian Gong personally assigned the task .
卞 锣 亲自 分配 这 任务 .

边公亲手责成，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [rɪˈli:vɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [jʊʊk] .

He was relieved of the wooden yoke .
他 曾是 松了口气 的 这 木制的 轭 .

免了项擎木枷。

[ðə; ði] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ʌv; əv] - [stri:t] [lʌvz] [hɜ:r; hə] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [ˈdɪrli] .

The mother - in - law of Dongjie Street loves her son - in - law dearly .
这 母亲 - 在 - 法律 的 - 街道 爱 她 儿子 - 在 - 法律 亲爱的 .

东街岳母爱婿心切，

[peɪ] [ʌp][ðə; ði] [ˈmʌni] .

Pay up the money .
支付 向上 这 钱 .

把出钱来，

[ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tu:; tə][bi: ˈeɪ] [ˈdʒɛŋ] [fɔ:r; fər] [ˈmæɪnɪdʒmənt] .

Handed over to Ba Geng for management .
递交 超过 到 巴 耿 为了 管理 .

交与巴庚打点，

[ðə; ði] [ˈtɔ:rtʃər] [ˈtʃeɪmbər] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][braɪb] .

The torture chamber accepted the bribe .
这 酷刑 房间 公认 这 贿赂 .

刑房受了请托，

[ðə; ði] [ˈroʊtətɪŋ] [drʌm] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ] [swɪtʃt] [ɑ:n] .

The rotating drum was also switched on .
这 旋转 鼓 曾是 还 切换 在 .

转筒也拨了机关，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔ:l] [strʌk] [ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [bel] .

But they all struck the wooden bell .
但 他们 全部 击 这 木制的 钟 .

却俱撞了木钟。

[ðɪs] [ɪz] [ɪˈreləvənt] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .

This is irrelevant to him .
这 是 无关紧要 到 他 .

这也提他不着。

[aɪm] [bæk] [hoʊm] .
I'm back home .
我是 后退 家 .

回的家来，

[ˈhɑ:rtləs] [ænd; ənd] [ˈlɪstləs]
Heartless and listless
狠心 和 蔫

无情无绪，

[ˈsɪtɪŋ] [ˈsʌlənlɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] [i:st] [ˈbɪldɪŋ] ,
Sitting sullenly in the east building ,
坐着 闷闷不乐地 在 这 东方 建筑 ,

闷坐东楼，

[ə; eɪ] [ˈfi:lɪŋ] [ʌv; əv] [ɪmˈbærəsmənt] ,
A feeling of embarrassment ,
一个 感觉 的 尴尬 ,

惶赧之情，

[ə; eɪ] [sens] - ([ə; eɪ] [ˈlʌki] [breɪk]) ,
A sense of侥幸 (a lucky break) ,
一个 感觉 - (一个 幸运的 休息) ,

侥幸之心，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪˈlæbəreɪt] [ɑ:n] [ðɪ:z] [pɔɪnts] .
There's no need to elaborate on these points .
有 不 需要 到 精心制作的 在 这些 积分 .

俱也是不必赘述的。

[fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Four or five days later ,
四 或者 五 天 之后 ,

过了四五日，

[di:] - [sed] :
De Xier said :
德 - 说 :

德喜儿来说：

[ˈhu:] - [wʌz; wəz] [ˈlɪmpɪŋ] .
Hu Zhenbang was limping .
胡 - 曾是 跛行 .

“虎镇邦拐着腿，

[m] ,
Hmm ,
唔 ,

哼哼的，

" [ˈweɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [bæk] [dɔ:r] [tu:; tə] [seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] . "
" **Waiting at the back door to say something** . "
" 等待 在 这 后退 门 到 说 某物 . "

在后门上等着说句话哩。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ju:; jʊ][dʒʌst] [seɪ] [aɪ ˈti:] , "
" **You just say it** , "
" 你 只是 说 它 , "

“你就说，

[aɪ] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] .
I left the city this morning .
我 左边 这 城市 这 早晨 .

我早上出城，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] ['tʌʊnʃɪp] [tu:; tə] [tʃek] [ɑ:n][ðə; ði][kra:ps][ænd; ənd] [rɪ'li:v] [hɪz; ɪz]
He went to Shangnan Township to check on the crops and relieve his
他 去 到 商南 乡 到 查看 在 这 农作物 和 缓解 他的
[bɔ:rdəm] .
boredom .
无聊 .

上南乡看庄稼散闷去了。”

[di:] - [rɪ'plaɪd] [tu:; tə][ʰu:] - .
De Xi'er replied to Hu Zhenbang .
德 - 回复 到 胡 - .

德喜儿回复虎镇邦，

[ˈtaɪgər] [tʌʊn] [steɪt] [roʊd] :
Tiger Town State Road :
老虎 镇 状态 路 :

虎镇邦道：

[wʌt] [dɪd][ju:; jʊ] [seɪ] ?
What did you say ?
什么 做过 你 说 ?

“你说啥呀？

[jɔ:; jər] ['mæstər] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] ['kʌntrisaɪd] ?
Your master went to the southern countryside ?
你的 掌握 去 到 这 南部 农村 ?

你的主子去南乡里去？

[wen] [jɔ:; jər] ['mæstər] [keɪm] [aʊt] ,
When your master came out ,
什么时候 你的 掌握 来了 出去 ,

少时你的主子出来了，

[aɪ] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['fɜ:rnɪs] [fɜ:rst] , [ju:; jʊ] ['lɪt(ə)] [bræt] !
I'll destroy the furnace first , you little brat !
患病的 破坏 这 炉 第一的 , 你 小的 小子 !

我先把你这小东西儿毁炉了！ ”

- [rɪ:əlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [kɑ:nvər'seɪ(ə)n] ['wɔznt] ['gəʊɪŋ][tu:; tə] [wɜ:rk] .
Dexi'er realized that the conversation wasn't going to work .
- 已实现 那 这 对话 不是 去 到 工作 .

德喜儿见话不是头，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [ænd; ənd] [sed] :
He returned and said :
他 返回 和 说 :

回来说道：

" [ðə; ði][ʰŋk(ə)] ['wʌnts] [tu:; tə][gəʊ] [aʊt] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] . "
" The uncle wants to go out to see him . "
" 这 叔叔 想要 到 去 出去 到 看 他 . "

“大叔要出去见他。

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
They said they were going to the countryside .
他们 说 他们 是 去 到 这 农村 .

说往乡里去，

[hiː; hi] [ɪˈniʃəli] [ˈɒbdʒɪktɪd] .
He initially objected .
他 最初 反对 :

他先不依。”

[tæn] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Tan Shaowen had no choice but to go to the back door .
谭 - 有 不 选择 但 到 去 到 这 后退 门 :

谭绍闻少不得去到后门，

[hiː; hi] [fɔːrst] [ə; eɪ] [smɑɪl] [ænd; ənd] [sed] :
He forced a smile and said :
他 强制 一个 微笑 和 说 :

强笑道：

" [huː] [duː][wiː; wi][hæv; həv] [hɪr] ? "
" Who do we have here ? "
" WHO 做 我们 有 这里 ? "

“我当是谁哩。”

[ˈtaɪgər] [taʊn] [stert] [roʊd] :
Tiger Town State Road :
老虎 镇 状态 路 :

虎镇邦道：

" [noʊ] [ˈsekənd] [ˈsɪli] [wʊlf] [wɪl] [kʌm] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" No second silly wolf will come looking for you . "
" 不 第二 愚蠢的 狼 将要 来 寻找 为了 你 . "

“再没第二头憨头狼寻你了。

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [sed] [hɪr] .
The words are said here .
这 字 是 说 这里 :

话是在这里说，

[ɔːr] [pərˈhæps] [wiː; wi][kʊd; kəd] [tɔːk] [ˈsʌmwər] [els] ?
Or perhaps we could talk somewhere else ?
或者 也许 我们 可以 讲话 某处 别的 ?

或是到你别的去处说呢？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [tuː; tə] [tɔːk] . "
" Please come to the front hall to talk . "
" 请 来 到 这 正面 大厅 到 讲话 . "

“还请到前厅说罢。

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [θruː] [ðə; ði] [ˈæli] [ˈentrəns] .
You can go through the alley entrance .
你 能 去 通过 这 胡同 入口 :

你可从胡同口过去，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] .
Come to the front door .
来 到 这 正面 门 :

转到前门来。”

[ˈtaɪgər] [taʊn] [stert] [roʊd] :
Tiger Town State Road :
老虎 镇 状态 路 :

虎镇邦道：

[aɪ] [wɔːkt] [hɪr] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
I walked here from home .
我 步行 这里 从 家 .

“我从家走到这里，

[maɪ] [legz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['eɪkɪŋ] ['terəbli] .
My legs were already aching terribly .
我的 腿 是 已经 疼痛 可怕 .

两腿已是疼的当不的，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [tɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ?
How can I turn from the front ?
如何 能 我 转动 从 这 正面 ?

如何能从前边转？

[br'saɪdz] , ['siːɪŋ] [em 'iː] [laɪk] [ðɪs] [ɑːn][ðə; ði] [stri:t] ,
Besides , seeing me like this on the street ,
除了 , 看到 我 喜欢 这 在 这 街道 ,

况且街上看见我这样子，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [druː] [ðer; ðər] ['rɪdɪkjʊːl] .
This also drew their ridicule .
这 还 画 他们的 嘲笑 .

也惹他们嗤笑。

[kɔːf] ,
cough ,
咳嗽 ,

咳，

[aɪm][noʊ] [bːŋgər] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [kæn; kən] ['kælkjuleɪt] .
I'm no longer a person who can calculate .
我是 不 更长 一个 人 WHO 能 计算 .

我是算不的人了。”

[tæn] - [kɒd; kəd]['oʊnli][ə'pɔːlədʒaɪz] ['kɔːʃəslɪ] :
Tan Shaowen could only apologize cautiously :
谭 - 可以 仅有的 道歉 谨慎地 :

谭绍闻只得陪个小心道：

" ['brʌðər] ['huː][ɪz][noʊ][,aʊt'saɪdər] ['iːðər] . "
" Brother Hu is no outsider either . "
" 兄弟 胡 是 不 局外人 任何一个 . "

“虎大哥也不是外人，

[wiːl] [dʒʌst][goʊ] [θruː] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
We'll just go through the courtyard .
出色地 只是 去 通过 这 庭院 .

就从楼院过去。”

['huː] - [grʌntɪd] [æz; əz][hiː; hi][gʌːt] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
Hu Zhenbang grunted as he got up from the ground .
胡 - 哼哼 作为 他 得到 向上 从 这 地面 .

虎镇邦哼哼的从地下爬起，

['fɑːloʊɪŋ] [tæn] - [θruː] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] ,
Following Tan Shaowen through the courtyard ,
下列的 谭 - 通过 这 庭院 ,

随谭绍闻穿过宅院，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] .
They sat down in the front hall .
他们 卫星 向下 在 这 正面 大厅 .

至前厅坐下。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [mai] [dɪr] ['brʌðər] . . . "
" My dear brother . . . "
" 我的 亲爱的 兄弟 . . . "

“贤弟呀，

[ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [serv] [em 'i:] .
You have to save me .
你 有 到 节省 我 :

你要救我。

[naʊ] ['i:v(ə)n][mai][maɪnd][ænd; ənd] [aɪz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'fɔ:rmɪd] [baɪ][ðə; ði] [bɔ:rd] .
Now even my mind and eyes have been reformed by the Lord .
现在 甚至 我的 头脑 和 眼睛 有 到过 改革后的 经过 这 主 :

如今将主将我的头脑目丁也革退了，

['mʌni] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [hæv; həv] [bɪn] ['æləkeɪtɪd] .
Money and provisions have been allocated .
钱 和 条款 有 到过 分配 :

钱粮也开拨了，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [ded] ['pɜ:rs(ə)n] .
Just like a dead person .
只是 喜欢 一个 死的 人 :

就如死人一般。

[aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [bæk] [ðen] [tu:] .
I was a man back then too .
我 曾是 一个 男人 后退 然后 也 :

我当初也是汉子，

[aɪ][wəʊnt] [æsk][ju:; jʊ][tu:; tə] [help] [em 'i:] [aʊt] .
I won't ask you to help me out .
我 惯于 问 你 到 帮助 我 出去 :

也不叫你格外助我，

[dʒʌst] [peɪ] [em 'i:] [bæk] [ðə; ði] ['gæmblɪŋ] [det] [aɪ] [bɔ:st] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .
Just pay me back the gambling debt I lost the day before yesterday .
只是 支付 我 后退 这 赌博 债务 我 丢失的 这 天 前 昨天 :

只把前日输我的赌欠，

[ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [pæst] [ə'weɪ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] .
Those who have already passed away don't need to be mentioned again .
那些 WHO 有 已经 通过了 离开 不 需要 到 是 提及 再次 :

让过的不用再提了，

[ðeɪ] ['oʊnli] [geɪv] [em 'i:] [wʌt] [ðeɪ] ['hædnt] ['grɪv(ə)n][em 'i:] [brɪ'fɔ:r] .
They only gave me what they hadn't given me before .
他们 仅有的 给予 我 什么 他们 之前没有 给定 我 前 :

只把不曾让的给了我，

[serv] [mai]['fæməli:z, 'fæmli:z][laɪvz; lɪvz] .
Save my family's lives .
节省 我的 家庭的 生活 :

救我一家性命。

" [ɪts] [nɑ:t][ɪn] [vern] [ðæt] [wi:v] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [soʊ][fɑ:nd][ʌv; əv] [i:tʃ] ['ʌðər] , " [tæn] - [sed] .
" It's not in vain that we've always been so fond of each other , " Tan Shaowen said .
" 它是 不是 在 徒劳 那 我们已经 总是 到过 所以 喜爱 的 每个 其他 , " 谭 - 说 :

也不枉向来好厮跟一常”谭绍闻道：

" ['brʌðər] [ˌɛks aɪ 'e] [sed] [ðæt] [deɪ] . . . "
" **Brother Xia said that day** . . . "
" 兄弟 夏 说 那 天 . . . "

“当日夏哥说过，

[ðɪs] [bet] [ɪz] ['setld] [kəm'pli:tli] .
This bet is settled completely .
这 赌注 是 定居 完全地 .

这场赌账是全让过的。”

['taɪgər] [taʊn] [steɪt] [roʊd] :
Tiger Town State Road :
老虎 镇 状态 路 :

虎镇邦道：

" [dəʊnt] [seɪ] [ðæt] , "
" **Don't say that** , "
" 不 说 那 , "

“休说这话，

[ðeɪ] [wɑ:tʃt] [æz; əz] [ʌðər] [hɜ:rd] [ænd; ənd] [læft] .
They watched as others heard and laughed .
他们 观看 作为 其他的 听到 和 笑了 .

看旁人听见笑话。

[ju:; jʊ] ['oʊnli] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ju:v] ['nevər] [bɜ:st] - [teɪ] [br'fɔ:r] .
You only mentioned that you've never lost 800 taels before .
你 仅有的 提及 那 你已经 绝不 丢失的 - 两 前 .

你只说这八百两你输过不曾？

[dɪd] [aɪ] ['evər] [seɪ] [aɪ'd] [gɪv] [ju:; jʊ] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪ] ?
Did I ever say I'd give you two hundred taels ?
做过 我 曾经 说 ID 给 你 二 百 两 ？

让你二百两我说过不曾？

[ə; eɪ] ['ri:əl] [mæn]
A real man
一个 真实的 男人

男子汉大丈夫，

[let] [ə'loʊn] [ðoʊz] [θri:] [strændz] [ʌv; əv] [her] [kəʊmd] . . .
Let alone those three strands of hair combed . . .
让 独自的 那些 三 线 的 头发 梳理过的 . . .

休说那三绺梳头、

[tu:] - [pi:s] ['kloʊðɪŋ]
Two - piece clothing
二 - 片 衣服

两截穿衣、

[ðə; ðɪ] [freɪz] " ['weɪɪŋ] [ə; eɪ] (-) ['tɑ:pna:t] " [ɪz][ə; eɪ] [pʌn] [ɑ:n] [ðɪs] .
The phrase " wearing a (髡狄) topknot " is a pun on this .
这 短语 " 穿着 一个 (-) 发髻 " 是 一个 双关语 在 这 .

戴（髡狄）髻的话头。

[laɪk] [ˌem 'i:] , ['hu:] - ,
Like me , Hu Zhenbang ,
喜欢 我 , 胡 - ,

像我虎镇邦，

[aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [tə'deɪ] .
I shouldn't have mentioned a thousand taels today .
我 不应该 有 提及 一个 千 两 今天 .

今日就不该说上一千两，

[aɪ] ['nevər] [gɜ:v] [ʌp] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] .
I never gave up two hundred taels .

我 绝不 给予 向上 二 百 两 .

我不曾让过二百两，

[ɪz] [ðɪs] [æn; ən] ['ekstrə] [dɪ'sepʃ(ə)n] ?
Is this an extra deception ?

是 这 一个 额外的 欺骗 ？

分外的骗你罢？

[aɪ] ['oʊnli] [wɑ:nt] [maɪ] [sɪks] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I only want my six hundred taels of silver .

我 仅有的 想 我的 六 百 两 的 银 .

我只要我的六百两银子，

[aɪ] [dəʊnt] [wɑ:nt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['peni] [mɔ:r] .
I don't want a single penny more .

我 不 想 一个 单身的 一分钱 更多的 .

多一文我不要，

[aɪ] [wəʊnt] [stænd] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['peni] [les] .
I won't stand for a penny less .

我 惯于 站立 为了 一个 一分钱 较少的 .

少一文我不依。

[ðə; ðɪ] ['oʊnli] ['kwɛstʃən] [ɪz] ['weðər] [ɪts] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] [tə'deɪ] .
The only question is whether it's readily available today .

这 仅有的 问题 是 无论 它是 容易 可用的 今天 .

只问今日现成不现成。

[ɪf] [nɑ:t] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l]
If not readily available

如果 不是 容易 可用的

如不现成，

[ju:; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [set] [ə; eɪ] [deɪt] .
You might as well set a date .

你 可能 作为 出色地 放 一个 日期 .

也不妨订个日期，

[ɔ:r] [aɪ] [kæn; kən] [kʌm] [ænd; ənd] [get] [aɪ 'ti:] .
Or I can come and get it .

或者 我 能 来 和 得到 它 .

或是我来取，

[ɔ:r] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [dɪ'lvər] [aɪ 'ti:] .
Or you can deliver it .

或者 你 能 递送 它 .

或是你去送，

[dəʊnt] [let] [ðə; ðɪ] [sʌn] [kæst] [ə; eɪ] ['jædɔʊ] [ðæt] ['ɪznt] ['prɑ:pərli] [əb'zɜ:rvd] .
Don't let the sun cast a shadow that isn't properly observed .

不 让 这 太阳 投掷 一个 阴影 那 不是 适当地 观察到 .

休要把日头错个影儿。

[aɪv] ['sʌfəd] ['ɪnʌf] [lɔ:sɪz] [ɪn] [ðɪs] ['lɔ:su:t] .
I've suffered enough losses in this lawsuit .

我已经 遭受 足够的 损失 在 这 诉讼 .

这一场官司我吃的亏也足够了。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :

谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ˈɛvri:wənz] [feɪt] [ɪz] [pʊr] . "
" **It's just that everyone's fate is poor** . "

" 它是 只是 那 每个人的 命运 是 贫穷的 . "

“只算大家造化低。”

[ˈtaɪgər] [taʊn] [steɪt] [roʊd] :
Tiger Town State Road :

老虎 镇 状态 路 :

虎镇邦道：

" [lets] [rʌn] [ə; eɪ][kə'si:nou] [tə'geðər] . "
" **Let's run a casino together** . "

" 我们来吧 跑步 一个 赌场 一起 . "

“你我同开赌场，

[hi:; hi] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] .
He committed a crime .

他 坚定的 一个 犯罪 .

犯了官司，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ə] ['dɪɡnɪfaɪd] .
You are dignified .

你 是 凝重 .

你是有体面的，

[ɔ:ɪ'ðoʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['bi:tɪn] ,
Although he was beaten ,

虽然 他 曾是 被打败 ,

虽说也挨了打，

[hɪz; ɪz] [tʃest] ['nevər] [tʌtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] .
His chest never touched the ground .

他的 胸部 绝不 感动 这 地面 .

胸膛不曾沾地，

[ɪts] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['mæstər] ['bi:tɪŋ] [æn; ən] [ə'prentɪs] .
It's just like a master beating an apprentice .

它是 只是 喜欢 一个 掌握 殴打 一个 学徒 .

只是师傅打徒弟一样，

[dʒʌst] [skrætʃ] [ðə; ði] [ɪtʃ] [ænd; ənd] [ðæts] [aɪ 'ti:] .
Just scratch the itch and that's it .

只是 划痕 这 痒 和 那就是 它 .

挠下痒儿就罢。

[laɪk] [em 'i:] , [ə; eɪ][dɔ:ɡ] - ['i:tər] ,
Like me , a dog - eater ,

喜欢 我 , 一个 狗 - 食客 ,

像俺这一起儿狗攘的，

['sækrɪfaɪsɪŋ] [wʌnz] [oʊn] ['perənts] - [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ,
Sacrificing one's own parents ' flesh and blood ,

牺牲 一个人的自己的 父母 - 肉 和 血 ,

舍着娘老子的皮肉，

[wɪð; wɪθ][ɪts] [bʌt] ['stɪkɪŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [er] ,
With its butt sticking up in the air ,

和 它是 屁股 粘性 向上 在 这 空气 ,

撅着屁股朝天，

[ɪn'dʊr] [aɪ 'ti:][ɔ:l] .
Endure it all .

忍受 它 全部 .

尽着的挨。

[ðeɪ] [ɑːr; əɹ] [ɔːl'raɪt] .
They are alright .
他们 是 好吧 .

他们还好，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [broʊk] [maɪ] ['laɪvli'hʊd] .
They even broke my livelihood .
他们 甚至 打破 我的 生计 .

把我的衣饭碗儿也打破了。

[aɪ] [dəʊnt] [seɪ] [ðæt] [ˌeni'mɔːr] .
I don't say that anymore .
我 不 说 那 不再 .

我如今也不说这话，

[ðeɪ] ['oʊnli] [ək'naɪlɪdʒ] [ðæt] [ðer; ðəɹ][pæst] [laɪf] [wʌz; wəz] [ʌn'lʌki] .
They only acknowledge that their past life was unlucky .
他们 仅有的 承认 那 他们的 过去的 生活 曾是 倒霉 .

只认个前生造化低。

[aɪ]['oʊnli][æsk] [ðæt] [juː; jʊ] [ɡɪv] [ˌem 'iː] [wʌt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [duː] .
I only ask that you give me what I should do .
我 仅有的 问 那 你 给 我 什么 我 应该 做 .

但求你只把我的本分道儿给了我，

[dəʊnt] [flɪp] [ðə; ði] [doʊ] ['oʊvər] .
Don't flip the dough over .
不 翻动 这 面团 超过 .

休要翻转了一向面皮，

[ˈʌltɪmətli] , [aɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [pɔːnd] [fɔːr; fər] ['mʌni] .
Ultimately , it can't be pawned for money .
最终 , 它 不能 是 典当 为了 钱 .

到底也当不了银子。”

[tæn] - [hæd; həd][noʊ] ['ænsər] .
Tan Shaowen had no answer .
谭 - 有 不 回答 .

谭绍闻无言可答，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只说道：

" [aɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ɪ'miːdiətli] . "
" **It can't be exchanged immediately** . "
" 它 不能 是 交换 立即地 . "

“一时打兑不出来，

[juː; jʊ] [noʊ] [ðɪs] ['θɜːrəli] .
You know this thoroughly .
你 知道 这 彻底 .

你也通前彻后知道的。

[aɪm][dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I'm just trying to make do with you .
我是 只是 尝试 到 制作 做 和 你 .

我只是上紧与你凑办。

[ɪf] [wɪə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['setɪŋ] [ə; eɪ] [deɪt] . . .
If we're talking about setting a date . . .
如果 是 说 关于 环境 一个 日期 . . .

若说订个日期，

[,aɪ 'ti:] ['kændɑ:t] [bi:; bi] [kəm'pli:tli] ['fɪnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [,aɪ 'ti:][ɪz] ['fɪnɪʃt] .
It cannot be completely finished by the time it is finished .
它 不能 是 完全地 完成的 经过 这 时间 它 是 完成的 .
到临时不能全完，

[ðæt] [meɪd] [maɪ] ['brʌðər] ['æŋɡrɪ] .
That made my brother angry .
那 制成 我的 兄弟 生气的 .

倒惹哥一发生气哩。

[haʊ] [hæv; həv][wi:; wi] ['ɔ:lweɪz] ['tri:tɪd] [i:tɪ] ['ʌðər] ?
How have we always treated each other ?
如何 有 我们 总是 治疗 每个 其他 ?

咱们一向是如何的相与，

[wʊd] [aɪ] [ə'ɡri:] ?
Would I agree ?
会 我 同意 ?

我肯么？

[aɪv] ['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [get] [,aɪ 'ti:][ɔ:l] ['sɔ:rtɪd] [aʊt] .
I've only managed to get it all sorted out .
我已经仅有的 管理 到 得到 它 全部 已排序 出去 .

我只凑办停当，

['weðər] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp] [ɔ:r] [send] ,
Whether to pick up or send ,
无论 到 挑选 向上或者 发送 ,

或取或送，

" [dəʊnt] [mes] [θɪŋz] [ʌp][fɔ:r; fər][,em 'i:] [ə'gen] . "
" **Don't mess things up for me again .** "
" 不 混乱 事物 向上 为了 我 再次 . "

再不得错了哥的事。”

['taɪɡər] [taʊn] [steɪt] [roʊd] :
Tiger Town State Road :
老虎 镇 状态 路 :

虎镇邦道：

" [ju:; jʊ][kæn; kən][dʒʌst][nɑ:t] [set] [ðɪs] [dɜ:t] [ðen] . "
" **You can just not set this date then .** "
" 你 能 只是 不是 放 这 日期 然后 . "

“你就不订这日期也罢了。

[aɪ]['oʊnli][hæv; həv][wʌn] [θɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
I only have one thing to say .
我 仅有的 有 一 事物 到 说 .

我只有一说，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][mʌst; məst][ɔ:l] [bi:; bi] [dʌn] [æt; ət] [wʌnz] .
But it must all be done at once .
但 它 必须 全部 是 完毕 在 一次 .

却要一总儿齐完，

[pli:z] [help] [,em 'i:][wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] .
Please help me with something .
请 帮助 我 和 某物 .

济我一个事儿。

[aɪ][noʊ] [lɔ:ŋɡər] [i:t] [ɡreɪn] .
I no longer eat grain .
我 不 更长 吃 粮食 .

我如今不吃粮了，

[lets] [set] [ʌp][ə; ei] ['seprət] [ɑ:pə'reɪ(ə)n] .

Let's set up a separate operation .
我们来吧 放 向上 一个 分离 手术 .

好另外做个营运。

[nɑ:t][i:v(ə)n][hæf][ʌv; əv][ai 'ti:][ɪz] [ə'laʊd] [tə'dei] .

Not even half of it is allowed today .
不是 甚至 一半 的 它 是 允许 今天 .

万不许今日一半儿，

[hæfwei] [θru:] [tə'mɑ:roʊ] ,

Halfway through tomorrow ,
半 通过 明天 ,

明日一半儿，

[ai] [æbsə'lu:tli] [n'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [ə'gri:] [tu:; tə] [ðæt] .

I absolutely refused to agree to that .
我 绝对地 拒绝 到 同意 到 那 .

那个我便全然不依。”

[tæn] - [sed] :

Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [dʒʌst] [rest] . "

" Just rest . "
" 只是 休息 . "

“你只管将息，

[dəunt] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [ai 'ti:] .

Don't worry about it .
不 担心 关于 它 .

休要挂心，

[ai][hæv; həv][mai] ['ri:z(ə)nz] .

I have my reasons .
我 有 我的 原因 .

我自然有个道理。”

['taɪgə] [taʊn] [steɪt] [roʊd] :

Tiger Town State Road :
老虎 镇 状态 路 :

虎镇邦道：

" [aɪ] [kaʊ'taʊ] [fɔ:r; fər] [ðæt] . "

" I'll kowtow for that . "
" 患病的 磕头 为了 那 . "

“这个我就磕头了。”

[tæn] - [sed] :

Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [dəunt] [ə'fend] [em 'i:] . "

" Don't offend me . "
" 不 得罪 我 . "

“休要罪我。”

['hu:] - [boʊd] ['slaitli] [ænd; ənd] [sed] :

Hu Zhenbang bowed slightly and said :
胡 - 鞠躬 轻微地 和 说 :

虎镇邦欠起身子说道：

" [aɪ] ['ri:əli] [kɑ:nt] [sɪt] [sti:l] [eni'mɔ:r] . "

" **I really can't sit still anymore** . "

" 我 真的 不能 坐 仍然 不再 . "

“我的屁股委实坐不住了，

[aɪm] ['li:vɪŋ] .

I'm leaving .

我是 离开 .

我走罢。”

[hʌmf] , [aɪ 'ti:]['i:v(ə)n] [meɪd] [ɪts] [wei] [θru:] [ðə; ði] ['ɪnər] ['kɔ:rtjɑ:rd] .

Hmph , it even made its way through the inner courtyard .

哼 , 它 甚至 制成 它是 方式 通过 这 内 庭院 .

哼哼的还穿过后宅，

[tæn] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] ['eskɔ:rt] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]

Tan Shaowen had no choice but to escort him to the entrance of the

谭 - 有 不 选择 但 到 护送 他 到 这 入口 的 这

['æli] .

alley .

胡同 .

谭绍闻只得送至胡同口，

[ðeɪ] ['pɑ:rtɪd] [weɪz] [ænd; ənd] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .

They parted ways and went their separate ways .

他们 分手了 方式 和 去 他们的 分离 方式 .

相别而去。

[naʊ] , [tæn] - [went] [ðer; ðər][ɑ:n][ə; eɪ] [wɪm] , ['hævɪŋ] ['oʊnli] [ə'gri:d] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .

Now , Tan Shaowen went there on a whim , having only agreed on the spot .

现在 , 谭 - 去 那里 在 一个 一时兴起 , 拥有 仅有的 同意 在 这 点 .

且说谭绍闻只图一时答应的去了，

['æktʃuəli] , [aɪ] [felt] [kəm'pli:tli] [b:st] .

Actually , I felt completely lost .

实际上 , 我 毛毡 完全地 丢失的 .

其实胸中茫无所以。

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] ['fi:lɪŋ] [dɪ'dʒektɪd] .

He returned home feeling dejected .

他 返回 家 感觉 垂头丧气 .

闷闷回到家中，

['klæpɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] ['si:krətli] , [hi:; hi] [sed] :

Clapping his hands secretly , he said :

鼓掌 他的 双手 偷偷 , 他 说 :

暗地里拍着手道：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ? "

" **What should we do ?** "

" 什么 应该 我们 做 ? "

“这可该怎的呢？ ”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

The next day ,

这 下一个 天 ,

到了次日，

[ə'mʌŋ] [ði:z] ['mɜ:tʃənts] [wɜ:r; wər] [ðoʊz] [hu:] [brɔ:t] [ə'kaʊnt] [slɪps] ;

Among these merchants were those who brought account slips ;

之中 这些 商人 是 那些 WHO 带来 帐户 滑倒 ;

这客商中便有开送账目条子来的；

[sʌm; səm][ˈi:v(ə)n] [sent] [ðer; ðər] [ʃʌŋ] [ˈsɜ:rvənt] [tu:; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈpɜ:rpəs] [ʌv; əv] [kəˈlektɪŋ]
Some even sent their young servants to inquire about the purpose of collecting
一些 甚至 发送 他们的 年轻的 仆人 到 查询 关于 这 目的 的 收集
[ˈdets] ;
debts ;
债务 ;

也有差小相公问讨账目的；

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)l] [ˈɔ:lsoʊ][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈseɪftɪ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈlɔ:su:ts] .
Some people also inquire about the safety of their lawsuits .
一些 人们 还 查询 关于 这 安全 的 他们的 诉讼 .

也有借问官司平安的话，

[baɪ][ðə; ði] [wei] , [let][em ˈi:] [ˈmenʃ(ə)n] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ] [oʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði][pæst] .
By the way , let me mention something I owed from the past .
经过 这 方式 , 让 我 提到 某物 我 欠款 从 这 过去的 .

顺便说旧日尾欠的话。

[ɪf] [wi:; wi] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [əˈkaʊnts] ,
If we talk about accounts ,
如果 我们 讲话 关于 账户 ,

若说一向账目，

[waɪ] [ɑ:r; ə] [ðei] [ɔ:l] [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə] [dɪˈmænd] [θɪŋz] [ɔ:l][æt; ət][wʌns] ?
Why are they all coming to demand things all at once ?
为什么 是 他们 全部 未来 到 要求 事物 全部 在 一次 ?

怎的一时都来索讨？

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmɜ:rtʃənt] .
It turns out this is a merchant .
它 转弯 出去 这 是 一个 商人 .

原来这做客商的，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [kəˈlekt] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
It was originally intended to collect the money .
它 曾是 起初 故意的 到 收集 这 钱 .

本是银钱上取齐。

[ɪf] [ðə; ði] [meɪn] [ˈhaʊshoʊld] [ɪz] [ˈdu:ɪŋ] [wel] ,
If the main household is doing well ,
如果 这 主要的 家庭 是 正在做 出色地 ,

若是主户好时，

[eɪ di: ˈdi:] [ðə; ði] [wɜ:rdz] " [ˈmju:tʃuəl] " [tu:; tə][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Add the words " mutual " to his mouth .
添加 这 字 " 相互的 " 到 他的 嘴 .

嘴里加上相与二字，

[hi:; hi] [ˈwɔznt] [ɪkˈstɔ:tɪd] [mʌtʃ] .
He wasn't extorted much .
他 不是 勒索 很多 .

欠他的也不十分勒索。

[aɪ ˈti:] [si:md] [mɔ:r] [laɪk] [ðei] [wɜ:r; wər] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [əˈfendɪŋ] [ðer; ðər] [ˈkʌstəmərz] .
It seemed more like they were afraid of offending their customers .
它 似乎 更多的 喜欢 他们 是 害怕的 的 犯罪 他们的 顾客 .

倒像是怕得罪主顾的意思，

[ˈæktʃuəli] , [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈɪmɪdʒ] [wɪl] [bi:; bi] [seɪvd] [fɔ:r; fər][nekst] [taɪm] .
Actually , the original image will be saved for next time .
实际上 , 这 原来的 图像 将要 是 已保存 为了 下一个 时间 .

其实原图结个下次。

[ɪf] [ðə; ði] [meɪn] ['haʊshəʊld] [dɪ'klaɪnz] ,
If the main household declines ,

如果 这 主要的 家庭 下降 ,

若是主户颓败,

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˌtempə'reɪli] ['kæns(ə)] [ðə; ði][ˌredʒɪ'streɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː]
We had no choice but to temporarily cancel the registration of the two
我们 有 不 选择 但 到 暂时地 取消 这 登记 的 这 二
['kærəktərz] " - " .
characters " 相与 " .
人物 " - " .

只得把相与二字暂行注销,

[ðə; ði] [dɪ'mænd] [fɔːr; fər] ['peɪmənt] [hæz; həz] [ɪn'tensɪfaɪd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [hæz; həz]['oʊnli] [ɪg'zæsəˌbeɪtɪd]
The demand for payment has intensified , and this has only exacerbated
这 要求 为了 支付 有 加强 , 和 这 有 仅有的 加剧
[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ](ə)n] .
the situation .
这 情况 .

索讨账目少不的而于此又加紧焉,

[aɪm][dʒʌst] ['wɜːrɪd] [ə'baʊt] [pə'ten](ə)] ['fjuːtʃər] ['dæmɪdʒ] .
I'm just worried about potential future damage .
我是 只是 担心 关于 潜在的 未来 损害 .

只是怕将来或有闪损。

[tæn] - [hæz; həz] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [nuːz] ['riːs(ə)ntli] ,
Tan Shaowen has been in the news recently ,
谭 - 有 到过 在 这 消息 最近 ,

近日谭绍闻风声不佳,

[ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [hæd; həd] [ɔː'lredi] ['saɪləntli] [kən'sɪdərd] [ðər; ðər] ['ɑːpʃnz] .
The merchants had already silently considered their options .
这 商人 有 已经 默默 经过考虑的 他们的 选项 .

各客商已默忖几分,

['ðerfɔːr] , [ɪːtʃ] ['pɑːrtɪ] [ʃəd; ʃəd] [kə'lekt] [ðər; ðər] [oʊn] ['dets] .
Therefore , each party should collect their own debts .
所以 , 每个 派对 应该 收集 他们的 自己的 债务 .

所以各讨各债,

[ðɪs] [led][tuː; tə][ðər; ðər] [ju'nænɪməs] [ə'griːmənt] .
This led to their unanimous agreement .
这 引领 到 他们的 一致 协议 .

遂致不约而同。

[ðə; ði] [kiː] [ɪz][fɔːr; fər] ['mɜːtʃənts] [tuː; tə] [liːv] [ðər; ðər] ['hoʊmtaʊn] .
The key is for merchants to leave their hometowns .
这 钥匙 是 为了 商人 到 离开 他们的 家乡 .

要之作客商离乡井,

[ə'bændənɪŋ] ['relatɪvz]
Abandoning relatives
放弃 亲属

抛亲属,

['breɪvɪŋ] [wɪnd][ænd; ənd][frɔːst] ,
Braving wind and frost ,
勇敢 风 和 霜 ,

冒风霜,

[ˈswi:t] [ænd; ənd][blænd] ,
Sweet and bland ,
甜的 和 平淡 ,

甘淡薄，

[teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ˈðə] .
Take advantage of each other .
拿 优势 的 每个 其他 .

利上取齐，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t] [səˈpraɪzɪŋ] .
This is not surprising .
这 是 不是 奇怪 .

这也无怪其然。

[ðə; ðɪ] [ˈteɪbl] [ˌɪnˈsaɪd] [kənˈteɪnz] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [det] [ʌv; əv] [ˈwæŋ] - .
The table inside contains a large debt of Wang Jingqian .
这 桌子 里面 包含 一个 大的 债务 的 王 - .

内中单表王经千一宗大债。

[ɪn][ðə; ðɪ][fɜ:rst] [fju:] [deɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] ,
In the first few days of this month ,
在 这 第一的 很少 天 的 这 月 ,

本月前数日内，

[ˈeldə] [ˈbrʌðə] [ˈwæŋ] - ,
elder brother Wang Weiqian ,
长老 兄弟 王 - ,

胞兄王纬千，

[məˈdɪsɪnl] [hɜ:rb] [wɜ:r; wə] [ɪmˈpɔ:rtɪd] [frʌm; frəm] [tʃʌksi:ɔŋ] [ˈpri:fektʃə] [ɪn] [ˈsʌðərn] [ˈju:nˈhæn] .
Medicinal herbs were imported from Chuxiong Prefecture in southern Yunnan .
药用 草药 是 进口 从 楚雄 州 在 南部 云南 .

自滇南楚雄府贩来药材，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [ʃɪpt] [tu:; tə][ðə; ðɪ] - [ˈfɑ:rməsi] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] .
It was to be shipped to the Haidaimen Pharmacy in the capital .
它 曾是 到 是 已发货 到 这 - 药店 在 这 首都 .

要往京师海岱门药材行发运。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə] , [ˈwæŋ] - , [wʌz; wəz] [ˈstʌdiɪŋ] [ɪn] [ˈhi:nən] [ˈpra:vɪns] ,
Because his younger brother , Wang Jingqian , was studying in Henan Province ,
因为 他的 年轻 兄弟 , 王 - , 曾是 学习 在 河南 省 ,

因胞弟王经千在河南省生理，

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [kəmˈpænjənz] [ænd; ənd] [əˈsɪstənts] [wɜ:r; wə] [sent] [əˈhed] [tu:; tə][ˈeskɔ:rt][ðə; ðɪ][kɑ:r]
A group of companions and assistants were sent ahead to escort the car
一个 团体 的 同伴 和 助理 是 发送 前方 到 护送 这 车
[ˈnɔ:rθwərd] .
northward .
向北 .

先遣同伴伙计押车北上，

[tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ðɪ] - [ˈtemp(ə)] ,
To go to the Mozhou Temple ,
到 去 到 这 - 寺庙 ,

要上鄭州庙，

- [ˈvɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpeɪtri:əts] .
Zilai Xiangfu visited his compatriots .
- 相府 到访 他的 同胞们 .

自来祥符看望同胞。

[ði:z] ['welkəmɪŋ] [ænd; ənd] ['klenzɪŋ] ['serəmənɪz]
These welcoming and cleansing ceremonies
这些 欢迎 和 清洁 仪式

这些接风洗尘、

['æskɪŋ] [ə'baʊt] ['evrɪdeɪ] ['mætərz] ,
Asking about everyday matters ,
问 关于 每天 事情 ,

询问家常的话，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] ['eni] [ʌv; əv] [ðæt] .
There's no need to mention any of that .
有 不 需要 到 提到 任何 的 那 .

俱不必提。

[ə; eɪ] ['deɪlɪ] [tʃek] [ʌv; əv] [ə'kaʊnts] ,
A daily check of accounts ,
一个 日常的 查看 的 账户 ,

一日检点账目，

[ɪn'saɪd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'si:t] [frʌm; frəm][tæn] - .
Inside was a receipt from Tan Shaowen .
里面 曾是 一个 收据 从 谭 - .

内有谭绍闻借票一纸，

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [fɔ:ɾ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪftɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
One thousand four hundred and fifty taels of silver .
一 千 四 百 和 五十 两 的 银 .

银子一千四百五十两，

[θri:] [mʌnθs] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['lɪmɪt]
Three months as the limit
三 几个月 作为 这 限制

三个月为限，

[ɪf] [nɑ:t] [rɪ'tɜ:rnd] [baɪ][ðə; ðɪ] [du:] [deɪt] ,
If not returned by the due date ,
如果 不是 返回 经过 这 到期的 日期 ,

过期不还，

['fɔ:ləʊ] [ðə; ðɪ] [tu:] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [rest] .
Follow the two and a half points of rest .
跟随 这 二 和 一个 一半 积分 的 休息 .

照二分半行息。

['wæŋ] - [sed] :
Wang Weiqian said :
王 - 说 :

王纬千道：

" ['brʌðəɾ] ,
" **brother** ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[hə'ləʊ] , - !
Hello , Menglang !
你好 , - !

你好孟浪！

[sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ə'kaʊnt] ,
Such a large account ,
这样的 一个 大的 帐户 ,

偌大一宗账目，

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər][noʊ] [ˈfæn,fɪkʃən] ？
Why is there no fanfiction?
为什么 是 那里 不 同人小说 ？

如何并无个同人，

[ɪz][aɪˈtiː][ˈpɑːsəb(ə)] [ðæt] [noʊ][wʌn] [ˈæktɪd] [æz; əz][ə; eɪ][goʊ] - [brɪtwiːn] [ðæt] [deɪ] ？
Is it possible that no one acted as a go-between that day?
是 它 可能的 那 不 一 行动 作为 一个 去 - 之间 那 天 ？

难说当日曾没个人作合么？”

[ˈwæŋ] - [sed] ；
Wang Jingqian said:
王 - 说 ；

王经千道：

" [ˈbrʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʌnəˈweɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] . "
" Brother, you are unaware of this."
" 兄弟 ， 你 是 不知情 的 这 。 "

“哥哥有所不知。

[ðɪs] [mæn] [ˈsɜːrneɪmd] [tæn][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈwelθi] [mæn][ɑːn] [ʒəʊkiːɑːŋ] [striːt] .
This man surnamed Tan is a very wealthy man on Xiaoqiang Street.
这 男人 姓氏 谭 是 一个 非常 富裕 男人 在 小强 街道 。

这姓谭的是萧墙街一个大财主，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈevər] [ˈteɪkən] [aʊt] [ə; eɪ] [det] .
This was the first time he had ever taken out a debt.
这 曾是 这 第一的 时间 他 有 曾经 已采取 出去 一个 债务 。

他这揭债像是头一次儿。

[ðə; ði] [ˈtemprəmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈnoʊblmən]
The temperament of a young nobleman
这 气质 的 一个 年轻的 贵族

少年公子性情，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] [ˈfaɪndɪŋ] [aʊt] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈdets] .
He was extremely afraid of people finding out about his debts.
他 曾是 极其 害怕的 的 人们 寻找 出去 关于 他的 债务 。

揭债极怕人知。

[pʊt] [ðɪs] [det] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
Put this debt on him.
放 这 债务 在 他 。

把这一笔债放在他身上，

[ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][ˈsɪlvər][ɑːr; ər] [prəˈduːst] [iːtʃ] [jɪr] .
Several hundred taels of silver are produced each year.
一些 百 两 的 银 是 生产 每个 年 。

每年有几百两长头，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [ˈweðər] [ˈhiːl] [dɪˈfɔːltˈdiːfɔːlt][ɑːn][hɪz; ɪz] [det] .
It's hard to say whether he'll default on his debt.
它是 难的 到 说 无论 地狱 默认 在 他的 债务 。

难说他会赖债不成？

[məːrʊʊvər] , [hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [saɪnd] [ðə; ði][ˈdɑːkjumənt] .
Moreover, he personally signed the document.
而且 ， 他 亲自 签名 这 文档 。

况有亲手画押，

[ɪts] [ˈpɜːrfɪktli] [faɪn] .
It's perfectly fine.
它是 完美 美好的 。

是万无妨的。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Weiqian said :
王 - 说 :

王纬千道：

" [ðɪs] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] ['evri] [fju:] ['jɪrz] . "
" This has changed every few years . "
" 这 有 已更改 每一个 很少 年 . "

“这也换过几个年头，

[waɪ] ['ɪznt] [ðer; ðər] ['eni] ['klɪrɪŋ] [ɔ:r] [kə'rekʃn] ?
Why isn't there any clearing or correction ?
为什么 不是 那里 任何 清理 或者 更正 ?

怎的不见清算改笔呢？ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Jingqian said :
王 - 说 :

王经千道：

" [ðə; ðɪ][bɪg] ['bɒrəʊəz] [ɑ:r; əɹ] ['peɪɪŋ] [ɔ:f][ðer; ðər] ['dets] , "
" The big borrowers are paying off their debts , "
" 这 大的 借款人 是 付费 离开 他们的 债务 , "

“大户揭债，

[ðə; ðɪ][wɜ:rst] [θɪŋ] [ɪz] ['setlɪŋ] [ə'kaʊnts] .
The worst thing is settling accounts .
这 最差 事物 是 安顿 账户 .

最恶的是算账，

[wɒts] ['i:v(ə)n] [wɜ:rs] [ɪz] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [tu:; tə][jər; jər] [dɔ:r] [dɪ'mændɪŋ] ['mʌni] .
What's even worse is when they come to your door demanding money .
是什么 甚至 更糟 是 什么时候 他们 来 到 你的 门 要求 钱 .

尤恶的是上门索讨。

[ˈænjʊəl] [ˌɪkwɪ'deɪʃ(ə)n]
Annual liquidation
年度的 清算

每年清算，

[ðeɪ] [dʒʌst] [lʊkt] [daʊn] [ɑ:n][hɪm; ɪm] .
They just looked down on him .
他们 只是 看起来 向下 在 他 .

只像小看他一般。

[ɪf] [ðeɪ] [kʌm] [tu:; tə] [dɪ'mænd] [ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] . . .
If they come to demand it again . . .
如果 他们 来 到 要求 它 再次 . . .

若再上门索讨，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] ['ɪzəli] ['æŋgərd] .
They are easily angered .
他们 是 容易地 愤怒 .

他们好动火性，

[lets] [ˌeɪ di: 'di:] [ə'ɪnəðər] ['aɪtəm] .
Let's add another item .
我们来吧 添加 其他 物品 .

再弄个别项。

[ðeɪ] [meɪd] [ʌp][æŋ; ən] [ɪk'skju:s][ænd; ənd] [peɪd] [ju: 'es] [bæk] .
They made up an excuse and paid us back .
他们 制成 向上 一个 原谅 和 有薪酬的 我们 后退 .

搪塞清还了咱，

[ðʌs] , [ðə; ði][hju:dʒ] ['ɪntrəst] [frʌm; frəm] [ðɪs] [bet][wʌz; wəz] [bɔ:st] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] .
Thus , the huge interest from this bet was lost for nothing .
因此 , 这 巨大的 兴趣 从 这 赌注 曾是 丢失的 为了 没有什么 .
便把这注子大利息白丢了。

[ɪts] ['betər] [tu; tə][dʒʌst] [fər'get] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
It's better to just forget about it .
它是 更好的 到 只是 忘记 关于 它 .
不如只如忘了一般，

[ˈoʊvər] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ,
日积月累，
[ˈɡrædʒuəli] , [ðə; ði] ['ɪntrəst] [reɪt] [br'kʌmz] ['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)] .
Gradually , the interest rate becomes larger than the principal .
逐步地 , 这 兴趣 速度 变成 更大的 比 这 主要的 .
渐渐的息比本大，

[wen] [hi; hi] [rɪ'membər] ,
When he remembered ,
什么时候 他 记得 ,
待他想起来时，

[ðə; ði][pɪt][kæn; kən][noʊ] [bɔ:ŋgər] [bi; bi] ['levəld] .
The pit can no longer be leveled .
这 坑 能 不 更长 是 平整 .
便平不下这坑了。

[ju:] [ɪn'evɪtəbli] [ni:d] [tu; tə][faɪnd] ['ɪntrəst] [tu; tə] [rɪ'teɪn] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)] .
You'll inevitably need to find interest to retain the principal .
你会 不可避免地 需要 到 寻找 兴趣 到 保持 这 主要的 .
少不得找利息留本钱，

[ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] ['tri:tɪŋ] [hɪm; ɪm] [hæp'hæzədli] .
They started treating him haphazardly .
他们 开始 治疗 他 随意地 .
胡乱的医治起来。

[wi; wi][kæn; kən] [ðen] [sɪt] [bæk] [ænd; ənd] [ri:p] [ðə; ði] ['benɪfɪts] .
We can then sit back and reap the benefits .
我们 能 然后 坐 后退 和 收割 这 好处 .
咱便坐收其利，

[ðə; ði] [fləʊ] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] [ɪz] [kən'tɪnjuəs] .
The flow of people is continuous .
这 流动 的 人们 是 连续的 .
川流不息了。

[wi; wi] ['hævnt] [ə'fendɪd] [hɪm; ɪm] ,
We haven't offended him ,
我们 还没有 被冒犯了 他 ,
咱又不曾得罪他，

[hi; hi] [kɑ:nt] [dʒʌst] [tel] [ju: 'es][tu; tə] [get] [bɔ:st] .
He can't just tell us to get lost .
他 不能 只是 告诉 我们 到 得到 丢失的 .
他又不能说咱滚算。

['i:v(ə)n] [ɪf] [hi; hi][kʊd; kəd][bi; bi] [kəm'pli:tli] [sək'sesf(ə)] ,
Even if he could be completely successful ,
甚至 如果 他 可以 是 完全地 成功的 ,
即令他果能全完，

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [meɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['dʌb(ə)] ['aʊər; ɑːr] [ɪn'vestmənt] .
We have already made more than double our investment .
我们 有 已经 制成 更多的 比 双倍的 我们的 投资 .

咱已经利倍于本，

[aɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə'nʌðər] [lɑːrdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] .
It became another large sum of money .
它 成为 其他 大的 和 的 钱 .

又成了一付大本钱。

[maɪ] ['brʌðər] ['oʊnli] [noʊz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɑːrkit] ['praɪsɪz][ʌv; əv] [mə'dɪsɪnl] [hɜːrb] .
My brother only knows about the market prices of medicinal herbs .
我的 兄弟 仅有的 知道 关于 这 市场 价格 的 药用 草药 .

哥只知认药材行情，

[ðiːz] ['klevər] ['juːzɪz][ʌv; əv] ['lendɪŋ] ,
These clever uses of lending ,
这些 聪明的 用途 的 贷款 ,

这些放债的妙用，

" ['brʌðər] , [jʊə(r)] [stiːl] ['weɪɪŋ] [æn; ən] ['aʊtfɪt] . "
" Brother , you're still wearing an outfit . "
" 兄弟 , 你是 仍然 穿着 一个 全套服装 . "

哥还隔着一个行头哩。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Weiqian said :
王 - 说 :

王纬千道：

" ['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [wʌns] ['pi:p(ə)] [stɑːrt] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] , [ðeɪ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [weɪ]
" Generally speaking , once people start writing a document , they will find a way
" 一般来说 请讲 , 一次 人们 开始 写作 一个 文档 , 他们 将要 寻找 一个 方式
[tuː; tə] [saɪn] [aɪ 'tiː] . "
to sign it . "
到 符号 它 . "

“大抵人动了揭字一款，

[ðen] [hiː; hi][ɪz][noʊ] [bːŋgər] [ə; eɪ] ['helθi] ['pɜːrs(ə)n] .
Then he is no longer a healthy person .
然后 他 是 不 更长 一个 健康 人 .

便不是没病的人了。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] [nɑːt] [sɪk]
If he is indeed not sick
如果 他 是 的确 不是 生病的

若果然没病，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːrməsi] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [doʊs] [ʌv; əv] ['medɪs(ə)n] [tuː; tə] [kɑːm]
He refused to go to the pharmacy to get a dose of medicine to calm
他 拒绝 到 去 到 这 药店 到 得到 一个 剂量 的 药品 到 冷静的
[hɪz; ɪz] [nəːvs] .
his nerves .
他的 神经 .

再不肯上药铺内取一付平安药吃吃。

[haʊ] [ɪz][ðə; ði][tæn] ['fæməli] [naʊ] ?
How is the Tan family now ?
如何 是 这 谭 家庭 现在 ?

现在这谭家何如？ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Jingqian said :
王 - 说 :

王经千道：

" [aɪv] [bɪn] [ˈgæmblɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:t] [ˈlertli] . "
" I've been gambling a lot lately . "
" 我已经 到过 赌博 一个 很多 最近 . "

“近来大动了赌，

[laɪf] [ˈgrædʒuəli] [brˈkeɪm] [les] [ˈlu:krətɪv] .
Life gradually became less lucrative .
生活 逐步地 成为 较少的 利润丰厚 .

日子渐渐清减。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Weiqian said :
王 - 说 :

王纬千道：

" [ðə; ði] [ˈɪntrəst] [ɑ:n] [ðɪs] [ˈpra:dʒekt; prədʒekt][ɪz] [ɔ:l'redi] [səb'stænʃ(ə)] . "
" The interest on this project is already substantial . "
" 这 兴趣 在 这 项目 是 已经 重大的 . "

“这宗项利息已深，

[ˈbrʌðərz] [kæn; kən][bi; bi] [əb'teɪnd] [θru:] [ˈli:g(ə)] [mi:nz] .
Brothers can be obtained through legal means .
兄弟 能 是 获得 通过 合法的 方法 .

兄弟可生法讨来。

[aɪ][ˈɔ:lsʊʊ] [ni:d] [tu:; tə] [teɪk] [sʌm; səm][tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
I also need to take some to the capital .
我 还 需要 到 拿 一些 到 这 首都 .

我还要带些进京师，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tu:] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðərz] ,
With his two younger brothers ,
和 他的 二 年轻 兄弟 ,

与他小弟兄两个，

[ɪ:tʃ] [ˈpra:vɪns] [ʃæl; ʃəl] [əˈpɔɪnt] [ə; eɪ] [prəˈvɪnʃ(ə)] [ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)] [əˈfɪʃ(ə)] .
Each province shall appoint a provincial sacrificial official .
每个 省 将 委 一个 省级 献祭 官方的 .

各办一个省祭官。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Jingqian said :
王 - 说 :

王经千道：

" [tu:; tə] [dɪ'mænd] [ðɪs] [ˈtrɪbjʊ:t] ,
" To demand this tribute ,
" 到 要求 这 贡 ,

“要讨这宗项，

[wɪ; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [prɪˈper] [ə; eɪ] [fi:st] [ænd; ənd] [ək'sept] [ðə; ði][ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] .
We had no choice but to prepare a feast and accept the invitation .
我们 有 不 选择 但 到 准备 一个 盛宴 和 接受 这 邀请 .

只得备席奉邀，

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [prəˈsi:did] [ˈsləʊli] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
The discussion proceeded slowly during the banquet .
这 讨论 继续 缓慢地 期间 这 宴会 .

酒席中间徐徐商量。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Weiqian said :
王 - 说 :

王纬千道：

" [wətˈevər] [juː; jə][duː] , [ˈbrʌðər] . "
Whatever you do , brother . "
" 任何 你 做 , 兄弟 : "

“随兄弟怎的。

[aɪ] [dʒʌst] [wert] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] .
I'll just wait a few more days .
患病的 只是 等待 一个 很少 更多的 天 :

我只再等数日，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][ˈhaɪər] [mjuːlɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈdʒɜːrni] .
We need to hire mules for the entire journey .
我们 需要 到 聘请 骡子 为了 这 全部的 旅行 :

要雇包程骡子，

[ðə; ði] [gʊdɪz] [wɜːr; wər] [trænsˈpɔːtɪd] [əˈbːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈkɑːrɡʊʊ] [θruː] - [tuː; tə][ðə; ði]
The goods were transported along with the cargo through Mozhou to the
这 商品 是 运输 沿着 和 这 货物 通过 - 到 这
[ˈkæpɪt(ə)] .
capital .
首都 :

与货一齐过郑州进京。”

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [bɪn] [dɪˈsaɪdɪd] .
The plan has been decided .
这 计划 有 到过 决定 :

计议已定，

[ðoʊz] [ˈtɑːpɪks][fɔːr; fər] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] ,
Those topics for discussion and preparation ,
那些 主题 为了 讨论 和 准备 ,

那些投柬备席话头，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəmˈplaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] [ˈdɑːkjumənt] .
They had no choice but to comply with the provincial document .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 和 这 省级 文档 :

只得从了省文。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

到了那日，

[tæn] - [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
Tan Shaowen went straight to the banquet .
谭 - 去 直的 到 这 宴会 :

谭绍闻径来赴席。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] [ænd; ənd] [kʌps] ,
After the dishes and cups ,
后 这 菜肴 和 杯子 ,

肴核杯盏之后，

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [əˈkaʊnts] ,
Speaking of accounts ,
请讲 的 账户 ,

说到账目，

[lɪft] [ðə; ði] ['æbəkəs] .
Lift the abacus .
举起 这 算盘 .

抬过算盘，

[pɪŋ] [pɪŋ] [pɑ:ŋ] ,
Ping ping pong ,
平 ping 乒乓 ,

乒乒乓乓，

['hi:z] ['ri:əli] [ʌnfər'gɪvɪŋ] .
He's really unforgiving .
他是 真的 毫不留情 .

好不饶人。

[wen] [tæn] - [ʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['æbəkəs] ,
When Tan Shaowen looked at the abacus ,
什么时候 谭 - 看起来 在 这 算盘 ,

谭绍闻看那算盘子儿时，

['sevrəl] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [hæd; həd] [ɔ: 'redɪ] [bɪn] ['ædɪd] .
Several hundred taels of interest had already been added .
一些 百 两 的 兴趣 有 已经 到过 额外 .

早已又添上几百两利息，

[ɪts] [hɑ:rd][nɑ:t][tu:; tə] [fi:l] [ə'freɪd] .
It's hard not to feel afraid .
它是 难的 不是 到 感觉 害怕的 .

少不得害怕起来。

['æftər] ['wæŋ] - ['fɪnɪʃt] ['kælkjuleɪtɪŋ] ,
After Wang Jingqian finished calculating ,
后 王 - 完成的 计算 ,

王经千算完，

[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪd] [hɪm'self] , ['seɪɪŋ] :
He repeated himself , saying :
他 重复 他自己 , 说 :

又重了一遍说道：

" [aɪ 'ti:] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [bɪn] [fɔ:rst] . "
" It shouldn't have been forced . "
" 它 不应该 有 到过 强制 " . "

“本不该逼迫。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [hu:] [brɔ:t] [gʊdz] [tu:; tə][ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] .
But it was only my elder brother who brought goods to the capital .
但 它 曾是 仅有的 我的 长老 兄弟 WHO 带来 商品 到 这 首都 .

但只是家兄贩货进京，

['tæksɪz][ɑ:r; əɹ] ['li:vɪd] [æt; ət] - [brɪdʒ] .
Taxes are levied at Lugou Bridge .
税收 是 征收 在 - 桥 .

芦沟桥上税，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [heɪdəɪ] [geɪt] , [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wɔ:k] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] .
Upon arriving at Haidai Gate , the price of a walk was determined .
之上 抵达 在 海黛 门 , 这 价格 的 一个 走 曾是 决定 .

到海岱门下了行开发脚价，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [kɔ:st] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [teɪl] .
It would cost several hundred taels .
它 会 成本 一些 百 两 .

得几百两。

[ðɪs] [stʌf] [kɑ:nt] [bi:; bi][soʊld][ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:r] [tu:] .
This stuff can't be sold in just a day or two .
这 东西 不能 是 卖 在 只是 一个 天 或者 二 .

这货岂是一两天就销售的，

[wi:; wi] [stɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [weɪt] .
We still have to stay and wait .
我们 仍然 有 到 停留 和 等待 .

还要住着等哩，

[fu:d] [ænd; ənd][ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz]
Food and travel expenses
食物 和 旅行 开支

火食盘缠，

[ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [ˈsɪti] [ɪz][nɑ:t][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [ˈhi:nən] .
The capital city is not as good as Henan .
这 首都 城市 是 不是 作为 好的 作为 河南 .

京城又比不得河南，

[ɪts] [ə; eɪ] [den] [ʌv; əv] [ɪˈnɪkwəti] .
It's a den of iniquity .
它是 一个 丹 的 罪恶 .

是个销金窝儿。

[aɪ] [sɪnˈsɪrli] [hoʊp] [ðæt] [ˈmɪstər] . [tæn] [wɪl] [dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [fʌn] .
I sincerely hope that Mr . Tan will join in the fun .
我 真挚地 希望 那 先生 . 谭 将要 加入 在 这 乐趣 .

万望谭爷凑趣，

[,aɪ ˈti:][kæn; kən][bi:; bi] [kəmˈpli:tli] [ænd; ənd] [sɪˈkjʊrli] [fɪkst] .
It can be completely and securely fixed .
它 能 是 完全地 和 安全地 固定的 .

能全完固好，

[ðæt] [ɪz] , [,aɪ ˈti:] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [kəmˈpli:tli] [ˈfɪnɪʃt] .
That is , it cannot be completely finished .
那 是 , 它 不能 是 完全地 完成的 .

即不能全完，

[ðɪs] [hoʊl] [ˈnʌmbər] [ɪz][wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] .
This whole number is one thousand .
这 所有的 数字 是 一 千 .

这整数儿一千，

[,aɪ ˈti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] [rɪˈdjʊst] [ˈeni] [ˈfɜ:rðər] .
It can't be reduced any further .
它 不能 是 减少 任何 更远 .

是再少不下来的。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻说：

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

“俗话说，

- [ɪts] [ˈbetər] [tu:; tə][hæv; həv][noʊ] [det] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ɡʊd] [wʌn] . -
' It's better to have no debt than a good one . '
- 它是 更好的 到 有 不 债务 比 一个 好的 一 . -

‘好账不如无’。

[wʌn] [deɪ] [ɑ:n][em 'i:] .
One day on me .
一 天 在 我 .

在我身上一天，

[dʒʌst] [wʌn] [deɪ] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] ,
Just one day in my heart ,
只是 一 天 在 我的 心 ,

就在我心里一天，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [kʌt] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] [ðə; ði] [weɪ] [ɔ:f] .
I wish I could cut it all the way off .
我 希望 我 可以 切 它 全部 这 方式 离开 .

恨不得一剪剪齐。

['zeɪŋ] [ɪz] ['kɜ:rəntli] [ɪn]['daɪər][faɪ'næŋ(ə)] [streɪts] .
Zheng is currently in dire financial straits .
郑 是 现在 在 可怕的 金融的 海峡 .

争乃近日手窘，

[sɔ:z] [ænd; ənd] [hoʊlz]
Sores and holes
疮 和 孔

七疮八孔的，

[aɪ 'ti:] ['kænɔ:t] [bi:; bi] [kəm'pli:tɪd] ['kwɪkli] .
It cannot be completed quickly .
它 不能 是 完全的 迅速地 .

难以骤完。

[aɪ][wʌz; wəz]['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['æŋkʃəs] [ðæn; ðən] ['grænpɑ:] .
I was even more anxious than Grandpa .
我 曾是 甚至 更多的 焦虑的 比 爷爷 .

我心里比爷台还急。”

['wæŋ] - [ɪntə'dʒektɪd] :
Wang Weiqian interjected :
王 - 插话 :

王纬千插口道：

[ðæts] [nɔ:t] [haʊ] [ɪts] [sed] .
That's not how it's said .
那就是 不是 如何 它是 说 .

“不是这样说。

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðər] [ænd; ənd][jɜ; jər]['fæməli][ɑ:r; ər][ɑ:n] [gʊd] [tɜ:rmz] .
My younger brother and your family are on good terms .
我的 年轻 兄弟 和 你的 家庭 是 在 好的 条款 .

舍弟与府上自是好交，

['ðerfɔ:r] , [ðɪs] ['meɪdʒər] [træn'zæk(ə)n] [tʊk] [pleɪs] .
Therefore , this major transaction took place .
所以 , 这 主要的 交易 采取 地方 .

所以有此一番大交易。

[nɪ'gəʊʃɪət] [ænd; ənd] ['kɑ:mpɹəmaɪz] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər] .
Negotiate and compromise with each other .
谈判 和 妥协 和 每个 其他 .

彼此通融商量，

[ðɪs] [ɪz] ['pɜ:rfɪktli] ['ri:z(ə)nəb(ə)] .
This is perfectly reasonable .
这 是 完美 合理的 .

原是理之当然。

[ɪts] [ɔ:l] [br'kəz, br'kɔ:z][maɪ] ['brʌðə] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] ['prɑ:vɪns] [tu:; tə] [baɪ] [gʊdz] .
It's all because my brother went to the southern province to buy goods .
它是全部 因为 我的 兄弟 去 到 这 南部 省 到 买 商品 .

只缘弟这番在南省买货，

[ðə; ði][wʌn] [hu:] ['stɑ:rtɪd] [ðə; ði] ['bɪznəs] [went] ['bæŋkrʌpt] .
The one who started the business went bankrupt .
这 一 WHO 开始 这 商业 去 破产 .

那开行的倒了灶，

[teɪk] [ðə; ði] ['sɪlvə] .
Take the silver .
拿 这 银 .

拿的银子去，

[ðə; ði]['tæksɪz] [kɑ:nt] [bi:; bi] [peɪd] [ɔ:f] .
The taxes can't be paid off .
这 税收 不能 是 有薪酬的 离开 .

再缴不完庄。

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [kɔ:rt] .
They went to court .
他们 去 到 法庭 .

打了一场官司，

[ðeɪ] [sti:l] [oʊ] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['loʊdz] .
They still owe dozens of loads .
他们 仍然 欠 几十个 的 负载 .

还欠下几十担。

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
I had no choice .
我 有 不 选择 .

我不得已，

[eɪ di: 'di:][sʌm; səm] ['mʌni] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['dʒɜ:ni] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Add some money for the journey to the capital .
添加 一些 钱 为了 这 旅行 到 这 首都 .

把上京盘缠添上些，

[ˈæftər] ['baɪɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkɜ:z] ['ʃɛrɪz] ,
After buying the banker's shares ,
后 购买 这 银行家的 分享 ,

自己买完庄，

[ðeɪ] [wɜ:ɪ; wər] ['hoʊpɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'tri:v] [ðɪs] [pi:s] [ʌv; əv]['peɪpər] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['hi:nən] .
They were hoping to retrieve this piece of paper money from Henan .
他们 是 希望 到 取回 这 片 的 纸 钱 从 河南 .

指望到河南取这宗盘绞花消。

[wi:; wi] [meɪ] [nɑ:t] [get] [rɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
We may not get rich in the future .
我们 可能 不是 得到 富有的 在 这 未来 .

将来未必发财，

[aɪ'd][bi:; bi] ['hæpi] [ɪf] [aɪ][dʒʌst] [broʊk] ['i:v(ə)n] .
I'd be happy if I just broke even .
ID 是 快乐的 如果 我 只是 打破 甚至 .

只求够本就算还好哩。

[aɪ] ['ɔ:lweɪz] ['sʌfər] [lɔ:sɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['bɑ:təm] .
I always suffer losses at the very bottom .
我 总是 遭受 损失 在 这 非常 底部 .

总是脚根下就吃了亏，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [ðætʰs] [nɑːtɪ][ə; eɪ][ˈprɑːpər] ['kɪtʃɪn] .
Unfortunately , I live in a place that's not a proper kitchen .
很遗憾 , 我 居住 在 一个 地方 那就是 不是 一个 恰当的 厨房 .
偏偏住在个倒灶行里。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ə; eɪ] ['lɔːsuːtɪ] [wʌz; wəz] [faɪld] " "
A lawsuit was filed "
" 一个 诉讼 曾是 已提交 "

“打了官司，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] ['fɑːləʊ] [suːtɪ] .
The government will naturally follow suit .
这 政府 将要 自然 跟随 套装 :

官府自然追比，

[kʊd; kəd][hiː; hi] [rɪˈfjuːz] ?
Could he refuse ?
可以 他 拒绝 ?

他能不给么？ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Weiqian said :
王 - 说 :

王纬千道：

" [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] [pərˈsʊ] . . . "
Although the master is pursuing . . . "
" 虽然 这 掌握 是 追求 . . . "

“虽说老爷追比，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗话说：

- [wʌt] [juː; jʊ] [niːd] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] . -
' What you need is available . '
- 什么 你 需要 是 可用的 . -

‘要的有，

" [ˈʌðərwaɪz] , [ðer; ðər][ɪz] [nʌn] . "
Otherwise , there is none . "
" 否则 , 那里 是 没有任何 . "

要了的没有’。

歧路灯

第101/159页

[ðə; ði][bəŋk] [oʊz] [ə; eɪ][lɑ:t̩][ʌv; əv] [ˈpæsɪndʒə] [ænd; ənd] [gʊdz] .
The bank owes a lot of passengers and goods .
这 银行 欠款 一个 很多 的 乘客 和 商品 .

开行哩欠的客货多，

[hɪz; ɪz] [ɪˈstert] [wʌz; wəz][dɪˈvaɪdɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] .
His estate was divided among the people .
他的 财产 曾是 分割 之中 这 人们 .

把他的家业众人分了，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ʌnˈklɪr] .
It was completely unclear .
它 曾是 完全地 不清楚 .

竟是完不清，

" [wi:l] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [ˈsʌmtaɪm] . "
" We'll have to take a break sometime . "
" 出色地 有 到 拿 一个 休息 有时 . "

少不的歇手。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[ˈpɑ:vərti] [ˈkænɑ:t̩] [biː; bi] [kənˈsiːld] .
Poverty cannot be concealed .
贫困 不能 是 暗 .

“穷遮不得，

[ðə; ði] [ʃeɪm] [ˈkænɑ:t̩] [biː; bi] [ˈhɪd(ə)n] .
The shame cannot be hidden .
这 耻辱 不能 是 隐 .

丑瞒不得。

[aɪ][hæv; həv] [əˈkju:mjələɪtɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] [det] [ˈleɪtli] .
I have accumulated a great deal of debt lately .
我 有 积累 一个 伟大的 交易 的 债务 最近 .

我近来负欠颇多，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈselɪŋ] [lənd][ɪn][ə; eɪ] [ˈpɔːnʃɑ:p] .
It's just a matter of selling land in a pawnshop .
它是 只是 一个 事情 的 销售 土地 在 一个 当铺 .

不过是典庄卖地，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] .
For a time there was no one to receive the message .
为了 一个 时间 那里 曾是 不 一 到 收到 这 信息 .

一时却无受主，

[aɪm] [ˈæŋkʃəs] .
I'm anxious .
我是 焦虑的 .

心里急，

[haʊ'evər] , [θɪŋz] ['dɪdnt] [gʊʊ][æz; əz] [plænd] .
However , things didn't go as planned .

然而 , 事物 没有 去 作为 计划 .

事体却不凑手。

[aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ] ['brʌðərz] [kæn; kən] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [gʊd] [plæn] .
I hope you brothers can come up with another good plan .

我 希望 你 兄弟 能 来 向上 和 其他 好的 计划 .

望贵昆仲另商量个良策，

[hi:; hi] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [trɪp] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
He took care of the trip to the capital .

他 采取 关心 的 这 旅行 到 这 首都 .

办了上京的事。

[wʌnz] [maɪ] ['mætər] [ɪz] ['setld] ,
Once my matter is settled ,

一次 我的 事情 是 定居 ,

待我的事体行了，

[prɪ'zentɪd] [ɪn] ['di:teɪl] .
Presented in detail .

呈现 在 细节 .

一五一十奉上。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Weiqian said :

王 - 说 :

王纬千道：

" [ðə; ði] [ʃɪp] [mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [æt; ət][ðə; ði] ['rʌdər] . "
" The ship must remain at the rudder . "

" 这 船 必须 保持 在 这 舵 . "

“船不离舵，

['kʌstəmərz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [li:v] [ðer; ðər] [gʊdz] .
Customers should not leave their goods .

顾客 应该 不是 离开 他们的 商品 .

客不离货，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ʼoʊnli][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][aɪ] [prɪ'perd] [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [fɔ:r; fər][maɪ] ['jʌŋgər]
It was only because I prepared this sum of money for my younger

它 曾是 仅有的 因为 我 准备 这 和 的 钱 为了 我的 年轻

['brʌðər] [ðæt]
brother that

兄弟 那

只因向舍弟备这宗银子，

[wi:; wi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [fɔ:l] [brɪ'haɪnd][baɪ] [tu:] [deɪz] .
We will inevitably fall behind by two days .

我们 将要 不可避免地 落下 在后面 经过 二 天 .

少不得落后两日。

[aɪ] [ɪm'plɔ:r] ['mæstər] [tæn] ,
I implore Master Tan ,

我 恳求 掌握 谭 ,

千万望谭爷，

[ðə; ði] [meɪn] ['haʊshoʊld] [ɪn] [ðɪs] ['sɪti] ,
The main household in this city ,

这 主要的 家庭 在 这 城市 ,

本城主户，

[,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [ðə; ði] ['paʊər] [tu;; tə] [mu:v] ['maʊntnz] .

It has the power to move mountains .
它 有 这 力量 到 移动 山脉 .

自有挪山之力，

['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ] [dəʊnt] [oʊ] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ,

Even if I don't owe my younger brother ,
甚至 如果 我 不 欠 我的 年轻 兄弟 .

即令不欠舍弟的，

[aɪ'd] [laɪk] [tu;; tə] [goʊ] [tu;; tə] [jʊr; jər] ['rezɪdəns] [tu;; tə] ['bɔ:roʊ] [sʌm; səm] .

I'd like to go to your residence to borrow some .
ID 喜欢 到 去 到 你的 住宅 到 借 一些 .

还想去府上借一借哩。

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['meni] ['feɪməs] [brændz] [ɪn] [ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .

There are many famous brands in the provincial capital .
那里 是 许多 著名的 品牌 在 这 省级 首都 .

省城字号家甚多，

[pli:z] [mu:v] [,aɪ 'ti:] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .

Please move it a few times .
请 移动 它 一个 很少 时代 .

千万挪移挪移。”

[tæn] - [sed] :

Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [wʌn] [gest] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] ['trʌb(ə)l] [tu:] [həʊsts] . "

" One guest should not trouble two hosts . "
" 一 客人 应该 不是 麻烦 二 主持人 . "

“一客不烦二主。

[aɪ] [hæv; həv] [naʊ] [saɪnd] [æŋ; ən] [ə'gri:mənt] [tu;; tə] [sel] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lənd] .

I have now signed an agreement to sell the house and the land .
我 有 现在 签名 一个 协议 到 卖 这 房子 和 这 土地 .

现在我已出约卖宅子卖地，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑ:səbli] [stɑ:rt] [ə; eɪ] [nu:] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ] [ʼʌðər] ['klaɪənts] ?

How could they possibly start a new business with other clients ?
如何 可以 他们 可能 开始 一个 新的 商业 和 其他 客户 ?

怎肯向别客户另起炉灶哩。

[bɪ'saɪdz] , [,aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [bi;; bi] [faʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] .

Besides , it can't be found in a short time .
除了 , 它 不能 是 成立 在 一个 短的 时间 .

况且一时不能寻的来。”

['wæŋ] - [sed] :

Wang Weiqian said :
王 - 说 :

王纬千道：

" [sel] [ðə; ði] [lənd] [ʼʌndər] [ə; eɪ] ['kɑ:ntrækt] , "

" Sell the land under a contract , "
" 卖 这 土地 在下面 一个 合同 , "

“出约卖地，

[ðæt] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] ['oʊnli] [wʌnz] [ɪn] [ə; eɪ] [jɪr] .

That was something that happened only once in a year .
那 曾是 某物 那 发生 仅有的 一次 在 一个 年 .

那是有年无日的事，

[maɪ] ['brʌðər] [ˌæbsə'lu:tli] ['kænd:t] [weɪt] .
My brother absolutely cannot wait .

我的 兄弟 绝对地 不能 等待 .

弟是万万不能等的。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :

谭 - 说 :

谭绍闻道：

[sɪns] [wiː; wi] ['kænd:t] [weɪt] ,
Since we cannot wait ,

自从 我们 不能 等待 ,

“既是不能等，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [ˈlðər] [tʃɔɪs] .
I had no other choice .

我 有 不 其他 选择 .

我也就没别的办法。”

['wæŋ] - [sed] [tuː; tə] ['wæŋ] - :
Wang Weiqian said to Wang Jingqian :

王 - 说 到 王 - :

王纬千向王经千道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [hoʊst] [juːv] [bɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] . "
" This is a good host you've been dealing with . "

" 这 是 一个 好的 主持人 你已经 到过 处理 和 . "

“这是你相与的好主户，

[jʊə(r)] [dʒʌst] ['weɪstɪŋ] [ðə; ðɪ] ['lænd,lɔrdz] [bɪ'ɒːŋɪŋz] !
You're just wasting the landlord's belongings !

你是 只是 浪费 这 房东的 财物 !

叫你拿着财东家行李胡撒哩！

['sʌmwʌn] [laɪk] [juː; jʊ] [huː] [hæz; həz][noʊ] [mə'tɪriəlz] . . .
Someone like you who has no materials . . .

某人 喜欢 你 WHO 有 不 材料 . . .

像你这样没材料，

[stiɪl] [pri:'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] [ɪn][ə; eɪ][bɪg] ['sɪti] .
Still pretending to be a merchant in a big city .

仍然 假装 到 是 一个 商人 在 一个 大的 城市 .

还在大地方装客商哩，

" [juː; jʊ][kæn; kən]['oʊnli][gʊʊ] [bæk] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [haʊs] [ænd; ənd] ['kæri] [mə'nʊr] . "
" You can only go back to our house and carry manure . "

" 你 能 仅有的 去 后退 到 我们的 房子 和 携带 肥料 . "

只可回咱家抬粪罢。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Jingqian said :

王 - 说 :

王经千道：

" [lʊk] , ['mæstər] [tæn] ! "
" Look , Master Tan ! "

" 看 , 掌握 谭 ! "

“谭爷看呀，

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] ,
If you say you have no money ,

如果 你 说 你 有 不 钱 ,

若说没银子，

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [ɪm'pɑ:səb(ə)] .
It seems impossible .
它 似乎 不可能的 .

像是不能行的。”

[tæn] - [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Tan Shaowen was in a hurry at this moment .
谭 曾 是 在 一个 匆忙 在 这 片刻 .

谭绍闻此时是个急人，

[mɔ:ɾoʊvər] , [æz; əz][wʌn] [bɪ'kʌmz] [mɔ:r] ['wɜ:rldli] - [waɪz] ,
Moreover , as one becomes more worldly - wise ,
而且 , 作为 一 变成 更多的 世俗 - 明智的 ,

况且世故渐深，

[,aɪ 'ti:] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['bʊkiʃ] [toʊn] ['i:ðər] .
It wasn't a bookish tone either .
它 不是 一个 书卷气 语气 任何一个 .

也不是书生腔儿，

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回言道：

[jɔr; jər] ['haɪnəs] ,
Your Highness ,
你的 高度 ,

“王爷，

[aɪm][ðə; ði][wʌn] [hu:z] ['goʊɪŋ][tu:; tə][ɪk'spoʊz][ju:; jʊ] .
I'm the one who's going to expose you .
我是 这 一 谁是 去 到 暴露 你 .

我是出息揭你的，

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] ,
Less than a day ,
较少的 比 一个 天 ,

一天还不到，

[wʌn] ['deɪz] ['ɪntrəst] ,
One day's interest ,
一 天 兴趣 ,

有一天的利息，

[,aɪ 'ti:] ['wɔznt] [ɔ:l] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] .
It wasn't all for nothing .
它 不是 全部 为了 没有什么 .

不是白拖拉的，

[stɔ:p] ['bi:ɪŋ] [soʊ] ['mɪzrəb(ə)] !
Stop being so miserable !
停止 存在 所以 悲惨的 !

休要恁的苦逼！

[ðeɪ] [ki:p] ['seɪɪŋ] [ðeɪ] [wəʊnt][drɪ'fɔ:lt'di:fɔ:lt][ɑ:n][jɔr; jər] [det] .
They keep saying they won't default on your debt .
他们 保持 说 他们 惯于 默认 在 你的 债务 .

口口声声不赖你的债，

[wʌnz] [aɪ] [pru:v] [maɪ] ['ɪnəsns] ,
Once I prove my innocence ,
一次 我 证明 我的 无辜 ,

待我有了清白你，

[waɪ] [ɑːr; ər] ['pi:p(ə)] ['biːɪŋ] [fɔːrst] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prɪ'dɪkəmənt] ?
Why are people being forced into such a predicament ?
为什么 是 人们 存在 强制 进入 这样的 一个 困境 ？
为甚的勒限窘人？ ”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Weiqian said :
王 - 说 :
王纬千道：

" [ɪts] [nɑːt] [ðæt] [jʊr; jər] ['fuːliʃ] ['brʌðərz] [ɑːr; ər] ['fɔːrsɪŋ] [juː; jʊ] . "
" It's not that your foolish brothers are forcing you . "
" 它是 不是 那 你的 愚蠢 兄弟 是 强制 你 . " ”

“不是愚弟兄们勒限逼你，
[bʌt; bət][maɪ] ['mætər] [ɪz][ˈɜːrdʒənt] .
But my matter is urgent .
但 我的 事情 是 紧迫的 .
只是我的事急。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :
谭绍闻道：

" [jʊr; jər] ['mætər] [ɪz][ˈɜːrdʒənt] , "
" Your matter is urgent , "
" 你的 事情 是 紧迫的 , " ”

“你的事急，
[ðæts] [jʊr; jər] ['bɪznəs] .
That's your business .
那就是 你的 商业 .
是你的事。

[wiː; wi][hæd; həd] ['nevər] [met] [brɪ'fɔːr] .
We had never met before .
我们 有 绝不 遇见 前 .
当初咱两人原不曾见面。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Weiqian said :
王 - 说 :
王纬千道：

" [dəʊnt] [seɪ] [ðæt] . "
" Don't say that . "
" 不 说 那 . " ”

“休说这话。
[wiː; wi][ɑːr; ər] ['brʌðərz] .
We are brothers .
我们 是 兄弟 .
我们是同胞兄弟，

[wʌt] [aɪ] [rɪ'siːvd] [wʌz; wəz][ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] .
What I received was a sum of capital .
什么 我 已收到 曾是 一个 和 的 首都 .
领的是一付本钱，

[ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Beijing ,
北京 ,
北京、

[ˈju:nˈhæn] ,
Yunnan ,
云南 ,

云南、

[ˈhu:ˈnɑ:n][ænd; ənd][ˈhu:ˈnɑ:n] [ˈfɑ:ŋˈtɑ:n]
Hunan and Hunan Xiangtan
湖南 和 湖南 湘潭

湖广湘潭、

[kɑɪˈfʌŋ] , [ˈhi:nən] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsɪti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][brænd] [neɪm] [teɪ] .
Kaifeng , Henan is a city with the brand name Taihe .
开封 , 河南 是 一个 城市 和 这 品牌 姓名 太和 .

河南开封是一个泰和字号，

" [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [seɪ] [wi:; wi] [ˈhævnt] [met] ? "
" How can you say we haven't met ? "
" 如何 能 你 说 我们 还没有 遇见 ? "

怎说咱两个没见过？ "

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[aɪ][dəʊnt] [kɜr] [wʌt] [ju:; jʊ] [seɪ] .
I don't care what you say .
我 不 关心 什么 你 说 .

“我也不管你这话。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][fɑ:nt] [saɪz] .
It's just a font size .
它是 只是 一个 字体 尺寸 .

就是一个字号，

[ju:; jʊ] [ˈdɪdnt] [send] [ðə; ði][kɑ:rd][ˈoʊvər] .
You didn't send the card over .
你 没有 发送 这 卡片 超过 .

你又不曾遣上牌来，

[dɪˈstrɪbjʊ:t] [ˈflaɪəz] .
Distribute flyers .
分发 传单 .

发上传单来，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði] [gʊdz] [frʌm; frəm][ˌbeɪˈdʒɪŋ] [wʊd] [əˈraɪv] [ɪn] [ˈhi:nən] .
They said the goods from Beijing would arrive in Henan .
他们 说 这 商品 从 北京 会 到达 在 河南 .

说北京货到河南，

[wʌŋ] [deɪ] , [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [taɪm] [fɔ:r; fər] [ˈsɪlvər] .
One day , it was time for silver .
一 天 , 它 曾是 时间 为了 银 .

某日要银天。

[aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [greɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] .
It is the imperial grain of the court .
它 是 这 帝国 粮食 的 这 法庭 .

就是朝廷皇粮，

[aɪ ˈti:][ɪz][ˈɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [ˈlɪmɪtɪd] [kəmˈpærɪsn] .
It is also a limited comparison .
它 是 还 一个 有限的 比较 .

也是一限一限的征比。

[wʌt] [ə'baʊt] ['praɪvət] [det] ?
What about private debt ?
什么 关于 私人的 债务 ？

何况民间私债？

[ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [weɪt] [ʌn'tɪl] [maɪ] ['bɪznəs] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
They always wait until my business is finished .
他们 总是 等待 直到 我的 商业 是 完成的 。

总是等我的事办妥，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [det] [ænd; ənd][noʊ] [ə'laʊəns] .
At that time , there was no debt and no allowance .
在 那 时间 ， 那里 曾是 不 债务 和 不 津贴 。

那时不欠不让，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ？

何如？

[br'saɪdz] , [ju:; jʊ] [sed] ,
Besides , you said ,
除了 ， 你 说 ，

况你说过，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " [ɪf] [ju:; jʊ][wa:nt][,aɪ 'ti:] , [ju:l] [get][,aɪ 'ti:] . "
As the saying goes , " If you want it , you'll get it . "
作为 这 说 去 ， " 如果 你 想 它 ， 你会 得到 它 。

俗话说‘要的有，

" ['ʌðərwaɪz] , [ðer; ðər][ɪz] [nʌn] . "
" Otherwise , there is none . "
" 否则 ， 那里 是 没有任何 。

要'没有'。

[aɪ][dəʊnt][hæv; həv][,aɪ 'ti:] [raɪt] [naʊ] .
I don't have it right now .
我 不 有 它 正确的 现在 。

我一时没有，

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [sə'lu:ʃ(ə)n] , [ðen] [ju:z][,aɪ 'ti:] .
If you have a solution , then use it .
如果 你 有 一个 解决方案 ， 然后 使用 它 。

您有法子您使去就是，

[faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] .
File a complaint with the government .
文件 一个 抱怨 和 这 政府 。

告在官府，

[ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] ,
The account of interest ,
这 帐户 的 兴趣 ，

行息的账，

[ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] ['kæna:t] [ˌpɪrɪ'ɑ:dɪkli] [pər'su:] [ði:z] [dɪ'mændz] .
The government cannot periodically pursue these demands .
这 政府 不能 定期 追求 这些 需求 。

官府也不能定期勒追。”

[æz; əz][tæn] - [spʊk] ,
As Tan Shaowen spoke ,
作为 谭 - 辐 ，

谭绍闻一面说着，

[hi:; hi][gɑ:t][ʌp][ænd; ənd][left] .
He got up and left .
他 得到 向上 和 左边 :

一面起身就走。

[ðə; ði][ˈwæn] [ˈbrʌðəz] , - [ænd; ənd] - , [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ə'gri:] .
The Wang brothers , Jingqian and Jingqian , had no choice but to agree .
这 王 兄弟 , - 和 - , 有 不 选择 但 到 同意 :

王经千弟兄两个也无可答应，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][get] [ʌp][ænd; ənd] [si:] [hɪm; ɪm][ɔ:f] .
They had no choice but to get up and see him off .
他们 有 不 选择 但 到 得到 向上 和 看 他 离开 :

也只得起身相送。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] ,
Upon arriving at the door ,
之上 抵达 在 这 门 ,

到了门口，

[ˈwæn] - [sed] :
Wang Jingqian said :
王 - 说 :

王经千道：

[maɪ] ['eldə] [ˈbrʌðə] [ɪz] [ɪm'peɪ(ə)nt] .
My elder brother is impatient .
我的 长老 兄弟 是 不耐烦 :

“家兄性急，

[hɪz; ɪz][wɜ:rdz][ɑ:r; ər][ə; eɪ][bɪt] ['sɪli] .
His words are a bit silly .
他的 字 是 一个 少量愚蠢的 :

言语戇些。

[ˈmɪstə] . [tæn] , [ju:; jʊ][dəunt] [ni:d] [tu:; tə] [ˈwɜ:ri] .
Mr . Tan , you don't need to worry .
先生 : 谭 , 你 不 需要 到 担心 :

谭爷不必挂心，

[wi:; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:][ˈleɪtə] .
We can discuss it later .
我们 能 讨论 它 之后 :

日后慢慢商量，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rld] [ðæt] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [ˌoʊvər'kʌm] .
There is nothing in this world that cannot be overcome .
那里 是 没有什么 在 这 世界 那 不能 是 克服 :

天下没有过不去的事。”

[tæn] - [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
Tan Shaowen turned around and said :
谭 - 转向 大约 和 说 :

谭绍闻回头道：

" ['lɪs(ə)n] [tu:; tə][maɪ] ['ti:tʃɪŋz] . "
" Listen to my teachings . "
" 听 到 我的 教义 : " "

“聆教。”

[ðeɪ] [ˈpɑ:rtɪd] [ɑ:n][bəd] [tɜ:rmz] .
They parted on bad terms .
他们 分手了 在 坏的 条款 :

彼此不悦而散。

[tæn] - [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] [ɑ:n][ðə; ði] [wei] :
Tan Shaowen thought to himself on the way :
谭 - 想法 到 他自己 在 这 方式 :

谭绍闻路上想道：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] ['sʌfəd] [frʌm; frəm] ['wi:knəs] , "
" I have always suffered from weakness , "
" 我 有 总是 遭受 从 弱点 , "

“我一向吃了软弱的亏，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] ['i:v(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ][bɪt] [stɪf] , ['ɪtl] [wɜ:rk] .
It turns out that even if it's a bit stiff , it'll work .
它 转弯 出去 那 甚至 如果 它是 一个 少量僵硬的，它将 工作 。

竟是硬着些儿也行得。”

[ə'læs] !
Alas !
唉 ！

呜呼！

[tæn] - ,
Tan Shaowen ,
谭 - ,

谭绍闻，

[jʊə(r)] [rɔ:ŋ] [ə'gen] .
You're wrong again .
你是 错误的 再次 。

你又错了。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 。

正是：

['dets] , ['weðər] [ʊəd] ['su:nər] [ɔ:r] ['leitər] , [wɪl] [ˈɔ:lweɪz] [bi:; bi] [ɪn'kɜ:rd] .
Debts , whether owed sooner or later , will always be incurred .
债务 , 无论 欠款 很快 或者 之后 , 将要 总是 是 已发生 。

欠债速迟总是要，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['weðər] [ɪts] ['ɜ:rlɪ] [ɔ:r] [lert] .
It's just a matter of whether it's early or late .
它是 只是 一个 事情 的 无论 它是 早期的 或者 晚的 。

只争还早与还迟。

['tʃæptər] ['sɪksti] - ['sev(ə)n] : [du:z] ['dɔ:tər] [θroʊz] [ə; eɪ] ['tæntɾəm] ; ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [zen'ksɪn] ['mi:dieɪts]
Chapter Sixty - Seven : Du's Daughter Throws a Tantrum ; Zhang Zhengxin Mediates
章 六十 - 七 : 杜的 女儿 投掷 一个 发脾气 ; 张 正信 介导

[ðə; ði] ['brʌðərli] [bə:nd] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ['kɔ:tjɑ:dz]
the Brotherly Bond Between the North and South Courtyards
这 兄弟般的 纽带 之间 这 北 和 南 庭院

第六十七回 杜氏女撒泼南北院 张正心调护兄弟情

[haʊ'evər] , [tæn] - [wʌz; wəz] ['hevɪli] [ɪn] [det] .
However , Tan Shaowen was heavily in debt .
然而 , 谭 - 曾是 重度 在 债务 。

却说谭绍闻负债累累，

[ðə; ði]['fæməli] ['fɔ:rtʃən] ['grædʒuəli] [dɪ'mɪnɪʃt] .
The family fortune gradually diminished .
这 家庭 财富 逐步地 减少 。

家业渐薄，

[ˈdeɪli] [det] [kəˈlek(ə)n] [ænd; ənd] [ˈfɪlɪŋ] [ʌv; əv] [dɔːz] ,
Daily debt collection and filling of doors ,

日常的 债务 收藏 和 填充 的 门 ,

每日索欠填门，

[ðə; ði] [ɪnˈevɪtəb(ə)] [rɪˈzʌlt] [ɪz][ðə; ði] [ˈmɔːɡɪdʒɪŋ] [ʌv; əv] [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv][lənd] .
The inevitable result is the mortgaging of houses and the sale of land .

这 不可避免的 结果 是 这 抵押贷款 的 房屋 和 这 销售 的 土地 .

少不得典宅卖地，

[ɔːl] [kɑːmpenˈseɪ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [peɪd] [ɪn] [fʊl] .
All compensation will be paid in full .

全部 赔偿 将要 是 有薪酬的 在 满的 .

一概徐偿。

[ˈmɜːtʃənts] [huː] [hæv; həv] [peɪd] [ɔːf][ðer; ðər] [ˈdets]
Merchants who have paid off their debts

商人 WHO 有 有薪酬的 离开 他们的 债务

还完的商家，

[ˈkæns(ə)] [aɪ ˈtiː] [ɔːl] [aʊt] .
Cancel it all out .

取消 它 全部 出去 .

一笔勾销，

[hiː; hi] [ræpt] [ʌp][ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ænd; ənd] [left] .
He wrapped up the silver and left .

他 包装 向上 这 银 和 左边 .

包裹银两而去，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈlaɪtɪd] [bʌt; bət][hæd; həd][nɔːt] [jet] [rɪˈsiːvd] [ðer; ðər] [duː] .
They were delighted but had not yet received their due .

他们 是 高兴极了 但 有 不是 然而 已收到 他们的 到期的 .

固是欢喜不荆未偿的客人，

[ðeɪ] [ˈɑːrgjuːd][ˈoʊvər][ðə; ði] [əˈkaʊnt] [bʊk] .
They argued over the account book .

他们 争论 超过 这 帐户 书 .

拿着账簿争执不依。

[nɔːt][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [bɪt] [muːvd] .
Not a single bit moved .

不是 一个 单身的 少量 已搬 .

全不动分毫的，

[ðə; ði] [nɔɪz] [kənˈtɪnjuːd] [ɪnˈses(ə)ntli] .
The noise continued incessantly .

这 噪音 持续 不已 .

更是吵嚷不休。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði][tæn][ˈfæməli] [ˈprɒspəd] .
From then on , the Tan family prospered .

从 然后 在 , 这 谭 家庭 繁荣昌盛 .

自此谭氏光景，

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsʌməɪ] [ˈtɜːrniŋ] [ˈɪntuː] [ˈwɪntər] .
It turned out to be summer turning into winter .

它 转向 出去 到 是 夏天 转弯 进入 冬天 .

竟是由夏徂冬，

[frʌm; frəm] [taɪ] [tuː; tə] [fuː] .
From Tai to Fou .

从 泰 到 福 .

由泰入否。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

当此一时，

[ˈsʌmər] [hæz; həz] [pæst] ,
Summer has passed ,
夏天 有 通过了 ,

夏天过去，

[ˈwɪntər] [ɪz] [əˈprəʊtʃɪŋ] .
Winter is approaching .
冬天 是 接近 .

冬景渐来，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [leɪt] [ˈɔ:təm] .
It is late autumn .
它 是 晚的 秋天 .

正是深秋之候。

[ˈkættərɪl] [ˈpɑ:lən] [ænd; ənd] [ˈwɪləʊ] [bɑ:rk]
Cattail pollen and willow bark
香蒲 花粉 和 柳 吠

蒲黄柳脱，

[ðə; ði] [ˈkriki:ts] [tʃɜ:pt] [ænd; ənd][ðə; ði][wə:mz, vɔ:rms] [kraɪd] .
The crickets chirped and the worms cried .
这 蟋蟀 啁啾 和 这 蠕虫 哭 .

蛩哀蜚怨，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈtru:li] [ˈtrædʒɪk] .
It is truly tragic .
它 是 真的 悲惨 .

真乃“悲哉，

" [ðə; ði] [ˈes(ə)ns] [ʌv; əv] [ˈɔ:təm] ! "
" The essence of autumn ! "
" 这 本质 的 秋天 ! " .

秋之为气也”！

[tæn] - [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] [ɔ:l] [deɪ] .
Tan Shaowen stayed at home all day .
谭 - 入住 在 家 全部 天 .

谭绍闻终日在家，

[ˈfi:lɪŋ] [ɪkˈstri:mli] [dɪˈprest]
Feeling extremely depressed
感觉 极其 郁闷

愁闷不已，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [dʌŋ] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

措办无术。

[wʌŋ] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˌdaʊnˈsterz] [dɪˈskʌsɪŋ] [ˈpɔ:nɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈmʌðər] , [ˈwæŋ] .
I was downstairs discussing pawning the house with my mother , Wang .
我 曾是 楼下 讨论 典当 这 房子 和 我的 母亲 , 王 .

正在楼下与母亲王氏商量典当市房话头，

['sʌd(ə)nli] , - [sed] :
Suddenly , Dexi'er said :
突然 , - 说 :

忽听德喜儿说道：

" [ˈgrænpɑː] [ˈzæn, ˈzɑːŋ][frʌm; frəm] - [roʊd] [ɪz] [ˈweɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [tuː; tə] [seɪ] [ˈsʌmθɪŋ]
" Grandpa Zhang from Nanma Road is waiting in the back room to say something
" 爷爷 张 从 - 路 是 等待 在 这 后退 房间 到 说 某物
[ˈɜːrdʒənt] . "
urgent . "
紧迫的 . "

“南马道张大爷在后轩等着说一句紧话。”

[tæn] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [wɔːk] [tuː; tə] - .
Tan Shaowen had no choice but to walk to Bicaoxuan .
谭 - 有 不 选择 但 到 走 到 - .

谭绍闻只得走到碧草轩。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ˈmɪstər] . [ˈzæn, ˈzɑːŋ] - [ˈstændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [vəˈrændə] .
But then they saw Mr . Zhang Leicun standing on the veranda .
但 然后 他们 锯 先生 : 张 - 常设 在 这 阳台 .

却见张类村老先生站在轩上，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [dɪr] [ˈneɪfjuː] , [kʌm] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [let] [em ˈiː] [dɪˈskʌs] [ˈsʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" My dear nephew , come quickly and let me discuss something with you . "
" 我的 亲爱的 侄子 , 来 迅速地 和 让 我 讨论 某物 和 你 . "

“老贤侄快来商量一句话，

" [ɪz][aɪ ˈtiː][oʊˈkeɪ][ɔːr][nɔːt] ? "
" Is it okay or not ? "
" 是 它 好的 或者 不是 ? "

行也不行？ ”

[tæn] - [ˈhɜːrɪdli] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [boʊd] .
Tan Shaowen hurriedly stepped forward and bowed .
谭 - 匆匆 步 向前 和 鞠躬 .

谭绍闻急急上前作个揖，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [meɪ] [ðə; ði][oʊld][mæn][biː; bi][ˈblesɪd; blest] . "
" May the old man be blessed . "
" 可能 这 老的 男人 是 蒙福 . "

“老伯纳福。”

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [dɪˈzæstər] "
" There's no time to avoid disaster "
" 有 不 时间 到 避免 灾难 "

“避祸不暇，

" [ðen] [ju:l] [bi; bi][ˈblesɪd; blest] . "

" **Then you'll be blessed** . "

" 然后 你会 是 蒙福 . "

那得还有福哩。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [pli:z] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [lets] [tɔ:k] , [sɜ:r] . "

" **Please sit down and let's talk , sir** . "

" 请 坐 向下 和 我们来吧 讲话 , 先生 . "

“老伯请坐说话。”

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :

Zhanglei Village Road :

- 村庄 路 :

张类村道：

" [lets] [tɔ:k] [waɪl] [wɪə(r)] [ˈstændɪŋ] . "

" **Let's talk while we're standing** . "

" 我们来吧 讲话 尽管 是 常设 . "

“站着说罢。”

[aɪ][æsk][ju; jʊ] ,

I ask you ,

我 问 你 ,

我问你，

[ðə; ðɪ] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] [wer] [ˈmɪstər] . [etʃ ju 'aɪ] [ju:st] [tu; tə][lɪv; laɪv] .

The courtyard where Mr . Hui used to live :

这 庭院 在哪里 先生 : 惠 用过的 到 居住 :

当初惠先生住的那攒院子，

[ɑ:r; ər][ju; jʊ] [fri:] [ɔ:r][na:t] ?

Are you free or not ?

是 你 自由的或者 不是 ?

闲也不闲？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪm] [fri:] . "

" **I'm free** . "

" 我是 自由的 . "

“闲着哩。”

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :

Zhanglei Village Road :

- 村庄 路 :

张类村道：

" [aɪ] [keɪm] [ˈoʊvər][dʒʌst] [naʊ] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ðɪ] [dɔ:r] [lɒkt] . "

" **I came over just now and found the door locked** . "

" 我 来了 超过 只是 现在 和 成立 这 门 已锁定 . "

“我方才过来见门儿锁着，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [red] [si:l] [əˈbʌv] [ðə; ðɪ] [dɔ:r] .

There's a little red seal above the door .

有 一个 小的 红色的 海豹 多于 这 门 :

门屈戌上边有你一个小红封签儿，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈjuːsləs] [ˈaɪd(ə)] [ruːm] .
It's a useless idle room .
它是 一个 无用 闲置的 房间 .

自是闲房无用。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [rent] [aɪ ˈtiː] .
I want to rent it .
我 想 到 租 它 .

我要赁下，

[aɪ] [stɛɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [haʊs] .
I stayed at a small family's house .
我 入住 在 一个 小的 家庭的 房子 .

住一家小人家儿。

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈwɪlɪŋ] [ɔːr][nɑːt] ?
Are you willing or not ?
是 你 愿意的 或者 不是 ?

你愿也不愿？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [wʌt] [ˈfæməli] ? "
" What family ? "
" 什么 家庭 ? "

“什么人家，

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [ɪkspleɪnd] ,
The old man explained ,
这 老的 男人 解释 ,

老伯说明，

[ðæt] [wei] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪˈskʌs] [θɪŋz] .
That way we can discuss things .
那 方式 我们 能 讨论 事物 .

才好商量。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [saɪd] [ænd; ɐnd] [sed] :
Zhang Leicun sighed and said :
张 - 叹了口气 和 说 :

张类村叹了一口气道：

" [ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] , [bʌt; bət][dʒeɪ][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][θɜːrd] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
" It's hard to say , but Jing was originally from the third branch of the
" 它是 难的 到 说 , 但 景 曾是 起初 从 这 第三 分支 的 这
[ˈfæməli] . "
family . "
家庭 . "

“一言难荆原是第三房下，

[ðeɪ] [ˈkʊdnt] [sliːp] [æt; ət] [hoʊm] .
They couldn't sleep at home .
他们 不能 睡觉 在 家 .

在家下各不着，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˈʌðər] [tʃɔɪs] .
I have no other choice .
我 有 不 其他 选择 .

我也再没个法子。

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][maɪ] [ˈneɪfjuːz] [ˈspeɪʃəs] [ˈhaʊs] [ænd; ənd] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
Therefore , I thought of my nephew's spacious house and courtyard .
所以 , 我 想法 的 我的 侄子的 宽敞 房子 和 庭院 .

因此想起老侄这里房院宽绰,

[rent] [ə; eɪ] [ˈkɔːrtjɑːrd] ,
Rent a courtyard ,
租 一个 庭院 ,

赁一处院子,

[tel] [ˌem ˈiː][tuː; tə][juːz] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)] [bɪt][ʌv; əv] [ˈbɑːrli] [græs] [tuː; tə] [prɪˈzɜːrv] [maɪ] [rɪˈmeɪnɪŋ] [laɪf] .
Tell me to use this little bit of barley grass to preserve my remaining life .
告诉 我 到 使用 这 小的 少量 的 大麦 草 到 保存 我的 其余的 生活 .

叫我这一点根穰儿保全残生。

[haʊˈevər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ][æn; ən][oʊld] [ˈsɜːrvənt] .
However , he was accompanied by an old servant .
然而 , 他 曾是 伴随 经过 一个 老的 仆人 .

不过跟随一个老仆,

[æn; ən][oʊld] [ˈwʊmən] [ɪz] [ˈkʊkɪŋ] .
An old woman is cooking .
一个 老的 女士 是 烹饪 .

一个老姬做饭,

[aɪ] [wɪl] [prəˈvaɪd] [raɪs][ænd; ənd] [ˈfaɪərwɜːd] .
I will provide rice and firewood .
我 将要 提供 米 和 柴 .

我供米供柴,

[noʊ][wʌn] [dɜːd] [tuː; tə][stɑːrt][ðər; ðər] [ˈneɪfjuː] .
No one dared to start their nephew .
不 一 敢于 到 开始 他们的 侄子 .

万般都不敢起动着老侄。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈrent(ə)] [praɪs]
As for the rental price
作为 为了 这 租赁 价格

至于赁价,

[noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [mʌtʃ] ,
No matter how much ,
不 事情 如何 很多 ,

也不拘多少,

" [let] [maɪ] [ˈneɪfjuː] [dɪˈsaɪd] . "
" Let my nephew decide . "
" 让 我的 侄子 决定 . "

随在老侄酌度。”

[tæn] - [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] ,
Tan Shaowen was in a hurry ,
谭 - 曾是 在 一个 匆忙 ,

谭绍闻正急时,

[ðɪs] [ˈpæsɪdʒ] [sez] ,
This passage says ,
这 通道 说道 ,

得此一段话说,

[ðən] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

遂说道:

" [waɪ] [dəʊnt][jʊː jʊ] [sel] [aɪ 'tiː][tuː; tə][em 'iː] , [ˈnefjuː] ？ "

" **Why don't you sell it to me , nephew ?** "

" 为什么 不 你 卖 它 到 我 , 侄子 ？ "

“小侄何妨卖与老伯。”

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :

Zhanglei Village Road :

- 村庄 路 :

张类村道：

[duː][naːt] [ˈkʌvət] [ˈʌðər] [ˈpiːpəlz] [ˈpraːpərti] .

Do not covet other people's property .

做 不是 贪图 其他 人们的 财产 .

“勿图人之财产，

[ðə; ði] [jɪn] [dʒiː] [wen] [stɜːts] [ðɪs] .

The Yin Zhi Wen states this .

这 阴 智 温 各州 这 .

《阴鹭文》言之。

[aɪ] [wʊd] [ˈnevər] [duː] [ðæt] .

I would never do that .

我 会 绝不 做 那 .

那事我断不做。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] [met] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] .

That day , I met your father .

那 天 , 我 遇见 你的 父亲 .

当日我与令尊先生，

[wʌt] [ə; eɪ] [kloʊz] [frend] !

What a close friend !

什么 一个 关闭 朋友 !

何等至交，

[tə'deɪ] [aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ] [haʊs] [frʌm; frəm][maɪ] [ˈnefjuː] .

Today I bought a house from my nephew .

今天 我 买 一个 房子 从 我的 侄子 .

今日我在老侄手里买宅子，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [feɪs] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [ɪn][ðə; ði] [ˈæftərlaɪf] ？

How can I face your father in the afterlife ?

如何 能 我 脸 你的 父亲 在 这 来世 ？

叫我何以对令尊于九泉？

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ˈpɔːsəbli] [bɜːrn] [ˈɪnsens] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər] ？

How can I possibly burn incense before the God of Literature ?

如何 能 我 可能 烧伤 香 前 这 上帝 的 文学 ？

叫我何以在文昌面前烧香？ ”

[tæn] - [sed] :

Tan Shaowen said :

谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ðə; ði][oʊld][mæn][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [baɪ] [aɪ 'tiː] . "

" **The old man refused to buy it** . "

" 这 老的 男人 拒绝 到 买 它 . "

“老伯既不肯买，

[ðɪs] [ˈkɔːrtjɑːrd] [ɪz] [faɪn] [tuː] .

This courtyard is fine too .

这 庭院 是 美好的 也 .

就当下这院子亦可。

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , [sɜːr] ,
To be honest , sir ,
到 是 诚实的 , 先生 ,

实不瞒老伯，

[maɪ] ['nefjuː] [ɪz] ['riːəli] [stræpt] [fɔːr; fər] [kæʃ] ['lertli] .
My nephew is really strapped for cash lately .
我的 侄子 是 真的 绑带 为了 现金 最近 .

小侄近况着实手紧，

[dɪ'mændɪŋ] ['peɪmənt] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt]
Demanding payment at the gate
要求 支付 在 这 门

索讨填门，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ə'tempt] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðem; ðəm] .
There was no attempt to appease them .
那里 曾是 不 试图 到 安抚 他们 .

毫无应付。

[ɪf] [ðə; ði][oʊld][mæn] ['tʃerɪʒɪz] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ʌv; əv] [ˌdʒɛnə'eɪʃənz] [pæst] ,
If the old man cherishes the friendship of generations past ,
如果 这 老的 男人 珍惜 这 友谊 的 几代人 过去的 ,

老伯若念世交之情，

[ðə; ði]['kɑːntrækt][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['selɪŋ] [praɪs] .
The contract was written based on the selling price .
这 合同 曾是 书面 基于 在 这 销售 价格 .

就以卖价写成当约，

[ˈæftər][maɪ] ['nefjuː] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [breθ] . . .
After my nephew caught his breath . . .
后 我的 侄子 捕捉 他的 气息 . . .

待小侄转过气儿来，

[rɪ'demp(ə)n] [æt; ət][ə; eɪ] [rɪ'zɜːrv] [praɪs] .
Redemption at a reserve price .
赎回 在 一个 预订 价格 .

备价回赎。

[ðə; ði][oʊld]['mænz] [ə'ferz] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['nefjuːz] [ə'ferz]
The old man's affairs and the young nephew's affairs
这 老的 男人的 事务 和 这 年轻的 侄子的 事务

老伯事体及小侄事体，

[bəʊθ] ['ɑːpʃnz] [ɑːr; ər]['suːtəb(ə)] .
Both options are suitable .
两个都 选项 是 合适的 .

两下里都妥当。”

- ['vɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

" [ðɪs] [ɪz] [stiɪ] [nɪ'gəʊʃjəb(ə)] . "
" This is still negotiable . "
" 这 是 仍然 可协商 . "

“这个还可商量。

" [teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrtʃɑːrd] [wer] ['eldər] - [lɪvd] . "
" Take me to the courtyard where Elder Huiren lived . "
" 拿 我 到 这 庭院 在哪里 长老 - 居住地 . "

你引我就去惠人老先住的院子看看。”

- [kɔːld] [fɔːr; fər] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [kiː] [ænd; ənd][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
Shaowen called for someone to fetch the key and open the door .
- 称为 为了 某人 到 拿来 这 钥匙 和 打开 这 门 .

绍闻唤人取钥匙开门，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [təˈgeðər] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The two of them went to the courtyard together to take a look .
这 二 的 他们 去 到 这 庭院 一起 到 拿 一个 看 .

二人同到那院里一看。

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [ˈveri] [ˈstɜːrdi] .
The house was also very sturdy .
这 房子 曾是 还 非常 结实的 .

房屋也甚坚固，

[ðə; ði] [wɔːlz] [wɜːr; wər][dʒʌst] [ˈblækənd] [baɪ] [smʊk] .
The walls were just blackened by smoke .
这 墙壁 是 只是 变黑 经过 抽烟 .

只是烟熏的墙壁黝黑，

[ðə; ði] [paɪlz] [ʌv; əv] [brɪks] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [wɜːr; wər] [ʌnˈsaɪtli] .
The piles of bricks in the courtyard were unsightly .
这 堆 的 砖块 在 这 庭院 是 难看的 .

院内砖头堆积可厌。

[ðɪːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][oʊld] [brɪks] [ðæt] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [maʊ] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈɑːprə]
These are the old bricks that were used to protect the Mao family's opera

[baːks][ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪlt] .
box on the day they were built .
盒子 在 这 天 他们 是 建造 .

这正是当日垒门护茅姓戏箱的旧砖头。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈpæsɪdʒweɪ] :
Zhang Leicun pointed to a passageway :
张 - 尖 到 一个 通道 :

张类村指着一个过道道：

" [ðɪs] [pleɪs] [kæn; kən][biː bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈtɔɪlət] . "
" This place can be used as a toilet . "
" 这 地方 能 是 用过的 作为 一个 洗手间 . "

“此中可做中厕，

[ðæt] [wei] , [juː; jʊ][kæn; kən] [bɪld] [ə; eɪ] [wɔːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪːz] [brɪks] [tuː; tə] [ʃoʊ] [jʊr; jər] [rɪˈflekʃ(ə)n] .
That way , you can build a wall with these bricks to show your reflection .
那 方式 , 你 能 建造 一个 墙 和 这些 砖块 到 展示 你的 反射 .

即以此砖砌个墙影影身子便好。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] , [aɪ] [æskt] [maɪ] [ˈnefjuː] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
When I was young , I asked my nephew to discuss this with you .
什么时候 我 曾是 年轻的 , 我 问 我的 侄子 到 讨论 这 和 你 .

少时我叫舍侄与你商量。

[təˈdeɪ] , [ɔːl][ðə; ði] [ˈkredit] [goʊz] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈnefjuː] .
Today , all the credit goes to this nephew .
今天 , 全部 这 信用 去 到 这 侄子 .

今日全得力的是这个舍侄。

[maɪ] [ˈnefjuː] [keɪm] [ɪn] [θɜːrd] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [klæs] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] .
My nephew came in third place in the first class the day before yesterday .
我的 侄子 来了 在 第三 地方 在 这 第一的 班级 这 天 前 昨天 .

这舍侄前日取了一等第三名，

[ə; eɪ][ˈstaɪpend][wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] .
A stipend was opened .
一个 助学金 曾是 打开 .

开了廩缺，

[hi; hi] [kɑːnt] [əˈfɔːrd] [tu; tə] [fɪks] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiːðər] .
He can't afford to fix it either .
他 不能 买得起 到 使固定 它 任何一个 .

他也补不起。

[aɪ] [tʊk] [aʊt] [sʌm; səm] [ˈsɪlvər] [tu; tə] [rɪˈplenɪʃ] [hɪz; ɪz] [əˈlaʊəns] .
I took out some silver to replenish his allowance .
我 采取 出去 一些 银 到 补充 他的 津贴 .

我替他拿出银子补了廩。

[maɪ] [ˈnefjuː] [sɔː] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [sʌn] .
My nephew saw that I had this little son .
我的 侄子 锯 那 我 有 这 小的 儿子 .

我这舍侄见我有这个小儿，

[hi; hi] [fɪrɪz] [ˈbiːɪŋ] [hɑːmd] [baɪ][ðə; ði] [ˈsekənd] [waɪf] .
He fears being harmed by the second wife .
他 恐惧 存在 受到伤害 经过 这 第二 妻子 .

恐遭二房下毒手，

[ˈevri] [deɪ] [felt] [laɪk] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][pəˈtroʊl] [ˈɑːfɪsər] .
Every day felt like being a patrol officer .
每一个 天 毛毡 喜欢 存在 一个 巡逻 官 .

每日便如做了巡绰官一般。

[hi; hi] [ˈdʌznt] [rɪˈzemb(ə)l] [sɔːŋ] [ˈdɛmɪŋz] [ˈnefjuː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ˈkɔːrtjɑːrd] [æt; ət][ɔːl] .
He doesn't resemble Song Deming's nephew from the East Courtyard at all .
他 不 类似 歌曲 戴明 侄子 从 这 东方 庭院 在 全部 .

全不像东院宋得明的侄子，

[aɪm] [əˈfreɪd] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l][gɔːt][ə; eɪ] [leɪt] - [bɔːrn] [tʃaɪld] .
I'm afraid his uncle got a late - born child .
我是 害怕的 他的 叔叔 得到 一个 晚的 - 出生 孩子 .

只怕他叔得了晚子，

[hi; hi] [ˈkudnt] [kənˈtɪnjuː] [ˈlɪvɪŋ] [laɪk] [ðæt] .
He couldn't continue living like that .
他 不能 继续 活的 喜欢 那 .

他就过不成继。

[kəmˈpliːtli] [ˌʌnəˈwer] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈskwɒndəd] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈvɜːrtʃuː] ,
Completely unaware that they had squandered their own virtue ,
完全地 不知情 那 他们 有 挥霍 他们的 自己的 美德 ,

全不知亏损了自己阴鹭，

[duː][juː; jʊ] [wɑːnt] [θɪŋz] [tu; tə][goʊ] [wel] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] ?
Do you want things to go well in the future ?
做 你 想 事物 到 去 出色地 在 这 未来 ?

将来还想亨通么？ ”

[brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [ˈfɪnɪʃt] ,
Before the words were finished ,
前 这 字 是 完成的 ,

话未了，

[ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [siːn] [ˈrʌʃɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] .
A servant boy was seen rushing around in a panic .
一个 仆人 男生 曾是 已见 匆忙 大约 在 一个 恐慌 .

只见一个小厮慌慌张张，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈraɪdɪŋ] [wɪp] ,
Holding a riding whip ,
保持 一个 骑术 鞭 ,

提着马鞭子，

[hiː; hi] [ræn] [ˈoʊvər] [ænd; ənd] [sed] :
He ran over and said :
他 跑 超过 和 说 :

跑来说道：

" [ɑːnt] [juː; jʊ] [ˈgoʊɪŋ] [bæk] , [sɜːr] ? "
" Aren't you going back , sir ? "
" 不是 你 去 后退 , 先生 ? "

“爷还不回去么，

[ðə; ðɪ] [nɔɪz] [æt; ət] [hoʊm] [ɪz] [soʊ] [laʊd] [ɪts] [red] !
The noise at home is so loud it's red !
这 噪音 在 家 是 所以 大声 它是红色的 !

家里吵的天红了！

[maɪ] [ˈʌŋk(ə)] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [saʊθ] [ˈkæmpəs] [ɪz] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [biːt] [ʌp] [ˈsɪstər] [diːˈju] .
My uncle from the South Campus is going to beat up Sister Du .
我的 叔叔 从 这 南 校园 是 去 到 打 向上 姐姐 杜 .

南院我大叔要打杜大姐哩。

[lets] [goʊ] , [sɜːr] .
Let's go , sir :
我们来吧 去 , 先生 :

爷咱走罢，

[ðə; ðɪ] [hɔːrs] [ɪz] [ˈteðəd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈθerəˈhoʊld] .
The horse is tethered to the outside threshold .
这 马 是 系绳 到 这 外部 临界点 .

马在外边门限上拴着哩。

" [wer] [dɪd] [aɪ] [nɔːt] [faɪnd] [aɪ ˈtiː] ? "
" Where did I not find it ? "
" 在哪里 做过 我 不是 寻找 它 ? "

我那一处没寻到呢。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [leɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [liːvz] [hoʊm] [ænd; ənd] [goʊz] [streɪt] [əˈweɪ] .
Zhang Lei Village leaves home and goes straight away .
张 雷 村庄 树叶 家 和 去 直的 离开 .

张类村出门就走。

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [wiː; wi] [ˈhævnt] [sɜːrvd] [tiː] [jet] . "
" We haven't served tea yet . "
" 我们 还没有 服务 茶 然而 . "

“还不曾献过茶。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [ɪɡˈnɔːrd] [ðə; ðɪ] [ˈɔːfər] [ænd; ənd] [əˈɡriːd] .
Zhang Leicun ignored the offer and agreed .
张 - 忽略 这 提供 和 同意 .

张类村也不顾答应。

[ðə; ðɪ] [ˈsɜːrvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

那小厮说：

" ['mæstər] , "
 " **Master** , "
 " 掌握 , "

“爷，

[maʊnt] [jɔː; jər] [hɔːrs] .
 Mount your horse .
 山 你的 马 .

上马。”

[pɪntʃ] [aɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] ,
 Pinch it immediately ,
 捏 它 立即地 ,

掐的马上，

[ðeɪ] [fluː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æli] [ænd; ənd] ['disə'pɪrd] .
 They flew out of the alley and disappeared .
 他们 飞翔 出去 的 这 胡同 和 消失 .

飞也似出胡同走讫。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
 Before long ,
 前 长的 ,

不多一时，

['tɜːrnɪŋ] [θruː] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz] ,
 Turning through streets and alleys ,
 转弯 通过 街道 和 小巷 ,

转街过巷，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [leɪ] ['vɪlɪdʒ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
 Zhang Lei Village arrived at the gate .
 张 雷 村庄 到达的 在 这 门 .

张类村到了门首。

[daʊn] [frʌm; frəm] [mə'leɪʒə]
 Down from Malaysia
 向下 从 马来西亚

下的马来，

['sepəreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [wɔːl] ,
 Separated by the courtyard wall ,
 分开 经过 这 庭院 墙 ,

隔着院墙，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['nefjuːz] [vɔɪs] ['seɪɪŋ] :
 All that could be heard was the nephew's voice saying :
 全部 那 可以 是 听到 曾是 这 侄子的 嗓音 说 :

只听得侄子声音说：

" [duː][juː; jʊ] ['riːəli] [θɪŋk] [aɪ] ['wʊdnt] [der] [hɪt][juː; jʊ] ? "
 " **Do you really think I wouldn't dare hit you ?** "
 " 做 你 真的 思考 我 不会 敢 打 你 ? "

“你当真的料我不敢打你么？ ”

['entəɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] ,
 Entering through the door ,
 进入 通过 这 门 ,

进的门来，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [wɪð; wɪθ] [terz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
 But then they saw the second wife with tears streaming down her face .
 但 然后 他们 锯 这 第二 妻子 和 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

却见二房下泪流满面，

[aɪˈti:] [wɑ:ʃt] [əˈwei] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈpaʊdər] [ɑ:n][maɪ] [feɪs], [ˈli:vɪŋ] [stri:ks] .
It washed away all the powder on my face , leaving streaks .
它 洗过 离开 全部 这 粉末 在 我的 脸 , 离开 连胜 .
把脸上粉都冲成道儿，

[ˈrʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈrʌkəs] .
Rubbing his eyes , he shouted and made a ruckus .
擦 他的 眼睛 , 他 喊叫 和 制成 一个 骚动 .
揉着眼乱嚷乱吵。

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

" [stɔ:p] [ˈkraɪɪŋ] ! "
" Stop crying ! "
" 停止 哭泣 ! "

“你休哭么！ ”

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈnefju:] :
He then said to his nephew :
他 然后 说 到 他的 侄子 :

因向侄子说道：

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lsʊʊ][rɪˈlæks] . "
" You should also relax . "
" 你 应该 还 放松 . "

“你也放从容些。”

[əˈrɪdʒənəli] , [ljɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [ˈmærid] [tu:; tə][ˈzæn, ˈzɑ:ŋ] [leɪ] [ˈvɪlɪdʒ] .
Originally , Liang was married to Zhang Lei Village .
起初 , 梁 曾是 已婚 到 张 雷 村庄 .
原来张类村结发梁氏，

[ə; eɪ] [hɑ:ˈmoʊniəs] [ˈju:niən][frʌm; frəm] [ˈtʃaɪldhʊd] .
A harmonious union from childhood .
一个 和谐 联盟 从 童年 .
幼谐连理。

[ʃi:; ʃɪ] [hæd; həd] [ˈsevrəl] [ˈhʌzbændz] .
She had several husbands .
她 有 一些 丈夫们 .
生了几位相公，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈʌndəreɪdʒ] .
They were all underage .
他们 是 全部 未成年人 .
都未成人。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][wʌŋ] [ˈwʊmən] .
There was only one woman .
那里 曾是 仅有的 一 女士 .
只有一女，

[hɜ:r; hər] [neɪm] [ɪz] [ʃʌŋ] .
Her name is Shun .
她 姓名 是 回避 .
叫做顺姑娘，

[ʃi:; ʃɪ] [ˈmærid] [ˈzen] - [sʌŋ] .
She married Zheng Yuruo's son .
她 已婚 郑 - 儿子 .
出嫁郑雨若之子为室。

[ðə; ði] ['eldəli] ['kʌp(ə)] [wɜ:r; wə] ['ʊvə] ['fɔ:rti] ['jɪrɪz] [oʊld] .

The elderly couple were over forty years old .
这 老年 夫妻 是 超过 四十 年 老的 .

这老夫妇年过四旬，

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] ['tʃɪldrən] [jet] .

They have no children yet .
他们 有 不 孩子们 然而 .

尚无子息。

['ðɜ:fɔ:r] , [hi; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['kɔ:ŋkjubəɪn] , ['leɪdi] [di:'ju] .

Therefore , he took a concubine , Lady Du .
所以 , 他 采取 一个 妾 , 女士 杜 .

因此纳了一个副室杜氏，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] ['mædəm] [li'æŋz] [aɪ'di:ə] .

But it was precisely Madam Liang's idea .
但 它 曾是 恰恰 女士 梁氏 主意 .

却正是梁夫人的主意。

[ðɪs] [lɪɑ:ŋ] ['fæməli] ['membə] [kæn; kən][bi; bi] [di'skraɪbd] [æz; əz] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] [waɪz] .

This Liang family member can be described as virtuous and wise .
这 梁 家庭 成员 能 是 描述 作为 有德行的 和 明智的 .

这梁氏可谓贤而有德。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][di:'ju]['fæməli:z, 'fæmli:z] ['rezɪdəns] .

This is the Du family's residence .
这 是 这 杜 家庭的 住宅 .

这副室杜氏，

[ðə; ði] ['pɑ:stʃər] [ʌv; əv][laɪf][ɪz] [kwɪt] [gʊd] .

The posture of life is quite good .
这 姿势 的 生活 是 相当 好的 .

生的姿态颇佳，

[ɔ:!'ðoo] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ]['rɪdʒɪd][ænd; ənd][ɪn'fleksəb(ə)]['pɜ:rs(ə)n]

Although Zhang Leicun was a rigid and inflexible person
虽然 张 - 曾是 一个 死板的 和 不灵活的 人

张类村虽是迂板性情，

[ɪts] [nɑ:t] [ʌn'kɑ:mən] [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][tu; tə][bi; bi][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] " [lʌv] [æt; ət][fɜ:rst] [saɪt] , "

It's not uncommon for it to be a matter of " love at first sight , "
它是 不是 罕见 为了 它 到 是 一个 事情 的 " 爱 在 第一的 视线 , "

也未免有些“情之所钟，

[ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv] " [raɪt] [naʊ] " [ɪz] . . .

The meaning of " right now " is . . .
这 意义 的 " 正确的 现在 " 是 . . .

正在我辈”意思，

['ðɜ:fɔ:r] , [hi; hi] [mə'nɒpəlaɪzd] [ðə; ði] [ru:m] .

Therefore , he monopolized the room .
所以 , 他 垄断 这 房间 .

以此遂擅专房。

[ʃi; ʃɪ] ['leɪtər] [geɪv] [bɜ:rθ][tu; tə][ə; eɪ] ['dɔ:tər] .

She later gave birth to a daughter .
她 之后 给予 出生 到 一个 女儿 .

后来生了一女。

[sɪns] [wi; wi] [stɔ:pt] ['i:tɪŋ] ['derɪ] ['pra:dʌkt] ,

Since we stopped eating dairy products ,
自从 我们 停止 吃 奶制品 产品 ,

自从不用乳食之后，

[ðɪs] [lɪɑ:ŋ] [ˈfæməli] [reɪzd] [hɜ:r; həɹ][æz; əz][ðər; ðəɹ] [oʊn] [sʌn] .
This Liang family raised her as their own son .
这 梁 家庭 提高 她 作为 他们的 自己的 儿子 .
这梁氏育同己出，

[ɪts] [ʌpˈsterz] .
It's upstairs .
它是 楼上 .

也就在楼上，

[ðeɪ] [slept] [təˈgeðər] [laɪk] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] , [ðər; ðəɹ] [ˈbɑ:dɪz] [ˈpræktɪkli] [ˈtʌtʃɪŋ] .
They slept together like mother and son , their bodies practically touching .
他们 睡着了 一起 喜欢 母亲 和 儿子 , 他们的 身体 几乎 接触 .
同梁氏睡成了贴皮肉的母子。

[ðɪs] [gɜ:rl][ɪz] [kɔ:ld] [mɪs] [wen] .
This girl is called Miss Wen .
这 女孩 是 称为 错过 温 .
这女娃儿叫做温姑娘，

[hi:; hi][ɪz] [ɔ:ˈredi] [ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He is already seven or eight years old .
他 是 已经 七 或者 八 年 老的 .
已七八岁，

[ðeɪ] [tri:t] [ðər; ðəɹ][ˌbaɪəˈlɑ:dʒɪk(ə)] [ˈmʌðər] [wɜ:rs] [ðæn; ðən][ðər; ðəɹ][ˈli:g(ə)] [ˈmʌðər] .
They treat their biological mother worse than their legal mother .
他们 对待 他们的 生物 母亲 更糟 比 他们的 合法的 母亲 .
视生母还不如嫡母亲呢。

[ˈevri] [deɪ] , [ə; eɪ][meɪd] [neɪmd] [zɪŋhju:ə] — [hu:] [wʌz; wəz] [ɔ:ˈredi] [ˌsev(ə)nˈti:n] [ɔ:r] [eɪˈti:n] [ˈjɪrz]
Every day , a maid named Xinghua — who was already seventeen or eighteen years
每一个 天 , 一个 女佣 命名 兴华 — WHO 曾是 已经 十七 或者 十八 年
[oʊld] — [wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [tu:; tə] [sɜ:rɪv] [hɪm; ɪm] .
old — was summoned to serve him .
老的 — 曾是 被召唤 到 服务 他 .
每日叫一个丫头杏花儿——已十七八岁——伺候着。

[ðə; ðɪ] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [brˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈfæməli] .
The three of them became a family .
这 三 的 他们 成为 一个 家庭 .
这三口儿成了一家。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [leɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][diːˈju][ˈfæməli] [brˈkeɪm] [wʌŋ] [ˈfæməli] .
Zhang Lei Village and the Du family became one family .
张 雷 村庄 和 这 杜 家庭 成为 一 家庭 .
张类村与杜氏成了一家。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [ˈnevər] [klaɪmz] [ðə; ðɪ] [ˈbɪldɪŋ] .
Zhang Leicun never climbs the building .
张 - 绝不 攀登 这 建筑 .
张类村从不登楼，

[lɪɑ:ŋ] [ˈdɪdnt] [maɪnd][æt; ət][ɔ:l] .
Liang didn't mind at all .
梁 没有 头脑 在 全部 .
梁氏毫不介意。

[ðɪs] [ˈleɪdi] [diːˈju][ˈɔ:lsoʊ] [ˈɡreɪtli] [plɪ:zd] [ðæt] [mɪs] [wen] [kept] [hɜ:r; həɹ][hændz][ænd; ənd] [fi:t] [fri:] .
This Lady Du also greatly pleased that Miss Wen kept her hands and feet free .
这 女士 杜 还 非常 高兴 那 错过 温 保留 她 双手 和 脚 自由的 .
这杜氏也甚喜温姑娘离手离脚，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hæpi] ['kʌp(ə)l] [baɪ] [hɪm'self] .
He was a happy couple by himself .
他 曾是 一个 快乐的 夫妻 经过 他自己 .

自己独谐伉俪。

[haʊ'veər] , [ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [spɛnt] [ðer; ðər] [deɪz] ['tuəriŋ] [ðə; ði] [teɪ] ['pæləs] .
However , the whole family spent their days touring the Taihe Palace .
然而 , 这 所有的 家庭 花费 他们的 天 巡演 这 太和 宫殿 .
却一家儿日游太和之宇。

[huː] [nuː] [ðæt] ['æftər][di:'ju] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə] [ðɪs] ['dɔːtər] ,
Who knew that after Du gave birth to this daughter ,
WHO 知道 那 后 杜 给予 出生 到 这 女儿 ,
谁知杜氏生此一女之后,

[ðə; ði] [ber] , [ðə; ði] [sneɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːrpənt] .
The bear , the snake , and the serpent .
这 熊 , 这 蛇 , 和 这 蛇 .
那熊黑虺蛇,

[aɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][goʊ][ɪntuː][maɪ] [driːmz] [ə'gen] .
I refuse to go into my dreams again .
我 拒绝 到 去 进入 我的 梦境 再次 .
再不肯向梦中走一遭儿。

[ljɑːŋ] [wʌz; wəz] ['diːpli] ['bːŋɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [sʌn] .
Liang was deeply longing for her son .
梁 曾是 深 渴望 为了 她 儿子 .
梁氏望子情切,

[ɪn'evɪtəbli] , [wʌŋ][mʌst; məst] [kən'sɪdər] [ɔːl'tɜːnətɪvz] .
Inevitably , one must consider alternatives .
不可避免地 , 一 必须 考虑 替代方案 .
少不的不得已而思其次,

[aɪ] [ðen] [θɔːt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði][æprɪkɑːt; 'eɪprɪkɑːt] ['blɒsəmz] .
I then thought I should take care of the apricot blossoms .
我 然后 想法 我 应该 拿 关心 的 这 杏 花朵 .
意中便想把杏花儿作养了罢,

[ðə; ði][æprɪkɑːt; 'eɪprɪkɑːt] ['blɒsəmz] [ɑːr; ər][blaɪnd][ænd; ənd] ['pɔːkmaːrkt] .
The apricot blossoms are blind and pockmarked .
这 杏 花朵 是 瞎的 和 麻 .
争乃杏花儿眇目麻面,

[ʃɔːrt] ['stætʃər] [ænd; ənd] [θɪk] [weɪst] ,
Short stature and thick waist ,
短的 身材 和 厚的 腰部 ,
矬身粗腰,

[ɪts] ['ɔːlsʊʊ][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæt] [ðer; ðər] [fiːt] [ɑːr; ər][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [θɪk] .
It's also important that their feet are large and thick .
它是 还 重要的 那 他们的 脚 是 大的 和 厚的 .
足下也肥大的要紧。

[ðeɪ] [hæd; həd][ɔːlsʊʊ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [leɪ] ['vɪlɪdʒ] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði]
They had also discussed the matter with Zhang Lei Village several times in the
他们 有 还 讨论 这 事情 和 张 雷 村庄 一些 时代 在 这
secret area .
秘密 区域 .
秘地里也与张类村商量过几次,

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ˈoʊnli] [sed] :
Zhang Leicun only said :
张 - 仅有的 说 :

张类村只说：

" [aɪm] [ˈgetɪŋ] [oʊld] . "
" I'm getting old . "
" 我是 获得 老的 . "

“我年纪大了，

[waɪ] [ɑːr; əɹ][juː; jʊ] [dɪˈleɪɪŋ] [ðoʊz] [jʌŋ] [ˈpiːp(ə)l] ?
Why are you delaying those young people ?
为什么 是 你 延迟 那些 年轻的 人们 ?

耽搁人家少年娃子做什么。

" [ˈhɪd(ə)n] [ˈvɜːrtʃuː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [juːst] . "
" Hidden virtue cannot be used . "
" 隐 美德 不能 是 用过的 . "

阴鹭上使不得。”

[əˈnʌðər] [jɪr] [leɪt] ,
Another year late ,
其他 年 晚的 ,

又迟了一年，

[ljɑːŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :

梁氏道：

" [juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][soʊ][fɪkˈsɛrtɪd][ɑːn][aɪ ˈtiː] . "
" You don't need to be so fixated on it . "
" 你 不 需要 到 是 所以 固定 在 它 . "

“你也不必过执。

[juː; jʊ] [noʊ] , [wɪə(r)] [bəʊθ] [ˈnɪrɪŋ] [ˈsɪksti] .
You know , we're both nearing sixty .
你 知道 , 是 两个都 临近 六十 .

你想咱二人年近六旬，

[wʌt] [wɪl] [wiː; wi][rɪˈlaɪ][ɑːn][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfjuːtʃər] ?
What will we rely on in the future ?
什么 将要 我们 依靠 在 在 这 未来 ?

将来何所依靠？

[ðə; ðɪ] [iːst] [wɪŋ] ,
The east wing ,
这 东方 翼 ,

东厢房哩，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] [ˈdʒɔɪəs] [əˈkeɪʒn] .
There was no more joyous occasion .
那里 曾是 不 更多的 欢乐 场合 .

再也不见一点喜事。

[ðer; ðər][ɑːr; əɹ] [θriː] [kaɪndz][ʌv; əv] [ʌnˈfɪliəl] [kənˈdʌkt] .
There are three kinds of unfilial conduct .
那里 是 三 种类 的 不孝 执行 .

‘不孝有三，

" [ˈhævɪŋ] [noʊ] [ˈɔːfsprɪŋ] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈɡretɪst] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] . "
" Having no offspring is the greatest misfortune . "
" 拥有 不 后代 是 这 最 不幸 . "

无后为大’，

[ɪf] [ðə; ði] ['nefju:] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ə'dɑ:ptɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər]

If the nephew is to be adopted in the future

如果 这 侄子 是 到 是 已采用 在 这 未来

若说将来侄子过继，

[ðæt] [geɪt] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['kɔ:rtjɑ:rd] ,

That gate in the south courtyard ,

那 门 在 这 南 庭院 ,

南院的那一门，

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] ['raɪtʃəs] [hɑ:rt] .

There is only one righteous heart .

那里 是 仅有的 一 正义 心 .

只有一个正心。

[ɪf] [wi:; wi][wɜ:r; wər][tu:; tə] [teɪk] [ə'hʌðər] [waɪf] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsənəs] . . .

If we were to take another wife for the sake of righteousness . . .

如果 我们 是 到 拿 其他 妻子 为了 这 清酒 的 义 . . .

若说咱为正心另娶一房，

[aɪ][wɑ:nt][maɪ] ['grænsʌn] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'dɑ:ptɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .

I want my grandson to be adopted in the future .

我 想 我的 孙子 到 是 已采用 在 这 未来 .

将来要孙子过继，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [proʊ'si:d] .

It will inevitably be difficult to proceed .

它 将要 不可避免地 是 难的 到 继续 .

未免难行。

[ju:; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [meɪk] [du:] .

You might as well make do .

你 可能 作为 出色地 制作 做 .

不如你将就些，

[wʌt] [ɪf] [zɪŋhju:ə] ['gɪvz] [bɜ:rθ][tu:; tə][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɔ:r][ə; eɪ][gɜ:rl] ?

What if Xinghua gives birth to a boy or a girl ?

什么 如果 兴华 给予 出生 到 一个 男生 或者 一个 女孩 ?

万一杏花儿生一男半女，

['ɪznt] [ðɪs] [ə; eɪ] ['fu:lpru:f] ['strætədʒi] [fɔ:r; fər][ɔ:l] ['eɪdʒɪz] ?

Isn't this a foolproof strategy for all ages ?

不是 这 一个 绝对可靠 战略 为了 全部 年龄 ?

岂不是万世良策？ ”

[ðɪs] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv] [wɜ:rdz] ,

This passage of words ,

这 通道 的 字 ,

这一片言语，

[ðɪs] ['ɔ:lsoʊ][led] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [leɪ] ['vɪlɪdʒ] [tu:; tə] [br'li:v] [ðæt] [ɪk'stensɪv] ['plæntɪŋ] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn]

This also led Zhang Lei Village to believe that extensive planting would result in

这 还 引领 张 雷 村庄 到 相信 那 广泛的 种植 会 结果 在

['mi:gər] ['hɑ:vɪsts] .

meager harvests .

微薄 收获 .

也动了张类村广种无不薄收的意思。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] , ['leɪdi] [ljɑ:ŋ] [faʊnd] [sʌm; səm] [fri:] [taɪm] .

Suddenly one day , Lady Liang found some free time .

突然 一 天 , 女士 梁 成立 一些 自由的 时间 .

忽一日梁氏得了个空儿，

[ʒəʊ][hi:; hi] ['si:kɹətli] ['kærid] [aʊt] [ðɪs] ['mætər] .
So he secretly carried out this matter .
所以 他 偷偷 携带 出去 这 事情 .

便暗中作成此事。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [lei] ['vɪlɪdʒ] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [noʊn] [fɔ:r; fər][ɪts] ['vɜ:rtʃuəs] [di:dz] .
Zhang Lei Village is also known for its virtuous deeds .
张 雷 村庄 是 还 已知 为了 它是 有德行的 契约 .

也是张类村积善有素，

[fɛrt] [dɪd][nɑ:t] [əˈlaʊ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][daɪ] [jʌŋ] .
Fate did not allow him to die young .
命运 做过 不是 允许 他 到 死 年轻的 .

天命不叫他中绝，

[wʌŋ] [sprɪŋ] [bri:z] ,
One spring breeze ,
一 春天 微风 ,

春风一度，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][æŋ; ən] [ɔ:ˈspɪʃəs] [taɪm] .
It was an auspicious time .
它 曾是 一个 吉祥 时间 .

恰中吉期。

[ˈlɛtər] , - ['wɑ:ntɪd] ['sɔ:ltɪ] [ænd; ənd] [disˈlaɪkt] ['saʊər] .
Later , Xinghua'er wanted salty and disliked sour .
之后 , - 通缉 咸 和 不喜欢 酸的 .

后来杏花儿便想咸恶酸，

[ðə; ðɪ][hɑ:rm] [ɜˈaɪzɪz] [frʌm; frəm] " [ðə; ðɪ]['embriəʊ] [ɪn][ðə; ðɪ][fɜ:rst] [mʌnθ] " .
The harm arises from " the embryo in the first month " .
这 伤害 出现 从 " 这 胚胎 在 这 第一的 月 " .

害起“一月曰胚，

[ðə; ðɪ] ['sɪmptəmz] [ʌ; əv] " ['pregnənsɪ] [ɪn][ðə; ðɪ][θɜ:rd] [mʌnθ] " [hæv; həv] [əˈpɪrd] .
The symptoms of " pregnancy in the third month " have appeared .
这 症状 的 " 怀孕 在 这 第三 月 " 有 出现 .

三月曰胎”症候来。

[ðɪs] [lɪɑ:ŋ] ['fæməli] ['membər] ['si:kɹətli] [laɪkt] [hɪm; ɪm] .
This Liang family member secretly liked him .
这 梁 家庭 成员 偷偷 喜欢 他 .

这梁氏暗中喜欢，

[ðə; ðɪ] [ɪnfərˈmeɪ](ə)n] [wʌz; wəz] ['si:kɹətli] [sent] [tu:; tə] - ['vɪlɪdʒ] .
The information was secretly sent to Zhanglei Village .
这 信息 曾是 偷偷 发送 到 - 村庄 .

秘告于张类村。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [ðen] ['saɪləntli] [preɪd] [fɔ:r; fər] [wentʃæn] .
Zhang Leicun then silently prayed for Wenchang .
张 - 然后 默默 祈祷 为了 文昌 .

张类村便默祷文昌，

[su:][,ɛks aɪ ˈe] [rɪˈper] [ðə; ðɪ] [brɪdʒ] .
Xu Xia repaired the bridge .
徐 夏 已修复 这 桥 .

许下修桥、

[ruəd] [rɪˈper]
Road repair
路 维修

补路、

[ðə; ði] [wi] [tu; tə] [rɪ'li:s] [læntənz] .
The wish to release lanterns .
这 希望 到 发布 灯笼 .

放灯之愿。

[ˈoʊnli][ðə; ði][di:'ju][fæməli] ,
Only the Du family ,
仅有的 这 杜 家庭 ,

惟有杜氏，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][aɪ'di:ə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['eldərli] ['kʌp(ə)l] .
They had no idea about the elderly couple .
他们 有 不 主意 关于 这 老年 夫妻 .

并不知老两口子，

[ðeɪ] ['si:kɹətli] [kə'mɪtɪd] [ðɪs] ['mɜ:rdəɹəs] [ækt][ʌv; əv] [rɪ'vendʒ] .
They secretly committed this murderous act of revenge .
他们 偷偷 坚定的 这 杀人犯 行为 的 复仇 .

秘地做了这杀人冤仇之事。

[ɪts] [ɔ:l] [br'kəz, br'kɔ:z][ðə; ði][æprɪkɑ:t; 'eɪprɪkɑ:t] ['blɒsəmz] [ɑ:r; ər] [ʌgli] [ænd; ənd] [dʌl] .
It's all because the apricot blossoms are ugly and dull .
它是 全部 因为 这 杏 花朵 是 丑陋的 和 乏味的 .

总缘杏花儿生的丑蠢，

['ðɜ:fɔ:r] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kəm'pli:tli] [ʌnpri'perd] .
Therefore , they were completely unprepared .
所以 , 他们 是 完全地 毫无准备 .

也就毫不防范。

[mɔ:ˈroʊvər] , [hi; hi][wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ðə; ði][soʊl] ['feɪvərɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['praɪvət] [ru:m] .
Moreover , he was originally the sole favorite in his private room .
而且 , 他 曾是 起初 这 唯一 最喜欢的 在 他的 私人的 房间 .

况且本自独宠专房，

['ðɜ:fɔ:r] , [hi; hi][wʌz; wəz] ['kerləs] [ɪn] ['evriθɪŋ] [hi; hi][dɪd] .
Therefore , he was careless in everything he did .
所以 , 他 曾是 粗心 在 一切 他 做过 .

因此诸事俱不小心。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] ['sʌd(ə)nli] [sɔ:] [ðæt] - [weɪst] [hæd; həd] [br'kʌm] ['i:v(ə)n] ['θɪkər] .
One day , I suddenly saw that Xinghua's waist had become even thicker .
一 天 , 我 突然 锯 那 - 腰部 有 变得 甚至 较厚 .

忽一日看见杏花儿腰肢粗上加粗，

[ʌn'laɪk] [hɪz; ɪz][ˈju:ʒuəl] [ə'tentɪvnəs] .
Unlike his usual attentiveness .
与此不同 他的 通常 专注力 .

不像向来殷勤。

[ðeɪ] [kən'dʌktɪd] [ə; eɪ] ['θɜ:roʊ] [ɪn'vestrɪ'geɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] [tu:] [mɔ:r] [deɪz] .
They conducted a thorough investigation for two more days .
他们 实施 一个 彻底 调查 为了 二 更多的 天 .

又细勘确察了两日，

[ə; eɪ] [voɪs] ['sʌd(ə)nli] ['ekəʊd] [ɪn][maɪ][maɪnd] :
A voice suddenly echoed in my mind :
一个 嗓音 突然 回声 在 我的 头脑 :

心内忽一声道：

[jes] !
Yes !
是的 !

“是了！

[jes] ！
Yes ！
是的 ！

是了！ ”

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][di:'ju][fæməli:z, 'fæmli:z] ['neɪtʃər] ； [ðei] [du:][nɑ:t] ['tɑ:ləreɪt] [ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] ['tʃeɪmbər] [pɒts]
This is the Du family's nature ; they do not tolerate the sale of chamber pots
这 是 这 杜 家庭的 自然 ； 他们 做 不是 容忍 这 销售 的 房间 锅
[ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] .
on the street .
在 这 街道 ；

这杜氏是不许街头卖夜壶的性情，

[wʌnz] [ju:; jʊ] [ʌndər'stænd] [waɪ] ,
Once you understand why ,
一次 你 理解 为什么 ,

一但窥其所以，

['tʃæptər] [ɪ'lev(ə)n] : [ə; eɪ] ['dɪzi] ['pɜ:rs(ə)n][frʌm; frəm]['æŋgər] .
Chapter Eleven : A Dizzy Person from Anger .
章 十一 : 一个 晕眩的 人 从 愤怒 ；

便气的一个发昏章第十一。

[ðæt] [dei] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] ['æprɪkɑ:t; 'eɪprɪkɑ:t] ['blɑ:səm] :
That day was called Apricot Blossom :
那 天 曾是 称为 杏 开花 ；

那一日叫杏花儿：

" [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [swi:p] [ðə; ði] [flɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] . "
" **You and I sweep the floor of the east wing** . "
" 你 和 我 扫 这 地面 的 这 东方 翼 ”

“你与我把东厢房地扫一扫。”

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði]['æprɪkɑ:t; 'eɪprɪkɑ:t] ['blɒsəmz] [der] [tu:; tə][bi; bi] ['neglɪdʒənt] ?
How could the apricot blossoms dare to be negligent ?
如何 可以 这 杏 花朵 敢 到 是 疏忽 ？

杏花儿怎敢怠慢，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][græb][ə; eɪ] [bru:m] .
I had no choice but to grab a broom .
我 有 不 选择 但 到 抓住 一个 扫帚 ；

只得拿了条帚，

[goʊ] [swi:p] [ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] .
Go sweep the east wing .
去 扫 这 东方 翼 ；

向东厢房去扫。

['æftər] ['skænɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After scanning for a while ,
后 扫描 为了 一个 尽管 ,

扫了一会，

[di:'ju] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
Du went into the room .
杜 去 进入 这 房间 ；

杜氏进房去，

[ɔ:l] [aɪ] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] :
All I heard was :
全部 我 听到 曾是 ；

只听得说：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [nɑ:k] [maɪ] ['mɪrər] [keɪs] [ə'skjuː] ?
Why did you knock my mirror case askew ?
为什么 做过 你 敲 我的 镜子 案件 歪斜 ？

“你为甚的把我的镜匣子弄歪了？ ”

[ðə; ðɪ][ˈæprɪkɑ:t; 'eɪprɪkɑ:t] ['blɒsəmz] ['hædnt] ['i:v(ə)n] [ˈʌtəd] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)][wɜ:rd] [jet] .
The apricot blossoms hadn't even uttered a single word yet .
这 杏 花朵 之前没有 甚至 说出 一个 单身的 单词 然而 ；

那杏花儿还不曾唧啾出一句话来，

[ðen] [aɪ] [hɜ:rd] [di:'ju] [seɪ] :
Then I heard Du say :
然后 我 听到 杜 说 ；

又听杜氏道：

" [ɑ:r; ər][juː; jʊ] [stɪl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fɔ:rs] [em 'iː][tuː; tə] [tɔ:k] [bæk] ? ! "
" Are you still trying to force me to talk back ? ! "
" 是 你 仍然 尝试 到 力量 我 到 讲话 后退 ？ ！ "

“你还想强口么！ ”

[ðə; ðɪ] [iːst] [wɪŋ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] .
The east wing had already been filled with a commotion .
这 东方 翼 有 已经 到过 已填 和 一个 骚动 ；

这东厢房已早打闹起来。

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ðɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ðɪ] [saɪd] [ru:m] , [ˈmædəm] [ljɑ:ŋ] . . .
Hearing the commotion in the side room , Madam Liang . . .
听力 这 骚动 在 这 边 房间 ， 女士 梁 . . .

梁氏听见厢房吵打，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɑ:n][jɔː; jər][maɪnd] ,
If you have something on your mind ,
如果 你 有 某物 在 你的 头脑 ，

心中有事，

[hiː; hi] [ðen] ['kwɪkli] [went] [ˌdaʊn'sterz] [tuː; tə] [kɔ:l] [aʊt] .
He then quickly went downstairs to call out .
他 然后 迅速地 去 楼下 到 称呼 出去 ；

便作速下楼来吆喝。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [si:n] [wʌz; wəz] [ðæt] [di:'ju][hæd; həd]['oʊnli] ['paʊndɪd] [ɑ:n][ðə; ðɪ][ˈæprɪkɑ:t; 'eɪprɪkɑ:t] -
All that could be seen was that Du had only pounded on the apricot -
全部 那 可以 是 已见 曾是 那 杜 有 仅有的 猛击 在 这 杏 -
[ʃeɪpt] ['belɪ] .
shaped belly .
形状 腹部 ；

只见杜氏单单打的杏花肚子。

[ljɑ:ŋ] ['pænɪkt] .
Liang panicked .
梁 惊慌失措 ；

梁氏慌了，

[hiː; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ,
He cursed a few times ,
他 被诅咒的 一个 很少 时代 ；

骂了几句，

[græbiŋ] [zɪŋhju:ə] , [hiː; hi] [sed] :
Grabbing Xinghua , he said :
抓取 兴华 ， 他 说 ；

扯住杏花说：

" [gʊʊ] [ʌp'sterz] . "

" **Go upstairs** . "

" 去 楼上 . "

“你上楼去。

[maɪ][gɜ:rl] ,

My girl ,

我的 女孩 ,

我的丫头，

[hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [faɪt] !

Who dares to fight !

WHO 敢于 到 斗争 !

那个敢打！

[jɔː; jər][aɪ'dentəti] ,

Your identity ,

你的 身份 ,

你的身分，

[ʃi:z] [nɔ:t] [mʌtʃ] ['tɔ:lər] [ðæn; ðən][hɪm; ɪm] .

She's not much taller than him .

她是 不是 很多 更高 比 他 .

也比他高不多，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] ['i:v(ə)n] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə] [hɪt] ['sʌmwʌn] ?

You can't even afford to hit someone ?

你 不能 甚至 买得起 到 打 某人 ?

你还打不起人哩。

[wʌt] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlð] [wʊd] [der] [tu:; tə] [prɪ'tend] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [waɪf] ?

What concubine in the world would dare to pretend to be the legitimate wife ?

什么 妾 在 这 世界 会 敢 到 假装 到 是 这 合法的 妻子 ?

天下那个小老婆敢装正主母身分，

[ɪz][hi:; hi] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [hɪt] ['sʌmwʌn] ?

Is he determined to hit someone ?

是 他 决定 到 打 某人 ?

硬要打人？

[ju:v] [tɜ:rnd] [ðə; ði] [wɜ:rlð] [ʌpsaɪd] [daʊn] !

You've turned the world upside down !

你已经 转向 这 世界 上行 向下 !

你一发天翻地覆起来！ ”

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði][di:'ju] ['fæməli] .

Now , let's talk about the Du family .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 杜 家庭 .

却说杜氏，

[ʃi:ɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [ə'bʌv] [ðə; ði][prɪnsəp(ə)] [waɪf] [ænd; ænd] [ə'laʊd] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjə,bəɪnz] [tu:; tə][bi:; bi]

Xiang was above the principal wife and allowed his concubines to be

向 曾是 多于 这 主要的 妻子 和 允许 他的 妾室 到 是

[ə'bi:diənt] .

obedient .

听话 .

向在嫡室上边妻容妾顺，

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɪ] [ju:st] [tu:; tə] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['haɪərə:rkɪ] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] [ænd; ænd][ræŋk] .

They were used to having a hierarchy of respect and rank .

他们 是 用过的 到 拥有 一个 等级制度 的 尊重 和 秩 .

原是有尊有卑的惯了。

[tu:; tə][bi:; bi][səb'dʒɛktɪd][tu:; tə][sʌt][ˈviʃəs][ɪn'sʌlts][tə'deɪ] ,
To be subjected to such vicious insults today ,
到 是 受 到 这样的 恶毒 侮辱 今天 ,
今日遭此毒骂,

[ðeɪ][derd][nɑ:tɪ][ækt][ˈrekləsli][fɔ:r; fər][ə; eɪ][waɪl] .
They dared not act recklessly for a while .
他们 敢于 不是 行为 鲁莽地 为了 一个 尽管 .
一时也不敢骤为撒野。

[ɪts][ˈoʊnli][bɪ'kəz, bi'kɔ:z][ðə; ði][ˈæprɪkɑ:t; ˈeɪprɪkɑ:t][ˈblɒsəmz][ɑ:r; ər][ˈpregnənt] .
It's only because the apricot blossoms are pregnant .
它是 仅有的 因为 这 杏 花朵 是 孕 .
只因杏花儿有胎,

[ɪk'stri:mli][rɪ'zentf(ə)] ,
Extremely resentful ,
极其 不满 ,
忿恨之极,

[hi:; hi][ðen][set][aʊt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈdespəɾət][ænd; ənd][ˈrezəlu:t][ˈspɪrɪt] .
He then set out with a desperate and resolute spirit .
他 然后 放 出去 和 一个 绝望的 和 坚决 精神 .
便办下舍死拚命心肠。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)][ˈleɪtər] ,
A little later ,
一个 小的 之后 ,
略迟一会,

[hi:; hi][rɪ'plaɪd][hɑ:rd] :
He replied hard :
他 回复 难的 :
硬回口道:

"[bɪg][brests] , "
" Big breasts , "
" 大的 乳房 , "
“大奶,

[dəʊnt][hɪt][ˈsʌmwʌn][ɪn][ðə; ði][feɪs] .
Don't hit someone in the face .
不 打 某人 在 这 脸 .
打人休打脸,

[dəʊnt][ɪk'spoʊz][ˈsʌm,wənz][ˈwɪknəsɪz][wen][jʊə(r)][ɪn'sʌltɪŋ][ðəm; ðəm] .
Don't expose someone's weaknesses when you're insulting them .
不 暴露 某人的 弱点 什么时候 你是 侮辱 他们 .
骂人休揭短。

[aɪ][eɪ ˈem][jɔr; jər][ˈkɑ:ŋkjubaɪn] .
I am your concubine .
我 是 你的 妾 .
我是您家小老婆,

[hu:] [ˈdʌznt] [noʊ] ?
Who doesn't know ?
WHO 不 知道 ?
谁人不知?

[aɪ ˈti:] [ˈʃʊdənt] [bi:; bi][fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmeɪdsɜ:rvənt] .
It shouldn't be for the sake of a maid servant .
它 不应该 是 为了 这 清酒 的 一个 女仆 .
也不该为着一个使女子,

[ðen] [ðei] ['hɑ:rtləsli] [ænd; ənd] ['kru:əli] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd][em 'i:] !
Then they heartlessly and cruelly cursed me !
然后 他们 冷酷无情 和 残酷地 被诅咒的 我 !
便无情无义的骂我! ”

[ljɑ:ŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :
梁氏道:

" [ɪts] [dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][bæd] [hɑ:rt] ! "
" **It's just because you have a bad heart !** "
" 它是 只是 因为 你 有 一个 坏的 心 ! "
“只为你心肠太不好! ”

[di:'ju] ['fi:] [sed] :
Du Shi said :
杜 史 说 :
杜氏道:

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ][bi:; bi][soʊ] ['hɑ:rtləs] ? "
" **How can I be so heartless ?** "
" 如何 能 我 是 所以 狠心 ? "
“我心肠怎的不好? ”

[ðɪs] [di:'ju][f'æməli] ['membə] [wʌz; wəz] ['fʌʊɪŋ] [ænd; ənd] [jeliŋ] , [wʌŋ] ['maʊθfʊl] ['æftə] [ə'hʌðə] .
This Du family member was shouting and yelling , one mouthful after another .
这 杜 家庭 成员 曾是 喊叫 和 大喊 , 一 一口气 后 其他 .
这杜氏竟是一递一口的厮嚷。

[br'kəz, br'kɔ:z] [em 'es] . [ljɑ:ŋ] [ɪz][f'u:zuəli; 'ju:zəli][ə; eɪ][dʒent(ə)][pɜ:rs(ə)n] ,
Because Ms . Liang is usually a gentle person ,
因为 多发性硬化症 : 梁 是 通常 一个 温和的 人 ,
总因梁氏平日是个柔性儿,

[du:z] [wɜ:rdz] ['grædʒuəli] [br'keɪm] [ə'brʌpt] .
Du's words gradually became abrupt .
杜的 字 逐步地 成为 突然 .
杜氏渐渐的话儿竟唐突起来。

[ðə; ðɪ][æprɪkɑ:t; 'eɪprɪkɑ:t] ['blɒsəmz] [keɪm] [ʌp'sterz] .
The apricot blossoms came upstairs .
这 杏 花朵 来了 楼上 .
那杏花儿上楼来,

[t'erəfaɪd] , [hi:; hi] [kɜ:rlɪd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [bɔ:l] .
Terrified , he curled up in a ball .
恐惧 , 他 卷曲 向上 在 一个 球 .
吓的蜷做一团儿,

[ðei] ['oʊnli] [pʊʃt] [mɪs] [wen] [daʊn'sterz] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [hɜ:r; hə] .
They only pushed Miss Wen downstairs to persuade her .
他们 仅有的 推动 错过 温 楼下 到 说服 她 .
只推温姑娘下楼去劝。

[wʌt] [dʌz] [æŋ; ən] [ert] [ɔ:r] [naɪn] - [jɪr] - [oʊld][gɜ:rl] [noʊ] ?
What does an eight or nine - year - old girl know ?
什么 做 一个 八 或者 九 - 年 - 老的 女孩 知道 ?
这八九岁女娃儿晓的什么,

[hi:; hi][oʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :
只说道:

" [ænt] ,
" **aunt** ,
" 阿姨 ,

“姨妈，

" [lʊk] , [jʊr; jər] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['krʊkɪd] . "
" **Look , your flowers are crooked .** "
" 看 , 你的 花朵 是 歪 . "

你看你的花歪了。”

[diː'ju] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːn][hɜːr; hər] [hed] .
 Du touched the flowers on her head .
杜 感动 这 花朵 在 她 头 .

那杜氏向头上摸着花儿，

['teriŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʌndər'graʊnd] ['pæsiɪdʒ] :
 Tearing in the underground passage :
撕裂 在 这 地下 通道 :

撕在地下道：

" [waɪ] [wʊd] [aɪ] [wer] [aɪ 'tiː] ? "
" **Why would I wear it ?** "
" 为什么 会 我 穿 它 ? "

“我还戴他做啥哩！ ”

[brɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] ,
 Before the words were finished ,
前 这 字 是 完成的 ,

道言未已，

[ðen] ['zæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ænd; ænd][hɪz; ɪz] ['nefjuː] ['zæŋ, 'ʒɑːŋ] [zɛŋksɪn] ['entərd] [ðə; ði] ['kɔːrtjaːrd] .
 Then Zhang Leicun and his nephew Zhang Zhengxin entered the courtyard .
然后 张 - 和 他的 侄子 张 正信 进入 这 庭院 .

只见张类村同侄子张正心到了院内。

[ðə; ði][ʌŋk(ə)][ænd; ænd] ['nefjuː] [hæd; həd] ['nevər] [ˈɑːrgjuːd] [laɪk] [ðɪs] [brɪ'fɔːr] .
 The uncle and nephew had never argued like this before .
这 叔叔 和 侄子 有 绝不 争论 喜欢 这 前 .

这伯侄二人从来不曾这样吵嚷，

[ðeɪ] ['fəʊtɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] [nɔɪz] .
 They shouted a few words to suppress the noise .
他们 喊叫 一个 很少 字 到 压制 这 噪音 .

吆喝弹压了几句。

['zæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] .
 Zhang Leicun was so angry that he went straight to the front hall .
张 - 曾是 所以 生气的 那 他 去 直的 到 这 正面 大厅 .

张类村气的直上前厅来，

['zæŋ, 'ʒɑːŋ] [zɛŋksɪn] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm][ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] .
 Zhang Zhengxin followed them into the main room .
张 正信 随后 他们 进入 这 主要的 房间 .

张正心跟到了厅房。

[sɪt] [daʊn] ,
 sit down ,
坐 向下 ,

坐下，

['zæŋ, 'ʒɑːŋ] [zɛŋksɪn] [æskt] :
 Zhang Zhengxin asked :
张 正信 问 :

张正心问道：

[wʌt] [ˈhæpənd] [dʒʌst] [naʊ] ?
What happened just now ?
什么 发生 只是 现在 ?

“适才这是怎样了？ ”

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

" [aɪ][hæd; həd][naʊ] [ˈtʃɪldrən] [ɪn][maɪ] [ˈpri:vɪəs] [laɪf] . "
" I had no children in my previous life . "
" 我 有 不 孩子们 在 我的 以前的 生活 . "

“前生命里没儿，

[aɪ] [ges] [aɪ] [dʒʌst][hæv; həv][tu:; tə] [ək'sept] [maɪ] [fert] .
I guess I'll just have to accept my fate .
我 猜测 患病的 只是 有 到 接受 我的 命运 .

也就认命罢了。

[bʌt; bət][jʊr; jər] [ænt] [ɪz][soʊ] [ˈvɜ:rtʃuəs] .
But your aunt is so virtuous .
但 你的 阿姨 是 所以 有德行的 .

偏你伯母贤慧起来，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [meɪk] [sʌm; səm][dʒoʊks] .
We need to make some jokes .
我们 需要 到 制作 一些 笑话 .

要弄些笑话儿，

[,aɪ 'ti:] [meɪks] [,em 'i:][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [feɪs] [maɪ] [frendz] .
It makes me unable to face my friends .
它 制作 我 无法 到 脸 我的 朋友们 .

叫我见不得朋友。”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [zenksɪn] [ˈwɪspəd] :
Zhang Zhengxin whispered :
张 正信 低声说道 :

张正心悄声道：

[maɪ] [ˈnefju:] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [waɪf] [ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [deɪ] [ðæt] . . .
My nephew heard from his wife the other day that . . .
我的 侄子 听到 从 他的 妻子 这 其他 天 那 . . .

“侄儿前日听侄妇说，

[ðeəz; ðəz] [gʊd] [nu:z] [ɪn][maɪ] [ˈʌŋkəlz] [jɑ:rd] .
There's good news in my uncle's yard .
有 好的 消息 在 我的 叔叔的 院子 .

伯伯这院里有一桩喜信，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] - [ˈprez(ə)ns] .
It is said that there is a reason for Xinghua's presence .
它 是 说 那 那里 是 一个 原因 为了 - 在场 .

说是杏花身边有个缘故。

[ˈɪznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [ˈdʒɔɪəs] [əˈkeɪʒn] [fɔ:r; fər][ˈaʊər; ɑ:r][ˈfæməli] ?
Isn't this a joyous occasion for our family ?
不是 这 一个 欢乐 场合 为了 我们的 家庭 ?

岂不是咱家大喜事么？ ”

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

" [ʌn'fɔ:rtʃənətli] , ['sɪstər] [di:'ju] ['hæznt] [hæd; həd] ['eni] [gʊd] [nu:z] [ɪn][ðə; ði][pæst] [fju:] ['jɪrz] . "
" **Unfortunately** , **Sister Du hasn't had any good news in the past few years** . "
" 很遗憾 , 姐姐 杜 还没有 有 任何 好的 消息 在 这 过去的 很少 年 . "

“偏偏杜大姐这几年没有个喜兆儿。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] ['zen] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Zhang Zheng thought to himself :
张 郑 想法 到 他自己 :
张正心道:

" ['ʌŋk(ə)] [ɪz] [rɔ:ŋ] . "
" **Uncle is wrong** . "
" 叔叔 是 错误的 . "

“伯说错了。”

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] ['sɪstər] [di:'ju] ,
Regardless of Sister Du ,
不管 的 姐姐 杜 ,
不拘杜大姐、

[ˈæprɪkɑ:t; ˈeɪprɪkɑ:t] ['blɒsəmz] ,
Apricot blossoms ,
杏 花朵 ,
杏花儿,

[,aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [gʊd] [ɪf] [ju:; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] ['brʌðər] [wɪð; wɪθ][,em ˈi:] .
It would be good if you could have a brother with me .
它 会 是 好的 如果 你 可以 有 一个 兄弟 和 我 .
与我生下兄弟便好。

['ʌŋk(ə)] [ɪz][oʊld] .
Uncle is old .
叔叔 是 老的 .

伯已年迈，

[maɪ] ['fu:lɪ] ['nefju:] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [ə'dʌlθʊd] .
My foolish nephew is willing to lead the way to adulthood .
我的 愚蠢 侄子 是 愿意的 到 带领 这 方式 到 成年期 .
愚侄情愿领着成人，

[ti:tʃ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ri:d] .
Teach him to read .
教 他 到 读 .
教他读书。

[wi:; wi][ɑ:r; ər][frʌm; frəm] ['sɪŋg(ə)] [sekt] .
We are from Xiangfu Single Sect .
我们 是 从 相府 单身的 教派 .
咱是祥符单门，

[maɪ] ['fu:lɪ] ['nefju:] [ˈɔ:f(ə)n] [si:z] ['flɑ:ks] [ʌv; əv] [gi:s] [ɪn] [ˈʌðər] ['pi:pəlz] ['hoʊmz] ,
My foolish nephew often sees flocks of geese in other people's homes ,
我的 愚蠢 侄子 经常 看到 羊群 的 鹅 在 其他 人们的 房屋 ,
愚侄每见人家雁行济济，

['ʌŋk(ə)] [ænd; ænd] ['nefju:] [ɑ:r; ər] ['veri] ['frendli] .
Uncle and nephew are very friendly .
叔叔 和 侄子 是 非常 友好的 .
叔侄彬彬，

[wʌz; wəz] ['si:krətli] [kwɑ:t] ['enviəs] .
was secretly quite envious .
曾是 偷偷 相当 羡慕 .
心下好生羡慕。

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [ɑ:n][maɪ'self] ,
Looking back on myself ,
寻找 后退 在 我 ,

回顾自己，

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][ɔ:l] [ə'loʊn] .
But he was all alone .
但 他 曾是 全部 独自的 .

却是独自一个。

[ˈʌŋk(ə)l] - ,
Uncle Younian ,
叔叔 - ,

伯又年尊，

[aɪv] [bɪn] [ə'vɔɪdɪŋ] ['wɜ:rlɪli] [ə'ferz] [kwɑ:t] [ɔ:f(ə)n] ['li:tli] .
I've been avoiding worldly affairs quite often lately .
我已经 到过 避免 世俗 事务 相当 经常 最近 .

近日轻易不到世故上走动，

[maɪ] ['nefju:] [ɪz][ɔ:l] [ə'loʊn] .
My nephew is all alone .
我的 侄子 是 全部 独自的 .

侄子好生孤零。

[bɪ'saɪdz] , [ɔ:l'dʊʊ] [ˈʌʊər; ɑ:r] [ˈænsesətər] [hæd; həd] [ˈpi:p(ə)l] ,
Besides , although our ancestor had people ,
除了 , 虽然 我们的 祖先 有 人们 ,

况且咱本祖虽有人，

[naʊ] , [ɔ:l] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ɪz][fɔ:r; fər][maɪ] ['nefju:] [tu:; tə] [ˈtʃerɪʃ] [ðɪs] [gʊd] [nu:z] .
Now , all that remains is for my nephew to cherish this good news .
现在 , 全部 那 遗迹 是 为了 我的 侄子 到 珍惜 这 好的 消息 .

现今隔剩侄只愿保重这个喜信。”

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

" [ðæt] ['heɪtfl] ['sɪstər] [di:'ju] ! "
" That hateful Sister Du ! "
" 那 可恶 姐姐 杜 ！ "

“可恨杜大姐，

[ʃi:; ʃɪ] [hæz; həz][ˈoʊnli][wʌn] ['dɔ:tər] .
She has only one daughter .
她 有 仅有的 一 女儿 .

单生个女儿。

[jɔ:r; jər] [ænt] [ɪz] ['stɜ:rɪŋ] [θɪŋz] [ʌp] [ə'gen] .
Your aunt is stirring things up again .
你的 阿姨 是 搅拌 事物 向上 再次 .

你伯母又胡乱撺掇，

[ðeɪ] [wɑ:nt][,em 'i:][tu:; tə][du:] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [aɪm][oʊld][ænd; ənd] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] [æt; ət] .
They want me to do something that I'm old and incompetent at .
他们 想 我 到 做 某物 那 我是 老的 和 不称职的 在 .

叫我做下老而无才之事。

['sɪstər] [di:'ju] [ɪn'terə,ɡertɪd] [,em 'i:][ɔ:l] [naɪt] [ðə; ðɪ] [deɪ] [br'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .
Sister Du interrogated me all night the day before yesterday .
姐姐 杜 审问 我 全部 夜晚 这 天 前 昨天 .

杜大姐前日穷究了我一夜，

[aɪ] ['dɪdnt] [der] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] .
I didn't dare to take the blame .
我 没有 敢 到 拿 这 责备 .

我没敢担当。

[ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] [naɪt] , [ðeɪ] [sti:l] ['kʊdnt] [get] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
The following night , they still couldn't get to the bottom of it .
这 下列的 夜晚 , 他们 仍然 不能 得到 到 这 底部 的 它 .

次夜又根究个不了，

[aɪ][təʊld][ðə; ði] [tru:θ] .
I told the truth .
我 讲述 这 真相 .

我原据实说了。

[aɪ][wʌz; wəz] [sti:l] [ə'sli:p] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] .
I was still asleep this morning .
我 曾是 仍然 睡着了 这 早晨 .

今早我还睡着，

['sɪstər] [di:'ju][gə:t] [ʌp] .
Sister Du got up .
姐姐 杜 得到 向上 .

杜大姐就起来了，

[aɪ]['oʊnli] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['koʊmɪŋ] [hɪz; ɪz] [her] .
I only said he was combing his hair .
我 仅有的 说 他 曾是 梳理 他的 头发 .

我只说他是梳头哩，

歧路灯

第102/159页

[hu:] [nu:] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['fedɪŋ] [terz] ?
Who knew he was shedding tears ?
WHO 知道 他 曾是 脱落 眼泪 ?

谁知他是掉泪哩。

[aɪ] [æskt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] :
I asked a question :
我 问 一个 问题 :

我问了一句：

- [ɪz][aɪ 'ti:] [brɔ:d] ['deɪlaɪt] [jet] ? -
' Is it broad daylight yet ? '
- 是 它 广阔 日光 然而 ? -

‘天色大明了不曾？’

[hi:; hi] [ə'gri:d] :
He agreed :
他 同意 :

他答应道：

[aɪ][,eɪ 'em][blaɪnd] .
I am blind .
我 是 瞎的 .

‘我是瞎子，

[waɪ] [ɑ:r; əɪ][ju:; jʊ] ['æskɪŋ] [,em 'i:] [wʌt] [aɪm] ['du:ɪŋ] ?
Why are you asking me what I'm doing ?
为什么 是 你 问 我 什么 我是 正在做 ?

问我做什么！’

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

气狠狠的。

[aɪ] [nu:] [θɪŋz] [wə:nt, weənt] ['gʊɪŋ] [tu:; tə][gʊʊ] [wel] .
I knew things weren't going to go well .
我 知道 事物 不是 去 到 去 出色地 .

我就知道事不好。

[ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] ['ɑ:rgju:ɪŋ] [tə'deɪ] .
They started arguing today .
他们 开始 争论 今天 .

今日一发吵嚷起来。

" [ju:] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['læfɪŋstɔ:k] [ɪn][ðə; ðɪ] ['fju:tʃər] . "
" You'll become a laughingstock in the future . "
" 你会 变得 一个 笑柄 在 这 未来 . "

将来要惹人传笑。”

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ['zen] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Zhang Zheng thought to himself :
张 郑 想法 到 他自己 :

张正心道：

" [ɪts] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['mætər] [ɪf] ['pi:p(ə)l] [sprɛd] ['ru:məz] . "

" **It's a small matter if people spread rumors** . "

" 它是 一个 小的 事情 如果 人们 传播 谣言 . "

“人家传笑是小事，

[ˈaʊər; ɑ:r] [æn'sestrəl] ['blʌdlaɪn] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mætər] .

Our ancestral bloodline is a very important matter .

我们的 祖先的 血统 是 一个 非常 重要的 事情 .

咱的祖宗血脉是大事。

[wiː; wi][mʌst; məst] [æbsə'lʊ:tli] [prɪ'vent] ['eni] [ʌnɪk'spektɪd] ['tʃeɪndʒɪz] .

We must absolutely prevent any unexpected changes .

我们 必须 绝对地 防止 任何 意外 变化 .

千万不可有了意外之变。

[ɔ:l'dʊʊ] [maɪ] ['fu:lɪ] ['nefjuː] [ɪz] [jʌŋ] ,

Although my foolish nephew is young ,

虽然 我的 愚蠢 侄子 是 年轻的 ,

愚侄虽年幼，

[aɪ][hæv; həv]['ɔ:lsoʊ] [si:n] ['pi:p(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sɪti] .

I have also seen people living in the city .

我 有 还 已见 人们 活的 在 这 城市 .

也曾见城中人家，

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [ɪn'saɪd][wʌz; wəz] ['dʒeləs] .

The woman inside was jealous .

这 女士 里面 曾是 嫉妒的 .

内边女人犯了妒字，

[ðeɪ] ['ɔ:f(ə)n] ['ru:ɪnd] [ðə; ðɪ][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [jʌŋ] [men] [huːz] [laɪvz; lɪvz] [hʌŋ] [baɪ][ə; eɪ] [θred] .

They often ruined the lives of young men whose lives hung by a thread .

他们 经常 毁坏 这 生活 的 年轻的 男人 谁 生活 悬挂 经过 一个 线 .

往往把千钧悬于一缕的小相公命都坑害了。

[waɪ] [dəʊnt][wiː; wi] [brɪŋ] [ðə; ðɪ]['æprɪka:t; 'eɪprɪka:t] ['blɒsəmz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [saʊθ] ['kɔ:rtjɑ:rd] [tə'deɪ] ?

Why don't we bring the apricot blossoms to the south courtyard today ?

为什么 不 我们 带来 这 杏 花朵 到 这 南 庭院 今天 ?

不如今日就把杏花儿带到南院里，

[ðə; ðɪ] [ni:s] - [ɪn] - [lɔ:] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ðɪ] ['mʌni] .

The niece - in - law was asked to accept the money .

这 侄女 - 在 - 法律 曾是 问 到 接受 这 钱 .

叫侄妇承领。

[aɪ 'tiː] [tɜ:rnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [bɔɪ] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔ:rn] .

It turned out to be a boy when he was born .

它 转向 出去 到 是 一个 男生 什么时候 他 曾是 出生 .

到分娩时果然是个兄弟，

" [ˈaʊər; ɑ:r] [hoʊm] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] . "

" **Our home will be fine** . "

" 我们的 家 将要 是 美好的 . "

“咱家就好了。”

- ['vɪlɪdʒ] [roʊd] :

Zhanglei Village Road :

- 村庄 路 :

张类村道：

[jʊə(r)] [raɪt] .

You're right .

你是 正确的 .

“你说的是。”

[ðə; ði][ˈʌŋk(ə)][ænd; ənd] [ˈnefju:] [ðen] [went] [tu;; tə][ðə; ði] [ˌbækˈjɑ:rd] .
The uncle and nephew then went to the backyard .
这 叔叔 和 侄子 然后 去 到 这 后院 :
伯侄遂到后院。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˈzen] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪm'self] :
Zhang Zheng thought to himself :
张 郑 想法 到 他自己 :
张正心道：

[wer] [ɑ:r; ər][ðə; ði][ˈæprɪkɑ:t; ˈeɪprɪkɑ:t] [ˈblɒsəmz] ?
Where are the apricot blossoms ?
在哪里 是 这 杏 花朵 ?
“杏花儿哩？ ”

[ljɑ:ŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :
梁氏道：

" [ʌpˈsterz] . "
" Upstairs . "
" 楼上 . "
“在楼上。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˈzen] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪm'self] :
Zhang Zheng thought to himself :
张 郑 想法 到 他自己 :
张正心道：

[tel] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [kʌm] [daʊn] .
Tell him to come down .
告诉 他 到 来 向下 :
“叫他下来，

[aɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm][tu;; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] [ænd; ənd] [ˈdɪsəplɪnd] [hɪm; ɪm] .
I took him to the south courtyard and disciplined him .
我 采取 他 到 这 南 庭院 和 纪律严明的 他 :
我领到南院里教训他，

[let] [hɪm; ɪm] [noʊ] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwi:n] [suːˈpɪriər] [ænd; ənd] [ɪnˈfɪriər] .
Let him know the difference between superior and inferior .
让 他 知道 这 不同之处 之间 优越的 和 下 :
叫他知道个尊卑之分。”

[ˈmɪsɪz] . [ljɑ:ŋ] [nu:] [hɜ:r; hær] [ˈnefju:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
Mrs . Liang knew her nephew was a good person .
太太 : 梁 知道 她 侄子 曾是 一个 好的 人 :
梁氏知侄子是个好人，

[hi;; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [ɪn] [wʌn] [breθ] :
He called out in one breath :
他 称为 出去 在 一 气息 :
一声便叫道：

" [ˈæprɪkɑ:t; ˈeɪprɪkɑ:t] [ˈblɑ:səm] , [kʌm] [daʊn] . "
" Apricot Blossom , come down . "
" 杏 开花 , 来 向下 . "
“杏花儿你下来，

[lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)] .
Live in the South Courtyard with your uncle .
居住 在 这 南 庭院 和 你的 叔叔 :
跟你大叔过南院，

[gəʊ] [si:] [jɔː; jə] [ænt] .
Go see your aunt .
去 看 你的 阿姨 .

瞧瞧你大婶子去。”

[zɪŋhju:ə] [ˈɔ:lsoʊ] [nu:] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [dʒɛŋz] [waɪf] [wʌz; wəz] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd][kaɪnd] .
Xinghua also knew that Zhang Zheng's wife was virtuous and kind .
兴华 还 知道 那 张 郑的 妻子 曾是 有德行的 和 种类 .

杏花儿也知张正心内人贤淑，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɔ:ft] [saʊnd] ,
With a soft sound ,
和 一个 柔软的 声音 ,

得不的一声，

[kʌm] [ˌdaʊnˈsterz]
Come downstairs
来 楼下

下的楼来，

[ðeɪ] [ˈfa:lʊd] .
They followed .
他们 随后 .

跟的走了。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [ʌndəˈstʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ,
Zhang Leicun understood in his heart ,
张 - 理解 在 他的 心 ,

张类村心下明白，

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [ˈʌtər] [ˈeni] [ˈfɜ:rðər] [wɜ:rdz] .
And I will not utter any further words .
和 我 将要 不是 说出 任何 更远 字 .

更不撺言。

[baɪ] [ˈi:vnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

到晚上，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [zɛŋksɪn] [ˈɔ:rdərd] [ˈsʌmwʌŋ] [tu:; tə] [brɪŋ] [ˈæprɪkɑ:t; ˈeɪprɪkɑ:t] [ˈblɒsəmz] [tu:; tə] [sprɛd] [ɑ:n]
Zhang Zhengxin ordered someone to bring apricot blossoms to spread on
张 正信 订购 某人 到 带来 杏 花朵 到 传播 在

[ðə; ðɪ] [ˈbedɪŋ] .
the bedding .
这 寝具 .

张正心使人取杏花儿铺盖被窝，

[ˈkoʊmɪŋ] [tu:lz] .
Combing tools .
梳理 工具 .

梳拢器具。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [hi; hi] [dɜrd] [nɑ:t] [send] [ˈeniwʌn] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] [əˈgen] .
From then on , he dared not send anyone to the North Courtyard again .
从 然后 在 , 他 敢于 不是 发送 任何人 到 这 北 庭院 再次 .

自此再不敢令到北院。

[di:ˈju] [wʌz; wəz] [dɪˈlartɪd] [tu:; tə][hæv; həv] [rɪˈmu:vɪd] [ə; eɪ] [θɔ:rn] [ɪn][hɜ:r; həɹ] [saɪd] .
Du was delighted to have removed a thorn in her side .
杜 曾是 高兴极了 到 有 已移除 一个 刺 在 她 边 .

杜氏且喜拔去眼中之钉。

[ˈmɪstər] . [lɪɑːŋ] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈevri] [ˈʌðər] [deɪ] .
Mr . **Liang visited every other day** .
先生 . 梁 到访 每一个 其他 天 .

梁氏间日往视，

[ˈmɪstər] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [zɛŋksɪn] [ˈɔːlsuː] [peɪd] [kloʊz] [əˈtenʃ(ə)n] .
Mr . **and Mrs** . **Zhang Zhengxin also paid close attention** .
先生 . 和 太太 . 张 正信 还 有薪酬的 关闭 注意力 .

张正心夫妇亦着实留心。

[aɪm][dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][bɔːrn][ɪn][ɑːkˈtoʊbər] .
I'm just waiting for him to be born in October .
我是 只是 等待 为了 他 到 是 出生 在 十月 .

单等十月降生。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

日月如驶，

[wen] [ðə; ði] [duː] [deɪt] [əˈraɪvz] ,
When the due date arrives ,
什么时候 这 到期的 日期 到达 ,

到了产期，

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi] " [ˈbrɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [səˈlestʃ(ə)] [ˈjuːnɪkɔːrn] [tʃaɪld] . "
It turned out to be " bringing a celestial unicorn child . "
它 转向 出去 到 是 " 带来 一个 天体 独角兽 孩子 . "

竟是“抱来天上麒麟子，

" [send] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈfæməlɪz] [huː] [hæv; həv] [əˈkjuːmjələɪtɪd] [ɡʊd] [diːdz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] . "
" Send it to families who have accumulated good deeds in the world . "
" 发送 它 到 家庭 WHO 有 积累 好的 契约 在 这 世界 . "

送与人间积善家”。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] - [staɪl] [ˈkɔːrtjɑːrd] [fɔːr; fər] [ˈʌŋkəlz] [ænd; ənd] [ˈnefjuːz] .
This is a village - style courtyard for uncles and nephews .
这 是 一个 村庄 - 风格 庭院 为了 叔叔们 和 侄子们 .

这张类村伯侄两院，

[ˈevriwʌn] [laɪks] [aɪ ˈtiː] .
Everyone likes it .
每个人 点赞 它 .

无人不喜。

[mɪs] [wen] [ɡoʊz] [bæk] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] .
Miss Wen goes back to visit seven or eight times a day .
错过 温 去 后退 到 访问 七 或者 八 时代 一个 天 .

这温姑娘一日七八回去看。

[ˈoʊnli][ðə; ði][diːˈju][ˈfæməli] [ˈmembər] [wʌz; wəz] [ɪnˈkluːdɪd] .
Only the Du family member was included .
仅有的 这 杜 家庭 成员 曾是 包括 .

惟有杜氏一个，

[ɪts] [laɪk] [ˈædɪŋ] [æn; ən] [ˈenəmi] [ˈkʌntri] [tuː; tə][ðə; ði][mɪks] .
It's like adding an enemy country to the mix .
它是 喜欢 添加 一个 敌人 国家 到 这 混合 .

直如添上敌国一般，

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [kənˈsiːvd] [ðə; ði][aɪˈdiːə] [ðæt] " [ðə; ði][hæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtreɪtəz] [ˈkænaːt] [ˌkoʊɪɡˈzɪst] . "
He even conceived the idea that " the Han and the traitors cannot coexist . "
他 甚至 构思 这 主意 那 " 这 韩 和 这 叛徒 不能 共存 . "

心中竟安排下“汉贼不两立”的主意，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [nɑ:t][bi;; bi] ['terəfaɪd] ?
How could they not be terrified ?
如何 可以 他们 不是 是 恐惧 ？

怎不怕煞人也。

[ɪn] [ʃɔ:rt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[ə; eɪ] ['dʒeləs] ['wʊmən] [ɪz] [baʊnd] [tu;; tə][bi;; bi] [fɪrs] .
A jealous woman is bound to be fierce .
一个 嫉妒的 女士 是 边界 到 是 凶猛的 .

妇人妒则必悍，

[ðə; ðɪ] [fɪrs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bi;; bi] ['wɪkɪd] .
The fierce will inevitably be wicked .
这 凶猛的 将要 不可避免地 是 邪恶 .

悍则必凶，

[ðɪs] [ɪz] " [pjʊr] [æz; əz][,aɪ 'ti:][ɪz] " .
This is " pure as it is " .
这 是 " 纯的 作为 它 是 " .

这是“纯如也”，

" - "
“ 绎如也 ”
" - "

“绎如也”，

" [laɪk] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [pɜ:rlz] . "
" Like a string of pearls . "
" 喜欢 一个 细绳 的 珍珠 . "

“累累乎端如贯珠”的。

[aɪ][wɑ:nt][tu;; tə] [bɪ'frend] ['fɔ:rtʃən] ['teləz] ['evri] [deɪ] .
I want to befriend fortune tellers every day .
我 想 到 交朋友 财富 柜员 每一个 天 .

每日想结交卦姑子，

[ðə; ðɪ][oʊld] ['wʊmən]
The old woman
这 老的 女士

师婆子，

[ju:z] ['tælɪsmənz] ,
Use talismans ,
使用 护身符 ,

用镇物，

['pɔɪzənɪŋ] ['gʌ] .
Poisoning Gu .
中毒 顾 .

下毒蛊。

[ɪn] - ['vɪlɪdʒ] , [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] ['gɑ:sɪpi] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [ʌðər] ['relətɪvz]
In Zhanglei Village , it was a place where gossipy women and other relatives
在 - 村庄 , 它 曾是 一个 地方 在哪里 爱八卦的 女性 和 其他 亲属

[wɜ:r; wər][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu;; tə] ['entər] .
were not allowed to enter .
是 不是 允许 到 进入 .

争乃张类村是三姑六婆不许入门的人家，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [weɪ] [tuː; tə] [help] .

There is no way to help .
那里 是 不 方式 到 帮助 .

无缘可施。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈkɔːzɪŋ] [æn; ən] [ˈæksɪdənt] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [ˈkæmpəs] ,
Thinking of causing an accident at the South Campus ,
思维 的 导致 一个 事故 在 这 南 校园 ,

想着寻个事故到南院闹去，

[ænd; ənd] [jet] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] [kɔːz] ,
And yet , due to the lack of cause ,
和 然而 , 到期的 到 这 缺少 的 原因 ,

又苦于无因，

[mɔːrʊəvər] , [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈzɛŋ] [wʌz; wəz][ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [pɑːrts] [ˈtɪmɪd] .
Moreover , Zhang Zheng was seven or eight parts timid .
而且 , 张 郑 曾是 七 或者 八 部分 胆小 .

且怯张正心七八分。

[wʌn] [deɪ] , [diːˈju] [ˈlɜːrɪd] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈnefjuːz] [hæd; həd][ɔːl] [ɡɔːn] [tuː; tə]
One day , Du learned that Zhang Leicun and his nephews had all gone to

[wɛntʃæŋ] [ˈvɪlɪdʒ] .

Wenchang Village .
文昌 村庄 .

一日杜氏知晓张类村伯侄俱赴文昌社去，

[æn; ən][aɪˈdiːə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

[ðeɪ] [sed] [ə; eɪ][boʊlt][ʌv; əv] [red] [sɪlk][wʌz; wəz] [ˈmɪsɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃest] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] .
They said a bolt of red silk was missing from the chest inside the house .
他们 说 一个 螺栓 的 红色的 丝绸 曾是 丢失的 从 这 胸部 里面 这 房子 .

说屋里箱内不见了一匹红绸子，

[wɪː wi][mʌst; məst] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈæprɪkɑːt; ˈeɪprɪkɑːt] [ˈblɒsəmz] .
We must investigate the root of the apricot blossoms .
我们 必须 调查 这 根 的 这 杏 花朵 .

要向杏花儿根究。

[lɪɑːŋ] [kʊd; kəd][nɑːt][stɑːp][,aɪ ˈtiː] .
Liang could not stop it .
梁 可以 不是 停止 它 .

梁氏拦阻不住，

[,aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [naɪf] .
It turned out to be a hidden knife .
它 转向 出去 到 是 一个 隐 刀 .

竟是暗藏小刀子，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ˈkæmpəs] .
Come to the South Campus .
来 到 这 南 校园 .

到南院来。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [waɪf] ,
Zhang Zhengxin's wife ,
张 - 妻子 ,

张正心内人，

[ɪn'saɪt(ə)l]
Insightful
有见地的

见识精细，

[ˈhɪrɪŋ] [ˈsɪstə] [duːz] [vɔɪs] ,
Hearing Sister Du's voice ,
听力 姐姐 杜的 嗓音 ,

听的杜大姐声音，

[aɪ] [ɪn'strʌktɪd] [zɪŋhjuːə] [ɪn] [æd'væns] :
I instructed Xinghua in advance :
我 指示 兴华 在 进步 :

早吩咐杏花儿：

[ʃiː; ʃɪ] [ˈkwɪkli] [ˈkærid] [hɜːr; hær] [jʌŋ] [ˈhʌzbənd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
She quickly carried her young husband into the house .
她 迅速地 携带 她 年轻的 丈夫 进入 这 房子 .

“急把小相公抱到屋里。

[hoʊld][ðə; ði] [dɔːr] [ʌt] .
Hold the door shut .
抓住 这 门 关闭 .

顶住门，

" [aɪ 'tiː][mʌst; məst][nɔːt][biː; bi] ['oʊpənd] . "
" It must not be opened . "
" 它 必须 不是 是 打开 . "

万不可开。”

[ˈsɪstə] [diː'ju] [stʊd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Sister Du stood outside the door .
姐姐 杜 站立 外部 这 门 .

杜大姐站在门外，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈstiːlɪŋ] [sɪlk] .
He said he was stealing silk .
他 说 他 曾是 偷窃 丝绸 .

说了偷绸子话，

[ðə; ði][mæn] [rɪ'meɪnd] [ˈsaɪlənt][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] .
The man remained silent inside the room .
这 男人 剩余 沉默的 里面 这 房间 .

争乃室内只不答言，

[ˈðerfɔːr] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [sər'vaɪv] .
Therefore , there is no way to survive .
所以 , 那里 是 不 方式 到 存活 .

也就没法可生。

[aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ][ˈbeɪbi] [ˈkraɪɪŋ] [ə'gen] .
I heard a baby crying again .
我 听到 一个 婴儿 哭泣 再次 .

又听小儿啼哭，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [æŋ; ən] [ɪˌrekən'saɪləb(ə)l] [fjuːd] .
This is truly an irreconcilable feud .
这 是 真的 一个 不可调和的 世仇 .

真乃不共戴天之仇，

[hiː; hi] [ˈrændəmli] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ˈzæŋ, 'zɑːŋ] - [waɪf] .
He randomly cursed Zhang Zhengxin's wife .
他 随机 被诅咒的 张 - 妻子 .

胡乱骂了一常张正心内人，

[ˈeləkwənt]
Eloquent
雄辩

说话伶俐，

[ɪts] [ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [brɪt] [ˈbɔːrɪŋ] .
It's also a little bit boring .
它是 还 一个 小的 少量 无聊的 .

也弄些淡淡的没趣。

[diːˈju][hæd; həd][nʊʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
Du had no choice but to return to the North Courtyard .
杜 有 不 选择 但 到 返回 到 这 北 庭院 .

杜氏只得仍回北院。

[ænd; ənd] [wen] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [zɛŋksɪn] [rɪˈtɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [səˈsaɪətɪ] ,
And when Zhang Zhengxin returned from the society ,
和 什么时候 张 正信 返回 从 这 社会 ,

及张正心赴社回来，

[maɪ] [waɪf] [ɪkˈsplɛrnd] [ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)n] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
My wife explained the reason in detail .
我的 妻子 解释 这 原因 在 细节 .

内人细述所以。

[wen] [aɪ ˈtiː] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [freɪz] " [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [naɪf] [ˌnɪrˈbaɪ] , "
When it comes to the phrase " there is a small knife nearby , "
什么时候 它 来 到 这 短语 " 那里 是 一个 小的 刀 附近 , "

到了“身边有小刀子”一句，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [zɛŋksɪn] [ˈʃʌdəd] [ɪn] [frʌɪt] .
Zhang Zhengxin shuddered in fright .
张 正信 颤抖 在 惊吓 .

张正心吓了一个寒噤。

[aɪ] [θɔːt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][ɔːl] [naɪt] .
I thought about it all night .
我 想法 关于 它 全部 夜晚 .

盘算了一夜，

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
The next day , they headed straight to the North Courtyard .
这 下一个 天 , 他们 标题 直的 到 这 北 庭院 .

次日径向北院。

[tel] [jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)] [tuː; tə] [rent] [ə; eɪ] [haʊs] [ˈfɜːrðər] [əˈweɪ] .
Tell your uncle to rent a house further away .
告诉 你的 叔叔 到 租 一个 房子 更远 离开 .

叫伯伯另赁远宅居住：

" [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ˈneglɪdʒəns] [ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [ˈpɔɪznd] "
" In case of negligence and being poisoned "
" 在 案件 的 疏忽 和 存在 中毒 "

“万一疏忽遭了毒手，

[wʌt] [ɪz][ðə; ðɪ][ˈvæljuː] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkɒŋkjəˌbaɪnz] ?
What is the value of one of his concubines ?
什么 是 这 价值 的 一 的 他的 妾室 ?

他一个妾室值个什么，

" [ˈwʊdnt] [ðɪs] [biː; bi][ə; eɪ] [deθ] [ˈsentəns] [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr][ˈʌŋk(ə)] [ænd; ənd] [ˈnefjuː] ? "
" Wouldn't this be a death sentence for our uncle and nephew ? "
" 不会 这 是 一个 死亡 句子 为了 我们的 叔叔 和 侄子 ? "

岂不是天杀了咱伯侄？ "

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [rɪˈplaɪd] :
Zhang Leicun replied :
张 - 回复 :

张类村答道：

[hiː, hi] [dɛəz] [nɑːt] .
He dares not .
他 敢于 不是 .

“他不敢，

[ˈmɜːdəəz] [mʌst; məst] [peɪ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Murderers must pay with their lives .
杀人犯 必须 支付 和 他们的 生活 .

杀人是要偿命的。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [zɛŋksɪn] [wʌz; wəz] [ˈkæptɪvɪrtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈʌŋkəlz] [wɜːrdz] .
Zhang Zhengxin was captivated by his uncle's words .
张 正信 曾是 着迷 经过 他的 叔叔的 字 .

张正心见伯伯说话着迷，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [ɪnˈkʌrɪdʒd] [ˈpi:p(ə)] [tuː; tə] [rent] [ˈhaʊzɪz] .
They only encouraged people to rent houses .
他们 仅有的 鼓励 人们 到 租 房屋 .

只撺掇叫赁房子。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ðerfɔːr] [went] [tuː; tə] [ʒɑʊkiːɑːŋ] [stri:t] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][tæn] - .
Zhang Leicun therefore went to Xiaoqiang Street to look for Tan Shaowen .
张 - 所以 去 到 小强 街道 到 看 为了 谭 - .

张类村因此上萧墙街来寻谭绍闻。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [zɛŋksɪn] [wʌz; wəz] [sti] [ˈfjʊəriəs] .
Zhang Zhengxin was still furious .
张 正信 曾是 仍然 狂怒 .

这张正心心里毕竟怒不能息，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [ˈkæmpəs] ,
Arriving at the North Campus ,
抵达 在 这 北 校园 ,

来至北院，

[ɪnˈkwɪərɪŋ] [əˈbʌʊt] [wʌt] [ˈmɪsɪz] . [diːˈju] [sed] [ˈjestərdeɪ] [əˈbʌʊt] [zɪŋhjuːə] [ˈstiːlɪŋ] [sɪlk] ,
Inquiring about what Mrs . Du said yesterday about Xinghua stealing silk ,
查询 关于 什么 太太 . 杜 说 昨天 关于 兴华 偷窃 丝绸 ,

找起昨日杜氏说杏花偷绸子一事，

[hiː, hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈsɪstər] [diːˈju] , [pliːz] [dəʊnt][goʊ][tuː; tə][maɪ] [saʊθ] [ˈkɔːrtjaːrd] [əˈgen] . "
" Sister Du , please don't go to my South Courtyard again . "
" 姐姐 杜 , 请 不 去 到 我的 南 庭院 再次 . "

“杜大姐再休要往我南院去。

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ] [tuː] [ˈɔːf(ə)n]
If you go too often
如果 你 去 也 经常

若去的多了，

[maɪ] [ˈtemprəmənt] ,
My temperament ,
我的 气质 ,

我的性子，

[ɪn] [keɪs] [juː; jə] [get] [hɪt]
In case you get hit
在 案件 你 得到 打

万一撞突了你，

[pliːz] [dəʊnt] [teɪk] [ə'fens]
Please don't take offense
请 不 拿 罪行

休要见怪。”

[diː'ju] ['fiː] [sed]
Du Shi said
杜 史 说

杜氏道：

" [juːv] [dʒʌst] [kept] [ɔːl] [ðiːz] ['gɜːlz][ɪn][jɔː; jər] [haʊs] [fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n]
" **You've just kept all these girls in your house for no reason** . "
" 你已经 只是 保留 全部 这些 女孩们 在 你的 房子 为了 不 原因

“你平白把这院丫头圈在你家，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [bɔːrn][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər]
The children born in the future
这 孩子们 出生 在 这 未来

将来生的孩子，

[wʌt] ['ʊd; ʃəd] [aɪ] [kɔːl] [juː; jə]
What should I call you ?
什么 应该 我 称呼 你

叫你叫什么哩？ ”

[ðɪs] [jʌŋ] [mæn][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['juːθfl] ['vɪgər][ænd; ənd] ['restləsnəs]
This young man is full of youthful vigor and restlessness .
这 年轻的 男人 是 满的 的 青春 活力 和 躁动不安

这张正心年轻性躁，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hɑːrʃ] [wɜːrd]
How could I bear such a harsh word ?
如何 可以 我 熊 这样的 一个 残酷的 单词

怎当的这一句恶言。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs]
He was furious .
他 曾是 狂怒

直是怒如火起，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz][hænd][æz; əz] [ɪf] [tuː; tə][slæp][hɜːr; hər]
He actually opened his hand as if to slap her .
他 实际上 打开 他的 手 作为 如果 到 拍击 她

竟张开手来要打耳刮子。

[wen] [liɑːŋ] [met] [hɜːr; hər] ['nefjuː]
When Liang met her nephew ,
什么时候 梁 遇见 她 侄子

这梁氏见侄子，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['stuːd(ə)nt] [rɪ'siːvɪŋ] ['gʌvərnmənt] ['stɑɪpendz]
He was a newly appointed student receiving government stipends .
他 曾是 一个 新 任命 学生 接收 政府 津贴

是个新补的廩生，

['biːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stepmʌðər]
Beating his stepmother
殴打 他的 后妈

殴打庶伯母，

[ɔ:ˈðoʊ] [aɪˈti:] [ɪz] [ˈraɪtjəs] ,
Although it is righteous ,
虽然 它 是 正义 ,

虽是正气，

[bʌt; bət] [aɪˈti:] [ˈdæmɪdʒɪz] [wʌnz] [ɡʊd] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] .
But it damages one's good reputation .
但 它 损害 一个人的 好的 名声 .

却损美名。

[ðeɪ] [stɑ:pt] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
They stopped him and shouted :
他们 停止 他 和 喊叫 :

拦住吆喝道：

" [noʊ] [weɪ] ! "
" No way ! "
" 不 方式 ! "

“使不的！ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [zɛŋksɪn] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [wɪðˈdrɔ:] .
Zhang Zhengxin had no choice but to withdraw .
张 正信 有 不 选择 但 到 提取 .

张正心只得收回。

[ðɪs] [di:ˈju:] [ˈfæməli] [ˈmembər] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [freɪz] " [ɪts] [nɑ:t] [raɪt] " .
This Du family member received the phrase " It's not right " .
这 杜 家庭 成员 已收到 这 短语 " 它是 不是 正确的 " .

这杜氏得了“使不的”一句话，

[ə; eɪ] [ˈtæntɹəm] ,
A tantrum ,
一个 发脾气 ,

一发撒泼，

[hɪz; ɪz] [her] [wʌz; wəz] [kəmˈpli:tli] [dɪˈfeɪvd] .
His hair was completely disheveled .
他的 头发 曾是 完全地 蓬头垢面 .

竟至披头散发，

[ʃi:; ʃɪ] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈkraɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkə:sɪŋ] .
She started crying and cursing .
她 开始 哭泣 和 咒骂 .

哭骂起来。”

[dʒʌst] [ðen] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - , [hu:m] [ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [hæd; həd] [bɪn] [ˈsɜ:rtɪŋ] [fɔ:r; fər] , [rɪˈtɜ:rnd] .
Just then , Zhang Leicun , whom the servant had been searching for , returned .
只是 然后 , 张 - , 谁 这 仆人 有 到过 搜索 为了 , 返回 .

恰好小厮寻的张类村回来，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [zɛŋksɪn] [hæd; həd] [ˈnevər] [met] [hɪz; ɪz] [ˈʌŋk(ə)] .
Zhang Zhengxin had never met his uncle .
张 正信 有 绝不 遇见 他的 叔叔 .

张正心未曾见伯，

[hi:; hi] [sed] [ˈæŋɡrəli] :
He said angrily :
他 说 愤怒地 :

气狠狠的道：

" [du:][ju:; jʊ] [ˈri:əli] [θɪŋk] [aɪ] [ˈwʊdnt] [der] [hɪt] [ju:; jʊ] ? "
" Do you really think I wouldn't dare hit you ? "
" 做 你 真的 思考 我 不会 敢 打 你 ? "

“你真料我不敢打你么？ ”

[di:ˈju] [kraɪd] [aʊt] :
Du cried out :
杜 哭 出去 :

杜氏哭嚷道：

" ['ɪznt] [ðæt] [,em ˈi:] ? "
" Isn't that me ? "
" 不是 那 我 ? "

“这不是我么，

[aɪl] [kɔ:l] [ju:, jʊ] !
I'll call you !
患病的 称呼 你 ！

给你打！

[aɪl] [kɔ:l] [ju:, jʊ] !
I'll call you !
患病的 称呼 你 ！

给你打！ ”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [ðen] [sed] [tu:, tə][hɪz; ɪz] ['nefju:] :
Zhang Leicun then said to his nephew :
张 - 然后 说 到 他的 侄子 :

张类村所以向侄子说道：

" [teɪk] [,aɪ ˈti:] ['i:zi] . "
" Take it easy . "
" 拿 它 简单的 . "

“你且放从容些。”

[dʒʌst][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv][wʌn] ['pɜ:sənz] ['dʒeləsi] ,
Just because of one person's jealousy ,
只是 因为 的 一 人的 妒忌 ,

只因一个人生妒，

[ˈri:əl] ['kʌp(ə)l]
Real couple
真实的 夫妻

真正夫妇、

[ˈʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefju:]
Uncle and nephew
叔叔 和 侄子

伯侄、

[waɪvz] [ænd; ənd] ['kʌŋkjə,bəɪnz] , [ə; eɪ]['fæməli]
Wives and concubines , a family
妻子们 和 妾室 , 一个 家庭

妻妾一家人，

[ðə; ði] ['kwɑ:rəl] ['eskəleɪtɪd] [tu:, tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] " ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ru:m] ['faɪtɪŋ] . "
The quarrel escalated to the point of " people in the same room fighting . "
这 争吵 升级 到 这 观点 的 " 人们 在 这 相同的 房间 斗争 . "

吵成了“今有同室之人斗者”，

[,aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] ['i:v(ə)n][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [her] [dɪˈfevld] [ænd; ənd][hɜ:r; hər][hæt] [əˈdɔrnd]
It turned out that even with her hair disheveled and her hat adorned
它 转向 出去 那 甚至 和 她 头发 蓬头垢面 和 她 帽子 装饰
[wɪð; wɪθ][ˈtæsəlz] , [ʃi:, ʃɪ][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:, bi] [seɪvd] .
with tassels , she could not be saved .
和 流苏 , 她 可以 不是 是 已保存 .

竟是“披发纓冠”而不能救了。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['i:vniŋ] ,
It was evening ,
它 曾是 晚上 ,

却说是日傍晚，

[ˈhu:] - [ɪz] [hɪr] [ə'gen] [tu:; tə] [kə'lekt] ['dets] .
Hu Zhenbang is here again to collect debts .
胡 - 是 这里 再次 到 收集 债务 .

虎镇邦又来索债。

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] ,
Sitting in the front hall ,
坐着 在 这 正面 大厅 ,

坐在前厅，

[ðeɪ] [dʒʌst] [wəʊnt] [li:v] .
They just won't leave .
他们 只是 惯于 离开 .

只是不走。

[tæn] - [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] .
Tan Shaowen had no choice .
谭 - 有 不 选择 .

谭绍闻无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [ə'gri:] [tu:; tə] [ju:z] [,aɪ 'ti:] [æz; əz] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] .
They had no choice but to agree to use it as a residence .
他们 有 不 选择 但 到 同意 到 使用 它 作为 一个 住宅 .

只得漫应要当宅院一处，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [ɪn] [hænd] .
The silver was in hand .
这 银 曾是 在 手 .

银子到手，

['i:v(ə)n] [ɪf] [tʃu:] [meɪd] [pi:s] .
Even if Chu made peace .
甚至 如果 楚 制成 和平 .

即便楚交。

[ˈhu:] - ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] ['sʌnsɛt] .
Hu Zhenbang waited until sunset .
胡 - 等待 直到 日落 .

虎镇邦等得日落，

[aɪ] [dʒʌst] [gɔ:t] [bæk] .
I just got back .
我 只是 得到 后退 .

方才回去。

[tæn] - [rɪ'tɜ:rnd] [ʌp'sterz] .
Tan Shaowen returned upstairs .
谭 - 返回 楼上 .

谭绍闻回到楼上，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He was thinking to himself :
他 曾是 思维 到 他自己 :

心中盘算：

[ˈmɪstər] . [zɑ:ŋz] [wɜ:rdz] [æt; ət] [hoʊm]
Mr . Zhang's words at home
先生 . 张的 字 在 家

张老先生当宅一语，

[ðɪs] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] ['ækjərət] .
This may not be accurate .
这 可能 不是 是 准确的 :

未必作准。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['fi:lɪŋ] [dɪ'prest] ,
Just as I was feeling depressed ,
只是 作为 我 曾是 感觉 郁闷 :

正愁闷间，

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ][tu:; tə][bed] ['ɜ:rlɪ] .
I think I should go to bed early .
我 思考 我 应该 去 到 床 早期的 :

思量早睡了罢，

[ɪn][maɪ] [dri:mz] ,
In my dreams ,
在 我的 梦境 :

好借梦寐之中，

[rɪ'li:v] [ðɪs] [æŋ'zaɪəti] .
Relieve this anxiety .
缓解 这 焦虑 :

祛此心焦。

['sʌd(ə)nli] , [dɛksi][ræn] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , Dexi ran up and said :
突然 , 德西 跑 向上 和 说 :

忽听德喜跑来说道：

[ə; eɪ][kɑ:r] [pʊld] [ʌp][æt; ət][ðə; ðɪ] ['æli] ['entrəns] .
A car pulled up at the alley entrance .
一个 车 拉 向上 在 这 胡同 入口 :

“胡同口来了一辆车，

[tu:] ['wɪmɪn] [wɜ:r; wər] ['sɪtɪŋ] [ɪn'saɪd] .
Two women were sitting inside .
二 女性 是 坐着 里面 :

内中坐了两个女人，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
Holding a child .
保持 一个 孩子 :

抱着一个孩子。

[æsk] [wɪtʃ] ['kɔ:rtjɑ:rd] [wʌz; wəz] [wer] ['mæstər][,etʃ ju 'aɪ] [lɪvd] [bæk] [ðen] .
Ask which courtyard was where Master Hui lived back then .
问 哪个 庭院 曾是 在哪里 掌握 惠 居住地 后退 然后 :

问那个院子是当年惠师爷住过的。

" [ɡoʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , [sɜ:r] . "
" Go and take a look , sir . "
" 去 和 拿 一个 看 , 先生 : "

大相公瞧瞧去。”

['ʃaʊ] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Shao was overjoyed .
邵 曾是 欣喜若狂 :

绍闻喜之不胜，

[hi:; hi] [rʌʃt] [aʊt] .
He rushed out .
他 匆忙 出去 :

急忙跑出，

[ˈwɔːkɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈæli] ,
Walking into the alley ,
步行 进入 这 胡同 ,

走到胡同里，

[ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] [saʊθ] [ˈkɔːrtjɑːrd] [wəz; wəz] [ˈoʊpənd] .
The gate to the small south courtyard was opened .
这 门 到 这 小的 南 庭院 曾是 打开 .

开了小南院门搭儿，

[pʊʃ] [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
Push open the door .
推 打开 这 门 .

推开门儿。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [hɪr] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ,
" **here it is** ,
" 这里 它 是 ,

“这里是，

[hɪr] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] . "
here it is . "
这里 它 是 . "

这里是。”

[tuː] [ˈwɪmɪn] [gɔːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] .
Two women got out of the car .
二 女性 得到 出去 的 这 车 .

只见两个女人都下车来。

[ə; eɪ][mæn][fɜːrst] [ˈkærid] [ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)][ʌv; əv] [ˈbedɪŋ] .
A man first carried a bundle of bedding .
一个 男人 第一的 携带 一个 捆 的 寝具 .

一个男人先搬了一捆被褥，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,
Upon arriving at the gate ,
之上 抵达 在 这 门 ,

到了门首，

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [muːv] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] . "
" **Move it in** . "
" 移动 它 在 . "

“搬进去。”

[ðə; ði][mæn] [went] [bæk] [ænd; ænd][gɔːt][ə; eɪ] [smɔːl] [bɑːks] .
The man went back and got a small box .
这 男人 去 后退 和 得到 一个 小的 盒子 .

那人又回去搬了一个小箱子，

[aɪ] [muːvd] [ðə; ði] [ˈmʌni] [əˈɡen] .
I moved the money again .
我 已搬 这 钱 再次 .

又搬了一回钱。

[æskt] : Asked : 问 :	
	问道:
[ɪz][ðer; ðər] [ˈeniθɪŋ] [els] [ɪn][ðə; ði][kɑ:r] ? Is there anything else in the car ? 是 那里 任何事物 别的 在 这 车 ?	“车上还有东西不曾？”
[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈænsər] : A woman answered : 一个 女士 回答 :	一个女人答道:
" [ɪts] [ˈoʊvər] . " " It's over . " " 它是 超过 : "	“完了。”
[ðə; ði][mæn] [sed] : The man said : 这 男人 说 :	那男人道:
" [kʌm] [ɑ:n] , [ɔ:l] [ʌv; əv][ju:; jʊ] . " " Come on , all of you . " " 来 在 , 全部 的 你 : "	“你们都来罢。”
- [dɑ:dʒd] [ðə; ði] [dɔ:r] . Shaowen dodged the door . - 躲避 这 门 :	绍闻躲开门,
[hi:; hi] [let] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] . He let the woman in . 他 让 这 女士 在 :	径让女人进去。
[ðen] [əˈnʌðər] [ˈpɜ:rs(ə)n] [keɪm] [ˈhʌrɪŋ] [baɪ] . Then another person came hurrying by . 然后 其他 人 来了 匆忙 经过 :	又见一个人急急走来。
[ˈfɑ:lʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] , Following the servant , 下列的 这 仆人 ,	跟着小厮,
[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [ˈlæntərn] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ˌʌnˈlɪt] [ˈkænd(ə)] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] . He was carrying a lantern with an unlit candle in his right hand . 他 曾是 携带 一个 灯笼 和 一个 未点燃 蜡烛 在 他的 正确的 手 :	右手提着一个未燃烛的灯笼,
[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ][bæg] [tʌkt] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [left] [ˈɑ:rmɪt] . He had a bag tucked under his left armpit . 他 有 一个 包 塞进去 在下面 他的 左边 腋窝 :	左腋下夹着一包东西。
[æt; ət][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [dʌsk] , At the beginning of dusk , 在 这 开始 的 黄昏 ,	初昏之时,

[aɪ] ['veɪɡli] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz]['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [zɛŋksɪn] .
I vaguely recognized him as Zhang Zhengxin .
我 依稀 认可 他 作为 张 正信 .
依稀认得是张正心。

[ʃaʊ] [wen] [boʊd] ['di:pli] .
Shao Wen bowed deeply .
邵 温 鞠躬 深 .
见绍闻弯腰一揖，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [aɪm] [ɪm'bærəst] . "
" I'm embarrassed . "
" 我是 尴尬的 . "
“舍下出丑，

[maɪ] ['fu:lɪ] ['ʌŋk(ə)] [ænd; ənd] ['nefju:] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] .
My foolish uncle and nephew had no choice in the matter .
我的 愚蠢 叔叔 和 侄子 有 不 选择 在 这 事情 .
愚伯侄原非得已。

[aɪ] ['ɜ:rnɪstli] [hoʊp] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [kən'sɪdər] [ʰaʊər; ɑ:r][fæməli:z, 'fæmli:z] [lɔ:ŋ] - ['stændɪŋ] ['frendʃɪp] .
I earnestly hope that you will consider our family's long - standing friendship .
我 切实 希望 那 你 将要 考虑 我们的 家庭的 长的 - 常设 友谊 .
万望世兄念世交之情，

[teɪk] [ker] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] .
Take care of everything .
拿 关心 的 一切 .
诸事照料。

" [aɪ] [fi:l] [ʌn'wel] , " ['ʃaʊ] [wen] [sed] .
" I feel unwell , " Shao Wen said .
" 我 感觉 不适 , " 邵 温 说 .
顶感不荆”绍闻道：

" [dʒʌst] [naʊ] [ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['hɑ:spɪt(ə)] ,
" Just now upon entering the hospital ,
" 只是 现在 之上 进入 这 医院 ,
“方才进院，

[hu:] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] ?
Who are they ?
WHO 是 他们 ?
俱系何人？ ”

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [zɛŋ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Zhang Zheng thought to himself :
张 郑 想法 到 他自己 :
张正心道：

[wʌn] [ɪz][maɪ] ['jʌŋɡər] ['brʌðəz] [ˌbaɪə'lɑ:dʒɪk(ə)] ['mʌðər] .
One is my younger brother's biological mother .
一 是 我的 年轻 兄弟 生物 母亲 .
“一个是舍弟生母，

[wʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kʊk] ,
One was a cook ,
一 曾是 一个 厨师 ,
一个是厨姬，

[wʌŋ] [ɪz] [frʌm; frəm] [maɪ] ['hoʊmtaʊn] .
One is from my hometown .
一 是 从 我的 家乡 .

一个是老家人。

[maɪ] ['brʌðər] [keɪm] [ɪn] [ðə; ði] [kɑ:r] .
My brother came in the car .
我的 兄弟 来了 在 这 车 .

弟跟的车来，

[baɪ] [sʌm; səm] [fu:d] [ɑ:n] [ðə; ði] [stri:t] .
Buy some food on the street .
买 一些 食物 在 这 街道 .

在街上买些吃食东西，

[wʌŋ] [paʊnd] [ʌv; əv] ['kændlɪz] ,
One pound of candles ,
一 磅 的 蜡烛 ,

蜡烛一斤，

[ðerfɔ:r] , [aɪ 'ti:] [ə'raɪvd] ['leɪtər] .
Therefore , it arrived later .
所以 , 它 到达的 之后 .

所以后至。

[pli:z] [fetʃ] [ə; eɪ] ['faɪər] [æt; ət] [ə; eɪ] ['ri:z(ə)nəb(ə)l] [praɪs] .
Please fetch a fire at a reasonable price .
请 拿来 一个 火 在 一个 合理的 价格 .

即烦盛价取个火来，

[laɪt] [ðə; ði] ['kændlɪstɪks] .
Light the candlesticks .
光 这 烛台 .

点起烛台。”

[dɛksi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['kɔ:rtjɑ:rd] ['ɜ:rlɪ] .
Dexi arrived at the building courtyard early .
德西 到达的 在 这 建筑 庭院 早期的 .

这德喜早到楼院，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [braɪt] [læmp] .
Take out a bright lamp .
拿 出去 一个 明亮的 灯 .

取出一盏明灯来。

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [hu:] ['fɑ:lʊd] ,
The servant who followed ,
这 仆人 WHO 随后 ,

跟的小厮，

[laɪt] [ðə; ði] ['læntərnz] .
Light the lanterns .
光 这 灯笼 .

将灯笼点明。

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ['zɛŋ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Zhang Zheng thought to himself :
张 郑 想法 到 他自己 :

张正心道：

" ['brʌðər] , [gʊʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] . "
" **Brother , go and take a look in the courtyard .** "
" 兄弟 , 去 和 拿 一个 看 在 这 庭院 . "

“弟到院中看看。”

[ðeɪ] [ˈentərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l][bəʊ; boʊ] .

They entered with a single bow .
他们 进入 和 一个 单身的 弓 :

一拱而入。

[ə; eɪ] [ˈɔːrt] [waɪl] [ˈleɪtə] ,

A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :

He then came out and said :
他 然后 来了 出去 和 说 :

即出来说道：

[ðə; ði] [haʊs] [hæz; həz] [bɪn] [ˌʌnɪnˈhæbɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

The house has been uninhabited for a long time .
这 房子 有 到过 无人 为了 一个 长的 时间 :

“屋子久无人住，

[ɔːl] [ðə; ði] [gaɪz] [ɑːr; ə] [gɔːn] .

All the guys are gone .
全部 这 伙计们 是 已消失 :

一切家伙俱无。

[aɪ] [ˈɜːrniʃtli] [hoʊp] [ðæt] [maɪ] [ɪˈstiːmd] [ˈeldə] [ˈbrʌðə] [wɪl] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] .

I earnestly hope that my esteemed elder brother will take charge .
我 切实 希望 那 我的 尊敬的 长老 兄弟 将要 拿 收费 :

万望世兄周章。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [teɪblz] , [bentʃɪz] , [ænd; ənd] [bedz] ,

" Tables , benches , and beds ,
" 表格 , 长椅 , 和 床 ,

“桌凳床铺，

[wɪl] [prɪˈper] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈsɪmp(ə)l][fɔːr; fər] [təˈnaɪt] .

will prepare something simple for tonight .
将要 准备 某物 简单的 为了 今晚 :

今晚且自略备，

[aɪ] [kliːn] [əˈgen] [təˈmɑːroʊ] .

I'll clean again tomorrow .
患病的 干净的 再次 明天 :

明日再为扫除、

[əˈplai] [peɪst] .

Apply paste .
申请 粘贴 :

刷糊。

[,aɪ ˈtiː][ɔːl] [ˈstɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈkɑːment] [aɪ] [meɪd] [ðɪs] [ˈmɔːrniŋ] .

It all started with a comment I made this morning .
它 全部 开始 和 一个 评论 我 制成 这 早晨 :

总缘早晨一语，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [,aɪ ˈtiː] [wɪl] [əˈraɪv] [təˈnaɪt] .

Unexpectedly , it will arrive tonight .
不料 , 它 将要 到达 今晚 :

不料今晚即至。

[pli:z] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] [smɔ:ɪ] [ru:m] [ænd; ənd][sɪt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪ] , [maɪ] ['brʌðər] .
Please come to my small room and sit for a while , my brother .
请 来 到 我的 小的 房间 和 坐 为了 一个 尽管 , 我的 兄弟 .
请世兄到小轩少坐。

[ðoʊz] [ˌmɪsəˈleɪniəs] ['tæskz] ,
Those miscellaneous tasks ,
那些 各种各样的 任务 ,
那些杂事,

" [aɪ] ['ɔ:rdərd] - [ænd; ənd] - [tu:; tə] [kʊk] . "
" I ordered Xiaojia and Guiji to cook . "
" 我 订购 - 和 - 到 厨师 . "
叫小价与贵纪纲料理。”

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [zɛŋksɪn] [ænd; ənd][tæn] - [ðen] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ðɪ] - [tə'geðər] .
Zhang Zhengxin and Tan Shaowen then went up to the Bicaoxuan together .
张 正信 和 谭 - 然后 去 向上 到 这 - 一起 .
张正心与谭绍闻遂同上碧草轩来。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['wʊmənz] ['temprəmənt] .
Now , let's talk about a woman's temperament .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 一个 女性的 气质 .
且说妇人性情,

[ðə; ðɪ]['fæməli] ['membər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] ['fæməli] .
The family members of a good - looking family .
这 家庭 成员 的 一个 好的 - 寻找 家庭 .
好看人家堂眷。

[ðɪs] ['wæŋ] ['fæməli] ,
This Wang family ,
这 王 家庭 ,
这王氏、

[ˈsɪstər] [wu:][kju:i]
Sister Wu Cui
姐姐 吴 崔
巫翠姐、

[aɪs] [plʌm]
Ice Plum
冰 李子
冰梅,

[ænd; ənd] [laʊ] [fæn] ,
And Lao Fan ,
和 老挝 扇子 ,
并老樊,

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ðɪ][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ]['fæməli] [splɪt] [ʌp][br'keɪz, br'ko:z][ʌv; əv] ['vɪnɪgər] .
I heard that the Zhang family split up because of vinegar .
我 听到 那 这 张 家庭 分裂 向上 因为 的 醋 .
听说张类村家是因醋析居,

[ʃi:; ʃɪ] [mʌst; məst][bi:; bi]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['jʌŋgər] ['sɪstər] .
She must be Zhao Feiyan's younger sister .
她 必须 是 赵 - 年轻 姐姐 .
必定是赵飞燕的妹妹,

['leɪdi] [gwʊʊz] ['eldər] ['sɪstər] ,
Lady Guo's elder sister ,
女士 郭的 长老 姐姐 ,
骠国夫人的姐姐,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈiːgər] [tuː; tə] [siː] [ˈdʒiliən] [tʃʌŋ] .
He was eager to see Gillian Chung .
他 曾是 渴望的 到 看 吉莉安 钟 .

一心俱想来看阿娇。

[ˈæftər] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [gests] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] , [ðeɪ] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] [ˈkæərɪdʒ] .
After waiting for guests at the back door , they went up to the rear carriage .
后 等待 为了 客人 在 这 后退 门 , 他们 去 向上 到 这 后部 运输 .

在后门口候客上了后轩,

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
Come to the South Courtyard .
来 到 这 南 庭院 .

都来小南院来。

[ðə; ði][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈfæməli] [ˈmembər] [əˈvɔɪdɪd] [ðə; ði][roʊd] .
The Zhang family members avoided the road .
这 张 家庭 成员 避免 这 路 .

张宅家人躲开路儿,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][æsk][dɛksi][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈkændlstɪk] .
He was about to ask Dexi for a candlestick .
他 曾是 关于 到 问 德西 为了 一个 烛台 .

正要向德喜儿要烛台。

[wen] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði][tæn] [ˈrezɪdəns] [sɔː] [zɪŋhjuːə] ,
When the people in the Tan residence saw Xinghua ,
什么时候 这 人们 在 这 谭 住宅 锯 兴华 ,

这谭宅内人见了杏花儿,

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] .
Everyone was greatly disappointed .
每个人 曾是 非常 失望的 .

个个都大失所望,

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˌrɪːɪnkɑːrˈneɪʃn] [ʌv; əv][moʊ][ˈmjuː] .
It turned out to be the reincarnation of Mo Mu .
它 转向 出去 到 是 这 投胎 的 莫 亩 .

却原来是嫫母的后身,

[hiː; hi] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [ˈtʃʌk(ə)] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
He couldn't help but chuckle to himself .
他 不能 帮助 但 轻笑 到 他自己 .

心中好不暗笑。

[ðə; ði] [kʊk] [tʊk] [ðə; ði] [ˈkændlstɪk] .
The cook took the candlestick .
这 厨师 采取 这 烛台 .

厨姬接过烛台,

[tuː] [mɔːr] [ˈkændlz] [wɜːr; wər] [lɪt] .
Two more candles were lit .
二 更多的 蜡烛 是 点燃 .

又点上两枝烛,

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [braɪt] .
The house is bright .
这 房子 是 明亮的 .

屋内煌煌。

[ˈwæn] [ðen] [æskt] :
Wang then asked :
王 然后 问 :

王氏便问道:

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [θɜ:rd] [waɪf] ? "

" **Is this the third wife ?** "

" 是 这 这 第三 妻子 ? "

“这是三太太么？”

[ðə; ði] ['kʊks] [wei] :

The Cook's Way :

这 库克的 方式 :

厨姬道：

" [jes] . "

" **yes** . "

" 是的 . "

“是。”

['wæŋ] [ðen] [sed] :

Wang then said :

王 然后 说 :

王氏又道：

" [ɪz] [ðæt] [jʊr; jər] [jʌŋ] ['hʌzbənd] [ɪn][maɪ][ɑ:rmz] ? "

" **Is that your young husband in my arms ?** "

" 是 那 你的 年轻的 丈夫 在 我的 武器 ? "

“这怀内是小相公公么？”

[ðə; ði] ['kʊks] [wei] :

The Cook's Way :

这 库克的 方式 :

厨姬道：

" [jes] . "

" **yes** . "

" 是的 . "

“是。”

['wæŋ] [æskt] :

Wang asked :

王 问 :

王氏因问：

[ænd; ənd][ju:; jʊ] ?

And you ?

和 你 ?

“你哩？”

[ðə; ði] ['kʊks] [wei] :

The Cook's Way :

这 库克的 方式 :

厨姬道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [waɪf] [ɪz][ðə; ði] [kʊk] ['oʊvər][ðer; ðər] . "

" **The young wife is the cook over there** . "

" 这 年轻的 妻子 是 这 厨师 超过 那里 . "

“小媳妇是那边爨妇，

[ʃi:; ʃi] [keɪm] [tu:; tə] [sɜ:rv] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] .

She came to serve her husband .

她 来了 到 服务 她 丈夫 .

跟来伺候相公哩。”

['wæŋ] [tʊk] [ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt] [frəm; frəm][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:] .

Wang took the document from her husband and looked at it .

王 采取 这 文档 从 她 丈夫 和 看起来 在 它 .

王氏向杏花儿接过相公一看，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道:

" [dɪd][ju:; jʊ] [gɪv] [bɜ:rθ][tu:; tə] [ðɪs] , [θɜ:rd] ['mædəm] ? "
" Did you give birth to this , Third Madam ? "
" 做过 你 给 出生 到 这 , 第三 女士 ? "

“这是三太太你生哩么？”

['æprɪkɑ:t; 'eɪprɪkɑ:t] ['blɑ:səm] ['nevər] [dɜrd] [tu:; tə] [ə'gri:] .
Apricot Blossom never dared to agree .
杏 开花 绝不 敢于 到 同意 :

杏花总是不敢答应。

[ðə; ði] ['kʊks] [wei] :
The Cook's Way :
这 库克的 方式 :

厨姬道:

" [haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][nɑ:t][bi:; bi] ? "
" How could it not be ? "
" 如何 可以 它 不是 是 ? "

“怎的不是。”

[ðɪs] ['wæŋ] ['fæməli] , [ə'lb:ŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['wɪmɪn] ,
This Wang family , along with other women ,
这 王 家庭 , 沿着 和 其他 女性 ,

这王氏一起妇女，

['æftər] ['si:ŋ] [ðə; ði]['æprɪkɑ:t; 'eɪprɪkɑ:t] ['blɒsəmz] ,
After seeing the apricot blossoms ,
后 看到 这 杏 花朵 ,

看了杏花儿，

[ðen] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] ,
Then look at this young man ,
然后 看 在 这 年轻的 男人 ,

又看这小相公，

['tru:li] [ə; eɪ][,lɑ:rdʒ] [feɪs] [ænd; ænd][bɪg] [ɪrʒ] .
Truly a large face and big ears .
真的 一个 大的 脸 和 大的 耳朵 :

真乃方面大耳，

[ɪm'pru:v] ['aɪsaɪt] [ænd; ænd] [ɔ:g'ment] [ðə; ði] [noʊz] .
Improve eyesight and augment the nose .
提升 视力 和 增强 这 鼻子 :

明目隆鼻。

['wæŋ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [seɪ] :
Wang couldn't help but say :
王 不能 帮助 但 说 :

王氏忍不住道:

" [haʊ] [kæn; kən] ['pi:p(ə)l] [nɑ:t] [si:] [ðer; ðər] ['relatɪvz] ? "
" How can people not see their relatives ? "
" 如何 能 人们 不是 看 他们的 亲属 ? "

“怎的叫人不见亲哩。”

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [pəɹ'sweɪdər] [ə'raɪvd] .
Suddenly , a persuader arrived .
突然 , 一个 说服者 到达的 :

忽听的说客来，

[ðɪs] ['fæməli] [kɑ:nt] [li:v] [ɪn] [taɪm] .
This family can't leave in time .
这 家庭 不能 离开 在 时间 :

这一家走不迭，

[ðeɪv] [ɔ:l] [gɒ:n] [bæk] [tu:; tə][ðer; ðər] ['bɪzi] [laɪvz; lɪvz] .
They've all gone back to their busy lives .
他们有 全部 已消失 后退 到 他们的 忙碌的 生活 :

都忙回去了。

[wen] [wi:; wi][gɑ:t] [daʊn'sterz] ,
When we got downstairs ,
什么时候 我们 得到 楼下 ,

到了楼下，

['sɪstər] [wu:][kju:i] [sed] :
Sister Wu Cui said :
姐姐 吴 崔 说 :

巫翠姐道：

" ['mʌðər] ,
" **mother** ,
" 母亲 ,

“娘，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][θɜ:rd] [waɪf] [ʌv; əv][ðə; ði][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ]['fæməli] ,
Look at the third wife of the Zhang family ,
看 在 这 第三 妻子 的 这 张 家庭 ,

你看张家三太太，

[,eɪ 'em][aɪ] [kən'sɪdərd] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] ['tɑ:lərənt] ?
Am I considered virtuous and tolerant ?
是 我 经过考虑的 有德行的 和 宽容 ?

我可算贤德能容的么？ ”

['wæŋ] [glɑ:nst] [æt; ət][aɪ 'ti:][ænd; ənd] [sed] :
Wang glanced at it and said :
王 瞥了一眼 在 它 和 说 :

王氏瞅了一眼道：

" [soʊ] [jʌŋ] , "
" **So young** , "
" 所以 年轻的 , "

“年轻轻的，

[tɒŋ] [ɪz]['kreɪzi] .
Tong is crazy .
童 是 疯狂的 :

通是疯了，

" [dʒʌst] [tel] [ðem; ðəm][tu:; tə][goʊ] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] . "
" **Just tell them to go down the road .** "
" 只是 告诉 他们 到 去 向下 这 路 . "

就说下道儿去。”

[laʊ] [fæn] [sed] :
Lao Fan said :
老挝 扇子 说 :

老樊道：

" [ɪ'mɜ:rdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ɪts] [kə'ku:n] , [ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] [mɔ:θ] [i'mə:dʒz] . "
" **Emerging from its cocoon , a beautiful moth emerges .** "
" 新兴 从 它是 茧 , 一个 美丽的 蛾 出现 . "

“破茧出俊蛾，

[ʃiːz] [ˈriːəli] [dʒʌst][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl] .
She's really just a young girl .
她是 真的 只是 一个 年轻的 女孩 .

真正是黄毛丫头，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbeɪbi] [meɪd] [ʌv; əv] [dʒeɪd] .
She was holding a baby made of jade .
她 曾是 保持 一个 婴儿 制成 的 玉 .

抱了个玉碾的孩儿。”

[ʌnbɪˈnoʊnst] [tuː; tə] [ˈmeni] , [ðɪs] [wʌz; wəz][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [ˈlaɪflɔːŋ] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd]
Unbeknownst to many , this was Zhang Leicun's lifelong kindness and
不知不觉 到 许多 , 这 曾是 张 - 终身 仁慈 和
[ˈwelkəmiŋ] [ˈneɪtʃər] .
welcoming nature .
欢迎 自然 .

不知此乃张类村一生善气迎人，

[ˈðerfɔːr] , [ðɪs] [ɡʊd] [ˈɔːfsprɪŋ] [wʌz; wəz][bɔːrn] .
Therefore , this good offspring was born .
所以 , 这 好的 后代 曾是 出生 .

所以生下这个好后代来，

[ðɪs] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] [ðə; ði] [rɪˈwɔːrd] [fɔːr; fər] [əˈkjuːmjuleɪt] [ɡʊd] [diːdz] , [wɪtʃ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [brɪŋ]
This is precisely the reward for accumulating good deeds , which will surely bring
这 是 恰恰 这 报酬 为了 累积 好的 契约 , 哪个 将要 一定 带来
[praːˈsperəti] .
prosperity .
繁荣 .

正是积善必昌炽之报也。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [zɛŋksɪn] [bɪd] [ferˈwel] [tuː; tə][tæn] - .
Zhang Zhengxin bid farewell to Tan Shaowen .
张 正信 出价 告别 到 谭 - .

这张正心别了谭绍闻，

[ˈæftər][ə; eɪ] [rʌf] [əˈdʒʌstmənt] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [ˈkɔːrtjaːrd] ,
After a rough adjustment at the South Courtyard ,
后 一个 粗糙的 调整 在 这 南 庭院 ,
to the North Courtyard ,
到北院粗粗的安置一番，

到南院粗粗的安置一番，

[hiː; hi] [sed] [sʌm; səm] [ˈkʌmfərtɪŋ] [wɜːrdz] .
He said some comforting words .
他 说 一些 令人感到安慰 字 .

说了些安慰话儿。

[ˈkæriŋ] [ˈləntərnz] ,
Carrying lanterns ,
携带 灯笼 ,

打着灯笼，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [baɪ][kɑːr] .
They returned by car .
他们 返回 经过 车 .

坐车而回。

[bʌt; bət][diːˈju][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [nuːz] .
But Du had already received the news .
但 杜 有 已经 已收到 这 消息 .

却早杜氏已得了信儿。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是晚，

[tu:; tə][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [leɪ] [ˈvɪlɪdʒ] :
To Zhang Lei Village :
到 张 雷 村庄 :

向张类村道：

" [kʌm] [ˌɪnˈsaɪd][wɪð; wɪθ][em ˈi:] . "
" Come inside with me . "
" 来 里面 和 我 " :

“你跟我屋里来。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [ˈoʊnli] [rɪˈsi:vɪd] [ə; eɪ][ˈbedru:m; ˈbedrəm] .
Zhang Leicun only received a bedroom :
张 - 仅有的 已收到 一个 卧室 :

张类村只得到了卧房。

[ðɪs] [di:ˈju][ˈfæməli] [ˈmembər] [spoʊk] [ɪn][ə; eɪ] [ˈnoɪzi] [ˈmænər] .
This Du family member spoke in a noisy manner .
这 杜 家庭 成员 辐 在 一个 嘈杂 方式 :

这杜氏言语嘈杂，

[ɔ:ˈðoʊ] [ˌaɪ ˈti:][dɪd][nɑ:t] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [faɪt] ,
Although it did not become a fight ,
虽然 它 做过 不是 变得 一个 斗争 ,

虽不成其为斗，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsoʊ] [ˈveri] [gʊd] [æt; ət] [ˈkoʊksɪŋ] [hɪm; ɪm] .
But they were also very good at coaxing him .
但 他们 是 还 非常 好的 在 哄骗 他 :

却也哄的厉害，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 :

怒将起来，

[ˈɔ:lmoʊst][ə; eɪ] [faɪt]
Almost a fight
几乎 一个 斗争

几乎要打，

[ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈoʊnli][hæd; həd][ˈlju:] - [skɪlz] [tu:; tə] [ˈfʊli] [ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði][oʊld] [ˈmænz] [fɪst] .
This village only had Liu Jinu's skills to fully enjoy the old man's fist .
这 村庄 仅有的 有 刘 - 技能 到 完全 享受 这 老的 男人的 拳头 :

这张类村只得刘寄奴饱飧老拳的本本领。

[ˈʌltɪmətli] , [ðə; ði][di:ˈju][ˈfæməli] [dɜrd] [nɑ:t][bi:; bi] [tu:] [prɪˈzʌmptʃuəs] .
Ultimately , the Du family dared not be too presumptuous .
最终 , 这 杜 家庭 敢于 不是 是 也 放肆 :

这杜氏到底不敢过于放肆，

[hi:; hi][spæt][ɪn][maɪ] [feɪs] .
He spat in my face .
他 争吵 在 我的 脸 :

劈脸啐了一口，

[ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] [mʌst; məst] [lɜ:rn] [frʌm; frəm] [lu:] [ˈʃaɪdʒ] [ˌmæɡnəˈnɪməti] [ɪn] [ɪɡˈno:ɪŋ] [ɪnˈsʌltz] .
This village must learn from Lou Shide's magnanimity in ignoring insults .
这 村庄 必须 学习 从 卢 实德的 海量 在 忽略 侮辱 :

这张类村少不得学那娄师德唾面自干的度量。

[ˈæftər] [ˈɑ:rgju:ɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After arguing for a while ,
后 争论 为了 一个 尽管 ,

吵闹了一会，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [maɪ] [ˈenəmi] [ɑ:r; ər][fɑ:r] [əˈweɪ] .
Fortunately , my enemies are far away .
幸运的是 , 我的 敌人 是 远的 离开 .

却也幸冤家远离，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][,aɪ ˈti:][ɪz] [sed] :
Because it is said :
因为 它 是 说 :

因说：

" [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] , "
" Have a good time , "
" 有 一个 好的 时间 , "

“你好好的，

[ðeɪ] [wɑ:nt][,em ˈi:][tu:; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈpɔɪntɪd] [weɪst] .
They want me to raise a child with a pointed waist .
他们 想 我 到 增加 一个 孩子 和 一个 尖 腰部 .

叫我养个腰里有尖尖的孩子，

[aɪ][wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊv][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈʌðər] ,
I was also in front of others ,
我 曾是 还 在 正面 的 其他的 ,

我也在人前，

" [dʒʌst][tu:; tə] [pru:v] [maɪˈself] . "
" Just to prove myself . "
" 只是 到 证明 我 . "

好争一口气。”

[ˈðerfɔ:r] , [ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tu:; tə] [sli:p] .
Therefore , they all went to sleep .
所以 , 他们 全部 去 到 睡觉 .

因此都睡讫。

[ðə; ðɪ][nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

却说次早，

[ˈmædəm] [lɪɑ:ŋ] [ˈlɜ:rnɪd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [nu:z] [ðæt] [zɪŋhju:ə] [hæd; həd] [sent] [frʌm; frəm][əˈfɑ:r][tu:; tə][hɜ:r; hər]
Madam Liang learned of the news that Xinghua had sent from afar to her
女士 梁 学习 的 这 消息 那 兴华 有 发送 从 远方 到 她

[ˈdɪstənt] [hoʊm] .
distant home .
遥远 家 .

梁氏晓知杏花儿远寄外宅消息，

[aɪ] [felt] [ɪnˈkredəbli] [ˈfrʌstreɪtɪd] .
I felt incredibly frustrated .
我 毛毡 难以置信 沮丧的 .

心下好不气闷。

[ðə; ðɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˌdaʊnˈsterz] [ˈæŋgrəli] [sed] :
The person downstairs angrily said :
这 人 楼下 愤怒地 说 :

楼下发怒道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ;

“我那儿子，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈpraɪpə] [ˈoʊnə] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
He is a proper owner of this courtyard .
他 是 一个 恰当的 所有者 的 这 庭院 .

是这院的一个正经主儿，

[zɛŋksɪn] [sent] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [wer] [hiː; hi] [wʌz; wəz] .
Zhengxin sent him to where he was .
正信 发送 他 到 在哪里 他 曾是 .

正心发落他那里去了，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ðɪ] [saɪd] [ˈbræntʃɪz] [ænd; ənd] [liːvz] [iːt] [hɪz; ɪz] [fuːd] .
But he made the side branches and leaves eat his food .
但 他 制成 这 边 分支 和 树叶 吃 他的 食物 .

却叫旁枝旁叶吃他的饭。

[aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [kʊk] [ə; eɪ] [miːl] [təˈdeɪ] !
I'd like to see who dares to cook a meal today !
ID 喜欢 到 看 WHO 敢于 到 厨师 一个 一顿饭 今天 !

我看今日谁敢烧锅做饭吃！ ”

[dʒʌst] [ðen] , [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [zɛŋksɪn] [əˈraɪvd] .
Just then , Zhang Zhengxin arrived .
只是 然后 , 张 正信 到达的 .

正说间恰好张正心来了。

[ljɑːŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :

梁氏道：

" [ˈrektɪfaɪ] [jɔː; jər] [maɪnd] ,
" **Rectify your mind** ,
" 纠正 你的 头脑 ,

“正心，

[wer] [dɪd] [juː; jʊ] [send] [ðə; ðɪ] [ˈæprɪkɑːt; ˈeɪprɪkɑːt] [ˈblɒsəmz] ?
Where did you send the apricot blossoms ?
在哪里 做过 你 发送 这 杏 花朵 ?

你把杏花儿发到那里去了？ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈzɛŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Zhang Zheng thought to himself :
张 郑 想法 到 他自己 :

张正心道：

[ˈjestərdeɪ] , [maɪ] [ˈnefjuː] [dɪˈskʌst] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈʌŋk(ə)] .
Yesterday , my nephew discussed with his uncle .
昨天 , 我的 侄子 讨论 和 他的 叔叔 .

“昨日侄与伯商量，

[aɪ] [ˈrentɪd] [ə; eɪ] [haʊs] [frʌm; frəm] [ˈbrʌðə] [tæn] .
I rented a house from Brother Tan .
我 租来的 一个 房子 从 兄弟 谭 .

赁下谭世兄房子。

[maɪ] [ˈnefjuː] [ˈpɜːrsənəli] [dɪˈlɪvəd] [aɪ ˈtiː] [ðæt] [ˈiːvniŋ] .
My nephew personally delivered it that evening .
我的 侄子 亲自 发表 它 那 晚上 .

晚上侄子亲自送去，

[ˈprɑ:pər] [ˈpleɪsmənt] .
Proper placement .
恰当的 放置 .

安置妥当。

[maɪ] [ˈnefju:] [went] [əˈgen] [təˈdeɪ] .
My nephew went again today .
我的 侄子 去 再次 今天 .

今日侄子还去，

[li:d] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə][ˈtaɪdi] [ʌp] [ðə; ði] [jɑ:rd] .
Lead people to tidy up the yard .
带领 人们 到 整齐的向上 这 院子 .

带人收拾院子，

[ˈpɒts] [ænd; ɐnd][pænz] , [ˈstoʊv] [ænd; ɐnd] [ˈfaɪərwɜd]
Pots and pans , stove and firewood
锅 和 平底锅 , 火炉 和 柴

盘锅垒灶，

[set] [ʌp] [ðə; ði] [bedz] .
Set up the beds .
放 向上 这 床 .

安置床铺。

[ˈevriθɪŋ] [mʌst; məst][bi:; bi] [dʌn] [ˈprɑ:pərli] .
Everything must be done properly .
一切 必须 是 完毕 适当地 .

总要事事妥当，

[aɪ] [ˈri:əli] [dəʊnt] [wɑ:nt][maɪ] [ænt] [tu:; tə] [ˈwɜ:ri] .
I really don't want my aunt to worry .
我 真的 不 想 我的 阿姨 到 担心 .

万不叫伯母挂心。”

[lɪɑ:ŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :

梁氏道：

" [ˈrektɪfaɪ] [jɜr; jər][maɪnd] ,
" **Rectify your mind** ,
" 纠正 你的 头脑 ,

“正心，

[wʌt] [dɪd][ju:; jʊ] [seɪ] ?
What did you say ?
什么 做过 你 说 ?

你说啥呀？

[ðɪs] [ˈbɪldɪŋ] , [ðɪs] [hɔ:l] ,
This building , this hall ,
这 建筑 , 这 大厅 ,

这楼这厅，

[ðeə(r)] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] .
They're all his .
它们是 全部 他的 .

都是他的，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈwʊdnt] [let] [hɪm; ɪm] [steɪ] .
But they wouldn't let him stay .
但 他们 不会 让 他 停留 .

却不叫他住，

[ðeɪ] [meɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈtenənt] [ʌv; əv] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [ˈhaʊs] [ˈveri] [ˈɜːrli] [ɑːn] .
They made him a tenant of someone else's house very early on .
他们 制成 他 一个 租户 的 某人 其他人的 房子 非常 早期的 在 .
早早的就叫他做人家房户。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] ?
How can you find peace of mind ?
如何 能 你 寻找 和平 的 头脑 ?
你心何安？

[juː; jʊ] [stiɪl] [der] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən][aɪˈdiːə][juː; jʊ] [dɪˈskʌst] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)] ?
You still dare to say that it was an idea you discussed with your uncle ?
你 仍然 敢 到 说 那 它 曾是 一个 主意 你 讨论 和 你的 叔叔 ?
你还敢说是你与你伯商量的主意。

[jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)] [ˈkæpɪt(ə)] .
Your uncle lives in the provincial capital .
你的 叔叔 生活 在 这 省级 首都 .
你伯在省会之地，

[ˈevriwʌn] [ədˈmaɪəd] [hɪm; ɪm] .
Everyone admired him .
每个人 钦佩 他 .
人人都钦敬他，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈnuːli] [əˈpɔɪntɪd] [ˈstuːd(ə)nt] [rɪˈsiːvɪŋ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈstaiˌpendz] .
You are a newly appointed student receiving government stipends .
你 是 一个 新 任命 学生 接收 政府 津贴 .
你是新补廩生，

[ˈhoʊpɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈfjuːtʃər] [prɑːˈsperəti] .
Hoping for future prosperity .
希望 为了 未来 繁荣 .
指望将来发达。

[ˈʃʊdənt] [ðə; ði][saɪd] [ˈbræntɪz] [biː; bi] [muːvd] [ˈelsˌweɪ] ?
Shouldn't the side branches be moved elsewhere ?
不应该 这 边 分支 是 已搬 别处 ?
就不该把旁枝叶儿移到别处么？

[aɪ ˈtiː] [kənˈviːniəntli] [sent] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [ˈbɑːdɪz] [fɑːr] [əˈweɪ] .
It conveniently sent one of the main bodies far away .
它 方便 发送 一 的 这 主要的 身体 远的 离开 .
恰恰的把一个正身儿送的远远的。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈfɑːrməz] [ɪn] [ðæt] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈwʊdnt] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
Even the farmers in that village wouldn't do such a thing .
甚至 这 农民 在 那 村庄 不会 做 这样的 一个 事物 .
就是那村农也做不出这事来。

[laɪk] [ðə; ði][ˈfɔːrmər] , [zɪŋhjuːə] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
Like the former , Xinghua lived in the south courtyard .
喜欢 这 以前的 , 兴华 居住地 在 这 南 庭院 .
像前者杏花儿在南院住，

[ˈaʊər; ɑːr][ˈfæməli] [stiɪl] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [haʊs] .
Our family still lives in our house .
我们的 家庭 仍然 生活 在 我们的 房子 .
咱家的人还住的是咱家，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have nothing to say .
我 有 没有什么 到 说 .
我就没的说。

[tə'deɪ] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [ðə; ði] [tæn] ['fæməli:z, 'fæmli:z] [haʊs] .
Today it was sent to the Tan family's house .
今天 它 曾是 发送 到 这 谭 家庭的 房子 .

今日送在谭家房子去，

[ɪf] ['mɪstər] . [tæn] [wɜ: r; wər] [sti:l] [ə'laɪv] ,
If Mr . Tan were still alive ,
如果 先生 . 谭 是 仍然 活 ,

若是谭家老先生在时，

[ðeɪ] ['kænə:t] [bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [steɪ] .
They cannot be allowed to stay .
他们 不能 是 允许 到 停留 .

就不容留，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] ['hænd(ə)] [ðɪs] .
There must be a way to handle this .
那里 必须 是 一个 方式 到 处理 这 .

必有酌处。

[tə'deɪ] , [aɪ] [wɪl] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [steɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
Today , I will allow him to stay in his house .
今天 , 我 将要 允许 他 到 停留 在 他的 房子 .

今日容留在他房子住，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tæn] ['fæməli] .
It must be this young man from the Tan family .
它 必须 是 这 年轻的 男人 从 这 谭 家庭 .

想是谭家这后生，

" [ðeɪ] [ɑ: r; ər] [fɑ: r] [ɪn'fɪəriər] [tu:; tə] [ðer; ðər] ['pri:disesəz] . "
" They are far inferior to their predecessors . "
" 他们 是 远的 下 到 他们的 前任 . "

就大不如前辈了。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˈzen] [wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ˈæŋkʃəs] .
Zhang Zheng was getting anxious .
张 郑 曾是 获得 焦虑的 .

张正心急了，

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [hi:; hi] ['wɪspəd] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ænt] , [ˈzɑʊ] [derɔʊzi]
Because he whispered something to his aunt , Xiao Daozi
因为 他 低声说道 某物 到 他的 阿姨 , 肖 刀子

因附伯母耳边说了一句小刀子的话，

[liɑ:ŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [fɔ: r; fər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
Liang remained silent for a long time .
梁 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 .

这梁氏半天就没言语，

[ˈsʌd(ə)nli] [hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði] [ˈɔ:rdər] :
Suddenly he gave the order :
突然 他 给予 这 命令 :

忽吩咐道：

" [hɪtʃ] [ʌp] [ðə; ði] [kɑ:rt] [ænd; ənd] [aɪl] [goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" Hitch up the cart and I'll go take a look . "
" 拴住 向上 这 大车 和 患病的 去 拿 一个 看 . "

“套车我去看看。”

[ðə; ði] [haɪrd] [hænd] [hu:] [wi:ldɪd] [ðə; ði] [wɪp]
The hired hand who wielded the whip
这 雇用 手 WHO 挥舞 这 鞭

那雇工掌鞭的，

[həʊ] [kəd; kəd][aɪ] [der] [tu:; tə][bi:; bi] ['neglɪdʒənt] ?
How could I dare to be negligent ?
如何 可以 我 敢 到 是 疏忽 ?

怎敢怠慢，

[ðə; ði][kɑ:r][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ɪn] [pleɪs] .
The car was already in place .
这 车 曾是 已经 在 地方 .

早把车儿伺候停当。

[ljɑ:ŋ] [tʃeɪndʒd] [hɜ:r; hər] [kəʊt] .
Liang changed her coat .
梁 已更改 她 外套 .

梁氏换了一件外套儿，

[aɪm] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] .
I'm about to leave .
我是 关于 到 离开 .

就要出门。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [zɛŋksɪn] [pʊt] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)][ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] [frʌm; frəm] [ʌp'sterz] ['ɪntu:][ðə; ði][kɑ:r] .
Zhang Zhengxin put a bundle of ten thousand coins from upstairs into the car .
张 正信 放 一个 捆 的 十 千 硬币 从 楼上 进入 这 车 .

张正心把楼上一捆十千钱放在车上。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - ['hɜ:rɪdli] [left] [ðə; ði]['bedru:m; 'bedrʊm][ænd; ənd] [sed] :
Zhang Leicun hurriedly left the bedroom and said :
张 - 匆匆 左边 这 卧室 和 说 :

张类村急出卧房道：

" [ðæts] [ðə; ði] ['mʌni] [ðə; ði] [ɪn'greɪvər] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] . "
" That's the money the engraver deposited . "
" 那就是 这 钱 这 雕刻师 已存 . "

“那是刻字匠寄放的钱。”

[ljɑ:ŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :

梁氏道：

" [aɪ] [rɪ'tɜ:n] [aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm; ɪm] [ə'nʌðər] [deɪ] . "
" I'll return it to him another day . "
" 患病的 返回 它 到 他 其他 天 . "

“改日还他。”

[hi:; hi] [went] [streɪt] [aʊt] [ðə; ði] [dɔ:r] .
He went straight out the door .
他 去 直的 出去 这 门 .

一径出门。

[mɪs] [wen] [sed] :
Miss Wen said :
错过 温 说 :

温姑娘道：

" [aɪ] [wa:nt] [tu:; tə][goʊ] [tu:] . "
" I want to go too . "
" 我 想 到 去 也 . "

“我也要跟的去。”

[ljɑ:ŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :

梁氏道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsʊʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][jʊr; jər] [ˈbrʌðər] . "

" **You should also take a look at your brother** . "

" 你 应该 还 拿 一个 看 在 你的 兄弟 . "

“你也就该看看兄弟。”

[wen] [ˈmædəm][diːˈju] [sɔː] [ðæt] [hɜːr; hər] [ˈdɔːtər] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] ,

When Madam Du saw that her daughter was about to leave ,

什么时候 女士 杜 锯 那 她 女儿 曾是 关于 到 离开 ,

这杜氏见本生之女要去,

[ˈpɔɪntɪŋ] [ænd; ənd] [ˈseɪɪŋ] :

Pointing and saying :

指向 和 说 :

指着说:

" [aɪ] [der] [juː; jʊ][tuː; tə][goʊ] , [ˈlɪt(ə)l] [ˈwɪni] ! "

" **I dare you to go , little Winnie !** "

" 我 敢 你 到 去 , 小的 温妮 ! "

“我看小温妮子你敢去! ”

[ljɑːŋ] [sed] :

Liang said :

梁 说 :

梁氏道:

" [dʒʌst] [ˈfɑːləʊ] [ˌem ˈiː] . "

" **Just follow me** . "

" 只是 跟随 我 . "

“只管随我来。”

[hiː; hi] [tɜːrnd] [bæk] [ænd; ənd] [sed] :

He turned back and said :

他 转向 后退 和 说 :

又回头道:

" [ɪts] [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈbɪznəs] ! "

" **It's none of your business !** "

" 它是 没有任何 的 你的 商业 ! "

“没你管的闲事! ”

[dʒʌst][æz; əz][diːˈju][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [rɪˈtɔːrt] ,

Just as Du was about to retort ,

只是 作为 杜 曾是 关于 到 反驳 ,

杜氏正欲反唇,

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [zɛŋksɪn] [ˈmuːvɪŋ] [ˈmʌni] .

But then they saw Zhang Zhengxin moving money .

但 然后 他们 锯 张 正信 移动 钱 .

却见张正心搬钱,

[fɪr] [ɪn][maɪ] [hɑːrt]

Fear in my heart

害怕 在 我的 心

心中胆怯,

[ðeɪ] [kept] [ˈkwaɪət] .

They kept quiet .

他们 保留 安静的 .

缩住了口。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [zɛŋksɪn] [led][hɪz; ɪz] [ænt] ,

Zhang Zhengxin led his aunt ,

张 正信 引领 他的 阿姨 ,

这张正心领了伯母、

[ˈjʌŋgə(r)] [ˈsɪstə(r)] ,
younger sister ,
年轻 姐姐 ,

妹妹，

[ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ʒəʊkiːɑːŋ] [stri:t] [əˈgen] .
They came up to Xiaoqiang Street again .
他们 来了 向上 到 小强 街道 再次 .

又上萧墙街来。

[wen] [ˈmædəm] [diːˈju] [sɔː] [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)l] [waɪf] [li:v] ,
When Madam Du saw the principal wife leave ,
什么时候 女士 杜 锯 这 主要的 妻子 离开 ,

杜氏见嫡主母出门，

[ˈwɔːkɪŋ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] ,
Walking into the courtyard ,
步行 进入 这 庭院 ,

走到院里，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [gri:t] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - .
They actually started to greet Zhang Leicun .
他们 实际上 开始 到 迎接 张 - .

竟与张类村招驾起来。

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

" [jʊə(r)] [dʌn] ! "
" You're done ! "
" 你是 完毕 ! "

“你罢哟！ ”

[diːˈju] [ˈfiː] [sed] :
Du Shi said :
杜 史 说 :

杜氏道：

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [jʊə(r)] [ˈgetɪŋ] [oʊld] . "
" It's just that you're getting old . "
" 它是 只是 那 你是 获得 老的 . "

“就是你老了，

[aɪm] [stɪl] [soʊ] [jʌŋ] .
I'm still so young .
我是 仍然 所以 年轻的 .

我还年轻哩，

[ðə; ði] [ˈsʌnz] [ˈreɪz] [rɪˈzemb(ə)l] [triː] [li:vz] .
The sun's rays resemble tree leaves .
这 太阳的 射线 类似 树 树叶 .

日头多似树叶儿。

[juː; jʊ] [dɪd] [ðɪs] [ˈʃeɪmləs] [θɪŋ] [wɪˈðəʊt] [ˈiːv(ə)n] [ˈnoʊɪŋ] [ðə; ði] [fæktz] !
You did this shameless thing without even knowing the facts !
你 做过 这 不要脸 事物 没有 甚至 会心 这 事实 !

你就三不知的做下这无耻之事！

[aɪ] [stɪl] [dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [ɪts] [juː; jʊ] [ɔːr] [nɔːt] .
I still don't know if it's you or not .
我 仍然 不 知道 如果 它是 你 或者 不是 .

也还不知是你哩不是你哩，

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli] [ɪˈmiːdiətli] [ˈtriːtɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] .
The whole family immediately treated him as the young head of the household .
这 所有的 家庭 立即地 治疗 他 作为 这 年轻的 头 的 这 家庭 .
一家子登时就当成小家主看承起来。

[duː][juː; jə] [ʌndərˈstænd] [ðɪs] [ɪn][jɜː; jər] [hɑːrt] ?
Do you understand this in your heart ?
做 你 理解 这 在 你的 心 ?
你心里明白不明白，

[dəʊnt] [laɪ][ænd; ənd] [əkˈsept] [əˈsainmənts] [əˈɡenst] [jɜː; jər] [ˈkɑːnʃəns] .
Don't lie and accept assignments against your conscience .
不 说谎 和 接受 任务 反对 你的 良心 .
你休要昧着真心胡承揽。”

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :
张类村道：

" [faɪn] , [ðen] [dəʊnt] [tel] [em ˈiː] . "
" Fine , then don't tell me . "
" 美好的 , 然后 不 告诉 我 . "
“你不说罢。”

[diːˈju] [ˈfiː] [sed] :
Du Shi said :
杜 史 说 :
杜氏道：

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [aɪ][ɪnˈsɪst][ɑːn] [ˈseɪɪŋ] [mɔːr] .
It's not that I insist on saying more .
它是 不是 那 我 坚持 在 说 更多的 .
“不是我一定要多说，

[dʒʌst] [prɪˈtend] [jʊə(r)] [oʊld][bʌt; bət][hæv; həv][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Just pretend you're old but have the heart of a young person .
只是 假装 你是 老的 但 有 这 心 的 一个 年轻的 人 .
就作你老有少心，

[ɪts] [ˌæbsəˈluːtli] [truː] .
It's absolutely true .
它是 绝对地 真的 .
真正果然的很。

[lʊk] [æt; ət] [wʌt] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [sed] .
Look at what the person in the main hall said .
看 在 什么 这 人 在 这 主要的 大厅 说 .
你看堂楼哩说的话，

[aɪ ˈtiː] [meɪks] [ˈpiːp(ə)] [fiːl] [soʊ] [ʌnˈkʌmfɪtəb(ə)] .
It makes people feel so uncomfortable .
它 制作 人们 感觉 所以 不舒服 .
叫人好不难受，

[ɪˈmiːdiətli] [pʊt][ðə; ði] [tuː] - [ɔːr] [θriː] - [mʌnθ] - [oʊld][ˈbeɪbi] ,
Immediately put the two - or three - month - old baby ,
立即地 放 这 二 - 或者 三 - 月 - 老的 婴儿 ,
登时把两三个月小孩子，

[hiː; hi] [brɪˈkeɪm] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] .
He became the head of the family .
他 成为 这 头 的 这 家庭 .
做了家主，

[ˈʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɪkt] [aʊt] .
Others should be kicked out .
其他的 应该 是 踢 出去 .

别人该赶出去。

[wer] [kæn; kən][aɪ] [send] [juː; jʊ] ?
Where can I send you ?
在哪里 能 我 发送 你 ？

可把你发落上那里去？

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt][ɪgˈzɪst] .
It's as if you don't exist .
它是 作为 如果 你 不 存在 .

只像没有你一般。

[juː; jʊ] [ˈnevər] [sed] [əˈnʌðər] [wɜːrd] .
You never said another word .
你 绝不 说 其他 单词 .

你再也一声不言语，

[ðə; ðɪ] [ˈdrægən] [kɪŋ] [ɪz] [ˈtruːli] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] !
The Dragon King is truly afraid of his wife !
这 龙 国王 是 真的 害怕的 的 他的 妻子 ！

真正怕老婆的都龙王！ ”

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [les] . "
" **You should say less .** "
" 你 应该 说 较少的 . "

“你少说一句儿罢。”

[diːˈju] [ˈfiː] [sed] :
Du Shi said :
杜 史 说 :

杜氏道：

" [aɪv] [ˈnevər] [siːn] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [huːz] [nɑːt][ˈiːv(ə)n] [tuː] [ɔːr] [θriː] [mʌnθs] [oʊld] . "
" **I've never seen a child who's not even two or three months old .** "
" 我已经 绝不 已见 一个 孩子 谁是 不是 甚至 二 或者 三 几个月 老的 . "

“也没见过一个还不曾过三两个月的孩子，

[ðeɪ] [ˈoʊpənli][prəˈkleɪmd; proʊˈkleɪmd] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][lɪv; laɪv][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [oʊld] .
They openly proclaimed themselves to live to be a hundred years old .
他们 公然 宣布 他们自己 到 居住 到 是 一个 百 年 老的 .

公然长命百岁起来。

[θriː] [taɪps] [ʌv; əv][ˈsmɔːlpɔːks] .
Three types of smallpox .
三 类型 的 天花 .

三般痘疹，

[aɪv] [ˈnevər] [ˈiːv(ə)n] [siːn] [aɪ ˈtiː] [wʌns] ;
I've never even seen it once ;
我已经 绝不 甚至 已见 它 一次 ;

还不曾见过一遍儿；

[ˈwɔːtəri] [ˌdaɪəˈriːə] [ænd; ænd] [ˈdɪsəntəri]
Watery diarrhea and dysentery
水状的 腹泻 和 痢

水泻痢疾，

[ə; eɪ] [kən'diʃ(ə)n] ['kærəktəraɪzd] [baɪ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['belɪ] .

A condition characterized by a large belly .
一个 状况 特征化的 经过 一个 大的 腹部 :

大肚子癖疾，

[ði:z] [ɑ:r; ər][ɔ:l] ['sɪmptəmz] [ðæt] [kɒd; kəd] [kɪl] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ;

These are all symptoms that could kill a child ;
这些 是 全部 症状 那 可以 杀 一个 孩子 ;

都是有本事送小儿命的症候；

['wɔ:tər] [ænd; ænd]['faɪər] [geɪt] ,

Water and fire gate ,
水 和 火 门 ,

水火关，

[sneɪk] [baɪts] [ðə; ðɪ] [pæs] ,

Snake bites the pass ,
蛇 咬 这 经过 ,

蛇咬关，

[ðə; ðɪ] ['tʃɪkɪn] ['flu:] [ænd; ænd] [fel] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] [wel] .

The chicken flew and fell into the well .
这 鸡 飞翔 和 跌倒 进入 这 出色地 .

鸡飞落井关，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [stɪl] ['meni] [tʃekpɔɪnts] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] .

There are still many checkpoints to be found .
那里 是 仍然 许多 检查站 到 是 成立 .

关口还多着哩，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [tʃekpɔɪnt] [blɑ:ks] [ðə; ðɪ] [wei] [tə'mɑ:roʊ] ,

Regardless of which checkpoint blocks the way tomorrow ,
不管 的 哪个 检查点 积木 这 方式 明天 ,

到明日不拘那一道关口挡住了，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [sneɪks] [ɪn][ðə; ðɪ] [meɪn] [hɔ:l] .

There are no snakes in the main hall .
那里 是 不 蛇 在 这 主要的 大厅 .

还叫堂楼上没蛇弄哩。

[ðɪs] ['ʌŋk(ə)][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [saʊθ] ['kɔ:rtjɑ:rd] ,

This uncle from the South Courtyard ,
这 叔叔 从 这 南 庭院 ,

这南院大叔，

[ɪts] [dʒʌst] [laɪk] ['weɪɪŋ] [θri:] [laɪt] [θredz] .

It's just like weighing three light threads .
它是 只是 喜欢 称重 三 光 线程 .

也就轻的三根线掂着一般，

[ɪts] [laɪk] ['hævɪŋ] ['brʌðərz] [ˌaʊt'saɪd] .

It's like having brothers outside .
它是 喜欢 拥有 兄弟 外部 .

外边就像自己有了亲兄弟，

[ðæts] [dʒʌst][tu:; tə] [meɪk] [ju:; jʊ] , [æn; ən][oʊld][mæn] , [laɪk] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] [ʌp] .

That's just to make you , an old man , like it all up .
那就是 只是 到 制作 你 , 一个 老的 男人 , 喜欢 它 全部向上 .

那不过哄你这老头子瞎喜欢哩。

['hi:z] [pʊr] ,

He's poor ,
他是 贫穷的 ,

他那门儿穷，

[ˈaʊər; ɑːr] [pleɪs] [ɪz] [kənˈviːniənt] .
Our place is convenient .
我们的 地方 是 方便的 .

咱家方便，

[aɪ] [felt] [soʊ] [mʌt] [ˈheɪtrɪd] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
I felt so much hatred in my heart .
我 毛毡 所以 很多 仇恨 在 我的 心 .

心里恨不的怎样了，

[ˈhiːz] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈbiːɪŋ] [əˈdɑːptɪd] .
He's good at being adopted .
他是 好的 在 存在 已采用 .

他好过继哩。”

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

" [seɪ] [les] [θɪŋz] [ðæt] [ˈdæmɪdʒ] [wʌnz] [ˈvɜːrtʃuː][ænd; ənd] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] . "
" Say less things that damage one's virtue and reputation . "
" 说 较少的 事物 那 损害 一个人的 美德 和 名声 . "

“损阴鹭的话少说些儿，

[juː; jʊ] [stiːl] [wɑːnt] [ˈbenɪfɪts] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [əˈraʊnd] [juː; jʊ] .
You still want benefits for those around you .
你 仍然 想 好处 为了 那些 大约 你 .

你还想你身边有好处哩。”

[diːˈju] [ˈʃiː] [sed] :
Du Shi said :
杜 史 说 :

杜氏道：

" [aɪ] [dəʊnt] [hæv; həv] [ˈeni] [pərˈtɪkjələr] [θɔːts] . "
" I don't have any particular thoughts . "
" 我 不 有 任何 特别的 想法 . "

“我没什么想头。”

[ʃiː; ʃɪ] [pɪntʃt] [hɜːr; hər] [noʊz] [ænd; ənd] [ˈsɒbd] .
She pinched her nose and sobbed .
她 捏 她 鼻子 和 啜泣 .

捏住鼻子呜呜咽咽，

[hiː; hi] [brɪˈgæŋ] [tuː; tə][kraɪ] , [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ˈtremblɪŋ] [ˈslaɪtli] .
He began to cry , his voice trembling slightly .
他 开始 到 哭 , 他的 嗓音 发抖 轻微地 .

喉咙中一逗一逗的哭将起来。

[aɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [ruːm] [ænd; ənd] [kəˈlæpst] [ˈɑːntə][ðə; ðɪ][bed] .
I went back to my room and collapsed onto the bed .
我 去 后退 到 我的 房间 和 倒塌 到 这 床 .

回房倒在床上，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [ˈkʌvəd] .
He lay down with his head covered .
他 躺 向下 和 他的 头 涵盖 .

蒙头盖脑的卧了。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Zhang Leicun had no choice .
张 - 有 不 选择 .

张类村没奈何，

[ˈfɑːləʊ] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
Follow them into the room .
跟随 他们 进入 这 房间 .

跟进房来，

[biː; bi][ˈdʒent(ə)l][ænd; ənd] [ˈtendə] .
Be gentle and tender .
是 温和的 和 投标 .

小心温存。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第103/159页

[di:'ju] [rʊʊld] [ɪn'saɪd] .
Du rolled inside .
杜 滚动 里面 .

杜氏滚身向里，

[ʃaʊt] [ræŋ] [aʊt] :
shout rang out :
喊 响铃 出去 :

一声吆喝道：

[ju:; jʊ][kæn; kən][goʊ] [sli:p] ['oʊvər][ðer; ðər] .
You can go sleep over there .
你 能 去 睡觉 超过 那里 .

“你爬那头儿睡你哩，

[dəʊnt] ['bɑ:ðər] ['pi:p(ə)] !
Don't bother people !
不 打扰 人们 !

不要搅人！ ”

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [kʊd; kəd]['oʊnli] [saɪ] [twɑɪs] .
Zhang Leicun could only sigh twice .
张 - 可以 仅有的 叹 两次 .

张类村只得叹了两口气，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :

口中独自道：

" ['hɪd(ə)n] ['vɜ:rtʃu:] ! "
" Hidden virtue ! "
" 隐 美德 ! "

“阴鹭！

" [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['vɜ:rtʃu:] ! "
" A hidden virtue ! "
" 一个 隐 美德 ! "

阴鹭！ ”

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

- - [greɪt] [kri'eɪ(ə)n] ,
Qianjian Kunning Great Creation ,
- - 伟大的 创建 ,

乾健坤宁大造行，

[ðə; ðɪ][praɪ'mɔ:rdiəl] ['enərdʒi] [ʌ; əv] [teɪ] [ɪz] ['næt(ə)rəli] [fɔ:rmd] .
The primordial energy of Taihe is naturally formed .
这 原始的 活力 的 太和 是 自然 形成 .

太和元气自浑成。

[waɪ] [ɪz] [ˈzɑksɪŋ] [ɪmˈbrɔɪld] [ɪn] [dəˈmestɪk] [ˈtrʌblz] ?
Why is Xiaoxing embroiled in domestic troubles ?
为什么 是 小星 深陷其中 在 国内的 麻烦 ？

小星何故纷家政？

[bɔːrn] [ɑːn] [ðə; ði] 21st [deɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈaʊər] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ([faɪv] - [ˈsevn] [ˌpiː ˈem]) .
Born on the 21st day at the hour of You (5 - 7 PM) .
出生 在 这 21st 天 在 这 小时 的 你 (5 - 7 下午) 。

二十一日酉时生。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ðə; ði] [ˈpoʊət] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [zɛŋksɪn] [prəˈtektɪd] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] .
Furthermore , the poet Zhang Zhengxin protected his younger brother .
此外 , 这 诗人 张 正信 受保护 他的 年轻 兄弟 。

又有诗美张正心覆庇幼弟，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒent(ə)lmən] [tuː; tə] [ˈtʃerɪʃ] [hɪz; ɪz] [ˈrelətɪvz] .
This is the way of the gentleman to cherish his relatives .
这 是 这 方式 的 这 绅士 到 珍惜 他的 亲属 。

乃是君子亲亲之道，

[hɪz; ɪz] [ɪnˈtenʃən] [wɜːr; wər] [ɡʊd] .
His intentions were good .
他的 意图 是 好的 。

其用意良苦，

[hɪz; ɪz] [ˈmeθədʒ] [wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈθɜːroʊ] .
His methods were very thorough .
他的 方法 是 非常 彻底 。

其设法甚周。

[laɪk] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [zɛŋksɪn] ,
Like Zhang Zhengxin ,
喜欢 张 正信 ,

如张正心者，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈʃeɪmfʊl] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈwɜːldz] [plænz] [fɔːr; fər] [ɪnˈherɪtəns] [ˈvaɪɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈpaʊər] .
It is shameful to see the world's plans for inheritance vying for power .
它 是 可耻 到 看 这 世界的 计划 为了 遗产 竞争 为了 力量 。

可以愧世之图产争继，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈmeɪdʒər] [keɪs] .
This led to a major case .
这 引领 到 一个 主要的 案件 。

遂成大案者。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 ；

俚言曰：

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈtruːli] [ləˈmentəb(ə)l] [haʊ] [kloʊz] [ˈfæməli] [taɪz] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
It is truly lamentable how close family ties are in this world .
它 是 真的 令人惋惜的 如何 关闭 家庭 领带 是 在 这 世界 。

堪叹世间骨肉亲，

[ˈdɪfəˌkəltɪz] [ɪn] [ˈtʃaɪldbɜːrθ] [ænd; ənd] [ˈfriːkwənt] [ɪnˈveɪzənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [ˈhaʊshoʊld] ;
Difficulties in childbirth and frequent invasions of the same household ;
困难 在 分娩 和 频繁 入侵 的 这 相同的 家庭 ；

同堂艰息产常侵；

[ɪ'mædʒɪn] [wʌt] [aɪ 'ti:] [wəd] [biː bi] [laɪk] [ɪf] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [lɔːst] [ðer; ðər][ɑːrm][ænd; ənd] [br'kʌm]
Imagine what it would be like if someone had lost their arm and become
想象 什么 它 会 是 喜欢 如果 某人 有 丢失的 他们的 手臂 和 变得
[ˈhjuːmən] .
human .
人类 :

试看掉臂为人后，

[biː 'oʊ][ˈdɑːəu] , [ðoʊ] [ˈtʃaɪldləs] , [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [pliːzd] .
Bo Dao , though childless , was secretly pleased .
波 道 , 尽管 无子女 , 曾是 偷偷 高兴 .

伯道无儿暗愜心。

[ˈtʃæptər] ['sɪksti] - [eɪt] : [tæn] - [ʌv; əv] - [pə'vɪliən] [pɔːnz] ['kuː,pɔːnz, 'kjuː,pɔːnz] , [ʃen]
Chapter Sixty - Eight : Tan Shaowen of Bicao Pavilion Pawns Coupons , Sheng
章 六十 - 八 : 谭 的 - 亭 兵 优惠券 , 盛
- [ʌv; əv] - [pə'vɪliən] [pliːdz] [hɪz; ɪz] ['rɔːnfl] [kən'vɪkʃn]
Xiqiao of Tuisiting Pavilion Pleads His Wrongful Conviction
- 的 - 亭 恳求 他的 错误的 定罪

第六十八回 碧草轩谭绍闻押券 退思亭盛希侨说冤

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['zæŋ, 'zɑːŋ] [zɛŋksɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ænt] [lɪɑːŋ] ,
It is said that Zhang Zhengxin and his aunt Liang ,
它 是 说 那 张 正信 和 他的 阿姨 梁 ,

话说张正心同伯母梁氏、

[mɪs] [wen] ,
Miss Wen ,
错过 温 ,

妹子温姑娘，

[wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ] ['kæərɪdʒ] [ænd; ənd] [went] [streɪt] [ʌp] [zəʊkiːɑːŋ] [striːt] .
We took a carriage and went straight up Xiaoqiang Street .
我们 采取 一个 运输 和 去 直的 向上 小强 街道 .

坐车径上萧墙街来。

[aɪ][gɔːt][ɔːf][ðə; ði] [bʌs] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æli] .
I got off the bus at the entrance of the alley .
我 得到 离开 这 公共汽车 在 这 入口 的 这 胡同 .

到了胡同口下的车来，

[ðeɪ] [kept] ['gouɪŋ][ˈɪntuː][ðə; ði] [saʊθ] ['kɔːrtjɑːrd] .
They kept going into the South Courtyard .
他们 保留 去 进入 这 南 庭院 .

一直进小南院。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] ,
Upon entering the house ,
之上 进入 这 房子 ,

及到屋内，

['leɪdi] [lɪɑːŋ] [ðen] ['waːntrɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
Lady Liang then wanted to see the young master .
女士 梁 然后 通缉 到 看 这 年轻的 掌握 .

梁氏便要看小相公，

[ðə; ði] ['kʊks] [wei] :
The Cook's Way :
这 库克的 方式 :

厨姬道：

[kraɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [naɪts] .
cried for several nights .
哭 为了 一些 夜晚 .

“夜里哭了几阵子，

[aɪ][dʒʌst] [eɪt] [maɪ] [fɪl] .
I just ate my fill .
我 只是 吃 我的 充满 .

方才吃的饱饱哩，

[naʊ] [ʃiːz] [ə'sli:p] .
Now she's asleep .
现在 她是 睡着了 .

如今睡着了。”

[ljɑːŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :

梁氏道：

" [dʒʌst][fɔːr; fər][ə; eɪ] [hʊkt] [stɑːr] "
" Just for a Hooked Star "
" 只是 为了 一个 钩子 星星 "

“只为一个勾绞星，

[send] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] [haʊs] .
Send him to someone else's house .
发送 他 到 某人 其他人的 房子 .

把他送在别人家房子里，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑːt][biː; bi] ['æŋɡrɪ] ?
How can I not be angry ?
如何 能 我 不是 是 生气的 ?

叫我如何不气。

[let] [hɪm; ɪm] [sli:p] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bːŋɡər] ,
Let him sleep a little longer ,
让 他 睡觉 一个 小的 更长 ,

任凭他多睡一会儿，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
I will not look at him .
我 将要 不是 看 在 他 .

我且不看他。”

[hiː; hi] [æskt] ['zæŋ, 'zɑːŋ] [zɛŋksɪn] :
He asked Zhang Zhengxin :
他 问 张 正信 :

因问张正心道：

[ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [ɪz][ɪn][ðə; ðɪ] [saʊθ] ['kɔːrtjɑːrd] .
The child is in the south courtyard .
这 孩子 是 在 这 南 庭院 .

“孩子在南院里，

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [neɪmz] ?
What are your names ?
什么 是 你的 姓名 ?

你们怎的称呼？ ”

['zæŋ, 'zɑːŋ] ['zɛŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zhang Zheng thought to himself :
张 郑 想法 到 他自己 :

张正心道：

[maɪ][ˈʌŋk(ə)] [hæz; həz][nɑ:t] [jet] [bɪn] [neɪmɪd] .
My uncle has not yet been named .
我的 叔叔 有 不是 然而 到过 命名 :

“我伯未曾命名，

[soʊ][aɪ 'ti:] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] [hæv; həv][ə; eɪ] [neɪm] .
So it didn't even have a name .
所以 它 没有 甚至 有 一个 姓名 :

也就没个名子。”

[ljɑ:ŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :

梁氏道：

[jɔː; jər][ˈʌŋk(ə)] [hæz; həz][ˈɔ:lsoʊ] ['gɑ:tn] [hɪm'self] ['ɪntu:] ['trʌb(ə)] ['ri:s(ə)ntli] .
Your uncle has also gotten himself into trouble recently .
你的 叔叔 有 还 获得 他自己 进入 麻烦 最近 :

“你伯近日也浑了汤，

[ðeɪ] ['kudnt] ['i:v(ə)n] [ə'tend] [tu:; tə] ['sɪriəs] ['mætərz] .
They couldn't even attend to serious matters .
他们 不能 甚至 出席 到 严肃的 事情 :

竟是顾不到正经事上。

[ju:; jɔ][dʒʌst] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [neɪm] ,
You just give him a name ,
你 只是 给 他 一个 姓名 ,

你就与他起个名，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] [dɔ:r]
Living in front of someone else's door
活的 在 正面 的 某人 其他人的 门

在人家门前住，

[ɪts] ['ɪziə] [tu:; tə][kɔ:l] [aʊt] .
It's easier to call out .
它是 更轻松 到 称呼 出去 :

好呼唤些。”

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['zɛŋ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Zhang Zheng thought to himself :
张 郑 想法 到 他自己 :

张正心道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 : "

“侄子不敢。

" ['æntɪ] , [pli:z] [fi:l] [fri:] [tu:; tə][du:][æz; əz][ju:; jɔ] [pli:z] . "
" Auntie , please feel free to do as you please . "
" 阿姨 , 请 感觉 自由的 到 做 作为 你 请 : "

伯母随意罢。”

[ljɑ:ŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :

梁氏道：

[jɔː; jər] [neɪm] [ɪz][ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [zɛŋksɪn] .
Your name is Zhang Zhengxin .
你的 姓名 是 张 正信 :

“你叫张正心，

[ˈlet] [ˈhɪm; ɪm][biː; bi] [kɔːld] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈzɛŋmɪŋ] .
Let him be called Zhang Zhengming .
让 他 是 称为 张 正明 :

他就叫张正名罢。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈzɛŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [ˈhɪmˈself] :
Zhang Zheng thought to himself :
张 郑 想法 到 他自己 :

张正心道：

" [ðæts] [gʊd] . "
" That's good . "
" 那就是 好的 : "

“这就好。”

[ˈleɪdi] [lɪɑːŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [zɪŋhjuːə] ,
Lady Liang instructed Xinghua ,
女士 梁 指示 兴华 ,

梁氏吩咐杏花、

[ðə; ðɪ] [ˈkʊks] [weɪ] :
The Cook's Way :
这 库克的 方式 :

厨姬道：

" [frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ðɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] . "
" From then on , he was called the Prime Minister . "
" 从 然后 在 , 他 曾是 称为 这 主要的 部长 : "

“嗣后就叫做名相公。”

[zɪŋhjuːə] [rɪˈspɒndɪd] .
Xinghua responded .
兴华 回应 :

杏花应了一声。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈzɛŋksɪn] [ˈɔːlsəʊ] [sed] :
Zhang Zhengxin also said :
张 正信 还 说 :

又叫张正心道：

" [teɪk] [sʌm; səm] [men] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [stri:t] [ænd; ənd] [praɪˈper] [ə; eɪ][ˈwɔːtər] [ˈɔːfərɪŋ] . "
" Take some men to the street and prepare a water offering . "
" 拿 一些 男人 到 这 街道 和 准备 一个 水 提供 : "

“你带人去街上治一分水礼，

[wiːv] [brɪˈkʌm] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [ˈtenənts] .
We've become someone else's tenants .
我们已经 变得 某人 其他人的 租户 :

咱成了人家房户，

[wiː; wi][mʌst; məst] [peɪ] [ˈtrɪbjʊːt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [prəˈtæɡənɪst] .
We must pay tribute to the protagonist .
我们 必须 支付 贡 到 这 主角 :

少不的与主人翁致敬致敬。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈzɛŋksɪn] [əuˈbeɪd] .
Zhang Zhengxin obeyed .
张 正信 服从 :

张正心遵命，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ðɪ][oʊld] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [teɪk] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] .
He ordered the old servant to take two thousand coins .
他 订购 这 老的 仆人 到 拿 二 千 硬币 :

命老仆拿两千钱，

[brʻfɔ:r] [lɔ:n] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[aɪ] [ˈrentɪd] [ə; eɪ][bɑ:ks] .
I rented a box .
我 租来的 一个 盒子 .

赁了一架盒子，

[ðə; ðɪ] [ˈwɔ:tər] [ˈɔ:fərɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [prɪˈperd] .
The water offering has been prepared .
这 水 提供 有 到过 准备 .

水礼已备。

[ljɑ:n] [ˈɔ:rdərd] [aɪ ˈti:][tu:; tə][bi:; bi] [ˈkærid] [tu:; tə][ðə; ðɪ][tæn] [ˈrezɪdəns] :
Liang ordered it to be carried to the Tan residence :
梁 订购 它 到 是 携带 到 这 谭 住宅 :

梁氏命抬到谭宅：

" [ðeɪ] [sed] [aɪ] [wʊd] [əˈraɪv] [su:n] . "
" They said I would arrive soon . "
" 他们 说 我 会 到达 很快 . "

“说我不时就到。

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈfæməliz] [wɜ:r; wər][oʊld] [əˈkweɪntəns] .
The two families were old acquaintances .
这 二 家庭 是 老的 熟人 .

两家本是旧交，

[aɪ] [gʊʊ] [si:] [jɔr; jər] [ˈgrænmlðər] , [ænt] [tæn] , [tu:] .
I'll go see your grandmother , Aunt Tan , too :
患病的 去 看 你的 祖母 , 阿姨 谭 , 也 .

我也去看看你谭大母去。”

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[ðə; ðɪ] [ˈfeməs] [ˈmɪnɪstər] [əˈwʊʊk] [ænd; ənd] [wept] .
The famous minister awoke and wept .
这 著名的 部长 醒来 和 哭泣 .

名相公醒来啼哭，

[ljɑ:n] [ˈlɪftɪd] [ðə; ðɪ] [ˈkʌvəz] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Liang lifted the covers and took a look .
梁 抬起 这 封面 和 采取 一个 看 .

梁氏掀开被子看了一眼，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ðɪ][ˈæprɪkɑ:t; ˈeɪprɪkɑ:t] [ˈblɒsəmz] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [nɜ:rs] .
Even if the apricot blossoms were to nurse .
甚至 如果 这 杏 花朵 是 到 护士 .

即令杏花儿抱乳。

[brʻkəz, brʻkɔ:z] [ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [kʊk]
Because she was called a cook
因为 她 曾是 称为 一个 厨师

因叫厨姬、

[ðə; ðɪ][oʊld] [ˈsɜ:rvənt] [ɪnˈstrʌktɪd] :
The old servant instructed :
这 老的 仆人 指示 :

老仆吩咐道：

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [zɛn] .
His surname is Zhen .
他的 姓 是 真 。

“他姓甄，

[hiː; hi] [əˈkɑːmplɪʃt] [ˈsʌmθɪŋ] [greɪt] .
He accomplished something great .
他 完成 某物 伟大的 。

他干了大事。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ˈevriwʌn] [kɔːld] [hɜːr; hər] [ˈsɪstər] [zɛn] .
From then on , everyone called her Sister Zhen .
从 然后 在 , 每个人 称为 她 姐姐 真 。

此后都叫他甄大姐，

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][noʊ] [bɔːŋgər] [əˈlaʊd] [tuː; tə][kɔːl] [aɪˈtiː][ˈæprɪkɑːt; ˈeɪprɪkɑːt] [ˈblɑːsəm] . "
" You are no longer allowed to call it Apricot Blossom . "
" 你 是 不 更长 允许 到 称呼 它 杏 开花 。

不许再叫杏花。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈzɛŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Zhang Zheng thought to himself :
张 郑 想法 到 他自己 。

张正心道：

" [juː; jʊ][ɔːl] [rɪˈmembər] [ðɪs] , "
" You all remember this , "
" 你 全部 记住 这 , "

“你们一同记着，

[aɪ] [ɪkˈspleɪnd] [ˈevriθɪŋ] [wen] [aɪ][gɔːt] [hoʊm] .
I explained everything when I got home .
我 解释 一切 什么时候 我 得到 家 。

我到家吩咐明白。”

[ðen] [ˈgræni] [fæn][frʌm; frəm][ðə; ði][tæn][ˈfæməli] [keɪm] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈgræni] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] .
Then Granny Fan from the Tan family came to invite Granny Zhang .
然后 奶奶 扇子 从 这 谭 家庭 来了 到 邀请 奶奶 张 。

只见谭宅樊婆来请张大奶，

[wiː; wi] [tɔːkt] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
We talked in the courtyard .
我们 谈话 在 这 庭院 。

过楼院说话。

[tæn] - [ˈpɜːrsənəli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [zɛŋksɪn] .
Tan Shaowen personally sent someone to invite Zhang Zhengxin .
谭 - 亲自 发送 某人 到 邀请 张 正信 。

谭绍闻自使人请张正心，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌpər] [dʒeɪd] [græs] [pəˈvɪliən] .
Go to the Upper Jade Grass Pavilion .
去 到 这 上 玉 草 亭 。

上碧草轩去。

[ðɪs] [ˈwæŋ] [ˈfæməli] [ˈfaːləʊd] [ðə; ði] [lɪɑːŋ] [ˈfæməli] ,
This Wang family followed the Liang family ,
这 王 家庭 随后 这 梁 家庭 ,

这王氏接着梁氏，

[goʊ] [ˌdaʊnˈsterz] [ænd; ɐnd][sɪt] [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɜːrtəsi] .
Go downstairs and sit down as a courtesy .
去 楼下 和 坐 向下 作为 一个 礼貌 。

到楼下为礼坐下。

[wʊ:] [klæn] ,
Wu clan ,
吴 氏族 ;

巫氏、

- [ˈɡri:tɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈfɔ:rm(ə)] [ˈɡri:tɪŋ] .
Bingmei greeted him with a formal greeting .
- 问候 他 和 一个 正式的 问候 .

冰梅同见了礼。

[ljɑ:ŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :

梁氏道：

[ˈaʊər; ɑ:r] [tu:] [ˈfæməliz] [ɑ:r; ər][oʊld] [frendz] .
Our two families are old friends .
我们的 二 家庭 是 老的 朋友们 .

“咱两家本是旧交，

[wen] [ˈŋk(ə)] [tæn][wʌz; wəz][əˈlaɪv] [ðæt] [deɪ]
When Uncle Tan was alive that day
什么时候 叔叔 谭 曾是 活 那 天

当日谭大伯在世，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [təˈgeðər] [ˈevri] [deɪ] .
They were together every day .
他们 是 一起 每一个 天 .

他们每日在一块儿。

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [hoʊm] .
My husband has arrived home .
我的 丈夫 有 到达的 家 .

拙夫到家，

[hi; hi][ˈɔ:f(ə)n] [preɪzd] [ˈŋk(ə)] [tæn][fɔ:r; fər] [ˈbi:ɪŋ] [æn; ən] [ˈʌpraɪt] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
He often praised Uncle Tan for being an upright person .
他 经常 赞扬 叔叔 谭 为了 存在 一个 直立 人 .

常夸谭大伯为人正经。

[naʊ] , [wen] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] . . .
Now , when I think of it . . .
现在 , 什么时候 我 思考 的 它 . . .

如今思念起来，

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [ˈɔ:f(ə)n] [fedz] [terz] .
My husband often sheds tears .
我的 丈夫 经常 棚屋 眼泪 .

拙夫常掉下泪来。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[wen] [maɪ] [leɪt] [ˈhʌzbənd] [wʌz; wəz][əˈlaɪv] ,
When my late husband was alive ,
什么时候 我的 晚的 丈夫 曾是 活 ,

“先夫在日，

[aɪ ˈti:][ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ˈɔ:f(ə)n] [sed] [ðæt] [ˈŋk(ə)] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ɪz] [dɪˈvoʊtɪd] [tu; tə] [ˈdu:ɪŋ] [ɡʊd] [dɪˈdɜz] [ɪn] [ˈsi:kɹət] .
It is also often said that Uncle Zhang is devoted to doing good deeds in secret .
它 是 还 经常 说 那 叔叔 张 是 奉献 到 正在做 好的 契约 在 秘密 .

也常言张大伯以阴功为心，

[ðer; ðər] [wɪl] [ˈʃʊrli] [biː; bi] ['benɪfɪts] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

There will surely be benefits in the future .
那里 将要 一定 是 好处 在 这 未来 .

将来必有好处。”

[ljɑːŋ] [sed] :

Liang said :
梁 说 :

梁氏道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['benɪfɪts] ? "

" What are the benefits ? "
" 什么 是 这 好处 ? "

“好处在那里？

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['berɪd] ,

When he was about to be buried ,
什么时候 他 曾是 关于 到 是 埋葬 ,

将近入土时候，

[ˈhævɪŋ] [ˈtʃɪldrən] [ɪz] [stiːl] [ˈdɪfɪkəlt] .

Having children is still difficult .
拥有 孩子们 是 仍然 难的 .

子息尚艰难。

[ˈoʊnli] [naʊ] [hæz; həz][,aɪ 'tiː] ['teɪkən] [ruːt] .

Only now has it taken root .
仅有的 现在 有 它 已采取 根 .

今日才有一点根儿，

[ðer; ðər][ɪz]['dɪskɔːrd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] .

There is discord within the household .
那里 是 Discord 之内 这 家庭 .

家下不和，

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [wʌn'self]

Making a fool of oneself
制作 一个 傻子 的 自己

出乖丢丑，

[ðə; ði] [nuːz] [spred] [θruː'aʊt] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːvɪns] .

The news spread throughout half of the province .
这 消息 传播 自始至终 一半 的 这 省 .

扬了半省城齐知晓。

[aɪm] [ɪn'trʌstɪŋ] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [ɒː] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][,aɪ 'tiː] [naʊ] .

I'm entrusting my sister - in - law to look after it now .
我是 委托 我的 姐姐 - 在 - 法律 到 看 后 它 现在 .

今托嫂子照看，

[aɪ] ['pɪti] [maɪ] ['sʌfərɪŋ] [ɪn] ['wɑːntɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [ɪn][maɪ][oʊld][eɪdʒ] .

I pity my suffering in wanting a son in my old age .
我 遗憾 我的 痛苦 在 想要 一个 儿子 在 我的 老的 年龄 .

怜念俺这老来想要儿子的苦处，

[ðæt] [kæən; kən][biː; bi] [kən'sɪdərɪd] [æən; ən][ækt][ʌv; əv] ['bəʊndləs] [gʊd] [diːdz] .

That can be considered an act of boundless good deeds .
那 能 是 经过考虑的 一个 行为 的 无边无际 好的 契约 .

也算阴德无边。”

[ˈwæŋ] [sed] :

Wang said :
王 说 :

王氏道：

[aɪ] [sɔ:] [ju:; jʊ] [læst] [naɪt] , [maɪ] ['hʌzbənd] .
I saw you last night , my husband .
我 锯 你 最后的 夜晚 , 我的 丈夫 .

“昨晚见过相公，

[ə; eɪ] [tru:] [kru:] [kʌt] [ænd; ənd] ['frʌntl] [feɪs] .
A true crew cut and frontal face .
一个 真的 全体人员 切 和 正面 脸 .

真正平头正脸，

[ɪts] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə] ['sɪstər] [zɑ:ŋz] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] .
It's all thanks to Sister Zhang's good fortune .
它是 全部 谢谢 到 姐姐 张的 好的 财富 .

全是张大嫂的造化。”

[ljɑ:ŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :

梁氏道：

" [dəʊnt] [bi:; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [bɔ:] ['læfɪŋ] [æt; ət][em 'i:] , "
" Don't be afraid of your sister - in - law laughing at me , "
" 不 是 害怕的 的 你的 姐姐 - 在 - 法律 笑 在 我 , "

“不怕嫂子笑话，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋɡrɪ] [læst] [naɪt] [ðæt] [aɪ] ['dɪdnt] [blɪŋk] [æn; ən] [aɪ] .
I was so angry last night that I didn't blink an eye .
我 曾是 所以 生气的 最后的 夜晚 那 我 没有 眨 一个 眼睛 .

我昨晚气的一夜不曾眨眼。

[ðɪs] ['wɔ:tər] ['bʌb(ə)] ,
This water bubble ,
这 水 气泡 ,

这水浆泡子，

[ɪts] [nɔ:t] ['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [ɡroʊ] [ʌp] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'dʌlts] ;
It's not certain that they will grow up to be adults ;
它是 不是 肯定 那 他们 将要 生长 向上 到 是 成年人 ;

未必能成人；

[hi:; hi] [wɪl] [bɪ'kʌm] [æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] .
He will become an adult .
他 将要 变得 一个 成人 .

即会成人，

[ði:z] [tu:] [boʊnz] ,
These two bones ,
这些 二 骨头 ,

这两根骨头，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] ['ɔ:lsəʊ] [bɪn] [ɪ'ruːdəd, ɪ'ruːdɪd] [ænd; ənd] [drɪ'keɪd] .
It has also been eroded and decayed .
它 有 还 到过 侵蚀 和 腐烂的 .

也土蚀烂了。

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['dʒeləs] [naʊ] .
It's just a matter of being jealous now .
它是 只是 一个 事情 的 存在 嫉妒的 现在 .

如今不过是个眼气儿，

[ðæt] [lʊks] [laɪk] [æn; ən][ɪ'ʊldər] ['sɪstər] - [ɪn] - [bɔ:] .
That looks like an older sister - in - law .
那 看起来 喜欢 一个 老 姐姐 - 在 - 法律 .

那像老嫂子，

[sʌnz] [groʊ] [ʌp][ænd; ənd] ['dɒtəz] [groʊ] [ʌp]
Sons grow up and daughters grow up
儿子们 生长 向上 和 女儿们 生长 向上

儿长女大，

[maɪ] ['grænsʌn] [ʃʊd; ʃəd] [stɑ:rt] [sku:l] [tu:] .
My grandson should start school too .
我的 孙子 应该 开始 学校 也 .

孙子也该念书了。

[maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] [mʌst; məst][hæv; həv] [ə'kju:mjəleɪtɪd] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [gʊd] ['kɑ:rmə][ɪn][hɜ:r; hər][pæst]
My sister - in - law must have accumulated a lot of good karma in her past
我的 姐姐 - 在 - 法律 必须 有 积累 一个 很多 的 好的 因果报应 在 她 过去的
[laɪf] .
life .
生活 .

嫂子前生修的好福。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz]['oʊldər] , "
" **My son is older** , "
" 我的 儿子 是 老 , "

“儿子大，

[ðə; ðɪ]['æŋɡər] [ʃi:; ʃɪ] [kɔ:zd] [wʌz; wəz][noʊ] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [leɪt] ['hʌzbənd] .
The anger she caused was no less than that of her late husband .
这 愤怒 她 导致 曾是 不 较少的 比 那 的 她 晚的 丈夫 .

惹的气也不校先夫在日，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [noʊ] ['sa:roʊ] ?
How could I know sorrow ?
如何 可以 我 知道 悲哀 ?

我何尝知个愁，

[naʊ] , [wʌt] ['wʌrɪs] [em 'i:] [moʊst][ɪz] [ðæt] [aɪ] [kɑ:nt] [sli:p] [æt; ət] [naɪt] .
Now , what worries me most is that I can't sleep at night .
现在 , 什么 担忧 我 最多 是 那 我 不能 睡觉 在 夜晚 .

如今愁的也是半夜睡不着。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话间，

[tæn] - [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'speks, rɪ:'speks, rə'speks, rɪ:'speks] .
Tan Shaowen came to pay his respects :
谭 - 来了 到 支付 他的 尊重 :

谭绍闻来见礼，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['æntɪz] [hɑ:sprɪ'tælətɪ][ɪz] ['tru:li] ['wʌndərf(ə)l] , "
" **Auntie's hospitality is truly wonderful** , "
" 阿姨的 热情好客 是 真的 精彩的 , "

“伯母盛情，

[maɪ] [ˈnefjuː] [θæŋks] [juː; jʊ] .
My nephew thanks you .
我的 侄子 谢谢 你 .

小侄感谢。”

[ljɑːŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :

梁氏道：

" [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] [tuː; tə] [baɪ] [θɪŋz] , "
" Go to the market to buy things , "
" 去 到 这 市场 到 买 事物 , "

“街上市买东西，

[pliːz] [dəʊnt] [læf] [æt; ət][em ˈiː] .
Please don't laugh at me .
请 不 笑 在 我 .

休要见笑。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [haʊ] [der] [aɪ] , [jʊr; jər] [ˈnefjuː] ? "
" How dare I , your nephew ? "
" 如何 敢 我 , 你的 侄子 ? "

“小侄怎敢。

[maɪ] [ˈnefjuː] [ˈɔːlsəʊ] [əˈkʌmpənɪd] [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
My nephew also accompanied my elder brother to the study .
我的 侄子 还 伴随 我的 长老 兄弟 到 这 学习 .

小侄还向书房陪世兄，

[ˈæftər] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ænt] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər][ˈkæʒuəl] [ˌkɑːnvərˈseɪ(ə)n] ,
After Mother and Aunt finished their casual conversation ,
后 母亲 和 阿姨 完成的 他们的 随意的 对话 ,

娘同伯母叙家常罢。”

- [stɪl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
Shaowen still went to the pavilion .
- 仍然 去 到 这 亭 .

绍闻仍到轩上，

[ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʒɛŋksɪn] .
Talking to Zhang Zhengxin .
说 到 张 正信 .

与张正心说话。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʒɛŋksɪn] [ˈɡrædʒuəli] [brɔːt] [ʌp][ðə; ði][ˈtɑːpɪk][ʌv; əv] [haʊs] [ˈrent(ə)][ˈpraɪsɪz] .
Zhang Zhengxin gradually brought up the topic of house rental prices .
张 正信 逐步地 带来 向上 这 话题 的 房子 租赁 价格 .

张正心渐次说到房子赁价，

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [seɪ] [aɪ ˈtiː] , "
" Say it , "
" 说 它 , "

“说出来，

[ɪts] [soʊ] [ɪmˈbærəsɪŋ] .
It's so embarrassing .
它是 所以 尴尬的 .

令人羞死。

[maɪ] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [bɪn] [ˈkerləs] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈækʃnz] [ˈri:s(ə)ntli] .
My brother has been careless in his actions recently .
我的 兄弟 有 到过 粗心 在 他的 行动 最近 .

弟近日所为不谨，

[aɪ] [kɑ:nt] [haɪd] [ˌaɪ ˈti:] [frʌm; frəm] [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] ,
I can't hide it from my elder brother ,
我 不能 隐藏 它 从 我的 长老 兄弟 ,

想亦瞒不得世兄，

[ðɪs] [hæz; həz] [led] [tu:; tə] [ˈsevrəl] [ˈpresɪŋ] [ˈdets] .
This has led to several pressing debts .
这 有 引领 到 一些 紧迫 债务 .

竟弄的有几宗紧债逼迫。

[ˈsevrəl] [ˈfæməliz] [hæd; həd] [ˈpri:vɪəsli] [ɪkˈsprest] [ˈɪntrəst] [ɪn] [ˈbaɪɪŋ] [ðɪs] [smɔ:l] [haʊs] .
Several families had previously expressed interest in buying this small house .
一些 家庭 有 之前 表达 兴趣 在 购买 这 小的 房子 .

原有几家说买这处小宅院的话头，

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [haʊs] [ˈjestərdeɪ] .
The old man came to see the house yesterday .
这 老的 男人 来了 到 看 这 房子 昨天 .

昨日老伯来说房子，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [əˈrɪdʒənəli] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [sel] .
My brother originally said he would sell .
我的 兄弟 起初 说 他 会 卖 .

弟原说过奉卖，

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ˈstʌbərnli] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s] .
The old man stubbornly refused .
这 老的 男人 固执地 拒绝 .

老伯坚执不肯。

[ðen] [ðeɪ] [tɔ:kt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈpɜ:rtʃəs] [praɪs] .
Then they talked about the purchase price .
然后 他们 谈话 关于 这 购买 价格 .

后又说到交买价，

[meɪk] [ə; eɪ] [ˈkʌvənənt] ,
Make a covenant ,
制作 一个 盟约 ,

立当约，

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [si:md] [tu:; tə] [əˈgri:] .
The old man seemed to agree .
这 老的 男人 似乎 到 同意 .

老伯似有首肯之意。

[baɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [raɪt] [praɪs] .
Buy at the right price .
买 在 这 正确的 价格 .

适盛价来接，

[bɪˈfɔ:r] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [ˈfɪnɪʃ] [ˈspi:kɪŋ] ,
Before he could finish speaking ,
前 他 可以 结束 请讲 ,

话未说完，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [roʊd] [hoʊm] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] .
The old man rode home on horseback .
这 老的 男人 骑 家 在 马背 .

老伯乘马而归。

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] , ['brʌðərz] .
Let's discuss this , brothers .
我们来吧 讨论 这 , 兄弟 .

咱兄弟们商量，

[sɪns] [aɪv] [kʌm] [ðɪs] [fɑ:r] . . .
Since I've come this far . . .
自从 我已经 来 这 远的 . . .

小弟既然到此，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [rɪ'pi:tɪd] [rɪ:'loʊ'keɪʃənz][ænd; ənd] [rɪ'pi:tɪd] [maɪ'greɪʃnz] .
There is no reason for repeated relocations and repeated migrations .
那里 是 不 原因 为了 重复 搬迁 和 重复 迁移 .

也无屡迁叠徙之理，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə][tɜ:rn][aɪ 'ti:]['ɪntu:][ə; eɪ] [smɔ:l] ['rezɪdəns] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
It would be better to turn it into a small residence in the mansion .
它 会 是 更好的 到 转动 它 进入 一个 小的 住宅 在 这 大厦 .

不如即成了府上一宗小宅院。

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜ:rn] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] ,
When I return in the future ,
什么时候 我 返回 在 这 未来 ,

异日回去，

['haʊzɪŋ] [ɪz] [kwaɪt] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][faɪnd][ɪn]['aʊər; ɑ:r] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
Housing is quite difficult to find in our provincial capital .
住房 是 相当 难的 到 寻找 在 我们的 省级 首都 .

咱省城房子颇艰，

[aɪ 'ti:][kæn; kən]['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] ['rentɪd] [aʊt] [tu:; tə] ['lðər] .
It can also be rented out to others .
它 能 还 是 租来的 出去 到 其他的 .

亦可出赁他人。”

[tæn] - [sed] [ðə; ði][wɜ:rd] " [sel] " .
Tan Shaowen said the word " sell " .
谭 - 说 这 单词 " 卖 " .

谭绍闻说个卖字，

[bʌt; bət] [ðɪs] [də'rektli; daɪ'rektli] [rɪ'fleks] [ðə; ði] [ˌmɪs'tri:tmənt] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [zenʃksɪn] ['sʌfərd] [æt; ət][ðə; ði]
But this directly reflects the mistreatment Zhang Zhengxin suffered at the
但 这 直接地 反映 这 虐待 张 正信 遭受 在 这

[hændz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ænt] .
hands of his aunt .
双手 的 他的 阿姨 .

却正打照了张正心所受伯母的气，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['sʌmwʌn] [kæn; kən][ækt][æz; əz][ə; eɪ]['ləndlɔ:rd][fɔ:r; fər] [ə'hʌðər] ['pɜ:rs(ə)n] .
There is a saying that someone can act as a landlord for another person .
那里 是 一个 说 那 某人 能 行为 作为 一个 房东 为了 其他 人 .

有为他人作房户之说。

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [spi:k] [tuː; tə][maɪ][ˈʌŋk(ə)] [əˈbaʊt] ['baɪn] [aɪ 'ti:] ,
" **If you speak to my uncle about buying it** ,
" 如果 你 说话 到 我的 叔叔 关于 购买 它 ,
" 若与家伯言买,

[ðɪs] [ˌæbsəˈluːtli] [wɪl] [nɑ:t] [wɜ:rk] .
This absolutely will not work .
这 绝对地 将要 不是 工作 .
这事万万不成,

" [bʌt; bət] ['pɔːnɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][ˈvaɪəb(ə)l][ˈɑ:p(ə)n] . "
" **But pawning is a viable option** . "
" 但 典当 是 一个 可行的 选项 . "
若说典当事却可行。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道:

" [aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [kʌt] [aɪ 'ti:] [ɔ:f] [kəmˈpliːtli] . "
" **It would be better to cut it off completely** . "
" 它 会 是 更好的 到 切 它 离开 完全地 . "
" 不如斩截做了,

[ðɪs] ['benɪfɪts] [bəʊθ] [saɪdz] .
This benefits both sides .
这 好处 两个都 侧面 .
两得其便。”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] ['zɛŋ] [θɔ:t] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zhang Zheng thought to himself :
张 郑 想法 到 他自己 :
张正心道:

" ['brʌðər] [ɪz][ɑ:n][ðə; ðɪ] [roʊd] , "
" **Brother is on the road** , "
" 兄弟 是 在 这 路 , "
" 弟到路上,

[dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][maɪ] [ænt] .
Discuss it with my aunt .
讨论 它 和 我的 阿姨 .
与家伯母商量,

[ɔ:r][aɪ 'ti:] [maɪt] [biː; bi] ['fiːzəb(ə)l] .
Or it might be feasible .
或者 它 可能 是 可行的 .
或者事有可行,

[aɪ 'ti:] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [si:n] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .
亦未可知。”

- [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] .
Shaowen was a person in a hurry .
- 曾是 一个 人 在 一个 匆忙 .
绍闻情急之人,

[hiː; hi] [ðen] [sed] [ˌɡʊdˈbaɪ] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:rnd] .
He then said goodbye and returned .
他 然后 说 再见 和 返回 .
便告便而回。

[wen] [aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][maɪ]['bedru:m; 'bedrəm] ,
When I arrived at my bedroom ,
什么时候 我 到达的 在 我的 卧室

到了自己卧楼，

[spred] [aʊt] [ðə; ði]['peɪpər][ænd; ɐnd][dɪp][,aɪ 'ti:] [ɪn] [ɪŋk] .
Spread out the paper and dip it in ink .
传播 出去 这 纸 和 蘸 它 在 墨水

伸纸濡墨，

[aɪ] [ruʊt] [ə; eɪ]['dɔ:kjumənt] [tu:; tə] [sel] ['ku:,pɒnz, 'kju:,pɒnz] .
I wrote a document to sell coupons .
我 写道 一个 文档 到 卖 优惠券

写了一纸卖券，

[ʃi:; ʃi] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pə'vɪliən] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [sli:vz] .
She came from the pavilion with her sleeves .
她 来了 从 这 亭 和 她 袖子

袖上轩来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['seɪlz] ['kɔ:ntɹækt] , "
" This is a sales contract , "
" 这 是 一个 销售量 合同 , "

“这是卖约一纸，

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [θri:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The price is three hundred taels of silver .
这 价格 是 三 百 两 的 银

价银三百两。

[maɪ] ['brʌðər] [tʊk] [ðə; ði]['kæm(ə)rə][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ɐnd] [left] .
My brother took the camera with him and left .
我的 兄弟 采取 这 相机 和 他 和 左边

世兄带回去相机而行，

[aɪ] [sɪn'sɪrli] [hoʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [nəˌɡoʊʃɪ'eɪfənz] .
I sincerely hope you will engage in negotiations .
我 真挚地 希望 你 将要 从事 在 谈判

万望从事周旋，

[tu:; tə] [ə'li:vɪət] [ðə; ði] [ɪ'mi:diət] ['kraɪsɪs] .
To alleviate the immediate crisis .
到 减轻 这 即时 危机

以济燃眉。”

[ʒæŋ, 'zɑ:ŋ] ['zɛŋ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Zhang Zheng thought to himself :
张 郑 想法 到 他自己 :

张正心道：

" [θɪŋz] ['kænɔ:t] [bi:; bi] [dʌn] ['heɪstɪli] . "
" Things cannot be done hastily . "
" 事物 不能 是 完毕 草草 . "

“事难造次，

[wi:; wi] [stɪl] [ni:d] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
We still need to discuss this .
我们 仍然 需要 到 讨论 这

还须商量。”

[brʻfɔ:r] [hi:; hi] [ʻfɪnɪʃt] [ʻspi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

说未完时，

[ðə; ði] [fu:d] [ɪz] [ʻredi] .
The food is ready .
这 食物 是 准备好 .

席面已熟。

[boʊlz] [ænd; ənd] [kʌps] [wɜ:r; wər] [pleɪst] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] .
Bowls and cups were placed on both sides .
碗 和 杯子 是 放置 在 两个都 侧面 .

两下都排碗盏，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə][goʊ][ʻɪntu:] [ʻdi:teɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细述。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ʻbæŋkwɪt] ,
At the end of the banquet ,
在 这 结尾 的 这 宴会 ,

席终，

[i:tʃ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʻkɔ:rtjɑ:rd] .
Each went to the South Courtyard .
每个 去 到 这 南 庭院 .

各到南院。

[ljɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [ɪnʻdi:d] [ɪn] [ʌv] .
Liang was indeed in love .
梁 曾是 的确 在 爱 .

梁氏果有恋情，

[ðə; ði] [ʻkæbɪnəts][ænd; ənd][bɑ:ksɪz] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [bkt] [təʻmɑ:roʊ] .
The cabinets and boxes need to be locked tomorrow .
这 橱柜 和 盒子 需要 到 是 已锁定 明天 .

说明日要锁了箱柜，

[kʌm] [ænd; ənd] [ki:p] [ðə; ði][ʻlɪt(ə)l] [ʻberbi] [ʻkʌmpəni] .
Come and keep the little baby company .
来 和 保持 这 小的 婴儿 公司 .

来与小娃娃做伴儿。

[ðeɪ] [hʌɡɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
They hugged for a while .
他们 拥抱 为了 一个 尽管 .

抱了一会，

[mɪs] [wen] [ʻɜ:dʒd] [ðem; ðəm][tu:; tə][goʊ] [bæk] .
Miss Wen urged them to go back .
错过 温 敦促 他们 到 去 后退 .

温姑娘却又催回去，

[ʻðerfɔ:r] , [ðeɪ] [went] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ʻæli] [ænd; ənd][ɡɑ:t][ɑ:n][ðə; ði] [bʌs] [təʻgeðər] .
Therefore , they went out of the alley and got on the bus together .
所以 , 他们 去 出去 的 这 胡同 和 得到 在 这 公共汽车 一起 .

因此一同出胡同口上车。

[wen] - [sent] [ʻzæŋ, ʻzɑ:ŋ] [zenʃksɪn] [əʻweɪ] ,
When Shaowen sent Zhang Zhengxin away ,
什么时候 - 发送 张 正信 离开 ,

绍闻送张正心时，

[hi:; hi] [stʌft] [ðə; ði] ['vʌʊtʃər] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [sli:v] .
He stuffed the voucher into his sleeve .
他 填充 这 代金券 进入 他的 袖子 .
将卖券塞到袖里。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˈzɛŋ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Zhang Zheng thought to himself :
张 郑 想法 到 他自己 :
张正心道:

" [ɪf] [,aɪ 'ti:][ɪz] ['fi:zəb(ə)] ,
" **If it is feasible ,**
" 如果 它 是 可行的 ,
“事如可行，

[waɪ] [nɑ:t] [fʊl'fɪl] [ðɪs] ['prɑ:mɪs] [tə'deɪ] ?
Why not fulfill this promise today ?
为什么 不是 实现 这 承诺 今天 ?
何在今日交约。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道:

" [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [du:] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['ɜ:rdʒənsɪ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , "
" **It was due to the urgency of the situation ,** "
" 它 曾是 到期的 到 这 紧迫性 的 这 情况 , "
“原属情急，

[pli:z] [ju:z] [ðɪs] [smɔ:l] [pi:s] [ʌv; əv][ˈpeɪpər][æz; əz][ə; eɪ] ['refrəns] .
Please use this small piece of paper as a reference .
请 使用 这 小的 片 的 纸 作为 一个 参考 .
望寸纸作准。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˈzɛŋ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Zhang Zheng thought to himself :
张 郑 想法 到 他自己 :
张正心道:

" [ɑ:n][ðə; ðɪ] [weɪ] , [aɪ] [dɪ'skʌst] [,aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][maɪ] [ænt] . "
" **On the way , I discussed it with my aunt .** "
" 在 这 方式 , 我 讨论 它 和 我的 阿姨 . "
“路上与家伯母计议，

[dɪ'lɪvər] [ðə; ðɪ] ['letər] [tə'mɑ:roʊ] ,
Deliver the letter tomorrow ,
递送 这 信 明天 ,
明日送信，

[tu:; tə] [dɪ'saɪd] ['weðər] [tu:; tə] [prəʊ'si:d] [ɔ:r][nɑ:t] .
To decide whether to proceed or not .
到 决定 无论 到 继续 或者 不是 .
以决行止。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道:

" [gʊd] [æt; ət] ['tæktfl] [nɪ,ɡoʊʃi'eɪʃ(ə)n] "
" **Good at tactful negotiation** "
" 好的 在 委婉 谈判 "
“善为婉商，

" [ˈnʌθɪŋ] [wɪl] [li:d] [tu:; tə] [ˈfeɪljər] . "
" **Nothing will lead to failure** . "
" 没有什么 将要 带领 到 失败 ； "

无致事败。”

[hi:; hi] [swept] [ðə; ði] [flɔ:r] [twais] [ænd; ənd] [bəʊd] .
He swept the floor twice and bowed .
他 扫荡 这 地面 两次 和 鞠躬 ；

两下扫地一揖，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [zɛŋksɪn] [ˈbɔ:rdɪd] [ðə; ði][kɑ:r][ænd; ənd] [left] .
Zhang Zhengxin boarded the car and left .
张 正信 登机 这 车 和 左边 ；

张正心登车而去。

- [wɑ:tft] [ðem; ðəm][gou][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [brɪˈɔ:r] [rɪˈtɜ:rnɪŋ] .
Shaowen watched them go for a long time before returning .
- 观看 他们 去 为了 一个 长的 时间 前 返回 ；

绍闻目送良久而回。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ；

及到次日，

[tæn] - [kept] [ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæli] .
Tan Shaowen kept looking out at the entrance of the alley .
谭 - 保留 寻找 出去 在 这 入口 的 这 胡同 ；

谭绍闻不住在胡同口了望，

[aɪ][ˈoʊnli] [wɪʃ] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [zɛŋksɪn] [wʊd] [kʌm] .
I only wish Zhang Zhengxin would come .
我 仅有的 希望 张 正信 会 来 ；

只想张正心到来，

[ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈselɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [fruːɪ(ə)n] .
The matter of selling the house has come to fruition .
这 事情 的 销售 这 房子 有 来 到 果实 ；

成了卖宅一事。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔ:ɪ] [ə; eɪ] [ˈsɜ:rvənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˈrezɪdəns] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsætʃəl]
But then they saw a servant from the Zhang residence carrying a satchel
但 然后 他们 锯 一个 仆人 从 这 张 住宅 携带 一个 书包
[fɪld] [wɪð; wɪθ] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈaɪtəmz] .
filled with clothes and other items .
已填 和 衣服 和 其他 项目 ；

却见张宅小厮背了一褡裢衣服等件，

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [brɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbæskɪt] [ʌv; əv] [waɪn] [dʒʌgz] .
A child behind him was carrying a basket of wine jugs .
一个 孩子 在后面 他 曾是 携带 一个 篮子 的 葡萄酒 水罐 ；

后边一个孩子提了一篮子酒壶、

[ti:] [kʌp] ,
Tea cup ,
茶 杯子 ；

茶盅、

[bəʊl] ,
bowl ,
碗 ；

碗、

[fɔːr; fər] [spuːn] [juːz] .
For spoon use .
为了 勺子 使用 .

匙器用。

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[ˈiznt] [jɔːr; jər] [ˈhʌzbənd] [ˈkʌmɪŋ] ?
Isn't your husband coming ?
不是 你的 丈夫 未来 ?

“你家大叔不来么？”

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

那小厮道：

" [aɪ][dəunt] [noʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "

“不晓的。”

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [ˈkæmpəs]
Entering the South Campus
进入 这 南 校园

进的南院，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ˈlæftər] .
All that could be heard was laughter .
全部 那 可以 是 听到 曾是 笑声 .

只听说笑之声，

[ɪts] [nɑːt] [kənˈviːniənt] [tuː; tə][æsk] [ˈeni] [ˈfɜːrðər] [ˈkwestʃənz] .
It's not convenient to ask any further questions .
它是 不是 方便的 到 问 任何 更远 问题 .

也不便再问。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [zɛŋksɪn] [[oʊd] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][laɪf][baɪ] [ˈiːvniŋ] .
Zhang Zhengxin showed no sign of life by evening .
张 正信 显示 不 符号 的 生活 经过 晚上 .

到晚不见张正心动静，

[tæn] - [wʌz; wəz][ɪn][noʊ] [ˈhɜːri] .
Tan Shaowen was in no hurry .
谭 - 曾是 在 不 匆忙 .

谭绍闻好不着急。

[təˈdeɪ] , [aɪ][ˈɔːlsoʊ] [delt] [wɪð; wɪθ][ˈhuː] - [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [smɔːl] [ˈmɜːtʃənts] [huː] [wɜːr; wər]
Today , I also dealt with Hu Zhenbang and several small merchants who were
今天 , 我 还 已处理 和 胡 - 和 一些 小的 商人 WHO 是
[ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] .
causing trouble .
导致 麻烦 .

本日又打发了虎镇邦并几个小客商的缠障。

[goʊ][tuː; tə] [sliːp] [æʔ; ət] [naɪt] ,
Go to sleep at night ,
去 到 睡觉 在 夜晚 ,

夜间睡下，

[dʒʌst] [kən'sɪdərɪŋ] [ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [wɜ:rdz] ,
Just considering Zhang Zhengxin's words ,
只是 考虑 张 - 字 ,

只盘算张正心的话儿，

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [træns'fɔ:mz] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [vɔɪd] . . .
If it transforms into a void . . .
如果 它 变换 进入 一个 空白 . . .

若化为子虚，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bɪ'kʌm] ['bɔ:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
It will inevitably become boring in the future .
它 将要 不可避免地 变得 无聊的 在 这 未来 .

将来便难免没趣。

[ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtər] ,
A day later ,
一个 天 之后 ,

过了一日，

[dʒʌst][æz; əz][tæn] - [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] ['fɔ:rwəd] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] ,
Just as Tan Shaowen was looking forward to it ,
只是 作为 谭 - 曾是 寻找 向前 到 它 ,

谭绍闻正在盼望之际，

[ðen] [ə; eɪ][kɑ:r] [keɪm] [ə'bɔ:ŋ] .
Then a car came along .
然后 一个 车 来了 沿着 .

只见一辆车儿来了。

[ðoʊz] [hu:] [keɪm] ['ri:s(ə)ntli]
Those who came recently
那些 WHO 来了 最近

近的前来，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [zɛŋksɪn] .
It was Zhang Zhengxin .
它 曾是 张 正信 .

正是张正心，

[ˈʃaʊ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Shao was overjoyed .
邵 曾是 欣喜若狂 .

绍闻喜之不胜。

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [zɛŋksɪn] [gɑ:t] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:r] .
Zhang Zhengxin got out of the car .
张 正信 得到 出去 的 这 车 .

张正心下的车来，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə] ['kæəri] [hɪz; ɪz] ['sætʃəl] .
He ordered the servant to carry his satchel .
他 订购 这 仆人 到 携带 他的 书包 .

叫小厮提了褡裢，

[ðeɪ] [boʊd] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] .
They bowed to each other .
他们 鞠躬 到 每个 其他 .

两下迎头一揖。

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [həʊ] [ɑ:r; ə] [θɪŋz] ['gʊðɪŋ] ? "

" **How are things going ?** "

" 如何 是 事物 去 ? "

“事体何如？”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] ['zɛŋ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :

Zhang Zheng thought to himself :

张 郑 想法 到 他自己 :

张正心道：

[aɪ] [gʊʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ] [saʊθ] ['kæmpəs] .

I'll go take a look at the South Campus .

患病的 去 拿 一个 看 在 这 南 校园 .

“我到南院瞧瞧，

" [lets] [tɔ:k] [ɪn][ðə; ðɪ] ['stʌdi] . "

" **Let's talk in the study .** "

" 我们来吧 讲话 在 这 学习 . "

即到书房说话。”

- ['weɪtɪd] [rɪ'spektfəli] [æt; ət][ðə; ðɪ] [dɔ:r] .

Shaowen waited respectfully at the door .

- 等待 尊敬 在 这 门 .

绍闻在门首恭候。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [zɛŋksɪn] [keɪm] [aʊt] ['ʃɔ:rtli] ['æftəwərd] .

Zhang Zhengxin came out shortly afterward .

张 正信 来了 出去 不久 之后 .

张正心不多一时即出来，

[wi:; wi] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ðɪ] [pəˈvɪliən] [təˈgeðər] .

We went up to the pavilion together .

我们 去 向上 到 这 亭 一起 .

同到轩上。

- [ɪn'kwaɪəd] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['ri:z(ə)n] ,

Shaowen inquired about the reason ,

- 询问 关于 这 原因 ,

绍闻叩其所以，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] ['zɛŋ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :

Zhang Zheng thought to himself :

张 郑 想法 到 他自己 :

张正心道：

[aɪ] [rɪˈtɜ:rnd] [hoʊm] ['jestərdeɪ] .

I returned home yesterday .

我 返回 家 昨天 .

“昨日回家，

[maɪ] [ænt] [ænd; ənd][ˈʌŋk(ə)] [dɪ'skʌst] [aɪ ˈti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [deɪ] .

My aunt and uncle discussed it for a day .

我的 阿姨 和 叔叔 讨论 它 为了 一个 天 .

家伯母与家伯商量了一天，

[ˈʌŋk(ə)][ˈdʒi:ə][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][gəʊld][æz; əz] [kə'lætərəl] .

Uncle Jia was willing to offer two hundred taels of gold as collateral .

叔叔 贾 曾是 愿意的 到 提供 二 百 两 的 金子 作为 抵押品 .

家伯情愿出二百金作典，

[maɪ] [ænt] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [peɪ] [θri:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][gəʊld][tu:; tə] [baɪ] [aɪ ˈti:] .

My aunt was willing to pay three hundred taels of gold to buy it .

我的 阿姨 曾是 愿意的 到 支付 三 百 两 的 金子 到 买 它 .

家伯母情愿出三百金作买。

" ['brʌðər] , [wɪtʃ] ['ɑ:p(ə)n][du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ? "

" **Brother , which option do you think we should take ?** "

" 兄弟 , 哪个 选项 做 你 思考 我们 应该 拿 ? "

世兄以为当从哪项? "

[ʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道:

" - [ə'ɹɪdʒənəli] ['wa:ntɪd] [tu:; tə] [rɪ'vi:l] [ðə; ði] [tru:θ] . "

" **Shihao originally wanted to reveal the truth .** "

" - 起初 通缉 到 揭示 这 真相 . "

“世好原要吐真，

[ˈjestɜːdeɪz, ˈjestɜːdi:z] [det] [kə'lektər] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ˈti:æn'men] .

Yesterday's debt collector turned out to be Tianmen .

昨天的 债务 集电极 转向 出去 到 是 天门 .

昨日索逋者竟是填门，

[ðə; ði] ['jʌŋɡər] ['brʌðər] [ə'gri:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['fju:tʃər] [dɪ'veləpmənt] .

The younger brother agreed to the future development .

这 年轻 兄弟 同意 到 这 未来 发展 .

弟俱承许后日开发。

[θri:] ['hʌndrəd] [ɡoʊld] [kɔɪnz] [ɑ:r; ər][na:t] [r'hʌf] .

Three hundred gold coins are not enough .

三 百 金子 硬币 是 不是 足够的 .

三百金尚且不足，

[ðə; ði] [tu:] ['hʌndrəd] [ɑ:r; ər] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] ['klæsɪks] .

The two hundred are said to be classics .

这 二 百 是 说 到 是 经典 .

那二百作典之说，

[noʊ] ['fɜ:rðər] [dɪ'skʌ(ə)n] [ɪz] ['ni:dɪd] .

No further discussion is needed .

不 更远 讨论 是 需要 .

勿用再议。

" [lets] [dʒʌst][du:][æz; əz][ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [sez] . "

" **Let's just do as the old lady says .** "

" 我们来吧 只是 做 作为 这 老的 女士 说道 . "

只遵老伯母说的行罢。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˈzen] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :

Zhang Zheng thought to himself :

张 郑 想法 到 他自己 :

张正心道:

" [aɪ]['oʊnli] [brɔ:t] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld][wɪð; wɪθ][em 'i:] [tə'deɪ] . "

" **I only brought two hundred taels of gold with me today .** "

" 我 仅有的 带来 二 百 两 的 金子 和 我 今天 . "

“弟今日只带二百金，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][em 'i:][baɪ][maɪ][ˈʌŋk(ə)] .

It was given to me by my uncle .

它 曾是 给定 到 我 经过 我的 叔叔 .

是家伯交的，

[ðə; ði] ['jʌŋɡər] ['brʌðər] [ðen] ['hændɪd] [aɪ 'ti:]['oʊvər][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] .

The younger brother then handed it over to his elder brother .

这 年轻 兄弟 然后 递交 它 超过 到 他的 长老 兄弟 .

弟即交与世兄。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrd] " [baɪ] " ,
As for the word " buy " ,
作为 为了 这 单词 " 买 "

至于买之一字，

[maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ɑːn][ə; ei] ['fɜːrðər] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .
My brother will decide on a further course of action .
我的 兄弟 将要 决定 在 一个 更远 课程 的 行动 .
兄弟再为酌处。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[θɪŋz] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'kɑːmplɪft] .
Things must be accomplished .
事物 必须 是 完成 .

事要必成，

['brʌðər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'peɪ(ə)nt] .
Brother , there's no need to be impatient .
兄弟 , 有 不 需要 到 是 不耐烦 .

世兄不必性急。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [dɪd][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)]['kɑːntrækt] [brɪŋ] [aɪ 'tiː] ? "
" Did the original contract bring it ? "
" 做过 这 原来的 合同 带来 它 ? "

“原约带来不曾？ ”

['zæŋ, 'zɑːŋ] ['zen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zhang Zheng thought to himself :
张 郑 想法 到 他自己 :

张正心道：

" [wen] [maɪ]['ʌŋk(ə)] [sɔː] [ðə; ði] ['seɪlz] ['kɑːntrækt] . . . "
" When my uncle saw the sales contract . . . "
" 什么时候 我的 叔叔 锯 这 销售量 合同 . . . "

“家伯见了卖约，

[ɪts] ['riːəli] [ə'noʊɪŋ] .
It's really annoying .
它是 真的 恼人的 .

着实很恼。

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [təʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [bɪ'treɪ] [hɪz; ɪz] [ɡʊd] [frend] [ɪn][ðə; ði]
It is said that his elder brother told him to betray his good friend in the
它 是 说 那 他的 长老 兄弟 讲述 他 到 背叛 他的 好的 朋友 在 这
['neðərwɜːrld] .
netherworld .
冥界 .

说是世兄叫他负良友于幽冥，

[aɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [led] ['piːp(ə)] ['ɪntuː] [ɪn'dʒʌstɪs] .
It actually led people into injustice .
它 实际上 引领 人们 进入 不公正 .

竟是陷人于不义。

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [ɪnˈstrʌktɪd] [maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrɪn] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] .
Therefore , I instructed my younger brother to return it to my elder brother .
所以 , 我 指示 我的 年轻 兄弟 到 返回 它 到 我的 长老 兄弟 .

故叫弟一定交还与世兄。

[hiː; hi] [æskt] [fɔːr; fər] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ɡoʊld] [kɔɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] [təˈdeɪ] .
He asked for two hundred gold coins to be paid in person today .
他 问 为了 二 百 金子 硬币 到 是 有薪酬的 在 人 今天 .

叫今日面交二百金，

[ɪˈstæblɪ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkʌvənənt] ,
Establish as a covenant ,
建立 作为 一个 盟约 ,

立为当约，

[aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ] [seɪ] [əˈbʌv] [ðæt] - [ðə; ði] [taɪm] [ˈlɪmɪt][ɪz][nɑːt] [ˈlɪmɪtɪd] - .
It should also say above that ' the time limit is not limited ' .
它 应该 还 说 多于 那 - 这 时间 限制 是 不是 有限的 - .

上边还要写‘年限不拘，

[ðə; ði] [freɪz] " [rɪˈdiːm] [æt; ət][hæf] [praɪs] " [ɪz][ə; eɪ] [slæŋ] [tɜːrm] [ˈmiːnɪŋ] " [rɪˈdempʃ(ə)n] [æt; ət][hæf]
The phrase " Redeem at half price " is a slang term meaning " redemption at half
这 短语 " 赎回 在 一半 价格 " 是 一个 俚语 学期 意义 " 赎回 在 一半

[praɪs] . "
price . "
价格 . "

半价即赎’八个字。”

- [hæz; həz][ðə; ði] [ˈkɑːntrækt] [ɪn] [hænd] .
Shaowen has the contract in hand .
- 有 这 合同 在 手 .

绍闻接约在手，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [raɪt] [aɪ ˈtiː] [əˈgen] [wen] [aɪ] [get] [hoʊm] . "
" I'll write it again when I get home . "
" 患病的 写 它 再次 什么时候 我 得到 家 . "

“我到家中另写。”

[teɪk] [aɪ ˈtiː] [hoʊm] ,
Take it home ,
拿 它 家 ,

拿到家中，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [roʊt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈseɪlz] [ˈkɑːntrækt] .
He picked up his pen and wrote on the sales contract .
他 挑选 向上 他的 笔 和 写道 在 这 销售量 合同 .

拈笔于卖约之上，

[roʊt] :
Wrote :
写道 :

写了：

" [ˈɔːɡəst] 23rd ,
" August 23rd ,
" 八月 23rd ,

“八月二十三日，

[ðə; ði] ['selər] [tʃɑ:rdʒd] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] .
The seller charged two hundred taels .
这 卖方 带电 二 百 两 .

卖主面收二百两，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['bæləns] [wɪl] [bi:; bi] ['fʊli] [peɪd] [ɔ:f] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [kəm'pli:ʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [træn'zækʃ(ə)n]
The remaining balance will be fully paid off upon the completion of the transaction
这 其余的 平衡 将要 是 完全 有薪酬的 离开 之上 这 完成 的 这 交易
.
.
.

余欠俟成交日全完。”

[ðə; ði] ['vɜ:rdɪkt] [wʌz; wəz] ['hændɪd] [daʊn] [ɪn] [[mʌnθ] [ænd; ɐnd] [jɪr]] .
The verdict was handed down in [month and year] .
这 判决 曾是 递交 向下 在 [月 和 年] .

年月下判了花押。

[teɪk] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
Take it to the pavilion ,
拿 它 到 这 亭 ,

拿到轩上，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tu:; tə][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [zɛŋksɪn] .
It was handed over to Zhang Zhengxin .
它 曾是 递交 超过 到 张 正信 .

交与张正心。

[zɛŋksɪn] [kɔ:t] [aɪ 'ti:][ænd; ɐnd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Zhengxin caught it and took a look .
正信 捕捉 它 和 采取 一个 看 .

正心接住一看，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [wʊd] ['nevər] [der] [tu:; tə] [let] [maɪ][ˈʌŋk(ə)] [si:] [ðɪs] . "
" I would never dare to let my uncle see this . "
" 我 会 绝不 敢 到 让 我的 叔叔 看 这 . "

“这约万不敢叫家伯见。”

[ʃəʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪn][ə; eɪ] ['despərət] [sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , "
" In a desperate situation , "
" 在 一个 绝望的 情况 , "

“情急事迫，

[aɪ] [hoʊp] [ɪts] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] .
I hope it's for your mother - in - law .
我 希望 它是 为了 你的 母亲 - 在 - 法律 .

万望在老伯母上边，

[tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ɪn] ['si:kret] ,
To discuss in secret ,
到 讨论 在 秘密 ,

秘为商量，

[ɪts] [dʒʌst][tu:; tə] [ki:p] [aɪ 'ti:] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld][mæn] .

It's just to keep it from the old man .
它是 只是 到 保持 它 从 这 老的 男人 .

就是瞒些老伯，

[ðæts] [nɑ:t] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] .

That's not necessarily a bad thing .
那就是 不是 一定 一个 坏的 事物 .

也无不可。

[ɪf] [ju:; jʊ][æsk][jɔr; jər] ['brʌðər] [tu:; tə] [ɪ'stæbli] [ə; eɪ][ˈkɑ:ntrækt] . . .

If you ask your brother to establish a contract . . .
如果 你 问 你的 兄弟 到 建立 一个 合同 . . .

若叫弟立典契，

[maɪ] ['brʌðər] [ˌæbsə'lu:tli] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .

My brother absolutely refused .
我的 兄弟 绝对地 拒绝 .

弟万万不肯。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][maɪ] ['eldər] ['brʌðə-z] [ˌmi:di'eɪn] .

It was all thanks to my elder brother's mediation .
它 曾是 全部 谢谢 到 我的 长老 兄弟 调解 .

全在世兄斡旋。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,

As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [boʊd] ['di:pli] .

They had already bowed deeply .
他们 有 已经 鞠躬 深 .

早已作下揖去。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [zɛŋksɪn] [rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði] ['kɜ:rtəsi] [rɪ'pi:tɪdli] .

Zhang Zhengxin returned the courtesy repeatedly .
张 正信 返回 这 礼貌 反复 .

张正心答礼不迭，

[hi:; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

说道：

" [fɔ:r; fər] [naʊ] , [wi:l] [ək'sept] [tu:] ['hʌndrəd] . "

" For now , we'll accept two hundred . "
" 为了 现在 , 出色地 接受 二 百 . "

“目下暂收二百，

[maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [ˈɔ:lsoʊ] [ˌtempə'rərəli] [send] [ðə; ði][ə'ɪrdʒən(ə)] [ə'gri:mənt] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['kɔ:rtjɑ:rd]

My brother will also temporarily send the original agreement to the South Courtyard
我的 兄弟 将要 还 暂时地 发送 这 原来的 协议 到 这 南 庭院

.
:
.

弟亦将原约暂寄南院。

[ˈæftər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'gri:mənt] ,

After discussion and agreement ,
后 讨论 和 协议 ,

统俟商量明妥，

[ə; eɪ] ['nu:trəl] [bə:nd][wʌz; wəz] ['treɪdɪd] .
A neutral bond was traded .
一个 中性的 纽带 曾是 交易 .

一总同官中立券成交。”

[ʃaʊ] [wen] [θæŋkt] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [zɛŋksɪn] , [hu:] [ðen] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['kɔ:rtjɑ:rd] [tu:; tə]
Shao Wen thanked Zhang Zhengxin , who then went to the South Courtyard to
邵 温 谢谢 张 正信 , WHO 然后 去 到 这 南 庭院 到
[kə'lekt] [ðə; ði] ['sɪlvə] .
collect the silver .
收集 这 银 .

绍闻称谢不荆张正心赴南院去取银子，

[wi:; wi] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
We went back to the pavilion .
我们 去 后退 到 这 亭 .

仍到轩上。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['twenti] ['letərz] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
There were twenty letters on the table .
那里 是 二十 信件 在 这 桌子 .

放在桌面共二十封，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['brʌðər] , [ju:; jʊ] [meɪ] [teɪk] [ðə; ði] ['bæləns] [ænd; ənd] [ɪn'spekt] [,aɪ 'ti:] . "
" Brother , you may take the balance and inspect it . "
" 兄弟 , 你 可能 拿 这 平衡 和 检查 它 . "

“世兄可取戥子验收。”

- [æskt] [dekʃi][tu:; tə] [fetʃ] [ə; eɪ]['sti:ljɑ:rd; 'sti:ljərd][ænd; ənd] [weɪd] [ə; eɪ] ['letər] .
Shaowen asked Dexi to fetch a steelyard and weighed a letter .
- 问 德西 到 拿来 一个 秤 和 称重 一个 信 .

绍闻叫德喜取戥子称了一封，

[ˈgɑʊ] ['wæŋ] [ɪz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Gao Wang is overjoyed .
高 王 是 欣喜若狂 .

高旺喜满。

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ['zɛŋ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Zhang Zheng thought to himself :
张 郑 想法 到 他自己 :

张正心道：

" [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [trə'dɪf(ə)n] ,
" Abandoning the ancestral tradition ,
" 放弃 这 祖先的 传统 ,

“舍下祖传，

[ˈɡɪvɪŋ] ['mʌni] [tu:; tə] ['pi:p(ə)] ['oʊnli] [rɪ'zʌlts] [ɪn][ə; eɪ] ['sɜ:rpɫʌs] .
Giving money to people only results in a surplus .
给予 钱 到 人们 仅有的 结果 在 一个 剩余 .

给人银两只有盈余，

[ðer; ðər][hæz; hæz] ['nevər] [bɪn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [sent] [les] .
There has never been a single cent less .
那里 有 绝不 到过 一个 单身的 中心 较少的 .

从未有短却分厘者。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][maɪ] [fɔːlt] [ðen] . "
" **It was my fault then .** "
" 它 曾是 我的 过错 然后 : "

“这倒是弟有错了。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈzɛŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Zhang Zheng thought to himself :
张 郑 想法 到 他自己 :

张正心道：

" [trænˈzækʃənz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈklɪrli] [dɪˈfaɪnd] . "
" **Transactions should be clearly defined .** "
" 交易 应该 是 清楚地 定义 : "

“交易不妨分明，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ?
What's wrong with that ?
是什么 错误的 和 那 ?

何错之有？ ”

[ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [bɔɪ] [sed] :
A servant boy said :
一个 仆人 男生 说 :

只见一个小厮说道：

[maɪ][ˈʌŋk(ə)][ɪnˈvaɪtɪd] [ˈmæstər] [tæn] .
My uncle invited Master Tan .
我的 叔叔 受邀 掌握 谭 :

“我家大爷请谭爷，

[ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [seɪ] .
There's something important to say .
有 某物 重要的 到 说 :

有一句要紧话说。

[pliːz] [əˈraɪv] [ɪˈmiːdiətli] .
Please arrive immediately .
请 到达 立即地 :

请刻下就到，

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [ɪz] [ˈstændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ˈweɪtɪŋ] .
My husband is standing in the study waiting .
我的 丈夫 是 常设 在 这 学习 等待 :

俺家大爷在书房立等着。”

- [sɔː] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] .
Shaowen saw that it was a precious sword .
- 锯 那 它 曾是 一个 宝贵的 剑 : .

绍闻看是宝剑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪm] [ˈbɪzi] , "
" **I'm busy ,** "
" 我是 忙碌的 , "

“我不得闲，

[lʊk] [æt; ət] [wʌt] [aɪm] ['duːɪŋ] [raɪt] [naʊ] .
Look at what I'm doing right now .
看 在 什么 我是 正在做 正确的 现在 .

你看我当下是做甚的，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðɪs] [ə'nʌðər] [deɪ] .
Let's talk about this another day .
我们来吧 讲话 关于 这 其他 天 .

有话改日说罢。

[goʊ] [bæk] ,
Go back ,
去 后退 ,

你回去，

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [seɪ] [aɪ][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə'bændənɪŋ] ['prɔːpərti] [ænd; ənd] ['baɪɪŋ] [aɪ 'tiː]
You could say I was doing something like abandoning property and buying it
你 可以 说 我 曾是 正在做 某物 喜欢 放弃 财产 和 购买 它
[æt; ət][ə; eɪ] ['haɪər] [praɪs] .
at a higher price .
在 一个 更高 价格 .

不妨说我干的是弃产收价的事，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə][goʊ] [tə'deɪ] .
Unable to go today .
无法 到 去 今天 .

今日不能前往。”

[ðə; ðɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] [wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəbli] [bɔːst] .
The precious sword was inevitably lost .
这 宝贵的 剑 曾是 不可避免地 丢失的 .

宝剑少不的去讫。

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [zɛŋksɪn] [ænd; ənd][tæn] - [ðen] [spoʊk] [sʌm; səm] [wɜːrdz] [ə'baʊt] ['hændlɪŋ] [ðə; ðɪ]
Zhang Zhengxin and Tan Shaowen then spoke some words about handling the
张 正信 和 谭 - 然后 辐 一些 字 关于 处理 这
['mætər] ['kɑːmli] [ænd; ənd] [dɪ'lɪbəɾətli] .
matter calmly and deliberately .
事情 平静地 和 故意地 .

张正心与谭绍闻又说了些从容缓办的话，

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [zɛŋksɪn] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [saʊθ] ['kɔːrtjɑːrd] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər]
Zhang Zhengxin went to the South Courtyard to take care of his younger
张 正信 去 到 这 南 庭院 到 拿 关心 的 他的 年轻
[ˈbrʌðər] .
brother .
兄弟 .

张正心自去南院照料幼弟。

- [ræpt] [ðə; ðɪ] ['sɪlvər] [ɪn] - .
Shaowen wrapped the silver in Zizaixuan .
- 包装 这 银 在 - .

绍闻自在轩上包裹银两，

[mɪŋd] ['hæpɪli] [tʊk] [ðə; ðɪ] [felt] [bæg] [bæk] .
Mingde happily took the felt bag back .
明德 快乐地 采取 这 毛毡 包 后退 .

命德喜取毡包包回。

[bɪ'fɔːr] [aɪ]['iːv(ə)n][gɔːt] [hoʊm] ,
Before I even got home ,
前 我 甚至 得到 家 ,

到家未及片时，

[di:] [ʃi:'lai] [sed] :
De Xilai said :
德 西来 说 :

德喜来说:

" [grænpɑ:] [ʃen] [ɪz] [hɪr] . "
" Grandpa Sheng is here . "
" 爷爷 盛 是 这里 . "

“盛大爷来了。”

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [entər'teɪn] [ðə; ði] [gests] [æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Shaowen had no choice but to entertain the guests at the pavilion .
- 有 不 选择 但 到 招待 这 客人 在 这 亭 .

绍闻只得来轩上款客。

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈgɑ:rdn] [geɪt] ,
Entering the garden gate ,
进入 这 花园 门 ,

进的园门，

[jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] [sed] :
Young Master Sheng said :
年轻的 掌握 盛 说 :

盛公子道:

" [meɪ] [ju:; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈfɔ:rtʃən] [tə'deɪ] . "
" May you make a fortune today . "
" 可能 你 制作 一个 财富 今天 . "

“今日发财。”

[ʃəʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道:

" [ðɪs] [ɪz] [ɪk'stri:mli] [ˈlæfəbl] . "
" This is extremely laughable . "
" 这 是 极其 可笑 . "

“见笑之极。”

[jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] [sed] :
Young Master Sheng said :
年轻的 掌握 盛 说 :

盛公子道:

" [ju:; jʊ] [sed] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈlæfəbl] , "
" You said it was laughable , "
" 你 说 它 曾是 可笑 , "

“你说见笑，

[ðæts] [rɪ'dɪkjələs] .
That's ridiculous .
那就是 荒谬的 .

这却可笑了。

[ðə; ði][ˈvælju:] [ʌv; əv] [ə'bəændənd] [ˈprɔ:pərti]
The value of abandoned property
这 价值 的 弃 财产

那弃产收值，

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [ˈregjələr] [ə'kɜ:rəns] [fɔ:r; fər][em 'i:] [ˈleɪtli] .
This has become a regular occurrence for me lately .
这 有 变得 一个 常规的 发生 为了 我 最近 .

是我近日的常事，

[ˈkɑ:mənpleɪs]
Commonplace
平凡

稀松平常，

[wɒts] [ðə; ði][bɪɡ] [di:l] ?
What's the big deal ?
是什么 这 大的 交易 ?

关什么哩。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [pli:z] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [lets] [tɔ:k] . "
" Please sit down and let's talk . "
" 请 坐 向下 和 我们来吧 讲话 . "

“请坐说话。”

[jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] [sed] :
Young Master Sheng said :
年轻的 掌握 盛 说 :

盛公子道：

[aɪ] [wəʊnt] [sɪt] .
I won't sit .
我 惯于 坐 .

“我不坐，

[lets] [dʒʌst] [seɪ] [ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [θɪŋz] .
Let's just say the important things .
我们来吧 只是 说 这 重要的 事物 .

只拣要紧的话说了罢。

[maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [ˈwɒnts] [tu:; tə] [ˈseprət] [frʌm; frəm][,em 'i:] .
My younger brother wants to separate from me .
我的 年轻 兄弟 想要 到 分离 从 我 .

舍弟要与我分家，

[ðə; ðɪ] [ˈletər] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][maɪ] [ˈmʌðər]
The letter written by my mother
这 信 书面 经过 我的 母亲

写的家母书子，

[aɪ] [went] [tu:; tə] [ˈʃæn'dɪŋ] [ænd; ənd][ɪnˈvaɪtɪd][maɪ][məˈtɜ:rn(ə)][ˈʌŋk(ə)][tu:; tə] [kʌm] .
I went to Shandong and invited my maternal uncle to come .
我 去 到 山东 和 受邀 我的 母体 叔叔 到 来 .

到山东把家母舅请来。

[aɪ 'ti:] [tʊk] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [deɪz] .
It took two or three days .
它 采取 二 或者 三 天 .

分了两三日，

[aɪ] [ɡev] [hɪm; ɪm] [ˈevriθɪŋ] .
I gave him everything .
我 给予 他 一切 .

我一切都让他，

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ 'ti:] ,
Now that I think about it ,
现在 那 我 思考 关于 它 ,

如今算着，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] - [teɪl] [ɪn] [tʃeɪndʒ] .
I should give him 1200 taels in change .
我 应该 给 他 - 两 在 改变 .
我该找补他一千二百两有零。

[maɪ][məˈtɜːr(ə)]['ʌŋk(ə)] ['wʌnts] [tuː; tə]['verɪfaɪ][ðə; ðɪ] ['dɔːkjuments] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
My maternal uncle wants to verify the documents in person .
我的 母体 叔叔 想要 到 核实 这 文件 在 人 .
家母舅要面验交明，

[aɪ][dʒʌst][ɡə:t] [bæk] .
I just got back .
我 只是 得到 后退 .
方才回去。

[aɪ][dʒʌst][ɪnˈvaɪtɪd][juː; jʊ] ,
I just invited you ,
我 只是 受邀 你 ,
适才请你，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][fɔːr; fər][juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['fuːlɪʃ] ['brʌðəz] ,
It is for you and your foolish brothers ,
它 是 为了 你 和 你的 愚蠢 兄弟 ,
是叫你与愚弟兄，

[drɔː] [ʌp][ə; eɪ]['kɔːntrækt] .
Draw up a contract .
画 向上 一个 合同 .
立一张合同。

[ˈʒaʊ] ['dʒɪːə] [sed] [juː; jʊ] [meɪd] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv]['sɪlvər] [æt; ət] [hoʊm] .
Xiao Jia said you made three hundred taels of silver at home .
肖 贾 说 你 制成 三 百 两 的 银 在 家 .
小价说你在家发三百两银子财，

[hæv; həv] [naʊ] [prɪˈperd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .
have now prepared a thousand .
有 现在 准备 一个 千 .
我如今已备下一千，

[tel] [ðə; ðɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [teɪk] [əˈweɪ] [tuː] ['hʌndrəd] .
Tell the Prime Minister to take away two hundred .
告诉 这 主要的 部长 到 拿 离开 二 百 .
叫满相公酌夺二百。

[aɪ] [went] [aʊt] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ,
I went out this morning ,
我 去 出去 这 早晨 ,
今日清晨出门，

[ðeɪ] ['hævnt] [rɪˈtɜːrnd] [jet] .
They haven't returned yet .
他们 还没有 返回 然而 .
尚未回来。

['fɔːrtʃənətli] , [maɪ] [ɪˈstiːmd] ['brʌðər] [hæz; həz] [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] .
Fortunately , my esteemed brother has this sum of money .
幸运的是 , 我的 尊敬的 兄弟 有 这 和 的 钱 .
适逢贤弟有这宗银子，

[aɪ] [teɪk] [aɪ ˈtiː] .
I'll take it .
患病的 拿 它 .
我拿去，

[ðə; ði][mə'tɜ:rn(ə)]['ʌŋk(ə)] ['hændɪd] [,aɪ 'ti:]['oʊvər][tu:; tə][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðər] .
The maternal uncle handed it over to my younger brother .
这 母体 叔叔 递交 它 超过 到 我的 年轻 兄弟 .

同家母舅交与舍弟，

[maɪ][mə'tɜ:rn(ə)]['ʌŋk(ə)] ['ɪmi:diətli] [set] [ɔ:f][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] ['ʃæn'djŋ] .
My maternal uncle immediately set off to return to Shandong .
我的 母体 叔叔 立即地 放 离开 到 返回 到 山东 .

家母舅即起身回山东。

[goʊ][ænd; ənd] [get] [,aɪ 'ti:] ['kwɪkli] .
Go and get it quickly .
去 和 得到 它 迅速地 .

快去取来，

[goʊ][ænd; ənd] [get] [,aɪ 'ti:] ['kwɪkli] .
Go and get it quickly .
去 和 得到 它 迅速地 .

快去取来。”

[tæn] - [lʊkt] ['trʌblɪd] .
Tan Shaowen looked troubled .
谭 - 看起来 麻烦 .

谭绍闻面有难色，

[fæŋ] ['ʌtəd] [ðə; ði][wɜ:rdz] " [æt; ət]['prez(ə)nt]['moʊmənt] , "
Fang uttered the words " at present moment , "
方 说出 这 字 " 在 展示 片刻 , "

方说出“目下”二字，

[ʃeŋ] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

[aɪ][dəʊnt] [ker] [ə'baʊt] [jɔ:; jər] ['kɜ:rənt] [sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɔ:r][nɑ:t] .
I don't care about your current situation or not .
我 不 关心 关于 你的 当前的 情况 或者 不是 .

“我不管你目下不目下，

[aɪ]['oʊnli] [ker] [ðæt] [aɪ][,ei 'em][nɑ:t][,ɛks aɪ 'e] - .
I only care that I am not Xia Fengruo .
我 仅有的 关心 那 我 是 不是 夏 - .

我只管我不是夏逢若。

" ['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [,aɪ 'ti:] . "
" Hurry up and take it . "
" 匆忙 向上 和 拿 它 : "

快些取去。”

[æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

一面说着，

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:'redi] [pʊʃt] - [bæk] .
He had already pushed Shaowen's back .
他 有 已经 推动 - 后退 .

早已推住绍闻脊背，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈhɜːrɪ] [ʌp] !
Hurry up !
匆忙 向上 !

“快些！

[ˈhɜːrɪ] [ʌp] !
Hurry up !
匆忙 向上 !

快些！ ”

- [θɔːt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] [ˈfjuːnərəl] .
Shaowen thought about the day of his father's funeral .
- 想法 关于 这 天 的 他的 父亲的 葬礼 .

绍闻想殡父之日，

[ʃeŋ] - [ˈdoʊnertɪd][wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] .
Sheng Xiqiao donated one hundred taels of silver .
盛 - 捐赠 一 百 两 的 银 .

盛希侨助银一百两，

[ðə; ði][ˈfjuːnərəl] [ɡɪft][wʌz; wəz] [ˈfɪfti] [teɪl] .
The funeral gift was fifty taels .
这 葬礼 礼物 曾是 五十 两 .

赙仪五十两，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][biː; bi][ˈstɪndʒi] ?
How can one be stingy ?
如何 能 一 是 小气 ?

怎好吝啬，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɡoʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [bæk] [ə; eɪ] [felt] [bæg] .
I had no choice but to go home and bring back a felt bag .
我 有 不 选择 但 到 去 家 和 带来 后退 一个 毛毡 包 .

少不得回家去龇携了毡包来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz] [tuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] . "
" This is two hundred taels . "
" 这 是 二 百 两 . "

“这是二百两。”

[ʃeŋ] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈkiːpɪŋ] [ðæt] [ˈhʌndrəd] [teɪl] ? "
" What's the point of keeping that hundred taels ? "
" 是什么 这 观点 的 保持 那 百 两 ? "

“留下那一百两做啥哩？”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ˈoʊnli] [tuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] . "
" Only two hundred taels . "
" 仅有的 二 百 两 . "

“只此二百两。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

[aɪ][dəunt] [ker] ['weðər] [juː; jə] [steɪ] [ɔːr][na:t] .
I don't care whether you stay or not .
我 不 关心 无论 你 停留 或者 不是 .

“我不管你留下不留下，

[ˈpreʃəs] [sɔːrd]
Precious Sword
宝贵的 剑

宝剑儿，

[ðeɪ] [brɔ:t] [ə; eɪ] ['leðər] [paʊt] [tuː; tə] ['kæəri] [aɪ 'tiː] .
They brought a leather pouch to carry it .
他们 带来 一个 皮革 小袋 到 携带 它 .

拿皮褡子来装了。”

[ðə; ði] [sɔːrd] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] ['prɔ:pərli] [ə'tætʃt] .
The sword was indeed properly attached .
这 剑 曾是 的确 适当地 随附的 .

宝剑果然装讣。

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ɑ:n] ['hɔːrsbæk] ,
" On horseback ,
" 在 马背 ,

“搭在马上，

[lets] [goʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 .

咱走罢。”

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Leaving the study ,
离开 这 学习 ,

出的书房，

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æli] ,
At the entrance of the alley ,
在 这 入口 的 这 胡同 ,

到胡同口，

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['gæləpt] [ə'weɪ] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .
He mounted his horse and galloped away as if flying .
他 安装 他的 马 和 疾驰 离开 作为 如果 飞行 .

骑上马飞也似走讣。

- [rɪ'meɪnd] ['melənkɔːli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bːŋ] [taɪm] .
Shaowen remained melancholy for a long time .
- 剩余 忧郁 为了 一个 长的 时间 .

绍闻怅然久之。

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ɪm'pɑ:vərɪft] ['haʊshəʊldz] [ə'bændənd] [ðer; ðər] ['prɑ:pərti] [tu:; tə]
However , it is said that impoverished households abandoned their property to
然而 , 它是说那 贫困 家庭 弃 他们的 财产 到
[kə'lekt] ['tæksɪz] .
collect taxes .
收集 税收 .

却说破落户弃产收值，

[ðoʊz] ['detər] ['fæməliz] ,
Those debtor families ,
那些 债务人 家庭 ,

那些索欠之家，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [laɪk] [drɪlz] ['sɜ:rtʃɪŋ] [fɔ:r; fər] [kræks] , ['traɪɪŋ] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [wʌz; wəz] ['ɡoʊɪŋ]
They were all like drills searching for cracks , trying to find out what was going
他们 是 全部 喜欢 演习 搜索 为了 裂缝 , 尝试 到 寻找 出去 什么 曾是 去
[ɑ:n] .
on .
在 .

都是钻头觅缝的探听，

[ðə; ði] ['nʌmbərz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ɔ:f] [baɪ] ['i:v(ə)n] [ə; eɪ] ['frækʃ(ə)n] .
The numbers are not off by even a fraction .
这 数字 是 不是 离开 经过 甚至 一个 分数 .

连数目都不差分毫哩。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [oʊd] ,
And the accounts owed ,
和 这 账户 欠款 ,

兼且所欠帐目，

[ðeɪ] [bəʊθ] [nu:] [ðɪs] .
They both knew this .
他们 两个都 知道 这 .

彼此也皆知晓，

[ðɪs] [wʌn] [fɪrɪz] [ðæt] [wʌn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔ:l] [get] [aɪ 'ti:] .
This one fears that one , and they all get it .
这 一 恐惧 那 一 , 和 他们 全部 得到 它 .

这家怕那家全得，

[hi:; hi] [flæft] [hɪm'self] ;
He flashed himself ;
他 闪光灯 他自己 ;

闪了自己；

[ðæt] ['fæməli] [ɪz] [ə'freɪd] [ðæt] [ðɪs] [wʌn] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [li:d] .
That family is afraid that this one will take the lead .
那 家庭 是 害怕的 那 这 一 将要 拿 这 带领 .

那家怕这家占先，

[tu:; tə] [get] [ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:fɪts]
To get a share of the profits
到 得到 一个 分享 的 这 利润

聊沾余润，

['ðerfɔ:r] , [ðeɪ] ['æktɪd] [wɪ'ðəʊt] ['plæniŋ] [ænd; ənd] [fɔ:rmd] [ə; eɪ][mɑ:b] .
Therefore , they acted without planning and formed a mob .
所以 , 他们 行动 没有 规划 和 形成 一个 暴民 .

因此不谋而乌合，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ænts] [swɔ:md] .
Unexpectedly , ants swarmed .
不料 , 蚂蚁 蜂拥而至 .

不期而蚁聚，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [gri:n] [græs] [pə'viliən] [tu:; tə] [dɪ'mænd] ['peɪmənt] .
They all came to the Green Grass Pavilion to demand payment .
他们 全部 来了 到 这 绿色的 草 亭 到 要求 支付 .

一齐来到碧草轩索讨。

[tæn] ['ʃaʊ] [hɜ:rd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] [ænd; ənd][təʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [ʃen] [hæd; həd]
Tan Shao heard about the matter and told him that Young Master Sheng had
谭 邵 听到 关于 这 事情 和 讲述 他 那 年轻的 掌握 盛 有
[ˌtempə'reɪli] ['bɔ:roʊd] [ðə; ði] ['prɔ:pərti] .
temporarily borrowed the property .
暂时地 借来的 这 财产 .

谭绍闻告以盛公子暂借之说，

['evriwʌn] [sed] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][laɪ][ænd; ənd][æn; ən] [ɪ'veɪsɪv] ['steɪtmənt] .
Everyone said it was a lie and an evasive statement .
每个人 说 它 曾是 一个 说谎 和 一个 回避 陈述 .

众人都说是支吾假话。

[ðə; ði] [dɪ'stɜ:rbəns] ['læstɪd] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
The disturbance lasted for several days .
这 干扰 持续 为了 一些 天 .

一连闹了数日，

[hi:; hi] ['kænɔ:t] [bi:; bi] [ɪg'zɔnə'reɪtɪd] .
He cannot be exonerated .
他 不能 是 无罪释放 .

不得清白。

['fɔ:rtʃənətli] , [tæn] - [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] ['prɔ:pərti] [fɔ:r; fər] ['jɪz] .
Fortunately , Tan Shaowen abandoned his property for years .
幸运的是 , 谭 - 弃 他的 财产 为了 年 .

幸而谭绍闻连年弃产，

[hi:; hi] ['gæmbld] [ə'weɪ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [ɪn'kɜ:rd] [det] .
He gambled away a large sum of money and incurred debt .
他 赌博 离开 一个 大的 和 的 钱 和 已发生 债务 .

把大注子欠债，

[sʌm; səm][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bɪn] [prest] ;
Some have already been pressed ;
一些 有 已经 到过 按下 ;

已经按下些；

[ænd; ənd] [θæŋks] [tu:; tə][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] - ['meni] ['efərts] [ɪn] ['ju:zɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [ɑ:n][hɪz; ɪz]
And thanks to Zhang Zhengxin's many efforts in using his influence on his
和 谢谢 到 张 - 许多 努力 在 使用 他的 影响 在 他的
[ænt] ,
aunt ,
阿姨 ,

又亏张正心百方在伯母上边运用，

[hi:; hi] [peɪd] [ə'nʌðər] ['hʌndrəd] [teɪl] .
He paid another hundred taels .
他 有薪酬的 其他 百 两 .

又交了一百两，

[ˈðɜːfɔːr] , [aɪ ˈtiː] [fluː] [ænd; ənd] [ˈskætərd] [ɑːn][ɔːl][ðə; ði] [ˈkɹɛdɪtəːz] .
Therefore , it flew and scattered on all the creditors .
所以 , 它 飞翔 和 疏散 在 全部 这 债权人 .

因此飞撒在众债主身上，

[traɪ][tuː; tə] [sləʊ] [daʊn] .
Try to slow down .
尝试 到 慢的 向下 .

少觉退些。

[ˈoʊnli][ˈhuː] - [det] ,
Only Hu Zhenbang's debt ,
仅有的 胡 - 债务 ,

唯有虎镇邦这债，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈnɔɪzi] .
It was extremely noisy .
它 曾是 极其 嘈杂 .

分外罗噪。

[ðoʊz] [ʌnˈplez(ə)nt] [wɜːrdz] ,
Those unpleasant words ,
那些 令人不快的 字 ,

那些不中听的话，

[ðə; ði] [ɔːθər] [ɪz][tæn] [ˈʃaʊˈjiː] .
The author is Tan Xiaoyi .
这 作者 是 谭 晓义 .

作者为谭孝移的面上，

[aɪ] [ˈkænəːt] [ber] [tuː; tə] [ɪˈlæbəɾət] [ˈfɜːrðər] .
I cannot bear to elaborate further .
我 不能 熊 到 精心制作的 更远 .

也不忍为之多述。

[tæn] - [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈæŋkʃəs] .
Tan Shaowen was extremely anxious .
谭 - 曾是 极其 焦虑的 .

这谭绍闻急不可支，

[diː] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [rɪˈpiːtɪdli] [æskt] [ðə; ði] [ʃen] [ˈfæməli][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈletər] .
De Xi repeatedly asked the Sheng family for a letter .
德 习 反复 问 这 盛 家庭 为了 一个 信 .

几番着德喜向盛宅讨信。

[ðə; ði] [ʃen] [ˈfæməli][wʌz; wəz][ʌv; əv] [haɪ] [ˈsoʊʃ(ə)l] [ˈstændɪŋ] .
The Sheng family was of high social standing .
这 盛 家庭 曾是 的 高的 社会的 常设 .

那盛宅门第高大，

[ðoʊz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] [ɔːl] [ˈæktɪd] [ˈveri] [haɪ] [ænd; ənd] [ˈmɑːti] .
Those in charge of the gate all acted very high and mighty .
那些 在 收费 的 这 门 全部 行动 非常 高的 和 强大的 .

管门的都大模大样，

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈmæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] ,
Such as the second master of the mansion ,
这样的 作为 这 第二 掌握 的 这 大厦 ,

如宅门二爷、

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [fæst] [skwɑːd][ɪz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] .
The head of the fast squad is usually a soldier .
这 头 的 这 快速地 队 是 通常 一个 士兵 .

快班头役一般，

[dɛksi][ˈɔːlsʊʊ] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [ˈfɜːrðər] .
Dexi also found it difficult to inquire further .
德西 还 成立 它 难的 到 查询 更远 .
德喜也难细为探听。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第104/159页

[ə'nʌðər] [deɪ] ,
Another day ,
其他 天 ,

又一日，

[si:] [ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃen] ['rezɪdəns] .
See the entrance to the Sheng residence .
看 这 入口 到 这 盛 住宅 .

见盛宅门首，

[ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
A sedan chair ,
一个 轿车 椅子 ,

一顶驮轿，

[wʌn] [raɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] ;
One rides in a sedan chair ;
一 骑行 在 一个 轿车 椅子 ;

一乘坐轿；

[men] [keɪm] [aʊt] .
Men came out .
男人 来了 出去 .

出来的有男人，

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər][ˈɔ:lsəʊ] ['wɪmɪn] ;
There were also women ;
那里 是 还 女性 ;

也有女人；

[sʌm; səm] [roʊd] [ɪn] [sɪ'dæn] [tʃerz] .
Some rode in sedan chairs .
一些 骑 在 轿车 椅子 .

有坐轿的，

[ðoʊz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [bʌs]
Those taking the bus
那些 采取 这 公共汽车

乘车的，

['hɔ:rsbæk] ['raɪdɪŋ]
Horseback riding
马背 骑术

骑马的，

['bəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['skreɪpɪŋ] ,
Bowing and scraping ,
鞠躬 和 刮擦 ,

作揖打躬，

[aɪ][ˈoʊnli] [hɜ:rd] [ðæt] [ðeɪ] [went] [bæk] [tu:; tə] ['ʃæn'dɪŋ] .
I only heard that they went back to Shandong .
我 仅有的 听到 那 他们 去 后退 到 山东 .

只听说回山东去。

[,eɪ dɪː ˈdi:] [ˈɪnsens] [tuː; tə][ðə; ði][ˈbɜːrnər] .
Add incense to the burner .
添加 香 到 这 刻录机 .

炉中添上香。

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [sɜːrv] [,em ˈiː][ɔːl][baɪ] [jɔːrˈself] .
You don't need to serve me all by yourself .
你 不 需要 到 服务 我 全部经过 你自己 .

不用你们一个人伺候，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] [ˈaʊtwərdz] .
The door was turned outwards .
这 门 曾是 转向 向外 .

把门向外搭了，

[wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] .
One person was watching the door .
一 人 曾是 观看 这 门 .

着一个人看着门，

[noʊ] [ʌnˈɔːθəraɪzd] [,pɜːrsəˈnel] [ɑːr; ər] [əˈlaʊd] [ɪn] .
No unauthorized personnel are allowed in .
不 未经授权 人员 是 允许 在 .

不许闲人进来。

— [ɪts] [nɔːt] [ðæt] [aɪm] [əˈfreɪd] [tuː; tə] [hɪr] [,aɪ ˈtiː] ,
— **It's not that I'm afraid to hear it ,**
— 它是 不是 那 我是 害怕的 到 听到 它 ,

——不是怕听见，

" [aɪm] [əˈfreɪd] [ˈsʌmwʌn] [wɪl] [ˈkrɪtɪsaɪz] [,em ˈiː] . "
" I'm afraid someone will criticize me . "
" 我是 害怕的 某人 将要 批评 我 . "

是怕人打了我的话头。”

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd][ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ænd; ənd] [ɪkˈskleɪmd] :
He slammed his hand on the table and exclaimed :
他 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 和 惊呼 :

因拍案叫道：

" [aɪm] [ɔːlˈredi] [ded] [frʌm; frəm][ˈæŋgər] . "
" I'm already dead from anger . "
" 我是 已经 死的 从 愤怒 . "

“我已是气死了的人，

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [,em ˈiː] , [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] ?
Why don't you come to see me , my dear brother ?
为什么 不 你 来 到 看 我 , 我的 亲爱的 兄弟 ?

贤弟怎不来看我。”

- [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [bɪˈwɪldərd] .
Shaowen was completely bewildered .
- 曾是 完全地 困惑 .

绍闻茫然不知所以，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˈhæpənd] ? "
" What do you think happened ? "
" 什么 做 你 思考 发生 ? "

“你说是怎的了？

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] .
I don't know .
我 不 知道 :

我不知晓。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [aɪ] [kɑːnt] [ək'sept] [ðæt] ! "
" I can't accept that ! "
" 我 不能 接受 那 ！ "

“说不起！

[aɪ] [kɑːnt] [ək'sept] [ðæt] !
I can't accept that !
我 不能 接受 那 ！

说不起！

[ʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ]['fæməli][ɪz][ðə; ði] ['sekənd] . . .
Unexpectedly , my family is the second . . .
不料 , 我的 家庭 是 这 第二 . . .

再不料俺家第二，

[ðeɪ] [dəʊnt]['i:v(ə)n] [kaʊnt] [æz; əz][wʌn]['pɜːrs(ə)n] .
They don't even count as one person .
他们 不 甚至 数数 作为 一 人 .

全算不起一个人，

[ɪts] [ɪn'fʊəriətɪŋ] .
It's infuriating .
它是 令人恼火 .

把人气死了。

[aɪ] [kɑːnt] [ɪk'spleɪn] [aɪ 'tiː] .
I can't explain it .
我 不能 解释 它 .

说不出来，

[aɪ 'tiː] ['kʊdnt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] ['eni] [bːŋgər] :
It couldn't be hidden any longer :
它 不能 是 隐 任何 更长 :

又遮掩不住：

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] ['suːd] [em 'iː] .
The second one sued me .
这 第二 一 被起诉 我 .

第二的把我告下。”

[ʃəʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [wɒts] ['gʊɒɪŋ][ɑːn] ? "
" What's going on ? "
" 是什么 去 在 ? "

“这是怎的了？

[aɪ][dəʊnt] [brɪ'li:v] [aɪ 'tiː] .
I don't believe it .
我 不 相信 它 .

我不信。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

[dəunt] [juː; jʊ] [brɪli:v] [em 'i:] ?
Don't you believe me ?
不 你 相信 我 ？

“你不信么？

[ɪn'dʒʌstɪs] ,
injustice ,
不公正 ,

冤屈，

[ɪn'dʒʌstɪs] ,
injustice ,
不公正 ,

冤屈，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [si:k] [əd'vaɪs] [frʌm; frəm][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə] .
I was just about to seek advice from my younger brother .
我 曾是 只是 关于 到 寻找 建议 从 我的 年轻 兄弟 .

正要寻贤弟诉诉，

[dʒʌst] [ðen] , [juː; jʊ] [ə'raɪvd] .
Just then , you arrived .
只是 然后 , 你 到达的 .

恰好你来了。

[ɑ:r; ər][juː; jʊ] [fri:] [ɔ:r][nɑ:t] ?
Are you free or not ?
是 你 自由的或者 不是 ？

你闲也不闲？ ”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪm] [fri:] . "
" I'm free . "
" 我是 自由的 . "

“闲着哩。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑ:r; ər] [ɔ:l'rart] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðə] . . . "
" Since you are alright , my dear brother . . . "
" 自从 你 是 好吧 , 我的 亲爱的 兄弟 . . . "

“贤弟既然没事，

[let] [em 'i:] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] ['di:teɪlz] .
Let me tell you the details .
让 我 告诉 你 这 细节 .

我一发细说与你听。

[maɪ] [dɪr] ['brʌðə] [ɪz][noʊ][aʊt'saɪdə] .
My dear brother is no outsider .
我的 亲爱的 兄弟 是 不 局外人 .

贤弟不是外人，

[aɪm][nɑ:tɪ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [læfɪŋ] [æt; ət][em 'i:]
I'm not afraid of you laughing at me
我是 不是 害怕的 的 你 笑 在 我

我不怕你笑话，

[ju:; jʊ] ['wʊdnt] [der] [læf] [æt; ət][em 'i:] .
You wouldn't dare laugh at me .
你 不会 敢 笑 在 我 .

你也不敢笑话我。”

[æz; əz][hi:; hi] [wɔ:kt] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] ['kɔ:rtjɑ:rd] , [hi:; hi] [sed] :
As he walked into the courtyard , he said :
作为 他 步行 进入 这 庭院 , 他 说 :

因走到院里道：

[hu:z] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [dɔ:r] ?
Who's watching the door ?
谁是 观看 这 门 ?

“谁看着门哩？ ”

- [rɪ'plaɪd] :
Baojian'er replied :
- 回复 :

宝剑儿答道：

" [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔ:rd] . "
" A precious sword . "
" 一个 宝贵的 剑 . "

“宝剑。”

[ʃeŋ] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [wɒt] [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] :
Listen to what I have to say :
听 到 什么 我 有 到 说 :

“听我对你说：

[ɪn'strʌkt] [ðə; ðɪ] ['kɪtʃɪn] [stɑ:f] .
Instruct the kitchen staff .
指示 这 厨房 职员 .

向厨下吩咐，

[teɪk] [ðə; ðɪ] [θɪŋz] [ðæt] [maɪ] [greɪt] - ['ʌŋk(ə)l][frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] [brɔ:t] .
Take the things that my great - uncle from Shandong brought .
拿 这 事物 那 我的 伟大的 - 叔叔 从 山东 带来 .

把山东舅太爷拿的东西，

[kli:n] [ʌp] [lʌntʃ] .
Clean up lunch .
干净的 向上 午餐 .

收拾午饭。

[aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['kæʒuəl] [tʃæt] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [tæn] .
I'd like to have a casual chat with Mr . Tan .
ID 喜欢 到 有 一个 随意的 聊天 和 先生 . 谭 .

我与谭爷讲句闲话。

[hi:; hi] ['ɒpənd] [ðə; ðɪ] [dɔ:r] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [hɔ:l] [tu:; tə] [beg] [fɔ:r; fər] [fu:d] .
He opened the door and went to the hall to beg for food .
他 打开 这 门 和 去 到 这 大厅 到 求 为了 食物 .

开门到厅上就要饭，

[ɪf] [ɪts] [tu:] [leɪt] ,
If it's too late ,
如果它是也 晚的 ,

若是迟了,

" [wi:v] [dɪs'kaʊntɪd] [jɔː; jər] ['loʊər] [hæf] . "
" We've discounted your lower half . "
" 我们已经 折扣 你的 降低 一半 . "

把你们下半截都打折了。”

[ðə; ðɪ] [sɔːrd] [rɪ'plaɪd] :
The sword replied :

宝剑答道:

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ʃen] - [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['stʌdi] .
Sheng Xiqiao turned around and went to the study .

盛希侨转身又到书房，

[brɪ'fɔːr] ['iːv(ə)n] ['sɪtɪŋ] [daʊn] ,
Before even sitting down ,

还不曾坐下，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :

便说道:

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['wɪdʌʊ] .
You are a widow .

你是个寡丁子，

[haʊ] [dɪ'laɪtʃ(ə)] !
How delightful !

好不快活。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [laɪf][ɪz] [ə'baʊt] . . .
I think that life is about . . .

我 思考 那 生活 是 关于 . . .

我想人生在世上，

[ðɪs] ['brʌðər] [ɪz][ðə; ðɪ][wʌn][wiː; wi] [ˌæbsə'luːtli] [niːd] .
This brother is the one we absolutely need .

这 兄弟 是 这 一 我们 绝对地 需要 .

万万要不的是这兄弟。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道:

" [ðæts] [ə; eɪ] ['veri] [streɪndʒ] ['stɜ:tment] . "

" **That's a very strange statement** . "

" 那就是 一个 非常 奇怪的 陈述 . "

“这话太奇。”

[ʃen] - [sed] :

Sheng Xiqiao said :

盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ju:; jʊ] [seɪ] [ɪts] [tu:] [streɪndʒ] ? "

" **You say it's too strange ?** "

" 你 说 它是 也 奇怪的 ? "

“你说太奇？

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,

Speaking of which ,

请讲 的 哪个 ,

我说起来，

[aɪl] [merk] [ju:; jʊ][soʊ] [ˈæŋɡri] [ju:l] [bɜ:rst] .

I'll make you so angry you'll burst .

患病的 制作 你 所以 生气的 你会 爆裂 .

时刻把你肚子也要气破。

[du:][ju:; jʊ] [hert] [ˈpi:p(ə)] [ɔ:r][nɑ:t] ?

Do you hate people or not ?

做 你 恨 人们 或者 不是 ?

你说恨人不恨人，

[ænd; ənd][aɪ] [ˈhæpən] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈbrʌðər] [laɪk] [ðæt] .

And I happen to have a brother like that .

和 我 发生 到 有 一个 兄弟 喜欢 那 .

偏偏我就有这号儿兄弟。”

- [ˈɔ:lsʊʊ] [faʊnd] [hɪz; ɪz][wɜ:rdz] [əˈfensɪv] .

Shaowen also found his words offensive .

- 还 成立 他的 字 进攻 .

绍闻也觉得其言刺耳，

[brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][hi:; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [ðə; ðɪ] [tu:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,

Because he wanted the two hundred taels of silver ,

因为 他 通缉 这 二 百 两 的 银 ,

因想要那二百银子，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][let] [hɪm; ɪm] [seɪ] [wʌt] [hi:; hi] [ˈwɑ:ntɪd] .

They had no choice but to let him say what he wanted .

他们 有 不 选择 但 到 让 他 说 什么 他 通缉 .

也只得任其所说。

[ʃen] - [sed] :

Sheng Xiqiao said :

盛 - 说 :

盛希侨道：

" [æz; əz][fɔ:r; fər][maɪ][pæst] [ˈfeɪljɜ:z] , "

" **As for my past failures** , "

" 作为 为了 我的 过去的 失败 , "

“论我一向不成人，

[ðɪs] [ɪz] [ˈkɑ:mən] [ˈnɑ:lɪdʒ] ;

This is common knowledge ;

这 是 常见的 知识 ;

这也是人所共知的；

[,aɪˈtiː][kɔːst][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈmʌni] [tuː; tə] [bɪld] [ʌp][ðə; ðɪ][ˈfæməli] [ˈbɪznəs] .
It cost a little money to build up the family business .
它 成本 一个 小的 钱 到 建造 向上 这 家庭 商业 .

把家业化费了一点子，

[ðɪs] [ˈkænɒt] [biː; bi] [kept] [ˈsiːkrət] .
This cannot be kept secret .
这 不能 是 保留 秘密 .

这也瞒不得人。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [ˈruːɪnd] [ˈevriθɪŋ] ,
If I were to say that I ruined everything ,
如果 我 是 到 说 那 我 毁坏 一切 ,

若说俱是我葬送了，

[aɪ] [ˌæbsəˈluːtli] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [əkˈsept] [ðɪs] .
I absolutely refuse to accept this .
我 绝对地 拒绝 到 接受 这 .

我万万不服。

[ɑːn][ðə; ðɪ][ˈbɑːdi][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈhaʊs] ,
On the body of the second brother of this house ,
在 这 身体 的 这 第二 兄弟 的 这 房子 ,

这舍二弟身上，

[,aɪˈtiː][hæz; hæz][kɔːst] [kwɔɪt] [ə; eɪ][bɪt] .
It has cost quite a bit .
它 有 成本 相当 一个 少量 .

也化费的不少了。

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] ,
Speaking of my second brother ,
请讲 的 我的 第二 兄弟 ,

论起舍二弟，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɔːt] [siː] [hɪz; ɪz] [ˈrelətɪvz] ?
How could I not see his relatives ?
如何 可以 我 不是 看 他的 亲属 ?

我何尝不见他亲？

[wen] [maɪ] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz][oʊld] ,
When my father was old ,
什么时候 我的 父亲 曾是 老的 ,

先父临老时，

[hiː; hi] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈstrʌktɪd] [emˈiː][tuː; tə][praɪˈɔːrətaɪz][maɪ] [ˈstʌdɪz] .
He originally instructed me to prioritize my studies .
他 起初 指示 我 到 优先考虑 我的 研究 .

原嘱咐我读书为重。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈnæt(ə)rəl] [əˈvɜːrʒn] [tuː; tə] [bʊks] .
I have a natural aversion to books .
我 有 一个 自然的 厌恶 到 图书 .

我是天生的怕见书。

[aɪ][ˈɔːf(ə)n] [seɪ] ,
I often say ,
我 经常 说 ,

我常说，

[aɪ][dəʊnt] [ˌʌndərˈstænd] .
I don't understand .
我 不 理解 .

我不通，

[ˈʃʊdənt] [aɪ] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə] ?
Shouldn't I call him my younger brother ?
不应该 我 称呼 他 我的 年轻 兄弟 ？

该叫舍弟也不通么？

[ˈevri] [jɪr] , [hiː; hi] [wʊd] [æsk][ə; eɪ][ˈtuːtə][tuː; tə] [riːd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Every year , he would ask a tutor to read to him .
每一个 年 , 他 会 问 一个 导师 到 读 到 他 .

年年与他请先生念书。

[ðə; ðɪ] [sˈkɒləz] [frʌm; frəm][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn]
The scholars from Jiangnan
这 学者们 从 江南

江南的举人，

[ðə; ðɪ] [dʒɪnʃɪ] [ʌv; əv][ˈdʒeːdʒjɑːŋ]
The Jinshi of Zhejiang
这 金石 的 浙江省

浙江的进士，

[səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [ˈtrɪbjʊːt] [ˈstjuːdnts]
Selected tribute students
已选 贡 学生

拔贡，

[ˈsekəndəri] [lɪst] ,
Secondary list ,
次要 列表 ,

副榜，

[ə; eɪ] [rɪˈnaʊnd] [ˈskɑːlə] [θruːˈaʊt] [ðə; ðɪ] [wɜːrld] ,
A renowned scholar throughout the world ,
一个 著名 学者 自始至终 这 世界 ,

天下有名的好学问人，

[aɪv] [ɪnˈvaɪtɪd][ðəm; ðəm][ɔːl] .
I've invited them all .
我已经 受邀 他们 全部 .

我都请过。

[ðæt] [jɪr] , [ˌaɪˈtiː] [ˈdɪdnt] [kɔːst] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [ɔːr] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ɡoʊld] [kɔɪnz] ?
That year , it didn't cost more than three or two hundred gold coins ?
那 年 , 它 没有 成本 更多的 比 三 或者 二 百 金子 硬币 ？

那一年不费三二百金以外？

[wiː; wi][sɪt][ɪn] [ðɪs] [ruːm] ,
We sit in this room ,
我们 坐 在 这 房间 ,

咱坐这屋子，

[ðæt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] .
That was his study .
那 曾是 他的 学习 .

就是他念书书房。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ] [plæk] [əˈbʌv] [ðæt] [sez] - [rɪˈtriːt] [ænd; ænd] [rɪˈflek(ə)n] [pəˈvɪliən] - .
Look at the plaque above that says ' Retreat and Reflection Pavilion ' .
看 在 这 牌匾 多于 那 说道 - 撤退 和 反射 亭 - .

你看上面退思亭匾儿，

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ðɪ] [leɪt] [ɡrænd] [ˈsekrəteri] [hɪmˈself] .
It was written by the late Grand Secretary himself .
它 曾是 书面 经过 这 晚的 盛大 秘书 他自己 .

是先藩台公亲笔。

[juː; jʊ][ˈɔːf(ə)n] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [haʊs] .
You often stay at my house .
你 经常 停留 在 我的 房子 .

你时常在我家，

[hæv; həv][juː; jʊ][ˈevər] [bɪn] [tuː; tə] [ðɪs] ['kɔːrtjɑːrd] ?
Have you ever been to this courtyard ?
有 你 曾经 到过 到 这 庭院 ?

你到过这院不曾？

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ] [ˈhævnt] [bɪn] [ðer; ðər] ,
Although I haven't been there ,
虽然 我 还没有 到过 那里 ,

“虽说不曾到，

[bʌt; bət][aɪ][ˈɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['stʌdiɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['kɔːrtjɑːrd] .
But I also heard that he was studying in this courtyard .
但 我 还 听到 那 他 曾是 学习 在 这 庭院 .

却也听得他在这院念书。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz][ænd; ænd][hɜːr; hər] ['hʌzbændz] ['praɪvət] ['kɔːrtjɑːrd] . "
" This is his and her husband's private courtyard . "
" 这 是 他的 和 她 丈夫的 私人的 庭院 : "

“这是他与先生独院。

[aɪv] [bɪn] ['stʌdiɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
I've been studying for several years .
我已经 到过 学习 为了 一些 年 .

念了好几年，

[ˈhiːz] [ˈɔːlweɪz] [dʒʌst][ə; eɪ] [prɪˈdæntɪk] ['skɔːlər] .
He's always just a pedantic scholar .
他是 总是 只是 一个 迂腐的 学者 .

总是一个皮秀才。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [juː; jʊ] [seɪ] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [ɪz] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] . "
" You say my second brother is unreasonable . "
" 你 说 我的 第二 兄弟 是 不合理 : "

“你说二贤弟不通，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [end] [ʌp] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['loʊər] - ['ræŋkɪŋ] [lɪst] ?
How did he end up on the lower - ranking list ?
如何 做过 他 结尾 向上 在 这 降低 - 排行 列表 ?

他现今怎的中副榜呢？ ”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [dʒʌst][fɔːr; fər] [ðɪs] ,
" **Just for this** ,
" 只是 为了 这 ,

“就为这，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

就为这。

[æz; əz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ə'bilətɪz] ,
As for his abilities ,
作为 为了 他的 能力 ,

若说他的本事，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [wɪn] ?
How can I win ?
如何 能 我 赢 ?

如何能中哩。

[læst] [jɪr] , [ɡwoʊ] - — [naʊ] ['hiːz] [bɪn] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [fɪ'zɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] —
Last year , Guo Yinbo — now he's been promoted to Physician in the ministry —
最后的 年 , 郭 - — 现在 他是 到过 推广 到 医生 在 这 部 —

上年郭寅伯——如今在部里升了郎中，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [maɪ] ['jʌŋɡər] ['brʌðəz] [aɪs] ['plætɔːrm] .
It was originally my younger brother's ice platform .
它 曾是 起初 我的 年轻 兄弟 冰 平台 .

原是舍弟的冰台。

[maɪ] ['jʌŋɡər] ['brʌðəz] [mə'tɜːrn(ə)] ['fɑːðər]
My younger brother's maternal father
我的 年轻 兄弟 母体 父亲

舍弟的外父，

[aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][dʒɪn] ['rezɪdəns] [ɪn] ['juː'dʒoʊ] ['priːfektʃər] .
It is the Jin residence in Xuzhou Prefecture .
它 是 这 斤 住宅 在 徐州 州 .

是徐州府靳宅，

[hiː; hi] - [sent] [em 'iː][ə; eɪ] ['letər] ,
He Titang sent me a letter ,
他 - 发送 我 一个 信 ,

着提塘寄我一封书，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pliː] [tuː; tə][ɜːrdʒ][maɪ] ['jʌŋɡər] ['brʌðər] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə] ['juː'dʒoʊ] [tuː; tə] [get]
It was a plea to urge my younger brother to go to Xuzhou to get
它 曾是 一个 恳求 到 敦促 我的 年轻 兄弟 到 去 到 徐州 到 得到
['mærid] .
married .
已婚 .

是催舍弟上徐州完婚的话。

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][maɪ] ['jʌŋɡər] ['brʌðəz] [mə'tɜːrn(ə)] ['fɑːðər] .
I think of my younger brother's maternal father .
我 思考 的 我的 年轻 兄弟 母体 父亲 .

我想舍弟的外父，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] ;
He is now the prefect of Huguang ;
他 是 现在 这 长官 的 湖广 ;

现在湖广做知府；

[maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðəz] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔ:]
My younger brother's brother - in - law
我的 年轻 兄弟 兄弟 - 在 - 法律

舍弟的舅子，

[ə; eɪ] [ˈnu:li] [əˈpɔɪntɪd] [ˈskɑ:lər] [hu:] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡ,zæmɪˈnei(ə)n][æ; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]
A newly appointed scholar who passed the imperial examination at the age of
一个 新 任命 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 在 这 年龄 的
[ˌsev(ə)nˈti:n] [ɔ:r] [eɪˈti:n] ;
seventeen or eighteen ;
十七 或者 十八 ;

十七八岁新进士；

[hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] , [ˈmɪstər] . [ˈʃaʊ] , [brˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈhænlɪn] [ˈskɑ:lər] .
His brother - in - law , Mr . Shao , became a Hanlin scholar .
他的 兄弟 - 在 - 法律 , 先生 : 邵 , 成为 一个 韩林 学者 .

他的连襟邵老先生做翰林，

[ðə; ði] [ˈwɜ:rkʃɑ:p] [hæz; həz] [ɔ:lˈredi] [bɪn] [ˈoʊpənd] ;
The workshop has already been opened ;
这 车间 有 已经 到过 打开 ;

已开了坊；

[maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [ɪz][ə; eɪ][hæf] - [beɪkt] [ˈskɑ:lər] .
My younger brother is a half - baked scholar .
我的 年轻 兄弟 是 一个 一半 - 烘焙 学者 .

舍弟是个半通半不通的秀才，

[ˈbrʌðər] , [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [ˈmæɪdʒ] [ɪz][ˈoʊvər][ɔ:r][nɑ:t] ?
Brother , do you think this marriage is over or not ?
兄弟 , 做 你 思考 这 婚姻 是 超过 或者 不是 ?

贤弟你说这亲完的完不的？

[ðæt] [deɪ] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈtɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ˈmæstər] [mæn] .
That day I was talking to Master Man .
那 天 我 曾是 说 到 掌握 男人 .

那一日我与满相公说话，

[aɪ] [sed] [aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [ˈwɜ:ɹɪd] .
I said I was so worried .
我 说 我 曾是 所以 担心 .

我说愁死我了。

[oʊld][mæn] [æskt] [em ˈi:] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˈtrʌblɪŋ] [em ˈi:] .
Old Man asked me what was troubling me .
老的 男人 问 我 什么 曾是 令人不安的 我 .

老满问我愁啥哩。

[aɪm] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [prəˈseɪ(ə)n] [ɪn] [ˈʃu:ˈdʒoʊ] [ˈpri:fektʃər] .
I'm talking about the wedding procession in Xuzhou Prefecture .
我是 说 关于 这 婚礼 游行 在 徐州 州 .

我说徐州府迎亲一事。

[oʊld] - :
Old Mandao :
老的 - :

老满道：

- [priˈper] [ðə; ði] [ˈdresɪŋ] [ˈteɪbl] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] , -
' Prepare the dressing table in the room , '
- 准备 这 敷料 桌子 在 这 房间 , -

‘打点房内妆奁，

[ɑ:n][ðə; ði] [wei] ,
On the way ,
在 这 方式 ,

路上仪从，

[haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə] [dɪd][wi;; wi] [rɪ'si:v] [ɪn]['toʊt(ə)] ?
How much silver did we receive in total ?
如何 很多 银 做过 我们 收到 在 全部的 ?

共得多少银子？ ’

[aɪ] [sed] :
I said :
我 说 :

我说：

[ju;; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['næroʊ] - ['maɪndɪd] [vju:] .
You have such a narrow - minded view .
你 有 这样的 一个 狭窄的 - 有思想 看法 :

‘你真是井蛙之见。

[ʼaʊə; ɑ:r][ʼfæməli] [prə'du:st] [s'kɒləz] [hu:] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃənz] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
Our family produced scholars who passed the imperial examinations in the past .
我们的 家庭 生产 学者们 WHO 通过了 这 帝国 考试 在 这 过去的 .

咱家是旧进士，

[hi;; hi] [sɜ:rvd] [æz; əz][ə; eɪ] [prə'vɪnʃ(ə)] ['gʌvərnər] .
He served as a provincial governor .
他 服务 作为 一个 省级 州长 :

做过藩台。

[ðə; ði][dʒɪn][ʼfæməli][ɪz][ðə; ði] ['kɜ:rənt] ['pri:fekt] .
The Jin family is the current prefect .
这 斤 家庭 是 这 当前的 长官 :

靳府是现任知府，

[ə'nʌðər] [nu:] ['skɑ:lər] [hæz; həz] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] — [ænd; ənd]
Another new scholar has been appointed to the imperial examination — and

[aɪv] [hɜ:rd] ['hi:z] [nɑ:t] ['mærid] [jet] .
I've heard he's not married yet .
我已经 听到 他是 不是 已婚 然而 :

又有新进士——听说还不曾娶亲哩。

[ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [hæz; həz] [left] [ʼaʊə; ɑ:r][ʼfæməli] .
A son - in - law has left our family .
一个 儿子 - 在 - 法律 有 左边 我们的 家庭 :

咱家去了一个女婿，

['hi:z] ['æktʃuəli] [ə; eɪ][ʼlev(ə)] [ə'bʌv] - [lɔ:rd] [baɪ] - .
He's actually a level above ' Lord Bai ' .
他是 实际上 一个 等级 多于 - 主 白 - :

竟是比‘白大人’大一级儿，

[ʼli:vɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['welkəmɪŋ] [ə; eɪ][braɪd] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['prɑ:vɪns] ,
Leaving aside the matter of welcoming a bride from another province ,

离开 旁边 这 事情 的 欢迎 一个 新娘 从 其他 省 ,

不说隔省迎亲，

[nɑ:t] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] ,
Not good - looking ,
不是 好的 - 寻找 ,

脸面不好看，

[kɔ:ɪ] [hɜ:ɹ; hər][ə; eɪ] [rɪtʃ] [jʌŋ] [ˈleɪdi] .
Call her a rich young lady .
称呼 她 一个 富有的 年轻的 女士 .

叫人家千金姑娘，

[haʊ] [du:][ju:; jʊ] [tri:t] [ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] ?
How do you treat the maids and women ?
如何 做 你 对待 这 女佣 和 女性 ？

怎的对丫头婆娘们？ ’

[oʊld] - :
Old Mandao :
老的 - :

老满道：

- [nɑ:t] [ˈdɪfɪkəlt] , -
Not difficult ,
- 不是 难的 , -

‘不难，

[ɪts] [nɑ:t] [ˈdɪfɪkəlt] .
It's not difficult .
它是 不是 难的 .

不难。

[naʊ] [ɪts] [ˈɔ:gəst] [æt; ət][ðə; ði] [ˈhi:nən] [prəˈvɪnʃ(ə)] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] [hɔ:l] .
Now it's August at the Henan provincial examination hall .
现在 它是 八月 在 这 河南 省级 考试 大厅 .

如今八月河南乡试场，

[spend] [ə; eɪ] [fju:] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [ɪn] .
Spend a few taels of silver to find a way in .
花费 一个 很少 两 的 银 到 寻找 一个 方式 在 .

费上几两银子寻个门路，

[ɪf] [aɪ] [wɪn]
If I win
如果 我 赢

万一中了，

[ˈwedɪŋ] [prəˈseʃ(ə)n] [ɪn] [ˈʃu:ˈdʒoʊ]
Wedding procession in Xuzhou
婚礼 游行 在 徐州

徐州迎亲，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [bi:; bi] [mɔ:ɹ] [ˈdɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] [prɪˈzentəbl] ?
Wouldn't that be more dignified and presentable ?
不会 那 是 更多的 凝重 和 像样 ？

岂不体面好看？ ’

[aɪ] [sed] :
I said :
我 说 :

我说：

- [jʊɹ; jər] [ˈeksələnsi] [ɪz] [pjʊɹ] [ænd; ənd] [ˈvɜ:rtʃuəs] , -
Your Excellency is pure and virtuous ,
- 你的 阁下 是 纯的 和 有德行的 , -

‘大人冰清玉洁，

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [wei] ?
Is there a way ?
是 那里 一个 方式 ？

那有门路？ ’

[oʊld] - :
Old Mandao :
老的 - :

老满道：

- [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] , [rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈpɑːtmənts] , [ˈɒfəsəz, ˈɒfəsɪz] , [ɔːr] [ˈpriːfektʃər] ,
Throughout the world , regardless of the departments , offices , or prefectures ,
- 自始至终 这 世界 , 不管 的 这 部门 , 办公室 , 或者 县 ,
-
-
-
-

‘天下无论院司府道，

[ˈkaʊnti] [əˈsɪstənt]
County Assistant
县 助手

州县佐贰，

[klaːks] [ænd; ənd] [ˈjɑːmən] [rʌnəːz]
Clerks and yamen runners
职员 和 衙门 跑步者

书办衙役，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)] .
There are one thousand people .
那里 是 一 千 人们 .

有一千人，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] - [ˈpiːp(ə)] [huː] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [peɪ] [ˈmʌni] [tuː; tə] [tʃiːt] .
There were 990 people who wanted to pay money to cheat .
那里 是 - 人们 WHO 通缉 到 支付 钱 到 欺骗 .

就有九百九十个要钱作弊的。’

[hiː; hi] [ðen] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [haʊ] [tuː; tə] [tʃiːt] [ænd; ənd][faɪnd][ə; eɪ] [ˈsʌbstɪtuːt] [test] - [ˈteɪkər] .
He then talked about how to cheat and find a substitute test - taker .
他 然后 谈话 关于 如何 到 欺骗 和 寻找 一个 代替 测试 - 接受者 .

他又说怎么作弊觅枪手，

[pleɪ] [kənˈsekjətɪv] [ˈnʌmbərz] ,
Play consecutive numbers ,
玩 连续的 数字 ,

打连号，

[iːtʃ] [ˈsteɪtmənt] [ɪz] [ˈriːz(ə)nəb(ə)] .
Each statement is reasonable .
每个 陈述 是 合理的 .

款款有理。

[aɪ][dɪd][æz; əz][hiː; hi] [sed] .
I did as he said .
我 做过 作为 他 说 .

我就依他去办。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [əˈnaʊnsmənt] ,
Until the announcement ,
直到 这 公告 ,

到揭晓，

[maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ˈlʌki] [ˈɪnʌf] [tuː; tə][biː; bi] [ˈræŋkt] [ɪn][ðə; ði] [ˈsekənderi] [lɪst] .
My younger brother was indeed lucky enough to be ranked in the secondary list .
我的 年轻 兄弟 曾是 的确 幸运的 足够的 到 是 排名 在 这 次要 列表 .

舍弟果然侥幸中个副榜。

[ɔ:ɪ'ðoʊ] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ,
Although he did not pass the imperial examination ,
虽然 他 做过 不是 经过 这 帝国 考试 ,
虽说没得中举,

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

这也罢了。

[ləʊ] [mæn] [dɪ'veləps] ['gʌnmən] ,
Lao Man develops gunmen ,
老挝 男人 发展 枪手 ,

老满开发枪手、

[ˈsendɪŋ] [kən'sekjətɪv] [θæŋk] - [ju:; jʊ] [noʊts]
Sending consecutive thank - you notes
发送 连续的 感谢 - 你 笔记

打连号谢仪，

[ðə; ði][ˈtoʊt(ə)][kɔ:st][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)]['oʊvər][wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] .
The total cost was a little over one thousand .
这 全部的 成本 曾是 一个 小的 超过 一 千 .

共花费一千有零。

[ˈæftər] [ðæt] , [ðeɪ] [went] [tu:; tə] [ˈʃu:ˈdʒoʊ] [tu:; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [braɪd] .
After that , they went to Xuzhou to fetch the bride .
后 那 , 他们 去 到 徐州 到 拿来 这 新娘 .

此后上徐州迎亲，

[nɑ:t][tu:; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdresɪŋ] [ru:m] ,
Not to mention the cost of the dressing room ,
不是 到 提到 这 成本 的 这 敷料 房间 ,

全不说妆奁花费，

[bʌt; bət][ðer; ðər] [ʌm'breləz] , [fænz] , [ænd; ənd][flægz][ɑ:r; ər][brænd] [nu:] .
But their umbrellas , fans , and flags are brand new .
但 他们的 雨伞 , 粉丝 , 和 旗帜 是 品牌 新的 .

但人家伞扇旗牌是簇新的，

[ˈaʊər; ɑ:r] [red] [ʌm'brelə] , [bɪɡ][fæn] , [ˈɡoʊldən] [ɡʊrd] [flæg] ,
Our red umbrella , big fan , golden gourd flag ,
我们的 红色的 伞 , 大的 扇子 , 金的 葫芦 旗帜 ,

咱的红伞大扇回龙金瓜旗牌，

[ɪts] [nɑ:t][ˈrɑ:t(ə)n] .
It's not rotten .
它是 不是 烂 .

不是烂的，

[ɪts] [dʒʌst][oʊld][ænd; ənd][wɔ:rn] [aʊt] .
It's just old and worn out .
它是 只是 老的 和 磨损 出去 .

就是稀旧不堪的，

[haʊ] [tu:; tə] [ʃu:t] [ə; eɪ] [gʌn] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈʃɪps] [dɔ:r] ?
How to shoot a gun into a ship's door ?
如何 到 射击 一个 枪 进入 一个 船的 门 ?

如何船上捌门枪，

[haʊ] [tu:; tə] [get][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsɪti] ?
How to get into the city ?
如何 到 得到 进入 这 城市 ?

如何进城，

[ɪts] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃen] ['fæməli] [ɪn] ['hi:nən] [ɪz] ['welkəmɪŋ]
It's said that the second young master of the Sheng family in Henan is welcoming
它是 说 那 这 第二 年轻的 掌握 的 这 盛 家庭 在 河南 是 欢迎
[hɪz; ɪz] [braɪd] .
his bride .
他的 新娘 .

说是河南盛宅二少爷迎亲哩？

[aɪl] [hæv; həv] [tu:; tə] [get] [sʌm; səm] [mɔ:r] [pɑ:rts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['fækt(ə)rɪ] .
I'll have to get some more parts from the factory .
患病的 有 到 得到 一些 更多的 部分 从 这 工厂 .

少不得又到职事厂配上些件数，

[rɪ'plers] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [nu:] [wʌn] .
Replace it with a new one .
代替 它 和 一个 新的 一 .

换成新的。

[ðæts] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] .
That's about a hundred taels .
那就是 关于 一个 百 两 .

这就百十两，

[aɪ 'ti:] [goʊz] [wɪ'daʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ɔ:l] [θɪŋz] [kən'sɪdərd] ,
All things considered ,
全部 事物 经过考虑的 ,

通算起来，

[hi:; hi] ['ɔ:lsoʊ] [spent] ['oʊvər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He also spent over ten thousand taels of silver .
他 还 花费 超过 十 千 两 的 银 .

他身上也化费一万余两。

[naʊ] [ðæt] [hi:; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [waɪf] ,
Now that he has a wife ,
现在 那 他 有 一个 妻子 ,

如今娶过媳妇子来，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] ['seprət] [frʌm; frəm] [em 'i:] .
They are determined to separate from me .
他们 是 决定 到 分离 从 我 .

一心要与我分。

['evri] [deɪ] [æt; ət] [hoʊm] , [maɪ] ['mʌðər] ['grʌmblz] .
Every day at home , my mother grumbles .
每一个 天 在 家 , 我的 母亲 抱怨 .

每日在家母上边唧哝，

[wen] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] , [aɪ] [æskt] [maɪ] [mə'tɜ:rn(ə)l] ['ʌŋk(ə)] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ænd] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði]
When writing the book , I asked my maternal uncle to come and arrange the
什么时候 写作 这 书 , 我 问 我的 母体 叔叔 到 来 和 安排 这
[ˈperdʒɪz] .
pages .
页面 .

写书叫家母舅来分排。

[aɪv] [bɪn] ['kælkjuleɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I've been calculating for a few days .
我已经 到过 计算 为了 一个 很少 天 。

算了几天，

[hiː; hi] [sed] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [stiɪl] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] - [juˈɑːn][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [sents] .
He said I should still give him 1200 yuan and a few cents .
他 说 我 应该 仍然 给 他 - 元 和 一个 很少 分 。

说我还该找他一千二百有零。

[aɪ] [ɡɪv] [ɪn][tuː; tə][hɪm; ɪm] [kəm'pliːtli] .
I gave in to him completely .
我 给予 在 到 他 完全地 。

我一切让他。

[maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd][maɪ][mə'tɜːr(ə)l]['ʌŋk(ə)l][bəʊθ] [spəʊk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
My mother and my maternal uncle both spoke to him .
我的 母亲 和 我的 母体 叔叔 两个都 辐 到 他 。

家母与家母舅说的俱是向他的话：

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 。

若是不分，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ɪf] [aɪ] , [dɑːŋ] , [brɪ'kʌm] [pʊr] , [hiː; hi] [wɪl] ['sʌfər] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][em 'iː] .
I'm afraid that if I , Dong , become poor , he will suffer along with me .
我是 害怕的 那 如果 我 ， 董 ， 变得 贫穷的 ， 他 将要 遭受 沿着 和 我 。

怕我董穷了连累他跟着受苦。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [kən'sɜːrɪn] .
This was also a concern .
这 曾是 还 一个 忧虑 。

这原也忧虑的是。

[bʌt; bət][aɪm][nɑːt] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['pɜːrs(ə)n] .
But I'm not that kind of person .
但 我是 不是 那 种类 的 人 。

但我不是那号的人。

[aɪm][sʊʊ] [rɔːŋd] !
I'm so wronged !
我是 所以 冤枉 ！

冤屈死我！ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 。

谭绍闻道：

" ['evriwʌn] [huː] [hæz; həz] ['teɪkən][ə; eɪ] [waɪf] ,
" **Everyone who has taken a wife ,**
" 每个人 WHO 有 已采取 一个 妻子 。

“凡娶过妇人来，

[ˈæftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪnstrɪ'geɪʃn] ,
After listening to the instigation ,
后 聆听 到 这 煽动 。

听了调唆，

[ðæts] ['ɔːf(ə)n][ðə; ðɪ] [keɪs] .
That's often the case .
那就是 经常 这 案件 。

往往如此。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ðæts] [nɑ:t][ðə; ði] [keɪs] . "
" That's not the case . "
" 那就是 不是 这 案件 . "

“这却不然。

[ðɪs] [gɜ:rl][frʌm; frəm][ðə; ði][dʒɪn][ˈfæməli] [ˈrezɪdəns] ,
This girl from the Jin family residence ,
这 女孩 从 这 斤 家庭 住宅 ,

靳宅这姑娘，

[ʃi:; ʃi] [ɪz] [ˈtru:li] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈvɜ:rtʃuəs] .
She is truly exceptionally virtuous .
她 是 真的 非常 有德行的 .

真是贤慧无比。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɡʊd] [ˈfæməli] [ˈʌpbrɪŋɪŋ] .
They have good family upbringing .
他们 有 好的 家庭 教养 .

人家家教好，

[aɪ][ˈɔ:lsoʊ][faɪnd][aɪ ˈti:][hɑ:rd][tu:; tə] [spi:k] [ɪl] [ʌv; əv][maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðəz] [waɪf] [əˈɡenst] [maɪ]
I also find it hard to speak ill of my younger brother's wife against my
我 还 寻找 它 难的 到 说话 患病的 的 我的 年轻 兄弟 妻子 反对 我的
[ˈkɑ:nʃəns] .
conscience .
良心 .

我也难背着良心说舍弟妇的不是。

[ˈɔ:lweɪz] [maɪ] [waɪf]
Always my wife
总是 我的 妻子

总是我的老婆，

[ɪkˈstri:mli] [ʌnˈkɑ:nʃəs]
Extremely unconscious
极其 无意识

极不省人事，

[ɪkˈstri:mli] [ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)]
Extremely unreasonable
极其 不合理

极不晓理，

[ðɪs] [dɪˈvɪz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] ,
This division of the family ,
这 分配 的 这 家庭 ,

这分家，

[ðə; ði] [ˈmænjuskɹɪpt] [ˈæktʃuəli] [əˈrɪdʒɪneɪtɪd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][məˈtɜ:rn(ə)] [ˈfæməli] .
The manuscript actually originated from his maternal family .
这 手稿 实际上 起源于 从 他的 母体 家庭 .

实从他娘家起的稿儿。”

- [ðen] [sed] :
Shaowen then said :
- 然后 说 :

绍闻又说道：

" [ə; eɪ] ['wʊmən] [rɪ'tɜːrɪn] [tuː; tə][hɜːr; həɪ] ['perənts] - [hoʊm] . "

" **A woman returns to her parents ' home** . "

" 一个 女士 返回 到 她 父母 - 家 . "

“女人向娘家，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsʊθ][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['præktɪs] [sɪns] ['eɪnfənt] [taɪmz] .

This is also a common practice since ancient times .

这 是 还 一个 常见的 实践 自从 古老的 时代 .

这也是古之常情，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [ɒː] ['ɪznt] ? "

How can you say your sister - in - law isn't ? "

如何 能 你 说 你的 姐姐 - 在 - 法律 不是 ? "

如何说嫂子不是呢？ "

[ʃen] - [sed] :

Sheng Xiqiao said :

盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ðoʊz] [wɜːrdz][hæv; həv] [kəm'pli:tli] [ɪk'spoʊzd][ðə; ði][bæd][hæbɪts][ænd; ənd] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][jʊr; jər]

" **Those words have completely exposed the bad habits and conduct of your**

" 那些 字 有 完全地 裸露 这 坏的 习惯 和 执行 的 你的

['fæməli] . "

family . "

家庭 . "

“这话就把你们家的门风讲净了，

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt][hæv; həv] ['brʌðərz] , [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [ə'vɔɪd] ['lɔːsuːts] .

If you don't have brothers , then you can avoid lawsuits .

如果 你 不 有 兄弟 , 然后 你 能 避免 诉讼 .

只是没兄弟不起官司就罢。

[aɪ][hæv; həv] [met] ['meni] ['pi:p(ə)] ,

I have met many people ,

我 有 遇见 许多 人们 ,

我见许多人，

[wen] [ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] ['sepəreɪtɪd] ,

When the family was separated ,

什么时候 这 家庭 曾是 分开 ,

到析居时，

[ðə; ði] ['brʌðər] [spəʊk] [ʌp] .

The brother spoke up .

这 兄弟 辐 向上 .

兄弟开口，

[hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

He likes to talk about the good things about his wife .

他 点赞 到 讲话 关于 这 好的 事物 关于 他的 妻子 .

好说自己老婆的好处，

[aɪ] ['sʌfərd] [ɪn'taɪərli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - ['ɒz] [læk] [ʌv; əv]['vɜːrtʃuː] ;

I suffered entirely because of my sister - in - law's lack of virtue ;

我 遭受 完全 因为 的 我的 姐姐 - 在 - 法律的 缺少 的 美德 ;

全吃了俺嫂子不贤的亏；

[ðə; ði]['oʊldər] ['brʌðər] [spəʊk] ,

The older brother spoke ,

这 老 兄弟 辐 ,

哥哥开口，

[hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He likes to talk about the good things about his wife .
他 点赞 到 讲话 关于 这 好的 事物 关于 他的 妻子 .

好说自己老婆的好处，

[aɪ] [ˈsʌfəd] [ɪnˈtaɪərli] [brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][maɪ] [ˈsɪstə] - [ɪn] - [ˈlɔːz] [læk] [ʌv; əv][ˈvɜːrtʃuː] .
I suffered entirely because of my sister - in - law's lack of virtue .
我 遭受 完全 因为 的 我的 姐姐 - 在 - 法律的 缺少 的 美德 .

全吃了俺弟妇不贤的亏。

[ðæts] [ˈʌtə] [ˈnɑːnsens] .
That's utter nonsense .
那就是 说出 废话 .

真乃狗屁之谈。

[haʊˈevər] , [ðɪs] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪn][maɪ][ˈfæməli] . . .
However , this trouble in my family . . .
然而 , 这 麻烦 在 我的 家庭 . . .

惟俺家这宗闹法，

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [maɪ] [waɪf] [ˈwɔːznt] [ˈvɜːrtʃuəs] .
It turns out my wife wasn't virtuous .
它 转弯 出去 我的 妻子 不是 有德行的 .

原是我那个老婆不贤良，

[hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [ˈɔːlsoʊ] [faʊnd] [aɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈkɔːrtjɑːrd] [æz; əz][hɪm; ɪm] .
His brothers also found it difficult to live in the same courtyard as him .
他的 兄弟 还 成立 它 难的 到 居住 在 这 相同的 庭院 作为 他 .

兄弟们也难以跟他一院里住，

[ðæts] [ðə; ði] [truːθ] .
That's the truth .
那就是 这 真相 .

这是实话。

[maɪ] [ˈmʌðər] [lʌvz] [maɪ] [ˈjʌŋˈɪst] [sʌn] .
My mother loves my youngest son .
我的 母亲 爱 我的 最小的 儿子 .

家母见小儿亲，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
This is a common understanding in the world .
这 是 一个 常见的 理解 在 这 世界 .

这也是天下之通情。

[maɪ][məˈtɜːrɪn(ə)l][ˈʌŋk(ə)l] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][maɪ] [ˈmʌðər] ,
My maternal uncle listened to my mother ,
我的 母体 叔叔 听着 到 我的 母亲 ,

家母舅听了家母、

[maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðəz] [wɜːrdz]
My younger brother's words
我的 年轻 兄弟 字

舍弟的话，

[teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈfeɪvərəbl] [ˈwaɪndz] ,
Take advantage of favorable winds ,
拿 优势 的 有利 风 ,

打顺风旗，

[aɪ] [kɑːnt] [ˈɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [praɪs] .
I can't argue with my younger brother about the price .
我 不能 争论 和 我的 年轻 兄弟 关于 这 价格 .

我又不能与舍弟掂斤拨两，

[ðeɪ] [sed] [θɪŋz] [ðæt] [meɪd] [ðer; ðər] [ti:θ] [fi:l] [koʊld] .
They said things that made their teeth feel cold .
他们 说 事物 那 制成 他们的 牙齿 感觉 寒冷的 .
说那牙寒齿冷的话。

[rɛnz] [mæ'tɜ:n(ə)] ['ʌŋkəlz] [wɜ:ɹ; wər] [ə'reɪndʒd] [ɪn]['roʊz; 'raʊz] .
Ren's maternal uncles were arranged in rows .
任的 母体 叔叔们 是 安排 在 行 .
任家母舅分排，

[aɪ] [wɪl] [kəm'plai] .
I will comply .
我 将要 遵守 .
我都依。

[ɪn] [ʃɔ:rt] ,
In short ,
在 短的 ,
总之，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [ˌɪntər'fɪrəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] [jʌŋ] ['leɪdi][ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪn]['fæməli] .
They had no interference with the virtuous young lady of the Jin family .
他们 有 不 干涉 和 这 有德行的 年轻的 女士 的 这 斤 家庭 .
与靳宅贤慧姑娘毫无干涉，

[ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ə'genst] [wʌnz] ['kɑ:njəns] ,
A statement against one's conscience ,
一个 陈述 反对 一个人的 良心 ,
一句昧良心的话，

[aɪ] [kɑ:nt] [seɪ] .
I can't say .
我 不能 说 .
我不能说。

['oʊnli][maɪ] [dɪr] ['brʌðər] [noʊz] [maɪ] [hɑ:rt] .
Only my dear brother knows my heart .
仅有的 我的 亲爱的 兄弟 知道 我的 心 .
只教贤弟知道我的心，

[aɪ] [let] [goʊ][ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
I let go of it .
我 让 去 的 它 .
我也就丢开手。

[du:][nɑ:t] [fɛr] [ðə; ði] [seɪm] [vju:z] [æz; əz][ðə; ði] ['sekənd] .
Do not share the same views as the second .
做 不是 分享 这 相同的 浏览 作为 这 第二 .
不与第二的一般见识。

['preʃəs] [sɔ:rd]
Precious Sword
宝贵的 剑
宝剑儿，

['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] .
Open the door .
打开 这 门 .
开门罢，

[aɪv] [sed] [maɪ] [pi:s] .
I've said my piece .
我已经 说 我的 片 .
我的话说净了。

[ˈdɪnər] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Dinner was served in the hall .
晚餐 曾是 服务 在 这 大厅 。

厅上摆饭来，

[aɪm] [ˈhævɪŋ] [ˈdɪnər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɡests] .
I'm having dinner with the guests .
我是 拥有 晚餐 和 这 客人 。

我陪客吃。”

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon arriving in the hall ,
之上 抵达 在 这 大厅 ；

到了厅上，

[ˈfæməli] [ˈmembər] [sɜːrvd] [ˈdɪʃɪz] [təˈgeðər] .
Family members served dishes together .
家庭 成员 服务 菜肴 一起 。

一起家人伺候碟盏，

[ɪnˈdiːd] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈprɑːdʌkt] [ʌv; əv] [ˈʃænˈdʒɪŋ] .
Indeed , they were all products of Shandong .
的确 ， 他们 是 全部 产品 的 山东 。

果然俱是山东异产。

[jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] [ðen] [spəʊk] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈbrɪdʒɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [ˈprɑːdʌkt] .
Young Master Sheng then spoke about the origins of the local products .
年轻的 掌握 盛 然后 辐 关于 这 起源 的 这 当地的 产品 。

盛公子又说出土产来历的话。

[ˈæftər][ðə; ði] [miːl] ,
After the meal ,
后 这 一顿饭 ；

饭毕，

[tæn] - [hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [bʌt; bət] [ˈkʊdnt] [brɪŋ] [hɪmˈself] [tuː; tə] [seɪ] [aɪ ˈtiː] .
Tan Shaowen had something to say but couldn't bring himself to say it .
谭 - 有 某物 到 说 但 不能 带来 他自己 到 说 它 。

谭绍闻有欲言难吐，

[ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ˈwɑːntɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ˈsaɪlənt][bʌt; bət] [ˈfaɪndɪŋ] [aɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈswɑːləʊ] ,
The state of wanting to remain silent but finding it difficult to swallow ,
这 状态 的 想要 到 保持 沉默的 但 寻找 它 难的 到 吞 ；

欲默难茹之状，

[ʃen] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Sheng Xiqiao smiled and said :
盛 - 微笑 和 说 ；

盛希侨笑道：

" [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ðæt] . "
" My dear brother , there's no need for that . "
" 我的 亲爱的 兄弟 ， 有 不 需要 为了 那 。”

“贤弟不必恁样，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [əˈbaʊt] [tuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
There are about two hundred taels of silver .
那里 是 关于 二 百 两 的 银 。

左右是二百两银子。

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə] [pʊt] [maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
I don't want to put my younger brother in a difficult position .
我 不 想 到 放 我的 年轻 兄弟 在 一个 难的 位置 。

不叫贤弟作难。

[nɑ:tɪ][ˈoʊnli][wɪl][aɪ][nɑ:tɪ][meɪk][θɪŋz][ˈdɪfɪkəlt][fɔ:r,fər][maɪ][ˈvɜ:rtʃuəs][ˈbrʌðər] ,
Not only will I not make things difficult for my virtuous brother ,
不是 仅有的 将要 我 不是 制作 事物 难的 为了 我的 有德行的 兄弟 ,
不惟不叫贤弟作难,

"[ænd;ənd][aɪˈti:] [wɪl][bi:;bi][ˈi:v(ə)n][ˈiziə][fɔ:r,fər][maɪ][dɪr][ˈbrʌðər] . "
" And it will be even easier for my dear brother . "
" 和 它 将要 是 甚至 更轻松 为了 我的 亲爱的 兄弟 : "
还叫贤弟更有不难处。”

[ðɪs][taɪm] , [lets][dʒʌst][tɔ:k][əˈbaʊt][ðə;ði][gʊd][pɔɪnts][ʌv;əv][jʌŋ][ˈmæstər][ʃen] .
This time , let's just talk about the good points of Young Master Sheng .
这 时间 , 我们来吧 只是 讲话 关于 这 好的 积分 的 年轻的 掌握 盛 :
这回单说盛公子好处,

[ðə;ði][ˈpoʊəm][sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:
[ðeɪ][ɑ:r;ər][ˈpɪtɪf(ə)][tu:;tə][bi:;bi][ˈfaɪtɪŋ][əˈmʌŋst][ðəmˈselvz] .
They are pitiful to be fighting amongst themselves .
他们 是 可怜 到 是 斗争 在 他们自己 :

伯仲堪怜同阅墙,
[haʊ][kæn;kən][ðə;ði][ˈmændərɪn][dʌks][bi:;bi][dɪˈfi:tɪd][baɪ][ðə;ði][rɪdʒ] ?
How can the mandarin ducks be defeated by the ridge ?
如何 能 这 普通话 鸭子 是 战败 经过 这 岭 ?
脊令那得胜鸳鸯?

[bʌt;bət][hi:;hi][nu:] [hɪz;ɪz][waɪf][wʌz;wəz][fɪrs] .
But he knew his wife was fierce .
但 他 知道 他的 妻子 曾是 凶猛的 :
但知自己内助悍,

[ə;eɪ][naɪnθ][ˈtʃæptər][ʃʊd;ʃəd][bi:;bi][ˈædɪd][tu:;tə]"[tʃɑ:ŋdi]" .
A ninth chapter should be added to " Changdi " .
一个 第九 章 应该 是 额外 到 " 长堤 " :
《常棣》该添第九章。

[ˈtʃæptər][ˈsɪkstɪ]-[naɪn]:[ˈsoʊldʒərz][ˈʌndər][ðə;ði][i:vz] , [ˈbreθləs] ; [gests][tɔ:k][ˈfri:li][ˈoʊvər]
Chapter Sixty - Nine : Soldiers Under the Eaves , Breathless ; Guests Talk Freely Over
章 六十 - 九 : 士兵 在下面 这 檐 , 喘不过气 ; 客人 讲话 自由 超过
[waɪn]
Wine
葡萄酒

第六十九回 厅檐下兵丁气短 杯酒间门客畅谈
[haʊˈevər] , [tæn] - [wʌz;wəz][priˈɑ:kjupaɪd][wɪð;wɪθ][ˈhu:] - [det][kəˈleɪk(ə)n] .
However , Tan Shaowen was preoccupied with Hu Zhenbang's debt collection .
然而 , 谭 - 曾是 心事重重 和 胡 - 债务 收藏 :

却说谭绍闻心中挂着虎镇邦索欠,
[hi:;hi][ˈhezɪtətɪd;'hezətɪtɪd][tu:;tə][ˈmen(ə)n][ðə;ði][tu:] [ˈhʌndrəd][teɪl][ʌv;əv][ˈsɪlvər][hi:;hi][ˈwa:ntrɪd][tu:;tə]
He hesitated to mention the two hundred taels of silver he wanted to
他 犹豫了一下 到 提到 这 二 百 两 的 银 他 通缉 到
[ˈbɔ:roʊ] .
borrow .
借 :
口中又难说要借的二百两银子,

[aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['ɔ:kwərd] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I was in a very awkward situation for a while .
我 曾是 在 一个 非常 尴尬的 情况 为了 一个 尽管 .
一时好不局踖。

[ʃen] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Sheng Xiqiao smiled and said :
盛 - 微笑 和 说 :

盛希侨笑道：

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] . "
" My dear brother , there's no need to make things difficult for you . "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 有 不 需要 到 制作 事物 难的 为了 你 . "

“贤弟不必作难，

[ˈmænɪdʒɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][hæz; həz][ɪts] [æd'væntɪdʒɪz] .
Managing the situation has its advantages .
管理 这 情况 有 它是 优势 :

管情还有好处。”

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [ɪn][wʌn] [breθ] :
He called out in one breath :
他 称为 出去 在 一 气息 :

一声便叫：

" ['mæstər] [mæn] , [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] ! "
" Master Man , come to the main hall ! "
" 掌握 男人 , 来 到 这 主要的 大厅 ! "

“满相公上厅来！ ”

[ˈmæstər] [mæn][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Master Man has arrived .
掌握 男人 有 到达的 :

满相公到了。

[hi:; hi] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts][tu:; tə][tæn] - .
He paid his respects to Tan Shaowen .
他 有薪酬的 他的 尊重 到 谭 - .

与谭绍闻为礼，

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ju:; jʊ] [tu:] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi][soʊ] [pə'laɪt] . "
" You two don't need to be so polite . "
" 你 二 不 需要 到 是 所以 有礼貌的 . "

“你两个不必斯文。

[ˈkwɪkli] [brɪŋ] [ˌem 'i:] [ðæt] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [frʌm; frəm] ['jestərdeɪ] .
Quickly bring me that thousand taels from yesterday .
迅速地 带来 我 那 千 两 从 昨天 :

作速把昨日那一千两拿来，

[æsk] ['brʌðər] [tæn][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Ask Brother Tan to take a look .
问 兄弟 谭 到 拿 一个 看 :

叫谭贤弟看看，

" [wi:; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] [wʌt] ['hæpənɪz] [nekst] . "
" We can discuss what happens next . "
" 我们 能 讨论 什么 发生 下一个 . "

好商量下文的话。”

[ˈmæstər] [mæn] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] .
Master Man accepted the order .
掌握 男人 公认 这 命令 :

满相公领命，

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ðeɪ] [ˈsʌmənd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈsɜːrvənt] .
Sure enough , they summoned two or three servants .
当然 足够的 , 他们 被召唤 二 或者 三 仆人 :

果然叫两三个小厮，

[brɪŋ] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] .
Bring over a thousand taels .
带来 超过 一个 千 两 :

将一千两抱来，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] .
It is placed on the table in the living room .
它 是 放置 在 这 桌子 在 这 活的 房间 :

摆在厅上桌面。

[ʃen] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Sheng Xiqiao smiled and said :
盛 - 微笑 和 说 :

盛希侨笑道：

" [ɑːnt] [juː; jʊ] [əˈfreɪd] [aɪ] [rɪˈneg] [ɑːn][ðə; ði] [tuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] ? "
" Aren't you afraid I'll renege on the two hundred taels ? "
" 不是 你 害怕的 患病的 叛逆 在 这 二 百 两 ? " :

“不怕我赖了二百两罢？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈseɪɪŋ] ? "
" What are you saying ? "
" 什么 是 你 说 ? " :

“说的什么话。”

[jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] [sed] :
Young Master Sheng said :
年轻的 掌握 盛 说 :

盛公子道：

[aɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] .
I will definitely pay you back .
我 将要 确实 支付 你 后退 :

“我是一定还你的，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [kɑːnt] [teɪk] [ðɪs] [ˈsɪlvər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
But you can't take this silver with you .
但 你 不能 拿 这 银 和 你 .

但只是这银子你不得拿走。

[aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I'd like to discuss this with you .
ID 喜欢 到 讨论 这 和 你 .

我与你商量，

[tuː; tə][duː;][ə; eɪ] [ˈbɪznəs]
To do a business
到 做 一个 商业

做一宗生意，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ɑːpə'reɪ(ə)n] .

For the sake of operation .
为了 这 清酒 的 手术 .

图个营运。

[wɒts] ['gʊɔɪŋ][ɑːn] [brɪ'twiːn] [juː 'es] ['lertli] ?

What's going on between us lately ?
是什么 去 在 之间 我们 最近 ?

咱两个近况，

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [brɪ'fɔːr] .

Nothing is as good as before .
没有什么 是 作为 好的 作为 前 .

都比不得从前。

[ˈsɪmplɪ] [rɪ'laɪn] [ɑːn][ˈfæməli] [ˈprɑːpərtɪ] ,

Simply relying on family property ,
简单地 依靠 在 家庭 财产 ,

单单的靠着祖业，

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['lertər] , [ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['keɪsɪz] .

A few days later , they escaped one of the cases .
一个 很少 天 之后 , 他们 逃脱 一 的 这 案例 .

过几天脱出一宗，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['præktɪs] .

This is not a common practice .
这 是 不是 一个 常见的 实践 .

这也不是个常法。

[ˈbrʌðər] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [aɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] .

Brother , you should leave it at that .
兄弟 , 你 应该 离开 它 在 那 .

贤弟你便罢了。

[aɪ][eɪ 'em] [naʊ] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][maɪ] ['jʌŋgər] [ˈbrʌðər] .

I am now separated from my younger brother .
我 是 现在 分开 从 我的 年轻 兄弟 .

我如今与舍弟分开，

[ðɪːz] [ˈbrʌðərz] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [siː] .

These brothers are like the Eight Immortals crossing the sea .
这些 兄弟 是 喜欢 这 八 不朽者 过境 这 海 .

这弟兄们是八仙过海，

[iːtʃ] [dɪ'spleɪd] [ðer; ðər] [juˈniːk] [əˈbɪlətɪz] .

Each displayed their unique abilities .
每个 显示 他们的 独特的 能力 .

各显神通。

[aɪ] [æskt] [maɪ] ['jʌŋgər] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [ʃʊ] [em 'iː] [haʊ] [aɪ][lɪv; laɪv] .

I asked my younger brother to show me how I live .
我 问 我的 年轻 兄弟 到 展示 我 如何 我 居住 .

我叫舍弟看看我的过法。

[maɪ] ['jʌŋgər] [ˈbrʌðəz] [θɪŋ] ,

My younger brother's thing ,
我的 年轻 兄弟 事物 ,

舍弟那个东西，

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [laɪts] [wɪl] [biː; bi] [tɜːrnd] [ɑːn][æt; ət] [naɪt] .

In the future , lights will be turned on at night .
在 这 未来 , 灯 将要 是 转向 在 在 夜晚 .

将来是夜间点灯，

[laɪt] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [læmp] [wɪk] ;
Light it with a lamp wick ;
光 它 和 一个 灯 灯芯 ;

着上一根灯草；

[i:tɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lɪz] ['dɔːrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ]
Eating vegetables during the day
吃 蔬菜 期间 这 天

白日吃菜，

[ə; eɪ] ['skæliən] ['dɪpt] [ɪn] [ə; eɪ] [sɔ:s] [dɪʃ] ;
A scallion dipped in a sauce dish ;
一个 葱 浸入 在 一个 酱 盘子 ;

一根葱头蘸酱碟儿；

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [ni:d] [tu:; tə] [sel] [egz] [tu:; tə] [baɪ] [sɔ:lt][tu:; tə] [i:t] .
They also need to sell eggs to buy salt to eat .
他们 还 需要 到 卖 鸡蛋 到 买 盐 到 吃 .

还要卖鸡蛋称盐吃哩。

[let] [hɪm; ɪm] [si:] [ðə; ði] ['stɔːrmz] [aɪ] ['weðər] ['evri] [deɪ] .
Let him see the storms I weather every day .
让 他 看 这 暴风雨 我 天气 每一个 天 .

叫他看看我每日大风大浪，

[bʌt; bət] [ɪts] [sti:l] ['betər] [ðæən; ðən] [ðæt] .
But it's still better than that .
但 它是 仍然 更好的 比 那 .

却还要好过。”

[ʃəʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['leɪtər] . "
" Let's discuss this later . "
" 我们来吧 讨论 这 之后 . "

“这话且慢商。

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] ['ɜ:rdʒənt][tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə] .
I have something urgent to attend to .
我 有 某物 紧迫的 到 出席 到 .

我有紧事，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hu:] [wɜ:r; wər] [oʊd] ['mʌni] [baɪ][ðə; ði] [kə'mɪti] [wɜ:r; wər][ʌn'aɪb(ə)l][tu:; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
The people who were owed money by the committee were unable to pay their
这 人们 WHO 是 欠款 钱 经过 这 委员会 是 无法 到 支付 他们的
[dets] .
debts .
债务 .

委的人家索讨难支。

[ɪf] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ɪz][nɔ:t] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] ,
If the silver is not readily available ,
如果 这 银 是 不是 容易 可用的 ,

银子如不现成，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [dɪ'saɪd] [ɑ:n] [ə'nʌðər] ['mætər] .
I had no choice but to decide on another matter .
我 有 不 选择 但 到 决定 在 其他 事情 .

我只得另为酌夺。

[naʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)] ,
Now it is readily available ,
现在 它 是 容易 可用的 ,

如今既是现成的,

[tel] [dɛksi] [tu:; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:] [bæk] .
Tell Dexi to take it back .
告诉 德西 到 拿 它 后退 .

叫德喜带回去,

[aɪ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [dɪ'veləp] [ðem; ðəm] .
I want to be able to develop them .
我 想 到 是 有能力的 到 发展 他们 .

我好开发他们。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道:

" [ˈɪntɪdʒər] [ˈnʌmbərz] [ɑ:r; ər] [hɑ:rd] [tu:; tə] [mu:v] , "
" Integer numbers are hard to move , "
" 整数 数字 是 难的 到 移动 , "

“整数儿难动,

[dəʊnt] [ˈi:v(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [sent] .
Don't even think about taking a single cent .
不 甚至 思考 关于 采取 一个 单身的 中心 .

休想拿去一分。

[let] [lem 'i:] [æsk] [ju:; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你,

[hu:m] [du:] [wi:; wi] [oʊ] ?
Whom do we owe ?
谁 做 我们 欠 ?

欠下谁的? ”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道:

" [ðə; ði] [ˈʌðər] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [gests] . "
" The others are all guests . "
" 这 其他的 是 全部 客人 : "

“别的俱是客伙,

[ɪts] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈsʌmwʌt] [hju:'meɪn] .
It's also somewhat humane .
它是 还 有些 人道 .

还略近人情。

[ˈoʊnli] [wʌn] [ˈtaɪɡər] [kæən; kən] [ˈɡʌvərn] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
Only one tiger can govern the country .
仅有的 一 老虎 能 治理 这 国家 .

惟有一个虎镇邦,

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈsoʊldʒər] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .
He was a soldier in the camp .
他 曾是 一个 士兵 在 这 营 .

是营里一个兵丁,

[rʌf] [ænd; ənd][ˈvaɪələnt] ,
Rough and violent ,
粗糙的 和 暴力 ,

粗恶凶暴，

[aɪ][wʌz; wəz] ['dʒenjuɪnli] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
I was genuinely afraid of him .
我 曾是 真的 害怕的 的 他 .

我委实的怯他。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə] [oʊ] [hɪm; ɪm] [ðɪs] ?
How did you come to owe him this ?
如何 做过 你 来 到 欠 他 这 ?

“你如何欠下他的？

[ju:; jʊ] ['ɔ:lweɪz] [du:][,aɪ 'ti:] .
You always do it .
你 总是 做 它 .

你一向下作，

[,aɪ 'ti:][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [bɔ:s] .
It must have been a loss .
它 必须 有 到过 一个 损失 .

想必是输账。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ə'ɪdʒənəli] , [wi:; wi] [bɔ:st] . "
" Originally , we lost . "
" 起初 , 我们 丢失的 . "

“原是输的。”

[ʃen] - [æskt] ['mæstər] [mæn] :
Sheng Xiqiao asked Master Man :
盛 - 问 掌握 男人 :

盛希侨叫满相公问道：

" [ðə; ðɪ] ['dʒenrəlz] [ɪn][ðə; ðɪ][kæmp][ˈɔ:f(ə)n][ˈvɪzɪt][ˈaʊər; ɑ:r] [haʊs] . "
" The generals in the camp often visit our house . "
" 这 将军们 在 这 营 经常 访问 我们的 房子 . "

“营里将爷常在咱家走，

[hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz] ,
His soldiers ,
他的 士兵 ,

他的兵丁，

" [wʌt] ['kʌntri] [du:][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [ðɪs] ['taɪɡər][frʌm; frəm] ? "
" What country do you recognize this tiger from ? "
" 什么 国家 做 你 认出 这 老虎 从 ? "

你认的这虎什么邦不曾？ ”

[mæn] [ˈʃi:ɑ:ŋ] - :
Man Xiang Gongdao :
男人 向 - :

满相公道：

" [aɪ] ['rekəɡnaɪz] [ðɪs] [ɡaɪ] ['sɜːrneɪmd] ['huː] . "
" I recognize this guy surnamed Hu . "

" 我 认出 这 盖伊 姓氏 胡 . "

“这姓虎的我认的，

[juː; jʊ] [ə'ɡriː] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [tuː] .
You agree with that too .

你 同意 和 那 也 .

你也认的。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :

盛 - 说 :

盛希侨道：

" [aɪ][dəunt] [rɪ'membə] . "
" I don't remember . "

" 我 不 记住 . "

“我不记的了。”

[mæn] ['ʃiːɑːŋ] - :
Man Xiang Gongdao :

男人 向 - :

满相公道：

" [ɪn][ðə; ði][fɜːrst][sɪks] [mʌnθs] , [aɪ][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['sɪtiːz] [klɜːks] . . . "
" In the first six months , I invited the city's clerks . . . "

" 在 这 第一的 六 几个月 , 我 受邀 这 城市的 职员 . . . "

“前六月间请城内师爷、

[ˈdʒen(ə)rəl] ,
General ,

一般的 ,

将爷，

[ˈpleɪɪŋ] [kɑːrdz][ɪn][ðə; ði][hɔːl] ,
Playing cards in the hall ,

玩耍 牌 在 这 大厅 ,

在厅上斗牌，

[ə; eɪ]['soʊldʒər] [stʊd] [bɪ'hænd][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] , ['ɡɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɪn'strʌk(ə)nz] .
A soldier stood behind the general , giving him instructions .

一个 士兵 站立 在后面 这 一般的 , 给予 他 指示 .

有一个兵丁在将爷背后站着指点。

[juː; jʊ] ['dɪdnt] [seɪ] :
You didn't say :

你 没有 说 :

你没说：

- [ðɪs] [maɪnd] , -
' This mind , '

- 这 头脑 , -

‘这位头脑，

[ðə; ði][hæŋ] ['daɪnəstɪz] [sɛrɪ'moʊniəl] [stɑːf] [wʌz; wəz] [tuː] [lɑːrdʒ] .
The Han dynasty's ceremonial staff was too large .

这 韩 王朝的 仪式 职员 曾是 也 大的 .

汉仗太大，

[get] [hɑːt][dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ 'tiː] .
get hot just looking at it .

得到 热的 只是 寻找 在 它 .

我见了就要热起来，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈswetɪŋ] [prəˈfjuːsli] .
I was sweating profusely .
我 曾是 出汗 大量地 .

不住的出汗。

[pliːz] [haɪd] [daʊn] [bɪˈloʊ] .
Please hide down below .
请 隐藏 向下 以下 .

请到下边躲躲，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsɜːrvənt] [hɪr] [tuː; tə] [weɪt] [ɑːn][em ˈiː] .
I have servants here to wait on me .
我 有 仆人 这里 到 等待 在 我 .

我这里有人伺候。’

[ðæt] [ˈmænz] [ˈsɜːrneɪm] [wʌz; wəz][ˈhuː] .
That man's surname was Hu .
那 男人的 姓 曾是 胡 .

那人就姓虎，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][hɪm; ɪm] .
It must be him .
它 必须 是 他 .

一定是他。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

[huː] [stiːl] [rɪˈmembəz] ?
Who still remembers ?
WHO 仍然 记得 ?

“谁还记得哩。

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [ˈweðər] [aɪ ˈtiː][ɪz][hɪm; ɪm][ɔːr][nɑːt] ,
Regardless of whether it is him or not ,
不管 的 无论 它 是 他 或者 不是 ,

不拘是他不是他，

[hiː; hi] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [hɪz; ɪz] [ˈɡæmblɪŋ] [ˈdeɪts] .
He wants to settle his gambling debts .
他 想要 到 定居 他的 赌博 债务 .

他要赌账，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [hɪr] .
Tell him to come here .
告诉 他 到 来 这里 .

叫他到这里。

[aɪ] [dɪˈveləpt] [hɪm; ɪm] ,
I developed him ,
我 发达 他 ,

我开发他，

[aɪm] [əˈfreɪd] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [seɪv] [sʌm; səm] [ˈmʌni] .
I'm afraid we'll have to save some money .
我是 害怕的 出色地 有 到 节省 一些 钱 .

只怕要省些。”

[tæn] - [wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈwɜːrɪd] [əˈbaʊt] [ˈbiːɪŋ] [tuː] [ɪmˈbærəst] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [ˈmʌni] .
Tan Shaowen was just worried about being too embarrassed to ask for money .
谭 - 曾是 只是 担心 关于 存在 也 尴尬的 到 问 为了 钱 .

谭绍闻正愁不好意思要银子，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [ˈwɜ:rid] [ðæt] [ˈhu:] - [wɒd] [bi:; bi] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
He also worried that Hu Zhenbang would be disrespectful at the gate .
他 还 担心 那 胡 - 会 是 不尊重 在 这 门 .
又虑虎镇邦在门前无礼。

[bɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ˌaɪ ˈti:][ɪz] [sed] :
Because it is said :
因为 它 是 说 :

因说:
" [dɪˈmændɪŋ] [ˈmʌni] [frʌm; frəm][maɪ] [hoʊm] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
" **Demanding money from my home at this time ,**
" 要求 钱 从 我的 家 在 这 时间 ,
“此时在我家索讨，

[aɪ] [ˈhævnt] [derd] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪz(ə)n] [jet] .
I haven't dared to make a decision yet .
我 还没有 敢于 到 制作 一个 决定 然而 :
也未敢定。

[aɪ][tuʊld][dɛksi][tu:; tə][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tʃek] .
I told Dexi to go back and check .
我 讲述 德西 到 去 后退 和 查看 :
我叫德喜回去看看，

[ɪf] [ˌaɪ ˈti:][wɜ:r; wər][ðer; ðər] ,
If it were there ,
如果 它 是 那里 ,
若果在，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] [kʌm] [hɪr] [tu:; tə] [klɪr] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
That is , to have him come here to clear his name .
那 是 , 到 有 他 来 这里 到 清除 他的 姓名 :
即叫他到这里清白，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?
何如? ”

[ʃen] - [ˈri:əl] [neɪm] [ɪz][dɛksi] .
Sheng Xiqiao's real name is Dexi .
盛 - 真实的 姓名 是 德西 :
盛希侨即叫德喜，

[hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔ:rdər][tu:; tə][goʊ] [bæk] .
He gave the order to go back .
他 给予 这 命令 到 去 后退 :
吩咐了话头回去。

[dʒʌst][æz; əz][ˈhu:] - [wʌz; wəz] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈhaɪdɪŋ] [ænd; ənd][nɔ:t] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt]
Just as Hu Zhenbang was beginning to talk about hiding and not coming out
只是 作为 胡 - 曾是 开始 到 讲话 关于 隐藏 和 不是 未来 出去
[æt; ət][ðə; ði][tæn] [ˈrezɪdəns] .
at the Tan residence .
在 这 谭 住宅 :
恰恰虎镇邦在谭宅门首发那躲着不出来的话头。

[di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [ˈwelkəmd] [ˌaɪ ˈti:] .
De Xi welcomed it .
德 习 欢迎 它 :
德喜迎着，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[maɪ][ˈʌŋk(ə)][gɑ:t][sʌm; səm] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃen] ['fæməli] ['mænʃ(ə)n] .
My uncle got some money from the Sheng family mansion .
我的 叔叔 得到 一些 钱 从 这 盛 家庭 大厦 :

“我家大叔在盛宅弄下银子，

[ðeɪ] [æskt] [em 'i:][tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ˈʌŋk(ə)][ˈtɑɪgər][ˈoʊvər][ðer; ðər] .
They asked me to invite Uncle Tiger over there .
他们 问 我 到 邀请 叔叔 老虎 超过 那里 :

叫我请虎叔去那边，

" [kəm'pli:tli] ['ɪnəs(ə)nt] . "
" Completely innocent . "
" 完全地 清白的 : "

一五一十清白。”

[ˈhu:] - [hɜ:rd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ʃen] ['rezɪdəns] .
Hu Zhenbang heard about the Sheng residence .
胡 - 听到 关于 这 盛 住宅 :

虎镇邦听说盛宅，

[aɪ] ['dɪdnt] [wa:nt][tu:; tə][ɡoʊ] .
I didn't want to go .
我 没有 想 到 去 :

本不欲去，

[haʊ'evər] , [bɪ'keɪz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [wɜ:r; wər] [klɪr] ,
However , because the accounts were clear ,
然而 , 因为 这 账户 是 清除 ,
却因清楚账目，

[hi:; hi] [ɪn'evɪtəbli] ['fɑ:lʊəd] [dɛksi] .
He inevitably followed Dexi .
他 不可避免地 随后 德西 :

少不的跟着德喜，

[ə'raɪv] [æt; ət] - ['temp(ə)] [stri:t] .
Arrive at Niangniang Temple Street .
到达 在 - 寺庙 街道 :

到娘娘庙大街。

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃen] ['rezɪdəns] ,
At the entrance of the Sheng residence ,
在 这 入口 的 这 盛 住宅 ,
盛宅门首，

[ɔ:ldʊʊ] [sʌm; səm]['fæməli] ['membər] [wɜ:r; wər][ðer; ðər] ,
Although some family members were there ,
虽然 一些 家庭 成员 是 那里 ,
虽有些家人在，

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [peɪd] [hɪm; ɪm] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] .
But no one paid him any attention .
但 不 一 有薪酬的 他 任何 注意力 :

却也没人理他。

[dɛksi] [went] [ɪn][fɜ:rst] .
Dexi went in first .
德西 去 在 第一的 :

德喜先进去，

[wɛn] [hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] , [hiː; hi] [sed] :
When he was young , he said :
什么时候 他 曾是 年轻的 , 他 说 :

少时出来说:

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
My husband is waiting in the hall .
我的 丈夫 是 等待 在 这 大厅 :

“我家相公在厅上等着,

[ðeɪ] [sed] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [,aɪ 'tiː][ænd; ənd] [teɪk] [,aɪ 'tiː] .
They said to calculate it and take it .
他们 说 到 计算 它 和 拿 它 :

说叫算算拿去哩。”

['hu:] - ['stɑ:rtɪd] ['lɪmpɪŋ] [ə'gen] .
Hu Zhenbang started limping again .
胡 - 开始 跛行 再次 :

这虎镇邦又从新拐起腿来,

[ðeɪ] [ðen] [prə'siːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
They then proceeded to the front of the hall .
他们 然后 继续 到 这 正面 的 这 大厅 :

跟着到了厅前。

['siːɪŋ] [tæn] - ,
Seeing Tan Shaowen ,
看到 谭 - ,

看见谭绍闻、

[ʃeŋ] - [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
Sheng Xiqiao was sitting in the hall .
盛 - 曾是 坐着 在 这 大厅 :

盛希侨在厅上坐着,

[ðə; ði] ['ʌpər] [klæs] ,
The upper class ,
这 上 班级 ,

上的阶级,

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [stænd] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑːr'tɪ(ə)n] [æt; ət] [liːst] [wʌns] .
You have to stand outside the partition at least once .
你 有 到 站立 外部 这 分割 在 至少 一次 :

少不得到榻子外边站下。

[æskt] :
Asked :
问 :

问道:

" [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [soʊ][kaɪnd] . "
" Young Master is always so kind . "
" 年轻的 掌握 是 总是 所以 种类 : "

“少爷一向好呀。”

[ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] ,
These little people ,
这些 小的 人们 ,

原来这些小人,

[ɪn] [ðæt] ['desələt] [ænd; ənd] [luːd] [pleɪs] ,
In that desolate and lewd place ,
在 那 荒凉 和 猥亵 地方 ,

在草茅嫖亵之地,

[ɪts] [nɑ:t] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][bi:; bi] [fʊl] [ʌv; əv][hə'roʊɪk]['spɪrɪt] .

It's not difficult to be full of heroic spirit .
它是 不是 难的 到 是 满的 的 英勇 精神 .

不难气雄万丈，

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði][grænd] [hɔ:l] , [ɪm'pouzɪŋ] [ænd; ənd] ['sɑ:ləm] [plɛs] ,

Upon entering the grand hall , imposing and solemn place ,
之上 进入 这 盛大 大厅 , 气势磅礴 和 庄严 地方 ,

一到大厅广厦气概森肃的地方，

[wɪ'ðəʊt] ['ri:əlaɪzɪŋ] [aɪ 'ti:] , [hi:; hi] [bɔ:st] [hɪz; ɪz] [breθ] .

Without realizing it , he lost his breath .
没有 意识到 它 , 他 丢失的 他的 气息 .

便不知不觉把气夺了。

[mɔ:ˈroʊvər] , [ðə; ði] [ʃen] ['rezɪdəns] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] ['hu:] - ['ɔ:f(ə)n] ['vɪzɪts] [wen]

Moreover , the Sheng residence is a place that Hu Zhenbang often visits when
而且 , 这 盛 住宅 是 一个 地方 那 胡 - 经常 访问 什么时候

[ə'kʌmpənɪŋ] [ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] .

accompanying this official .
随同 这 官方的 .

况且盛宅是虎镇邦平日跟随本官常到的所在，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ə'vɔɪd] ['kræmpɪŋ] ?

How can I avoid cramping ?
如何 能 我 避免 抽筋 ?

如何能不拘挛？

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði]['fæməli:z, 'fæmli:z] ['lɪniɪdʒ] [ænd; ənd][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][ɑ:r; ər][ʌv; əv]['noʊb(ə)l]

This shows that the family's lineage and descendants are of noble
这 演出 那 这 家庭的 血统 和 后代 是 的 高贵

['kærəktər] [ænd; ənd] [haɪ] [ˌrepju'teɪ(ə)n] .

character and high reputation .
特点 和 高的 名声 .

此可见门第子孙望清誉贵，

[ðoʊz] ['jʌŋgər] [fɑ:ks] - [dɔ:gz] ,

Those younger fox - dogs ,
那些 年轻 狐狸 - 狗 ,

那些狐犬小辈，

[haʊ] [der] [wi:; wi] [tri:t] [ðem; ðəm][æz; əz] ['i:kwəlz] ?

How dare we treat them as equals ?
如何 敢 我们 对待 他们 作为 等于 ?

怎敢平等看视。

[tə'deɪ] , [ʃen] - [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [dɪ'klaɪnɪŋ] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)l] .

Today , Sheng Xiqiao has become a declining local official .
今天 , 盛 - 有 变得 一个 下降 当地的 官方的 .

今日盛希侨已成渐近破落的乡宦，

[stɪl] ['erɪb(ə)l][tu:; tə] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['legəsi] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['grænfɑ:ðər] ,

Still able to benefit from the legacy of his father and grandfather ,
仍然 有能力的 到 益处 从 这 遗产 的 他的 父亲 和 祖父 ,

犹能藉父祖余荫，

[aɪ 'ti:] [ɪn'stɪld] [fɪr] [ænd; ənd] [ˌtreprɪ'deɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['petɪ] ['pi:p(ə)l] .

It instilled fear and trepidation in the petty people .
它 灌输 害怕 和 忐忑不安 在 这 小气 人们 .

令小人们神慑意怯。

[laɪk] [ðoʊz] ['skaʊndrəlz] [ænd; ənd] ['fɪlði] ['pi:p(ə)] ,
Like those scoundrels and filthy people ,
喜欢 那些 无赖 和 污秽 人们 ,

像那些混人下流,

[ðoʊz] [hu:] [rɪ'sɪprəkeɪt] [wɪl] [ɪn'vaɪt] [hju:,mɪli'eɪʃn] .
Those who reciprocate will invite humiliation .
那些 WHO 往复 将要 邀请 屈辱 .

反招其侮的,

[ɪf] [,aɪ 'ti:] ['wɒznt] ['teɪkən] [baɪ] [ɪts] [oʊn] [hænd] , [ðen] [wʌt] [wʌz; wəz] [,aɪ 'ti:] ?
If it wasn't taken by its own hand , then what was it ?
如果 它 不是 已采取 经过它是自己的 手 , 然后 什么 曾是 它 ?

非其自取而何?

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [kə'rekt] ['ɑ:rgjumənt] [ɪn'sə:tɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)] .
This is a correct argument inserted in the middle .
这 是 一个 正确的 争论 插入 在 这 中间 .

此是中间夹出正论,

[fɔ:r; fər] [naʊ] , [lets] ['fa:ləʊ] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [ʃen] - ['si:ɪŋ] ['hu:] - .
For now , let's follow the story of Sheng Xiqiao seeing Hu Zhenbang .
为了 现在 , 我们来吧 跟随 这 故事 的 盛 - 看到 胡 - .

暂且按祝单讲盛希侨看见虎镇邦,

[,aɪ 'ti:] ['ɔ:lsəʊ] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [si:n] [,aɪ 'ti:] [br'fɔ:r] ,
It also seemed as if I had seen it before ,
它 还 似乎 作为 如果我 有 已见 它 前 ,

也仿佛依稀是见过的,

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道:

[dʌz] ['mæstər] [tæn] [oʊ] [ju:; jʊ] ['mʌni] ?
Does Master Tan owe you money ?
做 掌握 谭 欠 你 钱 ?

“谭爷欠你银子么? ”

[ˈtaɪgər] [taʊn] [steɪt] [roʊd] :
Tiger Town State Road :
老虎 镇 状态 路 :

虎镇邦道:

" [ɪts] ['oʊnli] [ə; eɪ] [smɔ:l] [pɑ:rt] . "
" It's only a small part . "
" 它是 仅有的 一个 小的 部分 . "

“些须有限哩。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道:

[haʊ] [mʌt] ?
How much ?
如何 很多 ?

“多少呢? ”

[ˈtaɪgər] [taʊn] [steɪt] [roʊd] :
Tiger Town State Road :
老虎 镇 状态 路 :

虎镇邦道:

" [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] ['hʌndrəd] [teɪl] . "

" **No more than eight or nine hundred taels** . "

" 不 更多的 比 八 或者 九 百 两 . "

“不过八九百两。”

[ʃen] - [sed] :

Sheng Xiqiao said :

盛 - 说 :

盛希侨道：

" [eɪt] [ɔːr] [naɪn] ['hʌndrəd] [teɪl] , "

" **Eight or nine hundred taels** , "

" 八 或者 九 百 两 , "

“八九百两，

[juː; jʊ] [stiːl] [seɪ] [ɪts] ['lɪmɪtɪd] ?

You still say it's limited ?

你 仍然 说 它是 有限的 ?

你还说有限哩，

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] ?

Who are you talking to ?

WHO 是 你 说 到 ?

这话叫谁听呢？

['brʌðər] [tæn] ,

Brother Tan ,

兄弟 谭 ,

谭贤弟，

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [meɪd] [hɪm; ɪm][ˈgæmb(ə)][ænd; ənd] [luːz] .

You must have made him gamble and lose .

你 必须 有 制成 他 赌博 和 失去 .

你一定是叫他哄赌输下的，

[jes] [ɔːr][noʊ] ?

Yes or no ?

是的 或者 不 ?

是也不是？

[ðer; ðər] [truːps] [eɪt] [prəˈvɪʒnz] .

Their troops ate provisions .

他们的 军队 吃 条款 .

他们营伍吃粮，

[wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [əˈtʃɪːvd] ?

What has been achieved ?

什么 有 到过 已达成 ?

有了什么，

[jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hjuːdʒ] [wɪnz] [ænd; ənd] [bɔːsɪz] .

You're going to fight him for huge wins and losses .

你是 去 到 斗争 他 为了 巨大的 胜利 和 损失 .

你就与他动偌大的输赢。”

[ˈtaɪgər] [taʊn] [steɪt] [roʊd] :

Tiger Town State Road :

老虎 镇 状态 路 :

虎镇邦道：

" [ɪts] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [der] [tuː; tə][koʊks][hɪm; ɪm] . "

" **It's not that I dare to coax him** . "

" 它是 不是 那 我 敢 到 哄 他 . "

“不是我敢哄他，

[aɪ][wʌz; wəz] ['gæmblɪŋ] [wɪð; wɪθ][sɪks] ['sɪlvər] ['ɪŋɡəts] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
I was gambling with six silver ingots at the time .
我 曾是 赌博 和 六 银 锭 在 这 时间 .
我彼时拿着六个元宝兑着赌的。

[juː; jʊ] [æsk] ['mæstər] [tæn] ,
You ask Master Tan ,
你 问 掌握 谭 ,
你问谭相公，

" ['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪg'zɪstɪd] , [aɪ 'ti:] ['nevər] [dɪd] . "
" Even if it existed , it never did . "
" 甚至 如果 它 存在 , 它 绝不 做过 . "
有也不曾。”

[ʃeŋ] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :
盛希侨道：

" [pu:] !
" Pooh !
" 呸 !
“呸！

[ðoʊz] [sɪks][ɡoʊld] ['ɪŋɡəts] [ʌv; əv] [jɔːrz] ,
Those six gold ingots of yours ,
那些 六 金子 锭 的 你的 ,
你那六个元宝，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [ɪts] [ðə; ði] ['ræʃnz; 'reɪʃnz][ænd; ənd] [peɪ] [fɔːr; fər][jɔːr; jər] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] .
I don't know if it's the rations and pay for your dozens of soldiers .
我 不 知道 如果它是 这 口粮 和 支付 为了 你的 几十个 的 士兵 .
不知是你几十个兵丁公分的粮饷。

['brʌðər] [tæn] ,
Brother Tan ,
兄弟 谭 ,
谭贤弟呀，

[juː; jʊ] [kəʊkst] [em 'i:] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [broʊk] [ʌp] .
You coaxed me before we broke up .
你 哄骗 我 前 我们 打破 向上 .
你趁未分时哄你，

歧路灯

第105/159页

[ju:l] [fɔ:l] [fɔ:r; fər] [aɪ 'ti:] .
You'll fall for it .
你会 落下 为了 它 .

你就上当。

[aɪ] [wəʊnt] [tel] [ju:; jə] [ju:; jə] [kɑ:nt] [wɪn] .
I won't tell you you can't win .
我 惯于 告诉 你 你 不能 赢 .

不说你不能赢，

[i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jə] [wɪn] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ,
Even if you win against him ,
甚至 如果 你 赢 反对 他 ,

即如你赢了他，

[ju:; jə] [dʒʌst] [li:v] [ə; eɪ] [ɡoʊld] ['ɪŋɡət] [æt; ət] [jɔ:r; jər] [haʊs] [ˌoʊvər'naɪt] .
You just leave a gold ingot at your house overnight .
你 只是 离开 一个 金子 锭 在 你的 房子 过夜 .

你只拿一个元宝儿在你家放上一夜，

[ðeɪ] [wɪl] [ə'kju:z] [ju:; jə] [ʌv; əv] ['ɡæmblɪŋ] [ɑ:n] ['soʊldʒərz] - [peɪ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ;
They will accuse you of gambling on soldiers ' pay the next day ;
他们 将要 控 你 的 赌博 在 士兵 - 支付 这 下一个 天 ;

他们次日就要告你盘赌兵饷；

[ˈhɜ:ri] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [aɪ 'ti:] [ɪn'tækt] .
Hurry up and return it intact .
匆忙 向上 和 返回 它 完好无损的 .

急忙原封缴回，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [sed] [ju:; jə] [nɑ:kt] [ɑ:n] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɡoʊld] ['ɪŋɡət] [æt; ət] [naɪt] .
They also said you knocked on the edge of the gold ingot at night .
他们 还 说 你 敲门 在 这 边缘 的 这 金子 锭 在 夜晚 .

他们还说你夜间敲了元宝边儿。

[jʊə(r)] [ə; eɪ] ['bʊkwɜ:rm] ,
You're a bookworm ,
你是 一个 书呆子 ,

你通是书谜子，

[haʊ] [mʌtʃ] [welθ] [du:] [ðeɪ] [hæv; həv] ?
How much wealth do they have ?
如何 很多 财富 做 他们 有 ？

他们有多大家私，

" [ɪts] [ɔ:l] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [ju:; jə] [bɔ:st] [eɪt] [ɔ:r] [naɪn] ['hʌndrəd] [teɪl] . "
" It's all because you lost eight or nine hundred taels . "
" 它是 全部 因为 你 丢失的 八 或者 九 百 两 . "

就赖你输了八九百两。”

['taɪɡər] [taʊn] [steɪt] [roʊd] :
Tiger Town State Road :
老虎 镇 状态 路 :

虎镇邦道：

" [haʊ] [ˈmeni] [kəˈsi:nəʊz][ɑ:r; ər][ðer; ðər] ? "

" **How many casinos are there ?** "

" 如何 许多 赌场 是 那里 ? "

“赌场有甚多少，

" [ju:; jʊ] [maɪt] [wɪn] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [wɪð; wɪθ][dʒʌst][wʌn] [ˈpeni] ！ "

" **You might win ten thousand taels with just one penny !** "

" 你 可能 赢 十 千 两 和 只是 一 一分钱 ！ "

“一文钱还许赢一万两哩。”

[ʃen] - [sed] :

Sheng Xiqiao said :

盛 - 说 :

盛希侨道：

" [dəʊnt] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em ˈi:] ！ "

" **Don't say such things in front of me !** "

" 不 说 这样的 事物 在 正面 的 我 ！ "

“我面前休说这些话！

[kʌm] [ɑ:n] , [kʌm] [ɑ:n] ！

Come on , come on !

来 在 , 来 在 ！

来来来，

[aɪ] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] .

I exchanged one hundred taels .

我 交换 一 百 两 .

我兑上一百两，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][,eɪ di: ˈdi:] ?

What should I add ?

什么 应该 我 添加 ?

我兑上啥哩？

[haʊ] [əˈbaʊt] [wi; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [geɪm] ?

How about we have a game ?

如何 关于 我们 有 一个 游戏 ?

咱就来一场子何如？ ”

[ˈtaɪgər] [taʊn] [steɪt] [roʊd] :

Tiger Town State Road :

老虎 镇 状态 路 :

虎镇邦道：

" [aɪ][hæv; həv] [naʊ] [dɪˈspætʃt] [ðə; ðɪ] [greɪn] . "

" **I have now dispatched the grain .** "

" 我 有 现在 已派出 这 粮食 . "

“我如今把粮开拨了，

[ðeəz; ðəz][nʌ:t] [mʌtʃ] [tu:; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] .

There's not much to exchange .

有 不是 很多 到 交换 .

没啥兑。”

[ʃen] - [sed] :

Sheng Xiqiao said :

盛 - 说 :

盛希侨道：

" [aɪl] [treɪd] [,aɪ ˈti:][fʊ:r; fər][maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [kɪdz] . "

" **I'll trade it for my wife and kids .** "

" 患病的 贸易 它 为了 我的 妻子 和 孩子们 . "

“就兑上老婆孩子。

[juː; jʊ] [θroʊ] [ə; eɪ][fæst] [wʌn] .
You throw a fast one .
你 扔 一个 快速地 一 .

你掷上一个快，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][ˈsɪlvər] [ænd; ənd] [left] .
They took the silver and left .
他们 采取 这 银 和 左边 .

就把银子拿的走，

[aɪ][wəʊnt] [biː; bi][kʊld] - [feɪst] ;
I won't be cold - faced ;
我 惯于 是 寒冷的 - 面对 ;

我不寒寒脸儿；

[juː; jʊ] [θroʊ] [ə; eɪ][fɔːrk] .
You throw a fork .
你 扔 一个 叉 .

你掷上一个叉，

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [sɜːrvd] [ˌem ˈiː][æz; əz] [gests] [fɔːr; fər][ten] [ˈjɪrz] .
The children served me as guests for ten years .
这 孩子们 服务 我 作为 客人 为了 十 年 .

是孩子给我伺候十年客，

[maɪ][waɪf] [hæz; həz] [bɪn] [ˈkʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][fɔːr; fər][ten] [ˈjɪrz] .
My wife has been cooking for me for ten years .
我的 妻子 有 到过 烹饪 为了 我 为了 十 年 .

是老婆给我做上十年饭。”

[kʌm] [ɑːn] , [kʌm] [ɑːn] !
Come on , come on !
来 在 , 来 在 !

来来来！

[ðə; ði] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [ˈkʌlər] [ˈbeɪs(ə)n] .
The precious sword was used to fetch the color basin .
这 宝贵的 剑 曾是 用过的 到 拿来 这 颜色 盆地 .

宝剑取色盆来。

[ðeɪ] [keɪm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][təʊld] .
They came as soon as they were told .
他们 来了 作为 很快 作为 他们 是 讲述 .

说来就来，

[ɪf] [aɪ] [tʃeɪndʒ] [maɪ][maɪnd] ,
If I change my mind ,
如果 我 改变 我的 头脑 ,

我若改口，

" [juː; jʊ] [meɪ] [kɪk] [maɪ] [feɪs] . "
" You may kick my face . "
" 你 可能 踢 我的 脸 . "

许你使脚踢我的脸。”

[ˈtaɪgər] [taʊn] [steɪt] [roʊd] :
Tiger Town State Road :
老虎 镇 状态 路 :

虎镇邦道：

" [ðɪs] [ˈmætər] [hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː;][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] . "
" This matter has nothing to do with the young master . "
" 这 事情 有 没有什么 到 做 和 这 年轻的 掌握 . "

“这事不与少爷相干，

[waɪ] [pʊt] [ɪn] [soʊ] [mʌt] [ˈefərt] [fɔːr; fər] [ˈsʌmwʌn] [els] ？
Why put in so much effort for someone else ？
为什么 放 在 所以 很多 努力 为了 某人 别的 ？
何必替别人这样用力。

[tæn] - ,
Tan Xiangong ,
谭 - ,
谭相公，

[dʒʌst] [seɪ] [,aɪ ˈtiː] .
Just say it .
只是 说 它 .
你只说话罢。”

[tæn] - [derd] [nɑːt] [spiːk] [ʌp] .
Tan Shaowen dared not speak up .
谭 - 敢于 不是 说话 向上 .
谭绍闻倒不敢揆言。

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :
盛希侨道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈbrʌðərz] [huː] [wɪl] [ɡoʊ] [θruː] [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] [təˈgeðər] . "
" We are brothers who will go through thick and thin together . "
" 我们 是 兄弟 WHO 将要 去 通过 厚的 和 薄的 一起 . "
“我两个是生死弟兄，

[hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] [ɪz][maɪ] [ˈbɪznəs] .
His business is my business .
他的 商业 是 我的 商业 .
他的事就是我的事。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [noʊ] [wɒts] [ɡʊd] [fɔːr; fər][juː; jʊ]
If you don't know what's good for you
如果 你 不 知道 是什么 好的 为了 你
你若是不识趣，

[tuː; tə] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] ,
To speak the truth ,
到 说话 这 真相 ,
说硬话，

[juːv] [əˈnɔɪd] [em ˈiː] .
You've annoyed me .
你已经 恼怒 我 .
惹我恼了，

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [kɔːld] [fɔːr; fər][ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [ˈbɜːrli] [men] .
He always called for seven or eight burly men .
他 总是 称为 为了 七 或者 八 魁梧的 男人 .
时刻叫过七八条大汉子，

[aɪl] [ɪft] [,aɪ ˈtiː] [ʌp] [ænd; ənd] [hɪt] [juː; jʊ] .
I'll lift it up and hit you .
患病的 举起 它 向上 和 打 你 .
抬起来打你，

[ðæts] [dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] [tʃeɪndʒ] .
That's just a small change .
那就是 只是 一个 小的 改变 .
还算零头哩。”

[ˈhu:] - [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [ˈfjʊriəs] .
Hu Zhenbang was also furious .
胡 曾 是 还 狂 怒 .

虎镇邦也恼了，

[ˈlaʊdli] :
Loudly :
高 声 :

高声道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu;; tə] [hju:'mɪliət] [em 'i:] [laɪk] [ðɪs] . "
" There's no need to humiliate me like this . "
" 有 不 需 要 到 羞 辱 我 喜 欢 这 . "

“不用如此作践我，

[ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [θri:] - [prɔ:ŋd] [taɪl][kæn; kən][trɪp] ['sʌmwʌn] [ʌp] !
Even a three - pronged tile can trip someone up !
甚 至 一 个 三 - 叉 状 的 瓦 能 旅 行 某 人 向 上 ！

三尖瓦儿也会绊倒人！ ”

[ʃeŋ] - [læft] ['hɑ:rtɪli] :
Sheng Xiqiao laughed heartily :
盛 - 笑 了 衷 心 地 :

盛希侨哈哈大笑道：

" [aɪ] [kɑ:nt] [bi;; bi] [trɪpt] [ʌp] ! "
" I can't be tripped up ! "
" 我 不 能 是 绊 倒 了 向 上 ！ "

“绊不倒！

[,aɪ 'ti:] [wəʊnt] [trɪp] [ju;; jʊ] [ʌp] !
It won't trip you up !
它 惯 于 旅 行 你 向 上 ！

绊不倒！

[wʌt] [ju;; jʊ] [mi:n] [ɪz] ,
What you mean is ,
什 么 你 意 思 是 是 ,

你那意思说，

[ju;; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [dɪs'tʃɑ:dʒd] ['soʊldʒər] .
You are a discharged soldier .
你 是 一 个 出 院 士 兵 .

你是革退兵丁，

[ðə; ðɪ][kæmp] [kɑ:nt] [kən'troʊl][ju;; jʊ] ?
The camp can't control you ?
这 营 不 能 控 制 你 ？

营里管不着你？

[aɪl] [teɪk] [ə; eɪ][pəʊst] .
I'll take a post .
患 病 的 拿 一 个 邮 政 .

我拿个帖儿，

[hɪəz] [ə; eɪ][rɪ'taɪərd]['soʊldʒər] [pri:'tendɪŋ] [tu;; tə][bi;; bi][ə; eɪ] ['regjələr] ['soʊldʒər] .
Here's a retired soldier pretending to be a regular soldier .
这 里 是 一 个 退 休 士 兵 假 装 到 是 一 个 常 规 的 士 兵 .

送你一个革退目丁冒称行伍，

[,aɪ 'ti:] [rɪ'fə:z] [tu;; tə] [ɪk'stɔ:tɪŋ] ['mʌni] [θru:] ['gæmblɪŋ] .
It refers to extorting money through gambling .
它 指 到 勒 索 钱 通 过 赌 博 .

指赌讹人。

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['θɜ:rti] [ba:z] .
I'm afraid it will be thirty bars .
我是 害怕的 它 将要 是 三十 酒吧 :

只怕三十杠子，

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [get] ['eni] [ˌprefə'renʃ(ə)l] ['tri:tmənt] .
You don't get any preferential treatment .
你 不 得到 任何 优惠 治疗 :

你没啥优免。”

['hu:] - [spʊk] [ʌp] :
Hu Zhenbang spoke up :
胡 - 辐 向上 :

虎镇邦发话道：

" [ðɪs] ['gæmblɪŋ] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [stɔ:pt] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] . "
" This gambling has already been stopped in the county . "
" 这 赌博 有 已经 到过 停止 在 这 县 :

“这场赌已经县里断过，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kraɪm] [wɪl] [nɔ:t][bi:; bi] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] .
It is expected that the crime will not be severely punished .
它 是 预期的 那 这 犯罪 将要 不是 是 严重 受到惩罚 :

料着罪无重科。

[aɪ][dʒʌst][wɑ:nt][ðə; ði] ['mʌni] .
I just want the money .
我 只是 想 这 钱 :

我只是要银子。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" ['brʌðər] [tæn] ,
" Brother Tan ,
" 兄弟 谭 ,

“谭贤弟，

[dɪd] [ðɪs] ['mætər] [goʊ] [θru:] [ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] ?
Did this matter go through the authorities ?
做过 这 事情 去 通过 这 当局 ?

这事经过官么？ ”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [pæst] [θru:] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['tʃænlz] . "
" Passed through the official channels . "
" 通过了 通过 这 官方的 频道 :

“经过官。”

[ʃen] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Sheng Xiqiao smiled and said :
盛 - 微笑 和 说 :

盛希侨笑道：

" [hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz]['hu:] . "
" His surname is Hu . "
" 他的 姓 是 胡 :

“姓虎哩，

[lets] [pæk] [ʌp] .
Let's pack up .
我们来吧 盒 向上 .

收拾起罢。

[ˈgæmblɪŋ] [əˈfɪ(ə)lz]
Gambling officials
赌博 官员

赌博经官，

[ði:z] ['stəʊləŋ] [gʊdz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [pʊt] ['ɪntu:] ['stɔ:ɪdʒ] .
These stolen goods should be put into storage .
这些 被盗 商品 应该 是 放 进入 贮存 .

这悬赃就是该入库的。

[ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['werhaʊs] [æt; ət] [hoʊm] .
You have a warehouse at home .
你 有 一个 仓库 在 家 .

你家有库，

[aɪ] [wɪl] [peɪ] ;
I will pay ;
我 将要 支付 ;

我就缴；

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['treʒəri] ,
If you have no treasury ,
如果 你 有 不 财政部 ,

你若无库，

[maɪ] ['brʌðərz] [dəʊnt] [oʊ] [ju:; jʊ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['penɪ] .
My brothers don't owe you a single penny .
我的 兄弟 不 欠 你 一个 单身的 一分钱 .

俺弟兄们就不欠你一分一厘。

[aɪ][,eɪ'em] ['ɡɪltɪ] .
I am guilty .
我 是 有罪的 .

我有罪，

[pli:z] [goʊ] [bæk] .
Please go back .
请 去 后退 .

请回罢。

[aɪ][hæv; həv][sɪm; səm] ['sɪriəs] [plænz][tu:; tə] [dɪ'skʌs] .
I have some serious plans to discuss .
我 有 一些 严肃的 计划 到 讨论 .

俺还有正经话计议哩。”

[ˈhu:] - [hæd; həd][noʊ] ['ænsər] .
Hu Zhenbang had no answer .
胡 - 有 不 回答 .

虎镇邦无言可答。

[ˈmæstər] [mæn] [græbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Master Man grabbed him and said :
掌握 男人 抓住 他 和 说 :

满相公扯住说道：

" [lets] [goʊ][sɪt][ɪn][ðə; ðɪ] ['gerthaʊs] . "
" Let's go sit in the gatehouse . "
" 我们来吧 去 坐 在 这 门房 . "

“咱到门房里坐坐，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
Let's discuss this .
我们来吧 讨论 这 .

有事商量。”

[ˈhu:] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [əˈlɔːŋ] .
Hu Zhenbang had no choice but to go along .
胡 有 不 选择 但 到 去 沿着 .
虎镇邦少不得跟着走去。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[wen] [ˈmæstər][mæn] [rɪˈtɜːrnd] , [hiː; hi] [sed] :
When Master Man returned , he said :
什么时候 掌握 男人 返回 , 他 说 :

满相公回来说道：

" [wɪˈðəʊt] [ˈwɔːtər] , [ˈfaɪər] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ɪksˈtɪŋwɪʃt] . "
" Without water , fire cannot be extinguished . "
" 没有 水 , 火 不能 是 熄灭 . "

“无水不煞火，

[ɪf] [ðɪːz] [ˈpiːp(ə)] [dəʊnt] [get] [ə; eɪ] [ˈpenɪ] ,
If these people don't get a penny ,
如果 这些 人们 不 得到 一个 一分钱 ,

这些人若不得一个钱，

[ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈfjuːtʃər] , [wen] [ˈmɪnɪstər] [tæn][ɪz][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][hoʊld][ɑːn] ,
In the future , when Minister Tan is unable to hold on ,
在 这 未来 , 什么时候 部长 谭 是 无法 到 抓住 在 ,
将来谭相公支不住，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [prəˈvʊʊkɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] .
I'm afraid of provoking trouble .
我是 害怕的 的 挑衅 麻烦 .

怕激出事来。

[ɪt] [get] [ə; eɪ] [skrætʃ] .
It'll get a scratch .
它将 得到 一个 划痕 .

要破个皮儿。”

[tæn] - [bləːtɪd] [aʊt] :
Tan Shaowen blurted out :
谭 - 脱口而出 出去 :

谭绍闻急口道：

" [dɪd][juː; jʊ] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [teɪl] ? "
" Did you give him a hundred taels ? "
" 做过 你 给 他 一个 百 两 ? "

“给他一百两行了么？ ”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [puː] !
" Pooh !
" 呸 !

“呸！

[wiː wi] [ɔːl] [dɪˈzɜːrv] [tuː tə] [biː bi] [pɔːr] .
We all deserve to be poor .
我们 全部 应得 到 是 贫穷的 .

咱们都是该穷的，

[juːl] [biː bi] [pɔːr] [fɔːr; fər] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [bɪˈfɔːr] [em ˈiː] .
You'll be poor for twenty years before me .
你会 是 贫穷的 为了 二十 年 前 我 .

你要比我先穷二十年哩。

[sɪns] [jʊə(r)] [soʊ] [skɛrd] ,
Since you're so scared ,
自从 你是 所以 害怕的 ,

既是你吓的恁个腔儿，

[hæv; həv] [maɪ] [oʊn] [aɪˈdiːəz] .
have my own ideas .
有 我的 自己的 想法 .

我自有主意。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [aɪm] [əˈfreɪd] [,aɪ ˈtiː] [wəʊnt] [wɜːrk] [ɪf] [ðeəz; ðəz] [tuː] [ˈlɪt(ə)] . "
" I'm afraid it won't work if there's too little . "
" 我是 害怕的 它 惯于 工作 如果 有 也 小的 . "

“少了怕不行。”

[ʃeŋ] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [oʊˈkeɪ] ,
" OK ,
" 好的 ,

“行，

[oʊˈkeɪ] ,
OK ,
好的 ,

行，

[oʊˈkeɪ] .
OK .
好的 .

行。

[ˈmæstər] [mæn] ,
Master Man ,
掌握 男人 ,

满相公，

[goʊ] [ænd; ənd] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
Go and call him here .
去 和 称呼 他 这里 .

你去叫他来。”

[ˈhuː] - [ˈfɑːloʊd] [mæn] - [tuː tə] [ðə; ðɪ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈlætɪs] [ænd; ənd] [stʊd] [daʊn] .
Hu Zhenbang followed Man Xiangong to the side of the lattice and stood down .
胡 - 随后 男人 - 到 这 边 的 这 格子 和 站立 向下 .

虎镇邦又跟着满相公到了榻子边站下。

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ˈmæstər] [tæn] [sed] , "
" Master Tan said , "
" 掌握 谭 说 , "

“谭爷说了，

[aɪv] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ɡʊd] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I've always been good to you .
我已经 总是 到过 好的 到 你 。

与你一向厮跟的好，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈoʊpənd] [ðə; ðɪ] [greɪn] [səˈplaɪ] ,
Seeing that you have opened the grain supply ,
看到 那 你 有 打开 这 粮食 供应 ,

见你开了粮，

[aɪ] [ˈkʊdnt] [ber] [aɪ ˈtiː] .
I couldn't bear it .
我 不能 熊 它 。

心下不忍。

[aɪ] [lent] [hɪm; ɪm] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] .
I lent him ten taels of silver to help you .
我 借出的 他 十 两 的 银 到 帮助 你 。

我借与他十两银子周济你，

[duː;][juː; jʊ][hæv; həv] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ?
Do you have anything to say ?
做 你 有 任何事物 到 说 ？

你有啥说没有？ ”

[ˈmæstər] [mæn] [sed] :
Master Man said :
掌握 男人 说 :

满相公说：

[ˈtwenti] [teɪl] ,
Twenty taels ,
二十 两 ,

“二十两，

[ˈtwenti] [teɪl] .
Twenty taels .
二十 两 。

二十两。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [aɪl] [lend] [hɪm; ɪm] [ˈtwenti] [teɪl] . "
" I'll lend him twenty taels . "
" 患病的 借 他 二十 两 。

“就借与他二十两。”

[ˈhuː] - [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Hu Zhenbang remained silent .
胡 - 剩余 沉默的 。

虎镇邦只是不言。

[ʃeŋ] - [ʃɔk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Sheng Xiqiao shook his head and said :
盛 希 乔 摇 晃 他 的 头 和 说 :

盛希乔摇头道：

" [ˈfaɪərwɒd] [ˈgæðərd] [frʌm; frəm][ðə; ði][waɪld] "
" Firewood gathered from the wild "
" 柴 聚 集 从 这 荒 野 "

“野地里拾的柴薪，

[lets] [dʒʌst] [meɪk] [du:] .
Let's just make do .
我们 来 吧 只 是 制 作 做 :

将就些儿罢，

[dəʊnt] [kəmˈpleɪn] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdæmpnəs] .
Don't complain about the dampness .
不 抱 怨 关 于 这 潮 湿 :

休要嫌湿。

[ɪn][ðə; ði][pæst] ,
In the past ,
在 这 过 去 的 ,

从前话，

[fərˈget] [ˈevriθɪŋ] .
Forget everything .
忘 记 一 切 :

一切拉倒。”

[mæn] [ˈʃi:ɑ:ŋ] - :
Man Xiang Gongdao :
男 人 向 - :

满相公道：

" [ˈdʒen(ə)rəl][ˈtaɪgər] , [pli:z] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" General Tiger , please take a look . "
" 一 般 的 老 虎 , 请 拿 一 个 看 . "

“虎将爷你看罢，

[maɪ] [ˈfi:lɪŋz] [hæv; həv] [rʌŋ] [ðer; ðər] [kɔ:rs] .
My feelings have run their course .
我 的 情 怀 有 跑 步 他 们 的 课 程 :

我的情也尽了。”

[ˈtaɪgər] [taʊn] [steɪt] [roʊd] :
Tiger Town State Road :
老 虎 镇 状 态 路 :

虎镇邦道：

" [aɪ] [ʌndərˈstænd] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] , "
" I understand the situation , "
" 我 理 解 这 情 况 , "

“我通作情，

[nɑ:t][ə; eɪ] [ˈpenɪ] .
Not a penny .
不 是 一 个 一 分 钱 :

一厘儿也不要。”

[mæn] [ˈʃi:ɑ:ŋ] - :
Man Xiang Gongdao :
男 人 向 - :

满相公道：

" [stɑ:p] [flə:tɪŋ] , [ðæts] [ɪnə'prɒpriət] . "

" **Stop flirting , that's inappropriate** . "

" 停止 调情 , 那就是 不当 . "

休撩的不妥了。”

[ˈhu:] - [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [li:v] , [hæf] [ə'noɪd] [ænd; ənd][hæf] [pli:zd] .

Hu Zhenbang could only leave , half annoyed and half pleased .

胡 - 可以 仅有的 离开 , 一半 恼怒 和 一半 高兴 .

虎镇邦只得半恼半喜去讷。

[ˈmæstər] [mæn] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] .

Master Man returned to the hall .

掌握 男人 返回 到 这 大厅 .

满相公回到厅上，

[ʃen] - [sed] :

Sheng Xiqiao said :

盛 - 说 :

盛希侨道：

" [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [tə'deɪz, 'tu:deɪz] [ˈmætər] , "

" **Regarding today's matter** , "

" 关于 今天的 事情 , "

“今日这事，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [maɪ] [ˈsekənd] ['brʌðər] [hu:] [kɔ:zd] [aɪ 'ti:] ,

If it was my second brother who caused it ,

如果 它 曾是 我的 第二 兄弟 WHO 导致 它 ,

若是舍二弟撞下的，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [ə'gen] [ɪg'zɜ:rt] [maɪ'self] [laɪk] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

I will never again exert myself like this with him .

我 将要 绝不 再次 发挥 我 喜欢 这 和 他 .

我再也不肯与他这样吃力，

[let] [hɪm; ɪm] [traɪ] [hɪz; ɪz] [dʒɑ:b] [ænd; ənd] [si:] [haʊ] [rɪ'spektəbl] [hi:; hi] [ɪz] .

Let him try his job and see how respectable he is .

让 他 尝试 他的 工作 和 看 如何 可敬 他 是 .

叫他试试他那副榜体面。

[ˈfɜ:rstli] , [aɪ] [get] [ə'bɔ:ŋ] [wel] [wɪð; wɪθ] ['brʌðər] [tæn] .

Firstly , I get along well with Brother Tan .

首先 , 我 得到 沿着 出色地 和 兄弟 谭 .

一来我与谭贤弟相处的好，

[ˈsekəndli] , [ɪf] [tæn] - [kɑ:nt] [sə'pɔ:rt] [hɪm; ɪm] . . .

Secondly , if Tan Xiandi can't support him . . .

第二 , 如果 谭 - 不能 支持 他 . . .

二来谭贤弟若撑不住他，

[ðɪs] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [breɪk] [ðə; ði] [gru:p] .

This thousand taels of silver is about to break the group .

这 千 两 的 银 是 关于 到 休息 这 团体 .

这一千银子就要破群哩。

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [traɪd] [maɪ] [best] [tu:; tə] [stɔ:p] [aɪ 'ti:] .

That's why I tried my best to stop it .

那就是 为什么 我 尝试 我的 最好的 到 停止 它 .

我所以极力杜挡。

[gɪv] [hɪm; ɪm] ['twenti] [teɪl] .

Give him twenty taels .

给 他 二十 两 .

舍与他二十两罢。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[aɪ] [wɪl] [kə'lekt] [ðə; ði] ['sɪlvər] [tə'mɑ:roʊ] .
I will collect the silver tomorrow .
我 将要 收集 这 银 明天 :

“我明日取这银子，

" [dʒʌst] [dɪ'dʌkt] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ʌnd] ['ertɪ] [teɪl] . "
" Just deduct one hundred and eighty taels . "
" 只是 扣除 一 百 和 八十 两 " :

只扣一百八十两罢。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[jʊə(r)] [dʌn] !
You're done !
你是 完毕 !

你罢哟！

[ðoʊz] ['twenti] [teɪl] [wɪl] [bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [peɪ] [ju:; jʊ] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɪn] ['ɪntrəst] .
Those twenty taels will be used to pay you two hundred taels in interest .
那些 二十 两 将要 是 用过的 到 支付 你 二 百 两 在 兴趣 :

那二十两只算缴你二百两的息钱，

[aɪ] [wəʊnt] [æsk][ju:; jʊ][tu:; tə] [peɪ] [em 'i:] [bæk] .
I won't ask you to pay me back .
我 惯于 问 你 到 支付 我 后退 :

我不叫你还。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [teɪk] [ði:z] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] .
But you are not allowed to take these two hundred taels .
但 你 是 不是 允许 到 拿 这些 二 百 两 :

但只是这二百两你却不得拿走。

[ˈmæstər] [mæn][hæz; həz] [wʌns] [ə'gen] [ˈɔ:fərd] [θri:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tə'deɪ] .
Master Man has once again offered three hundred taels of silver today .
掌握 男人 有 一次 再次 提供 三 百 两 的 银 今天 :

满相公今日又揭三百两，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['ertɪ] [teɪl] [wɜ:r; wər] [kept] [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] [fɔ:r; fər][ju:z] .
The remaining eighty taels were kept in the accounting office for use .
这 其余的 八十 两 是 保留 在 这 会计 办公室 为了 使用 :

余下八十两留在账房使用，

[eɪ di: 'di:] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [tu:; tə] [ðɪs] ['θaʊz(ə)nd] .
Add two hundred taels to this thousand .
添加 二 百 两 到 这 千 :

把二百两添在这一千之内。

[lets] [seɪ] [wʌn] ['fæməli] ['ɪks'tʃeɪndʒs] - [teɪl] [tu:; tə][du:] ['bɪznəs] .
Let's say one family exchanges 600 taels to do business .
我们来吧 说 一 家庭 交易所 - 两 到 做 商业 :

算一家兑上六百两做生意，

[i:tʃ] [ˈpɑ:rti] [ək'septs] [ˈɪntrəst] .
Each party accepts interest .
每个 派对 接受 兴趣 .

各认利息。

[ðɪs] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] ,
This thousand taels ,
这 千 两 ,

这一千两，

[ˈjestərdeɪ] , [aɪ] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [rɪˈper] [baɪ] [gests]
Yesterday , I discovered that the temple of Guandi was being repaired by guests
昨天 , 我 发现 那 这 寺庙 的 - 曾是 存在 已修复 经过 客人
[frʌm; frəm] [ʃɑ:n'fi:] [ænd; ənd] [ˈʃæn'fi:] [ˈpra:vənsəz] .
from Shanxi and Shaanxi provinces .
从 山西 和 陕西 省份 .

是我昨日揭到关帝庙山陕客人积的修理拜殿舞楼银。

[wʌn] [sent] [ʌv; əv] [ˈɪntrəst] [pər] [mʌnθ] ,
One cent of interest per month ,
一 中心 的 兴趣 每 月 ,

每月一分行息，

[ðə; ði] [ˈɪntrəst] [reɪt] [ɪz] [loʊ] .
The interest rate is low .
这 兴趣 速度 是 低的 .

利钱轻。

[əˈrɪdʒənəli] , [ˈoʊnli] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑ:n'fi:] - [ˈʃæn'fi:] [kə'mju:nəti] [wɜ:ɹ; wər] [əˈlaʊd] [tu:; tə][ju:z]
Originally , only members of the Shanxi - Shaanxi community were allowed to use
起初 , 仅有的 成员 的 这 山西 - 陕西 社区 是 允许 到 使用
[aɪ ˈti:][fɔ:ɹ; fər] [ˈbɪznəs] .
it for business .
它 为了 商业 .

原只许他山陕社中人使着做生意，

[aɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] .
I insisted on taking a thousand .
我 坚持 在 采取 一个 千 .

我硬要一千。

[ɪts] [nɑ:t][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [wʌt] [ˈmæstər] [mæn] [rɪˈvi:ld] .
It's not as good as what Master Man revealed .
它是 不是 作为 好的 作为 什么 掌握 男人 揭晓 .

比不得满相公揭的，

[ðə; ði] [ˈdɪstəns] [tu:; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɪz] [əˈbaʊt] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [pɑ:rts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɔ:kɪŋ]
The distance to the left and right is about three or four parts of the walking
这 距离 到 这 左边 和 正确的 是 关于 三 或者 四 部分 的 这 步行
[ˈdɪstəns] .
distance .
距离 .

左右是三四分行息。”

[mæn] [ˈʃi:ɑ:ŋ] - :
Man Xiang Gongdao :
男人 向 - :

满相公道：

" [tu:; tə][du:] [ˈbɪznəs] . . . "
" To do business . . . "
" 到 做 商业 . . . "

“要做生意，

[aɪ] [hæv; həv][tuː; tə][duː][maɪ][dʒɑːb] .
I'll have to do my job .
患病的 有 到 做 我的 工作 ；

少不得我效劳。

[ɔːr] [iːt] [smɔːl] ['mɔːləkjʊːlz] ,
Or eat small molecules ,
或者 吃 小的 分子 ；

或吃小分子，

[ɔːr] ([ˌbi i 'aɪ] ['kɪŋ]) [lɑʊ] [dʒɪn] ,
Or (Bei Qing) Lao Jin ,
或者 (贝 青) 老挝 斤 ；

或（贝青）劳金，

" [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['welθi] ['oʊnərz] . "
" Made with the help of the two wealthy owners . "
" 制成 和 这 帮助 的 这 二 富裕 所有者 " ；

凭在二位财东作成。”

[ʃeŋ] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 ；

盛希侨道：

" [dəʊnt] [seɪ] [ðæt] . "
" Don't say that . "
" 不 说 那 " ；

“你休说这话。

[ðə; ði] ['sekənd] ['brʌðə] [tʊk] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪl] .
The second brother took half of the bill .
这 第二 兄弟 采取 一半 的 这 账单 ；

舍二弟抽了一半子账，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [θɪŋz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He went to handle things on his own .
他 去 到 处理 事物 在 他的 自己的 ；

他各人自去料理。

[ɪf] [juː; jʊ] [liːv]
If you leave
如果 你 离开

你若走了，

[noʊ][wʌn][ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['entri] [ænd; ənd]['eksɪt] .
No one is in charge of entry and exit .
不 一 是 在 收费 的 入口 和 出口 ；

无人掌管出入，

[maɪ] ['sekənd] ['brʌðə] [læft] [æt; ət][ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [laɪk] [hɪm; ɪm] .
My second brother laughed at me , saying I was just like him .
我的 第二 兄弟 笑了 在 我 ， 说 我 曾是 只是 喜欢 他 ；

叫二弟也笑我竟与他一样。”

[mæn] ['ʃiːɪŋ] - :
Man Xiang Gongdao :
男人 向 - ；

满相公道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [aɪ] [ˌrekə'mend] ['sʌmwʌn] ? "
" How about I recommend someone ? "
" 如何 关于 我 推荐 某人 ？ " ；

“我荐个人何如？ ”

[ʃeŋ] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [hu:] [dɪd][juː jʊ] [seɪ] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ? "
" Who did you say it was ? "
" WHO 做过 你 说 它 曾是 ？ "

“你说是谁？ ”

[mæn] [ʃiːɑːŋ] - :
Man Xiang Gongdao :
男人 向 - :

满相公道：

" [wʌt] [ə'baʊt] [maɪ] ['kʌz(ə)n] ? "
" What about my cousin ? "
" 什么 关于 我的 表哥 ？ "

“舍表弟何如？ ”

[ʃeŋ] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ['kænɑːt] [get] [rɪtʃ] .
That person cannot get rich .
那 人 不能 得到 富有的 .

“那人不能发财，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] [wɜːr; wər][nɑːt] ['raɪtʃəs] .
And his intentions were not righteous .
和 他的 意图 是 不是 正义 :

且心术不正，

[aɪv] ['nɒʊtɪst] [aɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] :
I've noticed it for a long time :
我已经 注意到 它 为了 一个 长的 时间 :

我看出来久了：

[ðə; ðɪ][fɜːrst][wʌn] ,
The first one ,
这 第一的 一 ,

头一件，

[laɪt] ['fʊtsteps] ,
Light footsteps ,
光 脚步声 ,

脚步轻，

[ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər][ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [haʊs] .
People are inside the house .
人们 是 里面 这 房子 .

人在屋里，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
He arrived in front of him ,
他 到达的 在 正面 的 他 ,

他到了跟前，

[ˈpiːp(ə)l] [dəʊnt] [nəʊ] [jet] :
People don't know yet :
人们 不 知道 然而 :

人还不知道：

[ðə; ði] ['sekənd] [θɪŋ] ,
The second thing ,
这 第二 事物 ,

第二件，

[spi:k] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs]
Speak in a low voice
说话 在 一个 低的 嗓音

说话声低，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [end] ['kʊdnt] [hɪr] [wʌt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .
The person on the other end couldn't hear what he was saying .
这 人 在 这 其他 结尾 不能 听到 什么 他 曾是 说 .

对面听不得他说的是什么。

[ði:z] [tu:] [ˈaɪtəmz][nɑ:t][ˈoʊnli] ['ɪndɪkeɪt] [ə; eɪ] [ˈləʊli] [əˈpɪrəns] ,
These two items not only indicate a lowly appearance ,
这些 二 项目 不是 仅有的 表明 一个 卑微的 外貌 ,

这两件不但是贱相，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] .
He must be treacherous and cunning .
他 必须 是 奸诈 和 狡猾 .

必定是心术奸险，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [get] [rɪtʃ] ?
How can one get rich ?
如何 能 一 得到 富有的 ?

怎能发财。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪn] ['ri:dɪŋ] [ˌfɪzɪˈɑ:nəmi] [bʊks] ['lertli] ?
Have you been reading physiognomy books lately ?
有 你 到过 阅读 面相学 图书 最近 ?

“近来看相书么？ ”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [hu:] ['wɒnts] [tu:; tə] [ri:d] [ðə; ði] [ˌfɪzɪˈɑ:nəmi] [bʊk] ? "
" Who wants to read the physiognomy book ? "
" WHO 想要 到 读 这 面相学 书 ? "

“谁看相书来。”

" [ðə; ði] [ˌfɪzɪˈɑ:gnəməst] [ʌv; əv][mɑ:][ʃi:] " [ænd; ənd] " [ðə; ði] [ˌfɪzɪˈɑ:gnəməst] [ʌv; əv][lɪˈju:] [dʒwɑ:ŋ] "
" The Physiognomist of Ma Yi " and " The Physiognomist of Liu Zhuang "
" 这 相面师 的 马 易 " 和 " 这 相面师 的 刘 庄 "

《麻衣相》《柳庄相》，

[aɪ][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] .
I have seen the images .
我 有 已见 这 图片 .

我看过图像，

[aɪ][dəʊnt] [ˌʌndərˈstænd] [i:ðər] .
I don't understand either .
我 不 理解 任何一个 .

也不懂的。

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [wɜ:rdz] ,
Those with words ,
那些 和 字 ,

那有字的,

[aɪ][dəunt] [laɪk] ['watʃɪŋ] [aɪ 'ti:][æt; ət] [ɔ:l] .
I don't like watching it at all .
我 不 喜欢 观看 它 在 全部 .

我一发不爱看。

[hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] .
He was just his cousin .
他 曾是 只是 他的 表哥 .

只是他的表弟,

[aɪv] [lɪvd] [hɪr] [fɔ:r; fər] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
I've lived here for half a month .
我已经 居住地 这里 为了 一半 一个 月 .

在这里住了半个月,

[aɪ][gɑ:t] ['æŋkʃəs] [wen] [aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] .
I got anxious when I saw him .
我 得到 焦虑的 什么时候 我 锯 他 .

我见了他就急了。

[soʊ][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðeɪ] ['ɪnstɪ,ɡertɪd] [aɪ 'ti:] ,
So at that time they instigated it ,
所以 在 那 时间 他们 煽动 它 ,

所以彼时就撺掇,

[ðeɪ] [wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə] [dɪ'veləp] [hɪm; ɪm] .
They want you to develop him .
他们 想 你 到 发展 他 .

叫你开发他。

[tə'deɪ] [ðeɪ] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ʃɑ:p] [ə'sɪstənt] .
Today they recommended him to be a shop assistant .
今天 他们 受到推崇的 他 到 是 一个 店铺 助手 .

今日又举荐他做伙计,

[aɪm] [ɪm'peɪ(ə)nt] .
I'm impatient .
我是 不耐烦 .

我不耐烦。”

[mæn] ['ʃi:ɑ:ŋ] - :
Man Xiang Gongdao :
男人 向 - :

满相公道:

" ['bɪznəs] ['pɑ:rtnərʃɪp] "
" Business partnership "
" 商业 合伙 "

“生意合伙,

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [fɛrt] .
It was also a matter of fate .
它 曾是 还 一个 事情 的 命运 .

也是遇缘的事,

[aɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [fɔ:rs] ['i:v(ə)n][ðə; ðɪ] ['slɑɪtəst] [θɪŋ] .
It is impossible to force even the slightest thing .
它 是 不可能的 到 力量 甚至 这 丝毫 事物 .

毫末强不得。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tu:] ['welθi] [men]
But the two wealthy men
但 这 二 富裕 男人

但二位财主，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['bɪznəs] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] [tə'deɪ] ?
What kind of business are you doing today ?
什么 种类 的 商业 是 你 正在做 今天 ?

今日做什么生意哩？ ”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [brɪŋ] [em 'i:][ðə; ði] [waɪn] ['dɪʃɪz] . "
" Bring me the wine dishes . "
" 带来 我 这 葡萄酒 菜肴 : "

“看酒碟来，

[wi:l] [kən'sɪdər] [aɪ 'ti:] ['kerfəli] .
We'll consider it carefully .
出色地 考虑 它 小心 :

我们慢慢的斟酌。”

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[mu:v] [jʊr; jər] [si:t] [ænd; ənd][hoʊld][jʊr; jər] [kʌp] .
Move your seat and hold your cup .
移动 你的 座位 和 抓住 你的 杯子 :

移座衔杯，

[wen] [dɪ'skʌsɪŋ] ['bɪznəs] .
When discussing business .
什么时候 讨论 商业 :

商量生意的话。

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [brʌðər] [tæn] ,
" Brother Tan ,
" 兄弟 谭 ,

“谭贤弟，

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][em 'i:] :
Listen to me :
听 到 我 :

你听我说：

[ju:v] [ˈɔ:lweɪz] [ˈɡæmbld] [ˈrekləsli] .
You've always gambled recklessly .
你已经 总是 赌博 鲁莽地 :

你一向乱赌，

[maɪ][ˈri:s(ə)nt][,sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪz][nɑ:t] [ɡʊd] ;
My recent situation is not good ;
我的 最近的 情况 是 不是 好的 ;

近况不佳；

[maɪ] ['ru:mmert] [smoʊkt] [hæf][ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
My roommate smoked half of it .
我的 室友 熏制 一半 的 它 :

我被舍弟抽了一半，

[maɪ][mə'tɜ:rn(ə)][ʼʌŋk(ə)][di'vaɪdɪd][ðə; ði][aɪtəmz] ['i:kwəli] .
My maternal uncle divided the items equally .
我的 母体 叔叔 分割 这 项目 同样地 :

家母舅逐样均分，

[bəuθ][ɑ:r; ə][wʌn] [θɪŋ] [splɪt] ['ɪntu:] [tu:] .
Both are one thing split into two .
两个都 是 一 事物 分裂 进入 二 :

俱是一物剖为两件，

[ðə; ði][ʼfɑ:rlænd][ɪz] [maɪn] [tu;; tə][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][tu;; tə][ðə; ði] [west] .
The farmland is mine to the east and his to the west .
这 农田 是 矿 到 这 东方 和 他的 到 这 西方 :

庄田地亩我东他西，

[ɪn'tæŋɡld] [ænd; ənd] [ʼkɑ:mplɪkətɪd]
Entangled and complicated
纠缠 和 复杂的

牵牵扯扯，

[ʼni:ðər] [ʼpɔ:nɪŋ] [nɔ:r] [ʼselɪŋ] [went] [ʼsmu:ðli] .
Neither pawning nor selling went smoothly .
两者都不 典当 也不 销售 去 顺利 :

典卖俱不顺手。

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] - [teɪ] [ʌv; əv] [ʼsɪlvər] ,
I think this 1200 taels of silver ,
我 思考 这 - 两 的 银 ,

我想这一千二百两银子，

[lets] [stɑ:rt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔ:l] [ɑ:pə'reɪ(ə)n] .
Let's start with a small operation .
我们来吧 开始 和 一个 小的 手术 :

先做个小营运。

[wi:l] [traɪ][tu;; tə][eɪ di: 'di:] [mɔ:r] [ʼkæpɪt(ə)l] [ə'ɪnəðər] [deɪ] .
We'll try to add more capital another day .
出色地 尝试 到 添加 更多的 首都 其他 天 :

异日再设法添些本钱，

[ɪts] [ɡʊd] [tu;; tə][du:] [ðæt] [bɪɡ] , [ʼdʒenərəs] [θɪŋ] .
It's good to do that big , generous thing .
它是 好的 到 做 那 大的 , 慷慨的 事物 :

好干那本大利宽的事。

[dʒʌst][æsk] [ðæt] [wʌn][kaɪnd][ʌv; əv] [ɡaɪ] ,
Just ask that one kind of guy ,
只是 问 那 一 种类 的 盖伊 ,

只是请那一样伙计，

[wɪtʃ] [ʼpeɪmənt] [ʼmeθəd] ?
Which payment method ?
哪个 支付 方法 ?

做那一样款项呢？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [waɪ] [nɑ:t][ˈoʊpən][ə; eɪ] [ˈfɑ:rməsi] ? "

" **Why not open a pharmacy ?** "

" 为什么 不是 打开 一个 药店 ? "

“不如开药铺罢。

[maɪ] [ˈneɪbər] [jɑʊ] [hæz; həz] [ˈri:s(ə)ntli] [bɪˈkʌm] [ɪkˈstri:mli] [ˈwelθi] .

My neighbor Yao Xing'an has recently become extremely wealthy .

我的 邻居 姚 兴安 有 最近 变得 极其 富裕 .

我对门姚杏庵近来极发财。”

[ʃen] - [sed] :

Sheng Xiqiao said :

盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ðoʊz] [hu:] [ˈpræktɪs] [ˈmedɪs(ə)n] [ˈnaʊədeɪz] . . . "

" **Those who practice medicine nowadays** . . . "

" 那些 WHO 实践 药品 如今 . . . "

“如今走医道的，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈstʌdɪd] [bʌt; bət][dɪd][nɑ:t] [səkˈsi:d] .

Most of them studied but did not succeed .

最多 的 他们 研究 但 做过 不是 成功 .

多是学而未成，

[wen] [aɪˈti:] [fel] [hæfweɪ] ,

When it fell halfway ,

什么时候 它 跌倒 半 ,

到了半路上落下时，

" [kɑ:nt] [baɪt][aɪˈti:] "

" **Can't bite it** "

" 不能 咬 它 "

咬不动‘之、

[ˈhu:] ,

Hu ,

胡 ,

乎、

[ðoʊz] ,

those ,

那些 ,

者、

[ˈɔ:lsəʊ] - ,

also ' ,

还 - ,

也’，

[wi;; wi] [ni:d] [tu;; tə] [drɪl] [ˈɪntu:] - [ˈlʊkɪŋ] -

We need to drill into ' Looking ' -

我们 需要 到 钻头 进入 - 寻找 -

就要钻到‘望、

[smel] ,

smell ,

闻 ,

闻、

[æsk] ,

ask ,

问 ,

问、

[kʌt] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] .
Cut on the road .
切 在 这 路 ；

切’路上去。

[jʊə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] ['bɪznəs] ,
You're talking about that business ,
你是 说 关于 那 商业 ；

你说那个生意，

[wi:l] [splɪt] [ðə; ði][ˈprɔ:fɪts] [raɪt] [ə'weɪ] ;
We'll split the profits right away ;
出色地 分裂 这 利润 正确的 离开 ；

咱立刻就分账；

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ][brænd] [neɪm] .
I want to establish a brand name .
我 想 到 建立 一个 品牌 姓名 ；

我是要立个字号，

[ɪts] [nɑ:t] [ə'baʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈpeɪpər] [plæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hɔ:l] [neɪm] [ˈrɪt(ə)n] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .
It's not about making a paper plaque with the hall name written on it .
它是 不是 关于 制作 一个 纸 牌匾 和 这 大厅 姓名 书面 在 它 ；

不是要纸糊匾写上个堂名，

[aɪm][soʊ] [ɪm'bærəst] !
I'm so embarrassed !
我是 所以 尴尬的 ！

羞死我哩。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 ；

谭绍闻道：

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [seɪ] ?
What do you say ?
什么 做 你 说 ？

“依你怎么说？”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 ；

盛希侨道：

" [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][stɑ:rt][ə; eɪ] ['bɪznəs] , "
" I want to start a business , "
" 我 想 到 开始 一个 商业 ； "

“我想做生意，

[ɔ:r][ə; eɪ] [ˈsi:fu:d] [ʃɑ:p] ,
Or a seafood shop ,
或者 一个 海鲜 店铺 ；

或是海味铺，

[ɔ:r][ə; eɪ] [sɪlk] [ʃɑ:p] .
Or a silk shop .
或者 一个 丝绸 店铺 ；

或是绸缎店。

[ðə; ði] [men] [went] [daʊn] [tu:; tə][ˈnɑ:n'dʒɪŋ] .
The men went down to Nanjing .
这 男人 去 向下 到 南京 ；

伙计们下南京，

[ˈtrævlɪŋ] [θru:] [ˈsu:dʒə] [ænd; ənd] [ˈhɑ:ŋ'dʒəu]
Traveling through Suzhou and Hangzhou
旅行 通过 苏州 和 杭州

走苏杭，

[,aɪ ˈti:] [saʊndz] [naɪs] [tu:; tə] [seɪ] .
It sounds nice to say .
它 声音 好的 到 说 .

说着也好听。

[ɪts] [tʃi:p] [ænd; ənd] [ˈju:sf(ə)] [fɔ:r; fər] [hoʊm] [ju:z] .
It's cheap and useful for home use .
它是 便宜的 和 有用 为了 家 使用 .

家里用些儿又便宜，

[,aɪ ˈti:] [seɪvz] [ˈmʌni] .
It saves money .
它 保存 钱 .

又省钱。

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [ˈfɑ:rməsi] ,
If it's a pharmacy ,
如果 它是 一个 药店 ,

若是药铺，

[haʊ'evər] , [ɪts] - .
However , it's Mozhou .
然而 , 它是 - .

不过是郑州、

[get] [sʌm; səm] [sti:md] [bʌnz] [ɪn] [ˈhæŋ'kə] .
Get some steamed buns in Hankou .
得到 一些 蒸 面包 在 汉口 .

汉口弄些包包子、

[ˈbʌndlz] ,
Bundles ,
捆绑 ,

捆捆子，

[hoʊl] [jɪr] [ænd; ənd] [hoʊl] [mʌnθ] ,
Whole year and whole month ,
所有的 年 和 所有的 月 ,

整年整月，

[hu:] [ɑ:r; ər] [wi:; wi] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [tu:; tə] [get] [sɪk] ?
Who are we waiting for to get sick ?
WHO 是 我们 等待 为了 到 得到 生病的 ?

等着谁害病哩。”

[mæn] [ˈʃi:ɑ:ŋ] - :
Man Xiang Gongdao :
男人 向 - :

满相公道：

" [ˈsi:fu:d] [ʃɑ:p] "
" Seafood Shop "
" 海鲜 店铺 "

“海味铺，

[hoʊm] [kʊks] [ɑ:r; ər] [ˌɪnɪk'spensɪv] ;
Home cooks are inexpensive ;
家 厨师 是 价格低廉 ;

家中厨役便宜；

[saɪk] [ʃɑ:p]
Silk shop
丝绸 店铺

绸缎店，

[hoʊm] [ˈni:d(ə)lwɜ:rk] [ɪz] [tʃi:p] .
Home needlework is cheap .
家 针线活 是 便宜的 .

家里针工便宜。

[aɪl] [raɪt] [ə; eɪ] [noʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [,aɪ ˈti:] [tə'deɪ] .
I'll write a note and take it today .
患病的 写 一个 笔记 和 拿 它 今天 .

今日写个条子取去，

[raɪt] [ə; eɪ] [noʊt] [ænd; ənd] [pɪk] [,aɪ ˈti:] [ʌp] [tə'mɔ:roʊ] .
Write a note and pick it up tomorrow .
写 一个 笔记 和 挑选 它 向上 明天 .

明日写个条子取去，

[wen] [,aɪ ˈti:] [keɪm] [taɪm] [tu:; tə] [ˈset(ə)l] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] ,
When it came time to settle the accounts ,
什么时候 它 来了 时间 到 定居 这 账户 ,

到算账时，

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ə'kaʊnt] .
The waiter took out the expense account .
这 服务员 采取 出去 这 费用 帐户 .

伙计取出支使账来，

[dʒʌst][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [red] [bʊk] [noʊts] ,
Just a bunch of red book notes ,
只是 一个 束 的 红色的 书 笔记 ,

只一束红图书条子，

" [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [wɪl] [bi:; bi] [ɡɒ:n] .
" **The capital will be gone .**
" 这 首都 将要 是 已消失 . "

把本钱就没了。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [aɪ] [wəʊnt] [kɔ:l] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [ˈpɑ:rtnər] ,
" **I won't call you a partner ,** "
" 我 惯于 称呼 你 一个 伙伴 , "

“不叫你合伙计，

[ðen] [ju:; jʊ] [sed] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌn'plez(ə)nt] .
Then you said something unpleasant .
然后 你 说 某物 令人不快的 .

你便说出扫兴话来。”

[ˈmæstər] [mæn][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ˈslaɪtli] [drʌŋk] .
Master Man was already slightly drunk .
掌握 男人 曾是 已经 轻微地 醉 .

满相公酒已微醉，

[ðen] [hi:; hi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [spi:k] [ˈeləkwəntli] :
Then he began to speak eloquently :
然后 他 开始 到 说话 雄辩地 :

便侃侃说起来道：

" [ɪts] [nɑ:t][br'kəz, br'kɔ:z][aɪ] [kɑ:nt] [dʒɔɪn] ,
" **It's not because I can't join** ,
" 它是 不是 因为 我 不能 加入 ,

“不是因为我不得入伙，

[ðen] [hi:; hi] [sed] ['sʌmθɪŋ] [dɪs'kɜ:rɪdʒɪŋ] .
Then he said something discouraging .
然后 他 说 某物 令人沮丧 .

便说扫兴话。

[ɪn] [ʃɔ:rt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[ˈdu:ɪŋ] ['bɪznəs] [ɑ:n] ['kredit]
Doing business on credit
正在做 商业 在 信用

揭账做生意，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [æbsə'lu:tli] [ʌnək'septəbl] .
That would be absolutely unacceptable .
那 会 是 绝对地 不可接受 .

这先就万万不可。

[ɪn][ðə; ðɪ] ['fju:tʃər] , [ðə; ðɪ] [hɪlz] [wɪl] [bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər][lənd] [ˌreklə'meɪ(ə)n] .
In the future , the hills will be used for land reclamation .
在 这 未来 , 这 丘陵 将要 是 用过的 为了 土地 开垦 .

将来弄的山岗看放荒，

[ðə; ðɪ]['faɪər][kæn; kən][noʊ] [bɜ:ŋgər] [bi:; bi] [pʊt] [aʊt] .
The fire can no longer be put out .
这 火 能 不 更长 是 放 出去 .

再不能扑灭了火哩。

[mɔ:ˈroʊvər] , [ðə; ðɪ]['loʊkəlz] ,
Moreover , the locals ,
而且 , 这 当地人 ,

况且本地人，

" [aɪ][kæn; kən][noʊ] [bɜ:ŋgər] [du:]['loʊk(ə)] ['bɪznəs] . "
" **I can no longer do local business** . "
" 我 能 不 更长 做 当地的 商业 . "

再做不的本地生意。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

[ðæts] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['steɪtmənt] .
That's a strange statement .
那就是 一个 奇怪的 陈述 .

“这话奇了。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [ðoʊz] [hu:] [du:] ['bɪznəs] [ɪn] [ðɪs] [prə'vɪn(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] ,
For example , those who do business in this provincial capital ,
为了 例子 , 那些 WHO 做 商业 在 这 省级 首都 ,

即如这省城做生意的，

[ˈmoʊstli] ['maʊntnz]
Mostly mountains
大多 山脉

多是山、

[ˈʃænˈʃiː]
Shaanxi
陕西

陕、

[ˈrɪvər] ,
River ,
河 ,

江、

[ˈdʒeˈdʒjɑːŋ]
Zhejiang
浙江省

浙，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ][ˈloʊk(ə)l] [ʃɑːp] .
It's hard to say if it's a local shop .
它是 难的 到 说 如果它是 一个 当地的 店铺 。

难说他本地铺面，

[duː] [ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][frʌm; frəm] [ˈlðər] [ˈprɑːvənsəz][tuː; tə][ˈoʊpən] [ˈbɪznəsɪz] ?
Do they all have to be from other provinces to open businesses ?
做 他们 全部 有 到 是 从 其他 省份 到 打开 企业 ？

都要他省人开张么？

[mɔːrˈoʊvər] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɑːp] [ɪn][ðə; ðɪ] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] .
Moreover , this is a shop in the provincial capital .
而且 , 这 是 一个 店铺 在 这 省级 首都 。

况且这省城铺面，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsoʊ] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ˈrʌnɪŋ] [ˈbɪznəsɪz] [ðer; ðər] .
There are also many people from Xiangfu running businesses there .
那里 是 还 许多 人们 从 相府 跑步 企业 那里 。

也尽有许多祥符人开着哩。”

[mæn] [ˈʃiːɑːŋ] - :
Man Xiang Gongdao :
男人 向 - :

满相公道：

" [ðə; ðɪ][ˈloʊkəlz] [əˈrɪdʒənəli] [ræn] [smɔːl] [ˈloʊk(ə)l] [ˈbɪznəsɪz] . "
" The locals originally ran small local businesses . "
" 这 当地人 起初 跑 小的 当地的 企业 。” "

“本地人原做的本地的小生意儿。

[ðə; ðɪ] [tuː] [djuːks] [wʊd] [ˈnevər] [duː] [ðæt] .
The two dukes would never do that .
这 二 公爵们 会 绝不 做 那 。

二公却万万做不的。

[wʌt] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ？

是什么缘故呢？

[haɪ] [ˈentrəns] ,
High entrance ,
高的 入口 ,

门户高，

[ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ˈsteɪtəs; ˈstætəs]
Important status
重要的 地位

身份重，

[sɔ:ft] - ['hɑ:tɪd]
Soft - hearted
柔软的 - 心地

面情软，

[hi:; hi] [pə'zesɪz] [ə; eɪ][bəʊld][ænd; ʌnd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ['spɪrɪt] .
He possesses a bold and unrestrained spirit .
他 拥有 一个 大胆的 和 不受约束的 精神 .
气概豪。

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪ:z] [fɔ:r] [θɪŋz] [nɑ:t][bi:; bi] [dʌn] ?
How can these four things not be done ?
如何 能 这些 四 事物 不是 是 完毕 ?
这四样是怎的做不的呢？

[ðeɪ] [kɑ:nt] [kə'lekt] [ɑ:n] ['kredit] [ðeɪv] [ɪk'stendɪd] .
They can't collect on credit they've extended .
他们 不能 收集 在 信用 他们有 扩展 .
赊出去讨不上来，

[aɪl] [dʒʌst] [ɪg'nɔ:r] [hɪm; ɪm][ænd; ʌnd][nɑ:t] ['bɑ:ðər] [hɪm; ɪm] .
I'll just ignore him and not bother him .
患病的 只是 忽略 他 和 不是 打扰 他 .
撇的去气不动他。

[ɪn] [ʃɔ:rt] , ['pi:p(ə)l] [hu:] [du:] ['bɪznəs]
In short , people who do business
在 短的 , 人们 WHO 做 商业

总之做生意的人，

['fəukəsiŋ] ['soʊlɪi] [ɑ:n] ['mʌni]
Focusing solely on money
聚焦 仅 在 钱

只以一个钱字为重，

[hi:; hi] [ɪg'nɔ:rd] ['evriθɪŋ] [els] .
He ignored everything else .
他 忽略 一切 别的 .
别的都一概儿不管他。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ju: 'es] ['bɪznəs] ['pi:p(ə)l] ,
For example , us business people ,
为了 例子 , 我们 商业 人们 ,
即如我们生意人，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ɔ:lsou] [θri:] [ɔ:r] [faɪv] ['ænsɛstərz] [hu:] [hæd; həd] [held] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪʃənz] .
There were also three or five ancestors who had held official positions .
那里 是 还 三 或者 五 祖先 WHO 有 握住 官方的 职位 .
也有三五位先世居过官的。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][aɪ] [went] [tu:; tə] ['hi:nən] [tu:; tə] [get] [ðɪs] ['mʌni] .
Because I went to Henan to get this money .
因为 我 去 到 河南 到 得到 这 钱 .
因到河南弄这个钱，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['mæstər][ænd; ʌnd] ['grænsʌn] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] ['fəʊldɪd][ænd; ʌnd] ['hɪd(ə)n] ['ʌndər]
The young master and grandson had already been folded and hidden under
这 年轻的 掌握 和 孙子 有 已经 到过 折叠 和 隐 在下面
[ðə; ðɪ] ['kɔ:rnər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [trʌŋk] .
the corner of the trunk .
这 角落 的 这 树干 .

早已把公子公孙折叠在箱角底下，

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [teɪk] [aɪ 'tiː] , [juːl] [dʒʌst] [pʊt] [ɑːn] ['ɛrɪ] .

If you don't take it , you'll just put on airs .
如果 你 不 拿 它 , 你会 只是 放 在 播出 .

再不取来拿腔做势。

[ænd; ənd] [laɪk] ['bɪznɪsmən] ,

And like businessmen ,
和 喜欢 商人 ,

且如生意人，

[ðeə; ðəɹ][ɑːr; əɹ][ˈɔːlsəʊ] ['meni] [huː] [kæn; kən] [riːd] .

There are also many who can read .
那里 是 还 许多 WHO 能 读 .

也有许多识字的，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ə'tendɪd] [skuːl] .

They also attended school .
他们 还 参加 学校 .

也是在学堂念过书的，

[sʌm; səm][ˈɔːlsəʊ] [pæst] [ðə; ði][ɪg'zæm] .

Some also passed the exam .
一些 还 通过了 这 考试 .

也有应过考的，

[ˈɔːlweɪz] [bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz]['fæməli][wʌz; wəz] [pʊr] ,

Always because his family was poor ,
总是 因为 他的 家庭 曾是 贫穷的 ,

总因家里穷，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə][jɔːr; jəɹ] ['prɑːvɪns] [tuː; tə][get] [ðɪs] ['mʌni] .

I came to your province to get this money .
我 来了 到 你的 省 到 得到 这 钱 .

来贵省弄这个钱，

[aɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [ɪn'vɑːlɪv] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][hɑːrd] [wɜːrk] .

It will inevitably involve a lot of hard work .
它 将要 不可避免地 涉及 一个 很多 的 难的 工作 .

少不得吃尽辛苦，

['rʌnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,

Running on the road ,
跑步 在 这 路 ,

奔走道路，

[iːt] [kɔːrs] [ænd; ənd][hɑːrd] [fuːd] .

Eat coarse and hard food .
吃 粗 和 难的 食物 .

食粗咽粝，

['lɪvɪŋ] [ə'loʊn] [ɪn][ə; eɪ][bed] [wɪð; wɪθ]['oʊnli] [wʌn] ['pɪləʊ] .

Living alone in a bed with only one pillow .
活的 独自的 在 一个 床 和 仅有的 一 枕头 .

独床独枕的过。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [nuː] [jɪr] ['hɑːlədeɪz]

During the New Year holidays
期间 这 新的 年 假期

每逢新年佳节，

['mɪsɪŋ] ['perənts] [ænd; ənd] [waɪf]

Missing parents and wife
丢失的 父母 和 妻子

思念父母妻子，

[ˈkraɪɪŋ] [ˈsi:kɹətlɪ] [æɪt; ət] [naɪt]
Crying secretly at night
哭泣 偷偷 在 夜晚

夜间偷哭，

[ˈɛvri:wənz] [ˈpɪləʊ] [ɪz] [wet] .
Everyone's pillow is wet .
每个人的 枕头 是 湿的 .

各人湿各人的枕头，

[ðɪs] [gai] [kɑ:nt] [tel] [ðæt] [gai] .
This guy can't tell that guy .
这 盖伊 不能 告诉 那 盖伊 .

这伙计不能对那伙计说的。

[aɪ] [æskt] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈmæstər] ,
I asked the second master ,
我 问 这 第二 掌握 ,

我问二公，

[ˈeɪb(ə)l] [tu:; tə] [brɪŋ] [daʊn] [wʌnz] [oʊn] [praɪd] ,
Able to bring down one's own pride ,
有能力的 到 带来 向下 一个人的自己的 自豪 ,

能拽倒自己架子，

[waɪ] [ˈsʌfər] [sʌtʃ] [ˈmɪzəri] [ɪn] [ˈʌðər] [ˈprɑ:vənsəz][ænd; ənd] [ˈpri:fektʃər] ?
Why suffer such misery in other provinces and prefectures ?
为什么 遭受 这样的 苦难 在 其他 省份 和 县 ?

还到外省别府受这些凄楚么？

[mɔ:ˈroʊvər] , [ˈmæstər] [tæn][wʌz; wəz] [ˈi:zəli] [swei] [baɪ] [ˈɪməʊʃənz] [ænd; ənd] [əˈpɪrənsəz] .
Moreover , Master Tan was easily swayed by emotions and appearances .
而且 , 掌握 谭 曾是 容易地 摇摆 经过 情绪 和 外貌 .

况且谭爷犯了面情软，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈæktɪd] [ɪmˈpʌlsɪvli] .
The young master acted impulsively .
这 年轻的 掌握 行动 冲动地 .

少爷犯了气概豪。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

俗语说，

- [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər][sɔ:ft] - [ˈhɑrtɪd] [wɪl] [ˈsʌfər] [ˈpɑ:vərti] . -
' Those who are soft - hearted will suffer poverty . '
- 那些 WHO 是 柔软的 - 心地 将要 遭受 贫困 . -

‘面软的受穷’，

[kæn; kən][ˈmæstər] [tæn] [ˈtʌfn] [ʌp] [wen] [aɪ ˈti:] [kʌmz] [tu:; tə] [ˈmʌni] ?
Can Master Tan toughen up when it comes to money ?
能 掌握 谭 增强 向上什么时候 它 来 到 钱 ?

谭爷能在钱字上硬了面皮么？

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] ,
As the saying goes since ancient times ,
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 ,

自古道，

- [ə; eɪ] [bəˈneɪvələnt] [ˈpɜ:rs(ə)n] [dʌz] [nɑ:t] [kəˈmænd] [æŋ; ən][ˈɑ:rmɪ] . -
' A benevolent person does not command an army . '
- 一个 仁慈 人 做 不是 命令 一个 军队 . -

‘仁不统兵，

" [ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [dʌz] [nɑ:t] [əˈmæs] [welθ] . "
" **A righteous person does not amass wealth** . "
" 一个 正义 人 做 不是 积累 财富 . "
" 义不聚财，

[jʌŋ] [ˈmæstər] [naʊ] ,
Young Master now ,
年轻的 掌握 现在 ,
少爷如今，

[ɑ:n][ðə; ði] [wɜ:rd] " [ˈmʌni] " ,
On the word " money " ,
在 这 单词 " 钱 " ,
能在钱字上，

[dɪd][hi; hi] [rɪˈdu:s] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪnˈθu:ziæzəm] ?
Did he reduce his own enthusiasm ?
做过 他 减少 他的 自己的 热情 ?
减了自己的豪兴么？

[fɔ:r; fər][ɪɡˈzæmp(ə)] , [wen] [ˈpi:p(ə)] [frʌm; frəm] [ˈlðər] [ˈprɑ:vənsəz][du:] [ˈbɪznəs] ,
For example , when people from other provinces do business ,
为了 例子 , 什么时候 人们 从 其他 省份 做 商业 ,
即如我外省人做生意，

[ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] [θɪŋz] , [ðə; ði] [ˈlætər] [tu:] [wɜ:r; wər] [mɪˈsteɪks] .
Of the four things , the latter two were mistakes .
的 这 四 事物 , 这 后者 二 是 错误 .
在四样上犯了后二件毛病，

[ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv] [welθ] [wʌz; wəz] [ðen] [tʃeɪst] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] .
The God of Wealth was then chased out of the gate .
这 上帝 的 财富 曾是 然后 追逐 出去 的 这 门 .
财神爷便赶出大门外去。

[ɪn] [ʃɔ:rt] ,
In short ,
在 短的 ,
总之，

[ˈmʌni] , [ˈmʌni] , [ˈmʌni] !
Money , money , money !
钱 , 钱 , 钱 !
钱钱钱，

[ˈdɪfɪkəlt] , [ˈdɪfɪkəlt] , [ˈdɪfɪkəlt] .
Difficult , difficult , difficult .
难的 , 难的 , 难的 .
难难难。

[ɪf] [wʌnz] [maɪnd] [ɪznt] [ˈkɑ:nstəntli] [priˈɑ:kjupaɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈmʌni] . . .
If one's mind isn't constantly preoccupied with money . . .
如果一个人的 头脑 不是 不断地 心事重重 和 钱 . . .
这心若不时时刻刻钻到钱眼里面，

[ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv] [welθ] [wɪl] [nɑ:t] [grænt] [ju; jʊ] [welθ] .
The God of Wealth will not grant you wealth .
这 上帝 的 财富 将要 不是 授予 你 财富 .
财神爷便不叫你发财。

[dʒʌst] [laɪk] [sˈkɒləz] ,
Just like scholars ,
只是 喜欢 学者们 ,
就如读书人，

[maɪ][maɪnd] [ˈdʌznt] [ˈkɑːnstəntli] [ˈwɑːndər] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈpeɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] .
My mind doesn't constantly wander between the pages of the book .
我的 头脑 不 不断地 漫步 之间 这 页面的 这 书 .
心不时时刻刻钻到书缝里面，

[ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈseɪdʒɪz] [ˈnevər] [roʊt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
The ancient sages never wrote for you .
这 古老的 智者 绝不 写道 为了 你 .
古圣贤便不曾替你代过笔。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :
盛希侨道：

" [jʊə(r)] [nɑːt] [ˈmeɪkɪŋ] [ðɪs] [ʌp] . "
" You're not making this up . "
" 你是 不是 制作 这 向上 . "
“你不胡诌罢。

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [ˈweðər] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː ˈes][ɑːr; ər] [ˈduːɪŋ] [ˈbɪznəs] .
It's hard to say whether the two of us are doing business .
它是 难的 到 说 无论 这 二 的 我们 是 正在做 商业 .
难说我两个做生意，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [saɪt] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈkaʊntər] [jɔːrˈself] .
You should sit behind the counter yourself .
你 应该 坐 在后面 这 柜台 你自己 .
该自己坐在柜台里边，

[ɪn] [ˈɔːtəm] [ænd; ənd] [ˈsʌmə] ,
In autumn and summer ,
在 秋天 和 夏天 ,
到了秋夏，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði][bɪg] [waɪt] [ˈdɑːŋki] [hɪmˈself] .
He led the big white donkey himself .
他 引领 这 大的 白色的 驴 他自己 .
自己牵着大白叫驴，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n][tuː; tə] [kəˈlekt] [ðə; ði] [det] ?
Should we go to the village in person to collect the debt ?
应该 我们 去 到 这 村庄 在 人 到 收集 这 债务 ?
往乡里亲自讨账么？

[haʊˈevər] , [ˈhaɪər][ə; eɪ] [fjuː] [ɪmˈplɔɪːz] [tuː; tə] [rʌŋ] [aɪ ˈtiː] .
However , hire a few employees to run it .
然而 , 聘请 一个 很少 雇员 到 跑步 它 .
不过请几个伙计经营，

[lets] [splɪt][ðə; ði] [lɔːŋ] [end] ,
Let's split the long end ,
我们来吧 分裂 这 长的 结尾 ,
我们分个长头，

[ɪts] [dʒʌst] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [taɪm] .
It's just something to pass the time .
它是 只是 某物 到 经过 这 时间 .
手里闲花消而已。”

[ðə; ði] [ˈmæstər][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [kwɑɪt] [drʌŋk] .
The Master was already quite drunk .
这 掌握 曾是 已经 相当 醉 .
满相公酒更半酣，

[hi:; hi] [kən'tɪnju:d] :
He continued :
他 持续 :

接说道：

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

“俗话说，

['kæpɪt(ə)][ɪz] ['i:zi] [tu:; tə][faɪnd] .
Capital is easy to find .
首都 是 简单的 到 寻找 :

‘本钱易寻，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ɡʊd] ['bʌdi] .
It's hard to find a good buddy .
它是 难的 到 寻找 一个 好的 伙伴 :

伙计难讨’。

[dəʊnt] [ˌʌndər'estɪmənt] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] ['pɑ:rtnərz] .
Don't underestimate the importance of finding partners .
不 低估 这 重要性 的 寻找 合作伙伴 :

休把寻伙计看成容易事。

[ɪf] [wɪə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ][den] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] ['mʌni] ,
If we're talking about a den of silver and money ,
如果 是 说 关于 一个 丹 的 银 和 钱 ,

若说银钱窝里，

[aɪ 'ti:][ɪz][fɔ:r; fər][maɪ] [ju:z] .
It is for my use .
它 是 为了 我的 使用 :

由的我使用，

[ɑ:n][ðə; ði] [ɪk'spens] [ə'kaʊnt] ,
On the expense account ,
在 这 费用 帐户 ,

使费账上，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ʌp] [tu:; tə][em 'i:][tu:; tə]['oʊpən][ðə; ði] [bɪl] .
It is up to me to open the bill .
它 是 向上 到 我 到 打开 这 账单 :

由的我开消，

[nɑ:t][ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] ['dʒent(ə)lmən] (- [pɔɪnts])
Not a perfect gentleman (124 points)
不是 一个 完美的 绅士 (- 积分)

非一百二十四分正人君子，

[wi:; wi] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [kəm'pli:tli] [ʌn'trʌstwɜ:rðɪ] , [nɑ:t]['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['slaɪtəst] .
We cannot be completely untrustworthy , not even in the slightest .
我们 不能 是 完全地 不可信赖的 , 不是 甚至 在 这 丝毫 :

不能一毫勿欺。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['veri] [fju:] ['pi:p(ə)] [hu:] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [sɪn'sɪr] .
There are very few people who are not sincere .
那里 是 非常 很少 人们 WHO 是 不是 真诚 :

少有一点不至诚的人，

[ə'fɪ(ə)l] [ˌserɪ'moʊniəl] [ɪk'spensɪz] ,
Official ceremonial expenses ,
官方的 仪式 开支 ,

官礼使费，

[wʌŋ] [ɔːr] [tuː] [ˈaʊnsɪz] [wɜːr; wər] [juːst] .
One or two ounces were used .
一 或者 二 盎司 是 用过的 .

用了一两，

[raɪt] [tuː] [teɪl] [ɪn][ðə; ði] [əˈkaʊnt] [bʊk] ;
Write two taels in the account book ;
写 二 两 在 这 帐户 书 ;

账上写上二两；

[wʌŋ] [ˈpækɪt] [ʌv; əv] [ʃɪˈtɑːki] [ˈmʌʃrʊmz] ,
One packet of shiitake mushrooms ,
一 包 的 香菇 蘑菇 ,

香蕈一包，

[ˈoʊpən][ðə; ði][bɑːks] [kənˈteɪnɪŋ] [ʃɑːŋˈɡwɑːn] [jæn] ;
Open the box containing Shangguan Yan ;
打开 这 盒子 包含 上官 严 ;

开上官燕一匣；

[θriː] [fiːt] [ʌv; əv] [blæk] [sɪlk] ,
Three feet of black silk ,
三 脚 的 黑色的 丝绸 ,

乌绫三尺，

[ˈoʊpən][ðə; ði][ˈkɑːpi] , [hæf] [ə; eɪ][boʊlt][ʌv; əv] [klɒθ] ;
Open the copy , half a bolt of cloth ;
打开 这 复制 , 一半 一个 螺栓 的 布 ;

开上摹本半匹；

[ə; eɪ][tɪp][ʌv; əv] [ˈmʌni] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [ˈtiːhaʊs] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .
A tip of money was given at the teahouse entrance of the mansion .
一个 提示 的 钱 曾是 给定 在 这 茶馆 入口 的 这 大厦 .

宅门茶房门包赏钱，

[ˈkæʒuəl] [ˈspendɪŋ] ,
Casual spending ,
随意的 开支 ,

随意开销，

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn][wʌz; wəz] [ˈnevər] [siːn] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] ([ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs]) [tuː; tə]
The wealthy man was never seen going to the yamen (government office) to
这 富裕 男人 曾是 绝不 已见 去 到 这 衙门 (政府 办公室) 到

[hæv; həv][hɪz; ɪz] [ˈdɑːkjuments] [tʃekt] .
have his documents checked .
有 他的 文件 已检查 .

不曾见财主到衙门内去照验。

[fuːd] [ænd; ænd][ˈfjuːəl] [əˈkaʊnt]
Food and fuel account
食物 和 燃料 帐户

火食账上，

[ə; eɪ] [dɪʃ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɡests]
A dish to serve guests
一个 盘子 到 服务 客人

待客一盘菜，

[raɪt] [daʊn] " [kʌt] [ɔːf] [θriː] [dʒɪn][ʌv; əv] [miːt] " ;
Write down " Cut off three jin of meat " ;
写 向下 " 切 离开 三 斤 的 肉 " ;

写上割肉三斤；

[ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] .
Invite a chicken .
邀请 一个 鸡 :

请客一只鸡，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [smoʊkt] [dʌk] [fi:t] ,
Open the smoked duck feet .
打开 这 熏制 鸭子 脚 ,

开上熏鸭四掌，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] ['welθi] [mæn] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ?
How can the wealthy man investigate this ?
如何 能 这 富裕 男人 调查 这 ?

这财主如何稽查哩？

[ðæts] [waɪ] [ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ɡʊd] ['ælaɪ] .
That's why it's hard to find a good ally .
那就是 为什么 它是 难的 到 寻找 一个 好的 盟友 :

所以说伙计难讨。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ju:; jʊ] [waɪ] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [wɪð; wɪθ][,em 'i:] . "
" You will manage the accounts with me . "
" 你 将要 管理 这 账户 和 我 : "

“你与我掌账房，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['feləʊ] [ɪm'plɔɪ:] .
Just like a fellow employee .
只是 喜欢 一个 同伴 员工 :

就如伙计一般。

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [fɜ:rst] [seɪ] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ɪk'stri:mli] [sɪn'sɪr] .
You should first say that you are extremely sincere .
你 应该 第一的 说 那 你 是 极其 真诚 .

你先说你是个至诚的，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [dɪs'ɑ:nɪst] ?
Are you dishonest ?
是 你 不诚实 ?

你是个不至诚的？ ”

[mæn] ['ʃi:ɑ:n] - :
Man Xiang Gongdao :
男人 向 - :

满相公道：

" [aɪ][,eɪ 'em][hæf] [sɪn'sɪr] , "
" I am half sincere , "
" 我 是 一半 真诚 , "

“我是半至诚、

[hæf] - ['hɑ:tɪd] .
Half - hearted .
一半 - 心地 .

半不至诚的。

[laɪk] [ɪn][ɪts] ['heɪdeɪ] ,
Like in its heyday ,
喜欢 在 它是 鼎盛时期 ,

像如旧日全盛时，

[aɪ][eɪ 'em][nɑ:t][ˈsɜ:rt(ə)n] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [bi:; bi] [ɪn'taɪərli] [sɪn'sɪr] ；
I am not certain that I will be entirely sincere ；
我 是 不是 肯定 那 我 将要 是 完全 真诚 ；
我也不肯一定至诚；

[naʊ] [ðə; ði] [ˈsekənd] [jʌŋ] [ˈmæstər][hæz; həz][ˈteɪkən] [hæf] ．
Now the second young master has taken half ．
现在 这 第二 年轻的 掌握 有 已采取 一半 ．
如今二少爷分去一半，

[aɪ] [ðen] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][bi:; bi] [sɪn'sɪr] ．
I then had no choice but to be sincere ．
我 然后 有 不 选择 但 到 是 真诚 ．
我就不得不至诚。”

[ʃen] - [sed] ；
Sheng Xiqiao said ；
盛 - 说 ；
盛希侨道：

" [oʊld][mæn] ，
" Old Man ；
" 老的 男人 ；
“老满呀，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [tu:] [kʌps] [ɪn][jʊr; jər] [ˈbeli] ．
You have two cups in your belly ．
你 有 二 杯子 在 你的 腹部 ．
你肚里有了两盅儿，

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [tʌŋ] ！ "
" What a silver tongue ！ "
" 什么 一个 银 舌头 ！ "
竟是一张好嘴。”

[mæn] [ˈʃi:ɑ:ŋ] - ；
Man Xiang Gongdao ；
男人 向 - ；
满相公道：

" [ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] [tʌŋ] ． "
" It's not that I have a good tongue ． "
" 它是 不是 那 我 有 一个 好的 舌头 ． "
“不是我一张好嘴，

[ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn] [ˈbɪznəs] [dɪsˈpju:ts] ．
You two are not allowed to engage in business disputes ．
你 二 是 不是 允许 到 从事 在 商业 争议 ．
争乃生意是不许你两位做的。

[kwa:ŋ] [haɪweɪ] [ʃɑ:p]
Kuang Haiwei Shop
匡 海威 店铺
况海味铺、

[sɪlk] [ʃɑ:p]
Silk shop
丝绸 店铺
绸缎店，

[wʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][du:][aɪ ˈti:] [wʌns] ．
One should not do it once ．
一 应该 不是 做 它 一次 ．
一发做不得。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗话说:

[dəʊnt] [baɪ] [maɪ] [fu:d] [ɪf] [jʊə(r)] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['bɪznəs] .
Don't buy my food if you're running a small business .
不 买 我的 食物 如果 你是 跑步 一个 小的 商业 .

做小生意休买吃我的,

[ɪf] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][bɪɡ] ['bɪznəs] , [dəʊnt] [baɪ] [wʌt] [aɪ] [i:t] .
If you're going to do big business , don't buy what I eat .
如果 你是 去 到 做 大的 商业 , 不 买 什么 我 吃 .

做大生意休买我吃的。

[ɪf] [juː; jʊ] [treɪd] ['kæɪ(ə)l][ɔ:r] ['hɔ:rsɪz] ,
If you trade cattle or horses ,
如果 你 贸易 牛 或者 马匹 ,

假如贩牛贩马,

['oʊpən] [maʊθ] [ɡʊdz] ,
Open mouth goods ,
打开 嘴 商品 ,

张口货儿,

[ɪf] [hiː; hi] [kɑ:nt] [sel] [,aɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [deɪ] ,
If he can't sell it in a day ,
如果 他 不能 卖 它 在 一个 天 ,

一天卖不了他,

[ðer; ðər][ɑ:r; əɪ] [kɔɪlz] [ɑ:n][ðə; ði] [heɪ] .
There are coils on the hay .
那里 是 线圈 在 这 干草 .

就草料上有盘绞,

[ðeɪ] [lɔ:st] ['mʌni] [baɪ] ['i:tɪŋ] [,aɪ 'tiː][ɔ:l] .
They lost money by eating it all .
他们 丢失的 钱 经过 吃 它 全部 .

吃折了本钱。

[ɪf] [siː] ['kju:kʌmbər] ,
If sea cucumber ,
如果 海 黄瓜 ,

假如海参、

['bɜːdz] [nest] ,
Bird's nest ,
鸟类 巢 ,

燕窝、

['reɪzər] [klæmz]
Razor clams
剃刀 蛤蜊

蛭蚌、

[sneɪlz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɪmələɪ]['aɪtəmz]
Snails and other similar items
蜗牛 和 其他 相似的 项目

螺蛳等物,

[aɪ] [eɪt] [,aɪ 'tiː] .
I ate it .
我 吃 它 .

是我吃的,

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [sɛl] [fɔːr; fər][sɪks] [mʌnθs]
Unable to sell for six months
无法 到 卖 为了 六 几个月

半年卖不消，

" [wiː; wi] [bɔːst] ['mʌni] ['iːtɪŋ] [aɪ 'tiː] . "
" We lost money eating it . "
" 我们 丢失的 钱 吃 它 . "

就吃折了本。”

[ʃɛŋ] - [sɛd] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [juːv] [sɛd] ,
According to what you've said ,
根据 到 什么 你已经 说 ,

“据你这样说，

[ðɪs] ['bɪznəs] [ɪz][nɑːt]['vaɪəb(ə)] .
This business is not viable .
这 商业 是 不是 可行的 .

这生意做不得，

[ðæt] ['bɪznəs] [ɪz][nɑːt]['vaɪəb(ə)] .
That business is not viable .
那 商业 是 不是 可行的 .

那生意做不得，

[ɪf] [juː; jʊ] [pɪk] [wʌn] [θɪŋ] , [hiː; hi] [wəʊnt] [iːt] [aɪ 'tiː] .
If you pick one thing , he won't eat it .
如果 你 挑选 一 事物 , 他 惯于 吃 它 .

你拣一样他不吃我、

[aɪ] [wəʊnt] [iːt] [hɪz; ɪz] .
I won't eat his .
我 惯于 吃 他的 .

我不吃他的，

[lets] [get] ['stɑːrtɪd] .
Let's get started .
我们来吧 得到 开始 .

做将起来。”

[mæn] ['ʃiːɑːŋ] - :
Man Xiang Gongdao :
男人 向 - :

满相公道：

[aɪv] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [naʊ] .
I've been thinking about this for a while now .
我已经 到过 思维 关于 这 为了 一个 尽管 现在 .

“我想了这会，

[ðə; ðɪ]['oʊnli] [gʊd] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə]['oʊpən][ə; eɪ] ['bʊkstɔːr] .
The only good thing is to open a bookstore .
这 仅有的 好的 事物 是 到 打开 一个 书店 .

惟有开书铺子好。

[juː; jʊ][hæv; həv] [dis'laɪkt] [hɪm; ɪm] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
You have disliked him since childhood .
你 有 不喜欢 他 自从 童年 .

你是自幼儿恶他，

[tæn] - [hæz; həz] [bɪn] [ˈheɪtɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn][ˈri:s(ə)nt] [ˈjɪrz] .
Tan Xiangong has been hating him in recent years .
谭 - 有 到过 憎恨 他 在 最近的 年 .

谭相公是近年来恶他。

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [brɪŋ] [bʊks] [frʌm; frəm][ˈnɑ:n'dʒɪŋ] ,
If we were to bring books from Nanjing ,
如果 我们 是 到 带来 图书 从 南京 ,

若是到南京贩上书来，

[gwɑːn] [dɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [rɪ'fjuːzd; 'refju:s][tuː; tə] [brɪŋ] [ˈeni] [mɔːr] [bʊks] [hoʊm] .
Guan Ding and his brother refused to bring any more books home .
关 丁 和 他的 兄弟 拒绝 到 带来 任何 更多的 图书 家 .

管定二公再不肯拿一部一本儿到家，

" [aɪ ˈtiː][kɔːst][em ˈiː][maɪ] [ˈmʌni] . "
" It cost me my money . "
" 它 成本 我 我的 钱 . "

伤了本钱。”

[ˈmæstər] [mæn][wʌz; wəz][ɪn'tɑːksɪkertɪd] .
Master Man was intoxicated .
掌握 男人 曾是 酣 .

满相公有了酒意，

[soʊ] , [ðæts] [ɔːl][fɔːr; fər] [naʊ] .
So , that's all for now .
所以 , 那就是 全部 为了 现在 .

所以径说至此。

[ʃen] - [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv][ˈæŋɡər] :
Sheng Xiqiao said with a hint of anger :
盛 - 说 和 一个 暗示 的 愤怒 :

盛希侨略带怒意说道：

" [soʊ][aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“照这样说，

[waɪ] [nɑːt][ˈoʊpən][ə; eɪ] [ˈkɔːfɪn] [ʃɑːp] [ɪn'sted] ?
Why not open a coffin shop instead ?
为什么 不是 打开 一个 棺材 店铺 反而 ?

不如开棺材铺罢。

[tæn] - [heɪts] [hɪm; ɪm] .
Tan Xiandi hates him .
谭 - 讨厌 他 .

谭贤弟恶他，

[aɪ] [heɪt] [hɪm; ɪm][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] .
I hate him even more .
我 恨 他 甚至 更多的 .

我更恶他。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [tuː] [hæd; həd][ə; eɪ] [hɑːrt] [əˈtæk] , [wiː; wi] [ˈwʊdnt] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]
Even if we two had a heart attack , we wouldn't be willing to take a
甚至 如果 我们 二 有 一个 心 攻击 , 我们 不会 是 愿意的 到 拿 一个

[ˈsɪŋɡ(ə)] [baɪt] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi][ɡɑːt] [hoʊm] .
single bite before we got home .
单身的 咬 前 我们 得到 家 .

管情我两个一发再不肯捞一口到家，

" [aɪ 'ti:] [kɒst] [em 'i:] [maɪ] ['mʌni] . "

" It cost me my money . "

" 它 成本 我 我的 钱 . "

伤了本钱。”

[tæn] - [smaɪld] .

Tan Shaowen smiled .

谭 - 微笑 .

谭绍闻笑了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第106/159页

[ʃeŋ] ,
Sheng ,
盛 ,

盛、

[ðə; ði] [tu:] [men] [bɜ:rst] [ˈɪntu:] [ˈlæftər] [ˌsaɪm(ə)lˈteɪniəsli] .
The two men burst into laughter simultaneously .
这 二 男人 爆裂 进入 笑声 同时地 .

满二人不觉一齐哄堂大笑起来，

[ðen] , [ˈtɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [kɑ:nvərˈseɪ(ə)n] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ˈbɪznəs] , [ˈʒu:] - [sed] :
Then , turning the conversation away from business , Zhu Baojian said :
然后 , 转弯 这 对话 离开 从 商业 , 朱 - 说 :
遂把生意话头煞祝宝剑儿道：

[ˈsʌmwʌn] [ɪz] [ˈnɒkiŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .
Someone is knocking on the door .
某人 是 敲门 在 这 门 .

“门外有人拍门，

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˈtemp(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [plɛɪɡ] [ɡɑ:d] .
It is said to be a temple of the plague god .
它 是 说 到 是 一个 寺庙 的 这 瘟疫 上帝 .

说是瘟神庙，

[naʊ] [aɪ ˈti:][hæz; həz] [bɪn] [mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡɑ:d][ˈtemp(ə)] .
Now it has been moved to the back of the City God Temple .
现在 它 有 到过 已搬 到 这 后退 的 这 城市 上帝 寺庙 .

如今移到城隍庙后夏，

[kʌm] [ɪn][soʊ][wi:; wi][kæn; kən] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] .
Come in so we can talk about something important .
来 在 所以 我们 能 讲话 关于 某物 重要的 .

要进来说紧要话。

[ɪf] [ju:; jʊ] [kɔ:l] [hɪm; ɪm][ɪn]
If you call him in
如果 你 称呼 他 在

要是叫他进来，

" [oʊˈkeɪ] , [teɪk] [ðə; ði] [ki:] [ænd; ənd][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] . "
" Okay , take the key and open the door . "
" 好的 , 拿 这 钥匙 和 打开 这 门 . "

好领钥匙开门。”

[ʃeŋ] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ɛks aɪ ˈe] - [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" Xia Fengruo has arrived . "
" 夏 - 有 到达的 . "

“夏逢若来了。

" ['mæstər] [mæn] [kæn; kən] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [ki:] [tu:; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔ:r] . "

" Master Man can give him the key to open the door . "

" 掌握 男人 能 给 他 这 钥匙 到 打开 这 门 . "

满相公司给他钥匙开门。”

[mæn] ['ʃi:ɑ:n] - :

Man Xiang Gongdao :

男人 向 - :

满相公道：

[ɑ:n] [ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] [desk] ,

On the accounting desk ,

在 这 会计 桌子 ,

“在账房桌子上，

" [teɪk] [ðə; ði] [sɔ:rd] [jɔ:r'self] . "

" Take the sword yourself . "

" 拿 这 剑 你自己 . "

宝剑儿你自己拿去。”

[ʃen] - [sed] :

Sheng Xiqiao said :

盛 - 说 :

盛希侨道：

" [dəʊnt] [bi:; bi] ['leɪzi] . "

" Don't be lazy . "

" 不 是 懒惰的 . "

“你休要发懒，

[gəʊ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɪn] [jɔ:r'self] .

Go and bring him in yourself .

去 和 带来 他 在 你自己 .

你亲去领他进来。”

['mæstər] [mæn] [hæd; həd] [nɔʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔ:r] [hɪm'self] .

Master Man had no choice but to open the door himself .

掌握 男人 有 不 选择 但 到 打开 这 门 他自己 .

满相公只得亲去开门，

[ʃks aɪ 'e] - , [ðə; ði] ['li:dər] , [keɪm] [ɪn] .

Xia Fengruo , the leader , came in .

夏 - , 这 领导者 , 来了 在 .

领的夏逢若进来。

[ðə; ði] [hɔ:l] [wʌz; wəz] ['braɪtli] [lɪt] [wɪð; wɪθ] ['kændlɪz] .

The hall was brightly lit with candles .

这 大厅 曾是 明亮地 点燃 和 蜡烛 .

见了厅上灯烛辉煌，

[ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] [wɜ:r; wər] [ɪn] [dɪsə'reɪ] .

The cups and plates were in disarray .

这 杯子 和 盘子 是 在 混乱 .

杯盘狼藉，

[ˈklæpɪŋ] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [ˈlæfɪŋ] [ˈlaʊdli] :

Clapping his hands and laughing loudly :

鼓掌 他的 双手 和 笑 高声 :

拍手大笑道：

[hə'ləʊ] ['evriwʌn] !

Hello everyone !

你好 每个人 !

“你们好呀，

[ɪts] [nʌn] [ʌv; əv][jɔː; jər] ['bɪznəs] .
It's none of your business .
它是 没有任何 的 你的 商业 .

不许你管。

[wen] [juː; jʊ][waːnt][tuː; tə] [drɪŋk] ,
When you want to drink ,
什么时候 你 想 到 喝 ,

你要吃酒时，

[ˈredi] - [meɪd] [waɪn] .
Ready - made wine .
准备好 - 制成 葡萄酒 .

现成的酒。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['hʌŋɡri] ,
If you are hungry ,
如果 你 是 饥饿的 ,

若是饿了，

[tel] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [stɑːf] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [fuːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [iːt] .
Tell the kitchen staff to prepare the food for you to eat .
告诉 这 厨房 职员 到 准备 这 食物 为了 你 到 吃 .

叫厨下收拾东西你吃。

[jʊə(r)] ['nevər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] ['mʌni] .
You're never allowed to talk about money .
你是 绝不 允许 到 讲话 关于 钱 .

总不许你说银子的话。”

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [haʊ] [θɪk] [ɑːr; ər][ðə; ði][ɡoʊld] [brɪks] ? "
" How thick are the gold bricks ? "
" 如何 厚的 是 这 金子 砖块 ? "

“金砖何厚，

[haʊ] [θɪn] [ɑːr; ər][ðə; ði][dʒeɪd] [taɪlz] ?
How thin are the jade tiles ?
如何 薄的 是 这 玉 瓷砖 ?

玉瓦何薄，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈjuːzʊəli; ˈjuːzəli] ['brʌðərz] .
They are usually brothers .
他们 是 通常 兄弟 .

一般都是兄弟，

[haʊ] [tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði] [tuː] ['æspekts] [ʌv; əv] [ɪn'herɪtəns] ?
How to view the two aspects of inheritance ?
如何 到 看法 这 二 方面 的 遗产 ?

如何两样看承？

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [mʌst; məst] [get] [ə; eɪ] [pɔɪnt] .
I absolutely must get a point .
我 绝对地 必须 得到 一个 观点 .

我一定要插一分儿。”

[ʃeŋ] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Sheng Xiqiao smiled and said :
盛 - 微笑 和 说 :

盛希侨笑道：

" [lets] [drɪŋk] ! "

" **Let's drink !** "

" 我们来吧 喝 ！ "

“吃酒罢哟，

[jʊə(r)] [nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['bɪznəs] ['mætərz] ,

You're not allowed to talk about business matters .

你是 不是 允许 到 讲话 关于 商业 事情 ,

生意事不但不许你说，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə][æsk] ['kwɛstʃənz] ['i:ðər] ;

You are not allowed to ask questions either ;

你 是 不是 允许 到 问 问题 任何一个 ;

也并不许你问；

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['sʌmwʌn] [hu:] [kɑ:nt] [stænd] ['si:ɪŋ] ['mʌni] .

You are someone who can't stand seeing money .

你 是 某人 WHO 不能 站立 看到 钱 .

你是见不的银子的人。

[wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ,

With you ,

和 你 ,

有了你，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] .

That would be a bad thing .

那 会 是 一个 坏的 事物 .

就坏事。

[hæv; həv] [tu:] [bəʊlz] ,

Have two bowls ,

有 二 碗 ,

吃两盅，

[ju:; jʊ] [meɪ] [sli:p] [ɪn][ðə; ðɪ] [i:st] ['stʌdi] [wɪð; wɪθ] ['brʌðər] [tæn] .

You may sleep in the East Study with Brother Tan .

你 可能 睡觉 在 这 东方 学习 和 兄弟 谭 .

你就与谭贤弟东书房睡罢。

[aɪm] ['sli:pɪ] .

I'm sleepy .

我是 困 .

我瞌睡了，

[aɪm]['gəʊɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [sli:p] .

I'm going back to sleep .

我是 去 后退 到 睡觉 .

我要回去睡哩。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [stroʊd] [ə'weɪ] .

They strode away .

他们 大步走 离开 .

扬长而去。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [wʌt] ['mæstər] [mæn] [sed] .

Now , let's talk about what Master Man said .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 什么 掌握 男人 说 .

却说满相公之言，

[ðæt] [meɪks] [sʌm; səm] [sens] .
That makes some sense .
那 制作 一些 感觉 .

也像有一点理儿。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpouəm] [ˈtestifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证:

[æt; ət] [dʌsk] [ɪn][saɪˈæm; 'saɪæm] , [ðə; ði] [mu:n] [ˈaɪnz] [ˈbrɑ:tlɪ] .
At dusk in Siam , the moon shines brightly .
在 黄昏 在 暹 , 这 月亮 闪耀 明亮地 .

朝暹裔珥月黄昏，

[saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊ(ə)n] , [nɔ: rθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔ:tɪfaɪd] [geɪt] ;
South of the ocean , north of the fortified gate ;
南 的 这 海洋 , 北 的 这 强化 门 ;

南泊海洋北塞门；

[eɪ di: 'di:][ðə; ði] [ˈkærəktər] [fɔ:r; fər] " [gest] " [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkærəktər] [fɔ:r; fər] " [ˈmɜ:rtʃənt]
Add the character for " guest " to the top of the character for " merchant
" .
" :
" :
" :

商字上头加客字，

[dəʊnt] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði][gɔ:d][ʌv; əv] [welθ] [ɪn] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] .
Don't talk about the God of Wealth in this village .
不 讲话 关于 这 上帝 的 财富 在 这 村庄 .

本乡莫讲浚财神。

[ˈtʃæptər] [ˈsev(ə)ntɪ] : [ˌeks aɪ 'e] - [mɪsˈfɔ:rtʃən] [mi:ts] [ə; eɪ] [ˈvendʒf(ə)l] [ɡoʊst] ; [ʃen] -
Chapter Seventy : Xia Fengruo's Misfortune Meets a Vengeful Ghost ; Sheng Xiqiao's
章 七十 : 夏 - 不幸 满足 一个 复仇的 鬼 ; 盛 -
[sɪnˈsɪr] [ˈfi:lɪŋz] [ɑ:r; ər] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈlɔɪər]
Sincere Feelings are Touched by the Lawyer
真诚 情怀 是 感动 经过 这 律师

第七十回 夏逢若时衰遇厉鬼 盛希侨情真感讼师

[waɪ] [dɪd][ˌeks aɪ 'e] - [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ʃen] [ˈrezɪdəns] [æt; ət] [dʌsk] ?
Why did Xia Fengruo arrive at the Sheng residence at dusk ?
为什么 做过 夏 - 到达 在 这 盛 住宅 在 黄昏 ?

却说夏逢若为甚的黄昏到盛宅？

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][hi:; hi][ˈɔ:f(ə)n] [pərˈfɔ:rmɪd] [ˈrɪtʃʊəlz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [gɔ:d][ˈtemp(ə)l] [ðæt] . . .
It was only because he often performed rituals in the City God Temple that . . .
它 曾是 仅有的 因为 他 经常 执行 仪式 在 这 城市 上帝 寺庙 那 . . .

只因他行常在城隍庙道房，

[ˈtʃætɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ] - .
Chatting with Huang Daoguan .
聊天 和 黄 - .

与黄道官闲话。

[ˈjeləʊ] [pæθ] [əˈfɪ(ə)l] [pæθ] :
Yellow Path Official Path :
黄色的 小路 官方的 小路 :

黄道官道：

[aɪ][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] - [ˈtemp(ə)] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈɔːrɪ] [ˈjestərdeɪ] .
I was at the Guandi Temple the day before yesterday .
我 曾是 在 这 - 寺庙 这 天 前 昨天 .

“我前日在关帝庙，
[siː] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ɑːn] - [stri:t] , [ˈmæstər] [ˌɛŋjən] .
See the temple on Niangniang Street , Master Shengshan .
看 这 寺庙 在 - 街道 , 掌握 胜山 .
见娘娘庙街盛山主，

[wʌt] [ə; eɪ][grænd] [dɪˈspleɪ] !
What a grand display !
什么 一个 盛大 展示 !
好大派头，
" [ˈtruːli] [ðə; ði][ˈfæməli][ʌv; əv][ə; eɪ] [prəˈvɪn](ə)l] [ˈɡʌvənmər] . "
" Truly the family of a provincial governor . "
" 真的 这 家庭 的 一个 省级 州长 . "

真正是布政使家。”
[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [həʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈteɪkən] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv]
Because they were talking about how they had taken one thousand taels of
因为 他们 是 说 关于 如何 他们 有 已采取 一 千 两 的
[ˈsɪlvər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɑːnˈʃiː] - [ˈʃænˈʃiː] [səˈsaɪəti] ,
silver from the Shanxi - Shaanxi Society ,
银 从 这 山西 - 陕西 社会 ,
因说起怎把山陕社银子拿了一千两，

[ðeɪ] [sed] [ðeid] [niːd] [tuː; tə] [get] [aɪ ˈtiː][ˈleɪtər] .
They said they'd need to get it later .
他们 说 他们会 需要 到 得到 它 之后 .
说下一会还要拿哩。

[ˌɛks aɪ ˈeɪ] - [tʊk] [ðɪs] [tuː; tə] [hɑːrt] .
Xia Fengruo took this to heart .
夏 - 采取 这 到 心 .
夏逢若听在心上，

[soʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [tænz] [ˈrezɪdəns] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] .
So they went to Tan's residence to inquire .
所以 他们 去 到 棕褐色 住宅 到 查询 .
遂到谭宅探听。

[bʌt; bət][aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ˈhuː] - [hæd; həd] [bɪn] [ˈsʌmənd] .
But I heard that Hu Zhenbang had been summoned .
但 我 听到 那 胡 - 有 到过 被召唤 .
却听的说把虎镇邦叫的去了，

[dɪˈveləp] [ˈɡæmblɪŋ] [ˈdets] .
Develop gambling debts .
发展 赌博 债务 .
开发赌债。

[ɪˈmiːdiətli] , [ðeɪ] [sɔːt] [aʊt] [ðə; ði][ˈtaɪgər][tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [steɪt] .
Immediately , they sought out the tiger to protect the state .
立即地 , 他们 寻求 出去 这 老虎 到 保护 这 状态 .
随即寻虎镇邦，

[ɪf] [juː; jʊ][æsk] [ˈweðər] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [klɪr] [brɪˈɔːrɪ] .
If you ask whether it was clear before .
如果 你 问 无论 它 曾是 清除 前 .
要问曾否清楚的话。

[ðeɪ] [sə:tʃt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sʌnset] [bʌt; bət] ['dɪdnt] [mi:t] .
They searched for the sunset but didn't meet .
他们 搜索 为了 这 日落 但 没有 见面 .
寻了日落不见面，

[ˈðerfɔ:r] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃen] ['rezɪdəns] .
Therefore , they arrived at the Sheng residence .
所以 , 他们 到达的 在 这 盛 住宅 .
因此到了盛宅。

[hi:; hi][ˈɔ:lsʊʊ] [nu:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['nevər] [bɪn] ['vælju:d][baɪ] ['ʌðər] .
He also knew that he had never been valued by others .
他 还 知道 那 他 有 绝不 到过 有价值的 经过 其他的 .
也自揣向来不为人所重，

[bʌt; bət] [θɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rlɪd] [ɑ:r; ər] [ˌʌnpɪrɪ'dɪktəb(ə)] .
But things in this world are unpredictable .
但 事物 在 这 世界 是 不可预测的 .
只是天下事料不定，

[ɔ:r][dʒʌst] [teɪk] [ə; eɪ] ['mɪd(ə)] [graʊnd] .
Or just take a middle ground .
或者 只是 拿 一个 中间 地面 .
或者就中取个事儿，

[,aɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .
亦未可知。

[aɪ] ['dʒentli] [nɑ:kt] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] ['nɑ:kər] [æt; ət][ðə; ði] [ʃen] ['rezɪdəns] .
I gently knocked on the door knocker at the Sheng residence .
我 轻轻地 敲门 在 这 门 敲击器 在 这 盛 住宅 .
到盛宅轻敲门环，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][ɪn] .
As expected , the Prime Minister opened the door and invited him in .
作为 预期的 , 这 主要的 部长 打开 这 门 和 受邀 他 在 .
果然满相公开门邀进去，

[ˈhɪrɪŋ] [ʃen] - [spi:k] [sʊʊ] ['blʌntli] ,
Hearing Sheng Xiqiao speak so bluntly ,
听力 盛 - 说话 所以 直截了当地 ,
听见盛希侨说话直撞，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [drɪŋk] ['sevrəl] [kʌps] .
He had no choice but to drink several cups .
他 有 不 选择 但 到 喝 一些 杯子 .
只得满饮数杯。

[ʃen] - [jɔ:nd] .
Sheng Xiqiao yawned .
盛 - 打哈欠 .
这盛希侨一个呵欠，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :
便说道：

[aɪm] ['sli:pɪ] .
I'm sleepy .
我是 困 .
“瞌睡了，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [sli:p] .
I'm going to sleep .
我是 去 到 睡觉 .

我睡去。”

[ðə; ði] ['ɡests] [dɪˈpɑːrtʃər] [ɔːr] [steɪ] . . .
The guest's departure or stay . . .
这 客人的 离开 或者 停留 . . .

那客之去留，

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] [ˌdɪsriˈɡɑːdɪd] [aɪ ˈtiː] .
They had long since disregarded it .
他们 有 长的 自从 被忽视 它 .

早已置之度外。

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] . "
" I want to go back . "
" 我 想 到 去 后退 . "

“我要回去。”

[ˈmæstər] [mæn][wʌz; wəz] [ˈwɪrɪ] [frʌm; frəm] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
Master Man was weary from drinking .
掌握 男人 曾是 厌倦 从 喝 .

满相公带酒身倦，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [brɪŋ] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [ˈlæntərn] . "
" Bring me a lantern . "
" 带来 我 一个 灯笼 . "

“取个灯笼来。”

[ˌɛks aɪ ˈeɪ] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈlæntərn] [aɪ][kæn; kən] [ˈbɔːroʊ] . "
" I have a lantern I can borrow . "
" 我 有 一个 灯笼 我 能 借 . "

“我有借的现成灯笼，

[dʒʌst][ˌeɪ diː ˈdiː][wʌŋ] [mɔːr] [ˈkænd(ə)] .
Just add one more candle .
只是 添加 一 更多的 蜡烛 .

只要添上一枝烛。”

[mæn] [ˈʃiːɑːŋ] - :
Man Xiang Gongdao :
男人 向 - :

满相公道：

" [aɪm] [ˈtelɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] . "
" I'm telling you to stay here . "
" 我是 讲述 你 到 停留 这里 . "

“叫你住下哩。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

[maɪ] ['mʌðər] ['hæznt] [bɪn] ['fi:lɪŋ] [wel] [ðɪ:z] [pæst] [fju:] [deɪz] .
My mother hasn't been feeling well these past few days .
我的 母亲 还没有 到过 感觉 出色地 这些 过去的 很少 天 :

“家母这两天身子不爽快，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][gou] [bæk] .
I want to go back .
我 想 到 去 后退 :

我要回去。”

[mæn] ['ʃɪ:ɑ:ŋ] - :
Man Xiang Gongdao :
男人 向 - :

满相公道：

" [sɪns] [ðə; ðɪ][oʊld][mæn][ɪz] [ʌn'wel] ,
" Since the old man is unwell ,
" 自从 这 老的 男人 是 不适 ,

“既是老人家欠安，

[aɪ] [derd] [nɑ:t] [steɪ] ['eni] [lɔ:ŋgər] .
I dared not stay any longer .
我 敢于 不是 停留 任何 更长 :

就不敢留了。”

[ðə; ðɪ]['fæməli] [ri:'əʊpənd] [ðə; ðɪ] [dɔ:r] .
The family reopened the door .
这 家庭 重新开放 这 门 :

家人重开大门，

[ðə; ðɪ] [tu:] [men] ['esko:tid] [baɪ]['mæstər][mæn] [keɪm] [aʊt] .
The two men escorted by Master Man came out .
这 二 男人 护送 经过 掌握 男人 来了 出去 :

满相公送的二人出来，

[ðə; ðɪ] [dɔ:r] [hæz; hæz] [bɪn] [lɒkt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] .
The door has been locked and returned .
这 门 有 到过 已锁定 和 返回 :

自锁门回讫。

[tæn][ˌɛks aɪ 'e][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] -
Tan Xia and his companion arrived at the entrance of the Niangniang -
谭 夏 和 他的 伴侣 到达的 在 这 入口 的 这 -

['temp(ə)] .

Temple .
寺庙 :

谭夏二人走到娘娘庙门口，

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ɪts] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ðæt] [aɪ 'ti:] [gets] [dɑ:rk] . "
" It's important that it gets dark . "
" 它是 重要的 那 它 获得 黑暗的 . "
"

“天黑的要紧，

[ɪts] [hɑ:rd][fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə] [wɔ:k] [ə'loʊn] .
It's hard for you to walk alone .
它是 难的 为了 你 到 走 独自的 .

你独自一人难走。

[lets] [bi:; bi][ˈboʊldər] [ˈwɔ:kɪŋ] [tə'geðər] .
Let's be bolder walking together .
我们来吧 是 更大胆 步行 一起 .

你我两个走着胆大些，

[lets] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ɡri:n] [ɡræs] [pəˈvɪliən] .
Let's stay at the Green Grass Pavilion .
我们来吧 停留 在 这 绿色的 草 亭 .

就到碧草轩住下罢。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ðə; ði] ['eldərli] [ɪn][maɪ]['fæməli][ɑ:r; əɹ] [sɪk] . "
" The elderly in my family are sick . "
" 这 老年 在 我的 家庭 是 生病的 . "

“家里老人家有病，

[aɪ] ['ri:əli] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ] [bæk] .
I really should go back .
我 真的 应该 去 后退 .

我一定是该回去。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [splɪt] [ʌp][ænd; ənd] [hed] [west] .
They should then split up and head west .
他们 应该 然后 分裂 向上 和 头 西方 .

就该分路向西去。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [tu:; tə][ɡoʊ] [west] , [ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [pæs] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒəʊ] ['prɪnsɪz] ['mæn](ə)n] .
" To go west , you have to pass the entrance of the Zhou Prince's Mansion .
" 到 去 西方 , 你 有 到 经过 这 入口 的 这 周 王子的 大厦 .

"
"
"

“往西要过周王府门口，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['kæptɪnz] [wʊd] [si:z] [aɪ 'ti:] .
They were afraid the captains would seize it .
他们 是 害怕的 这 队长 会 抢占 它 .

怕校尉们拿住了。

[aɪ] ['hedɪd] [nɔːrθ] .
I headed north .
我 标题 北 :

我往北去，

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mæn(ə)n] , [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['dʒɛŋ] ['fæməli] [pɪt] .
Behind the Prince's Mansion , there is the Geng Family Pit .
在后面 这 王子的 大厦 , 那里 是 这 耿 家庭 坑 :

向王府后边耿家大坑，

[hæf][ə; eɪ][maɪ] [pæst][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld]
Half a mile past the Temple of the Underworld
一半 一个 英里 过去的 这 寺庙 的 这 地狱

过了冥府庙半里地，

[ɪts] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [ʌv; əv][maɪ] [haʊs] .
It's right at the back door of my house .
它是 正确的 在 这 后退 门 的 我的 房子 :

就到我家后门。

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fens] .
It's nothing more than a fence .
它是 没有什么 更多的 比 一个 栅栏 :

全不过一个栅栏。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ɪts] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæt] [aɪ 'tiː] [gets] [dɑːrk] . "
" **It's important that it gets dark** . "
" 它是 重要的 那 它 获得 黑暗的 . "

“天黑的要紧，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['haʊzɪz] [ə'biːŋ] [ðæt] [bɪg] [pɪt] .
There are no houses along that big pit .
那里 是 不 房屋 沿着 那 大的 坑 :

那大坑沿一带没人家，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][goʊ] [θruː] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] .
It would be better to go through the Prince's Palace .
它 会 是 更好的 到 去 通过 这 王子的 宫殿 :

不如从王府过去。

[wen] [æskt] ,
When asked ,
什么时候 问 ,

问你时，

[juː; jʊ] [stɪl] [seɪ] [juːl] [get] [jʊr; jər] [,medɪ'keɪ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɑːktər] .
You still say you'll get your medication from the doctor .
你 仍然 说 你会 得到 你的 药物 从 这 医生 :

你仍说你取药请医生，

[ɔːr] [pər'hæps][ə; eɪ] ['mɪdwaɪf] .
Or perhaps a midwife .
或者 也许 一个 助产士 :

或是接稳婆。

" [ɪz][aɪ 'tiː]['pɔːsəb(ə)l] [ðeɪ] [kɑːnt] [get] [θruː] [ðɪs] ? "
" **Is it possible they can't get through this ?** "
" 是 它 可能的 他们 不能 得到 通过 这 ? "

难说混不过去？ ”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['kɑ:məndənt] ['dʌznt] [ker] [ə'baʊt] [jɔr; jər][ˈaɪd(ə)l] ['gɑ:sɪp] . "
The Prince's Commandant doesn't care about your idle gossip . "
" 这 王子的 指挥官 不 关心 关于 你的 闲置的 闲话 " "

“王府校尉那管你这些闲话，

[ðeɪ] [si:zd] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] [lɒkt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [æn; ən] ['empti] [ru:m] .
They seized it and locked it in an empty room .
他们 查获 它 和 已锁定 它 在 一个 空的 房间 :

拿住了锁在一间闲屋里，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [rɪ'li:st] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
They were released the next day .
他们 是 发布 这 下一个 天 :

次日才放去。

[ɪf] [hi:; hi] [fə'gets] ,
If he forgets ,
如果 他 忘记了 ,

他若忘了，

[dʒʌst] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:] [lɒkt] .
Just keep it locked .
只是 保持 它 已锁定 :

只管锁着。

[wen] [ju:; jʊ] [wa:nt] [tu:; tə] [ʃaʊt]
When you want to shout
什么时候 你 想 到 喊

要喊一声时，

['oʊpən] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [gʊd] [wæk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wɪp] .
Open the door and give him a good whack with a whip .
打开 这 门 和 给 他 一个 好的 猛击 和 一个 鞭 :

开开门打顿皮鞭，

[ðæts] [kwaɪt] ['fɔ:rtʃənət] .
That's quite fortunate .
那就是 相当 幸运 :

还算造化哩。

[ju:; jʊ] ['prɑ:bəbli] [ɔ:l'redi] [noʊ] , [dəʊnt] [ju:; jʊ] ?
You probably already know , don't you ?
你 大概 已经 知道 , 不 你 ?

难说你还不知道么？

[aɪl] [goʊ] [θru:] - [leɪn] [tu:; tə] [ðə; ði] [nɔ:rθ] .
I'll go through Lujia Lane to the north .
患病的 去 通过 - 车道 到 这 北 :

我从北边卢家巷走罢。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[aɪ] [dəʊnt] [lɪv; laɪv] [fɑ:r] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
I don't live far from home .
我 不 居住 远的 从 家 :

“我离家不远，

[ðə; ði] [ʌ:ps] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] [hæv; həv] [laits] [ɑ:n] .

The shops on the street have lights on .
这 商店 在 这 街道 有 灯 在 .

街上铺子有灯光，

[teɪk] [ðə; ði] ['læntərn] [ænd; ənd][ɡoʊ] .

Take the lantern and go .
拿 这 灯笼 和 去 .

你拿灯笼走罢。”

[ðə; ði] [tu:] ['pa:rtɪd] [weɪz] .

The two parted ways .
这 二 分手了 方式 .

二人分手各行。

[ɪf] [ˌeks aɪ 'eɪ] - ['entəd] ['lʌ] ['fæməli] [leɪn] ,

If Xia Fengruo entered Lu Family Lane ,
如果 夏 - 进入 鲁 家庭 车道 ,

单表夏逢若进了卢家巷，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fæməli] ['kraɪɪŋ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['mʌðər]

All that could be heard was the sound of a family crying for their mother
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 一个 家庭 哭泣 为了 他们的 母亲

[ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .

on the east side of the road .
在 这 东方 边 的 这 路 .

只听路东一家哭娘声音。

[aɪ] [felt] ['veri] [ʌn'hæpi] .

I felt very unhappy .
我 毛毡 非常 不开心 .

心下好不快快，

[ðeɪ] ['hɜ:rid] [pæst] .

They hurried past .
他们 慌忙 过去的 .

急紧走过。

[ðə; ði] ['æli] [li:dz] [nɔ:rθ] .

The alley leads north .
这 胡同 线索 北 .

出的巷往北，

[ˈæftər] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] ['dʌb(ə)] ['flæɡpəʊl] ['temp(ə)] ,

After passing the Double Flagpole Temple ,
后 通过 这 双倍的 旗杆 寺庙 ,

过了双旗杆庙，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm] - - .

It was not far from Gengjia Dakeng .
它 曾是 不是 远的 从 - - .

便离耿家大坑不远。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] ['haʊzɪz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['erɪə] [ˌeni'mɔ:ɹ] .

There are no houses living in this area anymore .
那里 是 不 房屋 活的 在 这 区域 不再 .

这一片就没人家住了。

[wɔ:k] [æn; ən]['æroʊz, 'erouz] ['dɪstəns] ,

Walk an arrow's distance ,
走 一个 箭头的 距离 ,

走上一箭之地，

[ə; eɪ] [braɪt] [ɡriːn] [ˈfaɪərbɔːl][wʌz; wəz][ˈvɪzəb(ə)] .

A bright green fireball was visible .
一个 明亮的 绿色的 火球 曾是 可见的 .

只见一个碧绿火团，

[ˈflaɪɪŋ] [frʌm; frəm] [west] [tuː; tə] [iːst] , [aɪ ˈtiː] [siːmz] [laɪk] [ðə; ði][pæst] .

Flying from west to east , it seems like the past .
飞行 从 西方 到 东方 , 它 似乎 喜欢 这 过去的 .

从西向东飞也似过去。

[ˈsliːpɪŋ] [dʌks] [ɪn][ðə; ði][pɑːnd]

Sleeping ducks in the pond .
睡眠 鸭子 在 这 池塘

池中睡鸭，

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [səpˈpraɪz] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] .

They cried out in surprise two or three times .
他们 哭 出去 在 惊喜 二 或者 三 时代 .

也惊的叫了两三声。

[ˌɛks aɪ ˈe] - [ˈsɪmplɪ] [sed] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈʃædɔʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈʃuːtɪŋ] [stɑːr][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

Xia Fengruo simply said it was the shadow of a shooting star in the sky .
夏 - 简单地 说 它 曾是 这 阴影 的 一个 射击 星星 在 这 天空 .

夏逢若只说是天上流星的影。

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,

Looking up ,
寻找 向上 ,

往上一看，

[dɑːrk] [klaʊdz] [ˈɡæðərd] .

Dark clouds gathered .
黑暗的 云 聚集 .

黑云密布，

[æz; əz] [blæk] [æz; əz] [ˈlækər] .

As black as lacquer .
作为 黑色的 作为 漆 .

如漆一般。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [mɔːr] [spɑːrks] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] .

There were three or four more sparks in the distance .
那里 是 三 或者 四 更多的 火花 在 这 距离 .

远远的又有三四处火星儿，

[aɪ ˈtiː] [əˈpɪrɪz] [ænd; ənd] [ˌdɪsəˈpiəz] [ˌɪntərˈmɪtəntli] .

It appears and disappears intermittently .
它 出现 和 消失 间歇性地 .

忽有忽无，

[əˈpiəriŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəˈpɪrɪŋ] [ˌɪntərˈmɪtəntli] .

Appearing and disappearing intermittently .
出现 和 消失 间歇性地 .

忽现忽灭的。

[hiː; hi] [nuː] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [wɪl] - [oʊ] - - [ðə; ði] - [wɪsp] .

He knew in his heart that it was will - o ' - the - wisp .
他 知道 在 他的 心 那 它 曾是 将要 - o - - 这 - 烟雾 .

心下晓得是鬼火了，

[aɪm][nɔːt] [əˈfreɪd] [tuː; tə][stɑːrt] .

I'm not afraid to start .
我是 不是 害怕的 到 开始 .

好不怕将起来。

[ˈsʌd(ə)nli] [rɪˈkɔːliŋ] [hɪz; ɪz][ˈjuːzuəl] [brɪˈheɪvjər] ,
Suddenly recalling his usual behavior ,

突然 回忆 他的 通常 行为 ,

猛然想起平日行径,

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He said to himself :

他 说 到 他自己 :

心中自语:

" [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈpɜːrs(ə)n] ,
" If I were a virtuous person ,

" 如果 我 是 一个 有德行的 人 ,

“我若是个正人君子,

[ˈiːv(ə)] [ˈkænɑːt] [prɪˈveɪl] [ˈoʊvər] [ɡʊd] .
Evil cannot prevail over good .

邪恶的 不能 占上风 超过 好的 :

那邪不胜正,

[jɪn] [ˈkænɑːt] [ˌoʊvərˈkʌm] [jæŋ] .
Yin cannot overcome Yang .

阴 不能 克服 杨 .

阴不抵阳,

[ˈiːv(ə)n] [ˈɡoʊsts] [siː] [em ˈiː] .
Even ghosts see me .

甚至 鬼魂 看 我 .

就是鬼见我,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsʊz] [ʃʊz] [ðem; ðəm][sʌm; səm] [rɪˈspekt] .
We should also show them some respect .

我们 应该 还 展示 他们 一些 尊重 .

也要钦敬三分。

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] ?
What is there to be afraid of ?

什么 是 那里 到 是 害怕的 的 ?

还有甚怕呢。

[aɪ][hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ][dɔːg] - [ˈhɑːtɪd] [ænd; ænd][ræt] - [laɪk] [ˈpɜːrs(ə)n] .
I have always been a dog - hearted and rat - like person .

我 有 总是 到过 一个 狗 - 心地 和 鼠 - 喜欢 人 .

争乃我一向犬心鼠行,

[ˈwɔːkiŋ] [ðɪs] [rʊd] [æt; ət] [naɪt] ,
Walking this road at night ,

步行 这 路 在 夜晚 ,

到了黑夜走这路,

[maɪ] [hɑːrt] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɔːst] [ɪts][kənˈtroʊl] .
My heart has long lost its control .

我的 心 有 长的 丢失的它是 控制 .

心上早已做不得主。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [kept] [em ˈiː][bəʊθ] [weɪz] .
Unfortunately , he kept me both ways .

很遗憾 , 他 保留 我 两个都 方式 .

可惜他两下俱留我,

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [steɪ] [hɪr] .
I might as well stay here .

我 可能 作为 出色地 停留 这里 .

我就住下也罢,

[waɪ] [mʌst; məst][wiː; wi] [li:v] ?
Why must we leave ?
为什么 必须 我们 离开 ?

为甚的一定要走？

[ðə; ði] [ku:l] [bri:z] [wʌz; wəz] [ˈtʃili] [ænd; ənd] [ˈdesələt] .
The cool breeze was chilly and desolate .
这 凉爽的 微风 曾是 寒冷 和 荒凉 .

这凉风凄凄飒飒的，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈmɪsti] [reɪn] .
It was like a misty rain .
它 曾是 喜欢 一个 蒙蒙 雨 .

像是下了雾雨。

[wɪl] - [oʊ] - - [ðə; ði] - [wɪspz] [fluː] [əˈraʊnd] ,
Will - o ' - the - wisps flew around ,
将要 - o - - 这 - 缕缕 飞翔 大约 ,

鬼火乱飞，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsʊʊ][sʌm; səm] [streɪndʒ] [ˈnɔɪzɪz] [ðæt] [kɑːnt] [biː; bi] [ˈlɜːrɪd] [ɔːr] [ɪˈmædʒɪnd] .
There are also some strange noises that can't be learned or imagined .
那里 是 还 一些 奇怪的 噪音 那 不能 是 学习 或者 想象 .

还有些学不来想不到的怪声。

[waɪ] [nɑːt][ɡoʊ] [bæk] ?
Why not go back ?
为什么 不是 去 后退 ?

不如回去，

[bæk] [ɑːn][ðə; ði] [stri:t] ,
Back on the street ,
后退 在 这 街道 ,

还到大街，

[noʊ] [ˈmætər] [huːz] [ˈtævərən] [dɔːr] [ðeɪ] [ʃaʊt] [fɔːr; fər] ,
No matter whose tavern door they shout for ,
不 事情 谁 酒馆 门 他们 喊 为了 ,

不拘喊开谁家酒馆门，

" [ɪts] [faɪn] [tuː; tə][dʒʌst][laɪ] [daʊn] [ˈeniwer] [fɔːr; fər][wʌn] [naɪt] . "
" It's fine to just lie down anywhere for one night . "
" 它是 美好的 到 只是 说谎 向下 任何地方 为了 一 夜晚 . "

胡乱倒一夜也罢。”

[soʊ][hiː; hi] [tɜːrɪnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
So he turned around and went back .
所以 他 转向 大约 和 去 后退 .

因此扭头而回。

[aɪ][kɒd; kəd] [siː] [ðə; ði] [haʊs] [æt; ət][ðə; ði] [ˈæli] [ˈentrəns] [frʌm; frəm][əˈfɑːr] .
I could see the house at the alley entrance from afar .
我 可以 看 这 房子 在 这 胡同 入口 从 远方 .

远远望见巷口那家，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][læmp] ,
Holding a lamp ,
保持 一个 灯 ,

掌着一盏灯，

[,aɪ ˈtiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈpiːp(ə)] [drest] [ɪn] [waɪt] [wɜːr; wər] [ˈkraɪɪŋ] .
It seemed as if two or three people dressed in white were crying .
它 似乎 作为 如果 二 或者 三 人们 穿着 在 白色的 是 哭泣 .

仿佛依稀有两三个穿白的人在哭，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] ['kraɪɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['mʌðər] [ə'gen] .
There was the sound of a woman crying for her mother again .
那里 曾是 这 声音 的 一个 女士 哭泣 为了 她 母亲 再次 .

又有女人哭娘的声音，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] [ʃiː; ʃɪ] ['stɑːrtɪd] ['kraɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['æli] ['entrəns] .
I don't know why she started crying at the alley entrance .
我 不 知道 为什么 她 开始 哭泣 在 这 胡同 入口 .

也不晓怎的出巷口哭。

[ˌɛks aɪ 'eɪ] [dɪŋ] [felt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [ɪl] .
Xia Ding felt that his mother was ill .
夏 丁 毛毡 那 他的 母亲 曾是 患病的 .

夏鼎觉着母亲害病，

[kə'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] [tə'buː]
Committing a taboo
提交 一个 忌讳

犯着忌讳，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [stiːl] [hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] .
He had no choice but to steel his courage .
他 有 不 选择 但 到 钢 他的 勇气 .

只得硬了胆，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɛŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz][lɑːrdʒ] [pɪt] .
They returned to the edge of the Geng family's large pit .
他们 返回 到 这 边缘 的 这 耿 家庭的 大的 坑 .

复向耿家大坑边来。

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
We arrived at the Temple of the Underworld .
我们 到达的 在 这 寺庙 的 这 地狱 .

到了冥府庙旁。

[ðæt] ['ʌndərwɜːrld] ['temp(ə)][hæd; həd] [bɪn] [kə'læpst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
That underworld temple had been collapsed for a long time .
那 地狱 寺庙 有 到过 倒塌 为了 一个 长的 时间 .

那冥府庙倒塌已久，

['oʊnli][ðə; ði] [bæk] [wɔːl]
Only the back wall
仅有的 这 后退 墙

只有后墙、

[ðə; ði] [frʌnt] ['pɪlə] [ɪz] [sə'pɔːrtɪŋ] [aɪ 'tiː] .
The front pillar is supporting it .
这 正面 支柱 是 支持 它 .

前边柱子撑着，

[ðə; ði] [wɔːl] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [ˌdɪsrɪ'per] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The wall by the roadside has been in disrepair for a long time .
这 墙 经过 这 路边 有 到过 在 失修 为了 一个 长的 时间 .

这靠路边的墙已久坏。

[aɪ] [lɪt] [maɪ] [oʊn] ['læntərn] .
I lit my own lantern .
我 点燃 我的 自己的 灯笼 .

自己灯笼照着，

[ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] ['jʌmə] ,
On the face of Yama ,
在 这 脸 的 阎王 ,

那阎王脸上，

[,aɪˈti:] [tɜ:rnd] [waɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði][reɪn] .
It turned white from the rain .
它 转向 白色的 从 这 雨 .

被雨淋成白的，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ][sʌm; səm] [ˈmʌdi] [pæðz] .
There are also some muddy paths .
那里 是 还 一些 浑 路径 .

还有些泥道子。

[dʒʌdʒ] ,
Judge ,
法官 ,

判注官，

[kwɪk] - [ˈfʊtɪd] [ɡʊst] ,
Quick - footed ghost ,
快的 - 有脚的 鬼 ,

急脚鬼，

[ɑ:ks] - [ˈhedɪd] [ænd; ənd] [hɔ:rs] - [feɪst]
Ox - headed and Horse - faced
牛 - 标题 和 马 - 面对

牛头马面，

[ˈli:nɪŋ] [ænd; ənd] [ˈstægərɪŋ]
Leaning and staggering
倾斜 和 令人震惊

东倒西歪，

[ˈmɪsɪŋ] [ɑ:rmz][ænd; ənd] [legz]
Missing arms and legs
丢失的 武器 和 腿

少臂缺腿，

[ænd; ənd] [ðen] , [əˈdrɪft] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
And then , adrift in the wind and rain ,
和 然后 , 漂流 在 这 风 和 雨 ,

又被风雨漂泊，

[ðæt] [fəˈrɒʃjəs] [feɪs]
That ferocious face
那 凶猛 脸

那狰狞面孔，

[,aɪˈti:][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈʌɡli] [stɑ:rt] .
It was an ugly start .
它 曾是 一个 丑陋的 开始 .

一发难看。

[,ɛks aɪˈe] - [ˈhɜ:rid] [pæst] .
Xia Fengruo hurried past .
夏 - 慌忙 过去的 .

夏逢若疾趋而过。

[aɪ] [felt] [laɪk] [maɪ] [her] [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ɑ:n] [end] , [strænd] [baɪ] [strænd] .
I felt like my hair was standing on end , strand by strand .
我 毛毡 喜欢 我的 头发 曾是 常设 在 结尾 , 链 经过 链 .

觉着头发一根一根儿直竖起来。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [braɪt] [flɛm] .
But then they saw a bright flame .
但 然后 他们 锯 一个 明亮的 火焰 .

却望见一团明火，

[,aɪ 'ti:] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [smɔ:l] [pæθ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['sɪti] [gɔ:d][t'emp(ə)] .
It comes from the small path behind the City God Temple .
它 来 从 这 小的 小路 在后面 这 城市 上帝 寺庙 .

自城隍庙后小路迎面而来，

[hi; hi] [θɔ:t] [tu; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中忖道：

" [ɔ:l'raɪt] !
" alright !
" 好吧 !

“好了！

[ɔ:l'raɪt] !
alright !
好吧 !

好了！

[ðɪs] [mʌst; məst][bi; bi][ə; ei] ['vendər] ['selɪŋ] ['glu:tənəs] [raɪs] [bɔ:lz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] .
This must be a vendor selling glutinous rice balls for the Lantern Festival .
这 必须 是 一个 小贩 销售 黏稠的 米 球 为了 这 灯笼 节日 .

这一定是卖元宵汤圆担子，

[ɪts] [nɑ:t][wɑ:ntɑ:nz] ,
It's not wontons ,
它是 不是 馄饨 ,

不则是馄饨、

[raɪs] ['nu:d(ə)] [su:p] ['vendər]
Rice noodle soup vendor
米 面条 汤 小贩

粉汤挑儿，

[hi; hi] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [æt; ət] [dʌsk] [ænd; ænd] [went] [hoʊm] .
He finished his business at dusk and went home .
他 完成的 他的 商业 在 黄昏 和 去 家 .

黄昏做完生意回去。

[wʌt] [eɪ 'em][aɪ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ?
What am I afraid of ?
什么 是 我 害怕的 的 ?

我还怕啥哩。”

[br'fɔ:r] [wi; wi] [nu:] [aɪ 'ti:] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wʌz; wəz][fæst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[wi:v] [ɔ:l'redɪ] [bʌmpt] ['ɪntu:] [i:tʃ] [ʌðər] .
We've already bumped into each other .
我们已经 已经 撞 进入 每个 其他 .

早已撞个对面。

[wʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ten] [fi:t] [tɔ:l] .
One of them was about ten feet tall .
一 的 他们 曾是 关于 十 脚 高的 .

只见当中一个有一丈来高，

[ðæt] [wʌŋ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪləʊ] ['bʊʃl] .
That one was about the size of a willow bushel .
那 一 曾是 关于 这 尺寸 的 一个 柳 蒲式耳 .

那头有柳斗大小，

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] .
Her face was as white as snow .
她 脸 曾是 作为 白色的 作为 雪 .

脸上白的如雪，

[hɪz; ɪz] [fʊl] [waɪt] [baɪrd] [wʌz; wəz]['oʊvər] [θri:] [fi:t] [bːŋ] ;
His full white beard was over three feet long ;
他的 满的 白色的 胡须 曾是 超过 三 脚 长的 ;

满腮白髯三尺多长；

[ðə; ði][wʌŋ][nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [saɪz][æz; əz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] .
The one next to him was the same size as a living person .
这 一 下一个 到 他 曾是 这 相同的 尺寸 作为 一个 活的 人 .

旁边一个与活人身材一般，

[dʒʌst][ə; eɪ] [peɪl] [feɪs] ,
Just a pale face ,
只是 一个 苍白 脸 ,

只是土色脸，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [ɪntʃɪz] [bːŋ] .
It is eight or nine inches long .
它 是 八 或者 九 英寸 长的 .

有八九寸长，

['oʊnli] [tuː] [ɪntʃɪz] [waɪd]
Only two inches wide
仅有的 二 英寸 宽的

仅有两寸宽，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [raʊnd] [læmp] .
He carried a round lamp .
他 携带 一个 圆形的 灯 .

提了一个圆球灯，

[,aɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [lʊks] [laɪk] [tuː] [siːl] ['kærəktərz] .
It also looks like two seal characters .
它 还 看起来 喜欢 二 海豹 人物 .

也像有两个篆字。

[,ɛks aɪ 'eɪ] - [sɔː] [,aɪ 'tiː] [wʌns] ,
Xia Fengruo saw it once ,
夏 - 锯 它 一次 ,

夏逢若一见，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] " [aʊtʃ] ! "
With a cry of " Ouch ! "
和 一个 哭 的 " 哎哟 ！ "

哎呀一声，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
He lay down by the roadside .
他 躺 向下 经过 这 路边 .

倒在路旁，

[ðoʊz] [tuː] ['eɪliən] ['mɒnstəz]
Those two alien monsters
那些 二 外星人 怪物

那两个异形魔物，

[wɪˈðəʊt] [ˈlʊkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] ,
Without looking to the side ,
没有 寻找 到 这 边 ,

全不旁视，

[hɪz; ɪz][ˈbɑːdi][wʌz; wəz] [ˈtremblɪŋ] [ˈvaɪələntli] .
His body was trembling violently .
他的 身体 曾是 发抖 暴力 .

身子乱颤着，

[ɪts] [bɪn] [ˈɡoʊɪŋ][ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] .
It's been going on and on .
它是 到过 去 在 和 在 .

一直过去。

[ɛks aɪ ˈe] - [ˈɔːlsəʊ] [θruː] [ðə; ði][ˈlæntərn] [ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Xia Fengruo also threw the lantern on the ground .
夏 - 还 扔 这 灯笼 在 这 地面 .

这夏逢若把灯笼也丢在地下，

[ðə; ði][ˈlæntərn] [fel] [ˈoʊvər] .
The lantern fell over .
这 灯笼 跌倒 超过 .

那灯笼倒了，

[stɑːrt][ə; eɪ][ˈfaɪər] .
Start a fire .
开始 一个 火 .

烘起火来。

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [sɔː] [ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [ˈlɪt(ə)] [ˈdiːmənʒ] .
But then I saw seven or eight little demons .
但 然后 我 锯 七 或者 八 小的 恶魔 .

却看见七八个小魍魉，

[ˈoʊnli] [tuː] [ɔːr] [θriː] [fiːt] [tɔːl]
Only two or three feet tall
仅有的 二 或者 三 脚 高的

不过二三尺高，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [bent] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [ˈstretʃɪŋ] [aʊt][ðer; ðər][ˈlɪt(ə)] [hændz] .
They were all bent over and stretching out their little hands .
他们 是 全部 弯曲 超过 和 伸展 出去 他们的 小的 双手 .

都弯着腰伸着小手，

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˈdʒestʃər] [ʌv; əv] [ˈwɔːrmin] [wʌnˈself] [baɪ][ə; eɪ][ˈfaɪər] .
To make the gesture of warming oneself by a fire .
到 制作 这 手势 的 变暖 自己 经过 一个 火 .

作烤火之状。

[ɛks aɪ ˈe] - [kʊd; kəd] [siː] [aɪ ˈtiː] [ˈklɪrli] [frʌm; frəm] [ˌʌndərˈɡraʊnd] .
Xia Fengruo could see it clearly from underground .
夏 - 可以 看 它 清楚地 从 地下 .

夏逢若在地下觑得分明，

[hiː; hi] [ˈjʊrɪneɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [kraːtʃ] .
He urinated in his crotch .
他 尿液 在 他的 裆 .

裤裆撒尿。

[səlˈaɪvə][wʌz; wəz] [ˈdrɪpɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfɔːrhed] .
Saliva was dripping from the forehead .
唾液 曾是 滴落 从 这 前额 .

额颇流津。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
He thought to himself ,
他 想法 到 他自己 ,

心里想道，

[ˈevriwʌn] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊɪŋ] [ʌv; əv] [ˈruːstər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbaɪtɪŋ] [ʌv; əv] [dɔːgz] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː]
Everyone says that the crowing of roosters and the biting of dogs make it
每个人 说道 那 这 鸣叫 的 公鸡 和 这 咬 的 狗 制作 它
[ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [ˈɡoʊsts] [tuː; tə] [pæs] .
difficult for ghosts to pass .
难的 为了 鬼魂 到 经过 .

人人说鸡叫狗咬鬼难行。

[huː] [nuː] [ðæt] [æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] " [uː] [uː] " [wʊd] [brɪˈkʌm] [feɪnt] ?
Who knew that at this moment the sound of " ooh ooh " would become faint ?
WHO 知道 那 在 这 片刻 这 声音 的 " 哦 哦 " 会 变得 头晕的 ?
谁知此时喔喔响沉，

[ðə; ði] [kraʊkɪŋ] [hæz; həz] [ˈsiːst] .
The croaking has ceased .
这 呱呱叫 有 停止 .

狺狺声寂，

[hɪz; ɪz][ˈbɔːdi][dʒʌst] [ˈstɑːrtɪd] [ˈtwɪtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfeɪkɪŋ] [ˈvaɪələntli] .
His body just started twitching and shaking violently .
他的 身体 只是 开始 抽搐 和 摇晃 暴力 .

身上只是筛糠的乱搐乱抖起来。

[ə; eɪ] [kuːl] [briːz] [ˈsʌd(ə)nli] [bluː] .
A cool breeze suddenly blew .
一个 凉爽的 微风 突然 吹 .

须臾一阵凉风，

[ðeɪ] [bluː] [aʊt] [ðə; ði][ˈkænd(ə)] [fleɪm] [æz; əz] [wel] .
They blew out the candle flame as well .
他们 吹 出去 这 蜡烛 火焰 作为 出色地 .

连烛火一起吹灭。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði][skaɪ] [ˈdaːkənd] .
Suddenly the sky darkened .
突然 这 天空 变暗 .

登时天昏地暗，

[soʊ][daːrk][juː; jʊ] [kɑːnt] [siː] [jɔːr; jər][hænd] .
So dark you can't see your hand .
所以 黑暗的 你 不能 看 你的 手 .

伸手不见掌，

[sʌm; səm] [triː] [ˈʃædʊz] [ɑːr; ər][ˈiːv(ə)n][ˈhɑːrdər][tuː; tə] [siː] .
Some tree shadows are even harder to see .
一些 树 阴影 是 甚至 更难 到 看 .

一些树影儿更望不见，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈrʌslɪŋ] [ʌv; əv] [riːdz] .
All that could be heard was the rustling of reeds .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 沙沙声 的 芦苇 .

只听得芦荻萧萧，

[nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] [æt; ət] [ɔːl] .
Not afraid of people at all .
不是 害怕的 的 人们 在 全部 .

好不怕人。

[ˌɛks aɪ 'eɪ] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Xia Fengruo had no choice .
夏 有 不 选择 .

夏逢若无奈，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][get] [ʌp] .
He had no choice but to get up .
他 有 不 选择 但 到 得到 向上 .

只得爬将起来，

[ˈwɑːndərɪŋ] [ə'raʊnd] ['eɪmləsli] .
Wandering around aimlessly .
漫游 大约 漫无目的地 .

摸着乱走。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :

自言自语：

" [aɪ][mʌst; məst][biː; bi] ['driːmɪŋ] . "
" I must be dreaming . "
" 我 必须 是 做梦 . "

“我一定是做梦哩，

[weɪk] [ʌp] [suːn] !
Wake up soon !
唤醒 向上 很快 !

快醒了罢！

" [ə'weɪk] ! "
" Awake ! "
" 醒 ! "

醒了罢！ "

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

正走时，

[maɪ] [left] [fʊt] [slɪpt] [ænd; ənd][aɪ] [fel] .
My left foot slipped and I fell .
我的 左边 脚 滑倒了 和 我 跌倒 .

左脚滑了一跌，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [slɪd] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊp] .
They had already slid down the slope .
他们 有 已经 滑行 向下 这 坡 .

早已溜下坡去。

[ðeɪ] ['kwɪkli] [klʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] .
They quickly clung to the roots of a tree .
他们 迅速地 紧紧抓住 到 这 根 的 一个 树 .

忙攀住一株树根，

[aɪ 'tiː] ['nevər] [riːtʃt] [ðə; ði] ['bɑːtəm] .
It never reached the bottom .
它 绝不 达到 这 底部 .

不曾溜到底。

[ðə; ði] [saʊnd] [aɪ] [hɜːrd]
The sound I heard
这 声音 我 听到

听的声响，

[,aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði] [fɪʃ] ['splæʃɪŋ] [ænd; ənd] [dɑːtɪŋ] .
It is the fish splashing and darting .
它 是 这 鱼 溅起水花 和 飞镖 .

乃是鱼儿拨刺、

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ][frɑːg] ['dʒʌmpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtə] .
The sound of a frog jumping into the water .
这 声音 的 一个 青蛙 跳 进入 这 水 .

虾蟆跳水之声。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l][hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! " "

“不好了!

" [ə; eɪ] [ɡoʊst] [pəld] [,emˈiː][ˈɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtə] . "
" A ghost pulled me into the water . "
" 一个 鬼 拉 我 进入 这 水 . " "

鬼拉我钻到水里了。”

[ˈtʌtɪŋ] [hɜːr; hər] [oʊn] [juːz] [ænd; ənd] [sɔːks] ,
Touching her own shoes and socks ,
接触 她 自己的 鞋 和 袜子 ,

自摸鞋袜，

[bʌt; bət][,aɪˈtiː][wʌz; wəz][draɪ] .
But it was dry .
但 它 曾是 干燥 .

却又是干的。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [krɔːl] [əˈʃɔːr] .
He had no choice but to crawl ashore .
他 有 不 选择 但 到 爬行 岸上 .

少不得爬着上岸，

[ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] [rʌts] .
Follow the ruts .
跟随 这 车辙 .

摸着车辙儿走。

[,aɪˈtiː] [fel] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
It fell several times in a row .
它 跌倒 一些 时代 在 一个 排 .

一连跌了几遍，

[ðeɪ] [wɔːkt] [fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
They walked for most of the night .
他们 步行 为了 最多 的 这 夜晚 .

直走了多半夜，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [,aɪˈtiː][ɪz] .
I don't know where it is .
我 不 知道 在哪里 它 是 .

并不知是何地方。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][hɑːrd][ˈɑːbdʒekt] [bʌmpt] [maɪ][leg] .
Suddenly , a hard object bumped my leg .
突然 , 一个 难的 目的 撞 我的 腿 .

忽然一件硬物磕腿，

[ˈtʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈtɔ:rtəs] [ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [ˈtu:mstoʊn] ,
Touching the head of a tortoise carrying a tombstone ,
接触 这 头 的 一个 龟 携带 一个 墓碑 ,
摸着一个驮碑的龟头，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

[wɪtʃ] [ˈmɑ:njumənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪz] [ðɪs] ?
Which monument in the city is this ?
哪个 纪念碑 在 这 城市 是 这 ?
“这是城里那一座碑呢？”

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kɔ:f] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .
Suddenly , a cough was heard .
突然 , 一个 咳嗽 曾是 听到 .
猛听的一声咳嗽，

[aɪ][wʌz; wəz][ˈɔ:lmoʊst] [skerd] [aʊt][ʌv; əv][maɪ] [wɪts] .
I was almost scared out of my wits .
我 曾是 几乎 害怕的 出去 的 我的 智慧 .
几乎惊破了胆。

[əˈnʌðər] [vɔɪs] [sed] :
Another voice said :
其他 嗓音 说 :
又一声道：

[hu:] [ɪz][aɪ ˈti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?
“什么人？”

[ɛks aɪ ˈe] - [derd] [nɑ:t] [ˈʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Xia Fengruo dared not utter a sound .
夏 - 敢于 不是 说出 一个 声音 .
夏逢若不敢作声。

[ðə; ði][mæn] [ðen] [sed] :
The man then said :
这 男人 然后 说 :
那人又道：

[hu:] [ɪz][aɪ ˈti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?
“什么人？”

[ɪf] [ju:; jʊ][æsk][bʌt; bət] [ðeɪ] [dəʊnt] [ˈænsər] ,
If you ask but they don't answer ,
如果 你 问 但 他们 不 回答 ,
问着不答应，

[aɪ] [dʒʌst] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ] [brɪk] [ænd; ənd] [smæʃ] [aɪ ˈti:] !
I'll just pick up a brick and smash it !
患病的 只是 挑选 向上 一个 砖 和 粉碎 它 !
我就拾砖头砸哩！

[aɪ][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [hɜ:rd] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
I had already heard that someone was coming from the south .
我 有 已经 听到 那 某人 曾是 未来 从 这 南 .
早已听见有人从南边来了，

[waɪ] [wəʊnt] [juː; jʊ] [ə'gri:] ?
Why won't you agree ?
为什么 惯于 你 同意 ?

怎么不答应？ ”

[ɪf] [ˌeks aɪ 'e] - [nu:] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['hju:mən] ,
If Xia Fengruo knew it was a human ,
如果 夏 - 知道 它 曾是 一个 人类 ,
夏逢若晓得是人，

[fæn] [ə'gri:d] :
Fang agreed :
方 同意 :

方答应道：

" [ɪts] [em 'i:] . "
" It's me . "
" 它是 我 . "

“是我。”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [hu:] [ɑ:r; ə] [juː; jʊ] ? "
" Who are you ? "
" WHO 是 你 ? "

“你是谁？ ”

[ˌeks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" ['æftər] [ðə; ði] ['sɪti] [gɑ:d] ['temp(ə)] [ɪn] ['sʌmər] ,
" After the City God Temple in summer ,
" 后 这 城市 上帝 寺庙 在 夏天 ,

“城隍庙后夏，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [aɪ] [brɔ:t] [waɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
Because I brought wine to the banquet ,
因为 我 带来 葡萄酒 到 这 宴会 ,

因赴席带酒，

[aɪ] [gɑ:t] [bɔ:st] .
I got lost .
我 得到 丢失的 .

走迷了路。

[ˈtʌtʃɪŋ] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] ,
Touching until midnight ,
接触 直到 午夜 ,

摸到半夜，

[aɪ] [dəʊnt] [nəʊ] [wer] [aɪ] [eɪ 'em] .
I don't know where I am .
我 不 知道 在哪里 我 是 .

不知此是何地。”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" ['ʌŋk(ə)] [ˌɛks aɪ 'e] ? "

" **Uncle Xia ?** "

" 叔叔 夏 ? "

“夏大叔么？ ”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :

Xia Fengruo said :

夏 - 说 :

夏逢若道：

[haʊ] [dɪd] [juː jʊ] [noʊ] [em 'i:] ?

How did you know me ?

如何 做过 你 知道 我 ?

“你怎的晓得我？ ”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :

The man said :

这 男人 说 :

那人道：

[aɪm] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [dʌmp] [hɪr] .

I'm taking a dump here .

我是 采取 一个 倾倒 这里 .

“我在这里出恭哩，

[aɪ] [eɪ 'em] [su:] - .

I am Su Guaizi .

我 是 苏 - .

我是苏拐子。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :

Xia Fengruo said :

夏 - 说 :

夏逢若道：

[haʊ] [dɪd] [aɪ] [get] [hɪr] ?

How did I get here ?

如何 做过 我 得到 这里 ?

“我怎么摸到这里，

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?

What is this place ?

什么 是 这 地方 ?

这是什么所在？ ”

[su:] - [sed] :

Su Guaizi said :

苏 - 说 :

苏拐子道：

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [nɔːrθ'west] ['kɔːnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .

This is the northwest corner of the city .

这 是 这 西北 角落 的 这 城市 .

“这是西北城角，

[ˌgwaːn'jɪn] ['temp(ə)] [fɔːr; fər] ['sendɪŋ] ['tʃɪldrən]

Guanyin Temple for Sending Children

观音 寺庙 为了 发送 孩子们

送子观音堂。

[aɪ] [beg] [fɔːr; fər] [fuːd] [ɑːn] [ðə; ði] [striːts] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .

I beg for food on the streets during the day .

我 求 为了 食物 在 这 街道 期间 这 天 .

我白日街上讨饭，

[aɪ] [biː bi] ['steɪn] [hɪr] [tə'haɪt] .
I'll be staying here tonight .
患病的 是 入住 这里 今晚 .

晚间住在这里。

[maɪ] ['stʌmək] ['hæznt] [bɪn] ['fiːlɪŋ] [wel] [ðɪːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] .
My stomach hasn't been feeling well these past few days .
我的 胃 还没有 到过 感觉 出色地 这些 过去的 很少 天 .

这几日肚子不好，

[ˌdaɪə'riːə] ,
Diarrhea ,
腹泻 ,

作泻，

[aɪv] ['oʊnli][dʒʌst] [stept] ['fɔːrwəd] [wʌns] .
I've only just stepped forward once .
我已经仅有的 只是 步 向前 一次 .

我才出头一遍恭，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stiɪl] ['ɜːrli] .
It was still early .
它 曾是 仍然 早期的 .

天色尚早。

[aɪ] [teɪk] ['ʌŋk(ə)] [ˌɛks aɪ 'e] [hoʊm] .
I'll take Uncle Xia home .
患病的 拿 叔叔 夏 家 .

我送夏大叔回去。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [tʌtʃt] [ðə; ði] [wei] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] ['temp(ə)] .
The two of them touched the way towards the City God Temple .
这 二 的 他们 感动 这 方式 向 这 城市 上帝 寺庙 .

二人摸着向城隍庙后来。

[ˌɛks aɪ 'e] - [kɔːld] [aʊt] [wen] [ʃiː; ji] [riːtʃt] [ðə; ði] [dɔːr] .
Xia Fengruo called out when she reached the door .
夏 - 称为 出去 什么时候 她 达到 这 门 .

夏逢若到门叫了一声，

[maɪ] [waɪf] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
My wife had already opened the door .
我的 妻子 有 已经 打开 这 门 .

内人早已开门。

[suː] - [sed] :
Su Guaizi said :
苏 - 说 :

苏拐子道：

" [aɪ] [goʊ] [bæk] . "
" I'll go back . "
" 患病的 去 后退 . "

“我回去罢。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] . "
" Look at that fire to the north . "
" 看 在 那 火 到 这 北 . "

“你看北边那一块火，

[wer] [ə'gen] ？
Where again ？
在哪里 再次 ？

又是那里呢？ ”

[su:] - [sed] ；
Su Guaizi said ；
苏 - 说 ；

苏拐子道：

" [ðæts] [ðə; ði][ˈfaɪər][æɪ; ət][ðə; ði] [stoʊv] [wen] [ðə; ði][,etʃ ju ˈaɪ] [ˈpi:p(ə)] [ˈslɔ:tər] [ˈkæt(ə)] [ɪn][ðə; ði]
" That's the fire at the stove when the Hui people slaughter cattle in the
" 那就是 这 火 在 这 火炉 什么时候 这 惠 人们 屠宰 牛 在 这
[rɪˈlɪdʒəs] [kəˈmju:nəti] . "
religious community . "
宗教 社区 . "

“那是教门里回子杀牛锅口上火。”

[su:] - [rɪˈtɜ:rnd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] .
Su Guaizi returned on his own .
苏 - 返回 在 他的 自己的 .

苏拐子自回。

[ɛks aɪ ˈe] - [ˈentəd] [ðə; ði] [haʊs] ,
Xia Fengruo entered the house ,
夏 - 进入 这 房子 ,

夏逢若进家，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði][ləmp] [lɪt] ,
Seeing the lamp lit ,
看到 这 灯 点燃 ,

见灯儿点着，

[æskt] ；
Asked ；
问 ；

问道：

" [ɑ:nt] [ju:; jʊ] [gaɪz] [əˈsli:p] ？ "
" Aren't you guys asleep ? "
" 不是 你 伙计们 睡着了 ？ "

“你们没睡么？ ”

[ðə; ði][ɪnˈsaɪdəɹ] [sed] ；
The insider said ；
这 内部人士 说 ；

内人道：

" [maɪ] [ˈmʌðəz] [ɪlnəs] [hæz; həz] [ˈwɜ:sənd] [əˈgen] . "
" My mother's illness has worsened again . "
" 我的 母亲的 疾病 有 恶化 再次 . "

“母亲病又添的重了。”

[ɛks aɪ ˈe] - [sed] ；
Xia Fengruo said ；
夏 - 说 ；

夏逢若道：

" [ˈsʌmθɪŋz] [rɔ:ŋ] ！ "
" Something's wrong ！ "
" 某样东西 错误的 ！ "

“不好了，

[wen] [taɪmz] [ɑ:r; əɾ][bæd] , ['i:v(ə)l] ['spɪrɪts] [kʌm] [tu:; tə][hɔ:nt] [ju:; jʊ] .
When times are bad , evil spirits come to haunt you .
什么时候 时代 是 坏的 , 邪恶的 烈酒 来 到 出没 你 .
时衰鬼来缠。

[ðæts] [tru:] .
That's true .
那就是 真的 .

不假，

[ðæts] [tru:] .
That's true .
那就是 真的 .

不假。”

[hɪz; ɪz] ['mʌðəɾ] [æskt] , ['hʌmɪŋ] :
His mother asked , humming :
他的 母亲 问 , 哼唱 :

他母亲哼着问道：

" [jʊə(r)] [bæk] ? "
" You're back ? "
" 你是 后退 ? "

“你回来了？ ”

[ˌeks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [aɪm] [bæk] . "
" I'm back . "
" 我是 后退 . "

“回来了。”

['mʌðəɾ] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

母亲道：

" [ˌaɪ 'ti:] [wəʊnt] [wɜ:rk] [ɪf] [aɪ] [ˌɪntə'fɪr] [tu:] [mʌtʃ] . "
" It won't work if I interfere too much . "
" 它 惯于 工作 如果 我 干扰 也 很多 . "

“我多管是不能成的。

[ɪts] [gʊd] [ðæt] [jʊə(r)] [bæk] .
It's good that you're back .
它是 好的 那 你是 后退 .

你回来了好，

[aɪ] [wɪl] [ˈɔ:lweɪz] [rɪ'membəɾ] [ju:; jʊ] .
I will always remember you .
我 将要 总是 记住 你 .

省我萦记你。”

[ðæt] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜ:rðəɾ] .
That will not be discussed further .
那 将要 不是 是 讨论 更远 .

这且不述。

[tu:] [mɔ:r] [deɪz] [pæst] .
Two more days passed .
二 更多的 天 通过了 .

单说又过了两日，

[ˈɛks aɪ ˈe] - [ˈmʌðər] [pæst] [əˈweɪ] [ˈpiːsfəli] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜːrdz] " [əˈlæs] , [meɪ] [juː; jʊ] **Xia Fengruo's mother passed away peacefully , with the words " Alas , may you**
夏 - 母亲 通过了 离开 和平地 , 和 这 字 " 唉 , 可能 你
[rest] [ɪn] [piːs] . " **rest in peace .** "
休息 在 和平 : "

夏逢若母亲竟是“哀哉尚飨”讣。

[ˈiːv(ə)n][ˈɛks aɪ ˈe] - [hæd; həd][ˈmoʊmənts] [wen] [hɜːr; hər] [ˈkɑːŋəns] [wʌz; wəz] [əˈweɪkənd] ; **Even Xia Fengruo had moments when her conscience was awakened ;**
甚至 夏 - 有 时刻 什么时候 她 良心 曾是 觉醒 ;
夏逢若也有天良发现之时;

[ʃiː; ʃɪ] [weɪld] [ænd; ənd] [kraɪd] [ˈlaʊdli] . **She wailed and cried loudly .**
她 哀嚎 和 哭 高声 :

号咷大哭。

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [rɪˈpiːtɪdli] : **He cried out repeatedly :**
他 哭 出去 反复 :

声声哭道:

" [maɪ] [ˈmʌðər] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [ˈsʌfərd] [soʊ] [mʌt] ! " **" My mother and I have suffered so much ! "**
" 我的 母亲 和 我 有 遭受 所以 很多 ! " "

“娘跟我把苦受尽了呀! ”

[ðɪs] [ɡriːf] [wʌz; wəz] [ˈdʒenjuɪn] . **This grief was genuine .**
这 悲伤 曾是 真的 :

这一恸原是真的。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [ˈfɪnɪʃt] [ˈkraɪŋ] , **After the couple finished crying ,**
后 这 夫妻 完成的 哭泣 ,

夫妇哭罢,

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈɡɑːdmʌðər] , [ˈmɪsɪz] . [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] , **He sent a letter to his godmother , Mrs . Jiang , and her husband ,**
他 发送 一个 信 到 他的 教母 , 太太 : 江 , 和 她 丈夫 ,
[ˈæskɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [təˈgeðər] . **asking them to come together .**
问 他们 到 来 一起 :

寄信儿叫干妹子姜氏夫妇齐来。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ˈɔːlsʊʊ] [kraɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ˈɡɑːdmʌðər] . **Jiang also cried a few times for her godmother .**
江 还 哭 一个 很少 时代 为了 她 教母 :

姜氏也哭几声干娘。

[maː] - , [ðə; ði][ˈɡɑːdsʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [went] [tuː; tə][ðə; ði] [striːt] . **Ma Jiufang , the godson - in - law , went to the street .**
马 - , 这 教子 - 在 - 法律 , 去 到 这 街道 :

干婿马九方到街上,

[ə; eɪ] [ˈkɔːfɪn] [ˈbiːɪŋ] [ˈkærid] [baɪ] [ˈpiːp(ə)] . **A coffin being carried by people .**
一个 棺材 存在 携带 经过 人们 :

领人抬的一具棺木。

[wiː; wi] [haɪd] [ə; eɪ] ['dʒiə,mænsər] .
We hired a geomancer .
我们 雇用 一个 地卜师 ；

请了一位阴阳先生，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'ləməti] ['pætərn] :
The following is a description of the calamity pattern :
这 下列的 是 一个 描述 的 这 灾害 图案 ；

写了殃式：

" [æn; ən]['ɑːbdʒekt] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːfɪn] , "
An object placed in the coffin , "
" 一个 目的 放置 在 这 棺材 , "

“棺木中镇物，

[ə; eɪ] [doʊ] [ˌfɪɡjə'riːn] .
A dough figurine .
一个 面团 塑像 ；

面人一个，

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['tʃɑːrkoʊl] ,
A piece of charcoal ,
一个 片 的 木炭 ；

木炭一块，

[faɪv] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [faɪv] ['es(ə)ns] [stoʊn] ,
Five pieces of Five Essence Stone ,
五 件 的 五 本质 石头 ；

五精石五块，

[ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] [strænd] [ʌv; əv] [faɪv] - ['kʌlərd] [θred] ;
A single strand of five - colored thread ;
一个 单身的 链 的 五 - 有色 线 ；

五色线一缕；

[ɑːn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] , [ðə; ði]['iːv(ə)]['spɪrɪt] [roʊz] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] [ˌfɪftiːn]
On the seventh day at midnight , the evil spirit rose to a height of fifteen
在 这 第七 天 在 午夜 , 这 邪恶的 精神 玫瑰 到 一个 高度 的 十五
[fiːt] .
feet .
脚 ；

到第七日子时殃煞起一丈五尺高，

[aɪ 'tiː] [tɜːrnd] ['ɪntuː] ['jeləʊ] ['veɪpər][ænd; ænd] ['dɪsə'pɪrd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ;
It turned into yellow vapor and disappeared to the southeast ;
它 转向 进入 黄色的 汽 和 消失 到 这 东南 ；

向东南化为黄气而去；

['fæməli] ['membər] [ʃʊd; ʃəd] [ˌtempərə'reləi] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['eriə] .
Family members should temporarily avoid the area .
家庭 成员 应该 暂时地 避免 这 区域 ；

临时家人避之大吉。”

['æftər] ['sendɪŋ] [ðə; ði] ['dʒiə,mænsər] [ə'weɪ] ,
After sending the geomancer away ,
后 发送 这 地卜师 离开 ；

打发阴阳先生去讫，

[ðə; ði] ['beriəl] [ˌprepə'reɪʃnz] [ɑːr; ər] [kəm'pliːt] .
The burial preparations are complete .
这 葬礼 准备工作 是 完全的 ；

盛殓已毕。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [əˈkʌmpənɪd] [ˌɛks aɪ ˈeɪ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [æz; əz] [ðeɪ] [wept] . [ˌɛks aɪ ˈeɪ]
Jiang accompanied Xia Fengruo and his wife as they wept . Xia
江 伴随 夏 - 和 他的 妻子 作为 他们 哭泣 . 夏
- [ðen] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ˌɪnvɪteɪʃənz] [waɪð; waɪθ][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] .
Fengruo then remembered the exchange of invitations with his brothers .
- 然后 记得 这 交换 的 邀请函 和 他的 兄弟 .
姜氏陪夏逢若夫妇罗泣一常这夏逢若想起换帖子弟兄，

[ðə; ði][oʊld] [ˈsɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæŋdʒiːɑːŋ] [ˈfæməli] ,
The old servant of the Yangjiang family ,
这 老的 仆人 的 这 阳江 家庭 ,
央姜氏家老仆，

[waɪð; waɪθ] [ˈwæŋ] - ,
With Wang Longji ,
和 王 - ,
与王隆吉、

[tæn] - ,
Tan Shaowen ,
谭 - ,
谭绍闻、

[ʃen] - [dɪˈlɪvərd] [ðə; ði] [ˈletər] .
Sheng Xiqiao delivered the letter .
盛 - 发表 这 信 .
盛希侨送信。

[ðə; ði][oʊld] [ˈsɜːrvənt] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃen] [ˈrezɪdəns] .
The old servant arrived at the gate of the Sheng residence .
这 老的 仆人 到达的 在 这 门 的 这 盛 住宅 .
这老仆到了盛宅门首，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈgrændʒər] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈmæn(ə)n] ,
Seeing the grandeur of that mansion ,
看到 这 宏伟 的 那 大厦 ,
看见那宅第气象，

[ðeɪ] [derd] [naːt] [əˈprəʊtʃ] [ænd; ənd] [spiːk] .
They dared not approach and speak .
他们 敢于 不是 方法 和 说话 .
并不敢近前通言。

[bʌt; bət] [kuːmi] [striːt] ,
But Qumi Street ,
但 库米 街道 ,
却把曲米街、

[ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [frʌm; frəm][baɪ][ˈkəʊ][ʒˈwɑːn][hæz; həz] [əˈraɪvd] .
A message from Bi Cao Xuan has arrived .
一个 信息 从 双 曹 宣 有 到达的 .
碧草轩信儿送到。

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈfjuːnərəl][ˈpeɪpər] .
Wang Longji was looking at the funeral paper .
王 - 曾是 寻找 在 这 葬礼 纸 .
这王隆吉看丧吊纸，

[fɔːr] [boʊlts][ʌv; əv] [waɪt] [klɔːθ] [wɜːr; wər][ˈdoʊneɪtɪd] .
Four bolts of white cloth were donated .
四 螺栓 的 白色的 布 是 捐赠 .
助白布四匹，

[tu:] [bægz][ʌv; əv][raɪs][ænd; ənd][ˈflaʊər] ,
Two bags of rice and flour ,
二 包 的 米 和 面粉 ,

米面两袋，

[ðeɪ] [i:tʃ] [went] [ðer; ðər] [ˈseprət] [weɪz] .
They each went their separate ways .
他们 每个 去 他们的 分离 方式 .

各自去讣。

[tæn] [ˈʃaʊ] [smeld] [ðə; ðɪ] [ˈkɔ:fɪn] [bɪˈfɔ:r] [hɪm; ɪm] .
Tan Shao smelled the coffin before him .
谭 邵 闻起来 这 棺材 前 他 .

谭绍闻到了灵柩之前，

[ðə; ðɪ] [kənˈdʊʊləns] [ˈserəmoʊni] [wʌz; wəz] [held] .
The condolence ceremony was held .
这 慰问 仪式 曾是 握住 .

行了吊礼，

[send] [ten] [teɪl] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] .
Send ten taels of silver .
发送 十 两 的 银 .

送银十两。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ˈhæpənd] [tu;; tə][bi;; bi][ðə; ðɪ] [ˈgɑ:ddb:tər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][,eks aɪˈe][ˈfæməli] , [əˈkʌmpəniŋ]
Jiang happened to be the goddaughter of the Xia family , accompanying
江 发生 到 是 这 教女 的 这 夏 家庭 , 随同

[ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
them in their mourning .
他们 在 他们的 丧 .

那姜氏恰在夏家做干女儿伴丧，

[əˈpɑ:n] [ˈmi:tɪŋ] [tæn] - ,
Upon meeting Tan Shaowen ,
之上 会议 谭 - ,

见了谭绍闻，

[aɪ] [rɪˈkɔ:l] [ðə; ðɪ][oʊld] [ˈstɔ:ri] [ʌv; əv] [ˈhændɪŋ] [aʊt] [ˈhæŋkətʃəfs, ˈhæŋkətʃi:fs][æt; ət][ðə; ðɪ] [pleɪŋ] [gɑ:d][ˈtemp(ə)] .
I recall the old story of handing out handkerchiefs at the Plague God Temple .
我 记起 这 老的 故事 的 处理 出去 手帕 在 这 瘟疫 上帝 寺庙 .

想起瘟神庙递汗巾的旧事，

[ðer; ðər][ɪz] [ɪnˈevɪtəbli] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv][ˈspɪrɪtʃuəl] [dɪˈpendəns] [dɪˈspait] [ðə; ðɪ] [ˈfɪzɪk(ə)] [ˈdɪstəns] .
There is inevitably a sense of spiritual dependence despite the physical distance .
那里 是 不可避免地 一个 感觉 的 精神 依赖性 尽管 这 身体的 距离 .

未免有些身远神依之情。

[aɪˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [,eks aɪˈe] - [hæd; həd] [əˈreɪndʒd] [ðə; ðɪ] [ˈmæɪdʒ] [ðæt] [deɪ] .
It turns out that Xia Fengruo had arranged the marriage that day .
它 转弯 出去 那 夏 - 有 安排 这 婚姻 那 天 .

原来当日被夏逢若说合，

[ˈleɪdɪ] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][wʌz; wəz] [ɔ:lˈredi] [ˈwɪlɪŋ] .
Lady Jiang was already willing .
女士 江 曾是 已经 愿意的 .

这姜氏已心愿意肯，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ʃi;; ʃɪ][wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tu;; tə] [sɜ:rv] [hɜ:r; hər] [ˈhʌzbənd] ,
Seeing that she was willing to serve her husband ,
看到 那 她 曾是 愿意的 到 服务 她 丈夫 ,

看得委身事夫，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] [flaɪt] [su:n] .
It will take flight soon .
它 将要 拿 航班 很快 .

指日于飞。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][wu:] - ['mætər] ,
Unexpectedly , because of Wu Jiacui's matter ,
不料 , 因为 的 吴 - 事情 ,

不料因巫家翠姐之事，

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] ['sepəreɪtɪd] [laɪk] ['mændərɪn] [dʌks] [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] .
They ended up separated like mandarin ducks and butterflies .
他们 结束 向上 分开 喜欢 普通话 鸭子 和 蝴蝶 .

竟成了鸳判蝶分。

[tə'deɪ] , [baɪ] [tʃæns] , [wi:; wi] [met] .
Today , by chance , we met .
今天 , 经过 机会 , 我们 遇见 .

今日无意忽逢，

[ɔ:!'ðoo] [aɪ] ['kænɔ:t] [fə] ['saɪmə] - [θɜ:rst] - ['kwentʃɪŋ] ['sentɪmənt] ,
Although I cannot share Sima Xiangru's thirst - quenching sentiment ,
虽然 我 不能 分享 西玛 - 口渴 - 淬火 情绪 ,

虽不能有相如解渴之情，

[jet] , [hi:; hi] [felt] [ə; eɪ] [di:p] [sens] [ʌv; əv] [bɔ:s] , [laɪk] [ðə; ði][t'reɪdʒɪk] [bɔ:s] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['spɪtɪŋ] ['ɪmɪdʒ] .
Yet , he felt a deep sense of loss , like the tragic loss of a spitting image .
然而 , 他 毛毡 一个 深的 感觉 的 损失 , 喜欢 这 悲惨 损失 的 一个 吐痰 图像 .

却怅然有买臣覆水之悲。

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [jæn] [tæn] - [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tu:; tə] [raɪt] [ðə; ði][oʊ'brɪtʃueri] .
I heard that Yang Tan Shaowen went to his house to write the obituary .
我 听到 那 杨 谭 - 去 到 他的 房子 到 写 这 讣告 .

听说央谭绍闻到他家写讣状，

['ʃaʊ] - [set] [ɔ:f] .
Shao Wenfang set off .
邵 - 放 离开 .

绍闻方动身而往，

['leɪdi] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ðen] [sed] :
Lady Jiang then said :
女士 江 然后 说 :

姜氏便道：

[sɪns] [wi:; wi][hæv; həv] [gests] [æt; ət] [hoʊm] ,
Since we have guests at home ,
自从 我们 有 客人 在 家 ,

“家中既然有客，

[aɪl] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tri:t] [maɪ] ['brʌðər] [tu:; tə][ə; eɪ] [mi:l] .
I'll go back and treat my brother to a meal .
患病的 去 后退 和 对待 我的 兄弟 到 一个 一顿饭 .

我回去好替哥款待。”

[,eks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ju:v] [dʌŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['sɪstər] . "
" You've done so much for your sister . "
" 你已经 完毕 所以 很多 为了 你的 姐姐 . "

“诸事叫贤妹吃累。”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈhaʊs] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
Jiang entered the house through the back door .
江 进入 这 房子 通过 这 后退 门 :

姜氏径从后门进家。

[ˈnoʊŋ] [ðæt] [tæn] - [wʌz; wəz] [ˈhændlɪŋ] [ðə; ði] [ˈpeɪpərwɜ:rk] [əˈhed] ,
Knowing that Tan Shaowen was handling the paperwork ahead ,
会心 那 谭 - 曾是 处理 这 文书工作 前方 ,

知谭绍闻在前边料理帖式，

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [ˈkɔ:lɪŋ] [fɔ:r; fər] [ti:] [ænd; ənd] [waɪn] ,
The sounds of calling for tea and wine ,
这 声音 的 呼叫 为了 茶 和 葡萄酒 ,

那呼茶唤酒之声，

[ˈaɪˈti:] [ˈtru:lɪ] [saʊndz] [laɪk] [ðə; ði] [ˈwɔ:blɪŋ] [ʌv; əv] [ˈɔ:riəulz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜ:rp] [ʌv; əv] [ˈswɒləʊz] .
It truly sounds like the warbling of orioles and the chirping of swallows .
它 真的 声音 喜欢 这 鸣唱 的 金莺队 和 这 啁啾声 的 燕子 .

真似莺声燕语。

[tæn] - [wʌz; wəz] [ˈhelpləs] [əˈgenst] [ðɪs] [ˈtendər] [ˈfi:lɪŋ] .
Tan Shaowen was helpless against this tender feeling .
谭 - 曾是 无助 反对 这 投标 感觉 .

这谭绍闻好奈何不下这段柔情也。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [kɔ:ld] [hɜ:r; hər] [ˈhʌzbənd] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌbækˈjɑ:rd] [ænd; ənd] [sed] :
Jiang called her husband back to the backyard and said :
江 称为 她 丈夫 后退 到 这 后院 和 说 :

这姜氏把本夫叫回后院说道：

" [ðə; ði][ˈfju:nərəl][ɪn] [ðæt] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] , "
" The funeral in that courtyard , "
" 这 葬礼 在 那 庭院 , "

“那院丧事，

[sɪns] [ju:v] [æskt] [em ˈi:][tu:; tə][ˈhænd(ə)l][ðə; ði][poust] [ˈmætər] ,
Since you've asked me to handle the post matter ,
自从 你已经 问 我 到 处理 这 邮政 事情 ,

既托咱办理帖子一事，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tri:t] [hɪz; ɪz] [gests] [wel] .
You should treat his guests well .
你 应该 对待 他的 客人 出色地 .

要好好的替他待客。

[wi:; wi][mʌst; məst] [ɪnˈfɔr] [ˈaʊər; ɑ:r] [gests] [steɪ] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
We must ensure our guests stay overnight .
我们 必须 确保 我们的 客人 停留 过夜 .

一定留客住下。”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Jiufang said :
马 - 说 :

马九方道：

" [aɪ] [noʊ] . "
" I know . "
" 我 知道 . "

“我知道。”

[mɑ:] - [went] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [tu:; tə][æsk][ðə; ði] [gests] [tu:; tə] [steɪ] .
Ma Jiufang went to the front to ask the guests to stay .
马 - 去 到 这 正面 到 问 这 客人 到 停留 .

马九方到前边留客。

[tæn] - [dɪ'klaɪnd] ['slaɪtlɪ] .
Tan Shaowen declined slightly .
谭 - 拒绝 轻微地 .

谭绍闻略为推辞，

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] :
In other words :
在 其他 字 :

也就是说：

" [juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [hɪr] [tə'naɪt] . "
" You may stay here tonight . "
" 你 可能 停留 这里 今晚 . "

“今晚住下也罢。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['brʌðərz] ,
We are brothers ,
我们 是 兄弟 ,

我们弟兄情肠，

[feɪst] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['meɪdʒər] [ɪ'vent] ,
Faced with this major event ,
面对 和 这 主要的 事件 ,

遭此大事，

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [li:v] [soʊ] ['iːzəli] ? "
" How can we leave so easily ? "
" 如何 能 我们 离开 所以 容易地 ? "

岂可便去。”

[mɑː] - [sed] :
Ma Jiufang said :
马 - 说 :

马九方道：

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ænd; ənd] ['brʌðər] [ˌeks aɪ 'e] ['brʌðərz] ?
Are you and Brother Xia brothers ?
是 你 和 兄弟 夏 兄弟 ?

“你与夏哥是弟兄么？

[maɪ] [waɪf] [ɪz][hɪz; ɪz][gɔːd] - ['sɪstər] .
My wife is his god - sister .
我的 妻子 是 他的 上帝 - 姐姐 .

贱内是他的干妹子，

[wɪə(r)] [stɪl] ['relatɪvz] .
We're still relatives .
是 仍然 亲属 .

咱还是亲戚哩。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“正是呢。”

[mɑː] - [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Ma Jiufang replied to his wife .
马 - 回复 到 他的 妻子 .

马九方回复内眷，

[sɒʊ][ðə; ði] [gest] [wʌz; wəz][tʊʊld][tu:; tə] [steɪ] .
So the guest was told to stay .
所以 这 客人 曾是 讲述 到 停留 .

便说客住下了。

[ˈleɪdi] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][wʌz; wəz][,ʊʊvərˈdʒɔɪd] .
Lady Jiang was overjoyed .
女士 江 曾是 欣喜若狂 .

这姜氏喜之不胜，

[ˈhænd,wɑ:ʃɪŋ] ,
handwashing ,
洗手 ,

洗手，

[neɪl] [rɪˈmu:v(ə)] ,
Nail removal ,
指甲 移动 ,

剔甲，

[hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [təˈnaɪt] .
Have a drink tonight .
有 一个 喝 今晚 .

办晚上碟酌，

[ˈkwɪkli] [bʊɪl][ðə; ði] [ˈmɛrəˌneɪtɪd] [kweɪl] .
Quickly boil the marinated quail .
迅速地 熬 这 腌制 鹌鹑 .

把腌的鹌鹑速煮上。

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [dʒʌst] [beɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈklenlɪnəs] [ʌv; əv] [ði:z] [fju:] [plerts] [ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] . . . "
" Just based on the cleanliness of these few plates and dishes . . . "
" 只是 基于 在 这 清洁 的 这些 很少 盘子 和 菜肴 . . . "

“只凭这几个盘碟精洁，

[let] [ˌem ˈi:] [ˈsaɪləntli] [kənˈveɪ] [maɪ] [ˈtendər] [ˈfi:lɪŋz] .
Let me silently convey my tender feelings .
让 我 默默 传达 我的 投标 情怀 .

默寄我的柔肠曲衷罢。”

[brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈkændlɪz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [lɪt] ,
Before the candles could be lit ,
前 这 蜡烛 可以 是 点燃 ,

谁知未及上烛，

[dɛksi] [keɪm] [tu:; tə] [pɪk] [ðem; ðəm][ʌp] .
Dexi came to pick them up .
德西 来了 到 挑选 他们 向上 .

德喜儿来接，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈmæstər] [ʃen] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [æt; ət] [hoʊm] . "
" Master Sheng has arrived at home . "
" 掌握 盛 有 到达的 在 家 . "

“家中盛爷到了，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][rɪˈplaɪ]
Waiting for a reply
等待 为了 一个 回复

立等说话，

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [æbsəˈluːtli] [ɪˈsenʃ(ə)l] [nɑːt][tuː; tə][stɑːp] . "
" It is absolutely essential not to stop . "
" 它 是 绝对地 基本的 不是 到 停止 . "

万不可少停。”

[tæn] - [wʌz; wəz] [priˈɑːkjupaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] .
Tan Shaowen was preoccupied with the two hundred taels of silver .
谭 - 曾是 心事重重 和 这 二 百 两 的 银 .

谭绍闻心中挂着那二百两银子，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] .
They had no choice but to say goodbye and return home .
他们 有 不 选择 但 到 说 再见 和 返回 家 .

只得作别而归。

[maː] - [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌbækˈjɑːrd] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ʃiː] :
Ma Jiufang returned to the backyard and said to Jiang Shi :
马 - 返回 到 这 后院 和 说 到 江 史 :

这马九方回后院对姜氏道：

[ðə; ði] [gest] [hæz; həz] [left] .
The guest has left .
这 客人 有 左边 .

“客走了。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ɪz] [ˈkʌtɪŋ] [miːt] .
Jiang is cutting meat .
江 是 切割 肉 .

姜氏正在切肉、

[wen] [ˈteɪɪŋ] [ðə; ði] [kweɪl] ,
When tearing the quail ,
什么时候 撕裂 这 鹌鹑 ,

撕鹌鹑之时，

[aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [ˈsentəns] ,
I heard a sentence ,
我 听到 一个 句子 ,

听得一句，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第107/159页

[ˈfiːlɪŋ] [bɔːst] [ænd; ənd] [bɪˈwɪldərd] .
Feeling lost and bewildered .
感觉 丢失的 和 困惑 .

茫然如有所失。

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] .
He remained silent for a long time .
他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 .

口中半晌不言。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [kæts] .
There are two cats .
那里 是 二 猫 .

有两个猫儿，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈbɑːkɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ˈteɪbl] .
It was barking around the kitchen table .
它 曾是 叫声 大约 这 厨房 桌子 .

绕着厨桌乱叫，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [θruː] [ðə; ði] [kwel] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Jiang threw the quail on the ground .
江 扔 这 鹌鹑 在 这 地面 .

姜氏将鹌鹑丢在地下，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [sed] [wʌn] [ˈsentəns] :
He only said one sentence :
他 仅有的 说 一 句子 :

只说了一句道：

" [hɪr] , [hæv; həv][sʌm; səm] . "
" Here , have some . "
" 这里 , 有 一些 . "

“给你吃了罢。”

[mɑː] - [sed] :
Ma Jiufang said :
马 - 说 :

马九方道：

" [kɔːf] ,
" cough ,
" 咳嗽 ,

“咳，

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈpɪti] .
What a pity .
什么 一个 遗憾 .

可惜了，

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈpɪti] .
What a pity .
什么 一个 遗憾 .

可惜了。”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [sed] :
Jiang said :
江 说 :

姜氏道：

" [wi:; wi] [kɑ:nt] [ki:p] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈkʌstəmər] . "
" We can't keep a single customer . "
" 我们 不能 保持 一个 单身的 顾客 : "

“一个客也留不住，

[jʊə(r)] [soʊ] [ˈju:sləs] !
You're so useless !
你是 所以 无用 !

你就恁不中用！ ”

[nɑ:t][tu:; tə] [ˈmen](ə)n] [ðæt] [ˈleɪdi] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ˈsaɪləntli] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][hɜ:r; həɹ] [ru:m] .
Not to mention that Lady Jiang silently returned to her room .
不是 到 提到 那 女士 江 默默 返回 到 她 房间 :

且不说姜氏无言自回寢室。

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][tæn] - [rɪˈtɜ:rnɪŋ] [hoʊm] [tu:; tə][ðə; ði] [pəˈvɪliən] ,
Speaking of Tan Shaowen returning home to the pavilion ,
请讲 的 谭 - 返回 家 到 这 亭 ,

单说谭绍闻回家到轩上，

[laɪt] [ə; eɪ][ˈkænd(ə)l] .
Light a candle .
光 一个 蜡烛 .

点上一枝烛。

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

[wer] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ][ˈɡoʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

“你上那里去？

" [ðeə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [em ˈi:][wert] [ʌnˈtɪl] [aɪ][daɪ] . "
" They're making me wait until I die . "
" 它们是 制作 我 等待 直到 我 死 : "

叫我等死了。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ænt] [ˌɛks aɪ ˈeɪ][ɪz][noʊ] [b:ŋgər] [hɪr] . "
" Aunt Xia is no longer here . "
" 阿姨 夏 是 不 更长 这里 : "

“夏伯母不在了。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [aɪ][dəʊnt] [ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə] [ði:z] [ˈɡɒsɪps] . "
" I don't listen to these gossips . "
" 我 不 听 到 这些 八卦 : "

“我也不听这些闲话。

[maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [ðə; ðɪ][dʒʊrɪs'dɪk(jə)n][ʌv; əv] [dʒʌdʒ] [baɪ'a:n] .
My second brother was under the jurisdiction of Judge Bian .
我的 第二 兄弟 曾是 在下面 这 管辖权 的 法官 卞 .
舍二弟在边公案下，

[hiː; hi][tuːld][em 'i:] [ə'baʊt] [ðæt] ['mætər] .
He told me about that matter .
他 讲述 我 关于 那 事情 .
告我那宗事，

[ðə; ðɪ] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The decree was issued .
这 法令 曾是 发布 .
批下准讯。

[haʊ] [eɪ 'em][aɪ][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [feɪs] ['eniwʌn] ?
How am I supposed to face anyone ?
如何 是 我 据称 到 脸 任何人 ?
你说叫我怎的见人？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :
谭绍闻道：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?
“是为什么呢？ ”

[ʃeɪ] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :
盛希侨道：

" [aɪ] [noʊ] [æbsə'luːtli] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] . "
" I know absolutely nothing about it . "
" 我 知道 绝对地 没有什么 关于 它 . "
“我全一字不知。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [waɪf] ['wɒznt] ['hjuːmən] .
But his wife wasn't human .
但 他的 妻子 不是 人类 .
只是老婆不是人，

[br'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] , [hiː; hi] [kɔːld] [ɑːn][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnɪts] [ænd; ənd][fæməli] ['membər] .
Behind his back , he called on his subordinates and family members .
在后面 他的 后退 , 他 称为 在 他的 下属 和 家庭 成员 .
背地里叫手下家人，

[ðeɪ] [stəʊl] [tuː] ['eɪkəs][ʌv; əv][lənd] .
They stole two acres of land .
他们 偷窃 二 英亩 的 土地 .
偷当了两顷地。

[maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [hæz; həz] [bɪn] [æprɪ'hend] .
My second brother has been apprehended .
我的 第二 兄弟 有 到过 被捕 .
舍二弟如今稽查着了，

[ðeɪ] [seɪ] [aɪ] [ə'bændənd] ['pʌblɪk] ['prɑːpərtɪ] [tuː; tə] [ə'mæs] ['praɪvət] [welθ] .
They say I abandoned public property to amass private wealth .
他们 说 我 弃 民众 财产 到 积累 私人的 财富 .
说我弃公产而营私积，

[hi:; hi] [ˈbulɪd] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [tu:; tə] [ɪnˈrɪtʃ] [hɪmˈself] .
He bullied his younger brother to enrich himself .
他 被欺凌 他的 年轻 兄弟 到 丰富 他自己 .

欺弱弟而肥私囊。

[ə; eɪ] [sərˈtɪfɪkət] [ɪz][ə; eɪ] [ˈprɑ:pərtɪ] [sərˈtɪfɪkət] [fɔ:r; fər] [ˈtenənt] [ˈfɑ:rməz] .
A certificate is a property certificate for tenant farmers .
一个 证书 是 一个 财产 证书 为了 租户 农民 .

干证就是产行并佃户。

[aɪl] [tʃek] [ɪn][ə; eɪ] [wi:k] .
I'll check in a week .
患病的 查看 在 一个 星期 .

我一周查，

[wen] [ˈdʒoʊɡoʊ][ɪz][maɪ] [neɪm] .
When Jogo is my name .
什么时候 游戏 是 我的 姓名 .

当约果是我的名子。

[ɪf] [aɪ] [nu:] [ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɪt] ,
If I knew even a little bit ,
如果 我 知道 甚至 一个 小的 少量 ,

我若知晓一丝儿，

[aɪm][nɔ:t][ə; eɪ][ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋ] .
I'm not a human being .
我是 不是 一个 人类 存在 .

我就不是个人骨头。

[ɪf] [aɪ][æsk][maɪ] [waɪf] [tu:; tə][du:] [ðɪs] . . .
If I ask my wife to do this . . .
如果 我 问 我的 妻子 到 做 这 . . .

我若叫老婆干这个事，

[aɪl] [hæv; həv][hɪm; ɪm][du:] [ðæt] [təˈmɑ:roʊ] .
I'll have him do that tomorrow .
患病的 有 他 做 那 明天 .

到明我就叫他干那个事。

[ðə; ðɪ] [dɪˈspju:t] [wʌz; wəz] [beɪst] [ɑ:n][ə; eɪ][ˈloʊk(ə)l] [əˈɡri:mənt] .
The dispute was based on a local agreement .
这 争议 曾是 基于 在 一个 当地的 协议 .

争乃当地有约，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [hu:] [kʊd; kəd] [ˈmi:diət] .
There was someone who could mediate .
那里 曾是 某人 WHO 可以 调解 .

说合有人，

[ˈtenənt] [ˈfɑ:rməz] [hæv; həv] [ˈhaʊshəʊldz] .
Tenant farmers have households .
租户 农民 有 家庭 .

佃种有户。

[aɪ][hæv; həv] [ˌæbsəˈlu:tli] [noʊ] [hɑ:rt] [ʌv; əv] [pɪgz] [ɔ:r][dɔ:gz] .
I have absolutely no heart of pigs or dogs .
我 有 绝对地 不 心 的 猪 或者 狗 .

我全无一点儿猪狗心肠，

[aɪˈti:][wʌz; wəz] [ˈæktʃuəli] [dʌn] [baɪ][hɪz; ɪz] [waɪf] .
It was actually done by his wife .
它 曾是 实际上 完毕 经过 他的 妻子 .

竟是被老婆做的，

[ðeɪ] [wɑ:nt][em 'i:][tu:; tə] [jʊ] [maɪ] [feɪs] [laɪk] [ə; eɪ][dɔ:g] .
They want me to show my face like a dog .
他们 想 我 到 展示 我的 脸 喜欢 一个 狗 .
叫我拿着狗脸见人。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [wɪl] [gʊ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈjɑ:mən] [fɔ:r; fər][ˈtraɪəl] .
The next day , they will go to the yamen for trial .
这 下一个 天 , 他们 将要 去 到 这 衙门 为了 审判 .
到了明日衙门赴审，

[ˈpi:p(ə)] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
People saw it ,
人们 锯 它 ,
人家看见，
[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈænsɛstər] [wʌns] [sɜ:rvd] [æz; əz][ə; eɪ] [prəˈvɪnʃ(ə)] [ˈɡʌvərnər] .
It is said that his ancestor once served as a provincial governor .
它 是 说 那 他的 祖先 一次 服务 作为 一个 省级 州长 .
定说他祖当日做过布政，

[hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [hæd; həd] [sɜ:rvd] [æz; əz][ə; eɪ] [stet] [dʒʌdʒ] .
His father had served as a state judge .
他的 父亲 有 服务 作为 一个 状态 法官 .
他父做过州判，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [reɪzd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] - [fɔ:r; fər] - [ˈnʌθɪŋ] [dɪˈsendənt] ?
How could I have raised such a good - for - nothing descendant ?
如何 可以 我 有 提高 这样的 一个 好的 - 为了 - 没有什么 后裔 ?
怎的养下这个不成材的子孙，

[hi:; hi] [kept] [aɪ 'ti:][ə; eɪ] [ˈsi:kret] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ʊn] [ˈbrʌðər] .
He kept it a secret from his own brother .
他 保留 它 一个 秘密 从 他的 自己的 兄弟 .
瞒了自己同胞兄弟，

[hi:; hi] [əˈbændənd] [ˈpʌblɪk] [ˈprɑ:pərtɪ] [tu:; tə] [əˈkju:mjələɪt] [ˈpraɪvət] [welθ] .
He abandoned public property to accumulate private wealth .
他 弃 民众 财产 到 积累 私人的 财富 .
弃了公产营他私积。

[aɪ] [ʌndərˈstænd] [ðæts] [wʌt] [ðeɪ] [ment] [baɪ] [ˈkə:sɪŋ] .
I understand that's what they meant by cursing .
我 理解 那就是 什么 他们 意思是 经过 咒骂 .
我明白人家心里是这个骂法，

[ʌnˈfɔ:rtʃənətli] , [aɪ] [ˈkudnt] [hɪr] [aɪ 'ti:] .
Unfortunately , I couldn't hear it .
很遗憾 , 我 不能 听到 它 .
可惜我又不得听见。

[aɪm][soʊ] [ˈdespəɾət] [aɪ][kʊd; kəd][daɪ] !
I'm so desperate I could die !
我是 所以 绝望的 我 可以 死 !
我真是要吊死不活了！ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :
谭绍闻道：

[ɡɪv] [hɪm; ɪm] [hæf][ʌv; əv][ðə; ðɪ][lənd] .
Give him half of the land .
给 他 一半 的 这 土地 .
“把地分给他一半，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] .
He didn't say anything more .
他 没有 说 任何事物 更多的 .

他也就没啥说了。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [wʌt] [aɪm] ['seɪɪŋ] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪm] ['seɪɪŋ] . "
" What I'm saying is exactly what I'm saying . "
" 什么 我是 说 是 确切地 什么 我是 说 . "

“我何尝不是说，

[hiː; hi] ['redɪli] [ʃerd] [hæf] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He readily shared half with him .
他 容易 共享 一半 和 他 .

爽利分给他一半。

[ɔːl'dʊʊ] [dʒɛŋz] [waɪf] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][æn; ən][oʊld]['fæməli] ,
Although Zheng's wife was from an old family ,
虽然 郑的 妻子 曾是 从 一个 老的 家庭 ,

争乃老婆虽是个旧家之女，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɔːrn] ['trʌblmeɪkər] [ænd; ənd][ə; eɪ][bæd] ['ɪnfluəns] [ɑːn][ðə; ðɪ]['fæməli] .
But he was a born troublemaker and a bad influence on the family .
但 他 曾是 一个 出生 麻烦制造者 和 一个 坏的 影响 在 这 家庭 .

却是一个天生的搅家不贤，

[ðeɪ] ['stʌbərnli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
They stubbornly refused to comply .
他们 固执地 拒绝 到 遵守 .

抵死的不依。

[aɪ][tuːld][maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] ,
I told my second brother ,
我 讲述 我的 第二 兄弟 ,

我向舍二弟说，

[maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [ɔːlsʊʊ] [sed] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [ə'bændənd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ɪ'æʊər; ɑːr]['fæməliːz; 'fæmliːz]
My second brother also said that I had abandoned much of our family's
我的 第二 兄弟 还 说 那 我 有 弃 很多 的 我们的 家庭的

[welθ] .
wealth .
财富 .

舍二弟又说我弃了许多祖业，

[ˈsiːkrətli] [kən'vɜːtɪŋ] ['pʌblɪk] [fʌndz] ['ɪntuː] ['praɪvət] [fʌndz]
Secretly converting public funds into private funds
偷偷 转换 民众 资金 进入 私人的 资金

背地里化公为私，

[wʌt] [ðeɪ] [kən'siːld] [wʌz; wəz][nɔːt][dʒʌst] [ðiːz] [tuː] ['eɪkəs] .
What they concealed was not just these two acres .
什么 他们 暗 曾是 不是 只是 这些 二 英亩 .

所瞒并不止这两顷。

[ðə; ðɪ][lənd][ɪz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [ðiːz] [tuː] ['eɪkəs] .
The land is limited to these two acres .
这 土地 是 有限的 到 这些 二 英亩 .

即作地止此两顷，

[hʊ:] [noʊz] [haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə] [hæz; həz] [gɔ:n] ['ɪntu:] [ðer; ðər] [oʊn] ['pɑ:kəts] ?
Who knows how much silver has gone into their own pockets ?
WHO 知道 如何 很多 银 有 已消失 进入 他们的 自己的 口袋 ?

入私囊的银子还不知有多少哩。

[ɪf] [ju:; jʊ] [kɔ:l] [em 'i:] [ə; eɪ] ['blæbərmaʊθ] , [aɪ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
If you call me a blabbermouth , I have nothing to say .
如果 你 称呼 我 一个 长舌 , 我 有 没有什么 到 说 .

叫我白张嘴没啥说，

[ə; eɪ] ['tru:li] [ʌn'dʒʌst] [deθ] [ə'kɜ:rd] .
A truly unjust death occurred .
一个 真的 不公正 死亡 发生 .

真冤屈死了人。

[aɪ] [hæd; həd] [æbsə'lu:tli] [noʊ] [aɪ'di:ə] [wʌt] [tu:; tə] [du:] .
I had absolutely no idea what to do .
我 有 绝对地 不 主意 什么 到 做 .

我竟是一点法子也没有。

[ðæt] [naɪt] [ðeɪ] [tɔ:kt] [ə'baʊt] ['du:ɪŋ] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wʌn] , - [teɪl] .
That night they talked about doing business with the 1 , 200 taels .
那 夜晚 他们 谈话 关于 正在做 商业 和 这 1 , - 两 .

那日晚上说那一千二百两做生意，

[lets] [tɔ:k] [ɪn] [ðə; ði] [hɔ:l] .
Let's talk in the hall .
我们来吧 讲话 在 这 大厅 .

咱在厅上说，

[hi:; hi] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] ['i:vzdrɔ:p] .
He had someone eavesdrop .
他 有 某人 窃听 .

他使人偷听。

[naʊ] [aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [maɪ] ['praɪvət] ['seɪvɪŋz] .
Now it has become my private savings .
现在 它 有 变得 我的 私人的 节省 .

如今也成了我的私积子。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[dʒʌst] [seɪ] [ðæt] [maɪ] ['mʌni] [ɪz] [ðer; ðər] .
Just say that my money is there .
只是 说 那 我的 钱 是 那里 .

“你就说那有我的银子，

[aɪ] [ni:d] [aɪ 'ti:] ['ɜ:rdʒəntli] .
I need it urgently .
我 需要 它 紧急 .

我急紧要讨的。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [hi:; hi] ['wʊdnt] ['ɪs(ə)n] [wen] [aɪ] ['menʃ(ə)nd] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mæstɜ:z] ['mʌni] . "
" He wouldn't listen when I mentioned it was about the master's money . "
" 他 不会 听 什么时候 我 提及 它 曾是 关于 这 硕士学位 钱 . "

“我说有关老爷银子他还依不依，

[br'saɪdz] , [wʌt] [jʊə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] .
Besides , what you're talking about .
除了 , 什么 你是 说 关于 :

何况说你的。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['mæntʃu:] [ə'fɪ(ə)l] [sə'tɪfɪkət] [ə'veɪləb(ə)l] . "
" There is a Manchu official certificate available . "
" 那里 是 一个 满族 官方的 证书 可用的 . "

“现有满相公可证。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" ['mæstər] [mæn][wʌz; wəz][soʊ] [skəʊldɪd] [baɪ][hɪm; ɪm] [ðæt] [hi; hi] [naʊ] ['wɒnts] [tu; tə] [rɪ'zeɪn] [frʌm; frəm]
" Master Man was so scolded by him that he now wants to resign from
" 掌握 男人 曾是 所以 责骂 经过 他 那 他 现在 想要 到 辞职 从
[hɪz; ɪz] [pə'zɪ(ə)n] [æz; əz] [ə'kaʊntənt] . "
his position as accountant . "
他的 位置 作为 会计 . "

“满相公叫他骂的如今要辞账房。

[hi; hi] [sed] [hi; hi] [eɪt] [æt; ət][wʌn] ['restrɑ:nt] .
He said he ate at one restaurant .
他 说 他 吃 在 一 餐厅 .

说他吃一家饭，

[haʊ] [tu; tə]['feɪvər][ðə; ðɪ] ['eldər] ['brʌðər] ['oʊnər][ðə; ðɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ?
How to favor the elder brother over the younger brother ?
如何 到 偏爱 这 长老 兄弟 超过 这 年轻 兄弟 ?

如何偏兄陷弟，

[hi; hi]['ju:zuəli; 'ju:zəli] [ɪn'geɪdʒz] [ɪn] ['frɔ:dʒələnt] ['præktɪsɪz] [ænd; ænd]['fɔ:lsə,faɪz] [ə'kaʊnts] .
He usually engages in fraudulent practices and falsifies accounts .
他 通常 参与 在 欺诈 实践 和 伪造 账户 .

平日弄鬼开销假账，

[naʊ] [aɪ] [li:v] [hɪm; ɪm] [ə'loʊn] .
Now I leave him alone .
现在 我 离开 他 独自的 .

如今我独留他，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] [maɪnd] .
They are of the same mind .
他们 是 的 这 相同的 头脑 .

正是通同一气。

[hi; hi][ɪz] [naʊ] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu; tə] [bi:t] [ðɪs] ['hɑ:rtləs] [rɪ'teɪnər] .
He is now determined to beat this heartless retainer .
他 是 现在 决定 到 打 这 狠心 预付金 .

他如今定要打这没良心的门客。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [naʊ] , [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðɪs] ['mætər] , "
" **Now , regarding this matter** , "

" 现在 , 关于 这 事情 , "

“如今这事，

[haʊ] [du:] [ju:; jʊ] [plæn] [tu:; tə] ['hænd(ə)] [ðɪs] ?
How do you plan to handle this ?

如何 做 你 计划 到 处理 这 ?

你心下要怎么处？ ”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :

盛 - 说 :

盛希侨道：

" [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ɪn] [jʊr; jər] ['æli] [tu:; tə] [ðə; ði] [west] . . . "
" **I heard that in your alley to the west** . . . "

" 我 听到 那 在 你的 胡同 到 这 西方 . . . "

“听说你这西边胡同内，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [neɪmd] ['fɛŋ] ['dʒi:ən] .
There was a man named Feng Jian .

那里 曾是 一个 男人 命名 冯 建 .

有一个人叫做冯健，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['bi:ər] .
He was a famous lawyer .

他 曾是 一个 著名的 律师 .

是个有名的讼师。

[aɪm] ['bɔ:roʊɪŋ] [ðɪs] [pleɪs] [frʌm; frəm] [ju:; jʊ] [naʊ] .
I'm borrowing this place from you now .

我是 借贷 这 地方 从 你 现在 .

我如今借你这地方儿，

[ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
Invite him here .

邀请 他 这里 .

把他请来，

[raɪt] [em 'i:] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] .
Write me a petition .

写 我 一个 请愿 .

替我写一张呈子，

[tə'mɔ:roʊ] [aɪ] [wɪl] ['prez(ə)nt] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['preʃəs] [sɔ:rd] .
Tomorrow I will present this with my precious sword .

明天 我 将要 展示 这 和 我的 宝贵的 剑 .

明日我着宝剑抱呈投递。

['æftər] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [rɪ'zɔ:lvd] ,
After the matter was resolved ,

后 这 事情 曾是 已解决 ,

事结之后，

[aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz] [ə; eɪ] [θæŋk] - [ju:; jʊ] [gift] .
I gave him five taels of silver as a thank - you gift .

我 给予 他 五 两 的 银 作为 一个 感谢 - 你 礼物 .

我与他五两银谢礼。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :

谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ðæts] [nɑ:t] ['dɪfɪkəlt] . "

" **That's not difficult** . "

" 那就是 不是 难的 . "

“这却不难。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [deksi][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .

He immediately sent Dexi to invite him .

他 立即地 发送 德西 到 邀请 他 .

即着德喜去请。

[brɪ'fɔːr] [bːŋ] ,

Before long ,

前 长的 ,

不多一时，

['fɛŋ] ['dʒiːən] ['kærid] [ə; eɪ] [smɔːl] ['læntərn] .

Feng Jian carried a small lantern .

冯 建 携带 一个 小的 灯笼 .

冯健提个小灯笼，

[kʌm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] .

Come up to the pavilion .

来 向上 到 这 亭 .

到轩上来。

[æz; əz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] ['kɜːrtəsi] , [aɪ][sæt] [daʊn] .

As a sign of courtesy , I sat down .

作为 一个 符号 的 礼貌 , 我 卫星 向下 .

为礼坐下。

['fɛŋ] - :

Feng Jiandao :

冯 - :

冯健道：

[ɔːl'dʒʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['neɪbəz]

Although we are neighbors

虽然 我们 是 邻居

“咱虽是近邻，

[aɪv] ['nevər] [bɪn] [tuː; tə] [ðɪs] ['stʌdi] [brɪ'fɔːr] .

I've never been to this study before .

我已经 绝不 到过 到 这 学习 前 .

不曾到过这书房，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['elɪɡənt] .

It is truly elegant .

它 是 真的 优雅的 .

委实幽雅。

[wen] ['sʌmənd] [baɪ][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] ,

When summoned by the Prime Minister ,

什么时候 被召唤 经过 这 主要的 部长 ,

承相公见召，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] [wʌt] [əd'vaɪs] [aɪ][kæn; kən] ['ɔːfər] .

I have no idea what advice I can offer .

我 有 不 主意 什么 建议 我 能 提供 .

不知有何赐教。”

[tæn] - [sed] :

Tan Shaowen said :

谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ɪts] [nɑ:t][maɪ] ['biznəs] : "
" **It's not my business** . "
" 它是 不是 我的 商业 : "

“非我之事，
[ˈbrʌðər] - , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [smɔ:l] ['mætər] [tu:; tə] ['trʌb(ə)l] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ] .
Brother Naisheng , I have a small matter to trouble you with .
兄弟 - , 我 有 一个 小的 事情 到 麻烦 你 和 :
乃盛兄有个小事相烦。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：
" ['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [aɪ] [fi:l] [wi:k] [ɔ:l] ['ʊvər] . "
" **Speaking of which , I feel weak all over** . "
" 请讲 的 哪个 , 我 感觉 虚弱的 全部 超过 : "

“说起来我身上即气软了。
[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [ju:; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔ:ri] .
My dear brother , you know the whole story .
我的 亲爱的 兄弟 , 你 知道 这 所有的 故事 :
贤弟你也知道此事之始末，

[ju:; jʊ] [spi:k] [fɔ:r; fər][em 'i:] .
You speak for me .
你 说话 为了 我 :
你替我说说，

" [ɪts] [soʊ] [ə'noʊɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv] ['brʌðər] ['fɛŋ] [dræft] [ðɪs] . "
" **It's so annoying to have Brother Feng draft this** . "
" 它是 所以 恼人的 到 有 兄弟 冯 草稿 这 : "
好烦冯兄起稿。”

[tæn] - [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [maɪt] [bi:; bi][ˈstoʊləŋ] .
Tan Shaowen was afraid that the two hundred taels of silver might be stolen .
谭 - 曾是 害怕的 那 这 二 百 两 的 银 可能 是 被盗 :
谭绍闻怕二百两银子有闪，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['sʌmənd] ['fɛŋ] ['dʒi:ən][tu:; tə][ðə; ði][saɪd] [ru:m] .
He immediately summoned Feng Jian to the side room .
他 立即地 被召唤 冯 建 到 这 边 房间 :
即叫冯健到厢房，

[ðə; ði] ['di:teɪlz] [wɜ:r; wər] [ɪkspleɪnd] .
The details were explained .
这 细节 是 解释 :
说了原委详悉。

[ðə; ði] [tu:] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
The two went up to the pavilion .
这 二 去 向上 到 这 亭 :
二人仍到轩上，

['fɛŋ] - :
Feng Jiandao :
冯 - :

冯健道：
" [ɪf] [ðə; ði][grænd] ['mænʃ(ə)n] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] — " [ʃen] - [sed] :
" **If the grand mansion were to be called — " Sheng Xiqiao said** :
" 如果 这 盛大 大厦 是 到 是 称为 — " 盛 - 说 :
“盛大宅若叫——”盛希侨道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][maɪ][dʒʊrɪs'dɪk](ə)n] . "

" **This is not my jurisdiction** . "

" 这 是 不是 我的 管辖权 . "

“不是我当的地。

[aɪ] [kɑ:nt] [haɪd][,aɪ 'ti:][frʌm; frəm][ju:; jə] ['i:ðər] .

I can't hide it from you either .

我 不能 隐藏 它 从 你 任何一个 .

我也瞒不住你，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][maɪ][waɪf] [hu:] [dɪd][,aɪ 'ti:] .

It was my wife who did it .

它 曾是 我的 妻子 WHO 做过 它 .

是我的老婆当的。”

[ˈfɛŋ] - :

Feng Jiandao :

冯 - :

冯健道：

" [ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [fɑ:r][ɔ:f] . "

" **It's not that far off** . "

" 它是 不是 那 远的 离开 . "

“说不到那里。

[ɪf] [ðə; ði][grænd] [ˈmæn](ə)n] [əˈlaʊz] [jʊr; jər] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [tu:; tə] [lu:z] ,

If the grand mansion allows your younger brother to lose ,

如果 这 盛大 大厦 允许 你的 年轻 兄弟 到 失去 ,

盛大宅若叫令弟输个下风，

[ðɪs] [pə'tɪ](ə)n] [ɪz][nɑ:t] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ] [ˈkænɑ:t] [əb'teɪn] .

This petition is not something I cannot obtain .

这 请愿 是 不是 某物 我 不能 获得 .

这张状非我不能。

[gwa:n] - [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪˌstreɪts] [hju:,mɪli'eɪʃn] .

Guan Baoling's younger brother could not escape the county magistrate's humiliation .

关 - 年轻 兄弟 可以 不是 逃脱 这 县 地方法官的 屈辱 .

管保令弟不能免县上爷的耻辱，

" [aɪm][nɑ:t] [əˈfreɪd] [hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [prə'tektɪv] [ˈæmjʊlət] . "

" **I'm not afraid he has a protective amulet** . "

" 我是 不是 害怕的 他 有 一个 保护的 护身符 . "

不怕他身有护符。”

[ʃɛŋ] - [sed] :

Sheng Xiqiao said :

盛 - 说 :

盛希侨道：

[ðætɪs] [nɑ:t] [wʌt] [aɪ] [ment] .

That's not what I meant .

那就是 不是 什么 我 意思是 .

“不是这话，

[ðætɪs] [nɑ:t] [wʌt] [aɪ] [ment] .

That's not what I meant .

那就是 不是 什么 我 意思是 .

不是这话。

[ɪf] [ˈbrʌðərz] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [ʃɛr] [ə; eɪ] [fju:] [ˈeɪkəs][ʌv; əv][lənd] ,

If brothers were to share a few acres of land ,

如果 兄弟 是 到 分享 一个 很少 英亩 的 土地 ,

若是同胞兄弟为几亩土，

[ɔːrɪ][ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [ˈpæsidʒweɪ] ,
Or a narrow passageway ,
或者 一个 狭窄的 通道 ,

或是一二尺过道，

[ˈkrɔːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈkɔːrtɹuːm|ˈkɔːrtɹɒm] ,
Crawling in the courtroom ,
爬行 在 这 法庭 ,

匍匐公堂，

[ˈniːlɪŋ] [bɪˈfɔːr] [ænd; ənd][ˈæftər] ,
Kneeling before and after ,
跪着 前 和 后 ,

跪前跪后，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [geɪnd] [ðə; ði] [ˈʌpər] [hænd] ,
Even if they gained the upper hand ,
甚至 如果 他们 获得 这 上 手 ,

纵然得了上风，

[gɪv] [ˌem ˈiː][ðə; ði][ˈbroʊkən] [wʌn] .
Give me the broken one .
给 我 这 破碎的 一 .

断的给我，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈɪnsens] [bəːnd] [bɪˈfɔːr] [maɪ] [ænˈsestrəl] [ˈtæblət] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [əkˈseptɪd] ;
Even the incense burned before my ancestral tablet cannot be accepted ;
甚至 这 香 烧伤 前 我的 祖先的 药片 不能 是 公认 ;

我那神主面前也烧不的香；

[wiː; wi] [kɑːnt] [ˈvɪzɪt][greɪvz; grɑːvz] [ˈdɔːrɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɪŋˈmɪŋ] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .
We can't visit graves during the Qingming Festival .
我们 不能 访问 坟墓 期间 这 清明 节日 .

清明节也上不的坟。

[ðɪs] [ˈmætər] [ɪn][maɪ][ˈfæməli] ,
This matter in my family ,
这 事情 在 我的 家庭 ,

俺家这宗事，

[maɪ] [waɪf] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ʌnˈwɜːrði] [ænd; ənd] [ʌnˈvɜːrtʃuəs] .
My wife is always unworthy and unvirtuous .
我的 妻子 是 总是 不配 和 不道德的 .

总是贱内不贤，

[maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ɪmˈpetʃuəs] .
My younger brother is impetuous .
我的 年轻 兄弟 是 浮躁 .

舍弟性躁，

[ðɪs] [hæz; həz] [meɪd] [ˌem ˈiː] [ʌnˈkaʊntəbl] [ɪn][ðə; ði] [ˈhedkaʊnt] .
This has made me uncountable in the headcount .
这 有 制成 我 不可数 在 这 人手 .

平白弄得我在中间算不得人数。

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [bɪn] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] .
I have never been afraid of people .
我 有 绝不 到过 害怕的 的 人们 .

我从来并不晓得怕人，

[aɪ][wʌz; wəz] [ʃʊn] [tuː; tə] [ˈpiːp(ə)l] [təˈdeɪ] .
I was shown to people today .
我 曾是 所示 到 人们 今天 .

今日叫我见了人，

[ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [fi:l] [ɪmˈbærəst] .
She would feel embarrassed .
她 会 感觉 尴尬的 .

就会羞起来。

[aɪ][ˈoʊnli] [wiʃ] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I only wish to be with you .
我 仅有的 希望 到 是 和 你 .

我只相央，

[wiː; wi] [rɪˈkwest] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [tuː; tə] [disˈkloʊz] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [merk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
We request the county to disclose a way to make a living .
我们 要求 这 县 到 透露 一个 方式 到 制作 一个 活的 .

求县公开个活路，

[ɪgˈzempʃn] [frʌm; frəm] [kɔːrt] [ɪz] [ˈgræntɪd] .
Exemption from court is granted .
豁免 从 法庭 是 的确 .

恩准免讯。

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [raɪt] [ðɪs] [pəˈtɪ(ə)n]
As long as you can write this petition
作为 长的 作为 你 能 写 这 请愿

只要你会写这张呈子，

[ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [səkˈsesf(ə)] [ˈkændədeɪts] [wʌz; wəz] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜːrdz] " [keɪs] [kloʊzd] " .
The list of successful candidates was marked with the words " case closed " .
这 列表 的 成功的 候选人 曾是 标记 和 这 字 " 案件 关闭 " .

状榜上批个销案二字，

[ðen] [ɪkˈsprest] [maɪ] [ˈgrætɪtuːd] .
then expressed my gratitude .
然后 表达 我的 感激 .

我就致谢。

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][juːz] [jʊr; jər] [ˈpraɪvət] [pɑːrts][æt; ət] [hoʊm] .
As long as you can use your private parts at home .
作为 长的 作为 你 能 使用 你的 私人的 部分 在 家 .

只要能在家下私处，

[rɪˈgɑːrdləs] [ʌv; əv] [wʌt] [maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [dʌz] ,
Regardless of what my younger brother does ,
不管 的 什么 我的 年轻 兄弟 做 ,

不拘舍弟怎的，

[aɪˈd] [ˈræðər] [luːz] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ˈmʌni] .
I'd rather lose things and money .
ID 相当 失去 事物 和 钱 .

我宁丢东西银钱，

[ðeɪ] [dʒʌst][dəʊnt][goʊ][tuː; tə] [kɔːrt] .
They just don't go to court .
他们 只是 不 去 到 法庭 .

只不在公堂上打官司，

[aɪv] [bɔːst] [feɪs] .
I've lost face .
我已经丢失的 脸 .

丢了我这个人。

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [læft] [æt; ət][baɪ] [ˈrelətɪvz] [ɪn] [ˈdɪstənt] [ˈpraːvənsəz] ,
To avoid being laughed at by relatives in distant provinces ,
到 避免 存在 笑了 在 经过 亲属 在 遥远 省份 ,

免的远省亲戚传笑，

[ˈnebəz] [ˌnɪrˈbaɪ] [ˈpɔɪntɪd] [ˈfɪŋgəz] [ænd; ənd][spæt] [ɪnˈsʌlts] .
Neighbors nearby pointed fingers and spat insults .
邻居 附近 尖 手指 和 争吵 侮辱 .

近处街坊指脊梁筋唾骂，

[ðæts] [aɪ ˈti:] .
That's it .
那就是 它 .

这就是了。”

[ˈfɛŋ] [ˈdʒi:ən] [æskt] [ɪn] [səˈpraɪz] :
Feng Jian asked in surprise :
冯 建 问 在 惊喜 :

冯健诧异道：

" [aɪ] [ˈnevər] [ɪkˈspektɪd] [ðə; ði] [grænd] [ˈmæn(ə)n] [tu:; tə][bi:; bi][soʊ][kaɪnd] . "
" I never expected the Grand Mansion to be so kind . "
" 我 绝不 预期的 这 盛大 大厦 到 是 所以 种类 . "

“我不料盛大宅是这个厚道。

[aɪˈd] [ˈræðər] [raɪt] [aɪ ˈti:][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I'd rather write it for you .
ID 相当 写 它 为了 你 .

我情愿替写，

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [əkˈsept] [ˈeni] [θæŋks] .
I will not accept any thanks .
我 将要 不是 接受 任何 谢谢 .

万不受谢。

[aɪ][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [raɪt] [pəˈtiʃənz] [fɔ:r; fər][maɪ] [ˈbrʌðərz] .
I usually write petitions for my brothers .
我 通常 写 请愿书 为了 我的 兄弟 .

我平日为人兄弟写状，

[wi:; wi][ɑ:r; ər][ɔ:l] [ˈsɪblɪŋz] [hu:] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [mɪlk] .
We are all siblings who share the same milk .
我们 是 全部 兄弟姐妹 WHO 分享 这 相同的 牛奶 .

都是同胞共乳之人，

[jʊə(r)] [ˈtelɪŋ] [em ˈi:][tu:; tə][daɪ] .
You're telling me to die .
你是 讲述 我 到 死 .

你叫我死、

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][tu:; tə] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ju:; jʊ] [ˈlɪvɪŋ] .
I don't want to talk about you living .
我 不 想 到 讲话 关于 你 活的 .

我不想叫你活的话头。

[təˈdeɪ] [aɪ][mʌst; məst] [raɪt] [ə; eɪ] [pəˈti(ə)n] [tu:; tə] [prəˈtekt] [maɪ][ˈfæməli] .
Today I must write a petition to protect my family .
今天 我 必须 写 一个 请愿 到 保护 我的 家庭 .

今日得写一个保全骨肉的状，

[aɪ ˈti:][ˈɔ:lsoʊ][rɪˈdu:sɪz, riˈdu:sɪz][ðə; ði] [sɪnz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [kriˈeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [pen] [ænd; ənd] [ɪŋk] .
It also reduces the sins that have been created by the pen and ink .
它 还 减少 这 罪孽 那 有 到过 创建 经过 这 笔 和 墨水 .

也把一向刀笔造的罪孽减减。

[ˈmæstər] [tæn] [brɔ:t] [ðə; ði][ˈpeɪpər] .
Master Tan brought the paper .
掌握 谭 带来 这 纸 .

谭相公拿纸来，

[,eɪ diː ˈdiː] [əˈhʌðər] [ˈkænd(ə)] :
Add another candle .
添加 其他 蜡烛 :

再添上一枝烛。”

[ˈfɛŋ] [ˈdʒiːən] [pʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ˈglæsɪz] .
Feng Jian put on his glasses .
冯 建 放 在 他的 眼镜 :

只见冯健挂上眼镜，

[ˈdɪpɪŋ] [ðə; ði] [brʌʃ] [ɪn] [ɪŋk] ,
Dipping the brush in ink ,
浸渍 这 刷子 在 墨水 ,

濡墨吮笔，

[raɪt] [aɪ ˈtiː] [daʊn] .
Write it down .
写 它 向下 :

写将起来。

[bɪˈfɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ˈæftər] [ˈraɪtɪŋ] ,
After writing ,
后 写作 ,

写完，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [aɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [men] .
He handed it to the two men .
他 递交 它 到 这 二 男人 :

递与二人。

[ˈθɪŋkɪŋ] [təˈgeðər] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈkænd(ə)] :
Thinking together under the candle :
思维 一起 在下面 这 蜡烛 :

烛下同念：

[prɪˈzentɪd] [baɪ] [ʃen] - , [ə; eɪ] [ˈstuːd(ə)nt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɑːlɪdʒ] .
Presented by Sheng Xiqiao , a student of the Imperial College .
呈现 经过 盛 - , 一个 学生 的 这 帝国 大学 :

具呈人太学生盛希侨，

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn] [ˈtʃɑːn] [hɑːŋ] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [ˈfæməli] , [ɑːn] - [striːt]
He lived in Tian Hong , the head of the Baozheng family , on Niangniangmiao Street
他 居住地 在 田 洪 , 这 头 的 这 - 家庭 , 在 - 街道
:
:
:

住娘娘庙大街保正田鸿地方。

[aɪ ˈtiː] [ʃoʊz] [ðə; ði] [diːp] [baːnd] [brɪˈtwiːn] [ˈfæməli] [ˈmembər] .
It shows the deep bond between family members .
它 演出 这 深的 纽带 之间 家庭 成员 :

呈为骨肉情重，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] [ˈtʃaɪldbɜːrθ]
Willing to give up childbirth
愿意的 到 给 向上 分娩

甘愿让产，

[aɪ] [ɪmˈplɔːr] [ˈhev(ə)n] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈmɜːrsɪ] .
I implore Heaven to have mercy .
我 恳求 天堂 到 有 怜悯 .

 悬天俯悯，

[ðə; ðɪ] [ˈsʌmənʒ] [ɪz] [weɪvd] .
The summons is waived .
这 传票 是 放弃 .

 恩准免讯事。

[juˈɑːn] [fɛŋʒ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] , [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][juˈɑːn] ,
Yuan Sheng's younger brother , Xi Yuan ,
元 盛氏 年轻 兄弟 , 习 元 ,

 缘生弟希瑗，

[ðə; ðɪ] [freɪz] " [əˈkjuːzɪŋ] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ʌv; əv][ˈfeɪvərɪtɪzəm] " [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [dɪˈskraɪb] [ðə; ðɪ][ækt][ʌv; əv]
The phrase "accusing my brother of favoritism " is used to describe the act of
这 短语 " 指控 我的 兄弟 的 偏爱 " 是 用过的 到 描述 这 行为 的
[əˈkjuːzɪŋ] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ʌv; əv] [ˈselfɪʃnəs] .
accusing my brother of selfishness .
指控 我的 兄弟 的 自私 .

 具告蔑弟营私一词，

[ðə; ðɪ] [əˈpruːv(ə)l] [ɪz] [ˈpendɪŋ] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] .
The approval is pending investigation .
这 赞同 是 待办的 调查 .

 蒙批俟查。

[ðə; ðɪ][ˈstuːd(ə)nt][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ænd; ənd] [ˌtreprɪˈdeɪʃ(ə)n] .
The student was filled with fear and trepidation .
这 学生 曾是 已填 和 害怕 和 忐忑不安 .

 生捧批惶惧，

[ðɪs] [ɪz] [ɪnˌkɑːmprɪˈhensəb(ə)] .
This is incomprehensible .
这 是 难以理解 .

 不知所云。

[aɪ] [ˈhʌmbli] [bɪˈliːv] [ðæt] [maɪ] [ænˈsestrəl] [əˈfɪʃ(ə)] [poʊst] [left] [bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [ˈmiːgər] [ˈlegəsi] .
I humbly believe that my ancestral official post left behind a meager legacy .
我 谦卑地 相信 那 我的 祖先的 官方的 邮政 左边 在后面 一个 微薄 遗产 .

 窃惟祖宦粗有薄遗，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [,aɪ ˈtiː][ɪz] [fjuː] [ɪn] [ˈnʌmbər] ;
It is not so much that it is few in number ;
它 是 不是 所以 很多 那 它 是 很少 在 数字 ;

 尚不至较多而计寡；

[ðə; ðɪ] [ˈkɜːtənz] [naʊ] [əˈpɪr] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈiːvɪŋ] [laɪt] .
The curtains now appear in the evening light .
这 窗帘 现在 出现 在 这 晚上 光 .

 慈帷现际晚景，

[haʊ] [kæen; kən][wʌn] [ber] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [groʊ] [fæt] [waɪl] [stɪl] [ˈbiːɪŋ] [θɪn] ?
How can one bear to see a child grow fat while still being thin ?
如何 能 一 熊 到 看 一个 孩子 生长 胖的 尽管 仍然 存在 薄的 ?

 又詎忍幼瘠而长肥？

[maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz] [nɪˈgлектɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ][eɪdʒ][ʌv; əv] [θriː] .
My younger brother was neglected at the age of three .
我的 年轻 兄弟 曾是 被忽视的 在 这 年龄 的 三 .

 弱弟三龄失严，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli:z, 'fæmli:z] ['ti:tʃɪŋz] ；
I have never heard of the family's teachings ；
我 有 绝不 听到 的 这 家庭的 教义 ；

从未闻过庭之训；

[ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [fɔ:r; fər] [ten] ['jɪrz] ．
The eldest brother has been in charge of the household for ten years ．
这 长子 兄弟 有 到过 在 收费 的 这 家庭 为了 十 年 ．

长兄十年当户，

['ðerfɔ:r] ， [səs'piʃənz] [ʌv; əv] [ɪm'bez(ə)lmənt] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] ．
Therefore , suspicions of embezzlement could not be avoided ．
所以 ， 怀疑 的 挪用公款 可以 不是 是 避免 ．

遂莫免私囊之疑。

[ðeɪ] [lɪvd] ['seprətli] ，
They lived separately ，
他们 居住地 分别地 ；

析爨而居，

[ðeɪ] [hæv; həv] [br'kʌm] ['brʌðərz] [ʌv; əv] ['i:kwəl] ['vɜ:rtʃu:] ；
They have become brothers of equal virtue ；
他们 有 变得 兄弟 的 平等的 美德 ；

已成昆仲凉德；

['dɑ:kjuments] [wɜ:r; wər] [prɪ'perd] [tu:; tə][bi:; bi] [səb'mɪtɪd] [fɔ:r; fər] [rɪ'vju:] ．
Documents were prepared to be submitted for review ．
文件 是 准备 到 是 提交 为了 审查 ．

具牒以控，

[fɜ:rðər'mɔ:r] ， [ɪf] [ðə; ði] ['brʌðərhuð] [ɪz] ['θretnd] [ə'gen] [baɪ] ['θʌndər] ，
Furthermore , if the brotherhood is threatened again by thunder ，
此外 ，如果 这 兄弟情 是 威胁 再次 经过 雷 ；

更征手足情保倘再震以雷霆，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [li:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['pɜ:rmənənt] [dɪ'keɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔ: 'hɪniə] [tri:] ；
This will inevitably lead to the permanent decay of the Bauhinia tree ；
这 将要 不可避免地 带领 到 这 永恒的 衰变 的 这 羊蹄甲 树 ；

势必至紫荆永瘁；

[ɪf] [wʌn] [ɪg'zæmɪnz] [ɪts] [geɪnz] [ænd; ənd] [lɔ:sɪz] [tu:] ['kloʊsli] ，
If one examines its gains and losses too closely ，
如果 一 检查 它是 收益 和 损失 也 密切 ；

苟过核其裒益，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] [spain] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'stɔ:rd] [tu:; tə] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ʃeɪp] ．
It is also difficult to hope that the spine will be restored to its original shape ．
它 是 还 难的 到 希望 那 这 脊柱 将要 是 恢复 到 它是 原来的 形状 ．

亦难望脊令重圆。

[f'rendʃɪps] [br'twi:n] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['sə:neɪmz]
Friendships between people of different surnames
友谊 之间 人们 的 不同的 姓氏

异姓相交，

[ðeɪ] [sti:l] [ʃerɪd] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ʌv; əv][gwɑ:n] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [baʊ] ['ʃu:jɑ:] ；
They still shared the friendship of Guan Zhong and Bao Shuya ；
他们 仍然 共享 这 友谊 的 关 钟 和 包 舒亚 ；

尚有管鲍之谊；

[nə:st] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['mʌðər]
Nursed by the same mother
护理 经过 这 相同的 母亲

同母而乳，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [læk] [ðə; ði][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [ə'pri:ʃiət] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['di:teɪld; dɪ'teɪld] [vju:] ?
How could I lack the desire to appreciate such a detailed view ?
如何 可以 我 缺少 这 欲望 到 欣赏 这样的 一个 详细的 看法 ?
岂乏祥览之情。

[aɪ] ['hʌmbli] [beg][ðə; ði] [bə'nevələnt] ['hev(ə)nli] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['ti:tʃər] [tu:; tə][hæv; həv] ['mɜ:rsi] [ɑ:n][maɪ]
I humbly beg the benevolent Heavenly Father and Teacher to have mercy on my
我 谦卑地 求 这 仁慈 天上 父亲 和 老师 到 有 怜悯 在 我的
[ˈhʌmb(ə)] [self] .
humble self .
谦逊的 自己 .

叩乞仁天老父师俯悯乌私，
[kw] - [fɔ:ɹmeɪʃ(ə)n]
Qu Quanyan Formation
曲 - 形成
曲全雁阵，

[ˈgʌ] [rŋz] [ˈpraɪvət] [pɑ:rts]
Gu Rong's private parts
顾 荣的 私人的 部分
姑容私处，

[ˈgreɪsf(ə)] [kɔ:rt] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] ,
Graceful court recommendation ,
优美 法庭 推荐 ,
恩免庭推，

[ðoʊz] [hu:] [səɹ'vaɪv] [ɑ:r; əɹ] [baʊnd] [tə'geðər] [baɪ][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [fər'getflnəs] .
Those who survive are bound together by the absence of forgetfulness .
那些 WHO 存活 是 边界 一起 经过 这 缺席 的 健忘 .
则生存者固銜结于无谖，

[i:v(ə)n] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [pæst] [ə'weɪ] [ɑ:r; əɹ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈgrætɪtu:d] [ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər]
Even those who have passed away are filled with gratitude and admiration for
甚至 那些 WHO 有 通过了 离开 是 已填 和 感激 和 钦佩 为了
[hɪz; ɪz] [ɪn'dʊrɪŋ] ['legəsi] .
his enduring legacy .
他的 持久 遗产 .

即没世者亦感佩于罔替矣。
[ɑ:n] [[deɪt]] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒi:ɑɪdʒɪŋ] [reɪn] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['fæməli]
On [date] of the Jiajing reign , the child was presented to his family
在 [日期] 的 这 嘉靖 在位 , 这 孩子 曾是 呈现 到 他的 家庭
[ˈmembər] , [ˈwæŋ] - .
member , Wang Baojian .
成员 , 王 - .

嘉靖□□年□月□日抱呈家人汪宝剑
[ˈæftər] [tæn] - [ˈfɪnɪʃt] [ˈri:dɪŋ] ,
After Tan Shaowen finished reading ,
后 谭 - 完成的 阅读 ,
谭绍闻念完，

[ʃeŋ] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :
盛希侨道：

" [aɪ] [dəʊnt] [ˌʌndər'stænd] , "
" **I don't understand** , "
" 我 不 理解 , "
“我不懂的，

[jʊː; jʊ][dʒʌst] [sed] [juːd] [meɪk] [ˌem ˈiː] [wer] [ə; eɪ] [ˈdɑːŋkɪz] [ˈblaɪndfəʊld] .

You just said you'd make me wear a donkey's blindfold .
你 只是 说 你会 制作 我 穿 一个 驴的 眼罩 .

你只说还叫我戴着驴遮眼，

[gʊʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈjɑːmən] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ðɪ] [ˈbːsuːt] [bɪˈtwiːn] [ðə; ðɪ] [ˈbrʌðəz] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ðɪ]
Go to the yamen to fight the lawsuit between the brothers fighting over the
去 到 这 衙门 到 斗争 这 诉讼 之间 这 兄弟 斗争 超过 这

[ˈfæməli] [ˈprɑːpərti] .

family property .
家庭 财产 .

进衙门打那同胞兄弟争家业的官司，

[ɑːr; ər][jʊː; jʊ] [ˈgʊʊɪŋ] [ɔːr][nɑːt] ?

Are you going or not ?
是 你 去 或者 不是 ?

去也不去？ ”

[ˈfɛŋ] - :

Feng Jiandao :
冯 - :

冯健道：

" [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [ˈkeɪsɪz] [ɑːr; ər] [əˈpruːvd] [fɔːr; fər] [ˈkloʊzər] . "

" Eight or nine out of ten cases are approved for closure . "
" 八 或者 九 出去 的 十 案例 是 得到正式认可的 为了 关闭 . "

“八九分是批个准销案，

[ænd; ænd] [ðeɪ] [stɪl] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈgʊʊɪŋ] [tuː; tə] [kɔːrt] .

And they still managed to avoid going to court .
和 他们 仍然 管理 到 避免 去 到 法庭 .

也还保得十分不上堂。”

[ʃɛŋ] - [sed] :

Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ðɪs] [piːs] [ʌv; əv] [ˈpeɪpər] [ʌv; əv] [jɔːrɪz] , "

" This piece of paper of yours , "
" 这 片 的 纸 的 你的 , "

“你这一张纸，

[jʊː; jʊ][kæn; kən] [seɪv] [ˌem ˈiː] .

You can save me .
你 能 节省 我 .

能救出我这个人来，

[pliːz] [əˈlaʊ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [spiːk] [ɪn] [ˈpʌblɪk] .

Please allow me to speak in public .
请 允许 我 到 说话 在 民众 .

还许我在人前说话，

[jʊː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ] [ˈbenɪfæktər] .

You are my benefactor .
你 是 我的 恩人 .

你就是我的恩人。

[aɪ] [wɪl] [rɪˈpeɪ] [jʊː; jʊ] [əˈnʌðər] [deɪ] .

I will repay you another day .
我 将要 偿还 你 其他 天 .

异日重谢。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Jiandao - :
冯 - :

冯健道：

“ [dʒʌst][stɑ:p] .
“ **Just stop** .
“ 只是 停止 .

“罢罢。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔ:rwəd] , [aɪ] [wɪl] . . .
From this day forward , I will . . .
从 这 天 向前 , 我 将要 . . .

我自今以后，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [raɪt] [ˈli:g(ə)] [ˈdɑ:kjuments] [fɔ:r; fər] [ˈeniwʌn] [əˈgen] .
I will never write legal documents for anyone again .
我 将要 绝不 写 合法的 文件 为了 任何人 再次 .

再也不给人写状子了。

[aɪ] , [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [blæk] [ɡʌn] [tɪp] ,
I , with this black gun tip ,
我 , 和 这 黑色的 枪 提示 ,

我这一枝黑枪头子，

[,aɪ ˈti:] [hæz; hæz] [dɪˈstrɔɪd] [ˈkaʊntləs] [ˈmɔ:rəl] [ˈprɪnsəp(ə)lz] [ænd; ænd] [ˈeθɪk(ə)l] [nɔ:rmz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rld] .
It has destroyed countless moral principles and ethical norms in the world .
它 有 损毁 无数 道德 原则 和 伦理道德 规范 在 这 世界 .

不知扎坏了人世间多少纲常伦理。

[ˈsɪmplɪ] [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z] [ðeɪ] [hæd; həd] [nʊʊ] [ˈmʌni] .
Simply because they had no money .
简单地 因为 他们 有 不 钱 .

只为手中没钱，

[hi; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [get] [ə; eɪ] [fju:] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [frʌm; frəm] [ˈsʌmwʌn] [els] .
He wanted to get a few taels of silver from someone else .
他 通缉 到 得到 一个 很少 两 的 银 从 某人 别的 .

图人家几两银子。

[ˈæktʃuəli] , [aɪ] [felt] [ˈrestləs] [ˈi:v(ə)n] [ˈæftər] [ˈlaɪɪŋ] [daʊn] .
Actually , I felt restless even after lying down .
实际上 , 我 毛毡 不安 甚至 后 说谎 向下 .

其实睡下心中全不安宁。

[raɪt] [ə; eɪ] [pəˈtɪʃ(ə)n] [təˈdeɪ] .
Write a petition today .
写 一个 请愿 今天 .

今日写状。

[ə; eɪ] [ˈdʒɔɪfl] [hɑ:rt] [brɪŋz] [pi:s] [ʌv; əv] [maɪnd] .
A joyful heart brings peace of mind .
一个 快乐 心 带来 和平 的 头脑 .

心乐神安，

[waɪ] [[ʊd; ʃəd] [aɪ] [bi:; bi] [ðə; ði] [wʌn] [tu:; tə] [kəˈmɪt] [ˈmɜ:rdər] [ɪn] [ˈsi:krət] ?
Why should I be the one to commit murder in secret ?
为什么 应该 我 是 这 一 到 犯罪 谋杀 在 秘密 ?

我何苦要做那暗地杀人的毒手？

[ɪf] [ju:; jʊ] [raɪt] [əˈnʌðər] [ˈlɔ:su:t] [wɪð; wɪθ] [ˈsʌmwʌn] [els] ,
If you write another lawsuit with someone else ,
如果 你 写 其他 诉讼 和 某人 别的 ,

若再与人写状子，

[ðer; ðər][di'sendənts, di'senɪnts] [wɪl] ['nevər] [biː; bi][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['ʌðər] .
Their descendants will never be as good as others .
他们的 后代 将要 绝不 是 作为 好的 作为 其他的 .
子孙永不如人。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [juː; jʊ] [stɪl] [rɪ'gret] [,aɪ 'tiː][soʊ] [mʌt] ？ "
" You still regret it so much ? "
" 你 仍然 后悔 它 所以 很多 ？ "

“你尚如此后悔，

[ðoʊz] [huː] [æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [raɪt] [pə'tɪfənz] ,
Those who ask you to write petitions ,
那些 WHO 问 你 到 写 请愿书 ,

那些请你写状的人，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [mʌt] [aɪl] [rɪ'gret] [,aɪ 'tiː] .
I don't know how much I'll regret it .
我 不 知道 如何 很多 患病的 后悔 它 .

该不知怎样的后悔哩。”

['fɛŋ] - :
Feng Jiandao :
冯 - :

冯健道：

[noʊ] [rɪ'grets] .
No regrets .
不 遗憾 .

“不悔，

[noʊ] [rɪ'grets]
No regrets
不 遗憾

不悔，

[ænd; ænd][aɪ][hæv; həv] [æbsə'luːtli] [noʊ] [rɪ'grets] .
And I have absolutely no regrets .
和 我 有 绝对地 不 遗憾 .

且不悔之极。

[ɪn][ðə; ðɪ][fɜːrst] [θriː] [mʌnθs] ,
In the first three months ,
在 这 第一的 三 几个月 ,

前三月间，

['sʌmwʌn] [wʌns] ['suːd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
Someone once sued his brother .
某人 一次 被起诉 他的 兄弟 .

曾有人与他兄弟打官司，

[pliːz] [æsk][,em 'iː][tuː; tə][biː; bi][jər; jər][əd'vaɪzər] .
Please ask me to be your advisor .
请 问 我 到 是 你的 顾问 .

请我做参谋。

[ɔːr][hiː; hi] [wʊd] [tel] [,em 'iː][br'haɪnd] [kloʊzd] [dɔːz] [æt; ət] [naɪt] ,
Or he would tell me behind closed doors at night ,
或者 他 会 告诉 我 在后面 关闭 门 在 夜晚 ,

或是晚上关着门儿向我说，

[ɔːr] [pəɾ'hæps] [ʃiː; ʃ] [wʊd] [sɪt][ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][maɪ][bed][ɪn][ðə; ði] [ˈɜːrli] [ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [seɪ] . .
Or perhaps she would sit on the edge of my bed in the early morning and say . .
或者 也许 她 会 坐 在 这 边缘 的 我的 床 在 这 早期的 早晨 和 说 . .
.
:
.

或是清晨起来坐在我床沿上说，

[ðæt] ['wɪspəd] ['mesɪdʒ] ,
That whispered message ,
那 低声说道 信息 ,

那悄悄的话，

[ɪts] ['truːli] [ʌn'berəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪr] .
It's truly unbearable to hear .
它是 真的 难以忍受 到 听到 .

真正是叫人听不得的。

[aɪ][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪ(ə)n] .
I was asked to write a petition .
我 曾是 问 到 写 一个 请愿 .

要我生法写起来，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [brɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər] ['brʌðər] .
They actually managed to bring down their brother .
他们 实际上 管理 到 带来 向下 他们的 兄弟 .

竟把兄弟告倒了。

['æktʃuəli] , [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər][wʌz; wəz] . . .
Actually , what he was fighting for was . . .
实际上 , 什么 他 曾是 斗争 为了 曾是 . . .

其实他争的，

[ðeɪ] ['hævnt] [θæŋkt] [em 'iː] [ɪ'nʌf] [jet] .
They haven't thanked me enough yet .
他们 还没有 谢谢 我 足够的 然而 .

还没有谢我的多哩。

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [θriː] [ʃɪfts] [ænd; ənd][sɪks][ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz][ɪn][ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvənmənt]
Not to mention the three shifts and six offices in the yamen (government
不是 到 提到 这 三 轮班 和 六 办公室 在 这 衙门 (政府
['ɑːfɪs]) ,
office) ,
办公室) ,

还不说在衙门三班六房，

[ɪn'vaɪt] ['pi:p(ə)l] [tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] [wen'evər] [juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm] .
Invite people to a meal whenever you see them .
邀请 人们 到 一个 一顿饭 每当 你 看 他们 .

见人就请席，

[hiː; hi] [wʊd] [slɪp] ['sɪlvər] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['weɪstbənd] [wen'evər] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['jɑːmən] ['rʌnər] .
He would slip silver into his waistband whenever he saw a yamen runner .
他 会 滑 银 进入 他的 腰带 每当 他 锯 一个 衙门 跑步者 .

见衙役就腰中塞银子。

[ðeɪ] ['riːəli] [bɔːst] [ðə; ði] [kaʊ] [waɪl] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][kæt] .
They really lost the cow while fighting for the cat .
他们 真的 丢失的 这 奶牛 尽管 斗争 为了 这 猫 .

真正是争得猫儿丢了牛。

[hʊ:] [nu:] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] [sɔ:] [,em 'i:] [æt; ət] [kəʊz] [gert] ['jestərdeɪ] ?
Who knew that person saw me at Cao's gate yesterday ?

WHO 知道 那 人 锯 我 在 曹的 门 昨天 ?

谁知那人昨日在曹门上见了我，

[pli:z] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['tævərn] .
Please come to the tavern .

请 来 到 这 酒馆 。

请我到酒馆内，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ][təʊld][,em 'i:] ,
He also told me ,

他 还 讲述 我 ；

又对我说，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [su:] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ðɪs] ['wɪntər] .
I'm going to sue his brother this winter .

我是 去 到 起诉 他的 兄弟 这 冬天 。

今冬还要告他兄弟哩。

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜ:rs(ə)n] ,
This kind of person ,

这 种类 的 人 ；

这一号儿人，

[wɪl] [ju:; jʊ] [rɪ'gret] [,aɪ 'ti:] ?
Will you regret it ?

将要 你 后悔 它 ？

那的会悔？

[ən'les] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['fæməli][ɪz] [waɪpt] [aʊt] ,
Unless his entire family is wiped out ,

除非 他的 全部的 家庭 是 擦拭 出去 ；

除非是他兄弟一家儿死个罄尽，

[ðæt] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [breɪk] .
That was just a break .

那 曾是 只是 一个 休息 。

方才是个歇手。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔ:rwərd] ,
From this day forward ,

从 这 天 向前 ；

我从今以后，

[aɪ] ['vaʊd] ['nevər] [tu:; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] ['bɪznəs] [ʌv; əv] ['ɪnstɪɡertɪŋ] [ˌlɪtɪ'geɪʃn] .
I vowed never to engage in this business of instigating litigation .

我 发誓 绝不 到 从事 在 这 商业 的 煽动 诉讼 。

立誓不做这唆讼的营生。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :

盛 - 说 ；

盛希侨道：

“ ['brʌðər] [tæn] , [pli:z] ['kɑ:pɪ][,aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][,em 'i:] . ”
“ Brother Tan , please copy it for me . ”

“ 兄弟 谭 ， 请 复制 它 为了 我 。”

“谭贤弟替我誊誊罢。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :

谭 - 说 ；

谭绍闻道：

[wer] [ɪz] [ˈmæstər] [mæn] ?
Where is Master Man ?
在哪里 是 掌握 男人 ?

“满相公哩？ ”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [mai] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [ˈrekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [ˈhændraɪtɪŋ] [ʌv; əv] [ˈmæstər] [mæn] . "
" My younger brother recognized the handwriting of Master Man . "
" 我的 年轻 兄弟 认可 这 手写 的 掌握 男人 . "

“舍弟认的满相公笔踪，

[ɪf] [ˈtreɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪˈbjʊː(ə)n] [ˈsentər] .
If traces of the writing are found at the distribution center .
如果 痕迹 的 这 写作 是 成立 在 这 分配 中心 .

若到了承发房查出笔踪，

[aɪl] [ˈdefɪnətli] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈdresɪŋ] [daʊn] .
I'll definitely give him a good dressing down .
患病的 确实 给 他 一个 好的 敷料 向下 .

定骂他个狗血喷头。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ɑːnt] [aɪ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [mai] [ˈhændraɪtɪŋ] [ˈrekəɡnaɪzd] ? "
" Aren't I afraid of having my handwriting recognized ? "
" 不是 我 害怕的 的 拥有 我的 手写 认可 ? "

“我就不怕认出笔踪么？ ”

[ʃen] - [smaɪld] [ænd; ænd] [sed] :
Sheng Xiqiao smiled and said :
盛 - 微笑 和 说 :

盛希侨笑道：

" [juːv] [ˈnevər] [bɪn] [tuː; tə] [mai] [haʊs] [brɪˈfɔːr] , [soʊ] [juː; jʊ] [kɑːnt] [faɪnd] [ðə; ði] [wɜːrdz] . "
" You've never been to my house before , so you can't find the words . "
" 你已经 绝不 到过 到 我的 房子 前 , 所以 你 不能 寻找 这 字 . "

“你在我家从来到不了字儿上，

[noʊ] [pen] [wʌz; wəz] [juːst] .
No pen was used .
不 笔 曾是 用过的 .

并没用着笔，

[wer] [ɪz] [ðə; ði] [treɪs] ?
Where is the trace ?
在哪里 是 这 痕迹 ?

那里有踪呢？

[aɪl] [beg] [juː; jʊ] [æt; ət] [jʊr; jər] [haʊs] [təˈdeɪ] .
I'll beg you at your house today .
患病的 求 你 在 你的 房子 今天 .

我今日就在你家央你。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Jiandao :
冯 - :

冯健道：

" [waɪ] ['bɑ:ðər] ? "

" **Why bother** ? "

" 为什么 打扰 ？ "

“何用如此。

[tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] ,

Tomorrow morning ,

明天 早晨 ,

明日早晨，

[hi:; hi] [sent] [ðə; ði] [bʊk] [tu:; tə][ðə; ði] ['bʊkstɔ:r] [tu:; tə] ['fɪnɪ] ['raɪtɪŋ] [aɪ 'ti:] .

He sent the book to the bookstore to finish writing it .

他 发送 这 书 到 这 书店 到 结束 写作 它 .

着盛价送到代书铺写完，

[ju:z] [ə; eɪ] [stæmp] [tu:; tə][mɑ:rk][aɪ 'ti:] .

Use a stamp to mark it .

使用 一个 邮票 到 标记 它 .

用个戳记，

[hi:; hi] ['hændɪd] ['oʊvər] ['θɜ:rti] ['kɑ:pər] [kɔɪnz] .

He handed over thirty copper coins .

他 递交 超过 三十 铜 硬币 .

三十文大钱就递了。”

[ʃen] - [sed] :

Sheng Xiqiao said :

盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ɪf] [ðɪs] [ɪz] ['fi:zəb(ə)] ,

" **If this is feasible** ,

" 如果 这 是 可行的 ,

“既如此可行，

[aɪm]['ɡoʊɪŋ] [bæk] [naʊ] .

I'm going back now .

我是 去 后退 现在 .

我要回去哩。”

['fɛŋ] ['dʒi:ən]['ɔ:lsoʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .

Feng Jian also took his leave .

冯 建 还 采取 他的 离开 .

冯健也告辞。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [left] [ðə; ði] ['æli] .

The three of them left the alley .

这 三 的 他们 左边 这 胡同 .

三人出胡同，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [ʃen] ['fæməli] [keɪm] [tu:; tə] [pɪk] [ju: 'es][ʌp] .

Just then , the Sheng family came to pick us up .

只是 然后 , 这 盛 家庭 来了 到 挑选 我们 向上 .

恰遇盛宅来接，

[ðeɪ] [broʊk] [ʌp] .

They broke up .

他们 打破 向上 .

各自分手。

[tæn] - [sed] .

Tan Shaowen said .

谭 - 说 .

谭绍闻道。”

[ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['sɪlvə] ,
That sum of silver ,
那 和 的 银 ,

那一宗银子，

[ʃæl; ʃəl][aɪ][gʊʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [aɪ 'ti:] [tə'mɑ:roʊ] ?
Shall I go and fetch it tomorrow ?
将 我 去 和 拿来 它 明天 ?

我明日去取去罢？ ”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [aɪ][wəʊnt] [let][ju:; jʊ] [teɪk] [aɪ 'ti:] [bæk] . "
" I won't let you take it back . "
" 我 惯于 让 你 拿 它 后退 . "

“不叫你拿的回来。”

[tæn] - [rɪ'tɜ:rnd] ['kɑ:mli] .
Tan Shaowen returned calmly .
谭 - 返回 平静地 .

谭绍闻淡然而归。

[ðɪs] [taɪm] , [wi:l] ['fʊkəs][ɑ:n][ðə; ði] ['b:su:t] [brɪ'twi:n] ['brʌðəz] .
This time , we'll focus on the lawsuit between brothers .
这 时间 , 出色地 重点 在 这 诉讼 之间 兄弟 .

这一回单讲兄弟构讼，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
There are many in the world .
那里 是 许多 在 这 世界 .

人间不少，

['oʊnli] [jʌŋ] ['mæstər] [ʃen] [bleɪmd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Only Young Master Sheng blamed his wife .
仅有的 年轻的 掌握 盛 被指责 他的 妻子 .

惟有盛公子归咎内人，

[ˈbɪər] ['fɛŋ] [rɪ'pentɪd] [ænd; ənd] [roʊt] [ə; eɪ] [nu:] [pə'tɪ(ə)n] .
Lawyer Feng repented and wrote a new petition .
律师 冯 悔改 和 写道 一个 新的 请愿 .

冯讼师改悔写状。

[ɪf] [ðə; ði] ['ri:dər] [ɪn'kauntəz] ['brʌðəz] [hu:] [help] [i:tʃ] [ˈʌðər] , [ðæt] [ɪz][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv] ['hi:lɪŋ] .
If the reader encounters brothers who help each other , that is a sign of healing .
如果 这 读者 遭遇 兄弟 WHO 帮助 每个 其他 , 那 是 一个 符号 的 康复 .

看官若遇兄弟有交相为愈者，

[ðeid] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][ju:z][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz][tu:; tə] [pə'sweɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][stɔ:p] .
They'd be willing to use a few words to persuade him to stop .
他们会 是 愿意的 到 使用 一个 很少 字 到 说服 他 到 停止 .

肯用一两句话劝的歇手，

[ðɪs] [wʊd] [bi:; bi][æn; ən] [ɪ'meɪzərəbl] [ækt][ʌv; əv] ['merɪt] .
This would be an immeasurable act of merit .
这 会 是 一个 无法估量的 行为 的 优点 .

这就功德无边矣。

[ə; eɪ][fʊk][ˈpʊəəm] [sez] :
A folk poem says :
一个 民间 诗 说道 :

俚言诗曰：

[ɪts] [nɑ:tɪ] [ðæt] [wɪə(r)] [ˈfaɪtɪŋ] [əˈmʌŋst] [ɑ:rˈselvz] .
It's not that we're fighting amongst ourselves .

它是 不是 那 是 斗争 在 我们自己 .
非是同室忽操戈，

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [ˈmeni] [ˈtʃɪldrən] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ni:z] .
The son has many children at his knees .

这 儿子 有 许多 孩子们 在 他的 膝盖 .
争乃膝前子息多。

[wen] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [jʌŋ] ,
When you were young ,

什么时候 你 是 年轻的 ,
想尔弟兄当少日，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ][ˌbæmˈbu:z] [hɔ:rs] , [ðeɪ] [dæns] [ˈɡreɪsfəli] .
Riding a bamboo horse , they dance gracefully .

骑术 一个 竹子 马 , 他们 舞蹈 优雅地 .
骑竹为马舞婆娑；

[ˈhoʊldɪŋ] [hændz][ænd; ənd] [ˈstrəʊlɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] ,
Holding hands and strolling in front of the courtyard ,

保持 双手 和 漫步 在 正面 的 这 庭院 ,
牵襟携裾庭前地，

[hi:; hi] [ˈɔ:rəli] [tɔ:tɪ] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [tu:; tə][kraɪ] [aʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [breɪst] ;
He orally taught his brother to cry out in his breast ;

他 口头 教授 他的 兄弟 到 哭 出去 在 他的 胸部 ;
口授乳喉叫哥哥；

[wʌn] [fɔ:lz] , [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈhelps] .
One falls , the other helps .

一 瀑布 , 这 其他 帮助 .
一个跌倒一个挽，

[ðə; ði] [ˈperənts] [læft] [ˈhɑ:rtɪli] .
The parents laughed heartily .

这 父母 笑了 衷心地 .
爹妈顾之笑哈哈。

[təˈdeɪ] , [aɪ] [ˈprɔ:streɪt] [maɪˈself][ɪn][ðə; ði][ˈkɔ:rtɹu:m,ˈkɔ:rtɹəm] .
Today , I prostrate myself in the courtroom .

今天 , 我 前列腺 我 在 这 法庭 .
今日匍匐公堂上，

[ðə; ði] [tʌŋ] [ænd; ənd][lɪps] , [ʃɑ:rp] [ænd; ənd] [həʊnd] [laɪk] [ˈswɔ:dz] ;
The tongue and lips , sharp and honed like swords ;

这 舌头 和 嘴唇 , 锋利的 和 磨砺 喜欢 剑 ;
舌锋唇剑淬而磨；

[noʊ] [ðæt] [ðoʊ] [ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv] [wʌnz] [ˈperənts] [meɪ] [dɪˈkeɪ] ,
Know that though the bones of one's parents may decay ,

知道 那 尽管 这 骨头 的 一个人的 父母 可能 衰变 ,
须知父母骨虽朽，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wept] [ˈhelpləsli] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
The woman wept helplessly in the night .

这 女士 哭泣 无助地 在 这 夜晚 .
夜室泣语没奈何。

[ˈtʃæptər] [ˈsev(ə)nti] - [wʌn]: [dʒiˈniŋ] [ˈpri:fektʃərz] [ˈkaɪɪn] , [ə; eɪ] [kloʊz] [ˈti:tʃər] , [rɪˈpents] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
Chapter Seventy - One : Jining Prefecture's Caixin , a close teacher , repents for his
章 七十 - 一 : 济宁 县的 财新 , 一个 关闭 老师 , 忏悔 为了 他的
[mɪˈsteɪks] [ænd; ənd] [ˈɡɪvz] [ˈraɪtʃəs] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] .
mistakes and gives righteous instructions to his disciples .
错误 和 给予 正义 指示 到 他的 门徒 .
第七十一回 济宁州财心亲师范 补过处正言训门徒

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [tæn] - [ˈri:s(ə)nt][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
Now , let's talk about Tan Shaowen's recent situation .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 谭 - 最近的 情况 .

且说谭绍闻近日光景,
[ˈhaʊshoʊld] [ɪkˈspensɪz] ,
Household expenses ,
家庭 开支 ,

家中费用,
[aɪ] [kwart] [wɪʃ] [tuː; tə] [kəmˈpoʊz] [ə; eɪ] [laɪn] [əˈbaʊt] " [maɪ][ˈfæməli] [ˈmembər] [ˈbiːɪŋ] [egˈzaild] " ;
I quite wish to compose a line about " my family members being exiled " ;
我 相当 希望 到 撰写 一个 线 关于 " 我的 家庭 成员 存在 放逐 " ;
颇欲赋“室人交谪”之句;

[dɪˈmændɪŋ] [ˈmʌni] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr]
Demanding money outside the door
要求 钱 外部 这 门
门外索讨,
[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kəmˈpoʊz] [ˈpoʊəmz] [ðæt] [ɪkˈspres] [dɪˈdʒekʃn] [ænd; ənd] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] .
It is also difficult to compose poems that express dejection and disappointment .
它 是 还 难的 到 撰写 诗歌 那 表达 沮丧 和 失望 .
也难作摧沮败兴之诗。

[ɛks aɪ ˈeɪ] - [sent] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [help] [ˈevri] [deɪ] .
Xia Fengruo sent people to ask for help every day .
夏 - 发送 人们 到 问 为了 帮助 每一个 天 .
夏逢若虽日日着人来请欲求帮助,

[ðə; ði] [ˈstrʌɡ(ə)] [stemd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] [fʌndz] .
The struggle stemmed from a lack of funds .
这 斗争 茎 从 一个 缺少 的 资金 .
争乃手头乏困,

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] .
There is nothing to offer as a gift .
那里 是 没有什么 到 提供 作为 一个 礼物 .
无以相赠。

[ten] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [wɜːr; wər][ˈɡɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [ˈfjuːnərəl] [ɡɪft] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst][ˈfjuːnərəl] .
Ten taels of silver were given as a funeral gift at the first funeral .
十 两 的 银 是 给定 作为 一个 葬礼 礼物 在 这 第一的 葬礼 .
初丧送过十两,

[ɪts] [ɔːlˈredi] [ə; eɪ] [stretʃ] .
It's already a stretch .
它是 已经 一个 拉紧 .

已属勉强。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][ɡoʊ] .
They had no choice but to refuse to go .
他们 有 不 选择 但 到 拒绝 到 去 .
只得推着不去,

[hiː; hi] ['kudnt] [ker] [les] [ə'baʊt] [dʒi:'ɑːŋz] [di:p] [ə'fekʃ(ə)n] .
He couldn't care less about Jiang's deep affection .
他 不能 关心 较少的 关于 江氏 深的 感情 .

也顾不得姜氏一段深情。

[ˈevri] [deɪ] [hiː; hi][ˈoʊnli] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] [ʃen] [ˈfæməli][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl]
Every day he only wanted to ask the Sheng family for his two hundred taels
每一个 天 他 仅有的 通缉 到 问 这 盛 家庭 为了 他的 二 百 两
[ʌ; əv] [ˈsɪlvər] .
of silver .
的 银 .

日日只向盛宅想讨本身二百两银子，

[fɔːr; fər] [ˈkɜːrənt] [juːz][æz; əz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [taɪm] .
For current use as a way to pass the time .
为了 当前的 使用 作为 一个 方式 到 经过 这 时间 .

以作目前排遣之用。

[wʌn] [deɪ] , [hiː; hi] [tʊk] [dɛksi][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] [ˈgrænmaː] [ˈtemp(ə)l] [stri:t] .
One day , he took Dexi directly to Grandma Temple Street .
一 天 , 他 采取 德西 直接地 到 奶奶 寺庙 街道 .

一日携德喜径至奶奶庙街。

[ə'pɑːn] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] ,
Upon reaching the gate ,
之上 到达 这 门 ,

到了大门，

[ˈmɪstər] . [mæn] [ə'kʌmpənɪd] [hɪm; ɪm] .
Mr . Man accompanied him .
先生 . 男人 伴随 他 .

满相公陪着，

[wiː; wi] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɑːbi] .
We went up to the lobby .
我们 去 向上 到 这 大厅 .

上了大厅。

[ʃen] - [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Sheng Xiqiao happened to be in the hall .
盛 - 发生 到 是 在 这 大厅 .

盛希侨恰在厅上，

[wen] [ˈtɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˈɑːprə] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈsuːdʒəɪ] [ˈɑːprə] [pərˈfɔːrmər] ,
When talking about opera with a Suzhou opera performer ,
什么时候 说 关于 歌剧 和 一个 苏州 歌剧 演员 ,

同一个苏州戏子讲唱戏的话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [ʃoʊ] [tə'deɪ] . "
" There's no show today . "
" 有 不 展示 今天 . "

“本日戏闲一天，

[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] ,
Sing a song ,
唱歌 一个 歌曲 ,

唱一本儿，

[wi:l] [goʊ] [sɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [gɑ:d][t'emp(ə)] [ə'gen] [tə'mɑ:roʊ] .
We'll go sing at the City God Temple again tomorrow .
出色地 去 唱歌 在 这 城市 上帝 寺庙 再次 明天 :

明日再往城隍庙去唱。”

[wen] [ðə; ði]['æktər] [sɔ:] [ðæt] [ə; eɪ] [gest] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
When the actor saw that a guest had arrived ,
什么时候 这 演员 锯 那 一个 客人 有 到达的 ,

戏子见有客来，

[ðeɪ] [ri'tri:tɪd] .
They retreated .
他们 撤退 :

缩身而退。

[ʃeŋ] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ju:v] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] ['pɜ:rfɪkt] [taɪm] . "
" You've come at the perfect time . "
" 你已经 来 在 这 完美的 时间 . "

“来的正好。”

[tæn] - [hæd; həd][nɑ:t] [jet] [sæt] [daʊn] ,
Tan Shaowen had not yet sat down ,
谭 - 有 不是 然而 卫星 向下 ,

谭绍闻未及坐下，

[ʃeŋ] - [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['teɪkən][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][p'eɪpər][wɪð; wɪθ] ['raɪtɪŋ] [ɑ:n][,aɪ 'ti:][frʌm; frəm]
Sheng Xiqiao had already taken a piece of paper with writing on it from
盛 - 有 已经 已采取 一个 片 的 纸 和 写作 在 它 从

[ðə; ði] ['teɪbl] .
the table .
这 桌子 :

盛希侨早向条几上拿过有字的一张纸，

['hændɪd] [,aɪ 'ti:][tu:; tə] - [ænd; ənd] [sed] :
Handed it to Shaowen and said :
递交 它 到 - 和 说 :

递给绍闻道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] . "
" Look at this . "
" 看 在 这 . "

“你看这罢。”

[tæn] - [tʊk] [ðə; ði][p'eɪpər] .
Tan Shaowen took the paper .
谭 - 采取 这 纸 :

谭绍闻接纸在手，

[ðə; ði][tekst] [ə'bʌv] [ri:dz] :
The text above reads :
这 文本 多于 阅读 :

只见上边写道：

[ðɪs] ['kaʊnti] [hæz; həz] [lɔ:n] [bɪn] [ə'soʊsiɪtɪd] [wɪð; wɪθ] - .
This county has long been associated with Lixiang .
这 县 有 长的 到过 联系 和 - .

本县莅祥已久，

[wen'evər] ['brʌðərz] [su:] [i:tj] ['ʌðər]
Whenever brothers sue each other
每当 兄弟 起诉 每个 其他

每遇兄弟构讼，

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [kɔ:rt] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] ['dʒʌdʒmənt] ,
Although the court has made a judgment ,
虽然 这 法庭 有 制成 一个 判断 ,

虽庭断剖决，

[haʊ'evər] , [hi:; hi] [kən'sɪdərd] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['loʊli] [ə'fɪ(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['lɪt(ə)l] ['vɜ:rtʃu:] .
However , he considered himself a lowly official with little virtue .
然而 , 他 经过考虑的 他自己 一个 卑微的 官方的 和 小的 美德 .

而自揣俗吏德薄，

[noʊ] ['kemɪk(ə)l] ['ɡaɪd(ə)ns]
No chemical guidance
不 化学 指导

毫无化导，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ˈhju:mən] [rɪ'leɪŋʃɪps] [ænd; ənd] ['mɔrəlz] [hæv; həv] [dɪ'tɪəriəreɪtɪd] .
As a result , human relationships and morals have deteriorated .
作为 一个 结果 , 人类 关系 和 德 有 恶化 .

以致人伦风渐，

[aɪ] [felt] ['di:pli] [ə'feɪmd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][tu:; tə][stɑ:p] ['i:tn] .
I felt deeply ashamed that I had to stop eating .
我 毛毡 深 羞愧 那 我 有 到 停止 吃 .

殊深退食之惭。

[bəɪst] [ɑ:n][ðə; ði] ['stu:dənts] ['stɜ:tmənt] ,
Based on the student's statement ,
基于 在 这 学生 陈述 ,

兹据该生所陈，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər] ['tendər] [ænd; ənd] ['mu:vɪŋ] .
The words are tender and moving .
这 字 是 投标 和 移动 .

情词恺惻，

[,aɪ 'ti:] [stɪl] [rɪ'teɪnz] [ðə; ði] ['fæməli] [trə'dɪʃnz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] .
It still retains the family traditions and customs .
它 仍然 保留 这 家庭 传统 和 海关 .

尚不失故家风规，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [bəʊθ] ['ædmərəb(ə)][ænd; ənd] [kə'mendəbl] .
It is both admirable and commendable .
它 是 两个都 令人钦佩的 和 值得称赞 .

可矜亦可嘉也。

[pli:z] [ɪk'skju:s] [,em 'i:][frʌm; frəm] ['ni:lɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [steps] .
Please excuse me from kneeling on the steps .
请 原谅 我 从 跪着 在 这 步骤 .

姑免伏阶，

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ɪn'tɜ:rn(ə)] [straɪf] .
To prevent internal strife .
到 防止 内部的 冲突 .

以杜阅墙。

[ə'pru:vd] [fɔ:r; fər] [seɪl] .
Approved for sale .
得到正式认可的 为了 销售 .

准销案。

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [wen] [wʌz; wəz] [ðɪs] [ə'pru:vɪd] ? "
" When was this approved ? "
" 什么时候 曾是 这 得到正式认可的 ? "

“这是何日批的？”

[koʊ; kaʊ] - [sed] :
Kou Shengxiqiao said :
kou - 说 :

叩盛希侨道：

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'pru:vɪd] ['jestədeɪ] . "
" It was approved yesterday . "
" 它 曾是 得到正式认可的 昨天 : "

“就是昨日批的，

" [let] - [tel] [ju:; jʊ] . "
" Let Baojian tell you . "
" 让 - 告诉 你 : "

叫宝剑儿对你说。”

[ˈtreɪzəd] [sɔ:rd] [wei] :
Treasured Sword Way :
珍藏 剑 方式 :

宝剑道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [wʌn] [dɪ'li:vəd] [ðə; ði] ['letə] [ðæt] [deɪ] , "
" The young one delivered the letter that day , "
" 这 年轻的 一 发表 这 信 那 天 , "

“小的那日递字，

[ðə; ði] ['mæstə] [sæt][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
The master sat in the main hall .
这 掌握 卫星 在 这 主要的 大厅 :

老爷坐大堂。

[ˈmeni] ['pi:p(ə)l] [səb'mɪtɪd] [pə'tɪʃənz] [ænd; ənd] ['dɔ:kjuments] .
Many people submitted petitions and documents .
许多 人们 提交 请愿书 和 文件 :

有许多人递状递呈子，

[ðə; ði] ['mæstə] [təʊld][ju: 'es][tu:; tə] [stænd] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ænd; ənd] [krɔ:s] [tu:; tə][ðə; ði] [west] [saɪd] .
The master told us to stand on the east side and cross to the west side .
这 掌握 讲述 我们 到 站立 在 这 东方 边 和 叉 到 这 西方 边 :

老爷叫站东过西。

[ˈæftə] [ðə; ði][roʊl] [kɔ:l] ,
After the roll call ,
后 这 卷 称呼 ,

点名罢，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][wʌn] [ɪn][ðə; ði] ['lɑ:bi] .
Just look at one in the lobby .
只是 看 在 一 在 这 大厅 :

就在大堂上看一张，

[ə'pru:v] [wʌn] .
Approve one .
批准 一 :

批一张。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsou] [ˈkwestʃənz] [ðæt] [stʌmpt] [ðə; ði] [ˈpleɪntɪf] .
There were also questions that stumped the plaintiff .
那里 是 还 问题 那 难住了 这 原告 .
也有问住原告，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə][hɪt][hɪm; ɪm] .
He said he wanted to hit him .
他 说 他 通缉 到 打 他 .
说要打他，

[ðeɪ] [rʌʃt] [daʊn] ;
They rushed down ;
他们 匆忙 向下 ;
赶下去的；

[sʌm; səm][wɜːr; wər] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [əˈrestɪd] [təˈdeɪ] .
Some were ordered to be arrested today .
一些 是 订购 到 是 被捕 今天 .
也有吩咐本日即拘，

[ðoʊz] [əˈweɪtɪŋ] [ˈtraɪəl][ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] ;
Those awaiting trial in the afternoon ;
那些 等待中 审判 在 这 下午 ;
午后候审的；

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsou] [ðoʊz] [huː] [əˈpruːvd] [ðə; ði] [ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [səkˈsesf(ə)]
There were also those who approved the publication of the list of successful
那里 是 还 那些 WHO 得到正式认可的 这 发布 的 这 列表 的 成功的
[ˈæplɪkənts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊzɪŋ] [ˈɪndəstri] .
applicants for the development of the housing industry .
申请人 为了 这 发展 的 这 住房 行业 .
也有批过刻下发于承发房填状榜的。

[ðə; ði][ˈdʒuːniər] [stɑːf] [ˈmembər] [root] [ə; eɪ][draɪft][fɔːr; fər] [əˈpruːv(ə)] [ænd; ənd] [brɔːt] [aɪ ˈtiː] [bæk] .
The junior staff member wrote a draft for approval and brought it back .
这 初级 职员 成员 写道 一个 草稿 为了 赞同 和 带来 它 后退 .
小的央承发房写个批稿带回来，

[tʃɛŋfə] [ˈriːəl] [ɪˈstert] [sez] :
Chengfa Real Estate says :
成发 真实的 财产 说道 :
承发房说：

[aɪm] [ˈveri] [ˈbɪzi] .
I'm very busy .
我是 非常 忙碌的 .
忙的要紧。

[ɪn][ðə; ði][ould] [deɪz] , [ðə; ði] [ˈmædʒɪstrɪts] [wʊd] [əkˈsept] [ðə; ði] [pəˈtɪʃənz] .
In the old days , the magistrates would accept the petitions .
在 这 老的 天 , 这 地方法官 会 接受 这 请愿书 .
旧日老爷都是接了状，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [rɪˈliːst] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] [leɪt] .
It was released a day or two late .
它 曾是 发布 一个 天 或者 二 晚的 .
迟了一两日才发出来。

[ˈoʊnli] [ðɪs] [ˈdʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] .
Only this gentleman was impatient .
仅有的 这 绅士 曾是 不耐烦 .
惟有这位老爷性急，

[wɪ'daʊt] [kən'sʌltɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnər] [əd'vaɪzər] .
Without consulting the inner advisor .
没有 咨询 这 内 顾问 :

并不与内边师爷商量，

[ə'pru:vd] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t]
Approved on the spot
得到正式认可的 在 这 点

当堂就批，

[ðə; ði] ['pra:ses] [ʌv; əv] ['ɪʃju:ɪŋ] [ru:m] ['nəʊtɪsɪz][ɪz] [kɔ:ld] " ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [lɪst] " .
The process of issuing room notices is called " filling the list " .
这 过程 的 发行 房间 通知 是 称为 " 填充 这 列表 " .

发房就叫填榜。

['æftər][ðə; ði] ['kwestʃənɪŋ] [ɪn] [kɔ:rt] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] ,
After the questioning in court was completed ,
后 这 提问 在 法庭 曾是 完全的 ,

堂上问完了事，

[wɪə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði] ['ʒu:] ['rɪvər] .
We're about to cross the Zhu River .
是 关于 到 叉 这 朱 河 :

就要过朱。

[ɡoʊ] [aʊt'saɪd] [ænd; ənd] [wert] [les] .
Go outside and wait less .
去 外部 和 等待 较少的 :

你去外边少等，

['æftər][ðə; ði] [rɪ'zʌltz] [ɑ:r; ər] [ə'naʊnst] ,
After the results are announced ,
后 这 结果 是 宣布 ,

俟榜发后，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [i:tʃ] ['kɑ:pi] [aɪ 'ti:] [jɔ:r'self] .
You can each copy it yourself .
你 能 每个 复制 它 你自己 :

你各人抄了去罢。'

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [ðen] [geɪv] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)] [skraɪb] [ten] [kɔɪnz] .
The younger one then gave the original scribe ten coins .
这 年轻 一 然后 给予 这 原来的 隶 十 硬币 :

小的又随即与原写代书十个钱，

[hi:; hi] ['kwɪkli] ['kɑ:pɪd] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði] [skri:n] [wɔ:l] .
He quickly copied it from the screen wall .
他 迅速地 复制 它 从 这 屏幕 墙 :

少刻就在照壁上抄的回来。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] ['pa:səbli] [nəʊ] [ðɪs] [frʌm; frəm][jɔ:r; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ?
How could you possibly know this from your younger brother ?
如何 可以 你 可能 知道 这 从 你的 年轻 兄弟 ?

“这事怎的与令弟清楚呢？ ”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [aɪ] [ɔ:ˈfɹedi] [ˌʌndəˈstɒd] [ðɪs] [ˈjestərdeɪ] . "

" **I already understood this yesterday** . "

" 我 已经 理解 这 昨天 . "

“我昨日已处明了。

[ɪf] [ju:; jʊ] [æsk] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ˈhænd(ə)l] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈmætər] . . .

If you ask someone to handle this kind of matter . . .

如果 你 问 某人 到 处理 这 种类 的 事情 . . .

这种事若请人和处，

[nɑ:t][tu:; tə] [ˈmen](ə)n] [ðæt] [maɪ] [ˈrelatɪvz] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [ɪn] [ˈʌðər] [ˈpra:vənsəz] ,

Not to mention that my relatives are all in other provinces ,

不是 到 提到 那 我的 亲属 是 全部 在 其他 省份 ,

不说我的亲戚都隔省，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [frendz] [ænd; ənd] [ˈnebəz] [ɪn] - [ˈsɪti] .

They are friends and neighbors in Yangben City .

他们 是 朋友们 和 邻居 在 - 城市 .

就是央本城朋友街坊，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [ɪmˈbærəst] .

I was so embarrassed .

我 曾是 所以 尴尬的 .

我就羞死了。

[aɪ][ˈoʊnli] [kɔ:ld] [maɪ] [ˈsekənd] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [ˌdaʊnˈsterz] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .

I only called my second younger brother downstairs at the back .

我 仅有的 称为 我的 第二 年轻 兄弟 楼下 在 这 后退 .

我只把舍二弟叫到后楼下，

[wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈmʌðər] ,

With my mother ,

和 我的 母亲 ,

同着家母，

[aɪ] [sed] :

I said :

我 说 :

我说：

- [gɪv] [ðoʊz] [tu:] [ˈeɪkəs][ʌv; əv][lənd] , -

' Give those two acres of land , '

- 给 那些 二 英亩 的 土地 , -

‘把那两顷地，

[ju:; jʊ] [ænd; ənd][jʊr; jər] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [b:] [ʃʊd; ʃəd] [i:tʃ] [teɪk] [ʌp][ə; eɪ] [ˈseprət] [ˈtenənt] [ˈhaʊshoʊld] .

You and your sister - in - law should each take up a separate tenant household .

你 和 你的 姐姐 - 在 - 法律 应该 每个 拿 向上 一个 分离 租户 家庭 .

你与你嫂子各人一家佃户分了罢。’

[maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] [ˈhæznt] [sed] [hi:; hi] [ˌdisəˈɡri:d] [jet] .

My second brother hasn't said he disagreed yet .

我的 第二 兄弟 还没有 说 他 不同意 然而 .

舍二弟尚未说不依，

[maɪ] [waɪf] [sed] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][hɜ:r; hər] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [b:] [wʌz; wəz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] .

My wife said it was because her father - in - law was an official .

我的 妻子 说 它 曾是 因为 她 父亲 - 在 - 法律 曾是 一个 官方的 .

我老婆就说是外父做官，

[ˈdʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈtenjər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈpraɪvət] [əˌkju:mjəˈleɪʃn] ,

During his tenure and his private accumulation ,

期间 他的 任期 和 他的 私人的 积累 ,

在任上与他的私积，

[aɪˈtiː][hæz; həz] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fən] [ˈfæməli] .
It **has** **absolutely** **nothing** **to** **do** **with** **the** **Sheng family** .
它 有 绝对地 没有什么 到 做 和 这 盛 家庭 .
毫不与盛宅相干。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈspəʊtɪŋ] [ˈnɑːnsens] .
He **was** **just** **spouting** **nonsense** .
他 曾是 只是 喷水 废话 .
只是信口儿胡嚷。

[aɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][hɪt][hɪm; ɪm] .
I **wanted** **to** **hit** **him** .
我 通缉 到 打 他 .
我想着打他，

[hiː; hi] [went] [ˌʌpˈsterz] .
He **went** **upstairs** .
他 去 楼上 .
他上了楼，

[pleɪs] [ə; eɪ] [dɔːr] [klɔːθ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Place **a** **door** **cloth** **on** **the** **door** .
地方 一个 门 布 在 这 门 .
放上门帕子，

[ə; eɪ] [kəˈkɑːfəni] [ʌv; əv] [nɔɪz] .
A **cacophony** **of** **noise** .
一个 嘈杂声 的 噪音 .
一片胡吵。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] [ˈmenʃ(ə)nd] [wʌn] , - [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [əˈɡen] .
The **second** **brother** **mentioned** **1** , **200** **taels** **of** **silver** **again** .
这 第二 兄弟 提及 1 , - 两 的 银 再次 .
舍二弟又提起一千二百银子，

[ðeɪ] [sed] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [wʌt] [aɪ][hæd; həd][ˈstɒlən][frʌm; frəm][maɪ][oʊld] [ˈbɪznəs] .
They **said** **it** **was** **what** **I** **had** **stolen** **from** **my** **old** **business** .
他们 说 它 曾是 什么 我 有 被盗 从 我的 老的 商业 .
说是我旧日卖业偷剩下来的。

[aɪ] [ˈkʊdn̩t] [biː; bi] [ˈbɑːðərd] [tuː; tə][ˈɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I **couldn't** **be** **bothered** **to** **argue** **with** **him** .
我 不能 是 烦恼 到 争论 和 他 .
我懒得与他分辨，

[nɔːr] [dʌz] [aɪˈtiː] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [ʃɑːnˈʃiː] - [ˈʃænˈʃiː] [səˈsaɪətɪ] .
Nor **does** **it** **mention** **the** **Shanxi** - **Shaanxi** **Society** .
也不 做 它 提到 这 山西 - 陕西 社会 .
也不提山陕社、

[ˈbrʌðər] , [wʌt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmʌni] ?
Brother , **what** **about** **the** **money** ?
兄弟 , 什么 关于 这 钱 ?
贤弟银子那话。

[aɪ] [wɪl] [ˈoʊnli] [seɪ] :
I **will** **only** **say** :
我 将要 仅有的 说 :
我只说:

- [haʊ] [əˈbaʊt] [aɪ] [ɡɪv] [juː; jʊ][hæf][ʌv; əv] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] ? -
' **How** **about** **I** **give** **you** **half** **of** **five** **hundred** **taels** **?** **'**
- 如何 关于 我 给 你 一半 的 五 百 两 ? -
‘与你一半五百两何如？’

[ðə; ði] ['sekənd] ['jʌŋgə] ['brʌðə] [dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][jɑ:rd][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] .
The second younger brother jumped out of the yard and shouted again .
这 第二 年轻 兄弟 跳了起来 出去 的 这 院子 和 喊叫 再次 .
舍二弟又跳出院子嚷。

[aɪm][dʒʌst] ['fjʊriəs] .
I'm just furious .
我是 只是 狂怒 .

我只是气的要死。

[aɪ] [sed] :
I said :
我 说 :

我说:

- ['mʌðə] , [pli:z] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] . -
' Mother , please say something . '
- 母亲 , 请 说 某物 . -

‘娘说句话罢。’

['mʌðə] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

母亲说:

- [ðə; ði][lənd][ɔ:l] [bi'ləŋz] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['sɪstə] - [ɪn] - [bɔ:] , -
' The land all belongs to his sister - in - law , '
- 这 土地 全部 属于 到 他的 姐姐 - 在 - 法律 , -

‘地全是他嫂子的，

[ɔ:l][ðə; ði] ['sɪlvə] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi][ˈgɪv(ə)n][tu;; tə] -
All the silver should be given to Yuan'er .
全部 这 银 应该 是 给定 到 - .

银子全与瑗儿罢。’

[aɪ] [sed] :
I said :
我 说 :

我说:

['eksələnt] !
Excellent !
出色的 !

‘好极！

" ['eksələnt] ! " [aɪ] [went] [tu;; tə][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] [ɪ'mi:diətli] .
" Excellent ! " I went to the accounting office immediately .
" 出色的 ! " 我 去 到 这 会计 办公室 立即地 .

好极‘我即刻到账房，

[hi;; hi] [tʊk] [ðæt] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvə] .
He took that thousand taels of silver .
他 采取 那 千 两 的 银 .

取了那一千银子，

[aɪ] [pæst] [baɪ][him; ɪm] [ˌdaʊn'sterz] .
I passed by him downstairs .
我 通过了 经过 他 楼下 .

在楼下过与他。

[hi;; hi] [sed] [hi;; hi] [hɜ:rd] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˌæbsə'lu:tli] [tru:] , [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] .
He said he heard it was absolutely true , one thousand two hundred taels .
他 说 他 听到 它 曾是 绝对地 真的 , 一 千 二 百 两 .

他说听的极真是一千二百两。

[aɪ] ['pænɪkt] .
I panicked .
我 惊慌失措 .

我急了，

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] ,
I made a vow ,
我 制成 一个 发誓 ,

赌了个咒，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ə'gri:] .
Only then did they agree .
仅有的 然后 做过 他们 同意 .

这才依了。

[du:] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [wei] [tu:; tə][ˈhænd(ə)] [aɪ 'ti:] , [ɔ:r][ðə; ði] [rɔ:n] [wei] ?
Do you think this is the right way to handle it , or the wrong way ?
做 你 思考 这 是 这 正确的 方式 到 处理 它 , 或者 这 错误的 方式 ?
你说是该这样处不该这样处? ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [bʌt; bət] [ɪts] ['oʊnli][maɪ] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪ] . "
" But it's only my two hundred taels . "
" 但 它是 仅有的 我的 二 百 两 . "

“但只是我那二百两，

[ɪts] [ɪn] ['veri] ['ɜ:rdʒənt] [ju:z] .
It's in very urgent use .
它是 在 非常 紧迫的 使用 .

用的甚急。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ˈaʊər; ɑ:r] ['bɪznəs] [di:l] [ɪz] [ɔ:f] . "
" Our business deal is off . "
" 我们的 商业 交易 是 离开 . "

“咱的生意是做不成了，

[waɪ] [wʊd] [aɪ] [ki:p] [jɔr; jər] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪ] ?
Why would I keep your two hundred taels ?
为什么 会 我 保持 你的 二 百 两 ?

我扣下你的二百两做啥哩？

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:'redi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['mæntʃu:] [pə'li:s] [tu:; tə] [ˌɪntər'vi:n] .
I have already ordered the Manchu police to intervene .
我 有 已经 订购 这 满族 警察 到 干预 .

我已叫满相公安插。

— [oʊld][mæn] ,
— Old Man ,
— 老的 男人 ,

——老满，

[wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ju:; jʊ] [æskt] [ə'baʊt] ?
What about the silver you asked about ?
什么 关于 这 银 你 问 关于 ?

你问的银子何如? ”

[ˈmæn] [ˈʃiːɑːŋ] - :
Man Xiang Gongdao :
男人 向 - :

满相公道：

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [wʌn] [keɪs] , "
There was originally one case , "
" 那里 曾是 起初 一 案件 , "

“原有一宗，

[ˈoʊnli] [θri:] [ɔːr] [fɔːr] [pərˈsent] [ˈɪnrəst] ,
Only three or four percent interest ,
仅有的 三 或者 四 百分比 兴趣 ,

只是三分四分息，

[ðæts] [nɑːt][ə; eɪ] [ɡʊd] [wei] [tuː; tə] [pʊt] [aɪ ˈti:] .
That's not a good way to put it .
那就是 不是 一个 好的 方式 到 放 它 .

说不妥当。

[aɪ][hæv; həv] [ɔːˈredi] [æskt] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [θri:] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] [pɔɪnts] .
I have already asked someone to give him three and a half points .
我 有 已经 问 某人 到 给 他 三 和 一个 一半 积分 .

我已托人与他三分半，

[aɪv] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪˈplaɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I've been waiting for a reply day and night .
我已经 到过 等待 为了 一个 回复 天 和 夜晚 .

今日日夕等回信哩。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[aɪl] [ɡoʊ] [bæk] .
I'll go back .
患病的 去 后退 .

我回去罢。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第108/159页

[ʃen] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Sheng Xiqiao smiled and said :
盛 - 微笑 和 说 :

盛希侨笑道：

[wəʊnt] [tʃi:t] [ju:; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv][jɔ:; jə] ['mʌni] .
won't cheat you out of your money .
惯于 欺骗 你 出去 的 你的 钱 .

“我不骗你的银子。

[nu:z] [ə'raivz] ['deɪli] .
News arrives daily .
消息 到达 日常的 .

日夕有信，

[aɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [dɪ'lɪvə] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvə] [tu:; tə] - .
I sent someone to deliver two hundred taels of silver to Mingyue .
我 发送 某人 到 递送 二 百 两 的 银 到 - .

明月我着人送二百两。

[ɪf] [nɔ:t] [ɪ'nʌf] ,
If not enough ,
如果 不是 足够的 ,

倘不足用，

[lets] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] [ə'gen] .
Let's discuss it again .
我们来吧 讨论 它 再次 .

咱再商量，

[ɪf] [aɪ 'ti:] ['kænɔ:t] [bi:; bi] [rɪ'vi:lɪd] [tə'deɪ] ,
If it cannot be revealed today ,
如果 它 不能 是 揭晓 今天 ,

倘今日揭不出来，

[aɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['eɪti] [teɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɔ:fɪs] [bæk] [tə'nait] [fɔ:r; fər] [ju:z] .
I'll take the eighty taels from the accounting office back tonight for use .
患病的 拿 这 八十 两 从 这 会计 办公室 后退 今晚 为了 使用 .

晚上先把账房八十两带回使用着。

[aɪl] [hæv; həv] [ləʊ] [mæn] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] [ə'gen] . "
I'll have Lao Man discuss this with us again . "
患病的 有 老挝 男人 讨论 这 和 我们 再次 . "

我叫老满再与咱酌处。”

[brɪ'fɔ:r] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未完，

- [keɪm] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [em 'i:] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ə; eɪ] [pleɪ] .
Baojian'er came to invite me to watch a play .
- 来了 到 邀请 我 到 手表 一个 玩 .

宝剑儿来请看戏。

[ʃeŋ] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ˈkwɪkli] [ɪnˈvaɪt] [ˈsekənd] [ˈmæstər][ðər; ðər] . "
" Quickly invite Second Master there . "
" 迅速地 邀请 第二 掌握 那里 . "

“快请二爷去。”

[ðə; ði][oʊld][ˈæktər][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsuːdʒəɪ] [ˈɑːprə] [truːp] [keɪm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [skɹɪpt] , [ˈæskɪŋ] [tuː; tə]
The old actor from the Suzhou opera troupe came with his script , asking to
这 老的 演员 从 这 苏州 歌剧 剧团 来了 和 他的 脚本 , 问 到
[rɪˈkwɛst] [ə; eɪ] [pərˈfɔːrməns] .
request a performance .
要求 一个 表现 .

那个苏班老生拿着戏本儿来求点戏，

[ʃeŋ] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə][ˈɔːrdər] , "
" No need to order , "
" 不 需要 到 命令 , "

“不用点，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [sæŋ] " [ˈkɪlɪŋ] [ðə; ði][dɔːg][tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ðə; ði] [ˈhʌzbənd] . "
Then she sang " Killing the Dog to Persuade the Husband . "
然后 她 唱 " 杀戮 这 狗 到 说服 这 丈夫 . "

就唱《杀狗劝夫》。”

[ðə; ði][ˈæktər] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːrdər][ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] .
The actor accepted the order and returned .
这 演员 公认 这 命令 和 返回 .

戏子领命而回。

[ðen] [ə; eɪ] [ˈbjʊːgl] [kɔːl] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Then a bugle call was heard .
然后 一个 号角 称呼 曾是 听到 .

只听得一声号头响，

[ðə; ði] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [rɪˈzəʊndɪd] .
The gongs and drums resounded .
这 锣 和 鼓 回荡着 .

锣鼓喧阗，

[ʃeŋ] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [lets] [goʊ] . "
" Let's go . "
" 我们来吧 去 . "

“咱去罢。”

[tæn] - ,
Tan Shaowen ,
谭 - ,

谭绍闻、

[ˈmæstər] [mæn][ænd; ənd] [ˈlðər] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [hɔːl] .
Master Man and others went to the East Hall .
掌握 男人 和 其他的 去 到 这 东方 大厅 .
满相公俱到东厅。

[ðə; ði][ˈæktər] [sed] [ðə; ði] [ˈkloʊzɪŋ] [riˈmaːks] .
The actor said the closing remarks .
这 演员 说 这 结束 评论 .
戏子说了关目，

[lets] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃoʊ] .
Let's put on a show .
我们来吧 放 在 一个 展示 .

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :
盛希侨道：

[wer] [ɪz] [ˈsekənd] [ˈmæstər] ?
Where is Second Master ?
在哪里 是 第二 掌握 ?
“二爷哩？”

- [sed] :
Baojian said :
- 说 :
宝剑儿道：

" [ˈsekənd] [ˈmæstər][hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə] - [stri:t] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈɜːrdʒənt] . "
" Second Master has gone to Wangfu Street to discuss something urgent . "
" 第二 掌握 有 已消失 到 - 街道 到 讨论 某物 紧迫的 . "
“二爷去王府街说一宗紧话哩。”

[mæn] - [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə] [ʃen] - .
Man Xiangong walked up to Sheng Xiqiao .
男人 - 步行 向上 到 盛 - .
满相公走到盛希侨跟前，

[ɪr] [kəˈnæl] :
Ear canal :
耳朵 运河 :
附耳道：

" [ˈmæstər] [jəʊ] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ʌv; əv] - [stri:t] ,
" Master Yao the Second of Wangfu Street ,
" 掌握 姚 这 第二 的 - 街道 ,
“王府街姚二相公，

[ˈhiːz] [ˈpɑːrtnərɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsekənd] [jʌŋ] [ˈmæstər][tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði][sɪks] [ˈtʃen] [ˈbɪznəs] .
He's partnering with the second young master to run the Six Chen business .
他是 合作 和 这 第二 年轻的 掌握 到 跑步 这 六 陈 商业 .
与二少爷合伙计做六陈行哩。”

[ʃen] - [læft] [ˈhɑːrtɪli] :
Sheng Xiqiao laughed heartily :
盛 - 笑了 衷心地 :
盛希侨哈哈笑道：

" [get] [rɪtʃ] ! "
" Get rich ! "
" 得到 富有的 ! "
“发财！

[get] [rɪt] ！
Get rich ！
得到 富有的 ！

发财！

[lets] [dʒʌst] [wɑ:tʃ] [ˈaʊər; ɑ:r] [ʃʊ] ．
Let's just watch our show ．
我们来吧 只是 手表 我们的 展示 ．

咱就看咱的戏，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ˌɪntəˈfɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈmæstəz] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [ˈbɪznəs] ．
There's no need to interfere with the Second Master's important business ．
有 不 需要 到 干扰 和 这 第二 硕士学位 重要的 商业 ．

不必搅二老爷的贵干。”

[haʊˈevər] , [tæn] - [wʌz; wəz] [ˈwɑ:tʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃʊ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [pəˈspektɪv] ．
However , Tan Shaowen was watching the show from a different perspective ．
然而 , 谭 - 曾是 观看 这 展示 从 一个 不同的 看法 ．

却说谭绍闻眼中看戏，

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [klɪr] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] ,
Having a clear understanding of the situation ,
拥有 一个 清除 理解 的 这 情况 ,

心中有账，

[ˌʌnbɪˈnoʊnst] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [θɜ:rnz] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] ．
Unbeknownst to him , there were thorns on his back ．
不知不觉 到 他 , 那里 是 荆棘 在 他的 后退 ．

遂不觉背上有芒，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈni:dlz] [ɑ:n][ðə; ði] [felt] ．
There were needles on the felt ．
那里 是 针 在 这 毛毡 ．

毡上就有针了。

[ɪnˈtendɪŋ] [tu:; tə] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [naɪt] ,
Intending to wait until night ,
意图 到 等待 直到 夜晚 ,

意欲挨至晚上，

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˈmæstər] [mæn] [rɪˈplaɪd] [tu:; tə] [ˈletərz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
The fact that Master Man replied to letters day and night
这 事实 那 掌握 男人 回复 到 信件 天 和 夜晚

那满相公日夕见回信的事，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [tru:] ．
There must be something true ．
那里 必须 是 某物 真的 ．

必有实确，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][sɪt][ðer; ðər] ．
I had no choice but to sit there ．
我 有 不 选择 但 到 坐 那里 ．

只得强坐着。

[wen] [ðə; ði] [ˈɑ:prə] [rɪ:tʃt] [ðə; ði][pɑ:rt] [əˈbʌʊt] [ˈkɪlɪŋ] [ðə; ði][dɔ:g] ．．．
When the opera reached the part about killing the dog ．．．
什么时候 这 歌剧 达到 这 部分 关于 杀 这 狗 ．．．

那戏唱到杀狗时，

[ʃen] - [æskt] [ðə; ði] [sɔ:rd] ．
Sheng Xiqiao asked the sword ．
盛 - 问 这 剑 ．

盛希侨问宝剑道：

" [wʌz; wəz][ðə; ði] ['eldɪst] ['mædəm] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ? "

" **Was the eldest madam watching the play in the back ?** "

" 曾是 这 长子 女士 观看 这 玩 在 这 后退 ? "

“大奶奶在后边看戏不曾？”

[baʊ] ['dʒi:ən] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['kɜ:rt(ə)n][ænd; ənd] [æskt] ,

Bao Jian went to the curtain and asked ,

包 建 去 到 这 窗帘 和 问 ,

宝剑到堂帘边问了一声，

[ðə; ði] [meɪd] [ɪn'saɪd][ðə; ði]['kɜ:rt(ə)n] [rɪ'plaɪd] :

The maid inside the curtain replied :

这 女佣 里面 这 窗帘 回复 :

帘内丫头应道：

" ['grænmə:] [ɪz] ['hævɪŋ] [ti:] [hɪr] . "

" **Grandma is having tea here** . "

" 奶奶 是 拥有 茶 这里 . "

“大奶奶在这吃茶哩。”

- [rɪ'plaɪd] .

Baojian replied .

- 回复 .

宝剑回复了。

[ʃen] - ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :

Sheng Xiqiao shouted loudly :

盛 - 喊叫 高声 :

盛希侨大声道：

" [lʊk] !

" **look** !

" 看 !

“看！

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['vɜ:rtʃuəs] ['wʊmən] [əd'vaɪzɪŋ] [hɜ:r; həɹ] ['hʌzbənd] ,

Look at this virtuous woman advising her husband ,

看 在 这 有德行的 女士 建议 她 丈夫 ,

看这贤德妇人劝丈夫，

[ðæts] [haʊ] [,aɪ 'ti:][ɪz] .

That's how it is .

那就是 如何 它 是 .

便是这样的。

['mæstər] [mæn] ,

Master Man ,

掌握 男人 ,

满相公，

[brɪŋ] [tu:] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .

Bring two strings of cash .

带来 二 字符串 的 现金 .

取两吊钱来，

[dʒʌst][əd'maɪər] [ðɪs] [wʌn] ['fi:meɪl] [ledz] ['fʊtwɜ:rk] .

Just admire this one female lead's footwork .

只是 钦佩 这 一 女性 领导的 步法 .

单赏这一个旦脚。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['æktɪŋ] [wʌz; wəz] ['eksələnt] .

As expected , the acting was excellent .

作为 预期的 , 这 表演 曾是 出色的 .

果然做戏做的好，

[aɪ] [laɪk] [aɪ 'ti:] .

I like it .
我 喜欢 它 .

我心里喜欢。”

[ˈmæstər] [mæn] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [əˈkaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] [ænd; ənd] [ri:'tri:vɪd] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] .

Master Man went to the accounting office and retrieved two thousand coins .
掌握 男人 去 到 这 会计 办公室 和 已检索 二 千 硬币 .

满相公到账房取了两千钱来，

[ʃen] - [ɪn'strʌktɪd] [baʊ - [tu:; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] [sɔ:rd] [ɑ:n][ðə; ði] [fi:ld] .

Sheng Xiqiao instructed Bao Jian'er to present the sword on the field .
盛 - 指示 包 - 到 展示 这 剑 在 这 场地 .

盛希侨吩咐宝剑儿赏在场上。

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [li:d] [ɪn] " ['kɪlɪŋ] [ðə; ði][dɔ:g][tu:; tə] [pər'sweɪd] [ðə; ði] ['hʌzbənd] "

The female lead in " Killing the Dog to Persuade the Husband "
这 女性 带领 在 " 杀戮 这 狗 到 说服 这 丈夫 "

那《杀狗劝夫》的旦脚，

[aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [rɪ'wɔ:rd] [ˌem 'i:] .

I hope you will reward me .
我 希望 你 将要 报酬 我 .

望上谢了赏。

[ʃen] - [sed] :

Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [sʌtʃ] ['wʌndərf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] . "

" There are such wonderful women in the world . "
" 那里 是 这样的 精彩的 女性 在 这 世界 . "

“世上竟有这样好女人。”

[mæn] ['ʃi:ɑ:ŋ] - :

Man Xiang Gongdao :
男人 向 - :

满相公道：

" ['dra:mə][ɪz][ə; eɪ][fɔ:rm][ʌv; əv]['mɔ:ɾəl] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] . "

" Drama is a form of moral instruction . "
" 戏剧 是 一个 形式 的 道德 操作说明 . "

“戏是劝世文。

[haʊ'evər] , [wi:; wi][kæn; kən] ['bɔ:rou] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡʊd] [ænd; ənd][bæd] [di:dz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] .

However , we can borrow from the good and bad deeds of the ancients .
然而 , 我们 能 借 从 这 好的 和 坏的 契约 的 这 古代人 .

不过借古人的好事歹事，

[raɪt] [ə'baʊt] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)][tu:; tə][ɪn'spaɪər] ['ʌðər] .

Write about an example to inspire others .
写 关于 一个 例子 到 启发 其他的 .

写个榜样劝人。”

[tæn] - [sed] :

Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [ru:t] [ˌmɔ:ɾəlɪstɪk] ['eseɪz] , "

" This person who wrote moralistic essays , "
" 这 人 WHO 写道 道德主义 散文 , "

“这做劝世文的人，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsoʊ] [dʌn] [wið; wiθ] [gʊd] [ɪn'tenʃən] .
It was also done with good intentions .
它 曾是 还 完毕 和 好的 意图 .

也是抱了一片苦心。

[ɪts] ['æktʃuəli] [nʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
It's actually none of his business .
它是 实际上 没有任何 的 他的 商业 .

其实与他也毫无要紧。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [prɪ'saɪsli] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [hi:; hi] [sed] [aɪ 'ti:] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [du:] [wið; wiθ] [hɪm; ɪm] . . . "
" Precisely because he said it had nothing to do with him . "
" 恰恰 因为 他 说 它 有 没有什么 到 做 和 他 . . . "

“正为他说的毫不干己，

[wi:; wi] [ɑ:r'selvz] [hæv; həv] [dɪ'veləpt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] .
We ourselves have developed the illness .
我们 我们自己 有 发达 这 疾病 .

咱自己犯了病症，

[ðen] [aɪ] [felt] [maɪ] [hɑ:rt] ['flʌtər] .
Then I felt my heart flutter .
然后 我 毛毡 我的 心 扑 .

便自觉心动弹哩。”

[brɪ'fɔ:r] [bɔ:n] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] - ['wɪspəd] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [ɪn] - [ɪr] ,
Seeing that Baojian whispered a few words in Manxianggong's ear ,
看到 那 - 低声说道 一个 很少 字 在 - 耳朵 ,

见宝剑儿向满相公耳边唧啵了一两句，

[ɔ:l] [ðæt] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] ['mæstər] [mæn] ['seɪɪŋ] :
All that was heard was Master Man saying :
全部 那 曾是 听到 曾是 掌握 男人 说 :

只听得满相公说：

" [ɪts] [faɪn] [ɪf] [aɪ 'ti:] ['dʌznt] [wɜ:rk] [aʊt] . "
" It's fine if it doesn't work out . "
" 它是 美好的 如果 它 不 工作 出去 . "

“不行也罢。”

[tæn] - [æn'tɪsɪpətɪd] [ðæt] [ðə; ði] [det] [rɪ'peɪmənt] [wʊd] [nɑ:t] [bi:; bi] [sək'sesf(ə)] .
Tan Shaowen anticipated that the debt repayment would not be successful .
谭 - 预期 那 这 债务 还款 会 不是 是 成功的 .

谭绍闻料到揭债无成，

[hi:; hi] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] ['ɪnwərdli] :
He couldn't help but sigh inwardly :
他 不能 帮助 但 叹 内心 :

不觉暗叹了一口气道：

" [θɪŋz] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] ['ɡoʊɪŋ] [tu:; tə] [ɡʊʊ] [wel] ! "
" Things are not going to go well ! "
" 事物 是 不是 去 到 去 出色地 ! "

“事不谐矣！ ”

[ðə; ði] [pleɪ] [stɑ:pt] [ə'brʌptli] [ænd; ənd][ðə; ði] [mi:l] [wʌz; wəz] ['redi] .
The play stopped abruptly and the meal was ready .
这 玩 停止 突然 和 这 一顿饭 曾是 准备好 .

霎时戏止饭熟，

[ˈevriwʌn] [went] [tu;; tə][ðə; ði] [hɔ:l] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mi:l] .
Everyone went to the hall for a meal .
每个人 去 到 这 大厅 为了 一个 一顿饭 .

都到厅上用饌。

[ˈæftər][ðə; ði] [mi:l] ,
After the meal ,
后 这 一顿饭 ,

饭毕，

[tæn] - [ɪz] ['li:vɪŋ] .
Tan Shaowen is leaving .
谭 - 是 离开 .

谭绍闻要走，

[ʃen] - [rɪ'pi:tɪdli] [traɪd] [tu;; tə] [pə'sweɪd] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [steɪ] .
Sheng Xiqiao repeatedly tried to persuade him to stay .
盛 - 反复 尝试 到 说服 他 到 停留 .

盛希侨再三挽留，

[tæn] - ['fɜ:rmlɪ][rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
Tan Shaowen firmly refused .
谭 - 牢牢 拒绝 .

谭绍闻坚执不允。

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ðə; ði] [pleɪ] [ɪz]'oʊnli [fri:] [fɔ:r; fər][wʌn] [deɪ] [tə'deɪ] . "
" The play is only free for one day today . "
" 这 玩 是 仅有的自由的 为了 一 天 今天 . "

“戏今日只闲一天，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [sɪŋ] .
That's why I asked him to sing .
那就是 为什么 我 问 他 到 唱歌 .

我所以说叫他唱唱。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ə'hʌðər] [pə'fɔ:rməns] [tə'mɑ:rou] ,
If there is another performance tomorrow ,
如果 那里 是 其他 表现 明天 ,

若明日还有戏时，

[aɪ] [ˌæbsə'lu:tli] [wɪl] [nɑ:t] [let] [ju;; jʊ] [li:v] .
I absolutely will not let you leave .
我 绝对地 将要 不是 让 你 离开 .

我断断不叫你走。

[ləʊ] [mæn] ,
Lao Man ,
老挝 男人 ,

老满，

[ju;; jʊ] [gɪv] [ðə; ði] [ə'kaʊntənt] ['eɪti] [teɪl] .
You give the accountant eighty taels .
你 给 这 会计 八十 两 .

你把账房八十两，

[gɪv] [aɪ 'ti:] [tuː; tə] [maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [tæn] .
Give it to my younger brother Tan .
给 它 到 我的 年轻 兄弟 谭 :

交与谭贤弟。

[æsk] [em 'i:] [ə'baʊt] [ə'nʌðər] [lɑːrdʒ] [bætʃ] [tə'mɑːroʊ] .
Ask me about another large batch tomorrow .
问 我 关于 其他 大的 批 明天 :

你明日再问一大宗，

[br'saɪdz] [ˈgɪvɪŋ] [tæn] - - [teɪ] ,
Besides giving Tan Xiandi 120 taels ,
除了 给予 谭 - - 两 ,

除交谭贤弟一百二十两外，

" [ðə; ðɪ] [rest] [wi:l] [duː] . "
" The rest we'll do " .
" 这 休息 出色地 做 " .

剩下咱使唤。”

[ˈmæstər] [mæn] [brɔːt] [aɪ 'ti:] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [ə'kaʊntɪŋ] [ˈɑːfɪs] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [meɪn] [hɔːl] .
Master Man brought it from the accounting office to the main hall .
掌握 男人 带来 它 从 这 会计 办公室 到 这 主要的 大厅 :

满相公到账房拿上厅来，

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [pliːz] [ək'sept] [ðiːz] ['eɪtɪ] [teɪl] . "
" Please accept these eighty taels " .
" 请 接受 这些 八十 两 " .

“权收下这八十两，

[pliːz] [help] [ðoʊz] [ɪn] [ˈɜːrdʒənt] [niːd] .
Please help those in urgent need .
请 帮助 那些 在 紧迫的 需要 :

你且济急。

[wi:l] [dɪ'skʌs] [ðə; ðɪ] [rest] ['leɪtər] .
We'll discuss the rest later .
出色地 讨论 这 休息 之后 :

后边事咱再商量，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [stɑːrt] [ə; eɪ] [ˈbɪznəs] [ˈsuːnər] [ɔːr] ['leɪtər] .
We should start a business sooner or later .
我们 应该 开始 一个 商业 很快 或者 之后 :

迟早咱要做个生意才好。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[jes] .
Yes .
是的 :

“是了。”

- [ræpt] [ðə; ðɪ] [ˈsɪlvər] [ɪn] [ə; eɪ] [bæg] [ænd; ənd] [tʊk] [aɪ 'ti:] .
Dexier wrapped the silver in a bag and took it .
- 包装 这 银 在 一个 包 和 采取 它 :

德喜儿将银子包封拿着。

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [oʊld][mæn] , [si:] [ðə; ði] [gest] [aʊt] . "
" Old Man , see the guest out . "
" 老的 男人 , 看 这 客人 出去 . "

“老满送客。”

[hi; hi] [ðen] [sed] ['sɔ:ftli] :
He then said softly :
他 然后 说 轻轻 :

又细声道：

" [aɪ] [æsk][hɪm; ɪm][tu; tə][,ei di: 'di:][sʌm; səm] [æfek'teɪ(ə)n] [tu; tə][ðə; ði] [pə'fɔ:rməns] . "
" I'll ask him to add some affectation to the performance . "
" 患病的 问 他 到 添加 一些 做作 到 这 表现 . "

“我到戏上再叫他加上些做作，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [gʊd] [tu; tə] [pə'sweɪd] [ænd; ənd] [rɪ'fɔ:rm] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['trʌbəl,meɪkəz] [ænd; ənd]
It is good to persuade and reform those who are troublemakers and
它 是 好的 到 说服 和 改革 那些 WHO 是 麻烦制造者 和
[ʌn'wɜ:rdʒi] .
unworthy .
不配 .

好劝化那搅家不贤的人。

[æsk][hɪm; ɪm][tu; tə][,ei di: 'di:][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [mɔ:r] [laɪnz] .
Ask him to add a couple more lines .
问 他 到 添加 一个 夫妻 更多的 线条 .

叫他再添上两句，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

- [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['hʌzbəndz] ['brʌðə] , -
' This is my husband's brother , '
- 这 是 我的 丈夫的 兄弟 , -

‘这是俺丈夫家兄弟，

['hi:z] [nɔ:t][maɪ][mə'tɜ:rn(ə)l] ['grænd,tʃaɪldz] ['ʌŋk(ə)l] .
He's not my maternal grandchild's uncle .
他是 不是 我的 母体 孙子的 叔叔 .

不是俺娘家孩子他舅。’

[tæn] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Tan Shaowen smiled and said :
谭 - 微笑 和 说 :

“谭绍闻笑道：

" ['oʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] ['leɪdɪz] [ʌndə'r'stænd] . "
" Only then did the ladies understand . "
" 仅有的 然后 做过 这 女士们 理解 . "

“这才化的太太们明白。”

[æz; əz][hi; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ʃen] - [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [rʌn] [ˈoʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
Sheng Xiqiao had already run over to the East Courtyard .
盛 有 已经 跑步 超过 到 这 东方 庭院 .

盛希侨已跑过东院去。

[mæn] - [ˈeskɔ:tid] [tæn] - [tu:; tə][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [ðen] [rɪˈtɜ:rnd] .
Man Xiangong escorted Tan Shaowen to the gate and then returned .
男人 护送 谭 到 这 门 和 然后 返回 .

满相公送谭绍闻至大门而回。

[ˈmi:nwaɪl] , [tæn] - [əˈraɪvd] [hoʊm] .
Meanwhile , Tan Shaowen arrived home .
同时 , 谭 到达的 家 .

却说谭绍闻到家，

[ʃwæŋkɪŋ] [ˈlɪstɪd] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] [kəˈlekt] [ˈdets] [təˈdeɪ] .
Shuangqing listed the people who came to collect debts today .
双清 列出 这 人们 WHO 来了 到 收集 债务 今天 .

双庆历数了今日讨债之人，

[tæn] - [wʌz; wəz] [kwɔɪt] [dɪˈprest] .
Tan Shaowen was quite depressed .
谭 曾是 相当 郁闷 .

谭绍闻好不闷闷。

[wen] [aɪ] [went] [tu:; tə][bed][æt; ət] [naɪt] ,
When I went to bed at night ,
什么时候 我 去 到 床 在 夜晚 ,

到了晚上睡下，

[left] [pleɪt] , [raɪt] [ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n]
Left plate , right calculation
左边 盘子 , 正确的 计算

左盘右算，

[ðə; ði] [end] [ɪz] [ɪmˈpɑ:səb(ə)] .
The end is impossible .
这 结尾 是 不可能的 .

端的无法。

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪˈmembər] [ˈmæstər] [lu:] .
Suddenly I remembered Master Lou .
突然 我 记得 掌握 卢 .

忽然想起娄师爷来，

[naʊ] [prəˈmoʊtɪd] [tu:; tə][dʒɪˈnɪŋ] [ˈpri:fektʃər] ,
Now promoted to Jining Prefecture ,
现在 推广 到 济宁 州 ,

现在升任济宁州，

[ðə; ði] [ˈdʒɜ:rnɪ] [ɪz][nɑ:t][fɑ:r] .
The journey is not far .
这 旅行 是 不是 远的 .

路途不远，

[waɪ] [nɑ:t] [get] [sʌm; səm] [gʊdz] ?
Why not get some goods ?
为什么 不是 得到 一些 商品 ?

何不弄些货儿，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] ?
Visiting the government offices ?
访问 这 政府 办公室 ?

走走衙门？

[ˈfɜːrstli] , [tuː; tə][ˈekstrækt; ɪkˈstrækt][ˈprɒ:fɪts] .
Firstly , to extract profits .
首先 , 到 提炼 利润 .

一来抽丰，

[ˈsekəndli] , [tuː; tə][əˈvɔɪd] [det] .
Secondly , to avoid debt .
第二 , 到 避免 债务 .

二来避债，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ][wɪn] - [wɪn][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ?
Wouldn't that be a win - win situation ?
不会 那 是 一个 赢 - 赢 情况 ？

岂不两得其便？

[ˈæftər] [ˈskiːmɪŋ] [ɔːl] [naɪt] ,
After scheming all night ,
后 心计 全部 夜晚 ,

算计了一夜，

[ðə; ðɪ][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次日早晨，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [ˈwæŋ] - [tuː; tə]
He then sent someone to the south of the city to summon Wang Xiangjin to
他 然后 发送 某人 到 这 南 的 这 城市 到 召唤 王 - 到

[hɪz; ɪz] [hoʊm] .
his home .
他的 家 .

便使人到城南把王象荇叫到家中。

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [æskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈeniθɪŋ] . "
" I have never asked you to take charge of anything . "
" 我 有 绝不 问 你 到 拿 收费 的 任何事物 . "

“我一向不曾叫你管事。

[naʊ] [aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][ˈmæstər] [ˈluːz] [pəʊst][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kwɪk] [bʌk] .
Now I'm going to Master Lou's post to make a quick buck .
现在 我是 去 到 掌握 lou's 邮政 到 制作 一个 快的 巴克 .

如今我要上娄师爷任上去打个抽丰，

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
I want you to come with me .
我 想 你 到 来 和 我 .

想叫你跟我去，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðɪs] .
Let's discuss this .
我们来吧 讨论 这 .

与你计议。

" [wen] [ɑːr; ər][wiː; wi] [ˈliːvɪŋ] ? "
" When are we leaving ? "
" 什么时候 是 我们 离开 ？ "

咱几日起身呢？ "

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

" [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][ɡoo][tuː; tə][dʒɪˈnɪŋ] . "
" We need to go to Jining . "
" 我们 需要 到 去 到 济宁 . "

“要上济宁去，

[juː; jʊ][kæn; kən][ˈoʊnli] [prɪˈper] [sʌm; səm][ˈloʊk(ə)l] [ˈspeʃəltiːz] [tuː; tə] [foʊ] [ðə; ði][ədˈvaɪzər] .
You can only prepare some local specialties to show the advisor .
你 能 仅有的 准备 一些 当地的 专业 到 展示 这 顾问 .

只可备些土物瞧瞧师爷，

" [juː; jʊ] [ˈkænəːt] [sel] [ˈeniθɪŋ] . "
" You cannot sell anything . "
" 你 不能 卖 任何事物 . "

不可弄东西销售。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [jʊə(r)] [ˈspiːkɪŋ] - [ˈdaɪəlekt] . "
" You're speaking Taipingche'er dialect . "
" 你是 请讲 - 方言 . "

“你说的是太平车儿话。

[aɪ][eɪˈem] [ˈkɜːrəntli] [ɪn][ˈdaɪər] [streɪts] .
I am currently in dire straits .
我 是 现在 在 可怕的 海峡 .

我如今诸事窘迫，

[ðeɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][juːz] [ˈmæstər] [ˈluːz] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] [tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [ə; eɪ] [rɪˈspektəbl] [ˈɪmɪdʒ] .
They wanted to use Master Lou's official position to maintain a respectable image .
他们 通缉 到 使用 掌握 lou's 官方的 位置 到 维持 一个 可敬 图像 .

是要借娄师爷做官体面，

[sel] [ðə; ði][ˈaɪtəmz] .
Sell the items .
卖 这 项目 .

把东西出脱。

[ɔːr] [ˈkɑːliːgz] [ɔːr] [səˈbɔːdɪnɪts] .
Or colleagues or subordinates .
或者 同事 或者 下属 .

或是同僚属员，

[ɔːr] [pərˈhæps] [ə; eɪ][sɔːlt] [fɑːp] [ˈoʊnər] ,
Or perhaps a salt shop owner ,
或者 也许 一个 盐 店铺 所有者 ,

或是盐店当商，

[ɔːr][ˈloʊk(ə)l] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈdʒentri] ,
Or local officials and gentry ,
或者 当地的 官员 和 绅 ,

或是本地交官绅衿，

[ɡɪv] [hɪm; ɪm] [ˈsʌmθɪŋ] .
Give him something .
给 他 某物 .

送他些东西，

[wʌn] [praɪs] ['i:kwəlz] [ten] .
One price equals ten .
一 价格 等于 十 .

价一偿十，

[,aɪ 'ti:] [mi:nz] [rɪ'si:vɪŋ] ['mʌni] [tu:; tə] [help] [ɪn][æn; ən] [ɪ'mɜ:rdʒənsɪ] .
It means receiving money to help in an emergency .
它 方法 接收 钱 到 帮助 在 一个 紧急情况 .

得了银子济急的意思。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

" ['mæstər] [lu:] [wɪl] ['defɪnətli] [nɑ:t][du:] [ðɪs] . "
" Master Lou will definitely not do this "
" 掌握 卢 将要 确实 不是 做 这 . "

“这事娄师爷必不肯做。

['mæstər] [lu:] [rɪ'membər] [hɪz; ɪz][oʊld] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][oʊld][mæn] .
Master Lou remembered his old friendship with the old man .
掌握 卢 记得 他的 老的 友谊 和 这 老的 男人 .

娄师爷念大爷旧交，

[ðə; ðɪ] [ə'fek(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðə; ðɪ] ['eldɪst] [sʌn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒu:niər] ['brʌðər]
The affection between the eldest son and his junior brother
这 感情 之间 这 长子 儿子 和 他的 初级 兄弟

与大相公师弟情肠，

[wen] [,aɪ 'ti:][ɪz] [taɪm] [tu:; tə] [send] ['sɪlvər] ,
When it is time to send silver ,
什么时候 它 是 时间 到 发送 银 ,

要送银子时，

[hi:; hi][hæz; həz][hɪz; ɪz] [oʊn] [fɜ:rm] [ə'pɪnjən] ;
He has his own firm opinion ;
他 有 他的 自己的 公司 观点 ;

胸中自有定见；

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θɪŋz] [tu:; tə] [sel] , [ðer; ðər] [ɑ:nt] ['meni] .
Even if there are things to sell , there aren't many .
甚至 如果 那里 是 事物 到 卖 , 那里 不是 许多 .

有东西销售也不得多，

[ðeɪ] [wəʊnt] [sel] [les] ['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [sel] .
They won't sell less even if they have nothing to sell .
他们 惯于 卖 较少的 甚至 如果 他们 有 没有什么 到 卖 .

无东西销售也不肯少。

[mɔ:ɹ'oʊvər] , ['selɪŋ] [θɪŋz] ,
Moreover , selling things ,
而且 , 销售 事物 ,

况销售东西，

[,rekə'mendɪd] [tu:; tə] ['fa:ləʊ] [ju:; jə] ,
Recommended to follow you ,
受到推崇的 到 跟随 你 ,

荐长随，

[,aɪ 'ti:] [meɪ] [nɑ:tɪ][bi:; bi] [wɪ'ðəʊt] [ɪts] [oʊn] ['prɔ:bləms][ænd; ənd][kʊd; kəd] [pə'tenʃəli] [hɑ:rm][ðə; ði]
It may not be without its own problems and could potentially harm the
它 可能 不是 是 没有 它是自己的 问题 和 可以 可能 伤害 这
[ə'θɔ:rətɪz] .
authorities .
当局 :

未必不与官方有碍，

[fɜ:rðər'mɔ:ɪr] , [,aɪ 'ti:] [dɪ'mɪnɪʃɪz] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [br'twi:n] ['mæstər] [lu:] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mæstər] .
Furthermore , it diminishes the friendship between Master Lou and the master .
此外 , 它 减少 这 友谊 之间 掌握 卢 和 这 掌握 :

且先薄了娄师爷与大爷相交情分。”

['wæŋ] [hɜ:rd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Wang heard this and said :
王 听到 这 和 说 :

王氏听见道：

" ['wæŋ] [dʒɒŋ] , [ju:; jʊ] [meɪ] [ɡoʊ] [daʊn'sterz] [fɔ:r; fər] ['dɪnər] . "
" **Wang Zhong , you may go downstairs for dinner** . "
" 王 钟 , 你 可能 去 楼下 为了 晚餐 . "

“王中你且下楼吃饭去。”

['wæŋ] - [wɪð'dru:] [ænd; ənd] [left] .
Wang Xiangjin withdrew and left .
王 - 退出 和 左边 :

王象荃退身而出。

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏说道：

" [ə; eɪ] ['mænz] ['fæməli] ,
" **A man's family** ,
" 一个 男人的 家庭 ,

“一个男人家，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][du:] ['sʌmθɪŋ] .
I want to do something .
我 想 到 做 某物 :

心里想做事，

[soʊ][hi:; hi] [kʌt] [,aɪ 'ti:][ɪn] [tu:] [wɪð; wɪθ][wʌn] [stroʊk] .
So he cut it in two with one stroke .
所以 他 切 它 在 二 和 一 中风 :

便一刀两断做出来。

[ju:; jʊ] [wɑ:nt][tu:; tə][ɡoʊ][tu:; tə][dʒɪ'nɪŋ][tu:; tə][æsk][jʊr; jər] ['hʌzbənd] [fɔ:r; fər] [help] .
You want to go to Jining to ask your husband for help .
你 想 到 去 到 济宁 到 问 你的 丈夫 为了 帮助 :

你心里既想上济宁寻你先生帮帮，

[haʊ] [mʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [hi:; hi] [help] [ju:; jʊ] ?
How much should he help you ?
如何 很多 应该 他 帮助 你 ?

他该帮你多少呢？

[wʌt] [ɪf] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [sez] :
What if your husband says :
什么 如果 你的 丈夫 说道 :

万一你先生说：

[aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [træns'fɜ:r] [fɜ:r; fər] [ju:; jʊ] .

I'd like to arrange a transfer for you .
ID 喜欢 到 安排 一个 转移 为了 你 .

‘我想替你打个外转儿，

[ju:; jʊ] [keɪm] ['emptɪ] - ['hændɪd] .

You came empty - handed .
你 来了 空的 - 递交 .

你空偏手儿来，

[i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [kɔ:l] [em 'i:] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][du:] .

Even if you call me , there's nothing I can do .
甚至 如果 你 称呼 我 , 有 没有什么 我 能 做 .

叫我也没法。’

[æz; əz][ðə; ðɪ] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] ,

As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

正是俗话说，

[i:v(ə)n][ə; eɪ] ['klevər] ['haʊswaɪf] [kɑ:nt] [meɪk] [raɪs] ['pɔ:rɪdʒ] .

Even a clever housewife can't make rice porridge .
甚至 一个 聪明的 家庭主妇 不能 制作 米 稀饭 .

巧媳妇做不上没米粥。

[baɪ] [ðen] ,

By then ,
经过 然后 ,

到那时，

[ˈʃʊdənt] [ju:; jʊ] [kʌm] [bæk] [tu:; tə] [tu:; tə] [teɪk] [keɪ] [ʌv; əv][sʌm; səm] [θɪŋz] ?
Shouldn't you come back to Xiangfu to take care of some things ?
不应该 你 来 后退 到 相府 到 拿 关心 的 一些 事物 ?

你该再回祥符来办东西不成？

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['pentʃənt] [fɜ:r; fər] ['seɪɪŋ] [θɪŋz] [ðæt] [wɜ:r; wər][ɔ:f] -
Knowing that Wang Zhong had a penchant for saying things that were off -
会心 那 王 钟 有 一个 爱好 为了 说 事物 那 是 离开 -

[ˈpʊtɪŋ] [ænd; ənd] [dɪs'kɜ:rɪdʒɪŋ] ,
putting and discouraging ,
推杆 和 令人沮丧 ,

明知王中好说扭窍扫兴的话，

[ju:; jʊ][dʒʌst][hæd; həd][tu:; tə] [kɔ:l] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] .

You just had to call him back to discuss it .
你 只是 有 到 称呼 他 后退 到 讨论 它 .

你偏偏又叫他回来商量，

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][soʊ] [ɪndɪ'saɪsɪv] ?

Why are you so indecisive ?
为什么 是 你 所以 优柔寡断 ?

弄的你三心二意图啥哩？ ”

[tæn] - [sed] :

Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][ɑ:n][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [trɪp] .

I'm going on a long trip .
我是 去 在 一个 长的 旅行 .

“我是出远门，

[,aɪˈti:] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ][juːˈes] .

It would be best if he went with us .
它 会 是 最好的如果 他 去 和 我们 :

得他跟的去才好，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ɪz] [mɔːr] [rɪˈlaɪəb(ə)] .

Wang Zhong is more reliable .
王 钟 是 更多的 可靠的 :

王中牢靠些。”

[ˈwæŋ] [sed] :

Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [diː] - [hæz; həz] [bɪn] [ɪk'striːmli] [ˈjuːsf(ə)] [ˈlertli] . "

" De Xi'er has been extremely useful lately . "
" 德 - 有 到过 极其 有用 最近 : "

“德喜儿近来极中用，

[soʊ][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

So I told him to go with them .
所以 我 讲述 他 到 去 和 他们 :

就叫他跟的去。

[ɪf] [ˈwæŋ] - [kʌmz] [bæk] [frʌm; frəm][dʒɪˈnɪŋ][wɪð; wɪθ][juː; jə] . . .

If Wang Zhongruo comes back from Jining with you . . .
如果 王 - 来 后退 从 济宁 和 你 : . . .

那王中若跟你从济宁回来，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][,kɑːntriˈbjʊːf(ə)n][ɪn] [wʌn] [goʊ] .

He made a contribution in one go .
他 制成 一个 贡献 在 一 去 :

他一发有了功劳，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [juː; jə] [wɪl] [nɑːt] [kəˈmænd] [hɪm; ɪm] .

From now on , you will not command him .
从 现在 在 , 你 将要 不是 命令 他 :

往后你不调遣他，

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n][ˈməʊbilaɪzd][ˈaʊər; ɑːr] [hoʊl] [ˈfæməli] .

He even mobilized our whole family .
他 甚至 动员起来 我们的 所有的 家庭 :

他还调遣咱一家子哩。

[juː; jə][dəʊnt] [brɪˈliːv] [emˈiː] ?

You don't believe me ?
你 不 相信 我 ?

你不信，

[gɪv] [,aɪˈtiː][ə; eɪ][traɪ] .

Give it a try .
给 它 一个 尝试 :

你试试。”

[tæn] - [sed] :

Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [rɪˈlaɪəb(ə)] . "

" Wang Zhong is indeed reliable . "
" 王 钟 是 的确 可靠的 : "

“到底王中牢靠，

[di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][wʌz; wəz] ['tʃaɪldlɜ:k] .
De Xi was childlike .
德 习 曾是 孩子气 .

德喜孩气。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" ['wæŋ] [dʒɒŋ] [met] [jɜː; jər] ['hʌzbənd] . "
" **Wang Zhong met your husband** . "
" 王 钟 遇见 你的 丈夫 . "

“王中见了你先生，

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [daʊn] .
He put his tongue down .
他 放 他的 舌头 向下 .

他垫上舌，

[jɜː; jər] ['hʌzbənd] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] ['sʌfər] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
Your husband will have to suffer for you .
你的 丈夫 将要 有 到 遭受 为了 你 .

你先生还要给你气受哩。

[duː][juː; jʊ] [stiːl] [wɑːnt] ['mʌni] ?
Do you still want money ?
做 你 仍然 想 钱 ?

你还想银子么？ ”

[ðə; ði] [wɜːrd] " ['sʌfərɪŋ] " [də'rektli; daɪ'rektli] [tʌtʃt] [ɑːn][tæn] - ['wiːknəs] .
The word " suffering " directly touched on Tan Shaowen's weakness .
这 单词 " 痛苦 " 直接地 感动 在 谭 - 弱点 .

这受气二字正触着谭绍闻的毛病，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [tuː] .
" **Too** .
" 也 .

“也是。

[aɪl] [kən'sɪdər] [aɪ 'tiː] ['fɜːrðər] .
I'll consider it further .
患病的 考虑 它 更远 .

我再酌度。”

[ˈæftər][ðə; ði] [miːl] ,
After the meal ,
后 这 一顿饭 ,

饭毕，

['wæŋ] - [went] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Wang Xiangjin went to the door of the building .
王 - 去 到 这 门 的 这 建筑 .

王象荇到楼门边，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] .
He wanted to say something .
他 通缉 到 说 某物 .

意欲有言。

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道:

" [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] - [ɪn] - [b:] [æskt] [ju:; jʊ][tu:; tə] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] . "
" The eldest son - in - law asked you to discuss it . "
" 这 长子 儿子 - 在 - 法律 问 你 到 讨论 它 . "

“大相公是叫你商量，

[hi:; hi] [went] .
He went .
他 去 :

他去了，

[aɪm] ['telɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə][gʊʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ˈɔ:f(ə)n][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] .
I'm telling you to go to the city often and take a look around .
我是 讲述 你 到 去 到 这 城市 经常 和 拿 一个 看 大约 :

叫你时常到城里望望。

[ˈevriθɪŋ] [els] [ɪz] [faɪn] .
Everything else is fine .
一切 别的 是 美好的 .

别的没事，

[gʊʊ] [bæk] [naʊ] .
Go back now .
去 后退 现在 :

你回去罢。

[ðɪs] [ɪz] [tu:] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] [blæk] [ænd; ənd] [blu:] [θred] .
This is two ounces of black and blue thread .
这 是 二 盎司 的 黑色的 和 蓝色的 线 :

这是二两黑蓝线，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [bæk] [fɔ:r; fər][maɪ] ['eldɪst] [sʌn] [tu:; tə][ju:z] .
Take it back for my eldest son to use .
拿 它 后退 为了 我的 长子 儿子 到 使用 :

捎回去叫大儿使用。

[ði:z] [ɑ:r; ər] [tu:] [ɡri:n] [belts] .
These are two green belts .
这些 是 二 绿色的 腰带 :

这是两副绿带儿，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [bæk] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] [tu:] .
Take it back with you too .
拿 它 后退 和 你 也 :

也捎回去，

[tel] [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] [tu:; tə] [stɪk] [ðer; ðər][legz] [tə'geðər] .
Tell the mother and daughter to stick their legs together .
告诉 这 母亲 和 女儿 到 戳 他们的 腿 一起 :

叫他母女两个扎腿。”

[tæn] - [tʊk] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] ['hændɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə] ['wæŋ] - .
Tan Shaowen took it and handed it to Wang Xiangjin .
谭 - 采取 它 和 递交 它 到 王 - :

谭绍闻接过递与王象荇。

[ˈwæŋ] - [ɔ:l'redi] [nu:] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tu:] [leit] [tu:; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] .
Wang Xiangjin already knew that it was too late to say anything more .
王 - 已经 知道 那 它 曾是 也 晚的 到 说 任何事物 更多的 :

王象荇已知话难再说，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [li:v] [drɪˈdʒektɪdli] .
They could only leave dejectedly .
他们 可以 仅有的 离开 沮丧地 .

只得怅怅去讫。

[tæn] - , [ɪnˈkɜːrɪdʒd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] , [hæd; həd][dɛksi] [ˈfa:lʊʊ] [əˈbɜːŋ] .
Tan Shaowen , encouraged by his mother , had Dexi follow along .
谭 - , 鼓励 经过 他的 母亲 , 有 德西 跟随 沿着 .

这谭绍闻得了母亲怂恿。叫德喜跟着，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [tuː; tə][ðə; ði] [pen] [ænd; ənd] [ɪŋk] [ʃɑ:p] .
He took the silver to the pen and ink shop .
他 采取 这 银 到 这 笔 和 墨水 店铺 .

拿了银子到笔墨铺、

[ˈpɜːrtʃəs] [ˈaɪtəmz][frʌm; frəm][ə; eɪ] [sɪlk] [ʃɑ:p] .
Purchase items from a silk shop .
购买 项目 从 一个 丝绸 店铺 .

绸缎店置买东西。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pækt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈleðər] [ˈsuːtkeɪs] .
It was packed in a leather suitcase .
它 曾是 包装 在 一个 皮革 手提箱 .

装了一个皮箱。

[aɪ][ˈɔːlsʊʊ] [bɔːt] [ə; eɪ] [pɔːˈloʊniə] [wʊd] [kreɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmɜːrtʃənt] .
I also bought a paulownia wood crate from the merchant .
我 还 买 一个 泡桐 木头 箱 从 这 商人 .

又买了商家个桐木货箱，

[loʊd] [ðə; ði] [pen] [ænd; ənd] [ɪŋk] .
Load the pen and ink .
加载 这 笔 和 墨水 .

装上笔墨。

[soʊ][hiː; hi] [kɔːld] [ə; eɪ] [smɔːl] [kɑːr] [ˈdiːlərʃɪp] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [tuː] - [ˈhændɪd] [zəʊgən] [kɑːr] .
So he called a small car dealership to find a two - handed Xiaogan car .
所以 他 称为 一个 小的 车 经销商 到 寻找 一个 二 - 递交 孝干 车 .

遂叫的小车行雇觅一把双手孝感车儿，

[wiː; wi] [wɪl] [drɪˈpɑːrt] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈtʃʊʊzn] [dɛrt] .
We will depart on a chosen date .
我们 将要 离开 在 一个 选定 日期 .

择日起程。

[ˈwæŋ] [æskt] [ˈsɪstər] [wuː][kjuːi][tuː; tə] [prɪˈper] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˌferˈwel] [ˈbæŋkwɪt] .
Wang asked Sister Wu Cui to prepare a small farewell banquet .
王 问 姐姐 吴 崔 到 准备 一个 小的 告别 宴会 .

王氏叫巫翠姐整了饯行小内宴。

[goʊ] [aʊt] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
Go out the next day
去 出去 这 下一个 天

次日出门，

[ðə; ði] [ˈleðər] [ˈkɑːrgoʊ][baːks][wʌz; wəz] [stʌk] [ɑːn][ðə; ði][ˈviːəkl; ˈviːhɪkl] .
The leather cargo box was stuck on the vehicle .
这 皮革 货物 盒子 曾是 卡住 在 这 车辆 .

皮箱货箱煞在车上，

[ðə; ði] [kwɪlt] [ænd; ənd] [ˈsætʃəl] [wɜːr; wər] [pleɪst] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .
The quilt and satchel were placed to one side .
这 被子 和 书包 是 放置 到 一 边 .

褡裢被窝装在一旁，

[tæn] - ['i:ðə] [sæt][ɔ:r] [wɔ:kt] .
Tan Shaowen either sat or walked .
谭 - 任何一个 卫星 或者 步行 .

谭绍闻或坐或走，

[ˈoʊpənli] [ə; eɪ] [ˈwɜ:rlɪli] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
Openly a worldly person ,
公然 一个 世俗 人 ,

公然是个走世道、

[ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] .
The act of visiting government offices indiscriminately .
这 行为 的 访问 政府 办公室 不加区分地 .

串衙门的行径。

[ˈæftər] [ˈkrɔ:sɪŋ] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvər] ,
After crossing the Yellow River ,
后 过境 这 黄色的 河 ,

过了黄河，

[ˈtræv(ə)l][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt]
Travel by day and rest by night
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚

晓行夜宿，

[wi:; wi] [əˈraɪvd] [ɪn][dʒɪˈnɪŋ] .
We arrived in Jining .
我们 到达的 在 济宁 .

到了济宁。

[ˈi:tɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈrestɹɑ:nt]
Eating at a restaurant
吃 在 一个 餐厅

饭铺吃饭，

[fɜ:rst] , [æsk] [ˈɡʌvərnər] [lu:] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [əˈsesmənt] .
First , ask Governor Lou for his assessment .
第一的 , 问 州长 卢 为了 他的 评估 .

先问娄刺史官评，

[ðeɪ] [ˈtru:li] [ɔ:l] [rɪˈsaɪtɪd] [ðə; ði] [ˈbu:dəz] [neɪm] .
They truly all recited the Buddha's name .
他们 真的 全部 背诵 这 佛陀的 姓名 .

真正个个念佛。

[hi:; hi] [ðen] [æskt] [ɪf] [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][hæd; həd] [bɪn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɑ:fɪs] .
He then asked if the person had been to the office .
他 然后 问 如果 这 人 有 到过 到 这 办公室 .

又问在署不曾，

[ðoʊz] [ˈpi:p(ə)l] [sed] :
Those people said :
那些 人们 说 :

那些人道：

[ðoʊz] [hu:] [hɜ:rd] [,aɪ ˈti:] [sed] ,
Those who heard it said ,
那些 WHO 听到 它 说 ,

“听的人说，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔ:rt] [rɪˈper] [ðə; ði][gaʊdʒi:ə] [waɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [hwaɪ] [ˈrɪvər] .
The imperial court repaired the Gaojia Weir on the Huai River .
这 帝国 法庭 已修复 这 高家 堰 在 这 怀 河 .

朝廷修淮河高家堰，

[kɔːl] [bæk] [ðə; ði] [ˈempti] [greɪn] [ʃɪps] .
Call back the empty grain ships .
称呼 后退 这 空的 粮食 船舶 :

叫回空粮船，

[ˈləʊdɪŋ] [məˈtɪriəlz] [frʌm; frəm] [ˈʃænˈdʒɪŋ] .
Loading materials from Shandong .
加载中 材料 从 山东 :

装载山东物料。

[ˈmɪstər] . [luː] [ɪnˈspektɪd] [ænd; ənd] [rɪˈliːst] [ðə; ði] [ɡʊdz] .
Mr . Lou inspected and released the goods .
先生 : 卢 检查 和 发布 这 商品 :

娄老爷验放，

[nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
Not in the government office .
不是 在 这 政府 办公室 :

不在衙门。”

[tæn] - [æskt] [ˈɜːrdʒəntli] :
Tan Shaowen asked urgently :
谭 - 问 紧急 :

谭绍闻急问：

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [rɪˈtʜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] ?
When will you return to the yamen ?
什么时候 将要 你 返回 到 这 衙门 ?

“何时回衙？ ”

[ðoʊz] [ˈpiːp(ə)l] [sed] :
Those people said :
那些 人们 说 :

那些人道：

" [wiːv] [ˈoʊnli] [hɜːrd] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] , "
" We've only heard about it , "
" 我们已经 仅有的 听到 关于 它 , "

“俺们不过只听说，

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [nɑːt] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] [tuː; tə] [ˈhænd(ə)l] [ðɪs] [ˈmætər] .
The magistrate was not at the yamen to handle this matter .
这 地方法官 曾是 不是 在 这 衙门 到 处理 这 事情 :

大老爷为办这事不在衙门。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [rɪˈtʜːrɪŋ] . . .
As for returning . . .
作为 为了 返回 . . .

那回来的事，

[haʊ] [duː] [wiː; wi] [noʊ] ?
How do we know ?
如何 做 我们 知道 ?

俺们如何知晓？

[wen] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [əˈraɪvz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
When my husband arrives in the middle of the city ,
什么时候 我的 丈夫 到达 在 这 中间 的 这 城市 ,

相公到城中间，

[ðen] [aɪ] [ˌʌndərˈstʊd] .
Then I understood .
然后 我 理解 :

就明白了。”

[tæn] [ru:wən] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Tan Ruwen heard this ,
谭 鲁文 听到 这 ,

谭如闻闻此，

[hi:; hi] ['sɪmplɪ] ['ædɪd] [ðə; ðɪ] [wɜ:rd] " [bɔ:rd] " [tu:; tə] [aɪ 'ti:] .
He simply added the word " bored " to it .
他 简单地 额外 这 单词 " 无聊的 " 到 它 .

径自添上一个闷字。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [wi:v] [kʌm] [ðɪs] [fɑ:r] . . .
But now that we've come this far . . .
但 现在 那 我们已经 来 这 远的 . . .

但既已到此，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [goʊ] ['ɪntu:] [ðə; ðɪ] ['sɪti] .
They had no choice but to go into the city .
他们 有 不 选择 但 到 去 进入 这 城市 .

只得进城。

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['restɹɑ:nt] [nɪr] [ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
They went to a restaurant near the government office .
他们 去 到 一个 餐厅 靠近 这 政府 办公室 .

到衙门口一个饭铺内，

[teɪk] [ɔ:f] [jɔr; jər] ['træv(ə)l] [kloʊðz] ,
Take off your travel clothes ,
拿 离开 你的 旅行 衣服 ,

脱去行路衣服，

[aɪ] [wɔ:ʃt] [maɪ] [hændz] [ænd; ənd] [feɪs] .
I washed my hands and face .
我 洗过 我的 双手 和 脸 .

洗了手脸。

[aɪ] [tʊk] [aʊt] [nu:] [kloʊðz] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['su:tkeɪs] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] .
I took out new clothes from the suitcase and changed .
我 采取 出去 新的 衣服 从 这 手提箱 和 已更改 .

皮箱中取出新衣换了，

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ðɪ] ['stu:dənts] ['hændbʊk] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['gɑ:rdz] [bʊk] .
He took out the student's handbook from the guard's book .
他 采取 出去 这 学生 手册 从 这 警卫的 书 .

护书内取出门生手本。

[ʒu:] [dɛksi] [pʊʃt] [ðə; ðɪ] [kɑ:rt] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [sɛrɪ'moʊniəl] [geɪt] [ænd; ənd] [θru:] [ðə; ðɪ] [bʊk] [ɪn] [hɪz; ɪz]
Zhu Dexi pushed the cart to the ceremonial gate and threw the book in his

[hænd] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [haʊs] .
hand at the gate of the house .
手 在 这 门 的 这 房子 .

推的车到仪门停祝德喜将手本投在宅门，

[ðə; ðɪ] [dɔ:r] [kə'nekts] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [ɪn'tɜ:rn(ə)l] [trænz'mɪʃ(ə)n] .
The door connects to the internal transmission .
这 门 连接 到 这 内部的 传播 .

门上接入内传。

[lu:] ['tʃu:] [wʌz; wəz] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [ɪn'tɜ:rn(ə)l] [ə'ferz] [ɪn'saɪd] .
Lou Chu was in charge of internal affairs inside .
卢 楚 曾是 在 收费 的 内部的 事务 里面 .

内边正是娄樗管理内务，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['mænjuskɹɪpt] ,
Upon seeing the manuscript ,
之上 看到 这 手稿 ,

见了手本，

[hi;; hi] ['ɜ:rdʒəntli] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [lu:] ['pu:][ænd; ənd] [sed] :
He urgently summoned his brother Lou Pu and said :
他 紧急 被召唤 他的 兄弟 卢 普 和 说 :

急唤兄弟娄朴说道：

" ['brʌðər] [tæn][hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Brother Tan has arrived . "
" 兄弟 谭 有 到达的 . "

“谭世兄来了。”

[ðə; ði] [tu:] ['hɜ:rid] [tu;; tə][ðə; ði] ['sekənd] [hɔ:l] .
The two hurried to the second hall .
这 二 慌忙 到 这 第二 大厅 .

二人急忙到了二堂。

['ledʒənd] [hæz; həz][,aɪ 'ti:] [ðæt] . . .
Legend has it that . . .
传奇 有 它 那 . . .

传说有请，

[tæn] - [keɪm] [ɪn] .
Tan Shaowen came in .
谭 - 来了 在 .

谭绍闻进来。

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðərz] [græbd] [i:tʃ] ['ʌðəz] [hændz] .
The two brothers grabbed each other's hands .
这 二 兄弟 抓住 每个 其他的 双手 .

兄弟二人扯住手，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['stʌdi] — [ðə; ði] [plæk] [ə'bʌv] [ri:dz] " [pleɪs] [fɔ:r; fər] ['meɪkɪŋ] [ʌp] [fɔ:r; fər]
Upon arriving at the study — the plaque above reads " Place for Making Up for
之上 抵达 在 这 学习 — 这 牌匾 多于 阅读 " 地方 为了 制作 向上 为了
[mɪ'steɪks] " — [aɪ][sæt] [daʊn] .
Mistakes " — I sat down .
错误 " — 我 卫星 向下 .

到了书房——匾上题“补过处”——坐下。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] ['mi:tɪŋ] [æŋ; ən][oʊld] [frend] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔ:rən] [lænd] .
It was the joy of meeting an old friend in a foreign land .
它 曾是 这 喜悦 的 会议 一个 老的 朋友 在 一个 外国的 土地 .

正是他乡遇故人之喜，

['bɪzi] ['mu:vɪŋ] ['lʌɡɪdʒ]
Busy moving luggage
忙碌的 移动 行李

忙传搬运行李，

[dɛksi] [kaʊ'taʊd] .
Dexi kowtowed .
德西 叩头 .

德喜磕了头，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:][maɪ'self] .
I will take care of it myself .
我 将要 拿 关心 的 它 我 .

自去照料。

[ði:z] [bæθ] ['beɪsɪnz]
These bath basins
这些 洗澡 盆地

这些汤沐盥盆，

[snæk] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,
Snack dishes and the like ,
小吃 菜肴 和 这 喜欢 ,

点心食碟之类，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [weɪst] [ɪŋk] .
There's no need to waste ink .
有 不 需要 到 浪费 墨水 .

不必浪费笔墨。

[tæn] - [æskt] :
Tan Shaowen asked :
谭 - 问 :

谭绍闻问道：

[wen] [wɪl] [ðə; ði] ['ti:tʃər] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] ?
When will the teacher return to the office ?
什么时候 将要 这 老师 返回 到 这 办公室 ?

“老师何时回署？”

[lu:] - :
Lou Pudao :
卢 - :

娄朴道：

['sʌmwʌn] [keɪm] ['jestərdeɪ] ['seɪɪŋ] . . .
Someone came yesterday saying . . .
某人 来了 昨天 说 . . .

“昨日有人来说，

[tu:] ['bætʃɪz] [wɜ:ɹ; wər] [sent] .
Two batches were sent .
二 批次 是 发送 .

发了二帮。

[ðə; ði] [θri:] [gæŋz] [ɑ:r; əɹ] [naʊ] ['fɪnɪʃt] .
The three gangs are now finished .
这 三 帮派 是 现在 完成的 .

如今三帮想已将完，

[ðeɪ] [wɪl] [rɪ'tɜ:rn] [ɪn] [ə'baʊt] [ten] [deɪz] .
They will return in about ten days .
他们 将要 返回 在 关于 十 天 .

约略十日即回。”

[lu:] ['pu:] [æskt] [ə'baʊt] [oʊld] [frendz] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)] ['kæpɪt(ə)] .
Lou Pu asked about old friends in the provincial capital .
卢 普 问 关于 老的 朋友们 在 这 省级 首都 .

娄朴问省城中旧好，

[ðen] [hi:; hi] [spoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][mæn][frʌm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]
Then he spoke of the joy of the old man from Zhanglei Village having a
然后 他 辐 的 这 喜悦 的 这 老的 男人 从 - 村庄 拥有 一个
[sʌn] .
son .
儿子 .

遂说起张类村老伯得子之喜，

[ðen] [ðei] [tɔ:kt] [ə'baʊt] ['lɪvɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] .
Then they talked about living outside the house .
然后 他们 谈话 关于 活的 外部 这 房子 .

又说起寄居宅外之事。

[lu:] - :
Lou Pudao :
卢 - :

娄朴道：

" [æz; əz] [bɔ:ŋ] [æz; əz] [ðɪs] [jʌŋ] ['vɜ:rtʃuəs] ['brʌðər] [grəʊz] [ʌp] . . . "
" As long as this young virtuous brother grows up . . . "
" 作为 长的 作为 这 年轻的 有德行的 兄弟 生长 向上 . . . "

“只要这小贤弟成人，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [wɜ:rθ] [aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] [oʊld] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ænd; ənd] ['ɑ:nɪst] [laɪf] .
It was worth it for Old Zhang to live such a kind and honest life .
它 曾是 值得 它 为了 老的 张 到 居住 这样的 一个 种类 和 诚实的 生活 .

也不枉张老伯一生忠厚，

[tu:; tə] [seɪv] ['evri;wənz] ['lʌvəz] ,
To save everyone's lovers ,
到 节省 每个人的 恋人 ,

省的大家相好的，

[aɪ] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] ['evri] [deɪ] .
I worry about this matter for him every day .
我 担心 关于 这 事情 为了 他 每一个 天 .

每日替他牵挂这宗事。

[naʊ] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] [klaʊz] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['vɜ:rtʃuəs] ['brʌðər] ,
Now that he is close to his virtuous brother ,
现在 那 他 是 关闭 到 他的 有德行的 兄弟 ,

他今既与贤弟相近，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [bi:; bi] [mɔ:r] ['kerf(ə)] .
You need to be more careful .
你 需要 到 是 更多的 小心 .

你需要紧点儿心。”

['tɔ:kɪŋ] [ɔ:l] [naɪt] [bɔ:ŋ] ,
Talking all night long ,
说 全部 夜晚 长的 ,

闲话到晚，

[ðæt] [ɪz] , [hi:; hi] [fəd] [ə; eɪ] [bed] [wɪð; wɪθ] [lu:] ['pu:] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnər] ['stʌdi] .
That is , he shared a bed with Lou Pu in the inner study .
那 是 , 他 共享 一个 床 和 卢 普 在 这 内 学习 .

即与娄朴在内书房联榻。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔ:rnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日早，

[aɪ] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks] [tu:; tə] [maɪ] [tu:] [æd'vaɪzəz] .
I pay my respects to my two advisors .
我 支付 我的 尊重 到 我的 二 顾问 .

拜两位幕友。

[wʌŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eldərli] [men] [wʌz; wəz] [frʌm; frəm] , [ˈdʒe'dʒjɑ:ŋ] .
One of the elderly men was from Shanyin , Zhejiang .
一 的 这 老年 男人 曾是 从 山阴 , 浙江省 .

一位年尊的是浙江山阴人，

[ðoʊz] [ˈoʊvər][ˈsɪksti] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Those over sixty years old ,
那些 超过 六十 年 老的 ,

约有六旬以外，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [juːn] .
His surname is Xun .
他的 姓 是 迅 .

姓荀，

[ðə; ðɪ] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmedɪs(ə)n] [ɪz] [kɔːld] " - " .
The character of the medicine is called " 表字药级 " .
这 特点 的 这 药品 是 称为 " - " .

表字药阶，

[bːŋ] [bɪrd] [bent] [ˈoʊvər] ,
Long beard bent over ,
长的 胡须 弯曲 超过 ,

长髯弯腰，

[aɪ][hæv; həv] [bːŋ] [bɪn] [ə; eɪ] [gest] [ænd; ənd][hoʊst][ʌv; əv] [luː] - ;
I have long been a guest and host of Lou Qianzhai ;
我 有 长的 到过 一个 客人 和 主持人 的 卢 - ;

与娄潜斋宾主已久；

[ˈtwenti] - [faɪv] - [jɪr] - [oʊld] ,
twenty - five - year - old ,
二十 - 五 - 年 - 老的 ,

一位年纪二十五岁，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [wʌz; wəz][moʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His surname was Mo , and his given name was Shenruo .
他的 姓 曾是 莫 , 和 他的 给定 姓名 曾是 - .

姓莫字慎若，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [juːn] - [ˈkʌz(ə)n] .
He was Xun Yaojie's cousin .
他 曾是 迅 - 表哥 .

就是荀药阶表侄。

[ðə; ðɪ] [tuː] [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈtɜːrnd] [ðə; ðɪ] [ˈɡriːtɪŋ] .
The two immediately returned the greeting .
这 二 立即地 返回 这 问候 .

二人旋即答拜讫。

[ˈæftər] [ðæt] , [ðeɪ] [daɪnd] [təˈɡeðər] [ɪn][ðə; ðɪ] - [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪːst] [ruːm] .
After that , they dined together in the Qinglai Hall of the East Room .
后 那 , 他们 用餐 一起 在 这 - 大厅 的 这 东方 房间 .

此后便在东房清籁堂上同饭，

[wiː; wi][draɪŋk] [təˈɡeðər] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈiːvniŋ] .
We drank together in the evening .
我们 喝 一起 在 这 晚上 .

晚间共酌。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It was late at night .
它 曾是 晚的 在 夜晚 .

夜深，

[hiː; hi][ænd; ənd] [luː] [ˈpuː] [leɪ] [ˈfeɪsɪŋ] [ɪːtʃ] [ˈʌðər] [æt; ət][ðə; ðɪ] [pleɪs] [wer] [hiː; hi] [meɪd] [əˈmendz] .
He and Lou Pu lay facing each other at the place where he made amends .
他 和 卢 普 躺 面向 每个 其他 在 这 地方 在哪里 他 制成 修改 .

自偕娄朴在补过处对卧。

[ˈɡʌvərnər] [ˌʃɑːn; ʃæn] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈɑːfɪs] .
Governor Shan returned to his office .
州长 山 返回 到 他的 办公室 .
单候刺史公回署。

[ɑːn][ðə; ðɪ][θɜːrd] [naɪt] ,
On the third night ,
在 这 第三 夜晚 ,
到第三日夜酌，

[ʃuːn] [ˌjɑʊdʒɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈdrɪŋkər] .
Xun Yaojie was a good drinker .
迅 腰街 曾是 一个 好的 饮酒者 .
这荀药阶善饮，

[moʊ]
Mo
莫
莫、

[tæn] ,
Tan ,
谭 ,
谭、

[luː] [ænd; ənd] [θriː] [ˈlðər] [ˈtiːn,eɪdʒəz] [əˈkʌmpənɪd] [hɪm; ɪm] .
Lou and three other teenagers accompanied him .
卢 和 三 其他 青少年 伴随 他 .
娄三位少年相陪。

[tæn] - [ˈslɑːtli] [rɪˈviːld] [ə; eɪ][hɪnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈseɪlz] [ˈɑːrgjʊmənt] .
Tan Shaowen slightly revealed a hint of a sales argument .
谭 - 轻微地 揭晓 一个 暗示 的 一个 销售量 争论 .
谭绍闻略露一点销货口角。

[ʃuːn] [ˌjɑʊdʒɪ] [sed] :
Xun Yaojie said :
迅 腰街 说 :
荀药阶道：

" [ˈbrʌðər] [tæn][ænd; ənd][ðə; ðɪ][grænd] [ˈmæstər][wɜːr; wər][oʊld] [ˈfrendz] . "
" Brother Tan and the Grand Master were old friends . "
" 兄弟 谭 和 这 盛大 掌握 是 老的 朋友们 " . "
“谭世兄与太尊师生旧好，

[wʌt] [ɪz][nɑːt][nɪˈɡoʊʃiəb(ə)] ?
What is not negotiable ?
什么 是 不是 可协商 ?
何事不可通融？

[bʌt; bət] [wen] [maɪ] [ˈbrʌðər] [taɪ] [zʌn] [fɜːrst] [tʊk] [ˈɑːfɪs] [ɪn] - . . .
But when my brother Tai Zun first took office in Guantao . . .
但 什么时候 我的 兄弟 泰 尊 第一的 采取 办公室 在 - . . .
但弟于太尊初任馆陶时，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][bəʊθ] [ɡests] [ænd; ənd][həʊsts] .
They are both guests and hosts .
他们 是 两个都 客人 和 主持人 .
便是宾主，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [juː; jə] [hæv; həv] [ə'gen] [mɪ'steɪkənli] [ɪn'trʌstɪd] [em 'iː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['taɪt(ə)] [ʌv; əv] "**To this day , you have again mistakenly entrusted me with the title of "**
到 这 天 , 你 有 再次 错误地 受托 我 和 这 标题 的 "**respectful elder . "**
尊重 长老 . "

至今又谬托久敬，

[aɪ] [noʊ] [hɪz; ɪz] ['temprəmənt] ['veri] [wel] .
I know his temperament very well .
我 知道 他的 气质 非常 出色地 .

知其性情甚悉。

[waɪ] [nɑːtɪ] [duː] [aɪ 'tiː] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [maɪ] ['eldə] ['brʌðə] ?
Why not do it in front of my elder brother ?
为什么 不是 做 它 在 正面 的 我的 长老 兄弟 ?

就不妨在世兄前，

['spiːkɪŋ] [tuː] ['fræŋkli] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [juː; jə] ['berli] [noʊ] .
Speaking too frankly with someone you barely know .
请讲 也 坦率地说 和 某人 你 仅仅 知道 .

交浅言深。

[ɪn] [ʃɔːrt] , [aɪ] [əd'maɪə] [jʊ; jə] ['kærəktə] .
In short , I admire your character .
在 短的 , 我 钦佩 你的 特点 .

总之贵师做人，

[aɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .
It is the most benevolent and upright .
它 是 这 最多 仁慈 和 直立 .

是一个最祥慈最方正的。

[fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)] , [ɪn] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] ,
For example , in the government office ,
为了 例子 , 在 这 政府 办公室 ,

即如衙门中，

['medɪs(ə)n] , [dɪvɪ'neɪʃn] , [ə'strɔːlədʒi]
Medicine , divination , astrology
药品 , 占卜 , 占星术

医卜星相，

['ɔːf(ə)n] [ˌrekə'mendɪd]
Often recommended
经常 受到推崇的

往往交荐，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɑːmənt] [ə'kɜːrəns] .
This is a common occurrence .
这 是 一个 常见的 发生 .

直是常事。

[wen] [jʊ; jə] ['tiːtʃə] [ɪn'kauntəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
When your teacher encounters such a situation ,
什么时候 你的 老师 遭遇 这样的 一个 情况 ,

贵老师遇此等事，

[aɪ] [wɪl] [send] [ðə; ði] ['dɔːkjumənt] [tuː; tə] ['tʃɛŋ] [jiː] [raɪt] [ə'weɪ] .
I will send the document to Cheng Yi right away .
我 将要 发送 这 文档 到 程 易 正确的 离开 .

刻下就送程仪，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [mi:t] .
We will never meet .
我们 将要 绝不 见面 :

从不会面。

[ðæt] [ɪz] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌrekəmen'deɪʃənz] [fɔːr; fər] ['raɪtɪŋ] ['brʌʃɪz] [ænd; ənd][ɪŋk] .
That is , there are recommendations for writing brushes and ink .
那 是 , 那里 是 建议 为了 写作 刷子 和 墨水 :
即有荐笔墨、

[sɪlk] ,
Silk ,
丝绸 ,

绸缎、

['letərz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['delɪkəsɪz] [frʌm; frəm][lənd][ænd; ənd] [siː] ,
Letters filled with delicacies from land and sea ,
信件 已填 和 美味佳肴 从 土地 和 海 ,
山珍海味的书札，

[jɔːr; jər] ['ti:tʃər] ['ɔːlweɪz] [kɪ:ps] [ə; eɪ] [bɪrd] .
Your teacher always keeps a beard .
你的 老师 总是 保持 一个 胡须 :

贵老师总是留得些须，

[hiː; hi] [geɪv] [,aɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm][æt; ət] [ten] [təɪmz] [ɪts] ['væljuː] .
He gave it to him at ten times its value .
他 给予 它 到 他 在 十 时代 它是 价值 :
十倍其价以赠之。

[ɔːrɪ][ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [pəɪ'fɔːrmərz] .
Or there might be performers .
或者 那里 可能 是 表演者 :

或有送戏的，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ɪn] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
He was only in office for a day .
他 曾是 仅有的 在 办公室 为了 一个 天 :

署中不过一天，

[pliːz] [ɪn'dʒʊɪ] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][jɔːr; jər] ['brʌðərz] .
Please enjoy this with your brothers .
请 享受 这 和 你的 兄弟 :

请弟们同赏。

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'ɪvərd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['temp(ə)][ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] .
It was delivered to the temple the next day .
它 曾是 发表 到 这 寺庙 这 下一个 天 :

次日便送到隍庙，

[ðə; ðɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [suː][ju'eɪ][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['sɪti] [wʌz; wəz] [sent] [ə'weɪ] .
The divine being Xu Yue from the city was sent away .
这 神圣的 存在 徐 岳 从 这 城市 曾是 发送 离开 :

令城中神人胥悦去了。

[θriː] [deɪz] ['lertər]
Three days later
三 天 之后

三日之后，

[gɪv] [hɪm; ɪm] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Give him ten taels of silver .
给 他 十 两 的 银 :

赏他十两银，

[ðæts] [ˌaɪˈtiː] .

That's it .
那就是 它 .

就完局。

[ɪf] [ˈæktər] [æsk] [ˈʌðər] [nɑːt][tuː; tə] [boʊst] .

If actors ask others not to boast .
如果 演员 问 其他的 不是 到 夸 .

若戏子求别为吹嘘，

[jʊr; jər] [ˈtiːtʃər] [ˈnevər] [əˈlaʊz] [ˌaɪˈtiː] .

Your teacher never allows it .
你的 老师 绝不 允许 它 .

贵老师从不肯许，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈɪnstəns] [ʌv; əv] [ˈsʌmwʌn] [kəʊˈtəʊɪŋ] .

There was no instance of someone kowtowing .
那里 曾是 不 实例 的 某人 叩头 .

也不见旦脚磕头的事。

[ˈoʊvər] [taɪm] ,

Over time ,
超过 时间 ,

久之，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [ˈgrædʒuəli] [bɪˈkeɪm] [spaɪrs] .

All of these things gradually became sparse .
全部 的 这些 事物 逐步地 成为 疏 .

诸般也渐稀疏，

[ˈriːs(ə)ntli] , [ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [ˈdɪsəˈpɪrd] .

Recently , all of them have disappeared .
最近 , 全部 的 他们 有 消失 .

近日一发全无。

[ˈbrʌðər] [tæn] [meɪ] [hæv; həv] [brɔːt] [sʌm; səm] [ˈpreʃəs] [ˈaɪtəmz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Brother Tan may have brought some precious items with him .
兄弟 谭 可能 有 带来 一些 宝贵的 项目 和 他 .

谭世兄或有所携的贵珍，

[jʊr; jər] [ɪˈstiːmd] [ˈtiːtʃər] [wʊd] [ˈsɜːrt(ə)nli] [nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [ˈɪmplɪkət] [hɪz; ɪz] [ˈkɑːliːgz] [ɪn][ðə; ði]

Your esteemed teacher would certainly not want to implicate his colleagues in the
你的 尊敬的 老师 会 当然 不是 想 到 牵连 他的 同事 在 这

[ˈpriːfektʃər] [ænd; ænd] [ˈkauntɪz] , [nɔːr][ðə; ði][sɔːlt] [ˈbjʊroʊ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈsɪti] .

prefectures and counties , nor the salt bureau of this city .
县 和 县 , 也不 这 盐 局 的 这 城市 .

贵老师必不肯累及同僚州县以及本城盐、

[wen] .

when .
什么时候 .

当。

[ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] ,

In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依弟愚见，

[ˌaɪˈtiː] [wʊd] [bɪː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪˈtiː] [ˈhɪd(ə)n] [əˈweɪ] .

It would be better to keep it hidden away .
它 会 是 更好的 到 保持 它 隐 离开 .

倒不如韞椟为高。”

[tæn] - [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Tan Shaowen thought to himself :
谭 - 想法 到 他自己 :

谭绍闻心中暗道：

" [hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] ['wæn] [dʒɒŋ] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [kloʊz] [frend] [ʌv; əv][æŋ; ən]
" Who would have thought that Wang Zhong would become a close friend of an
" WHO 会 有 想法 那 王 钟 会 变得 一个 关闭 朋友 的 一个
[ə'dʌlt; 'ædʌlt] . "
adult . "
成人 :

“谁料王中竟成了一个做大人的知己。”

[lu:] - :
Lou Pudao :
卢 - :

娄朴道：

[maɪ] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz][ʌv; əv][æŋ; ən] ['ʌpraɪt] ['kærəktər] .
My father was of an upright character .
我的 父亲 曾是 的 一个 直立 特点 :

“家父性情板正，

[ɔ:r] , [ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)] [ðæt] [ju:; jʊ] [maɪt] [ə'fend] ['sʌmwʌn] .
Or , it's inevitable that you might offend someone .
或者 , 它是 不可避免的 那 你 可能 得罪 某人 :

或者不免有得罪人处。”

[ʃu:n] [jəʊdʒi] [sed] :
Xun Yaojie said :
迅 腰街 说 :

荀药阶道：

" [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [bɪn] ['wɜ:rkɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['sekrəteri] [ɪn] ['fæn'djŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] .
" My brother has been working as a secretary in Shandong for a long time .
" 我的 兄弟 有 到过 在职的 作为 一个 秘书 在 山东 为了 一个 长的 时间 :
"
"

“弟在山左作幕已久，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][dʒi:'nɑ:n] ['pri:fektʃər] ,
Upon arriving in Jinan Prefecture ,
之上 抵达 在 济南 州 ,

初到济南府，

[ðə; ði] [maʊθ] [ɪz] [sti:l] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [bɪrd] .
The mouth is still without a beard .
这 嘴 是 仍然 没有 一个 胡须 :

口尚无须，

[hi:; hi][ɪz] [naʊ] [æŋ; ən][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔ:n] [ænd; ənd] [greɪ] [her] .
He is now an old man with a long and gray hair .
他 是 现在 一个 老的 男人 和 一个 长的 和 灰色的 头发 :

今已成苍然叟矣。

['hævɪŋ] [ɪk'spɪəriənst] [mʌtʃ] [ɪn] [ə'fɪldəm] ,
Having experienced much in officialdom ,
拥有 经验丰富的 很多 在 官方 ,

官场所经甚多，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] [ˈdrɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈstæbɪŋ] ,
Seeing that the camp was drilling and stabbing ,
看到 那 这 营 曾是 钻孔 和 刺 ,
见那营钻刺、

[ðoʊz] [hu:] [spi:k] [aʊt] [ʌv; əv][tɜ:rn]
Those who speak out of turn
那些 WHO 说话 出去 的 转动
走声气者，

[ðer; ðər][wɜ:ɪr; wər] [əˈrɪdʒənəli] [wʌn] [ɔ:ɪr] [tu:] [ˈpi:p(ə)] [hu:] [klaɪmd] [ʌp] ;
There were originally one or two people who climbed up ;
那里 是 起初 一 或者 二 人们 WHO 攀登 向上 ;
原有一两个爬上去的；

[ˈʌltɪmətli] , [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:ɪr; fər] [ðɪs] [dɪsˈlaɪk] [stemz] [frʌm; frəm] [ˈbi:ɪŋ] [ɑ:n] [steɪdʒ] .
Ultimately , the reason for this dislike stems from being on stage .
最终 , 这 原因 为了 这 不喜欢 茎 从 存在 在 阶段 .
而究之取厌于上台，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈrɪdɪkju:ld] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈkɑ:li:gz] .
He was ridiculed by his colleagues .
他 曾是 嘲笑 经过 他的 同事 .
见嗤于同寅，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [ˈmeni] [wɜ:ɪr; wər] [ˈfrʌstreɪtɪd] .
As a result , many were frustrated .
作为 一个 结果 , 许多 是 沮丧的 .
因而挫败的也就不少。

[ðer; ðər][ɑ:r; əɪ][sʌm; səm] [hu:] [ɑ:r; əɪ] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈɑ:nɪst] .
There are some who are upright and honest .
那里 是 一些 WHO 是 直立 和 诚实的 .
有一等中正淳朴，

[æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] [hu:] [ˈtru:li] [sə:vz] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)]
An official who truly serves the people
一个 官方的 WHO 真的 服务 这 人们
实心为民的官，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [ðeɪ] [ˈkænɑ:t] [ˈflætər] [ðer; ðər] [sjuˈpiəriəz]
Because they cannot flatter their superiors
因为 他们 不能 奉承 他们的 上级
因为不能奉承上司，

[ˈsevrəl] [ˈpi:p(ə)] [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [ˈsʌfərd] [bɜ:sɪz] ;
Several people had already suffered losses ;
一些 人们 有 已经 遭受 损失 ;
原有几个吃亏的；

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][ɑ:r; əɪ] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; əɪ] [ˈhaɪli] [rɪˈgɑ:rdɪd] [baɪ][ðer; ðər] [sjuˈpiəriəz] .
Among them are those who are highly regarded by their superiors .
之中 他们 是 那些 WHO 是 高度 认为 经过 他们的 上级 .
内中也极有为上司所默重，

[prəˈmoʊʃ(ə)n][ænd; ənd][trænsˈfɜ:r] .
Promotion and transfer .
晋升 和 转移 .
升转擢迁的。

[fɔ:ɪr; fər][ɪɡˈzæmp(ə)] , [jɜ:ɪr; jər] [ˈfɑ:ðər] ,
For example , your father ,
为了 例子 , 你的 父亲 ,
即如令尊老先生，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [noʊ] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwi:n] [saʊnd] [ænd; ənd] [breθ] ?
How could one know the difference between sound and breath ?
如何 可以 一 知道 这 不同之处 之间 声音 和 气息 ?
何尝晓得通声气、

[goʊ] [θru:] [kəˈnekʃnz] ?
Go through connections ?
去 通过 连接 ?
走门路？

[,aɪ ˈti:] [wɪl] [ˈju:zuəli; ˈju:zəli][bi:; bi] [ˈʌpɡreɪdɪd] .
It will usually be upgraded .
它 将要 通常 是 升级 .
一般也会升转。

[ə; eɪ] [ˈveɪkənsɪ] [ˈoʊpənd] [ʌp] [ɪn] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] [ˈpri:fektʃər] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔ:r] [ˈjestərdeɪ] .
A vacancy opened up in Qingzhou Prefecture the day before yesterday .
一个 空缺 打开 向上 在 青州 州 这 天 前 昨天 .
前日青州府缺出，

[ə; eɪ] [frend] [ɪn][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] [ˈkæpɪt(ə)] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈsi:krət] [ˈmesɪdʒ] .
A friend in the provincial capital has a secret message .
一个 朋友 在 这 省级 首都 有 一个 秘密 信息 .
省城敝友有个私信，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒɪˈnɪŋ][hæz; həz][ə; eɪ] [ʃer] .
It is said that Jining has a share .
它 是 说 那 济宁 有 一个 分享 .
说济宁有分。

[ˈðerfɔ:r] , [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ɪmˈpʌlsɪv] [meɪ] [nɑ:t] [ˌnesəˈserəli] [səkˈsi:d] .
Therefore , those who are impulsive may not necessarily succeed .
所以 , 那些 WHO 是 冲动 可能 不是 一定 成功 .
所以说躁者未必得，

[ðoʊz] [hu:] [rɪˈmeɪn] [kɑ:m] [meɪ] [nɑ:t] [ˌnesəˈserəli] [lu:z] .
Those who remain calm may not necessarily lose .
那些 WHO 保持 冷静的 可能 不是 一定 失去 .
静者未必失。

[əˈfɪʃ(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd] [ˈoʊnli] [li:v] [bɪˈhaɪnd][ðer; ðər][ˈpɜ:rsən(ə)] [ˈkærəktər] .
Officials should only leave behind their personal character .
官员 应该 仅有的 离开 在后面 他们的 个人的 特点 .
做官只留下自己人品，

[wʌt] [dʌz] [,aɪ ˈti:] [ˈmætər] [ɪf] [hi:; hi][ɪz][nɑ:t] [prəˈmouʃtɪd] [fɔ:r; fər] [ten] [ˈjɪrz] ?
What does it matter if he is not promoted for ten years ?
什么 做 它 事情 如果 他 是 不是 推广 为了 十 年 ?
即令十年不擢何妨？

[ˈleɪtər] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] [wɜ:r; wər][bɔ:rn][ˈleɪtər] .
Later generations were born later .
之后 几代人 是 出生 之后 .
后来晚生下辈，

[ðoʊz] [hu:] [kæn; kən] [spi:k] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts][ʌv; əv] [ˈɑ:nɪst] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪʃ(ə)lz]
Those who can speak of the descendants of honest and upright officials
那些 WHO 能 说话 的 这 后代 的 诚实的 和 直立 官员
会说清白吏子孙，

[bi:; bi] [mɔ:ɹ] [ˈaʊtɡoʊɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈʌðər] .
Be more outgoing in front of others .
是 更多的 外向 在 正面 的 其他的 .
到人前气长些。

[ɪf] [juː; jʊ] [luːz] [jɔː; jə] [ɪn'tegrəti] .

If you lose your integrity .
如果 你 失去 你的 正直 .

若丧了自己的人品，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [muːvz] [naɪn] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [jɪr] ,

Even if a person moves nine times in a year ,
甚至 如果 一个 人 移动 九 时代 在 一个 年 ,

即令一岁九迁，

[wen] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ɔːf][ðə; ði] [ɡɔːz] [hæt][ænd; ənd][ɡoʊ][tuː; tə][bed] ,

When it's time to take off the gauze hat and go to bed ,
什么时候 它是 时间 到 拿 离开 这 纱布 帽子 和 去 到 床 ,

到卸却纱帽上床睡时，

[aɪ] [felt] [ʌn'iːzi] .

I felt uneasy .
我 毛毡 不安 .

只觉心中不安；

[hɪz; ɪz][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][ˈleɪtə] [ˈsʌfərd] [frʌm; frəm] [ˈɜːrtnəs] [ʌv; əv] [breθ] .

His descendants later suffered from shortness of breath .
他的 后代 之后 遭受 从 短促 的 气息 .

子孙后来气短。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʌn] [wʌz; wəz][nɑːt] [əˈpɔɪntɪd] [praɪm] [ˈmɪnɪstə] .

Zhang Dun was not appointed prime minister .
张 逼债 曾是 不是 任命 主要的 部长 .

不见章惇为相，

[hɪz; ɪz][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] [derd] [nɑːt] [əkˈnɑːlɪdʒ] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðer; ðər] [ˈænsestə] .

His descendants dared not acknowledge him as their ancestor .
他的 后代 敢于 不是 承认 他 作为 他们的 祖先 .

子孙不敢认他是祖宗，

[waɪ] [ˈbəːðər] ?

Why bother ?
为什么 打扰 ?

这是何苦的呢？

[fɔːr; fər][ɪɡ'zæmp(ə)] , [ˈbrʌðər] [luː] ,

For example , Brother Lou ,
为了 例子 , 兄弟 卢 ,

即如娄世兄，

[ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] , [hiː; hi] [wɪl] [ˈfʊrli] [biː; bi][ə; eɪ] [səˈlest(ə)] [ˈbiːɪŋ] .

In the future , he will surely be a celestial being .
在 这 未来 , 他 将要 一定 是 一个 天体 存在 .

异日自是翰詹仙品，

[ðen] [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] ;

Then there's no need to say more ;
然后 有 不 需要 到 说 更多的 ;

那就不用说了；

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][ðə; ði][poʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [səˈsaɪəti] ,

If I were to take up the post of the People's Society ,
如果 我 是 到 拿 向上 这 邮政 的 这 人们的 社会 ,

万一就了民社之任，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [jʊː; jər] [ˈfɑːðɜːz] [ɪɡ'zæmp(ə)][ɪn] [ˈhoʊldɪŋ] [ˈɑːfɪs] .

That is , to follow your father's example in holding office .
那 是 , 到 跟随 你的 父亲的 例子 在 保持 办公室 .

即照令尊这样做官，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kənˈdʌkt] .
It's just a record of his conduct .
它是 只是 一个 记录 的 他的 执行 :

就是个治行谱。”

[ðə; ði] [θri:] [bɔɪz] [wɜːr; wər][ɔːl] [kəmˈpliːtli] [kənˈvɪnst] [ænd; ənd] [boʊd] [ɪn][ˌædməˈreɪʃ(ə)n] .
The three boys were all completely convinced and bowed in admiration .
这 三 男孩们 是 全部 完全地 确信 和 鞠躬 在 钦佩 :

三位少年莫不拱手心服。

[ðə; ði][θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
The third watch of the night ,
这 第三 手表 的 这 夜晚 ,

更漏三鼓，

[ðeɪ] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] [ænd; ənd] [ˈrestɪd] .
They parted ways and rested .
他们 分手了 方式 和 休息 :

各分手歇讫。

[tæn] - [ænd; ənd] [luː] [ˈpuː] [rɪˈtʊːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [rɪˈpentəns] [ænd; ənd] [slept]
Tan Shaowen and Lou Pu returned to the place of repentance and slept
谭 - 和 卢 普 返回 到 这 地方 的 悔改 和 睡着了
[təˈgeðər] .
together .
一起 :

谭绍闻与娄朴回到补过处同睡。

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [wʌt] [ˈmɪstər] . [juːn] [sed] , "
" What Mr . Xun said , "
" 什么 先生 : 迅 说 , "

“荀先生所言，

[ˈevri] [ˈsentəns] [meɪks] [sens] .
Every sentence makes sense .
每一个 句子 制作 感觉 :

句句有理。”

[luː] - :
Lou Pudao :
卢 - :

娄朴道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [ˈpreʃəs] [ˈpɜːrs(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈsekrətərɪz] . "
" This is the most precious person among the secretaries . "
" 这 是 这 最多 宝贵的 人 之中 这 秘书 : " "

“此是幕友中最难得的人。

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [gʊd] [ˈkærəktər] .
The first thing is to be of good character .
这 第一的 事物 是 到 是 的 好的 特点 :

第一件品行端方，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈnɑːlɪdʒ] [ɪz] [ɪkˈstensɪv] ;
The second thing is that his knowledge is extensive ;
这 第二 事物 是 那 他的 知识 是 广泛的 ;

第二件学问广博；

[ðə; ði] [keɪs] [faɪlz] [wɜːr; wər] [wel] - [prɪ'perd] .
The case files were well - prepared .
这 案件 文件 是 出色地 - 准备 .

那案卷谳练，

[ˈælgərɪðəm] [ˈmæstəri]
Algorithm mastery
算法 精通

算法精通，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [skɪl] .
It is a special skill .
它 是 一个 特别的 技能 .

特是末技。

[soʊ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['jɪrz] [maɪ] ['fɑːðər] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] . . .
So during the years my father served as an official . . .
所以 期间 这 年 我的 父亲 服务 作为 一个 官方的 . . .

所以家父做官这几年，

[ðə; ði][hoʊst][ænd; ənd] [gests] [kæn; kən][noʊ] [bːŋgər] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] .
The host and guests can no longer be separated .
这 主持人 和 客人 能 不 更长 是 分开 .

宾主再离不开的。”

[lets] [nɑːt] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [naɪt] [vjuː] ['æftər][wɪː; wi] [went] [tuː; tə][bed] .
Let's not talk about the night view after we went to bed .
我们来吧 不是 讲话 关于 这 夜晚 看法 后 我们 去 到 床 .

睡下夜景不提。

['sevrəl] [mɔːr] [deɪz] [pæst] ,
Several more days passed ,
一些 更多的 天 通过了 ,

又过了数日，

['gʌvərnər] [luː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] .
Governor Lou returned to his office .
州长 卢 返回 到 他的 办公室 .

娄刺史回衙而来。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnər] ['ɑːfɪs] ,
Upon entering the inner office ,
之上 进入 这 内 办公室 ,

进了内署，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə'mendz] .
He went straight to the place where he had made amends .
他 去 直的 到 这 地方 在哪里 他 有 制成 修改 .

径到补过处。

[tæn] - [stept] ['fɔːrwəd] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] [ɪn] ['griːtɪŋ] .
Tan Shaowen stepped forward and kowtowed in greeting .
谭 - 步 向前 和 叩头 在 问候 .

谭绍闻上前叩首行礼。

[luː] - [hæz; həz][ə; eɪ] [diːp] [ə'fek(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
Lou Qianzhai has a deep affection for his hometown .
卢 - 有 一个 深的 感情 为了 他的 家乡 .

这娄潜斋桑梓谊重，

[diːp] [ə'fek(ə)n] [fɔːr; fər] [piːtʃ] [ænd; ənd] [plʌm] [triːz]
Deep affection for peach and plum trees
深的 感情 为了 桃 和 李子 树木

桃李情殷，

[hiː; hi] [tɒk] - [ɑːrm][ænd; ənd] [sed] :
He took Shaowen's arm and said :
他 采取 - 手臂 和 说 :

一手挽住绍闻说道：

[juː; jʊ] [fʊd; fəd] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [em 'iː] .
You should have come to see me .
你 应该 有 来 到 看 我 .

“你原该来看看我，

[aɪ] [mɪs] [juː; jʊ] ['terəbli] [tuː] .
I miss you terribly too .
我 错过 你 可怕 也 .

我也极想你。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][jʊr; jər] [feɪs] ,
Looking at your face ,
寻找 在 你的 脸 ,

看你容颜，

[ðen] [ðə; ði] [spaːrs] [ˌvedʒə'teɪʃn] [roʊz] [ʌp] .
Then the sparse vegetation rose up .
然后 这 疏 植被 玫瑰 向上 .

也就苍疏上来。”

- ['fɪnɪʃt] [kaʊ'taʊɪŋ] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
Shaowen finished kowtowing and stood up .
- 完成的 叩头 和 站立 向上 .

绍闻叩讫起来，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [tʊk] [ðer; ðər] [ə'saɪnd] [siːt] .
Each person took their assigned seat .
每个 人 采取 他们的 分配 座位 .

照位各坐。

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [wen] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [wʌz; wəz][ɪn] - ,
" When the teacher was in Guantao ,
" 什么时候 这 老师 曾是 在 - ,

“老师在馆陶时，

[dɪ'saɪplz] [fʊd; fəd] [lʊk] [ʌp][tuː; tə][ænd; ənd][rɪ'laɪ][ɑːn][hɪm; ɪm] .
Disciples should look up to and rely on him .
门徒 应该 看 向上 到 和 依靠 在 他 .

门生就要瞻依，

[dis'pjuːts] [ə'raɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'tæŋɡlmənt] [ʌv; əv] ['meni] [θɪŋz] .
Disputes arise from the entanglement of many things .
争议 出现 从 这 纠缠 的 许多 事物 .

争乃诸事牵扯，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [kʌm] .
Unable to come .
无法 到 来 .

不能前来。

[ɪts] [bɪn] [tuː] [lɔːŋ] [sɪns] [aɪ][ləst] [sɔː] [ðem; ðəm] .
It's been too long since I last saw them .
它是 到过 也 长的 自从 我 最后的 锯 他们 .

近日隔违太久，

[ðə; ði] [di:pər] [ðə; ði] ['lɔ:ŋɪŋ] ,
The deeper the longing ,
这 更深 这 渴望 ,

渴慕愈深，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [keɪm] [hɪr] .
That's why I came here .
那就是 为什么 我 来了 这里 .

所以特来。”

[lu:] - [sed] :
Lou Qianzhai said :
卢 - 说 :

娄潜斋道：

" [jɔː; jər] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['berɪd] [læst] [jɪr] . "
" Your father was buried last year . "
" 你的 父亲 曾是 埋葬 最后的 年 : "

“你爹爹是旧年埋过的了。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [rɪ'siːvd] ['meni] [ɡɪfts] [frʌm; frəm][maɪ] ['ti:tʃər] . "
" At that time , I received many gifts from my teacher . "
" 在 那 时间 , 我 已收到 许多 礼物 从 我的 老师 : "

“彼时多承老师赐贻。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [ðə; ði] [bɔɪ] [prest] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldər] ,
" The boy pressed his shoulder ,
" 这 男生 按下 他的 肩膀 ,

“少年迫肩，

[ten] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ˈaʊər; ɑːr][læst] [ˌferˈwel] .
Ten years have passed since our last farewell .
十 年 有 通过了 自从 我们的 最后的 告别 .

永诀已过十年。

- [ɪz][ɪn] [ˈʃeɪp] [ænd; ɐnd]['spɪrɪt] [təˈdeɪ] ,
Xianqi is in shape and spirit today ,
- 是 在 形状 和 精神 今天 ,

贤契今日形神，

[ku:l] [laɪk] [jɔː; jər]['dædʒ] [əˈpɪrəns] [æt; ət] ['θɜːrti] .
Cool like your dad's appearance at thirty .
凉爽的 喜欢 你的 爸爸的 外貌 在 三十 .

酷类你爹爹三十岁时的状貌。

- [wʌz; wəz] [kəmˈpli:tli] [ʌnəˈweɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Xianqi was completely unaware of this .
- 曾是 完全地 不知情 的 这 .

在贤契原自不觉，

[aɪ][eɪˈem] [ˌoʊvərˈwelmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ɪmˈpendɪŋ] [duːm] .
I am overwhelmed with a sense of impending doom .
我 是 不堪重负 和 一个 感觉 的 即将到来的 厄运 .

我却不胜存殁之感。

Chu'er

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第109/159页

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [lu:] - ,
According to Lou Qianzhai ,
根据 到 卢 - ,

在娄潜斋说的，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ə; eɪ] [di:p] ['frendʃɪp] .
It was originally a deep friendship .
它 曾是 起初 一个 深的 友谊 .

原是朋友深情。

[ɪn] [tæn] - [ə'pɪnjən]
In Tan Shaowen's opinion
在 谭 - 观点

在谭绍闻听来，

[maɪ] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] ['pʌʊndɪŋ] .
My heart was already pounding .
我的 心 曾是 已经 猛击 .

早已小鹿撞心，

[hi:; hi] ['sɪmplɪ] ['ləʊə-d] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He simply lowered his head and remained silent .
他 简单地 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

只是低头不语。

['sɜ:rvənt] , [pli:z] [wɑ:ʃ] [jɔ:r; jər] [feɪs] .
Servant , please wash your face .
仆人 , 请 洗 你的 脸 .

小厮请洗脸，

[lu:] - [sed] :
Lou Qianzhai said :
卢 - 说 :

娄潜斋因道：

[aɪ] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] ['hʌŋɡri] .
I was actually hungry .
我 曾是 实际上 饥饿的 .

“我竟是饿了。

[aɪ] [ɡʊʊ] [bæk] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
I'll go back for now .
患病的 去 后退 为了 现在 .

我暂且回去，

[hæv; həv][ə; eɪ] [snæk] .
Have a snack .
有 一个 小吃 .

吃个点心。

[hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
He has been away from the office for several days .
他 有 到过 离开 从 这 办公室 为了 一些 天 .

连日不在署中，

[ðə; ði] ['dɑ:kjuments] [ɑ:n][maɪ] [desk] [ɑ:r; ə] [ɔ:'ledi] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] .
The documents on my desk are already overflowing .
这 文件 在 我的 桌子 是 已经 溢出 .
案牍想已盈案。

[ju;; jʊ] [ki:p] [ˌem 'i:] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] [tɔ:k] [tu;; tə][em 'i:] .
You keep me company and talk to me .
你 保持 我 公司 和 讲话 到 我 .
你们相陪说话，

[wi;; wi][hæv; həv]['lit(ə)l] [fri:] [taɪm] .
We have little free time .
我们 有 小的 自由的 时间 .
我等少暇，

[lets] [hæv; həv][ə; ei] [gʊd] [tʃæt] [ə'baʊt] ['evrideɪ] [θɪŋz] .
Let's have a good chat about everyday things .
我们来吧 有 一个 好的 聊天 关于 每天 事物 .
好好细叙家常。”

[ˈæftər] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] , [aɪ] [left] [ðə; ði] ['ɑ:fɪs] .
After returning , I left the office .
后 返回 , 我 左边 这 办公室 .
自回后署去讫。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,
到了次日，

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

[aɪ] ['dɪdnt] [si:] [ðə; ði] ['ti:tʃər] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .
I didn't see the teacher the day before yesterday .
我 没有 看 这 老师 这 天 前 昨天 .
“前日未见老师，

['ðerfɔ:r] , [aɪ] [deɪ] [nɑ:t][ɪn'kwaiər][ˈæftər][maɪ] ['ti:tʃəz] [waɪf] .
Therefore , I dare not inquire after my teacher's wife .
所以 , 我 敢 不是 查询 后 我的 老师的 妻子 .
所以不敢禀师母安。

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:'ledi] [met] [ðə; ði] ['ti:tʃər] .
I have already met the teacher .
我 有 已经 遇见 这 老师 .
今已见过老师，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [ju;; jʊ] [kʌm] [tu;; tə][ðə; ði] [θɜ:rd] [hɔ:l] [tu;; tə] [kən'veɪ] [maɪ] [rɪ'kwɛst] .
I humbly request that you come to the Third Hall to convey my request .
我 谦卑地 要求 那 你 来 到 这 第三 大厅 到 传达 我的 要求 .
恳世兄到三堂代禀，

[hi;; hi] [sed] , " [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['brʌðər] [peɪz] [hɪz; ɪz][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks][tu;; tə][maɪ] ['mæstəz]
He said , " This humble brother pays his respects to my master's
他 说 , " 这 谦逊的 兄弟 支付 他的 尊重 到 我的 硕士学位
[waɪf] . " wife . " wife .
妻子 . " wife .
说小弟拜见师母。”

[lu:] - ['fæməli][hæd; həd] [strikt] [ru:lz] .
Lou Qianzhai's family had strict rules .
卢 家庭 有 严格的 规则 ；

这娄潜斋家法森严，

[ðə; ði] ['Inər] [geit] [wer] [ðə; ði]['fæməli] ['membər] [livd] .
The inner gate where the family members lived .
这 内 门 在哪里 这 家庭 成员 居住地 ；

宅眷住的内宅门，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nevər] [ə; eɪ]['streɪndʒər][ɪn][ðə; ði]['fæməli] .
There was never a stranger in the family .
那里 曾是 绝不 一个 陌生人 在 这 家庭 ；

从无外姓傍个影儿。

[lu:] ['tʃu:] [rɪ'le] [ðɪs] ['mesɪdʒ] .
Lou Chu relayed this message .
卢 楚 转播 这 信息 ；

娄樗代禀一声，

[ˈru:məz] ['sɜ:kjəleɪtəd, 'sɜ:kjəleɪtɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [waɪf] :
Rumors circulated about the wife :
谣言 流通 关于 这 妻子 ；

内太太传出：

" ['ɪndɪkert] [wʌt] [ɪz] [noʊn] , "
" Indicate what is known , "
" 表明 什么 是 已知 ； "

“说明已知，

[ðə; ði] [bæk] [ru:m] [wʌz; wəz] ['veri] ['næroʊ] .
The back room was very narrow .
这 后退 房间 曾是 非常 狭窄的 ；

后堂窄狭得紧，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ðæt] .
No need for that .
不 需要 为了 那 ；

不劳罢。”

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [pər'fɔ:rm] [ə; eɪ] ['dɪstənt] [baʊ; boʊ] .
Shaowen had no choice but to perform a distant bow .
- 有 不 选择 但 到 履行 一个 遥远 弓 ；

绍闻只得行了遥拜之礼，

[lu:] ['tʃu:]
Lou Chu
卢 楚

娄樗、

[lu:] [ænd; ænd]['pu:] [rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði] [g'ri:tɪŋz] .
Lou and Pu returned the greetings .
卢 和 普 返回 这 问候 ；

娄朴二人还礼讷。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ；

一日，

- 、
樗 、
- 、

樗、

[ðə; ði][pɑ:rk] ['brʌðəz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu;; tə] - :
The Park brothers reported to Qianzhai :
这 公园 兄弟 据报道 到 - :

朴兄弟禀于潜斋道：

['brʌðər] [tæn] [brɔ:t] ['sʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Brother Tan brought something with him .
兄弟 谭 带来 某物 和 他 .

“谭世兄有带的东西，

[ˈsi:kɪŋ] ['seɪlz] [θru:] ['gʌvənmənt] [ˈɒfəsəz, ˈɒfəsɪz] .
Seeking sales through government offices .
寻求 销售量 通过 政府 办公室 .

求衙中销售。”

- ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] :
Qianzhai couldn't help but sigh :
- 不能 帮助 但 叹 :

潜斋不觉失声叹道：

" [ðɪs] [ɪz] ['ʌtərli] [beɪs] ! "
" This is utterly base ! "
" 这 是 完全地 根据 ! "

“品斯下矣！ ”

[lu:] ['tʃu:] [sed] :
Lou Chu said :
卢 楚 说 :

娄樵道：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [ˈmɪstər] . [ˈni:, ˈnaɪ][wʌz; wəz] ['æskɪŋ] [əˈbaʊt] ['seɪlz] . "
" The other day , Mr Nie was asking about sales . "
" 这 其他 天 , 先生 . 聂 曾是 问 关于 销售量 . "

“前日聂先生求销售，

[wi;; wi] [stɪl] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu;; tə] [ˈɔ:fər] .
We still have something to offer .
我们 仍然 有 某物 到 提供 .

咱尚有馈赠。

[mɔ:ˈroʊvər] , ['brʌðər] [tæn][ɪz][ə; eɪ]['fæməli] [frend] .
Moreover , Brother Tan is a family friend .
而且 , 兄弟 谭 是 一个 家庭 朋友 .

何况谭世兄世交，

" [haʊ] [kʊd; kəd][wi;; wi][nɑ:t] [rɪ'membər] [ðə; ði] [gʊd] [rɪˈleɪ(ə)ŋʃɪp] [wi;; wi][hæd; həd][wɪð; wɪθ][oʊld][mæn][tæn]
" How could we not remember the good relationship we had with Old Man Tan
" 如何 可以 我们 不是 记住 这 好的 关系 我们 有 和 老的 男人 谭
['dɔrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] ? "
during his lifetime ? "
期间 他的 寿命 ? "

岂不念谭老伯生前素好。”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

[ðæts] [ɪg'zæktli] [waɪ] .
That's exactly why .
那就是 确切地 为什么 .

“正为此耳。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , ['mɪstər] . ['ni:, 'naɪ][wʌz; wəz] [mɪ'steɪkənli] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][lə'wəu; 'lu:əu] - [ʌv; əv]
On that day , Mr . Nie was mistakenly recommended by Luo Yinweng of
在 那 天 , 先生 : 聂 曾是 错误地 受到推崇的 经过 罗 - 的
[gwɑ:n] ['kaʊntɪ] .
Guan County .
关 县 :

当日聂先生乃误受冠县骆寅翁之荐，

[ɪn][ðə; ðɪ][ˈkɜ:rt(ə)n][ʌv; əv] [ɪk'stenʃ(ə)n] .
In the curtain of extension .
在 这 窗帘 的 扩大 :

延之幕中。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [wʊd] [tɜ:rn] [aʊt] [laɪk] [ðɪs] :
Who would have thought this person would turn out like this :
WHO 会 有 想法 这 人 会 转动 出去 喜欢 这 :

谁知此人竟是这个光景：

[wen] ['vɪzɪtɪŋ] [ɡests] ,
When visiting guests ,
什么时候 访问 客人 ,

出门拜客，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [raɪd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
You must ride in a sedan chair .
你 必须 骑 在 一个 轿车 椅子 :

要坐大轿，

[æz; əz] [dʌsk] [ə'prəʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

挨到黄昏，

[wi;; wi][mʌst; məst] ['kæəri] ['læntərnz] .
We must carry lanterns .
我们 必须 携带 灯笼 :

定打灯笼。

[ɪn][fækt] , [ðəʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ə'fɪ(ə)lz] . . .
In fact , those who are officials . . .
在 事实 , 那些 WHO 是 官员 . . .

其实做官的，

['ɔ:f(ə)n] , [hi;; hi] [felt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˌɪnsə'fɪ(ə)nt] .
Often , he felt it was insufficient .
经常 , 他 毛毡 它 曾是 不足的 :

常欲然不足。

[ɪn][hɪz; ɪz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
In his situation
在 他的 情况

他那个光景，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [hi;; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkʌltɪveɪtər] [hu:] ['præktɪst] [ə'setɪsɪzəm] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pri:vɪəs] [laɪf] .
It turns out he was a cultivator who practiced asceticism in his previous life .
它 转弯 出去 他 曾是 一个 耕耘机 WHO 练习 禁欲主义 在 他的 以前的 生活 :

竟是前世焚修，

[hiː; hi][hæz; həz] [ə'kjʊ:mjələɪtɪd] [ɪ'hʌf] [ɪk'spɪəriəns] [tuː; tə] [br'kʌm] [ə; eɪ] [stɑːf] ['membər] [ɪn] [ðɪs]
He has accumulated enough experience to become a staff member in this
他 有 积累 足够的 经验 到 变得 一个 职员 成员 在 这
['laɪftaɪm] .
lifetime .
寿命 .

今生积到了幕友地位。

[feɪnɪŋ] ['ærəgəns] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ʌðər]
Feigning arrogance in front of others
假装 傲慢 在 正面 的 其他的

人前故作傲态，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['streɪndʒli] ['frɪvələs] [br'haɪnd][ðə; ði] [siːnz] .
He was strangely frivolous behind the scenes .
他 曾是 奇怪的 轻浮 在后面 这 场景 .

背地里异样轻佻。

[aɪ] ['riːəli] [kɑːnt] [stænd][,aɪ 'tiː] .
I really can't stand it .
我 真的 不能 站立 它 .

我实是耐不得，

[bʌt; bət] [aʊt] [ʌv; əv] [kən,sɪdə'reɪ](ə)n] [fɔːr; fər] [feɪs] ,
But out of consideration for face ,
但 出去 的 考虑 为了 脸 ,

却又碍于情面，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [mʌt] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [nɪ,gooʃ'i'eɪ](ə)n] [aɪ] [went] [θruː] [br'fɔːr] [aɪ] ['faɪnəli] [gɔːt]
I don't know how much trouble and negotiation I went through before I finally got
我 不 知道 如何 很多 麻烦 和 谈判 我 去 通过 前 我 最后 得到
[rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
rid of him .
摆脱 的 他 .

不知费了多少委曲周旋才辞了他。

[ðə; ði] [deɪ] [br'fɔːr] ['jestərdeɪ] [hiː; hi] [æskt] [tuː; tə] [sel] [sʌm; səm] [θɪŋz] .
The day before yesterday he asked to sell some things .
这 天 前 昨天 他 问 到 卖 一些 事物 .

前日他求销售东西，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ʃæn] [ʃen] [tuː; tə][ðə; ði] ['saɪnɪŋ] [ruːm] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] .
He followed Shang Sheng to the signing room and kowtowed .
他 随后 尚 盛 到 这 签名 房间 和 叩头 .

他跟的尚升到了签押房磕头。

[aɪ] [æskt] ['mɪstər] . ['niː, 'naɪ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['riːs(ə)nt][,sɪtʃu'eɪ](ə)n] .
I asked Mr . Nie about his recent situation .
我 问 先生 . 聂 关于 他的 最近的 情况 .

我问聂先生近况，

[ʃæn] [ʃen] [sed] :
Shang Sheng said :
尚 盛 说 :

尚升说：

['mɪstər] . ['niː, 'naɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ˈdʒiː'nɑːn] ['priːfektʃər] .
Mr . Nie arrived in Jinan Prefecture .
先生 . 聂 到达的 在 济南 州 .

‘聂先生到了济南府，

[ɔ:] [ˈsɔ:ts] [ʌv; əv] [θɪŋz] [tu:; tə][du:] ,
All sorts of things to do ,
全部 排序 的 事物 到 做 ,

各色儿去干，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ] [jɪr] ,
In less than half a year ,
在 较少的 比 一半 一个 年 ,

不上半年，

[ðə; ðɪ][ɡoʊld] [li:f] [hæz; həz] [bɪn] [kəmˈpli:tli] [ˌmeltɪd] [daʊn] .
The gold leaf has been completely melted down .
这 金子 叶子 有 到过 完全地 融化 向下 .

把束金化完了。

[noʊ] [mjuˈzi:əm] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [jɪr]
No museum for a year
不 博物馆 为了 一个 年

一年没馆，

[ɪts] [ment] [tu:; tə][bi:; bi][wɔ:rn][æz; əz][ə; eɪ] [ˈleðər] [ˈɡɑ:rmənt] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈsʌməɹ] .
It's meant to be worn as a leather garment in the summer .
它是 意思是 到 是 磨损 作为 一个 皮革 服装 在 这 夏天 .

就是夏天当皮服，

[wer] [ə; eɪ] [laɪt] [ɡɔ:z] [dres] [ɪn] [ˈwɪntər] .
Wear a light gauze dress in winter .
穿 一个 光 纱布 裙子 在 冬天 .

冬天典纱衣。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈʌðər] [weɪ] .
There was no other way .
那里 曾是 不 其他 方式 .

不得已了，

[aɪ][dʒʌst] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə][get][sʌm; səm] [θɪŋz] [tu:; tə] [teɪk] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] .
I just managed to get some things to take to the government office .
我 只是 管理 到 得到 一些 事物 到 拿 到 这 政府 办公室 .

才弄些东西走衙门。’

[aɪ] [əˈpri:ʃeɪt] [hɪz; ɪz] [ˈjɪrz] [wɜ:rθ] [ʌv; əv] [ˈraɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈraɪtɪŋ] .
I appreciate his year's worth of writing and writing .
我 欣赏 他的 年 值得 的 写作 和 写作 .

我为他一年笔砚之劳，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l][ɑ:n] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] [ðə; ðɪ] [deɪ]
Therefore , I sent someone to the provincial capital on official business the day
所以 , 我 发送 某人 到 这 省级 首都 在 官方的 商业 这 天
[brɪfɔ:r] [ˈjestərdeɪ] .
before yesterday .
前 昨天 .

所以前日差人上省公干，

[hi; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [ˈtwenti] [teɪl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsæləri] .
He was given twenty taels of his salary .
他 曾是 给定 二十 两 的 他的 薪水 .

送了他二十两薪水之资。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðɪs] [ˈæk(ə)n] [təˈdeɪ] . . .
Unexpectedly , this action today . . .
不料 , 这 行动 今天 . . .

不料今日这般举动，

[ðen] [maɪ][dɪ'saɪp(ə)] [ɪ'mɜːrdʒd] .
Then my disciple emerged .
然后 我的 弟子 出现 .

乃出吾徒。

[ˈliːvɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði] [ˈjeɪm] [ʌv; əv][maɪ] [ˈtiːtʃɪŋ] ,
Leaving aside the shame of my teaching ,
离开 旁边 这 耻辱 的 我的 教学 ,

不说我授经之耻，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðɪs] [ðæt] [ˈjeɪmz] [juː; jʊ] , [tæn] - , [ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈæftərlaɪf] .
It is precisely this that shames you , Tan Bomeng , even in the afterlife .
它 是 恰恰 这 那 耻辱 你 , 谭 - , 甚至 在 这 来世 .

正是使你谭伯蒙羞于地下。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə][ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˈwɜːrldli] [ˈwɪzdəm] . . .
If I were to act according to worldly wisdom . . .
如果 我 是 到 行为 根据 到 世俗 智慧 . . .

我若是依世故场上，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [delt] [wɪð; wɪθ] [hæp'hæzədli] .
He was dealt with haphazardly .
他 曾是 已处理 和 随意地 .

胡乱给他周旋，

[ˈɪznt] [,aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈneðərwɜːrld] ?
Isn't it in the netherworld ?
不是 它 在 这 冥界 ?

岂不是幽冥之中，

[hæv; həv][juː; jʊ] [bɪ'treɪd] [maɪ] [gʊd] [frend] ?
Have you betrayed my good friend ?
有 你 背叛 我的 好的 朋友 ?

负我良友？

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈbrʌðərz] [baɪ] [blʌd] .
You are brothers by blood .
你 是 兄弟 经过 血 .

你们系世兄弟，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [tɔːk] .
It is easy to talk .
它 是 简单的 到 讲话 .

便于说话，

[ˈʌndər] [noʊ] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [let] [,em ˈiː] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [kʌt] .
Under no circumstances should he let me know that he intends to take a cut .
在下面 不 情况 应该 他 让 我 知道 那 他 意图 到 拿 一个 切 .

千万不可叫他把抽丰意思露口于我，

[wiː; wi][wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] .
We want him to stay a few more days .
我们 想 他 到 停留 一个 很少 更多的 天 .

好留他多住几日。

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [plænz] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [liːv] .
I have my own plans before I leave .
我 有 我的 自己的 计划 前 我 离开 .

临行我自有安排。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈʌndər'stʊd] [ænd; ənd] [ə'griːd] .
The two understood and agreed .
这 二 理解 和 同意 .

两人会意声诺。

[ðə; ði][nekst] [dei] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[wi;; wi] [ʊd; ʃəd] [hoʊst][ə; ei] [ˈbæŋkwɪt] [tu;; tə] [ˌentərˈteɪn] [ðəm; ðəm] .
We should host a banquet to entertain them .
我们 应该 主持人 一个 宴会 到 招待 他们 .

该摆酒款待。

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [went] [tu;; tə] - [hɔ:l] [tu;; tə] [swi:p] [ðə; ði] [flɔ:r] [ænd; ənd] [waɪp] [ðə; ði] [teɪblz] .
The servants went to Qinglai Hall to sweep the floor and wipe the tables .
这 仆人 去 到 - 大厅 到 扫 这 地面 和 擦拭 这 表格 .

小厮们到清籁堂扫地揩几，

- [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [ə; ei] [ˈbæŋkwɪt] [bi;; bi] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈstʌdi] .
Qianzhai instructed that a banquet be set up in the inner study .
- 指示 那 一个 宴会 是 放 向上 在 这 内 学习 .

潜斋吩咐即在內书房设席。

[ðə; ði] [nu:n] [ˈseɪ(ə)n] [ɪz][ˈoʊvər] .
The noon session is over .
这 中午 会议 是 超过 .

午堂已毕，

[θri:] [həʊsts][ænd; ənd][wʌn] [gest]
Three hosts and one guest
三 主持人 和 一 客人

三主一客，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ði:z] [kæn; kən][bi;; bi] [dɪˈskʌst] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [rɪˈpentəns] .
All of these can be discussed at the place of repentance .
全部 的 这些 能 是 讨论 在 这 地方 的 悔改 .

俱在补过处内酌。

- [ɪz][maɪ] [ˈmæstər] .
Qianzhai is my master .
- 是 我的 掌握 .

潜斋乃是师尊，

[saʊθ] [ˈfeɪsɪŋ] [si:t] .
South facing seat .
南 面向 座位 .

南面正座。

[tæn] - [sæt][ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] .
Tan Shaowen sat on the east side .
谭 - 卫星 在 这 东方 边 .

谭绍闻坐在东边，

- 、
樽 、
- 、

樽、

[ðə; ði][pɑ:rk] [ˈbrʌðərz] [əˈkʌmpənɪd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [west] .
The Park brothers accompanied him from the west .
这 公园 兄弟 伴随 他 从 这 西方 .

朴兄弟西边相陪。

[wen] [ˈpɔ:ɾɪŋ] [ðə; ði] [kʌp] ,
When pouring the cup ,
什么时候 浇注 这 杯子 ,

斟上杯时，

[lu:] - [sed] :
Lou Qianzhai said :
卢 - 说 :

娄潜斋道：

" [wi:; wi] ['hævnt] [hæd; həd][ə; ei] [tjæns] [tu:; tə] [tjæt] [ə'baʊt] ['fæməli] ['mætərz] [fɔ:r; fər] [deɪz] , "
" We haven't had a chance to chat about family matters for days , "
" 我们 还没有 有 一个 机会 到 聊天 关于 家庭 事情 为了 天 , "
“连日未得说说家常，

[ˈlɪt(ə)l] [fri:] [taɪm] [tə'deɪ] ,
Little free time today ,
小的 自由的 时间 今天 ,

今日少暇，

[æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪf(ə)n][ɪn] .
Ask about the situation in Xiangfu .
问 关于 这 情况 在 相府 :

问问咱祥符事。”

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði]['tɑ:pɪk] [tɜ:rnd] [tu:; tə] ['weðər] [ɔ:r][nɑ:t] [kɑ:ŋ] - [wʊd] [bi:; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd]
Because the topic turned to whether or not Kong Yunxuan would be selected
因为 这 话题 转向 到 无论 或者 不是 孔 - 会 是 已选
[æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] ,
as an official ,
作为 一个 官方的 ,

因说及孔耘轩选官上任与否，

[ænd; ænd][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [leɪ] ['vɪlɪdʒ] ['hævɪŋ] [ə; ei] [sʌn] ,
And the matter of Zhang Lei Village having a son ,
和 这 事情 的 张 雷 村庄 拥有 一个 儿子 ,
并张类村得子之事，

[lu:] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Lou Qianzhai was overjoyed .
卢 - 曾是 欣喜若狂 :

娄潜斋不胜代喜。

[bʌt; bət] - [kən'si:ld] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['selɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] .
But Shaowen concealed the matter of selling the house .
但 - 暗 这 事情 的 销售 这 房子 .
但绍闻把卖房一事隐起，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['steɪɪŋ] [ðer; ðər] [ˌtempə'reɪli] .
They only said they were staying there temporarily .
他们 仅有的 说 他们 是 入住 那里 暂时地 .
只说是借住的。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['dʒeləsi] [æt; ət][ðə; ði]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ['rezɪdəns] . . .
As for the jealousy at the Zhang residence . . .
作为 为了 这 妒忌 在 这 张 住宅 . . .
至于张宅醋谈，

- [derd] [nɑ:t][ɡoʊ]['ɪntu:] [tu:] [mʌtʃ] ['di:teɪl] .
Shaowen dared not go into too much detail .
- 敢于 不是 去 进入 也 很多 细节 .

绍闻也不敢过详。

[wen] [æskt] [ə'baʊt] ['tʃɛŋ] - ,
When asked about Cheng Songshu ,
什么时候 问 关于 程 - ,

因问及程嵩淑，

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[aɪ] ['hævnt] [si:n] [ðɪs] [oʊld][ˈʌŋk(ə)][fɔ:r; fər] ['jɪrz] .
I haven't seen this old uncle for years .
我 还没有 已见 这 老的 叔叔 为了 年 .

“年来不曾见这位老叔，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'di:ə] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] ['goʊɪŋ][ɑ:n][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [oʊld][mæn] ['lertli] .
Therefore , I have no idea what has been going on with this old man lately .
所以 , 我 有 不 主意 什么 有 到过 去 在 和 这 老的 男人 最近 .

因此不晓的这位老叔近日何事。”

[lu:] - [sed] :
Lou Qianzhai said :
卢 - 说 :

娄潜斋道：

“ [bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [wʌt] [hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] ['du:ɪŋ] ['ri:s(ə)ntli] . ”
“ But I know what he has been doing recently . ”
“ 但 我 知道 什么 他 有 到过 正在做 最近 . ”

“我却晓的他近日所为。

[hi:; hi] ['ri:s(ə)ntli] [roʊt] [tu:; tə][ðə; ði] [eɪt] ['mæstərz] [ʌv; əv] [sɔ:ŋ] [ænd; ənd][ju'ɑ:n] ['poʊətɹi] ,
He recently wrote to the Eight Masters of Song and Yuan Poetry ,
他 最近 写道 到 这 八 大师 的 歌曲 和 元 诗 ,

他近日讯宋元八家诗逊，

[ə; eɪ] ['letər] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .
A letter arrived at the office the day before yesterday .
一个 信 到达的 在 这 办公室 这 天 前 昨天 .

前日有札到署，

[ðeɪ] [æskt] [,em 'i:][tu:; tə] [raɪt] [ðə; ði] ['prefəs] .
They asked me to write the preface .
他们 问 我 到 写 这 前言 .

叫我作序文。

[jɔ:r; jər][ˈʌŋk(ə)] ['tʃɛŋ] ['dʌznt] [noʊ] [ðɪs] .
Your Uncle Cheng doesn't know this .
你的 叔叔 程 不 知道 这 .

你程叔并不晓的，

[maɪ] ['deɪli] [ru:'ti:n] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [bʊks] [ænd; ənd] ['dɑ:kjuments] .
My daily routine consists of books and documents .
我的 日常的 常规 由 的 图书 和 文件 .

我每日簿书案牒，

[ˈweɪstɪd] [ɑ:n] ['raɪtɪŋ]
Wasted on writing
浪费 在 写作

荒于笔墨，

[haʊ] [der] [aɪ] [dɪ'faɪl] [ðə; ði] ['bu:dəz] [hed] !
How dare I defile the Buddha's head !
如何 敢 我 亵渎 这 佛陀的 头 !

怎敢佛头加秽。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ðoʊz] [eit] ['fæməliz] ? "

" Those eight families ? "

" 那些 八 家庭 ? "

“那八家？”

[lu:] - [sed] :

Lou Qianzhai said :

卢 - 说 :

娄潜斋道：

" [ðə; ði] [fɔ:r] ['mæstərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] "

" The Four Masters of the Song Dynasty "

" 这 四 大师 的 这 歌曲 王朝 "

“宋四家尤、

[jæn] ,

Yang ,

杨 ,

杨、

[fæn] ,

Fan ,

扇子 ,

范、

[lənd] ,

land ,

土地 ,

陆、

[ðə; ði] [fɔ:r] ['mæstərz] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'ɑ:n] ['daɪnəsti] , [ju]

The Four Masters of the Yuan Dynasty , Yu

这 四 大师 的 这 元 王朝 , 于

元四家虞、

[jæn] ,

Yang ,

杨 ,

杨、

[fæn] ,

Fan ,

扇子 ,

范、

[rɪ'vi:l] .

Reveal .

揭示 .

揭。”

- ['fɜ:rðər] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] ['tʃen] [bi: 'eɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] ['sekənd] [best] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [eit]

Qianzhai further pointed out that Chen Ba was the second best among the eight

- 更远 尖 出去 那 陈 巴 曾是 这 第二 最好的 之中 这 八

[fæməliz] .

families .

家庭 .

潜斋又指陈八家中之次最，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] - [kæn; kən] ['ænsər] .

This is what Shaowen can answer .

这 是 什么 - 能 回答 .

这绍闻那的能答。

[lu:] [ˈpuː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][baʊ; boʊ][ɪn] [rɪˈspɑːns] .
Lou Pu had no choice but to bow in response .

卢 普 有 不 选择 但 到 弓 在 回复 .

娄朴只得躬身回应。

[tæn] - [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [tʃeɪndʒ] [ðə; ðɪ][ˈsʌbdʒekt] .
Tan Shaowen wished he could change the subject .

谭 - 希望 他 可以 改变 这 主题 .

谭绍闻恨不得另岔话头。

[lu:] - [sed] :
Lou Qianzhai said :

卢 - 说 :

娄潜斋因道：

" [wʌt] [maɪ] [ɪˈstiːmd] [friend] [hæz; həz] [dʌn] [ˈriːs(ə)ntli] "
" What my esteemed friend has done recently "

" 什么 我的 尊敬的 朋友 有 完毕 最近 "

“贤契近日所为，

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɔːr] [tuː] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
I know a thing or two about it .

我 知道 一个 事物 或者 二 关于 它 .

我颇知一二。

[laɪk] [ˌprɔːstɪˈtuːʃ(ə)n] ,
Like prostitution ,

喜欢 卖淫 ,

像是嫖、

[ðə; ðɪ][wɜːrd] " [ˈɡæmb(ə)] "
" The word " gamble "

这 单词 " 赌博 "

赌二字，

[jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [hæz; həz][ˈbrʊʊkən][jʊr; jər] [vaʊ] .
Your father has broken your vow .

你的 父亲 有 破碎的 你的 发誓 .

贤契已破了令尊之戒，

[ɪz][ðə; ðɪ][ˈfæməli] [ˈbɪznəs] [ˈɡrædʒuəli] [dɪˈklaɪnɪŋ] ?
Is the family business gradually declining ?

是 这 家庭 商业 逐步地 下降 ？

家业渐至凋零？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðə; ðɪ] [ˈstjuːdnts] [ɑːr; ər] [ˈærəɡənt] [ænd; ənd] [ʌnˈruːli] . "
" The students are arrogant and unruly . "

" 这 学生 是 傲慢的 和 不羁 . "

“门生少年狂悖，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈrɪdʒənəli] [ˈlʊrd] [baɪ][ˈbəændɪts] .
They were originally lured by bandits .

他们 是 起初 诱饵 经过 强盗 .

原为匪人所诱。

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [dɪˈsiːv] [ðə; ðɪ] [ˈtiːtʃər] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
They dared not deceive the teacher about this .

他们 敢于 不是 欺骗 这 老师 关于 这 .

这也不敢欺瞒老师。

[bʌt; bət] ['ri:s(ə)ntli] [aɪv] [felt] ['ʌtərli] [ə'feɪmd] [ænd; ənd] [rɪ'mɔ:rsfl] .
But recently I've felt utterly ashamed and remorseful .

但 最近 我已经 毛毡 完全地 羞愧 和 懊悔的 .

但近日愧悔无地，

[ˈdespərət] [tu:; tə] [rɪ'fɔ:rm] ,
Desperate to reform ,

绝望的 到 改革 ,

亟欲自新，

[soʊ][aɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ə'plai] [tu:; tə][ðə; ði] ['ti:tʃər] .
So I came to apply to the teacher .

所以 我 来了 到 申请 到 这 老师 .

所以来投老师。”

- [sed] :
Qianzhai said :

- 说 :

潜斋道：

“ [maɪ] ['vɜ:rtʃuəs] [frend] [hæz; həz] [ɪn'di:d] [rɪ'pentɪd] . ”
“ My virtuous friend has indeed repented . ”

“ 我的 有德行的 朋友 有 的确 悔改 . ”

“贤契果然改悔，

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [si:k] [aɪ 'ti:] ,
Returning to seek it ,

返回 到 寻找 它 ,

归而求之，

[jɔ:; jər]['ʌŋk(ə)] ['tʃɛŋ] [ɪz] ['mæstər] [ju] .
Your Uncle Cheng is Master Yu .

你的 叔叔 程 是 掌握 于 .

你程叔便是余师。

[ju:; jɔ] [sed] [ju:; jɔ] ['hævnt] [si:n] [hɪm; ɪm][ɪn] ['jɪrz]
You said you haven't seen him in years

你 说 你 还没有 已见 他 在 年

据你说年来不曾见他，

[ðə; ðɪ][sɪtʃu'eɪ(ə)n] [hɪr] [ɪz] ['ɑ:bviəs] :
The situation here is obvious :

这 情况 这里 是 明显的 :

则此中情事显然：

[pər'hæps] [jʊə(r)] [ə'freɪd] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] ;
Perhaps you're afraid to see him ;

也许 你是 害怕的 到 看 他 ;

大约是你不敢见他；

[jɔ:; jər]['ʌŋk(ə)] ['tʃɛŋ] ['wɒdnt] [deɪn] [tu:; tə] [si:] [ju:; jɔ] .
Your Uncle Cheng wouldn't deign to see you .

你的 叔叔 程 不会 设计 到 看 你 .

你程叔不屑见你。

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [aʊt'spəʊkən] ['pɜ:rs(ə)n] .
He is a straightforward and outspoken person .

他 是 一个 直截了当 和 直言不讳 人 .

他是个性情亢爽、

[ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [spi:ks] ['fræŋkli]
A person who speaks frankly

一个 人 WHO 说话 坦率地说

语言直快的人，

[wiː; wi][ɑːr; əɹ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ]
We are about the same age
我们 是 关于 这 相同的 年龄

我们年齿相若，

[hiː; hi] [stiːl] [rɪ'gɑːrdɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'spektɪd] [frend]
He still regarded him as a respected friend
他 仍然 认为 他 作为 一个 受人尊敬 朋友

尚以他为畏友。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kəm'pæʃənət] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nʌn] ['gaɪdɪŋ] [ðoʊz] [huː] [kʌm] ['æftər][hɜːr; hər]
But the compassionate heart of a nun guiding those who come after her
但 这 富有同情心 心 的 一个 尼姑 指导 那些 WHO 来 后 她

但接引后进的婆心，

[jɔː; jər][ʌŋk(ə)] ['tʃeŋ] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [wɔːrm] - ['hɑrtɪd]
Your Uncle Cheng is the most warm - hearted
你的 叔叔 程 是 这 最多 温暖的 - 心地

你程叔却是最热肠的。

[ɪf] [maɪ] ['wɜːrði] [frend] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [leɪt] ['fɑːðəz] ['daɪɪŋ] [wɪʃ] [tuː; tə] " ['stʌdi]
If my worthy friend is willing to follow the late father's dying wish to " study
如果 我的 值得 朋友 是 愿意的 到 跟随 这 晚的 父亲的 垂死 希望 到 " 学习
[ˈdɪlɪdʒəntli] , " diligently , " diligently , " diligently , " diligently , "

贤契若肯遵令先君‘用心读书’的遗嘱，

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][get] [kloʊz] [tuː; tə] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)]
You don't need to get close to righteous people
你 不 需要 到 得到 关闭 到 正义 人们

不用你亲近正人，

[ðæt] ['ʌpraɪt] [mæn] , ['tʃeŋ] - . . .
That upright man , Cheng Songlao
那 直立 男人 , 程 -

那程嵩老这个正人，

[aɪ] [get] [kloʊz] [tuː; tə][juː; jʊ][fɜːrst]
I'll get close to you first
患病的 得到 关闭 到 你 第一的

先亲近你了。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['temprəmənt]
But his temperament ,
但 他的 气质 ,

但他的性情，

[miːt] [ə; eɪ] [ɡʊd] [wʌn]
Meet a good one
见面 一个 好的 一

遇见好的，

[hɪz; ɪz] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [gaɪd] [ænd; ənd][ɪn'spaɪər][ɪz] [mɔːr] ['θɜːroʊ] [ðæn; ðən] ['ʌðər]
His willingness to guide and inspire is more thorough than others ;
他的 意愿 到 指导 和 启发 是 更多的 彻底 比 其他的 ;

接引之心比别人更周；

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] ['eniθɪŋ] [ɪnə'prɒʊpriət]
If you encounter anything inappropriate ,
如果 你 遇到 任何事物 不当 ,

遇见不妥的，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kwɪkər] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [ðæn; ðən] ['ʌðər] .

They are quicker to refuse than others .
他们 是 更快 到 拒绝 比 其他的 .

拒绝之情比别人更快。

[juː; jʊ] [fʊd; fəd] [gʊ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [naʊ] .

You should go to the government office now .
你 应该 去 到 这 政府 办公室 现在 .

你如今即到衙门，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [set] [jʊr; jər] [maɪnd] [ɑːn] [ɪm'pruːvɪŋ] [jɔːr'self] .

If you are willing to set your mind on improving yourself .
如果 你 是 愿意的 到 放 你的 头脑 在 改善 你自己 .

若肯立志向上，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [fʊl] [rɪ,spɑːnsə'bɪlətɪ] .

I will take full responsibility .
我 将要 拿 满的 责任 .

我就一力担承。

[jʊr; jər] ['fæməli] [hæz; həz] [sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] .

Your family has some trouble .
你的 家庭 有 一些 麻烦 .

你家下事，

[lets] [dɪ'skʌs] [,aɪ 'tiː] .

Let's discuss it .
我们来吧 讨论 它 .

咱商量着，

[aɪl] ['hænd(ə)] [,aɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .

I'll handle it for you .
患病的 处理 它 为了 你 .

替你区处。

[ðə; ðɪ] ['siːniər] [sed] .

The senior said :
这 高级的 说 .

前辈说：

['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ə'tend] [skuːl] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['perənts] .

Children are not allowed to attend school with their parents .
孩子们 是 不是 允许 到 出席 学校 和 他们的 父母 .

子弟不可随任读书，

[nɑːt] ['oʊnli] [ɪz] [,aɪ 'tiː] ['juːsləs] ,

Not only is it useless ,
不是 仅有的 是 它 无用 ,

不惟无益，

[ænd; ænd] [ə; eɪ] [bæd] ['temprəmənt] .

And a bad temperament .
和 一个 坏的 气质 .

且坏气质。

['oʊnli] [maɪ] ['jaːmən] ,

Only my yamen ,
仅有的 我的 衙门 ,

惟我这个衙门，

['ʌndər] [ðə; ðɪ] [gɔːz] [hæt] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [stiɪl] [ə; eɪ] ['skaːlər] .

Under the gauze hat , he was still a scholar .
在下面 这 纱布 帽子 , 他 曾是 仍然 一个 学者 .

纱帽下还是一个书生，

[bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈsekənd] [hɔːl] [ɪz] [stiːl] [ə; eɪ] [ˌreziˈdenʃ(ə)] [ˈeriə] .
Behind the second hall is still a residential area .
在后面 这 第二 大厅 是 仍然 一个 住宅 区域 .
二堂后仍然是一个家居。

[ðə; ði][wɜːrd] " [pɪˈdæntɪk] " .
The word " pedantic " .
这 单词 " 迂腐的 " .
迂腐两个字，

[aɪm] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə][set] [seɪl] ;
I'm reluctant to set sail ;
我是 不情愿的 到 放 帆 ;
我舍不得开拨了；

[ðə; ði] [tuː] [wɜːrdz] " [ˈkɑːmən] [əˈfɪʃ(ə)] " .
The two words " common official " .
这 二 字 " 常见的 官方的 " .
俗吏两个字，

[bʌt; bət][aɪ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] [əˈgen] .
But I refuse to talk about it again .
但 我 拒绝 到 讲话 关于 它 再次 .
我却不肯聊复尔尔。

[aɪ][ˈɔːf(ə)n] [miːt] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈkɑːliːgz] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɑːvɪns] .
I often meet with my colleagues in the province .
我 经常 见面 和 我的 同事 在 这 省 .
我时常在省下与同僚相会，

[aɪv] [siːn] [ˈsevrəl] [ˈpiːp(ə)] [ɪn] [ðæt] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
I've seen several people in that situation .
我已经 已见 一些 人们 在 那 情况 .
见有几个恁的光景，

[hiː; hi] [kənˈsɪdərd] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [praʊd] [ænd; ənd] [səkˈsesf(ə)] [əˈfɪʃ(ə)] .
He considered himself a proud and successful official .
他 经过考虑的 他自己 一个 自豪的 和 成功的 官方的 .
自谓得意官儿。

[aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][ɪn] [ðæt] [ˈfeɪp] [təˈdeɪ] .
I can't bear to see him in that shape today .
我 不能 熊 到 看 他 在 那 形状 今天 .
我今日也不忍把他那形状，

[hiː; hi] [rɪˈkaʊntɪd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌnz] , [ˈnefjuːz] , [ænd; ənd] [dɪˈsaɪplz] .
He recounted it to his sons , nephews , and disciples .
他 叙述 它 到 他的 儿子们 , 侄子们 , 和 门徒 .
述之于子侄门人，

[aɪ][hæv; həv] [əˈfendɪd] [ðə; ði] [tuː] [wɜːrdz] - [jɪn] [dʒiː] - [ðæt] [juː; jʊ] , [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈeldə] , [ˈmenʃ(ə)nd] .
I have offended the two words ' yin zhi ' that you , the village elder , mentioned .
我 有 被冒犯了 这 二 字 - 阴 智 - 那 你 , 这 村庄 长老 , 提及 .
伤了您类村伯所说的‘阴鹭’两个字。

[ˈðerfɔːr] , [maɪ] [ˈjɑːmən] ,
Therefore , my yamen ,
所以 , 我的 衙门 ,
所以我这衙门，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [stiːl] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ˈtʃɪldrən] [kæn; kən][lɪv; laɪv] .
It is still a place where children can live .
它 是 仍然 一个 地方 在哪里 孩子们 能 居住 .
尚是子弟住得的。

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv][dɛksi] [teɪk] [ðə; ði] ['letər] [həʊm] [tə'mɑ:roʊ] .
I will have Dexi take the letter home tomorrow .
我 将要 有 德西 拿 这 信 家 明天 .

到明日即令德喜带回家信，

[aɪ][toʊld][ju:; jʊ][ju:; jʊ] ['stʌdɪd] [ɪn][maɪ] ['jɑ:mən] (['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs]) .
I told you you studied in my yamen (government office) .
我 讲述 你 你 研究 在 我的 衙门 (政府 办公室) .

说你在我衙门读书，

[jʊr; jər] ['mʌðər] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] .
Your mother has nothing to worry about .
你的 母亲 有 没有什么 到 担心 关于 .

你母亲也是无虑的。

[soʊ] [set] [ʌp][ə; eɪ] [kɔ:rs] ,
So set up a course ,
所以 放 向上 一个 课程 ,

就立起个课程，

[bʊk] [tɔ:ks] [ænd; ənd] ['lɪtəreri] ['gæðərɪŋz]
Book talks and literary gatherings
书 会谈 和 文学 聚会

讲书会文，

[aɪ] [kɑ:nt] [sper] [ðə; ði] [taɪm] [tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
I can't spare the time to take care of them .
我 不能 空闲的 这 时间 到 拿 关心 的 他们 .

我即顾不的照应，

[aɪ] [wʊd] [nɑ:t] ['hezɪtət] [tu:; tə]['haɪər] [ə'nʌðər] ['ti:tʃər] .
I would not hesitate to hire another teacher .
我 会 不是 犹豫 到 聘请 其他 老师 .

我不惜另为延师。

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] , [maɪ] [dɪr] [frend] ?
What do you think , my dear friend ?
什么 做 你 思考 , 我的 亲爱的 朋友 ?

贤契以为何如？ ”

[ɔ:!'ðoʊ] - [wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tu:; tə] [ri:d] .
Although Shaowen was reluctant to read .
虽然 - 曾是 不情愿的 到 读 .

这绍闻虽怯于读书，

[bʌt; bət][hi:; hi] [prɪ'fɜ:z] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [det] .
But he prefers to avoid debt .
但 他 偏好 到 避免 债务 .

却喜于避债，

[waɪ] ['wʊdnt] [ju:; jʊ] [ə'gri:] ?
Why wouldn't you agree ?
为什么 不会 你 同意 ?

有何不肯？

[bʌt; bət][ɪn][maɪ] [hɑ:rt] [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] :
But in my heart I was thinking :
但 在 我的 心 我 曾是 思维 :

但心下想着：

[lu:] ['pu:][ænd; ənd][aɪ] ['stɑ:rtɪd] [sku:l] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
Lou Pu and I started school in the same year .
卢 普 和 我 开始 学校 在 这 相同的 年 .

“我与娄朴同年上学，

[said][baɪ][said] .

Side by side .
边 经过 边 .

并头比肩。

[hiː; hi][hæz; həz][naʊ] [bɪn] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz] .

He has now been admitted to the imperial examinations .
他 有 现在 到过 承认 到 这 帝国 考试 .

他今日已列科名，

[hiː; hi][stɪl] ['wɒnts] [tuː; tə][wɪn][ðə; ði][grænd] [praɪz] [suːn] .

He still wants to win the grand prize soon .
他 仍然 想要 到 赢 这 盛大 奖 很快 .

指日还想大魁，

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [waɪt] - ['kɑːlər] ['wɜːrkər] [huː] [ə'tendz] [klæs] ['regjələrlɪ] .

I am a white - collar worker who attends class regularly .
我 是 一个 白色的 - 衣领 工人 WHO 参加 班级 经常 .

我是一个白叮到会课时，

[luː] ['puː][wɒz; wəz] ['næt(ə)rəli] [ə; eɪ] ['fɑːləʊər] [ʌv; əv][hæn] [tʃaʊ] [ænd; ənd][suː][haɪ] .

Lou Pu was naturally a follower of Han Chao and Su Hai .
卢 普 曾是 自然 一个 追随者 的 韩 赵 和 苏 嗨 .

娄朴自是韩潮苏海，

[maɪ] ['stʌdɪz] [hæv; həv] [bɪn] [nɪ'glektɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] .

My studies have been neglected for a long time .
我的 研究 有 到过 被忽视的 为了 一个 长的 时间 .

我学业久既荒废，

[aɪm][dʒʌst][ə'freɪd] [ðæt] [wen] [aɪ] ['ʌtər] [ðiːz] [wɜːrdz] ,

I'm just afraid that when I utter these words ,
我是 只是 害怕的 那 什么时候 我 说出 这些 字 ,

只怕出辞气时，

[ðæt] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] . . .

That despicable . . .
那 卑鄙 . . .

那鄙、

[tuː] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [gests] ,

Two distinguished guests ,
二 杰出的 客人 ,

倍二位尊客，

[ðə; ði][pen] [kʌmz] [æt; ət][ə; eɪ] ['moʊmənts] ['noʊtɪs] .

The pen comes at a moment's notice .
这 笔 来 在 一个 瞬间 注意 .

笔尖儿一请即来。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?

What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'sɪst] [ɑːn] [ˈjuːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðəːz] ['meməri] [æz; əz][æn; ən]

He had no choice but to insist on using his mother's memory as an
他 有 不 选择 但 到 坚持 在 使用 他的 母亲的 记忆 作为 一个

[ɪk'skjuːs] .
excuse .

原谅 .

少不得坚以念母为辞。

[ˈæktʃuəli] , [aɪ][dʒʌst][wɑːnt][ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [tuː; tə] [ɡɪv] [ˌem ˈiː] [ˈmʌni] .
Actually , I just want the teacher to give me money .
实际上 , 我 只是 想 这 老师 到 给 我 钱 .

其实只愿老师给银子，

" [ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [wəd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə][hæv; həv] [mɔːr] " — [ðiːz] [wɜːr; wər] [tuː] [laɪnz] [ðæt] [tæn]
" And it would be better to have more " — these were two lines that Tan
" 和 它 会 是 更好的 到 有 更多的 " — 这些 是 二 线条 那 谭
- [ˈsaɪləntli] [preɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Shaowen silently prayed in his heart .
- 默默 祈祷 在 他的 心 .

且多着些才好——这又是谭绍闻心曲内默祷的两句话。

[waɪl] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝 ,

正饮酒间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [brɔːt] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] .
Suddenly , a servant brought over a report .
突然 , 一个 仆人 带来 超过 一个 报告 .

忽的小厮拿一张稟帖来，

[aɪ ˈtiː] [sez] [əˈbʌv] :
It says above :
它 说道 多于 :

上边写的：

" [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [ˈmætər] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] " — [ðɪs] [rɪˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈerɪə] [ˈfɔːrti] [li]
" To report the matter to the authorities " — this refers to the area forty li
" 到 报告 这 事情 到 这 当局 " — 这 指 到 这 区域 四十 李
[saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
south of the city .
南 的 这 城市 .

“为报明事”——乃是南乡四十里，

[ˈvɪlɪdʒɜːz] [biːt] [hɪm; ɪm][ʌp] .
Villagers beat him up .
村民们 打 他 向上 .

乡民殴打，

[ðə; ði] [keɪs] [ɪnˈvɔːlvd] [æn; ən] [ɪˈmiːdiət] [deθ] .
The case involved an immediate death .
这 案件 涉及 一个 即时 死亡 .

登时殒命的案情。

[luː] - [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [æn; ən][ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
Lou Qianzhai immediately ordered an examination .
卢 - 立即地 订购 一个 考试 .

娄潜斋即吩咐相验，

[kɔːl] [ðə; ði] [ˈkɔːrənər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtɔːrtʃər] [ˈtʃeɪmbər] [tuː; tə] [prɪˈper] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] .
Call the coroner to the torture chamber to prepare for the journey .
称呼 这 验尸官 到 这 酷刑 房间 到 准备 为了 这 旅行 .

叫仵作刑房伺候前往。

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

“天色已晚，

[haʊ] [ə'baʊt] ['ɡoʊɪŋ] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] ? "
How about going early tomorrow ? "
如何 关于 去 早期的 明天 ? "

明日早去何如? ”

- [sed] :
Qianzhai said :
- 说 :

潜斋道：

" [maɪ] [daɪ] [frend] , [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] . "
" My dear friend , you have no idea of the hardships of being an official . "
" 我的 亲爱的 朋友 , 你 有 不 主意 的 这 艰辛 的 存在 一个 官方的 . "

“贤契那知做官的苦衷。

[ˈprɪzənz] [hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [ˈvæljuːd] [spiːd] [ænd; ənd] [ɪ'fɪ(ə)nsi] .
Prisons have always valued speed and efficiency .
监狱 有 总是 有价值的 速度 和 效率 .

从来狱贵速理。

[ˈhjuːmən] [laɪf] [ɪz] [ˈpreʃəs] .
Human life is precious .
人类 生活 是 宝贵的 .

人命重情，

[leɪt] [ðɪs] [naɪt] ,
Late this night ,
晚的 这 夜晚 ,

迟此一夜，

[ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɪn'kluːdɪd] [ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .
The statement included the act of running away .
这 陈述 包括 这 行为 的 跑步 离开 .

口供就有走滚，

[ðə; ði][plɑːt] [ðen] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['kɒmprəmaɪzd] .
The plot then had to be compromised .
这 阴谋 然后 有 到 是 受损 .

情节便有迁就。

[ˈkɔːrənər] , [klaːks] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈsɪmələr] [ˌpɜːrsə'nel] [ɪn][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [dɪ'pɑːrtmənt]
Coroners , clerks , and other similar personnel in the criminal investigation department
验尸官 , 职员 , 和 其他 相似的 人员 在 这 刑事 调查 部门
.
:
.

刑房仵作胥役等辈，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əb'sest] [wɪð; wɪθ] ['mʌni] .
He was obsessed with money .
他 曾是 痴迷 和 钱 .

嗜财之心如命，

[ðer; ðər] [ɔː'dæsəti] [ɪn] [dɪ'mændɪŋ] ['mʌni] [ɪz] [ə'staʊndɪŋ] .
Their audacity in demanding money is astounding .
他们的 大胆 在 要求 钱 是 惊人 .

要钱之胆如天。

[ˈoʊnli] [ðɪs] [ˈmeθəd] , [ˈswɪft] [æz; əz] [ˈlaɪtnɪŋ] , [kæn; kən] [kætʃ] [juː; jʊ] [ɔːf] [ɡɑːrd] .
Only this method , swift as lightning , can catch you off guard .

仅有的 这 方法 , 迅速 作为 闪电 , 能 抓住 你 离开 警卫 .
惟有这疾雷不及掩耳之法,

[ə; eɪ] [fjuː] [kæn; kən] [prɪˈvent] [sʌm; səm][əˈbjʊːsɪz, əˈbjʊːzɪz] .
A few can prevent some abuses .

一个 很少 能 防止 一些 滥用 .
少可以杜些弊窦,

[ænd; ənd] [spə] [sʌm; səm] [ˈvɪlɪdʒɜːz] [frʌm; frəm] [ˈgɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ded] [ˈhɑʊzɪz] ,
And spare some villagers from guarding the dead houses ,

和 空闲的 一些 村民们 从 守护 这 死的 房屋 ,
且免些乡民守候死户,

[ðə; ði][ˈbɜːrd(ə)n][ʌv; əv] [ɜːˈeɪndʒɪŋ] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [kæʃ] .
The burden of arranging money and cash .

这 负担 的 安排 钱 和 现金 .
安插银钱之累。”

[luː] - , [ˈlʊkɪŋ] [bæk] :
Lou Pudao , looking back :

卢 - , 寻找 后退 :

因回顾娄朴道:

[ɔːf(ə)n] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˈstʌdi] [hɑːrd] .
often tell you to study hard .

经常 告诉 你 到 学习 难的 .
“我常叫你用心读书,

[ˈraɪtɪŋ] [ˈregjələ] [skript] ,
Writing regular script ,

写作 常规的 脚本 ,
写楷书,

[peɪ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈeɪnʃənt] [ˈɜːrniŋ] ,
Pay attention to ancient learning ,

支付 注意力 到 古老的 学习 ,
留心古学,

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n][ænd; ənd] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] .
He passed the imperial examination and became a Jinshi .

他 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 .
中了进士,

[,aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [ˈhænlɪn] [əˈkædəmi] .
It must be the Hanlin Academy .

它 必须 是 这 韩林 学院 .
必定翰苑才好,

[,aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ɡʊd] [tuː; tə] [klaɪm] - [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
It will be good to climb Qingyao in the future .

它 将要 是 好的 到 爬 - 在 这 未来 .
将来好登清要。

[ˈʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,

否则 ,
不然者,

[tʃuːz] [jʊr; jər] [klæs] [əˈpɑːn] [rɪˈtɜːrniŋ] [tuː; tə] [skuːl] .
Choose your class upon returning to school .

选择 你的 班级 之上 返回 到 学校 .
归班就选,

[wen] [hiː; hi] [br'keɪm] [ə; eɪ] [klɜːrk] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈlɪniɪdʒ] . . .
When he became a clerk in a certain lineage . . .

什么时候 他 成为 一个 职员 在 一个 肯定 血统 . . .
什么时候 他 成为 一个 职员 在 一个 肯定 血统 . . .

到一行做吏时，

[ˈwɪtnəsɪŋ] [kɔːpsɪz] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)] .
Witnessing corpses is inevitable .

见证 尸体 是 不可避免的 .

少不了目睹死尸，

[juː; jʊ][ˈɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [pɪntʃ] [ænd; ənd] [pres] [,aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [hændz] .
You also need to pinch and press it with your hands .

你 还 需要 到 捏 和 按 它 和 你的 双手 .

还要用手掐捺。

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['rɒbəz] .
They encountered a group of robbers .

他们 遭遇 一个 团体 的 强盗 .

遇见一起子强盗，

[ˈhændkʌft] [tə'geðər]
Handcuffed together

手铐 一起

铐锁一堂，

[ˈɡoʊstli] [ænd; ənd] [ˈdevəlɪʃ] ,
Ghostly and devilish ,

幽灵般的 和 恶魔般的 ,

鬼形魔状，

[tuː; tə] [get] [ðə; ði] [truːθ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,
To get the truth from him ,

到 得到 这 真相 从 他 ,

要在他口里讨真情，

[ˈɪznt] [ðæt] [ɪk'striːmli] [ˈdɪfɪkəlt] ?
Isn't that extremely difficult ?

不是 那 极其 难的 ?

岂不难甚？

[ðæt] [ɪz] , [maɪ][ˈdʒuːniər] [ˈbrʌðər] [tə'deɪ] ,
That is , my junior brother today ,

那 是 , 我的 初级 兄弟 今天 ,

即如今日师弟、

[ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn]
Father and son

父亲 和 儿子

父子、

[ðə; ði][ˈʌŋk(ə)][ænd; ənd] [ˈnefjuː] [wɜːr; wər] [ˈtʃætɪŋ] [ˈkæʒuəli] [wen] . . .
The uncle and nephew were chatting casually when . . .

这 叔叔 和 侄子 是 聊天 随意地 什么时候 . . .

叔侄正好说家常话，

[ˈsʌd(ə)nli] , [wiː; wi][wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd][ˈtræv(ə)] [ˈfɔːrti] [maɪlz] .
Suddenly , we were about to leave the city and travel forty miles .

突然 , 我们 是 关于 到 离开 这 城市 和 旅行 四十 英里 .

陡然就要出城四十里。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [niːd] [nɑːt] [ˈpɪti] [em 'iː] .
The children need not pity me .

这 孩子们 需要 不是 遗憾 我 .

儿辈不必以我为怜，

[teɪk] [maɪ] [oʊn] [ɪkˈspɪəriəns] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɔːrniŋ] .
Take my own experience as a warning .
拿 我的 自己的 经验 作为 一个 警告 .
只以我为鉴，

[ðen] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ˈriːdɪŋ] ,
Then the heart of reading ,
然后 这 心 的 阅读 ,
则读书之心，

[aɪ ˈtiː] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈtaɪtnz] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər] [roʊps] .
It naturally tightens without the need for ropes .
它 自然 收紧 没有 这 需要 为了 绳索 .
自然不烦绳束而就紧了。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,
说完，

[ˈæftər] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [kloʊðz] , [liːv] [ðə; ði] [hɔːl] .
After changing clothes , leave the hall .
后 变化 衣服 , 离开 这 大厅 .
更衣出堂，

[ðə; ði] [ˈklæpərbɔːrd] [ˈsaʊndɪd] [ˈlaʊdli] .
The clapperboard sounded loudly .
这 场记板 听起来 高声 .
云板响亮，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈkʌntrisaɪd] .
He went to the southern countryside .
他 去 到 这 南部 农村 .
自赴南乡而去。

[ðɪs] - ,
This Louchu ,
这 - ,
这娄耆、

[luː] [pjuːfæŋ] [rɪɡ'retɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sjuː'piəriəz] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ˈfʊli] [ɪm'pɑːrt][ðer; ðər]
Lou Pufang regretted that his superiors had not been able to fully impart their
卢 普芳 后悔 那 他的 上级 有 不是 到过 有能力的 到 完全 传授 他们的
[ˈtiːtʃɪŋz] .
teachings .
教义 .
娄朴方恨大人未能尽情垂训，

[ˈfɔːrtʃənətli] , - [ˈmentər] [ˌtempə'reɪli] [sə'spendɪd] [hɪz; ɪz] [aʊt'spəʊkən] [ˈkrɪtɪsɪzəm] .
Fortunately , Shaowen's mentor temporarily suspended his outspoken criticism .
幸运的是 , - 导师 暂时地 暂停 他的 直言不讳 批评 .
这绍闻却幸恩师暂辍了直言谏论，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsiːkrətli] [dɪˈlaɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .
心中暗自快活。

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][sɪt] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [pɪrɪz] .
Therefore , they had to sit together with their peers .
所以 , 他们 有 到 坐 一起 和 他们的 同龄人 .
因此得与同辈联坐，

[ðeə(r)] [les] [rɪ'zɜːrvd] [naʊ] .
They're less reserved now .
它们是 较少的 预订的 现在 .

少不拘束了，

['ɪznt] [ðæt] ['wʌndərf(ə)] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

岂不快哉？

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] .
The next day , Qianzhai returned to his office .
这 下一个 天 , - 返回 到 他的 办公室 .

次日潜斋回署，

[dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['fɛn] ['ʃiːɑːŋ] ['mɜːrdər] [keɪs] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [ʃuːn]
Discussing the Shen Xiang murder case with Mr . Xun
讨论 这 沈 向 谋杀 案件 和 先生 . 迅

与荀先生商量申详命案的事，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][get] [ɪn'vɔːlvd] .
There's no need to get involved .
有 不 需要 到 得到 涉及 .

不必旁及。

[wʌt] [wʌz; wəz][tæn] - [laɪf] [laɪk] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːfɪs] ?
What was Tan Shaowen's life like in the office ?
什么 曾是 谭 - 生活 喜欢 在 这 办公室 ?

谭绍闻在署中作何光景呢？

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[tʃæptər] - ['kaʊ] [selz] ['gʊʊsts] , [ʌn'wɪtɪŋli] [sets] [ʌp] [ə; eɪ] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [træp] ; [tæn] -
Chapter 72 Cao Sells Ghosts , Unwittingly Sets Up a Bewitching Trap ; Tan Shaowen
章 - 曹 销售 鬼魂 , 不知不觉 套 向上 一个 迷人的 陷阱 ; 谭 -

['lʌkɪli] [ɪs'keɪps] [ðə; ði] ['berɪəl] [pɪt]
Luckily Escapes the Burial Pit
幸运的是 逃脱 这 葬礼 坑

第七十二回 曹卖鬼枉设迷魂局 谭绍闻幸脱埋人坑

[tæn] - [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Tan Shaowen stayed in the office for a month .
谭 - 入住 在 这 办公室 为了 一个 月 .

却说谭绍闻在署中住了一月，

[hiː; hi] [spɛnt] [hɪz; ɪz] [deɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [luː] ['brʌðərz] .
He spent his days with the Lou brothers .
他 花费 他的 天 和 这 卢 兄弟 .

日与娄氏昆仲相处。

[luː] ['tʃuː] ['mænɪdʒd] [ɔːl][ðə; ði] [ˌmɪsə'leɪniəs] [ə'ferz] .
Lou Chu managed all the miscellaneous affairs .
卢 楚 管理 全部 这 各种各样的 事务 .

娄樗经营一切杂务，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [taɪm] [fɔːr; fər]['kæʒuəl] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
I have no time for casual conversation .
我 有 不 时间 为了 随意的 对话 .

无暇常谈。

[lu:] [ˈpu:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [prəˈfaʊnd] [ˈlɜːrnɪŋ] .

Lou Pu was a man of profound learning .
卢 普 曾是 一个 男人 的 深刻的 学习 .

娄朴学问淹博，

- [hæz; həz] [nɑːtɪ] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [ˈpɜːrs(ə)n] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

Shaowen has not written in person for a long time .
- 有 不是 书面 在 人 为了 一个 长的 时间 .

这绍闻久不亲书，

[aɪv] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [kəmˈpliːtɪ] [ˈnɔːvɪs] .

I've become a complete novice .
我已经 变得 一个 完全的 新手 .

已成门外汉。

[ˈsʌmtaɪmz] [wen] [dɪˈskʌsɪŋ] [bʊks] [ænd; ənd] [ˈklæsɪks] ,

Sometimes when discussing books and classics ,
有时 什么时候 讨论 图书 和 经典 ,

有时说及书典，

[moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] .

Most of them were at a loss .
最多 的 他们 是 在 一个 损失 .

大半茫然。

[dɪˈskʌsɪŋ] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm]

Discussing history with him
讨论 历史 和 他

与之谈史，

[ðen] , [ðə; ði] * [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ʌv; əv] [kəˈrʌp](ə)n] * [ænd; ənd] [ðə; ði] * [bʊk] [ʌv; əv] [hæn] * ,

Then , the * History of Corruption * and the * Book of Han * ,
然后 , 这 * 历史 的 腐败 * 和 这 * 书 的 韩 * ,

则《腐史》《汉书》，

- [hæd; həd] [fərˈɡɔːtn] [ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [end] .

Shaowen had forgotten the beginning and the end .
- 有 被遗忘的 这 开始 和 这 结尾 .

绍闻已忘了前后，

[fɜːrðərˈmɔːr] , [hiː; hi] [ˈmen](ə)nd] [ˈtʃen] - ,

Furthermore , he mentioned Chen Chengzuo ,
此外 , 他 提及 陈 - ,

更说什么陈承祚、

[ðə; ði] [ˈraɪtɪŋz] [ʌv; əv] [jao] - ;

The writings of Yao Siliang ;
这 著作 的 姚 - ;

姚思廉的著述；

[dɪˈskʌsɪŋ] [ˈpoʊətri] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm]

Discussing poetry with him
讨论 诗 和 他

与之谈诗，

[ðen] ,

Then Shaoling ,
然后 少陵 ,

则少陵、

[ðə; ði] [ˈbæniʃt] [ˈɪmɔːrt(ə)] ,

The banished immortal ,
这 被放逐 不朽 ,

谪仙，

- [hæz; həz] [fər'gɑ:tn] [ðə; ði] [klɪf] ['aʊtlain] .
Shaowen has forgotten the cliff outline .
- 有 被遗忘的 这 悬崖 大纲 .

绍闻已忘了崖略，

['i:v(ə)n] [mɔ:r] [soʊ] ['zi:] ,
Even more so Xie Kangle ,
甚至 更多的 所以 谢 康乐 ,

更说什么谢康乐、

[baʊ] - [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] [dɪ'mi:nər] ;
Bao Mingyuan's refined and elegant demeanor ;
包 - 精制 和 优雅的 风度 ;

鲍明远的清逸；

[tɔ:k] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] ['lɪtərətʃər; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃər] ,
Talk to him about literature ,
讲话 到 他 关于 文学 ,

与之谈文，

[ðen] , " [ðə; ði] [tu:] ['kæpɪtəlz] " [ænd; ənd] " [ðə; ði] [θri:] ['kæpɪtəlz] "
Then , " The Two Capitals " and " The Three Capitals "
然后 , " 这 二 首都 " 和 " 这 三 首都 "

则《两京》《三都》，

- [hæz; həz] [fər'gɑ:tn] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] .
Shaowen has forgotten his surname .
- 有 被遗忘的 他的 姓 .

绍闻已忘了姓氏，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] ['menʃ(ə)nd] [gwɒʊ] [dʒɪŋtʃən] ,
They even mentioned Guo Jingchun ,
他们 甚至 提及 郭 景春 ,

还说什么郭景纯、

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] - ['ældʒi:] [kə'lekʃ(ə)n] .
Jiang Wentong's algae collection .
江 - 藻类 收藏 .

江文通的藻采。

[lu:] ['pu:][ænd; ənd][tæn] ['ʃaʊ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðer; ðər] [kɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] [wɫz; wəz][nɑ:t] ['ɡoʊɪŋ] [wel] .
Lou Pu and Tan Shao heard that their conversation was not going well .
卢 普 和 谭 邵 听到 那 他们的 对话 曾是 不是 去 出色地 .

这娄朴与谭绍闻话不对路，

[aɪ 'ti:] ['ɡrædʒuəli] ['feɪdɪd] [ə'weɪ] .
It gradually faded away .
它 逐步地 褪色 离开 .

也渐渐淡了。

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [su:ˌpɪri'ɔ:rəti] [ɔ:r] [ɪnˌfɪri'ɔ:rəti] [ɪn]['soʊʃ(ə)l] [rɪ'leɪʃnz] .
This is not a matter of superiority or inferiority in social relations .
这 是 不是 一个 事情 的 优势 或者 自卑 在 社会的 关系 .

此非世谊中有轩轻，

[aɪ 'ti:][wɫz; wəz] [θru:] ['skɑ:lərʃɪp] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪk(ə)lnəs] [ʌv; əv]['hju:mən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [wɫz; wəz]
It was through scholarship that the fickleness of human relationships was
它 曾是 通过 奖学金 那 这 反复无常 的 人类 关系 曾是

[dʒʌdʒd] .
judged .
评判 .

竟是学问间判了炎凉。

- [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [lu:] ['pu:] ,
Shaowen in front of Lou Pu ,
- 在 正面 的 卢 普 ,

绍闻在娄朴面前，

[aɪ] ['kʊdn̩t] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ə'feɪmd] [ʌv; əv][maɪ'self] .
I couldn't help but feel ashamed of myself .
我 不能 帮助 但 感觉 羞愧 的 我 .

不免自惭形秽。

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə][ɡoʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][stroʊl] .
I wish to go out of the government office for a stroll .
我 希望 到 去 出去 的 这 政府 办公室 为了 一个 漫步 .

欲待出衙游玩，

[ðə; ði] [strikt] [ru:lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv] [lu:] - [wɜ:r; wər][ə; eɪ] [sɔ:rs] [ʌv; əv]
The strict rules of the government office of Lou Qianzhai were a source of
这 严格的 规则 的 这 政府 办公室 的 卢 - 是 一个 来源 的
[kən'tenʃ(ə)n] .
contention .
争论 .

争乃娄潜斋森肃的衙规，

[ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɪz] ['hevɪli] ['gɑ:rdɪd] .
The gate of the house is heavily guarded .
这 门 的 这 房子 是 重度 守卫 .

宅门上防闲谨严，

[ɪts] [ə; eɪ][bɪt] [ɪnkən'vi:niənt] [tu:; tə][get] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] .
It's a bit inconvenient to get in and out .
它是 一个 少量 不方便 到 得到 在 和 出去 .

出入有些不便。

['fɔ:rtʃənətli] , [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ]['dʒu:niər][əd'vaɪzər] [neɪmd] [moʊ] - .
Fortunately, I had a junior advisor named Mo Shenruo .
幸运的是 , 我 有 一个 初级 顾问 命名 莫 - .

幸有莫慎若一个小幕友，

[nu:] ['stu:d(ə)nt][aɪ 'di:][kɑ:rd] ,
New student ID card ,
新的 学生 ID 卡片 ,

新学号件，

[tɔ:ks] ['fri:kwəntli] .
Talks frequently .
会谈 频繁地 .

时常说话。

['æftər] [ɪn'vestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
After investigation ,
后 调查 ,

究之，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ðə; ði] " [sɪks] [ekspɪ'dɪʃnz] " [ænd; ənd] " ['sev(ə)n] ['kæptʃəz] " ['menʃ(ə)nd] [ɪn]
It's nothing more than the " six expeditions " and " seven captures " mentioned in
它是 没有什么 更多的 比 这 " 六 探险 " 和 " 七 捕捉 " 提及 在
[ðə; ði] ['ruʊməns] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['kɪŋdəmz] .
the Romance of the Three Kingdoms .
这 浪漫 的 这 三 王国 .

也不过《三国》上“六出”“七擒”，

[ðə; ði] " [naɪn] [kə'ləmɪtɪz] " [ænd; ənd] " [ert] ['dɪfəkəltɪz] " [ɪn] ['dʒɜ:rnɪ] [tu;; tə][ðə; ði] [west]
The " Nine Calamities " and " Eight Difficulties " in Journey to the West
这 " 九 灾难 " 和 " 八 困难 " 在 旅行 到 这 西方
《西游》上“九厄”“八难”，

[li] [ku:ɪ][frʌm; frəm] * ['wɔ:tər] ['mɑ:rdʒɪn] *
Li Kui from * Water Margin *
李 奎 从 * 水 利润 *

《水浒传》李逵、

[wu:] [sɔ:ŋ] [fɔ:t] ['fɪrsli] .
Wu Song fought fiercely .
吴 歌曲 战斗 激烈地 .

武松厮打的厉害，

- [ɪn] " [ðə; ði] ['roumæns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['tʃeɪmbər] "
Hongniang in " The Romance of the Western Chamber "
- 在 " 这 浪漫 的 这 西 商会 "

《西厢记》红娘、

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [[eŋz] ['pleɪf(ə)l] ['bəntər] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] [flɜ:r'teɪʃəs] [dʒʊʊk] .
Zhang Sheng's playful banter was merely a flirtatious joke .
张 盛氏 顽皮的 闲聊 曾是 仅仅 一个 妖艳 开玩笑 .

张生调笑的风流而已。

[ɔ:'ðoʊ] - ['stʌdɪz] [wɜ:r; wər] [nɪ'glektɪd] ,
Although Shaowen's studies were neglected ,
虽然 - 研究 是 被忽视的 ,

绍闻虽是学业荒芜，

['æftər] [ɔ:l] , [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪrɜ] [ðæt] [kæn; kən][bi;; bi] [tɔ:t] .
After all , they have ears that can be taught .
后 全部 , 他们 有 耳朵 那 能 是 教授 .

毕竟是有传授的耳朵，

[aɪ][ɔ:lsoʊ] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] ['teɪstləs] .
I also found his words tasteless .
我 还 成立 他的 字 无味 .

也觉其言无滋味。

[tu:] [deɪz] [leɪt] ,
Two days late ,
二 天 晚的 ,

迟了两天，

[ðɪs] [jʌŋ] [frend] [ɪn][hɪz; ɪz] ['twentɪz] ,
This young friend in his twenties ,
这 年轻的 朋友 在 他的 二十多岁 ,

这二十几岁的小幕友，

['skɑ:lərʃɪp] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pli:tli] [lɔ:st] .
Scholarship has been completely lost .
奖学金 有 到过 完全地 丢失的 .

学问竟告了干，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [tu;; tə] [seɪ] .
There was nothing more to say .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 .

也就更无他话。

- [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Shaowen was in the office at this time .
- 曾是 在 这 办公室 在 这 时间 .

绍闻此时在署中，

[aɪm][soʊ] ['æŋkʌs] .
I'm so anxious .
我是 所以 焦虑的 .

好不心焦。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] ['sʌd(ə)nli] [hɜ:rd] [ðə; ði] [nu:z] [ðæt] [ðə; ði] ['ti:tʃər] [wəd] [bi:; bi] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['les(ə)n] .
One day , I suddenly heard the news that the teacher would be giving a lesson .
一 天 , 我 突然 听到 这 消息 那 这 老师 会 是 给予 一个 课 .
忽一日听说老师会课的消息，

['si:kɹətli] ['pɒndəɪŋ] " [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [plænz] , [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['strætədʒiz] , "
Secretly pondering " a thousand plans , ten thousand strategies , "
偷偷 沉思 " 一个 千 计划 , 十 千 策略 , "
暗地自揣“千策万策，

[ðə; ði] [best] [kɔ:rs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n][ɪz][tu:; tə] [fli:] .
The best course of action is to flee .
这 最好的 课程 的 行动 是 到 逃跑 .

走为上策”八个字，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['si:kɹət] [ælkemɪkl] ['fɔ:rmjələ] [pæst] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] " - " .
This is the secret alchemical formula passed down in the " Cantongqi " .
这 是 这 秘密 炼金术 公式 通过了 向下 在 这 " - " .
便是《参同契》秘传的丹诀。

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði]['tɑ:pɪk][ʌv; əv] ['li:vɪŋ] [wʌz; wəz] . . .
Therefore , the topic of leaving was . . .
所以 , 这 话题 的 离开 曾是 . . .

因此把走的话头，

[fɜ:rst] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] [lu:] ['tʃu:] ,
First described by Lou Chu ,
第一的 描述 经过 卢 楚 ,

先述于娄樗、

[lu:] ['pu:] ,
Lou Pu ,
卢 普 ,

娄朴，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'fɔ:ɹmd] [hɪz; ɪz] ['ti:tʃər] [də'rektli; daɪ'rektli] .
He then informed his teacher directly .
他 然后 知情的 他的 老师 直接地 .

后来便径禀于老师。

- [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] ['ki:pɪŋ] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [tu:] [mɔ:r] [deɪz] .
Qianzhai insisted on keeping him for two more days .
- 坚持 在 保持 他 为了 二 更多的 天 .
潜斋又强留了两日。

- [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] ['li:vɪŋ] .
Shaowen insisted on leaving .
- 坚持 在 离开 .

绍闻坚执要走，

- [ɪn'strʌktɪd] ,
Qianzhai instructed ,
- 指示 ,

潜斋吩咐，

[lets] [hoʊld][ə; eɪ] [,fer'wel] ['bæŋkwɪt] .
Let's hold a farewell banquet .
我们来吧 抓住 一个 告别 宴会 .

摆个饯席。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

席完，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðæt] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [biː; bi] [ˈteɪkən] [aʊt] .
He ordered that two hundred and fifty taels of silver be taken out .
他 订购 那 二 百 和 五十 两 的 银 是 已采取 出去 .
命拿出银子二百五十两，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

“ [maɪ] [ˈwɜːrðɪ] [frend] [hæz; həz] [kʌm] . ”
“ My worthy friend has come . ”
“ 我的 值得 朋友 有 来 . ”

“贤契此来，

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [sel] .
I know you have something to sell .
我 知道 你 有 某物 到 卖 .

我已知你有带的东西销售，

[ˈfɜːrstli] , [aɪ][dəʊnt] [sel] [gʊdz] .
Firstly , I don't sell goods .
首先 , 我 不 卖 商品 .

一来我不销货，

[duː;][nɑːt] [ˌrekəˈmend] [ˈpiːp(ə)] .
Do not recommend people .
做 不是 推荐 人们 .

不荐人，

[ðɪs] [hæz; həz] [ˈnevər] [bɪn] [ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] ;
This has never been the first time ;
这 有 绝不 到过 这 第一的 时间 ;

从不曾开此端；

[ˈsekəndli] , [ðeɪ] [ˈwʊdnt] [let] [juː; jʊ][slɪp][ˈɪntuː] [ðæt] [pəˈzɪ(ə)n] .
Secondly , they wouldn't let you slip into that position .
第二 , 他们 不会 让 你 滑 进入 那 位置 .

二来也不肯叫你溜到这个地位。

[bʌt; bət] [sɪns] [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðɪs] [pəʊst] . . .
But since I have come to take up this post . . .
但 自从 我 有 来 到 拿 向上 这 邮政 . . .

但既来投任，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [əˈlaʊ] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˈdæmɪdʒ] [jʊr; jər] [oʊn] [ˈkæpɪt(ə)] ?
How could I allow you to damage your own capital ?
如何 可以 我 允许 你 到 损害 你的 自己的 首都 ?

岂肯叫你自伤资本。

[ðɪs] [ˈfɪfti] [teɪl] [ˌreprɪˈzents] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [gʊdz] .
This fifty taels represents the price of goods .
这 五十 两 代表 这 价格 的 商品 .

这五十两便是物价，

[juː; jʊ] [brɔːt] [ðə; ði][ˈaɪtəmz] [bæk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
You brought the items back with you .
你 带来 这 项目 后退 和 你 .

你连物件东西带回。

[ɔ:r] [ki:p] [ai 'ti:][fɔ:r; fər][ˈpɜ:rsən(ə)] [ju:z] .
Or keep it for personal use .
或者 保持 它 为了 个人的 使用 .

或留自用，

[ɔ:r] [ðei] [meɪ] [rɪˈtʃ:rn] [tu:; tə][ðer; ðər] [ˈhoʊmtaʊn] .
Or they may return to their hometown .
或者 他们 可能 返回 到 他们的 家乡 .

或仍返铺家。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [fi:l] [əˈfeɪmd] [ʌv; əv] [rɪˈtʃ:rnɪŋ] [ˈaɪtəmz] .
There is no need to feel ashamed of returning items .
那里 是 不 需要 到 感觉 羞愧 的 返回 项目 .

不必以仍返物件为羞。

[ði:z] [tu:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] ,
These two hundred taels ,
这些 二 百 两 ,

这二百两，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈkɔrts] [ænd; ənd][maɪ][ˈpɑ:ləsi][ʌv; əv] [ˈkʌltɪvertɪŋ] [ɪnˈtegrəti] .
This is the court's and my policy of cultivating integrity .
这 是 这 法院的 和 我的 政策 的 耕作 正直 .

乃朝廷与我的养廉，

[ðer; ðər] [ˈɪznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] [ˈpenɪ] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [ðæt] [ju:; jʊ][dəʊnt] [ˌʌndərˈstænd] .
There isn't a single penny of money that you don't understand .
那里 不是 一个 单身的 一分钱 的 钱 那 你 不 理解 .

没有一分一厘不明白的钱。

[aɪ] [naʊ] [ˈprez(ə)nt] [ðɪs] [tu:; tə][maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [æz; əz][ə; eɪ][ɡɪft][frʌm; frəm][maɪ] [ˈti:tʃər] .
I now present this to my younger brother as a gift from my teacher .
我 现在 展示 这 到 我的 年轻 兄弟 作为 一个 礼物 从 我的 老师 .

我今以师赠弟，

[ðɪs] [ɪz][ˈoʊnli][tu:; tə][bi:; bi] [ɪkˈspektɪd] .
This is only to be expected .
这 是 仅有的 到 是 预期的 .

亦属理所当然。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [ˈskwɑ:ndər] [,ai 'ti:] .
But you must not squander it .
但 你 必须 不是 挥霍 它 .

但你不可浪用，

[ˈweðər] [ɪts] [ˌprɑ:stɪˈtu:ʃ(ə)n] [ɔ:r] [ˈɡæmblɪŋ] ,
Whether it's prostitution or gambling ,
无论 它是 卖淫 或者 赌博 ,

或嫖或赌，

[tu:; tə][,em 'i:] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [bɔ:s] [ʌv; əv][ˈfeɪvər] ;
To me , this is a loss of favor ;
到 我 , 这 是 一个 损失 的 偏爱 ;

于我谓之伤惠；

[jʊr; jər] [ˈfɑ:ðəz] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
Your father's relationship with him ,
你的 父亲的 关系 和 他 ,

于你爹爹相与之情，

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈkɑ:ntreɪrɪ] , [,ai 'ti:] [wɪl] [help] [ju:; jʊ] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈbændɪt] .
On the contrary , it will help you become a bandit .
在 这 相反 , 它 将要 帮助 你 变得 一个 土匪 .

反是助你为匪。

[gəʊ] [hoʊm] .

Go home .
去 家 .

回家去，

[ɔːr] [kən'tɪnjuː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] ['bɪznəs] ,

Or continue with the old business ,
或者 继续 和 这 老的 商业 ,

或仍理旧业，

[ɔːr][ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] ['stʌdi] [ɔːr] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] ['haʊshoʊld] [tʃɔːrɪz] ,

Or unable to study or take care of household chores ,
或者 无法 到 学习 或者 拿 关心 的 家庭 家务 ,

或不能读书照料家事，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ˈdʒʌstɪfaɪd] .

It is also justified .
它 是 还 合理的 .

也为正当。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] [fɔːr; fər][ˈtræv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .

In addition , there were four thousand coins for travel expenses .
在 添加 , 那里 是 四 千 硬币 为了 旅行 开支 .

外与盘费钱四千文，

[tuː; tə][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər][roʊd] ['trænsɜːrt] .

To be used for road transport .
到 是 用过的 为了 路 运输 .

以充路用。

[ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [pækt] [ɪn][ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] .

The silver was packed in the luggage .
这 银 曾是 包装 在 这 行李 .

银子装在行李，

[ðen] [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [tʌtʃ] [hɪm; ɪm] .

Then there's no need to touch him .
然后 有 不 需要 到 触碰 他 .

便不用动他。

[wʌn] [hɔːrs] ,

One horse ,
一 马 ,

号马一匹，

[juː; jʊ] [raɪd] [bæk] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvər] [,aɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ] [haʊs] .

You ride back and deliver it to my house .
你 骑 后退 和 递送 它 到 我的 房子 .

你骑回去送到我家，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] [hɔːrs] [ɪz] ['veri] [gʊd] ,

Because this horse is very good ,
因为 这 马 是 非常 好的 ,

缘此马甚良善，

[ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [ɪz] [ɔː'lredi] ['nɪrɪŋ] [ɪts] [end] .

The running is already nearing its end .
这 跑步 是 已经 临近 它是 结尾 .

跑差已将次近老，

[jʊː; jɒ][kæən; kən] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd][hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [help] [jʊː; jɒ][wɪð; wɪθ][jɔː; jər]
You can come to my house and have someone help you with your
你 能 来 到 我的 房子 和 有 某人 帮助 你 和 你的
[ˌtrænsˈpɔːtɪʃ(ə)n] .
transportation .
运输 .

到我家可替个脚力，

[aɪ ˈtiː][kæən; kən][ˈɔːlsʊʊ][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [ˈgraɪndɪŋ] .
It can also be used for grinding .
它 能 还 是 用过的 为了 研磨 .

亦可充碾磨之用。

[aɪ] [pɪk] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [jʊː; jɒ] [hoʊm] .
I'll pick someone to take you home .
患病的 挑选 某人 到 拿 你 家 .

我拣一个人送你到家，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæən; kən][aɪ] [fiːl] [æt; ət] [iːz] .
Only then can I feel at ease .
仅有的 然后 能 我 感觉 在 舒适 .

我才放心。

[ɑːn][ðə; ðɪ] [wei] ,
On the way ,
在 这 方式 ,

到路上，

[ðeɪ] [stetd] [ˌoʊvərˈnaɪt] [brɪˈfɔːr] [ˈsʌnset] .
They stayed overnight before sunset .
他们 入住 过夜 前 日落 .

日未落就住宿，

[jʊː; jɒ][kæən; kən][ˈoʊnli] [liːv] [ðə; ðɪ] [stɔːr] [æt; ət] [dɑːn] .
You can only leave the store at dawn .
你 能 仅有的 离开 这 店铺 在 黎明 .

天大明方可出店，

[ˈnevər] [ˈheɪstɪli] [rɪˈtʊːrn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pæθ] [ʌv; əv] [ɡriːd] .
Never hastily return to the path of greed .
绝不 草草 返回 到 这 小路 的 贪婪 .

万不可急归贪路。

[jʊː; jɒ][hæv; həv][sʌm; səm] [ˈsɪlvər] [wɪð; wɪθ][jʊː; jɒ] .
You have some silver with you .
你 有 一些 银 和 你 .

你带的有银两，

[jʊː; jɒ][mʌst; məst][biː; bi] [ˈveri] [ˈkerf(ə)l] .
You must be very careful .
你 必须 是 非常 小心 .

千万你要小心，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] [ˈletərz] [ˌaʊtˈsaɪd] .
There were four letters outside .
那里 是 四 信件 外部 .

外有书四封，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [kənˈɡrætʃələɪt] [jɔːr; jər] [ˈfaːðər] - [ɪn] - [lɔː] , - , [ɑːn][hɪz; ɪz] [ɪˈlek(ə)n] ;
This is to congratulate your father - in - law , Yunlao , on his election ;
这 是 到 祝贺 你的 父亲 - 在 - 法律 , - , 在 他的 选举 ;

乃是贺你外父耘老荣选；

[juː; jʊ][ɑːr; əɹ] [laɪk] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['eldəɹz] [leɪt] - [laɪf][dʒɔɪ] ;
You are like the village elder's late - life joy ;
你 是 喜欢 这 村庄 长者的 晚的 - 生活 喜悦 ;

你类村伯晚子之喜；

[juː; jʊ] , [ˈʌŋk(ə)l] ['tʃeɪŋ] , [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] .
You , Uncle Cheng , wrote a letter .
你 , 叔叔 程 , 写道 一个 信 .

你程叔书一封，

[ðeɹ; ðəɹ][ɑːr; əɹ] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ˌaʊt'saɪd] .
There are twenty taels of silver outside .
那里 是 二十 两 的 银 外部 .

外有银二十两，

[ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] ['helpɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɪn'greɪv] [ðə; ði] [bʊk] ;
The cost of helping him engrave the book ;
这 成本 的 帮助 他 雕刻 这 书 ;

帮他镌书之费；

[suː] - [sent] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] ['griːtɪŋ] .
Su Linchen sent a letter of greeting .
苏 - 发送 一个 信 的 问候 .

苏霖臣问候书一封。

[æz; əz][fɔːr; fəɹ][maɪ]['fæməli] , [wiːl] [ræp] [wʌn] [ʌp] .
As for my family , we'll wrap one up .
作为 为了 我的 家庭 , 出色地 裹 一 向上 .

至于我家包封一个，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['neɪbərɪŋ] ['rezɪdənts] ,
It contains neighboring residents ,
它 包含 邻接 居民 ,

内有邻近街坊、

['relətɪvz] - [ˌkɔːrə'spɔːndəns]
Relatives ' correspondence
亲属 - 一致

亲戚通讯字儿，

[maɪ]['fæməli] [wɪl] [dɪ'strɪbjʊːt] [ðem; ðəm] [ɑːr'selvz] .
My family will distribute them ourselves .
我的 家庭 将要 分发 他们 我们自己 .

我家自会分送。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[maɪ] [dɪr] [frend] ,
My dear friend ,
我的 亲爱的 朋友 ,

贤契呀，

[let] [ˌem 'iː] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] .
Let me give you a few words of advice .
让 我 给 你 一个 很少 字 的 建议 .

我赠你几句话儿，

[ə'rɪdʒənəli] [æn; ən] ['eɪnʃənt] [ˌtʃaɪ'niːz] ['ɪdiəm] :
Originally an ancient Chinese idiom :
起初 一个 古老的 中国人 成语 :

原是古人成语：

- [du:] [gʊd] , -
' **Do good** , '
- 做 好的 , -

‘为善，

[ðə; ði][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [li:v] [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] [fɔ:r; fər] [wʌnz] ['perənts] [mʌst; məst][bi:; bi] [fəl'fɪld] .
The desire to leave a good name for one's parents must be fulfilled .
这 欲望 到 离开 一个 好的 姓名 为了 一个人的 父母 必须 是 已完成 .

思贻父母令名必果。

[fɔ:r; fər]['i:v(ə)] ,
For evil ,
为了 邪恶的 ,

为不善，

[ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ʃeɪm] [ə'pɑ:n] [wʌnz] ['perənts] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [nɑ:t] [sək'si:d] .
The idea of bringing shame upon one's parents will certainly not succeed .
这 主意 的 带来 耻辱 之上 一个人的 父母 将要 当然 不是 成功 .

思贻父母羞辱必不果。’

[wen] [ju:; jʊ] [ri:tʃ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [rɪ'pi:t] [jɔ:r; jər][pæst] [mɪ'steɪks] . . .
When you reach the point where you are about to repeat your past mistakes . . .
什么时候 你 抵达 这 观点 在哪里 你 是 关于 到 重复 你的 过去的 错误 . . .

你到那将蹈前非之时，

[hi:; hi] [kept] [rɪ'pi:tɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [wɜ:rdz] " ['fɑ:ðər] . "
He kept repeating the two words " father . "
他 保留 重复 这 二 字 " 父亲 . "

口口只念‘爹爹’两个字，

[ðəʊz] [bæd] [θɔ:ts] ,
Those bad thoughts ,
那些 坏的 想法 ,

那不好的念头，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [ðen] [ʃrɪŋk] [bæk] [ɑ:n][ɪts] [oʊn] .
It will then shrink back on its own .
它 将要 然后 收缩 后退 在 它是自己的 .

便自会缩下去。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

说到此处，

- ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [bɜ:rst] ['ɪntu:] [terz] .
Shaowen couldn't help but burst into tears .
- 不能 帮助 但 爆裂 进入 眼泪 .

绍闻忍不住泪下涔涔。

- [θɔ:t] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊld] [frendz] ,
Qianzhai thought of his old friends ,
- 想法 的 他的 老的 朋友们 ,

潜斋念及旧友，

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɜ:r; hər] [aɪz] .
Tears welled up in her eyes .
眼泪 并 向上 在 她 眼睛 .

泪亦盈眶。

[lu:] ['tʃu:] [sed] :
Lou Chu said :
卢 楚 说 :

娄樗道：

" ['brʌðər] , [jʊr; jər] [tu:] [bə:ksɪz][wɜ:r; wər] ['hevi] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dʒɜ:rnɪ] . "

" **Brother , your two boxes were heavy from the journey .** "

" 兄弟 , 你的 二 盒子 是 重的 从 这 旅行 . "

“世兄两个箱子路上累重，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['eldərli] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [hu:] ['wɒnts] [tu;; tə][goʊ] [hoʊm] .

There is an elderly woman in the office who wants to go home .

那里 是 一个 老年 女士 在 这 办公室 WHO 想要 到 去 家 .

署中现有个老妪要回家，

[ðə; ði][bə:ks][wʌz; wəz] [brɔ:t] [bæk] [ɑ:n][ðə; ði] [treɪn] [θri:] [deɪz] ['leɪtər] .

The box was brought back on the train three days later .

这 盒子 曾是 带来 后退 在 这 火车 三 天 之后 .

把箱子后三日车上带回，

[wʌt] [du:][ju;; jʊ] [θɪŋk] ?

What do you think ?

什么 做 你 思考 ?

何如？ ”

[tæn] - [sed] :

Tan Shaowen said :

谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ðæts] [dʒʌst] [raɪt] . "

" **That's just right .** "

" 那就是 只是 正确的 . "

“这却正好，

[aɪ][wʌz; wəz] ['wɜ:rid] [ə'baʊt] [haʊ] ['dɪfɪkəlt] [aɪ'ti:] [wʊd] [bi;; bi][tu;; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['su:tkeɪs] .

I was worried about how difficult it would be to carry the suitcase .

我 曾是 担心 关于 如何 难的 它 会 是 到 携带 这 手提箱 .

我正愁着箱子难带哩。”

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ,

The next morning ,

这 下一个 早晨 ,

次日早晨，

- [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd][gʌ:t] [ʌp] .

Qianzhai had already heard of this and got up .

- 有 已经 听到 的 这 和 得到 向上 .

潜斋已先绍闻而起。

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] [pækt] [ðer; ðər] ['lʌɡɪdʒ] .

Shaowen and his servant packed their luggage .

- 和 他的 仆人 包装 他们的 行李 .

绍闻主仆收拾行李，

[aɪ][bɪd] [fer'wel] [tu;; tə][maɪ] ['ti:tʃər] .

I bid farewell to my teacher .

我 出价 告别 到 我的 老师 .

叩别老师，

- [sed] :

Qianzhai said :

- 说 :

潜斋道：

[bi;; bi] ['kerf(ə)] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] .

Be careful on the road .

是 小心 在 这 路 .

“路上要小心。”

[ˈdɛksɪ] [kəʊˈtəʊd] .
Dexi kowtowed .
德西 叩头 .

德喜磕头，

[hiː; hi] [riˈwɔːdid] [ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ] [tuː] [teɪl] [ˈʌv; əv] [ˈsɪlvər] [fɔːr; fər] [ʃuːz] .
He rewarded me with two taels of silver for shoes .
他 奖励 我 和 二 两 的 银 为了 鞋 .

赏了二两鞋银。

[ðə; ðɪ] [ˈsæd(ə)l] [ænd; ənd] [hɔːrs] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈlɑːbi] [ɑːr; ər] [ˈredɪ] .
The saddle and horse in the lobby are ready .
这 鞍 和 马 在 这 大厅 是 准备好 .

大堂鞍马已备妥，

- [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] [liːv] [θruː] [ðə; ðɪ] [geɪt] [ˈʌv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] .
Qianzhai watched him leave through the gate of the house .
- 观看 他 离开 通过 这 门 的 这 房子 .

潜斋目送出了宅门。

[luː] [ˈtʃuː]
Lou Chu
卢 楚

娄樵、

[ðə; ðɪ] [luː] [ˈbrʌðərz] [ˈeskɔːtɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ðɪ] [meɪn] [hɔːl] .
The Lou brothers escorted them to the main hall .
这 卢 兄弟 护送 他们 到 这 主要的 大厅 .

娄朴兄弟送至大堂，

[geɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [staːrt]
Get up and start
得到 向上 和 开始

打发起身，

[tæn] - [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [prəˈfjuːsli] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Tan Shaowen thanked him profusely and took his leave .
谭 - 谢谢 他 大量地 和 采取 他的 离开 .

谭绍闻谢别不已。

[hiː; hi] [roʊd] [aʊt] [ˈʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] [θruː] [ðə; ðɪ] [saɪd] [geɪt] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .
He rode out of the government office through the side gate on horseback .
他 骑 出去 的 这 政府 办公室 通过 这 边 门 在 马背 .

骑马由角门出衙，

[tɜːrn] [ˈɑːntə][ðə; ðɪ] [meɪn] [striːt] ,
Turn onto the main street ,
转动 到 这 主要的 街道 ,

转到大街，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [θruː] [ðə; ðɪ] [saʊθ] [geɪt] .
They went out through the south gate .
他们 去 出去 通过 这 南 门 .

出了南门而去。

[aɪ] [wəʊnt] [ɡoʊ] [ˈɪntuː] [luː] - [ɡʊd] [pɔɪnts] .
I won't go into Lou Qianzhai's good points .
我 惯于 去 进入 卢 - 好的 积分 .

不说娄潜斋善处。

[ə; eɪ] [ˈpoʊəm] [dɪˈskraɪbz] [ðə; ðɪ] [əbˈsɜːrdəti] [ˈʌv; əv] [ðɪs] [ˈpræktɪs] [ˈʌv; əv] [ˈsmoʊkɪŋ] .
A poem describes the absurdity of this practice of smoking .
一个 诗 描述 这 荒谬 的 这 实践 的 吸烟 .

有诗单言这打抽丰之可笑，

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云:

[aɪ] [ədˈvaɪz] [juː; jə][nɑ:t][tuː; tə] [si:k] [əˈfɪ(ə)l] [ɪmˈplɔɪmənt] .
I advise you not to seek official employment .
我 建议 你 不是 到 寻找 官方的 就业 .

劝君且莫去投官，

[waɪ] [meɪk] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][bəʊθ] [weɪz] ?
Why make things difficult for people in both ways ?
为什么 制作 事物 难的 为了 人们 在 两个都 方式 ?

何苦叫人两作难？

[ˈi:v(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði][ɡɪft][ʌv; əv] [ˈmʌni] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ɪn] [əˈkɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði][ˈprə:pər]
Even though the gift of money was given in accordance with all the proper
甚至 尽管 这 礼物 的 钱 曾是 给定 在 根据 和 全部 这 恰当的
[ˈetɪkət] ,
etiquette ,
礼仪 ,

纵然赠金全礼仪，

[fˈrendʃɪps] [ænd; ənd] [ˈkɪnʃɪp] [ɑ:r; ər] [ʌnrɪˈleɪtɪd] .
Friendships and kinship are unrelated .
友谊 和 亲属关系 是 无关 .

朋情戚谊不相干。

[tæn] - [left] [dʒɪˈnɪŋ] ,
Tan Shaowen left Jining ,
谭 - 左边 济宁 ,

谭绍闻出了济宁，

[dəkʃi][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [rʌnə:z] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪˈspætʃt] [ˈfɑ:lʊd] [ɑ:n] [fʊt] .
Dexi and the yamen runners he had dispatched followed on foot .
德西 和 这 衙门 跑步者 他 有 已派出 随后 在 脚 .

德喜与所差衙役步行相随。

[hiː; hi] [ˈpɒndəd] [ðɪs] [ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] .
He pondered this on horseback .
他 沉思 这 在 马背 .

自己在马上思量，

[ˈti:tʃərz] [tri:t] [i:tʃ] [ˈʌðər] [wel] .
Teachers treat each other well .
教师 对待 每个 其他 出色地 .

老师相待，

[nʊʃ] [les] [ðæn; ðən] [ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
No less than father and son .
不 较少的 比 父亲 和 儿子 .

不亚父子。

[sɪnˈsɪr] [ænd; ənd] [ˈθɔ:tf(ə)l]
Sincere and thoughtful
真诚 和 周到

诚恳周至，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][ɡəʊ] [ˈeniwɜr] .
It can go anywhere .
它 能 去 任何地方 .

无所不到。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz][brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [stiːl] [ə'laɪv] .

All of this is because my father was still alive .
全部 的 这 是 因为 我的 父亲 曾是 仍然 活 .

此皆父亲在世，

[ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [ˈdʒent(ə)lmən][wɪð; wɪθ] [huːm] [wiː; wi] [meɪd] [ˈʌʊər; ɑːr] ['frendʃɪp]

The upright gentlemen with whom we made our friendship
这 直立 先生们 和 谁 我们 制成 我们的 友谊

缔交的正人君子，

['ðerfɔːr] , [laɪf][ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər][naːt] ['seprət] .

Therefore , life and death are not separate .
所以 , 生活 和 死亡 是 不是 分离 .

所以死生不二。

[laɪk] [em 'iː] , [æn; ən] [ʌn'fɪliəl] [sʌn] ,

Like me , an unfilial son ,
喜欢 我 , 一个 不孝 儿子 ,

像我这个不肖，

[hiː; hi][ə'soʊsiərts; ə'soʊʃiərts][wɪð; wɪθ]['oʊnli] ['krəʊniːz] [ænd; ənd] ['skaʊndrəlz] .

He associates with only cronies and scoundrels .
他 同事 和 仅有的 亲信 和 无赖 .

结交的都是狐朋狗党，

[let] [ə'loʊn] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] ['biːɪŋ] [ɪn'seprəbl] ,

Let alone life and death being inseparable ,
让 独自的 生活 和 死亡 存在 形影不离 ,

莫说是生死不二，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [rɪsk] [ʌv; əv][sʌm; səm] [dɪ'spærəti] [brɪ'twiːn] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] .

But there is a risk of some disparity between the rich and the poor .
但 那里 是 一个 风险 的 一些 差距 之间 这 富有的 和 这 贫穷的 .

但恐稍有贫富，

[ðen] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [brɪ'twiːn] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrəns] [wɪl] [brɪ'ɡɪn] .

Then the distinction between kindness and indifference will begin .
然后 这 区别 之间 仁慈 和 漠不关心 将要 开始 .

便要分起炎凉来。

[fæŋ] ['wuːz] ['daɪɪŋ] [wɪl]

Fang Wu's dying will
方 吴氏 垂死 将要

方悟临终遗嘱，

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv] " ['biːɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l] " .

The benefits of " being close to virtuous people " .
这 好处 的 " 存在 关闭 到 有德行的 人们 " .

“亲近正人”之益。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ] [deɪ] ,

After walking for half a day ,
后 步行 为了 一半 一个 天 ,

走了半日，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] ['temp(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .

I saw a dilapidated temple by the roadside .
我 锯 一个 破旧的 寺庙 经过 这 路边 .

见道旁一座破寺，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ɔːr] [faɪv] ['fæməlɪz] [nɪr'baɪ] .

There are three or five families nearby .
那里 是 三 或者 五 家庭 附近 .

旁边有三五家人家，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [lɑ:rdʒ] ['wɪləʊ] [tri:z] .
There are two or three large willow trees .
那里 是 二 或者 三 大的 柳 树木 .
大柳树两三株。

[θri:] [θætʃt] ['haʊzɪz] ,
Three thatched houses ,
三 茅草屋顶 房屋 ,
草房三间，

[ə; eɪ] ['teɪbl] ,
A table ,
一个 桌子 ,
一张桌子，

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['maɪtrəjə] ['bu:də,'bʊdə] ['stætʃu:] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ðer; ðər] .
A small Maitreya Buddha statue was placed there .
一个 小的 弥勒 佛 雕像 曾是 放置 那里 .
放了一尊小弥勒佛，

歧路灯

第110/159页

[ˈliːnɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [stiːmd] [bʌn] ,
Leaning on a steamed bun ,
倾斜 在 一个 蒸 包子 ,

靠个炊饼，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈrestɹɑːnt] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
It was a restaurant in the village .
它 曾是 一个 餐厅 在 这 村庄 .

乃是村间一个饭铺子。

[ðə; ði] [ʃef] [ˈlaʊdli] [ɪnˈvaɪtɪd] :
The chef loudly invited :
这 厨师 高声 受邀 :

掌锅哩高声邀道：

" [maɪ][bɔːrd] , [pliːz] [rest] . "
" My lord , please rest . "
" 我的 主 , 请 休息 . "

“相公歇歇，

[lets] [goʊ] [iːt] .
Let's go eat .
我们来吧 去 吃 .

吃了饭去。”

- [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm] [məˈleɪzə] .
Shaowen came down from Malaysia .
- 来了 向下 从 马来西亚 .

绍闻下的马来。

[ˈjaːmən] [rʌnəːz]
Yamen runners
衙门 跑步者

衙役、

[dɛksi] [kɔːt] [ʌp] .
Dexi caught up .
德西 捕捉 向上 .

德喜赶上，

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [ˈteðəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪloʊ] [trɔːf] .
The horse was tethered to the willow trough .
这 马 曾是 系绳 到 这 柳 槽 .

将马拴在柳荫槽边。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [ˈtrævəlɜːz, ˈtrævlɜːz] [ˈkæriɪŋ] [ˈbʌndlz] .
There were three travelers carrying bundles .
那里 是 三 旅行者 携带 捆绑 .

只见有三个背包袱的行客，

[wiː; wi] [ˈrestɪd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪləʊz] .
We rested under the shade of the willows .
我们 休息 在下面 这 阴影 的 这 柳树 .

在柳荫下歇脚。

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] [eɪt] [sʌm; səm][waɪld] [fu:d] .
Shaowen and his servant ate some wild food .
- 和 他的 仆人 吃 一些 荒野 食物 .

绍闻主仆吃了些野饭，

[ðə; ði] ['laɪvstɑ:k] [eɪt] [sʌm; səm][bræn][ænd; ənd] [græs] .
The livestock ate some bran and grass .
这 家畜 吃 一些 麸 和 草 .

牲口吃了些麸草，

[sti:l] , [pʊt] [ɑ:n][jər; jər] ['lʌɡɪdʒ] .
Still , put on your luggage .
仍然 , 放 在 你的 行李 .

依旧搭上行李，

[dʒʌst][ɡoʊ] ['fɔ:rwərd] .
Just go forward .
只是 去 向前 .

径往前行。

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; hæz][nɑ:t] ['fɔ:lən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
The sun has not fallen from the mountain ,
这 太阳 有 不是 倒下 从 这 山 ,

日未坠山，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [taʊn] [stɔ:r] .
We arrived at a town store .
我们 到达的 在 一个 镇 店铺 .

到了一个镇店，

[ɪts] [kɔ:ld] .
It's called Zhangjiaji .
它是 称为 张家界 .

叫张家集。

[ˈɪnki:pəz] ['ɔ:fər] [oʊvər'naɪt] [steɪz] .
Innkeepers offer overnight stays .
旅店老板 提供 过夜 停留 .

店户留宿，

[wi:; wi] [tɔ:kt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔ:r; fər][ðə; ði][hoʊ'tel][ænd; ənd][ðə; ði]['faɪər]['steɪ(ə)n] .
We talked about the money for the hotel and the fire station .
我们 谈话 关于 这 钱 为了 这 酒店 和 这 火 车站 .

讲了房火店钱，

[lets] [rest] [tə'geðər] .
Let's rest together .
我们来吧 休息 一起 .

一同歇下。

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)] ['kæriɪŋ] ['bækpæks] ['ɔ:lsəʊ] [ə'raɪvd] .
The three people carrying backpacks also arrived .
这 三 人们 携带 背包 还 到达的 .

那三个背包袱的亦到，

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] .
They lived in the east wing .
他们 居住地 在 这 东方 翼 .

住在东厢房里。

[waɪp] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd][hoʊld][ðə; ði]['beɪs(ə)n] .

Wipe the table and hold the basin .
擦拭 这 桌子 和 抓住 这 盆地 :

拭桌捧盆，

- [wɑ:ft] [ænd; ənd] ['testɪd] [aɪ 'ti:] .

Shaowen washed and tested it .
- 洗过 和 测试 它 :

绍闻洗了验。

['æftər] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [trɔ:f] .

After examining the trough .
后 检查 这 槽 :

当槽的打量一番，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :

He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [ju:; jʊ] [tri:t] [ju: 'es][tu:; tə] ['dɪnər] [tə'naɪt] , [maɪ][lɔ:rd] ? "

" How about you treat us to dinner tonight , my lord ? "
" 如何 关于 你 对待 我们 到 晚餐 今晚 , 我的 主 ? "

“相公今晚请个客罢？”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪm][ðə; ði][wʌn] [hu:] [goʊz] [aʊt] , "

" I'm the one who goes out , "
" 我是 这 一 WHO 去 出去 , "

“我出门的人，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [gests] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ɪn'vaɪtɪŋ] ?

What kind of guests are you inviting ?
什么 种类 的 客人 是 你 邀请 ?

请什么客？”

[dæŋ] ['kaʊ] [læft] :

Dang Cao laughed :
当 曹 笑了 :

当槽笑道：

" ['wʊmən] " .

" Woman " .
" 女士 " :

“堂客。

[ɪts] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] .

It's readily available .
它是 容易 可用的 :

现成的有，

[aɪl] [fɜ:rst] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] .

I'll first show you , sir .
患病的 第一的 展示 你 , 先生 :

我先引相公相看，

[pli:z] [tʃu:z] [ðə; ði][wʌn][ju:; jʊ] [laɪk] .

Please choose the one you like .
请 选择 这 一 你 喜欢 :

拣中意的请。”

[ə'ɾɪdʒənəli] [ðɪs] [ʃɑ:p] ,
Originally this shop ,
起初 这 店铺 ,

原来此店，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈska:lər] [neɪmd] [hæŋ] .
It was opened by a scholar named Han .
它 曾是 打开 经过 一个 学者 命名 韩 .

是个韩秀才开的。

[ɔ:ˈðoʊ] [ðɪs] [ˈska:lər] [wʌz; wəz] [ˈlɪstɪd] [ɪn] [ðə; ði] - [sku:l] ,
Although this scholar was listed in the Jiaoxiang school ,
虽然 这 学者 曾是 列出 在 这 - 学校 ,

这秀才虽名列胶庠，

[bʌt; bət] [hi;; hi] [spɛnt] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn] [ˈɡæmblɪŋ] [ænd; ənd] [ˌprɑ:stɪˈtu:(ə)n] .
But he spent his life indulging in gambling and prostitution .
但 他 花费 他的 生活 沉溺于 在 赌博 和 卖淫 .

却平生嫖赌，

[tu:;; tə] [əˈteɪn] [ðə; ði] [ˈstɛrtəs; ˈstætəs] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [θɪri:] [ˈseɪdʒɪz] "
To attain the status of " the three sages "
到 达到 这 地位 的 " 这 三 智者 "

弄到“三光者”地位，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeɪ] [dɪˈlɪbəɾətli] [ju:z] [ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋ] [tu:;; tə] [lʊr] [ˈbetə] .
At this point , they deliberately use the opening to lure bettors .
在 这 观点 , 他们 故意地 使用 这 开幕 到 饵 投注者 .

此时专借开场诱赌，

[ɪnˈvaɪtɪŋ] [ˈprɒstɪ,tu:ts]
Inviting prostitutes
邀请 妓女

招致流娼，

[hi;; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈwɜ:rkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈlaɪbrəri] .
He made a living by working in the library .
他 制成 一个 活的 经过 在职的 在 这 图书馆 .

图房课以为生计。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z] [ʌv; əv] [ˈhaɪəɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkʌnɪŋ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈsɜ:rvənt] ,
Because of hiring a cunning person as a servant ,
因为 的 招聘 一个 狡猾 人 作为 一个 仆人 ,

因雇个刁猾当槽，

[ˈoʊpən] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] .
Open a shop .
打开 一个 店铺 .

开设店口。

[ðə; ði] [ˈbrɑ:θl] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [ʃɑ:p]
The brothel behind the shop
这 妓院 在后面 这 店铺

店后土娼，

[ðeɪ; ðəɪ] [ɑ:r; əɪ] [ˈsev(ə)n] [ɔ:r] [eɪt] [ˈfæməlɪz] .
There are seven or eight families .
那里 是 七 或者 八 家庭 .

有七八家子。

[tə'deɪ] , [wen] [aɪ] [sɔ:] - [æt; ət][ðə; ði] [trɔ:f] , [aɪ] ['ri:əlaɪzd] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['ska:lər]
Today , when I saw Shaowen at the trough , I realized he was a young scholar
今天 , 什么时候 我 锯 - 在 这 槽 , 我 已实现 他 曾是 一个 年轻的 学者
.
:
.

今日当槽见绍闻是青年书生，

[ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] [ɪz] ['hevi] .
The luggage is heavy .
这 行李 是 重的 .

行李重大，

[hi:; hi] [ðen] ['lʊrd] [hɜ:r; həɹ] [ə'weɪ] [baɪ] ['ɔ:fərɪŋ] [tu:; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ] ['prɒsti,tu:ts] .
He then lured her away by offering to stay with prostitutes .
他 然后 诱饵 她 离开 经过 提供 到 停留 和 妓女 .

遂以宿娼相诱。

- [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
Shaowen came out of the yamen .
- 来了 出去 的 这 衙门 .

这绍闻出的衙来，

[bɪ'fɔ:r] [ə; eɪ] [deɪ] [hæd; həd] [pæst] ,
Before a day had passed ,
前 一个 天 有 通过了 ,

未及一日，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər] [sti:l] ['rɪŋɪŋ] [ɪn][maɪ] [ɪrz] .
The words are still ringing in my ears .
这 字 是 仍然 铃声 在 我的 耳朵 .

言犹在耳，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [fər'get] [wʌnz] [hɑ:rt] ?
How can one forget one's heart ?
如何 能 一 忘记 一个人的 心 ?

岂能忘心，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便答道：

" [dəʊnt] [tɔ:k] ['nɑ:nsens] , "
" Don't talk nonsense , "
" 不 讲话 废话 , " "

“不用胡说，

" [goʊ] ['kwɪkli] [ænd; ænd] [fetʃ] [ðə; ði] [ti:] . "
" Go quickly and fetch the tea . "
" 去 迅速地 和 拿来 这 茶 . " "

快去提茶。”

[wen] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)] :
When the channel :
什么时候 这 渠道 :

当槽道：

" [ðə; ði] [ti:] [ɪz] ['redi] , "
" The tea is ready , "
" 这 茶 是 准备好 , " "

“茶是现成的，

[ˈhi:l] [biː; bi][ðer; ðər][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hiː; hi] [ˈfɪnɪʃɪz] [ˈspiːkɪŋ] .
He'll be there as soon as he finishes speaking .
地狱 是 那里 作为 很快 作为 他 完成 请讲 .
说完话就到。

[maɪ] [ˈhʌzbənd] , [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] ,
My husband , you don't know ,
我的 丈夫 , 你 不 知道 ,
相公你不知道，

[ðə; ðɪ] [ˈʃɑ:pki:pɜːz] [ˌbækˈjɑ:rd] ,
The shopkeeper's backyard ,
这 店主的 后院 ,
这掌柜的后院，

[ə; eɪ] [nuː] [ˈkʌp(ə)l] [mu:vɪd] [ɪn] .
A new couple moved in .
一个 新的 夫妻 已搬 在 .
新来了两口儿，

[ðə; ðɪ] [ˈlɔ:su:t] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [faɪld] [ɪn] [ˈʃen] [ˈkaʊnti] .
The lawsuit was originally filed in Shen County .
这 诉讼 曾是 起初 已提交 在 沈 县 .
原是在莘县打官司，

[ðə; ðɪ] [ˈʃɑ:pki:pər] [spent] [ˈsev(ə)nti] [ɔːr] [ˈeɪtɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [tuː; tə] [get] [aʊt] .
The shopkeeper spent seventy or eighty taels of silver to get out .
这 店主 花费 七十 或者 八十 两 的 银 到 得到 出去 .
掌柜的费了七八十两才滚出来的。

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] [ˌsev(ə)nˈti:n] [ɔːr] [ˌeɪˈti:n] [ˈjɪrz] [oʊld] .
A person is seventeen or eighteen years old .
一个 人 是 十七 或者 十八 年 老的 .
人有十七八岁，

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , [maɪ][lɔːrd] ?
Why don't you take a look , my lord ?
为什么 不 你 拿 一个 看 , 我的 主 ?
相公何妨看看？

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðæt] [ɪf] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [rɪˈfjuːzɪz] [tuː; tə] [liːv] [təˈmɔːroʊ] ,
I'm afraid that if my husband refuses to leave tomorrow ,
我是 害怕的 那 如果 我的 丈夫 拒绝 到 离开 明天 ,
只怕相公明日不肯走时，

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [ˈtrʌb(ə)l] [juː; jʊ] [əˈgen] .
I'll have to trouble you again .
患病的 有 到 麻烦 你 再次 .

[ɔːlˈðoʊ] [tæn] - [hæd; həd][hɪz; ɪz] [ˈtiːtʃɜːz] [ˈtiːtʃɪŋz] [stiɪl] [ˈlɪŋɡərɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪrɪz] ,
Although Tan Shaowen had his teacher's teachings still lingering in his ears ,
虽然 谭 - 有 他的 老师的 教义 仍然 挥之不去的 在 他的 耳朵 ,
这谭绍闻虽说有恩师之训在耳朵内打搅，

[ðen] , [əˈnʌðər] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪftɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [wɜːr; wər] [ˈnæɡɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hɑːrt]
Then , another two hundred and fifty taels of silver were nagging at his heart
然后 , 其他 二 百 和 五十 两 的 银 是 唠叨 在 他的 心
.
:
.
争乃又有二百五十两在心坎中作祟，

[ˈæftər] [ˈhezəˌteɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
After hesitating for a moment ,
后 犹豫不决 为了 一个 片刻 ,

迟疑了一番，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [freɪz] " [tuː; tə][duː] [ˈsʌmθɪŋ] [rɔːŋ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˈjeɪm] [əˈpɑːn] [wʌnz]
Suddenly , the phrase " to do something wrong and bring shame upon one's
突然 , 这 短语 " 到 做 某物 错误的 和 带来 耻辱 之上 一个人的
[ˈperənts] " [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
parents " came to mind .
父母 " 来了 到 头脑 :

忽又想起“为不善思贻父母羞辱”一句话，

[aɪ] [rɪˈsaɪtɪd] [aɪ ˈtiː] [twɑɪs] [ɪn][maɪ][maɪnd] .
I recited it twice in my mind .
我 背诵 它 两次 在 我的 头脑 :

意中念了两遍，

[hiː; hi] [ðen] [ˈfəʊtɪd] [ˈstɜːrnlɪ] :
He then shouted sternly :
他 然后 喊叫 严厉地 :

便厉声喝道：

" [ɡoʊ] [ðen] . "
" Go then . "
" 去 然后 : "

“去罢，

[dəʊnt] [tɔːk] [ˈnɑːnsens] .
Don't talk nonsense .
不 讲话 废话 :

不用胡说。”

[wen] [ðə; ði] [ˈtʃæn(ə)l] [ɪz] :
When the channel is :
什么时候 这 渠道 是 :

当槽的道：

" [maɪ][bɔːrd] , [pliːz] [dəʊnt] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] [ðæt] [juːl] [rɪˈɡret] [ˈleɪtər] . "
" My lord , please don't say such things that you'll regret later . "
" 我的 主 , 请 不 说 这样的 事物 那 你会 后悔 之后 : "

“相公休说这等寻后悔的话。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [fɔːr; fər][təˈdeɪz, ˈtuːdeɪz] [stɔːr] .
This was originally intended for today's store .
这 曾是 起初 故意的 为了 今天的 店铺 :

这原是今日对门店里，

[ə; eɪ] [ˈmɜːrtʃənt] [steɪd] [ˌoʊvərˈnaɪt] [æt; ət] [nuːn] .
A merchant stayed overnight at noon .
一个 商人 入住 过夜 在 中午 :

午时就住下一个商人，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [maɪ] [ˈʃɑːpkiːpər] [ˈriːs(ə)ntli] [ˌʌnˈəθɪd] [ðɪs] [ˈfeɪməs] [den] [ɪn] [ˈʃen] [ˈkaʊnti] .
I heard that my shopkeeper recently unearthed this famous den in Shen County .
我 听到 那 我的 店主 最近 出土 这 著名的 丹 在 沈 县 :

听说我这掌柜哩新在莘县扒出来这一个有名的窠子，

[dʒʌst][æsk][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [trɔ:f] ['oʊvər][ðer; ðər][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt]
Just ask the person in charge of the trough over there to come and invite
只是 问 这 人 在 收费 的 这 槽 超过 那里 到 来 和 邀请
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

就叫那边当槽的来请。

[aɪ] [sed] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [jet] [æftər'nu:n] .
I said it was not yet afternoon .
我 说 它 曾是 不是 然而 下午 :

我说天未下午，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [gests] [æt; ət] [ðɪs] [ɪ'stæblɪʃmənt] [jet] .
There are no guests at this establishment yet .
那里 是 不 客人 在 这 建立 然而 :

本店还没住客，

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] , [aɪ][hæd; həd] [gests] .
When I was young , I had guests .
什么时候 我 曾是 年轻的 , 我 有 客人 :

少时我有了客，

[æsk][em 'i:][fɔ:r; fər] ['pi:p(ə)] ,
Ask me for people ,
问 我 为了 人们 ,

问我要人，

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [sɜ:rv] [ðə; ði] ['sekənd] - [best] [gest] ?
Should I serve the second - best guest ?
应该 我 服务 这 第二 - 最好的 客人 ?

我该把次一等的伏侍客么？

[weɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] [lɔ:ŋgər] .
Wait a little longer .
等待 一个 小的 更长 :

再等一会，

[ɔ:r] ['meɪbi] [maɪ] [ʃɑ:p] [hæz; həz][noʊ] ['kʌstəmərz] .
Or maybe my shop has no customers .
或者 或许 我的 店铺 有 不 顾客 :

或是我店没客，

[ɔ:r] [pər'hæps][maɪ] [gests] [hu:] [stɛɪd] [æt; ət][maɪ] [ɪn] [wɜ:r; wər] ['sɪmpli] [ʌn'lʌki] .
Or perhaps my guests who stayed at my inn were simply unlucky .
或者 也许 我的 客人 WHO 入住 在 我的 客栈 是 简单地 倒霉 :

或是我店住下客没福，

[ɪts] [nɑ:t] [tu:] [leɪt] [tu:; tə][æsk] [ə'gen] .
It's not too late to ask again .
它是 不是 也 晚的 到 问 再次 :

你再请不迟。

[sɪns] [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] ['wɪlɪŋ] ,
Since my husband is willing ,
自从 我的 丈夫 是 愿意的 ,

相公既然心中愿、

[hi:; hi] ['vɜ:rbəli] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] .
He verbally insisted that he was unwilling .
他 口头 坚持 那 他 曾是 不情愿 :

口中强说不愿，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][du:] .

There's nothing I can do .
有 没有什么 我 能 做 .

我也没法子。

[haʊ'evər] , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tu;; tə] [kən'veɪ] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ðɪ][,saɪtʃu'eɪ(ə)n] .

However , I have a message to convey regarding the situation .
然而 , 我 有 一个 信息 到 传达 关于 这 情况 .

只是我有一句下情回明,

[ðə; ðɪ] ['neɪbər] [ə'krɔ:s] [ðə; ðɪ] [stri:t] [ɪn'vaɪtɪd][,em 'i:] .

The neighbor across the street invited me .
这 邻居 穿过 这 街道 受邀 我 .

对门来请,

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] , [aɪ][hæd; həd][tu;; tə] [pæs] [θru:] [ðɪs] ['kɔ:rtjɑ:rd] .

When I was young , I had to pass through this courtyard .
什么时候 我 曾是 年轻的 , 我 有 到 经过 通过 这 庭院 .

少时要从这院经过,

[wen] [maɪ] ['hʌzbənd] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,

When my husband saw it ,
什么时候 我的 丈夫 锯 它 ,

相公见了,

[ju;; jʊ] [wɪl] ['defɪnətli] [rɪ'gret] [aɪ 'ti:] ;

You will definitely regret it ;
你 将要 确实 后悔 它 ;

必然后悔;

[bʌt; bət][aɪ] [fə'rbaɪd] [maɪ] ['hʌzbənd] [frʌm; frəm] [kəm'pleɪnɪŋ] [ə'baʊt] [,em 'i:] .

But I forbid my husband from complaining about me .
但 我 禁止 我的 丈夫 从 抱怨 关于 我 .

却不许相公埋怨我,

[ðeɪ] [seɪ] [aɪ] ['hævnt] [dʌŋ] [maɪ] [best] .

They say I haven't done my best .
他们 说 我 还没有 完毕 我的 最好的 .

说我不尽心,

[aɪ] ['hævnt] ['i:v(ə)n] [ʃoʊn] [maɪ] ['hʌzbənd] [ə'raʊnd] [jet] .

I haven't even shown my husband around yet .
我 还没有 甚至 所示 我的 丈夫 大约 然而 .

不曾领着相公瞧瞧。

[ðɪs] ['steɪtmənt] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [klɪr] [brɪ'fɔ:rhænd] .

This statement must have been made clear beforehand .
这 陈述 必须 有 到过 制成 清除 预先 .

这句话是一定预先讲明的。”

['ʃaʊ] [wen] ['kudnt] [rɪ'zɪst] [ðə; ðɪ] [aʊl] - ['hɑ:tɪd] , [tʌŋ] - ['twɪstɪŋ] [wɜ:rdz] .

Shao Wen couldn't resist the owl - hearted , tongue - twisting words .
邵 温 不能 抵抗 这 猫头鹰 - 心地 , 舌头 - 扭曲 字 .

这绍闻当不住鸮心鹬舌的话,

[aɪ 'ti:] ['ri:əli] [kʌmz] [daʊn] [tu;; tə][ɪts] [ʃeɪp] .

It really comes down to its shape .
它 真的 来 向下 到 它是 形状 .

真乃是看其形状,

[aɪ 'ti:][kæn; kən] [kɔ:z] [ɔ:l] ['sɔ:rts] [ʌv; əv] [ʌn'hæpɪnəs] ;

It can cause all sorts of unhappiness ;
它 能 原因 全部 排序 的 不快乐 ;

令人能种种不乐;

[ˈlɪs(ə)n] [ˈtuː; tə][ðə; ðər] [ˈklevər] [wɜːrdz] ,
Listen to their clever words ,
听 到 他们的 聪明的 字 ,

听其巧言，

[ˌjet] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhæŋɪŋ] [bɔːrd] [ˈstraɪks] [ˈdiːp] [ˈɪntuː] [ˈpiːpəlz] [ˈhɑːrts] .
Yet the sound of the hanging board strikes deep into people's hearts .
然而 这 声音 的 这 绞刑 木板 罢工 深的 进入 人们的 心 .
却又挂板儿声声打人心坎。

[ˈæftər][ə; eɪ] [pɔːz] ,
After a pause ,
后 一个 暂停 ,

停了一停，

- [feɪs] [flʌʃt] [wɪˈðəʊt] [hɪm; ɪm] [ˈriːələɪzɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
Shaowen's face flushed without him realizing it .
- 脸 酡 没有 他 意识到 它 .
绍闻不觉面发红晕，

[ˈwɪspər] :
whisper :
耳语 :

低声道：

[aɪm][wɪð; wɪθ] [ˈsʌmwʌn] .
I'm with someone .
我是 和 某人 .

“我跟着人哩，

[jʊə(r)] [nɑːt] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɑːnsens] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
You're not talking nonsense , are you ?
你是 不是 说 废话 , 是 你 ?
你不胡说罢。”

[wen] [ðə; ði] [trɔːf] [ɪz] [ˈpɜːrfɪktli] [klɪr]
When the trough is perfectly clear
什么时候 这 槽 是 完美 清除
当槽的千灵百透，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɔːl'redi] [noʊn] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][hæz; hæz] [bɪn] [ˈdrʌgd] .
It is already known that she has been drugged .
它 是 已经 已知 那 她 有 到过 吸毒 .
已晓的是着了药儿，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪ] [goʊ][get][ðə; ði] [tiː] . "
" I'll go get the tea . "
" 患病的 去 得到 这 茶 . "

“我去提茶。”

[ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ˈleɪtər] , [tiː] [wʌz; wəz] [brɔːt] [aʊt] .
A moment later , tea was brought out .
一个 片刻 之后 , 茶 曾是 带来 出去 .
少焉提上茶来。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

" [jæl; ʃəl][wiː; wi] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] [ˈæftər] [wiːv] [hæd; həd][sʌm; səm] [tiː] ? "
" Shall we take a walk after we've had some tea ? " "
" 将 我们 拿 一个 走 后 我们已经 有 一些 茶 ? " "
“吃了茶咱走走？”

- [ʃɒk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [smaɪld] :
Shaowen shook his head and smiled :
- 摇晃 他的 头 和 微笑 :

绍闻摇首笑道：

" [nʊʊ] ,
" no ,
" 不 ,

“不行，

[nʊʊ] . "
no : "
不 : "

不行。”

[ðoʊz] [huː] [nuː] [ðə; ði] [trʊːf] [bɪˈfɔːrhænd] [ˌʌndərˈstʊd] [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] .
Those who knew the trough beforehand understood its meaning .
那些 WHO 知道 这 槽 预先 理解 它是 意义 :

当槽的早知其意，

[soʊ][hiː; hi] [sɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [tuː] [ˈpiːp(ə)] [huː] [hæd; həd] [ˈfɑːləʊd] [hɪm; ɪm] .
So he sought out the two people who had followed him .
所以 他 寻求 出去 这 二 人们 WHO 有 随后 他 :

遂寻跟的两个人。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [striːt] [tuː; tə] [baɪ] [sʌm; səm] [smɔːl] [θɪŋz] [ænd; ənd] [keɪm]
The two of them went to the street to buy some small things and came
这 二 的 他们 去 到 这 街道 到 买 一些 小的 事物 和 来了
[bæk] .
back .
后退 :

这两个到街上买些小东西回来，

[wen] [ðə; ði] [trʊːf] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [tiː] ,
When the trough is filled with tea ,
什么时候 这 槽 是 已填 和 茶 ,

当槽提着茶，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [west] [wɪŋ] ,
Upon arriving at the west wing ,
之上 抵达 在 这 西方 翼 ,

到了西厢房，

[wɪð; wɪθ][dɛksi] ,
With Dexi ,
和 德西 ,

与德喜、

[ðə; ði] [ˈjɑːmən] [rʌnəːz] [wɜːr; wər] [kənˈsɜːrnd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈpeɪtrənaɪzɪŋ] [ˈprɒstɪtuːts] .
The yamen runners were concerned about the matter of patronizing prostitutes .
这 衙门 跑步者 是 担心的 关于 这 事情 的 居高临下 妓女 :

衙役计较宿娼之事，

[hiː; hi] [pərˈmɪtɪd] [wʌn] [mæn][ænd; ənd][wʌn] [ˈprɑːstɪtuːt] .
He permitted one man and one prostitute .
他 允许 一 男人 和 一 妓女 :

承许一人一妓。

[ˈdeksi][hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [meɪd] [ðæt] [ˈpra:mɪs] .
Dexi had already made that promise .
德西 有 已经 制成 那 承诺 .

德喜早已心诺，

[ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [æskt] :
The bailiff asked :
这 法警 问 :

衙役问道：

[hu:z] [ʃɑ:p] [ɪz] [ðɪs] ?
Whose shop is this ?
谁 店铺 是 这 ?

“你这店是谁家店？”

[wen] [ðə; ði] [ˈtʃæn(ə)] :
When the channel :
什么时候 这 渠道 :

当槽道：

" [hæŋ] - [ʃɑ:p] " .
" Han Xiangong's Shop " .
" 韩 - 店铺 " .

“韩相公店。

[nɑ:t] [hoʊm] [təˈdeɪ] .
Not home today .
不是 家 今天 .

今日不在家，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈkʌntrisaɪd] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˈkɑ:ŋkjubaɪn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [gest] .
He went to the southern countryside to find a concubine for a guest .
他 去 到 这 南部 农村 到 寻找 一个 妾 为了 一个 客人 .

往南乡里给客人娶妾去了。”

[ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [sed] :
The bailiff said :
这 法警 说 :

衙役道：

[wɒts] [jɔr; jər] [læst] [neɪm] ?
What's your last name ?
是什么 你的 最后的 姓名 ?

“你姓啥，

[wɒts] [jɔr; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

叫啥名子？”

[wen] [ðə; ði] [ˈtʃæn(ə)] :
When the channel :
什么时候 这 渠道 :

当槽道：

[maɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [ˈkɑʊ] .
My surname is Cao .
我的 姓 是 曹 .

“我姓曹，

[ˈræŋkt] [fɔ:rθ]
Ranked fourth
排名 第四

排行第四，

[ðer; ðəɹ][wʌz; wəz][noʊ] [ə'fi(ə)l] ['taɪt(ə)l] .

There was no official title .
那里 曾是 不 官方的 标题 .

没有官名。

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['nɪkneɪm] .

He has a nickname .
他 有 一个 昵称 .

有个绰号儿，

[pli:z] [dəʊnt] [læf] [wen] [aɪ] [tel] [ju:; jʊ] [ðɪs] .

Please don't laugh when I tell you this .
请 不 笑 什么时候 我 告诉 你 这 .

说出来休要见笑，

[ðə; ðɪ] ['neɪbəz] [ɔ:l] [kɔ:ld] [em 'i:] " [ðə; ðɪ] [ɡoʊst] [hu:] [soʊld][hɪz; ɪz] [wɛrɪz] . "

The neighbors all called me " the ghost who sold his wares . "

这 邻居 全部 称为 我 " 这 鬼 WHO 卖 他的 商品 . "

街坊都叫我做卖过鬼。”

[ðə; ðɪ] ['beɪlɪf] ['sʌd(ə)nli] ['ʃaʊtɪd] ['æŋɡrəli] :

The bailiff suddenly shouted angrily :
这 法警 突然 喊叫 愤怒地 :

衙役忽怒声道：

" [ju:; jʊ] [dæm] ['bæstərd] , [ju:; jʊ] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] ! "

" You damn bastard , you son of a bitch ! "

" 你 该死 混蛋 , 你 儿子 的 一个 婊子 ! "

“好贼忘八肉的，

['blaɪndɪd] !

Blinded !
失明 !

瞎了眼睛！

[ðoʊz] [hu:] [lɪvd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ʌpər] [ru:mz; rʊmz]

Those who lived in the upper rooms

那些 WHO 居住地 在 这 上 房间

上房住的，

[hi:; hi][ɪz] [jʌŋ] ['mæstər] [tæn] , [ə; eɪ] ['relatɪv] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pri:fektʃər] .

He is Young Master Tan , a relative of the Prefect of this Prefecture .

他 是 年轻的 掌握 谭 , 一个 相对的 的 这 长官 的 这 州 .

是本州太爷内亲谭少爷。

[aɪ][wʌz; wəz] [sent] [baɪ][ðə; ðɪ] ['mæstər] .

I was sent by the master .
我 曾是 发送 经过 这 掌握 .

我是奉太爷差遣，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] .

It was sent to Xiangfu .
它 曾是 发送 到 相府 .

送往祥符哩。

[ju:; jʊ] ['bæstərd] , [ju:; jʊ] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] !

You bastard , you son of a bitch !
你 混蛋 , 你 儿子 的 一个 婊子 !

你这忘八肉的，

[ðeɪ] [der] [tu:; tə] [mə'nɪpjuleɪt] [θɪŋz] [laɪk] [ðɪs] .

They dare to manipulate things like this .
他们 敢 到 操纵 事物 喜欢 这 .

敢如此摆布。

[aɪ] [wɪl] [rɪˈtʃ:rm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpri:fektʃər] [təˈmɑ:roʊ] [tu:; tə][ɪnˈfɔ:rm][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] .
I will return to the prefecture tomorrow to inform the magistrate .
我 将要 返回 到 这 州 明天 到 通知 这 地方法官 .

我明日回州禀明太爷，

[ju:; jʊ] [noʊ] [ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)] [lɔ:] , [sɜ:r] .
You know the criminal law , sir .
你 知道 这 刑事 法律 , 先生 .

太爷刑法你是知道的，

[fɜ:rst] , [aɪl] [ter; tɪ(ə)r] [daʊn] [jʊr; jər][ˈtʃ:rt(ə)] [nest] .
First , I'll tear down your turtle nest .
第一的 , 患病的 撕 向下 你的 龟 巢 .

先扒了你这乌龟窝子，

" [aɪl] [ˈpra:bəbli] [bi:t] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ju:; jʊ][tu:; tə][ə; eɪ] [pʌlp] . "
" I'll probably beat the rest of you to a pulp . "
" 患病的 大概 打 这 休息 的 你 到 一个 纸浆 . "

管许把你这下半截打没了。”

[ˈkaʊ] , [ðə; ði] [ɡoʊst] [ˈselər] , [ˈhɜ:rɪdli] [smɑɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Cao , the ghost seller , hurriedly smiled and said :
曹 , 这 鬼 卖方 , 匆匆 微笑 和 说 :

曹卖鬼忙陪笑道：

" [skwɑ:d] [ˈli:dər] ,
" Squad leader ,
" 队 领导者 ,

“班长，

[ðæts] [nɑ:t] [tru:] .
That's not true .
那就是 不是 真的 .

那有此事。

[aɪ] [sɔ:] [ðæt] [ju:; jʊ][hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:p] .
I saw that you had nothing to do in the shop .
我 锯 那 你 有 没有什么 到 做 在 这 店铺 .

我是见你们到店里无可消遣，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][dʒoʊk][tu:; tə] [pæs] [ðə; ði] [taɪm] .
It was just a joke to pass the time .
它 曾是 只是 一个 开玩笑 到 经过 这 时间 .

不过是说句玩话解个闷儿。

[ɪn] [fækt] , [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ˈɑ:nɪst] [ænd; ənd] [fer] .
In fact , the magistrate was honest and fair .
在 事实 , 这 地方法官 曾是 诚实的 和 公平的 .

其实大老爷廉明公正，

[ˈdeɪlɪ] [ɪnˈspekʃənz]
Daily inspections
日常的 检查

每日稽查，

[hu:] [wʊd] [der] [ˈhɑ:rbər] [ˈprɒstɪ,tu:ts] ?
Who would dare harbor prostitutes ?
WHO 会 敢 港口 妓女 ?

谁敢容留土娼？

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [gests] [hu:] [steɪd] [hɪr] [təˈdeɪ] ,
Just like the guests who stayed here today ,
只是 喜欢 这 客人 WHO 入住 这里 今天 ,

即如今日住下的客，

[aɪ] ['ri:əli] [wɑ:nt][ə; eɪ][waɪf][tu:; tə][pleɪ] [wið; wiθ] .
I really want a wife to play with .
我 真的 想 一个 妻子 到 玩 和 ；

真真的要个堂客耍耍，

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt] ['fɪfti] [teɪl] .
He took out fifty taels .
他 采取 出去 五十 两 ；

就拿出五十两、

[wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] ,
One hundred taels ,
一 百 两 ；

一百两，

[aɪ] ['kænɔ:t] [æsk][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] .
I cannot ask him for it .
我 不能 问 他 为了 它 ；

我也不能与他讨去。”

[di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
De Xi smiled and said :
德 习 微笑 和 说 ；

德喜笑道：

" [ðæt] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] , "
" That one hundred taels , "
" 那 一 百 两 ； "

“那一百两、

['fɪfti] [teɪl] [ɪz][nɔ:t] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [əb'teɪn] .
Fifty taels is not difficult to obtain .
五十 两 是 不是 难的 到 获得 ；

五十两却也不难，

[ɔ:l] [aɪ] [ni:d] [ɪz][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] .
All I need is a person .
全部 我 需要 是 一个 人 ；

只问你要个人儿就是了。”

['kəʊ] [selz] ['gəʊsts] :
Cao sells ghosts :
曹 出售 鬼魂 ；

曹卖鬼道：

" [ðer; ðər][aɪ 'ti:][ɪz] . "
" There it is . "
" 那里 它 是 ； "

“那里有的，

[ən'les] [ju:; jʊ] [li:v] [dʒɪ'nɪŋ] ;
Unless you leave Jining ;
除非 你 离开 济宁 ；

除非出了济宁地方；

,
Zhangjiaji ,
张家界 ；

这张家集，

[nʊʊ][wʌn] [dæəz] [eni'mɔ:ɹ] .
No one dares anymore .
不 一 敢于 不再 ；

再没人敢。”

- [wʌz; wəz] [hɜ:rd] ['seɪɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] :
Shaowen was heard saying from the main room :
- 曾是 听到 说 从 这 主要的 房间 :

只听绍闻在上房道：

" [tel] [ðə; ði] ['mæstər] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [fu:d] . "
" Tell the master to bring the food . "
" 告诉 这 掌握 到 带来 这 食物 . "

“叫主人拿饭来，

[ˈæftər] ['i:tɪŋ] , ['evriwʌn] [kæn; kən][gʊʊ][tu:; tə] [sli:p] .
After eating , everyone can go to sleep .
后 吃 , 每个人 能 去 到 睡觉 .

吃了好各人睡。”

[dəksi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [ru:m] .
Dexi went to the upper room .
德西 去 到 这 上 房间 .

德喜到上房，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðæt] ['kɑ:nstəbl] , "
" That constable , "
" 那 警官 , "

“那个衙役，

[ʒɛnʒɛn] [ɪz] ['veri] ['sɪmələɹ][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] ['wæŋ] [dʒɒŋ] .
Zhenzhen is very similar to our Wang Zhong .
珍珍 是 非常 相似的 到 我们的 王 钟 .

真真与咱家王中相仿。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [gʊʊ][ænd; ənd][ɜ:rdʒ][ðem; ðəm][tu:; tə] ['fɪnɪʃ] [ðer; ðər] [mi:lz] . "
" Go and urge them to finish their meals . "
" 去 和 敦促 他们 到 结束 他们的 餐 . "

“催饭去。”

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði][mæn][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] ['wɔ:kɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [aɪl] [ænd; ənd]
All that could be heard was the man in charge walking into the aisle and
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 男人 在 收费 步行 进入 这 走道 和
['mʌtərɪŋ] [tu:; tə] [hɪm'self] :
muttering to himself :
喃喃自语 到 他自己 :

只听当槽的走到过道里自语道：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] :
Such a strange thing has happened in the world :
这样的 一个 奇怪的 事物 有 发生 在 这 世界 :

“天下有这般出奇的事：

[ðʊʊz] [hu:] [merk] [bæm'bu:] [strips] ,
Those who make bamboo strips ,
那些 WHO 制作 竹子 条状物 ,

做簍片的，

[hiː; hi] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈskaːləɹ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [taʊn] ;
He happened to be a scholar from this town ;
他 发生 到 是 一个 学者 从 这 镇 ;
偏是本镇上一个秀才；

[ðoʊz] [huː] [priːtʃ] [ˈdaʊɪzəm]
Those who preach Taoism
那些 WHO 布道 道教

讲道学的，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈloʊli] [ˈbeɪlɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪt] !
There was even a lowly bailiff from the state !
那里 曾是 甚至 一个 卑微的 法警 从 这 状态 !
竟有州上的一个皂役！ ”

[ðiːz] [ˈkæʒuəl] [riˈmaːks] [wɜːr; wər] [ˌoʊvərˈlʊkt] .
These casual remarks were overlooked .
这些 随意的 评论 是 被忽视的 .
这些散话勾过。

[ˈspiːkɪŋ] [ˈoʊnli][ʌv; əv][ˈtrævələʒ-z, ˈtrævləʒ-z] ,
Speaking only of travelers ,
请讲 仅有的 的 旅行者 ,

单讲行路客人，

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈkɔːʃəs] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] .
One must be cautious in all things .
一 必须 是 谨慎 在 全部 事物 .
凡事要处处慎密。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗话说：

[dəunt] [flɔːnt] [jɔːr; jər] [welθ] .
Don't flaunt your wealth .
不 标榜 你的 财富 .

财不露白。

[diː] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sed] , " [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] . . . "
De Xi said , " One hundred taels . . . "
德 习 说 , " 一 百 两 . . . "
这德喜一句“一百两、

" [ˈfɪfti] [teɪl] [ɪz][nɑːt] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əbˈteɪn] . "
" Fifty taels is not difficult to obtain . "
" 五十 两 是 不是 难的 到 获得 . "
五十两却也不难”，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [slɪpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ɪrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkæriɪŋ] [ˈbʌndlɪz] [ɪn]
They had already slipped into the ears of the three people carrying bundles in
他们 有 已经 滑倒了 进入 这 耳朵 的 这 三 人们 携带 捆绑 在
[ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .
the east wing .
这 东方 翼 .
早已钻入东厢房背包袱三个人耳根深处。

[aɪ][ˈoʊnli] [hɜːrd] [wʌn][ˈpɜːrs(ə)n] [seɪ] :
I only heard one person say :
我 仅有的 听到 一 人 说 :

只听一人说：

" [aɪm][nɑ:tɪ][fɑ:rɪ][frʌm; frəm] [hoʊm] . "

" **I'm not far from home** . "

" 我是 不是 远的 从 家 . "

“离家不远了。”

[wʌn] [sed] :

One said :

— 说 :

一个说：

" [aɪm] ['fɑ:rðər] [ə'veɪ] [ðæn; ðən][ju:; jʊ] . "

" **I'm farther away than you** . "

" 我是 更远 离开 比 你 . "

“我比你远些。”

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [i:st] [wɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :

One of them came out from the east wing and said :

— 的 他们 来了 出去 从 这 东方 翼 和 说 :

一个从东厢房出来说：

" [nɑ:tɪ] [mɔ:ɪr] [ðæn; ðən] [θri:] [maɪlz] [ə'veɪ] . "

" **Not more than three miles away** . "

" 不是 更多的 比 三 英里 离开 . "

“远不上三里。”

[ɪts] ['oʊnli] [ə'baʊt] [tu:] [maɪlz] [frʌm; frəm] [gu:lu:] [stri:t] [tu:; tə] - .

It's only about two miles from Gulou Street to Nanmadao .

它是 仅有的 关于 二 英里 从 鼓楼 街道 到 - .

鼓楼街到南马道不过二里，

[wɒts] [soʊ][fɑ:r] ?

What's so far ?

是什么 所以 远的 ?

有什么远？ ”

[dɛksi] ['hɜ:rɪdli] [rɪ'plaɪd] :

Dexi hurriedly replied :

德西 匆匆 回复 :

德喜忙接口道：

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [ʌv; əv] ['hi:nən] ['prɑ:vɪns] ?

Are you from the capital city of Henan province ?

是 你 从 这 首都 城市 的 河南 省 ?

“你们是河南省城人么？ ”

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :

The man said :

这 男人 说 :

那人道：

" [ðeə(r)] [ɔ:lɪ][frʌm; frəm] [ðɪs] ['sɪti] . "

" **They're all from this city** . "

" 它们是 全部 从 这 城市 . "

“都是本城。”

[di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sed] :

De Xi said :

德 习 说 :

德喜道：

[wʌt] [ɪz][jɔr; jər] ['sɜ:rneɪm] ?

What is your surname ?

什么 是 你的 姓 ?

“贵姓呢？ ”

[ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] :
The man replied :
这 男人 回复 :

那人答道：

[maɪ] [neɪm] [ɪz] ['zi:] [bəʊ] .
My name is Xie Bao .
我的 姓名 是 谢 包 .

“我叫谢豹，

[ðɪs] [mæn][ɪz] [neɪmd] ['dɛŋ] ['lɪn] .
This man is named Deng Lin .
这 男人 是 命名 邓 林 .

这一位叫邓林，

[ðæt] ['mænz] [neɪm] [ɪz] ['lʌ] - .
That man's name is Lu Chonghuan .
那 男人的 姓名 是 鲁 - .

那一位叫卢重环。

[wʌt] [ɪz][jɔː; jər] ['sɜːrneɪm] ?
What is your surname ?
什么 是 你的 姓 ?

你贵姓呢？ ”

[di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sed] :
De Xi said :
德 习 说 :

德喜道：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['lɪn] .
My surname is Lin .
我的 姓 是 林 .

“我姓林，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['lɪn] [dɛksi] .
His name is Lin Dexi .
他的 姓名 是 林 德西 .

叫林德喜。

" [wɪtʃ] [stri:t] [ɪn] [ðɪs] ['sɪti] [duː][juː; jɔ] [ɔːl] [lɪv; laɪv][ɑːn] ? "
" Which street in this city do you all live on ? "
" 哪个 街道 在 这 城市 做 你 全部 居住 在 ? "

你们都在本城那道街住的？ ”

['zi:] - :
Xie Maodao :
谢 - :

谢貌道：

[aɪ][eɪ 'em][ɪn] - ['hʌtɔːŋ] , [guːluː] [stri:t] .
I am in Mengtianmiao Hutong , Gulou Street .
我 是 在 - 胡同 , 鼓楼 街道 .

“我在鼓楼街蒙恬庙胡同。

[ðɪs] [mæn] ['sɜːrneɪmd] ['dɛŋ] [laɪvz; lɪvz][ɑːn] - [roʊd] .
This man surnamed Deng lives on Nanma Road .
这 男人 姓氏 邓 生活 在 - 路 .

这姓邓的住南马道。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] , [ʒuː] [dɛksi] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɔːŋ] ['fæməli] , [sed] :
This person , Zhu Dexi , from the Song family , said :
这 人 , 朱 德西 , 从 这 歌曲 家庭 , 说 :

这一位在宋门祝”德喜道：

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən][oʊld][mæn] [neɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][ɑ:n] - [roʊd] .
There is an old man named Zhang on Nanma Road .
那里 是 一个 老的 男人 命名 张 在 - 路 .

“南马道有一位张大爷，

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nefju:] [wɜ:ɹ; wər][bəuθ] [s'kɒləz] .
He and his nephew were both scholars .
他 和 他的 侄子 是 两个都 学者们 .

他伯侄两个秀才。

[ɪz][,aɪ 'ti:][aɪ,dentɪ'faɪəb(ə)l] ?
Is it identifiable ?
是 它 可识别的 ?

可认的? ”

['zi:] [baʊ] [sed] :
Xie Bao said :
谢 包 说 :

谢豹道：

“ [ðæts] [maɪ] ['kʌz(ə)n] . ”
“ That's my cousin . ”
“ 那就是 我的 表哥 . ”

“那是我的表叔。”

[di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sed] :
De Xi said :
德 习 说 :

德喜道：

[ˈɔ:f(ə)n][ˈvɪzɪt][hɪz; ɪz] [haʊs] .
often visit his house .
经常 访问 他的 房子 .

“我常在他家走，

[waɪ] ['hævnt] [aɪ] [si:n] [ju:; jʊ] ?
Why haven't I seen you ?
为什么 还没有 我 已见 你 ?

怎的不曾见你? ”

['zi:] [baʊ] [sed] :
Xie Bao said :
谢 包 说 :

谢豹道：

“ [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['dʒentri] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪti] . ”
“ They are the gentry of this city . ”
“ 他们 是 这 绅 的 这 城市 . ”

“他们是本城绅衿，

[ɪts] [kən'vi:niənt] .
It's convenient .
它是 方便的 .

又方便，

[ɪts] [bəuθ] [rɪ'spektəbl] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] .
It's both respectable and dignified .
它是 两个都 可敬 和 凝重 .

又有体面。

[ɔ:!'ðoʊ] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['relatɪvz]
Although we are relatives
虽然 我们 是 亲属

我们虽是亲戚，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kʊdn't] [get] [tuː; tə] [noʊ] [i:t] ['ʌðər] .
But they couldn't get to know each other .
但 他们 不能 得到 到 知道 每个 其他 .
却搭识不上。

[br'saɪdz] , [aɪm] ['ɔ:lweɪz] [aʊt] ['merkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
Besides , I'm always out making a living .
除了 , 我是 总是 出去 制作 一个 活的 .
况且每日在外边赶嘴，

[ðeɪ] ['wʊdnt] ['i:v(ə)n][biː; bi] [kən'sɪdəd] ['relatɪvz] .
They wouldn't even be considered relatives .
他们 不会 甚至 是 经过考虑的 亲属 .
也就到不了亲戚分上。”

[ˈdɛŋ] ['lɪn] [kən'tɪnjuːd] :
Deng Lin continued :
邓 林 持续 :
邓林接口道：

" [laɪk] [ðɪs] [lɔːrd] [luː] [ʌv; əv][dʒɪ'nɪŋ] ['pri:fektʃər] , "
" Like this Lord Lou of Jining Prefecture , "
" 喜欢 这 主 卢 的 济宁 州 , "
“像这济宁州娄老爷，

[hiː; hi][ɪz][maɪ][mæ'tɜːrn(ə)][ˈʌŋk(ə)] .
He is my maternal uncle .
他 是 我的 母体 叔叔 .
是我的表姨丈。

[lʊk] [æt; ət][maɪ] [steɪt] ,
Look at my state ,
看 在 我的 状态 ,
你看我这个光景，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [goʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['jɑːmən] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [ænt] ?
How could I possibly go to the yamen to see my aunt ?
如何 可以 我 可能 去 到 这 衙门 到 看 我的 阿姨 ?
怎好去衙门瞧瞧俺姨，

[dɪs'ɡresɪŋ] [wʌnz] ['relatɪvz] ?
Disgracing one's relatives ?
可耻的 一个人的 亲属 ?
辱没亲戚？

" [ɪts] ['betər] [tuː; tə][biː; bi] [ˌstreɪt'fɔːrwəd] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] . "
" It's better to be straightforward and honest . "
" 它是 更好的 到 是 直截了当 和 诚实的 . "
不如直过来爽快。”

[ˈlʌ] - [sed] :
Lu Chonghuan said :
鲁 - 说 :
那卢重环道：

" [faɪn] , [ðen] [dəʊnt] [tel] [ˌem 'iː] . "
" Fine , then don't tell me . "
" 美好的 , 然后 不 告诉 我 . "
“你不说罢。

[laɪk] [kɑːŋ] - [frʌm; frəm] [wɛntʃæŋ] [leɪn] ,
Like Kong Fubang from Wenchang Lane ,
喜欢 孔 - 从 文昌 车道 ,
像文昌巷孔副榜，

[ˈmaɪ][məˈtɜːrnl(ə)][ˈʌŋk(ə)] ,
My maternal uncle ,
我的 母体 叔叔 ,

是我的亲娘舅，

[dʒʌst][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][aɪm] [pʊr] ,
Just because I'm poor ,
只是 因为 我是 贫穷的 ,

只为我穷，

[aɪ] [ˈnevər] [step] [nɪr] [hɪz; ɪz] [dɔːr] .
I never step near his door .
我 绝不 步 靠近 他的 门 .

从来不踩他的门边儿。”

[diː] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [sed] :
De Xi said :
德 习 说 :

德喜道：

" [ðen] [ˈmæstər] [kɑːŋ] , "
" Then Master Kong , "
" 然后 掌握 孔 , "

“那孔爷，

[ðæt] [ɪz][maɪ] [ˈhʌzbəndz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
That is my husband's father - in - law .
那 是 我的 丈夫的 父亲 - 在 - 法律 .

便是我家相公的外父。”

[ˈlʌ] - [bləːtɪd] [aʊt] :
Lu Chonghuan blurted out :
鲁 - 脱口而出 出去 :

卢重环急口道：

" [aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈkætərpɪlər] , "
" I am a caterpillar , "
" 我 是 一个 毛虫 , "

“我是螟蛉，

[aɪv] [bɪn] [kɪkt] [aʊt] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] .
I've been kicked out for many years .
我已经 到过 踢 出去 为了 许多 年 .

俺大赶出多年了。”

[tæn] [ˈʃaʊ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Tan Shao heard this ,
谭 邵 听到 这 ,

谭绍闻听的，

[hiː; hi] [ðen] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [meɪn] [ruːm] [ænd; ənd] [æskt] :
He then went out of the main room and asked :
他 然后 去 出去 的 这 主要的 房间 和 问 :

便出上房问道：

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈnefjuː] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kɑːŋ] [ˈfæməli] ?
Are you a nephew of the Kong family ?
是 你 一个 侄子 的 这 孔 家庭 ?

“你是孔宅外甥么？ ”

[ˈlʌ] - [sed] :
Lu Chonghuan said :
鲁 - 说 :

卢重环道：

" [maɪ][bɔ:rd] , "
 " My lord , "
 " 我的 主 , "

“相公，

[ɪn][ə; eɪ] [wei] , [jʊə(r)] [stɪl] [maɪ] ['kʌzənz] ['hʌzbənd] .
 In a way , you're still my cousin's husband .
 在 一个 方式 , 你是 仍然 我的 表亲 丈夫 .

论起来你还是我的表妹夫。

['rekəɡnaɪzd] [ju:; jʊ][æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ][ɡɔ:t] [hoʊm] .
 recognized you as soon as I got home .
 认可 你 作为 很快 作为 我 得到 家 .

我在家就认的你，

[maɪ] ['hʌzbənd] , [ju:; jʊ][dəunt] ['rekəɡnaɪz] [em 'i:] .
 My husband , you don't recognize me .
 我的 丈夫 , 你 不 认出 我 .

相公你却不认的我。

['relatɪvz] [ɑ:r; ər] [ˈɔ:lweɪz] [ʌv; əv][ˈveriɪŋ; ˈværiɪŋ] [welθ] ['levlz] .
 Relatives are always of varying wealth levels .
 亲属 是 总是 的 变化 财富 级别 .

总是亲戚们穷富不等，

[ə'ɾɪdʒənəli] , ['pi:p(ə)] [hu:] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [kloʊz] [tu:; tə][hɪm; ɪm]
 Originally , people who were not close to him
 起初 , 人们 WHO 是 不是 关闭 到 他

本来近不的人前，

[bɪ'saɪdz] , [aɪm][hɪz; ɪz] [ə'dɑ:ptɪd] [sʌŋ] .
 Besides , I'm his adopted son .
 除了 , 我是 他的 已采用 儿子 .

况且我是义子呢。”

[tæn] - [sed] :
 Tan Shaowen said :
 谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [wʌt] [dʌz] [aɪ 'ti:] ['mætər] ? "
 " What does it matter ? "
 " 什么 做 它 事情 ? "

“这有何妨。”

['lʌ] - ['kwɪkli] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði]['sʌbdʒekt] .
 Lu Chonghuan quickly changed the subject .
 鲁 - 迅速地 已更改 这 主题 .

卢重环急急撇了话头，

[teɪk] [tu:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] [ru:m] .
 Take two hundred coins from the side room .
 拿 二 百 硬币 从 这 边 房间 .

向厢房取二百钱，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔ:r] [ænd; ənd]['ɑ:ntə][ðə; ði] [stri:t] .
 They went out of the store and onto the street .
 他们 去 出去 的 这 店铺 和 到 这 街道 .

出店上街去了。

[dɛksi] [laɪts] [ðə; ði][ləmp][æt; ət] [naɪt] .
 Dexi lights the lamp at night .
 德西 灯 这 灯 在 夜晚 .

这德喜晚上点灯，

[ðeɪ] [spʊʊk] [ɪn][ðə; ði][ˈlouk(ə)] [ˈdaɪəlekt] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .
They spoke in the local dialect in the east wing .
他们 辐 在 这 当地的 方言 在 这 东方 翼 ；

直到东厢房说乡井话儿。

[ɪn] [ʃɔːrt] , [ðə; ði] [ˈtempəlz] [ænd; ənd] [ˈmɒnəstrɪz] [ɪn][ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)] [ˈkæpɪt(ə)]
In short , the temples and monasteries in the provincial capital
在 短的 , 这 寺庙 和 修道院 在 这 省级 首都

总之省城中庙宇寺院，

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][ə; eɪ] [neɪm] ,
All those who have a name ,
全部 那些 WHO 有 一个 姓名 ；

凡有名者，

[ðeɪ] [ɔːl] [geɪv] [ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [əˈkaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈgriːvənsəz, ˈgriːvənsɪz] ;
They all gave detailed accounts of the grievances ;
他们 全部 给予 详细的 账户 的 这 不满 ；

都说个委曲详悉；

[æsk][æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæli] ;
Ask at the entrance of the alley ;
问 在 这 入口 的 这 胡同 ；

问到胡同巷口；

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [noʊ] ,
Those who do not know ,
那些 WHO 做 不是 知道 ；

凡不知者，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈstæməɹ] [ænd; ənd] [dɑːdʒ] .
He will stammer and dodge .
他 将要 结巴 和 躲闪 ；

自会支吾躲闪。

[diː] [zɪzən] [əˈkɪnɑːlɪdʒd] [ðæt] [ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈsɪti] .
De Xizhen acknowledged that they lived in the same city .
德 西镇 已确认 那 他们 居住地 在 这 相同的 城市 ；

德喜真认就同城居住，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [miːt] [æn; ən][oʊld] [frend] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [lænd] .
It was unexpected to meet an old friend in a foreign land .
它 曾是 意外 到 见面 一个 老的 朋友 在 一个 外国的 土地 ；

竟是他乡遇故知，

[ðɪs] [ædz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdʒɔɪəs] [siːn] .
This adds to the joyous scene .
这 添加 到 这 欢乐 场景 ；

添上一喜光景。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈseɪɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈentəriŋ] [ðə; ði][pɔːrt] ,
Just as they were saying they were entering the port ,
只是 作为 他们 是 说 他们 是 进入 这 港口 ；

正说哩入港，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [wɪŋ] :
Suddenly , a voice called out from the west wing :
突然 , 一个 嗓音 称为 出去 从 这 西方 翼 ；

忽听的西厢房叫一声道：

" [ˈbrʌðəɹ] [ˈlɪn] , [kʌm] [kwɪk] ! "
" Brother Lin , come quick ! "
" 兄弟 林 , 来 快的 ! "

“林伙计快来，

" [oʊ] [noʊ] ! "

" **Oh no !** "

" 哦 不 ！ "

不好了！ ”

[dɛksi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .

Dexi returned to the west wing .

德西 返回 到 这 西方 翼 .

德喜回到西厢房，

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [wʌz; wəz] [siːn] ['klʌtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] .

The bailiff was seen clutching his stomach .

这 法警 曾是 已见 紧握 他的 胃 .

只见衙役抱着肚子，

[roʊd] :

road :

路 :

道：

" [hɪz; ɪz][oʊld] ['ɪlnəs] [hæz; həz] [flɛrd] [ʌp] [ə'gen] . "

" **His old illness has flared up again .** "

" 他的 老的 疾病 有 喇叭口 向上 再次 . "

“旧病犯了，

[ðə; ði] [peɪn] [ɪz] ['terəb(ə)] .

The pain is terrible .

这 疼痛 是 糟糕的 .

疼痛的要紧。”

[diː] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] [sed] :

De Xi said :

德 习 说 :

德喜道：

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?

What's wrong with you ?

是什么 错误的 和 你 ?

“你是怎的？ ”

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [sed] :

The bailiff said :

这 法警 说 :

衙役道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['kɑːləərə] .

I have a history of cholera .

我 有 一个 历史 的 霍乱 .

“我原有霍乱旧症，

[ʃiː; ʃɪ] [wʊd] ['vɑːmɪt][ænd; ɐnd][hæv; həv] [ˌdaɪə'riːə] [wen] [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] .

She would vomit and have diarrhea when she was young .

她 会 呕吐 和 有 腹泻 什么时候 她 曾是 年轻的 .

少时还要吐泻哩。

[aɪ 'tiː] ['hæpənz] [wʌns] [ɔːr] [twʌɪs] [ə; eɪ] [jɪr] .

It happens once or twice a year .

它 发生 一次 或者 两次 一个 年 .

一年要犯一两次，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ 'tiː] [flɛrd] [ʌp] [ə'gen] [tə'deɪ] [wen] [aɪ] [went] [aʊt] .

Unfortunately , it flared up again today when I went out .

很遗憾 , 它 喇叭口 向上 再次 今天 什么时候 我 去 出去 .

偏偏今日出门又犯了。”

[brʻfɔ:r] [hi:; hi] [ʻfɪnɪʃt] [spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,

前 他 完成的 请讲 ,

话未完,

[ðə; ði] [ʻjɑ:mən] [rʌnə:z] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ləʻtri:n] .

The yamen runners went to the east latrine .

这 衙门 跑步者 去 到 这 东方 厕所 .

衙役自去登东厕。

[dɛksi] [æskt] [tu:; tə][ʻoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .

Dexi asked to open the door to the main room .

德西 问 到 打开 这 门 到 这 主要的 房间 .

德喜叫开上房门，

- [pʊt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd][gɑ:t] [ʌp] .

Shaowen put on his clothes and got up .

- 放 在 他的 衣服 和 得到 向上 .

绍闻披衣而起。

[di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sed] :

De Xi said :

德 习 说 :

德喜道：

" [ðə; ði][ʻpɜ:rs(ə)n][aɪ] [geɪv] [əʻwei] [brʻkeɪm] [ʻsɪriəsli] [ɪl] . "

" The person I gave away became seriously ill . "

" 这 人 我 给予 离开 成为 严重地 患病的 . "

“送人有了大病，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:] ?

What should I do ?

什么 应该 我 做 ?

如何是好？

" [waɪ] [dəʊnt][wi:; wi] [send] [hɪm; ɪm] [bæk] ? "

" Why don't we send him back ? "

" 为什么 不 我们 发送 他 后退 ? "

不如叫他回去哩。”

[dɛksi] [ʻhɑ:bəd] [rɪʻzentmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .

Dexi harbored resentment in his heart .

德西 藏匿 怨恨 在 他的 心 .

德喜原有憾恨在心，

[ðeɪ] [stiɪl] [hoʊpt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [braɪt] [ʻfju:tʃər] .

They still hoped for a bright future .

他们 仍然 希望 为了 一个 明亮的 未来 .

还指望前途如意。

[zɔŋju:æn] - [hɑ:rt] [hæd; həd] [ɔ:ʻredi] [əʻweɪkənd] [tu:; tə] [lʌv] .

Zongyuan Dexi's heart had already awakened to love .

宗源 - 心 有 已经 觉醒 到 爱 .

总缘德喜情窦已开，

[aɪ][hæv; həv] [ʻɔ:lweɪz] [si:n] [wʌt] - [hæz; həz] [dʌn] .

I have always seen what Shaowen has done .

我 有 总是 已见 什么 - 有 完毕 .

一向见绍闻所为，

[tu:; tə] [əʻvɔɪd] [,pri:məʻtʃʊrli; ,pri:məʻtʊrli] [rɪʻvi:lɪŋ] [ə; eɪ][dɪʻzaɪər][fɔ:r; fər] [ʻplezər] ,

To avoid prematurely revealing a desire for pleasure ,

到 避免 过早 揭示 一个 欲望 为了 乐趣 ,

未免早蓄下欲炙之色，

[tə'naɪt] , [wiː; wi][wɜːr; wər] [əb'strʌktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['jɑːmən] [rʌnəːz] .
Tonight , we were obstructed by the yamen runners .
今晚 , 我们 是 受阻 经过 这 衙门 跑步者 .

今夜被衙役阻挠，

[hiː; hi] [ðen] ['strɔːŋli] ['ɜːdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [send] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [bæk] .
He then strongly urged them to send the person back .
他 然后 强烈 敦促 他们 到 发送 这 人 后退 .

便一力怂恿叫送人回去，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [waɪ] [nɑːt] [raɪt] [ə; eɪ] ['noʊtɪs] ['steɪtɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪl] [ænd; ænd][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [sɜːrv] ?
" Why not write a notice stating that you are ill and have come to serve ?
" 为什么 不是 写 一个 注意 声明 那 你 是 患病的 和 有 来 到 服务 ?
"
"
"

“不如写一个来役有病稟帖，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [aɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [hɪm'self] .
Tell him to take it back to the office himself .
告诉 他 到 拿 它 后退 到 这 办公室 他自己 .

叫他自带回署，

[ˈmæstər] [luː] ['dɪdnt] [skoʊld][hɪm; ɪm] [mʌt] .
Master Lou didn't scold him much .
掌握 卢 没有 骂 他 很多 .

娄老爷也就没啥嗔责。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪl] [goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" I'll go take a look . "
" 患病的 去 拿 一个 看 . "

“我去看看去。”

[diː] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzɑɪ] [sed] :
De Xi said :
德 习 说 :

德喜道：

" ['vɑːmɪtɪŋ] [ænd; ænd] [ˌdaɪə'riːə] , "
" Vomiting and diarrhea , "
" 呕吐 和 腹泻 , "

“上吐下泻，

[ɪts] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæt] [ɪts] ['fɪlθɪ] .
It's important that it's filthy .
它是 重要的 那 它是 污秽 .

腌臢的要紧，

[waɪ] [mʌst; məst][juː; jʊ] [siː] [aɪ 'tiː] [jɔːr'self] , [maɪ][lɔːrd] ?
Why must you see it yourself , my lord ?
为什么 必须 你 看 它 你自己 , 我的 主 ?

相公何必亲看。”

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] [ˈletər] , [siːld] [tuːb] , [brʌʃ] , [ænd; ənd][ɪŋk][frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊk]
So he took out the letter , sealed tube , brush , and ink from the book
所以 他 采取 出去 这 信 , 密封 管子 , 刷子 , 和 墨水 从 这 书
[prəˈtektər] .
protector .
保护者 .

于是向护书内取出帖子封筒湖笔徽墨，
[æsk][ðə; ði][hoʊst][fɔːr; fər][ə; eɪ] [rʌf] [ˈɪŋkstoʊn] .
Ask the host for a rough inkstone .
问 这 主持人 为了 一个 粗糙的 砚台 .
向主人家要个粗砚，

[ðeɪ] [sed] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [prɪˈskɹɪp](ə)n] .
They said it was to write a prescription .
他们 说 它 曾是 到 写 一个 处方 .
说是写药方儿。

[graɪnd][ðə; ði][ɪŋk][ænd; ənd] [stretʃ] [ðə; ði][ˈpeɪpər] .
Grind the ink and stretch the paper .
研磨 这 墨水 和 拉紧 这 纸 .
研墨伸纸，

[ɪˈmiːdiətli] [ˈɜːdʒd] [tæn] - [tuː; tə][stɑːrt] [ˈraɪtɪŋ] .
Immediately urged Tan Shaowen to start writing .
立即地 敦促 谭 - 到 开始 写作 .
立催谭绍闻写将起来。

[ˈʃaʊ] [wen] [roʊt] :
Shao Wen wrote :
邵 温 写道 :
绍闻写道：
[jɔːr; jər][ˈstuːd(ə)nt] , [tæn] - , [rɪˈspektfəli] [rɪˈpɔːrts] [tuː; tə][jɔːr; jər] [ˈeksələnsi] :
Your student , Tan Shaowen , respectfully reports to Your Excellency :
你的 学生 , 谭 - , 尊敬 报告 到 你的 阁下 :
门生谭绍闻谨禀老师钧座：

[ˈjestɜːdeɪz, ˈjestɜːdiːz][ˈɔːrdər] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Yesterday's order came to the front lines .
昨天的 命令 来了 到 这 正面 线条 .
昨谕来役，

[sent] [tuː; tə] .
Sent to Xiangfu .
发送 到 相府 .
送至祥符。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [kənˈtræktɪd] [ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [ˈɪlnəs] [əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [stɔːr]
Unexpectedly , this person contracted a serious illness upon arriving at the store
不料 , 这 人 合同 一个 严肃的 疾病 之上 抵达 在 这 店铺
[təˈdeɪ] .
today .
今天 .

不意此人本日到店陡染大症，
[aɪ ˈtiː] [siːmz] [ʌnˈlaɪkli] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [rɪˈkʌvər] [ɪn][dʒʌst][wʌn] [ɔːr] [tuː] [deɪz] .
It seems unlikely that he will recover in just one or two days .
它 似乎 不太可能 那 他 将要 恢复 在 只是 一 或者 二 天 .
似非一二日即痊者。

[,aɪˈtiː][ɪz] [əˈprəʊpriət] [tuː; tə][weɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .
It is appropriate to wait at the inn .
它是合适的到等待在这客栈 .

理宜守候旅寓，

[wʌns] [ðeɪ] [hæv; həv] [kɑːmd] [daʊn] , [ðeɪ] [kæn; kən] [kənˈtɪnjuː] [ðer; ðər] [ˈdʒɜːrni] .
Once they have calmed down , they can continue their journey .
一次他们有平静下来向下 , 他们能继续他们的旅行 .

待其平复同行，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈstjuːdnts] [wɜːr; wər] [ˈiːgər] [tuː; tə] [rɪˈtʜːrn] .
But the students were eager to return .
但这学生是渴望的到返回 .

但门生归心如驶，

[wiː; wi] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈkænɑːt] [weɪt] .
We absolutely cannot wait .
我们绝对地不能等待 .

万不能俟。

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [əˈraɪv] [wɪl] [biː; bi] [ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ker] [ænd; ənd] [ˈtriːtmənt]
The person who is about to arrive will be entrusted to the care and treatment
这人 WHO 是关于到到达将要 是 受托到这关心和治疗

[ʌv; əv][ðə; ði] [stɑːf] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .
of the staff at the inn .
的这职员在这客栈 .

即将来人托于馆人照料调理。

[ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] [ɪz] [braɪt] .
The future is bright .
这未来是明亮的 .

前途坦夷，

[wiː; wi][kæn; kən] [ˈfɑːləʊ] [ðə; ði] [pæθ] [wiːv] [ɔːˈredi] [ˈteɪkən] .
We can follow the path we've already taken .
我们能跟随这小路我们已经已经已采取 .

自可循已经来路，

[rɪˈtʜːrn] [dəˈrektli; daɪˈrektli][tuː; tə] - .
Return directly to Yimen .
返回直接地到 - .

径返夷门，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˈwɜːrɪ] [əˈbaʊt] .
There is nothing to worry about .
那里是没有什么到担心关于 .

料无所虞。

[fɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [wʊd] [biː; bi] [sent] [iːst] ,
Fearing that the soldiers would be sent east ,
恐惧那这士兵会 是 发送 东方 ,

唯恐送役东旋，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [rɪˈpɜːrt] [bæk] ,
Unable to report back ,
无法到报告后退 ,

无以复命，

[aɪ][hæv; həv] [səbˈmɪtɪd] [maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [rɪˈpɜːrt] .
I have submitted my humble report .
我有提交我的谦逊的报告 .

恪具寸禀，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] [teɪk] [aɪ ˈti:] [bæk] .
He was ordered to take it back .
他 曾是 订购 到 拿 它 后退 .

令其赆回，

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˈdi:pli] [ˈɡreɪtɪf(ə)l] [fɔ:ɪ; fər][jʊr; jər] [kənˈsɜ:rn] [ænd; ənd] [keɪ] .
I am deeply grateful for your concern and care .
我 是 深 感激的 为了 你的 忧虑 和 关心 .

仰慰眷注。

[ðə; ðɪ] [ˈdʒɜ:rnɪ] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [ˈlæmplaɪt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈlɪŋɡərɪŋ] [i ˈməʊʃənz] .
The journey under the lamplight is filled with lingering emotions .
这 旅行 在下面 这 灯光 是 已填 和 挥之不去的 情绪 .

旅次灯下难罄依依。

[meɪ] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti:z] [kəmˈpæʃ(ə)n] [bi:; bi][əˈpɑ:n][ju:; jʊ] .
May Your Majesty's compassion be upon you .
可能 你的 陛下 的 同情 是 之上 你 .

统希慈鉴。

[rɪˈspektfəli] [jɔ:ɪz] .
Respectfully yours .
尊敬 你的 .

谨稟。

☐month☐day .
☐month☐day .
☐month☐day .

☐月☐日。

- [ˈfɪnɪʃt] [ˈraɪtɪŋ] ,
Shaowen finished writing ,
- 完成的 写作 ,

绍闻写完，

- [ˈfɪnɪʃt] [ˈpækɪŋ] .
Nadexi finished packing .
- 完成的 包装 .

那德喜装讠。

[ðə; ðɪ][ˈdʒɪndʒər] [su:p] [ænd; ənd] [ti:] [wɜ:ɪ; wər] [prɪˈperd] [baɪ][ðə; ðɪ] [stɑ:f] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] [ʃɑ:p] .
The ginger soup and tea were prepared by the staff of the same shop .
这 姜 汤 和 茶 是 准备 经过 这 职员 的 这 相同的 店铺 .

自同店人料理姜汤茶水，

[aɪ ˈti:] [ˈwɔznt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ðɪ] [fɪfθ] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] [ðæt] [θɪŋz] [kɑ:md] [daʊn] .
It wasn't until the fifth watch of the night that things calmed down .
它 不是 直到 这 第五 手表 的 这 夜晚 那 事物 平静下来 向下 .

到了五更方才少定。

[ðoʊz] [θri:] [ˈbæk,pækərz]
Those three backpackers
那些 三 背包客

那三个背包袱客，

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [ðə; ðɪ] [ˈwɪndəʊ] ,
Looking out the window ,
寻找 出去 这 窗户 ,

在窗棂中望着，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsi:kɹətli] [dɪˈlaɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心中暗喜。

[aɪm][ˈɔːlsʊʊ] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmæstər][ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] [wəʊnt] [liːv] [təˈmɑːroʊ] .
I'm also afraid that the master and servant won't leave tomorrow .
我是 还 害怕的 那 这 掌握 和 仆人 惯于 离开 明天 .

又怕明日这主仆不走，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][tuː; tə] [rɪˈkʌvər] .
Waiting for the person to recover .
等待 为了 这 人 到 恢复 .

等候送人痊愈。

[dɛksi] [ˈmʌmbld] :
Dexi mumbled :
德西 喃喃自语 :

只听德喜唧唧道：

" [ðə; ði][skaɪ][ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈbraɪt(ə)n] . "
" The sky is about to brighten . "
" 这 天空 是 关于 到 提亮 . "

“天已将明，

[aɪ][wəʊnt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [sliːp] [ˌeniˈmɔːr] .
I won't be able to sleep anymore .
我 惯于 是 有能力的 到 睡觉 不再 .

是睡不成了。”

[dʒeɪ][kjuːi] - [sed] :
Jing Cui Shaowen said :
景 崔 - 说 :

径催绍闻道：

" [lets] [nɑːt] [sliːp] . "
" Let's not sleep . "
" 我们来吧 不是 睡觉 . "

“不睡罢，

[aɪl] [pæk] [maɪ] [ˈlʌɡɪdʒ] [ænd; ənd][get] [ˈredi] [tuː; tə][ɡoʊ] .
I'll pack my luggage and get ready to go .
患病的 盒 我的 行李 和 得到 准备好 到 去 .

我装装行李好走。”

[ðə; ði] [θriː] [ðen] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .
The three then opened the door to the east wing .
这 三 然后 打开 这 门 到 这 东方 翼 .

这三人遂开了东厢房门，

[tel] [ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði][læmp][ænd; ənd] [kəˈlekt] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
Tell the shopkeeper to light the lamp and collect the money .
告诉 这 店主 到 光 这 灯 和 收集 这 钱 .

叫店人点灯收钱。

[ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] [sed] :
The shopkeeper said :
这 店主 说 :

店人道：

[ɪts] [stɪl] [ˈɜːrli] .
It's still early .
它是 仍然 早期的 .

“天色尚早。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [hæz; həz] [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˈnoʊtɪs] .
The magistrate has issued a notice .
这 地方法官 有 发布 一个 注意 .

大老爷有告示，

[let] [ˈpæsndʒə] [ˈtræv(ə)] [ˈɜ:rlɪ] .
Let passengers travel early .
让 乘客 旅行 早期的 :

放客早行，

[ðoʊz] [hu:] [daɪd] [ɪn] [ˈæksədənts] [ɑ:n] [ðə; ði] [roʊd] ,
Those who died in accidents on the road ,
那些 WHO 死亡 在 事故 在 这 路 ,

路上失事者，

[ðə; ði] [ʃɑ:p] [ˈoʊnər] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ˈθɜ:rti] [ti:,bi:,esˈpi:] .
The shop owner gave him thirty tbsp .
这 店铺 所有者 给予 他 三十 汤匙 :

店主三十板。

[haʊ] [kʊd; kəd] [wi:, wi] [let] [ju:, jʊ] [li:v] [soʊ] [ˈɜ:rlɪ] ?
How could we let you leave so early ?
如何 可以 我们 让 你 离开 所以 早期的 ?

怎敢放你们早走？ ”

[ðə; ði] [θri:] [men] [sed] :
The three men said :
这 三 男人 说 :

那三人道：

" [ə; eɪ] [ded] [ʃɑ:p] [ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [rʌn] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈpɜ:rs(ə)n] . "
" A dead shop is being run by a person . "
" 一个 死的 店铺 是 存在 跑步 经过 一个 人 : " "

“死店活人开，

[ju:, jʊ] [si:] , [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv] [ju: ˈes] [ˈtrævlɪd] [təˈgeðər] .
You see , the three of us traveled together .
你 看 , 这 三 的 我们 旅行 一起 :

你看我三人一路，

[wʌt] [ɑ:r; əɹ] [wi:, wi] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] ?
What are we afraid of ?
什么 是 我们 害怕的 的 ?

怕些什么？

[mɔ:ˈroʊvər] , [ðə; ði] [gests] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʌpər] [ru:mz; rʊmz] ,
Moreover , the guests in the upper rooms ,
而且 , 这 客人 在 这 上 房间 ,

况且上房的客，

[ðen] [ju:, jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [get] [ʌp] .
Then you should get up .
然后 你 应该 得到 向上 :

随后也要起身。

[wʌn] [ʃɑ:t] , [wʌn] [roʊd] , [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] .
One shot , one road , many people .
一 射击 , 一 路 , 许多 人们 :

一发一路人多，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] [nɔ:t] [əˈfreɪd] [æɪt; ət] [ɔ:l] .
They are not afraid at all .
他们 是 不是 害怕的 在 全部 :

更是不怕的。”

[ðə; ði] [ˈʃɒp,ki:pəz] [əˈsu:md] [ˈnʌθɪŋ] [wʊd] [ˈhæpən] .
The shopkeepers assumed nothing would happen .
这 店主 假定 没有什么 会 发生 :

店人料着无事，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [ˈmʌni] .
That's enough money .
那就是 足够的 钱 .

收钱已足，

[ðeɪ] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ə; eɪ] [fʊt] [waɪd] [bɪˈfɔːr] [ˈletɪŋ] [ðem; ðəm] [θruː] .
They opened the door a foot wide before letting them through .
他们 打开 这 门 一个 脚 宽的 前 出租 他们 通过 .

把门闪了一尺放行。

[ðə; ði] [θriː] [ˈɔːlsəʊ] [sed] :
The three also said :
这 三 还 说 :

那三人还说：

" [ˈbrʌðər] [ˈlɪn] ,
" Brother Lin ,
" 兄弟 林 ,

“林伙计，

[ɔːr][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [get] [ʌp] .
Or you should get up .
或者 你 应该 得到 向上 .

或者就要起身，

[wiː; wi] [kɑːnt] [wert] .
We can't wait .
我们 不能 等待 .

俺们不能等，

" [aɪ][eɪˈem] [ˈɡɪltɪ] . "
" I am guilty . "
" 我 是 有罪的 . "

有罪了。”

[ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] [lɒkt] [ðə; ði] [dɔːr] [əˈɡen] .
The shopkeeper locked the door again .
这 店主 已锁定 这 门 再次 .

店人依旧将门锁了。

[ɪf] [aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈwæŋ] - [əˈkʌmpənɪd] [hɪm; ɪm][aːn] [ðɪs] [trɪp] . . .
If it is said that Wang Xiangjin accompanied him on this trip . . .
如果 它 是 说 那 王 - 伴随 他 在 这 旅行 . . .

若说此行是王象荇跟随，

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈɪnsaɪt] [ˈɪntuː] [ˈevriθɪŋ] .
He has insight into everything .
他 有 洞察力 进入 一切 .

事事有番见识，

- [hæz; həz][æn; ən][aɪˈdiːə] .
Zongzong has an idea .
- 有 一个 主意 .

宗宗有个主意，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ˈsek(ə)n] [əˈbəʊt] [ɪnˈtæŋɡlmənt] [læst] [naɪt] ,
That is , the section about entanglement last night ,
那 是 , 这 部分 关于 纠缠 最后的 夜晚 ,

即昨夜一节缠障，

[aɪˈtiː][hæz; həz] [lɔːŋ] [sɪns] [ˈvæniʃt] [ˈɪntuː] [ˈnʌθɪŋnəs] .
It has long since vanished into nothingness .
它 有 长的 自从 消失了 进入 虚无 .

早已消归无有。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['jɑ:mən] ['rʌnər] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [rɪ'læps] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊld] ['ɪlnəs] .
Today , the yamen runner suffered a relapse of his old illness .
今天 , 这 衙门 跑步者 遭受 一个 复发 的 他的 老的 疾病 .

今日衙役偶犯旧病，

['wæŋ] [dʒɒŋ] [wɪl] ['fɔrli] [rɪ'kʌvər] [kəm'pli:tli] .
Wang Zhong will surely recover completely .
王 钟 将要 一定 恢复 完全地 .

王中必候大痊，

[aɪ] [ˌæbsə'lʊ:tli] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [let] [daʊn] ['ti:tʃər] ['lu:z] [kaɪnd] [ɪn'tenʃən] .
I absolutely refuse to let down Teacher Lou's kind intentions .
我 绝对地 拒绝 到 让 向下 老师 lou's 种类 意图 .

万不肯辜负了娄老师一团盛心。

['zeŋ] [naɪ] [di:] [sai,zai,ksai,gzai][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['tʃaɪldlaɪk] ['ɪnəsns] .
Zheng Nai De Xi was full of childlike innocence .
郑 奈 德 习 曾是 满的 的 孩子气 无辜 .

争乃德喜满心稚气，

[teɪk] [keɪ] [ʌv; əv] ['ɡoʊɪŋ] [aʊt] .
Take care of going out .
拿 关心 的 去 出去 .

把出门的事，

[ðeɪ] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] [aɪ 'ti:] .
They underestimated it .
他们 低估 它 .

看得轻了。

['i:v(ə)n] [ɪf] [wʌŋ][hæz; həz][noʊ] ['ʌðər] [θɔ:ts] ,
Even if one has no other thoughts ,
甚至 如果 一 有 不 其他 想法 ,

即令胸无别念，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [kəm'pleɪnd] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [tu:; tə] [brɪŋ] [wʌŋ] [mɔ:r] ['pɜ:rs(ə)n] .
They also complained about having to bring one more person .
他们 还 抱怨 关于 拥有 到 带来 一 更多的 人 .

也还嫌多跟一人，

[aɪ 'ti:][dʒʌst] [ædz] [ə'nʌðər] [wɔ:rt] .
It just adds another wart .
它 只是 添加 其他 疣 .

反多一个赘疣。

[mɔ:r'oʊsər] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [θri:] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒɜ:z] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Moreover , there were three fellow villagers among them .
而且 , 那里 是 三 同伴 村民们 之中 他们 .

况且有同乡三人，

[waɪ] [na:t]['træv(ə)] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['læftər] ?
Why not travel together with laughter ?
为什么 不是 旅行 一起 和 笑声 ?

何难一路欢笑同行？

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪl] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] .
Unfortunately , he was ill when he was sent to serve in the military .
很遗憾 , 他 曾是 患病的什么时候 他 曾是 发送 到 服务 在 这 军队 .

恰恰送役有病，

[ɪts] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ɪk'skju:s] [tu:; tə] [dɪ'klaɪn] .
It's a good excuse to decline .
它是 一个 好的 原谅 到 衰退 .

正好推却，

[hiː; hi] [ðen] [ˈstrɔːŋli] [ˈʒːdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] . . .
He then strongly urged them to : : :
他 然后 强烈 敦促 他们 到 : : :

便一力撺掇，

[ðeɪ] [left] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] .
They left on their own .
他们 左边 在 他们的 自己的 .

撇下自走。

[ðə; ði] [ˈkɑːnstəbl] [hɜːrd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈpækɪŋ] [ˈlʌɡɪdʒ] .
The constable heard that they were packing luggage .
这 警官 听到 那 他们 是 包装 行李 .

那衙役听得说装行李、

[ɪf] [prɪˈpeərɪŋ] [ˈlaɪvstɑːk] ,
If preparing livestock ,
如果 准备 家畜 ,

备牲口的话，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

" [jʌŋ] [ˈmæstər] [tæn] [kɑːnt] [liːv] . "
" Young Master Tan can't leave . "
" 年轻的 掌握 谭 不能 离开 . "

“谭少爷走不的。

[haʊ] [ʊd; ʒəd] [aɪ] [rɪˈplaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmæstər] ?
How should I reply to the master ?
如何 应该 我 回复 到 这 掌握 ?

叫小的怎么回复太爷？ ”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

一面说着，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [wɪŋ] , [hɪz; ɪz] [bæk] [bent] .
He had already come out of the west wing , his back bent .
他 有 已经 来 出去 的 这 西方 翼 , 他的 后退 弯曲 .

早已弯着腰出西厢房来。

[dɛksi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪˈperd] [ðə; ði] [ˈlaɪvstɑːk] .
Dexi had already prepared the livestock .
德西 有 已经 准备 这 家畜 .

只见德喜已把牲口备妥，

[ðeɪ] [ˈkærid] [ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] [ʌp'sterz] .
They carried the luggage upstairs .
他们 携带 这 行李 楼上 .

搬行李往上搭。

[ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [sed] :
The bailiff said :
这 法警 说 :

衙役道：

" [ˈmæstər] [sent] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [ˈeskɔːrt][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] . "
" Master sent me to escort the young master . "
" 掌握 发送 我 到 护送 这 年轻的 掌握 . "

“太爷差小的送少爷，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsekənd] [hɔ:l] [ænd; ənd][ˈɡiv(ə)n] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ]
He was summoned to the second hall and given instructions for a long
他 曾是 被召唤 到 这 第二 大厅 和 给定 指示 为了 一个 长的
[taɪm] .
time .
时间 :

叫到二堂吩咐半天，

[ði:z] [ɑ:r; ər][ɔ:l][ˈkrɪtɪk(ə)l] [ˈeriəz] .
These are all critical areas .
这些 是 全部 批判的 区域 :

都是紧要区处。

[jʌŋ] [ˈmæstər] , [pli:z] [wert] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] .
Young master , please wait a little while .
年轻的 掌握 , 请 等待 一个 小的 尽管 :

少爷不过少等片时，

" [aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈbetər] [ɪf] [ti:ɑ:nmɪŋ] [wɜ:r; wər] [smɔ:l] [ɔ:r][nɑ:t] . "
" It would be better if Tianming were small or not . "
" 它 会 是 更好的 如果 天命 是 小的 或者 不是 : "

天明小的或者就好了。”

[di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sed] :
De Xi said :
德 习 说 :

德喜道：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][rɪˈplaɪ][ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌpər] [ru:m] . "
" There is a reply on the table in the upper room . "
" 那里 是 一个 回复 在 这 桌子 在 这 上 房间 : "

“上房桌面上有回禀，

[ju:; jʊ] [teɪk] [aɪ ˈti:] [bæk] [jɔ:rˈself] .
You take it back yourself .
你 拿 它 后退 你自己 :

你自带回去，

" [ɪts] [ɔ:lˈraɪt] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈmæstər] . "
" It's alright to see the master . "
" 它是 好吧 到 看 这 掌握 : "

见老爷不妨。”

- [stɪl] [si:md] [rɪˈlʌktənt] [tu:; tə] [li:v] [ɪˈmi:diətli] .
Shaowen still seemed reluctant to leave immediately .
- 仍然 似乎 不情愿的 到 离开 立即地 :

绍闻尚有不肯遽走之意，

[dəksi][hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [pʊld] [ðə; ði] [ˈlaɪvstɑ:k] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsteɪb(ə)l] .
Dexi had already pulled the livestock out of the stable .
德西 有 已经 拉 这 家畜 出去 的 这 稳定的 :

德喜已把牲口拉出马棚。

[ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [sed] :
The bailiff said :
这 法警 说 :

衙役道：

" [ɪf] [jʊə(r)] [ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [li:v] . . . "
" If you're going to leave . . . "
" 如果 你是 去 到 离开 . . . "

“即是要走，

[jʊː; jʊ] [fʊd; fəd] [nɑːt] [get] [ʌp] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

You should not get up at this time .
你 应该 不是 得到 向上 在 这 时间 .

也不可这时候起身。

[ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] [rʌf] .

The road was rough .
这 路 曾是 粗糙的 .

路上涩，

" [kɑːnt] [get] [ʌp] ['ɜːrli] . "

" Can't get up early . "
" 不能 得到 向上 早期的 . "

起不得早。”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [pʊl] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə][stɑːp] ,
Just as he was about to step forward and pull the horse to stop ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 步 向前 和 拉 这 马 到 停止 ,

正欲上前拉马挽留，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [felt] [ðə; ði][ɜːrdʒ] [tuː; tə] ['defəkeɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hevinəs] [ɪn][maɪ] [stuːl] .

Suddenly , I felt the urge to defecate and the heaviness in my stool .
突然 , 我 毛毡 这 敦促 到 大便 和 这 沉重 在 我的 凳子 .

忽而里急后重，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['tɔɪlət] [ə'gen] .

I need to go to the toilet again .
我 需要 到 去 到 这 洗手间 再次 .

又要上厕。

[diː] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sed] :

De Xi said :
德 习 说 :

德喜道：

" [wen] [ðə; ði] [trɔːf] [ɪz]['oʊpən] ,

" When the trough is open ,
" 什么时候 这 槽 是 打开 ,

“当槽的，

[ðə; ði] ['mʌni] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'siːvd] .

The money has been received .
这 钱 有 到过 已收到 .

钱已收明，

[waɪ] [nɑːt]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] ?

Why not open the door ?
为什么 不是 打开 这 门 ?

何不开门？ ”

[ˈkɑʊ] , [ðə; ði] [goʊst] ['selər] , [wʌz; wəz] [sti] ['æŋgri] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [əb'strʌktɪd] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [læst]
Cao , the ghost seller , was still angry about being obstructed and cursed last
曹 , 这 鬼 卖方 , 曾是 仍然 生气的 关于 存在 受阻 和 被诅咒的 最后的

[naɪt] .

night .
夜晚 .

这曹卖鬼正恨昨晚阻挡叫骂，

[aɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .

It ruined his business .
它 毁坏 他的 商业 .

坏了他的生意。

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbeɪlɪfs] [ˈdaɪəˈri:ə] ,
Taking advantage of the bailiff's diarrhea ,
采取 优势 的 这 法警 腹泻 ,
趁着衙役泻肚,

[ðeɪ] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [ˈmæstər] [ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] [li:v] .
They opened the door and let the master and servant leave .
他们 打开 这 门 和 让 这 掌握 和 仆人 离开 .
开门放他主仆走讫。

[ðə; ði] [ˈjɑːmən] [ˈrʌnər] [rɪˈtɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ləˈtriːn] .
The yamen runner returned from the east latrine .
这 衙门 跑步者 返回 从 这 东方 厕所 .
衙役东厕回来,

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [left] ,
Seeing that Shaowen and his servant had already left ,
看到 那 - 和 他的 仆人 有 已经 左边 ,
见绍闻主仆已行,

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道:
" [wen] [ðə; ði] [ˈriːəl] [dɔːg][ɪn][ðə; ði] [ləˈtriːn] [ɪz] [fʌkt] ,
" **When the real dog in the latrine is fucked** ,
" 什么时候 这 真实的 狗 在 这 厕所 是 操 ,
“当槽的真正好狗肉的,

[aɪ] [wɪl] [rɪˈpɔːrt] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [ˈgrænfɑːðər] [təˈmɔːroʊ] .
I will report back to my grandfather tomorrow .
我 将要 报告 后退 到 我的 祖父 明天 .
我明日回过太爷,

" [aɪl] [teɪk] [jɔːr; jər][laɪf] . "
" **I'll take your life** . "
" 患病的 拿 你的 生活 . "
要你那命哩。”

[ˈkaʊ] [selz] [ˈɡoʊsts] :
Cao sells ghosts :
曹 出售 鬼魂 :

曹卖鬼道:

[dɪd][aɪ] [raɪt] [ðə; ði] [noʊt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] ?
Did I write the note on the table ?
做过 我 写 这 笔记 在 这 桌子 ?

“桌上帖是我写的么?

[juː; jʊ] [rɪˈplaɪd] , " [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] , [ˈgrænpɑː] ? "
You replied , " What should I do , Grandpa ? "
你 回复 , " 什么 应该 我 做 , 爷爷 ? "
你就回了太爷该怎的?

[ɔːlˈðoʊ] [stiːl] [naɪvz] [ɑːr; ər] [ʃɑːrp] .
Although steel knives are sharp .
虽然 钢 刀具 是 锋利的 .
钢刀虽快。

" [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [kɪl] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpiːp(ə)l] . "
" **One should not kill innocent people** . "
" 一 应该 不是 杀 清白的 人们 . "
不能杀没罪之人。”

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [sed] :
The bailiff said :
这 法警 说 :

衙役道:

" [ju:; jʊ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] ['teɪkən] [ɑ:n] ['prɒstɪ,tu:ts] . "
" You shouldn't have taken on prostitutes . "
" 你 不应该 有 已采取 在 妓女 . "

“你就不该包揽土娼。”

[ˈkaʊ] , [ðə; ði] [ɡʊst] ['selər] , [læft] :
Cao , the ghost seller , laughed :
曹 , 这 鬼 卖方 , 笑了 :

曹卖鬼笑道:

[hæv; həv][ju:; jʊ] ['evər] [si:n] [ə; eɪ] ['prɑ:stɪtu:t] ?
Have you ever seen a prostitute ?
有 你 曾经 已见 一个 妓女 ?

“你见土娼不曾?”

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [blæk] [sɔɪl] ['prɑ:stɪtu:t] ,
It is a black soil prostitute ,
它 是 一个 黑色的 土壤 妓女 ,

是黑土娼、

[waɪt] - ['kɑ:lər] ['prɒstɪ,tu:ts]
White - collar prostitutes
白色的 - 衣领 妓女

白土娼、

[kæn; kən][ju:; jʊ] [tel] [em 'i:] [ðə; ði] ['kʌlər] [fɜ:rst] ?
Can you tell me the color first ?
能 你 告诉 我 这 颜色 第一的 ?

你先与我报个色样?

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɡreɪt] - ['ɡrænfa:ðər] .
It was a reply to the great - grandfather .
它 曾是 一个 回复 到 这 伟大的 - 祖父 .

就是回过太爷、

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [keɪm] [tu:; tə] [kə'lekt] [aɪ 'ti:] .
The messenger came to collect it .
这 信使 来了 到 收集 它 .

差人来拿、

[aɪv] [ɔ:'redi] [si:n] [ðem; ðəm] [ɔ:f] .
I've already seen them off .
我已经 已经 已见 他们 离开 .

我送的走了、

[ju:; jʊ] ['kæna:t] [kɪl] ['sʌmwʌn] [baɪ] ['pɔɪntɪŋ] [ðə; ði] ['fɪŋɡər] [æt; ət] [ðem; ðəm] .
You cannot kill someone by pointing the finger at them .
你 不能 杀 某人 经过 指向 这 手指 在 他们 .

你也不能指赃杀贼。

[br'saɪdz] , [ɪn] [maɪ] [ɑ:p] ,
Besides , in my shop ,
除了 , 在 我的 店铺 ,

况且我店里、

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] [her] [ɑ:n] [hɜ:r; hər] [hed] .
There wasn't a single hair on her head .
那里 不是 一个 单身的 头发 在 她 头 .

一根女毛儿也没有。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈriːəli] [kɑːnt] [duː] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə][em ˈiː] ,
If you really can't do anything to me ,
如果 你 真的 不能 做 任何事物 到 我 ,
你要真真奈何我，

[aɪl] [haɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I'll hide for a few days .
患病的 隐藏 为了 一个 很少 天 .
我就躲上几天，

[lʊk] [æt; ət][maɪ] - - [ˈɑːprə] - [æt; ət] [hoʊm] .
Look at my ' Qiuhu Opera ' at home .
看 在 我的 - - 歌剧 - 在 家 .
向家中看看俺那‘秋胡戏’。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][duː] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈʃɑːpkiːpər]
If you want to do something to our shopkeeper
如果 你 想 到 做 某物 到 我们的 店主
若想奈何我们敝掌柜的，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ][ˈstuːd(ə)nt] .
He is now a student .
他 是 现在 一个 学生 .
他现在是个生员，

[ðə; ðɪ] [ˈskɑːlər] [pəˈzest] [ə; eɪ] [prəˈtektɪv] [ˈtæləsmən] .
The scholar possessed a protective talisman .
这 学者 拥有 一个 保护的 护符 .
秀才身有护符，

[wʌt] [wʊd] [juː; jʊ][duː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
What would you do to him ?
什么 会 你 做 到 他 ?
你会怎的他？

[brˈsaɪdz] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ðɪ] [klæs] [ˈmɑːnɪtər] ,
Besides , you are the class monitor ,
除了 , 你 是 这 班级 监视器 ,
况且你这个班长，

[ðæts] [ɪnˈkredəbli] [ˈstuːpɪd] .
That's incredibly stupid .
那就是 难以置信 愚蠢的 .
也蠢极了。

[ðə; ðɪ] [ˈjɑːmən] [rʌnəːz] [ˈflætərd] [ðə; ðɪ] [ˈɡʌvənmənt] [əˈfɪ(ə)lz] .
The yamen runners flattered the government officials .
这 衙门 跑步者 受宠若惊 这 政府 官员 .
衙役奉承官府，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第111/159页

[haʊ'veər] , [ðei] [rɪ'laid] [ɑ:n][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
However , they relied on the power of the government .
然而 , 他们 依赖 在 这 力量 的 这 政府 .
不过借官府威势，

[meɪk] [sʌm; səm] ['mʌni] .
Make some money .
制作 一些 钱 .

弄几个钱。

['spi:kɪŋ] [ɪn] [kɔ:rt]
Speaking in court
请讲 在 法庭

当堂说话，

[naɪn] [ænd; ənd][ə; ei] [hæf] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] ['sentənsɪz] [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][kəʊks] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] ;
Nine and a half out of ten sentences you need to coax someone with ;
九 和 一个 一半 出去 的 十 句子 你 需要 到 哄 某人 和 ;
十句要哄九句半；

[waɪ] [nɑ:t][kəʊks][ðəm; ðəm][wɪð; wɪθ] [ðæt] [hæf] - ['sentəns] ?
Why not coax them with that half - sentence ?
为什么 不是 哄 他们 和 那 一半 - 句子 ?
那半句为甚的不哄哩？

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [end] [tu:; tə][ðə; ði] ['stɔ:ri] .
There was no end to the story .
那里 曾是 不 结尾 到 这 故事 .
是没说完哩。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [naʊ] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
You are now dozens of miles from the city .
你 是 现在 几十个 的 英里 从 这 城市 .
你离城有了几十里，

[goʊ][tu:; tə][maɪ] [ɑ:p] [ænd; ənd] [lɜ:rn] [ə'baʊt] ['dɑʊɪzəm] .
Go to my shop and learn about Taoism .
去 到 我的 店铺 和 学习 关于 道教 .
到在我店里弄道学，

[wen] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz] [prə'moʊtɪd] [tu:; tə] ['gʌvərnər] [tə'mɑ:roʊ] ,
When the magistrate is promoted to governor tomorrow ,
什么时候 这 地方法官 是 推广 到 州长 明天 ,
到明日太爷升了巡抚，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [meɪk] [ju:; jʊ][ə; ei] ['mɪd(ə)] - ['ræŋkɪŋ] ['ɑ:fɪsər] .
I will definitely make you a middle - ranking officer .
我 将要 确实 制作 你 一个 中间 - 排行 官 .
一定叫你做中军官。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[gəʊ][tuː; tə] [sliːp] [ænd; ənd] [rest] .
Go to sleep and rest .
去 到 睡觉 和 休息 .

睡下歇歇罢。

[aɪ] [fiːl] [ɡreɪt] .
I feel great .
我 感觉 伟大的 .

身上爽快了，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðæt] [bʊk] ,
Holding that book ,
保持 那 书 ,

拿着那一封书，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][mæn] [wʊd] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [ˈkoʊksɪŋ] [wɜːrdz] ,
Seeing that the old man would say a few more coaxing words ,
看到 那 这 老的 男人 会 说 一个 很少 更多的 哄骗 字 ,

见太爷再说上几句哄话，

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] .
Let's talk about this official business .
我们来吧 讲话 关于 这 官方的 商业 .

就把这宗公干，

[tuː; tə] [kəmˈpliːt] [ðə; ði][tæsk][ænd; ənd] [ˈset(ə)l] [ðə; ði] [əˈkaʊnts] .
To complete the task and settle the accounts .
到 完全的 这 任务 和 定居 这 账户 .

完其局而了其账。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [steɪ]
If you are willing to stay
如果 你 是 愿意的 到 停留

若肯住下，

[təˈnaɪt] [aɪl] [biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [huːz] [ɪkˈstriːmli] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈsɜːrvɪŋ] .
Tonight I'll be with you , a woman who's extremely good at serving .
今晚 患病的 是 和 你 , 一个 女士 谁是 极其 好的 在 服务 .

我今晚就与你个极会伏侍的人儿，

[aɪ ˈtiː] [wəʊnt] [kɔːst][juː; jʊ][ə; eɪ][lɔːt][ʌv; əv] [ˈmʌni] .
It won't cost you a lot of money .
它 惯于 成本 你 一个 很多 的 钱 .

不用你费一个大钱。

[ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] [rɪˈtɜːnd] .
The shopkeeper returned .
这 店主 返回 .

掌柜的回来，

[aɪl] [ˈɔːlsʊʊ] [set] [aʊt] [waɪn] [ˈdɪʃɪz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I'll also set out wine dishes for you .
患病的 还 放 出去 葡萄酒 菜肴 为了 你 .

还要与你摆酒碟哩。

[ɔːlˈðʊʊ] [ˈaʊər; ɑːr][ˈmænɪdʒər][ɪz][ə; eɪ] [ˈskɑːlər] ,
Although our manager is a scholar ,
虽然 我们的 经理 是 一个 学者 ,

我们掌柜的虽是个秀才，

[aɪ] [ʌv] [ˈbiːɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] .
I love being with you people in the government .
我 爱 存在 和 你 人们 在 这 政府 .

极爱相与你们衙道中人。

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [seɪ] ?
What do you say ?
什么 做 你 说 ?

你说何如罢？ ”

[ðə; ði] ['kɑ:nstəbl] ['kudnt] [hoʊld][ɑ:n] ['eni] [b:ŋgər] .
The constable couldn't hold on any longer .
这 警官 不能 抓住 在 任何 更长 .

这衙役身上支不住，

[hi;; hi] [ðen] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [went] [tu;; tə] [sli:p] .
He then lay down and went to sleep .
他 然后 躺 向下 和 去 到 睡觉 .

又去倒身而睡。

['leitər] , [hi;; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['letər] .
Later , he returned with the letter .
之后 , 他 返回 和 这 信 .

后来持书回禀，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu;; tə][goʊ][ɪntu:] ['di:teɪlz] .
There's no need to go into details .
有 不 需要 到 去 进入 细节 .

也不必细说。

[dʒʌst] [teɪk] - [æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)] , ['æftər][hi;; hi] [left] [ðə; ði] [stɔ:r]
Just take Shaowen as an example , after he left the store
只是 拿 - 作为 一个 例子 , 后 他 左边 这 店铺

单说绍闻出了店门，

['æftər] ['wɔ:kɪŋ] [ten] [maɪlz] ,
After walking ten miles ,
后 步行 十 英里 ,

走了十里，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tu;; tə] ['braɪt(ə)n] .
The sky was just beginning to brighten .
这 天空 曾是 只是 开始 到 提亮 .

天色方明。

[wen] [ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv][es 'aɪ] ([naɪn] - - [eɪ 'em]) [ə'raɪvz] ,
When the hour of Si (9 - 11 AM) arrives ,
什么时候 这 小时 的 硅 (9 - - 是) 到达 ,

到了巳牌时分，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tu;; tə][ə; eɪ] ['restɹɑ:nt] .
They went straight to a restaurant .
他们 去 直的 到 一个 餐厅 .

径投一个饭馆。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [θri:] ['pi:p(ə)] ['kæriŋ] ['bʌndlz] .
There were three people carrying bundles .
那里 是 三 人们 携带 捆绑 .

只见那背包袱的三个人，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
They were already sitting there .
他们 是 已经 坐着 那里 .

早已在那里坐着。

[ðə; ði] [mju'zi:əm] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [tu;; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
The museum was opened to the public .
这 博物馆 曾是 打开 到 这 民众 .

开馆的声声相邀。

- [dis'maʊntɪd] .
Shaowen dismounted .
- 下马 .

绍闻下马，

[dɛksi] [rɪ'si:vɪd] [ʒu:] - , [wɔ:ft] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd] [dræŋk] [ti:] .
Dexi received Zhu Shaowen , washed his face , and drank tea .
德西 已收到 朱 - , 洗过 他的 脸 , 和 喝 茶 .

德喜接祝绍闻洗脸吃茶，

[aɪ] [rɪ'pɔ:rtɪd] [fu:d] ['aɪtəmz] .
I reported food items .
我 据报道 食物 项目 .

报了食品。

[ˈæftər] ['i:tɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ,
After eating for a short while ,
后 吃 为了 一个 短的 尽管 ,

少顷吃毕，

[ˈæftər] ['kælkjuleɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] ,
After calculating the amount of money ,
后 计算 这 数量 的 钱 ,

算了钱数，

[ˈzi:] [baʊ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [slɪpt] [ðə; ðɪ] ['mʌni] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ][bəm'bu:] [tu:b] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mʌni] [bɑ:ks] .
Xie Bao had already slipped the money into the bamboo tube in the money box .
谢 包 有 已经 滑倒了 这 钱 进入 这 竹子 管子 在 这 钱 盒子 .

那谢豹早把钱顺到进宝钱笼竹筒内，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [let] [ðə; ðɪ] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es] [ɔ:fər] [ˈaʊər; ɑ:r][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts] . "
" Let the three of us offer our respects . "
" 让 这 三 的 我们 提供 我们的 尊重 . "

“俺三人敬了罢。”

[ˈlʌ] - [ɔ:lsoʊ] [sed] :
Lu Chonghuan also said :
鲁 - 还 说 :

卢重环亦道：

" [ɑ:n][ðə; ðɪ] [roʊd] , [lets] [klaɪm] [ˈhaɪər] [fɔ:r; fər] [naʊ] . "
" On the road , let's climb higher for now . "
" 在 这 路 , 我们来吧 爬 更高 为了 现在 : "

“在路上权且高攀，

[ʃoʊ] [les] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['kɪnʃɪp] .
Show less of a sense of kinship .
展示 较少的 的 一个 感觉 的 亲属关系 .

少尽一点亲戚之情。”

- [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][kəm'plaɪ] .
Shaowen refused to comply .
- 拒绝 到 遵守 .

绍闻那里肯依。

[ˈdɛŋ] - :
Deng Lindao :
邓 - :

邓林道：

" [kʌm] [tuː; tə][ˈaʊə; ɑːr] [ˈsɪti] , "
" **Come to our city** , "
" 来 到 我们的 城市 , "

“到咱城里，

[wiː; wi] [kɑːnt] [əˈfɔːrd] [tuː; tə][ˈhaɪər][ðəm; ðəm] [ˈiːðər] .
We can't afford to hire them either .
我们 不能 买得起 到 聘请 他们 任何一个 .

俺们也请不起，

[ˈiːv(ə)n] [wen] [ɪnˈvaɪtɪd] , [ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [kʌm] .
Even when invited , they refused to come .
甚至 什么时候 受邀 , 他们 拒绝 到 来 .

即请也不肯来。

[bɪˈsaɪdz] , [ðə; ði] [ˈmʌni] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [peɪd] [ɪn] [fʊl] .
Besides , the money has already been paid in full .
除了 , 这 钱 有 已经 到过 有薪酬的 在 满的 .

况且钱已交明，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [ˈmɑːdɪst] .
No need to be so modest .
不 需要 到 是 所以 谦虚的 .

不用过谦。”

[diː] [saɪ; zaɪ; ksɑɪ; gzɑɪ] [sed] :
De Xi said :
德 习 说 :

德喜道：

[ɔːlˈðoʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] [ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒz-z] ,
Although we are all fellow villagers ,
虽然 我们 是 全部 同伴 村民们 ,

“虽说都是乡亲，

[ðə; ði] [siːn] [wen] [ˈɡoʊɪŋ] [aʊt] ,
The scene when going out ,
这 场景 什么时候 去 出去 ,

出门的光景，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈnuːs(ə)ns] .
That would be a nuisance .
那 会 是 一个 滋扰 .

那好讨扰。

[wiː; wi] [stiːl] [hæv; həv] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [fɔːr; fər][ˈaʊə; ɑːr] [ˈdʒɜːrni] .
We still have plenty of money for our journey .
我们 仍然 有 很多 的 钱 为了 我们的 旅行 .

我们盘缠还多着哩。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [saɪns] [juː; jʊ][ɔːl][ɑːr; ər][kaɪnd] ,
" **Since you all are kind** ,
" 自从 你 全部 是 种类 ,

“既是列位见爱，

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [əkˈsept] [aɪ ˈtiː] .
I might as well accept it .
我 可能 作为 出色地 接受 它 .

就受了也罢。

[aɪ][dʒʌst] [fi:l] [soʊ] ['ɡɪltɪ] .
I just feel so guilty .
我 只是 感觉 所以 有罪的 :

只是有愧的很。”

[ðə; ði] [θæŋks] [hæv; həv] [bɪn] ['ɡɪv(ə)n] .
The thanks have been given .
这 谢谢 有 到过 给定 :

称谢已毕，

['sʌd(ə)nli] , [tu:] [mɔ:r] ['pi:p(ə)l] ['kæriŋ] ['bækpæks] [keɪm] [frʌm; frəm][br'haɪnd] .
Suddenly , two more people carrying backpacks came from behind .
突然 , 二 更多的 人们 携带 背包 来了 从 在后面 :

忽见后边又有两个背包袱的来到。

['zi:] [baʊ] ['ɡri:tɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [sed] :
Xie Bao greeted him with a bow and said :
谢 包 问候 他 和 一个 弓 和 说 :

这谢豹迎着作揖道：

" [ju:v] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm] [ju:ɑ:ntʃɛŋ] ? "
" You've returned from Yuancheng ? "
" 你已经 返回 从 源城 ? "

“自元城回来了？ ”

[ðə; ði] [tu:] [men] [sed] :
The two men said :
这 二 男人 说 :

那两个人道：

" [aɪm] [bæk] . "
" I'm back . "
" 我是 后退 : "

“回来了。”

['zi:] [baʊ] [sed] :
Xie Bao said :
谢 包 说 :

谢豹道：

" [haʊ] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] [rɪ'zɔ:lvd] ? "
" How is the matter resolved ? "
" 如何 是 这 事情 已解决 ? "

“事休如何？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [aɪ] [æskt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['kɔ:rnər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['pælɪndroʊm] . "
" I asked for a corner of a palindrome . "
" 我 问 为了 一个 角落 的 一个 回文 : "

“讨了一角回文。”

['dɛŋ] ['lɪn] [prɪ'tendɪd] [nɑ:t][tu:; tə] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] [ʃeɪp] .
Deng Lin pretended not to recognize the shape .
邓 林 假装 不是 到 认出 这 形状 :

邓林假作认不的形状，

['zi:] [baʊ] [sed] :
Xie Bao said :
谢 包 说 :

谢豹道：

" [ði:z] [tu:] [ɑ:r; ər] ['kɒnstəbəlz] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪts] ['ɑ:fɪs] . "

" These two are constables in the county magistrate's office . "

" 这些 二 是 警员 在 这 县 地方法官的 办公室 . "

“这二位是县爷堂上捕快，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ju:ɑ:ntʃɛn] [pæs] [tu:; tə] [gɪv] [ðer; ðər] ['testɪmoʊni] .

They went to the Yuancheng Pass to give their testimony .

他们 去 到 这 源城 经过 到 给 他们的 见证 .

往元城关口供。

[træn'zɪʃənd] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [boʊt][ðə; ði] [mʌnθ] [br'fɔ:r] . "

Transitioned on the same boat the month before . "

过渡 在 这 相同的 船 这 月 前 . "

前月同船过渡。”

[ˈlʌ] - [sed] :

Lu Chonghuan said :

鲁 - 说 :

卢重环道：

" [lets] [goʊ] . "

" Let's go . "

" 我们来吧 去 . "

“咱们走罢。”

[ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)l] ,

Carrying a bundle ,

携带 一个 捆 ,

背了包袱，

[ðeɪ] [kən'tɪnju:d] [ɑ:n][ðer; ðər] [wei] .

They continued on their way .

他们 持续 在 他们的 方式 .

径自前行。

[ˈzi:] [baʊ] [æskt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mʌni] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [mi:l] .

Xie Bao asked for the money for the meal .

谢 包 问 为了 这 钱 为了 这 一顿饭 .

谢豹说候二人饭钱，

[ðə; ði] [tu:] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .

The two refused .

这 二 拒绝 .

二人不肯。

[br'kəz, br'kɔ:z][wi:; wi] [sed] [wi:d] [bi:; bi][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['restrɑ:nt] [tə'naɪt] ,

Because we said we'd be at the same restaurant tonight ,

因为 我们 说 我们会 是 在 这 相同的 餐厅 今晚 ,

因说今晚同店，

[tə'geðər] [tə'mɑ:roʊ] .

Together tomorrow .

一起 明天 .

明日同行。

[ˈzi:] [baʊ] [sed] :

Xie Bao said :

谢 包 说 :

谢豹道：

" [ɪk'stri:m] [si:dz] " .

" Extreme Seeds " .

" 极端 种子 " .

“极籽。”

[ˈdɛŋ] [ˈlɪn] [ˈɔːlsəʊ] [left] .
Deng Lin also left .
邓 林 还 左边 :

同邓林也走了。

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈiːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɑːdəɹ] .
Shaowen and his servants waited until the horses finished eating the fodder .
- 和 他的 仆人 等待 直到 这 马匹 完成的 吃 这 饲料 :

绍闻主仆等马吃完草料，

[aɪ][dʒʌst][gəːt] [ʌp] .
I just got up .
我 只是 得到 向上 :

方才起身。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [sets] ,
As the sun sets ,
作为 这 太阳 套 ,

傍日夕，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈmɑːrkɪt] [taʊn] .
We arrived at a market town .
我们 到达的 在 一个 市场 镇 :

到了一个集镇。

[ˈmæstər][ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:t] .
Master and servant walked to the center of the street .
掌握 和 仆人 步行 到 这 中心 的 这 街道 :

主仆走到街心，

[wʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [pʊld] [ðə; ði] [hɔːrs] [træk] :
One of them pulled the horse track :
一 的 他们 拉 这 马 追踪 :

一个当槽拉住马道：

" [ðə; ði] [ʃɑːp] [ɪz] [hɪr] . "
" The shop is here . "
" 这 店铺 是 这里 : "

“店在这里，

" [ˈsʌmwʌn] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" Someone take a look . "
" 某人 拿 一个 看 : "

有人看下。”

- [hiː; hi] [went] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [stɔːr] .
- He went straight into the store .
- 他 去 直的 进入 这 店铺 :

一径进了店里，

[ˈziː] [baʊ] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] [ænd; ənd] [sed] :
Xie Bao pointed to the main room and said :
谢 包 尖 到 这 主要的 房间 和 说 :

谢豹指着上房道：

" [ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər][maɪ] [ˈhʌzbənd] . "
" This is for my husband . "
" 这 是 为了 我的 丈夫 : "

“这是相公的，

[ɔːl][ðə; ði] [ˈmʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈhaʊs] , [ˈfaɪər] , [ænd; ənd] [ʃɑːp] .
All the money for the house , fire , and shop .
全部 这 钱 为了 这 房子 , 火 , 和 店铺 :

一切房火店钱，

[heɪ] [ænd; ɐnd][bræn] ['wɔ:tər] ,
hay and bran water ,
干草 和 麸 水 ,

草料麸水，

[ˈevriθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['steɪtɪd] ['klɪrli] .
Everything has been stated clearly .
一切 有 到过 声明 清楚地 .

俱已言明。”

[di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][wʌz; wəz] ['veri] [pli:zd] .
De Xi was very pleased .
德 习 曾是 非常 高兴 .

德喜甚喜，

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][hi; hi][wʌz; wəz] [tu:] [ə'feɪmd] [tu; tə] [spi:k] [ʌp] ,
Because he was too ashamed to speak up ,
因为 他 曾是 也 羞愧 到 说话 向上 ,

为自己面软口羞，

[,aɪ 'ti:] [seɪvz] [ju;; jʊ][frʌm; frəm] ['kaʊntləs] [ɪn'tæŋɡlmənts] .
It saves you from countless entanglements .
它 保存 你 从 无数 纠缠 .

省却无数葛藤。

[ðə; ði] [mi:l] [hæz; həz] [bɪn] ['fɪnɪʃt] .
The meal has been finished .
这 一顿饭 有 到过 完成的 .

店饭已毕，

[dɛksi] [æskt] [fɔ:r; fər] ['mʌni] [tu;; tə] [baɪ] [waɪn] [ænd; ɐnd] ['tʃɪkɪn] .
Dexi asked for money to buy wine and chicken .
德西 问 为了 钱 到 买 葡萄酒 和 鸡 .

德喜讨钱沽酒买鸡，

[hi; hi] [dræŋk] [wɪð; wɪθ] ['zi:] [baʊ] [ænd; ɐnd] ['ʌðər] [ðæt] [naɪt] .
He drank with Xie Bao and others that night .
他 喝 和 谢 包 和 其他的 那 夜晚 .

与那谢豹等夜酌。

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[pli:z] [kʌm] [tu;; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [ru:m] .
Please come to the upper room .
请 来 到 这 上 房间 .

“请到上房，

[aɪ][eɪ 'em] [pli:zd] [tu;; tə][hæv; həv][ju;; jʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][em 'i:][fɔ:r; fər] ['brekfəst] [tə'deɪ] .
I am pleased to have you waiting for me for breakfast today .
我 是 高兴 到 有 你 等待 为了 我 为了 早餐 今天 .

好答今日候早饭之情。”

[di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sed] :
De Xi said :
德 习 说 :

德喜道：

" [wi:l] [du:][æz; əz][wi;; wi] [pli:z] . "
" We'll do as we please . "
" 出色地 做 作为 我们 请 . "

“俺们自便罢。

" [maɪ][bɔ:rd] , [ju:; jʊ] [meɪ] [drɪŋk] [ə'loʊn] . "

" **My lord , you may drink alone** . "

" 我的 主 , 你 可能 喝 独自的 . "

大相公可以独酌。”

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [hæd; həd] [stɛd] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑ:mən] ([ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs])

Most of the servants had stayed at the yamen (government office)

最多 的 这 仆人 有 入住 在 这 衙门 (政府 办公室)

大凡小厮们在衙署内住过了，

[aɪ][hæv; həv] [ɪks'tʃeɪndʒd] [g'ri:tɪŋz] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ɡɔ:z] [hæt] .

I have exchanged greetings before the gauze hat .

我 有 交换 问候 前 这 纱布 帽子 .

纱帽面前见过礼，

[hi:; hi][hæd; həd][ˈspʊkən][tu:; tə][ðə; ði] [stɑ:f] [ˈmembər] .

He had spoken to the staff members .

他 有 说 到 这 职员 成员 .

幕宾们跟前说过话，

[ˈæftər] ['ɡoʊɪŋ] [θru:] [ðə; ði][ˈprɑ:pər] [ˈetɪkət] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [rɪ'si:vɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ɡert] ,

After going through the proper etiquette of being received at the gate ,

后 去 通过 这 恰当的 礼仪 的 存在 已收到 在 这 门 ,

门上经过晋接礼数，

[hi:; hi] [ðen] [brɪ'keɪm] [æm'bɪʃəs] [ænd; ənd] [praʊd] .

He then became ambitious and proud .

他 然后 成为 雄心勃勃 和 自豪的 .

便自志长气高，

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tu:; tə] [ˈevriwʌn] .

The same applies to everyone .

这 相同的 适用 到 每个人 .

个个皆然。

[ˈðerfɔ:r] , [wen] [di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [keɪm] . . .

Therefore , when De Xi came . . .

所以 , 什么时候 德 习 来了 . . .

所以德喜来时，

[hi:; hi] [stɪl] [hæd; həd][ðə; ði] [er] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈska:lər] .

He still had the air of a young scholar .

他 仍然 有 这 空气 的 一个 年轻的 学者 .

尚是书童的气质，

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði][dʒɪ'nɪŋ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] ,

After leaving the Jining government office ,

后 离开 这 济宁 政府 办公室 ,

及出了济宁衙门，

[aɪ 'ti:][hæz; həz][ˈi:v(ə)n] [ə'dɑ:ptɪd] [ðə; ði] [dɪ'mi:nər] [ʌv; əv][jər; jər] [ɪ'sti:md] [ˈbʌtlər] .

It has even adopted the demeanor of your esteemed butler .

它 有 甚至 已采用 这 风度 的 你的 尊敬的 管家 .

竟有了贵管家的风规。

[ˈteɪkɪŋ] [ɑ:n] [ðɪs] [rɪˌspɑ:nsə'bɪləti] [ˈsɪŋɡ(ə)l] - [ˈhændɪdli]

Taking on this responsibility single - handedly

采取 在 这 责任 单身的 - 轻而易举

以此一力担当，

[aɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv] [ɡroʊn] [tu:] [bɪɡ][tu:; tə][ˈhænd(ə)l] .

It seems to have grown too big to handle .

它 似乎 到 有 生长 也 大的 到 处理 .

颇有尾大不掉样子，

[hiː; hi] [ðen] ['stɑːrtɪd] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [wið; wiθ] ['ziː] [bəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [tuː] .
He then started drinking and eating with Xie Bao and the other two .
他 然后 开始 喝 和 吃 和 谢 包 和 这 其他 二 :

竟与谢豹三人杯盘起来。

[tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['empti] [tɔːk] [ænd; ənd][grænd] [prə'naʊnsmənts]
To engage in empty talk and grand pronouncements
到 从事 在 空的 讲话 和 盛大 声明

一味高谈阔论，

[ˈhævɪŋ] ['wɪtnɪst] [ðə; ði] [r'vents] [ɪn][dʒɪ'nɪŋ] ,
Having witnessed the events in Jining ,
拥有 目击者 这 活动 在 济宁 ,

把济宁见过事体，

[tuː; tə] [ki:p] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [flɔːz] .
To keep pointing out the flaws .
到 保持 指向 出去 这 缺陷 :

指陈不休。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ˈsʌmwʌn] ['bæŋd] [ɑːn][ðə; ði] [stɔːr] [dɔːr] .
Someone banged on the store door .
某人 砰的一声 在 这 店铺 门 :

有人拍店门，

[ðə; ði][wʌn] [huː] [keɪm] [ɪn][wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [aɪ][hæd; həd] [met] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
The one who came in was someone I had met during the day .
这 一 WHO 来了 在 曾是 某人 我 有 遇见 期间 这 天 :

进来的就是白日见过，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kɑːnstəbl] [huː] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪ(ə)n] [frʌm; frəm] [juːɑːntʃən] .
It is said to be a constable who submitted a petition from Yuancheng .
它 是 说 到 是 一个 警官 WHO 提交 一个 请愿 从 源城 :

说是元城投文的捕快。

[ˈevriwʌn] [ˈɔːfəd] [ðer; ðər] [siːts] .
Everyone offered their seats .
每个人 提供 他们的 座位 :

大家让坐。

[aɪ][dræŋk] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [kʌps] .
I drank three or four cups .
我 喝 三 或者 四 杯子 :

吃了三四杯，

[ðə; ði] ['i:vniŋz] ['si:nəri] [ɪz][nɑ:t] [wɜ:rθ] ['menʃəniŋ] .
The evening's scenery is not worth mentioning .
这 晚上 风景 是 不是 值得 提及 .
一夕晚景不提。

[baɪ] [dɑ:n] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,
到五更时，

[ðə; ði] [tu:] [men] ['ɜ:dʒd] - [tu;; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] .
The two men urged Dangchao to open the door .
这 二 男人 敦促 - 到 打开 这 门 .
那二人催当槽的开门。

[wen] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)] :
When the channel :
什么时候 这 渠道 :
当槽道：

" [maɪ][dæd] [tʊk] [ðə; ði] [ki:] [ænd; ənd] [left] [,aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [bæk] . "
" My dad took the key and left it in the back . "
" 我的 爸爸 采取 这 钥匙 和 左边 它 在 这 后退 . "
“钥匙是我爹拿在后边去，

[du:][nɑ:t] [let] [pə'destriənz] [pæs] [tu:] ['ɜ:rlɪ] .
Do not let pedestrians pass too early .
做 不是 让 行人 经过 也 早期的 .
不许早放行人。”

[ðə; ði] [tu:] ['stɑ:rtɪd] ['ɑ:rgju:ɪŋ] .
The two started arguing .
这 二 开始 争论 .
二人嚷将起来，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ðə; ði] [i:st] [ɪz] [ɔ:l'redi] [braɪt] . "
" The east is already bright . "
" 这 东方 是 已经 明亮的 . "
“东方已亮，

[ðeɪ] [wəʊnt] [let] [,ju: 'es][goʊ] .
They won't let us go .
他们 惯于 让 我们 去 .
不放我们，

[,aɪ 'ti:] [dr'leɪd] ['aʊər; ɑ:r] [ə'fɪ(ə)] ['bɪznəs] .
It delayed our official business .
它 延迟 我们的 官方的 商业 .
误了我们公干。”

[ðɪs] [θɔ:t] ['lɪŋgə] [ɑ:n][ðə; ði] [swɪ:t] [dri:m] [tu;; tə] [kʌm] [tru:] .
This thought lingered on the sweet dream to come true .
这 想法 徘徊不去 在 这 甜的 梦 到 来 真的 .
这当槽的想着后边同梦之甘，

[waɪ] [ɪn'dʊr] [ðə; ði][kəʊld][ʌv; əv] ['sli:pɪŋ] [ə'loʊn] ?
Why endure the cold of sleeping alone ?
为什么 忍受 这 寒冷的 的 睡眠 独自的 ?
何必在前边守这独眠之冷。

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] [ˈwɪndəʊ] [ænd; ənd] [fɔːrst] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [kiː] .
He went back to his father's window and forced his way to get the key .
他 去 后退 到 他的 父亲的 窗户 和 强制 他的 方式 到 得到 这 钥匙 .

回到后边父亲窗下强讨了钥匙，

[ˈæftər] [kəˈlektɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɑːp] ,
After collecting the money from the shop ,
后 收集 这 钱 从 这 店铺 ,

前边收完店钱，

[flæʃ] [ðə; ði][bɪɡ] [dɔːr] .
Flash the big door .
闪光 这 大的 门 .

闪放大门。

[ˈhɔːrsbæk] [ˈraɪdɪŋ]
Horseback riding
马背 骑术

骑马的，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbækpæk]
With a backpack
和 一个 背包

背包袱的，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说了一声：

" [dɪˈstɜːrb] . "
" disturb . "
" 打扰 : "

“打搅。”

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [ɪn][ðə; ði] [pɪtʃ] [blæk] .
They all left in the pitch black .
他们 全部 左边 在 这 沥青 黑色的 .

竟黑漆漆的都走了。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [leɪt] [ˈɔːtəm] .
It was late autumn .
它 曾是 晚的 秋天 .

此时正是深秋下浣的时候，

[ə; eɪ] [ˈkres(ə)nt] [muːn] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːstərn] [skaɪ] .
A crescent moon hangs in the eastern sky .
一个 新月 月亮 悬挂 在 这 东 天空 .

东方月钩一痕，

[θriː] [wɪspz] [ʌv; əv][dɑːrk] [klaʊdz] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [skaɪ] .
Three wisps of dark clouds hung in the northern sky .
三 缕缕 的 黑暗的 云 悬挂 在 这 北方 天空 .

北天黑云三缕。

[ə; eɪ] [dɪˈlæpɪdeɪtɪd] [ˈtemp(ə)] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈentrəns]
A dilapidated temple at the village entrance
一个 破旧的 寺庙 在 这 村庄 入口

村头破寺，

[ə; eɪ] [fjuː] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [bel] [ˈstɑːrtld] [ðə; ði][bɜːrdz][frʌm; frəm][ðər; ðər] [driːmz] ;
A few strokes of the bell startled the birds from their dreams ;
一个 很少 笔画 的 这 钟 惊慌 这 鸟类 从 他们的 梦境 ;

几杵钟声惊梦鸟；

[nu:] [greivz; gra:vz] [ə'bi:n] [ðə; ði] [roʊd]
New graves along the road
新的 坟墓 沿着 这 路

道路新坟，

[ə; eɪ][ˈpeɪpə] - [kʌt] [ˈmjʊrəl] [hæŋz] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈloʊnli] [soʊl] .
A paper - cut mural hangs over a lonely soul .
一个 纸 - 切 壁画 悬挂 超过 一个 孤独 灵魂 .
一团剪纸吊孤魂。

- [sɔ:] [ðɪs] [si:n] ,
Shaowen saw this scene ,
- 锯 这 场景 ,

绍闻见此光景，

[ʌn'kɑ:nfəsli] , [fɪr] [ə'roʊz] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
Unconsciously , fear arose in my heart .
不知不觉 , 害怕 出现 在 我的 心 .

不觉动了恠心。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ə] [ju:st] [tu:; tə] [ˈbi:n] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [b:n] [taɪm] ,
If you are used to being away from home for a long time ,
如果 你 是 用过的 到 存在 离开 从 家 为了 一个 长的 时间 ,

若是出门久惯的，

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [rɔ:n] [ru:t] [ˈɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ]
Taking the wrong route early in the morning
采取 这 错误的 路线 早期的 在 这 早晨

误行早路，

[waɪ] [nɑ:t] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [stri:t] ?
Why not return to the street ?
为什么 不是 返回 到 这 街道 ?

何妨仍回街中，

[sɪt][ænd; ənd] [weɪt] [fɔ:r; fər] [dɑ:n] .
Sit and wait for dawn .
坐 和 等待 为了 黎明 .

坐待天明。

[ˈzɛŋ] [naɪ] - [hæd; həd][ˈlɪt(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] [ˈmætərz] .
Zheng Nai Shaowen had little experience in matters .
郑 奈 - 有 小的 经验 在 事情 .

争乃绍闻少经事体，

[tu:; tə][bi:; bi] [ə'feɪmd] [ʌv; əv] [tɪ'mɪdəti]
To be ashamed of timidity
到 是 羞愧 的 胆怯

以胆怯为羞，

[ˈhedɪŋ] [ˈwestwərd] [wɪð; wɪθ][æŋ; ən] [ˈɪgnərənt] [maɪnd] .
Heading westward with an ignorant mind .
标题 向西 和 一个 无知 头脑 .

昧心西行。

[les] [ðæn; ðən] [θri:] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Less than three miles away ,
较少的 比 三 英里 离开 ,

不上三里路，

[ðə; ði] [feɪnt] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈfloʊɪŋ] [ˈwɔ:tər][kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] .
The faint sound of flowing water could be heard .
这 头晕的 声音 的 流动 水 可以 是 听到 .

隐隐听得潺湲水声。

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ] [rɪ'membə] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rɪvə] [ə'hed] . "
" I remember there was a river ahead . "
" 我 记住 那里 曾是 一个 河 前方 . "

“记得前边有一道河，

[ðə; ðɪ] ['wɔ:tə] [ɪz][nɑ:t] [di:p] .
The water is not deep .
这 水 是 不是 深的 .

水不深，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tu:] ['æroʊ] - [wɪdθs; wɪθs] [waɪd] .
It was two arrow - widths wide .
它 曾是 二 箭 - 宽度 宽的 .

却有两箭宽。”

[ˈzi:] [baʊ] [sed] :
Xie Bao said :
谢 包 说 :

谢豹道：

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [raɪd][ə; eɪ] [hɔ:rs] [ɪn] [ðæt] ['wɔ:tə] .
You can't ride a horse in that water .
你 不能 骑 一个 马 在 那 水 .

“那水中骑不得马。

[ðeɪ] [ɔ:l] ['kæɪɪd] ['wɔ:tə][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ɔ:r] .
They all carried water from the shore .
他们 全部 携带 水 从 这 支撑 .

都是岸上背水的，

[dɪg][sʌm; səm] [pɪts] [ænd; ənd] [ɪm'bæŋkmənts] [ɪn][ðə; ðɪ] ['rɪvə] .
Dig some pits and embankments in the river .
挖 一些 坑 和 堤岸 在 这 河 .

把河中掘些坑坎，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['kæɪɪŋ] ['pi:p(ə)] [ɑ:n][ðer; ðər] [bæks] .
They were carrying people on their backs .
他们 是 携带 人们 在 他们的 背部 .

他们背着人，

[ðeɪ] [wɪl] [ə'vɔɪd] [,aɪ 'ti:] .
They will avoid it .
他们 将要 避免 它 .

会躲着走。

[ˈhɔ:rsbæk] ['raɪdɪŋ]
Horseback riding
马背 骑术

骑马的，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tu:] [kɔɪnz] ,
With his two coins ,
和 他的 二 硬币 ,

与他两个钱，

[hi:; hi] [wɪl] [li:d] [ðə; ðɪ] [weɪ] .
He will lead the way .
他 将要 带领 这 方式 .

他会引着。

[maɪ][bɔ:rd] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] ,
My lord went to the riverbank ,

我的 主 去 到 这 河岸 ,

相公到河边，

[wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [dɪs'maʊnt] .

We have to dismount .

我们 有 到 下马 .

还得下马来，

[wi:; wi] ['kærid] ['aʊər; ɑ:r] ['hʌzbəndz] [ɑ:n][['aʊər; ɑ:r] [bæks] ,

We carried our husbands on our backs ,

我们 携带 我们的 丈夫们 在 我们的 背部 ,

俺们背着相公，

[ə; eɪ] [gaɪd] ,

A guide ,

一个 指导 ,

一个引路，

[wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] [li:dz] [ðə; ði] [hɔ:rs] .

One person leads the horse .

一 人 线索 这 马 .

一个牵马。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɔ:səbli] ['trʌb(ə)l] [ju:; jʊ] ? "

" How could I possibly trouble you ? "

" 如何 可以 我 可能 麻烦 你 ? "

“怎敢相劳。”

[ðeɪ] [su:n] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .

They soon arrived at the riverbank .

他们 很快 到达的 在 这 河岸 .

须臾到了河边。

[dɛksi][sæt] [daʊn] , [tʊk] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [sɔ:ks] , [ænd; ənd] [krɔ:st] [ðə; ði] ['wɔ:tər] .

Dexi sat down , took off his socks , and crossed the water .

德西 卫星 向下 , 采取 离开 他的 袜子 , 和 交叉 这 水 .

德喜坐下解袜渡水，

['lʌ] - [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['kʌvəd] [aɪ 'ti:][ʌp] .

Lu Chonghuan had already covered it up .

鲁 - 有 已经 涵盖 它 向上 .

早有卢重环帮贴住了。

['zi:] [baʊ] ,

Xie Bao ,

谢 包 ,

谢豹、

['dɛŋ] ['lɪn] [held] [ðə; ði] ['hɔ:səz] [bɪt] [rɪŋ] .

Deng Lin held the horse's bit ring .

邓 林 握住 这 马匹 少量 戒指 .

邓林掌着马嚼环，

[hi:; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [maɪ][bɔ:rd] , [kʌm] [daʊn] . "

" **My lord , come down .** "

" 我的 主 , 来 向下 . "

“相公下来，

[aɪ] ['kæri] [ju:; jʊ][ɑ:n][maɪ] [bæk] .

I'll carry you on my back .

患病的 携带 你 在 我的 后退 .

俺背过你去。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ] [der] [nɑ:t] ['trʌb(ə)] [ju:; jʊ] . "

" **I dare not trouble you .** "

" 我 敢 不是 麻烦 你 . "

“不敢劳。”

[ʒi:] [baʊ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [græbd] [hɪz; ɪz] [left] [leg] .

Xie Bao had already grabbed his left leg .

谢 包 有 已经 抓住 他的 左边 腿 .

谢豹早已掐住左腿，

[lɪft] [aɪ 'ti:] [ʌp] .

Lift it up .

举起 它 向上 .

往上一掀。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][dɛksi] ['fʌʊtɪŋ] ['streɪndʒli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] :

All that could be heard was Dexi shouting strangely from the riverbank :

全部 那 可以 是 听到 曾是 德西 喊叫 奇怪的 从 这 河岸 :

只听得德喜在河边怪声喊道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "

" **Something terrible has happened !** "

" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

" ['mɜ:rdər] ! "

" **Murder !** "

" 谋杀 ! "

杀人哩！ ”

- ['pæɪnɪkt] .

Shaowen panicked .

- 惊慌失措 .

绍闻慌了，

[straɪk] [ðə; ði] [wɪp] [tu:; tə][ðə; ði] [left] .

Strike the whip to the left .

罢工 这 鞭 到 这 左边 .

把鞭子往左边一打，

[ʒi:] [baʊ] [wɪð'dru:] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn] [peɪn] .

Xie Bao withdrew his hand in pain .

谢 包 退出 他的 手 在 疼痛 .

谢豹着痛缩手。

[ðə; ði] [hɔ:rs] [wʌz; wəz] ['bri:ðɪŋ] ['heɪvɪli] [θru:] [ɪts] [noʊz] .

The horse was breathing heavily through its nose .

这 马 曾是 呼吸 重度 通过 它是 鼻子 .

那马急的鼻息气粗，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ɪnˌθu:zɪˈæstɪk] .
Everyone was enthusiastic .
每个人 曾是 热情的 .

上下踊跃。

[ˈdɛŋ] [ˈlɪn] [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [drɔ:n] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
Deng Lin had already drawn his knife .
邓 林 有 已经 绘制 他的 刀 .

邓林早抽出刀子来，

- [ˈkwɪkli] [strʌk] [əˈgen] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] .
Shaowen quickly struck again to the right .
- 迅速地 击 再次 到 这 正确的 .

绍闻急向右边又一打，

[,aɪˈti:] [strʌk] [ðə; ði] [rɪst] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [wi:lɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] [prɪˈsaɪsli] .
It struck the wrist of the person wielding the knife precisely .
它 击 这 手腕 的 这 人 挥舞 这 刀 恰恰 .

恰好打到提刀的手腕，

[ðə; ði] [naɪf] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈhɔ:rsəz] [hu:vz] .
The knife fell to the horse's hooves .
这 刀 跌倒 到 这 马匹 蹄子 .

刀子落到马蹄下。

[ðə; ði] [hɔ:rs] [ðæt] [ræn] [əˈgraʊnd] [ɑ:n][ðə; ði][pəʊst] [roʊd]
The horse that ran aground on the post road
这 马 那 跑 搁浅 在 这 邮政 路

那驿路跑差的马，

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] , [,aɪˈti:] [wɪl] [li:p] [ʌp] .
Upon seeing the whip , it will leap up .
之上 看到 这 鞭 , 它 将要 飞跃 向上 .

见鞭就要飞腾，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌd] ,
With a thud ,
和 一个 砰的一声 ,

扑的一声，

[ˈhedɪŋ] [streɪt] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈrɪvər] ,
Heading straight into the river ,
标题 直的 进入 这 河 ,

直奔河中，

[bʌt; bət][,aɪˈti:] [kɔ:zd] [ˈdɛŋ] [ˈlɪn] [tu:; tə] [trɪp] [ænd; ənd] [fɔ:l] .
But it caused Deng Lin to trip and fall .
但 它 导致 邓 林 到 旅行 和 落下 .

却把邓林带了一跤。

[ˈzi:] [baʊ] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃu:z] [ænd; ənd] [sɔ:ks] ,
Xie Bao , including his shoes and socks ,
谢 包 , 包括 他的 鞋 和 袜子 ,

谢豹连鞋带袜，

[hi:; hi] [went] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði][ˈrɪvər] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [ˈæftər][ðə; ði] [hɔ:rs] .
He went down to the river and chased after the horse .
他 去 向下 到 这 河 和 追逐 后 这 马 .

下河直赶那马，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:ˈredi] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [θri:] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [əˈweɪ] .
They were already more than three zhang away .
他们 是 已经 更多的 比 三 张 离开 .

已离三丈有余。

- [ˈædɪd] [əˈhʌðər] [læʃ] .
Shaowen added another lash .
- 额外 其他 睫毛 .

绍闻又加一鞭，

[ˈmɜːrkjəri] [splæʃ] ,
Mercury splash ,
汞 溅 ,

水星飞溅，

[weɪvz] [swel] ,
Waves swell ,
波浪 膨胀 ,

波浪分涌，

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [wer] [ðə; ði] [depθ] [ɪz] .
I don't know where the depth is .
我 不 知道 在哪里 这 深度 是 .

也不知何处深浅，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [soʊkt] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊn] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [əˈpɔːr] .
They were soaked to the bone as they went ashore .
他们 是 浸泡过 到 这 骨 作为 他们 去 岸上 .

竟是淋漓赴岸。

- , [ˈsæd(ə)] [ɪn] [hænd] , [ˈgæləpt] [əˈweɪ] .
Shaowen , saddle in hand , galloped away .
- , 鞍 在 手 , 疾驰 离开 .

绍闻抱鞍飞驰，

[ˈiːv(ə)n][hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf] ,
Even his own life ,
甚至 他的 自己的 生活 ,

连自己性命，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈnoʊn] [ˈweðər] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [sərˈvaɪv] [ɔːr] [ˈperɪʃ] .
It is unknown whether it will survive or perish .
它 是 未知 无论 它 将要 存活 或者 沦 .

也并不知道是存是亡，

[ˈweðər] - [laɪvz; lɪvz][ɔːr] [daɪz] ,
Whether Dexi'er lives or dies ,
无论 - 生活 或者 死亡 ,

那德喜儿的死活，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɔːn] [fərˈɡɑːtn] [brɪˈɑːnd] [ðə; ði] [ˈiːstərn] [ˈoʊʃ(ə)n] .
They were long forgotten beyond the Eastern Ocean .
他们 是 长的 被遗忘的 超过 这 东 海洋 .

早忘在东洋大海之外。

[ðæt] [ˈsteɪʃ(ə)n] [dɪˈlɪvərd] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] .
That station delivered the horses .
那 车站 发表 这 马匹 .

那站递马匹，

[wʌns] [ðə; ði] [reɪnz] [wɜːr; wər] [rɪˈmuːvd] , [,aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [maɪlz] .
Once the reins were removed , it would be four or five miles .
一次 这 缰绳 是 已移除 , 它 会 是 四 或者 五 英里 .

一撤辔便是四五里。

[ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] , [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [braɪt] [laɪt] .
In the distance , I saw a bright light .
在 这 距离 , 我 锯 一个 明亮的 光 .

遥见前边有个火明儿，

- [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Shaoke arrived in front of him .
- 到达的 在 正面 的 他 .

少刻到了跟前，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ænd; ənd] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] [biədʒ] [hu:] [ræn][ə; eɪ] ['pænkɜ:k] [ʃɑ:p] [baɪ]
It was the old man and woman with beards who ran a pancake shop by
它 曾是 这 老的 男人 和 女士 和 胡须 WHO 跑 一个 饼子 店铺 经过
[ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
the roadside .
这 路边 .

乃是路旁炊饼铺髯叟衰姬，

[aɪ][gɔ:t] [ʌp] [brɪ'fɔ:r] [da:n] [tu:; tə][fæn][ðə; ði]['faɪər][ɪn][ðə; ði] [stoʊv] .
I got up before dawn to fan the fire in the stove .
我 得到 向上 前 黎明 到 扇子 这 火 在 这 火炉 .
五更早起煽炉火。

[ðə; ði] [hɔ:rs] [stɔ:pt] .
The horse stopped .
这 马 停止 .

那马住了，

- , [haʊ'veər] , [kʊd; kəd][nɔ:t] [kʌm] [daʊn] .
Shaowen , however , could not come down .
- , 然而 , 可以 不是 来 向下 .

绍闻却不能下来。

[hi:; hi]['oʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

口中只道：

" [help] ! "
" Help ! "
" 帮助 ! "

“救人！

" [help] ! "
" Help ! "
" 帮助 ! "

救人！ ”

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
The old man was taken aback .
这 老的 男人 曾是 已采取 背 .

老叟吃了一惊，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wɒts] [rɔ:ŋ] , [maɪ] ['hʌzbənd] ? "
" What's wrong , my husband ? "
" 是什么 错误的 , 我的 丈夫 ? "

“相公怎的？ ”

[ʃəʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [let] ['grænpɑ:] [hoʊld][ju:; jʊ] [bæk] [ə; eɪ][bɪt] . "
" Let Grandpa hold you back a bit . "
" 让 爷爷 抓住 你 后退 一个 少量 . "

“借重大爷牵住些，

[aɪ] [goʊ] [daʊn] [naʊ] .
I'll go down now .
患病的 去 向下 现在 .

我好下去。”

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [ə'prəʊtʃt] ,
The old man approached ,
这 老的 男人 接近 ,

老叟近前，

[ðə; ðɪ] [hɔ:rs] [hæd; həd] [ɔ:'redi] ['teɪkən] [tu:] [steps] [bæk] .
The horse had already taken two steps back .
这 马 有 已经 已采取 二 步骤 后退 .

那马早倒退了两步，

[eks'heɪlɪŋ] ['heɪvɪli] [θru:] [ðə; ðɪ] [noʊz]
Exhaling heavily through the nose
呼气 重度 通过 这 鼻子

鼻出粗气，

[ðen] [,aɪ 'ti:] [sped] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['stɑ:rtld] ['mænər] .
Then it sped away in a startled manner .
然后 它 加速 离开 在 一个 惊慌 方式 .

又作惊驰之势。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [der] [tu:; tə] [ə'prəʊtʃ] ?
How could the old man dare to approach ?
如何 可以 这 老的 男人 敢 到 方法 ?

老叟怎敢近傍。

- [pɔ:zd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Shaowen paused for a moment ,
- 暂停 为了 一个 片刻 ,

绍闻定了一会，

['dʒentli] [ænd; ənd] ['tendərli] [hoʊld][ðə; ðɪ] [hɔ:rs] .
Gently and tenderly hold the horse .
轻轻地 和 温柔地 抓住 这 马 .

慢慢温存住马，

[,aɪ 'ti:][dʒʌst] [roʊld] [daʊn] .
It just rolled down .
它 只是 滚动 向下 .

方才滚跌下来。

['bɑ:di] [wi:k] [ænd; ənd][hændz] ['tremblɪŋ]
Body weak and hands trembling
身体 虚弱的 和 双手 发抖

身软手颤，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [hæp'hæzədli] [taɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [steɪk] [ˌnɪr'baɪ] .
It was haphazardly tied to a stake nearby .
它 曾是 随意地 系 到 一个 赌注 附近 .

胡乱拴在一旁一根桩上。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ʃɑ:p] ,
Upon arriving at the shop ,
之上 抵达 在 这 店铺 ,

到了铺中，

[slʌmpt] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [tʃer]
Slumped back in the chair
瘫倒 后退 在 这 椅子

倒在椅上，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

只说：

" [ɪn'kredəb(ə)l] ! "
" Incredible ! "
" 极好的 ! "

“了不得！

[ɪn'kredəb(ə)l] !
Incredible !
极好的 !

了不得！ ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老叟道：

" [maɪ] [ˈhʌzbənd] [lʊks] [laɪk] [ˈhiːz] [bɪn] [ɪn][æn; ən] [ˈæksɪdənt] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] . "
" My husband looks like he's been in an accident on the road . "
" 我的 丈夫 看起来 喜欢 他是 到过 在 一个 事故 在 这 路 . "

“相公像是路上失事光景。”

- [kraɪd] [aʊt] :
Shaowen cried out :
- 哭 出去 :

绍闻哭道：

[aɪ] [kɑːnt] [ɪkˈspleɪn] [aɪ ˈtiː] .
I can't explain it .
我 不能 解释 它 .

“说不上来。”

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老姬道：

" [maɪ] [ˈhʌzbəndz] [ˈlʌɡɪdʒ] [ɪz][ɔːl] [roʊld] [ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] . "
" My husband's luggage is all rolled on the ground . "
" 我的 丈夫的 行李 是全部 滚动 在 这 地面 . "

“相公行李都滚在地下，

[ɡoʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [aɪ ˈtiː] .
Go and fetch it .
去 和 拿来 它 .

你去取来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [muːvd] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ʃɑːp] .
They were moved inside the shop .
他们 是 已搬 里面 这 店铺 .

搬在铺内。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老叟道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz][hæd; həd][æn; ən] ['æksɪdənt] . "

" My husband has had an accident . "

" 我的 丈夫 有 有 一个 事故 . "

“相公失了事的，

[wiː; wi] [kɑːnt] [liːv] [ðoʊz] ['lʌɡɪdʒ] [ðer; ðər] .

We can't leave those luggage there .

我们 不能 离开 那些 行李 那里 .

那行李咱就近不得。

[mɔːr'ʊəvər] , [ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz] ['paʊər(ə)] .

Moreover , the horse is powerful .

而且 , 这 马 是 强大的 .

况且马厉害，

[aɪ][dəʊnt] [der] [tuː; tə][ɡoʊ] ['iːðər] .

I don't dare to go either .

我 不 敢 到 去 任何一个 .

我也不敢去。

[wʌns] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ə'raɪvz] ,

Once the Prime Minister arrives ,

一次 这 主要的 部长 到达 ,

等相公定省过来，

[ɡoʊ][ænd; ənd] [kliːn] [ʌp] [jɔːr'self] .

Go and clean up yourself .

去 和 干净的 向上 你自己 .

自去收拾。”

- [dʒʌst] ['sɒbd] .

Shaowen just sobbed .

- 只是 啜泣 .

绍闻只是呜呜咽咽的哭。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] .

The old man looked at the luggage .

这 老的 男人 看起来 在 这 行李 .

这老叟眼中看行李，

['fænɪŋ] [ðə; ði]['faɪər][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

fanning the fire in his hand ,

扇形 这 火 在 他的 手 ,

手中煽炉火，

[seɪ] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] ,

Say words of comfort ,

说 字 的 舒适 ,

口中说安慰话，

['veri] ['bɪzi] .

Very busy .

非常 忙碌的 .

好不忙哉。

[riːd] [ðɪs] [wʌns] ,

Read this once ,

读 这 一次 ,

看此一回，

[ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['træv(ə)][fɑːr] [ə'weɪ] .

Then the young man had no choice but to travel far away .

然后 这 年轻的 男人 有 不 选择 但 到 旅行 远的 离开 .

则少年人不得已有事远行，

[jʊː; jɒ][ɑːr; ər][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə][juːz] [əbˈsiːn] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɑːf] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] .
You are not allowed to use obscene language with the staff in the shop .
你 是 不是 允许 到 使用 猥亵 语言 和 这 职员 在 这 店铺 .
店中不许与当槽的说媒褻话，

[duː][nɑːt] [merk] [kɒnvəˈseɪʃənz] [wɪð; wɪθ] [stˈreɪndʒəz] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] .
Do not make conversations with strangers on the street .
做 不是 制作 对话 和 陌生人 在 这 街道 .
路上不许与不认识的作结伴语。

- [kæn; kən] [naʊ] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɔːrnɪŋ] .
Shaowen can now serve as a warning .
- 能 现在 服务 作为 一个 警告 .
绍闻此日可鉴矣。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [fert] [ʌv; əv][dɛksi] ?
What is the fate of Dexi ?
什么 是 这 命运 的 德西 ?
德喜性命如何，

[aɪ] [wɪl] [ɪkˈspleɪn] [nekst] [taɪm] .
I will explain next time .
我 将要 解释 下一个 时间 .
下回申明。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ ˈtiː] [miːnz] :
This is what it means :
这 是 什么 它 方法 :
这才是：

[fɔːrst] [tuː; tə][rɑːb] , [sɔːft] [tuː; tə] [ˈprɑːstɪtuːt]
Forced to rob , soft to prostitute
强制 到 抢 , 柔软的 到 妓女
强为劫盗软为娼，

[duː][nɑːt][biː; bi] [ˈkerləs] [ɔːr] [dɪsrɪˈspektf(ə)] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˈbjuːti] ;
Do not be careless or disrespectful in the face of such beauty ;
做 不是 是 粗心 或者 不尊重 在 这 脸 的 这样的 美丽 ;
凭彼冶容莫慢藏；

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈkærəktərz] “ - ”
The four characters “ 予有戒心 ”
这 四 人物 “ - ”
“予有戒心”四个字，

[ə; eɪ] [ˈremədi] [ðæt] [ˈkænɑːt] [biː; bi][sould][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv][ɡould][ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [wʌn] .
A remedy that cannot be sold for a thousand pieces of gold is a good one .
一个 补救 那 不能 是 卖 为了 一个 千 件 的 金子 是 一个 好的 一 .
千金不售是良方。

[ˈtʃæptər] [ˈsev(ə)nti] - [θriː] : [ðə; ði] [ˈkʌnɪŋ] [ˈsɪstəz] [skiːm] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [ɡɪfts] ; [ðə; ði][kould] -
Chapter Seventy - Three : The Cunning Sister's Scheme to Obtain Gifts ; The Cold -
章 七十 - 三 : 这 狡猾 姐妹 方案 到 获得 礼物 ; 这 寒冷的 -
[ˈhɑːtɪd] [mæn] [ˈvɪzɪts] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] [frend]
Hearted Man Visits His Father's Friend
心地 男人 访问 他的 父亲的 朋友
第七十三回 炫干妹狡计索赍 谒父执冷语冰人

[ænd; ænd] [ðen] [ðeɪ] [səːtʃt] [əˈɡen] [ʌnˈtɪl] [daːn] .
And then they searched again until dawn .
和 然后 他们 搜索 再次 直到 黎明 .
且再找说五更时，

[dɛksi] ['fɑ:lʊd] - [tu:; tə][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
Dexi followed Shaowen to the riverbank .
德西 随后 - 到 这 河岸 .
德喜随着绍闻到了河边。

[ˈju:θfl] ['temprəmənt] ,
youthful temperament ,
青春 气质 ,
少年性情，

[si:] [θɪŋz] [ænd; ənd][ækt] [ə'kɔ:rdɪŋli] .
See things and act accordingly .
看 事物 和 行为 因此 .
见事风生，

['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] ,
Sitting on the riverbank ,
坐着 在 这 河岸 ,
坐在河滩，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['teɪkən] [ɔ:f][ðer; ðər] [ʃu:z] [ænd; ənd] [sa:ks] .
They had already taken off their shoes and socks .
他们 有 已经 已采取 离开 他们的 鞋 和 袜子 .
早已脱鞋解袜，

[prɪ'pər] [tu:; tə] [rɪ'vi:l] [ðə; ði] [tru:θ] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmp(ə)] [weɪ] .
Prepare to reveal the truth in a simple way .
准备 到 揭示 这 真相 在 一个 简单的 方式 .
准备深厉浅揭，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][,ʊʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪd] .
They were overjoyed and excited .
他们 是 欣喜若狂 和 兴奋的 .
好不欢欣踊跃。

[ʌnə'wer] [ðæt] ['lʌ] - [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [sæt] [daʊn] [br'saɪd] [hɪm; ɪm] .
Unaware that Lu Chonghuan had already sat down beside him .
不知情 那 鲁 - 有 已经 卫星 向下 旁 他 .
不知卢重环已靠身而坐。

[ɪ'mɪ:diətli] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nɔɪz] ,
Immediately after hearing the noise ,
立即地 后 听力 这 噪音 ,
听见马上有了动静，

['lʌ] - [græbd] [dɛksi][baɪ][ðə; ði] [nek] [wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd] .
Lu Chonghuan grabbed Dexi by the neck with one hand .
鲁 - 抓住 德西 经过 这 脖子 和 一 手 .
这卢重环一手掐住德喜脖项，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ʊʊvər'tɜ:rnd] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
It was overturned on the ground .
它 曾是 翻覆 在 这 地面 .
搬翻在地。

[dɛksi] [kɔ:ld] [aʊt] ,
Dexi called out ,
德西 称为 出去 ,
德喜喊了一声，

- [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [stʌft] [ə; eɪ] ['hæŋkərtɪf] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Chonghuan had already stuffed a handkerchief into his mouth .
- 有 已经 填充 一个 手帕 进入 他的 嘴 .
重环已把一条手巾塞在口中。

[tɜːrn] [ðə; ði] - [feɪs] [daʊn] .
Turn the Dexihe face down .
转动 这 - 脸 向下 .

翻德喜合面向下，

[wʌn] [fʊt] [ɪz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] .
One foot is placed on the back .
一 脚 是 放置 在 这 后退 .

一只脚踏住脊背，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][roʊp] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He took a rope from his waist .
他 采取 一个 绳索 从 他的 腰部 .

腰中取出绳来，

[ˈsʌmwʌn] [daʊnˈstriːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈzuː] [ˈrɪvər] [ˈʃaʊtɪd] , " [hændz] [taɪd] [təˈgeðər] ! " **Someone downstream of the Zhu River shouted , " Hands tied together ! "**
某人 下游 的 这 朱 河 喊叫 , " 手 系 一起 ! "

把双手拴祝河下游有人呼啸了一声，

[ˈlʌ] - [rɪˈspɒndɪd] .
Lu Chonghuan responded .
鲁 - 回应 .

这卢重环应了一声。

[tuː] [ˈpiːp(ə)] [dɪɡɪŋ] [ə; eɪ] [hoʊl] ,
Two people digging a hole ,
二 人们 挖掘 一个 洞 ,

两个挖坑的人，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [rʌft] [ˈoʊvər] .
They had already rushed over .
他们 有 已经 匆忙 超过 .

早已飞奔前来。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈveri] [ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [ˈfɔːlsli] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] [sent] [ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə][juˈɑːn]
It was the very person who falsely claimed to have sent a letter to Yuan
它 曾是 这 非常 人 WHO 错误地 声称 到 有 发送 一个 信 到 元
[ˈtʃeɪ] [ˈjestərdeɪ] :
Cheng yesterday :
程 昨天 :

正是昨日诈说元城投文的：

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [ˈdiːmən] [kɪŋ] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [ˈkɪlɪŋ] .
One is a demon king who has a long history of killing .
一 是 一个 恶魔 国王 WHO 有 一个 长的 历史 的 杀 .

一个是久惯杀人的魔王，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈnuːli] [dʒɔɪnd] [ˈtiːneɪdʒ] [ˈfiːmeɪl] [θiːf] .
One of them was a newly joined teenage female thief .
一 的 他们 曾是 一个 新 加入 青少年 女性 贼 .

一个是新入伙的少年雌盗。

[ˈdɛŋ] [ˈlɪn] [əˈraɪvd] , [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] .
Deng Lin arrived , carrying a knife .
邓 林 到达的 , 携带 一个 刀 .

邓林摸着刀子来了，

[ˈziː] [baʊ] [ˈɔːlsəʊ] [keɪm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wet] [ˈjuːz] [ænd; ənd] [saːks] [stiːl] [ɑːn] .
Xie Bao also came with his wet shoes and socks still on .
谢 包 还 来了 和 他的 湿的 鞋 和 袜子 仍然 在 .

谢豹亦带着湿鞋袜合拢前来。

[ðə; ði] ['di:mən] [kɪŋ] , [dis'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑ:nstəbl] , [æskt] :
The demon king , disguised as a constable , asked :
这 恶魔 国王 , 伪装 作为 一个 警官 , 问 :

那扮捕快魔王问道：

" [waɪ] [dɪd][ðə; ði] [hɔ:rs] [rʌŋ] [ə'weɪ] ? "
" Why did the horse run away ? "
" 为什么 做过 这 马 跑步 离开 ? "

“怎的叫马跑了？

[aɪ][wɑ:nt][ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv] [ðɪs] [hɔ:rs] .
I want a share of this horse .
我 想 一个 分享 的 这 马 .

我想分这匹马哩。”

[ˈdɛŋ] - :
Deng Lindao :
邓 - :

邓林道：

" [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsʊʊ] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] . "
" The people were also carried away by the horses . "
" 这 人们 是 还 携带 离开 经过 这 马匹 . "

“人也叫马驮跑了。”

[ðə; ði] ['di:mən] ['kɪŋz] [weɪ] :
The Demon King's Way :
这 恶魔 国王学院 方式 :

魔王道：

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [jʊə(r)] ['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər] [ðɪs] [dʒɑ:b] .
I don't think you're suitable for this job .
我 不 思考 你是 合适的 为了 这 工作 .

“我看您共不得事，

[ðeɪ] [ɔ:l] [hætʃt] [frʌm; frəm][sɔ:ft] [egz] .
They all hatched from soft eggs .
他们 全部 孵化 从 柔软的 鸡蛋 .

原俱是些软蛋内孵出来的。

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʌklɪŋ] .
It's hard to say about a young duckling .
它是 难的 到 说 关于 一个 年轻的 小鸭 .

难说一个嫩鸭娃子，

[nʌŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['ji:ldɪd] [rɪ'zʌlts] .
None of them yielded results .
没有任何 的 他们 产生 结果 .

都结果不了，

[wʌt] [ɡreɪt] [θɪŋz] [ɑ:r; ər][wi:; wi]['ɡoʊɪŋ][tu:; tə][du:] ?
What great things are we going to do ?
什么 伟大的 事物 是 我们 去 到 做 ?

还干什么大事。

[ʌn'lʌki] ,
unlucky ,
倒霉 ,

晦气，

[ʌn'lʌki] .
unlucky .
倒霉 .

晦气。

[ˈɡoʊɪŋ] [aʊt] [ɪz] [nɑ:t] [ɔ:'spiʃəs] .
Going out is not auspicious .

去 出去 是 不是 吉祥

出门不利市，

[lets] [ˈslɔ:tər] [ðɪs] ['bæstərd] .
Let's slaughter this bastard .

我们来吧 屠宰 这 混蛋

把这一个人忘八崽子宰割了罢。”

[hi:; hi] [sed] ,
He said ,

他 说 ,

口中说着，

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [plʌndʒd] [ðə; ði] [naɪf] ['ɪntu:] - [bæk] .
He had already plunged the knife into Dexi's back .

他 有 已经 暴跌 这 刀 进入 - 后退

早已把刀子向德喜后心掬将下来。

[ˈzi:] [baʊ] ['kwɪkli] [breɪst] [hɪz; ɪz][ɑ:rm][ænd; ənd] [sed] :
Xie Bao quickly braced his arm and said :

谢 包 迅速地 支撑 他的 手臂 和 说 :

谢豹忙架住臂腕道：

" [ˈju:sləs] !
" useless !

" 无用 !

“使不得！

[ˈju:sləs] !
useless !

无用 !

使不得！

[ˈmæstər] [ˈʃen] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] ,
Master Shen of this county ,

掌握 沈 的 这 县 ,

这县的沈老爷，

[hi:; hi][wʌz; wəz][wʌn] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] ['benɪfæktəz] .
He was one of our benefactors .

他 曾是 一 的 我们的 恩人

是咱的一个恩官，

[waɪ] [wʊd] [hi:; hi][bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [li:v] [br'haɪnd] [sʌt] [ə; eɪ][hju:dʒ] , [ʌn'fɪnɪʃt] [keɪs] ?
Why would he be willing to leave behind such a huge , unfinished case ?

为什么 会 他 是 愿意的 到 离开 在后面 这样的 一个 巨大的 , 未完成 案件 ?

为甚的肯与他丢下一个红荏大案哩。

[ju:; jʊ] [stɔ:pt] .
You stopped .

你 停止

你住了手，

[let] [ˌem 'i:] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɡʊd] [θɪŋz] [ə'baʊt] [ðɪs] [oʊld][mæn] .
Let me tell you about the good things about this old man .

让 我 告诉 你 关于 这 好的 事物 关于 这 老的 男人

我对你说这老爷好处。

[ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [hi:; hi] [rɪ'fju:zɪz] [tu:; tə][bi:; bi] ['striktli] ['pʌnɪʃt] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑ:nstəbl] ;
The first thing is that he refuses to be strictly punished as a constable ;

这 第一的 事物 是 那 他 拒绝 到 是 严格 受到惩罚 作为 一个 警官 ;

第一件是不肯严比捕役；

[ðə; ði] ['sekənd] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [wʌŋ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] ['kɒmrerɪdz] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] .
The second thing is that one of our comrades committed a crime .
这 第二 事物 是 那 一 的 我们的 同志们 坚定的 一个 犯罪 .

第二件咱同道犯了事，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] ['tɪklɪŋ] [slæps][ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] .
It was just a few tickling slaps and that was the end of it .
它 曾是 只是 一个 很少 挠痒痒 掌掴 和 那 曾是 这 结尾 的 它 .

不过是打上几下挠痒板子便结局。

[ki:p] [ðɪs] [gʊd] ['kaʊnti]
Keep this good county
保持 这 好的 县

留下这个好县份，

[wɪə(r)] ['gʊʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .
We're going to the market .
是 去 到 这 市场 .

咱好赶集。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [bɜːs] [fɔːr; fər] [wɜːrdz] .
He was at a loss for words .
他 曾是 在 一个 损失 为了 字 .

一地手窘了，

['duːɪŋ] ['bɪznəs] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti]
Doing business in this county
正在做 商业 在 这 县

到这县做生意，

[ænd; ənd][aɪ] [fiːl] [æt; ət] [iːz] .
And I feel at ease .
和 我 感觉 在 舒适 .

又放心，

[ænd; ənd][boʊld] .
And bold .
和 大胆的 .

又胆大。

[mɔːr'ʊʊvər] , [hɪr] [ɪz] [tʃɪːf] ['kɑːnstəbl] ['wæŋ] ,
Moreover , here is Chief Constable Wang ,
而且 , 这里 是 首席 警官 王 ,

况这里捕头王大哥、

[ðə; ði] [θɜːrd] [sʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈzæŋ, 'zɑːŋ]['fæməli] ,
The third son of the Zhang family ,
这 第三 儿子 的 这 张 家庭 ,

张家第三的，

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
We have a connection with him .
我们 有 一个 联系 和 他 .

咱们与他有个香头儿。

['brʌðər] ['wæŋ] [ɪz] ['getɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ['mærid] [ɪn][ɑːk'tʊəbər] .
Brother Wang is getting his daughter married in October .
兄弟 王 是 获得 他的 女儿 已婚 在 十月 .

王大哥十月里嫁闺女，

[ðeɪ] [hæv; həv][æn; ən] [ə'griːmənt] .
They have an agreement .
他们 有 一个 协议 .

他们有公约，

[ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [help] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɑːks] .
Everyone should help him with the box .
每个人 应该 帮助 他 和 这 盒子 .

大家要与他添箱。

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [miːnz] [ˈluːzɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈpɜːsənz] [laɪf] ,
If it means losing a little person's life ,
如果 它 方法 输 一个 小的 人的 生活 ,
设若要丢下个小人命儿，

[hiː; hi][hæz; hæz] [ðɪs] [tʃɑːrdʒ] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm] .
He has this charge against him .
他 有 这 收费 反对 他 .
他身上有这宗批，

[wiː; wi][hæv; həv] [ðɪs] [keɪs] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] .
We have this case on our record .
我们 有 这 案件 在 我们的 记录 .
咱身上有这宗案，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [miːt] [laɪk] [ðɪs] ?
How can we meet like this ?
如何 能 我们 见面 喜欢 这 ?
如何好厮见哩？

[θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] [əˈɡen] .
Think about it again .
思考 关于 它 再次 .
你再想。”

[ðə; ði] [ˈdiːmən] [ˈkɪŋz] [wei] :
The Demon King's Way :
这 恶魔 国王学院 方式 :
魔王道：

" [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [ləm] [ɡɔːt][ɔːf] [ˈiːzi] . "
" **That little lamb got off easy .** "
" 那 小的 羊肉 得到 离开 简单的 . "
“便宜了这个小羔子。

[bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈpenɪ] [wʌz; wəz] [siːn] .
But not a single penny was seen .
但 不是 一个 单身的 一分钱 曾是 已见 .
只是不见一个钱、

[wʌn] [ˈsɪlvər] [ˈdɑːləɹ]
One silver dollar
一 银 美元
一块银子，

[ˈɡoʊɪŋ] [aʊt] [əˈɡen] [wɪl] [brɪŋ] [bæd] [lʌk] .
Going out again will bring bad luck .
去 出去 再次 将要 带来 坏的 运气 .
再次出门不利市。”

[ˈlʌ] - [ðen] [riːtʃt] [fɔːr; fər] - [weɪst] .
Lu Chonghuan then reached for Dexi's waist .
鲁 - 然后 达到 为了 - 腰部 .
卢重环便向德喜腰中一摸，

[tʌtʃ] [ðə; ði] [smɔːl] [ˈbɑːt(ə)l] [ˈoʊpənɪŋ] ,
Touch the small bottle opening ,
触碰 这 小的 瓶子 开幕 ,
摸个小瓶口，

[kʌt] [aɪ 'ti:] [ɔ:f] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [naɪf]
Cut it off with a knife
切 它 离开 和 一个 刀

用刀割下来，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It was about two taels of silver .
它 曾是 关于 二 两 的 银 .

约有二两多银子，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðeɪv] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] . "
" They've made a fortune . "
" 他们有 制成 一个 财富 . "

“算发了财罢。”

[ə; eɪ] [koʊld] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] [toʊn] ,
A cold and indifferent tone ,
一个 寒冷的 和 冷漠 语气 ,

一派凉腔，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .
They scattered and went away .
他们 疏散 和 去 离开 .

四散而去。

[dɛksi] [wʌz; wəz] ['baɪtɪŋ] [hɜ:r; həɹ] ['hæŋkətʃɪf] .
Dexi was biting her handkerchief .
德西 曾是 咬 她 手帕 .

这德喜咬着手巾，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [ə; eɪ] [vent] .
It has a vent .
它 有 一个 发泄 .

出气有孔，

[ðerfɔ:r] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [nɔ:t] ['sʌfəkeɪt] .
Therefore , they must not suffocate .
所以 , 他们 必须 不是 窒息 .

所以不得闷死。

[aɪ] [ʌndər'stʊd] ['evri] ['sɪŋg(ə)] ['sentəns] .
I understood every single sentence .
我 理解 每一个 单身的 句子 .

句句听得明白，

[ðeɪ] [dɛrd] [nɔ:t] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They dared not utter a sound .
他们 敢于 不是 说出 一个 声音 .

不敢作声，

[ðeɪ] ['ɔ:lsʊʊ] ['kæna:t] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They also cannot make a sound .
他们 还 不能 制作 一个 声音 .

也不能作声。

[hʊʊld] [ɑ:n] [ʌn'tɪl] [dɑ:n] .
Hold on until dawn .
抓住 在 直到 黎明 .

挺到天明，

[ðer; ðəɹ][ɑ:r; əɹ] [pə'destriənz] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] .
There are pedestrians on the road .
那里 是 行人 在 这 路 .

路有人行，

[aɪ][gɑ:t][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] .
I got him a handkerchief .
我 得到 他 一个 手帕 .

给他取了手巾，

[hi;; hi] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [θɪn] [roʊp] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [rɪst] .
He untied the thin rope from his wrist .
他 解开 这 薄的 绳索 从 他的 手腕 .

解了腕上细绳，

[hi;; hi] ['restɪd] [fɔ:r; fər][æn; ən] ['aʊər] .
He rested for an hour .
他 休息 为了 一个 小时 .

苏息了一个时辰，

[ˈoʊnli] [naʊ] [du:][aɪ] ['ri:əlaɪz] [ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] ['kraɪɪŋ] .
Only now do I realize the pain of crying .
仅有的 现在 做 我 意识到 这 疼痛 的 哭泣 .

方才晓得痛哭。

[aɪ] [pɪkt] [ʌp][maɪ] [ʃu:z] [ænd; ənd] [sɔ:ks] .
I picked up my shoes and socks .
我 挑选 向上 我的 鞋 和 袜子 .

提了鞋袜，

[krɔ:s] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] ,
Cross to the middle of the river ,
叉 到 这 中间 的 这 河 ,

过到河中间，

[hi;; hi] [slɪpt] [ænd; ənd] ['tɪltɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .
He slipped and tilted to the side .
他 滑倒了 和 斜 到 这 边 .

滑了一个侧歪，

[ðə; ði] [ʃu:z] [ænd; ənd] [sɔ:ks] [ɔ:l] [went] [ˌdaʊn'stri:m] .
The shoes and socks all went downstream .
这 鞋 和 袜子 全部 去 下游 .

鞋袜皆顺水而去。

[goʊ] [ə'ʃɔ:r]
Go ashore
去 岸上

上岸，

['wɔ:kɪŋ] ['berfɒt] .
Walking barefoot .
步行 赤脚 .

跣足而行。

[aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði] ['hʊf,prɪnt] .
Identify the hoofprints .
确认 这 蹄印 .

认定马蹄踪迹，

[wʌŋ] [mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] [raɪt] [steps] .
One must take the right steps .
一 必须 拿 这 正确的 步骤 .

少不得踏确犇，

[ə'vɔɪd] ['kæltrəp] .
Avoid caltrops .
避免 蒺藜 .

避蒺藜，

[ˈæftər] ['wɔːkɪŋ] [fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
After walking for most of the day ,
后 步行 为了 最多 的 这 天 ,

走了大半日，

[aɪ] [sɔː] ['hɔːrsɪz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pænkɜrk] [ˈɑːp] .
I saw horses in front of the pancake shop .
我 锯 马匹 在 正面 的 这 饼子 店铺 .

望见炊饼铺前马匹。

- [sɔː] [ðə; ði][mæn] ['peɪsɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
Shaowen saw the man pacing back and forth .
- 锯 这 男人 踱步 后退 和 前进 .

绍闻望见彳亍之状，

[hiː; hi] [stept] [fɔːrwəd] [ænd; ənd] [helpɪ] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [fjuː] [steps] .
He stepped forward and helped her a few steps .
他 步 向前 和 帮助 她 一个 很少 步骤 .

上前搀行了几步。

[wen] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɑːp] ,
When the master and servant arrived at the shop ,
什么时候 这 掌握 和 仆人 到达的 在 这 店铺 ,

主仆到了铺中，

[hiː; hi] ['berɪd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [wept] .
He buried his face in his hands and wept .
他 埋葬 他的 脸 在 他的 双手 和 哭泣 .

抱头而泣。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [ɑːnt] [ðer; ðər] ['eni] ['ʌðər] [kəm'petətərz] ? "
" Aren't there any other competitors ? "
" 不是 那里 任何 其他 竞争对手 ? " "

“别的没同行么？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [noʊ] . "
" No . "
" 不 . " "

“没有。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪn'kredəb(ə)l] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] . "
" This is an incredible stroke of luck . "
" 这 是 一个 极好的 中风 的 运气 . " "

“这就天大的造化。

[hiː; hi][wʌz; wəz][kwaɪt] ['fraɪ(ə)nd] .
He was quite frightened .
他 曾是 相当 害怕 .

只是受惊不小，

[ðæts] [nɑ:t][ə; ei][dʒoʊk] .
That's not a joke .
那就是 不是 一个 开玩笑 .

也就不是耍的。”

[ˈmæstər][ænd; ənd] ['sɜ:rvənt] [pækt] [ðer; ðər] ['lʌɡɪdʒ] .
Master and servant packed their luggage .
掌握 和 仆人 包装 他们的 行李 .

主仆收拾行李，

[ðə; ði] ['eldərli] ['kʌp(ə)] [pə'sweɪdɪd] [em 'i:][tu:; tə] [i:t] [ə; ei] [fju:] [mɔ:r] [sti:md] [bʌnz] .
The elderly couple persuaded me to eat a few more steamed buns .
这 老年 夫妻 被说服 我 到 吃 一个 很少 更多的 蒸 面包 .

老夫妇又劝的吃了几个炊饼，

[ðei] [i:tʃ] [dræŋk] [hæf][ə; ei] [boʊl] [ʌv; əv][hɔ:t] [ti:] .
They each drank half a bowl of hot tea .
他们 每个 喝 一半 一个 碗 的 热的 茶 .

各喝了半碗热茶。

- [ɪn'strʌktɪd] [dɛksi][tu:; tə] [teɪk] [aʊt][ðə; ði] [ʃu:z] [ænd; ənd] [sa:ks] [ænd; ənd] [pʊt][ðem; ðəm][ɑ:n]
Shaowen instructed Dexi to take out the shoes and socks and put them on .
- 指示 德西 到 拿 出去 这 鞋 和 袜子 和 放 他们 在
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

绍闻命德喜取出鞋袜自己穿上，

[teɪk] [ɔ:f][hɪz; ɪz][oʊld] [bu:ts] [ænd; ənd] [sa:ks] [ænd; ənd] [tel] [dɛksi][tu:; tə] [wer] [ðem; ðəm] .
Take off his old boots and socks and tell Dexi to wear them .
拿 离开 他的 老的 靴子 和 袜子 和 告诉 德西 到 穿 他们 .

脱下蹬靴旧袜叫德喜穿。

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə]['haɪər][ðə; ði] ['dɒŋkɪz] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['graɪndɪŋ] ['flaʊər][ɪn] [ðɪs] [ʃɑ:p] .
That is , to hire the donkeys used for grinding flour in this shop .
那 是 , 到 聘请 这 驴 用过的 为了 研磨 面粉 在 这 店铺 .

即雇觅本铺磨面驴子，

[dɛksi] [roʊd] ['westwərd] .
Dexi rode westward .
德西 骑 向西 .

德喜骑了西行。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [geɪm] ,
At the time before the game ,
在 这 时间 前 这 游戏 ,

未牌时分，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [hu:] [hæd; həd] [kʌm] [droʊv] [ðə; ði] ['dɑ:ŋki] [bæk] .
The messenger who had come drove the donkey back .
这 信使 WHO 有 来 驾驶 这 驴 后退 .

发放来人赶驴而回。

[ðə; ði] [stɔ:r] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [kloʊzd] [daʊn] .
The store has already closed down .
这 店铺 有 已经 关闭 向下 .

早已下店，

[lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [smɔ:ɪ] [ru:m]
Live in a small room
居住 在 一个 小的 房间

住个小房，

[ðə; ði] ['teɪbl] [ɪz][ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r] .
The table is on top of the door .
这 桌子 是 在 顶部 的 这 门 .

桌子顶门，

[ðə; ði] ['mæstər][ænd; ənd] ['sɜ:rvənt] [slept] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bed] .
The master and servant slept in the same bed .
这 掌握 和 仆人 睡着了 在 这 相同的 床 .

主仆同床而睡。

['fi:dɪŋ] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [æt; ət] ['mɪdnaɪt]
Feeding the horses at midnight
喂养 这 马匹 在 午夜

夜半喂马，

[ˈoʊnli] [wen] ['mæstər][ænd; ənd] ['sɜ:rvənt] [ɑ:r; ər] [tə'geðər] [du:] [ðeɪ] [der] [tu;; tə][get] [ʌp] .
Only when master and servant are together do they dare to get up .
仅有的 什么时候 掌握 和 仆人 是 一起 做 他们 敢 到 得到 向上 .

主仆结伴方敢起来。

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
The sun is high in the sky .
这 太阳 是 高的 在 这 天空 .

日出三竿，

[ˈoʊnli] [der] [tu;; tə] [li:v] [ðə; ði] [stɔ:r] .
Only dare to leave the store .
仅有的 敢 到 离开 这 店铺 .

方敢出店。

[ʒɛnzɛn] [wʌz; wəz] ['bɪtn] [baɪ][ə; eɪ] [sneɪk] [ˌoʊvər'naɪt] .
Zhenzhen was bitten by a snake overnight .
珍珍 曾是 被咬 经过 一个 蛇 过夜 .

真真“一夜被蛇咬，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [hemp] [roʊp] [fɔ:r; fər] [ten] [deɪz] .
He was afraid of hemp rope for ten days .
他 曾是 害怕的 的 麻 绳索 为了 十 天 .

十日怕麻绳”光景。

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [keɪs] [fɔ:r; fər] [deɪz] [ɑ:n][end] .
This has been the case for days on end .
这 有 到过 这 案件 为了 天 在 结尾 .

连日俱是如此。

[ə'ɒ:ŋ] [ðə; ði] [weɪ]
Along the way
沿着 这 方式

一路行来，

[du:][nɑ:t] [lʊk] [ə'weɪ] .
Do not look away .
做 不是 看 离开 .

目不邪视，

[hi;; hi] [dʌz] [nɑ:t] [spi:k] ['rekləsli] .
He does not speak recklessly .
他 做 不是 说话 鲁莽地 .

口无狂言。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [ðei] ['trævlɪd] [ænd; ənd] [steɪd] [æt; ət] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
From then on , they traveled and stayed at various places .
从 然后 在 , 他们 旅行 和 入住 在 各种各样的 地方 .
自此行行宿宿，

[ˈkrɔ:sɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['prɑ:vɪns] ,
Crossing the river into the province ,
十字路口 这 河 进入 这 省 ,
渡河进省，

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['gʊsɪŋ] [ɑ:n] .
There's something going on .
有 某物 去 在 .
那有一点事情。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ˈkɔ:](ə)n] [ænd; ənd] ['pru:d(ə)ns] [wɪl] [prɪ'vent] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [frʌm; frəm] [ə'kɜ:rɪŋ] .
Caution and prudence will prevent misfortune from occurring .
警告 和 谨慎 将要 防止 不幸 从 发生 .
敬慎从无凶险至，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [bɪ'heɪvjər] [ɪn'evɪtəbli] [li:dz] [tu:; tə] [mɪ'steɪks] .
Indulging in unrestrained behavior inevitably leads to mistakes .
沉溺于 在 不受约束的 行为 不可避免地 线索 到 错误 .
纵恣难免错讹来。

[waɪ] [dʌz] [ə; eɪ] [smu:ð] [rʊəd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [pæθ] ?
Why does a smooth road become a dangerous path ?
为什么 做 一个 光滑的 路 变得 一个 危险的 小路 ?
坦途因甚成危径？

[ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] ['rekləsnəs] [kæn; kən] [li:d] [tu:; tə] [dɪ'zæstər] .
A moment of recklessness can lead to disaster .
一个 片刻 的 鲁莽 能 带领 到 灾难 .
放胆一分祸已胎。

[naʊ] , - [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] ,
Now , Shaowen returned home ,
现在 , - 返回 家 ,
且说绍闻回到家中，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
Upon seeing his mother ,
之上 看到 他的 母亲 ,
一见母亲，

[wɪ'ðəʊt] ['ri:ələɪzɪŋ] [,aɪ 'ti:] , [ʃi:; ʃɪ] [hʌɡɪd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [bɜ:rst] ['ɪntu:] [terz] .
Without realizing it , she hugged him and burst into tears .
没有 意识到 它 , 她 拥抱 他 和 爆裂 进入 眼泪 .
不觉抱住大哭起来。

['wæŋ] ['hɜ:rɪdli] [æskt] [waɪ] .
Wang hurriedly asked why .
王 匆匆 问 为什么 .
王氏忙问所以，

[ˈʃaʊ] [wen] [wʌz; wəz] [ɪn] [soʊ] [mʌtʃ] [peɪn] [ðæt] [hi:; hi] ['kʊdnt] ['i:v(ə)n] [spi:k] .
Shao Wen was in so much pain that he couldn't even speak .
邵 温 曾是 在 所以 很多 疼痛 那 他 不能 甚至 说话 .
绍闻痛的话也说不上来。

[di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [ɪk'spleɪnd] [waɪ] [hi:; hi] [left] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [æt; ət] [dɑ:n] .
De Xi explained why he left the shop at dawn .
德 习 解释 为什么 他 左边 这 店铺 在 黎明 :

德喜说了怎的五更出店，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] ['rɑ:bər] [lɪft][ðə; ði][oʊld]['mænz] [leg] ?
Why did the robber lift the old man's leg ?
为什么 做过 这 强盗 举起 这 老的 男人的 腿 ?

怎的强盗掀大叔腿，

[haʊ] [tu:; tə] [gæg] [hɪm; ɪm] ?
How to gag him ?
如何 到 插科打诨 他 ?

怎的塞他的口，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə][stæb][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] ?
Why did you have to stab him with a knife ?
为什么 做过 你 有 到 刺 他 和 一个 刀 ?

怎的要拿刀捌他。

[frʌm; frəm] [br'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə][end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

从头至尾，

[lets] [meɪk] [,aɪ 'ti:] [klaɪr] .
Let's make it clear .
我们来吧 制作 它 清除 :

说个分明。

['wæŋ] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
Wang cursed :
王 被诅咒的 :

王氏骂道：

" [ðə; ði] ['mɜ:rdərər] , "
" The murderer , "
" 这 凶手 , "

“杀人的贼，

" [ju:; jʊ][mʌst; məst] [ə'kju:mjələɪt] [ɪ'nʌf] [welθ] [soʊ] [ðæt] [jʊr; jər][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] [wɪl] [bi:; bi]
" You must accumulate enough wealth so that your descendants will be
" 你 必须 积累 足够的 财富 所以 那 你的 后代 将要 是

['rɒbəz] [fɔ:r; fər] [dʒenə'eɪʃənz] [tu:; tə] [kʌm] ！ "
robbers for generations to come ! "
强盗 为了 几代人 到 来 ！ "

一定要积的世世子孙做强盗！ ”

[wu:] ['ʃi:] [sed] :
Wu Shi said :
吴 史 说 :

巫氏道：

" [ɪz] ['mʌðər] [ə'freɪd] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə][daɪ] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['lɪniɪdʒ] ? "
" Is Mother afraid that he will not be able to die out his lineage ? "
" 是 母亲 害怕的 那 他 将要 不是 是 有能力的 到 死 出去 他的 血统 ? "

“娘怕他断不了种儿么？

[ði:z] [ɑ:r; ər][ɔ:l] ['paʊərf(ə)l] [θi:vz] [hu:] [hæv; həv][noʊ] ['fju:tʃər] .
These are all powerful thieves who have no future .
这些 是 全部 强大的 窃贼 WHO 有 不 未来 :

这都是些没下场的强贼。

[laɪk] - ['vɪlɪdʒ] ,
Like Nawagang Village ,
喜欢 - 村庄 ,

像那瓦岗寨、

[ljɑ:ŋʃən] [bi: 'oʊ] ,
Liangshan Bo ,
凉山 波 ,

梁山泊，

[ðæts] [ðə; ðɪ] ['ri:əl] [θi:f] .
That's the real thief .
那就是 这 真实的 贼 .

才是正经贼哩。

[ði:z] [θi:vz] [wɪl] [ɔ:l] [bi:; bi][eg'zaild][ɪn][ðə; ðɪ] ['fju:tʃər] .
These thieves will all be exiled in the future .
这些 窃贼 将要 全部 是 放逐 在 这 未来 .

这些贼将来都是要发配哩。”

[nɑ:t][tu:; tə] ['men(ə)n] [wʌn]['fæməli:z, 'fæmli:z] ['kʌmfərt] ,
Not to mention one family's comfort ,
不是 到 提到 一 家庭的 舒适 ,

不说一家安慰、

['θæŋkfəli] .
Thankfully .
谢天谢地 .

庆幸。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ɛks aɪ 'e] - ['si:kɪŋ] [help] ['æftər][hɪz; ɪz] ['mʌðə:z] [deθ] .
Now , let's talk about Xia Fengruo seeking help after his mother's death .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 夏 - 寻求 帮助 后 他的 母亲的 死亡 .

且说夏逢若母丧求助，

[tæn] - [dɪd][nɑ:t] ['ænsər] .
Tan Shaowen did not answer .
谭 - 做过 不是 回答 .

谭绍闻并未回答，

['sʌd(ə)nli] , [wi:; wi] [ə'raɪvd] [ɪn][dʒɪ'nɪŋ] .
Suddenly , we arrived in Jining .
突然 , 我们 到达的 在 济宁 .

忽的上了济宁。

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn'kwəɪərɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Xia Ding spent his days inquiring about it .
夏 丁 花费 他的 天 查询 关于 它 .

这夏鼎终日打听，

[aɪ]['oʊnli] ['ri:əlaɪzd] [aɪ][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tə'deɪ] .
I only realized I was coming back today .
我 仅有的 已实现 我 曾是 未来 后退 今天 .

今日方知回来。

[θri:] [deɪz] [hæv; həv] [pæst] .
Three days have passed .
三 天 有 通过了 .

既过了三天，

['θɪŋkɪŋ] [aɪ 'ti:]['oʊvər][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] ,
Thinking it over in his mind ,
思维 它 超过 在 他的 头脑 ,

心中盘算，

[ˈeniwʌn] [hu:] [gʊʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [ˈɑ:fis] [tu:; tə] [kəˈlekt] [kəˈmɪʃənz] ,
Anyone who goes to the government office to collect commissions ,
任何人 WHO 去 到 这 政府 办公室 到 收集 佣金 ,
凡是走衙门打抽丰的,

[ðer; ðər] [wɪl] [ˈʃʊrli] [bi:; bi][ə; ei] [greɪt] [geɪn] .
There will surely be a great gain .
那里 将要 一定 是 一个 伟大的 获得 .
必 有 重 获。

[mɔ:ˈrʊʊvər] , [ðə; ði] [ʃen] [ˈfæməli][hæd; həd][ˈdoʊneɪtɪd] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [tu:; tə][hɪz; ɪz]
Moreover, the Sheng family had donated one hundred taels of silver to his
而且 , 这 盛 家庭 有 捐赠 一 百 两 的 银 到 他的
[ˈfju:nərəl] .
funeral .
葬礼 .
况且盛宅助过他丧金一百两,

[aɪ] [ˈkæna:t] [kaʊnt] [ðem; ðəm][ɔ:l] .
I cannot count them all .
我 不能 数数 他们 全部 .
我即不能如其数,

[i:v(ə)n] [ɪf] [ðeəz; ðəz][na:t] [mʌt] , [ðer; ðər] [ʊd; ʊd] [bi:; bi][sʌm; səm] [les] .
Even if there's not much, there should be some less .
甚至 如果 有 不是 很多 , 那里 应该 是 一些 较少的 .
没多的也该有个少的,

[ðɪs] [ˈmesɪdʒ] [ˈkæna:t] [bi:; bi] [kənˈveɪd] [wɪˈðəʊt] - [help] .
This message cannot be conveyed without Shaowen's help .
这 信息 不能 是 传递 没有 - 帮助 .
此意非绍闻不能转达。

[aɪ ˈti:][ɪz] [ɪˈsen(ə)] [tu:; tə] [kənˈsɪdər] [ðɪs] [ˈkerfəli] [ænd; ənd] [ˈɜ:rnɪstli] .
It is essential to consider this carefully and earnestly .
它 是 基本的 到 考虑 这 小心 和 切实 .
必须备酌专恳,

[aɪ][ˈɔ:lsoʊ] [fɪr] [ðæt] - [maɪt] [merk] [ɪksˈkju:zɪz] [ænd; ənd][na:t] [kʌm] .
I also fear that Shaowen might make excuses and not come .
我 还 害怕 那 - 可能 制作 借口 和 不是 来 .
又恐绍闻推故不来。

[ˈðerfɔ:r] , [hi:; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; ei][plæn] .
Therefore, he came up with a plan .
所以 , 他 来了 向上 和 一个 计划 .
因此想了个法子,

[wi:; wi] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡri:n] [ɡræs] [pəˈvɪliən] .
We went straight to the Green Grass Pavilion .
我们 去 直的 到 这 绿色的 草 亭 .
径到碧草轩上。

[dʒʌst] [ðen] , [ʃwæŋkɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈpɪkɪŋ] [blæk] - [aɪd] [ˈpi:z] [ɑ:n][ðə; ði] [vəˈrændə] .
Just then, Shuangqing was picking black - eyed peas on the veranda .
只是 然后 , 双清 曾是 挑选 黑色的 - 眼睛 豌豆 在 这 阳台 .
恰遇双庆在轩上摘眉豆,

[ˌeks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :
夏逢若道:

" [jɔː; jə] ['hʌzbənd] [ɪz] [bæk] ? "

" **Your husband is back ?** "

" 你的 丈夫 是 后退 ? "

“你家大相公回来了？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第112/159页

：
Shuangqingdao :
：

双庆道：

" [aɪ] [biː; bi] [bæk] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] . "
" I'll be back for two or three days . "

" 患病的 是 后退 为了 二 或者 三 天 . "

“回来两三天。”

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [wɪl] [dɛksi][biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] ? "
" Will Dexi be able to come back ? "

" 将要 德西 是 有能力的 到 来 后退 ? "

“德喜跟的回来？ ”

：
Shuangqingdao :
：

双庆道：

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] , "
" I don't know why , "

" 我 不 知道 为什么 , "

“不知怎的，

[wiː; wi] [ɪn'kaʊntər] [θiːvz] ['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] [roʊd] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .
We encountered thieves blocking the road on the way .

我们 遭遇 窃贼 阻塞 这 路 在 这 方式 .

路上遇见截路断道的贼，

[aɪ][gɔːt][soʊ] [skerd] [aɪ] [fel] [ɪl] .
I got so scared I fell ill .

我 得到 所以 害怕的 我 跌倒 患病的 .

吓成病了。

['hiːz] ['laɪɪŋ] [ðer; ðər] [naʊ] .
He's lying there now .

他是 说谎 那里 现在 .

如今正躺着哩。”

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

[aɪ][hæv; həv] ['hevi] ['kloʊðɪŋ] [ɑːn][em 'iː] .
I have heavy clothing on me .

我 有 重的 衣服 在 我 .

“我身上有重服，

[ˌɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈhɔːspɪt(ə)] ,
Inconvenient to enter the hospital ,
不方便 到 进入 这 医院 ,

不便进院，

[pliːz] [æsk][jər; jər] [ˈhʌzbənd] .
Please ask your husband .
请 问 你的 丈夫 .

烦你请大相公，

[tel] [ðem; ðəm] [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] .
Tell them I've come to serve you .
告诉 他们 我已经 来 到 服务 你 .

就说我来奉候。”

[ʃwæŋkɪŋ] [left] [nɔːt] [lɔːŋ] [əˈɡoʊ] ,
Shuangqing left not long ago ,
双清 左边 不是 长的 前 ,

双庆去不多时，

[tæn] - [went] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
Tan Shaowen went straight up to the pavilion .
谭 - 去 直的 向上 到 这 亭 .

谭绍闻径上轩来。

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [pərˈfɔːrmd] [ðə; ði] [kəʊˈtəʊ] .
Xia Ding performed the kowtow .
夏 丁 执行 这 磕头 .

夏鼎行了稽顙之礼，

[hiː; hi] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He sat down and said :
他 卫星 向下 和 说 :

坐下说道：

" [maɪ] [ˈkʌmɪŋ] [hɪr] [təˈdeɪ] ,
" **My coming here today** ,
" 我的 未来 这里 今天 ,

“我今日之来，

[ˈfɜːrstli] , [tuː; tə] [kɑːm] [maɪ] [ˈbrʌðəz] [nəːvs] .
Firstly , to calm my brother's nerves .
首先 , 到 冷静的 我的 兄弟 神经 .

一来为贤弟压惊，

[ˈsekəndli] , [tuː; tə] [ˈwelkəm] [maɪ] [ˈwɜːrði] [ˈbrʌðər] [bæk] [hoʊm] .
Secondly , to welcome my worthy brother back home .
第二 , 到 欢迎 我的 值得 兄弟 后退 家 .

二来为贤弟洗尘，

[aɪv] [kʌm] [θriː] [taɪmz] [tuː; tə] [kənˈgrætʃəleɪt] [maɪ] [ˈwɜːrði] [ˈbrʌðər] .
I've come three times to congratulate my worthy brother .
我已经 来 三 时代 到 祝贺 我的 值得 兄弟 .

三来为贤弟道喜，

[aɪ] [prɪˈperd] [ə; eɪ] [ˈfɪlɪpiːn] [drɪŋk] .
I prepared a Philippine drink .
我 准备 一个 菲律宾 喝 .

备了个菲酌，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [ˈhaʊs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [drɪŋk] [təˈmɔːroʊ] .
Please come to my house for a drink tomorrow .
请 来 到 我的 房子 为了 一个 喝 明天 .

明日请到我家吃杯水酒。”

[hi:; hi] [tɒk] [ə; eɪ] [pleɪn] ['letər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sli:v] .

He took a plain letter from his sleeve .
他 采取 一个 清楚的 信 从 他的 袖子 ；

自向袖中取个素帖，

[ˌdi: 'aɪ] [ju] - [sed] :

Di Yu Shaowen said :
迪 于 - 说 :

递与绍闻说：

" [ɪf] [aɪm] ['tri:tɪŋ] , [ðen] [aɪm][ðə; ði][wʌn] [hu:] [peɪz] [ðə; ði] [bɪl] . "

" If I'm treating , then I'm the one who pays the bill . "
" 如果 我是 治疗 , 然后 我是 这 一 WHO 支付 这 账单 . "

“我请客我就是拜匣。”

- [rɪ'si:vɪ] [ðə; ði] ['letər] [ænd; ənd] . . .

Shaowen received the letter and :
- 已收到 这 信 和 . . .

绍闻接帖在手，

[ˈæftər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ 'ti:] , [hi:; hi] [sed] :

After looking at it , he said :
后 寻找 在 它 , 他 说 :

看了说道：

[aɪ] [ə'pri:ʃiət] [jʊr; jər][kaɪnd] ['ɔ:fər] .

I appreciate your kind offer .
我 欣赏 你的 种类 提供 .

“盛情心领，

[ju:; jʊ] [æbsə'lu:tli] [mʌst; məst][nɔ:t][gʊʊ] .

You absolutely must not go .
你 绝对地 必须 不是 去 .

万不能去。

[ˈfɜ:rstli] , [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [frʌm; frəm][ə'fɑ:r]

Firstly , returning from afar
首先 , 返回 从 远方

一来远归，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [stɪl] ['meni] ['ti:diəs] ['tæskz] .

There are still many tedious tasks .
那里 是 仍然 许多 乏味 任务 .

尚有许多冗务，

[aɪ 'ti:][hæz; həz][nɔ:t] [bɪn] ['klɪrli] ['klærɪfaɪd] ;

It has not been clearly clarified ;
它 有 不是 到过 清楚地 澄清 ;

未曾拨脱清楚；

[ˈsekəndli] , [maɪ] ['kɜ:rənt] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] .

Secondly , my current situation .
第二 , 我的 当前的 情况 .

二来我的近况，

[æz; əz][ju:; jʊ] [nʊʊ] ,

As you know ,
作为 你 知道 ,

你所深知，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm] ['dets] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] .

There are some debts on the street .
那里 是 一些 债务 在 这 街道 .

街上有些负欠。

[ðeəz; ðəz][æn; ən][oʊld] ['seɪɪŋ] : " [ðoʊz] [hu:] [rɪ'si:v] [gifts][frʌm; frəm] [ʌðər] [ɑ:r; ər] ['ɔ:lweɪz] [ə'freɪd]
There's an old saying : " Those who receive gifts from others are always afraid
有 一个 老的 说 : " 那些 WHO 收到 礼物 从 其他的 是 总是 害怕的
[ʌv; əv][ðem; ðəm] . "
of them . "
的 他们 :

自古云‘受人与者常畏人’，
[mɔ:ˈroʊvər] , [aɪ] [rɪˈtɜ:rnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ti:tʃɜ-z] ['ɑ:fɪs] [tə'deɪ] .
Moreover , I returned from the teacher's office today .
而且 , 我 返回 从 这 老师的 办公室 今天 .

况我今日自老师衙门回来，
[ˈevriwʌn] [θɔ:t] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [ɡɪft] .
Everyone thought there should be a generous gift .
每个人 想法 那里 应该 是 一个 慷慨的 礼物 .

人人以为当有厚赠，
[aɪm][ˈɔ:lsoʊ] [ˈfɪɡərɪŋ] [aʊt] [haʊ] [tu:; tə] [rɪˈpeɪ] [ðem; ðəm] .
I'm also figuring out how to repay them .
我是 还 计算 出去 如何 到 偿还 他们 .

我也筹度怎还他们，
[wi:; wi][mʌst; məst] ['set(ə)] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔ:r] ['dɪfɪkəlt] [ə'kaʊnts] .
We must settle some of the more difficult accounts .
我们 必须 定居 一些 的 这 更多的 难的 账户 .

一定要楚结些尖嘴账目。
[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [dɪd][nɔ:t] [noʊ] [aɪ][wʌz; wəz] [rɪˈtɜ:rniŋ] ,
Because they did not know I was returning ,
因为 他们 做过 不是 知道 我 曾是 返回 ,
因他们未知我回，

[soʊ][aɪ][wəʊnt] ['bɔ:ðər] [ju:; jʊ] .
So I won't bother you .
所以 我 惯于 打扰 你 .

所以不来打搅。

[wʌn] [ɪz] ['wɔ:kɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] .
One is walking on the street .
一 是 步行 在 这 街道 .

街上一为走动，

[ɪn] [keɪs] ['sʌmwʌn] [æskz][tu:; tə] ['set(ə)] [ðə; ði] [ə'kaʊnts]
In case someone asks to settle the accounts
在 案件 某人 问 到 定居 这 账户
万一有人请算账，

[ɪts] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['spɔɪlspɔ:rt] .
It's such a spoilsport .
它是 这样的 一个 扫兴的人 .

就是个煞风景的事。

[mɔ:ˈroʊvər] , [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [dɪ'mænd] [aɪ 'ti:][ðə; ði] ['veri] [nekst] [deɪ] .
Moreover , they came to demand it the very next day .
而且 , 他们 来了 到 要求 它 这 非常 下一个 天 .

况且次日就来讨索，

[aɪ 'ti:] [meɪks] [wʌn] ['æŋkʃəs] [ænd; ænd][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [mu:v] .
It makes one anxious and unable to move .
它 制作 一 焦虑的 和 无法 到 移动 .

叫人急切难以转动。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tru:θ] .
This is the truth .
这 是 这 真相 :

此是实情告禀，

[pli:z] [dəʊnt] [teɪk] [ə'fens] .
Please don't take offense .
请 不 拿 罪行 :

万勿见怪。”

[ˌɛks aɪ 'eɪ] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [jʊə(r)] ['gouɪŋ][tu:; tə] [kɪl] [em 'i:] [naʊ] . "
" You're going to kill me now . "
" 你是 去 到 杀 我 现在 : "

“你这就杀了我了。

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [sed] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,
As has been said since ancient times ,
作为 有 到过 说 自从 古老的 时代 ,

自古云，

[prɪ'peəriŋ] [ə; eɪ] [fi:st] [ɪz] ['i:zi] , [bʌt; bət] ['houstɪŋ] [ə; eɪ] [fi:st] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Preparing a feast is easy , but hosting a feast is difficult .
准备 一个 盛宴 是 简单的 , 但 托管 一个 盛宴 是 难的 :

‘备席容易请客难’。

[ðæts] [nɑ:t][ɔ:l] .
That's not all .
那就是 不是 全部 :

这还不说他，

[aɪ] [haɪrd] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
I hired someone to prepare the banquet .
我 雇用 某人 到 准备 这 宴会 :

我是请人做席，

[ðɪs] [meɪks] [aɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][em 'i:][tu:; tə] [tri:t] ['evriwʌn] .
This makes it difficult for me to treat everyone .
这 制作 它 难的 为了 我 到 对待 每个人 :

这便使不哩叫我请客难了。

[aɪ] [ə'ɪdʒənəli] [sed] [aɪ'd] [wɔ:ʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][jɔr; jər] ['dʒɜ:ɹni] .
I originally said I'd wash away the dust of your journey .
我 起初 说 ID 洗 离开 这 灰尘 的 你的 旅行 :

我原说为你洗尘，

[bʌt; bət][aɪm] ['wɜ:ɹɪd] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] .
But I'm worried that I have nothing to eat .
但 我是 担心 那 我 有 没有什么 到 吃 :

却愁无可下箸，

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] - [hɜ:ɹd] [ðæt]
Jiang Meizi heard that
江 - 听到 那

姜妹子听说，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [brɪŋ] [ju:; jʊ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] ['delɪkəsɪz] .
I wish I could bring you some of the finest delicacies .
我 希望 我 可以 带来 你 一些 的 这 最好的 美味佳肴 :

愿自己替我带过几味佳品，

[ænd; ənd] ['wɪlɪŋli] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [fiːst] [fɔːr; fər][maɪ]['hʌmb(ə)l] [waɪf] ,
And willingly to prepare a feast for my humble wife ,
和 心甘情愿 到 准备 一个 盛宴 为了 我的 谦逊的 妻子 ,
并情愿替贱内做席,

[ɪts] ['biːɪŋ] [dʌn] [æt; ət][maɪ] [haʊs] [raɪt] [naʊ] .
It's being done at my house right now .
它是 存在 完毕 在 我的 房子 正确的 现在 .
如今在我家正做哩。

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt][gəʊ][baɪ] [tə'mɔːrəʊ] ,
If you don't go by tomorrow ,
如果 你 不 去 经过 明天 ,
到明日你要不去,

[aɪm][səʊ] [ɪm'bærəst] .
I'm so embarrassed .
我是 所以 尴尬的 .
叫我羞的死。

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][maɪ] [feɪt] ,
Even with my fate ,
甚至 和 我的 命运 ,
即令我这个命,

[,aɪ 'tiː] ['wɔːznt] [wɜːrθ] [mʌtʃ] [ə'ɹɪdʒənəli] .
It wasn't worth much originally .
它 不是 值得 很多 起初 .
原不值什么,

['wʊdnt] [ðæt] [miːn] ['dʒɑːŋ, dʒɪː'ɑːŋ] - [gʊd] ['fiːlɪŋz] [wʊd] [biː; bi] ['weɪstɪd] ?
Wouldn't that mean Jiang Meizi's good feelings would be wasted ?
不会 那 意思是 江 - 好的 情怀 会 是 浪费 ?
岂不叫姜妹子平白一段好情意,

[ɪz][ðer; ðər] ['noʊwə] [tuː; tə][pʊt] [,aɪ 'tiː] ?
Is there nowhere to put it ?
是 那里 无处 到 放 它 ?
没处安插么?

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ðɪ][moʊst] [sɔːft] - ['hɑːtɪd] ['pɜːrs(ə)n] .
You are the most soft - hearted person .
你 是 这 最多 柔软的 - 心地 人 .
你是最心软的人,

[ðɪs] [taɪm] , [ɪts] [æbsə'luːtli] [ʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
This time , it's absolutely unavoidable .
这 时间 , 它是 绝对地 不可避免的 .
这一次断乎硬不的。”

['ʃaʊ] [wen] ['hezɪtɪtɪd; 'hezətɪtɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Shao Wen hesitated for a moment and said :
邵 温 犹豫了一下 为了 一个 片刻 和 说 :
绍闻略迟疑一下道:

" [lets] [hoʊld] [ɔːf] [ɑːn] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðɪs] . " "
Let's hold off on discussing this . " "
" 我们来吧 抓住 离开 在 讨论 这 . " "
“且慢商量。”

[,ɛks aɪ 'e] - ['hɜːrɪdli] [sed] :
Xia Fengruo hurriedly said :
夏 - 匆匆 说 :
夏逢若忙道:

" [wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə] [dɪ'skʌs] ? "

" **What's there to discuss ?** "

" 是什么 那里 到 讨论 ? "

“有何商量？

[tə'mɑːroʊ] [aɪ] [wɪl] [pæs] [θruː] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] - [leɪn] .

Tomorrow I will pass through the entrance of Lujia Lane .

明天 我 将要 经过 通过 这 入口 的 - 车道 .

明日从卢家巷口过去，

[tuː; tə] - ['temp(ə)]

To Shuangqigan Temple

到 - 寺庙

到双旗杆庙、

Gengjia Dakeng

耿家大坑，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] ['ʌndərwɜːrld] ['temp(ə)] ,

Upon seeing the dilapidated underworld temple ,

之上 看到 这 破旧的 地狱 寺庙 ,

见了破冥府庙，

[ɪts] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][maɪ] [bæk] [dɔːr] .

It's not far from my back door .

它是 不是 远的 从 我的 后退 门 .

去我后门不远，

[aɪ] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .

I'll be waiting at the back door .

患病的 是 等待 在 这 后退 门 .

我在后门恭候，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [wɔːk] [ɑːn][ðə; ði] [meɪn] [striːt] .

No need to walk on the main street .

不 需要 到 走 在 这 主要的 街道 .

不必走大街。

[ə'nʌðər] ['θiːəri] [ɪz] . . .

Another theory is . . .

其他 理论 是 . . .

还有一说，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [brɪŋ] ['sɜːrvənt] .

No need to bring servants .

不 需要 到 带来 仆人 .

不用带小厮。”

[ʃəʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [jɜː; jər] [pleɪs] [ɪz] [kræmpt] . "

" **Your place is cramped** . "

" 你的 地方 是 狭窄 . "

“你那边地方窄，

[aɪ] [noʊ] . "

I know . "

我 知道 . "

我知道。”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] ['wɪspəd] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [wɜ:rdz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] .
Xia Ding whispered a few more words in his ear .
夏 丁 低声说道 一个 很少 更多的 字 在 他的 耳朵 .
夏鼎又附耳说了两三句，

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shaowen smiled and said :
- 微笑 和 说 :
绍闻笑道：

" [aɪ] [wɪl] [ək'sept] [jʊr; jər][ə'pɔ:lə,dʒi:z] . "
" I will accept your apologies . "
" 我 将要 接受 你的 致歉 . "

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :
夏逢若道：

" ['ɜ:rlɪ] [laɪt] ! "
" Early light ! "
" 早期的 光 ! "

['ɜ:rlɪ] [bɜ:rd]['ketʃɪz; 'kæʃɪz][ðə; ðɪ] [wɜ:rm] !
Early bird catches the worm !
早期的 鸟 捕获物 这 蠕虫 !
早光! "

[hi:; hi] [ðen] [bəʊd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ðɪ] [pə'vɪliən] .
He then bowed and left the pavilion .
他 然后 鞠躬 和 左边 这 亭 .
遂一躬出轩，

[ðeɪ] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] .
They drifted away .
他们 漂移 离开 .
飘然而去。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,
到了次日，

- [ɪn'di:d] [keɪm] [frʌm; frəm] - [leɪn] [ə'bi:ŋ] - [pɪt] .
Shaowen indeed came from Lujia Lane along Gengjia Pit .
- 的确 来了 从 - 车道 沿着 - 坑 .
绍闻果然从卢家巷顺耿家大坑而来。

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [rɪ'si:vɪd] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ðɪ] [bæk] [dɔ:r] .
Xia Ding received them at the back door .
夏 丁 已收到 他们 在 这 后退 门 .
夏鼎在后门接着，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ðɪ]['hɔ:spɪt(ə)] [tə'geðər] .
They entered the hospital together .
他们 进入 这 医院 一起 .
一同进院。

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][wʌz; wəz] [si:n] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kɔ:rtʃɑ:rd] .
Jiang was seen in the courtyard .
江 曾是 已见 在 这 庭院 .
只见姜氏在院内，

[hæf] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [waɪt] [ɑːrm][wʌz; wəz] [ɪk'spoʊzd] .
Half of her white arm was exposed .
一半 的 她 白色的 手臂 曾是 裸露 .

露了半截白胳膊，

[wɑːʃ] [ðə; ði][l'lotʊs] [ruːt] [ɪn][ə; eɪ][l'beɪs(ə)n] .
Wash the lotus root in a basin .
洗 这 莲花 根 在 一个 盆地 .

盆内洗藕。

[ðə; ði] [red] [saɪlks] ['dʒæklɪt] [ʃiː; ʃi] [wɔːr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɔːrt] , [hæf] - [lenkθ; lenθ][wʌn] .
The red silk jacket she wore was a short , half - length one .
这 红色的 丝绸 夹克 她 穿着 曾是 一个 短的 , 一半 - 长度 一 .

上穿的半身红绸小袄，

[ðə; ði] [griːn] [saɪlks] ['ʌndərgɑːrmənt] [ʃiː; ʃi] [wɔːr]
The green silk undergarment she wore
这 绿色的 丝绸 内衣 她 穿着

下穿的绿绸中衣，

[hɜːr; hər] [hed] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] .
Her head was covered with a handkerchief .
她 头 曾是 涵盖 和 一个 手帕 .

手帕包着头，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] ['hedbənd] - [ə; eɪ][saɪn] [ʌv; əv] ['mɔːrniŋ] [fɔːr; fər] [wʌnz] [ˈgɑːdmʌðər] .
Wearing a white headband - a sign of mourning for one's godmother .
穿着 一个 白色的 头巾 - 一个 符号 的 丧 为了 一个人的 教母 .

露着白头绳——为干娘戴孝。

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [wiː; wi][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [pə'laɪt] . "
" We don't need to be polite . "
" 我们 不 需要 到 是 有礼貌的 . "

“咱不用为礼。

[juː; jʊ] [tuː] ,
You two ,
你 二 ,

你两个，

[wʌn] [ɪz][maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
One is my virtuous younger brother .
一 是 我的 有德行的 年轻 兄弟 .

一个是我贤弟，

[wʌn] [ɪz][maɪ] ['sɪstər] .
One is my sister .
一 是 我的 姐姐 .

一个是我妹子，

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [liːst] [ɪks'tʃeɪndʒ] [g'riːtɪŋz] . "
" We should at least exchange greetings . "
" 我们 应该 在 至少 交换 问候 . "

可该见个礼。”

- [boʊd] ['diːpli] .
Shaowen bowed deeply .
- 鞠躬 深 .

绍闻躬身作揖，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [rɪˈplaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] .
Jiang replied with a blessing .
江 回复 和 一个 祝福 :

姜氏答了万福。

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [dʒʌst][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkɔːrtjɑːrd] . "
" Just sit down in the courtyard . "
" 只是 坐 向下 在 这 庭院 : "

“就在院里坐下。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ðə; ðɪ][ˈloʊtəs] [liːvz] [hɜːrˈself] .
Jiang continued to wash the lotus leaves herself .
江 持续 到 洗 这 莲花 树叶 她自己 :

姜氏仍自洗莲莱。

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [juːv] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈduːɪŋ] [θɪŋz] . . . "
" You've always been good at doing things . . . "
" 你已经 总是 到过 好的 在 正在做 事物 . . . "

“你一向做事，

" [ɡʊd] [θɪŋz] [kʌm] [tuː; tə] [ðʊʊz] [huː] [rɪˈɡret] [aɪ ˈtiː] . "
" Good things come to those who regret it . "
" 好的 事物 来 到 那些 WHO 后悔 它 . "

好落后悔。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[rɪˈɡret] [ɪz][ɪn][maɪ] [hɑːrt]
Regret is in my heart
后悔 是 在 我的 心

“悔在心里，

[huː] [kæn; kən][aɪ] [tel] ?
Who can I tell ?
WHO 能 我 告诉 ?

向谁说呢？ ”

[ðen] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Then Jiang said :
然后 江 说 :

那姜氏道：

" [ˈsɪstər] [ɪn] [lɔː] ,
" sister in law ,
" 姐姐 在 法律 ,

“嫂子，

[brɪŋ] [ˌem ˈiː][maɪ] [ˈhæŋkərtʃɪf] .
Bring me my handkerchief .
带来 我 我的 手帕 :

拿我的汗巾来，

[ðə; ði][ˈlʊtəs] [ru:t] [gɑ:t] [soʊkt] .
The lotus root got soaked .
这 莲花 根 得到 浸泡过 .

莲菜弄了一身水。”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] ['spʊkən] .
Xia Ding saw that the words had already been spoken .
夏 丁 锯 那 这 字 有 已经 到过 说 .

夏鼎见话已相照，

['saɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðə; ði] [jɑ:rd] [ɪz] [smɔ:l] . "
" The yard is small . "
" 这 院子 是 小的 . "

“院子小，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [sɪt] [daʊn] .
You can't sit down .
你 不能 坐 向下 .

坐不的。

[ðə; ði] ['kɔ:fɪn] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
The coffin was placed in the main room .
这 棺材 曾是 放置 在 这 主要的 房间 .

堂屋放了灵柩，

['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][sɪt] [daʊn]
Difficult to sit down
难的 到 坐 向下

难以坐席，

[waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [raɪs] [tu:; tə] [kʊk] ,
While waiting for the rice to cook ,
尽管 等待 为了 这 米 到 厨师 ,

还等饭熟时，

[sɪt][baɪ][ðə; ði] ['kɪtɪn] [dɔ:r] .
Sit by the kitchen door .
坐 经过 这 厨房 门 .

在厨房当门坐。

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [pli:z] [dəʊnt] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][em 'i:] .
My dear brother , please don't make fun of me .
我的 亲爱的 兄弟 , 请 不 制作 乐趣 的 我 .

贤弟休要笑话。

[lets] [goʊ][sɪt][ɪn][ðə; ði] ['dɑʊɪst] ['tɛmpəlz] [ʃraɪn] [fɜ:rst] .
Let's go sit in the Taoist temple's shrine first .
我们来吧 去 坐 在 这 道教 寺庙的 神社 第一的 .

咱先去到隍庙道房坐坐。”

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪˈlʌktəntli] ['fɑ:lʊv] .
Shaowen had no choice but to reluctantly follow .
- 有 不 选择 但 到 勉强 跟随 .

绍闻只得强随着出来，

[hi:; hi] [sed] [ɑ:n][ðə; ði] [wei] :
He said on the way :
他 说 在 这 方式 :

路上说道：

" [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] [dʒʌst] [naʊ] . . . "
" Regarding the handkerchief just now . . . "
" 关于 这 手帕 只是 现在 . . . "

“方才汗巾的话，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wəɹ] ['æktʃuəli] ['tɑ:ɡɪtɪŋ] [em 'i:] .
They were actually targeting me .
他们 是 实际上 目标 我 .

竟是有心说我的。”

[,ɛks aɪ 'e] - [prɪ'tendɪd] [nɑ:t][tu:; tə] [noʊ] .
Xia Fengruo pretended not to know .
夏 - 假装 不是 到 知道 .

夏逢若佯为不知，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðæt] ?
What's the point of that ?
是什么 这 观点 的 那 ?

“那有什么意思，

[jʊə(r)] [rɔ:ŋ] [ə'baʊt] [jɔ:ɹ'self] .
You're wrong about yourself .
你是 错误的 关于 你自己 .

你错疑在你身上。”

[ðɪs] [ɪz][,ɛks aɪ 'e] [dɪŋz] [prə'faʊnd] [plæn][tu:; tə] [prə'vaɪd] [ɑ:mz][ænd; ənd] [ɡɪfts] .
This is Xia Ding's profound plan to provide alms and gifts .
这 是 夏 丁的 深刻的 计划 到 提供 施舍 和 礼物 .

此是夏鼎饵绍闻助赙深计，

[ɪn'tenʃən(ə)l] [ɪk'stɔ:ɹ(ə)n]
Intentional extortion
故意 勒索

故意勒索，

[hi:; hi][wʌz; wəz][təʊld][tu:; tə] [ju:z][ðə; ði] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈfju:nərəl][æz; əz][ə; eɪ] [braɪb] .
He was told to use the money from the funeral as a bribe .
他 曾是 讲述 到 使用 这 钱 从 这 葬礼 作为 一个 贿赂 .

叫他以助丧为贿，

[ˈi:v(ə)n][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ˈʃi:] [ˈdɪdnt] [noʊ] .
Even Jiang Shi didn't know .
甚至 江 史 没有 知道 .

连姜氏也不知道的。

- [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [spi:k] [ə'ɡen] ,
Shaowen was about to speak again ,
- 曾是 关于 到 说话 再次 ,

绍闻又欲开言，

[,ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [ðə; ði] ['nu:li] ['renəveɪtɪd] ['temp(ə)l][ɪz] ['veri] [naɪs] . "
" The newly renovated temple is very nice . "
" 这 新 翻新 寺庙 是 非常 好的 . "

“隍庙新修甚好，

[ðeə(r)] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][pʊt][ɑːn][ə; eɪ] [ʃoʊ] [ɪn][ðə; ði][nekst][fjuː] [deɪz] .
They're going to put on a show in the next few days .
它们是 去 到 放 在 一个 展示 在 这 下一个 很少 天 .
这几日就要唱戏哩。”

[ðeɪ] [ˈoʊpənd] [ʌp] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
They opened up about it .
他们 打开 向上 关于 它 .

把话儿打开了。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡɑːd][ˈtemp(ə)] .
We arrived at the back gate of the City God Temple .
我们 到达的 在 这 后退 门 的 这 城市 上帝 寺庙 .
到了隍庙后门。

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [ˌɪntrəˈduːst] ,
Xia Ding introduced ,
夏 丁 介绍 ,

夏鼎引进，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈdaʊɪst][ˈtemp(ə)] .
We arrived at the Taoist temple .
我们 到达的 在 这 道教 寺庙 .

到了道房。

[ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ˈkiːpər] [ˈeskɔːtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ɡest] [ruːm] .
The temple keeper escorted him to the guest room .
这 寺庙 守门员 护送 他 到 这 客人 房间 .

庙祝送至客室，

[ðer; ðər] [stʊd] [ə; eɪ][ˈdaʊɪst] [priːst] [wɪð; wɪθ] [ˈniːtli] [trɪmd] [ˈaɪˌbraʊz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [bɪrd] .
There stood a Taoist priest with neatly trimmed eyebrows and a long beard .
那里 站立 一个 道教 牧师 和 整齐地 修剪过的 眉毛 和 一个 长的 胡须 .

只见一个道士修眉长髯，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈriːdɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [ðer; ðər] .
I was reading a book there .
我 曾是 阅读 一个 书 那里 .

在那里看书。

[wen] [ɡests] [əˈraɪv] ,
When guests arrive ,
什么时候 客人 到达 ,

见客来，

[pʊt][ðə; ði] [bʊk] [daʊn] .
Put the book down .
放 这 书 向下 .

把书放下，

[iːtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ˈetɪkət] .
Each for the sake of etiquette .
每个 为了 这 清酒 的 礼仪 .

各为了礼。

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [si:n] [ðɪs] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] [br'fɔ:r] . "

" **I have never seen this immortal before** . "

" 我 有 绝不 已见 这 不朽 前 . "

“这位仙长平日不曾见过。”

[ðə; ði]['temp(ə)l] ['ki:pər] [sed] :

The temple keeper said :

这 寺庙 守门员 说 :

庙祝道:

" ['hi:z] ['nu:li] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][,ber'dʒɪŋ] . "

" **He's newly arrived from Beijing** . "

" 他是 新 到达的 从 北京 . "

“新从京上来的。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道:

" [pli:z] , [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['mæstər][frʌm; frəm][ə'fɑ:r] , [teɪk] [jɔr; jər] [si:t] [æz; əz][,ju:zuəl] . "

" **Please , Immortal Master from afar , take your seat as usual** . "

" 请 , 不朽 掌握 从 远方 , 拿 你的 座位 作为 通常 . "

“远方仙师请照旧坐。”

[ðə; ði]['daʊɪst] [pri:st] [sed] :

The Taoist priest said :

这 道教 牧师 说 :

道士道:

" [ɔ:l'dʊʊ] [aɪ][hæv; həv] ['nevər] ['præktɪst] [ə'setɪsɪzəm] [hɪr] . "

" **Although I have never practiced asceticism here** . "

" 虽然 我 有 绝不 练习 禁欲主义 这里 . "

“我虽不曾在此处焚修，

[æftər] [ɔ:l] , [wʌns] [ju:; jʊ] [ə'raɪv] [hɪr] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [lɔ:rd] .

After all , once you arrive here , you are the mountain lord .

后 全部 , 一次 你 到达 这里 , 你 是 这 山 主 .

毕竟到此即是山主，

[pli:z] [teɪk] [ə; eɪ] [si:t] .

Please take a seat .

请 拿 一个 座位 .

请上坐。”

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][sɪt][ɑ:n][,aɪ 'ti:] .

Shaowen had no choice but to sit on it .

- 有 不 选择 但 到 坐 在 它 .

绍闻只得坐在上面，

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] , [ðə; ði] ['sekənd] [si:t]

Xia Ding , the second seat

夏 丁 , 这 第二 座位

夏鼎次座，

[ðə; ði]['daʊɪst] [pri:st] [ænd; ænd][ðə; ði]['temp(ə)l] ['ki:pər] [tʊk] [ðə; ði] [meɪn] [si:ts] .

The Taoist priest and the temple keeper took the main seats .

这 道教 牧师 和 这 寺庙 守门员 采取 这 主要的 座位 .

道士与庙祝坐了主位。

[ðə; ði] [ti:] ['sɜ:rvɪs] [ɪz] [naʊ] [kəm'pli:t] .

The tea service is now complete .

这 茶 服务 是 现在 完全的 .

献茶已毕，

- [æskt] :
Shaowen asked :
- 问 :

绍闻问道：

[wer] [ɪz][ðə; ði][lənd][ʌv; əv] [ɪ'mɔ:tlz] ?
Where is the land of immortals ?
在哪里 是 这 土地 的 不朽者 ？

“仙乡何处？

[wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][tu:; tə][ber'dʒɪŋ] ?
What brings you to Beijing ?
什么 带来 你 到 北京 ？

到京何干？ ”

[ðə; ði]['daʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士道：

" [maɪ] ['hoʊmtaʊn] [wʌz; wəz] [ə'ɪrɪdʒənəli] [jʌŋjæŋ] [ɪn] . "
" My hometown was originally Yunyang in Huguang . "
" 我的 家乡 曾是 起初 云阳 在 湖广 . "

“敝乡原是湖广郢阳，

[hi:; hi][hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] ['præktɪst] [ə'setɪsɪzəm] [æt; ət] ['wu:'dæŋ] ['temp(ə)] .
He has always practiced asceticism at Wudang Temple .
他 有 总是 练习 禁欲主义 在 武当 寺庙 .

一向在武当焚修。

['hævɪŋ] [hɜ:rd] [ðæt] ['daʊɪzəm][ɪz] ['haɪli] [rɪ'vɪəd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ,
Having heard that Taoism is highly revered in the capital ,
拥有 听到 那 道教 是 高度 受人尊敬的 在 这 首都 ,

因闻京中崇尚道教，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['gæðərɪŋ] [æt; ət] [baɪ'ju:n] ['temp(ə)] [ɪn] ['westərn] [ber'dʒɪŋ] .
There was a large gathering at Baiyun Temple in western Beijing .
那里 曾是 一个 大的 采集 在 白云 寺庙 在 西 北京 .

京西白云庵有个大会。

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] ['daʊɪst] [pri:sts] [frʌm; frəm][ɔ:l] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ['gæðər] , [ɪg'zu:dɪŋ] [æn; ən]
It is a place where Taoist priests from all over the world gather , exuding an
它 是 一个 地方 在哪里 道教 神父 从 全部 超过 这 世界 收集 , 渗出 一个

[er] [ʌv; əv] [ʌðər'wɜ:rlɪli] ['wɪzdəm] .
air of otherworldly wisdom .
空气 的 超凡脱俗的 智慧 .

乃是天下方士仙风道骨会聚之处，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [brɔ:t] [ə; eɪ] [pɪl] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
That's why I brought a pill to the capital .
那就是 为什么 我 带来 一个 丸 到 这 首都 .

贫道所以带了个丹头到京。

[ə'ɪrɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['maɪnər]['traɪəl] ,
Originally intended to be a minor trial ,
起初 故意的 到 是 一个 次要的 审判 ,

原拟略试小术，

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə] [help] [peɪ] [ðə; ði]['ɑ:rmɪ:z] [ɪk'spensɪz] .
This is to help pay the army's expenses .
这 是 到 帮助 支付 这 军队的 开支 .

聊助军饷。

[aɪ] [met] [sʌm; səm] ['feləʊ] ['daʊɪsts] .
I met some fellow Daoists .
我 遇见 一些 同伴 道教 .

见了些道友们，

[ðeɪ] [ɔ:l] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv][lɔ:n'dʒevəti][ænd; ənd] [ɪmɔ:r'tæləti] .
They all talk about the art of longevity and immortality .
他们 全部 讲话 关于 这 艺术 的 长寿 和 不朽 .

全是讲长生久视之术，

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

贫道看来，

[ðæt] [wʌz; wəz][ji;; ji] [fæʃən] .
That was Ye Fashan .
那 曾是 叶 法珊 .

那是叶法善、

['lɪn] - [staɪl] ,
Lin Lingsu's style ,
林 - 风格 ,

林灵素派头，

[ɪts] [kəm'pli:tli] ['ju:sləs] .
It's completely useless .
它是 完全地 无用 .

毫无实用。

['ðerfɔ:r] , [aɪ 'ti:][ɪz] [waɪz] [tu;; tə][rɪ'taɪər] [waɪl] [wʌn][ɪz] [sti:l] [æt; ət][ðə; ði] [pi:k] [ʌv; əv] [wʌnz] [kə'rɪr] .
Therefore , it is wise to retire while one is still at the peak of one's career .
所以 , 它 是 明智的 到 退休 尽管 一 是 仍然 在 这 顶峰 的 一个人的 职业 .

所以急流勇退，

[hi;; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [ə'prentɪs] .
He returned with his young apprentice .
他 返回 和 他的 年轻的 学徒 .

仍携小徒回来。

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][hi;; hi] [spɛnt] [hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] [æt; ət] - ['temp(ə)l][ɑ:n] [teɪ] ['maʊnt(ə)n] — [ðɪs]
Because he spent his childhood at Zhoufu Temple on Taihe Mountain — this
因为 他 花费 他的 童年 在 - 寺庙 在 太和 山 — 这
- ['temp(ə)l][wʌz; wəz][ə; eɪ]['temp(ə)l] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði] [kaɪ'fʌŋ] [prɪns] [fɔ:r; fər] ['wɜ:rʃɪp] .
Zhoufu Temple was a temple built by the Kaifeng prince for worship .
- 寺庙 曾是 一个 寺庙 建造 经过 这 开封 王子 为了 崇拜 .

因幼年出于太和山周府庵——这周府庵就是开封藩爷建的香火院，

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] ['tempəlz] ['ti:tʃər] , [bi: 'oʊ] , [went] [tu;; tə][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tu;; tə]
Therefore , the temple's teacher , Bo , went to the top of the mountain to
所以 , 这 寺庙的 老师 , 波 , 去 到 这 顶部 的 这 山 到

['ɔ:fər] ['ɪnsɛns] .
offer incense .
提供 香 .

所以这隍庙老师伯朝顶进香，

[ðeɪ] [lɪvd] [daʊn'sterz] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
They lived downstairs at the temple .
他们 居住地 楼下 在 这 寺庙 .

就住在庵下，

[ðeɪ] [fɔ:rnd] [ə; eɪ] ['spɪrɪtʃuəl] [bə:nd][æt; ət] [ðæt] [tɑ:m] .
They formed a spiritual bond at that time .
他们 形成 一个 精神 纽带 在 那 时间 .
彼时结为道契。

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu;; tə]['vɪzɪt][ju;; jʊ] [tə'deɪ] .
I took the opportunity to visit you today .
我 采取 这 机会 到 访问 你 今天 .
今日特便道过访，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [hi;; hi][hæd; həd] [pæst] [ə'weɪ] ['sevrəl] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
Unexpectedly , he had passed away several years ago .
不料 , 他 有 通过了 离开 一些 年 前 .
不料已物故几年。

[maɪ] ['feləʊ] [dɪ'saɪplz] [ɪn'vaɪtɪd][,em 'i:][tu;; tə] [steɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
My fellow disciples invited me to stay for a few days .
我的 同伴 门徒 受邀 我 到 停留 为了 一个 很少 天 .
众师兄留贫道款住几日，

[hi;; hi] [su:n] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə] ['wu:'dæŋ] .
He soon returned to Wudang .
他 很快 返回 到 武当 .
不久仍回武当。”

[,ɛks aɪ 'e] - [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] ['pʌz(ə)ld] .
Xia Fengruo was somewhat puzzled .
夏 - 曾是 有些 困惑 .
这夏逢若一些不解，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [aɪ] [goʊ] [bæk] . "
" I'll go back . "
" 患病的 去 后退 . "

“我回去罢。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ] [goʊ] [tu:] . "
" I'll go too . "
" 患病的 去 也 . "

“我也跟的去。”

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ðə; ði]['fæməli][ɪz] ['bɪzi] , "
" The family is busy , "
" 这 家庭 是 忙碌的 , "

“家里忙，

" [aɪ] [kʌm] [tu;; tə] [ɪn'vaɪt] [ju;; jʊ] [wen] [jʊə(r)] ['jʌŋgər] . "
" I'll come to invite you when you're younger . "
" 患病的 来 到 邀请 你 什么时候 你是 年轻 . "
少时来请。”

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [ˈki:pər] [dɪˈlɪvəd] [aɪ ˈti:] .
The temple keeper delivered it .
这 寺庙 守门员 发表 它 .

庙祝送的去。

- [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Shaowen at this time ,
- 在 这 时间 ,

绍闻此时，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ˈdets] [wɜ:r; wər] [ˈmaʊntɪŋ] .
It was a time when debts were mounting .
它 曾是 一个 时间 什么时候 债务 是 安装 .

正是逋欠交迫之时，

[ʌnbɪˈnoʊnst] [tu:; tə][ðem; ðəm] , [ðə; ði][bə:nd][ʌv; əv] " [red] " [hæd; həd][ˈfeɪdɪd] [ˈsʌmwʌt] .
Unbeknownst to them , the bond of " red " had faded somewhat .
不知不觉 到 他们 , 这 纽带 的 " 红色的 " 有 褪色 有些 .

不觉“红缘”之情少淡，

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [dɪˈstɪŋkʃn] [bɪˈtwi:n] " [ˈjeləʊ] " [ænd; ənd] " [waɪt] " [ɪz] [mɔ:r] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] .
However , the distinction between " yellow " and " white " is more important .
然而 , 这 区别 之间 " 黄色的 " 和 " 白色的 " 是 更多的 重要的 .

却是“黄白”之说要紧。

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [tu:; tə] [ri:d] [ðə; ði] [bʊk] [ðə; ði][ˈdaʊɪst] [pri:st] [wʌz; wəz] [ˈri:dɪŋ] .
He sat down to read the book the Taoist priest was reading .
他 卫星 向下 到 读 这 书 这 道教 牧师 曾是 阅读 .

因坐下看道士所阅之书，

[ðen] [hi:; hi] [flɪpt] [θru:] [ˈʌðər] [bʊks] .
Then he flipped through other books .
然后 他 翻转 通过 其他 图书 .

又翻别的本儿，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l][frʌm; frəm][ðə; ði] * - * .
They are all from the * Cantongqi * .
他们 是 全部 从 这 * - *

都是《参同契》、

[daʊ] [ti:] [tʃɪŋ]
Tao Te Ching
道 特 程

《道德经》、

[gwa:n] -
Guan Yinzi
关 -

《关尹子》、

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [kɔ:rt] [ˈklæsɪk]
The Yellow Court Classic
这 黄色的 法庭 经典的

《黄庭经》、

[lɪˈju:][ɑ:r i: ˈen]
Liu Ren
刘 任

《六壬》、

Qimen
祁门

《奇门》、

[ðə; ði] [laɪk] , [saɪtʃ] [æz; əz] [ˈtaiji] [ˈʃu:] " .
The like , such as " **Taiyi Shu** " .
这 喜欢 , 这样的 作为 " 太一 舒 " .

《太乙数》之类。

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] , [soʊ] [ˈelɪɡənt] [ænd; ənd] [ˈɡreɪsf(ə)] .
And look at this person , so elegant and graceful .
和 看 在 这 人 , 所以 优雅的 和 优美 .

又看此人仙姿潇洒，

[hi; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [pli:z] [ɪkˈspleɪn] [ðə; ði] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [prəˈvaɪdɪŋ] [faɪˈnæn(ə)l] [əˈsɪstəns] . "
" Please explain the method of providing financial assistance . "
" 请 解释 这 方法 的 提供 金融的 协助 . "

“请教助饷之说。”

[ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士道：

" [ˈhev(ə)nli] [ˈsi:kɹɪts] [ɑ:r; ər] [ˈdɪfɪkəlt] [tu; tə] [rɪˈvi:l] . "
" Heavenly secrets are difficult to reveal . "
" 天上 秘密 是 难的 到 揭示 . "

“天机难以泄露，

[ɪts] [dʒʌst] [ˈsmeltɪŋ] .
It's just smelting .
它是 只是 冶炼 .

不过烧炼而已。

[ˈɔ:lweɪz] [lɑ:rdʒ] - [skeɪl] [ˈfaɪərɪŋ][ænd; ənd] [rɪˈfaɪnɪŋ] ,
Always large - scale firing and refining ,
总是 大的 - 规模 射击 和 精制 ,

从来大烧炼，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ju:st] [wʌns] [baɪ][æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [seɪdʒ] .
It was used once by an ancient sage .
它 曾是 用过的 一次 经过 一个 古老的 圣人 .

上古圣人用过一遭，

[maɪ][ˈdaʊɪst] [ˈpeɪtriɑ:rk] ,
My Taoist patriarch ,
我的 道教 族长 ,

我道家祖师，

[ðeɪ] [pæs] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈsi:kɹɪts] [bʌt; bət][dəʊnt] [ju:z][ðəm; ðəm] .
They pass on the secrets but don't use them .
他们 经过 在 这 秘密 但 不 使用 他们 .

传其诀而不用。

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ju:st] [baɪ] [ˈeɪnʃənt] [ˈseɪdʒɪz] .
It was used by ancient sages .
它 曾是 用过的 经过 古老的 智者 .

上古圣人用过，

[ðɪs] [rɪˈfə:z] [tu; tə] [ˈnu:wə] .
This refers to Nuwa .
这 指 到 女娲 .

女娲是也。

[ˈskaɪ] ,
sky ,
天空 ,

天,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈmet(ə)][ˈbɑːdi] .
It is a metal body .
它 是 一个 金属 身体 .

金体也。

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ˈtʃeɪndʒɪz] [sez] :
Therefore , the Book of Changes says :

故《易》曰：

- [ˈtʃɪˈæn][ɪz][ˈmet(ə)] - .
'Qian is metal' .
- 钱 是 金属 - .

‘乾为金’。

[ˈnuːwə] [ˈmɛndɪd] [ðə; ði][ˈskaɪ][wɪð; wɪθ] [ˈstoʊnz] .
Nuwa mended the sky with stones .
女娲 已修复 这 天空 和 石头 .

女娲炼石补天，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][fɔːr; fər] [riˈfaɪnɪŋ] [ˈstoʊnz] .
It is not for refining stones .
它 是 不是 为了 精制 石头 .

非炼石也，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈpraːses] [ʌv; əv] [riˈfaɪnɪŋ] [ˈstoʊn] [ˈɪntuː][ˈɡoʊld] .
It is the process of refining stone into gold .
它 是 这 过程 的 精制 石头 进入 金子 .

乃炼石为金也。

[ɪn] [əˈdɪ(ə)n] [tuː; tə] [ˈmɛndɪŋ] [ðə; ði][ˈskaɪ] ,
In addition to mending the sky ,
在 添加 到 修补 这 天空 ,

补天之余，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [left] [bɪˈhaɪnd] [ˈæftər][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈjɪrz] .
It was left behind after thousands of years .
它 曾是 左边 在后面 后 数千 的 年 .

过了几千年丢将下来，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [ju] , [ˌaɪ ˈtiː] [reɪnd] [ˈɡoʊld][fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
During the reign of Yu , it rained gold for three days .
期间 这 在位 的 于 , 它 下雨了 金子 为了 三 天 .

禹时雨金三日。

[ðə; ði] [ˈwestərn] [seɪdʒ] [juːst] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌnz] .
The Western sage used it once .
这 西 圣人 用过的 它 一次 .

西方圣人用过一次，

[ðɪs] [riˈfəːz] [tuː; tə] [ˌʃɑːkjəˈmuːni] .
This refers to Shakyamuni .
这 指 到 释迦牟尼 .

释迦氏是也。

[ˈðerfɔːr] , [ˈdʒɪɔn][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈeldərli] - .
Therefore , Gion was given to the elderly Anathapindika .
所以 , 祇园 曾是 给定 到 这 老年 - .

所以祇园给孤独长者，

[lænd][ʌv; əv][gəʊld] ,
land of gold ,
土地 的 金子 ,

黄金布地，

[ðə; ði] [stemz] [ʌv; əv] [græs] [kæn; kən][bi:; bi] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:][ə; eɪ] [ˌsɪks'ti:n] - [fʊt] - [tɔ:l] ['gəʊldən]['bɑ:di] .
The stems of grass can be transformed into a sixteen - foot - tall golden body .
这 茎 的 草 能 是 转变 进入 一个 十六 - 脚 - 高的 金的 身体 .
茎草可化丈六金身。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [stemz] [ænd; ənd] ['grɑ:sɪz] [ɑ:r; ər][hɑ:rd][tu:; tə][faɪnd] .
It's just that the stems and grasses are hard to find .
它是 只是 那 这 茎 和 草 是 难的 到 寻找 .
只是茎草难觅耳。

[ðə; ði] [æɪ'kemiːkl] ['fɔ:rmjələ] [pæst] [daʊn] [frʌm; frəm][maɪ]['fæməli:z, 'fæmli:z] ['ænsesətə] .
The alchemical formula passed down from my family's ancestor .
这 炼金术 公式 通过了 向下 从 我的 家庭的 祖先 .
我家祖师传的丹药，

[ɪts] [ɔ:l][ɪn][ðə; ði][daʊ] [ti:] [tʃɪŋ] .
It's all in the Tao Te Ching .
它是 全部 在 这 道 特 程 .

尽在《道德经》上，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['mɪrli] [ðə; ði] - [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'striəs] ['fi:meɪl] - .
It is merely the ' Gate of the Mysterious Female ' .
它 是 仅仅 这 - 门 的 这 神秘 女性 - .
只是‘玄牝之门’，

[ˈpi:p(ə)] ['kænə:t] ['fæðəm] [aɪ 'ti:] .
People cannot fathom it .
人们 不能 捉摸 它 .
人便参不透。

[mɪ'striəs] ,
mysterious ,
神秘 ,

玄，

[blæk] ;
Black ;
黑色的 ;

黑也；

['fi:meɪl] ,
female ,
女性 ,

牝，

[ˈmʌðə] .
Mother .
母亲 .

母也。

[ə'kwɑ:tɪk][gəʊld] ,
Aquatic gold ,
水 金子 ,

水生金，

['dʒelɪfɪʃ] [fi:d] [ɑ:n][gəʊld][æz; əz][ðer; ðər] ['ɔ:fsprɪŋ] .
Jellyfish feed on gold as their offspring .
海蜇 喂养 在 金子 作为 他们的 后代 .
水母以金为子。

[haʊ'evər] , [jɪn] [ə'loʊn] ['kænd:t] [læst] [lɔ:ŋ] .
However , yin alone cannot last long .

然而 , 阴 独自的 不能 最后的 长的 .

然孤阴不长，

[ˈðerfɔ:r] , [ˈfaɪər][ɪz] [ju:st] [tu:; tə] ['kɑ:mplɪment] [ˌaɪ 'ti:] .
Therefore , fire is used to complement it .

所以 , 火 是 用过的 到 补充 它 .

故以火配之。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] , - ['bɜ:rnɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'fainɪŋ]
For example , Confucianism's burning and refining

为了 例子 , - 燃烧 和 精制

即如儒教烧炼，

[ɪts] [ɔ:l] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ˈtʃeɪndʒɪz] .
It's all in the Book of Changes .

它是全部 在 这 书 的 变化 .

全在《易经》一部，

[ðə; ði] [rest] [wʌz; wəz] ['kælkjuleɪtɪd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ˈhju:mən] [ə'ferz] .
The rest was calculated according to human affairs .

这 休息 曾是 计算 根据 到 人类 事务 .

别的算应了人事，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'ti:] [ˈfoʊz] [ðæt] ['pi:p(ə)] [ju:z][ðə; ði] ['heksəgræm] " [dɪŋ] " [ænd; ənd] " [zeɪ] " .
However , it shows that people use the hexagrams " Ding " and " Ge " .

然而 , 它 演出 那 人们 使用 这 六十四卦 " 丁 " 和 " 葛 " .

惟显示人以“鼎”“革”二卦。

[ðə; ði] ['kɔ:ldrən] [ɪz][ðə; ði] [æl'kemɪkl] ['fɜ:rnɪs] .
The cauldron is the alchemical furnace .

这 釜 是 这 炼金术 炉 .

鼎即丹炉，

[kri'eɪ(ə)n] [ə'kɜ:rz] [ɪn][ðə; ði] ['fɜ:rnɪs] .
Creation occurs in the furnace .

创建 发生 在 这 炉 .

炉中成造化，

[ˈðerfɔ:r] , [rɪ'fɔ:rm] [ˈfɑ:ləʊd] .
Therefore , reform followed .

所以 , 改革 随后 .

故继之以革；

[ˈleðər] ,
leather ,

皮革 ,

革，

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .
It has changed .

它 有 已更改 .

变也。

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðoʊz] [hu:] ['kʌltɪvert] [ðɪs] [pæθ] [meɪ] [hæv; həv] [daʊts] .
I fear that those who cultivate this path may have doubts .

我 害怕 那 那些 WHO 培育 这 小路 可能 有 疑虑 .

唯恐修此道者疑，

[ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [daʊt] [wʊd] ['ru:ɪn][ðə; ði] ['ves(ə)] .
A moment of doubt would ruin the vessel .

一个 片刻 的 怀疑 会 废墟 这 血管 .

一疑便坏了鼎器，

[ˈðɜrfɔːr] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsteɪtɪd] [æz; əz] [ˈfɑːləʊz] :
Therefore , it is stated as follows :
所以 , 它 是 声明 作为 跟随 :

所以申之曰:

- [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [maɪnd] ,
' Two people are of the same mind ,
- 二 人们 是 的 这 相同的 头脑 ,
‘二人同心,

[ɪts] [ˈɑːrpnəs] [kæn; kən] [breɪk] [ˈmet(ə)l] .
Its sharpness can break metal .
它是 锐利度 能 休息 金属 .
其利断金。’

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [lɔːrd] [meɪ] [kənˈsɪdər] [ðɪs] [ˈkerfəli] .
The mountain lord may consider this carefully .
这 山 主 可能 考虑 这 小心 .
山主可细参之。”

[ɑːn] - [ˈstʌdɪz] ,
On Shaowen's studies ,
在 - 研究 ,
论绍闻学业,

[aɪ ˈtiː] [siːmz] [ʌnˈlaɪkli] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ˌmɪsˈled][baɪ] [sʌtʃ] [ˈherəsiːz] .
It seems unlikely that they would be misled by such heresies .
它 似乎 不太可能 那 他们 会 是 被误导 经过 这样的 异端 .
似不至为此等邪说所惑,

[bʌt; bət] [wen] [ɔːl] [ˈʌðər] [ˈɑːpʃnz] [ɑːr; ər] [ɪɡˈzɔːstɪd] . . .
But when all other options are exhausted . . .
但 什么时候全部 其他 选项 是 筋疲力尽的 . . .
但当计无复之之时,

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈprɔːbəbli] [truː] .
Then he thought it was probably true .
然后 他 想法 它 曾是 大概 真的 .
便作理或然也之想。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈsiːkrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] - [tɜːrn] [ɪˈlɪksər] ,
Just as he was about to inquire about the secrets of the Nine - Turn Elixir ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 查询 关于 这 秘密 的 这 九 - 转动 灵药 ,
正欲再叩九转丹秘诀,

[aɪ ˈtiː][dʒʌst][soʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [ðə; ði][ɛks aɪ ˈe][ˈfæməli] [keɪm] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðəm; ðəm] .
It just so happened that the Xia family came to invite them .
它 只是 所以 发生 那 这 夏 家庭 来了 到 邀请 他们 .
恰恰夏家来请,

[frʌm; frəm][ðə; ði] [pərˈspektɪv] [ʌv; əv] [ˈentəriŋ] [ðə; ði] [dɔːr] :
From the perspective of entering the door :
从 这 看法 的 进入 这 门 :
进的门来说:

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ɪnˈvaɪtɪd][juː; jʊ] [təˈgeðər] ,
" I should have invited you together ,
" 我 应该 有 受邀 你 一起 ,
“本当同邀,

[bʌt; bət] [ˈkɑːmən] [fuːd] [ɪz][nɑːt] [dɪˈvaɪn] .
But common food is not divine .
但 常见的 食物 是 不是 神圣的 .
但俗饌并非仙品,

[aɪ] [der] [nɑ:t][bi: bi] [pri'zʌmptʃuəs] .
I dare not be presumptuous .
我 敢 不是 是 放肆 :

不敢唐突。

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [teɪk] [jɜ; jər] [li:v] [naʊ] . "
" My dear brother , take your leave now . "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 拿 你的 离开 现在 . "

贤弟告别罢。”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [pri:st] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [boʊd] .
The Taoist priest stood up and bowed .
这 道教 牧师 站立 向上 和 鞠躬 :

那道人立身一拱，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈi:v(ə)n] [si:] [ðem; ðəm] [aʊt] [ðə; ði] [dɔ:r] .
They didn't even see them out the door .
他们 没有 甚至 看 他们 出去 这 门 :

也不送出门来，

[ðə; ði] [tu:] [went] [streɪt] [hoʊm] [tu:; tə][ðer; ðər] [fi:st] .
The two went straight home to their feast .
这 二 去 直的 家 到 他们的 盛宴 :

二人径回家中赴席。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈteɪbl] [set] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [dɔ:r] .
There was a table set up in front of the kitchen door .
那里 曾是 一个 桌子 放 向上 在 正面 的 这 厨房 门 :

只见厨房当门设桌一张。

[freʃ] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] [ænd; ənd] [fru:ts] [wɜ:r; wər] [ə'reɪndʒd] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ˈteɪbl] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnər] [ru:m] .
Fresh vegetables and fruits were arranged on the kitchen table in the inner room .
新鲜的 蔬菜 和 水果 是 安排 在 这 厨房 桌子 在 这 内 房间 :

内间生菜果品列在厨桌上，

[kʊkt] [ˈtʃɪkɪn] [ænd; ənd] [fɪʃ]
Cooked chicken and fish
煮熟 鸡 和 鱼

鸡鱼熟食，

[ˈkʌvər] [aɪ ˈti:][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈsti:mər] .
Cover it inside the steamer .
覆盖 它 里面 这 汽船 :

盖在蒸笼内。

[ɛks aɪ ˈe] [dɪŋz] [waɪf][ænd; ənd] [ðæt] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][ˈfæməli] ,
Xia Ding's wife and that Jiang family ,
夏 丁的 妻子 和 那 江 家庭 ,

夏鼎妇人及那姜氏，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [sɜ:rv] [baɪ][ðə; ði] [stəʊv] .
That is , to serve by the stove .
那 是 , 到 服务 经过 这 火炉 :

即在灶边伺候。

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] ,
Entering the kitchen ,
进入 这 厨房 ,

进了厨房，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈteɪbl] ,
Arriving at the table ,
抵达 在 这 桌子 ,

来到桌边，

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ˈveri] [ˈnæroʊ] ,
" **Very narrow** ,
" 非常 狭窄的 ,

“窄狭得紧，

[juː; jʊ] [dəʊnt] [læf] [æt; ət][em 'i:] [ˈiːðər] .
You don't laugh at me either .
你 不 笑 在 我 任何一个 :

你也不笑我。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈaʊtˈsaɪdər] .
There were no outsiders .
那里 是 不 局外人 :

并没外人，

" [waɪ] [dəʊnt][wiː; wi] [pʊt] [aɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] ? "
" **Why don't we put it on the table ?** "
" 为什么 不 我们 放 它 在 这 桌子 ? "

不妨摆将上来。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði][lɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstiːməɹ] .
Jiang lifted the lid of the steamer .
江 抬起 这 盖 的 这 汽船 :

姜氏揭开蒸笼，

[ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] - [ˈkʌp(ə)] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
The Xia Fengruo couple were placed on the table .
这 夏 - 夫妻 是 放置 在 这 桌子 :

夏逢若夫妇一一摆在桌面。

[ðə; ði] [tuː] [ˈstɑːrtɪd] [ˈiːtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtoʊstɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
The two started eating and toasting each other .
这 二 开始 吃 和 祝酒 每个 其他 :

二人动箸劝杯，

[aɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðəʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 :

不在话下。

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ɡʊd] [ˈkwɑːləti] [ɡʊdz] ,
" **Good quality goods** ,
" 好的 质量 商品 ,

“品物固佳，

[ðə; ði] [ˈkʊkɪŋ] [ɪz][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [dɪˈlɪʃəs] .
The cooking is even more delicious .
这 烹饪 是 甚至 更多的 可口的 :

烹调更美。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ˈkʌvərd] [hɜːr; həɹ] [maʊθ] [ænd; ənd] [læft] :
Jiang covered her mouth and laughed :
江 涵盖 她 嘴 和 笑了 :

姜氏掩口笑道：

[dəʊnt] [kəm'pleɪn] [ðæt] [ɪts] [nɑ:t] [gʊd] [tu:; tə] [i:t] .
Don't complain that it's not good to eat .
不 抱怨 那 它是 不是 好的 到 吃 .

“休嫌不中吃，

[ðə; ði] [mi:nz] [hæv; həv] ['lɪmɪtɪd] [ðə; ði][maɪnd] .
The means have limited the mind .
这 方法 有 有限的 这 头脑 .

手段限住了心。”

- [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [spi:k] [ə'gen] ,
Shaowen was about to speak again ,
- 曾是 关于 到 说话 再次 ,

绍闻再欲开口，

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

[maɪ] ['mʌðəz] ['bɑ:di][wʌz; wəz] ['berɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
My mother's body was buried in the hall .
我的 母亲的 身体 曾是 埋葬 在 这 大厅 .

“家母涂殡在堂，

[ʌn'erɪb(ə)][tu:; tə][bi:; bi] ['berɪd] [ɪn] [pi:s]
Unable to be buried in peace
无法 到 是 埋葬 在 和平

不得入土为安，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðer; ðər][wʌz; wəz][nʊʊ] ['mʌni] ,
Because there was no money ,
因为 那里 曾是 不 钱 ,

因没一个钱，

['derɪŋ] [nɑ:t][tu:; tə] [ʌndər'teɪk] ['meɪdʒər] [ɪ'vents]
Daring not to undertake major events
大胆 不是 到 承担 主要的 活动

不敢举行大事，

['brʌðər] [wɑ:n] - , [wi:; wi][hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [brɪn] [gʊd] [frendz] .
Brother Wan Qixian , we have always been good friends .
兄弟 万 - , 我们 有 总是 到过 好的 朋友们 .

万乞贤弟念一向交好，

[aɪ][kæn; kən] ['ɔ:fər] [sʌm; səm] [ə'sɪstəns] .
I can offer some assistance .
我 能 提供 一些 协助 .

帮助一二。

[nɑ:t]['ʊənli][eɪ 'em][aɪ] ['ɡreɪtɪf(ə)] ,
Not only am I grateful ,
不是 仅有的 是 我 感激的 ,

不但我感恩，

[ðæt] [ɪz] , [maɪ] [leɪt] ['mʌðər] [ɪn][ðə; ði] ['neðərwɜ:rlɪd] ,
That is , my late mother in the netherworld ,
那 是 , 我的 晚的 母亲 在 这 冥界 ,

即先母九泉之下，

[aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsʊʊ] [aʊt] [ʌv; əv] ['ɡrætɪtʊ:d] .
It is also out of gratitude .
它 是 还 出去 的 感激 .

也是承情的。

[ðɪs] [taɪm] [ɪn] [dʒɪˈnɪŋ] ,
This time in Jining ,
这 时间 在 济宁 ,

济宁这回，

[wʌt] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [rɪˈzʌlts] ?
What were the results ?
什么 是 这 结果 ?

所得如何？ ”

- [hæd; həd] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] .
Shaowen had no time to say more .
- 有 不 时间 到 说 更多的 .

绍闻不暇多言，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

只说：

" [ˈlɪmɪtɪd] ,
" **limited** ,
" 有限的 ,

“有限，

[ˈoʊnli] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɔːrti] [ɔːr] [ˈfɪfti] [ɡoʊld] [kɔɪnz] .
Only one hundred and forty or fifty gold coins .
仅有的 一 百 和 四十 或者 五十 金子 硬币 .

一百四五十金而已。”

[ˌɛks aɪ ˈeɪ] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [ɪːv(ə)n] [ə; eɪ] [ˈfræk(j)ən] [ʌv; əv] [ðæt] [ɪz] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər] [maɪ] [bɪɡ] [ˈbɪznəs] . "
" **Even a fraction of that is enough for my big business** . "
" 甚至 一个 分数 的 那 是 足够的 为了 我的 大的 商业 . "

“零头儿就够我的大事。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [maɪ] [ˈriːs(ə)nt] [ˌsɪtʃuˈeɪ(j)ən] — " [ˌɛks aɪ ˈeɪ] [dɪŋ] [ɡlɑːnst] [æt; ət] [aɪ ˈtiː] ,
" **My recent situation — " Xia Ding glanced at it** ,
" 我的 最近的 情况 — " 夏 丁 瞥了一眼 在 它 ,

“我的近况——”夏鼎瞅了一眼，

- [ˈsʌd(ə)nli] [ʌndərˈstʊd] .
Shaowen suddenly understood .
- 突然 理解 .

绍闻忽然会意，

[hiː; hi] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [tuː; tə] [seɪ] [ðoʊz] [ɪmˈbærəsɪŋ] [wɜːrdz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈleɪdi] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .
He refused to say those embarrassing words in front of Lady Jiang .
他 拒绝 到 说 那些 尴尬的 字 在 正面 的 女士 江 .

便不肯在姜氏面前说那艰窘的话，

[ɔːl] [aɪ] [kʊd; kəd] [seɪ] [wʌz; wəz] :
All I could say was :
全部 我 可以 说 曾是 :

只得说：

" [aɪ] [gɪv] [juː; jʊ] ['twenti] [teɪ] . "

" **I'll give you twenty taels** . "

" 患病的 给 你 二十 两 . "

“我帮上二十两。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :

Xia Fengruo said :

夏 - 说 :

夏逢若道：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] [jʌŋ] . "

" **My son is young** . "

" 我的 儿子 是 年轻的 . "

“我家儿虽小，

[ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] [wɪl] [ɜːrn] [juː; jʊ][ə; eɪ][ɡoʊld] ['ɪŋɡət] .

This important matter will earn you a gold ingot .

这 重要的 事情 将要 赚 你 一个 金子 锭 .

这大事得一个元宝。

['twenti] [teɪ] [ɪz][fɑːr][frʌm; frəm] [ɪ'nʌf] .

Twenty taels is far from enough .

二十 两 是 远的 从 足够的 .

二十两万万不够。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" ['evriθɪŋ] [els] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'zɑːlvd] . "

" **Everything else has been dissolved** . "

" 一切 别的 有 到过 溶解 . "

“别的已化尽了。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :

Xia Fengruo said :

夏 - 说 :

夏逢若道：

" [rɪ:'fɪl; 'rɪ:fɪl][ðə; ðɪ] [waɪn] . "

" **Refill the wine** . "

" 补充装 这 葡萄酒 . "

“添酒。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒɪ:'ɑːŋ] ['hændɪd] ['oʊvər][ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [waɪn] .

Jiang handed over a pot of wine .

江 递交 超过 一个 锅 的 葡萄酒 .

姜氏递了一壶酒，

[ˌɛks aɪ 'e] - [pɔːd] [waɪn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

Xia Fengruo poured wine in his hand ,

夏 - 倾倒 葡萄酒 在 他的 手 ,

夏逢若手中斟酒，

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

口中说道：

[maɪ] [waɪn] ,

My wine ,

我的 葡萄酒 ,

“我的酒，

[maɪ] ['sɪstəz] [hænd]
My sister's hand
我的 姐妹 手

妹妹的手，

[hæv; həv] [wʌn] [mɔːr] [kʌp]
Have one more cup
有 一 更多的 杯子

多吃一杯，

['twenti] [teɪl] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] .
Twenty taels is not enough .
二十 两 是 不是 足够的 .

二十两不够。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [send] ['oʊvər] ['θɜːrti] [teɪl] . "
" Send over thirty taels . "
" 发送 超过 三十 两 . "

“送三十两来。”

[ˌeks aɪ 'e] - [ɔːl'redi] [noʊz] [ə'baʊt] - ['riːs(ə)nt][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Xia Fengruo already knows about Shaowen's recent situation .
夏 - 已经 知道 关于 - 最近的 情况 .

夏逢若已知绍闻近日光景。

[ðæts] [ɔːl] [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi] .
That's all there can be .
那就是 全部 那里 能 是 .

也就不能再多了，

[aɪ] [der] [nɑːt][æsk][fɔːr; fər] [mɔːr] .
I dare not ask for more .
我 敢 不是 问 为了 更多的 .

不敢再为求添。

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðɪs] [hoʊl] [dʌk] [wɪð; wɪθ][ˈdʒɪndʒər][dʒuːs] [teɪsts] ['eksələnt] . "
" This whole duck with ginger juice tastes excellent . "
" 这 所有的 鸭子 和 姜 汁 口味 出色的 . "

“这全鸭配姜汁味儿极好。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Jiang said :
江 说 :

姜氏道：

[aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [wəʊnt] [iːt] [aɪ 'tiː][ˈbrʊkən] [ʌp] .
I'm afraid you won't eat it broken up .
我是 害怕的 你 惯于 吃 它 破碎的 向上 .

“我怕你不吃碎的，

[aɪ] [der] [nɑːt] [kʌt] [aɪ 'tiː][ˈɪntuː] [ˈpiːsɪz] .
I dare not cut it into pieces .
我 敢 不是 切 它 进入 件 .

我不敢切成块儿，

[soʊ][,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [sti:md] [aʊt] .
So it was all steamed out .
所以 它 曾是 全部 蒸 出去 .

所以全蒸出来。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ɪts] ['sɔ:lti] [ɔ:r] [nɑ:t] ?
I wonder if it's salty or not ?
我 想知道 如果 它是 咸 或者 不是 ?

也不知咸不咸？ ”

- [ðen] ['ʌtəd] [tu:] [mɔ:r] [wɜ:rdz] :
Shaowen then uttered two more words :
- 然后 说出 二 更多的 字 :

绍闻又开口说出两个字：

" [nɑ:t] ['sɔ:lti] — " [,ɛks aɪ 'e] - [rɪ'tɔ:tid] ['stɪfli] .
" Not salty — " Xia Fengruo retorted stiffly .
" 不是 咸 — " 夏 - 反驳 僵硬地 .

“不咸——”夏逢若硬接口道：

" [jɔ:r; jər] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mætər] [ðæt] [deɪ] , "
" Your important matter that day , "
" 你的 重要的 事情 那 天 , "

“当日你的大事，

[ˈbrʌðər] [ʃen] [ˈdoʊnertɪd] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪ] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Brother Sheng donated one hundred taels of silver .
兄弟 盛 捐赠 一 百 两 的 银 .

盛大哥助了一百两。

[naʊ] , [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [maɪ][sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . . .
Now , regarding my situation . . .
现在 , 关于 我的 情况 . . .

如今我这事，

[hi:; hi] [wəʊnt] [goʊ][tu:; tə] ['ʃæn'djŋ] .
He won't go to Shandong .
他 惯于 去 到 山东 .

他不上山东去，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [tu:; tə] [help] [ðem; ðəm] .
There was no one to help them .
那里 曾是 不 一 到 帮助 他们 .

也没个照应。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔ:r; jər] [kaɪnd] [wɜ:rdz] , [maɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['brʌðər] .
I humbly request your kind words , my virtuous brother .
我 谦卑地 要求 你的 种类 字 , 我的 有德行的 兄弟 .

还乞贤弟美言。

[ɪf] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [help] ,
If it is a help ,
如果 它 是 一个 帮助 ,

若是一帮助，

[ɪf] [ju:; jʊ] [dəʊnt] [help] ,
If you don't help ,
如果 你 不 帮助 ,

一不帮助，

[,aɪ 'ti:] [meɪd] [hɪm; ɪm] [fi:l] [bæd] ['æftərwərdz] .
It made him feel bad afterwards .
它 制成 他 感觉 坏的 然后 .

事后叫他心里难过。”

- [bləːtɪd] [aʊt] :
Shaowen blurted out :
- 脱口而出 出去 :

绍闻急口道：

" [ˈnæt(ə)rəl] [ˈsɜːrvɪs] " .
" Natural service " .
" 自然的 服务 " .

“自然效劳。”

[ˌɛks aɪ ˈeɪ] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [tuː] [ˈmætərz] , " .
" Two matters , " .
" 二 事情 , " .

“两宗事，

[aɪ] [kaʊˈtaʊd] .
I kowtowed .
我 叩头 :

我俱磕头。”

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈrɪzn] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [siːts] [ænd; ənd] [kaʊˈtaʊd] .
They had already risen from their seats and kowtowed .
他们 有 已经 升起 从 他们的 座位 和 叩头 :

早已离座磕下头去，

- [traɪd] [tuː; tə][stɑːp][aɪ ˈtiː][bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] .
Shaowen tried to stop it but it was too late .
- 尝试 到 停止 它 但 它 曾是 也 晚的 :

绍闻急挽不及，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈstɑːrtɪd] [kaʊˈtaʊɪŋ] .
They had already started kowtowing .
他们 有 已经 开始 叩头 :

早已连叩了起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][ˈfjuːnərəl] [təˈmɑːroʊ] .
" There will be a funeral tomorrow .
" 那里 将要 是 一个 葬礼 明天 :

“明日行殡事，

[ðɪs] [gest] [ˈwʌnts] [tuː; tə] [steɪ] .
This guest wants to stay .
这 客人 想要 到 停留 :

这个客要住下。

" [ðə; ðɪ][gɜːrl] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [θɪŋz] [fɔːr; fər][em ˈiː] . " .
" The girl will take care of things for me . " .
" 这 女孩 将要 拿 关心 的 事物 为了 我 " .

妹子就替我管待。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Jiang said :
江 说 :

姜氏道：

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] . "

" **Of course** . "

" 的 课程 . "

“自然哩。”

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

It was getting late .

它 曾是 获得 晚的 .

日色已晚，

[ʃwæŋkɪŋ] [keɪm] [tu:; tə] [pɪk] [em 'i:] [ʌp] .

Shuangqing came to pick me up .

双清 来了 到 挑选 我 向上 .

双庆来接，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə][ʼʌŋk(ə)][,ɛks aɪ 'e][frʌm; frəm] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] .

He called out to Uncle Xia from outside the door .

他 称为 出去 到 叔叔 夏 从 外部 这 门 .

在门外喊夏叔。

[ɪf] [,ɛks aɪ 'e] - [goʊz] [aʊt] [tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,

If Xia Fengruo goes out to take care of things ,

如果 夏 - 去 出去 到 拿 关心 的 事物 ,

夏逢若出外照应，

[bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] :

Back to the point :

后退 到 这 观点 :

回来说：

" [ə; eɪ] [fju:] [mi:t] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)] ['dɪfɪz] [wɪð; wɪθ] [ʃwæŋkɪŋ] "

" **A few meat and vegetable dishes with Shuangqing** "

" 一个 很少 肉 和 蔬菜 菜肴 和 双清 "

“与双庆几味荤素，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [ˌdaʊn'sterz] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [geɪt] .

Tell him to have a drink downstairs at the back gate .

告诉 他 到 有 一个 喝 楼下 在 这 后退 门 .

叫他在后门楼下喝一杯。”

[aɪ] [went] [ænd; ənd] [mu:vɪd] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['teɪbl] [maɪ'self] .

I went and moved the kitchen table myself .

我 去 和 已搬 这 厨房 桌子 我 .

自去搬了厨桌，

[dɪ'lɪvər] [aɪ 'ti:] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .

Deliver it through the back door .

递送 它 通过 这 后退 门 .

送在后门。

[ʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [noʊ] [ni:d] . "

" **No need** . "

" 不 需要 . "

“不消。”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'prəʊtʃt] [ðə; ði] ['teɪbl] .

Jiang had already approached the table .

江 有 已经 接近 这 桌子 .

姜氏早近桌边，

[pɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [fju:] [boʊlz] [ʌv; əv] ['leftoʊvər] [fu:d] .
Pick out a few bowls of leftover food .
挑选 出去 一个 很少 碗 的 剩余物 食物 .

拣撤几碗剩馐，

- ['ɔ:lsoʊ] [helpɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] .
Shaowen also helped with the selection .
- 还 帮助 和 这 选择 .

绍闻也替拣，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Jiang smiled and said :
江 微笑 和 说 :

姜氏笑道：

" [ðæts] [gʊd] . "
" That's good . "
" 那就是 好的 . "

“这样好。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" ['i:v(ə)n] [wʌn] [dɪʃ] [wɪl] [du:] . "
" Even one dish will do . "
" 甚至 一 盘子 将要 做 . "

“一碟也罢。”

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [ɪz] [bæk] .
Xia Ding is back .
夏 丁 是 后退 .

夏鼎回来，

[hi:; hi] [læft] ['hɑ:rtɪli] :
He laughed heartily :
他 笑了 衷心地 :

哈哈笑道：

" [ˈaʊər; ɑ:r] ['fæməli] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] ['kʌmfətəbl; 'kʌmfərtəbl][wɪð; wɪθ] [gests] . "
" Our family has never been comfortable with guests . "
" 我们的 家庭 有 绝不 到过 舒服的 和 客人 . "

“小家子从来待不惯客，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [fi:st] [tu:; tə] [rɪ'wɔ:rd] [ðə; ði] [æten'di:z] .
There was no feast to reward the attendees .
那里 曾是 不 盛宴 到 报酬 这 与会者 .

并没个犒从席儿。

[rɪ'dɪkjələs] ,
ridiculous ,
荒谬的 ,

可笑，

[rɪ'dɪkjələs] . "
ridiculous . "
荒谬的 . "

可笑。”

[ðə; ði] [tu:] ['wɪmɪn] [bɪ'keɪm] [hɑ:t] [ə'gen] ['ʃɔ:rtli] ['æftəwərd] .
The two women became hot again shortly afterward .
这 二 女性 成为 热的 再次 不久 之后 .

少顷二妇重热了，

[ˌɛks aɪ 'eɪ] [daɪn] [hɪm'self] ['kæraɪd] [ðə; ði] [treɪ] ['oʊvər] .

Xia Ding himself carried the tray over .
夏 丁 他自己 携带 这 托盘 超过 .

夏鼎自己掇盘送去，

[ʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] ['kænə:t] [ber] [ðɪs] [rɪˌspɑ:nsə'bɪləti] . "

" The servants cannot bear this responsibility . "
" 这 仆 人 不 能 熊 这 责 任 . "

“小厮们担不起。”

[ˌɛks aɪ 'eɪ] [daɪn] [sed] :

Xia Ding said :

夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [kəm'per] [tu:; tə][jʊr; jər] ['rezɪdəns] . "

" It can't compare to your residence . "
" 它 不 能 比 较 到 你 的 住 宅 . "

“比不得府上。”

[ɑ:n] [wʌn] [saɪd] ,

On one side ,

在 一 边 ,

一面掇盘，

[hi:; hi] [ðen] [ə'drest] [hɪz; ɪz][waɪf] , ['seɪɪŋ] :

He then addressed his wife , saying :
他 然 后 已 解 决 他 的 妻 子 , 说 :

即叫自己妇人道：

" [ju:; jʊ][dʒʌst] [brɔ:t] [ðə; ði] [waɪn] . "

" You just brought the wine . "
" 你 只 是 带 来 这 葡 萄 酒 . "

“你就提的酒来，

" [let] ['mæstər] ['kɪŋ] [i:t] . "

" Let Master Qing eat . "
" 让 掌 握 青 吃 . "

叫庆相公吃。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [dɪ'ɪvər] [ðə; ði] [waɪn] .

The woman had no choice but to deliver the wine .
这 女 士 有 不 选 择 但 到 递 送 这 葡 萄 酒 .

那妇人只得送酒去。

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [wʌz; wəz] [left] [aʊt] [ʌv; əv][dʒi:'ɑ:ŋz]['fæməli] .

The kitchen was left out of Jiang's family .
这 厨 房 曾 是 左 边 出 去 的 江 氏 家 庭 .

厨房单单撇下姜氏、

[ʃaʊ] [ænd; ənd] [wen] .

Shao and Wen .

邵 和 温 .

绍闻二人。

- ['wɪspəd] :

Shaowen whispered :

- 低 声 说 道 :

绍闻低声道：

[aɪ] [rɪ'ɡret] [aɪ 'ti:] [soʊ] [mʌt] !
I regret it so much !
我 后悔 它 所以 很多 ！

“后悔死我！ ”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [said] :
Jiang sighed :
江 叹了口气 :

姜氏叹道：

" [kən'sɪdər] [aɪ 'ti:] [maɪ] ['blesɪŋ] , " [hiː; hi] ['oʊnli] [sed] [tuː] ['sentənsɪz] .
" Consider it my blessing , " he only said two sentences .
" 考虑 它 我的 祝福 , " 他 仅有的 说 二 句子 .

“算是我福保”只刚刚说了两句话，

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [keɪm] [ɪn] [tə'geðər] .
Xia Ding and his wife came in together .
夏 丁 和 他的 妻子 来了 在 一起 .

夏鼎两口一齐进来。

[ʃaʊ] [wen] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [ɪm'bærəst] .
Shao Wen was extremely embarrassed .
邵 温 曾是 极其 尴尬的 .

这绍闻本是极难为情。

[ˈleɪdi] [ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ˈloʊə-d] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Lady Jiang lowered her head and remained silent .
女士 江 降低 她 头 和 剩余 沉默的 .

那姜氏低头不语，

[ʌn'laɪk] [ðə; ði] [smaɪl] [ʌv; əv] [bɪ'fɔːr] ,
Unlike the smile of before ,
与此不同 这 微笑 的 前 ,

不像从前笑容，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʒʌst] [ˈdrɔːɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [wɪð; wɪθ] [ˈfaɪər] [tɑːŋz] .
They were just drawing on the ground with fire tongs .
他们 是 只是 绘画 在 这 地面 和 火 钳 .

只是弄火箸画地。

[ˈæftər] [ʃwæŋkɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈiːtɪŋ] ,
After Shuangqing finished eating ,
后 双清 完成的 吃 ,

那双庆吃完，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔː'lredi] [sent] [ðə; ði] [ˈtiːpɑːt] [ænd; ənd] [ˈboʊlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] .
They had already sent the teapot and bowls to the kitchen .
他们 有 已经 发送 这 茶壶 和 碗 到 这 厨房 .

早已自送壶碗到厨，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [ɡoʊ] [bæk] ? "
" Shall we go back ? "
" 将 我们 去 后退 ? " "

“咱回去罢？ ”

- [hæd; həd] [noʊ] [ˈʌðər] [wɜːrdz] [tuː; tə] [ˈɔːfər] .
Shaowen had no other words to offer .
- 有 不 其他 字 到 提供 .

绍闻也无可为词，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

只说:

" [aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [li:v] . "
" I might as well leave . "
" 我 可能 作为 出色地 离开 " :

“就走也罢。”

[ˌɛks aɪ 'eɪ] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道:

" [ðə; ði] [haʊs] [ɪz] ['næroʊ] ,
" The house is narrow ,
" 这 房子 是 狭窄的 ,

“房屋窄狭，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fju:nərəl] .
It is difficult to keep him until the day of his funeral .
它 是 难的 到 保持 他 直到 这 天 的 他的 葬礼 :

难以留祝到他日行殡事，

[aɪl] [steɪ] [æt; ət] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [mɑ:z] [haʊs] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
I'll stay at Brother - in - law Ma's house for a few days .
患病的 停留 在 兄弟 - 在 - 法律 妈的 房子 为了 一个 很少 天 :

就在马姐夫家住几天。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [tu:] ['mætərz] [ʌv; əv] ['mju:tʃuəl] [kən'sent] .
It was just two matters of mutual consent .
它 曾是 只是 二 事情 的 相互的 同意 :

只是两宗面许之事，

[aɪ] [weɪt] ['æŋkʃəsli] ['evri] [deɪ] .
I wait anxiously every day .
我 等待 焦虑地 每一个 天 :

我是日日悬望的，

[maɪ] [daɪ] ['brʌðər] , [pli:z] [teɪk] [hi:d] .
My dear brother , please take heed .
我的 亲爱的 兄弟 , 请 拿 注意 :

千万贤弟留心。

[aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃər] .
I will repay you in the future .
我 将要 偿还 你 在 这 未来 :

我异日必有所报。”

- ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [lʊk] [bæk] [ænd; ənd] [θæŋk] [hɪm; ɪm] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)] .
Shaowen couldn't help but look back and thank him for his trouble .
- 不能 帮助 但 看 后退 和 感谢 他 为了 他的 麻烦 :

绍闻少不的回首谢扰，

[ʃi:ɑ:ŋ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [peɪd] [ðer; ðər] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts] .
Xiang Fengruo and his wife paid their respects .
向 - 和 他的 妻子 有薪酬的 他们的 尊重 :

向逢若夫妇为礼，

[hi:; hi] [ðen] [boʊd] [tuː; tə] ['leɪdi] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] .
He then bowed to Lady Jiang .
他 然后 鞠躬 到 女士 江 :

又向姜氏作揖。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [bəʊd] [ænd; ənd] [sed] :
 Jiang **bowed** **and** **said** :
 江 鞠躬 和 说 :

姜氏敛衽道：

" [noʊ] [ni:d] [tu:; tə][baʊ; boʊ] . "
" **No** **need** **to** **bow** . "
" 不 需要 到 弓 : "

“不作揖罢。”

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [təˈgeðər] .
 They **came** **out** **together** .
他们 来了 出去 一起 :

一同出来，

[wi:; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
 We **arrived** **at** **the** **back** **door** .
我们 到达的 在 这 后退 门 :

到了后门。

[ɛks aɪ ˈe] [dɪŋz] [waɪf] [rʌʃt] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [sed] :
 Xia **Ding's** **wife** **rushed** **over** **and** **said** :
 夏 丁的 妻子 匆忙 超过 和 说 :

夏鼎妇人赶来说：

" [ðə; ði][gɜ:rl] [sed] , "
" **The** **girl** **said** , "
" 这 女孩 说 , "

“妹子说，

[ˈbrʌðər] - [ɪn] - [ɔ:] [mɑ:z] [frʌnt] [jɑ:rd][kæn; kən] [əˈkɑ:mədeɪt] [gests] .
 Brother **- in** **- law** **Ma's** **front** **yard** **can** **accommodate** **guests** .
兄弟 - 在 - 法律 妈的 正面 院子 能 容纳 客人 :

马姐夫前院可以留客，

[ðeɪ] [wəʊnt] [steɪ] .
 They **won't** **stay** .
他们 惯于 停留 :

就不住下，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [tu:] .
 Let's **have** **a** **drink** **too** .
我们来吧 有 一个 喝 也 :

也吃杯酒去。”

[ɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [wʌz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [steɪ] .
 Xia **Ding** **was** **unwilling** **to** **stay** .
 夏 丁 曾是 不愿意 到 停留 :

夏鼎那里肯留，

[hi:; hi] [sed] :
 He **said** :
 他 说 :

说道：

" [wɪl] [ju:; jʊ] [steɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ˈsʌmtaɪm] ? "
" **Will** **you** **stay** **for** **a** **few** **days** **sometime** ? "
" 将要 你 停留 为了 一个 很少 天 有时 ? "

“异日住几天哩，

[ɪts] [nɑ:t] [əˈbaʊt] [ðɪs] [æt; ət][ɔ:l] .
 It's **not** **about** **this** **at** **all** .
它是 不是 关于 这 在 全部 :

全不在此一时。”

- [tʃ:rnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [bəʊd] .
Shaowen turned his head and bowed .
- 转向 他的 头 和 鞠躬 .

绍闻回首作拱，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][wʌz; wəz] [si:n] [ˈstændɪŋ] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] [ˈwɑ:tʃɪŋ] [ðem; ðəm] [li:v] .
Jiang was seen standing inside the back door watching them leave .
江 曾是 已见 常设 里面 这 后退 门 观看 他们 离开 .

只见姜氏也站在后门里看送。

- [tʃ:rnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [bəʊd] [twais] [mɔ:r] .
Shaowen turned around and bowed twice more .
- 转向 大约 和 鞠躬 两次 更多的 .

绍闻又回首拱了两次，

[ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] , [ðei] [rɪˈtʃ:rnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv] [ˈlʌ] [ˈfæməli] [leɪn] .
Disappointed , they returned from the entrance of Lu Family Lane .
失望的 , 他们 返回 从 这 入口 的 鲁 家庭 车道 .

怅怅然复由卢家巷口而回。

[ˈri:dʒz] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt]
Readers should know that
读者 应该 知道 那

看官须知，

[ðɪs] [ˈpæsiɪdʒ] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [flɪːrˈteɪʃəs] [ɔ:r] [səˈdʒestɪv] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ðə; ði] [ˈɔ:θər] [prɪˈfə:z] .
This passage is not the kind of flirtatious or suggestive language the author prefers .
这 通道 是 不是 这 种类 的 妖艳 或者 暗示性的 语言 这 作者 偏好 .

此一段非作者乐于撩云拨雨之词，

[self] - [deprəˈkeɪ](ə)n] [ʌv; əv] [pen] [ænd; ənd] [ɪŋk]
Self - deprecation of pen and ink
自己 - 弃用 的 笔 和 墨水

自袭笔墨，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 .

此中有一个缘故，

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊəm] [ˈtestifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[swi:t] [ænd; ənd] [ɪntɪmət] [ˈpraɪvət] [ˈfi:lɪŋz] [ɑ:r; ər] [streɪtˈfɔ:rwəd] [ænd; ənd] [ˈɑ:nɪst] .
Sweet and intimate private feelings are straightforward and honest .
甜的 和 亲密的 私人的 情怀 是 直截了当 和 诚实的 .

婉昵私情直类憨，

[wi:; wi] [ˈlɪŋɡə] [baɪ][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] , [ˈʃerɪŋ] [ˈaʊər; ɑ:r] [θɔ:ts] ;
We lingered by the back door , sharing our thoughts ;
我们 徘徊不去 经过 这 后退 门 , 分享 我们的 想法 ;

后门延伫寄心谈；

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [ˈmæri] [tʃi:]ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][æz; əz][hi:; hi] [wɪʃt] .
He did not marry Qi Jiang as he wished .
他 做过 不是 结婚 齐 江 作为 他 希望 .

娶妻未协齐姜愿，

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [ˈfɔ:rɪst] [ɪz][frʌm; frəm][ˌeks aɪ ˈeɪ][næn; nɑ:n] .
However , the forest is from Xia Nan .
然而 , 这 森林 是 从 夏 楠 .

却是株林从夏南。

[ə'hʌðər] ['pəʊəm] [sez] :
Another poem says :
其他 诗 说道 :

又有诗曰:

[its] ['læfəbl] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz][soʊ][fɑ:nd][ʌv; əv] ['gɑ:dperənt] .
It's laughable that the world is so fond of godparents .
它是 可笑 那 这 世界 是 所以 喜爱 的 教父母 :

堪嗤世上喜干亲,

[ðə; ði] ['sɪblɪnz] [ʃer] [ə; eɪ] [di:p] [ænd; ənd] [sɪn'sɪr] [bə:nd] ;
The siblings share a deep and sincere bond ;
这 兄弟姐妹 分享 一个 深的 和 真诚 纽带 ;

兄妹衷肠强认真;

['i:v(ə)n] [ə'mʌŋ] ['krɪstʃən] ['kʌpəlz] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [dɪ'stɪŋkʃənz] .
Even among Christian couples , there are distinctions .
甚至 之中 基督教 情侣 , 那里 是 区别 :

圣教夫妻犹有别,

[hu:] [ɑ:r; ər][,eks aɪ 'e][næn; nɑ:n][ænd; ənd][dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][nju:] ?
Who are Xia Nan and Jiang Nu ?
WHO 是 夏 楠 和 江 努 ?

夏男姜女是何人!

[naʊ] , [tæn] - [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] [frʌm; frəm] ['lʌ] ['fæməli] [leɪn] .
Now , Tan Shaowen returned home from Lu Family Lane .
现在 , 谭 - 返回 家 从 鲁 家庭 车道 :

且说谭绍闻自卢家巷转回家中,

[brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['kændlz] [ɑ:r; ər] [lɪt] ,
Before the candles are lit ,
前 这 蜡烛 是 点燃 ,

不待上烛,

[ʌn'dres] [ænd; ənd][goʊ][tu:; tə] [bed] .
Undress and go to bed .
脱衣服 和 去 到 床 :

解衣就寝。

[ðə; ði]['fæməli] [ə'su:md] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [waɪn] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
The family assumed there was wine at the banquet .
这 家庭 假定 那里 曾是 葡萄酒 在 这 宴会 :

家中以为席上带酒,

[aɪst] [plʌm] ['blɒsəmz] [sɜ:rvd] [wɔ:rm] [ti:] [tu:; tə] [su:ð] [ðə; ði] ['hæŋɡʊvər] .
Iced plum blossoms served warm tea to soothe the hangover .
冰镇 李子 花朵 服务 温暖的 茶 到 舒缓 这 宿醉 :

冰梅伺候暖茶解醒。

['lɪt(ə)] [dɪd] [ðer] [noʊ] [ðæt] [tæn] - [hæd; həd] [ʌl'tɪriər] ['məʊtɪvz] .
Little did they know that Tan Shaowen had ulterior motives .
小的 做过 他们 知道 那 谭 - 有 后方 动机 :

岂知那谭绍闻别有寄想,

[wu:][dɪd][nɔ:t][hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə][ɪn'kwɪər] ['fɜ:rðər] .
Wu did not have time to inquire further .
吴 做过 不是 有 时间 到 查询 更远 :

巫氏也不暇去深问。

歧路灯

第113/159页

[ˈtɒ:sɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtɜ:rnɪŋ] [ɪn] [bed]
Tossing and turning in bed
抛掷 和 转弯 在 床

辗转反侧，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈtru:li] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ˈnoʊɪŋ] [fʊl] [wel] [ðæt] [bəʊθ] [ˈɔ:riəʊlz] [ænd; ənd] [ˈswɒləʊz] [ɑ:r; ər]
It is truly a case of knowing full well that both orioles and swallows are
它是真的一个案件 的 会心 满的出色地 那 两个都 金莺队 和 燕子 是
[ˈwɜ:rdi] [ʌv; əv] [lʌv] .
worthy of love .
值得 的 爱 .

真正是明知莺燕均堪爱，

[wʌn] [ˈkænə:t] [hæv; həv] [bəʊθ] [ə; eɪ] [ber] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fɪʃ] .
One cannot have both a bear and a fish .
一 不能 有 两个都 一个 熊 和 一个 鱼 .

争乃熊鱼不可兼。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [fɔ:rθ] [wa:tʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
Until the fourth watch of the night ,
直到 这 第四 手表 的 这 夜晚 ,

直到四更时分，

[aɪ] [dʒʌst] [fel] [əˈsli:p] .
I just fell asleep .
我 只是 跌倒 睡着了 .

方才入梦。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

- [held] [ə; eɪ] [ˈletər] ,
Shuangqing'er held a letter ,
- 握住 一个 信 ,

双庆儿持书一封，

[ðeɪ] [sed] [aɪ ˈti:] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˈmæstər] [ˈlu:z] [saɪd] .
They said it came from Master Lou's side .
他们 说 它 来了 从 掌握 lou's 边 .

说是娄师爷那边来的。

[ˈʃaʊ] [wen] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈenvəloʊp] [ˈberɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈskɹɪp(ə)n] " [sent] [baɪ] [ˈbrʌðər] [tæn] [ˈʃi:]
Shao Wen opened the envelope bearing the inscription " Sent by Brother Tan Shi
邵 温 打开 这 信封 轴承 这 题词 " 发送 经过 兄弟 谭 史
[frʌm; frəm] [dʒɪˈnɪŋ] [ˈpri:fektʃər] " .
from Jining Prefecture " .
从 济宁 州 " .

绍闻拆开“济宁署封发谭世兄手展”封皮，

[ðə; ði] [poʊst] [ɪnˈsaɪd] [riːdz] :
The post inside reads :
这 邮政 里面 阅读 :

内有帖云：

[ˈjestərdeɪ] , [ˈtʃɛŋ] [kaɪ] - [ˈʃuː] ,
Yesterday , Cheng Chi - shu ,
昨天 , 程 奇 - 舒 ,

昨发程济署，

[ðə; ði] [ˈweðər] [hæz; həz] [bɪn] [kɑ:m][ænd; ənd] [ˈsʌni] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
The weather has been calm and sunny for several days .
这 天气 有 到过 冷静的 和 阳光明媚 为了 一些 天 .

连日风恬日霁，

[ˈfɑ:lʊʊ] [daʊ] - .
Follow Tao Tangji .
跟随 道 - .

履道坦吉。

[,aɪ ˈtiː][ɪz][nɑ:t] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][diˈvaɪn][ðə; ði] [ˈænsər] .
It is not necessary to divine the answer .
它 是 不是 必要的 到 神圣的 这 回答 .

不卜可知。

[ˈpoʊstskɹɪpt]
Postscript
后记

附言者，

[jɔr; jər] [ɪˈstiːmd] [ˈsɜ:rvənt] [ˈkærid] [ðə; ði] [ɡʊdz] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
Your esteemed servants carried the goods back with them .
你的 尊敬的 仆人 携带 这 商品 后退 和 他们 .

尊篋顺车赍回，

[si:l] [sɪˈkjʊrli] [əˈtætʃt] .
Seal securely attached .
海豹 安全地 随附的 .

封签粘固。

[maɪ] [ˈbrʌðər] [fɪrɪz] [ðə; ði] [ˈdʒɜ:rnɪ] [ɪz] [tuː] [lɔ:ŋ] .
My brother fears the journey is too long .
我的 兄弟 恐惧 这 旅行 是 也 长的 .

弟恐路途遥远，

[ɔ:r] [meɪ] [kɔ:z] [ˈskrætʃɪz] ,
Or may cause scratches ,
或者 可能 原因 划痕 ,

或致磕擦，

[ræpt] [ɪn][raɪs] [ˈdʌmplɪŋ] [ˈræpər] ,
Wrapped in rice dumpling wrapper ,
包装 在 米 饺子 包装纸 ,

包以粽皮，

[ɪnˈstrʌkt] [ðəm; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [ˈkerf(ə)] [wen] [ˈstɔ:riŋ] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
Instruct them to be careful when storing along the way .
指示 他们 到 是 小心 什么时候 存储 沿着 这 方式 .

嘱令沿路贮放留心，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [ˈwɜ:ri] [əˈbaʊt] .
There is nothing else to worry about .
那里 是 没有什么 别的 到 担心 关于 .

料无他虞。

[ɪkˈstɜ:rn(ə)] [ˈprɑ:sɛs] ,
External process ,
外部的 过程 ,

外程、

[hoʊl] ,
hole ,
洞 ,

孔、

[ˈoʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[fɔːr] [ˈletərz] [frʌm; frəm][suː]
Four letters from Su

四 信件 从 苏

苏书四封，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ˈfɔrwədɪd] [ðɪs] [ˈmesɪdʒ] .
I have already forwarded this message .
我 有 已经 转发 这 信息 .

想已代为转致。

-
驸马驀 ,
- ,

驸马驄驒，

[ʌnəˈkʌstəmd] [tuː; tə][ˈsæd(ə)][ænd; ənd][ˈbraɪd(ə)] ,
Unaccustomed to saddle and bridle ,
不习惯 到 鞍 和 轡 ,

不惯鞍轡，

[ðɪs] [meɪ] [liːd] [tuː; tə] [ʌnˈruːli] [bɪˈheɪvjər] .
This may lead to unruly behavior .
这 可能 带领 到 不羁 行为 .

或致有乖驱策。

[mɔːrˈoʊvər] , [ðə; ði] [ˈɪlnəs] [wʌz; wəz] [sɪˈvɪr] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi]
Moreover, the illness was severe and the person was about to be

而且 , 这 疾病 曾是 严重 和 这 人 曾是 关于 到 是

[dɪsˈtʃaːdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmɪləteri] .
discharged from the military .
出院 从 这 军队 .

况去役以陡症即旋，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [dɪˈlɪvəd] [tuː; tə] .
It was not delivered to Xiangfu .
它 曾是 不是 发表 到 相府 .

未得送至祥符，

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈwɜːrɪd] .
The adults were very worried .
这 成年人 是 非常 担心 .

大人甚为忧心，

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [toʊld][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðərz] ,
He repeatedly told his younger brothers ,
他 反复 讲述 他的 年轻 兄弟 ,

屡告弟辈，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈnoʊn] [ˈweðər] [,aɪ ˈtiː][ˈevər][ræn] [əˈweɪ] .
It is unknown whether it ever ran away .
它 是 未知 无论 它 曾经 跑 离开 .

未知曾否奔逸。

[ˈbrʌðər] - [ɪz] [skɪld] [æt; ət] [ˈmænɪdʒɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Brother Liangshi is skilled at managing him .
兄弟 - 是 熟练 在 管理 他 .

谅世兄驭之有方，

[ˌjuː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈɪnər] [geɪt] [wɪð; wɪθ] [ˈpraːpər] [ˈetɪkət] .
You should enter the inner gate with proper etiquette .
你 应该 进入 这 内 门 和 恰当的 礼仪 .

自当款段入里门也。

[preɪ] [ðæt] [dɛksi] [wɪl] [dɪˈlɪvər] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
Pray that Dexi will deliver it to the North Gate .
祈祷 那 德西 将要 递送 它 到 这 北 门 .

祈令德喜转送北门，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] [ˈgraɪndɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [pɜːrs] .
It is used for grinding under the purse .
它 是 用过的 为了 研磨 在下面 这 钱包 .

备舍下旋磨之用。

[ˈiːv(ə)n] [ə; eɪ] [deɪ] [əˈpɑːrt] [fiːlz] [laɪk] [æn; ən] [ɪˈtɜːrnəti] .
Even a day apart feels like an eternity .
甚至 一个 天 除 感觉 喜欢 一个 永恒 .

别来一日为长，

[ˈfɑːləʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [tuː; tə] [rɪˈper] [ðə; ði] [ˈmʌlberi] [triːz] ,
Following the instructions to repair the mulberry trees ,
下列的 这 指示 到 维修 这 桑 树木 ,

顺修芜楮，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [taɪ] [tʃiː] .
Waiting for Tai Qi .
等待 为了 泰 齐 .

奉候台祺。

[maɪ] [ˈlɪŋgərɪŋ] [əˈfek(ə)n] [rɪˈmeɪnz] [ˌʌndɪˈmɪnɪʃt] .
My lingering affection remains undiminished .
我的 挥之不去的 感情 遗迹 未减损 .

余情依依不啻。

[maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] , [luː] - , [rɪˈspektfəli] [ˈbaʊz, ˈboʊz] [ænd; ənd] [ˈprez(ə)nts] [ðɪs] [ɑːn] [[deɪt]] .
My younger brother , Lou Puchu , respectfully bows and presents this on [date] .
我的 年轻 兄弟 , 卢 - , 尊敬 弓 和 礼物 这 在 [日期] .

世弟娄朴樗同顿首具□月□日

[ˈæftər] - [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After Shaowen finished reading ,
后 - 完成的 阅读 ,

绍闻看完，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ˈjestərdeɪ] , [aɪ] [æskt] [ˈdɛŋ] [ˈʃiːɑːŋ] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [hɔːrs] [æt; ət] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
Yesterday , I asked Deng Xiang to deliver the horse at the north gate .
昨天 , 我 问 邓 向 到 递送 这 马 在 这 北 门 .

“昨日叫邓祥北门送马，

[dɪd] [ˌjuː; jʊ] [ɡoʊ] ?
Did you go ?
做过 你 去 ?

去了不曾？ ”

Shuangqingdao :

双庆道：

" [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɑːdər] [ɪz] [ɪnsəˈfɪ(ə)nt] . "
" Our fodder is insufficient . "
" 我们的 饲料 是 不足的 . "

“咱家草料欠缺，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sent] [ˈoʊvər][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It was sent over at that time .
它 曾是 发送 超过 在 那 时间 .

彼时即送过去。”

- [ˈkwɪkli] [ʌnˈtaɪd] [ðə; ði] [bʊk] [ˈkʌvərɪŋ] .
Shaowen quickly untied the book covering .
- 迅速地 解开 这 书 覆盖 .

绍闻此时急解开护书，

[teɪk] [aʊt] [fɔːr] [bʊks] .
Take out four books .
拿 出去 四 图书 .

拿出书四封，

[ˈwæŋkɪŋ] [sed] :
Shuangqing said :
双清 说 :

叫双庆道：

" [tuː] [ˈletərz] [tuː; tə][juː; jʊ] , "
" Two letters to you , "
" 二 信件 到 你 , "

“与你两封书，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [ˈmæstər] [suː] .
One of them was from Master Su .
一 的 他们 曾是 从 掌握 苏 .

一封是苏爷的，

[dɪˈlɪvər] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] ;
Deliver it to his home ;
递送 它 到 他的 家 ;

送到他家；

[ðɪs] [ˈletər] [frʌm; frəm] [ˈmæstər] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] ,
This letter from Master Zhang ,
这 信 从 掌握 张 ,

张爷这封书，

[sent] [tuː; tə] - .
Sent to Xiaonanyuan .
发送 到 - .

送到小南院。

[ˈsʌmwʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈfæməli] [keɪm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] .
Someone from the Zhang family came to visit the young master .
某人 从 这 张 家庭 来了 到 访问 这 年轻的 掌握 .

张宅有人看小相公来，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [aɪ ˈtiː] [bæk] [hɪmˈself] .
Tell him to take it back himself .
告诉 他 到 拿 它 后退 他自己 .

叫他自己带回。

[kɔːl] [hɪm; ɪm][ˈkaɪ] [ˈʃiːɑːŋ] [əˈɡen] .
Call him Cai Xiang again .
称呼 他 蔡 向 再次 :

再叫蔡湘、

[ˈdɛŋ] [ˈʃiːɑːŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɡert] [tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði][bɑːksɪz] .
Deng Xiang went to the north gate to carry the boxes .
邓 向 去 到 这 北 门 到 携带 这 盒子 :

邓祥去北门抬箱子去。”

[ˈwæŋkɪŋ] [left] [nɑːt] [bːŋ] [əˈɡoʊ] ,
Shuangqing left not long ago ,
双清 左边 不是 长的 前 ,

双庆去不多时，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [ænd; ənd] [sed] :
He returned and said :
他 返回 和 说 :

回来说道：

[ˈkaɪ] [ˈʃiːɑːŋ] ,
Cai Xiang ,
蔡 向 ,

“蔡湘、

[ˈdɛŋ] [ˈʃiːɑːŋ] [dɪd][nɑːt][ɡoʊ] .
Deng Xiang did not go .
邓 向 做过 不是 去 :

邓祥不去。

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

他说，

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈviːhɪkəlz] [ˈæks(ə)][ɪz][ˈbrʊʊkən] .
Our vehicle's axle is broken .
我们的 车辆的 轴 是 破碎的 :

咱的车子坏了轴头，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnevər] [kliːnd] [ʌp] .
It was never cleaned up .
它 曾是 绝不 已清洗 向上 :

不曾收拾，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪd] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈkæri] [,aɪ ˈtiː] .
But they made two of them carry it .
但 他们 制成 二 的 他们 携带 它 :

却叫他两个抬，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [lɪft] [,aɪ ˈtiː] .
I'm afraid I won't be able to lift it .
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 举起 它 :

怕抬不动。

[ðə; ði] [nɔːrθ] [ɡert] [wɪl] [ˈnætʃ(ə)rəli] [dɪˈlɪvər] [,aɪ ˈtiː] .
The North Gate will naturally deliver it .
这 北 门 将要 自然 递送 它 :

北门自然送的来。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [kəmˈpleɪnɪŋ] [ðer; ðər] .
The two of them were complaining there .
这 二 的 他们 是 抱怨 那里 :

两个在那里埋怨哩。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说,

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] ['rezɪdəns] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æli] , [ænd; ənd][ə; eɪ][kɑ:r][ɪz]
There's a Zhang residence at the entrance of the alley , and a car is
有 一个 张 住宅 在 这 入口 的 这 胡同 , 和 一个 车 是
[ˈredɪli] [ə'veɪləb(ə)] .
readily available .
容易 可用的 .

胡同口有张宅现成一辆车,

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] , [ˈʌŋk(ə)] , [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [bʊk] ?
Why don't you , uncle , deliver the book ?
为什么 不 你 , 叔叔 , 递送 这 书 ?

不如大叔把书送到,

[æsk][hɪm; ɪm] [jɔ:r'self] .
Ask him yourself .
问 他 你自己 .

亲自问他一声,

[goʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [kʌm] ['ɜ:rlɪ] ,
Go quickly and come early ,
去 迅速地 和 来 早期的 ,

速去早来,

" [aɪ 'ti:] [wəʊnt] [dɪ'leɪ] ['grænma:] [zɑ:ŋz] [rɪ'tɜ:rn] . "
" It won't delay Grandma Zhang's return . "
" 它 惯于 延迟 奶奶 张的 返回 . "

不误张奶奶回去。”

[tæn] - [nu:] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][wʌz; wəz] [pʊr] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] [wʊd] ['bʊli] [hɪm; ɪm] .
Tan Shaowen knew his family was poor and his servants would bully him .
谭 - 知道 他的 家庭 曾是 贫穷的 和 他的 仆人 会 欺负 他 .

谭绍闻自知家贫奴仆欺,

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t][æsk][ˈkaɪ] ['ʃi:ɑ:ŋ] ['eni] ['fɜ:rðər] ['kwestʃənz] .
They dared not ask Cai Xiang any further questions .
他们 敢于 不是 问 蔡 向 任何 更远 问题 .

也不敢深问蔡湘、

['dɛŋ] ['ʃi:ɑ:ŋz] [kəm'pleɪnts] .
Deng Xiang's complaints .
邓 翔的 投诉 .

邓祥埋怨的话。

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [frʌm; frəm] [zɑ:ŋz] [haʊs] [frʌm; frəm] [ʃwæŋkɪŋ] .
He took the book from Zhang's house from Shuangqing .
他 采取 这 书 从 张的 房子 从 双清 .

在双庆手中接过张宅的书,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [dɪ'lɪvər] [ðæt] ['letər] [tu:; tə][ðə; ði][su:] ['rezɪdəns] . "
" Deliver that letter to the Su residence . "
" 递送 那 信 到 这 苏 住宅 . "

“那封书你送到苏宅去。”

[soʊ] [ðeɪ] [went] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
So they went through the back door .
所以 他们 去 通过 这 后退 门 。

于是出的后门，

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ['kɔːrtjɑːrd] ,
Upon reaching the entrance of the South Courtyard ,
之上 到达 这 入口 的 这 南 庭院 ,
到小南院门首，

[æskt] :
Asked :
问 。

问道：

[ɪz] ['eniwʌn] [hɪr] [ɑːn] - [roʊd] ?
Is anyone here on Nanma Road ?
是 任何人 这里 在 - 路 ？

“南马道有人在此么？”

[bʌt; bət] [ðen] ['zæŋ, 'zɑːŋ] [zɛŋksɪn] [keɪm] [aʊt] .
But then Zhang Zhengxin came out .
但 然后 张 正信 来了 出去 。

却见张正心出来。

[ðə; ði] [tuː] [boʊd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz][ə; eɪ] ['dʒestʃər] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] .
The two bowed to each other as a gesture of respect .
这 二 鞠躬 到 每个 其他 作为 一个 手势 的 尊重 。

二人作揖为礼，

[ʃəʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 。

绍闻道：

" [maɪ] ['brʌðər] [went] [tuː; tə][dʒɪ'nɪŋ] ['jestərdeɪ] . "
" My brother went to Jining yesterday . "
" 我的 兄弟 去 到 济宁 昨天 。”

“弟昨赴济宁。

[ˈmæstər] [luː] [hæz; həz][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Master Lou has a letter from his residence .
掌握 卢 有 一个 信 从 他的 住宅 。

娄师爷有府上一封书，

[pliːz] [teɪk] [aɪ 'tiː] [bæk] [ɪ'miːdiətli] .
Please take it back immediately .
请 拿 它 后退 立即地 。

即烦带回。”

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [ˈzɛŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zhang Zheng thought to himself :
张 郑 想法 到 他自己 。

张正心道：

" [teɪk] [aɪ 'tiː] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] . "
" Take it back in the afternoon . "
" 拿 它 后退 在 这 下午 。”

“午后即带回去。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [nɜːrs] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] .
My younger brother didn't want to nurse much for more than a day .
我的 年轻 兄弟 没有 想 到 护士 很多 为了 更多的 比 一个 天 。

因舍弟一天多不甚肯吃乳，

[maɪ] [ænt] [kɜrm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
My aunt came to visit .
我的 阿姨 来了 到 访问 :

家伯母来看，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
They returned in the evening .
他们 返回 在 这 晚上 :

傍晚方回。

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] ['set(ə)] [daʊn] , [ɪts] [ʌn'sɜːrt(ə)n] . "
" Even if I settle down , it's uncertain . "
" 甚至 如果 我 定居 向下 , 它是 不确定 :

即住下也不定。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [sɪns] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['oʊnli] [rɪ'tɜːrniŋ] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , "
" Since they were only returning in the evening , "
" 自从 他们 是 仅有的 返回 在 这 晚上 , "

“既是傍晚方回，

[kæn; kən][aɪ] ['bɔːrəʊ] [jɔr; jər][kɑːr] [tempə'rerəli] ?
Can I borrow your car temporarily ?
能 我 借 你的 车 暂时地 ?

把车暂借一用，

[ə'pɑːn] ['entəriŋ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] ,
Upon entering the North Gate ,
之上 进入 这 北 门 ,

到北门内，

[ðə; ði] [tuː] ['sjuːtkeɪsɪz] [wɜːr; wər] [ri:'triːvd] .
The two suitcases were retrieved .
这 二 行李箱 是 已检索 :

把两个皮箱捞回，

" [aɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [ɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðəːz] [ə'ferz] [æt; ət][ɔːl] . "
" It will not interfere with my brother's affairs at all . "
" 它 将要 不是 干扰 和 我的 兄弟 事务 在 全部 :

全不误世兄事。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['zɛŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zhang Zheng thought to himself :
张 郑 想法 到 他自己 :

张正心道：

" [ɔːf][ðə; ði] [ʃelf] ,
" off the shelf ,
" 离开 这 架子 ,

“现成的，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɔːrdərd] ['ʒaʊ] ['dʒiːə][tuː; tə][goʊ] .
He immediately ordered Xiao Jia to go .
他 立即地 订购 肖 贾 到 去 :

即叫小价赶去，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][maɪ] ['eldə] ['brʌðə] [sendz] ['sʌmwʌŋ] [tuː; tə] [gaɪd] [hɪm; ɪm] . "
As long as my elder brother sends someone to guide him . "
作为 长的 作为 我的 长老 兄弟 发送 某人 到 指导 他 :

只要世兄着人引着。”

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [meɪd] [ɪn'saɪd][wʌz; wəz] :
All that could be heard from the kitchen maid inside was :

全部 那 可以 是 听到 从 这 厨房 女佣 里面 曾是 :

只听内边厨姬道：

" [ˈgrænmɑː] [kɔːlz] [hɪm; ɪm][ˈʌŋk(ə)] . "
" Grandma calls him Uncle . "

" 奶奶 呼叫 他 叔叔 . "

“奶奶叫大叔哩。”

[zɛŋksɪn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [bʊk] .
Zhengxin received the book .

正信 已收到 这 书 .

正心接书，

[ðə; ði] [tuː] [boʊd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðər; ðər] [rɪ'spektɪv] ['pleɪsɪz] .
The two bowed and returned to their respective places .

这 二 鞠躬 和 返回 到 他们的 各自 地方 .

二人拱手各回。

- [ə'raɪvd] [hoʊm] .
Shaowen arrived home .

- 到达的 家 .

绍闻到家，

[ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər][ˈkaɪ] [ˈʃiːɑːŋ] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði][kaːr][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði]
Arrange for Cai Xiang to accompany the car to the north gate to pick up the suitcase .

安排 为了 蔡 向 到 陪伴 这 车 到 这 北 门 到 挑选 向上 这 手提箱 .

安排蔡湘随车北门去接皮箱。

[teɪk] [ðə; ði] [bʊks] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃɛŋ] ['rezɪdəns] .
Take the books from the Cheng residence .

拿 这 图书 从 这 程 住宅 .

把程宅的书，

[pʊt] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [sliːv] ,
Put inside the sleeve ,

放 里面 这 袖子 ,

装在袖内，

['twenti] [teɪ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , [stiːl] [siːld] .
Twenty taels of silver , still sealed .

二十 两 的 银 , 仍然 密封 .

带原封银二十两。

['reɪdiəl] [prə'seɪ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] .
Radial procession from the house .

径向 游行 从 这 房子 .

径向程宅来。

[plænz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni]
Plans for the journey

计划 为了 这 旅行

路上打算，

['meni] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['nevər] [siːn] [ðɪs] [oʊld][mæn] .
Many people have never seen this old man .

许多 人们 有 绝不 已见 这 老的 男人 .

许多未见此位老叔，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ʌp][tuː; tə][jʊr; jər] [kən'sɪstənt] [kən'sɜ:mɪ] .
I have failed to live up to your consistent concern .

我 有 失败的 到 居住 向上 到 你的 持续的 忧虑 .

辜负了一向关切。

[naʊ] , [baɪ][ðə; ði][ˈɔ:rdər][ʌv; əv][maɪ] [ɪ'sti:mɪd] [ˈti:tʃər] ,
Now , by the order of my esteemed teacher ,

现在 , 经过 这 命令 的 我的 尊敬的 老师 ,

今承恩师之命，

[ˈɔ:lsoʊ] [ɪn'klu:dɪd] [ɪz][ə; eɪ][ɡɪft][ʌv; əv] [ˈmʌni] [fɔ:r; fər] [bʊks] .
Also included is a gift of money for books .

还 包括 是 一个 礼物 的 钱 为了 图书 .

兼送书银，

[biː; bi] [prɪ'perd] [tuː; tə] [ˈsʌfər] [ə; eɪ][lɔ:t] .
Be prepared to suffer a lot .

是 准备 到 遭受 一个 很多 .

准备要满受气。

[lets] [dʒʌst] [ki:p] [ˈɡoʊɪŋ][ænd; ənd] [wɔ:k] [ðɪs] [pæθ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔ:r] [taɪmz] .
Let's just keep going and walk this path a few more times .

我们来吧 只是 保持 去 和 走 这 小路 一个 很少 更多的 时代 .

只往后多走几回罢。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃeɪ] [ˈrezɪdəns] ,
Upon arriving at the gate of the Cheng residence ,

之上 抵达 在 这 门 的 这 程 住宅 ,

及到程宅门首，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [ɪn] .
He went straight in .

他 去 直的 在 .

径自进去。

[ˈtʃeɪ] - [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
Cheng Songshu happened to be in the hall .

程 - 发生 到 是 在 这 大厅 .

恰遇程嵩淑在厅上，

[ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'ɡreɪvər] [kɑ:rv] [ðə; ði] [ˈkærəktərz] .
Watching the engraver carve the characters .

观看 这 雕刻师 雕刻 这 人物 .

看刻字匠刻板。

[ˈtʃeɪ] [dʒi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [p'ru:fri:dɪŋ] [ðer; ðər] .
Cheng Ji was also proofreading there .

程 季 曾是 还 校对 那里 .

程绩也在那里校字。

[step] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [ɡri:t] [ðem; ðəm] [rɪ'spektfəli] .
Step forward and greet them respectfully .

步 向前 和 迎接 他们 尊敬 .

上前恭敬为礼，

[ˈtʃeɪ] - [sed] :
Cheng Songshu said :

程 - 说 :

程嵩淑道：

" [maɪ] [dɪr] [ˈneɪfjuː] , [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] . "
" My dear nephew , you have been away from this place for a long time . "

" 我的 亲爱的 侄子 , 你 有 到过 离开 从 这 地方 为了 一个 长的 时间 . "

“贤侄久疏此地，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈhæpənɪŋ] [naʊ] .
There must be something happening now .
那里 必须 是 某物 发生 现在 .
今来必有事体。

[lets] [goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ˈstʌdi] [tu:; tə] [tɔ:k] .
Let's go to the East Study to talk .
我们来吧 去 到 这 东方 学习 到 讲话 .
咱去东书房说话。

- ,
Ji'er ,
- ,
绩儿，

[ju:; jʊ] [æskt] [ˈsʌmwʌŋ] [tu:; tə] [send] [ti:] .
You asked someone to send tea .
你 问 某人 到 发送 茶 .
你叫人送茶，

[ðei] [kæn; kən][goʊ][tu:; tə] [sku:l] [ænd; ənd] [ˈstʌdi] [ɑ:n][ðer; ðər] [oʊn] .
They can go to school and study on their own .
他们 能 去 到 学校 和 学习 在 他们的 自己的 .
可自上学读书去。”

[ˈʃaʊ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑ:nvərˈseɪʃ(ə)n] ,
Shao heard the beginning of the conversation ,
邵 听到 这 开始 的 这 对话 ,
绍闻见话头，

[ðei] [wə:nt, weənt] [ˈveri] [əˈfekʃənət] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈsɜ:rfɪs] .
They weren't very affectionate on the surface .
他们 不是 非常 亲热 在 这 表面 .
面上不甚亲热，

[hi; hi] [ɪnˈevɪtəbli] [ˈfɑ:lʊd] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ˈstʌdi] .
He inevitably followed them to the East Study .
他 不可避免地 随后 他们 到 这 东方 学习 .
少不的跟了上东书房来。

[əˈpɑ:n] [ˈsɪtɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] ,
Upon sitting down in the study ,
之上 坐着 向下 在 这 学习 ,
及到书房坐下，

- [prɪˈzentɪd] [ðə; ði][dʒɪˈnɪŋ] [bʊk] [tu:b] .
Shaowen presented the Jining book tube .
- 呈现 这 济宁 书 管子 .
绍闻把济宁书筒呈上，

[ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ˈtwenti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
And took out twenty taels of silver ,
和 采取 出去 二十 两 的 银 ,
并取出银二十两，

[plers] [,aɪ ˈti:][ɑ:n][ðə; ði] [ˈdeskɔ:p] .
Place it on the desktop .
地方 它 在 这 桌面 .
放在桌面。

[ˈtʃɛŋ] - [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Cheng Songshu opened the book and took a look .
程 - 打开 这 书 和 采取 一个 看 .
程嵩淑将书拆了一看，

[aɪ][ˈɔːlsʊv̩] [riːd] [ðə; ði] [ˈprefəs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpʊvəm] .

I also read the preface to the poem .

我 还 读 这 前言 到 这 诗 .

又把诗序看了，

[dʒʌst] [seɪ] :

Just say :

只是 说 :

只说：

" [gʊd] . "

" good . "

" 好的 . "

“好。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈtwenti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [helpɪ] [maɪ][ˈʌŋk(ə)] [wɪð; wɪθ] [ɪnˈɡreɪvɪŋ]

" This is twenty taels of silver that the teacher helped my uncle with engraving

" 这 是 二十 两 的 银 那 这 老师 帮助 我的 叔叔 和 雕刻

[bʊks] . "

books . "

图书 . "

“这是老师帮老叔刻书银二十两。”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :

Cheng Songshu said :

程 - 说 :

程嵩淑道：

[ˈæftər][ðə; ði] " - " [tiː] [ˈserəmoʊni] ,

After the " Zunzhu " tea ceremony ,

后 这 " - " 茶 仪式 ,

“存祝”茶毕，

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :

Cheng Songshu said :

程 - 说 :

程嵩淑道：

" [haʊ] [dʌz] [jʊr; jər] [ˈtiːtʃər] [lʊk] ? "

" How does your teacher look ? "

" 如何 做 你的 老师 看 ? "

“贵老师容颜何如？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ] [fiːl] [ˈʊldər][ðæn; ðən] [wen] [aɪm][æt; ət] [hoʊm] . "

" I feel older than when I'm at home . "

" 我 感觉 老 比 什么时候 我是 在 家 . "

“比在家微觉老像了。”

[sɔːŋ] [ˈfʊː] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :

Song Shu nodded and said :

歌曲 舒 点头 和 说 :

嵩淑点头道：

" [ɪts] [ə'baʊt] [taɪm] [aɪ] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [lʊk] [oʊld] . "

" **It's about time I started to look old** . "

" 它是 关于 时间 我 开始 到 看 老的 . "

“也该老像了。

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][ɪn][dʒɪ'nɪŋ] .

You are in Jining .

你 是 在 济宁 .

你在济宁，

[wen] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] ['getɪŋ] [ʌp] ?

When are you getting up ?

什么时候 是 你 获得 向上 ?

何时起身？ ”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðə; ðɪ] 24th [ʌv; əv] [læst] [mʌnθ] . "

" **The 24th of last month** . "

" 这 24th 的 最后的 月 . "

“前月二十四日。”

[sɔ:ŋ] ['ʃu:] [sed] :

Song Shu said :

歌曲 舒 说 :

嵩淑道：

[haʊ] ['meni] [deɪz] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ] [get] [hoʊm] ?

How many days until you get home ?

如何 许多 天 直到 你 得到 家 ?

“到家几天？ ”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [faɪv] [deɪz] [naʊ] . "

" **It has been five days now** . "

" 它 有 到过 五 天 现在 . "

“今已五天。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] ['mætər] ,

Because of a small matter ,

因为 的 一个 小的 事情 ,

因有小事，

[ðə; ðɪ] [bʊk] [hæz; həz][nɔ:t] [jet] [bɪn] [dɪ'lɪvərd] .

The book has not yet been delivered .

这 书 有 不是 然而 到过 发表 .

未得送书来。”

[sɔ:ŋ] ['ʃu:] [sed] :

Song Shu said :

歌曲 舒 说 :

嵩淑道：

" [dʒʌst] [send] [aɪ 'ti:]['oʊvər] . "

" **Just send it over** . "

" 只是 发送 它 超过 . "

“送来就是。”

[hiː; hi] ['nevər] [æskt] ['eni] [mɔːr] ['kwestʃənz] ['æftər] [ðæt] .
He never asked any more questions after that .
他 绝不 问 任何 更多的 问题 后 那 .

此后便不复他有所问，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [sæt] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] [ʌðər] [ɪn] ['saɪləns] .
They simply sat facing each other in silence .
他们 简单地 卫星 面向 每个 其他 在 沉默 .

只是默然对坐。

- [felt] [ʌtərli] [ɪ'moʊʃənləs] [ænd; ʌnd] ['lɪstləs] .
Shaowen felt utterly emotionless and listless .
- 毛毡 完全地 冷漠无情 和 蔫 .

绍闻自觉得无情无绪，

[jet] [ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['heɪstɪli] [dɪ'kler] [ðer; ðər] [dɪ'pɑːrtʃər] .
Yet they dared not hastily declare their departure .
然而 他们 敢于 不是 草草 宣布 他们的 离开 .

又不敢遽然言去，

[ə'nʌðər] [sɜːrtʃ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [kən'dʌktɪd] .
Another search will have to be conducted .
其他 搜索 将要 有 到 是 实施 .

少不得另为搜寻，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[haʊ] ['meni] [laɪnz] [ɑːr; ər][ɑːn][wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪntɪŋ] [pleɪt] ?
How many lines are on one side of the printing plate ?
如何 许多 线条 是 在 一 边 的 这 印刷 盘子 ?

“刻版一面几行？”

[sɔːŋ] ['ʃuː] [sed] :
Song Shu said :
歌曲 舒 说 :

嵩淑道：

" [naɪn] [laɪnz] " .
" Nine lines " .
" 九 线条 " .

“九行。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ɪn] [wʌn] [laɪn] . "
" A few words in one line . "
" 一个 很少 字 在 一 线 . "

“一行几个字。”

[sɔːŋ] ['ʃuː] [sed] :
Song Shu said :
歌曲 舒 说 :

嵩淑道：

" ['twenti] [wɜːrdz] . "
" Twenty words . "
" 二十 字 . "

“二十个字。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [wer] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['mɑ:kiŋz] ? "
" Where are the markings ? "
" 在哪里 是 这 标记 ? "

“圈点呢？”

[sɔ:ŋ] [ˈʃu:] [sed] :
Song Shu said :
歌曲 舒 说 :

嵩淑道：

" [its] [ɔ:l] [ɪn'klu:dɪd] . "
" It's all included . "
" 它是 全部 包括 : "

“都包在内。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɑ:ments] ? "
" What about the comments ? "
" 什么 关于 这 评论 ? "

“批语哩？”

[sɔ:ŋ] [ˈʃu:] [sed] :
Song Shu said :
歌曲 舒 说 :

嵩淑道：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] ['kaʊntɪd] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [lɑ:rdʒ] ['kærəktərz] . "
" It is counted the same as the large characters . "
" 它 是 计数 这 相同的 作为 这 大的 人物 : "

“与大字一样算。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ˈfaɪər][fɔ:r; fər] ['bɔɪlɪŋ] ['bɔ:rdz] "
" Fire for boiling boards "
" 火 为了 沸腾 板 "

“煮板的柴，

[ðə; ði][ˈpeɪpər][fɔ:r; fər] ['raɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['waɪtbɔ:rd] ,
The paper for writing on the whiteboard ,
这 纸 为了 写作 在 这 白板 ,

写板的纸，

" [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [ɔ:l] [ˈaʊərz] ? "
" Are they all ours ? "
" 是 他们 全部 我们的 ? "

都是咱的么？”

[sɔ:ŋ] [ˈʃu:] [sed] :
Song Shu said :
歌曲 舒 说 :

嵩淑道：

" ['neɪtʃər] . "

" **nature** . "

" 自然 . "

“自然。”

['ʃaʊ] ['wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [wer] [ɪz][ðə; ði] ['kræftsmən] [frʌm; frəm] ? "

" **Where is the craftsman from** ? "

" 在哪里 是 这 工匠 从 ? "

“何处匠人？”

[sɔːŋ] ['ʃuː] [sed] :

Song Shu said :

歌曲 舒 说 :

嵩淑道：

" [dʒiː'æŋ'nɑːn] " .

" **Jiangnan** " .

" 江南 " .

“江南。”

[ə; eɪ] ['kwɛstʃən] [ænd; ənd][æn; ən] ['ænsər] .

A question and an answer .

一个 问题 和 一个 回答 .

一问一答。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wɜːr; wər]['spʊkən] [wɜːrdz] .

All that could be heard were spoken words .

全部 那 可以 是 听到 是 说 字 .

听来俱是有声话，

[ə'pɑːn]['kləʊzər][ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] , [aɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [æn; ən] [ʌn'mɑːrkt] [stil] .

Upon closer examination , it remains an unmarked stele .

之上 更近 考试 , 它 遗迹 一个 未标记 碑 .

细想仍然无字碑。

[naʊ] , - ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] ,

Now , Shaowen entered the room ,

现在 , - 进入 这 房间 ,

却说绍闻进门，

['fiərɪŋ] [hɑːrʃ] ['krɪtɪsɪzəm][ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] ,

Fearing harsh criticism and punishment ,

恐惧 残酷的 批评 和 惩罚 ,

唯恐苦口责惩，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

At this point ,

在 这 观点 ,

到了此时，

[blænd][ænd; ənd] ['teɪstləs]

Bland and tasteless

平淡 和 无味

淡淡无味，

[jet] [ðeɪ] [kən'sɪdərd] [aɪ 'tiː][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['reprə,mændɪd] .

Yet they considered it a blessing to be reprimanded .

然而 他们 经过考虑的 它 一个 祝福 到 是 训斥 .

却又以见责为幸，

[sɔ:ŋ] [ʃu:] [sed] :
Song Shu said :
歌曲 舒 说 :

嵩淑道：

[bi:; bi] ['kerf(ə)] [wen] [ju:; jʊ][gʊʊ] [aʊt] .
Be careful when you go out .
是 小心 什么时候 你 去 出去 .

“出门自宜小心。”

[ˈsi:ɪŋ] [ˈʌŋk(ə)] [ˈtʃɛŋ] [ɪn] [ðɪs] [stɜ:t] , -
Seeing Uncle Cheng in this state , Shaowen
看到 叔叔 程 在 这 状态 , -

绍闻见程老叔这个光景，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [kəˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [greɪv] [əˈfens] ,
Knowing that he had committed a grave offense ,
会心 那 他 有 坚定的 一个 严重 罪行 ,

自知开罪已深，

[aɪ] [derd] [nɑ:t] [seɪ] ['eni] [mɔ:r] .
I dared not say any more .
我 敢于 不是 说 任何 更多的 .

也不敢再为多谈，

[hi:; hi][sæt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [b:ŋgər] ,
He sat for a while longer ,
他 卫星 为了 一个 尽管 更长 ,

又强坐了片时，

[hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ænd; ənd] [sed] :
He took his leave and said :
他 采取 他的 离开 和 说 :

告辞道：

" [ˈnefju:] , [gʊʊ] [əˈhed] . "
" Nephew , go ahead . "
" 侄子 , 去 前方 . "

“小侄去罢。”

[sɔ:ŋ] [ʃu:] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Song Shu had already stood up and said :
歌曲 舒 有 已经 站立 向上 和 说 :

嵩淑早已立起身道：

" [nɑ:t] ['gʊʊɪŋ][tu:; tə][sɪt] [eni'mɔ:r] ? "
" Not going to sit anymore ? "
" 不是 去 到 坐 不再 ? " "

“不坐了？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [lets] [gʊʊ] [bæk] . "
" Let's go back . "
" 我们来吧 去 后退 . "

“回去罢。”

[get] [ʌp] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [si:t] .
Get up from your seat .
得到 向上 从 你的 座位 :

离座起身，

[sɔ:ŋ] [ʃu:] [ðen] [sɔ:] [him; ɪm] [ɔ:f] .
Song Shu then saw him off .
歌曲 舒 然后 锯 他 离开 :

嵩淑随后相送。

[ˈæftər] [ˈeksɪtɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] ,
After exiting the gate ,
后 退出 这 门 ,

出了大门，

[sɔ:ŋ] [ʃu:] [kʌpt] [hɜ:r; hər] [hændz] [ɪn] [ˈgri:tɪŋ] .
Song Shu cupped her hands in greeting .
歌曲 舒 杯状 她 双手 在 问候 :

嵩淑拱手，

- [boʊd] [ænd; ənd] [sed] [ˌɡʊdˈbaɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hændz] [bɪˈhaɪnd] [hɪz; ɪz] [bæk] .
Shaowen bowed and said goodbye with his hands behind his back .
- 鞠躬 和 说 再见 和 他的 双手 在后面 他的 后退 :

绍闻背手弯身作别。

[dʒʌst] [ðen] , [ˈwæŋ] - [əˈraɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [him; ɪm] .
Just then , Wang Xiangjin arrived in front of him .
只是 然后 , 王 - 到达的 在 正面 的 他 :

恰好王象苕到面前，

[ɑ:n] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [aɪ] [rɪˈpɔ:rtɪd] [tu:; tə] [ˈmæstər] [tʃen] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [wel] .
On the one hand , I reported to Master Cheng that he was well .
在 这 一 手 , 我 据报道 到 掌握 程 那 他 曾是 出色地 :

一面禀程爷安，

[ɑ:n] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [aɪ ˈti:] [sez] :
On the one hand , it says :
在 这 一 手 , 它 说道 :

一面说：

[aɪ] [sel] [ˈvedʒtəb(ə)lz] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈmɑ:rkɪt] .
I sell vegetables at the market .
我 卖 蔬菜 在 这 市场 :

“我集上卖菜，

[aɪ] [dʒʌst] [hɜ:rd] [ðæt] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [hæz; həz] [rɪˈtɜ:rnd] [frʌm; frəm] [dʒɪˈnɪŋ] .
I just heard that my husband has returned from Jining .
我 只是 听到 那 我的 丈夫 有 返回 从 济宁 :

才听的大相公自济宁回来。

[hi:; hi] [rʌʃt] [ˈhoʊm] [tu:; tə] [tʃek] .
He rushed home to check .
他 匆忙 家 到 查看 :

急向家中去看，

[ˈdɛŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə] [ˈmæstər] [tʃenʒ] [ˈpleɪs] .
Deng Xiang said that the eldest son was coming to Master Cheng's place .
邓 向 说 那 这 长子 儿子 曾是 未来 到 掌握 程的 地方 :

邓祥说大相公往程爷这里来，

[soʊ] [wi:; wi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [tɜ:rn] [hɪr] .
So we made a sudden turn here .
所以 我们 制成 一个 突然 转动 这里 :

所以急转到这里。”

[sɔ:ŋ] [ʃu:] [sed] [ˈhæpɪli] :
Song Shu said happily :
歌曲 舒 说 快乐地 :

嵩淑喜道：

" [hə'loʊ] , ['wæŋ] - ! "
" **Hello , Wang Xiangjin !** "
" 你好 , 王 - ! "

“王象荇你好呀！”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荇道：

" [aɪ] [der] [nɑ:t][æsk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kwɛstʃən] . "
" **I dare not ask such a question .** "
" 我 敢 不是 问 这样的 一个 问题 . "

“小的不敢当此一问。”

[sɔ:ŋ] ['ʃu:] [sed] :
Song Shu said :
歌曲 舒 说 :

嵩淑道：

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['hʌzbənd] . "
" **You should go back with your husband .** "
" 你 应该 去 后退 和 你的 丈夫 . "

“你且跟相公回去，

[ˈæftər][ju:; jʊ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After you finished speaking ,
后 你 完成的 请讲 ,

说完你的话，

[aɪ] [sti:l] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
I still have something to say to you .
我 仍然 有 某物 到 说 到 你 .

我还与你有话说。

[aɪm] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][æt; ət] [hoʊm] .
I'm waiting for you at home .
我是 等待 为了 你 在 家 .

我在家等你，

" [ju:d] ['betər] [kʌm] [naʊ] . "
" **You'd better come now .** "
" 你会 更好的 来 现在 . "

你可就来。”

['wæŋ] - [ə'ɡri:d] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [jes] " .
Wang Xiangjin agreed with a " yes " .
王 - 同意 和 一个 " 是的 " .

王象荇答应了一个“是”，

['mæstər][ænd; ənd] ['sɜ:rvənt] [rɪ'tɜ:rnd] [tə'ɡeðər] .
Master and servant returned together .
掌握 和 仆人 返回 一起 .

主仆相随而归。

[ˈtʃæptər] - ['wæŋ] [tʃu:nju:] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ru:lz] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['sɪstər] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] -
Chapter 74 Wang Chunyu Discusses the Rules for His Sister Zhang Shengzu's
章 - 王 淳于 讨论 这 规则 为了 他的 姐姐 张 -

[ˈhʌmb(ə)] [wɜ:rdz] [tu:; tə] [dɪ'si:v] [hɪz; ɪz] [frendz]
Humble Words to Deceive His Friends
谦逊的 字 到 欺骗 他的 朋友们

第七十四回 王春宇正论规姊 张绳祖卑辞赚朋

[naʊ] , [tæn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] [ə'raɪvd] [hoʊm] .
Now , Tan Shaowen and his servant arrived home .
现在 , 谭 和 他的 仆人 到达的 家 .

且说谭绍闻主仆到了家中，

['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ə; ei] [jʌŋ] ['wʊmən] [neɪmd] ['wæŋ] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Wang Longji was talking to a young woman named Wang in the main hall .
王 曾是 说 到 一个 年轻的 女士 命名 王 在 这 主要的 大厅 .

王隆吉正与姑娘王氏在堂楼说话。

- ['entəd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Shaowen entered the building .
- 进入 这 建筑 .

绍闻进楼，

['wæŋ] - [stʊd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Wang Xiangjin stood outside the door .
王 站立 外部 这 门 .

王象荇立在门外。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['kɜ:rtəsi] , [ðə; ði] ['kʌznz]
For the sake of courtesy , the cousins
为了 这 清酒 的 礼貌 , 这 表兄弟姐妹

表兄弟为了礼，

['wæŋ] - [sed] :
Wang Longji said :
王 - 说 :

王隆吉道：

[aɪ] [hɜ:rd] [ju:; jʊ] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm][dʒɪ'nɪŋ] .
I heard you came back from Jining .
我 听到 你 来了 后退 从 济宁 .

“听说你从济宁回来，

[keɪm] [hɪr] [tu:; tə] [teɪk] [ə; ei] [lʊk] . "
Came here to take a look . "
来 这里 到 拿 一个 看 . "

特来一看。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [kən'sɜ:rn] .
Thank you for your concern .
感谢 你 为了 你的 忧虑 .

“多谢关心。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Longji said :
王 - 说 :

王隆吉道：

" [aɪ][wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [ɑ:n][ðə; ði] [wei] . "
" I was frightened on the way . "
" 我 曾是 害怕 在 这 方式 . "

“在路上受了惊惧，

[ðə; ði][gɜ:rl][dʒʌst][təʊld][,em 'i:] ,
The girl just told me ,
这 女孩 只是 讲述 我 ,

方才姑娘对我讲了，

[nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] [æt; ət] [ɔ:l] .
Not afraid of people at all .
不是 害怕的 的 人们 在 全部 .

好不怕人。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][gɔ:t] [ʌp] [tu:] ['ɜ:rlɪ] .
I think I got up too early .
我 思考 我 得到 向上 也 早期的 .

想是起的太早，

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['æksɪdənt] . "
" It was an accident . "
" 它 曾是 一个 事故 . "

自不小心。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðeɪ] [si:m] [tu;; tə] [bi;; bi] [frʌm; frəm] ['aʊər; ɑ:r] ['sɪti] . "
" They seem to be from our city . "
" 他们 似乎 到 是 从 我们的 城市 . "

“像是咱城人，

[wʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['zi:] [bəʊ] .
One was named Xie Bao .
一 曾是 命名 谢 包 .

一个叫谢豹，

[wʌn] [neɪmd] ['dɛŋ] ['lɪn] ,
One named Deng Lin ,
一 命名 邓 林 ,

一个叫邓林，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['lʌ] - .
One of them was named Lu Chonghuan .
一 的 他们 曾是 命名 鲁 - .

一个叫卢重环。

['trævlɪŋ] [tə'geðər] ,
Traveling together ,
旅行 一起 ,

同行合併，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['gri:di] [fɔ:r; fər] ['mʌni] .
Unexpectedly , they became greedy for money .
不料 , 他们 成为 贪婪的 为了 钱 .

不料他们见财起意。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Longji said :
王 - 说 :

王隆吉道：

" ['hi:z] ['wɪlɪŋ] [tu;; tə] [tel] [ju;; jə] [hɪz; ɪz] ['ri:əl] [neɪm] . "
" He's willing to tell you his real name . "
" 他是 愿意的 到 告诉 你 他的 真实的 姓名 . "

“他肯对你说真名子，

" [dɪd] [ju;; jə] [æsk] [em 'i:] [tu;; tə] [spə'sɪfɪkli] [rɪ'kwɛst] [hɪm; ɪm] ? "
" Did you ask me to specifically request him ? "
" 做过 你 问 我 到 具体来说 要求 他 ? "

叫你指名拿他么？ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

" [ðen] [its] [nɑ:t][ə; eɪ] [neɪm] . "
" Then it's not a name . "
" 然后 它是 不是 一个 姓名 " :

“那就不是名子。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [bʌt; bət][ðer; ðər][ˈspəʊkən] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɪz] [ˈdefɪnətli] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhi:nən] [ˈneɪtɪv] . "
" But their spoken language is definitely that of a Henan native . "
" 但 他们的 说 语言 是 确实 那 的 一个 河南 本国的 " :

“口语却真是咱河南人。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

" [ɡʊd] [ˈhevəns] ! "
" Good heavens ! "
" 好的 天 ！ " :

“天爷呀！

[ɪf] [wiː; wi][wɜ:r; wər][frʌm; frəm] [ˈʃænʃiː] ,
If we were from Shaanxi ,
如果 我们 是 从 陕西 ,

咱若是陕西人，

[hiː; hi] [spi:kʰs] [ˌɡwɑːnˈdʒɔːŋ] [ˈdaiələkt] ;
He speaks Guanzhong dialect ;
他 说话 关中 方言 ;

他就是关中话；

[ɪf] [wiː; wi][wɜ:r; wər][frʌm; frəm] [ˈʃænˈdʒŋ] ,
If we were from Shandong ,
如果 我们 是 从 山东 ,

咱若是山东人，

[ðæts] [ðə; ði] [ˈdaiələkt] .
That's the Tai'an dialect .
那就是 这 泰安 方言 :

他就是泰安州话，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] - [ˈbaɪtɪŋ] [ðə; ði] [pleɪt] - .
This is called ' biting the plate ' .
这 是 称为 - 咬 这 盘子 - :

这叫做‘咬碟子’。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗话说：

[ðə; ði] [θiːf] [kʊd; kəd] [spi:k] [sɪks] [ˈdɪfrənt] [ˈlæŋɡwədʒəz, ˈlæŋɡwɪdʒɪz] .
The thief could speak six different languages .
这 贼 可以 说话 六 不同的 语言 :

盗贼能说六国番语。

[haʊ] [dɪd][wiː; wi] [end] [ʌp] ['getɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] [iːtʃ] [ˈʌðər] ?
How did we end up getting to know each other ?
如何 做过 我们 结尾 向上 获得 到 知道 每个 其他 ?
怎的便与他答识上了。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ 'tiː] ['wɒznt] [em 'iː] , "
" It wasn't me , "
" 它 不是 我 , "

“不是我，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][deksi] [hʊkt] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
It was all because Dexi hooked up with them .
它 曾是 全部 因为 德西 钩子 向上 和 他们 .

都是德喜勾搭上他们。

[ˈlʌkɪli] , [aɪ][wʌz; wəz]['raɪdɪŋ][ə; eɪ][poʊst] [hɔːrs] .
Luckily , I was riding a post horse .
幸运的是 , 我 曾是 骑术 一个 邮政 马 .

幸我骑的是驿马，

[deksi] ['nɪrli] [bɔːst] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Dexi nearly lost his life .
德西 几乎 丢失的 他的 生活 .

德喜几乎丧了性命。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荇道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][əd'vaɪzər] ['pɑːsəbli] [fiːl] [æt; ət] [iːz] ? "
" How could the advisor possibly feel at ease ? "
" 如何 可以 这 顾问 可能 感觉 在 舒适 ? "

“师爷怎敢放心，

" [kɔːl] [ðə; ði] [tuː] ['hʌzbəndz] [bæk] . "
" Call the two husbands back . "
" 称呼 这 二 丈夫们 后退 . "

叫相公两个回来。”

- [ðen] [hɪd][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [dɪ'livərd] [baɪ][ðə; ði] ['mesɪndʒər] .
Shaowen then hid the message delivered by the messenger .
- 然后 隐藏 这 信息 发表 经过 这 信使 .

绍闻便把差人送到的话藏起，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] [fɔːr; fər] ['evriwʌn] [tuː; tə] [siː] . "
" It's alright for everyone to see . "
" 它是 好吧 为了 每个人 到 看 . "

“大家看着不妨事。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荇道：

[ðə; ði] [freɪz] " - [ɪts] [ɔ:ˈlaɪt] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][aɪ ˈti:] - "
The phrase " ' It's alright to look at it ' "
这 短语 " - 它是 好吧 到 看 在 它 - "
“看着不妨这四个字，

[hu:] [noʊz] [haʊ] [ˈmeni] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [θɪŋz] [ðeɪv] [ˈru:ɪnd] .
Who knows how many important things they've ruined .
WHO 知道 如何 许多 重要的 事物 他们有 毁坏 .
也不知坏了多少大事。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Longji said :
王 - 说 :
王隆吉道：
" [dʒʌst] [laɪk] [jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)] , "
" Just like your uncle , "
" 只是 喜欢 你的 叔叔 , "
“即如你舅，

[naʊ] [ə; eɪ] [ˈletər] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Now a letter has arrived .
现在 一个 信 有 到达的 .
如今有信来，

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [gʊdz] [ɑ:r; ər] [ʃɪpt] [frʌm; frəm] [ˈsu:dʒəɪ] .
It is said that the goods are shipped from Suzhou .
它 是 说 那 这 商品 是 已发货 从 苏州 .
说苏州起货，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ɪn] [faɪv] [deɪz] .
We need to reach Bianliang in five days .
我们 需要 到 抵达 汴梁 在 五 天 .
前五日要到汴梁。

[aɪ] [ˈhævnt] [ˈgɑ:tn] [hoʊm] [jet] .
I haven't gotten home yet .
我 还没有 获得 家 然而 .
如今还未到家。

[ðɪs] [æŋˈzaɪəti][ɪn][maɪ] [hɑ:rt]
This anxiety in my heart
这 焦虑 在 我的 心
我心中这个焦法，

[ˈskrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [ænd; ənd] [tʃi:ks] ,
Scratching his ears and cheeks ,
抓挠 他的 耳朵 和 脸颊 ,
抓耳挠腮，

[aɪ] [ˈwʊdnt] [der] [tel] [jʊr; jər] [ænt] [ˈi:ðər] .
I wouldn't dare tell your aunt either .
我 不会 敢 告诉 你的 阿姨 任何一个 .
也不敢对你姘子说。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道：

[jʊr; jər] [ˈfɑ:ðər] [hæz; həz] [bɪn] [əˈweɪ] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] .
Your father has been away in the south for a long time .
你的 父亲 有 到过 离开 在 这 南 为了 一个 长的 时间 .
“你爹爹久走南边，

[wɒts] [ðer; ðəɹ][tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd] [ʌv; əv] ?
What's there to be afraid of ?
是什么 那里 到 是 害怕的 的 ?

有啥怕处？ ”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [jʌŋ] ['leɪdi] , [juː; jʊ][duː][nɑːt] [noʊ] , "
" Young lady , you do not know , "
" 年轻的 女士 , 你 做 不是 知道 , "

“姑娘不知，

[ɪts] [mɔːr] ['wɜːrɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ][boʊt] [ðæn; ðən][ɑːn][lənd] .
It's more worrying on the boat than on land .
它是 更多的 令人担忧 在 这 船 比 在 土地 。

船上更比旱路担心。

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [əd'vaɪz] [maɪ] ['fɑːðər] [nɑːt][tuː; tə][ɡoʊ] [aʊt] .
I often advise my father not to go out .
我 经常 建议 我的 父亲 不是 到 去 出去 。

我常常劝爹爹不用出门罢，

['hævɪŋ] [riːtʃt] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [eɪdʒ] ,
Having reached a certain age ,
拥有 达到 一个 肯定 年龄 。

上了几岁年纪，

[ðə; ðɪ]['fæməli] [lɪvd] [ə; eɪ]['kʌmfətəbl; 'kʌmfərtəbl][laɪf] .
The family lived a comfortable life .
这 家庭 居住地 一个 舒服的 生活 。

家中也颇可以过的日子，

[ɪts] ['betər] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] .
It's better to stay at home .
它是 更好的 到 停留 在 家 。

不如在家。

['fɑːðər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][saɪt] [stiɪl] .
Father refused to sit still .
父亲 拒绝 到 坐 仍然 。

爹爹不肯静坐，

[ðeɪ] ['oʊnli] [seɪ] [ðæt] ['saɪtɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [ə'weɪ] [wʌnz] ['fɔːrtʃən] [wɪl] [liːd] [tuː; tə]['ruːɪn] .
They only say that sitting around and eating away one's fortune will lead to ruin .
他们 仅有的 说 那 坐着 大约 和 吃 离开 一个人的 财富 将要 带领 到 废墟 。

只说坐吃山空，

[laɪf] [br'keɪm] ['dɪfɪkəlt] .
Life became difficult .
生活 成为 难的 。

日子便难过。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [jɔːr; jər]['fæməli] [wɪl] ['ɡrædʒuəli] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['endz] [miːt] . "
" Your family will gradually be able to make ends meet . "
" 你的 家庭 将要 逐步地 是 有能力的 到 制作 结束 见面 。

“你家便渐渐够过。

[θɪŋz] [ɑ:r; əɹ] ['getɪŋ] ['hɑ:rdəɹ][ænd; ənd][ˈhɑ:rdəɹ] [hɪr] ['evri] [deɪ] .
Things are getting harder and harder here every day .
事物 是 获得 更难 和 更难 这里 每一个 天 .

这边便一日难似一日，

[ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['kʌntrisaɪd] [hæv; həv][ˈɔ:lsʊʊ] [bɪn] [klɪrd] .
Seven or eight parts of the southern countryside have also been cleared .
七 或者 八 部分 的 这 南部 农村 有 还 到过 已清除 .

南乡地七八分也清了，

[wʌt] ['ʌðə] ['prɔ:pərtɪz] [ɑ:r; əɹ][ə'veɪləb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ?
What other properties are available in the city ?
什么 其他 特性 是 可用的 在 这 城市 ?

城内市房还有什么哩。

[laɪk] [jɔr; jəɹ]['ʌŋk(ə)l] - [ɪn] - [ɔ:] [wen] [hi; hi][wʌz; wəz][ə'laɪv] ,
Like your uncle - in - law when he was alive ,
喜欢 你的 叔叔 - 在 - 法律 什么时候 他 曾是 活 ,

像你姑夫在日，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['mætəɹz] [ʌv; əv][raɪs] , [ˈflaʊəɹ] , [ˈfaɪərwʊd] , [ɔ:r] [ˈfaɪərwʊd] .
I have no interest in matters of rice , flour , firewood , or firewood .
我 有 不 兴趣 在 事情 的 米 , 面粉 , 柴 , 或者 柴 .

我何尝管这米面柴薪的事。

[jɔr; jəɹ]['ʌŋk(ə)l] [pæst] [ə'weɪ] .
Your uncle passed away .
你的 叔叔 通过了 离开 .

你姑夫去世，

[aɪ] ['dɪdnt] [ker] .
I didn't care .
我 没有 关心 .

我也没有管。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['mænɪdʒɪŋ] [aɪ 'ti:] [tə'deɪ] ,
Thinking about managing it today ,
思维 关于 管理 它 今天 ,

今日想着管，

" [wi; wi] ['sɪmpli] [kɑ:nt] ['mænɪdʒ] [aɪ 'ti:] . "
" We simply can't manage it . "
" 我们 简单地 不能 管理 它 . "

竟是管不上来。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荇道：

" ['grænma:] [wʌz; wəz] [ju:st] [tu; tə][nɑ:t] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv][hɜ:r; həɹ][ɪn][ðə; ði][pæst] . "
" Grandma was used to not taking care of her in the past . "
" 奶奶 曾是 用过的 到 不是 采取 关心 的 她 在 这 过去的 . "

“奶奶正是因平日不曾管的惯。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔ:rwəɹd]
From this day forward
从 这 天 向前

自今以后，

[ðen] [wʌŋ][mʌst; məst][du:] ['haʊswɜ:rk] .
Then one must do housework .
然后 一 必须 做 家务 .

便要整理家务。”

[ˈwæŋ] [ðen] [fel] [ˈsaɪlənt] .
Wang then fell silent .
王 然后 跌倒 沉默的 。

王氏便住了口。

- [sed] [tuː; tə] [ˈwæŋ] - :
Shaowen said to Wang Xiangjin :
- 说 到 王 - :

绍闻向王象荇道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gou][tuː; tə] [ˈmæstər] [tʃɛŋz] [saɪd] . "
" You should go to Master Cheng's side . "
" 你 应该 去 到 掌握 程的 边 。”

“你该向程爷那边去。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荇道：

" [ˈmæstər] [ˈtʃɛŋ] [ɪz] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][,em ˈiː][æt; ət] [hoʊm] . "
" Master Cheng is waiting for me at home . "
" 掌握 程 是 等待 为了 我 在 家 。”

“程爷在家等着我，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [gou] [naʊ] .
I should go now .
我 应该 去 现在 。

我该去了。”

[ˈwæŋ] - [hæz; həz] [left] .
Wang Xiangjin has left .
王 - 有 左边 。

王象荇去讫。

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪf] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈsʌmənd] [ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [deɪ] . . . "
" If Wang Zhong had been summoned the other day . . . "
" 如果 王 钟 有 到过 被召唤 这 其他 天 。”

“前日若叫王中去，

[ðə; ðɪ] [ˈdʒɜːrni] [meɪ] [nɑːt] [ˌnesəˈserəli] [biː; bi] [ˈdeɪndʒərəs] .
The journey may not necessarily be dangerous .
这 旅行 可能 不是 一定 是 危险的 。

路上未必遭凶险。”

- [roud] :
Longji Road :
- 路 。

隆吉道：

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [let] [hɪm; ɪm][ɪn] [əˈgen] ?
Should we let him in again ?
应该 我们 让 他 在 再次 ？

“到底该叫他还进来，

[jɔːr; jər][ˈʌŋk(ə)][ˈɔːf(ə)n] [sez] [ðɪs] [tuː; tə][,em ˈiː] .
Your uncle often says this to me .
你的 叔叔 经常 说道 这 到 我 。

你舅常对我说这话。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ðæt] [kɪŋ] [dʒɒŋ] [hæz; həz][ˈoʊnli] [ˈevər] [sed] [ðɪs] [wʌŋ] [θɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] . "
" That King Zhong has only ever said this one thing in a hundred years . "
" 那 国王 钟 有 仅有的 曾经 说 这 一 事物 在 一个 百 年 . "

“那王中一百年单会说这一号儿话，

[rɪˈgaːrdləs] [ʌv; əv] [ˈweðər] [ˈpiːp(ə)] [kæn; kən] [ber] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːr][nɑːt] .
Regardless of whether people can bear it or not .
不管 的 无论 人们 能 熊 它 或者 不是 .

不管人受哩受不哩。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [gɜːrl] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] , "
" Girl , you should know , "
" 女孩 , 你 应该 知道 , "

“姑娘要知道，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [spiːks] [ˈfræŋkli] [hæz; həz][noʊ] [ɪl] [ɪnˈtenʃən] .
A person who speaks frankly has no ill intentions .
一个 人 WHO 说话 坦率地说 有 不 患病的 意图 .

口直的人心里无弊。

[wʌt] [hiː; hi] [sed] [fɜːrst] ,
What he said first ,
什么 他 说 第一的 ,

他先说的那话，

[aɪ] [əˈgriː] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [aɪv] [hɜːrd] .
I agree with what I've heard .
我 同意 和 什么 我已经 听到 .

我听的也觉在理。”

[ˈwæŋ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Wang remained silent .
王 剩余 沉默的 .

王氏无言，

[ˈʃaʊ] [kaɪ] [æskt] :
Shao Chi asked :
邵 奇 问 :

少迟问道：

" [wʌt] [ɪz] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃɛŋ] [ˈfæməli][fɔːr; fər] [naʊ] ? "
" What is Wang Zhong going to the Cheng family for now ? "
" 什么 是 王 钟 去 到 这 程 家庭 为了 现在 ? "

“王中如今上程家去做什么？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ˈʌŋk(ə)] [ˈtʃɛŋ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [spiːk] . "
" Uncle Cheng asked him to speak . "
" 叔叔 程 问 他 到 说话 . "

“程叔叫他说话。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ˈwæŋ] [ʒɒŋkwən] [ˈsʌfəd] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][jɔː; jər] [ˈfɑːðəz] [gruːp] [ʌv; əv] [frendz] . "
" Wang Zhongquan suffered because of your father's group of friends . "
" 王 中泉 遭受 因为 的 你的 父亲的 团体 的 朋友们 . "

“这王中全吃亏你爹这一班朋友，

" [ˈkwɑːlə] [ˈdʌznt] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪmˈself] . "
" Kuala doesn't recognize himself . "
" 吉隆坡 不 认出 他自己 . "

夸哩他不认的自己。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Longji said :
王 - 说 :

王隆吉道：

" [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [huː] [dəʊnt][ˈiːv(ə)n] [ˈrekəɡnaɪz] [ðəmˈselvz] "
" People in the world who don't even recognize themselves " "
" 人们 在 这 世界 WHO 不 甚至 认出 他们自己 . "

“天下自己不认的自己的人，

[ðeɪ] [ˈɔːf(ə)n] [ˈsʌfə] [lɔːsɪz] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðeɪ; ðə] [bəʊstɪŋ] .
They often suffer losses because of their boasting .
他们 经常 遭受 损失 因为 的 他们的 吹嘘 .

多是吃夸的亏。

[bʌt; bət] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ˌstreɪtˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [ˈɑːnɪst] .
But Wang Zhong was straightforward and honest .
但 王 钟 曾是 直截了当 和 诚实的 .

但王中性子耿直，

[ˈhiːz] [ˈsɪmpli] [ˈfəʊkəst] [ɑːn][ˈaʊə; ɑːr][ˈfæməli] [ˈmætərz] .
He's simply focused on our family matters .
他是 简单地 专注 在 我们的 家庭 事情 .

无非一心为咱家事，

[,aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm][ɪn] .
It would be better to invite him in .
它 会 是 更好的 到 邀请 他 在 .

毕竟叫他进来才好。

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ðɪːz] [pæst][sɪks] [mʌnθs] [æt; ət] [hoʊm] , "
" These past six months at home , "
" 这些 过去的 六 几个月 在 家 , "

“家中这半年，

[dʌz] [,aɪ ˈtiː] [stiːl] [lʊk] [laɪk] [,aɪ ˈtiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] ?
Does it still look like it used to be ?
做 它 仍然 看 喜欢 它 用过的 到 是 ？

还像光景么？

[ˈdɛŋ] [ˈʃiːɑːŋ] ,
Deng Xiang ,
邓 向 ,

邓祥、

['kai] ['ʃi:ɑ:ŋ] , Cai Xiang , 蔡 向 ,	蔡湘、
[ʃwæŋkɪŋ] , Shuangqing , 双清 ,	双庆、
[dɛksi] , Dexi , 德西 ,	德喜，
['evriwʌn] ['wɒnts] [tu:; tə] [li:v] . Everyone wants to leave . 每个人 想要 到 离开 .	个个要走，
[hi:; hi] ['nevər] ['stɑ:ps] ['ɑ:rgju:ɪŋ] . He never stops arguing . 他 绝不 停止 争论 .	无日不强嘴。
- ['lisnd] , Fu'er listened , - 听着 ,	福儿听的，
[hi:; hi][dʒʌst] [prɪ'tendɪd] [nɑ:t][tu:; tə] [hɪr] . He just pretended not to hear . 他 只是 假装 不是 到 听到 .	也只装得没听的。
[eɪ di: 'di:] ['wæŋ] [dʒɒŋ] , Add Wang Zhong , 添加 王 钟 ,	再添上王中，
[ðə; ðɪ] [hoʊl] ['fæməli] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] . The whole family is now in a difficult situation . 这 所有的 家庭 是 现在 在 一个 难的 情况 .	一家子一发难动转，
[wi:; wi] [kɑ:nt] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [ðem; ðəm] ['i:ðər] . We can't afford to support them either . 我们 不能 买得起 到 支持 他们 任何一个 .	也养活不起。”
- [roʊd] : Longji Road : - 路 :	隆吉道：
" [fɪʃ] ['kæna:t] [steɪ] [ɪn] ['ʃæləʊ] ['wɔ:tər] " " Fish cannot stay in shallow water " " 鱼 不能 停留 在 浅的 水 "	“水浅鱼不住，
[ðɪs] [ɪz][nɑ:t] [səɪ'praɪzɪŋ] ; This is not surprising ; 这 是 不是 奇怪 ;	这也无怪其然；

[krəʊz] , [dʌks] , [ænd; ʌnd][ˈmæɡpaɪs] [tʃu:z] [wer] [ðə; ði][bɜ:rdz][flaɪ] .
Crows , ducks , and magpies choose where the birds fly .
乌鸦 , 鸭子 , 和 喜鹊 选择 在哪里 这 鸟类 飞 .

老鸦鸭鹊拣旺处飞，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈnætʃ(ə)rəli] [sprɛd] [ðer; ðər] [wɪŋz] .
They will naturally spread their wings .
他们 将要 自然 传播 他们的 翅膀 .

他们自然要展翅哩。

[bʌt; bət] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈpæləs] . . .
But looking at that person in the king's palace . . .
但 寻找 在 那 人 在 这 国王的 宫殿 . . .

但我看王中那人，

[rɪˈɡɑ:rdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmæstɜ:z] [welθ] [ɔ:r] [ˈpɑ:vərti] ,
Regardless of the master's wealth or poverty ,
不管 的 这 硕士学位 财富 或者 贫困 ,

倒不论主人贫富，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑ:rt] [fʊl] [ʌv; əv][æmˈbɪ(ə)n] ,
With a heart full of ambition ,
和 一个 心 满的 的 志向 ,

一心向上，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈveri] [ˈju:sf(ə)] .
It is very useful .
它 是 非常 有用 .

甚为可用。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [li:v] .
They were going to leave .
他们 是 去 到 离开 .

他们既要走，

[dʒʌst] [dɪˈveləp] [hɪz; ɪz] [fɔ:r] [ˈaɪtəmz]] .
Just develop his four [items] .
只是 发展 他的 四 [项目] .

就开发他四个走，

" [kɔ:l] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ɪn] . "
" Call Wang Zhong in . "
" 称呼 王 钟 在 . "

叫王中进来。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[hi:; hi] [seɪvd] [ʌp][sʌm; səm] [ˈmʌni] [baɪ] [ˈselɪŋ] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] [ˈevri] [deɪ] .
He saved up some money by selling vegetables every day .
他 已保存 向上 一些 钱 经过 销售 蔬菜 每一个 天 .

“他每日卖菜有了私积，

[ðeɪ] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [kʌm] [ɪn] .
They refused to come in .
他们 拒绝 到 来 在 .

也不肯进来。

[bɪˈsaɪdɪz] , [maɪ][ˈfæməli] [ˈsɪmplɪ] [kɑ:nt] [əˈfɔ:rd] [tu:; tə] [səˈpɔ:rt] [ɔ:l][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Besides , my family simply can't afford to support all of them .
除了 , 我的 家庭 简单地 不能 买得起 到 支持 全部 的 他们 .

况且家中也万万养不起这一干人。”

- [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][gɜ:rɪ][wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [kwaɪ] [pə'sɪstənt] [ɪn][hɜ:r; hə] [spi:tʃ] .
Longji saw that the girl was being quite persistent in her speech .
- 锯 那 这 女孩 曾是 存在 相当 执着的 在 她 演讲 .

隆吉见姑娘说话蛮缠，

[aɪ] [der] [nɑ:t] ['ænəlaɪz] [,aɪ 'ti:] [tu:] [mʌtʃ] .
I dare not analyze it too much .
我 敢 不是 分析 它 也 很多 .

也不敢过为剖析。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] ['wɜ:rid] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [hæd; həd][nɑ:t] [rɪ'tɜ:rnd] .
And he was also worried that his father had not returned .
和 他 曾是 还 担心 那 他的 父亲 有 不是 返回 .

且又忧虑父亲未回，

[hi:; hi][gʌ:t] [ʌp] [tu:; tə] [li:v] .
He got up to leave .
他 得到 向上 到 离开 .

起身要走。

[ðə; ði] ['wærŋ] ['fæməli] [plænd] [tu:; tə] [entər'teɪn] [ðem; ðəm] .
The Wang family planned to entertain them .
这 王 家庭 计划 到 招待 他们 .

王氏母子打算款待，

[,aɪ 'ti:] ['wɔznt] ['plentɪf(ə)] ['i:ðər] .
It wasn't plentiful either .
它 不是 丰富 任何一个 .

也不丰盛，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [steɪ] .
They dared not stay .
他们 敢于 不是 停留 .

亦不敢留，

[ðeɪ] [sɔ:] [ðem; ðəm][ɔ:f] .
They saw them off .
他们 锯 他们 离开 .

相送而去。

- [ðen] [brɔ:t] [ʌp][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [bʊks] [tu:; tə][ðə; ði] [kɑ:ŋ] ['rezɪdəns] .
Shaowen then brought up the matter of sending books to the Kong residence .
- 然后 带来 向上 这 事情 的 发送 图书 到 这 孔 住宅 .

绍闻因说起孔宅送书一事，

['wærŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [jɔ:r; jər] ['fɔ:rmər] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] , "
" Your former father - in - law , "
" 你的 以前的 父亲 - 在 - 法律 , "

“你前丈人，

[wɪtʃ] [stert] [dʒʌdʒ] [wʌz; wəz] [tʃʊʊzn] ?
Which state judge was chosen ?
哪个 状态 法官 曾是 选定 ?

选了什么州州判。

[aɪ] [keɪm] [tu:; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .
I came to say goodbye the day before yesterday .
我 来了 到 说 再见 这 天 前 昨天 .

前日来拜别，

[ju:;; jʊ][wə:nt, weənt] [hʊʊm] ['i:ðər] .
You weren't home either .
你 不是 家 任何一个 :

你也没在家，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] [spend] [ə; eɪ] ['penɪ] [ɑ:n] [dɪ'lɪvəri] [fi:z] .
They didn't even spend a penny on delivery fees .
他们 没有 甚至 花费 一个 一分钱 在 送货 费用 :

也没一分盘费去送，

[ðeə(r)] [laɪk] ['relatɪvz] .
They're like relatives .
它们是 喜欢 亲属 :

还像亲戚哩。

[aɪ] [hɜ:rd] [hi:; hi] [tʊk] ['ɑ:fɪs] [ɑ:n][ðə; ðɪ] 20th [ʌv; əv] [læst] [mʌnθ] .
I heard he took office on the 20th of last month .
我 听到 他 采取 办公室 在 这 20th 的 最后的 月 :

听说前月二十日上任去了，

[jʊr; jər] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)] - [ɪn] - [ɒ:] [kæn; kən][goʊ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
Your second uncle - in - law can go with you .
你的 第二 叔叔 - 在 - 法律 能 去 和 你 :

你二岳叔跟的去。

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [hʊʊm] .
No one was home .
不 一 曾是 家 :

他家没人在家，

" [ɪts] ['betər] [nɑ:t][tu:; tə][goʊ] . "
" **It's better not to go .** "
" 它是 更好的 不是 到 去 " :

不去也罢。”

- [ɪz] ['hezə,tetɪŋ] .
Shaowen is hesitating .
- 是 犹豫不决 :

绍闻正在徘徊，

['sʌd(ə)nli] [ʃwæŋkɪŋ] [sed] :
Suddenly Shuangqing said :
突然 双清 说 :

忽然双庆来说：

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [fju:] [gests] ['wertɪŋ] [tu:; tə] [spi:k] [ɪn][ðə; ðɪ] [pə'vɪliən] . "
" **There are a few guests waiting to speak in the pavilion .** "
" 那里 是 一个 很少 客人 等待 到 说话 在 这 亭 " :

“轩上有几个客等着说话。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[hu:] [ɪz][,aɪ 'ti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“什么人？ ”

- :
Shuangqingdao :
- :

双庆道：

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['sevrəl] [det] [kə'lektəz] [ɑ:n] ['i:ðər] [sard] . "

" **There are several debt collectors on either side** . "

" 那里 是 一些 债务 收藏家 在 任何一个 边 . "

"左右是几个讨债的。"

[ʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

[goʊ][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] .

Go and tell them .

去 和 告诉 他们 .

“你去对他们讲，

[aɪm][nɑ:t] [hoʊm] .

I'm not home .

我是 不是 家 .

我没在家，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [wentʃæn] [leɪn] .

He went to Wenchang Lane .

他 去 到 文昌 车道 .

上文昌巷去了。”

- :

Shuangqingdao :

- :

双庆道：

" [ðeɪ] [nu:] [ðə; ðɪ][ˈʌŋk(ə)] [wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] . "

" **They knew the uncle was at home** . "

" 他们 知道 这 叔叔 曾是 在 家 . "

“他们知道大叔在家里。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪf] [aɪ 'ti:][wə:nt, weənt][fɔ:r; fər] ['mæstər] [kɑ:ŋ] ['teɪkɪŋ] ['ɑ:fɪs] [ænd; ənd] ['li:vɪŋ] . . . "

" **If it weren't for Master Kong taking office and leaving** . . . "

" 如果 它 不是 为了 掌握 孔 采取 办公室 和 离开 . . . "

“若不是孔爷上任走，

[eɪ 'em][aɪ][nɑ:t] ['tru:li] [ɪn] [wentʃæn] [leɪn] [raɪt] [naʊ] ?

Am I not truly in Wenchang Lane right now ?

是 我 不是 真的 在 文昌 车道 正确的 现在 ?

我此时不真真在文昌巷么？

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ju:; jʊ] [pʊt] [aɪ 'ti:] ?

How should you put it ?

如何 应该 你 放 它 ?

你该怎的说呢？ ”

- :

Shuangqingdao :

- :

双庆道：

" [ʒɛnʒɛn] [ɪz][nɑ:t] [hoʊm] . "

" **Zhenzhen is not home** . "

" 珍珍 是 不是 家 . "

“真真不在家，

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 :

那便罢了。

[naʊ] [æt; ət] [hoʊm] ,
Now at home ,
现在 在 家 ,

现今在家，

[aɪ] [wəʊnt] [laɪ] .
I won't lie .
我 惯于 说谎 :

我不会说瞎话。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

“ [aɪm] [ˈsɑ:ri] , ”
“ **I'm sorry** , ”
“ 我是 对不起 , ”

“央你哩，

[ˈseɪɪŋ] [ðæt] [jʊə(r)] [nɑ:t] [hoʊm]
Saying that you're not home
说 那 你是 不是 家

说这句不在家哩话，

[ˈwɒts] [soʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ?
What's so difficult about it ?
是什么 所以 难的 关于 它 ?

有何作难。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [goʊ] [ˈkwɪkli] , "
" **Go quickly** , "
" 去 迅速地 , "

“快去罢，

[ɪf] [ɪts] [ˈeni] [ˈleɪtər] , [aɪ ˈti:] [wəʊnt] [lʊk] [laɪk] [aɪ ˈti:] .
If it's any later , it won't look like it .
如果 它是 任何 之后 , 它 惯于 看 喜欢 它 :

再迟一会便不像了。

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [wi:; wi] [dəʊnt] [hæv; həv] [ˈmʌni] ,
It's not that we don't have money ,
它是 不是 那 我们 不 有 钱 ,

咱不是没银子，

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [ˈhævnt] [jet] [dɪˈsaɪdɪd] [ɑ:n] [haʊ] [tu:; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [det] .
However , they haven't yet decided on how to repay the debt .
然而 , 他们 还没有 然而 决定 在 如何 到 偿还 这 债务 :

只是还不曾打算怎的一个还法。”

[ʃwæŋkɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [left] .
Shuangqing smiled and left .
双清 微笑 和 左边 :

双庆微笑而去。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəʊkst] [ɪntuː][ˈɡoʊɪŋ] .
Sure enough , they were coaxed into going .
当然 足够的 , 他们 是 哄骗 进入 去 .

果然听得哄的去了。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] - [ɔːl'redi] [oʊz] [ə; eɪ][lɑːt] ,
Because Shaowen already owes a lot ,
因为 - 已经 欠款 一个 很多 ,

总因绍闻负欠已多，

[sʌm; səm][hæv; həv] [ləkt] [fɔːr; fər] [ɪntrəst] .
Some have looked for interest .
一些 有 看起来 为了 兴趣 .

有找过息的，

[sʌm; səm][hæv; həv] [peɪd] [bæk] [hæf] .
Some have paid back half .
一些 有 有薪酬的 后退 一半 .

有还一半的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈprɪnsəp(ə)][ænd; ænd] [ɪntrəst] [ˈpeɪmənts] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [ˈfʊli] [peɪd] [bʌt; bət][ɑːr; ər]
There are principal and interest payments that have been fully paid but are
那里 是 主要的 和 兴趣 付款 那 有 到过 完全 有薪酬的 但 是
[ˈslaɪtli] [ɪn] [əˈrɪrɪz] .
slightly in arrears .
轻微地 在 欠款 .

有本息已完微有拖欠的，

[fɔːr; fər] [ˈeni] [nuː] [ˈdets] [ðæt] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn] [tʌtʃt] ,
For any new debts that have not yet been touched ,
为了 任何 新的 债务 那 有 不是 然而 到过 感动 ,

有新债未动毫分的，

[tuː] [ˈhʌndrəd] [ænd; ænd] [ˈfɪfti] [teɪl] ,
Two hundred and fifty taels ,
二 百 和 五十 两 ,

二百五十两，

[bɪ'saɪdz] [ək'septɪŋ] [ˈθɜːrti] [teɪl] [frʌm; frəm][,eks aɪ 'e] [dɪŋ] ,
Besides accepting thirty taels from Xia Ding ,
除了 接受 三十 两 从 夏 丁 ,

除了承许夏鼎三十两外，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ][draːp][ɪn][ðə; ði][ˈoʊʃ(ə)n] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ə; eɪ][ˈfaɪər] .
It's like a drop in the ocean trying to put out a fire .
它是 喜欢 一个 降低 在 这 海洋 尝试 到 放 出去 一个 火 .

大有杯水车薪之状。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [sneɪk] [ʌv; əv] [tʃɑːŋ'ʃɑːn] ,
Moreover , the snake of Changshan ,
而且 , 这 蛇 的 长山 ,

抑且常山之蛇，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [tuː; tə] [ə'tæk] ;
I don't know where to attack ;
我 不 知道 在哪里 到 攻击 ;

不知该击何处；

[ðə; ði] [roud] [tu;; tə]
The Road to Shanyin
这 路 到 山阴

山阴之道，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wer] [tu;; tə][tɜ:rn] .
I don't know where to turn .
我 不 知道 在哪里 到 转动 。

不知应接何方。

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ][eɪ 'em] [ɪndɪ'saɪsɪv] .
Therefore , I am indecisive .
所以 ， 我 是 优柔寡断 。

所以主意不定。

[aɪ] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] [naɪt] .
I thought about it all night .
我 想法 关于 它 全部 夜晚 。

想了一晚，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə][goʊ][tu;; tə] [ʃen] - [tu;; tə] [kə'lekt] [ðə; ði]
They had no choice but to go to Sheng Xiqiao to collect the
他们 有 不 选择 但 到 去 到 盛 - 到 收集 这
[ə'fɔ:rmenʃənd; ə,fɔ:r'menʃənd] [ə'maʊnt] .
aforementioned amount .
上述 数量 。

只得上盛希侨处讨取前项，

[ænd; ənd][kæn; kən][ˈɔ:lsoʊ] [kən'veɪ] [eks aɪ 'e] [dɪŋz] [rɪ'kwɛst] [fɔ:r; fər] [help] .
And can also convey Xia Ding's request for help .
和 能 还 传达 夏 丁的 要求 为了 帮助 。

并可把夏鼎求助之意转达一番。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[brɪŋ] [ʃwæŋkɪŋ] ,
Bring Shuangqing ,
带来 双清 ，

带了双庆，

[kʌm] [tu;; tə][ðə; ði] - [ˈrezɪdəns] .
Come to the Shangsheng residence .
来 到 这 - 住宅 。

上盛宅来。

[ˈmæstər][mæn] [ˈwelkəmd] [ðem; ðəm][ˈɪntu:][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] [ˈɑ:fɪs] .
Master Man welcomed them into the accounting office .
掌握 男人 欢迎 他们 进入 这 会计 办公室 。

满相公迎进账房，

[tʃi:][kou; kaʊ] [ðen] [sed] :
Qi Kou then said :
齐 kou 然后 说 。

齐口便说：

" [ju:v] [kʌm] [tu;; tə] [kə'lekt] [ðə; ði][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈtwenti] [teɪl] ? "
" You've come to collect the one hundred and twenty taels ? "
" 你已经 来 到 收集 这 一 百 和 二十 两 ? "

“你是取那一百二十两来了？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[tu:; tə][bi:; bi] [ˈɑ:nɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

“实不相瞒，

[ðæt] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ˌaɪ ˈti:] .
That was originally it .
那 曾是 起初 它 .

原为这个。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第114/159页

[mæn] ['ʃi:ɑ:ŋ] - :
Man Xiang Gongdao :
男人 向 - :

满相公道：

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] ['ʃæn'dʒŋ] [ɑ:n][ðə; ði] 15th [ʌv; əv] [ləst] [mʌnθ] .
He went to Shandong on the 15th of last month .
他 去 到 山东 在 这 15th 的 最后的 月 .

“他前月十五日已上山东去了。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði]['ʌŋk(ə)l][ðər; ðər] [tʊk] ['ɑ:fɪs] [ɪn]['dʒe'dʒiɑ:ŋ] ['prɑ:vɪns] ,
Because the uncle there took office in Zhejiang Province ,
因为 这 叔叔 那里 采取 办公室 在 浙江省 省 ,

因那里舅老爷浙省上任，

[hi:; hi] [sent] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['letər] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] .
He sent him a letter asking him to come and say something important .
他 发送 他 一个 信 问 他 到 来 和 说 某物 重要的 .

寄书叫他去说要紧话。

[hi:; hi][təʊld][,em 'i:] ,
He told me ,
他 讲述 我 ,

他对我言明，

[ɪf] [ju:; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] ['sɪlvər] ,
If you take the silver ,
如果 你 拿 这 银 ,

你若取银子，

[wen] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:rn] [frʌm; frəm] ['ʃæn'dʒŋ] ,
When he returns from Shandong ,
什么时候 他 返回 从 山东 ,

等他山东回来，

[aɪ] [ˌæbsə'lu:tli] ['kænɔ:t] [let] [ðɪs] [ɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][plænz] .
I absolutely cannot let this interfere with your plans .
我 绝对地 不能 让 这 干扰 和 你的 计划 .

万不能误你的事，

[aɪ][wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə][stɑ:p] ['wɜ:riŋ] [ə'baʊt] [em 'i:] .
I want you to stop worrying about me .
我 想 你 到 停止 令人担忧 关于 我 .

叫你心下休挂念。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['letər] [ə'raɪvd] ['jestərdeɪ] .
Suddenly a letter arrived yesterday .
突然 一个 信 到达的 昨天 .

忽昨日有字来，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['sendɪŋ] ['fæməli] ['membər] [tu:; tə]['dʒe'dʒiɑ:ŋ] .
They said they were sending family members to Zhejiang .
他们 说 他们 是 发送 家庭 成员 到 浙江省 .

说是往浙江送家眷，

[ðə; ði] ['vɪzɪtər] [sed] ,
The visitor said ,
这 游客 说 ,

来说,

[ðɪs] [ɪz][hɪm; ɪm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)] .
This is him in front of his uncle .
这 是 他 在 正面 的 他的 叔叔 .

这是他在舅老爷面前,

[ðə; ði][dʒɑ:b][aɪ][gɑ:t]
The job I got
这 工作 我 得到

讨出的差事,

[hɪz; ɪz][ə'ɪdʒən(ə)] [ɪn'tenʃən] [wʌz; wəz][tu;; tə]['vɪzɪt] [west] [leɪk] .
His original intention was to visit West Lake .
他的 原来的 意图 曾是 到 访问 西方 湖 .

原是他要去看西湖的意思。”

- [wʌz; wəz] ['greɪtli] [dɪsə'pɔɪntɪd] .
Shaowen was greatly disappointed .
- 曾是 非常 失望的 .

绍闻大失所望,

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] .
I had no choice but to say a few words .
我 有 不 选择 但 到 说 一个 很少 字 .

只得强说几句,

[hi;; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] [dɪ'dʒektɪdli] .
He returned home dejectedly .
他 返回 家 沮丧地 .

怅然而归。

[ə'nʌðər] [deɪ] [pæst] .
Another day passed .
其他 天 通过了 .

又过了一日,

[æt; ət][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv][es 'aɪ] ([naɪn] - - [eɪ 'em]) ,
At the hour of Si (9 - 11 AM) ,
在 这 小时 的 硅 (9 - - 是) ,

巳牌时分,

['wæŋ] [tʃu:nju:] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə] [frʌm; frəm] ['su:dʒəɪ] ['æftər] ['treɪdɪŋ] [gʊdz] .
Wang Chunyu returned to Bianjing from Suzhou after trading goods .
王 淳于 返回 到 汴京 从 苏州 后 贸易 商品 .

那王春宇自苏州贩货回汴,

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['nefju:] [hæd; həd] [ɪn'kaʊntər] [θi:vz] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [frʌm; frəm]
Upon hearing that his nephew had encountered thieves on his way back from
之上 听力 那 他的 侄子 有 遭遇 窃贼 在 他的 方式 后退 从

[dʒɪ'niŋ] ,
Jining ,
济宁 ,

听得外甥济宁归途遇贼的话,

['æftər] [ʌn'lʊdɪŋ] ,
After unloading ,
后 卸货 ,

卸完了载,

[ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə] - [tuː; tə] [ˈmænɪdʒ] [ðə; ði] [ˈpɔːtəz] .
Handed over to Longji to manage the porters .
递交 超过 到 - 到 管理 这 搬运工 .
交与隆吉管待脚户，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [mjuːl] ,
Riding a mule ,
骑术 一个 骡子 ,
骑了骡子，

[aɪ] [kɛrm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][maɪ] [ˈsɪstəːz] [ˈnefjuː] .
I came to visit my sister's nephew .
我 来了 到 访问 我的 姐妹 侄子 .
来看姐姐外甥。

[aɪ] [pækɪt] [sʌm; səm] [θɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈpraːvɪns] [æz; əz][ə; eɪ][ˈfeɪvər] .
I packed some things from the southern province as a favor .
我 包装 一些 事物 从 这 南部 省 作为 一个 偏爱 .
包了些南省东西做人情。

[ˈæftər] [ˈentərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] ,
After entering through the back door ,
后 进入 通过 这 后退 门 ,
进了后门，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] - [neɪm] .
He called out Shaowen's name .
他 称为 出去 - 姓名 .
叫了一声绍闻，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [ˌʌpˈsterz] .
He went straight upstairs .
他 去 直的 楼上 .
径上楼来。

[bʌt; bət] [ˈfɪŋ] - [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [loo] [sɪt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbælkəni] .
But Xing Guan'er was sitting on a low seat on the balcony .
但 邢 - 曾是 坐着 在 一个 低的 座位 在 这 阳台 .
却见兴官儿在楼台上坐个低座儿，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈkɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈkærəktər] [ˈklæsɪk] .
Holding a copy of the Three Character Classic .
保持 一个 复制 的 这 三 特点 经典的 .
手拿一本《三字经》。

[ˈsiːɪŋ] [ˈwæŋ] [tʃuːnjuː] ,
Seeing Wang Chunyu ,
看到 王 淳于 ,
看见王春宇，

[hiː; hi] [græbd] [hɜːr; hər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
He grabbed her clothes and shouted :
他 抓住 她 衣服 和 喊叫 :
扯住衣服叫道：

[ˈʌŋk(ə)] ,
Uncle ,
叔叔 ,
“舅爷，

[juː; jʊ] [seɪ] [wʌn] [laɪn] [tuː; tə][em ˈiː] ,
You say one line to me ,
你 说 一 线 到 我 ,
你对我说一行，

[aɪ] [ri:d] [aɪ 'ti:] .
I'll read it .
患病的 读 它 :

我念。”

[ˈwæŋ] [tʃu:nju:] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Chunyu looked down and said :
王 淳于 看起来 向下 和 说 :

王春宇低头看道：

" [ˈrɒŋ] [ɪz] [fɔ:r] [ˈjɪrz] [oʊld] . "
" Rong is four years old . "
" 荣 是 四 年 老的 . "

“融四岁，

[,aɪ 'ti:][kæn; kən] [let] [ðə; ði] [per] . . .
It can let the pear . . .
它 能 让 这 梨 . . .

能让梨。’

[gʊd] [bɔɪ] ,
Good boy ,
好的 男生 ,

好孩子，

[ˈfɑ:lɒʊ] [,em 'i:] .
Follow me .
跟随 我 .

跟我来。”

[ˈhoʊldɪŋ] [ˈlɪt(ə)] [hændz] ,
Holding little hands ,
保持 小的 双手 ,

扯着小手，

[ðeɪ] [keɪm] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] .
They came into the building .
他们 来了 进入 这 建筑 .

进的楼来。

[aɪ] [ˈgri:tɪd] [maɪ] [ˈsɪstə] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
I greeted my sister and sat down .
我 问候 我的 姐姐 和 卫星 向下 :

与姐姐见礼坐下。

[ˈwæŋ] [tʃu:nju:] [ˈdɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [els] .
Wang Chunyu didn't have time to say anything else .
王 淳于 没有 有 时间 到 说 任何事物 别的 :

王春宇顾不的说别的话，

[fɜ:rst] , [aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [pɜ:rs] .
First , I took the purse .
第一的 , 我 采取 这 钱包 .

先取了荷包、

[ˈhæŋkərtʃɪf] ,
handkerchief ,
手帕 ,

手巾、

[英[ˈsæfeɪ] 美[sæfeɪ]]
Sachets
小袋

香袋、

[teɪp] ,
tape ,
磁带 ,

带子，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['stʌdi] .
I didn't know you were willing to study .
我 没有 知道 你 是 愿意的 到 学习 :

“我不晓的你肯念书，

[aɪ] ['dɪdnt] [brɪŋ] ['eni] ['raɪtɪŋ] [mə'tɪriəlz] [wɪð; wɪθ] [em 'iː] .
I didn't bring any writing materials with me .
我 没有 带来 任何 写作 材料 和 我 :

没有与孩子带些笔墨，

[maɪ] ['ʌŋk(ə)] [ɪz] [oʊld] [ænd; ənd] [hæz; həz] [noʊ] ['tælənt] .
My uncle is old and has no talent .
我的 叔叔 是 老的 和 有 不 天赋 :

算舅爷老无才料。

[aɪm] ['sendɪŋ] [juː; jʊ] [faɪn] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ɪŋk] [wʌns] [ə'gen] .
I'm sending you fine writing brush and ink once again .
我是 发送 你 美好的 写作 刷子 和 墨水 一次 再次 :

再次与你捎好笔好墨。”

['ɪŋ] [gwaːn] [tʊk] [aɪ 'tiː] .
Xing Guan took it .
邢 关 采取 它 :

这兴官接过来，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['griːtɪd] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)] .
He turned around and greeted his uncle .
他 转向 大约 和 问候 他的 叔叔 :

扭头就与舅爷唱喏。

- [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Shaowen has arrived .
- 有 到达的 :

绍闻已到，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] [kaʊ'taʊɪŋ] [ænd; ənd] ['θæŋkɪŋ] [jɔː; jər] ['ʌŋk(ə)] ? "
" Why aren't you kowtowing and thanking your uncle ? "
" 为什么 不是 你 叩头 和 谢谢 你的 叔叔 ? "

“还不磕头谢舅爷。”

['wæŋ] [tʃuːŋjuː] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Wang Chunyu was overjoyed .
王 淳于 曾是 欣喜若狂 :

王春宇喜的没法。

['ɪŋ] [gwaːn] [ðen] [prɪ'zentɪd] [fɔːr] ['aɪtəmz] .
Xing Guan then presented four items .
邢 关 然后 呈现 四 项目 :

只见兴官把四样东西，

[hænd][ai 'ti:]['oʊvər][tu:; tə] ['wæn] [ʃɪdaʊ] :
Hand it over to Wang Shidao :
手 它 超过 到 王 石岛 :

交与王氏道：

" [grænmə:] [ɪz] ['taɪdɪŋ] [em 'i:] [ʌp] . "
Grandma is tidying me up . "
" 奶奶 是 整理 我 向上 : "

“奶奶给我收拾着。”

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [bʊk] [ə'gen] .
He picked up the book again .
他 挑选 向上 这 书 再次 :

依旧拿起书来，

['pɔɪntɪŋ] , [hi:; hi] [sed] :
Pointing , he said :
指向 , 他 说 :

指着道：

" [ʌŋk(ə)l] , [pli:z] [ri:d] [ðɪs] [tu:; tə][em 'i:] [ə'gen] . "
Uncle , please read this to me again . "
" 叔叔 , 请 读 这 到 我 再次 : "

“舅爷再念与我一行。”

['wæn] [tʃu:nju:] [ri:d] [ə'nʌðər] [laɪn] .
Wang Chunyu read another line .
王 淳于 读 其他 线 :

王春宇又念一行，

['fɪŋ] [gwɑ:n] [stɪl] [wɪʃt] [tu:; tə][goʊ][ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['taʊər] [tu:; tə] [rɪ'saɪt] [hɪz; ɪz] [θɔ:ts] .
Xing Guan still wished to go up to the tower to recite his thoughts .
邢 关 仍然 希望 到 去 向上 到 这 塔 到 背诵 他的 想法 :

兴官仍欲楼台上去念。

['wæn] [tʃu:nju:] [wʌz; wəz][bəʊθ] [drɪ'laɪtɪd] [ænd; ænd] [sər'praɪzd] :
Wang Chunyu was both delighted and surprised :
王 淳于 曾是 两个都 高兴极了 和 惊讶 :

王春宇又喜又惊道：

[ɪf] [jɔr; jər] ['grænfɑ:ðər] [wɜ:r; wər] [stɪl] [ə'laɪv] ,
If your grandfather were still alive ,
如果 你的 祖父 是 仍然 活 ,

“你爷爷若在时，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] [tʃaɪld] ,
Upon seeing this child ,
之上 看到 这 孩子 ,

见这个孩子，

" [ðeɪ] ['defɪnətli] [kɑ:nt] [kɪs] . "
They definitely can't kiss . "
" 他们 确实 不能 吻 : "

一定亲的了不成。”

['wæn] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[ɪf] [hɪz; ɪz] ['grænfɑ:ðər] [wɜ:r; wər] [stɪl] [ə'laɪv] ,
If his grandfather were still alive ,
如果 他的 祖父 是 仍然 活 ,

“他爷若在，

" [nɑ:t] [ˌnesə'serəli] — " [ænd; ənd] [ðen] [stɑ:pt] .
" **Not necessarily** — " **and then stopped** .
" 不是 一定 — " 和 然后 停止 .

未必——”便住了口。

['wæŋ] [tʃu:nju:] ['lisnd] [ɪn'tentli] .
Wang Chunyu listened intently .
王 淳于 听着 专注地 .

王春宇那里深听，

[hi:; hi] [græbd] [hɜ:r; həɹ] [ə'gen] [ænd; ənd] [æskt] :
He grabbed her again and asked :
他 抓住 她 再次 和 问 :

又扯住问道：

[hu:] [b:t] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ri:d] ?
Who taught you to read ?
WHO 教授 你 到 读 ?

“谁教你读书？”

- [roʊd] :
Xingguan Road :
- 路 :

兴官道：

['kai] ['ʃi:ɑ:ŋ] ,
Cai Xiang ,
蔡 向 ,

“蔡湘，

[hi:; hi] [bɔ:t] [ðə; ði] [bʊk] [fɔ:r; fər][em 'i:] [tu:] .
He bought the book for me too .
他 买 这 书 为了 我 也 .

书也是他给我买的。”

['wæŋ] [tʃu:nju:] [sed] :
Wang Chunyu said :
王 淳于 说 :

王春宇道：

['dɪdnt] [jɔr; jər] ['fɑ:ðər] [tel] [ju:; jʊ] ?
Didn't your father tell you ?
没有 你的 父亲 告诉 你 ?

“你爹没对你说么？”

- [roʊd] :
Xingguan Road :
- 路 :

兴官道：

" [dæd] ['dʌznt] [ker] .
" **Dad doesn't care** .
" 爸爸 不 关心 .

“爹顾不着。

[aɪ] [kɑ:nt] [faɪnd][ˈkai] ['ʃi:ɑ:ŋ] .
I can't find Cai Xiang .
我 不能 寻找 蔡 向 .

我寻不着蔡湘，

[aɪ][dʒʌst] [kɑ:nt] ['rekəɡnaɪz] [aɪ 'ti:] .
I just can't recognize it .
我 只是 不能 认出 它 .

就认不的，

" [du:][nɑ:t] [ri:d] [ai 'ti:] . "

" **Do not read it** . "

" 做 不是 读 它 . "

不得念。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['wæŋ] [tʃu:nju:]

Upon hearing this , Wang Chunyu

之上 听力 这 , 王 淳于

这王春宇听了这一句，

[ˈæŋɡər] [ə'rouz] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] [wɪ'ðəʊt] [maɪ] ['ri:ələɪzɪŋ] [ai 'ti:] .

Anger arose in my heart without my realizing it .

愤怒 出现 在 我的 心 没有 我的 意识到 它 .

不觉怒从心起，

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :

He stood up and said :

他 站立 向上 和 说 :

站起来说道：

- ,

Shaowen ,

- ,

“绍闻，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] . . .

You are . . .

你 是 . . .

你这个人，

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [wɜ:rld] ?

Is there any need for this world ?

是 那里 任何 需要 为了 这 世界 ?

天地间还要得么？

[wen] [jʊr; jər] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv]

When your father was alive

什么时候 你的 父亲 曾是 活

当日你爹爹在时，

[fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [hu:] [ri:dz] ,

For you who reads ,

为了 你 WHO 阅读 ,

为你这个读书，

[ɪts] [ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] [ɑ:n][maɪ][maɪnd] .

It's the first thing on my mind .

它是 这 第一的 事物 在 我的 头脑 .

只是心坎中第一件事。

[ju:; jʊ] [tʃaɪld] [tə'deɪ] ,

You child today ,

你 孩子 今天 ,

今日你这孩子，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [spi:k] .

Only then can they speak .

仅有的 然后 能 他们 说话 .

才会说话，

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [ri:d] [bʊks] .

Then they will read books .

然后 他们 将要 读 图书 .

便会读书，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['treʒər] [ðæt] [ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] [s'kɒləz] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnə'eɪʃənz] [kʊd; kəd][nɑːt] [baɪ] [wɪð; wɪθ]
This is a treasure that a family of scholars for generations could not buy with
这 是 一个 宝藏 那 一个 家庭 的 学者们 为了 几代人 可以 不是 买 和
[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][gəʊld] .
a thousand pieces of gold .
一个 千 件 的 金子 。

这就是世代书香人家千金买不来的珍宝。

[waɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bʊk] [bɔːt] [baɪ][maɪ]['fæməli] ?
Why was the book bought by my family ?
为什么 曾是 这 书 买 经过 我的 家庭 ？

怎的书是家人买的，

[dɪd][jʊr; jər]['fæməli] [ti:tʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [ri:d] ?
Did your family teach you to read ?
做过 你的 家庭 教 你 到 读 ？

字是家人教的？

[juː; jʊ] [biːst] !
You beast !
你 兽 ！

你这个畜生，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ][dɪs'sɜːrvis,dɪ'sɜːrvis][tuː; tə]['ʌʊər; ɑːr] ['ænsɛstərz] ?
Wouldn't that be a disservice to our ancestors ?
不会 那 是 一个 不服务 到 我们的 祖先 ？

岂不是上亏祖宗，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['kɑːrmɪk] [,retrɪ'bjuːʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [hɑːmɪŋ] [wʌnz] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] !
This is the karmic retribution for harming one's children and grandchildren !
这 是 这 因果报应 报应 为了 伤害 一个人的 孩子们 和 孙辈 ！

下亏儿孙的现世报！ ”

[ðɪs] ['stɛɪtmənt] [hæd; həd] [bːŋ] [tʌtʃt] [ə'pɑːn] ['wæŋz] [oʊld] ['prɑːbləm][ʌv; əv] [prə'tektɪŋ] [hɜːr; hər] [oʊn]
This statement had long touched upon Wang's old problem of protecting her own
这 陈述 有 长的 感动 之上 王氏 老的 问题 的 保护 她 自己的
.
:
.

这句话早触动了王氏护短的旧症，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'fend] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
But he was unwilling to offend his own younger brother .
但 他 曾是 不情愿 到 得罪 他的 自己的 年轻 兄弟 。

却又不肯得罪自己的胞弟，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 ：

说道：

" ['ʌŋk(ə)l] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] . "
" Uncle , there's no need to say that . "
" 叔叔 ， 有 不 需要 到 说 那 。”

“舅爷也不必恁说，

[laɪk] [wen] [ðə; ði] [sʌŋ] - [ɪn] - [bː] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
Like when the son - in - law was alive ,
喜欢 什么时候 这 儿子 - 在 - 法律 曾是 活 ，

像如姑爷在日，

[aɪv] ['nevər] [si:n] ['eni] ['benɪfɪt] [ɪn] ['ri:dɪŋ] ；
I've never seen any benefit in reading ；
我已经 绝不 已见 任何 益处 在 阅读 ；

也不曾见得读书什么好处；

[laɪk] [wen] [maɪ][ʌŋk(ə)l] [lɔ:st] [hɪz; ɪz] [bʊk] ，
Like when my uncle lost his book ，
喜欢 什么时候 我的 叔叔 丢失的 他的 书 ；

像舅爷把书丢了，

" [ænd; ənd] [jet] ， [ju:; jʊ] [si:] [noʊ][wʌn] [hu:] [ɪz] [naʊ] [ɪn'fɪriər] [tu:; tə] ['ʌðər] ． "
" And yet , you see no one who is now inferior to others . "
" 和 然而 ， 你 看 不 一 WHO 是 现在 下 到 其他的 ； "

也不见如今不胜人。”

[ˈwæŋ] [tʃu:nju:] [ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] ．
Wang Chunyu nodded a few times ．
王 淳于 点头 一个 很少 时代 ；

王春宇把头点几点，

[hi:; hi] [said] ；
He sighed ；
他 叹了口气 ；

叹道：

" ['sɪstər] ，
" Sister ，
" 姐姐 ；

“姐姐呀，

[ðə; ði] ['brʌðər] ['nevər] [went] [tu:; tə] [sku:l] ．
The brother never went to school ．
这 兄弟 绝不 去 到 学校 ；

兄弟不曾读书，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [taɪmz] [wen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [aʊt'mætʃt] [baɪ] ['ʌðər] ．
There are many times when you are outmatched by others ．
那里 是 许多 时代 什么时候 你 是 实力悬殊 经过 其他的 ；

到了人前不胜人之处多着哩。

[laɪk] [wen] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfɑ:ðər] [wʌz; wəz] [əˈlaɪv] ，
Like when our father was alive ，
喜欢 什么时候 我们的 父亲 曾是 活 ；

像如咱爹在日，

[wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [gʊd] ['skɑ:lər] ．
Xiangfu was just a good scholar ．
相府 曾是 只是 一个 好的 学者 ；

只是祥符一个好秀才，

[ɔ:ˈðoʊ] [ðə; ði][ˈfæməli][wʌz; wəz][nɑ:t] ['welθi] ，
Although the family was not wealthy ；
虽然 这 家庭 曾是 不是 富裕 ；

家道虽不丰富，

[ðoʊz] [hu:] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ][frʌm; frəm] [hoʊm]
Those who come and go from home
那些 WHO 来 和 去 从 家

家中来往的，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l][frʌm; frəm] [rɪˈspektəbl] ['fæməliz] ．
They are all from respectable families ．
他们 是 全部 从 可敬 家庭 ；

都是衣冠之族。

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈfɔːrtʃən] [tə'deɪ] ！
My brother is going to make a fortune today ！
我的 兄弟 是 去 到 制作 一个 财富 今天 ！
今日兄弟发财，

[ˈevri] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] ，
Every day in the business ；
每一个 天 在 这 商业 ；

每日在生意行中，

[ˈjɪŋ] ，[ðə; ði] [jʌŋ] ['weɪtəːz] ['grænfɑːðər]
Ying ， the young waiter's grandfather
英 ； 这 年轻的 服务员的 祖父

膺小伙计的爷，

[raɪd] [ðə; ði] [mjuːl] [wel] ，
Ride the mule well ；
骑 这 骡子 出色地 ；

骑好骡子，

[ɪts] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌŋ] ['dædi] [raɪdz] ．
It's better than the one Daddy rides ．
它是 更好的 比 这 一 爸爸 骑行 ．

比爹爹骑的强，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] ，[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nevər] [taɪd] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpraːpər] [meɪn] [haʊs] [dɔːr] ；
Unfortunately ， it was never tied up in front of a proper main house door ；
很遗憾 ； 它 曾是 绝不 系 向上 在 正面 的 一个 恰当的 主要的 房子 门 ；

可惜从不曾拴在正经主户门前；

[ðə; ði] [miːt] [ænd; ənd] [waɪn] [æt; ət] [hoʊm] [ɑːr; ər] ['tʃiːpər] [ðæn; ðən] [wʌt] [maɪ] ['faːðər] [juːst] [tuː; tə] [iːt] ．
The meat and wine at home are cheaper than what my father used to eat ．
这 肉 和 葡萄酒 在 家 是 更便宜 比 什么 我的 父亲 用过的 到 吃 ．

家下酒肉比当日爹爹便宜，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] ，[noʊ][ˈpraːpər] [gests] [hæv; həv] ['evər] [sæt][æt; ət][ðə; ði] [skwer] ['teɪbl] ．
Unfortunately ， no proper guests have ever sat at the square table ．
很遗憾 ； 不 恰当的 客人 有 曾经 卫星 在 这 正方形 桌子 ．

方桌上可惜从不曾坐过正经客。

[ˈbɜːrniŋ] ['ɪnsens] [ɑːn] [nuː] ['jɪrz] [deɪ]
Burning incense on New Year's Day
燃烧 香 在 新的 年 天

每当元旦焚香、

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋ'mɪŋ] ['festɪvɪ; 'festəvəl] ，
During the Qingming Festival ；
期间 这 清明 节日 ；

清明拜扫时节，

[ˈæftər] ['siːɪŋ] ['faːðər] [ɡɑːd] ，
After seeing Father God ；
后 看到 父亲 上帝 ；

见了爹爹神主、

[ɡreɪv] ，
grave ；
严重 ；

坟墓，

[ˈteɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['brʌðər]
Tears of a brother
眼泪 的 一个 兄弟

兄弟的泪珠，

[,aɪ 'ti:] [ɔ:l] [floʊd] [daʊn] [ðə; ði] [spain] .
It all flowed down the spine .
它 全部 流动 向下 这 脊柱 .

都从脊梁沟流了，

[ˈsɪstər] , [du:] [ju:; jʊ] [noʊ] ?
Sister , do you know ?
姐姐 , 做 你 知道 ?

姐姐你知道么？ ”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[i:tʃ] [dʒenə'reɪ](ə)n[ɪz] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [læst] .
Each generation is different from the last .
每个 一代 是 不同的 从 这 最后的 .

“一辈比不得一辈，

[hu:z] [ˈfɑ:ðər] [ɪz][æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)] ?
Whose father is an official ?
谁 父亲 是 一个 官方的 ?

谁家老子做官，

[ɪz][,aɪ 'ti:][ˈsɜ:rt(ə)n] [ðæt] [maɪ] [sʌn] [wɪl] [kən'tɪnju:] [tu:; tə][hoʊld][æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)] [pə'zɪ](ə)n] ?
Is it certain that my son will continue to hold an official position ?
是 它 肯定 那 我的 儿子 将要 继续 到 抓住 一个 官方的 位置 ?

儿子一定还做官么？ ”

[ˈwæŋ] [tʃu:nju:] [sed] :
Wang Chunyu said :
王 淳于 说 :

王春宇道：

" [wʌn] [kæŋ; kən] [ɡɪv] [ʌp] [ˈbi:ɪŋ] [æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)] . "
" One can give up being an official . "
" 一 能 给 向上 存在 一个 官方的 . "

“官可以不做，

[bʊks] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [nɪ'glektɪd] .
Books should not be neglected .
图书 应该 不是 是 被忽视的 .

书不可以不读。

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [ˈlɔz] [ˈsoʊ](ə)] [ˈstændɪŋ] ,
A man of the son - in - law's social standing ,
一个 男人 的 这 儿子 - 在 - 法律的 社会的 常设 ,

像姑爷这样门第，

[bʊks] [ɑ:r; ər] [ɪ'sen](ə)] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [nɪ'glektɪd] .
Books are essential and should not be neglected .
图书 是 基本的 和 应该 不是 是 被忽视的 .

书更不可以不读。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ɔ:l] [ðer; ðər][ɪz][ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz] [ˈmʌni] . "
" All there is in the world is money . "
" 全部 那里 是 在 这 世界 是 钱 . "

“世上只要钱，

[nɒʊ] [bʊks] .
No books .
不 图书 :

不要书。

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] ['wʊmən] .
I am a woman .
我 是 一个 女士 :

我是个女人，

[aɪ] [ˌʌndə'r'stænd] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] .
I understand this principle .
我 理解 这 原则 :

也晓的这个道理。”

['wæŋ] [tʃu:nju:] [wʌz; wəz] ['drɪvŋ] [tu:; tə] [ˌdespə'reɪʃn] [baɪ][hɪz; ɪz] ['fi:meɪl] ['frɛndz] [pə'rɪsɪstənt] ['næɡɪŋ] .
Wang Chunyu was driven to desperation by his female friend's persistent nagging .
王 淳于 曾是 驱动 到 绝望 经过 他的 女性 朋友们 执着的 唠叨 :

王春宇被女兄缠绞急了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfɑ:ðər] [ˈdɪdnt] [ˈstʌdi] . "
" **Our father didn't study** . "
" 我们的 父亲 没有 学习 . "

“咱爹不读书，

[maɪ] ['sɪstər] [wəʊnt] [get] [tu:; tə][ɪn'dʒʊɪ][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][tæn] [ˈfæməli] ['mænʃ(ə)n] .
My sister won't get to enjoy the blessings of the Tan family mansion .
我的 姐姐 惯于 得到 到 享受 这 祝福 的 这 谭 家庭 大厦 :

姐姐先不得享谭宅这样福。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[wer] [ɪz] ['hæpɪnəs] [naʊ] ?
Where is happiness now ?
在哪里 是 幸福 现在 ?

“如今福在那里？ ”

['wæŋ] [tʃu:nju:] [sed] :
Wang Chunyu said :
王 淳于 说 :

王春宇道：

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:l] - ['du:ɪŋ] . "
" **It was all Shaowen's doing** . "
" 它 曾是 全部 - 正在做 . "

“都是绍闻作匪，

[ðə; ði]['oʊldər] ['sɪstəz] [prə'tektɪvnəs] [led] [tu:; tə][hɜ:r; həɹ] ['daʊnfɔ:l] .
The older sister's protectiveness led to her downfall .
这 老 姐妹 保护性 引领 到 她 倒台 :

姐姐护短葬送了。”

[wɪ'ðəʊt] ['menʃənɪŋ] [ðə; ði] ['sɪblɪŋz] ['ɑ:rgju:ɪŋ] [ˌʌp'sterz] ,
Without mentioning the siblings arguing upstairs ,
没有 提及 这 兄弟姐妹 争论 楼上 ,

不言楼上姐弟争执，

[lets] [dʒʌst] [tɔ:k] [ə'baʊt] [wʌt] [wu:] [ʃi:] [hɜ:rd] [daʊn'sterz] [ɪn][ðə; ði] [i:st] ['bɪldɪŋ] .
Let's just talk about what Wu Shi heard downstairs in the east building .

我们来吧 只是 讲话 关于 什么 吴 史 听到 楼下 在 这 东方 建筑 .

单说东楼下巫氏听的，

[ʃi:ɑ:ŋ] - [sed] :
Xiang Bingmei said :
向 - 说 :

向冰梅道：

" ['sɪstə] [bɪŋ] , "
" Sister Bing , "
" 姐姐 必应 , "

“冰姐，

[jʊə(r)] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə][ʌŋk(ə)] ['wæŋz] ['nɑ:nsens] .
You're listening to Uncle Wang's nonsense .
你是 聆听 到 叔叔 王氏 废话 .

你听王舅爷胡说的。

[laɪk] [maɪ] [ku:mi] [stri:t] ,
Like my Qumi Street ,
喜欢 我的 库米 街道 ,

像俺曲米街，

[ˈnaʊədeɪz] , ['oʊnli][maɪ][wu:] ['fæməli][ænd; ənd][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli][ɑ:r; ə] ['welθi] .
Nowadays , only my Wu family and the Wang family are wealthy .
如今 , 仅有的 我的 吴 家庭 和 这 王 家庭 是 富裕 .

如今单单俺巫家与王家是财主，

['ni:ðər] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][hæd; həd] ['evər] [ri:d] [bʊks] .
Neither of them had ever read books .
两者都不 的 他们 有 曾经 读 图书 .

两家倒不曾读书。

[maɪ] [mju:l] [went] ['mɪsɪŋ] [læst] [mʌnθ] .
My mule went missing last month .
我的 骡子 去 丢失的 最后的 月 .

前月俺家不见了骡子，

[ɪts] [wɜ:rθ] ['fɪftɪ] [ɔ:r] ['sɪksɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It's worth fifty or sixty taels of silver .
它是 值得 五十 或者 六十 两 的 银 .

值五六十两银子。

['leɪtər] , [ðeɪ] [faʊnd] [aɪ 'ti:] .
Later , they found it .
之后 , 他们 成立 它 .

后来寻着，

[pər'fɔ:rmɪŋ] [ə; eɪ] [trə'dɪʃən(ə)] ['ɑ:prə] [wɪð; wɪθ] [lɔ:rd] [mɑ:][æz; əz][ə; eɪ] [weɪ] [ʌv; əv] [fʊl'fɪlɪŋ] [ə; eɪ] [vaʊ] .
Performing a traditional opera with Lord Ma as a way of fulfilling a vow .
表演 一个 传统的 歌剧 和 主 马 作为 一个 方式 的 满足 一个 发誓 .

与马王爷还愿唱堂戏，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ðə; ði] ['mæstər] , [kʌŋku:] ['ɑ:prə] .
It was written to serve the master , Kunqu Opera .
它 曾是 书面 到 服务 这 掌握 , 昆曲 歌剧 .

写的伺候大老爷昆班。

['tru:li] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] ,
Truly inside and outside the city gates ,
真的 里面 和 外部 这 城市 大门 ,

真正城内关外，

[ˈmeni] [ˈkʌstəmərz]
Many customers
许多 顾客

许多客商、

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
They live in the government office .
他们 居住 在 这 政府 办公室 :

住衙门哩，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [kənˈgrætʃələtɔːri] [ɡɪfts] .
They all came with congratulatory gifts .
他们 全部 来了 和 祝贺 礼物 :

都来贺礼，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)][ʌv; əv] [ˈeɪti] [siːts] .
There were a total of eighty seats .
那里 是 一个 全部的 的 八十 座位 :

足足坐了八十席。

[ˈevriwʌn] [tɔːks] [əˈbaʊt] [dɪˈkɔːrəm] .
Everyone talks about decorum .
每个人 会谈 关于 礼仪 :

谁不说体面哩。”

- [ˈɔːlsəʊ] [ˈænsər] :
Bingmei also answered :
- 还 回答 :

冰梅也少不的答道：

" [ɡʊd] . "
" **good** . "
" 好的 . "

“好。”

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [kaːŋ] - [ˈwɪzdəm] [ðæt] [deɪ] .
But in his heart he thought of Kong Huiniang's wisdom that day .
但 在 他的 心 他 想法 的 孔 - 智慧 那 天 :

心中却想起当日孔慧娘贤明，

[ðə; ði] [ˈsɑːroʊ] [səbˈsaɪdɪd] [ɪn][maɪ] [θroʊt] .
The sorrow subsided in my throat .
这 悲哀 平静下来 在 我的 喉 :

喉中退悲，

[teɪz] [wel] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Tears welled up in his eyes .
眼泪 并 向上 在 他的 眼睛 :

眼中缩泪，

[ðə; ði][ɪnˈsaɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstʌmək] [sed] :
The inside of the stomach said :
这 里面 的 这 胃 说 :

肚内说道：

" [ˈoʊnli][aɪ][hæv; həv] [ˈsʌfərd] . "
" **Only I have suffered** . "
" 仅有的 我 有 遭受 . "

“只苦了我，

[ðeɪ] [wəʊnt] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [klɪr] [wɜːrd] [eniˈmɔːr] .
They won't listen to a single clear word anymore .
他们 惯于 听 到 一个 单身的 清除 单词 不再 .

再不得听一句明白话。”

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈwæŋ] [tʃu:nju:] [θɔ:t] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] [ʌpˈsteɪz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Meanwhile , Wang Chunyu thought about it upstairs for a while ,
同时 , 王 淳于 想法 关于 它 楼上 为了 一个 尽管 ,
再说王春宇在楼上想了一想,

[ðeɪ] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [kənˈtɪnju:] [ðə; ði] [kɑ:nvərˈseɪ(ə)n] .
They refused to continue the conversation .
他们 拒绝 到 继续 这 对话 .
也就不肯再往下说,

[hi:; hi][ˈoʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只道:

- ,
Shaowen ,
- ,

“绍闻,

- ,
Shaowen ,
- ,

绍闻,

[ju:; jʊ] [ʌndərˈstænd] [ˈevriθɪŋ] [aɪ] [seɪ] .
You understand everything I say .
你 理解 一切 我 说 .

我说的你都句句明白,

[noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [ju:; jʊ][traɪ][tu:; tə][goʊ] [əˈɡenst] [jʊr; jər] [ˈkɑ:njəns] .
No matter how you try to go against your conscience .
不 事情 如何 你 尝试 到 去 反对 你的 良心 .
凭你怎的昧住良心做去。

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈbɪznəs] [hæz; həz][ˈɔ:lsʊ] [dɪˈklaɪnd] [soʊ] [mʌt] .
The family business has also declined so much .
这 家庭 商业 有 还 拒绝 所以 很多 .
家业也如此凋零,

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ɡet] [ɪz][soʊ] [dɪˈlæpɪdeɪtɪd] .
Even the gate is so dilapidated .
甚至 这 门 是 所以 破旧的 .
门户也如此破落,

[aɪm][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈrelatɪv] [ʌv; əv] [jɔ:rz] .
I'm just a relative of yours .
我是 只是 一个 相对的 的 你的 .
我不过是你一个亲戚,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:][tu:; tə][ju:; jʊ] ?
What should I do to you ?
什么 应该 我 做 到 你 ?
我该把你怎的?

[wətˈevər] !
Whatever !
任何 !

随你罢!

[wɔ:k] ,
Walk ,
走 ,

走,

[wɔ:k] . " **Walk** . "
走 . "

走。”

[ˈwæŋ] [tʃu:nju:] [ˈhædnt] [ɪkˈspektɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈsendɪŋ] [ɡɪfts] [tu:; tə] [ˈsu:dʒəɪ] [təˈdeɪ] .
Wang Chunyu hadn't expected to be sending gifts to Suzhou today .
王 淳于 之前没有 预期的 到 是 发送 礼物 到 苏州 今天 .
这王春宇也不料今日送苏州物件，

[ˈæskɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [fɪr] [ɪn][dʒɪˈnɪŋ] ,
Asking about the fear in Jining ,
问 关于 这 害怕 在 济宁 ,
问济宁惊恐，

[haʊˈevər] , [ˈɪŋ] [ɡwɑ:n] [rɪˈsaɪtɪd] [ðə; ði] [θɪr:] [ˈkærəktər] [ˈklæsɪk] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
However , Xing Guan recited the Three Character Classic to him .
然而 , 邢 关 背诵 这 三 特点 经典的 到 他 .
却被兴官念《三字经》，

[ðɪs] [kɔ:zd] [ðə; ði] [ˈsɪblɪŋz] ,
This caused the siblings ,
这 导致 这 兄弟姐妹 ,
弄得姐弟、

[ˈʌŋk(ə)] [ænd; ənd] [ˈnefju:]
Uncle and nephew
叔叔 和 侄子
舅甥，

[ðeɪ] [ˈpɑ:rtɪd] [ɑ:n][bæd] [tɜ:rmz] .
They parted on bad terms .
他们 分手了 在 坏的 条款 .
不乐而散。

[ˈæftər] - [sɔ:] [ˈwæŋ] [tʃu:nju:] [ɔ:f] ,
After Shaowen saw Wang Chunyu off ,
后 - 锯 王 淳于 离开 ,
绍闻送王春宇去后，

[nɑ:t] [ˈɡoʊɪŋ] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] ,
Not going up to the main hall ,
不是 去 向上 到 这 主要的 大厅 ,
不上堂楼，

[hi:; hi] [went] [streɪt] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈbedru:m; ˈbedrʊm] .
He went straight back to his bedroom .
他 去 直的 后退 到 他的 卧室 .
径回自己卧房来。

- [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [ˈkɜ:rt(ə)n] ,
Bingmei lifted the curtain ,
- 抬起 这 窗帘 ,
冰梅揭开布帘，

- [went] [ɪn] ,
Shaowen went in ,
- 去 在 ,
绍闻进去，

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][wu:] .
He sat down with Wu .
他 卫星 向下 和 吴 .
同巫氏坐下。

- [brɔ:t] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ti:] .
Bingmei brought over the tea .
- 带来 超过 这 茶 .

冰梅送过茶来。

[ˈfɪŋ] [gwɑ:n] [ˈkærid] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] [ˈsu:dʒə] [ˈaɪtəmz] .
Xing Guan carried a bag of Suzhou items .
邢 关 携带 一个 包 的 苏州 项目 .

兴官提一包苏州物件，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈgrænmə:] [sed] ,
Grandma said ,
奶奶 说 ,

“奶奶说，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ɡɪft][frʌm; frəm][maɪ][məˈtɜ:rn(ə)][ˈʌŋk(ə)] , [maɪ] [ˈmʌðər] , [ænd; ɐnd][maɪ] [ænt] .
This is a gift from my maternal uncle , my mother , and my aunt .
这 是 一个 礼物 从 我的 母体 叔叔 , 我的 母亲 , 和 我的 阿姨 .

这是舅爷与娘及姨妈送的人情。”

- [tʊk] [aɪ ˈti:][ænd; ɐnd] [ˈhændɪd] [aɪ ˈti:][tu:; tə][wu:] .
Bingmei took it and handed it to Wu .
- 采取 它 和 递交 它 到 吴 .

冰梅接来递与巫氏，

[wu:] [ri:d] [aɪ ˈti:][wʌns] ,
Wu read it once ,
吴 读 它 一次 ,

巫氏看了一遍，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l][ðə; ði] [seɪm] [ˈkʌlər] [bʌt; bət] [ˈdɪfrənt] .
They are all the same color but different .
他们 是 全部 这 相同的 颜色 但 不同的 .

俱是一色两样，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [prəˈmoʊt] [əˈfɪ(ə)lz] , "
" **Promote officials ,** "
" 推动 官员 , "

“兴官，

[ɡɪv] [ðem; ðəm][ɔ:l][tu:; tə][jʊr; jər] [ænt] .
Give them all to your aunt .
给 他们 全部 到 你的 阿姨 .

都给了你姨妈罢，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][tu:; tə] .
I don't want to .
我 不 想 到 .

我不要。”

- [ˈoʊpənd] [ðə; ði][bɑ:ks] .
Bingmei opened the box .
- 打开 这 盒子 .

冰梅揭开板箱，

[stɔːrd] [ɪn'saɪd] .
Stored inside .
存储 里面 :

贮放在内。

[wu:] [ʃi:] [sed] :
Wu Shi said :
吴 史 说 :

巫氏道：

" [prə'moʊt] [ə'fɪ(ə)lz] , "
" Promote officials , "
" 推动 官员 , "

“兴官，

[brɪŋ] [jʊr; jər] [bʊk] .
Bring your book .
带来 你的 书 :

拿你的书来，

[aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] .
I'm telling you .
我是 讲述 你 :

我对你说。”

- [roʊd] :
Xingguan Road :
- 路 :

兴官道：

" [dɪd] ['mʌðər] ['rekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] ? "
" Did Mother recognize him ? "
" 做过 母亲 认出 他 ? "

“娘认的么？ ”

[wu:] [ʃi:] [sed] :
Wu Shi said :
吴 史 说 :

巫氏道：

[ðə; ðɪ][fɜːrst] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θri:] ['kærəktər] ['klæsɪk] ,
The first character of the Three Character Classic ,
这 第一的 特点 的 这 三 特点 经典的 ,

“《三字经》上字，

[ɪts] [nɑːt][ɪːv(ə)n][æz; əz][hɑːrd][tuː; tə] [riːd] [æz; əz][ðə; ðɪ] [wɜːrdz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sɔːŋbʊk] .
It's not even as hard to read as the words in the songbook .
它是 不是 甚至 作为 难的 到 读 作为 这 字 在 这 歌曲集 :

还没有唱本上字难认哩。

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][juː; jʊ] ,
I think of you ,
我 思考 的 你 ,

我念与你，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ˈkaɪ] [ʃiːɑːŋ] [eni'mɔːr] .
There's no need to look for Cai Xiang anymore .
有 不 需要 到 看 为了 蔡 向 不再 :

再不用寻蔡湘。”

[ˈfɪŋ] [ɡwɑːn] [ɪnˈdiːd] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [meɪn] [hɔːl] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ðɪ] [bʊk] .
Xing Guan indeed went to the main hall to retrieve the book .
邢 关 的确 去 到 这 主要的 大厅 到 取回 这 书 :

兴官果然堂楼去取书。

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ] [wɪl] [ɪnˈtrʌst] - [tuː; tə][juː; jə] . "
" **I will entrust Xingguan to you .** "
" 我 将要 委托 - 到 你 . "

“我就把兴官交与你，

[juː; jə][ɑːr; ər][hɪz; ɪz] [ˈhʌzbənd] .
You are his husband .
你 是 他的 丈夫 .

你就是他的先生。

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][wʌz; wəz][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [pleɪ] [kɑːrdz] [waɪl] [ˈwɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] .
The gentleman was not allowed to play cards while watching the play .
这 绅士 曾是 不是 允许 到 玩 牌 尽管 观看 这 玩 .

只不许先生抹牌看戏，

" [wiːv] [ˈweɪstɪd] [taɪm] . "
" **We've wasted time .** "
" 我们已经 浪费 时间 . "

误了工夫。”

[wuː] [ˈʃiː] [sed] :
Wu Shi said :
吴 史 说 :

巫氏道：

" [təˈdeɪz, ˈtuːdeɪz] [ˈtiːtʃər] , "
" **Today's teacher ,** "
" 今天的 老师 , "

“今做先生的，

[dʒʌst] [laɪk] [ðiːz] [tuː] [θɪŋz] .
just like these two things .
只是 喜欢 这些 二 事物 .

单单好这两样儿。

[ɪf] [juː; jə][wɑːnt][em ˈiː][tuː; tə] [breɪk] [aɪ ˈtiː] [ɔːf] ,
If you want me to break it off ,
如果 你 想 我 到 休息 它 离开 ,

要叫我断，

[dʒʌst][eɪ diː ˈdiː][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [mɔːr] [ɡoʊld] .
Just add a little more gold .
只是 添加 一个 小的 更多的 金子 .

只要多添束金。”

- [smaɪld] [ænd; ænd] [sed] :
Shaowen smiled and said :
- 微笑 和 说 :

绍闻笑道：

" [ˈstjuːdnts] [ˈoʊnli] [ˈstɑːrtɪd] [ˈlɜːrniŋ] [ðə; ði] [θriː] [ˈkærəktər] [ˈklæsɪk] [wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [skuːl] .
" **Students only started learning the Three Character Classic when they went to school .**
" 学生 仅有的 开始 学习 这 三 特点 经典的 什么时候 他们 去 到 学校 .
"
"
"

“学生才上学念《三字经》，

" [ə'baʊt] [fɔːr] [ˈaʊnsɪz] [ə; eɪ] [jɪr] . "

" **About four ounces a year** . "

" 关于 四 盎司 一个 年 . "

一年四两头罢。”

[wu:] [ˈʃi:] [sed] :

Wu Shi said :

吴 史 说 :

巫氏道：

" [tu:] [ˈlɪt(ə)] . "

" **Too little** . "

" 也 小的 . "

“太少。”

- [sed] [tuː; tə] - :

Shaowen said to Bingmei :

- 说 到 - :

绍闻向冰梅道：

" [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] [kənˈsɪdərd] [ə; eɪ] [ˈfiːmeɪ] [bɔːs] [æz; əz] [wel] . "

" **You can be considered a female boss as well** . "

" 你 能 是 经过考虑的 一个 女性 老板 作为 出色地 . "

“你也算一位女东，

" [kʊd; kəd][juː; jʊ] [help] [ˌem ˈiː][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [mɔːr] ? "

" **Could you help me a little more ?** "

" 可以 你 帮助 我 一个 小的 更多的 ? "

你再帮些。”

- [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [siːn] .

Bingmei looked at the scene .

- 看起来 在 这 场景 .

冰梅看这光景，

[jet] [ˌaɪ ˈtiː] [pəˈzesɪz] [ðə; ði] [tʃɑːrm] [ʌv; əv] [kɑːŋ] - [frʌm; frəm] [bæk] [ðen] .

Yet it possesses the charm of Kong Huiniang from back then .

然而 它 拥有 这 魅力 的 孔 - 从 后退 然后 .

却有当年孔慧娘情致，

[frʌm; frəm] [ðæt] [ˈmoʊmənt][ɑːn] , [ɪn][ðə; ði] [ˈhɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] . . .

From that moment on , in the hearts of the couple . . .

从 那 片刻 在 , 在 这 心 的 这 夫妻 . . .

自此夫妻心中，

[ðen] , [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈɪŋ] [ɡwɑːn] [ˈstʌdiŋ] [wʌz; wəz] [ˈædɪd] .

Then , the matter of Xing Guan studying was added .

然后 , 这 事情 的 邢 关 学习 曾是 额外 .

便添上兴官念书一件事，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :

He replied with a smile :

他 回复 和 一个 微笑 :

因笑答道：

" [let] [ˌem ˈiː] [help] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈkwaɪəɪrɪz] . "

" **Let me help with some of the inquiries** . "

" 让 我 帮助 和 一些 的 这 查询 . "

“我帮些殷勤罢，

[ˈkʌpɪŋ] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ˈwɔːtər]

Cupping face with water

拔罐 脸 和 水

捧脸水，

[ˈbruːɪŋ] [tiː] ,
Brewing tea ,
酿造 茶 ,

泡茶，

" [noʊ] [ˈmætər] [wen] [ɔːr] [wer] . "
No matter when or where . "
" 不 事情 什么时候或者 在哪里 " . "

早晚不误。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪts] [tuː] [ˈempti] . "
It's too empty . "
" 它是 也 空的 " . "

“太空了，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [æskt] [juː; jʊ][fɔːr; fər][æn; ən][ekspləˈneɪ](ə)n] .
They even asked you for an explanation .
他们 甚至 问 你 为了 一个 解释 .

还问你要些所以然。”

- [sed] :
Bingmei said :
- 说 :

冰梅道：

" [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] [meɪk] [θriː] [perz] [ʌv; əv] [juːz] [ə; eɪ] [jɪr] . "
My husband and I make three pairs of shoes a year . "
" 我的 丈夫 和 我 制作 三 对 的 鞋 一个 年 " . "

“我一年与先生做三对鞋。”

[wuː] [ʃiː] [sed] :
Wu Shi said :
吴 史 说 :

巫氏道：

" [ðen] [aɪ] [əˈɡriː] . "
Then I'll agree . "
" 然后 患病的 同意 " . "

“那我就依了。”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [rɪˈtʃːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bʊk] .
The official returned with the book .
这 官方的 返回 和 这 书 .

兴官取书转来，

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [prəˈmoʊt] [əˈfɪ(ə)lz] , "
Promote officials , "
" 推动 官员 , "

“兴官，

[ˈniːlɪŋ] [bɪˈfɔːr] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [skuːl] .
Kneeling before going to school .
跪着 前 去 到 学校 .

磕头上学。”

[ˈŋŋ] [gwa:n] [ɪnˈdi:d] [kaʊˈtaʊd] .
Xing Guan indeed kowtowed .
邢 关 的确 叩头 .

兴官果然磕头。

[wu:] [ri:d] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [laɪnz] .
Wu read three or four lines .
吴 读 三 或者 四 线条 .

巫氏就念了三四行，

[bʌt; bət][hi:; hi] [ˌmɪsprəˈnaʊnst] [ə; eɪ][wɜ:rd] .
But he mispronounced a word .
但 他 发音错误 一个 单词 .

却念了一个别字。

- [læft] [ˈhɑ:rtɪli] :
Shaowen laughed heartily :
- 笑了 衷心地 :

绍闻哈哈笑道：

" [sɜ:r] , [aɪ][dəunt] [ˌʌndərˈstænd] .
" **Sir , I don't understand** .
" 先生 , 我 不 理解 .

“先生不通，

" [aɪ] [ni:d] [tu:; tə][get][maɪ][dɪˈpɑ:zɪt] [bæk] . "
" **I need to get my deposit back** . "
" 我 需要 到 得到 我的 订金 后退 . "

要退束金哩。”

[wu:] [ˈʃi:] [sed] :
Wu Shi said :
吴 史 说 :

巫氏道：

[ju:; jʊ] [ˈhævnt] [ˈgɪv(ə)n][aɪ ˈti:][tu:; tə][em ˈi:] [jet] .
You haven't given it to me yet .
你 还没有 给定 它 到 我 然而 .

“你还没给，

[wʌt] [du:][aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] ?
What do I need to return ?
什么 做 我 需要 到 返回 ?

我退什么？ ”

- [sed] :
Bingmei said :
- 说 :

冰梅道：

" [pli:z] [ber] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈti:] , [sɜ:r] . "
" **Please bear with it , sir** . "
" 请 熊 和 它 , 先生 . "

“东家担待着些罢。”

[ðə; ðɪ][ˈbedru:m; ˈbedrʊm] [ɪˈrʌptɪd] [ɪn] [ˈlæftər] .
The bedroom erupted in laughter .
这 卧室 爆发 在 笑声 .

卧房笑成一团。

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ðɪ][wu:] [ˈfæməli][hæd; həd] [ˈmeni] [ædˈvæntɪdʒɪz] .
It turns out that the Wu family had many advantages .
它 转弯 出去 那 这 吴 家庭 有 许多 优势 .

原来巫氏好处，

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [ˈʃʊn] [noʊ] [ˈdʒeləsi] [tɔːrdz] - .
He has always shown no jealousy towards Bingmei .
他 有 总是 所示 不 妒忌 向 - .

一向待冰梅全无妒态，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [nuː] [ðæt] [ˈfʌksɪŋ] [wʌz; wəz][æn; ən] [əˈfɪʃəlz] [sʌn] .
He also knew that Fuxing was an official's son .
他 还 知道 那 福兴 曾是 一个 官员的 儿子 .

亦知抚兴官为子。

[ˈsɪmpli] [brɪˈkæz, brɪˈkoːz][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈhaʊshəʊldz] [ˈɡroʊɪŋ] ,
Simply because of the small number of households growing ,
简单地 因为 的 这 小的 数字 的 家庭 生长 ,

只因生长小户，

[ˈɪgnərənt] [ænd; ənd] [ˌʌnɪnˈfɔːrmd] .
Ignorant and uninformed .
无知 和 不知情 .

少见寡闻。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nuːˈvoʊ] [ˈrɪtʃ] .
And he was a nouveau riche .
和 他 曾是 一个 新艺术 富有 .

且是暴发财主，

[ɔːlˈðoʊ] [ɪn][ðə; ði][ˈbuːdwaːr] ,
Although in the boudoir ,
虽然 在 这 闺房 ,

虽闺阁之中，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ][eɪ diː ˈdiː][tuː; tə][ðer; ðər] [ˈfuːlɪʃnəs] [ænd; ənd] [ˈærəɡəns] .
They also add to their foolishness and arrogance .
他们 还 添加 到 他们的 愚蠢 和 傲慢 .

也要添愚而长傲。

[ˈhævɪŋ] [wɑːtʃt] [ˈmeni] [ˈʃoʊz] ,
Having watched many shows ,
拥有 观看 许多 演出 ,

一向看戏多了，

[tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ][roʊl] [ðæt] [ɪz] [kəmˈplɪːtli] [ɪŋkɑːmprɪˈhensəb(ə)] .
To play a role that is completely incomprehensible .
到 玩 一个 角色 那 是 完全地 难以理解 .

直把不通的扮演，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [əˈdɑːpt][ə; eɪ][prægˈmætɪk] [əˈproʊtʃ] .
We should all adopt a pragmatic approach .
我们 应该 全部 采纳 一个 务实 方法 .

都做实事观。

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈeɪnfənts] [hæd; həd] [ˈmeθədz] [fɔːr; fər] [ˈtʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [ˈspaʊs] .
Therefore , the ancients had methods for choosing a spouse .
所以 , 这 古代人 有 方法 为了 选择 一个 配偶 .

所以古人择配之法，

[bʌt; bət] [ɪf] [æskt] [əˈbaʊt] [ˈfæməli] [ˈbækgraʊnd] ,
But if asked about family background ,
但 如果 问 关于 家庭 背景 ,

但问家室，

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdaʊri] ,
Regardless of the dowry ,
不管 的 这 嫁妆 ,

不计妆奁，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] [mi:n] .
That's exactly what I mean .
那就是 确切地 什么 我 意思是 :

正是这个意思。

[ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɒŋkjə,bəɪnz] [ɑ:r; əɹ] ['hæpi] .
The wives and concubines are happy .
这 妻子们 和 妾室 是 快乐的 :

这妻妾乐,

[ðɪs] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [fər'gɑ:tn] [fɔ:r; fər][ə; ei] [waɪl] .
This could have been forgotten for a while .
这 可以 有 到过 被遗忘的 为了 一个 尽管 :

本可暂忘逋久。

['sʌd(ə)nli] [ʃwæŋkɪŋ] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly Shuangqing came and said :
突然 双清 来了 和 说 :

忽然双庆来道:

" [ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] [gests] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] . "
" There are guests in the pavilion . "
" 那里 是 客人 在 这 亭 . "

“轩上有客。”

- [ə'su:md] [ðeɪ] [mʌst; məst][bi; bi] [det] [kə'lektəz] .
Shaowen assumed they must be debt collectors .
- 假定 他们 必须 是 债务 收藏家 :

绍闻以为必是索债之户,

[fɜ:rst][æsk] [hu:] [aɪ 'ti:][ɪz] .
First ask who it is .
第一的 问 WHO 它 是 :

先问是谁,

- :
Shuangqingdao :
- :

双庆道:

" ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] . "
" Master Zhang . "
" 掌握 张 . "

“张相公。”

- [bɪ'li:vɪd] [aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi; bi]['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [zɛŋksɪn] .
Shaowen believed it must be Zhang Zhengxin .
- 相信 它 必须 是 张 正信 :

绍闻以为必是张正心,

[wi:: wi][mʌst; məst][gʊʊ][ænd; ənd] [si:] .
We must go and see .
我们 必须 去 和 看 :

须看看去。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
Upon arriving at the pavilion ,
之上 抵达 在 这 亭 ,

及到轩上,

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - .
It was Zhang Shengzu .
它 曾是 张 - :

却是张绳祖。

[ˈʃaʊ] [hɜːrd] [ðɪs] .
Shao heard this .
邵 听到 这 :

绍闻见了，

[æz; əz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] ['kɜːrtəsi] , [aɪ][sæt] [daʊn] .
As a sign of courtesy , I sat down .
作为 一个 符号 的 礼貌 , 我 卫星 向下 :

为礼坐下。

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :

张绳祖道：

" [ɪts] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪv] [tɔːt] [juː; jʊ] . "
" It's been a long time since I've taught you . "
" 它是 到过 一个 长的 时间 自从 我已经 教授 你 :

“久违教了。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :

绍闻道：

" [ðeɪ] [jɜːrɪn] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʌðər] . "
" They yearn for each other . "
" 他们 向往 为了 每个 其他 :

“彼此渴慕。”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :

张绳祖道：

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ]
I have come here today
我 有 来 这里 今天

“我今日此来，

[fɜːrst] , [aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [ðæt]
First , it should be explained that
第一的 , 它 应该 是 解释 那

先要说明，

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə][ˈhɑːrbər][ˈiːv(ə)n][ðə; ðɪ] ['slaitəst] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˈgæmb(ə)l][ænd; ənd] [tʃɪːt] ['mʌni]
If I were to harbor even the slightest intention to gamble and cheat money
如果 我 是 到 港口 甚至 这 丝毫 意图 到 赌博 和 欺骗 钱

[æz; əz][aɪ][dɪd] [bæk] [ðen] ,
as I did back then ,
作为 我 做过 后退 然后 ,

我若要有一毫像当年哄赌骗钱之意，

[aɪ] [wɪl] [nɔːt][daɪ][ə; eɪ] [gʊd] [deθ] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
I will not die a good death in this life .
我 将要 不是 死 一个 好的 死亡 在 这 生活 :

今生不逢好死，

" [aɪ] ['kænɔːt] [biː; bi][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈhjuːmən][ɪn][maɪ][nekst] [laɪf] ! "
" I cannot be as good as a human in my next life ! "
" 我 不能 是 作为 好的 作为 一个 人类 在 我的 下一个 生活 ! "

来生不能如人！ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [ˈsʌd(ə)nli] [spi:k] [laɪk] [ðɪs] ?
Why did you suddenly speak like this ?
为什么 做过 你 突然 说话 喜欢 这 ?

“何至出话突然若此？”

[roʊp] [ˈænsɛstər] [wei] :
Rope Ancestor Way :
绳索 祖先 方式 :

绳祖道：

" [ˈnevər] [laɪ][tuː; tə][ðə; ði] [tru:θ] . "
" Never lie to the truth . "
" 绝不 说谎 到 这 真相 . "

“对真人不说假话，

[aɪm][ɪn] [ˈri:əli] [bæd] [ʃeɪp] [ði:z] [deɪz] .
I'm in really bad shape these days .
我是 在 真的 坏的 形状 这些 天 .

我近日光景大不行了。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv] [ˈpɑ:vərti] [æt; ət] [hoʊm] ,
Because of poverty at home ,
因为 的 贫困 在 家 ,

当初因家中贫乏，

[fɔ:rst] [tuː; tə][ˈoʊpən] [ˈɡæmblɪŋ] [denz] [ænd; ænd][ˌprɑ:stɪˈtu:(ə)n] [denz]
Forced to open gambling dens and prostitution dens
强制 到 打开 赌博 巢穴 和 卖淫 巢穴

不得已开赌窝娼，

[əˈrɪdʒənəli] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][fɔ:r; fər][maɪ] [oʊn] [ˈpleɪzər] .
Originally , it was for my own pleasure .
起初 , 它 曾是 为了 我的 自己的 乐趣 .

原是自图快乐，

[ænd; ænd][soʊ][aɪ ˈtiː][ɪz][ɪn] [ˈɡæmblɪŋ] ,
And so it is in gambling ,
和 所以 它 是 在 赌博 ,

也就于赌博之中，

[teɪk] [sʌm; səm] [ˈtrɪks] ,
Take some tricks ,
拿 一些 技巧 ,

取些巧儿，

[tuː; tə] [ˈsʌplɪmənt] [ˈhaʊshoʊld] [ɪkˈspensɪz] .
To supplement household expenses .
到 补充 家庭 开支 .

充养家用。

[huː] [nuː] [ðæt] [ˈmʌni] [ˈdʌznt] [kʌm] [frʌm; frəm] [ˈɑ:nɪst] [mi:nz] ?
Who knew that money doesn't come from honest means ?
WHO 知道 那 钱 不 来 从 诚实的 方法 ?

谁知钱不由正经路来的，

[ˈpleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] [ɑ:n][ə; eɪ][ˈfaɪər] ;
Playing with snow on a fire ;
玩耍 和 雪 在 一个 火 ;

火上弄雪；

[ðeɪ] ['dɪdnt] [gəʊ][baɪ][ðə; ði][ˈprɑ:pər] [weɪ] .
They didn't go by the proper way .
他们 没有 去 经过 这 恰当的 方式 .

不由正经路去的，

[ðə; ði] [stoʊn] [sæŋk][ˈɪntu:][ðə; ði] [si:] .
The stone sank into the sea .
这 石头 沉没 进入 这 海 .

石沉大海，

[dɪˈkri:sɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] , [ˈrɪŋkɪŋ] [mʌnθ] [baɪ] [mʌnθ]
Decreasing day by day , shrinking month by month
递减 天 经过 天 , 收缩 月 经过 月

日减月削，

[ˈgrædʒuəli] , [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] ['dæmɪdʒd] [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] .
Gradually , it was damaged again and again .
逐步地 , 它 曾是 损坏的 再次 和 再次 .

渐渐损之又损，

[æz; əz][fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] .
As for nothing .
作为 为了 没有什么 .

而至于无。

[læst] [jɪr] , [wʌn] [ru:m] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [wer] [ju:; jʊ] [slept] [kəˈlæpst] .
Last year , one room in the house where you slept collapsed .
最后的 年 , 一 房间 在 这 房子 在哪里 你 睡着了 倒塌 .

去年把你睡过的那座房子也塌了一间，

['sevrəl] [ru:mz; rʊmz][ɪn][ðə; ði] [gest] [ru:mz; rʊmz][ɑ:r; ər][ˈoʊpən][tu:; tə][ðə; ði][skaɪ] .
Several rooms in the guest rooms are open to the sky .
一些 房间 在 这 客人 房间 是 打开 到 这 天空 .

客房有几处露着天，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [mɔ:r] ['gæmbəlz] [əˈraʊnd] .
There are no more gamblers around .
那里 是 不 更多的 赌徒 大约 .

再没赌家傍个影儿。

[aɪ][wɔ:nt][tu:; tə] [ɜ:rɪ] ['θɜ:rti] [tu:; tə] ['fɪfti] [kɔɪnz] [ə; eɪ] [deɪ] .
I want to earn thirty to fifty coins a day .
我 想 到 赚 三十 到 五十 硬币 一个 天 .

想一日抽三五十文头钱，

[baɪ] [wʌn] ['li:tər][ʌv; əv] [raɪs] .
Buy one liter of rice .
买 一 升 的 米 .

余一升米，

[weɪ] [fɔ:r] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] [sɔ:lt] .
Weigh four ounces of salt .
称重 四 盎司 的 盐 .

称四两盐，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tu:] .
It's difficult too .
它是 难的 也 .

也是难的。

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:nɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

实不相瞒，

[ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv] [ˈhʌŋɡər] ,
The taste of hunger ,
这 品尝 的 饥饿 ,

那饥字的滋味，

[dɪd] [get] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [bɪt] [ʌv; əv] [ˈbenɪfɪt] [frʌm; frəm] [aɪ ˈti:] .
did get a little bit of benefit from it .
做过 得到 一个 小的 少量 的 益处 从 它 .

也曾沾过有一二分光了。

[left] [wɪð; wɪθ] [noʊ] [ˈʌðər] [tʃɔɪs]
Left with no other choice
左边 和 不 其他 选择

不得已，

[maɪ] [swɔːrɪn] [ˈbrʌðər] [wʌnz] [ˈvɪzɪtɪd] ([ˈhuːˈbeɪ][ænd; ænd][ˈhuːˈnɑːn][ˈpraːvənsəz]) .
My sworn brother once visited Huguang (Hubei and Hunan provinces) .
我的 宣誓 兄弟 一次 到访 湖广 (湖北 和 湖南 省份) .

上湖广敝世兄任里走了一回。

[huː] [nuː] [ðæt] [əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [poʊst] ,
Who knew that upon arriving at his post ,
WHO 知道 那 之上 抵达 在 他的 邮政 ,

谁知到了任所，

[dʒʌst] [ðen] , [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [əˈnaʊnst] [hɪz; ɪz] [deθ] [ænd; ænd][wʌz; wəz] [rɪˈtɜːrɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
Just then , my elder brother announced his death and was returning to his
只是 然后 , 我的 长老 兄弟 宣布 他的 死亡 和 曾是 返回 到 他的
[ˈhoʊmtaʊn] .
hometown .
家乡 .

恰遇敝世兄告了终养要回籍去，

[ðə; ði] [ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [tʊk] [ˈoʊvər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [miːn] - [ˈspɪrɪtɪd] [ɪndɪˈvɪdʒuəl] .
The person who took over was a mean - spirited individual .
这 人 WHO 采取 超过 曾是 一个 意思是 - 精神抖擞 个人 .

接手是个刻薄人，

[ɪkˈstɔːʃənətli]
Extortionately
敲诈勒索

百般勒掇，

[ˈsɪti] [ˈweəhaʊsɪz]
City warehouses
城市 仓库

城池仓库，

[wiː; wi] [duː] [nɑːt] [əkˈsept] [ˈeni] [ʌv; əv] [ðiːz] .
We do not accept any of these .
我们 做 不是 接受 任何 的 这些 .

一概不收。

[ɪf] [aɪ ˈti:] [ɪz] [æŋ; ən] [ʌpˈɡreɪd] ,
If it is an upgrade ,
如果 它 是 一个 升级 ,

若是调升，

[hiː; hi] [ˈwʊdnt] [der] [duː] [ðæt] .
He wouldn't dare do that .
他 不会 敢 做 那 .

他也不敢如此。

[səʊ][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˌʌpˈstri:m] [gɑ:t] [ˈæŋɡri] .
So the person upstream got angry .
所以 这 人 上游 得到 生气的 .

所以上游大人恼了，

[ðə; ði] [kə'mɪʃnd] [tu:] ['kauntiz] [kən'dʌktɪd] [ɪn'spekʃənz] .
The commissioned two counties conducted inspections .
这 委托 二 县 实施 检查 .

委了两县盘查，

[ˈkɑ:mli] [ɪkˈspleɪn]
Calmly explain
平静地 解释

平复交代，

[ðə; ði][ɪnˈtəɪər] [əˈfɪʃəlz] [pɜ:rs] ,
The entire official's purse ,
这 全部的 官员的 钱包 ,

足足把个宦囊，

[ðeɪ] ['swɪndld] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [hæf] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['mʌni] .
They swindled more than half of their money .
他们 被骗 更多的 比 一半 的 他们的 钱 .

坑了一多半子，

[ðə; ði] [swi:t] [fru:t] [hæz; həz][dʒʌst] [kʌm] [aʊt] .
The sweet fruit has just come out .
这 甜的 水果 有 只是 来 出去 .

方才出甘结。

[ɪts] ['ri:əli] [maɪ][bæd] [lʌk] .
It's really my bad luck .
它是 真的 我的 坏的 运气 .

真正是我的晦气，

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [went] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst][fa:r] [ə'wei] [fɔ:r; fər][em 'i:] .
My elder brother went to take up his post far away for me .
我的 长老 兄弟 去 到 拿 向上 他的 邮政 远的 离开 为了 我 .

敝世兄为我远去投任，

[aɪ] [fi:l] ['sɔ:ri] [fɔ:r; fər][maɪ'self] .
I feel sorry for myself .
我 感觉 对不起 为了 我 .

心余力歉，

[ɔ:l'dəʊ] [hi:; hi] [rɪˈtɜ:rnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][gift] ,
Although he returned with a gift ,
虽然 他 返回 和 一个 礼物 ,

虽有所赠而归，

[br'saɪdz] [ðə; ði][ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] ,
Besides the travel expenses ,
除了 这 旅行 开支 ,

除了来往盘费，

['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['lʌɡɪdʒ] [ni:dz] ,
Clothing and luggage needs ,
衣服 和 行李 需求 ,

衣服行李之需，

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər][noʊ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] ['twenti] [ɡoʊld] [kɔɪnz] [left] .
There were no more than twenty gold coins left .
那里 是 不 更多的 比 二十 金子 硬币 左边 .

所余不过二十金。

[ðeɪ] [kɔːld] [ɪn][sʌm; səm] ['brɪkleɪəz] .
They called in some bricklayers .

他们 称为 在 一些 砌砖工 .

叫了些泥水匠人，

[fɜːrst] , [kliːn] [ʌp][ðə; ði] [haʊs] .
First , clean up the house .

第一的 , 干净的 向上 这 房子 .

先把房子收拾了，

[ðɪs] [sets] [ðə; ði][steɪdʒ] [fɔːr; fər] [wʌt] ['fɑːləʊz] .
This sets the stage for what follows .

这 套 这 阶段 为了 什么 跟随 .

好为下文张本。

[ɪts] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [oʊld] ['pɔːrɪdʒ] .
It's just the same old porridge .

它是 只是 这 相同的 老的 稀饭 .

不过是还吃旧锅粥罢。

[huː] [nuː] [aɪ'd][get] [oʊld] ?
Who knew I'd get old ?

WHO 知道 ID 得到 老的 ?

谁知我老了，

['piːp(ə)] [duː][nɑːt][baʊ; boʊ][ɔːr] ['grævɪteɪt] [tɔːrdʒ] [ðəm; ðəm] .
People do not bow or gravitate towards them .

人们 做 不是 弓 或者 引力 向 他们 .

人也不朝趋。

['wæŋ] ['ziːni] [tʊk] [ðə; ði] [test] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['pæsɪŋ] [greɪd] .
Wang Zini took the test and received a passing grade .

王 齐尼 采取 这 测试 和 已收到 一个 通过 年级 .

王紫泥考了下等，

[soʊ][aɪ][dəʊnt] [siː] ['meni] ['piːp(ə)] .
So I don't see many people .

所以 我 不 看 许多 人们 .

也就不多见人。

[hɪz; ɪz] [sʌn] [bɔːst] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
His son lost and ran away .

他的 儿子 丢失的 和 跑 离开 .

他令郎输的偷跑了。

[ɑːn] ['wiːkdeɪz] , [ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] ['hæŋɡəz] - [ɑːn] ,
On weekdays , a few small hangers - on ,

在 工作日 , 一个 很少 小的 衣架 - 在 ,

平日几个小帮闲，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [ðer; ðər]['piːpə] [ænd; ənd] ['bɔːrdɪd] [ə'nʌðər] [boʊt] .
They all took their pipa and boarded another boat .

他们 全部 采取 他们的 琵琶 和 登机 其他 船 .

也都抱了琵琶上别船。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [nuː] [wʌnz] [bɔːnt[t] ['jestərdeɪ] .
There were new ones launched yesterday .

那里 是 新的 一个 发射 昨天 .

昨日有新下水的，

[self] - [ˌriː'tʃɑːrdʒ]
Self - recharge

自己 - 充电

自来投充，

[bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] ['saɪnbɔːrd] .
But it's a good signboard .
但 它是 一个 好的 招牌 .

却也好招牌儿。

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] [ə'raʊnd] .
No one was moving around .
不 一 曾是 移动 大约 .

争乃无人走动，

[_aɪ 'tiː] [stɪl] ['kʊdnt] [get] [ɔːf] [ðə; ði] [graʊnd] .
It still couldn't get off the ground .
它 仍然 不能 得到 离开 这 地面 .

仍轰不起来。

[aɪ] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [maɪ'self] ,
I was thinking to myself ,
我 曾是 思维 到 我 ,

我心里想着，

[ˈæftər] [ɔːl] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] ['dɪgnəti] [ɪn] [ðɪs] [fiːld] .
After all , you are someone with dignity in this field .
后 全部 , 你 是 某人 和 尊严 在 这 场地 .

你毕竟是此道中有体面的，

[ɔːl'dʊʊ] [aɪ] [dəʊnt] [ʌndər'stænd] [_aɪ 'tiː] .
Although I don't understand it .
虽然 我 不 理解 它 .

我虽说不通，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsʊʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði] - ['tælənt] [skaʊt] - [huː] [tʊk] [ə; eɪ] [piːk] [æt; ət] [juː 'es] .
We should also remember the ' talent scout ' who took a peek at us .
我们 应该 还 记住 这 - 天赋 侦察 - WHO 采取 一个 窥视 在 我们 .

也该还记得有个‘伯乐一顾，

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɪz] [ten] [taɪmz] ['haɪər] .
The price of a horse is ten times higher .
这 价格 的 一个 马 是 十 时代 更高 .

马价十倍’的话。

[aɪ] ['ɜːrniʃtli] [hoʊp] [ðæt] [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] [wɪl] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [plaɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [oʊld] , ['wɪri] [mæn]
I earnestly hope that my dear brother will consider the plight of this old , weary man
我 切实 希望 那 我的 亲爱的 兄弟 将要 考虑 这 困境 的 这 老的 , 厌倦 男人

[wɪð; wɪθ] ['noʊwər] [els] [tuː; tə] [tɜːrn] .
with nowhere else to turn .
和 无处 别的 到 转动 .

万望贤弟念老惫无路之人，

[nɑːt] ['hezə'teɪtɪŋ] [tuː; tə] ['ləʊər] [hɪm'self] .
Not hesitating to lower himself .
不是 犹豫不决 到 降低 他自己 .

不惜屈尊。

[wʌns] [juː; jʊ] [ə'raɪv] ,
Once you arrive ,
一次 你 到达 ,

你但一到，

['nætʃ(ə)rəli] , [wʌn] [sprɛdz] [tuː; tə] [ten] .
Naturally , one spreads to ten .
自然 , 一 传播 到 十 .

自然一传十，

[ten] [tel] [ə; ei] ['hʌndrəd] ,
Ten tell a hundred ,
十 告诉 一个 百 ,

十传百，

[ɔ:r] [aɪ 'ti:] [kɒd; kəd] [stɑ:rt] [ə; ei] [blæst] .
Or it could start a blast .
或者 它 可以 开始 一个 爆炸 .

或者轰起来，

[ɪf] [aɪ] [ki:p] ['i:tiŋ] [laɪk] [ðɪs] [fɔ:r; fər] [ə; ei] [fju:] [mɔ:r] ['jɪrɪz] [ʌn'tɪl] [aɪ] [daɪ] . . .
If I keep eating like this for a few more years until I die . . .
如果 我 保持 吃 喜欢 这 为了 一个 很少 更多的 年 直到 我 死 . . .

我再胡吃几年饭死了，

[tu:; tə] ['set(ə)] [ə'kaʊnts] [fɔ:r; fər] [wʌnz] [ɪn'taɪər] [laɪf] .
To settle accounts for one's entire life .
到 定居 账户 为了 一个人的 全部的 生活 .

把一生完账。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[aɪ] [wɪl] ['ɔ:lsəʊ] [tel] [ju:; jʊ] [ðə; ðɪ] [tru:θ] .
I will also tell you the truth .
我 将要 还 告诉 你 这 真相 .

“我也以实告，

[kəm'perd] [tu:; tə] [bæk] [ðen] , [aɪ] [eɪ 'em] ['betər] [naʊ] [ðæn; ðən] [aɪ] [wʌz; wəz] [bæk] [ðen] .
Compared to back then , I am better now than I was back then .
比较的 到 后退 然后 , 我 是 更好的 现在 比 我 曾是 后退 然后 :

我今日较之当年，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'dʒʊst] [baɪ] ['sev(ə)n] [ɔ:r] [eɪt] [tenθs] .
It has been reduced by seven or eight tenths .
它 有 到过 减少 经过 七 或者 八 十分之一 .

已减却十分之七八，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['hʌθɪŋ] [left] [tu:; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] .
There was nothing left to think about .
那里 曾是 没有什么 左边 到 思考 关于 .

也就没什么想头了。

[æz; əz] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [sɪns] ['eɪnfənt] [taɪmz] :
As has been said since ancient times :
作为 有 到过 说 自从 古老的 时代 :

自古云：

- [wʌt] [ɪz] [ʌn'si:n] [ɪz] [dɪ'zʌɪərəb(ə)] -
'What is unseen is desirable'
- 什么 是 看不见 是 理想 -

‘不见可欲，

" [maɪ] [maɪnd] [ɪz] [nɒ:t] [dɪ'stɜ:rbd] . " [wer'evər] [aɪ] [goʊ] . . .
" My mind is not disturbed . " Wherever I go . . .
" 我的 头脑 是 不是 不安 : " 无论 我 去 . . .

其心不乱/我到那里，

[haʊ] [kɒd; kəd] [hi:; hi] [hæv; həv] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [aɪ'di:əz] ?
How could he have come up with his own ideas ?
如何 可以 他 有 来 向上 和 他的 自己的 想法 ?

岂能自己有了主意？

[ˈleɪtər] , [ðə; ði] [ˈmʌni] [stɑ:pt] [ˈkʌmɪŋ] .
Later , the money stopped coming .
之后 , 这 钱 停止 未来 :

后来钱财不跟，

[hju:,mɪli'eiʃn] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)] .
Humiliation is inevitable .
屈辱 是 不可避免的 :

难免羞辱。

[ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'lʊ:tli] [ɪm'pɑ:səb(ə)] .
This is absolutely impossible .
这 是 绝对地 不可能的 :

这事万不能的。”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [hu:] [ˈkɛrz] [ə'baʊt] [ju:; jʊ] ? "
" **Who cares about you ?** "
" WHO 关心 关于 你 ? "

“谁想你的什么哩。

[ɪf] [aɪ] [wɑ:nt] [jʊr; jər] [ˈmʌni]
If I want your money
如果 我 想 你的 钱

我若想你的钱，

[aɪ 'ti:] [ˈri:əli] [ɪz][ə; eɪ][dɔ:g] .
It really is a dog .
它 真的 是 一个 狗 :

真正是一只犬、

[ˈdɑ:ŋki] .
donkey .
驴 :

一头驴。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗话说：

- [ˈprɒstɪ,tu:ts] [ɑ:r; ər] [noʊn] [tu:; tə][ɔ:l] , -
' **Prostitutes are known to all ,** '
- 妓女 是 已知 到 全部 , -

‘娼妓百家转，

[ˈɡæmblɪŋ] [ɪz][soʊ] [ˈpɑ:pjələr] [ɪts] [lɑ:k] [ə; eɪ] [ˈfreɪgrəns] [ðæt] [ˈtrævlz] [ten] [maɪlz] .
Gambling is so popular it's like a fragrance that travels ten miles .
赌博 是 所以 受欢迎的 它是 喜欢 一个 香味 那 旅行 十 英里 :

‘赌博十里香。’

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈmæstər] [tæn][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
However , it is said that Master Tan has arrived .
然而 , 它 是 说 那 掌握 谭 有 到达的 :

不过说是谭相公到了，

[ə; eɪ] [ˈpɜ:sənz] [neɪm]
A person's name
一个 人的 姓名

人的名，

[ðə; ði] [ˈʃædəʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtri:]
The shadow of the tree
这 阴影 的 这 树

树的影，

[lets] [get] [ˈstɑ:rtɪd] .
Let's get started .
我们来吧 得到 开始 .

起个头儿。

[ðə; ði][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˈrezɪdəns] , [wɪt] [ˈevriwʌn] [ɪz] [ˈgrædʒuəli] [bɪˈkʌmɪŋ] [əˈwer] [ʌv; əv] , [sti:l] [stændz] .
The Zhang residence , which everyone is gradually becoming aware of , still stands .
这 张 住宅 , 哪个 每个人 是 逐步地 成为 意识到的 的 , 仍然 站立 .

人人渐晓的张宅房子仍旧，

[ˈli:vɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [fæn][ɪn][ðə; ði][ˈfæməli] ,
Leaving a good fan in the family ,
离开 一个 好的 扇子 在 这 家庭 ,

家中留下一个好粉头，

[aɪl] [dʒʌst][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈæftərgloʊ] .
I'll just enjoy the afterglow .
患病的 只是 享受 这 余辉 .

我就中吃些余光。

[ɪts] [ˈtelɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ˈtʃerɪʃ] [ðə; ði] [ˈeldərlɪ] [ænd; ənd] [ˈpɪti] [ðə; ði] [pʊr] .
It's telling you to cherish the elderly and pity the poor .
它是 讲述 你 到 珍惜 这 老年 和 遗憾 这 贫穷的 .

是叫你惜老怜贫，

" [ɪts] [æn; ən] [ɪnˈten(ə)n] [tu:; tə] [ɡɪv] [ˌem ˈi:][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [sərˈvaɪv] . "
" It's an intention to give me a way to survive . "
" 它是 一个 意图 到 给 我 一个 方式 到 存活 . "

与我开一条活路的意儿。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][wɪð; wɪθ] [ˈmʌni] [ɪn][ðer; ðər] [ˈweɪstlaɪn] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [wi:k] . "
" A person with money in their waistline will not be weak . "
" 一个 人 和 钱 在 他们的 腰围 将要 不是 是 虚弱的 . "

“腰中有钱腰不软，

[wɪˈðəʊt] [ˈmʌni] [ɪn][hænd] , [ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə][ˈlu:s(ə)n][jʊr; jər][ɡrɪp] .
Without money in hand , it's hard to loosen your grip .
没有 钱 在 手 , 它是 难的 到 松开 你的 紧握 .

手中无钱手难松。

[tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ][ðə; ði] [tru:θ] ,
To tell you the truth ,
到 告诉 你 这 真相 ,

我实向你谈，

[wen] [ju:; jʊ] [keɪm] [dʒʌst] [naʊ] ,
When you came just now ,
什么时候 你 来了 只是 现在 ,

方才你来时，

[ɪnˈfɔ:rm][ju: ˈes] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ɡests] .
Inform us that you have guests .
通知 我们 那 你 有 客人 .

说一声有客，

[aɪ][wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 .

我心中还吓了一跳，

[ðeə(r)] ['prɑ:bəbli] ['gouɪŋ][tu:; tə] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] [det] [kə'lektəz] .
They're probably going to come looking for debt collectors .
它们是 大概 去 到 来 寻找 为了 债务 收藏家 .

怕是要账的。

[ðæts] [haʊ] [aɪ][,eɪ 'em] [tə'deɪ] .
That's how I am today .
那就是 如何 我 是 今天 .

今日我已是这个光景了。

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [aɪm] ['hɑ:rtləs] ,
It's not that I'm heartless ,
它是 不是 那 我是 狠心 ,

不是我心硬，

[aɪm][dʒʌst]['tɪmɪd] ;
I'm just timid ;
我是 只是 胆小 ;

只是我胆怯；

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .
It's not that I'm afraid of you .
它是 不是 那 我是 害怕的 的 你 .

也不是我胆怯你，

[bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ʃɑ:pki:pər] .
But I'm afraid of the shopkeeper .
但 我是 害怕的 的 这 店主 .

只是我胆怯铺家。”

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [wʌt] [ju:; jʊ] [seɪ] [ɪz] [tru:] . "
" What you say is true . "
" 什么 你 说 是 真的 . "

“你说这话不虚，

[aɪ] [pæst] [baɪ] .
I passed by .
我 通过了 经过 .

我经过。

[ðoʊz] ['kʌstəmərz] ,
Those customers ,
那些 顾客 ,

那些客户，

[ˈæftər] ['peɪɪŋ] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] ['deɪts] ,
After paying off his debts ,
后 付费 离开 他的 债务 ,

还完了他的债，

[hi:; hi] [wəʊnt] ['rekəɡnaɪz] [ju:; jʊ][ˈæftər][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ;
He won't recognize you after a few days ;
他 惯于 认出 你 后 一个 很少 天 ;

过几日就不认的他；

[ɪf] [juː; jʊ] [oʊ] [hɪm; ɪm] ,
If you owe him ,
如果 你 欠 他 ,

若是欠他的,

[ɪts] [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈθɜːrti] [steps] [əˈwei] .
It's not more than thirty steps away .
它是 不是 更多的 比 三十 步骤 离开 .

去不三十步远,

[aɪ][ˈoʊnli] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] .
I only recognize him .
我 仅有的 认出 他 .

就认的是他。

[bʌt; bət][aɪ] [ˈtruːli] [hæv; həv][noʊ][wʌn] [tuː; tə] [tɜːrn] [tuː; tə] [təˈdeɪ] .
But I truly have no one to turn to today .
但 我 真的 有 不 一 到 转动 到 今天 .

但只是我今日委实无人可央,

[hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk][juː; jʊ] .
have no choice but to ask you .
有 不 选择 但 到 问 你 .

只得央你,

[pliːz] [meɪk] [ʃʊr] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ˈfriːkwəntli] .
Please make sure to visit each other frequently .
请 制作 当然 到 访问 每个 其他 频繁地 .

千万走动走动。”

- [wʌz; wəz][ə; eɪ][sɔːft] - [ˈhɑːtɪd] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Shaowen was a soft - hearted person .
- 曾是 一个 柔软的 - 心地 人 .

绍闻本是面软之人,

[ˈbiːɪŋ] [ˈpestəd] [baɪ][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - ,
Being pestered by Zhang Shengzu ,
存在 烦扰 经过 张 - ,

被张绳祖这个胡缠,

[brˈsaɪdz] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [nuː] [ˈprɑːstɪtuːt] ,
Besides , there's a new prostitute ,
除了 , 有 一个 新的 妓女 ,

况且有个新妓,

[fæŋ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [əˈɡriː] .
Fang was about to agree .
方 曾是 关于 到 同意 .

方欲允诺。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmwʌn] [aʊtˈsaɪd] [æskt] [ʃwæŋkɪŋ] :
Suddenly someone outside asked Shuangqing :
突然 某人 外部 问 双清 :

忽然有人在外问双庆道:

[ɪz][jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)] [hoʊm] ?
Is your uncle home ?
是 你的 叔叔 家 ?

“你大叔在家么? ”

- :
Shuangqingdao :
- :

双庆道:

" [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] . "

" **Up in the pavilion** . "

" 向上 在 这 亭 . "

“在轩上。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [brʌðər] ,

" **Brother** ,

" 兄弟 ,

“老哥，

[wɪə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [det] .

We're just waiting for someone to collect the debt .

是 只是 等待 为了 某人 到 收集 这 债务 .

只等的有人要账，

[ðen] [aɪ] ['riːəlaɪzd] [waɪ] [aɪ] [dɜrd] [nɑːt][gʊʊ] .

Then I realized why I dared not go .

然后 我 已实现 为什么 我 敢于 不是 去 .

方晓得我不敢去的原由。”

[ðə; ði] [tuː] [tɜːrnd] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ʌnd] [lʊkt] .

The two turned their heads and looked .

这 二 转向 他们的 头部 和 看起来 .

二人扭头一看，

[huː] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ 'tiː][ɪz] ?

Who do you think it is ?

WHO 做 你 思考 它 是 ?

你说是谁？

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ə; eɪ][,eks aɪ 'e][tɹaɪpəːd] .

It was originally a Xia tripod .

它 曾是 起初 一个 夏 三脚架 .

原是夏鼎。

[ɪːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ʌpər] [hɔːl] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði][pɹɑːpər] [raɪts] .

Each person in the upper hall performed the proper rites .

每个 人 在 这 上 大厅 执行 这 恰当的 仪式 .

上轩各为了礼，

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [æskt] :

Zhang Shengzu asked :

张 - 问 :

张绳祖问道：

" [wer] [dɪd] [ɔːl] [ðʊʊz] ['hevi] [kloʊðz] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "

" **Where did all those heavy clothes come from ?** "

" 在哪里 做过 全部 那些 重的 衣服 来 从 ? "

“满身重服何来？ ”

[,eks aɪ 'e] - [sed] :

Xia Fengruo said :

夏 - 说 :

夏逢若道：

" [maɪ] [leɪt] ['mʌðər] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] . "

" **My late mother has passed away** . "

" 我的 晚的 母亲 有 通过了 离开 . "

“先慈见背。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [ˈhævɪŋ] [ˈsʌfəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] ,
Having suffered such a great misfortune ,
拥有 遭受 这样的 一个 伟大的 不幸 ,

“遭此大故，

[ɪts] [ˈriːəli] [bæd] .
It's really bad .
它是 真的 坏的 .

失吊得很，

[hiː; hi][ɪz] [ˈʌtərli] [ˈɡɪlti] .
He is utterly guilty .
他 是 完全地 有罪的 .

有罪之极。”

[ˌɛks aɪ ˈeɪ] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

[ˈevriθɪŋ] [ˈhæpənd] [ɪn][ə; eɪ] [rʌʃ] .
Everything happened in a rush .
一切 发生 在 一个 匆忙 .

“诸事仓猝，

[nɔːt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [send] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði][əʊˈbitʃuːəriːz]
Not enough to send out all the obituaries
不是 足够的 到 发送 出去 全部 这 讣告

不及遍讣，

[aɪ][hoʊp] [maɪ] [frend] [wɪl] [fərˈɡɪv] [ˌem ˈiː] .
I hope my friend will forgive me .
我 希望 我的 朋友 将要 原谅 我 .

总要好友见谅。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[ˈbrʌðər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dʒʌst] [kliːnd] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
Brother Zhang just cleaned his house .
兄弟 张 只是 已清洗 他的 房子 .

“张大哥新收拾房屋，

[hiː; hi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [fend] [ɔːf][ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] .
He managed to fend off a beautiful woman .
他 管理 到 挡 离开 一个 美丽的 女士 .

招架了一位美人，

[ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd][ˌem ˈiː][tuː; tə][ɡoʊ][ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] .
They invited me to go there for a walk .
他们 受邀 我 到 去 那里 为了 一个 走 .

邀我往那里走走。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [maɪ][ˈriːs(ə)nt][ˌsɪtʃuːeɪ(ə)n] .
I'll tell you about my recent situation .
患病的 告诉 你 关于 我的 最近的 情况 .

我说我的近况，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t][ækt] ['rekləsli] ['eni] ['fɜ:rðər] .
They dared not act recklessly any further .
他们 敢于 不是 行为 鲁莽地 任何 更远 .

不敢更为妄为。

['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n][nɑ:t] [kəm'pleɪŋ] .
Brother Zhang insisted on not complying .
兄弟 张 坚持 在 不是 遵守 .

张大哥执意不依。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第115/159页

" [soʊ] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][ɡoʊ][ɔːr][nɑːt] ? " "
" **So** , **are** **you** **saying** **we** **can** **go** **or not** ? " "
" 所以 , 是 你 说 我们 能 去 或者 不是 ? " "
你说去的去不的? "

[ɛks aɪ 'eɪ] [dɪŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][æsk] ['ʃaʊ] [wen] [tuː; tə] [help] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈfjuːnərəl] [ɪk'spensɪz] .
Xia **Ding** **wanted** **to** **ask** **Shao** **Wen** **to** **help** **with** **the** **funeral** **expenses** .
夏 丁 通缉 到 问 邵 温 到 帮助 和 这 葬礼 开支 .
这夏鼎因想叫绍闻助贖,

[ˈhævɪŋ] ['faɪnəli] [set] [ʌp] [ðə; ði][ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˈfæməliːz, 'fæmliːz][fɔːr'meɪ(ə)n] ,
Having **finally** **set up** **the** **Jiang** **family's** **formation** ,
拥有 最后 放 向上 这 江 家庭的 形成 ,
好容易设下姜氏局阵,

[prɪ'per] [ə; eɪ] [fiːst] ,
Prepare **a** **feast** ,
准备 一个 盛宴 ,
备下酒席,

[fæn] [meɪd] [ə; eɪ] [prə'mɪs] ,
Fang **made** **a** **promise** ,
方 制成 一个 承诺 ,
方有了许诺,

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt][hæv; həv][ə; eɪ] ['li] ['zoʊdiæk] [saɪn] [tuː; tə] [sɪ'duːs] [juː; jʊ] , [ðen] [ɡoʊ] . . .
If **you** **don't** **have** **a** **Libra** **zodiac** **sign** **to** **seduce** **you** , **then** **go** . . .
如果 你 不 有 一个 天秤座 星座 符号 到 勾引 你 , 然后 去 . . .
若要没星秤勾引的去了,

['wʊdnt] [ðæt] [teɪk] [ə'weɪ] [wʌt] [wiːv] ['ɔːlweɪz] [plænd] ?
Wouldn't **that** **take** **away** **what** **we've** **always** **planned** ?
不会 那 拿 离开 什么 我们已经 总是 计划 ?
岂不把一向筹度,

['væniʃt] ['ɪntuː] ['nʌθɪŋnəs] ?
Vanished **into** **nothingness** ?
消失了 进入 虚无 ?
化为乌有?

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['ʃɑːpkiːpər] ['traɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] ['kʌstəmərz] .
This **is** **just** **like** **a** **shopkeeper** **trying** **to** **retain** **customers** .
这 是 只是 喜欢 一个 店主 尝试 到 保持 顾客 .
此正如店家留客,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'laʊ] ['ʌðər] [stɔːlz] [tuː; tə] ['ɑːpəreɪt] ?
How **can** **we** **allow** **other** **stalls** **to** **operate** ?
如何 能 我们 允许 其他 摊位 到 操作 ?
岂容别家摊铺;

['wɪmɪn] ['vaɪɪŋ] [fɔːr; fər][ˈfeɪvər]
Women **vying** **for** **favor**
女性 竞争 为了 偏爱
妇人争宠,

[ðen] [su:] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] [tu;; tə] [ə'hʌðər] [ru:m] .

Then Xu opened the door to another room .
然后 徐 打开 这 门 到 其他 房间 ；

又那许别房开门。

[hi;; hi] ['sloʊli] [rɪ'plaɪd] :

He slowly replied :
他 缓慢地 回复 ；

口中慢应道：

" [ju;; jʊ] [si:] . "

" You see . "
" 你 看 ； "

“你看罢。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:n] - [sed] :

Zhang Shengzu said :
张 - 说 ；

张绳祖道：

[ju;; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [maɪ] ['kɜ:rənt] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] .

You don't know my current situation .
你 不 知道 我的 当前的 情况 ；

“你还不晓的我的近况，

[ˌeks aɪ 'e] - ,

Xia Fenglao ,
夏 - ,

夏逢老呀，

[aɪ] [kɑ:nt] [kəm'per] [tu;; tə][ðə; ði] [deɪz] [wen] [wi;; wi] [ju:st] [tu;; tə] [fu:l] [ə'raʊnd] [tə'geðər] .

I can't compare to the days when we used to fool around together .
我 不能 比较 到 这 天 什么时候 我们 用过的 到 傻子 大约 一起 ；

我比不哩当日咱在一处混闹的时候了。

[bæd] [lʌk] [ɪn][oʊld][eɪdʒ]

bad luck in old age
坏的 运气 在 老的 年龄

老来背时，

[ˈnoʊbə:di][ˈɑ:rgju:d] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .

Nobody argued about it .
无人 争论 关于 它 ；

没人理论。

[ə; eɪ] [nu:] [waɪf] ['ri:s(ə)ntli] [mu:vɪd] [ɪn] .

A new wife recently moved in .
一个 新的 妻子 最近 已搬 在 ；

近日新来了一位堂客，

[ˈveri] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .

Very effective .
非常 有效的 ；

很使得，

[tel] ['mæstər] [tæn][tu;; tə][goʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wɔ:k] .

Tell Master Tan to go for a walk .
告诉 掌握 谭 到 去 为了 一个 走 ；

叫谭相公那边走走，

[tu;; tə] [ɡɪv] [ju;; jʊ][ə; eɪ] ['lʌki] [stɑ:rt] ,

To give you a lucky start ,
到 给 你 一个 幸运的 开始 ；

赏个彩头，

" [ðæt] [wɒd] [biː bi] [mɔːr] [sen'seɪʃən(ə)l] . "

" That would be more sensational . "

" 那 会 是 更多的 轰动一时 . "

好轰动些。”

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :

Xia Fengruo said :

夏 - 说 :

夏逢若道：

[jes] ,

Yes ,

是的 ,

“是了，

[juːv] ['skʌlptɪd] [ə; eɪ] [nuː] ['buːdə,'bʊdə] ['stætʃuː] [ɪn][jɔː; jər] [hoʊm] .

You've sculpted a new Buddha statue in your home .

你已经 雕刻的 一个 新的 佛 雕像 在 你的 家 .

你家塑了新菩萨，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][æsk] ['brʌðər] [tæn][tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] ['serəmoʊni] .

We need to ask Brother Tan to perform a blessing ceremony .

我们 需要 到 问 兄弟 谭 到 履行 一个 祝福 仪式 .

要请谭贤弟开光哩。”

['zæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :

Zhang Shengzu said :

张 - 说 :

张绳祖道：

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪŋ] !

What are you saying !

什么 是 你 说 !

“啥话些！

['dɪdnt] [juː; jʊ] [siː] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [kloʊðz] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['weɪŋ] ?

Didn't you see what kind of clothes you were wearing ?

没有 你 看 什么 种类 的 衣服 你 是 穿着 ?

你没看你穿的是何等服色，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [der] [tuː; tə] [spaʊt] ['nɑːnsens] [ə'baʊt] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['mætərz] .

They even dare to spout nonsense about legitimate matters .

他们 甚至 敢 到 喷口 废话 关于 合法的 事情 .

口中还敢胡说白道的。”

[ɛks aɪ 'e] - [læft] ['laʊdli] :

Xia Fengruo laughed loudly :

夏 - 笑了 高声 :

夏逢若大笑道：

" [bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [ker] [ə'baʊt] [ðæt] . "

" But I don't care about that . "

" 但 我 不 关心 关于 那 . "

“我却不在乎这。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][tæn] - :

He then said to Tan Shaowen :

他 然后 说 到 谭 - :

因向谭绍闻道：

[juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

You always seem to have no idea what to do .

你 总是 似乎 到 有 不 主意 什么 到 做 .

“你遭遭都是没主意。

[ðeəz; ðəz][noʊ][wʌn][ðer; ðər] [eni'mɔ:ɾ] .
There's no one there anymore .
有 不 一 那里 不再 .

老没那边，

[ju:v] [bɪn] [ðer; ðər][wʌns] [ɔ:r] [twais] [ɔ:l'redi] .
You've been there once or twice already .
你已经 到过 那里 一次 或者 两次 已经 .

你去的是一次两次了，

[waɪ] [æsk] ['ʌðər] ?
Why ask others ?
为什么 问 其他的 ?

何必问人？ ”

[dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] ['sentəns] ,
Just this one sentence ,
只是 这 一 句子 ,

只此一句话，

- [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n][nɑ:t]['gouɪŋ] .
Shaowen insisted on not going .
- 坚持 在 不是 去 .

绍闻坚执不去了，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

只说：

" [aɪ][goʊ] [wen'evər] [aɪ][hæv; həv] [fri:] [taɪm] . "
" I go whenever I have free time "
" 我 去 每当 我 有 自由的 时间 " . "

“我闲时就去。”

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

[wen] [wɪl] [ju:; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm] [fri:] [taɪm] ?
When will you have some free time ?
什么时候 将要 你 有 一些 自由的 时间 ?

“何日得闲？ ”

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [oʊld][mæn] ,
" Old man ,
" 老的 男人 ,

“老没，

[kɑ:nt] [ju:; jʊ] [tel] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][rɪ'fju:z(ə)] ?
Can't you tell this is a refusal ?
不能 你 告诉 这 是 一个 拒绝 ?

你还听不出这是推辞的话，

[waɪ] [nɑ:t][dʒʌst] [ɪn'vestɪgeɪt] [wʌt] ['hæpənd] ?
Why not just investigate what happened ?
为什么 不是 只是 调查 什么 发生 ?

只管追究是怎的？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sɔː] [ˌɛks aɪ ˈe] - [əbˈstrʌkʃ(ə)n] .
Zhang Shengzu saw Xia Fengruo's obstruction .
张 锯 夏 梗阻 .

张绳祖见夏逢若阻挠，

[aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [ðɪs] [ˈmætər] [wɪl] [ˈevər] [kʌm] [tuː; tə] [fruːɪ(ə)n] .
I don't think this matter will ever come to fruition .
我 不 思考 这 事情 将要 曾经 来 到 果实 .

料这事再没想头，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [sed] [θriː] [wɜːrdz] :
He only said three words :
他 仅有的 说 三 字 :

只说了三个字：

" [juː; jʊ] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] ! "
" You son of a bitch ! "
" 你 儿子 的 一个 婊子 ! "

“狗彘的！ ”

[hiː; hi][gɔːt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
He got up and left .
他 得到 向上 和 左边 .

起身就走。

- [wʌz; wəz] [sent] [aʊt] .
Shaowen was sent out .
- 曾是 发送 出去 .

绍闻送出。

[ˌɛks aɪ ˈe] - [ˈɔːlsəʊ][dɪd][nɔːt] [ˈɔːfər] [ə; eɪ] [ɡɪft] .
Xia Fengruo also did not offer a gift .
夏 还 做过 不是 提供 一个 礼物 .

夏逢若也不出送，

[wen] - [rɪˈtɜːrnd] ,
When Shaowen returned ,
什么时候 返回 ,

候的绍闻回来，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [hiː; hi] [let] [aɪ ˈtiː] [ɔːl] [ɡoʊ][wɪð; wɪθ][dʒʌst] [wʌn] ['sentəns] . "
" He let it all go with just one sentence . "
" 他 让 它 全部 去 和 只是 一 句子 . "

“一句话就撒开了，

[juː; jʊ] [prɪˈfɜːr] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
You prefer to talk to him .
你 更喜欢 到 讲话 到 他 .

你偏好与他饶舌。

[ɪz][aɪ ˈtiː][ˈpɔːsəb(ə)][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [get] [ðər; ðər] ?
Is it possible for him to get there ?
是 它 可能的 为了 他 到 得到 那里 ?

他那边是去得的么？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [hu:] [led][,em 'i:][ðer; ðər] [ðæt] [deɪ] ? "

" **Who led me there that day ?** "

" WHO 引领 我 那里 那 天 ? "

“当日是谁引的我去的？”

[,eks aɪ 'e] - [sed] :

Xia Fengruo said :

夏 - 说 :

夏逢若道：

[waɪ] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ɪn][ˈaɪd(ə)l] [tɔ:k] ?

Why bring him up in idle talk ?

为什么 带来 他 向上 在 闲置的 讲话 ?

“闲话提他做甚。

[aɪ] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv][ɪnˈvaɪtɪd][ju:, jʊ] [læst] [taɪm] .

I shouldn't have invited you last time .

我 不应该 有 受邀 你 最后的 时间 :

只是我前次不该请你，

[maɪ][waɪf] [sed] [tu:; tə][,em 'i:][læst] [naɪt] ,

My wife said to me last night ,

我的 妻子 说 到 我 最后的 夜晚 ,

昨夜贱内对我说，

[ðə; ðɪ][mæn] [kraɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .

The man cried to him .

这 男人 哭 到 他 :

那人对他哭哩。

[ju:, jʊ] [meɪ] [tel] [,em 'i:][əˈbaʊt] [wʌt] [ju:, jʊ] [ˈprɑ:mɪst] [ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [deɪ] .

You may tell me about what you promised the other day .

你 可能 告诉 我 关于 什么 你 承诺 这 其他 天 :

你可把前日慨许之事，

[ænd; ənd][æt; ət] [ˈbrʌðər] [ˌɛŋz] [pleɪs] , [hi:, hɪ] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˈʃi:ɑ:ŋ] - .

And at Brother Sheng's place , he mentioned Xiang Yizong .

和 在 兄弟 盛氏 地方 , 他 提及 向 - .

及盛大哥处说项一宗，

[si:] [fɔ:r; fər] [jɔ:r'self] .

See for yourself .

看 为了 你自己 :

见个的确，

[aɪl] [prɪˈper] [ə; eɪ] [ˈteɪbl] [fɔ:r; fər][ju:, jʊ] .

I'll prepare a table for you .

患病的 准备 一个 桌子 为了 你 :

我就备席单请你。

[ˈoʊnli] [wen] [ju:, jʊ] [kə'mænd] ,

Only when you command ,

仅有的 什么时候 你 命令 ,

只在你吩咐，

[ɪf] [ju:, jʊ] [stɪl] [wa:nt][tu:; tə] [i:t] [ə; eɪ] [hoʊl] [dʌk] ,

If you still want to eat a whole duck ,

如果 你 仍然 想 到 吃 一个 所有的 鸭子 ,

要还吃全鸭，

[aɪl] [get][,aɪ 'ti:][tu:; tə] [rɪˈwɔ:rd] [ju:, jʊ] .

I'll get it to reward you .

患病的 得到 它 到 报酬 你 :

我就弄的来酬你。

[ɪz][ðə; ði] ['mʌni] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] [naʊ] ?
Is the money readily available now ?
是 这 钱 容易 可用的 现在 ?

只说如今银子现成不现成？

[let] [ˌem 'i:] [get] [sʌm; səm] [ˌɪnfə'rmeɪ(ə)n] [fɜːrst] .
Let me get some information first .
让 我 得到 一些 信息 第一的 .

我先讨个信儿，

[aɪ] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [maɪ] [waɪf] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [fiːst] .
I'll go back and tell my wife to prepare a feast .
患病的 去 后退 和 告诉 我的 妻子 到 准备 一个 盛宴 .

回去好对贱内说备席。

[hiː; hi] ['kʊdnt] [duː][aɪ 'ti:] ['iːðər] .
He couldn't do it either .
他 不能 做 它 任何一个 .

他也做不上来，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk][maɪ] ['gʌːdmʌðər] [fɔːr; fər] [help] .
I had no choice but to ask my godmother for help .
我 有 不 选择 但 到 问 我的 教母 为了 帮助 .

只得还请干妹子帮忙。

[aɪ][ˈɔːlsʊ] ['æktɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [læst] [jɪr] .
I also acted as a matchmaker last year .
我 还 行动 作为 一个 媒人 最后的 年 .

也是我旧年说了一场子媒，

[juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər][bəʊθ] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt] [weɪz] .
You two are both reluctant to part ways .
你 二 是 两个都 不情愿的 到 部分 方式 .

你两个都舍不得开交。

[ɪf] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['kæʒʊəl] , ['fliːtɪŋ] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] . . .
If a couple were to have a casual , fleeting relationship . . .
如果 一个 夫妻 是 到 有 一个 随意的 , 转瞬即逝 关系 . . .

若结一对露水夫妻，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði][oʊld] [θɪŋz] . . .
Let's talk about the old things . . .
我们来吧 讲话 关于 这 老的 事物 . . .

就把旧日心事，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [rɪ'zɔːlvd] .
The matter was resolved .
这 事情 曾是 已解决 .

完却了一宗。

[aɪ] [wʊd] [daɪ] ['kɔːntent] .
I would die content .
我 会 死 内容 .

我死了也甘心。”

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是：

[ˈjuːzɪŋ] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] ['flaʊər] [æz; əz][ə; eɪ][gɪft] , [hiː; hi] [rɪ'lentləsli] ['pestəd] [ðem; ðəm] .
Using someone else's flower as a gift , he relentlessly pestered them .
使用 某人 其他人的 花 作为 一个 礼物 , 他 毫不留情 烦扰 他们 .

借花献佛苦蛮缠，

[ɔ:ɪ] [ðə; ði] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜ:rnz] [ˈAltɪmətli] [li:d] [tu:; tə] [ˈmʌni] ;
All the twists and turns ultimately lead to money ;
全部 这 曲折 和 转弯 最终 带领 到 钱 ;
万转千回总为钱;

[ə; eɪ] [dɪˈsɜ:rnɪŋ] [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [lək] [əˈpɑ:n][æn; ən][ˈɔ:rd(ə)nerɪ] [hɔ:rs] .
A discerning eye will not look upon an ordinary horse .
一个 有洞察力 眼睛 将要 不是 看 之上 一个 普通的 马 .
伯乐不将凡马顾,

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [kaʊ] [sli:p] [ɪn][ðə; ði] - [hɔ:l] ?
How can a cow sleep in the Xuantang Hall ?
如何 能 一个 奶牛 睡觉 在 这 - 大厅 ?
萱堂那得入牛眠。

[ˈtʃæptər] - [tæn] - [bæd] [lʌk] [li:dz] [tu:; tə] [ˈbɜ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈælkəmi] [stoʊv] ; [ˌeks aɪ ˈe]
Chapter 75 Tan Shaowen's bad luck leads to burning of the alchemy stove ; Xia
章 - 谭 - 坏的 运气 线索 到 燃烧 的 这 炼金术 火炉 ; 夏
- [ˈsi:kɹətli] [kənˈspaiər] [tu:; tə] [mɪnt] [ˈpraɪvət] [kɔɪnz] .
Fengruo secretly conspires to mint private coins .
- 偷偷 阴谋 到 薄荷 私人的 硬币 .
第七十五回 谭绍闻倒运烧丹灶 夏逢若秘商铸私钱

[ˈmi:nwaɪl] , [ˌeks aɪ ˈe] - [dɪˈveləpt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - ,
Meanwhile , Xia Fengruo developed Zhang Shengzu ,
同时 , 夏 - 发达 张 - ,
却说夏逢若开发了张绳祖,

[ɪnˈtendɪŋ] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] [ˈsɪlvər] , [ˈʃaʊ] [wen] [sed]
Intending to offer silver , Shao Wen said
意图 到 提供 银 , 邵 温 说
意欲绍闻称出银子,

[aɪ ˈti:] [əˈraɪvd] [ɪn][maɪ][hændz] [ɪˈmi:diətli] .
It arrived in my hands immediately .
它 到达的 在 我的 双手 立即地 .
当下便到手中。

- , [haʊˈevər] , [sed] :
Shaowen , however , said :
- , 然而 , 说 :
绍闻却道:

" [æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [aɪ ˈti:][ɪz] [ˈtru:li] [ˈrɪdl] [wɪð; wɪθ] [hoʊlz] . "
" At this moment , it is truly riddled with holes . "
" 在 这 片刻 , 它 是 真的 布满谜团 和 孔 . "
“实在此时千孔百疮,

[æŋˈzaɪəti][prɪˈvents, priˈvents][ju: ˈes][frʌm; frəm] [ˈgetɪŋ] [θɪŋz] [dʌn] .
Anxiety prevents us from getting things done .
焦虑 阻止 我们 从 获得 事物 完毕 .
急切周章不开。

[əˈrɪdʒənəli] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] - [teɪl] .
Originally there were 150 taels .
起初 那里 是 - 两 .
原有一百五十两,

[aɪ ˈti:][hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [ˈoʊpənd] [jet] .
It has not been opened yet .
它 有 不是 到过 打开 然而 .
尚不曾拆封。

[wen] [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [fri:] [taɪm] ,
When I have some free time ,
什么时候 我 有 一些 自由的 时间 ；

待我少暇，

[ˌoʊvərˈɔ:l] [ˈplæniŋ] ,
Overall planning ,
全面的 规划 ；

统盘打算，

[ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈnʌmbər] [kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [ʌt] [ʌp][ðə; ði] [maʊθ] .
A certain number can be used to shut up the mouth .
一个 肯定 数字 能 是 用过的 到 关闭 向上 这 嘴 ；

某号得若干可以杜住口，

[ˈmɜ:rkjəri] [splæft] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
Mercury splashed on the ground .
汞 溅起 在 这 地面 ；

水银溅地，

[ɔ:ˈðoo] [dɪsˈsætɪsfɑɪd,dɪˈsætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Although dissatisfied with his son ,
虽然 不满 和 他的 儿子 ；

虽不满他的孔儿，

[jet] [aɪˈti:] [ˈpenətreɪts] [ˈevri] [nʊk] [ænd; ənd] [ˈkræni] .
Yet it penetrates every nook and cranny .
然而 它 渗透 每一个 角落 和 裂缝 ；

却也无空不入。

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɪ] [ˈnætʃ(ə)rəli] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
You are naturally among them .
你 是 自然 之中 他们 ；

此中自然有你的。

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪv] [ɡɔ:n] [bæk] [ɑ:n][maɪ][wɜ:rd] .
It's hard to say that I've gone back on my word .
它是 难的 到 说 那 我已经 已消失 后退 在 我的 单词 ；

难说昧了承许的话不成？

[bʌt; bət][na:t] [raɪt] [naʊ] .
But not right now .
但 不是 正确的 现在 ；

但当下不能，

[aɪ] [dɪˈlɪvər] [aɪˈti:][maɪˈself] [əˈnʌðər] [deɪ] .
I'll deliver it myself another day .
患病的 递送 它 我 其他 天 ；

改日我自送去。”

[ɛks aɪˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 ；

夏逢若道：

" [hu:] [sed] [maɪ] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [naɪˈi:v] ? "
" Who said my brother was being naive ? "
" WHO 说 我的 兄弟 曾是 存在 幼稚的 ? "

“谁说贤弟昧了的话？

[bʌt; bət] [ˈgetɪŋ] [aɪˈti:][ə; eɪ] [deɪ] [ˈɜ:rlɪər]
But getting it a day earlier
但 获得 它 一个 天 早些时候

但早到手一日，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [ə'reɪndʒmənts] [wɜ:r; wə] [meɪd] [ə; eɪ] [deɪ] [ˈɜ:rlɪər] ;
Therefore , arrangements were made a day earlier ;
所以 , 安排 是 制成 一个 天 早些时候 ;
便有早一日的铺排 ;

[sɪns] [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] [ɪn'sɪsts] [ɑ:n] ['pɜ:rsənəli] ['eskɔ:tɪŋ] [ju:; jʊ] ,
Since my dear brother insists on personally escorting you ,
自从 我的 亲爱的 兄弟 坚持 在 亲自 护送 你 ,
贤弟既要亲送 ,

[wi:; wi][ˈɔ:lsoʊ] [ni:d] [tu:; tə] [set] [ə; eɪ] [deɪt] .
We also need to set a date .
我们 还 需要 到 放 一个 日期 .
也要定个日期 ,

[aɪm] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [mi:l] .
I'm preparing the meal .
我是 准备 这 一顿饭 .
我预备饭 ,

- [ɑ:rtɪ'fɪ(ə)l] [ʃef] . "
Haoyang artificial chef . "
- 人造的 厨师 . "
好央人造厨。"

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道 :

" [wɪ'ðɪn] [θri:] [tu:; tə] [faɪv] [deɪz] . "
" Within three to five days . "
" 之内 三 到 五 天 . "
“不过三五日以内。”

[ɛks aɪ 'e] - [dɪd][nɑ:t] [der] [tu:; tə][koo'ɜ:rs][hɪm; ɪm] ['fɜ:rðər] .
Xia Fengruo did not dare to coerce him further .
夏 - 做过 不是 敢 到 胁迫 他 更远 .
夏逢若也不敢过为迫逼 ,

[ˈkwestʃən] :
Question :
问题 :

[wʌt] [ə'baʊt] ['brʌðər] [ʃɛŋz] [wɜ:rdz] ?
What about Brother Sheng's words ?
什么 关于 兄弟 盛氏 字 ?
“盛大哥的话呢？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道 :

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [hi:; hi] [hu:] [meɪd] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər] ['pi:p(ə)l] . "
" It was he who made things difficult for people . "
" 它 曾是 他 WHO 制成 事物 难的 为了 人们 . "
“正是他弄的人作了难。”

[ɛks aɪ 'e] - [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [səɪ'praɪz] :
Xia Fengruo exclaimed in surprise :
夏 - 惊呼 在 惊喜 :
夏逢若惊道 :

" [dɪd][hi:; hi] [seɪ] [hi:; hi] ['wʊdnt] [help] [,em 'i:] ? "
" **Did he say he wouldn't help me ?** "
" 做过 他 说 他 不会 帮助 我 ？ "

“他说不助我么？ ”

[ʃəʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [hu:] [sɔ:] [him; ɪm] [kʌm] ? "
" **Who saw him come ?** "
" WHO 锯 他 来 ？ "

“谁见他来？

[hi:; hi] [sti:l] [hæz; hæz] [mɔ:ɾ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvəɾ] [ɑ:n][him; ɪm] .
He still has more than a hundred taels of silver on him .
他 仍然 有 更多的 比 一个 百 两 的 银 在 他 :

他身上还有我一百多银子。

[hi:; hi][ɪz] [naʊ] ['ɡoʊɪŋ][tu:; tə] ['ʃæn'dɪŋ] .
He is now going to Shandong .
他 是 现在 去 到 山东 :

他如今上山东，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [west] [leɪk] [ə'gen] .
They went to West Lake again .
他们 去 到 西方 湖 再次 :

又上西湖去了。

[soʊ] [aɪv] [dɪ'saɪdɪd] [nɔ:t][tu:; tə] [kʌm] .
So I've decided not to come .
所以 我已经 决定 不是 到 来 :

所以我如今打算不来。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)] [ɑ:t] [ðæt] [rɪ'laɪz] [ɑ:n][maɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['brʌðəɾ] . "
" **This is a single shot that relies on my virtuous brother** . "
" 这 是 一个 单身的 射击 那 依赖 在 我的 有德行的 兄弟 :

“这就一发单靠住贤弟，

[maɪ] ['bɪznəs] ,
My business ,
我的 商业 ,

我的事，

[aɪ 'ti:] ['tru:li] [br'keɪm] [ə; eɪ][,sɪtʃu'eɪ(ə)n] [wer] [wʌn] [gest] ['dɪdnt] ['bɔ:ðəɾ] [tu:] [həʊsts] .
It truly became a situation where one guest didn't bother two hosts .
它 真的 成为 一个 情况 在哪里 一 客人 没有 打扰 二 主持人 :

真正成了一客不烦二主。

[aɪm] ['li:vɪŋ] .
I'm leaving .
我是 离开 :

我走罢，

[aɪv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fəɾ][ju:; jʊ][æɪt; əɪ] [hoʊm] [fɔ:r; fəɾ] [deɪz] .
I've been waiting for you at home for days .
我已经 到过 等待 为了 你 在 家 为了 天 :

连日在家恭候。”

[ˈsi:ɪŋ] [ðem; ðəm][ɔ:f][æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] ,
Seeing them off at the door ,
看到 他们 离开 在 这 门 ,

相送出门，

- [rɪˈtɜ:rnd] [hoʊm] .
Shaowen returned home .
- 返回 家 .

绍闻自回家中。

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [i:st] ['bɪldɪŋ] ,
Upon arriving at the East Building ,
之上 抵达 在 这 东方 建筑 ,

到了东楼，

[ʃʊ] [ˈɪnʌf] , [ˈɪŋ] [gwɑ:n][sæt][ɑ:n][ˈwu:z] [bed] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ðə; ði] [θri:] ['kærəktər] ['klæsɪk] .
Sure enough , Xing Guan sat on Wu's bed reciting the Three Character Classic .
当然 足够的 , 邢 关 卫星 在 吴氏 床 背诵 这 三 特点 经典的 .

果然兴官在巫氏床上坐着念《三字经》，

- [wɑ:tʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
Bingmei watched from the side .
- 观看 从 这 边 .

冰梅一旁看着。

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [wer] [dɪd][ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][goʊ] ? "
" Where did the gentleman go ? "
" 在哪里 做过 这 绅士 去 ? "

“先生上那里去了？ ”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Bingmei smiled and said :
- 微笑 和 说 :

冰梅笑道：

" [ˌaɪ ˈti:] [lʊks] [laɪk] [ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌbækˈjɑ:rd] . "
" It looks like they went to the backyard . "
" 它 看起来 喜欢 他们 去 到 这 后院 . "

“像是后院去了。”

[brɪˈfɔ:r] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未已，

[em ˈes] . [wu:] ['entərd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Ms . Wu entered the building .
多发性硬化症 . 吴 进入 这 建筑 .

巫氏进楼来，

[hi:; hi] [wɑ:tʃ] [hɪz; ɪz][hændz] [ɪn][ðə; ði][ˈbeɪs(ə)n] .
He washed his hands in the basin .
他 洗过 他的 双手 在 这 盆地 .

向盆中净了手。

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" ['mɪstər] . [noʊ] [wei] , "

" **Mr** . **No way** , "

先生 : 不 方式 , "

“不成先生，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [weist] [ʌv; əv] [taɪm] .

Such a waste of time .

这样的 一个 浪费 的 时间 .

这样的旷功。”

[wu:] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

Wu laughed and said :

吴 笑了 和 说 :

巫氏笑道：

[lʊk] [æt; ət] [haʊ] ['meni] ['stjʊdnts] [hæv; həv] [ri:d] !

Look at how many students have read !

看 在 如何 许多 学生 有 读 !

“你看看学生是念了多少，

[haʊ] [der] [ju;; jʊ] [seɪ] [ðæt] [sɜ:r][hæz; həz] [nɪ'glektɪd] [hɪz; ɪz] ['du:tɪz] ?

How dare you say that sir has neglected his duties ?

如何 敢 你 说 那 先生 有 被忽视的 他的 职责 ?

还敢说先生旷功？

[hi;; hi][kæn; kən] [lɜ:rn] [wʌn] [laɪn][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .

He can learn one line at a time .

他 能 学习 一 线 在 一个 时间 .

念一行他会一行，

[hi;; hi][kæn; kən] [ri:d] [tu:] [laɪnz] [ænd; ənd] [ðen] [ri:d] [tu:] [laɪnz] .

He can read two lines and then read two lines .

他 能 读 二 线条 和 然后 读 二 线条 .

念两行他会两行。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [wɜ:rdz] [aɪ][dəunt] ['rekəɡnaɪz] ['æftər] [ðɪs] .

There are many words I don't recognize after this .

那里 是 许多 字 我 不 认出 后 这 .

这后边我有许多字不认的，

[bʌt; bət][ʃi;; ʃɪ] [derd] [nɑ:t] [seɪ] ['eniθɪŋ] [tu;; tə][hɪm; ɪm] ['kerləsli] .

But she dared not say anything to him carelessly .

但 她 敢于 不是 说 任何事物 到 他 粗心大意 .

又不敢胡对他说。

['ʃɪŋ] -

Xing Guan'er

邢 -

兴官儿，

[pʊt] [jʊr; jər] [bʊk] ,

Put your book ,

放 你的 书 ,

把你的书，

" [hæv; həv][jʊr; jər] ['fɑ:ðər] [ri:d] [wʌn][tu;; tə][ju;; jʊ] . "

" **Have your father read one to you** . "

" 有 你的 父亲 读 一 到 你 . "

叫你爹念与你一张。”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Shaowen smiled and said :

- 微笑 和 说 :

绍闻笑道：

" [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [ðen] - [ˈbɛgd] [ðə; ði][ˈlændlɔːrd] . "
" **The gentleman then begged the landlord** . "

" 这 绅士 然后 乞求 这 房东 . "

"先生倒央起东家来。

[ɪf] [ðə; ði][ˈlændlɔːrd][ɪz] [ˈlɜːrnɪd] ,
If the landlord is learned ,

如果 这 房东 是 学习 ,

东家若有学问,

[wiː; wi] [wəʊnt] [ˈhaɪər][ə; eɪ][ˈdɔːktər] .
We won't hire a doctor .

我们 惯于 聘请 一个 医生 .

不请先生了。

[jɔː; jər] [ˈnɑːlɪdʒ] [ɪz] [ˈʌtərli] [ˈwɜːrθləs] .
Your knowledge is utterly worthless .

你的 知识 是 完全地 毫无价值 .

像你这样的白不济的学问,

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ɑːn][ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] [ˈtiːtʃɪŋ] .
He then took on the task of teaching .

他 然后 采取 在 这 任务 的 教学 .

便揽学教,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈbænɪft] [tuː; tə][ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] .
You should be banished to the Land of Women .

你 应该 是 被放逐 到 这 土地 的 女性 .

就该贬你女儿国去。”

- [smɑɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Bingmei smiled and said :

- 微笑 和 说 :

冰梅笑道:

[lets] [get] [ˈsɪriəs] .
Let's get serious .

我们来吧 得到 严肃的 .

“说正经话罢。

[ˈfɪŋ] [gwaːn] ,
Xing Guan ,

邢 关 ,

兴官,

[æsk][jʊː; jər] [ˈfɑːðər] [tuː; tə] [riːd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Ask your father to read a few words to you .

问 你的 父亲 到 读 一个 很少 字 到 你 .

你叫你爹念与你几句。”

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] - - [sʌn] [wʌz; wəz] . . .
It turns out that Bingmei Fangxiao's son was . . .

它 转弯 出去 那 - - 儿子 曾是 . . .

原来冰梅方晓的所生之子,

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [braɪt] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfəʊtəˈgræfɪk] [ˈmeməri] .
He is a bright child with a photographic memory .

他 是 一个 明亮的 孩子 和 一个 摄影 记忆 .

是个过目不忘的聪明孩子,

[aɪ] [ˈriːəli] [dɪsˈlaɪk] [aɪ ˈtiː] .
I really dislike it .

我 真的 不喜欢 它 .

好不喜欢。

[ðen] [aɪ] [rɪ'membə] [kɑ:n] - ['daɪŋ] ['moʊmənts] ,
Then I remembered Kong Huiniang's dying moments ,
然后 我 记得 孔 - 垂死 时刻 ,
又想起孔慧娘临终时,

[ɪf] [ju:; jʊ][æsk] [baʊ] - [tu:; tə] [teɪk] [ə'nʌðər] [lʊk] . . .
If you ask Bao Xingguan to take another look . . .
如果 你 问 包 - 到 拿 其他 看 . . .
叫抱兴官儿再看看的话,

[ə; eɪ] [di:p] ['sædnəs] [wel] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [hɑ:rt] .
A deep sadness welled up in my heart .
一个 深的 悲伤 井 向上 在 我的 心 .
心中暗暗悲酸。

[ɪn] [maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,
少时,

['wæŋ] [æskt] - [tu:; tə] [sli:p] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] .
Wang asked Xingguan to sleep with her .
王 问 - 到 睡觉 和 她 .
王氏叫兴官同睡。

['fɪŋ] [gwa:n] ['hændɪd] [ðə; ði] [bʊk] [tu:; tə][ðə; ði][wu:] ['fæməli] .
Xing Guan handed the book to the Wu family .
邢 关 递交 这 书 到 这 吴 家庭 .
兴官把书交与巫氏,

[pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ,
放在桌上,

[goʊ] [ʌp'sterz] .
Go upstairs .
去 楼上 .
自上楼去。

[naʊ] [ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɒŋkjəbeɪnz] [kæn; kən] [rest] [ɪn] [pi:s] .
Now the wives and concubines can rest in peace .
现在 这 妻子们 和 妾室 能 休息 在 和平 .
此下妻妾安寝。

['oʊnli] - [rɪ'meɪnd] [ɪn] [bed] , ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [plænz] .
Only Shaowen remained in bed , making his own plans .
仅有的 - 剩余 在 床 , 制作 他的 自己的 计划 .
惟有绍闻在被窝内自为打算,

[ðə; ði] ['mʌni] ['doʊnertɪd][brɪ'haɪnd][ðə; ði]['temp(ə)][fɔ:r; fər]['fju:nərəl] [ɪk'spensɪz] . . .
The money donated behind the temple for funeral expenses . . .
这 钱 捐赠 在后面 这 寺庙 为了 葬礼 开支 . . .
这隍庙后助丧银子,

[aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [gɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
I have to give it to him .
我 有 到 给 它 到 他 .
不给他不行,

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [əb'teɪn] ['θɜ:rti] [teɪl] .
However , it was extremely difficult to obtain thirty taels .
然而 , 它 曾是 极其 难的 到 获得 三十 两 .
却也万难三十两。

[ɔ:ˈðoʊ] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][dɪd][nɑ:t][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [ˈhʌzbənd] ,
Although Jiang did not live with her husband ,
虽然 江 做过 不是 居住 和 她 丈夫 ,
姜氏虽未偕伉俪，

[jet] [ˌaɪ ˈti:] [ɪˈvəʊks] [ə; eɪ] [di:p] [ænd; ənd] [ˈtendər] [ˈfi:lɪŋ] .
Yet it evokes a deep and tender feeling .
然而 它 唤起 一个 深的 和 投标 感觉 .
却令人柔肠百结，

[lets] [mi:t] [əˈgen] [ænd; ənd] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfi:lɪŋz] .
Let's meet again and talk about our feelings .
我们来吧 见面 再次 和 讲话 关于 我们的 情怀 .
再见一面叙叙衷曲，

[ɔ:r] [pərˈhæps] [ˌaɪ ˈti:][kæn; kən] [ɔ:fər] [sʌm; səm] [ˈsə:ləs] .
Or perhaps it can offer some solace .
或者 也许 它 能 提供 一些 慰藉 .
或者可少慰人心。

[mek] [ʌp][jʊr; jər][maɪnd]
Make up your mind
制作 向上 你的 头脑
拿定主意，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ˈæftər] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
The next day , after visiting the God of the City ,
这 下一个 天 , 后 访问 这 上帝 的 这 城市 ,
次日要上隍庙后，

[tu:; tə] [pʊt] [ðɪs] [ˈmætər] [tu:; tə] [rest] [ɪn] [pi:s]
To put this matter to rest in peace
到 放 这 事情 到 休息 在 和平
把这宗心事了却，

[aɪ] [bi:; bi] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [ˈklɪrli] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [det] [rɪˈpeɪmənt] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] [wʌns] [aɪ] [get] [bæk] .
I'll be able to clearly understand the debt repayment situation once I get back .
患病的 是 有能力的 到 清楚地 理解 这 债务 还款 情况 一次 我 得到 后退 .
回来好清楚还债的事。

[aɪ] [wʊʊk] [ʌp][ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
I woke up the next morning .
我 觉醒 向上 这 下一个 早晨 .
次晨起来，

[ʌnˈsɪl] [ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] [frʌm; frəm][dʒɪˈnɪŋ] .
Unseal the package from Jining .
启封 这 包裹 从 济宁 .
解开济宁包封，

[ˈæftər] [ˈkerf(ə)] [kən,sɪdəˈreɪ(ə)n] , [ˌeɪˈti:n] [teɪl] [wɜ:r; wər] [weɪd] [aʊt] .
After careful consideration , eighteen taels were weighed out .
后 小心 考虑 , 十八 两 是 称重 出去 .
千斟万酌称了十八两。

[ˈæftər][ðə; ði] [mi:l] , [wi:; wi] [went] [streɪt] [tu:; tə] - - .
After the meal , we went straight to Gengjia Dakeng .
后 这 一顿饭 , 我们 去 直的 到 - - .
饭后径由耿家大坑，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][ˌeks aɪ ˈe][ˈfæməli] .
They came to the Xia family .
他们 来了 到 这 夏 家庭 .
向夏家来。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] ,
Upon arriving at the back door ,
之上 抵达 在 这 后退 门 ,

到了后门，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[ɪz] ['brʌðər] [,ɛks aɪ 'e] [hoʊm] ?
Is Brother Xia home ?
是 兄弟 夏 家 ?

“夏大哥在家么？”

[,ɛks aɪ 'e] [dɪŋz] [waɪf] [keɪm] [aʊt] .
Xia Ding's wife came out .
夏 丁的 妻子 来了 出去 .

夏鼎内人出来，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tæn] - ,
Upon seeing that it was Tan Shaowen ,
之上 看到 那 它 曾是 谭 - ,

见是谭绍闻，

[pli:z] [kʌm] ['ɪntu:] [maɪ] [hoʊm] .
Please come into my home .
请 来 进入 我的 家 .

请进家中，

[pʊt] [ə; eɪ] [stu:l] [ɪn][ðə; ði] [jɑ:rd] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] .
Put a stool in the yard and sit down .
放 一个 凳子 在 这 院子 和 坐 向下 .

当院放个杌子坐下。

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [,ɛks aɪ 'e] [zeɪ] [li] ? "
" Xia Ge Li ? "
" 夏 葛 李 ? "

“夏哥哩？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [hi; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [bɔ:] [went] [tu; tə] [ðə; ði] [ju; jʊ] ['fæməli] ['bɪldɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [west]
" He and his brother - in - law went to the You family building in the west
" 他 和 他的 兄弟 - 在 - 法律 去 到 这 你 家庭 建筑 在 这 西方

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tu; tə] [hæŋ] ['peɪpər] ['ɔfəɪŋz, 'ɔfrɪŋz] . "
of the city to hang paper offerings . "
的 这 城市 到 悬挂 纸 供品 . "

“他跟马姐夫往城西尤家楼吊纸去了。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðə; ði] [dɪ'stɜ:rbəns] [ðə; ði] [ˈlðər] [deɪ] [wʌz; wəz] [kwɔɪt] [sɪ'vɪr] . "

" **The disturbance the other day was quite severe** . "

" 这 干扰 这 其他 天 曾是 相当 严重 . "

“前日讨扰之甚。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The woman said :

这 女士 说 :

妇人道:

" [aɪ] [hoʊp] [ˈʌŋk(ə)] [tæn] [wɪl] [fər'gɪv] [em 'i:] . "

" **I hope Uncle Tan will forgive me** . "

" 我 希望 叔叔 谭 将要 原谅 我 . "

“惹谭叔见笑。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道:

[hu:] [ɪz][ju:; jʊ] - ?

Who is You Jialou ?

WHO 是 你 - ?

“尤家楼是何相与？ ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The woman said :

这 女士 说 :

妇人道:

" [ðæts] [ðə; ði] ['fɔ:rmər] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - ['bɜz] [haʊs] [ʌv; əv] ['sɪstər] [mɑ:] . "

" **That's the former father - in - law's house of Sister Ma** . "

" 那就是 这 以前的 父亲 - 在 - 法律的 房子 的 姐姐 马 . "

“那是马姐夫前丈人家。”

[naʊ] ['hi:z] ['berɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] - [ɪn] - [b:] .

Now he's burying his mother - in - law .

现在 他是 埋葬 他的 母亲 - 在 - 法律 .

如今埋他丈母，

['sɪstər] [mɑ:z] ['hʌzbənd] [ɪz][hɜ:r; hər] [sʌŋ] - [ɪn] - [b:] .

Sister Ma's husband is her son - in - law .

姐姐 妈的 丈夫 是 她 儿子 - 在 - 法律 .

马姐夫是女婿，

[ɪts] ['oʊnli] [raɪt] [ðæt] [aɪ][goʊ] .

It's only right that I go .

它是 仅有的 正确的 那 我 去 .

自是该去的。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [deθ] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] ['erɪə] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .

There was a death in our area the day before yesterday .

那里 曾是 一个 死亡 在 我们的 区域 这 天 前 昨天 .

咱这边前日有丧，

[ðə; ði][ju:; jʊ] ['fæməli] [keɪm] [tu:; tə] ['ɔ:fər] [kən'dəʊlənsɪz] .

The You family came to offer condolences .

这 你 家庭 来了 到 提供 慰问 .

尤家来吊孝，

[rɪ'tɜ:rn] [ðə; ði] ['feɪvər] [tə'deɪ] ,

Return the favor today ,

返回 这 偏爱 今天 ,

今日还礼，

[səʊ] [ðeɪ] [went] [tə'geðər] .
So they went together .
所以 他们 去 一起 .

所以一搭儿去。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [hæz; həz][dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][,ɛm i 'aɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] [gɔ:n] [jet] ? "
" Has Jiang Mei from the front yard gone yet ? "
" 有 江 梅 从 这 正面 院子 已消失 然而 ? "

“前院姜妹子去了不曾？ ”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [deɪ] [ˈæftər][wi; wi][ɪn'vaɪtɪd] [ˈʌŋk(ə)] [tæn] . "
" It was the day after we invited Uncle Tan . "
" 它 曾是 这 天 后 我们 受邀 叔叔 谭 . "

“就是请谭叔的次日，

[ðə; ði][ju:; jʊ][ˈfæməli] [keɪm] [tu:; tə] [pɪk] [ðem; ðəm][ʌp][baɪ] [ˈkæərɪdʒ] .
The You family came to pick them up by carriage .
这 你 家庭 来了 到 挑选 他们 向上经过 运输 .

尤家赶车来接的去。

[ðɪs] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][gɜ:rl][ɪz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈdɔ:tər] [ʌv; əv][ðə; ði][ju:; jʊ][ˈfæməli] .
This Jiang girl is considered a second daughter of the You family .
这 江 女孩 是 经过考虑的 一个 第二 女儿 的 这 你 家庭 .

这姜妹子算是尤家续闺女，

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ][na:t][goʊ] ? "
" How can I not go ? "
" 如何 能 我 不是 去 ? "

如何不去呢。”

[ʃaʊ] - [felt] [ðæt] [,ɛks aɪ 'e] [dɪŋz] [wɜ:rdz] [læst] [naɪt] . . .
Shao Wenfang felt that Xia Ding's words last night . . .
邵 - 毛毡 那 夏 丁的 字 最后的 夜晚 . . .

这绍闻方觉得昨晚夏鼎的话，

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪ:z] [ɑ:r; ər][na:t] [ɪn'taɪərli] [ˈækjərət] .
Some of these are not entirely accurate .
一些 的 这些 是 不是 完全 准确的 .

有些儿不甚作准。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [wi:v] [kʌm] [ðɪs] [fa:r] . . .
But now that we've come this far . . .
但 现在 那 我们已经 来 这 远的 . . .

但既已到此，

[ðɪs] [ˈoʊnli] [rɪ'zɔ:lvd] [wʌn] [ˈæspekt][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] .
This only resolved one aspect of the case .
这 仅有的 已解决 一 方面 的 这 案件 .

只得了却一层公案。

[kwa:ŋ] - [wʌz; wəz][na:t][æt; ət] [hoʊm] .
Kuang Xiading was not at home .
匡 - 曾是 不是 在 家 .

况夏鼎不在家，

[,aɪ 'ti:]['ɔ:lsʊʊ] [seɪvz] [,em 'i:][frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [vɜ:r'boʊs] .
It also saves me from being verbose .
它 还 保存 我 从 存在 冗长 .

也省的饶舌，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [pʊld] [aʊt] [,eɪ'ti:n] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sli:v] ,
Because he pulled out eighteen taels of silver from his sleeve ,
因为 他 拉 出去 十八 两 的 银 从 他的 袖子 ,
因于袖中擞出十八两银子，

[plɜ:s] [,aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] [stu:l] .
Place it on the stool .
地方 它 在 这 凳子 .

放在机子上，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['mʌni] [aɪ] [geɪv] [tu:; tə] [help] [wɪð; wɪθ][maɪ]['ænts, 'ɒnts] ['berɪəl] . "
" This is the money I gave to help with my aunt's burial . "
" 这 是 这 钱 我 给予 到 帮助 和 我的 姑姑的 葬礼 . "

“这是我助理殡伯母银子，

" [weɪt] [fɔ:r; fər] ['brʌðər] [,ɛks aɪ 'eɪ][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪn] . "
" Wait for Brother Xia to return and explain . "
" 等待 为了 兄弟 夏 到 返回 和 解释 . "

待夏哥回来交明。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [ɪts] ['ri:əli] [ə; eɪ] [feɪm] [ðæt] ['ʌŋk(ə)] [tæn][ɪz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪ(ə)n] . "
" It's really a shame that Uncle Tan is in such a difficult position . "
" 它是 真的 一个 耻辱 那 叔叔 谭 是 在 这样的 一个 难的 位置 . "

“真是亏累谭叔，

[aɪl] [tel] [hɪm; ɪm] [wen] [hi:; hi] [gets] [bæk] .
I'll tell him when he gets back .
患病的 告诉 他 什么时候 他 获得 后退 .

等他回来我说就是。”

- [went] [aʊt] ,
Shaowen went out ,
- 去 出去 ,

绍闻出门，

[aɪ]['oʊnli] [fi:l] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [dɪ'skɑ:rdɪd] [ðə; ði][moʊst] ['preʃəs] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)] [gʊdz] .
I only feel that I have discarded the most precious and valuable goods .
我 仅有的 感觉 那 我 有 丢弃 这 最多 宝贵的 和 有价值的 商品 .

只觉抛却牛毛足色的宝货，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [si:n] [ə; eɪ] ['bju:ti] [wɪð; wɪθ][hæf] - [drɔ:n] ['aɪ,braʊz] .
I have never seen a beauty with half - drawn eyebrows .
我 有 绝不 已见 一个 美丽 和 一半 - 绘制 眉毛 .

那曾见蛾眉半扫的佳人，

[ˈlʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四外一望，

[həʊ] ['ləʊnli] !
How lonely !
如何 孤独 !

好不寂寞。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['tru:li] :
It is truly :
它 是 真的 :

真正是：

- [hæd; həd] [noʊ] [tʃæns] [tu:; tə] [traɪ] .
Wenwen had no chance to try .
- 有 不 机会 到 尝试 .

温温无所试，

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [æz; əz] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [b:st] .
It seems as if something is lost .
它 似乎 作为 如果 某物 是 丢失的 .

忽忽如有失，

['fraʊnɪŋ] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['noʊwər] [tu:; tə] [roʊm] .
Frowning , there was nowhere to roam .
皱眉 , 那里 曾是 无处 到 漫游 .

蹙蹙靡所骋，

[aɪ][,eɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɔ:roʊ] [ænd; ənd] [dɪ'sper] .
I am filled with sorrow and despair .
我 是 已填 和 悲哀 和 绝望 .

怅怅其何之。

- [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [,eks aɪ 'e] ['fæməli] .
Shaowen came out of the Xia family .
- 来了 出去 的 这 夏 家庭 .

绍闻自夏家出来，

['fi:lɪŋ] [b:st] [ænd; ənd] [ə'drɪft] .
Feeling lost and adrift .
感觉 丢失的 和 漂流 .

怅无所适，

[bʌt; bət] [ɪts] [hɑ:rd] [tu:; tə] [steɪ] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] .
But it's hard to stay for long .
但 它是 难的 到 停留 为了 长的 .

却难久停。

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['daʊɪst] [pri:st] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪti] [gɑ:d] ['temp(ə)] .
Suddenly I remembered the Taoist priest at the City God Temple .
突然 我 记得 这 道教 牧师 在 这 城市 上帝 寺庙 .

忽的想起隍庙道士，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌn'noʊn] ['weðər] [hi:; hi] [went] [ðer; ðər] .
It is unknown whether he went there .
它 是 未知 无论 他 去 那里 .

未知曾否他去，

[wi:; wi] [ɪn'evɪtəbli] [tʃæt] [fɔ:r; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
We inevitably chatted for half a day .
我们 不可避免地 聊天 为了 一半 一个 天 .

不免闲谈半日，

[ðɪs] [sə:vz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['plætʃɔ:rm] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [det] .
This serves as a platform to avoid debt .
这 服务 作为 一个 平台 到 避免 债务 .

聊作避债之台。

[baɪ] ['iːvniŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

俟至日夕，

[ɪts] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
It's not too late to go home .
它是 不是 也 晚的 到 去 家 .

回家未迟。

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)] .
Therefore, they went directly to the back gate of the temple .
所以 , 他们 去 直接地 到 这 后退 门 的 这 寺庙 .

因此径向隍庙后门来。

[wiː; wi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [wer] [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə][sɪt] .
We went back to the courtyard where we used to sit .
我们 去 后退 到 这 庭院 在哪里 我们 用过的 到 坐 .

仍到旧日所坐之院，

[ə; eɪ] [nuː] ['kʌplət] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] :
A new couplet was written on the door :
一个 新的 对联 曾是 书面 在 这 门 :

只见门上新写个联儿：

[ˈhwærŋ, ˈhwaɪːŋ] [tɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'tɜːrprətɪd] .
Huang Ting can be interpreted .
黄 婷 能 是 翻译 .

黄庭可诠，

[ænd; ænd] [ðeɪ] [wɪl] [steɪ] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ðə; ði] [nuː] [jɪr] ;
And they will stay there for the New Year ;
和 他们 将要 停留 那里 为了 这 新的 年 ;

且自住过年去；

[waɪt] [stoʊnz] [ɑːr; ər]['suːtəb(ə)][fɔːr; fər] ['bɔɪlɪŋ] .
White stones are suitable for boiling .
白色的 石头 是 合适的 为了 沸腾 .

白石堪煮，

[wiː; wi] [stiːl] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kʌm] .
We still need to wait for someone to come .
我们 仍然 需要 到 等待 为了 某人 到 来 .

还须等个人来。

[ˈʃaʊ] [wen] [went] [streɪt] ['ɪntuː;][ðə; ði] [ruːm] .
Shao Wen went straight into the room .
邵 温 去 直的 进入 这 房间 .

绍闻径进房内，

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ænd; ænd] ['riːdɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] .
The Taoist priest was sitting and reading a book .
这 道教 牧师 曾是 坐着 和 阅读 一个 书 .

只见那道士坐着看书。

[ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] ,
A disciple beside him ,
一个 弟子 旁 他 ,

旁边一个门徒，

[ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ]['pes(ə)][ænd; ænd]['mɔːrtər] [tuː; tə] [paʊnd] ['medɪs(ə)n] [ˌʌndər'graʊnd] .
They used a pestle and mortar to pound medicine underground .
他们 用过的 一个 杵 和 砂浆 到 磅 药品 地下 .

在地下弄杵臼捣药。

[ˈæftər][ðə; ði] [fɔːrˈmælətɪz] , [ˈɔːfər][jər; jər] [si:t] .
After the formalities , offer your seat .
后 这 手续 , 提供 你的 座位 .
礼毕让座，
- [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdaʊɪst] [pri:st] .
Shaowen then took the seat of the Taoist priest .
- 然后 采取 这 座位 的 这 道教 牧师 .
绍闻即坐于道士之位，

[ðə; ði] [bʊk] [ɑ:n] [dɪˈspleɪ] [wʌz; wəz] [ˈæktʃuəli] [ðə; ði] * - * .
The book on display was actually the * Cantongqi * .
这 书 在 展示 曾是 实际上 这 * - * .
看那展的书却是《参同契》，

[ˈzuː] [ʃɪnz] [nuː] [ænəˈteɪʃənz]
Zhu Xin's new annotations
朱 欣的 新的 注释
研朱新批，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈstɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [freɪz] " [ˈbeɪbi][ænd; ənd][gɜːrl] " .
They all started with the phrase " baby and girl " .
他们 全部 开始 和 这 短语 " 婴儿 和 女孩 " .
都是“婴儿姘女”话头。

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :
道士道：

" [ðɪs] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈraɪtɪŋz] [baɪ][ðə; ði][ˈseɪdʒɪz][ʌv; əv] [kənˈfjuːʃənɪzəm] . "
" This book is a collection of writings by the sages of Confucianism . "
" 这 书 是 一个 收藏 的 著作 经过 这 智者 的 儒 : "
“此书即是贵儒教先贤，

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [ænəˈteɪʃənz] .
All of them have annotations .
全部 的 他们 有 注释 .
也是都有注释的。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][fɜːrst][lɑ:t] .
He then ordered his disciples to take the first lot .
他 然后 订购 他的 门徒 到 拿 这 第一的很多 .
即命门徒拿本头签，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈkeɪsɪŋ] .
It was placed inside the casing .
它 曾是 放置 里面 这 套管 .
在套内放过。

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :
又说：

" [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɔːrd] [lʊks] [ˈveri] [ˈfɔːrtʃənət] . "
" The mountain lord looks very fortunate . "
" 这 山 主 看起来 非常 幸运 : "
“山主满面福气，

[ˈfjuːtʃər] [ˈkæbɪnət][ænd; ənd] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz]
Future cabinet and government offices
未来 内阁 和 政府 办公室
将来阁部台馆，

[ɔːl] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkætəɡɔːri] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [fər] .
All belong to the category of having a share .
全部 属于 到 这 类别 的 拥有 一个 分享 .
俱属有分。

[bʌt; bət] [bɪˈloo] [ðə; ði] [ˈsɪlkwɜːrm] - [fɛɪpt] [ˈerɪə]
But below the silkworm - shaped area
但 以下 这 蚕 - 形状 区域
但卧蚕之下，

[ˈslartli] [ʌnˈlʌki] ,
Slightly unlucky ,
轻微地 倒霉 ,
微有晦气，

[θɪŋz] [ɑːnt] [ˈɡooɪŋ][æz; əz] [plænd] [raɪt] [naʊ] .
Things aren't going as planned right now .
事物 不是 去 作为 计划 正确的 现在 .
主目下事不遂心些。

[hæz; həz][aɪ ˈtiː] [bɪn] [ˈverɪfaɪd] ?
Has it been verified ?
有 它 到过 已验证 ?
可验过么？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

" [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ˈtestɪd] . "
" It has been tested . "
" 它 有 到过 测试 . "
“验过。”

[ðə; ði] [dɪˈsaɪplz] [brɔːt] [tiː] .
The disciples brought tea .
这 门徒 带来 茶 .
门徒捧茶来，

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [priːst] [rɪˈbjuːkt] :
The Taoist priest rebuked :
这 道教 牧师 责备 :
道士斥道：

" [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [juː; jʊ] [triːt] [jʊə; jər] [gests] [wɪð; wɪθ] [rɪˈspekt] . "
" This is how you treat your guests with respect . "
" 这 是 如何 你 对待 你的 客人 和 尊重 . "
“这样尊客，

[bʌt; bət][ɪz] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈpɔːrsəlɪn] [boʊl] [ænd; ənd] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [tiː] [ment] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ?
But is this kind of porcelain bowl and this kind of tea meant for you ?
但 是 这 种类 的 瓷 碗 和 这 种类 的 茶 意思是 为了 你 ?
可是这等磁瓿子及这般茶品待的么？

[wen] [aɪ] [ˈtrævlɪd] [tuː; tə][ˈsiːtʃwɑːn] [læst] [jɪr] ,
When I traveled to Sichuan last year ,
什么时候 我 旅行 到 四川 最后的 年 ,
可把去年游四川时，

" [ðə; ði] - [dɪˈkaːkʃn] [wʌz; wəz] [brɔːt] [frʌm; frəm] [ˈtʃʊŋˈkiŋ] [ˈpriːfektʃər] . "
" The Mengding decoction was brought from Chongqing Prefecture . "
" 这 - 汤 曾是 带来 从 重庆 州 . "
重庆府带的蒙顶煎来。”

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时,

[ðə; ði] [dɪˈsaɪplz] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
The disciples reported :
这 门徒 据报道 :

门徒禀道:

" [bəʊθ] [ˈlɪtəreri] [ænd; ənd][ˈmɑ:rj(ə)l] [skɪlz] [ɑ:r; ər][ʌp][tu:; tə][pa:r] "
" Both literary and martial skills are up to par "
" 两个都 文学 和 武术 技能 是 向上 到 帕 "

“文武火候俱到，

[ðə; ði] [ˈwɔ:tər][hæz; həz] [bɪn] [bɔɪld] .
The water has been boiled .
这 水 有 到过 煮沸 .

水已煎成。”

[ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [went] [ɪnˈsaɪd] .
The Taoist priest went inside .
这 道教 牧师 去 里面 .

那道士到内边，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ki:z] [ˈklɪkɪŋ] .
All that could be heard was the sound of keys clicking .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 钥匙 点击 .

只听得钥匙声响，

[teɪk] [aʊt] [tu:] [ˈti:kʌps] .
Take out two teacups .
拿 出去 二 茶杯 .

取出两个茶杯，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈsɪlvərwer] .
It is silverware .
它 是 银器 .

乃是银器，

[ɪkˈskwɪzɪt] [ænd; ənd] [ˈdelɪkət] .
Exquisite and delicate .
精美的 和 精美的 .

晶莹工致。

[pʊt][ðə; ði] [ti:] [li:vz] [ɪn][ə; eɪ][ɡoʊld][ˈbɑ:t(ə)] ,
Put the tea leaves in a gold bottle ,
放 这 茶 树叶 在 一个 金子 瓶子 ,

把一个金瓶内茗叶，

[i:tʃ] [pɔ:d] [ˈɪntu:][ðer; ðər] [kʌp] .
Each poured into their cup .
每个 倾倒 进入 他们的 杯子 .

各倾杯内。

[ðə; ði] [dɪˈsaɪplz] [pɔ:d] [ˈbɔɪlɪŋ] [ˈwɔ:tər] .
The disciples poured boiling water .
这 门徒 倾倒 沸腾 水 .

门徒注了开水，

[kloʊz] [ðə; ði][lɪd] .
Close the lid .
关闭 这 盖 .

合上盖儿，

[dɪ'strɪbjʊ:t] .
Distribute .
分发 .

分送。

[let] [hɪm; ɪm] [drɪŋk] [ˈæftər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] .
Let him drink after a short while .
让他 他 喝 后 一个 短的 尽管 .

少刻让饮，

- [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [kʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [slaɪt] [snɪf] .
Shaowen raised his cup and took a slight sniff .
- 提高 他的 杯子 和 采取 一个 轻微 嗅 .

绍闻擎杯微嗅，

[hi:; hi] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] :
He couldn't help but sigh :
他 不能 帮助 但 叹 :

不觉叹道：

" [ˈtru:lɪ] [dɪˈvaɪn] [ˈkwɑ:ləti] . "
" Truly divine quality "
" 真的 神圣的 质量 " . "

“真仙品也。

[mɔ:ˈroʊvər] , [ðə; ðɪ][ju:'tensɪlz][wɜ:r; wər] [ɪk'skwɪzɪt] [ænd; ənd] [ˈpreʃəs] .
Moreover , the utensils were exquisite and precious .
而且 , 这 餐具 是 精美的 和 宝贵的 .

况器皿精贵，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [dʌn] [bɪˈfɔ:r] [ɪn][maɪ][laɪf] .
This is something I have never done before in my life .
这 是 某物 我 有 绝不 完毕 前 在 我的 生活 .

尤属平生未经。”

[ðə; ðɪ][ˈdaʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士道：

" [ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˌɔ:rd][ɪz] [pli:zd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][ə'wɔ:rd] . "
" The mountain lord is pleased with the award "
" 这 山 主 是 高兴 和 这 奖 " . "

“山主见奖，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ˈɡɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][ɡɪft] ,
Even if given as a gift ,
甚至 如果 给定 作为 一个 礼物 ,

即便奉赠，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][fɔ:r; fər] [wen] [aɪm] [ˈhævɪŋ] [ti:] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈi:vnɪŋ] .
This is just for when I'm having tea in the morning and evening .
这 是 只是 为了 什么时候 我是 拥有 茶 在 这 早晨 和 晚上 .

聊备早晚啜茗之用。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðə; ðɪ] [ˈsɪlvər] [kʌp] [ɪz] [ˈkræftɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪk'skwɪzɪt] [skɪl] . "
" The silver cup is crafted with exquisite skill "
" 这 银 杯子 是 精心制作 和 精美的 技能 " . "

“银杯制造精工，

[ʌnˈkɔːnʃəsli] , [hiː; hi] ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [preɪz] [ˌaɪ ˈtiː] .
Unconsciously , he couldn't help but praise it .
不知不觉 , 他 不能 帮助 但 称赞 它 .
不觉矢口赞美。

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] ˈrɪːsiːvd] [ə; eɪ][ɡɪft] ,
If you say you have received a gift ,
如果 你 说 你 有 已收到 一个 礼物 ,
倘说见赐,

ˈwʊdnt] [ðæt] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈvʌlgər] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈhɔːrdɪŋ] [rər] [ɡʊdz] ?
Wouldn't that make it seem like a vulgar person hoarding rare goods ?
不会 那 制作 它 似乎 喜欢 一个 庸俗 人 囤积 稀有的 商品 ?
岂不显得俗士奇货? ”

[ðə; ði] ˈdaʊɪst] [priːst] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The Taoist priest laughed and said :
这 道教 牧师 笑了 和 说 :
道士笑道:

" [ðə; ði][waɪld][mæn] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
" **The wild man outside ,**
" 这 荒野 男人 外部 ,
“方外野人,

[ðə; ði] ˈwɜːrldli] [hɑːrt] [hæz; həz] [lɔːŋ] [sɪns] [ˈfeɪdɪd] .
The worldly heart has long since faded .
这 世俗 心 有 长的 自从 褪色 .
尘心久淡,

[bɪˈsaɪdz] [bæmˈbuː] [stɑːf] [ænd; ənd] [strɔː] [ˈsænd(ə)lz] ,
Besides bamboo staff and straw sandals ,
除了 竹子 职员 和 稻草 凉鞋 ,
竹杖芒鞋之外,

[bəʊθ] [ɑːr; ər][ˈvæljuəb(ə)][ˈaɪtəmz] .
Both are valuable items .
两个都 是 有价值的 项目 .
俱为长物。

[mɔːrˈoʊvər] , [ðiːz] [ˈaɪtəmz] ,
Moreover , these items ,
而且 , 这些 项目 ,
况这些物件,

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] ˈdaʊɪst] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] [ɪnɪɡˈzɔːstəb(ə)l] [ˈriːsɔːrs] .
For this humble Taoist , it is an inexhaustible resource .
为了 这 谦逊的 道教 , 它 是 一个 取之不尽的 资源 .
在贫道乃是取之不尽而用之不竭的,

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt] .
It's nothing to worry about .
它是 没有什么 到 担心 关于 .
何足介怀。”

- [æskt] :
Shaowen asked :
- 问 :
绍闻问道:

" [haʊ] [kənˈviːniənt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈmæstər] ? "
" **How convenient is it for you to take it with you , Immortal Master ?** "
" 如何 方便的 是 它 为了 你 到 拿 它 和 你 , 不朽 掌握 ? "
“仙长何以取携甚便? ”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士道：

" [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [lɔ:rd] [meɪ] [nɑ:t] [noʊ] [ðɪs] , [bʌt; bət] . . . "
The mountain lord may not know this , but . . . "
" 这 山 主 可能 不是 知道 这 , 但 . . . "

“山主有所不知，

[ɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ,
In all the world ,
在 全部 这 世界 ,

大凡天地间，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ][ˈoʊnli] [tu:] [ˈdɪfrənt] [ˈlevlɪz] [ʌv; əv] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] .
There are only two different levels of instruction .
那里 是 仅有的 二 不同的 级别 的 操作说明 .

只有两等异授，

[ˈfɜ:rstli] , [ˈsɔ:rdzmənʃɪp] .
Firstly , swordsmanship .
首先 , 剑术 .

一曰剑术，

[ðə; ði][fɜ:rst][ɪz][ðə; ði] [ælkemɪkl] [ˈfɔ:rmjələ] .
The first is the alchemical formula .
这 第一的 是 这 炼金术 公式 .

一曰丹诀。

[ˈsɔ:rdzmən] ,
Swordsman ,
剑客 ,

通剑术者，

[ˈθroʊɪŋ] [naɪf] [stæbz] [ˈpi:p(ə)] ;
Throwing knife stabs people ;
投掷 刀 刺伤 人们 ;

飞刀刺人；

[ðoʊz] [hu:] [ʌndərˈstænd] [ðə; ði] [ˈsi:kri:ts] [ʌv; əv] [ˈælkəmi] ,
Those who understand the secrets of alchemy ,
那些 WHO 理解 这 秘密 的 炼金术 ,

通丹诀者，

[ˈmaɪdəs] [tʌt] .
Midas touch .
迈达斯 触碰 .

点石成金。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] [rɪˈsi:vɪd] [ə; eɪ] [ˈsi:kɹət] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪˈmɔ:rt(ə)] [ˈmæstər] .
That day , I received a secret instruction from the immortal master .
那 天 , 我 已收到 一个 秘密 操作说明 从 这 不朽 掌握 .

当日从仙师秘授，

[bəʊθ][ɑ:r; əɾ] [tɔ:t] .
Both are taught .
两个都 是 教授 .

两般都教。

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [dɪsˈlaɪks] [ðæt] [ˈsɔ:rdzmənʃɪp] .
This humble Taoist priest dislikes that swordsmanship .
这 谦逊的 道教 牧师 不喜欢 那 剑术 .

贫道嫌那剑术，

[ˈmoʊstli][tuː; tə] [əˈvendʒ] [ˈʌðər] ,
Mostly to avenge others ,
大多 到 报仇 其他的 ,

多是替人报仇，

[aɪ] [lʌv] [ðɪs] [ɪˈlɪksər] [ˈfɔːrmjələ] .
I love this elixir formula .
我 爱 这 灵药 公式 .

爱这丹诀，

[hiː; hi][kæn; kən] [help] [ˈpiːp(ə)] [ɪn] [dɪˈstres] .
He can help people in distress .
他 能 帮助 人们 在 痛苦 .

能周人济厄。

[ˈsɔːrdzmənʃɪp] [əˈkɪn][tuː; tə] [ˈʃɪvəlɪ] .
Swordsmanship akin to chivalry .
剑术 类似的 到 骑士精神 .

剑术近于义侠，

[ˈæftər] [ɔːl] , [aɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈmɜːrdərəs] [ˈɔːrə] ;
After all , it has a certain murderous aura ;
后 全部 , 它 有 一个 肯定 杀人犯 灵气 ;

毕竟有些杀戮气；

[ðə; ðɪ] [ˈes(ə)ns] [ʌv; əv] [ˈælkəmi] [ɪz] [bəˈnevələns] .
The essence of alchemy is benevolence .
这 本质 的 炼金术 是 仁 .

丹诀原属仁慈，

[mɔːrʊvər] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [fʌnd] [maɪ] [ˈtrævlz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [faɪv] [ˈseɪkrɪd] [ˈmaʊntnɪz] .
Moreover , it is enough to fund my travels to the Five Sacred Mountains .
而且 , 它 是 足够的 到 基金 我的 旅行 到 这 五 神圣 山脉 .

况且足以资自己遨游五岳之用。

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][ˈoʊnli] [ˈlɜːrɪd] [ˈsmeltɪŋ] .
Therefore , I only learned smelting .
所以 , 我 仅有的 学习 冶炼 .

所以单学烧炼。

[wen] [aɪ] [went] [tuː; tə][ˌberɪˈdʒɪŋ][ðə; ðɪ] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] ,
When I went to Beijing the day before yesterday ,
什么时候 我 去 到 北京 这 天 前 昨天 ,

前日上京时，

[aɪ] [stɔːpt] [baɪ] - [ˈtemp(ə)] [ɪn] [ˌnɑːnˈjaːŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [steɪ] .
I stopped by Xuanmiao Temple in Nanyang for a short stay .
我 停止 经过 - 寺庙 在 南阳 为了 一个 短的 停留 .

路过南阳玄妙观小住，

[aɪ] [met] [ə; eɪ] [pʊr] [ˈskaːlər] .
I met a poor scholar .
我 遇见 一个 贫穷的 学者 .

遇见一个寒士，

[hiː; hi] [ˈstʌdɪd] [ˈdɪlɪdʒəntli] [dɪˈspait] [hɪz; ɪz] [ˈpɑːvərti] .
He studied diligently despite his poverty .
他 研究 勤勉地 尽管 他的 贫困 .

贫而苦读。

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdaʊɪst] [priːst] [ədˈmaɪəz] [hɪm; ɪm] .
This humble Taoist priest admires him .
这 谦逊的 道教 牧师 钦佩 他 .

贫道相他，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ska:lər] .
He was a scholar .
他 曾是 一个 学者 .

是个科第人物，

[aɪ 'tiː] [helpt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɜːrnɪs] .
It helped him with the furnace .
它 帮助 他 和 这 炉 .

助了他一炉。

[aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em][noʊ] [bɔːŋgər] [pʊr] .
I realize that I am no longer poor .
我 意识到 那 我 是 不 更长 贫穷的 .

想此时已不穷了。

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [wen] [aɪ][get] [bæk] .
I need to see him again when I get back .
我 需要 到 看 他 再次 什么时候 我 得到 后退 .

回去还要看他。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðə; ði][oʊld] [ɪ'mɔːrt(ə)] [ɪz] [gʊd] [æt; ət] ['seɪvɪŋ] ['pi:p(ə)] [frʌm; frəm] [kə'læmɪtɪz] [ænd; ænd] [rɪ'liːvɪŋ]
" The old immortal is good at saving people from calamities and relieving
" 这 老的 不朽 是 好的 在 保存 人们 从 灾难 和 缓解
['sʌfərɪŋ] . "
suffering . "
痛苦 . "

“老仙长既好度厄苏困，

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

实不相瞒，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [frʌm; frəm][æn; ən][oʊld] ['fæməli] [ɪn] .
I was originally from an old family in Xiangfu .
我 曾是 起初 从 一个 老的 家庭 在 相府 .

我原是祥符一个旧家，

['ænsɛstərz] [sɜːrvd] [æz; əz] [ə'fɪ(ə)lz] [fɔːr; fər] [dʒɛnə'etʃənz] .
Ancestors served as officials for generations .
祖先 服务 作为 官员 为了 几代人 .

先世累代仕宦，

[ɪts] [dʒʌst][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][ðə; ði] [jʌŋ] [ɑːr; ər] [naɪ'v] .
It's just because the young are naive .
它是 只是 因为 这 年轻的 是 幼稚的 .

只因少年心嫩，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɪ'steɪkənli] ['lʊrd] [baɪ]['bəndɪts] .
They were mistakenly lured by bandits .
他们 是 错误地 诱饵 经过 强盗 .

错为匪人所诱，

[tə'deɪ] [aɪm] ['grædʒuəli] ['fiːlɪŋ] [ɪg'zɔːstɪd] .
Today I'm gradually feeling exhausted .
今天 我是 逐步地 感觉 筋疲力尽的 .

今日渐入窘乏，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [stɪl] [ˈpɑːsəb(ə)] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] ?

Is it still possible to save him ?
是 它 仍然 可能的 到 节省 他 ?

不知还可扶救否？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈdaʊɪst] [priːst] [sed] :

The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɑːt] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [biː bi] [əˈrɪdʒənəli] . "

" It is not difficult to be originally . "
" 它 是 不是 难的 到 是 起初 " . "

“原属不难。

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdaʊɪst] [priːst] . . .

But at this moment , this humble Taoist priest . . .
但 在 这 片刻 , 这 谦逊的 道教 牧师 . . .

但贫道此时，

[dɪsˈɡʌstɪd] [baɪ] [ðə; ðɪ] [ˈhʌs(ə)] [ænd; ænd] [ˈbʌs(ə)] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [prəˈvɪn](ə)] [ˈkæpɪt(ə)] ,

Disgusted by the hustle and bustle of the provincial capital ,
厌恶 经过 这 努力奋斗 和 忙碌 的 这 省级 首都 ,

心厌省城烦嚣，

[ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [ɡoʊ] [tuː; tə] [maʊnt] [ˈlʌ] [ɪn] [ˈdʒjɑːŋ] ʃɪː]

Intending to go to Mount Lu in Jiangxi
意图 到 去 到 山 鲁 在 江西

意欲上江西匡庐、

[ˈvɪzɪt] [tuː] [ˈfeɪməs] [ˈmaʊntnɪz] [ɪn] [jændæn] , [ˈdʒeˈdʒjɑːŋ] .

Visit two famous mountains in Yandang , Zhejiang .
访问 二 著名的 山脉 在 雁荡 , 浙江省 .

浙江雁荡两处名山游玩一番，

[ɪts] [ɪmˈpɑːsəb(ə)] [tuː; tə] [faɪnd] [taɪm] [fɔːr; fər] [ˈliːʒər] .

It's impossible to find time for leisure .
它是 不可能的 到 寻找 时间 为了 闲暇 .

不能讨暇。

[let] [juː ˈes] [weɪt] [fɔːr; fər] [feɪt] [tuː; tə] [brɪŋ] [juː ˈes] [təˈgeðər] [əˈɡen] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈfjuːtʃər] .

Let us wait for fate to bring us together again in the future .
让 我们 等待 为了 命运 到 带来 我们 一起 再次 在 这 未来 .

等待他年再遇缘罢。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðə; ðɪ] [ˌsɪtʃuˈeɪ](ə)n] [ɪz] [ˈɜːrdʒənt] . "

" The situation is urgent . "
" 这 情况 是 紧迫的 " . "

“燃眉正急，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [dɪˈpendz] [ɑːn] [ˈtaɪmli] [əˈsɪstəns] .

It all depends on timely assistance .
它 全部 取决于 在 及时 协助 .

全赖及时扶拔。

[ɪf] [wiː; wi] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [əˈhʌðər] [jɪr]

If we wait until another year
如果 我们 等待 直到 其他 年

若待他年，

[ðɪs] [ɪz] ['hɑ:rdli] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] ['mɑ:rkɪt] ['selɪŋ] [draɪd] [fɪʃ] .
This is hardly like a fish market selling dried fish .
这 是 几乎 喜欢 一个 鱼 市场 销售 干燥 鱼 .
未免'枯鱼之肆矣。"

[ðə; ði] ['daʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :
道士道:

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðæt] .
There's a reason for that .
有 一个 原因 为了 那 .
“这也有个缘故。

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'ɪrɪdʒənəli] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ʌv; əv][ˈsɪmp(ə)] [teɪsts] [ænd; ənd] [fju:] [dɪ'zaɪɜ:z] .
I was originally a person of simple tastes and few desires .
我 曾是 起初 一个 人 的 简单的 口味 和 很少 欲望 .
贫道原是恬淡寡欲的。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ə'baʊt] [ðɪs] ['stʌbərn] ['feləʊ] .
It's a pity about this stubborn fellow .
它是 一个 遗憾 关于 这 固执的 同伴 .
可惜这个顽徒，

[ðə; ði] [skɪl] [ɪz][nɑ:t] [jet] [prə'faʊnd] .
The skill is not yet profound .
这 技能 是 不是 然而 深刻的 .
道行未深，

['pæsiŋ] [θru:] [ðə; ði] ['bʌslɪŋ] [stri:ts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Passing through the bustling streets of the capital .
通过 通过 这 繁华 街道 的 这 首都 .
经过京城繁华地面，

[spend] ['mʌni] ['rekləsli] .
Spend money recklessly .
花费 钱 鲁莽地 .
信手挥霍。

[ðæt] [deɪ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] [raɪts]
That day in front of the Department of Rites
那 天 在 正面 的 这 部门 的 仪式
那一日礼部门前，

[aɪ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [rɪ'ɡretəbl] [ænd; ənd][ˈpɪtɪf(ə)][ˌsɪtʃu'eɪf(ə)n] .
I encountered a regrettable and pitiful situation .
我 遭遇 一个 令人遗憾 和 可怜 情况 .
遇见一宗可惜可怜之事，

[hi:; hi] [geɪv] [ðem; ðəm][ɔ:l][hi:; hi][hæd; həd] .
He gave them all he had .
他 给予 他们 全部 他 有 .
他倾囊周济了，

['naʊədeɪz] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər][nɑ:t] ['meni] - [left] .
Nowadays , there are not many Danmu left .
如今 , 那里 是 不是 许多 - 左边 .
到如今丹母已是不多。

[ɔ:l'dʊʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [wʌn] [kæn; kən] [bɪ'kʌm] [ten] ,
Although it is said that one can become ten ,
虽然 它 是 说 那 一 能 变得 十 ,
虽云一可成十，

[ten] [kæn; kən] [br'kʌm] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] .
Ten can become a hundred .
十 能 变得 一个 百 .

十可成百，

[bʌt; bət][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][ˈtaɪni] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] . . .
But even a tiny blade of grass . . .
但 甚至 一个 微小的 刀刃 的 草 . . .

但寸莛之草，

[hiː; hi] [ðen] [ˈstɑ:rtɪd] [ðə; ði] [stoʊv] .
He then started the stove .
他 然后 开始 这 火炉 .

径动一番炉灶，

" [pər'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [stɑ:p][fɔ:r; fər] [naʊ] . "
" Perhaps we should stop for now . "
" 也许 我们 应该 停止 为了 现在 . "

不如暂且罢休。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðə; ði] - [ɪz][na:t] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] . "
" The Danmu is not difficult to find . "
" 这 - 是 不是 难的 到 寻找 . "

“丹母却还不难，

[ˈsi:kɪŋ] [ɪmɔːrˈtæləti] , [ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈmæstər] [ˈbriːfli] [dɪˈspleɪd] [hɪz; ɪz] [ˈspɪrɪtʃuəl] [a:ts] .
Seeking immortality , the immortal master briefly displayed his spiritual arts .
寻求 不朽 , 这 不朽 掌握 简要地 显示 他的 精神 艺术 .

中求仙长略展灵术，

[soʊ] [ðæt] [foʊm] [meɪ] [raɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [draɪd] - [ʌp] [rʌt] .
So that foam may rise from the dried - up rut .
所以 那 泡沫 可能 上升 从 这 干燥 - 向上 发情 .

好俾涸辙生沫。”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士道：

" [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [lɔː(r)dz] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] [sɪnˈsɪr] [ænd; ənd] [ˈɜ:rnɪst] . "
" The mountain lord's words were sincere and earnest . "
" 这 山 领主的 字 是 真诚 和 认真 . "

“山主情词恳挚，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈduːti] [ðæt] [ˈkænɔ:t] [biː; bi][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s] .
It is a duty that cannot be refused .
它 是 一个 责任 那 不能 是 拒绝 .

义所难辞。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈmætər] [mʌst; məst][biː; bi] [kept] [ˈstriktli] [ˌkɑ:nfɪˈdenʃ(ə)l] .
But this matter must be kept strictly confidential .
但 这 事情 必须 是 保留 严格 机密的 .

但此事最要机密。

[prəˈvɪnʃ(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈgæðərd] [ɪn][lɑ:rdʒ] [ˈnʌmbərz] .
Provincial officials gathered in large numbers .
省级 官员 聚级 在 大的 数字 .

省城官员丛集，

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] ['si:kɹət] [ɪz] [li:kt]
In case the secret is leaked
在 案件 这 秘密 是 泄露

万一泄漏天机，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] ['leɪblɪŋ] [aɪ 'ti:] [æz; əz] [ʌn'ɔ:rθədɔ:ks] .
They insisted on labeling it as unorthodox .
他们 坚持 在 标签 它 作为 非正统的 .

他们硬加以左道之名，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [nɔ:t][hæv; həv] [bɪn] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst][tu:; tə] ['wɑ:ndər] ['fri:li] [fɔ:r; fər][soʊ]
It would not have been difficult for this humble Taoist to wander freely for so
它 会 不是 有 到过 难的 为了 这 谦逊的 道教 到 漫步 自由 为了 所以
[lɔ:ŋ] .
long .
长的 .

在贫道原不难飘然长往，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [lɔ:rd] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [bi:; bi] [ɪnkən'vi:niənst] .
The mountain lord would inevitably be inconvenienced .
这 山 主 会 不可避免地 是 不便 .

山主未免就有违碍。”

[ʃəʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðɪs] ['mætər] [sti] [rɪ'kwairz] [ðə; ði] ['ɪmɔrtəlz] ['gaɪd(ə)ns] . "
" This matter still requires the immortal's guidance . "
" 这 事情 仍然 需要 这 不朽的 指导 . "

“此事还须仙长指示，

[ðɪs] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] ['fu:lpru:f] ['meθəd] .
This would be a foolproof method .
这 会 是 一个 绝对可靠 方法 .

好成一个万全无弊之法。”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士道：

" [ðæts] [nɔ:t] ['dɪfɪkəlt] ['i:ðər] . "
" That's not difficult either . "
" 那就是 不是 难的 任何一个 . "

“这也不难。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst][ɪz][ɔ:lsəʊ] ['nɑ:ɪdʒəbl] [ə'baʊt] [d'welɪŋz] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] .
This humble Taoist is also knowledgeable about dwellings and houses .
这 谦逊的 道教 是 还 知识渊博 关于 住宅 和 房屋 .

贫道兼通阳宅，

[waɪ] [nɔ:t][ju:z] [ðə; ði] ['pri:tekst][ʌv; əv] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['haʊsɪz] ['fɛŋ] ['ʃu:i] ?
Why not use the pretext of examining a house's feng shui ?
为什么 不是 使用 这 借口 的 检查 一个 房屋 风 水 ?

不如以看阳宅为名，

[wi:; wi] ['oʊpənli] [ænd; ənd] ['ɑ:nɪstli] [ɪn'vaɪt] [ju:; jʊ][tu:; tə] [kʌm] .
We openly and honestly invite you to come .
我们 公然 和 诚实地 邀请 你 到 来 .

光明正大投启来请。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['ælkəmi] ,
As for the matter of alchemy ,
作为 为了 这 事情 的 炼金术 ,

至于烧丹之事，

[tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['destəni] [ʌv; əv] [kri'eɪ(ə)n]
To seize the destiny of creation
到 抢占 这 命运 的 创建

要夺造化，

[,aɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] ['kwɔːrtər] [ʌv; əv] ['mɪdnɑɪt] .
It all depends on the first quarter of midnight .
它 全部 取决于 在 这 第一的 四分之一 的 午夜 .

全凭子时初刻，

[,aɪ 'tiː][hæz; həz][ɪts] [oʊn] [æplɪ'keɪ(ə)n] .
It has its own application .
它 有 它是自己的 应用 .

自有运用。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ælkəmi] ['fɜːrnɪs] [ɪz][moʊst] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['eni] [daʊt] [ɪn][ɪts] [hɑːrt] .
But the alchemy furnace is most afraid of having any doubt in its heart .
但 这 炼金术 炉 是 最多 害怕的 的 拥有 任何 怀疑 在 它是 心 .

但丹炉最怕心中有个疑字，

[æn; ən][,aʊt'saɪdər][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [ə'fens] [ʌv; əv] " ['rʌʃɪŋ] " .
An outsider has committed the offense of " rushing " .
一个 局外人 有 坚定的 这 罪行 的 " 匆忙 " .

外人犯了冲字。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ]['streɪndʒər] , [ðen] [rʌ] [ɪn] ;
If you encounter a stranger , then rush in ;
如果 你 遇到 一个 陌生人 , 然后 匆忙 在 ;

若遇见生人便冲了；

[baɪ][ðə; ði]['faɪərsaɪd] , [wʌŋ][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['wɪdʊw] . . .
By the fireside , one could hear the widow . . .
经过 这 炉边 , 一 可以 听到 这 寡妇 . . .

炉边但听得寡妇、

['pregnənt] ['wɪmɪn] ,
Pregnant women ,
孕 女性 ,

孕妇、

['pi:p(ə)l] [ɪn] ['mɔːrniŋ] [kloʊðz] [spi:k] .
People in mourning clothes speak .
人们 在 丧 衣服 说话 .

孝服人说话，

[ðə; ði] [stoʊv] [ɪk'spləʊdɪd] !
The stove exploded !
这 火炉 爆炸了 !

这炉子便炸! ”

- [hæd; həd][ə; eɪ][plæn][ɪn][maɪnd] .
Shaowen had a plan in mind .
- 有 一个 计划 在 头脑 .

绍闻心中打算，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][laɪf] [prə'hɪbɪts] ['weɪɪŋ] ['mɔːrniŋ] [kloʊðz] . . .
As long as the law of life prohibits wearing mourning clothes . . .
作为 长的 作为 这 法律 的 生活 禁止 穿着 丧 衣服 . . .

只要生法谢绝凶服，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ænd; ənd][ˈmædəm][wu:][tu:; tə] [spi:k] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .
He instructed his mother and Madam Wu to speak in a low voice .
他 指示 他的 母亲 和 女士 吴 到 说话 在 一个 低的 嗓音 .
嘱咐母亲并巫氏低声而已，

[ɪts] [nɑ:t] [tu:] [ˈdɪfɪkəlt] .
It's not too difficult .
它是 不是 也 难的 .

还不甚难，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便答道：

" [ðə; ði][wɜ:rd] - [ˈtʃɒŋ] - [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ][ˈprɑ:bləm] . "
" The word ' chong ' is not a problem . "
" 这 单词 - 钟 - 是 不是 一个 问题 . "
“冲字不妨事。”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士道：

" [ðə; ði][wɜ:rd] - [rʌʃ] - [ɪz][nɑ:t][hɑ:rd][tu:; tə] [ə'vɔɪd] . "
" The word ' rush ' is not hard to avoid . "
" 这 单词 - 匆忙 - 是 不是 难的 到 避免 . "
“冲字不难躲，

[ðə; ði][wɜ:rd] " [daʊt] " [ɪz][ðə; ði] [ˈi:ziɪst] [mis'teɪk] [tu:; tə] [meɪk] .
The word " doubt " is the easiest mistake to make .
这 单词 " 怀疑 " 是 这 最容易 错误 到 制作 .
疑字最易犯，

[dɪŋ]
Lin'an Ding
林安 丁

临安鼎，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ][hæd; həd][tu:; tə][bɜ:rn] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [swer] [æŋ; ən] [oʊθ] [tu:; tə][ðə; ði][ɡɒdz] .
They also had to burn incense and swear an oath to the gods .
他们 还 有 到 烧伤 香 和 发誓 一个 誓言 到 这 神 .
还要焚香誓神。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[aɪ][hæv; həv] [æbsəˈlu:tli] [noʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [aɪ ˈti:] .
I have absolutely no doubt about it .
我 有 绝对地 不 怀疑 关于 它 .
“我心中万万不疑，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪˈmɔ:rt(ə)l] [tu:; tə] [ˈwɜ:ri] .
No need for the immortal to worry .
不 需要 为了 这 不朽 到 担心 .
不劳仙长挂念。”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士道：

[ˈdæmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈælkəmi] [ˈfɜːrnɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ][ˈprɑːbləm] .
Damage to the alchemy furnace is not a problem .
损害 到 这 炼金术 炉 是 不是 一个 问题 .

“丹炉有损不妨，

[aɪ][ˈɔːlsʊ] [fɪr] [əˈfendɪŋ] [ðə; ði][ɡɒdʒ] .
I also fear offending the gods .
我 还 害怕 犯罪 这 神 .

还恐得罪神明。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈmæstər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɜːr; fər] [ˈfɜːrðər] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] . "
" Immortal Master , there's no need for further instructions . "
" 不朽 掌握 , 有 不 需要 为了 更远 指示 . "

“仙长不必过嘱，

[pliːz] [meɪk] [ðə; ði][trɪp] [təˈmɑːroʊ] .
Please make the trip tomorrow .
请 制作 这 旅行 明天 .

明日即请枉驾。”

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˌrezɪɡˈneɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɡʌːt] [ʌp] .
He made his resignation and got up .
他 制成 他的 辞职 和 得到 向上 .

作辞起身，

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [priːst] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði][ɡɪft][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [kʌp] .
The Taoist priest presented the gift with a silver cup .
这 道教 牧师 呈现 这 礼物 和 一个 银 杯子 .

道士以银杯为赠。

- [wʌz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əkˈsept] [aɪ ˈtiː] .
Shaowen was unwilling to accept it .
- 曾是 不愿意 到 接受 它 .

绍闻那里肯受，

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈwɜːrldli] [vjuː] .
This is a worldly view .
这 是 一个 世俗 看法 .

“此乃世俗之见，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [kept] .
It must not be kept .
它 必须 不是 是 保留 .

万不可存。”

[ˈdɑːəʊ][ti ju][ˈsaɪ, ˈeːsərˈaɪ] [ju] [ˈʃaʊ] [wen] [pʊt] [ðə; ði][ˈaɪtəm][ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [sliːv] .
Dao Tu Sai Yu Shao Wen put the item into his sleeve .
道 图 赛 于 邵 温 放 这 物品 进入 他的 袖子 .

道徒塞于绍闻袖中收讫。

[ˈseɪŋ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [ænd; ənd] [ˈliːvɪŋ] ,
Saying goodbye and leaving ,
说 再见 和 离开 ,

作别而去，

[ðə; ði] ['daʊɪst] [pri:st] ['kɑ:mlɪ] [roʊz] [ænd; ənd] [boʊd] .
The Taoist priest calmly rose and bowed .
这 道教 牧师 平静地 玫瑰 和 鞠躬 .
这道士依然淡淡起身一拱，

[ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [ðəm'selvz] [sɔ:] [ðem; ðəm] [ɔ:f] .
The disciples themselves saw them off .
这 门徒 他们自己 锯 他们 离开 .
门徒自为送出。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,
到了次日，
- ['pɜ:rsənəli] [dɪ'livərd] - ['letər] [ʌv; əv] [ɪnvi'teɪ](ə)n] .
Shaowen personally delivered Shuangqing's letter of invitation .
- 亲自 发表 - 信 的 邀请 .
绍闻亲身带了双庆投帖。

[ɪf] [ə; eɪ] ['fæməli] [in'vaits] [ə; eɪ] ['daʊɪst] [pri:st] [frʌm; frəm] ['wu:'dæn] ['maʊnt(ə)n] [tu;; tə] [ə'ses] [ðə; ði] ['fɛŋ]
If a family invites a Taoist priest from Wudang Mountain to assess the feng
如果 一个 家庭 邀请 一个 道教 牧师 从 武当 山 到 评估 这 风
[ʃu:ɪ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [haʊs] . . .
shui of their house . . .
水 的 他们的 房子 . . .
那家中把请武当山道士来看阳宅的话，

[ðɪs] [ɪz] ['næt(ə)rəli] [ɪk'spleɪnd] .
This is naturally explained .
这 是 自然 解释 .
自然是说明的。

[ɑ:n][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜ:rd] [deɪ] ,
On the morning of the third day ,
在 这 早晨 的 这 第三 天 ,
第三日早晨，

- [æskt] ['dɛŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] [tu;; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [ɪntrə'dʌk](ə)n] .
Shaowen asked Deng Xiang to bring a letter of introduction .
- 问 邓 向 到 带来 一个 信 的 介绍 .
绍闻叫邓祥拿了一个说帖，

[aɪ] ['bɔ:roʊd] [ə; eɪ][kɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ]['fæməli] ['rezɪdəns] [ɑ:n] - [roʊd] .
I borrowed a car from the Zhang family residence on Nanma Road .
我 借来的 一个 车 从 这 张 家庭 住宅 在 - 路 .
到南马道张宅借车。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [ri:d] [ðə; ði] ['letər] .
Zhang Leicun read the letter .
张 - 读 这 信 .
张类村看了来帖，

[ðə; ði] ['kæərɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [su:n] [prɪ'perd] [ænd; ənd] ['redi] .
The carriages and horses were soon prepared and ready .
这 马车 和 马匹 是 很快 准备 和 准备好 .
即将车马吩咐停当。

[ʃu:zɪŋ] [ðə; ði] ['pri:tekst] [ʌv; əv] ['bɔ:roʊɪŋ] [ə; eɪ][kɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði][tæn] ['rezɪdəns] ,
Using the pretext of borrowing a car from the Tan residence ,
使用 这 借口 的 借贷 一个 车 从 这 谭 住宅 ,
正好以谭宅借车为名，

[ðeɪ] [kept] [aɪ 'ti:] [frʌm; frəm] ['sɪstə] [di:'ju] .
They kept it from Sister Du .
他们 保留 它 从 姐姐 杜 .

瞒了杜大姐，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] ['dʒɑ:nsən] & ['dʒɑ:nsən] .
Let's take a look at Johnson & Johnson .
我们来吧 拿 一个 看 在 约翰逊 & 约翰逊 .

来看娇生。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [saʊθ] ['kɔ:rtjɑ:rd] ,
Upon arriving at the South Courtyard ,
之上 抵达 在 这 南 庭院 ,

到了小南院，

[æn; ən] ['eldərlɪ] ['fɑ:ðə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [sʌŋ] [ri:'ju'naɪt] .
An elderly father and his young son reunite .
一个 老年 父亲 和 他的 年轻的 儿子 团聚 .

老父幼子相会。

['dɛŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] [sed] [ðæt] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - [kɑ:r] [wʌz; wəz] [ɔ: 'redi] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æli]
Deng Xiang said that Zhang Zhai's car was already at the entrance of the alley
邓 向 说 那 张 - 车 曾是 已经 在 这 入口 的 这 胡同
.
:
.

邓祥说了张宅车已在胡同口，

['ʃaʊ] [wen] [wʌz; wəz] [ʌnə'weɪ] [ðæt] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [leɪ] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Shao Wen was unaware that Zhang Lei Village had arrived .
邵 温 曾是 不知情 那 张 雷 村庄 有 到达的 .

绍闻也不知张类村来了，

[hi:; hi] ['sɪmplɪ] [təʊld] [wʌŋkɪŋ] [tu:; tə] [get] [ɪn] [ðə; ði] [kɑ:r] .
He simply told Shuangqing to get in the car .
他 简单地 讲述 双清 到 得到 在 这 车 .

径自叫双庆坐车，

['dɛŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] ['hɜ:rid] [ɑ:n] ,
Deng Xiang hurried on ,
邓 向 慌忙 在 ,

邓祥赶着，

[gəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [gɑ:d] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ['temp(ə)] [tu:; tə] [kən 'sɒlt] [ə; eɪ] ['daʊɪst] [pri:st] [hu:] [kæn; kən] [ə 'ses]
Go to the God of the City Temple to consult a Taoist priest who can assess
去 到 这 上帝 的 这 城市 寺庙 到 咨询 一个 道教 牧师 WHO 能 评估
[ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dwelɪŋ] .
the health of a dwelling .
这 健康 的 一个 住宅 .

往隍庙请看阳宅的道士。

[ə'baʊt] [tu:] ['aʊərz]
About two hours
关于 二 小时

约有两个时辰，

[ðə; ði] ['daʊɪst] [pri:st] [ə'raɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kɜ:tənz] [drɔ:n] .
The Taoist priest arrived in a carriage with the curtains drawn .
这 道教 牧师 到达的 在 一个 运输 和 这 窗帘 绘制 .

道士坐车垂帘而来。

[ðə; ði] [di'saɪplz] [sæt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] .

The disciples sat outside the curtain .
这 门徒 卫星 外部 这 窗帘 .

门徒坐在帘外。

[ˈwæŋkɪŋ] ['fa:lʊd] .
Shuangqing followed .
双清 随后 .

双庆跟着。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第116/159页

[æ̌t; ə̌t][ð̌ə; ð̌i] [ˈentrə̌ns] [ʌ̌v; ə̌v][ð̌ə; ð̌i] [ˈæ̌li] ,
At the entrance of the alley ,
在 这 入口 的 这 胡同 ,

到胡同口，

- [ð̌en] [went] [tu:; tə] - .
Shaowen then went to Bichaoxuan .
- 然后 去 到 - .

绍闻接上碧草轩。

[tu:] [ˈsju:tkeisiz] [ænd; ə̌nd] [tu:] [ˈbæ̌skə̌ts] [ʌ̌v; ə̌v] [ˈlʌ̌ɡɪdʒ] .
Two suitcases and two baskets of luggage .
二 行李箱 和 二 篮子 的 行李 .

行李两箱两篓，

[aɪ ˈti:] [wʌ̌z; wə̌z] [mu:v̌d] [tu:; tə][ð̌ə; ð̌i] [ˈʌ̌pər] [fľɔ:ɪ̌r] .
It was moved to the upper floor .
它 曾是 已搬 到 这 上 地面 .

搬在轩上。

[ˈkaɪ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [sɜ:rv̌d] [ti:] .
Cai Xiang served tea .
蔡 向 服务 茶 .

蔡湘奉上茶来，

[θ̌ri:] [kʌ̌ps] [wɜ:ɪ̌r; wə̌r] [ˈɔ:fə̌rd] .
Three cups were offered .
三 杯子 是 提供 .

三杯分献。

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪz] [kloʊz] [tu:; tə] [prəˈdʌkʃ̌n] , "
" Lu'an is close to production , "
" 六安 是 关闭 到 生产 , "

“六安近产，

[ˌdʒɪŋˈdə̌dʒɛn] [ˈpɔ:rsə̌lɪn] ,
Jingdezhen porcelain ,
景德镇 瓷 ,

景德俗磁，

[aɪ] [fi:l] [əˈʃeɪmd] .
I feel ashamed .
我 感觉 羞愧 .

惶愧，

[aɪ] [fi:l] [əˈʃeɪmd] .
I feel ashamed .
我 感觉 羞愧 .

惶愧。”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士道:

" [swi:t] [sprɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [klɪf] "
" Sweet spring on the mountain cliff "
" 甜的 春天 在 这 山 悬崖 "

“山崖甘泉，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] [hændz] ,
Drinking with one's hands ,
喝 和 一个人的 双手 ,

手掬而饮，

[aɪ] [fi:l] [mʌ:r] [ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl][wɪð][aɪ ˈti:] .
I feel more comfortable with it .
我 感觉 更多的 舒服的 和 它 :

更觉适性。

[ɔ:ˈðoo] [aɪ][ˈɔ:f(ə)n] [ˈkæri] [ti:] [ju:ˈtensɪlz] . . .
Although I often carry tea utensils . . .
虽然 我 经常 携带 茶 餐具 . . .

贫道虽常带茶具，

[ɪn][fækt] , [geɪmz] [hæv; həv] [θri:] [ˈfleɪvərz] .
In fact , games have three flavors .
在 事实 , 游戏 有 三 口味 :

其实游戏三味。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [lɔ:rd][bi:; bi][soʊ] [pli:zd] [wɪð; wɪθ] [hɪmˈself] ?
Why should the mountain lord be so pleased with himself ?
为什么 应该 这 山 主 是 所以 高兴 和 他自己 ?

山主何须沾沾于此。”

[ðeɪ] [tʃæt] [fɔ:r; fər][ə; ei] [waɪl] [lɔ:ŋgər] .
They chatted for a while longer .
他们 聊天 为了 一个 尽管 更长 :

又说了些闲话。

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士道:

[ðɪs] [pleɪs] [rɪˈzemblz] [æn; ən] [ˈaʊtər] [ˈstɑdi] .
This place resembles an outer study .
这 地方 类似 一个 外 学习 :

“此处像是外书房，

[ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi] [wer] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [lɔ:rd] [ri:dz] .
This must be where the mountain lord reads .
这 必须 是 在哪里 这 山 主 阅读 :

必是山主看书之所。

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [skri:n] [wɔ:l] [ɪz] [loʊ] [ænd; ənd] [ˈnæroʊ] .
However , the screen wall is low and narrow .
然而 , 这 屏幕 墙 是 低的 和 狭窄的 :

但照壁低而且狭，

[aɪ ˈti:] [dʌz] [nɑ:t] [kənˈfɔ:rm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ku:i:][baɪ] .
It does not conform to the image of Kui Bi .
它 做 不是 符合 到 这 图像 的 奎 双 :

不合奎壁之像。

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:] [dɪd] [nɑ:t] [kɔ:z] ['eni] ['meɪdʒər] ['prɔ:bləms] .
However , it did not cause any major problems .
然而 , 它 做过 不是 原因 任何 主要的 问题 .
却无甚妨碍。

[pli:z] [bɪld] [ə; eɪ] ['temp(ə)] [ɪn] - [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
Please build a temple in Tanfu for a visit .
请 建造 一个 寺庙 在 - 为了 一个 访问 .
请造潭府一观。”

- [ɪn'strʌktɪd] [ʃwæŋkɪŋ] ,
Shaowen instructed Shuangqing ,
- 指示 双清 ,
绍闻吩咐双庆，

[tel] [ɔ:l] ['bɪldɪŋz] [tu:; tə] [kloʊz] [ðer; ðər] [dɔ:z] .
Tell all buildings to close their doors .
告诉 全部 建筑物 到 关闭 他们的 门 .
叫各楼关门，

[ðə; ðɪ] [ɪ'mɔ:rt(ə)] ['mæstər] [wɪl] [ɪg'zæmɪn] [aɪ 'ti:] ['kloʊsli] .
The immortal master will examine it closely .
这 不朽 掌握 将要 检查 它 密切 .
好候仙师细看。

[wen] [ʃwæŋkɪŋ] [wʌz; wəz] [jʌŋ] , [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [z'wɑ:n] .
When Shuangqing was young , he came to Xuan .
什么时候 双清 曾是 年轻的 , 他 来了 到 宣 .
少时双庆到轩，

['ʃi:ɑ:n] - [sed] :
Xiang Shaowen said :
向 - 说 :
向绍闻道：

['evriθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ə'reɪndʒd] [æt; ət] [hoʊm] .
Everything has been arranged at home .
一切 有 到过 安排 在 家 .
“家中已安排妥当。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

" [ðə; ðɪ] ['dwelɪŋ] [ɪz] [kræmpt] [ænd; ænd] ['næroʊ] . "
" The dwelling is cramped and narrow . "
" 这 住宅 是 狭窄 和 狭窄的 . "
“蜗舍湫隘，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['aɪsɔ:r] .
It was an eyesore .
它 曾是 一个 碍眼的 .
不堪入目，

[ɪ'mɔ:rt(ə)] , [pli:z] [dəʊnt] [læf] .
Immortal , please don't laugh .
不朽 , 请 不 笑 .
仙长休笑，

[aɪ] ['oʊnli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['di:teɪld; dɪ'teɪld] [eksplə'neɪʃ(ə)n] .
I only request your detailed explanation .
我 仅有的 要求 你的 详细的 解释 .
只求赐教详明。”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士道：

" [steɪt] [ðə; ði][fæktz][æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] . "
" State the facts as they are . "
" 状态 这 事实 作为 他们 是 . "

“据实直陈，

[ɔ:r] [pərˈhæps] [aʊt] [ʌv; əv] [fɪr] [ʌv; əv] [əˈfendɪŋ] [ˈsʌmwʌn] .
Or perhaps out of fear of offending someone .
或者 也许 出去 的 害怕 的 犯罪 某人 .

或恐伤忌，

[bi; bi] [ˈkerf(ə)] [nɑ:t][tu; tə][bi; bi] [ˈaʊtwɜrdli] [əbˈsi:kwɪəs] [bʌt; bət] [ˈɪnwɜrdli] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)] .
Be careful not to be outwardly obsequious but inwardly disrespectful .
是 小心 不是 到 是 向外 低三下四 但 内心 不尊重 .

慎勿面从而心不敬。”

- [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [æskt] [tu; tə][ɡoʊ] .
Shaowen stood up and asked to go .
- 站立 向上 和 问 到 去 .

绍闻立身请行，

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士道：

" [maɪ] [ˈlʌɡɪdʒ] ,
" My luggage ,
" 我的 行李 ,

“贫道行李，

[əˈrɪdʒənəli] , [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [klaʊd] [ænd; ənd] [ˈwɔ:tər][ɑ:n] [wʌnz] [ˈʃoʊldər] .
Originally , it was nothing more than a cloud and water on one's shoulder .
起初 , 它 曾是 没有什么 更多的 比 一个 云 和 水 在 一个人的 肩膀 .

原不过云水一肩，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][ˈaɪtəmz][ˌɪnˈsaɪd] .
But there are important items inside .
但 那里 是 重要的 项目 里面 .

但内有要紧物件，

[ðeɪ] [mʌst; məst][ɡoʊ] [təˈɡeðər] .
They must go together .
他们 必须 去 一起 .

须得相随而行。”

[ˈʃaʊ] [wen] [ˈɔ:lsoʊ] [faʊnd] [ˈtrezərz] [ˌɪnˈsaɪd] , [ɪnˈklu:diŋ] [ˈkɔ:ldrən] [ænd; ənd] [ɪˈlɪksər] .
Shao Wen also found treasures inside , including cauldrons and elixirs .
邵 温 还 成立 宝藏 里面 , 包括 坩埚 和 灵药 .

绍闻亦度内有鼎器丹药之宝，

[ɪnˈstrʌkt] [ˈwʌŋkɪŋ] ,
Instruct Shuangqing ,
指示 双清 ,

嘱令双庆、

[ˈkaɪ] [ˈʃi:ɑ:n] [ˈkærid] [aɪ ˈti:][ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] .
Cai Xiang carried it on his shoulders .
蔡 向 携带 它 在 他的 肩膀 .

蔡湘担着，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['entərd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['kɔ:rtjɑ:rd] [tə'geðər] .
They all entered the building courtyard together .
他们 全部 进入 这 建筑 庭院 一起 .
一齐进了楼院。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [pri:st] [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪərəns] [ɑ:n][ɔ:l] [fɔ:r] [saɪdz] .
The Taoist priest had a dignified appearance on all four sides .
这 道教 牧师 有 一个 凝重 外貌 在 全部 四 侧面 .
道士四面端相，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ɔ:l] [kən'fɔ:rm] [tu:; tə][ðə; ði]['heksəgræm] ['sɪmbɪz] , "
" All conform to the hexagram symbols , "
" 全部 符合 到 这 六十四卦 符号 , "
“俱合爻象，

[,aɪ 'ti:] ['dʌznt] [kɔ:z] ['eni] ['prɔ:bləms] .
It doesn't cause any problems .
它 不 原因 任何 问题 .
并无妨碍。”

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] ,
Upon arriving at the front yard ,
之上 抵达 在 这 正面 院子 ,
到了前院，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [jɜ:; jər] ['rezɪdəns] [ænd; ænd] [haʊs] [ɑ:r; ər][bəʊθ] ['eksələnt] . "
" Your residence and house are both excellent . "
" 你的 住宅 和 房子 是 两个都 出色的 . "
“府上宅第俱好。”

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] [ə'gen] .
I looked at it again .
我 看起来 在 它 再次 .
又看了一看，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [i:st] ['kɔ:rnər] [gert] ,
" East corner gate ,
" 东方 角落 门 ,
“东边角门，

[hi:; hi] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [ə'fens] , [ðə; ði] ['lepərdz] [teɪl] .
He committed a major offense , the leopard's tail .
他 坚定的 一个 主要的 罪行 , 这 豹子的 尾巴 .
犯了大耗豹尾，

[ðeɪ] [dʒʌst] [bɪlt] [,aɪ 'ti:][ʌp][bʌt; bət] ['dɪdnt] [mu:v] .
They just built it up but didn't move .
他们 只是 建造 它 向上 但 没有 移动 .
只垒了不走，

[,aɪˈtiː] [wɪl] [brɪŋ] [juː, jʊ] [welθ] [ænd; ənd] [praɪˈsperəti] .
It will bring you wealth and prosperity .
它 将要 带来 你 财富 和 繁荣 .

自可聚财发福。”

[hiː; hi] [went] [streɪt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑːfɪs] .
He went straight back to the accounting office .
他 去 直的 后退 到 这 会计 办公室 .

一径回转上账房来，

- [hæz; həz] [ɔːlredi] [set] [ʌp] [tuː] [sets] [ʌv; əv][bed] [ˈkɜːtənz] .
Shaowen has already set up two sets of bed curtains .
- 有 已经 放 向上 二 套 的 床 窗帘 .

绍闻已安置好两处床帐，

[waɪp] [ðə; ði] [teɪblz] [ænd; ənd] [tʃerz] [kliːn] .
Wipe the tables and chairs clean .
擦拭 这 表格 和 椅子 干净的 .

桌椅拭抹干净，

[flɔːr] [ˈkliːnɪŋ]
Floor cleaning
地面 打扫

地面扫的清洁，

[ʌnˈɔːθəraɪzd] [ˈspɪtɪŋ] [ɪz][nɑːt] [pəˈmɪtɪd] .
Unauthorized spitting is not permitted .
未经授权 吐痰 是 不是 允许 .

不容妄唾。

[ˈkaɪ] [ˈʃiːɑːŋ] ,
Cai Xiang ,
蔡 向 ,

蔡湘、

[ʃwæŋkɪŋ] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [ˈlʌɡɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][ˈkɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
Shuangqing placed his luggage in the corner of the room .
双清 放置 他的 行李 在 这 角落 的 这 房间 .

双庆将行李放在屋角。

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [priːst] [sed] [ˈhæpɪli] :
The Taoist priest said happily :
这 道教 牧师 说 快乐地 :

道士喜道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [ˈpraɪˈsperəs] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] . "
" This is the most prosperous place in the mansion . "
" 这 是 这 最多 繁荣 地方 在 这 大厦 . "

“此是府中第一聚财之处。

" [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [bɪlt] [ɪn] [ˈhɑːrməni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈtreʒəri] [stɑːr] . "
" It was naturally built in harmony with the Heavenly Treasury Star . "
" 它 曾是 自然 建造 在 和谐 和 这 天上 财政部 星星 . "

天生盖的合了天库星。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [əˈrɪdʒənəli] , [aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] [əˈkaʊntənt] , "
" Originally , I was the accountant , "
" 起初 , 我 曾是 这 会计 , "

“旧日原系账房，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈtʃæn(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɪnfloʊ] [ænd; ənd] [ˈaʊtfloʊ] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
A single channel for the inflow and outflow of silver .
一个 单身的 渠道 为了 这 流入 和 外流 的 银 .
单管出入银钱。”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :
道士道:

[wen] [ˈjuːzɪŋ] [ðɪs] [ru:m] ,
When using this room ,
什么时候 使用 这 房间 ,
“用此房时，
[ˈmʌni] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][ˈfaɪər][dʒʌst] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə][bɜːrn] ;
Money is like a fire just beginning to burn ;
钱 是 喜欢 一个 火 只是 开始 到 烧伤 ;
钱财如火之始燃；

[wen] [ðɪs] [ru:m] [ɪz][nɑːt][ɪn] [juːz] ,
When this room is not in use ,
什么时候 这 房间 是 不是 在 使用 ,
不用此房时，

[ˈmʌni] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][læmp] [ðæt] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][bɜːrn] [aʊt] .
Money is like a lamp that is about to burn out .
钱 是 喜欢 一个 灯 那 是 关于 到 烧伤 出去 .
钱财如灯之欲烬。

[ðɪs] [ˈtreʒər] [troʊv] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [nɪˈɡlektɪd] .
This treasure trove must not be neglected .
这 宝藏 宝库 必须 不是 是 被忽视的 .
万不可冷落了这座宝库。

[wʌt] [aɪ] [sed] [ˈjestərdeɪ] [wʌz; wəz][tuː; tə][əˈvɔɪd] [stˈreɪndʒəz] .
What I said yesterday was to avoid strangers .
什么 我 说 昨天 曾是 到 避免 陌生人 .
昨日所言忌生人、

[ˈmɔːrniŋ] [kloʊðz]
Mourning clothes
丧 衣服
孝服、

[ˈwɪdɒʊ]
widow
寡妇
孀嫠、

[ˈpregnənsɪ] ,
pregnancy ,
怀孕 ,
妊娠，

[biː; bi] [ɪkˈstriːmli] [ˈkerf(ə)l] .
Be extremely careful .
是 极其 小心 .
千万要谨慎。”

- [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] :
Shaowen then instructed the servants :
- 然后 指示 这 仆人 :
绍闻一面吩咐厮役道：

" [ɪf] [ˈʌŋk(ə)] [ɛks aɪ ˈe] [əˈraɪvz] . . . "

" **If Uncle Xia arrives** . . . "

" 如果 叔叔 夏 到达 . . . "

“如夏叔到了，

[let] [hɪm; ɪm] [ʃaʊt] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [θroʊt] [ɪz] [hɔ:rs] ,

Let him shout until his throat is hoarse ,

让 他 喊 直到 他的 喉 是 嘶哑 ,

任他喊破喉咙，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [let] [hɪm; ɪm][ɪn] .

You must not let him in .

你 必须 不是 让 他 在 .

万不可叫他进门。

[aɪ] [ɡɪv] [ju:; jʊ][wʌn] [læst] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] .

I'll give you one last instruction .

患病的 给 你 一 最后的 操作说明 .

我再向后边嘱咐一回。”

[wʌns] [ʌpˈsterz] ,

Once upstairs ,

一次 楼上 ,

到了楼上，

[fɜ:rst] , [seɪ] [tu:; tə][jʊr; jər] [ˈmʌðər] :

First , say to your mother :

第一的 , 说 到 你的 母亲 :

先向母亲说：

" [du:][nɑ:t] [spi:k] [tu:] [ˈhaɪli] [ʌv; əv] [jɔ:rˈself] . "

" **Do not speak too highly of yourself** . "

" 做 不是 说话 也 高度 的 你自己 . "

“不可高言。”

[ˈwæŋ] [sed] :

Wang said :

王 说 :

王氏道：

[waɪ] [wəʊnt][aɪ] [spi:k] ?

Why won't I speak ?

为什么 惯于 我 说话 ?

“为何不许我说话？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [dʒʌst] [ki:p] [jʊr; jər] [vɔɪs] [daʊn] . "

" **Just keep your voice down** . "

" 只是 保持 你的 嗓音 向下 . "

“声低着些就是了。”

[ˈwæŋ] [sed] :

Wang said :

王 说 :

王氏道：

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈdu:ɪŋ] [naʊ] ?

What are you doing now ?

什么 是 你 正在做 现在 ?

“你又做啥哩？

[ðeɪ] [əˈpɪr] [ænd; ənd] [ˌdɪsəˈpɪr] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They appear and disappear without a trace .
他们 出现 和 消失 没有 一个 痕迹 .
神出鬼没的。

[ɪz][aɪˈtiː] [ment] [tuː; tə][wɔːrd] [ɔːf][ˈiːv(ə)] [ˈspɪrɪts] [ænd; ənd] [prəˈtekt] [ðə; ðɪ] [haʊs] ?
Is it meant to ward off evil spirits and protect the house ?
是 它 意思是 到 病房 离开 邪恶的 烈酒 和 保护 这 房子 ?
想是要镇宅子哩？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪgˈzæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [aɪ] [siː] . "
" I see . "
" 我 看 . "

“我知道了。”

- [ðen] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ðɪ] [iːst] [ˈtaʊər] [ænd; ənd] [geɪv] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][ˈmædəm][wuː] .
Shaowen then went up to the east tower and gave instructions to Madam Wu .
- 然后 去 向上 到 这 东方 塔 和 给予 指示 到 女士 吴 .
绍闻又上东楼吩咐巫氏，

[wuː] [ʃiː] [sed] :
Wu Shi said :
吴 史 说 :

巫氏道：

" [ðə; ðɪ][ˈdaʊɪst] [priːst] [hæd; həd][ə; eɪ] [snəʊ] - [waɪt] , [lɔːŋ] [bɜːd] . "
" The Taoist priest had a snow - white , long beard . "
" 这 道教 牧师 有 一个 雪 - 白色的 , 长的 胡须 . "

“那道士雪白长胡子，

[laɪk] [li] [ˈdʒɪŋ,sɪŋ] , [ðə; ðɪ] [waɪt] [stɑːr][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsʌðərn] [tæŋ] [ˈdʌrnəsti] .
Like Li Jinxing , the White Star of the Southern Tang Dynasty .
喜欢 李 厄运 , 这 白色的 星星 的 这 南方 唐 王朝 .
像那太白李金星。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[hæv; həv][juː; jʊ] [met] [li] [ˈdʒɪŋ,sɪŋ] ?
Have you met Li Jinxing ?
有 你 遇见 李 厄运 ?

“你见过李金星？ ”

[wuː] [ʃiː] [sed] :
Wu Shi said :
吴 史 说 :

巫氏道：

" [aɪv] [si:n] [aɪ 'ti:] ['meni] [taɪmz] . "

" **I've seen it many times** . "

" 我已经 已见 它 许多 时代 . "

“我见的遭数多哩。”

[ðen] [hi:; hi] [læft] .

Then he laughed .

然后 他 笑了 .

便笑起来。

- ['kwɪkli] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .

Shaowen quickly covered his mouth .

- 迅速地 涵盖 他的 嘴 .

绍闻急掩其口，

[roʊd] :

road :

路 :

道：

" [ɪts] [ment] [tu:; tə][wɔ:rd] [ɔ:f] ['i:v(ə)] ['spɪrɪts] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ði] [haʊs] . "

" **It's meant to ward off evil spirits and protect the house** . "

" 它是 意思是 到 病房 离开 邪恶的 烈酒 和 保护 这 房子 . "

“要镇宅子哩。”

[wu:] ['ʃi:] [sed] :

Wu Shi said :

吴 史 说 :

巫氏道：

[waɪ] [wəʊnt] [ju:; jʊ] [meɪk] [em 'i:] [læf] ?

Why won't you make me laugh ?

为什么 惯于 你 制作 我 笑 ?

“怎的不叫我笑？”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪl] [meɪk] [ju:; jʊ] [læf] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] . "

" **I'll make you laugh with this** . "

" 患病的 制作 你 笑 和 这 . "

“我一发叫你笑笑，

[jʊə(r)] [nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [læf] [eni'mɔ:r] ['æftər] [ju:v] ['fɪnɪʃt] ['læfɪŋ] .

You're not allowed to laugh anymore after you've finished laughing .

你是 不是 允许 到 笑 不再 后 你已经 完成的 笑 .

笑完了再不许你笑。

['pi:p(ə)l] [seɪ] ,

People say ,

人们 说 ,

人家说，

[ðə; ðɪ] ['ti:tʃər] ['ti:tʃɪz] ,

The teacher teaches ,

这 老师 教导 ,

先生教学，

[ðə; ðɪ]['stu:d(ə)nt][ɪz]['stu:pɪd] .

The student is stupid .

这 学生 是 愚蠢的 .

学生愚笨，

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生说:

- [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [krɔ:l] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈstjʊdnts] - [ˈstʌmək] , -
' I should crawl into the students ' stomachs , '
- 我 应该 爬行 进入 这 学生 - 胃 , -

‘我该钻入学生肚子里去，

[bʌt; bət][aɪm][ˈɔ:lsoʊ] [ˈwɜ:rid] [əˈbaʊt] [ˌoʊvərˈfi:dɪŋ] [ðə; ði] [ˈstjʊdnts] .
But I'm also worried about overfeeding the students .
但 我是 还 担心 关于 过度喂养 这 学生 .

又怕撑坏了学生。’

[naʊ] , [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈstu:d(ə)nt][ɪz][ˌɪnˈsaɪd][jər; jər] [ˈbeli] .
Now , the second student is inside your belly .
现在 , 这 第二 学生 是 里面 你的 腹部 :

如今二学生却在你这肚子里边，

[ˈðerfɔ:r] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [spi:k] [ˈlaʊdli] .
Therefore , you are not allowed to speak loudly .
所以 , 你 是 不是 允许 到 说话 高声 .

所以不许你高声。”

[wu:] [glɑ:nst] [æt; ət][aɪ ˈti:][ænd; ænd] [sed] :
Wu glanced at it and said :
吴 瞥了一眼 在 它 和 说 :

巫氏瞅了一眼说:

[wʌt] [ju:; jʊ] [sed] [ɪz] [ʌnˈplez(ə)nt] [tu:; tə] [hɪr] .
What you said is unpleasant to hear .
什么 你 说 是 令人不快的 到 听到 :

“你所说的不中听。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道:

" [ˈsɪriəsli] [ˈspi:kɪŋ] , "
" Seriously speaking , "
" 严重地 请讲 , "

“说正经话，

[ˈæftər] [dʌsk] ,
After dusk ,
后 黄昏 ,

黄昏以后，

[du:][nɑ:t] [spi:k] [ˈlaʊdli] .
Do not speak loudly .
做 不是 说话 高声 :

不可高声。”

[wu:] [ˈʃi:] [sed] :
Wu Shi said :
吴 史 说 :

巫氏道:

" [aɪ] [ˈnevər] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] [wen] [aɪm] [əˈsli:p] . "
" I never make a sound when I'm asleep . "
" 我 绝不 制作 一个 声音 什么时候 我是 睡着了 : "

“我睡了从不发呿声，

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [tel] [em 'iː] .
You don't need to tell me .
你 不 需要 到 告诉 我 .

不用你说。

" [juː; jʊ] [iːtʃ] [duː][jʊr; jər] [oʊn] [θɪŋ] . "
" You each do your own thing . "
" 你 每个 做 你的 自己的 事物 . "

你各干你的事。”

- [sed] :
Bingmei said :
- 说 :

冰梅道：

" [juː; jʊ] [riːd] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['letər] [tuː; tə] ['fɪŋ] [gwaːn] . "
" You read a few lines of the letter to Xing Guan . "
" 你 读 一个 很少 线条 的 这 信 到 邢 关 . "

“你念与兴官几行书。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ] [kɑːnt] [ker] [ə'baʊt] [ðæt] . "
" I can't care about that . "
" 我 不能 关心 关于 那 . "

“我顾不哩。”

[wuː] ['ʃiː] [sed] :
Wu Shi said :
吴 史 说 :

巫氏道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['kærəktərz] [aɪ][dəunt] ['rekəɡnaɪz] . "
" There are three or four characters I don't recognize . "
" 那里 是 三 或者 四 人物 我 不 认出 . "

“我有三四个字不认的，

[juː; jʊ] [tɔːt] [em 'iː] [haʊ] [tuː; tə] ['rekəɡnaɪz] [aɪ 'tiː] .
You taught me how to recognize it .
你 教授 我 如何 到 认出 它 .

你教我认的了，

[aɪ] [lɔːŋ] [fɔːr; fər] [ə'fɪʃldəm] [ænd; ənd] [praː'sperəti] .
I long for officialdom and prosperity .
我 长的 为了 官方 和 繁荣 .

我好念与兴官。”

- ['hɜːrɪdli] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [wɜːrdz] .
Shaowen hurriedly pointed out three or four words .
- 匆匆 尖 出去 三 或者 四 字 .

绍闻慌乱指认了三四个字儿，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [entər'teɪn] [ðə; ðɪ] ['mæstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)] .
He went to entertain the master and his disciple .
他 去 到 招待 这 掌握 和 他的 弟子 .

自去款待那师徒二人。

[spiːk] [kən'saɪsli] [ænd; ənd] ['klɪrli] .
Speak concisely and clearly .
说话 简洁地 和 清楚地 .

话要爽捷，

[ˈbʊks] [ʃʊd; ʃəd] [na:t][bi:; bi] [paɪld] [ʌp] .
Books should not be piled up .
图书 应该 不是 是 堆积 向上 :

书忌垒堆。

[ˌaɪ ˈti:] [kɔ:t] [ˈfaɪər] [ðæt] [ˈveri] [naɪt] .
It caught fire that very night .
它 捕捉 火 那 非常 夜晚 :

当晚便烧起来。

[ˌaɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [hæd; həd] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz][dɪˈsaɪp(ə)][tu:; tə] [weɪ] [aʊt] [wʌn]
It turned out that the Taoist priest had instructed his disciple to weigh out one
它 转向 出去 那 这 道教 牧师 有 指示 他的 弟子 到 称重 出去 一
[teɪl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsɪlvər] [ˈækjərətli] .
tael of his silver accurately .
泰尔 的 他的 银 准确 :

原来道士叫徒弟把自己银子称准一两，

[ˌeɪ di: ˈdi:][sʌm; səm] [ˈsɪnəbɑ:r] ,
Add some cinnabar ,
添加 一些 辰砂 ,

配些丹砂、

[ˈmɜ:rkjəri] ,
mercury ,
汞 ,

水银，

[ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz] [si:ld] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈbɑ:gwə] [ˈfɜ:rnɪs] .
It was sealed inside the Bagua Furnace .
它 曾是 密封 里面 这 八卦 炉 :

封在八卦炉内。

[ˈɪnsens] [wʌz; wəz] [bə:nd] .
Incense was burned .
香 曾是 烧伤 :

焚了香，

[hi:t] [sʌm; səm] [ˈtʃɑ:rkəʊl] .
Heat some charcoal .
热 一些 木炭 :

煨些炭火，

[ˈstɜ:rɪŋ] [ðə; ði] [ˈbeləʊz] .
Stirring the bellows .
搅拌 这 风箱 :

煽动风箱。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] [ˈleɪtər] , [ɔ:ˈspiʃəs] [faɪv] - [ˈkʌlərd] [ˈveɪpəz] [roʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfɜ:rnɪs] .
A short while later , auspicious five - colored vapors rose from the furnace .
一个 短的 尽管 之后 , 吉祥 五 - 有色 蒸汽 玫瑰 从 这 炉 :

少顷炉内起出五色瑞气，

[ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)] [ˈfreɪgrəns] .
The room was filled with a wonderful fragrance .
这 房间 曾是 已填 和 一个 精彩的 香味 :

房内异香扑鼻。

[ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] :
The Taoist priest said to his disciples :
这 道教 牧师 说 到 他的 门徒 :

道士向门徒道：

" [ɪn] [ɔ:l] [θɪŋz] , [tru:] [trænz'mɪ(ə)n] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] . "

" In all things , true transmission is essential . "

" 在 全部 事物 , 真的 传播 是 基本的 . "

“凡事固要真传，

[aɪ 'ti:] ['ɔ:lsʊʊ] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] ['hændəld] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .

It also needs to be handled by someone else .

它 还 需求 到 是 处理 经过 某人 别的 .

也须要经手才会。

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] ['meni] ['kaʊntɜːfɪtɜːz, 'kaʊnɜːfɪtɜːz][ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [tə'deɪ] .

There are many counterfeiters of silver in the world today .

那里 是 许多 造假者 的 银 在 这 世界 今天 .

如今世上许多做假银的，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɾ] [ɔ:l] ['i:v(ə)l][ænd; ənd] [hə'retɪk(ə)l] .

They are all evil and heretical .

他们 是 全部 邪恶的 和 异端 .

俱是邪魔外道。

[fɜ:rst] , [ˈkɑ:nʃəns] [ɪz] [kə'ɾʌptɪd] .

First , conscience is corrupted .

第一的 , 良心 是 腐败的 .

良心先坏，

[ðə; ði] ['ti:tʃɪŋ] [wʌz; wəz]['i:v(ə)n] [mɔ:ɾ] [flɔ:d] .

The teaching was even more flawed .

这 教学 曾是 甚至 更多的 有缺陷的 .

传授更错。

[ðə; ði]['stertəs; 'stætəs][ʌv; əv] ['tʃɑ:rkʊʊl] ['kɑ:ns(ə)ntreɪt] ,

The status of charcoal concentrate ,

这 地位 的 木炭 集中 ,

连烧炭精地位，

[ɪts] [stɪl] [nɑ:t] [ɪ'nʌf] .

It's still not enough .

它是 仍然 不是 足够的 .

还差着哩。

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [lɜ:ɾn] ['evrɪθɪŋ] ['kerfəli] .

You must learn everything carefully .

你 必须 学习 一切 小心 .

你须事事仔细学来，

[ðæt] [wei] [aɪ][wəʊnt] [hæv; həv][tu:; tə][gʊʊ] [θru:] [ɔ:l] [ðæt] ['trʌb(ə)l] .

That way I won't have to go through all that trouble .

那 方式 我 惯于 有 到 去 通过 全部 那 麻烦 .

省的我遭遭费心。”

- [wɑ:tʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] .

Shaowen watched from the side .

- 观看 从 这 边 .

绍闻一旁看着，

[ˈæftər][ðə; ði] ['sekənd] [wɑ:tʃ] ,

After the second watch ,

后 这 第二 手表 ,

二更后，

[aɪ] [faʊnd] [maɪ'self] ['dʊʊzɪŋ] [ɔ:f] .

I found myself dozing off .

我 成立 我 打盹 离开 .

不觉瞌睡起来。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士道：

" [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [lɔ:rd] [meɪ] [rest] [hɪr] . "
" The mountain lord may rest here . "
" 这 山 主 可能 休息 这里 . "

“山主不妨安歇。

[ðə; ði] ['fɜ:rnɪs] [wɪl] [bi:; bi] ['oʊpənd] [tə'ma:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] .
The furnace will be opened tomorrow morning .
这 炉 将要 是 打开 明天 早晨 .

明早开炉，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɪl] [ðen] [bi:; bi] [klɪr] .
The outcome will then be clear .
这 结果 将要 然后 是 清除 .

便见分晓。”

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到了次晨，

[ˈæftər] ['evriwʌn] [wɑ:ʃɪz] [ʌp] ,
After everyone washes up ,
后 每个人 洗涤 向上 ,

各盥洗毕，

- [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] [ˈɑ:fɪs] [tu:; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['fɜ:rnɪs] .
Shaowen went to the accounting office to inspect the furnace .
- 去 到 这 会计 办公室 到 检查 这 炉 .

绍闻到账房看炉，

[ðə; ði] ['fɜ:rnɪs] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʌtʃt] .
The furnace remained untouched .
这 炉 剩余 未受触碰 .

那炉原封不动。

[ə'pɔ:n] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['fɜ:rnɪs] ,
Upon opening the furnace ,
之上 开幕 这 炉 ,

开炉一看，

[ɪn'di:d] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dæzɪŋ] [pi:s] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Indeed , it was a dazzling piece of silver .
的确 , 它 曾是 一个 耀眼的 片 的 银 .

果然灿耀夺目一块雪花银子。

[ðer; ðər] [ɑ:nt] [ɪ'nʌf] ['sti:ljɑ:rd; 'stiljərd] .
There aren't enough steelyards .
那里 不是 足够的 钢铁厂 .

戥子星儿不够用，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði][oʊld] [skeɪlz] ,
Take out the old scales ,
拿 出去 这 老的 秤 ,

取出旧日天平，

[ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔ:r; fər] ['fɑ:mə] ,
Exchange for Fama ,
交换 为了 法玛 ,

兑上法马，

[ə; eɪ] [fʊl] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] [faɪn] [aɪs] - ['pætərnd] [sɪlk] .
A full ten tael of fine ice - patterned silk .
一个 满的 十 两 的 美好的 冰 - 图案 丝绸 .

整整的十两冰纹细丝。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士道：

" [faɪv] ['metlʒ] [ænd; ənd] [eɪt] [stoʊnz] , "
" Five metals and eight stones , "
" 五 金属 和 八 石头 , "

“五金八石，

[ðə; ði] [mə'dɪsɪnl] [mə'tɪriəlʒ] [ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ] ['rʌnɪŋ] [loʊ] .
The medicinal materials are also running low .
这 药用 材料 是 还 跑步 低的 .

药料也不足了。

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['oʊnər] [kæn; kən] [teɪk] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [sɪlvə'smɪθs] [fɔ:rdʒ] .
The mountain owner can take it to the silversmith's forge .
这 山 所有者 能 拿 它 到 这 银匠 锻造 .

山主可拿到银匠炉上，

[pɔ:r] ['ɪntu:] [ten] ['ɪŋɡəts] .
Pour into ten ingots .
倒 进入 十 锭 .

倾成十锭，

[ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] ['pɜ:rtʃəs] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] ['medsnz] .
In order to purchase supplies and medicines .
在 命令 到 购买 补给品 和 药物 .

以便办买物件药料。”

- ['fɑ:lʊəd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Shaowen followed his advice .
- 随后 他的 建议 .

绍闻依言，

[hi:; hi] [tʊk] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ə; eɪ] [sɪlvə'smɪθs] [ʃɑ:p] [ɪn][ˈdʒjɑ:ŋ'fi:] .
He took it to a silversmith's shop in Jiangxi .
他 采取 它 到 一个 银匠 店铺 在 江西 .

拿向一个江西银匠铺内。

[ðə; ði] ['sɪlvə'smɪθ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The silversmith took a look ,
这 银匠 采取 一个 看 ,

那银匠一看，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪts] [ɡʊd] ['mʌni] . "
" It's good money . "
" 它是 好的 钱 . "

“是好干银子，

[wer] [ɪz][ðə; ði] [trentʃ] ?
Where is the trench ?
在哪里 是 这 沟 ?

何处槽口。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [frʌm; frəm][ðə; ði][dʒɪˈnɪŋ] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] . "
" **From the Jining government office .** "
" 从 这 济宁 政府 办公室 . "

“济宁衙门的。”

[ðə; ði] ['sɪlvəsmɪθ] [sed] :
The silversmith said :
这 银匠 说 :

银匠道：

" [dɪd][juː; jʊ] [brɪŋ] [ðɪs] [frʌm; frəm][dʒɪˈnɪŋ] ['jestərdeɪ] , [maɪ][bɔːrd] ? "
" **Did you bring this from Jining yesterday , my lord ?** "
" 做过 你 带来 这 从 济宁 昨天 , 我的 主 ? "

“相公昨日济宁带来的么？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [jes] . "
" **yes .** "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] ['sɪlvəsmɪθ] [sed] :
The silversmith said :
这 银匠 说 :

银匠道：

" ['gʌvənmənt] [fʌndz] [ænd; ənd] [prəˈvɪʒnz] , "
" **Government funds and provisions ,** "
" 政府 资金 和 条款 , "

“衙门钱粮，

[waɪ] [ɪz][,aɪ ˈtiː] [laɪk] [ðɪs] ?
Why is it like this ?
为什么 是 它 喜欢 这 ?

如何这个样儿？ ”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shaowen smiled and said :
- 微笑 和 说 :

绍闻笑道：

" [ðə; ði] ['mʌni] [kʌmz] [də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] , "
" **The money comes directly from the government office ,** "
" 这 钱 来 直接地 从 这 政府 办公室 , "

“自来衙门银子，

[məʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][duː][naːt] [əˈlaʊ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡert] [ðer; ðər][ˈbrɪdʒɪnz] .
Most of them do not allow people to investigate their origins .
最多 的 他们 做 不是 允许 人们 到 调查 他们的 起源 .

大半不许人究所从来。

[dʒʌst] [kʌt] [,aɪ ˈtiː][ˈɪntuː] ['piːsɪz] .
Just cut it into pieces .
只是 切 它 进入 件 .

你只管剪碎，

" [dʒʌst][di'vaɪd][,aɪ 'ti:][ˈɪntu:] [ten] ['ɪŋɡəts] . "

" Just divide it into ten ingots . "

" 只是 划分 它 进入 十 锭 . "

分成十锭就是了。”

[ðə; ði] ['sɪlvəsmɪθ] [dɪd][æz; əz][hi:; hi] [sed] .

The silversmith did as he said .

这 银匠 做过 作为 他 说 .

银匠如其言，

[pɔ:ɹ] [,aɪ 'ti:][ˈɪntu:] [ten] ['ɪŋɡəts] .

Pour it into ten ingots .

倒 它 进入 十 锭 .

倾成十个镬子，

[ðə; ði] [tru:] ['bɑ:təm] ['rɪŋklz] [ɑ:r; əɹ][laɪk] ['klʌstəɹz] .

The true bottom wrinkles are like clusters .

这 真的 底部 皱纹 是 喜欢 集群 .

真正底绉如簇，

[ɪts] ['sɜ:rɪfɪs] [ɪz][æz; əz] [smu:ð] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪrər] .

Its surface is as smooth as a mirror .

它是 表面 是 作为 光滑的 作为 一个 镜子 .

面平如镜。

- [geɪv] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈfaɪər] .

Shaowen gave the money for the fire .

- 给予 这 钱 为了 这 火 .

绍闻给了火钱，

[teɪk] [,aɪ 'ti:] [bæk] .

Take it back .

拿 它 后退 .

拿回。

[hi:; hi] [preɪzd] :

He praised :

他 赞扬 :

夸道：

" [ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['mæstər] ['tru:li] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['paʊər] [tu:; tə] [si:z] [kri'eɪʃ(ə)n] . "

" The immortal master truly possesses the power to seize creation . "

" 这 不朽 掌握 真的 拥有 这 力量 到 抢占 创建 . "

“仙长果然炉夺造化。”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [pri:st] [sed] :

The Taoist priest said :

这 道教 牧师 说 :

道士道：

" [wɪ'ðəʊt] [ðɪs] [tru:] ['ti:tʃɪŋ] . . . "

" Without this true teaching . . . "

" 没有 这 真的 教学 . . . "

“若无此真传，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈi:v(ə)n][goʊ][tu:; tə][,beɪ'dʒɪŋ][tu:; tə] [dɪ'skʌs] [kən'tɪrɪbjʊ:tɪŋ] [fʌndz] .

They didn't even go to Beijing to discuss contributing funds .

他们 没有 甚至 去 到 北京 到 讨论 贡献 资金 .

也不上北京说那助饷的话。”

[ˈæftər] ['brekfəst] ,

After breakfast ,

后 早餐 ,

吃了早饭，

[ˈʃaʊ] [wən] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [aʊt] [ðə; ðɪ] ['sɪlvər] . "
" I was thinking of taking out the silver . "
" 我 曾是 思维 的 采取 出去 这 银 . "

“我心中想着拿出银子，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['sɪlvər] ['mʌðər] .
I'd like to become a silver mother .
ID 喜欢 到 变得 一个 银 母亲 .

求做个银母，

[haʊ] [ə'baʊt] ['bɜːrniŋ] [aɪ 'tiː] ?
How about burning it ?
如何 关于 燃烧 它 ?

烧得一烧何如？ ”

[ðə; ðɪ] ['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士道：

" [aɪ] [pə'zes] ['ælkəmi] [skɪlz] , "
" I possess alchemy skills , "
" 我 具有 炼金术 技能 , "

“我有丹术，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['brəl] [hɑːrt] .
You must have a loyal heart .
你 必须 有 一个 忠诚 心 .

须你有丹心。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] [dɪs'ɑːnɪsti]
If there is even a trace of dishonesty
如果 那里 是 甚至 一个 痕迹 的 不诚实

若有一毫不诚，

[ðə; ðɪ] ['trʌblmeɪkər] [wɪl] [nɑːt] [tel] [ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] [bɜːrd] [haʊ] [mʌtʃ] [juː; jʊ] ['kɜːrəntli] [hæv; həv] .
The troublemaker will not tell the mountain lord how much you currently have .
这 麻烦制造者 将要 不是 告诉 这 山 主 如何 很多 你 现在 有 .

为害便不校山主先说你现有多少，

[ænd; ænd] [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [bɪt] [ʌv; əv] [dɪ'sepʃ(ə)n] [ɪz] [pər'mɪsəb(ə)l] :
And not a single bit of deception is permissible :
和 不是 一个 单身的 少量 的 欺骗 是 允许的 :

且不可欺瞒一分：

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] .
Ten thousand taels would be enough .
十 千 两 会 是 足够的 .

如一万两才足用，

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪnəbɑːr] ['mʌðər] [ɑːr; ər] [rɪ'kwaɪərd] ;
One thousand taels of cinnabar mother are required ;
一 千 两 的 辰砂 母亲 是 必需的 ;

须备一千两丹母；

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɪz] [ɪ'nʌf] .
One thousand taels is enough .
一 千 两 是 足够的 .

一千两足用，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪnəbɑːr] [ˈmʌðər] [ɑːr; ər][rɪˈkwaɪərd] ;
One hundred taels of cinnabar mother are required ;
一 百 两 的 辰砂 母亲 是 必需的 ;
须备一百两丹母；

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɪz] [ɪˈnʌf] .
One hundred taels is enough .
一 百 两 是 足够的 .
一百两足用，

[ten] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪnəbɑːr] [ˈmʌðər] [ɑːr; ər][rɪˈkwaɪərd] .
Ten taels of cinnabar mother are required .
十 两 的 辰砂 母亲 是 必需的 .
须备十两丹母，

[ˈweðər] [juː; jʊ][hæv; həv] [mɔːr] [ɔːr] [les] ,
Whether you have more or less ,
无论 你 有 更多的 或者较少的 ,
随你多寡，

[ðeɪ] [bəːnd] [ˈɪnsens] [ænd; ɐnd] [preɪd] [tuː; tə][ðə; ði][gɒdz] .
They burned incense and prayed to the gods .
他们 烧伤 香 和 祈祷 到 这 神 .
一总儿焚香告神。

[noʊ] [əˈdɪʃən(ə)] [ˈaɪtəmz] [meɪ] [biː; bi] [ˈædɪd] [æt; ət][ðə; ði][ləst] [ˈmɪnɪt] .
No additional items may be added at the last minute .
不 额外的 项目 可能 是 额外 在 这 最后的 分钟 .
不得临时再添，

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [brʊk] [ðə; ði] [ˈpriːsept] [əˈɡenst] [ˈblæsfəmi] .
He repeatedly broke the precept against blasphemy .
他 反复 打破 这 戒律 反对 亵渎神明 .
犯了再三渎之戒。

[haʊ] [mʌtʃ] [dʌz] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [bɔːrd] [wɑːnt][fɔːr; fər][juːz] ?
How much does the mountain lord want for use ?
如何 很多 做 这 山 主 想 为了 使用 ?
山主欲得多少使用，

[fɜːrst] , [dɪˈtɜːrmin] [ðə; ði][ˈlɑːrdʒər] [ˈnʌmbər] .
First , determine the larger number .
第一的 , 决定 这 更大的 数字 .
先定下大数。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈdesəməlz] [ɪn][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] ,
If there are decimals in the household ,
如果 那里 是 小数 在 这 家庭 ,
若是家中现有小数，

[ðə; ði] [ˈfɜːrnɪs] [kæn; kən][biː; bi] [ˈoʊpənd] [təˈnaɪt] .
The furnace can be opened tonight .
这 炉 能 是 打开 今晚 .
今晚即可开炉。

[ɪf] [ðə; ði][ˈdesɪm(ə)][ɪz] [ˌɪnsəˈfɪ(ə)nt] ,
If the decimal is insufficient ,
如果 这 小数 是 不足的 ,
如小数不足，

[wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [ˈhɜːri] [ʌp][ænd; ɐnd] [meɪk] [duː] .
We might as well hurry up and make do .
我们 可能 作为 出色地 匆忙 向上 和 制作 做 .
不妨急为凑办，

[wen] [ðə; ði][ˈdesɪm(ə)l][ɪz] [kəmˈpli:t] ,
When the decimal is complete ,

什么时候 这 小数 是 完全的 ,

待小数足时，

[ðen] , [ɑ:n][æn; ən] [ɔːˈspiʃəs] [deɪ] , [ðeɪ] [wəd] [ɪnˈfɔ:rm][ðə; ði][ɡɒdz] .
Then , on an auspicious day , they would inform the gods .

然后 , 在 一个 吉祥 天 , 他们 会 通知 这 神 .

然后择吉告神。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] [ˈkɜ:rəntli] [tu:] [ˈθaʊz(ə)nd] [θri:] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] [teɪl] . "
" There are currently two thousand three hundred and fifty taels . "

" 那里 是 现在 二 千 三 百 和 五十 两 . "

“现今有两千三百五十两，

[ðæts] [səˈfɪ(ə)nt] .
That's sufficient .

那就是 充足的 .

足以敷用。

[ˈdesəməlz] [ɔːlˈredi] [ɪɡˈzɪst] [təˈdeɪ] .
Decimals already exist today .

小数 已经 存在 今天 .

小数现今已有，

[noʊ] [ni:d] [tu;; tə] [ˈwɜ:ri] [əˈbaʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [du:] [eniˈmɔ:r] .
No need to worry about making do anymore .

不 需要 到 担心 关于 制作 做 不再 .

不用再为凑办。”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :

这 道教 牧师 说 :

道士道：

" [tu:] [ˈθaʊz(ə)nd] [θri:] [ˈhʌndrəd] [ˈfaɪnaɪt][ˈlɪmits] ,
" Two thousand three hundred finite limits ,

" 二 千 三 百 有限 限制 ,

“两千三百有限之极，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ ˈti:] [wəʊnt] [bi:; bi] [ɪˈnʌf] .
I'm afraid it won't be enough .

我是 害怕的 它 惯于 是 足够的 .

怕不够用。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðæts] [ɪˈnʌf] . "
" That's enough . "

" 那就是 足够的 . "

“已足用。”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :

这 道教 牧师 说 :

道士道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɔːrd] [sez] [its] [sə'fi(ə)nt] , . . . "

" **Since the mountain lord says it's sufficient** , . . . "

" 自从 这 山 主 说道 它是 充足的 , . . . "

“山主既说足用，

[ðə; ði] ['mʌðər] [kæn; kən][biː; bi] ['ɔːfərd] [tuː; tə][ðə; ði][ɡɒd z] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪ'liksər] .

The mother can be offered to the gods along with the elixir .

这 母亲 能 是 提供 到 这 神 沿着 和 这 灵药 .

可将丹母一同献神。

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['nevər] ['praːmɪs] [ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][tuː'tuː] , - [teɪl] .

You must never promise a sum of 2 , 350 taels .

你 必须 绝不 承诺 一个 和 的 2 , - 两 .

万不可许了两千三百五十两之数，

[ænd; ʌnd] [jet] , [ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə][geɪn] [mɔːr] [ðæən; ðən][wʌn][hæz; həz] [rɪ'meɪnd] .

And yet , the desire to gain more than one has remained .

和 然而 , 这 欲望 到 获得 更多的 比 一 有 剩余 .

又存那得陇望蜀之念。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə][,eɪ diː 'diː] [mɔːr] . . . "

" **If we were to add more** . . . "

" 如果 我们 是 到 添加 更多的 . . . "

“若是再为添办，

[ðən] [,aɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈstɛrtəs; ˈstætəs][ʌv; əv] ['dʒuːəlri] [ænd; ʌnd] ['hed,wɛr] .

Then it came to the status of jewelry and headwear .

然后 它 来了 到 这 地位 的 珠宝 和 头饰 .

便到了首饰头面地位。”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :

这 道教 牧师 说 :

道士道：

" [æz; əz][juː; jʊ] [siː] [fɪt] . "

" **As you see fit** . "

" 作为 你 看 合身 . "

“但凭尊便。

[pliːz] [prəʊ'siːd] [tuː; tə] [ðɪs] [loʊ'keɪ(ə)n] .
Please proceed to this location .

请 继续 到 这 地点 .

请目下拿到此处，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [ɡʊd] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['tæblət][ænd; ʌnd][bɜːrn][,aɪ 'tiː] .

It is good to write the incense tablet and burn it .

它 是 好的 到 写 这 香 药片 和 烧伤 它 .

好写仙牌焚香，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [wʌz; wəz] ['setld] .
The amount was settled .

这 数量 曾是 定居 .

告了成数，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [vəʊ] ,
He made a vow ,

他 制成 一个 发誓 ,

发了誓愿，

[ðə; ði][ˈʌv(ə)n][kæn; kən][bi; bi][ˈoʊpənd] [təˈhaɪt] .
The oven can be opened tonight .
这 烤箱 能 是 打开 今晚 .
今晚即可开炉。”

[ðə; ði] [drˈsaɪplz] [sed] :
The disciples said :
这 门徒 说 :
门徒道:

" [wi; wi][ɑ:r; ər] [sti] [ˈmɪsɪŋ] [wʌn][ɔ:r] [tu:] [ˈmɪnərəl] [ɔ:r] [məˈdɪsɪnl] [məˈtriəlz] . "
" We are still missing one or two mineral or medicinal materials . "
" 我们 是 仍然 丢失的 一 或者 二 矿物 或者 药用 材料 . "
“还少一两样金石药物，

" [ðɪs] [drˈsaɪp(ə)l][məst; məst][goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [b:rd][tu; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˈpɜ:rtʃəs] . "
" This disciple must go with the mountain lord to make the purchase . "
" 这 弟子 必须 去 和 这 山 主 到 制作 这 购买 . "
须待弟子同山主去买办。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道:

[waɪ] [[ʊd; ʃəd] [aɪ][goʊ] ?
Why should I go ?
为什么 应该 我 去 ?
“何用我去？

[aɪ][dəʊnt] [ˈri:əli] [brˈli:v] [aɪ ˈti:] .
I don't really believe it .
我 不 真的 相信 它 .
我又不大认的。

[aɪ][ˈoʊpənd] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:r] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ki:] .
I opened the front door with the key .
我 打开 这 正面 门 和 这 钥匙 .
我将钥匙开了前门，

" [ˈsi:niər] [ˈbrʌðər] , [ju; jʊ][kæn; kən][goʊ][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [ˈpɜ:rtʃəs] [jɔ:rˈself] . "
" Senior brother , you can go and make the purchase yourself . "
" 高级的 兄弟 , 你 能 去 和 制作 这 购买 你自己 . "
师兄自去买办就是。”

[hi; hi] [ðen] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [left] .
He then opened the door and left .
他 然后 打开 这 门 和 左边 .
随即开门去讷。

[ˈʃaʊ] [wen] [ɪz] [əˈbaʊt] [tu; tə] [rˈsi:v] - [teɪ] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [frʌm; frəm][dʒɪˈhɪŋ] .
Shao Wen is about to receive 232 taels of silver from Jining .
邵 温 是 关于 到 收到 - 两 的 银 从 济宁 .
这绍闻即将济宁两百三十二两，

[ænd; ənd][ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] [lu:s] [ˈsɪlvər] ,
And a bag of loose silver ,
和 一个 包 的 松动的 银 ,
并一包碎银，

[teɪk] [aɪ ˈti:][tu; tə][ðə; ði] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑ:fɪs] .
Take it to the accounting office .
拿 它 到 这 会计 办公室 .
携到账房。

[ðoʊz] [ðæt] [raɪt] " [gɑ:d] [ˈtæblɪts] " ,
Those that write " god tablets " ,
那些 那 写 " 上帝 片剂 " ,

那些写神牌，

[səkˈsesf(ə)l] [kəmˈpli:ʃ(ə)n] [ˈnʌmbər]
Successful completion number
成功的 完成 数字

告成数，

[ˈbɜ:rnɪŋ] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [vəʊ]
Burning incense and making a vow
燃烧 香 和 制作 一个 发誓

焚香指誓，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə][goʊ][ˈɪntu:] [ˈdi:teɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细述。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈnɒkɪŋ] [saʊnd] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .
Then there was a knocking sound on the door .
然后 那里 曾是 一个 敲门 声音 在 这 门 .

只听拍门之声。

[ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] .
Open the door .
打开 这 门 .

开门，

[ðə; ði] [dɪˈsaɪplz] [hæv; həv] [rɪˈtɜ:rnd] .
The disciples have returned .
这 门徒 有 返回 .

门徒已回。

[,aɪ ˈti:] [kənˈteɪnd] [sʌm; səm] [ˈkʌlərf(ə)l] [stoʊnz] .
It contained some colorful stones .
它 包含 一些 丰富多彩的 石头 .

包了些斑斓五色石头，

[hi:; hi] [ˈhændɪd] [,aɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði][ˈdaʊɪst] [pri:st] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] .
He handed it to the Taoist priest to look at .
他 递交 它 到 这 道教 牧师 到 看 在 .

递与道士看。

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士道：

" [ðɪs] [goʊld] [dʌst] [mʌst; məst][bi:; bi] [rɪˈpleɪst] . "
" This gold dust must be replaced " . "
" 这 金子 灰尘 必须 是 替换 " . "

“这金砂石须换去，

[ɪts] [ʌnˈnesəseri] .
It's unnecessary .
它是 不必要 .

用不的。”

[ðə; ði] [di'saɪplz] [lʊkt] ['veri] ['trʌblɪd] .
The disciples looked very troubled .
这 门徒 看起来 非常 麻烦 .

门徒大有难色，

- [rɪ'pi:tɪdli] [ˈɜːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][gʊʊ] .
Shaowen repeatedly urged him to go .
- 反复 敦促 他 到 去 .

绍闻再三怂恿而去。

[hiː; hi] [keɪm] [bæk] [mʌt] ['leɪtər] .
He came back much later .
他 来了 后退 很多 之后 .

迟了半晌回来，

[ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [wʌz; wəz] [lɒkt] .
The front door was locked .
这 正面 门 曾是 已锁定 .

锁了前门。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到晚，

[θriː] ['fəːnisɪz] [wɜːr; wər] [siːld] .
Three furnaces were sealed .
三 熔炉 是 密封 .

封了三炉，

[dʒʌst] [laɪk] [læst] [naɪt] [wen] [aɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] ['bɜːmɪŋ] .
Just like last night when it started burning .
只是 喜欢 最后的 夜晚 什么时候 它 开始 燃烧 .

亦如昨晚烧来。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士道：

" [pliːz] [steɪ] [hɪr] [tə'naɪt] , [bɔːrd] ['maʊnt(ə)n] . "
" Please stay here tonight , Lord Mountain . "
" 请 停留 这里 今晚 , 主 山 . "

“今晚请山主同在此处歇宿。”

[ʃəʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[ɪts] [nɔːt] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['eni] [səs'piʃənz] .
It's not that I have any suspicions .
它是 不是 那 我 有 任何 怀疑 .

“这倒不是我有疑心，

[ɪn'sted] , [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)] ['mæstər] [brɪ'keɪm] [sə'spiʃəs] .
Instead , the immortal master became suspicious .
反而 , 这 不朽 掌握 成为 可疑的 .

反是仙长有了疑心了。”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士道：

[aɪ][hæv; həv] [səs'pijənz] [ðer; ðər] .
I have suspicions there .
我 有 怀疑 那里 .

“那里我有疑心，

" [its] [tu:; tə] [let] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [bɔ:rd] [si:] [ðə; ði] [ɔ:'spɪʃəs] [ˈɔ:rə] [ɪn][ðə; ði] ['fɜ:rnɪs] . "
" It's to let the mountain lord see the auspicious aura in the furnace . "
" 它是 到 让 这 山 主 看 这 吉祥 灵气 在 这 炉 . "
是叫山主看看炉中瑞气哩。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ][mʌst; məst][bi:; bi] [fri:] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ][æz; əz][aɪ] [pli:z] . "
" I must be free to come and go as I please . "
" 我 必须 是 自由的 到 来 和 去 作为 我 请 . "
“须得来去由我自便。”

[ænd; ənd][ˈæftər][ðə; ði] [naɪt] [wa:tʃ] ,
And after the night watch ,
和 后 这 夜晚 手表 ,

及到入更之后，

- ['sʌd(ə)nli] [hɜ:rd] ['sʌmwʌn] ['nɒkɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] .
Shaowen suddenly heard someone knocking on the gate of the accounting office .
- 突然 听到 某人 敲门 在 这 门 的 这 会计 办公室 .

绍闻忽听有人拍账房院门，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [lʊk] ,
When they came out to look ,
什么时候 他们 来了 出去 到 看 ,

出来看时，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][hæd; həd] [ɔ:l'reɪdɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ˈʃæ,douz] [æt; ət][ðə; ði] [i:st] ['kɔ:rnər] [geɪt] .
The person had already reached the shadows at the east corner gate .
这 人 有 已经 达到 这 阴影 在 这 东方 角落 门 .

其人已到东角门黑影里，

[laɪk] [laʊ] [fæn] .
Like Lao Fan .
喜欢 老挝 扇子 .

像是老樊。

- ['fɑ:lʊd] [bɪ'hɑɪnd] .
Shaowen followed behind .
- 随后 在后面 .

绍闻跟回后边，

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [sɔ:] [maɪ] ['mʌðər] ,
But then I saw my mother ,
但 然后 我 锯 我的 母亲 ,

却见母亲、

- [wʌz; wəz] ['bɪzi] [ˌdaʊn'sterz] [ɪn][ðə; ði] [i:st] ['bɪldɪŋ] .
Bingmei was busy downstairs in the east building .
- 曾是 忙碌的 楼下 在 这 东方 建筑 .

冰梅在东楼下张忙成一片。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] ['sɪstər] [wu:] [kju:i][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ɡɪv] [bɜ:rθ] .
It turned out that Sister Wu Cui was about to give birth .
它 转向 出去 那 姐姐 吴 崔 曾是 关于 到 给 出生 .

原是巫翠姐临盆，

[ˈæftər][ə; eɪ] [ˈhoʊl] [ˈnaɪt] [ˈʌv; əv] [ˈnɔɪz] ,
After a whole night of noise ,
后 一个 所有的 夜晚 的 噪音 ,

闹了一晚，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈbɜːrθ] .
It was a difficult birth .
它 曾是 一个 难的 出生 .

大有难产之苦。

- [ɪˈmiːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑːfɪs] .
Shaowen immediately went to the front accounting office .
- 立即地 去 到 这 正面 会计 办公室 .

绍闻即到前边账房，

[hiː; hi] [slæpt] [ðə; ði][ˈdaʊɪst] [ˈpriːst] .
He slapped the Taoist priest .
他 被掌掴 这 道教 牧师 .

把道士拍了一把。

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [ˈpriːst] [ˈfaːləʊd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [iːvz] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
The Taoist priest followed him to the eaves of the hall .
这 道教 牧师 随后 他 到 这 檐 的 这 大厅 .

道士跟到厅檐下，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] , [ˈbɜːrd] [ˈmaʊnt(ə)n] ? "
" What brings you here , Lord Mountain ? "
" 什么 带来 你 这里 , 主 山 ? "

“山主何事？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪz][ðə; ði][oʊld] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈɔːlsəʊ] [skɪld] [ɪn] [ˈmedɪs(ə)n] ? "
" Is the old immortal also skilled in medicine ? "
" 是 这 老的 不朽 还 熟练 在 药品 ? "

“老仙长通医道与否？ ”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [ˈpriːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士道：

" [ˈtæɪlɪsmənz] ,
" Talismans ,
" 护身符 ,

“符篆，

[fəˈbɪdn] [ˈspɛlz]
Forbidden spells
禁止 咒语

禁咒，

[məˈsɑːʒ]
Massage
按摩

推拿，

[ˈækjʊpʌŋktʃər]
Acupuncture
针刺

针灸，

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn]
Looking down
寻找 向下

下而望、

[smel] ,
smell ,
闻 ,

闻、

[æsk] ,
ask ,
问 ,

问、

[kʌt] ,
cut ,
切 ,

切，

[ɔ:l] [ˈefərts] [tu:; tə] [help] [ðʊz] [ɪn] [dɪˈstres]
All efforts to help those in distress
全部 努力 到 帮助 那些 在 痛苦

一切济人之厄，

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][hæv; həv][teɪlz; ˈteɪlɪz][ʌv; əv] [ˌɪmɔ:rtæləti] .
All of them have tales of immortality .
全部 的 他们 有 故事 的 不朽 :

俱有仙传。”

[ˈʃaʊ] - [ˈʌtəd] [ðə; ði] [wɜ:rdz] " [ˈtʃaɪldbɜ:rθ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [i:vz] " .
Shao Wenfang uttered the words " childbirth under the eaves " .
邵 - 说出 这 字 " 分娩 在下面 这 檐 " .

绍闻方道了“房下分娩”四个字，

[ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士道：

" [ðæt] [skerd] [ˌem ˈi:][tu:; tə] [deθ] ! "
" That scared me to death ! "
" 那 害怕的 我 到 死亡 ! "

“吓杀我也！

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɜ:r; wər] [ˈspi:kɪŋ] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈælkəmi] [ˈfɜ:rnɪs] ,
If you were speaking beside the alchemy furnace ,
如果 你 是 请讲 旁 这 炼金术 炉 ,

你这话若在丹炉边，

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [ˈɪnstəntli] [berkt] .
The house was instantly baked .
这 房子 曾是 即刻 烘焙 .

登时房子就烘了。

[ju:; jʊ] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] [jɔ:rˈself] .
You take care of it yourself .
你 拿 关心 的 它 你自己 .

你自料理，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [tʃek] [aʊt][ðə; ði] [ˈælkəmi] [ˈfɜːrnɪs] .
I'm going to check out the alchemy furnace .
我是 去 到 查看 出去 这 炼金术 炉 .

我去看丹炉去。

[ɪnˈkredəb(ə)l] !
Incredible !
极好的 !

了不得！

[ɪnˈkredəb(ə)l] !
Incredible !
极好的 !

了不得！ ”

- [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
Shaowen returned to the back .
- 返回 到 这 后退 .

绍闻自回后边，

[əˈnʌðər] [ˈmɪdwaɪf] ,
Another midwife ,
其他 助产士 ,

另作接稳婆、

[ˈɪnkwəri; ɪnˈkwaɪəri] [əˈbaʊt] [prəˈskɪpʃənz] .
Inquiry about prescriptions .
询问 关于 处方 .

问方之事。

[wʌn] [ˌʌpˈdeɪt] [leɪt] .
One update late .
一 更新 晚的 .

迟了一更，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈhʌzbənd] .
She gave birth to a little husband .
她 给予 出生 到 一个 小的 丈夫 .

生了一个小相公。

[ðɪs] [ˈhaʊshoʊld] [ɪz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈveri] [ˈbɪzi] .
This household is naturally very busy .
这 家庭 是 自然 非常 忙碌的 .

这家中自是张忙。

[æt; ət] [daːn] ,
At dawn ,
在 黎明 ,

到了黎明，

- [went] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑːfɪs] .
Shaowen went to the accounting office .
- 去 到 这 会计 办公室 .

绍闻去到账房，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [seɪ] [wʌz; wəz] :
All I could say was :
全部 我 可以 说 曾是 :

只道得一声：

" [ˈbɪtər] ! "
" **Bitter !** "
" 苦的 ! "

“苦也！ ”

[ə; eɪ] [fju:] ['pi:si:z] [ʌv; əv] [blæk] ['tʃɑ:rkəʊl] ,
A few pieces of black charcoal ,
一个 很少 件 的 黑色的 木炭 ,

黑炭几条，

[ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] ['blu:ɪ] - [greɪ] ,
A pile of bluish - gray ,
一个 桩 的 蓝蓝色 - 灰色的 ,

青灰一堆，

[tu:] ['tɜ:rbən]
Two turbans
二 头巾

纶巾二顶，

[ðer; ðər] [wɜ:ɹ; wər] ['oʊnli] [tu:] ['daʊɪst] [roʊbz] .
There were only two Taoist robes .
那里 是 仅有的 二 道教 长袍 .

道袍两件而已。

[ˈhɜ:ri] [ænd; ənd] [tʃek] [ðə; ði] [ɡert] .
Hurry and check the gate .
匆忙 和 查看 这 门 .

急看大门，

[hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔ:ɹ] [wʌz; wəz] ['flæʃɪŋ] .
Half of the door was flashing .
一半 的 这 门 曾是 闪烁 .

闪了半扇。

[brɪfɔ:ɹ] ['eniwʌn] [nu:] [ˌaɪ ˈti:] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [teɪbaɪ] [li] ['dʒɪŋ, sɪŋ] . . .
Before anyone knew it , there was Taibai Li Jinxing . . .
前 任何人 知道 它 , 那里 曾是 太白 李 厄运 . . .

正不知何时那太白李金星，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:'redi] [dɪ'pɑ:rtɪd] [ɑ:n] [ə; eɪ] [klaʊd] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [sə'lest(ə)] [ə'tendənts] .
They have already departed on a cloud with their celestial attendants .
他们 有 已经 已离开 在 一个 云 和 他们的 天体 服务员 .

已携仙童驾云而去。

['ri:də:z] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt]
Readers should know that
读者 应该 知道 那

看官要知，

[bɜ:rn] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɑ:n] [ðə; ði] [fɜ:rst] [naɪt] .
Burn ten taels of silver on the first night .
烧伤 十 两 的 银 在 这 第一的 夜晚 .

第一夜烧银十两，

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['blɜ:ri] [ɪ'lu:ʒ(ə)n] .
It's just a blurry illusion .
它是 只是 一个 模糊 错觉 .

是照眼花，

[ðə; ði] ['daʊɪst] [pri:st] [pleɪst] [ˌaɪ ˈti:] [ðer; ðər] [hɪm'self] .
The Taoist priest placed it there himself .
这 道教 牧师 放置 它 那里 他自己 .

乃道士自置其中。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [ɡoʊld] [dʌst] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] . . .
The next day when the gold dust was changed . . .
这 下一个 天 什么时候 这 金子 灰尘 曾是 已更改 . . .

次日换金砂石时，

[ðə; ði] [dɔːr] [lɑːk] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɔːr] [flæps][hæv; həv] [bɪn] [muːvd] [aʊt] ['ɑːntə]
The door lock has been removed and the door flaps have been moved out onto
这 门 锁 有 到过 已移除 和 这 门 襟翼 有 到过 已搬 出去 到
[ðə; ði] [stri:t] .
the street .
这 街道 .

已将大门的锁袖出街去，

[ə; eɪ] [kiː] [wʌz; wəz] [meɪd] .
A key was made .
一个 钥匙 曾是 制成 .

配了钥匙。

[ən'les] ['ʌðərwaɪz] ['spesɪfaɪd] ,
Unless otherwise specified ,
除非 否则 指定的 ,

若不注明，

[fɪr] [ænd; ənd] [sə'spɪ(ə)n] .
Fear and suspicion .
害怕 和 怀疑 .

恐滋疑团。

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] - [ə'loʊn] ,
Speaking of Shaowen alone ,
请讲 的 - 独自的 ,

单说这绍闻，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['bɑːðər] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] ['kerfəli] .
He didn't even bother to examine the accounts carefully .
他 没有 甚至 打扰 到 检查 这 账户 小心 .

也顾不的账房细细察看，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʃɒpkiːpəz] [dɪ'mændɪŋ] ['peɪmənt] .
They didn't even bother with the shopkeepers demanding payment .
他们 没有 甚至 打扰 和 这 店主 要求 支付 .

也顾不的铺户索欠，

[streɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [stri:t] ,
Straight from the main street ,
直的 从 这 主要的 街道 ,

径自大街，

[tuː] [steps] [kəm'baɪnd] ['ɪntuː][wʌn]
Two steps combined into one
二 步骤 合并 进入 一

两步凑成一步，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] .
He hurriedly went to the temple to find the Taoist priest .
他 匆匆 去 到 这 寺庙 到 寻找 这 道教 牧师 .

急上隍庙寻那道士。

[aɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['empərə] [wʌz; wəz] ['bɜːrɪŋ] ['ɪnsens] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrɪŋ] .
It just so happened that the Yellow Emperor was burning incense in the morning .
它 只是 所以 发生 那 这 黄色的 皇帝 曾是 燃烧 香 在 这 早晨 .

恰逢黄道官早晨烧香，

[ˈæftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
After leaving the main hall ,
后 离开 这 主要的 大厅 ,

出了大殿，

[ˈʃaʊ] [wən] [græbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [æskt] :
Shao Wen grabbed him and asked :
邵 温 抓住 他 和 问 :

绍闻一手扯住问道：

" [ðə; ði][ˈdaʊɪst] [pri:st] [frʌm; frəm] [ˈwu:ˈdæŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˌbækˈjɑ:rd] , "
" The Taoist priest from Wudang Mountain in the backyard , "
" 这 道教 牧师 从 武当 山 在 这 后院 , "

“后院武当山道人，

" [kæn; kən][wi; wi][ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [təˈdeɪ] ? "
" Can we go to the temple today ? "
" 能 我们 去 到 这 寺庙 今天 ? "

今日可到庙中？ ”

[ˈjeləʊ] [pæθ] [əˈfɪ(ə)l] [pæθ] :
Yellow Path Official Path :
黄色的 小路 官方的 小路 :

黄道官道：

" [ðə; ði][ˈdaʊɪst] [pri:st] [ʌv; əv] [ˈwu:ˈdæŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] , "
" The Taoist priest of Wudang Mountain , "
" 这 道教 牧师的 武当 山 , "

“武当山道人，

[aɪ] [hɜ:rd] [ju:; jʊ] [haɪrd] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfɛŋ] [ˈʃu:i] [ʌv; əv][jɔ:; jər] [haʊs] .
I heard you hired someone to look at the feng shui of your house .
我 听到 你 雇用 某人 到 看 在 这 风 水 的 你的 房子 .

听说你请的去看阳宅了，

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈæskɪŋ] [hɪm; ɪm] [əˈgen] ?
Why are you asking him again ?
为什么 是 你 问 他 再次 ?

如何又来问他？ ”

[ˈʃaʊ] [wən] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [pli:z] , [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [wʌn] . "
" Please , it was the original one . "
" 请 , 它 曾是 这 原来的 一 . "

“请是原来请的，

[ðeɪ] [ˈswɪndld] [ˌem ˈi:] [aʊt] [ʌv; əv] [tu:] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈθɜ:rti] - [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
They swindled me out of two hundred and thirty - five taels of silver .
他们 被骗 我 出去 的 二 百 和 三十 - 五 两 的 银 .

拐了我两百三十五两银子，

[ðeɪ] [ræn] [əˈweɪ] [æt; ət] [naɪt] .
They ran away at night .
他们 跑 离开 在 夜晚 .

夜间跑了。”

[ˈjeləʊ] [pæθ] [əˈfɪ(ə)l] [pæθ] :
Yellow Path Official Path :
黄色的 小路 官方的 小路 :

黄道官道：

" [ðeɪ] [wəʊnt] [ɡoʊ][fa:r] . "
" They won't go far . "
" 他们 惯于 去 远的 . "

“料走不远，

" [maɪ][bɜːrd] , [pəɹ'suː] [ðem; ðəm] ['kwɪkli] ！ "
" **My lord , pursue them quickly !** "
" 我的 主 ， 追求 他们 迅速地 ！ "

相公速追。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] ː
Shao Wen said ː
邵 温 说 ː

绍闻道：

" ['daʊɪst] [kraʊn] ,
" **Taoist crown** ,
" 道教 王冠 ,

“道冠、

[aɪ] [left] [maɪ][ˈdaʊɪst] [roʊb] [æt; ət] [hoʊm] ː
I left my Taoist robe at home ː
我 左边 我的 道教 长袍 在 家 ː

道袍丢在我家，

[wɪl] [ə'kjuːz] [juː; jʊ][ʌv; əv] ['fɑːloʊɪŋ] [ʌn'ɔːrθədəːks] ['dɒktrɪnz] [tə'mɑːroʊ] ː
will accuse you of following unorthodox doctrines tomorrow ː
将要 控 你 的 下列的 非正统的 教义 明天 ː

我明日要告你窝留左道，

[ðeə(r)] ['swɪndlɪŋ] ['mʌni] ！
They're swindling money ！
它们是 诈骗 钱 ！

拐骗银两！ ”

[ˈjeləʊ] [pæθ] [ə'fɪ(ə)l] [pæθ] ː
Yellow Path Official Path ː
黄色的 小路 官方的 小路 ː

黄道官道：

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['wɑːndərɪŋ] ['daʊɪst] [priːst] ː
He is a wandering Taoist priest ː
他 是 一个 漫游 道教 牧师 ː

“他是云游道人，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['ænsesətər] [bəːnd] ['ɪnsens] [æt; ət] [nændɪŋ] ː
It is said that our ancestor burned incense at Nanding ː
它 是 说 那 我们的 祖先 烧伤 香 在 南丁 ː

说是先祖师烧香南顶，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [kəm'pænjənz] [æt; ət] - ['temp(ə)l] ː
There were companions at Zhoufu Temple ː
那里 是 同伴 在 - 寺庙 ː

在周府庵有相与。

[dɪd][ˈaʊər; ɑːr] ['ænsesətər] ['æktʃuəli] [rɪ'zaɪd] [æt; ət] - ['temp(ə)l] ？
Did our ancestor actually reside at Zhoufu Temple ？
做过 我们的 祖先 实际上 居住 在 - 寺庙 ？

其实先祖师在周府庵否，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] ː
More than twenty years have passed since then ː
更多的 比 二十 年 有 通过了 自从 然后 ː

今已二十余年，

[huː] [noʊz] ？
Who knows ？
WHO 知道 ？

谁知道？

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði][ˌbækˈjɑːrd] .
He lives in the backyard .
他 生活 在 这 后院 。

他在后院住，

[haʊˈevər] , [ðei][ˌbɔːroʊd][æ; ən][ˈempti][ruːm][ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
However , they borrowed an empty room in the temple .
然而 ， 他们 借来的 一个 空的 房间 在 这 寺庙 。

不过借庙中闲房，

[hiː; hi][ˈdʌznt][iːt][ðə; ði][fuːd][æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
He doesn't eat the food at the temple .
他 不 吃 这 食物 在 这 寺庙 。

他又不吃庙里饭。

[pliːz][ɪgˈzæmɪn][ðə; ði][haʊs] , [sɜːr] / [ˈmædəm] .
Please examine the house , sir / madam .
请 检查 这 房子 ， 先生 / 女士 。

山主请看阳宅，

[aɪ][dɪd][nɔːt][ækt][æz; əz][ə; eɪ][ˈmiːdiətər] .
I did not act as a mediator .
我 做过 不是 行为 作为 一个 调解员 。

俺也不曾作合。

[wer][dʌz][ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n][ˌɔːrd][kiːp][hɪz; ɪz][ˈsɪlvər] ?
Where does the mountain lord keep his silver ?
在哪里 做 这 山 主 保持 他的 银 ？

山主银子放在何处，

[hiː; hi][dʒʌst][ræn][əˈweɪ] ?
He just ran away ?
他 只是 跑 离开 ？

他就拐的跑了？

[dʒʌst][suː][ðə; ði][əˈfɪ(ə)] .
Just sue the official .
只是 起诉 这 官方的 。

就告在当官，

[wiː; wi][mʌst; məst][kənˈfrʌnt][iːt][ˈlʌðər] , [ˈsentəns][baɪ][ˈsentəns] .
We must confront each other , sentence by sentence .
我们 必须 面对 每个 其他 ， 句子 经过 句子 。

也要一句一句儿对质。”

- [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ][ˌɔːs][fɔːr; fər][wɜːrdz] .
Shaowen was at a loss for words .
- 曾是 在 一个 损失 为了 字 。

绍闻无可措词。

[dʒʌst][ðen] , [ˌɛks aɪ ˈe] - [keɪm][tuː; tə][ðə; ði][ˈdaʊɪst][ˈtemp(ə)][tuː; tə][dɪˈskʌs][ˈhoʊldɪŋ][ə; eɪ]
Just then , Xia Fengruo came to the Taoist temple to discuss holding a

[ˌvedʒəˈterɪən][fiːst][ænd; ənd][əˈtendɪŋ][ə; eɪ][ˈfjuːnərəl] .
vegetarian feast and attending a funeral .
素食 盛宴 和 参加 一个 葬礼 。

恰恰夏逢若来道房说做斋送葬的事，

[əˈpɑːn][ˈsiːɪŋ] - , [hiː; hi][sed] :
Upon seeing Shaowen , he said :
之上 看到 - ， 他 说 。

见了绍闻道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jər; jər][kaɪnd] [ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] . "
" Thank you for your kind invitation . "
" 感谢 你 为了 你的 种类 邀请 ； "

“多谢盛情。”

[ˈʃaʊ] [wen] [dɪd][nɑːt][rɪˈplaɪ] .
Shao Wen did not reply .
邵 温 做过 不是 回复 ；

绍闻顾不的回答，

[ðeɪ] [ˈhɜːrɪdli] [ɪnˈvaɪtɪd][ə; eɪ][ˈdaʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ðɪ] [haʊs] .
They hurriedly invited a Taoist priest to examine the house .
他们 匆匆 受邀 一个 道教 牧师 到 检查 这 房子 ；

忙把请道士看阳宅，

[ðæt] [ˈiːvniŋ] , [bɜːrn][ðə; ðɪ][rɪˈlɪksər] .
That evening , burn the elixir .
那 晚上 ， 烧伤 这 灵药 ；

即晚烧丹，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪˈskeɪp] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɔːrniŋ] ,
If you escape in the morning ,
如果 你 逃脱 在 这 早晨 ；

早晨逃走的话，

— [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
— Explanation .
— 解释 ；

——说明。

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 ；

夏逢若道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈkænɪstər] . "
" This is a canister . "
" 这 是 一个 罐 ； "

“这是个提罐子的，

[kənˈsɪdər] [jər; jər] [fɜːt] [tuː; tə][biː; bi] [ʌnˈfɔːrtʃənət] .
Consider your fate to be unfortunate .
考虑 你的 命运 到 是 不幸 ；

算你的造化低罢。

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [ˈkælkjuleɪtɪd] [ðæt] [maɪ] [lʌk] [wʌz; wəz] [loʊ] .
I also calculated that my luck was low .
我 还 计算 那 我的 运气 曾是 低的 ；

我也算了造化低，

[hiː; hi] [tʊk] [twelv] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] .
He took twelve taels of silver for nothing .
他 采取 十二 两 的 银 为了 没有什么 ；

白白的被他提了十二两去，

" [juː; jʊ] [stɪl] [dəʊnt] [əˈpriːʃɪət] [aɪ ˈtiː] . "
" You still don't appreciate it . "
" 你 仍然 不 欣赏 它 ； "

还不承情哩。”

[ˈjeləʊ] [pæθ] [əˈfɪʃ(ə)l] [pæθ] :
Yellow Path Official Path :
黄色的 小路 官方的 小路 ；

黄道官道：

“ [ˈmæstər] [tæn] [ɪz] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [suː] [ˌem ˈiː] . ”
“ **Master Tan is going to sue me** . ”
“ 掌握 谭 是 去 到 起诉 我 . ”

“谭山主还要告我哩。”

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ˈsuːɪŋ] [fɔːr; fər] ? " **What are you suing for ?** "
" 什么 是 你 起诉 为了 ? "

“告什么。

[kʌm] [sɪt] [wɪð; wɪθ] [ˌem ˈiː] [æɪ; ət] [hoʊm] .
Come sit with me at home .
来 坐 和 我 在 家 .

跟我到家坐坐。”

- [ˈɔːlsʊʊ] [felt] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)] ,
Shaowen also felt that if he were to report the official ,
- 还 毛毡 那 如果 他 是 到 报告 这 官方的 ,

绍闻也觉要告道官的话，

[ɪts] [ˈteɪstləs] .
It's tasteless .
它是 无味 .

说的无味，

[ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪˈzɔːlv] ,
Unable to resolve ,
无法 到 解决 ,

无以排解，

[hiː; hi] [ɪnˈevɪtəbli] [went] [wɪð; wɪθ] [ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] .
He inevitably went with Xia Ding .
他 不可避免地 去 和 夏 丁 .

少不的跟夏鼎去了。

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈempərər] [dɪd] [nɔːt] [ˈɔːfər] [ə; eɪ] [ˈsækrɪfaɪs] .
The Yellow Emperor did not offer a sacrifice .
这 黄色的 皇帝 做过 不是 提供 一个 牺牲 .

黄道官也不拱送，

[ðə; ði] [tuː] [left] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
The two left through the back door .
这 二 左边 通过 这 后退 门 .

二人自出后门走讫。

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [æɪ; ət] [ˌɛks aɪ ˈe] - [haʊs] .
They sat down at Xia Fengruo's house .
他们 卫星 向下 在 夏 - 房子 .

到夏逢若家坐下，

[ˈʃaʊ] [wɛnz] [feɪs] [tɜːrnd] [peɪl] .
Shao Wen's face turned pale .
邵 温的 脸 转向 苍白 .

绍闻面上无色，

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

口内无言。

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [deɪ] . "
" I have something to discuss with you the other day . "
" 我 有 某物 到 讨论 和 你 这 其他 天 . "

“前日我有一事与你商量，

[ˈwʌŋkɪŋ] ,
Shuangqing ,
双清 ,

双庆、

[ˈkaɪ] [ˈʃiːɑːŋ] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
Cai Xiang is determined to refuse to see me .
蔡 向 是 决定 到 拒绝 到 看 我 .

蔡湘抵死不容我见你，

[huː] [nuː] [juːd] [fɔːl] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hjuːdʒ][skæm] ?
Who knew you'd fall for such a huge scam ?
WHO 知道 你会 落下 为了 这样的 一个 巨大的 骗局 ?

谁知你上了这个天来大当。

[naʊ] [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wɪtʃ] [dɔːr] [ðeɪ] [went] [aʊt] [θruː] .
Now I don't know which door they went out through .
现在 我 不 知道 哪个 门 他们 去 出去 通过 .

如今也不知出那门去了，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [aɪ 'tiː][ɪz] [stɔːrd] ['sɪksɪ] [maɪlz] [ə'weɪ] .
At this time , it is stored sixty miles away .
在 这 时间 , 它 是 存储 六十 英里 离开 .

此时保管六十里外。

[hiː; hi] [pʌŋtʃt] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ðɪ] [tiːθ] .
He punched himself in the teeth .
他 拳击 他自己 在 这 牙齿 .

自己拳打了牙，

[ˈevriwʌn] [ˈswɑːləʊd] [aɪ 'tiː] .
Everyone swallowed it .
每个人 吞咽 它 .

各人咽下罢。

[aɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['sʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [deɪ] .
I wanted to discuss something with you the other day .
我 通缉 到 讨论 某物 和 你 这 其他 天 .

我前日原与你商量一宗事，

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['entər]
If you allow me to enter
如果 你 允许 我 到 进入

若容我进去，

[aɪ][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
I was determined to kick him away .
我 曾是 决定 到 踢 他 离开 .

管定我蹬开他，

[wiː; wi][duː][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] .
We do have something to do .
我们 做 有 某物 到 做 .

咱倒有宗事可做。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ] [brɔ:t] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ðæt] [deɪ] . . . "
" I brought the silver that day . . . "
" 我 带来 这 银 那 天 . . . "

“我那日送银子来，

[bʌt; bət][ju:; jʊ][wə:nt, weənt] [hoʊm] .
But you weren't home .
但 你 不是 家 :

偏偏你没在家。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][æt; ət] [hoʊm]
If you are at home
如果 你 是 在 家

若你在家，

[ðæts] [nɑ:t] [tru:] .
That's not true .
那就是 不是 真的 :

那有这事。”

[ˌɛks aɪ ˈe] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 :

“正是哩。

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [əˈbaʊt] [wʌt] [ˈhæpənd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔ:r] [ˈjestərdeɪ] .
I want to tell you about what happened the day before yesterday .
我 想 到 告诉 你 关于 什么 发生 这 天 前 昨天 :

我如今想把前日的事与你说了，

[ju:; jʊ][wɜ:r; wər][soʊ] [ˈæŋɡri] .
You were so angry .
你 是 所以 生气的 :

你那气咽咽的，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [seɪ] .
I dare not say .
我 敢 不是 说 :

我也不敢说。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪts] [ɔ:ˈlaɪt] [tu:; tə] [seɪ] [aɪ ˈti:] . "
" It's alright to say it . "
" 它是 好吧 到 说 它 . "

“说了无妨。

[aɪ] [səˈpəʊz] [aɪ] [oʊd] [hɪm; ɪm] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn][maɪ][pæst] [laɪf] .
I suppose I owed him something in my past life .
我 认为 我 欠款 他 某物 在 我的 过去的 生活 :

想是我前生少欠他的。

[juː; jʊ] [seɪ] ,
you say ,
你 说 ,

你说，

[dʒʌst] [seɪ] [aɪ 'tiː] .
Just say it .
只是 说 它 .

你只管说。”

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] ['wɪspəd] [tuː] [wɜːrdz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] :
Xia Ding whispered two words in his ear :
夏 丁 低声说道 二 字 在 他的 耳朵 :

夏鼎附耳说了两个字：

" ['mɪntɪŋ] [kɔɪnz] " .
" **Minting coins** " .
" 铸币 硬币 " .

“铸钱。”

[ʃəʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪ'nʌf] , [ɪ'nʌf] , [ɪ'nʌf] . "
" **Enough , enough , enough** . "
" 足够的 , 足够的 , 足够的 . "

“罢罢罢，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [duː][aɪ 'tiː] [ə'gen] .
I will never do it again .
我 将要 绝不 做 它 再次 :

我再也不敢了。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" ['brʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[lʊk] [æt; ət][juː; jʊ] !
Look at you !
看 在 你 !

你看你那个样儿，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] [brɪ'fɔːr] [juː; jʊ][ˈɑːbdʒekt] .
Wait until I finish speaking before you object .
等待 直到 我 结束 请讲 前 你 目的 .

你等我说完了再不依。

歧路灯

第117/159页

[ɪn] [ɔ:rt] , [æz; əz] [ɔ:ŋ] [æz; əz][aɪm] [hɪr] , [ðeəz; ðəz][noʊ] ['prɑ:bləm] .
In short , as long as I'm here , there's no problem .
在 短的 , 作为 长的 作为 我是 这里 , 有 不 问题 .
总之有我便无碍。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[aɪm] ['goʊɪŋ] [bæk] .
I'm going back .
我是 去 后退 .

“我要回去哩。

[ˈweðər] [ɪts] ['ju:sf(ə)] [ɔ:r] [nɑ:t] ,
Whether it's useful or not ,
无论 它是 有用 或者 不是 ,

中用不中用，

[ˈæftər] [ɔ:l] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [sɜ:rt] [ɔ:l] [ə'raʊnd] .
After all , we should search all around .
后 全部 , 我们 应该 搜索 全部 大约 .

毕竟四外里寻找寻找。”

[ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][ðer; ðər] . "
" I'll take you there . "
" 患病的 拿 你 那里 . "

“我送你去。

[lets] [goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ['oʊvər][ðer; ðər] .
Let's go take a look over there .
我们来吧 去 拿 一个 看 超过 那里 .

到那里看看。”

['goʊɪŋ] [aʊt] [tə'geðər] ,
Going out together ,
去 出去 一起 ,

一同出门，

[bæk] [frʌm; frəm] - - .
Back from Gengjia Dakeng .
后退 从 - - .

从耿家大坑回来。

[ɛks aɪ 'e] - [sed] [æz; əz] [ʃiː; ʃɪ] [wɔ:kt] :
Xia Fengruo said as she walked :
夏 - 说 作为 她 步行 :

夏逢若走着路说道：

[aɪm] ['tɛlɪŋ] [jʊː; jə] [ðɪs] . . .
I'm telling you this . . .
我是 讲述 你 这 . . .

“我把这话对你说，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ['kerfəli] [wen] [jʊː; jə] [get] [hoʊm] .
Think about it carefully when you get home .
思考 关于 它 小心 什么时候 你 得到 家 .

你到家细想。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['kræftsmən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['trezəri] .
He turned out to be a craftsman from the government treasury .
他 转向 出去 到 是 一个 工匠 从 这 政府 财政部 .

原来是一个官钱局匠人，

[naʊ] ['kæriŋ] [ðə; ði] ['beləʊz] ,
Now carrying the bellows ,
现在 携带 这 风箱 ,

如今担着风匣、

[ə; eɪ] ['blæksmɪθ] [meɪks] [ə; eɪ] [smɔːl] - [taɪm] ['blæksmɪθ] .
A blacksmith makes a small - time blacksmith .
一个 铁匠 制作 一个 小的 - 时间 铁匠 .

铁砧子做小炉匠。

[hiː; hi][kæn; kən] [mɪnt] [kɔɪnz] .
He can mint coins .
他 能 薄荷 硬币 .

他会铸钱，

[dɪ'skʌs] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][em 'iː] ,
Discuss it with me ,
讨论 它 和 我 ,

与我商量，

[faɪnd][ə; eɪ] ['hoʊmoʊnər] .
Find a homeowner .
寻找 一个 房主 .

寻个主户，

[di:p] ['kɔːrtjɑːrd] [haʊs]
deep courtyard house
深的 庭院 房子

深宅大院，

[tuː; tə][duː] [ðɪs] ['bɪznəs] .
To do this business .
到 做 这 商业 .

做这一宗生意。

[θɪŋk] [ðə; ði]['oʊnli] ['fiːzəb(ə)] ['ɑːp(ə)n] [ɪz] [æt; ət] ['brʌðər] [ʃeŋz] [haʊs] .
think the only feasible option is at Brother Sheng's house .
思考 这 仅有的 可行的 选项 是 在 兄弟 盛氏 房子 .

我想唯有盛大哥家中可行，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['dʒe'dʒjɑːŋ] .
It's a pity he went to Zhejiang .
它是 一个 遗憾 他 去 到 浙江省 .

惜他上浙江去。

[juːv] [bɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][bæd] [taɪm] ['leɪtli] .
You've been having a bad time lately .
你已经 到过 拥有 一个 坏的 时间 最近 .

你近日光景不好，

[aɪv] [bɪn] ['kɪdnæpt] [ə'gen] .
I've been kidnapped again .
我已经 到过 被绑架 再次 :

又遭了这个拐骗，

[ˈoʊnli] [ðɪs] [wʌn] [muːv] ,
Only this one move ,
仅有的 这 一 移动 :

唯有此一着，

[,aɪ 'tiː][kæn; kən] [rɪ'plenɪʃ] [dɪ'fɪʃənsɪz] .
It can replenish deficiencies .
它 能 补充 缺陷 :

可以补虚。

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][ˈsæmp(ə)l][ʌv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][fɜːrst] .
I'll give you a sample of money to look at first .
患病的 给 你 一个 样本 的 钱 到 看 在 第一的 :

我给你一个钱样子你先瞧瞧，

[hiː; hi] [weɪd] [hɪz; ɪz] ['ɑːpʃnz] ['kerfəli] .
He weighed his options carefully .
他 称重 他的 选项 小心 :

心下酌夺。”

[,ɛks aɪ 'e] - ['lɪftɪd] [hɜːr; hər] [kloʊðz] [ænd; and] [pʊt] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][hɜːr; hər] ['pɑːkɪt] .
Xia Fengruo lifted her clothes and put them into her pocket .
夏 - 抬起 她 衣服 和 放 他们 进入 她 口袋 :

夏逢若撩衣向顺袋中，

[teɪk] [aʊt] [faɪv] [kɔɪnz] [pər] [triː] .
Take out five coins per tree .
拿 出去 五 硬币 每 树 :

取出五个钱一树，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][tæn] - .
It was handed over to Tan Shaowen .
它 曾是 递交 超过 到 谭 - :

递与谭绍闻。

- [tʊk] ['oʊvər][ðə; ði] [sliːv] .
Shaowen took over the sleeve .
- 采取 超过 这 袖子 :

绍闻接手袖了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ][dəʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [siː] [,em 'iː][ɔːf] [ðen] . "
" You don't have to see me off then . "
" 你 不 有 到 看 我 离开 然后 . "

“你不送罢，

[aɪl] [θɪŋk] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] [wen] [aɪ][get] [hoʊm] .
I'll think about it when I get home .
患病的 思考 关于 它 什么时候 我 得到 家 :

我回家再想。”

[,ɛks aɪ 'e] - [sed] :
Xia Fengruo said :
夏 - 说 :

夏逢若道：

" [pæk] [ʔaɪ ˈti:] [ˈkɛrfəli] , " "
" **Pack it carefully** , " "
" 盒 它 小心 , " "

“仔细收拾，

[ʔaɪ ˈti:][mʌst; məst] [ˈnevər] [bi:; bi] [si:n] [baɪ] [ˈeniwʌn] .
It must never be seen by anyone .
它 必须 绝不 是 已见 经过 任何人 .

万不可令人见，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:tɪ][ə; eɪ][dʒoʊk] .
This is not a joke .
这 是 不是 一个 开玩笑 .

不是玩的。”

[ðə; ði] [tu:] [ˈpɑ:rtɪd] [weɪz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [twɪn] [ˈflæɡpəʊl] [ˈtemp(ə)] .
The two parted ways in front of the Twin Flagpole Temple .
这 二 分手了 方式 在 正面 的 这 双 旗杆 寺庙 .

两人在双旗杆庙前分手，

[ˈʃaʊ] [wɛnfai] [ˈɔ:lsəʊ] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪˈtʃ:rnɪŋ] [frʌm; frəm] - [leɪn] .
Shao Wenfei also seemed to be returning from Lujia Lane .
邵 文飞 还 似乎 到 是 返回 从 - 车道 .

那绍闻飞也似由卢家巷而回。

[ˈtʃæptər] [ˈsev(ə)nti] - [sɪks] : - [ˈdʒɛntli] [ədˈvaɪzɪz] [ðə; ði][ˈmæstər] , - [ˈæŋgrəli] [bi:ts] [ðə; ði]
Chapter Seventy - Six : Bingmei Gently Advises the Master , Xiangjin Angrily Beats the
章 七十 - 六 : 轻轻地 建议 这 掌握 , - 愤怒地 节拍 这

[ˈbændɪts]
Bandits
强盗

第七十六回 冰梅婉转劝家主 象荇愤激殴匪人

[naʊ] , [tæn] - [rɪˈtʃ:rnd] [hoʊm] ,
Now , Tan Shaowen returned home ,
现在 , 谭 - 返回 家 ,

且说谭绍闻回至家中，

[ˈdɛŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] ,
Deng Xiang ,
邓 向 ,

邓祥、

[ˈkaɪ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] ,
Cai Xiang ,
蔡 向 ,

蔡湘、

[ˈwæŋkɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [hæv; həv] [i:tʃ] [ɡɔ:n] [ðer; ðər] [ˈseprət] [weɪz] [tu:; tə] [kætʃ]
Shuangqing and his companions have each gone their separate ways to catch
双清 和 他的 同伴 有 每个 已消失 他们的 分离 方式 到 抓住

[ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] [ˈdaʊɪst] [pri:st] .
up with the old Taoist priest .
向上 和 这 老的 道教 牧师 .

双庆已各分门路去赶那老道。

[di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [rɪˈkʌvərd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈɪlnəs] .
De Xi recovered from his illness .
德 习 恢复 从 他的 疾病 .

德喜病愈，

[ðeɪ] [ˈɔːlsou] [sɔːt] [aʊt] [kaʊz] [ˈfæməli] .
They also sought out Cao's family .
他们 还 寻求 出去 曹的 家庭 .

也向曹门追寻。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈfɪgjər] [ðer; ðər] .
There's a figure there .
有 一个 数字 那里 .

那里有个人影儿。

[ˈoʊnli] [ˈden] [ˈfiːɑːŋ] [ˈeksitɪd] [θruː] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
Only Deng Xiang exited through the south gate .
仅有的 邓 向 退出 通过 这 南 门 .

惟有邓祥出的南门，

[wiː; wi] [rɪˈsiːvd] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [ðæt] [æŋ; ən][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [ˈkæriŋ] [ə; eɪ][bɑːks] .
We received information that an old man was carrying a box .
我们 已收到 信息 那 一个 老的 男人 曾是 携带 一个 盒子 .

得了 一个老者担着箱子的信息，

[teɪk] [bɪɡ] [straɪdz] ,
Take big strides ,
拿 大的 步幅 ,

迈开大步，

[ɪnˈtensɪfaɪ] [ˈefərts] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Intensify efforts to catch up .
强化 努力 到 抓住 向上 .

加力追赶。

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [ˈtwenti] [ɔːr] [ˈθɜːrti] [maɪlz] ,
After traveling twenty or thirty miles ,
后 旅行 二十 或者 三十 英里 ,

赶了二三十里，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [nɑːt][faːr] [əˈhed] ,
Looking at the distance not far ahead ,
寻找 在 这 距离 不是 远的 前方 ,

望着就在前边不远，

[hiː; hi] [rɪˈzembld] [æŋ; ən][oʊld][mæn] .
He resembled an old man .
他 类似 一个 老的 男人 .

果似一个老者。

[ðeɪ] [kɔːt] [ʌp][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They caught up as fast as they could .
他们 捕捉 向上 作为 快速地 作为 他们 可以 .

飞也似赶上。

[ðoʊz] [ˈkæriŋ] [bɑːksɪz]
Those carrying boxes
那些 携带 盒子

担箱子的，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [self] - [rɪˈflektɪv] [dɪˈlɪvərɪmən] [huː] [ʃʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] [drʌm] .
It was a self - reflective deliveryman who shook a small drum .
它 曾是 一个 自己 - 反光的 送货员 WHO 摇晃 一个 小的 鼓 .

乃是一个自省发货摇小鼓子的，

[ðoʊz] [ˈkæriŋ] [ˈbæskəts] ,
Those carrying baskets ,
那些 携带 篮子 ,

那担篓子的，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pəɹ'sɪmən] ['seləɹ] .
He was a persimmon seller .
他 曾是 一个 柿子 卖方 .

乃是一个卖柿子的。

['dɛŋ] ['ʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] [kwɑɪt] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
Deng Xiang was quite disappointed .
邓 向 曾是 相当 失望的 .

邓祥好不怅然，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [goʊ] .
They had no choice but to let go .
他们 有 不 选择 但 到 让 去 .

只得松了回来。

[æt; ət][nɑː] - [hoʊm] ,
At Na Shaowen's home ,
在 娜 - 家 ,

那绍闻家中，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [θiːf] [hæd; həd] [bɪn] [rɒbd] .
It was as if a thief had been robbed .
它 曾是 作为 如果 一个 贼 有 到过 被抢劫 .

恰似失了盗一般。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fæməli] [ðæt] [wʌz; wəz] [rɒbd] ,
But the family that was robbed ,
但 这 家庭 那 曾是 被抢劫 ,

但失盗之家，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] ['treɪsɪz] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] ['klaɪmɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] .
This is to look for traces of someone climbing over the wall .
这 是 到 看 为了 痕迹 的 某人 攀登 超过 这 墙 .

这个看越墙的踪迹，

[ðæt] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɔːrʃn] [lɑːk] .
That depends on the effect of the torsion lock .
那 取决于 在 这 影响 的 这 扭转 锁 .

那个看扭锁的影响，

[ðɪs] ['seɪɪŋ] [ðæt] [dɔːgz] ['kaʊərɪŋ] [laɪk] ['hedʒ,hɔːgz] [ɪz] ['juːsləs] .
This saying that dogs cowering like hedgehogs is useless .
这 说 那 狗 畏缩 喜欢 刺猬 是 无用 .

这个说狗缩如猬不中用，

[ðə; ði][wʌn] [huː] [sed] [ðæt] [ə; eɪ][pɜːrs(ə)n] ['sliːpɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [ded] ['pɜːrs(ə)n] [wɪl] ['nevər] [weɪk] [ʌp] . . .
The one who said that a person sleeping like a dead person will never wake up . . .
这 一 WHO 说 那 一个 人 睡眠 喜欢 一个 死的 人 将要 绝不 唤醒 向上 . . .

那个说人睡如死不会醒，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There's still something to say .
有 仍然 某物 到 说 .

还有话可说。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['kɪdnæpt] [baɪ][dæn] ['keɪ] .
This was kidnapped by Dan Ke .
这 曾是 被绑架 经过 担 基 .

这被丹客拐的，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['krɪtɪsaɪz] .
There was nothing to criticize .
那里 曾是 没有什么 到 批评 .

并无话柄可执。

[ˈʃaʊ] [hɜ:rd] [wʌt] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [sed] [əˈpɑ:n][ðer; ðər] [riˈtɜ:rn] .
Shao heard what everyone had said upon their return .
邵 听到 什么 每个人 有 说 之上 他们的 返回 .

绍闻听了各路回来的话，

[ˈoʊnli][ðə; ði][fɜ:rst][hæf][ʌv; əv] [ˈden] [ˈʃi:ɑ:ŋz] [spi:tʃ] [wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [ˈɔ:dəbl] .
Only the first half of Deng Xiang's speech was somewhat audible .
仅有的 这 第一的 一半 的 邓 翔的 演讲 曾是 有些 可听见的 .

惟有邓祥前半截略有可听，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsto:ri] [ɪz] [ˈʌtər] [ˈnɑ:nsens] .
The second half of the story is utter nonsense .
这 第二 一半 的 这 故事 是 说出 废话 .

说到后半截乃是扯淡。

[ænd; ənd] [ˈevriwʌn] [kəmˈpleɪnd] .
And everyone complained .
和 每个人 抱怨 .

又听得人人埋怨，

[wʌt] [ə; ei] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] !
What a disappointment !
什么 一个 失望 !

好不扫兴。

[aɪ] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [sli:p] [ɪn][ðə; ði][wu:][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [ru:m] .
I wanted to sleep in the Wu family's room .
我 通缉 到 睡觉 在 这 吴 家庭的 房间 .

欲待向巫氏房中一睡，

[ðeəz; ðəz][ˈɔ:lsou][ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈbreɪstfi:dɪŋ] [ænd; ənd] [ʌmˈbɪlɪkl] [kɔ:rd] [ˈkʌtɪŋ] .
There's also the matter of breastfeeding and umbilical cord cutting .
有 还 这 事情 的 哺乳 和 脐带 绳索 切割 .

还有喂奶剪脐之事，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][goʊ] [ʌpˈsterz] .
I had no choice but to go upstairs .
我 有 不 选择 但 到 去 楼上 .

只得上的楼来，

[pleɪs] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ˈpætərn] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [aɪs] [plʌm] [koʊm] [bɑ:ks] .
Place the money pattern inside the Ice Plum comb box .
地方 这 钱 图案 里面 这 冰 李子 梳子 盒子 .

把钱样子放在冰梅梳匣之内，

[ˈʃi:ɑ:ŋ] - [bed] ,
Xiang Bingmei's bed ,
向 - 床 ,

向冰梅床上，

[sli:p] [wɪð; wɪθ][jɔ:; jər] [hed] [ˈkʌvərd] .
Sleep with your head covered .
睡觉 和 你的 头 涵盖 .

蒙头而睡。

- [went] [ʌpˈsterz] .
Bingmei went upstairs .
- 去 楼上 .

冰梅上楼，

[kʌm] [æsk][fɔ:r; fər] [ti:] .
Come ask for tea .
来 问 为了 茶 .

来问茶水，

- [rɪˈplaɪd] :
Shaowen replied :
- 回复 :

绍闻答道：

" [aɪ] [wəʊnt] [i:t] . "
" I won't eat . "
" 我 惯于 吃 . "

“不吃。”

- [hæd; həd] [ɔ:ɪ'redi] ['nɒtɪst] [ə; eɪ] ['mʌni] [tri:] [ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [koʊm] [ba:ks] .
Bingmei had already noticed a money tree inside the comb box .
- 有 已经 注意到 一个 钱 树 里面 这 梳子 盒子 .

冰梅却早见梳匣内放了一枝钱树，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ðɪ] [laɪt] .
Take it and look at it in the light .
拿 它 和 看 在 它 在 这 光 .

取来向明处一看，

[ˈhaɪli] [sə'spɪʃəs] :
Highly suspicious :
高度 可疑的 :

甚为可疑：

[ðə; ðɪ] ['mʌni] [wʌz; wəz] ['veri] [nu:] .
The money was very new .
这 钱 曾是 非常 新的 .

钱儿甚新，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kə'nektɪd] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
And they are connected in one place .
和 他们 是 连接 在 一 地方 .

且联在一处，

[aɪv] ['nevər] [si:n] [aɪ 'ti:] [bɪ'fɔ:r] .
I've never seen it before .
我已经 绝不 已见 它 前 .

从来不曾见过。

[ðæt] ['dɑʊɪst] [pri:st] [naʊz] [haʊ] [tu:; tə] [bɜ:rn] ['sɪlvər] .
That Taoist priest knows how to burn silver .
那 道教 牧师 知道 如何 到 烧伤 银 .

那道士会烧银子，

[ɔ:r] [ðeɪ] [maɪt] [maɪnt] [kɔɪnz] [ə'gen] .
Or they might mint coins again .
或者 他们 可能 薄荷 硬币 再次 .

或者又会铸钱，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] [ɪ'li:g(ə)] .
It must be something illegal .
它 必须 是 某物 非法的 .

必是一件犯法的东西，

[aɪ] [æsk] [ə'baʊt] [ɪts] [ˈɔrɪdʒɪnz] [wen] [aɪ] [weɪk] [ʌp] .
I'll ask about its origins when I wake up .
患病的 问 关于 它是 起源 什么时候 我 唤醒 向上 .

好待醒时再问来历。

- [wʊk] [ʌp] ['æftər] [ə; eɪ] [næp]
Shaowen woke up after a nap
- 觉醒 向上 后 一个 午睡

这绍闻睡了一觉醒了，

[aɪ][dʒʌst] [ert] [sʌm; səm] [snæks] [ʌp'sterz] .
I just ate some snacks upstairs .
我 只是 吃 一些 零食 楼上 .
就在楼上胡乱吃些点心，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [slept] [wɪð; wɪθ] [ˈfɪŋ] [gwɑ:n] .
He also slept with Xing Guan .
他 还 睡着了 和 邢 关 .
又与兴官同睡。

[æz; əz] [dʌsk] [ə'prəʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,
挨至黄昏，
- [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈsɜ:rvɪŋ] [hɜ:r; hər] [ˈgrænməʌðər] [ʌn'tɪl] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [ˈsetld] [ɪn] [bed] .
Bingmei had finished serving her grandmother until she was settled in bed .
- 有 完成的 服务 她 祖母 直到 她 曾是 定居 在 床 .
冰梅伏侍奶奶安歇已毕。

[laɪt] [ðə; ði][læmp] .
Light the lamp .
光 这 灯 .
点上灯来，

[bi:; bi] [ˈkeɪf(ə)] .
Be careful .
是 小心 .
陪着小心，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] - [ænd; ənd] [ʃʊd] [hɜ:r; hər] [ə'fekʃ(ə)n] .
He went to Shaowen and showed her affection .
他 去 到 - 和 显示 她 感情 .
到绍闻跟前加意款曲。

- [wʌz; wəz] [wɔ:md] [baɪ] [ðɪs] [ˈtendərnəs] .
Shaowen was warmed by this tenderness .
- 曾是 温暖 经过 这 压痛 .
绍闻被这柔情温润，

[ˈgrædʒuəli] , [ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv][dʒɔɪ] [ə'pɪrd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Gradually , a look of joy appeared on his face .
逐步地 , 一个 看 的 喜悦 出现 在 他的 脸 .
渐渐有了喜色。

- [ðen] [æskt] :
Bingmei then asked :
- 然后 问 :

- [ðen] [æskt] :
Bingmei then asked :
- 然后 问 :

[həʊ] [dɪd] [ðɪ:z] [faɪv] [kɔɪnz] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] [tri:] ?
How did these five coins become a tree ?
如何 做过 这些 五 硬币 变得 一个 树 ?
“这五个钱怎的成了一树，

[wʌz; wəz][,aɪ 'ti:][ˈɔ:lsoʊ] [left] [brɪ'haɪnd][baɪ] [ðæt] [ˈdaʊɪst] [pri:st] ?
Was it also left behind by that Taoist priest ?
曾是 它 还 左边 在后面 经过 那 道教 牧师 ?
也是那道士撒下的? ”
[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

" [noʊ] . "

" **no** . "

" 不 . "

“不是。”

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðæt] [ˈmɔːrniŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡɑːd][ˈtemp(ə)] ,

Because it was mentioned that morning at the City God Temple ,

因为 它 曾是 提及 那 早晨 在 这 城市 上帝 寺庙 ,

因提起早晨在城隍庙,

[ˌeks aɪ ˈe] [dɪŋ] [ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .

Xia Ding invited him to his house .

夏 丁 受邀 他 到 他的 房子 .

夏鼎叫到他家,

[wen] [dɪˈskʌsɪŋ] [ˈmɪntɪŋ] [kɔɪnz] :

When discussing minting coins :

什么时候 讨论 铸币 硬币 :

商量铸钱的话:

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði] [ˈmʌni] [hiː; hi] [ɡɜrv] [ˌem ˈiː] [lʊkt] [laɪk] . "

" **This is what the money he gave me looked like** . "

" 这 是 什么 这 钱 他 给予 我 看起来 喜欢 . "

“这是他给我的钱样子,

" [let] [ˌem ˈiː] [dɪˈsaɪd] [ˈweðər] [ɪts] [pərˈmɪsəb(ə)] [ɔːr][nɑːt] . "

" **Let me decide whether it's permissible or not** . "

" 让 我 决定 无论 它是 允许的 或者 不是 . "

叫我酌夺行的行不的。”

- [sed] [ˈsɔːftli] :

Bingmei said softly :

- 说 轻轻 :

冰梅细声道:

" [aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ ˈtiː] [wəʊnt] [wɜːrk] . "

" **I'm afraid it won't work** . "

" 我是 害怕的 它 惯于 工作 . "

“只怕行不的。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道:

" [ɪˈliːɡ(ə)] [æktz] , "

" **Illegal acts** , "

" 非法的 行为 , "

“犯法的事,

[aɪ][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪˈself] , " [wɪl] [ðɪs] [wɜːrk] ? "

I was also thinking to myself , " Will this work ? "

我 曾是 还 思维 到 我 , " 将要 这 工作 ? "

我心里也想着行不的。”

- [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .

Bingmei saw that there was something to say .

- 锯 那 那里 曾是 某物 到 说 .

这冰梅见有话可入,

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [ʃʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ˈbedɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bed] .

He hurriedly shook out the bedding from the bed .

他 匆匆 摇晃 出去 这 寝具 从 这 床 .

急忙将床上被褥抖擻干净,

[teɪk] [ɔ:f] - [[u:z] [ænd; ənd] [sɑ:ks] .
Take off Shaowen's shoes and socks .
拿 离开 - 鞋 和 袜子 .

替绍闻脱去鞋袜，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə][sɪt][ɑ:n][ðə; ði][bed] .
He was ordered to sit on the bed .
他 曾是 订购 到 坐 在 这 床 .

着令坐在床上，

[ˈkʌvə] [jɔ:r'self] [wɪð; wɪθ][hæf][ə; ei] [ˈblæŋkɪt] .
Cover yourself with half a blanket .
覆盖 你自己 和 一半 一个 毯子 .

盖上半截被儿。

[hi:; hi] [græbd] - [raɪt] [hænd][wɪð; wɪθ][bəuθ] [hændz] .
He grabbed Shaowen's right hand with both hands .
他 抓住 - 正确的 手 和 两个都 双手 .

双手搦住绍闻右手，

[hi:; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈʌŋk(ə)] . "
" I want to say something to the uncle . "
" 我 想 到 说 某物 到 这 叔叔 . "

“我想与大叔说句话儿。”

- [felt] [ə; ei] [sens] [ʌv; əv] [pi:s] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
Shaowen felt a sense of peace and tranquility .
- 毛毡 一个 感觉 的 和平 和 宁静 .

绍闻不觉神安心怡，

[hi:; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [dʒʌst] [seɪ] [aɪ 'ti:] . "
" Just say it . "
" 只是 说 它 . "

“只管说。”

- [sed] :
Bingmei said :
- 说 :

冰梅道：

" [aɪ][,ei 'em][ə; ei] [meɪd] [ɪn][ˈaʊə; ɑ:r] ['haʊshoʊld] . "
" I am a maid in our household . "
" 我 是 一个 女佣 在 我们的 家庭 . "

“我是咱家一个婢女，

[ˈʌŋk(ə)] [ˈmɛŋ] [preɪzd] [hɪm; ɪm] .
Uncle Meng praised him .
叔叔 孟 赞扬 他 .

蒙大叔抬举，

[ɪts] [br'kʌm] [dʒʌst][wʌŋ][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn][ˈaʊə; ɑ:r][ˈfæməli] .
It's become just one person in our family .
它是 变得 只是 一 人 在 我们的 家庭 .

成了咱家一个人。

[ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] [ɪz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] .
This official is in charge .
这 官方的 是 在 收费 ；

这个兴官儿，

[ˈhi:z] [stɪl] [laɪk][ə; ei] [gʊd] [kɪd] .
He's still like a good kid .
他是 仍然 喜欢 一个 好的 孩子 ；

也还像个好孩子。

[ænt] [kɑ:ŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][,em 'i:][wʌz; wəz] ['veri] [kaɪnd] .
Aunt Kong in front of me was very kind .
阿姨 孔 在 正面 的 我 曾是 非常 种类 ；

前边孔大婶子待我好，

[ʌn'laɪk] ['grænpɑ:] [zɑ:ŋz] ['fæməli] ,
Unlike Grandpa Zhang's family ,
与此不同 爷爷 张的 家庭 ；

没有像张大爷家，

[,aɪ 'ti:] [meɪd] [hɪm; ɪm] [lʊk] ['fu:lɪ] .
It made him look foolish .
它 制成 他 看 愚蠢 ；

弄的出乖露丑。

[ɔ:!'ðoʊ] [aɪ][,ei 'em][ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldə][mæn] .
Although I am the second wife of the older man .
虽然 我 是 这 第二 妻子 的 这 老 男人 ；

我虽说是大叔二房，

[ðei] [wɜ:r; wəɹ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] .
They were about the same age .
他们 是 关于 这 相同的 年龄 ；

却也年纪相当。

[ə; ei] [pʊɹ] [gɜ:rl] ,
A poor girl ,
一个 贫穷的 女孩 ；

一个穷人家闺女，

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz][soʊld][ɪn'tu:][ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv][ə; ei] [meɪd] .
She was sold into the life of a maid .
她 曾是 卖 进入 这 生活 的 一个 女佣 ；

卖成了丫头，

[hi:; hi] [stɪl] [ni:dz] [ðɪs] ['stertəs; 'stætəs] ;
He still needs this status ;
他 仍然 需求 这 地位 ；

还得这个地位；

[ðə; ði] [tʃaɪld] [bɔ:rn] ,
The child born ,
这 孩子 出生 ；

生的孩子，

[ðer; ðəɹ][ɪz] [stɪl] [hoʊp] [fɔ:r; fəɹ][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
There is still hope for the future .
那里 是 仍然 希望 为了 这 未来 ；

将来还有盼头，

[aɪ][ˈɔ:f(ə)n] [seɪ] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] ,
I often say behind his back ,
我 经常 说 在后面 他的 后退 ；

我背地常说，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['blesɪŋ] .
This is my blessing .
这 是 我的 祝福 .

这就是我的福。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ]['ʌŋk(ə)][hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [pə'rʌkjələ] [ə'baʊt] [θɪŋz] ,
But the uncle has always been particular about things .
但 这 叔叔 有 总是 到过 特别的 关于 事物 .

只是大叔一向事体，

[moʊst] ['laɪkli] , [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ][aɪ'di:ə] [wʌt] [tu:; tə][du:] .
Most likely , they have no idea what to do .
最多 可能 , 他们 有 不 主意 什么 到 做 .

多半是没主意，

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪlk][hæv; həv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [weɪz] [tu:; tə] ['sʌfə] [lɔ:sɪz] .
Xia Ding and his ilk have a hundred ways to suffer losses .
夏 丁 和 他的 牛奶 有 一个 百 方式 到 遭受 损失 .

吃亏夏鼎们百生法儿，

[ðə; ðɪ]['ʌŋk(ə)][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][get][ɑ:n][hɪz; ɪz] [boʊt] .
The uncle had no choice but to get on his boat .
这 叔叔 有 不 选择 但 到 得到 在 他的 船 .

叫大叔不得不上他的船。

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ðə; ðɪ] ['ʌŋkəlz] [fɔ:lt] .
This is not the uncle's fault .
这 是 不是 这 叔叔的 过错 .

这也怨不的大叔。

[aɪv] ['ɔ:lweɪz] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ɡɪv] [ðə; ðɪ]['oʊldə] [mæn][sʌm; səm] [əd'vaɪs] .
I've always wanted to give the older man some advice .
我已经 总是 通缉 到 给 这 老 男人 一些 建议 .

我一向也想劝劝大叔，

['sɪmplɪ] [br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][ðer; ðər] ['loʊli] ['stertəs; 'stætəs] ,
Simply because of their lowly status ,
简单地 因为 的 他们的 卑微的 地位 ,

只因身分微贱，

[ðə; ðɪ] ['læŋɡwɪdʒ] [ɪz] ['ʃæləʊ] .
The language is shallow .
这 语言 是 浅的 .

言语浅薄，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [tɔ:k] ['nɑ:nsens] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['oʊldə] [mæn] .
I dare not talk nonsense in front of the older man .
我 敢 不是 讲话 废话 在 正面 的 这 老 男人 .

不敢在大叔面前胡说。

[ɪts] [dʒʌst] [ə'baʊt] ['pli:zɪŋ] [ðə; ðɪ]['oʊldə] [mæn] .
It's just about pleasing the older man .
它是 只是 关于 令人愉悦 这 老 男人 .

不过只是伺候大叔欢喜，

[ðæts] [maɪ] ['bɪznəs] .
That's my business .
那就是 我的 商业 .

便是我的事。

[ɪf] [ðeɪ] [dəʊnt] ['lɪs(ə)n] ['æftər] [wʌn] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ,
If they don't listen after one explanation ,
如果 他们 不 听 后 一 解释 ,

倘若说的一遭不听，

[aɪ] [derd] [nɑ:tɪ][ˈoʊpən][maɪ] [maʊθ] [əˈgen] .
I dared not open my mouth again .
我 敢于 不是 打开 我的 嘴 再次 .

再一遭一发不敢张嘴。

[ˈʌŋk(ə)l] , [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
Uncle , what do you think ?
叔叔 , 什么 做 你 思考 ?

大叔你说是也不是？ ”

- [ʌnˈkɑ:nʃəsli] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
Shaowen unconsciously stretched out his left hand .
- 不知不觉 拉伸 出去 他的 左边 手 .

绍闻也不觉把左手伸过来，

[ðə; ðɪ] [fɔ:r] [hændz] [wɜ:r; wər] [klentʃt] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [bɔ:l] .
The four hands were clenched into a ball .
这 四 双手 是 紧握 进入 一个 球 .

四只手撮做一团，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [dʌn] . . . "
" What I have always done . . . "
" 什么 我 有 总是 完毕 . . . "

“我一向所做的事，

[aɪ] [noʊ] [aɪˈti:] [ˈdʌznt] [su:tɪ][jʊr; jər] [teɪst] .
I know it doesn't suit your taste .
我 知道 它 不 套装 你的 品尝 .

也知不合你的心。

[ju:; jʊ] [ˈnevər] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [tu:; tə][emˈi:] [əˈbrʌptli] .
You never say anything to me abruptly .
你 绝不 说 任何事物 到 我 突然 .

你从来不唐突我一句，

[ju:; jʊ] [fi:l] [rɔ:ŋd]
You feel wronged
你 感觉 冤枉

你心里受屈，

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɑ:r; ər][ʌv; əv] [ɪnˈfɪriər] [ˈkwɑ:ləti][tu:; tə] [maɪn] .
All of them are of inferior quality to mine .
全部 的 他们 是 的 下 质量 到 矿 .

俱是我的没成色。”

- [sed] :
Bingmei said :
- 说 :

冰梅道：

" [ˈʌŋk(ə)l] , [dəunt] [seɪ] [ðæt] . "
" Uncle , don't say that . "
" 叔叔 , 不 说 那 . "

“大叔休这样说，

[wʌt] [du:][aɪ] , [ə; eɪ] [ˈwʊmən] , [noʊ] ?
What do I , a woman , know ?
什么 做 我 , 一个 女士 , 知道 ?

我一个女人家晓的什么？

[br'saɪdz] , [ðæts] [wʌt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [dʌn] .
Besides , that's what I should have done .
除了 , 那就是 什么 我 应该 有 完毕 .

况且我原该如此做。

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ][ˈprɪnsəp(ə)] [aɪ][kæn; kən] ['fʊli] [kɑ:mpɹɪ'hend] .
This is not a principle I can fully comprehend .
这 是 不是 一个 原则 我 能 完全 理解 .

这也不是我能通晓此理，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ði:z] [wɜ:r; wər] [wen] [ðə; ði] [ænt] [ɪn] [frʌnt] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'raʊnd] .
All of these were when the aunt in front was not around .
全部 的 这些 是 什么时候 这 阿姨 在 正面 曾是 不是 大约 .

俱是前边娘子临不在时，

[hɪz; ɪz] [ɪn'strʌk(ə)nz] [tu:; tə][,em 'i:] .
His instructions to me .
他的 指示 到 我 .

嘱咐我的话。”

['ʃaʊ] [wen] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] :
Shao Wen whispered in his ear :
邵 温 低声说道 在 他的 耳朵 :

绍闻附耳道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] . "
" What a pity . "
" 什么 一个 遗憾 . "

“可惜了，

[ðɪs] ['vɜ:rtʃuəs] ['wʊmən] .
This virtuous woman .
这 有德行的 女士 .

这个贤慧人。

[ju:; jʊ] , [maɪ] [ænt] ,
You , my aunt ,
你 , 我的 阿姨 ,

你这个娘子，

[ðə; ði] ['tælənt] [pu:l] [ɪz][ɔ:lsəʊ] ['slɑ:tlɪ] ['lækɪŋ] .
The talent pool is also slightly lacking .
这 天赋 水池 是 还 轻微地 缺乏 .

人材也略让些，

[ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][maɪnd]
The state of mind
这 状态 的 头脑

心里光景，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['plenti] [ʌv; əv] [sper] [si:ts] .
There are plenty of spare seats .
那里 是 很多 的 空闲的 座位 .

便差位多着哩。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , - ,
At this time , Shaowen ,
在 这 时间 , - ,

此时绍闻、

- [ænd; ənd][hɜ:r; hər]['bɑ:di][wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] [,intə:'waɪnd] .
Bingmei and her body were already intertwined .
- 和 她 身体 是 已经 交织在一起 .

冰梅早已两体相偎。

- [met] - , [hɜːr; həɹ] [brɪ'ləvɪd] .
Bingmei met Shaowen , her beloved .
- 遇见 - , 她 心爱 .

冰梅见绍闻这个亲爱，

[ˈnoʊɪŋ] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] ,
Knowing what he was going to say ,
会心 什么 他 曾是 去 到 说 ,

料得自己话儿，

[əkˈseptɪŋ] [wɪˈðəʊt] [ˌhezɪˈteɪʃ(ə)n]
Accepting without hesitation
接受 没有 犹豫

有受无拒，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] :
He then said with a grin :
他 然后 说 和 一个 咧嘴笑 :

便笑嘻嘻道：

" [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mɪntɪŋ] [ʌv; əv] [kɔɪnz] . . . "
" Regarding the minting of coins . . . "
" 关于 这 铸币 的 硬币 . . . "

“这铸钱的事，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈæktʃuəli] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðə; ði][ˈoʊldər][mæn] .
I was actually thinking of trying to persuade the older man .
我 曾是 实际上 思维 的 尝试 到 说服 这 老 男人 .

我心里竟想着劝大叔哩。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪˈliːg(ə)l] [ækts] ,
" Illegal acts ,
" 非法的 行为 ,

“犯法的事，

[aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [ʌp] [maɪ][maɪnd] .
I had already made up my mind .
我 有 已经 制成 向上 我的 头脑 .

我心里早拿定主意，

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] [duː;][aɪ 'tiː] . "
" I wouldn't dare do it . "
" 我 不会 敢 做 它 . "

是不敢做的。”

- [sed] :
Bingmei said :
- 说 :

冰梅道：

[sɪns] [juː; jʊ][dəʊnt] [der] ,
Since you don't dare ,
自从 你 不 敢 ,

“既然不敢，

[waɪ] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['mʌni] ?
Why take his money ?
为什么 拿 他的 钱 ?

为何拿他这钱样子？

[ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [bɪt] [ˈmʌdi] [ænd; ənd] [wet] ,
Only a little bit muddy and wet ,
仅有的 一个 小的 少量 浑 和 湿的 ,
只有一点儿沾泥带水,

[ðen] [ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [wʊd] [merk] [aɪ 'ti:] [ə; eɪ] [fert] [ɑ: 'ka: mpli, ə 'ka: mpli] .
Then Xia Ding would make it a fait accompli .
然后 夏 丁 会 制作 它 一个 事实 完成 .
那夏鼎便会生米做成熟饭。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道:

" [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪntɪŋ] [ʌv; əv] [kɔɪnz] " "
Regarding the minting of coins " "
关于 这 铸币 的 硬币 " "
“铸钱的事，

[aɪ] [æbsə'lu: tli] [wɪl] [nɑ: t][du:] [aɪ 'ti:] .
I absolutely will not do it .
我 绝对地 将要 不是 做 它 .
我万万不做，

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [ni: d] [tu:; tə] [ˈwɜ: ri] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
You don't need to worry about it .
你 不 需要 到 担心 关于 它 .
你不用在心。

[ðə; ði] [ˈpra: bləm] [ɪz] [ðæt] [wi:; wi] [ˈkɜ: rəntli] [hæv; həv] [tu:] [ˈmeni] [ˈdets] .
The problem is that we currently have too many debts .
这 问题 是 那 我们 现在 有 也 许多 债务 .
只是目下负欠太多，

[dɪ'mændɪŋ] [ˈmʌni] [tu:; tə] [fɪl] [ðə; ði] [dɔ: r] .
Demanding money to fill the door .
要求 钱 到 充满 这 门 .
索讨填门。

[ðɪs] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [ɪn] [dʒɪ'niŋ] ,
This sum of money in Jining ,
这 和 的 钱 在 济宁 ,
济宁这宗银子，

[ʃi: z] [bɪn] [ˈkɪdnæpt] [ə'gen] .
She's been kidnapped again .
她是 到过 被绑架 再次 .
又被人拐了。

[ˈbrʌðər] [ʃen] [sti] [oʊz] [ju: 'es] - [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Brother Sheng still owes us 120 taels of silver .
兄弟 盛 仍然 欠款 我们 - 两 的 银 .
盛大哥还欠咱一百二十两，

[ˈhi: z] [nɑ: t] [hoʊm] .
He's not home .
他是 不是 家 .
他又不在家。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [du: t] [ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] ?
What should we do in this situation ?
什么 应该 我们 做 在 这 情况 ?
这当下该怎的一个处法？ ”

- [sed] :
Bingmei said :
- 说 :

冰梅道：

" [ɔːl'dʊʊ] [aɪ] [nʊʊ] ['nʌθɪŋ] . . . "
" **Although I know nothing** . . . "
" 虽然 我 知道 没有什么 . . . "

“我虽什么也不晓，

[bʌt; bət][laɪf][ɪz][nɑːt][ˈɡoʊɪŋ] [wel] .
But life is not going well .
但 生活 是 不是 去 出色地 .

却也为日子不行，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [keɪm] [ʌp][wɪð; wɪθ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [aɪ'diːəz][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
He quickly came up with three or four ideas in his mind .
他 迅速地 来了 向上 和 三 或者 四 想法 在 他的 头脑 .

心中胡盘算下三四条儿。

[tel] [ðə; ðɪ][ˈʌŋk(ə)] ,
Tell the uncle ,
告诉 这 叔叔 ,

说与大叔，

" [aɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn] ['weðər] [ɪts] [juːst] [ɔːr][nɑːt] . "
" **It depends on whether it's used or not .** "
" 它 取决于 在 无论 它是 用过的 或者 不是 . "

看使的使不的。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [juː; jʊ] [seɪ] . "
" **you say .** "
" 你 说 . "

“你说。”

- [sed] :
Bingmei said :
- 说 :

冰梅道：

" [ðə; ðɪ][fɜːrst] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə][kɔːl] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [ɪn] . "
" **The first thing is to call Wang Zhong in .** "
" 这 第一的 事物 是 到 称呼 王 钟 在 . "

“第一件是叫王中进来。

['wæŋ] [dʒɒŋ] [ɪz][æŋ; ən] ['ʌpraɪt] ['pɜːrs(ə)n] .
Wang Zhong is an upright person .
王 钟 是 一个 直立 人 .

王中是个正经人，

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ðer; ðər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [nʊʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['ælkəmi] .
With him , there would have been no need for alchemy .
和 他 , 那里 会 有 到过 不 需要 为了 炼金术 .

有了他早没烧丹的事，

[wʌt] [ə'baʊt] ['mɪntɪŋ] [kɔɪnz] ?
What about minting coins ?
什么 关于 铸币 硬币 ?

何况铸钱？

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] ,
This person ,
这 人 ,
他这个人 ,
[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['grænmlðər] [dis'laɪkt] [hɪm; ɪm] , [hi:; hi][kɒd; kəd] [sti] [du:] [ɔ:l] ['sɔ:rts] [ʌv; əv][ˈi:v(ə)] [θɪŋz] .
Even if his grandmother disliked him , **he could still do all sorts of evil things** .
甚至 如果 他的 祖母 不喜欢 他 , 他 可以 仍然 做 全部 排序 的 邪恶的 事物 .
能杜百样邪玻即令奶奶不喜欢他 ,

[lets] [ɔ:l] [wɜ:rk] [tə'geðər] ;
Let's all work together ;
我们来吧全部 工作 一起 ;
咱大家周旋 ;
[ðə; ði][ˈoʊldər] ['wʊmən] ['wʊdnt] ['tə:ləreɪt] [hɪm; ɪm] .
The older woman wouldn't tolerate him .
这 老 女士 不会 容忍 他 .
大婶子不容他 ,

[aɪ] ['dʒentli] [pə'sweɪdɪd] [hɪm; ɪm] .
I gently persuaded him .
我 轻轻地 被说服 他 .
我慢慢哩劝 .
[hi:; hi][ˈoʊnli] [ɪn'strʌktɪd] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ] - [tu:; tə][hoʊld][ðə; ði] ['nu:bɔ:rn] ['beɪbi] ['hʌzbənd] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [hɪz; ɪz]
He only instructed Zhao Da'er to hold the newborn baby husband with all his
他 仅有的 指示 赵 - 到 抓住 这 新生 婴儿 丈夫 和 全部 他的
[hɑ:rt] .
heart .
心 .

[ðɪs] [ɪz] [ə'baʊt] - % ['fi:zəb(ə)] .
This is about 80 % feasible .
这 是 关于 - % 可行的 .
这事就八分可行。”
[ˈʃɑʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道 :
" [ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] ? "
" And the second one ? "
" 和 这 第二 一 ? "
“第二件呢？ ”
- [sed] :
Bingmei said :
- 说 :

冰梅道 :
" [ðə; ði] ['sekənd] [θɪŋ] ,
" The second thing ,
" 这 第二 事物 ,
“第二件 ,
[teɪk] [ðɪs] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] ,
Take this group of people ,
拿 这 团体 的 人们 ,
把这一千人 ,

[aɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'veləpt] .
It has been developed .
它 有 到过 发达 :

开发了，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [iːt] [si:k] ['refju:dʒ] ['els,wer] .
Tell them to each seek refuge elsewhere .
告诉 他们 到 每个 寻找 避难所 别处 :

叫他们各寻投奔。

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [wiː; wi] [set] [aʊt] . . .
On the day we set out . . .
在 这 天 我们 放 出去 . . .

当日咱行时节，

['evriwʌn] [wɜ:rkt] [hɑ:rd] .
Everyone worked hard .
每个人 工作 难的 :

个个下力做活，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['kerf(ə)] ;
Everyone was careful ;
每个人 曾是 小心 ;

还个个小心；

[naʊ] [wiː; wi][ɑ:r; ər] [aʊt] [ʌv; əv] ['si:z(ə)n]
Now we are out of season
现在 我们 是 出去 的 季节

如今咱不行时节，

['evri:wənz] ['aɪd(ə)] .
Everyone's idle .
每个人的 闲置的 :

个个闲着，

[jet] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [gʊd] [æt; ət]['ɑ:rgju:ɪŋ] .
Yet they are all good at arguing .
然而 他们 是 全部 好的 在 争论 :

却又个个会强嘴。

[bɪ'saɪdz] , ['aʊər; ɑ:r]['fæməli] [kɑ:nt] [sə'pɔ:rt] [ðem; ðəm][ɔ:l] .
Besides , our family can't support them all .
除了 , 我们的 家庭 不能 支持 他们 全部 :

况且咱家也养活不了。

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [sed] [sɪns] ['eɪnfənt] [taɪmz] ,
As has been said since ancient times ,
作为 有 到过 说 自从 古老的 时代 ,

自古云，

[ɪts] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'du:s] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] [ðæn; ðən][tuː; tə] [ɪn'kri:s] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]
It's better to reduce the number of people than to increase the amount of food .
它是 更好的 到 减少 这 数字 的 人们 比 到 增加 这 数量 的 食物 :

添粮不如减口。

[ðeɪ] [dəʊnt] [wɑ:nt][tuː; tə] [wɜ:rk] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] .
They don't want to work with us .
他们 不 想 到 工作 和 我们 :

他们又不愿跟咱，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fju:] [kaɪnd] [wɜːrdz] [tuː; tə] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
It would be better to say a few kind words to each of them .
它 会 是 更好的 到 说 一个 很少 种类 字 到 每个 的 他们 .
不如善善的各给他们几句好话，

[send] [ðəm; ðəm] [aʊt] .
Send them out .
发送 他们 出去 .

打发他们出去。

['ræðər] [ðæn; ðən] [let] [ðə; ði] ['wɔːtər] [rʌn] [draɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [giːs] [flaɪ] [ə'weɪ] ,
Rather than let the water run dry and the geese fly away ,
相当 比 让 这 水 跑步 干燥 和 这 鹅 飞 离开 ,
与其水尽鹅飞，

[ɪts] ['betər] [tuː; tə] [liːv] [sʌm; səm] ['wɔːtər] .
It's better to leave some water .
它是 更好的 到 离开 一些 水 .
不如留些水儿，

[let] [ðəm; ðəm][flaɪ][fɜːrst] .
Let them fly first .
让 他们 飞 第一的 .

叫他们先飞罢。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːrd] [wʌn] ? "
" And the third one ? "
" 和 这 第三 一 ？ "

“第三件呢？ ”

- [sed] :
Bingmei said :
- 说 :

冰梅道：

[ðə; ði] [θɜːrd] [θɪŋ] ,
The third thing ,
这 第三 事物 ,

“第三件，

[kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [frʌnt] [jɑːrd] .
Cut off the front yard .
切 离开 这 正面 院子 .

把前院截断，

[pɪk] ['kʌstəmərz] [huː] [oʊ] [mɔːr] ['mʌni] .
Pick customers who owe more money .
挑选 顾客 WHO 欠 更多的 钱 .

拣欠哩多的客户，

[rent] [aɪ 'ti:][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
Rent it to him ,
租 它 到 他 ,

租与他，

[ðə; ði] [rent] [ɪz] [dɪ'dʌktɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪl] [i:tʃ] [jɪr] .
The rent is deducted from the bill each year .
这 租 是 扣除 从 这 账单 每个 年 .

每年以房租扣账。

[wiː wi][dəʊnt][wɑːnt][tuː tə][kɔːz][ˈtrʌb(ə)] [ɪn][ðɪs][frʌnt][jɑːrd] .
We don't want to cause trouble in this front yard .
我们 不 想 到 原因 麻烦 在 这 正面 院子 .
咱并不要这前院子惹闲事。”

[ˈʃaʊ][wen][sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ænd; ənd][ðə; ði][fɔːrθ][wʌn] ? "
" And the fourth one ? "
" 和 这 第四 一 ？ "

“第四件呢？ ”

- [smaɪld][ænd; ənd][sed] :
Bingmei smiled and said :
- 微笑 和 说 :

冰梅笑道：

" [ðə; ði][fɔːrθ][θɪŋ] ,
" The fourth thing ,
" 这 第四 事物 ,

“第四件，

[naʊ] - [ðə; ði][ˈhʌzbənd] - [hæz; hæz][ˈɡɪv(ə)n][bɜːrθ] .
Now ' the husband ' has given birth .
现在 - 这 丈夫 - 有 给定 出生 .

如今‘先生’分娩了，

[aɪ][rɪˈsiːvd][ɪnˈstrʌk(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈoʊldər][mæn] .
I received instruction from the older man .
我 已收到 操作说明 从 这 老 男人 .
得大叔教学。

[ðɪs][əˈfɪʃ(ə)l][pəˈzɪʃ(ə)n] ,
This official position ,
这 官方的 位置 ,

这兴官，

[aɪm][nɔːt][ˈpreɪzɪŋ][hɪm; ɪm][bɪˈkeɪz, bɪˈkɔːz][aɪ][geɪv][bɜːrθ][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I'm not praising him because I gave birth to him .
我是 不是 赞扬 他 因为 我 给予 出生 到 他 .

不是因我生的我夸他，

[ðə; ði][ˈʌŋk(ə)] [ˈɔːlsəʊ][sɔː][ðæt][ðɪs][tʃaɪld][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈprɔːmɪsɪŋ][ˈtælənt] .
The uncle also saw that this child was a promising talent .
这 叔叔 还 锯 那 这 孩子 曾是 一个 有前途 天赋 .

大叔也见这孩子是个上材。

[maɪ][ˈʌŋk(ə)] [geɪv][aɪˈtiː][tuː; tə][emˈiː][ðə; ði][deɪ][bɪˈfɔːr][ˈjestədeɪ] .
My uncle gave it to me the day before yesterday .
我的 叔叔 给予 它 到 我 这 天 前 昨天 .

舅爷前日让的，

[ˈevri][wɜːrd][hiː; hi][sed][wʌz; wəz][ə; eɪ][saʊnd][ænd; ənd][ˈriːz(ə)nəb(ə)l][ˈsteɪtmənt] .
Every word he said was a sound and reasonable statement .
每一个 单词 他 说 曾是 一个 声音 和 合理的 陈述 .

句句都是正经道理。”

[ˈʃaʊ][wen][sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ði:z] [ɑ:r; əɹ][ɔ:l] [gʊd] [pɔɪnts] . "

" These are all good points . "

" 这些 是 全部 好的 积分 . "

“这话俱好。

" [bʌt; bət][laɪf][ɪz] [tʌf] [raɪt] [naʊ] . "

" But life is tough right now . "

" 但 生活 是 艰难的 正确的 现在 . "

只是日子当下难行。”

- [sed] :

Bingmei said :

- 说 :

冰梅道：

" [æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [kʌmz] [ɪn] . . . "

" As long as Wang Zhong comes in . . . "

" 作为 长的 作为 王 钟 来 在 . . . "

“只要王中进来，

[ˈevriθɪŋ] [prəˈsi:did] [ˈsmu:ðli] .

Everything proceeded smoothly .

一切 继续 顺利 .

诸事便行。

['wæŋ] [dʒɒŋ] ['dɪdnt] [kʌm] [ɪn] .

Wang Zhong didn't come in .

王 钟 没有 来 在 .

王中不进来，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz][ˈɡoʊɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈʌŋkəlz] [plænz] .

Everything is going against the uncle's plans .

一切 是 去 反对 这 叔叔的 计划 .

诸事要犯着大叔打算。

[naʊ] [ˈaʊə; ɑ:r][ˈfæməli][ɪz] [ˈlɪvɪŋ] . . .

Now our family is living . . .

现在 我们的 家庭 是 活的 . . .

如今咱家过活，

[ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] [ɪz][tu:; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ˈgrænma:] [ˈdʌznt] [i:t] [tu:] [mʌtʃ] [mi:t] .

The first thing is to make sure Grandma doesn't eat too much meat .

这 第一的 事物 是 到 制作 当然 奶奶 不 吃 也 很多 肉 .

头一件是千万休少了奶奶的腥荤。

[ɪn] [ˈsʌməɹ] , [æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz] [ɪts] [ə; eɪ] [ku:l] [pleɪs] .

In summer , as long as it's a cool place .

在 夏天 , 作为 长的 作为 它是 一个 凉爽的 地方 .

夏天只要凉快地方。

[ɪn] [ˈwɪntəɹ] , [ˈtʃɑ:rkʊʊl] [ˈfaɪəɹ][ɪn][ðə; ði] [stʊʊv] ,

In winter , charcoal fire in the stove ,

在 冬天 , 木炭 火 在 这 火炉 ,

冬天炉中炭火，

[ˈkɑ:t(ə)n] [ˈmætrəs] [ɑ:n][ðə; ði][bed] .

Cotton mattress on the bed .

棉布 床垫 在 这 床 .

床上棉褥。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] ,

The rest of the people ,

这 休息 的 这 人们 ,

剩下的人，

[ˈsɪmp(ə)l] [mi:lz] [ɑ:r; ər] [faɪn] .
Simple meals are fine .
简单的 餐 是 美好的 .

粗茶淡饭都可行的。

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][ðə; ði][ˈʌŋk(ə)l] [telz] - [tu:; tə] [ˈstʌdi] .
As long as the uncle tells Xingguan to study .
作为 长的 作为 这 叔叔 讲述 - 到 学习 .

只要大叔叫兴官念书，

[fɔ:r; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] , [ˈmeɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈselɪŋ] [ˈtoʊfu:] .
For example , making and selling tofu .
为了 例子 , 制作 和 销售 豆腐 .

即如做豆腐卖，

[ˈselɪŋ] [rɔ:] [bi:n] [sprʌʊts]
Selling raw bean sprouts
销售 生的 豆 芽苗菜

生豆芽卖，

[aɪm] [ˈhæpi] [tu:; tə][wɜ:rk] [hɑ:rd][ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] .
I'm happy to work hard in the kitchen .
我是 快乐的 到 工作 难的 在 这 厨房 .

我也情愿在厨下劳苦。”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shaowen smiled and said :
- 微笑 和 说 :

绍闻笑道：

[hu:] [wɪl] [sel] [aɪ ˈti:] ?
Who will sell it ?
WHO 将要 卖 它 ?

“谁去卖哩？ ”

- [sed] :
Bingmei said :
- 说 :

冰梅道：

" [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [kæn; kən][bi:; bi][soʊld] . "
" Wang Zhong can be sold . "
" 王 钟 能 是 卖 : " "

“王中可以卖的。

[ɪf] [aɪ ˈti:][wɜ:rk; wər] [ˈden] [ˈʃi:ɑ:ŋ] ,
If it were Deng Xiang ,
如果 它 是 邓 向 ,

若是邓祥、

[ˈkaɪ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] ,
Cai Xiang ,
蔡 向 ,

蔡湘，

[ˈni:ðər] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [wʊd] [sel] .
Neither of them would sell .
两者都不 的 他们 会 卖 .

俱不肯卖。

[æz; əz][fɔ:r; fər] [ˈʃwæŋkɪŋ] ,
As for Shuangqing ,
作为 为了 双清 ,

至于双庆、

[ˈdɛksɪ] ,
Dexi ,
德西 ,

德喜，

[ðæt] [wʌn] [ʃɑ:t] [wʌz; wəz] [ʌnrɪ'leɪtɪd] .
That one shot was unrelated .
那 一 射击 曾是 无关 .

那一发不相干。”

[ˈʃaʊ] [wen] [saɪd] :
Shao Wen sighed :
邵 温 叹了口气 :

绍闻叹道：

" [ɪn] [ðə; ði] [ˈfju:tʃər] , [aɪl] [meɪk] [ˈtoʊfu:] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] . . . "
" In the future , I'll make tofu for a few days . . . "
" 在 这 未来 , 患病的 制作 豆腐 为了 一个 很少 天 . . . "

“将来我弄的有几天豆腐、

[bi:n] [sprəʊts] [fɔ:r; fər] [seɪl] !
Bean sprouts for sale !
豆 芽苗菜 为了 销售 !

豆芽子卖哩！

[ðə; ði] [læmp] [ɔɪl] [hæz; həz] [rʌn] [aʊt] .
The lamp oil has run out .
这 灯 油 有 跑步 出去 .

灯油已尽，

[lets] [goʊ] [tu:; tə] [sli:p] .
Let's go to sleep .
我们来吧 去 到 睡觉 .

咱睡罢。

[lets] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] [ə'gen] [tə'mɔ:roʊ] .
Let's discuss it again tomorrow .
我们来吧 讨论 它 再次 明天 .

明日再商量。”

[soʊ] [hi:; hi] [tʊk] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [bed] .
So he took off his clothes and went to bed .
所以 他 采取 离开 他的 衣服 和 去 到 床 .

于是解衣就寝，

[ðoʊz] [ru:stɪŋ] , [pɜ:rtʃt] [ˈtʃɪkɪnz] ,
Those roosting , perched chickens ,
那些 栖息 , 栖息 鸡 ,

那栖埭栖桀的鸡儿，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] ['stɑ:rtɪd] ['sɪŋɪŋ] ['laʊdli] .
They had already started singing loudly .
他们 有 已经 开始 歌唱 高声 .

早已高唱起来。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ['æftər] ['brekfəst] ,
The next morning after breakfast ,
这 下一个 早晨 后 早餐 ,

却说次日早饭后，

['sevrəl] ['pi:p(ə)] [hæv; həv] [ɔ:l'redɪ] [dɪ'mɑ:ndɪd] [aɪ 'ti:] .
Several people have already demanded it .
一些 人们 有 已经 要求 它 .

已有几个索讨的，

- [hæd; həd][noʊ] [wei] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] .
Shaowen had no way to repay the debt .
- 有 不 方式 到 偿还 这 债务 .

绍闻无以为偿。

[ðə; ði] [dʒɪrɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [det] [kəl'lektər] .
The jeers from the debt collector .
这 嘲笑 从 这 债务 集电极 .

那催账的奚落，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ɪn'dʊr] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] .
I had no choice but to endure a few words .
我 有 不 选择 但 到 忍受 一个 很少 字 .

只得受了几句。

[ə'hʌðər] [deɪ] [pæst] .
Another day passed .
其他 天 通过了 .

又过了一天，

[bʌt; bət][ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redɪ] ['pɒndərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] .
But Xia Ding was already pondering at the door .
但 夏 丁 曾是 已经 沉思 在 这 门 .

却早夏鼎在门前推敲。

[ˈdʌb(ə)l] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] ,
Double celebrations open the door ,
双倍的 庆祝活动 打开 这 门 ,

双庆开门，

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [brɔ:t] [ə'lɔ:n] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['blæksmɪθ] .
Xia Ding brought along a young blacksmith .
夏 丁 带来 沿着 一个 年轻的 铁匠 .

夏鼎带了一个小炉匠，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] ['kæriɪŋ] [ðer; ðər][ˈloʊdɪz][ɑ:n][ə; eɪ] [ˈʃoʊldər] [ˈpoʊl] .
They came in carrying their loads on a shoulder pole .
他们 来了 在 携带 他们的 负载 在 一个 肩膀 极 .

挑着担子进来。

- :
Shuangqingdao :
- :

双庆道：

" [wʌt] [ɪz] [ðɪs] [fɔ:r; fər] ? "
" What is this for ? "
" 什么 是 这 为了 ? "

“这是做甚的？ ”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [jɜr; jər][ˈʌŋk(ə)l] [ˈwʌnts] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fju:] [brɑ:nz] [ˈɑ:rtɪfæktɪs] . "
" Your uncle wants to make a few bronze artifacts . "
" 你的 叔叔 想要 到 制作 一个 很少 青铜 文物 . "

“你家大叔要做几件铜器家伙，

[ðə; ði] ['kræftsmən] [hu:] [æskt] [em 'i:][tu:; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] .
The craftsman who asked me to find him .
这 工匠 WHO 问 我 到 寻找 他 .

托我代寻的匠人。

[gʊʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [seɪ] [aɪ 'ti:] .
Go ahead and say it .
去 前方 和 说 它 :

你向后边说去。”

[ʃwærŋkɪŋ] [sed] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] [ˈbɪldɪŋ] :
Shuangqing said in front of the East Building :
双清 说 在 正面 的 这 东方 建筑 :

双庆到东楼前说：

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [gests] [ə'hed] .
There are guests ahead .
那里 是 客人 前方 :

“前边有客。”

- [stʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
Shaowen stuck his head out of the window .
- 卡住 他的 头 出去 的 这 窗户 :

绍闻在楼窗里伸出头来，

[hi:; hi] [æskt] [ˈdaʊnwərdz] :
He asked downwards :
他 问 向下 :

向下问道：

[hu:] [ɪz][aɪ 'ti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是谁？ ”

- :
Shuangqingdao :
- :

双庆道：

" [ɪts] [dʒʌst][br'haɪnd][ðə; ði] ['sɪti] ['temp(ə)] . "
" It's just behind the city temple . "
" 它是 只是 在后面 这 城市 寺庙 . "

“不过是隍庙后，

[hu:] [els] [ɪz][ðer; ðər] ?
Who else is there ?
WHO 别的 是 那里 ?

还有谁哩。

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈblæksmɪθ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He also had a young blacksmith with him .
他 还 有 一个 年轻的 铁匠 和 他 :

还跟了一个小炉匠。”

- [græbd] - [ænd; ənd] [sed] :
Bingmei grabbed Shaowen and said :
- 抓住 - 和 说 :

冰梅扯住绍闻道：

[dʒʌst] [seɪ] [ju:; jʊ][wə:nt, weənt] [hoʊm] .
Just say you weren't home .
只是 说 你 不是 家 :

“你就说你没在家，

[let] [ʃwærŋkɪŋ] [dɪ'veləp] [hɪm; ɪm] .
Let Shuangqing develop him .
让 双清 发展 他 :

叫双庆开发了他罢。”

- [sed] [tuː; tə] [ˈwæŋkɪŋ] :
Shaowen said to Shuangqing :
- 说 到 双清 :

绍闻向双庆道：

" [dʒʌst] [tel] [ˌem ˈiː][aɪ] [ˈwɒznt] [hoʊm] . "
" Just tell me I wasn't home . "
" 只是 告诉 我 我 不是 家 . "

“你就说我没在家。”

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [saʊnd] [ˈtrævlɪd] [faɪr][frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [ˈbɪldɪŋ] .
Little did they know that the sound traveled far from the high building .
小的 做过 他们 知道 那 这 声音 旅行 远的 从 这 高的 建筑 .

那知楼高声远，

[aɪ ˈtiː][hæd; həd] [ɔːˈredi] [riːtʃt] [ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋz] [ɪrz] .
It had already reached Xia Ding's ears .
它 有 已经 达到 夏 丁的 耳朵 .

已透到夏鼎耳朵里。

[ˈwæŋkɪŋ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] .
Shuangqing came out to the living room .
双清 来了 出去 到 这 活的 房间 .

双庆出来到客厅，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Just as he was about to speak ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 说话 ,

方欲开言，

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ˌʌpˈsterz] [tuːld][juː; jʊ][hiː; hi] [ˈwɒznt] [hoʊm] . "
" The person upstairs told you he wasn't home . "
" 这 人 楼上 讲述 你 他 不是 家 . "

“楼上叫你说他没在家，

[jes] [ænd; ʌnd][noʊ] ?
Yes and no ?
是的 和 不 ?

是也不是？ ”

- :
Shuangqingdao :
- :

双庆道：

" [wʌt] [ɡreɪt] [ɪrz] ! "
" What great ears ! "
" 什么 伟大的 耳朵 ! "

“好耳朵！ ”

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ʃɑːrp] [ɪrz] .
It's not that I have sharp ears .
它是 不是 那 我 有 锋利的 耳朵 .

“也不是我耳朵尖，

[jʊər; jər][ˈʌŋk(ə)] [ɪz][ə; eɪ][bɔːrɪ] [ˈbenɪfæktər] .
Your uncle is a born benefactor .
你的 叔叔 是 一个 出生 恩人 .

是你大叔天生贵人，

[ðə; ði] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪr] .
The voice was loud and clear .
这 嗓音 曾是 大声 和 清除 .

声音洪亮。

[kʌm] [aʊt] [ˈkwɪkli] !
Come out quickly !
来 出去 迅速地 !

快出来罢，

[juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌst] [seɪ] [jʊə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] .
You can just say you're waiting to speak .
你 能 只是 说 你是 等待 到 说话 .

你就说立等着说话。

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [left] [tuː; tə][ˈkɪdnæp][frʌm; frəm][jʊər; jər] [haʊs] .
There's nothing left to kidnap from your house .
有 没有什么 左边 到 绑架 从 你的 房子 .

你家也没有可拐的东西了，

[wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] ?
What's there to be afraid of ?
是什么 那里 到 是 害怕的 的 ?

怕什么？ ”

[ʃwæŋkɪŋ] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Shuangqing came back and said :
双清 来了 后退 和 说 :

双庆回来说：

[hiː; hi] [wəʊnt] [liːv] .
He won't leave .
他 惯于 离开 .

“他不走，

[aɪ] [ˌæbsəˈluːtli] [mʌst; məst] [siː] [ðə; ði][ˈoʊldər][mæn] .
I absolutely must see the older man .
我 绝对地 必须 看 这 老 男人 .

一定要见大叔哩。”

- [sed] [ʌpˈsterz] :
Bingmei said upstairs :
- 说 楼上 :

冰梅在楼上说：

" [aɪm] [ˈriːəli] [nɑːt] [hoʊm] . "
" I'm really not home . "
" 我是 真的 不是 家 . "

“真正没在家，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [rɪˈplaɪ] ?
You can't reply ?
你 不能 回复 ?

你回复不了？ ”

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [hæd; həd] [ɔːˈredi] [ˈʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [ˈkɔːrnər] [ɡert] :
Xia Ding had already shouted at the east corner gate :
夏 丁 有 已经 喊叫 在 这 东方 角落 门 :

这夏鼎早在东角门口嚷道：

" [kʌm] [aʊt] . "

" **Come out** . "

" 来 出去 . "

“出来罢，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][ɔ:l] [ðɪs] [fʌs] .

There's no need for all this fuss .

有 不 需要 为了 全部 这 大惊小怪 .

不必推三阻四的。”

[wu:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,

Wu heard this ,

吴 听到 这 ,

巫氏听见，

[tel] [ləʊ] [fæn][tu:; tə] [sei] :

Tell Lao Fan to say :

告诉 老挝 扇子 到 说 :

叫老樊对说：

[ˈtʃɪldrənz] [laɪvz; lɪvz][ɑ:r; ə] [ʃɔ:rt] .

Children's lives are short .

孩子们的 生活 是 短的 .

“小孩子日子浅，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [meɪk] [st'reɪndʒəz] [ʃaʊt] .

No need to make strangers shout .

不 需要 到 制作 陌生人 喊 .

不用惹生人喊叫，

[goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [ə'gri:] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .

Go out and agree to his request .

去 出去 和 同意 到 他的 要求 .

你出去答应他，

[lets] [tɔ:k] [ʌp] [ə'hed] .

Let's talk up ahead .

我们来吧 讲话 向上 前方 .

就在前边说话罢。”

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][goʊ] [ˌdaʊn'sterz] .

Shaowen had no choice but to go downstairs .

- 有 不 选择 但 到 去 楼下 .

绍闻只得下楼，

[wi:; wi] ['entərd] [ðə; ðɪ][hɔ:l] .

We entered the hall .

我们 进入 这 大厅 .

来到厅上。

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :

Xia Ding said :

夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [deɪ] [ju:; jʊ] [kept] [tu:] [ˌpi: 'oʊ][dʒʌn][stɑ:rz][æt; ət] [hoʊm] . "

" **The other day you kept two Po Jun stars at home** . "

" 这 其他 天 你 保留 二 波 俊 明星 在 家 . "

“你前日把两个破军星圈在家里，

[aɪ] [fɪr] ['pi:p(ə)] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] .

I fear people will find out .

我 害怕 人们 将要 寻找 出去 .

惟恐人知。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [tru:] [gɑ:d][ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd] ['fɜ:rtʃən] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Today , the true God of Wealth and Fortune has arrived .
今天 , 这 真的 上帝 的 财富 和 财富 有 到达的 .

今日正经增福财神到了，

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [meɪd] [iks'kju:ziz] [ænd; ənd] ['kʊdnt] [kʌm] [aʊt] .
But you made excuses and couldn't come out .
但 你 制成 借口 和 不能 来 出去 .

你却又推故不出来。

[ju:; jʊ] [dəʊnt][hæv; həv][ə; eɪ] ['peni] [tə'deɪ] .
You don't have a penny today .
你 不 有 一个 一分钱 今天 .

你今日没一个钱，

[ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [ə'freɪd] .
You will be afraid .
你 将要 是 害怕的 .

你会怕。

[wen] ['brʌðə] [ʃen] [kʌmz] [bæk] ,
When Brother Sheng comes back ,
什么时候 兄弟 盛 来 后退 ,

等盛大哥回来，

[aɪv] [rɪ'tɜ:rnd] [jʊr; jər] ['mʌni] .
I've returned your money .
我已经 返回 你的 钱 .

还了你银子，

[ðen] [ju:l] [bi:; bi] [ə'freɪd] [ə'gen] .
Then you'll be afraid again .
然后 你会 是 害怕的 再次 .

到那时你再怕，

[ðeəz; ðəz][sʌm; səm] [tru:θ] [tu:; tə][ðer; ðər] [fɪr] .
There's some truth to their fear .
有 一些 真相 到 他们的 害怕 .

怕的也有个道理。

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] .
Come with me to the accounting office .
来 和 我 到 这 会计 办公室 .

你跟我上账房来。”

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] ,
Upon arriving at the accounting office ,
之上 抵达 在 这 会计 办公室 ,

到了账房，

[ðə; ði] ['kɑ:pər,smɪθ] [wʌz; wəz][ðer; ðər] , [ə'sesɪŋ] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] .
The coppersmith was there , assessing the height of the wall .
这 铜匠 曾是 那里 , 评估 这 高度 的 这 墙 .

铜匠正在那里端相墙垣高低，

[ðə; ði] ['entrəns] [ɪz] ['waɪndɪŋ] [ænd; ənd] [sər'kju:ɪtəs] .
The entrance is winding and circuitous .
这 入口 是 绕线 和 迂回 .

门户曲折。

[ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] - ,
Upon meeting Shaowen ,
之上 会议 - ,

见了绍闻，

[dʒʌst][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ][ɡɪft] .
Just for the sake of a gift .
只是 为了 这 清酒 的 一个 礼物 。

为了个礼儿。

[ˌɛks aɪ 'eɪ] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 。

夏鼎道：

" [ðɪs] ['pɜːsənz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][hiː; hi] . "
" This person's surname is He . "
" 这 人的 姓 是 他 。”

“此人姓何，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][suː][ɑːr iː 'en] .
His name is Xu Ren .
他的 姓名 是 徐 任 。

名叫许人。

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [b'ɒnzweə] [duː][juː; jʊ] [waːnt] ?
What kind of bronzeware do you want ?
什么 种类 的 青铜器 做 你 想 ？

你要什么铜器，

[boʊl] ,
bowl ,
碗 ,

碗、

[kʌp] ,
cup ,
杯子 ,

盏、

[dɪʃ] ,
dish ,
盘子 ,

碟、

[spuːn] ,
spoon ,
勺子 ,

匙，

[ðeɪ] [kæn; kən][ɔːl] [meɪk] [ɪn'dʒɪːniəs] [θɪŋz] .
They can all make ingenious things .
他们 能 全部 制作 巧妙 事物 。

都会做的奇巧。”

[ʃəʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 。

绍闻道：

" [ðə; ði][oʊld] [wʌŋ] [ɪz]['brʊɪkən] . "
" The old one is broken . "
" 这 老的 一 是 破碎的 。”

“旧的已坏，

[wiː; wi] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [bɪld] [nuː] [wʌnz] .
We can't afford to build new ones .
我们 不能 买得起 到 建造 新的 一个 。

新的又做不起。”

[ðə; ði] ['kɑ:pər,smɪθ] [sed] :
The coppersmith said :
这 铜匠 说 :

铜匠道：

" [ðə; ði][oʊld] [wʌnz] [ɑ:r; ər] [ʌn'ju:zəbl] . "
" The old ones are unusable . "
" 这 老的 一个 是 无法使用 . "

“旧的用不得，

[ɪts] [dʒʌst] [raɪt] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [,aɪ 'ti:] .
It's just right to destroy it .
它是 只是 正确的 到 破坏 它 .

正好销毁。

[ɪts] ['ju:sləs] [tu:; tə] [li:v] [,aɪ 'ti:][ðer; ðər] .
It's useless to leave it there .
它是 无用 到 离开 它 那里 .

放着没用，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] , [bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [stɪl] [hæd; həd][ə; eɪ] ['pɜ:rpəs] .
It was destroyed , but it still had a purpose .
它 曾是 损毁 , 但 它 仍然 有 一个 目的 .

毁了却有用。

[aɪm] ['θɜ:rsti] .
I'm thirsty .
我是 渴 .

我渴了，

[hæv; həv][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] .
Have a cup of tea .
有 一个 杯子 的 茶 .

取盏茶吃。”

- [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] [ʃwæŋkɪŋ] [tu:; tə] [fet] [ti:] .
Shaowen immediately ordered Shuangqing to fetch tea .
- 立即地 订购 双清 到 拿来 茶 .

绍闻即叫双庆取茶。

[ðə; ði] ['kɑ:pər,smɪθ] [sɔ:] [ðæt] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
The coppersmith saw that no one was in front of him .
这 铜匠 锯 那 不 一 曾是 在 正面 的 他 .

铜匠见无人在前，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ə; eɪ] ['fɜ:rnɪs] [kæn; kən][bi:; bi][dʌg] [hɪr] . "
" A furnace can be dug here . "
" 一个 炉 能 是 挖 这里 . "

“此处可挖炉，

[wi:; wi][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [hoʊl] [hɪr] .
We can make a hole here .
我们 能 制作 一个 洞 这里 .

这边可以开洞。

[lɑ:k] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:r] .
Lock the front door .
锁 这 正面 门 .

锁住前门，

" [ˈpɜːrfɪkt] [ˈtaɪmɪŋ] . "

" **Perfect timing** . "

" 完美的 定时 . "

正好动手。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ] [ˌʌndərˈstænd] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] . "

" **I understand all of this** . "

" 我 理解 全部 的 这 . "

“这话我俱明白。

[bʌt; bət] [aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ˈkɑːpər] [smoʊk] [ɪz] [ˈdeɪndʒərəs] .

But I've heard that copper smoke is dangerous .

但 我已经 听到 那 铜 抽烟 是 危险的 .

但我听说铜烟厉害，

[aɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [kənˈsiːld] .

It cannot be concealed .

它 不能 是 暗 .

不能遮藏。

[mɔːˈroʊvər] , [ðə; ði] [stentʃ] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [ɪz] [ˌoʊvərˈwelmɪŋ] .

Moreover , the stench of money is overwhelming .

而且 , 这 恶臭 的 钱 是 压倒 .

兼且铜臭薰人，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] [ˈnebəz] [wɪl] [ˈɑːbdʒekt][ænd; ənd] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] .

I fear that the neighbors will object and cause trouble .

我 害怕 那 这 邻居 将要 目的 和 原因 麻烦 .

恐四邻不依闹出事来。

[aɪ] [wʊd] [ˈnevər] [der] .

I would never dare .

我 会 绝不 敢 .

我万万不敢。”

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [sed] :

Xia Ding said :

夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [ðə; ði] [stentʃ] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [ˈfreɪgrənt] . "

" **The stench of money is the most fragrant** . "

" 这 恶臭 的 钱 是 这 最多 香 . "

“铜臭是至香的，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈnebəz] [ɑːr; ər] [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈbrɑɪtli] .

All the neighbors are shining brightly .

全部 这 邻居 是 灼灼 明亮地 .

四邻都占光彩，

[ˈɪznt] [ðæt] [ˈbetər] ?

Isn't that better ?

不是 那 更好的 ?

倒不好么？

[ˈbrʌðər] [hiː; hi] ,

Brother He ,

兄弟 他 ,

何老哥，

[juː; jʊ] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [nuː] ['mʌni] .
You take out the new money .
你 拿 出去 这 新的 钱 .

你把新钱取出，

" [let] ['brʌðər] [tæn] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" Let Brother Tan take a look . "
" 让 兄弟 谭 拿 一个 看 . "

叫谭贤弟看看。”

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['kɑ:pər,smɪθ] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [tuː] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
As expected , the coppersmith He took out two hundred coins .
作为 预期的 , 这 铜匠 他 采取 出去 二 百 硬币 .

何铜匠果然取出二百钱来，

- [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊtlain] [wʌz; wəz] [ɪn'tækt] .
Shaowen saw that the outline was intact .
- 锯 那 这 大纲 曾是 完好无损的 .

绍闻看见轮廓完好，

[ðə; ði] ['kærəktərz] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋz] [ɑːr; ər] ['klɪrli] [dɪ'strɪŋɡwɪʃəbl] .
The characters and paintings are clearly distinguishable .
这 人物 和 绘画 是 清楚地 可区分的 .

字画分明，

[felt] [ə; eɪ] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv] ['æŋɡər] ['raɪzɪŋ] [wɪ'ðɪn] [em 'iː] .
felt a surge of anger rising within me .
毛毡 一个 涌 的 愤怒 上升 之内 我 .

心里又有些动火。

[ðə; ði] ['kɑ:pər,smɪθ] [sed] :
The coppersmith said :
这 铜匠 说 :

铜匠道：

" [maɪ][bɔːrd] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] . "
" My lord , there is no need to be afraid . "
" 我的 主 , 那里 是 不 需要 到 是 害怕的 . "

“相公不必害怕。

[aɪm] ['mɪrli] ['ɔkjupaɪn] [ðɪs] [haʊs] [ænd; ənd] ['kɔːrtjɑːrd] .
I'm merely occupying this house and courtyard .
我是 仅仅 占领 这 房子 和 庭院 .

我不过占住这所房院，

['lɔːkɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd] ['lɔːkɪŋ] ,
Locking out and locking ,
锁定 出去 和 锁定 ,

出锁入锁，

[hiː; hi] [ɡoʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] ['evri] [deɪ] [tuː; tə][duː] ['bɪznəs] .
He goes to the market every day to do business .
他 去 到 这 市场 每一个 天 到 做 商业 .

每日在街上赶集做生意。

[wen] [aɪ] [kʌm] [bæk] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
When I come back in the evening ,
什么时候 我 来 后退 在 这 晚上 ,

到晚回来，

[juː; jʊ][hæv; həv] ['kɑ:pər] ,
You have copper ,
你 有 铜 ,

你有铜，

[aɪ] [wɪ] [fɔːrdʒ] [aɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
I will forge it with you .
我 将要 锻造 它 和 你 :

我便与你铸，

[peɪ] [maɪ] [rent] .
Pay my rent .
支付 我的 租 :

算我的房租。

[hiː; hi] ['oʊnli] [meɪd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [iːtʃ] [naɪt] .
He only made about a hundred coins each night .
他 仅有的 制成 关于 一个 百 硬币 每个 夜晚 :

每夜不过做百十文，

[ænd; ʌnd] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['fɜːrnɪs] [ɪz] [nɑːt] [tɜːrnd] [ɑːn] .
And the large furnace is not turned on .
和 这 大的 炉 是 不是 转向 在 :

又不开大炉，

[wʌts] [ðer; ðər] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ?
What's there to be afraid of ?
是什么 那里 到 是 害怕的 的 ?

怕甚的。”

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [ðer; ðər] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['mænj(ə)n] [brɪ'ɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['ləʊk(ə)] [ə'fɪʃ(ə)] , "
" There is also a large mansion belonging to a local official , "
" 那里 是 还 一个 大的 大厦 属于 到 一个 当地的 官方的 , "

“还有一处大乡宦宅子，

[ðə; ði] ['oʊnər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [hoʊm] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
The owner was not home at the time .
这 所有者 曾是 不是 家 在 这 时间 :

此时主人不在家。

[wen] [wiː; wi] [rɪ'tɜːn] ,
When we return ,
什么时候 我们 返回 ,

等回来时，

['oʊnli] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [juː 'es] [niːd] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [ðem; ðəm] .
Only the two of us need to recommend them .
仅有的 这 二 的 我们 需要 到 推荐 他们 :

只用俺二位举荐，

[merk] [ə; eɪ] [bɪɡ] ['dɪfrəns] :
Make a big difference :
制作 一个 大的 不同之处 :

大大做一番：

[ðoʊz] [huː] [diːl] [ɪn] ['kɑːpər] , [diːl] [ɪn] ['kɑːpər] .
Those who deal in copper , deal in copper .
那些 WHO 交易 在 铜 , 交易 在 铜 :

办铜的办铜，

[ðoʊz] [huː] [wɑːnt] [tuː; tə] [baɪ] [liːd] , [baɪ] [liːd] .
Those who want to buy lead , buy lead .
那些 WHO 想 到 买 带领 , 买 带领 :

买铅的买铅，

[ðoʊz] [hu:] [sel] ['mʌni] [sel] ['mʌni] .
Those who sell money sell money .
那些 WHO 卖 钱 卖 钱 .

贩钱的贩钱，

[ðæts] [wen] [ðei] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] .
That's when they made a fortune .
那就是 什么时候 他们 制成 一个 财富 .

那时才大发财源哩。

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ]['maɪnər] ['setbæk] .
This is just a minor setback .
这 是 只是 一个 次要的 挫折 .

如今不过小敲打儿，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər] ['brʌðər] [tæn][tu:; tə] [baɪ] ['vedʒtəb(ə)lz] ['evri] [deɪ] .
That's enough for Brother Tan to buy vegetables every day .
那就是 足够的 为了 兄弟 谭 到 买 蔬菜 每一个 天 .

够谭贤弟每天买青菜就罢。”

- [wʌz; wəz] [ə'ɾɪdʒənəli] [ə; eɪ][sɔ:ft] - ['hɑ:tɪd] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l]['pɜ:rs(ə)n] .
Shaowen was originally a soft - hearted and gentle person .
- 曾是 起初 一个 柔软的 - 心地 和 温和的 人 .

绍闻本是一个心嫩面软的性情，

[mɔ:ˈroʊvər] , [gri:d] [kæn; kən] [klaʊd] ['dʒʌdʒmənt] .
Moreover , greed can cloud judgment .
而且 , 贪婪 能 云 判断 .

况且利令智昏，

['hju:mən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ɑ:r; ər] [ʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
Human relationships are unavoidable .
人类 关系 是 不可避免的 .

人情难免，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'kɔ:ld] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd] [sed] [tu:; tə] - [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔ:r] .
He then recalled what he had said to Bingmei the night before .
他 然后 召回 什么 他 有 说 到 - 这 夜晚 前 .

心中便觉前夜与冰梅所说的那话，

[aɪ 'ti:] [went] [ə; eɪ][bɪt] [tu:] [fɑ:r] .
It went a bit too far .
它 去 一个 少量 也 远的 .

有些过火。

[aɪ]['ɔ:lsəʊ][wɑ:nt] [jʌŋ] ['mæstər] [ʃen] [tu:; tə] [kʌm] [bæk] .
I also want Young Master Sheng to come back .
我 还 想 年轻的 掌握 盛 到 来 后退 .

又想盛公子回来，

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] - - - % [ɪ'senʃ(ə)l] [tu:; tə][du:] .
This matter is 80 - 90 % essential to do .
这 事情 是 - - - % 基本的 到 做 .

此事有八九分必做，

[hɪz; ɪz] ['stɔ:rfrʌnt] [ɪz][lɑ:rdʒ] .
His storefront is large .
他的 店面 是 大的 .

他的门头儿大，

[ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [ɪz] [di:p] [ænd; ənd] [sɪ'klu:dɪd] .
The courtyard is deep and secluded .
这 庭院 是 深的 和 僻 .

宅院深邃，

[ˈmæstər] [mæn][ɪz]ˈɔːlsuː] [əˈdept] [æt; ət] [ˈhændlɪŋ] [ɔːl] [ˈmætərz] .
Master Man is also adept at handling all matters .
掌握 男人 是 还 熟练 在 处理 全部 事情 .
满相公又诸事通融精乖。

[ɪf] [ɪntəˈrʌptɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
If interrupted at this time
如果 中断 在 这 时间

此时若打断了，

[wʌt] - [dʌz] [ɪz]
What Shengzhai does is
什么 - 做 是

盛宅大做的事，

[aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [ðə; ði] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ænd; ənd][grænt] [pərˈmɪʃ(ə)n] .
It would be difficult to continue the discussion and grant permission .
它 会 是 难的 到 继续 这 讨论 和 授予 允许 .
便难接绪推许。

[ə; eɪ] [θɔːt] [krɔːst] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
A thought crossed his mind .
一个 想法 交叉 他的 头脑 .

胸中一转，

[brɪˈfɔːr] [wiː; wi] [nuː] [aɪˈtiː] , [wiː; wi][hæd; həd] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði][pɔːrt] .
Before we knew it , we had arrived in the port .
前 我们 知道 它 , 我们 有 到达的 在 这 港口 .

不觉说入港来。

[haʊˈevər] , - [fɪrd] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈɡoʊɪŋ][ɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmɪntɪŋ] [ʌv; əv]
However , Bingmei feared there might be something going on with the minting of
然而 , - 害怕 那里 可能 是 某物 去 在 和 这 铸币 的
[kɔɪnz] .
coins .
硬币 .

却说冰梅怕有铸钱之事，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [wʌŋkɪŋ] [rɪˈtʃːrɪn] ,
Upon seeing Shuangqing return ,
之上 看到 双清 返回 ,

见双庆回来，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈbɪzi] [wɪð; wɪθ] ?
What are you busy with ?
什么 是 你 忙碌的 和 ?

“你忙什么？ ”

- :
Shuangqingdao :
- :

双庆道：

" [wiːd] [laɪk] [sʌm; səm] [tiː] [ʌp] [əˈhed] . "
" We'd like some tea up ahead . "
" 我们会 喜欢 一些 茶 向上 前方 . "

“前边要茶哩。”

- [sed] :
Bingmei said :
- 说 :

冰梅道：

" [gʊʊ] [ə'hed] [ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n] . "
" Go ahead and listen . "
" 去 前方 和 听 . "

“你且往前边听听，

[wʌt] [dʌz] [ðæt] [mi:n] ?
What does that mean ?
什么 做 那 意思是 ?

是说什么。

[aɪ] [æskt] [laʊ] [fæn][tu:; tə] [brɪŋ] [ju:; jʊ] [ti:] .
I asked Lao Fan to bring you tea .
我 问 老挝 扇子 到 带来 你 茶 .

我叫老樊与你送茶。”

[ʃwæŋkɪŋ] [i'mi:diətli] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] [ˈɑ:fɪs] [ænd; ənd] [hɜ:rd]
Shuangqing immediately went to the window of the accounting office and heard
双清 立即地 去 到 这 窗户 的 这 会计 办公室 和 听到
[ˈkɪrli] .
clearly .
清楚地 .

双庆即到账房窗外听的明白，

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [ðeɪ] [sed] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ˈmɪntɪŋ] [kɔɪnz] , [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
The next thing they said was about minting coins , referring to the temple .
这 下一个 事物 他们 说 曾是 关于 铸币 硬币 , 指 到 这 寺庙 .
回言隍庙后是说铸钱的话。

- [wʌz; wəz] [ə'freɪd] .
Bingmei was afraid .
- 曾是 害怕的 .

冰梅心中害怕，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:] .
But there was nothing they could do .
但 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

却也无之奈何。

[fæn] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə][æsk] [ʃwæŋkɪŋ] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ˈʌŋk(ə)] [bæk] [tu:; tə] [tɔ:k] .
Fang wanted to ask Shuangqing to invite Uncle back to talk .
方 通缉 到 问 双清 到 邀请 叔叔 后退 到 讲话 .

方欲叫双庆请大叔回来说话，

[dʒʌst] [ðen] , [ˈwæŋ] - [brɔ:t] [tu:] [ˈdʒɑ:rz] .
Just then , Wang Xiangjin brought two jars .
只是 然后 , 王 - 带来 二 罐子 .

恰好王象苙提了两个罐儿，

[ðeɪ] [brɔ:t] [ˈoʊvər] [ˈpɪklɪd] [ˈvedʒtəb(ə)lz] .
They brought over pickled vegetables .
他们 带来 超过 腌制 蔬菜 .

送来腌的咸菜，

[ə'nʌðər] [ˈbæskɪt] [ʌv; əv] [pə:(i)'sɪmənz] .
Another basket of persimmons .
其他 篮子 的 柿子 .

又一篮柿子。

- [hæd; həd][æn; ən][aɪ'di:ə] .
Bingmei **had** **an** **idea** .
- 有 一个 主意 -

冰梅有了主意。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第118/159页

[ˈwæŋ] - [went] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Wang Xiangjin went to the main hall .
王 - 去 到 这 主要的 大厅 .

王象荃到堂楼，

[hænd][ðə; ði] [ˈvedʒtəb(ə)lz] [tuː; tə] [ˈwæŋ] .
Hand the vegetables to Wang .
手 这 蔬菜 到 王 .

把菜交与王氏，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [ˈegplænts] [ɪn] [ðɪs] [ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈɡɑːrdn] , "
" The eggplants in this vegetable garden , "
" 这 茄子 在 这 蔬菜 花园 , "

“这菜园的茄子，

[maɪ][ˈfæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [hoʊl] [dʒɑːr][ʌv; əv] [əˈsɪtɪk] [ˈæsɪd] .
My family has a whole jar of acetic acid .
我的 家庭 有 一个 所有的 罐 的 乙酸 酸 .

俺家用醋酸了一罐子。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][dʒɑːr][ʌv; əv] [ˈpɪkld] [ˈkjuːkʌmbərz] .
This is a jar of pickled cucumbers .
这 是 一个 罐 的 腌制 黄瓜 .

这是一罐子酱黄瓜。

[aɪ] [geɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈɡrænməː] [tuː; tə] [iːt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [raɪs] .
I gave it to Grandma to eat with her rice .
我 给予 它 到 奶奶 到 吃 和 她 米 .

送与奶奶下饭。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [aɪm] [ˈæskɪŋ] [jɔːr; jər][ˈfæməli][tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][soʊ] [mʌtʃ] [ˈtrʌb(ə)l] . "
" I'm asking your family to go to so much trouble . "
" 我是 问 你的 家庭 到 去 到 所以 很多 麻烦 . "

“叫你家费心。

[hæz; həz][maɪ] [ˈjʌŋˈɪst] [ˈdɔːtər] [ɡroʊn] [ˈtɔːləɹ] ?
Has my youngest daughter grown taller ?
有 我的 最小的 女儿 生长 更高 ?

小女儿长的高了？ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

" [wiː; wi] [wɪl] [ˈɔːlsʊv] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [wei] [wiːdz] [ɑːr; ər] [rɪˈmuːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bedz] . "

" We will also change the way weeds are removed from the beds . "

" 我们 将要 还 改变 这 方式 杂草 是 已移除 从 这 床 . "

"也会改畦薹草。

[ˈwɛrz, ˈhwɛrz][ðə; ði][ˈʌŋk(ə)] ?

Where's the uncle ?

在哪里? 这 叔叔 ?

大叔哩? "

[ˈwæŋ] [sed] :

Wang said :

王 说 :

王氏道:

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [gests] [əˈhed] .

There are guests ahead .

那里 是 客人 前方 .

"前边有客。"

[ˈwæŋ] - [sed] :

Wang Xiangjin said :

王 - 说 :

王象荇道:

[wɛr] [ɪz][ˈmæstər] [ˈɪŋ] ?

Where is Master Xing ?

在哪里 是 掌握 邢 ?

"兴相公哩? "

[ˈwæŋ] [sed] :

Wang said :

王 说 :

王氏道:

" [ˈstʌdiŋ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ˈbɪldɪŋ] . "

" Studying in the east building . "

" 学习 在 这 东方 建筑 . "

"在东楼上念书。"

[ˈwæŋ] - [sed] :

Wang Xiangjin said :

王 - 说 :

王象荇道:

" [gʊd] ,

" good ,

" 好的 ,

"好,

[gʊd] .

good .

好的 .

好。

[aɪ][ˈɔːlsʊv] [pɪkt] [ə; eɪ] [ˈbæskɪt] [ʌv; əv] [pə(:)ˈsɪmənz] [wɪð; wɪθ][ˈmæstər] [ˈɪŋ] .

I also picked a basket of persimmons with Master Xing .

我 还 挑选 一个 篮子 的 柿子 和 掌握 邢 .

我还与兴相公蒔了一篮柿子哩。"

[sʊv] [ðeɪ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɡet] .

So they walked to the east gate .

所以 他们 步行 到 这 东方 门 .

遂走到东楼门，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] - [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['riːdɪŋ] [ʌp'sterz] .
I heard that Xingguan was indeed reading upstairs .
我 听到 那 - 曾是 的确 阅读 楼上 .

听见兴官果然在楼上念书，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜之不胜，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['mæstər] ['fɪŋ] , [pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [rest] . "
" Master Xing , please take a rest . "
" 掌握 邢 , 请 拿 一个 休息 . "

“兴相公歇歇罢，

[kʌm] [ˌdaʊn'sterz] [ænd; ɐnd] [iːt] [sʌm; səm] [pə(:)'sɪmənz] .
Come downstairs and eat some persimmons .
来 楼下 和 吃 一些 柿子 .

下楼来吃溲柿。”

- [plæn] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
Bingmei's plan came to mind .
- 计划 来了 到 头脑 .

冰梅计上心头，

[hiː; hi] [pʊld] - [ə'bɔːŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [pə(:)'sɪmənz] .
He pulled Xingguan along to receive the persimmons .
他 拉 - 沿着 到 收到 这 柿子 .

拉着兴官来接柿子。

[hiː; hi] [ə'prəʊtʃt] ['wæŋ] - [saɪd] .
He approached Wang Xiangjin's side .
他 接近 王 - 边 .

近到王象荇身边，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He whispered to himself :
他 低声说道 到 他自己 :

悄悄一句道：

" [ðə; ði] ['fɔːrmər] [ə'kaʊntənt] [niːdz] [tuː; tə] [mɪnt] [kɔɪnz] . "
" The former accountant needs to mint coins . "
" 这 以前的 会计 需求 到 薄荷 硬币 . "

“前账房要铸钱。”

['fɪŋ] [gwaːn][hæz; həz] [ɔː'redi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [pə(:)'sɪmənz] .
Xing Guan has already received the persimmons .
邢 关 有 已经 已收到 这 柿子 .

兴官已接柿子在手，

- ['ɔːlsəʊ] [went] [ʌp'sterz] .
Bingmei also went upstairs .
- 还 去 楼上 .

冰梅亦拉的上楼去了。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['wæŋ] - . . .
Upon hearing this , Wang Xiangjin . . .
之上 听力 这 , 王 - . . .

这王象荇听这一句话，

[aɪ] [ˈɪvəd] .
I shivered .
我 瑟瑟发抖 .

打了一个冷颤。

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

心中想：

" [haʊ] [[ʊd; ʃəd] [wiː; wi][ˈhænd(ə)] [ðɪs] ? "
" How should we handle this ? "
" 如何 应该 我们 处理 这 ? "

“这该如何处的？ ”

[bʌt; bət] [ðen] [[wæŋkɪŋ] [əˈpɪrd] [ˈkæɪɪŋ] [tiː] .
But then Shuangqing appeared carrying tea .
但 然后 双清 出现 携带 茶 .

却见双庆提着茶，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [həˈloʊ] , [ˈʌŋk(ə)] [ˈwæŋ] ! "
" Hello , Uncle Wang ! "
" 你好 , 叔叔 王 ! "

“王叔好呀！ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [ˈtrævələɹ] [əˈhed] ?
Who are you , traveler ahead ?
WHO 是 你 , 游客 前方 ?

“前边是何处客？ ”

- :
Shuangqingdao :
- :

双庆道：

" [brˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡɑːd][ˈtemp(ə)] . "
" Behind the City God Temple . "
" 在后面 这 城市 上帝 寺庙 . "

“隍庙后哩。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

[huː] [ɪz][brˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡɑːd][ˈtemp(ə)] ?
Who is behind the City God Temple ?
WHO 是 在后面 这 城市 上帝 寺庙 ?

“隍庙后是谁？ ”

- :
Shuangqingdao :
- :

双庆道：

" [pleɪŋ] [gɑ:d][ˈtemp(ə)] [ˈi:v(ə)] [stri:t] " .
" **Plague God Temple Evil Street** " .
" 瘟疫 上帝 寺庙 邪恶的 街道 " .

“瘟神庙邪街。”

[ˈwæŋ] - [ðen] [ˈri:əlaɪzd] [,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [eks aɪ ˈe] [ˈdaɪnəsti] [brɑ:nz] [ˈves(ə)] .
Wang Xiangjin then realized it was a Xia Dynasty bronze vessel .
王 然后 已实现 它 曾是 一个 夏 王朝 青铜 血管 .

王象苙方知是夏鼎。

[ˈwæŋ] - [pʊld] [ˈwæŋkɪŋ] [əˈsaɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Xiangjin pulled Shuangqing aside and said :
王 拉 双清 旁边 和 说 :

王象苙拉住双庆道：

[wʌt] [ɪz] [hi; hi] [ˈdu:ɪŋ] [naʊ] ?
What is he doing now ?
什么 是 他 正在做 现在 ?

“他又做什么哩？”

- :
Shuangqingdao :
- :

双庆道：

[aɪ] [wəʊnt] [seɪ] ,
I won't say ,
我 惯于 说 ,

“我不说，

[waɪ] [dəʊnt] [ju; jʊ] [gʊʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ?
Why don't you go and take a look ?
为什么 不 你 去 和 拿 一个 看 ?

你去看看何妨。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 说 :

王象苙道：

" [hu:] [els] [ɪz] [ðeə; ðər] ? "
" **Who else is there ?** "
" WHO 别的 是 那里 ? "

“还有什么人？”

- :
Shuangqingdao :
- :

双庆道：

" [ðeəz; ðəz] [ˈɜ:lsʊʊ] [ə; eɪ] [ˈkɑ:pər,smɪθ] . "
" **There's also a coppersmith** . "
" 有 还 一个 铜匠 . "

“还有一个铜匠。”

[ˈwæŋ] - [ɜ:ˈlredi] [nu:] [ðæt] [ˈsɪstər] [bɪŋz] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] [tru:] .
Wang Xiangjin already knew that Sister Bing's words were true .
王 已经 知道 那 姐姐 必应 字 是 真的 .

王象苙已知冰姐之言不虚，

[hi; hi] [ðen] [ˈfɑ:lʊʊd] [ˈwæŋkɪŋ] [tu; tə] [ðə; ðɪ] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑ:fɪs] .
He then followed Shuangqing to the accounting office .
他 然后 随后 双清 到 这 会计 办公室 .

即随双庆上账房来。

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] , [ʃi:ɑ:n] - [sed] :
Upon entering , Xiang Shaowen said :
之上 进入 , 向 - 说 :

进门向绍闻道：

[hə'lloʊ] , [sɜ:r] .
Hello , sir :
你好 , 先生 :

“大叔好。”

[ˌeks aɪ 'e] [dɪŋ] [wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] .
Xia Ding was startled .
夏 丁 曾是 惊慌 :

夏鼎早吓了一跳。

['wæŋ] - [sɔ:] ['sevrəl] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] ['tʃɑ:rkəʊl] .
Wang Xiangjin saw several pieces of charcoal .
王 - 锯 一些 件 的 木炭 :

王象苙看见有几根炭，

[ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] ['blu:ɪ] - [greɪ] ,
A pile of bluish - gray ,
一个 桩 的 蓝蓝色 - 灰色的 ,

一堆青灰，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [mɔ:r] [pɒts] .
There were two or three more pots .
那里 是 二 或者 三 更多的 锅 :

又有两三个锅子。

['lɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [æʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [æl'kemɪkl] ['fɜ:rnɪs] [ðə; ði] [deɪ] [br'fɔ:r]
Little did they know that it was ash from the alchemical furnace the day before
小的 做过 他们 知道 那 它 曾是 灰 从 这 炼金术 炉 这 天 前
:
:
:

却不知那是前日烧丹灶上灰，

[hi; hi] ['oʊnli] ['menʃ(ə)nd] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] ['fɜ:rnɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˈmoʊmənt] .
He only mentioned seeing the money furnace in the present moment .
他 仅有的 提及 看到 这 钱 炉 在 这 展示 片刻 :

只说见了当下的钱炉。

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [tu:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
Then I saw two hundred coins on the table .
然后 我 锯 二 百 硬币 在 这 桌子 :

又见桌上有二百钱。

[hi; hi] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:] .
He took out the money and looked at it .
他 采取 出去 这 钱 和 看起来 在 它 :

取钱在手一看，

[nɑ:t] [tu:] [bɪɡ] , [nɑ:t] [tu:] [smɔ:l]
Not too big , not too small
不是 也 大的 , 不是 也 小的

不大不小，

[ðeə(r)] ['præktɪkli] [aɪ'dentɪk(ə)] .
They're practically identical .
它们是 几乎 完全相同的 :

真是一个模出的，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nuː] [ænd; ənd] [aʊtˈstændɪŋ] .
And it is new and outstanding .
和 它 是 新的 和 杰出的 .

且又新的出色。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][ɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] .
He walked up to Xia Ding .
他 步行 向上 到 夏 丁 .

走到夏鼎面前，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] [ˈmɔːrɪŋ] [kloʊðz] [wɪð; wɪθ][wʌŋ] [hænd] .
He grabbed the mourning clothes with one hand .
他 抓住 这 丧 衣服 和 一 手 .

一手揪住孝衣，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [θruː] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈmʌni] - [ʃeɪpt] [pʌntʃ] [æt; ət][hɜːr; hər] [feɪs] .
He immediately threw a punch and a money - shaped punch at her face .
他 立即地 扔 一个 冲床 和 一个 钱 - 形状 冲床 在 她 脸 .

劈面就连钱带拳打去。

[ɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [dɑːdʒd] [ˈbækwərd] .
Xia Ding dodged backward .
夏 丁 躲避 落后 .

夏鼎往后一躲，

[ðə; ði] [fɪst] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [æt; ət][hɪz; ɪz] [noʊz] .
The fist was already at his nose .
这 拳头 曾是 已经 在 他的 鼻子 .

这拳已到鼻子上，

[aɪ ˈtiː][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈstɑːrtɪd] [ˈdrɪpɪŋ] [blʌd] [frʌm; frəm][bəʊθ] [ˈɔːrəfɪsɪz] .
It had already started dripping blood from both orifices .
它 有 已经 开始 滴落 血 从 两个都 孔口 .

早已双孔滴衄。

[hiː; hi][ðə; ði] [ˈkɑːpərˌsmɪθ] [ˈkwɪkli] [græbd] [hɜːr; hər][hænd] .
He the coppersmith quickly grabbed her hand .
他 这 铜匠 迅速地 抓住 她 手 .

何铜匠急忙拉住手。

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

若不然，

[wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] [pʌntʃ] ,
With another punch ,
和 其他 冲床 ,

再一拳时，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ˈterəb(ə)] .
That would be terrible .
那 会 是 糟糕的 .

便不得了。

[ˈwæŋ] - [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
Wang Xiangjin cursed :
王 - 被诅咒的 :

王象荇骂道：

" [juː; jʊ] [ˈwɪkɪd] [θiːf] ! "
" You wicked thief ! "
" 你 邪恶 贼 ! "

“好贼子，

[ðə; ði] ['ri:əl] ['bæstərdz] [fʌk] ,
The real bastards fuck ,
这 真实的 混蛋 他妈的 ,

真正忘八脔的，

[ðei] [gerv] [ə'wei] [mai]['fæməli:z, 'fæmli:z] ['prə:pərti] .
They gave away my family's property .
他们 给予 离开 我的 家庭的 财产 .

把俺家的家业送了，

[ɑ:r; ə] [ju;; jʊ] ['gouɪŋ] [tu;; tə] [teɪk] [mai]['fæməli:z, 'fæmli:z] [laɪvz; lɪvz] [tu:] ?
Are you going to take my family's lives too ?
是 你 去 到 拿 我的 家庭的 生活 也 ？

还要送俺家性命么？

" [aɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [mai] [laɪf] [wɪð; wɪθ] [jɔ:rz] [tə'dei] . "
" I'll exchange my life with yours today . "
" 患病的 交换 我的 生活 和 你的 今天 . "

我今日就与你把命兑了罢。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" ['wæŋ] [dʒɒŋ] ,
" Wang Zhong ,
" 王 钟 ,

“王中，

[jʊə(r)] [ɪn'seɪn] !
You're insane !
你是 疯狂的 ！

你疯了！

[waɪ] [ɑ:r; ə] [ju;; jʊ] ['æktɪŋ] [soʊ] ['waɪldli] ?
Why are you acting so wildly ?
为什么 是 你 表演 所以 疯狂地 ？

怎撒起野来。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荇道：

" [mai] [daɪ] ['hʌzbənd] ! "
" My dear husband ! "
" 我的 亲爱的 丈夫 ！ "

“大相公呀！

[aɪ] [bi:t] [ðɪs] ['bæstərd] [tu;; tə] [deθ] !
I'll beat this bastard to death !
患病的 打 这 混蛋 到 死亡 ！

我打死这个忘八脔的，

[gou] [tu;; tə] [dʒeɪl]
Go to jail
去 到 监狱

坐监坐牢，

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [peɪ] [wɪð; wɪθ] [mai] [laɪf] [ðæn; ðən] [peɪ] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [mai] [laɪf] .
I would rather pay with my life than pay him with my life .
我 会 相当 支付 和 我的 生活 比 支付 他 和 我的 生活 .

我情愿与他偿命。

[aɪ] [wəʊnt] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
I won't kill him .
我 惯于 杀 他 ：

我不打死他，

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪn] [dʒeɪl] .
He wants to put the eldest son in jail .
他 想要 到 放 这 长子 儿子 在 监狱 ：

他要叫大相公坐监坐牢哩。

[ðɪːz] ['praɪvətli] ['mɪntɪd] [kɔɪnz]
These privately minted coins
这些 私下 铸币 硬币

这私铸制钱，

[wʌt] [kraɪm] [ɪz] [aɪ 'tiː] ?
What crime is it ?
什么 犯罪 是 它 ？

是何罪名！

[aɪ'd] ['ræðər] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
I'd rather kill him .
ID 相当 杀 他 ：

不如我打死他，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [hɑːrm] . . .
Besides the current harm . . .
除了 这 当前的 伤害 . . .

除了目前之害，

[ðeɪ] [ə'vendʒd] [ðer; ðər] [pæst] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
They avenged their past grievances .
他们 复仇 他们的 过去的 不满 ：

报了往日之仇。

[wʌt] [ɪz] [maɪ] [fert] ['eniweɪ] ?
What is my fate anyway ?
什么 是 我的 命运 反正 ？

我这个命算什么，

[aɪl] [hæv; həv] [noʊ] [rɪ'grets] ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [daɪ] .
I'll have no regrets even if I die .
患病的 有 不 遗憾 甚至 如果 我 死 ：

死了全不后悔。”

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['hɪtɪŋ] [ə'gen] .
He raised his hand and started hitting again .
他 提高 他的 手 和 开始 击中 再次 ：

举手又打将起来。

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 ：

夏鼎道：

" [bɔːrd] ['wæŋ] ! "
" Lord Wang ! "
" 主 王 ！ "

“王中爷！

[aɪm] ['liːvɪŋ] .
I'm leaving .
我是 离开 ：

我走了就是了，

[haʊ] [ə'baʊt] [aɪ] ['nevə] [kʌm] [tuː; tə][jɔː; jər] [haʊs] [ə'gen] ?
How about I never come to your house again ?
如何 关于 我 绝不 来 到 你的 房子 再次 ?

再也不来你家何如? ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

" [juː; jʊ] ['bæstərd] , [juː; jʊ] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] ! "
" You bastard , you son of a bitch ! "
" 你 混蛋 , 你 儿子 的 一个 婊子 ! "

“你这忘八肉的，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [wɔːk] ?
How can we walk ?
如何 能 我们 走 ?

如何能走。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [brɔːt] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'θɔːrətɪz] ['soʊli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði]
He was brought before the authorities solely for the purpose of reporting the
他 曾是 带来 前 这 当局 仅 为了 这 目的 的 报道 这
[kraɪm] .
crime .
犯罪 .

只以出首到官，

[fɜːrst] , [aɪl] [θroʊ] [juː; jʊ] [tuː] ['bæstərdz] [ɪn][dʒeɪl] .
First , I'll throw you two bastards in jail .
第一的 , 患病的 扔 你 二 混蛋 在 监狱 .

先把您两个忘八肉的下到牢里，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [brɪ'hedɪŋ] [ə'gen] .
Let's talk about beheading again .
我们来吧 讲话 关于 斩首 再次 .

再说割头的话。”

[wen] [ðə; ði] ['kɑːpərsmitθ] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [freɪz] " [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] [wɪl] [biː; bi]
When the coppersmith He heard the phrase " the head of the family will be
什么时候 这 铜匠 他 听到 这 短语 " 这 头 的 这 家庭 将要 是
[brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [ə'ten](ə)n] , " [hiː; hi][wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
brought to the official's attention , " he was speechless .
带来 到 这 官员的 注意力 , " 他 曾是 无言 .

那何铜匠听说出“出首到官”四个字，

[ðə; ði] [stoʊv] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['men](ə)nd] .
The stove has already been mentioned .
这 火炉 有 已经 到过 提及 .

早已提过箱炉，

[ɪn'sɜːrt][ðə; ði] ['kæriŋ] [poʊl] ,
Insert the carrying pole ,
插入 这 携带 极 ,

插上扁担，

[ðeɪ] [ræn][ɔːf] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
They ran off in a flash .
他们 跑 离开 在 一个 闪光 .

一溜烟儿跑了。

- [stɑ:pt] [hɪm; ɪm] .
Shaowen stopped him .
- 停止 他 .

绍闻架住手，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ju:; jʊ] [seɪ] [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ðə; ði][fɜ:rst] , "
" You say who should be the first , "
" 你 说 WHO 应该 是 这 第一的 , "

“你说出首，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [pʊt] [em ˈi:] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [pəˈzɪ(ə)n] ?
Wouldn't that put me in a difficult position ?
不会 那 放 我 在 一个 难的 位置 ?

岂不难为了我？ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

" [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [skraɪb] [raɪt] [ə; eɪ] [pəˈtɪ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [grænd] [ˈmæstər] . "
" I will have a scribe write a petition to the Grand Master . "
" 我 将要 有 一个 隶 写 一个 请愿 到 这 盛大 掌握 . "

“我叫代书写上大相公状子，

[aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə:ʊtʃɛŋ] [ˈfæməli] .
I am a member of the Baocheng family .
我 是 一个 成员 的 这 宝成 家庭 .

我是抱呈家人，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [hu:] [rɪˈpɔ:rtɪd] [aɪ ˈti:] .
It was originally the eldest son who reported it .
它 曾是 起初 这 长子 儿子 WHO 据报道 它 .

原就是大相公出首，

" [su:] [ðæt] [ˈbæstərd] . "
" Sue that bastard . "
" 起诉 那 混蛋 . "

告这狗肉的。”

[ðeɪ] [græbd] [ɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [ænd; ənd] [pʊld] [hɪm; ɪm] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [dɔ:r] .
They grabbed Xia Ding and pulled him towards the door .
他们 抓住 夏 丁 和 拉 他 向 这 门 .

拉住夏鼎往门外捞。

[ɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɑ:pər,smɪθ] [hæd; həd] [left] .
Xia Ding saw that the coppersmith had left .
夏 丁 锯 那 这 铜匠 有 左边 .

夏鼎见铜匠走了，

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ju:; jʊ] [seɪ] [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ðə; ði][fɜ:rst] , "
" You say who should be the first , "
" 你 说 WHO 应该 是 这 第一的 , "

“你说出首，

[ˌɛks aɪ 'eɪ] [daɪŋ] [brɪ'keɪm] [ˈæŋkʃəs] .
Xia Ding became anxious .
夏 丁 成为 焦虑的 .

夏鼎急了，

[hiː hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ˈmæstər] [ˈwæŋ] , "
" Master Wang , "
" 掌握 王 , "

“王中爷，

[pliːz] [spereɪ] [ðɪs] [ˈbæstərd] !
Please spare this bastard !
请 空闲的 这 混蛋 !

你就饶了我这忘八肉的罢，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [duː] [ðæt] [əˈɡen] .
I will never do that again .
我 将要 绝不 做 那 再次 .

我再也不敢如此了。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] [ˈæŋɡrəli] :
Shao Wen said angrily :
邵 温 说 愤怒地 :

绍闻气道:

" [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] ,
" Wang Zhong ,
" 王 钟 ,

“王中，

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] ,
Wang Zhong ,
王 钟 ,

王中，

[ðætʃs] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][em 'iː][tuː; tə] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] .
That's enough for me to listen to .
那就是 足够的 为了 我 到 听 到 .

足够我听了。

[ˈwæŋkɪŋ] ,
Shuangqing ,
双清 ,

双庆，

[waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] [ˈteɪkɪŋ] [ðɪs] [ˈmæd mən] [bæk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
Why aren't you taking this madman back with you ?
为什么 不是 你 采取 这 狂人 后退 和 你 ?

你还不把这疯子拉回去？ ”

[ˈwæŋkɪŋ] [pʊld] [hɑːrd] ,
Shuangqing pulled hard ,
双清 拉 难的 ,

双庆用力拉住，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['ʌŋk(ə)l] , [lets] [goʊ] . "

" Uncle , let's go . "

" 叔叔 , 我们来吧 去 . "

“王叔走罢。”

['wæŋ] [dʒɒŋ] [sti:l] ['wʊdnt] [let] [goʊ] .

Wang Zhong still wouldn't let go .

王 钟 仍然 不会 让 去 .

王中兀自不放。

- [praɪd] ['oʊpən][hɪz; ɪz] [hændz] ,

Shaowen pried open his hands ,

- 撬开 打开 他的 双手 ,

绍闻掰开手，

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] [brɪˈɡæən] .

The double celebration began .

这 双倍的 庆典 开始 .

双庆拉开。

['li:vɪŋ] [ðə; ði] [əˈkaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] [dɔ:r] ,

Leaving the accounting office door ,

离开 这 会计 办公室 门 ,

出的账房门，

[hi:; hi][ˈi:v(ə)n][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :

He even cursed :

他 甚至 被诅咒的 :

还骂道：

" [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] ['berɪd] [əˈlaɪv] [waɪl] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði][ˈfju:nərəl] [prəˈseʃ(ə)n] ! "

" This person was buried alive while watching the funeral procession ! "

" 这 人 曾是 埋葬 活 尽管 观看 这 葬礼 游行 ! "

“这个活埋人看送殡的东西！”

[wen] [aɪ] [met] [hɪm; ɪm] [əˈɡen]

When I met him again

什么时候 我 遇见 他 再次

我再遇见他，

[ðə; ði] [ɡeɪm] [ɪz][ˈoʊvər] [wen] ['hi:z] [stæbd] [tu:; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .

The game is over when he's stabbed to death with a knife .

这 游戏 是 超过 什么时候 他是 刺伤 到 死亡 和 一个 刀 .

只以刀子攘死他完局。”

[ʃwæŋkɪŋ] [pʊld] ['wæŋ] - [əˈweɪ] .

Shuangqing pulled Wang Xiangjin away .

双清 拉 王 - 离开 .

双庆拉住王象荃去了，

- [boʊd] [ænd; ɛnd] [nelt] [daʊn] .

Shaowen bowed and knelt down .

- 鞠躬 和 跪下 向下 .

绍闻作揖就跪，

[hi:; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [kənˈsɪdər] [aɪ ˈti:][æn; ən] [əˈfens] . "

" Consider it an offense . "

" 考虑 它 一个 罪行 . "

“算我得罪，

[dʒʌst] [ˈkəʊˈtəʊ] .
Just kowtow .
只是 磕头 .

只磕头罢。”

[soʊ][hiː; hi] [ˈɔːfərd] [hɪz; ɪz] [kənˈdɒlənsɪz] .
So he offered his condolences .
所以 他 提供 他的 慰问 .

于是陪礼。

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [ˈɔːlsəʊ] [nelt] [daʊn] .
Xia Ding also knelt down .
夏 丁 还 跪下 向下 .

夏鼎也跪下，

[hiː; hi][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
He nodded several times .
他 点头 一些 时代 .

把头点了几点，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wʌt] [duː][aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ?
What do I have to say ?
什么 做 我 有 到 说 ?

“我有啥说哩，

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了。

[dʒʌst] [wɔːʃ] [maɪ] [noʊz] [wɪð; wɪθ] [ˈwɔːtər] .
Just wash my nose with water .
只是 洗 我的 鼻子 和 水 .

只拿水来洗洗我的鼻子，

[aɪm] [ˈliːvɪŋ] .
I'm leaving .
我是 离开 .

我走就是。”

- [æskt] [[wæŋkɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ][ˈbeɪs(ə)n][ʌv; əv] [ˈwɔːtər] .
Shaowen asked Shuangqing to bring a basin of water .
- 问 双清 到 带来 一个 盆地 的 水 .

绍闻叫双庆拿来盆水，

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [wɔːʃt] [aɪ ˈtiː] .
Xia Ding washed it .
夏 丁 洗过 它 .

夏鼎洗了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['brʌðə] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['blʌdsteɪn] [ɑ:n][maɪ] ['mɔ:rnɪŋ] [kloʊðz] .
Look at the bloodstains on my mourning clothes .
看 在 这 血迹 在 我的 丧 衣服 .

你看我这孝衣上血点子，

[haʊ] [du:][aɪ] [wɔ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] ?
How do I walk on the street ?
如何 做 我 走 在 这 街道 ?

这如何街上走？

['sʌmwʌn] [æskt] [em 'i:] ,
Someone asked me ,
某人 问 我 ,

有人问我，

[ʊd; ʃəd] [aɪ] [seɪ] [aɪ][wʌz; wəz] ['bi:tn] [baɪ][ðə; ði][tæn] ['fæməli][æt; ət][ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] ?
Should I say I was beaten by the Tan family at a high price ?
应该 我 说 我 曾是 被打败 经过 这 谭 家庭 在 一个 高的 价格 ?

我该说被谭府上盛价打的？

[maɪ] [feɪs] [ɪz][soʊ] ['sʌlən] .
My face is so sullen .
我的 脸 是 所以 忧郁 .

我这乌龟脸，

[nɔ:t] [wɜ:rθ] [θri:] [kɔɪnz] .
Not worth three coins .
不是 值得 三 硬币 .

不值三个钱，

" [wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] , [maɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['brʌðə] , [wer] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['fæməli] [ru:lz] [naʊ] ? "
" **What a pity , my virtuous brother , where are the family rules now ?** "
" 什么 一个 遗憾 , 我的 有德行的 兄弟 , 在哪里 是 这 家庭 规则 现在 ? "

可惜贤弟家法何在？ ”

- :
Shuangqingdao :
- :

双庆道：

" [teɪk] [aɪ 'ti:] [ɔ:f] . "
" **Take it off .** "
" 拿 它 离开 . "

“你脱下来，

[let] [em 'i:] [ni:d] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ]['wɔ:tər] , [ju:; jʊ][oʊld][mæn] .
Let me knead it with water , you old man .
让 我 揉 它 和 水 , 你 老的 男人 .

我与你老人家用水捏一捏，

[bʌt; bət] [ɪts] [faɪn] [wʌns] [ɪts] [wɔ:t] .
But it's fine once it's washed .
但 它是 美好的 一次 它是 洗过 .

不过洗净了就罢。”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [aɪ 'ti:] [lʊks] [greɪt] [ɑ:n][hɜ:r; həɹ] [tʃest] . "

" **It looks great on her chest** . "

" 它 看起来 伟大的 在 她 胸部 . "

“胸前带着样子极好，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ 'ti:] [mi:nz] [tu:; tə][bi:; bi] ['lɔɪəl] [tu:; tə][ə; eɪ] ['frɛndz] [hɑ:rd] [wɜ:rk] .

This is what it means to be loyal to a friend's hard work .

这 是 什么 它 方法 到 是 忠诚 到 一个 朋友们 难的 工作 .

这才叫做为朋友的心血不昧。”

[ʃwæŋkɪŋ] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [læf] .

Shuangqing couldn't help but laugh .

双清 不能 帮助 但 笑 .

双庆忍不住笑了。

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sɔ:ɪ] [ʃwɑ:ŋ] ['kɪŋ] [smaɪl] .

Xia Ding saw Shuang Qing smile .

夏 丁 锯 双 青 微笑 .

这夏鼎见双庆笑，

[hi:; hi] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] ['tʃʌk(ə)] [tu:; tə] [hɪm'self] .

He couldn't help but chuckle to himself .

他 不能 帮助 但 轻笑 到 他自己 .

自己忍不住嗤的一声也笑了。

- [ɔ:lsʊʊ] [smaɪld] .

Shaowen also smiled .

- 还 微笑 .

绍闻也笑了，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ʃwæŋkɪŋ] , ['kwɪkli] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['wɔ:tər] . "

" **Shuangqing , quickly change the water** . "

" 双清 , 迅速地 改变 这 水 . "

“双庆快换水来，

" [goʊ] [wɑ:ɹ] [ʌp] ['kwɪkli] . "

" **Go wash up quickly** . "

" 去 洗 向上 迅速地 . "

作速洗洗罢。”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :

Xia Ding said :

夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [ðɪs] ['redi] - [meɪd] ['wɔ:tər] ,

" **This ready - made water** ,

" 这 准备好 - 制成 水 ,

“这现成的水，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [aɪ 'ti:] .

No need to change it .

不 需要 到 改变 它 .

不用换。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [teɪk] [aɪ 'ti:] [ɔ:f] ['kwɪkli] . "

" Take it off quickly . "

" 拿 它 离开 迅速地 . "

“快脱下来。”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [ɪn'di:d] [tʊk] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] ['mɔ:rnɪŋ] [kloʊðz] .

Xia Ding indeed took off his mourning clothes .

夏 丁 的确 采取 离开 他的 丧 衣服 .

夏鼎果然脱了孝衣，

[dɪ'lɪvərd] [tu:; tə] [ʃwæŋkɪŋ] .

Delivered to Shuangqing .

发表 到 双清 .

递与双庆。

[ʃwæŋkɪŋ] [tʊk] [aɪ 'ti:] .

Shuangqing took it .

双清 采取 它 .

双庆接过来，

[dʒʌst] [dəʊnt] [wɑ:ʃ] [aɪ 'ti:] .

Just don't wash it .

只是 不 洗 它 .

只是不洗。

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :

Xia Ding said :

夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [ɪf] [ju:; jʊ] [dəʊnt] [wɑ:ʃ] ,

" If you don't wash ,

" 如果 你 不 洗 ,

“你不洗，

[aɪ] [dʒʌst] [traɪ] [aɪ 'ti:] [maɪ'self] .

I'll just try it myself .

患病的 只是 尝试 它 我 .

我自己捏捏罢。”

- :

Shuangqingdao :

- :

双庆道：

" [ɪts] [nɑ:t] [ɡʊd] [tu:; tə] [wɑ:ʃ] [aɪ 'ti:] . "

" It's not good to wash it . "

" 它是 不是 好的 到 洗 它 . "

“洗了不好。”

[ʃəʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [wɒts] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [aɪ 'ti:] ? "

" What's wrong with it ? "

" 是什么 错误的 和 它 ? "

“怎的不好？ ”

- :

Shuangqingdao :

- :

双庆道：

[ˈgrænmə:] [ˌɛks aɪ 'eɪ][ɪz][noʊ] [bɔːŋgər] [hɪr] .
Grandma Xia is no longer here .
奶奶 夏 是 不 更长 这里 .

“夏奶奶才不在了，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd] [terz] [ðæt] [ˈʌŋk(ə)] [ˌɛks aɪ 'eɪ] [ʃed] .
This is just the blood and tears that Uncle Xia shed .
这 是 只是 这 血 和 眼泪 那 叔叔 夏 棚 .

这只算夏叔哭的血泪，

[ki:p] [ˌaɪ 'ti:] [æz; əz][ə; eɪ][ˈtʊkən][ʌv; əv] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .
Keep it as a token of filial piety .
保持 它 作为 一个 令牌 的 孝 虔诚 .

留着一表孝心。”

[ˈʃaʊ] [wen] [ˈʃaʊtɪd] :
Shao Wen shouted :
邵 温 喊叫 :

绍闻吆喝道：

" [wen] [θɪŋz] [get] [tu:] [keɪ'ɑːtɪk] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ruːlz] . "
" When things get too chaotic , there are no rules . "
" 什么时候 事物 得到 也 混乱 , 那里 是 不 规则 . "

“通成了没规矩。”

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [ˈwæŋkɪŋ] [derd] [tuː; tə] [mɑːk] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ðɪs] .
You should know that Shuangqing dared to mock him like this .
你 应该 知道 那 双清 敢于 到 嘲笑 他 喜欢 这 .

要知双庆敢于如此嘲笑者，

[ˈfɜːrstli] , [ˌɛks aɪ 'eɪ] [dɪŋz] [ˈkærəktər] [ɪz][dɪˈspɪkəbl̩ˌdespɪkəbl̩] ;
Firstly , Xia Ding's character is despicable ;
首先 , 夏 丁的 特点 是 卑鄙 ;

一来夏鼎人品可贱；

[ˈsekəndli] , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈwæŋ] - [hæd; həd] [ˈbiːtn] [ðə; ði] [gest] .
Secondly , seeing that Wang Xiangjin had beaten the guest .
第二 , 看到 那 王 - 有 被打败 这 客人 .

二来见王象荃打了客，

[ˌaɪ 'ti:] [ˈdʌznt] [miːn] [mʌtʃ] ;
It doesn't mean much ;
它 不 意思是 很多 ;

也没甚的意思；

[ˈθɜːrdli] , [ðeɪ] [ðəm'selvz] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Thirdly , they themselves wanted to escape .
第三 , 他们 他们自己 通缉 到 逃脱 .

三来是自己想出笼，

[soʊ] [ðeɪ] [dəʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [ˈwɜːrɪ] [ə'baʊt] [ˈbɒðəɪŋ] [ðer; ðər] [ˈoʊnərz] .
So they don't have to worry about bothering their owners .
所以 他们 不 有 到 担心 关于 烦人 他们的 所有者 .

也就不怕主人烦恼。

[ˌɛks aɪ 'eɪ] [dɪŋ] [wɑːʃt] [ðə; ði] [blʌd] [ɔːf][hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪ'ðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜːrd] .
Xia Ding washed the blood off his face without saying a word .
夏 丁 洗过 这 血 离开 他的 脸 没有 说 一个 单词 .

不言夏鼎洗了脸上的血，

[hiː; hi] [pɪntʃt] [ðə; ði] [red] [mɑːrk][ɑːn][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He pinched the red mark on his clothes .
他 捏 这 红色的 标记 在 他的 衣服 .

捏了衣上赭痕，

[aɪ] [ˈfɪnɪʃt] [aɪ ˈti:] [ˈi:zəli] .
I finished it easily .
我 完成的 它 容易地 .

自己松松的去讫。

[naʊ] , [wen] [ˈwæŋ] - [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌbækˈjɑ:rd] ,
Now , when Wang Xiangjin arrived at the backyard ,
现在 , 什么时候 王 - 到达的 在 这 后院 ,

且说王象荃到后院，

[ˈwæŋ] [æskt] :
Wang asked :
王 问 :

王氏问道：

[wɒts] [ɔ:l][ðə; ði] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] ?
What's all the noise in the front yard ?
是什么 全部 这 噪音 在 这 正面 院子 ?

“前院吵嚷什么？

[waɪ] [ɪz][jɜ:; jər] [feɪs] [soʊ] [peɪl] , [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] [ˈkʌlə] ?
Why is your face so pale , without a trace of color ?
为什么 是 你的 脸 所以 苍白 , 没有 一个 痕迹 的 颜色 ?

你脸上怎的白哩没一点血色？ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

[ɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈmɪntɪŋ] [ˈpraɪvət] [kɔɪnz] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] .
Xia Ding was minting private coins in the front yard .
夏 丁 曾是 铸币 私人的 硬币 在 这 正面 院子 :

“夏鼎在前院铸私钱，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [ˌvaɪəˈleɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [b:] .
This is a serious violation of the law .
这 是 一个 严肃的 违反 的 这 法律 :

这是大犯王法的事儿。

[aɪ] [ˈtru:li] [hert] [aɪ ˈti:] .
I truly hate it .
我 真的 恨 它 :

我真真恨极了，

" [bi:t] [hɪm; ɪm] [ʌp] . "
" Beat him up . "
" 打 他 向上 : "

把他打了。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ju:v] [ɪnˈkaʊntər] [sʌt] [ə; eɪ] [tʌf] [ˌsɪtʃuˈeɪ](ə)n] . "
" You've encountered such a tough situation . "
" 你已经 遭遇 这样的 一个 艰难的 情况 : "

“你遭遭如此硬性。

[ˈhi:z] [æt; ət][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈhaʊs] .
He's at our house .
他是 在 我们的 房子 :

他在咱家，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒs] .
There are disadvantages .
那里 是 缺点 .

有不好处，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ædˈvæntɪdʒɪz] [tu:] .
There are advantages too .
那里 是 优势 也 .

也有好处。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

[ˈhi:z] [æt; ət][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈhaʊs] .
He's at our house .
他是 在 我们的 房子 .

“他在咱家，

[ɪts] [ɔ:l] [bæd] .
It's all bad .
它是 全部 坏的 .

全是不好处，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [ˈbenɪfɪts] [tu:; tə][ˈi:v(ə)n] [hæf] [ə; eɪ] [sent] .
There are no benefits to even half a cent .
那里 是 不 好处 到 甚至 一半 一个 中心 .

半厘好处并没有。

[aɪ] [noʊ] ,
I know ,
我 知道 ,

我知晓，

[ˈgrænmə:] [wʌz; wəz] [ˌʌnəˈwer] .
Grandma was unaware .
奶奶 曾是 不知情 .

奶奶不知晓。

[ðə; ðɪ] [grænd] [ˈtʃænslə] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [wel] [əˈwer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The Grand Chancellor was also well aware of this .
这 盛大 校长 曾是 还 出色地 意识到的 的 这 .

大相公也极知晓。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[waɪ] [ˈdɪdnt] [ju:; jʊ] [kʌm] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][fɜ:rst] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [deɪz] ?
Why didn't you come for the first four or five days ?
为什么 没有 你 来 为了 这 第一的 四 或者 五 天 ?

“你为甚的前四五天不来，

[ɪf] [wi:; wi][hæd; həd] [kʌm] [ˈɜ:rlɪər]
If we had come earlier
如果 我们 有 来 早些时候

若早来时，

[bi:t] [ðæt] [ˈdaʊɪst] [ˈpri:st] [ʌp] .
Beat that Taoist priest up .
打 那 道教 牧师 向上 .

把那道士打一顿，

" [ðæt] [wei] [hi; hi] [wəʊnt] ['swɪnd(ə)] [tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜ:rti] [ɔ:r] ['fɔ:rti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər]
" **That way he won't swindle two hundred and thirty or forty taels of silver**
" 那 方式 他 惯于 骗取 二 百 和 三十 或者 四十 两 的 银
[frʌm; frəm][ju: 'es] . "
from us . "
从 我们 :

省的他拐咱二百三四十两银子。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

" [aɪ][dəunt] [ʌndər'stænd] [wʌt] [ju:; jʊ] [mi:n] . "
" **I don't understand what you mean** . "
" 我 不 理解 什么 你 意思是 . "

“这话我不懂的。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [hæz; həz][ɪn'vaɪtɪd] [tu:] ['daʊɪst] [pri:sts] . "
" **The eldest son has invited two Taoist priests** . "
" 这 长子 儿子 有 受邀 二 道教 神父 . "

“大相公请了两位道士，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['haʊzɪz] [fɔ:r; fər] ['feŋ] ['fu:i] ['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] .
They said they were looking at houses for feng shui purposes .
他们 说 他们 是 寻找 在 房屋 为了 风 水 目的 .

说是看阳宅哩。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] , [bʌt; bət][aɪ] ['stɑ:rtɪd] ['bɜ:rnɪŋ] ['sɪlvər] .
I don't know why , but I started burning silver .
我 不 知道 为什么 , 但 我 开始 燃烧 银 .

不知怎的就烧起银子来，

[ðeɪ] [seɪ] [wʌn] [aʊns] [kæn; kən][bɜ:rn] [ten] ['aʊnsɪz] .
They say one ounce can burn ten ounces .
他们 说 一 盎司 能 烧伤 十 盎司 .

说一两可烧十两，

[ten] [teɪl] [kæn; kən][bɜ:rn][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] .
Ten taels can burn a hundred taels .
十 两 能 烧伤 一个 百 两 .

十两可烧百两。

[wen] [naɪt] [fɔ:lz] ,
When night falls ,
什么时候 夜晚 瀑布 ,

到了黑夜间，

['pʊtɪŋ] [ə'saɪd][hɪz; ɪz]['daʊɪst] [roʊbz] [ænd; ənd][hæt] ,
Putting aside his Taoist robes and hat ,
推杆 旁边 他的 道教 长袍 和 帽子 ,

撇下道衣道帽，

[ðeɪ] [ræn][ɔ:f][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mʌni] .
They ran off with the money .
他们 跑 离开 和 这 钱 .

把银子拐的走了。”

[ˈwæŋ] - [ðen] [ˈlɜːrɪd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈbɜːrɪŋ] [ˈɹv; əv] [ˈsɪlvər] .
Wang Xiangjin then learned about the burning of silver .
王 然后 学习 关于 这 燃烧 的 银 .

王象苙方晓知有烧银之事，

[hiː; hi] [kɒft] [twɑɪs] .
He coughed twice .
他 咳嗽 两次 .

咳了两声，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

“ [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [bɪgə(r)] [diːl] [ðæn; ðən] [ˈbɜːrɪŋ] [ˈsɪlvər] . ”
“ This is a bigger deal than burning silver . ”
“ 这 是 一个 大 交易 比 燃烧 银 . ”

“这铸私钱比那烧银事大。

[ˈbɜːrɪŋ] [ˈsɪlvər] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [stiːl] [ˈsɪlvər] .
Burning silver is just a way to steal silver .
燃烧 银 是 只是 一个 方式 到 偷 银 .

烧银子不过拐了银子。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈmɪntɪŋ] [ˈɹv; əv] [ˈpraɪvət] [kɔɪnz] .
This is the minting of private coins .
这 是 这 铸币 的 私人的 硬币 .

这铸私钱，

[ðæts] [ɪˈliːg(ə)] .
That's illegal .
那就是 非法的 .

是犯法的事。

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ɪz] [əˈwer] [ˈɹv; əv] [ðɪs] .
The government is aware of this .
这 政府 是 意识到的 的 这 .

官府晓知，

[hiː; hi] [wɪl] [ɡoʊ][tuː; tə][dʒeɪl] .
He will go to jail .
他 将要 去 到 监狱 .

就要坐监坐牢，

[ðeid] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [fɔːrst] [ˈɪntuː] [ˈmɪləteri] [ˈsɜːrvɪs] [ænd; ənd][hæv; həv][ðer; ðər] [ˈhedz] [kʌt] [ɔːf] .
They'd also be forced into military service and have their heads cut off .
他们会 还 是 强制 进入 军队 服务 和 有 他们的 头部 切 离开 .

还要充军割头哩。

[soʊ][aɪm] [ˈdefɪnətli] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][hɪt][hɪm; ɪm] .
So I'm definitely going to hit him .
所以 我是 确实 去 到 打 他 .

所以我一定打他。

[ˈɡrænmɑː] [kwaːŋ] [ˈoʊnli][hæd; həd] [wʌn] [sʌn] , [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] .
Grandma Kuang only had one son , the eldest son .
奶奶 匡 仅有的 有 一 儿子 , 这 长子 儿子 .

况奶奶只守着大相公一个儿子，

[ˈænsɛstərz] [ˈɹv; əv] [ʃɑːŋˈɡwɑːn]
Ancestors of Shangguan
祖先 的 上官

上关祖宗，

[ðə; ði][di'sendənts, di'senɪnts][ʌv; əv]
The descendants of Xiaguan .
这 后代 的 -

下关儿孙。

[i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['fæməli] ['biznəs] [ɪz][nɑ:t][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] ,
Even if the family business is not as good as before ,
甚至 如果 这 家庭 商业 是 不是 作为 好的 作为 前 ,
即是家业不胜从前，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sti:l] ['pɑ:səb(ə)][tu:; tə] [ri'pent] .
It is still possible to repent .
它 是 仍然 可能的 到 悔改 .

还可改悔，

[ə'hʌðər] ['meʒər] [ɪz][tu:; tə]['rektɪfaɪ][ðə; ði][sitʃu'eɪ(ə)n] .
Another measure is to rectify the situation .
其他 措施 是 到 纠正 这 情况 .
另为整顿。

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [kraɪm] [tu:; tə] ['kaʊntərfit] .
If it is a crime to counterfeit .
如果 它 是 一个 犯罪 到 伪造 .
若是犯了私铸。

[ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] [hæv; həv] [di'tɜ:rmɪnd] [ðə; ði] [kraɪm] .
The authorities have determined the crime .
这 当局 有 决定 这 犯罪 .
官府定了罪名，

[ðen] [ju:; jʊ] [æbsə'lu:tli] ['kænɑ:t] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər][maɪnd] .
Then you absolutely cannot change your mind .
然后 你 绝对地 不能 改变 你的 头脑 .
就万不能改悔了。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,
正说间，

- [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Shaowen has arrived .
- 有 到达的 -
绍闻已到，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" ['wæŋ] [dʒɒŋ] ,
" **Wang Zhong** ,
" 王 钟 ,
“王中，

[jʊə(r)] [tu:] ['rekləs] .
You're too reckless .
你是 也 鲁莽 .
你太莽撞，

[ɪn] [keɪs] ['sʌmwʌn] [daɪz]
In case someone dies
在 案件 某人 死亡
万一打下人命，

[bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən][wi:; wi][du:] ?
But what can we do ?
但 什么 能 我们 做 ？

可该怎的？ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 ：

王象荃道：

[maɪ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tu:; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
My intention was to kill him .
我的 意图 曾是 到 杀 他 。

“我本意就是要打死他，

[aɪ] [wɪl] [peɪ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [laɪf][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
I will pay with my life for him .
我 将要 支付 和 我的 生活 为了 他 。

我与他抵命。

" [ðə; ðɪ] [ˈeldɪst] [sʌn] [noʊ] [b:ŋgər] [ni:dz] [tu:; tə] [fɪr] [hɪz; ɪz] [əˈtɛmpts] [tu:; tə] [tempt] [hɪm; ɪm] . "
" The eldest son no longer needs to fear his attempts to tempt him . "
" 这 长子 儿子 不 更长 需求 到 害怕 他的 尝试 到 诱惑 他 。

大相公就不必怕他再来引诱了。”

- [ˈentərd] [ðə; ðɪ] [meɪn] [hɔ:l] [æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] .
Bingmei entered the main hall at this moment .
- 进入 这 主要的 大厅 在 这 片刻 。

冰梅此时进了堂楼，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ˈmædəm] [ˈwæŋ] :
He said to Madam Wang :
他 说 到 女士 王 ：

向王氏道：

" [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [ə; eɪ] [wɔ:rm] - [ˈhɑ:tɪd] [ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [ɪz] [dɪˈvootɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmæstər] . "
" Wang Zhong is always a warm - hearted person who is devoted to his master . "
" 王 钟 是 总是 一个 温暖的 - 心地 人 WHO 是 奉献 到 他的 掌握 。

“王中总是一个向主子热心肠。

[ɪf] [aɪ ˈti:] [wɜ:r; wər] [ˈsʌmwʌn] [els] ,
If it were someone else ,
如果 它 是 某人 别的 。

若是别个，

[wʌns] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈaʊər; ɑ:r] [haʊs] ,
Once outside our house ,
一次 外部 我们的 房子 。

出了咱家门，

[ðeɪ] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [ˈmed(ə)l] [ɪn] [ˈʌðər] [ˈpi:pəlz] [ˈbɪznəs] [ˌeniˈmɔ:r] .
They refused to meddle in other people's business anymore .
他们 拒绝 到 插手 在 其他 人们的 商业 不再 。

就不肯再管闲事。

[lʊk] [æt; ət] [wʌt] [hi:; hi][dɪd][fɔ:r; fər][ju: ˈes] .
Look at what he did for us .
看 在 什么 他 做过 为了 我们 。

看他为咱的事，

[hi:; hi] [wʊd] [peɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [laɪf][fɔ:r; fər] [ˈbreɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [lɔ:] .
He would pay with his life for breaking the law .
他 会 支付 和 他的 生活 为了 打破 这 法律 。

破上偿命，

[ˈɪznt] [ðæt] [ə; eɪ] [rer] [faɪnd] ?
Isn't that a rare find ?
不是 那 一个 稀有的 寻找 ？

岂不是一个难得的么？ ”

[ˈwæŋ] [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊ] [ˈsʌmwʌt] [ʌnˈmuːvd] .
Wang was also somewhat unmoved .
王 曾是 还 有些 不动 。

王氏也心下少动，

[ˈʃiːɑːŋ] [ˈwæŋ] - [sed] :
Xiang Wang Xiangjin said :
向 王 - 说 ：

向王象荃道：

" [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃaɪld] [ˌdaʊnˈsterz] . "
" The eldest son had a child downstairs . "
" 这 长子 儿子 有 一个 孩子 楼下 。”

“大相公楼下生了一个小学生儿，

[wiːl] [triːt] [ˈevriwʌn] [tuː; tə] [ˈnuːd(ə)lz] [ðə; ði] [deɪ] [ˈæftər] [təˈmɑːroʊ] .
We'll treat everyone to noodles the day after tomorrow .
出色地 对待 每个人 到 面条 这 天 后 明天 。

到后日请客吃面，

[kɔːl] [jʊər; jər] [ˈeldɪst] [sʌn] , [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] , [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [get] [θɪŋz] [dʌn] .
Call your eldest son , Zhao , to come and get things done .
称呼 你的 长子 儿子 ， 赵 ， 到 来 和 得到 事物 完毕 。

叫你家赵大儿来擗擗忙。

[brɪŋ] [maɪ] [ˈlɪt(ə)] [gɜːrl] [hɪr] [soʊ][aɪ][kæn; kən] [siː] [hɜːr; hər] [tuː] .
Bring my little girl here so I can see her too .
带来 我的 小的 女孩 这里 所以 我 能 看 她 也 。

把小女也引来我瞧瞧。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 ：

王象荃道：

" [ɪts] [maɪ] [tɜːrn] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [gests] . "
" It's my turn to serve the guests . "
" 它是 我的 转动 到 服务 这 客人 。”

“我也该来伺候客。”

[ˈʃɑʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 ：

绍闻道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [ˈneɪbəz] [ɪn][ðə; ði] [næŋgwən] [ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈgɑːrdn] . "
" There are few neighbors in the Nanguan vegetable garden . "
" 那里 是 很少 邻居 在 这 南关 蔬菜 花园 。”

“南关菜园邻居少，

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː] ,
If you come too ,
如果 你 来 也 ；

你要也来了，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˈsʌmwʌn] [wɪl] [ʌnˈlɔːk] [aɪ ˈtiː] .
I'm afraid someone will unlock it .
我是 害怕的 某人 将要 开锁 它 。

怕人家扭开锁。

[aɪm][ˈɔːlsʊʊ] [ˈwɜːrɪd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][bæd] [ˈtempər] .
I'm also worried that you have a bad temper .
我是 还 担心 那 你 有 一个 坏的 脾气 .
我也怕你性子不好，

[əˈfend] [ðə; ði] [gest] .
Offend the guest .
得罪 这 客人 .
得罪客。

[dʒʌst] [kɔːl] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] .
Just call him and his daughter .
只是 称呼 他 和 他的 女儿 .
只叫他母女两个来罢。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :
王象荇道：

[aɪl] [send] [sʌm; səm] [ˈvedʒtəb(ə)lz] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [deɪ] [ɪn] [ædˈvæns] .
I'll send some vegetables over a day in advance .
患病的 发送 一些 蔬菜 超过 一个 天 在 进步 .
“我先一日送些菜来，

[gɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] .
Give it to him and his daughter .
给 它 到 他 和 他的 女儿 .
送他母女两个，

[aɪ][dʒʌst] [steɪ] [hoʊm] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [haʊs] .
I just stay home and watch the house .
我 只是 停留 家 和 手表 这 房子 .
我就在家看门。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道：

" [ðæts] [ˈeksələnt] . "
" That's excellent . "
" 那就是 出色的 " .
“这就极好。”

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [ˈdɪnər] .
Wang Xiangjin was invited to stay for dinner .
王 - 曾是 受邀 到 停留 为了 晚餐 .
因留王象荇吃饭，

- [ðen] [preɪzd] [ˈwæŋ] - [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [taɪmz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [gʊd] [ˈkwɑːlətɪz] .
Bingmei then praised Wang Xiangjin a few more times for his good qualities .
- 然后 赞扬 王 - 一个 很少 更多的 时代 为了 他的 好的 品质 .
这冰梅又夸了王象荇几句好处，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˈwæŋz] [maɪnd] .
He wanted to change Wang's mind .
他 通缉 到 改变 王氏 头脑 .
想拨动王氏心回意转。

[ˈhævɪŋ] [riːd] [ðɪs] [ˈtʃæptər] ,
Having read this chapter ,
拥有 读 这 章 ,
阅此一回，

[ˈriːdɜːz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [daʊt] [ðæt] [ˈwæn] [dʒʊŋ] [ˈæktɪd] [soʊ] [ˈreklesli] [ænd; ənd] [ɪmˈpʌlsɪvli] .
Readers should not doubt that Wang Zhong acted so recklessly and impulsively .
读者 应该 不是 怀疑 那 王 钟 行动 所以 鲁莽地 和 冲动地 .

看官休疑王中这样卤莽猛撞，

[haʊ] [ruːd] !
How rude !
如何 粗鲁的 !

好生无礼。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [priˈsaɪsli] [ðə; ði] [ˈkrʊkɪd] [pæθ] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə] [ˈiːv(ə)] .
It is precisely the crooked path that leads to evil .
它 是 恰恰 这 歪 小路 那 线索 到 邪恶的 .

正是邪道曲径，

[ˈraɪtʃəsnes] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ˈtɒləreɪtɪd] .
Righteousness cannot be tolerated .
义 不能 是 容忍 .

义有不容。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈpoʊəm] [tuː; tə] [pruːv] [aɪ ˈtiː] .
There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 .

有诗为证。

[ðə; ði] [moʊst] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈneiʃ(ə)n] [ɪz] [ɪts] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstəz] .
The most important thing for a nation is its loyal ministers .
这 最多 重要的 事物 为了 一个 国家 是 它是 忠诚 部长们 .

国家第一要忠臣，

[fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈraɪtʃəs] [ˌɪndɪɡˈneiʃ(ə)n] , [hiː; hi] [ˌdɪsrɪˈɡɑːdɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈseɪfti] .
Filled with righteous indignation , he disregarded his own safety .
已填 和 正义 愤慨 , 他 被忽视 他的 自己的 安全 .

义愤填胸不顾身；

[kənˈsɪdər] [ðə; ði] [tæn] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈseptər] - [ˈberər] .
Consider the Tang Dynasty's scepter - bearer .
考虑 这 唐 王朝的 权杖 - 持有人 .

试看唐朝擎笏手，

[huː] [ɪz] - [ˈzuː] [siː aɪ] ?
Who is Tingou Zhu Ci ?
WHO 是 - 朱 ci ?

廷毆朱泚是何人。

[ˈtʃæptər] [ˈsev(ə)nti] - [ˈsev(ə)n] : [ə; eɪ] [ˈklevər] [ɡest] [əˈreɪndʒz] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] ; [æn; ən] [oʊld] [ˈskɑːlər]
Chapter Seventy - Seven : A Clever Guest Arranges Celebrations ; An Old Scholar
章 七十 - 七 : 一个 聪明的 客人 安排 庆祝活动 ; 一个 老的 学者

[ˈnær,ɪts] [ðə; ði] [ˈbrɪdʒɪnz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈlɜːrɪŋ]
Narrates the Origins of His Learning
叙述 这 起源 的 他的 学习

第七十七回 巧门客代筹庆贺名目 老学究自叙学问根源

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈleɪdi] [wuː] [ˈɡɪvɪŋ] [bɜːrθ] .
Now , let's talk about Lady Wu giving birth .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 女士 吴 给予 出生 .

却说巫氏分娩，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ðer; ðər] [ˈfɜːrstbɔːrn] [sʌn] .
They had their firstborn son .
他们 有 他们的 长子 儿子 .

得了一个头生男胎，

[ˈwʊdnt] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli][biː; bi] [drˈlaɪtɪd] ?
Wouldn't the whole family be delighted ?
不会 这 所有的 家庭 是 高兴极了 ?

全家岂不喜欢？

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brˈkæz, biˈkɔːz][ðə; ði] [ˈælkəməɪst] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [ˈfɜːrnɪs] [ðæt] . . .
It was only because the alchemist lifted the furnace that . . .
它 曾是 仅有的 因为 这 炼金术士 抬起 这 炉 那 . . .

只因丹客提炉，

[ˈkɑːpər,smɪθ] [mɪnt] [kɔɪnz] .
Coppersmiths mint coins .
铜匠 薄荷 硬币 .

铜匠铸钱，

[ðə; ði] [nɔɪz] [wʌz; wəz][soʊ] [laʊd] [,aɪ ˈtiː] [kɔːzd] [pɒts][ænd; ənd][ˈdʒɑːrɜː][tuː; tə][ˌoʊvərˈtɜːrn] .
The noise was so loud it caused pots and jars to overturn .
这 噪音 曾是 所以 大声 它 导致 锅 和 罐子 到 颠覆 .

吵闹个盆翻瓮倒，

[ˈtæŋg(ə)ld] [her]
tangled hair
纠缠不清 头发

麻乱发缠，

[ðæt] [ˈgʌ] [li] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][baɪ][ðə; ði] [səˈspendɪd] [ɑːrk] .
That Gu Li was overjoyed by the suspended arc .
那 顾 李 曾是 欣喜若狂 经过 这 暂停 弧 .

那顾哩这个悬弧大喜。

[θriː] [deɪz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðɪs] [deɪ] .
Three days have passed since this day .
三 天 有 通过了 自从 这 天 .

此日已过三朝，

[ðə; ði] [ˈwɪtʃɪz] [ˈfæməli][dʒʌst] [drˈlɪvərd] [ə; eɪ] [ˈwedɪŋ] [ɡɪft][bɑːks] .
The witch's family just delivered a wedding gift box .
这 女巫的 家庭 只是 发表 一个 婚礼 礼物 盒子 .

巫宅方才来送喜盒。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ˈwuːz] [ˈmʌðər] , [,biː ˈeɪ] , [əˈraɪvd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [sʌn] , [wuː] [ʃəʊən] .
Wu's mother , Ba , arrived with her son , Wu Shouwen .
吴氏 母亲 , 巴 , 到达的 和 她 儿子 , 吴 受文 .

巫氏之母巴氏同晚子巫守文来到。

[ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ɡɪft][bɑːks][ˈɔːlsəʊ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈwæŋ] - [haʊs] .
The wedding gift box also arrived at Wang Chunyu's house .
这 婚礼 礼物 盒子 还 到达的 在 王 - 房子 .

王春宇家喜盒也到，

[ˈwæŋ] - [əˈraɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
Wang Longji arrived with his mother .
王 - 到达的 和 他的 母亲 .

王隆吉跟母亲来了。

[,biː ˈeɪ] [ˈdʒɛŋ] ,
Ba Geng ,
巴 耿 ,

巴庚、

[ˈmʌni] [kæn; kən][biː; bi] [rɪˈlaɪd] [əˈpɑːn]
Money can be relied upon
钱 能 是 依赖 之上

钱可仰、

[dʒaʊ][dæn][ˈɔːlsou] [brɔːt] [ˈoʊvər][ə; eɪ][bɑːks] .
Jiao Dan also brought over a box .
角 担 还 带来 超过 一个 盒子 。

焦丹也攒了一架盒子抬来。

[ɔːl][ðə; ði] [gests] [wɪl] [biː; bi] [ˈtriːtɪd] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
All the guests will be treated in one place .
全部 这 客人 将要 是 治疗 在 一 地方 。

俱将来人一处管待，

[ðæt] [ɪz] , [gɪv] [ˈwæŋ] - [ðə; ði] [tuː] [ˈhʌndrəd] [nuː] [kɔɪnz] [hiː; hi] [left] [bɪˈhaɪnd] .
That is , give Wang Xiangjin the two hundred new coins he left behind .
那 是 ， 给 王 - 这 二 百 新的 硬币 他 左边 在后面 。

即把王象苾所撒下新钱二百，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][oʊld] [kɔɪnz] .
It was mixed with old coins .
它 曾是 混合 和 老的 硬币 。

搀兑了旧制钱，

[rɪˈliːs] [ðə; ði][ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz][fɔːr; fər] [ˌseləˈbreɪ(ə)n] .
Release the offerings for celebration .
发布 这 供品 为了 庆典 。

放了喜赏。

[diː][saɪ,zai,ksaɪ,gzai][wʌz; wəz] [ˌdɪsˈtrɪbjʊːtɪŋ] [rɪˈwɔːrdz] [tuː; tə] [kŋ] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] .
De Xi was distributing rewards to Cong Xi .
德 习 曾是 分发 奖励 到 国会 习 。

德喜正发放犒从喜封，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [sɔːrd] [əˈpɪrd] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ][laːrdʒ] [felt] [ˈbʌnd(ə)l] .
Suddenly , a sword appeared carrying a large felt bundle .
突然 ， 一个 剑 出现 携带 一个 大的 毛毡 捆 。

忽见宝剑夹个大毡包来到。

[dɛksi][toʊld][hɪz; ɪz] [ˈmæstər] ,
Dexi told his master ,
德西 讲述 他的 掌握 ，

德喜告于主人说，

[ðə; ði] [[ŋ] [ˈfæməli] [keɪm] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [kənˈgrætʃələtɔːri] [ɡɪfts] .
The Sheng family came to deliver congratulatory gifts .
这 盛 家庭 来了 到 递送 祝贺 礼物 。

盛宅来送贺礼。

- [ˈʃʌmənd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Shaowen summoned him to the hall .
- 被召唤 他 到 这 大厅 。

绍闻叫到厅上，

[æskt] :
Asked :
问 。

问道：

[juː; jʊ] [keɪm] [bæk] [fɜːrst] ?
You came back first ?
你 来了 后退 第一的 ？

“你先回来了？ ”

[ðə; ði] [sɔ:rd] [kaʊ'taʊd] .
The sword kowtowed .
这 剑 叩头 :

宝剑磕了头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðeɪv] [ɔ:l] [kʌm] [bæk] . "
" They've all come back . "
" 他们有 全部 来 后退 " :

“一齐回来了。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [jʊr; jər] [jʌŋ] ['mæstər][hæz; həz][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] . "
" Your young master has a message . "
" 你的 年轻的 掌握 有 一个 信息 " :

“你少爷有字来，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [goʊ][tu:; tə]['dʒe'dʒɪɑ:ŋ] .
They said they would go to Zhejiang .
他们 说 他们 会 去 到 浙江省 :

说还要上浙江去，

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [bæk] [soʊ] ['ɜ:rlɪ] ?
Why are you back so early ?
为什么 是 你 后退 所以 早期的 ?

如何回来这样早？ ”

[ˈtreʒərd] [sɔ:rd] [wei] :
Treasured Sword Way :
珍藏 剑 方式 :

宝剑道：

" [jʌŋ] ['mæstər][ɪz] [hɪr] [tu:; tə]['eskɔ:rt][hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] ['fæməli] . "
" Young master is here to escort his uncle's family . "
" 年轻的 掌握 是 这里 到 护送 他的 叔叔的 家庭 " :

“少爷要替舅老爷送家眷，

[ðə; ði]['ʌŋk(ə)][wʌz; wəz] ['wɜ:rid] [ðæt][hɪz; ɪz][sʌn] [wʊd] [spend] ['mʌni] [ɑ:n] [west] [leɪk] [ɪn] ['hɑ:ŋ'dʒəu] .
The uncle was worried that his son would spend money on West Lake in Hangzhou .
这 叔叔 曾是 担心 那 他的 儿子 会 花费 钱 在 西方 湖 在 杭州 :

舅老爷怕少爷到杭州西湖上花钱，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .
I don't want to invite them .
我 不 想 到 邀请 他们 :

不想叫去。

[maɪ] ['grænmləðər] [ɪn] ['hi:nən] [ɪz] ['getɪŋ] [oʊld] .
My grandmother in Henan is getting old .
我的 祖母 在 河南 是 获得 老的 :

说河南俺家老太太年纪大了，

[ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['mæstər][ɪz] [jʌŋ] ,
The second young master is young ,
这 第二 年轻的 掌握 是 年轻的 ,

二少爷年轻，

[ðeəz; ðəz][noʊ][wʌn] [els] [æt; ət] [ˈʌðər] [ˈhaʊzɪz] .
There's no one else at other houses .
有 不 一 别的 在 其他 房屋 :

别的家下没人，

[aɪ] [ˈwʊdnt] [fi:l] [æt; ət] [i:z] [ɪf] [aɪ ˈti:] [tʊk] [ə; eɪ] [jɪr] [ɔ:r] [tu:] [tu:; tə] [get] [ðer; ðər] .
I wouldn't feel at ease if it took a year or two to get there .
我 不会 感觉 在 舒适 如果 它 采取 一个 年 或者 二 到 得到 那里 :

去了耽搁一年半载不放心，

[wi:; wi][mʌst; məst] [kɔ:l] [ðem; ðəm] [bæk] .
We must call them back .
我们 必须 称呼 他们 后退 :

一定叫回来。

[aɪ ˈti:][soʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [ˈrelatɪvz] [ɪn] [ˈjænˈdʒɪ] [wɜ:r; wər] [ˈsi:ɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] .
It so happened that relatives in Shandong were seeing him off .
它 所以 发生 那 亲属 在 山东 是 看到 他 离开 :

适然山东本城亲戚们饯行，

[kɔ:l] [ə; eɪ] [kʌŋku:] [ˈɑ:prə] [tru:p] [tu:; tə] [pərˈfɔ:rm] .
Call a Kunqu opera troupe to perform .
称呼 一个 昆曲 歌剧 剧团 到 履行 :

叫个昆班唱堂戏。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [ˈwʊmən] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
There was an old woman among them .
那里 曾是 一个 老的 女士 之中 他们 :

内中有个老旦，

[ə; eɪ] [ˈsekənderi] [kli:n] ,
A secondary clean ,
一个 次要 干净的 ,

一个副净，

[ʃi:; ʃɪ] [ju:st] [tu:; tə] [sɪŋ] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [klæs] .
She used to sing in our class .
她 用过的 到 唱歌 在 我们的 班级 :

原在咱班上唱过戏。

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] [ˈjænˈdʒɪ] [ˈɑ:prə] [wɪl] [bi:; bi][soʊld][ɪn] [hoʊl] [bɑ:ksɪz] [təˈdeɪ] .
It is said that this Shandong opera will be sold in whole boxes today .
它 是 说 那 这 山东 歌剧 将要 是 卖 在 所有的 盒子 今天 :

说山东这戏今要连箱卖。

[ði:z] [tu:] [ˈpi:p(ə)] [kəˈlu:did] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
These two people colluded with each other .
这些 二 人们 串通 和 每个 其他 :

这两个人从中串通，

[ðeɪ] [i:v(ə)n] [brɔ:t] [ðə; ðɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ænd; ənd][ðə; ðɪ][bɑ:ksɪz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
They even brought the person and the boxes with them .
他们 甚至 带来 这 人 和 这 盒子 和 他们 :

就连人带箱买过来。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [koʊˈɪnsɪdəns] ! "
" What a coincidence ! "
" 什么 一个 巧合 ! "

“怎的这个凑巧，

" [wʊd] [ðeɪ] [ˈriːəli] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [sel] ? "

" **Would they really be willing to sell ?** "

" 会 他们 真的 是 愿意的 到 卖 ? "

人家就肯卖么？ "

[ˈtreɪzəd] [sɔːrd] [wei] :

Treasured Sword Way :

珍藏 剑 方式 :

宝剑道:

" [ðæt] [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊ][ə; eɪ] [den] [ʌv; əv] [θʌgz] [rʌŋ] [baɪ][ðə; ði][bɪg] [ˈdʒentri] [ɪn] [ˈʃænˈdʒɪŋ] . "

" **That was also a den of thugs run by the big gentry in Shandong** . "

" 那 曾是 还 一个 丹 的 暴徒 跑步 经过 这 大的 绅 在 山东 . "

“那也是山东大乡绅养的窝子班。

[duː] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpleɪz] [ˈoʊnər] ,

Due to the death of the play's owner ,

到期的 到 这 死亡 的 这 戏剧的 所有者 ,

因戏主病故，

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [meɪd] [ʌp][hɜːr; həɹ][maɪnd]

The old lady made up her mind

这 老的 女士 制成 向上 她 头脑

那老太太拿定主意，

[ɪts] [nɑːt] [gʊd] [fɔːr; fər] [ˈɑːprə] [truːps] [tuː; tə][lɪv; laɪv][æt; ət] [hoʊm] .

It's not good for opera troupes to live at home .

它是 不是 好的 为了 歌剧 剧团 到 居住 在 家 .

说戏班子在家住着不好，

[aɪ] [wɪl] [sel] [aɪ ˈtiː] [rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv][ɪts] [praɪs] .

I will sell it regardless of its price .

我 将要 卖 它 不管 的 它是 价格 .

一定不论贵贱要卖。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ˈfiːmeɪl] [ɪmˈpɜːsəˌneɪtɜːz] [wɜːr; wər] [jʌŋ] ,

The young master saw that the two female impersonators were young ,

这 年轻的 掌握 锯 那 这 二 女性 模仿者 是 年轻的 ,

少爷看见两个旦脚又年轻，

[ʃiːz] [ˈɔːlsʊ] [gʊd] - [ˈlʊkɪŋ] .

She's also good - looking .

她是 还 好的 - 寻找 .

又生得好看，

[went] [tuː; tə] [ˈbaɪˈtəɪ] ,

Went to Baotou ,

去 到 包头 ,

去了包头，

[ʃiː; ʃi] [stiːl] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [gɜːrl] .

She still looks like a little girl .

她 仍然 看起来 喜欢 一个 小的 女孩 .

还像女娃一般。

[hɜːr; həɹ] [vɔɪs] [ɪz][ˈɔːlsʊ] [ˈpliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪr] .

Her voice is also pleasing to the ear .

她 嗓音 是 还 令人愉悦 到 这 耳朵 .

声噪又中听，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [fluːt] .

It's like a flute .

它是 喜欢 一个 长笛 .

一笥笛儿相似，

[ðeɪ] [ˌæbsəˈluːtli] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [let] [ɡoʊ] .
They absolutely refuse to let go .
他们 绝对地 拒绝 到 让 去 .

一定不肯放。

[aɪ ˈtiː][ˈoʊnli] [kɔːsts] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
It only costs five hundred taels of silver .
它 仅有的 成本 五 百 两 的 银 .

只费五百银子，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ɪˈmiːdiətli] .
He handed over one hundred taels of silver immediately .
他 递交 超过 一 百 两 的 银 立即地 .

当下交与一百两，

[ðə; ði] [rest] [wɪl] [biː; bi] [ˈfɪnɪʃt] [nekst] [jɪr] .
The rest will be finished next year .
这 休息 将要 是 完成的 下一个 年 .

剩下明年全完，

[ðə; ði] [ˈkɑːntrækt] [wʌz; wəz] [əˈpruːvd] .
The contract was approved .
这 合同 曾是 得到正式认可的 .

批了合同文约，

[aɪ] [bɔːt] [ðə; ði] [hoʊl] [bɔːks] .
I bought the whole box .
我 买 这 所有的 盒子 .

连箱全买了。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [tʊk] [ðæt] [rʌf] [θɪŋ] — [ˈtaɪɡəz] [ˈfɔːrhed] ,
The young master took that rough thing — tiger's forehead ,
这 年轻的 掌握 采取 那 粗糙的 事物 — 老虎的 前额 ,

少爷把那粗糙东西——虎额、

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ]
Leading
领导

龙头、

[ˈtɔːrtəs] [ʃel]
Tortoise shell
龟 壳

龟盖、

[kræb] [ʃel] ,
Crab shell ,
螃蟹 壳 ,

蟹壳，

[ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [feɪs]
Heavenly King Face
天上 国王 脸

天王脸、

[ˈmaɪtrəjə] [hed]
Maitreya head
弥勒 头

弥勒头、

[oʊld] [ˈhelmɪt] ,
Old helmet ,
老的 头盔 ,

旧头盔、

[gʌn] ,
gun ,
枪 ,

枪、

[naɪf] ,
knife ,
刀 ,

刀、

[ɡɔːŋ] ,
gong ,
锣 ,

锣、

[drʌm] ,
drum ,
鼓 ,

鼓、

['trʌmpɪt] ,
trumpet ,
喇叭 ,

喇叭，

[ænd; ənd][sʌm; səm][oʊld] ['paɪ,θɔnz] ,
And **some** **old** **pythons** ,
和 一些 老的 python ,

以及一些旧蟒、

[oʊld] ['fiːmeɪl] ['lɑːtəri] ,
Old **female** **lottery** ,
老的 女性 彩票 ,

旧女彩、

[oʊld] ['hedskɑːrf] ,
Old **headscarf** ,
老的 头巾 ,

旧头巾、

[wɔːrn] [buːts]
Worn **boots**
磨损 靴子

破靴，

[dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntuː] [fɔːr] [bɑːksɪz] ,
Divided **into** **four** **boxes** ,
分割 进入 四 盒子 ,

分成四个箱，

[soʊld][tuː; tə][ə; eɪ][fæst][mæn][ɪn] [laɪtʃən] ['kaʊntɪ] .
Sold **to** **a** **fast** **man** **in** **Licheng** **County** .
卖 到 一个 快速地 男人 在 李城 县 .

卖与历城县一个快头儿。

[ðæt] [hed] ['kɑːnstəbl] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['loʊk(ə)] ['jɑːmən] ['rʌnər] .
That **head** **constable** **was** **a** **local** **yamen** **runner** .
那 头 警官 曾是 一个 当地的 衙门 跑步者 .

那快头是得时衙役，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][hoʊld][ɔːf] [tuː] ['dɪfrənt] ['ɑːprə] [truːps] .
They **also** **managed** **to** **hold** **off** **two** **different** **opera** **troupes** .
他们 还 管理 到 抓住 离开 二 不同的 歌剧 剧团 .

也招架两班戏，

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈjænˈdʒɪn] [striŋ] [ˈɑ:prə] [pəɹˈfɔ:rmərz]
A group of Shandong string opera performers
一个 团体 的 山东 细绳 歌剧 表演者

一班山东弦子戏，

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [lɒŋksi] - [ˈɑ:prə] [pəɹˈfɔ:rmərz] .
A group of Longxi Bangzi opera performers .
一个 团体 的 龙溪 - 歌剧 表演者 .

一班陇西梆子腔。

[hi; hi] [peɪd] [ˈfɔ:rti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvə] [tu:; tə] [baɪ] [ˌaɪ ˈti:] .
He paid forty taels of silver to buy it .
他 有薪酬的 四十 两 的 银 到 买 它 .

他给了四十两银买的去。

[jʌŋ] [ˈmæstə] , [ðɪs] [braɪt] [ænd; ənd] [nu:] . . .
Young master , this bright and new . . .
年轻的 掌握 , 这 明亮的 和 新的 . . .

少爷把这鲜明鼎新的，

[pækt] [ˈɪntu:] [fɔ:r] [bɑ:ksɪz] ,
Packed into four boxes ,
包装 进入 四 盒子 ,

装成四个箱，

[hænd] [ˌaɪ ˈti:] [ˈoʊvə] [tu:; tə] [ˈaʊə; ɑ:r] [ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [oʊld] - [taɪm] [oʊld] [ˈfi:meɪl] [ˈsɪŋərz] ,
Hand it over to our family's old - time old female singers ,
手 它 超过 到 我们的 家庭的 老的 - 时间 老的 女性 歌手 ,

交与咱家旧日唱老旦、

[ˈsekənderi] [kli:n] ,
Secondary clean ,
次要 干净的 ,

副净的，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [bɑ:ks] ,
Holding the box ,
保持 这 盒子 ,

押着箱，

[ˈi:v(ə)n] [ˈpi:p(ə)l] [hæv; həv] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə] [ˈhi:nən] .
Even people have returned to Henan .
甚至 人们 有 返回 到 河南 .

连人都回河南来。

[gɪv] [hɪm; ɪm] [ˈfɔ:rti] [teɪl] .
Give him forty taels .
给 他 四十 两 .

交与他四十两，

[tu:; tə] [ˈkʌvə] [ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .
To cover travel expenses .
到 覆盖 旅行 开支 .

做路上盘费。

[ˈevriwʌn] [sez] [ðæt] [ðɪ:z] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] . . .
Everyone says that these five hundred taels . . .
每个人 说道 那 这些 五 百 两 . . .

人人说这五百两，

[ðæts] [nɑ:t] [ˈi:v(ə)n] [θri:] - [tenθs] [ʌv; əv] [wʌt] [ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ðæt] [deɪ] .
That's not even three - tenths of what it was that day .
那就是 不是 甚至 三 - 十分之一 的 什么 它 曾是 那 天 .

还不够当日十分之三哩。

[ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌn] [tʊk] [ðɪs] [felt] [bæg] .
The younger one took this felt bag .
这 年轻 一 采取 这 毛毡 包 。

小的拿这毡包内，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈfeɪvər] [ðæt] [jʌŋ] [ˈmæstər] [naɪ] [geɪv] [tu:; tə][ˈmæstər] [tæn] :
This is a favor that Young Master Nai gave to Master Tan :
这 是 一个 偏爱 那 年轻的 掌握 奈 给予 到 掌握 谭 。

乃少爷送谭爷的人情：

[tu:] [hoʊl] [boʊlts][ʌv; əv] [jɪzu:] [sɪlk] .
Two whole bolts of Yizhou silk .
二 所有的 螺栓 的 宜州 丝绸 。

沂州茧绸两整匹，

[tu:] [faɪn] [ˈwʊlən] [ˈfelts] [frʌm; frəm] [zæŋkju:] [taʊn]
Two fine woolen felts from Zhangqiu Town
二 美好的 羊毛 毛毡 从 张秋 镇

张秋镇细毛绒毡两条，

[wʌn] [dʒɪn][ʌv; əv] [ˈdɑ:ŋki] - [haɪd] [ˈdʒelətɪn][frʌm; frəm] [jæŋgu:] [ˈkaʊnti]
One jin of donkey - hide gelatin from Yanggu County
一 斤 的 驴 - 隐藏 明胶 从 阳谷 县

阳谷县阿胶一斤，

[ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm] [ˈkaɪjə] , [kʊˈfu:] [ˈkaʊnti] .
A letter from Kaiya , Qufu County .
一个 信 从 凯亚 ， 曲阜 县 。

曲阜县楷芽一封。

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] .
It's nothing at all .
它是 没有什么 在 全部 。

全不成什么东西，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [təʊld][ˈmæstər] [tæn][tu:; tə] [əkˈsept] [aɪ ˈti:] [hæpˈhæzədli] .
The young master told Master Tan to accept it haphazardly .
这 年轻的 掌握 讲述 掌握 谭 到 接受 它 随意地 。

少爷叫谭爷胡乱收了，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈtʊkən][tu:; tə] [ɪkˈspres] [ðə; ði] [ˈfi:lɪŋz] [ʌv; əv] [ˈsʌmwʌn] [rɪˈtɜ:rnɪŋ] [frʌm; frəm]
This is just a small token to express the feelings of someone returning from
这 是 只是 一个 小的 令牌 到 表达 这 情怀 的 某人 返回 从

[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ˈdʒɜ:rnɪ] .
a long journey .
一个 长的 旅行 。

聊表远行回来的人意罢。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 。

绍闻道：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jɔr; jər] [ˈtrʌb(ə)] . "
" Thank you for your trouble . "
" 感谢 你 为了 你的 麻烦 。

“费心，

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jɔr; jər] [ˈtrʌb(ə)] . "
" Thank you for your trouble . "
" 感谢 你 为了 你的 麻烦 。

费心。”

[ˈtreɪzəd] [ˈsɔ:rd] [wei] :
Treasured Sword Way :
珍藏 剑 方式 :

宝剑道:

" [ðeəz; ðəz][wʌn] [mɔ:ɹ] [θɪŋ] , "
" There's one more thing , "
" 有 一 更多的 事物 " :

“还有一句话，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstə] [sed] [ðæt] [ˈmæstə] [tæn][hæd; həd] [ˈplenti] [ʌv; əv] [fri:] [taɪm] .
The young master said that Master Tan had plenty of free time .
这 年轻的 掌握 说 那 掌握 谭 有 很多 的 自由的 时间 :

少爷说谭爷讨得闲，

[lets] [goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [təˈdeɪ] .
Let's go take a look today .
我们来吧 去 拿 一个 看 今天 :

今日就瞧瞧去。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道:

" [aɪm] [tu:] [ˈbɪzi] [tu:; tə][ˈhænd(ə)] [ˈeniθɪŋ] . "
" I'm too busy to handle anything . "
" 我是 也 忙碌的 到 处理 任何事物 " :

“我忙的了不的。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
Because of having a child ,
因为 的 拥有 一个 孩子 ,

因生一个小孩子，

[ˈrelatɪvz] [ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə] [gɪv] [ˈwedɪŋ] [ɡɪfts] .
Relatives all came to give wedding gifts .
亲属 全部 来了 到 给 婚礼 礼物 :

亲戚都来送喜盒，

[aɪm] [ˈplænɪŋ] [tu:; tə] [tri:t] [ˈevriwʌn] [tu:; tə][ə; eɪ] [mi:l] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ˈkʌp(ə)] [ʌv; əv] [deɪz] .
I'm planning to treat everyone to a meal in the next couple of days .
我是 规划 到 对待 每个人 到 一个 一顿饭 在 这 下一个 夫妻 的 天 :

打算这两日就请客。”

- [kaʊˈtaʊd] [əˈgen] [ɪn] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] .
Baojian kowtowed again in celebration .
- 叩头 再次 在 庆典 :

宝剑又磕头叩了喜，

[aɪv] [bʊkt] [ə; eɪ][trɪp][tu:; tə] - [ˈtemp(ə)] [stri:t] [fɔ:r; fər] [təˈmɑ:roʊ] .
I've booked a trip to Niangniang Temple Street for tomorrow .
我已经 已预订 一个 旅行 到 - 寺庙 街道 为了 明天 :

订了明日到娘娘庙街的话。

[let] - [hæv; həv] [ˈdɪnər] .
Let Baojian have dinner .
让 - 有 晚餐 :

留宝剑吃饭，

[ðə; ði] [ˈsɔ:rd] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s] .
The sword refused :
这 剑 拒绝 :

宝剑不肯，

[ðə; ði] [rɪ'wɔ:rd] [ænd; ənd] ['ɒnəz] [wɜ:ɹ; wəɹ] [bi'stəu] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒɜ:ɹni] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] .
The reward and honors were bestowed and the journey was completed .
这 报酬 和 荣誉 是 授予 和 这 旅行 曾是 完全的 .
与了赏封去讫。

[ðə; ði][mæn] ['kæriɪŋ] [ðə; ði][bɑ:ks] [[ʊd; ʊəd] [ɔ:lsoʊ][bi:; bi] [rɪ'wɔ:did] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [tu:; tə] [li:v] .
The man carrying the box should also be rewarded and allowed to leave .
这 男人 携带 这 盒子 应该 还 是 奖励 和 允许 到 离开 .
那抬盒的也得赏而去。

- [ðen] [went] [daʊn'sterz] .
Shaowen then went downstairs .
- 然后 去 楼下 .

绍闻便到楼下，
[dɪ'skʌsiŋ] [ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['tri:tɪŋ] ['sʌmwʌŋ] [tu:; tə][ə; ei] [mi:l] .
Discussing the idea of treating someone to a meal .
讨论 这 主意 的 治疗 某人 到 一个 一顿饭 .
商量请客的话。

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道：

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [gests] [hæv; həv][ɔ:l] [gɔ:n] [hoʊm] .
The female guests have all gone home .
这 女性 客人 有 全部 已消失 家 .
“女客已各回家，

['oʊnli][jʊɹ; jəɹ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [stɛɪd] .
Only your mother - in - law stayed .
仅有的 你的 母亲 - 在 - 法律 入住 .
唯有你外母住下。

[fɔ:ɹ; fəɹ] [naʊ] , [pli:z] [hæv; həv][ə; ei] [smɔ:l] [boʊl] [ʌv; əv] ['nu:d(ə)lz] .
For now , please have a small bowl of noodles .
为了 现在 , 请 有 一个 小的 碗 的 面条 .
如今且暂请吃个小面儿，

[wi:l] [hæv; həv] [su:p] ['nu:d(ə)lz] [ænd; ənd][raɪs] [keɪks] [ə'gen] [wen] [ðə; ði] [mu:n] [ɪz] [fʊl] .
We'll have soup noodles and rice cakes again when the moon is full .
出色地 有 汤 面条 和 米 蛋糕 再次 什么时候 这 月亮 是 满的 .
到满月再请吃汤饼大面。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌp] [tu:; tə] ['mʌðər] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] . "
" **It is up to Mother to decide .** "
" 它 是 向上 到 母亲 到 决定 . "
“凭娘酌度。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道：

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [gests] [hu:] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'lɪvərɪŋ] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [bɑ:ksɪz] [naʊ] . "
" **I would like to invite the guests who will be delivering the wedding boxes now .** "
" 我 会 喜欢 到 邀请 这 客人 WHO 将要 是 运送 这 婚礼 盒子 现在 . "
“我想当下且请送喜盒的客，

[aɪ] [wʊd] ['ɔːlsʊ] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['fiːmeɪl] ['relətɪvz] [huː] [dɪd][nɑːt] [send] [gifts] .
I would also like to invite a few female relatives who did not send gifts .
我 会 还 喜欢 到 邀请 一个 很少 女性 亲属 WHO 做过 不是 发送 礼物 .
我心中还想请几位未送盒的女眷，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第119/159页

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [θɪŋz] [aɪ] [kɑːnt] [let] [ɡoʊ][ʌv; əv] .

They are all things I can't let go of .
他们 是 全部 事物 我 不能 让 去 的 .

都是我心中丢不下的。

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈdʒɔɪəs] [əˈkeɪʒn] ,

Taking advantage of this joyous occasion ,
采取 优势 的 这 欢乐 场合 ,

趁这喜事，

[ˈrɑːndɛrvuː; ˈrɑːndɪvuː][ˈrɑːndɛrvuː; ˈrɑːndɪvuː] .

Rendezvous rendezvous .
会合 会合 .

会合会合。

[haʊˈevər] , [ðə; ði][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz][ˈfaɪnænsɪz; faɪˈnænsɪz; fəˈnænsɪz][ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [ðeɪ]

However , the family's finances are not as good as they
然而 , 这 家庭的 财政 是 不是 作为 好的 作为 他们

[wɜːr; wər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɪrɪz] [əˈɡoʊ] .

were a few years ago .
是 一个 很少 年 前 .

但家中不比前几年丰厚，

[,aɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [sʌm; səm] [ˈefərt] .

It will take some effort .
它 将要 拿 一些 努力 .

还要费个周章，

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [,aɪ ˈtiː] [kʊkt] ?

How would you like it cooked ?
如何 会 你 喜欢 它 煮熟 ?

你看怎的料理？”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [wiːl] [dɪˈsaɪd] [ɑːn][,aɪ ˈtiː] [əˈɡen] [təˈmɑːroʊ] . "

" We'll decide on it again tomorrow . "
" 出色地 决定 在 它 再次 明天 . "

“过了明日再酌度。

[ˈbrʌðər] [fɛn] , [lend] [juː ˈes][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈtwenti] [teɪl] .

Brother Sheng , lend us one hundred and twenty taels .
兄弟 盛 , 借 我们 一 百 和 二十 两 .

那盛大哥借咱一百二十两，

[aɪl] [ɡoʊ] [siː] [hɪm; ɪm] [təˈmɑːroʊ] .

I'll go see him tomorrow .
患病的 去 看 他 明天 .

明日我去看他，

[,aɪ ˈtiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][hænd] .

It needs to be in hand .
它 需求 到 是 在 手 .

要到手里，

[hʊ:m] [dɪd][juː; jʊ] [ɪn'vaɪt] , ['mɪsɪz] . [ɑːr iː 'en] ?
Whom did you invite , Mrs . Ren ?
谁 做过 你 邀请 , 太太 : 任 ?

任娘说请谁，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [tuː; tə][dʒɔɪn][maɪ] ['mʌðər] .
I will invite them all to join my mother .
我 将要 邀请 他们 全部 到 加入 我的 母亲 :

我齐请来与娘会合。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" ['veri] [gʊd] . "
" very good . "
" 非常 好的 : "

“很好。”

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] [ðæt] ['iːvniŋ] [ɑːr; ər][nɑːt] [dɪ'skraɪbd] [hɪr] .
The details of that evening are not described here .
这 细节 的 那 晚上 是 不是 描述 这里 :

一夕晚景不表。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

- [ænd; ənd][dɛksi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃen] ['fæməli] ['rezɪdəns] .
Shaowen and Dexi came to the Sheng family residence .
- 和 德西 来了 到 这 盛 家庭 住宅 :

绍闻携德喜上盛宅来。

[,aɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ʃen] - ,
It happened that Sheng Xiqiao ,
它 发生 那 盛 - ,

适逢盛希侨、

[ðə; ði] ['mæntʃuː] [ə'fɪ(ə)] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʌn'loʊdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːksɪz] .
The Manchu official was at the door watching the unloading of the boxes .
这 满族 官方的 曾是 在 这 门 观看 这 卸货 的 这 盒子 :

满相公具在门首看卸箱，

[ðə; ði] [pɜː] ['ɔːrtʃəd] [ɪz] [stiːl] [ðer; ðər] .
The pear orchard is still there .
这 梨 果园 是 仍然 那里 :

一簇儿梨园都在。

[ʃen] - [met] [wɪð; wɪθ][tæn] - .
Sheng Xiqiao met with Tan Shaowen .
盛 - 遇见 和 谭 - :

盛希侨见谭绍闻，

[græb][,aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd] ,
Grab it with one hand ,
抓住 它 和 一 手 ,

一手扯住，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

只说：

" [kən,grætʃə'leɪ(ə)nɪz] ,
" **Congratulations** ,
" 恭喜！ ,

“恭喜，

[kən,grætʃə'leɪ(ə)nɪz] ,
Congratulations ,
恭喜！ ,

恭喜，

" [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['nefju:] . "
" **And now I have a nephew** . "
" 和 现在 我 有 一个 侄子 . "

又得了侄子。”

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'reɪdɪ] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
They were already in the hall .
他们 是 已经 在 这 大厅 .

早已走在厅上。

- [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə][baʊ; boʊ] [wen]
Shaowen was about to bow when
- 曾是 关于 到 弓 什么时候

绍闻方欲作揖，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ə; eɪ] [lɔ:n] ['dʒɜ:nɪ] , ['dʌstɪ] [ænd; ənd] ['wɪrɪ] , "
" **A long journey, dusty and weary** , "
" 一个 长的 旅行 , 尘土飞扬 和 厌倦 , "

“远路风尘，

[aɪ][eɪ 'em][i:v(ə)n] [mɔ:r] ['greɪtʃ(ə)] [fɔ:r; fər][jɜr; jər] ['dʒenərəs] [ɡɪfts] .
I am even more grateful for your generous gifts .
我 是 甚至 更多的 感激的 为了 你的 慷慨的 礼物 .

更谢多赐。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [wi;; wi] [dəʊnt] [ni:d] [tu;; tə][baʊ; boʊ] . "
" **We don't need to bow** . "
" 我们 不 需要 到 弓 . "

“咱就不用作揖。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][em 'i:][tu;; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
There's no need for me to say anything .
有 不 需要 为了 我 到 说 任何事物 .

也不用说我的话。

[ju;; jʊ] ['oʊnli] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði] [fʊl] [mu:n] [selə'breɪ(ə)n] [wʊd] [teɪk] [plers] [ɑ:n] [ðæt] [deɪ] .
You only mentioned that the full moon celebration would take place on that day .
你 仅有的 提及 那 这 满的 月亮 庆典 会 拿 地方 在 那 天 .

你只说那一日做满月，

[aɪl] [send] [ðə; ði] [pleɪ] [tu;; tə][ju;; jʊ] .
I'll send the play to you .
患病的 发送 这 玩 到 你 .

我送戏。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[dəʊnt] [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [aɪv] [biːn] [ʌp] [tuː; tə] [ˈleɪtli] ?
Don't you know what I've been up to lately ?
不 你 知道 什么 我已经 到过 向上 到 最近 ?

“你不知我近日么，

[wiː; wi] [kɑːnt] [əˈfɔːrd] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [ə; eɪ] [fʊl] [muːn] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] .
We can't afford to celebrate a full moon celebration .
我们 不能 买得起 到 庆祝 一个 满的 月亮 庆典 .

做不起满月。”

[ʃen] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Sheng Xiqiao smiled and said :
盛 - 微笑 和 说 :

盛希侨笑道：

" [juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [ðoʊz] [θɪŋz] [ænd; ənd] [spɔɪl] [maɪ] [ˈhæpɪnəs] . "
" You don't need to say those things and spoil my happiness . "
" 你 不 需要 到 说 那些 事物 和 剧透 我的 幸福 . "

“你就不用说那话阻我的高兴。

[ðə; ðɪ] [sɔːrd] [rɪˈtɜːrnd] [ˈjestədeɪ] .
The sword returned yesterday .
这 剑 返回 昨天 .

昨日宝剑回来，

[hiː; hi] [sed] , " [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nɪz] , [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] . "
He said , " Congratulations , my dear brother . "
他 说 , " 恭喜！ , 我的 亲爱的 兄弟 . "

说贤弟恭喜，

[aɪv] [ɔːˈredi] [plænd] [ðɪs] [aʊt] .
I've already planned this out .
我已经 已经 计划 这 出去 .

我已算计就了，

[aɪ] [oʊ] [juː; jʊ] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈtwenti] [teɪl] .
I owe you one hundred and twenty taels .
我 欠 你 一 百 和 二十 两 .

我欠你一百二十两，

[aɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ] [ˈtwenti] [teɪl] [təˈdeɪ] .
I'll give you twenty taels today .
患病的 给 你 二十 两 今天 .

今日先与你二十两，

[teɪk] [aɪ ˈtiː] [bæk] .
Take it back .
拿 它 后退 .

拿回去，

[mɔːrˈoʊvər] , [hiː; hi] [lækt] [ðə; ðɪ] [miːnz] [tuː; tə] [help] .
Moreover , he lacked the means to help .
而且 , 他 缺乏 这 方法 到 帮助 .

且济手乏。

[aɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ] [əˈnʌðər] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [fɔːr; fər][jɔːr; jər] [fʊl] - [mʌnθ] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] .
I'll give you another hundred taels of silver for your full - month celebration .
患病的 给 你 其他 百 两 的 银 为了 你的 满的 - 月 庆典 .

你做满月我再送过一百两，

[lets] ['set(ə)] ['ʌvər; ɑ:r] [ə'kaʊnts] .
Let's settle our accounts .
我们来吧 定居 我们的 账户 .

把咱两个的账拉倒。

[ju:; jʊ][dəʊnt] ['selibreɪt] [ðə; ði] [fʊl] [mu:n] .
You don't celebrate the full moon .
你 不 庆祝 这 满的 月亮 .

你不做满月，

[aɪ][dəʊnt] [oʊ] [ju:; jʊ] ['eniθɪŋ] [eni'mɔ:r] .
I don't owe you anything anymore .
我 不 欠 你 任何事物 不再 .

我就不欠你的了，

[ðɪs] [wɪl] [help] [em 'i:] [baɪ] [ə; eɪ][bɑ:ks] .
This will help me buy a box .
这 将要 帮助 我 买 一个 盒子 .

算助我买箱，

" [ðæts] [aɪ 'ti:] [ðen] . "
" That's it then . "
" 那就是 它 然后 . "

也一切拉倒。”

[ʃen] - [wɜ:rdz] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [pʊt] ['fɑʊ] [wen] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Sheng Xiqiao's words had already put Shao Wen in a difficult position .
盛 - 字 有 已经 放 邵 温 在 一个 难的 位置 .

盛希侨此话已将绍闻挟住，

[hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [slaɪt] [ɪndɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'gri:mənt] .
He gave a slight indication of agreement .
他 给予 一个 轻微 指示 的 协议 .

口中略有应允之意。

[ʃen] - [ðen] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] ['mæstər] [mæn][tu:; tə] [kʌm] .
Sheng Xiqiao then immediately ordered someone to invite Master Man to come .
盛 - 然后 立即地 订购 某人 到 邀请 掌握 男人 到 来 .

盛希侨便一片声叫人请满相公来。

[mæn] - [ə'sendɪd] [ðə; ði] [hɔ:l] [steps] ,
Man Xianggong ascended the hall steps ,
男人 - 上升 这 大厅 步骤 ,

满相公上的厅阶，

[hi:; hi] [sed] , " [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] ! "
He said , " Congratulations ! "
他 说 , " 恭喜！ ! "

口中“恭喜！

[kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] ! "
Congratulations ! "
恭喜！ ! "

恭喜！ ”

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [get] ['bɪzi] [fɜ:rst] . "
" Get busy first . "
" 得到 忙碌的 第一的 . "

“先忙着哩，

[ðer; ðəɹ][wʌz; wəz][noʊ] ['bəʊɪŋ] [ə'laʊd] .

There was no bowing allowed .
那里 曾是 不 鞠躬 允许 .

没得作揖。”

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [brɪ'fɔːr]

He bowed and sat down before Shaowen .
他 鞠躬 和 卫星 向下 前 .

到了绍闻面前作揖坐下。”

[ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌŋ] [brɔːt] [greɪt] [dʒɔɪ] .

The birth of the son brought great joy .
这 出生 的 这 儿子 带来 伟大的 喜悦 .

弄璋大喜，

[aɪ] [wɪl] ['vɪzɪt][jʊə; jər] ['rezɪdəns] [ə'hʌðər] [deɪ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nɪz] .

I will visit your residence another day to offer my congratulations .
我 将要 访问 你的 住宅 其他 天 到 提供 我的 恭喜！ .

改日造府晋贺。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['beɪbi] [ə'keɪʒ(ə)nəli] , "

" Having a baby occasionally , "
" 拥有 一个 婴儿 偶尔 , "

“偶尔添丁，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [trɪp] ?

How could I dare trouble you to make this trip ?
如何 可以 我 敢 麻烦 你 到 制作 这 旅行 ?

何敢劳尊驾枉临。”

[ʃen] - [sed] :

Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [tuː] [prɪ'dæntɪk] [ænd; ənd] ['sɪkənɪŋli] [swiːt] - ['tɔːkɪŋ] [ɪz]['nɔːziətɪŋ, 'nɔːsiətɪŋ] . "

" Too pedantic and sickeningly sweet - talking is nauseating . "
" 也 迂腐的 和 令人作呕 甜的 - 说 是 令人作呕 . "

“咬文嚼字肉麻死人，

[lets] [get] [daʊn] [tuː; tə] ['bɪznəs] .

Let's get down to business .
我们来吧 得到 向下 到 商业 .

快说正经话罢。

[aɪ] [naʊ] [kɔːl] [tæn] - [wʌŋ] - [mʌnθ] [selə'breɪʃ(ə)n] .

I now call Tan Xiandi's one - month celebration .
我 现在 称呼 谭 - 一 - 月 庆典 .

我如今叫谭贤弟做满月，

[lets] [sɪŋ] [ðɪs] [nuː] [pleɪ] .

Let's sing this new play .
我们来吧 唱歌 这 新的 玩 .

就唱这新戏。

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ðæt] [sɪlk] [stri:p] ,

No need for that silk strip ,
不 需要 为了 那 丝绸 条 ,

也不用那绦条子，

[ˈpeɪpər] [ˈkʌpləts]
Paper couplets
纸对句

纸对子，

[saɪk] [ˈkɜːtənz] ,
Silk curtains ,
丝绸窗帘 ,

绸幛子，

[ðeɪ] [ˈredɪli] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [skriːn] .
They readily presented a screen .
他们容易呈现一个屏幕 .

爽快送上一架围屏。

[təˈmɔːroʊ] [wiː; wi] [wɪl] [set] [ʌp] [ðə; ði] [ˈdekəreɪtɪd] [ˈplætfɔːrm] .
Tomorrow we will set up the decorated platform .
明天我们将要放向上这装饰平台 .

到明日扎彩台子，

[ðə; ði] [ˈsaɪnɪŋ] [ʃed] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] ,
The signing shed in the courtyard ,
这签名棚在这庭院 ,

院里签棚，

[ˈdekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈlæntərnz] [ænd; ʌnd] [ˈkʌlərf(ə)] [dekəˈreɪʃəns]
Decorated with lanterns and colorful decorations
装饰和灯笼和丰富多彩的装饰

张灯挂彩，

[ɪts] [ɔːl] [jɔː; jə] [fɔːlt] , [lao] [mæn] .
It's all your fault , Lao Man .
它是全部你的过错 , 老挝男人 .

都是你老满的事。”

[mæn] [ˈʃiːɑːŋ] - :
Man Xiang Gongdao :
男人向 - :

满相公道：

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːrv] [juː; jʊ] . "
" Of course we should serve you . "
" 的 课程 我们 应该 服务 你 . "

“自然该效劳，

[wʌt] [els] [kæn; kən][aɪ][duː] ?
What else can I do ?
什么 别的 能 我 做 ?

我别理会做啥哩。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [naʊ] , [let] [em ˈiː][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [fɪl] [aʊt] [ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] . "
" Now , let me ask you to fill out a report . "
" 现在 , 让 我 问 你 到 充满 出去 一个 报告 . "

“如今先叫你写报单，

[ˈgʌvərnər]
Governor
州长

抚台、

[pres] [ðə; ði] ['teɪbl]
Press the table
按 这 桌子

按台、

[prə'vɪnʃ(ə)l] [əd,mɪnɪ'streɪʃn]
Provincial Administration
省级 行政

布政、

[fɔːr] ['ɪmɪdʒɪz] [bɪ'hɑɪnd][ðə; ði] [skriːn] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'spektər] ['dʒen(ə)rəl] .
Four images behind the screen wall of the Inspector General .
四 图片 在后面 这 屏幕 墙 的 这 检查员 一般的 .

按察照壁后四张，

[faɪv] [dɔːz] [ænd; ənd] [faɪv] [ʃiːts] ,
Five doors and five sheets ,
五 门 和 五 纸张 ,

五门五张，

[juː; jʊ] [roʊt] [daʊn] [ə'baʊt] [ten] ['peɪdʒɪz] .
You wrote down about ten pages .
你 写道 向下 关于 十 页面 .

你就写下十来张，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][poʊst][,aɪ 'tiː] .
He sent someone to post it .
他 发送 某人 到 邮政 它 .

使人贴去。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðə; ði] [pleɪ] [wɪl] [ðen] [bɪ'ɡɪn] . "
" The play will then begin . "
" 这 玩 将要 然后 开始 . "

“戏便领下，

[bʌt; bət] [pɪŋ] [dɛrd] [nɑːt] [ək'sept] [,aɪ 'tiː] .
But Ping dared not accept it .
但 平 敢于 不是 接受 它 .

屏却不敢领。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld]
Having a child
拥有 一个 孩子

生一个小孩子，

[haʊ] [tuː; tə] [spiːk] ['laʊdər] .
How to speak louder .
如何 到 说话 更大声 .

如何大声张起来。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .
You don't need to make things difficult for yourself .
你 不 需要 到 制作 事物 难的 为了 你自己 .

“你也不用作难，

[aɪ][wəʊnt][du:] ['eniθɪŋ] [fɔ:r; fər][ju;; jʊ] .
I won't do anything for you .
我 惯于 做 任何事物 为了 你 。

不化你的什么。

[aɪ][hæv; həv]['sev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [skri:nz] .
I have seven or eight screens .
我 有 七 或者 八 屏幕 。

我有七八架屏，

[ðə; ðɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [wʌz; wəz][di'vaɪdɪd]['ɪntu:] [fɔ:r] ['ju:nɪts] .
The second brother was divided into four units .
这 第二 兄弟 曾是 分割 进入 四 单位 。

舍二弟分了四架，

[aɪ] [sti] [hæv; həv] [fɔ:r] .
I still have four .
我 仍然 有 四 。

我还有四架。

[aɪ][wəʊnt] [gɪv] [ju;; jʊ][ðə; ðɪ]['tɔ:rtəsʃel,'tɔ:rtəʃel] ['lækər] [skri:n] .
I won't give you the tortoiseshell lacquer screen .
我 惯于 给 你 这 玳瑁 漆 屏幕 。

除玳瑁雕漆屏我不送你，

[pɪk] [ʌp] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ʌðər] .
Pick up one of the others .
挑选 向上 一 的 这 其他的 。

别的你拣上一架，

[li:v] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ]
Leave a painting
离开 一个 绘画

留下画，

[ðə; ðɪ][oʊld]['ɑ:rtɪk(ə)][wʌz; wəz][tɔ:rn] [ʌp] .
The old article was torn up .
这 老的 文章 曾是 撕裂 向上 。

撕了旧文，

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - ['ɑ:rtɪk(ə)] .
Zhang Shangxin's article .
张 - 文章 。

张上新文。

[ðæt] [deɪ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sent] ['oʊvər]
That day it was sent over
那 天 它 曾是 发送 超过

那日送去，

[ɪz][aɪ 'ti:] ['dɪɡnɪfaɪd] [ɔ:r][nɔ:t] ?
Is it dignified or not ?
是 它 凝重 或者 不是 ？

体面不体面？ ”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 。

绍闻道：

['i:v(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] [fʊl] [mu:n] [selə'breɪʃ(ə)n] [ɪz] [held] [ænd; ənd][ə; eɪ] [θi'ætrɪk(ə)] [pər'fɔ:rməns] [ɪz] [stedʒd] ,
Even if a full moon celebration is held and a theatrical performance is staged ,
甚至 如果 一个 满的 月亮 庆典 是 握住 和 一个 戏剧 表现 是 摆拍 ，

“即令做满月唱戏，

[aɪ] [ˌæbsəˈluːtli] [der] [nɑ:t] [əkˈsept] [ðɪs] [skri:n] .
I absolutely dare not accept this screen .

我 绝对地 敢 不是 接受 这 屏幕 .

这屏我万不敢领。

[tel] [ˌem ˈi:] , [wʌt] [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] [skri:n] ?
Tell me , what is written on the screen ?

告诉 我 , 什么 是 书面 在 这 屏幕 ?

你且说屏文上写上啥哩？

[ˈwʊdnt] [ðæt] [merk] [ju: ˈes][ə; eɪ] [ˈlæfɪŋstɔ:k] ?
Wouldn't that make us a laughingstock ?

不会 那 制作 我们 一个 笑柄 ?

岂不叫人传笑。”

[mæn] [ˈʃi:ɑ:n] - :
Man Xiang Gongdao :

男人 向 - :

满相公道：

" [wɒts] [soʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [əˈbaʊt] [ðæt] ? "
" What's so difficult about that ? "

" 是什么 所以 难的 关于 那 ? "

“这有何难，

[aɪ ˈti:] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈbɜ:rθdeɪ] [skri:n] [fɔ:r; fər][æn; ən][oʊld] [ˈleɪdi] .
It will be made into a birthday screen for an old lady .

它 将要 是 制成 进入 一个 生日 屏幕 为了 一个 老的 女士 .

就做成老太太寿屏。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [maɪ] [ˈmʌðəz] [ˈbɜ:rθdeɪ] , "
" My mother's birthday , "

" 我的 母亲的 生日 , "

“家母生辰，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈberbiːz] [wʌn] - [mʌnθ] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] ,
Go to the baby's one - month celebration ,

去 到 这 婴儿的 一 - 月 庆典 ,

去小孩满月，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] [stiɪl] [əˈbaʊt] [sɪks] [mʌnθs] [left] .
There are still about six months left .

那里 是 仍然 关于 六 几个月 左边 .

还差小半年，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [spi:k] [ʌv; əv] [ˈbɜ:rθdeɪ] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] [ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ?
How should we speak of birthday celebrations on this day ?

如何 应该 我们 说话 的 生日 庆祝活动 在 这 天 ?

如何此日讲庆寿的话？ ”

[mæn] [ˈʃi:ɑ:n] - :
Man Xiang Gongdao :

男人 向 - :

满相公道：

[ðə; ðɪ][oʊld][ˈleɪdi][ɪz] [ˈnɪrli] [ˈsev(ə)nti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
The old lady is nearly seventy years old .

这 老的 女士 是 几乎 七十 年 老的 .

“老太太年近七旬，

[nɒʊ] ['mætər] [ðə; ði] [deɪ] ,
No matter the day ,
不 事情 这 天 ,

不拘那一天，

[ði:z] [ɑ:r; əɹ][ɔ:l] [gʊd] [deɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['eldərli] .
These are all good days for the elderly .
这些 是 全部 好的 天 为了 这 老年 .

都是老人家的好日子，

[waɪ] [mʌst; məst] ['bə:θdeɪz] [bi:; bi][ðə; ði]['oʊnli] [taɪm] [tu:; tə] ['selɪbreɪt] ?
Why must birthdays be the only time to celebrate ?
为什么 必须 生日 是 这 仅有的 时间 到 庆祝 ?

何必定然是生日才庆寿呢。

[naʊ] [ðə; ði] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] [ɪz] [held] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] ['bɜ:rθdeɪ] .
Now the celebration is held before the birthday .
现在 这 庆典 是 握住 前 这 生日 .

如今庆在寿诞之前，

[ˌkɑ:mpəˈzɪʃ(ə)n] [baɪ] [jæŋɡrən] ,
Composition by Yangren ,
作品 经过 阳人 ,

央人作文，

['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['grænsʌn] .
Mention the matter of having a grandson .
提到 这 事情 的 拥有 一个 孙子 .

把生孙的事带上一笔，

[ˈdʌb(ə)l] ['hæpɪnəs] !
Double happiness !
双倍的 幸福 !

双喜同贺，

['ɪznt] [ðɪs] [ə; eɪ] ['ɡlɔ:riəs] [ænd; ənd] ['prɔ:spərəs] [ˌʌndərˈteɪkɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][ænd; ənd][jɔr; jər]
Isn't this a glorious and prosperous undertaking for you and your
不是 这 一个 辉煌 和 繁荣 承诺 为了 你 和 你的

[dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts] ?
descendants ?
后代 ?

岂不是你光前裕后的事业？ ”

[ʃen] - [læft] ['hɑ:rtɪli] :
Sheng Xiqiao laughed heartily :
盛 - 笑了 衷心地 :

盛希侨哈哈大笑道：

" [oʊld][mæn] , " " **Old Man** , " " 老的 男人 , " "

“老满，

[aɪm] [ɪmˈprest] ; [ju:; jʊ] ['ri:əli] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [spi:k] ['eləkwəntli] .
I'm impressed ; you really know how to speak eloquently .
我是 印象深刻 ; 你 真的 知道 如何 到 说话 雄辩地 .

我服了你真正说话到家。

[ju:; jʊ] ['ɔ:lweɪz] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['tælənt] .
You always seem to have this kind of talent .
你 总是 似乎 到 有 这 种类 的 天赋 .

你遭遭都像这个有才料，

[ɪts] [dʒʌst] [gʊd] [waɪt] [draɪd] [fɪ] .
It's just good white dried fish .
它是 只是 好的 白色的 干燥 鱼 .

就是好白鲞，

[wʊd] [aɪ] [stiːl] ['bɔːðər] ['kɔːlɪŋ] [əʊt] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
Would I still bother calling out to you ?
会 我 仍然 打扰 呼叫 出去 到 你 ?

我还肯吆喝你么？ ”

[ˈmæstər] [mæn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Master Man laughed and said :
掌握 男人 笑了 和 说 :

满相公笑道：

" [ðæts] [ɪˈnʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢么，

[juːv] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][em 'iː] ['evri] [deɪ] , [ˈhævnt] [juː; jʊ] ?
You've shouted at me every day , haven't you ?
你已经 喊叫 在 我 每一个 天 , 还没有 你 ?

你乎日吆喝过我不曾？

" [stɔːp] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'pres] [bɔːrd] [tæn][wɪð; wɪθ] ['empti] [bəʊsts] . "
" Stop trying to impress Lord Tan with empty boasts . "
" 停止 尝试 到 令人印象深刻 主 谭 和 空的 吹嘘 . "

休在谭相公面前壮虚光。”

[ʃeŋ] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

[ɪˈnʌf] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough with the small talk .
足够的 和 这 小的 讲话 .

“闲话少说。

[goʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [iːst] ['kɔːrtʃɑːrd] [ænd; ənd] [kɔːl] [ðoʊz] [tuː] ['fiːmeɪl] [ɪm'pɜːsəˌneɪtəz] .
Go to the east courtyard and call those two female impersonators .
去 到 这 东方 庭院 和 称呼 那些 二 女性 模仿者 .

你去东院叫那两个旦脚来，

[wen] [gwɑːn] [baʊ] [tæn][z]ˈɑːn][diː 'aɪ] [sɔː] [aɪ 'tiː] ,
When Guan Bao Tan Xian Di saw it ,
什么时候 关 包 谭 西安 迪 锯 它 ,

管保谭贤弟一看，

[ðə; ðɪ] ['mætər] [wʌz; wəz] ['setld] .
The matter was settled .
这 事情 曾是 定居 .

就把事定了。

[hiː; hi][noʊ] [lɔːŋgər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ju] - .
He no longer wanted to think about Yu Hua'er .
他 不 更长 通缉 到 思考 关于 于 - .

他也再不想玉花儿、

[naɪn] - [jɪr] - [oʊld] ['berbi] .
Nine - year - old baby .
九 - 年 - 老的 婴儿 .

九娃儿。”

[ˈmæn] [ˈʃi:ɑ:ŋ] - :
Man Xiang Gongdao :
男人 向 - :

满相公道：

" [wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [sɔ:rd] [əˈraʊnd] ? "
" **What's the point of having a precious sword around ?** "
" 是什么 这 观点 的 拥有 一个 宝贵的 剑 大约 ? "
“闲着宝剑做啥哩？”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

[wen] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][gɔ:t] [ɔ:f] [ðə; ði] [bʌs]
When the two of them got off the bus
什么时候 这 二 的 他们 得到 离开 这 公共汽车
“他两个下车时，

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:, jʊ] [i:v(ə)n] [ˈlʊkɪŋ] [æ; t] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [tu:] [aɪz] ?
What are you even looking at with those two eyes ?
什么 是 你 甚至 寻找 在 和 那些 二 眼睛 ?
你那两只眼还顾的什么。

[naʊ] [aɪ] [ni:d] [ju:, jʊ][tu:, tə][gɒʊ] [ænd; ənd] [fetʃ] [hɪm; ɪm] .
Now I need you to go and fetch him .
现在 我 需要 你 到 去 和 拿来 他 .
如今差你去叫，

[dəʊnt] [traɪ][tu:, tə] [ˈdɪstəns] [jɔ:r'self] .
Don't try to distance yourself .
不 尝试 到 距离 你自己 .
休要撇清。”

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,
少焉，

[ˈmæstər] [mæn] [led] [tu:] [ˈfi:meɪl] [ɪmˈpɜ:səˌneɪtɜ:z] [ˈɪntu:][ðə; ði] [hɔ:l] .
Master Man led two female impersonators into the hall .
掌握 男人 引领 二 女性 模仿者 进入 这 大厅 .
满相公领两个旦脚上厅来。

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [kaʊˈtaʊɪŋ] [tu:, tə] [ˈmæstər] [tæn] . "
" **Kowtowing to Master Tan** . "
" 叩头 到 掌握 谭 . "
“与谭爷叩头。”

[ði:z] [tu:] [nu:] [ˈfi:meɪl] [ˈkærəktərz] ,
These two new female characters ,
这些 二 新的 女性 人物 ,
这两个新旦脚，

[tæn] - ['dʌznt] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [er] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['welθi] ['biznəsmæn] [ɔ:r] [haɪ] -
Tan Shaowen doesn't seem to have the air of a wealthy businessman or high -
谭 不 似乎 到 有 这 空气 的 一个 富裕 商人 或者 高的 -
['ræŋkɪŋ] [ə'fi(ə)l] [laɪk] [wi:; wi] [si:] [tə'deɪ] .
ranking official like we see today .
排行 官方的 喜欢 我们 看 今天 .

看谭绍闻不像现在富商贵官气象，

[bend] [jʊr; jər] [weɪst] ['slaɪtli] .
Bend your waist slightly .
弯曲 你的 腰部 轻微地 .

把腰略弯一弯，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ni:l] [daʊn] . "
" Kneel down . "
" 下跪 向下 . "

“磕头罢。”

- [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [tu:] [taɪmz] .
Shaowen looked at the two times .
- 看起来 在 这 二 时代 .

绍闻看两个时，

[ʃʊr] ['ɪnʌf] , [hɜ:r; hər] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔ:l] [ʌv; əv] [snəʊ] .
Sure enough , her face was as white as a ball of snow .
当然 足够的 , 她 脸 曾是 作为 白色的 作为 一个 球 的 雪 .

果然白雪团儿脸，

[,aɪ 'ti:] [hæz; həz][ðə; ði] ['kʌləɪ] [ʌv; əv] [pi:tʃ] [petlz] .
It has the color of peach petals .
它 有 这 颜色 的 桃 花瓣 .

泛出桃花瓣儿颜色，

[hɜ:r; hər] [skɪn] [wʌz; wəz][soʊ] ['delɪkət] [,aɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə] [breɪk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʌtʃ] .
Her skin was so delicate it seemed to break with a touch .
她 皮肤 曾是 所以 精美的 它 似乎 到 休息 和 一个 触碰 .

真乃吹弹得破。

[ðɪs] [fʊl] [mu:n] [pər'fɔ:rməns] ,
This full moon performance ,
这 满的 月亮 表现 ,

这满月演戏之事，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['gɪv(ə)n][ðer; ðər] [ə'pru:v(ə)l] [eɪt] [ɔ:r] [naɪn] - [tenθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] .
They had already given their approval eight or nine - tenths of the way .
他们 有 已经 给定 他们的 赞同 八 或者 九 - 十分之一 的 这 方式 .

早已首肯了八九分，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wʌt] [ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] [gɜ:rl] . "
" What a beautiful girl . "
" 什么 一个 美丽的 女孩 . "

“好标致样儿。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

[ʃuː; jʊ] ['hævnt] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [sɪŋ] [jet] .
You haven't heard him sing yet .
你 还没有 听到 他 唱歌 然而 :

“你还没听他唱哩，

[ðɪs] [vɔɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ]['næt(ə)rəl] - [bɔːrn] [fluːt] .
This voice is truly a natural - born flute .
这 嗓音 是 真的 一个 自然的 - 出生 长笛 :

这嗓眼儿真真天生的一笥箫。

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [ʃuː; jʊ] [meɪ] [sɪŋ] [naʊ] . "
" My dear brother , you may sing now . "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 你 可能 唱歌 现在 : "

贤弟唱了罢。”

[ʃaʊ] [wen] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Shao Wen pondered for a moment ,
邵 温 沉思 为了 一个 片刻 ,

绍闻略为沉吟，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [sɪŋ] [aɪ 'tiː] [ɪf] [ʃuː; jʊ][waːnt] . "
" Sing it if you want . "
" 唱歌 它 如果 你 想 : "

“唱就唱。”

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] [tuː; tə] [praɪm] ['mɪnɪstər] [mæn] :
The young master said to Prime Minister Man :
这 年轻的 掌握 说 到 主要的 部长 男人 :

公子向满相公道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ? "
" How about it ? "
" 如何 关于 它 ? "

“何如？ ”

- [sed] :
Danjiao said :
- 说 :

旦脚道：

" [lets] [weɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] . "
" Let's wait a few more days . "
" 我们来吧 等待 一个 很少 更多的 天 : "

“且再迟几天。

[aɪ] [fiːl] ['taɪərd][ænd; ənd][lə'θɑːrdʒɪk] .
I feel tired and lethargic .
我 感觉 疲劳的 和 昏昏欲睡的 :

俺身上害乏困，

" [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [brɪfɔːr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] . "
" Rest for a few days before going to serve him . "
" 休息 为了 一个 很少 天 前 去 到 服务 他 : "

略歇几日再去伺候。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ˈsɪli] [tʃaɪld] , "
" Silly child , "
" 愚蠢的 孩子 , "

"傻孩子，

[sɪŋ] [wenˈevər] [ˈsʌmwʌn] [æskz][juː; jʊ][tuː; tə] .
Sing whenever someone asks you to .
唱歌 每当 某人 问 你 到 :

谁叫你就唱哩。

[juː; jʊ] [siː] , [æt; ət][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ˈhoʊstɪd][baɪ][maɪ][ˈʌŋk(ə)][ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] ,
You see , at the banquet hosted by my uncle the other day ,
你 看 , 在 这 宴会 托管 经过 我的 叔叔 这 其他 天 ,

你看前日在舅老爷席上，

[ˈmæstər] [ˈtʃen] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [θriː] [pleɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Master Chen selected three plays in a row .
掌握 陈 已选 三 演出 在 一个 排 :

陈老爷一连点了三出，

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][æt; ət] [ðæt] [ˈteɪbl]
The gentlemen at that table
这 先生们 在 那 桌子

那席上老爷们，

[ˈevriːwənz] [əˈnɔɪd] [ðæt] [ˈmɪstər] . [ˈtʃen] [ˈdʌznt] [ker] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] .
Everyone's annoyed that Mr . Chen doesn't care about you .
每个人的 恼怒 那 先生 : 陈 不 关心 关于 你 :

都恼那个陈老爷不知心疼你。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃoʊ] .
The two of you put on a show .
这 二 的 你 放 在 一个 展示 :

你两个唱了一出，

[ɪf] [jʊə(r)] [kwɪk] [ænd; ənd] [ɪˈfɪ(ə)nt] , [juː; jʊ] [wəʊnt] [get] [æn; ən] [ɪˈrekʃn] .
If you're quick and efficient , you won't get an erection .
如果 你是 快的 和 高效的 , 你 惯于 得到 一个 勃起 :

爽利就硬不出来，

[ˈmæstər] [ˈtʃen] [ˈɔːlsəʊ] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [lækt] [ˈtælənt] .
Master Chen also realized that he lacked talent .
掌握 陈 还 已实现 那 他 缺乏 天赋 :

陈老爷也自觉的没才料哩。

[let] [ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ] [əˈgen] :
Let me tell you again :
让 我 告诉 你 再次 :

我再对你说：

[naʊ] [ðæt] [jʊə(r)] [nuː] ,
Now that you're new ,
现在 那 你是 新的 ,

如今你新来了，

[aɪ] [ˈhævnt] [ˈɡɪv(ə)n] [ˈeni] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [jet] .
I haven't given any instructions to the kitchen yet .
我 还没有 给定 任何 指示 到 这 厨房 然而 :

我还没吩咐厨下，

[wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [tu:] [laɪk] [tu:; tə] [i:t] ?
What do you two like to eat ?
什么 做 你 二 喜欢 到 吃 ?

你两个爱吃什么，

[dʒʌst] [sei] [tu:; tə] [ðə; ði] [sɔ:rd] ,
Just say to the sword ,
只是 说 到 这 剑 ,

只管对宝剑说，

[ʃu:] ['sʌfərd] [ɪn'dʒʌstɪs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [fer] [kəm'plek(ə)n] .
Xiu suffered injustice because of his fair complexion .
秀 遭受 不公正 因为 的 他的 公平的 肤色 .

休因为脸儿生受了屈。

[ju:; jʊ] [tu:] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [ænd; ənd] [rest] .
You two should go and rest .
你 二 应该 去 和 休息 .

你两个歇去罢。”

[ðə; ði] [tu:] ['wɪmɪn] ['greɪsfəli] [dɪ'pɑ:rtɪd] .
The two women gracefully departed .
这 二 女性 优雅地 已离开 .

二旦款款去讫。

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [sɪns] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ] ['i:gər] [tu:; tə] [ɪn'kɜ:rdʒ] [aɪ 'ti:] ,
" **Since you have been so eager to encourage it ,**
" 自从 你 有 到过 所以 渴望的 到 鼓励 它 ,

“你既极力怂恿，

[aɪ] [ə'gri:] .
I agree .
我 同意 .

我齐认下。

[bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] ['mʌni] [ɑ:n] [em 'i:] [raɪt] [naʊ] .
But I have no money on me right now .
但 我 有 不 钱 在 我 正确的 现在 .

但我今手中无钱，

['i:v(ə)n] [ə; eɪ] ['klevər] ['haʊswaɪf] [kɑ:nt] [meɪk] ['pɔ:rdʒ] [wɪ'ðəʊt] [raɪs] .
Even a clever housewife can't make porridge without rice .
甚至 一个 聪明的 家庭主妇 不能 制作 稀饭 没有 米 .

巧媳妇难做没米粥，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [ə'reɪndʒ] [aɪ 'ti:] ?
How should we arrange it ?
如何 应该 我们 安排 它 ?

该怎的摆布？

[wi:; wi] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:] ['θɜ:rəli] [tə'deɪ] .
We discussed it thoroughly today .
我们 讨论 它 彻底 今天 .

今日一总商量明白，

[ðɪs] [wɪl] [ə'laʊ] [ju: 'es] [tu:; tə] ['fɑ:ləʊ] [ðə; ði] [ˌregjʊ'leɪ(ə)nz] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃər] .
This will allow us to follow the regulations in the future .
这 将要 允许 我们 到 跟随 这 法规 在 这 未来 .

将来好照着章程办理。”

[ʃeŋ] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

[wʌt] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['bai,lɔ:z] ?
What are the bylaws ?
什么 是 这 章程 ？

“啥是章程，

['mʌni] [ɪz][ðə; ði] [ru:l] .
Money is the rule .
钱 是 这 规则 。

银子就是章程。

- [ðə; ði]['pi:gz] [hed] [ɪz] [sti:md] [ʌn'tɪl] ['tendər] ['oʊvər] [haɪ] [hi:t] . -
' The pig's head is steamed until tender over high heat . '
- 这 猪的 头 是 蒸 直到 投标 超过 高的 热 . -

‘火大蒸的猪头烂，

" ['mʌni] [baɪz] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] . "
" Money buys official business . "
" 钱 购买 官方的 商业 . "

钱多买的公事办’。

[laʊ] [mæn] ,
Lao Man ,
老挝 男人 ,

老满，

[haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [du:][wi; wi][hæv; həv][ɪn]['aʊər; ɑ:r] [ə'kaʊnts] ?
How much silver do we have in our accounts ?
如何 很多 银 做 我们 有 在 我们的 账户 ？

咱账房有多少银子？ ”

[mæn] ['ʃi:ɑ:ŋ] - :
Man Xiang Gongdao :
男人 向 - :

满相公道：

" [ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['mæstər] [peɪd] [æn; ən] [ə'dɪjən(ə)l] ['θɜ:rti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔ:r; fər] [greɪn] [ðə; ði]
" The second young master paid an additional thirty taels of silver for grain the

day before yesterday . "
天 前 昨天 . "

“前日二少爷补过粮银三十两，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] ['ʌðər] ['ɑ:pʃnz] .
There are no other options .
那里 是 不 其他 选项 。

再没别项。”

[ʃeŋ] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" ['brʌðər] , [teɪk] [ðɪs] [ænd; ənd] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] . "
" Brother , take this and make arrangements . "
" 兄弟 , 拿 这 和 制作 安排 . "

“贤弟你且拿去铺排，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['naɪnti] [teɪl] ,
The remaining ninety taels ,
这 其余的 九十 两 ,

这余下九十两，

[aɪ] [sent] [aɪ 'ti:] ['oʊvər] [ə'gen] .
I sent it over again .
我 发送 它 超过 再次 .

我再一次送去。”

[mæn] ['ʃi:ɑ:ŋ] - :
Man Xiang Gongdao :
男人 向 - :

满相公道：

" [ðə; ði] ['mʌni] [goʊz] [wɪ'ðəʊt] ['seɪɪŋ] . "
" The money goes without saying . "
" 这 钱 去 没有 说 . "

“银子不用说了。

[wɪtʃ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [wi;; wi] [ju:z] ?
Which one should we use ?
哪个 一 应该 我们 使用 ?

屏用那一架哩？ ”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [lets] [ɡɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [wʌn] [ðæts] [ɪn] [ðə; ði] [west] [wɪŋ] . "
" Let's give away the one that's in the west wing . "
" 我们来吧 给 离开 这 一 那就是 在 这 西方 翼 . "

“把西厢房放的那一架送了罢，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [tu;; tə] [bi;; bi] [ə; eɪ] ['ləndskeɪp] ['peɪntɪŋ] [baɪ] ['ʃen] [dʒəu] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [tʃen'hwa:] ['pɪrɪəd] .
It is said to be a landscape painting by Shen Zhou during the Chenghua period .
它 是 说 到 是 一个 景观 绘画 经过 沈 周 期间 这 成化 时期 .

说是成化年间沈石田的山水，

[dəʊnt] [si:] ['eni] ['benɪfɪt] [ɪn] [hɪm; ɪm] .
don't see any benefit in him .
不 看 任何 益处 在 他 .

我并看不出他的好处。

[ter; tɪ(ə)r] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ɔ:f] [ænd; ənd] [roʊl] [ðem; ðəm] [ʌp] .
Tear the words off and roll them up .
撕 这 字 离开 和 卷 他们 向上 .

把字儿撕下来卷起，

[baɪ] [ə; eɪ] ['seprət] [pi:s] [ʌv; əv] ['sætn] [ænd; ənd] [raɪt] [ðə; ði] [tekst] [ɑ:n] [aɪ 'ti:] .
Buy a separate piece of satin and write the text on it .
买 一个 分离 片 的 缎 和 写 这 文本 在 它 .

另买缎子写文张在上面。

[ðɪs] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['maʊntɪŋ] ['peɪpər] .
This is filled with mounting paper .
这 是 已填 和 安装 纸 .

这装满裱褙，

[ə'plai] [broʊ'keɪd] [trɪm] .
Apply brocade trim .
申请 锦缎 修剪 .

贴锦边，

[bai] [goʊld] [li:f] .
Buy gold leaf .
买 金子 叶子 .

买泥金，

[laʊ] [mæn] , [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ænd; ənd] [get] [θɪŋz] [dʌn] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] .
Lao Man , you should go and get things done as soon as possible .
老挝 男人 , 你 应该 去 和 得到 事物 完毕 作为 很快 作为 可能的 .

老满你统去早办。

[its] [dʌn] .
It's done .
它是 完毕 .

办完了，

" [ju:; jʊ][kæn; kən] [set] [ʌp][ðə; ði] [ʃed] [ˈleɪtər] [ɪf] [ˈni:did] . "
" You can set up the shed later if needed . "
" 你 能 放 向上 这 棚 之后 如果 需要 . "

临时你好再办棚。”

[mæn] [ˈʃi:ɑ:ŋ] - :
Man Xiang Gongdao :
男人 向 - :

满相公道：

" [ðɪs] [keɪs] , [brˈsaɪdz] [ˈraɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈeseɪ] ,
" This case , besides writing the essay ,
" 这 案件 , 除了 写作 这 散文 ,

“这宗除了做文、

[raɪt] [tu:] [goʊld][ˈaɪtəmz] ,
Write two gold items ,
写 二 金子 项目 ,

写金两项，

[aɪl] [teɪk] [aɪ ˈti:] [ɔ:l] .
I'll take it all .
患病的 拿 它 全部 .

我全揽下。

[æz; əz][fɔ:r; fər] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [gests] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] ,
As for inviting guests to a banquet ,
作为 为了 邀请 客人 到 一个 宴会 ,

至于约客照席，

[aɪ][eɪ ˈem][frʌm; frəm] [əˈnʌðər] [ˈprɑ:vɪns] .
I am from another province .
我 是 从 其他 省 .

我是隔省人，

[aɪ ˈti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] [dʌn] [ˈi:ðər] .
It can't be done either .
它 不能 是 完毕 任何一个 .

也不能办。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

[ðæts] [eks aɪ ˈe] - [ˈbɪznəs] .
That's Xia Fengruo's business .
那就是 夏 - 商业 .

“那是夏逢若的事。

[ˈhiːz] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [məˈtɪkjələsli] [siːks] [aʊt] [ˌɑːpərˈtuːnətɪz] [tuː; tə] [sɜːrv] [ˈkʌstəmərz]
He's the kind of person who meticulously seeks out opportunities to serve customers
他是 这 种类 的 人 WHO 精心 寻找 出去 机会 到 服务 顾客
.
:
.

他是钻头觅缝要照客的人，

" [dʒʌst][hænd][ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər][tuː; tə][hɪm; ɪm] . "
" Just hand it over to him . "
" 只是 手 它 超过 到 他 " . "

爽快就交与他。”

- [hæd; həd][ə; eɪ] [grʌdʒ] [əˈbaʊt] [ˈwæŋ] - [ˈhɪtɪŋ] [ˌɛks aɪ ˈe] - .
Shaowen had a grudge about Wang Xiangjin hitting Xia Fengruo .
- 有 一个 怨恨 关于 王 - 击中 夏 - .

绍闻心中有王象苙打过夏逢若的事，

[əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] ,
Afraid of causing trouble ,
害怕的 的 导致 麻烦 ,

怕惹出话来，

[ˈðərfɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
Therefore , it is said :
所以 , 它 是 说 :

因推故说：

" [ˌɛks aɪ ˈe][ˌzeɪ][hæz; həz] [bɔːst] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] . "
" Xia Ge has lost his mother . "
" 夏 葛 有 丢失的 他的 母亲 " . "

“夏哥有母丧在身，

[ˈdʊrɪŋ] [ˈmɔːrɪŋ] ,
During mourning ,
期间 丧 ,

孝服之中，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ˈselɪbreɪt] [ðɪs] [ˈhæpi] [əˈkeɪʒn] ?
How should we celebrate this happy occasion ?
如何 应该 我们 庆祝 这 快乐的 场合 ?

如何办喜事哩？ ”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

[wətˈevər] [hiː; hi] [tɔːks] [əˈbaʊt]
Whatever he talks about
任何 他 会谈 关于

“他论什么事，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Tell him to change his clothes .
告诉 他 到 改变 他的 衣服 " .

叫他换衣服，

[aɪm][nɔːt] [ˈwɜːrɪd] [hiː; hi] [wəʊnt] [tʃeɪndʒ] .
I'm not worried he won't change .
我是 不是 担心 他 惯于 改变 " .

不愁他不换。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈfjuːnərəl] .
He needs to arrange a funeral .
他 需求 到 安排 一个 葬礼 :

“他要办理葬事，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [æskt] [,em 'iː][tuː; tə][æsk][maɪ] [ˈeldə] [ˈbrʌðə] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [help] .
They even asked me to ask my elder brother for some help .
他们 甚至 问 我 到 问 我的 长老 兄弟 为了 一些 帮助 :

还托我求大哥帮助些须。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ʊps] ,
" **oops** ,
" 哎呀 ,

“哎呀，

[ɪts] [ˈʌtərli] [rɪ'dɪkjələs] .
It's utterly ridiculous .
它是 完全地 荒谬的 :

可笑之极，

[ˈhævnt] [ˈiːv(ə)n] [peɪd] [maɪ][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts][tuː; tə][hɪm; ɪm] [jet] .
haven't even paid my respects to him yet .
还没有 甚至 有薪酬的 我的 尊重 到 他 然而 :

我还未与他吊过孝哩。

[sɔːrd] ,
sword ,
剑 ,

宝剑，

[goʊ] [tel] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [hɔːl] .
Go tell the person across the hall .
去 告诉 这 人 穿过 这 大厅 :

你去对门上说，

[send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ˈmæstə] [,ɛks aɪ 'e][ˈoʊvə] .
Send someone to invite Master Xia over .
发送 某人 到 邀请 掌握 夏 超过 :

叫人请夏爷去。”

[aɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] [ˈhæpənz] [ðæt] [,ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈbiːtn] [baɪ] [ˈwæŋ] - .
It just so happens that Xia Ding had been beaten by Wang Xiangjin .
它 只是 所以 发生 那 夏 丁 有 到过 被打败 经过 王 - :

恰好夏鼎因王象荇打过，

[aɪ] [der] [naːt] [ɪn'trʌst] - [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈmætə] [ə'gen] .
I dare not entrust Shaowen with this matter again .
我 敢 不是 委托 - 和 这 事情 再次 :

不敢再托绍闻，

[ˈevri] [deɪ] , [ɔːl] [ðeɪ] [ɪn'kwaiəd] [ə'baʊt] [wʌz; wəz] [ˈweðə] [ʃen] - [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] .
Every day , all they inquired about was whether Sheng Xiqiao had returned .
每一个 天 , 全部 他们 询问 关于 曾是 无论 盛 - 有 返回 :

每日只打听盛希侨回来否。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] [aɪ] [rɪˈsi:vɪd] [nu:z] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [rɪˈtʃ:rnd] [frʌm; frəm] [ˈʃænˈdʒŋ] .
Suddenly one day I received news that he had returned from Shandong .

突然 一 天 我 已收到 消息 那 他 有 返回 从 山东 .

忽一日得了山东回来信息，

[hed] [streɪt] [tu:; tə] - [ˈtemp(ə)] [stri:t] ,
Head straight to Niangniang Temple Street ,

头 直的 到 - 寺庙 街道 ,

径来娘娘庙街，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [ˈvɪzɪt] .

He said he would visit .

他 说 他 会 访问 .

口说看望，

[aɪ] [ˈri:əli] [hoʊp] [ju:; jʊ][kæn; kən] [help] .

I really hope you can help .

我 真的 希望 你 能 帮助 .

实希帮助。

[soʊ] [pli:z] [goʊ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [dɔ:r] .

So please go above the door .

所以 请 去 多于 这 门 .

所以门上方请，

[dʒʌst][æt; ət][ðə; ði] [ˈdɔ:rweɪ] .

Just at the doorway .

只是 在 这 门口 .

恰到门首。

[kʌm] [ɪn] [təˈgeðər] .

Come in together .

来 在 一起 .

一同进来，

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [sɔ:ɪ] [ʃen] - [kəʊˈtəʊ] .

Xia Ding saw Sheng Xiqiao kowtow .

夏 丁 锯 盛 - 磕头 .

夏鼎见盛希侨磕下头去，

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][kiˈaʊ] [pʊld] [hɪm; ɪm] [əˈsaɪd] [ænd; ənd] [sed] :

Xi Qiao pulled him aside and said :

习 乔 拉 他 旁边 和 说 :

希侨拉住道：

" [ˈpɜ:rfɪkt] [ˈtaɪmɪŋ] ! "

" Perfect timing ! "

" 完美的 定时 " ! "

“来的妙，

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [mu:v] .

That was a brilliant move .

那 曾是 一个 杰出的 移动 .

来的妙。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈhæŋɪŋ] [əˈkɜ:rd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔ:r] [ˈjestərdeɪ] ,

If the hanging occurred the day before yesterday ,

如果 这 绞刑 发生 这 天 前 昨天 ,

前日失吊的话，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [ˈredɪli] [ˈdɪdnt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .

I also readily didn't say anything to him .

我 还 容易 没有 说 任何事物 到 他 .

我也爽利不说他。

[lao] [mæn] ,
Lao Man ,
老挝 男人 ,

老满，

[pli:z] [tel] [em 'i:] [wʌt] [wi:; wi][dʒʌst] [di'skʌst] .
Please tell me what we just discussed .
请 告诉 我 什么 我们 只是 讨论 .

你把方才商量的事，

[tel] [ɛks aɪ 'e][z'jɑ:n][di: 'aɪ] .
Tell Xia Xian Di .
告诉 夏 西安 迪 .

对夏贤弟说说。”

[ˈmæstər] [mæn] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [skri:n] [tu:; tə] ['selɪbreɪt] [hɪz; ɪz] ['bɜ:rθdeɪ] .
Master Man then presented the screen to celebrate his birthday .
掌握 男人 然后 呈现 这 屏幕 到 庆祝 他的 生日 .

满相公遂把送屏庆寿诞、

[ɪf] [hi:; hi] - [wɜ:r; wər][tu:; tə][ækt] ,
If He Miyue were to act ,
如果 他 - 是 到 行为 ,

演戏贺弥月的话，

[hi:; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [aɪ 'ti:] [wʌns] .
He recounted it once .
他 叙述 它 一次 .

述了一遍。

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

[aɪ] [der] [nɑ:t] [ɪntər'fɪr] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'ferz] [ə'gen] .
I dare not interfere in his affairs again .
我 敢 不是 干扰 在 他的 事务 再次 .

“我再也不敢管他的事，

[hɪz; ɪz][ˈfæməli:z, 'fæmli:z][ˈpraɪsɪz][ɑ:r; ər] [aʊt'reɪdʒəs] .
His family's prices are outrageous .
他的 家庭的 价格 是 令人愤慨 .

他家盛价厉害。”

- [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [tu:; tə] [rɪ'vi:l] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [taɪpt] [aɪ 'ti:] .
Shaowen was afraid to reveal that he had typed it .
- 曾是 害怕的 到 揭示 那 他 有 打字 它 .

绍闻怕说出打字，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] :
He quickly replied :
他 迅速地 回复 :

急接口道：

" [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] ['oʊnli] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] . "
" Wang Zhong only exchanged a few words with you . "
" 王 钟 仅有的 交换 一个 很少 字 和 你 . "

“王中不过与你抢白了几句。

[aɪ][ə'pɔ:lədʒaɪzd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
I apologized at that time .
我 道歉 在 那 时间 .

我彼时就陪过礼。

[ˈæftər][jʊː; jʊ] [li:v] ,
After you leave ,

后 你 离开 ,

你去后，

[aɪ] [ðen] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ru:m] .
I then called him to the living room .

我 然后 称为 他 到 这 活的 房间 .

我又叫至客厅，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [ni:l] [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n] [ten] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌbæmˈbuː] [keɪn] .
He was forced to kneel and given ten strokes of the bamboo cane .

他 曾是 强制 到 下跪 和 给定 十 笔画 的 这 竹子 甘蔗 .

罚跪打了十竹板子。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :

盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ɪf] [jʊː; jʊ][əˈpɔːlədʒaɪz] , [ju:l] [biː; bi] [fərˈɡɑːtn] . "
" If you apologize , you'll be forgotten . "

" 如果 你 道歉 , 你会 是 被遗忘的 . "

“陪了礼就丢过了，

[noʊ] [tʃeɪndʒ] [əˈlaʊd] .
No change allowed .

不 改变 允许 .

不许找零账。

[ˈbrʌðər] [ˌɛks aɪ ˈe] ,
Brother Xia ,

兄弟 夏 ,

夏贤弟，

[ðɪs] [ˌɪnvɪˈteɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [ɡests] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
This invitation was made to guests at the banquet .

这 邀请 曾是 制成 到 客人 在 这 宴会 .

这约客照席，

[ðeə(r)] [ɔ:l] [jɔːrz] .
They're all yours .

它们是 全部 你的 .

都是你的。”

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :

夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [ˈberi] [maɪ] [leɪt] [ˈmʌðər] , "
" I want to bury my late mother , "

" 我 想 到 埋葬 我的 晚的 母亲 , "

“我要殓先母，

" [aɪ] [kɑːnt] [ˈwɜːrɪ] [əˈbaʊt] [ðæt] . "
" I can't worry about that . "

" 我 不能 担心 关于 那 . "

顾不的。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :

盛 - 说 :

盛希侨道：

[jʊr; jər][ˈfju:nərəl] [ə'reɪndʒmənts] [kæn; kən][bi:; bi] [pʊʊ'spʊʊnd] .
Your funeral arrangements can be postponed .
你的 葬礼 安排 能 是 推迟 .

“你的殓事且靠后些，

[ðeɪ] [ˈpra:sɛst] [wʌn] [keɪs] [ænd; ənd] [ðen] [ˈpra:sɛst] [ə'nʌðər] .
They processed one case and then processed another .
他们 已处理 一 案件 和 然后 已处理 其他 .

办了一宗再办一宗。

[aɪ] [hɜ:rd] [ju:; jʊ] [æskt] [ˌem 'i:][fʊ:r; fər] [help] .
I heard you asked me for help .
我 听到 你 问 我 为了 帮助 .

听说你还叫我帮帮，

[ˈæftər] [ðɪs] [ˈɪnsɪdənt] ,
After this incident ,
后 这 事件 ,

过了这事，

[aɪ] [wɪl] [merk] [maɪ] [oʊn] [ˈdʒʌdʒmənt] .
I will make my own judgment .
我 将要 制作 我的 自己的 判断 .

我自有酌度。

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [pæst] [ə'weɪ] .
The old man passed away .
这 老的 男人 通过了 离开 .

这老人家归天，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈtru:li] [ə; eɪ] [ˈdʒɔɪəs] [ˈfju:nərəl] .
It was truly a joyous funeral .
它 曾是 真的 一个 欢乐 葬礼 .

真正是喜丧，

[ə; eɪ][ˈtrædʒɪk] [pleɪ] ,
A tragic play ,
一个 悲惨 玩 ,

丧戏一台，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)] .
It is indispensable .
它 是 必不可少 .

是不能少的。”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

“ [ju:; jʊ][kæn; kən] [kɪl] [ˌem 'i:] [naʊ] ”
“ **You can kill me now** ”
“ 你 能 杀 我 现在 ”

“可杀了我了，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑ:səbli] [sɪŋ] [ə; eɪ][ˈfju:nərəl] [ˈɑ:prə] ?
How could I possibly sing a funeral opera ?
如何 可以 我 可能 唱歌 一个 葬礼 歌剧 ?

我如何唱的起丧戏。”

[ʃeŋ] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [rest] [ə'fɔrd] ,
" **rest assured** ,
" 休息 保证 ,

“放心，

[rest] [ə'fɔrd] ,
rest assured ,
休息 保证 ,

放心，

[aɪm] [hɪr] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I'm here for you .
我是 这里 为了 你 .

有我哩。

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [pleɪ] .
Let's discuss this play .
我们来吧 讨论 这 玩 .

咱且商量这一台戏，

[ðæt] ['mætər] [ʌv; əv] [jɔ:rz] ,
That matter of yours ,
那 事情 的 你的 ,

你那事，

[lets] [set] [ə; eɪ] [nu:] [deɪt] [ə'nʌðər] [deɪ] .
Let's set a new date another day .
我们来吧 放 一个 新的 日期 其他 天 .

改日再定日期。”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ɑ:n][ðə; ði] [rɪˌspɑ:nsə'bɪləti] .
Xia Ding saw that the young master was willing to take on the responsibility .
夏 丁 锯 那 这 年轻的 掌握 曾是 愿意的 到 拿 在 这 责任 .

夏鼎见公子有了担承意思，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [li:v] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] . "
" **I leave it to my elder brother to decide** . "
" 我 离开 它 到 我的 长老 兄弟 到 决定 . "

“任凭大哥酌裁。

[ɪts] ['ɔ:lweɪz] [em 'i:] [hu:] ['dʌznt] [hæv; həv] ['mʌni] .
It's always me who doesn't have money .
它是 总是 我 WHO 不 有 钱 .

总是我没钱，

[ɪts] [hɑ:rd][nɑ:t][tu:; tə] ['wɜ:ri] .
It's hard not to worry .
它是 难的 不是 到 担心 .

未免发愁起来。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [dəʊnt] [tɔ:k] ['nɑ:nsens] . "
" **Don't talk nonsense** . "
" 不 讲话 废话 . "

“不胡说罢了。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ][kæn; kən] [di'skʌs] [ðə; ði] ['kɜ:rənt] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] .
The three of you can discuss the current situation .
这 三 的 你 能 讨论 这 当前的 情况 .

您三个商量现在的事，

[went] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] ['kɔ:rtjɑ:rd] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] ['i:tɪn] .
went to the east courtyard to see if the two children had eaten .
去 到 这 东方 庭院 到 看 如果 这 二 孩子们 有 吃 .

我去东院看看这两个孩子吃了饭不曾。

[laʊ] [mæn] ,
Lao Man ,
老挝 男人 ,

老满，

[ju:; jʊ][hænd][ʻoʊvər][ðə; ði] ['sɪlvər] .
You hand over the silver .
你 手 超过 这 银 .

你把银子交明，

[ðæt] [θɪŋ] [ɪz][ðə; ði] - ['ri:zənɪŋ] - [fɔ:r; fər] ['getɪŋ] [θɪŋz] [dʌn] .
That thing is the ' reasoning ' for getting things done .
那 事物 是 这 - 推理 - 为了 获得 事物 完毕 .

那东西是办事的‘所以然’，

[wɪ'ðəʊt] [ˌaɪ 'ti:] ,
Without it ,
没有 它 ,

离了它，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [ju:; jʊ][pʊt] [ˌaɪ 'ti:] ,
No matter how you put it ,
不 事情 如何 你 放 它 ,

不拘怎的说，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l][dʒʌst] ['emptɪ] - ['hændɪd] ['slæpɪŋ] [ðər; ðər][lɪps] .
They were all just empty - handed slapping their lips .
他们 是 全部 只是 空的 - 递交 拍打 他们的 嘴唇 .

俱是干拍嘴。”

[ˌæftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [left] [hɪz; ɪz] [si:t] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
After saying this , he left his seat and went to the east courtyard .
后 说 这 , 他 左边 他的 座位 和 去 到 这 东方 庭院 .

说罢离座上东院去了。

[ði:z] [θri:] [dɪs'kʌʃnz]
These three discussions
这些 三 讨论

这三个商量，

[ˌzæŋ, 'zɑ:ŋ] - [raʊt] [ðə; ði] [skri:n] ['ɑ:rtɪk(ə)] .
Zhang Leicun wrote the screen article .
张 - 写道 这 屏幕 文章 .

张类村做屏文，

[su:] - [raʊt] [ɡoʊld] .
Su Linchen wrote gold .
苏 - 写道 金子 .

苏霖臣写金。

[mæn] ['ʃi:ɑ:ŋ] [ɡɔ:ŋ] [raʊt] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] .
Man Xiang Gong wrote the report .
男人 向 锣 写道 这 报告 .

满相公写报单，

[ˌɛks aɪ 'eɪ] [dɪŋ] ['pɒʊstɪd][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Xia Ding posted the report .
夏 丁 发布 这 报告 .

夏鼎贴报单。

[ðə; ði][ˈɔːrdər][fɔːrm] ['stɛrtɪd] :
The order form stated :
这 命令 形式 声明 :

报单写的是:

[ɑːn][ðə; ði] ['fɪftiːnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] [mʌnθ] ,
On the fifteenth of the following month ,
在 这 第十五 的 这 下列的 月 ,

次月十五日,

[kənˌgrætʃəl'eɪ(ə)nɪz] [tuː; tə]['mædəm] ['wænɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][tæn]['fæməli][ɑːn][hɜːr; hər] 70th ['bɜːrθdeɪ] !
Congratulations to Madam Wang of the Tan family on her 70th birthday !
恭喜! 到 女士 王 的 这 谭 家庭 在 她 70th 生日 !

恭祝谭府王老太太七旬萱龄,

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ][hæd; həd][ə; eɪ] ['grænsʌn] [neɪmd] [hŋɜːsi] .
He also had a grandson named Hongxi .
他 还 有 一个 孙子 命名 洪熙 .

并获麟孙鸿禧。

[ɑːn][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [deɪ] , ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ˈɔːfər] [ðər; ðər] ['blesɪŋz] .
On the appointed day , relatives and friends offer their blessings .
在 这 任命 天 , 亲属 和 朋友们 提供 他们的 祝福 .

至期亲友与祝者,

[wiː; wi] ['ɜːrniːstli] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [juː; jʊ] [bɪ'stoʊ] [ə; eɪ][ˈtaɪt(ə)l][ə'pɑːn][juː 'es][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [jʊr; jər] [lɔːŋ]
We earnestly request that you bestow a title upon us to celebrate your long
我们 切实 要求 那 你 赐给 一个 标题 之上 我们 到 庆祝 你的 长的
[laɪf][ænd; ənd] ['meni] [sʌnz] .
life and many sons .
生活 和 许多 儿子们 .

预恳奉爵以申多寿多男之庆。

[ðə; ði][fɜːrst][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] , [ʃen] - ,
The first person in charge , Sheng Xiqiao ,
这 第一的 人 在 收费 , 盛 - ,

首事盛希侨、

[ˌɛks aɪ 'eɪ] [dɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [pə'zɛs]
Xia Ding and others possess
夏 丁 和 其他的 具有

夏鼎等同具

[lets] [dɪ'skʌs] [aɪ 'tiː] [naʊ] .
Let's discuss it now .
我们来吧 讨论 它 现在 .

当下商量,

[ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ɪz] [ɔː'lredi] [kəm'pliːt] .
The outline is already complete .
这 大纲 是 已经 完全的 .

梗概崖略已具。

[ˈmæstər] [mæn] [ɪ'miːdiətli] [peɪd] ['θɜːrti] [teɪl] [tuː; tə] - .
Master Man immediately paid thirty taels to Shaowen .
掌握 男人 立即地 有薪酬的 三十 两 到 - .

满相公即将三十两付与绍闻,

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [ten] [mɔːr] [red] ['nɒtɪsɪz] .
He then gave Xia Ding ten more red notices .
他 然后 给予 夏 丁 十 更多的 红色的 通知 .

又将红报单十张付与夏鼎。

[ˈæftər] ['mæstər] [mæn] [ɪn'vaɪtɪd] [em 'iː] [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] ['dɪnər] ,
After Master Man invited me to stay for dinner ,
后 掌握 男人 受邀 我 到 停留 为了 晚餐 ,
满相公留饭已毕，

[ðə; ðɪ] [tuː] [men] [prɪ'perd] [tuː; tə] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [fən] - [ænd; ənd] [gɔːt] [ʌp] [tuː; tə] [liːv] .
The two men prepared to bid farewell to Sheng Xiqiao and got up to leave .
这 二 男人 准备 到 出价 告别 到 盛 - 和 得到 向上 到 离开 .
二人欲向盛希侨告辞起身，

[mæn] ['ʃiːɑːŋ] - :
Man Xiang Gongdao :
男人 向 - :

满相公道：

" [jʌŋ] ['mæstɜːz] ['temprəmənt] , "
" Young master's temperament , "
" 年轻的 硕士学位 气质 , "

“公子性儿，

[ðə; ðɪ] ['fiːmeɪl] [liːd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [fɑːrs] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] ['swɒləʊɪŋ] [æn; ən] ['elɪfənt] .
The female lead in the farce was like a snake swallowing an elephant .
这 女性 带领 在 这 闹剧 曾是 喜欢 一个 蛇 吞咽 一个 大象 .
闹戏旦子如冉蛇吞象一般，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [kʊd; kəd] [iːt] [aɪ 'tiː] [ɔːl] .
I wish I could eat it all .
我 希望 我 可以 吃 它 全部 .

恨不的吃到肚里。

[waɪ] ['bɔːðər] [dɪ'stɜːrɪŋ] [ðə; ðɪ] [sprɪŋ] [briːz] ?
Why bother disturbing the spring breeze ?
为什么 打扰 令人不安 这 春天 微风 ?

何苦搅乱春风，

[let] [ðem; ðəm] [ɡoʊ] [ænd; ənd] [meɪk] [ðer; ðər] [oʊn] ['trʌb(ə)l] .
Let them go and make their own trouble .
让 他们 去 和 制作 他们的 自己的 麻烦 .

叫他各人自去闹去，

[aɪl] [siː] [juː; jʊ] [tuː] [ɔːf] [naʊ] .
I'll see you two off now .
患病的 看 你 二 离开 现在 .

我送二位走罢。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [ɪn'diːd] [left] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ˌɡʊd'baɪ] .
The two indeed left without saying goodbye .
这 二 的确 左边 没有 说 再见 .

二人果然不辞而去。

['miːnwaɪl] , - [sent] [dɛksi] [bæk] [wɪð; wɪθ] ['θɜːrtɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Meanwhile , Shaowen sent Dexi back with thirty taels of silver .
同时 , - 发送 德西 后退 和 三十 两 的 银 .

却说绍闻叫德喜带了三十两回来。

[æz; əz] [ðə; ðɪ] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

俗话说，

[ˈælkəhɔ:l][ˈfju:əlz][ðə; ði][ˈæŋgər][ʌv; əv] ['kaʊədʒ] .

Alcohol fuels the anger of cowards .
酒精 燃料 这 愤怒 的 懦夫 .

酒助懦夫怒气，

[ˈtʃiˈræn][tiˈænz] ['fu:lɪ] ['spɪrɪt] .

Qian Tian's foolish spirit .
钱 天的 愚蠢 精神 .

钱添笨汉精神。

- [grʊθ] [ɪz] [əˈbʌndənt] .

Shaowen's growth is abundant .
- 生长 是 丰富 .

绍闻生长富厚，

[aɪ] ['nevər] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ðʊz] ['θɜ:rti] [teɪl] .

I never usually think about those thirty taels .
我 绝不 通常 思考 关于 那些 三十 两 .

平日何尝把三十两在心，

[dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɑ:nstənt] [faiˈnæŋ(ə)] ['dɪfəkəltɪz] ,

Just because of his constant financial difficulties ,
只是 因为 的 他的 持续的 金融的 困难 ,

只为一向窘迫，

[ɪn][ˈdaɪər] [streɪts] ,

In dire straits ,
在 可怕的 海峡 ,

捉襟肘见，

[ɪts] [ɪmˈpɑ:səb(ə)][tu:; tə][get] [,aɪ ˈti:] [rart] [baɪ] [ˈsmiəriŋ] [,aɪ ˈti:] [hɪr] [ænd; ənd][ðər; ðər] .

It's impossible to get it right by smearing it here and there .
它是 不可能的 到 得到 它 正确的 经过 涂抹 它 这里 和 那里 .

便东涂西抹不来，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ][,eɪ ˈem][ˈtɪmɪd][ɪn] [ˈevriθɪŋ] .

Therefore, I am timid in everything .
所以 , 我 是 胆小 在 一切 .

所以诸事胆怯。

[aɪ][hæv; həv] ['θɜ:rti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

I have thirty taels of silver .
我 有 三十 两 的 银 .

今有银三十两，

[ðen] [aɪ] [felt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['lɪt(ə)] [tu:; tə][bi:; bi][hæd; həd][tu:; tə] ['skwɑ:ndər] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)nt]

Then I felt that there was little to be had to squander in the present
然后 我 毛毡 那 那里 曾是 小的 到 是 有 到 挥霍 在 这 展示

[ˈmoʊmənt] .

moment .
片刻 .

便觉当下少可挥霍。

[wen] [aɪ][gɔ:t] [hʊm] , [aɪ] [went] [ʌpˈsterz] .

When I got home, I went upstairs .
什么时候 我 得到 家 , 我 去 楼上 .

到家上的楼来，

[əˈpɑ:n] ['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [hi:; hi] [sed] :

Upon seeing his mother, he said:
之上 看到 他的 母亲 , 他 说 :

见了母亲说道：

" ['mʌðər] ,
" **mother** ,
" 母亲 ,

“娘，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] ['selɪbreɪt] [jər; jər] ['bɜ:rθdeɪ] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , [sɜ:r] .
I want to celebrate your birthday with you , sir .
我 想 到 庆祝 你的 生日 和 你 , 先生 :

我要与你老人家做屏庆寿，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [kən'grætʃuleɪtɪd] [ðə; ði][ˈfæməli][ɑ:n][ðə; ði][bɜ:rθ][ʌv; əv][ðer; ðər] ['grænsʌn] .
He also congratulated the family on the birth of their grandson .
他 还 恭喜 这 家庭 在 这 出生 的 他们的 孙子 .
还贺生孙之喜。”

['wæn] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [maɪ] ['bɜ:rθdeɪ] [ɪz] [stɪl] [ə'baʊt] [hæf][ə; eɪ] [jɪr] [ə'weɪ] . "
" **My birthday is still about half a year away .** "
" 我的 生日 是 仍然 关于 一半 一个 年 离开 . "

“离我生日还有小半年，

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['getɪŋ] [ʌp][soʊ] ['ɜ:rlɪ] ?
Why are you getting up so early ?
为什么 是 你 获得 向上 所以 早期的 ?

怎样这样赶起早来？ ”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[ðeɪ] [ɔ:l] [sed] [ðæt] ['mʌðər] [hæd; həd] [geɪnd] [ə; eɪ] ['grænsʌn] .
They all said that Mother had gained a grandson .
他们 全部 说 那 母亲 有 获得 一个 孙子 .

“他们齐说娘得了孙孙，

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊl] [mu:n] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] ,
Take advantage of the full moon celebration ,
拿 优势 的 这 满的 月亮 庆典 ,

就趁着做满月，

" [lets] ['fɪnɪʃ] ['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['bɜ:rθdeɪ] [wɪð; wɪθ] [skri:nz] [ænd; ənd] ['ɑ:prə] [pə'fɔ:mənsɪz] . "
" **Let's finish celebrating the birthday with screens and opera performances .** "
" 我们来吧 结束 庆祝 这 生日 和 屏幕 和 歌剧 表演 . "

送屏送戏庆庆寿罢。”

['wæn] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" ['kænɑ:t] [bi:; bi] [prɪ'perd] "
" **Cannot be prepared** "
" 不能 是 准备 "

“备办不出来，

[kəm'perd] [tu:; tə][ðə; ði] ['pri:vɪəs] [fju:] ['jɪrz] ,
Compared to the previous few years ,
比较的 到 这 以前的 很少 年 ,

比不的前几年，

[hiː; hi][hæz; həz] ['plenti] [ʌv; əv] ['mʌni] .
He has plenty of money .
他 有 很多 的 钱 .

手头宽绰。

[ˈnʌʊədəɪz] , [iːv(ə)n][raɪs] , [ˈflaʊər] , [pɔːrk] , [ˈmʌt(ə)n] , [waɪn] , [ænd; ənd] ['diːɪz] [rɪˈkwaɪər] [kənˈsɪdərəb(ə)l]
Nowadays , even rice , flour , pork , mutton , wine , and dishes require considerable
如今 , 甚至 米 , 面粉 , 猪肉 , 羊肉 , 葡萄酒 , 和 菜肴 要求 大量
[ˈefərt] [tuː; tə] [əbˈteɪn] .
effort to obtain .
努力 到 获得 .

如今米面猪羊酒菜都费周章。

[aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [dɪˈklaɪn] [ðər; ðər] [ˈɔːfər] [ʌv; əv] [help] .
It would be better to decline their offer of help .
它 会 是 更好的 到 衰退 他们的 提供 的 帮助 .

不如辞了他们好意，

[jʊə(r)] ['oʊnli] ['hoʊstɪŋ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [teɪblz] [ʌv; əv] ['bæŋkwɪt] .
You're only hosting two or three tables of banquet .
你是 仅有的 托管 二 或者 三 表格 的 宴会 .

你只办两三桌酒，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gest] [huː] [brɔːt] [ðə; ði] [ɡɪft] [təˈmɔːroʊ] .
Please invite the female guest who brought the gift tomorrow .
请 邀请 这 女性 客人 WHO 带来 这 礼物 明天 .

明日请请送礼的女客，

[aɪˈd][ˈɔːlsəʊ] [laɪk] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [aɪ] ['hævnt] [siːn] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I'd also like to invite a few more people I haven't seen in a long time .
ID 还 喜欢 到 邀请 一个 很少 更多的 人们 我 还没有 已见 在 一个 长的 时间 .

还想多请几位久不厮会的，

[lets] [hæv; həv][sʌm; səm] ['seləbrətɔːri] ['nuːd(ə)lz] .
Let's have some celebratory noodles .
我们来吧 有 一些 庆祝 面条 .

吃个喜面。

[wiːl] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm] [əˈgen] [æt; ət][ðə; ði] [fʊl] [muːn] .
We'll invite them again at the full moon .
出色地 邀请 他们 再次 在 这 满的 月亮 .

到满月再请一遍，

[ðæt] [kənˈkluːdz] [ðə; ði] [geɪm] .
That concludes the game .
那 结束 这 游戏 .

就算完了局。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðɪs] [ɪz] ['veri] ['iːzi] . "
" This is very easy . "
" 这 是 非常 简单的 . "

“这个易的很。

[aɪ] [wɪl] [raɪt] [ə; eɪ][pəʊst] .
I will write a post .
我 将要 写 一个 邮政 .

我即写帖子，

[aɪ] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [send] [aɪ 'ti:] ['oʊvər] [tə'mɑ:roʊ] .
I'll have someone send it over tomorrow .
患病的 有 某人 发送 它 超过 明天 .

明日叫人送去，

[haʊ] [ə'baʊt] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔ:rm(ə)l] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑ:roʊ] ?
How about sending a formal request the day after tomorrow ?
如何 关于 发送 一个 正式的 要求 这 天 后 明天 ?

后日通请何如? ”

- [roʊt] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [ˌɪnvɪ'teɪ(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [su:p] ['dʌmplɪŋz] [ðæt] ['veri] ['i:vniŋ] .
Shaowen wrote the wedding invitation for the soup dumplings that very evening .
- 写道 这 婚礼 邀请 为了 这 汤 饺子 那 非常 晚上 .

绍闻当晚即写了汤饼喜柬，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [dɪ'strɪbjʊ:t] [ðem; ðəm] .
The next day , someone was sent to distribute them .
这 下一个 天 , 某人 曾是 发送 到 分发 他们 .

次日差人分送。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [aɪtəmz] [wɜ:r; wər] [prɪ'perd] .
The banquet items were prepared .
这 宴会 项目 是 准备 .

办了席面物件，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [ðə; ði] [kʊks] [ænd; ənd] ['sɜ:rvənt] .
They summoned the cooks and servants .
他们 被召唤 这 厨师 和 仆人 .

唤来庖人厨役。

[ænd; ənd] [ɑ:n] [ðə; ði] [θɜ:rd] [deɪ] ,
And on the third day ,
和 在 这 第三 天 ,

及第三日，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ə'raɪvd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
As expected , the women arrived one after another .
作为 预期的 , 这 女性 到达的 一 后 其他 .

果然女眷纷纷而来。

[ðə; ði] [fɜ:rst] [keɪs] [ɪn'vɔ:lvd] [sɔ:ŋ] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['mærid] [tu:; tə] [bi: 'eɪ] ['dʒɛŋ] .
The first case involved Song , a woman who had been married to Ba Geng .
这 第一的 案件 涉及 歌曲 , 一个 女士 WHO 有 到过 已婚 到 巴 耿 .

第一起是巴庚女人宋氏，

['tʃɪ'æŋ] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [neɪmd] [tʃi:] .
Qian Keyang was a woman named Qi .
钱 - 曾是 一个 女士 命名 齐 .

钱可仰女人齐氏，

['tʃɛn] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm] - ,
Chen , a woman from Jiaodan ,
陈 , 一个 女士 从 - ,

焦丹女人陈氏，

[wu:] - [nu:] [waɪf] , [bu:] ['ʃi:] ,
Wu Shoujing's new wife , Bu Shi ,
吴 - 新的 妻子 , 布 史 ,

巫守敬新妇卜氏，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] [kɑ:r] .
They arrived in a car .
他们 到达的 在 一个 车 .

坐了一辆车而来。

[ˈæftər] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] ,
After entering the door ,
后 进入 这 门 ,

进了门，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [prəˈpraɪəti] [wɪð; wɪθ] [ˈleɪdi] [ˈwæn] ,
For the sake of propriety with Lady Wang ,
为了 这 清酒 的 礼 和 女士 王 ,
与王氏为了礼，

[ðen] [hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][wuː][ˈfæməli] [ˈbɪldɪŋ] .
Then he sat down in the Wu family building .
然后 他 卫星 向下 在 这 吴 家庭 建筑 .

便坐巫氏楼下去了。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈɪnsɪdənt] ,
The second incident ,
这 第二 事件 ,

第二起，

[ˈwæŋz] [məˈtɜːrɪn(ə)] [ˈgrænml̩ðər] , [ˈkɑʊ] .
Wang's maternal grandmother , Cao .
王氏 母体 祖母 , 曹 .

王舅奶曹氏，

[ˈwæŋ] - [ˈwʊmən] , [hæŋ] .
Wang Longji's woman , Han .
王 - 女士 , 韩 .

王隆吉女人韩氏，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtʃuː] [ˈfæməli] , [ˈsɜːrneɪmd] [ˈjʌŋ] , [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The woman from the Chu family , surnamed Yun , has arrived .
这 女士 从 这 楚 家庭 , 姓氏 云 , 有 到达的 .

储对楼女人云氏到了。

[ðə; ði] [θɜːrd] [ˈɪnsɪdənt] ,
The third incident ,
这 第三 事件 ,

第三起，

[ˈʌŋk(ə)] [dʒoʊz] [nuː] [waɪf] , [wuː] , [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Uncle Zhou's new wife , Wu , has arrived .
叔叔 周氏 新的 妻子 , 吴 , 有 到达的 .

周舅爷新妇吴氏到了。

— [ðɪs] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [ʌv; əv][tæn] - [fɜːrst] [waɪf] , [dʒəu] .
— **This was originally the residence of Tan Xiaoyi's first wife , Zhou .**
— 这 曾是 起初 这 住宅 的 谭 - 第一的 妻子 , 周 .
———这原是谭孝移元配周宅，

[dʒəu] [zəʊʃljən] [daɪd] [tuː] [jʌŋ] .
Zhou Xiaolian died too young .
周 小莲 死亡 也 年轻的 .

周孝廉去世太早，

[dʒəu] [muːvd] [tuː; tə] - [ˈvɪlɪdʒ] .
Zhou moved to Guixiao Village .
周 已搬 到 - 村庄 .

周氏于归孝移，

[hiː; hi] [kəmˈpouzɪd] [ə; eɪ][ˈpoʊəm][ɪn] [ˈmɔːrɪŋ] [ˈæftər][ˈoʊnli][hæf] [ə; eɪ] [jɪr] .
He composed a poem in mourning after only half a year .
他 由 一个 诗 在 丧 后 仅有的 一半 一个 年 .

半载即赋悼亡。

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə] [ɪz] [sti] [jʌŋ] .
The younger brother is still young .
这 年轻 兄弟 是 仍然 年轻的 .

庶弟尚幼，

[ˈðerfɔːr] , [ðei] [ˈrerli] [ˌɪntərˈæktɪd] .
Therefore , they rarely interacted .
所以 , 他们 很少 互动 .

所以素少来往。

[ðɪs] [wi:k] , - [hæz; həz] [grʊŋ] [ʌp] .
This week , Wujiu has grown up .
这 星期 , - 有 生长 向上 .

今周无咎已长，

[hi; hi] [ˈmærid] [ə; ei] [nu:] [braɪd] ,
He married a new bride ,
他 已婚 一个 新的 新娘 ,

娶了新妇，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [biˈli:vɪd] [ðæt] - [ænd; ənd] [aɪ] [ʃerɪd] [ə; ei] [ˈfrendʃɪp] [ɪn]
It is believed that Shaowen and I shared a friendship in Weiyang .
它 是 相信 那 - 和 我 共享 一个 友谊 在 未央 .

算与绍闻有渭阳之谊，

[soʊ] [ðei] [keɪm] [tu; tə] [dɪˈlɪvə] [ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ɡɪft] [bɑːks] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] .
So they came to deliver the wedding gift box the day before yesterday .
所以 他们 来了 到 递送 这 婚礼 礼物 盒子 这 天 前 昨天 .

所以前日来送喜盒，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə] [kʌm] [təˈdeɪ] .
I have no choice but to come today .
我 有 不 选择 但 到 来 今天 .

今日不得不至。

[ˈʃɔːrtli] [ˈæftər] , [ˈleɪdi] [ˈzu:] , [waɪf] [ʌv; əv] [kɑːŋ] - , [ˈɔːlsʊ] [əˈraɪvd] .
Shortly after , Lady Zhu , wife of Kong Zuanjing , also arrived .
不久 后 , 女士 朱 , 妻子 的 孔 - , 还 到达的 .

少焉孔缵经夫人祝氏亦至。

[ˈmædəm] [lɪɑːŋ] , [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [waɪf] , [sed] [ʃiː ʃɪ] [wʌz; wəz] [ˈvɪzɪtɪŋ] [hɜːr; hə] [ˈhʌzbənd] [ɪn] [ðə; ði]
Madam Liang , Zhang Leicun's wife , said she was visiting her husband in the

[smɔːl] [saʊθ] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
small south courtyard .
小的 南 庭院 .

张类村夫人梁氏说在小南院看相公，

[ðei] [əˈraɪvd] [əˈraʊnd] [nu:n] .
They arrived around noon .
他们 到达的 大约 中午 .

午时方才过来。

[ˈæftər] [ə; ei] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

又一会，

[ˌeks aɪ ˈeɪ] [dɪŋz] [waɪf] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntu:] [pleɪn] [kloʊðz] .
Xia Ding's wife changed into plain clothes .
夏 丁的 妻子 已更改 进入 清楚的 衣服 .

夏鼎女人换了素服，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] ['leɪdi] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] .

They arrived with Lady Jiang .
他们 到达的 和 女士 江 :

携同姜氏来了。

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv]['wu:z] ['bɪldɪŋ] .

Jiang arrived at the foot of Wu's building .
江 到达的 在 这 脚 的 吴氏 建筑 :

姜氏到了巫氏楼下，

[hi:; hi]['oʊnli] [pi:kt] [æt; ət][ðə; ði][bed] ['kɜ:tənz] [ænd; ənd] ['pɪləuz] .

He only peeked at the bed curtains and pillows .
他 仅有的 偷看 在 这 床 窗帘 和 枕头 :

只是偷瞧床上帐幔被枕，

[ə; eɪ]['kləʊzər] [lʊk] [æt; ət]['wu:z] [fers] , [fi:t] , [ænd; ənd][hændz] . . .

A closer look at Wu's face , feet , and hands . . .
一个 更近 看 在 吴氏 脸 , 脚 , 和 双手 : . .

细看巫氏面目脚手，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['kaʊntləs] [ʌn'spi:kəb(ə)] ['si:kri:ts] ['hɪd(ə)n] [wɪ'dɪn] [ðɪs] .

There are countless unspeakable secrets hidden within this .
那里 是 无数 无法形容 秘密 隐 之内 这 :

此中便有无限难言之隐。

- [frʌm; frəm][ðə; ði] - ['temp(ə)l][ɔ:lsəʊ] [ə'raɪvd] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] .

Huizhao from the Dizang Temple also arrived when he was young .
- 从 这 - 寺庙 还 到达的 什么时候 他 曾是 年轻的 :

少时地藏庵慧照也到了，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ɪm'brɔɪdəri] [θred] [frʌm; frəm] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['bu:də'bʊdə][ænd; ənd] [strʌŋ] [twelv]

He took the embroidery thread from before the Buddha and strung twelve

他 采取 这 刺绣 线 从 前 这 佛 和 串 十二

[kɔɪnz] [θru:] [aɪ 'ti:] .

coins through it .
硬币 通过 它 :

拿了佛前绣线穿了制钱十二枚，

[ɪts] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [lʌ:k] [fɔ:r; fər] [lɔ:n'dʒevəti][ænd; ənd] [welθ] .

It's said to be a lock for longevity and wealth .
它是 说 到 是 一个 锁 为了 长寿 和 财富 :

说是长命富贵锁儿，

['wæŋ] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] — [ði:z] [θri:] [wɜ:r; wər][ɪn'vaɪtɪd][baɪ] - [wɪ'dəʊt] [hɪz; ɪz] ['mʌðɜ:z]

Wang was overjoyed — these three were invited by Shaowen without his mother's

王 曾是 欣喜若狂 — 这些 三 是 受邀 经过 - 没有 他的 母亲的

[pər'mɪʃ(ə)n] .

permission .
允许 :

王氏喜之不荆——此三位是绍闻未逢母命私请来的。

[etʃ ju 'aɪ] ['ʃi:] [ni:'ɑ:ŋ] , ['mædəm][,eitʃ ju:'ei]

Hui Shi Niang , Madam Hua

惠 史 娘 , 女士 华

惠师娘滑氏，

[aɪ] [roʊd] [ɪn][æŋ; əŋ]['ɒkskɑ:t] .

I rode in an oxcart .
我 骑 在 一个 牛车 :

坐了一辆牛车，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [əˈraʊnd] [nuːn] .
We arrived around noon .
我们 到达的 大约 中午 :

傍午方到。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsiːtɪd] ,
As they were about to be seated ,
作为 他们 是 关于 到 是 坐着 ,

将近坐席时候，

[ljɑːŋ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ˈkɔːrtjaːrd] .
Liang came from the South Courtyard .
梁 来了 从 这 南 庭院 :

梁氏自小南院过来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈoʊnli][ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃen] [ˈfæməli][wɜːr; wər] [ˈweɪtɪŋ] .
At this time , only the wives and children of the Sheng family were waiting .
在 这 时间 , 仅有的 这 妻子们 和 孩子们 的 这 盛 家庭 是 等待 :

此时只候着盛宅的堂眷，

[baɪ] - .
Bai Bujianlai .
白 - :

白不见来。

[tuː; tə] [ˈɪləstreɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [faɪn] [sɔːrd] :
To illustrate with a fine sword :
到 阐明 和 一个 美好的 剑 :

少刻宝剑来说：

" [ˈmædəm][ɪz][naːt] [ˈfiːlɪŋ] [wel] . "
" Madam is not feeling well . "
" 女士 是 不是 感觉 出色地 : "

“太太身上不好，

[aɪl] [ˈbɑːðər] [juː; jʊ] [əˈnʌðər] [deɪ] .
I'll bother you another day .
患病的 打扰 你 其他 天 :

改日讨扰罢。”

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ðæt] [wʌz; wəz][dʒʌst] [held] . . .
The banquet that was just held . . .
这 宴会 那 曾是 只是 握住 . . . :

方才肆筵设席，

[dɪˈspleɪɪŋ] [lænd][ænd; ənd][ˈwɔːtər][ˈɔːfərɪŋz, ˈɔːfrɪŋz] .
Displaying land and water offerings .
显示 土地 和 水 供品 :

摆陈水陆。

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ðen] [ˈɔːfərd] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
The women then offered the food and drinks .
这 女性 然后 提供 这 食物 和 饮料 :

那女眷们看座奉盅，

[ɔːl] [kæn; kən][biː; bi] [ʌndərˈstʊd] [ɪnˈtuːɪtɪvli] .
All can be understood intuitively .
全部 能 是 理解 直觉上 :

俱可意会。

[tuː] [teɪblz] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Two tables in the main hall ,
二 表格 在 这 主要的 大厅 ,

堂楼两桌，

[ðə; ði][fɜ:rst] [si:t] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [ɪz] ['ɑ:kjupaɪd] [baɪ] ['membə] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɪɑ:n] [ænd; ənd][,eitʃju:'ei]
The first seat on the left is occupied by members of the Liang and Hua
这 第一的 座位 在 这 左边 是 占领 经过 成员 的 这 梁 和 华
[ˈfæməliz] .
families .
家庭 .

左边首座是梁氏滑氏，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈsi:tɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][bi: 'eɪ][ænd; ənd] [ˈzu:] [klænz] .
The person seated on the right is from the Ba and Zhu clans .
这 人 坐着 在 这 正确的 是 从 这 巴 和 朱 氏族 .

右边首座是巴氏祝氏，

[ðə; ði] [rest] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'kaʊntɪd] [wʌn][baɪ][wʌn] .
The rest will be recounted one by one .
这 休息 将要 是 叙述 一 经过 一 .

其余挨叙下来，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [laoʊ] [fæn] [hu:] [sɜ:rvd] [hɪm; ɪm] .
It was Lao Fan who served him .
它 曾是 老挝 扇子 WHO 服务 他 .

是老樊伺候的。

[bəuθ] [ˈteɪblz] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] [wɜ:r; wər] ['ɑ:kjupaɪd] [baɪ] [jʌŋ] [ˈwɪmɪn] .
Both tables in the east wing were occupied by young women .
两个都 表格 在 这 东方 翼 是 占领 经过 年轻的 女性 .

东楼两桌皆幼妇，

[ðə; ði][fɜ:rst][ˈfæməli][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ɪz][ðə; ði][wu:] [ˈfæməli][ɔ:r][ðə; ði][ˈdʒɑ:n, dʒi:'ɑ:n][ˈfæməli] .
The first family in the south is the Wu family or the Jiang family .
这 第一的 家庭 在 这 南 是 这 吴 家庭 或者 这 江 家庭 .

南边首座吴氏姜氏，

[ðə; ði][fɜ:rst][ˈfæməli][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ɪz][ðə; ði][tʃi:] [ˈfæməli][ɔ:r][ðə; ði] [ˈtʃen] [ˈfæməli] .
The first family in the north is the Qi family or the Chen family .
这 第一的 家庭 在 这 北 是 这 齐 家庭 或者 这 陈 家庭 .

北边首座齐氏陈氏，

[ðə; ði] [rest] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'kaʊntɪd] [wʌn][baɪ][wʌn] .
The rest will be recounted one by one .
这 休息 将要 是 叙述 一 经过 一 .

其余挨叙下来，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] - [hu:] [sɜ:rvd] [hɪm; ɪm] .
It was Zhao Da'er who served him .
它 曾是 赵 - WHO 服务 他 .

是赵大儿伺候的。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] [kɑ:nvər'seɪ](ə)n] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Meanwhile , the conversation took place in the main hall .
同时 , 这 对话 采取 地方 在 这 主要的 大厅 .

且说堂楼交谈，

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [sed] , " [kən,grætʃə'leɪ](ə)nɪz] , [ˈmʌðə] - [ɪn] - [lɔ:] . "
This person said , " Congratulations , mother - in - law . "
这 人 说 , " 恭喜! , 母亲 - 在 - 法律 . "

这个说“亲家母恭喜”，

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [sed] , " [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [ˈgrouɪŋ] [tɔ:l] [ænd; ənd] [strɔ:n] , "
The one who said , " The child is growing tall and strong , "
这 一 WHO 说 , " 这 孩子 是 生长 高的 和 强的 , "

那个说“孩子好长身腰”，

[ðɪs] [ˈkwestʃən] [æskz] , " [ɪz][ðə; ði] ['deri] [ˈprɑːdʌkt] [səˈfi(ə)nt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃaɪld] ? " **This question asks , " Is the dairy product sufficient for the child ? "** 这个问题 , " 是这奶制品产品充足的为了这孩子 ? "

这个问“乳食够吃不够吃”，

[ðə; ði][wʌn] [huː] [læft] [sed] , " [aɪ][dəʊnt][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [tə'mɑːroʊ] **The one who laughed said , " I don't have anything for my young master tomorrow** 这—WHO笑了说 , " 我不有任何事物为了我的年轻的掌握明天 . " 这个笑“明日没啥给小相公”。

[aɪ 'tiː][ˈɔːlsʊʊ] [ɪn'kluːdz] ['kæʒuəl] [ˌkɒnvə'seɪʃənz] [ə'baʊt] ['fæməli] ['mætərz] , **It also includes casual conversations about family matters ,** 它还包括随意的对话关于家庭事情 , 内中也有叙家常、

[ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] , **The place to complain ,** 这地方到抱怨 , 诉苦处的，

[ðə; ði] [ˈsɪzɪŋ] [saʊndz] ['nevər] [siːs] . **The sizzling sounds never cease .** 这炙热声音绝不停止 . 刺刺不休。

['oʊnli][ɑːn] [ðɪs] [iːst] ['taʊər] , **Only on this east tower ,** 仅有的在这东方塔 , 惟这东楼上，

- [gruːp] , **Nianna's group ,** - 团体 , 孃娜团簇，

歧路灯

第120/159页

[ə; eɪ] ['bju:trɪf(ə)] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)] ['fɪgjər] ['gæðərd] .
A beautiful and graceful figure gathered .
一个 美丽的 和 优美 数字 聚集 .

娉婷辐辏。

[lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] ['wɪloʊ] - [li:f] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] [braɪt] [aɪz] .
Look at those willow - leaf eyebrows and bright eyes .
看 在 那些 柳 - 叶子 眉毛 和 明亮的 眼睛 .

这个看那个柳眉星眼，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [feɪs] , [soʊ] [fer] [ænd; ənd][ˈroʊzi] .
Look at that face , so fair and rosy .
看 在 那 脸 , 所以 公平的 和 红润 .

那个看这个蓉面桃腮。

[dʒeɪd][ˌbæmˈbu:] [ˈju:ts] [wɪð; wɪθ][ɪkˈspoʊzd] [sli:vz] [wɜ:r; wər] [dɪˈspleɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Jade bamboo shoots with exposed sleeves were displayed on the table .
玉 竹子 芽 和 裸露 袖子 是 显示 在 这 桌子 .

席面上玉笋露袖，

[ˈloʊtəs] [ˌpetlz] [ˈfoʊldɪd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Lotus petals folded under the table .
莲花 花瓣 折叠 在下面 这 桌子 .

桌子下莲瓣蹙裙。

[ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [waɪn] [ɑ:n][ðə; ði][ˈlɪps] ,
A touch of wine on the lips ,
一个 触碰 的 葡萄酒 在 这 嘴唇 ,

酒微沾唇，

[hɜ:r; hər] [tʃi:ks] [flʌʃt] [ˈɜ:rlɪ] ;
Her cheeks flushed early ;
她 脸颊 酡 早期的 ;

粉颊早生红晕；

[ðə; ði] [fu:d] [wʌz; wəz] [ˈbri:flɪ] [pɪkt] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ˈtʃɑ:pstɪks] .
The food was briefly picked up with chopsticks .
这 食物 曾是 简要地 挑选 向上 和 筷子 .

饌略下箸，

[hɜ:r; hər] [ˈslendər] [weɪst] [wʌz; wəz] [ɔ:ˈredi] [ˈtɪmɪd] .
Her slender waist was already timid .
她 苗条 腰部 曾是 已经 胆小 .

罗带早怯纤腰。

[ɪts] [ˈtru:li] [ˈbreθteɪkɪŋli] [ˈbju:trɪf(ə)] .
It's truly breathtakingly beautiful .
它是 真的 令人叹为观止 美丽的 .

真正好看煞人。

[ˈsprɪŋtaɪm] [frʌm; frəm] [ˈsʌnraɪz] [tu:; tə] [ˈsʌnset] ,
Springtime from sunrise to sunset ,
春天 从 日出 到 日落 ,

日至夕春，

[ˈevriwʌn] [li:vz] [ðer; ðər] [si:ts] .
Everyone leaves their seats .
每个人 树叶 他们的 座位 :

各席离座。

[gests] [ʌp'sterz]
Guests upstairs
客人 楼上

堂楼上客，

[ðə; ði] [krəuz] [sɔ:t] [ə; ei] [pleɪs] [tu;; tə] [ru:st] [æt; ət] [dʌsk] ;
The crows sought a place to roost at dusk ;
这 乌鸦 寻求 一个 地方 到 栖息地 在 黄昏 ;

鸦阵欲寻暮投之处；

[gests] [daʊn'sterz] [ɪn][ðə; ði] [i:st] ['bɪldɪŋ]
Guests downstairs in the east building
客人 楼下 在 这 东方 建筑

东楼下客，

[i:tʃ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] [flɑ:k] [ə'dɔ:nz] [ə; ei] [bræntʃ] [wer] [ə; ei] ['flaʊər] [ru:sts] .
Each member of the butterfly flock adorns a branch where a flower roosts .
每个 成员 的 这 蝴蝶 群 装饰 一个 分支 在哪里 一个 花 栖息地 :

蝶队各恋花宿之枝。

['wæŋ] [ju:st] [ə; ei] [feɪnd] [ɪk'skju:s] [tu;; tə] [ki:p] [ðem; ðəm][ðer; ðər] .
Wang used a feigned excuse to keep them there .
王 用过的 一个 假装 原谅 到 保持 他们 那里 :

王氏虚套留住，

[ðə; ði] [gests] [ɔ:l] [tʊk] [ðer; ðər] [li:v] .
The guests all took their leave .
这 客人 全部 采取 他们的 离开 :

众客各各辞谢。

[bɑ:z] [bɪ'lʌvɪd] ['dɔ:tər] ,
Ba's beloved daughter ,
ba 的 心爱 女儿 ,

巴氏爱女，

[ðeɪ] [stetd] .
They stayed .
他们 入住 :

仍旧住下。

['wæŋ] - [ænd; ənd][ˈkaʊ] [ˈʃi:] [ˈɔ:lsoʊ] [mu:vd] [ɪn] .
Wang Jinnao and Cao Shi also moved in .
王 - 和 曹 史 还 已搬 在 :

王姪奶曹氏也住下了。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [went] [aʊt][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
The others went out the back door .
这 其他的 去 出去 这 后退 门 :

别的出了后门，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi;; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] ['læftər] [ænd; ənd] ['tʃætər] .
All that could be heard was laughter and chatter .
全部 那 可以 是 听到 曾是 笑声 和 喋喋不休 :

只听的笑语纷纷，

[ðeɪ] [i:tʃ] [di'pɑ:rtɪd] [ɪn] [si'dæn] [tʃerz] [ɔ:r] ['kærɪdʒɪz] .
They each departed in sedan chairs or carriages .
他们 每个 已离开 在 轿车 椅子 或者 马车 :

各坐轿乘车而去。

[ˈoʊnlɪ] [ˈleɪdɪ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Only Lady Jiang remained silent .
仅有的 女士 江 剩余 沉默的 。

惟有姜氏默然无言，

[ðeɪ] [ɡɑːt][ˈɪntuː][ðə; ði][kɑːr][wɪð; wɪθ][ˌeks aɪ ˈe] [dɪŋz] [ˈwʊmən] [ænd; ənd] [droʊv] [bæk] .
They got into the car with Xia Ding's woman and drove back .
他们 得到 进入 这 车 和 夏 丁的 女士 和 驾驶 后退 。

跟夏鼎女人上车而回。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , - [hæd; həd] [brɪˈkʌm] [ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnuːbɔːrn] [ˈtʃɪldrən] .
At this time , Huizhao had become the teacher of the newborn children .
在 这 时间 , - 有 变得 这 老师 的 这 新生 孩子们 。

此时慧照已成了新生小孩子师傅，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [ˈdɑːrmə] [neɪm] - .
He was given the Dharma name Wuguo .
他 曾是 给定 这 法 姓名 - 。

起个法名叫做悟果。

- [boʊd] [ɪn] [θæŋks] .
Shaowen bowed in thanks .
- 鞠躬 在 谢谢 。

绍闻作揖致谢。

[tiː] [ænd; ənd] [snæks] [wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [sɜːrvd] .
Tea and snacks were also served .
茶 和 零食 是 还 服务 。

又摆茶食，

[wiː; wi] [ˈlɪŋɡə] [ʌnˈtɪl] [ˈnaɪtʃɔːl] .
We lingered until nightfall .
我们 徘徊不去 直到 黄昏 。

盘桓至天晚。

[ˈwæŋz] [ˈmʌni] [wʌz; wəz] [left] [brɪˈhaɪnd] .
Wang's money was left behind .
王氏 钱 曾是 左边 在后面 。

王氏款留，

- [sed] :
Huizhao said :
- 说 。

慧照道：

" [ðə; ði][ˈmæstər] [ˈkræftsmən] [hæz; həz] [pæst] [əˈweɪ] . "
" The master craftsman has passed away . "
" 这 掌握 工匠 有 通过了 离开 。

“老师傅去世，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
There was no one inside the temple .
那里 曾是 不 一 里面 这 寺庙 。

庵内无人。

[aɪ][hæv; həv][æn; ən] [əˈprentɪs] .
I have an apprentice .
我 有 一个 学徒 。

我有个徒弟，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˌfɪftiːn] [ɔːr] [ˌsɪksˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I am fifteen or sixteen years old this year .
我 是 十五 或者 十六 年 老的 这 年 。

今年十五六岁，

[hiː; hi] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [geɪt] [ə'loʊn] .
He guarded the gate alone .
他 守卫 这 门 独自的 .

独自守门。

[aɪl] [gʊʊ] [bæk] .
I'll go back .
患病的 去 后退 .

我回去罢。”

[ˈmɪsɪz] . ['wæŋ] [sent] ['oʊvər][ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [vedʒə'terɪən] [fru:t] .
Mrs . Wang sent over a plate of vegetarian fruit .
太太 . 王 发送 超过 一个 盘子 的 素食 水果 .

王氏送了一盘子素食果品，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [teɪk] [aɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌnəri] [ænd; ənd][hæv; həv][aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['feləʊ] [dɪ'saɪp(ə)] . "
" Take it back to the nunnery and have it with his fellow disciple . "
" 拿 它 后退 到 这 尼姑庵 和 有 它 和 他的 同伴 弟子 . "

“捎回庵里与他师兄吃。”

- [sed] :
Huizhao said :
- 说 :

慧照道：

" [aɪ] [wɪl] [kʌm] [ə'gen] [wen] [maɪ] [ə'prentɪs] [ɪz][ə; eɪ] [mʌnθ] [oʊld] . "
" I will come again when my apprentice is a month old . "
" 我 将要 来 再次 什么时候 我的 学徒 是 一个 月 老的 . "

“我到徒弟满月时再来。”

[ðeɪ] [sed] [gʊd'baɪ] [ænd; ənd] [left] .
They said goodbye and left .
他们 说 再见 和 左边 .

相辞而去。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] ['iːvniŋ] .
Nothing was said that evening .
没有什么 曾是 说 那 晚上 .

一夕晚景无话。

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔːrniŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

及到次晨，

['ʃaʊ] [wen] [ri'kɔːld] [ðə; ði] [ə'gri:mənt] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][oʊld][mæn][frʌm; frəm] - ['vɪlɪdʒ]
Shao Wen recalled the agreement to have the old man from Zhanglei Village
邵 温 召回 这 协议 到 有 这 老的 男人 从 - 村庄

[raɪt] [ðə; ði] ['eseɪ] ,
write the essay ,
写 这 散文 ,

绍闻想起议定张类村老伯做文、

['ʌŋk(ə)] [suː] - [roʊt] [dʒɪnz] [wɜːrdz] .
Uncle Su Linchen wrote Jin's words .
叔叔 苏 - 写道 金的 字 .

苏霖臣老叔写金的话，

[hiː; hi] ['ɜːrniʃtli] [ri'kwɛstɪd] [pə'rmiʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
He earnestly requested permission to attend the banquet .
他 切实 请求 允许 到 出席 这 宴会 .
正当备席叩恳。

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ][poʊst] .
I wrote a post .
我 写道 一个 邮政 .
写了帖子，

[pleɪs] [aɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [bɑːks] .
Place it in the worship box .
地方 它 在 这 崇拜 盒子 .
放在拜匣。

[ˈæftər] ['dɪnər] , [wiː; wi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [tə'geðər] .
After dinner , we decided to celebrate together .
后 晚餐 , 我们 决定 到 庆祝 一起 .
饭后携定双庆，

[ðeɪ] [dɪ'lɪvəd] [aɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ] [dɔːr] .
They delivered it to my door .
他们 发表 它 到 我的 门 .
登门送启。

[ðə; ði] [ɪ'vent] [wʌz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
The event was described as approaching .
这 事件 曾是 描述 作为 接近 .
述了事期逼近，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [tə'mɔːroʊ] .
I would like to invite you to visit tomorrow .
我 会 喜欢 到 邀请 你 到 访问 明天 .
明日即邀惠临，

[bəʊθ] [men] [ə'griːd] .
Both men agreed .
两个都 男人 同意 .
二公俱应允了。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [ri'kwɛst] [wʌz; wəz] [meɪd] ,
By the time the request was made ,
经过 这 时间 这 要求 曾是 制成 ,
及至请日，

[baɪ]['kaʊ] [ʒ'wɑːn][hæz; həz] [tʃerz] [ænd; ənd] [teɪblz] [set] [ʌp] .
Bi Cao Xuan has chairs and tables set up .
双 曹 宣 有 椅子 和 表格 放 向上 .
碧草轩搭椅围桌，

[laɪt] [ðə; ði] [stoʊv] [ænd; ənd] [bruː] [tiː] .
Light the stove and brew tea .
光 这 火炉 和 酿造 茶 .
熬炉烹茗，

[wiː; wi] ['iːgərli] [ə'weɪt] [ðə; ði][ə'reɪv(ə)] [ʌv; əv] [aʊər; ɑːr] [tuː] [ɪ'stiːmd] ['eldəz] .
We eagerly await the arrival of our two esteemed elders .
我们 急切地 等待 这 到达 的 我们的 二 尊敬的 长者 .
专候二位老父执光降。

[haʊ'evər] , [ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [kept] [aɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frəm; frəm] ['mædəm][diː'ju] .
However , Zhang Leicun kept it a secret from Madam Du .
然而 , 张 - 保留 它 一个 秘密 从 女士 杜 .
却说张类村瞒了杜氏，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] ['sʌmwʌn] [ɑ:n] [stri:t] [æskt] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [skri:n] .
It is said that someone on Songmen Street asked him to make a screen .
它是说那某人在松门街道问他到制作一个屏幕：
说是宋门街有人请做屏文，

[aɪ] [droʊv] ['ɜ:rlɪ] .
I drove early .
我驾驶早期的：
早驾了车，

[wi:; wi] [went] [streɪt] [ʌp] [tu:; tə] [zəʊki:ɑ:n] [stri:t] .
We went straight up to Xiaoqiang Street .
我们去直的向上到小强街道：
直上萧墙街来。

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æli] ,
Upon reaching the entrance of the alley ,
之上到达这入口的这胡同，
到了胡同口，

[aɪ] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [saʊθ] ['kɔ:rtjɑ:rd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['æprɪkɑ:t; 'eɪprɪkɑ:t] ['blɒsəmz] [ænd; ənd] [maɪ] [jʌŋ] ['hʌzbənd] .
I went to the South Courtyard to see the apricot blossoms and my young husband .
我去到这南庭院到看这杏花朵和我的年轻的丈夫：
进小南院来看杏花及小相公。

[fɜ:rst] , [ðə; ði] [kʊk] [sed] [tu:; tə] [hɜ:r; hər] :
First , the cook said to her :
第一的，这厨师说到她：
先叫厨姬对说道：
" ['mæstər] ['zæŋ, 'zɑ:n] [ɪz] [ɔ:'redi] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] ['kɔ:rtjɑ:rd] . "
" **Master Zhang is already in the South Courtyard .** "
" 掌握张是已经在这南庭院 . " "
“张爷已在小南院，

[wen] ['mæstər] [su:] [ə'raɪvd] ,
When Master Su arrived ,
什么时候掌握苏到达的，
等苏爷到了，
[kʌm] [ɪn] [tə'geðər] .
Come in together .
来在一起：
一同进来。”

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ['li:tər] ,
A short while later ,
一个短的尽管之后，
少刻，

[su:] - [ə'raɪvd] [æt; ət] [ʒ'wɑ:n] .
Su Linchen arrived at Xuan .
苏 - 到达的在宣：
苏霖臣到轩，

- [wʌz; wəz] [rɪ'spektfɪl] [ænd; ənd] ['kɜ:rtiəs] .
Shaowen was respectful and courteous .
- 曾是尊重和有礼貌：
绍闻恪恭尽礼。

- [ɪnˈvaɪtɪd][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - .
Chadhi invited Zhang Leicun .
- 受邀 - 张 - .

差德喜请张类村。

[aɪv] [æskt] [twɑɪs] .
I've asked twice .
我已经 问 两次 .

请过两次，

[dʒʌst] [seɪ] [aɪ ˈtiː] .
Just say it .
只是 说 它 .

只管说去，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [kʌm] .
But they did not come .
但 他们 做过 不是 来 .

却不见来。

[ænd; ənd][ðə; ði][θɜːrd] [ˈtʃæptər] ,
And the third chapter ,
和 这 第三 章 ,

及第三回，

[pliːz] [kʌm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
Please come up to the pavilion .
请 来 向上 到 这 亭 .

方才请到轩上。

[suː] - [sed] :
Su Linchen said :
苏 - 说 :

苏霖臣道：

" [ˈbrʌðər] , [ɪts] [soʊ][hɑːrd][tuː; tə] [get] [ə; eɪ][həʊld][ʌv; əv][juː; jʊ] . "
" Brother , it's so hard to get a hold of you . " "
" 兄弟 , 它是 所以 难的 到 得到 一个 抓住 的 你 . "

“老哥好难请，

" [wiːv] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" We've been waiting a long time . " "
" 我们已经 到过 等待 一个 长的 时间 . "

候的久了。”

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 - 路 :

张类村道：

" [æn; ən][oʊld][ɑːks] [ˈlɪkɪŋ] [ɪts] [kæf] , "
" An old ox licking its calf , " "
" 一个 老的 牛 舔舐 它是 小牛 , "

“老牛舐犊，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [səˈpres] [wʌnz] [ɪˈməʊʃənz] .
It's hard to suppress one's emotions .
它是 难的 到 压制 一个人的 情绪 .

情所难禁。”

[suː] - [sed] :
Su Linchen said :
苏 - 说 :

苏霖臣道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][hæv; həv] ['meni] ['aɪd(ə)l] ['kɔːtjɑːdz] . "
" **Brother , you have many idle courtyards .** "
" 兄弟 , 你 有 许多 闲置的 庭院 . "

“老哥闲院极多，

[muːv] ['kloʊzər] .
Move closer .
移动 更近 .

移近着些，

[tʃek] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ðɪ] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
Check it in the morning and evening .
查看 它 在 这 早晨 和 晚上 .

早晚看看，

['ɪznt] [ðæt] [tʃiːp] ?
Isn't that cheap ?
不是 那 便宜的 ?

岂不便宜？ ”

- ['vɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

" [ɪf] [wɪə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [ruːm] , "
" **If we're talking about this room ,** "
" 如果 是 说 关于 这 房间 , "

“若说这个房下，

[wʌt] ['dʒeləsi] ?
What jealousy ?
什么 妒忌 ?

有什么妒忌，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['truːli] [rɔːŋd] [tuː; tə][daɪ] .
He was truly wronged to die .
他 曾是 真的 冤枉 到 死 .

真正冤死他。

[maɪ] [waɪf] [ɪz][dʒʌst] ['siːnaɪ] .
My wife is just senile .
我的 妻子 是 只是 衰老 .

只是拙荆老糊涂，

['lækɪŋ] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [prə'pɔːrʃ(ə)n] ,
Lacking a sense of proportion ,
缺乏 一个 感觉 的 部分 ,

心内没分寸，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [tuː] ['oʊvərli] [ə'fekʃənət] ,
Seeing that the servant was being too overly affectionate ,
看到 那 这 仆人 曾是 存在 也 过于 亲热 ,

见小厮亲的太过火，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sər'vaɪv] .
He was described as being unable to survive .
他 曾是 描述 作为 存在 无法 到 存活 .

把他形容的无以自存，

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [gɑːt] ['æŋɡrɪ] .
That's why they got angry .
那就是 为什么 他们 得到 生气的 .

所以惹起气来。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [frendz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['aʊtwərdli] ['ru:d] [bʌt; bət] ['ɪnwərdli] [ʌnə'weɪ] .
The story of friends who are outwardly shrewd but inwardly unaware .
这 故事 的 朋友们 WHO 是 向外 精明 但 内心 不知情 .
朋友们外明不知内暗的情节，

[aɪm] ['bi:ɪŋ] [læft] [æt; ət][fɔ:r; fər][noʊ] ['ri:z(ə)n] .
I'm being laughed at for no reason .
我是 存在 笑了 在 为了 不 原因 .
叫我白白的受人笑话。

['mɪstər] . ['lɪn]
Mr . Lin
先生 . 林
霖老，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [sə'dʒest] [wi:; wi][du:] ?
What do you suggest we do ?
什么 做 你 建议 我们 做 ?
你说该怎的哩。”

[su:] - [sed] :
Su Linchen said :
苏 - 说 :
苏霖臣道：

" [ðɪs] [weɪ] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] , "
" This way of living , "
" 这 方式 的 活的 , "
“这个住法，

[ðɪs] [ɪz] , ['æftər] [ɔ:l] , [ʌnsə'sternəbl] .
This is , after all , unsustainable .
这 是 , 后 全部 , 不可持续 .
毕竟难以为常。”

- ['vɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :
张类村道：

[aɪ] ['pɒndəd] [tu:; tə][maɪ'self][æt; ət][ðə; ði] [fɪfθ] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
I pondered to myself at the fifth watch of the night .
我 沉思 到 我 在 这 第五 手表 的 这 夜晚 .
“我尝五更鼓自想，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [rɔ:ŋd] ['eniwʌn] [ɪn][maɪ][laɪf] .
I have never wronged anyone in my life .
我 有 绝不 冤枉 任何人 在 我的 生活 .
我这一生没有一点亏负人的事，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][get] ['æŋɡri] [ɪn][maɪ][oʊld][eɪdʒ] ?
Why should I get angry in my old age ?
为什么 应该 我 得到 生气的 在 我的 老的 年龄 ?
怎该老来惹气。

['hev(ə)n] [hæz; həz] [rɪ'wɔ:did] [em 'i:] .
Heaven has rewarded me .
天堂 有 奖励 我 .
天之报我，

[ðæts] [nɑ:t][ðə; ði] [keɪs] .
That's not the case .
那就是 不是 这 案件 .
当不如是。

[ðer; ðər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [sʌm; səm][sɪnz] [kə'mɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['pri:vɪəs] [laɪf] .
There must have been some sins committed in a previous life .
那里 必须 有 到过 一些 罪孽 坚定的 在 一个 以前的 生活 ；

大约前生必有造下的孽，

[ðæts] [waɪ] [ðɪs] [sʌn] ['wɔznt] [bɔ:rn] ['ɜ:rlɪər] .
That's why this son wasn't born earlier .
那就是 为什么 这 儿子 不是 出生 早些时候 ；

所以这个儿子不早生，

[bɔ:rn] ['leɪtər][ɪn] [laɪf] ;
Born later in life ;
出生 之后 在 生活 ；

偏晚生；

[dəʊnt] [kɔ:l] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] " [bɜ:rθ] " .
Don't call that person " birth " .
不 称呼 那 人 " 出生 " ；

不叫那个生，

[ðeɪ] [dʒʌst][hæd; həd][tu:; tə] [kɔ:l] [hɪm; ɪm] [ðæt] .
They just had to call him that .
他们 只是 有 到 称呼 他 那 ；

偏叫这个生。

[laɪk] ['ʒaʊ] [jɪɡɔŋ] , [oʊld] ['brʌðər] ,
Like Xiao Yigong , Old Brother ,
喜欢 肖 易公 ， 老的 兄弟 ，

象如孝移公老哥，

[ðə; ðɪ] ['sekənd] ['grænsʌn] ,
The second grandson ,
这 第二 孙子 ，

第二个孙子，

['oʊnli] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [mʌnθs] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ]['beɪbi] .
Only three or four months younger than the baby .
仅有的 三 或者 四 几个月 年轻 比 这 婴儿 ；

比小儿只小三四个月，

['ɪznt] [aɪ 'ti:][brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z][hi:; hi][ɪz][æn; ən] ['ʌpraɪt] ['pɜ:rs(ə)n] ?
Isn't it because he is an upright person ?
不是 它 因为 他 是 一个 直立 人 ？

岂不是他为人正直，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] [fɔ:r; fər] ['ɑ:nəsti] [ænd; ənd] ['kaɪndnəs] .
A reward for honesty and kindness .
一个 报酬 为了 诚实 和 仁慈 ；

忠厚之报。”

[ðə; ðɪ] [tu:] ['stɑ:rtrɪd] ['tʃætɪŋ] .
The two started chatting .
这 二 开始 聊天 ；

二人攀谈，

[brɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [nu:] [aɪ 'ti:], [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:'lredi] [nu:n] .
Before they knew it , it was already noon .
前 他们 知道 它 ， 它 曾是 已经 中午 ；

不觉日已傍午，

['ʃaʊ] [wen] [ə'reɪndʒd] [ðə; ðɪ] ['dɪfɪz] [ænd; ənd] [fru:ts] .
Shao Wen arranged the dishes and fruits .
邵 温 安排 这 菜肴 和 水果 ；

绍闻排列肴核果品，

[ˈreɪz] [jʊər; jər] [ˈtʃɑːpstɪks] [ænd; ənd] [ˈɔːfər] [ə; eɪ] [təʊst] .

Raise your chopsticks and offer a toast .
增加 你的 筷子 和 提供 一个 吐司 .

举箸献爵，

[ðeɪ] [spred] [aʊt] [ə; eɪ] [felt] [mæt][ænd; ənd] [pərˈfɔːrmd] [ðə; ðɪ] [ˈserəmoʊni] .

They spread out a felt mat and performed the ceremony .
他们 传播 出去 一个 毛毡 垫 和 执行 这 仪式 .

铺毡行礼。

[ðə; ðɪ] [tuː] [men] [wɜːr; wər] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈtiː] .

The two men were unwilling to accept it .
这 二 男人 是 不情愿 到 接受 它 .

二公那里肯受，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][həʊld][ɑːn] ,

Unable to hold on ,
无法 到 抓住 在 ,

拉不住，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [kəʊˈtəʊd] .

They had already kowtowed .
他们 有 已经 叩头 .

早已叩了下去。

[ˈæftər] [ˈsɪtɪŋ] [daʊn] , [hiː; hi] [sed] :

After sitting down , he said :
后 坐着 向下 , 他 说 :

坐定说道：

[maɪ] [ˈneɪfjuːz] [ˈmʌðər] [ɪz][ˈoʊvər][ˈsɪksɪ] [ˈjɪrz] [oʊld] .

My nephew's mother is over sixty years old .
我的 侄子的 母亲 是 超过 六十 年 老的 .

“小侄母亲年过望六，

[ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [dɪˈspleɪd] [kənˈgrætʃələtɔːrɪ] [ˈmesədʒəz, ˈmesɪdʒɪz][ɑːn][ə; eɪ] [skriːn] .

Relatives and friends displayed congratulatory messages on a screen .
亲属 和 朋友们 显示 祝贺 消息 在 一个 屏幕 .

戚友置屏相贺，

[rɪˈpiːtɪdli] [pʊʃt] [əˈweɪ] ,

Repeatedly pushed away ,
反复 推动 离开 ,

再三推阻，

[dʒʌst] [ðen] , [maɪ] [ˈneɪfjuː] [hæd; həd] [əˈnʌðər] [sʌn] .

Just then , my nephew had another son .
只是 然后 , 我的 侄子 有 其他 儿子 .

适然小侄又生了一子，

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [rɪˈmeɪnd] [ˈædəmənt] [ɪn][ðər; ðər][rɪˈfjuːz(ə)] .

The crowd remained adamant in their refusal .
这 人群 剩余 坚定不移 在 他们的 拒绝 .

众人坚执不依。

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈdent(ə)] [kəˈmjuːnəti] ,

Speaking of the dental community ,
请讲 的 这 牙科 社区 ,

说齿届古稀，

[ðər; ðər][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ðɪ][dʒɔɪ][ʌv; əv] [ˈpleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈgrænˈtʃɪldrən] .

There is also the joy of playing with grandchildren .
那里 是 还 这 喜悦 的 玩耍 和 孙辈 .

又有含饴弄孙之乐，

[ə; eɪ] [θɪ'ætrɪk(ə)] [pə'fɔ:rməns] [ænd; ənd] ['bæŋkwɪt] [wɜ:r; wər] ['skedʒu:ld] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [ˌfɪfti:nθ] [ʌv; əv]
A theatrical performance and banquet were scheduled for the fifteenth of
一个 戏剧 表现 和 宴会 是 已安排 为了 这 第十五 的
[ðə; ðɪ] [ˈfɑ:louɪŋ] [mʌnθ] .
the following month .
这 下列的 月 .

定于次月十五日演戏称觞。

[maɪ] ['nefju:] [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [skri:n] [tekst] .
My nephew is thinking about this screen text .
我的 侄子 是 思维 关于 这 屏幕 文本 .

小侄想这屏文，

[ˈoʊnli][oʊld][mæn][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][kʊd; kəd][du:] [ðɪs] .
Only Old Man Zhang could do this .
仅有的 老的 男人 张 可以 做 这 .

非张老伯不能作。

[ðɪs] [goʊld] ['letərɪŋ] [mʌst; məst][bi;; bi] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ˈʌŋk(ə)] [su:] .
This gold lettering must be written by Uncle Su .
这 金子 字母 必须 是 书面 经过 叔叔 苏 .

这金字须劳苏二叔写。

[ˈðerfɔ:r] , [wi;; wi][hæv; həv] [prɪ'perd] [ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)] [drɪŋk] .
Therefore , we have prepared a simple drink .
所以 , 我们 有 准备 一个 简单的 喝 .

所以粗具菲酌，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [ju;; jʊ][saɪt] [daʊn] .
I humbly request that you sit down .
我 谦卑地 要求 那 你 坐 向下 .

叩悬座下，

[pli:z] [rɪ'membər] [maɪ] ['fɑ:ðɜ:z] [pæst] ['frendʃɪp] .
Please remember my father's past friendship .
请 记住 我的 父亲的 过去的 友谊 .

万乞念我父亲旧日交情，

[maɪ] ['nefju:] [ɪz][maɪ] ['gretɪst] ['fɔ:rtʃən] .
My nephew is my greatest fortune .
我的 侄子 是 我的 最 财富 .

无外小侄是幸。”

- ['vɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

" [maɪ] [daɪr] ['nefju:] , [ju;; jʊ] [æskt] [em 'i:][tu;; tə] [raɪt] [æn; ən] ['eseɪ] . "
" My dear nephew , you asked me to write an essay . "
" 我的 亲爱的 侄子 , 你 问 我 到 写 一个 散文 . "

“贤侄你央我作文，

[ðæts] [wen] [θɪŋz] [went] [rɔ:ŋ] .
That's when things went wrong .
那就是 什么时候 事物 去 错误的 .

就失打算了。

[wɪl] ['nevər] [laɪ][ɪn][maɪ][laɪf] .
will never lie in my life .
将要 绝不 说谎 在 我的 生活 .

我一生不会说假话，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['skɑ:lər] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪdʒɪd] , [fɔ:rmju'leɪɪk] [stɑɪl] .
I was originally a scholar of the rigid , formulaic style .
我 曾是 起初 一个 学者 的 这 死板的 , 公式化的 风格 :
我原是个八股学问,

[aɪ] [ri:d] [ə; eɪ] [fju:] [kən'tempərəri] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
I read a few contemporary articles when I was young .
我 读 一个 很少 当代的 文章 什么时候 我 曾是 年轻的 :
自幼念了几篇时文,

[hi:; hi] ['entərd] [sku:l] .
He entered school .
他 进入 学校 :
进了学。

[aɪ] [ri:d] ['erti] [hɪmz] ['preɪzɪŋ] [ðə; ði] [seɪnts] [ɪn] [ðɪs] ['su:trə] .
I read eighty hymns praising the saints in this sutra .
我 读 八十 赞美诗 赞扬 这 圣徒 在 这 佛经 :
本经颂圣的题目读了八十篇,

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['kɑ:nstəntli] [ɑ:n][ðə; ði] [mu:v] [ænd; ənd] ['wʊdnt] [li:v] .
They were constantly on the move and wouldn't leave .
他们 是 不断地 在 这 移动 和 不会 离开 :
场中遭遭不走。

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [ri:d] [ðoʊz] [fɔ:r] ['klæsɪks] .
I have never read those four classics .
我 有 绝不 读 那些 四 经典 :
那四经不曾读。

[aɪv] [ri:d] [faɪv][ɔ:r][sɪks] ['vɑ:ljəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] * - - - * .
I've read five or six volumes of the * Zizhi Tongjian Gangmu *
我已经 读 五 或者 六 卷 的 这 * - - * :
《通鉴纲目》看了五六本子,

[ðə; ði][fɜ:rst] [faɪv] [dʒenɜ'eɪʃənz]
The first five generations
这 第一的 五 几代人
前五代、

[aɪ][dəunt] [ʌndər'stænd] [ðə; ði] [læst] [faɪv] [dʒenɜ'eɪʃənz] .
I don't understand the last five generations .
我 不 理解 这 最后的 五 几代人 :
后五代我就弄不明白。

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [ti:tʃ] [em 'i:][tu:; tə] [raɪt] ['klæsɪk(ə)] [tʃaɪ'ni:z] ?
How can you teach me to write classical Chinese ?
如何 能 你 教 我 到 写 古典 中国人 ?
如何叫我作古文?

[ðə; ði][fɜ:rst] ['twenti] ['jɪrɪz] ,
The first twenty years ,
这 第一的 二十 年 ,
前二十年,

[ðeɪ] [wəʊnt] [du:][aɪ 'ti:] .
They won't do it .
他们 惯于 做 它 :
就不会作,

[ɪ'mi:diətli] ,
Immediately ,
立即地 ,
即令作出,

[,aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kən'tempərəri] ['lɪtəri] [stɑɪl] .
It must have a contemporary literary style .
它 必须 有 一个 当代的 文学 风格 .
必带时文气。

[naʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [oʊld] ,
Now they are old ,
现在 他们 是 老的 ,
如今又老、

[ɪts] [ɪn'fʊəriətɪŋ] [ə'gen] .
It's infuriating again .
它是 令人恼火 再次 .
又惹气，

[aɪm] [ə'freɪd] [,aɪ 'ti:] [wəʊnt] ['i:v(ə)n] [hæv; həv] [ðə; ði] ['lɪtəri] [flaɪə] [ʌv; əv] [kən'tempərəri]
I'm afraid it won't even have the literary flair of contemporary
我是 害怕的 它 惯于 甚至 有 这 文学 天赋 的 当代的
[ˈlɪtərəʃjən; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər] .
literature :
文学 .
只怕连时文气息也不能够有哩。

[waɪ] [dəʊnt] [ju:; jʊ] [æsk] [jʊr; jər] [ˈʌŋk(ə)] ['tʃeɪ] [fɔ:r; fər] [help] , [maɪ] [dɪr] [ˈnefju:] ?
Why don't you ask your Uncle Cheng for help, my dear nephew? ?
为什么 不 你 问 你的 叔叔 程 为了 帮助 , 我的 亲爱的 侄子 ?
贤侄为何不央你程大叔？

[hi:; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['nɔ:ɪdʒ] [ʌv; əv] ['klæsɪk(ə)] [ˌtʃaɪ'ni:z] ['stʌdiz] .
He has a profound knowledge of classical Chinese studies .
他 有 一个 深刻的 知识 的 古典 中国人 研究 .
他的古学渊深。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [fa:nd] [ʌv; əv] [æn'tɪkwəti] [ðæt] . . .
It was only because he was fond of antiquity that . . .
它 曾是 仅有的 因为 他 曾是 喜爱 的 古代 那 . . .
只因他性情好古，

[ə'freɪd] [tu:; tə] [si:] [kən'tempərəri] ['raɪtɪŋz]
Afraid to see contemporary writings
害怕的 到 看 当代的 著作
怕见时文，

['ðerfɔ:r] , [hi:; hi] ['nevər] [hæd; həd] [ə; eɪ] [haɪ] ['ɪnsɪdəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] .
Therefore, he never had a high incidence of the disease .
所以 , 他 绝不 有 一个 高的 发生率 的 这 疾病 .
所以他不曾高发。

['oʊnli] [jʊr; jər] ['fæməli] [trə'dɪ(ə)n] , ['ti:tʃər] [lu:] ,
Only your family tradition, Teacher Lou,
仅有的 你的 家庭 传统 , 老师 卢 ,
唯你娄老师家传，

[wʌn] [mʌst; məst] [bi:; bi] [wel] - [vɜ:rst] [ɪn] ['klæsɪks] , [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ænd; ənd] [ˈeɪnfənt] [ˈtɛksts] .
One must be well - versed in classics, history, and ancient texts .
一 必须 是 出色地 - 精通 在 经典 , 历史 , 和 古老的 文本 .
经史古文固要淹贯，

[hɪz; ɪz] ['efərts] [ɪn] [prɪ'peəriŋ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz] ['nevər] ['si:st] .
His efforts in preparing for the imperial examinations never ceased .
他的 努力 在 准备 为了 这 帝国 考试 绝不 停止 .
究之举业功夫毫不间断，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ki:'aʊ] - [ɪz][soʊ] ['bjʊ:tɪf(ə)] .
This is why Qiao Zijimei is so beautiful .
这 是 为什么 乔 - 是 所以 美丽的 :

此所以桥梓继美。

[hi:; hi][ɪz] [naʊ] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [ɪn][dʒɪ'nɪŋ] .
He is now an official in Jining .
他 是 现在 一个 官方的 在 济宁 :

他如今济宁做官，

[ˈdɪstənt] ['wɔ:tər] ['kænə:t] [kwentʃ] [ɪ'mi:diət] [θɜ:rst] .
Distant water cannot quench immediate thirst .
遥远 水 不能 淬火 即时 口渴 :

远水不能解近渴，

" [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['defɪnətli] [æsk][ju:; jʊ] , [ˈʌŋk(ə)] ['tʃɛŋ] . "
" We should definitely ask you , Uncle Cheng . "
" 我们 应该 确实 问 你 , 叔叔 程 . "

一定该央你程大叔。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪts] [dʒʌst][brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][maɪ] ['nefju:] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] ['æktɪd] [ɪm'prɔ:pərli] . "
" It's just because my nephew has always acted improperly . "
" 它是 只是 因为 我的 侄子 有 总是 行动 不恰当 . "

“只因小侄一向所为失正，

[ˈʌŋk(ə)] ['tʃɛŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔ:rwəd] [ænd; ənd] ['ɑ:nɪst] [mæn] .
Uncle Cheng is a straightforward and honest man .
叔叔 程 是 一个 直截了当 和 诚实的 男人 :

程大叔性儿刚直，

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:nɪst] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] [tu:] [oʊld] [men] , [aɪl] [tel] [ju:; jʊ] . . .
To be honest with you two old men , I'll tell you . . .
到 是 诚实的 和 你 二 老的 男人 , 患病的 告诉 你 . . .

小侄不瞒二位老伯说，

[ðeɪ] [ə'prəʊtʃt] [ɪn] [fɪr] .
They approached in fear .
他们 接近 在 害怕 :

竟是胆怯近前。

[ˈðɜrfɔ:r] , [aɪ] [dɜr] [nɑ:t][æsk][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [pə'rmi(ə)n] [tə'deɪ] .
Therefore , I dare not ask for your permission today .
所以 , 我 敢 不是 问 为了 你的 允许 今天 :

所以今日不敢相央。”

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

" [aɪl] [pli:d] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] . "
" I'll plead for you . "
" 患病的 恳求 为了 你 . "

“我替你央。”

[su:] - [sed] :
Su Linchen said :
苏 - 说 :

苏霖臣道：

" [maɪ] [daɪ] ['neɪʃu:] [dɪd][nɑ:t][æsk][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] ['eniθɪŋ] . "

" **My dear nephew did not ask him for anything** . "

" 我的 亲爱的 侄子 做过 不是 问 他 为了 任何事物 . "

" 贤侄未曾央他，

" [waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ][du:][aɪ 'ti:] , ['brʌðər] ? "

" **Why don't you do it , brother ?** "

" 为什么 不 你 做 它 , 兄弟 ? "

" 不如老兄你作了罢。"

- ['vɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

" [dʒʌst] [ki:p] ['raɪtɪŋ] [jʊr; jər][gəʊld] , "

" **Just keep writing your gold** , "

" 只是 保持 写作 你的 金子 , "

" 你只管写你的金，

[dʒʌst] [meɪk] [ʃʊr] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [skri:n] [tekst] .
Just make sure you have a good screen text .
只是 制作 当然 你 有 一个 好的 屏幕 文本 .

" 包管有一通好屏文就是。"

[haʊ] ['meni] [oʊld] [frendz] [du:][aɪ] [sti:l] [hæv; həv] ?
How many old friends do I still have ?
如何 许多 老的 朋友们 做 我 仍然 有 ?

" 老朋友还有几个哩，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] ['hi:z] [nɑ:t] ['bi:ɪŋ] [prɪ'tenʃəs] .
It's hard to say he's not being pretentious .
它是 难的 到 说 他是 不是 存在 装腔作势 .

" 说句话难说他不作。"

[aɪ] ['ɔ:lsoʊ] [brɪŋ] [ə; eɪ][dʒɑ:r][ʌv; əv][maɪ]['fæməli:z, 'fæmli:z][oʊld] [mə'dɪsɪnl] [waɪn] .
I'll also bring a jar of my family's old medicinal wine .
患病的 还 带来 一个 罐 的 我的 家庭的 老的 药用 葡萄酒 .

" 我再把家中老药酒送上一坛，

[hi:; hi] ['dʌznt] [ækt][ʌp] .
He doesn't act up .
他 不 行为 向上 .

" 他不作，

[aɪ] [kɑ:nt] [ber] [tu:; tə][pɑ:rt][wɪð; wɪθ][maɪ] [waɪn] .
I can't bear to part with my wine .
我 不能 熊 到 部分 和 我的 葡萄酒 .

" 舍不的我哩酒。"

[su:] - [sed] :
Su Linchen said :
苏 - 说 :

" 苏霖臣道：

" [ɪf] [wi:; wi] [dɪ'skʌs] [skri:n] ['raɪtɪŋ] , "

" **If we discuss screen writing** , "

" 如果 我们 讨论 屏幕 写作 , "

" 若论写屏，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜ:rðər] .
We need to discuss this further .
我们 需要 到 讨论 这 更远 .

" 也要费个商量。"

[maɪ] [ˈhændraɪtɪŋ] [ɪz] [ˈterəb(ə)l] .
My handwriting is terrible .
我的 手写 是 糟糕的 .

我的字不堪，

[haʊ] [wʌz; wəz][,aɪ ˈti:] [ˈrɪt(ə)n] ?
How was it written ?
如何 曾是 它 书面 ?

如何写的？ ”

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

" [ɪts] [tru:] [ðæt] [aɪm] [əˈfreɪd] [tu:; tə] [raɪt] [ˈeseɪz] . "
" It's true that I'm afraid to write essays . "
" 它是 真的 那 我是 害怕的 到 写 散文 . "

“我不敢作文是实话，

[jɔː; jər] [rɪˈlʌktəns] [tu:; tə] [raɪt] " [skri:n] " [ɪz] [feɪnd] [ˈmɑ:dəsti] .
Your reluctance to write " screen " is feigned modesty .
你的 不情愿 到 写 " 屏幕 " 是 假装 谦逊 .

你不敢写屏是假谦。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [raɪt] [tu:] [ˈkærəktərz] .
You can write two characters .
你 能 写 二 人物 .

你能写得两家字，

[ðə; ðɪ] [ˈkærəktər] " - " ([ˈwæŋ]) [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn][wʌn] [stroʊk] .
The character " 王 " (wang) is written in one stroke .
这 特点 " - " (王) 是 书面 在 一 中风 .

一笔王字，

[wʌn] [stroʊk] [ʌv; əv] [dʒɑʊz] [kəˈlɪgrəfi]
One stroke of Zhao's calligraphy
一 中风 的 赵氏 书法

一笔赵字，

[hu:] [ˈdʌznt] [noʊ] ?
Who doesn't know ?
WHO 不 知道 ?

谁不知道？

[ðə; ðɪ] [ˈkʌpləts] [frʌm; frəm] [ˈveriəs] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz][ɪn][ðə; ðɪ] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l]
The couplets from various government offices in the provincial capital
这 对句 从 各种各样的 政府 办公室 在 这 省级 首都

省城各衙门对子，

[ðə; ðɪ] [pˈlɑ:ks] [ˈberɪŋ] [ðə; ðɪ] [neɪmz] " [dʒɪŋju:æn] " [ænd; ænd] " - " [ɪn] [i:tʃ] [ʃɑ:p]
The plaques bearing the names " Jingyuan " and " Wenkui " in each shop
这 斑块 轴承 这 姓名 " 景源 " 和 " - " 在 每个 店铺

各店‘经元’文魁’匾额，

[ˈwɔznt] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈɑ:fɪsər] [æskt] [ju:; jʊ][tu:; tə] [raɪt] ?
Wasn't that something the officer asked you to write ?
不是 那 某物 这 官 问 你 到 写 ?

那不是官长请你写的？

[aɪm][dʒʌst] [əˈfreɪd] [jʊə(r)] [ˈsi:ɪŋ] [θɪŋz] .
I'm just afraid you're seeing things .
我是 只是 害怕的 你是 看到 事物 .

我只怕你眼花，

[ˈevriwʌn] [preɪzd] [haʊ] [wel] [ðɪs] [ˈkʌplət] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] .
Everyone praised how well this couplet was written .
每个人 赞扬 如何 出色地 这 对联 曾是 书面 .

没人不夸这对子写的好。

[aɪm][dʒʌst] [ˈbi:ɪŋ] [ˈtʃi:zi] .
I'm just being cheesy .
我是 只是 存在 俗气的 .

我身上只是肉麻。

[ɪn] [ʃɔ:rt] ,
In short ,
在 短的 ,

论起来，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈpreɪzɪŋ] [ðer; ðər] [tru:] [selvz] .
They are praising their true selves .
他们 是 赞扬 他们的 真的 自我 .

他们夸的是本心，

[maɪ] [ˈsædnəs] [ɪz] [ˈdʒenjuɪn] .
My sadness is genuine .
我的 悲伤 是 真的 .

我心里难过是真情。

[i:tʃ] [ˈpɜ:rs(ə)n][hæz; həz][ðer; ðər] [oʊn] [ˈkɑ:nʃəns] .
Each person has their own conscience .
每个 人 有 他们的 自己的 良心 .

各人自己良心，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][bi:; bi][soʊ] [ˈɪgnərənt] ?
How can you be so ignorant ?
如何 能 你 是 所以 无知 ?

如何能昧哩。”

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

[aɪm][nɔ:t] [gʊd] [æt; ət] [ˈstʌdiɪŋ] [ˈkærəktərz] .
I'm not good at studying characters .
我是 不是 好的 在 学习 人物 .

“字学我不在行，

[ˈevriwʌn] [sez] [jʊr; jər] [ˈkærəktər] " - " ([kɪŋ]) [ɪz] [gʊd] .
Everyone says your character " 王 " (king) is good .
每个人 说道 你的 特点 " - " (国王) 是 好的 .

人人俱说你的王字好，

[ɪts] [ˈi:v(ə)n] [ˈbetər] [ðæn; ðən][jʊr; jər] [kəˈlɪgrəfi] [ʌv; əv][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] .
It's even better than your calligraphy of Zhao .
它是 甚至 更好的 比 你的 书法 的 赵 .

比你写的赵字还强。”

[su:] - [sed] :
Su Linchen said :
苏 - 说 :

苏霖臣道：

" [ðɪs] [əˈtæk] [kʊd; kəd][bi:; bi][ˈfeɪt(ə)l] . "
" This attack could be fatal . "
" 这 攻击 可以 是 致命的 . "

“这一发难为死人。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [kəˈlɪgrəfi]
Zhao Songxue's calligraphy
赵 - 书法

赵松雪的字，

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ] [kɑːnt] [raɪ] ,
Although I can't write ,
虽然 我 不能 写 ,

我虽说不会写，

[nɑːt] [lɔːŋ] [əˈgoʊ] ,
Not long ago ,
不是 长的 前 ,

去今不远，

[aɪv] [ˈɔːlsoʊ] [siːn] [hɪz; ɪz][poʊsts] .
I've also seen his posts .
我已经 还 已见 他的 帖子 .

我还见过他的帖。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈkærəktər] [ɪz] " - " ,
If the character is " 王 " ,
如果 这 特点 是 " - " ,

若王字，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [siːn] [hɪz; ɪz][poʊst] .
I have never seen his post .
我 有 绝不 已见 他的 邮政 .

并不曾见过他的帖，

" [haʊ] [dɪd][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][zˈjɑːn] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [hɪr] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈnoʊwɐr] ? "
" How did Xi Xian come to be here out of nowhere ? "
" 如何 做过 习 西安 来 到 是 这里 出去 的 无处 ? "

何凭空的羲献起来？ "

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [kəˈlɪgrəfi] [ˈkɑːpibʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " [ɑːn][jɔːr; jər] [desk] .
I saw a calligraphy copybook of the character " 王 " on your desk .
我 锯 一个 书法 副本簿 的 这 特点 " - " 在 你的 桌子 .

“我见你案头有王字帖，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [ˈveri] [wel] [ˈrɪt(ə)n] .
They are all very well written .
他们 是 全部 非常 出色地 书面 .

都写的极好看。”

[suː] - [sed] :
Su Linchen said :
苏 - 说 :

苏霖臣道：

" [ɪn][ðə; ði][ɪŋk] [ɪnˈɡreɪvɪŋ] [ʃɑːp] ,
" In the ink engraving shop ,
" 在 这 墨水 雕刻 店铺 ,

“墨刻铺子里，

[ˈsɪŋg(ə)n] [bɪl] [ɪz] [eɪt] [lɑːrdʒ] [kɔɪnz] .
single bill is eight large coins .
单身的 账单 是 八 大的 硬币 .

单张八个大钱，

[ˈfɪftɪ] [kɔɪnz] [ˈmaʊntɪd] [ɑ:n][ə; eɪ] [freɪm] .
Fifty coins mounted on a frame .
五十 硬币 安装 在 一个 框架 .

裱成的五十文。

[ɪz] [ðæt] [ə; eɪ][pəʊst] ?
Is that a post ?
是 那 一个 邮政 ?

那就是帖么？

[ˈnefju:] ,
Nephew ,
侄子 ,

老侄，

[æsk][,em ˈi:][tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [skri:n] .
Ask me to write a screen .
问 我 到 写 一个 屏幕 .

叫我写屏，

[jʊə(r)] [ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [meɪk] [,em ˈi:] [swet] .
You're going to make me sweat .
你是 去 到 制作 我 汗 .

要难为我出汗。”

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈsɪnəbə:r] [hɪr] .
There is no cinnabar here .
那里 是 不 辰砂 这里 .

“此处没朱砂，

[rɪˈælgər] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [kənˈsɪdərd] [ˈpreʃəs] .
Realgar is also considered precious .
雄黄 是 还 经过考虑的 宝贵的 .

雄黄也为贵。

[æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ɪts] [lɔ:ŋ] ,
As long as it's long ,
作为 长的 作为 它是 长的 ,

只要写的肥，

[ɪts] [spekˈtækjələr] .
It's spectacular .
它是 壮观的 .

就壮观。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [ðen] [sed] [tu:; tə] - :
Zhang Leicun then said to Shaowen :
张 - 然后 说 到 - :

张类村又向绍闻道：

" [ðer; ðər][ɪz][wʌŋ] [mɔ:ɪr] [θɪŋ] [tu:; tə] [dɪˈskʌs] . "
" There is one more thing to discuss . "
" 那里 是 一 更多的 事物 到 讨论 . "

“还有一宗话要商量。

[hu:z] [ˈsɪɡnətʃər] [ɪz][æt; ət][ðə; ði][end] [ʌv; əv] [ðɪs] [tekst] ?
Whose signature is at the end of this text ?
谁 签名 是 在 这 结尾 的 这 文本 ?

这屏文后边落谁的款，

[aɪ] [dʒʌst][goʊ] [ə'bi:ŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tʊən] .
I'll just go along with his tone .
患病的 只是 去 沿着 和 他的 语气 :

好顺着他口气作。”

[ʃəʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [sɪns] [,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][oʊld][mæn] [hu:] [ɪz] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [pen] , "
" Since it is the old man who is holding the pen , "
" 自从 它 是 这 老的 男人 WHO 是 保持 这 笔 , "

“既是老伯秉笔，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ðen] [saɪnd] [,aɪ 'ti:] .
The old man then signed it .
这 老的 男人 然后 签名 它 :

就落上老伯款。

[ɪf] ['ʌŋk(ə)] [tʃen] [wɜ:ɾ; wər][tu:; tə] [raɪt] [æŋ; ən] ['eseɪ] ,
If Uncle Cheng were to write an essay ,
如果 叔叔 程 是 到 写 一个 散文 ,

若程大叔作文，

[,aɪ 'ti:] ['wʊdnt] [hɜ:ɾt][tu:; tə] [wər] ['ʌŋk(ə)] [tʃenɪz] [stɑɪl] .
It wouldn't hurt to wear Uncle Cheng's style .
它 不会 伤害 到 穿 叔叔 程的 风格 :

就落上程大叔款也不妨。

[ðeɪ] [wɜ:ɾ; wər]['fæməli] [frendz] .
They were family friends .
他们 是 家庭 朋友们 :

本是世交，

[lets] [bi:; bi] [mɔ:ɾ] ['frendli] [ɪn]['aʊər; ɑ:ɾ] [spi:tʃ] .
Let's be more friendly in our speech .
我们来吧 是 更多的 友好的 在 我们的 演讲 :

自然言语亲切些。”

- ['vɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

" [twelv] - ['pæn(ə)] [skri:nz] , "
" Twelve - panel screens , "
" 十二 - 控制板 屏幕 , "

“十二幅围屏，

[ˈkɑ:pi] [ʌv; əv] ['sætɪn] [wɪð; wɪθ][goʊld] ['letərɪŋ] ,
Copy of satin with gold lettering ,
复制 的 缎 和 金子 字母 ,

摹本缎子泥金字，

[rɪ'spektfəli] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ]['sɜ:ɾt(ə)n] [kən'fju:ʃən] ['stu:d(ə)nt][frʌm; frəm] [ˈkaʊntɪ] .
Respectfully written by a certain Confucian student from Xiangfu County .
尊敬 书面 经过 一个 肯定 儒家 学生 从 相府 县 :

后边落上祥符县儒学生员某人顿首拜撰。

[nɑ:tʃ]['oʊnli] [kɑ:nt] [ju:; jʊ] [hæŋ] [,aɪ 'ti:][ɪn][jɔ:ɾ; jər] ['lɪvɪŋ] [ru:m] ,
Not only can't you hang it in your living room ,
不是 仅有的 不能 你 悬挂 它 在 你的 活的 房间 ,

不但你这个客厅挂不的，

[ɪn] [keɪs] ['sʌmwʌn] ['bɔrəʊz] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪ]
In case someone borrows it for a while
在 案件 某人 借款 它 为了 一个 尽管
万一有人借去用用，

[ɔ:r][ə; eɪ] ['mæn(ə)n] ,
Or a mansion ,
或者 一个 大厦 ,

或是公馆，

[ɔ:r][ə; eɪ] ['wedɪŋ] [tent] .
Or a wedding tent .
或者 一个 婚礼 帐篷 .

或是喜棚，

['pi:p(ə)l] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
People saw it ,
人们 锯 它 ,

人家看见，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ɔ:lsoʊ]['ledʒəndz][ʌv; əv][ə; eɪ] [streɪndʒ] [saɪt] : [ə; eɪ] ['taɪgəz] [hed] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['ræts] [teɪl] .
There are also legends of a strange sight : a tiger's head and a rat's tail .
那里 是 还 传说 的 一个 奇怪的 视线 : 一个 老虎的 头 和 一个 老鼠的 尾巴 .
还有传虎头鼠尾的奇景哩。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [haʊ] [ɪz][maɪ] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - ['bɜz] ['fɔ:rtʃən] [ɪn] [wentʃən] [leɪn] ? "
" How is my father - in - law's fortune in Wenchang Lane ? "
" 如何 是 我的 父亲 - 在 - 法律的 财富 在 文昌 车道 ? "
“文昌巷我外父的款何如？ ”

- ['vɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

" ['ʃu:] [sed] [ðæt] [ðə; ðɪ] [vaɪs] - ['ræŋkɪŋ] [lɪst] [ɪz] ['ju:sləs] . "
" Shu said that the vice - ranking list is useless . "
" 舒 说 那 这 副 - 排行 列表 是 无用 . "

“休说什么科副榜用不的，

[aɪ 'ti:] [mi:nz] [ðæt] [noʊ][wʌn] [hu:] [pæst] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neɪfənz] [kʊd; kəd] [ju:z][aɪ 'ti:] .
It means that no one who passed the imperial examinations could use it .
它 方法 那 不 一 WHO 通过了 这 帝国 考试 可以 使用 它 .
就是什么科举人也用不的，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [hæf] - [beɪkt] [ə'tʃi:vmənts] .
They were all half - baked achievements .
他们 是 全部 一半 - 烘焙 成就 .

都是些半截子功名，

[æn; ən] [ʌn,sætɪs'fæktəri] ['fju:tʃər] .
An unsatisfactory future .
一个 不令人满意 未来 .

不满人意的前程。

[ɔ:l] [ɪn] [ɔ:l] ,
all in all ,
全部 在 全部 ,

总而言之，

[ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][peɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:: bi] [ə'laɪnd] [tu;; tə][ðə; ði] [left] .
The top of the page should be aligned to the left .
这 顶部 的 这 页 应该 是 对齐 到 这 左边 :

上头抬头顶格，

[ðə; ði] [θri:] ['kærəktərz] - - - ([bi'stəu] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['taɪt(ə)][ʌv; əv] [dʒɪŋʃi]) [mʌst; məst][bi:: bi]
The three characters ' 赐进士 ' (bestowed with the title of Jinshi) must be
这 三 人物 - - - (授予 和 这 标题 的 金石) 必须 是
['rɪt(ə)n] .
written .
书面 :

须写得'赐进士'三个字，

[wʌt] ['fæməli] ['membə] [ɔ:r] ['relatɪvz] [ɑ:r; ə] [ɪn][ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] [jɪr] ?
What family members or relatives are in the following year ?
什么 家庭 成员 或者 亲属 是 在 这 下列的 年 ?

下边年家什么眷弟，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ju;; jʊ] [bet] ['seɪfli] .
Only then can you bet safely .
仅有的 然后 能 你 赌注 安全 :

才押得稳。

[ðɪs] ['steɪtmənt] [hæz; həz][ə; eɪ]['beɪsɪs][ɪn][fækt] :
This statement has a basis in fact :
这 陈述 有 一个 基础 在 事实 :

这话原有所本：

[aɪ][hæv; həv]['ɔ:f(ə)n] [hɜ:rd] [maɪ] ['eldəz] [seɪ] . . .
I have often heard my elders say . . .
我 有 经常 听到 我的 长者 说 . . .

我尝听前辈人说，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [hu:] [roʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ræŋks] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd]
There was an old gentleman who rose from the ranks of filial piety and
那里 曾是 一个 老的 绅士 WHO 玫瑰 从 这 排名 的 孝 虔诚 和
[ɪn'tegrəti] [tu;; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['pri:fekt] .
integrity to become a prefect .
正直 到 变得 一个 长官 :

有一位老先生由孝廉做到太守。

[ɪn][hɪz; ɪz]['leɪtər] ['jɪrz] , [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
In his later years , in the woods ,
在 他的 之后 年 , 在 这 树林 ,

晚年林下时，

['sʌmwʌn] [sent] [em 'i:][ə; eɪ] [skri:n] .
Someone sent me a screen .
某人 发送 我 一个 屏幕 :

有人送屏幛的，

[wi;; wi] [wʊd] [laɪk] [tu;; tə] [rɪ'kwest] [ðɪs] ['dʒentəl,mənz, 'dʒɛnəl,mənz]['taɪt(ə)] .
We would like to request this gentleman's title .
我们 会 喜欢 到 要求 这 绅士的 标题 :

要请这位先生的衔，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [æbsə'lu:tli] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
The old man absolutely refused .
这 老的 男人 绝对地 拒绝 :

老先生断断不肯。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [æskt] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
The children asked him the reason .
这 孩子们 问 他 这 原因 :

子弟问其故，

[ðə; ði][oʊld][ˈdʒent(ə)lmən] [sed] :
The old gentleman said :
这 老的 绅士 说 :

老先生道：

- [aɪ][hæv; həv] [ˈstʌdɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] , -
' I have studied for a lifetime , '
- 我 有 研究 为了 一个 寿命 , -

‘我读书一场，

[ˈweɪ] - [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
Wei Bochun passed the imperial examination .
魏 - 通过了 这 帝国 考试 :

未博春官一第，

[aɪ ˈti:] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈlaɪflɔːŋ] [rɪˈɡret] .
It will be a lifelong regret .
它 将要 是 一个 终身 后悔 :

为终身之憾。

[ðə; ði] [ˈsɪɡnətʃər] [ɑːn][ðə; ði] [skriːn] ,
The signature on the screen ,
这 签名 在 这 屏幕 ,

屏幛上落款，

[aɪ ˈti:][ˈoʊnli] [stɜːts] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɡræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [ɡrænd] [ˈmæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] .
It only states that he was granted the title of Grand Master of the Palace .
它 仅有的 各州 那 他 曾是 的确 这 标题 的 盛大 掌握 的 这 宫殿 :

只写得诰授中宪大夫，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈkærəktərz] " - " ([biˈstəʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [dʒɪnʃi]) [ˈkæna:t] [biː; bi]
The five characters " 赐进士出身 " (bestowed with the title of Jinshi) cannot be
这 五 人物 " - " (授予 和 这 标题 的 金石) 不能 是
[ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [veɪn] .
written in vain .
书面 在 徒劳 :

这赐进士出身五个字白不得写。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][əˈpɔːlədʒaɪz][fɔːr; fər] [wʌt] [aɪ] [fiːl] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ?
Why should I apologize for what I feel in my heart ?
为什么 应该 我 道歉 为了 什么 我 感觉 在 我的 心 ?

我何必以我心抱歉之处，

[ɪz][aɪ ˈti:][tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ə; eɪ] [miːnz] [fɔːr; fər] [ˈʌðər] [tuː; tə] [ˈbenɪfɪt] [frʌm; frəm] [wʌnz] [oʊn] [laɪt] ?
Is it to provide a means for others to benefit from one's own light ?
是 它 到 提供 一个 方法 为了 其他的 到 益处 从 一个人的自己的 光 ?

为他人借光之端？ ’

[ðɪs] [ɪz] , [ðʊz] , [ðə; ði][oʊld][ˈdʒentəlˌmənz, ˈdʒenəlˌmənz][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] .
This is , though , the old gentleman's humble opinion .
这 是 , 尽管 , 这 老的 绅士的 谦逊的 观点 :

此虽是这位老先生谦光，

[wʌn] [kæn; kən][ˈɔːlsʊz] [siː] [sˈkɒləz] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃənz] .
One can also see scholars who passed the imperial examinations .
一 能 还 看 学者们 WHO 通过了 这 帝国 考试 :

亦可见举人、

[ˈsekənderi] [lɪst]
Secondary list
次要 列表

副榜、

[sɪˈlekʃ(ə)n]
Selection
选择

选拔、

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈtaɪtəlz] [ˌrekəˈmendɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈempərəɹ]
The official titles recommended by the emperor
这 官方的 标题 受到推崇的 经过 这 皇帝

岁荐的功名，

[hiː; hi][kæn; kən][ˈoʊnli][biː; bi] [ˈlɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [klæs] [æz; əz][hiː; hi][dʒiː] .
He can only be listed in the same class as He Zhi .
他 能 仅有的 是 列出 在 这 相同的 班级 作为 他 智 。

只可列与贺之班，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ˌɑːrɪˈtrərəli] [əˈsuːm] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈraɪtɪŋ] .
One should not arbitrarily assume the position of writing .
一 应该 不是 任意地 认为 这 位置 的 写作 。

不可擅撰文之位。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈskɑːlər] ,
If he is a scholar ,
如果 他 是 一个 学者 ，

若是秀才，

[ˈɪznt] [aɪ ˈtiː] [ˈgetɪŋ] [wɜːrs] [ænd; ənd] [wɜːrs] ?
Isn't it getting worse and worse ?
不是 它 获得 更糟 和 更糟 ？

不是每况愈下么？ ”

[suː] - [sed] :
Su Linchen said :
苏 - 说 ：

苏霖臣道：

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ，

“依我说，

[wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n] [saɪnd] [aɪ ˈtiː] .
One person signed it .
一 人 签名 它 。

有一个人落的款，

[raɪt] [daʊn] [luː] [ˈtʃɪˈæŋ] [lao] ,
Write down Lou Qian Lao ,
写 向下 卢 钱 老挝 ，

写上娄潜老，

[ˈɪznt] [ðæt] [ˈduːɪŋ] [θriː] [θɪŋz] [wel] [ɪn][wʌn] ?
Isn't that doing three things well in one ?
不是 那 正在做 三 事物 出色地 在 一 ？

岂不是一事而三善备么？

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] ,
The first thing ,
这 第一的 事物 ，

第一件，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)] [ʌv; əv] [dʒɪnʃɪ] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst]
He was granted the title of Jinshi (a successful candidate in the highest
他 曾是 的确 这 标题 的 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高
[ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃənz]) .
imperial examinations) .
帝国 考试) .

赐进士出身；

[ðə; ðɪ] ['sekənd] [θɪŋ] ,
The second thing ,
这 第二 事物 ,

第二件，

['kɜːrəntli] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['priːfekt] [ʌv; əv][dʒɪ'nɪŋ]
Currently serving as the Prefect of Jining
现在 服务 作为 这 长官 的 济宁

现做济宁刺史，

[juː; jʊ][kæn; kən] [raɪt] [,aɪ 'tiː][æz; əz] [fɛŋgzɪ] [dɑː'fuː] ;
You can write it as Fengzhi Dafu ;
你 能 写 它 作为 凤至 大福 ;

可以写奉直大夫；

[ðə; ðɪ] [θɜːrd] [θɪŋ] ,
The third thing ,
这 第三 事物 ,

第三件，

[hiː; hi][ænd; ənd] ['zɑʊ] [jɪɡɔŋ] [wɜːr; wər] ['fɔːrmərli] [noʊn] [æz; əz] [kloʊz] [frendz] .
He and Xiao Yigong were formerly known as close friends .
他 和 肖 易公 是 以前 已知 作为 关闭 朋友们 .

与孝移公旧称莫逆，

[ðɪs] [staɪl] ,
This style ,
这 风格 ,

这个款，

['ɪznt] [ðæt] [fʊl] [ʌv; əv][ɪ'moʊʃ(ə)n][ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] ?
Isn't that full of emotion and feeling ?
不是 那 满的 的 情感 和 感觉 ?

岂不是有情有绪？ ”

- ['vɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

" ['veri] [gʊd] ,
" **very good** ,
" 非常 好的 ,

“很好，

" [ðæts] [hɪm; ɪm] . "
" **That's him** . "
" 那就是 他 . "

就是他。”

[ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
In the middle of the conversation ,
在 这 中间 的 这 对话 ,

说话中间，

[ə; eɪ] [kə'lek(ə)n] [ʌv; əv] [rer] [ænd; ənd] ['preʃəs] ['aɪtəmz]
A collection of rare and precious items
一个 收藏 的 稀有的 和 宝贵的 项目

珍错杂陈，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['i:tɪŋ] [ɪn'kɜ:ɪdʒ] [i:tʃ] [ʌðər] ,
Drinking and eating encourage each other ,
喝 和 吃 鼓励 每个 其他 ,
酒肴互动，

[ðə; ði] [ɡeɪm] [ɪz][ʼoʊvər] .
The game is over .
这 游戏 是 超过 .

席已终局。

[bəʊθ] [men] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ˈɔ:fər] [ænd; ənd] [dɪ'pɑ:rtɪd] .
Both men accepted the offer and departed .
两个都 男人 公认 这 提供 和 已离开 .

二公各承允而去。

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [saʊθ] ['kɔ:rtjɑ:rd] [ɪn][ðə; ði] ['æli] .
Arrive at the entrance of the small south courtyard in the alley .
到达 在 这 入口 的 这 小的 南 庭院 在 这 胡同 .

到胡同小南院门口，

- ['vɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

[aɪ] [went] [ɪn][ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] ['rʌpi] [aʊt] .
I went in and took the puppy out .
我 去 在 和 采取 这 小狗 出去 .

“我进去抱出小犬，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , ['evriwʌn] .
Take a look , everyone .
拿 一个 看 , 每个人 .

大家看看。”

[su:] - ,
Su Linchen ,
苏 - ,

苏霖臣、

[tæn] - [wʌz; wəz] ['wertɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Tan Shaowen was waiting outside the door .
谭 - 曾是 等待 外部 这 门 .

谭绍闻门外等着。

[ɪn][ə; eɪ] [ɔ:rt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ðə; ði] [kʊk] [brɔ:t] [aʊt] [ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fʊl] [feɪs] [ænd; ənd] [braɪt] [aɪz] .
The cook brought out a handsome young man with a full face and bright eyes .
这 厨师 带来 出去 一个 英俊的 年轻的 男人 和 一个 满的 脸 和 明亮的 眼睛 .

厨姬抱出一个丰面明眸的相公，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [tu:] ,
Upon seeing the two ,
之上 看到 这 二 ,

望见二人，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [ænd; ənd] [læft] .
They jumped and laughed .
他们 跳了起来 和 笑了 .

就跳着笑。

[su:] - [tɒk] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [hʌɡɪd] [aɪ 'ti:] .
Su Linchen took it and hugged it .
苏 - 采取 它 和 拥抱 它 .

苏霖臣接过来抱了，

[hi; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wʌt] [di:'ju] [fuz] ['pɒʊəmz] ['tru:li] [seɪ] "
" What Du Fu's poems truly say "
" 什么 杜 福的 诗歌 真的 说 "

“真正杜工部诗上所说，

[su:] ['kɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [sʌŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['ju:nɪkɔ:rn] .
Xu Qing is the son of a unicorn .
徐 青 是 这 儿子 的 一个 独角兽 .

徐卿麒麟子也。”

- ['vɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [pi:] [ɑ:n]['ʌŋk(ə)] [su:] . "
" I'm afraid I'll pee on Uncle Su . "
" 我是 害怕的 患病的 撒尿 在 叔叔 苏 . "

“怕尿在苏二叔身上。”

[ðə; ði] ['ɜ:rdʒənt] ['ɜ:rdə] [wʌz; wəz] [rɪ'si:vɪd] .
The urgent order was received .
这 紧迫的 命令 曾是 已收到 .

急令接过去，

[hæf] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] ['tʃɪldrənz] ['jʊrɪn] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [sti:pt] [ɪn] [pə'rɪlə] [li:vz] .
Half a cup of children's urine had already been steeped in perilla leaves .
一半 一个 杯子 的 孩子们的 尿 有 已经 到过 浸泡 在 紫苏 树叶 .

早已紫苏叶泡上童便半盏，

[hi; hi] [læft] [tu;: tə] [hɪm'self] , [nɔ:t] ['wɪʃɪŋ] [su:] - ['eni] [dʒɔɪ][ɑ:n][hɪz; ɪz] [br'hæf] .
He laughed to himself , not wishing Su Linchen any joy on his behalf .
他 笑了 到 他自己 , 不是 祝 苏 - 任何 喜悦 在 他的 代表 .

兀自喜笑不祝苏霖臣代为欢喜。

[ðə; ði] [kɒk] ['kærid] [hɪm; ɪm][ɪn'saɪd] .
The cook carried him inside .
这 厨师 携带 他 里面 .

厨姬抱的进去，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tu;: tə][ðə; ði] ['æli] ['entrəns] [tu;: tə] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] .
The three of them went to the alley entrance to say goodbye .
这 三 的 他们 去 到 这 胡同 入口 到 说 再见 .

三人同至胡同口作别。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ænd; ənd][tæn] - [rɪˈtʃːrɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [saʊθ]
Zhang Leicun and Tan Shaowen returned to the entrance of the small south
张 - 和 谭 - 返回 到 这 入口 的 这 小的 南
[ˈkɔːrtjɑːrd] .
courtyard .
庭院 :

张类村与谭绍闻复回至小南院门口，

- [went] [hoʊm] .
Shaowen went home .
- 去 家 :

绍闻回家。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [stiːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] [saʊθ] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
Zhang Leicun still went to the small south courtyard .
张 - 仍然 去 到 这 小的 南 庭院 :

张类村依旧进小南院，

[ʌnˈtɪl] [dɑːn] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,

直待日夕，

[aɪ][dʒʌst][gəːt] [hoʊm] .
I just got home .
我 只是 得到 家 :

方才回家。

[ðɪs] [taɪm] , [ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [dænjən] . . .
This time , only the village of Danyan . . .
这 时间 , 仅有的 这 村庄 的 丹扬 . . .

此回单言类村、

[ˈlɪn] [ˈtʃen] [hɪmˈself] [ədˈmɪtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋ] [wʌz; wəz] [ʌnˈwɜːrði] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [kənˈsɪdərd]
Lin Chen himself admitted that his writing was unworthy of being considered
林 陈 他自己 承认 那 他的 写作 曾是 不配 的 存在 经过考虑的
[rɪˈfaɪnd] .
refined .
精制 :

霖臣自道文字不堪入大雅之目，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [əˈkjuːmjəleɪt] ['benɪfɪts] [frʌm; frəm] ['emptɪnəs] .
This is the way to accumulate benefits from emptiness .
这 是 这 方式 到 积累 好处 从 空虚 :

乃是虚中集益之道。

[ə; eɪ][ˈpoʊəm] [ˈpreɪzɪz] [aɪ ˈtiː] :
A poem praises it :
一个 诗 赞扬 它 :

有诗赞曰：

[ðə; ði] [fɪlm] [ɪz] [ʃɔːrt] , [ˈteknɪkli] [wiːk] , [ænd; ənd][ˈoʊvərli] [ɪɡˈzædʒəreɪtɪd] .
The film is short , technically weak , and overly exaggerated .
这 电影 是 短的 , 技术上来说 虚弱的 , 和 过于 夸张的 :

片长薄技且漫夸，

[ɪːtʃ] [ɪndɪˈvɪdʒuəl] [stiːl] [niːdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈθɜːrəli] [ˈtestɪd] [ænd; ənd] [rɪˈfaɪnd] .
Each individual still needs to be thoroughly tested and refined .
每个 个人 仍然 需求 到 是 彻底 测试 和 精制 :

淬砺还需各到家；

[ˈtʃaɪnə] [hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [hæd; həd] [ˈmeni] [æmˈbɪʃəs] [ˈpi:p(ə)] .
China has always had many ambitious people .
中国 有 总是 有 许多 雄心勃勃 人们 :

海内从来多巨眼，

[dəʊnt] [let] [ˈpi:p(ə)] [læf] [æt; ət][ðə; ði][frɑ:g][ɪn][ðə; ði] [wel] .
Don't let people laugh at the frog in the well .
不 让 人们 笑 在 这 青蛙 在 这 出色地 :

莫叫人笑井中蛙。

[ˈtʃæptər] [ˈsev(ə)nti] - [ert] : [dʒɪn] - [əˈreɪndʒz] [ˌseləˈbreɪ(ə)n] [æt; ət] [ˌwenˈdʒɪŋ] [ˈtemp(ə)] , [ˈfɪlɪŋ]
Chapter Seventy - Eight : Jin Pingfeng Arranges Celebrations at Wenjing Temple , Filling
章 七十 - 八 : 斤 - 安排 庆祝活动 在 文静 寺庙 , 填充

[ðə; ði] [stri:tɪz] [wɪð; wɪθ] [ɡɪfts]
the Streets with Gifts
这 街道 和 礼物

第七十八回 锦屏风办理文靖祠 庆贺礼排满萧墙街

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

日月迅速，

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 :

光阴驹隙。

[frʌm; frəm] [ˈtʃaɪldhʊd] [tuː; tə][oʊld][eɪdʒ] ,
From childhood to old age ,
从 童年 到 老的 年龄 ,

自幼至老，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
It is as if it changes in an instant .
它 是 作为 如果 它 变化 在 一个 立即的 :

犹云转瞬之易，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [tuː; tə][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ,
From the beginning of the month to the end of the month ,
从 这 开始 的 这 月 到 这 结尾 的 这 月 ,

由朔速望，

[ɪts] [mɔːr] [ðæn; ðən][dʒʌst][ə; eɪ][snæp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɪŋɡərz] .
It's more than just a snap of the fingers .
它是 更多的 比 只是 一个 折断 的 这 手指 :

何止弹指之疾。

- [ˌselɪbreɪts] [ðə; ði] [əˈkeɪʒn] .
Shaowen celebrates the occasion .
- 庆祝 这 场合 :

绍闻庆贺之事，

[ðə; ði][plæn][ænd; ənd] [dɪˈplɔɪmənt] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn] [ˈfʊli] [kəmˈpliːtɪd] .
The plan and deployment have not yet been fully completed .
这 计划 和 部署 有 不是 然而 到过 完全 完全的 :

计议部署尚未周匝，

[ɪts] [ɔːˈredi] [ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
It's already the tenth day of the month .
它是 已经 这 第十 天 的 这 月 :

早已初十日了。

[ðɪs] [skri:n] [ˈpeɪntɪŋ] [wʌz; wəz] [kriˈeɪtɪd] [baɪ] [ˈtʃɛŋ] - , [ə; eɪ] [dɪˈsendənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒər] .
This screen painting was created by Cheng Songshu , a descendant of a villager .
这 屏幕 绘画 曾是 创建 经过 程 - , 一个 后裔 的 一个 村民 .
这张类村代浼程嵩淑作屏文，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [kəmˈpliːtɪd] .
It has been completed .
它 有 到过 完全的 .

已经脱稿。

[suː] - [ruːt] [ɪn][ɡoʊld][ɪŋk] .
Su Linchen wrote in gold ink .
苏 - 写道 在 金子 墨水 .

苏霖臣写泥金，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈsʌkɪŋ] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] .
He was just thinking about sucking his brush .
他 曾是 只是 思维 关于 吸吮 他的 刷子 .

正思吮毫。

[ɔːl] [prəˈsiːdʒərz] [wɜːr; wər] [ˈkæərɪd] [aʊt] [ɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [li] [wenˈdʒɪŋ] [ænˈsestrəl] [hɔːl] , [ɪnˈsaɪd]
All procedures were carried out inside the Li Wenjing Ancestral Hall , inside Fengqiu Gate .
全部 程序 是 携带 出去 里面 这 李 文静 祖先的 大厅 , 里面 封丘 门 .

都在封丘门内李文靖公祠内办理。

[ˈʃaʊ] [wen] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ðɪ] [ˈsætn] [frʌm; frəm][dʒɪˈnɪŋ] .
Shao Wen is about to bring back the satin from Jining .
邵 温 是 关于 到 带来 后退 这 缎 从 济宁 .

绍闻即将济宁带回缎子，

[aɪ] [pɪkt] [aʊt] [braɪt] [red] .
I picked out bright red .
我 挑选 出去 明亮的 红色的 .

拣了大红颜色，

[ðə; ðɪ] [niːdlwɜːˈkər] [kʌts] [ðə; ðɪ][ˈfæbrɪk] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [skriːn] .
The needleworker cuts the fabric according to the screen .
这 针线工 削减 这 织物 根据 到 这 屏幕 .

叫针工照屏裁幅，

[aɪ ˈtiː][ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [twelv] .
It is divided into twelve .
它 是 分割 进入 十二 .

分为十二。

[suː] - [dɪˈfaɪnd] [ðə; ðɪ][ˈfɔːrmæt] .
Su Linchen defined the format .
苏 - 定义 这 格式 .

苏霖臣界了格式，

[ðə; ðɪ] [ˈnʌmbər] [wʌz; wəz] [ˈkælkjuleɪtɪd] .
The number was calculated .
这 数字 曾是 计算 .

算了数目，

[raɪt] [aɪ ˈtiː][ɪn][ɡoʊld][ɪŋk] .
Write it in gold ink .
写 它 在 金子 墨水 .

将泥金写成。

- ['su:doʊ] - ['zi:brə] ,
Golvin's pseudo zebra ,
- 伪 - 斑马 ,

果尔文拟斑马，

[hi:; hi] [[ʊʊd] [noʊ] [sainz] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['oʊvərli] ['soʊʃəb(ə)] ;
He showed no signs of being overly sociable ;
他 显示 不 标志 的 存在 过于 善于交际的 ;

毫无应酬之气；

[ðə; ði] [kə'lıgrəfi] ['imiteits] [ðæt] [ʌv; əv] [dʒɒŋ] [jaʊ] [ænd; ənd] ['wæŋ] [zɪzi] .
The calligraphy imitates that of Zhong Yao and Wang Xizhi .
这 书法 模仿 那 的 钟 姚 和 王 羲之 .

字摹钟王，

[aɪ 'ti:] [læks] [ə; eɪ] ['gri:si] [ɔ:r] ['fæti] [ə'pɪrəns] .
It lacks a greasy or fatty appearance .
它 缺乏 一个 腻 或者 脂肪 外貌 .

并乏肥腻之形。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] ['ʃɪpmənt] [sent] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['dedlaɪn] .
This is a single shipment sent before the deadline .
这 是 一个 单身的 运输 发送 前 这 最后期限 .

这是单候临期往送的，

['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不待言。

['spi:kɪŋ] ['soʊli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃed] [ɪn] ['mæstər] ['mænz][maɪnd] ,
Speaking solely of the matter of building a shed in Master Man's mind ,
请讲 仅 的 这 事情 的 建筑 一个 棚 在 掌握 男人的 头脑 ,

单说满相公心中有搭棚一事，

[aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][tæn] ['rezɪdəns] [faɪv] [deɪz] [ə'ɡoʊ] .
I arrived at the Tan residence five days ago .
我 到达的 在 这 谭 住宅 五 天 前 .

前五日到谭宅。

[ðæt] [lɔ:ŋ] ['si:dər] [poʊl] ,
That long cedar pole ,
那 长的 雪松 极 ,

那杉木长杆、

[kɔ:rs] [ænd; ənd] ['bʌlki] [mə'tɪriəlz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['ræmi] [roʊps] [wɜ:r; wər] [træns'pɔ:tɪd] [tə'geðər] .
Coarse and bulky materials such as ramie ropes were transported together .
粗 和 笨重 材料 这样的 作为 苧麻 绳索 是 运输 一起 .

苧麻细绳等粗笨物料一齐运到。

[ænd; ənd] [ɪn'klu:dɪd] [ə; eɪ][grænd] [haʊs] ['laɪtɪŋ] ['fɪkstʃər] ,
And included a grand house lighting fixture ,
和 包括 一个 盛大 房子 灯光 固定装置 ,

并带的盛宅照灯、

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [laɪts] ,
Look at the lights ,
看 在 这 灯 ,

看灯、

[hɔ:l] ['kɑ:rpi:t] ,
Hall carpet ,
大厅 地毯 ,

堂毯、

[hɔ:l] ['kɜ:rt(ə)n] , Hall curtain , 大厅 窗帘 ,	堂帘、
[tʃer] , Chair , 椅子 ,	搭椅、
[raʊnd] ['teɪbl] , Round table , 圆形的 桌子 ,	围桌、
[æn'ti:k] , antique , 古董 ,	古玩、
[ˈdɑ:rmə] [ˈɑ:bdʒekts] , Dharma objects , 法 对象 ,	法物、
[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['fæməli] , [soʊ][ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['trʌb(ə)] [tu:] ['mæstərz] . They are all from the same family , so there's no need to trouble two masters . 他们 是 全部 从 这 相同的 家庭 , 所以 有 不 需要 到 麻烦 二 大师 . 俱是一家不烦二主的。	
- [ˈɔ:lsoʊ] [tʊk] [ðə; ði][ʌn'soʊld] [sɪlk] [ænd; ænd][broʊ'keɪd][frʌm; frəm][dʒɪ'nɪŋ] , Shaowen also took the unsold silk and brocade from Jining , - 还 采取 这 未售出 丝绸 和 锦缎 从 济宁 , 绍闻又将济宁未售之绸绫、	
[teɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [ænd; ænd][taɪ][ðem; ðəm][ˈɪntu:] ['kʌlərf(ə)] [bɔ:lz] . Take them out and tie them into colorful balls . 拿 他们 出去 和 领带 他们 进入 丰富多彩的 球 . 取出来绑结彩球。	
[θri:] [hoʊl] [deɪz] , Three whole days , 三 所有的 天 ,	整整的三天工夫、
[ðeɪ] ['dekəreɪtɪd] [ðə; ði][tæn] ['rezɪdəns] [laɪk] [ə; eɪ][broʊ'keɪd] ['pæləs] . They decorated the Tan residence like a brocade palace . 他们 装饰 这 谭 住宅 喜欢 一个 锦缎 宫殿 . 把谭宅打扮的如锦屋绣窝一般。	
[steɪdʒ] [stændz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] . stage stands in front of the gate . 阶段 站立 在 正面 的 这 门 . 门前一座戏台、	
[klɔ:θ] ['reɪlɪŋ] , cloth railing , 布 栏杆 ,	布栏干、
[broʊ'keɪd] ['ɑ:rtʃweɪ] Brocade Archway 锦缎 拱道	锦牌坊、

[ˈhæŋɪŋ] [ɪnˈdʒiːniəs] [ˈkɜːtənz] ,
Hanging ingenious curtains ,
绞刑 巧妙 窗帘 ,

悬挂奇巧幛幔，

[ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [ʌʃ] [ˈbɑːnsaɪ] [triːz] .
A row of lush bonsai trees .
一个 排 的 郁郁葱葱 盆景 树木 .

排列葱翠盆景。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [pleɪ] [wʌz; wəz] [pərˈfɔːrmd] ,
On this day before the play was performed ,
在 这 天 前 这 玩 曾是 执行 ,

这未演戏之日，

[ðoʊz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [siː]
Those who came to see
那些 WHO 来了 到 看

来看的人，

[ɪts] [bɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [fʌs] [ˈevər] [sɪns] .
It's been making a huge fuss ever since .
它是 到过 制作 一个 巨大的 大惊小怪 曾经 自从 .

已轰轰烈闹不休了。

[ˈfɛŋ] [ˈdʒiːən][frʌm; frəm] [ðɪs] [striːt] [went] [tuː; tə] [jɑʊ] - [ɑːp] .
Feng Jian from this street went to Yao Xing'an's shop .
冯 建 从 这 街道 去 到 姚 - 店铺 .

本街冯健到姚杏庵铺内，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [səˈluːʃ(ə)n] .
They discussed and came up with a solution .
他们 讨论 和 来了 向上 和 一个 解决方案 .

商量出一桩事体来。

[jɑʊ] [sed] :
Yao Xing'an said :
姚 兴安 说 :

姚杏庵道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [dʒɔɪ][æɪt; ət][ðə; ði][tæn] [ˈrezɪdəns] . "
" This is a great joy at the Tan residence . "
" 这 是 一个 伟大的 喜悦 在 这 谭 住宅 " . "

“谭宅这宗大喜，

[wiː; wi][wɜːr; wər] [ɔːl][ɑːn][ðə; ði] [striːt] .
We were all on the street .
我们 是 全部 在 这 街道 .

我们一街上人，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈbenɪfɪtɪd] [frʌm; frəm][,aɪ ˈtiː] .
They all benefited from it .
他们 全部 受益 从 它 .

都是沾光的。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [pleɪ] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪ] .
But a play is a play .
但 一个 玩 是 一个 玩 .

但戏是堂戏，

[ˈsɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [miːl] ,
Serving the meal ,
服务 这 一顿饭 ,

伺候席面，

[ðə; ði] [stri:t] [sterdʒ] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tlɪ] ['emptɪd] .
The street stage was completely emptied .
这 街道 阶段 曾是 完全地 清空 .

把街心戏台闪空了。

[ðə; ði] ['eldərlɪ] [ænd; ənd] [tʃɪldrən] [ʌv; əv] [ðɪs] [stri:t] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðer; ðər] ['relatɪvz] ,
The elderly and children of this street , as well as their relatives ,
这 老年 和 孩子们 的 这 街道 , 作为 出色地 作为 他们的 亲属 ,

本街老老幼幼以及堂眷，

['si:ɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kʌlərf(ə)l] [dɪ'spleɪ] [stænd] ,
Seeing such a colorful display stand ,
看到 这样的 一个 丰富多彩的 展示 站立 ,

看见这样花彩台子，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ʃoʊ] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] .
But there was no show to watch .
但 那里 曾是 不 展示 到 手表 .

却没戏看，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtɪɑ:rd] [wɜ:r; wər] [ɡɒ:ŋz] , [drʌmz] , [ænd; ənd] [paɪps] .
All that could be heard in the courtyard were gongs , drums , and pipes .
全部 那 可以 是 听到 在 这 庭院 是 锣 , 鼓 , 和 管道 .

只听院里锣鼓笙管，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ræðər] [dʌl] [ænd; ənd] [dɪsə'pɔɪntɪŋ] .
It was rather dull and disappointing .
它 曾是 相当 乏味的 和 令人失望 .

未免有些索然减兴。

[waɪ] [dəʊnt][wi:; wi] [send] [ə; eɪ] [tru:p] [ʌv; əv] ['æktər] [tu:; tə] [pər'fɔ:rm] [ɑ:n] [sterdʒ] ?
Why don't we send a troupe of actors to perform on stage ?
为什么 不 我们 发送 一个 剧团 的 演员 到 履行 在 阶段 ?

我们何不公送一班戏在台上唱？

[ðə; ði] [kʌŋku:] ['ɑ:prə] [tru:p] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃen] ['fæməli] [pər'fɔ:rmɪd] [ɪk'sklu:sɪvli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]
The Kunqu Opera troupe of the Sheng family performed exclusively in front of the hall .
这 昆曲 歌剧 剧团 的 这 盛 家庭 执行 只 在 正面 的 这 大厅 .

盛宅昆班专在厅前扮演，

['ɪznt] [ðɪs] ['mju:tʃʊəli] [benɪ'fɪ(ə)l] ?
Isn't this mutually beneficial ?
不是 这 相互 有利 ?

岂不是互济其美，

[ɪ:tʃ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [ju'ni:k] [strenkθs] ?
Each has its own unique strengths ?
每个 有 它是自己的 独特的 优势 ?

各擅其妙？ ”

['fɛŋ] - :
Feng Jiandao :
冯 - :

冯健道：

" [lets] [dɪ'skʌs] [wɪtʃ] [ti:m] [tu:; tə] [ju:z] [fɜ:rst] . "
" Let's discuss which team to use first . "
" 我们来吧 讨论 哪个 团队 到 使用 第一的 . "

“咱先商量那个班子哩。”

[jaʊ] [sed] :
Yao Xing'an said :
姚 兴安 说 :

姚杏庵道：

" [wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [im'brɔɪdəd] [klaʊd] [tru:p] ? "
" What about the Embroidered Cloud Troupe ? "
" 什么 关于 这 绣花 云 剧团 ? "

“绣云班何如？”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Jiandao :
冯 - :

冯健道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ʃu:ju:n] [tru:p] [ˈpɑ:səbli] [sɪŋ] [fɔ:r; fər][ju: 'es] ? "
" How could the Xiuyn Troupe possibly sing for us ? "
" 如何 可以 这 秀云 剧团 可能 唱歌 为了 我们 ? "

“绣云班如何肯给咱唱哩。

[ðoʊz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [wʌnz] [hu:] [goʊ] [θru:] [ɔ:l][ðə; ði][ˈmeɪdʒər] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] .
Those are the ones who go through all the major government offices .
那些 是 这 一个 WHO 去 通过 全部 这 主要的 政府 办公室 .

那是走各大衙门的，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [i:t] [ˈsi:fu:d] [ˈdɪʃɪz] [laɪk] [si:] [ˈkju:kʌmbər] [ænd; ænd][ˈrɪvər] [bri:m] .
They only eat seafood dishes like sea cucumber and river bream .
他们 仅有的 吃 海鲜 菜肴 喜欢 海 黄瓜 和 河 鲂 .

非海参河鲂席不吃。

[wi; wi][ɪn] [ʒəʊki:ɑ:ŋ] [stri:t] [kɑ:nt] [ˈi:v(ə)n] [əˈfɔ:rd] [tu; tə] [fi:d] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)][ˈpɜ:rs(ə)n] .
We in Xiaoqiang Street can't even afford to feed a single person .
我们 在 小强 街道 不能 甚至 买得起 到 喂养 一个 单身的 人 .

咱萧墙街先管不起一顿饭。

[brˈsaɪdz] , [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [smɔ:l] [rɪˈwɔ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] .
Besides , it's just a small reward from the gentlemen .
除了 , 它是 只是 一个 小的 报酬 从 这 先生们 .

况且老爷们一个小赏封，

[ɪts] [ɪˈkwɪvələnt] [tu; tə][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [pərˈfɔ:rməns] [ɪn][ə; eɪ][ˈloʊk(ə)] [ˈɑ:prə] .
It's equivalent to the price of a single performance in a local opera .
它是 相等的 到 这 价格 的 一个 单身的 表现 在 一个 当地的 歌剧 .

就抵民间一台戏的价钱，

[wʊd] [ðə; ði] [ʃu:ju:n] [tru:p] [sti:l] [hæv; həv] [ˈeni] [rɪˈspekt] [fɔ:r; fər] [ˈʌðər] ?
Would the Xiuyn Troupe still have any respect for others ?
会 这 秀云 剧团 仍然 有 任何 尊重 为了 其他的 ?

那绣云班还会眼里有人么？”

[jaʊ] [sed] :
Yao Xing'an said :
姚 兴安 说 :

姚杏庵道：

" [nu:] [ˈjɪrz] [deɪ] ,
" New Year's Day ,
" 新的 年 天 ,

“正旦、

[ðə; ði] [ˈstɪkərz] [ɑ:r; ər] [ˈbju:tɪf(ə)] .
The stickers are beautiful .
这 贴纸 是 美丽的 .

贴旦委的好看。

[lets] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['iziə] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] [ɪn'vɔ:lvd] .
Let's discuss a way to make things easier with everyone involved .

我们来吧 讨论 一个 方式 到 制作 事物 更轻松 和 每个人 涉及 .
咱商量个众擎易举，

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [ɑːn][ðə; ði] [stri:t] ,
A few more strings of cash on the street ,

一个 很少 更多的 字符串 的 现金 在 这 街道 ,
合街上多斗几吊钱，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪzɪn] [æt; ət][ðə; ði][tæn] ['rezɪdəns] ,
Taking advantage of this joyous occasion at the Tan residence ,

采取 优势 的 这 欢乐 场合 在 这 谭 住宅 ,
趁谭宅这桩喜事，

[sɪŋ] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] ,
Sing for three days ,

唱歌 为了 三 天 ,
唱三天，

[lets] [ɔ:l] [fi:d] ['aʊə; ɑːr] [aɪz] .
Let's all feed our eyes .

我们来吧全部 喂养 我们的 眼睛 .
咱大家喂喂眼，

[ðæts] [gʊd] [tuː] .
That's good too .

那就是 好的 也 .
也是好的。”

['fɛŋ] - :
Feng Jiandao :

冯 - :
冯健道：

" [ðoʊz] [tuː] ['fiːmeɪl] [ɪm'pɜːsəˌneɪtɜːz] , "
" Those two female impersonators , "

" 那些 二 女性 模仿者 , "
“那两个旦脚儿，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔ:l] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [drʌŋk] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] [ɪnər] ['stʌdi] .
They were all people who had drunk wine in the inner study .

他们 是 全部 人们 WHO 有 醉 葡萄酒 在 这 内 学习 .
都是内书房吃过酒的，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ]['ləʊk(ə)l] ['dʒentri] [ɔːr] ['nəʊblz] [ɪn] [ðoʊz] [aɪz] .
There were no local gentry or nobles in those eyes .

那里 是 不 当地的 绅 或者 贵族 在 那些 眼睛 .
那眼内并没有本城绅衿，

[bɪ'saɪdz] , [wɪə(r)] [dʒʌst][ɔːrd(ə)nerɪ] ['piːp(ə)l] .
Besides , we're just ordinary people .

除了 , 是 只是 普通的 人们 .
何况咱这平民。

[laɪk] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['ɑːprə] ['sɪŋərz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Like the female opera singers in the capital ,

喜欢 这 女性 歌剧 歌手 在 这 首都 ,
犹之京城戏旦，

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ðeɪ] [sed] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mæn](ə)n] .
The first thing they said was the Prince's Mansion .

这 第一的 事物 他们 说 曾是 这 王子的 大厦 .
开口便是王府，

[ðeɪ] [stɪl] [hæv; həv] [ə'fɪ(ə)lɪz] [ɪn][ðer; ðər] [aɪz] .
They still have officials in their eyes .

他们 仍然 有 官员 在 他们的 眼睛 .

眼里那的还有官哩。

[wɪə(r)] [dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['vʌlgər] [ʃoʊ] .
We're just looking for a vulgar show .

是 只是 寻找 为了 一个 庸俗 展示 .

咱不过只寻一班俗戏，

" [lets] [dʒʌst][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] . "
" Let's just have some fun . "

" 我们来吧 只是 有 一些 乐趣 . "

热闹热闹就是。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
The two of them burst into laughter .

这 二 的 他们 爆裂 进入 笑声 .

二人哈哈大笑起来。

[ðerfɔːr] , [ðeɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ][fɒk] ['ɑːprə] [truːp] .
Therefore , they thought of a folk opera troupe .

所以 , 他们 想法 的 一个 民间 歌剧 剧团 .

因此又想了民间一个戏班，

[ɪts] [kɔːld] - [wɑːn; hwaːn] .
It's called Bangluo Juan .

它是 称为 - 胡安 .

叫做梆锣卷。

[ðə; ði] ['ɑːprə] ['sɪŋər] [wʌz; wəz] ['feɪməs] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
The opera singer was famous in the countryside .

这 歌剧 歌手 曾是 著名的 在 这 农村 .

戏旦是乡间有名的，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] ['pɪdʒɪn] [egz] .
They are called pigeon eggs .

他们 是 称为 鸽子 鸡蛋 .

叫做鹁鸽蛋。

[ðə; ði] [tuː] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ] - .
The two came to discuss with Shaowen .

这 二 来了 到 讨论 和 - .

二人来与绍闻商议，

[ʃəʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [ʰəʊər; ɑːr] ['neɪbəːz] [hɑːsprɪ'tæləti] , "
" Our neighbor's hospitality , "

" 我们的 邻居 热情好客 , "

“高邻盛情，

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'weɪvərɪŋ] [sə'pɔːrt] , [ə; eɪ] [klæs] [hæz; həz] [ɔː'lredi] [bɪn] [fɔːrmd] .
Thanks to the unwavering support , a class has already been formed .

谢谢 到 这 坚定不移 支持 , 一个 班级 有 已经 到过 形成 .

感谢不荆但舍下已有了一班，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [ə; eɪ] [fɪr] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] ['evriwʌn] .
There's still a fear that we might not be able to take care of everyone .

有 仍然 一个 害怕 那 我们 可能 不是 是 有能力的 到 拿 关心 的 每个人 .

尚恐照顾不到。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] ['klæsɪz] ,
If there are two classes ,
如果 那里 是 二 课程 ,

若两班，

" [ˈtru:lɪ] , [dʒəu]['zæn, 'zɑ:ŋ][ɪz][nɑ:t] ['kʌmɪŋ] . "
Truly , Zhou Zhang is not coming . "
" 真的 , 周 张 是 不是 未来 . "

实实周章不来。”

[jəʊ] [sed] :
Yao Xing'an said :
姚 兴安 说 :

姚杏庵道：

" [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es][ɑ:r; ər][ɪn'saɪd][ðə; ði] [ʃɑ:p] . "
The two of us are inside the shop . "
" 这 二 的 我们 是 里面 这 店铺 . "

“俺两个在铺内，

[aɪ][hæv; həv] [kən'sɪdərd] [ænd; ænd] [ʌndər'stəd] [ðɪs] .
I have considered and understood this .
我 有 经过考虑的 和 理解 这 .

已酌度明白了。

[ə; eɪ] [tru:p] [sæŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
A troupe sang in front of the hall .
一个 剧团 唱 在 正面 的 这 大厅 .

一个班子厅前唱，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stri:t] .
There's no chance of getting away from the street .
有 不 机会 的 获得 离开 从 这 街道 .

闪下街心没戏，

['wʊdnt] [ðæt] [li:v] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ['emptɪ] ?
Wouldn't that leave the neighborhood empty ?
不会 那 离开 这 邻里 空的 ?

岂不空了街坊？

['mɪsɪz] . - ,
Mrs . Rongshou ,
太太 . - ,

太太荣寿，

[wi; wi][ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] [tu; tə][du:] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɪt][ʌv; əv][hɑ:rd] [wɜ:rk] .
We are willing to do this little bit of hard work .
我们 是 愿意的 到 做 这 小的 少量 的 难的 工作 .

俺们情愿尽这一点穷心，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第121/159页

[ˈjuːzɪŋ] [ˈoʊnli] [ɪgˈzɪstɪŋ] [ˈteɪblz] ,
Using only existing tables ,
使用 仅有的 现存的 表格 ,

只用现成台子，

[ɔːl] [ˈlðər] [ɪkˈspensɪz] [fɔːr; fər] [fuːd] [ænd; ənd] [ˌentərˈteɪnmənt] ,
All other expenses for food and entertainment ,
全部 其他 开支 为了 食物 和 娱乐 ,

其余一切饭食戏钱，

[læmp] [ɔɪl] [ˈkændlɪz]
Lamp oil candles
灯 油 蜡烛

灯油蜡烛，

[ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [ˈæktɪd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [nuː] [ˈnʌθɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
The household acted as if they knew nothing about it .
这 家庭 行动 作为 如果 他们 知道 没有什么 关于 它 .

府上只如不知晓一般。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Jiandao :
冯 - :

冯健道：

[ɪf] [ˈmæstər] [tæn] [dʌz] [nɑːt] [əkˈsept] [ðɪs] [pərˈfɔːrməns]
If Master Tan does not accept this performance
如果 掌握 谭 做 不是 接受 这 表现

“谭相公若不受这戏，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [pəˈtɪ(ə)n] .
I'm going to write a petition .
我是 去 到 写 一个 请愿 .

我就要写一张状，

" [aɪ] [nɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmæsəkər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪbəz] , [ˈtʃuːzɪŋ]
" I report to the Prime Minister about the massacre of the neighbors , choosing

" [ðə; ði] [mɔːr] [ˈdɪstənt] [ˈɑːp(ə)n][ˈoʊvər][ðə; ði] [mɔːr] [ˌnɪrˈbaɪ] [wʌn] . "
the more distant option over the more nearby one . "
这 更多的 遥远 选项 超过 这 更多的 附近 一 . "

告相公舍近就远坑杀街坊事。”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [ˈlæftər] [əˈɡen] .
The three of them burst into laughter again .
这 三 的 他们 爆裂 进入 笑声 再次 .

三人又大笑起来。

- [əˈraɪvd] [hɪr] ,
Shaowen arrived here ,
- 到达的 这里 ,

绍闻至此处，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪ] [noʊ] .
It would be difficult to say no .
它 会 是 难的 到 说 不 .

也难更说那不应允的话，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [ək'sept] [aɪ 'tiː] .

He could only bow and accept it .

他 可以 仅有的 弓 和 接受 它 .

只得作揖拜领，

[ðə; ði] [tuː] [left] ['hæpɪli] .

The two left happily .

这 二 左边 快乐地 .

二人欢忻而去。

[baɪ][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr'tiːnθ] ,

By the afternoon of the fourteenth ,

经过 这 下午 的 这 第十四 ,

到了十四日午后，

[ˈsʌd(ə)nli] , [tuː] ['kɑːrtloʊd] [ʌv; əv] ['ɑːprə] [bəˈksɪz][ænd; ənd][prəˈps][wɜːr; wər] [riˈtriːvd] .

Suddenly , two cartloads of opera boxes and props were retrieved .

突然 , 二 车厢 的 歌剧 盒子 和 道具 是 已检索 .

忽而戏筒戏箱捞来两车，

[ə; eɪ] [klæs] [ʌv; əv] [piː'kɪŋ] ['ɑːprə] [pər'fɔːrmərz]

A class of Peking Opera performers

一个 班级 的 北京 歌剧 表演者

一班梨园，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][tæn] ['rezɪdəns] .

They went straight to the Tan residence .

他们 去 直的 到 这 谭 住宅 .

径到谭宅。

[ðə; ði] [sɔːrd] [sed] :

The sword said :

这 剑 说 :

宝剑说：

[jʌŋ] ['mæstər]

Young Master

年轻的 掌握

“少爷、

[ˈmæstər][ˌeks aɪ 'e]

Master Xia

掌握 夏

夏爷、

" ['mæstər] [mæn] [wɪl] [ə'raɪv] [suːn] . "

" Master Man will arrive soon "

" 掌握 男人 将要 到达 很快 "

满相公就到。”

- ['hɜːrɪdli] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] [ruːm] [tuː; tə][biː; bi] [muːvd] .

Shaowen hurriedly ordered the east wing room to be moved .

- 匆匆 订购 这 东方 翼 房间 到 是 已搬 .

这绍闻忙叫抬搬东厢房。

[brɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,

Before long ,

前 长的 ,

不多一时，

[ʃeŋ] - ,

Sheng Xiqiao ,

盛 - ,

盛希侨，

[ˈmæstər] [ˈmæn] ,
Master Man ,
掌握 男人 ,

满相公，

[ɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] — [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː] [ɔːˈspɪʃəs] [əˈtaɪər] .
Xia Ding — changed into auspicious attire .
夏 丁 — 已更改 进入 吉祥 服装 .

夏鼎——换了吉服，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [təˈgeðər] .
We arrived together .
我们 到达的 一起 .

一同到了。

- [ˈwelkəmd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] .
Shaowen welcomed him to the living room .
- 欢迎 他 到 这 活的 房间 .

绍闻迎至客厅。

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [aɪ][hæd; həd] [plænd] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ] [pleɪ] [ænd; ænd] [drɪŋk] [waɪn] [təˈmɑːroʊ] . "
" I had planned to present a play and drink wine tomorrow . "
" 我 有 计划 到 展示 一个 玩 和 喝 葡萄酒 明天 . "

“本拟明日献戏把盏，

[ˈselɪbreɪtɪŋ] [ðə; ðɪ][oʊld] [ˈleɪdiːz] [ˈbɜːrθdeɪ]
Celebrating the old lady's birthday
庆祝 这 老的 女士的 生日

与老伯母上寿，

[aɪm] [ˈgetɪŋ] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] .
I'm getting impatient .
我是 获得 不耐烦 .

我等的急了，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [keɪm] [ˈɜːrli] [təˈdeɪ] .
That's why I came early today .
那就是 为什么 我 来了 早期的 今天 .

所以今日早来。

[pliːz] [hæv; həv][jər; jər] [ænt] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [peɪ] [hɜːr; həɪ][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
Please have your aunt come out to pay her respects :
请 有 你的 阿姨 来 出去 到 支付 她 尊重 .

请出伯母行礼。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ] [plænd] [tuː; tə][hæv; həv] [gests] [təˈmɑːroʊ] .
" I planned to have guests tomorrow . "
" 我 计划 到 有 客人 明天 .

“本拟明日有客，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈmeni] [ɪnˈtɜːrn(ə)] [ˈmætəɾz] [wɜːr; wər] [stɪl] [nɑːt] [ˈsetld] .
At this time , many internal matters were still not settled .
在 这 时间 , 许多 内部的 事情 是 仍然 不是 定居 .

此时内边诸事多未停妥，

[ðə; ði] ['serəməʊni] [wɪl] [bi; bi] [held] [tə'mɑ:roʊ] .
The ceremony will be held tomorrow .
这 仪式 将要 是 握住 明天 :

通待至明日行礼罢。

[br'saɪdz] , [ɪts] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ɪts] ['menʃ(ə)nd] .
Besides , it's readily available as soon as it's mentioned .
除了 , 它是 容易 可用的 作为 很快 作为 它是 提及 :

况且一说就有，

" [aɪ] [der] [nɑ:t] [ək'sept] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɑ:nər] . "
" I dare not accept such an honor . "
" 我 敢 不是 接受 这样的 一个 荣誉 " :

也不敢当的要紧。”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi; bi] ['betər] [tu; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [gift] [tə'geðər] [wen] [wi; wi] ['welkəm] [ðə; ði] [skri:n] .
" It would be better to bring the gift together when we welcome the screen
" 它 会 是 更好的 到 带来 这 礼物 一起 什么时候 我们 欢迎 这 屏幕
[tə'mɑ:roʊ] . "
tomorrow . "
明天 :

“明日迎屏时一同行礼更好。”

[mæn] ['ʃi:ɑ:n] - :
Man Xiang Gongdao :
男人 向 - :

满相公道：

" [rɪ'spekt] [ɪz][nɑ:t][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ə'bi:diəns] . "
" Respect is not as good as obedience . "
" 尊重 是 不是 作为 好的 作为 服从 " :

“恭敬不如从命。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 " :

“也罢。

[lets] [stɑ:rt][ðə; ði] [pleɪ] [fɜ:rst] .
Let's start the play first .
我们来吧 开始 这 玩 第一的 :

就先开戏。”

[ðə; ði][oʊld] ['depjuti] [brɔ:t] [ʌp][ðə; ði] [skript] [ænd; ənd] [æskt] [ju: 'es][tu; tə] [tʃu:z] [ə; eɪ] [pleɪ] .
The old deputy brought up the script and asked us to choose a play .
这 老的 副 带来 向上 这 脚本 和 问 我们 到 选择 一个 玩 :

老副末拿的戏本上来请点戏。

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [lets] [sɪŋ] [jɔː; jə] ['nuːli] [kəm'pəʊzɪd] ['bɜːrθdeɪ] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] [ˈɑːprə] . "
" **Let's sing your newly composed birthday celebration opera** . "
" 我们来吧 唱歌 你的 新 由 生日 庆典 歌剧 " . "

“就唱你新打的庆寿戏，

[lets] [si:] [haʊ] ['nɑːlɪdʒəbl] [juː; jə][ɑːr; ə] , [juː; jə] ['tʊrɪst] .
Let's see how knowledgeable you are , you tourist .
我们来吧 看 如何 知识渊博 你 是 , 你 游客 .

看看你这串客的学问何如。

[hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [deɪ] [tə'mɑːroʊ] . "
Have a good day tomorrow . "
有 一个 好的 天 明天 " . "

明日好敬客。”

[ʃʊ] ['ɪnʌf] , [wen] [ðeɪ] [went] [ɑːn] [steɪdʒ] ,
Sure enough , when they went on stage ,
当然 足够的 , 什么时候 他们 去 在 阶段 ,

果然上场时，

[ðə; ðɪ] [pə'fɔːrməns] [ʌv; əv] " [ðə; ðɪ] [grænd] ['gæðərɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [kwi:n] ['mʌðəz] ['gɑːrdn] "
The performance of " The Grand Gathering at the Queen Mother's Garden "
这 表现 的 " 这 盛大 采集 在 这 女王 母亲的 花园 " . "

演的《王母阆苑大会》，

[,aɪ 'ti:] [kən'teɪnd] [fɔːr] ['piːsɪz] :
It contained four pieces :
它 包含 四 件 :

内中带了四出：

[ˈmɑːguː] [ˈɔfəz] [dʒeɪd] [ˈlɪkər] .
Magu offers jade liquor .
马古 优惠 玉 酒 .

麻姑进玉液，

[muːn] ['gɑːdəs] ['dænsəz, 'dænsɪz][ɪn] ['reɪnbəʊ] [roʊbz]
Moon Goddess Dances in Rainbow Robes
月亮 女神 舞蹈 在 彩虹 长袍

月娥舞霓裳，

[hiː; hi] - [ʌv; əv] ['lɪŋ,lɪŋ] [prɪ'zentɪd] ['lɪŋ'dʒi:] ['mʌʃrʊmz] .
He Xiangyu of Lingling presented Lingzhi mushrooms .
他 - 的 徘徊 呈现 灵芝 蘑菇 .

零陵何仙姑献灵芝，

[tʃɑːŋ'ɑːn] ['zi:] ['zɪ,ræn] [prɪ'zentɪd] [lɔːn'dʒevəti] ['piːtʃɪz] .
Chang'an Xie Ziran presented longevity peaches .
长安 谢 齐兰 呈现 长寿 桃子 .

长安谢自然奉寿桃。

[ðə; ðɪ][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['θɜːrtɪ] - ['sev(ə)n][ɔːr] ['θɜːrtɪ] - [eɪt] ['jɪrɪz] [oʊld] .
The old woman was about thirty - seven or thirty - eight years old .
这 老的 女士 曾是 关于 三十 - 七 或者 三十 - 八 年 老的 .

那老旦年纪虽有三十七八岁，

[ʃiː; ʃɪ] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] ['kæptɪveɪtɪŋ] [tʃɑːrm] .
She possesses a captivating charm .
她 拥有 一个 引人入胜 魅力 .

绰带风韵。

[ðə; ðɪ] [tuː] ['æktɹəsɪz] [wɜːr; wər] [ə'raʊnd] ['twenti] - [θri:] [ɔːr] ['twenti] - [fɔːr] ['jɪrɪz] [oʊld] .
The two actresses were around twenty - three or twenty - four years old .
这 二 女演员 是 大约 二十 - 三 或者 二十 - 四 年 老的 .

两旦脚二十三、四岁，

[θri:] [ˈjɪrɪz] [əˈɡoʊ] , [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈmæstər] [hu:] [biˈstəʊ] [əˈpɑ:n] [em ˈi:] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [fɜ:r] [koʊt] .
Three years ago , it was the master who bestowed upon me the silver fur coat .
三 年 前 , 它 曾是 这 掌握 WHO 授予 之上 我 这 银 毛皮 外套 .
三年前还是老爷赏过银鼠袄子、

[ɡreɪ] [ˈskwɜ:rəl] [sner] .
Gray squirrel snare .
灰色的 松鼠 圈套 .

灰鼠套儿。

[ˈoʊnli] [ðɪs] [ˈnu:kʌməɹ] [frʌm; frəm] [ˈʃænˈdʒɪŋ] , [su:] [dæŋ] ,
Only this newcomer from Shandong , Su Dan ,
仅有的 这 新人 从 山东 , 苏 担 ,
唯有这山东新来苏旦，

[bɪˈfɔ:r] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [dɪŋ] [jɪr] ,
Before reaching the Ding year ,
前 到达 这 丁 年 ,
未到丁年，

- [maʊ] [ˈjʌŋ] ,
Zhengji Mao Yun ,
- 毛泽东 云 ,

正际卯运，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈtruːli] [riˈzembld] [ə; eɪ] [ˈferi] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dʒeɪd] [ˈpæləs] .
She truly resembled a fairy from the Jade Palace .
她 真的 类似 一个 仙女 从 这 玉 宫殿 .
真正是蕊宫仙子一般。

[ðə; ði] [smaɪl] [laɪnz] [ɑ:n] [ðə; ði] [tʃiːks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʌns] - [praʊd] [jʌŋ] [ˈmæstər] [wɜ:r; wər] [naʊ]
The smile lines on the cheeks of the once - proud young master were now
这 微笑 线条 在 这 脸颊 的 这 一次 - 自豪的 年轻的 掌握 是 现在
[ɪmˈpɑ:səb(ə)] [tuː; tə] [smuːð] [aʊt] [əˈgen] .
impossible to smooth out again .
不可能的 到 光滑的 出去 再次 .
把一个盛公子喜的腮边笑纹难再展，

[juː; jʊ] [ˈʃʊdənt] [skrætʃ] [æŋ; ən] [ˈɪtʃɪ] [spɑ:t] [ɪn] [jɔr; jər] [tʃest] .
You shouldn't scratch an itchy spot in your chest .
你 不应该 划痕 一个 发痒 点 在 你的 胸部 .
心窝痒处不能挠。

[hiː; hi] [ʌnˈtaɪd] [ðə; ði] [ˈbɑ:t(ə)] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
He untied the bottle from his waist .
他 解开 这 瓶子 从 他的 腰部 .
解了腰中瓶口，

[θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [smɔ:l] [ˈsɪlvər] [ˈɪŋɡəts] [wɜ:r; wər] [ˈskætərd] [daʊn] .
Three or four small silver ingots were scattered down .
三 或者 四 小的 银 锭 是 疏散 向下 .
撒下小银镞儿三四个。

- [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [straɪk] [daʊn] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [red] [si:l] .
Shaowen had no choice but to strike down a large red seal .
- 有 不 选择 但 到 罢工 向下 一个 大的 红色的 海豹 .
绍闻也只得打下去一个大红封。

[ɪn] [truːθ] , [ðɪs] [ˈæktər] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [ɔ:l] [ˈsɔrts] [ʌv; əv] [ˈtrɪviəl] [ˈmætərz] .
In truth , this actor was used to all sorts of trivial matters .
在 真相 , 这 演员 曾是 用过的 到 全部 排序 的 琐碎的 事情 .
究之这戏子见惯浑闲事，

[tuː; tə] [tri:t] [ˈsʌmθɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [ɪgˈzɪst] .
To treat something as if it doesn't exist .
到 对待 某物 作为 如果 它 不 存在 .
视有若无。

[taɪ] [dæn][ˈeksɪts][ðə; ðɪ] [steɪdʒ] .
Tie Dan exits the stage .
领带 担 出口 这 阶段 .

贴旦下场，

[ˈkʌvər] [jɜːrˈself] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bluː] [roʊb] ,
Cover yourself with a blue robe ,
覆盖 你自己 和 一个 蓝色的 长袍 ,

罩上一件青衣，

[ˈsləʊli] [ˈpɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ðɪ] [ˈsɪlvər] [ˈɪŋɡət] ,
Slowly picking up the silver ingot ,
缓慢地 挑选 向上 这 银 锭 ,

慢慢拾起银锞，

[ˈhoʊldɪŋ] [ʌp][ðə; ðɪ] [red] [si:l] ,
Holding up the red seal ,
保持 向上 这 红色的 海豹 ,

擎着红封，

[hiː; hi] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][æŋ; ən] [ˈɔːkwərd] , [ʌnˈnætʃrəl] [ˈmænər] .
He bowed his head in an awkward , unnatural manner .
他 鞠躬 他的 头 在 一个 尴尬的 , 不自然 方式 .

不端不正望上磕了一个头。

[ʃen] - [kɔːld] [ðə; ðɪ] [ˈdepjuti] [tʃi:f] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
Sheng Xiqiao called the deputy chief up and said :
盛 - 称为 这 副 首席 向上 和 说 :

盛希侨把副末叫上来说：

" [ɡʊd] !
" **good !**
" 好的 !

“不错！

[ɡʊd] !
good !
好的 !

不错！

[waɪ] [duː][juː; jʊ][ˈoʊnli][duː][ˈækʃ(ə)n] [siːnz] [jɜːrˈself] ?
Why do you only do action scenes yourself ?
为什么 做 你 仅有的 做 行动 场景 你自己 ?

你缘何就会自己打戏？ ”

[ðə; ðɪ] [læst] [pæθ] :
The last path :
这 最后的 小路 :

副末道：

" [ˈæftər] [ˈsɪŋɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
" **After singing for a long time ,**
" 后 歌唱 为了 一个 长的 时间 ,

“唱的久了，

[ðeɪ] [wʊd] [ðen] [fɪl] [ɪn][ðə; ðɪ] [tuːn] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈɡɪv(ə)n] [ˈmelədi] .
They would then fill in the tune according to the given melody .
他们 会 然后 充满 在 这 调 根据 到 这 给定 旋律 .

就会照曲牌子填起腔来。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [tuʊnz] [ænd; ənd] [raɪmz] [ɑ:r; ər] [sti:l] [ʌn'kleɪr] .
However , the tones and rhymes are still unclear .

然而 , 这 音调 和 韵律 是 仍然 不清楚 .

只是平仄还咬不清，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [men] [wɪl] ['nʊʊtɪs] ['sʌmθɪŋ] [ə'mɪs] .
I'm afraid the men will notice something amiss .

我是 害怕的 这 男人 将要 注意 某物 错误 .

怕爷们听出破绽来。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :

盛 - 说 :

盛希侨道：

" [dəʊnt] [bi:; bi] [ə'freɪd] , "
" Don't be afraid , "

" 不 是 害怕的 , "

“不怕，

[dəʊnt] [bi:; bi] [ə'freɪd] .
Don't be afraid .

不 是 害怕的 .

不怕。

[ju:; jʊ] [ɔ:l] [sta:t] ['weɪnɪŋ] .
You all start whining .

你 全部 开始 抱怨 .

你们哼唧起来，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['tru:lɪ] ['stu:diəs] ['pɜ:rs(ə)n] .
It is a truly studious person .

它 是 一个 真的 好学的 人 .

就是真正好学问人，

[aɪ] [dəʊnt] [ʌndər'stænd] [,aɪ 'ti:] ['i:ðər] .
I don't understand it either .

我 不 理解 它 任何一个 .

也懂不清。

[ɪn] [ðoʊz] ['θiətəz] ,
In those theaters ,

在 那些 剧院 ,

那些堂戏场上，

[pæt] [jʊr; jər] [ni:] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [hænd] .
Pat your knee with your hand .

拍 你的 膝盖 和 你的 手 .

用手拍膝，

[ðə; ði] [wʌn] [hu:z] ['klæpɪŋ] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] .
The one who's clapping for you .

这 一 谁是 鼓掌 为了 你 .

替你们打板儿的，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] ['ekspɜ:rts] [æt; ət] [pri:'tendɪŋ] .
They are all experts at pretending .

他们 是 全部 专家 在 假装 .

俱是假充在行，

[hi:; hi] [pri'tendɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [kʌŋku:] ['ɑ:prə] [pər'fɔ:rmər] .
He pretended to be a Kunqu opera performer .

他 假装 到 是 一个 昆曲 歌剧 演员 .

装那通昆曲的样子。

[ðæts] [æbsə'lu:tli] [dis'gʌstɪŋ] !
That's absolutely disgusting !
那就是 绝对地 令人作呕 !

真正是恶心死人！

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] ['tɑ:pɪks] [laɪk] " [ˈpɑ:rtrɪdʒ] [skaɪ] " [ɔ:r] " - [tʃɑ:rm] "
If we were to bring up topics like " Partridge Sky " or " Bodhisattva's Charm "
如果 我们 是 到 带来 向上 主题 喜欢 " 鸬鹚 天空 " 或者 " - 魅力 "
[ə'gen] . . .
again . . .
再次 . . .

若再说些什么《鸬鹚天》《菩萨蛮》话头，

[ðæt] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['beɪsləs] [pliː] .
That was just a baseless plea .
那 曾是 只是 一个 无根据的 恳求 .

那一发是瞎求话。

[ɪts] [dʒʌst][soʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [aɪ 'tiː] .
It's just so you can see it .
它是 只是 所以 你 能 看 它 .

不过是叫你们看见，

[hiː; hi] [θɔ:t] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里说：

[ðɪs] [gai] [ɪz][æŋ; ən]['ekspɜ:rt] .
This guy is an expert .
这 盖伊 是 一个 专家 .

这个爷是行家。

[ðæt] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [kəm'pli:t] [dis'greɪs] .
That was just a complete disgrace .
那 曾是 只是 一个 完全的 耻辱 .

那只算丑态百出罢。

[ɪf] [hiː; hi] [ʌndər'stʊd] ,
If he understood ,
如果 他 理解 ,

他要是懂的，

[aɪm][dʒʌst][ə; eɪ][bɪɡ] , [θɪk] , [fæt] [dɪk] .
I'm just a big , thick , fat dick .
我是 只是 一个 大的 , 厚的 , 胖的 迪克 .

我就是一个大粗肥屌。”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [ˈbrʌðər] [ʃen] , [dəunt][biː; bi][soʊ] [ə'blɪvɪəs] [tuː; tə] [wʌt] [aɪm] ['seɪɪŋ] . "
" Brother Sheng , don't be so oblivious to what I'm saying . "
" 兄弟 盛 , 不 是 所以 浑然不觉 到 什么 我是 说 . "

“盛大哥休要自己听不出，

[ɪn'sɪstɪŋ] [ðæt] [ˈʌðər] [dəunt] [ʌndər'stænd] .
Insisting that others don't understand .
坚持 那 其他的 不 理解 .

硬说他人不懂的。”

[ʃeŋ] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [juː; jʊ] [ˈʃʊdənt] [ɪntəˈrʌpt] . "
" You shouldn't interrupt . "
" 你 不应该 打断 : "

“你不插口罢。

[aɪ][eɪˈem][ɪn] [ˈʃænˈdʒɪŋ] .
I am in Shandong .
我 是 在 山东 :

我在山东，

[maɪ][məˈtɜːr(ə)l][ˈʌŋk(ə)] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈnaʊnd] [ˈskɑːləɹ] [huː] [pæst] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
My maternal uncle was a renowned scholar who passed the imperial examination .
我的 母体 叔叔 曾是 一个 著名 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 :

家母舅是个名进士。

[sɜːr] ,
Sir ,
先生 ,

请的先生，

[hiː; hi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [tɑːp] [ˈskɑːləɹ] [ɪn] [ˈʃænˈdʒɪŋ] .
He was a famous top scholar in Shandong .
他 曾是 一个 著名的 顶部 学者 在 山东 :

是山东有名的解元。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ðɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [zæŋkjuː] [ˈkaʊntɪ] [prɪˈzentɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈledʒənderɪ]
That day , the magistrate of Zhangqiu County presented him with a legendary
那 天 , 这 地方法官 的 张秋 县 呈现 他 和 一个 传奇

[teɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈrɪt(ə)n] .
tale he had written .
故事 他 有 书面 :

那一日章丘县公送自己做的一部传奇，

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [ˈmæstəɹ] [preɪz] [aɪˈtiː] [ˈhaɪli] .
I heard the Second Master praise it highly .
我 听到 这 第二 掌握 称赞 它 高度 :

我听二公极口夸好，

[ɪn] [ɹɔːrt] , [ɪts] [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [pleɪ] .
In short , it's a famous play .
在 短的 , 它是 一个 著名的 玩 :

说串来就是一本名戏。

[haʊˈevəɹ] , [hiː; hi][ˈɔːlsou] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈkærəktəɹz] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [ˈrekəɡnaɪz]
However , he also said that there were a few characters he didn't recognize
然而 , 他 还 说 那 那里 是 一个 很少 人物 他 没有 认出

[ɪnˈsaɪd] .
inside .
里面 :

却还说内中有几个不认的字样，

[ðer; ðər][ɑːr; əɹ] [ˈmeni] [əˈluːʒnz] [huːz] [ˈbrɪdʒɪnz][ɑːr; əɹ] [ʌnˈnoʊn] .
There are many allusions whose origins are unknown .
那里 是 许多 暗示 谁 起源 是 未知 :

有许多不知出处的典故。

[ˈnaʊədeɪz] , [ðəʊz] [hu:] [wɑ:tʃ] [ə; eɪ] [pleɪ]
Nowadays , those who watch a play
如今 , 那些 WHO 手表 一个 玩

如今看堂戏的，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [ˈɔ:rd(ə)nerɪ] [gests] .
They were just a few ordinary guests .
他们 是 只是 一个 很少 普通的 客人 .

不过几位俗客而已，

[ˈwɔ:tərmelən] - [ˈeɪpt] [ˈkærəktərz]
Watermelon - shaped characters
西瓜 - 形状 人物

西瓜大字，

[aɪ] [ˈrekəɡnaɪzd] [hæf][ʌv; əv][ðə; ðɪ][kɑ:r] .
I recognized half of the car .
我 认可 一半 的 这 车 .

认的半车，

[aɪ ˈti:] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [brɪˈkʌm] [kəmˈpli:tli] [klɪr] .
It will inevitably become completely clear .
它 将要 不可避免地 变得 完全地 清除 .

偏会澈底澄清起来。

[aɪ] [ˌæbsəˈlu:tli] [du:][nɑ:t] [brɪˈli:v] [ðæt] .
I absolutely do not believe that .
我 绝对地 做 不是 相信 那 .

这个话我断乎不信。

[kʌŋku:] [ˈɑ:prə] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ɡʊd] [ˈkwɑ:ləti] .
Kunqu opera is just a matter of good quality .
昆曲 歌剧 是 只是 一个 事情 的 好的 质量 .

昆腔不过是箱只要好，

[aɪ ˈti:] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [nu:] .
It needs to be new .
它 需求 到 是 新的 .

要新，

[ðə; ðɪ] [ˈsi:nəri] [ɪz] [mɔ:r] [ˈelɪɡənt] .
The scenery is more elegant .
这 风景 是 更多的 优雅的 .

光景雅致些，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz] [ɪts] [nɑ:t] [ˈtʃi:zi] [ɪˈnʌf] , [ðæts] [faɪn] .
As long as it's not cheesy enough , that's fine .
作为 长的 作为 它是 不是 俗气的 足够的 , 那就是 美好的 .

不肉麻死人就够了。”

[ɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [let] [em ˈi:] [lɜ:rn] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] . "
" Let me learn from you . "
" 让 我 学习 从 你 . "

“领教，

[aɪv] [ˈlɜ:rnɪd] [ə; eɪ][lɑ:t] .
I've learned a lot .
我已经 学习 一个 很多 .

领教。

[ˈɔːlweɪz] [ˈsɪŋɪŋ] [kʌŋkuː] [ˈɑːprə] [wɪˈðəʊt] [ˈbiːɪŋ] [ˈnɔːziətiŋ,ˈnɔːsiətiŋ] ,
Always singing Kunqu opera without being nauseating .
总是 歌唱 昆曲 歌剧 没有 存在 令人作呕 ,

总是唱昆腔的不肉麻人，

[ðoʊz] [huː] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [kʌŋkuː] [ˈɑːprə] [ˈɔːf(ə)n][faɪnd][,aɪ ˈtiː][ˈnɔːziətiŋ,ˈnɔːsiətiŋ] .
Those who listen to Kunqu opera often find it nauseating .
那些 WHO 听 到 昆曲 歌剧 经常 寻找 它 令人作呕 .

听昆腔的偏会肉麻起来。”

[mæn] [ˈʃiːɑːŋ] - :
Man Xiang Gongdao :
男人 向 - :

满相公道：

[ðæts] [ɪɡˈzæktli] [ðə; ði] [pɔɪnt] .
That's exactly the point .
那就是 确切地 这 观点 .

“就是这个道理。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [oʊld][mæn] , [jʊə(r)] [nɑːt][ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [em ˈiː] [ðen] . "
" Old Man , you're not going to tell me then . "
" 老的 男人 , 你是 不是 去 到 告诉 我 然后 . "

“老满你不说罢。

[juː; jʊ] , [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈteɪnər] ,
You , as a retainer ,
你 , 作为 一个 预付金 ,

您这做门客的人，

[ɪts] [ˈoʊnli] [bɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [sɪns] [aɪ] [læst] [tæpt] [maɪ] [pɑːmz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fæn] .
It's only been a few days since I last tapped my palms with a fan .
它是 仅有的 到过 一个 很少 天 自从 我 最后的 轻敲 我的 棕榈树 和 一个 扇子 .

才几天不拿扇子敲手心，

[ˈhiːz] [ˈpʊtiŋ] [ɑːn] [ˈerz] [laɪk] [hiː; hi] [noʊz] [ˈevriθɪŋ] .
He's putting on airs like he knows everything .
他是 推杆 在 播出 喜欢 他 知道 一切 .

装那在行的腔儿了。

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] [prəˈmoʊtiŋ] [,aɪ ˈtiː][soʊ] [mʌt] .
It's not that I'm promoting it so much .
它是 不是 那 我是 推广 它 所以 很多 .

不是我吆喝的紧，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [wʌn] , [moʊst][ˈnɔːziətiŋli,ˈnɔːsiətiŋli] [ɪˈfjuːsɪv] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] .
You are the number one , most nauseatingly effusive deity .
你 是 这 数字 一 , 最多 令人作呕地 热情洋溢 神 .

你就是天字第一号的肉麻尊神。”

[ˈliːvɪŋ] [əˈsaɪd] [wʌt] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] [sed] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈʌɡli] [ænd; ənd] [dɪsˈɡʌstiŋ] [brɪˈheɪvjər]
Leaving aside what Young Master Sheng said about the ugly and disgusting behavior
离开 旁边 什么 年轻的 掌握 盛 说 关于 这 丑陋的 和 令人作呕 行为

[ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈwɑːtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] ,
of those watching the play ,
的 那些 观看 这 玩 ,

不言盛公子说那看戏的丑态恶状，

[ˈspi:kɪŋ] [ˈoʊnli][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌnset] ,
Speaking only of the sunset ,
请讲 仅有的 的 这 日落 ,

单说日落西山，

[ðeɪ] [lɪvd] [ˈhæpɪli] .
They lived happily .
他们 居住地 快乐地 .

住了乐。

[ˈæftər] [ˈdɪnər] ,
After dinner ,
后 晚餐 ,

晚饭吃毕，

[əˈreɪndʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [naɪt] [pərˈfɔːrməns] .
Arrange for a night performance .
安排 为了 一个 夜晚 表现 .

安排夜奏。

[mæn] [ˈʃiːɑːŋ] [ɡɔːŋ] [ˈʃiːɑːŋ] [ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Man Xiang Gong Xiang Shao Wen said :
男人 向 锣 向 邵 温 说 :

满相公向绍闻道：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈɔːrgənəɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɜːrθdeɪ] [ˈbæŋkwɪt] [ʌp] [hɪr]
" **We should invite the person in charge of organizing the birthday banquet up here**
" 我们 应该 邀请 这 人 在 收费 的 组织 这 生日 宴会 向上 这里
.
"
.
"
.
"
.

“该把办寿桌首事之人请上来，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [təˈnaɪt] .
Let's have a drink tonight .
我们来吧 有 一个 喝 今晚 .

敬个晚酌。”

[ˈʃaʊ] [hɜːrd] [wʌt] [hiː; hi] [sed] ,
Shao heard what he said ,
邵 听到 什么 他 说 ,

绍闻听其所言，

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [dɪˈstrɪbjʊːt] [ðə; ði][ˈɔːfərɪŋz, ˈɔːfrɪŋz] .
He had the servants distribute the offerings .
他 有 这 仆人 分发 这 供品 .

使小厮们分请。

[suːn] [ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] [wɜːr; wər] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd] .
Soon the dishes were distributed .
很快 这 菜肴 是 分布式 .

少顷肴碟分布，

[ðə; ði] [red] [ˈkændlɪz] [ɑːr; ər] [ˈbɜːrɪŋ] [ˈbrɑːtli] .
The red candles are burning brightly .
这 红色的 蜡烛 是 燃烧 明亮地 .

红烛高烧。

[wen] [ðə; ði] [ɡɔːŋz] [ænd; ænd] [drʌmz] [saʊnd] ,
When the gongs and drums sound ,
什么时候 这 锣 和 鼓 声音 ,

锣鼓响时，

[ə; eɪ] ['peɪdʒbɔɪ] [sɪts][ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:rpɪt] .
A pageboy sits on the carpet .
一个 侍童 坐着 在 这 地毯 ；

堂毯上一个书僮，

[ˈfɑ:lʊʊ] [maɪ] ['hʌzbənd] [ˌʌp'sterz] .
Follow my husband upstairs .
跟随 我的 丈夫 楼上 ；

跟着相公上来。

[ˈsevrəl] ['kɪtʃɪn] ['wɪmɪn] [wɜ:ɹ; wər][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ˌbæm'bu:] ['kɜ:rt(ə)n] .
Several kitchen women were inside the bamboo curtain .
一些 厨房 女性 是 里面 这 竹子 窗帘 ；

湘帘内几个厨姬，

[hi; hi][sæt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['fæməli] .
He sat down with his wife and family .
他 卫星 向下 和 他的 妻子 和 家庭 ；

随定内眷坐下。

[sɔ:ft] ['læftər] ['ekəʊd] .
Soft laughter echoed .
柔软的 笑声 回声 ；

笑语细响，

[æz; əz] [ɪf] [ɪn][ðə; ði] [ɪr] ,
As if in the ear ,
作为 如果 在 这 耳朵 ；

仿佛耳底，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] ['ɔ:kɪdz] [ænd; ənd] [mʌsk] [ɪz] [feɪnt] .
The fragrance of orchids and musk is faint .
这 香味 的 兰花 和 麝香 是 头晕的 ；

兰麝微馨，

[ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [noʊz] [ɪz] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)] .
The tip of the nose is faintly visible .
这 提示 的 这 鼻子 是 淡淡的 可见的 ；

依稀鼻端。

[ðɪs] ['æktɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] ['veri] [wel] [dʌn] :
This acting was indeed very well done :
这 表演 曾是 的确 非常 出色地 完毕 ；

这做戏的果然做的好看：

[ə; eɪ] ['dæʃɪŋ] ['skɑ:lər] ,
A dashing scholar ,
一个 帅气 学者 ；

风流秀士，

[pæn][æn; ən][ænd; ənd][ˈweɪ][ˈdʒi:] [wɜ:ɹ; wər][bəʊθ] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] .
Pan An and Wei Jie were both handsome and dashing .
平底锅 一个 和 魏 杰 是 两个都 英俊的 和 帅气 ；

潘安卫玠丰姿。

[ˈɡreɪsf(ə)l] [jʌŋ] ['leɪdi]
graceful young lady
优美 年轻的 女士

袅娜闺娃，

[saɪ,zai,ksai,gzai] ['ʃi:] [ænd; ənd][næn; nɑ:n] [waɪz] [dɪ'mi:nər] .
Xi Shi and Nan Wei's demeanor .
习 史 和 楠 魏氏 风度 ；

西施南威情态。

[ˈbɪəltɪ] , [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] , [ɪnˈtegrəti] , [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs]
Loyalty , filial piety , integrity , and righteousness

忠诚 , 孝 虔诚 , 正直 , 和 义

忠孝节义，

[θri:] [b:ŋ] [strændz] [ʌv; əv] [bɪrd] [ˈflʌtəd] [daʊn] .
Three long strands of beard fluttered down .

三 长的 线 的 胡须 飘动 向下 .

飘着三绺长髯，

[ʃi:; ʃɪ] [ˈtru:li] [hæz; həz][æn; ən][ˈaɪərn] [wɪl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hɑ:rt] [ʌv; əv][aɪs] .
She truly has an iron will and a heart of ice .

她 真的 有 一个 铁 将要 和 一个 心 的 冰 .

真正是冰心铁胆。

[ˈsɪkəfənts] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] ,
sycophants and treacherous officials ,

谄媚者 和 奸诈 官员 ,

佞幸权奸，

[ˈhoʊldɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [ˈflaʊər] - [ˈpætərnd] [mæsk] ,
Holding up a flower - patterned mask ,

保持 向上 一个 花 - 图案 面具 ,

擎着一副花面，

[ˈgoʊər][dɔ:ɡ] [lʌŋz] [ænd; ənd] [wʊlf] [ˈlɪvər] .
Goer dog lungs and wolf liver .

戈尔 狗 肺 和 狼 肝 .

果尔犬肺狼肝。

[ə; eɪ] [ˈgæðərɪŋ] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn] [faɪn] [kloʊðz] ,
A gathering of people in fine clothes ,

一个 采集 的 人们 在 美好的 衣服 ,

冠裳厮会，

[ðə; ðɪ] [ˈgri:tɪŋ] [ænd; ənd][ˌsæljuˈteɪ(ə)n] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn] [əˈkɔ:rdns] [wɪð; wɪθ] [ˈkʌstəm] .
The greeting and salutation seemed to be in accordance with custom .

这 问候 和 问候 似乎 到 是 在 根据 和 风俗 .

那揖让拜会间似遵纪注。

[ðə; ðɪ] [ˈbæriərz] [ɑ:r; əɹ][ˈkɑ:mpərəb(ə)l] .
The barriers are comparable .

这 障碍 是 可比 .

壁垒相当，

[ðɪ:z] [swɔ:dz] , [spiə] , [ænd; ənd] [ˈhælbərd] [ɑ:r; əɹ][laɪk] [ðə; ðɪ] [ˈsi:kɪts] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈstrætədʒɪ] .
These swords , spears , and halberds are like the secrets of this strategy .

这些 剑 , 长矛 , 和 戟 是 喜欢 这 秘密 的 这 战略 .

这刀枪剑戟内如本韬铃。

[tu:; tə] [pleɪ] [æn; ən][oʊld][mæn] , [wʌn][mʌst; məst] [pɔ:ˈtreɪ] [hɪm; ɪm][æz; əz] [freɪl] [ænd; ənd] [dɪˈkreɪt] .
To play an old man , one must portray him as frail and decrepit .

到 玩 一个 老的 男人 , 一 必须 写真 他 作为 脆弱 和 衰老 .

扮老哩要扮的羸弱龙钟，

[ˈevriwʌn] [hæz; həz] [kəmˈpæ(ə)n] .
Everyone has compassion .

每个人 有 同情 .

人人恻悯。

[tu:; tə][bi:; bi] [ˈsɪli] , [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][du:] [ˈsʌmθɪŋ] [rɪˈdɪkjələs] .
To be silly , you need to do something ridiculous .

到 是 愚蠢的 , 你 需要 到 做 某物 荒谬的 .

耍丑的要耍个佻达科诨，

[i:tʃ] [wʌn][ɪz][ə; eɪ][kə'næl] .
Each one is a canal .
每个 一 是 一个 运河 .

个个轩渠。

[wen] [ðə; ði][taɪm] [ɪz] [raɪt] , ['pɑ:vərti] [mʌst; məst][bi:; bi] [ʊʊvər'kʌm] .
When the time is right , poverty must be overcome .
什么时候 这 时间 是 正确的 , 贫困 必须 是 克服 .

时当扼穷，

[ðen] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [sʌm; səm] [ʌnɪk'spektɪd] ['setbæks] [ænd; ənd] [frʌst'reɪʃnz] .
Then they encountered some unexpected setbacks and frustrations .
然后 他们 遭遇 一些 意外 挫折 和 挫折 .

便遭些梦不到的坎坷蹭蹬，

[ðə; ði] [ɡoʊst] [ti:zd] ,
The ghost teased ,
这 鬼 戏弄 ,

鬼揶揄，

['bu:də,'bʊdə] [wɪl] [nɑ:t] [seɪv] .
Buddha will not save .
佛 将要 不是 节省 .

佛不拯救。

[ɡʊd] ['fɔ:rtʃən] [ɪz][ɑ:n][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
Good fortune is on the horizon .
好的 财富 是 在 这 地平线 .

运向亨通，

[ðeɪ] [pi:st] [tə'geðər] [æen; ən] [ʌnɪk'spektɪd] [ænd; ənd] ['ɡlɔ:riəs] [ri:'ju:niən] .
They pieced together an unexpected and glorious reunion .
他们 拼接 一起 一个 意外 和 辉煌 团圆 .

直凑成想不来的团圆荣耀，

[ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz][mæg'nɪfɪs(ə)nt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [wʌz; wəz] ['i:kwəli] [əʊt'stændɪŋ] .
The master was magnificent , and the servant was equally outstanding .
这 掌握 曾是 壮丽 , 和 这 仆人 曾是 同样地 杰出的 .

主轩昂奴也峥嵘。

[ðɪs] [ɪz] [kwɔ:t] [ə; eɪ] [ʃoʊ] !
This is quite a show !
这 是 相当 一个 展示 !

这一本好戏也，

[ðə; ði] [nɔɪz] [frʌm; frəm] - [æt; ət][ðə; ði] [fɔ:rθ] [wɑ:tʃ] . . .
The noise from Liqiao at the fourth watch . . .
这 噪音 从 - 在 这 第四 手表 . . .

直闹的丽谯四鼓，

[ðə; ði] [læmps][hæd; həd][dʒʌst] [bə:nd] [əʊt] [ænd; ənd] [ɡɔ:n] [tu:; tə] [rest] .
The lamps had just burned out and gone to rest .
这 灯 有 只是 烧伤 出去 和 已消失 到 休息 .

方才灯烬晌歇，

[ðə; ði] ['pɑ:rtɪ] ['endɪd] [ænd; ənd] ['evriwʌn] [left] .
The party ended and everyone left .
这 派对 结束 和 每个人 左边 .

酒阑人散。

[ɑ:n][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 15th ,
On the morning of the 15th ,
在 这 早晨 的 这 15th ,

单表十五日早晨，

[ðə; ði][tæn][ˈfæməli] [prɪˈperd] [lɔ:nˈdʒevəti] [ˈnu:d(ə)lz] [tu;; tə] [entərˈteɪn] [ðer; ðər] [gests] .
The Tan family prepared longevity noodles to entertain their guests .
这 谭 家庭 准备 长寿 面条 到 招待 他们的 客人 .
谭宅安排寿面待客。

[ˈwæŋ] - [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Wang Xiangjin has arrived .
王 - 有 到达的 .

王象苕到了，

- [əˈsaɪnd] [ə; eɪ][poust][tu;; tə] - .
Shaowen assigned a post to Bicaoxuan .
- 分配 一个 邮政 到 - .

绍闻派了碧草轩一宗职事，

[ti:] [sɜ:rvd] [æt; ət][dæn][gwa:n][ʒˈwa:n] .
Tea served at Dan Guan Xuan .
茶 服务 在 担 关 宣 .

单管轩上的茶。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][nekst] [θri:] [deɪz] , [wi;; wi] [wɪl] [bi;; bi] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [dɪˈstrɪŋɡwɪft] [gests] [tu;; tə] [kʌm]
For the next three days , we will be waiting for distinguished guests to come
为了 这 下一个 三 天 , 我们 将要 是 等待 为了 杰出的 客人 到 来
[tu;; tə][ðə; ði] [pəˈvɪliən] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈli:ʒəli] [tʃæt] .
to the pavilion for a leisurely chat .
到 这 亭 为了 一个 悠闲 聊天 .

这三日内专候文雅贵客到轩上退步闲话。

[ˈʃaʊ] [wen] [nu:] [ˈpɜ:rfɪktli] [wel] [ðæt] [ˈɔ:rd(ə)neri] [ˈpi:p(ə)li] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑ:rkɪtpleɪs] [ˈoʊnli] [sɔ:] [ðə; ði]
Shao Wen knew perfectly well that ordinary people in the marketplace only saw the
邵 温 知道 完美 出色地 那 普通的 人们 在 这 市场 仅有的 锯 这
[ɪkˈsaɪtmənt] [əˈhed] .
excitement ahead .
激动 前方 .

绍闻明知市井常人单看前边热闹，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [nɑ:t] [kʌm] [ʌp][tu;; tə][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
They will certainly not come up to the pavilion .
他们 将要 当然 不是 来 向上 到 这 亭 .

必不至轩上来。

[aɪ ˈti:][kæn; kən][ˈɔ:lsou][bi;; bi] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [nou] [haʊ] [tu;; tə] [ˈrekəɡnaɪz] [ænd; ænd] [əˈpɔɪnt] [ˈtælənt] .
It can also be said that they know how to recognize and appoint talent .
它 能 还 是 说 那 他们 知道 如何 到 认出 和 委 天赋 .
亦可说知人善任，

[ðə; ði] [dɪˈplɔɪmənt] [wʌz; wəz] [əˈproʊpriət] .
The deployment was appropriate .
这 部署 曾是 合适的 .

调遣得宜。

[naʊ] , [æt; ət][ðə; ði] [ˈkrɔ:srouɪdz] [ʌv; əv] [ʒaʊki:ɑ:ŋ] [stri:t] ,
Now , at the crossroads of Xiaoqiang Street ,
现在 , 在 这 十字路口 的 小强 街道 ,
且说萧墙街十字口，

[ænts] [ˈɡæðər] [ɪn] [ˈbi:,haɪvz]
Ants gather in beehives
蚂蚁 收集 在 蜂箱

蚁聚蜂屯，

[ˈkraʊdɪd] [ænd; ənd] [ˈmoʊnləs] .
Crowded and motionless .
拥挤和静止不动 .

拥挤不动。

[eɪt] [drʌmz] [ˈsaʊndɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈɜːrli] [deɪz] .
Eight drums sounded in the early days .
八个鼓听起来在这早期的天 .

少时八个鼓吹过去，

[hiː; hi] [ˈfɑːləʊd] [eɪt] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] [lə] .
He followed eight Xi Le .
他随后八个习乐 .

跟了八个细乐。

[ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] [ˈɑːprə] [truːp] [drest] [ʌp][æz; əz][ðə; ði] [eɪt] [ɪˈmɔːtlz] .
The neighborhood opera troupe dressed up as the Eight Immortals .
这邻里歌剧剧团穿着向上作为这八个不朽者 .

街坊戏班扮了八洞神仙。

[ðə; ði] [ʃen] [ˈfæməli] [ˈɑːprə] [truːp] [drest] [ʌp][æz; əz][sɪks] [ˈfɛərɪz] .
The Sheng family opera troupe dressed up as six fairies .
这盛家庭歌剧剧团穿着向上作为六仙女 .

盛宅戏班扮了六个仙女，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][dʒeɪd][ˈruːjiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a jade ruyi in his hand ,
保持一个玉如意在他的手 ,

手中执着玉如意，

[wʊd] [ˌɡænoʊˈdʒːrmə] ,
Wood Ganoderma ,
木头灵芝 ,

木灵芝，

[paɪn] [ˈbræntʃɪz] ,
pine branches ,
松树分支 ,

松枝麈，

[piːtʃ] [ˈplætər] ,
Peach platter ,
桃拼盘 ,

蟠桃盘，

-
Qihualan
-

琪花篮，

[faɪn] [waɪn] [ˈves(ə)] .
Fine wine vessel .
美好的葡萄酒 血管 .

琼浆卣。

[bɪˈhaɪnd] [ðæt] [ɑːr; ər] [twelv] [ˈfoʊldɪŋ] [fænz] .
Behind that are twelve folding fans .
在后面那是十二折叠式的粉丝 .

后边便是十二屏扇。

[ˈtwenti] - [fɔːr] [ˈpiːp(ə)] [iːtʃ] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [held] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .
Twenty - four people each stood up and held it up .
二十 - 四人们每个站立向上和握住它向上 .

二十四人各竖起来擎着，

[ˈbeɪðd] [ɪn] [ˈsʌnlɑ:t] ,
Bathed in sunlight ,
洗澡 在 阳光 ,

映着日色，

[ə; eɪ] [ˈredɪʃ] [laɪt] [flæʃt] .
A reddish light flashed .
一个 微红 光 闪光灯 .

赭光闪烁，

[ðə; ðɪ][ɡoʊld] [ˈletərɪŋ] [ɪz] [ˈbrɪliənt] .
The gold lettering is brilliant .
这 金子 字母 是 杰出的 .

金字辉煌。

[ðə; ðɪ] [ˈtwenti] - [fɔːr] [ˈteɪblz] [ɪn][ðə; ðɪ] [bæk]
The twenty - four tables in the back
这 二十 - 四 表格 在 这 后退

后边二十四张桌子，

[red] [ˈmædər] [felt] [wʌz; wəz] [leɪd] [aʊt] .
Red madder felt was laid out .
红色的 茜草 毛毡 曾是 铺设 出去 .

红氍毹毡铺着。

[ðə; ðɪ][fɜːrst] [per] [ʌv; əv] [ˈteɪblz] ,
The first pair of tables ,
这 第一的 一对 的 表格 ,

第一对桌子，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˈlaɪən] - [ˈʃeɪpt] [ˈfɜːrnɪs] .
One of them is a large lion - shaped furnace .
一 的 他们 是 一个 大的 狮子 - 形状 炉 .

一张乃是一个大狻猊炉，

[ðə; ðɪ][wʌn] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈbəːnd] [wʌz; wəz][diːˈju] [lɪɑːŋ] .
The one that was burned was Du Liang .
这 一 那 曾是 烧伤 曾是 杜 梁 .

熬的是都梁、

[ˈlɪŋ,lɪŋ] [ˈdelɪkəsi] ,
Lingling delicacy ,
徘徊 美味 ,

零陵细香，

[smoʊk] [ˈbɪləʊd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈbiːsts] [ˈmaʊθ] .
Smoke billowed from the beast's mouth .
抽烟 波涛汹涌 从 这 野兽的 嘴 .

兽口突突袅烟，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈfreɪgrəns] [wɑːftɪd] [θruː] [ðə; ðɪ] [er] ;
A strange fragrance wafted through the air ;
一个 奇怪的 香味 飘散 通过 这 空气 ;

过去了异香扑鼻；

[wʌn] [ˈpɪktʃər] [ˈʊʊz] [ˌdʒɪnˈbɑːoʊ] [ˈtɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] [tuː; tə][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ðɪ][lɑːrdʒ] [pleɪt] .
One picture shows Jinbao turning his head back to top of the large plate .
一 图片 演出 金宝 转弯 他的 头 后退 到 顶部 的 这 大的 盘子 .

一张是进宝回回头顶大盘子，

[ə; eɪ] [pɛr] [ʌv; əv][lɔ:n'dʒevəti] ['kændlɪz] , [i:tʃ] [æz; əz] [θɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [boʊl] , [wɜ:r; wər] [in'sə:tid] [æt; ət]
A pair of longevity candles , each as thick as a bowl , were inserted at
一个 一对 的 长寿 蜡烛 , 每个 作为 厚的 作为 一个 碗 , 是 插入 在
[ðə; ði][tɑ:p] .
the top .
这 顶部 :

上边插一对钵碗粗的寿烛，

[ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)] [hu:] [selz] [goʊld] .
The Immortal Who Sells Gold .
这 不朽 WHO 销售 金子 :

销金仙人。

[ðə; ði] ['sekənd] [pɛr] [ʌv; əv] [teɪblz] ,
The second pair of tables ,
这 第二 一对 的 表格 ,

第二对桌子，

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [fru:t] ['plætər] [wɪð; wɪθ] [ˌsɪks'ti:n] ['dɪʃɪz] ;
One is a fruit platter with sixteen dishes ;
一 是 一个 水果 拼盘 和 十六 菜肴 ;

一张是果品碟十六器；

[wʌn] [ɪz][æn; ən]['aɪvəri] ['tʃɑ:pstɪk] [ænd; ənd] [spu:n] .
One is an ivory chopstick and spoon .
一 是 一个 象牙 筷子 和 勺子 .

一张是象箸调匙，

[ə; eɪ] [pɛr] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['gɑ:blət] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] .
A pair of silver goblets in the middle .
一个 一对 的 银 高脚杯 在 这 中间 .

中间银爵一双。

[ðə; ði] [θɜ:rd] [pɛr] [ʌv; əv] [teɪblz] ,
The third pair of tables ,
这 第三 一对 的 表格 ,

第三对桌子，

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [faɪv] - ['fi:nɪks] [kraʊn] ,
One is a five - phoenix crown ,
一 是 一个 五 - 凤凰 王冠 ,

一张是五凤冠，

[pɜ:rl] [rɪbz]
Pearl ribs
珍珠 肋骨

珍珠排子，

['sev(ə)n] [θɪŋz] [paʊt]
Seven Things Pouch
七 事物 小袋

七事荷包，

[ə; eɪ][dʒeɪd] [belt] ;
A jade belt ;
一个 玉 腰带 ;

一围玉带；

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [fʊl] - [ɑ:n] [im'brɔɪdəd] [roʊb] .
One is a full - on embroidered robe .
一 是 一个 满的 - 在 绣花 长袍 .

一张是霞帔全裘，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] [ɪm'brɔɪdəd] [skɜ:rt] .
The entire embroidered skirt .
这 全部的 绣花 裙子 .

绣裙全幅。

[ðə; ði] [fɔ:rθ] [pər] [ʌv; əv] [teɪblz] ,
The fourth pair of tables ,
这 第四 一对 的 表格 ,

第四对桌子，

[bəuθ] [wɜ:r; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [gɔ:z] , [saɪlk] , [ˈsætn] , [ɔ:r] [brɒʊ'keɪd] .
Both were made of gauze , silk , satin , or brocade .
两个都 是 制成 的 纱布 , 丝绸 , 缎 , 或者 锦缎 .

两张俱是纱罗绸缎绫绢，

[b:ŋ] [skroʊl] [wɪð; wɪθ] [skwer] [foʊldz] ,
Long scroll with square folds ,
长的 滚动 和 正方形 折叠 ,

长卷方折，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈkʌlɜ:z] [ɑ:r; ər] [ˈdæzlɪŋ] .
The five colors are dazzling .
这 五 颜色 是 耀眼的 .

五色夺目。

[ə'ɹɪdʒənəli] , [ði:z] [wɜ:r; wər] [ˈaɪtəmz] [ðæt] [ˈʃaʊ] [wen] [hæd; həd] [nɑ:t] [soʊld] [ɪn] [dʒɪ'nɪŋ] .
Originally , these were items that Shao Wen had not sold in Jining .
起初 , 这些 是 项目 那 邵 温 有 不是 卖 在 济宁 .

原是绍闻上济宁未销售的东西，

[aɪ] [ˈbɔ:roʊd] [aɪ ˈti:] [tə'deɪ] [tu:; tə] [meɪk] [ˈkʌlər] [ˈsæmpəlz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ɪn'saɪd] [ænd; ænd] [aʊt'saɪd] .
I borrowed it today to make color samples for the inside and outside .
我 借来的 它 今天 到 制作 颜色 样品 为了 这 里面 和 外部 .

今日借出来做表里色样。

[ðə; ði] [fɪfθ] [pər] [ʌv; əv] [teɪblz] ,
The fifth pair of tables ,
这 第五 一对 的 表格 ,

第五对桌子，

[wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [twelv] [ˈpækədʒəz, ˈpækɪdʒɪz] [kən'teɪnɪŋ] [mə'ri:n] [ˈkri:tʃərz] ;
One is a set of twelve packages containing marine creatures ;
一 是 一个 放 的 十二 包裹 包含 海洋 生物 ;

一张是海错十二包封；

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈpækɪdʒ] [ʌv; əv] [twelv] [ˈsʌðərn] [ˈdelɪkəsɪz] .
One of them is a package of twelve southern delicacies .
一 的 他们 是 一个 包裹 的 十二 南部 美味佳肴 .

一张是南品十二包封。

[ðə; ði] [sɪksθ] [pər] [ʌv; əv] [teɪblz] ,
The sixth pair of tables ,
这 第六 一对 的 表格 ,

第六对桌子，

[wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] [teɪst] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [ˈprɑ:vɪns] :
One is a taste from another province :
一 是 一个 品尝 从 其他 省 :

一张是外省品味：

[dʒɪn'hwɑ:] [hæm]
Jinhua ham
金华 火腿

金华火腿，

Daligongyu

大理工鱼，

['tjɑ:n'dʒin] ['heri] [kræb] ,
Tianjin hairy crab ,
天津毛茸茸螃蟹，

天津毛螃，

- ['feznt] ;
De'an pheasant ;
- 野鸡 ;

德安野鸡；

[wʌŋ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɪz] [ə; eɪ] ['louk(ə)] ['prɑ:dʌkt] [frʌm; frəm] ['sentrəl] ['hi:nən] :
One of them is a local product from central Henan :
一 的 他们 是 一个 当地的 产品 从 中央 河南 :

一张是豫中土产：

['jeloo] ['rɪvər] [kɑ:rp]
Yellow River carp
黄色的 河 鲤鱼

黄河鲤鱼，

['lu:ʃæn] ['venɪsn, 'venɪzn] ,
Lushan venison ,
庐山 鹿肉 ,

鲁山鹿脯，

['gwa:ŋ,dʒu:] ['pɪklɪd] [dʌk] ,
Gwangju pickled duck ,
光州 腌制 鸭子 ,

光州腌鸭，

['gu:ʃi:] [flæt] [gu:s] .
Gushi flat goose .
古什 平坦的 鹅 .

固始板鹅。

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [per] [ʌv; əv] [teɪblz] ,
The seventh pair of tables ,
这 第七 一对 的 表格 ,

第七对桌子，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɑ:mən] [saɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['ga:dnz] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
It is a common sight in the gardens outside the city .
它 是 一个 常见的 视线 在 这 花园 外部 这 城市 :

是城外园圃中恒物，

[tu:] [teɪblz] , [i:tʃ] [wɪð; wɪθ] [tu:] [lɑ:rdʒ] ['plætərz] .
Two tables , each with two large platters .
二 表格 , 每个 和 二 大的 拼盘 .

两桌各两大盘，

['teɪkɪŋ] ['mi:nɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bɜ:rθdeɪ] [,selə'breɪ(ə)n] ,
Taking meaning from the birthday celebration ,
采取 意义 从 这 生日 庆典 ,

因祝寿取义，

[i:tʃ] ['aɪtəm] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['leɪb(ə)ld] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [aɪs] [pi:tʃ] .
Each item should be labeled with an ice peach .
每个 物品 应该 是 标签 和 一个 冰 桃 .

各按本物贴上冰桃、

[ˈsnəʊ] [ˈləʊtəs] [ru:t] ,
Snow lotus root ,
雪 莲花 根 ,

雪藕、

[pɜː] ,
Pear ,
梨 ,

交梨、

[ˈfaɪə] [deɪts] ,
Fire dates ,
火 日期 ,

红枣，

[lɑ:rdʒ] [red] [ɡəʊld][ˈleɪb(ə)]
Large red gold label
大的 红色的 金子 标签

金字大红签，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ˈrɪt(ə)n] [waɪl] [su:] - [wʌz; wəz] [ˈraɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [skri:n] .
It was originally written while Su Linchen was writing on the screen .
它 曾是 起初 书面 尽管 苏 - 曾是 写作 在 这 屏幕 .

原是趁苏霖臣写屏时写的。

[ðə; ði] [eɪtθ] [pɜː] [ʌv; əv] [ˈteɪblz] ,
The eighth pair of tables ,
这 第八 一对 的 表格 ,

第八对桌子，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ðə; ði] [eɪt] [ˈʃʊgər] [ˈfɛəɪz] .
One of them is the Eight Sugar Fairies .
一 的 他们 是 这 八 糖 仙女 .

一张是糖仙八尊，

[wʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ɪz] [ænˈtɑ:rkktɪkə] .
One in the middle is Antarctica .
一 在 这 中间 是 南极洲 .

中间一位南极，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [faɪv] [pəˈɡəʊdəz][bɪˈhaɪnd][,aɪ ˈti:] ;
There are five pagodas behind it ;
那里 是 五 宝塔 在后面 它 ;

后边有宝塔五座；

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [ˈfleɪki] [ˈpeɪstri] ,
One is a flaky pastry ,
一 是 一个 片状的 糕点 ,

一张是油酥、

[ˈfæti] ,
Fatty ,
脂肪 ,

脂酥、

[ˈʃʊgər] [ɪkˈstrækʃ(ə)n] ,
Sugar extraction ,
糖 萃取 ,

提糖、

[ræpt] [wɪð; wɪθ] [ˈʃʊgər] - [ˈkəʊtɪd] [fru:t] [ɪn] [twelv] [ˈkʌlɜːz] .
Wrapped with sugar - coated fruit in twelve colors .
包装 和 糖 - 涂层 水果 在 十二 颜色 .

包糖面果十二色。

[ðə; ði] [naɪnθ] [per] [ʌv; əv] [teɪblz] ,
The ninth pair of tables ,
这 第九 一对 的 表格 ;

第九对桌子，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ten] [strændz] [ʌv; əv] [bɔ:n'dʒevəti] ['nu:d(ə)lz] .
It is ten strands of longevity noodles .
它 是 十 线 的 长寿 面条 .

是寿面十缕，

[i:tʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪtəmz] [ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] [bɔ:n'dʒevəti] ['flaʊərz] [ɪn] [si:l] [skript] .
Each of the items is decorated with a cluster of longevity flowers in seal script .
每个 的 这 项目 是 装饰 和 一个 簇 的 长寿 花朵 在 海豹 脚本 .

上面各贴篆字寿花一团。

[ðə; ði] [tenθ] [per] [ʌv; əv] [teɪblz] ,
The tenth pair of tables ,
这 第十 一对 的 表格 ;

第十对桌子，

[eɪt] ['hʌndrəd] [bɔ:n'dʒevəti] ['pi:tʃɪz] [wɜ:r; wər] [sti:md] .
Eight hundred longevity peaches were steamed .
八 百 长寿 桃子 是 蒸 .

是寿桃蒸食八百颗，

[i:tʃ] [pi:tʃ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [red] [hɑ:rt] [dɑ:t] [ɑ:n] [ɪts] [lɪps] .
Each peach has a red heart dot on its lips .
每个 桃 有 一个 红色的 心 点 在 它是 嘴唇 .

桃嘴上俱点红心。

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'ʌv] [bɪ'ɔ:n] [tu:; tə] [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] .
All of the above belong to the old lady .
全部 的 这 多于 属于 到 这 老的 女士 .

以上俱是老太太的。

[ðə; ði] [fɔ:r] [teɪblz] [bɪ'haɪnd] ,
The four tables behind ,
这 四 表格 在后面 ;

后边四桌，

[ðæt] [bɪ'ɒŋz] [tu:; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
That belongs to the young master .
那 属于 到 这 年轻的 掌握 .

便是小相公的了。

[ðə; ði] [fɜ:rst] ['teɪbl] ,
The first table ,
这 第一的 桌子 ;

第一桌，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [smɔ:l] [tæn] - [stɑɪl] ['tɜ:rbən] [wɔ:rn] [baɪ] [ə; eɪ] ['skɔ:lər] [hu:] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði]
It was a small Tang - style turban worn by a scholar who had passed the

[ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪ](ə)n] .
imperial examination .
帝国 考试 .

是进士小唐巾一顶，

[ə; eɪ] [red] [roub] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['pæt(wɜ:rk] [dɪ'zaɪn] ,
A red robe with a small patchwork design ,
一个 红色的 长袍 和 一个 小的 拼布 设计 ,

红色小补服一袭，

[ə; eɪ] [pɜr] [ʌv; əv] ['sætn] [sɑ:ks] ,
A pair of satin socks ,
一个 一对 的 缎 袜子 ,

小缎袜一双，

[ə; eɪ] [pɜr] [ʌv; əv] ['sætn] [bu:ts] ,
A pair of satin boots ,
一个 一对 的 缎 靴子 ,

小缎靴一双，

[ə; eɪ] [smɔ:l] [sɪlk] ['rɪbən] [ɪz] [ræpt] [ə'raʊnd] [,aɪ 'ti:] .
A small silk ribbon is wrapped around it .
一个 小的 丝绸 丝带 是 包装 大约 它 .

小丝绦一围。

[ðə; ðɪ] ['sekənd] ['teɪbl] ,
The second table ,
这 第二 桌子 ,

第二桌，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [pɜr] [ʌv; əv][ɪ'næm(ə)] ['sɪlvər] ['lɑ:ks] [ɪn'skraɪbd] [wɪð; wɪθ] " [b: n'dʒevəti] [ænd; ənd] [welθ] " .
It is a pair of enamel silver locks inscribed with " Longevity and Wealth " .
它 是 一个 一对 的 搪瓷 银 锁 铭文 和 " 长寿 和 财富 " .

是“长命富贵”珐琅银锁一挂，

[ə; eɪ][gəʊld] ['nekləs] [ɪn][ə; eɪ]['sɜ:rk(ə)] ,
A gold necklace in a circle ,
一个 金子 项链 在 一个 圆圈 ,

金项圈一圆，

[tu:] ['aɪvəri] - [rɪmd] [fænz]
Two ivory - rimmed fans
二 象牙 - 带边 粉丝

象牙边箍洋扇二柄，

[tu:] ['sændlwʊd] [fæn] ['pendənts]
Two sandalwood fan pendants
二 檀香 扇子 吊坠

沉香扇坠两挂，

[wʌn] [saɪd] [fɪtʃər] [ə; eɪ] ['gɪldɪd] ['tɑ:gər] [hed] .
One side features a gilded tiger head .
一 边 特征 一个 镀金 老虎 头 .

镀金老虎头一面，

['ləʊtəs] ['si:dpɒd]
Lotus seedpods
莲花 种子荚

莲蓬铃、

['li:tʃɪ; 'laɪtʃɪ] ['belz] ,
Lychee bells ,
荔枝 铃铛 ,

荔枝铃、

['melən] ['belz] ,
Melon bells ,
瓜 铃铛 ,

甜瓜铃、

[tu:] [strɪŋz] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] ['tʃesnʌt] ['belz] [i:tʃ] ,
Two strings of water chestnut bells each ,
二 字符串 的 水 板栗 铃铛 每个 ,

菱角铃各两串，

[faɪv] ['lɪt(ə)l] ['sɪlvə] ['dɑ:lz] [pɑ:'tɪsɪpeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] " [faɪv] [sʌnz] [kəm'pi:t] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['tʃæmpiənʃɪp] "
Five little silver dolls participated in the " Five Sons Compete for the Championship "
五 小的 银 娃娃 参与 在 这 " 五 儿子们 竞争 为了 这 锦标赛 "

[ɪ'vent] .
event .
事件 .

“五子夺魁”小银娃娃五位，

[ʌðər] [tʃu:] [stɪks] ,
Other chew sticks ,
其他 嚼 棍子 ,

其余咬牙棒、

[sneɪlz] [ænd; ənd][ˈɡoʊldən][pɒts] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
Snails and golden pots , etc :
蜗牛 和 金的 锅 , ETC .

螺蛳金斗等，

[ɔ:l] [ten] ['æspekts][ʌv; əv] ['tʃaɪldkər] [ɑ:r; ər] [kəm'pli:t] .
All ten aspects of childcare are complete .
全部 十 方面 的 儿童保育 是 完全的 .

十样孩事俱全。

[ðə; ði] [θɜ:rd] ['aɪtəm][ɪz][ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [ˌsɪks'ti:n] ['kɑ:pɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɒŋ'leɪ] [ɪŋsaɪklə'pi:diə] ['bɔ:roʊd]
The third item is a set of sixteen copies of the Yongle Encyclopedia borrowed
这 第三 物品 是 一个 放 的 十六 副本 的 这 永格尔 百科全书 借来的

[frʌm; frəm] - ['bʊkstɔ:r] .
from Xinglitang Bookstore .
从 - 书店 .

第三张是在星黎堂书坊借哩《永乐大典》十六套，

['θɜ:rti] ['vɑ:ljəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃʊn'hwɑ:] [pə'vɪliən] [kə'lɪgrəfi] [kə'lek(ə)n] [wɜ:r; wər] ['bɔ:roʊd] [frʌm; frəm]
Thirty volumes of the Chunhua Pavilion Calligraphy Collection were borrowed from
三十 卷 的 这 春华 亭 书法 收藏 是 借来的 从

[ə; eɪ] ['dekəreɪtɪŋ] [ʃɑ:p] .
a decorating shop .
一个 装饰 店铺 .

装潢铺内借的《淳化阁帖》三十册，

[ænd; ənd][ˈækslz] ,
And axles ,
和 车轴 ,

还有轴子、

[ɪ:tʃ] ['hændˌskroʊl][ɪz][ɪn] [fɔ:r] ['kʌlɜ:z] .
Each handscroll is in four colors .
每个 手卷 是 在 四 颜色 .

手卷各四色。

[ðə; ði] [fɔ:rθ] [wʌn] ,
The fourth one ,
这 第四 一 ,

第四张，

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [ʃi:; ʃɪ] ['ɪŋkstoʊn] .
It is a She inkstone .
它 是 一个 她 砚台 .

是歙砚一方，

[ten] [hu:'dʒoʊ] ['brʌʃɪz] ,
Ten Huzhou brushes ,
十 湖州 刷子 ,

湖笔十封，

[fɔːr] [bɑːksɪz][ʌv; əv][ˈhweɪdʒoʊ] [ɪŋk]
Four boxes of Huizhou ink
四 盒子 的 惠州 墨水

徽墨四匣，

[ə; eɪ][ˌeɪ e ˈaɪ] [ˈʃiː] [pen] [ˈhoʊldər] ,
A Lai Shi pen holder ,
一个 赖 史 笔 持有者 ,

莱石笔格一架，

[tuː] [ˈkaɪ] [ju] [ˈpeɪpərweɪt] ,
Two Cai Yu paperweights ,
二 蔡 于 镇纸 ,

蔡玉镇纸两条，

[ə; eɪ] [ˈroʊzwɒd] [ˈɪŋkstəʊn] [bed] ,
A rosewood inkstone bed ,
一个 红木 砚台 床 ,

紫檀墨床一个，

[ˈʃaʊʃæn] [grænd] [ˈbʊkstɔːr] ([faɪv] [ˈvɔːljəmz])
Shoushan Grand Bookstore (Five Volumes)
寿山 盛大 书店 (五 卷)

寿山大图书五方，

[ə; eɪ] [set] [ʌv; əv][ˈkrɪst(ə)l] [ˈprɪntɪŋ] [bɑːksɪz] ,
A set of crystal printing boxes ,
一个 放 的 水晶 印刷 盒子 ,

水晶印色盒一副，

[ə; eɪ] [puːl] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] [fɔːr; fər] - .
A pool of water for Minci inkstones .
一个 水池 的 水 为了 - 砚台 .

闽磁砚水池一注，

[ə; eɪ] [skwer] [ˈtiːpɑːt] [ˈpeɪntɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈɑːrtɪst][frʌm; frəm] [ˌjiːˈɪŋ] .
A square teapot painted by a famous artist from Yixing .
一个 正方形 茶壶 绘 经过 一个 著名的 艺术家 从 宜兴 .

宜兴名公画的方茶壶一把。

[ðə; ðɪ] [əˈbʌv] [ˈbɜːrθdeɪ] [wɪʃɪz] [ænd; ənd] [kənˈgrætʃələtɔːrɪ] [ɡɪfts] ,
The above birthday wishes and congratulatory gifts ,
这 多于 生日 愿望 和 祝贺 礼物 ,

以上祝寿贺仪，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] - [teɪblz] [ɪn][ˈtoʊt(ə)l] .
There are 24 tables in total .
那里 是 - 表格 在 全部的 .

共二十四桌。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ˈkævɪtɪz] [ʌv; əv][fæt] [ʃiːp] [ˌaʊtˈsaɪd] .
There are two cavities of fat sheep outside .
那里 是 二 空腔 的 胖的 羊 外部 .

外有肥羊二腔，

[ə; eɪ] [θriː] - [fʊt] - [lɔːŋ] [red] [ˈrɪbən] [wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkɔːrnər] ;
A three - foot - long red ribbon was tied to the corner ;
一个 三 - 脚 - 长的 红色的 丝带 曾是 系 到 这 角落 ;

角上并拴了红绸三尺；

[fɔːr] [ˈdʒɑːrɪz][ʌv; əv] [faɪn] [waɪn] ,
Four jars of fine wine ,
四 罐子 的 美好的 葡萄酒 ,

美酒四坛，

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [maʊðz] [wʌz; wəz] [ə'dɔrnd] [wið; wiθ][ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] [vər'mɪliən] ['flaʊərz] .
Each of their mouths was adorned with a cluster of vermilion flowers .
每个 的 他们的 嘴 曾是 装饰 和 一个 簇 的 朱红 花朵 .
口上各贴了朱花一团。

[br'haind] [ðɪs] ,
Behind this ,
在后面 这 ,
这后边,

[ðɪs] [ɪz] " ['reɪzɪŋ] [waɪn] [ɪn][ðə; ðɪ] [hɔ:l] , "
This is " raising wine in the hall , "
这 是 " 提高 葡萄酒 在 这 大厅 , "
便是“堂上称觞，

[ə; eɪ][ɑ:rdʒ] [gru:p] [ʌv; əv] [gests] ['fɑ:lʊsd] [ə'bo:n] [wið; wiθ] " ['lʌ] [zu:'oʊ][g'jʊə] [gɔ:n] " .
A large group of guests followed along with " Lu Zuo Gua Gong " .
一个 大的 团体 的 客人 随后 沿着 和 " 鲁 左 瓜 锣 " .
阎左挂弓”的一大片子客跟着。

[ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] ['wʌtʃɪŋ] [ɑ:n] [ðɪs] [stri:t]
The people watching on this street
这 人们 观看 在 这 街道
这条街上看的人，

[men] [ʌv; əv][ɔ:l] ['eɪdʒɪz]
Men of all ages
男人 的 全部 年龄
老幼男子，

['ʌɡli] [bʌt; bət] [ɡʊd] ['wʊmən]
Ugly but good woman
丑陋的 但 好的 女士
丑好女人，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [ɪk'saɪtɪŋ] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] .
Everyone was talking about how exciting it was .
每个人 曾是 说 关于 如何 激动人心 它 曾是 .
无一不说热闹，

[ɪts] [laɪk] ['saɪmə] [ɡwa:n] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [kɔ:rt] .
It's like Sima Guang returning to court .
它是 喜欢 西玛 光 返回 到 法庭 .
好似司马温公还朝，

[lɪɑ:n] [haʊ] , [ðə; ðɪ][tɑ:p] ['ska:lər] , [pə'reɪdɪd] [θru:] [ðə; ðɪ] [stri:ts] .
Liang Hao , the top scholar , paraded through the streets .
梁 郝 , 这 顶部 学者 , 游行 通过 这 街道 .
梁颢状元游街。

['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ðɪ] [tri:] [lʊk] [daʊn] .
Children in the tree look down .
孩子们 在 这 树 看 向下 .
树上儿童往下看，

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [wɔ:l] [lʊkt] [aʊt] .
The woman on the wall looked out .
这 女士 在 这 墙 看起来 出去 .
墙头妇女向外瞧，

[nɑ:t] [wʌn] [dis'laɪkt] [,aɪ 'ti:] .
Not one disliked it .
不是 一 不喜欢 它 .
没一个不喜欢，

[ˈevriwʌn] [preɪzd] [aɪ ˈtiː] .
Everyone praised it .
每个人 赞扬 它 .

没一个不夸奖。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [ˈwɪmɪn] .
Unfortunately , Jiang followed the local women .
很遗憾 , 江 随后 这 当地的 女性 .

偏偏姜氏随定本街妇女，

[kʌm] [ænd; ɐnd] [wɑːtʃ] [tuː] .
Come and watch too .
来 和 手表 也 .

也来同看。

[bæk] [hʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回到家中，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈæŋɡri] [ɔːl] [deɪ] .
I was angry all day .
我 曾是 生气的 全部 天 .

整整气了一天，

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the time the sun was high in the sky the next day ,
经过 这 时间 这 太阳 曾是 高的 在 这 天空 这 下一个 天 ,

到次日日上三竿，

[stiːl] [əˈsliːp] [ænd; ɐnd][nɑːt] [ˈɡetɪŋ] [ʌp] .
Still asleep and not getting up .
仍然 睡着了 和 不是 获得 向上 .

还睡着不起。

[ðɪs] [ɪz] [ɪɡˈzæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是：

[ðə; ði][dʒɔɪz][ænd; ɐnd] [ˈsɔərəʊz] [ʌv; əv][laɪf][ɑːr; ər] [ˈnevər] [ˈiːvnli] [ˈbælənst] .
The joys and sorrows of life are never evenly balanced .
这 喜悦 和 悲伤 的 生活 是 绝不 均匀地 均衡 .

世间苦乐总难匀，

[dʒɔɪ][ænd; ɐnd] [ˈsɑːrəʊ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˈiːkwəl] ;
Joy and sorrow are not equal ;
喜悦 和 悲哀 是 不是 平等的 ;

快意伤心不等伦；

[dəʊnt] [seɪ] [ðə; ði] [ˈstriːts] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][ænd; ɐnd] [ˈlæftər] .
Don't say the streets are filled with joy and laughter .
不 说 这 街道 是 已填 和 喜悦 和 笑声 .

休说满街俱喜笑，

[aɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [ˈæsɪd][ænd; ɐnd][ˈɔːlsəʊ] [ˌdɪsəˈpɔɪnts] [ðəʊz] [huː] [ɑːr; ər] [left] [aʊt] .
It contains acid and also disappoints those who are left out .
它 包含 酸 和 还 令人失望 那些 WHO 是 左边 出去 .

含酸还有向隅人。

[ˈtʃæptər] [ˈsev(ə)nti] - [naɪn] : [ə; eɪ] - [ɪnˈdɪfrəns] [ˈraɪzɪz][tuː; tə] [[jeɪm] [wɪð; wɪθ]
Chapter Seventy - Nine : A Chrysanthemum's Indifference Rises to Shame with
章 七十 - 九 : 一个 - 漠不关心 上升 到 耻辱 和
[əˈfɪjldəm] , [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [liːz] [ˈɪntɪmət] [ˈtiːzɪŋ]
Officialdom , Zhang Lei's Intimate Teasing
官方 , 张 雷的 亲密的 戏弄
第七十九回 淡如菊仗官取羞 张类村昵私调谑

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
But on the next day ,
但 在 这 下一个 天 ,
却说及至次日 ,
[[ʃen] - ,
Sheng Xiqiao ,
盛 - ,
盛希侨、

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz][ðə; ði] [gest] [ʌv; əv] [ˈɑːnər] [ˈskedʒuːld] [ˈjestədeɪ] .
Wang Longji was the guest of honor scheduled yesterday .
王 - 曾是 这 客人 的 荣誉 已安排 昨天 .
王隆吉是昨日订明的陪宾 ,

[aɪ] [əˈraɪvd] [ˈɜːrli] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .
I arrived early , of course .
我 到达的 早期的 , 的 课程 .
自是早到。

[ˌeks aɪ ˈe] [ˈnevər] [went] .
Xia Dingyuan never went .
夏 定远 绝不 去 .
夏鼎原不曾去 ,

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .
是不用说的。

[ˈtʃɪˈæn][ˈwɑːnli]
Qian Wanli
钱 万里
钱万里、

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][moʊst] [ˈdelɪkət] [ʌv; əv] [θɪŋz] [əˈraɪv] [æz; əz] [ˈiːzəli] [æz; əz][ə; eɪ][krɪˈzænθəməm; krɪˈsænθəməm] .
Even the most delicate of things arrive as easily as a chrysanthemum .
甚至 这 最多 精美的 的 事物 到达 作为 容易地 作为 一个 菊花 .
淡如菊亦至。

[ðə; ði] [ˈjʌŋˈɪst] [ˈʌŋk(ə)][ʌv; əv][ðə; ði][dʒəu] [ˈfæməli] [əˈraɪvd] .
The youngest uncle of the Zhou family arrived .
这 最小的 叔叔 的 这 周 家庭 到达的 .
周家小舅爷继至。

[ðɪs] [ˈdʒɜːrni]
This journey
这 旅行
这程、

[suː] [ɜːˈɡɔŋ] [ænd; ənd] [kɑːŋ] - ,
Su Ergong and Kong Zuanjing ,
苏 尔贡 和 孔 - ,
苏二公及孔纘经 ,

[aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] .
I came from Bicaoxuan .
我 来了 从

自向碧草轩来。

[ˈwæŋ] - [ˈɔːfərd] [tiː] [ænd; ənd] [əˈreɪndʒd] [ˈsiːtɪŋ] .
Wang Xiangjin offered tea and arranged seating .
王 提供 茶 和 安排 座位

王象苕看座奉茶，

[ɪkˈstriːmli] [əˈtentɪv] ,
Extremely attentive ,
极其 细心

极其殷勤，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] [ˈmeni] [θɪŋz] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [seɪ] . . .
There are so many things I want to say . . .
那里 是 所以 许多 事物 我 想 到 说 . . .

心中有许多说不尽的话，

[ðə; ðɪ] [ˈstrʌɡ(ə)] [wʌz; wəz] [ˈlɪmɪtɪd] [tuː; tə] [ˈsɜːrvənt] .
The struggle was limited to servants .
这 斗争 曾是 有限的 到 仆人

争乃限于厮役，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈtætʃ] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈaɪbɔːl] .
He had no choice but to attach his tongue to his eyeball .
他 有 不 选择 但 到 附 他的 舌头 到 他的 眼球

只得把舌头寄在眼珠上，

[tuː; tə] [ɪkˈspres] [wʌnz] [hɑːrt] [θruː] [wʌnz] [aɪz] .
To express one's heart through one's eyes .
到 表达 一个人的 心 通过 一个人的 眼睛

以目写心。

[ˈtʃɛŋ] - [wʌns] [sed] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ˈwæŋ] - .
Cheng Gongyou once said something to Wang Xiangjin .
程 一次 说 某物 到 王

程公有旧日与王象苕说的话，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈmiːnɪŋ] [wɪˈðɪn] [ðɪs] .
There is a hidden meaning within this .
那里 是 一个 隐 意义 之内 这

此中自有默照，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [əˈplai] [əˈɡen] .
No need to apply again .
不 需要 到 申请 再次

不用再申。

[ˈwæŋ] - [ˈoʊnli] [sed] :
Wang Xiangjin only said :
王 仅有的 说 :

王象苕只说：

" [bəʊθ] [ˈʌŋk(ə)] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ænd; ənd] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][hæv; həv] [əˈraɪvd] . "
" Both Uncle Zhang and Young Master Zhang have arrived . "
" 两个都 叔叔 张 和 年轻的 掌握 张 有 到达的 "

“张大爷与张少爷俱来到，

[ɪts] [ɪn][ðə; ðɪ] [saʊθ] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
It's in the South Courtyard .
它是 在 这 南 庭院

在小南院哩。”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" [ɡoʊ][ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm] . "
" Go and invite them . "
" 去 和 邀请 他们 : "

“你去请去。”

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz][nɑ:t] [əˈbaʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
Wang Xiangjin was not about to be negligent .
王 - 曾是 不是 关于 到 是 疏忽 .

王象荃怎肯怠慢。

[su:n] [ˈæftər] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [leɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [əˈraɪvd] .
Soon after , Zhang Lei Village arrived .
很快 后 , 张 雷 村庄 到达的 :

少焉张类村到，

[ˈtʃɛŋ] - [smɑɪld] [ænd; ənd] [boʊd] :
Cheng Songshu smiled and bowed :
程 - 微笑 和 鞠躬 :

程嵩淑笑拱道：

" [frʌm; frəm] - [ˈferi] , [wer] [du:][wi:; wi] [əˈraɪv] ? "
" From Taoye Ferry , where do we arrive ? "
" 从 - 渡船 , 在哪里 做 我们 到达 ? "

“适从桃叶渡头至？ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [ˈɔ:lsoʊ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Leicun also laughed and said :
张 - 还 笑了 和 说 :

张类村也笑道：

" [dʒʌst] [keɪm] [frʌm; frəm] [zɪŋhju:ə] [ˈvɪlɪdʒ] . "
" Just came from Xinghua Village . "
" 只是 来了 从 兴华 村庄 : "

“恰自杏花村里来。”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" [oʊld] [leɪ] [ɪz] [ˈgetɪŋ] [oʊld] . "
" Old Lei is getting old . "
" 老的 雷 是 获得 老的 : "

“老类哥年纪大了，

[wʌŋ] [mʌst; məst] [ˈnevər] [let] [ðə; ði] " [ˈæprɪkɑ:t; ˈeɪprɪkɑ:t] [ˈblɑ:səm] [reɪn] " [ˈkɑ:nstəntli] [ˈdæmpən] [wʌnz]
One must never let the " apricot blossom rain " constantly dampen one's
— 必须 绝不 让 这 " 杏 开花 雨 " 不断地 挫伤 一个人的
[kloʊðz] .
clothes .
衣服 :

万不可时时的沾衣欲湿杏花雨’。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [rɪˈplaɪd] [əˈgen] :
Zhang Leicun replied again :
张 - 回复 再次 :

张类村又回道：

" [wʌn] [ɪz][ðə; ði] [wɜːrst] , "
" One is the worst , "
" 一 是 这 最差 , "

“一之为甚，

[haʊ] [der] [wiː; wi] [ə'send] [ðə; ði][dʒeɪd] ['terəs] , ['leɪər] [ə'pɑːn] ['leɪər] ?
How dare we ascend the Jade Terrace , layer upon layer ?
如何 敢 我们 上升 这 玉 阳台 , 层 之上 层 ?
怎敢‘重重叠叠上瑶台’。”

[ðə; ði] [hoʊl] [ruːm] [ɪ'rʌptɪd] [ɪn] ['læftər] .
The whole room erupted in laughter .
这 所有的 房间 爆发 在 笑声 .

这满屋笑了一个大哄堂。

[suː] - [sed] :
Su Linchen said :
苏 - 说 :

苏霖臣道：

" [oʊld] ['brʌðər] [leɪ] , "
" Old Brother Lei , "
" 老的 兄弟 雷 , "

“老类哥，

[haʊ] [kʌm] [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] ['kʌplət] [laɪk] [ðɪs] ?
How come you can make a couplet like this ?
如何 来 你 能 制作 一个 对联 喜欢 这 ?

你怎的这个会联句。

[aɪ] [spə'sɪfɪkli] [æskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] [skriːn] [tekst] .
I specifically asked you to write the screen text .
我 具体来说 问 你 到 写 这 屏幕 文本 .

偏偏请你做屏文，

[biː; bi][ˈhʌmb(ə)] .
Be humble .
是 谦逊的 .

你就谦虚起来，

[ðeɪ] ['sɪmplɪ] [kɔːld] [aɪ 'tiː][ðə; ði]['rɪdʒɪd] , [fɔːrmju'leɪk] [staɪl] [ʌv; əv] ['klæsɪk(ə)] [tʃaɪ'niːz]
They simply called it the rigid , formulaic style of classical Chinese
他们 简单地 称为 它 这 死板的 , 公式化的 风格 的 古典 中国人

['lɪtərətʃər; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃər] .
literature :
文学 :

只说是八股学问。”

- ['vɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

" [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [bɪn] ['lɜːrniɪd] . "
" I have never been learned . "
" 我 有 绝不 到过 学习 . "

“我一向原没学问，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [br'kəz, br'kɔ:z] [ðə; ði] [tu:] [ru:mz; rʊmz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kən'flɪktɪŋ] ['ɪntrəst] [ðæt] [ðeɪ]
It was only because the two rooms had a conflicting interest that they
它 曾是 仅有的 因为 这 二 房间 有 一个 冲突 兴趣 那 他们
[dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [bi; bi] [mɔ:r] [streɪt'fɔ:rwəd] .
decided to be more straightforward .
决定 到 是 更多的 直截了当 .

只因两个房下动了曲直之味，

[aɪ] [prɪ'perd] [ðə; ði] ['sɔ:ltɪd] [plʌm] .
I prepared the salted plum .
我 准备 这 咸的 李子 .

我调剂盐梅，

[ˈhɑ:məˌnaɪzɪŋ] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ]
Harmonizing Yin and Yang
和谐 阴 和 杨

變理阴阳，

[aɪ 'ti:] ['ædɪd] [ə; eɪ] [lə:t] [ʌv; əv] [prə'faʊnd] ['nɑ:lɪdʒ] [aʊt] [ʌv; əv] ['noʊwə] .
It added a lot of profound knowledge out of nowhere .
它 额外 一个 很多 的 深刻的 知识 出去 的 无处 .

平白添了许多大学问。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪg'zæmɪnər] [sets] [ðə; ði] ['tɑ:pɪk] [æz; əz] " [ɔ:r] [beg] [fɔ:r; fər] ['vɪnɪgər] " ,
If the examiner sets the topic as " Or beg for vinegar " ,
如果 这 考官 套 这 话题 作为 " 或者 求 为了 醋 " ,

若主司出下《或乞醯焉》题目，

[ɔ:'ðoʊ] [aɪ] [aɪ 'em] [oʊld]
Although I am old
虽然 我 是 老的

我虽老了，

['hi:z] [baʊnd] [tu:; tə] [bi; bi] ['nʌmbər] [wʌn] .
He's bound to be number one .
他是 边界 到 是 数字 一 .

定然要中榜首。”

['mæstər] ['tʃɛŋ] [læft] ['hɑ:rtɪli] :
Master Cheng laughed heartily :
掌握 程 笑了 衷心地 :

程公呵呵大笑道：

[ðə; ði] [ki:] [tu:; tə] [ðɪs] ['pra:bləm] [ɪz] [tu:; tə] [kʌt] [aɪ 'ti:] [ɔ:f] .
The key to this problem is to cut it off .
这 钥匙 到 这 问题 是 到 切 它 离开 .

“此题要紧是截下，

[ɪf] [wʌn] [kə'mɪts] [ðə; ði] [ə'fens] [ʌv; əv] " ['bɛɡɪŋ] [frʌm; frəm] ['neɪbəz] " ,
If one commits the offense of " begging from neighbors " ,
如果 一 提交 这 罪行 的 " 乞讨 从 邻居 " ,

若犯了‘乞邻’两个字，

[ðæt] [wəʊnt] [du:] .
That won't do .
那 惯于 做 .

就使不得了。”

[dʒʌst][æz; əz][hi; hi][wʌz; wəz] ['læfɪŋ] , ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [zɛŋksɪn] [hæd; həd] [ɔ:'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r]
Just as he was laughing , Zhang Zhengxin had already arrived at the door
只是 作为 他 曾是 笑 , 张 正信 有 已经 到达的 在 这 门
.
:
.

正笑间张正心已到门前，
[hi; hi] [pər'fɔ:rmɪd] [ðə; ði][dʒu:njəz] ['kɜ:rtəsi] .
He performed the junior's courtesy .
他 执行 这 初级 礼貌 .
行了晚辈之礼。

[ðə; ði][dʒent(ə)lmən][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [pʊt] [ə'saɪd][ðer; ðər][oʊld] ['frɛndz] ['hju:mər] .
The gentlemen had no choice but to put aside their old friend's humor .
这 先生们 有 不 选择 但 到 放 旁边 他们的 老的 朋友们 幽默 .
诸公只得把老友的笑话搁起。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,
少顷，
[tæn] - [ɪn'vaɪtɪd][em 'i:][tu;; tə] [si:] [ə; eɪ] [pleɪ] .
Tan Shaowen invited me to see a play .
谭 - 受邀 我 到 看 一个 玩 .

谭绍闻来请看戏，
[ðə; ði] [gru:p] [gɔ:t] [ʌp] [ænd; ənd] ['hedɪd] [ɔ:f] .
The group got up and headed off .
这 团体 得到 向上 和 标题 离开 .
那众人起身前往。

[goʊ][tu;; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] ,
Go to the back door ,
去 到 这 后退 门 ,
到后门，

- , [pli:z] [goʊ] [θru:] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪn'saɪd] .
Shaowen , please go through from the inside .
- , 请 去 通过 从 这 里面 .
绍闻请从内边过去，

['kloʊzər] .
Closer .
更近 .
近些。

[su:] - [sed] :
Su Linchen said :
苏 - 说 :
苏霖臣道：
" [aɪm] [ə'freɪd] [aɪ 'ti:] [wəʊnt] [bi;; bi] [tʃi:p] . "
" I'm afraid it won't be cheap . "
" 我是 害怕的 它 惯于 是 便宜的 . "
“怕不便宜。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

" [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːl'reɪdɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [gests] [æt; ət] [hoʊm] , "
" **There were already invited guests at home** , "
" 那里 是 已经 受邀 客人 在 家 , "

“家中原有请的内容，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [bɪn] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːz] .
They have all been ordered to close the doors .
他们 有 全部 到过 订购 到 关闭 这 门 .
已令他们都把门闭了，

" [ɪts] [ɔːl] [ɪn][ðə; ði][pæst] . "
" **It's all in the past** . "
" 它是 全部 在 这 过去的 . "

过去无妨。”

[ðə; ði] ['relatɪvz] [ə'ɪdʒənəli] [ɪn'vaɪtɪd] ,
The relatives originally invited ,
这 亲属 起初 受邀 ,
原来所请的堂眷，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn'vaɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['seprət] [poʊst] ,
If you are invited in a separate post ,
如果 你 是 受邀 在 一个 分离 邮政 ,
有另帖再请的，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [brɔːt] [kən'grætʃələtɔːri] [ɡɪfts] .
Some people brought congratulatory gifts .
一些 人们 带来 祝贺 礼物 .
有拿贺礼物件自来的，

[nɑːt] [wʌn][ɪz] ['mɪsɪŋ] .
Not one is missing .
不是 一 是 丢失的 .

一个也不少。

[ænd; ænd][ðə; ði] ['neɪbər] , ['sɪstər] ['kɪn] , [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['perənts] - [hoʊm] .
And the neighbor, Sister Qin, returned to her parents' home .
和 这 邻居 , 姐姐 秦 , 返回 到 她 父母 - 家 .
并东邻芹姐归宁，

[pliːz] [kʌm] [ænd; ænd] [waːtʃ] [ðə; ði] [pleɪ] .
Please come and watch the play .
请 来 和 手表 这 玩 .

也请来看戏。

[ðə; ði] [gests] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
The guests arrived at the courtyard .
这 客人 到达的 在 这 庭院 .
众客到了楼院，

[ɔːl] [dɔːz] [wɜːr; wər] [kloʊzɪd] .
All doors were closed .
全部 门 是 关闭 .

各门俱闭。

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [leɪ] [ˈvɪlɪdʒ] ['steɪ(ə)n] [stɑːp] :
Zhang Lei Village Station Stop :
张 雷 村庄 车站 停止 :

张类村站住道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [æskt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [hɔːl] . "
" **You should be asked to leave the hall** . "
" 你 应该 是 问 到 离开 这 大厅 . "

“该请出尊堂，

" [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] ['prez(ə)nt] [ə; eɪ] ['bɜ: rθdeɪ] [gɪft] . "

" **I'd like to present a birthday gift** . "

" ID 喜欢 到 展示 一个 生日 礼物 . "

见个寿礼。”

- [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :

Shaowen bowed and said :

- 鞠躬 和 说 :

绍闻恭身道：

" [aɪ] [der] [nɑ:t] [ək'sept] [ðə; ði] ['kɜ: rtəsi] [frʌm; frəm] [ju:; jʊ] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] . "

" **I dare not accept the courtesy from you old gentlemen** . "

" 我 敢 不是 接受 这 礼貌 从 你 老的 先生们 . "

“不敢当老伯们为礼，

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] [ɪn'tɪəriər] [ɪz] ['ri: əli] [nɑ:t] [tʃi:p] ['i: ðə] .

Besides , the interior is really not cheap either .

除了 , 这 内部的 是 真的 不是 便宜的 任何一个 .

况且内边也着实不便宜，

[pli:z] [wa:tʃ] [ðə; ði] [pleɪ] .

Please watch the play .

请 手表 这 玩 .

请看戏罢。”

[tʃɛŋ] - [sed] :

Cheng Songshu said :

程 - 说 :

程嵩淑道：

" [ðə; ði] [ʃoʊ] [hæz; həz] [ɔ: l'redi] [bɪ'gʌn] . "

" **The show has already begun** . "

" 这 展示 有 已经 开始 . "

“前边戏已开了，

[mʌst; məst] [bi:; bi] ['bɪzi] [æt; ət] [hoʊm] ,

Must be busy at home ,

必须 是 忙碌的 在 家 ,

家中必忙，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] [wa:tʃ] [ə; eɪ] [pleɪ] .

It would be better to watch a play .

它 会 是 更好的 到 手表 一个 玩 .

不如看戏为妙。”

['evriwʌn] [went] [bɪ'hʌɪnd] [ðə; ði] [skri:n] ,

Everyone went behind the screen ,

每个人 去 在后面 这 屏幕 ,

众人到了屏后，

[dɛksi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜ: rt(ə)n] .

Dexi lifted the curtain .

德西 抬起 这 窗帘 .

德喜掀了堂帘，

[ðeɪ] [ɔ: l] [keɪm] [aʊt] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] .

They all came out into the living room .

他们 全部 来了 出去 进入 这 活的 房间 .

俱出来到客厅。

[ðə; ði] [pleɪ] [ɪz] [ɔ: l'redi] [hæf'weɪ] [θru:] .

The play is already halfway through .

这 玩 是 已经 半 通过 .

戏已唱了半出，

[ˈevriwʌn] [bəʊd] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [dɪˈspɜːrst] [ˈmænər] .
Everyone bowed and sat down in a dispersed manner .
每个人 鞠躬 和 卫星 向下 在 一个 分散的 方式 .

大家通揖散坐，

[ˈhoʊldɪŋ] [tiː] [ænd; ənd] [ˈwɒtʃɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪ] , [hiː; hi] [ˈæktɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [siːn] .
Holding tea and watching a play , he acted out a scene .
保持 茶 和 观看 一个 玩 , 他 行动 出去 一个 场景 .

擎茶看戏上扮演。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ˈɔːrdərd] [baɪ] [jʌŋ] [ˈmæstər] [fɛŋ] .
It was originally ordered by Young Master Sheng .
它 曾是 起初 订购 经过 年轻的 掌握 盛 .

原来盛公子点的，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [ˈskætərd] .
All were scattered .
全部 是 疏散 .

俱是散出，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði][dʒeɪd] [ˈpendənt] [ɪz] [ˈdæzlɪŋ] .
It's just that the jade pendant is dazzling .
它是 只是 那 这 玉 吊坠 是 耀眼的 .

不过是文则蟒玉璀璨，

[wuː] - [ˈɑːrmər][wʌz; wəz] [ˈgliːmɪŋ] ;
Wu Zetian's armor was gleaming ;
吴 - 盔甲 曾是 闪闪发光 ;

武则冑铠鲜明；

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [ˈmeɪ,kʌp] [prɪˈzentɪd] [hɜːrˈself] [ɪn][ə; eɪ] [ˈtʃɑːrɪŋ] [ænd; ənd] [koʊˈketɪʃ] [ˈmænər] .
The woman in makeup presented herself in a charming and coquettish manner .
这 女士 在 化妆品 呈现 她自己 在 一个 迷人 和 娇媚 方式 .

妆女的呈娇献媚，

[ɪts] [ɪnˈtɑːksɪkətɪŋ] ;
It's intoxicating ;
它是 醉人 ;

令人消魂；

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [wʌnˈself] [baɪ] [ˈdrɑːpɪŋ] [wʌnz] [tʌŋ] [ænd; ənd] [ˈpʌfɪŋ] [aʊt] [wʌnz] [lɪps] .
Making a fool of oneself by dropping one's tongue and puffing out one's lips .
制作 一个 傻子 的 自己 经过 下降 一个人的 舌头 和 抽气 出去 一个人的 嘴唇 .

耍丑的掉舌鼓唇，

[ɪts] [hɪˈlerɪəs] .
It's hilarious .
它是 太搞笑了 .

令人捧腹。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ˈsetɪŋ] [æt; ət] [ˌmɪdˈdeɪ] .
The sun was setting at midday .
这 太阳 曾是 环境 在 正午 .

日色傍午，

[stɔːp][ðə; ði] [ɡɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
Stop the gongs and drums .
停止 这 锣 和 鼓 .

煞住锣鼓。

[ɪːtʃ] [ɡest] [sɔːt] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
Each guest sought a way out .
每个 客人 寻求 一个 方式 出去 .

众客各寻退步，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ɑːr'selvz] [ænd; ənd] [tʃæt] .
We went to the accounting office to relieve ourselves and chat .
我们 去 到 这 会计 办公室 到 缓解 我们自己 和 聊天 .
到账房院解手散话。

[æn; ən] ['aʊər] [leɪt] ,
An hour late ,
一个 小时 晚的 ,
迟了一个时辰，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [meɪd] [ə; eɪ] ['teɪbl] .
The servants made a table .
这 仆人 制成 一个 桌子 .
厮役们列了桌面，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [siːts] .
Arrange the seats .
安排 这 座位 .
排定座椅，

[set] [aʊt] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] .
Set out the dishes .
放 出去 这 菜肴 .
摆上肴碟。

[ðə; ði] [pleɪ] [ɪn'vɔːlvd] [ə; eɪ] ['delɪkət] ['bləʊɪŋ] .
The play involved a delicate blowing .
这 玩 涉及 一个 精美的 吹 .
戏上动了细吹。

- ['ɜːrniːstli] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['ɑːnərd] [gest] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [təʊst]
Shaowen earnestly invited the honored guest to take his seat and offer a toast
- 切实 受邀 这 荣幸 客人 到 拿 他的 座位 和 提供 一个 吐司
.
:
.

绍闻敦请尊客到位奉杯，
[ðæt] [wʌn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] ,
That one is willing to accept ,
那 一 是 愿意的 到 接受 ,
那个肯受，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)] ['serəməʊni] .
They had no choice but to perform a simple ceremony .
他们 有 不 选择 但 到 履行 一个 简单的 仪式 .
只得行了简便之礼。

[aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [ʌp][maɪ] [siːt] [æz; əz] [rɪ'kwɛstɪd] .
I will give up my seat as requested .
我 将要 给 向上 我的 座位 作为 请求 .
遵命让座，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][bəʊθ] ['hʌmb(ə)] [ænd; ənd] ['mɔːdɪst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
They were both humble and modest for a long time .
他们 是 两个都 谦逊的 和 谦虚的 为了 一个 长的 时间 .
彼此各谦逊了半晌，

[wʌn] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] ['wɜːrɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ʃoʊ] ['rʌnɪŋ] [leɪt] .
One can't help but worry about the show running late .
一 不能 帮助 但 担心 关于 这 展示 跑步 晚的 .
少不得怕晚了戏上关目，

- [meɪd] [æn; ən][əˌpɑːləˈdʒetɪk][bəʊ; boʊ] .
Tuantuan made an apologetic bow :
- 制成 一个 道歉的 弓 :

团团作了一个告罪的揖，

[ɔːl] [aɪ] [hɜːrd] [wʌz; wəz] :
All I heard was :
全部 我 听到 曾是 :

只听得说：

" [saɪ] ['eniweɪ] , "
" Sit anywhere , "
" 坐 任何地方 , "

“乱坐，

['sɪtɪŋ] ['rændəmli]
Sitting randomly
坐着 随机

乱坐，

[ðɪs] [ɪz] [prɪˈzʌmptʃuəs] .
This is presumptuous .
这 是 放肆 :

有僭了。”

[ðeə; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [siːts] [æt; ət][ðə; ði][taːp] .
There are three seats at the top .
那里 是 三 座位 在 这 顶部 :

上设三席，

[wʌn] [siːt] [ɪz] [pleɪst] [ˈʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)] .
One seat is placed upright in the middle .
一 座位 是 放置 直立 在 这 中间 :

中间一席正放，

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

" [ɪts] ['ɪziə] [tuː; tə][saɪ][æt; ət][æn; ən][ˈæŋɡ(ə)] . "
" It's easier to sit at an angle . "
" 它是 更轻松 到 坐 在 一个 角度 : "

“斜着些好坐。”

- [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ænd] [sed] [ˈdʒentli] :
Shaowen stepped forward and said gently :
- 步 向前 和 说 轻轻地 :

绍闻上前婉声说道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] ['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈgɜːlz] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] [frʌm; frəm]
" I was afraid of blocking the view of the little girls watching the play from
" 我 曾是 害怕的 的 阻塞 这 看法 的 这 小的 女孩们 观看 这 玩 从
[bɪˈhaɪnd] . "
behind . "
在后面 : "

“怕遮住后边小女娃们看戏。

[ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz] [rɪˈspektɪd] [fɔːr; fər][bəʊθ][hɪz; ɪz][eɪdʒ][ænd; ænd][ˈvɜːrtʃuː] .
The old man is respected for both his age and virtue .
这 老的 男人 是 受人尊敬 为了 两个都 他的 年龄 和 美德 :

老伯齿德俱尊，

[waɪ] [nɑ:t] [ə'prəʊtʃ] [hɪm; ɪm][də'rektli; daɪ'rektli] ?
Why not approach him directly ?
为什么 不是 方法 他 直接地 ？

何妨端临。”

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

[aɪ][,eɪ 'em] [ə'feɪmd] .
I am ashamed .
我 是 羞愧 :

“惭愧，

[aɪ] [fi:l] [ə'feɪmd] .
I feel ashamed .
我 感觉 羞愧 :

惭愧。”

[soʊ][hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv] ['ɑ:nər] .
So he took the seat of honor .
所以 他 采取 这 座位 的 荣誉 :

于是坐了首座。

[tʃɛŋ] - [wʌz; wəz] ['si:tɪd] [nekst] .
Cheng Songshu was seated next .
程 - 曾是 坐着 下一个 :

程嵩淑次座。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第122/159页

[ðə; ði] ['kærəktər] [tu;; tə][ðə; ði] [i:st] [ɪz][dʒəu] - .
The character to the east is Zhou Wujiu .
这 特点 到 这 东方 是 周 - .

东边打横是周无咎，

[ðə; ði] ['kærəktər] [hɔ:rɪ'zɑ:ntəli] [tu;; tə][ðə; ði] [west] [ɪz] ['wæŋ] - .
The character horizontally to the west is Wang Longji .
这 特点 水平方向 到 这 西方 是 王 - .

西边打横是王隆吉。

[ə; eɪ] [si:t] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] ,
A seat on the east side ,
一个 座位 在 这 东方 边 ,

东边一席，

[ðə; ði][fɜ:rst] [si:t] [wʌz; wəz] ['ɑ:kjupaɪd] [baɪ][su:] - .
The first seat was occupied by Su Linchen .
这 第一的 座位 曾是 占领 经过 苏 - .

首座是苏霖臣，

[ðə; ði] ['sekənd] [si:t] [wʌz; wəz] ['ɑ:kjupaɪd] [baɪ] [kɑ:ŋ] - .
The second seat was occupied by Kong Zuanjing .
这 第二 座位 曾是 占领 经过 孔 - .

次座是孔缵经，

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [zɛŋksɪn] [ɪz][hɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)] .
Zhang Zhengxin is horizontal .
张 正信 是 水平的 .

打横是张正心、

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] .
Xia Ding .
夏 丁 .

夏鼎。

[ə; eɪ] [si:t] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] ,
A seat on the west side ,
一个 座位 在 这 西方 边 ,

西边一席，

[ðə; ði] [hed] [si:t] [ɪz][æz; əz] [sə'ri:n] [æz; əz][ə; eɪ][krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] .
The head seat is as serene as a chrysanthemum .
这 头 座位 是 作为 安详 作为 一个 菊花 .

首座是淡如菊，

[ðə; ði] ['sekənd] [si:t] [wʌz; wəz] ['ɑ:kjupaɪd] [baɪ]['tʃɪ'æn]['wɑ:nli] .
The second seat was occupied by Qian Wanli .
这 第二 座位 曾是 占领 经过 钱 万里 .

次座是钱万里，

[ðə; ði][hɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)] [laɪn] [ɪz] [ʃɛŋ] - .
The horizontal line is Sheng Xiqiao .
这 水平的 线 是 盛 - .

打横是盛希侨，

- [tʊk] [ðə; ði] [meɪn] [si:t] .
Shaowen took the main seat .
- 采取 这 主要的 座位 .

绍闻占了主位。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [gests] ,
The rest of the guests ,
这 休息 的 这 客人 ,

其余众客，

[ðeɪ] [ɔ:l] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] [ɪn][ðə; ði] [tu:] ['rouz; 'raʊz] .
They all took their seats in the two rows .
他们 全部 采取 他们的 座位 在 这 二 行 .

俱在两列席坐定。

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [ʌv; əv] ['sɜ:rvənt]
Dexi'er and his gang of servants
- 和 他的 帮派 的 仆人

德喜儿一班厮役，

[tʃeɪndʒ] [tu:; tə][kəʊld] [waɪn] ['ɜ:rlɪ] .
Change to cold wine early .
改变 到 寒冷的 葡萄酒 早期的 .

早换去冷酒，

[,eɪ di: 'di:] [wɔ:rm] ['ælkəhɔ:l] .
Add warm alcohol .
添加 温暖的 酒精 .

注上暖醇。

- [stʊd] [ʌp] .
Shaowen stood up .
- 站立 向上 .

绍闻站起，

[ðeɪ] [bəʊd] [rɪ'spektfəli] [ænd; ənd] ['ji:ldɪd] .
They bowed respectfully and yielded .
他们 鞠躬 尊敬 和 产生 .

恭身同让。

[ðə; ði] [pə'fɔ:rməns] [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] ['endɪd] .
The performance had already ended .
这 表现 有 已经 结束 .

这戏上早已参罢席，

[dʒʌmpt] " ['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [sʌn] " ,
Jumped " pointing to the sun " ,
跳了起来 " 指向 到 这 太阳 " ,

跳了“指日”，

[i:tʃ] [gest] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] [red] ['envələʊp] .
Each guest received a red envelope .
每个 客人 已收到 一个 红色的 信封 .

各尊客打了红封。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ðəʊz] ['trævlɪŋ] ['æktər] , ['kæriŋ] ['skɪpts, 'skɪrps][ænd; ənd] ['bɛɡɪŋ] [fɔ:r; fər]
There's no need for those traveling actors , carrying scripts and begging for
有 不 需要 为了 那些 旅行 演员 , 携带 脚本 和 乞讨 为了

[pleɪz] .
plays .
演出 .

全不用那穿客场哩拿着戏本沿席求点，

[ðə; ði] [pleɪ] " [ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][ɪ'tɜ:rn(ə)] [laɪf] " [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [ʃen] [hæd; həd] [ə'reɪndʒd]
The play " The Palace of Eternal Life " that Young Master Sheng had arranged
这 玩 " 这 宫殿 的 永恒 生活 " 那 年轻的 掌握 盛 有 安排
[wʌz; wəz] [ɔ:l'reɪdɪ] ['skedʒu:lɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [pər'fɔ:rmɪd] .
was already scheduled to be performed .
曾是 已经 已安排 到 是 执行 .

早是盛公子排定的《长生殿》关目上来。

[wɪ'ðəʊt] ['menʃənɪŋ] [ðə; ði] [gests] ['reɪzɪŋ] [ðer; ðər] ['glæsɪz] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [pleɪ] ,
Without mentioning the guests raising their glasses to watch the play ,
没有 提及 这 客人 提高 他们的 眼镜 到 手表 这 玩 ,
不言众客擎杯看戏,
[ðə; ði] ['ɪnərməʊst] ['kærəktər] [ɪz][æz; əz] [peɪl] [æz; əz][ə; eɪ][krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] .
The innermost character is as pale as a chrysanthemum .
这 最内层 特点 是 作为 苍白 作为 一个 菊花 .

内中单表这淡如菊，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'hæpi] .
I was very unhappy .
我 曾是 非常 不开心 .

心中老大不快活，

[hi:; hi] [saɪd] [ænd; ənd] ['mɜ:rmɜ-d] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He sighed and murmured to himself :
他 叹了口气 和 低声说道 到 他自己 :
喟然默念道:

" [wi:; wi][ɑ:r; ər][ɪn] ['veriəs] ['pri:fektʃər] [ænd; ənd] ['kauntɪz] , "
" We are in various prefectures and counties , "
" 我们 是 在 各种各样的 县 和 县 , "
“我们在各州府县，

[lets] [nɑ:t][ɪ'i:v(ə)n] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðæt] ['gʌvərnər] .
Let's not even talk about that governor .
我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 那 州长 .
休说那刺史、

[kə'mændər] ,
Commander ,
指挥官 ,
令长，

[ɪ'i:v(ə)n] [ə'fɪj(ə)lɪz] [wɪð; wɪθ] ['sælərɪz] [ʌv; əv] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] ['pɪkəl] [ʌv; əv] [greɪn] , [wen] [ðeɪ] [sɔ:] [ju: 'es] ,
Even officials with salaries of two thousand piculs of grain , when they saw us ,
甚至 官员 和 薪资 的 二 千 皮库尔斯 的 粮食 , 什么时候 他们 锯 我们 ,
就是二千石官儿见了我们，

[du:][nɑ:t] [ə'dres] [hɪm; ɪm][æz; əz] " [sɜ:r] " .
Do not address him as " sir " .
做 不是 地址 他 作为 " 先生 " .
不称先生，

[hi:; hi] [derd] [nɑ:t] [spi:k] ;
He dared not speak ;
他 敢于 不是 说话 ;
不敢开口说话；

[ðeɪ] ['wʊdnt] [let] [ju: 'es][sɪt][æt; ət][ðə; ði] [hed] ['teɪbl] .
They wouldn't let us sit at the head table .
他们 不会 让 我们 坐 在 这 头 桌子 .
不让我们坐上席，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈwɜːrɪd] [wiː; wi] [ˈwʊdnt] [hæv; həv] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [iːt] .
They were worried we wouldn't have enough to eat .
他们 是 担心 我们 不会 有 足够的 到 吃 .
还怕我们吃不饱。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [rər] [tuː; tə] [siː] [ðɪːz] [fjuː] [pʊr] [sˈkɒləz] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl]
It was rare to see these few poor scholars come up with such a great deal
它 曾是 稀有的 到 看 这些 很少 贫穷的 学者们 来 向上 和 这样的 一个 伟大的 交易
[ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)] .
of trouble .
的 麻烦 .

那曾罕见这几个毛秀才儿穷措大来。
[lʊk] [æt; ət][ðer; ðər] [ɡreɪ] [biədʒ] ,
Look at their gray beards ,
看 在 他们的 灰色的 胡须 ,

看他们嘴上苍髯，
[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [prəˈsperəti] ;
There will be a day of prosperity ;
那里 将要 是 一个 天 的 繁荣 ;
那有发达之日；

[hɪz; ɪz][ˈbɔːdi][wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [pleɪn] [klɒθ] .
His body was covered in plain cloth .
他的 身体 曾是 涵盖 在 清楚的 布 .
身上布素，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnevər] [ə; eɪ] [sɪlk] [roʊb] .
There was never a silk robe .
那里 曾是 绝不 一个 丝绸 长袍 .
曾无绸缎之袍。

[hiː; hi] [ˈbriːfli] [ˈmenʃ(ə)nd] [ə; eɪ] [ˈtrævələr] [frʌm; frəm] [əˈnʌðər] [ˈprɑːvɪns] .
He briefly mentioned a traveler from another province .
他 简要地 提及 一个 游客 从 其他 省 .
略说了个隔省远客，

[aɪˈtiː] [ˈwɔːznt] [ɪn] [veɪn] [ðæt] [ðeɪ] [ɡeɪv] [wei] .
It wasn't in vain that they gave way .
它 不是 在 徒劳 那 他们 给予 方式 .
竟不虚让一让，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈmʌŋkɪz] [ɔːl] [ʌp][ðer; ðər] .
There were monkeys all up there .
那里 是 猴子 全部向上 那里 .
竟都猴在上边了。

[ɪf] [aɪ][dəʊnt] [rɪˈviːl] [maɪ][aɪˈdentəti] . . .
If I don't reveal my identity . . .
如果 我 不 揭示 我的 身份 . . .
我若不说起我的身份，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [mɪs] [iːtʃ] [ʌðər] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] .
Tell them to miss each other in person .
告诉 他们 到 错过 每个 其他 在 人 .
叫他们当面错过，

" [dəʊnt] [juː; jʊ][ˈiːv(ə)n] [ˈrekəɡnaɪz] [huː] [aɪ][eɪˈem] ? "
" Don't you even recognize who I am ? "
" 不 你 甚至 认出 WHO 我 是 ? "
还不认的我是谁哩。”

[ðɪs] [kə'liɡrəfi] ['præktɪs] [ɪn][ðə; ði] ['belɪ] ,
This calligraphy practice in the belly ,
这 书法 实践 在 这 腹部 ,

这腹中的临帖，

[aɪ] ['fɪnɪʃt] [ə; eɪ][dræft][ʌv; əv][jæn] - " [kɑ:mpə'tɪ(ə)n] [fɔ:r; fər] ['si:tɪŋ] " .
I finished a draft of Yan Yugong's " competition for seating " .
我 完成的 一个 草稿 的 严 - " 竞赛 为了 座位 " .

早临了一部颜鱼公“争坐位”的稿儿。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜ:rdz] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv] ['noʊwə] .
But the words came out of nowhere .
但 这 字 来了 出去 的 无处 .

但话无来由，

[haʊ] [ʊd; ʃəd] [aɪ] [pʊt] [,aɪ 'ti:] ?
How should I put it ?
如何 应该 我 放 它 ?

如何说呢？

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ˈæftər] ['swɒləuiŋ] [ə; eɪ] [fju:] [kʌps] ,
After swallowing a few cups ,
后 吞咽 一个 很少 杯子 ,

咽了几杯，

[ˈtʃɪ'æn][ˈwɑ:nli] [æskt] :
Qian Wanli asked :
钱 万里 问 :

问钱万里道：

" ['mæstər][ˈtʃɪ'æn] ,
" Master Qian ,
" 掌握 钱 ,

“钱师傅，

[hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪn] [tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] [ðɪ:z] [pæst] [tu:] [deɪz] ?
Have you been to the yamen these past two days ?
有 你 到过 到 这 衙门 这些 过去的 二 天 ?

这两日在衙门不曾？ ”

[ˈtʃɪ'æn][ˈwɑ:nli] [sed] :
Qian Wanli said :
钱 万里 说 :

钱万里道：

" [aɪ 'ti:] [wəʊnt] [bi:; bi][maɪ] [ɪft] [tə'mɑ:roʊ] . "
" It won't be my shift tomorrow . "
" 它 惯于 是 我的 转移 明天 . " "

“到明日就不是我该班了，

[ˈmæstər] ['kɪn] [frʌm; frəm] [weɪʃɪ] [ə'raɪvd] ['jestərdeɪ] .
Master Qin from Weishi arrived yesterday .
掌握 秦 从 维仕 到达的 昨天 .

昨日尉氏秦师傅已到，

" ['kʌvər] [,em 'i:] [æt; ət] [wɜ:rk] [tə'mɑ:roʊ] . "
" Cover me at work tomorrow . "
" 覆盖 我 在 工作 明天 . " "

明日上班替我。”

[æz; əz] [sə'ri:n] [æz; əz][ə; eɪ][krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] :
As serene as a chrysanthemum :
作为 安详 作为 一个 菊花 :

淡如菊道：

[hæz; həz][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [ə'raɪvd] [jet] ?
Has the Prince of Runing arrived yet?
有 这 王子 的 跑步 到达的 然而 ?

“汝宁府上来不曾？”

[ˈtʃɪ'æn][ˈwɑ:nli] [sed] :
Qian Wanli said :

钱万里道：

[hi; hi] [sti:l] [went] [tu; tə][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)] ['kæpɪt(ə)] [wʌns] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .
He still went to the provincial capital once in the spring .
他 仍然 去 到 这 省级 首都 一次 在 这 春天 .

“他还是春天上了一回省，

[ðeɪ] [sti:l] ['hævnt] [kʌm] .
They still haven't come .
他们 仍然 还没有 来 .

到如今总没来。

[ˈjestərdeɪ] , [ðə; ði] 15th ,
Yesterday , the 15th ,
昨天 , 这 15th ,

昨十五日，

[hɪz; ɪz] [pə'tɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ɪn][ðə; ði]['redʒɪstər] .
His petition was recorded in the register .
他的 请愿 曾是 记录 在 这 登记 .

号簿上登了他稟帖一叩。”

[æz; əz] [sə'ri:n] [æz; əz][ə; eɪ][krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] :
As serene as a chrysanthemum :
作为 安详 作为 一个 菊花 :

淡如菊道：

" [ðæt] ['mætər] [ɪn] [zaɪpɪŋ] ['kɑʊntɪ] [ɪz][noʊ] [smɔ:l] [wʌn] ! "
" That matter in Xiping County is no small one ! "
" 那 事情 在 西平 县 是 不 小的 一 ！ "

“他那西平县那宗事儿不小呀！ ”

[ˈtʃɪ'æn][ˈwɑ:nli] [sed] :
Qian Wanli said :

钱万里道：

" [wɒts] [ʌp] ? "
" What's up ? "
" 是什么 向上 ? "

“什么事？”

[æz; əz] [sə'ri:n] [æz; əz][ə; eɪ][krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] :
As serene as a chrysanthemum :
作为 安详 作为 一个 菊花 :

淡如菊道：

" [ɪts] [hju:dʒ] ! "
" It's huge ! "
" 它是 巨大的 ！ "

“大着哩！

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [keɪs] [ɪn] [zaɪpɪŋ] .
There is a major case in Xiping .
那里 是 一个 主要的 案件 在 西平 .

西平有一宗大案，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈrɑːbər] [huː] [ˈɪndʒəd][ðə; ði] [ˈliːdər] .
It was a robber who injured the leader .
它 曾是 一个 强盗 WHO 受伤 这 领导者 .

乃是强盗伤主事。

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzai] [pɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈskɑːlər] [huː] [hæd; həd][dʒʌst] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl]
Xi Ping was a young scholar who had just passed the imperial
习 平 曾是 一个 年轻的 学者 WHO 有 只是 通过了 这 帝国
[ɪg,zæmɪˈnei](ə)n][ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈnuːli] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [pəʊst] .
examination and was newly appointed to an official post .
考试 和 曾是 新 任命 到 一个 官方的 邮政 .

西平是个青年进士初任官，

[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪz] [ɑːr; ər] [ʃɔːrt] .
And the days are short .
和 这 天 是 短的 .

且日子浅，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][blɜːr] .
Everything is a blur .
一切 是 一个 模糊 .

诸事糊糊涂涂。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɒbəz] [hæd; həd][ˈteɪkən] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔː] - [əˈbaɪdɪŋ] [ˈsɪtɪzn] .
One of the robbers had taken advantage of a law - abiding citizen .
一 的 这 强盗 有 已采取 优势 的 一个 法律 - 遵守 公民 .

内中强盗攀了一个良民，

[zaɪpɪŋ] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [keɪs] .
Xiping was forced into a case .
西平 曾是 强制 进入 一个 案件 .

西平硬夹成了案。

[ðeɪ] [ˈwʊdnt] [əˈgriː] .
They wouldn't agree .
他们 不会 同意 .

人家不依，

[ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] .
The matter was reported to the government .
这 事情 曾是 据报道 到 这 政府 .

告到府里。

[ðə; ði] [ˈpriːfektʃurəl] [ˈɡʌvərənər] [kəˈmɪʃnd] [ˈaʊər; ɑːr] [sʌn] [tuː; tə] [kənˈdʌkt] [ə; eɪ][dʒɔɪnt][ˈtraɪəl][ðə; ði] [deɪ]
The Prefectural Governor commissioned our son to conduct a joint trial the day
这 县 州长 委托 我们的 儿子 到 执行 一个 联合的 审判 这 天
[brɪfɔːr] [ˈjestərdeɪ] .
before yesterday .
前 昨天 .

府太爷前日委敝东会审，

[aɪl] [ɡoʊ][ænd; ənd][ˈhænd(ə)][aɪ ˈtiː] .
I'll go and handle it .
患病的 去 和 处理 它 .

我跟的去办。

[jʊː; jɒ] [sed] [jʊː; jɒ] ['wʊdnt] [merk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)] ,
You said you wouldn't make things difficult for people ,
你 说 你 不会 制作 事物 难的 为了 人们 ,
你说好不难为人,

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['skɑːləɹ] [huː] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ,
A young scholar who had passed the imperial examination ,
一个 年轻的 学者 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 ,
一个年轻轻的进士,

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɔːsəbli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [hɪm; ɪm] ?
How could we possibly refuse to support him ?
如何 可以 我们 可能 拒绝 到 支持 他 ?
咱如何肯不作养他?

[bʌt; bət][hiː; hi] , [ə; eɪ] ['skɑːləɹ] ,
But he , a scholar ,
但 他 , 一个 学者 ,
但他这读书的人,

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɑːrk][ænd; ənd] ['gluːmi] .
Most of the time it was dark and gloomy .
最多 的 这 时间 它 曾是 黑暗的 和 阴沉 .
多是天昏地暗的,

[tuː; tə] [get] [θɪŋz] [rɔːŋ]
To get things wrong
到 得到 事物 错误的
把事弄错,

[aɪ 'tiː][hæz; həz] [brɪ'kʌm] [æn; ən] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] [pə'zi(ə)n] .
It has become an unchangeable position .
它 有 变得 一个 不可改变的 位置 .
就错到一个不可动转地位。

[wɪə(r)] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [luːz] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zi(ə)n] .
We're reluctant to let him lose his official position .
是 不情愿的 到 让 他 失去 他的 官方的 位置 .
咱心里又舍不的闹掉了他这个官,

[ðeɪ] ['ɔːlsʊʊ] ['stʌdɪd] [hɑːrd][fɔːr; fər] [ten] ['jɪɹz] .
They also studied hard for ten years .
他们 还 研究 难的 为了 十 年 .
想人家也是十年寒窗苦读,

[naɪn] ['jɪɹz] [ʌv; əv][ɔɪl] [rɪ'faɪnɪŋ]
Nine years of oil refining
九 年 的 油 精制
九载熬油,

[wiː; wi] [æbsə'lʊːtli] ['kænɔːt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə]['ruːɪn] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [stroʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [pen] .
We absolutely cannot afford to ruin things with a single stroke of the pen .
我们 绝对地 不能 买得起 到 废墟 事物 和 一个 单身的 中风 的 这 笔 .
咱再不肯一笔下去闹坏。

" [haʊ] [ʌn'fer] [aɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ded] . "
" How unfair it is to the dead . "
" 如何 不公平 它 是 到 这 死的 " . "
好不难为死人。”

['tʃɪ'æn]['wɑːnli] [sed] :
Qian Wanli said :
钱 万里 说 :
钱万里道:

[dəʊnt] [blɛɪm] [ˌem ˈiː][fɔːr; fər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] ,
Don't blame me for saying this .
不 责备 我 为了 说 这 ,

“休怪我说，

[ðæt] [zaɪpɪŋ] [ˈkaʊntɪ] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm] .
That Xiping County is a place that people from .
那 西平 县 是 一个 地方 那 人们 从 .

那西平县是来不哩的人。

[ðə; ðɪ] [bɔːs] [keɪm] [ɪn][dʒuːn] .
The boss came in June .
这 老板 来了 在 六月 .

六月上司来，

[ðə; ðɪ] [ˈpɪtʃəːz] [ˈɪnstɪŋkts; ɪnˈstɪŋkts][ɑːr; ər]
The pitcher's instincts are
这 投手 本能 是

投手本禀见，

[ðer; ðər][ɪz] [stiːl] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There is still something to say .
那里 是 仍然 某物 到 说 .

还要有话说，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
They sat down in the government office .
他们 卫星 向下 在 这 政府 办公室 .

到官厅里坐下。

[ðæt] [dɔːr] - [tuː; tə] - [dɔːr] [ˈserəmoʊni]
That door - to - door ceremony
那 门 - 到 - 门 仪式

那门包规礼，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈɪnər] [tiː] [ruːm] ,
And the inner tea room ,
和 这 内 茶 房间 ,

以及内茶房、

[ˈɪnər] [ˈʌpər] [ˈmɔːlɪkjuːl] ,
Inner upper molecule ,
内 上 分子 ,

内上号分子，

[noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [mʌtʃ] [ˈæŋɡər][juː; jʊ] [vent] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
No matter how much anger you vent to him .
不 事情 如何 很多 愤怒 你 发泄 到 他 .

跟他讨多少气。

[kəmˈpliːtli] [ʌnəˈwer] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈmʌni] [ʌ; əv][æŋ; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ɪz] [laɪk] " [swɑːn] [miːt] "
Completely unaware that the money of an official is like " swan meat "
完全地 不知情 那 这 钱 的 一个 官方的 是 喜欢 " 天鹅 肉 "

全不晓的做官的银子是‘天鹅肉’，

[ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ʃer] [ðə; ðɪ] [spɔɪlz] ;
Everyone should share the spoils ;
每个人 应该 分享 这 战利品 ;

大家要分个肥；

[aɪ][dʒʌst][dəʊnt] [iːt] [bɪɡ] [ˈpiːsɪz] .
I just don't eat big pieces .
我 只是 不 吃 大的 件 .

就是不吃大块儿，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsʊʊ][ter; tɪ(ə)r] [ɔːf] [ə; eɪ] [smɔːl] [stri:p] [ʌv; əv] [mi:t] .
You should also tear off a small strip of meat .
你 应该 还 撕 离开 一个 小的 条 的 肉 ；

也要撕一条小肉丝儿。

[hiː; hi] ['dʌznt] [ker] [æt; ət] [ɔːl] [ðæt] [aɪm][ə; eɪ][ˈmeɪdʒər][ˈɑːbstək(ə)][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
He doesn't care at all that I'm a major obstacle for him .
他 不 关心 在 全部 那 我是 一个 主要的 障碍 为了 他 ；

全不管俺是他一条大门限。

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌmpəni] [ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['gʌvərnmənt] ['eɪdʒənsɪ] .
It's hard to say that our company is a large government agency .
它是 难的 到 说 那 我们的 公司 是 一个 大的 政府 机构 ；

难说本司一个大衙门，

[ɪz][aɪ 'tiː][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] ?
Is it the main hall of his house facing the entrance ?
是 它 这 主要的 大厅 的 他的 房子 面向 这 入口 ？

是他家堂楼当门么？ ”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ˈmæstər][ˈtʃɪˈæn] ,
The two of them , Master Qian ,
这 二 的 他们 ， 掌握 钱 ，

他二人这 一个钱师傅，

[ðæt] [ɪnˈdɪfrənt] [ədˈvaɪzər]
That indifferent advisor
那 冷漠 顾问

那一个淡师爷，

[ʃen] - [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [əˈnɔɪd] [baɪ] [wʌt] [hiː; hi] [hɜːrd] .
Sheng Xiqiao was extremely annoyed by what he heard .
盛 - 曾是 极其 恼怒 经过 什么 他 听到 ；

使盛希侨听的厌极了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 ；

说道：

" [ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] [ˈɑːfɪs] [ˈbɪldɪŋ] [stændz] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] . "
" The Provincial Administration Office building stands at the entrance . "
" 这 省级 行政 办公室 建筑 站立 在 这 入口 ； "

“布政司堂楼当门，

[aɪ][nɑːt][ˈoʊnli] [wɔːk] [ˈɔːf(ə)n] ,
I not only walk often ,
我 不是 仅有的 走 经常 ；

我不但常走，

[ðeɪ] [sti] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
They still live in the main hall .
他们 仍然 居住 在 这 主要的 大厅 ；

还住在堂楼里边，

['nʌθɪŋ] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][sɔːrt] .
Nothing extraordinary is of the sort .
没有什么 非凡的 是 的 这 种类 ；

毫末不为出奇。

[juː; jʊ][dəʊnt] ['rekəɡnaɪz] [em 'iː] .
You don't recognize me .
你 不 认出 我 ；

你不认的我，

[aɪ][ˈlɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ˈlʌ; əv] - [stri:t] .
I live in the north of Niangniangmiao Street .
我 居住 在 这 北 的 - 街道 .

我在娘娘庙街北哩住，

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ʃen] .
My surname is Sheng .
我的 姓 是 盛 .

我姓盛。

" [lets] [ɔːl] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [ʃoʊ] . "
" Let's all watch the show . "
" 我们来吧全部 手表 这 展示 . "

大家看戏罢。”

[ˈtʃɪˈæn][ˈwɑːnli] [felt] [ðæt] [θɪŋz] [wəːnt, weənt][ˈɡoʊɪŋ][hɪz; ɪz] [wei] .
Qian Wanli felt that things weren't going his way .
钱 万里 毛毡 那 事物 不是 去 他的 方式 .

这钱万里觉着风头儿不顺，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ˈʌ; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [ˈʌ; əv] [ɡɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] ,
Taking advantage of a great commotion of gongs and drums ,
采取 优势 的 一个 伟大的 骚动 的 锣 和 鼓 ,

就趁着一阵锣鼓喧天，

[ˈtrʌmpɪts] [ænd; ənd] [ˈsɪmbəlz] [bleəd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
Trumpets and cymbals blared in unison .
小号 和 钹 刺耳地 在 齐声 .

喇叭铙钹齐响，

[ðeɪ] [stɑːpt] [ˈtɔːkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ˈwɑːtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] .
They stopped talking and started watching the play .
他们 停止 说 和 开始 观看 这 玩 .

住了口看起戏来。

[suːn] [ðə; ði] [siːts] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] .
Soon the seats were served .
很快 这 座位 是 服务 .

少焉席已上来，

[bəʊθ] [lənd][ænd; ənd] [ˈwɔːtər] [ˈtrænsɜːrt] [wɜːr; wər] [dɪˈspleɪd] .
Both land and water transport were displayed .
两个都 土地 和 水 运输 是 显示 .

水陆并陈。

[wen] [ðə; ði] [suːp] [ænd; ənd][raɪs][wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [əˈraɪv] ,
When the soup and rice were about to arrive ,
什么时候 这 汤 和 米 是 关于 到 到达 ,

汤饭将到之时，

[dʒʌst][ðə; ði] [tuː] [ˈfiːmeɪl] [liːdz] ,
Just the two female leads ,
只是 这 二 女性 线索 ,

恰恰两个旦脚，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈɡreɪsfəli] [pərˈfɔːrmd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːrɪt] .
She gracefully performed on the carpet .
她 优雅地 执行 在 这 地毯 .

袅袅娜娜在毯上做戏。

[ʃen] - [steəd] [ɪnˈtentli] .
Sheng Xiqiao stared intently .
盛 - 凝视 专注地 .

那盛希侨目不转睛，

[waɪ] [əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] [fu:d] , [hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'plɔ:z] [æt; ət][ðə; ði]
While admiring the food , he was also thinking about the applause at the
尽管 钦佩 这 食物 , 他 曾是 还 思维 关于 这 掌声 在 这
['bæŋkwɪt] .
banquet .
宴会 .

眼中赏心中还想着席上喝彩，
[ðə; ði] ['stɪu:əd] [wʌz; wəz] [pli:zd] [ænd; ʌnd] [ˈɔ:fərd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] .
The steward was pleased and offered a reward .
这 管家 曾是 高兴 和 提供 一个 报酬 .
好令管家放赏。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][bəuθ] ['stʌbərən] , [oʊld] [men] .
They were both stubborn , old men .
他们 是 两个都 固执的 , 老的 男人 .
争乃一起腐迂老头儿，

[kəm'pli:tli] [ə'blɪviəs] [tu:; tə][ðə; ði] [ni:d] [tu:; tə] [pli:z] ,
Completely oblivious to the need to please ,
完全地 浑然不觉 到 这 需要 到 请 ,
全不知凑趣，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɔ:ˈredi] [kwaɪt] [dɪs'sætɪsfɑɪd,dɪ'sætɪsfɑɪd] .
I was already quite dissatisfied .
我 曾是 已经 相当 不满 .
早已心中不甚满意。

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [æz; əz] [sə'ri:n] [æz; əz][ə; eɪ][krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] :
Suddenly , I heard a voice as serene as a chrysanthemum :
突然 , 我 听到 一个 嗓音 作为 安详 作为 一个 菊花 :
忽听淡如菊道：

" [ten] ['jɪrz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] , "
" Ten years away from home , "
" 十 年 离开 从 家 , "
“十年离家，

[aɪ] ['dɪdnt] [si:] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] ['di:snt] [trʌŋk] .
I didn't see a single decent trunk .
我 没有 看 一个 单身的 体面的 树干 .
全然没见一副好箱，

[ə; eɪ] [faɪn] ['fi:meɪl] [ˌɪmɪ'teɪʃn] .
A fine female imitation .
一个 美好的 女性 模仿 .
一颗好旦脚。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [frʌm; frəm] [ˈʃæn'dʒɪŋ] . "
" This was brought from Shandong . "
" 这 曾是 带来 从 山东 . "
“这是山东接来的。”

[æz; əz] [sə'ri:n] [æz; əz][ə; eɪ][krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] :
As serene as a chrysanthemum :
作为 安详 作为 一个 菊花 :
淡如菊道：

" [ði:z] [ɑ:r; ər][ɔ:l] - [rɪ'tɜ:rnd] [gʊdz] - [ðæt] [wi:v] ['teɪkən] [daʊn] . "

" These are all ' returned goods ' that we've taken down . "

" 这些 是 全部 - 返回 商品 - 那 我们已经 已采取 向下 : "

“这都是敝处打下来的‘退头货’。”

[dʒʌst] [ðoʊz] [θri:] [wɜ:rdz] , " [rɪ'tɜ:rnd] [gʊdz] , "

Just those three words , " returned goods , "

只是 那些 三 字 , " 返回 商品 , "

只这“退头货”三字，

[jʌŋ] ['mæstər] [ʃen] [θrʌst] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['ni:d(ə)l] [streɪt] ['ɪntu:][hɪz; ɪz]['lɪvər] .

Young Master Sheng thrust a large needle straight into his liver .

年轻的 掌握 盛 推力 一个 大的 针 直的 进入 他的 肝 : .

盛公子肝花上直攮了一大针，

[ə; eɪ] ['θʌndərklæp] [rɪ'zəʊndɪd] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .

A thunderclap resounded in my heart .

一个 霹雳 回荡着 在 我的 心 : .

心坎内就轰了一声雷。

['tɜ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , [hi:; hi] [sed] ['stɜ:rnli] :

Turning his head , he said sternly :

转弯 他的 头 , 他 说 严厉地 :

扭头厉声道：

" ['mæstər] [dæn] , ['mɪstər] . [dæn] , "

" Master Dan , Mr . Dan , "

" 掌握 担 , 先生 : 担 , "

“淡师爷淡老先生，

['æftər] ['si:ɪŋ] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][maɪ] [aɪz] ,

After seeing it with my eyes ,

后 看到 它 和 我的 眼睛 ,

眼中看罢，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] ['empti] [preɪz] [ɔ:r]['krɪtɪsɪzəm] .

There's no need for empty praise or criticism .

有 不 需要 为了 空的 称赞 或者 批评 : .

不用口中胡褒贬。

[ɪn][jʊr; jər][sɪtʃu'eɪ(ə)n] ,

In your situation ,

在 你的 情况 ,

像你这个光景，

[ɪn] [tɜ:rmz] [ʌv; əv] [welθ] ,

In terms of wealth ,

在 条款 的 财富 ,

论富，

[jʊr; jər]['fæməli][hæz; həz][noʊ] ['prɑ:pərti] ;

Your family has no property ;

你的 家庭 有 不 财产 ;

你家里没产业；

[ɪn] [tɜ:rmz] [ʌv; əv] [praɪs] ,

In terms of price ,

在 条款 的 价格 ,

论贵，

[ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ] [ə'fɪ(ə)l] [ræŋk][ɔ:r] [feɪm] .

You have no official rank or fame .

你 有 不 官方的 秩 或者 名声 : .

你身上没功名。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [pleɪ] [æt; ət][jɔː; jər] [pleɪs] .

That is , to watch the play at your place .
那 是 , 到 手表 这 玩 在 你的 地方 .

即在贵处看戏，

[haʊ'evər] , [æt; ət][ðə; ði] ['kɔːrnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːprə] [stɛɪdʒ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] . . .

However , at the corner of the opera stage in the temple . . .
然而 , 在 这 角落 的 这 歌剧 阶段 在 这 寺庙 . . .

不过隍庙中戏楼角，

[skwi:zd] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] ,

Squeezed in the crowd ,
挤压 在 这 人群 ,

挤在人空里面，

[bəʊθ] [fi:t] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

Both feet on the ground ,
两个都 脚 在 这 地面 ,

双脚踏地，

[wʌn] [saɪd] ['feɪsɪz][ðə; ði][skaɪ] .

One side faces the sky .
一 边 面孔 这 天空 .

一面朝天，

[ə; eɪ] ['sɪŋər] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [pɪkt] [wʌn] .

A singer came out and picked one .
一个 歌手 来了 出去 和 挑选 一 .

出来个唱挑的，

[ɪts] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz]['pɔːsəb(ə)l] ;

It's about being as good as possible ;
它是 关于 存在 作为 好的 作为 可能的 ;

就是尽好；

[juː; jʊ][dʒʌst] [fi:l] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sɔːrnəs] [ɪn][jɔː; jər] [aɪz] .

You just feel a little soreness in your eyes .
你 只是 感觉 一个 小的 疼痛 在 你的 眼睛 .

你也不过眼内发酸，

['swɒləuiŋ] [sə'laɪvə][ɪn][ðə; ði] [θrəʊt]

Swallowing saliva in the throat
吞咽 唾液 在 这 喉

喉中咽唾，

[ɪts] [faɪn] [tuː; tə][dʒʌst][biː; bi] ['enviəs] .

It's fine to just be envious .
它是 美好的 到 只是 是 羡慕 .

羡慕羡慕就罢了。

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['ɡɒsɪpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [tə'deɪ] ! "

" You should refrain from gossiping at the banquet today ! "
" 你 应该 避免 从 八卦 在 这 宴会 今天 ! "

你今日且不要到席上口中说长道短！ "

[ʃaʊ] [wen] [sɔː] [ðæt] [ʃen] - [hæd; həd]['spəʊkən] ['ræʃli] .

Shao Wen saw that Sheng Xiqiao had spoken rashly .
邵 温 锯 那 盛 - 有 说 贸然 .

绍闻见盛希侨出言卤莽，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ɪntə'rʌptɪd] , ['seɪɪŋ] :

He quickly interrupted , saying :
他 迅速地 中断 , 说 :

急拦一句道：

[wɒts] [rɔ:ŋ] [wið; wiθ] ['brʌðər] [ʃen] ?
What's wrong with Brother Sheng ?
是什么 错误的 和 兄弟 盛 ?

“盛大哥是怎的，

[lets] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [ʃoʊ] .
Let's watch the show .
我们来吧 手表 这 展示 .

看戏罢。”

[ʃen] - ['ʃaʊtɪd] [tu:; tə][stɔ:p][ðə; ði]['æktər] :
Sheng Xiqiao shouted to stop the actor :
盛 - 喊叫 到 停止 这 演员 :

盛希侨一声喝住戏子道：

" [rɪ'tɜ:rnd] [gʊdz] , "
" Returned goods , "
" 返回 商品 , "

“退头货，

[gʊʊ][ɪn] .
Go in .
去 在 .

进去罢，

[dəunt] [prə'vʊʊk] ['ʌðər] .
Don't provoke others .
不 惹 其他的 .

休惹人家恶心。

[ði:z] [wɜ:rdz] ,
These words ,
这些 字 ,

这些话，

[lets] [get] [rɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rs] [brænd] .
Let's get rid of the horse brand .
我们来吧 得到 摆脱 的 这 马 品牌 .

吓马牌子罢，

[dəunt] [spɔɪl] [ðɪs] ['sɪli] [jʌŋ] ['mæstɜ:z] [dʒɔɪ] .
Don't spoil this silly young master's joy .
不 剧透 这 愚蠢的 年轻的 硕士学位 喜悦 .

休扫我这傻公子的高兴。”

[ðɪs] [freɪz] , [æz; əz] ['delɪkət] [æz; əz][ə; eɪ][krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] , [ɪz] [naʊ] [hɜ:rd] [æt; ət][ðə; ði]
This phrase , as delicate as a chrysanthemum , is now heard at the
这 短语 , 作为 精美的 作为 一个 菊花 , 是 现在 听到 在 这

['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'vɪŋ(ə)] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] ['ɑ:fɪs] ['bɪldɪŋ] .
entrance of the Provincial Administration Office building .
入口 的 这 省级 行政 办公室 建筑 .

这淡如菊现听说布政司堂楼当门一句，

[aɪ] [nu:] ['ɜ:rlɪ] [ɑ:n] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] , [oʊld] [haʊs] ;
I knew early on that it was a large , old house ;
我 知道 早期的 在 那 它 曾是 一个 大的 , 老的 房子 ;

早晓知是一个大旧家；

[fɜ:rðər'mɔ:ɹ] , ['wʌtʃɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪ] [æt; ət][ðə; ði]['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði] ['tempəlz] ['ɑ:prə] [steɪdʒ] ,
Furthermore , watching a play at the corner of the temple's opera stage ,
此外 , 观看 一个 玩 在 这 角落 的 这 寺庙的 歌剧 阶段 ,

兼且隍庙戏楼角看戏，

[ɪts] [nɑ:t] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv][fɜ:rst'hænd] [ɪk'sprɪəns] .
It's not without a sense of firsthand experience .
它是 不是 没有 一个 感觉 的 第一手 经验 .

也未免竟有些亲历其境意思。

[mɔ:ɾ'oʊvər] , [ðə; ði] [si:n] ['endɪd] [ə'brʌptli] .
Moreover , the scene ended abruptly .
而且 , 这 场景 结束 突然 .

况且当场煞戏，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [dɑ:rk] .
It was completely dark .
它 曾是 完全地 黑暗的 .

大为无光。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['fli:tɪŋ] ['moʊmənt] .
It was just a fleeting moment .
它 曾是 只是 一个 转瞬即逝 片刻 .

只是一溜烟，

[hi:; hi] [pʊʃt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ə'weɪ] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [hɪm'self] .
He pushed the child away to relieve himself .
他 推动 这 孩子 离开 到 缓解 他自己 .

推小解而去。

[dɛksi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [mæn] ['sɜ:rneɪmd] [dæn][hæd; həd] [left] .
Dexi said that the man surnamed Dan had left .
德西 说 那 这 男人 姓氏 担 有 左边 .

德喜说姓淡的走了，

- [rʌʃt] [aʊt] .
Shaowen rushed out .
- 匆忙 出去 .

绍闻急忙出赶。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kə'lek(ə)n] [ʌv; əv] ['vɪlɪdʒ] ['eldəz] ,
This is a collection of village elders ,
这 是 一个 收藏 的 村庄 长者 ,

这张类村诸公，

[ðeɪ] [ɔ:l] [si:md] ['slɑɪtli] [peɪl] .
They all seemed slightly pale .
他们 全部 似乎 轻微地 苍白 .

都微有失色之意。

['oʊnli] ['tʃɛŋ] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Only Cheng Songshu smiled and said :
仅有的 程 - 微笑 和 说 :

唯程嵩淑笑道：

" [haɪ] ['lev(ə)] ! "
" High level ! "
" 高的 等级 ! "

“高极！

[ɪk'stri:mli] [haɪ] !
Extremely high !
极其 高的 !

高极！

[tel] [ðem; ðəm][tu:; tə][stɑ:p] ['sɪŋɪŋ] .
Tell them to stop singing .
告诉 他们 到 停止 歌唱 .

叫他们还唱罢。”

[ʃeŋ] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ˈmæstər] [ˈtʃeŋ] [geɪv] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] , "
" Master Cheng gave the order , "
" 掌握 程 给予 这 命令 , "

“程爷吩咐，

[juː; jʊ] [kiːp] [ˈsɪŋɪŋ] .
You keep singing .
你 保持 歌唱 .

你们还接住唱。”

[ðen] [ðə; ði] [ɡɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ˈsaʊndɪd] [əˈɡen] .
Then the gongs and drums sounded again .
然后 这 锣 和 鼓 听起来 再次 .

于是锣鼓重响，

[tʃæŋ] - [sed] , " [ðə; ði] [tuː] [ˈgɜːlz] - [fiːt] [stɪl] [went] [ʌp] [tuː; tə] [tʃæŋ] - . "
Chang Shengxiqiao said , " The two girls ' feet still went up to Chang Shengxiqiao . "
张 - 说 , " 这 二 女孩们 - 脚 仍然 去 向上 到 张 - . "

两旦脚依旧上常盛希侨道：

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɔːt][maɪ] [fɔːlt] [dʒʌst] [naʊ] . "
" It was not my fault just now . "
" 它 曾是 不是 我的 过错 只是 现在 . "

“方才非是晚生造次，

[ɪn] [truːθ] , [ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈsɜːrneɪmd] [dæn] . . .
In truth , that person surnamed Dan . . .
在 真相 , 那 人 姓氏 担 . . .

实在姓淡的那话，

[ɪts] [soʊ][bæd] [ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [ˈswaːləʊ] :
It's so bad it's hard to swallow :
它是 所以 坏的 它是 难的 到 吞 :

叫人咽不下去：

[ə; eɪ] [dʒɪnʃɪ] [əˈfɪ(ə)] ,
A Jinshi official ,
一个 金石 官方的 ,

一个进士官，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [held] [ɪn][hɪz; ɪz] [pɑːm] .
They were all held in his palm .
他们 是 全部 握住 在 他的 棕榈 .

全在他手心里搦着。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[waɪ] [hæv; həv][aɪ][ˈoʊnli] [hɜːrd] [ʌv; əv][hiː; hi] [dʒɪnʃɪ] ?
Why have I only heard of He Jinshi ?
为什么 有 我 仅有的 听到 的 他 金石 ?

如何只听说贺进士，

[ˈhævnt] [juː; jʊ] [hɜːrd] [ʌv; əv][hiː; hi][mjuːbɪn] ?
Haven't you heard of He Mubin ?
还没有 你 听到 的 他 穆宾 ?

没听说人家贺幕宾的？

[fɜːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)] , [ðɪːz] [tuː] [ˈfiːmeɪ] [roʊlz] ,
For example , these two female roles ,
为了 例子 , 这些 二 女性 角色 ,
即如这两个旦脚,

[ɔːlˈðoo] [nɑːt] [ɪnˈtaɪərli] [gʊd] ,
Although not entirely good ,
虽然 不是 完全 好的 ,
虽不尽好,

[oʊ] [wel] , [let] [aɪ ˈtiː][goʊ] .
Oh well , let it go .
哦 出色地 , 让 它 去 .
也算罢了。

[ˈooŋli][tuː; tə] [ˈʃænˈdʒŋ]
Only to Shandong
仅有的 到 山东
只到山东、

[ˈhiːnən]
Henan
河南
河南,

[ðɪːz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [spɔɪlz] [hiː; hi][hæd; həd] [əˈkwɑɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
These were the spoils he had acquired from the south .
这些 是 这 战利品 他 有 获得 从 这 南 .
便是他南方打下来的退头货,

[haʊ] [əˈnɔɪŋ] !
How annoying !
如何 恼人的 !
好不恼人。”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :
程嵩淑道:

[ˈbrʌðər] [ˈʃiː] [ˈdʌznt] [ˌʌndərˈstænd] .
Brother Shi doesn't understand .
兄弟 史 不 理解 .
“世兄不晓,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪˈfiːtɪd] [ˈenəmi] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
He was a defeated enemy from the South .
他 曾是 一个 战败 敌人 从 这 南 .
他就是南方打下来的退头货。

[ˈhiːz] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈlooʊk(ə)] .
He's a good local .
他是 一个 好的 当地的 .
他本地方好的,

[ɪnˈsted] [ʌ; əv] [endˈʒɔɪŋ] [laɪf][æ; ət] [hoʊm] ,
Instead of enjoying life at home ,
反而 的 享受 生活 在 家 ,
不在家享福,

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ʌp][æ; ən] [əˈfɪ(ə)] [poʊst] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
He then took up an official post outside the capital .
他 然后 采取 向上 一个 官方的 邮政 外部 这 首都 .
便在外做官。

[haʊ'evər] , [sɪns] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːrnd] ['aɪtəm] ,
However , since it was a returned item ,
然而 , 自从 它 曾是 一个 返回 物品 ,
惟其为退头货,

[ˈðerfɔːr] , [ɪn] ['ʃæn'djŋ] [ænd; ənd] ['hi:nən] ,
Therefore , in Shandong and Henan ,
所以 , 在 山东 和 河南 ,
所以在山东河南,

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ['evriwɜː] .
Running around everywhere .
跑步 大约 到处 .
东奔西跑。”

[jʌŋ] ['mæstər] [ʃeŋ] [sed] :
Young Master Sheng said :
年轻的 掌握 盛 说 :
盛公子道:

" [ɪf] [wiː; wi] [nuː] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] ['wɒdnt] [biː; bi] ['æŋɡri] ,
" **If we knew the old gentlemen wouldn't be angry ,**
" 如果 我们 知道 这 老的 先生们 不会 是 生气的 ,
“若是晓得老先生们不嗔,

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔː'lredi] [rɪ'zɔːtid] [tuː; tə] ['vaɪələns] .
They had already resorted to violence .
他们 有 已经 复原 到 暴力 .
就早已动粗了。”

['riːdɜːz] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt]
Readers should know that
读者 应该 知道 那
看官要知,

[ðɪs] [taɪm] ,
This time ,
这 时间 ,
草此一回,

[aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑːt] [ɪn'tenʃən(ə)] [ðæt] [ðə; ði] ['skʌlptər] [juːst] [ðə; ði] [brʌʃ] [ʌv; əv] [wuː] [jæn] [tuː; tə] [kɑːrv] .
It is not intentional that the sculptor used the brush of Wu Yan to carve .
它 是 不是 故意 那 这 雕塑家 用过的 这 刷子 的 吴 严 到 雕刻 .
非故为雕刻无盐之笔,

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [kə'rekt] ['ɑːrgjumənt] [ə'pendɪd] [tuː; tə] [aɪ 'ti:] .
However , there is a correct argument appended to it .
然而 , 那里 是 一个 正确的 争论 附加 到 它 .
乃是有一个正论缀在后边。

[æz; əz] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :
古人云:

" [s'kɒləz] [dɪ'spaɪz] [wʌn] [ə'nʌðər] , "
" **Scholars despise one another ,** "
" 学者们 鄙视 一 其他 , "
“文人相轻,

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [truː] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
This has been true since ancient times .
这 有 到过 真的 自从 古老的 时代 .
自古而然。”

[ɑːr; ər][ðer; ðər][noʊ] [ɑ:pər'tu:nətiz] [fɔːr; fər] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rtʃən] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spleɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
Are there no opportunities for fame and fortune to be displayed within the
是 那里 不 机会 为了 名声 和 财富 到 是 显示 之内 这
[ˈloʊtəs] - [ˈkʌvəd] [ˈkɜ:rt(ə)n] ?
lotus - covered curtain ?
莲花 - 涵盖 窗帘 ?

莲幕中岂无显于功名、
[sˈkɒləz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈseɪfɪetɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈnɑ:lɪdʒ] ?
Scholars who are satiated with knowledge ?
学者们 WHO 是 饱足 和 知识 ?
饫于学问之士？

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ˈkænd:t] [biː; bi] [əb'zɜ:rvd] [ɪn'defɪnətli] .
However , this cannot be observed indefinitely .
然而 , 这 不能 是 观察到 无限期 .
但此亦不能恒观。

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [ˈlækɪŋ] [ɪn] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rtʃən] ,
If one is lacking in fame and fortune ,
如果 一 是 缺乏 在 名声 和 财富 ,
若是短于功名，

[ˈlækɪŋ] [ɪn] [ˈnɑ:lɪdʒ]
Lacking in knowledge
缺乏 在 知识
欠于学问，

[ɪf] [ˈeni] [ʌv; əv][maɪ] [sə'boːdɪnɪts] [ɑːr; ər] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈstjuːdnts] [ɪn'vɔ:lvd] [ɪn] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˈdɑːkjuments]
If any of my subordinates are found to be students involved in official documents
如果 任何 的 我的 下属 是 成立 到 是 学生 涉及 在 官方的 文件
· · ·
: : :
· · ·

一遇本官属下但有生员牵入案牒者，
[ðə; ði] [θɔ:t] [ðæt] " [ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈpi:p(ə)l] [ɑːr; ər] [ˈlæfəbl] " [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [etʃt] [ɪn][hɪz; ɪz]
The thought that " the common people are laughable " was already etched in his
这 想法 那 " 这 常见的 人们 是 可笑 " 曾是 已经 蚀刻 在 他的
[maɪnd] .
mind .
头脑 .

这胸中早刻下“草野可笑，
[ðə; ði] [ˈprɪntɪd] [pleɪt] [kən'teɪnd] [ðə; ði] [ert] [ˈkærəktərz] " [ðə; ði] [lɔː] [ɪz][nɑ:t][ˈvælɪd] " .
The printed plate contained the eight characters " The law is not valid " .
这 打印 盘子 包含 这 八 人物 " 这 法律 是 不是 有效的 " .
律例不通”八个字的印板。

[ˈhævɪŋ] [ɔ:l'redi] [meɪd] [ə; eɪ][plæn] ,
Having already made a plan ,
拥有 已经 制成 一个 计划 ,
既已成竹在胸，

[waɪ] [nɑ:t] [ˈbɔːroʊ] [ə; eɪ][pen] ?
Why not borrow a pen ?
为什么 不是 借 一个 笔 ?
何难借笔于手，

[ˈʌndər] [ðə; ði][dræft] [voʊt] ,
Under the draft vote ,
在下面 这 草稿 投票 ,
票拟之下，

[ðɪs] [ɪn'evɪtəbli] [li:dz] [tu:; tə][su:] - ['raɪtɪŋz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][bəuθ] ['læftər] [ænd; ənd]['æŋgər] .
This inevitably leads to Su Dongpo's writings filled with both laughter and anger .
这 不可避免地 线索 到 苏 - 著作 已填 和 两个都 笑声 和 愤怒 .
便不免苏东坡喜笑怒骂之文章矣。

[ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] " ['stændərdz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['mi:nɪŋz] " [ænd; ənd]
The knowledge derived from " standards and their respective meanings " and
这 知识 衍生的 从 " 标准 和 他们的 各自 含义 " 和
" ['klæsɪk(ə)] [tʃaɪ'ni:z] " [ɪz] ['ʌltɪmətli] [beɪst] [ɑ:n][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)][ʌv; əv] " ['ju:zɪŋ] ['klæsɪk(ə)] [tʃaɪ'ni:z]
" classical Chinese " is ultimately based on the principle of " using classical Chinese
" 古典 中国人 " 是 最终 基于 在 这 原则 的 " 使用 古典 中国人
[freɪzɪz] [ænd; ənd] ['sentənsɪz] [tu:; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ] . "
phrases and sentences to express the meaning of knowledge . "
短语 和 句子 到 表达 这 意义 的 知识 : "
总缘“以准皆各其及即若”的学问与“之乎者也耳矣焉哉”的学问，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɪ][ɪnkəm'pætəb(ə)] .
They are incompatible .
他们 是 不相容 .
是两不相能的。

['ðerfɔ:r] , ['tru:li] [ɪn'saɪtɪf(ə)] ['pi:p(ə)]
Therefore , truly insightful people
所以 , 真的 有见地的 人们
所以真正有识见的人，

[ðeɪ] [wʊd] ['nevər] ['laɪtli] [səb'mɪt] ['i:v(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [pi:s] [ʌv; əv]['peɪpər][ɪn][ðə; ði] ['ɡʌvənmənt]
They would never lightly submit even a single piece of paper in the government
他们 会 绝不 轻轻 提交 甚至 一个 单身的 片 的 纸 在 这 政府
['ɑ:fɪs] .
office .
办公室 .
断不肯于公署中轻投片纸。

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [ʌv] [jɔ:r'self]
If you don't respect and love yourself
如果 你 不 尊重 和 爱 你自己
若不自重自爱，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['rɪdɪkjʊ:l] [ɔ:r]['krɪtɪsɪzəm] ,
In case of ridicule or criticism ,
在 案件 的 嘲笑 或者 批评 ,
万一遭了嘲笑的批语，

[fæn] - [ɪz][æn; əŋ]['aɪərnklæd] [keɪs] .
Fang Kezhan is an ironclad case .
方 - 是 一个 铁甲舰 案件 .
房科粘为铁案，

[aɪ 'ti:] [br'keɪm] [ə; eɪ] ['læfɪŋ] [stɑ:k] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
It became a laughing stock in the town .
它 成为 一个 笑 库存 在 这 镇 .
邑里传为笑柄，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [bi:t] [ðə; ði] - [drʌm] ['i:ðər] .
You can't beat the Dengwen Drum either .
你 不能 打 这 - 鼓 任何一个 .
你也挝不了登闻鼓，

[ðɪs] [keɪs] [ʌv; əv]['kru:əl] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'fju:tɪd] .
This case of cruel injustice has been refuted .
这 案件 的 残忍的 不公正 有 到过 驳斥 .
雪这宗虐谗奇冤。

[waɪ] ['bɑ:ðər] ['kʌmɪŋ] [hɪr] ?
Why bother coming here ?
为什么 打扰 未来 这里 ?

这是何苦而来？

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] ['seɪɪŋ] .
There's another saying .
有 其他 说 .

更有一段话说。

[ɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] ['mæstərz] .
In all the world , it is said that officials are the masters .
在 全部 这 世界 , 它 是 说 那 官员 是 这 大师 .

大凡世上莫不言官为主、

[ðə; ði] ['kɜ:rt(ə)n] [ɪz] [fɔ:r; fər] [gests] .
The curtain is for guests .
这 窗帘 是 为了 客人 .

幕为客。

[ɪn] [fækt] , [wi:; wi] [kæn; kən] ['bɔ:roʊ] [tu:] [laɪnz] [frʌm; frəm] [li] [beɪz] ['poʊəm] :
In fact , we can borrow two lines from Li Bai's poem :
在 事实 , 我们 能 借 二 线条 从 李 白氏 诗 :

其实可套用李谪仙两句云：

" [ðə; ði] ['hʌzbəndz] [frend] ,
" **The husband's friend ,**
" 这 丈夫的 朋友 ,

“夫幕友者，

[ðə; ði] [ə'fɪjəlz] [ɪn] ;
The official's inn ;
这 官员的 客栈 ;

官长之逆旅；

[ə'fɪ(ə)lz] ,
Officials ,
官员 ,

官长者，

[ə; eɪ] ['tempəreri] [gest] [ə'mʌŋ] [æd'vaɪzəz] .
A temporary guest among advisors .
一个 暂时的 客人 之中 顾问 .

幕友之过客。”

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [frendz] [beɪst] [ɑ:n] ['mju:tʃuəl] ['benɪfɪt] .
They were friends based on mutual benefit .
他们 是 朋友们 基于 在 相互的 益处 .

本是以利为朋，

[ɪts] ['ɔ:lsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [fɔ:rs] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] ['feɪθf(ə)l] [tu:; tə] [wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] [fər'evər] .
It's also difficult to force someone to remain faithful to one person forever .
它是 还 难的 到 力量 某人 到 保持 忠实 到 一 人 永远 .

也难强人从一而终。

['ðerfɔ:r] , [ə'fɪ(ə)lz] [hæv; həv] [ðer; ðər] [oʊn] [aɪ'di:əz] .
Therefore , officials have their own ideas .
所以 , 官员 有 他们的 自己的 想法 .

所以做官人有主意的，

[ɪn] [ɔ:l] ['mætərz] , [wʌn] [mʌst; məst] [meɪn'teɪn] [wʌnz] [oʊn] ['prɪnsəp(ə)lz] .
In all matters , one must maintain one's own principles .
在 全部 事情 , 一 必须 维持 一个人的 自己的 原则 .

诸事各要自持主张，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [lɔ:] [hæz; həz][ˈteɪkən] [fʊl] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
However , the law has taken full advantage of them .
然而 , 这 法律 有 已采取 满的 优势的 他们 .

不过律例算盘在他们身上取齐。

[ɪf] [wʌn] [sez] [ðæt] [wʌn][ɪz] [gʊd] [æt; ət] [ək'septɪŋ] [θɪŋz] [ɪn] ['emptɪnəs] . . .
If one says that one is good at accepting things in emptiness . . .
如果 一 说道 那 一 是 好的 在 接受 事物 在 空虚 . . .

若说自己虚中善受，

[maɪ] [frendz] [ɑ:r; ər] ['veri] [ɪk'spɪrɪənst] [ɪn] [ðɪs] ['erɪə] .
My friends are very experienced in this area .
我的 朋友们 是 非常 经验丰富的 在 这 区域 .

朋友们是驾轻就熟，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['oʊvərsaɪt] ,
If there is any oversight ,
如果 那里 是 任何 监督 ,

倘有疏虞，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wʌnz] [ə'gen] [fər] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [bʌt; bət][nɑ:t][ðə; ði]['hɑ:rmz] .
I'm afraid they'll once again share the benefits but not the harms .
我是 害怕的 他们会 一次 再次 分享 这 好处 但 不是 这 危害 .

只怕他们又同其利而不同其害了。

[ðæts] [ɔ:l][fɔ:r; fər] [naʊ] .
That's all for now .
那就是 全部 为了 现在 .

闲言已完，

[ɪn] [ˌri:'telɪŋ] [ðə; ði] ['stɔ:ri] , [tʃæŋ] - ['kudnt] [kəm'per] [tu:; tə] - .
In retelling the story , Chang Shaowen couldn't compare to Danruju .
在 重述 这 故事 , 张 - 不能 比较 到 - .

再叙戏常绍闻赶不上淡如菊，

[hi:; hi] ['hɜ:rid] [bæk] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə][ðə; ði] [gests] .
He hurried back to attend to the guests .
他 慌忙 后退 到 出席 到 这 客人 .

急忙回来照客。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] ['heɪstɪli] .
The banquet ended hastily .
这 宴会 结束 草草 .

席面草率完局，

[ðə; ði][fɜ:rst] - ['vɪlɪdʒ] ,
The first Zhanglei Village ,
这 第一的 - 村庄 ,

首座张类村，

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [li:v] .
He had already expressed his intention to leave .
他 有 已经 表达 他的 意图 到 离开 .

早有离席之意。

['evriwʌn] [sɔ:] ,
Everyone saw ,
每个人 锯 ,

众人看见，

[ðeɪ] [ɔ:l] [stʊd] [ʌp] .
They all stood up .
他们 全部 站立 向上 .

一齐起身。

[ðə; ði] ['æktər] [stɑ:pt] ['pleɪŋ] [ðə; ði] [ɡr:ŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
The actors stopped playing the gongs and drums .
这 演员 停止 玩耍 这 锣 和 鼓 .

戏子住了锣鼓。

[ˈtʃɪræn][ˈwɑ:nli][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪd] [ˌfer'wel] [tu:; tə] - .
Qian Wanli had already bid farewell to Shaowen .
钱 万里 有 已经 出价 告别 到 - .

这钱万里早向绍闻告别。

[ˈwæŋ] - [sɔ:] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði]['fæməli] ['membər] [hæd; həd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] ['bɪldɪŋ] .
Wang Longji saw that all the family members had returned to the back building .
王 - 锯 那 全部 这 家庭 成员 有 返回 到 这 后退 建筑 .

王隆吉见堂眷一齐回向后楼，

[hi:; hi] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] [tu:; tə][ðə; ði][ɡɜ:rl] .
He didn't even say goodbye to the girl .
他 没有 甚至 说 再见 到 这 女孩 .

也不说再见姑娘。

[kɑ:ŋ] - [ɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][wɹz; wəz][noʊ][wʌŋ] [els] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] .
Kong Zuanjing also said that there was no one else in the family .
孔 - 还 说 那 那里 曾是 不 一 别的 在 这 家庭 .

孔缵经亦言家无别人。

[dʒəu] - [nu:] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['meni] ['pi:p(ə)l] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
Zhou Wujiu knew there were many people behind him .
周 - 知道 那里 是 许多 人们 在后面 他 .

周无咎知后边人多，

[hi:; hi] [ˈɜ:dʒd] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə] [kɔ:l][ðə; ði] [sɪ'dæŋ] [tʃer] ['berərz] [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði] [sɪ'dæŋ] [tʃer] .
He urged the servant to call the sedan chair bearers to carry the sedan chair .
他 敦促 这 仆人 到 称呼 这 轿车 椅子 持有者 到 携带 这 轿车 椅子 .

催小厮叫轿夫抬轿，

[ðə; ði] [braɪd] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The bride should return home with him .
这 新娘 应该 返回 家 和 他 .

要并新妇同归。

[ʃəʊ] [wen] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['di:pəst] ['grætɪtu:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['dʒenərəs] [ɡɪfts] [ænd; ənd] [ˈɒnəz] .
Shao Wen expressed his deepest gratitude for the generous gifts and honors
邵 温 表达 他的 最深处 感激 为了 这 慷慨的 礼物 和 荣誉

[bi'stəu] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .
bestowed upon him .
授予 之上 他 .

绍闻一总说了些谢不尽厚赐赐光的话，

[ðə; ði] ['æktər] [pleɪd] [drʌmz] [ænd; ənd]['mju:zɪk] .
The actors played drums and music .
这 演员 玩 鼓 和 音乐 .

戏子吹着鼓乐，

[ðer] [sɔ:] [hɪm; ɪm][ɔ:f] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] [tə'geðər] .
They saw him off at the door together .
他们 锯 他 离开 在 这 门 一起 .

一同送出门去。

- ['vɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

" ['rektɪfaɪ] [jɔː; jər][maɪnd] ,
" **Rectify your mind** ,
" 纠正 你的 头脑 ;

“正心，

[juː; jʊ] [fʊd; fəd] [ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˌbækˈjɑːrd] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðə; ði][kɑːr][hæz; hæz] [əˈraɪvd] .
You should go to the backyard and see if the car has arrived .
你 应该 去 到 这 后院 和 看 如果 这 车 有 到达的 ;

你该去后院看车来了不曾。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [zɛŋksɪn] [əkˈseptɪd] [hɪz; ɪz] [ˈʌŋkəlz] [ˈɔːrdər] .
Zhang Zhengxin accepted his uncle's order .
张 正信 公认 他的 叔叔的 命令 ;

张正心领了伯父之命，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊθ] [went] [aʊt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [stri:t] .
They also went out onto the street .
他们 还 去 出去 到 这 街道 ;

也跟出大街，

[tɜːrn] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈæli] [ˈentrəns] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][kɑːrz] .
Turn towards the alley entrance to look for cars .
转动 向 这 胡同 入口 到 看 为了 汽车 ;

转向胡同口看车。

- [rɪˈtɜːrnd] [ˈæftər] [ˈsiːŋ] [ðə; ði] [ɡests] [ɔːf] .
Shaowen returned after seeing the guests off .
- 返回 后 看到 这 客人 离开 ;

绍闻送客回来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðə; ði][oʊld] [men] [ɔːl] [steɪd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [ˈiːvniŋ] [ˈɑːprə] .
The old men all stayed to watch the evening opera .
这 老的 男人 全部 入住 到 手表 这 晚上 歌剧 ;

“老伯们俱住下看晚戏，

[maɪ] [ˈnefjuː] [ˌæbsəˈluːtli] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [let] [em ˈiː] [liːv] .
My nephew absolutely refused to let me leave .
我的 侄子 绝对地 拒绝 到 让 我 离开 ;

小侄万不肯叫走。”

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

" [aɪ] [kɑːnt] [sɪt] , "
" **I can't sit** , "
" 我 不能 坐 , "
"

“我不能坐，

[maɪ] [bæk] [ɪz] [ˈriːəli] [sɔːr] [raɪt] [naʊ] .
My back is really sore right now .
我的 后退 是 真的 疮 正确的 现在 ;

这一会儿腰疼的很。

[nɑːt][ˈoʊnli][kʊd; kəd] [ðeɪ] [nɑːt] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [pleɪ] ,
Not only could they not watch the play ,
不是 仅有的 可以 他们 不是 手表 这 玩 ;

不但看成戏，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑ:t] ['i:zi] [tuː; tə] [sɜ:rv] .
And they are not easy to serve .
和 他们 是 不是 简单的 到 服务 :

且不中伺候。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [oʊld] ['mæstər] [ɑːr iː 'en] [meɪ] [sli:p] [ɔːr] [sɪt] [æz; əz] [hiː; hi] [pliːzɪz] . "
" Old Master Ren may sleep or sit as he pleases . "
" 老的 掌握 任 可能 睡觉 或者 坐 作为 他 请 :

“任老伯睡坐自便，

[aɪ][mʌst; məst] [steɪ] [hɪr] ;
I must stay here ;
我 必须 停留 这里 ;

一定住下；

[ˈʌðərwaɪz] , [ˈæftər] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] ,
Otherwise , after watching the play ,
否则 , 后 观看 这 玩 ,

不然看完戏，

[ðə; ði] ['nefjuː] [ðen] ['eskɔːtɪd] [ðə; ði][oʊld][mæn][tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] [saʊθ] ['kɔːrtjɑːrd] [æt; ət][ðə; ði]
The nephew then escorted the old man to the small south courtyard at the
这 侄子 然后 护送 这 老的 男人 到 这 小的 南 庭院 在 这
[ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æli] [tuː; tə] [steɪ] .
entrance of the alley to stay .
入口 的 这 胡同 到 停留 :

小侄即送老伯到胡同口小南院住下。”

[ˈtʃeɪ] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Cheng Songshu smiled and said :
程 - 微笑 和 说 :

程嵩淑笑道：

" [oʊld] ['brʌðər] [leɪ] , "
" Old Brother Lei , "
" 老的 兄弟 雷 , "

“老类哥，

[ˈnefjuː] , [pliːz] [steɪ] [hɪr] .
Nephew , please stay here .
侄子 , 请 停留 这里 :

老侄留你住下，

[haʊ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] [sɪŋ] [æn; ən] - ['ekstrə] - [sɔːŋ] [tə'haɪt] ?
How about you sing an ' extra ' song tonight ?
如何 关于 你 唱歌 一个 - 额外的 - 歌曲 今晚 ?

你今晚暂唱一个‘外’何如？ ”

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Leicun laughed and said :
张 - 笑了 和 说 :

张类村笑道：

" [lets] [nɑ:t] [tɔːk] [ə'baʊt] ['sɪŋɪŋ] , "
" Let's not talk about singing , "
" 我们来吧 不是 讲话 关于 歌唱 , "

“休说唱外，

[ˌaɪ 'ti:] [mi:nz] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] - [end] - .
It means singing the 'end' .
它 方法 歌唱 这 - 结尾 - .

就是唱‘末’，

[naʊ] [aɪ 'ti:][hæz; həz] [brɪ'kʌm] , " [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][du:] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] . " **Now it has become , " There's nothing I can do about it . "**
现在 它 有 变得 , " 有 没有什么 我 能 做 关于 它 . "

如今也成了‘吾未如之何也已矣’。”

['tʃɛŋ] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Cheng Songshu smiled and said :
程 - 微笑 和 说 :

程嵩淑笑道：

" ['wʊdnt] [ðɪs] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər] - [deɪ] ['æftər] [deɪ] - ? " **" Wouldn't this make things difficult for ' day after day ' ? "**
" 不会 这 制作 事物 难的 为了 - 天 后 天 - ? "

“这岂不难为了‘旦复旦兮’？ ”

[ʒæŋ, 'zɑ:ŋ] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Leicun laughed and said :
张 - 笑了 和 说 :

张类村笑道：

" [ɪf] [wi:; wi] [fɪl] [ðə; ði] [dɪtʃ] [tə'mɑ:roʊ] . . . " **" If we fill the ditch tomorrow . . . "**
" 如果 我们 充满 这 沟 明天 . . . "

“明日一旦填沟壑，

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑ:səbli] [der] [tu:; tə][ækt] [aʊt'saɪd] [maɪ'self] ? " **" How could I possibly dare to act outside myself ? "**
" 如何 可以 我 可能 敢 到 行为 外部 我 ？ "

其如我竟不敢自外何。”

[su:] - [sed] :
Su Linchen said :
苏 - 说 :

苏霖臣道：

" - [da:n] ['æftər] [da:n] , - " **" ' Dawn after dawn , ' "**
" - 黎明 后 黎明 , - "

“‘旦旦而伐之’，

" [ɑ:nt] [ju:; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] ! " **" Aren't you afraid of people ! "**
" 不是 你 害怕的 的 人们 ！ "

岂不怕人！ ”

- ['vɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

" [ɪts] [nɑ:t][dæn] , " **" It's not Dan , "**
" 它是 不是 担 , "

“并不是旦，

['hi:z] [dʒʌst][ə; eɪ] ['ʌgli] [waɪt] [gaɪ] . **He's just a ugly white guy .**
他是 只是 一个 丑陋的 白色的 盖伊 .

直是一个白丑，

[ə; eɪ][dɑ:rk] - [skɪnd] , [ʌɡli]
A dark - skinned , ugly
一个 黑暗的 - 去皮 , 丑陋的

一个黑丑，

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [sʌm; səm][ˈoʊldər] [meɪl] ['sɪŋərz] [kɑ:nt] [kwɑɪt] [pʊl] [aɪ 'ti:] [ɔ:f] . "
" It's just that some older male singers can't quite pull it off . "
" 它是 只是 那 一些 老 男性 歌手 不能 相当 拉 它 离开 . "

就叫老生有几分唱不成。”

[ðɪs] [gru:p] [ʌv; əv][oʊld] [frendz] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪ] [biədz] ,
This group of old friends with gray beards ,
这 团体 的 老的 朋友们 和 灰色的 胡须 ,

这一群苍髯老友，

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] ['wɪtɪ] [ri'ma:ks] [frʌm; frəm] [jʌŋ] ['leɪdɪz] ,
Speaking of witty remarks from young ladies ,
请讲 的 机智 评论 从 年轻的 女士们 ,

说起闺阁谑语，

[ʌn'kɑ:ŋəsli] , ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz] ['reɪdiənt] .
Unconsciously , everyone in the room was radiant .
不知不觉 , 每个人 在 这 房间 曾是 辐射状 .

不觉的一座皆粲。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [waɪl] ['leɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

少焉，

[di:] [ˈʃi:'laɪ] [sed] :
De Xilai said :
德 西来 说 :

德喜来说：

" [jʌŋ] ['mæstər] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][ɪn'vaɪtɪd][oʊld] ['mæstər] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ][kɑ:r] [bæk] [æt; ət][ðə; ði]
" Young Master Zhang invited Old Master Zhang to take a car back at the
" 年轻的 掌握 张 受邀 老的 掌握 张 到 拿 一个 车 后退 在 这

[bæk] [ɡeɪt] . "
back gate . "
后退 门 . "

“张少爷在后门上请张大爷坐车回去哩。

['grænpɑ:] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ] [θru:] [ðə; ði] [ˌbæk'ja:rd] [ɪn'sted] .
Grandpa Zhang should go through the backyard instead .
爷爷 张 应该 去 通过 这 后院 反而 .

张大爷还从后院过去罢。”

- ['vɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

[maɪ] ['nefju:] [ɡeɪv] [em 'i:] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] [fru:t] .
My nephew gave me a bag of fruit .
我的 侄子 给予 我 一个 包 的 水果 .

“老侄把果子送我一包，

[ɪts] [ɪm'bærəsɪŋ] [fɔ:r; fər][em 'i:] [ɪn][maɪ][oʊld] [eɪdʒ] .
It's embarrassing for me in my old age .
它是 尴尬的 为了 我 在 我的 老的 年龄 .

竟是我老来丢丑。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ˈredi] - [meɪd] . "
Ready - made . "
" 准备好 - 制成 . "

“现成。”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" [aɪ] [wɪl] [tri:t] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ] [waɪf] . "
I will treat you as my wife . "
" 我 将要 对待 你 作为 我的 妻子 . "

“直把如君作细君。”

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

" [ˈlʌ] [tɔːŋz] [meɪd] ,
Lu Tong's maid ,
" 鲁 钳 女佣 ,

“卢仝之婢，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈiːv(ə)n] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ðæt] .
It is even worse than that .
它 是 甚至 更糟 比 那 .

不如之甚，

[ɪts] [fɑːr] [wɜːrs] .
It's far worse .
它是 远的 更糟 .

不如之甚。”

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [left] .
He smiled and left .
他 微笑 和 左边 .

笑别而去。

- [led] [ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbækˈjɑːrd] .
Shaowen led the way from the backyard .
- 引领 这 方式 从 这 后院 .

绍闻引自后院过去。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [meɪl] [gest] [wʌz; wəz] [ˈtʃɛŋ] .
The only male guest was Cheng .
这 仅有的 男性 客人 曾是 程 .

男客只有程、

[suː] ,
Su ,
苏 ,

苏、

[ʃɛŋ] ,
Sheng ,
盛 ,

盛、

[ˈsʌməɹ] [deɪz][ɑ:r; ər] [spɛnt] [ˈwɑtʃɪŋ] [naɪt] [ˈɒprəz] .
Summer days are spent watching night operas .
夏天 天 是 花费 观看 夜晚 歌剧 .
夏侯看夜戏。

[ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈfi:meɪl] [gests] [ˈɔ:lsoʊ] [steɪd] [ðer; ðər] .
Several of the female guests also stayed there .
一些 的 这 女性 客人 还 入住 那里 .
这女客也有几位住下的。

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz] [dʒoʊz] [məˈtɜ:rn(ə)l] [ænt] .
She is Zhou's maternal aunt .
她 是 周氏 母体 阿姨 .
乃是周家小舅奶，

[ˈwæŋ] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑ:n] [ˈki:pɪŋ] [hɪm; ɪm][ðer; ðər][ænd; ənd][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
Wang insisted on keeping him there and refused to let him go .
王 坚持 在 保持 他 那里 和 拒绝 到 让 他 去 .
被王氏苦留住不放，

[dʒəʊ] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][goʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [frʌnt] [hɔ:l] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ðɪ]
Zhou Wujia had no choice but to go back to the front hall to watch the
周 - 有 不 选择 但 到 去 后退 到 这 正面 大厅 到 手表 这
[pleɪ] .
play .
玩 .
周无咎只得仍到前厅看戏。

[ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [ɑ:r; ər] :
The others are :
这 其他的 是 :
别的是：

[ˈwæŋ] - [ˈwʊmən] , [hæŋ] .
Wang Longji's woman , Han .
王 - 女士 , 韩 .
王隆吉女人韩氏，

[mɑ:] - [waɪf] , [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ˈʃiː] ,
Ma Jiufang's wife , Jiang Shi ,
马 - 妻子 , 江 史 ,
马九方女人姜氏，

- [ʌv; əv] - [ˈtemp(ə)l]
Huizhao of Dizang Temple
- 的 - 寺庙
地藏庵慧照，

[wu:] - [waɪf] , [ˈsɜ:rneɪmd] [bu:] ,
Wu Shoujing's wife , surnamed Bu ,
吴 - 妻子 , 姓氏 布 ,
巫守敬女人卜氏，

[sɔ:ŋ] , [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [frʌm; frəm][ˌbi: ˈeɪ] - [ˈfæməli] .
Song , a woman from Ba Geng's family .
歌曲 , 一个 女士 从 巴 - 家庭 .
巴庚女人宋氏。

[ˈwu:z] [ˈmʌðər] ,
Wu's mother ,
吴氏 母亲 ,
巫氏母亲，

[ðoʊz] [hu:] [did][nɑ:t][goʊ] .
Those who did not go .
那些 WHO 做过 不是 去 .

原来去的。

[faɪv] [meɪl] [gests]
Five male guests
五 男性 客人

男客五位，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər]['sev(ə)n] ['fi:meɪl] [gests] .
There were seven female guests .
那里 是 七 女性 客人 .

女客七位，

['getɪŋ] ['redi] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ə; eɪ] [naɪt] [ʃoʊ] .
Getting ready to watch a night show .
获得 准备好 到 手表 一个 夜晚 展示 .

准备看起夜戏。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] ['tʃen] [gɒ:ŋ] [hæd; həd] [bi:n] [p'ru:fri:dɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'dɪʃn] [fɔ:r; fər] [mʌnθs] [ɑ:n]
It turns out that Cheng Gong had been proofreading the edition for months on
它 转弯 出去 那 程 锣 有 到过 校对 这 版 为了 几个月 在
[end] .
end .
结尾 .

原来程公因连月雋校书版，

[ðə; ði] [ɪn'skraɪbd] ['kɑ:ments] [wɜ:r; wər] [di:md] [ʌndɪ'zaɪərəb(ə)] .
The inscribed comments were deemed undesirable .
这 铭文 评论 是 被认为 不理想的 .

有刻上的批语嫌不好，

[ɪts] [bi:n] ['pʌblɪʃt] [ə'ven] .
It's been published again .
它是 到过 已发布 再次 .

又刊去了，

[eni] ['ædɪd] [ˌænə'teɪʃənz] [mʌst; məst][bi:; bi][ɑ:r 'i:] - [ɪn'greɪvd] .
Any added annotations must be re - engraved .
任何 额外 注释 必须 是 关于 - 刻 .

有添上的批语又要补刻起来。

[ˈɔ:lweɪz] ['mentəli] [ɪg'zɔ:stɪd] ,
Always mentally exhausted ,
总是 精神上 筋疲力尽的 ,

一向精神劳苦，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ju:z][ðə; ði] [pleɪ] [ænd; ənd] [waɪn] [tu:; tə][rɪ'læks] ,
I was just about to use the play and wine to relax ,
我 曾是 只是 关于 到 使用 这 玩 和 葡萄酒 到 放松 ,

正要借戏酒儿疏散疏散，

[soʊ][hi:; hi] [steɪd] [ʌp] [leɪt] [tu:; tə] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][su:] - .
So he stayed up late to drink with Su Linchen .
所以 他 入住 向上 晚的 到 喝 和 苏 - .

所以同苏霖臣留下夜酌。

[hi:; hi] [sæŋ] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [pleɪz] ,
He sang four or five plays ,
他 唱 四 或者 五 演出 ,

唱过四五出，

[ðɪs] [wu:] [klæn] [ænd; ənd] ['dʒɑ:n, dʒi:'ɑ:n] [klæn] ,
This Wu clan and Jiang clan ,
这 吴 氏族 和 江 氏族 ,
这巫氏与姜氏,
[ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['kɜ:rt(ə)n] .
They started discussing the play from behind the curtain .
他们 开始 讨论 这 玩 从 在后面 这 窗帘 .
在帘内讲起戏来,

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['læftər]
The sound of laughter
这 声音 的 笑声
笑语之声,
[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [kwɔɪt] [klɪr] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kɜ:rt(ə)n] .
It was quite clear outside the curtain .
它 曾是 相当 清除 外部 这 窗帘 .
颇彻帘外。

['tʃeŋ] [gɔ:n] [felt] [ðæt] [hi;; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [weɪ] .
Cheng Gong felt that he was in the way .
程 锣 毛毡 那 他 曾是 在 这 方式 .
程公嫌自己有碍,
[hi;; hi] [ðen] [æskt] [su:] - [tu;; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
He then asked Su Linchen to go with him .
他 然后 问 苏 - 到 去 和 他 .
便要苏霖臣同走。

[ʃeŋ] - [meɪd] [ə; eɪ] [si:n] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
Sheng Xiqiao made a scene for several days and nights in a row .
盛 - 制成 一个 场景 为了 一些 天 和 夜晚 在 一个 排 .
盛希侨一连闹了几日夜,
[ðɪs] ['spɪrɪt] [ɪz] [naʊ] [æt; ət] [ɪts] [læst] [gæsp] .
This spirit is now at its last gasp .
这 精神 是 现在 在 它是最后的 喘气 .
这精神也就强弩之末。

[ˌɛks aɪ 'eɪ] [dɪŋ] [sɔ:] [ðæt] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [li:v] ,
Xia Ding saw that everyone was about to leave ,
夏 丁 锯 那 每个人 曾是 关于 到 离开 ,
夏鼎见众人欲去,
[hi;; hi] [θɔ:t] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [hoʊm] .
He thought that no one was home .
他 想法 那 不 一 曾是 家 .
自己念家中无人,

[ðə; ði] [waɪf] [ə'kʌmpənɪd] [ðə; ði] ['kɔ:fɪn] [ə'loʊn] .
The wife accompanied the coffin alone .
这 妻子 伴随 这 棺材 独自的 .
老婆一个伴着灵柩,
[ɔ:r] [pər'hæps] [ðeɪ] [fɪr] ['loʊnlinəs] .
Or perhaps they fear loneliness .
或者 也许 他们 害怕 孤独 .
或怕孤零,

[aɪ] [ni:d] [tu;; tə] [goʊ] [bæk] [tu:] .
I need to go back too .
我 需要 到 去 后退 也 .
也要回去。

[soʊ] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [li:v] [tə'geðər] .
So they decided to leave together .
所以 他们 决定 到 离开 一起 .

于是一同要走。

- ['mʌni] ['kʊdnt] [bi; bi] [ri'teɪnd] .
Shaowen's money couldn't be retained .
- 钱 不能 是 保留 .

绍闻款留不住，

[si:] [ðem; ðəm] [aʊt] [ðə; ði] [dɔ:r] .
See them out the door .
看 他们 出去 这 门 .

送出大门，

[i:tʃ] [dɪ'pɑ:rtɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['mu:nlaɪt] .
Each departed under the moonlight .
每个 已离开 在下面 这 月光 .

各踏月而去。

[ðə; ði] [pleɪ] [hæz; həz] ['endɪd] .
The play has ended .
这 玩 有 结束 .

戏也住了，

[ðə; ði][wu:] ['fæməli] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
The Wu family refused to comply .
这 吴 家庭 拒绝 到 遵守 .

巫氏偏不依，

- [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [pər'fɔ:rm] [θri:] [mɔ:r] [æktz] .
Shaowen was asked to perform three more acts .
- 曾是 问 到 履行 三 更多的 行为 .

叫绍闻再点三出。

[ɔ:'ðoo] [ðə; ði] ['æktər] [dɪd] [nɑ:t] [wɪ] [tuː; tə] [sɪŋ] ,
Although the actor did not wish to sing ,
虽然 这 演员 做过 不是 希望 到 唱歌 ,

戏子虽不欲唱，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] ['laɪvli] [pər'fɔ:rməns] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] .
But then they heard a lively performance on the street .
但 然后 他们 听到 一个 热闹 表现 在 这 街道 .

却听街上正唱的热闹，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'lʌktəntli] [kəm'plaɪ] .
I had no choice but to reluctantly comply .
我 有 不 选择 但 到 勉强 遵守 .

少不的勉强从命，

[bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] ['bɔ:ðər] [tuː; tə][du:] [aɪ 'ti:] ['kerfəli] .
But I didn't bother to do it carefully .
但 我 没有 打扰 到 做 它 小心 .

却也没心细做。

[ðɪs] [wɪtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [æskt] [tuː; tə] [sɪŋ] [ðə; ði] ['ɑ:prə] " [ðə; ði] [nʌn] " .
This witch must have been asked to sing the opera " The Nun " .
这 巫婆 必须 有 到过 问 到 唱歌 这 歌剧 " 这 尼姑 " .

这巫氏一定叫唱《尼姑》一出，

[hiː; hi] [ti:zd] [hɪz; ɪz] [nu:] [ɪn] - [lɔ:] , [etʃ ju 'aɪ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
He teased his new in - law , Hui Zhao .
他 戏弄 他的 新的 在 - 法律 , 惠 赵 .

调笑了新亲家慧照。

[ɪn'saɪd][ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n] , [ˈevriwʌn] [bɜːrst][ˈɪntuː] [ˈlæftər] .
Inside the curtain , everyone burst into laughter .
里面 这 窗帘 , 每个人 爆裂 进入 笑声 .
帘内笑成一团，

[ðə; ði][ˈmjuːzɪk][hæd; həd][dʒʌst] [ˈfɪnɪft] [ˈpleɪɪŋ] .
The music had just finished playing .
这 音乐 有 只是 完成的 玩耍 .
方才演奏。

[ðiːz] [tuː] [ˈtʃæptərz] ,
These two chapters ,
这些 二 章节 ,
这两回书，

[ðə; ði] [striːts] [wɜːr; wər] [əˈdɔːnd] [wɪð; wɪθ] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] [fɔːr; fər] [ˈsendɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] [skriːn] .
The streets were adorned with clusters of flowers for sending off the screen .
这 街道 是 装饰 和 集群 的 花朵 为了 发送 离开 这 屏幕 .
街上送屏的花团锦簇，

[ðə; ði] [pəˈfɔːrməns] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][hɔːl] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈkæptɪveɪtɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə]
The performance in front of the hall was so captivating that it seemed to
这 表现 在 正面 的 这 大厅 曾是 所以 引人入胜 那 它 似乎 到
linger in the air .
萦绕 在 这 空气 .
厅前演戏的绕梁遏云。

[ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [ˈfæməlɪz] [ʌv; əv] [sˈkɒləz] [ænd; ənd] [ˈkɑːmənər] . . .
If we consider the families of scholars and commoners . . .
如果 我们 考虑 这 家庭 的 学者们 和 平民 . . .
若论士庶之家，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈprɑːspərəs] ,
Even if it is extremely prosperous ,
甚至 如果 它 是 极其 繁荣 ,
也就算繁华之甚、

[aɪm] [ɪkˈstriːmli] [ˈhæpi] .
I'm extremely happy .
我是 极其 快乐的 .
快乐之极了。

[let] [ˌem ˈiː][ˌeɪ diː ˈdiː] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæts] [laɪk] [ˈθroʊɪŋ] [kəʊld][ˈwɔːtər][ɑːn][jʊr; jər] [bæk] :
Let me add something that's like throwing cold water on your back :
让 我 添加 某物 那就是 喜欢 投掷 寒冷的 水 在 你的 后退 :
我再说一句冷水浇背的话：

[ðɪs] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] [ðə; ði] [keɪs] [wen] [ə; eɪ][læmp][ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ɡoʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [ðen] [ɪˈmɪts] [ə; eɪ]
This is precisely the case when a lamp is about to go out and then emits a
这 是 恰恰 这 案件 什么时候 一个 灯 是 关于 到 去 出去 和 然后 发出 一个
horizontal flame .
水平的 火焰 .
这正是灯将灭而放横焰，

[ðə; ði] [triː] [hæz; həz] [ˈfɔːlən] , [jet] [ˌaɪ ˈtiː] [sprəʊts] [strɔːŋ] [bʌdz] .
The tree has fallen , yet it sprouts strong buds .
这 树 有 倒下 , 然而 它 芽苗菜 强的 花蕾 .
树已倒而发强芽。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['naɪnti] [teɪ] [frəm; frəm][ðə; ði] [ʃen] ['fæməli:z, 'fæmli:z] [ɪ'steɪt] . . .
I'm afraid that the ninety tael **from the Sheng family's estate** . . .
我是 害怕的 那 这 九十 两 从 这 盛 家庭的 财产 . . .

只怕盛宅那一宗九十两，

[ˈoʊnli] [ˈæftər][ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['setld] ,
Only after the matter was settled ,
仅有的 后 这 事情 曾是 定居 ,

只满相公事后，

[ə; eɪ] [bɪl] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][,em 'i:] .
A bill was sent to me .
一个 账单 曾是 发送 到 我 .

送到一片子账单，

[ˈæftər] [dɪ'dʌktɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [kɔ:sts] , [ˈoʊnli][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [ə'maʊnt] [rɪ'meɪnz] .
After deducting the development costs , only a limited amount remains .
后 扣除 这 发展 成本 , 仅有的 一个 有限的 数量 遗迹 .

便扣除开发的所剩有限了。

[ɪz][,aɪ 'ti:][nɔ:t] ['dɪfɪkəlt] ?
Is it not difficult ?
是 它 不是 难的 ?

岂不难哉。

[ˈtʃæptər] - : [ðə; ði] ['lɔɪər] ['dʒentli] [pə'sweɪdz] - [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] [hæz; həz] [bɪ'treɪd]
Chapter 80 : The lawyer gently persuades Shaowen that his servant has betrayed
章 - : 这 律师 轻轻地 说服 - 那 他的 仆人 有 背叛

[hɪz; ɪz] ['mæstər] [ænd; ənd][ɪz] ['si:kɪŋ] ['refju:dʒ][ɪn][dʒɪ'nɪŋ] .
his master and is seeking refuge in jining .
他的 掌握 和 是 寻求 避难所 在 济宁 .

第八十回 讼师婉言劝绍闻 奴仆背主投济宁

[ɑ:n][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 18th ,
On the morning of the 18th ,
在 这 早晨 的 这 18th ,

却说十八日晨，

[send] [tu:] [gru:ps] [ʌv; əv] [,pi:'kɪŋ] [ˈɑ:prə] [pər'fɔ:rmərz] [tu:; tə] [i:t] ['brekfəst] .
Send two groups of Peking Opera performers to eat breakfast .
发送 二 团体 的 北京 歌剧 表演者 到 吃 早餐 .

打发两班梨园子弟吃早饭，

[ðeɪ] [i:tʃ] [geɪv] [ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] .
They each gave a reward .
他们 每个 给予 一个 报酬 .

各给了赏钱，

[hi:; hi] ['kæɪɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [bɑ:ks] [ə'weɪ] .
He carried his own box away .
他 携带 他的 自己的 盒子 离开 .

自运其箱筒而去。

[ðɪs] [ɪn'vɔ:lvz] [dɪs'mæntlɪŋ] [ðə; ði] [dekə'reɪʃəns] [ænd; ənd] [rɪ'mu:vɪŋ] [ðə; ði] [fed] .
This involves dismantling the decorations and removing the shed .
这 涉及 拆卸 这 装饰 和 移除 这 棚 .

这解彩拆棚，

[ɪn'spekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv] ['bɔ:roʊd] [ɪ'kwɪpmənt] .
Inspection and delivery of borrowed equipment .
检查 和 送货 的 借来的 设备 .

检送借来家伙，

[pæk] [jɔː, jər] [brɪˈbɔːŋɪŋz] .
Pack your belongings .
盒 你的 财物 .
收拾自己物件，
[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] [ˈkerfəli] [ɪgˈzæmɪnd] [ænd; ənd] [ˈverɪfaɪd] [baɪ] [ˈwæŋ] - .
All of these were carefully examined and verified by Wang Xiangjin .
全部 的 这些 是 小心 检查 和 已验证 经过 王 - .
俱是王象苕悉心照验，

[nɑː][dɛksi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli]
Na Dexi and his family
娜 德西 和 他的 家庭
那德喜一班家人，
[brɪˈfɔːr] [ˈeniθɪŋ] [ˈhæpənz] ,
Before anything happens ,
前 任何事物 发生 ,
当未事之先，

[dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [fʌn]
Join in the fun
加入 在 这 乐趣
赶趁热闹，
[hiː; hi][wʌz; wəz] [stiːl] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɜːrk] [hɑːrd] [ˈfɔːrwəd] ;
He was still willing to work hard forward ;
他 曾是 仍然 愿意的 到 工作 难的 向前 ;
还肯向前张忙；

[ænd; ənd][ˈæftər][ðə; ði] [ɪˈvent] ,
And after the event ,
和 后 这 事件 ,
及既事之后，
[ðer; ðər] [ɪnˈθuːziæzəm] [weɪnd] .
Their enthusiasm waned .
他们的 热情 减弱 .
他们竟是兴阑情减，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [ɪksˈkjuːzɪz] [ænd; ənd] [ˈdoʊzɪŋ] [ɔːf] .
Everyone was making excuses and dozing off .
每个人 曾是 制作 借口 和 打盹 离开 .
个个推委瞌睡，
[hiː; hi] [ˈstæməd] [ænd; ənd] [dɑːdʒd] .
He stammered and dodged .
他 结结巴巴 和 躲避 .
支吾躲闪起来。

- [ˈʃaʊtɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ,
Shaowen shouted a few words ,
- 喊叫 一个 很少 字 ,
绍闻吆喝了几句，
[ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][dɪsˈsætɪsfɑɪd,dɪˈsætɪsfɑɪd] .
Several of them were dissatisfied .
一些 的 他们 是 不满 .
几个尽有不服之意。

[ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈelɪfənt] ,
Only because of the fear of the king's elephant ,
仅有的 因为 的 这 害怕 的 这 国王的 大象 ,
只因素怯王象苕，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['mʌtəd] [bɪ'hɑɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] :
But he muttered behind his back :
但 他 低声说道 在后面 他的 后退 :

不过背地唧哝道：

" [sɜːrvd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] "
" Served him for several days and nights "
" 服务 他 为了 一些 天 和 夜晚 "

“伺候了几天几夜，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə][faɪnd] [piːs]
Unable to find peace
无法 到 寻找 和平

不得安生，

[ðeə(r)] ['iːv(ə)n] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['hɔːkɪŋ] .
They're even shouting and hawking .
它们是 甚至 喊叫 和 霍金 .

还吆喝哩。

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [wɪn] , [ðen] [draːp][ðə; ðɪ][ˈæprɪkɑːt; ˈeɪprɪkɑːt] - ['jelʊʊ] [flæɡ] .
If you can't win , then drop the apricot - yellow flag .
如果 你 不能 赢 , 然后 降低 这 杏 否 - 黄色的 旗帜 .

不胜拉倒杏黄旗，

[ˈevriwʌn] , [pliːz] [dɪ'spɜːrs] .
Everyone , please disperse .
每个人 , 请 分散 .

大家散了罢。”

[diː] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sed] :
De Xi said :
德 习 说 :

德喜道：

" [dʒʌst] [ber] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [fjuː] [deɪz] . "
" Just bear with these few days . "
" 只是 熊 和 这些 很少 天 . "

“且耐过这几天，

[tuː; tə] [klɪr] [wʌnz] [neɪm] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] .
To clear one's name in this matter .
到 清除 一个人的 姓名 在 这 事情 .

把这宗事打发清白。

[ɪts] ['getɪŋ] [kəʊld] .
It's getting cold .
它是 获得 寒冷的 .

天也冷了，

[wiː; wi] ['kænɔːt] [biː; bi][æz; əz][ʌn'dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn] ['priːviəs] ['jɪrz] .
We cannot be as unjust as we were in previous years .
我们 不能 是 作为 不公正 作为 我们 是 在 以前的 年 .

不能像往年不受屈，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [saʊt] [ə; eɪ][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][tuː; tə] [θroʊ] .
Each person sought a direction to throw .
每个 人 寻求 一个 方向 到 扔 .

各人寻下投向，

[ɪts] [ɡʊd] [tuː; tə][pɑːrt] [weɪz] .
It's good to part ways .
它是 好的 到 部分 方式 .

好散伙。”

[ði:z] [ˈɡrʌmbəlɪŋz, ˈɡrʌmbliŋz][ɪn] [ˈsi:krət] ,
These grumblings in secret ,
这些 抱怨 在 秘密 ,

这些暗中埋怨，

[ˈwæŋ] - [kʊd; kəd][nɑ:t] [noʊ] .
Wang Xiangjin could not know .
王 - 可以 不是 知道 .

王象苕且不能知，

[mɔ:ˈroʊvər] , - .
Moreover, Shaowen .
而且 , - .

何况绍闻。

[təˈdeɪ] [aɪ] [ˈbɔ:roʊd] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [kɑ:r] .
Today I borrowed Zhang Leicun's car .
今天 我 借来的 张 - 车 .

本日借张类村车，

[ˈsendɪŋ] [ɪnviˈteɪjənz] [dɔ:r] [tu:; tə] [dɔ:r]
Sending invitations door to door
发送 邀请函 门 到 门

沿门投帖，

[aɪ] [θæŋkt] [ðə; ðɪ] [gests] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] [ðer; ðər] [ˈbɜ:rθdeɪ] [gˈri:tɪŋz] .
I thanked the guests who came to offer their birthday greetings .
我 谢谢 这 客人 WHO 来了 到 提供 他们的 生日 问候 .

谢了拜寿的客。

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˈi:vniŋ] , [ˈwæŋ] [æskt] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [ˈkæərɪdʒ] .
In the evening, Wang asked to take the Zhang family's carriage .
在 这 晚上 , 王 问 到 拿 这 张 家庭的 运输 .

到晚王氏叫趁张宅的车，

[send] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tər] [bæk] .
Send Zhao Da'er and his daughter back .
发送 赵 - 和 他的 女儿 后退 .

送赵大儿母女回去。

[ðeɪ] [pækt] [sʌm; səm] [fu:d] [ˈaɪtəmz] .
They packed some food items .
他们 包装 一些 食物 项目 .

包了些吃食东西，

[ˈni:d(ə)l] [ænd; ənd] [θred] [skræps]
Needle and thread scraps
针 和 线 碎屑

针线碎布，

[hi:; hi] [geɪv] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [tu:] [mɔ:ˈr] [ˈdaʊɪst] [roʊbz] .
He gave Zhao Da'er two more Taoist robes .
他 给予 赵 - 二 更多的 道教 长袍 .

又给了赵大儿两件道袍，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [dɪˈmɔ:liʃ] [aɪ ˈti:] .
Tell him to demolish it .
告诉 他 到 拆除 它 .

叫他拆毁，

[ðeɪ] [ˈɔ:ltərd] [kloʊðz] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ˈdɔ:tər] [tu:; tə] [wer] .
They altered clothes for their daughter to wear .
他们 已修改 衣服 为了 他们的 女儿 到 穿 .

与女儿改做小衣裳穿。

[ˈwæŋ] - [ˈfɑ:lʊd] [bæk] .
Wang Xiangjin followed back .
王 随后 后退 .

王象荃跟回，

[gʊd] [fɔ:r; fər] [ˈpeɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][kɑ:r][ɑ:n] - [roʊd] .
Good for paying for the car on Mingnan Road .
好的 为了 付费 为了 这 车 在 - 路 .

好缴明南马道的车。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

- [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [send] [ə; eɪ][ˈfɔ:rm(ə)] [ˌɪnvɪˈteɪ(ə)n] [tu:; tə] [ˈfɛŋ] [ˈdʒi:ən][ænd; ənd] [jəʊ]
Shaowen wanted to send a formal invitation to Feng Jian and Yao Xing'an
- 通缉 到 发送 一个 正式的 邀请 到 冯 建 和 姚 兴安
[tu:; tə] [θæŋk] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ðer; ðər][dʒenəˈrɑ:səti][ɪn] [ˈsendɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈɑ:prə] .
to thank them for their generosity in sending him the opera .
到 感谢 他们 为了 他们的 慷慨 在 发送 他 这 歌剧 .

绍闻要下帖酬冯健及姚杏庵送戏的盛情，

[ænd; ənd][mæn] [ˈfi:ɑ:n] [ɡɔ:n] ,
And Man Xiang Gong ,
和 男人 向 锣 ,

并满相公、

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪnˈvɔ:lvd] [ɪn][ðə; ði][ˈekstrə][ˈleɪbər][fɔ:r; fər] [ˈɔ:rgənaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɜ:rθdeɪ] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] .
Xia Ding was involved in the extra labor for organizing the birthday celebration .
夏 丁 曾是 涉及 在 这 额外的 劳动 为了 组织 这 生日 庆典 .
夏鼎办造寿礼的偏劳。

[ænd; ənd] [ˈplænɪŋ] ,
And planning ,
和 规划 ,

又打算着，

[ˈʌðər] [meɪ] [nɑ:t] [rɪˈfju:z] .
Others may not refuse .
其他的 可能 不是 拒绝 .

他人未必不辞，

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [wʊd] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [nɑ:t] [rɪˈfju:z] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
Xia Ding would certainly not refuse to leave the banquet .
夏 丁 会 当然 不是 拒绝 到 离开 这 宴会 .

这夏鼎是定然不肯辞席的。

[nɑ:t][tu:; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [gest] [ˈsɪtɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈteɪbl] ,
Not to mention a single guest sitting at a table ,
不是 到 提到 一个 单身的 客人 坐着 在 一个 桌子 ,

且不言单客一席，

[aɪ] [fɪr] [hi:; hi] [maɪt] [seɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðəz] [ˈfju:nərəl][wʌz; wəz] [frɔ:t] [wɪð; wɪθ] [ˈɪlnəs] .
I fear he might say that his mother's funeral was fraught with illness .
我 害怕 他 可能 说 那 他的 母亲的 葬礼 曾是 充满危机 和 疾病 .

只恐他说殡埋母亲的缠瘴。

[ˈðerfɔ:r] , [ˈfɜ:rst] [voʊt] [fɔ:r; fər] [ˈfɛŋ] ,
Therefore, first vote for Feng ,
所以 , 第一的 投票 为了 冯 ,

因此先投冯、

[jəʊ]
Yao
姚

姚、

[θri:] [pəʊsts][ɪn][ˈtəʊt(ə)]
Three posts in total
三 帖子 在 全部的

满三个帖子，

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ˌrezɪɡˈneɪʃ(ə)n] [ˈletərz] [wɜːr; wər] [rɪˈtʜːrnd] .
Sure enough , resignation letters were returned .
当然 足够的 , 辞职 信件 是 返回 .

果然都有辞帖回来，

[soʊ] [ðeɪ] [kept] [ˌeks aɪ ˈe] [dɪŋz] [ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈdɪdnt] [send] [ˌaɪ ˈti:] [aʊt] .
So they kept Xia Ding's invitation and didn't send it out .
所以 他们 保留 夏 丁的 邀请 和 没有 发送 它 出去 .

遂把夏鼎的请帖留住不发。

[ðɪs] [ɪz][nɔːt][ðə; ði][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] - [hæz; həz] [prəˈvaɪdɪd] [təˈdeɪ] .
This is not the detailed information Shaowen has provided today .
这 是 不是 这 详细的 信息 - 有 假如 今天 .

此非绍闻今日细密，

[ˈɔːlweɪz] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] [fʌndz] ,
Always due to a lack of funds ,
总是 到期的 到 一个 缺少 的 资金 ,

总因手中窘乏，

[nəʊ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [əˈbaʊt] [ˈplænɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈevrɪθɪŋ] .
Know a little about planning for everything .
知道 一个 小的 关于 规划 为了 一切 .

凡事略知打算。

[əˈnʌðər] [deɪ] [pæst] ,
Another day passed ,
其他 天 通过了 ,

又过一日，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [noʊt] [wʌz; wəz] [dɪˈlɪvərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃen] [ˈrezɪdəns] .
Suddenly , a note was delivered from the Sheng residence .
突然 , 一个 笔记 曾是 发表 从 这 盛 住宅 .

忽而盛宅送个纸条儿，

[ˌaɪ ˈti:] [sez] [əˈbʌv] :
It says above :
它 说道 多于 :

上边写着：

" [ˈlaɪtɪŋ] [ðə; ði][læmp] ,
" **Lighting the lamp ,**
" 灯光 这 灯 ,

“照灯、

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [laɪts] ,
Look at the lights ,
看 在 这 灯 ,

看灯、

[hɔːl] [ˈkɜːrt(ə)n] ,
Hall curtain ,
大厅 窗帘 ,

堂帘、

[hɔ:l] ['kɑ:rpɪt] ,
Hall carpet ,
大厅 地毯 ,

堂毯，

[pli:z] [send] [aɪ 'ti:] [bæk] ['kwɪkli] .
Please send it back quickly .
请 发送 它 后退 迅速地 .

祈速发回，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第123/159页

[ju:z] [æt; ət] [nu:n] .
Use at noon .
使用 在 中午 .

午时即用。

[ˈpɪkɪŋ] [ʌp] [ˈpeɪpər][ɪn][ðə; ði] [ˈbæθru:m]
Picking up paper in the bathroom
挑选 向上 纸 在 这 浴室

便中拾纸，

" [ɪmˈprɑ:pərli] [ˈbɛɡɪŋ] [fɔ:r; fər] [əˈmju:zmənt] , " - [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [dɛksi] .
" Improperly begging for amusement , " Shaowen then instructed Dexi .
" 不恰当 乞讨 为了 娱乐 , " - 然后 指示 德西 .
不恭乞耍"绍闻遂吩咐德喜，

[kɔ:l] [ʃwæŋkɪŋ]
Call Shuangqing
称呼 双清

叫双庆、

[ˈdɛŋ] [ʃi:ɑ:ŋ] ,
Deng Xiang ,
邓 向 ,

邓祥、

[ˈkaɪ] [ʃi:ɑ:ŋ] ,
Cai Xiang ,
蔡 向 ,

蔡湘，

[send] [ði:z] [ˈɜ:rdʒəntli] [ˈni:dɪd] [ˈaɪtəmz][tu:; tə][ðə; ði] [ʃen] [ˈrezɪdəns] .
Send these urgently needed items to the Sheng residence .
发送 这些 紧急 需要 项目 到 这 盛 住宅 .

往盛宅送这所说急要的东西。

[dɛksi] [kɔ:ld] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] .
Dexi called the three of them to the front hall .
德西 称为 这 三 的 他们 到 这 正面 大厅 .

德喜叫三人同到前厅，

[lɪft] [ʌp][ðə; ði] [ˈblæŋkɪt] [ˈkɜ:rt(ə)n] .
Lift up the blanket curtain .
举起 向上 这 毯子 窗帘 .

收拾毯帘，

[kəmˈbaɪnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡɔ:z] [læmp] .
Combined with a gauze lamp .
合并 和 一个 纱布 灯 .

合扰纱灯。

[ðə; ði] [dɪˈspju:t] [ɪnˈvɔ:lvs] [ði:z] [fju:] [ˈaɪtəmz] .
The dispute involves these few items .
这 争议 涉及 这些 很少 项目 .

争乃这几件东西，

[jʊː; jɒ] [kɑːnt] [pɪntʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈʌndər] [jɔː; jər] [ˈelboʊ] [ɔːr] [ˈɑːrmpɪt] .
You can't pinch it under your elbow or armpit .
你 不能 捏 它 在下面 你的 弯头 或者 腋窝 .
肘腋下既夹不得，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ˈkærid] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] .
It cannot be carried on the back .
它 不能 是 携带 在 这 后退 .
脊梁上又背不得，

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [əˈbaʊt] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)l] [meɪd] [ə; eɪ][plæn] .
The group of about four people made a plan .
这 团体 的 关于 四 人们 制成 一个 计划 .
四人左右打算，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈɑːpəreɪt] .
It is difficult to operate .
它 是 难的 到 操作 .
难以运转。

- [ˈoʊnli] [kept] [ɜːrdʒɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsuːpəˌvaɪzɪŋ] .
Shaowen only kept urging and supervising .
- 仅有的 保留 敦促 和 监督 .
绍闻只管催督，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:
" [jʊː; jɒ] [ɔːl] [noʊ] [ˈmæstər] [ʃeŋz] [ˈtemprəmənt] , "
" You all know Master Sheng's temperament , "
" 你 全部 知道 掌握 盛氏 气质 , "
“盛爷性子你们是知道的，

[ˌaɪ ˈtiː][məst; məst][biː; bi] [taɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [trəˈdɪʃən(ə)] [ɑːprə] [pərˈfɔːrməns] .
It must be time for a traditional opera performance .
它 必须 是 时间 为了 一个 传统的 歌剧 表现 .
必是刻下要唱堂戏，

[jʊː; jɒ][dʒʌst] [kiːp] [ˈweɪtɪŋ] [ʌnˈtɪl] [leɪt] ,
You just keep waiting until late ,
你 只是 保持 等待 直到 晚的 ,
你们只管挨迟，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][dʒʌmp][æt; ət] [hoʊm] .
He was about to jump at home .
他 曾是 关于 到 跳 在 家 .
他在家下就要跳的。”

[diː] [saɪˌzaiˌksaɪˌgzai] [sed] :
De Xi said :
德 习 说 :

德喜道:
[noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [hiː; hi][dʒʌmps] ,
No matter how he jumps ,
不 事情 如何 他 跳跃 ,
“凭他怎的跳，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ ˈtiː] .
We need to find a way to get it .
我们 需要 到 寻找 一个 方式 到 得到 它 .
也要生个法子拿得。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][kɑ:r]
If there is a car
如果 那里 是 一个 车

若有车时，

[pleɪs] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][kɑ:r][ɪn] ['eni] [ɔ:riən'teɪ(ə)n] , [hɔ:ri'zɑ:ntəli] [ɔ:r] ['vɜ:rtɪkli] .
Place them in the car in any orientation , horizontally or vertically .
地方 他们 在 这 车 在 任何 方向 , 水平方向 或者 垂直方向 .

不拘横顺放在车上，

[ðeɪ] [dʒʌst] [fɪft] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
They just fished it out .
他们 只是 钓鱼 它 出去 .

就捞的去。

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ][noʊ][kɑ:rz] .
There are no cars .
那里 是 不 汽车 .

又没有车，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ju:z][jɔ:r; jər][hændz][tu:; tə] [pɪk] [aɪ 'ti:] [ʌp] .
You need to use your hands to pick it up .
你 需要 到 使用 你的 双手 到 挑选 它 向上 .

要用手拿，

[ðə; ði] [tu:] [b:ŋ] ['kɜ:tənz] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l]
The two long curtains in the hall
这 二 长的 窗帘 在 这 大厅

两挂堂帘大长，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ][soʊ] ['meni] ['blæŋkɪts] .
There are so many blankets .
那里 是 所以 许多 毯子 .

这毯子一大堆，

[mɔ:roʊvər] , [ði:z] [tu:] ['plaɪwɒd] [fæn][læmps] ,
Moreover , these two plywood fan lamps ,
而且 , 这些 二 胶合板 扇子 灯 ,

况这两夹板灯扇子，

[eɪt] [ʃelvz] ,
Eight shelves ,
八 货架 ,

八个架子，

[aɪm][ɔ:lsəʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [æksɪ'dentəli] ['dæmɪdʒɪŋ] ['sʌm,wənz] ['prɑ:pərti] .
I'm also afraid of accidentally damaging someone's property .
我是 还 害怕的 的 偶然 损害 某人的 财产 .

又怕撞坏了人家哩。

[ju:; jʊ][kæn; kən]['taɪdi] [ði:z] [θɪŋz] [ʌp] .
You can tidy these things up .
你 能 整齐的 这些 事物 向上 .

你来把这几样收拾妥当，

[wi:d] ['ræðər] [teɪk] [aɪ 'ti:] .
We'd rather take it .
我们会 相当 拿 它 .

俺们情愿拿去就是。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [dəʊnt] [biː; bi][soʊ] ['ɪrɪtəb(ə)] . "

" **Don't be so irritable** . "

" 不 是 所以 易怒的 . "

“休要没好气。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] .

I don't know .

我 不 知道 .

拿不清，

[haʊ] [ə'baʊt] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [mɔːr] ['aɪd(ə)] ['pi:p(ə)] [ɑːn][ðə; ði] [stri:t] [tuː; tə] [help] [aʊt] ?

How about finding a couple more idle people on the street to help out ?

如何 关于 寻找 一个 夫妻 更多的 闲置的 人们 在 这 街道 到 帮助 出去 ?

街上再觅两个闲人帮一帮何如？ ”

[diː] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [sed] :

De Xi said :

德 习 说 :

德喜道：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə][biː; bi] [ruːd] ? "

" **Who dares to be rude ?** "

" WHO 敢于 到 是 粗鲁的 ? "

“谁敢没好气。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [wei] [juː; jʊ] [tɔːk] ! "

" **Look at the way you talk !** "

" 看 在 这 方式 你 讲话 ! "

“你看你那说话的样儿，

[ɪz] [ðɪs] ['sʌmθɪŋ] ['pi:p(ə)] [kɑːnt] [stænd] ?

Is this something people can't stand ?

是 这 某物 人们 不能 站立 ?

叫人受的受不了的？

[aɪm] [pʊr] .

I'm poor .

我是 贫穷的 .

是我穷了，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [streɪt'fɔːrwəd] [ænd; ænd] ['dʒenjuɪn] .

You have to be straightforward and genuine .

你 有 到 是 直截了当 和 真的 .

你就要缘头上脸的。”

[dɛksi] [θruː] [daʊn] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][ænd; ænd] [sed] :

Dexi threw down the curtain and said :

德西 扔 向下 这 窗帘 和 说 :

德喜把帘子丢下道：

" [jʊə(r)] [pʊr] , [ðæts] [ɔːl] [ðæt] ['mætərz] . "

" **You're poor , that's all that matters** . "

" 你是 贫穷的 , 那就是 全部 那 事情 . "

“你穷是你穷了，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː 'es] ?

What does this have to do with us ?

什么 做 这 有 到 做 和 我们 ?

与我们何相干？

[dəʊnt] [ˈgɔːsɪp] [ænd; ɐnd] [əˈtæk] [ˈʌðər] .
Don't gossip and attack others .
不 闲话 和 攻击 其他的 .

休要嘴打闲人。”

- [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈæŋkʃəs] .
Shaowen was extremely anxious .
- 曾是 极其 焦虑的 .

绍闻急在心头，

[ˈæŋgər] [əˈaɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] .
Anger arises from the heart .
愤怒 出现 从 这 心 .

怒生胆边，

[ðen] [hiː; hi] [slæpt] [hɪm; ɪm] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [feɪs] .
Then he slapped him across the face .
然后 他 被掌掴 他 穿过 这 脸 .

便劈面一耳刮子，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [slʌt] ! "
" You son of a slut ! "
" 你 儿子 的 一个 荡妇 ! "

“你这淫妇养的，

[ɪts] [nɑːt] [ˈwɜːrkɪŋ] !
It's not working !
它是 不是 在职的 !

通了不成！

[wʌt] [ɪf] [aɪ] [hɪt] [juː; jʊ] ?
What if I hit you ?
什么 如果 我 打 你 ?

我就打了你该怎的？ ”

[dɛksi] [ðen] [prest] [hɪz; ɪz] [hed] [əˈgenst] - [tʃest] .
Dexi then pressed his head against Shaowen's chest .
德西 然后 按下 他的 头 反对 - 胸部 .

这德喜一头顶住绍闻胸膛，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juːl] [kɪl] [em ˈiː] ! "
" You'll kill me ! "
" 你会 杀 我 ! "

“你打死我！ ”

[ˈʃaʊ] [wen] , [huː] [wʌz; wəz][ɑːn][tɑːp] , [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [bæk] .
Shao Wen , who was on top , took a few steps back .
邵 温 , WHO 曾是 在 顶部 , 采取 一个 很少 步骤 后退 .

顶的绍闻退了几步。

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɑ:nt] [ju:; jʊ] [tu:] [ˈgoʊɪŋ] [tu:; tə] [ter; tɪ(ə)r] [ðɪs] [θɪŋ] [əˈpɑ:rt] ? "

" **Aren't you two going to tear this thing apart ?** "

" 不是 你 二 去 到 撕 这 事物 除 ？ "

“你两个还不扯开这个东西？”

[ˈdɛŋ] - :

Deng Xiangdao :

邓 祥 道 :

邓祥道：

" [hɪt] [em ˈi:] ! "

" **Hit me !** "

" 打 我 ！ "

“打哟！ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [ju:; jʊ] [ɔ:l] [təˈgeðər] , "

" **You all together** , "

" 你 全部 一起 , "

“您这一起儿，

[ðə; ðɪ] [ˈɔ:rdər] [ɪz] [rɪˈvɜ:rst] !

The order is reversed !

这 命令 是 反转 ！

通是反了！ ”

[hi:; hi] [pʊʃt] [dɛksi] [əˈweɪ] [ˈfɔ:rsfəli] .

He pushed Dexi away forcefully .

他 推动 德西 离开 强硬地 .

用力将德喜推开。

[bəʊθ] [ˈdɛŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [ænd; ənd] [ˈdɛŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [ˈhɑ:bəd] [rɪˈzentmənt] .

Both Deng Xiang and Deng Xiang harbored resentment .

两个都 邓 向 和 邓 向 藏匿 怨恨 .

这邓祥两个亦各有愤恨之意。

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ðɪ] [sʌŋ] [ænd; ənd] [mu:n] [ʃaɪn] . "

" **Xiangfu is a place where the sun and moon shine** . "

" 相府 是 一个 地方 在哪里 这 太阳 和 月亮 闪耀 . "

“祥符是个有日月地方，

[aɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ] [ði:z] [θɪŋz] .

I'll give you these things .

患病的 给 你 这些 事物 .

我把您这些东西，

[send] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [əˈθɔ:ɾetɪz] .

Send them all to the authorities .

发送 他们 全部 到 这 当局 .

一齐送到官上，

" [aɪm] [əˈfreɪd] [ju:; jʊ] [wəʊnt] [get] [ə; eɪ] [ˈdɪskaʊnt] [ɑ:n] [ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [hæf] . "

" **I'm afraid you won't get a discount on the second half** . "

" 我是 害怕的 你 惯于 得到 一个 折扣 在 这 第二 一半 . "

怕不打折您下半截来。”

[di:] [sai,zai,ksai,gzai] [sed] :
De Xi said :
德 习 说 :

德喜道：

" [faɪn] , [aɪ] [gɪv] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ju:; jɔ] . "
" Fine , I'll give it to you . "
" 美好的 , 患病的 给 它 到 你 : "

“送就送，

[nɑ:t] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)] [wʌn] [wɪl] [rʌn] [ə'weɪ] .
Not a single one will run away .
不是 一个 单身的 一 将要 跑步 离开 :

一个也不跑。”

['wæŋ] [klæn] [ænd; ənd] [wu:] [klæn]
Wang clan and Wu clan
王 氏族 和 吴 氏族

王氏同巫氏、

[aɪs] [ænd; ənd] [plʌm] ['blɒsəmz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] ['prez(ə)nt] [ɪn] [ðə; ðɪ] [hɔ:l] .
Ice and plum blossoms were all present in the hall .
冰 和 李子 花朵 是 全部 展示 在 这 大厅 :

冰梅俱到厅上，

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [bɪt] , "
" A little bit , "
" 一个 小的 少量 , "

“一点点儿，

[aɪv] [reɪzd] [ju:; jɔ] [ɔ:l] [tu:; tə] [ðɪs] [eɪdʒ] .
I've raised you all to this age .
我已经 提高 你 全部 到 这 年龄 :

养活你们到这样大，

" [wʌn] [ʃɑ:t] [ɪz] ['redi] . "
" One shot is ready . "
" 一 射击 是 准备好 : "

一发好了。”

['kai] - :
Cai Xiangdao :
蔡 - :

蔡湘道：

" [aɪ] [eɪ 'em] [ə; eɪ] [haɪrd] [hænd] , "
" I am a hired hand , "
" 我 是 一个 雇用 手 , "

“我是雇觅的，

[aɪ] [dɜr] [nɑ:t] .
I dare not .
我 敢 不是 :

我不敢。

[tel] [em 'i:] [tu:; tə] [steɪ] .
Tell me to stay .
告诉 我 到 停留 :

叫我住，

[aɪ][lɪv; laɪv] [hɪr] ；
I live here ；
我 居住 这里 ；

我就住；

[ðeɪ] [wəʊnt] [let] [em 'i:] [steɪ] ．
They won't let me stay ．
他们 惯于 让 我 停留 ；

不叫我住，

[aɪ] [wɪl] [si:k] ['refju:dʒ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][maɪ'self] ．
I will seek refuge with them myself ．
我 将要 寻找 避难所 和 他们 我 ；

我就自寻投奔。”

- ['dɪdnt] ['lɪs(ə)n] ['keɪfəli] ．
Shaowen didn't listen carefully ．
- 没有 听 小心 ；

这绍闻也不细听，

[ðə; ðɪ] [geɪt] [wɒz; wəz] ['oʊpənd] ．
The gate was opened ．
这 门 曾是 打开 ；

开了大门，

[hi; hi] [faʊnd] [faɪv] [ɔ:r][sɪks]['aɪd(ə)] [men] ．
He found five or six idle men ．
他 成立 五 或者 六 闲置的 男人 ；

觅了五六个闲汉，

[ðə; ðɪ] [brɪ'ɔ:nɪŋz] [wɜ:r; wər] [mu:vɪd] [tu; tə][ðə; ðɪ] [meɪn] [haʊs] ．
The belongings were moved to the main house ．
这 财物 是 已搬 到 这 主要的 房子 ；

将东西搬运盛宅去讫。

[hi; hi] [went] [streɪt] [tu; tə] ['fɛŋ] [dʒi:'ænz] [haʊs] ．
He went straight to Feng Jian's house ．
他 去 直的 到 冯 简的 房子 ；

自己径往冯健家，

[aɪ] [keɪm] [tu; tə] [si:k] [ə; eɪ] ['lɔɪər] ．
I came to seek a lawyer ．
我 来了 到 寻找 一个 律师 ；

来寻讼师。

['fɛŋ] [dʒi:'ən] ['welkəmd] [hɪm; ɪm]['ɪntu:][hɪz; ɪz] [hoʊm] ．
Feng Jian welcomed him into his home ．
冯 建 欢迎 他 进入 他的 家 ；

冯健迎进家中。

[ðɪs] [ɪz] - [fɜ:rst] [taɪm] [hɪr] ．
This is Shaowen's first time here ．
这 是 - 第一的 时间 这里 ；

这是绍闻头一次到的，

[ɔ:l] [aɪ][kʊd; kəd] [si:] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:l] [haʊs] ．
All I could see was a small house ．
全部 我 可以 看 曾是 一个 小的 房子 ；

只见一个小屋儿，

[ðə; ðɪ] [wɔ:lz] [ɑ:r; ər] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋz] ．
The walls are covered with calligraphy and paintings ．
这 墙壁 是 涵盖 和 书法 和 绘画 ；

满壁字画。

[hi:; hi] [bəʊd] .
He bowed .
他 鞠躬 :

作了揖，

[θæŋk] [ju:; jʊ] [ə'gen] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [ðə; ði] [deɪ] [br'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .
Thank you again for your kindness the day before yesterday .
感谢 你 再次 为了 你的 仁慈 这 天 前 昨天 :

又谢前日厚情。

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [bri:f] [g'ri:tɪŋz] [ænd; ənd] ['plezəntri:z] .
They exchanged brief greetings and pleasantries .
他们 交换 简短的 问候 和 客套话 :

彼此略叙寒温，

['fɛŋ] - :
Feng Jiandao :
冯 - :

冯健道：

[aɪ] [sɔ:ɪ] [ðæt] [maɪ] ['hʌzbəndz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv]['æŋgə] .
I saw that my husband's face was full of anger .
我 锯 那 我的 丈夫的 脸 曾是 满的 的 愤怒 :

“我看相公满面怒色，

[wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ?
What's the matter ?
是什么 这 事情 ?

有何事情？ ”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ə; eɪ] [wɜ:rlɪd] - ['feɪkɪŋ] [ɪ'vent] , "
" A world - shaking event , "
" 一个 世界 - 摇晃 事件 , "

“天翻地覆的事，

['sevrəl] [θʌgz] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [bi:t] [,em 'i:] .
Several thugs surrounded and beat me .
一些 暴徒 包围 和 打 我 :

几个小价围住打我，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得！ ”

['fɛŋ] - :
Feng Jiandao :
冯 - :

冯健道：

" [aɪ 'ti:][ɪz] ['sɜ:rt(ə)nli] [nɔ:t] [tru:] . "
" It is certainly not true . "
" 它 是 当然 不是 真的 : "

“理所必无。

" [kɑ:m] [daʊn] [ænd; ənd] [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] . "
" Calm down and let's talk about it . "
" 冷静的 向下 和 我们来吧 讲话 关于 它 : "

消消气儿再说。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ][ˈdɑ:kjʊmənt] [ˈtaɪtlɪd] " [slɜ:v] [ˌəʊvəˈpaʊəz] [ˈmæstər] " .
I want to write a document titled " Slave Overpowers Master " .
我 想 到 写 一个 文档 标题 " 奴隶 压倒性优势 掌握 " .

“我要写一张强奴凌主，

[ə; eɪ] [pəˈtɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ˈhev(ə)n] [tu:; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði] [ˈpɜ:rpətreɪtər] .
A petition to Heaven to punish the perpetrator .
一个 请愿 到 天堂 到 惩治 这 犯罪者 .

乞天惩究事’的状态子。

[bʌt; bət] [wʌt] [ˈhæpənz] [ˈleɪtər][ɪn][ðə; ði] [ˈstɔ:ri] ?
But what happens later in the story ?
但 什么 发生 之后 在 这 故事 ?

但后面情节，

[aɪm] [tu:] [ˈæŋɡri] [tu:; tə] [raɪt] .
I'm too angry to write .
我是 也 生气的 到 写 .

我气的写不来。

[aɪ] [seɪ] [aɪ ˈti:] [wʌns] .
I'll say it once .
患病的 说 它 一次 .

我说一遍，

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [əˈnɔɪd] , [ðen] [du:][æz; əz][aɪ] [seɪ] .
If you are annoyed , then do as I say .
如果 你 是 恼怒 , 然后 做 作为 我 说 .

烦即照说的，

[aɪ] [wɪl] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈsteɪtmənt] [tu:; tə] [klɪr] [maɪ] [neɪm] .
I will write a statement to clear my name .
我 将要 写 一个 陈述 到 清除 我的 姓名 .

写个清白。

[aɪ] [dɪˈlɪvərd] [aɪ ˈti:] [ˈdʊərɪŋ] [lʌntʃ] [təˈdeɪ] .
I delivered it during lunch today .
我 发表 它 期间 午餐 今天 .

我今日午堂投递。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Jiandao :
冯 - :

冯健道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ədˈvaɪs] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] .
I have a few words of advice to offer .
我 有 一个 很少 字 的 建议 到 提供 .

“我有几句贱言相劝，

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][kəmˈplaɪ]
If you are willing to comply
如果 你 是 愿意的 到 遵守

若肯曲从，

[aɪ] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ] [ˈmeθəd] [maɪˈself] .
I'll devise a method myself .
患病的 设计 一个 方法 我 .

我自酌度个法子，

[meɪk] [ðem; ðəm] [ˌkaʊˈtaʊ] .
Make them kowtow .
制作 他们 磕头 .

叫他们磕头。

[dʒʌst] [let] [θɪŋz] [slaɪd] [ænd; ənd] [mu:v] [ɑ:n] .
Just let things slide and move on .
只是 让 事物 滑动 和 移动 在 .

凡事将就些过去罢了。

[ɪf] [ˌaɪ ˈti:] [wɜ:ɪr; wər] [ðə; ði] [fɜ:rst] [sɪks] [mʌnθs] ,
If it were the first six months ,
如果 它 是 这 第一的 六 几个月 ,

我若是前半年时，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɡʌvənmənt] [raɪts] , [ðen] [raɪt] .
If the central government writes , then write .
如果 这 中央 政府 写 , 然后 写 .

央写就写，

[ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] [əˈfreɪd] [ðæt] [jʊr; jər] [ˈraɪtɪŋ] [ˈɪznt] [ɡʊd] [ɪˈnʌf] ?
Are you afraid that your writing isn't good enough ?
是 你 害怕的 那 你的 写作 不是 好的 足够的 ?

还怕写的不厉害，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [teɪk] [ˈsʌmwʌn] [daʊn] .
You can't take someone down .
你 不能 拿 某人 向下 .

拿不翻人。

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [naʊ] [mu:vɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪər] [ˈfæməli] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃeŋdə] [ˈmænʃ(ə)n] .
I am now moved by the entire family of the Shengda Mansion .
我 是 现在 已搬 经过 这 全部的 家庭 的 这 盛达 大厦 .

我今已为盛大宅曲全兄弟所感，

[hi:; hi] [ˈoʊnli] [ˈɔ:fərd] [ədˈvaɪs] .
He only offered advice .
他 仅有的 提供 建议 .

凡事只是劝人。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə] [maɪ] [ˈti:tʃɪŋz] . "
" Listen to my teachings . "
" 听 到 我的 教义 . "

“聆教。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Jiandao :
冯 - :

冯健道：

" [aɪ] [hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] [fɜ:rst] , "
" I have something to say first , "
" 我 有 某物 到 说 第一的 , "

“我先有一句话，

[pli:z] [dəʊnt] [bi:; bi] [ˌʌpˈset] , [maɪ] [ˈbɔ:rd] .
Please don't be upset , my lord .
请 不 是 沮丧的 , 我的 主 .

相公休恼。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪŋ] [ɡoʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗话道：

[ðə; ði] ['neɪbəz] ['glæsɪz] [ɑːr; ər] [tu:] ['mɪrəz] .
The neighbor's glasses are two mirrors .
这 邻居 眼镜 是 二 镜子 .

邻居眼睛两面镜，

[ðə; ði] ['neɪbəz] [hæv; həv][ə; eɪ] [skeɪl] [ɪn][ðer; ðər] ['hɑːrts] .
The neighbors have a scale in their hearts .
这 邻居 有 一个 规模 在 他们的 心 .

街坊心头一杆秤。

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [hæz; həz] [bɪn] ['strʌɡlɪŋ] [fɑː'nænfəli,fə'nænfəli] ['lertli] .
The eldest son has been struggling financially lately .
这 长子 儿子 有 到过 挣扎 财务方面 最近 .

大相公近来日子薄了，

[ðer; ðər] [ɑːnt] [ɪ'nʌf] ['pi:p(ə)] [tu;; tə] [sə'pɔːrt] .
There aren't enough people to support .
那里 不是 足够的 人们 到 支持 .

养不哩许些人，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi;; bi] ['betər] [tu;; tə] [drɪ'veləp] [ə; eɪ] [fju:] .
It would be better to develop a few .
它 会 是 更好的 到 发展 一个 很少 .

不如善善的开了几个，

[waɪ] [fɔːrs] [ðem; ðəm][tu;; tə] [steɪ] ?
Why force them to stay ?
为什么 力量 他们 到 停留 ?

何必强留他们，

[ɑːr; ər][ju;; jʊ] ['æŋɡri] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['hʌzbænd] ?
Are you angry with your husband ?
是 你 生气的 和 你的 丈夫 ?

生相公的气？ ”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] ([bi i 'aɪ] ['kɪŋ]) [kɔɪn] [ɪn'saɪd] . "
" There was only one (Bei Qing) coin inside . "
" 那里 曾是 仅有的 一 (贝 青) 硬币 里面 . "

“内中只有一个（贝青）身钱，

[bəʊθ] [wɜːr; wər][bɔːrn][ɪntuː][ðə; ði] ['haʊshoʊld] .
Both were born into the household .
两个都 是 出生 进入 这 家庭 .

两个俱是家生的，

[haʊ] [kæn; kən][wi;; wi] ['tɔːləreɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃru:] ?
How can we tolerate such a shrew ?
如何 能 我们 容忍 这样的 一个 泼妇 ?

如何容得他这个刁悍？ ”

[fɛŋ] - :
Feng Jiandao :
冯 - :

冯健道：

" [rɪ'ɡɑ:rdləs] [ʌv; əv] ['weðə] [ɪts] [æn; ən] [ɪn'veɪsɪv] ['spi:ʃi:z] . . . "
" Regardless of whether it's an invasive species . . . "
" 不管 的 无论 它是 一个 侵入性 物种 . . . "

“不管他是外来鱼，

[fɪʃ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pɑ:nd] ,
Fish from this pond ,
鱼 从 这 池塘 ,

本池鱼，

[ɪts] ['ɔ:lweɪz] [tru:] [ðæt] [fɪʃ] [dəʊnt][lɪv; laɪv][ɪn] ['ʃæləʊ] ['wɔ:tər] , [let] [ə'ləʊn] [wɪʃ] [fɔ:r; fər] ['ʃæləʊ] ['wɔ:tər]
It's always true that fish don't live in shallow water , let alone wish for shallow water
它是 总是 真的 那 鱼 不 居住 在 浅的 水 , 让 独自的 希望 为了 浅的 水

[wer] [ðeɪ] [kɑ:nt] [steɪ] .
where they can't stay .
在哪里 他们 不能 停留 .

总是一个水浅鱼不祝且休说水浅鱼不住，

[ðə; ðɪ] ['wɔ:tər] [ɪz] [tu:] [klɪr] .
The water is too clear .
这 水 是 也 清除 .

即是水太清，

[ðə; ðɪ] [fɪʃ] ['kudnt] [steɪ] ['eni] [bɔ:ŋgər] .
The fish couldn't stay any longer .
这 鱼 不能 停留 任何 更长 .

鱼先不住了。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [ðə; ðɪ] [ə'tendənts] [ʌv; əv] [ə'fɪ(j)lɪz] ,
For example , the attendants of officials ,
为了 例子 , 这 服务员 的 官员 ,

譬如做官的长随，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wə:nt, weənt][fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] ['leɪbər] [kɔ:sts] ,
If it weren't for the labor costs ,
如果 它 不是 为了 这 劳动 成本 ,

若不是劳金之外，

[sʌm; səm] ['ekstrə] ['ɪnkʌm] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['sɔ:rsɪz]
Some extra income from other sources
一些 额外的 收入 从 其他 来源

有些别路外快儿，

[hu:] [wʊd] [stɪl] [wɑ:nt][tu:; tə] ['fɑ:ləʊ] ?
Who would still want to follow ?
WHO 会 仍然 想 到 跟随 ?

谁还肯跟哩。

[æt; ət][ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv] ['haʊshəʊld] ,
At the head of household ,
在 这 头 的 家庭 ,

在主户人家，

[raɪs] [səʊld] ,
Rice sold ,
米 卖 ,

卖粮米，

[ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ðɪ] ['mʌni] [tu:; tə] [peɪ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['werhaʊs] ;
They have the money to pay out of the warehouse ;
他们 有 这 钱 到 支付 出去 的 这 仓库 ;

有他们出仓钱；

[ˈselɪŋ] [ˈlaɪvstɔ:k]
Selling livestock
销售 家畜

卖牲口，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈmʌni] [tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm][ɪn] [laɪn] ；
They have money to keep them in line ；
他们 有 钱 到 保持 他们 在 线 ；
有他们笼头钱；

[ˈsendɪŋ] [ˈhɑ:lədeɪ] [ɡɪfts]
Sending holiday gifts
发送 假期 礼物

送节礼，

[ðer; ðər] [ˈfʊtsteps] [led] [tu:; tə][ðer; ðər] [ˈbi:ɪŋ] [rɪˈwɔ:did] ；
Their footsteps led to their being rewarded ；
他们的 脚步声 引领 到 他们的 存在 奖励 ；
有他们脚步赏封；

[ˈɡoʊɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [trɪp] ，
Going on a long trip ，
去 在 一个 长的 旅行 ，

出远门，

[ðeɪ] [hæv; həv][sʌm; səm] [sper] [ˈmʌni] [left] [ˈoʊvər][frʌm; frəm][ðer; ðər] [ɪkˈspensɪz] ；
They have some spare money left over from their expenses ；
他们 有 一些 空闲的 钱 左边 超过 从 他们的 开支 ；
有他们盘费余头；

[ðoʊz] [hu:] [dɪˈvaɪd] [ænd; ənd] [θreɪ] [kra:ps] ，
Those who divide and thresh crops ，
那些 WHO 划分 和 脱粒 农作物 ，
那些分打庄稼，

[kəˈlektɪŋ] [rent] [ænd; ənd] [dɪˈmændɪŋ] [ˈpeɪmənt] ．
Collecting rent and demanding payment ．
收集 租 和 要求 支付 ．
收租讨课，

[ænd; ənd] [ˈbɪldɪŋ] [ˈhaʊzɪz] ，
And building houses ，
和 建筑 房屋 ，
以及修盖房屋，

[sʌm; səm] [dɪˈdʌkʃnz] [ɑ:r; ər] [ɪnˈevɪtəb(ə)] ．
Some deductions are inevitable ．
一些 扣除 是 不可避免的 ．
都免不了有些扣除、

[ɪnˈkroʊtʃmənt] [ɑ:n] [ˈfɪʃɪŋ] ，
encroachment on fishing ．
侵犯 在 钓鱼 ，
侵渔，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [derd] [tu:; tə] [faɪt] [ˈæftər] [ˈbi:ɪŋ] [ˈɡɪv(ə)n] [pərˈmɪʃ(ə)n] ．
They only dared to fight after being given permission ．
他们 仅有的 敢于 到 斗争 后 存在 给定 允许 ．
这才许打就打、

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [skoʊld] [em ˈi:] ， [ðen] [skoʊld] [em ˈi:] ．
If you want to scold me , then scold me ．
如果 你 想 到 骂 我 ， 然后 骂 我 ．
骂就骂的。

[ˈlðərwɑɪz]
Otherwise
否则

若不然，

[wʌt] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [ˈæftər] ?
What are they after ?
什么 是 他们 后 ?

他们图啥呢？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ˈbrʌðər] , [ju:; jʊ] [si:] [θɪŋz] [ˈdɪfrəntli] . "
" **Brother , you see things differently .** "
" 兄弟 , 你 看 事物 不同 : "

“老兄所见不然。

[ðɪs] [ˈfæməli] [geɪv] [bɜ:rθ] .
This family gave birth .
这 家庭 给予 出生 .

这家生子，

[ðə; ði] [boʊnz] [ɑ:r; ər] [maɪn] [tu:] .
The bones are mine too .
这 骨头 是 矿 也 .

骨头也是我的，

[aɪ ˈti:] [kɑ:nt] [kəmˈper] [tu:; tə] [ðæt] [tru:p] [ʌv; əv] [ˈæktər] .
It can't compare to that troupe of actors .
它 不能 比较 到 那 剧团 的 演员 .

比不的那攒班戏。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Jiandao :
冯 - :

冯健道：

" [wə:nt, weənt] [ði:z] [ðə; ði] [wʌnz] [hu:] [sɜ:rvd] [ðə; ði] [gests] [ðə; ði] [ˈlðər] [deɪ] ? "
" **Weren't these the ones who served the guests the other day ?** "
" 不是 这些 这 一个 WHO 服务 这 客人 这 其他 天 ? "

“这几个是前日伺候客的不是？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [jes] . "
" **yes .** "
" 是的 . "

“是。”

[ˈfɛŋ] [ˈdʒi:ən] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Feng Jian thought for a moment and said :
冯 建 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

冯健想了一想说：

" [du:] [ðeɪ] [hæv; həv] [waɪvz] ? "
" **Do they have wives ?** "
" 做 他们 有 妻子们 ? "

“他们有老婆不曾？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ][ˈɔːlsəʊ] [θɔːt] [əˈbaʊt] [ˈgetɪŋ] [ɪnˈgeɪdʒd] [tuː; tə][ðəm; ðəm] . "
" I also thought about getting engaged to them . "
" 我 还 想法 关于 获得 已订婚的 到 他们 " . "

“也心想与他们定亲，

[aɪ] [ˈhævnt] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] [raɪt] [naʊ] .
I haven't had time to think about it right now .
我 还没有 有 时间 到 思考 关于 它 正确的 现在 " .

一时还不曾顾得到。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Jiandao :
冯 - :

冯健道：

" [bʌt; bət][aɪ ˈtiː][dɪd][nɔːt] [kʌm] . "
" But it did not come . "
" 但 它 做过 不是 来 " . "

“却不由来。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [ɑːn][ðər; ðər][maɪndz] .
They had nothing on their minds .
他们 有 没有什么 在 他们的 思想 " .

他们心中一无所系，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] [hɑːrt] [ˈɔːlsəʊ][hæz; həz][ə; eɪ][bɪg] [hɑːrt] .
A person with a big heart also has a big heart .
一个 人 和 一个 大的 心 还 有 一个 大的 心 " .

人大心亦大，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][kənˈtroʊl] .
He was naturally difficult to control .
他 曾是 自然 难的 到 控制 " .

自然难以驾驭他。

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[maɪ][ˈbɜːrd] , [pliːz] [ɡoʊ] [bæk] [ænd; ənd] [kənˈsɪdər] [ðɪs] [ˈkerfəli] .
My lord , please go back and consider this carefully .
我的 主 , 请 去 后退 和 考虑 这 小心 " .

相公回去自己酌度，

[ðeɪ] [kæn; kən] [steɪ] .
They can stay .
他们 能 停留 " .

他们可留，

[hiː; hi] [kaʊˈtaʊd] [ænd; ənd] [steɪd] .
He kowtowed and stayed .
他 叩头 和 入住 " .

磕了头留下他，

[tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][təˈdeɪz, ˈtuːdeɪz] [ɪˈvents] ,
To deal with today's events ,
到 交易 和 今天的 活动 ,

把今日的事，

[ɪts] [best] [tuː; tə][dʒʌst] [let] [aɪ 'tiː][gʊʊ] ;
It's best to just let it go ;
它是 最好的 到 只是 让 它 去 ；

只宜丢开为妙；

[ðʊʊz] [huː] [duː][nɑːt] [wɪ] [tuː; tə] [steɪ]
Those who do not wish to stay
那些 WHO 做 不是 希望 到 停留

不愿留的，

[ˈteɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈruːdnəs] ,
Taking advantage of this rudeness ,
采取 优势 的 这 粗鲁 ，

趁这宗无礼，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'veləpt] .
He was developed .
他 曾是 发达 。

开发了他，

[aɪ 'tiː][ˈɔːlsʊʊ] [seɪvz] [juː 'es][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)] [ʌv; əv] [ˈreɪzɪŋ] [ðəm; ðəm][æt; ət] [hoʊm] .
It also saves us the trouble of raising them at home .
它 还 保存 我们 这 麻烦 的 提高 他们 在 家 。

也省的家中养活。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gʊʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ，

俗话说，

[ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz] [gʊːn] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˈbɑːdɪ] [ˈkænɑːt] [steɪ] .
The heart is gone , but the body cannot stay .
这 心 是 已消失 ， 但 这 身体 不能 停留 。

心去身难留，

[ˈliːvɪŋ] [brɪ'haɪnd][ə; eɪ] [ˈlegəsi] [ʌv; əv] [ˈenməti] .
Leaving behind a legacy of enmity .
离开 在后面 一个 遗产 的 敌意 。

留下结冤仇。

[aɪ][dəʊnt] [nʊʊ] [ɪf] [wʌt] [aɪ] [sed] [ɪz] [raɪt] [ɔːr] [rɔːŋ] .
I don't know if what I said is right or wrong .
我 不 知道 如果 什么 我 说 是 正确的 或者 错误的 。

不知我说的是也不是，

[jɔːr; jər] [ˈeksələnsɪ] [jæl; jəl] [kən'sɪdər] [ðɪs] [ˈmætər] .
Your Excellency shall consider this matter .
你的 阁下 将 考虑 这 事情 。

相公酌度。

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [kæn; kən][nʊʊ] [bɔːŋgər] [ber] [aɪ 'tiː] .
My husband can no longer bear it .
我的 丈夫 能 不 更长 熊 它 。

相公真正忍耐不下，

[aɪ] [brʊʊk] [ðə; ði] [ruːl] .
I broke the rule .
我 打破 这 规则 。

我就破了戒，

[raɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪ(ə)n] [ɑːn] [brɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] .
Write a petition on behalf of the gentleman .
写 一个 请愿 在 代表 的 这 绅士 。

替相公写上一张状。

[aɪ] [geɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði] [ɡɪfts] .
I gave them the gifts .
我 给予 他们 这 礼物 .

送了他们。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈtɑːləreɪt] [ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [dɪsrɪˈspekt] [hɪz; ɪz][ˈmæstər] ?
How could the county magistrate tolerate a servant disrespecting his master ?
如何 可以 这 县 地方法官 容忍 一个 仆人 不尊重 他的 掌握 ?

县上老爷岂能容以仆凌主，

[hæz; hæz][ðə; ði] [dɪˈstɪŋkʃn] [bɪˈtwiːn] [sjuˈpiəriəz] [ænd; ənd] [ɪnˈfiəriəz] [bɪn] [dɪsˈrʌptɪd] ?
Has the distinction between superiors and inferiors been disrupted ?
有 这 区别 之间 上级 和 下等人 到过 中断 ?

乱了上下之分？

[ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈspæŋkɪŋ] .
A good spanking .
一个 好的 打屁股 .

一顿好板子，

[ɪts] [nɑːt] [hɑːrd][tuː; tə] [vent] [jʊr; jər][ˈæŋɡər] , [sɜːr] .
It's not hard to vent your anger , sir .
它是 不是 难的 到 发泄 你的 愤怒 , 先生 .

何难出相公这口气。

[dʒʌst] [teɪk] [aɪ ˈtiː] [daʊn] .
Just take it down .
只是 拿 它 向下 .

只是打下来，

[haʊ] [dɪd][aɪ ˈtiː] [end] ?
How did it end ?
如何 做过 它 结尾 ?

次后怎的结局？

[dʒʌst][ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] , [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [dɪˈskʌsɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmætər] [bɪˈtwiːn] [ə; eɪ] [ˈmæstər] [ænd; ənd]
Just the other day , someone was discussing a matter between a master and
只是 这 其他 天 , 某人 曾是 讨论 一个 事情 之间 一个 掌握 和

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] .
his servant .
他的 仆人 .

这前日还有人因主仆一宗事，

[tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði][ˈprɔːpər] [neɪmz] [ænd; ənd] [roʊlz]
To distinguish the proper names and roles
到 区分 这 恰当的 姓名 和 角色

要辨名正分，

[ðeɪ] [æskt] [em ˈiː][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [pəˈtɪ(ə)n] .
They asked me to write a petition .
他们 问 我 到 写 一个 请愿 .

求我写呈子。

[əˈrɪdʒənəli] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈrezɪdəns] [ɪn] - [ˈhʌtʊŋ] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [west] [ɡert] .
Originally , it was the Song residence in Songjia Hutong inside the West Gate .
起初 , 它 曾是 这 歌曲 住宅 在 - 胡同 里面 这 西方 门 .

原是西门内宋家胡同宋宅，

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [hæd; həd] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][bɪdʒi] [ˈkaʊnti] [ɪn][ˈ^weiˈdʒuː] .
His father had served as the magistrate of Bijie County in Guizhou .
他的 父亲 有 服务 作为 这 地方法官 的 毕节 县 在 贵州 .

他老爷做过贵州毕节县知县，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈmembər] [hu:] [ˈvɒtɪd][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈpraːdʒekt; prəˈdʒekt] [neɪmd] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ]
There was a family member who voted for the project named Zhang
那里 曾是 一个 家庭 成员 WHO 投票 为了 这 项目 命名 张

- .

Caiqi .

- .

有一个投的家人叫张采琪。

[naʊ] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [ˈgrænsʌn] ,
Now Zhang Caiqi's grandson ,
现在 张 - 孙子 ,

如今张采琪孙子，

[hiː; hi] [ˈoʊpənd] [ə; eɪ] [greɪn] [mɪl] [ɪn] - [taʊn] .
He opened a grain mill in Zhuxian Town .
他 打开 一个 粮食 磨 在 - 镇 .

在朱仙镇开了粮食坊子，

[hiː; hi][hæd; həd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [brɪˈbːŋɪŋz] .
He had three thousand belongings .
他 有 三 千 财物 .

有三千家当。

[hiː; hi] [hɪmˈself] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈpraːmɪsɪŋ] [ˈfjuːtʃər] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈɡʌvənmənt] [əˈfɪʃ(ə)] .
He himself had a promising future as a government official .
他 他自己 有 一个 有前途 未来 作为 一个 政府 官方的 .

自己做了衙道前程，

[ðə; ði] [ˈbrʌðər] [ðen] [muːvd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [west] [dɪˈvɪzənz] [ˈɑːfɪs] .
The brother then moved into the West Division's office .
这 兄弟 然后 已搬 进入 这 西方 部门的 办公室 .

兄弟又住了西司的书办，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ ˈtiː] [miːnz] [tuː; tə] [prɪˈper] [tuː; tə] [brɪˈkʌm] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] .
This is what it means to prepare to become the head of the family .
这 是 什么 它 方法 到 准备 到 变得 这 头 的 这 家庭 .

这就是预备顶当家主的意思。

[sɔːŋ] - , [ðə; ði] [ɡreɪt] - [ˈgrænsʌn] [ʌv; əv][bɪdʒi] [ɡɔːŋ] ,
Song Sanxiang , the great - grandson of Bijie Gong ,
歌曲 - , 这 伟大的 - 孙子 的 毕节 锣 ,

毕节公曾孙宋三相公，

[naʊ] [ðæt] [aɪm][ɪn] [skuːl] ,
Now that I'm in school ,
现在 那 我是 在 学校 ,

如今进了学，

[hiː; hi] [ˈfriːkwəntli] [went] [tuː; tə] - [taʊn] [tuː; tə] [ˈbɔːroʊ] [ˈmʌni] .
He frequently went to Zhuxian Town to borrow money .
他 频繁地 去 到 - 镇 到 借 钱 .

时常到朱仙镇借贷，

[ˈæftər] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈpiːtɪd] [ˈmeni] [taɪmz] ,
After being repeated many times ,
后 存在 重复 许多 时代 ,

遭数多了，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈhævɪŋ] [wʌnz] [rɪˈkwests] [ʌnfʊlˈfɪld] ,
To avoid having one's requests unfulfilled ,
到 避免 拥有 一个人的 请求 未实现的 ,

未免有求不遂，

[ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] ['ɑ:rgju:ɪŋ] .
They started arguing .
他们 开始 争论 .

就吵起来。

[aɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] ['mæstər] [sɔ:ŋ] ['sʌfərd] [sʌm; səm] [b:s] .
It seems that Master Song suffered some loss .
它 似乎 那 掌握 歌曲 遭受 一些 损失 .

想是宋三相公吃了些亏，

[aɪ] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [ri:'tri:vɪd] [ə; eɪ]['pouəmə] [səb'mɪtɪd] [baɪ]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - ['dɔ:ɪŋ] [ðə; ði][u:'ɑ:n'deɪ] [ɪrə] .
I came back and retrieved a poem submitted by Zhang Caiqi during the Xuande era .
我 来了 后退 和 已检索 一个 诗 提交 经过 张 - 期间 这 宣德 时代 .

回来拿了一张宣德年间张采琪投词，

[wi;; wi][mʌst; məst] [su:] [ðə; ði][zæŋ, 'zɑ:ŋ]['fæməli:z, 'fæmli:z] ['wɪkɪd] ['sɜ:rvənt] [fɔ:r; fər] [dɪ'si:vɪŋ] [hɪz; ɪz] .
We must sue the Zhang family's wicked servant for deceiving his master .
我们 必须 起诉 这 张 家庭的 邪恶 仆人 为了 欺骗 他的 掌握 .

要告张家恶仆欺主，

[ðeɪ] [æskt] [em 'i:][tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪ(ə)n] .
They asked me to write a petition .
他们 问 我 到 写 一个 请愿 .

央我写状。

[aɪm] ['kwɪtɪŋ] [ðɪs] ['bɪznəs] .
I'm quitting this business .
我是 辞职 这 商业 .

我一来不干这营生了，

['sekəndli] , [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [geɪn] ['eniθɪŋ] .
Secondly , I don't think this is a good opportunity to gain anything .
第二 , 我 不 思考 这 是 一个 好的 机会 到 获得 任何事物 .

二来我看这事难以讨便宜，

[aɪ] [traɪd] [soʊ] ['meni] [kaɪnd] [wɜ:rdz] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] ,
I tried so many kind words to persuade him ,
我 尝试 所以 许多 种类 字 到 说服 他 ,

劝了他多少好话，

[sɔ:ŋ] - [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][kəm'plai] ['eni] [b:ŋgər] .
Song Sanxiangong refused to comply any longer .
歌曲 - 拒绝 到 遵守 任何 更长 .

宋三相公再也不依。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [hu:] [ru:t] [aɪ 'ti:] .
I don't know who wrote it .
我 不 知道 WHO 写道 它 .

也不知寻谁写的，

[aɪ][dəʊnt]['i:v(ə)n] [noʊ] [wʌt] [aɪ] [ru:t] .
I don't even know what I wrote .
我 不 甚至 知道 什么 我 写道 .

也不知自己写的，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['ɣʌvərnmənt] .
The matter was reported to the county government .
这 事情 曾是 据报道 到 这 县 政府 .

告到县上。

[ðə; ði][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][fæməli][ɔ:lsʊʊ] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] ['fɔ:lsli] [ə'kju:zɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ]
The Zhang family also filed a complaint falsely accusing a good man of being
这 张 家庭 还 已提交 一个 抱怨 错误地 指控 一个 好的 男人 的 存在
[ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] .
a servant .
一个 仆人 .

那张家也递了诬良为仆的状子。

[wʌn] ['pɑ:rti] [ju:st] [ðə; ði][ju:'ɑ:n'deɪ][pouʊəm][æz; əz] ['eɪvɪdəns] .
One party used the Xuande poem as evidence .
一 派对 用过的 这 宣德 诗 作为 证据 .

一家以宣德投词为证，

[wʌn] ['fæməli][hæd; həd][ðer; ðər] ['tu:mstouŋ] [ɪn'greɪvd] [wɪð; wɪθ] [ɪŋk] .
One family had their tombstone engraved with ink .
一 家庭 有 他们的 墓碑 刻 和 墨水 .

一家打了墓碑墨刻，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪp(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][maɪ] ['ænsesətər] , [ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - , [sə:vz] [æz; əz] ['eɪvɪdəns] .
The inscription on the name of my ancestor , Zhang Caiqi , serves as evidence .
这 题词 在 这 姓名 的 我的 祖先 , 张 - , 服务 作为 证据 .

以祖考张公讳彩奇字样为证。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ki:n] ['ɪnsaɪt] , [əb'zɜ:rvd] [ðə; ði] ['mætər] .
The county magistrate , with his keen insight , observed the matter .
这 县 地方法官 , 和 他的 敏锐的 洞察力 , 观察到 这 事情 .

县老爷明鉴观事，

[jet] [ðeɪ] [ɑ:r; əɪ] ['ɑ:nɪst] [ænd; ənd][kaɪnd] - ['hɑ:tɪd] .
Yet they are honest and kind - hearted .
然而 他们 是 诚实的 和 种类 - 心地 .

却又忠厚存心，

[aɪ 'ti:] [si:mz] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['fæməli] ['dʌznt] [ni:d] [ðə; ði][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][fæməli][æz; əz] ['sɜ:rvənt] .
It seems the Song family doesn't need the Zhang family as servants .
它 似乎 这 歌曲 家庭 不 需要 这 张 家庭 作为 仆人 .

看来宋宅不必要张家做仆人，

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][dʒi:'ɑ:'ji:] [wɜ:rkt] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] .
Zhang Jiayi worked as a servant .
张 嘉义 工作 作为 一个 仆人 .

张家一做仆人，

[ðer; ðər][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] [wɪl] [faɪnd][aɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][hoʊld][ðer; ðər] ['hedz] [haɪ] .
Their descendants will find it difficult to hold their heads high .
他们的 后代 将要 寻找 它 难的 到 抓住 他们的 头部 高的 .

子孙难以抬头。

[hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [pri:'tendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [kən'fju:zd] .
He was just pretending to be confused .
他 曾是 只是 假装 到 是 使困惑 .

只是装糊涂，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['kloʊzɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [θʌgz] .
Thinking about closing the case for the thugs .
思维 关于 结束 这 案件 为了 这 暴徒 .

想着混混的结案。

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][ˈfæməli] [spent] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [ˈhʌndrəd] [teɪ] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] .
I heard that the Zhang family spent three or four hundred taels of silver .

我 听到 那 这 张 家庭 花费 三 或者 四 百 两 的 银 .

我听说张宅化了三四百两，

[ɪts] [ˈni:ðər] [tru:] [nɔ:r] [fɔ:ls] .
It's neither true nor false .

它是 两者都不 真的 也不 错误的 .

不知真也不真。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈmæstər] [sɔ:ŋ] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n] [əˈwei] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][lənd] ,
Seeing that Master Song had given away a piece of land ,

看到 那 掌握 歌曲 有 给定 离开 一个 片 的 土地 ,

眼见宋三相公把一份地，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [pɔ:nd] [fɔ:r; fər] - [teɪl] .
It was pawned for 180 taels .

它 曾是 典当 为了 - 两 .

当了一百八十两，

[ɔ:l] [spent] .
All spent .

全部 花费 .

都花了。

[waɪ] [ɡoʊ] [θru:] [ɔ:l] [ðɪs] [ˈtrʌb(ə)] ?
Why go through all this trouble ?

为什么 去 通过 全部 这 麻烦 ?

这是何苦着来？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪz] [ðɪs] [ˈmætər] [ˈsetld] [jet] ? "
" Is this matter settled yet ? "

" 是 这 事情 定居 然而 ? "

“这事如今结了不曾？ ”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Jiandao :

冯 - :

冯健道：

[ɪts] [ˈsetld] .
It's settled .

它是 定居 .

“结了。

[ðə; ði][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][ˈfæməli] , [haʊˈevər] , [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [lɔ:s] [əˈɡen] .
The Zhang family , however , suffered a loss again .

这 张 家庭 , 然而 , 遭受 一个 损失 再次 .

那张家却又吃了亏。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [wɒts] [rɔ:ŋ] ? "
" What's wrong ? "

" 是什么 错误的 ? "

“怎的呢？ ”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Jiandao :
冯 - :

冯健道：

" [ðɪs] [keɪs] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [ɑ:n][ðə; ði] 29th [ʌv; əv][ləst] [mʌnθ] . "
This case was heard on the 29th of last month . "
" 这 案件 曾是 听到 在 这 29th 的 最后 的 月 " :

“前月二十九日审这宗事，

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] [wʌz; wəz] [pækt] [wɪð; wɪθ] [ˈɒnlʊkəz] .
The government office was packed with onlookers .
这 政府 办公室 曾是 包装 和 旁观者 :

衙门挤满了看的人。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] , [br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'keɪzən(ə)] [ˈhɑ:mənɪm] [ʌv; əv][ðer; ðər] [neɪmz] ,
The county magistrate , because of the occasional homonym of their names ,
这 县 地方法官 , 因为 的 这 偶然 同音异义词 的 他们的 姓名 ,

县老爷以姓名偶尔同音，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [ˈfɔ:lsli] [ə'kju:z] [ˈsʌmwʌn] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsɜ:rvənt] .
You must not falsely accuse someone of being a servant .
你 必须 不是 错误地 控 某人 的 存在 一个 仆人 :

不得诬认为仆，

[,aɪ 'ti:] [brʊk] .
It broke .
它 打破 :

断了下来。

[ðə; ði][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][ˈfæməli] [geɪnd] [ðə; ði] [ˈʌpər] [hænd] .
The Zhang family gained the upper hand .
这 张 家庭 获得 这 上 手 :

张家得了上风，

[soʊ] [praʊd] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] !
So proud of themselves !
所以 自豪 的 他们自己 !

好不气壮，

[br'fɔ:r] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [i:st] [ˈkɔ:rnər] [ɡert] ,
Before leaving the East Corner Gate ,
前 离开 这 东方 角落 门 ,

未出东角门，

[ðen] [hi:; hi] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈkə:sɪŋ] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈsɜ:rneɪmd] [sɔ:ŋ] , [ˈkɔ:lɪŋ] [hɜ:r; hər] " [ˈmʌðər] " [ðɪs]
Then he started cursing the woman surnamed Song , calling her " mother " this
然后 他 开始 咒骂 这 女士 姓氏 歌曲 , 呼叫 她 " 母亲 " 这

[ænd; ənd] " [ˈmʌðər] " [ðæt] .
and " mother " that .
和 " 母亲 " 那 :

便把姓宋的娘长娘短骂起来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈju:zuəli; 'ju:zəli][dʒʌst] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ][ˈli:t(ə)] [ˈli:weɪ] .
usually just give you a little leeway .
通常 只是 给 你 一个 小的 余地 :

‘俺平素不过让你些儿罢了，

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈriːəli] [θɪŋk] [ðæt] [maɪ][ˈfæməli][ɪz][jʊr; jər] [ˈhaʊski:pər] , [ðen] [jʊə(r)] [dʒʌst] [ˈmeɪkɪŋ] [fɔːls]
If you really think that my family is your housekeeper , then you're just making false
如果你 真的 思考 那 我的 家庭 是 你的 管家 , 然后 你是 只是 制作 错误的
[ækjuːˈzeɪfənz] .
accusations .
指控 .

当真的就诬俺家是您管家；

[jʊr; jər] [ˈmʌðər] [ɪz] [ˈpræktɪkli] [ðə; ði] [hed] [ˈhaʊski:pər] [ɪn][maɪ] [haʊs] !
Your mother is practically the head housekeeper in my house !
你的 母亲 是 几乎 这 头 管家 在 我的 房子 !

你娘倒是俺家管家婆！’

[ðoʊz] [huː] [wɑːtft] [felt] [ɪnˈdɪgnənt] .
Those who watched felt indignant .
那些 WHO 观看 毛毡 愤怒 .

看的人都有不忿之意。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [hɜːrd] [ðə; ði] [ɪnˈsʌltz] ,
The county magistrate heard the insults ,
这 县 地方法官 听到 这 侮辱 ,

县老爷听到辱骂，

[hiː; hi] [slæpt] [ðə; ði][ˈgæv(ə)l] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [taɪmz] .
He slapped the gavel four or five times .
他 被掌掴 这 法槌 四 或者 五 时代 .

把醒堂木拍了四五拍，

[kɔːl] [ðem; ðəm] [bæk] [ɪˈmiːdiətli] .
Call them back immediately .
称呼 他们 后退 立即地 .

即刻叫回来，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [əˈgen] .
He knelt down under the table again .
他 跪下 向下 在下面 这 桌子 再次 .

又跪在案下。

[ðə; ði] [ˈmæstər] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [ænd; ənd] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgər] .
The master was furious and raised his finger .
这 掌握 曾是 狂怒 和 提高 他的 手指 .

老爷怒发上指，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

- [wʌt] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈlæki] [huː] [kæn; kən][biː; bi] [kɪld] [bʌt; bət][nɑːt] [seɪvd] ! -
' What a good lackey who can be killed but not saved !'
- 什么 一个 好的 走狗 WHO 能 是 被杀 但 不是 已保存 ! -

‘好个中杀不中救的奴才！

[ðɪs] [ˈkaʊnti] [rɪˈfjuːzɪz] [tuː; tə] [ˈsevər] [taɪz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][æz; əz][ˈfæməli] .
This county refuses to sever ties with you as family .
这 县 拒绝 到 断绝 领带 和 你 作为 家庭 .

本县不肯断你是家人，

[ɪts] [soʊ] [ðæt] [ˈskɑːlər] [sɔːŋ] [ˈwʊdnt] [hæv; həv][jʊr; jər][ˈfæməli][ʌv; əv] [ˈsɜːrvənt] .
It's so that Scholar Song wouldn't have your family of servants .
它是 所以 那 学者 歌曲 不会 有 你的 家庭 的 仆人 .

是为了宋秀才没有你这一家子仆人，

[waɪ] [kɑːnt] [aɪ ˈtiː][biː; bi] [dʌn] ？
Why can't it be done ?
为什么 不能 它 是 完毕 ？

何尝行不得？

[jɔːr; jər][ˈfæməli] [brɪˈkeɪm] [ˈsɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈfæməli] .
Your family became servants of the Song family .
你的 家庭 成为 仆人 的 这 歌曲 家庭 。

你家做了宋家仆人，

[haʊˈevər] , [ðer; ðər][dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts][ɑːr; ər][ˈɔːf(ə)n][ʌnˈerɪb(ə)][tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [ˈdiːsnt] [laɪf] .
However , their descendants are often unable to live a decent life .
然而 ， 他们的 后代 是 经常 无法 到 居住 一个 体面的 生活 。

子孙却难以为人。

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [ədˈmɪtɪd] [tuː; tə] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmʌd(ə)] - [ˈhedɪd] [əˈfɪʃ(ə)] .
Therefore , he admitted to being a muddle - headed official .
所以 ， 他 承认 到 存在 一个 混乱 - 标题 官方的 。

因此自己认了一个糊涂官，

[ɪts] [ˈsɪmplɪ] [tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [jɔːr; jər] [gʊd] [ɪnˈtenʃən] .
It's simply to fulfill your good intentions .
它是 简单地 到 实现 你的 好的 意图 。

无非曲全你的苦心。

[juː; jʊ] [θɪŋ] ,
You thing ,
你 事物 ，

你这个东西，

[aɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] [raɪt] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
It happened right inside the county government office .
它 发生 正确的 里面 这 县 政府 办公室 。

竟在本县衙内，

[ðeɪ] [derd] [tuː; tə] [kɜːrs] [ðer; ðər][ˈmæstər] .
They dared to curse their master .
他们 敢于 到 诅咒 他们的 掌握 。

胆敢骂起主人来。

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [ˈweðər] [ðɪs] [ˈkaʊntɪ] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈtuːmstoʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːrθ] [jɪr]
It's hard to say whether this county has a tombstone from the fourth year
它是 难的 到 说 无论 这 县 有 一个 墓碑 从 这 第四 年

[ʌv; əv][ðə; ði] [zɛŋd] [reɪn] .
of the Zhengde reign .
的 这 正德 在位 。

难说本县把正德四年的墓碑，

[ðə; ði][ˈpouəm] [səbˈmɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][uːˈɑːnˈdeɪ] [reɪn] ,
The poem submitted in the second year of the Xuande reign ,
这 诗 提交 在 这 第二 年 的 这 宣德 在位 ，

与宣德二年的投词，

[kɑːnt] [juː; jʊ][ˈiːv(ə)n] [tel] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [brɪˈtwiːn] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] ？
Can't you even tell the difference between front and back ?
不能 你 甚至 告诉 这 不同之处 之间 正面 和 后退 ？

竟分不出一个前后么？

[ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [ˈhændlɪz] [ɪts] [oʊn] [ˈkeɪsɪz] .
The county handles its own cases .
这 县 把手 它是自己的 案例 。

本县自己断案，

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ə'fi(ə)l] [trænz'leɪ(ə)n] .
No need for official translation .
不 需要 为了 官方的 翻译 .

不用别官翻，

[aɪ] [wɪl] [tɜ:rn] [aɪ 'ti:] ['oʊvər] [tə'deɪ] :
I will turn it over today :
我 将要 转动 它 超过 今天 :

本官今日即翻过来：

[fɜ:rst] , [let] [em 'i:] [æsk] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ə'baʊt] [bɪ'treɪəl] [ænd; ənd] ['tretʃəri] .
First , let me ask you a question about betrayal and treachery .
第一的 , 让 我 问 你 一个 问题 关于 背叛 和 背信弃义 .

先问你个负义背主、

[ðə; ði] [sɪn] [ʌv; əv] ['fɔ:lsli] [ə'kju:zɪŋ] [wʌnz] ['ænsɛstərz] [ænd; ənd] ['fæbrikeitɪŋ] [ə; eɪ] [neɪm] .
The sin of falsely accusing one's ancestors and fabricating a name .
这 罪 的 错误地 指控 一个人的 祖先 和 制造 一个 姓名 .

诬祖造名的罪过。

[aɪv] [lʊkt] ['ɪntu:][aɪ 'ti:] .
I've looked into it .
我已经 看起来 进入 它 .

详过了，

[fɜ:rst] , [aɪl] [pi:l] [ɔ:f] [jʊr; jər] [skɪn] .
First , I'll peel off your skin .
第一的 , 患病的 果皮 离开 你的 皮肤 .

先剥了你这皮，

[aɪl] [bi:t] [ju:; jʊ] [ʌn'tɪl] [jʊr; jər] [skɪn] [ɪz] [tɔ:rn] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [fleʃ] [ɪz] [rɪpt] ['oʊpən] .
I'll beat you until your skin is torn and your flesh is ripped open .
患病的 打 你 直到 你的 皮肤 是 撕裂 和 你的 肉 是 撕裂 打开 .

打你个皮开肉绽。

['sɜ:rvənt] [ɑ:r; ər] [nɔ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [ə'mæs] ['praɪvət] [welθ] .
Servants are not allowed to amass private wealth .
仆人 是 不是 允许 到 积累 私人的 财富 .

仆人不得自积私财，

[ðeə(r)] [ɔ:rdəɪŋ] [jʊr; jər] [hoʊl] ['fæməli] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ɪn] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['fæməli] ['mæn(ə)n] .
They're ordering your whole family to serve in the Song family mansion .
它们是 订购 你的 所有的 家庭 到 服务 在 这 歌曲 家庭 大厦 .

叫你合家去宋宅服役。’

[ðə; ði] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['fæməli] [tʊk] [ðə; ði] [hæts] [ðəm'selvz] .
The Zhang family took the hats themselves .
这 张 家庭 采取 这 帽子 他们自己 .

这张家把帽子自己取了，

[aɪ] [bʌmpt] [maɪ] [hed] [ænd; ənd] [gɔ:t] [ə; eɪ] [bɪg] [bʌmp] .
I bumped my head and got a big bump .
我 撞 我的 头 和 得到 一个 大的 撞 .

头上磕了个大疙瘩，

[hi:; hi] ['oʊnli] [kɔ:ld] [aʊt] " ['hevənz] [greɪs] " [tu:; tə] ['evriwʌn] .
He only called out " Heaven's Grace " to everyone .
他 仅有的 称为 出去 " 天 优雅 " 到 每个人 .

口中只叫天恩。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] , [ˈæftər] [ɔ:l] , [ə; eɪ] [kaɪnd] - ['hɑ:tɪd] [ə'fi(ə)l] .
The county magistrate was , after all , a kind - hearted official .
这 县 地方法官 曾是 , 后 全部 , 一个 种类 - 心地 官方的 .

县老爷到底是个慈心的官，

[hi:; hi] [wʊd] [ˈnevə] [əˈgen] [rɪˈzɔ:rt] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ˈru:θləs] [ˈmeθədz] .
He would never again resort to such ruthless methods .
他 会 绝不 再次 采取 到 这样的 无情 方法 .
再也不肯下大毒手。

[,ai ˈti:][wʌz; wəz][ˈbrʊʊkən] [ʌp] [ɪn][ˈpɜ:rs(ə)n] .
It was broken up in person .
它 曾是 破碎的 向上 在 人 .
当面断了，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :
说：

[ðɪs] [səbˈmɪʃ(ə)n] ,
This submission ,
这 提交 ,
这张投词，

[ðeə(r)] [ˈæskɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [peɪ] [θri:] [ˈhʌndrəd] [ɡoʊld] [kɔɪnz] .
They're asking you to pay three hundred gold coins .
它们是 问 你 到 支付 三 百 金子 硬币 .
叫你出三百金，

[ɡɪv] [,ai ˈti:][tu:; tə][jɔ:; jər] [ˈmæstər] , [ˈskɑ:lər] [sɔ:ŋ] .
Give it to your master , Scholar Song .
给 它 到 你的 掌握 , 学者 歌曲 .
交与你主人宋秀才，

[kənˈsɪdər] [,ai ˈti:][ðə; ði] [praɪs] [fɔ:r; fər] [rɪˈdi:mɪŋ] [hɜ:r; hər] .
Consider it the price for redeeming her .
考虑 它 这 价格 为了 赎回 她 .
算作赎身之价，

[ðə; ði] [səbˈmɪtɪd] [ˈdɔ:kjʊmənt] [wʌz; wəz] [dɪˈstrɔɪd] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
The submitted document was destroyed on the spot .
这 提交 文档 曾是 损毁 在 这 点 .
投词当堂销毁。

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈwɪlɪŋ] ?
Are you willing ?
是 你 愿意的 ?
你可情愿么？ '

[ðə; ði][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ˈfæməli] [rɪˈplaɪd] :
The Zhang family replied :
这 张 家庭 回复 :

那张家回道：
- [maɪ][b:rd] , [meɪ] [ju:; jʊ][bi:; bi][ˈblesɪd; blest][wɪð; wɪθ] [dɪˈvaɪn] [ˈfeɪvər] , -
' My lord , may you be blessed with divine favor , '
- 我的 主 , 可能 你 是 蒙福 和 神圣的 偏爱 , -
‘老爷天恩，

[ˈwɪlɪŋ] !
Willing !
愿意的 !
情愿！

[ˈwɪlɪŋ] !
Willing !
愿意的 !
情愿！

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ˈðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] ,
After leaving the government office ,
后 离开 这 政府 办公室 ,
出去衙门，

[rɪˈɡɑ:rdləs] [ʌv; əv] [ˈbɔ:roʊɪŋ] [ɔ:r] [ˈlendiŋ] ,
Regardless of borrowing or lending ,
不管 的 借贷 或者 贷款 ,
不拘揭借，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] .
Even if the case is handed over to the magistrate .
甚至 如果 这 案件 是 递交 超过 到 这 地方法官 .
即便缴到老爷公案。’

[ˈkaʊnti] [əˈfɪ(ə)l] [fæst] [hed] ,
County official fast head ,
县 官方的 快速地 头 ,
县公差快头，

[ˈɔ:rdərz] [tu:; tə] [proʊˈsi:d] [ˈswɪftli] [ænd; ənd] [kənˈklu:d] [ˈkwɪkli] .
Orders to proceed swiftly and conclude quickly .
订单 到 继续 迅速地 和 结束 迅速地 .
押令速办速结。

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [kwɪt] [ʌnˈhæpi] .
Everyone was quite unhappy .
每个人 曾是 相当 不开心 .
众人好不痛快。

[hi:; hi][ˈɔ:lsʊʊ] [rɪˈzentɪd] [ðæt] [sɔ:n] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [wi:k] [ænd; ənd] [ɪnˈkɑ:mpɪtənt] [ˈska:lər]
He also resented that Song Sanxianggong was a weak and incompetent scholar
他 还 怨恨 那 歌曲 - 曾是 一个 虚弱的 和 不称职的 学者
.
:
.

还恨宋三相公是个软秀才，
[ɔ:l] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [du:][ɪz] [grɪt] [ˈaʊər; ɑ:r] [ti:θ] [ænd; ənd] [rɪˈfju:z] .
All we should do is grit our teeth and refuse .
全部 我们 应该 做 是 砂砾 我们的 牙齿 和 拒绝 .

只该咬住牙不依，
[waɪ] [ˈwɜ:ri] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:sɪz] [ʌv; əv][ɡoʊld] ?
Why worry about a thousand pieces of gold ?
为什么 担心 关于 一个 千 件 的 金子 ?
何愁千金？

[ɪts] [æt; ət] [li:st] [fəv] [ɔ:r][ˈsev(ə)n] [ˈhʌndrəd] .
It's at least five or seven hundred .
它是 在 至少 五 或者 七 百 .
少也不下五七百，

[tu:; tə] [sper] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [ˈfæməli][frʌm; frəm] [ˈsɜ:rvɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
To spare his whole family from serving him ,
到 空闲的 他的 所有的 家庭 从 服务 他 ,
免他合家伺候，

[hi:; hi][ɡɑ:t] [ɔ:f] [ˈi:zi] .
He got off easy .
他 得到 离开 简单的 .
还便宜了他。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [sɪns] [ðə; ði] [ˈmæstər] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [bɪˈtwiːn] [ˈmæstər] [ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] [ɪn] [ðɪs] [weɪ]
" Since the master is willing to distinguish between master and servant in this way
" 自从 这 掌握 是 愿意的 到 区分 之间 掌握 和 仆人 在 这 方式
· · · "
· · · "
· · · "

“既是老爷肯如此辨明主仆之分，

" [haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [ˈpɑːsəbli] [fərˈɡɪv] [ðɪːz] [θɪŋz] ? "
" How could I possibly forgive these things ? "
" 如何 可以 我 可能 原谅 这些 事物 ? "

我岂肯饶这些东西。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Jiandao :
冯 - :

冯健道：

" [dʌz] - [ˈɔːlsʊ] [hæv; həv] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɪn] [ˈpraɪvət] [ˈprɑːpərti] ? "
" Does Shengjia also have two or three thousand in private property ? "
" 做 - 还 有 二 或者 三 千 在 私人的 财产 ? "

“盛价也有三二千私产么？

[waɪ] [ˈbɔːðər] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

何苦的。

[mɔːrˈoʊvər] , [sɪns] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [sɔːŋ] [rɪˈsiːvd] [ðɪːz] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ɡoʊld] [ˈpiːsɪz] ,
Moreover , since Prime Minister Song received these three hundred gold pieces ,
而且 , 自从 主要的 部长 歌曲 已收到 这些 三 百 金子 件 ,

况且宋相公得了这三百金，

[rɪˈdiːm] [ðer; ðər] [oʊn] [lənd]
Redeem their own land
赎回 他们的 自己的 土地

回赎自己地土，

[ðə; ðɪ] [ˈfæməli] [sed] [ðə; ðɪ] [taɪm] [ˈlɪmɪt] [wʌz; wəz] [nɔːt] [ɪˈnʌf] .
The family said the time limit was not enough .
这 家庭 说 这 时间 限制 曾是 不是 足够的 .

典家说年限不够，

[rɪˈdemp](ə)n] [ɪz] [nɔːt] [pərˈmɪtɪd] .
Redemption is not permitted .
赎回 是 不是 允许 .

不准回赎。

[ðə; ðɪ] [ɜːrθ] [ɪz] [ded] .
The earth is dead .
这 地球 是 死的 .

地是死的，

[ˈmʌni] [ɪn] [hænd] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈjuːsf(ə)] .
Money in hand is always useful .
钱 在 手 是 总是 有用 .

银子在手是活的。

[aɪ] [hɜ:rd] [aɪ 'ti:] [kɔ:st] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [naʊ] .
I heard it cost over a hundred now .
我 听到 它 成本 超过 一个 百 现在 :

听说如今花了一百多，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [taɪm] ['lɪmɪt] [ɪz] [tu:] [lɔ:ŋ] .
I'm afraid the time limit is too long .
我是 害怕的 这 时间 限制 是 也 长的 :

只怕年限够了，

[sɔ:ŋ] - [kʊd; kəd] [na:t] [ə'fɔ:rd] [tu;; tə] [rɪ'di:m] [ðə; ði] ['pra:pərti] [ə'gen] .
Song Xiangong could not afford to redeem the property again .
歌曲 - 可以 不是 买得起 到 赎回 这 财产 再次 :

宋相公又回赎不起。

[du:][ju;; jʊ] [θɪŋk] [aɪm][æ; t] [ə; eɪ] [dɪsəd'væntɪdʒ] [ɔ:r] [na:t] ?
Do you think I'm at a disadvantage or not ?
做 你 思考 我是 在 一个 劣势 或者 不是 ?

你说吃亏不吃亏？

[aɪv] ['ɔ:lweɪz] [dʌn] [ðɪs] [kaɪnd][ʌ; əv] [wɜ:rk] — [raɪtɪŋ] ['li:g(ə)] ['dɔ:kjuments] .
I've always done this kind of work — writing legal documents .
我已经 总是 完毕 这 种类 的 工作 — 写作 合法的 文件 :

我一向干写状这一宗事，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] ['meni] [θɪŋz] [tu;; tə] [lɜ:rn] .
There are many things to learn .
那里 是 许多 事物 到 学习 :

经的事体甚多。

[ɪn] [ʃɔ:rt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

['pi:p(ə)] [dəʊnt] [kəm'pleɪn] .
People don't complain .
人们 不 抱怨 :

人生不告状，

[wɪ'ðaʊt] ['gouɪŋ] [tu;; tə] [kɔ:rt] ,
Without going to court ,
没有 去 到 法庭 ,

不打官司，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [sɪksθ] ['blesɪŋ] [ɪn] [ə'dɪf(ə)n] [tu;; tə] [ðə; ði] [faɪv] ['blesɪŋz] .
It is the sixth blessing in addition to the five blessings .
它 是 这 第六 祝福 在 添加 到 这 五 祝福 :

便是五福外一个六福。

[ɔ:'ðoo] [ðer; ðər] [ɪz] ['medɪs(ə)n] [fɔ:r; fər] [naɪf] ['wu:ndz] ,
Although there is medicine for knife wounds ,
虽然 那里 是 药品 为了 刀 伤口 ,

虽有刀伤药，

[ɪts] ['betər] [ɪf] [ɪts] [na:t] [kʌt] .
It's better if it's not cut .
它是 更好的 如果 它是 不是 切 :

不割破的更好。

[maɪ][bɔ:rd] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] [tu;; tə] [em 'i:] .
My lord , please listen to me .
我的 主 , 请 听 到 我 :

相公要听我说，

[ə'pɑ:n] [ɪnˌvestɪ'geɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] ['haʊshəʊld] ,
Upon investigation of the main household ,
之上 调查 的 这 主要的 家庭 ,
研究之主户人家,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sed] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz][bɔ:rn][ɪntu:] [maɪ] ['fæməli] .
He immediately said that someone was born into my family .
他 立即地 说 那 某人 曾是 出生 进入 我的 家庭 .
开口便说某人是我家家生子,

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst][biː; bi][ə; ei] [saɪn] [ʌv; əv] [ɪm'pɑ:vəɪft] ['pi:p(ə)] ['kʌmɪŋ] .
It must be a sign of impoverished people coming .
它 必须 是 一个 符号 的 贫困 人们 未来 .
定然是破落头来了。

[waɪ] [mʌst; məst][juː; jʊ][duː] [ðɪs] , [maɪ][bɔ:rd] ?
Why must you do this , my lord ?
为什么 必须 你 做 这 , 我的 主 ?
相公何苦呢? ”

[ʃaʊ] [wen] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [baɪ] ['fɛŋ] [dʒi:'ænz] [wɜ:rdz] .
Shao Wen was taken aback by Feng Jian's words .
邵 温 曾是 已采取 背 经过 冯 简的 字 .
绍闻被冯健这一场话,

[aɪ 'ti:] ['oʊnli] [meɪd] [maɪ] [hɑ:rt] [melt] [ænd; ənd] [θɔ:] .
It only made my heart melt and thaw .
它 仅有的 制成 我的 心 融化 和 解冻 .
只说得心里冰消冻解,

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] .
He took his leave and returned .
他 采取 他的 离开 和 返回 .
辞别而回。

[ə'raɪvd] [hoʊm]
Arrived home
到达的 家

到家,
[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜ:rvənt] [dɪd][nɔ:t] [mi:t] [ðæt] [deɪ] .
The master and servant did not meet that day .
这 掌握 和 仆人 做过 不是 见面 那 天 .
主仆这一日也不曾见面。

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,
到了次晨,

[dɛksi] [wɑ:tft] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['mæstər] [went] [ʌp'sterz] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Dexi watched as his master went upstairs to the main hall .
德西 观看 作为 他的 掌握 去 楼上 到 这 主要的 大厅 .
德喜瞧着主人上了堂楼,

[soʊ] [ðeɪ] [went] [streɪt] [ɪn] .
So they went straight in .
所以 他们 去 直的 在 .
便一直进去,

[ni:l] [daʊn] [ɑ:n][bəʊθ] [ni:z] .
Kneel down on both knees .
下跪 向下 在 两个都 膝盖 .
双膝跪下,

[ˌkəʊˈtəʊ] .
kowtow .
磕头 .

磕头。

- [ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][əˈpɔːlədʒaɪzɪŋ][ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [əˈmendz] .
Shaowen only said that he was apologizing and making amends .
- 仅有的 说 那 他 曾是 道歉 和 制作 修改 .

绍闻只说是陪小心告罪，

[tuː; tə] [ˈevriːwənz] [sərˈpraɪz] , [deksi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
To everyone's surprise , Dexi knelt down and said :

到 每个人的 惊喜 , 德西 跪下 向下 和 说 :

谁知德喜跪着说：

" [aɪ] [kɑːnt] [sɜːrv] [ˈʌŋk(ə)] [eniˈmɔːr] . "
" I can't serve Uncle anymore . "
" 我 不能 服务 叔叔 不再 . "

“俺如今也伺候不上大叔来，

[ðə; ði][ˈoʊldər][mæn] [ˈdɪdnt] [wɑːnt][em ˈiː][tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] [ˈiːðər] .
The older man didn't want me to serve him either .

这 老 男人 没有 想 我 到 服务 他 任何一个 .

大叔也不要俺伺候，

[aɪˈd] [ˈræðər] [faɪnd][maɪ] [oʊn] [wei] [aʊt] .
I'd rather find my own way out .
ID 相当 寻找 我的 自己的 方式 出去 .

情愿自寻出路，

" [ˈʌŋk(ə)] , [wɪl] [juː; jʊ] [let] [goʊ][ɔːr][nɑːt] ? "
" Uncle , will you let go or not ? "
" 叔叔 , 将要 你 让 去 或者 不是 ? "

大叔放也不放？ ”

[ˈʃəʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə][hoʊld] [bæk] ? "
" What's there to hold back ? "
" 是什么 那里 到 抓住 后退 ? "

“有什么不放，

" [goʊ] [əˈhed] . "
" Go ahead . "
" 去 前方 . "

任你去罢。”

[diː] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzai] [sed] :
De Xi said :
德 习 说 :

德喜道：

" [ðer; ðər][ɪz] [əˈnʌðər] [ˈseɪɪŋ] , "
" There is another saying , "
" 那里 是 其他 说 , "

“还有一说，

[ˈmæstər] [luː] [riˈwɔːdɪd] [em ˈiː][wɪð; wɪθ] [tuː] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Master Lou rewarded me with two taels of silver .
掌握 卢 奖励 我 和 二 两 的 银 .

娄师爷赏我二两银，

[hi:; hi] [kəʊ'taʊd] ['sevrəl] [taɪmz] .
He kowtowed several times .
他 叩头 一些 时代 .

横磕了几个头。

['wæn] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['li:vɪŋ] [tu:] ?
Are you leaving too ?
是 你 离开 也 ?

“你也走呀？ ”

['ʃəʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [let] [hɪm; ɪm][du:][æz; əz][hi; hi] [pli:zɪz] "
" Let him do as he pleases "
" 让 他 做 作为 他 请 "

“任他自便，

[waɪ] ['bʌ:ðər] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm] ?
Why bother asking him ?
为什么 打扰 问 他 ?

何必问他。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [ðen] ['hedɪd] [tɔ:rdz] [ðə; ðɪ] [i:st] ['bɪldɪŋ] .
The two then headed towards the east building .
这 二 然后 标题 向 这 东方 建筑 .

二人又向东楼来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [kəʊ'taʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['æntɪ] . "
" Kowtowing to the auntie . "
" 叩头 到 这 阿姨 . "

“与大婶子磕头。”

['ʃəʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[noʊ] [ni:d] .
No need .
不 需要 .

“不必，

[noʊ] [ni:d] .
No need .
不 需要 .

不必。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ['æktʃuəli] [left] [θru:] [ðə; ðɪ] [bæk] [dɔ:r] .
The two of them actually left through the back door .
这 二 的 他们 实际上 左边 通过 这 后退 门 .

这二人竟是出的后门走了。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [dɛksɪ][hæd; həd] [dɪ'skʌst] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [ʃwæŋkɪŋ] [ðæt] [naɪt] :
It turns out that Dexi had discussed this with Shuangqing that night :
它 转弯 出去 那 德西 有 讨论 这 和 双清 那 夜晚 :

原来德喜夜间与双庆商量道：

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [aɪ] [ɪn'sɪst] [ɑ:n] ['li:vɪŋ] .
It's not that I insist on leaving .
它是 不是 那 我 坚持 在 离开 :

“不是我一定要走，

[ju:; jʊ] ['dɪdnt] [si:] [aɪ 'ti:] ?
You didn't see it ?
你 没有 看 它 ?

你没看，

[ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['haʊshoʊld] [ɪz] ['getɪŋ] ['pu:rɜ] ['evrɪ] [deɪ] .
The head of the household is getting poorer every day .
这 头 的 这 家庭 是 获得 贫穷 每一个 天 :

家主一日穷似一日，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [wəʊnt] [bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [sər'vaɪv] [tu:; tə] [ə'dʌlθʊd] .
I fear I won't be able to survive to adulthood .
我 害怕 我 惯于 是 有能力的 到 存活 到 成年期 :

将来怕难以熬成人。

[waɪ] [dəʊnt] [ju:; jʊ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][,em 'i:][tu:; tə] ['mæstər] ['lu:z] ['jɑ:mən] [ɪn] [dʒɪ'nɪŋ] ?
Why don't you come with me to Master Lou's yamen in Jining ?
为什么 不 你 来 和 我 到 掌握 lou's 衙门 在 济宁 ?

不如你跟我上济宁娄师爷衙门去，

[gɪv] [,em 'i:][ə; eɪ]['feɪvər][tu:; tə][du:] .
Give me a favor to do .
给 我 一个 偏爱 到 做 :

给咱一个事儿办，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] , [ɪn'klu:dɪŋ] [mi:t] [ænd; ənd]['ælkəhɔ:l] .
There was food and drink , including meat and alcohol .
那里 曾是 食物 和 喝 , 包括 肉 和 酒精 :

吃喝的有酒肉，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['weɪŋ] [bu:ts] [ænd; ənd][hæts] .
They were wearing boots and hats .
他们 是 穿着 靴子 和 帽子 :

穿戴的有靴帽。

[wʌns] [ju:; jʊ] [brɪ'kʌm] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] ,
Once you become familiar with the government office ,
一次 你 变得 熟悉的 和 这 政府 办公室 ,

将来衙门熟了，

[ðen] [hed] [tɔ:rdz] [ðə; ðɪ] [meɪn] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] .
Then head towards the main government office .
然后 头 向 这 主要的 政府 办公室 :

再往大衙门去。

[ðeəz; ðəz] ['mʌni] [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['gʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .
There's money to be made in the government offices .
有 钱 到 是 制成 在 这 政府 办公室 :

衙门里有钱弄，

[æz; əz][ðə; ðɪ] ['seɪŋ] [ɡoʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗话说：

[wʌn] [deɪ] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] ,
One day as an official ,
— 天 作为 一个 官方的 ;

一日做官，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ['sɜ:rvɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [fɔ:r; fər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
It is better than serving the people for ten thousand years .
它 是 更好的 比 服务 这 人们 为了 十 千 年 .

强似为民万载。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['eɪvɪdənt] [ðæt] ['bi:ɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [fɔ:r; fər] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] [deɪ] . . .
It is evident that being an official for even a day . . .
它 是 明显 那 存在 一个 官方的 为了 甚至 一个 天 . . .

可见跟一日官，

" [aɪ] [bi:; bi] [fɔ:rst] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['haʊski:pər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf] . "
" I'll be forced to be a housekeeper for the rest of my life . "
" 患病的 是 强制 到 是 一个 管家 为了 这 休息 的 我的 生活 : " .

强做管家一辈子哩。”

[ʃwæŋkɪŋ] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
Shuangqing had never been to the yamen .
双清 有 绝不 到过 到 这 衙门 .

双庆不曾到过衙门，

[di:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [pə'sweɪdɪd] [hɪm; ɪm] .
De Xi persuaded him .
德 习 被说服 他 .

被德喜说动了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [wɪl] [ˌkaʊ'taʊ] [tə'mɔ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] . "
" I will kowtow tomorrow morning . "
" 我 将要 磕头 明天 早晨 : " .

“明晨磕头，

[ðeɪl] [li:v] ['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [tel] [ðem; ðəm][tu:; tə] .
They'll leave even if you tell them to .
他们会 离开 甚至 如果 你 告诉 他们 到 .

叫走也走，

['i:v(ə)n] [ɪf] [jʊə(r)] [nɔ:t][təʊld][tu:; tə] [li:v] , [ju:l] [sti:l] [li:v] .
Even if you're not told to leave , you'll still leave .
甚至 如果 你是 不是 讲述 到 离开 , 你会 仍然 离开 .

不叫走也走。

[ðə; ði] ['mæstər] [mʌst; məst][nɔ:t] [fɔ:rs] [ðem; ðəm][tu:; tə] [steɪ] .
The master must not force them to stay .
这 掌握 必须 不是 力量 他们 到 停留 .

主人也必不能强留。”

[naʊ] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði] [mi:nz] [tu:; tə] [rɪ'li:s] [ðə; ði] ['fezənts] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['keɪdʒɪz] ,
Now that we have the means to release the pheasants from their cages ,
现在 那 我们 有 这 方法 到 发布 这 野鸡 从 他们的 笼子 ,

现既得了开笼放鹧的话，

[haʊ] [di'laɪtʃ(ə)l] !
How delightful !
如何 愉快 !

好不快活。

[ə; eɪ] [kwɪlt] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .
A quilt was tied around his neck .
一个 被子 曾是 系 大约 他的 脖子 .

捆了一副褥褙，

[ə; eɪ] ['bɜ:rd(ə)n] ,
A burden ,
一个 负担 ,

一个包袱，

[hi;; hi] [rɪ'si:vd] [fɔ:r] ['sɪlvə] ['dɑ:lɜ-z, 'dɒlɜ-z] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɪ] [fi:] .
He received four silver dollars as a dish fee .
他 已收到 四 银 美元 作为 一个 盘子 费用 .

拿了四银盘费，

[hi;; hi] [went] [streɪt] [tu;; tə] [dʒɪ'niŋ] .
He went straight to Jining .
他 去 直的 到 济宁 .

径自上济宁去了。

[dɛksi] [ɪz] [ə; eɪ] [fə'mɪliər] [ru:t] .
Dexi is a familiar route .
德西 是 一个 熟悉的 路线 .

德喜是熟路。

[ə'pɑ:n] [ri:tɪŋ] [ðə; ðɪ] ['rɪvərbæŋk] [ɪn] [dʒɪ:æksi:æŋ] ['kaʊntɪ] [wer] [ðə; ðɪ] ['rɑ:bəri] [ə'kɜ:rd] ,
Upon reaching the riverbank in Jiaxiang County where the robbery occurred ,
之上 到达 这 河岸 在 嘉祥 县 在哪里 这 抢劫 发生 ,

走到嘉祥县被劫的河边，

[,aɪ 'ti:] ['ɔ:lsoʊ] [rɪ'fə:z] [tu;; tə] [ðə; ðɪ] [fɪrs] [si:n] [ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] ,
It also refers to the fierce scene of that day ,
它 还 指 到 这 凶猛的 场景 的 那 天 ,

还指与说当日厉害光景，

[ðæts] ['werəbaʊts] .
That's whereabouts .
那就是 下落 .

那是来踪，

[ðæts] [ðə; ðɪ] [wei] .
That's the way .
那就是 这 方式 .

那是去路。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ,
Arriving at Zhangjiaji ,
抵达 在 张家界 ,

走到张家集，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [lɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] [ɡəʊst] [ʃɑ:p] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [soʊld] [brɪ'fɔ:r] .
They also lived in a ghost shop that had been sold before .
他们 还 居住地 在 一个 鬼 店铺 那 有 到过 卖 前 .

又住在卖过鬼店里。

[dɛksi] ['wɑ:ntɪd] [tu;; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] [oʊld] [wɪ] [ʌv; əv] ['hoʊstɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Dexi wanted to fulfill his old wish of hosting a banquet .
德西 通缉 到 实现 他的 老的 希望 的 托管 一个 宴会 .

德喜要完旧日请客的心愿，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ʃwæŋkɪŋ] ['ɔ:lsoʊ] [ɪn'vaɪtɪd] [ə; eɪ] [waɪf] .
As a result, Shuangqing also invited a wife .
作为 一个 结果 , 双清 还 受邀 一个 妻子 .

少不得也与双庆请了一位堂客。

[bəi][ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到了次日早晨，

[ðə; ði] [ɡʊst] [hu:] [wʌz; wəz][sɔʊld][ænd; ənd][ðə; ði] ['skɑ:lər] [prə'tæɡənɪst] ,
The ghost who was sold and the scholar protagonist ,
这 鬼 WHO 曾是 卖 和 这 学者 主角 ,

被卖过鬼以及秀才主人翁，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [eɪt] [ðə; ði] ['skæləp] [dɪʃ] .
They said they ate the scallop dish .
他们 说 他们 吃 这 扇贝 盘子 .

说吃了江瑶碟子，

[ˈæftər] ['drɪŋkɪŋ] ['dʒɪnsen] [ti:] ,
After drinking ginseng tea ,
后 喝 参 茶 ,

喝了人参茶，

['θɜ:rti] [dʒʌŋz][ʌv; əv]['si:tʃwɑ:n] - [waɪn] .
Thirty jugs of Sichuan Pitong wine .
三十 水罐 的 四川 - 葡萄酒 .

四川郫筒酒三十壶，

[ðeɪ] [ɪk'stɔ:tɪd] [ə; eɪ] [pʊr] [fi:ld] .
They extorted a poor field .
他们 勒索 一个 贫穷的 场地 .

讹诈了一个苦哩田地。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['kælkjuleɪtɪd] [tu:; tə][bi; bi] [θri:] [teɪ] , [faɪv] [meɪs] , [ænd; ənd] [faɪv] [fen] .
It was calculated to be three taels , five mace , and five fen .
它 曾是 计算 到 是 三 两 , 五 锤 , 和 五 分 .

算了三两五钱五分，

[ðeɪ] [dʒʌst] [stɔ:pt] .
They just stopped .
他们 只是 停止 .

方才歇手。

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər][bəuθ] ['hæpi] [ænd; ənd] [rɪ'ɡretfl] .
The two were both happy and regretful .
这 二 是 两个都 快乐的 和 遗憾 .

两人又喜又悔。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][dʒɪ'nɪŋ] ,
Upon arriving in Jining ,
之上 抵达 在 济宁 ,

到了济宁，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
They entered the government office .
他们 进入 这 政府 办公室 .

进了衙门。

[ðə; ði] [dɔ:r] [hæz; həz][ə; eɪ] ['ruʊtətɪŋ] ['brækɪt] .
The door has a rotating bracket .
这 门 有 一个 旋转 括号 .

门上转斗的，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər] .
They are familiar with each other .
他们 是 熟悉的 和 每个 其他 .

是认的熟的，

[jɔːr; jər] ['eksələnsɪ] ,
Your Excellency ,
你的 阁下 ,

回明老爷，

[send] [aɪ 'ti:] [ɪn] .
Send it in .
发送 它 在 :

传进去。

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] .
He kowtowed .
他 叩头 :

磕了头，

[lu:] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Lou Qianzhai laughed and said :
卢 - 笑了 和 说 :

姜潜斋笑道：

" [ðɪs] [lʊks] [laɪk] [ʃwærŋkɪŋ] . "
" This looks like Shuangqing . "
" 这 看起来 喜欢 双清 . "

“这个像是双庆，

[ˈhiːz] [ɡroʊn] [ˈɪntuː][ə; eɪ][hjuːdʒ] , [ɪmˈpoʊzɪŋ] [mæn] .
He's grown into a huge , imposing man .
他是 生长 进入 一个 巨大的 , 气势磅礴 男人 :

长的竟成大汉仗了。”

[wen] [æskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈvɪzɪtɪŋ] [dʒɪˈnɪŋ] ,
When asked about the reason for visiting Jining ,
什么时候 问 关于 这 原因 为了 访问 济宁 ,

问起到济宁之故，

[diː] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sed] :
De Xi said :
德 习 说 :

德喜道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jɔːr; jər] [ɡreɪt] [ˈkaɪndnəs] , [ˈmæstər] [ˈmɛŋ] ! "
" Thank you for your great kindness , Master Meng ! "
" 感谢 你 为了 你的 伟大的 仁慈 , 掌握 孟 ! "

“蒙大老爷天恩，

[send] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [bæk] .
Send the young master back .
发送 这 年轻的 掌握 后退 :

打发小的少主人回去。

[biː; bi] [ˈkerf(ə)] [ɑːn][jɔːr; jər] [wei] , [ˈlɪt(ə)] [wʌn] .
Be careful on your way , little one .
是 小心 在 你的 方式 , 小的 一 :

小的一路小心，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [faɪn] .
Everything is fine .
一切 是 美好的 :

平安无事。

[wen] [aɪ][gɔːt] [ˈhoʊm] ,
When I got home ,
什么时候 我 得到 家 ,

及到了家，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][hæz; həz] [bɪn] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [sɪ'vɪr] [faɪ'næn](ə)l] ['dɪfə'kəltɪz]
However , the young master has been suffering from severe financial difficulties
然而 , 这 年轻的 掌握 有 到过 痛苦 从 严重 金融的 困难
['ri:s(ə)ntli] .
recently .
最近 .

却因小的少主人近日光景亏乏得紧，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [ʌn; əv][ju: 'es] ,
There are many of us ,
那里 是 许多 的 我们 ,

说小的们人多，

[ðeɪ] [kɑ:nt] [ki:p] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'mænd] ;
They can't keep up with the demand ;
他们 不能 保持 向上 和 这 要求 ;

养活不过来；

[send] [ðem; ðəm] ['els,wɜr] .
Send them elsewhere .
发送 他们 别处 .

打发去别处，

[bʌt; bət][aɪm] [stɪl] ['wɜ:rid] .
But I'm still worried .
但 我是 仍然 担心 .

又不放心，

[kɔ:l] [ðə; ði] [tu:] ['jʌŋgər] [wʌnz][tu:; tə] [sɜ:rɪv] [ðə; ði] ['mæstər] .
Call the two younger ones to serve the master .
称呼 这 二 年轻 一个 到 服务 这 掌握 .

叫小的两个来伺候大老爷。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第124/159页

[aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [hu:] [sɜ:rvd] [ju:; jʊ] [wen] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ə; ei] [tʃaɪld] .
I was the one who served you when you were a child .
我 曾是 这 一 WHO 服务 你 什么时候 你 是 一个 孩子 .
小的原是幼年伺候过，

[ðə; ði][ˈmæstər][ˈɔ:lsoʊ] [nu:] [ðæt]
The master also knew that
这 掌握 还 知道 那
大老爷也素知道，

[aɪ][ˈoʊnli][beg][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [greɪs] , [maɪ][lɔ:rd] .
I only beg for your grace , my lord .
我 仅有的 求 为了 你的 优雅 , 我的 主 .
只求大老爷恩典。”

[lu:] - [sed] :
Lou Qianzhai said :
卢 - 说 :
娄潜斋道：

" [brɪŋ] [em ˈi:][jʊr; jər] [jʌŋ] [ˈmæstɜ:z] [bʊk] . "
" Bring me your young master's book . "
" 带来 我 你的 年轻的 硕士学位 书 . "
“拿你少主人书来。”

[dɛksi][hæd; həd][noʊ] [ˈænsər] .
Dexi had no answer .
德西 有 不 回答 .
德喜无可回答。

[hi:; hi][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; ei] [ˈhɜ:ri] [wen] [hi:; hi] [keɪm] .
He only said that he was in a hurry when he came .
他 仅有的 说 那 他 曾是 在 一个 匆忙 什么时候 他 来了 .
只说来时忙迫，

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [ɪz] [tu:] [ˈbɪzi] [tu:; tə] [raɪt] [ə; ei] [bʊk] [raɪt] [naʊ] .
My husband is too busy to write a book right now .
我的 丈夫 是 也 忙碌的 到 写 一个 书 正确的 现在 .
相公一时顾不的写书。

[lu:] - [ɔ:l'redi] [ˌʌndər'stʊd] [aɪ ˈti:] .
Lou Qianzhai already understood it .
卢 - 已经 理解 它 .
娄潜斋已了然于心，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; ei] [bɪ'treɪəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:rd] ,
Knowing that it was a betrayal of the Lord ,
会心 那 它 曾是 一个 背叛 的 这 主 ,
晓知是背主投署，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [rɪ'si:v] ,
Because of the desire to receive ,
因为 的 这 欲望 到 收到 ,
希求收用的缘故，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ju:; jʊ] [meɪ] [ɔ:l] [rest] [naʊ] . "
" You may all rest now . "
" 你 可能 全部 休息 现在 . "

“你们且歇去。”

[ænd; ʌnd][ˈæftər] [ˈdɪnər] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
And after dinner the next day ,
和 后 晚餐 这 下一个 天 ,

及到次日饭后，

- [kɔ:ld] [aʊt] .
Qianzhai called out .
- 称为 出去 :

潜斋一声传叫。

[hi:; hi] [held] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a book in his hand .
他 握住 一个 书 在 他的 手 :

手中拿了一封书，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [θri:] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
There were three taels of silver on the table .
那里 是 三 两 的 银 在 这 桌子 :

桌上放了三两银，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道:

" [ju:; jʊ] [tu:] [teɪk] [ðɪs] [ˈletər] . . . "
" You two take this letter . . . "
" 你 二 拿 这 信 . . . "

“你两个把这封书，

[nekst] , [aɪ] [wɪl] [mi:t] [jʊr; jər] [ˈhʌzbənd] .
Next , I will meet your husband .
下一个 , 我 将要 见面 你的 丈夫 :

下与你家相公。

[ðɪs] [ɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv] [θri:] [ˈaʊnsɪz] [ʌv; əv] [fu:d] .
This is for the cost of three ounces of food .
这 是 为了 这 成本 的 三 盎司 的 食物 :

这是三两盘费，

[goʊ] [bæk] .
Go back .
去 后退 :

回去罢。”

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [ˈgeɪtki:pər] [tu:; tə][hænd][ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] .
He also ordered the gatekeeper to hand over a thousand coins .
他 还 订购 这 守门人 到 手 超过 一个 千 硬币 :

又叫门上交与一千钱。

[dɛksi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə][rɪˈplaɪ] [wen]
Dexi was about to reply when
德西 曾是 关于 到 回复 什么时候

德喜还欲回话，

- [hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [gɔ:n] [aʊt] [tu:; tə] [ˈvɪzɪt] [gests] .
Qianzhai has already gone out to visit guests .
- 有 已经 已消失 出去 到 访问 客人 .

潜斋已出门拜客，

[ðei] [meɪd] [ðə; ði] [əˈreɪndʒmənts] [ænd; ənd] [left] [θru:] [ðə; ði] [dɔ:r] .
They made the arrangements and left through the door .
他们 制成 这 安排 和 左边 通过 这 门 .

打点闪门而去。

[waɪ] [wʊd] [ði:z] [tu:] [li:v] ?
Why would these two leave ?
为什么 会 这些 二 离开 ?

这二人怎的肯走。

[ðə; ði] [dɔ:r] [sez] :
The door says :
这 门 说道 :

门上说：

" [ðə; ði] [ˈmæstər] [ɔ:ˈredi] [noʊz] [ðæt] [ju:; jʊ] [tu:] [bɪˈtreɪd] [jʊr; jər] [ˈmæstər] [ænd; ənd] [ræn] [əˈweɪ] . "
" The master already knows that you two betrayed your master and ran away . "
" 这 掌握 已经 知道 那 你 二 背叛 你的 掌握 和 跑 离开 . "

“老爷已知你两个是背主逃脱，

[ðɪs] [ɪz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [tu:] [ˈjɪrz] [ju:; jʊ] [sɜ:rvd] [em ˈi:] .
This is for the two years you served me .
这 是 为了 这 二 年 你 服务 我 .

这是为你两个旧年伏侍过，

[soʊ] [aɪl] [let] [ju:; jʊ] [tu:] [goʊ] [bæk] .
So I'll let you two go back .
所以 患病的 让 你 二 去 后退 .

所以开脱你两个回去。

[ju:; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [wei] [wel] .
You know the way well .
你 知道 这 方式 出色地 .

您又路熟，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪkˈspektɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈhɑ:rlməs] .
It is expected to be harmless .
它 是 预期的 到 是 无害 .

料无妨碍。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈklɪrli] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] .
It is clearly written in the book .
它 是 清楚地 书面 在 这 书 .

书中写的明白，

[jʊr; jər] [ˈfæməli] [hed] [ɪz] [stɪl] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ju:; jʊ] [ɪn] .
Your family head is still willing to take you in .
你的 家庭 头 是 仍然 愿意的 到 拿 你 在 .

您家家主还肯收你。

[ɪf] [ðei] [rɪˈfju:z] [tu:; tə] [goʊ] [bæk]
If they refuse to go back
如果 他们 拒绝 到 去 后退

若不肯回去，

[ðə; ði] [ˈmæstər] [ɪz] [ˈgoʊɪŋ] [tu:; tə] [send] [ju:; jʊ] [tu:] [əˈweɪ] [təˈmɑ:roʊ] .
The master is going to send you two away tomorrow .
这 掌握 是 去 到 发送 你 二 离开 明天 .

老爷明日就要递解你两个哩。”

[ˈdeksɪ][ˈoʊnli][dʒʌst] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [ˈbiːɪŋ] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [rɪˈkwaɪərd] [kiːn] [ˈɪnsaɪt] [ænd; ənd] [dɪˈsɜːrnmənt] .
Dexi only just realized that being an official required keen insight and discernment .
德西 仅有的 只是 已实现 那 存在 一个 官方的 必需的 敏锐的 洞察力 和 辨别力 .

这德喜方才晓的做官哩明鉴万里，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə][stɔːp] [naʊ] .
It's hard to stop now .
它是 难的 到 停止 现在 .

难以再停。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [sed] [tuː; tə] [ˌkaʊˈtəʊ] [ænd; ənd] [ɪkˈspres] [ðer; ðər] [ˈgrætɪtuːd] .
They also said to kowtow and express their gratitude .
他们 还 说 到 磕头 和 表达 他们的 感激 .

又说叩头面谢，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [dɪsˈplezər] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
There was already a look of displeasure on the door .
那里 曾是 已经 一个 看 的 不满 在 这 门 .

门上已有不悦之色。

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [brɪŋ] [maɪ] [ˈlʌɡɪdʒ] .
I had no choice but to bring my luggage .
我 有 不 选择 但 到 带来 我的 行李 .

只得带了行李，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [haʊs] .
They left the house .
他们 左边 这 房子 .

出了宅门。

[ðə; ði] [tuː] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɪn] [brɪˈwɪldərmənt] .
The two looked at each other in bewilderment .
这 二 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

两个面面相觑，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪˈzɔːlv] [ðɪs] .
There is no way to resolve this .
那里 是 不 方式 到 解决 这 .

无可设法。

[nɔːt] [ɔːŋ] [ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] ,
Not long after leaving the government office ,
不是 长的 后 离开 这 政府 办公室 ,

及至出衙不久，

[ðeɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ɔːf][ðə; ði] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ˈdɪʃɪz] .
They finished off the three or four dishes .
他们 完成的 离开 这 三 或者 四 菜肴 .

把三两盘费吃尽，

[aɪ] [kɑːnt] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] .
I can't go back to Xiangfu .
我 不能 去 后退 到 相府 .

回不了祥符。

[ʃwæŋkɪŋ] [ˈendɪd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [zɪntʃɛŋ] [ˈɑːprə] [truːp] .
Shuangqing ended up in a Xincheng opera troupe .
双清 结束 向上 在 一个 新城 歌剧 剧团 .

双庆流落到莘城戏班，

[aɪ] [ˈlɜːrniɪd] [haʊ] [tuː; tə][foʊld] [kloʊðz] .
I learned how to fold clothes .
我 学习 如何 到 折叠 衣服 .

学了个迭衣裳的。

[ˈleɪtər] , [ðeɪ] [sæŋ] [ɪn][ðə; ði] [prəˈvɪn](ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] .
Later , they sang in the provincial capital .
之后 , 他们 唱 在 这 省级 首都 :

后来唱到省城，

[hi:; hi][hæz; həz][dʒʌst] [tʃeɪndʒd] [kəˈɪrɪz] .
He has just changed careers .
他 有 只是 已更改 职业生涯 :

方才改业。

[dɛksi][ˈleɪtər] [hæŋd] [hɜ:ɪself] [ɑ:n][ə; eɪ] [tri:] [ɪn][ə; eɪ][waɪld] [ɡreɪv] [ɪn][ɡwɑ:n] [ˈkaʊnti] .
Dexi later hanged herself on a tree in a wild grave in Guan County .
德西 之后 绞刑 她自己 在 一个 树 在 一个 荒野 严重 在 关 县 :

这德喜儿后来吊死在冠县野坟树上。

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [sɪˈkjʊərəti] [ˈɑ:fɪsər] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪˈpɔ:rt] .
The village security officer submitted a report .
这 村庄 安全 官 提交 一个 报告 :

乡保递了报状，

[əˈfɪ](ə)l] [ˌverɪfɪˈkeɪ](ə)n]
Official verification
官方的 确认

官府相验，

[ə; eɪ] [bʊk] [wʌz; wəz] [soʊn] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈkɑ:lər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡɑ:rmənt] .
A book was sewn inside the collar of the garment .
一个 书 曾是 缝制的 里面 这 衣领 的 这 服装 :

衣襟内还缝着一封书。

- [ˈkaʊnti] [sent] [ə; eɪ] [ˈdɑ:kjʊmənt] [tu:; tə][dʒɪˈnɪŋ][fɔ:r; fər] [rɪˈvju:] .
Guanxian County sent a document to Jining for review .
- 县 发送 一个 文档 到 济宁 为了 审查 :

冠县行文到济宁查照，

[dʒɪˈnɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈplaɪ] .
Jining should reply .
济宁 应该 回复 :

济宁应复回文，

- [wʌz; wəz] [ˈveri] [dɪsˈpli:zd] .
Qianzhai was very displeased .
- 曾是 非常 不高兴 :

潜斋甚为不怡，

[ˈʃi:ɑ:n] - [sed] :
Xiang Loupu said :
向 - 说 :

向娄朴道：

" [aɪ] [ˈnevər] [ɪkˈspektɪd] [ðɪs] [ˈsɜ:rvənt] . . . "
" I never expected this servant . . . "
" 我 绝不 预期的 这 仆人 . . . "

“我不料这个奴才，

[hi:; hi] [ˈdɪdnt] [ɡoʊ] [bæk] .
He didn't go back .
他 没有 去 后退 :

竟未回去，

[hi:; hi] [bɔ:st] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tu:] .
He lost his life too .
他 丢失的 他的 生活 也 :

把他命也送了。”

[aɪ] [felt] ['ri:əli] [bæd] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
I felt really bad about it .
我 毛毡 真的 坏的 关于 它 .

心中好过意不去。

[ˈtʃæptər] - [ˌeks aɪ 'e] [dɪŋ] [dɪ'vaɪzɪz] [ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [sel] [ðə; ði] [greɪv] [tri:z] ; [ˈwæn] [ˈʃi:] [rɪ'ɡrets]
Chapter 81 Xia Ding devises a plan to sell the grave trees ; Wang Shi regrets
章 - 夏 丁 装置 一个 计划 到 卖 这 严重 树木 ; 王 史 遗憾
[hɜ:r; hər] [ækʃnz] [ænd; ənd] [wi:ps] [æt; ət][ðə; ði] [ˈtu:mstəʊn] .
her actions and weeps at the tombstone .
她 行动 和 哭泣 在 这 墓碑 .

第八十一回 夏鼎画策鬻坟树 王氏抱悔哭墓碑

[ˈmi:nwaɪl] , - ['dets] [paɪld] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈhedʒhɔ:g] .
Meanwhile , Shaowen's debts piled up like a hedgehog .
同时 , - 债务 堆积 向上 喜欢 一个 刺猬 .

却说绍闻集债如猬，

[sɪns] [ðə; ði] [meɪn] [ə'kaʊnt] [ɪz] ['presɪŋ] [daʊn] ,
Since the main account is pressing down ,
自从 这 主要的 帐户 是 紧迫 向下 ,

大账既然压头，

[ðɪs] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [fu:d] ,
This clothing and food ,
这 衣服 和 食物 ,

这衣服饮食，

[ˌentər'teɪnɪŋ] [ɡests]
entertaining guests
娱乐 客人

款待宾客，

['soʊʃ(ə)l] ['etɪkət]
Social etiquette
社会的 礼仪

应酬礼节，

[haʊ] [kæən; kən] [wʌn] [kʌt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [stroʊk] ?
How can one cut with a single stroke ?
如何 能 一 切 和 一个 单身的 中风 ?

如何能顿的割削？

[maɪ] [hændz] [wɜ:r; wər][ˈtaɪərd][fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
My hands were tired for a moment .
我的 双手 是 疲劳的 为了 一个 片刻 .

一时手困，

[ðeɪ] [sti:l] [ni:d] [tu:; tə][rɪ'laɪ][ɑ:n][ðer; ðər][oʊld] [ˌrepju'teɪ(ə)n] [tu:; tə][traɪ][ænd; ənd] [meɪk] [ˈmʌni] [frʌm; frəm]
They still need to rely on their old reputation to try and make money from
他们 仍然 需要 到 依靠 在 他们的 老的 名声 到 尝试 和 制作 钱 从
[ɔ:l] [saɪdz] .
all sides .
全部 侧面 .

还要仗旧体面东拉西捞。

[feɪs] - [tu:; tə] - [feɪs] [loʊn] [wɪð; wɪθ][ˈku:,pɔnz, 'kju:,pɔnz]
Face - to - face loan with coupons
脸 - 到 - 脸 贷款 和 优惠券

面借券揭，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [ˈbɔːroʊ] [wɪˈðəʊt] [rɪˈspɑːndɪŋ, rɪˈspɑːndɪŋ] .
It is necessary to borrow without responding .
它是必要的到借没有回应 .

必要到借而不应、

[rɪˈviːlɪŋ] [wɪˈðəʊt] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [pəˈzɪ(ə)n]
Revealing without taking a position
揭示没有采取一个位置

揭而不与地位，

[ðeɪ] [dʒʌst] [stɑːpt] ;
They just stopped ;
他们只是停止 ;

方才歇手；

[ðeɪ] [wʊd] [ˈdefɪnətli] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɔːroʊə] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ðə; ði] [det] .
They would definitely come to the borrower to collect the debt .
他们会确实来到这借款人到收集这债务 .

又定要到借者来讨、

[wen] [ðə; ði] [θɪːf] [kʌmz] [tuː; tə] [dɪˈmænd] [ˈpeɪmənt] ,
When the thief comes to demand payment ,
什么时候这贼来到要求支付 ,

揭者来索的时候，

[hiː; hi] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [veɪn] ;
He scratched his head in vain ;
他刮痕他的头在徒劳 ;

徒尔搔首；

[ðeɪ] [mʌst; məst][ˈɔːlsou][gou][tuː; tə][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz] [dɪˈmændɪŋ] [ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] .
They must also go to the person who is demanding the punishment .
他们必须还去到这人 WHO 是要求这惩罚 .

又定要到讨者破面，

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsiːkə] [ˌjɑːgəʊˈtʃuː] ,
The sight of the seeker Yaguchi ,
这视线的这寻求者矢口 ,

索者矢口的光景，

[ʌnˈkɑːnʃəsli] , [maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [ˈbɜːrɪŋ] [wɪð; wɪθ][dɪˈzaɪər] .
Unconsciously , my heart was burning with desire .
不知不觉 , 我的心曾是燃烧和欲望 .

不觉焚心。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [fɜːrst] [sɜːrtʃ] [jʊə; jər] [oʊn] [brɪˈbɜːŋɪŋz] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] .
At this point , first search your own belongings to avoid humiliation .
在这观点 , 第一的搜索你的自己的财物到避免屈辱 .

此时先自己搜寻家当以杜羞辱，

[haʊˈevər] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][ˈɔːrdər] [ɪnˈvɑːlvd] :
However , there is a certain order involved :
然而 , 那里是一个肯定命令涉及 :

但其间也有个次序：

[fɜːrst] , [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [pɑːn] [ɔːr] [sel] [jʊə; jər][oʊld] [tɔɪz] .
First , you need to pawn or sell your old toys .
第一的 , 你需要到典当或者卖你的老的玩具 .

先要典卖旧玩，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ˈbɒtlz] ,
Such as bottles ,
这样的作为瓶子 ,

如瓶、

[ˈfɜːrnɪs] ,
furnace ,
炉 ,

炉、

[ˈtraɪpɔːd] ,
tripod ,
三脚架 ,

鼎、

[pɔːt] ,
pot ,
锅 ,

壶、

[dʒeɪd] [kʌp]
Jade cup
玉 杯子

玉杯、

[tʃaɪ] [ˈpɔːrsəlɪn] ,
Chai porcelain ,
柴 瓷 ,

柴瓷、

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈzɪðər] .
Such as the zither .
这样的 作为 这 箏 .

瑶琴之类。

[ɔːl] [ðæt] [wɔz; wəz] [ˈtreʒəd] [baɪ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈænsɛstərz] ,
All that was treasured by our ancestors ,
全部 那 曾是 珍藏 经过 我们的 祖先 ,

凡先世之珍重者，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈpɔːnʃɑːp] [bʌt; bət][kɒd; kəd][nɑːt][biː; bi] [riˈdiːmd] .
They were sent to the pawnshop but could not be redeemed .
他们 是 发送 到 这 当铺 但 可以 不是 是 已赎回 .

送质库而不能取赎，

[ðeɪ] [sɔːt] [ˈbaɪərz] [bʌt; bət] [dɜrd] [nɑːt] [reɪz] [ðer; ðər][ˈpraɪsɪz] .
They sought buyers but dared not raise their prices .
他们 寻求 买家 但 敢于 不是 增加 他们的 价格 .

寻买主而不敢昂其价值。

[ˈsekəndli]
Secondly
第二

其次，

[ðen] [aɪ ˈtiː][ɪkˈstendz; ekˈstendz][tuː; tə] [skriːnz] [ænd; ənd] [ˈkɜːtənz] ,
Then it extends to screens and curtains ,
然后 它 扩展 到 屏幕 和 窗帘 ,

便及于屏幃、

[ˈbʊklət] ,
Booklet ,
小册子 ,

册页、

[hænd] [rɒl] ,
Hand roll ,
手 卷 ,

手卷、

[ˈaɪtəmz] [sʌtʃ] [æz; əz] [kəˈlɪgrəfi] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋz] [baɪ] [ˈfeɪməs] [ˈpi:p(ə)] .
Items such as calligraphy and paintings by famous people .

项目 这样的 作为 书法 和 绘画 经过 著名的 人们 .
名人字画等物。

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈtreʒərz] [ænd; ənd] [ˈpreʃəs] [ˈaɪtəmz] [ðæt] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈænstəstərz] [əˈkwaɪrd] [θru:] [ˈvəriəs]
All the treasures and precious items that our ancestors acquired through various
全部 这 宝藏 和 宝贵的 项目 那 我们的 祖先 获得 通过 各种各样的
[mi:nz] [ænd; ənd] [pæst] [daʊn] [tu:; tə][ðer; ðər][dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts] .
means and passed down to their descendants .

方法 和 通过了 向下 到 他们的 后代 .
凡先人之百计得来珍收遗后者，

[æsk] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˈbaɪər] [ɑ:n][ðer; ðər] [bɪˈhæf] .
Ask someone to find a buyer on their behalf .

问 某人 到 寻找 一个 买方 在 他们的 代表 .
托人代寻买主。

[ˈoʊvər] [taɪm] ,
Over time ,

超过 时间 ,
久之，

[ðə; ði] [ˈbaɪər] [kʊd; kəd][nɔ:t][bi; bi] [əbˈteɪnd] .
The buyer could not be obtained .

这 买方 可以 不是 是 获得 .
买主卒不可得，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [ˈpli:dəd, ˈpli:dɪd][ɑ:n] [bɪˈhæf] [ʌv; əv] [ˈʌðər] ,
And the person who pleaded on behalf of others ,

和 这 人 WHO 恳求 在 代表 的 其他的 ,
而代恳之人，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsʊʊ] [ɪgˈhɔ:rd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [left] [ðem; ðəm] [ˌʌnəˈtendɪd] .
They also ignored them and left them unattended .

他们 还 忽略 他们 和 左边 他们 无人看管 .
亦置之高阁而不顾；

[ɪˈmi:diətli] [əˈreɪndʒ] [fɔ:r; fər][ɪts] [seɪl] .
Immediately arrange for its sale .

立即地 安排 为了 它是 销售 .
即令急为代售，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈmɪrli] [ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈbɔ:roʊɪŋ] [ænd; ənd] [ˈvju:ɪŋ] [aɪ ˈti:] .
It was merely a matter of borrowing and viewing it .

它 曾是 仅仅 一个 事情 的 借贷 和 观看 它 .
亦不过借览传观，

[aɪ ˈti:][ˈi:v(ə)n][gɔ:t][sʊʊ][bæd] [ðæt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈskætərd] [ænd; ənd] [dɪsˈɔ:rdərd] .
It even got so bad that it was scattered and disordered .

它 甚至 得到 所以 坏的 那 它 曾是 疏散 和 混乱 .
竟至于散佚失序，

[aɪ][du:][nɔ:t] [noʊ] [hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] .
I do not know his hometown .

我 做 不是 知道 他的 家乡 .
莫知其乡，

[ænd; ənd][ðə; ði] [trʌˈsti:] ,
And the trustee ,

和 这 受托人 ,
而受托者，

[aɪ][noʊ] [bɜːŋgər] [rɪ'membər] [aɪ 'tiː] .
I no longer remember it .
我 不 更长 记住 它 :

亦不复记忆矣。

[ə'gen] ,
again ,
再次 ,

再次，

[ðɪs] [ðen] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] ['wɪmənz] ['dʒuːəlri] .
This then extended to women's jewelry .
这 然后 扩展 到 女性的 珠宝 :

便及于妇人首饰了。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['prɑːspərəs] [taɪmz] [ʌv; əv] ['priːviəs] ['daɪnəstɪz] ,
Throughout the prosperous times of previous dynasties ,
自始至终 这 繁荣 时代 的 以前的 王朝 ,

举凡前代盛时，

[ðə; ði] ['daʊəri] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['braɪdz] ['fæməli] .
The dowry from the bride's family .
这 嫁妆 从 这 新娘的 家庭 :

姻家之陪奩，

[ə'ɪdʒən(ə)l] ['meɪ,kʌp] [bɑːks]
Original makeup box
原来的 化妆品 盒子

本家之妆盒，

[ɡoʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['heərɪnz] , ['breɪsləts] , [ænd; ənd] ['bæŋɡlɪz]
Gold and silver hairpins , bracelets , and bangles
金子 和 银 发夹 , 手镯 , 和 手镯

金银钗钏环镯，

[rɪ'ɡɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒuːəlri] [ɪn'leɪd][wɪð; wɪθ] [pɜːrlz] [ænd; ənd][dʒeɪd] ,
Regardless of the jewelry inlaid with pearls and jade ,
不管 的 这 珠宝 镶嵌 和 珍珠 和 玉 ,

不论嵌珠镶玉的头面，

[swɪtʃ] [tuː; tə] ['feɪməs] ['fæməlɪz] [wɜːrld] ['riːdɪŋ]
Switch to Famous Families World Reading
转变 到 著名的 家庭 世界 阅读

转至名阀世阅，

[dɪs'laɪkt] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][oʊld][ænd; ənd] ['fræɡmentɪd] .
Disliked that it was old and fragmented .
不喜欢 那 它 曾是 老的 和 碎片化的 :

嫌其旧而散碎，

[sent] [tuː; tə] ['rɑʊ] ['vɪlɪdʒ] ,
Sent to Rao Village , Tufu
发送 到 拉奥 村庄 , TUFU

送至土富村饶，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] [streɪndʒ] [ðæt] [aɪ 'tiː][hæd; həd][noʊ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
It was so strange that it had no place in the world .
它 曾是 所以 奇怪的 那 它 有 不 地方 在 这 世界 :

赫其异而无所位置，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dʌmp] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['fɜːrɪsɪs] .
They had no choice but to dump them into the furnace .
他们 有 不 选择 但 到 倾倒 他们 进入 这 炉 :

只得付之炉中倾销，

[hiː; hi] ['endɪd] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] ['pækɪts] [ʌv; əv][dʒeɪd] [biːdz] .
He ended up with a few packets of jade beads .
他 结束 向上 和 一个 很少 数据包 的 玉 珠子 .

落得几包块玉瑟珠，

[ðə; ðɪ] [truːθ] [ɪz] , [eks'tʃeɪndʒɪŋ] [raɪs][fɔːr; fər] ['mɪlɪt] [ɪz][nɑːt][ˈpɑːsəb(ə)] .
The truth is , exchanging rice for millet is not possible .
这 真相 是 , 交换 米 为了 粟 是 不是 可能的 .

究之换米易粟而不能也。

[ə'gen] ,
again ,
再次 ,

再次，

[ðen] [aɪ] [plænd] [tuː; tə][pʊt][,aɪ 'tiː][ɑːn][maɪ] [kloʊðz] .
Then I planned to put it on my clothes .
然后 我 计划 到 放 它 在 我的 衣服 .

则打算到衣服上。

[ðə; ðɪ] ['kloʊðɪŋ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] ['ænsesetərz] [fɔːr; fər][ɔːl] ['piːp(ə)l]
The clothing of our ancestors for all people
这 衣服 的 我们的 祖先 为了 全部 人们

先人的万民衣，

[lɔːst] [ɪn][ðə; ðɪ] [pər] [ˈɔːrtʃərd] [bɑːks] ,
Lost in the pear orchard box ,
丢失的 在 这 梨 果园 盒子 ,

流落在梨园箱内，

[,aɪ 'tiː] ['truːli] [bɪ'keɪm] [ðə; ðɪ] ['glɔːri] [ʌv; əv] " [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] ['lʊkɪŋ] [ʌp][tuː; tə][juː; jʊ] " .
It truly became the glory of " the people looking up to you " .
它 真的 成为 这 荣耀 的 " 这 人们 寻找 向上 到 你 " .

真成了“民具尔瞻”的光彩。

[ðə; ðɪ] [im'brɔɪdəd] [roʊbz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] ['ænsesetərz]
The embroidered robes of our ancestors
这 绣花 长袍 的 我们的 祖先

先人之蟒袍绣衣，

[ðə; ðɪ] ['kɑːmən] ['seɪɪŋ] " [ðə; ðɪ] [pʊr] [dɪs'laɪk] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [rɪtʃ] [duː][nɑːt] [lʌv] " [rɪ'fəːz] [tuː; tə] . . .
The common saying " the poor dislike and the rich do not love " refers to . . .
这 常见的 说 " 这 贫穷的 不喜欢 和 这 富有的 做 不是 爱 " 指 到 . . .

俗所说“贫嫌富不爱”者，

[haʊ'evər] , [æz; əz] [lɑʊ] [diː'ju] [sed] ,
However , as Lao Du said ,
然而 , 作为 老挝 杜 说 ,

不过如老杜所云，

" [rɪ'vəːsɪŋ] [wuː] "
" Reversing Wu "
" 逆转 吴 "

“颠倒吴、

[ɪts] [dʒʌst] [wʌt] " ['fiːnɪks] " [niːdz] .
It's just what " Phoenix " needs .
它是 只是 什么 " 凤凰 " 需求 .

凤”之需而已。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ðɪ][fɜːr] [roʊbz] [ænd; ənd][ˈoʊpən] - ['frʌntɪd] ['gɑːrmənts] [hiː; hi][ˈjuːzuəli; 'juːzəli] [wɔːr] . . .
As for the fur robes and open - fronted garments he usually wore . . .
作为 为了 这 毛皮 长袍 和 打开 - 正面 服装 他 通常 穿着 . . .

至于平日所着之裘袍敞衣，

[maɪ] [ˈwaɪfs] [brʊʊˈkeɪd] [roʊb] [ænd; ənd] [ɪmˈbrɔɪdəd] [skɜːrt] ,
My wife's brocade robe and embroidered skirt ,
我的 妻子的 锦缎 长袍 和 绣花 裙子 ,
内人之锦袄绣裙,

[haʊˈevər] , [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [jiːˈtʃæŋ] [hɔːl] ,
However, within the Yichang Hall ,
然而 , 之内 这 宜昌 大厅 ,
不过在义昌典内,

[ɪn] - ,
In Tongxing ,
在 - ,
通兴当中,

[aɪ ˈtiː] [ˈɑːkjupaɪz] [fɔːr] [pəˈzɪjənz] : " [sʌŋ] " , " [muːn] " , " [ˈfʊlnəs] " , [ænd; ənd] " [dɪˈklaɪn] " ;
It occupies four positions : "**sun**" , "**moon**" , "**fullness**" , **and** "**decline**" ;
它 占据 四 职位 : " 太阳 " , " 月亮 " , " 饱腹感 " , 和 " 衰退 " ;
占了“日”“月”“盈”“昃”四个号;

[ɪn][ðə; ði] [sekəndˈhænd] [ˈkloʊðɪŋ] [ʃɑːp] ,
In the secondhand clothing shop ,
在 这 二手 衣服 店铺 ,
估衣铺里,

[soʊld][tuː; tə][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ]
Sold to Zhao
卖 到 赵
卖与赵、

[ˈmʌni] ,
money ,
钱 ,
钱、

[sʌŋ] ,
Sun ,
太阳 ,
孙、

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [li] [ˈfæməlɪz] .
These are the Li families .
这些 是 这 李 家庭 .
李这几家。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,
要之,

[ˈtʃɪkɪn] [ænd; ənd] [fɪʃ] [wɜːr; wər] [rɪˈdʒʊst] [tuː; tə] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] .
Chicken and fish were reduced to vegetables .
鸡 和 鱼 是 减少 到 蔬菜 .
鸡鱼降而为蔬,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði][raɪs] - [ænd; ənd] - [ˈfaɪərvɜd] [ˈsɪstəm]
This is the beginning of the rise and fall of the rice - and - firewood system
这 是 这 开始 的 这 上升 和 落下 的 这 米 - 和 - 柴 系统
;
;
;
;
此即米珠薪桂之渐也;

[saɪk] [wʌz; wəz][ˈleɪtər] [rɪˈpleɪst] [baɪ] [klɒ:θ] .
Silk was later replaced by cloth .
丝绸 曾是 之后 替换 经过 布 .

绸帛降而为布，

[ðæt] [ˈelboʊ] - [tu:; tə] - [hi:l] [splɪt] [ʃeɪp]
That elbow - to - heel split shape
那 弯头 - 到 - 脚跟 分裂 形状

那时见踵决之状，

[aɪ ˈti:] [wəʊnt] [bi:; bi] [lɒ:ŋ] .
It won't be long .
它 惯于 是 长的 .

也就不远了。

[ðɪs] - [dɪsəˈbeɪd] [ðə; ði][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [ˈti:tʃɪŋz] .
This Shaowen disobeyed the family's teachings .
这 - 违抗命令 这 家庭的 教义 .

这绍闻不守庭训，

[ʌnˈɔ:θəraɪzd] [ˈentri] [ɪntu:][ðə; ði] [ˈbændɪts] [ˈterəʊ:ri]
Unauthorized entry into the bandit's territory
未经授权 入口 进入 这 强盗的 领土

滥入匪场，

[saɪns] [wʌn] [ˈkænɔ:t] [əˈteɪn] [ɪnˈlaɪt(ə)nment] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
Since one cannot attain enlightenment like a virtuous person ,
自从 一 不能 达到 启示 喜欢 一个 有德行的 人 ,

既不能君子上达矣，

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [ˈnu:trəl] [ˈbaʊndri] [ɪn] [ðɪs] ?
Is there a neutral boundary in this ?
是 那里 一个 中性的 边界 在 这 ?

此中岂有个中立之界乎？

[ðɪs] [ˈpeti] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ɪˈʃu:d] [ə; eɪ] [dɪˈkri:] [rɪˈgɑ:rdɪŋ] [ðə; ði][saɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
This petty person issued a decree regarding the situation .
这 小气 人 发布 一个 法令 关于 这 情况 .

这小人下达景况，

[aɪ ˈti:][mʌst; məst][bi:; bi] [dʌn] [step] [baɪ] [step] .
It must be done step by step .
它 必须 是 完毕 步 经过 步 .

自是要循序渐进的。

[wen] [ˈpɑ:vərti] [əˈkɜ:rz] ,
When poverty occurs ,
什么时候 贫困 发生 ,

到贫困时候，

[waɪ] [nɑ:t] [lʊk] [fɔ:r; fər] [ˈwæŋ] [tʃu:nju:] ?
Why not look for Wang Chunyu ?
为什么 不是 看 为了 王 淳于 ?

何尝不寻王春宇，

[ðɪs] [bə:nd] [brɪˈtwi:n] [ˈʌŋk(ə)][ænd; ənd] [ˈnefju:] ,
This bond between uncle and nephew ,
这 纽带 之间 叔叔 和 侄子 ,

这一点甥舅之情，

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] [wen] [ðeɪ] [prəˈvaɪdɪd] [əˈsɪstəns] .
There were naturally a few times when they provided assistance .
那里 是 自然 一个 很少 时代 什么时候 他们 假如 协助 .

自然也有几次帮补。

[ðə; ði] ['biznəs] [ɪz][dʒɔst][ə; eɪ] [boʊl] [ɹv; əv]['wɔ:tər] .

The business is just a bowl of water .
这 商业 是 只是 一个 碗 的 水 .

争乃一碗水儿生意，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [seɪv] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ðæt] [hæz; həz] [draɪd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ][draɪ] [rʌt] ?

How can you save a fish that has dried up in a dry rut ?
如何 能 你 节省 一个 鱼 那 有 干燥 向上 在 一个 干燥 发情 ?

怎能活涸辙之鱼？

[,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['dwelɪŋ] .

It is not a virtuous dwelling .
它 是 不是 一个 有德行的 住宅 .

既非贤宅相，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ɡɔ:ŋ] [kʊd; kəd][du:] .

There was nothing more Weiyang Gong could do .
那里 曾是 没有什么 更多的 未央 锣 可以 做 .

渭阳公也就没法了。

[ə'nʌðər] [deɪ] , ['kredɪtɜ:z] [flɑ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] .

Another day , creditors flocked to the door .
其他 天 , 债权人 成群结队的 到 这 门 .

又一日债主填门，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd][faɪnd] [ʃen] - .

I had no choice but to come and find Sheng Xiqiao .
我 有 不 选择 但 到 来 和 寻找 盛 - .

不得已来寻盛希侨。

[ðɪs] [jʌŋ] ['mæstər][ɪz] ['dʒenərəs] [baɪ] ['neɪtʃər] .

This young master is generous by nature .
这 年轻的 掌握 是 慷慨的 经过 自然 .

这公子赋性慷慨，

[,aɪ 'ti:] ['wɔznt] [ðæt] ['kɪn] [ænd; ənd][ju'eɪ][wɜ:r; wər] [rɪtʃ] [ɔ:r] [pʊr] ,

It wasn't that Qin and Yue were rich or poor ,
它 不是 那 秦 和 岳 是 富有的或者 贫穷的 ,

原不是秦越肥瘠，

[ðoʊz] [hu:] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [lend] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] .

Those who refuse to lend a helping hand .
那些 WHO 拒绝 到 借 一个 帮助 手 .

不肯引手一救之人。

[hi:; hi][brɪ'gæən] [baɪ] ['seɪɪŋ] :

He began by saying :
他 开始 经过 说 :

开口便道：

" [ðɪs] [ɪz][soʊ] ['frʌstretɪŋ] ! "

" This is so frustrating ! "
" 这 是 所以 令人沮丧 ! "

“急死人了！

[ðɪs] [ɪz] ['draɪvɪŋ] [,em 'i:][k'reɪzi] !

This is driving me crazy !
这 是 驾驶 我 疯狂的 !

急死人了！

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] :

As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗话说：

[ˈiːv(ə)ŋ][ə; eɪ][ˈhɪroʊ][kæən; kən][biː; bi] [ˈdrɪvŋ] [tuː; tə] [ˌdespəˈreɪʃn] [baɪ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈpenɪ] .
Even a hero can be driven to desperation by a single penny .
甚至 一个 英雄 能 是 驱动 到 绝望 经过 一个 单身的 一分钱 .
一文钱急死英雄汉。

[maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][aɪ] [ˈriːs(ə)ntli] [ˈsepəreɪtɪd] [ænd; ənd] [muːvd] [aʊt] .
My younger brother and I recently separated and moved out .
我的 年轻 兄弟 和 我 最近 分开 和 已搬 出去 .
我近日与舍弟析居，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [kəmˈperd] [tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] .
It's nothing compared to a few years ago .
它是 没有什么 比较的 到 一个 很少 年 前 .
万不胜前几年。

[sɪns] [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] [ɪz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhɜːrɪ] ,
Since my dear brother is in such a hurry ,
自从 我的 亲爱的 兄弟 是 在 这样的 一个 匆忙 ,
贤弟既在急中，

[maɪ][məˈtɜːr(ə)l][ˈʌŋk(ə)] [wʌz; wəz] [ˈsɜːrvɪŋ] [ɪn] [ðə; ðɪ] [deɪ] [brɪˈfʊːr] [ˈjestərdeɪ] .
My maternal uncle was serving in Huguang the day before yesterday .
我的 母体 叔叔 曾是 服务 在 湖广 这 天 前 昨天 .
家母舅前日在湖广任内，

[θriː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [wɜːr; wər] [sent] .
Three hundred taels of silver were sent .
三 百 两 的 银 是 发送 .
寄来三百两银子，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [spent] - [teɪl] .
I have already spent 250 taels .
我 有 已经 花费 - 两 .
我已化了二百五十两，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [ˈfɪftɪ] [teɪl] [left] .
There are still fifty taels left .
那里 是 仍然 五十 两 左边 .
还有五十两，

[aɪ] [tʊk] [aɪ ˈtiː] [aʊt] .
I took it out .
我 采取 它 出去 .
我拿出来，

[wiː; wi] [ˈbrʌðərz] [dɪˈvaɪdɪd][aɪ ˈtiː] [ʌp] .
We brothers divided it up .
我们 兄弟 分割 它 向上 .
咱两弟兄分用了。

[juː; jʊ][kæən; kən] [ˌtempəˈrerəli] [əˈliːviət] [maɪ][ˈɜːrdʒənt] [niːd] .
You can temporarily alleviate my urgent need .
你 能 暂时地 减轻 我的 紧迫的 需要 .
你暂济燃眉，

[aɪ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rɪˈdʒenəreɪt] .
I will find a way to regenerate .
我 将要 寻找 一个 方式 到 再生 .
我再生法子。

[maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ,
贤弟呀，

[wiː; wi] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] ['fæməli] ,
We , the children of a prominent family ,
我们 , 这 孩子们 的 一个 著名的 家庭 ,
我们门户子弟,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊr] ,
They were poor ,
他们 是 贫穷的 ,
穷是穷了,

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['nevər] [luːz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
You must never lose this person .
你 必须 绝不 失去 这 人 .
千万不可丢了这个人。

[faɪn] , [teɪk] [ɔːl] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Fine , take all fifty taels of silver .
美好的 , 拿 全部 五十 两 的 银 .
爽快你把这五十两齐拿去,

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən]['ɜːrdʒənt] [niːd] ,
If there is an urgent need ,
如果 那里 是 一个 紧迫的 需要 ,
再有急需,

['brʌðər] , [lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ə'gen] .
Brother , let's discuss this again .
兄弟 , 我们来吧 讨论 这 再次 .
贤弟再来咱商量。

['brʌðər] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ] [bæk] [naʊ] .
Brother , you should go back now .
兄弟 , 你 应该 去 后退 现在 .
贤弟你回去罢,

[wiː; wi] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] ['gɔːsɪp] .
We can't afford to gossip .
我们 不能 买得起 到 闲话 .
咱顾不的说闲话。

[aɪl] [siː] [juː; jʊ] [ɔːf] .
I'll see you off .
患病的 看 你 离开 .
我送你走。”

['nɪrli] ['fɪfti] [teɪl] ,
Nearly fifty taels ,
几乎 五十 两 ,
即将五十两,

[hiː; hi] [geɪv] [aɪ 'tiː][tuː; tə] - [tuː; tə] [teɪk] [bæk] .
He gave it to Shaowen to take back .
他 给予 它 到 - 到 拿 后退 .
付与绍闻带回。

- [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] .
Shaowen returned to the gate .
- 返回 到 这 门 .
这绍闻回至门首,

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [tuː; tə] [tɔːk] .
Xia Ding was waiting at the back door to talk .
夏 丁 曾是 等待 在 这 后退 门 到 讲话 .
恰恰夏鼎在后门口等着说话。

- [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][bɜ:rd] ['stɑ:rtld] [baɪ][ðə; ði] [mɪr] [twæn] [ʌv; əv][ə; eɪ][baʊ; boʊ] .
Shaowen is like a bird startled by the mere twang of a bow .
- 是 喜欢 一个 鸟 惊慌 经过 这 仅仅 颤音 的 一个 弓 .
绍闻是惊弓之鸟，

[aɪ][wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 .

吓了一跳。

[hi; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][,eks aɪ 'e] [dɪŋ] [tu; tə] [pæs] [θru:] [ðə; ði] [haʊs] .
He then invited Xia Ding to pass through the house .
他 然后 受邀 夏 丁 到 经过 通过 这 房子 .
即邀夏鼎穿宅而过。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][plæn] [dɪ'vaɪzd] [baɪ] - .
This was a plan devised by Shaowen .
这 曾是 一个 计划 设计 经过 - .
这乃是绍闻一个计策，

[fɪərɪŋ] [ðæt] [,eks aɪ 'e] [dɪŋ] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Fearing that Xia Ding would find out about the fifty taels of silver ,
恐惧 那 夏 丁 会 寻找 出去 关于 这 五十 两 的 银 ,
怕夏鼎知晓这五十两银子，

[aɪ] [pleɪst] [,aɪ 'ti:] [ɪn][ðə; ði]['bedru:m; 'bedrʊm] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] .
I placed it in the bedroom while I was at home .
我 放置 它 在 这 卧室 尽管 我 曾是 在 家 .
穿宅之时顺便放在卧房，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['ɜ:dʒd] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv] [ti:] .
They only urged the delivery of tea .
他们 仅有的 敦促 这 送货 的 茶 .
只催送茶。

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [frʌnt] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] ,
Once inside the front accounting office ,
一次 里面 这 正面 会计 办公室 ,
到了前账房里，

[lets] [si:] [wʌt] [,eks aɪ 'e] [dɪŋ] [hæz; həz][tu; tə] [seɪ] .
Let's see what Xia Ding has to say .
我们来吧 看 什么 夏 丁 有 到 说 .
看夏鼎说些什么。

[ðə; ði] [tu:] [sæt] [daʊn] .
The two sat down .
这 二 卫星 向下 .

二人坐下，

[,eks aɪ 'e] [dɪŋ] [brɪ'gæn][tu; tə] [spi:k] ;
Xia Ding began to speak ;
夏 丁 开始 到 说话 ;
夏鼎开口便说；

" [kən,grætə'leɪ(ə)nz] !
" Congratulations !
" 恭喜！ !
“恭喜！

[kən,grætə'leɪ(ə)nz] ! "
Congratulations ! "
恭喜！ ! "
恭喜！ "

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[wɒts] [ðə; ði] [ɡʊd] [nu:z] ?
What's the good news ?
是什么 这 好的 消息 ?

“有什么喜？”

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [dʒʌst] [tel] [ˌem ˈi:] [haʊ] [mʌt] [det] [ju:; jʊ][hæv; həv] . "
" Just tell me how much debt you have . "
" 只是 告诉 我 如何 很多 债务 你 有 . "

“你只说你身上有多少债呀，

[maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] .
My dear brother .
我的 亲爱的 兄弟 .

贤弟。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪts] [ˈrʌfli] [ˈsevrəl] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] . "
" It's roughly several thousand taels . "
" 它是 大致 一些 千 两 . "

“约摸有几千两，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈjætərd] [stɑ:rz][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˈkaʊntɪd] .
Even the shattered stars are not counted .
甚至 这 破碎 明星 是 不是 计数 .

星碎的也不曾算。

[ˈoʊnli] [naʊ] [ðə; ði] [ˈslɔ:tər] ,
Only now the slaughter ,
仅有的 现在 这 屠宰 ,

只现在屠行、

[ˈnu:d(ə)l] [ʃɑ:p]
noodle shop
面条 店铺

面房、

[ɪn][ðə; ði][raɪs] [ʃɑ:p] ,
In the rice shop ,
在 这 米 店铺 ,

米店里，

[ðeɪ] [kʌm] [ænd; ʌnd] [meɪk] [nɔɪz] [ˈevri] [deɪ] .
They come and make noise every day .
他们 来 和 制作 噪音 每一个 天 .

天天来聒吵，

" [haʊ] [ɪnˈkredəbli] [ˈfrʌstreɪtɪŋ] ! "
" How incredibly frustrating ! "
" 如何 难以置信 令人沮丧 ! "

好不急人。”

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [let] [ðə; ði] ['slɔ:tər] [goʊ] . "
" Let the slaughter go . "
" 让 这 屠宰 去 . "

“屠行便罢了，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [oʊ] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði][raɪs][ænd; ənd]['flaʊər] [ʃɑ:p] ?
How did you manage to owe money to the rice and flour shop ?
如何 做过 你 管理 到 欠 钱 到 这 米 和 面粉 店铺 ?

你如何把账欠到米面铺里？ ”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[fju:ər] [fi:ldz] [ɑ:r; ə] ['bi:ɪŋ] ['mɔ:ɡɪdʒd] .
Fewer fields are being mortgaged .
更少 字段 是 存在 抵押贷款 .

“田地典卖的少了。

[ˈɔ:lweɪz] ['i:zi] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] ['fæ(ə)n] ,
Always easy to get out of fashion ,
总是 简单的 到 得到 出去 的 时尚 ,

向来好过时，

[nɔ:t] [kaʊntɪŋ] [raɪs][ænd; ənd]['flaʊər] .
Not counting rice and flour .
不是 计数 米 和 面粉 .

全不算到米面上，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][noʊ][lənd]
Now that we have no land
现在 那 我们 有 不 土地

如今没了地，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [raɪs][ænd; ənd]['flaʊər] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Only then did I realize that rice and flour come from the ground .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 米 和 面粉 来 从 这 地面 .

才知米面是地上出的。

[aɪm][soʊ]['stu:pɪd] .
I'm so stupid .
我是 所以 愚蠢的 .

傻死我了，

[seɪ] [wʌt] ? "
say what ? "
说 什么 ? "

说什么？ ”

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] [ɡʊd] [nu:z] , "
" There is some good news , "
" 那里 是 一些 好的 消息 , "

“现有一宗好消息，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][tɛl][juː; jə] :
I want to tell you :
我 想 到 告诉 你 :

我对你说：

[ˈaʊər; ɑːr][ˈkaʊnti]-[rɪˈper][ðə; ði][ˈjaːmən] .
Our Xiangfu County Fengwen repaired the yamen .
我们的 相府 县 - 已修复 这 衙门 .

咱祥符县奉文修衙门。

[ðə; ði][ˈkaʊnti][ˈtrezəri][ɪz][ˈloʊkɛrtɪd][ɪn][ðə; ði][prəˈvɪn(ə)] [ədˌmɪnɪˈstreɪfən][ˈɔfəsɪz][ˈstɔːrhaʊs] .
The county treasury is located in the provincial administration office's storehouse .
这 县 财政部 是 位于 在 这 省级 行政 办公室的 库 .

本县在布政司衙门库中，

[hiː; hi][rɪˈsiːvd][ˈsevrəl][ˈθaʊz(ə)nd][teɪl][ʌv; əv][ˈsɪlvər] .
He received several thousand taels of silver .
他 已收到 一些 千 两 的 银 .

领了好几千银子。

[ðeɪ][ɪˈjuːd][ˈtɪkɪts][tuː; tə][ðə; ði][ˈjaːmən][rʌnəːz][tuː; tə][mɑːrk][triːz][ɑːn][ˈpiːpəlz][greɪvz; grɑːvz] .
They issued tickets to the yamen runners to mark trees on people's graves .
他们 发布 门票 到 这 衙门 跑步者 到 标记 树木 在 人们的 坟墓 .

出票子叫衙役在人家坟上号树，

[kɪln][ˈbrɪks][ænd; ɛnd][taɪlz] ,
Kiln bricks and tiles ,
窑 砖块 和 瓷砖 ,

窑上号砖瓦，

[hemp][roʊp][ɑːn][ðə; ði][fiːld]
Hemp rope on the field
麻 绳索 在 这 场地

田地上号麻绳、

[ðə; ði][ˈɒkskɑːt] .
The oxcart .
这 牛车 .

号牛车。

[ɜːrdʒ][ˈkɑːrpəntər] ,
Urge carpenter ,
敦促 木匠 ,

催木匠、

[ˈmeɪs(ə)n] ,
mason ,
石匠 ,

泥水匠、

[smɔːl][sɔɪl][wɜːrk] ,
Small soil work ,
小的 土壤 工作 ,

土工小作，

[ðeɪ][ˈɔːlsəʊ][ɪˈjuːd][ˈtɪkɪts] .
They also issued tickets .
他们 还 发布 门票 .

也出的有票子。

[ðæt][ˈkɑːnstəbl][ˈdʌznt][meɪk][ˈmʌni][baɪ][ˈtʃiːtɪŋ] .
That constable doesn't make money by cheating .
那 警官 不 制作 钱 经过 作弊 .

那个衙役不发横财哩。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðeɪ] [gɑ:t] [rɪʃ] , "
" They got rich , "
" 他们 得到 富有的 , "

“他们发财，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][ju: 'es] ?
What does this have to do with us ?
什么 做 这 有 到 做 和 我们 ？

与咱们何干哩？ ”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [ʊps] !
" oops !
" 哎呀 !

“哎呀！

[ðeɪ] [gɑ:t] [rɪʃ] .
They got rich .
他们 得到 富有的 .

他们发财，

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [jʊə(r)] ['gʊɪŋ][tu:; tə] ['sʌfər] [ə; eɪ] [bɔ:s] .
My dear brother , you're going to suffer a loss .
我的 亲爱的 兄弟 , 你是 去 到 遭受 一个 损失 .

贤弟就要吃亏哩。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [wʌt] [bɔ:s] [ɑ:r; əɪ][ju:; jʊ] ['gʊɪŋ][tu:; tə] ['sʌfər] ? "
" What loss are you going to suffer ? "
" 什么 损失 是 你 去 到 遭受 ？ "

“吃什么亏？ ”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

[ðer; ðər][ɑ:r; əɪ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [lɑ:rdʒ] ['pɑ:plər] [tri:z] [ɑ:n][ðə; ðɪ][ʊəld] ['mænz] [greɪv] .
There are about a hundred large poplar trees on the old man's grave .
那里 是 关于 一个 百 大的 白杨 树木 在 这 老的 男人的 严重 .

“老伯坟上有百十棵大杨树，

[ɪf] [ɪts] [ðə; ðɪ] ['jɑ:mən] ['rʌnɜ:z] ['nʌmbər] ,
If it's the yamen runner's number ,
如果 它是 这 衙门 跑步者的 数字 ,

若是衙役号了，

[kɪl] [ðə; ðɪ] [tri:] .
Kill the tree .
杀 这 树 .

把树杀倒，

[ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɪmbər] ['ɔ:lsoʊ] ['ni:ɪdɪd] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ]['vi:əkl; 'vi:hɪkl][tu:; tə] ['trænsɜ:rt] [aɪ 'ti:]
The owner of the timber also needed to find a vehicle to transport it
这 所有者 的 这 木材 还 需要 到 寻找 一个 车辆 到 运输 它
[tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .
to the county .
到 这 县 .
还要木主寻车送县。

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ] [ə'fɪ(ə)l] [ræŋk] [ɔ:r] [feɪm] .
My dear brother , you have no official rank or fame .
我的 亲爱的 兄弟 , 你 有 不 官方的 秩 或者 名声 .
贤弟你身上没有功名，

[ʌn'erɪb(ə)l][tu:; tə] [wɪð'stænd] [aɪ 'ti:] ;
Unable to withstand it ;
无法 到 经受 它 ;
顶挡不住；

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ə'tʃɪ:vd] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] ,
Even if you have achieved fame and success ,
甚至 如果 你 有 已达成 名声 和 成功 ,
即令你有功名，

[ðɪs] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] ,
This provincial capital ,
这 省级 首都 ,
这省会地方，

[wʌt] [du:][ðə; ði] ['jɑ:mən] [rʌnə:z] [teɪk] [ðə; ði] ['dʒentri] [fɔ:r; fər] ? !
What do the yamen runners take the gentry for ? !
什么 做 这 衙门 跑步者 拿 这 绅 为了 ? !
衙役们把绅衿当成个什么！

[ðeɪ] [rɪ'vi:lɪd] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'mændɪŋ] ['peɪmənt] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
They revealed his face , the one that had been demanding payment for the
他们 揭晓 他的 脸 , 这 一 那 有 到过 要求 支付 为了 这
['tɪmbər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvər] [wɜ:ks] .
timber from the river works .
木材 从 这 河 作品 .
他们掏出他那催讨河工木料的面孔，

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [brɪ'saɪdʒ] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [tri:] ,
My dear brother , besides building a tree ,
我的 亲爱的 兄弟 , 除了 建筑 一个 树 ,
贤弟除搭了树，

" [aɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [peɪ] ['sevrəl] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn] [kɑ:mpen'seɪʃ(ə)n] . "
" **I'll have to pay several taels of silver in compensation .** "
" 患病的 有 到 支付 一些 两 的 银 在 赔偿 . "
还得几两银子赔累。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

" [ðɪs] [rɪ'per] ['ɑ:fɪs] , "
" **This repair office ,** "
" 这 维修 办公室 , "
“这修理衙门，

[juː; jʊ] ['dɪdnt] ['men](ə)n [ðæt] [juː; jʊ] [rɪ'siːvd] [fʌndz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prə'vin](ə)l] ['treʒərə] .
You didn't mention that you received funds from the provincial treasurer .
你 没有 提到 那 你 已收到 资金 从 这 省级 财务主管 .

你不说在布政司库中领有帑项，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] ['weðər] [ɔːr][nɑːt] [mə'tɪriəlz] [ænd; ənd] ['mʌni] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'strɪbjʊːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
It's hard to say whether or not materials and money will be distributed to the
它是 难的 到 说 无论 或者 不是 材料 和 钱 将要 是 分布式 到 这
[pi:p(ə)] .
people .
人们 .

难说不发与百姓物料钱、

[kɑːr] [praɪs]
Car price
车 价格

车价、

[wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˈleɪbər][kɔːst] ?
What about the labor cost ?
什么 关于 这 劳动 成本 ?

工价么？ ”

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

[duː][juː; jʊ] [stiːl] [wɑːnt][ə; eɪ] ['haɪər] [praɪs] ?
Do you still want a higher price ?
做 你 仍然 想 一个 更高 价格 ?

“你还想价么？

[ðɪs] [rɪ'per] ['ɑːfɪs] ,
This repair office ,
这 维修 办公室 ,

这修理衙署，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊθ][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ](ə)l] ,
He was also a high - ranking official ,
他 曾是 还 一个 高的 - 排行 官方的 ,

也是上司大老爷，

['meθədz] [fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv] [sə'bɔːdɪnɪts] .
Methods for taking care of subordinates .
方法 为了 采取 关心 的 下属 .

照看属员的法子。

['fjuːtʃər] [ɪk'spens] [lɪst] ,
Future expense list ,
未来 费用 列表 ,

异日开销清册，

['praɪsɪz][ʌv; əv] [brɪks] , [taɪlz] , ['tɪmbər] , [ænd; ənd] [laɪm]
Prices of bricks , tiles , timber , and lime
价格 的 砖块 , 瓷砖 , 木材 , 和 酸橙

砖瓦木料石灰价，

['meɪsənri] [ænd; ənd] ['kɑːrpəntri] ['leɪbər][kɔːsts]
Masonry and carpentry labor costs
石工 和 木工 劳动 成本

泥木匠工价，

[tʌŋ] [ɔɪl] , ['leðə] [glu:] , ['mʌni] .
Tung oil , leather glue , money .
董 油 , 皮革 胶水 , 钱 .

桐油皮胶钱，

[ˈzɑʊ - [peɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] ['veriəs] ['ɪndəstrɪz] ,
Xiao Zong'er pays attention to various industries ,
肖 - 支付 注意力 到 各种各样的 行业 ,

小宗儿分注各行，

[ðə; ði][ˈtɒt(ə)l][kɔ:st][wʌz; wəz] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] , ['sevrəl] ['hʌndrəd] , [ænd; ənd] ['sevrəl] [tenz] [ʌv; əv]
The total cost was several thousand , several hundred , and several tens of
这 全部的 成本 曾是 一些 千 , 一些 百 , 和 一些 十 的
[teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvə] .
taels of silver .
两 的 银 .

合总儿共费了几千几百几十两，

[haʊ] ['meni] [kɔɪnz] , [haʊ] ['meni] [sents] , [haʊ] ['meni] ['mɪlɪ,græmz] , [haʊ] ['meni] [greɪnz] [ʌv; əv] [dʌst] ,
How many coins , how many cents , how many milligrams , how many grains of dust ,
如何 许多 硬币 , 如何 许多 分 , 如何 许多 毫克 , 如何 许多 谷物 的 灰尘 ,
[haʊ] ['meni] [greɪnz] [ʌv; əv][sænd] ?
how many grains of sand ?
如何 许多 谷物 的 沙 ?

几钱几分几厘几毫几尘几沙，

[ðə; ði] [bɔ:s] [wɪl] [du:] [ə'nʌðə] [tʃek] .
The boss will do another check .
这 老板 将要 做 其他 查看 .

上司大老爷再检核一番，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [su:pər,fɪʃ'iæləti] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'mu:vɪd] .
Some of the superficiality has been removed .
一些 的 这 肤浅 有 到过 已移除 .

去了些须浮冒，

['ʌltɪmətli] , [ɪts] [ə'baʊt] [ɪn'ʃuəriŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [dəʊnt] ['sʌfə] ['eni] [bɔ:s] ;
Ultimately , it's about ensuring that the people don't suffer any loss ;
最终 , 它是 关于 确保 那 这 人们 不 遭受 任何 损失 ;

归根儿是丝毫不亏百姓；

[ɪn] [rɪ'æləti] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] ['sʌfəriŋ] ['pi:p(ə)] .
In reality , they are all suffering people .
在 现实 , 他们 是 全部 痛苦 人们 .

究其实俱是苦百姓的。

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [noʊ] [maɪ][sʌn] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðə] ?
How did you know my son , my dear brother ?
如何 做过 你 知道 我的 儿子 , 我的 亲爱的 兄弟 ?

贤弟你如何知道儿，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [kə'rekt] [ə'prəʊtʃ] ?
Is this the correct approach ?
是 这 这 正确的 方法 ?

是这个做法？

[laɪk] ['du:ɪŋ] [ðɪs] ,
Like doing this ,
喜欢 正在做 这 ,

像这样做，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][biː; bi] [kənˈsɪdərd] [ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)] [ˈpɜːrs(ə)n] ;
Only then can one be considered a capable person ;
仅有的 然后 能 一 是 经过考虑的 一个 有能力的 人 ；
才算是能员哩；

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [wɪðˈhoʊld; wɪθˈhoʊld][ðə; ði] [ˈmʌni] .
That's why they withheld the money .
那就是 为什么 他们 隐瞒 这 钱 .
这才克扣下钱，

[ɡʊd] [ˈsɜːrvɪs] [tuː; tə][maɪ] [bɔːs] ,
Good service to my boss ,
好的 服务 到 我的 老板 ；
好奉上司，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][biː; bi] [prəˈmoʊtɪd] .
Only then can one be promoted .
仅有的 然后 能 一 是 推广 .
才能升转哩。”

- [ɪz] [ˈsʌmwʌn] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [ɪnˈvɔːlvd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈbːsuːt] .
Shaowen is someone who has been involved in a lawsuit .
- 是 某人 WHO 有 到过 涉及 在 一个 诉讼 .
绍闻是经过官司的人，

[əˈrɪdʒənəli] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,
Originally afraid of officials ,
起初 害怕的 的 官员 ,
本来怯官，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsʊʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈluːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ʃen] - [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][ðəm; ðəm] .
They were also afraid of losing the money Sheng Xiqiao had given them .
他们 是 还 害怕的 的 输 这 钱 盛 - 有 给定 他们 .
又怕把盛希侨给的银子，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)] [fʌndz] [wɜːr; wər] [ˈfɜːrðər] [ˈkɒmpenseɪtɪd] .
The official funds were further compensated .
这 官方的 资金 是 更远 补偿 .
再赔垫了官项，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [sed] [tuː; tə][ɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] :
He hurriedly said to Xia Ding :
他 匆匆 说 到 夏 丁 :
急向夏鼎道：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ? "
" What should we do ? "
" 什么 应该 我们 做 ? "
“这该怎的处？ ”

[ɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :
夏鼎道：

" [ðə; ði][moʊst] [ˈdɪfɪkəlt] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] . . . "
" The most difficult things in the world . . . "
" 这 最多 难的 事物 在 这 世界 . . . "
“天下难处之事，

[θru:'aʊt] [ˈhɪstri; 'hɪstəri] , [ðer; ðəɹ][hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [ˈpi:p(ə)l] [hu:] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə][ˈhænd(ə)l]
Throughout history , there have always been people who know how to handle
自始至终 历史 , 那里 有 总是 到过 人们 WHO 知道 如何 到 处理
[θɪŋz] [wel] .
things well .
事物 出色地 .

古今必有善处之人。

[ˈoʊnli] [naʊ] [hæv; həv][wi:; wi] [hɜ:rd] [nu:z] [ʌv; əv] [rɪ'per] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] .
Only now have we heard news of repairs to the government office .
仅有的 现在 有 我们 听到 消息 的 维修 到 这 政府 办公室 .

如今才有修衙门信儿，

[jɔr; jər] [ˈrelatɪv] , [bi: 'ei] [ˈdʒɛŋ] , [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [ˈwɜ:rkʃɑ:p] .
Your relative , Ba Geng , lives in the workshop .
你的 相对的 , 巴 耿 , 生活 在 这 车间 .

你的亲戚巴庚住工房，

[ˈhævɪŋ] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [nu:z] ,
Having received the news ,
拥有 已收到 这 消息 ,

得了消息，

[wen] [aɪ] [ˈkæʒuəli] [ˈmen](ə)nd [aɪ 'ti:] ,
When I casually mentioned it ,
什么时候 我 随意地 提及 它 ,

对我闲说起，

[ðə; ði] [ˈmʌni] [ˈhæznt] [bɪn] [ˈɪfu:d] [jet] .
The money hasn't been issued yet .
这 钱 还没有 到过 发布 然而 .

还不曾出票子。

[ju:; jʊ][ænd; ənd] [ˈbrʌðər] [ʃen] [wʌns] [ɪk'spoʊzd] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ɪn][ðə; ði] - [ˈtemp(ə)l] .
You and Brother Sheng once exposed the silver in the Guandi Temple .
你 和 兄弟 盛 一次 裸露 这 银 在 这 - 寺庙 .

你与盛大哥曾揭关帝庙银子，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [seɪ] [ju:l] [ju:z] [ðə; ði] [greɪv] [tri:z] [æz; əz] [kəl'ætərəl] .
You can say you'll use the grave trees as collateral .
你 能 说 你会 使用 这 严重 树木 作为 抵押品 .

你就说以坟树作抵，

[ðə; ði][ˈekstrə] [ə'maʊnt] [ɪz] [ˈestɪmeɪtɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [θri:] [tu:; tə][faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] .
The extra amount is estimated to be three to five hundred taels .
这 额外的 数量 是 估计的 到 是 三 到 五 百 两 .

多浮算上三五百两，

[ɔ:l] [ˈpi:p(ə)l] [ænd; ənd] [kə'mjʊnəti] [du:] [ɡʊd] [di:dz] .
All people and communities do good deeds .
全部 人们 和 社区 做 好的 契约 .

众人众社都是行善的，

[waɪ] [nɑ:t][du:][ðə; ði][ˈfeɪvər] [wen] [ðeəz; ðəz][æn; ən] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə][du:][aɪ 'ti:] ?
Why not do the favor when there's an opportunity to do it ?
为什么 不是 做 这 偏爱 什么时候 有 一个 机会 到 做 它 ?

放着人情可做何故不做？

[ɪf] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ænd; ənd] [kə'mju:nəti] [fʌndz] [ɑ:r; ər] [ˌʌn'klɪr] . . .
If the temple and community funds are unclear . . .
如果 这 寺庙 和 社区 资金 是 不清楚 . . .

若这宗庙社银子不清，

[ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] , [wɪð; wɪθ] [mɔ:r] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ə'pɪnjənz] ,
In the future , with more people and more opinions ,
在 这 未来 , 和 更多的 人们 和 更多的 意见 ,
将来人多口杂,

[ˈbæŋɪŋ] [ɡɔ:ŋz] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [stri:ts] ,
banging gongs and shouting in the streets ,
砰砰作响 锣 和 喊叫 在 这 街道 ,
敲锣喊街,

[aɪm][nɔ:t] ['wɜ:rið] [ə'baʊt] [ju;; jʊ] ['lu:zɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)] ['penɪ] .
I'm not worried about you losing a single penny .
我是 不是 担心 关于 你 输 一个 单身的 一分钱 .
不怕你们少了分文。

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,
这宗事,

[aɪ][kɒd; kəd][hæv; həv] [ju:st] ['θɜ:rti] [teɪ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [fi:] .
I could have used thirty taels of silver as a settlement fee .
我 可以 有 用过的 三十 两 的 银 作为 一个 沉降 费用 .
我本可以除三十两银做说合钱,

[aɪ'd] ['ræðər] [bi;; bi] [kəm'pli:tli] [ʌn'teɪntɪd] .
I'd rather be completely untainted .
ID 相当 是 完全地 未受污染的 .
我情愿一丝不染,

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ðɪs] [bi'lɒŋz] [tu;; tə][maɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['brʌðər] .
All of this belongs to my virtuous brother .
全部 的 这 属于 到 我的 有德行的 兄弟 .
都归于贤弟。

[ɪn] [ʃɔ:rt] ,
In short ,
在 短的 ,
总之,

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] [ɪz] [pʊr] .
My dear brother is poor .
我的 亲爱的 兄弟 是 贫穷的 .
贤弟穷了,

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [kən'sɪdər] [ju;; jʊ] [ə'ɡeɪn] .
I will never consider you again .
我 将要 绝不 考虑 你 再次 .
我再不肯打算你,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [tru:θ] .
This is the honest truth .
这 是 这 诚实的 真相 .
这是良心实话。

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [dəʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teɪk] .
My dear brother , don't make a mistake .
我的 亲爱的 兄弟 , 不 制作 一个 错误 .
贤弟休错主意。”

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ˌeks aɪ 'e] [dɪŋ] [ɪz] ['getɪŋ] ['oʊldər] .
It turns out that Xia Ding is getting older .
它 转弯 出去 那 夏 丁 是 获得 老 .
原来夏鼎年纪渐大了,

[ɔ:lweɪz] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈmʌni] [frʌm; frəm] [ˈʃajˈfɪŋ]
Always making money from Shaoxing
总是 制作 钱 从 绍兴

向来弄绍兴钱，

[aɪ] [ˈkudnt] [help] [æt; ət] [ɔ:l] .
I couldn't help at all .
我 不能 帮助 在 全部 .

自己也没济半点事，

[aɪ] [fi:l] [laɪk] [aɪv] [ˈtʃi:tɪd] [ˈsʌmwʌn] .
I feel like I've cheated someone .
我 感觉 喜欢 我已经 作弊 某人 .

觉得把人坑了，

[ðeɪv] [ˈdrægd] [ðəmˈselvz] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ðəm; ðəm] .
They've dragged themselves down with them .
他们有 拖拽 他们自己 向下 和 他们 .

把自己也坑起来，

[ðɪs] [ˈkɑ:nʃəns] ,
This conscience ,
这 良心 ,

这一点良心，

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [ˈɔ:lsʊ] [sʌm; səm] [sæd] [pɑ:rts] .
There are also some sad parts .
那里 是 还 一些 伤心 部分 .

也有些难过处。

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:fər] - [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˈkaɪndnəs] .
Therefore , I should offer Shaowen a little kindness .
所以 , 我 应该 提供 - 一个 小的 仁慈 .

因此在绍闻面前献一点好心，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈstrætədʒi] .
This is a good strategy .
这 是 一个 好的 战略 .

设了这条善策。

- [ˈredɪli] [əˈɡri:d] .
Shaowen readily agreed .
- 容易 同意 .

绍闻果然依允。

[ə; eɪ] [ˈdʒent(ə)lmən] [dʌz] [nɑ:t] [kʌt] [daʊn] [tri:z] [ɑ:n] [hɪlz] .
A gentleman does not cut down trees on hills .
一个 绅士 做 不是 切 向下 树木 在 丘陵 .

争乃君子不斩丘木，

[wen] [aɪ ˈti:] [kʌmz] [tu:; tə] [ʌnˈwɜ:rði] [dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts] ,
When it comes to unworthy descendants ,
什么时候 它 来 到 不配 后代 ,

到了不肖子孙，

[ˈi:v(ə)n] [ðə; ðɪ] [ˈfeðəz] [ɑ:n] [ðə; ðɪ] [ænˈsestrəl] [ɡreɪvz; ɡrɑ:vz] ,
Even the feathers on the ancestral graves ,
甚至 这 羽毛 在 这 祖先的 坟墓 ,

连祖宗坟头翎毛，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [pʊld] [ʌp] [ænd; ənd] [plʌkt] .
They were all pulled up and plucked .
他们 是 全部 拉 向上 和 拨弦 .

都薅而拔之矣，

[ə'laəs] !
Alas !
唉 !

哀哉！

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] ['kɑ:rpəntər] [ðen] [ju:z][ə; eɪ] [sɔ:] [ɑ:n][ðə; ði] [greɪv] ?
How did the carpenter then use a saw on the grave ?
如何 做过 这 木匠 然后 使用 一个 锯 在 这 严重 ？

嗣后木工如何坟上发锯，

[haʊ] [du:] [,dʒiə'teknikl] ['wɜ:rkərz] [dɪg] [pɪts] [ɑ:n][greɪvz; grɑ:vz] ?
How do geotechnical workers dig pits on graves ?
如何 做 岩土工程 工人 挖 坑 在 坟墓 ？

土工如何在坟上挖坑，

[ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] [lɪŋbaʊ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
The Duke of Lingbao was a wise and capable prime minister .
这 公爵 的 灵宝 曾是 一个 明智的 和 有能力的 主要的 部长 。

灵宝公贤令宰也，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ə'fendɪŋ] [ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] ,
To avoid offending the virtuous ,
到 避免 犯罪 这 有德行的 ，

为贤者讳，

[aɪ] [kɑ:nt] [ber] [tu:; tə][goʊ]['ɪntu:] ['di:teɪlz] .
I can't bear to go into details .
我 不能 熊 到 去 进入 细节 。

不忍详述了。

[naʊ] , - [əb'teɪnd] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:plər] [wʊd] .
Now , Shaowen obtained the price of the poplar wood .
现在 ， - 获得 这 价格 的 这 白杨 木头 。

却说绍闻得了杨树木价，

[jʌŋ] ['mæstər] [ʃeŋz] ['fæməli][wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [kwɑɪt] ['welθi] .
Young Master Sheng's family was originally quite wealthy .
年轻的 掌握 盛氏 家庭 曾是 起初 相当 富裕 。

盛公子家业原厚，

[tə'geðər] ['ɔ:fset] [ðə; ði] [det] ,
Together offset the debt ,
一起 抵消 这 债务 ，

一同抵消负欠，

[ðə; ði][lɑ:rdʒ] [det] [oʊd] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃraɪn] [hæz; həz] [bɪn] [peɪd] [ɔ:f] .
The large debt owed to the shrine has been paid off .
这 大的 债务 欠款 到 这 神社 有 到过 有薪酬的 离开 。

把一宗神社大债还讫。

[tæn] - [hæz; həz] ['vɪzɪtɪd] [ænd; ənd] [swept] [ðə; ði][greɪvz; grɑ:vz][fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] .
Tan Shaowen has visited and swept the graves for many years .
谭 - 有 到访 和 扫荡 这 坟墓 为了 许多 年 。

谭绍闻累年拜扫坟墓，

[ˈæftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [west] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'vɪŋ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] ,
After leaving the west gate of the provincial capital ,
后 离开 这 西方 门 的 这 省级 首都 ，

出了省城西门，

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [groʊv] [ʌv; əv]['pɑ:plər] [tri:z] [ɑ:n][ðə; ði] [greɪv] .
Then I saw a large grove of poplar trees on the grave .
然后 我 锯 一个 大的 树林 的 白杨 树木 在 这 严重 。

便望见坟上一大片杨树，

[ˈblɑ:kɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] ,
Blocking out the sun and reaching the sky ,
阻塞 出去 这 太阳 和 到达 这 天空 ;
蔽日干霄，

[haʊ] [ɪmˈpresɪv] !
How impressive !
如何 感人的 !

好不威风。

[təˈdeɪ] [ɪz] [ˈkɪŋˈmɪŋ] [ˈfestɪv; ˈfestəvəl] [əˈgen] .
Today is Qingming Festival again .
今天 是 清明 节日 再次 .

今日又到清明，

- [haɪrd] [fɔ:r] [sɪˈdæn] [tʃerz] .
Shaowen hired four sedan chairs .
- 雇用 四 轿车 椅子 .

绍闻雇了束身小轿四乘，

[ˈwæŋ] [ʃi:]
Wang Shi
王 史

王氏、

[ðə; ði][wu:] [ˈfæməli] .
The Wu family .
这 吴 家庭 .

巫氏。

[aɪs] [plʌm]
Ice Plum
冰 李子

冰梅、

[fæn] - [waɪf] [i:tʃ] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkæərɪdʒ] ;
Fan Cuan's wife each rode in a carriage ;
扇子 - 妻子 每个 骑 在 一个 运输 ;

樊爨妇各坐一乘；

[ˈbɔ:roʊ] [əˈnʌðər] [hɔ:rs] .
Borrow another horse .
借 其他 马 .

又借一匹马，

[ˈhɪtʃhaɪkɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][kɑ:rz] ,
Hitchhiking one of his cars ,
搭便车 一 的 他的 汽车 ;

套上自己一辆车，

- [ænd; ənd] - [sæt] [təˈgeðər] ;
Shaowen and Xingguan sat together ;
- 和 - 卫星 一起 ;

绍闻与兴官坐上；

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈbɔ:roʊd] [ə; eɪ][kɑ:r][frʌm; frəm][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - .
They also borrowed a car from Zhang Leicun .
他们 还 借来的 一个 车 从 张 - .

又借张类村车一辆，

[ðə; ði] [fu:d] [ˈɔfɜ:ɪŋz, ˈɔfrɪŋz][wɜ:r; wər] [pækt] [ɪn] [tu:] [bɑ:ksɪz] .
The food offerings were packed in two boxes .
这 食物 供品 是 包装 在 二 盒子 .

供献食品装了两架盒子，

[waɪn] [dʒʌg][ɑ:n][ðə; ði] [stəʊv] ,
Wine jug on the stove ,
葡萄酒 水壶 在 这 火炉 ；

酒壶行灶，

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ][ɔ:l] [ɪn] [wʌn][kɑ:r] .
They were all in one car .
他们 是 全部 在 一 车 ；

一同载了一车，

[wi; wi] [went] [streɪt] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [greɪv] .
We went straight up to the grave .
我们 去 直的 向上 到 这 严重 ；

径上坟来。

[wen] ['wæn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [greɪv] . . .
When Wang arrived at the grave : : :
什么时候 王 到达的 在 这 严重 : : :

王氏到了坟边，

[ˈsevrəl] ['tu:m,stəʊnz] [ænd; ænd] ['tæblɪts] [stʊd] [ðer; ðər] .
Several tombstones and tablets stood there .
一些 墓碑 和 片剂 站立 那里 ；

只见几通墓碑笏立，

[ə; eɪ][dɑ:rk][ænd; ænd] ['glu:mi] ['semətəri] ,
A dark and gloomy cemetery ,
一个 黑暗的 和 阴沉 公墓 ；

把一个森森阴阴的大坟院，

[ɪts] [ɔ:l] [ber] [ænd; ænd] [rʌf] .
It's all bare and rough .
它是 全部 裸 和 粗糙的 ；

弄得光鞅刺的，

[aɪm][soʊ] ['hɑ:rtbroʊkən] .
I'm so heartbroken .
我是 所以 肠断 ；

好不伤心。

- [led][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə] [hæŋ] [ʌp][ðə; ði]['peɪpər][fɔ:r; fər] ['sʌməniŋ] [ðə; ði] [soʊl] .
Shaowen led the officials to hang up the paper for summoning the soul .
- 引领 这 官员 到 悬挂 向上 这 纸 为了 召唤 这 灵魂 ；

绍闻率领兴官挂招魂纸。

['kʊkɪŋ] ['wʊmən]
Cooking woman
烹饪 女士

爨妇、

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] ['fɪnɪʃt] [ə'eɪndʒɪŋ] [ðə; ði]['ɔfə-ɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
The servant finished arranging the offerings .
这 仆人 完成的 安排 这 供品 ；

小厮摆设供献毕，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [hʌŋ] [strips] [ʌv; əv]['peɪpər] [hæp'hæzədli] [ɑ:n][ðə; ði] [loʊ] , [smɔ:l] ['θɔ:ɹni] [tri:z] .
They also hung strips of paper haphazardly on the low , small thorny trees .
他们 还 悬挂 条状物 的 纸 随意地 在 这 低的 , 小的 带刺的 树木 ；

也俱向低低小荆棘树上乱挂纸条。

[ʌn'laɪk] [ɪn] ['pri:vɪəs] ['jɪrz] , ['wæn] [dɪd][nɑ:t] [kəʊ'taʊ] [æt; ət][ðə; ði] [æn'sestrəl] [greɪvz; grɑ:vz] .
Unlike in previous years , Wang did not kowtow at the ancestral graves .
与此不同 在 以前的 年 , 王 做过 不是 磕头 在 这 祖先的 坟墓 ；

王氏不似旧年在祖坟上磕头，

[streɪt] [təʔrdz] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [tu:m] ,
Straight towards the front of the filial piety tomb ,
直的 向 这 正面 的 这 孝 虔诚 墓 ,
直向孝移墓前,

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][kraɪ] [ræŋ] [aʊt] :
Suddenly a cry rang out :
突然 一个 哭 响铃 出去 :
突然一声哭道:

" [kɔ:f] !
" **cough !**
" 咳嗽 !
“咳!

[oʊ] , [ˈhevəns] !
Oh , heavens !
哦 , 天 !
我那皇天呀!

[aɪ] [ˈdɪdnt] [ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][ju:; jʊ] [ðæt] [deɪ]
I didn't listen to you that day
我 没有 听 到 你 那 天
我当日不听你的话,

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [θɪŋz] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðɪs] [wei] [təˈdeɪ] .
As expected , things turned out this way today .
作为 预期的 , 事物 转向 出去 这 方式 今天 .
果然今日弄成这个光景,

[aɪ] [rɪˈgret] [aɪ ˈti:] , [bʌt; bət][ˈoʊnli][aɪ] [noʊ] [ðæt] !
I regret it , but only I know that !
我 后悔 它 , 但 仅有的 我 知道 那 !
我后悔只我知道呀!

[kɔ:f] !
cough !
咳嗽 !
咳!

[oʊ] , [ˈhevəns] !
Oh , heavens !
哦 , 天 !
我那皇天呀!

[dʒʌst] [klaʊz] [jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd][goʊ] [əˈbaʊt] [jʊr; jər] [ˈbɪznəs] .
Just close your eyes and go about your business .
只是 关闭 你的 眼睛 和 去 关于 你的 商业 .
你只管你合了眼你自在去了,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:] ? !
What should I do ? !
什么 应该 我 做 ? !
我该怎的呀! ”

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [kraɪd] [ˌʌŋkənˈtrəʊləbli] .
He looked up at the sky and cried uncontrollably .
他 看起来 向上 在 这 天空 和 哭 无法控制 .
仰天俯地的大哭不已。

[ɪts] [dʒʌst] [ði:z] [fju:] [ˈsentənsɪz] .
It's just these few sentences .
它是 只是 这些 很少 句子 .
不过是这几句,

[ˈtɜːrniŋ] [ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər] [əˈgen] .
Turning over and over again .
转弯 超过 和 超过 再次 .

翻来复去。

[ðə; ði] [ˈkraɪɪŋ] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] [ˈendɪd] .
The crying had not yet ended .
这 哭泣 有 不是 然而 结束 .

哭犹未了，

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [si:n] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ][ˌbæmˈbuː] [ˈbæskɪt] .
Wang Xiangjin was seen carrying a bamboo basket .
王 - 曾是 已见 携带 一个 竹子 篮子 .

只见王象苾手提一个竹篮儿，

[ə; eɪ] [ˌbɔɪld] [ˈtʃɪkɪn] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] .
A boiled chicken was served .
一个 煮沸 鸡 曾是 服务 .

盛了一只煮鸡，

[ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [kʊkt] [mi:t] ,
A piece of cooked meat ,
一个 片 的 煮熟 肉 ,

一块熟肉，

[ə; eɪ][dʒʌg][ʌv; əv] [waɪn] [wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [bæk] [wið; wɪθ][ə; eɪ] [hemp] [roʊp] .
A jug of wine was tied to his back with a hemp rope .
一个 水壶 的 葡萄酒 曾是 系 到 他的 后退 和 一个 麻 绳索 .

背上一根麻绳拴了一壶酒，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmæstɜːz] [greɪv] .
We arrived at the master's grave .
我们 到达的 在 这 硕士学位 严重 .

到了主人坟上。

[ˈtʃɪkɪn] ,
Chicken ,
鸡 ,

把鸡、

[ðə; ði] [mi:t] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [stoʊn] [ˈteɪbl] .
The meat was placed on the stone table .
这 肉 曾是 放置 在 这 石头 桌子 .

肉供在石桌上，

[ni:l] [fɑ:r] [əˈweɪ] .
Kneel far away .
下跪 远的 离开 .

跪的远远哩，

[pʊt] [ə; eɪ][pɑ:t][ʌv; əv] [waɪn] ,
Put a pot of wine ,
放 一个 锅 的 葡萄酒 ,

把一壶酒，

[ðə; ði] [maʊθ] [ɪz] [ˈtɪltɪd] [ˈdaʊnwərdz] .
The mouth is tilted downwards .
这 嘴 是 斜 向下 .

颠倒口儿向下一倾，

[boʊn] - [laɪk] [ˈfluːədʒ, ˈfluːɪdʒ] [ˈfloʊd] [ˈɑːntə][ðə; ði] [graʊnd] .
Bone - like fluids flowed onto the ground .
骨 - 喜欢 液体 流动 到 这 地面 .

骨嘟嘟流在地面，

[hi:; hi] [kaʊ'taʊd] .
He kowtowed .
他 叩头 :

磕下头去。

[aɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [terz]
Eyes filled with tears
眼睛 已填 和 眼泪

满眼含泪，

[bʌt; bət][hi:; hi] ['dɪdnt] ['ʌtər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜ:rd] .
But he didn't utter a single word .
但 他 没有 说出 一个 单身的 单词 :

口中却没一个字。

[stænd] [ʌp] ,
Stand up ,
站立 向上 ,

站起来，

[hi:; hi] [kaʊ'taʊd] [brɪ'fɔ:r] ['wæŋ] .
He kowtowed before Wang .
他 叩头 前 王 :

向王氏面前磕了个头，

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [kaʊ'taʊd] [tu:; tə] - .
He also kowtowed to Shaowen .
他 还 叩头 到 - :

又向绍闻也磕了头，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [deɪt] [fɔ:r; fər] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði][greɪvz; grɑ:vz][ɪz] [ʌn'noʊn] . "
" The date for visiting the graves is unknown " "
" 这 日期 为了 访问 这 坟墓 是 未知 " :

“未得知上坟日子，

[tə'mɑ:roʊ] [ɪz] ['kɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] .
Tomorrow is Qingming Festival .
明天 是 清明 节日 :

约摸明日清明，

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [tu:; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [greɪv] .
Today is the day to visit the grave .
今天 是 这 天 到 访问 这 严重 :

上坟必是今日。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn]['ɔ:lsoʊ] [kʌmz] [tu:; tə][bɜ:rn][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv]['peɪpər] .
The younger one also comes to burn a piece of paper .
这 年轻 一 还 来 到 烧伤 一个 片 的 纸 :

小的也来趁着烧一张纸。”

- [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] ['i:ðər] .
Shaowen had nothing to say either .
- 有 没有什么 到 说 任何一个 :

绍闻也没的说，

[hi:; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [stɪl] ['wɜːrɪd] [ə'baʊt] [em 'iː] , "
" You are still worried about me , "
" 你 是 仍然 担心 关于 我 , "

“你还萦心，

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

好，

[gʊd] . "
good . "
好的 . "

好。”

['wæŋ] [ðen] [ɪk'skleɪmd] :
Wang then exclaimed :
王 然后 惊呼 :

王氏便叫道：

" ['wæŋ] [dʒɒŋ] ,
" Wang Zhong ,
" 王 钟 ,

“王中，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [triː] [baɪ][ðə; ði] [ɡreɪv] .
Look at the tree by the grave .
看 在 这 树 经过 这 严重 .

你看一坟树，

" [wer] [dɪd][,aɪ 'tiː][ɡoʊ] ! "
" Where did it go ! "
" 在哪里 做过 它 去 ! "

那里去了！ ”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象苕道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] . "
" No need to say anything more . "
" 不 需要 到 说 任何事物 更多的 . "

“不必再说。

[ðeɪ] ['sɪmplɪ] [pækt] [ʌp][ðə; ði][ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz][ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪtɪ] .
They simply packed up the offerings and brought them back to the city .
他们 简单地 包装 向上 这 供品 和 带来 他们 后退 到 这 城市 .

只把祭的东西收拾回城，

[send] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriərz] [tuː; tə] [iːt] .
Send the sedan chair carriers to eat .
发送 这 轿车 椅子 承运人 到 吃 .

打发轿夫吃饭。

[ɡoʊ] [hoʊm] ['ɜːrli] .
Go home early .
去 家 早期的 .

早些回去罢。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[jʊə(r)] [raɪt] .
You're right .
你是 正确的 .

“你说的是。”

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['sɜ:rvənt]
Sure enough , the servant
当然 足够的 , 这 仆人

果然小厮、

[ðə; ði] [kʊk] [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði]['ɔfə:ɪŋz, 'ɔfrɪŋz][frʌm; frəm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['sti:lɪz] .
The cook removed the offerings from in front of the various steles .
这 厨师 已移除 这 供品 从 在 正面 的 这 各种各样的 石碑 .

厨姬撤了各碑前供献，

[sti:l] [pækt] [ɪn][ðə; ði][bɑ:ks] ,
Still packed in the box ,
仍然 包装 在 这 盒子 ,

依旧装在盒内，

[ɪts] [sti:l] [ɪn][ðə; ði][kɑ:r] [ðæt] [keɪm] [wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] .
It's still in the car that came with it .
它是 仍然 在 这 车 那 来了 和 它 .

还放在来的车上。

[ðə; ði] [sɪ'dæŋ] [tʃer] ['berərz] ['kærid] [ðə; ði] [sɪ'dæŋ] [tʃer] ['oʊvər] .
The sedan chair bearers carried the sedan chair over .
这 轿车 椅子 持有者 携带 这 轿车 椅子 超过 .

各轿夫抬过轿来，

[ɪ:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n][sæt][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [sɪ'dæŋ] [tʃer] .
Each person sat in their own sedan chair .
每个 人 卫星 在 他们的 自己的 轿车 椅子 .

各坐各轿。

[ʃaʊ] [wen] [ænd; ənd] [tʊŋ] - ['bɔ:rdɪd] [ðə; ði] ['kæridʒ] .
Shao Wen and Tong Xingguan boarded the carriage .
邵 温 和 童 - 登机 这 运输 .

绍闻同兴官上车，

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

叫王象荃道：

" [jʊə(r)] ['saɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:r] . "
" You're sitting in the front of the car . "
" 你是 坐着 在 这 正面 的 这 车 . "

“你坐在车头里。”

[ˈwæŋ] - [əu'beɪd] .
Wang Xiangjin obeyed .
王 - 服从 .

王象荃依命，

[hi:; hi][sæt][ɪn][ðə; ði] [pə'zi:(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv] [stɑ:f] .
He sat in the position of the chief of staff .
他 卫星 在 这 位置 的 这 首席 的 职员 .

坐在押辕地位。

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ðə; ði][ɪn'taɪər] [wei] .
They remained silent the entire way .
他们 剩余 沉默的 这 全部的 方式 .

一路无话。

[wʌns] [hoʊm] ,
Once home ,
一次 家 ,

到了家中，

[ə; eɪ] [mi:l] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd]
A meal as a reward
一个 一顿饭 作为 一个 报酬

犒饭给赏，

[ðæts] [noʊ] ['prɔ:bləm] ['i:ðər] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

也不在话下。

[wen] ['wæn] [ə'raɪvd] [hoʊm] , [ʃi; ʃi] [ɪn'strʌktɪd] :
When Wang arrived home , she instructed :
什么时候 王 到达的 家 , 她 指示 :

这王氏到家中吩咐道：

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

“天晚了，

['wæn] [dʒɒŋ] ['dʌznt] [ni:d] [tu:; tə][gʊʊ] [bæk] .
Wang Zhong doesn't need to go back .
王 钟 不 需要 到 去 后退 .

王中不必回去，

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] ,
He and his daughter ,
他 和 他的 女儿 ,

他母女两个，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] .
There's nothing to be afraid of .
有 没有什么 到 是 害怕的 的 .

也没甚的怕。

[aɪ][wɔ:nt][tu:; tə] [dɪ'skʌs] ['sʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] [tə'mɔ:roʊ] .
I want to discuss something with you tomorrow .
我 想 到 讨论 某物 和 你 明天 .

明日与你商量一宗话。”

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [pɔr] ['skɔ:lər] [kæn; kən] [sti:l] [ʌp'hoʊld] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
A poor scholar can still uphold righteousness and integrity .
一个 贫穷的 学者 能 仍然 坚持 义 和 正直 .

士穷见义节，

[ə'mɪdʒt] ['tɜ:rmɔɪl] , [tru:] ['bi:əlti] [ɪz] [rɪ'vi:ld] .
Amidst turmoil , true loyalty is revealed .
在.....之中 动荡 , 真的 忠诚 是 揭晓 .

板荡识忠臣；

[tʃʌŋ] ['fu:] ['enərdʒi] ['sensɪŋ]
Chung Fu Energy Sensing
钟 傅 活力 传感

中孚能感格，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ʌv; əv][ˈʌtməʊst] [sɪnˈserəti] .
He is a person of utmost sincerity .
他 是 一个 人 的 极致 诚意 .

端属至诚人。

[ˈtʃæptər] - : [ˈwæŋ] - [bɑːnd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] [ɪz] [strɒŋ] , [waɪl] [wuː] - [ænd; ənd]
Chapter 82 : Wang Xiangjin's bond with his servant is strong , while Wu Cuijie and
章 - : 王 - 纽带 和 他的 仆人 是 强的 , 尽管 吴 - 和
[hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkɑːmplɪkətɪd] [rɪˈleɪ](ə)nʃɪp] .
her husband have a complicated relationship .
她 丈夫 有 一个 复杂的 关系 .

第八十二回 王象荃主仆谊重 巫翠姐夫妇情乖

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈkɪŋˈmɪŋ] [ˈfestɪvɪ; ˈfestəvəl] .
The next day was the Qingming Festival .
这 下一个 天 曾是 这 清明 节日 .

却说次日正是清明佳节，

[ˈevri] [ˈhaʊshoʊld] [plænts] [ˈwɪləʊz] .
Every household plants willows .
每一个 家庭 植物 柳树 .

家家插柳。

[ˈmædəm] [ˈwæŋ] [sæt][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Madam Wang sat in the main hall .
女士 王 卫星 在 这 主要的 大厅 .

王氏坐在堂楼，

- [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈpeɪŋ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
Shaowen has finished paying his respects .
- 有 完成的 付费 他的 尊重 .

绍闻请安已毕，

[ˈwæŋ] [ðen] [kɔːld] [ˈwæŋ] - [ˈʌpˈsterz] [tuː; tə] [tɔːk] .
Wang then called Wang Xiangjin upstairs to talk .
王 然后 称为 王 - 楼上 到 讲话 .

王氏便叫王象荃来楼上说话。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈwæŋ] - [ˈpɑːsəbli] [biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] ?
How could Wang Xiangjin possibly be negligent ?
如何 可以 王 - 可能 是 疏忽 ?

这王象荃怎肯怠慢，

[ˈhɜːri] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Hurry up to the main hall ,
匆忙 向上 到 这 主要的 大厅 ,

急上堂楼，

[ˈstændɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [dɔːr] .
Standing by the door .
常设 经过 这 门 .

站在门边。

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[lets] [naːt] [dwel] [ɑːn] [wʌt] [ˈhæpənd] [brɪˈfɔːr] .
Let's not dwell on what happened before .
我们来吧 不是 住 在 什么 发生 前 .

“前话一句儿休提。

[bʌt; bət][wiː; wi] [kɑːnt] [get] [θruː] [ðɪs] [raɪt] [naʊ] .
But we can't get through this right now .
但 我们 不能 得到 通过 这 正确的 现在 .

只是当下哩过不得。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] ,
Wang Zhong ,
王 钟 ,

王中,

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈdiːsnt] [ænd; ɐnd] [ˈɑːnɪst] [ˈpɜːrs(ə)n] .
You are a decent and honest person .
你 是 一个 体面的 和 诚实的 人 .

你是个正经老诚人，

[ˈplæniŋ] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [məˈtɪkjələs] [θɪŋ] .
Planning is the most meticulous thing .
规划 是 这 最多 细致 事物 .

打算事体是最细的。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] [naʊ] ?
What should we do now ?
什么 应该 我们 做 现在 ?

如今咱家是该怎么的办法呢？

[jʊr; jər][ˈfæməli][ʌv; əv] [θriː] ,
Your family of three ,
你的 家庭 的 三 ,

你一家三口儿，

[kʌm] [bæk] , [ˈevriwʌn] .
Come back , everyone .
来 后退 , 每个人 .

都回来罢。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

" [rɪˈɡɑːrdɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz][laɪf] . . . "
" Regarding our family's life . . . "
" 关于 我们的 家庭的 生活 . . . "

“论咱家的日子，

[jes] , [aɪ] [fel] [daʊn] .
Yes , I fell down .
是的 , 我 跌倒 向下 .

是过的跌倒了，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][tɜːrɪn] [θɪŋz] [əˈraʊnd] .
It was originally difficult to turn things around .
它 曾是 起初 难的 到 转动 事物 大约 .

原难翻身。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌn][ˈɔːf(ə)n] [θɪŋks] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] [əˈloʊn] .
But the younger one often thinks about it alone .
但 这 年轻 一 经常 思考 关于 它 独自的 .

但小的时常独自想来，

[ˈaʊər; ɑːr][ˈfæməli][hæz; həz][ə; eɪ][ˈsɑːlɪd] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] .
Our family has a solid foundation .
我们的 家庭 有 一个 坚硬的 基础 .

咱家是有根柢人家，

[ˈbɔːrd] [lɪŋbaʊ] [wʌz; wəz][æŋ; ən] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪ(ə)l] .
Lord Lingbao was an upright and honest official .
主 灵宝 曾是 一个 直立 和 诚实的 官方的 .

灵宝爷是个清正廉明官，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [lɪŋbaʊ] [təˈdeɪ] ,
The people of Lingbao today ,
这 人们 的 灵宝 今天 ,

如今灵宝百姓，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ][hoʊld] [ˈɑːprə] [pəˈfɔːmənsɪz] [ænd; ənd][bɜːrɪn] [ˈɪnsens] [ɪn][ðə; ði] [æŋˈsestrəl] [hɔːl] [ˈevri] [jɪr]
They also hold opera performances and burn incense in the ancestral hall every year
他们 还 抓住 歌剧 表演 和 烧伤 香 在 这 祖先的 大厅 每一个 年
.
.
.

还年年在祠堂里唱戏烧香。

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [ˈweðər] [ˈbɔːrd] - [ˈɪnfluəns] [led][tuː; tə] [dʒenəˈeɪʃənz] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn]
It's hard to say whether Lord Lingbao's influence led to generations of people in
它是 难的 到 说 无论 主 - 影响 引领 到 几代人 的 人们 在
[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ˈbuːdɪst] [ˈskriptʃər] .
the county reciting Buddhist scriptures .
这 县 背诵 佛教徒 经文 .

难说灵宝爷把一县人待的辈辈念佛，

[wʌnz] [oʊn] [dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts]
one's own descendants
一个人的 自己的 后代

自己的子孙后代，

[dʌz] [wʌn][hæv; həv][tuː; tə][daɪ][ə; eɪ] [ˈmɪzrəb(ə)l] [deθ] ?
Does one have to die a miserable death ?
做 一 有 到 死 一个 悲惨的 死亡 ?

就该到苦死的地位么？

[ðə; ði] [men] [ʌv; əv] - [dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts] . . .
The men of Lingbao's descendants : : :
这 男人 的 - 后代 . . .

灵宝爷以后累代的爷们，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第125/159页

[ðeɪ] [ɔ:l] [pæst] [daʊn] [ðə; ði] [trə'dɪ(ə)n] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
They all passed down the tradition of filial piety .
他们 全部 通过了 向下 这 传统 的 孝 虔诚 .

俱是以孝传家的，

['naʊədeɪz] , [ðə; ði] ['eldəli] [ɑ:n] [ðɪs] [stri:t] ,
Nowadays , the elderly on this street ,
如今 , 这 老年 在 这 街道 ,

到如今这街上老年人，

[ðeɪ] [ɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [tæn] ['fæməli] [hæz; həz] [pæst] [daʊn] [ðə; ði] ['vɜ:rtʃu:] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti]
They also said that the Tan family has passed down the virtue of filial piety
他们 还 说 那 这 谭 家庭 有 通过了 向下 这 美德 的 孝 虔诚
[frʌm; frəm][,dʒenə'reɪ(ə)n][tu:; tə][,dʒenə'reɪ(ə)n] .
from generation to generation .
从 一代 到 一代 .

还说谭家是一辈传一辈的孝道。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][ɪz] [stɪl] [ə'laɪv]
My uncle is still alive
我的 叔叔 是 仍然 活

我大爷在世，

[ɪg'zæmɪn] [i:tʃ] [step] ['kerfəli] , ['li:vɪŋ] [jʊr; jər] [oʊn] [fu:t'prints] .
Examine each step carefully , leaving your own footprints .
检查 每个 步 小心 , 离开 你的 自己的 脚印 .

走一步审一步脚印儿，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] ['i:v(ə)] .
There wasn't a trace of evil .
那里 不是 一个 痕迹 的 邪恶的 .

一丝儿邪事没有，

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] [laɪk] [ə; eɪ] [b:] - [ə'baɪdɪŋ] ['stu:d(ə)nt] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [deθ] .
He remained like a law - abiding student until his death .
他 剩余 喜欢 一个 法律 - 遵守 学生 直到 他的 死亡 .

至死像一个守学规的学生。

['ʌðər] [dəʊnt] [noʊ] ,
Others don't know ,
其他的 不 知道 ,

别人不知道，

['grænma:] [nu:] .
Grandma knew .
奶奶 知道 .

奶奶是知道的，

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [noʊz] [ðɪs] .
The scoundrel knows this .
这 恶棍 知道 这 .

小人 is 知道的。

['lɪs(ə)n] [ʌp] , [maɪ][b:rd] !
Listen up , my lord !
听 向上 , 我的 主 !

大相公听着，

[ˈnaʊədeɪz] ,
Nowadays ,
如今 ,
如今日子 ,

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn] [fɔːlt] [fɔːr; fər] [ˈfɔːlɪŋ] [daʊn] .
It was his own fault for falling down .
它 曾是 他的 自己的 过错 为了 坠落 向下 .
原是自己跌倒 ,

[ɪts] [nɔːt] [tuː] [lert] , [bʌt; bət] [ɪts] [lert] [ˌnʌnðəˈles] ;
It's not too late , but it's late nonetheless ;
它是 不是 也 晚的 , 但 它是 晚的 尽管如此 ;
不算迟也算迟了 ;

[ɪf] [juː; jʊ] [set] [æn; ən] [ˌʌnˈjiːldɪŋ] [wɪl] ,
If you set an unyielding will ,
如果 你 放 一个 不屈 将要 ,
若立一个不磨的志气 ,

[ɪf] [juː; jʊ] [fɔːl] [ˈɪntuː] [ðæt] [pɪt] , [get] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðæt] [pɪt] .
If you fall into that pit , get up from that pit .
如果 你 落下 进入 那 坑 , 得到 向上 从 那 坑 .
那个坑坎跌倒由那个坑坎爬起 ,

[ɪts] [ˈnevər] [tuː] [lert] [tuː; tə] [ˈkælkjuleɪt] .
It's never too late to calculate .
它是 绝不 也 晚的 到 计算 .
算迟了也算不迟。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道 :

" [ˈwæŋ] [dʒʌŋ] ,
" **Wang Zhong** ,
" 王 钟 ,
“王中 ,

[aɪ] [bɪˈliːv] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] .
I believe what you say .
我 相信 什么 你 说 .
你这话我信。

[ɪf] [jɔːr; jər][ˈʌŋk(ə)] [wɜːr; wər] [stiːl] [əˈlaɪv] . . .
If your uncle were still alive . . .
如果 你的 叔叔 是 仍然 活 . . .
你大爷在世 ,

[lets] [nɔːt] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈduːɪŋ] [θɪŋz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Let's not talk about doing things during the day .
我们来吧 不是 讲话 关于 正在做 事物 期间 这 天 .
休说白日做事 ,

[ɪts] [dʒʌst] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [driːm] [æt; ət] [naɪt] .
It's just having a dream at night .
它是 只是 拥有 一个 梦 在 夜晚 .
就是夜间做个梦儿 ,

[hiː; hi] [ˈʌtəd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] .
He uttered a few words in his sleep .
他 说出 一个 很少 字 在 他的 睡觉 .
发句呖语 ,

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [dɪ'stɔ:rtɪd] ['elɪmənt] .
There wasn't a single distorted element .
那里 不是 一个 单身的 扭曲 元素 :

也没有一点歪星儿。

[ðer; ðər] [meɪ] [bi; bi] [taɪmz] [wen] [ðeɪ] [weɪk] [ʌp] ['kraɪɪŋ] .
There may be times when they wake up crying .
那里 可能 是 时代 什么时候 他们 唤醒 向上 哭泣 :

或有哭醒之时，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] .
I asked him what was wrong .
我 问 他 什么 曾是 错误的 :

我问他是怎的了。

[jɔ:; jər]['ʌŋk(ə)l] [sed] ,
Your uncle said ,
你的 叔叔 说 ,

你大爷说，

[ɪz][,aɪ 'ti:] [ə; eɪ] [dri:m] [ə'baʊt] [ðə; ði][oʊld][mæn] ?
Is it a dream about the old man ?
是 它 一个 梦 关于 这 老的 男人 ?

是梦见老太爷、

[ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [spəʊk] .
The old lady spoke .
这 老的 女士 辐 :

老太太说话。

[pər'hæps] [ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [kraɪ] [wɪl] [ə'weɪkən] [ju:; jʊ][æ; t][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
Perhaps a sharp cry will awaken you at the right time .
也许 一个 锋利的 哭 将要 觉醒 你 在 这 正确的 时间 :

或有狠的一声醒了时节，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] ,
I asked him ,
我 问 他 ,

我问他，

[jɔ:; jər] ['grænpɑ:] [læft] .
Your grandpa laughed .
你的 爷爷 笑了 :

你大爷笑道，

[aɪ][dʒʌst] [dreɪm] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz]['gəʊɪŋ] [θru:] [ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] .
I just dreamt that someone was going through a misfortune .
我 只是 梦见 那 某人 曾是 去 通过 一个 不幸 :

方才梦见某人有遭厄的事，

[aɪ] ['despəɾətli] ['wɔ:ntɪd] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
I desperately wanted to find a way to save him .
我 绝望地 通缉 到 寻找 一个 方式 到 节省 他 :

‘我急的生法救他，

[,aɪ 'ti:] [wəʊk] [,em 'i:] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]['pæɪɪk] .
It woke me up in a panic .
它 觉醒 我 向上 在 一个 恐慌 :

把我急醒了。’

[jʊə(r)] [sʌt] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .
You're such a good man .
你是 这样的 一个 好的 男人 :

真是你大爷是好人。

[ðə; ði] [grænd] ['mæstər] ['zɛŋ] [dɪd] [nɑ:t] [hi:d] [hɪz; ɪz] ['ti:tʃɪŋz] .
The Grand Master Zheng did not heed his teachings .
这 盛大 掌握 郑 做过 不是 注意 他的 教义 .

争乃大相公不遵他的教训，

[aɪ] ['ɔ:lsʊʊ] ['sʌfəd] [br'kəz, br'kɔ:z] [aɪ] [wʌz; wəz] [tu:] [kloʊz] [tu;; tə] [maɪ] [sʌn] .
I also suffered because I was too close to my son .
我 还 遭受 因为 我 曾是 也 关闭 到 我的 儿子 .

也吃亏我见儿子太亲。

[hu:] [nu:] [ðæt] ['bi:ɪŋ] [spɔɪld] [wʊd] [li:d] [tu;; tə] [hɪz; ɪz] ['daʊnfɔ:l] ?
Who knew that being spoiled would lead to his downfall ?
WHO 知道 那 存在 被宠坏了 会 带领 到 他的 倒台 ?

谁知是惯坏坑了他。

['i:v(ə)ŋ] [aɪ] [gɑ:t] [skru:d] ['oʊvər] [tə'deɪ] .
Even I got screwed over today .
甚至 我 得到 螺丝 超过 今天 .

连我今日也坑了。

['wæŋ] [dʒɒŋ] , [ju;; jʊ] [dʒʌst] [ni:d] [tu;; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] .
Wang Zhong , you just need to devise a plan .
王 钟 , 你 只是 需要 到 设计 一个 计划 .

王中你只管设法子，

[aɪ 'ti:] [kæn; kən] [get] [lɔ:ŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] .
It can get long in a short time .
它 能 得到 长的 在 一个 短的 时间 .

说长就长，

[ɪts] [ʃɔ:rt] , ['veri] [ʃɔ:rt] .
It's short , very short .
它是 短的 , 非常 短的 .

说短就短，

[aɪ] [ə'gri:] [tu;; tə] [wət'evər] [ju;; jʊ] [seɪ] .
I'll agree to whatever you say .
患病的 同意 到 任何 你 说 .

随你怎的说我都依，

" [aɪm] [nɑ:t] [ə'freɪd] [ðæt] [maɪ] ['hʌzbənd] [wɪl] ['ɑ:bdʒekt] . "
" I'm not afraid that my husband will object . "
" 我是 不是 害怕的 那 我的 丈夫 将要 目的 . "

不怕大相公不依。”

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是：

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [kjʊr] [fɔ:r; fər] [rɪ'gret] .
There is no cure for regret .
那里 是 不 治愈 为了 后悔 .

无药可医后悔病，

[ɪf] [ju;; jʊ] [ɑ:r; ər] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜ:ri] , [dəunt] [pʊʃ] [aɪ 'ti:] [ə'weɪ] .
If you are in a hurry , don't push it away .
如果 你 是 在 一个 匆忙 , 不 推 它 离开 .

急而求之莫相推。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['leɪdi] ['wæŋ] .
Now , let's talk about Lady Wang .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 女士 王 .

却说王氏，

[ˈnɑ:lɪdʒ] [hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [ˈsʌmwɛr] [brɪˈtwi:n] [hæf] - [rɪˈfaɪnd] [ænd; ənd] [hæf] - [veɪɡ] .
Knowledge has always been somewhere between half - refined and half - vague .
知识 有 总是 到过 某处 之间 一半 - 精制 和 一半 - 模糊的 .
一向知识介半精细半糊涂之间，

[haʊ] [kʌm] [ðə; ði][fɜ:rst] [ten] [ˈjɪrz] ,
How come the first ten years ,
如何 来 这 第一的 十 年 ,
怎的前十年，

[jʊr; jər][ˈpɜ:rsən(ə)] [prəˈtektɪvnəs] [ɪz] [ɔ:rt] - [ˈsaɪtɪd] .
Your personal protectiveness is short - sighted .
你的 个人的 保护性 是 短的 - 目击者 .
恁的个护短，

[naʊ] , [ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈɡlɪmər] [ʌv; əv] [laɪt] [əˈpɪrz] ?
Now , suddenly , a glimmer of light appears ?
现在 , 突然 , 一个 微光 的 光 出现 ?
如今忽然闪出点亮儿来？

[əˈrɪdʒənəli] , [ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [ˈtemprəmənt] ,
Originally , a woman's temperament ,
起初 , 一个 女性的 气质 ,
原来妇人性情，

[ʃi; ʃɪ] [ˈfɑ:lʊəd] [hɜ:r; hər] [ˈmʌðəz] [ˈfæməli][æz; əz][hɜ:r; hər] [soʊl] [ˈrefju:dʒ] .
She followed her mother's family as her sole refuge .
她 随后 她 母亲的 家庭 作为 她 唯一 避难所 .
全跟着娘家为依归。

[ˈtwenti] [ˈjɪrz] [ɪn][ðə; ði][ˈbu:dwa:r] ,
Twenty years in the boudoir ,
二十 年 在 这 闺房 ,
二十年闺阁，

[dɪˈveləpɪŋ] [ə; eɪ][ˈrɪdʒɪd][ænd; ənd] [aʊtˈdeɪtɪd] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] ,
Developing a rigid and outdated view of the times ,
发展 一个 死板的 和 过时的 看法 的 这 时代 ,
养成拘墟笃时之见，

[ʌnˈbreɪkəbl] ,
unbreakable ,
牢不可破 ,
牢不可破，

[ˌɪndɪˈstrʌktəb(ə)] .
indestructible .
坚不可摧 .
坚不可摧。

[ɪf] [ˈmæɪrɪd] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈfæməli][ʌv; əv] [ˈi:kwəl] [ˈstændɪŋ]
If married to a family of equal standing
如果 已婚 到 一个 家庭 的 平等的 常设
若嫁与同等人家，

[ðɪs] [oʊld] [ˈwʊmənz] [ˈfæməli] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [hæf][ə; eɪ][dʒɪn] (- [ˈgræmz]) [ʌv; əv] [[ˈsʌmθɪŋ]] .
This old woman's family exchanged half a jin (250 grams) of [something] .
这 老的 女性的 家庭 交换 一半 一个 斤 (- 克) 的 [某物] .
这婆子家兑上半斤，

[ðə; ði] [ˈbraɪdz] [ˈfæməli] [prəˈvaɪdɪd] [eɪt] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
The bride's family provided eight taels of silver .
这 新娘的 家庭 假如 八 两 的 银 .
娘家配上八两，

[ðen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [br'twi:n] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] .
Then there is no distinction between high and low .
然后 那里 是 不 区别 之间 高的 和 低的 :
便不分低昂。

[ɪf] [ʃi; ʃɪ] ['mæriz] ['ɪntu:][ə; eɪ] [pre'sti:dʒəs] ['fæməli]
If she marries into a prestigious family
如果 她 结婚 进入 一个 享有盛誉 家庭
若嫁与名门盛第，

[hi; hi] [kən'sɪdəd] ['evriθɪŋ] [streɪndʒ] .
He considered everything strange .
他 经过考虑的 一切 奇怪的 :
样样都看为怪事，

[haʊ] [tu; tə] [ə'vɔɪd] [br'kʌmɪŋ] ['stʌbərn] .
How to avoid becoming stubborn .
如何 到 避免 成为 固执的 :
如何不扭拗起来。

[ɪf] [aɪ 'ti:][wə:nt, weənt][fɔ:r; fər][ðə; ðɪ]['ri:s(ə)nt] [dɪ'stres] [ðæt] ['wæŋ] [hæd; həd] ['sʌfəd] ,
If it weren't for the recent distress that Wang had suffered ,
如果 它 不是 为了 这 最近的 痛苦 那 王 有 遭受 ,
这王氏若不是近日受了难过，

[haʊ] [kæn; kən][wi; wi] [noʊ] [ðæt] ['wæŋ] - [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n] ?
How can we know that Wang Xiangjin is a good person ?
如何 能 我们 知道 那 王 - 是 一个 好的 人 ?
如何能知王象荇是个好人。

[ðɪs] [ɪz]['ɔ:lsoʊ] [wʌt] [ðə; ðɪ][oʊld] ['seɪɪŋ] [gouz] .
This is also what the old saying goes .
这 是 还 什么 这 老的 说 去 :
这也是俗话说的好，

" ['ɪnsaɪt] [geɪnd] [frʌm; frəm] ['hʌŋɡər] "
" Insight gained from hunger "
" 洞察力 获得 从 饥饿 "
“饿出来的见识，

" [ɪn'telɪdʒəns] [bɔ:rn][ʌv; əv] ['pɑ:vərti] . "
" Intelligence born of poverty . "
" 智力 出生 的 贫困 : "
穷出来的聪明”。

[mɔ:ˈroʊvər] , ['wæŋ] [tʃu:nju:] [ɪz][ə; eɪ] [ʃru:d] ['bɪznəsmæn] .
Moreover , Wang Chunyu is a shrewd businessman .
而且 , 王 淳于 是 一个 精明 商人 :
况且王春宇是个伶俐生意人，

[aɪ] ['ɔ:lweɪz] [tɔ:k] [tu; tə][maɪ]['oʊldər] ['sɪstər] .
I always talk to my older sister .
我 总是 讲话 到 我的 老 姐姐 :
一向与姐姐说话，

[hi; hi] ['ɔ:lweɪz] [preɪzd] [tæn] ['ʃaʊ'ji:] .
He always praised Tan Xiaoyi .
他 总是 赞扬 谭 晓义 :
总是推崇谭孝移，

[ʃi; ʃɪ] ['nevər] ['flætərd] [hɜ:r; hər] ['sɪstər] .
She never flattered her sisters .
她 绝不 受宠若惊 她 姐妹 :
不曾奉承自己姊妹。

[ˈðɜrfɔːr] , [ðə; ði] [ˈwæŋ] [ˈfæməli] [təˈdeɪ] ,
Therefore , the Wang family today ,
所以 , 这 王 家庭 今天 ,

所以今日王氏，

[ðə; ði] [freɪz] " - " [ɪmˈplaɪz] [ə; eɪ] [rɪˈɡretfl] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [hɑːrt] .
The phrase " 才微 " implies a regretful change of heart .
这 短语 " - " 暗示 一个 遗憾 改变 的 心 .

才微有个悔而知转的意思。

[ɪf] [ˈwæŋ] [tʃuːnjuː] [ɪz] [ˈsʌmwʌn] [huː] [rɪˈlaɪz] [ɑːn] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,
If Wang Chunyu is someone who relies on relatives and friends ,
如果 王 淳于 是 某人 WHO 依赖 在 亲属 和 朋友们 ,

倘若王春宇是个倚亲靠故的人，

[wiː wi] [ˈʃʊdənt] [duː] [ðɪs] [smɔːl] , [ˈluːkrətɪv] [ˈbɪznəs] .
We shouldn't do this small , lucrative business .
我们 不应该 做 这 小的 , 利润丰厚 商业 .

就不能做这宗小小发财的生意。

[wen] [ðæt] [ˈpɔːrtl] [kʊd; kəd][noʊ] [bɔːŋɡər] [hoʊld] ,
When that portal could no longer hold ,
什么时候 那 门户网站 可以 不 更长 抓住 ,

到那门户支持不住时，

[ðɪs] [ˈwelθi] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [bɔː]
This wealthy brother - in - law
这 富裕 兄弟 - 在 - 法律

这富厚姊丈，

[ðæts] [wer] [sʌm; səm] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [kəmˈpliːtli] [rɔːŋ] ;
That's where some things are completely wrong ;
那就是 在哪里 一些 事物 是 完全地 错误的 ;

就有些千不是万不是了；

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [oʊn] [ˈsɪstər] .
This is my own sister .
这 是 我的 自己的 姐姐 .

这自己姐姐，

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈwʊmən] [huː] [ɪz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] ,
As for the woman who is a hero ,
作为 为了 这 女士 WHO 是 一个 英雄 ,

就女中丈夫，

[men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈtʃembər] [roʊz] [ʌp] .
Men and women from the inner chambers rose up .
男人 和 女性 从 这 内 房间 玫瑰 向上 .

闺阁须眉起来。

[juˈnaɪt][æz; əz][wʌn][ænd; ənd] [faɪt] [təˈgeðər] .
Unite as one and fight together .
团结 作为 一 和 斗争 一起 .

联成一气打成一块，

[ðɪs] [ɪz][tæn] - [ˈfæməli] [ˈprɑːpərti] .
This is Tan Shaowen's family property .
这 是 谭 - 家庭 财产 .

这谭绍闻家私，

[ˈwæŋ] - [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈteɪkən][ðə; ði][ɪˈniʃ(ə)l] [ɪnˈvestmənt] .
Wang Longji had already taken the initial investment .
王 - 有 已经 已采取 这 最初的 投资 .

王隆吉早领作本钱，

[nɑ:t] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈwæŋ] [ˈzi:ni] ,
Not waiting for Wang Zini ,
不是 等待 为了 王 齐尼 ,

并不待王紫泥、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [ˈfɪdlɪd] [wɪð; wɪθ][,aɪ ˈti:] ,
Zhang Shengzu fiddled with it ,
张 - 拨弄 和 它 ,

张绳祖摆弄，

[ðæt] [ɪz] , [,ɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [hæd; həd][ðə; ði] [skɪl] [tu:; tə][faɪnd] [ˈlu:phəʊlz] [ænd; ənd] [flɔ:z] .
That is , Xia Ding had the skill to find loopholes and flaws .
那 是 , 夏 丁 有 这 技能 到 寻找 漏洞 和 缺陷 .

即夏鼎有寻缝觅罅的手段，

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɔ:n] [sɪns] [bɪˈkʌm] [ɪˈstreɪndʒd] [frʌm; frəm] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
They had long since become estranged from each other .
他们 有 长的 自从 变得 疏远的 从 每个 其他 .

早已疏不间亲矣。

[ˈkæʒuəl] [,kɑ:nvərˈseɪ(ə)n]
casual conversation
随意的 对话

闲中旁论，

[lets] [pʊt] [ðæt] [əˈsaɪd][fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's put that aside for now .
我们来吧 放 那 旁边 为了 现在 .

暂且搁过。

[ðə; ði] [ˈwæŋ] [ˈfæməli] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [neɪmd] [ˈwæŋ] - .
The Wang family should be named Wang Xiangjin .
这 王 家庭 应该 是 命名 王 - .

王氏要叫王象荇、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tər] [sti:l] [keɪm] [ɪn] .
Zhao Da'er and his daughter still came in .
赵 - 和 他的 女儿 仍然 来了 在 .

赵大儿母女仍旧进来。

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荇道：

" [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [sti:l] [ˈɔ:fər] [ˈblesɪŋz] [ˈoʊvər][ðer; ðər] , " [sed] [ˈmædəm] [ˈwæŋ] .
" The younger one should still offer blessings over there , " said Madam Wang .
" 这 年轻 一 应该 仍然 提供 祝福 超过 那里 , " 说 女士 王 .

“小的还该在那边祝”王氏道：

" [aɪ] [naʊ] [noʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [gʊd] [ˈpɜ:rs(ə)n] . "
" I now know that you are a good person . "
" 我 现在 知道 那 你 是 一个 好的 人 . "

“我今日已知道你是好人，

[aɪ] [pʊt] [ju:; jʊ][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] .
I'll put you in charge .
患病的 放 你 在 收费 .

叫你当家，

[waɪ] [ɑ:nt] [ju:; jʊ] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn] ?
Why aren't you coming in ?
为什么 不是 你 未来 在 ?

为甚的你不进来？ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

" [kʌm] [ɪn] , [sɜ:r] . "
" **Come in , sir** . "
" 来 在 , 先生 . "

“小的进来，

[ðə; ðɪ] [ˈvedʒtəb(ə)] [ˈgɑ:rdn] [wʌz; wəz] [ðen] [əˈbændənd] .
The vegetable garden was then abandoned .
这 蔬菜 花园 曾是 然后 弃 .

那菜园子就荒了，

[ʃu:] [ʃɑ:p] [ˈbɪznəs] ,
Shoe shop business ,
鞋 店铺 商业 ,

鞋铺子生意，

[ðeəz; ðəz][noʊ][wʌn][tu:; tə] [lʊk] [ˈæftər][ðem; ðəm] .
There's no one to look after them .
有 不 一 到 看 后 他们 .

也没人照看。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [jʊr; jər] [ɪnˈtenʃən] , "
" **Your intentions** , "
" 你的 意图 , "

“你那意儿，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [əˈfreɪd] [aɪ] [maɪt] [wɪðˈdrɔ:] [ði:z] [tu:] [ˈkeɪsɪz] ?
Are you afraid I might withdraw these two cases ?
是 你 害怕的 我 可能 提取 这些 二 案例 ？

怕这两宗我有撤回之意？ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

" [ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈnevər] [kənˈsɪdəz] [ðɪs] [ə; eɪ] [rɪˈwɔ:rd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜ:rs(ə)n] . "
" **A petty person never considers this a reward for a petty person** . "
" 一个 小气 人 绝不 考虑 这 一个 报酬 为了 一个 小气 人 . "

“小人从来没有把这当成是赏小人的。

[ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][tu:; tə] [brɪŋ] [ðɪs] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ] [haʊs] [naʊ] . . .
If I were to bring this into the house now . . .
如果 我 是 到 带来 这 进入 这 房子 现在 . . .

如今我若把这宗带进宅来，

[ðɪs] [boʊl] [ʌv; əv] [ˈwɔ:tər] ,
This bowl of water ,
这 碗 的 水 ,

这一碗水，

[aɪ ˈti:] [ˈkʊdnt] [ɪkˈstɪŋɡwɪʃ] [ðə; ðɪ] [fleɪmz] [ʌv; əv] [ˌdesəˈleɪʃn] .
It couldn't extinguish the flames of desolation .
它 不能 熄灭 这 火焰 的 荒凉 .

也泼不下放荒之火。

[aɪ] [ki:p] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [bɪt] .
I'll keep a little bit .
患病的 保持 一个 小的 少量 .

我存留一点儿，

[ˈleɪtər] [aɪ ˈti:] [keɪm] [ɪn] [ˈhændi] .
Later it came in handy .
之后 它 来了 在 便利 .

后来自有用处。

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [wen] [maɪ][ˈʌŋk(ə)] [wʌz; wəz] [ˈdaɪɪŋ] ,
Thinking back to when my uncle was dying ,
思维 后退 到 什么时候 我的 叔叔 曾是 垂死 ,

回想我大爷临死时，

[hi:; hi] [sed] [aɪ] [ˈwɔznt] [æz; əz][fɑ:r] - [ˈsaɪtɪd] [æz; əz][hɪm; ɪm] .
He said I wasn't as far - sighted as him .
他 说 我 不是 作为 远的 - 目击者 作为 他 .

说我没他虑事深远。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ ˈti:] [təˈdeɪ] ,
Looking at it today ,
寻找 在 它 今天 ,

今日看来，

[maɪ][ˈʌŋk(ə)] [əˈrɪdʒənəli] [ment] [tu:; tə][bi:; bi][maɪ] [kɪŋ] .
My uncle originally meant to be my king .
我的 叔叔 起初 意思是 到 是 我的 国王 .

我大爷原是为我王中的意思。

[ˈgrænma:] [təˈdeɪ] [ˈdʌznt] [θɪŋk] [θɪŋz] [θru:] [æz; əz] [ˈdi:pli] [æz; əz][aɪ][du:] .
Grandma today doesn't think things through as deeply as I do .
奶奶 今天 不 思考 事物 通过 作为 深 作为 我 做 .

今奶奶没我虑事深远，

" [bʌt; bət][aɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [eɪ ˈem][nɑ:t] [ˈæktɪŋ] [fɔ:r; fər][maɪˈself] . "
" But I , the king , am not acting for myself . "
" 但 我 , 这 国王 , 是 不是 表演 为了 我 . "

我王中又何尝是为我自己。”

[æz; əz] [ˈwæŋ] - [spʊk] ,
As Wang Xiangjin spoke ,
作为 王 - 辐 ,

这王象荇口中说着，

[teɪz] [wɜ:r; wər] [ɔ:lˈredi] [ˈstri:mɪŋ] [daʊn] [hɜ:r; hər] [feɪs] .
Tears were already streaming down her face .
眼泪 是 已经 流媒体 向下 她 脸 .

眼中早已流下泪来。

[sɪnˈserəti] [kæn; kən] [ˈɔ:lweɪz] [mu:v] [ˈpi:p(ə)] .
Sincerity can always move people .
诚意 能 总是 移动 人们 .

从来至诚可以感人，

[ˈwæŋ] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [fɔ:rs] [ðə; ði] [ɪˈfu:] [ˈeni] [ˈfɜ:rðər] .
Wang refused to force the issue any further .
王 拒绝 到 力量 这 问题 任何 更远 .

这王氏也不肯再强了。

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

只说：

[ˈæftər] [ˈiːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

“吃了饭，

[ɡoʊ] [bæk] .
Go back .
去 后退 .

你回去。

[kʌm] [wenˈevər] [juː; jə][hæv; həv] [friː] [taɪm] .
Come whenever you have free time .
来 每当 你 有 自由的 时间 .

闲了就来，

[wʌt] [duː][juː; jə] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

[kʌm] [wen] [juː; jə][hæv; həv] [les] [friː] [taɪm] .
Come when you have less free time .
来 什么时候 你 有 较少的自由的 时间 .

“少闲就来，

[ðeɪ] [stetd] [ðer; ðər][tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ˈmætərz] .
They stayed there to discuss matters .
他们 入住 那里 到 讨论 事情 .

住下商量办事。

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɔːsəbli] [rɪˈfjuːz] ? "
" How could I possibly refuse ? "
" 如何 可以 我 可能 拒绝 ? " "

小的如何肯不来的。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [hæv; həv][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [kʌm] [ænd; ənd] [steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] . "
" Have him and his daughter come and stay for a while . "
" 有 他 和 他的 女儿 来 和 停留 为了 一个 尽管 . " "

“你叫他娘儿两个来住住，

[aɪ] [mɪs] [ðem; ðəm] [tuː] .
I miss them too .
我 错过 他们 也 .

我心里也想他们。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

" [aɪ][hæd; həd] [əˈrɪdʒənəli] [sed] [aɪ] [wʊd] [brɪŋ] [tʃaɪvz] [ænd; ənd] [ˈletɪs] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] . "
" I had originally said I would bring chives and lettuce in a few days . "
" 我 有 起初 说 我 会 带来 细香葱 和 莴苣 在 一个 很少 天 . " "

“原说过几日来送韭菜莴苣来，

[ˈgrænmɑː] [ˈmɪsɪz] [ðəm; ðəm] .
Grandma misses them .
奶奶 错过 他们 .

既奶奶想他们，

[aɪl] [əˈraɪv] [təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] .
I'll arrive tomorrow morning .
患病的 到达 明天 早晨 .

明日早晨就到。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :

王氏道：

" [goʊ] [bæk] [ˈæftər] [juːv] [iːtn] . "
" Go back after you've eaten . "
" 去 后退 后 你已经 吃 . "

“你吃了饭回去，

[aɪl] [brɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbæskɪt] [ʌv; əv] [ˈflaʊər] [keɪks] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪv] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈdɔːtər] [tuː; tə] [iːt] .
I'll bring a basket of flower cakes from the grave for my daughter to eat .
患病的 带来 一个 篮子 的 花 蛋糕 从 这 严重 为了 我的 女儿 到 吃 .

把上坟花糕捎一篮子与闺女吃。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :

王象苳道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[wen] [ˈwæŋ] - [left] [ˈæftər][ðə; ði] [miːl] ,
When Wang Xiangjin left after the meal ,
什么时候 王 - 左边 后 这 一顿饭 ,

及王象苳饭后走时，

[ˈwæŋ] [ðen] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] [pɑːt] .
Wang then brought out the wine pot .
王 然后 带来 出去 这 葡萄酒 锅 .

王氏又把来的酒壶，

[hiː; hi] [pɔːd] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [ˈvɪnɪgər] .
He poured a pot of vinegar .
他 倾倒 一个 锅 的 醋 .

灌了一壶醋。

[ˈwæŋ] - [ˈkærid] [ə; eɪ] [ˈbæskɪt] [ʌv; əv] [ˈflaʊər] [keɪks] .
Wang Xiangjin carried a basket of flower cakes .
王 - 携带 一个 篮子 的 花 蛋糕 .

王象苳手提一篮花糕，

[ðə; ði][eɪdʒd] [ˈvɪnɪgər] [ɪn][ðə; ði] [waɪn] [pɑːt]
The aged vinegar in the wine pot
这 老年人 醋 在 这 葡萄酒 锅

酒壶中陈醋，

[ə; eɪ] [ˈmɪkstʃər] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈsɑːroʊ] .
A mixture of joy and sorrow .
一个 混合物 的 喜悦 和 悲哀 .

又喜又悲。

[waɪz] [kɪŋ] ！
Wise King ！
明智的 国王 ！

贤哉王中，

[aɪ 'ti:] ['tru:lɪ] [laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [neɪm] " ['ʃi:ɑ:ŋ] [dʒɪn] " ！
It truly lives up to the name " Xiang Jin " ！
它 真的 生活 向上 到 这 姓名 " 向 斤 " ！

真不愧“象荇”两字也！

['mi:nwaɪl] , ['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['spi:kɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] ,
Meanwhile , Wang Xiangjin was speaking with his mistress ,
同时 , 王 - 曾是 请讲 和 他的 情妇 ,

却说王象荇与主母说话，

[waɪ] [dɪd] - [rɪ'meɪn] [kəm'pli:tli] ['saɪlənt] ?
Why did Shaowen remain completely silent ?
为什么 做过 - 保持 完全地 沉默的 ？

绍闻为甚的一声也不言语？

[ɔ:lweɪz] [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:]
Always because they themselves have become the descendants of those who
总是 因为 他们 他们自己 有 变得 这 后代 的 那些 WHO

[ɪk'splɔɪt] ['ʌðər] .
exploit others .
开发 其他的 .

总因自己做了薶毛子孙，

[maɪ]['oʊnli] [fɪr] [ɪz] [ðæt] [maɪ] ['mʌðər] [wɪl] ['men(ə)n] [ðə; ði][wɜ:rdz] " [greɪv] [tri:] " [tu:; tə] ['wæŋ] -
My only fear is that my mother will mention the words " grave tree " to Wang Xiangjin
我的 仅有的 害怕 是 那 我的 母亲 将要 提到 这 字 " 严重 树 " 到 王 -
.
:
.

一心只怕母亲与王象荇提起坟树两个字，

['ðerfɔ:r] , [aɪ] [der] [nɑ:t] ['ɪfu:] [ə; eɪ] [rezɪg'nei(ə)n] ['laɪtli] .
Therefore , I dare not issue a resignation lightly .
所以 , 我 敢 不是 问题 一个 辞职 轻轻 .

所以一辞不敢轻发。

[ðə; ði] [wɪtʃ] [hɜ:rd] [ðɪs] ['klɪrli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] ['taʊər] .
The witch heard this clearly from the east tower .
这 巫婆 听到 这 清楚地 从 这 东方 塔 .

这巫氏在东楼听的明白。

['ʃaʊ] [hɜ:rd] [ðæt] [hi:; hi] [lɪvd] [ɪn][æn; ən] [ə'pɑ:rtmənt] ['bɪldɪŋ] .
Shao heard that he lived in an apartment building .
邵 听到 那 他 居住地 在 一个 公寓 建筑 .

绍闻到自己住楼，

[wu:] ['ʃi:] [sed] :
Wu Shi said :
吴 史 说 :

巫氏道：

" [jʊə(r)] [nɑ:t][ðə; ði] [ɔ:rf(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ˈfæməli] . "
" You're not the orphan of the Zhao family . "
" 你是 不是 这 孤儿 的 这 赵 家庭 . "

“你又不是赵氏孤儿，

[waɪ] [dɪd] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [sɪŋ] [ə; eɪ] [si:n] [frʌm; frəm] " [ˈtʃɛŋ] [ˈjɪŋ] [prəˈtektʃ] [ðə; ði] [ˈɔ:rf(ə)n] " [ˌʌpˈsterz]
Why did Wang Zhong sing a scene from " Cheng Ying Protects the Orphan " upstairs
为什么 做过 王 钟 唱歌 一个 场景 从 " 程 英 保护 这 孤儿 " 楼上
?
?
?

为甚的叫王中在楼上唱了一出子《程婴保孤》? "

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道:

" [ju:; jʊ][dʒʌst] [ˈhæpən] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [ʃoʊ] ! "
" You just happen to watch the show ! "
" 你 只是 发生 到 手表 这 展示 ! " "

“偏你看戏多! ”

[wu:] [ˈʃi:] [sed] :
Wu Shi said :
吴 史 说 :

巫氏道:

" [aɪv] [si:n] [ə; eɪ][lɔ:t][ʌv; əv] [ʃoʊz] . "
" I've seen a lot of shows . "
" 我已经 已见 一个 很多 的 演出 . " "

“看的戏多，

[wʌt] [ɑ:r; ər][ɪts] [ˈʃɔ:tkʌmɪŋz] ?
What are its shortcomings ?
什么 是 它是 缺点 ?

有甚短处? "

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道:

" [fɔ:r; fər] [smɔ:l] [ˈfæməliz] [laɪk] [jɔ:rz] . . . "
" For small families like yours . . . "
" 为了 小的 家庭 喜欢 你的 . . . " "

“像您这些小户人家，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈsɪŋɡ(ə)] - [ˈmaɪndɪd][ænd; ənd] [spəʊk] [wɪˈðaʊt] [ˈθɪŋkɪŋ] .
He was single - minded and spoke without thinking .
他 曾是 单身的 - 有思想 和 辐 没有 思维 .

专一信口开合。”

[wu:] [ˈʃi:] [sed] :
Wu Shi said :
吴 史 说 :

巫氏道:

[jɔr; jər][ˈfæməli][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [wʌn] .
Your family is a large one .
你的 家庭 是 一个 大的 一 .

“你家是大家子，

[ɪf] [ju:; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] " [ti:tʃ] [jɔr; jər] [tʃaɪld] [baɪ] [ˈkʌtɪŋ] [ðə; ði] [lu:m] , "
If you know how to " teach your child by cutting the loom , "
如果 你 知道 如何 到 " 教 你的 孩子 经过 切割 这 织布机 , " "

若晓得‘断机教子’，

[ˈjuːl] [ˈnevə] [ri:tʃ] [ðæt] [pəˈziʃ(ə)n] .
You'll never reach that position .
你会 绝不 抵达 那 位置 :

你也到不了这个地位。”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shaowen smiled and said :
- 微笑 和 说 :

绍闻笑道：

" [jʊə(r)] [nɑ:t] [ˈtɔ:kɪŋ] [ˈnɑːnsens] . "
" You're not talking nonsense . "
" 你是 不是 说 废话 : "

“你不胡说罢。”

[wu:] [ˈfi:] [sed] :
Wu Shi said :
吴 史 说 :

巫氏道：

" [eɪ ˈem][aɪ] [ˈtɔ:kɪŋ] [ˈnɑːnsens] ? "
" Am I talking nonsense ? "
" 是 我 说 废话 ? "

“我胡说的？”

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][biː; bi] [ˈtɔ:kɪŋ] [ˈnɑːnsens] ? "
" How could I be talking nonsense ? "
" 如何 可以 我 是 说 废话 ? "

我何尝胡说？ ”

- [felt] [əˈnɔɪd] .
Shaowen felt annoyed .
- 毛毡 恼怒 :

绍闻有了恼意，

[hiː; hi] [sed] [ˈstɜːrnlɪ] :
He said sternly :
他 说 严厉地 :

厉声道：

" [ˈlɪt(ə)l] [gɜːrl] , "
" Little girl , "
" 小的 女孩 , "

“小家妮子，

[ˈlækɪŋ] [ɪn] [ˈdɪɡnəti] [ænd; ənd] [feɪs]
Lacking in dignity and face
缺乏 在 尊严 和 脸

少体没面，

[ðeɪ] [spəˈsɪfɪkli] [wa:tʃt] [pleɪz] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] .
They specifically watched plays in the temple .
他们 具体来说 观看 演出 在 这 寺庙 :

专在庙里看戏，

[ˈhiːz] [dʒʌst] [ˈspaʊtɪŋ] [ˈnɑːnsens] .
He's just spouting nonsense .
他是 只是 喷水 废话 :

学的满嘴胡柴。”

[ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] , [hɜːr; hə] [feɪs] [flʌʃt] , [sed] :
The woman , her face flushed , said :
这 女士 , 她 脸 酡 , 说 :

这巫氏粉面通红道：

" [maɪ][ˈfæməli][hæz; həz][noʊ] [ˈdɪɡnəti] . "

" My family has no dignity . "

" 我的 家庭 有 不 尊严 . "

“俺家没体面，

[jɔːr; jər][ˈfæməli][ɪz] [rɪˈspektəbl] .

Your family is respectable .

你的 家庭 是 可敬 .

你家有体面，

[waɪ] [ɑːr; əɹ][ðer; ðər][noʊ] [triːz] [left] [ɪn][ðə; ði] [greɪv] ?

Why are there no trees left in the grave ?

为什么 是 那里 不 树木 左边 在 这 严重 ?

为甚的坟里树一棵也没了，

[ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] - [li] [lɪŋ] [stil] - [ɪnskˈrɪpʃnz] [rɪˈmeɪn] ?

Only a few ' Li Ling Stele ' inscriptions remain ?

仅有的 一个 很少 - 李 凌 碑 - 铭文 保持 ?

只落了几通‘李陵碑’？ ”

[æz; əz][ðə; ði][ˈpraʊvɜːrb] [sez] :

As the proverb says :

作为 这 谚语 说道 :

谚云：

" [dəʊnt] [hit] [ˈsʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] . "

" Don't hit someone in the face . "

" 不 打 某人 在 这 脸 . "

“打人休打脸，

[dəʊnt] [ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt] [ˈsʌmwʌn] [baɪ] [rɪˈviːlɪŋ] [ðer; ðər] [ˈwɪknəsɪz] .

Don't insult someone by revealing their weaknesses .

不 侮辱 某人 经过 揭示 他们的 弱点 .

骂人休揭短。”

[ðɪs] [freɪz] , " [greɪv] [triː] , "

This phrase , " grave tree , "

这 短语 , " 严重 树 , "

这一句坟树，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪɡˈzæktli] [wʌt] [dʒɒŋ] - [fɪəd] .

This was exactly what Zhong Shaowen feared .

这 曾是 确切地 什么 钟 - 害怕 .

恰中绍闻之所忌，

[hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət] [ˈwuːz] [feɪs] .

He pointed at Wu's face .

他 尖 在 吴氏 脸 .

伸手向巫氏脸上指了一指头。

[ðə; ði] [wɪtʃ] [ʃʊk] [hɜːr; həɹ] [hed] .

The witch shook her head .

这 巫婆 摇晃 她 头 .

这巫氏把头一摆，

[hɪz; ɪz] [her] [wʌz; wəz] [ɔːl] [mest] [ʌp] .

His hair was all messed up .

他的 头发 曾是 全部 搞砸了 向上 .

发都散了，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ænd; ænd] [meɪd] [ə; eɪ] [siːn] .

She cried and made a scene .

她 哭 和 制成 一个 场景 .

大哭大闹。

- [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [hɑ:rt] .
Shaowen had a different heart .
- 有 一个 不同的 心 .

绍闻心有别故，

[ˈæŋgə] [ʒəˈaɪzɪz] [frʌm; frəm] [[jeɪm] .
Anger arises from shame .
愤怒 出现 从 耻辱 .

怒从羞起，

[ˈi:v(ə)] [bri:dz] [ˈkɜ:riɪdʒ] .
Evil breeds courage .
邪恶的 品种 勇气 .

恶向胆生，

[ˈkɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpʌntʃɪŋ]
kicking and punching
踢 和 冲孔

脚踢拳殴，

[ðeɪ] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈfaɪtɪŋ] .
They started fighting .
他们 开始 斗争 .

打将起来。

[ˈwæŋ] [ˈhɜ:riɪdli] [kɔ:ld] [aʊt] :
Wang hurriedly called out :
王 匆匆 称为 出去 :

王氏急忙吆喝道：

" [ˈlɪt(ə)] - , "
" **Little Fu'er** , "
" 小的 - , "

“小福儿，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈgʊʊɪŋ][tu:; tə] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)] ?
Are you going to cause trouble ?
是 你 去 到 原因 麻烦 ?

你要打下祸么？ ”

[ʃaʊ] [wen] [ˈʃaʊtɪd] :
Shao Wen shouted :
邵 温 喊叫 :

这绍闻一声喊道：

" [aɪm] [ˈrɪskɪŋ] [maɪ][laɪf] ! "
" **I'm risking my life !** "
" 我是 冒险 我的 生活 ! "

“我是不要命了！ ”

[ˈwæŋ] [ˈɜ:dʒd] :
Wang urged :
王 敦促 :

王氏急劝道：

" [ju:; jʊ] [tu:] , [jʌŋ] [ˈkʌp(ə)] , "
" **You two , young couple** , "
" 你 二 , 年轻的 夫妻 , "

“您小两口子，

[ˈnevə] [get] [ˈæŋgri] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [ˈʌðə] .
Never get angry with each other .
绝不 得到 生气的 和 每个 其他 .

从来不各气，

[waɪ] [ðɪs] [taɪm] ?
Why this time ?
为什么 这 时间 ?

为甚的这一遭儿，

[laɪk] ['enəmi] ?
Like enemies ?
喜欢 敌人 ?

就如仇人一般？ ”

[wʌt] [ðə; ði] ['ri:dər] [meɪ] [nɑ:t] [nʊʊ] :
What the reader may not know :
什么 这 读者 可能 不是 知道 :

看官有所不知：

['hju:mən] ['bi:ɪŋs] - [dʒɔɪ][ænd; ənd]['æŋgər] ,
Human beings ' joy and anger ,
人类 生物 - 喜悦 和 愤怒 ,

大凡人之喜怒，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ki:p] [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['baʊndrɪz] .
Everyone should keep to their own boundaries .
每个人 应该 保持 到 他们的 自己的 边界 .

莫不各守分寸。

['evriθɪŋ] [hæz; həz][ɪts] [ʃer] [ʌv; əv] [ə'noʊənsɪz] .
Everything has its share of annoyances .
一切 有 它是 分享 的 烦心事 .

如事有三分可恼，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [θri:] - [tenθs] [ə'noʊd] .
He was already three - tenths annoyed .
他 曾是 已经 三 - 十分之一 恼怒 .

就恼到三分，

[frʌm; frəm][æn; ən] [aʊt'saɪdəz] [pər'spektɪv] ,
From an outsider's perspective ,
从 一个 局外人的 看法 ,

旁人视之，

[ɪts] [nɑ:t] [sər'praɪzɪŋ] .
It's not surprising .
它是 不是 奇怪 .

亦不为怪。

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [ə'noʊɪŋ] , [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli][bi:; bi] [θri:] - [tenθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .
If something is annoying , it should only be three - tenths of the way .
如果 某物 是 恼人的 , 它 应该 仅有的 是 三 - 十分之一 的 这 方式 .

若可恼只应三分，

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ə'noʊd] [ðæt] [hi:; hi] ['kʊdnt] [ʌndər'stænd] [aɪ 'ti:][æt; ət][ɔ:l] .
But he was so annoyed that he couldn't understand it at all .
但 他 曾是 所以 恼怒 那 他 不能 理解 它 在 全部 .

却恼到十分不可解，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 .

这其中就有别故，

[θɪŋz] [ðæt] [ɑ:r; ər] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə] ['ʌðər] .
Things that are difficult to say to others .
事物 那 是 难的 到 说 到 其他的 .

对人难以明言之处。

[ɔːl'doʊ] - [ænd; ənd][wuː][wɜːr; wər][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [mæt] ,
Although Shaowen and Wu were not a good match ,
虽然 和 吴 是 不是 一个 好的 匹配 ,

绍闻与巫氏虽非佳偶，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [jʌŋ] ['kʌp(ə)] .
But they were a young couple .
但 他们 是 一个 年轻的 夫妻 .

却是少年夫妇，

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['griːdi] [fɔːr; fər][maɪ] [lʌv]
When you are greedy for my love
什么时候 你 是 贪婪的 为了 我的 爱

你贪我爱之时，

[mɔː'rʊvər] , [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ]['praɪər][æni'mɑːsəti] [tɔːrdz] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Moreover , they had no prior animosity towards each other .
而且 , 他们 有 不 事先的 敌意 向 每个 其他 .

况且素无嫌隙，

[waɪ] [dɪd] ['sʌmwʌn] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [æz; əz] [hɑːrʃ] [æz; əz] " [aɪ][dəʊnt] [ker] [ə'baʊt] [maɪ][laɪf] " ?
Why did someone say something as harsh as " I don't care about my life " ?
为什么 做过 某人 说 某物 作为 残酷的 作为 " 我 不 关心 关于 我的 生活 " ?

为甚的有了“我不要命”这等狠话？

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,
For this reason ,
为了 这 原因 ,

这个缘故，

[raɪt] [aɪ 'tiː][ɪn][wʌn] [stroʊk] .
Write it in one stroke .
写 它 在 一 中风 .

一笔写明，

[ðen] [aɪ 'tiː] [dɔːnd] [ɑːn][em 'iː] .
Then it dawned on me .
然后 它 黎明 在 我 .

便恍然了。

[ðə; ðɪ][wuː]['fæməli] [ə'ɹɪdʒənəli] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [smɔːl] ['haʊshoʊld] .
The Wu family originally came from a small household .
这 吴 家庭 起初 来了 从 一个 小的 家庭 .

巫氏原生于小户，

['ðerfɔːr] , [ʃiː; ʃɪ] ['wɪlɪŋli] [br'keɪm] [ə; eɪ]['kɑːŋkjubəɪn] .
Therefore , she willingly became a concubine .
所以 , 她 心甘情愿 成为 一个 妾 .

所以甘做填房者，

[haʊ'evər] , [ðə; ðɪ][tæn] ['rezɪdəns] , [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] , [wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [haʊs]
However , the Tan residence , where they were deeply in love , was an old house
然而 , 这 谭 住宅 , 在哪里 他们 是 深 在 爱 , 曾是 一个 老的 房子
.
.
.

不过热恋谭宅是个旧家，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['welθɪ] .
And they were wealthy .
和 他们 是 富裕 .

且是富户。

[naʊ] [wɪə(r)] [pʊr] .
Now we're poor .
现在 是 贫穷的 .

如今穷了，

[ðə; ði][wu:] ['fæməli][hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [ə'soʊsiətiɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['seɪɪŋ] " [su:] [kɪnz] [waɪf] ['nevər]
The Wu family has always been associated with the saying " Su Qin's wife never
这 吴 家庭 有 总是 到过 联系 和 这 说 " 苏 秦的 妻子 绝不
[gɔ:t] [ɔ:f] [ðə; ði] [lu:m] " .
got off the loom " .
得到 离开 这 织布机 " .

巫氏一向也就有“苏秦妻不下机”的影子。

[ðɪs] [nu:z] [ɪz] [ðæt] ['fau] [wen] [ɪz] [naʊ] ['selɪŋ] [greɪv] [tri:z] .
This news is that Shao Wen is now selling grave trees .
这 消息 是 那 邵 温 是 现在 销售 严重 树木 .

这绍闻今卖坟树，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['trʌblɪd] [hɪm; ɪm][æt; ət] ['mɪdnaɪt] .
It was something that troubled him at midnight .
它 曾是 某物 那 麻烦 他 在 午夜 .

是他午夜心中不安的事，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['kæna:t] [bi; bi] [sed] [tu; ; tə] ['hju:mən] ['neɪtʃər] .
It is something that cannot be said to human nature .
它 是 某物 那 不能 是 说 到 人类 自然 .

对本人说不出，

[aɪ] [kɑ:nt] [dɪ'si:v] [maɪ'self] .
I can't deceive myself .
我 不能 欺骗 我 .

自问又欺心不得，

[laɪk] [ænts] [ɪn][ə; eɪ][ha:t] [pæn] .
Like ants in a hot pan .
喜欢 蚂蚁 在 一个 热的 平底锅 .

如热锅中蚂蚁，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['peɪnf(ə)] .
It was extremely painful .
它 曾是 极其 痛苦 .

是极难过的。

[soʊ][ðə; ði] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] [hæd; həd][ə; eɪ] [dɪsə'gri:mənt] .
So the young couple had a disagreement .
所以 这 年轻的 夫妻 有 一个 分歧 .

所以小两口子一言不合，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɜ:rdər] [fju:d] ,
Just like a murder feud ,
只是 喜欢 一个 谋杀 世仇 ,

就如杀人冤仇一般，

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] ['ni:ðər] ['rekəgnaɪzɪz] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv] " ['lækɪŋ] ['mænərz] [ænd; ænd] [feɪs] " [nɔ:r]
This person neither recognizes the meaning of " lacking manners and face " nor
这 人 两者都不 认可 这 意义 的 " 缺乏 礼仪 和 脸 " 也不
[ək'nɒlɪdʒz] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv] [prə'praɪəti] .
acknowledges the importance of propriety .
承认 这 重要性 的 礼 .

这个既不认少体没面四个字，

[ðæts] ['rekləs] .
That's reckless .
那就是 鲁莽 .

那个就不要命。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ɪn]['hju:mən] [rɪ'leɪʃnz] .
This is a matter of course in human relations .
这 是 一个 事情 的 课程 在 人类 关系 .

这是人情所必至，

[haʊ'veər] , [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ʌndər'stʊd] [baɪ] ['ɒnlʊkəz] .
However , this was not understood by onlookers .
然而 , 这 曾是 不是 理解 经过 旁观者 .

却为旁观所不解。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [tæn][ænd; ənd][wu:] [br'keɪm] [ɪ'streɪndʒd] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑ:t] ['rekənsaɪl] .
From then on , Tan and Wu became estranged and could not reconcile .
从 然后 在 , 谭 和 吴 成为 疏远的 和 可以 不是 调和 .

自此谭巫夫妇反目难以重好。

[wu:] ['ʃaʊtɪd] :
Wu shouted :
吴 喊叫 :

巫氏嚷道：

" [jʊə(r)] ['gʊvɪŋ][tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ][em 'i:] , [æŋ; ən][oʊld] ['wʊmən] .
" **You're going to deal with me , an old woman .** "
" 你是 去 到 交易 和 我 , 一个 老的 女士 . "

“你就办我个老女妇宗。”

- ['æŋgrəli] [sed] :
Shaowen angrily said :
- 愤怒地 说 :

绍闻怒道：

" [aɪl] [dɪ'vɔ:rs] [ju:; jʊ] .
" **I'll divorce you .** "
" 患病的 离婚 你 . "

“我就休了你。

[wɪtʃ] [ʌv; əv][ju: 'es] [ʃʊd; ʃəd] [tʃeɪndʒ] ['aʊər; ɑ:r] [tu:n] ?
Which of us should change our tune ?
哪个 的 我们 应该 改变 我们的 调 ?

咱两个谁改口，

[ðeə(r)] [nɑ:t] [kən'sɪdərd] ['hju:mən] - [reɪzɪd] !
They're not considered human - raised !
它们是 不是 经过考虑的 人类 - 提高 !

就不算人养的！

[aɪ] [naʊ] [kɔ:l] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][sɪ'dæŋ] [tʃer] .
I now call for a sedan chair .
我 现在 称呼 为了 一个 轿车 椅子 .

我如今叫一顶轿子，

[ju:; jʊ] [get] [ʌp] ,
You get up ,
你 得到 向上 ,

你就起身，

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] [haʊs] [eni'mɔ:r] .
You don't need to come to my house anymore .
你 不 需要 到 来 到 我的 房子 不再 .

再也不用上我家来。”

[wu:] [ʃi:] [sed] :
Wu Shi said :
吴 史 说 :

巫氏道：

" [its] [nɑ:t] [pə'laɪt] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][jɔ:; jər] [haʊs] [tu:; tə] [help] . "
" It's not polite to come to your house to help . "
" 它是 不是 有礼貌的 到 来 到 你的 房子 到 帮助 . "

“不来你家帮体面，

" [soʊ] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [daɪ] , [ðeɪ] [wəʊnt][bi:; bi] ['berɪd] [ɪn][sʌm; səm] ['bærən] [fi:ld] . "
" So that when they die , they won't be buried in some barren field . "
" 所以 那 什么时候 他们 死 , 他们 惯于 是 埋葬 在 一些 荒芜 场地 . "

省的死了埋大光地里。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[maɪ] [haʊs] [ɪz] [ber] [lənd] .
My house is bare land .
我的 房子 是 裸 土地 .

“我家光地，

" [aɪm][nɑ:t] ['berɪŋ] [ju:; jʊ] [jet] . "
" I'm not burying you yet . "
" 我是 不是 埋葬 你 然而 . "

还不埋你哩。”

[ˈædɪŋ] ['fju:əl][tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈfaɪər]
Adding fuel to the fire
添加 燃料 到 这 火

火上浇油，

[ðeɪ] [ɪ'mɪ:diətli] [went] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [stri:t] [ænd; ənd] [haɪrd] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
They immediately went to the street and hired a sedan chair .
他们 立即地 去 到 这 街道 和 雇用 一个 轿车 椅子 .

即去街上雇了一顶轿子，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ðɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [ɪz] [hɪr] ! "
" The sedan chair is here ! "
" 这 轿车 椅子 是 这里 ! "

“轿来了，

[lets] [ɔ:l] [dɪ'spɜ:rs] .
Let's all disperse .
我们来吧全部 分散 :

咱们各人散罢。”

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˈmædəm][wu:] [staɪld] [hɜ:r; həɪ] [her] [ʌp] .
As expected , Madam Wu styled her hair up .
作为 预期的 , 女士 吴 风格 她 头发 向上 .

巫氏果然挽了头发，

[ʃi:; ʃɪ] ['kʌvərd] [hɜ:r; həɪ] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hedskɑ:rf] .
She covered her head with a headscarf .
她 涵盖 她 头 和 一个 头巾 .

罩了首帕，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [juː; jə] [get] [ʌp] .
Even if you get up .
甚至 如果 你 得到 向上 .

即便起身。

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriərz] [sed] :
The sedan chair carriers said :
这 轿车 椅子 承运人 说 :

轿夫道：

" [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'fjʊəriətɪŋ] [θɪŋ] "
" Such an infuriating thing "
" 这样的 一个 令人恼火 事物 " "

“这样惹气的事，

[wiː; wi] [der] [nɑ:t] [lɪft] [,aɪ 'ti:] ['i:ðər] .
We dare not lift it either .
我们 敢 不是 举起 它 任何一个 .

俺们也不敢抬的。”

[bʌt; bət] ['wæŋ] [sed] :
But Wang said :
但 王 说 :

却是王氏说：

" [goʊ] [steɪ] [æt; ət][jʊr; jər] ['perənts] - [haʊs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [tuː; tə] [kɑ:m] [daʊn] . "
" Go stay at your parents ' house for a few days to calm down . "
" 去 停留 在 你的 父母 - 房子 为了 一个 很少 天 到 冷静的 向下 . " "

“到娘家住几天消消气，

[aɪm] [dɪ'zaɪnɪŋ] [ðɪs] [æt; ət] [hoʊm] .
I'm designing this at home .
我是 设计 这 在 家 .

我在家里壁画这一个。

" [dʒʌst] [ki:p] ['kæriɪŋ] [,aɪ 'ti:] . "
" Just keep carrying it . "
" 只是 保持 携带 它 . " "

你们只管抬罢。”

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [wu:] [left] [ɪn] ['æŋɡər] .
As expected , Wu left in anger .
作为 预期的 , 吴 左边 在 愤怒 .

巫氏果然含怒而去。

[ˈmi:nwaɪl] , ['leɪdɪ] [wu:] [wɑ:tʃt] [pleɪz] ['evri] [deɪ] .
Meanwhile , Lady Wu watched plays every day .
同时 , 女士 吴 观看 演出 每一个 天 .

却说巫氏每日看戏，

[aɪv] ['ɔ:lsoʊ] [si:n] ['hʌzbəndz] [ænd; ənd] [waɪvz] [sɪŋ] [ænd; ənd][ækt][ɪn] ['hɑ:rməni] [ɑ:n] [steɪdʒ] .
I've also seen husbands and wives sing and act in harmony on stage .
我已经 还 已见 丈夫们 和 妻子们 唱歌 和 行为 在 和谐 在 阶段 .

也曾见戏上夫唱妇随，

[waɪ] [ɪz][,aɪ 'ti:][soʊ] [ɪn'tens] ?
Why is it so intense ?
为什么 是 它 所以 激烈的 ?

为甚的这样激烈？

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðæt] .
There's a reason for that .
有 一个 原因 为了 那 .

这也有个缘故。

[ˈærəɡəns] [ɪz][ə; eɪ] [ˈviʃəs] [ˈvɜ:rtʃu:] .
Arrogance is a vicious virtue .
傲慢 是 一个 恶毒 美德 .

从来傲虽凶德，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə][rɪˈlaɪ][ɑ:n] .
There must be something to rely on .
那里 必须 是 某物 到 依靠 在 .

必有所恃。

[brɪˈfɔ:r] [kju:ɪ][ˈdʒi:] [left] [hɜ:ɹ; həɹ][ˈmeɪd(ə)n] [hoʊm] ,
Before Cui Jie left her maiden home ,
前 崔 杰 左边 她 少女 家 ,

翠姐未出闺之时，

[hi:; hi][hæd; həd] [əˈkju:mjələrtɪd] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld] .
He had accumulated over a hundred taels of gold .
他 有 积累 超过 一个 百 两 的 金子 .

本有百数十金积蓄。

[ˈæftər] [ʃi:; ʃɪ][ɡɑ:t] [ˈmæɪrɪd] ,
After she got married ,
后 她 得到 已婚 ,

迨出嫁后，

[ðə; ðɪ] [ˈmʌðər] , [ˈsɜ:rneɪmd] [bi:ˈeɪ] , [ræn][ðə; ðɪ] [ˈbɪznəs] [ɑ:n][hɜ:ɹ; həɹ] [brɪˈhæf] .
The mother , surnamed Ba , ran the business on her behalf .
这 母亲 , 姓氏 巴 , 跑 这 商业 在 她 代表 .

母亲巴氏代为营运，

[ˈlendɪŋ] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [kəˈlektɪŋ] [ˈɪntrəst] ,
Lending money and collecting interest ,
贷款 钱 和 收集 兴趣 ,

放债收息，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] [naʊ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [tu:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] .
There are now more than two hundred taels .
那里 是 现在 更多的 比 二 百 两 .

目今已有二百余两。

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ðɪ][wu:][ˈfæməli][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ðɪ][tæn] [ˈrezɪdəns] .
Therefore , the Wu family was at the Tan residence .
所以 , 这 吴 家庭 曾是 在 这 谭 住宅 .

所以巫氏在谭宅，

[ˈɡrædʒuəli] [rɪˈdu:s] [jɔr; jər][ˈdaɪət] .
Gradually reduce your diet .
逐步地 减少 你的 饮食 .

饮食渐渐清减，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ][eɪ di:ˈdi:] [fju:ər] [kloʊðz] .
They also add fewer clothes .
他们 还 添加 更少 衣服 .

衣服也少添补，

[aɪˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈbetər] [tu:; tə][ɡoʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][jɔr; jər] [oʊn] [ˈmʌni] .
It would be better to go home and take care of your own money .
它 会 是 更好的 到 去 家 和 拿 关心 的 你的 自己的 钱 .

不如回家照料自己银钱，

[meɪk] [ə; eɪ] [ˈfɔ:rtʃən] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfju:tʃər]
Make a fortune in the future
制作 一个 财富 在 这 未来

将来发个大财，

[jes] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] .

Yes , there are :
是的 , 那里 是 :

也是有的。

[wʌt] [ɪz] [wɜ:rθ] ['wɜ:riŋ] [ə'baʊt] [ɪz] . . .
What is worth worrying about is . . .
什么 是 值得 令人担忧 关于 是 . . .

所可虑者，

[ðə; ði] ['dɔ:tər] [wʌz; wəz] [ə'kju:mjuleɪt] ['praɪvət] [welθ] [æt; ət][hɜ:r; hər] ['perənts] - [hoʊm] .
The daughter was accumulating private wealth at her parents ' home .

闺女在娘家积私财，

[wen] ['mʌni] [ɪz] [skɜ:s] ,
When money is scarce ,
什么时候 钱 是 稀少 ,

银钱少时，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['nefju:z] [sed] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][frʌm; frəm][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [ænt] [ɔ:r] ['kʌz(ə)n] .
The brothers and nephews said they were from a certain aunt or cousin .

这兄弟子侄们说是某姐姐几姑姑的，

[hi; hi] [lent] [aʊt] ['mʌni] [æt; ət] [haɪ] ['ɪntrəst] [reɪts] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [br'hæf] ;
He lent out money at high interest rates on his behalf ;

替他出放长利钱；

[bʌt; bət][æz; əz][,aɪ 'ti:] [ə'kju:mjuleɪts] . . .
But as it accumulates : : :
但 作为 它 积累 . . .

但积聚渐多之后，

[ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] , ['brʌðərz] , [sʌnz] [ænd; ənd] ['nefju:z]
In the future , brothers , sons and nephews

将来兄弟子侄，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi; bi][ə; eɪ] ['seɪŋ] : " [haʊ] [kæn; kən][maɪ]['fæməli][du:] ['bɪznəs] [fɔ:r; fər] ['ʌðər] ? "
There must be a saying : " How can my family do business for others ? "

必有“我家怎得替别人做生意，

[wen] [wʌz; wəz][jɜr; jər]['fæməli:z, 'fæmli:z] ['mʌni] [r'kɔ:rdɪd] ?
When was your family's money recorded ?

你家银钱是何年何月何日，

" [wɪð; wɪθ] [hu:m] [dɪd][ju:; jʊ] [meɪk] [ðə; ði] ['kɔ:ntrækt][ænd; ənd][hænd][,aɪ 'ti:]['oʊvər][tu:; tə][,em 'i:] ? "
" With whom did you make the contract and hand it over to me ? "

同谁立约交与我的？ "

['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [wɜ:rdz] ,
Waiting for words ,
等待 为了 字 ,

等话，

[ðə; ði] ['sɪstər] [tɜ:rnd] [ə'genst] [i:tʃ] ['ʌðər] .
The sisters turned against each other .

姊妹翻脸，

[ænt] [ænd; ənd] [ni:s] ['kwa:rəl]
Aunt and niece quarrel
阿姨 和 侄女 争吵

姑侄角口，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪn'evɪtəb(ə)l] ['aʊtkʌm] .
This is an inevitable outcome .
这 是 一个 不可避免的 结果 .

此势之所必至。

[frʌm; frəm][ðə; ði] " [ɪn'strʌk(ə)nz] [fɔ:r; fər] ['wɪmɪn] " "
From the " Instructions for Women "
从 这 " 指示 为了 女性 "

从来《女训》上，

[ðɪs] ['aɪtəm][wʌz; wəz][nɑ:t] ['lɪstɪd] .
This item was not listed .
这 物品 曾是 不是 列出 .

不曾列此一条，

[aɪ 'ti:] [rɪ'fə:z] [tu:; tə][ðə; ði] [roʊlz] [ʌv; əv] " [meɪl] , ['fi:meɪl] , [klaʊn] , [ænd; ənd][oʊld][mæn] " (-) .
It refers to the roles of " male , female , clown , and old man " (生旦丑末) .
它 指 到 这 角色 的 " 男性 , 女性 , 小丑 , 和 老的 男人 " (-) .

就是“生旦丑末”上，

[aɪv] ['nevər] ['fɪnɪft] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['sto:ri] .
I've never finished a single story .
我已经 绝不 完成的 一个 单身的 故事 .

也没做过一宗完本。

[haʊ] [dɪd][ðə; ði][wu:] ['fæməli] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][plænz] [wʊd] ['ʌltɪmətli] [feɪl] ?
How did the Wu family know that their plans would ultimately fail ?
如何 做过 这 吴 家庭 知道 那 他们的 计划 会 最终 失败 ?

巫氏何由知后来落空？

['drɪvŋ] [baɪ][ə; eɪ] ['moʊməntəri] [reɪdʒ] ,
Driven by a momentary rage ,
驱动 经过 一个 瞬间 愤怒 ,

只凭着当下一点忿气，

[ðen] [ðeɪ] [ɪ'reɪz d] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] " [θri:] [ə'bi:diənsɪz] " .
Then they erased the middle one of the " three obediences " .
然后 他们 已擦除 这 中间 一 的 这 " 三 服从 " .

便把“三从”中间一从抹煞。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'læbəreɪt] [ɑ:n] [ðɪs] [rɪ'gret] [brɪ'fɔ:rhænd] .
There's no need to elaborate on this regret beforehand .
有 不 需要 到 精心制作的 在 这 后悔 预先 .

这后悔也不必为之先述的。

['tʃæptər] - [ðə; ði] [kwi:n] ['mʌðə-z] [kaɪnd] [hɑ:rt] ['pɪtɪz] [hɜ:r; hər] ['sɜ:rvənt] , [ænd; ənd] [tʃeŋz]
Chapter 83 The Queen Mother's Kind Heart Pities Her Servants , and Cheng's
章 - 这 女王 母亲的 种类 心 可惜 她 仆人 , 和 程的
['kɑ:nfɪdənt] [wɜ:rdz] [əd'vaɪz] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [dʒenə'reɪ(ə)n]
Confident Words Advise the Younger Generation
自信的 字 建议 这 年轻 一代

第八十三回 王主母慈心怜仆女 程父执侃言谕后生

[haʊ'evər] , [wu:] ['ʃi:] [wʌz; wəz] [ɪn'herəntli] [ɪn'telɪdʒənt] .
However , Wu Shi was inherently intelligent .
然而 , 吴 史 曾是 本质上 聪明的 .

却说巫氏本性自居聪明，

[ænd; ənd] [rɪ'laɪn] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] ['praɪvət] ['seɪvɪŋz] ,
And relying on his own private savings ,
和 依靠 在 他的 自己的 私人的 节省 ,
又仗着己有私积,

[ʒəʊ] ['rəʊ] [frʌm; frəm][hɜ:r; həɹ][mə'tɜ:rn(ə)] ['fæməli] ,
Xiao Rao from her maternal family ,
肖 拉奥 从 她 母体 家庭 ,
娘家小饶,

[ʃi:; ʃɪ] [ænd; ənd][hɜ:r; həɹ] ['hʌzbənd] ['kʊdnt] [si:] [aɪ] [tu:; tə] [aɪ] .
She and her husband couldn't see eye to eye .
她 和 她 丈夫 不能 看 眼睛 到 眼睛 .
与丈夫话不投机,

[ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] .
They started making a fuss .
他们 开始 制作 一个 大惊小怪 .
吵闹起来。

[ðoʊz] [hu:] ['ɑ:rgju:] [ænd; ənd] ['kwɑ:rəl] ['nevər] [hæv; həv][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [vɔɪs] .
Those who argue and quarrel never have a pleasant voice .
那些 WHO 争论 和 争吵 绝不 有 一个 令人愉快的 嗓音 .
从来厮嚷无好口,

[ðə; ðɪ] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wəɹ] [tu:] [hɑ:rʃ] .
The words were too harsh .
这 字 是 也 残酷的 .
把话都说得太狠了,

['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [rɪ'zɔ:lʌ] ,
Difficult to resolve ,
难的 到 解决 ,
难以收场,

[hi:; hi][gɑ:t][ɪntu:][ðə; ðɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] ['æŋgəɹ] .
He got into the sedan chair in a fit of anger .
他 得到 进入 这 轿车 椅子 在 一个 合身 的 愤怒 .
一怒上轿,

[ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] ['kæɪɪd] [ðə; ðɪ] [fru:t] [ʌv; əv] [ɪn'laɪt(ə)nment] [ænd; ənd] ['fɑ:lʊəd] .
The servant carried the fruit of enlightenment and followed .
这 仆人 携带 这 水果 的 启示 和 随后 .
小厮背了悟果跟着,

[ʃi:; ʃɪ] [went] [streɪt] [bæk] [tu:; tə][hɜ:r; həɹ] ['perənts] - [hoʊm] .
She went straight back to her parents ' home .
她 去 直的 后退 到 她 父母 - 家 .
径回娘家而去。

[ðə; ðɪ] ['gɜ:lz] ['fju:tʃəɹ] ['seɪvɪŋz]
The girl's future savings
这 女孩们 未来 节省
将来姑娘的私积,

[ðə; ðɪ] ['mʌni] [wʌz; wəz] ['teɪkən][ɪntu:][hɜ:r; həɹ] ['perənts] - ['fæməli:z, 'fæmli:z] ['pʌblɪk] [fʌndz] ;
The money was taken into her parents ' family's public funds ;
这 钱 曾是 已采取 进入 她 父母 - 家庭的 民众 资金 ;
入了娘家的公费;

['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][bi: 'eɪ]['fæməli][ɪn][dʒə'pæn] ,
During the reign of the Ba family in Japan ,
期间 这 在位 的 这 巴 家庭 在 日本 ,
巴氏在日,

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsʊʊ][ðə; ði] [əˈfekʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [wʌnz] [ˈmʌðər] .
There is also the affection for one's mother .
那里 是 还 这 感情 为了 一个人的 母亲 .
还有母氏之情，

[ˈmɪsɪz] . [biː ˈeɪ] [pæst] [əˈweɪ] .
Mrs . Ba passed away .
太太 . 巴 通过了 离开 .
巴氏去世，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈkɔːnflɪkt] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈsɪblɪŋz] .
There will inevitably be a conflict between the siblings .
那里 将要 不可避免地 是 一个 冲突 之间 这 兄弟姐妹 .
必有兄妹之变。

[ˈevri] [ˈfæməli][ɪz] [laɪk] [ðɪs] .
Every family is like this .
每一个 家庭 是 喜欢 这 .
家家如此，

[ðɪs] [ɪz] [truː] [ˈevriweɪ] .
This is true everywhere .
这 是 真的 到处 .
处处皆然。

[ðɪs] [niːd] [nɑːt][biː; bi] [ɪˈlæbəreɪtɪd] [əˈpɑːn] .
This need not be elaborated upon .
这 需要 不是 是 详细说明 之上 .
这一回不必详述，

[ˈiːv(ə)n][ˈæftər][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [taɪmz] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [mɪŋ] .
Even after a few more times , there's no need to look for Ming .
甚至 后 一个 很少 更多的 时代 , 有 不 需要 到 看 为了 明 .
再几回也不用找明。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [ˈmædəm] [ˈwæŋ] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
It was only said that Madam Wang was sitting in the main hall .
它 曾是 仅有的 说 那 女士 王 曾是 坐着 在 这 主要的 大厅 .
只说王氏在堂楼坐着，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [rɪˈmembər] [kɑːŋ] - , [maɪ] [dɪˈsiːst] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] .
Suddenly , I remembered Kong Huiniang , my deceased daughter - in - law .
突然 , 我 记得 孔 - , 我的 死者 女儿 - 在 - 法律 .
猛想起孔慧娘那个亡媳，

[ʃiː; ji] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈwʊmən] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈskɑːlərlɪ] [ˈfæməli] .
She is indeed a virtuous woman from a scholarly family .
她 是 的确 一个 有德行的 女士 从 一个 学术性的 家庭 .
到底是书香人家贤媛，

[hɪz; ɪz] [ˈmuːvmənts] [wɜːr; wər] [ˈpiːsf(ə)l] .
His movements were peaceful .
他的 移动 是 和平 .
举动安详，

[juːz] [ˈtæktfl] [ˈlæŋɡwɪdʒ]
Use tactful language
使用 委婉 语言
言语婉转，

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] [ɪz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
It's as if the painting is right in front of you .
它是 作为 如果 这 绘画 是 正确的 在 正面 的 你 .
就如画在面前一般。

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [wɪʃ] [kɑːŋ] - [wɜːr; wər][əˈlaɪv] .
I also wish Kong Huiniang were alive .
我 还 希望 孔 - 是 活 。

又想孔慧娘活着，

[ʃiː; ʃɪ] [rɪˈlʌktəntli] [traɪd] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] .
She reluctantly tried to persuade her husband .
她 勉强 尝试 到 说服 她 丈夫 。

他委曲在丈夫面前劝解，

[ɪts] [nɑːt] [ˌnesəˈserəli] [truː] [ðæt] - [gɑːt] [ðɪs] [lənd] .
It's not necessarily true that Fu'er got this land .
它是 不是 一定 真的 那 - 得到 这 土地 。

也未必就由福儿弄到这个田地。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv] [ˈsædnəs] [wɑːʃt] [ˈoʊvər][em ˈiː] .
Suddenly a wave of sadness washed over me .
突然 一个 海浪 的 悲伤 洗过 超过 我 。

忽而一阵心酸，

[ʌnˈkɑːŋfəsli] , [terz] [ˈstriːmd] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Unconsciously , tears streamed down my face .
不知不觉 , 眼泪 流媒体 向下 我的 脸 。

不觉眼流恻泪，

[hiː; hi] [saɪd] :
He sighed :
他 叹了口气 。

叹道：

" [maɪ] [waɪf] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈduːtɪf(ə)] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] ! "
" My wife is such a dutiful daughter - in - law ! "
" 我的 妻子 是 这样的 一个 尽职尽责的 女儿 - 在 - 法律 ! "

“我那好孝顺媳妇呀！ ”

[aɪ] [ˈkʊdnt] [hoʊld] [bæk] [ˌeniˈmɔːr] .
I couldn't hold back anymore .
我 不能 抓住 后退 不再 。

忍不住了，

[ðen] [ʃiː; ʃɪ] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [terz] .
Then she burst into tears .
然后 她 爆裂 进入 眼泪 。

便放声哭将起来。

- [brˈkeɪm] [ˈæŋkʃəs] .
Shaowen became anxious .
- 成为 焦虑的 。

绍闻发了急，

[hiː; hi] [ədˈvaɪzd] :
He advised :
他 建议 。

劝解道：

" [ˈmʌðər] , [pliːz] [stɔːp] ! "
" Mother , please stop ! "
" 母亲 , 请 停止 ! "

“娘休如此，

[ˈaʊər; ɑːr] [gʊd] [hoʊm] [ænd; ənd] [gʊd] [ˈkɔːrtjɑːrd]
Our good home and good courtyard
我们的 好的 家 和 好的 庭院

咱好家好院，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [terz] ?
Why did he burst into tears ?
为什么 做过 他 爆裂 进入 眼泪 ?

为甚的大哭起来，

[wəʊnt] [ðə; ði] ['neɪbəz] [læf] [æt; ət][juː 'es] ?
Won't the neighbors laugh at us ?
惯于 这 邻居 笑 在 我们 ?

不叫邻居街坊笑话么？ ”

['wæŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Wang shouted :
王 喊叫 :

王氏喝道：

" [juː; jʊ] [tuː] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] , "
" You two young couple , "
" 你 二 年轻的 夫妻 , "

“你小两口子，

[aɪ][eɪ 'em] [ɪk'striːmli] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
I am extremely pleased with your filial piety .
我 是 极其 高兴 和 你的 孝 虔诚 .

孝顺哩我心中喜欢极了，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][nɑːt][kraɪ] ?
Why should I not cry ?
为什么 应该 我 不是 哭 ?

由的我不哭？ ”

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

一发大哭起来。

['ʃaʊ] [wen] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [niːl] [daʊn] [ænd; ənd] [seɪ] :
Shao Wen had no choice but to kneel down and say :
邵 温 有 不 选择 但 到 下跪 向下 和 说 :

绍闻无奈急忙跪下道：

[aɪ][wʌz; wəz] ['nevər] [ment] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈhjuːmən] ['biːɪŋ] .
I was never meant to be a human being .
我 曾是 绝不 意思是 到 是 一个 人类 存在 .

“我原不成人，

[noʊ] ['wʌndər] ['mʌðər] [wʌz; wəz][sæd] .
No wonder Mother was sad .
不 想知道 母亲 曾是 伤心 .

怪不的娘心里难过。

['mʌðər] , [ɪf] ['oʊnli][juː; jʊ] [ʃoʊ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] ['kaɪndnəs] . . .
Mother , if only you show a little kindness . . .
母亲 , 如果仅有的 你 展示 一个 小的 仁慈 . . .

娘只要开一点天恩，

[biːt] [em 'iː][ʌp] .
Beat me up .
打 我 向上 .

把我打一顿，

[ðeɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
They killed him .
他们 被杀 他 .

就打死了，

[ɪts] [nɑ:t] [laɪk] [aɪm] [ˈlu:zɪŋ] [aʊt] .
It's not like I'm losing out .
它是 不是 喜欢 我是 输 出去 :

也不亏我。

[ˈmʌðər] , [pli:z] [dəʊnt] [kraɪ] .
Mother , please don't cry .
母亲 , 请 不 哭 :

娘只休哭,

" [li:v] [em 'i:] [ə; ei] [pæθ] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [weɪz] [ænd; ənd] [brɪ'kʌm] [ə; ei] [ˈbetər] [ˈpɜ:rs(ə)n] . "
" Leave me a path to change my ways and become a better person . "
" 离开 我 一个 小路 到 改变 我的 方式 和 变得 一个 更好的 人 " :

留下我改志成人的一条路儿。”

[ˈwæŋ] [stɔ:pt] [ˈkraɪɪŋ] .
Wang stopped crying .
王 停止 哭泣 :

王氏方住了哭声，

- [brɪ'gæŋ] [tu:; tə] [es ʊ 'bi:] [ænd; ənd] [kraɪ] .
Shaowen began to sob and cry .
- 开始 到 哭泣 和 哭 :

绍闻却呜呜咽咽的哭将起来。

[waɪl] [ˈkraɪɪŋ] ,
While crying ,
尽管 哭泣 ,

正哭时，

[ðen] [ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] - [led] [hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tər] ,
Then Zhao Da'er led his daughter ,
然后 赵 - 引领 他的 女儿 ,

只见赵大儿引了女儿，

[teɪk] [ə; ei] [ˈbæskɪt] [ʌv; əv] [ˈtendər] , [plʌmp] [tʃaɪvz] .
Take a basket of tender , plump chives .
拿 一个 篮子 的 投标 , 丰满 细香葱 .

拿一篮子嫩肥韭菜，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈɔ:lsoʊ] [ə; ei] [smɔ:l] [ˈbʌnd(ə)] [ə'tætʃt] .
There was also a small bundle attached .
那里 曾是 还 一个 小的 捆 随附的 .

另夹了一个小包袱儿，

[ˈæftər] [ˈgoʊɪŋ] [ˌʌp'sterz] ,
After going upstairs ,
后 去 楼上 ,

上了楼来，

[hi:; hi] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ˌkəʊ'taʊ] [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə] [ˈwæŋ] :
He put down his kowtow and said to Wang :
他 放 向下 他的 磕头 和 说 到 王 :

放下与王氏磕头道：

[hə'ləʊ] , [ˈgrænmɑ:] !
Hello , Grandma !
你好 , 奶奶 !

“奶奶好！ ”

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tər] [ænd; ənd] [sed] :
Then he called to his daughter and said :
然后 他 称为 到 他的 女儿 和 说 :

又叫女儿道：

" [kaʊ'taʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] "
" Kowtowing to the old lady " "
" 叩头 到 这 老的 女士 "

“与老太太磕头，

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [ˈmɪsɪz] [juː; jʊ] .
The old lady misses you .
这 老的 女士 错过 你 .

老太太想你哩。”

[ðə; ði] [ˈdɔːtər] [kaʊ'taʊd] .
The daughter kowtowed .
这 女儿 叩头 .

女儿磕下头去。

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [ˌkaʊ'taʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] .
He then made his daughter kowtow to the young master .
他 然后 制成 他的 女儿 磕头 到 这 年轻的 掌握 .

又叫女儿与少爷磕头，

[ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ˈɔːlsəʊ] [kaʊ'taʊd] [tuː; tə] - .
The daughter also kowtowed to Shaowen .
这 女儿 还 叩头 到 - .

女儿也向绍闻磕了头。

[ðə; ði] [ˈdɔːtər] [hæz; həz] [ɡrəʊn] [ˈɪntuː;][ə; ei] [ˈwʊmən] [huː] [ɪz][hæf] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][hæf]
The daughter has grown into a woman who is half daughter - in - law and half
这 女儿 有 生长 进入 一个 女士 WHO 是 一半 女儿 - 在 - 法律 和 一半
[ˈdɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] .
daughter - in - law .
女儿 - 在 - 法律 .

这女儿已长成了一个半女半媳的身材，

[ɡʊd] - [ˈlʊkɪŋ] [feɪs]
Good - looking face
好的 - 寻找 脸

脸儿好看，

[ðə; ði] [fi:t] [wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [baʊnd] [tuː] [smɔːl] .
The feet were also bound too small .
这 脚 是 还 边界 也 小的 .

脚也缠的小了，

[maɪ] [her] [ɪz] [kəʊmd] [ˈniːtli] .
My hair is combed neatly .
我的 头发 是 梳理过的 整齐地 .

头发梳的光光哩，

[ə; ei] [tʌft] [ʌv; əv] [ˈreɪpsɪːd] [ˈflaʊərz] [wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [vaɪnz] [hɔːrn] .
A tuft of rapeseed flowers was tied to the vine's horn .
一个 簇 的 油菜籽 花朵 曾是 系 到 这 藤蔓的 喇叭 .

爬角上绑了一撮菜子花儿，

[ˈstændɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [dɔːr] ,
Standing by the door ,
常设 经过 这 门 ,

站在门边，

[wɪð; wɪθ] [tuː] [klɪr] , [dɪ'stɪŋkt] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [aɪz] ,
With two clear , distinct black and white eyes ,
和 二 清除 , 清楚的 黑色的 和 白色的 眼睛 ,

睁着两只黑白分明的眼，

[ðeɪ] [lʊkt] [æɪ; ət][ðə; ði] [ˈpɪktʃərz] [ðæt] [wɜːr; wər][ˈpəʊstɪd] .
They looked at the pictures that were posted .

他们 看起来 在 这 图片 那 是 发布 .

望着贴的画儿观看。

[ˈwæŋ] , [wɪˈðəʊt] [ˈriːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] , [tɜːrnd] [hɜːr; həɪ][ˈæŋɡər][ˈɪntuː][dʒɔɪ][ænd; ənd] [sed] :
Wang , without realizing it , turned her anger into joy and said :

王 , 没有 意识到 它 , 转向 她 愤怒 进入 喜悦 和 说 :

王氏不觉回嗔作喜道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [ˈdɔːtər] . "
" Please sit down , you and your daughter . "

" 请 坐 向下 , 你 和 你的 女儿 . "

“您娘儿两个坐下。”

[oʊld][fæn] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [ˈbɑːðər] [tuː; tə] [laɪt] [ə; eɪ][ˈfaɪər][ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] .
Old Fan didn't even bother to light a fire in the kitchen .

老的 扇子 没有 甚至 打扰 到 光 一个 火 在 这 厨房 .

老樊也顾不的厨下烧火，

[rʌn] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Run up to the main hall ,

跑步 向上 到 这 主要的 大厅 ,

跑上堂楼，

[hiː; hi][ænd; ənd][ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] - [bəʊd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
He and Zhao Da'er bowed to each other .

他 和 赵 - 鞠躬 到 每个 其他 .

与赵大儿两个拜了一拜。

[ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] - [ˈɔːlsəʊ] [æskt] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [hɜːr; həɪ][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] .
Zhao Da'er also asked his daughter to offer her a blessing .

赵 - 还 问 他的 女儿 到 提供 她 一个 祝福 .

赵大儿也叫女儿道了万福。

[oʊld][fæn] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbæskɪt] [ænd; ənd] [sed] :
Old Fan pointed to the basket and said :

老的 扇子 尖 到 这 篮子 和 说 :

老樊指着篮儿说：

" [dɪd][juː; jʊ] [teɪk] [ðɪːz] [ˈliːks] ? "
" Did you take these leeks ? "

" 做过 你 拿 这些 韭菜 ? "

“这是你拿的韭菜？”

[aɪ] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [tuː; tə][sɔːrt] .
I took it to the kitchen to sort .

我 采取 它 到 这 厨房 到 种类 .

我拿厨下择去。”

[ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] - [sed] :
Zhao Da'er said :

赵 - 说 :

赵大儿道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [tʃuːz] , "
" No need to choose , "

" 不 需要 到 选择 , "

“不用择，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] [ˈjestərdeɪ] .
It was cut off yesterday .

它 曾是 切 离开 昨天 .

昨日割下来，

" [aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [kli:nd] . "

" It has been cleaned . "

" 它 有 到过 已清洗 ； "

已择净了。”

[laʊ] [fæn] [pɪkt] [aɪ 'ti:] [ʌp] [ænd; ənd] [left] , [ˈlæfɪŋ] [ˈhɑ:rtɪli] .

Lao Fan picked it up and left , laughing heartily .

老挝 扇子 挑选 它 向上 和 左边 , 笑 衷心地 ；

老樊拿起哈哈笑的去 了。

[ˈwæŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

Wang was overjoyed .

王 曾是 欣喜若狂 ；

王氏喜之不胜。

[ðɪs] [ˈwɔznt] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [ˈflʌktʃueɪtɪŋ] [brɪˈtwi:n] [ˈsædnəs] [ænd; ənd] [dʒɔɪ] .

This wasn't a case of him fluctuating between sadness and joy .

这 不是 一个 案件 的 他 波动 之间 悲伤 和 喜悦 ；

这不是他忽悲忽喜，

[ɪts] [ɔ:l] [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [hæz; həz] [bɪn] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈvedʒtəb(ə)] [ˈgɑ:rdn] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ]

It's all because Zhao Da'er has been living in the vegetable garden for a

它是 全部 因为 赵 - 有 到过 活的 在 这 蔬菜 花园 为了 一个

[b:ŋ] [taɪm] .

long time .

长的 时间 ；

总缘赵大儿在菜园住的久了，

[ˈru:, ˈɑ:rˈju:] [ʒɛn] [tʃu:əʊ] [ˈpu:]

Ru Zhen Chuo Pu

ru 真 楚 普

茹真啜朴，

[ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɑ:rt] [kæn; kən] [prəˈdu:s] [ˈkʌlər] .

The root of the heart can produce color .

这 根 的 这 心 能 生产 颜色 ；

根心自能生色，

[aɪ] [met] [ðə; ði] [ˈmɪstrəs] [təˈdeɪ] .

I met the mistress today .

我 遇见 这 情妇 今天 ；

今日见了主母，

[ðɪs] [ˈwelkəmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈplez(ə)nt] [si:n] . . .

This welcoming and pleasant scene . . .

这 欢迎 和 令人愉快的 场景 ； . . .

这善气迎人的光景，

[ˈɪnstəntli] [tʒ:rnd] [ðə; ði] [si:n] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [si:n] [ʌv; əv] [ˈʌprɔ:r] .

Instantly turned the scene into a scene of uproar .

即刻 转向 这 场景 进入 一个 场景 的 骚动 ；

登时把一个诟谗场儿，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] [ðə; ði] [greɪt] [dʒɔɪ] [wɜ:rlɪd] .

It has been changed to The Great Joy World .

它 有 到过 已更改 到 这 伟大的 喜悦 世界 ；

换成了大欢喜世界。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['eɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [freɪz] " [teɪ] - " (['mi:nɪŋ] ['hɑ:rməni] [ænd; ənd][vaɪ'tæləti]) [ɪz]
It is evident that the phrase " Taihe Yuanqi " (meaning harmony and vitality) is
它是明显那这短语" 太和 - " (意义 和谐 和 活力) 是
[ɪndɪ'spensəb(ə)] [ɪn][ə; eɪ] [hoʊm] .
indispensable in a home .
必不可少 在 一个 家 .

可见家居间少不了“太和元气”四个字。

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [went] [tu;; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
The eldest son went to the kitchen .
这 长子 儿子 去 到 这 厨房 .

大儿到厨下，

[ləʊ] [fæn] [dɪs'mɪst] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər] ['dɪnər] .
Lao Fan dismissed them for dinner .
老撾 扇子 解雇 他们 为了 晚餐 .

老樊打发吃饭，

[ðɪs] ['dʌznt] [ni:d] ['fɜ:rðər] [eksplə'neɪ(ə)n] .
This doesn't need further explanation .
这 不 需要 更远 解释 .

这也不用细述。

[naʊ] , [wen] ['ɪŋ] [gwɑ:n] [sɔ:] [ðɪs] [gɜ:rl] ,
Now , when Xing Guan saw this girl ,
现在 , 什么时候 邢 关 锯 这 女孩 ,

却说兴官见了这个女娃儿，

[ðeɪ] [ju:st] [tu;; tə] [pleɪ] [tə'geðər] [æz; əz][ə; eɪ] [per] , ['i:v(ə)n] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [sti:l] ['nɜ:rsɪŋ] .
They used to play together as a pair , even when they were still nursing .
他们 用过的 到 玩 一起 作为 一个 一对 , 甚至 什么时候 他们 是 仍然 护理 .

原自吃乳时便是一对儿玩耍，

[tə'deɪ] [wi:l] [bi; bi] ['sɜ:rtɪŋ] [fɔ:r; fər][oʊld] [kɪln] [saɪts] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [ə'gen] .
Today we'll be searching for old kiln sites in the courtyard again .
今天 出色地 是 搜索 为了 老的 窑 网站 在 这 庭院 再次 .

今日又要在院里寻旧窑窝，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['roʊlɪŋ] ['wɔ:lnʌts] .
They made a living by rolling walnuts .
他们 制成 一个 活的 经过 滚动 核桃 .

做那滚核桃的营生。

[ðə; ði]['gɜ:lz] [feɪs] [wʌz; wəz] [flʌʃt] [wɪð; wɪθ] ['ʃaɪnəs] .
The girl's face was flushed with shyness .
这 女孩们 脸 曾是 酡 和 害羞 .

这女娃儿面上含羞，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli] ['peɪstɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['grænmə:] .
It was only pasted in front of Grandma .
它 曾是 仅有的 粘贴 在 正面 的 奶奶 .

只贴在奶奶跟前，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [nɔ:t] [mu:v] [ə'gen] .
It will not move again .
它 将要 不是 移动 再次 .

再也不动。

['wæŋ] [æskt] [wʌt] [wʌz; wəz] [ræpt] [ɪn] [klɔ:θ] .
Wang asked what was wrapped in cloth .
王 问 什么 曾是 包装 在 布 .

王氏问布包的是什么东西，

[ðə; ði] [ˈdɔ:tər] [tʊk] [aʊt] [ə; ei] [ʃu:] [fæn] .
The daughter took out a shoe fan .
这 女儿 采取 出去 一个 鞋 扇子 :

这女儿取出鞋扇，

[aɪ] [ˈlɜ:rnɪd] [ˈni:d(ə)lwɜ:rk] .
I learned needlework .
我 学习 针线活 :

学的针线，

[let] [ˈgrænmə:] [si:] .
Let Grandma see .
让 奶奶 看 :

叫奶奶看。

[ˈwæn] [tʊk] [,aɪ ˈti:] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [,aɪ ˈti:] .
Wang took it and looked at it .
王 采取 它 和 看起来 在 它 :

王氏接来一瞧，

[ðə; ði] [ˈstɪtʃɪz] [ɑ:r; ər] [faɪn] [ænd; ənd] [ˈi:v(ə)n] .
The stitches are fine and even .
这 针脚 是 美好的 和 甚至 :

针脚细密周正，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [meɪd] [ʌv; əv] [blæk] [ˈsætn] .
They were all made of black satin .
他们 是 全部 制成 的 黑色的 缎 :

俱是黑缎子做的。

[ˈwæn] [æskt] :
Wang asked :
王 问 :

王氏问道：

" [dɪd] [jʊr; jər] [ˈfɑ:ðər] [wer] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ði:z] ? "
" Did your father wear all of these ? "
" 做过 你的 父亲 穿 全部 的 这些 ? "

“这俱是你爹穿的么？”

[ðə; ði] [ˈdɔ:tər] [sed] :
The daughter said :
这 女儿 说 :

女儿道：

" [noʊ] .
" no .
" 不 :

“不是。

[ðɪs] [ɪz] [ə; ei] [ʃu:] [ʃɑ:p] .
This is a shoe shop .
这 是 一个 鞋 店铺 :

这是鞋铺子哩，

[maɪ] [dæd] [tʊk] [maɪ] [ɑ:rm] .
My dad took my arm .
我的 爸爸 采取 我的 手臂 :

我爹揽上来，

[maɪ] [ˈmʌðər] [neɪmd] [,em ˈi:] [ˈlɪt(ə)l] [ˈni:d(ə)l] [fʊt] .
My mother named me Little Needle Foot .
我的 母亲 命名 我 小的 针 脚 :

我妈擘画我叫扎小针脚。

[ɪts] [dʌn] .
It's done .
它是 完毕 :

做成了，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃu:] [ʃɑ:p] .
Take it back to the shoe shop .
拿 它 后退 到 这 鞋 店铺 :

拿回鞋铺里，

[ˈoʊnli] [skɪld] ['krɑ:ftsmən][kæn; kən] [bɪld] [θɪk] [səʊls] .
Only skilled craftsmen can build thick soles .
仅有的 熟练 工匠 能 建造 厚的 鞋底 :

匠人才上厚底。

[ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [peɪr]
The cost of making a pair
这 成本 的 制作 一个 一对

扎一对工价，

[ðeəz; ðəz] [ɪ'nʌf] [sɔ:lt][fɔ:r; fər][hæf][ə; eɪ] [paʊnd] .
There's enough salt for half a pound .
有 足够的 盐 为了 一半 一个 磅 :

够称半斤盐吃。”

[ˈwæŋ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][gɜ:rl] [ʌndər'stʊd] .
Wang saw that the girl understood .
王 锯 那 这 女孩 理解 :

王氏见女娃儿心底明白，

[ˈeləkwənt]
Eloquent
雄辩

口齿伶俐，

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)] [ænd; ənd]['dʒent(ə)] [feɪs] .
And she has a beautiful and gentle face .
和 她 有 一个 美丽的 和 温和的 脸 :

并且面庞淑秀，

[kɑ:m] [dɪ'mi:nər] ,
Calm demeanor ,
冷静的 风度 ,

举止安详，

[hi:; hi] [saɪd] [ɪnwərdli] :
He sighed inwardly :
他 叹了口气 内心 :

心中叹道：

" [ðə; ði] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [bɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði][wu:] ['fæməli] , "
" **The daughter - in - law of the Wu family** , "
" 这 女儿 - 在 - 法律 的 这 吴 家庭 , "
" 巫家媳妇，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ə'tʃi:vɪd] ?
How can it be achieved ?
如何 能 它 是 已达成 ?

如何能及；

[ɪf] ['kɒŋz, 'kɒŋgz][waɪf] [wɜ:r; wər] [sti:l] [ə'laɪv] ,
If Kong's wife were still alive ,
如果 孔的 妻子 是 仍然 活 ,

若是孔家媳妇在时，

[ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] , [wi;; wi][kæn; kən] [reɪz] [hɜ:r; həɹ][ˈɪntu:][ə; eɪ] [gʊd] ['dɔ:tər] .
In the future , we can raise her into a good daughter .
在 这 未来 , 我们 能 增加 她 进入 一个 好的 女儿 .
将来可以笼养成一个好闺女。”

[hi;; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] - :
He then instructed Bingmei :
他 然后 指示 - :
即吩咐冰梅道：

" ['ɒpən][ðə; ði][bɑ:ks] , "
" Open the box , "
" 打开 这 盒子 , "
“你开箱子，

['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fəɹ][sʌm; səm] ['ni:dlz] [ænd; ənd] [θred] ,
Looking for some needles and thread ,
寻找 为了 一些 针 和 线 ,
寻些针头线脑，

[skræps][ʌv; əv] ['sætn]
scraps of satin
碎屑 的 缎
碎缎块儿，

[smɔ:l] [sɪlk] ['bænər] ,
Small silk banner ,
小的 丝绸 横幅 ,
小绸幅儿，

['hæŋkərtʃɪf] [ænd; ənd][fæn]
Handkerchief and fan
手帕 和 扇子
葛巾凉扇，

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['dɔ:tər] .
With this daughter .
和 这 女儿 .
与这女儿。”

- [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Bingmei received a sound .
- 已收到 一个 声音 .
冰梅得了一声，

[ðæt] [ɪz] , [tu;; tə] [brɪŋ] [aɪ 'ti:][ˈɪntu:] [wʌnz] [oʊn] ['bedru:m; 'bedrʊm] .
That is , to bring it into one's own bedroom .
那 是 , 到 带来 它 进入 一个人的自己的 卧室 .
即引入自己卧房，

[aɪ] [geɪv] [ðem; ðəm][sʌm; səm] [ɑ:dʒ] [ænd; ənd] ['ɛndz] .
I gave them some odds and ends .
我 给予 他们 一些 赔率 和 结束 .
与了些散碎东西。

[hi;; hi][ˈɔ:lsoʊ] [held] [ə; eɪ] ['mɪrər] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He also held a mirror in his hand .
他 还 握住 一个 镜子 在 他的 手 .
又手拿一面镜子，

[wen] [æskt] , ['wæn] [æskt] :
When asked , Wang asked :
什么时候 问 , 王 问 :
问王氏道：

" [ʊd; ʃəd] [wiː; wi] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ðɪs] ['mɪrər] ? "
" **Should we give him this mirror ?** "
" 应该 我们 给 他 这 镜子 ? "

“把这镜子与了他罢？”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" ['pɜːrfɪkt] . "
" **Perfect .** "
" 完美的 . "

“正好，

[bʌt; bət][aɪ] ['kʊdnt] [rɪ'membər] .
But I couldn't remember .
但 我 不能 记住 .

我却没想起来。

[ðə; ðɪ][gɜːrl][hæz; həz] [grʊŋ] [ʌp] .
The girl has grown up .
这 女孩 有 生长 向上 .

女娃大了，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['mɪrər] [fɔːr; fər] ['kʊmɪŋ] [maɪ] [her] [ænd; ənd] ['wɑːʃɪŋ] [maɪ] [feɪs] .
There's no mirror for combing my hair and washing my face .
有 不 镜子 为了 梳理 我的 头发 和 洗涤 我的 脸 .

梳头洗脸没个镜子，

[ðə; ðɪ] [kʊm] [ɪz][nɑːt] [streɪt] .
The comb is not straight .
这 梳子 是 不是 直的 .

梳的不正，

[nɑːt] [kliːn] .
Not clean .
不是 干净的 .

洗的不净，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɔːsəbli] [noʊ] ?
How could I possibly know ?
如何 可以 我 可能 知道 ?

自己怎么得知道呢。”

['wæŋ] [ðen] [geɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] ['sɪzərz] .
Wang then gave her a pair of scissors .
王 然后 给予 她 一个 一对 的 剪刀 .

王氏又与剪子一把，

[kʌt] [ə; eɪ]['ruːlə] ,
Cut a ruler ,
切 一个 统治者 ,

裁尺一条，

[ðɪːz] ['ɑːbdʒekts] ,
These objects ,
这些 对象 ,

这些物件，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] " ['vɜːrtʃuː] ,
They are all " virtue ,
他们 是 全部 " 美德 ,

都是“德、

[wɜːrd] , <u>Word</u> , 单词 ,	言、
[əˈlaʊ] , <u>Allow</u> , 允许 ,	容、
" [wɜːrk] " [θɪŋz] , " <u>Work</u> " <u>things</u> , " 工作 " 事物 ,	
工”上东西，	
[dʒʌst] [laɪk] [wen] [ˈwæŋ] - [bɔːt] [æn; ən] [ˈɪŋkstoʊn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwɔːtər] [ˈbeɪs(ə)n][ˈfɔːr; fər] <u>Just like when Wang Xiangjin bought an inkstone and a water basin for</u> 只是 喜欢 什么时候 王 - 买 一个 砚台 和 一个 水 盆地 为了	
- <u>Shaowen</u> , - ,	
就如王象荇给绍闻买砚水池，	
[nɔːt] [ˈbaɪɪŋ] [ðə; ði] [ɡoʊst] [feɪs] [ɪˈmoʊdʒi] [miːnz] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] . <u>Not buying the ghost face emoji means the same thing</u> . 不是 购买 这 鬼 脸 表情符号 方法 这 相同的 事物 .	
不买鬼脸儿一样意思。	
[haʊˈevər] , [ˈleɪdi] [ˈwæŋ] [wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ˈmʌd(ə)l] - [ˈhedɪd] . <u>However , Lady Wang was always muddle - headed</u> . 然而 , 女士 王 曾是 总是 混乱 - 标题 .	
却说王氏一向糊涂，	

歧路灯

第126/159页

[waɪ] [ɪz][aɪ 'ti:] ['sʌd(ə)nli] [soʊ] [klaɪ] ?
Why is it suddenly so clear ?
为什么 是 它 突然 所以 清除 ？

怎的忽然明透？

[ə'ɹɪdʒənəli] , [ə; eɪ] ['wʊmənz] ['temprəmənt] ,
Originally , a woman's temperament ,
起初 , 一个 女性的 气质 ,

原来妇人性情，

[welθ] [ɪz] [ɪ'hʌf] [tuː; tə] [sə'steɪn] [ðər; ðər] ['fɔːli] .
Wealth is enough to sustain their folly .
财富 是 足够的 到 维持 他们的 蠢事 .

富厚足以养其愚，

[wʌns] ['setbæks] ,
Once setbacks ,
一次 挫折 ,

一经挫折，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [rɪ'mɔːrs] , [wʌn] ['rɪəlaɪzɪz] [ðə; ði] [truːθ] .
Because of remorse , one realizes the truth .
因为 的 悔恨 , 一 意识到 这 真相 .

因悔知悟，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [seɪ] [ðæt] [bʊks] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] [mə'tɪriəlz] [ɑːr; ər] ['fæməli] ['erluːm] ;
They actually say that books and writing materials are family heirlooms ;
他们 实际上 说 那 图书 和 写作 材料 是 家庭 传家宝 ;

竟能说书籍笔墨是传家宝贝；

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ægrɪ'kʌltʃərəl] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ænd; ənd] [tuːlz] ,
Upon seeing agricultural implements and tools ,
之上 看到 农业 实施 和 工具 ,

见了农器耕具，

[aɪ] [noʊ] [ɪts] [maɪ] ['laɪvlihʊd] ;
I know it's my livelihood ;
我 知道 它是 我的 生计 ;

知道是吃饭家伙；

[luːmz] [ænd; ənd] ['spɪnɪŋ] [wiːlz]
Looms and spinning wheels
织布机 和 旋转 车轮

织机纺车，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ɪts] [nɑːt][kəʊld][ɪn][ðə; ði] [snoʊ] ,
Knowing that it's not cold in the snow ,
会心 那 它是 不是 寒冷的 在 这 雪 ,

知道是雪中不寒，

[ðə; ði] [roʊd] [ðæt] ['wɔːznt] [kəʊld][æt; ət] [naɪt] .
The road that wasn't cold at night .
这 路 那 不是 寒冷的 在 夜晚 .

夜间不冷的来路。

[ˈʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

不然者，

[ɪkˈstriːmli] [ˈwelθi] [ˈhaʊshəʊldz]
extremely wealthy households
极其 富裕 家庭

大富之户，

[ðə; ði] [ˈɑːprə] [bəːks][wʌz; wəz] [ˈkliːrli] [ə; ei][ˈsɪmb(ə)] [ʌv; əv] [ˈgrændʒər] [ænd; ənd] [gʊd] [ˈfɔːrtʃən] .
The opera box was clearly a symbol of grandeur and good fortune .
这 歌剧 盒子 曾是 清楚地 一个 象征 的 宏伟 和 好的 财富 .

直看得戏箱是壮门面彩头；

[ə; ei] [ˈmɑːdərətli] [ˈprɑːspərəs] [ˈfæməli]
A moderately prosperous family
一个 中等程度 繁荣 家庭

小康之家，

[ˈgæmblɪŋ] [ɪˈkwɪpmənt] [ɪz][æn; ən][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [wei] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ˈbɔːrdəm] .
Gambling equipment is an important way to relieve boredom .
赌博 设备 是 一个 重要的 方式 到 缓解 无聊 .

就看得赌具是解闷的要紧东西。

[ðɪs] [ˈpæsɪdʒ] ,
This passage ,
这 通道 ,

这段话，

[əˈrɪdʒənəli] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [əˈplaɪ] [ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt] .
Originally , it was important to apply the document .
起初 , 它 曾是 重要的 到 申请 这 文档 .

原是要紧当申，

[lets] [liːv] [ðæt] [æz; əz][ˈaɪd(ə)] [ˈgɔːsɪp] .
Let's leave that as idle gossip .
我们来吧 离开 那 作为 闲置的 闲话 .

且作闲言撇过。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [eɪt] [ˈbrekfəst] [wɪð; wɪθ] [ləʊ] [ˈfænz] [ˈkɪtʃɪn] [stɑːf] .
Zhao Da'er ate breakfast with Lao Fan's kitchen staff .
赵 - 吃 早餐 和 老挝 粉丝们 厨房 职员 .

单言赵大儿同老樊厨下吃了早饭，

[aɪ] [went] [ˌʌpˈsterz] .
I went upstairs .
我 去 楼上 .

上了楼来。

[ðə; ði] [ˈdɔːtər] [wʌz; wəz] [siːn] [ˈsɜːrvɪŋ] [hɜːr; hər] [ˈgrænmʌðər] [ˈbrekfəst] .
The daughter was seen serving her grandmother breakfast .
这 女儿 曾是 已见 服务 她 祖母 早餐 .

只见女儿伺候奶奶早膳，

[ˈgrænmɑː] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈdɔːtər] [hæv; həv] [ɔːˈledi] [taɪd] [red] [ˈrɪbənz] [ɪn][ðər; ðər] [her] .
Grandma and her daughter have already tied red ribbons in their hair .
奶奶 和 她 女儿 有 已经 系 红色的 丝带 在 他们的 头发 .

奶奶已与女儿头上扎了红头绳了，

[aɪ] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði] [ˈkɑːlɪflaʊər] [ænd; ənd] [rɪˈpleɪst] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈtendər] [ɡriːn] [bʌdz] .
I removed the cauliflower and replaced it with two tender green buds .
我 已移除 这 菜花 和 替换 它 和 二 投标 绿色的 花蕾 .

拔去菜花换了两朵软翠，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [pli:zd] .
I was very pleased .
我 曾是 非常 高兴 .

心中好生喜欢。

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ju:; jʊ] [tu:] [ʊd; fəd] [kʌm] [bæk] . "
" You two should come back . "
" 你 二 应该 来 后退 . "

“你两口子还回来罢。

['den] ['fi:ɑ:n] , ['kaɪ] ['fi:ɑ:n] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] ['ʌðər] ,
Deng Xiang , Cai Xiang , and a few others ,
邓 向 , 蔡 向 , 和 一个 很少 其他的 ,
邓祥蔡湘们几个，

[ðeɪv] [ɔ:l] [left] [ɪn][ˈri:s(ə)nt] ['jɪrz] .
They've all left in recent years .
他们有 全部 左边 在 最近的 年 .

近年陆续走了。

[ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [əˈrɪdʒənəli] [wʌn] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈfæməli:z, 'fæmli:z][oʊld] [gɑ:rd] .
You were originally one of our family's old guard .
你 是 起初 一 的 我们的 家庭的 老的 警卫 .

您原是咱家老本的人。

[ðɪs] ['lɪt(ə)] [gɜ:rl] ,
This little girl ,
这 小的 女孩 ,

这个女娃儿，

" [dʒʌst] [let] [em 'i:] [sli:p] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] . "
" Just let me sleep with you . "
" 只是 让 我 睡觉 和 你 . "

就叫随我睡。”

[ðə; ðɪ] ['eldɪst] [sʌn] [sed] :
The eldest son said :
这 长子 儿子 说 :

大儿道：

['eksələnt] .
Excellent .
出色的 .

“极好。

['grænmə:] ['oʊnli] [ni:dz] [tu:; tə] [seɪ] [wʌn] [wɜ:rd][tu:; tə][maɪ] ['hʌzbənd] ,
Grandma only needs to say one word to my husband ,
奶奶 仅有的 需求 到 说 一 单词 到 我的 丈夫 ,
奶奶只要向俺家男人说一句，

[ðæts] [,aɪ 'ti:] .
That's it .
那就是 它 .

就是了。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [aɪ] [ɔ:l'redi] [tʊld][jʊr; jər][fæməli:z, 'fæmli:z] ['wæn] [dʒɒŋ] ['jestərdeɪ] . "

" **I already told your family's Wang Zhong yesterday** . "

" 我 已经 讲述 你的 家庭的 王 钟 昨天 . "

“昨日已向您家王中说过。

[wʌt] [wʌz; wəz][hi;; hi] ['du:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['gɑ:rdn] [tə'deɪ] ?

What was he doing in the South Garden today ?

什么 曾是 他 正在做 在 这 南 花园 今天 ?

他今日在南园做什么？ ”

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [sed] :

The eldest son said :

这 长子 儿子 说 :

大儿道：

[hi;; hi] ['dɪdnt] [sli:p] [æt; ət][ɔ:l] [ləst] [naɪt] .

He didn't sleep at all last night .

他 没有 睡觉 在 全部最后的 夜晚 .

“他昨晚半夜总没睡，

[laɪt] [ðə; ði][ləmp] ,

Light the lamp ,

光 这 灯 ,

点着灯，

[hi;; hi] [wɔ:kt] [ə'raʊnd] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .

He walked around inside the house .

他 步行 大约 里面 这 房子 .

在屋里走来走去。

['sʌd(ə)nli] [hi;; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :

Suddenly he shook his head and said :

突然 他 摇晃 他的 头 和 说 :

忽然摇摇头说：

[ðɪs] [ɪz] [æbsə'lu:tli] [ɪm'pɑ:səb(ə)] .

This is absolutely impossible .

这 是 绝对地 不可能的 .

‘这是断不能行的。’

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [leɪt] [ə'gen] .

It was a little late again .

它 曾是 一个 小的 晚的 再次 .

又迟了一时，

['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] , [hi;; hi] [sed] :

Waving his hand , he said :

挥手 他的 手 , 他 说 :

摆摆手说：

- [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðeɪ] [æbsə'lu:tli] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [ə'gri:] [tu:; tə] . -

' **This is something they absolutely refuse to agree to** . '

- 这 是 某物 他们 绝对地 拒绝 到 同意 到 . -

‘这个是人家的不肯依的。’

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hi:z] ['θɪŋkɪŋ] .

I wonder what he's thinking .

我 想知道 什么 他是 思维 .

不知他想些什么。

[aɪm] ['sli:pɪ] .

I'm sleepy .

我是 困 .

我瞌睡了，

[ˈwʌndər] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sli:p] .
wonder when he went to sleep .

想知道 什么时候 他 去 到 睡觉 .

也不知他什么时候睡哩。

[aɪ] [ni:d] [tuː; tə] [kʊk] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] .
I need to cook this morning .

我 需要 到 厨师 这 早晨 .

今早我要做饭，

[hiː; hi] [ˈɜːdʒd] [maɪ] [ˈmʌðər] [ænd; ənd][em ˈiː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [tʃaɪvz] .
He urged my mother and me to come and deliver the chives .

他 敦促 我的 母亲 和 我 到 来 和 递送 这 细香葱 .

他催我娘儿两个来送韭菜。

[aɪ] [sed] :
I said :

我 说 :

我说：

[ɑːnt] [juː; jʊ] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [i:t] ?
Aren't you going to eat ?

不是 你 去 到 吃 ?

‘你不吃饭？’

[hiː; hi] [sed] :
He said :

他 说 :

他说：

[ðeəz; ðəz][ˈɔːlsʊv] [ˈleftoʊvər] [fu:d] [frʌm; frəm] [ləst] [naɪt] .
There's also leftover food from last night .

有 还 剩余物 食物 从 最后的 夜晚 .

‘还有昨夜剩饭，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [get] [hɔːt] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪt] [ə; eɪ] [ˈfaɪər] .
It will get hot if you light a fire .

它 将要 得到 热的 如果 你 光 一个 火 .

烧一把火就热了，

[aɪ][hæv; həv] [ˈɜːrdʒənt] [ˈbɪznəs] [tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə] .
I have urgent business to attend to .

我 有 紧迫的 商业 到 出席 到 .

我还有紧事要办哩。’

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈɜːrdʒənt] [ˈmætər] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə] [təˈdeɪ] .
I wonder what urgent matter he has to attend to today .

我 想知道 什么 紧迫的 事情 他 有 到 出席 到 今天 .

不知他今日要办什么紧事。”

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,

前 他 完成的 请讲 ,

言未已，

[ˈwæŋ] - [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ˈentrəns] .
Wang Xiangjin had already arrived at the building entrance .

王 - 有 已经 到达的 在 这 建筑 入口 .

王象荃已到楼门，

[hiː; hi] [sed] :
He said :

他 说 :

说道：

" [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] , [ə; eɪ] [gest] [keɪm] . "

" **When I was young , a guest came .** "

" 什么时候 我 曾是 年轻的 , 一个 客人 来了 . "

“少时有客来。

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [prɪ'per] [lʌntʃ] .

No need to prepare lunch .

不 需要 到 准备 午餐 .

不用备午饭，

[ˈgrænmə:] [ˈoʊnli] [set] [aʊt] [ɪˈlev(ə)n] [ɔ:r] [twelv] [ˈdɪʃɪz] .

Grandma only set out eleven or twelve dishes .

奶奶 仅有的 放 出去 十一 或者 十二 菜肴 .

奶奶只摆出十一二个碟儿，

" [prɪ'per] [ti:] [wel] . "

" **Prepare tea well .** "

" 准备 茶 出色地 . "

好待茶。”

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:rdərd] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [tu:; tə] [prɪ'per] [ti:] .

He immediately ordered Zhao Da'er to go to the kitchen to prepare tea .

他 立即地 订购 赵 - 到 去 到 这 厨房 到 准备 茶 .

即叫赵大儿速向厨下烹茶。

[ˈwæn] [sed] :

Wang said :

王 说 :

王氏道：

" [ðer; ðər][ɪz] [fru:t] [ðer; ðər] . "

" **There is fruit there .** "

" 那里 是 水果 那里 . "

“那的有果子哩。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fju:] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] ,

It was a few years ago ,

它 曾是 一个 很少 年 前 ,

是前几年时，

[ðə; ðɪ] [ˌhoʊmˈmeɪd] [ˈfleɪki] [ˈpeɪstri] [hæz; həz] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [ˈdɪfrənt] [ˈʃeɪps] .

The homemade flaky pastry has four or five different shapes .

这 自制 片状的 糕点 有 四 或者 五 不同的 形状 .

自己做的油酥四五样子，

[ˈkændɪd] [ˈɔrɪndʒ] [pi:l] ,

Candied orange peel ,

脯 橙子 果皮 ,

桔饼、

[ˈʃʊgər] [ˈferi] [bræntʃ] ,

Sugar Fairy Branch ,

糖 仙女 分支 ,

糖仙枝、

[ðer; ðər][ɑ:r; əɪ] [əˈbaʊt] [ten] [raʊnd] [per] [keɪks] .

There are about ten round pear cakes .

那里 是 关于 十 圆形的 梨 蛋糕 .

圆梨饼十来样子。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˌɪntəˈrʌptɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [læst] [fju:] [ˈjɪrz] .

It was interrupted in the last few years .

它 曾是 中断 在 这 最后的 很少 年 .

这几年就断截了。

[br'saɪdz] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ti:] .
Besides , there's no tea .
除了 , 有 不 茶 .

况且也没茶叶。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

[sɪns] [ðer; ðər] [ˈɪznt] [wʌŋ] ,
Since there isn't one ,
自从 那里 不是 一 ,

“既然没有，

[ˈgrænmə:] [wɪð'dru:] [ˈmʌni] .
Grandma withdrew money .
奶奶 退出 钱 .

奶奶取钱，

" [goʊ][ænd; ʌnd] [baɪ] [aɪ 'ti:] [ˈkwɪkli] , ['lɪt(ə)] [wʌŋ] . "
" Go and buy it quickly , little one . "
" 去 和 买 它 迅速地 , 小的 一 . "

小的速去买来。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [naʊ] [ðæt] [wɪə(r)] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)] ,
" Now that we're a bunch of people ,
" 现在 那 是 一个 束 的 人们 ,

“如今当一票子，

[spend] [ə; eɪ] [bɪl] ,
Spend a bill ,
花费 一个 账单 ,

花一票子，

[ðoʊz] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [rɪtʃ] .
Those people are rich .
那些 人们 是 富有的 .

那的有钱。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

" [aɪl] [teɪk] [aɪ 'ti:][ɑ:n] [ˈkredɪt] . "
" I'll take it on credit . "
" 患病的 拿 它 在 信用 . "

“小的赊去。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [wi:; wi] [kɑ:nt] [get] [aɪ 'ti:][ɑ:n] [ˈkredɪt] [raɪt] [naʊ] . "
" We can't get it on credit right now . "
" 我们 不能 得到 它 在 信用 正确的 现在 . "

“近日赊不出来。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

“ [aɪ][kæn; kən] [stɪl] [get] [,aɪ ˈtiː][ɑːn] [ˈkredit] . ”
“ I can still get it on credit . ”
“ 我 能 仍然 得到 它 在 信用 ”

“小人还赊得来。

[æz; əz][fɔːr; fər] [tiː] ,
As for tea ,
作为 为了 茶 ,

至于茶叶，

[ðə; ði] [ˈjʌŋɡər] [wʌnz][hæv; həv] [ˈmʌni] [frʌm; frəm] [ˈselɪŋ] [ˈvedʒtəb(ə)lz] .
The younger ones have money from selling vegetables .
这 年轻 一个 有 钱 从 销售 蔬菜 .

小的有卖菜钱，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈmiːdiəm] - [saɪzd] [ˈbæskɪt] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Let's take a medium - sized basket from him .
我们来吧 拿 一个 中等的 - 尺寸 篮子 从 他 .

取他一篓中等哩罢。”

[ˈwæŋ] - [left] [nɑːt] [lɔːŋ] [əˈɡoʊ]
Wang Xiangjin left not long ago
王 - 左边 不是 长的 前

王象荃去不多时，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈbæskɪt] [ʌv; əv] [tiː] [liːvz] .
I took a basket of tea leaves .
我 采取 一个 篮子 的 茶 树叶 .

拿了一篓茶叶、

[əˈbaʊt] [ten] [bægz][ʌv; əv] [fruːt] ,
About ten bags of fruit ,
关于 十 包 的 水果 ,

十来包果子，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [tuː; tə] [prɪˈper] [ə; eɪ] [kwɪk] [miːl] .
He handed it to Zhao Da'er to prepare a quick meal .
他 递交 它 到 赵 - 到 准备 一个 快的 一顿饭 .

递与赵大儿作速订碟子，

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈmæstər] [ˈtʃɛŋ] ,
Speaking of Master Cheng ,
请讲 的 掌握 程 ,

说程爷、

[ˈmæstər] [kɑːŋ]
Master Kong
掌握 孔

孔爷、

[ˈmæstər] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ]
Master Zhang
掌握 张

张爷、

[ˈmæstər] [suː]
Master Su
掌握 苏

苏爷、

[jʌŋ] [ˈmæstər] [luː] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Young Master Lou has arrived .
年轻的 掌握 卢 有 到达的 .

娄少爷就到。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [æskt] :
Zhao Da'er asked :
赵 - 问 :

赵大儿问道：

" [ˈgrænmʌðər] ,
" **grandmother** ,
" 祖母 ,

“奶奶，

" [wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈdiːʒ] [ɪn] [ðæt] [ˈkæbɪnət] ? "
" **Where are the dishes in that cabinet ?** "
" 在哪里 是 这 菜肴 在 那 内阁 ? "

碟子在那柜里？ ”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stiːl] [ˈpleɪts] [ðer; ðər] .
There are still plates there .
那里 是 仍然 盘子 那里 .

“那里还有碟子哩。”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [sed] :
Zhao Da'er said :
赵 - 说 :

赵大儿道：

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈdiːʒ] ,
More than a hundred dishes ,
更多的 比 一个 百 菜肴 ,

“一百多碟子，

[ɔːl] [ˈsɔːrts] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,
All sorts of things ,
全部 排序 的 事物 ,

各色各样，

[wʌt] [ˈhæpənd] ?
What happened ?
什么 发生 ?

如何没了？ ”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[wen] [ˈʌðər] [ɑːr; ər] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [luːz] ,
When others are destined to lose ,
什么时候 其他的 是 注定 到 失去 ,

“人家该败时，

[ɪts] [ɔːl] [smæʃt] .
It's all smashed .
它是 全部 粉碎 .

都打烂了。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [ˈaɪtəmz] .

There are a few more items .
那里 是 一个 很少 更多的 项目 .

还有几件子，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [fɪkst] [pleɪs] [tuː; tə] [pʊt] [aɪ ˈtiː] .

There's no fixed place to put it .
有 不 固定的 地方 到 放 它 .

也没一定放处。”

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [səːtʃt] [ˈevriwɐr] ,
Zhao Da'er searched everywhere ,
赵 - 搜索 到处 ,

赵大儿各处寻找，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈtwenti] [ɔːr] [ˈθɜːrti] .

There were twenty or thirty .
那里 是 二十 或者 三十 .

有了二三十个，

[ˈmeni] [hæv; həv] [fjuː] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz][ɔːr][noʊ] [ˈbɔːrdərz] .

Many have few edges or no borders .
许多 有 很少 边缘 或者 不 边界 .

许多少边没沿的。

[ʌv; əv] [ðɪːz] , [twelv] [wɜːr; wər] [ˈrelatɪvli] [ɪnˈtækt] .

Of these , twelve were relatively intact .
的 这些 , 十二 是 相对地 完好无损的 .

就中拣了十二个略完全的，

[wɔːʃ] [aɪ ˈtiː] [wʌns] ,

Wash it once ,
洗 它 一次 ,

洗刷一遍，

[waɪp] [aɪ ˈtiː] [kliːn] .

Wipe it clean .
擦拭 它 干净的 .

拭抹干净。

[haʊˈevər] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɪkstʃər] [ʌv; əv] [ˈrɑʊ] [ˈpɔːrsəlɪn] [ænd; ænd][ˈdʒiːən] [ˈpɔːrsəlɪn] .

However , it was a mixture of Rao porcelain and Jian porcelain .
然而 , 它 曾是 一个 混合物 的 拉奥 瓷 和 建 瓷 .

却是饶瓷杂建瓷，

[ˈruː, ˈɑːrˈjuː] [wɐr] [ˈmɪksɪŋ] [kɪln] ,

Ru ware mixing kiln ,
ru 仓库 混合 窑 ,

汝窑搅均窑，

[ɡriːn] , [ˈjeləʊ] , [ænd; ænd] [ˈemərəld] [ɡriːn]

Green , yellow , and emerald green
绿色的 , 黄色的 , 和 翠 绿色的

青黄碧绿，

[ten] [ˈdɪfrənt] [broʊˈkeɪd] [ˈpætərn] [ʌv; əv][ˈveriɪŋ; ˈværiɪŋ][ˈsaɪzɪz]

Ten different brocade patterns of varying sizes
十 不同的 锦缎 图案 的 变化 尺寸

大小不一的十样锦，

[ðeɪ] [ˈɡæðərd] [təˈgeðər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈteɪbl] [fʊl] [ʌv; əv] [waɪn] [kʌps] .

They gathered together to make a table full of wine cups .
他们 聚集 一起 到 制作 一个 桌子 满的 的 葡萄酒 杯子 .

凑成一桌围盏儿。

[ˈwæŋ] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈti:] .
Wang looked at it .
王 看起来 在 它 :

王氏看着，

[hi:; hi] [let] [aʊt] [ə; ei] [b:ŋ] [saɪ] .
He let out a long sigh .
他 让 出去 一个 长的 叹 :

长叹了一口气。

[haʊˈevər] , [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [derd] [nɑ:t] [nɪˈglekt] [ðə; ði][tæsk] .
However , Zhao Da'er dared not neglect the task .
然而 , 赵 - 敢于 不是 忽视 这 任务 :

却说赵大儿不敢怠慢，

[ðə; ði] [fru:t] [aɪ] [bɔ:t] [ɪn][ə; ei] [ˈhɜ:ri]
The fruit I bought in a hurry
这 水果 我 买 在 一个 匆忙

急将买的果子，

[i:tʃ] [dɪʃ] [ɪz] [prɪˈzentɪd] [ɪn][ə; ei] [ˈseprət] [dɪʃ] .
Each dish is presented in a separate dish .
每个 盘子 是 呈现 在 一个 分离 盘子 :

一色一碟订成。

[laʊ] [fæn] [bru:z] [ti:] .
Lao Fan brews tea .
老挝 扇子 酿造 茶 :

老樊烧茶，

[ðeɪ] [dʒʌst] [pʊt] [ðə; ði][kræb] [aɪz] [ɪn] .
They just put the crab eyes in .
他们 只是 放 这 螃蟹 眼睛 在 :

才放了蟹眼，

[ðə; ði] [ˈɜ:rθwɜ:rm] [tʃɜ:pt] .
The earthworms chirped .
这 蚯蚓 啁啾 :

响了蚓鸣，

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

只听王象荃说：

" [ˈmæstər] [ˈtʃɛŋ] [ɪz] [hɪr] . "
" Master Cheng is here . "
" 掌握 程 是 这里 : "

“程爷们来了，

" [jʌŋ] [ˈmæstər] [gri:ts] [ðə; ði] [gests] . "
" Young Master greets the guests . "
" 年轻的 掌握 问候 这 客人 : "

少爷迎客。”

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ˈwæŋ] - [ga:t] [ʌp] [ˈɜ:rlɪ] [tu:; tə] [stɑ:rt] [ðə; ði][ˈfaɪər] [hɪmˈself] .
It turns out that Wang Xiangjin got up early to start the fire himself .
它 转弯 出去 那 王 - 得到 向上 早期的 到 开始 这 火 他自己 :

原来王象荃早起自己烧火，

[ˈæftər] [ˈhi:tɪŋ] [ʌp] [tu:] [bəʊlz] [ʌv; əv][ˈleftʊʊvər] [raɪs][ænd; ənd] [ˈi:tɪŋ] [ðem; ðəm] ,
After heating up two bowls of leftover rice and eating them ,
后 加热 向上 二 碗 的 剩余物 米 和 吃 他们 ,

热了两碗剩饭吃讷，

[lɑ:k] [ðə; ði] [dɔ:z] .
Lock the doors .
锁 这 门 .

锁了门户，

[wi:; wi] [flu:] [tu:; tə] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] [wei] .
We flew to several places along the way .
我们 飞翔 到 一些 地方 沿着 这 方式 .

一路飞走了几家。

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz][maɪ] ['hʌzbənd] .
He said he was my husband .
他 说 他 曾是 我的 丈夫 .

说是我家相公，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [di'skʌs] ['sʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ]['dʒent(ə)lmən] .
I need to discuss something with you gentlemen .
我 需要 到 讨论 某物 和 你 先生们 .

要请爷们商量一宗话儿。

['wæŋ] - ['kɜ:rənt] ['dɪgnəti]
Wang Xiangjin's current dignity
王 - 当前的 尊严

这王象荇此时的体面，

[dʒʌst][æt; ət] [kɑ:ŋ] ,
Just at Kong ,
只是 在 孔 ,

恰在孔、

[prə'si:dʒər] ,
Procedure ,
程序 ,

程、

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[su:] ,
Su ,
苏 ,

苏、

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi]['ju:sf(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [bɔ:rd] [lu:] .
It will be useful in front of Lord Lou .
它 将要 是 有用 在 正面 的 主 卢 .

娄诸公面前用得着，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ə'gri:d] [tu:; tə] [ə'raɪv] ['ɜ:rlɪ] ['æftər][ðə; ði] [mi:l] .
They all agreed to arrive early after the meal .
他们 全部 同意 到 到达 早期的 后 这 一顿饭 .

都承许下饭后早到。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [kə'lektɪd] [ðem; ðəm][ɔ:l][frʌm; frəm] [kɑ:ŋ] - [haʊs] .
As expected , they collected them all from Kong Yunxuan's house .
作为 预期的 , 他们 集 他们 全部 从 孔 - 房子 .

果然在孔耘轩家取齐，

[ðeɪ] [tʃæt] [ænd; ənd] [læft] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [hɪr] .
They chatted and laughed all the way here .
他们 聊天 和 笑了 全部 这 方式 这里 .

一路儿说笑着而来。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tæn] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at the Tan residence ,
之上 抵达 在 这 谭 住宅 ,

到了谭宅，

[ˈwæŋ] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [i:st] ['təʊər] [geɪt] .
Wang Xiangjin arrived at the East Tower Gate .
王 - 到达的 在 这 东方 塔 门 .

王象苙至东楼门，

[pli:z] [hæv; həv] - [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [gests] .
Please have Shaowen accompany the guests .
请 有 - 陪伴 这 客人 .

请绍闻陪客。

- ['hɜ:ɾɪdli] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] .
Shaowen hurriedly went to the hall to greet him .
- 匆匆 去 到 这 大厅 到 迎接 他 .

绍闻急上厅迎接，

[hi:; hi] ['gri:tɪd] [i:t] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] .
He greeted each of them individually .
他 问候 每个 的 他们 单独 .

逐一见礼。

[ˈevriwʌn] ['greɪʃəsli] [ˈɔ:fərd] [ˈzæŋ, 'zɑ:n] - [ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv] [ˈɑ:nər] .
Everyone graciously offered Zhang Leicun the seat of honor .
每个人 亲切地 提供 张 - 这 座位 的 荣誉 .

众人俱让张类村坐了首座。

- ['vɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道：

" [tə'deɪ] , [maɪ] ['brʌðər] [ɪn'vaɪtɪd][em 'i:] . . . "
" **Today , my brother invited me** . . . "
" 今天 , 我的 兄弟 受邀 我 . . . "

“今日世兄见招，

[wʌt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [du:][ju:; jʊ][hæv; həv] ?
What instructions do you have ?
什么 指示 做 你 有 ?

有何见谕？ ”

- [ə'ɾɪdʒənəli] [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [waɪ] .
Shaowen originally did not know why .
- 起初 做过 不是 知道 为什么 .

绍闻原不知所以，

[noʊ] [rɪ'spɑ:ns] [wʌz; wəz] [rɪ'si:vd] .
No response was received .
不 回复 曾是 已收到 .

未及应答，

[ˈtʃɛŋ] - [kən'tɪnju:d] :
Cheng Songshu continued :
程 - 持续 :

程嵩淑接道：

" [laɪk] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,
" **Like the old man** ,
" 喜欢 这 老的 男人 ,

“类老，

[ðeə(r)] [ˈæskɪŋ] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [haʊs] [praɪs] .
They're asking you about the house price .
它们是 问 你 关于 这 房子 价格 。

是问你要房价哩。”

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 。

张类村道：

" [ðə; ði] [ˈkɑːntrækt] [ˈklɪrli] [steɪts] [ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [səˈfɪ(ə)nt] . "
" The contract clearly states the price is sufficient . "
" 这 合同 清楚地 各州 这 价格 是 充足的 。” "

“契明价足，

[wen] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [taɪm] [left] ,
When there is a little time left ,
什么时候 那里 是 一个 小的 时间 左边 ；

待少有余时，

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːfər] [ˈaʊər; ɑːr] [əˈsɪstəns] . "
" We should immediately offer our assistance . "
" 我们 应该 立即地 提供 我们的 协助 。” "

即当奉帮。”

[ˈtʃɛŋ] - [læft] [ˈhɑːrtɪli] :
Cheng Songshu laughed heartily :
程 - 笑了 衷心地 。

程嵩淑呵呵大笑道：

" [ðeə(r)] [ˈæskɪŋ] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈweɪdʒɪz] [fɔːr; fər] [ˈbɪldɪŋ] [ðə; ði] [wɔːl] . "
" They're asking you for the wages for building the wall . "
" 它们是 问 你 为了 这 工资 为了 建筑 这 墙 。” "

“是问你要筑墙的工钱。”

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 。

张类村道：

" [aɪ] [dʒʌst] [keɪm] [frɒm; frəm] [maɪ] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənts] [ˈkwɔːrtərz] . "
" I just came from my humble servant's quarters . "
" 我 只是 来了 从 我的 谦逊的 仆人的 四分之一 。” "

“方才我从贱婢那院过来，

[ðə; ði] [wɔːlz] [rɪˈmeɪn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .
The walls remain as they were .
这 墙壁 保持 作为 他们 是 。

见墙垣如故，

" [aɪv] [ˈnevər] [siːn] [aɪ ˈtiː] [bɪlt] [baɪ] [ˈkrɑːftsmən] ? "
" I've never seen it built by craftsmen ? "
" 我已经 绝不 已见 它 建造 经过 工匠 ？” "

不曾见有匠人垒的模样？ ”

[kɑːŋ] -
Kong Yunxuan
孔 -

孔耘轩、

[suː] - [smaɪld] [ˈbrɔːdli] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ˈtʃɛŋ] - :
Su Linchen smiled broadly and said to Cheng Songshu :
苏 - 微笑 总体而言 和 说 到 程 - 。

苏霖臣笑个不祝程嵩淑道：

" [ðə; ði] [wɔ:lz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [jet] [bɪlt] . "
" The walls were not yet built . "
" 这 墙壁 是 不是 然而 建造 : "

“墙垣原未垒，

[aɪ 'ti:] [mi:nz] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər] [pə'ten(ə)] ['prɔ:bləms][ænd; ənd] [teɪk] [pri'kɔ:ʃənz] .
It means to be prepared for potential problems and take precautions .
它 方法 到 是 准备 为了 潜在的 问题 和 拿 防范措施 :
是个思患防闲的意思。

[ˈfebruəri] [ɪz] [naʊ] [ˈoʊvər] .
February is now over .
二月 是 现在 超过 :

如今二月已尽，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['sprɪŋz] ['bjʊ:ti] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [kən'teɪnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] [wɔ:lz] .
I fear that spring's beauty cannot be contained within the garden walls .
我 害怕 那 春天 美丽 不能 是 包含 之内 这 花园 墙壁 :

只恐‘春色满园关不住，

[ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv] [red] ['æprɪkɑ:t; 'eɪprɪkɑ:t] ['blɒsəmz] [pi:ks] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔ:l] .
A branch of red apricot blossoms peeks over the wall .
一个 分支 的 红色的 杏 花朵 偷窥 超过 这 墙 :

一枝红杏出墙来。’

[lu:] ['pu:] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðəz] [frendz] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['meɪkɪŋ] [dʒʊks] .
Lou Pu saw that his father's friends were all making jokes .
卢 普 锯 那 他的 父亲的 朋友们 是 全部 制作 笑话 :

“娄朴见一般父执满口打趣，

[aɪ] [θɔ:t] [tu:; tə][maɪ'self] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rər] [ænd; ənd] ['preʃəs] [ɑ:pər'tu:nəti] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
I thought to myself that this was a rare and precious opportunity for the
我 想法 到 我 那 这 曾是 一个 稀有的 和 宝贵的 机会 为了 这

[ˈeldəz] [ɪn][ðer; ðər][oʊld][eɪdʒ] .
elders in their old age .
长者 在 他们的 老的 年龄 :

心内想此亦前辈老来轻易难逢之一会。

[ˈsɪtɪŋ] ['saɪləntli] [ɪz] ['bɔ:rɪŋ] .
Sitting silently is boring .
坐着 默默 是 无聊的 :

默坐无聊。

[ðen] [hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] [wɪð; wɪθ] - .
Then he went to the accounting office with Shaowen .
然后 他 去 到 这 会计 办公室 和 - :

便同绍闻到账房去。

[su:] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Su Linchen smiled and said :
苏 - 微笑 和 说 :

苏霖臣笑道：

" ['hev(ə)nli] ['pi:tʃɪz] [ænd; ənd] [du:] - [kɪst] [si:dz] , "
" Heavenly peaches and dew - kissed seeds , "
" 天上 桃子 和 露 - 亲吻 种子 , "

“天上碧桃和露种，

[red] ['eɪprɪkɒts][baɪ][ðə; ði] [sʌŋ] , [plɑ:ntɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Red apricots by the sun , planted against the clouds .
红色的 杏子 经过 这 太阳 , 已种植 反对 这 云 :

日边红杏倚云栽。’

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [leɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [sed] :
Zhang Lei Village said :
张 雷 村庄 说 :

”张类村道：

" [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [blu:m] [ˈevri] [jɪr] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [wi:k] . "
" The flowers bloom every year for about a week . "
" 这 花朵 盛开 每一个 年 为了 关于 一个 星期 : "

“年皆花周上下矣，

[ˈɔːrəl] [seks] !
Oral sex !
口服 性别 !

口过！

" [ˈɔːrəl] ! "
" Oral ! "
" 口服 ! "

口过！ "

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" [juː; jʊ] [dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [ˈfəʊkəs] [ɑːn] - [ðə; ði] [ˈswɒləʊz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈæprɪkɑːt; ˈeɪprɪkɑːt] [ɡroʊv] - , "
" You just need to focus on ' the swallows in the apricot grove ' , "
" 你 只是 需要 到 重点 在 - 这 燕子 在 这 杏 树林 - , "

“你只管‘杏林春燕’，

" [huːz] [fɔːlt] [ɪz] [aɪ ˈtiː] [ðæt] - [ˈfreɪgrənt] [aɪl] [ʌv; əv] [ˌrɒʊdəˈdendrən] - [ɪz] [soʊ] [wi:k] ? "
" Whose fault is it that ' Fragrant Isle of Rhododendron ' is so weak ? "
" 谁 过错 是 它 那 - 香 小岛 的 杜鹃花 - 是 所以 虚弱的 ? "

不问‘芳洲杜若’是谁之过软软？ ”

[ðiːz] [oʊld] [ˈdʒent(ə)lmən] [tel] [ˈwɪti] [ænd; ənd] [ˈhjuːməɹəs] [ˈstɔːrɪz] .
These old gentlemen tell witty and humorous stories .
这些 老的 先生们 告诉 机智 和 幽默 故事 .

这列位老先生说趣话儿诙谐，

[bɪˈhaɪnd] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - ,
Behind Zhao Da'er ,
在后面 赵 - ,

后边赵大儿、

[oʊld] [fæn] [held] [ðə; ði] [pleɪt] [ʌp] .
Old Fan held the plate up .
老的 扇子 握住 这 盘子 向上 .

老樊擎着碟儿，

[merk] [ə; eɪ] [saʊnd] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [skriːn]
Make a sound behind the screen
制作 一个 声音 在后面 这 屏幕

在屏后打响儿，

[ˈwæŋ] - [pleɪst] [ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Wang Xiangjin placed the dishes one by one on the table .
王 - 放置 这 菜肴 一 经过 一 在 这 桌子 .

王象荃一碟儿一碟儿放在桌面以上。

[mɔːr] [tiː] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ˈoʊvər] .
More tea was brought over .
更多的 茶 曾是 带来 超过 .

又提的茶来，

[soʊk] [sɪks] ['kʌvəd] [boʊlz] .
Soak six covered bowls .
浸泡 六 涵盖 碗 .

泡上六盖碗。

- [ænd; ɐnd] - ,
Shaowen and Loupu ,
- 和 - ,

绍闻同娄朴，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] [ˈɑ:fɪs] .
They also returned to the hall from the accounting office .
他们 还 返回 到 这 大厅 从 这 会计 办公室 .

也从账房内回到大厅，

[wi:; wi][sæt] [daʊn] [tə'geðər] .
We sat down together .
我们 卫星 向下 一起 .

一同坐下。

- [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [spi:k] .
Shaowen was also unable to speak .
- 曾是 还 无法 到 说话 .

绍闻也不便开言，

[ˈfɜ:rstli] , [ɪts] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][aɪm][ɪn][ðə; ði] [rɔ:ŋ] .
Firstly , it's because I'm in the wrong .
首先 , 它是 因为 我是 在 这 错误的 .

一来自己理短，

[ˈsekəndli] , [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] . . .
Secondly , this action . . .
第二 , 这 行动 . . .

二来这番举动，

- [wʌz; wəz][nɔ:t] [jet] ['fɒli] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['di:teɪlz] .
Shaowen was not yet fully aware of the details .
- 曾是 不是 然而 完全 意识到的 的 这 细节 .

绍闻尚未深知就里。

[ˈwæŋ] - [spred] [aʊt] [ðə; ði] ['ti:kʌps] .
Wang Xiangjin spread out the teacups .
王 - 传播 出去 这 茶杯 .

王象荇将茗碗散开，

[ðə; ði] [gests] [tʊk] [ə; eɪ] [fju:] [sɪps] ,
The guests took a few sips ,
这 客人 采取 一个 很少 啜饮 ,

众客呷了几口，

[ðen] [hi:; hi] [æskt] ['wæŋ] - :
Then he asked Wang Xiangjin :
然后 他 问 王 - :

便问王象荇道：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ju: 'es][ʌv; əv][jʊr; jər][ə'raɪv(ə)l] [tə'deɪ] . "
" You have informed us of your arrival today . "
" 你 有 知情的 我们 的 你的 到达 今天 . "

“你今日知会我们到此，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][tu:; tə] [dɪ'skʌs] .
They said they had something important to discuss .
他们 说 他们 有 某物 重要的 到 讨论 .

说有要紧话商量，

[wʌt] [wɜːr; wər] [ðoʊz] [wɜːrdz] ?
What were those words ?
什么 是 那些 字 ？

是什么话呢？ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

[maɪ] [ˈhʌzbənd] ,
My husband ,
我的 丈夫 ,

“我家相公，

[maɪ] [deɪz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈnʌmbərd] [ˈleɪtli] .
My days have been numbered lately .
我的 天 有 到过 编号 最近 :

近来日子退了。

[ðə; ði] [det] [kəˈlektəz] [hæv; həv] [əˈraɪvd] .
The debt collectors have arrived .
这 债务 收藏家 有 到达的 :

要账哩来到，

[ˈdelɪkət] [skɪn]
Delicate skin
精美的 皮肤

面皮娇嫩，

[wɜːrdz] [ˈkʊdnt] [hoʊld][,aɪ ˈti:] [təˈgeðər] .
Words couldn't hold it together .
字 不能 抓住 它 一起 :

言语支撑不住，

[wʌt] [wɪl] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] [hoʊld] ?
What will the future hold ?
什么 将要 这 未来 抓住 ？

将来是如何结局？

[ðɪːz] [ˈdʒent(ə)lmən][wɜːr; wər] [wʌns] [kloʊz] [ˈfrendz] [ʌv; əv][maɪ][ˈfæməli] .
These gentlemen were once close friends of my family .
这些 先生们 是 一次 关闭 朋友们 的 我的 家庭 :

众位爷们当日与我家原是至交，

[ɔːl] [ˈmætərz] [[ʊd; ʒəd] [biː; bi] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd] [əˈgriːd] [əˈpɑːn][wɪð; wɪθ] [ɪːtʃ] [ˈʌðər] .
All matters should be discussed and agreed upon with each other .
全部 事情 应该 是 讨论 和 同意 之上 和 每个 其他 :

诸凡事体互为商量，

[aɪv] [sɜːrvd] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [ˈdekeɪdz] .
I've served you for decades .
我已经 服务 你 为了 几十年 :

小的伺候几十年，

[aɪ] [sɔː] [,aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] .
I saw it with my own eyes .
我 锯 它 和 我的 自己的 眼睛 :

是亲眼见的。

[wʌt] [[ʊd; ʒəd] [maɪ][ˈfæməli][duː] [naʊ] ?
What should my family do now ?
什么 应该 我的 家庭 做 现在 ？

如今我家该怎的方好，

[ðə; ði] [men] [keɪm] [ʌp] [wið; wiθ][ə; eɪ] [sə'lu:(ə)n] .

The men came up with a solution .
这 男人 来了 向上 和 一个 解决方案 .

爷们想出法来，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['eldə] ['brʌðə] [ʃʊd; ʃəd] ['fa:lʊ] [su:t] .

The younger brother and the elder brother should follow suit .
这 年轻 兄弟 和 这 长老 兄弟 应该 跟随 套装 .

小的与大相公好跟着照样办去。”

[ˈevriwʌn] , [haʊ'veə] , [held] [ʌp] [ðer; ðər] [ˈglæsɪz] .

Everyone , however , held up their glasses .
每个人 , 然而 , 握住 向上 他们的 眼镜 .

众人却擎着杯，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [spi:k] .

It's hard to speak .
它是 难的 到 说话 .

难以开口。

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :

Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" ['brʌðəz] , [kɑ:nt] [ju:; jʊ] [si:] ['wæn] - ['æŋkʃəs] [feɪs] ? "

" Brothers , can't you see Wang Xiangjin's anxious face ? "
" 兄弟 , 不能 你 看 王 - 焦虑的 脸 ? "

“老兄们看不见王象荇满面急气，

[hi:; hi] [felt] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] [ɪm'bærəst] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['jʌŋ] ['mæstə] .

He felt even more embarrassed than the young master .
他 毛毡 甚至 更多的 尴尬的 比 这 年轻的 掌握 .

比少主人更觉难堪。

[tə'deɪ] , [pli:z] [dʒɔɪn][ju: 'es][wið; wiθ][ðə; ði][oʊld] ['dɑʊɪst] [pri:st] .

Today , please join us with the old Taoist priest .
今天 , 请 加入 我们 和 这 老的 道教 牧师 .

今日请我们一起老道长，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['ju:zɪŋ] [eɪdʒd] [ji:st] [tu:; tə] [meɪk] [waɪn] — [ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] .

It's nothing more than using aged yeast to make wine — the old man is in charge .
它是 没有什么 更多的 比 使用 老年人 酵母 到 制作 葡萄酒 — 这 老的 男人 是 在 收费 .

无非陈曲做酒——老汉当家之意。

[ˈzəʊ] [jɪz] ['brʌðə] [pæst] [ə'weɪ] .

Xiao Yi's brother passed away .
肖 易的 兄弟 通过了 离开 .

孝移兄去世，

[hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ə'ferz] ,

His family affairs ,
他的 家庭 事务 ,

他的家事，

[wi:; wi] ['kænɑ:t] [ʒɜ:rk] ['aʊər; ɑ:r] [rɪspɑ:nsə'bɪləti] .

We cannot shirk our responsibility .
我们 不能 推脱 我们的 责任 .

我们不能辞其责。

[ɪf] [wi:; wi][dəʊnt] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [əd'vaɪs] . . .

If we don't give him some advice . . .
如果 我们 不 给 他 一些 建议 . . .

若不替他出个主意，

[ðæt] [wʊd] [mi:n] [bi'treɪn] [ə; eɪ] [kloʊz] [frend] [ɪn][ðə; ði] ['æftərlaɪf] .
That would mean betraying a close friend in the afterlife .
那 会 意思是 背叛 一个 关闭 朋友 在 这 来世 .

也就负好友于地下，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu;; tə] ['ɔ:fər] [tu;; tə][ə; eɪ] ['biəl] ['sɜ:rvənt] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]['moʊmənt] .
There is nothing to offer to a loyal servant in the present moment .
那里 是 没有什么 到 提供 到 一个 忠诚 仆人 在 这 展示 片刻 .
并无以对忠仆于当前。”

- ['vɪlɪdʒ] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst] [si:t] .
Zhanglei Village is the first seat .
- 村庄 是 这 第一的 座位 .

张类村在首座，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说了一句道：

" [aɪ] [kɑ:nt] [help] . "
" I can't help . "
" 我 不能 帮助 . "

“我帮不起。

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

如不然者，

[aɪ] [æskt] [zenksɪn] [tu;; tə] [ɡɪv] [ə'nʌðər] ['twenti] [teɪl] [tu;; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] [haʊs] [praɪs] .
I asked Zhengxin to give another twenty taels to cover the house price .
我 问 正信 到 给 其他 二十 两 到 覆盖 这 房子 价格 .

我叫正心再送二十两算房价，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [æbsə'lʊ:tli] [nɑ:t][bi;; bi] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['rɪt(ə)n] [ə'ɡri:mənt] .
This should absolutely not be written in the written agreement .
这 应该 绝对地 不是 是 书面 在 这 书面 协议 .

断断不写在文约上。”

['tʃɛŋ] - [ðen] [sed] :
Cheng Songshu then said :
程 - 然后 说 :

程嵩淑便道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ə'raɪvd] [hoʊm] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] ['ri:s(ə)ntli] . "
" My brother arrived home in a daze recently . "
" 我的 兄弟 到达的 家 在 一个 发呆 最近 . "

“老哥近日一发糊涂的到家了。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [ɡɪv] ['mʌni] [tu;; tə] ['ʌðər] .
The rich give money to others .
这 富有的 给 钱 到 其他的 .

富者赠人以财，

[ə; eɪ] [bə'nevələnt] ['pɜ:rs(ə)n] [bi'stəʊz] [wɜ:rdz][ə'pɑ:n] [ə'nʌðər] .
A benevolent person bestows words upon another .
一个 仁慈 人 授予 字 之上 其他 .

仁者赠人以言。

[ɪf] [ɪts] [kɔ:ld] ['helpɪŋ] ,
If it's called helping ,
如果 它是 称为 帮助 ,

若说是帮，

[ðə; ði] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [ʌv; əv][ju: 'es][did]['aʊər; ɑ:r] [best] .
The four or five of us did our best .
这 四 或者 五 的 我们 做过 我们的 最好的 :

咱四五个尽着力量，

[tu:; tə] ['gæðər] [ə; ei] ['hʌndrəd] [teɪl] ,
To gather a hundred taels ,
到 收集 一个 百 两 ,

凑上一百两，

[ðɪs] ['preri] ['faɪər] ,
This prairie fire ,
这 草原 火 ,

这燎原之火，

[aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] [ɪks'tɪŋwɪft] [baɪ][ə; ei] [kʌp] [ʌv; əv]['wɔ:tər] .
It can't be extinguished by a cup of water .
它 不能 是 熄灭 经过 一个 杯子 的 水 :

也不是杯水可灭的。

[aɪm] [ə'freɪd] [wʌn] ['fæməli] [wɪl] [bi:; bi][ɪn] [greɪt] [dɪ'stres] .
I'm afraid one family will be in great distress .
我是 害怕的 一 家庭 将要 是 在 伟大的 痛苦 :

只怕一家大急，

[ðə; ði] ['fɜ:rnɪtʃər] ['stɔrz] [ɪn'vɔ:lvd] [br'keɪm] [kwɔɪt] ['æŋkʃəs] .
The furniture stores involved became quite anxious .
这 家具 商店 涉及 成为 相当 焦虑的 :

牵连的几家俱小急起来。

[ɪk'sept] [fɔ:r; fər] [lu:] - , [hu:] ['wɔznt] [ɪn] [sʌt] [ə; ei] ['hɜ:ri] .
Except for Lou Houcun , who wasn't in such a hurry .
除了 为了 卢 - , WHO 不是 在 这样的 一个 匆忙 :

只除了娄厚存还不慌的急，

[aɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] [ə'fɪʃəlz] [pɜ:rs] .
It is an official's purse .
它 是 一个 官员的 钱包 :

是宦囊，

[ɪts] [nɔ:t] [ə'baʊt] [rɪ'perɪŋ] ['met(ə)] .
It's not about repairing metal .
它是 不是 关于 维修 金属 :

不是修金。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [wəʊnt] [bi:; bi][ʌv; əv] ['eni] [ju:z] .
I'm afraid that won't be of any use .
我是 害怕的 那 惯于 是 的 任何 使用 :

只恐也不济事。”

[lu:] ['pu:] [bəʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Lou Pu bowed and said :
卢 普 鞠躬 和 说 :

娄朴躬身道：

“ [maɪ] ['nefju:] [hæz; həz] [brɔ:t] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] . ”
“ **My nephew has brought one hundred taels .** ”
“ 我的 侄子 有 带来 一 百 两 . ”

“小侄送一百两来。”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" [fju:] ,
" **few** ,
" 很少 ,

“少，

[send] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪ] .
Send two hundred taels .
发送 二 百 两 .

送二百两来。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [[ʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dɪ'livəd] [ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [det] [ɪz] ['setld] .
But it should be delivered on the day the debt is settled .
但 它 应该 是 发表 在 这 天 这 债务 是 定居 .

但当送于完债之日，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ʌnək'septəbl] [tu:; tə] [send] [,aɪ 'ti:] [br'fɔ:rhænd] .
It is unacceptable to send it beforehand .
它 是 不可接受 到 发送 它 预先 .

不可送之在先。”

[lu:] - :
Lou Pudao :
卢 - :

娄朴道：

" [jɔːr; jər] ['nefju:] [əu'beɪz] . "
" **Your nephew obeys** . "
" 你的 侄子 服从 . "

“小侄遵命。”

[su:] - [sed] :
Su Linchen said :
苏 - 说 :

苏霖臣道：

" [aɪ][ˈɔ:lsoʊ][plæn][tu:; tə] [help] [dɪ'livər] [ə; eɪ] [fju:] [teɪ] . "
" **I also plan to help deliver a few taels** . "
" 我 还 计划 到 帮助 递送 一个 很少 两 . "

“我也打算帮几两送来。”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" [aɪm][nɑ:t] ['æskɪŋ] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər] [help] . "
" **I'm not asking you for help** . "
" 我是 不是 问 你 为了 帮助 . "

“就不叫你帮，

[ðæt] [mi:nz] [jʊə(r)] [nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [seɪ] [jʊə(r)] ['helpɪŋ] .
That means you're not allowed to say you're helping .
那 方法 你是 不是 允许 到 说 你是 帮助 .

也就不许你说帮。

[ðə; ði][wɜ:rd] " [help] "
The word " help "
这 单词 " 帮助 "

帮之一字，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kə'ɾʌpt] ['præktɪs] [ɪn] [ə'fɪldəm] [wer] ['mʌni] [ɪz] [ju:st] [tu:; tə] [spred] ['ru:məz] [ænd; ənd]
This is a corrupt practice in officialdom where money is used to spread rumors and
这 是 一个 腐败 实践 在 官方 在哪里 钱 是 用过的 到 传播 谣言 和
[kri'eɪt] [ə; eɪ] ['negətɪv] ['ætməsfɪr] .
create a negative atmosphere .
创造 一个 消极的 气氛 .

乃是官场中一个送风气使钱的陋习。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [pʊr] [ænd; ənd][hæv; həv] [greɪt] ['ri:ɔ:rsɪz] .
We are poor and have great resources .
我们 是 贫穷的 和 有 伟大的 资源 .

我们穷措大，

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['peɪpər] ['pækɪt] [ɪn][maɪ] [sli:v] .
A small paper packet in my sleeve .
一个 小的 纸 包 在 我的 袖子 .

袖中一个小纸包儿，

[let] [ˌem 'i:][ˈɔ:lsou] [seɪ] [ðə; ði][wɜ:rd] " [help] " .
Let me also say the word " help " .
让 我 还 说 这 单词 " 帮助 " .

也说一个帮字，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [bi:; bi] [ɪn'kredəbli] ['feɪmfl] ?
Wouldn't that be incredibly shameful ?
不会 那 是 难以置信 可耻 ?

岂不令人羞死。

[aɪm][nɔ:t] ['pʊlɪŋ] [ɔ:l] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [ə'bo:ŋ] .
I'm not pulling all three of you along .
我是 不是 拉 全部 三 的 你 沿着 .

我也不是拉着三位，

[ˈhi:l] [wɜ:rk][æz; əz][maɪ] ['pɑ:rtnər] , [sɪns] [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] .
He'll work as my partner , since I have no money .
地狱 工作 作为 我的 伙伴 , 自从 我 有 不 钱 .

与我这没钱的做伙计。

[mɔ:ˈroʊvər] , - [dʒʌmpt] ['ɪntu:][ðə; ði] [wel] [hɪm'self] .
Moreover , Shaowen jumped into the well himself .
而且 , - 跳了起来 进入 这 出色地 他自己 .

况且绍闻是自己跳到井里。

[aɪ 'ti:] [mi:nz] [ˌæksɪ'dentəli] ['fɔ:lɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['wɔ:tər] .
It means accidentally falling into the water .
它 方法 偶然 坠落 进入 这 水 .

就是失足落水，

[wi:; wi][hæv; həv][noʊ] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] ['fɑ:lou] [su:t] .
We have no reason to follow suit .
我们 有 不 原因 到 跟随 套装 .

我们也犯不着其从之也。”

[kɑ:ŋ] - [sed] :
Kong Yunxuan said :
孔 - 说 :

孔耘轩道：

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [sə'dʒest] , ['brʌðər] ? "
" What do you suggest , brother ? "
" 什么 做 你 建议 , 兄弟 ? "

“依老哥说该怎的？ ”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [bɪ:] [ænd; ɐnd] [sʌn] - [ɪn] - [bɪ:] . "
" You are father - in - law and son - in - law . "
" 你 是 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 : "

“你们系翁婿，

[aɪ] [ˈkænəʊt] [seɪ] [mɔ:r] .
I cannot say more .
我 不能 说 更多的 :

不便多言。

[təˈdeɪ] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [deɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ænd; ɐnd] [praʊd] [tu:; tə][bi:; bi] [pli:zd] .
Today is not a day for the virtuous and proud to be pleased .
今天 是 不是 一个 天 为了 这 有德行的 和 自豪的 到 是 高兴 :

今日不是贤坦得意的事体，

[tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˌtaɪˈʃɑ:n] ,
To be a Taishan ,
到 是 一个 泰山 ,

做泰山的，

[wʌn] [kæn; kən][ˈoʊnli] [rɪˈmeɪn] [ˈsaɪlənt] .
One can only remain silent .
一 能 仅有的 保持 沉默的 :

只可恭默而已。”

- [ɪz][æn; ən] [ˈæŋkʃəs] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
Shaowen is an anxious person .
- 是 一个 焦虑的 人 :

绍闻是正急的人，

[ˈsi:ɪŋ] [ˈtʃɛŋ] - [bɪˈɡɪn] [tu:; tə] [spi:k] ,
Seeing Cheng Songshu begin to speak ,
看到 程 - 开始 到 说话 ,

见程嵩淑话头，

[ɪnˈdi:ɪd] , [hi:; hi][hæz; həz][hɪz; ɪz] [oʊn] [əˈpɪnjən] .
Indeed , he has his own opinion .
的确 , 他 有 他的 自己的 观点 :

的确有个主见，

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ˈwæŋ] - ,
When looking at Wang Xiangge ,
什么时候 寻找 在 王 - ,

看王象葛时，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ɪnkənˈvi:nɪənt] [tu:; tə] [spi:k] [ʌp] [əˈɡen] .
It was inconvenient to speak up again .
它 曾是 不方便 到 说话 向上 再次 :

又不便再为开言，

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli][baʊ; boʊ][ænd; ɐnd] [seɪ] :
He could only bow and say :
他 可以 仅有的 弓 和 说 :

只得躬身道：

" [maɪ] [ˈnefju:] [hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [ɪnˈkɑ:mpɪtənt] [æt; ət] [ˈdu:ɪŋ] [θɪŋz] . "
" My nephew has always been incompetent at doing things . "
" 我的 侄子 有 总是 到过 不称职的 在 正在做 事物 : "

“小侄一向原干的不成事体，

[,aɪ 'ti:] [ˈwɜ:rid] [ðə; ði][oʊld] [men] .
It worried the old men .
它 担心 这 老的 男人 :

惹老伯们挂心。

[wi:; wi][wɜ:ɹ; wəɹ][ɪnˈvaɪtɪd] [hɪr] [tə'deɪ] .
We were invited here today .
我们 是 受邀 这里 今天 :

今日奉邀过来，

[aɪ][beg][ju:; jʊ][tu:; tə] [ʃoʊ] [,em 'i:][æn; ən] ['i:zi] [pæθ] .
I beg you to show me an easy path .
我 求 你 到 展示 我 一个 简单的 小路 :

恳乞指一条路儿好走。”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" [ˈnefju:] , "
" **Nephew** , "
" 侄子 , "

“贤侄，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði][pæst] .
There's no need to bring up the past .
有 不 需要 到 带来 向上 这 过去的 :

前话儿不用提起，

[ˈoʊnli] [spi:k] [ɪn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˈmoʊmənt] .
Only speak in the present moment .
仅有的 说话 在 这 展示 片刻 :

只说当下的话。

[ðə; ði] [fɔ:r] [wɜ:rdz] " [peɪ] [bæk] [ˈdets] "
The four words " pay back debts "
这 四 字 " 支付 后退 债务 "

这‘欠债还钱’四个字，

[dəʊnt] [kɔ:l] [,aɪ 'ti:][ə; eɪ] [ˈvʌlgəɹ] [ˈprɑ:vɜ:rb] .
Don't call it a vulgar proverb .
不 称呼 它 一个 庸俗 谚语 :

休说是俗下谚语，

[ðæt] [wʌz; wəz] [wen] [kənˈfju:ʃəs] [sɜ:rvd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪnɪstəɹ] [ʌv; əv] [ˈdʒʌstɪs] [ɪn] [ˈʌ] .
That was when Confucius served as the Minister of Justice in Lu .
那 曾是 什么时候 孔子 服务 作为 这 部长 的 正义 在 鲁 :

那是‘孔圣人为鲁司寇时，

[ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃt] [bɜ:z] [ænd; ənd] [ˌregjuˈleɪ(ə)nz] .
The established laws and regulations .
这 已确立的 法律 和 法规 :

定下的律条。

 [ˈðerfɔ:r] , [rɪˈgɑ:rdɪŋ] [tə'deɪz, 'tu:deɪz] [welθ] ,
Therefore , regarding today's wealth ,
所以 , 关于 今天的 财富 ,

所以论今日之富，

[ˈnʌmbəɹ] [ʌv; əv] [ˈprɑ:dʌkt] [tu:; tə][bi:; bi] [prəˈdu:st] ;
Number of products to be produced ;
数字 的 产品 到 是 生产 ;

数产以对；

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [ˈpɑːvərti] ,
Regarding today's poverty ,
关于 今天的 贫困 ,

论今日之贫，

[tuː; tə] ['set(ə)] [ðə; ði] ['dets] .
To settle the debts .
到 定居 这 债务 .

数债以对。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [det]
When you have a lot of debt
什么时候 你 有 一个 很多 的 债务

身上有了大债时节，

[ðen] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪl] " [pæs] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [liːv] [juː; jʊ] , " [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈðər] [wei] .
Then the child will " pass away and leave you , " and there is no other way .
然后 这 孩子 将要 " 经过 离开 和 离开 你 , " 和 那里 是 不 其他 方式 .

那产便要‘逝将去汝’这也别无妙法，

[ˈoʊnli][baɪ] ['letɪŋ] [goʊ][ænd; ənd] [ɪn'dʊrɪŋ] [ðə; ði] [peɪn] [kæn; kən][wiː; wi] [sək'siːd] .
Only by letting go and enduring the pain can we succeed .
仅有的 经过 出租 去 和 持久 这 疼痛 能 我们 成功 .

只有割爱忍痛，

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [prɪ'skrɪp(ə)n] .
It's a good prescription .
它是 一个 好的 处方 .

是好药方儿。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] ['prɑːpərti]
But at the time of abandoning the property
但 在 这 时间 的 放弃 这 财产

但弃产之时，

[ðer; ðər]['ɔːlsʊʊ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n] [ʌv; əv] [wʌt] [tuː; tə][dɪ'skɑːrd][ænd; ənd]
There also needs to be a careful consideration of what to discard and
那里 还 需求 到 是 一个 小心 考虑 的 什么 到 丢弃 和
[wʌt] [tuː; tə] [kiːp] ;
what to keep ;
什么 到 保持 ;

也要有个去此存彼的斟酌；

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][klænz][ɪz][ðə; ði] ['ænstəstər] [ʌv; əv] [ʃɑːŋ'gwaːn] .
One of the clans is the ancestor of Shangguan .
一 的 这 氏族 是 这 祖先 的 上官 .

某一宗是上关祖宗，

[ðə; ði][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts]
The descendants
这 后代

下系子孙的，

[dɪ'spɑːt] [ɪts] [haɪ] [praɪs] , [aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['iːzəli] [ə'bændənd] ;
Despite its high price , it should not be easily abandoned ;
尽管 它是 高的 价格 , 它 应该 不是 是 容易地 弃 ;

虽有重价不可轻弃；

[ænd; ənd] [tʃuːz] [ðoʊz] [ðæt] [dəunt] [peɪ] ['ɪntrəst] .
And choose those that don't pay interest .
和 选择 那些 那 不 支付 兴趣 .

且拣那不起利息、

[ðeɪ] [soʊld][ðə; ði] [fuːd] [ðæt] [ˈwɔznt] [fɔːr; fər] [kən'sʌmp](ə)n] [tuː; tə] [peɪ] [ɔːf] [ˈdets] .
They sold the food that wasn't for consumption to pay off debts .
他们 卖 这 食物 那 不是 为了 消耗 到 支付 离开 债务 .
无关食用的卖了还债。

[æz; əz][fɔːr; fər] [riːˈpeɪŋ] [ðə; ði] [det] . . .
As for repaying the debt . . .
作为 为了 偿还 这 债务 . . .

至于还债之时，

[ɪf] [wʌn][ˈoʊnli] [traɪz] [tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ɪːv(ə)l] [wɪˈðəʊt] [ɪˈrædɪkeɪtɪŋ] [ɪts] [ruːt] [kɔːz] , [ðen] [ðə; ði][ɪːv(ə)l]
If one only tries to eliminate evil without eradicating its root cause , then the evil
如果 一 仅有的 尝试 到 排除 邪恶的 没有 根除 它是 根 原因 , 然后 这 邪恶的
[wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ɪˈrædɪkeɪtɪd] .
will not be eradicated .
将要 不是 是 根除 .

只要一个去恶务荆若是斩草不除根，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [stɪl] [ˈsprəʊtɪŋ] .
It is still sprouting .
它 是 仍然 发芽 .

依旧还发芽。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈsiːkrət] [tuː; tə] [ˈpeɪɪŋ] [ɔːf] [ˈdets] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
This is the secret to paying off debts in the future .
这 是 这 秘密 到 付费 离开 债务 在 这 未来 .
这是后日还债之时的诀窍，

[ɪts] [tuː] [ˈɜːrli] [tuː; tə] [seɪ] .
It's too early to say .
它是 也 早期的 到 说 .

还说着不着。

[təˈdeɪ] [wiː; wi] [tɔːk] [əˈbaʊt] [əˈbændənɪŋ] [ˈpraːpərti] .
Today we talk about abandoning property .
今天 我们 讲话 关于 放弃 财产 .

今日讲弃产，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈoʊnli][biː; bi] [dʌn] [baɪ] [prɪns] [dɪŋ] - .
It can only be done by Prince Ding Xiangjin .
它 能 仅有的 是 完毕 经过 王子 丁 - .
只靠定王象苕去办。

[ðə; ði] [ˈbʌtlər] [soʊld][ðə; ði][lənd] .
The butler sold the land .
这 管家 卖 这 土地 .

管家卖地，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈkʌstəmeri] [ˈpræktɪs] [əˈmʌŋ] [əˈfɪ](ə)lɪz] .
This was originally a customary practice among officials .
这 曾是 起初 一个 习惯 实践 之中 官员 .
原是宦族恒规。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [ˈsɜːrvənt] ,
But their servants ,
但 他们的 仆人 ,

但人家仆人，

[ˈsiːkɪŋ] [lənd][ænd; ænd] [ˈhaʊzɪz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈselɪŋ] [ˈpraːpərti] [ænd; ænd] [əˈbændənɪŋ] [ˈæsɛts] ,
Seeking land and houses , as well as selling property and abandoning assets ,
寻求 土地 和 房屋 , 作为 出色地 作为 销售 财产 和 放弃 资产 ,
求田问舍以及卖业弃产，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['tʃi:tɪd] .
They all cheated .

他们 全部 作弊 .

俱是作弊的。

[jɔːr; jər] ['wæŋ] - ,
Your Wang Xiangjin ,

你的 王 - ,

你家这个王象荃，

[wiː; wi][hæv; həv] ['ɪʃu:d] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [ˌgærən'tiː] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌgærən'tiː] .
We have issued a written guarantee and a guarantee .

我们 有 发布 一个 书面 保证 和 一个 保证 .

我们是出得甘结写得保状的，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌæbsə'lʊ:tli] [noʊ] [dɪ'sep(ə)n] .
There was absolutely no deception .

那里 曾是 绝对地 不 欺骗 .

断断无一毫欺瞒。

[ɪf] [juː; jʊ] [step] ['fɔːrwəd] [tuː; tə] [sel] [jɔːr; jər] ['prɑ:pərti] . . .
If you step forward to sell your property . . .

如果 你 步 向前 到 卖 你的 财产 . . .

若你出头卖产，

[ðeɪ] ['tri:tɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['fɔːlən] ['nɒʊblmən] .
They treated him as a fallen nobleman .

他们 治疗 他 作为 一个 倒下 贵族 .

人家便以破落公子相待，

[ðoʊz] [prə'dʒʊsɪŋ] [lənd] ,
Those producing land ,

那些 生产 土地 ,

那些产行地牙子，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [weɪz] [tuː; tə] [trɪk] [juː; jʊ] .
There are a hundred ways to trick you .

那里 是 一个 百 方式 到 诡计 你 .

就有百法儿刁蹬你。

[mɔː'rʊvər] , [ðiːz] ['baɪərz] ,
Moreover , these buyers ,

而且 , 这些 买家 ,

况且这些买主，

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['seɪvɪŋz] [ɪn][hænd] ,
With the savings in hand ,

和 这 节省 在 手 ,

专以手中之蓄积，

[tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] ['ʌðər] - [niːdz] [ænd; ənd] [kən'sɜːrnz] .
To take care of others ' needs and concerns .

到 拿 关心 的 其他的 - 需求 和 担忧 .

操他人之缓急，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] .
That would be difficult .

那 会 是 难的 .

那就难了。

['æftər][ðə; ðɪ] [seɪl] ,
After the sale ,

后 这 销售 ,

既卖之后，

[ðæt] [ɪz] , [æsk][ðə; ði] [ə'kaʊntənt] [tu;; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] .
That is , ask the accountant to repay the debt .
那 是 , 问 这 会计 到 偿还 这 债务 .

即请账主还债，

[ðə; ði][fɜ:rst][wʌn] [ðæt] ['kæna:t] [bi;; bi] [mɪst] [ɪz] ['wæŋ] - .
The first one that cannot be missed is Wang Longji .
这 第一的 一 那 不能 是 错过 是 王 - .

第一个少不的王隆吉，

[hi;; hi] ['rekəɡnaɪzd] [ðə; ði] ['kwɑ:ləti] [ʌv; əv] ['sɪlvə] .
He recognized the quality of silver .
他 认可 这 质量 的 银 .

他认的银色高低，

[ðə; ði] ['æbəkəs] [ɪz] ['ɔ:lsoʊ] [ʌndər'stʊd] .
The abacus is also understood .
这 算盘 是 还 理解 .

算盘也明白。

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [ðæt] [kɑ:nt] [bi;; bi] [left] [aʊt] [ɪz] [jʌŋ] ['mæstər] [ʃen] .
The second one that can't be left out is Young Master Sheng .
这 第二 一 那 不能 是 左边 出去 是 年轻的 掌握 盛 .

第二个少不了盛公子，

[hi;; hi][ɪz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] .
He is the head of the household .
他 是 这 头 的 这 家庭 .

他主户大，

['wɪlɪŋ] [tu;; tə] [peɪ] ['ɪntrəst] ,
Willing to pay interest ,
愿意的 到 支付 兴趣 ,

肯出利钱，

[ðə; ði] ['mɜ:tʃənts] [wɜ:r; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu;; tə] [ə'fend] [hɪm; ɪm] .
The merchants were unwilling to offend him .
这 商人 是 不情愿 到 得罪 他 .

客商们不肯得罪他。

[mɔ:ɹ'oʊvər] , [hi;; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['tʃɪrf(ə)] [ænd; ənd] ['aʊtɡoʊɪŋ] [pɜ:rsə'hæləti] .
Moreover , he has a cheerful and outgoing personality .
而且 , 他 有 一个 快乐 和 外向 性格 .

况且性情亢爽，

[ɪf] [ðə; ði] ['mɜ:tʃənts] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] ,
If the merchants make things difficult ,
如果 这 商人 制作 事物 难的 ,

客商们若是刁难，

['seɪɪŋ] [ðoʊz] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:r; ər][soʊ] [ʌn'kɑ:mpɹəmaɪzɪŋ]
Saying those things that are so uncompromising
说 那些 事物 那 是 所以 毫不妥协

说那些半厘不让的话，

[jʌŋ] ['mæstər] [ʃen] [wʊd] ['defɪnətli] [kɔ:l] [aʊt] [tu;; tə][hɪm; ɪm] .
Young Master Sheng would definitely call out to him .
年轻的 掌握 盛 会 确实 称呼 出去 到 他 .

盛公子必吆喝他，

[ðeɪ] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [maɪt] [br'kʌm] ['vaɪələnt] .
They feared that the young master might become violent .
他们 害怕 那 这 年轻的 掌握 可能 变得 暴力 .

他们怕公子性动粗。

[ɪn] [ˈɔːrt] , [ðə; ði] [meɪn] [əˈprəʊtʃ] [ɪz][tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtriːti] [ænd; ənd] [nɪˈɡəʊʃieɪt] [ə; eɪ]
In short , the main approach is to withdraw from the treaty and negotiate a
在 短的 , 这 主要的 方法 是 到 提取 从 这 条约 和 谈判 一个
[ˈsiːsfaiə] .
ceasefire .
停火 .

总之以撤约勾历为主，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [end] .
This is the way to the end .
这 是 这 方式 到 这 结尾 .

此之谓结局之道也。

[laɪk] [oʊld] ,
Like old ,
喜欢 老的 ,

类老，

[ˈjʌn] [laʊ]
Yun Lao
云 老挝

耘老，

[ˈbrʌðə] [suː] ,
Brother Su ,
兄弟 苏 ,

苏哥，

[ˈnefjuː] [luː]
Nephew Lou
侄子 卢

娄侄，

[ðætʃs] [ɔːl] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .
That's all we have to say .
那就是 全部 我们 有 到 说 .

咱的话完了，

[lets] [ɡoʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 .

咱走罢。”

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [ɪˈmiːdiətli] .
They set off immediately .
他们 放 离开 立即地 .

一面动身去讫。

- [ˈfɑːləʊd] [ænd; ənd] [dɪˈlɪvəd] .
Shaowen followed and delivered .
- 随后 和 发表 .

绍闻跟送，

[ðə; ði][oʊld][ˈdʒent(ə)lmən] [rɪˈzaɪnd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] .
The old gentlemen resigned and returned .
这 老的 先生们 辞职 和 返回 .

这老先生们辞回。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [leɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [hæz; həz][nɑːtɪ] [bɪn] [ˈmen](ə)nd] [sɪns] [ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃaʊnən]
Zhang Lei Village has not been mentioned since the beginning of the Xiaonan
张 雷 村庄 有 不是 到过 提及 自从 这 开始 的 这 小南
[ˈkɔːrtjɑːrd] .
Courtyard .
庭院 :

张类村自上小南院不提。

[ˈwæŋ] - [ðen] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [kraʊd] .
Wang Xiangjin then followed the crowd .
王 - 然后 随后 这 人群 :

王象苙又尾众而行，

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

[wʌt] [aɪ] [sed] ,
What I said ,
什么 我 说 ,

“我说的话，

[,aɪ ˈti:] [ˈkændɑːtɪ] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] .
It cannot be changed .
它 不能 是 已更改 :

改不得，

[,aɪ ˈti:] [ˈkændɑːtɪ] [biː; bi] [ˈædɪd] .
It cannot be added .
它 不能 是 额外 :

也添不得，

[juː; jʊ][kæn; kən][ɡoʊ] [bæk] [ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][,aɪ ˈti:] [ɪˈmiːdiətli] .
You can go back and take care of it immediately .
你 能 去 后退 和 拿 关心 的 它 立即地 :

你回去急办就是。”

[ˈwæŋ] - [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .
Wang Xiangjin returned to the main hall to report .
王 - 返回 到 这 主要的 大厅 到 报告 :

王象苙回到堂楼禀话。

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[aɪ] [hɜːrd] [aɪ ˈti:] [ˈklɪrli] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [skriːn] .
I heard it clearly from behind the screen .
我 听到 它 清楚地 从 在后面 这 屏幕 :

“我在屏后听的明白，

[ˈevri] [wɜːrd] [ˈmæstər] [ˈtʃɛŋ] [sed] [wʌz; wəz] [ˈfiːzəb(ə)] .
Every word Master Cheng said was feasible .
每一个 单词 掌握 程 说 曾是 可行的 :

程爷句句是可行的话，

[lets] [duː][,aɪ ˈti:] [ðɪs] [wei] .
Let's do it this way .
我们来吧 做 它 这 方式 :

咱就照着这样行。

[ˈæftər] [lʌntʃ] ,
After lunch ,
后 午餐 ,

吃过午饭，

[juː; jʊ][ɡoʊ] [bæk] [tuː; tə] - .
You go back to Nanyuan .
你 去 后退 到 - .

你回南园，

[kɔːl] [ðem; ðəm] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈdɔːtər] .
Call them mother and daughter .
称呼 他们 母亲 和 女儿 .

叫他娘儿两个，

" [aɪ] [steɪ] [əˈhʌðər] [deɪ] [ɔːr] [tuː] [ænd; ənd] [ðen] [ɡoʊ] [bæk] . "
" I'll stay another day or two and then go back . "
" 患病的 停留 其他 天 或者 二 和 然后 去 后退 . "

再住一两天回去。”

[ˈwæŋ] - [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
Wang Xiangjin nodded and said :
王 - 点头 和 说 :

王象荇点头道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[lʌntʃ] [ɪz][ˈoʊvər] .
Lunch is over .
午餐 是 超过 .

午饭已毕，

[hiː; hi] [rɪˈtʊːrnd] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbæskɪt] .
He returned carrying a basket .
他 返回 携带 一个 篮子 .

手提篮子而回。

[ˈtʃæptər] - [tæn] - [ˈreɪzɪz] [ˈɪntrəst] - [ˈberɪŋ] [ˈdets] , [ʃen] - [ɪnˈtɪmɪdeɪts] [ˈroʊlɪŋ] -
Chapter 84 Tan Shaowen Raises Interest - Bearing Debts , Sheng Xiqiao Intimidates Rolling -
章 - 谭 - 提高 兴趣 - 轴承 债务 , 盛 - 恐吓 滚动 -

[skel] [ˈmɜːtʃənts]
Scale Merchants
规模 商人

第八十四回 谭绍闻筹偿生息债 盛希侨威慑滚算商

[naʊ] , [ˈwæŋ] - , [ˈæktɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ][ˈɔːrdərz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmɪstrəs] ,
Now , Wang Xiangjin , acting on the orders of his mistress ,
现在 , 王 - , 表演 在 这 订单 的 他的 情妇 ,

却说王象荇承主母之命，

[ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈtʃen] [ɡɔːŋ] [regjuˈleɪʃ(ə)nɪz] ,
In accordance with the Cheng Gong regulations ,
在 根据 和 这 程 锣 法规 ,

遵依程公条例，

[iːst] [ˈsentrəl] [west] [ˌem i ˈaɪ]
East Central West Mei
东方 中央 西方 梅

东央西浼，

[ðə; ði][ˈeɪdʒənsi] [ˈsi:kɪŋ] [ə; eɪ] [ˈselə] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈprɑ:pərti] .
The agency seeking a seller for the property .
这 机构 寻求 一个 卖方 为了 这 财产 .
托产行寻售主，

[baɪ][ˈkaʊ][ʒˈwɑ:n][ɪz][ə; eɪ] [ʃɑ:p] [fɔ:r; fər] [ˈselɪŋ] [ænd; ənd] [ˈrʌnɪŋ] [ˈtævə:nz] .
Bi Cao Xuan is a shop for selling and running taverns .
双 曹 宣 是 一个 店铺 为了 销售 和 跑步 酒馆 .
碧草轩是卖与开酒馆的，

[ə; eɪ][laɪf] - [ɔ:r] - [deθ] [pækt][mʌst; məst][bi; bi] [meɪd] ;
A life - or - death pact must be made ;
一个 生活 - 或者 - 死亡 协议 必须 是 制成 ;
要立死契；

[ðə; ði] [frʌnt] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði][jɑ:rd]
The front half of the yard
这 正面 一半 的 这 院子
前半截院子、

[əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑ:fɪs] [ænd; ənd] [stri:t] - [ˈfeɪsɪŋ] [ʃɑ:ps] ,
Accounting office and street - facing shops ,
会计 办公室 和 街道 - 面向 商店 ,
账房及临街市房，

[,aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [ˈklæsɪk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈmɜ:rtʃənt] ,
It is a classic and a merchant ,
它 是 一个 经典的 和 一个 商人 ,
是典与商家，

[ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkɑ:ntrækt][mʌst; məst][bi; bi] [ɪˈstæblɪʃt] .
A living contract must be established .
一个 活的 合同 必须 是 已确立的 .
要立活契。

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [θri:] [mʌnθs] [hæv; həv] [pæst] ,
More than three months have passed ,
更多的 比 三 几个月 有 通过了 ,
过了三月有余，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][ə; eɪ] [ˈseɪɪŋ] [bi; bi] [ɪˈstæblɪʃt] .
Only then can a saying be established .
仅有的 然后 能 一个 说 是 已确立的 .
才有成说，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][bi; bi] [ˈsetld] .
Only then can the situation be settled .
仅有的 然后 能 这 情况 是 定居 .
方有定局。

[baɪ][ðə; ði][taɪm] [ðə; ði][trænˈzækʃ(ə)n] [ɪz] [kəmˈpli:tɪd] ,
By the time the transaction is completed ,
经过 这 时间 这 交易 是 完全的 ,
到了成交之月，

[ˈwæŋ] - [əˈraɪvd] [ˈɜ:rlɪ] .
Wang Longji arrived early .
王 - 到达的 早期的 .
王隆吉早到了。

[ðoʊz] [hu:] [rɪˈsi:v] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] ,
Those who receive instruction ,
那些 WHO 收到 操作说明 ,
那受业的，

[ˈraɪdɪŋ] [ðə; ði] [weɪv] [ʌv; əv] [ˈvɪktəri] ,
Riding the wave of victory ,
骑术 这 海浪 的 胜利 ,

挟赢余之势，

[hɪz; ɪz] [dɪˈmi:nər] [wʌz; wəz] [ˈærəɡənt] [ænd; ənd][ˈstɪndʒi] .
His demeanor was arrogant and stingy .
他的 风度 曾是 傲慢的 和 小气 .

其态骄而吝，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [nɑːt] [æz; əz] [hiː; hi] [sed] .
It was not as he said .
它 曾是 不是 作为 他 说 .

少不如其所说，

[ðeɪ] [ðen] [əˈnaʊnst] [ðer; ðər] [ˈbreɪkʌp] .
They then announced their breakup .
他们 然后 宣布 他们的 拆散 .

便说散伙。

[ðoʊz] [huː] [əˈbændənd] [ðer; ðər] [ˈpraːpərti] [dɪd] [soʊ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈhevi] [ˈhɑːrt] .
Those who abandoned their property did so with a heavy heart .
那些 WHO 弃 他们的 财产 做过 所以 和 一个 重的 心 .

弃产的抱艰苦之衷，

[ɪts] [ˈæŋɡər] [wʌz; wəz] [səˈprest] [ænd; ənd] [ˈswɑːləʊd] .
Its anger was suppressed and swallowed .
它是 愤怒 曾是 被抑制 和 吞咽 .

其气忍而吞，

[dɪˈzaɪərɪŋ] [ˈlɪt(ə)] [tuː; tə] [ˈsætɪsfɑɪ] [wʌnz] [dɪˈzaɪɜːz]
Desiring little to satisfy one's desires
渴望 小的 到 满足 一个人的 欲望

少欲愜其所愿，

[aɪm] [ˈɔːlsoʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈstaːtɪŋ] [ə; eɪ] [faɪt] .
I'm also afraid of starting a fight .
我是 还 害怕的 的 开始 一个 斗争 .

又恐开交。

[ˈoʊnli] [ˈriːəl] [ɪˈstɜrt] [ˈbroʊkərz] ,
Only real estate brokers ,
仅有的 真实的 财产 经纪人 ,

唯有产行经纪，

[ə; eɪ] [ˈɡɑːsɪp] [ænd; ənd] [ˈmiːdiətər] .
A gossip and mediator .
一个 闲话 和 调解员 .

帮闲说合之人，

[ɪts] [dʒʌst] [ˈaɪsɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [keɪk] .
It's just icing on the cake .
它是 只是 糖霜 在 这 蛋糕 .

只是锦上添花，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [dɪɡɪŋ] [mʌd] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pɪt] .
It's nothing more than digging mud out of a pit .
它是 没有什么 更多的 比 挖掘 泥 出去 的 一个 坑 .

无非坑里挖泥。

[bəˈneɪvələnt] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkænɑːt] [ber] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [aɪ ˈtiː] .
Benevolent and virtuous people cannot bear to look at it .
仁慈 和 有德行的 人们 不能 熊 到 看 在 它 .

仁人君子不忍注目，

[ɪf] [wiː; wi] ['fɜːrðər] [dɪ'pɪkt] [ðə; ði] [fɛɪp] . . .
If we further depict the shape . . .
如果 我们 更远 描绘 这 形状 . . .

若再曲写形状，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['riːdɜːz] [meɪ] [faɪnd][aɪ 'tiː] [ʌn'berəb(ə)l] .
I fear that readers may find it unbearable .
我 害怕 那 读者 可能 寻找 它 难以忍受 .

只恐阅者难忍，

[wiː; wi][mʌst; məst][kəm'plai][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l] ['dɑːkjumənt] .
We must comply with the provincial document .
我们 必须 遵守 和 这 省级 文档 .

须得从了省文，

[haʊ'evər] , [tæn] - ['oʊnli] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][lɪt(ə)l]['oʊvər][tuː'tuː] , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
However , Tan Shaowen only received a little over 2 , 300 taels of silver .
然而 , 谭 - 仅有的 已收到 一个 小的 超过 2 , - 两 的 银 .

不过谭绍闻得银二千三百余两而已。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

及到次日，

['ʃaʊ] - [kəm'pli:t] ['pəʊstskɪpt] , " ['fɪftiːn] [deɪz] [ʌv; əv] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['wɔːtər] , "
Shao Wenju's complete postscript , " Fifteen Days of Waiting for Water , "
邵 - 完全的 后记 , " 十五 天 的 等待 为了 水 , "

绍闻具“十五日杯水候”全帖，

[pliːz] , [ɔːl] [ðɪːz] ['kredɪtɜːz] .
Please , all these creditors .
请 , 全部 这些 债权人 .

请这一切债主。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [laɪks] [ʌv; əv] ['wæŋ] - .
They are nothing more than the likes of Wang Jingqian .
他们 是 没有什么 更多的 比 这 点赞 的 王 - .

无非是王经千之辈。

[ænd; ænd] [ɪn'kluːdɪd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] " ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ['ɜːrli] , "
And included the message " Waiting for you early , "
和 包括 这 信息 " 等待 为了 你 早期的 , "

并夹了“恭候早先，

[pliːz] [duː;][nɑːt] [send] [ə'nʌðər] ['sɪŋg(ə)l][pəʊst][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mesɪdʒ] " [fər'ɡɪv] [em 'iː][fɔːr; fər][nɑːt]
Please do not send another single post with the message " Forgive me for not
请 做 不是 发送 其他 单身的 邮政 和 这 信息 " 原谅 我 为了 不是

['sendɪŋ] [mɔːr] [suːn] " .
sending more soon " .
发送 更多的 很快 " .

恕不再速”的单帖。

[ðə; ði]['fæməli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kʊk] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [dɪʃ] .
The family ordered the cook to prepare a special dish .
这 家庭 订购 这 厨师 到 准备 一个 特别的 盘子 .

家中叫厨子办珍错，

[fuːd] [kʌps] , [plerts] , [teɪblz] , [tʃerz] , [eɪprənz] , ['kʊʃənz] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
Food cups , plates , tables , chairs , aprons , cushions , etc .
食物 杯子 , 盘子 , 表格 , 椅子 , 围裙 , 靠垫 , ETC .

料理杯盘桌椅及围裙坐垫之类。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪ:z] [wɜ:ɾ; wəɾ] [ˈbɔ:roʊd] .
Some of these were borrowed .
一些 的 这些 是 借来的 .

这其中便有借的，

[ænd; ənd][ðer; ðəɾ][ɑ:ɾ; əɾ] [ˈrentəlz] ,
And there are rentals ,
和 那里 是 出租 ,

并有赁的，

[ʌnˈlaɪk] [ɪn][ðə; ði][pæst] , [wen] " [ðə; ði] [ˈmʌni] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] , "
Unlike in the past , when " the money was taken from the officials , "
与此不同 在 这 过去的 , 什么时候 " 这 钱 曾是 已采取 从 这 官员 , "

不似当年“取诸官中，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ɔ:lˈredi] [ə; eɪ] [ˈbju:ɾɪf(ə)l] [saɪt] .
It was already a beautiful sight .
它 曾是 已经 一个 美丽的 视线 .

便已美备”的光景了。

[θri:] [deɪz] [ɪn] [ædˈvæns] ,
Three days in advance ,
三 天 在 进步 ,

先期三日，

[ˈwæŋ] - [ˈfa:lʊd] [ˈtʃɛŋ] [ɡɔ:ŋz] [ədˈvaɪs] .
Wang Xiangjin followed Cheng Gong's advice .
王 - 随后 程 铎的 建议 .

王象荅照程公之言，

[ðeɪ] [ˈɜ:dʒd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstəɾ][tu:; tə][hæv; həv] [jʌŋ] [ˈmæstəɾ] [ʃen] [əˈkʌmpəni] [ɡests] [ɑ:n]
They urged the young master to have Young Master Sheng accompany guests on
他们 敦促 这 年轻的 掌握 到 有 年轻的 掌握 盛 陪伴 客人 在
[ðə; ði] [ˈfɪfti:nθ] .
the fifteenth .
这 第十五 .

怱怱少主人央盛公子十五日陪客。

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [brɪŋ] [əˈb:ŋ] [ə; eɪ] [ˈnu:li] [haɪɾd] [ˈsɜ:rvənt] [neɪmd] -
Shaowen had no choice but to bring along a newly hired servant named Baozhu
- 有 不 选择 但 到 带来 沿着 一个 新 雇用 仆人 命名 -
.
:
.

绍闻只得带了新雇小厮名叫保柱，

[wi:; wi] [wɔ:kt] [streɪt] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][ɡrænd] [ˈrezɪdəns] .
We walked straight up to the grand residence .
我们 步行 直的 向上 到 这 盛大 住宅 .

一径上盛宅来。

[ˈæftəɾ] [ˈentəɾɪŋ] [ðə; ði] [ɡert] ,
After entering the gate ,
后 进入 这 门 ,

进了大门，

[wi:; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ru:m] .
We arrived at the living room .
我们 到达的 在 这 活的 房间 .

到了客厅。

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz] ['veri] [hɑ:t] .
The weather is very hot .
这 天气 是 非常 热的 .

天气大热，

[aɪ] [sɔ:] [jʌŋ] ['mæstər] [ʃen] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['hempən] ['tɜ:rbən] [ænd; ənd][ræ'tæn,'rætæn] [ʃu:z] [ɪn][ðə; ði]
I saw Young Master Sheng wearing a hempen turban and rattan shoes in the
我 锯 年轻的 掌握 盛 穿着 一个 麻杆 头巾 和 藤 鞋 在 这
[hɔ:l] .
hall .
大厅 .

只见盛公子在厅上葛巾藤鞋，

[ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] [wʌz; wəz] ['fæniŋ] [hɪm'self] .
A servant was fanning himself .
一个 仆人 曾是 扇形 他自己 .

一个家僮一旁打扇，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [bʊk] [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] ['ri:dɪŋ] .
I picked up a book and started reading .
我 挑选 向上 一个 书 和 开始 阅读 .

手拿了本书儿看。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] - [hæz; həz] ['nevər] [si:n] [br'fɔ:r] .
This is something Shaowen has never seen before .
这 是 某物 - 有 绝不 已见 前 .

这绍闻见所未见，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪz][jɔr; jər]['oʊldər] ['brʌðər] ['stʌdiɪŋ] ? "
" Is your older brother studying ? "
" 是 你的 老 兄弟 学习 ? "

“大哥读书哩？”

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] - , [ʃen] -
Upon seeing Shaowen , Sheng Xiqiao
之上 看到 - , 盛 -

盛希侨一见绍闻，

[ʃi:; ʃɪ] ['gri:tɪd] [ju: 'es][ɪn] ['slɪpərz] .
She greeted us in slippers .
她 问候 我们 在 拖鞋 .

鞞鞋而迎，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

你是那里人？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðæts] [ə; eɪ] [ˈveri] [streɪndʒ] [ˈkwestʃən] . "
" **That's a very strange question .** "
" 那就是 一个 非常 奇怪的 问题 . "

“此问太奇，

[aɪ][,eɪ ˈem][frʌm; frəm] .
I am from Xiangfu .
我 是 从 相府 .

我是祥符人。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [saɪ] [daʊn] . "
" **Sit down .** "
" 坐 向下 . "

“你坐下，

[wiː; wi][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [pəˈlaɪt] .
We don't need to be polite .
我们 不 需要 到 是 有礼貌的 .

咱不为礼。

[aɪm] [ˈæskɪŋ] [əˈbaʊt] [jʊr; jər] [pleɪs] [ʌv; əv][ˈɔːrɪdʒɪn] .
I'm asking about your place of origin .
我是 问 关于 你的 地方 的 起源 .

我问你原籍哩。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" - [ˈkaʊntɪ] , [,ʒenˈdʒiːˈɑːŋ] [ˈpriːfektʃər] , [,dʒiːˈæŋˈnɑːn] " .
" **Dantu County , Zhenjiang Prefecture , Jiangnan .** "
" - 县 , 镇江 州 , 江南 " .

“江南镇江府丹徒县。”

[ʃen] - [læft] [ˈlaʊdli] :
Sheng Xiqiao laughed loudly :
盛 - 笑了 高声 :

盛希侨大笑道：

" [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] ,
" **Congratulations ,**
" 恭喜！ ,

“恭喜，

[kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] .
Congratulations .
恭喜！ .

恭喜。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [ɪts] [jʊr; jər] [ˈeldər] [ɔːr] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] .
I don't know if it's your elder or younger brother .
我 不 知道 如果它是 你的 长老 或者 年轻 兄弟 .

也不知是你令兄令弟，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['pri:fekt] [ʌv; əv][dʒɪŋ'dʒoʊ] ['pri:fektʃər] [ɪn] ['pra:vɪns] .
He was promoted to Prefect of Jingzhou Prefecture in Huguang Province .
他 曾是 推广 到 长官 的 荆州 州 在 湖广 省 .
升了湖广荆州府知府。”

[ʃəʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[wer] [dɪd] [ðɪs] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this come from ?
在哪里 做过 这 来 从 ?

“这话从何而来？”

[ʃeŋ] - [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [red] [bʊk] .
Sheng Xiqiao is about to receive the red book .
盛 - 是 关于 到 收到 这 红色的 书 .

盛希侨即将手中红皮书，

[dɪ'lɪvəd] [tuː; tə] - ,
Delivered to Shaowen ,
发表 到 - ,

递与绍闻，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[lʊk] [hɪr] .
Look here .
看 这里 .

“看这罢。”

- [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Shaowen took the book in his hand .
- 采取 这 书 在 他的 手 .

绍闻接书在手，

[ˈoʊnli] [red] [skɪn] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ['skju:ər] [wɜːr; wər][ˈvɪzəb(ə)] .
Only red skin and yellow skewer were visible .
仅有的 红色的 皮肤 和 黄色的 烤肉串 是 可见的 .

只见红皮黄签，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['prɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] " [kəm'pli:t] [bʊk] [ʌv; əv] [ræŋks] [ænd; ənd]['taɪtəlz] " .
It was printed as the " Complete Book of Ranks and Titles " .
它 曾是 打印 作为 这 " 完全的 书 的 排名 和 标题 " .
印的是《爵秩全册》。

[ə; eɪ] [skwer] [tæg] ,
A square tag ,
一个 正方形 标签 ,

一个方签儿，

[ðə; ði] [saɪn] ['prɪntɪd] [ɑːn][aɪ 'tiː] [riːdz] " [hɑːŋ] ['fæməli] [oʊld] [ʃɑːp] [ɑːn][ðə; ði] [west] ['rɪvərbæŋk] [ʌv; əv]
The sign printed on it reads " Hong Family Old Shop on the West Riverbank of
这 符号 打印 在 它 阅读 " 洪 家庭 老的 店铺 在 这 西方 河岸 的
[ki:'oʊtoʊ] " .
Kyoto " .
京都 " .
上面印的“京都西河沿洪家老铺，

[ə; eɪ][tɑ:p] - [daʊn] [vju:] .
A top - down view .
一个 顶部 - 向下 看法 .

高头便览，

[ðə; ði] ['si:zən(ə)l] ['entri:z] [ɑ:r; ə] ['ækjərət] .
The seasonal entries are accurate .
这 季节性 条目 是 准确的 .

按季登对无讹。

['kʌstəmərz] [mʌst; məst] ['rekəɡnaɪz] [ðɪs] [ʃɑ:p] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['bi:ɪŋ] [mɪ'steɪkən] .
Customers must recognize this shop to avoid being mistaken .
顾客 必须 认出 这 店铺 到 避免 存在 错误 .

赐顾者须认本铺勿误。”

[fɔ:r] [laɪnz] , ['twenti] - [eɪt] ['kærəktərz] .
Four lines , twenty - eight characters .
四 线条 , 二十 - 八 人物 .

四行二十八字。

- [hæd; həd][nɑ:t] [jet] ['spəʊkən] .
Shaowen had not yet spoken .
- 有 不是 然而 说 .

绍闻尚未开言，

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ju:; jʊ][ˈoʊnli] [ɪnˈvestɪɡertɪd] [dʒɪŋˈdʒʊʊ] ['pri:fektʃər] [ɪn] . "
" **You only investigated Jingzhou Prefecture in Huguang** . "
" 你 仅有的 调查 荆州 州 在 湖广 . "

“你只掀湖广荆州府，

" [lets] [si:] [hu:] [ðə; ði] ['pri:fekt] [ɪz] . "
" **Let's see who the prefect is** . "
" 我们来吧 看 WHO 这 长官 是 . "

看知府是谁。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第127/159页

- [ˈlɪftɪd] [ðə; ði][lɪd][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][dʒɪŋ'dʒoʊ] ['pri:fektʃər] [ʌv; əv] .
Shaowen lifted the lid to look at the Jingzhou Prefecture of Huguang .
- 抬起 这 盖 到 看 在 这 荆州 州 的 湖广 .

绍闻掀开看湖广荆州府，

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] [neɪm] " ['pri:fekt] [tæn] - " [wɜːr; wər] [tuː] [smɔːl] ['kærəktərz] : " - " .
Below the name " Prefect Tan Shaoyi " were two small characters : " De'an " .
以下 这 姓名 " 长官 谭 - " 是 二 小的 人物 : " - " .

只见“知府谭绍衣”下边横了“德庵”二小字。

" [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] - , [dʒi:'æŋ'nɑːn] "
" A native of Dantu , Jiangnan "
" 一个 本国的 的 - , 江南 "

“江南丹徒人”，

[ə'nʌðər] [laɪn] [ʌv; əv] ['smɔːləɹ] ['kærəktərz] [riːdz] " ['raɪzɪŋ] [ɑːn] [[deɪt]] [ɪn][ðə; ði] [[jɪr]] [ʌv; əv][ðə; ði]
Another line of smaller characters reads " Rising on [date] in the [year] of the
其他 线 的 较小的 人物 阅读 " 崛起 在 [日期] 在 这 [年] 的 这

[dʒiːaɪdʒɪŋ] ['empərəɹ] " :
Jiajing Emperor " :
嘉靖 皇帝 " :

又一行小字“嘉靖□年□月□日升”便道：

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['eldəɹ] ['brʌðəɹ] .
This is my elder brother .
这 是 我的 长老 兄弟 .

“这是家兄，

[hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['jiːbɪn] ['fæk(ə)n] .
He is from the Yibin faction .
他 是 从 这 宜宾 派 .

他是宜宾派。

[maɪ] ['lɪniɪdʒ] [bɪ'lɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði] - [skuːl] .
My lineage belongs to the Honglu School .
我的 血统 属于 到 这 - 学校 .

我这一门是鸿胪派。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['kʌz(ə)n] [frʌm; frəm] ['ʃæn'dʒɪŋ] . "
" This is my cousin from Shandong . "
" 这 是 我的 表哥 从 山东 . " "

“这是山东家表兄，

[frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ,
From the capital ,
从 这 首都 ,

从京里来，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [tʃæn'deɪ] ['pri:fektʃər] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][pəʊst]
Arriving at Changde Prefecture to take up his post
抵达 在 常德 州 到 拿 向上 他的 邮政

到常德府上任，

[ˈpæsɪŋ] [θru:] [hɪr] ,
Passing through here ,
通过 通过 这里 ,

打我这里过，

[aɪ] [sent] [ə; eɪ] [fju:] [smɔ:l] [ɡɪfts] .
I sent a few small gifts .
我 发送 一个 很少 小的 礼物 .

送了几件小东西，

[ænd; ənd] [ðɪs] " [kəmˈplɪt] [ˈredʒɪstər] [ʌv; əv] [ræŋks] [ænd; ənd][ˈtaɪtəlz] " [ɪz][brɪˈkeɪz, brɪˈko:z][maɪ] [ˈænsestər] [dɪd]
And this " Complete Register of Ranks and Titles " is because my ancestor did
和 这 " 完全的 登记 的 排名 和 标题 " 是 因为 我的 祖先 做过
[nɑ:t] [sɜ:rv] [æz; əz][ə; eɪ] [prəˈvɪn(ə)l] [ˈɡʌvərnər] [brɪˈfɔ:r] . . .
not serve as a provincial governor before . . .
不是 服务 作为 一个 省级 州长 前 . . .

并这《爵秩全册》我因先祖未做藩司时，

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˌfɔ:rˈti:nθ] [jɪr] [ʌv; əv] [zɛŋd]
In the fourteenth year of Zhengde
在 这 第十四 年 的 正德

在正德十四、

[ˈoʊvər][ðə; ðɪ][pæst] [faɪv] [ˈjɪrz] ,
Over the past five years ,
超过 这 过去的 五 年 ,

五年间，

[hi:; hi] [sɜ:rvd] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] .
He served as the governor of Jingzhou .
他 服务 作为 这 州长 的 荆州 .

做过荆州太守，

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ðɪ][fɜ:rst] [θɪŋ] [tu:; tə] [ri:d] [ɪz] [əˈbaʊt] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] [ˈpri:fektʃər] .
Therefore , the first thing to read is about Jingzhou Prefecture .
所以 , 这 第一的 事物 到 读 是 关于 荆州 州 .

所以开卷便看荆州府。

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [sɔ:]
Suddenly I saw
突然 我 锯

猛然看见，

[dʒʌst] [laɪk] [maɪ] [ˈbrʌðəz] [neɪm] ,
Just like my brother's name ,
只是 喜欢 我的 兄弟 姓名 ,

就像贤弟名子一般，

[əˈpɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] , [aɪ ˈti:][hæz; hæz] [fju:ər] [stroʊks] [ðæn; ðən][maɪ] [ˈbrʌðəz] .
Upon closer inspection , it has fewer strokes than my brother's .
之上 更近 检查 , 它 有 更少 笔画 比 我的 兄弟 .

细看比贤弟少了几道儿，

[bʌt; bət][aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ðɪ] [ˈkærəktər] [fɔ:r; fər] " [ˈkloʊðɪŋ] " .
But it is the character for " clothing " .
但 它 是 这 特点 为了 " 衣服 " .

却是个衣字。

[aɪ] [ɡes] [ˈhi:z] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [seɪm] [klæn][æz; əz][maɪ] [ˈbrʌðər] .
I guess he's from the same clan as my brother .
我 猜测 他是 从 这 相同的 氏族 作为 我的 兄弟 .

我猜是贤弟本家。

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ðæt] [maɪ] [ɪ'sti:md] ['brʌðər] [ɪz] [ə'ɪdʒənəli] [frʌm; frəm][,dʒi:'æŋ'nɑ:n] .
But I know that my esteemed brother is originally from Jiangnan .

但 我 知道 那 我的 尊敬的 兄弟 是 起初 从 江南 .
但知贤弟原籍江南，

[bʌt; bət] [ðei] [fər'ɡɑ:t] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] - , [nɑ:t] - .
But they forgot that it was Dantu , not Dantu .

但 他们 忘了 那 它 曾是 - , 不是 - .
却忘了是丹徒不是丹徒。

[maɪ] [daɪ] ['brʌðər] [hæz; həz][dʒʌst] [ə'raɪvd] .
My dear brother has just arrived .

我的 亲爱的 兄弟 有 只是 到达的 .
贤弟恰恰到了，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] ['oʊmən] .
This is a good omen .

这 是 一个 好的 预兆 .
这个吉兆就好。

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [seɪ] [wi:; wi][hæv; həv][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɑ:lɪd][ˈfæməli] ['bækgraʊnd] . . .
That's why I say we have descendants with a solid family background . . .

那就是 为什么 我 说 我们 有 后代 和 一个 坚硬的 家庭 背景 . . .
我所以说咱这有根柢门第的子孙，

[pʊr] [ɪz] [pʊr] ,
Poor is poor ,

贫穷的 是 贫穷的 ,
穷是穷，

[ˈpi:p(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [lɔ:st] .
People should not be lost .

人们 应该 不是 是 丢失的 .
人不可丢。

[maɪ] [daɪ] ['brʌðər] , [jʊr; jər] ['kærəktər] [ɪz] ['tru:li] ['ædmərəb(ə)] .
My dear brother , your character is truly admirable .

我的 亲爱的 兄弟 , 你的 特点 是 真的 令人钦佩的 .
贤弟你这品格，

[wi:; wi] [kɑ:nt] [dʒʌst] [get] [ɔ:f] [ðə; ði] [roʊd] .
We can't just get off the road .

我们 不能 只是 得到 离开 这 路 .
总不至于下了路。

[du:][ju:; jʊ] [səb'mɪt] [tu:; tə][em 'i:][ɔ:r][nɑ:t] ?
Do you submit to me or not ?

做 你 提交 到 我 或者 不是 ?
你服我不服？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :

邵 温 说 :
绍闻道：

" [ðei] [wəʊnt] [bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [get] [ɔ:f] [ðə; ði] [roʊd] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] . "
" They won't be able to get off the road in the future . "

" 他们 惯于 是 有能力的 到 得到 离开 这 路 在 这 未来 . "
“将来下不了路，

[aɪm][ə; eɪ][bɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lu:p] [raɪt] [naʊ] .
I'm a bit out of the loop right now .

我是 一个 少量 出去 的 这 环形 正确的 现在 .
我现今有点上不得市儿。

[hiː; hi] [oʊd] [ðə; ði] [ˈmɜːrtʃənt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
He owed the merchant more than two thousand taels of silver .
他 欠款 这 商人 更多的 比 二 千 两 的 银 。

为欠客商二千多银子，

[ðeə(r)] [ˈpʊʃɪŋ] [ðem; ðəm][hɑːrd] .
They're pushing them hard .
它们是 推动 他们 难的 。

逼得要紧。

[naʊ] [ðeɪv] [pɔːnd] [ænd; ənd][soʊld] [tuː] [ˈkɔːtjɑːdz] .
Now they've pawned and sold two courtyards .
现在 他们有 典当 和 卖 二 庭院 。

如今典卖了两处院子，

[ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [skreɪp] [təˈgeðər] [ˈoʊvər] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] .
They managed to scrape together over two thousand .
他们 管理 到 刮 一起 超过 二 千 。

凑了二千多，

[ðə; ði] [fiːst] [wʌz; wəz] [prɪˈperd] [ˈoʊvər][ðə; ði][nekst] [ˌfɪfˈtiːn] [deɪz] .
The feast was prepared over the next fifteen days .
这 盛宴 曾是 准备 超过 这 下一个 十五 天 。

这十五日备席，

[æsk][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [ðə; ði] [det] .
Ask them to come and pay the debt .
问 他们 到 来 和 支付 这 债务 。

请他们来还账。

[ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [mʌnθs] [hæz; həz][ˈɔːlsou] [ɪnˈkriːst] .
The number of months has also increased .
这 数字 的 几个月 有 还 增加 。

月数也多了，

[ˈɪntrəst] [reɪts] [hæv; həv][ˈɔːlsou] [ɪnˈkriːst] .
Interest rates have also increased .
兴趣 利率 有 还 增加 。

利息也重了，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈbɛɡɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ɡɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ɔːr][soʊ] [teɪl] .
I was thinking of begging them to give me a hundred or so taels .
我 曾是 思维 的 乞讨 他们 到 给 我 一个 百 或者 所以 两 。

我心里想着求他们让百几十两。

[ˈbrʌðər] [jæn] [wɪl] [spend] [sʌm; səm] [taɪm] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] 15th .
Brother Yang will spend some time with them on the 15th .
兄弟 杨 将要 花费 一些 时间 和 他们 在 这 15th 。

央大哥到十五日陪他们一陪，

[pliːz] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .
Please say a few words for me .
请 说 一个 很少 字 为了 我 。

帮我几句话儿，

[aɪ ˈtiː] [ʃoʊz] [ˈpɜːrsən(ə)][ˈfeɪvər] .
It shows personal favor .
它 演出 个人的 偏爱 。

显个人情。

[aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [friː] [təˈdeɪ] , [ˈeldər] [ˈbrʌðər] ?
I wonder if you are free today , elder brother ?
我 想知道 如果 你 是 自由的 今天 , 长老 兄弟 ？

不知大哥此日得闲不得闲？ ”

[ʃeŋ] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv][ə; eɪ] ['penɪ] [tuː; tə][maɪ] [neɪm] [ðæt] [deɪ] . "
" I didn't have a penny to my name that day . "
" 我 没有 有 一个 一分钱 到 我的 姓名 那 天 . "

“我那日却没半个钱事。

[bʌt; bət][aɪ][dʒʌst] [wəʊnt] [goʊ] .
But I just won't go .
但 我 只是 惯于 去 .

但只是我不去，

[aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][ɪn] [ðæt] [steɪt] .
I can't bear to see them in that state .
我 不能 熊 到 看 他们 在 那 状态 .

我见不的他们那个光景。

[juː; jʊ] [sed] [tuː; tə][æsk][ðem; ðəm][tuː; tə][duː;][ə; eɪ][ˈfeɪvər] ,
You said to ask them to do a favor ,
你 说 到 问 他们 到 做 一个 偏爱 ,

你说叫他们显个人情，

[ðɪːz] ['mɜːtʃənts] [ɑːr; ər] [aʊt'reɪdʒəs] !
These merchants are outrageous !
这些 商人 是 令人愤慨 !

这个客商们没天理，

[wer] [ɪz][ðə; ðɪ][ˈhjuːmən] [tʌtʃ] ?
Where is the human touch ?
在哪里 是 这 人类 触碰 ?

那有人情？

[aɪ 'tiː] [miːnz] ['hævɪŋ] ['hjuːmən] [rɪ'leɪŋʃɪps] ,
It means having human relationships ,
它 方法 拥有 人类 关系 ,

即有人情，

[wiː; wi][duː;][nɑːt] [ək'sept] [ðer; ðər] ['ɔːfər] .
We do not accept their offer .
我们 做 不是 接受 他们的 提供 .

我们也不承他们的。

[ɪn] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] ,
In March of this year ,
在 行进 的 这 年 ,

我今年三月里，

[ɔːlsəʊ] [oʊ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
also owe them a few taels of silver .
还 欠 他们 一个 很少 两 的 银 .

也是欠他们几两银子，

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['kɜːrtəsi] [ænd; ənd] [resɪ'prɑːsəti] .
As a matter of courtesy and reciprocity .
作为 一个 事情 的 礼貌 和 互惠 .

为一向礼节往来，

[ə; eɪ] [drɪŋk] [tuː; tə] [meɪk] [frendz]
A drink to make friends
一个 喝 到 制作 朋友们

杯酒交好，

[ə; eɪ] ['dʒɪnsɛn] [ænd; ɐnd] [fɪʃ] [fi:st] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [prɪ'perd] .
A ginseng and fish feast was also prepared .
一个 参 和 鱼 盛宴 曾是 还 准备 .
也备了一席参鱼席儿。

[haʊ'veər] , ['æftər] ['setlɪŋ] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] . . .
However , after settling the accounts . . .
然而 , 后 安顿 这 账户 . . .
不过算完了账，

[ðə; ði] [træn'zækʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] [wɪ'dəʊt] ['eni] ['ɪʃu:z] .
The transaction was completed without any issues .
这 交易 曾是 完全的 没有 任何 问题 .
交割清白，

[hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [æt; ət] [nu:n] ,
Have a drink at noon ,
有 一个 喝 在 中午 ,
晌午喝一杯儿，

[ə'ɪrɪdʒənəli] , [aɪ] ['dɪdnt] [wa:nt][ðem; ðəm][tu:; tə] [let] [em 'i:][goʊ] .
Originally , I didn't want them to let me go .
起初 , 我 没有 想 他们 到 让 我 去 .
原不萌心叫他们让。

[bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [get] [ʌp] .
But I didn't get up .
但 我 没有 得到 向上 .
谁知我没起来，

[tu:] [ɔ:r] [θri:] [ə'raɪvd] ['veri] ['ɜ:rlɪ] .
Two or three arrived very early .
二 或者 三 到达的 非常 早期的 .
两三个极早到了。

[aɪ] [wɑ:ʃt] [maɪ] [feɪs] .
I washed my face .
我 洗过 我的 脸 .
我洗了脸，

[ʃi:; ʃɪ] [rʌʃt] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
She rushed out to be with him .
她 匆忙 出去 到 是 和 他 .
急忙出来陪他。

[ðeɪ] [dræŋk] [ti:] .
They drank tea .
他们 喝 茶 .
他们吃了茶，

[aɪ] [sed] :
I said :
我 说 :
我说：

- [tə'deɪ] [aɪ] [səb'mɪt] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
' Today I submit to you ,
- 今天 我 提交 到 你 ,
‘今日奉屈舍下，

[klɪr] [jɔ:r'self] [ʌv; əv] [ðæt] [det] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
Clear yourself of that debt from the other day .
清除 你自己 的 那 债务 从 这 其他 天 .
把前日那个欠项清白清白。’

[ðeɪ] [ɔ:l] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

他们个个说:

[ˈlɪmɪtɪd] [ˈsɪlvə] ,
Limited silver ,
有限的 银 ,

‘有限银子,

[dʒʌst] [li:v] [,aɪ ˈti:] .
Just leave it .
只是 离开 它 .

丢着罢,

[hu:] [təʊld][ðə; ði][oʊld][mæn][tu:; tə] [ki:p] [,aɪ ˈti:][ɪn][maɪnd] ?
Who told the old man to keep it in mind ?
WHO 讲述 这 老的 男人 到 保持 它 在 头脑 ?

谁叫大爷挂心里。’

[æz; əz] [ðeɪ] [tɔ:kt] ,
As they talked ,
作为 他们 谈话 ,

说着说着,

[hi:; hi] [pʊld] [æn; ən] [əˈkaʊnt] [bʊk] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sli:v] .
He pulled an account book out of his sleeve .
他 拉 一个 帐户 书 出去 的 他的 袖子 .

这个袖中掏出账本子,

[ðə; ði] [ˈdɔ:kjʊmənt] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][bæg] .
The document was taken out of the bag .
这 文档 曾是 已采取 出去 的 这 包 .

那个袋中取出文约。

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [laoʊ] [mæn] , [ænd; ənd][aɪ] [ni:d] [æn; ən] [ˈæbəkəs] .
My name is Lao Man , and I need an abacus .
我的 姓名 是 老挝 男人 , 和 我 需要 一个 算盘 .

我叫老满取算盘,

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] [ˌkælkjəˈleɪʃənz] . . .
According to their calculations . . .
根据 到 他们的 计算 . . .

依他们算将起来。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði][ˈtəʊt(ə)l] [keɪm] [tu:; tə][wʌn] , - [ɔ:r][wʌn] , - [teɪl] .
Unexpectedly , the total came to 1 , 800 or 1 , 900 taels .
不料 , 这 全部的 来了 到 1 , - 或者 1 , - 两 .

全不料共算了一千八九百两。

[aɪ] [ˈdɪdnt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] .
I didn't say anything .
我 没有 说 任何事物 .

我并没开口,

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [sed] ,
They also said ,
他们 还 说 ,

他们还说,

[ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [sekt] [kənˈsi:did] [hæf] [ə; eɪ][ˈbrʊʊkən] [mu:n] .
A certain sect conceded half a broken moon .
一个 肯定 教派 承认 一半 一个 破碎的 月亮 .

某宗让了半个破月,

[ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [əˈmaʊnt] [wʌz; wəz][ˈteɪkən][æz; əz][ə; eɪ][ˈfræk](ə)n][ʌv; əv] [θriː] [teɪl] , [tuː] [meɪs] , [ænd; ənd]
A certain amount was taken as a fraction of three taels , two mace , and
一个 肯定 数量 曾是 已采取 作为 一个 分数 的 三 两 , 二 铤 , 和
[ˈsev(ə)n][ˈfen] .
seven fen .
七 分 .

某宗去了三两二钱七分零头。

[aɪ] [æskt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] .
I asked them to bring out the silver .
我 问 他们 到 带来 出去 这 银 .

我叫取出银子来，

[ʌnˈsɪl] [ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] .
Unseal the package .
启封 这 包裹 .

解开包封，

[pleɪs] [aɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [ˈdeskta:p] .
Place it on the desktop .
地方 它 在 这 桌面 .

放在桌面。

[ðer; ðər][ˈfeɪsɪz] [tɜːrnd] [waɪt] .
Their faces turned white .
他们的 面孔 转向 白色的 .

只见他们脸上都变成白色。

[əˈrɪdʒənəli] [sed] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] .
originally said that we had always been on good terms .
起初 说 那 我们 有 总是 到过 在 好的 条款 .

我原说一向相与，

[weɪ] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈaʊnsɪz] [les] .
Weigh out a few ounces less .
称重 出去 一个 很少 盎司 较少的 .

少称几两，

[aɪ ˈtiː] [lʊks] [ˈbetər] [ɑːn] [ˈevriwʌn] .
It looks better on everyone .
它 看起来 更好的 在 每个人 .

大家好看些。

[huː] [nuː] [ðeɪ] [wʊd] [staːrt] [ˈtestɪŋ] [ðə; ði] [ˈkwaːləti] ?
Who knew they would start testing the quality ?
WHO 知道 他们 会 开始 测试 这 质量 ?

谁知他们拨起成色来。

[ðə; ði] [ˈsɪlvər] [aɪ] [əˈrɪdʒənəli] [ˈdɪdnt] [ˈrekəɡnaɪz] ,
The silver I originally didn't recognize ,
这 银 我 起初 没有 认出 ,

我原不认的银子，

[ðeɪ] [sed] ,
They said ,
他们 说 ,

他们说，

[ðɪs] [ˈɪŋɡət] [ɪz][ˈoʊnli] - .
This ingot is only 94 .
这 锭 是 仅有的 - .

这一锭子只九四，

[ðæt] [wʌŋ][wʌz; wəz][ˈoʊnli] - .
That one was only 912 .
那 一 曾是 仅有的 - .

那一个镲儿只九一二。

[maɪ] [ˈmʌðər] [ˈædɪd] [ə; eɪ] [fju:] [ɡoʊld] [ˈɪŋɡəts] [tu:; tə][ðə; ði][paɪl] .
My mother added a few gold ingots to the pile .
我的 母亲 额外 一个 很少 金子 锭 到 这 桩 .

内中有家母添出来几个元宝，

[ðeɪ] [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] [ju:ɑ:nbaʊ] [hæd; həd][noʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌɪntərˈvi:nɪŋ] .
They insisted that Yuanbao had no intention of intervening .
他们 坚持 那 元宝 有 不 意图 的 介入 .

他们硬说元宝没起心，

[ˈoʊnli] - .
Only 92 .
仅有的 - .

只九二。

[aɪ][wʌz; wəz] [əˈnɔɪd] .
I was annoyed .
我 曾是 恼怒 .

我心里恼了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

- [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈkælkjuleɪt] [beɪst] [ɑ:n][ðə; ði][ˈpjʊərəti][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈsɪlvər] , -
' You should calculate based on the purity of this silver , '
- 你 应该 计算 基于 在 这 纯度 的 这 银 , -

‘你们就照这银子成色算，

[aɪ ˈti:] [si:mz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkʌlər] [ɪz] [ˌɪnsəˈfɪʃ(ə)nt] .
It seems that the color is insufficient .
它 似乎 那 这 颜色 是 不足的 .

想是不足色，

[aɪ] [deɪ] [nɑ:t] [səbˈmɪt] [tu:; tə] [sʌtʃ] [hju:,mɪliˈeɪʃn] .
I dare not submit to such humiliation .
我 敢 不是 提交 到 这样的 屈辱 .

也不敢奉屈。’

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [sed] :
They also said :
他们 还 说 :

他们还说：

- [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [maɪ] [sʌŋ] [hu:] [roʊt] [ðɪs] [ˈletər] , -
' It was originally my son who wrote this letter , '
- 它 曾是 起初 我的 儿子 WHO 写道 这 信 , -

‘原是敝东写书来，

[ə; eɪ] [ˈstændərd] [wɪð; wɪθ] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ˈkʌlər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [set] .
A standard with sufficient color should be set .
一个 标准 和 充足的 颜色 应该 是 放 .

要起一标足色的。

[ɪf] [aɪ ˈti:][wə:nt, weənt][fɔ:r; fər] [wʌt] [maɪ] [ˈi:stərn] [bʊk] [sez] , [aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [tru:] .
If it weren't for what my Eastern Book says , it would be true .
如果 它 不是 为了 什么 我的 东 书 说道 , 它 会 是 真的 .

若不是敝东书子上写的确，

[ˈaʊər; ɑːr][ˈkloʊsɪst] [frend] ,
Our closest friend ,
我们的 最接近 朋友 ,

咱们这一号至交，

[dʒʌst] [meɪk] [duː] .
Just make do .
只是 制作 做 .

自然将就些儿。’

[aɪm] [əˈnɔɪd] .
I'm annoyed .
我是 恼怒 .

我心里烦了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

- [bæk] [ðen] , [ðə; ði] [prəˈvɪn](ə)] [ˈtrezəri] [rɪˈsiːvd] [fʌndz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈnæ](ə)nəl] [ˈtrezəri] , -
' Back then , the provincial treasury received funds from the national treasury , '
- 后退 然后 , 这 省级 财政部 已收到 资金 从 这 国家的 财政部 , -

‘当年藩库解得国帑，

[ˈstaːtɪŋ] [təˈdeɪ] , [jʊr; jər][bɪdz][ɑːr; ər] [prəˈhɪbɪtɪd] .
Starting today , your bids are prohibited .
开始 今天 , 你的 出价 是 禁止 .

今日起不得你们财东的标。

[soʊ][biː; bi][aɪ ˈtiː] .
So be it .
所以 是 它 .

也罢么，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [skeɪlz] [wɜːr; wər] [ˈlɪftɪd] .
Only the scales were lifted .
仅有的 这 秤 是 抬起 .

只抬过天平，

" [goʊ] [əˈhed] [ænd; ænd] [nɑːk] . "
" Go ahead and knock . "
" 去 前方 和 敲 " . "

随你们敲就是了。”

[ðeɪ] [nɑːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
They knocked for a while ,
他们 敲门 为了 一个 尽管 ,

他们敲了一阵子，

[ðeɪ] [iːv(ə)n] [sed] [ðæt] [tuː] [ˈaʊnsɪz] [ʃɔːrt] [wɜːr; wər][nɑːt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˈbæləns] [ðə; ði] [bɪl] .
They even said that two ounces short were not enough to balance the bill .
他们 甚至 说 那 二 盎司 短的 是 不是 足够的 到 平衡 这 账单 .

还说差二两不足平。

[aɪ] [pʊld] [aʊt] [əˈnʌðər] [tuː] [ˈaʊnsɪz] [ænd; ænd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈɪŋɡəts] [frʌm; frəm][maɪ] [weɪst] .
I pulled out another two ounces and a few ingots from my waist .
我 拉 出去 其他 二 盎司 和 一个 很少 锭 从 我的 腰部 .

我腰中又摸出二两多一个镞儿，

[pʊt] [aɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [pleɪt] .
Put it on the plate .
放 它 在 这 盘子 .

丢在盘子里，

[ðeɪ] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wəz; wəz] [ˌʌnˈklɪr] .
They said it was unclear .
他们 说 它 曾是 不清楚 .

他们却说使不清。

[sed] :
said :
说 :

我说:

- [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] . -
' You can take it . '
- 你 能 拿 它 . -

‘你拿的走罢。

[aɪm] [ˈhʌŋɡrɪ] .
I'm hungry .
我是 饥饿的 .

我饿了，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [i:t] .
I'm going back to eat .
我是 去 后退 到 吃 .

我回去吃饭去。’

[ˈæktʃuəli] , [ɪts] [æn; ən][ˈeɪprən] [ˈteɪbl] .
Actually , it's an apron table .
实际上 , 它是 一个 围裙 桌子 .

其实围裙桌儿，

[fru:t] [dɪʃ] ,
Fruit dish ,
水果 盘子 ,

果碟儿，

[ðə; ði] [kʌps] [ɑːr; ər] [ɔːˈredi] [set] [aʊt] .
The cups are already set out .
这 杯子 是 已经 放 出去 .

杯著已摆就了。

[aɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌbækˈjɑːrd] .
I went back to the backyard .
我 去 后退 到 这 后院 .

我回后院去，

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ðeɪ] [left] .
I don't know how they left .
我 不 知道 如何 他们 左边 .

也不知他们怎走了。

[ðeəz; ðəz] [fu:d] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] !
There's food for them !
有 食物 为了 他们 !

那有饭给他们吃！

[maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ,

贤弟，

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ][ɪnˈvaɪtɪd][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] 15th .
You said you invited them on the 15th .
你 说 你 受邀 他们 在 这 15th .

你说十五日请的，

[ðeə(r)] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] .
They're nothing but this kind of thing .
它们是 没有什么 但 这 种类 的 事物 :

不过是此辈东西，

[aɪ][wəʊnt] [si:k] [aʊt] [dɪs'gʌst] [fɔːr; fər][maɪ'self] .
I won't seek out disgust for myself .
我 惯于 寻找 出去 厌恶 为了 我 :

我不去自寻厌恶。

[juː; jʊ] [i:tʃ] [di:l] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ɪndɪˈvɪdʒuəli] .
You each deal with him individually .
你 每个 交易 和 他 单独 :

你各人打发他，

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][aɪ 'ti:] [gets] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ru:t] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['prɔːbləm] [ænd; ənd][ɪz] [kəm'pli:tli]
As long as it gets to the root of the problem and is completely
作为 长的 作为 它 获得 到 这 根 的 这 问题 和 是 完全地
[ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪmə,neɪtɪd] ,
eliminated ,
已淘汰 ,

只要归根儿去净，

[tuː; tə] [seɪv] [maɪ'self][frʌm; frəm] ['wɜːrɪ] .
To save myself from worry .
到 节省 我 从 担心 :

省的牵肠挂肚。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
As soon as he finished speaking ,
作为 很快 作为 他 完成的 请讲 ,

话刚说完，

[ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [sɔːrd] [wʌz; wəz] :
All that was heard from the sword was :
全部 那 曾是 听到 从 这 剑 曾是 :

只听宝剑说：

" ['ʌŋk(ə)] [ˌɛks aɪ 'e][hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Uncle Xia has arrived . "
" 叔叔 夏 有 到达的 " :

“夏大叔到了。”

[ˌɛks aɪ 'e] - [keɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [hɔːl] .
Xia Dingjin came to the hall .
夏 - 来了 到 这 大厅 :

夏鼎进的厅来，

[saɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [seɪ] :
Sit down and say :
坐 向下 和 说 :

坐下说：

" [ɪts] [soʊ][hɔːt] ! "
" It's so hot ! "
" 它是 所以 热的 " :

“好热天！

[ðɪs] [haʊs] [ɪz][bɪɡ] .
This house is big .
这 房子 是 大的 :

这房子大，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈpɜːrgələ][ɪn][ðə; ði][ˈkɔːrtjɑːrd] .

There is also a pergola in the courtyard .
那里 是 还 一个 凉棚 在 这 庭院 .

院里又有凉棚，

[ɪts][ˈveri][kuːl] .

It's very cool .
它是 非常 凉爽的 .

凉快的很。”

[ðə; ði][ˈpreʃəs][sɔːrd][brɔːt][ˈoʊvər][plʌm][dʒuːs] .

The precious sword brought over plum juice .
这 宝贵的 剑 带来 超过 李子 汁 .

宝剑送梅汤过来，

[ˌɛks aɪ ˈeɪ][dɪŋ][læft] :

Xia Ding laughed :
夏 丁 笑了 :

夏鼎笑道：

"[gʊd][tʃaɪld] , "

" Good child , "
" 好的 孩子 , "

“好娃娃，

[ˈhiːz][ɡrəʊn][ʌp][tuː; tə][biː; bi][ˈdɪfɪkəlt] .

He's grown up to be difficult .
他是 生长 向上 到 是 难的 .

长的刁了，

[təˈdeɪ] , "[ʌŋk(ə)][ˌɛks aɪ ˈeɪ]"[ɪz][ʌp][dʒʌst][laɪk][ˈevri][ˈdeɪz]"[ˈmæstər][ˌɛks aɪ ˈeɪ]" .

Today , " Uncle Xia " is up , just like every day's " Master Xia " .
今天 , " 叔叔 夏 " 是 向上 , 只是 喜欢 每一个 天 " 掌握 夏 " .

每日‘夏爷’今日‘夏大叔’起来了。

[truː][klæs][dɪˈstɪŋkʃənz][ɑːr; ər][meɪd][ɑːn][ðə; ði][stɜːdʒ] .

True class distinctions are made on the stage .
真的 班级 区别 是 制成 在 这 阶段 .

真正品级台前分贵贱，

"[aɪ ˈtiː][spɜːd][ˌem ˈiː][ə; eɪ][ˈlaɪftaɪm] . "

" It spared me a lifetime . "
" 它 幸存 我 一个 寿命 . "

免了我一辈儿。”

[ʃɛŋ] - [sed] :

Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

"[ˈbrʌðər] ,

" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ə; eɪ][dʒenəˈreɪ(ə)n][ˈjʌŋɡər] ?

Are you a generation younger ?
是 你 一个 一代 年轻 ?

你小了一辈儿？

[ɪf][juː; jʊ][pæs][ðə; ði][ɪmˈpɪriəl][ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n][təˈdeɪ] ,

If you pass the imperial examination today ,
如果 你 经过 这 帝国 考试 今天 ,

假如你今日拔了贡中了举，

[br'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] ,
Become an official ,
变得 一个 官方的 ,

做个官，

[hi; hi] [ɪ'mi:diətli] [br'keɪm] [ə; eɪ] - ['mæstər] - ;
He immediately became a ' master ' ;
他 立即地 成为 一个 - 掌握 - ;

登时就‘老爷’了；

[ðɪs] [ræŋk] [ə'laɪnz] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər][ˈsoʊʃ(ə)l][ˈsteɪtəs; ˈstætəs] .
This rank aligns with their social status .
这 秩 对齐 和 他们的 社会的 地位 .

这品级在身份上取齐，

[saɪz] [ɪz][nɑ:t] ['sʌmθɪŋ] [tu; tə][bi; bi][ˈɑ:rgju:d] [ə'baʊt] .
Size is not something to be argued about .
尺寸 是 不是 某物 到 是 争论 关于 .

大小是争不得的。

[jʊə(r)] [ˈɔ:lweɪz] [soʊ] [ʃɑ:rp] - [tʌŋd] .
You're always so sharp - tongued .
你是 总是 所以 锋利的 - 舌头 .

你遭遭是口尖舌快的，

" [ju:v] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [lu:d] ['tri:tment] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] . "
" You've attracted the lewd treatment of the servants . "
" 你已经 吸引 这 猥褻 治疗 的 这 仆人 . "

惹小厮们轻薄你。”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] ['pɔɪntɪd] [tu; tə][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ræŋks] [ænd; ənd][ˈtaɪtəlz][ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [sed] :
Xia Ding pointed to the book of ranks and titles on the table and said :
夏 丁 尖 到 这 书 的 排名 和 标题 在 这 桌子 和 说 :

夏鼎指桌上爵秩本儿道：

[let] [ˌem 'i:] [si:] [wʌt] [maɪ] [leɪt] ['fɑ:ðər] [lækt] .
Let me see what my late father lacked .
让 我 看 什么 我的 晚的 父亲 缺乏 .

“我看看先君的缺，

[naʊ] [ɪts] [ðə; ði][wʌn] [ðæts] ['du:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .
Now it's the one that's doing it .
现在 它是 这 一 那就是 正在做 它 .

如今是那个做着的。

[ðæt] ['ʃɔ:rtɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] ['ʃɔ:rtɪdʒ] .
That shortage is a good shortage .
那 短缺 是 一个 好的 短缺 .

那个缺就是好缺，

[ɔ:!'ðoo] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ræŋk][ɪz] [smɔ:l] ,
Although the official rank is small ,
虽然 这 官方的 秩 是 小的 ,

官虽小，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] - [wʌn] - [ʃɑ:t] - ['evri] [jɪr] .
There's a ' one - shot ' every year .
有 一个 - 一 - 射击 - 每一个 年 .

每年有‘一撇头’。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[wʌt] [ɪz][ə; eɪ] " [wʌn] - [paɪ] - [tu:] " ?
What is a " one - pie - tou " ?
什么 是 一个 " 一 - 馅饼 - 游览 " ?

“什么是‘一撇头’？”

[ˌɛks aɪ 'eɪ] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈpɑːpjələɹ] [ˈseɪɪŋ] [ə'mʌŋ] [ˈɡʌvərnmənt] [ə'fɪ](ə)lɪz] . "
" This is a popular saying among government officials . "
" 这 是 一个 受欢迎的 说 之中 政府 官员 " . "

“这是官场老爷们时兴吊坎话，

[wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɪz][ə; eɪ] - [wʌn] - [stroʊk] - .
One thousand is a ' one - stroke ' .
一 千 是 一个 - 一 - 中风 - .

一千是‘一撇头’。

[laɪk] [ðə; ði][ˈbɔːrd] [hɪr] ,
Like the lord here ,
喜欢 这 主 这里 ,

像这里大老爷，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [prəˈvɪn](ə)l [ˈtreʒərər] .
At that time , he was the Provincial Treasurer .
在 那 时间 , 他 曾是 这 省级 财务主管 .

那时做布政使，

[hiː; hi] [tɔːks] [ə'baʊt] [wʌn][ɔːr] [tu:] " [ˈtreʒərz] " [ˈevri] [jɪr] .
He talks about one or two " treasures " every year .
他 会谈 关于 一 或者 二 " 宝藏 " 每一个 年 .

每年讲一两‘方’哩。”

[ʃen] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Sheng Xiqiao smiled and said :
盛 - 微笑 和 说 :

盛希侨笑道：

" [juː; jʊ] [ˈriːəli] [dɪˈzɜːrv] [tuː; tə][biː; bi] [slæpt] . "
" You really deserve to be slapped . "
" 你 真的 应得 到 是 被掌掴 " . "

“你真真该掌嘴。”

[ˌɛks aɪ 'eɪ] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [maɪ][ˈoʊnli] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒ] [ɪz] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [maʊθ] . "
" My only disadvantage is that I have a mouth . "
" 我的 仅有的 劣势 是 那 我 有 一个 嘴 " . "

“我吃亏是长了一个嘴，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ˈdʌznt] [ɡrəʊ] [ə; eɪ] [biːk]
If it doesn't grow a beak
如果 它 不 生长 一个 喙

若不长嘴时，

[waɪ] [ˈwɜːrɪ] [ˈevri] [deɪ] [ə'baʊt] [nɑːt] [ˈhævɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə][pʊt] [ɪn'saɪd] ?
Why worry every day about not having anything to put inside ?
为什么 担心 每一个 天 关于 不是 拥有 任何事物 到 放 里面 ?

何至于天天愁着没东西往里边放。”

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][bɜ:rst][ˈɪntu:] [ˈlæftər] .
The three of them burst into laughter .
这 三 的 他们 爆裂 进入 笑声 .
三人哈哈大笑。

[baʊ] [ˈdʒi:ən][wʌz; wəz][əˈfreɪd][hi;; hi] [wʊd] [læf] [aʊt] [laʊd] .
Bao Jian was afraid he would laugh out loud .
包 建 曾是 害怕的 他 会 笑 出去 大声 .
宝剑怕笑出声来，

[hi;; hi] [slɪpt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ru:m] .
He slipped out of the living room .
他 滑倒了 出去 的 这 活的 房间 .
溜出客厅外边去。

[ɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :
夏鼎道：

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju;; jʊ] [tu:] [ˈseɪɪŋ] ?
What are you two saying ?
什么 是 你 二 说 ?
“你两个说什么？”

[aɪˈd] [laɪk] [tu;; tə] [hɪr] [aɪ ˈti:] [tu:] .
I'd like to hear it too .
ID 喜欢 到 听到 它 也 .
我也听听。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

" [hi;; hi] [ˈdɪdnt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] . "
" He didn't say anything . "
" 他 没有 说 任何事物 . "
“没说什么。”

[ɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :
夏鼎道：

" [ˈmæstər] [ʃen] " [ænd; ənd] " [ˈmæstər] [tæn] " [ɑ:r; ər][bəuθ] [men] [wɪð; wɪθ][bɪg] [maʊðz] .
" Master Sheng " and " Master Tan " are both men with big mouths .
" 掌握 盛 " 和 " 掌握 谭 " 是 两个都 男人 和 大的 嘴 .
“盛爷”谭爷’两个长的有东西放的嘴，

[ɪts] [hɑ:rd][tu;; tə] [seɪ] [ˈweðər] [ðei] [ˈoʊnli] [ker] [əˈbaʊt] [ˈteɪkɪŋ] [ɪn][ænd; ənd][nɑ:t] [ˈɡɪvɪŋ] [aʊt] .
It's hard to say whether they only care about taking in and not giving out .
它是 难的 到 说 无论 他们 仅有的 关心 关于 采取 在 和 不是 给予 出去 .
难说只管进不管出？

[ðə; ði] [tu:] [sæt] [ˈfeɪsɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
The two sat facing each other .
这 二 卫星 面向 每个 其他 .
两个对坐，

[ˈdɪdnt] [ju;; jʊ][ˈi:v(ə)n] [ˈʌtər] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [snɔ:rt] ?
Didn't you even utter a single snort ?
没有 你 甚至 说出 一个 单身的 哼哼 ?
就没哼唧一声儿？

[aɪ] , - [ˈʌŋk(ə)] [ˌɛks aɪ ˈe] , - [dəʊnt] [brɪˈli:v] [ˌaɪ ˈti:] . "
I , ' Uncle Xia , ' don't believe it . "
我 , - 叔叔 夏 , - 不 相信 它 . "

我‘夏大叔’是不信的。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ˈbrʌðər] [tæn] , [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] [seɪ] [ðæt] . "
" Brother Tan , you should just say that . "
" 兄弟 谭 , 你 应该 只是 说 那 . "

“谭贤弟原哼卿一声说，

[hi:; hi] [oʊd] [ˈsʌmwʌn] [tu:] [striŋz] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
He owed someone two strings of silver .
他 欠款 某人 二 字符串 的 银 .

他欠人家两吊银，

[ɑ:n][ðə; ði] 15th , [wi:; wi] [wɪl] [hoʊst][ə; eɪ] [ˈdɪnər] [tu:; tə] [ˈset(ə)l] [ðə; ði] [det] .
On the 15th , we will host a dinner to settle the debt .
在 这 15th , 我们 将要 主持人 一个 晚餐 到 定居 这 债务 .

十五日请客还账，

[ˈsi:tɪŋ] [wʌz; wəz] [prəˈvaɪdɪd] .
Seating was provided .
座位 曾是 假如 .

设的有席，

[pli:z] [æsk][ˌem ˈi:][tu:; tə] [əˈkʌmpəni] [ju:; jʊ] .
Please ask me to accompany you .
请 问 我 到 陪伴 你 .

请我去陪，

[æsk][ˌem ˈi:][tu:; tə][eɪ di: ˈdi:][ə; eɪ] [ˈsentəns] [ɔ:r] [tu:] .
Ask me to add a sentence or two .
问 我 到 添加 一个 句子 或者 二 .

叫我添上一两句话，

[æsk][ðem; ðəm][tu:; tə] [ɡɪv] [ju:; jʊ][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ɔ:r] [ˈfɪftɪ] [teɪl] .
Ask them to give you one hundred or fifty taels .
问 他们 到 给 你 一 百 或者 五十 两 .

叫人家让一百或五十两。”

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [ðə; ði] [kʰstəʊdɪən] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" The custodian has arrived . "
" 这 保管人 有 到达的 . "

“保管大哥到了，

[ɡɪv] [ˌem ˈi:] [tu:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] .
Give me two hundred taels .
给 我 二 百 两 .

让二百两，

[ˈoʊnli] [mɔ:ɹ] ,
Only more ,
仅有的 更多的 ,

只有多些，

[,aɪ 'ti:] [wəʊnt] [goʊ] [daʊn] ['eni] ['loʊər] .
It won't go down any lower .
它 惯于 去 向下 任何 降低 :

再少不下来。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" ['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] ['wɒdnt] [bi:; bi] [tu:] ['lɪt(ə)] . "
" Even a hundred taels wouldn't be too little . "
" 甚至 一个 百 两 不会 是 也 小的 . "

“就是一百两也不少。”

[,ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

[ɪf] ['eldə] ['brʌðə] [ə'raɪvz]
If elder brother arrives
如果 长老 兄弟 到达

“大哥若到，

[tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɑ:r; ə] ['mɪsɪŋ] .
Two hundred taels are missing .
二 百 两 是 丢失的 :

少了二百两，

[ðeɪ] [stiɪ] ['wɒdnt] [gɪv] [ɪn][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
They still wouldn't give in to him .
他们 仍然 不会 给 在 到 他 :

还不肯依他。”

[ʃeŋ] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [noʊ] ['mætə] [wʌt] [ju:; jʊ] [seɪ] . . . "
" No matter what you say . . . "
" 不 事情 什么 你 说 . . . "

“凭您怎么说，

[aɪ] ['tru:li] [dəʊnt] [heɪt] .
I truly don't hate .
我 真的 不 恨 :

我的确不去讨厌。”

[,ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [ðeɪ] [wɪl] ['nevə] [der] [tu:; tə] [dɪs'laɪk] [ðer; ðə] ['eldə] ['brʌðə] [ə'geɪn] . "
" They will never dare to dislike their elder brother again . "
" 他们 将要 绝不 敢 到 不喜欢 他们的 长老 兄弟 再次 . "

“他们再不敢厌大哥。”

[ʃeŋ] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [aɪ][dʒʌst][dis'laɪk][ðəm; ðəm] . "

" **I just dislike them** . "

" 我 只是 不喜欢 他们 . "

“是我厌气他们，

['bəʊɪŋ] [ænd; ənd] [kla:spɪŋ] [hændz][ɑ:r; ər][ˈprɑ:pər] [ˈdʒestʃərz] .

Bowing and clasping hands are proper gestures .

鞠躬 和 紧握 双手 是 恰当的 手势 .

作揖拱手有个样样儿，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][ˈkævəti] [wen] [ju:; jʊ][ˈoʊpən][jʊr; jər] [maʊθ] [ænd; ənd] [stɪk] [aʊt][jʊr; jər] [tʌŋ] ;

There's a cavity when you open your mouth and stick out your tongue ;

有 一个 空腔 什么时候 你 打开 你的 嘴 和 戳 出去 你的 舌头 ;

张口吐舌有个腔儿；

[ɪf] [ðeɪ] [dis'laɪk][em 'i:] ,

If they dislike me ,

如果 他们 不喜欢 我 ,

若是他们厌气我，

[aɪ][dəʊnt][laɪk] [ˈpi:p(ə)l] [ˈi:ðər] . [ɪn] [ʃɔ:rt] ,

I don't like people either . In short ,

我 不 喜欢 人们 任何一个 . 在 短的 ,

我也不喜欢人总而言之，

" [aɪm][dʒʌst][nɑ:tɪ][ˈgoʊɪŋ] . "

" **I'm just not going** . "

" 我是 只是 不是 去 . "

不去而已。”

[ɛks aɪ'e] [dɪŋ] [sed] :

Xia Ding said :

夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [ɪf] [ˈbrʌðər] [tæn] [ˈri:əli] [hæz; həz] - [tu:] - [feɪst] - [əˈkaʊnts] . . . "

" **If Brother Tan really has 'two - faced ' accounts** . . . "

" 如果 兄弟 谭 真的 有 - 二 - 面对 - 账户 . . . "

“谭贤弟若果有‘两撇头’账，

[lets] [meɪk] [ə; eɪ][bet] .

Let's make a bet .

我们来吧 制作 一个 赌注 .

咱两个打个赌，

[bɪg] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .

Big brother has arrived .

大的 兄弟 有 到达的 .

大哥到了，

[ðə; ði] [ˈmætər] [ˈendɪd] [wɪð; wɪθ][ˈoʊnli][wʌn] , - [ɔ:r][wʌn] , - [teɪl] [ˈbi:ɪŋ] [rɪˈpeɪd] .

The matter ended with only 1 , 700 or 1 , 800 taels being repaid .

这 事情 结束 和 仅有的 1 , - 或者 1 , - 两 存在 已偿还 .

只还一千七八百两就结局；

[ɪf] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] [ˈdʌznt] [kʌm] ,

If the eldest brother doesn't come ,

如果 这 长子 兄弟 不 来 ,

若是大哥不到，

[ðə; ði] [fʊl] [əˈmaʊnt] [ɪz] [tu:] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] .

The full amount is two thousand taels .

这 满的 数量 是 二 千 两 .

足数两千两。”

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] [tuː; tə] - [ə'gen] :
He then spoke to Shaowen again :
他 然后 辐 到 - 再次 :

又复向绍闻道：

" [ɪz][,aɪ 'tiː][ɪg'zæktli] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] ? "
" Is it exactly two thousand taels ? "
" 是 它 确切地 二 千 两 ? "

“足数两千两么。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[ˈjestərdeɪ] , [ˈwæŋ] - [ænd; ənd][maɪ][ˈkʌz(ə)n] ['setld] [maɪ] ['dets] .
Yesterday , Wang Jingqian and my cousin settled my debts .
昨天 , 王 - 和 我的 表哥 定居 我的 债务 :

“昨日王经千与家表兄算我的欠债，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ˈprɪnsəp(ə)][ænd; ənd] ['ɪntrəst] ,
Together with principal and interest ,
一起 和 主要的 和 兴趣 ,

通共连本带息，

[ɪts] ['oʊvər] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] .
It's over two thousand one hundred taels .
它是 超过 二 千 一 百 两 .

是两千一十几两。”

[,ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [wen] [dɪd] [ðɪs] [brɪ'ɡɪn] ? "
" When did this begin ? "
" 什么时候 做过 这 开始 ? "

“这是几年起头？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [sʌm; səm][hæv; həv] [bɪn] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['jɪrz] . "
" Some have been there for seven or eight years . "
" 一些 有 到过 那里 为了 七 或者 八 年 . "

“有七八年的，

[sʌm; səm][hæv; həv] [bɪn] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['jɪrz] .
Some have been there for three or four years .
一些 有 到过 那里 为了 三 或者 四 年 .

也有三四年的，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ][sʌm; səm][frʌm; frəm] [læst] [jɪr] .
There were also some from last year .
那里 是 还 一些 从 最后的 年 .

也有去年的，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [wen] [aɪ] [peɪd] [ðə; ði] ['ɪntrəst] .
There were also a few times when I paid the interest .
那里 是 还 一个 很少 时代 什么时候 我 有薪酬的 这 兴趣 .

也还有几次利息还过的。

[ɪf] [jʊə(r)] [ˈɪnəs(ə)nt] , [juːl] [biː; bi] [kɪkt] [aʊt] .
If you're innocent , you'll be kicked out .
如果 你是 清白的 , 你会 是 踢 出去 :

要是清白扫地出门,

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [kɔːst] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɪn][ˈtəʊt(ə)l] .
It will cost two thousand taels in total .
它 将要 成本 二 千 两 在 全部的 :

总得两千两。”

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道:

" [ˈreɪzɪŋ] [ˈɪntrəst] [reɪts] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] [ˈɪntrəst] [reɪts] , "
" Raising interest rates on top of interest rates , "
" 提高 兴趣 利率 在 顶部 的 兴趣 利率 , "

“息上加息，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [kraɪm] [ʌv; əv][ˈɛksplɔɪtɪŋ, ɪkˈsplɔɪtɪŋ][ænd; ənd] [ˈpraɪfɪtɪŋ] [ɪˈliːɡəli] .
It is a crime of exploiting and profiting illegally .
它 是 一个 犯罪 的 利用 和 获利 非法 :

是滚算盘剥违禁取利的罪名。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ɑːr; ər] [ˈlendɪŋ] [ˈmʌni] [æt; ət] [ɪɡˈzɔːrbitənt] [ˈɪntrəst] [reɪts] .
I heard that officials in the capital are lending money at exorbitant interest rates .
我 听到 那 官员 在 这 首都 是 贷款 钱 在 高昂 兴趣 利率 :

听说京城放官利债，

[ˈkælkjuleɪt] [ˈevri] [θriː] [mʌnθs] ,
Calculate every three months ,
计算 每一个 三 几个月 ,

三个月一算，

[ðeɪ] [spəˈsɪfɪkli] [emˈbezəld] [ˈmʌni] [ment] [fɔːr; fər] [əˈfɪ(ə)lz] .
They specifically embezzled money meant for officials .
他们 具体来说 挪用公款 钱 意思是 为了 官员 :

专门剥取做官的银子。

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] ,
If you make a mistake ,
如果 你 制作 一个 错误 ,

若是犯了，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [ˈpʌnɪʃt] [hɪm; ɪm] .
The imperial court punished him .
这 帝国 法庭 受到惩罚 他 :

朝廷治罪。”

[ʃeŋ] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道:

[jʊə(r)] [dʒʌst] [ˈgesɪŋ] [beɪst] [ɑːn] [ˈhɪrseɪ] .
You're just guessing based on hearsay .
你是 只是 猜测 基于 在 传闻 :

“你是听风冒猜的。

[maɪ] [ˈkʌz(ə)n] [went] [tuː; tə] [ˌtʃæŋˈdeɪ] [ˈpriːfektʃər] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp][hɪz; ɪz] [nuː] [pəʊst] [ˈjestərdeɪ] .
My cousin went to Changde Prefecture to take up his new post yesterday .
我的 表哥 去 到 常德 州 到 拿 向上 他的 新的 邮政 昨天 :

昨日家表兄去常德府上任，

[aɪ] [sterd] [hɪr] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ɐnd] [wʌn] [naɪt] .
I stayed here for half a day and one night .
我 入住 这里 为了 一半 一个 天 和 一 夜晚 .
到这里住了半天一夜。

[ˈdrɪŋkɪŋ] [æt; ət] [dʌsk]
Drinking at dusk
喝 在 黄昏
黄昏吃夜酒，

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] [ˈɪntrəst] [det] ,
Speaking of this official interest debt ,
请讲 的 这 官方的 兴趣 债务 ,
说起这一宗官利债，

[ˈkælkjuleɪtɪd] [ɑːn] [ə; eɪ] [θriː] - [mʌnθ] [ˈroʊlɪŋ] [ˈbeɪsɪs] ,
Calculated on a three - month rolling basis ,
计算 在 一个 三 - 月 滚动 基础 ,
三个月一滚算，

[ðoʊz] [huː] [wɑːnt] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [əˈfɪ(ə)lz] [ɑːr; ər] [ˈiːgər] [tuː; tə] [duː] [soʊ] .
Those who want to become officials are eager to do so .
那些 WHO 想 到 变得 官员 是 渴望的 到 做 所以 .
作官的都是求之不得，

[ðeɪ] [stiːl] [niːd] [tuː; tə] [ˈhaɪər] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ðɪ] [ˈboʊts] .
They still need to hire people to pull the boats .
他们 仍然 需要 到 聘请 人们 到 拉 这 船 .
还要央人拉纤的。

[ðoʊz] [huː] [kəˈmɪt] [kraɪmz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ] [ðə; ðɪ] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˈdʒʌstɪs] .
Those who commit crimes should be punished by the Ministry of Justice .
那些 WHO 犯罪 犯罪 应该 是 受到惩罚 经过 这 部 的 正义 .
犯了原要过刑部治罪，

[ˈæktʃuəli] , [ðeɪ] [merk] [fjuː] [mɪˈsteɪks] .
Actually , they make few mistakes .
实际上 , 他们 制作 很少 错误 .
其实犯的少，

" [ˈpʊlɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːt] . "
" **Pulling a lot .** "
" 拉 一个 很多 . "
拉的多。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

" [waɪ] [ɪz] [aɪ ˈtiː] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [puːp] ? "
" **Why is it necessary to poop ?** "
" 为什么 是 它 必要的 到 船尾 ? "
“为甚的一定要拉的。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :
盛希侨道：

" [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈtʃuːzɪŋ] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] . . . "
" **Now that you are choosing an official . . .** "
" 现在 那 你 是 选择 一个 官方的 . . . "
“你如今选官，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [pʊl] [aɪ 'tiː] [tuː] .
We need to pull it too .
我们 需要 到 拉 它 也 :

也要拉。

[ɪf] [nɑːt] [pʊld]
If not pulled
如果 不是 拉

若不拉，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'per] [maɪ] [ə'taɪər] ?
How can I repair my attire ?
如何 能 我 维修 我的 服装 ?

怎治得行头？

[tuː; tə] [wɪn] [ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['kɑːŋkjʊbəɪn] ?
To win a beautiful concubine ?
到 赢 一个 美丽的 妾 ?

讨得美妾？

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ['æftər] ['teɪkɪŋ] ['ɑːfɪs] ,
It's just that after taking office ,
它是 只是 那 后 采取 办公室 ,

无非到任以后，

[em'bezəlɪŋ] ['pʌblɪk] [fʌndz] [ænd; ənd] [ə'presɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ,
Embezzling public funds and oppressing the people ,
挪用公款 民众 资金 和 压迫 这 人们 ,

侵帑克民，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [fɪl] [ðɪs] [hoʊl] ;
It's good to fill this hole ;
它是 好的 到 充满 这 洞 ;

好填这个坑；

[ɪf] [aɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [fɪld]
If it cannot be filled
如果 它 不能 是 已填

若填不满时，

[ˈhiːl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['maɪnər] [ə'fens] [ʌv; əv] [ɪm'bez(ə)lmənt] .
He'll inevitably be charged with a minor offense of embezzlement .
地狱 不可避免地 是 带电 和 一个 次要的 罪行 的 挪用公款 :

少不得顶个亏空小罪名，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] ['sʌmwʌn] ['sɜːrneɪmd] [dr'ɑʊ] ['spiːkɪŋ] [ɑːn] [br'hæf] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] .
It was just someone surnamed Diao speaking on behalf of someone .
它 曾是 只是 某人 姓氏 刁 请讲 在 代表 的 某人 :

叫姓刁的说项而已。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [maɪ] ['kʌz(ə)n] [dr'skraɪbd] [ə'baʊt] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪn][ber'dʒɪŋ] .
This is what my cousin described about the situation in Beijing .
这 是 什么 我的 表哥 描述 关于 这 情况 在 北京 :

这是家表兄说的京中光景。”

[ˌeks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [ðiːz] [eɪt] - [ɪntʃ] [ænd; ənd] [θriː] - [tenθs] - [ɪntʃ] [hæts] . . . "
" These eight - inch and three - tenths - inch hats . . . "
" 这些 八 - 英寸 和 三 - 十分之一 - 英寸 帽子 . . . "

“这些八寸三分帽子话，

[tæn] - ['dʌznt] [ni:d] [aɪ 'ti:] ['i:ðər] .
Tan Xiandi doesn't need it either .
谭 - 不 需要 它 任何一个 .

谭贤弟也用不着，

['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] , [hi:; hi][ɪz][nɑ:t] [wʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
Needless to say , he is not one of them .
不必要 到 说 , 他 是 不是 一 的 他们 .

不用说他。

[dʒʌst] [lʊk] [æ; t][ðə; ði] - [tu:] - [prɔ:ŋd] [her] - [ɑ:n][ðə; ði] [ˌfɪfti:nθ] [deɪ] .
Just look at the ' two - pronged hair ' on the fifteenth day .
只是 看 在 这 - 二 - 叉状的 头发 - 在 这 第十五 天 .

只当下十五日的‘两撇头’，

[ɪf] [maɪ] ['eldə] ['brʌðə] [ə'raɪvz] ,
If my elder brother arrives ,
如果 我的 长老 兄弟 到达 ,

大哥若是到了，

[aɪ][sæt] [daʊn] [nekst][tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
I sat down next to him ,
我 卫星 向下 下一个 到 他 ,

旁边一坐，

[aɪ 'ti:] [pə'zest] [ðə; ði] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ˈtaɪgəz][ænd; ənd] [ˈlepədz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] .
It possessed the imposing presence of tigers and leopards in the mountains .
它 拥有 这 气势磅礴 在场 的 老虎 和 豹子 在 这 山脉 .

就有虎豹在山之势。”

[ʃeŋ] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

“俗话说：

[ˈsɪli] [jʌŋ] [ˈmæstə] ,
Silly young master ,
愚蠢的 年轻的 掌握 ,

傻公子，

[hi:; hi] [lʌvz] [ˈflætəri] .
He loves flattery .
他 爱 奉承 .

好奉承。

[maɪ] [dɪr] ['brʌðə] , [ɪts] [ɔ:l] [set] [naʊ] .
My dear brother , it's all set now .
我的 亲爱的 兄弟 , 它是全部 放 现在 .

贤弟一发好了，

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈflætərɪŋ] [ðə; ði] [ˈfu:lɪ] [jʌŋ] [ˈmæstə] .
They even started flattering the foolish young master .
他们 甚至 开始 奉承 这 愚蠢 年轻的 掌握 .

竟奉承起傻公子来。”

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [maɪ][ˈoʊldə] [ˈbrʌðə] [ˈɪznt] [ˈstuːpɪd] [ˈiːðə] . "

" **My older brother isn't stupid either .** "

" 我的 老 兄弟 不是 愚蠢的 任何一个 . "

“大哥也不傻，

[aɪ][wəʊnt] [ˈflætə] [juː; jʊ] .

I won't flatter you .

我 惯于 奉承 你 .

我也不奉承。”

[ʃen] - [sed] :

Sheng Xiqiao said :

盛 - 说 :

盛希侨道：

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [aɪ][,eɪ ˈem][ə; eɪ][ˈtaɪgə] [ɔːr] [ˈlepərd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmaʊntnɪz] ?

Why do you say I am a tiger or leopard in the mountains ?

为什么 做 你 说 我 是 一个 老虎 或者 豹 在 这 山脉 ?

“为甚的说我是虎豹在山？

[wʌt] [ɑːr; ə] [ðə; ðɪ] [ˈkʌstəmərz] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][,em ˈiː][fɔːr; fər] ?

What are the customers afraid of me for ?

什么 是 这 顾客 害怕的 的 我 为了 ?

客商怕我做什么？

[aɪ][dəʊnt] [drɪŋk] [ˈflætəɪŋ] [drɪŋks] .

I don't drink flattering drinks .

我 不 喝 奉承 饮料 .

我不吃奉承酒。”

[,ɛks aɪ ˈeɪ] [dɪŋ] [sed] :

Xia Ding said :

夏 丁 说 :

夏鼎道：

[ðeɪ] [wɜːr; wə] [əˈfreɪd] .

They were afraid .

他们 是 害怕的 .

“他们怕，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wə] [ɪkˈstriːmli] [əˈfreɪd] .

And they were extremely afraid .

和 他们 是 极其 害怕的 .

且怕之极。

[waɪ] [ɑːr; ə] [juː; jʊ] [əˈfreɪd] ?

Why are you afraid ?

为什么 是 你 害怕的 ?

为甚的怕呢？

[ɪf] [ˈeldə] [ˈbrʌðə] [wɜːr; wə] [tuː; tə] [ˈseɪfɡɑːrd] [ðɪs] [ˈfɜːrtl] [lænd][ænd; ənd] [əˈbʌndənt] [welθ] ,

If elder brother were to safeguard this fertile land and abundant wealth ,

如果 长老 兄弟 是 到 保障 这 沃 土地 和 丰富 财富 ,

大哥若是守这肥产厚业，

[duː][nɑːt] [meɪk] [ˈeni] [ræʃ] [muːvz] .

Do not make any rash moves .

做 不是 制作 任何 皮疹 移动 .

一点也不妄动，

[ðeɪ] [wɜːr; wə] [noʊ] [bːŋgə] [əˈfreɪd] .

They were no longer afraid .

他们 是 不 更长 害怕的 .

他们就不怕了。

[jʊː; jɒ][fɔːr; fər] [jɔːr'self] ,
You for yourself ,
你 为了 你自己 ,

你为你,

[aɪ][eɪ 'em][fɔːr; fər][maɪ'self] ,
I am for myself ,
我 是 为了 我 ,

我为我,

[ðə; ði] [wel] ['wɔːtər] ['dʌznt] [flɒʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər] .
The well water doesn't flow into the river .
这 出色地 水 不 流动 进入 这 河 .

井水流不到河里边,

[ðeɪ] ['nevər] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
They never reveal the accounts .
他们 绝不 揭示 这 账户 .

总不揭账,

[wʌt] [ɑːr; ə] [ðeɪ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['eldər] ['brʌðər] [fɔːr; fər] ?
What are they afraid of their elder brother for ?
什么 是 他们 害怕的 的 他们的 长老 兄弟 为了 ?

他们怕大哥做甚的?

[ɪf] [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] ['luːzɪz][hɪz; ɪz] ['fɜːrtl] [lænd][ænd; ənd] [ə'bʌndənt] ['riːsɔːrsɪz] ,
If the eldest brother loses his fertile land and abundant resources ,
如果 这 长子 兄弟 失败 他的 沃 土地 和 丰富 资源 ,

大哥若失了肥业厚产,

[laɪk] [em 'iː] , [aɪ][juːz][ðə; ði] [seɪm] ['laɪtɪŋ] .
Like me , I use the same lighting .
喜欢 我 , 我 使用 这 相同的 灯光 .

与我一样儿光打光,

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [ʌn'kʌvər] [ðə; ði] ['detz]
Unable to uncover the debts
无法 到 揭露 这 债务

揭账揭不出来,

[wʌt] [ɑːr; ə] [ðeɪ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['eldər] ['brʌðər] [fɔːr; fər] ?
What are they afraid of their elder brother for ?
什么 是 他们 害怕的 的 他们的 长老 兄弟 为了 ?

他们怕大哥做什么?

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪslɪ] [ɪn] [ðɪs] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] [tə'deɪ] ,
It is precisely in this situation today ,
它 是 恰恰 在 这 情况 今天 ,

正是今日这个光景,

[ðə; ði] [ə'kaʊnts] ['ɔːf(ə)n] [ɪn'vɔːlɪv] [sʌmz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzən][ʌv; əv]['dɔːləz, 'dɒləz] .
The accounts often involve sums of thousands of dollars .
这 账户 经常 涉及 总和 的 数千 的 美元 .

揭账动则千金上下,

[ðeɪ] [puːld] [ðer; ðər] ['mʌni] [tə'geðər] .
They pooled their money together .
他们 汇集 他们的 钱 一起 .

他们几家积凑,

['oʊnli] [ðen] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['kɔːntrækt] ['rɪt(ə)n] .
Only then was a contract written .
仅有的 然后 曾是 一个 合同 书面 .

才写上一张揭约。

[ðeɪ] [dəʊnt] [rɪ'neɪ] [ɑ:n][ðer; ðər] ['dets] .
They don't renege on their debts .
他们 不 叛逆 在 他们的 债务 .

又不赖账，

[ðeɪ] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [,aɪ 'ti:][æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [æsk][fɔ:r; fər][,aɪ 'ti:] .
They will return it as soon as they ask for it .
他们 将要 返回 它 作为 很快 作为 他们 问 为了 它 .

说讨就还，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [best] ['haʊshəʊld] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)] ['kæpɪt(ə)] .
It is the best household in the provincial capital .
它 是 这 最好的 家庭 在 这 省级 首都 .

是省城第一家好主户。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ə'fend]
If you offend
如果 你 得罪

若得罪了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['sekənd] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] ['sɪti] .
There was no second place in the whole city .
那里 曾是 不 第二 地方 在 这 所有的 城市 .

满城并没有第二名的。

[nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv] [welθ]
Not afraid of the God of Wealth
不是 害怕的 的 这 上帝 的 财富

不怕财神爷，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [mʌŋk] ['ʃoʊɪŋ] [,dɪsrɪ'spekt] [tu:; tə][ðə; ði][ˈbu:də,'bʊdə] .
This is a monk showing disrespect to the Buddha .
这 是 一个 僧 显示 不尊重 到 这 佛 .

这是和尚不敬如来佛，

[hu:] [els] [keɪm] [tu:; tə] ['ɔ:fər] [ɑ:mz] ?
Who else came to offer alms ?
WHO 别的 来了 到 提供 施舍 ?

那个还来送布施？

[aɪm][dʒʌst] ['flætərɪŋ] [ju:; jʊ] .
I'm just flattering you .
我是 只是 奉承 你 .

我是奉承呀，

[ðæts] [ðə; ði] [tru:θ] .
That's the truth .
那就是 这 真相 .

是实话呢。”

[ʃen] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Sheng Xiqiao smiled and said :
盛 - 微笑 和 说 :

盛希侨笑道：

" [sʌm; səm] ,
" **some** ,
" 一些 ,

“有些，

[sʌm; səm] ,
some ,
一些 ,

有些，

[jes] , [ðæts] [raɪt] .
Yes , that's right .
是的 , 那就是 正确的 .

是着哩。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ðɪ] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

" [ˈbrʌðər] , [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [ɑːn] [ðə; ðɪ] 15th ? "
" Brother , would you like to take a trip on the 15th ? "
" 兄弟 , 会 你 喜欢 到 拿 一个 旅行 在 这 15th ? "

大哥十五日走走罢？”

[ʃen] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Sheng Xiqiao smiled and said :
盛 - 微笑 和 说 :

盛希侨笑道:

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢，

[aɪ] [wɪl] [ɡoʊ] [tuː; tə] [ˈtaɪɡər] [ˈlepərd] [ɑːn] [ðə; ðɪ] 15th .
I will go to Tiger Leopard on the 15th .
我 将要 去 到 老虎 豹 在 这 15th .

十五日我就去虎豹虎豹。

[bʌt; bət] [aɪ] [ˈsɪmplɪ] [wəʊnt] [əˈtend] [jʊr; jər] [ˈbæŋkwɪt] .
But I simply won't attend your banquet .
但 我 简单地 惯于 出席 你的 宴会 .

但只是我不赴你的席，

[aɪl] [liːv] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [aɪm] [dʌn] .
I'll leave as soon as I'm done .
患病的 离开 作为 很快 作为 我是 完毕 .

事完我就要走的。

[əˈnʌðər] [ˈθiːəri] [ɪz] [ðæt] . . .
Another theory is that . . .
其他 理论 是 那 . . .

更有一说，

[ˈbrʌðər] [ˌɛks aɪ 'e] [mʌst; məst] [ɡoʊ] [tuː] .
Brother Xia must go too .
兄弟 夏 必须 去 也 .

夏贤弟也得去。”

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道:

" [aɪˈd] [ɡoʊ] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [ɪnˈvaɪt] [ˌem 'iː] . "
" I'd go even if you didn't invite me . "
" ID 去 甚至 如果 你 没有 邀请 我 . "

“我是不请也要去的。”

[ʃen] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Sheng Xiqiao smiled and said :
盛 - 微笑 和 说 :

盛希侨笑道：

" [aɪm][ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [ˈtɑɪɡər] [ænd; ənd] [ˈlepərd] . "
" I'm going to Tiger and Leopard . "
" 我是 去 到 老虎 和 豹 . "

“我去虎豹，

[maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsʊz] [ɡoʊ] [ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði] [ˈdʒækəlz] [wʌnz] .
My dear brother , you should also go and fight the jackals once .
我的 亲爱的 兄弟 , 你 应该 还 去 和 斗争 这 豺狼 一次 .

贤弟也去豺狼一回，

" [lets] [siːz] [ðə; ði] [ɑːpərˈtuːnəti] . "
" Let's seize the opportunity . "
" 我们来吧 抢占 这 机会 . "

好趁场儿。”

[ɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [aɪm][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈdʒækəl; ˈdʒækɔːl] , "
" I'm just a jackal , "
" 我是 只是 一个 豺狼 , "

“我只算一只豺，

[ðə; ði] [wʊlf] [bɪˈlɒŋz] [tuː; tə] [ˈbrʌðər] [tæn] .
The wolf belongs to Brother Tan .
这 狼 属于 到 兄弟 谭 .

狼是谭贤弟占了。

[ˈevriwʌn] [sez] [ˈhiːz] [ə; eɪ] [ˈsɪmpltən] .
Everyone says he's a simpleton .
每个人 说道 他是 一个 傻瓜 .

人人都说他是个憨头狼。”

[ˈevriwʌn] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [ˈlæftər] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .

大家轰然一笑。

[ʃen] - [ɪnˈvaɪtɪd] [ðə; ði] [tuː] [tuː; tə] [lʌntʃ] .
Sheng Xiqiao invited the two to lunch .
盛 - 受邀 这 二 到 午餐 .

盛希侨留二人午饭，

[ˈæftər] [ˈiːtɪŋ] [ˈnuːd(ə)lz] ,
After eating noodles ,
后 吃 面条 ,

吃过水面，

[ðeɪ] [left] [ˈæftər] [ðə; ði] [miːl] .
They left after the meal .
他们 左边 后 这 一顿饭 .

饭后而去。

- [rɪˈpiːtɪdli] [ˈemfəsaɪzd] ,
Shaowen repeatedly emphasized ,
- 反复 强调 ,

绍闻又再三叮咛，

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [aɪ][wəʊnt] [breɪk] [maɪ] ['prɑ:mɪs] [ə'gen] . "
" I won't break my promise again . "
" 我 惯于 休息 我的 承诺 再次 . "

“再不爽约就是。”

[baɪ][ðə; ði] [fɪfti:nθ] [deɪ] ,
By the fifteenth day ,
经过 这 第十五 天 ,

及到十五日，

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [ə'raɪvd] [fɜ:rst] .
Xia Ding arrived first .
夏 丁 到达的 第一的 .

夏鼎先到。

[ʃen] - [roʊd] [ʌp][ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] .
Sheng Xiqiao rode up on horseback .
盛 - 骑 向上 在 马背 .

盛希侨策马而来。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [pleɪd] [ə; eɪ][set] [ʌv; əv] ['dɒmɪnəʊz] [tu:; tə] [peɪ] [ɔ:f][ðer; ðər] [det] [ʌv; əv][gəʊld]
The two of them played a set of dominoes to pay off their debt of gold
这 二 的 他们 玩 一个 放 的 骨牌 到 支付 离开 他们的 债务 的 金子
[kɔɪnz] .
coins .
硬币 .

两个弄了一付骨牌还元宝债。

[ðə; ði] ['kredɪtɜ:z] [ə'raɪvd] [wʌn]['æftər] [ə'hʌðər] .
The creditors arrived one after another .
这 债权人 到达的 一 后 其他 .

这债主陆续继至，

[ɪ:tʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['etɪkət] .
Each for the sake of etiquette .
每个 为了 这 清酒 的 礼仪 .

各为了礼。

[waɪl] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['ledʒər] ,
While opening the ledger ,
尽管 开幕 这 账簿 ,

一边开账簿，

['daɪəl][ðə; ði] ['kælkjuleɪtər] .
Dial the calculator .
拨号 这 计算器 .

拨算子。

[wen] [ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'testɪŋ] [bɪ'gɪnz] ,
When the month of the contesting begins ,
什么时候 这 月 的 这 竞争 开始 ,

到那争月份时节，

[dʒʌst] [ðen] , [ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Just then , Xia Ding shouted :
只是 然后 , 夏 丁 喊叫 :

恰好这边夏鼎喊道：

" [ðɪs] [ɪz] [kɔːld] - ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] ['lædə] [tuː; tə] [geɪz] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] - ! "

" **This is called ' climbing the ladder to gaze at the moon ' ! "**

" 这 是 称为 - 攀登 这 梯子 到 目光 在 这 月亮 - ! "

“这叫‘踏梯望月’！ ”

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['gæləli] [ɪn] [neə] ,

At the time of Galilee in Nare ,

在 这 时间 的 加利利 在 鼻孔 ,

到那利上加利时节，

[ʃen] - [sed] :

Sheng Xiqiao said :

盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ðɪs] - ['heɪtrɪd] [ðæt] [kɑːnt] [biː; bi] [stɑːpt] - [ɪz][ˈɔːlmoʊst][nɑːt][ˈiːv(ə)n] [wɜːrθ] ['menʃənɪŋ] . "

" **This ' hatred that can't be stopped ' is almost not even worth mentioning . "**

" 这 - 仇恨 那 不能 是 停止 - 是 几乎 不是 甚至 值得 提及 . "

“这个‘恨点不到头’差一点子竟算不上去。”

[wen] ['evriwʌn] [əˈraɪvz] , [aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['siːz(ə)n] .

When everyone arrives , it is not in accordance with the season .

什么时候 每个人 到达 , 它 是 不是 在 根据 和 这 季节 .

到众人齐不依时节，

[ʃen] - [sed] :

Sheng Xiqiao said :

盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] - [ə; eɪ] [loʊn] [boʊt] [tʃeɪnd] [təˈgeðər] - ! "

" **This is truly a case of ' a lone boat chained together ' ! "**

" 这 是 真的 一个 案件 的 - 一个 孤独 船 连锁 一起 - ! "

“这竟是‘铁索练孤舟’了，

" [ɡɪv] [ˌem ˈiː] [əˈnʌðər] - [fɪʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɜːrənt] - [set] . "

" **Give me another ' Fish with the Current ' set . "**

" 给 我 其他 - 鱼 和 这 当前的 - 放 . "

再给一付‘顺水鱼儿’罢。”

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['weɪtər] ['stɑːrtɪd] ['tɔːkɪŋ] [mɔːr] ,

When the young waiter started talking more ,

什么时候 这 年轻的 服务员 开始 说 更多的 ,

到那小伙计多说话时，

[æn; ən][oʊld] ['kʌstəmə] ['mænɪdʒər] ,

An old customer manager ,

一个 老的 顾客 经理 ,

一个老客长，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd] .

But he didn't say a word .

但 他 没有 说 一个 单词 .

却一声儿也不言语。

[ˌeks aɪ ˈe] [dɪŋ] [sed] :

Xia Ding said :

夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [wʌn] ? "

" **What should we do with this one ? "**

" 什么 应该 我们 做 和 这 一 ？ "

“这一付该怎的？ ”

[ʃen] - [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
Sheng Xiqiao shouted loudly :
盛 - 喊叫 高声 :

盛希侨大声喝道：

" - [sʌn] - "
" ' **Gongling Sun** ' "
" - 太阳 - "

“公领孙，

" [noʊ][ˈmaɪnər] [ˈdɪfərənsɪz] [ɑːr; ər] [əˈlaʊd] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [ˈliːdərʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈpʌblɪk] ! "
" **No minor differences are allowed under the leadership of the public** ! "
" 不 次要的 差异 是 允许 在下面 这 领导 的 这 民众 ! "

‘公领孙’全不许‘小不同’！ ”

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈæbəkəs] ,
When they arrived at the abacus ,
什么时候 他们 到达的 在 这 算盘 ,

到那打算盘时，

[ˌeks aɪ ˈe] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [ˈsev(ə)n] [θɪŋz] [ɑːr; ər][nɑːt][ˈpɑːsəb(ə)l] . "
" **Seven things are not possible** . "
" 七 事物 是 不是 可能的 . "

“七不成，

[eɪt] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər][nɑːt] [əkˈseptəb(ə)l] .
Eight things that are not acceptable .
八 事物 那 是 不是 可接受 .

八不就。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ɪf] [aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [wɜːrk] [aʊt] , [ðen] [dəʊnt] [əkˈsept] [aɪ ˈtiː] . "
" **If it doesn't work out , then don't accept it** . "
" 如果 它 不 工作 出去 , 然后 不 接受 它 . "

“不成不就，

[hɪəz] [ə; eɪ] - [kraʃt] [plʌm] [ˈblɑːsəm] - [ˈpeɪntɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
Here's a 'crushed plum blossom ' painting for you .
这里是 一个 - 碎 李子 开花 - 绘画 为了 你 .

给你一付‘揉碎梅花’。”

[wen] [aɪ ˈtiː] [kʌmz] [tuː; tə] [kəmˈpɛrɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈkwɑːləti] ,
When it comes to comparing the quality ,
什么时候 它 来 到 比较 这 质量 ,

及到那比较成色时，

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [ɪgˈzæmp(ə)l][ʌv; əv] " [ˈentərɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈflaʊər] [ˈgɑːrdn] [ɪn][ˈoʊld][eɪdʒ] " !
What a perfect example of " entering the flower garden in old age " !
什么 一个 完美的 例子 的 " 进入 这 花 花园 在 老的 年龄 " !

“好一付‘临老入花丛’，

[ˈsprɪŋ] [ɪz] [ˈevriweɪ] [tuː; tə][biː bi] [siːn] .
Spring is everywhere to be seen .
春天 是 到处 到 是 已见 。

满眼都是春色。”

[ə; eɪ] [ˈɔːrt] [waɪl] [ˈleɪtə] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 。

少顷，

[tuː; tə] [weɪ] [ðə; ði] [ˈskeɪlz] ,
To weigh the scales ,
到 称重 这 秤 。

敲起天平来，

[ˌɛks aɪ ˈeɪ] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 。

夏鼎道：

" [ðɪs] [ˈriːəli] [fɪts] [ðə; ði] - [ɔɪl] [ˈbɑːt(ə)] [kæp] - . "
" This really fits the ' oil bottle cap ' . "
" 这 真的 适合 这 - 油 瓶子 帽 - . "

“真正这个合了‘油瓶盖’。”

[wen] [aɪ ˈtiː] [keɪm] [taɪm] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈtriːti] ,
When it came time to withdraw from the treaty ,
什么时候 它 来了 时间 到 提取 从 这 条约 。

到了撤约时，

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 。

盛希侨道：

" [ðə; ði] [ˈfaɪə] [bəːnd] [ðə; ði] - [ˈlætɪs] [aɪ] - . "
" The fire burned the ' lattice eye ' . "
" 这 火 烧伤 这 - 格子 眼睛 - . "

“火烧‘榻子眼’。”

[ðə; ði] [ˈweɪɪŋ] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] .
The weighing is finished .
这 称重 是 完成的 。

称的完了，

[iːtʃ] [ˈpækɪdʒ] [ɪnˈkluːdʒ] [ɔːl] [ˈaɪtəmz] .
Each package includes all items .
每个 包裹 包括 全部 项目 。

各包各项，

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 。

盛希侨道：

" [ˈwʌndərf(ə)l] !
" Wonderful !
" 精彩的 ！

“妙哉！

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈpleɪzər] .
It was truly a great pleasure .
它 曾是 真的 一个 伟大的 乐趣 。

真正一个‘大快’。

[ˈæftər] [rɪˈtʃːrɪŋ] [ðə; ði][gʊʊld] [ˈɪŋɡəts] ,
After returning the gold ingots ,
后 返回 这 金子 锭 ,

把元宝还完了，

[ˈɪznt] [ðæt] [dɪˈlaɪtʃ(ə)] ?
Isn't that delightful ?
不是 那 愉快 ?

岂不快哉？ ”

[soʊ] [ðeɪ] [stɑːpt] [ˈpleɪɪŋ] [kɑːrdz] .
So they stopped playing cards .
所以 他们 停止 玩耍 牌 .

于是也住了牌。

[ðə; ði] [ˈmɜːtʃənts] [pækt] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ˈɪntuː][ðer; ðər][bægz] .
The merchants packed the silver into their bags .
这 商人 包装 这 银 进入 他们的 包 .

那众客商把银装到褡子里，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [seɪ] [gʊdˈbaɪ] [ænd; ənd] [get] [ʌp] .
It's time to say goodbye and get up .
它是 时间 到 说 再见 和 得到 向上 .

要告辞起身，

- [blɑːkt] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [left] [ə; eɪ] [wei] :
Shaowen blocked the door and left a way :
- 已屏蔽 这 门 和 左边 一个 方式 :

绍闻拦门留道：

[ðə; ði] [fuːd] [hæz; həz] [bɪn] [kʊkt] [fɔːr; fər] [kwɑɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
The food has been cooked for quite some time .
这 食物 有 到过 煮熟 为了 相当 一些 时间 .

“席已熟了多时，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [nɔːt][hæv; həv][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)] [miːl] [ænd; ənd] [rɪˈtʃːrɪn] [hoʊm] [baɪ] [nuːn] ?
How could one not have a simple meal and return home by noon ?
如何 可以 一 不是 有 一个 简单的 一顿饭 和 返回 家 经过 中午 ?

那有不吃便饭傍午回去之理？ ”

[ðə; ði][oʊld] [ˈmɜːrtʃənt] [sed] :
The old merchant said :
这 老的 商人 说 :

那老客商道：

" [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] [təˈdeɪ] ,
" **Looking at the sun today** ,
" 寻找 在 这 太阳 今天 ,

“今日望日，

[ðə; ði] [ruːf] [biːm] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈtemp(ə)] [wʌz; wəz] [reɪzd] [æt; ət] [nuːn] .
The roof beam of the Guandi Temple was raised at noon .
这 屋顶 光束 的 这 - 寺庙 曾是 提高 在 中午 .

关帝庙午刻上梁，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmjuːnəti] , [ˈmæstər] [ˈwæn] , [ˈsteɪtɪd] [ðæt] . . .
The head of the community , Master Wang , stated that . . .
这 头 的 这 社区 , 掌握 王 , 声明 那 . . .

社首王三爷言明，

[ðer; ðər][ɪz] [wʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [neɪm] [ðæt] [ɪz] [les] [ðæn; ðən] - ,
There is one with a name that is less than 100 ,
那里 是 一 和 一个 姓名 那 是 较少的 比 - ,

有一家字号不到，

[ˌɛks aɪ 'eɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðəɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈboʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Xia and the other person bowed and said :

夏 和 这 其他 人 鞠躬 和 说 :

夏二人拱一拱道：

" [les] [ˌkɑːmpen'seɪ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈɡɪlti] . "

" Less compensation for those who are guilty . "

" 较少的 赔偿 为了 那些 WHO 是 有罪的 . "

“有罪少陪。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :

盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ˈmɪsɪŋ] [dɪˈlɪvəri] " .

" Missing delivery " .

" 丢失的 送货 " .

“失送。”

- [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [æɪ; ət][ðə; ði] [geɪt] .

Shaowen saw him off at the gate .

- 锯 他 离开 在 这 门 .

绍闻送出大门，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

Back in the hall .

后退 在 这 大厅 .

回到厅上。

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :

盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ˈredɪli] !

" readily !

" 容易 !

“爽快！

[ˈredɪli] ! "

readily ! "

容易 ! "

爽快！ ”

[ˌɛks aɪ 'eɪ] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :

夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [haʊ] ?

" how ?

" 如何 ?

“如何？

[ɪz][aɪ 'tiː] - [ɔːr][naːt] ?

Is it 1800 or not ?

是 它 - 或者 不是 ?

是一千八不是呢？

[tuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [wɜːr; wər] [seɪvd] .

Two hundred taels were saved .

二 百 两 是 已保存 .

省了二百两，

[aɪ] [gest] [na:t] .
I guessed not .
我 猜对了 不是 .

我猜着不曾。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" ['kwɪkli] [prɪ'per] [jʊr; jər][mæt] . "
" Quickly prepare your mat . "
" 迅速地 准备 你的 垫 . "

“作速摆你的席来，

[maɪ] [hed] [si:t] ,
My head seat ,
我的 头 座位 ,

我首座，

[ju:; jʊ] [tu:] ['brʌðərz] [ɑ:r; ə] ['saɪdweɪz] .
You two brothers are sideways .
你 二 兄弟 是 侧身 .

你弟兄两个打横，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] [hu:] [ðə; ði]['taɪgər][ɪz] ,
Regardless of who the tiger is ,
不管 的 WHO 这 老虎 是 ,

也不管谁是虎，

[hu:] [ɪz][ðə; ði] [wʊlf] ?
Who is the wolf ?
WHO 是 这 狼 ?

谁是狼，

[lets] [i:t] [ə; eɪ] [mi:l] [tu:; tə] [kə'meməreɪt] [ðə; ði] [oʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pi:tʃ] ['gɑ:rdn] .
Let's eat a meal to commemorate the Oath of the Peach Garden .
我们来吧 吃 一个 一顿饭 到 纪念 这 誓言 的 这 桃 花园 .

吃上个桃园结义。”

['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [nɪr'baɪ] .
Wang Xiangjin was standing nearby .
王 - 曾是 常设 附近 .

王象荇在旁，

['fi:lɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [det] [hæz; həz] [bɪn] [peɪd] [ɔ:f]
Feeling that the debt has been paid off
感觉 那 这 债务 有 到过 有薪酬的离开

觉欠债还完，

[ə; eɪ] [weɪt] [hæz; həz] [bɪn] ['lɪftɪd] [frʌm; frəm][maɪ] [hɑ:rt] ;
A weight has been lifted from my heart ;
一个 重量 有 到过 抬起 从 我的 心 ;

心中把一块石头去了；

[ðɪs] [jʌŋ] ['mæstɜ:z] [ˌmæɡnə'nɪməti]
This young master's magnanimity
这 年轻的 硕士学位 海量

这盛公子之豪迈，

['fɛŋ] [ru:ʊʊz] ['kleɪvərnəs] ,
Feng Ruo's cleverness ,
冯 若的 聪明才智 ,

逢若之机巧，

[ðeəz; ðəz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [fɔːlt] [wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [flɔːz] .
There's also a hint of trying to find fault where there are flaws .
有 还 一个 暗示 的 尝试 到 寻找 过错 在哪里 那里 是 缺陷 .

也有点瑕中摘瑜之情。

[ˈhɜːrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [sɜːrv] [ðə; ðɪ] [ˈdɪʒɪz] [ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə] - .
Hurry up and serve the dishes and wine to Baozhu .
匆忙 向上 和 服务 这 菜肴 和 葡萄酒 到 - .

急与保柱下菜斟酒，

[ˈæftər][ðə; ðɪ] [ˈbæŋkwɪt] [ˈendɪd] ,
After the banquet ended ,
后 这 宴会 结束 ,

打发席儿散了，

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˈiːvɪnɪŋ] , [hiː; hi] [led] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [əˈweɪ] .
In the evening , he led Zhao Da'er and his daughter away .
在 这 晚上 , 他 引领 赵 - 和 他的 女儿 离开 .

到晚自引赵大儿与女儿去讷。

[ˈtʃæptər] - [wuː] - [ˌdɪsəˈbeɪz] - ; [ˈwæŋ] - [dɪˈskʌs] [ænd; ənd] [ədˈvaɪzɪz] [hɪz; ɪz]
Chapter 85 Wu Cuijie Disobeys Chonggu ; Wang Xiangjin Discusses and Advises His
章 - 吴 - 违抗 - ; 王 - 讨论 和 建议 他的

[ˈmæstər]
Master
掌握

第八十五回 巫翠姐忤言冲姑 王象荃侃论劝主

[ˈmiːnwaɪl] , - [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [riːˈpeɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈdets] .
Meanwhile , Shaowen had finished repaying his debts .
同时 , - 有 完成的 偿还 他的 债务 .

却说绍闻还债已毕，

[ˈæftər][ðə; ðɪ][ˈfæməli] [ˈdɪnər] [ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]
After the family dinner the next day
后 这 家庭 晚餐 这 下一个 天

到次日合家吃饭以后，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [stiːl] [əˈsliːp] .
They are still asleep .
他们 是 仍然 睡着了 .

睡的还不曾醒。

[ɪts] [soʊ] [ɪnˈkredəbli] [ʌnˈkʌmftəb(ə)l] !
It's so incredibly uncomfortable !
它是 所以 难以置信 不舒服 !

好不自在煞人也。

[æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈaʊər] [ʌv; əv][es ˈaɪ] (-) ,
At the hour of Si (巳) ,
在 这 小时 的 硅 (-) ,

将巳牌时分，

[ˈrʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [hiː; hi] [stʊd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈbɪldɪŋ] [ˈentrəns] [ænd; ənd] [sed] :
Rubbing his eyes , he stood at the building entrance and said :
擦 他的 眼睛 , 他 站立 在 这 建筑 入口 和 说 :

揉着眼站在楼门说：

" [brɪŋ] [ˌem ˈiː][ˈwɔːtər] [tuː; tə] [wɔːʃ] [jər; jər] [feɪs] . "
" Bring me water to wash your face . "
" 带来 我 水 到 洗 你的 脸 . "

“拿洗脸水来。”

[aɪ] [juːst] [ðə; ði][ˈbeɪs(ə)n][ænd; ənd] [ˈket(ə)] [ðæt] [ləʊ] [fæn] [geɪv] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [wɑːʃ] [maɪ] [feɪs] .
I used the basin and kettle that Lao Fan gave me to wash my face .
我 用过的 这 盆地 和 壶 那 老挝 扇子 给予 我 到 洗 我的 脸 .
老樊送的盥盆壶水洗了脸。

- [hoʊl] [raɪs]
Bingmei Whole Rice
- 所有的 米

冰梅整饭，

[ðeə(r)] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [dʌks] [ðæt] [ˈhævnt] [leɪd] [egz] [jet] .
They're nothing more than chickens and ducks that haven't laid eggs yet .
它们是 没有什么 更多的 比 鸡 和 鸭子 那 还没有 铺设 鸡蛋 然而 .
无非是不曾下著的鸡鸭，

[stiːmd] [ˈgluːtənəs] [raɪs] [keɪk]
Steamed glutinous rice cake
蒸 黏稠的 米 蛋糕

糯米蒸糕，

[hiː; hi] [eɪt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] , [ˈhɑːrti] [miːl] , [hɪz; ɪz] [ˈbelɪ] [ˈbʌldʒɪŋ] .
He ate a large , hearty meal , his belly bulging .
他 吃 一个 大的 , 爽朗 一顿饭 , 他的 腹部 凸起 .
大嚼了一个含哺鼓腹。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

俗语云，

[ðə; ði] [ˈemptɪnəs] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [miːl] .
The emptiness in my heart is like a meal .
这 空虚 在 我的 心 是 喜欢 一个 一顿饭 .
心里空了降得饭，

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ɪn] [det] [ænd; ənd] [ˈhædn̩t] [peɪd] [aɪ ˈtiː][ɔːf] . . .
Thinking back to when I was always in debt and hadn't paid it off . . .
思维 后退 到 什么时候 我 曾是 总是 在 债务 和 之前没有 有薪酬的 它 离开 . . .
想向来欠债未偿之时，

[ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ˈrestləs] [ænd; ənd][ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [iːt] [ɔːr] [sliːp] .
That person was restless and unable to eat or sleep .
那 人 曾是 不安 和 无法 到 吃 或者 睡觉 .
那个寝食不安，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [self] - [ˈeɪvɪdənt] , [ˈiːv(ə)n] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪz] .
It is self - evident , even without the need for the wise .
它 是 自己 - 明显 , 甚至 没有 这 需要 为了 这 明智的 .
不待智者而知矣。

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [miːl] ,
After finishing the meal ,
后 精加工 这 一顿饭 ,

吃完了饭，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sɪpɪŋ] [tiː] [ænd; ənd] [ˈrɪnsɪŋ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
He was sipping tea and rinsing his mouth in the courtyard .
他 曾是 啜饮 茶 和 漂洗 他的 嘴 在 这 庭院 .
正在院内啜茗漱口，

[ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði][wuː][ˈfæməli][wʌz; wəz] [siːn] .
Only a servant of the Wu family was seen .
仅有的 一个 仆人 的 这 吴 家庭 曾是 已见 .
只见巫家一个小厮，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Baopen'er .
他的 姓名 是 - .

名叫宝盆儿，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第128/159页

[kʌm] [brɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [seɪ] :
Come before him and say :
来 前 他 和 说 :

到面前说:

[maɪ] ['grænmaː] [æskt] ['grænmaː] [tæn][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [iːst] [stri:t] .
My grandma asked Grandma Tan to come to East Street .
我的 奶奶 问 奶奶 谭 到 来 到 东方 街道 .

“俺奶奶叫请谭奶奶到东街，

[jʌŋ] ['mæstər] - [ɪz] [ɪl] [ænd; ənd][wəʊnt][ˈoʊpən][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Young Master Wuguo is ill and won't open his eyes .
年轻的 掌握 - 是 患病的 和 惯于 打开 他的 眼睛 .

悟果小相公病哩不睁眼，

" [goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [raɪt] [ə'weɪ] . "
" Go and take a look right away . "
" 去 和 拿 一个 看 正确的 离开 . "

叫急忙瞧瞧去。”

['wæŋ] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
Wang hurriedly asked :
王 匆匆 问 :

王氏忙问道:

" [wɒts] [rɔːŋ] ? "
" What's wrong ? "
" 是什么 错误的 ? "

“是怎的了? ”

[aɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['pɪlər] [ɔːr][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
It is called a pillar or a sedan chair .
它 是 称为 一个 支柱 或者 一个 轿车 椅子 .

即叫保柱儿叫轿子。

['fɪŋ] - [ɔːlsəʊ] ['wɒnts] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [siː] [hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] ['brʌðər] .
Xing Guan'er also wants to go and see his little brother .
邢 - 还 想要 到 去 和 看 他的 小的 兄弟 .

这兴官儿也要瞧瞧小兄弟去。

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道:

" [ðen] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [teɪk] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [wɪð; wɪθ][juː 'es] . "
" Then have someone take a sedan chair with us . "
" 然后 有 某人 拿 一个 轿车 椅子 和 我们 . "

“再叫乘轿子同去。”

- [roʊd] :
Xingguan Road :
- 路 :

兴官道:

" [aɪ] [goʊ][wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] . "

" **I'll go with them** . "

" 患病的 去 和 他们的 :

“我跟着走罢。”

[ˈwæŋ] [əˈɡri:d] .

Wang agreed .

王 同意 :

王氏允了。

[hiː; hi] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] .

He rode in a sedan chair .

他 骑 在 一个 轿车 椅子 :

坐了一乘轿，

[hiː; hi] [ˈfɑːloʊd] - - [ɡwaːn] .

He followed Baozhu Tongxing Guan .

他 随后 - - 关 :

跟的是保柱同兴官，

[kʌm] [tuː; tə] [iːst] [stri:t] .

Come to East Street .

来 到 东方 街道 :

上东街来。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][wuː][ˈfæməli] ,

Arriving at the gate of the Wu family ,

抵达 在 这 门 的 这 吴 家庭 ,

到巫家门首，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [ʊk] [ˈæftər][ðəm; ðəm] .

There was no one to look after them .

那里 曾是 不 一 到 看 后 他们 :

也没有人照应。

[ðeɪ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] .

They went into the courtyard .

他们 去 进入 这 庭院 :

进的院去，

[ˈmɪsɪz] . [ˌbiːˈeɪ] [stʊd] [ʌp][ænd; ænd] [ˈɔːfərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [si:t] .

Mrs . Ba stood up and offered him a seat .

太太 : 巴 站立 向上 和 提供 他 一个 座位 :

巴氏起来让坐，

[ˈwæŋ] [boʊd] [tuː; tə][ˌbiːˈeɪ] .

Wang bowed to Ba .

王 鞠躬 到 巴 :

王氏向巴氏一拜，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [həˈloʊ] , [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ! "

" **Hello , mother - in - law !** "

" 你好 , 母亲 - 在 - 法律 ! "

“亲家母好呀！ ”

[ˌbiːˈeɪ] [ˈʃiː] [ˈdɑːəu] :

Ba Shi Dao :

巴 史 道 :

巴氏道：

" [ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [greɪt] ['i:ðər] . "

" **It's not that great either** . "

" 它是 不是 那 伟大的 任何一个 . "

“也没啥好，

[sɪt] [daʊn] .

Sit down .

坐 向下 .

坐下罢。”

[ˈwæŋ] [əbˈzɜ:rvd] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][bɑ:z] [ˈfæməli] .

Wang observed the state of Ba's family .

王 观察到 这 状态 的 ba 的 家庭 .

王氏看巴氏光景，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] [ˈɪntɪməsi] [ˌwʌtsʊʔevər] .

There was no sign of intimacy whatsoever .

那里 曾是 不 符号 的 亲密关系 任何 .

全无亲热之意，

[hi:; hi] [ðen] [ɪkˈskeɪmd] :

He then exclaimed :

他 然后 惊呼 :

即叫道：

" ['sɪstər] [kju:ɪ] ,

" **Sister Cui** ,

" 姐姐 崔 ,

“翠姐哩，

[wʌt] ['ɪlnəs] [dʌz] [ðə; ði] [tʃaɪld] [hæv; həv] ?

What illness does the child have ?

什么 疾病 做 这 孩子 有 ?

孩子是什么病？

[let] [ˌem 'i:] [si:] .

Let me see .

让 我 看 .

我瞧瞧。”

[ˌbi: 'eɪ] [ʃi:] ['dɑ:əu] :

Ba Shi Dao :

巴 史 道 :

巴氏道：

" [ðə; ði] [tʃaɪld] ['mɪsɪz] [hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] , " [sed] ['mædəm][wu:][æz; əz][ʃi:; ʃɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

" **The child misses his grandmother** , " **said Madam Wu as she came out of the**

" 这 孩子 错过 他的 祖母 , " 说 女士 吴 作为 她 来了 出去 的 这

[saɪd] [ru:m] .

side room .

边 房间 .

“孩子是想奶奶的玻”巫氏在厢房出来，

[ˈi:v(ə)n] [wen] ['mi:tɪŋ] [wʌnz] ['mʌðər] - [ɪn] - [ɒ:] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [ˈɔ:fər] [ə; eɪ] ['gri:tɪŋ] .

Even when meeting one's mother - in - law , one should not offer a greeting .

甚至 什么时候 会议 一个人的 母亲 - 在 - 法律 , 一 应该 不是 提供 一个 问候 .

见了婆婆也不万福，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][ˈpænik] .

There was no sign of panic .

那里 曾是 不 符号 的 恐慌 .

也并无慌张之意，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [waɪ] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [hɪr] ? "
" **Why are you here ?** "
" 为什么 是 你 这里 ? "

“怎么来了？”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道:

" [ðeɪ] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ][sɪ'dæn] [tʃeɪ] [fɔ:r; fəɹ] [tu:] ['pi:p(ə)] . "
" **They came in a sedan chair for two people** . "
" 他们 来了 在 一个 轿车 椅子 为了 二 人们 . "

“坐了一顶二人轿子来。”

[ðə; ði] [kʊk] [sɜ:rvd] [ti:] .
The cook served tea .
这 厨师 服务 茶 .

厨姬奉上茶来，

['wæŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [kʌp] [ænd; ənd][sɪp] [hæf] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:] .
Wang had no choice but to take the cup and sip half of it .
王 有 不 选择 但 到 拿 这 杯子 和 啜饮 一半 的 它 .

王氏只得接在手中呷了半盏。

- [ænd; ənd][,bi: 'eɪ] ['ʃi:]
Xingguan and Ba Shi
- 和 巴 史

兴官与巴氏、

[wu:] [boʊd] [ænd; ənd] [left] .
Wu bowed and left .
吴 鞠躬 和 左边 .

巫氏作下揖去，

[ðeɪ] [ɔ:l] [peɪd] ['lɪt(ə)] [ə'tenj(ə)n] [tu:; tə][,aɪ 'ti:] .
They all paid little attention to it .
他们 全部有薪酬的 小的 注意力 到 它 .

俱都不甚瞅睬，

['wæŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tu:; tə][kəm'plaɪ] .
Wang was reluctant to comply .
王 曾是 不情愿的 到 遵守 .

王氏心中大有不肯依之意。

[ðə; ði] ['wɪtʃɪz] ['fæməli] ['gæðərd] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] .
The witch's family gathered a group of women .
这 女巫的 家庭 聚集 一个 团体 的 女性 .

争乃巫家聚了一班妇女，

['grɪv(ə)n][ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv] ['paʊə] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['meni] [ænd; ənd][ðə; ði] [fju:] ,
Given the balance of power between the many and the few ,
鉴于 这 平衡 的 力量 之间 这 许多 和 这 很少 ,

既有众寡之势，

[,aɪ 'ti:] [kəm'bainz] [ðə; ði][fɔ:rmz][ʌv; əv][hoʊst][ænd; ənd] [gest] .
It combines the forms of host and guest .
它 组合 这 表格 的 主持人 和 客人 .

兼有主客之形，

[həʊ] [dʌz] [ðə; ði] [ɪnkən'vi:niəns] [ə'kɜ:r] ?
How does the inconvenience occur ?
如何 做 这 不便 发生 ?

不便怎的发作，

[hi:; hi][ˈoʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只道：

" [ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ər][bəʊθ] [ˈæŋɡri] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [ˈʌðər] , "
" You two are both angry with each other , "
" 你 二 是 两个都 生气的 和 每个 其他 , "

“您两口子各气，

[aɪ] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə][kɑ:m] [daʊn] .
I called him back to calm down .
我 称为 他 后退 到 冷静的 向下 :

我叫回来消消气儿。

[steɪ] [ə'hʌðər] [hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Stay another half a month ,
停留 其他 一半 一个 月 ,

再住一半月，

[aɪ] [teɪk] [ju:; jʊ] [bæk] .
I'll take you back .
患病的 拿 你 后退 :

接你回去，

[ɔ:r][wi:; wi][kæn; kən] [send] [aɪ 'ti:] [hɪr] .
Or we can send it here .
或者 我们 能 发送 它 这里 :

或是这边送去。

[æz; əz][jʊr; jər] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] , [aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [mɪs'tri:tɪd] [ju:; jʊ] .
As your mother - in - law , I have never mistreated you .
作为 你的 母亲 - 在 - 法律 , 我 有 绝不 虐待 你 .

我做婆婆的不曾错待了你，

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈmɑ:kɪŋ] [em 'i:] ?
Why are you mocking me ?
为什么 是 你 嘲讽 我 ?

为甚的奚落起我来。”

[wu:] [ˈʃi:] [sed] :
Wu Shi said :
吴 史 说 :

巫氏道：

" [jʊr; jər][ˈfæməli] [ˈdʌznt] [wɑ:nt][em 'i:] [eni'mɔ:r] . "
" Your family doesn't want me anymore . "
" 你的 家庭 不 想 我 不再 . "

“您家不要我了，

[pli:z] [ɪk'spleɪn] [ˈklɪrli] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈsendɪŋ] [maɪ][oʊld] [ˈwʊmən] [bæk] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [æn'sestrəl]
Please explain clearly that you are sending my old woman back to her ancestral
请 解释 清楚地 那 你 是 发送 我的 老的 女士 后退 到 她 祖先的
[hoʊm] .
home .
家 :

说明白送我个老女归宗，

[bʌt; bət] [ɔ:l] [aɪm] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [ɪz][ə; eɪ] [dɪˈvɔ:rs] [dɪˈkri:] .
But all I'm fighting for is a divorce decree .
但 全部 我是 斗争 为了 是 一个 离婚 法令 .

不过只争一张休书。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ˈsɪli] [tʃaɪld] , "
" Silly child , "
" 愚蠢的 孩子 , "

“傻孩子，

[ˈevri] [jʌŋ] [ˈkʌp(ə)l] [meɪks] [mɪˈsteɪks] [ɪn][ðər; ðər] [spi:tʃ] .
Every young couple makes mistakes in their speech .
每一个 年轻的 夫妻 制作 错误 在 他们的 演讲 .

谁家小两口子没有个言差语错，

[ɪz] [ðɪs] [jʊr; jər] [ˈtemprəmənt] ?
Is this your temperament ?
是 这 你的 气质 ?

你就这般的性，

[ˈoʊpənli] [rɪˈdʒektɪŋ] [ə; eɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔ:]
Openly rejecting a son - in - law
公然 拒绝 一个 儿子 - 在 - 法律

公然不要女婿，

[tu:; tə] [seɪ] [sʌtʃ] [ˈhɑ:rtləs] [wɜ:rdz] .
To say such heartless words .
到 说 这样的 狠心 字 .

说这绝情的话。”

[ˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] - :
Turning to Bassway :
转弯 到 - :

转向巴氏道：

" [haʊ] [əˈbaʊt] [maɪ] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ˈgɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ədˈvaɪs] ? "
" How about my mother - in - law giving him a few words of advice ? "
" 如何 关于 我的 母亲 - 在 - 法律 给予 他 一个 很少 字 的 建议 ? "

“亲家母擘画他一两句何如？ ”

[bi:ˈeɪ] [ʃi:] [ˈdɑ:əu] :
Ba Shi Dao :
巴 史 道 :

巴氏道：

" [aɪ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][plæn][fɔ:r; fər][maɪ] [ˈdɒtɜ:z] [bɜ:rθ] . "
" I don't need to plan for my daughter's birth . "
" 我 不 需要 到 计划 为了 我的 女儿的 出生 . "

“我生女儿不用擘画。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [maɪ] [ˈgrænsʌŋ] . "
" My grandson . "
" 我的 孙子 . "

“我家孙孙哩。”

[wʊ:] ['ʃi:] [sed] :
Wu Shi said :
吴 史 说 :

巫氏道：

" [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)] ['kærid] [ðə; ði] [tɔ:rtʃ] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [pə'fɔ:rməns] . "
" His uncle carried the torch to watch the performance . "
" 他的 叔叔 携带 这 火炬 到 手表 这 表现 . "

“他小舅背的看唱去。

[ɑ:n][ðə; ði] [wei] [bæk] ,
On the way back ,
在 这 方式 后退 ,

回来时，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə][goʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , - [gwa:n] .
Tell him to go back with you , Tongxing Guan .
告诉 他 到 去 后退 和 你 , - 关 .

叫他同兴官跟你回去。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [aɪm] ['li:vɪŋ] [naʊ] . "
" I'm leaving now . "
" 我是 离开 现在 . "

“我如今就要走哩。”

[bi: 'eɪ] ['ʃi:] ['dɑ:əu] :
Ba Shi Dao :
巴 史 道 :

巴氏道：

" [ˈnoʊbəːdi][ɪnˈvaɪtɪd][ju:; jʊ] ! "
" Nobody invited you ! "
" 无人 受邀 你 ! "

“没有人请的你来！ ”

['wæŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Wang was furious .
王 曾是 狂怒 .

王氏气急了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪv] ['nevər] [si:n] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['fæməli] [ðæt] ['dʌznt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ]
" I've never seen such a family that doesn't know anything about heaven and earth
" 我已经 绝不 已见 这样的 一个 家庭 那 不 知道 任何事物 关于 天堂 和 地球
! "
! "
! "

“没见过这一家子不晓天地人家！ ”

[bi: 'eɪ] ['dʒɛŋ] [wʌz; wəz] [si:n] ['ʃaʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] :
Ba Geng was seen shouting in the courtyard :
巴 耿 曾是 已见 喊叫 在 这 庭院 :

只见巴庚在院中嚷道：

[waɪ] [ˈbɑːðər] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [oʊld] [ˈwʊmən] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈfæməli] ?
Why bother talking to that old woman in his family ?
为什么 打扰 说 到 那 老的 女士 在 他的 家庭 ?
“何用与他家这老婆子说。

[təˈmɑːroʊ] [wen] [aɪ] [siː] [ðæt] [ˈskaʊndrəl] - ,
Tomorrow when I see that scoundrel Duanfu'er ,
明天 什么时候 我 看 那 恶棍 - ,
明日见了端福儿这狗彘的，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [skɪn] [hɪm; ɪm] [əˈlaɪv] !
I'm going to skin him alive !
我是 去 到 皮肤 他 活 !
我要剥他的皮哩。”

[ˈwæŋ] [ˈfiː] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [ɡʊd] [aɪˈdiːə] .
Wang Shi saw that this was not a good idea .
王 史 锯 那 这 曾是 不是 一个 好的 主意 .
王氏见不是话，

[hiː; hi][ɡɑːt] [ʌp] [ɪn][ˈæŋɡər] .
He got up in anger .
他 得到 向上 在 愤怒 .
一怒起身。

[ˈfɪŋ] [ɡwɑːn][dʒʌst] [kraɪd] .
Xing Guan just cried .
邢 关 只是 哭 .
兴官只是哭。

[hiː; hi][ɡɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [dɔːr] [ænd; ənd][ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] .
He got out of the door and into the sedan chair .
他 得到 出去 的 这 门 和 进入 这 轿车 椅子 .
出的门坐上轿，

[wʌn] [ˈɡrænsʌn] [ænd; ənd][wʌn] [ˈsɜːrvənt]
One grandson and one servant
一 孙子 和 一 仆人
一孙一仆，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] .
They returned home disappointed .
他们 返回 家 失望的 .
大不如意而归。

[dɪr] [ˈriːdər] , [ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [ðɪs] [ˈtʃæptər] . . .
Dear reader , after reading this chapter . . .
亲爱的 读者 , 后 阅读 这 章 . . .
看官阅此一回，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [əˈsuːmd] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ˈsɪmpli] [dɪd][nɑːt][ɪɡˈzɪst][ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːrld] .
They must have assumed that such a thing simply did not exist in the world .
他们 必须 有 假定 那 这样的 一个 事物 简单地 做过 不是 存在 在 这 世界 .
定然以为世所必无。

[aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
I wonder if there's a reason for this .
我 想知道 如果 有 一个 原因 为了 这 .
不知这也有个缘故，

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] .
One is to explain .
一 是 到 解释 .
一为申释，

[hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] ['ri:əlaɪzd] .
He suddenly realized .
他 突然 已实现 .

便即恍然。

[ðə; ði][ˈseɪdʒɪz] [ˈɔ:lweɪz] [hæd; həd][ə; eɪ][set] [ʌv; əv] [ru:lz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] " [θri:] ['kɑ:rdɪnl] [gɑ:dz] [ænd; ənd]
The sages always had a set of rules for the " Three Cardinal Guides and
这 智者 总是 有 一个 放 的 规则 为了 这 " 三 红衣主教 指南 和
[faɪv] ['kɑ:nstənt] ['vɜ:rtʃʊ] " .
Five Constant Virtues " .
五 持续的 美德 " .

从来“三纲五常”圣人有一定章程，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈsɜ:rt(ə)n] [ru:lz] ['gʌvərnɪŋ] [kɪŋz] .
There are certain rules governing kings .
那里 是 肯定 规则 治理 国王 .

王者有一定的制度，

[ˈnæt(ə)rəli] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] ['dɪfrənt] ['pɑ:ləsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
Naturally , there are no different policies in the country .
自然 , 那里 是 不 不同的 政策 在 这 国家 .

自然是国无异政。

[aɪ ˈti:][ɪz][ˈoʊnli][bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['kaʊntləs] [ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)] ['pi:p(ə)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['kɑ:mən]
It is only because there are countless unreasonable people among the common
它 是 仅有的 因为 那里 是 无数 不合理 人们 之中 这 常见的
[ˈpi:p(ə)] .
people .
人们 .

只因民间有万不通情达理者，

['ðerfɔ:r] , [jʊr; jər]['fæməli][hæz; həz] [juˈni:k] ['kʌstəmz] .
Therefore , your family has unique customs .
所以 , 你的 家庭 有 独特的 海关 .

遂尔家有殊俗。

[fɔ:r; fər][ɪgˈzæmp(ə)] , [ðə; ði][ru:mz; rʊmz][fɔ:r; fər] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
For example , the rooms for men and women ,
为了 例子 , 这 房间 为了 男人 和 女性 ,

即如男女居室，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ðoʊz] [hu:] [seɪ] " ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] " ,
There are those who say " husband and wife " ,
那里 是 那些 WHO 说 " 丈夫 和 妻子 " ,

有言“夫妻”者，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ðoʊz] [hu:] [ju:z] [ðə; ði][tɜ:rm] " ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] " .
There are those who use the term " husband and wife " .
那里 是 那些 WHO 使用 这 学期 " 丈夫 和 妻子 " .

有言“夫妇”者。

[ðə; ði][wɜ:rd][fɔ:r; fər] [waɪf] [ɪz] " [tʃi:] " (-) .
The word for wife is " qi " (齐) .
这 单词 为了 妻子 是 " 气 " (-) .

妻者齐也，

[aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][æn; ən] ['enəmi] .
It is the body of an enemy .
它 是 这 身体 的 一个 敌人 .

与夫敌体也。

[ðə; ði][wɜ:rd] " [ˈwʊmən] " [mi:nz] [tu:; tə][laɪ] [loo] [ɔ:r][bi:; bi] [səbˈmɪsɪv] .
The word " woman " means to lie low or be submissive .
这 单词 " 女士 " 方法 到 说谎 低的 或者 是 顺从者 .

妇者伏也，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [səbˈdu:ɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈhʌzbənd] .
He was subdued by his husband .
他 曾是 低沉的 经过 他的 丈夫 .

伏于夫也。

[ðə; ði][ˈmænz] [ˈfæməli] [teɪks] [ə; eɪ][waɪf] .
The man's family takes a wife .
这 男人的 家庭 需要 一个 妻子 .

男家取妻，

[ˈfɑ:ðər] [əkˈseptz] [bɪˈtrʊð(ə)] ,
Father accepts betrothal ,
父亲 接受 订婚 ,

父纳采，

[maɪ][sʌn] - [ɪn] - [ɒ:] [ˈwelkəmz] [em ˈi:] [ˈpɜ:rsənəli] .
My son - in - law welcomes me personally .
我的 儿子 - 在 - 法律 欢迎 我 亲自 .

婿亲迎，

[ɔ:l][sɪks] [raɪts] [wɜ:ɹ; wər] [kəmˈpli:tɪd] .
All six rites were completed .
全部 六 仪式 是 完全的 .

六礼俱备，

[ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [ˈkæri] [ɑ:n][ðə; ði][ˈfæməli] [laɪn] ,
In order to carry on the family line ,
在 命令 到 携带 在 这 家庭 线 ,

以承宗祧，

[ˈðerfɔ:ɹ] , [men] [prɪˈsi:d] [ˈwɪmɪn] .
Therefore , men precede women .
所以 , 男人 先于 女性 .

故男先于女。

[,aɪ ˈti:][ɪz] [kɔ:ld] " [ˈɔ:fərɪŋ] [gi:s] " .
It is called " Offering Geese " .
它 是 称为 " 提供 鹅 " .

曰“奠雁”，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [kɔ:ld] " - " .
It is called " 御轮 " .
它 是 称为 " - " .

曰“御轮”，

[ɪts] [əˈbaʊt] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " .
It's about one side of the character " 齐 " .
它是 关于 一 边 的 这 特点 " - " .

是齐字一边事。

[ðə; ði] [ˈbraɪdz] [ˈfæməli] [sendz] [hɜ:ɹ; hər][ɔ:f] [ɪn] [ˈmæɪɪdʒ] .
The bride's family sends her off in marriage .
这 新娘的 家庭 发送 她 离开 在 婚姻 .

女家遣嫁，

[ðə; ði] [,ædməˈnɪ(ə)n] [tu:; tə] [send] [ɔ:f] [gests] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɪz][ˈfɜ:rmli] [ɪˈstæblɪft] .
The admonition to send off guests at the gate is firmly established .
这 警告 到 发送 离开 客人 在 这 门 是 牢牢 已确立的 .

定申送门之戒，

[,aɪˈtiː][ɪz][stɪl][ðə; ði][hɑːrt][ʌv; əv][ˈsliːpɪŋ][ɑːn][ðə; ði][graʊnd] .
It is still the heart of sleeping on the ground .
它是 仍然 这 心 的 睡眠 在 这 地面 .
仍是寢地之心，

[ɪts][əˈbaʊt][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkærəktər]" - "[-) .
It's about the side of the character " 伏 " (fú) .
它是 关于 这 边 的 这 特点 " - " (-) .
是伏字一边事。

[ˈðerfɔːr][,ðə; ði][ˈweðər][ɪz][ˈgetɪŋ][ˈkəʊldə] .
Therefore , the weather is getting colder .
所以 , 这 天气 是 获得 更冷 .
所以天气下降，

[ðə; ði][ˈɜːθs][ˈenərdʒi][ˈraɪzɪz][ænd; ənd][brɪŋz][prɑːˈsperəti] .
The earth's energy rises and brings prosperity .
这 地球的 活力 上升 和 带来 繁荣 .
地气上行而为泰。

[wen][ðeɪ][riːtʃt][ˈɔːrd(ə)neri][ˈhəʊshəʊldz] ,
When they reached ordinary households ,
什么时候 他们 达到 普通的 家庭 ,
到了民间小户人家，

[ðə; ði][welθ][ʌv; əv]-[ˈfæməli][ˈbɪznəs] ,
The wealth of Yanfu's family business ,
这 财富 的 - 家庭 商业 ,
艳夫家产业之丰饶，

[ðə; ði][ˈbjuːti][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwʊmənz][ˈdresɪŋ][ˈteɪbl][wʌz; wəz][ɪkˈskwɪzɪt] .
The beauty of the woman's dressing table was exquisite .
这 美丽 的 这 女性的 敷料 桌子 曾是 精美的 .
涎女家妆奁之美备，

[ˈdʊrɪŋ][ðɪs][taɪm] , [ðeɪ][klaɪmd][ænd; ənd][ədˈmaɪəd] .
During this time , they climbed and admired .
期间 这 时间 , 他们 攀登 和 钦佩 .
这期间攀援歆羨，

[vaɪnz][ænd; ənd][ˈkriːpəz]
vines and creepers
藤蔓 和 爬行者
蔓瓜缠葛，

[,aɪˈtiː][kɑːnt][biː; bi][ɪgˈzemptɪd] .
It can't be exempted .
它 不能 是 豁免 .
就不能免了。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ˈmæɪɪdʒ] ,
At the time of marriage ,
在 这 时间 的 婚姻 ,
夫妇之际，

[ðeɪ][wɜːr; wər][ˈklɪrli][ə; eɪ][ˈmɔːtli][kruː] .
They were clearly a motley crew .
他们 是 清楚地 一个 杂乱无章 全体人员 .
本然看得是乌合之侶，

[ɪf][ˈeniθɪŋ][ˈtʃeɪndʒɪz] ,
If anything changes ,
如果 任何事物 变化 ,
一但有变，

[həʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ʌv; əv]['ləʊkəsts] ?
How can we prevent the appearance of locusts ?
如何 能 我们 防止 这 外貌 的 蝗虫 ?
如何不生蠡起之像？

[mɔ:ˈʊʊvər] , [smɔ:l] ['fæməliz] ,
Moreover , small families ,
而且 , 小的 家庭 ,
况且小户人家，

[ɪts] ['ɔ:lweɪz] ['betər] [tu:; tə] [si:] [jʊr; jər] [oʊn] ['dɔ:tər] [æz; əz][ðə; ði] [best] .
It's always better to see your own daughter as the best .
它是 总是 更好的 到 看 你的 自己的 女儿 作为 这 最好的 .
看得自己女儿总是好的，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [ɪn] ['evri] ['haʊshoʊld] .
This is the case in every household .
这 是 这 案件 在 每一个 家庭 .
这又是家家如此，

[ðə; ði] [seɪm] ['temprəmənt] [ɪn] ['evri] ['haʊshoʊld] .
The same temperament in every household .
这 相同的 气质 在 每一个 家庭 .
户户皆然的性情。

[maɪ] ['dɔ:tər] [ɪz]['stu:pɪd][ænd; ənd] ['fu:lɪʃ] .
My daughter is stupid and foolish .
我的 女儿 是 愚蠢的 和 愚蠢 .
女儿蠢愚，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['dɔ:tər] [ɪz][kaɪnd] - ['hɑ:tɪd] .
It is said that the daughter is kind - hearted .
它 是 说 那 这 女儿 是 种类 - 心地 .
说是女儿厚道，

[maɪ] ['dɔ:tər]
My daughter
我的 女儿
“俺家这个女儿，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] ['aɪsɪklz] .
It was holding icicles .
它 曾是 保持 冰柱 .
是噙着冰凌，

[hi:; hi] ['kudnt] [spɪt] [aʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][dra:p][ʌv; əv] ['wɔ:tər] .
He couldn't spit out a single drop of water .
他 不能 吐 出去 一个 单身的 降低 的 水 .
一点水儿吐不出来。

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [bɔ:] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['bɒliɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌbdʒəˌgeɪtɪŋ] .
The son - in - law was thinking of bullying and subjugating .
这 儿子 - 在 - 法律 曾是 思维 的 欺凌 和 征服 .
女婿想着欺降，

[kɔ:l] [ɑ:n] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðərz] - [ɪn] - [bɔ:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klæn] .
Call on several of the younger brothers - in - law from the clan .
称呼 在 一些 的 这 年轻 兄弟 - 在 - 法律 从 这 氏族 .
叫族间几个小舅子，

" [ɪft] [,aɪ 'ti:] [ʌp] [ænd; ənd] [hɪt] [ðɪs] [θɪŋ] ! "
" Lift it up and hit this thing ! "
" 举起 它 向上 和 打 这 事物 ! "
抬起来打这东西！ "

[ðə; ði] [ˈdɔ:tər] [wʌz; wəz][bɔ:rn][wið; wiθ][sʌm; səm] [ɪn'telɪdʒəns] .
The daughter was born with some intelligence .
这 女儿 曾是 出生 和 一些 智力 :

女儿生得略有才智，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'sɪstɪd] , " [ðɪs] [gɜ:rl][ʌv; əv] [maɪn] . . . "
He then insisted , " This girl of mine . . . "
他 然后 坚持 , " 这 女孩 的 矿 . . . "

便硬说“俺这姐儿，

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst] [ˈri:z(ə)nəb(ə)] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)][gɜ:rl][ɪn][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] .
She was the first reasonable and capable girl in the household .
她 曾是 这 第一的 合理的 和 有能力的 女孩 在 这 家庭 :

是合户中第一个有道理有本领的姑娘。”

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [ˈbɜz] [ˈfæməli][ɪz] [wel] - [ɔ:f] .
The son - in - law's family is well - off .
这 儿子 - 在 - 法律的 家庭 是出色地 - 离开 :

婿家小康，

[rɪˈgɑ:rdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪlɪdʒəns] [ænd; ənd] [θrɪft] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈperənts] - [ɪn] - [bɔ:] ,
Regardless of the diligence and thrift of his parents - in - law ,
不管 的 这 勤勉 和 节约 的 他的 父母 - 在 - 法律 ,

也不管翁姑之勤俭，

[ðə; ði] [ˈhʌzbəndz] [ˈkerflnəs] ,
The husband's carefulness ,
这 丈夫的 谨慎 ,

夫婿之谨饬，

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [ˈdɔtɜ:z] [hu:] [keɪm] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
All of them were daughters who came to his house .
全部 的 他们 是 女儿们 WHO 来了 到 他的 房子 :

俱是女儿到了他家，

[ˌmi:diˈeɪʃn] [baɪ][ɔ:l] [mi:nz]
Mediation by all means
调解 经过全部 方法

百方调停，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [fleɪmz] [ˈgrædʒuəli] [brɪˈɡɪn] [tu:; tə] [ɡloʊ] ;
Only then did the flames gradually begin to glow ;
仅有的 然后 做过 这 火焰 逐步地 开始 到 辉光 ;

才渐渐火焰生光起来；

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [ˈbɜz] [ˈfæməli][hæz; həz] [ˈfɔ:lən] ,
The son - in - law's family has fallen ,
这 儿子 - 在 - 法律的 家庭 有 倒下 ,

婿家堕落，

[hi:; hi] [ðen] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tər] [wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] [ˈæŋkʃəs] .
He then said that his daughter was extremely anxious .
他 然后 说 那 他的 女儿 曾是 极其 焦虑的 :

便说女儿百般着急，

[ðə; ði] [ˈpaʊər] [tu:; tə] [ˈsʌfər] [bɔ:sɪz] [ɪz][nɔ:t][ɪn] [wʌnz] [oʊn] [hændz] .
The power to suffer losses is not in one's own hands .
这 力量 到 遭受 损失 是 不是 在 一个人的 自己的 双手 :

吃亏权不己操，

[aɪv] [ˈsʌfərd] [əˌbɔ:ŋ'saɪd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈevər] [sɪnz] .
I've suffered alongside his family ever since .
我已经 遭受 旁边 他的 家庭 曾经 自从 :

到如今跟着他家受难过。

[ɔːr] [pəɹ'hæps] [ðer; ðər] ['dɔːtər] [ɪz] ['ʌgli] .
Or perhaps their daughter is ugly .

或者 也许 他们的 女儿 是 丑陋的 .

或自己女儿丑陋，

[ðei] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] [ɪn'tɜːrprɪt] [aɪ 'tiː][æz; əz][ˈhwæn, 'hwɑːŋ] - ['mæɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [tuː; tə]
They insisted on interpreting it as Huang Chengyan marrying his daughter to

他们 坚持 在 翻译 它 作为 黄 - 结婚 他的 女儿 到

['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] .
Zhuge Liang .

诸葛亮 梁 .

硬看成是黄承彦以女妻诸葛。

['iːv(ə)n] [wɜːrs] ,
Even worse ,

甚至 更糟 ,

又其甚者，

[ðə; ðɪ] ['dɔːtər] [meɪ] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ][ˈpəʊəm] ['taɪtlɪd] " ['jeləʊ] [dʌv] " .
The daughter may compose a poem titled " Yellow Dove " .

这 女儿 可能 撰写 一个 诗 标题 " 黄色的 鸽子 " .

女儿或赋《黄鸽》，

[ænd; ənd] [jet] , [aɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] [ɪf] [li] - [bɪ'treɪd] [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [mɪŋtʃɛŋ] .
And yet , it doesn't matter if Li Qingzhao betrayed Zhao Mingcheng .

和 然而 , 它 不 事情 如果 李 - 背叛 赵 明城 .

又不妨李易安之负赵明诚矣。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] ['ɒʊvərvjuː] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['temprəmənt] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ɪn] ['rʊərəl] ['eriəz] .
This is a general overview of the temperament of women in rural areas .

这 是 一个 一般的 概述 的 这 气质 的 女性 在 乡村的 区域 .

此民间女家性情之大较也。

[ðə; ðɪ][wuː.ɪ]['fæməli] [tɒk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][kjuː.ɪ][dʒiːz] ['bjʊːti] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] .
The Wu family took advantage of Cui Jie's beauty and intelligence .

这 吴 家庭 采取 优势 的 崔 杰的 美丽 和 智力 .

这巫家正是看翠姐姿性聪明，

[fɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ðɪ][steɪdʒ] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][hɪ'stɔːrɪk(ə)] ['kɑːmənteri] .
Furthermore , the stage is filled with historical commentary .

此外 , 这 阶段 是 已填 和 历史 评论 .

更添上戏台上纲鉴史学，

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz][æn; ən] [aʊt'stændɪŋ] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] .
She is an outstanding and virtuous woman .

她 是 一个 杰出的 和 有德行的 女士 .

是出众的贤媛。

['sɪstər] [kjuː.ɪ] [keɪm] [hoʊm] ['æftər] ['ɑːrgjuːɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
Sister Cui came home after arguing with her husband .

姐姐 崔 来了 家 后 争论 和 她 丈夫 .

这翠姐与丈夫生气回来，

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [dɪ'livərɪŋ] [aɪ 'tiː] .
No one is delivering it .

不 一 是 运送 它 .

又没人送，

['blʌʃɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs]
blushing on his face

脸红 在 他的 脸

脸上羞，

[aɪ][,eɪ 'em] [ˈtrʌbld] .
I am troubled .
我 是 麻烦 .

心内恼，

[hiː; hi][tuːld][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈbrʌðərz] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡər][æt; ət] [ˈbiːɪŋ] [səbˈdʒektɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ]
He told his mother and brothers about his anger at being subjected to such
他 讲述 他的 母亲 和 兄弟 关于 他的 愤怒 在 存在 受 到 这样的
[ˈtriːtmənt] .
treatment .
 治疗 .

向母亲兄弟们诉了肤受之悲，

[,ɪnˈsaɪd] [bɑːz] [ˈbelɪ] ,
Inside Ba's belly ,
里面 ba 的 腹部 ,

这巴氏肚内，

[ðer; ðər][ɪz] [æbsəˈluːtli] [noʊ] [sʌtʃ] [wɜːrd][æz; əz] " [ˈkænɑːt] [biː; bi] [dʌn] " .
There is absolutely no such word as " cannot be done " .
那里 是 绝对地 不 这样的 单词 作为 " 不能 是 完毕 " .

是万万没有“不行焉”三个字。

 [ˈðerfɔːr] , [ʃiː; ʃɪ] [ˈtriːtɪd] [hɜːr; hər][ɪn] - [bɜːz] - [ˈmʌðər] [ˈkəʊldli] .
Therefore , she treated her in - laws ' mother coldly .
所以 , 她 治疗 她 在 - 法律 - 母亲 冷冷地 .

因此待亲家母面上冷落，

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [bɑːrbd] .
His words were barbed .
他的 字 是 带倒刺的 .

话中带刺。

[ðə; ðɪ] [ˈriːdər] [ɔːˈredi] [noʊz] [ðɪs] [ɪz][ˈoʊnli][hæf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈstoːri] .
The reader already knows this is only half of the story .
这 读者 已经 知道 这 是 仅有的 一半 的 这 故事 .

看官就晓得这半回书，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪnˈevɪtəb(ə)] .
It was inevitable .
它 曾是 不可避免的 .

是势所必至，

[ðæts] [ˈoʊnli][tuː; tə][biː; bi] [ɪkˈspektɪd] .
That's only to be expected .
那就是 仅有的 到 是 预期的 .

理所固然的了。

 [ˈmiːnwaɪl] , [ˈleɪdi] [ˈwæn] [rɪˈtɜːnd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] .
Meanwhile , Lady Wang returned in a sedan chair .
同时 , 女士 王 返回 在 一个 轿车 椅子 .

却说王氏坐轿而回，

[ˈtʃæptər] [ɪˈlev(ə)n] : [soʊ] [ˈæŋɡri] [aɪ] [went] [ˈkreɪzi] .
Chapter Eleven : So angry I went crazy .
章 十一 : 所以 生气的 我 去 疯狂的 .

气得一个发昏章第十一。

[ˈæftər] [ˈgetɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪˈdæn] [tʃer] , [ðeɪ] [went] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [ˈɪntuː][ðə; ði]
After getting out of the sedan chair , they went through the back door into the
后 获得 出去 的 这 轿车 椅子 , 他们 去 通过 这 后退 门 进入 这
[ˈkɔːrtjɑːrd] .
courtyard .
庭院 .

下轿从后门到院内，

[goʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Go up to the main hall ,
去 向上 到 这 主要的 大厅 ,

上的堂楼，

[sɪt] [ɑːn][ə; eɪ] [loʊ] [siːt] ,
Sit on a low seat ,
坐 在 一个 低的 座位 ,

坐个低座，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][fæn] ,
Holding a fan ,
保持 一个 扇子 ,

手拿扇子，

[ˈdrɔːɪŋ] [ˈbrɪkleɪɪŋ] ,
Drawing bricklaying ,
绘画 瓦工 ,

画着砌砖，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][kraɪ] [ræŋ] [aʊt] :
Suddenly , a cry rang out :
突然 , 一个 哭 响铃 出去 :

忽的一声哭道：

" [maɪ] [sʌn] , [ˈsɜːrneɪmd] [kɑːŋ] ! "
" My son , surnamed Kong ! "
" 我的 儿子 , 姓氏 孔 ! "

“我那姓孔的儿呀！

[aɪ] [mɪs] [aɪ ˈtiː][soʊ] [mʌtʃ] .
I miss it so much .
我 错过 它 所以 很多 .

想死我了。

[aɪ] [dreɪmt] [ʌv; əv][juː; jʊ] [əˈgen] [təˈnaɪt] .
I dreamt of you again tonight .
我 梦见 的 你 再次 今晚 .

我今夜还梦见你，

[aɪ] [θɪŋk] [ɪts] [maɪ][ˈduːtɪf(ə)l] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] .
I think it's my dutiful daughter - in - law .
我 思考 它是 我的 尽职尽责的 女儿 - 在 - 法律 .

想是我那孝顺媳妇，

[juːv] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] ?
You've come to see me ?
你已经 来 到 看 我 ？

你来瞧我来了？

[aɪ][kæn; kən] [ˈnevər] [siː] [juː; jʊ] [əˈgen] .
I can never see you again .
我 能 绝不 看 你 再次 .

我再也不能见你了，

[maɪ] [sʌn] ！
My son ！
我的 儿子 ！

我的儿呀！ ”

- [hoʊldz][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] [ɪn][hɜːr; həɹ][hænd] .
Bingmei holds a cup of tea in her hand .
- 持有 一个 杯子 的 茶 在 她 手 。

这冰梅手捧一杯茶，

[brɪŋ] [,aɪ 'ti:] [ʌp'sterz] .
Bring it upstairs .
带来 它 楼上 。

送上楼来。

[ˈhɪrɪŋ] ['grænd,mɑːz] ['kraɪɪŋ] [wɜːrdz] ,
Hearing Grandma's crying words ,
听力 奶奶的 哭泣 字 ，

听的奶奶哭的言语，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" ['grænmɑː] , [hæv; həv][sʌm; səm] [ti:] . "
" **Grandma , have some tea** . "
" 奶奶 ， 有 一些 茶 。”

“奶奶吃茶。”

[ˈwæn] [ə'gri:d] .
Wang agreed .
王 同意 。

王氏那里答应。

- [pʊt] [daʊn] [ðə; ðɪ] [ti:] .
Bingmei put down the tea .
- 放 向下 这 茶 。

冰梅放下茶，

[hiː; hi] [prest] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [dɔːr] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He pressed his head against the door and remained silent .
他 按下 他的 头 反对 这 门 和 剩余 沉默的 。

把头抵住门扇不言，

[terz] [soʊkt] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Tears soaked his clothes .
眼泪 浸泡过 他的 衣服 。

泪满衫襟，

[ðer; ðəɹ][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['pʌd(ə)] [ʌv; əv][snaːt][ɑːn][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
There was already a large puddle of snot on the ground .
那里 曾是 已经 一个 大的 水坑 的 鼻涕 在 这 地面 。

鼻涕早流在地下一大摊，

[ðə; ðɪ] [θroʊt] [wʌz; wəz] [sɔːr] .
The throat was sore .
这 喉 曾是 疮 。

咽喉逗着，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['ruːstəɹ] [krəʊɪŋ] [æt; ət] [daːn] ,
Just like a rooster crowing at dawn ,
只是 喜欢 一个 公鸡 鸣叫 在 黎明 ，

直如雄鸡叫晓，

[,aɪˈti:] [stretʃt] [aʊt] [ɪts] [nek] [bʌt; bət] [meɪd] [noʊ] [saʊnd] .
It stretched out its neck but made no sound .
它 拉伸 出去 它是 脖子 但 制成 不 声音 .
只伸脖子却无声。

- [kəlæpst] [ˈɪntu:] [ˈwæŋz] [ɑ:rmz] .
Xingguan collapsed into Wang's arms .
- 倒塌 进入 王氏 武器 .
兴官倒在王氏怀中，

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ˈkraɪɪŋ] [ˈrændəmli] .
She was crying randomly .
她 曾是 哭泣 随机 .
也是乱哭，

[bʌt; bət][hi:; hi] [sed] :
But he said :
但 他 说 :
却说道：

" [ˈgrænmə:] , [dəunt][kraɪ] . "
" Grandma , don't cry . "
" 奶奶 , 不 哭 . "
“奶奶不哭罢，

[ˈgrænmə:] , [pli:z] [dəunt][kraɪ] .
Grandma , please don't cry .
奶奶 , 请 不 哭 .
奶奶不哭罢。”

[ðɪs] [ɪz] [ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)l] [ʌv; əv] [ˈsɪstər] [wu:] [kju:i] [təˈdeɪ] .
This is unreasonable of Sister Wu Cui today .
这 是 不合理 的 姐姐 吴 崔 今天 .
这是巫翠姐今日没道理，

[ðɪs] [kɔ:zd] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli][tu:; tə] [stɑ:rt] [ˈkraɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈweɪlɪŋ] .
This caused the whole family to start crying and wailing .
这 导致 这 所有的 家庭 到 开始 哭泣 和 哀嚎 .
就弄的合家大小齐哭乱号起来。

[ˈmɪsɪz] . [,bi:ˈeɪ] [wʌz; wəz] [pli:zd] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] [hæd; həd] [ˈfaɪnəli] [ˈgɑ:tn] [sʌm; səm] [rɪˈli:f] [fɔ:r; fər] [hɜ:r; hər]
Mrs . Ba was pleased that she had finally gotten some relief for her
太太 . 巴 曾是 高兴 那 她 有 最后 获得 一些 宽慰 为了 她
[ˈdɔ:tər] [təˈdeɪ] .
daughter today .
女儿 今天 .
巴氏还喜今日总算为女儿少出了一口气儿。

[bʌt; bət] [ðen] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hju:dʒ] [tʃeɪndʒ] [ˈhæpənd] [ɪn][ðə; ði] [ˈfæməli] ,
But then , such a huge change happened in the family ,
但 然后 , 这样的 一个 巨大的 改变 发生 在 这 家庭 ,
却说家中如此大变，

[wer] [dɪd] - [goʊ] ?
Where did Shaowen go ?
在哪里 做过 - 去 ?
绍闻上那里去了？

[aɪˈti:] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] - [hæd; həd] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [ˈlɔːz]
It turned out that Shaowen had sent his mother to his mother - in - law's
它 转向 出去 那 - 有 发送 他的 母亲 到 他的 母亲 - 在 - 法律的
[haʊs] .
house .
房子 .

原来绍闻打发母亲上丈母家，

[ɪkˈspektɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [ɪn][ðə; ði] [æftərˈnuːn] ,
Expecting to return in the afternoon ,
期待 到 返回 在 这 下午 ,
料得午后方回，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [hæz; həz] [rɪˈfɔːrmd] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [nuː] [liːf] .
He is a person who has reformed and turned over a new leaf .
他 是 一个 人 WHO 有 改革后的 和 转向 超过 一个 新的 叶子 .
心中是改邪归正的人，

[aɪ] [der] [nɑːt] [teɪk] [əˈnʌðər] [step] [ˈrekləsli] .
I dare not take another step recklessly .
我 敢 不是 拿 其他 步 鲁莽地 .
再不敢乱行一步，

[ˌmɪsʌndərˈstændɪŋ] [wʌn][ˈpɜːrs(ə)n]
Misunderstanding one person
误解 一 人
错会一人，

[aɪ] [wɔːkt] [ʌp][ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ˈgɑːrdn] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] .
I walked up the path to the South Garden to visit a wise man .
我 步行 向上 这 小路 到 这 南 花园 到 访问 一个 明智的 男人 .
径上南园访贤。

[aɪˈtiː][dʒʌst][soʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [ˈwæŋ] - [hæd; həd] [haɪrd] [sʌm; səm] [deɪ] [ˈlæbɔːərz] [tuː; tə][juːz]
It just so happened that Wang Xiangjin had hired some day laborers to use
它 只是 所以 发生 那 王 - 有 雇用 一些 天 劳工 到 使用
[ðə; ði] [wel] [ˈpʊli] [tuː; tə] [ˈɪrɪgeɪt] [ˈvedʒtəb(ə)lz] .
the well pulley to irrigate vegetables .
这 出色地 滑轮 到 灌溉 蔬菜 .
恰好王象荇雇了短工在井上绞轳灌菜，

[ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [əˈraɪvd] .
Then the young master arrived .
然后 这 年轻的 掌握 到达的 .
只见少主人来了，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [aɪˈtiː][hæd; həd] [ˈfɔːlən] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
It was as if it had fallen from the sky .
它 曾是 作为 如果 它 有 倒下 从 这 天空 .
真如天上降下一般。

[əˈrɪdʒənəli] , [ˈwæŋ] - [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ˈgɑːrdn] .
Originally , Wang Xiangjin moved to the South Garden .
起初 , 王 - 已搬 到 这 南 花园 .
原来王象荇移在南园，

- [hæz; həz] [ˈnevər] [kʌm] [hɪr] [ˈiːv(ə)n] [wʌns] .
Shaowen has never come here even once .
- 有 绝不 来 这里 甚至 一次 .
绍闻总不曾来过一次。

[,aɪ 'ti:] [hæz; həz] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪvd] .
It has suddenly arrived .
它 有 突然 到达的 .

今忽而到了，

[hi; hi] ['ɜ:rdʒəntli] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [tu; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [fi:ld] .
He urgently summoned his daughter to change the field .
他 紧急 被召唤 他的 女儿 到 改变 这 场地 .

急唤女儿改畦，

[ðeɪ] [brɔ:t] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['teɪbl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʌpər] [ru:m] .
They brought out a small table from the upper room .
他们 带来 出去 一个 小的 桌子 从 这 上 房间 .

自上屋里搬出一张小桌，

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] - [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [ləʊ] [si:t] ,
Zhao Da'er took out a low seat ,
赵 - 采取 出去 一个 低的 座位 ,

赵大儿拿出一个低座儿，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [pleɪst] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['wɔ:lnʌt] [tri:] [ɑ:n] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wel] .
It was placed under a walnut tree on the edge of the well .
它 曾是 放置 在下面 一个 核桃 树 在 这 边缘 的 这 出色地 .

放在井沿一棵核桃树下。

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] - [brɔ:t] ['oʊvər] [ðə; ði] [ti:] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [bru:d] .
Zhao Da'er brought over the tea that had been brewed .
赵 - 带来 超过 这 茶 那 有 到过 酿造 .

赵大儿把煮的现成的茶捧来，

[pleɪs] [,aɪ 'ti:] [ɑ:n] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Place it on the table .
地方 它 在 这 桌子 .

放在桌上。

[ðə; ði] ['dɔ:tər] [keɪm] [aʊt] [tu; tə] [ɪm'pru:v] [ðə; ði] [fi:ld] .
The daughter came out to improve the field .
这 女儿 来了 出去 到 提升 这 场地 .

女儿出来改畦，

[ˈʃi:ɑ:n] - [smaɪld] [ænd; ænd] [sed] :
Xiang Shaowen smiled and said :
向 - 微笑 和 说 :

向绍闻笑道：

" [ɑ:r; ər] [ju; jʊ] [fri:] [tə'deɪ] , [sɜ:r] ? "
" Are you free today , sir ? "
" 是 你 自由的 今天 , 先生 ? "

“大爷今日闲了么？

[hə'loʊ] , ['grænma:] !
Hello , Grandma !
你好 , 奶奶 !

俺奶奶好呀！ ”

[tru:li] [laɪk] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['ləʊtəs] ['flaʊər] ,
Truly like a small lotus flower ,
真的 喜欢 一个 小的 莲花 花 ,

真如一朵小芙蓉，

[ˈnætʃ(ə)rəl] [ænd; ænd] [ˌnəʊ'dɔ:rnd] .
Natural and unadorned .
自然的 和 缦 .

天然不雕饰。

[mɔːrʊvər] , [hiː hi][wʌz; wəz] [kəm'pəʊzd] [ɪn] [dɪ'mi:nər] .
Moreover , he was composed in demeanor .
而且 , 他 曾是 由 在 风度 :

兼且举止从容，

[ðə; ði] ['læŋɡwɪdʒ] [ɪz][ˈdʒent(ə)l][ænd; ənd] [ə'fekʃənət] .
The language is gentle and affectionate .
这 语言 是 温和的 和 亲热 :

言语婉昵。

- [felt] [ə; eɪ] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Shaowen felt a surge of affection in his heart .
- 毛毡 一个 涌 的 感情 在 他的 心 :

绍闻不觉心里又亲爱、

[ænd; ənd] [rɪ'spekt] ,
And respect ,
和 尊重 ,

又敬重，

[hiː hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [jʊə(r)] [ɡɔːn] , "
" You're gone , "
" 你是 已消失 , "

“你走了，

[jɔː; jər] ['grænməː] ['mɪsɪz] [juː; jʊ] .
Your grandma misses you .
你的 奶奶 错过 你 :

你奶奶想你哩。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

" [tel] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə][ɡoʊ] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lɪz] [wen] [ʃiː; ʃɪ][hæz; həz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [friː] [taɪm] . "
" Tell his wife to go deliver the vegetables when she has a little free time . "
" 告诉 他的 妻子 到 去 递送 这 蔬菜 什么时候 她 有 一个 小的 自由的 时间 : "

“叫他娘们略闲些就去送菜去。

[ɪts] [hɑːt] [raɪt] [naʊ] .
It's hot right now .
它是 热的 正确的 现在 :

当下天又热，

[ðɪs] ['vedʒtəb(ə)l] ['hæznt] [hæd; həd] ['eni] ['wɔːtər] [ɔːl] [deɪ] .
This vegetable hasn't had any water all day .
这 蔬菜 还没有 有 任何 水 全部 天 :

这菜一天没水，

[dʒʌst] [tʃeɪndʒ] [aɪ 'tiː][ə; eɪ][bɪt] .
Just change it a bit .
只是 改变 它 一个 少量 :

就改个样儿。”

[wen] - [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['ɡɑːrdn] ,
When Shaowen looked at the vegetable garden ,
什么时候 - 看起来 在 这 蔬菜 花园 ,

绍闻看这菜园时，

[bʌt; bət][ɔ:l][wi:; wi][si:] [ɪz] :
But all we see is :
但 全部 我们 看 是 :

但只见:

[ðə; ði][fɜ:rst][deɪ][ʌv; əv] - ,
The first day of Gengfu ,
这 第一的 天 的 - ,

庚伏初届,

[ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ləst][mʌnθ] .
The middle of the last month .
这 中间 的 这 最后的 月 .

未月正中。

[siˈkeɪdəz][tʃɜ:pt][əˈmʌŋ][ðə; ði][dens][tri:z] .
Cicadas chirped among the dense trees .
蝉 啁啾 之中 这 稠密 树木 .

蝉吟繁树之间，

[ænts][faɪt][ɑ:n][ðə; ði][ˈnæroʊ][pæθ] .
Ants fight on the narrow path .
蚂蚁 斗争 在 这 狭窄的 小路 .

蚁斗仄径之上。

[tu:; tə][drɔ:] [ˈwɔ:tər][baɪ][ˈhæŋɪŋ][daʊn][ə; eɪ][roʊp]
To draw water by hanging down a rope
到 画 水 经过 绞刑 向下 一个 绳索

垂縯而汲，

[pʊt][wʌŋ][ˈbʌkɪt][daʊn][ænd; ənd][ju:l][lɪft][əˈhʌðər] ;
Put one bucket down and you'll lift another ;
放 一 桶 向下 和 你会 举起 其他 ;

放一桶更提一桶；

[jɪŋgk][ədˈvænsɪz] ,
Yingke advances ,
盈科 进展 ,

盈科而进，

[fɪl][wʌŋ][plʌ:t][ænd; ənd][ðen][mu:v][ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði][nekst] .
Fill one plot and then move on to the next .
充满 一 阴谋 和 然后 移动 在 到 这 下一个 .

满一畦再递一畦。

[ə; eɪ][ˈhʌntʃbækt][oʊld][ˈwʊmən] ,
A hunchbacked old woman ,
一个 驼背 老的 女士 ,

驼背老妪，

[hæf][ə; eɪ][ˈpenɪ] ,
Half a penny ,
一半 一个 一分钱 ,

半文钱，

[get][ˈskæljənz][ænd; ənd][tʃaɪvz] ,
Get scallions and chives ,
得到 大葱 和 细香葱 ,

得葱韭，

[aɪˈti:][ˈɔ:lsoʊ][riˈfə:z][tu:; tə][tu:] [ˈkju:kʌmbərz] .
It also refers to two cucumbers .
它 还 指 到 二 黄瓜 .

更指黄瓜两条。

[jʌŋ] ['sɜ:rvənt] [bɔɪ]
Young servant boy
年轻的 仆人 男生

重髻小厮，

[ə; eɪ][sɪp][ʌv; əv]['wɔ:tər] ,
A sip of water ,
一个 啜饮 的 水 ,

一瓢饮，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['freɪgrənt] ['eɪprɪkɒts] ,
Enjoy the fragrant apricots ,
享受 这 香 杏子 ,

啖香杏，

[aɪm]['i:v(ə)n] ['enviəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pi:tʃ] .
I'm even envious of a peach .
我是 甚至 羡慕 的 一个 桃 .

还羡慕蜜桃一个。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [z:rθ] [gɑ:d]['temp(ə)] ,
In front of the small earth god temple ,
在 正面 的 这 小的 地球 上帝 寺庙 ,

小土地庙前，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] ['sli:pɪŋ] [dɔ:g] .
There was only one sleeping dog .
那里 曾是 仅有的 一 睡眠 狗 .

只有一只睡犬。

[ʌndər] [ðə; ði][bɪg] ['wɔ:lʌt] [tri:] ,
Under the big walnut tree ,
在下面 这 大的 核桃 树 ,

大核桃树下，

[nɔ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)]['flaɪ][wʌz; wəz]['evər] [si:n] .
Not a single fly was ever seen .
不是 一个 单身的 飞 曾是 曾经 已见 .

曾无半个飞蝇。

[hi:; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] ['ɪnwərdli] :
He couldn't help but sigh inwardly :
他 不能 帮助 但 叹 内心 :

不觉暗叹道：

" [oʊld] [haɪ] - [raɪz] ['bɪldɪŋz] ,
" **Old high - rise buildings** ,
" 老的 高的 - 上升 建筑物 ,

“旧高楼大厦，

[ʌðərwaɪz] , [ðɪs] [træŋ'kwɪləti] [wʊd] [bi:; bi][ɪm'pɔ:səb(ə)] .
Otherwise , this tranquility would be impossible .
否则 , 这 宁静 会 是 不可能的 .

反不能有此清幽。”

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] - [kɔ:ld] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɔ:rweɪ] :
Zhao Da'er called out from the doorway :
赵 - 称为 出去 从 这 门口 :

只见赵大儿在屋门叫道：

" [fɜːrst] , [fi:d] [ðə; ði] [wʌnz] [hu:] ['wɔ:tər] [ðə; ði] [plænts] . "
" **First , feed the ones who water the plants .** "
" 第一的 , 喂养 这 一个 WHO 水 这 植物 . "

“先打发浇水的吃饭。

[ðə; ði] [ˈʌŋkəlz] [mi:l] [ɪz] ['redi] [tu:] .
The uncle's meal is ready too .
这 叔叔的 一顿饭 是 准备好 也 .

大叔的饭也有了。”

['wɔ:təriŋ] [deɪ] [dʒɑ:b]
Watering day job
浇水 天 工作

浇水短工，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt]
I heard that
我 听到 那

听说一声，

[ðen] [ðeɪ] [stɔ:pt] [ðə; ði] [wel] ['pʊli] .
Then they stopped the well pulley .
然后 他们 停止 这 出色地 滑轮 .

便住了辘轳。

[ðə; ði] ['dɔ:tər] ['ɔ:lsʊ] [pʊt] [daʊn] [hɜ:r; hər] [hoʊ] [ænd; ənd] [tild] [ðə; ði] [fi:ldz] .
The daughter also put down her hoe and tilled the fields .
这 女儿 还 放 向下 她 锄 和 平铺 这 字段 .

女儿也放下改畦锄，

[aɪ] [wɔ:t] [maɪ] [hændz] [æt; ət] [ðə; ði] [wel] .
I washed my hands at the well .
我 洗过 我的 双手 在 这 出色地 .

到井池边洗了手，

[hi:; hi] [went] [ɪn'saɪd] [tu:; tə] [help] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He went inside to help his mother .
他 去 里面 到 帮助 他的 母亲 .

自向屋内帮母亲去。

['wæŋ] - [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [deɪ] ['leɪbərər] [mi:l] .
Wang Xiangjin took out the day laborer's meal .
王 - 采取 出去 这 天 劳动者的 一顿饭 .

王象荇拿出短工的饭，

[pleɪs] [aɪ 'ti:] ['ʌndər] [ə'hʌðər] ['wɪləʊ] [tri:] .
Place it under another willow tree .
地方 它 在下面 其他 柳 树 .

放在另一株柳树下。

['æftər] [ðə; ði] [deɪ] ['læbɔ:ərz] ['fɪnɪʃt] ['i:tɪŋ] ,
After the day laborers finished eating ,
后 这 天 劳工 完成的 吃 ,

短工吃完，

[wɔ:ʃ] [ɔ:l] [ðə; ði] [bəʊlz] [ænd; ənd] ['tʃɑ:pstɪks] [ɪn] [ðə; ði] ['bʌkɪt] .
Wash all the bowls and chopsticks in the bucket .
洗 全部 这 碗 和 筷子 在 这 桶 .

将所用碗箸向桶洗净，

[faɪnd][ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [tri:] [jɔ:r'self] .
Find a shady tree yourself .
寻找 一个 阴凉 树 你自己 .

自觅一株树荫，

[ʌn'fəʊld][ðə; ði] [klɔ:θ] [ʃɜ:rt] ,
Unfold the cloth shirt ,
展开 这 布 衬衫 ,

展开布衫，

[aɪ] [ju:st] [ə; ei][bæm'bu:] ['pɪləʊ] .
I used a bamboo pillow .
我 用过的 一个 竹子 枕头 .

枕了一个竹枕，

[ʃi:; ʃi] [fel] [fæst] [ə'sli:p] .
She fell fast asleep .
她 跌倒 快速地 睡着了 .

呼呼的睡去。

['wæŋ] - [waɪpt] [ðə; ði] [smɔ:l] ['teɪbl] [kli:n] .
Wang Xiangjin wiped the small table clean .
王 - 擦拭 这 小的 桌子 干净的 .

王象苕把小桌抹净，

[brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [fu:d] .
Bring out the food .
带来 出去 这 食物 .

捧出饭来，

[pleɪd] [θri:] [taɪmz] .
Played three times .
玩 三 时代 .

三回放完。

- [tʊk] [ə; ei] [lʊk] ,
Shaowen took a look ,
- 采取 一个 看 ,

绍闻一看，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; ei] [pleɪt] [ʌv; əv] [tʃaɪvz] .
It was a plate of chives .
它 曾是 一个 盘子 的 细香葱 .

乃是一盘韭菜，

[ə; ei] [pleɪt] [ʌv; əv] ['letɪs] ,
A plate of lettuce ,
一个 盘子 的 莴苣 ,

一盘莴苣，

[ə; ei] [pleɪt] [ʌv; əv] ['kju:kʌmbərz] ,
A plate of cucumbers ,
一个 盘子 的 黄瓜 ,

一盘黄瓜，

[ə; ei] [pleɪt] [ʌv; əv] [fraɪd] [egz] ,
A plate of fried eggs ,
一个 盘子 的 油煎 鸡蛋 ,

一盘煎的鸡蛋，

[ə; ei] [lɑ:rdʒ] [boʊl] [ʌv; əv][hɑ:rd] - [bɔɪld] [egz] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] .
A large bowl of hard-boiled eggs was placed in the middle .
一个 大的 碗 的 难的 - 煮沸 鸡蛋 曾是 放置 在 这 中间 .

中间放了一大碗煮熟的鸡蛋，

[tu:] [smɔ:l] ['dɪʃɪz] ,
Two small dishes ,
二 小的 菜肴 ,

两个小菜碟儿，

[tu:] [smɔ:l] ['di:fɪz] [ʌv; əv][sɔ:lt][ænd; ənd] ['vɪnɪgə] .
Two small dishes of salt and vinegar .
二 小的 菜肴 的 盐 和 醋 .

两个小盐醋碟儿，

[ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [sti:mɪd] [fu:d] .
A plate of steamed food .
一个 盘子 的 蒸 食物 .

一盘蒸食。

[ðə; ðɪ] ['kwɑ:ntəti] [ʌv; əv]['aɪtəmz][wʌz; wəz] [kwɑɪt] ['ɔ:rd(ə)nerɪ] .
The quantity of items was quite ordinary .
这 数量 的 项目 曾是 相当 普通的 .

品数虽甚家常，

[jet] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)] ,
Yet refined and simple ,
然而 精制 和 简单的 ,

却精洁朴素，

[ðə; ðɪ] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] .
The table was filled with respect .
这 桌子 曾是 已填 和 尊重 .

满桌都是敬气。

['wæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荇道：

[ðeəz; ðəz][noʊ]['ælkəhɔ:l][æt; ət] [hoʊm] .
There's no alcohol at home .
有 不 酒精 在 家 .

“家中没酒，

[aɪ] [goʊ] [fetʃ] [ə; eɪ][pɑ:t] .
I'll go fetch a pot .
患病的 去 拿来 一个 锅 .

我去打一壶来。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[aɪ][dəʊnt] [drɪŋk] ['ælkəhɔ:l] .
I don't drink alcohol .
我 不 喝 酒精 .

“我不吃酒，

[ænd; ənd][hi:; hi] [mɪs'spəʊk] .
And he misspoke .
和 他 失言 .

且误了说话。

[pli:z] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

你且坐下。”

['wæŋ] - [sæt][ɑ:n][ə; eɪ] [græs] [maʊnd] .
Wang Xiangjin sat on a grass mound .
王 - 卫星 在 一个 草 冢 .

王象荇坐在一个草墩上，

[si:] - [i:t] .
See Shaowen eat .
看 - 吃 .

看绍闻吃。

[ʹʒaʊ, ʹdʒaʊ] - [hæd; həd][hɪz; ɪz] [ʹdɔ:tər] [brɪŋ] [ðə; ði] [ti:] .
Zhao Da'er had his daughter bring the tea .
赵 - 有 他的 女儿 带来 这 茶 .

赵大儿叫女儿送的茶来，

[aɪ][ʹɔ:lsoʊ] [ʹwɔ:tərd] [ðə; ði] [ɪmˈpeɪfɪnz] [aɪ][ˈplɑ:ntɪd] .
I also watered the impatiens I planted .
我 还 浇水 这 凤仙花 我 已种植 .

又浇了自己栽的凤仙花儿，

[hi:; hi] [went] [bæk] [ɪnˈsaɪd] .
He went back inside .
他 去 后退 里面 .

回屋而去。

- [felt] [ɪkˈstri:mli] [pli:zd] .
Shaowen felt extremely pleased .
- 毛毡 极其 高兴 .

这绍闻觉得满心洋然，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɾ][ɔ:l][ðə; ði] [ˈenərdʒi] [ʌv; əv] [ˈhɑ:rməni] .
They are all the energy of harmony .
他们 是 全部 这 活力 的 和谐 .

都是太和之气，

[brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][aɪ ˈti:][ɪz] [sed] :
Because it is said :
因为 它 是 说 :

因说：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] [aɪv] [kʌm] [hɪr] . . . "
" This is the first time I've come here . . . "
" 这 是 这 第一的 时间 我已经 来 这里 . . . "

“我这番来，

[ðɪs] [li:vz] [ju: ˈes][wɪð; wɪθ][sɪks] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ˈæftər] [ˈpeɪɪŋ] [ɔ:f] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈdets] .
This leaves us with six hundred taels of silver after paying off our debts .
这 树叶 我们 和 六 百 两 的 银 后 付费 离开 我们的 债务 .

是为咱家还完债还余下六百两银子，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌn] ?
What should be done ?
什么 应该 是 完毕 ?

该怎的处置，

[ju:; jʊ] [seɪ] . "
you say . "
你 说 . "

你说。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象苕道：

[aɪ] [ˈplænd] [tu:; tə] [ʌndərˈstænd] [ðɪs] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .
I planned to understand this during the night .
我 计划 到 理解 这 期间 这 夜晚 .

“我夜间已打算明白，

[aɪ][wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][ɡoʊ][ˈɪntuː] [təʊn] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ðəm; ðəm] .
I was going to go into town to talk to them .
我 曾是 去 到 去 进入 镇 到 讲话 到 他们 .
本要进城说去，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [əˈraɪvd] [təˈdeɪ] .
Unexpectedly , the eldest son arrived today .
不料 , 这 长子 儿子 到达的 今天 .
不料大相公今 日来了。

[ðɪs] [sɪks] [ˈhʌndrəd] [teɪ] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
This six hundred taels of silver ,
这 六 百 两 的 银 ,
这六百两银子，

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈkɔːfɪn] .
The first thing to do is to make a coffin .
这 第一的 事物 到 做 是 到 制作 一个 棺材 .
第一件要制一付寿木，

[ˈgrænməː] [ɪz] [ˈgetɪŋ] [oʊld] .
Grandma is getting old .
奶奶 是 获得 老的 .
奶奶年纪大了，

[ɔːlˈðoʊ] [ˈmentəli] [ˈhelθi] ,
Although mentally healthy ,
虽然 精神上 健康 ,
虽说精神康健，

[wiː; wi][mʌst; məst] [prɪˈper] [ɪn] [ˈsiːkrət] .
We must prepare in secret .
我们 必须 准备 在 秘密 .
我们不可不偷偷预备。

[ɪn] [keɪs] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [haɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [loʊ] [ˈrɪvər] . . .
In case there's a high mountain and low river . . .
在 案件 有 一个 高的 山 和 低的 河 . . .
万一有个山高水低，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [ɪˈvent] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈperənts] .
This is a major event for the parents .
这 是 一个 主要的 事件 为了 这 父母 .
这父母身上大事，

[aɪ] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈkænɑːt] [əkˈsept] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈfeɪvər] .
I absolutely cannot accept such a favor .
我 绝对地 不能 接受 这样的 一个 偏爱 .
是万万承不得人情，

[juː; jʊ] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈkænɑːt] [əˈfɔːrd] [tuː; tə] [rɪˈɡret] [aɪ ˈtiː] .
You absolutely cannot afford to regret it .
你 绝对地 不能 买得起 到 后悔 它 .
万万落不得后悔。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [θɪŋ] ,
The second thing ,
这 第二 事物 ,
第二件，

[aɪ] [niːd] [ə; eɪ] [ˈstʌdi] .
I need a study .
我 需要 一个 学习 .
是要个书房，

[hi:; hi] [æskt] [ðə; ði] [ə'fi(ə)l] [tu:; tə] ['stʌdi] .
He asked the official to study .
他 问 这 官方的 到 学习 .

叫兴官相公念书。

[ɔ:r] [rɪ'di:m] ['grænpɑ:] [ʒɑ:ŋz] [haʊs] .
Or redeem Grandpa Zhang's house .
或者 赎回 爷爷 张的 房子 .

或是把张大爷房子赎回，

[ɔ:r] [pleɪs] [aɪ 'ti:][ɪn] [ə'nʌðər] [loʊ'keɪ(ə)n] .
Or place it in another location .
或者 地方 它 在 其他 地点 .

或另置一处。

[wu:] - [naʊ] [hæz; həz][ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd] ['kɔ:rtjɑ:rd] [nɪr] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] .
Wu Xiaoe now has a house and courtyard near the back gate .
吴 - 现在 有 一个 房子 和 庭院 靠近 这 后退 门 .

现在后门边吴小二有个房院，

[hi:; hi] ['wɒnts] [tu:; tə] [mu:v] [ðə; ði] [meɪn] [stri:t] .
He wants to move the main street .
他 想要 到 移动 这 主要的 街道 .

他要迁移大街，

[ɪts] ['oʊnli] ['θɜ:rti] [teɪl] .
It's only thirty taels .
它是 仅有的 三十 两 .

只三十两便卖。

[hi:; hi] [left] ['kwɪkli] .
He left quickly .
他 左边 迅速地 .

他走的紧，

[wi:; wi] [kli:nd] [ʌp][ðə; ði] ['wɔ:lpəɪpər] .
We cleaned up the wallpaper .
我们 已清洗 向上 这 墙纸 .

我们打扫裱糊，

[ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [ri:d] [ɪn] [θri:] [deɪz] .
A book that can be read in three days .
一个 书 那 能 是 读 在 三 天 .

三天便可读的书。

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] [naʊ] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ðə; ði] ['empərər] .
The eldest son is now determined to serve the emperor .
这 长子 儿子 是 现在 决定 到 服务 这 皇帝 .

大相公如今立志伺上，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [haɪd] .
They should have a place to hide .
他们 应该 有 一个 地方 到 隐藏 .

也该有个藏身地方。

[nekst] [jɪr] , [aɪl] [ɪn'vaɪt] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['stjʊdnts] .
Next year , I'll invite two or three students .
下一个 年 , 患病的 邀请 二 或者 三 学生 .

到明年约上两三个学生，

[tu:; tə] [ki:p] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ] ['mɪnɪstər] -
To keep company with Minister Xingguan
到 保持 公司 和 部长 -

与兴官相公做伴儿，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['ti:tʃər] .
The eldest son is the same as the teacher .
这 长子 儿子 是 这 相同的 作为 这 老师 .

大相公就是先生。

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] ['stʌdiɪŋ] .
The eldest son is studying .
这 长子 儿子 是 学习 .

大相公读书，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] ['mæstər] [lu:] .
You can make an appointment with Young Master Lou .
你 能 制作 一个 预约 和 年轻的 掌握 卢 .

可约娄少爷、

[jʌŋ] ['mæstər][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] ,
Young Master Zhang ,
年轻的 掌握 张 ,

张少爷，

[si:k] [wʌn] [ɔ:r] [tu:] [mɔ:r] ['stju:dnts] [hu:] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [rɪ'kwaiərd] [tu:; tə][bi; bi] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [s'kɒləz] .
Seek one or two more students who are not required to be children of scholars .
寻找 一 或者 二 更多的 学生 WHO 是 不是 必需的 到 是 孩子们 的 学者们 .

再寻一两位不拘童生、

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [wɪl] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] ['les(ə)n] .
The scholar will receive a lesson .
这 学者 将要 收到 一个 课 .

秀才会课。

['mæstər] [kɑ:ŋ] [hæz; həz] [rɪ'tɜ:rnd] .
Master Kong has returned .
掌握 孔 有 返回 .

孔爷如今回来了，

[soʊ][wi:; wi] [æskt] [ðɪs] [oʊld][mæn][tu:; tə] [wa:tʃ] [ðə; ði] [klæs] .
So we asked this old man to watch the class .
所以 我们 问 这 老的 男人 到 手表 这 班级 .

就央这老人家看课，

[gʊd] [lʌk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪg'zæm] .
Good luck with the exam .
好的 运气 和 这 考试 .

好应考试。

[ɪts] [taɪm] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
It's time for the official to take the exam .
它是 时间 为了 这 官方的 到 拿 这 考试 .

兴官相公也该考了。

[wen] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [tʊk] [ðə; ði][ɪg'zæm] [ðæt] [deɪ] ,
When the eldest son took the exam that day ,
什么时候 这 长子 儿子 采取 这 考试 那 天 ,

大相公当日考时，

[ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['metəfər]
The age of the official in charge of the metaphor
这 年龄 的 这 官方的 在 收费 的 这 隐喻

比兴官相公年纪、

['fɪgjər] ,
figure ,
数字 ,

身材，

[ðeə(r)] [sti:l] [kwaɪt] [smɔ:l] .
They're still quite small .
它们是 仍然 相当 小的 .

还小的多哩。

[br'saɪdz] , [wi:; wi][soʊld][ðə; ði] ['stʌdi] .
Besides , we sold the study .
除了 , 我们 卖 这 学习 .

况且咱家把书房卖了，

[ðæt] [gəʊz] [wɪ'dəʊt] ['seɪɪŋ] .
That goes without saying .
那 去 没有 说 .

那是不用提起哩。

[ðə; ði] ['pɔ:n]ɑ:p] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd][wʌz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] [pɑ:n] [ðə; ði] [gʊdz] .
The pawnshop in the front yard was used to pawn the goods .
这 当铺 在 这 正面 院子 曾是 用过的 到 典当 这 商品 .

前院典当出去，

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [bæk] [wɔ:l] .
They built a back wall .
他们 建造 一个 后退 墙 .

垒了后墙。

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [rɪ'fɔ:rmɪd] [hɪz; ɪz] [weɪz] .
The eldest son reformed his ways .
这 长子 儿子 改革后的 他的 方式 .

大相公改邪归正，

[ðəʊz] ['ʃeɪdi] ['kærəktərz] ,
Those shady characters ,
那些 阴凉 人物 ,

那些不三不四人，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] ['wəʊdn't] [der] [kʌm] .
Naturally , they wouldn't dare come .
自然 , 他们 不会 敢 来 .

自然是不敢来了。

[bʌt; bət][wi:; wi][hæv; həv] ['fæməliz] [hu:] ['fri:kwəntli] ['vɪzɪt] .
But we have families who frequently visit .
但 我们 有 家庭 WHO 频繁地 访问 .

但咱家是有常客的人家，

[ɪn] [keɪs] ['mɪstər] . ['tʃɛŋ] ,
In case Mr . Cheng ,
在 案件 先生 . 程 ,

万一程爷、

['mæstər][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ]
Master Zhang
掌握 张

张爷、

['mæstər][su:]
Master Su
掌握 苏

苏爷、

['mæstər] [kɑ:ŋ]
Master Kong
掌握 孔

孔爷、

[jʌŋ] ['mæstər] [lu:] ,
Young Master Lou ,
年轻的 掌握 卢 ,

娄少爷们，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [sei] [tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
I have something to say to the young master .
我 有 某物 到 说 到 这 年轻的 掌握 .

有话与少爷说，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [ri:d] ['fʊ:tʃənz] [wɪ'daʊt] [ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə][sɪt] .
You can't read fortunes without a place to sit .
你 不能 读 财富 没有 一个 地方 到 坐 .

没个坐的地方也不成看相。

[ðə; ði] [haʊs] [wer] ['grænpɑ:] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [lɪvd]
The house where Grandpa Zhang lived
这 房子 在哪里 爷爷 张 居住地

张爷住的房子，

[ri'di:md] [ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)] [gʊd] ,
Redeemed the original good ,
已赎回 这 原来的 好的 ,

赎了原好，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ri:ləʊ'keɪŋ] [deɪts] [wɜ:r; wər] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] .
However , the relocation dates were uncertain .
然而 , 这 搬迁 日期 是 不确定 .

只是那迁移不定日子，

[haʊ] [dɪd][wi:; wi] [ɜ:rdʒ] [hɪm; ɪm] ?
How did we urge him ?
如何 做过 我们 敦促 他 ?

咱如何催他的。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ] [æbsə'lu:tli] [raɪt] [ə'baʊt] [ðɪ:z] [tu:] [θɪŋz] .
You are absolutely right about these two things .
你 是 绝对地 正确的 关于 这些 二 事物 .

“这两件你说的很是，

[lets] [du:;][aɪ 'ti:] [ðɪs] [wei] .
Let's do it this way .
我们来吧 做 它 这 方式 .

咱就这样办。

[ðə; ði] [θɜ:rd] [θɪŋ] .
The third thing .
这 第三 事物 .

第三件呢。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荇道：

" [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , "
" **The remaining five hundred taels of silver** , "
" 这 其余的 五 百 两 的 银 , "
" 下余五百银子，

[ˈɜːrɪdʒəntli] [teɪk] [ðə; ði][lənd][ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Urgently take the land in the southern part of the village .
紧急 拿 这 土地 在 这 南部 部分 的 这 村庄 .
急把南乡的地，

[ðə; ði] [tuː] [ˈtenənts] [wɜːr; wər] [riˈdiːmd] .
The two tenants were redeemed .
这 二 租户 是 已赎回 .
赎回两家佃户。

[maɪ] [dɪr] [ˈhʌzbənd] , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
My dear husband , what do you think ?
我的 亲爱的 丈夫 , 什么 做 你 思考 ?
大相公你想，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :
俗话说：

[ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [laɪnz] ,
Thousands of lines ,
数千 的 线条 ,
千行万行，

[kraːps][ɑːr; ər][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] .
Crops are the first thing to do .
农作物 是 这 第一的 事物 到 做 .
庄稼是头一行。

[ə; eɪ][ˈfæməli]
A family
一个 家庭
一家子人家，

[ðə; ði][məʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈkloʊðɪŋ] .
The most important things are food and clothing .
这 最多 重要的 事物 是 食物 和 衣服 .
要紧的是吃穿。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [iːt] [ˈevri] [deɪ] .
We need to eat every day .
我们 需要 到 吃 每一个 天 .
吃是天天要吃哩。

- [ə; eɪ][ˈfæməliːz, 'fæmliːz] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈkloʊðɪŋ]
' A family's food and clothing
- 一个 家庭的 食物 和 衣服
‘一家吃穿，

" [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [brɪˈkʌm] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] "
" Waiting to become an official "
" 等待 到 变得 一个 官方的 "

[ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] [ɪz] [laɪk] [ˈsʌmwʌn] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [kwentʃ] [ðer; ðər] [θɜːrst] [baɪ] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [plʌmz] .
This official is like someone trying to quench their thirst by looking at plums .
这 官方的 是 喜欢 某人 尝试 到 淬火 他们的 口渴 经过 寻找 在 李子 .
这官是望梅止渴的。

[mɔːr'ʊʊvər] , [wɪ'dɪn] [ə; eɪ][ˈfæməli] ,
Moreover , within a family ,
而且 , 之内 一个 家庭 ,
况且一家之中，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fju:] [ə'fɪ(ə)lɪz] .

There are few officials .
那里 是 很少 官员 .

做官的人少，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['pi:p(ə)l] [hu:] [du:][nɑ:t][hoʊld] [ə'fɪ(ə)l] [pə'ziʃənz] ；

There are many people who do not hold official positions ；
那里 是 许多 人们 WHO 做 不是 抓住 官方的 职位 ；

不做官的人多；

[hi:; hi] [spent] ['lɪt(ə)l] [taɪm] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] .

He spent little time as an official .
他 花费 小的 时间 作为 一个 官方的 .

做官的时候少，

[hi:; hi] [s'pendz] [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] [nɑ:t] ['hoʊldɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [pə'ziʃənz] .

He spends most of his time not holding official positions .
他 花费 最多 的 他的 时间 不是 保持 官方的 职位 .

不做官的时候多。

[br'saɪdz] , [ðə; ði] [fu:d] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] ,

Besides , the food of an official ,
除了 , 这 食物 的 一个 官方的 ,

况且做官的饭，

[,aɪ 'ti:] ['teɪstɪd] ['ɔ:f(ə)l] [ə'gen] .

It tasted awful again .
它 尝过 可怕 再次 .

又是难吃的。

[soʊ] [wen] [kən'fju:ʃəs] [went] [tu:; tə]['dʒe'dʒɪɑ:ŋ] . . .

So when Confucius went to Zhejiang . . .
所以 什么时候 孔子 去 到 浙江省 . . .

所以孔爷到浙江，

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [dʒæpə'ni:z] ['paɪərɪts] [wɜ:r; wər] ['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['erɪə] .

They said that Japanese pirates were causing trouble in the area .
他们 说 那 日本人 海盗 是 导致 麻烦 在 这 区域 .

说什么有了倭贼扰乱地方，

[hi:; hi] [keɪm] [bæk] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] .

He came back in less than a year .
他 来了 后退 在 较少的 比 一个 年 .

不上一年就回来了。

[ɪf] [,aɪ 'ti:][wə:nt, weənt][fɔ:r; fər] ['hævɪŋ] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['eɪkəs][ʌv; əv][lənd] [wen] [aɪ] [rɪ'tɜ:rnd] ,

If it weren't for having two or three acres of land when I returned ,
如果 它 不是 为了 拥有 二 或者 三 英亩 的 土地 什么时候 我 返回 ,

回时若不是有两三顷地，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [i:t] ？

What should we eat ？
什么 应该 我们 吃 ？

吃什么哩？

[ɪf] [wɪə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ['du:ɪŋ] ['bɪznəs] . . .

If we're talking about doing business . . .
如果 是 说 关于 正在做 商业 . . .

若说是做生意，

[ðɪs] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,

This four or five hundred taels of silver ,
这 四 或者 五 百 两 的 银 ,

这四五百两银子，

[ˈnɑ:t] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˈkʌvər] [ˈkæpɪt(ə)] [kɔːsts] .
Not enough to cover capital costs .
不是 足够的 到 覆盖 首都 成本 .

不够作本钱。

[mɔːrʊəvər] , [ˈbɪznəs] [ɪnˈvɔːlɪz] [ˈlɪkwɪd] [fʌndz] .
Moreover, business involves liquid funds .
而且 , 商业 涉及 液体 资金 .

况生意是活钱，

[ˈweðər] [juː; jʊ] [get] [rɪtʃ] [ɔːr] [nɑ:t] ,
Whether you get rich or not ,
无论 你 得到 富有的或者 不是 ,

发财不发财，

[aɪ] [wʊd] [ˈnevər] [der] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
I would never dare to make a decision .
我 会 绝不 敢 到 制作 一个 决定 .

是万万不敢定的。

[ˈoʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈeɪkəs] [ʌv; əv] [lənd] [rɪˈmeɪn] .
Only a few acres of land remain .
仅有的 一个 很少 英亩 的 土地 保持 .

唯有留下几亩土，

[ˈhɑːrvɪst] [sʌm; səm] [kraːps] ,
Harvest some crops ,
收成 一些 农作物 ,

打些庄稼，

[ðə; ðɪ] [paːt] [ɪz] [ˈbɔɪlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [kraːp] [siːdz] .
The pot is boiling with crop seeds .
这 锅 是 沸腾 和 庄稼 种子 .

锅里煮的是庄稼籽儿，

[ðə; ðɪ] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [paːt] [wʌz; wəz] [ˈbɜːrnɪŋ] [kraːp] [stɔːks] .
The bottom of the pot was burning crop stalks .
这 底部 的 这 锅 曾是 燃烧 庄稼 茎 .

锅底烧的是庄稼秆儿，

[ðə; ðɪ] [ˈfɑːdə] [ðæt] [ˈfiːdz] [ˈlaɪvstɑːk] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [kraːps] .
The fodder that feeds livestock comes from the crops .
这 饲料 那 饲料 家畜 来 从 这 农作物 .

养活牲口是庄稼中间出的草料。

[ɔːl] [θɪŋz] [ɡrəʊ] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [ɜːrθ] .
All things grow from the earth .
全部 事物 生长 从 这 地球 .

万物皆从土里生，

[ðə; ðɪ] [ˈmʌni] [juːst] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsʊʊ] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [seɪl] [ʌv; əv] [kraːps] .
The money used was also from the sale of crops .
这 钱 用过的 曾是 还 从 这 销售 的 农作物 .

用的银钱也是庄稼卖的。

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [dɪˈveləp] [ə; eɪ] [ˈspɪrɪt] [ʌv; əv] [ˈdɪlɪdʒəns] [ænd; ənd] [θrɪft] .
Only then did I develop a spirit of diligence and thrift .
仅有的 然后 做过 我 发展 一个 精神 的 勤勉 和 节约 .

才好自己有了勤俭之心。

[ɪf] [ðə; ðɪ] [ˈsɪlvər] [ɪz] [kept] [æt; ət] [hoʊm] ,
If the silver is kept at home ,
如果 这 银 是 保留 在 家 ,

若是银子在家里放着，

[ˈhju:mən] [ˈhɑ:rts] [ɑ:r; ə] [laɪk] [ˈwɔ:tər] .
Human hearts are like water .
人类 心 是 喜欢 水 .

人心似水，

[æz; əz][ðə; ði] [taɪd] [ˈraɪzɪz] , [ɔ:l] [ˈboʊts] [raɪz] .
As the tide rises , all boats rise .
作为 这 潮 上升 , 全部 船 上升 .

水涨船高的，

[ˈhævɪŋ] [wʌn] [kɔɪn] [meɪks] [ju:; jʊ] [ˈhæpi] , [æz; əz] [dʌz] [ˈhævɪŋ] [tu:] .
Having one coin makes you happy , as does having two .
拥有 一 硬币 制作 你 快乐的 , 作为 做 拥有 二 .

有一个钱便有两个钱高兴，

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [ɪz] [ju:st] [tu:; tə] [ˈspendɪŋ] [ˈmʌni] .
The eldest son is used to spending money .
这 长子 儿子 是 用过的 到 开支 钱 .

大相公是化费惯了的手段，

[ɪf] [ðɪs] [ˈmʌni] [ɪz] [ˈweɪstɪd]
If this money is wasted
如果 这 钱 是 浪费

万一化费了这个钱，

[ðoʊz] [hu:] [ˈgæðər] [ɑ:r; ə] [ˈi:zəli] [ˈskætərd] .
Those who gather are easily scattered .
那些 WHO 收集 是 容易地 疏散 .

是聚者易散，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ə] [ˈskætərd] [ɑ:r; ə][hɑ:rd][tu:; tə][ri:juˈnaɪt] .
Those who are scattered are hard to reunite .
那些 WHO 是 疏散 是 难的 到 团聚 .

散者难聚。

[wen] [ju:; jʊ] [rɪˈɡret] [aɪ ˈti:] [ðen] ,
When you regret it then ,
什么时候 你 后悔 它 然后 ,

到那时候后悔起来，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][du:][bʌt; bət][ˈpænɪk] .
There's nothing I can do but panic .
有 没有什么 我 能 做 但 恐慌 .

干急没法儿。

[ˈvɪlɪdʒɜ:z] [ˈɔ:f(ə)n] [seɪ] [tu:] [ˈkɑ:mən] [ˈseɪɪŋz] ,
Villagers often say two common sayings ,
村民们 经常 说 二 常见的 谚语 ,

乡里人常说两句俗话，

- [ˈbetər] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [deɪ] [tu:; tə][plæn][ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] [tu:; tə][plæn] , -
' Better to have a day to plan than a day to plan , '
- 更好的 到 有 一个 天 到 计划 比 一个 天 到 计划 , -

‘宁当有日筹无日，

" [dəʊnt] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˈhævɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] . "
" Don't wait until you have nothing to think about having something . "
" 不 等待 直到 你 有 没有什么 到 思考 关于 拥有 某物 . "

莫待无时思有时’。

[wɪð; wɪθ] [ði:z] [tu:] [ˈsentənsɪz] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈpɜ:sənz] [ˈbelɪ] ,
With these two sentences inside the person's belly ,
和 这些 二 句子 里面 这 人的 腹部 ,

人肚内有了这两句话，

[ðen] [ju:; jʊ] [wəʊnt] [bi:; bi] [ə'freɪd] .
Then you won't be afraid .
然后 你 惯于 是 害怕的 .

便不怕了。

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz][æn; ən] [ɪk'spɪrɪənst] [mæn] ,
The eldest son is an experienced man .
这 长子 儿子 是 一个 经验丰富的 男人 ,

大相公是过来人，

[θɪŋz] ['hævnt] [bɪn] [gʊd] [ɪn][ˈri:s(ə)nt] [ˈjɪrz] .
Things haven't been good in recent years .
事物 还没有 到过 好的 在 最近的 年 .

近年日子不好，

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['betər] [taɪmz] [ʌv; əv] [læst] [jɪr] ,
Thinking back to the better times of last year .
思维 后退 到 这 更好的 时代 的 最后的 年 ,

思想旧年好过的时节，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['tru:li] [æz; əz] ['dɪfɪkəlt] [æz; əz] ['klaɪmɪŋ] [tu:; tə] ['hev(ə)n] .
It was truly as difficult as climbing to heaven .
它 曾是 真的 作为 难的 作为 攀登 到 天堂 .

真正如登天之难，

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['i:v(ə)n][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [step] [left] .
There wasn't even a single step left .
那里 不是 甚至 一个 单身的 步 左边 .

再没有半个梯子磴儿。

" [maɪ][b:rd] , [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:][sʌm; səm] [mɔ:r] . "
" My lord , think about it some more . "
" 我的 主 , 思考 关于 它 一些 更多的 . "

大相公再想。”

- ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ænd; ənd] [sed] :
Shaowen nodded and said :
- 点头 和 说 :

绍闻点头道：

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

“是，

[jes] .
yes .
是的 .

是。

[ju:; jʊ][ɡʊʊ] [bæk] [tə'mɑ:roʊ] .
You go back tomorrow .
你 去 后退 明天 .

明日你回去，

[ðæts] [ðə; ði][ˈoʊnli] [wei] [wi:; wi][kæn; kən][du:][aɪ 'ti:] .
That's the only way we can do it .
那就是 这 仅有的 方式 我们 能 做 它 .

咱就这个办法。

[aɪm] ['li:vɪŋ] .
I'm leaving .
我是 离开 .

我走罢。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
He was about to get up .
他 曾是 关于 到 得到 向上 .

就要起身，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [sed] :
Zhao Da'er said :
赵 - 说 :

赵大儿道：

" [let] [ˌaɪ ˈtiː] [kuːl] [daʊn] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [bɪŋɡər] . "
" Let it cool down a little longer . "
" 让 它 凉爽的 向下 一个 小的 更长 " :

“再凉快一会儿。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [lets] [ɡoʊ] . "
" Let's go . "
" 我们来吧 去 " :

“走罢。”

[ðə; ðɪ] [ˈdɔːtər] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˈɡriːtɪŋ] [hɜːr; həɪ] [ˈɡrænmʌðər] .
The daughter thought of greeting her grandmother .
这 女儿 想法 的 问候 她 祖母 .

女儿想着问候奶奶，

[ʃaɪ] [ænd; ɐnd][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [spiːk] ,
Shy and unable to speak ,
害羞的 和 无法 到 说话 ,

羞涩不好开口，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [waːtʃ] [æz; əz] - [ɡɑːt] [ʌp] [ænd; ɐnd] [left] .
He could only watch as Shaowen got up and left .
他 可以 仅有的 手表 作为 - 得到 向上 和 左边 .

只是眼看着绍闻起身而去。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ðɪ][oʊld] [ˈsɜːrvənt] [ænd; ɐnd][ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ɑːr; ər] [ɪˈsenʃəli] [ˈruːləɪ][ænd; ɐnd][ˈsʌbdʒekt] .
The old servant and the young master are essentially ruler and subject .
这 老的 仆人 和 这 年轻的 掌握 是 本质上 统治者 和 主题 .

老奴少主即君臣，

[ˈfɑːðər] , [ˈdɔːtər] , [ˈhʌzbənd] , [ænd; ɐnd] [waɪf] [iːtʃ] [fʊlˈfɪld] [ðer; ðər][ˈmɔːrəl] [ɑːbləˈgeɪʃənz] ;
Father , daughter , husband , and wife each fulfilled their moral obligations ;
父亲 , 女儿 , 丈夫 , 和 妻子 每个 已完成 他们的 道德 义务 ;

父女夫妻各尽伦；

[teɪk] [jʊr; jər] [taɪm] [ænd; ɐnd] [əbˈzɜːrv] [ðə; ðɪ][ˈɔːrd(ə)nerɪ] [ˈvedʒtəb(ə)] [ˈɡɑːrdn] .
Take your time and observe the ordinary vegetable garden .
拿 你的 时间 和 观察 这 普通的 蔬菜 花园 .

慢作寻常蔬圃看，

[ɪts] [ˈklɪrli] [ə; eɪ] [si:n] [ʌv; əv] [pi:s] [ænd; ənd] [sprɪŋ] .
It's clearly a scene of peace and spring .
它是 清楚地 一个 场景 的 和平 和 春天 .

分明一幅太和春。

[ˈtʃæptər] - [tæn] - [ˈletər] [frʌm; frəm] [jɪn] [ˈkaʊnti] , [ʃen] - [kwɪk] [ˈɑ:rgjʊmənt] [əˈgenst]
Chapter 86 Tan Shaoyi's Letter from Yin County , Sheng Xiqiao's Quick Argument Against
章 - 谭 - 信 从 阴 县 , 盛 - 快的 争论 反对

[ˌdʒɪŋˈdʒoʊ]
Jingzhou
荆州

第八十六回 谭绍衣寓书发鄞县 盛希侨快论阻荆州

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [tæn] - [rɪˈtɜ:rnɪŋ] [hoʊm] .
Now , let's talk about Tan Shaowen returning home .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 谭 - 返回 家 .

且说谭绍闻回家，

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] ,
Upon seeing his mother ,
之上 看到 他的 母亲 ,

见了母亲，

[hi; hi] [sed] [hi; hi][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ] [tu;; tə] [ˈwæn] - [ˈvedʒtəb(ə)] [ˈgɑ:rdn] .
He said he was going to Wang Xiangjin's vegetable garden .
他 说 他 曾是 去 到 王 - 蔬菜 花园 .

说了往王象苕菜园，

[dɪˈskʌsɪŋ] [ˈbaɪɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs]
Discussing buying a house
讨论 购买 一个 房子

商量买房子，

[ˈti:tʃɪŋ] [ˈtʃɪldrən] [tu;; tə] [ri:d]
Teaching children to read
教学 孩子们 到 读

教子读书，

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ][lənd] [rɪˈdempʃ(ə)n] .
If it's a land redemption .
如果 它是 一个 土地 赎回 .

赎地的话。

[ˈwæn] , [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [hæd; həd] [brɪn] [ˈdri:mɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] , [wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈweɪkɪŋ]
Wang , a person who had been dreaming for a long time , was just waking
王 , 一个 人 WHO 有 到过 做梦 为了 一个 长的 时间 , 曾是 只是 醒来

[ʌp] .
up .
向上 .

王氏久梦初醒之人，

[aɪ] [hoʊlˈhɑ:rtɪdli] [əˈgri:] .
I wholeheartedly agree .
我 竭诚 同意 .

极口赞成，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[ˈwæŋ] - [ˈmæniɪdʒd] [əˈferz] .
Wang Zhongdiao managed affairs .
王 - 管理 事务 .

“王中调理事体，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈkʌmiŋ] [ænd; ənd][ˈɡoʊɪŋ] .
There is coming and going .
那里 是 未来 和 去 .

有来有去，

[jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈtʃuːzɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈlaɪv] .
Your father was indeed good at choosing people when he was alive .
你的 父亲 曾是 的确 好的 在 选择 人们 什么时候 他 曾是 活 .

委实你爹在世用人不错。

[wʊts] [rer] [ɪz] [ðɪs] [ʌnˈweɪvərɪŋ] [kənˈsɪstənsɪ] .
What's rare is this unwavering consistency .
是什么 稀有的 是 这 坚定不移 一致性 .

先难得这个始终如一。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈoʊnli] [ˈfaːləʊ] [hiːz; ɪz] [liːd] .
From now on , you should only follow his lead .
从 现在 在 , 你 应该 仅有的 跟随 他的 带领 .

你往后只依他而行。

[ʌnˈlaɪk] [ˈʌðər] ,
Unlike others ,
与此不同 其他的 ,

不像别的人，

[ˈaʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz][hæv; həv] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][bɪt] [wɜːrs] .
Our lives have become a bit worse .
我们的 生活 有 变得 一个 少量 更糟 .

咱日子落倒了些，

[ˈevriwʌn] [fled] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
Everyone fled in all directions .
每个人 逃亡 在 全部 方向 .

个个都东奔西逃。

[juː; jʊ][ˈoʊnli] [ker] [əˈbaʊt] [jʊr; jər] [waɪf] .
You only care about your wife .
你 仅有的 关心 关于 你的 妻子 .

你只看你家媳妇子，

[wen] [ˈaʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz][wɜːr; wər] [ɡʊd] ,
When our lives were good ,
什么时候 我们的 生活 是 好的 ,

咱日子好时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第129/159页

[aɪ][eɪ 'em] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ;
I am like his mother - in - law ;
我 是 喜欢 他的 母亲 - 在 - 法律 ;

我像他的婆子；

[ðə; ðɪ] [deɪz] [hæv; həv] [ɡɔːn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [ə'streɪ] .
The days have gone a little astray .
这 天 有 已消失 一个 小的 误入歧途 .

日子歪了些须，

[ðeɪ] ['tri:tɪd] [em 'iː] [laɪk] [aɪ] ['wɔːznt] ['hjuːmən] .
They treated me like I wasn't human .
他们 治疗 我 喜欢 我 不是 人类 .

便把我不当人待。

[aɪv] [bɪn] ['iːtɪŋ] [les] [ðiːz] [deɪz] .
I've been eating less these days .
我已经 到过 吃 较少的 这些 天 .

我这些日子饮食渐少，

[ɪts] [nɔːt][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][aɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .
It's not as good as it used to be .
它是 不是 作为 好的 作为 它 用过的 到 是 .

大不胜从前。

[ɪf] [ðə; ðɪ] [kɑːŋ] ['fæməli][wɜːr; wər] [stiɪl] [ə'laɪv] ,
If the Kong family were still alive ,
如果 这 孔 家庭 是 仍然 活 ,

若是孔家在日，

[juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [laɪk] [ðɪs] .
You shouldn't be like this .
你 不应该 是 喜欢 这 .

你也不至如此，

[aɪ][dəʊnt] [wɔːnt][tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['iːðər] .
I don't want to be in this situation either .
我 不 想 到 是 在 这 情况 任何一个 .

我也不得到这个光景。

[naʊ] , [wen] [aɪ] [θɪŋk] [bæk] [tuː; tə] [wʌt] [jʊr; jər] ['faːðər] [sed] [tuː; tə][em 'iː] . . .
Now , when I think back to what your father said to me . . .
现在 , 什么时候 我 思考 后退 到 什么 你的 父亲 说 到 我 . . .

如今想起你爹爹对我说的话，

['evri] ['sɪŋɡ(ə)] ['sentəns] [wʌz; wəz] [ɪɡ'zæktli][æz; əz] [dɪ'skraɪbd] .
Every single sentence was exactly as described .
每一个 单身的 句子 曾是 确切地 作为 描述 .

竟是句句应着。

[aɪ] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [deɪ] .
I didn't understand that day .
我 没有 理解 那 天 .

我当日竟不懂得，

[aɪ][ˈoʊnli] [si:] [wʌt] [aɪm] [ˈθɪŋkɪŋ] .
I only see what I'm thinking .
我 仅有的 看 什么 我是 思维 :

只看得我心里想的，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [mɪsˈteɪk] .
There is no mistake .
那里 是 不 错误 :

再没错处。

[aɪ] [rɪˈɡret] [aɪ ˈti:] [naʊ] .
I regret it now .
我 后悔 它 现在 :

到今后悔，

[ˈoʊnli][ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
Only in my heart .
仅有的 在 我的 心 :

只在我心里。

[aɪ] [rɪˈmembər] [wen] [jʊr; jər] [ˈfɑ:ðər] [wʌz; wəz] [ˈdaɪɪŋ] ,
I remember when your father was dying ,
我 记住 什么时候 你的 父亲 曾是 垂死 ,

我记得你爹爹临死时，

[aɪ] [sed] [eɪt] [wɜ:rdz] [tu:; tə][ju:; jʊ:] .
I said eight words to you :

说你了八个字：

[ri:d] [əˈtentɪvli] ,
Read attentively ,
读 认真地 ,

‘用心读书，

[bɪˈfrend] [ˈʌpraɪt] [ˈpi:p(ə)l] .
Befriend upright people .
交朋友 直立 人们 :

亲近正人。’

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɪn][jʊr; jər] [ˈθɜ:ti:z] [naʊ] .
You are in your thirties now .
你 是 在 你的 三十多岁 现在 :

你如今三十多岁了，

[du:][æz; əz][jʊr; jər] [ˈfɑ:ðər] [sez] .
Do as your father says .
做 作为 你的 父亲 说道 :

照着你爹爹话儿行罢。”

[wen] - [rɪˈplaɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] ,
When Shaowen replied to his mother ,
什么时候 - 回复 到 他的 母亲 ,

绍闻回复母亲话时，

[ðə; ðɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈkɔ:fɪn] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [kept] [ˈsi:kɹət] .
The matter of the coffin was originally kept secret .
这 事情 的 这 棺材 曾是 起初 保留 秘密 :

原把寿木一事隐讳不言。

[ænd; ənd][əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [hɜ:r; hər] [ˈmʌðə-z] [ˈæpɪtaɪt] [wʌz; wəz] [ˈɡrædʒuəli] [dɪˈkri:sɪŋ] ,
And upon hearing that her mother's appetite was gradually decreasing ,
和 之上 听力 那 她 母亲的 食欲 曾是 逐步地 递减 ,

及听得母亲饮食渐少的话，

[ə; eɪ] [tʃɪl] [ræn] [daʊn] [maɪ] [spain] [wɪ'daʊt] [maɪ] ['nɒtɪsɪŋ] .
A chill ran down my spine without my noticing .

一个 寒意 跑 向下 我的 脊柱 没有 我的 注意到 .

不觉身上打了一个寒噤。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [spəʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] ['daɪɪŋ] [wɜːrdz] ,
And then he spoke of his father's dying words ,

和 然后 他 辐 的 他的 父亲的 垂死 字 ,

及说至父亲临终所嘱，

[ðen] [aɪ] [felt] [maɪ] ['kɑːnjəns] ['paʊndɪŋ] .
Then I felt my conscience pounding .

然后 我 毛毡 我的 良心 猛击 .

又觉良心乱跳，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [kɔːf] ,
" **cough** ,
" 咳嗽 ,

“咳，

[ˈmʌðər] ,
Mother ,

母亲 ,

娘呀，

[aɪ][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [maɪ][maɪnd] .
I have changed my mind .

我 有 已更改 我的 头脑 .

我今改志了。

[ˈmʌðər] [ɪz][æt; ət] [iːz] .
Mother is at ease .

母亲 是 在 舒适 .

娘只放心，

[iːt] [mɔːr] [fuːd] .
Eat more food .

吃 更多的 食物 .

多吃些饭儿罢。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :

王 说 :

王氏道：

[aɪl] [iːt] ['sləʊli] .
I'll eat slowly .

患病的 吃 缓慢地 .

“我慢慢吃，

[wʊd] [aɪ] [stɑːrv] ?
Would I starve ?

会 我 饿死 ?

我肯挨饿么。

[gəʊ][tuː; tə] [sliːp] .
Go to sleep .

去 到 睡觉 .

你去睡罢。”

- [əu'beɪd] [ænd; ənd] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ['taʊə] .
Shaowen obeyed and went up to the east tower .
- 服从 - 和 - 去 向上 到 这 东方 塔 - .

绍闻遵命自上东楼，

[hiː; hi] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ] - [fɔːr; fər][hæf][ðə; ði] [naɪt] .
He talked with Bingmei for half the night .
他 谈话 和 - 为了 一半 这 夜晚 - .

又与冰梅说了半夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

['wæn] - [ə'raɪvd] ['ɜːrli] .
Wang Xiangjin arrived early .
王 - 到达的 早期的 - .

王象荇早到了。

[ðiːz] [tuː] , ['mæstər][ænd; ənd] ['sɜːrvənt] ,
These two , master and servant ,
这些 二 , 掌握 和 仆人 ,

这主仆二人，

[aɪ 'tiː] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [ten] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
It lasted for ten days in a row .
它 持续 为了 十 天 在 一个 排 - .

一连办了十日，

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'skʌs] [aɪ 'tiː][æt; ət] [næŋgwən] ,
If we discuss it at Nanguan ,
如果 我们 讨论 它 在 南关 ,

把南关商量的话，

['evriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 - .

都办妥了。

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['ɪndəstri] ['pɑːrtnərz]
Looking for industry partners
寻找 为了 行业 合作伙伴

找寻产行，

[aɪ] [bɔːt] [wuː] - ['kɔːrtjɑːrd] [haʊs] .
I bought Wu Xiaoer's courtyard house .
我 买 吴 - 庭院 房子 - .

买了吴小二院子房屋。

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [ɪn] ['siːkrət] .
The coffin was prepared in secret .
这 棺材 曾是 准备 在 秘密 - .

棺木暗地办就，

[ðeɪ] [kept] [aɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm][ˈoʊnli] ['wæn] .
They kept it a secret from only Wang .
他们 保留 它 一个 秘密 从 仅有的 王 - .

只瞞王氏一人。

- [ri'diːmd] [ðə; ði][lənd][ʌv; əv] [θriː] ['tenənt] ['fɑːrmɜːz] .
Nanxiang redeemed the land of three tenant farmers .
- 已赎回 这 土地 的 三 租户 农民 - .

南乡赎了三家佃户的地亩。

[ə; eɪ] ['plæstərər] [wʌz; wəz] [haɪrd] [tuː; tə] [rɪ'per] [ðə; ði] [jɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːli] ['pəːtʃəst] [haʊs] .
A plasterer was hired to repair the yard of the newly purchased house .
一个 泥水匠 曾是 雇用 到 维修 这 院子 的 这 新 购买 房子 .

觅泥水匠修补了新买房院，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['maʊntər] [tuː; tə] [peɪst] [ðə; ði][peɪpər][ˈɑːntə][ðə; ði] [fɔːr] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
They found a mounter to paste the paper onto the four walls of the house .
他们 成立 一个 安装器 到 粘贴 这 纸 到 这 四 墙壁 的 这 房子 .

觅裱褙匠核糊了屋子四壁。

['wæŋ] - [ænd; ənd] - ['kærid] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Wang Xiangjin and Baozhu carried the table .
王 - 和 - 携带 这 桌子 .

王象荇与保柱抬桌子，

[muːv] [ə; eɪ] [stuːl] .
Move a stool .
移动 一个 凳子 .

搬凳子。

['fɪŋ] [gwaːn] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] [bʊk] .
Xing Guan embraced the book .
邢 关 拥抱 这 书 .

兴官抱书，

['laʊdli] ['ʌtərɪŋ] " [iː] - [oʊ] " .
Loudly uttering "ee - oh " .
高声 发出声音 " ee - 哦 " .

高声咿哦。

- [sprɛd] [aʊt] [bʊks] .
Shaowen spread out books .
- 传播 出去 图书 .

绍闻摊书，

['səːklɪd] [wɪð; wɪθ] [red] [ɪŋk] .
Circled with red ink .
圈起来 和 红色的 墨水 .

朱笔圈点。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði][oʊld] ['fæməli] [trə'dɪʃnz] .
It was just like the old family traditions .
它 曾是 只是 喜欢 这 老的 家庭 传统 .

俨然旧家风规，

[ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] - ['hoʊmwɜːrk] .
The virtuous descendants ' homework .
这 有德行的 后代 - 家庭作业 .

贤裔功课。

[wʌŋ] ['mɔːrnɪŋ] ,
One morning ,
一 早晨 ,

忽一日清晨，

- [led] - [tuː; tə] [skuːl] .
Shaowen led Xingguan to school .
- 引领 - 到 学校 .

绍闻引着兴官上学，

['sʌd(ə)nli] , [ˌɛks aɪ 'eɪ] [dɪŋ] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['æli] .
Suddenly , Xia Ding appeared in the alley .
突然 , 夏 丁 出现 在 这 胡同 .

猛见夏鼎在胡同里来，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :

他 喊叫 高声 :

高声叫道：

" [ˈbrʌðər] [tæn] ,
" Brother Tan ,
" 兄弟 谭 ,

“谭贤弟，

[ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][tu:; tə] [sei] .
There's something important to say .

有 某物 重要的 到 说 :

有一句要紧话说。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sɔ:] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ɪnˈdi:d] [ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] .
Shao Wen saw that it was indeed Xia Ding .

邵 温 锯 那 它 曾是 的确 夏 丁 :

绍闻看真是夏鼎，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈstɑ:rtld] .
I was startled .

我 曾是 惊慌 :

吓了一跳，

[stænd] [stɪl] [ænd; ʌnd] [sei] :
Stand still and say :

站立 仍然 和 说 :

站住脚道：

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈseɪŋ] ?
What are you saying ?

什么 是 你 说 ?

“说什么哩？ ”

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈpɔ:kɪt] .
Xia Ding took out a book from his pocket .

夏 丁 采取 出去 一个 书 从 他的 口袋 :

夏鼎在怀中取出一封书，

[ðə; ðɪ] [ˈkɔ:rnər] [wʌz; wəz] [ˈdæmɪdʒd] [frʌm; frəm] [ˈbi:ɪŋ] [rʌbd] .
The corner was damaged from being rubbed .

这 角落 曾是 损坏的 从 存在 摩擦 :

揉损了角，

[sʌm; səm] [ˈraɪtɪŋ] [ɪz][ˈledʒəb(ə)] .
Some writing is legible .

一些 写作 是 清晰易读 :

略有字迹可认。

[ðə; ðɪ] [ˈletər] [əˈbʌv] [hæz; həz] [fɔ:r] [lɑ:rdʒ] [ˈkærəktərz] : “ [ˈpi:sf(ə)l] [ˈfæməli] [ˈletər] ” .
The letter above has four large characters : “ Peaceful Family Letter ” .

这 信 多于 有 四 大的 人物 : “ 和平 家庭 信 ” .

上有“平安家书”四个大字，

[tu:] [laɪnz] [ʌv; əv] [ˈsmɔ:lər] [tekst][ɑ:n][ðə; ðɪ] [saɪd] ,
Two lines of smaller text on the side ,

二 线条 的 较小的 文本 在 这 边 ,

旁边小字两行，

[aɪ ˈti:] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi] :
It seems to be :

它 似乎 到 是 :

依稀仿佛是：

" [aɪ] [rɪˈspektfəli] [rɪˈkwest] [ðæt] [juː; jʊ] , [ˈmæstər] - , [teɪk] [jʊr; jər] [ˈlʌɡɪdʒ] [tuː; tə][maɪ][ˈʌŋk(ə)][tæn]
" **I respectfully request that you , Master Zaoting , take your luggage to my uncle Tan**
" 我 尊敬 要求 那 你 , 掌握 - , 拿 你的 行李 到 我的 叔叔 谭
[ɡɔːŋ] , [ˈkɜːrtəsi] [neɪm] [ˈʃaʊˈjiː] , [ɑːn] [ʒaʊkiːɑːŋ] [stri:t] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][ʌv; əv] [ˈhiːnən] [ˈprɑːvɪns] ,
Gong , courtesy name Xiaoyi , on Xiaoqiang Street in the capital of Henan Province ,
锣 , 礼貌 姓名 晓义 , 在 小强 街道 在 这 首都 的 河南 省 ,
[ænd; ənd] [dɪˈlɪvər] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] . "
and deliver it to him . "
和 递送 它 到 他 . "
“敬烦藻亭夏老爷行囊带至河南省城萧墙街家叔谭公表字孝移处投递。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ ˈtiː][dɪd][nɑːt] [sɪŋk] .
Fortunately , it did not sink .
幸运的是 , 它 做过 不是 下沉 .

幸无沉搁，
[ðə; ði][ˈloʊtəs] [liːvz] [ɑːr; ər] [ɪnˈskraɪbd] [wɪˈðəʊt] [end] .
The lotus leaves are inscribed without end .
这 莲花 树叶 是 铭文 没有 结尾 .

铭荷无既。
[jʊr; jər] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] , [tæn] - , [ˈbaʊz, ˈboʊz] [ˈdiːpli] [ɪn] [sɪnˈsɪr] [ˈɡrætɪtuːd] .
Your younger brother , Tan Shaoyi , bows deeply in sincere gratitude .
你的 年轻 兄弟 , 谭 - , 弓 深 在 真诚 感激 .
眷弟谭绍衣百拜耑恳。”

[aɪ ˈtiː] [sez] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] :
It says on the back :
它 说道 在 这 后退 :

背面写着：
" [sent] [frʌm; frəm] [jɪn] [ˈkɑʊnti] [ɑːn] [[deɪt]] [ʌv; əv][ðə; ði] [[jɪr]] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒiːaɪdʒɪŋ] [ˈempərər] . "
" **Sent from Yin County on [Date] of the [Year] of the Jiajing Emperor . "**
" 发送 从 阴 县 在 [日期] 的 这 [年] 的 这 嘉靖 皇帝 . "
“嘉靖□年□月□日鄞县封寄”。

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：
" [ðɪs] [wʌz; wəz] [sent] [baɪ][maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [frʌm; frəm] - . "
" **This was sent by my elder brother from Dantu . "**
" 这 曾是 发送 经过 我的 长老 兄弟 从 - . "
“这是丹徒家兄寄的，

[haʊ] [dɪd][aɪ ˈtiː] [end] [ʌp] [ɪn][jʊr; jər] [hændz] ?
How did it end up in your hands ?
如何 做过 它 结尾 向上 在 你的 双手 ?

怎的到了你手？
[ðer; ðər][ɪz] [ˈtrʌb(ə)] [ðæt] [wɪl] [tɜːrn][ˈɪntuː] [ˈtrʌb(ə)] .
There is trouble that will turn into trouble .
那里 是 麻烦 那 将要 转动 进入 麻烦 .

有烦转致，
[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] [fɔːr; fər] [tiː] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈɡrætɪtuːd] .
He went to the study for tea to express his gratitude .
他 去 到 这 学习 为了 茶 到 表达 他的 感激 .
到书房吃茶申谢。”

[ˌɛks aɪ 'eɪ] [daɪn] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːrk] .
It was already dark .
它 曾是 已经 黑暗的 .

“天色已黑，

[ˈsʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ʌnd] [sed] ,
Someone came to the door and said ,
某人 来了 到 这 门 和 说 ,

有人到门首说，

[aɪ] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [ˈsɜːrneɪm] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈgrænfɑːðər] .
I share the same surname as his grandfather .
我 分享 这 相同的 姓 作为 他的 祖父 .

我是他老爷同姓，

[ɪn'kwaɪər][ɑːn][ðə; ði] [stri:t] ,
Inquire on the street ,
查询 在 这 街道 ,

街上打探，

[wiː; wi] [tuː] [ɑːr; ər] [ˈriːəli] [kloʊz] [frendz] .
We two are really close friends .
我们 二 是 真的 关闭 朋友们 .

咱两个着实相厚，

[gɪv] [aɪ 'tiː][tuː; tə][em 'iː][tuː; tə] [səb'mɪt] [ɑːn][maɪ] [br'hæf] .
Give it to me to submit on my behalf .
给 它 到 我 到 提交 在 我的 代表 .

交与我代投。

[aɪ] [æskt] [ɪn] [ˈdiːteɪl] ,
I asked in detail ,
我 问 在 细节 ,

我细问，

[hiː; hi] [spiːks] [ə; eɪ] [ˈsʌðərn] [ˈdaɪəlekt] .
He speaks a southern dialect .
他 说话 一个 南部 方言 .

他是南边口语，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈwɪspəɪɪŋ] [swiːt] [ˈnʌθɪŋz] .
They were whispering sweet nothings .
他们 是 耳语 甜的 什么也没有 .

卿卿嚶嚶的，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [ˌʌndər'stænd] [ə'gen] .
I will never understand again .
我 将要 绝不 理解 再次 .

我再也不懂的，

[hiː; hi] [siːmd] [ˈiːgər] [tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] .
He seemed eager to get back to the shop .
他 似乎 渴望的 到 得到 后退 到 这 店铺 .

看他是急于回店光景。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[dɪd][juː; jʊ][æsk][hɪm; ɪm] [huːz] [ʃɑ:p] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ?
Did you ask him whose shop it was ?
做过 你 问 他 谁 店铺 它 曾是 ？

“可曾问他是谁家店？”

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" ['nevər] [æskt] , "
" Never asked , "
" 绝不 问 , "

“不曾问，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [left] .
He has already left .
他 有 已经 左边 .

他已走开了。

[tə'deɪ] [aɪm][ɪ'oʊnli] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ] [ðɪs] [bʊk] .
Today I'm only giving you this book .
今天 我是 仅有的 给予 你 这 书 .

今日只把书送与你。

[aɪm] [stɪl] ['bɪzi] .
I'm still busy .
我是 仍然 忙碌的 .

我还忙着哩，

[wiː; wi] [ni:d] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['wæn] [zɪniːz] [haʊs] [tuː; tə] [tɔ:k] .
We need to go to Wang Zini's house to talk .
我们 需要 到 去 到 王 ZINI'S 房子 到 讲话 .

要上王紫泥家说话。”

- ['wɑ:ntɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] .
Shaowen wanted to be allowed into the study .
- 通缉 到 是 允许 进入 这 学习 .

绍闻要让进书房，

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" ['ɪznt] [ðæt] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [elɪ'mentri] [sku:l] ['stjʊdnts] ['ri:dɪŋ] [ə'laʊd] ? "
" Isn't that the sound of elementary school students reading aloud ? "
" 不是 那 这 声音 的 初级 学校 学生 阅读 大声 ？ "

“那不是小学生读书声音么？

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['prɔ:bləm] [θruː'aʊt] [maɪ][laɪf] .
I have a problem throughout my life .
我 有 一个 问题 自始至终 我的 生活 .

我一生有个毛病，

[bʌt; bət][ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['ri:dɪŋ] [ə'laʊd] ,
But upon hearing the sound of reading aloud ,
但 之上 听力 这 声音 的 阅读 大声 ,

但听见书声，

[aɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [laɪk][ə; eɪ] [təʊd] [krəʊkɪŋ] [ɪn][maɪ] [ɪrɪz] .
It sounded like a toad croaking in my ears .
它 听起来 喜欢 一个 蟾蜍 呱呱叫 在 我的 耳朵 .

耳朵内就如蛤蟆叫唤一般，

[ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [ˈnɔɪzi] [hed] [kæn; kən][stɑ:rt][tu:; tə][hɜ:rt] .
Even a noisy head can start to hurt .
甚至 一个 嘈杂 头 能 开始 到 伤害 .

聒的脑子也会痛起来。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [goʊ][tu:; tə][oʊld] [ˈwæŋz] [pleɪs] [ɪnˈsted] . "
" I think I'll go to Old Wang's place instead . "
" 我 思考 患病的 去 到 老的 王氏 地方 反而 . "

不如我去老王那边去。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hi:; hi][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [left] .
He has already turned his neck and left .
他 有 已经 转向 他的 脖子 和 左边 .

已扭项而去。

- [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [θroʊ] [aɪ ˈti:][əˈweɪ] ,
Shaowen was about to throw it away ,
- 曾是 关于 到 扔 它 离开 ,

绍闻正欲丢开，

[let] [ðem; ðəm][du:][æz; əz] [ðei] [pli:z] .
Let them do as they please .
让 他们 做 作为 他们 请 .

听其自便。

[hi:; hi] [ðen] [kɔ:ld] - [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He then called Xingguan back to the study .
他 然后 称为 - 后退 到 这 学习 .

遂向书房叫回兴官，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈletər] ,
Holding a family letter ,
保持 一个 家庭 信 ,

手拿家书，

[wi:; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
We arrived at the main hall .
我们 到达的 在 这 主要的 大厅 .

到了堂楼。

[əˈpɑ:n] [ˈoʊpənɪŋ] [aɪ ˈti:] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

拆开一看，

[ðə; ði] [ˈɪnər] [tekst] [ri:dz] :
The inner text reads :
这 内 文本 阅读 :

内边写道：

[jɔ:; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈnefju:] - [frʌm; frəm] [ˈji:bɪn] [rɪˈspektfəli] [rɪˈpɔ:rts] [ðɪs] .
Your humble nephew Shaoyi from Yibin respectfully reports this .
你的 谦逊的 侄子 - 从 宜宾 尊敬 报告 这 .

宜宾派愚侄绍衣顿首叩稟，

[meɪ] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] , [ðə; ði] [grænd] [ˈmæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪmˈpɪriəl] [ˈsækrɪfaɪsɪz] , [lɪv; laɪv] [ɪn]
May your father , the Grand Master of the Court of Imperial Sacrifices , live in
可能 你的 父亲 , 这 盛大 掌握 的 这 法庭 的 帝国 牺牲 , 居住 在
[piːs] .
peace .
和平 .

鸿胪派叔大人膝下万安。

[tuː; tə] [huːm] [aɪ ˈtiː] [meɪ] [kənˈsɜːrn] ,
to whom It May Concern ,
到 谁 它 可能 忧虑 ,

敬启者，

[ðə; ði] [ˈnefjuː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈdʒɔɪəs] [ˈgæðərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈʌŋk(ə)] .
The nephew had a joyous gathering with his uncle .
这 侄子 有 一个 欢乐 采集 和 他的 叔叔 .

侄自与叔大人欢会，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈjɪrɪz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] .
More than twenty years have passed since then .
更多的 比 二十 年 有 通过了 自从 然后 .

迄今二十余年矣。

[ˈsepəreɪtɪd] [ˈoʊnli] [baɪ] [klaʊdz] [ænd; ænd] [triːz] ,
Separated only by clouds and trees ,
分开 仅有的 经过 云 和 树木 ,

只以云树遥隔，

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] [wʌz; wəz] [blɔːkt] .
The mountain gate was blocked .
这 山 门 曾是 已屏蔽 .

山门相阻，

[aɪ] [hæv; həv] [nɔːt] [rɪˈsiːvd] [jʊr; jər] [ˈlʌvɪŋ] [ˈgaɪd(ə)ns] [əˈgen] .
I have not received your loving guidance again .
我 有 不是 已收到 你的 爱 指导 再次 .

未得再亲慈诲，

[ðə; ði] [kʌp] [ʌv; əv] [æspəˈreɪʃ(ə)n]
The Cup of Aspiration
这 杯子 的 抱负

企慕之杯，

[ðə; ði] [bːŋgər] [aɪ ˈtiː] [goʊz] [ɑːn] , [ðə; ði] [diːpər] [ðə; ði] [ʌndərˈstændɪŋ] [brɪˈkʌmz] .
The longer it goes on , the deeper the understanding becomes .
这 更长 它 去 在 , 这 更深 这 理解 变成 .

日久愈深。

[maɪ] [ˈnefjuː] , [baɪ] [ɪr] [lʌk] , [wʌn] [ðə; ði] [ˈtʃæmpiənʃɪp] .
My nephew , by sheer luck , won the championship .
我的 侄子 , 经过 透明 运气 , 韩元 这 锦标赛 .

往者侄以侥幸联捷，

[fɔːr] [ˈkɑːpɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈpepərɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [əˈsembli] [wɜːr; wər] [wʌns] [sent]
Four copies of the examination papers for the village assembly were once sent
四 副本 的 这 考试 文件 为了 这 村庄 集会 是 一次 发送
[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)] .
from the capital .
从 这 首都 .

曾由都门寄奉乡会朱卷四本，

[aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [rɪ'si:vɪd] [jɔr; jər] [ɪn'strʌk(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] .
I have not received your instruction to this day .
我 有 不是 已收到 你的 操作说明 到 这 天 .
至今未获札诲。

[tu:; tə][ˈtræv(ə)][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [baɪ][lənd][ænd; ənd] ['wɔ:tər] ,
To travel thousands of miles by land and water ,
到 旅行 数千 的 英里 经过 土地 和 水 ,
想囿水陆数千里，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd] [gi:s] [wɜ:r; wər] ['strændɪd] .
And the fish and geese were stranded .
和 这 鱼 和 鹅 是 搁浅 .
而鱼雁沉搁也。

[ˈnefju:] ['vɪzɪts][ðə; ði] [sɪ'lek(ə)n] ,
Nephew visits the selection ,
侄子 访问 这 选择 ,
侄谒选，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [jɪn] ['kaʊntɪ] .
He was appointed magistrate of Yin County .
他 曾是 任命 地方法官 的 阴 县 .
得授鄞县邑令。

[ɔ:!'ðoʊ] [aɪ] [kən'sɪdər] [maɪ'self][tu:; tə][bi:; bi][ʌv; əv] ['lɪmɪtɪd] ['lɜ:rnɪŋ] [ænd; ənd] ['tælənt] ,
Although I consider myself to be of limited learning and talent ,
虽然 我 考虑 我 到 是 的 有限的 学习 和 天赋 ,
虽自顾学疏才浅，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tɔ:rtəs] [straɪvz] [tu:; tə][ʌp'hoʊld][ɪts] [vaʊz] .
But the tortoise strives to uphold its vows .
但 这 龟 努力 到 坚持 它是 誓言 .
而龟勉自矢，

[aɪ]['oʊnli] [hoʊp] [tu:; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] ['legəsi] [ʌv; əv][maɪ] ['ænsestərz] .
I only hope to live up to the legacy of my ancestors .
我 仅有的 希望 到 居住 向上 到 这 遗产 的 我的 祖先 .
唯期无负我先人之遗规。

[haʊ'evər] , [ðə; ði][dʒæpə'ni:z] ['paɪərɪts] [wɜ:r; wər] ['ræmpənt] [ænd; ənd] ['vɪʃəs] .
However , the Japanese pirates were rampant and vicious .
然而 , 这 日本人 海盗 是 猖獗 和 恶毒 .
奈倭寇肆凶，

[maɪ] ['nefju:] ['trævlz] ['deɪli] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [si:] [ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvər] .
My nephew travels daily between the sea and the river .
我的 侄子 旅行 日常的 之间 这 海 和 这 河 .
侄日日奔驰于海滨江干，

[ɪk'stɜ:rn(ə)l] [dɪ'fens] [ænd; ənd][ɪn'tɜ:rn(ə)l] [stə'bɪləti]
External defense and internal stability
外部的 防御 和 内部的 稳定
外捍御而内安辑，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'noʊn] [wen] ['nɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] [sɜrvd] .
It is unknown when Ning will be saved .
它 是 未知 什么时候 宁 将要 是 已保存 .
未知何日可得救宁也。

[maɪ] ['nefju:] [wʌz; wəz] ['pri:viəsli] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [kɑ:men'deɪʃn] .
My nephew was previously given a commendation .
我的 侄子 曾是 之前 给定 一个 表彰 .
侄前以优叙，

[aɪ][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][gɪv][juː; jʊ][æn; ən][ɪntrə'dʌk(ə)n]
I was invited to give you an introduction .
我 曾是 受邀 到 给 你 一个 介绍 。

得邀引见，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə'pɔɪntɪd][ˈpriːfekt][ʌv; əv][dʒɪŋ'dʒoʊ][ˈpriːfektʃər]
He was appointed Prefect of Jingzhou Prefecture .
他 曾是 任命 长官 的 荆州 州 。

蒙授荆州府知府。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][roʊd][ɪz][kloʊz][tuː; tə][ˈhiːnən][ˈpraːvɪns]
Because the road is close to Henan Province ,
因为 这 路 是 关闭 到 河南 省 。

正以路近豫省，

[tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ˈentər][ðə; ði][hɔːl][ænd; ənd][peɪ][ˈhɑːmɪdʒ]
To be able to enter the hall and pay homage
到 是 有能力的 到 进入 这 大厅 和 支付 尊敬

得以登堂拜瞻，

[ðə; ði][ˈdʒeɪ'dʒɔːŋ][ˈgʌvərnər][ˈsteɪtɪd][ðæt][ðə; ði][ˈmɪləteri][sə'plaɪz][fɔːr; fər][ˈnɪŋ'boʊ][hæd; həd][nɑːt][jet]
The Zhejiang governor stated that the military supplies for Ningbo had not yet
这 浙江省 州长 声明 那 这 军队 补给品 为了 宁波 有 不是 然而

[bɪn][peɪd]
been paid .
到过 有薪酬的 。

而浙抚以宁波军需行伍银两未楚，

[ðə; ði][dɪ'pɑːrtmənt][hæz; həz][kəm'pliːtɪd][ðə; ði][ˈriːɪm'bɜːrsmənt][ˈprɑːses][ɪn][ˈdʒeɪ'dʒɔːŋ]
The department has completed the reimbursement process in Zhejiang .
这 部门 有 完全的 这 报销 过程 在 浙江省 。

咨部以赴浙报销事竣，

[hiː; hi][ðen][rʌʃt][ə'boːŋ][ðə; ði][ˈrɪvər][tuː; tə][hɪz; ɪz][nuː][poust][æz; əz][ə; eɪ][rɪ'kwest]
He then rushed along the river to his new post as a request .
他 然后 匆忙 沿着 这 河 到 他的 新的 邮政 作为 一个 要求 。

即沿江驰赴新任为请。

[ðə; ði][dɪ'pɑːrtmənt][ə'griːd][tuː; tə][proʊ'siːd]
The department agreed to proceed .
这 部门 同意 到 继续 。

部议允行，

[hiː; hi][ðen][tɜːrnd][bæk][tuː; tə][ˈnɪŋ'boʊ]
He then turned back to Ningbo .
他 然后 转向 后退 到 宁波 。

遂反宁波。

[aɪ'tiː][soʊ][ˈhæpənd][ðæt][ɛks aɪ'e]-, [ə; eɪ][stɑːf][ˈmembər], [went][tuː; tə][ˈhiːnən][tuː; tə][ə'plaɪ]
It so happened that Xia Zaoting , a staff member , went to Henan to apply
它 所以 发生 那 夏 - , 一个 职员 成员 , 去 到 河南 到 申请

[fɔːr; fər][ə; eɪ][pə'zɪ(ə)n]
for a position .
为了 一个 位置 。

适以幕友夏藻淳赴豫应聘，

[ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][maɪ][ˈbɪzi][ˈskedʒuːl], [aɪ][ˈheɪstɪli][roʊt][ðɪs][rɪ'pɔːrt]
In the midst of my busy schedule , I hastily wrote this report .
在 这 中间 的 我的 忙碌的 日程 , 我 草草 写道 这 报告 。

忙中烛草一禀。

[aɪ] [ə'weɪt] [jʊr; jər] [seɪf] [ə'raɪv(ə)] .
I await your safe arrival .
我 等待 你的 安全的 到达 .

恪候金安。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ] [maɪ] [ænt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['hæpi] [laɪf] .
And I wish my aunt a long and happy life .
和 我 希望 我的 阿姨 一个 长的 和 快乐的 生活 .

并请婶母大人万福，

[meɪ] [jʊr; jər] [hoʊm] , [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] , [biː; bi] ['piːsf(ə)] [ænd; ənd]
May your home , and that of your virtuous brother , be peaceful and
可能 你的 家 , 和 那 的 你的 有德行的 兄弟 , 是 和平 和
[ɔː'spiʃəs] .
auspicious .
吉祥 .

及贤弟合宅清吉。

[ə'gen] ,
Again ,
再次 ,

再禀者，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [pæst] [ðə; ði] ['hiːnən] [prə'vɪŋ(ə)] [ɪg,zæmi'neiʃənz] .
He repeatedly passed the Henan provincial examinations .
他 反复 通过了 这 河南 省级 考试 .

屡科河南乡试录，

[aɪ][hæv; həv] [daʊts] ['æftər] ['riːdɪŋ] [aɪ 'tiː] [rɪ'piːtɪdli] .
I have doubts after reading it repeatedly .
我 有 疑虑 后 阅读 它 反复 .

屡读生疑。

[ænd; ənd] .
And .
和 .

并及。

- [riːd] [aɪ 'tiː] [wʌns] .
Shaowen read it once .
- 读 它 一次 .

绍闻看了一遍，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] ['fɑːləʊd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] [ɪg'zæmp(ə)][ænd; ənd] ['oʊpənd] [ə; eɪ] [ʃraɪn] .
He also followed his father's example and opened a shrine .
他 还 随后 他的 父亲的 例子 和 打开 一个 神社 .

也学他父亲开了神橱，

[ˈɔːfəriŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [kəʊ'taʊɪŋ] ,
Offering incense and kowtowing ,
提供 香 和 叩头 ,

拈香磕头，

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] [rɪ'saɪt] [aɪ 'tiː] [wʌns] .
Please have the deity recite it once .
请 有 这 神 背诵 它 一次 .

望神主朗诵一遍。

['fɪŋ] [gwaːn][ˈɔːlsəʊ] [kəʊ'taʊd] .
Xing Guan also kowtowed .
邢 关 还 叩头 .

兴官也跟着磕头。

[ˈʃaʊ] [wen] [gɑ:t] [ʌp] ,
Shao Wen got up ,
邵 温 得到 向上 ,

绍闻起来，

[aɪ] [ri:d] [,aɪ 'ti:] [tu:; tə] [maɪ] ['mʌðər] [ə'gen] .
I read it to my mother again .
我 读 它 到 我的 母亲 再次 .

又与母亲念了一遍。

[dʒʌst] [ki:p] ['ri:diŋ] [ænd; ənd] ['tɔ:kɪŋ] .
Just keep reading and talking .
只是 保持 阅读 和 说 .

只管念只管讲，

[wen] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['men](ə)nd [ðæt] [ˈʃaʊ] [ˌji:] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'weɪ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈʌŋkəlz] [deθ] ,
When it was mentioned that Shao Yi was unaware of his uncle's death ,
什么时候 它 曾是 提及 那 邵 易 曾是 不知情 的 他的 叔叔的 死亡 ,
讲到绍衣不知族叔之死，

[,aɪ 'ti:] [tʌtʃt] [ə; eɪ] [nɜ:rv] .
It touched a nerve .
它 感动 一个 神经 .

触动着痛处，

[terz] [wel] [ʌp] [wɪ'dəʊt] [maɪ] ['nɒʊtɪsɪŋ] .
Tears welled up without my noticing .
眼泪 井 向上 没有 我的 注意到 .

不觉掉下泪来，

[aɪ] [kɑ:nt] [ɪk'spleɪn] [,aɪ 'ti:] [ˌeni'mɔ:ɹ] .
I can't explain it anymore .
我 不能 解释 它 不再 .

也就讲不上来了。

[ˈwæŋ] [ˈɔ:lsoʊ] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
Wang also wept and said :
王 还 哭泣 和 说 :

王氏也垂泪道：

[jɔ:; jər] [ˈfɑ:ðər] [hæz; həz] [bɪn] [ded] [fɔ:r; fər] ['meni] [ˈjɪrz] .
Your father has been dead for many years .
你的 父亲 有 到过 死的 为了 许多 年 .

“你父亲死已多年，

[waɪ] [dɪd] [ə; eɪ] ['letər] [kʌm] [frʌm; frəm] [ˌdʒi:ˈæŋˈnɑ:n] ?
Why did a letter come from Jiangnan ?
为什么 做过 一个 信 来 从 江南 ?

为甚的江南来书，

" [ænd; ənd] [jʊə(r)] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] [jɔ:; jər] [ˈfɑ:ðər] ? "
" And you're asking about your father ? "
" 和 你是 问 关于 你的 父亲 ? "

还问你父亲？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [maɪ] [ˈfɑ:ðər] [pæst] [ə'weɪ] [ðæt] [deɪ] . "
" My father passed away that day . "
" 我的 父亲 通过了 离开 那 天 . "

“当日我爹爹去世，

[ðə; ði][ə'ri:dʒən(ə)][plæn][wʌz; wəz][tu;; tə][send][ə; ei][deθ]['noʊtɪs][tu;; tə][dʒi:'æŋ'nɑ:n] .
The original plan was to send a death notice to Jiangnan .
这 原来的 计划 曾是 到 发送 一个 死亡 注意 到 江南 :

原该往江南讣书报丧，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst][tu:] [jʌŋ] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] .
I was just too young at the time .
我 曾是 只是 也 年轻的 在 这 时间 :

只是我彼时太小，

[aɪ][dəʊnt][noʊ] ['eniθɪŋ] .
I don't know anything .
我 不 知道 任何事物 :

不知道什么。

['brʌðər] - ,
Brother Dantu ,
兄弟 - ,

丹徒大哥，

[haʊ][du:][wi;; wi][faɪnd][aʊt] ?
How do we find out ?
如何 做 我们 寻找 出去 ?

如何得知呢？

[sʌm; səm]['pi:p(ə)] [lɪv; laɪv][tu;; tə][bi;; bi] ['erti] [ɔ:r] ['naɪnti] .
Some people live to be eighty or ninety .
一些 人们 居住 到 是 八十 或者 九十 :

人原有活八九十的。

[ðə; ði][bʊk]['ɔ:lsoʊ] ['menʃənz] [ðə; ði][ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt][sent][læst][jɪr] .
The book also mentions the imperial edict sent last year .
这 书 还 提及 这 帝国 法令 发送 最后的 年 :

这书上还提到旧年寄的朱卷，

[ðei][wɜ:r; wər][ʌnə'weɪ] [ðæt][ðə; ði]['rɪvəz] [ænd; ænd] ['maʊntnɪz] [wɜ:r; wər][soʊ] [rɪ'moʊt] [ænd; ænd] [ðei]
They were unaware that the rivers and mountains were so remote and they
他们 是 不知情 那 这 河流 和 山脉 是 所以 偏僻的 和 他们

[hæd; həd]['nevə] [biŋ] [ðer; ðər] .
had never been there .
有 绝不 到过 那里 :

并不知江河穹远并不曾到。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[wɜr] [ɪz][jɔr; jər] ['brʌðər] - [naʊ] ?
Where is your brother Shaoyi now ?
在哪里 是 你的 兄弟 - 现在 ?

“你绍衣哥如今在那里？”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" - [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n][ænd; ænd] [br'keɪm] [ə; ei] [dʒɪnʃi] . "
" Shaoyi passed the imperial examination and became a Jinshi . "
" - 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 : "

“绍衣哥中了进士，

[ˈæftər] [bɪˈkʌmɪŋ] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)] ,
After becoming an official ,
后 成为 一个 官方的 ;

做了官，

[naʊ] [hi; hi][hæz; həz] [bɪn] [prəˈmoʊtɪd] [tu; tə] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] [ˈpriːfektʃər] [ɪn] .
Now he has been promoted to Prefect of Jingzhou Prefecture in Huguang .
现在 他 有 到过 推广 到 长官 的 荆州 州 在 湖广 .

如今升湖广荆州府知府。

[bɪˈkeɪz, bɪˈkoːz][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [əˈfɪ(ə)] [hæd; həd][na:t] [ˈpraːpərli] [əˈkaʊntɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]
Because the previous official had not properly accounted for the
因为 这 以前的 官方的 有 不是 适当地 已记录 为了 这
[ˈfaɪnænsɪz; faɪˈnænsɪz; fəˈnænsɪz] ,
finances ,
财政 ;

因原任钱粮未曾算明，

[ˈæftər] [rɪˈtʰ:rnɪŋ] [tu; tə][ˈdʒeˈdʒɪəːŋ] , [aɪ] [ˈfaɪnəli] [ˌʌndərˈstʊd] [wʌt] [aɪ ˈtiː] [ment] [tu; tə] [teɪk] [ˈɑːfɪs] .
After returning to Zhejiang , I finally understood what it meant to take office .
后 返回 到 浙江省 , 我 最后 理解 什么 它 意思是 到 拿 办公室 .

回浙江算明白了上任。

[ˈʃaʊ] - [ɪz] [ˈpraːbəbli] [ɪn][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] [ˈpriːfektʃər] [təˈdeɪ] .
Shao Yige is probably in Jingzhou Prefecture today .
邵 - 是 大概 在 荆州 州 今天 .

大约绍衣哥今日是在荆州府的。

[ðə; ði] [bʊk] [ˈɔːlsəʊ] [æskt] [ˌem ˈiː] [ˈweðər] [aɪ][hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmɪˈnei(ə)n] .
The book also asked me whether I had passed the imperial examination .
这 书 还 问 我 无论 我 有 通过了 这 帝国 考试 .

这书上还问我中了举不曾，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [aɪv] [ˈɔːlweɪz] [ˈæktɪd] [ˈrekləsli] .
Unfortunately , I've always acted recklessly .
很遗憾 , 我已经 总是 行动 鲁莽地 .

可惜我一向胡为，

[ðeɪ] [ˈhævnt] [ˈiːv(ə)n] [ˈstɑːrtɪd] [skuːl] [jet] .
They haven't even started school yet .
他们 还没有 甚至 开始 学校 然而 .

还不曾进学哩。

[kɔːf] !
cough !
咳嗽 !

咳！

[aɪ][wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
I was wrong .
我 曾是 错误的 .

自错了，

" [kəmˈpleɪnɪŋ] [əˈbaʊt] [ðæt] . "
" Complaining about that . "
" 抱怨 关于 那 . "

埋怨那个哩。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [juː; jʊ] ['lɜːrnið] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [jʌŋ] ,
" **You learned to read and write when you were young** ,
" 你 学习 到 读 和 写 什么 时候 你 是 年轻 的 ,
“你小时认字读书，

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [sed] [ðɪs] [tʃaɪld] [wɪl] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ][ˈmaɪnər] ['skɑːlər] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃənz] .
Your father said this child will become a minor scholar in the imperial examinations .
你的 父亲 说 这 孩子 将要 变得 一个 次要的 学者 在 这 帝国 考试 .
你爹说这个孩子将来是个小进士。

[wen] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [wʌt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [sed] . . .
When I think about what your father said . . .
什么 时候 我 思考 关于 什么 你的 父亲 说 . . .
我一想你爹爹话儿，

[naʊ] , [wʌn] ['sentəns] [kə'ris'pɒndz] [tuː; tə] [ə'hʌðər] .
Now , one sentence corresponds to another .
现在 , 一 句子 对应 到 其他 .
如今有一句应一句，

[waɪ] ['ʃʊdənt] [ðɪs] ['skɑːlɜːz] [wɜːrdz][biː; bi] [ək'septɪd] ?
Why shouldn't this scholar's words be accepted ?
为什么 不应该 这 学者的 字 是 公认 ?
为什么这中进士的话不应呢？ ”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] ['aʊər; ɑːr][ˈfæməli][ɪz][soʊ] [ʌn'lʌki] . "
" **It's a pity our family is so unlucky** . "
" 它是 一个 遗憾 我们的 家庭 是 所以 倒霉 . "
“可怜咱家福薄，

[maɪ] ['fɑːðər] [pæst] [ə'weɪ] .
My father passed away .
我的 父亲 通过了 离开 .

我爹去世，

[ðeɪ] [left] [juː 'es] , [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] , [fɑːr] [tuː] [suːn] .
They left us , mother and child , far too soon .
他们 左边 我们 , 母亲 和 孩子 , 远的 也 很快 .
把咱母子撇的太早了。

[aɪ][wʌz; wəz] [mɪs'triːtɪd] [ænd; ənd] [ˌmɪs'edʒə'keɪtɪd] .
I was mistreated and miseducated .
我 曾是 虐待 和 受过错误教育 .
我是少调失教。

[ˈmʌðər] ,
Mother ,
母亲 ,

娘呀，

[juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː][æz; əz] [tuː] [kloʊz] [ə'gen] .
You see me as too close again .
你 看 我 作为 也 关闭 再次 .
你又见我太亲，

[ðeə(r)] [spɔɪld] ['rɑːt(ə)n] .
They're spoiled rotten .
它们是 被宠坏了 烂 .

娇惯的不像样。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ˈwɒdnt] [aɪ ˈtiː][biː; bi] [ˈbetər] [ɪf] [aɪ] [sɔː] [juː; jə] [kɪs] [em ˈiː] ? "
" Wouldn't it be better if I saw you kiss me ? "
" 不会 它 是 更好的 如果 我 锯 你 吻 我 ? "
“我见你亲倒不好么？”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɔːl] [ˈmʌðərz] [ˈʌndər] [ˈhev(ə)n] . . . "
" All mothers under heaven . . . "
" 全部 母亲们 在下面 天堂 . . . "

“天下为娘的，

[nɑːt] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [kloʊz] [tuː; tə][ðer; ðər] [sʌn] .
Not one of them was close to their son .
不是 一 的 他们 曾是 关闭 到 他们的 儿子 .
没一个不见儿子亲。

[ˈdɪsəplɪn] [ɪz] [ɪˈsenʃ(ə)] .
Discipline is essential .
纪律 是 基本的 :

必定是有管教才好。

[ˈpiːp(ə)l] [laɪk] [maɪ] [ˈfɑːðər] ,
People like my father ,
人们 喜欢 我的 父亲 ,

像我爹爹这样人，

[ɡʊd] [ˈnɑːlɪdʒ]
Good knowledge
好的 知识

学问好，

[ðə; ðɪ] [frendz] [aɪ] [meɪk] [ɑːr; ər][ɔːl] [ˈʌpraɪt] [ˈpiːp(ə)l] .
The friends I make are all upright people .
这 朋友们 我 制作 是 全部 直立 人们 .

结交的朋友都是正人，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [strikt] [ænd; ənd] [məˈtɪkjələs] [ɪn] [ˈreɪzɪŋ] [hɜːr; hər] [sʌn] .
She was strict and meticulous in raising her son .
她 曾是 严格的 和 细致 在 提高 她 儿子 .
教儿子又严又密。

[ˈmʌðər] [miːts] [ˈrelatɪvz] ,
Mother meets relatives ,
母亲 满足 亲属 ,

娘见亲，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈʌvɪŋ] [ˈmʌðər] .
It is a loving mother .
它 是 一个 爱 母亲 :

就是慈母，

" [ɪf] [wiː; wi][rɪˈlaɪ] [ˈsoʊli] [ɑːn][maɪ] [ˈmʌðər] , [ðə; ðɪ][oʊld] [ˈwʊmən] — " - [stɑːpt] [ˈspiːkɪŋ] .
" If we rely solely on my mother , the old woman — " Shaowen stopped speaking .
" 如果 我们 依靠 仅 在 我的 母亲 , 这 老的 女士 — " - 停止 请讲 :

若是单依着母亲一个老的——”绍闻便住了口。

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] . "
" You say so . "
" 你 说 所以 : "

“你说么。”

- [kənˈtɪnjuːd] .
Shaowen continued .
- 持续 :

绍闻接口道。

" [ɪf] [ɪts] [dʒʌst][maɪ] [ˈmʌðər] , [æn; ən] [ˈeldərli] [ˈwʊmən] , [ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈrelətɪvz] . . . "
" If it's just my mother , an elderly woman , visiting relatives . . . : "
" 如果 它是 只是 我的 母亲 , 一个 老年 女士 , 访问 亲属 . . . : "

“若是单依着母亲一个老人家见亲，

[ˈklʌmzi] [ɪn] [ˈneɪtʃər] ,
clumsy in nature ,
笨拙 在 自然 ,

姿性蠢笨的，

[ɪts] [ɔːlˈraɪt] ;
It's alright ;
它是 好吧 ;

还不妨事；

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪnˈtelɪdʒənt] [baɪ] [ˈneɪtʃər] ,
If they are intelligent by nature ,
如果 他们 是 聪明的 经过 自然 ,

若是姿性聪明的，

[jʊə(r)] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [ˈsʌfər] [ə; eɪ] [bːs] .
You're going to suffer a loss .
你是 去 到 遭受 一个 损失 :

就要吃了亏。

[laɪk] - ,
Like Xingguan'er ,
喜欢 - ,

像兴官儿这个孩子，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsou][ə; eɪ] [ˈkændɪdət] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
He was also a candidate for the imperial examination .
他 曾是 还 一个 候选人 为了 这 帝国 考试 :

也是个进士材料，

[ɪf] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɑːŋ] [ˈfæməli][wɜːr; wər] [əˈlaɪv] ,
If his mother from the Kong family were alive ,
如果 他的 母亲 从 这 孔 家庭 是 活 ,

若是他孔家娘活着，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈɡlɪməɹ] [ʌv; əv] [hoʊp] ;
There is a glimmer of hope ;
那里 是 一个 微光 的 希望 ;

或有一点指望；

[ɪf] [ðə; ði] [ˈmʌðər] [ɪz] [ˈsɜːrneɪmd] [wuː] ,
If the mother is surnamed Wu ,
如果 这 母亲 是 姓氏 吴 ,

若是姓巫的做娘，

[dʒɪn][ti ju] ['nevər] [θɔ:t] [ʌv; əv][ai 'ti:] [ə'gen] .
Jin Tu never thought of it again .
斤 图 绝不 想法 的 它 再次 .

那进土再也没想头。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['leɪdi] ['wæŋ] . . .
Upon hearing this , Lady Wang . . .
之上 听力 这 , 女士 王 . . .

此话王氏听了，

['slartli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
Slightly disappointed .
轻微地 失望的 .

微有憾意，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [ɔ:l] [jʊə(r)] ['seɪɪŋ] [ɪz] [wʌt] [ju:; jʊ][du:] [wen] [jʊə(r)] [fri:] ? "
" All you're saying is what you do when you're free ? "
" 全部 你是 说 是 什么 你 做 什么时候 你是 自由的 ? "

“你只说你闲着做什么？”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɔ:l'dʊʊ] [aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] ['fɑ:ðər] . . . "
" Although I am a father . . . "
" 虽然 我 是 一个 父亲 . . . "

“我虽是做爹哩，

[ænd; ənd][hi:; hi][ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] [naʊ] .
And he is still alive now .
和 他 是 仍然 活 现在 .

也现在活着，

[ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [ɪk'stri:mli] [ɪn'telɪdʒənt] .
The child is also extremely intelligent .
这 孩子 是 还 极其 聪明的 .

孩子也极聪明，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] ['stʌdi] .
He was very willing to study .
他 曾是 非常 愿意的 到 学习 .

极肯念书，

[bʌt; bət][aɪ] [læk] ['nɑ:ɪɪdʒ] .
But I lack knowledge .
但 我 缺少 知识 .

只是我没有学问。

[ɔ:l'dʊʊ] [ðə; ðɪ] [bʊk] [wʌz; wəz] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv][ˈpeɪpər] ,
Although the book was separated by a layer of paper ,
虽然 这 书 曾是 分开 经过 一个 层 的 纸 ,

那书儿虽是隔着一层纸，

[ɪts] [laɪk] ['bi:ɪŋ] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] ['maʊntnz] .
It's like being separated by ten thousand mountains .
它是 喜欢 存在 分开 经过 十 千 山脉 .

就如隔万重山一般，

[aɪ][dəʊnt] [seɪv] ['mʌni] .
I don't save money .
我 不 节省 钱 .

我不省的，

[aɪ][dʒʌst] [kɑːnt] [ɪk'spleɪn] [,aɪ 'tiː] .
I just can't explain it .
我 只是 不能 解释 它 .

就讲不上来，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [sək'siːd] ?
How can we succeed ?
如何 能 我们 成功 ?

如何能成事？

[æz; əz][ðə; ði][ˈprɑːvɜːrb] [sez] :
As the proverb says :
作为 这 谚语 说道 :

俗语说：

[br'kʌmɪŋ] [æn; ən] [ə'prentɪs] [ɪz] [laɪk] ['biːɪŋ] [ˌriː'bɔːrn] .
Becoming an apprentice is like being reborn .
成为 一个 学徒 是 喜欢 存在 重生 .

拜师如投胎。

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [huː] [tɔːt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz] ,
The teacher who taught the imperial examinations ,
这 老师 WHO 教授 这 帝国 考试 ,

那教进士的先生，

[wɪð; wɪθ] [ðæt] ['tiːtʃər] [huː] [kæn; kən] [tiːtʃ] ['stjʊdnts] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [fɜːrst] - [klæs] [rɪ'zʌlts] ,
With that teacher who can teach students to achieve first - class results ,
和 那 老师 WHO 能 教 学生 到 达到 第一的 - 班级 结果 ,

与那教进学能取一等的先生，

" [ðeə(r)] [stɪl] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] . "
" They're still separated by heaven and earth . "
" 它们是 仍然 分开 经过 天堂 和 地球 . "

还天地悬隔着哩。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [jɔː; jər][ˈmɪstər] . ['huː] , "
" Your Mr . Hou , "
" 你的 先生 . 侯 , "

“你那侯先生，

['mɪstər] . [ˌetʃ ju 'aɪ] ,
Mr . Hui ,
先生 . 惠 ,

惠先生，

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [tuː] .
I know that too .
我 知道 那 也 .

我也知道，

[,aɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

是不用提的。

[laɪk] [juː; jʊ] , ['mɪstər] . [luː] ,
Like you , Mr . Lou ,
喜欢 你 , 先生 . 卢 ,

像你娄先生，

[ə; eɪ] ['redi] - [meɪd] [dʒɪnʃɪ] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ðɪ][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃənz]
A ready - made Jinshi (a successful candidate in the highest imperial examinations
一个 准备好 - 制成 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试
)
)
)

现成进士，

[dɪd][aɪ][na:t] [ti:tʃ] [juː; jʊ][ðə; ðɪ] [bʊk] [ðæt] [deɪ] ?
Did I not teach you the book that day ?
做过 我 不是 教 你 这 书 那 天 ?

当日教你没有与你讲书么？

[naʊ] , [tel] [em 'i:] [wʌt] ['mɪstər] . [luː] [təʊld][juː; jʊ] .
Now , tell me what Mr . Lou told you .
现在 , 告诉 我 什么 先生 . 卢 讲述 你 .

你如今就把娄先生与你讲的，

" ['ɪznt] [aɪ 'ti:] [gʊd] [tuː; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [prə'moʊtɪŋ] [ə'fɪ(ə)lɪz] ? "
" Isn't it good to talk about promoting officials ? "
" 不是 它 好的 到 讲话 关于 推广 官员 ? "

还讲与兴官不好么？ "

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðə; ðɪ] [bʊk] [ðæt] ['mɪstər] . [luː] ['lektʃəd] [ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , "
" The book that Mr . Lou lectured on that day , "
" 这 书 那 先生 . 卢 讲课 在 那 天 , "

“娄先生当日讲的书，

[frʌm; frəm][maɪ] ['prɑ:vɪns]
From my province
从 我的 省

我那省的，

[aɪ] [stɪl] [rɪ'membər] [aɪ 'ti:] [tə'deɪ] ;
I still remember it today ;
我 仍然 记住 它 今天 ;

今日还记得；

[aɪ][wʌz; wəz] [ʌnə'weɪ] [ʌv; əv][aɪ 'ti:][æt; ət][ðə; ðɪ] [taɪm] .
I was unaware of it at the time .
我 曾是 不知情 的 它 在 这 时间 .

我彼时不省的，

[aɪ][dəʊnt] [rɪ'membər] [naʊ] .
I don't remember now .
我 不 记住 现在 .

如今已不记得。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ju:; jʊ][dʒʌst] [teɪk] [jʊr; jər] ['prɑ:vənsɪz] . . . "

" **You just take your province's** . . . "

" 你 只是 拿 你的 省的 . . . "

“你就把你那省的，

" [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [prə'moʊt] [ə'fɪ(ə)lɪz] . "

" **Discuss and promote officials** . "

" 讨论 和 推动 官员 . "

讲与兴官。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [pʊr] [θɪŋ] , [ɪn] [ðæt] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][seɪdʒ] . . . "

" **Poor thing , in that book of the sage** . . . "

" 贫穷的 事物 , 在 那 书 的 这 圣人 . . . "

“可怜那圣人书上，

[bʊks] [frʌm; frəm][maɪ] ['prɑ:vɪns]

Books from my province

图书 从 我的 省

我省的书，

[ˈevri] [wɜ:rd][hi:; hi] [spoʊk] [ʌv; əv][maɪ] [ˈɪlnəs] [ænd; ənd][peɪn] .

Every word he spoke of my illness and pain .

每一个 单词 他 辐 的 我的 疾病 和 疼痛 .

句句说着我的病痛。

[wʌt] [seɪdʒ][hæz; həz][ˈevər] [hæd; həd][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [ˌem 'i:] ?

What sage has ever had a grudge against me ?

什么 圣人 有 曾经 有 一个 怨恨 反对 我 ?

圣人何尝与我有仇来，

[tu:; tə] [seɪv] [ə; eɪ] ['sentəns] ,

To save a sentence ,

到 节省 一个 句子 ,

省一句，

[wʌn] [wɜ:rd][tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] ['enəmi]

One word to be an enemy

一 单词 到 是 一个 敌人

一句为敌，

[ɪts] ['betər] [nɑ:t][tu:; tə] [seɪv] ['mʌni] [æt; ət][ɔ:l] .

It's better not to save money at all .

它是 更好的 不是 到 节省 钱 在 全部 .

不如不省的，

[θɪŋz] [ɑ:r; ər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['betər] [naʊ] .

Things are a little better now .

事物 是 一个 小的 更好的 现在 .

还好过些。

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] [der] [nɑ:t] [seɪ] [mɔ:r] .

Therefore , I dare not say more .

所以 , 我 敢 不是 说 更多的 .

所以不敢多讲。

[ɪn] [ʃɔ:rt] ,

In short ,

在 短的 ,

要之，

[ˈɔːlsʊʊ] , [ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ðʊʊz] [ˈɔːrəl] [ˈstɔːrɪz] .
Also , they were afraid of reciting those oral stories .
还 , 他们 是 害怕的 的 背诵 那些 口服 故事 .
也是怕讲那口头书，

[aɪ ˈtiː] [led] [ðə; ði] [tʃaɪld] [əˈstreɪ] .
It led the child astray .
它 引领 这 孩子 误入歧途 .
引差了孩子路径。”

[laʊ] [fæn] [brɔːt] [ðə; ði] [fuːd] [ʌpˈsterz] .
Lao Fan brought the food upstairs .
老挝 扇子 带来 这 食物 楼上 .
老樊送到楼上饭来，

[lets] [dʒʌst] [liːv] [ðæt] [əˈsaɪd] .
Let's just leave that aside .
我们来吧 只是 离开 那 旁边 .
把这话就搁过了。

[haʊˈevər] , [ˈwæn] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæd][ænd; ənd] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] [ˈmʌðər] .
However , Wang was a mad and incompetent mother .
然而 , 王 曾是 一个 疯狂的 和 不称职的 母亲 .
却说王氏是一个昏天暗地的母亲，

- [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sʌn] [huː] [let] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [roʊm] [ˈfriːli] .
Shaowen was a son who let his horse roam freely .
- 曾是 一个 儿子 WHO 让 他的 马 漫游 自由 .
绍闻是一个信马游缰的儿子，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [ɑːrˈtɪkjuleɪt] [prəˈfaʊnd] [trʊθs] ?
How do you articulate profound truths ?
如何 做 你 能言善辩 深刻的 真相 ?
如何讲出大道理来？

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˈhjuːmən] [ˈneɪtʃər] [ɪz] [ɪnˈherəntli] [gʊd] .
It turns out that human nature is inherently good .
它 转弯 出去 那 人类 自然 是 本质上 好的 .
原来人性皆善，

[ɔːlˈðʊʊ] - [hæd; həd] [bɪn] [træpt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Although Shaowen had been trapped for a long time ,
虽然 - 有 到过 被困 为了 一个 长的 时间 ,
绍闻虽陷溺已久，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈklærəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈes(ə)ns] ,
And the clarity of the essence ,
和 这 明晰 的 这 本质 ,
而本体之明，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz][nɑːt] [jet] [ˈsiːst] .
It has not yet ceased .
它 有 不是 然而 停止 .
还是未尝息的。

[ə; eɪ] [breθ] [ʌv; əv] [dɑːn] [swept] [bæk] .
A breath of dawn swept back .
一个 气息 的 黎明 扫荡 后退 .
一个平坦之气撵回来，

[ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti]
On the road to filial piety
在 这 路 到 孝 虔诚
到孝字路上，

[wʌŋ] [tɜːrŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] ,
One turn of the gate ,
一 转动 的 这 门 ,

一转关间，

[ðʌs] , [hiː; hi] [geɪnd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['steɪtəs; 'stætəs][æz; əz] ['sʌmwʌŋ] [huː] [bɪ'liːvd] [ɪn] " [sɪn'serəti] [liːdz]
Thus , he gained a small status as someone who believed in " sincerity leads
因此 , 他 获得 一个 小的 地位 作为 某人 WHO 相信 在 " 诚意 线索
[tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] " .
to enlightenment " .
到 启示 " .

也就有一个小小的“诚则明矣”地位。

[ðæt] ['wæŋ] [wʌz; wəz][tæn] - ['tʃaɪldhʊd] ['swiːθaːrt] .
That Wang was Tan Xiaoyi's childhood sweetheart .
那 王 曾是 谭 - 童年 亲爱的 .

那王氏是谭孝移自幼夫妇，

[aɪv] [hɜːrd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
I've heard a few words about it .
我已经 听到 一个 很少 字 关于 它 .

曾听过一言半语，

[laɪf] [ɪz] [tʌf] .
Life is tough .
生活 是 艰难的 .

这日子穷了，

['hævɪŋ] [ɪn'dʊrd] ['hɑːdʃɪps] ,
Having endured hardships ,
拥有 忍受 艰辛 ,

受过了艰难困苦，

['grædʒuəli] , [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ʌndər'stænd] .
Gradually , I came to understand .
逐步地 , 我 来了 到 理解 .

也就渐渐的明白过来，

[kwɑːŋ] - [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [rɪ'fɔːrmd] [hɪz; ɪz] [weɪz] .
Kuang Shaowen has recently reformed his ways .
匡 - 有 最近 改革后的 他的 方式 .

况绍闻近日改邪归正，

[aɪ 'tiː][ɪz][ɪ'ɔːlsəʊ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [muːv] ['piːp(ə)] .
It is also enough to move people .
它 是 还 足够的 到 移动 人们 .

也足以感动人的，

[mɔːr'ʊʊvər] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['relatɪvz] [ʌv; əv][mɑʊ] ['lɪli] .
Moreover , they are relatives of Mao Lili .
而且 , 他们 是 亲属 的 毛泽东 莉莉 .

何况属毛离里之亲。

- [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [miːl] [ænd; ənd] [brɔːt] - ['letər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Shaowen had finished his meal and brought Shaoyi's letter with him .
- 有 完成的 他的 一顿饭 和 带来 - 信 和 他 .

绍闻吃过了饭带了绍衣书札，

[ðeɪ] [stiːl] [ɪn'kɜːrɪdʒd] - [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [skuːl] [ænd; ənd] ['stʌdi] .
They still encouraged Xingguan to go to school and study .
他们 仍然 鼓励 - 到 去 到 学校 和 学习 .

仍引兴官上学念书。

[hiː; hi] [root] [æn; ən] [ˌɪmɪˈteɪʃn] [ˈdʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈstʌdɪz] .
He wrote an imitation during his studies .
他 写道 一个 模仿 期间 他的 研究 .

到学中写了仿，

[kəˈrektɪd] [ðə; ði] [ˈkærəktərz] ,
Corrected the characters ,
已更正 这 人物 ,

正了字，

[ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [ˌpʌŋktʃuˈeɪ(ə)n] .
Understand the punctuation .
理解 这 标点 .

明了句读。

[ˈfɪŋ] [ɡwaːn] [lʌvd] [bʊks] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [tʃuːd] [ˈʃʊɡərken] .
Xing Guan loved books as much as he chewed sugarcane .
邢 关 喜爱 图书 作为 很多 作为 他 咀嚼 蔗 .

兴官嗜书如嚼蔗，

[riːd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈprɔːpərli] [ænd; ənd] [ˈniːtli] .
Read it properly and neatly .
读 它 适当地 和 整齐地 .

端端正正读将起来。

- [brɔːt] [ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm] [ˈnɪŋˈboʊ] .
Shaowen brought a letter from Ningbo .
- 带来 一个 信 从 宁波 .

绍闻将宁波来书，

[ˈkaʊntɪd] [rɪˈpiːtɪdli] ,
Counted repeatedly ,
计数 反复 ,

反复数过，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ðə; ði] [ˈsentɪmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈpiːp(ə)l] , "
" The sentiments of the Dantu people , "
" 这 情感 的 这 - 人们 , "

“丹徒族情，

[wen] [maɪ] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz] [əˈlaɪv] ,
When my father was alive ,
什么时候 我的 父亲 曾是 活 ,

父亲在日，

[æz; əz][aɪ] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn][maɪ] [sper] [taɪm] ,
As I mentioned in my spare time ,
作为 我 提及 在 我的 空闲的 时间 ,

闲中说过，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] [hɑːrˈmoʊniəs] .
They are the most harmonious .
他们 是 这 最多 和谐 .

是最敦睦的。

[waɪ] [dəʊnt][aɪ] [teɪk] [ə; eɪ][trɪp][tuː; tə][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] [ˈpriːfektʃər] [naʊ] ?
Why don't I take a trip to Jingzhou Prefecture now ?
为什么 不 我 拿 一个 旅行 到 荊州 州 现在 ?

我如今何不上荊州府走一回，

[wɪð; wɪθ] [rɪ'gɑ:rd] [tu:; tə][ðə; ði] ['frendʃɪp] [ʌv; əv] ['væljʊɪŋ] [ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ru:ts]
With regard to the friendship of valuing the source of water and the roots
和 看待 到 这 友谊 的 估值 这 来源 的 水 和 这 根
[ʌv; əv] [tri:z] ?
of trees ?
的 树木 ?

以重水源木本之谊？

[bʌt; bət][ðə; ði] [ru:t] [θru:] [dʒɪŋ'dʒoʊ] ['pri:fektʃər] ,
But the route through Jingzhou Prefecture ,
但 这 路线 通过 荆州 州 ,

但荆州府路径，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [ðə; ði][lənd][ɪz] .
I don't know where the land is .
我 不 知道 在哪里 这 土地 是 .

不知何处是陆，

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['wɔ:tər] ?
Where is the water ?
在哪里 是 这 水 ?

何处是水，

['oʊnli] ['brʌðər] [ʃen] [noʊz] [ðə; ði] [tru:θ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Only Brother Sheng knows the truth about this .
仅有的 兄弟 盛 知道 这 真相 关于 这 .

这唯有盛大哥知之最悉。

[waɪ] [nɑ:t] ['vɪzɪt] [hɪm; ɪm] ?
Why not visit him ?
为什么 不是 访问 他 ?

何不向他访一访？ ”

['ɡɪv(ə)n] [ðæt] ['hi:nən] [ænd; ənd] [ɑ:r; ər] ['neɪbəɪŋ] ['pra:vənsəz] ,
Given that Henan and Huguang are neighboring provinces ,
鉴于 那 河南 和 湖广 是 邻接 省份 ,

料得河南湖广是邻省，

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [trɪp] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['mætər] .
Taking a trip is a serious matter .
采取 一个 旅行 是 一个 严肃的 事情 .

走一遭也是正经事。

[ɪn'kwəɪəɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][prə'moʊʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'fɪ(ə)lz] :
Inquiring about the promotion of officials :
查询 关于 这 晋升 的 官员 :

因问兴官：

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [ri:d] [aɪ 'ti:] [jet] ? "
" Have you read it yet ? "
" 有 你 读 它 然而 ? "

“你读会不曾？ ”

['fɪŋ] [gwa:n] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Xing Guan stood up and replied :
邢 关 站立 向上 和 回复 :

兴官立起答道：

" [aɪ] [ʌndər'stænd] . "
" I understand . "
" 我 理解 . "

“会了。”

[səʊ][hi:; hi] [ri'saitid] [ai 'ti:] [wʌns] .
So he recited it once .
所以 他 背诵 它 一次 .

遂背诵了一遍。

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][ˈvɪzɪt][ə; eɪ] [frend] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] .
I'm going to visit a friend on the street .
我是 去 到 访问 一个 朋友 在 这 街道 .

“我要到街上拜个朋友，

[jʊə(r)] [ɔ:l] [skerd] [hɪr] [ə'ləʊn] .
You're all scared here alone .
你是 全部 害怕的 这里 独自的 .

你一个在此怕的慌，

[aɪl] [teɪk] [ju:; jə] [bæk] .
I'll take you back .
患病的 拿 你 后退 .

我送你回去。

[aɪl] [ri:d] [ai 'ti:] [ə'gen] [wen] [aɪ][get] [bæk] .
I'll read it again when I get back .
患病的 读 它 再次 什么时候 我 得到 后退 .

我去回来再读。”

[ʃɪŋ] [ɡwɑ:n] [əu'beɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðəz] [ˈɔ:rdərz] .
Xing Guan obeyed his father's orders .
邢 关 服从 他的 父亲的 订单 .

兴官遵依父命，

[ðeɪ] [ˈfɑ:ləʊd] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
They followed them to the back door .
他们 随后 他们 到 这 后退 门 .

跟的到后门口。

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [tel] [ˈgrænma:] , "
" Tell Grandma , "
" 告诉 奶奶 , "

“对奶奶说，

[ðə; ði] [ˈvɪzɪtə] [rɪ'tɜ:nd] .
The visitor returned .
这 游客 返回 .

拜客就回来了。”

[ʃɪŋ] [ɡwɑ:n] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [ˈentəd] .
Xing Guan agreed and entered .
邢 关 同意 和 进入 .

兴官应诺而入。

- [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃen] [ˈrezɪdəns] .
Shaowen went straight to the Sheng residence .
- 去 直的 到 这 盛 住宅 .

绍闻直向盛宅来，

[ðə; ði] [sɔ:rd] [met] [ai 'ti:] .
The sword met it .
这 剑 遇见 它 .

宝剑迎住，

[sɜ:rv] [ai 'ti:][ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] .
Serve it in the living room .
服务 它 在 这 活的 房间 .

送上客厅，

[hi; hi] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] .
He reported this to the head of the household .
他 据报道 这 到 这 头 的 这 家庭 .

禀于家主。

[ðen] , [jʌŋ] ['mæstər] [ʃen] [ræn] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['flæʃɪŋ] [skri:n] .
Then , Young Master Sheng ran out from behind the flashing screen .
然后 , 年轻的 掌握 盛 跑 出去 从 在后面 这 闪烁 屏幕 .

只见盛公子自闪屏后跑出，

[wen] [ju:; jʊ] [si:] [ai 'ti:] , [dʒʌst] [seɪ] :
When you see it , just say :
什么时候 你 看 它 , 只是 说 :

见了就说：

" [sɪt] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] , "
" Sit in the study , "
" 坐 在 这 学习 , "

“书房坐，

[ai][sæt][ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
I sat in the study .
我 卫星 在 这 学习 .

书房坐。

" [brɪŋ] [ðə; ði] [ti:] . "
" Bring the tea . "
" 带来 这 茶 . "

送茶来。”

[ðə; ði] [tu:] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ʌnd][sæt] [daʊn] .
The two went to the study and sat down .
这 二 去 到 这 学习 和 卫星 向下 .

二人来至书房坐下，

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [aɪ] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] [laʊ] [ˌeks aɪ 'e] [ðæt] [ju:v] [bɪn] ['ti:tʃɪŋ] ['lertli] ? "
" I heard from Lao Xia that you've been teaching lately ? "
" 我 听到 从 老挝 夏 那 你已经 到过 教学 最近 ? "

“听老夏说你近日教学哩？ ”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ə; eɪ] [tʃaɪld] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['ti:tʃər] ,
" A child without a teacher ,
" 一个 孩子 没有 一个 老师 ,

“一个孩子没先生，

[aɪ] [led] [hɪm; ɪm] [ə'raʊnd] [hæp'hæzədli] .
I led him around haphazardly .
我 引领 他 大约 随意地 .

我胡乱引着他，

[ri:d] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [bʊk] .
Read a few words from a book .
读 一个 很少 字 从 一个 书 .

念几句书。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju;; jʊ] ['seɪɪŋ] ?
What are you saying ?
什么 是 你 说 ？

“什么话些，

[ˈti:tʃɪŋ] [maɪ] [sʌn] [tu;; tə] [ri:d]
Teaching my son to read
教学 我的 儿子 到 读

教儿子念书，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sed] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['rændəm] ['tæktɪk] .
But they said it was just a random tactic .
但 他们 说 它 曾是 只是 一个 随机的 战术 .

却说是胡乱引着。

[ðɪs] ['dʌznt] [meɪk] [sens] .
This doesn't make sense .
这 不 制作 感觉 .

这就不成一个话头。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [maɪ] ['sekənd] [tʃaɪld] ,
For example , my second child ,
为了 例子 , 我的 第二 孩子 ,

即如俺家老二，

[ˈɔ:lweɪz] ['trʌb(ə)lsəm]
Always troublesome
总是 麻烦的

一向不省事，

[aɪ] ['ri:əli] [dəʊnt] [laɪk] ['si:ɪŋ] [hɪm; ɪm] .
I really don't like seeing him .
我 真的 不 喜欢 看到 他 .

我通不爱见他，

[wi;; wi] [went] [tu;; tə] [ko:rt] [tu;; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['fæməli] ['pra:pərtɪ] .
We went to court to divide the family property .
我们 去 到 法庭 到 划分 这 家庭 财产 .

俺两个打官司分家，

[ju;; jʊ] [noʊ] [ðæt] .
You know that .
你 知道 那 .

你是知道的。

[hu:] [nu:] [ðæt] ['ri:s(ə)ntli] ,
Who knew that recently ,
WHO 知道 那 最近 ,

谁知近日，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
He actually changed his mind .
他 实际上 已更改 他的 头脑 .

他竟收了心，

[dɪ'vootɪd] [tuː; tə] ['riːdɪŋ]
Devoted to reading
奉献 到 阅读

一意读书，

['stʌdiŋ] ['dɪlɪdʒəntli] [ɪn] ['siːkrət] .
Studying diligently in secret .
学习 勤勉地 在 秘密 .

暗地用功。

[aɪm][soʊ] ['hæpi] !
I'm so happy !
我是 所以 快乐的 !

把我喜的了不成。

['hiːz] ['betər] [ðæn; ðən][em 'iː] .
He's better than me .
他是 更好的 比 我 .

他就比我强。

[ðæts] [nɑːt]['iːv(ə)n] ['men](ə)nd] .
That's not even mentioned .
那就是 不是 甚至 提及 .

这也不说他。

[hiː; hi] [naʊ] [æskz][hɪz; ɪz] ['neɪbəz] [ænd; ənd] [frendz] [tuː; tə] [seɪ] . . .
He now asks his neighbors and friends to say . . .
他 现在 问 他的 邻居 和 朋友们 到 说 . . .

他如今央邻居朋友说，

[juː; jʊ][mʌst; məst][dʒɔɪn][maɪ] ['haʊshoʊld] .
You must join my household .
你 必须 加入 我的 家庭 .

一定要与我合户。

[aɪ] [wəʊnt] [ə'griː] .
I won't agree .
我 惯于 同意 .

我不依，

[aɪ] [sed] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['bændɪt] .
I said I was a bandit .
我 说 我 曾是 一个 土匪 .

我说我是个匪人，

[ðə; ðɪ]['fæməli] ['bɪznəs] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] ['ruːɪnd] .
The family business was somewhat ruined .
这 家庭 商业 曾是 有些 毁坏 .

把家业董破了些，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [hoʊl] [pɑːrt][ʌv; əv][em 'iː] .
You are a whole part of me .
你 是 一个 所有的 部分 的 我 .

你全全一份子，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ?
What are you talking about ?
什么 是 你 说 关于 ?

合什么哩。

[wʌt] [ɪf] [ðeɪ] [steɪ] [tə'geðə] [fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] [ænd; ənd] [ðen] [hæv; həv][tuː; tə] ['seprət] [ə'gen] ?
What if they stay together for two years and then have to separate again ?
什么 如果 他们 停留 一起 为了 二 年 和 然后 有 到 分离 再次 ?

万一合二年再要分开，

[ðɪs] [hæz; həz] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ]['meɪdʒər][dʒoʊk][fɔːr; fər] [kaɪ'fʌŋ] ['pri:fektʃər] .
This has become a major joke for Kaifeng Prefecture .
这 有 变得 一个 主要的 开玩笑 为了 开封 州 .

这才是开封府添出一宗大笑话。

[.æbsə'luːtli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː] [ə'nʌðə] ['haʊshoʊld] .
absolutely refuse to marry into another household .
绝对地 拒绝 到 结婚 进入 其他 家庭 .

我断断不合户。

[huː] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['sʌd(ə)nli] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] ,
Who knew that he would suddenly burst into tears ,
WHO 知道 那 他 会 突然 爆裂 进入 眼泪 ,

谁知他一发恸起来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] .
He was described as a gentleman .
他 曾是 描述 作为 一个 绅士 .

说他是个绅衿，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [hɔːl] .
He is a member of the Minglun Hall .
他 是 一个 成员 的 这 - 大厅 .

是明伦堂上人，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'sen(ə)] [tuː; tə][hæv; həv] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstəz] ,
It is essential to have loyal ministers ,
它 是 基本的 到 有 忠诚 部长们 ,

一定要在忠臣、

[ˈfɪliəl] [sʌn]
Filial son
孝 儿子

孝子、

-
Yoshifu
-

义夫、

[ˈbrʌðərli] [ʌv]
Brotherly love
兄弟般的 爱

悌弟、

[dɹɔː] [ə; eɪ] ['ʃædʊ] [ɑːn][ə; eɪ] [gʊd] [frend] .
Draw a shadow on a good friend .
画 一个 阴影 在 一个 好的 朋友 .

良友上画个影儿，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [mɜːrdʒ] ['haʊshəʊldz] .
It is imperative to merge households .
它 是 至关重要的 到 合并 家庭 .

定要合户。

[aɪ][,eɪ 'em][ˈɔːlsəʊ] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I am also inclined to agree with him .
我 是 还 倾斜 到 同意 和 他 .

我也有心依他，

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [maɪ] [waɪf] . . .
But then I think about my wife . . .
但 然后 我 思考 关于 我的 妻子 . . .

但想一想我那老婆，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [gʊd] [tjæns] [ðæt] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [ˈpi:p(ə)] [ˈwɒdnt] [der] .
There was a good chance that eight or nine out of ten people wouldn't dare .
那里 曾是 一个 好的 机会 那 八 或者 九 出去 的 十 人们 不会 敢 .
竟有八九分不敢。

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

我说，

[ɔːl'dʊʊ] [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [bɔː] [kʌmz] [frʌm; frəm][ə; ei] ['prɑːmɪnənt] ['fæməli] .
Although your sister - in - law comes from a prominent family .
虽然 你的 姐姐 - 在 - 法律 来 从 一个 著名的 家庭 .

你嫂子虽是大家人家出身，

[bʌt; bət] [ðæts] [ðə; ði] ['wɪzɪdəm] [ʌv; əv][ə; ei] [smɔːl] ['fæməli] .
But that's the wisdom of a small family .
但 那就是 这 智慧 的 一个 小的 家庭 .

却是小户人家识见，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es] ['brʌðərz] [stiːl] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [bæk] [tə'geðər] .
The two of us brothers still managed to get back together .
这 二 的 我们 兄弟 仍然 管理 到 得到 后退 一起 .

我们弟兄两个还捏合上来，

[jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [bɔː] [ɪz][noʊ] [gʊd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
Your sister - in - law is no good for you .
你的 姐姐 - 在 - 法律 是 不 好的 为了 你 .

吃亏你嫂子不是人。

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [sed] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['setld] .
The second son said it was settled .
这 第二 儿子 说 它 曾是 定居 .

老二一发说好了，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [noʊz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['wʊmən] [ɪz][nɑːtɪ][ˈhjuːmən] .
He only knows that his woman is not human .
他 仅有的 知道 那 他的 女士 是 不是 人类 .

只知自己女人不是人，

[wer] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ['brʌðərz] [huː] [dɪ'vaɪd] [ˈprɑːpərti] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] ['seprətli] ?
Where in the world are there brothers who divide property and live separately ?
在哪里 在 这 世界 是 那里 兄弟 WHO 划分 财产 和 居住 分别地 ?

天下那里还有分产析居的弟兄。

[wiːv] [tiːmd] [ʌp] [ə'gen] .
We've teamed up again .
我们已经 团队 向上 再次 .

俺两个又合了伙了。

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [tuː; tə] [riːd] .
He went back to his study to read .
他 去 后退 到 他的 学习 到 读 .

他依旧书房念书去。

[ˈɪznt] [ðɪs] [ə; ei] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] ['stʌdiɪŋ] ?
Isn't this a benefit of studying ?
不是 这 一个 益处 的 学习 ?

这不是念书的好处？

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][dʒʌst] ['rændəmli] ['gaɪdɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [riːd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)]
Why did you say that you were just randomly guiding him to read a couple
为什么 做过 你 说 那 你 是 只是 随机 指导 他 到 读 一个 夫妻
[ʌv; əv] ['sentənsɪz] ?
of sentences ?
的 句子 ？

你为何说胡乱引着教他读两句书呢？

[ðæts] ['nɑːnsens] !
That's nonsense !
那就是 废话 ！

不是话！

[ðæts] ['nɑːnsens] !
That's nonsense !
那就是 废话 ！

不是话！ ”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 ：

绍闻道：

" [aɪ] [ˌmɪs'spəʊk] . "
" I misspoke . "
" 我 失言 . "

“顺口说的错了，

[ðə; ðɪ] ['eldə] ['brʌðəz] ['les(ə)n] [wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] [kə'rekt] .
The elder brother's lesson was absolutely correct .
这 长老 兄弟 课 曾是 绝对地 正确的 .

大哥教训极是。

[aɪ][dʒʌst][hæv; həv][wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I just have one thing to say .
我 只是 有 一 事物 到 说 。

只是我有一句话，

[dɪ'skʌs] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][maɪ]['oʊldə] ['brʌðə] .
Discuss it with my older brother .
讨论 它 和 我的 老 兄弟 。

与大哥商量。

[aɪ][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [nuː] ['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ][noʊ'bɪləti] [hɪr] [ðə; ðɪ] ['ʌðə] [deɪ] .
I was looking at the new version of the nobility here the other day .
我 曾是 寻找 在 这 新的 版本 的 这 贵族 这里 这 其他 天 。

前日在这里看爵秩新本，

[sɔː] [ðæt] [maɪ] ['eldə] ['brʌðə] [frʌm; frəm] - [hæd; həd] [bɪn] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['priːfekt] [ʌv; əv]
saw that my elder brother from Dantu had been promoted to Prefect of
锯 那 我的 长老 兄弟 从 - 有 到过 推广 到 长官 的

[dʒɪŋ'dʒoʊ] .
Jingzhou .
荆州 。

见丹徒家兄升了荆州府太守。

[ðə; ðɪ][oʊld] ['mæstə] [ʌv; əv] [ðɪs] ['haʊshoʊld] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [ɪn][dʒɪŋ'dʒoʊ] ['priːfektʃə]
The old master of this household once served as an official in Jingzhou Prefecture
这 老的 掌握 的 这 家庭 一次 服务 作为 一个 官方的 在 荆州 州

。
：
。

府上老太爷做过荆州府的官，

[wɪtʃ] [wei] [dʌz] [ðɪs] [roʊd] [li:d] ?
Which way does this road lead ?
哪个 方式 做 这 路 带领 ?

这路从何而去？

[haʊ] [mʌtʃ] ['wɔ:tərwei] ?
How much waterway ?
如何 很多 水路 ?

水程多少，

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ðə; ði][lənd] [ru:t] ?
How much is the land route ?
如何 很多 是 这 土地 路线 ?

旱路多少？ ”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ðə; ði] ['dʒɜ:ɹni] [frʌm; frəm] [kaɪ'fʌŋ] [tu:; tə] ['ʃi:,ɑ:ŋ'ja:ŋ] [ɪz][baɪ][lənd] . "
" The journey from Kaifeng to Xiangyang is by land . "
" 这 旅行 从 开封 到 向阳 是 经过 土地 . "

“由开封到襄阳是旱路，

[ðə; ði] ['dʒɜ:ɹni] [frʌm; frəm] ['ʃi:,ɑ:ŋ'ja:ŋ] [tu:; tə][dʒɪŋ'dʒoʊ][ɪz][baɪ]['wɔ:tər] .
The journey from Xiangyang to Jingzhou is by water .
这 旅行 从 向阳 到 荆州 是 经过 水 .

襄阳到荆州是水程。

[ju:; jʊ] [æskt] [haʊ] [tu:; tə][get] [ðɪs] [roʊd] ?
You asked how to get this road ?
你 问 如何 到 得到 这 路 ?

你问这路怎的？ ”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [maɪ] ['eldə] ['brʌðə] [hæz; həz] [sent] [ə; eɪ] ['letə] . "
" My elder brother has sent a letter . "
" 我的 长老 兄弟 有 发送 一个 信 . "

“家兄有书到来，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][goʊ][ænd; ənd]['vɪzɪt][maɪ] ['eldə] ['brʌðə] .
I want to go and visit my elder brother .
我 想 到 去 和 访问 我的 长老 兄弟 .

我想望望家兄去。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [pu:] ,
" Pooh ,
" 呸 ,

“呸，

[jʊə(r)] [sti:l] ['ti:tʃɪŋ] [jʊr; jər] [sʌn] [hæp'hæzədli] .
You're still teaching your son haphazardly .
你是 仍然 教学 你的 儿子 随意地 .

你还胡乱教儿子罢，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [ænd; ənd][beg][fɔ:r; fər]['wɔ:tər] .
There's no need to go to the government office and beg for water .
有 不 需要 到 去 到 这 政府 办公室 和 求 为了 水 .
不必上人家衙门嘴唇下求熬水。

[ju:; jʊ][dɪd] [wel] [ɪn][dʒɪ'nɪŋ] .
You did well in jining .
你 做过 出色地 在 济宁 .

你上的好济宁，

[naʊ] [ðei] [hæv; həv] [ə'kwaird] ['sevrəl] ['eikəs][ʌv; əv][lənd] .
Now they have acquired several acres of land .
现在 他们 有 获得 一些 英亩 的 土地 .

如今置了几顷地，

[haʊ] ['meni] ['prɑ:pərtiz] [dɪd][ju:; jʊ] [bai] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ?
How many properties did you buy in the city ?
如何 许多 特性 做过 你 买 在 这 城市 ?

买了几处市房呢？

[ju:; jʊ][toʊld][em 'i:] .
You told me .
你 讲述 我 .

你对我说。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ə'ɹɪdʒənəli] [ə; ei][mju:][klæn] , "
" Originally a Mu clan , "
" 起初 一个 亩 氏族 , "

“原是睦族，

[ɪts] [nɑ:t][ə; ei] [kə'mɪʃ(ə)n] .
It's not a commission .
它是 不是 一个 委员会 .

不是抽丰。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ɑ:r; ər][ðer; ðər] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] [hu:] [goʊ][tu:; tə] ['gʌvənmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][bʌt; bət][dəunt] [θɪŋk]
" Are there people in the world who go to government offices but don't think
" 是 那里 人们 在 这 世界 WHO 去 到 政府 办公室 但 不 思考
[ə'baʊt] ['mʌni] ? "
about money ? "
关于 钱 ? "

“天下有上衙门而不想钱的？

[θru:'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
Throughout history ,
自始至终 历史 ,

古今以来，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] ['pɜ:rs(ə)n] .
There is no such person .
那里 是 不 这样的 人 .

没这个人。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[maɪ] [ˈeldə] [ˈbrʌðə] [hæz; həz][ə; eɪ] [bʊk] ,
My elder brother has a book ,
我的 长老 兄弟 有 一个 书 ,

“家兄有书，

[wɪˈðəʊt] [ˈi:v(ə)n] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ ˈti:] ,
Without even looking at it ,
没有 甚至 寻找 在 它 ,

不望一望，

[aɪ] [kɑ:nt] [get] [ˈʊʊvə] [aɪ ˈti:] .
I can't get over it .
我 不能 得到 超过 它 :

我心里过不去。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [let] [em ˈi:] [tel] [ju:; jʊ][ðə; ði] [tru:θ] , [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðə] . "
" Let me tell you the truth , my dear brother . "
" 让 我 告诉 你 这 真相 , 我的 亲爱的 兄弟 : " "

“我实对贤弟说罢，

[ðʊʊz] [hu:] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] [tu:; tə][ˈvɪzɪt] [ˈrelatɪvz] ,
Those who come to the government office to visit relatives ,
那些 WHO 来 到 这 政府 办公室 到 访问 亲属 ,

这走衙门探亲的，

[ɔ:r] [pərˈhæps] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dʒɪnʃɪ] ([ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)] [ˈkændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] [ɪmˈpɪriəl]
Or perhaps he was a Jinshi (a successful candidate in the highest imperial
或者 也许 他 曾是 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国
[ɪɡ,zæmɪˈneiʃənz]) .
examinations) .
考试) .

或是个进士，

[wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [ˈhʌmbli] [ˌrekəˈmend] [æn; ən] [əˈkædəmi] .
would like to humbly recommend an academy .
会 喜欢 到 谦卑地 推荐 一个 学院 .

尚可悬荐个书院，

[ðeɪ] [ˈboʊstɪd] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [fri:] [sku:l] .
They boasted about a free school .
他们 吹嘘 关于 一个 自由的 学校 :

吹嘘个义学。

[ðæt] [ˈlɪt(ə)] [ˈpɜ:rs(ə)n]
That little person
那 小的 人

那小人儿，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [stɪk] [ðæt] [ˈwaɪə] [ɑ:n] .
There's no need to stick that wire on .
有 不 需要 到 戳 那 金属丝 在 :

就不必粘那根线。

[ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑ:lər]
If he was a scholar
如果 他 曾是 一个 学者

若是个秀才，

[ðə; ði] [ɪŋk] [ræn] [aʊt] .
The ink ran out .
这 墨水 跑 出去 .

一发没墨儿了。

[br'saɪdz] , [maɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['brʌðər] [ɪz][ə; eɪ] ['si:niər] ['skɑ:lər] .
Besides , my virtuous brother is a senior scholar .
除了 , 我的 有德行的 兄弟 是 一个 高级的 学者 .

何况贤弟是个大童生？

[ɪf] [wiː; wi] [seɪ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['relətɪvz] [ɔ:r] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [klæn]
If we say they are relatives or members of the same clan
如果 我们 说 他们 是 亲属 或者 成员 的 这 相同的 氏族

若说系亲戚本族，

[ɪn'di:d] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] [ænd; ənd] [pə'vɪljənz] ,
Indeed , within the inner palace and pavilions ,
的确 , 之内 这 内 宫殿 和 亭子 ,

果然内而馆阁，

[ɔ:r] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [pri'fektʃərəl] [roʊd] ,
Or outside the prefectural road ,
或者 外部 这 县 路 ,

或外而府道，

['pæsɪŋ] [baɪ][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [pleɪs] ,
Passing by a certain place ,
通过 经过 一个 肯定 地方 ,

路过某处，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][grænd] [fi:st] .
This is a grand feast .
这 是 一个 盛大 盛宴 .

这请大席，

[send] ['dʒenərəs] [ɡɪfts] ,
Send generous gifts ,
发送 慷慨的 礼物 ,

送厚赈，

[ɡɪft] [ʌv; əv] ['hɔ:rsɪz]
Gift of horses
礼物 的 马匹

馈赠马匹，

['pækɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [roʊd]
Packing vegetables for the road
包装 蔬菜 为了 这 路

装路菜，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [huː] [ə'kʌmpənɪd] [ðə; ði] ['ja:mən] ['rʌnər] [ɡɑ:t] [ðɪs] [dʒɑ:b] .
The servant who accompanied the yamen runner got this job .
这 仆人 WHO 伴随 这 衙门 跑步者 得到 这 工作 .

长随衙役得了这个差，

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [wʌz; wəz][maɪ] [ˈkʌz(ə)n] [ænd; ənd] [ˈbrʌðə] - [ɪn] -
They said that a certain high - ranking official was my cousin and brother - in -
他们 说 那 一个 肯定 高的 - 排行 官方的 曾是 我的 表哥 和 兄弟 - 在 -
[bɔː] .
law .
法律 .

说是某大老爷是我本官表兄内弟，

[ðer; ðər] [ˈfeɪsɪz] [ˈɔːlsʊ] [ˈreɪdiəɪtɪd] [laɪt] .
Their faces also radiated light .
他们的 面孔 还 辐射 光 .

他们脸上也光彩，

[hɪz; ɪz] [breθ] [wʌz; wəz] [strɔːŋ] .
His breath was strong .
他的 气息 曾是 强的 .

口中也气壮。

[ɪf] [wiː; wi] [seɪ] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈmaɪnər] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] . . .
If we say it's just a minor county magistrate . . .
如果 我们 说 它是 只是 一个 次要的 县 地方法官 . . .

若说是小小一个知县，

[hiː; hi] [səbˈmɪtɪd] [hɪz; ɪz] [pəˈtɪ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈsæləri] [ʌv; əv] [tuː]
He submitted his petition to the government office with a salary of two
他 提交 他的 请愿 到 这 政府 办公室 和 一个 薪水 的 二
[ˈθaʊz(ə)nd] [ˈʃɪː] ([ə; eɪ][ˈjuːnɪt][ʌv; əv] [ɡreɪn]) .
thousand shi (a unit of grain) .
千 shi (一个 单元 的 粮食) .

到二千石衙门投了手本，

[ðoʊz] [tuː] [men]
Those two men
那些 二 男人

那门二爷们，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊ] [sed] [tuː; tə] [weɪt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] .
They also said to wait a little while .
他们 还 说 到 等待 一个 小的 尽管 .

还说少候片时，

[ˈsɜːrvənt] , [weɪt] [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr][ˈmæstər] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] .
Servants , wait for our master to come down .
仆人 , 等待 为了 我们的 掌握 到 来 向下 .

小的等我们老爷下来，

[ɡoʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] .
Go up and come back .
去 向上 和 来 后退 .

上去便回。

[ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈtrɪbjʊːt] [ˈstuːd(ə)nt]
If it is a tribute student
如果 它 是 一个 贡 学生

若是个岁贡，

[ɔːr] [pərˈhæps] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld][mæn] [huː] [wʌz; wəz][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][æz; əz][ə; eɪ] [ˈtrɪbjʊːt] [ˈstuːd(ə)nt]
Or perhaps it was the old man who was selected as a tribute student
或者 也许 它 曾是 这 老的 男人 WHO 曾是 已选 作为 一个 贡 学生
[bæk] [ðen] .
back then .
后退 然后 .

或是当年老伯那个拔贡，

[ðə; ði] [ˌsʌplɪˈmentri] [lɪst] [ʌv; əv] [kənˈfjuːʃəsɪz] [wɜːrks] ,
The supplementary list of Confucius's works ,
这 补充 列表 的 孔子的 作品 ,
孔老先生那个副榜，

[wi:l] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [bːɪŋgər] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
We'll have to wait a while longer at the door .
出色地 有 到 等待 一个 尽管 更长 在 这 门 .
门上还得大等一会儿。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第130/159页

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pʊr] ['relatɪvz] [ɔːr] [frendz] ,
If they are poor relatives or friends ,
如果 他们 是 贫穷的 亲属 或者 朋友们 ,

若是穷戚友，

[waɪt] [mæn] ,
White man ,
白色的 男人 ,

白汉子，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['relatɪvz]
They said they were relatives
他们 说 他们 是 亲属

说是亲戚、

[ðɪs] [klæn] ,
This clan ,
这 氏族 ,

本族，

[aɪ] [sɔː] [aɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
I saw it on the door .
我 锯 它 在 这 门 上 .

门上看见，

[aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [sed] [aɪ 'tiː][ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
I had already said it in my heart ,
我 有 已经 说 它 在 我的 心 ,

心下早说，

[ə'nʌðər] [hɔːrs] - ['hʌntɪŋ] [ʃɑːp]
Another horse - hunting shop
其他 马 - 打猎 店铺

又是一个讨马号、

[rɪ'kwest] [fɔːr; fər] ['werhaʊs] ['mænɪdʒmənt]
Request for warehouse management
要求 为了 仓库 管理

求管仓、

[waːnt] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn]
Want to manage the kitchen
想 到 管理 这 厨房

想管厨、

[gʊdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌstəmz] ['eriə] ,
Goods from the customs area ,
商品 从 这 海关 区域 ,

要把税口的货，

[huː] ['keɪz] [ə'baʊt] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][em 'iː] !
Who cares about looking at me !
WHO 关心 关于 寻找 在 我 !

谁爱见瞅睬哩！

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ,

贤弟呀，

[jʊː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'tɪnjuː] ['tiːtʃɪŋ] [jɔːr; jər] ['hʌzbənd] .
You should continue teaching your husband .
你 应该 继续 教学 你的 丈夫 .

你还教你的相公罢，

['pæsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Passing the imperial examination
通过 这 帝国 考试

中举，

['pæsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Passing the imperial examination
通过 这 帝国 考试

中进士，

['æftər] [brɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
After becoming an official ,
后 成为 一个 官方的 ,

做了官，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wen] [jʊː; jʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ,
At that time , when you went to the yamen to serve the magistrate ,
在 那 时间 , 什么时候 你 去 到 这 衙门 到 服务 这 地方法官 ,

那时你到衙门膺太老爷，

[ðeɪ] [iːt] [ɪts] [fleʃ] [ænd; ənd] [weɪ] [ɪts] ['sætn] .
They eat its flesh and wear its satin .
他们 吃 它是 肉 和 穿 它是 缎 .

吃其肉而穿其缎，

[hiː; hi] [dræŋk] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [ðen] [waɪpt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [kɑːrdz] .
He drank the wine and then wiped away the cards .
他 喝 这 葡萄酒 和 然后 擦拭 离开 这 牌 .

喝其酒而抹其牌，

['evriwʌn] [kɔːlz] [hɪm; ɪm] ['fɛŋ] ['huː] ['wɛŋ] .
Everyone calls him Feng Hu Weng .
每个人 呼叫 他 冯 胡 翁 .

人人称封乎翁乎，

['ɪznt] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ？

岂不美哉？

[mɔːr'ʊʊvər] , [ðoʊz] [huː] [hoʊld] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪfənz] ,
Moreover , those who hold official positions ,
而且 , 那些 WHO 抓住 官方的 职位 ,

况且做官的人，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] " [gʊd] " ['kærəktərz] .
There are two " good " characters .
那里 是 二 " 好的 " 人物 .

有两个好字，

['raɪzɪŋ] ,
Rising ,
崛起 ,

曰升，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [kɔ:ld] " ['tʃʊnɪŋ] " .
It is called " tuning " .
它 是 称为 " 调谐 "

曰调，

[ðer; ðər] [ɑ:r; əɹ] [tu:] [bæd] ['kærəktərz] .
There are two bad characters .
那里 是 二 坏的 人物 .

有两个不好字，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [kɔ:ld] [,revə'lu:ʃ(ə)n] .
It is called revolution .
它 是 称为 革命 .

曰革，

['ðerfɔ:r] .
Therefore .
所以 .

曰故。

[ðɪs] [ɪz] ['kɑ:mən] ['præktɪs] [ɪn] [ə'fɪʃldəm] .
This is common practice in officialdom .
这 是 常见的 实践 在 官方 .

这是官场的常事。

[æz; əz] [ðə; ði] ['prɑ:vɜ:rb] [goʊz] :
As the proverb goes :
作为 这 谚语 去 :

俗语云：

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [tu:; tə] ['træv(ə)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp] [maɪ] [poʊst] .
I fear I might have to travel a thousand miles to take up my post .
我 害怕 我 可能 有 到 旅行 一个 千 英里 到 拿 向上 我的 邮政 .

千里投任只怕到。

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [moʊst] [ɪz] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ði:z] [fɔ:r] [wɜ:rdz] .
What I fear most is encountering these four words .
什么 我 害怕 最多 是 遭遇 这些 四 字 .

怕的是碰到这四个字，

[ðeɪ] [peɪd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [tʊr] [bʌt; bət] ['endɪd] [ʌp] ['emptɪ] - ['hændɪd] .
They paid for the tour but ended up empty - handed .
他们 有薪酬的 为了 这 旅游 但 结束 向上 空的 - 递交 .

搭了盘费扑了空，

[wen] [wi:; wi] [rɪ'tɜ:rn] , [wi:; wi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [steɪ] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)] .
When we return , we will inevitably stay at the temple .
什么时候 我们 返回 , 我们 将要 不可避免地 停留 在 这 寺庙 .

少不得回来时住堂庙，

['sku:lru:m,'sku:lrɒm]
Schoolroom
教室

穿学馆，

[wʌn] [les] [jɪr] [ʌv; əv] ['fɑ:rmɪŋ]
One less year of farming
一 较少的 年 的 农业

少做一年庄稼，

[hi:; hi] [əb'teɪnd] [ten] ['eɪkəs] [ʌv; əv] [lænd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['loʊk(ə)] ['gʌvərnmənt] .
He obtained ten acres of land from the local government .
他 获得 十 英亩 的 土地 从 这 当地的 政府 .

得典出十亩田地。

[wʌt] [ɑ:r; əɾ][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ][pəʊst] ?
What are the benefits of taking up a post ?
什么 是 这 好处 的 采取 向上 一个 邮政 ?
投任有何好处？

[naʊ] [ðæt] [maɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['brʌðəɾ] [hæz; həz] [rɪ'fɔ:ɾmd] ,
Now that my virtuous brother has reformed ,
现在 那 我的 有德行的 兄弟 有 改革后的 ,
贤弟如今既是改邪归正，

[aɪ] [wəʊnt] [ɪn'vaɪt] [ju:; jʊ][tu:; tə] [steɪ] [fɔ:r; fəɾ] ['dɪnəɾ] .
I won't invite you to stay for dinner .
我 惯于 邀请 你 到 停留 为了 晚餐 .
我也不留你吃饭，

['æftəɾ] [rɪ'tɜ:ɾnɪŋ] [hoʊm] ,
After returning home ,
后 返回 家 ,
回去过了午，

[lets] [kə'rekt] [ðə; ði] ['kæɾəktəɾz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stjʊdnts] .
Let's correct the characters with the students .
我们来吧 正确的 这 人物 和 这 学生 .
与学生正字罢。”

- [wʌz; wəz] ['θɜ:ɾəli] [ɪn'vestɪgertɪd] [baɪ][ə; eɪ]['fæk(ə)n] .
Shaowen was thoroughly investigated by a faction .
- 曾是 彻底 调查 经过 一个 派 .
绍闻被一派搜根揭底的话，

[maɪ] [hɑ:ɾt] [felt] [æz; əz][kəʊld][æz; əz][aɪs] ['wɔ:təɾ] .
My heart felt as cold as ice water .
我的 心 毛毡 作为 寒冷的 作为 冰 水 .
说的心如凉水一般。

[ɑ:n][ðə; ði] [wei] [bæk] ,
On the way back ,
在 这 方式 后退 ,
一路回来，

[hi:; hi] ['tru:li] [kən'sɪdəɾd] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:ɾt(ə)ns] [ʌv; əv] [self] - [rɪ'laɪəns] .
He truly considered the importance of self - reliance .
他 真的 经过考虑的 这 重要性 的 自己 - 依赖 .
着实动了自立为贵的念头。

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是：

[ðəʊz] [hu:] [si:k] [ðə; ði] [tru:θ] [wɪ'ðɪn] [ðəm'selvz] [ɑ:r; əɾ][rɪ'laɪəb(ə)] .
Those who seek the truth within themselves are reliable .
那些 WHO 寻找 这 真相 之内 他们自己 是 可靠的 .
求诸己者可恃，

[wʌt] [ɪg'zɪsts][ɪn]['hju:mən][hændz] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][rɪ'laɪ][ɑ:n] .
What exists in human hands is difficult to rely on .
什么 存在 在 人类 双手 是 难的 到 依靠 在 .
存乎人者难凭。

[ˈtʃæptər] - [tæn] - [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [sʌn] [test] [wu:] - [ænd; ɐnd][hɜːr; həɹ] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː]
Chapter 87 Tan Shaowen and his son test Wu Cuijie and her mother - in - law
章 - 谭 - 和 他的 儿子 测试 吴 - 和 她 母亲 - 在 - 法律
.
:
.

第八十七回 谭绍闻父子并试 巫翠姐婆媳重团

[haʊˈevər] , [jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] [spoʊk] [ɪn][ə; eɪ] [ˈræðər] [ʌnˈbːrθədɔːks] [ˈmæənər] .
However , Young Master Sheng spoke in a rather unorthodox manner .
然而 , 年轻的 掌握 盛 辐 在 一个 相当 非正统的 方式 .

却说盛公子一派话儿，

[ðoʊz] [hu:] [ˈpɜːrsənəli] [əˈpɔɪnt] [əˈfɪ(ə)lz] [tuː; tə][ðer; ðər][poʊsts]
Those who personally appoint officials to their posts
那些 WHO 亲自 委 官员 到 他们的 帖子

把官亲投任的人，

[ɔːl] [ˈsɔːrts] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,
All sorts of things ,
全部 排序 的 事物 ,

各色各样，

[ðə; ði] [dɪˈskrɪpʃn] [wʌz; wəz][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] , [ænd; ɐnd][dʒei] - [rɪˈtʃːrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃɪl] [ɪn]
The description was detailed , and Jing Shaowen returned with a chill in
这 描述 曾是 详细的 , 和 景 - 返回 和 一个 寒意 在
[hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
his heart .
他的 心 .

形容的一个详而且荆绍闻满心冰凉回来，

[ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪŋˈdʒoʊ] [ˈpriːfektʃərz] [əˈpɔɪntmənt] [tuː; tə][ðə; ði][mjuː][klæn][wʌz; wəz][noʊ]
The matter of the Jingzhou Prefecture's appointment to the Mu clan was no
这 事情 的 这 荆州 县的 预约 到 这 亩 氏族 曾是 不
[lɔːŋgər] [ˈmenʃ(ə)nd] .
longer mentioned .
更长 提及 .

不再提那荆州府投任睦族的话，

[ˈoʊnli][baɪ] [ˈstʌdiŋ] [ˈdɪlɪdʒəntli] [kæn; kən][wʌn] [əˈtʃiːv] [ðɪs] .
Only by studying diligently can one achieve this .
仅有的 经过 学习 勤勉地 能 一 达到 这 .

唯有奋志读书，

[tuː; tə] [muːv] [ˈfɔːrwəd] [ɑːn][ə; eɪ] [pæθ] .
To move forward on a path .
到 移动 向前 在 一个 小路 .

以希前进一条路径。

[ˈevri] [deɪ] , [hiː; hi] [liːdz] [ʃɪŋ] - . . .
Every day , he leads Xing Guan'er . . .
每一个 天 , 他 线索 邢 - . . .

每日引着兴官儿，

[hiː; hi] [ˈstʌdɪd] [ˈdɪlɪdʒəntli] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] .
He studied diligently in his study .
他 研究 勤勉地 在 他的 学习 .

在书房苦读。

[ɪnˈstrʌktɪŋ] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [tuː; tə] [sɑːlv] [ðə; ði][ˈpraːbləm]
Instructing the official to solve the problem
指导 这 官方的 到 解决 这 问题

教兴官儿做破题、

[kən'tɪnju:] [ðə; ði]['tɑ:pɪk]
Continue the topic
继续 这 话题

承题、

[ə; eɪ] [bri:f] ['sʌməri] ,
A brief summary ,
一个 简短的 概括 ,

小讲半篇，

[hi:; hi][ænd; ənd][aɪ] [krɪ'ti:kt] [i:tʃ] ['ʌðəz] [wɜ:rk] .
He and I critiqued each other's work .
他 和 我 批评 每个 其他的 工作 .

自己与他批点。

[ðə; ði][tekst][aɪ] [rʊt] [maɪ'self] .
The text I wrote myself .
这 文本 我 写道 我 .

自己作的文字，

[haʊ'evər] , [hi:; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [b:] , [kɑ:ŋ] - , [tu:; tə] [kə'rekt] [hɪz; ɪz] [mis'teɪk] .
However , he asked his father - in - law , Kong Yunxuan , to correct his mistake .
然而 , 他 问 他的 父亲 - 在 - 法律 , 孔 - , 到 正确的 他的 错误 .

却求外父孔耘轩改正。

[ðɪs] ['neɪbər] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ['ʌðər] .
This neighbor is better than others .
这 邻居 是 更好的 比 其他的 .

这邻居比舍，

[tu:] [ɔ:r] [θri:] [ʊld] [men] ['wɪspəd] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] :
Two or three old men whispered among themselves :
二 或者 三 老的 男人 低声说道 之中 他们自己 :

两三个老头儿私议道：

" ['mæstər] [tæn] [ɪz] ['klɪrli] [æn; ən] ['ɑ:nɪst] [mæn] . "
" Master Tan is clearly an honest man . "
" 掌握 谭 是 清楚地 一个 诚实的 男人 . "

“谭相公明明是个老实人，

[dʒʌst][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [jʌŋ] [tʃaɪld] ,
Just for a young child ,
只是 为了 一个 年轻的 孩子 ,

只为一个年幼，

[hi:; hi][wʌz; wəz][,mis'led][baɪ][,ɛks aɪ 'e] [dɪŋz] [drɪl] [bɪt] ['sɜ:rtʃɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][gæp] .
He was misled by Xia Ding's drill bit searching for a gap .
他 曾是 被误导 经过 夏 丁的 钻头 少量 搜索 为了 一个 差距 .

被夏鼎钻头觅缝引诱坏了。

[ɔ:lsʊʊ] [noʊn] [æz; əz]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - ,
Also known as Zhang Shengzu ,
还 已知 作为 张 - ,

又叫张绳祖、

['wæŋ] [zɪni:z] ['aɪtəmz]
Wang Zini's items
王 ZINI'S 项目

王紫泥这些物件，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstəz] [sʌŋ]
The young master's son
这 年轻的 硕士学位 儿子

公子的公子，

[ðə; ði] ['skɑ:lə-z] ['skɑ:lər]
The scholar's scholar
这 学者的 学者

秀才的秀才，

[ˈplænɪŋ] [ænd; ənd] ['strætədʒaɪzɪŋ]
Planning and strategizing
规划 和 制定策略

攒谋定计，

[ðə; ði] ['fæməli] ['bɪznəs] [left] [baɪ][ðə; ði][oʊld] ['dʒentri] ,
The family business left by the old gentry ,
这 家庭 商业 左边 经过 这 老的 绅 ,

把老乡绅留的一份家业，

[ɪts] [ɔ:l] [ɪn] [dɪsə'reɪ] .
It's all in disarray .
它是 全部 在 混乱 .

弄的七零八落。

[naʊ] [ɪts] [ri:tʃt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [sneɪks] [left] [tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ] .
Now it's reached the point where there are no snakes left to deal with .
现在 它是 达到 这 观点 在哪里 那里 是 不 蛇 左边 到 交易 和 .

如今到了没蛇弄的地步，

[aɪ] ['faɪnəli] [faʊnd] [ðə; ði] [bʊk] .
I finally found the book .
我 最后 成立 这 书 .

才寻着书本儿。

[ˈpi:p(ə)] [hu:] [ɑ:r; ər] [ɔ:l'redi] [ɪn][ðer; ðər] ['θɜ:ti:z]
People who are already in their thirties
人们 WHO 是 已经 在 他们的 三十多岁

已经三十多岁的人，

[ɪn] ['fɑ:rmɪŋ] ['fæməliz] ,
In farming families ,
在 农业 家庭 ,

在庄稼人家，

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] [br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] ['bɑ:di] [ðæt]
It is precisely because of his strong and vigorous body that
它 是 恰恰 因为 的 他的 强的 和 蓬勃 身体 那

正是身强力壮，

[wen] ['wɜ:rkɪŋ] [hɑ:rd][ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] ;
When working hard in the fields ;
什么时候 在 职的 难的 在 这 字段 ;

地里力耕时候；

[ɪn] ['skɑ:lərli] ['fæməliz]
In scholarly families
在 学术性的 家庭

在书香人家，

[ɪts] [lɑʊ] ['miau] .
It's Lao Miao .
它是 老挝 苗 .

就老苗了。

[wɒts] [ðə; ði] [ju:z] [ʌv; əv] [ðæt] ?
What's the use of that ?
是什么 这 使用 的 那 ?

中什么用里。”

[æn; ən][oʊld][mæn] [sed] :
An old man said :
一个 老的 男人 说 :

一个老头道:

" [ʌðərwaɪz] .
otherwise .
" 否则 :

“不然。

[tæn] - [wʌz; wəz] , [ˈæftər] [ɔ:l] , [æn; ən] [ˈɑ:nɪst] [mæn] .
Tan Xiangong was , after all , an honest man .
谭 - 曾是 , 后 全部 , 一个 诚实的 男人 :

谭相公到底是个老实人,

[naʊ] [aɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˌrezəˈlu:ʃ(ə)n] ,
Now I suddenly have a resolution ,
现在 我 突然 有 一个 解决 ,

如今忽然立志,

[ˈbi:ɪŋ] [ɪn][jɜ; jər] [ˈθɜ:ti:z] [ˈɪznt] [kənˈsɪdərd] [oʊld] .
Being in your thirties isn't considered old .
存在 在 你的 三十多岁 不是 经过考虑的 老的 :

三十多岁还不算老,

[aɪm][nɔ:t] [ʃɜ] [ɪf] [aɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə] [səkˈsi:d] [ɪn][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] .
I'm not sure if I'll have a chance to succeed in the future .
我是 不是 当然 如果患病的 有 一个 机会 到 成功 在 这 未来 :

将来还有出头日子也不敢定。”

[əˈnʌðər] [oʊld][mæn] [sed] :
Another old man said :
其他 老的 男人 说 :

又一个老头儿道:

[hi:; hi][hæz; həz] [kəˈnekʃnz] [ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] .
He has connections and influence .
他 有 连接 和 影响 :

“他是有根抵人家,

[ðɪs] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ][brɪ] [ˈjʌŋgər] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ˈɑ:nɪst] .
This young master is just a bit younger and more honest .
这 年轻的 掌握 是 只是 一个 少量 年轻 和 更多的 诚实的 :

这大相公不过年轻老实些,

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] [ɪn][maɪ] [steps] .
I made a mistake in my steps .
我 制成 一个 错误 在 我的 步骤 :

一时错了脚步。

[naʊ] [aɪ] [noʊ] [aɪ] [rɪˈɡret] [ˌaɪ ˈti:] .
Now I know I regret it .
现在 我 知道 我 后悔 它 :

如今知道后悔,

[ɪts] [nɔ:t] [tu:] [lərt] [jet] .
It's not too late yet .
它是 不是 也 晚的 然而 :

也还不算迟。

[wi:l] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [ˈjɪrz] [ænd; ənd] [si:] .
We'll live a few more years and see .
出色地 居住 一个 很少 更多的 年 和 看 :

我们再多活几年看着。”

[ði:z] [θri:] [oʊld][men] ,
These three old men ,
这些 三 老的 男人 ,

这三个老曳，

[ˈkæʒuəl] [ˌkɑ:nvərˈseɪ(ə)n] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈsetɪŋ] [sʌn]
Casual conversation under the setting sun
随意的 对话 在下面 这 环境 太阳

负曦闲谈，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] " [ə; eɪ] [ˈneɪbər] [ɪz][ə; eɪ] [skeɪl] " [ðæt]
It is precisely because " a neighbor is a scale " that
它 是 恰恰 因为 " 一个 邻居 是 一个 规模 " 那

正是“邻居一杆秤，

" [ˈneɪbərˌhʊd] [ˈθaʊz(ə)nd] - [feɪst] [ˈmɪrər] "
" Neighborhood Thousand - Faced Mirror "
" 邻里 千 - 面对 镜子 "

街坊千面镜”，

[ˈevriwʌn] [sez] - [ɪz][æŋ; ən] [ˈɑ:nɪst] [mæn] .
Everyone says Shaowen is an honest man .
每个人 说道 - 是 一个 诚实的 男人 .

都说绍闻是个老实人。

[dɪr] [ˈri:dər] , [pli:z] [dəunt][faɪnd][em ˈi:] [ˈræmblɪŋ] .
Dear reader , please don't find me rambling .
亲爱的 读者 , 请 不 寻找 我 漫无边际 .

看官休嫌絮聒，

[ðə; ði] [ˈɔ:θər] [ðen] [prəˈsi:did] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] [ˈɑ:nɪst] [ˈkɑ:məntəri] .
The author then proceeded to offer honest commentary .
这 作者 然后 继续 到 提供 诚实的 评论 .

作书者便演出老实议论来。

[ðə; ði][wɜ:rd] " [ˈɑ:nɪst] "
The word " honest "
这 单词 " 诚实的 "

老实二字，

[tu:; tə][ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
To the average person ,
到 这 平均的 人 ,

俗人看来，

[ˈsɪmələr][tu:; tə] [ˈfu:lɪfnəs] ;
Similar to foolishness ;
相似的 到 愚蠢 ;

与愚相近；

[ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈsɜ:rnɪŋ] ,
In the eyes of the discerning ,
在 这 眼睛 的 这 有洞察力 ,

识者看来，

[jet] [aɪ ˈti:] [ɪz][əˈdʒeɪs(ə)nt][tu:; tə][ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " ([sɪnˈserəti]) .
Yet it is adjacent to the character " 诚 " (sincerity) .
然而 它 是 邻近的 到 这 特点 " - " (诚意) .

却与诚字为邻。

[fɔ:r; fər][ɪgˈzæmp(ə)] , [ˈsaɪmə] [gwɑ:ŋ] , [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəsti] ,
For example , Sima Guang , the prime minister of the Song Dynasty ,
为了 例子 , 西玛 光 , 这 主要的 部长 的 这 歌曲 王朝 ,

即如宋朝宰相司马温公，

[hiː; hi] [br'keɪm] [ə; eɪ] [grænd] ['sekrəteri] .
He became a Grand Secretary .
他 成为 一个 盛大 秘书 .

做了阁老，

[fɔːrənərz] [ðen] [sed] , " [tʃaɪnə] [hæz; həz] [prə'duːst] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [neɪmd] ['saɪmə] . " **Foreigners then said , " China has produced a prime minister named Sima . "**
外国人 然后 说 , " 中国 有 生产 一个 主要的 部长 命名 西玛 . "

外国便说“中国相司马矣”，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [ðen] [sed] , " [meɪ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [seɪv] ['aʊər; ɑːr] ['pi:p(ə)l] . " **The people of this country then said , " May the Prime Minister save our people . "**
这 人们 的 这 国家 然后 说 , " 可能 这 主要的 部长 节省 我们的 人们 . "

本国便说‘愿相公活我百姓’。

[ðɪs] [oʊld][mæn][frʌm; frəm] - . . .
This old man from Sushui
这 老的 男人 从 - . . .

这个涑水老头儿，

[hiː; hi][ɪz] ['ɑːnɪst] .
He is honest .
他 是 诚实的 .

是老实的，

[dɪs'ɑːnɪst] ?
Dishonest ?
不诚实 ?

不老实的？

[liːvɪŋ] [ə'saɪd] [ðɪs] [eɪt] - [ɪntʃ] - [θriː] - [pɔɪnt] [hæt] - [laɪk] [tɔːk] ,
Leaving aside this eight - inch - three - point hat - like talk ,
离开 旁边 这 八 - 英寸 - 三 - 观点 帽子 - 喜欢 讲话 ,

且不说这八寸三分大帽子话，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [rɪ'moʊt] [ænd; ænd] [ɪm'pɑːvərɪft] ['eriəz] ,
For example , remote and impoverished areas ,
为了 例子 , 偏僻的 和 贫困 区域 ,

即如穷乡僻壤，

- ['vɪlɪdʒ]
Sanjia Village
- 村庄

三家村，

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] ,
Speaking of someone ,
请讲 的 某人 ,

说起某人，

[dəʊnt] [mɪs'teɪk] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][æn; ən] ['ɑːnɪst] [mæn] .
Don't mistake him for an honest man .
不 错误 他 为了 一个 诚实的 男人 .

“休认成他是老实人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] [dɪs'ɑːnɪst] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] .
He was the most dishonest of them all .
他 曾是 这 最多 不诚实 的 他们 全部 .

他是个最不老实的”。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ˈmjuːtʃuəl] ['kɔːʃ(ə)n] [ænd; ænd] [fɪr] .
This is the meaning of mutual caution and fear .
这 是 这 意义 的 相互的 警告 和 害怕 .

这便是相戒以怕的意思。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [ˈpi:p(ə)] [ɑːr; ər] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][juː; jʊ] .

You should know that people are afraid of you .
你 应该 知道 那 人们 是 害怕的 的 你 .

要知道人怕你，

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)] .

You will have a time in the future when you are afraid of people .
你 将要 有 一个 时间 在 这 未来 什么时候 你 是 害怕的 的 人们 .

你将来就有怕人的时候来。

[mɔːrʊʊvər] , [æz; əz][ðə; ði][fəʊk][ˈpra:vɜːrb] [sez] ,

Moreover , as the folk proverb says ,
而且 , 作为 这 民间 谚语 说道 ;

况且民间俗谚说，

" [ˈpi:p(ə)] [ɑːr; ər] [əˈfreɪd] , [bʌt; bət] [ˈhev(ə)n] [ɪz][nɑ:t] . "

" People are afraid , but Heaven is not . "
" 人们 是 害怕的 , 但 天堂 是 不是 . "

“人怕天不怕”。

[wen] [ðæt] [deɪ] [kʌmz] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][noʊ] [bːŋgər] [əˈfreɪd] ,

When that day comes when you are no longer afraid ,
什么时候 那 天 来 什么时候 你 是 不 更长 害怕的 ,

到那天不怕时，

[jʊr; jər] [səˈpɔːrt] [ænd; ənd][rɪˈfjuːz(ə)][tuː; tə] [əkˈsept] [ðɪs] [ˈdʌznt] [miːn] [ðæt] [ˈdʒʌstɪs] [wɪl] [prɪˈveɪl] .

Your support and refusal to accept this doesn't mean that justice will prevail .
你的 支持 和 拒绝 到 接受 这 不 意思是 那 正义 将要 占上风 .

你便支撑不祝这不是说天道好还，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ˈpi:pəlz] [aɪz] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə] [fuːl] .

It is true that people's eyes are hard to fool .
它 是 真的 那 人们的 眼睛 是 难的 到 傻子 .

正是说人眼难哄。

[fɛɪt] [ɪz][nɑ:t] [ðæt] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈɑːnɪst] [ˈpɜːrs(ə)n] .

Fate is not that of an honest person .
命运 是 不是 那 的 一个 诚实的 人 .

缘不老实人，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [məˈlɪʃəs] [ɪnˈtɛnt] .

He must have a malicious intent .
他 必须 有 一个 恶意 意图 .

定然居心刻薄，

[ɪn] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈpi:p(ə)] ,

In dealing with people ,
在 处理 和 人们 ,

待人行事，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈpri:tens] [ʌv; əv][dʒenəˈrɑːsəti] ,

Even if it's just a pretense of generosity ,
甚至 如果 它是 只是 一个 虚伪 的 慷慨 ,

纵然假托慷慨，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][nɑ:t] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɡɪv] [əˈweɪ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv][ɡoʊld] .

It is not difficult to give away a thousand pieces of gold .
它 是 不是 难的 到 给 离开 一个 千 件 的 金子 .

不难以千金赠人，

[ˈsiːmɪŋli] [ˈhʌmb(ə)] ,

Seemingly humble ,
似乎 谦逊的 ,

貌似恭谦，

[ʌndɪ'tɜːrd] [baɪ] [rɪ'siːvɪŋ] ['kaʊntləs] ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] [g'rɪ:tɪŋz] ,
Undeterred by receiving countless bows and greetings ,
毫不气馁 经过 接收 无数 弓 和 问候 ,
不惮于百拜款接，

[aɪ 'tiː] [ləks] [laɪk][æŋ; ən] ['iːg(ə)l] [træns'fɔːmɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dʌv] .
It looks like an eagle transforming into a dove .
它 看起来 喜欢 一个 鹰 转变 进入 一个 鸽子 .
看着是鹰化为鸠，

[ɪn'diːd] , [bəuθ] ['iːg(ə)l] [aɪz] [wɜːr; wər] [stiːl] [ðer; ðər] .
Indeed , both eagle eyes were still there .
的确 , 两个都 鹰 眼睛 是 仍然 那里 .
甚实两只鹰眼还在。

[ɔːl'doʊ] - [hæd; həd] [bɜːst] [hɪz; ɪz] [wei] ,
Although Shaowen had lost his way ,
虽然 - 有 丢失的 他的 方式 ,
这绍闻虽说丢了行止，

[ðə; ði] ['fæməli] ['bɪznəs] [wʌz; wəz] ['ruːɪnd] .
The family business was ruined .
这 家庭 商业 曾是 毁坏 .
堕了家业，

[ɪn] [ʃɔːrt] , [aɪ 'tiː] ['nevər] [krɔːst] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [hɑːrʃ] ;
In short , it never crossed the line of being harsh ;
在 短的 , 它 绝不 交叉 这 线 的 存在 残酷的 ;
要之不曾犯了刻薄的边界；

[ɪf] [wʌn] [kə'mits] [ðə; ði] [ə'fens] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [hɑːrʃ] ,
If one commits the offense of being harsh ,
如果 一 提交 这 罪行 的 存在 残酷的 ,
倘若犯了刻薄二字，

[ðen] ['faːloʊ] [ɡʊd] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [nɔːrmz] ,
Then follow good customs and norms ,
然后 跟随 好的 海关 和 规范 ,
便把循良风规、

[ðə; ði] ['blʌdlaɪn] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti][hæz; həz] [bɪn] ['kæs,treɪtɪd] .
The bloodline of filial piety has been castrated .
这 血统 的 孝 虔诚 有 到过 阉割 .
孝顺血脉阉割了，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [ˌriːprə'duːs] [ænd; ənd] ['prɑːpəɡert] ?
How can they reproduce and propagate ?
如何 能 他们 复制 和 传播 ?
如何能生育繁衍呢。

['fɔːrtʃənətli] , [ðɪs] ['melən] [siːd] . . .
Fortunately , this melon seed . . .
幸运的是 , 这 瓜 种子 . . .
幸只幸这颗瓜子儿，

[ɔːl'doʊ] [ðə; ði] [ʃel] [wʌz; wəz] ['dæmɪdʒd] [baɪ] ['ɪnsektz] ,
Although the shell was damaged by insects ,
虽然 这 壳 曾是 损坏的 经过 昆虫 ,
虽说虫蛀了皮壳，

[ðə; ði] ['taɪni] [sprʌʊt] , [noʊ] [bɪɡə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sesəmi] [siːd] , [wʌz; wəz] [ʌn'hɑːrmd] .
The tiny sprout , no bigger than a sesame seed , was unharmed .
这 微小的 发芽 , 不 大 比 一个 芝麻 种子 , 曾是 毫发无损 .
那芝麻大的小芽儿不曾伤坏，

[plɑ:ntɪd] [ɪn][ðə; ði][sɔɪl][ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃər]
Planted in the soil in the future
已种植 在 这 土壤 在 这 未来

将来种在土里，

[ˈtreɪlɪŋ] [vaɪnz] [blu:m] ,
Trailing vines bloom ,
尾随 藤蔓 盛开 ,

拖蔓开花，

[ðeəz; ðəz] [stiɪl] [ə; eɪ] [ˈlɪŋgərɪŋ] [θɔ:t]
There's still a lingering thought .
有 仍然 一个 挥之不去的 想法 .

还有个绵绵的想头。

- [led] - [tu:; tə] [sku:l] [ˈevri] [deɪ] .
Shaowen led Xingguan to school every day .
- 引领 - 到 学校 每一个 天 .

绍闻天天领着兴官上学，

[baɪ][ðə; ði] [wei] , [lets] [gɪv] [aɪ ˈti:][ə; eɪ][ˈfɔ:rm(ə)] [neɪm] : - .
By the way , let's give it a formal name : Kuichu .
经过 这 方式 , 我们来吧 给 它 一个 正式的 姓名 : - .

顺便起个学名叫做箬初。

[ˈæftər] [ˈstʌdiɪŋ] [fɔ:r; fər][ten] [mʌnθs] ,
After studying for ten months ,
后 学习 为了 十 几个月 ,

读了十个月书，

[wʌn] [deɪ] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [zɛŋksɪn] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ænd; ənd] [sed] :
One day , Zhang Zhengxin came to the study and said :
一 天 , 张 正信 来了 到 这 学习 和 说 :

忽一日张正心来到书房说：

" [ðə; ði] [nu:] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkɑʊnti] [hæz; həz][ˈpəʊstɪd][ə; eɪ] [ˈnəʊtɪs] . . . "
" The new magistrate of this county has posted a notice . . . "
" 这 新的 地方法官 的 这 县 有 发布 一个 注意 . . . "

“本县新老爷贴出一个条子来，

[aɪ ˈti:] [sez] [ðə; ði] [ˈkɑʊnti] [ɪg,zæmɪˈnei](ə)n][ɪz][ɑ:n][ðə; ði] 20th [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] .
It says the county examination is on the 20th of this month .
它 说道 这 县 考试 是 在 这 20th 的 这 月 .

写着本月二十日县试，

[ðə; ði] [kəmˈpli:t] [kəˈlek](ə)n [ʌv; əv] [bʊks] [mʌst; məst][bi:; bi] [səbˈmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]
The complete collection of books must be submitted by the eighth day of the
这 完全的 收藏 的 图书 必须 是 提交 经过 这 第八 天 的 这
[mʌnθ] .
month .
月 .

限初八日投完册卷。

[maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] , [du:] [ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ðɪs] [frʌm; frəm] - ?
My dear brother , do you know that I have heard this from Shaowen ?
我的 亲爱的 兄弟 , 做 你 知道 那 我 有 听到 这 从 - ?

贤弟知否叩绍闻道：

" [aɪ] [ˈhævnt] [left] [ðə; ði] [haʊs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] . "
" I haven't left the house for a month . "
" 我 还没有 左边 这 房子 为了 一个 月 . "

“这一个月不曾出门，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] .
I don't know .
我 不 知道 :

并不知晓。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['raɪfəsənəs] :
The Way of Righteousness :
这 方式 的 义 :

正心道:

" [haʊ] [ɪz][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] ['neɪfju:] ? " [koʊ; kaʊ] - [tʊk] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['tekstbʊk]
" How is the writing of my nephew ? " Kou Shaowen took a small textbook
" 如何 是 这 写作 的 我的 侄子 ? " kou - 采取 一个 小的 教科书
[ænd; ənd] ['hændɪd] [,aɪ 'ti:] [tu:; tə][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [zɛŋksɪn] , ['seɪŋ] :
and handed it to Zhang Zhengxin , saying :
和 递交 它 到 张 正信 , 说 :

“贤侄作的文字如何叩绍闻拿过一个小课本儿递与张正心道:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][dʒoʊk] [bʊk] . "
" This is a joke book . "
" 这 是 一个 开玩笑 书 : "

“这是笑话本儿。”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [zɛŋksɪn] [tʊk] [,aɪ 'ti:] .
Zhang Zhengxin took it .
张 正信 采取 它 :

张正心接在手中，

[si:] [ðə; ði] [θri:] ['kærəktərz] " - " ['rɪt(ə)n] [ə'boʊv] .
See the three characters " 谭箕初 " written above .
看 这 三 人物 " - " 书面 多于 :

见上面写谭箕初三个字，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道:

" [ɪz] [ðɪs] [jʊr; jər] ['neɪfju:z] ['fɔ:rm(ə)] [neɪm] ? "
" Is this your nephew's formal name ? "
" 是 这 你的 侄子的 正式的 姓名 ? "

“这是贤侄学名么？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道:

[hɪz; ɪz] [ˈtʃaɪldhʊd] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His childhood name was Xingguan .
他的 童年 姓名 曾是 - :

“他乳名兴官，

[lets] [ˈɔ:lsoʊ] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈfɔ:rm(ə)] [neɪm] .
Let's also give him a formal name .
我们来吧 还 给 他 一个 正式的 姓名 :

顺便与他起个学名儿。”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [zɛŋksɪn] ['oʊpənd] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Zhang Zhengxin opened the book and took a look .
张 正信 打开 这 书 和 采取 一个 看 :

张正心揭开本一看，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɔːlˈðoo] [ðə; ði] [kəˈlɪgrəfi] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋ] [ɑːr; ər] [stɪl] [ɪməˈtʃər] ,
" **Although the calligraphy and painting are still immature** ,
" 虽然 这 书法 和 绘画 是 仍然 不成熟 ,
“字画虽嫩,

[jet] [ɪts] [kəˈlɪgrəfi] [ɪz] [kwɪt] [ˈelɪɡənt] [ænd; ənd] [ˈtʃɑːrɪmɪŋ] .
Yet its calligraphy is quite elegant and charming .
然而 它是 书法 是 相当 优雅的 和 迷人 .
却甚端楷可爱。”

[bʌt; bət][ðə; ði][fɜːrst][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz][ˈoʊnli][hæf][ə; eɪ] [ˈtʃæptər] .
But the first half of the book was only half a chapter .
但 这 第一的 一半 的 这 书 曾是 仅有的 一半 一个 章 .
却见前半本是半篇的,

[ðə; ði] [ˈsekənd] [hæf][ɪz][ðə; ði] [kəmˈpli:t] [tekst] .
The second half is the complete text .
这 第二 一半 是 这 完全的 文本 .
后半本是整篇的。

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][hæf] ,
After reading the first half ,
后 阅读 这 第一的 一半 ,
看了前半篇,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ˈveri] [smuːð] [ænd; ənd][kəmˈplaɪənt] . "
" **Very smooth and compliant** . "
" 非常 光滑的 和 合规 . "
“清顺的很。”

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈsekənd] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] ,
After reading the entire second half of the book ,
后 阅读 这 全部的 第二 一半 的 这 书 ,
看到后半本整篇,

[ʌnˈkɑːnfəsli] , [hiː; hi] [preɪzd] :
Unconsciously , he praised :
不知不觉 , 他 赞扬 :

不觉夸道:

" [hiː; hi][ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈtæləntɪd] . "
" **He is extremely talented** . "
" 他 是 极其 才华横溢 . "
“天分高的很。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] [ˈriːdɪŋ] ,
As they were about to finish reading ,
作为 他们 是 关于 到 结束 阅读 ,
及至看将完时,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðeɪ] ['æktʃuəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] . "

" **They actually managed to start a discussion .** "

" 他们 实际上 管理 到 开始 一个 讨论 . "

“竟是能发出议论来。

[ɔːl'dʊʊ] [ðə; ði][tɑːpɪk][ɪz] [stiːl] [nuː] ,

Although the topic is still new ,

虽然 这 话题 是 仍然 新的 ,

话头虽嫩，

[ɪts][ˈprɪnsəp(ə)lɪz][ɑːr; ər] [pjʊr] [ænd; ɪnd] [truː] .

Its principles are pure and true .

它是 原则 是 纯的 和 真的 .

理却醇正。

[rer] !

rare !

稀有的 !

难得！

[rer] ! "

rare ! "

稀有的 ! "

难得！ "

[hiː; hi] - ,

He Zhu'er ,

他 - ,

合住本儿，

[pleɪs] [aɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['desktaːp] .

Place it on the desktop .

地方 它 在 这 桌面 .

放在桌面，

[ˈpɔɪntɪŋ] :

Pointing :

指向 :

指道：

" [juː; jʊ] [wɪl] [ə'tʃiːv] [ɡreɪt] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ! "

" **You will achieve great things in the future !** "

" 你 将要 达到 伟大的 事物 在 这 未来 ! "

“将来可以大成！ ”

- [smaɪld] [ænd; ɪnd] [sed] :

Shaowen smiled and said :

- 微笑 和 说 :

绍闻笑道：

" ['hiːz] [dʒʌst][æz; ɜz] ['kluːləs] [æz; ɜz][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] . "

" **He's just as clueless as his father .** "

" 他是 只是 作为 一无所知 作为 他的 父亲 . "

“与他爹一样儿欠通。”

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] ['zeɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

Zhang Zheng thought to himself :

张 郑 想法 到 他自己 :

张正心道：

“ [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [juː; jʊ][hæv; həv] ['nevər] [bɪlt] [ə; eɪ] - [smoʊk] ['taʊər] , - [soʊ][ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ]
“ **My dear brother , you have never built a ' smoke tower , ' so there's nothing**
“ 我的 亲爱的 兄弟 , 你 有 绝不 建造 一个 - 抽烟 塔 , - 所以 有 没有什么
[fɔːr; fər] [ðɪs] ['nefjuː] [tuː; tə][duː][ðer; ðər] . “
for this nephew to do there . “
为了 这 侄子 到 做 那里 . “

“贤弟并不曾修下‘过烟楼’叫这贤侄也没什么去撞，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][wʌnz] [huː] ['kæri] [ɑːn][ðə; ði] ['legəsi] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ænstəstəz] .
They will be the ones who carry on the legacy of their ancestors .
他们 将要 是 这 一个 WHO 携带 在 这 遗产 的 他们的 祖先 .
将来是绳厥祖武的人。

[naʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [smɔːl] - [skeɪl] [tests] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] .
Now there are small - scale tests in the county .
现在 那里 是 小的 - 规模 测试 在 这 县 .
现在县里小考，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [səb'mɪt] [ðɪs] ['peɪpər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktəz] " - " ([kuːiː] ['tʃuː]) , [wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ]
He should submit this paper with the characters " 箕初 " (kui chu) , which also
他 应该 提交 这 纸 和 这 人物 " - " (奎 楚) , 哪个 还
[siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kɜːrtəsi] [neɪm] .
seem to be a courtesy name .
似乎 到 是 一个 礼貌 姓名 .

就该与他投本卷子用箕初二字也好像是个表字，

[aɪ 'tiː] ['dʌznt] [saʊnd] [laɪk][ə; eɪ] [neɪm] .
It doesn't sound like a name .
它 不 声音 喜欢 一个 姓名 .

不像个名子。

[waɪ] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] - ?
Why not change his name to Shengzu ?
为什么 不是 改变 他的 姓名 到 - ?

不如改名绳祖，

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [lɪŋbaʊ] [tuː; tə] [ə'weɪt] [hɪz; ɪz]
This was to preserve the intention of the Duke of Lingbao to await his
这 曾是 到 保存 这 意图 的 这 公爵 的 灵宝 到 等待 他的
[sək'sesər] .
successor .
接班人 .

以存灵宝公待后之意。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [wiːv] [ə'dɑːptɪd] [ðə; ði] [seɪm] [neɪm] [æz; əz][aʊər; ɑːr] ['siːniər] . "
" We've adopted the same name as our senior . "
“ 我们已经 已采用 这 相同的 姓名 作为 我们的 高级的 . ”
“同了前辈名子了。”

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] ['zɛŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zhang Zheng thought to himself :
张 郑 想法 到 他自己 :

张正心道：

" [wɪtʃ] ['siːniər] ? "
" Which senior ? "
“ 哪个 高级的 ? ”

“那一个前辈？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

“ [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - . ”
“ **Zhang Shengzu** . ”
“ 张 - . ”

“张绳祖哩。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈzɛŋ] [θɔːt] [tuː, tə] [hɪmˈself] :
Zhang Zheng thought to himself :
张 郑 想法 到 他自己 :

张正心道：

" [puː] !
" **Pooh** !
" 呸 !

“呸！

[wʌt] [ɪz] [ðæt] [roʊp] [ˈænsɛstər] ?
What is that rope ancestor ?
什么 是 那 绳索 祖先 ?

那张绳祖是个什么东西，

[ðæts] [ðə; ði] [ˈpɜːrs(ə)n] [huː] - [kræʃt] [daʊn] [ðə; ði] [smoʊk] [ˈtaʊər] - .
That's the person who ' crashed down the smoke tower ' .
那就是 这 人 WHO - 崩溃了 向下 这 抽烟 塔 - .

那才是‘撞破烟楼’的人。

[ˈjestərdeɪ] , [ðə; ði] [ˈbrɪkleɪər] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] .
Yesterday , the bricklayer was still looking for his uncle .
昨天 , 这 瓦工 曾是 仍然 寻找 为了 他的 叔叔 .

昨日泥水匠还寻家伯，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈrezɪdəns] [wɪl] [biː; bi] [diˈmɒlɪʃt] [ænd; ənd][ðə; ði] [brɪks] , [ˈtaɪlz] ,
It is said that the Zhang residence will be demolished and the bricks , tiles ,
它 是 说 那 这 张 住宅 将要 是 已拆除 和 这 砖块 , 瓷砖 ,
[ænd; ənd][ˈræftəz] [soʊld] .
and rafters sold .
和 椽子 卖 .

说张宅要拆楼卖砖瓦椽檀，

[æsk] [ˈʌŋk(ə)] [ˈdʒɪːə][tuː, tə] [baɪ] [,aɪ ˈtiː] .
Ask Uncle Jia to buy it .
问 叔叔 贾 到 买 它 .

叫家伯买。

[ˈʌŋk(ə)] [hɜːrd] [,aɪ ˈtiː] .
Uncle heard it .
叔叔 听到 它 .

家伯听的，

[hiː; hi][dʒʌst] [kɒft] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
He just coughed a few times .
他 只是 咳嗽 一个 很少 时代 .

只是咳了几声，

[aɪm] [ɪnˈkredəbli] [sæd] .
I'm incredibly sad .
我是 难以置信 伤心 .

难过的了不得。

[laɪk] [ðæt] ['pɜːsənz] [neɪm] ,
Like that person's name ,
喜欢 那 人的 姓名 ,

像那个人的名字，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
There's no need to talk to him .
有 不 需要 到 讲话 到 他 .

也不必同他，

[lets] [dʒʌst][kɔːl] [aɪ 'tiː] - [naʊ] .
Let's just call it Kuichu now .
我们来吧 只是 称呼 它 - 现在 .

如今就叫箕初罢。

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['luːnər] [nuː] [jɪr] .
Today is the fourth day of the Lunar New Year .
今天 是 这 第四 天 的 这 月球 新的 年 .

今日初四了，

[lets] [goʊ][ænd; ənd] [səb'mɪt] ['aʊər; ɑːr] [æplə'keɪ(ə)nz] .
Let's go and submit our applications .
我们来吧 去 和 提交 我们的 应用程序 .

咱两个就去投册卷。

['nefjuː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌðərn] ['vɪlɪdʒ]
Nephew from the southern village
侄子 从 这 南部 村庄

南乡里舍侄，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði][ɪg'zæm] [wʌnz] .
I took the exam once .
我 采取 这 考试 一次 .

是考过一次，

[aɪ][wʌz; wəz] [səb'mɪtɪŋ] [hɪz; ɪz][ɪg'zæm]['peɪpər][ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
I was submitting his exam paper on his behalf .
我 曾是 提交 他的 考试 纸 在 他的 代表 .

我正是替他投卷子。

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He then sent someone to deliver a message to him .
他 然后 发送 某人 到 递送 一个 信息 到 他 .

才差人与他送信，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɑːn][ðə; ði] 17th .
Tell him to go to the city on the 17th .
告诉 他 到 去 到 这 城市 在 这 17th .

叫他十七日进城。

[soʊ][aɪ] [θɔːt] [aɪ'd] [teɪk] [ðɪs] [ɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [dɪr] ['brʌðər] .
So I thought I'd take this opportunity to say something to my dear brother .
所以 我 想法 我 拿 这 机会 到 说 某物 到 我的 亲爱的 兄弟 .

所以顺便来对贤弟说。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ] [faʊnd] [maɪ] ['nefjuːz] ['raɪtɪŋz] [hɪr] .
Unexpectedly , I found my nephew's writings here .
不料 , 我 成立 我的 侄子的 著作 这里 .

不料到这里得见贤侄文字，

['fɔːrtʃənətli] . "
Fortunately . "
幸运的是 . "

可喜可幸。”

- [ɪ'miːdiətli] [ɪ'ɔːrdəd] - [tuː; tə] [lɑːk] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd][goʊ] [hoʊm] .
Shaowen immediately ordered Xingguan to lock the door and go home .
- 立即地 订购 - 到 锁 这 门 和 去 家 .

绍闻即叫兴官锁门回家，

[sɪns] [ˈwɜːrkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [zenksɪn] [tuː; tə] [kəmˈpaɪl] [ðə; ði] [ˈrekərdz] .
Since working with Zhang Zhengxin to compile the records .
自从 在 职 的 和 张 正 信 到 编 译 这 记 录 .

自与张正心办卷册，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ɪgˈzæm][ɑːn][ðə; ði] [əˈpɔɪntɪd] [deɪ] .
Go to the exam on the appointed date .
去 到 这 考 试 在 这 任 命 日 期 .

届期赴考。

[ˈwæŋ] - [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈnoʊtɪs] .
Wang Xiangjin received the examination notice .
王 - 已收到 这 考 试 注 意 .

王象荇得了考信，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] .
They arrived the day before .
他们 到达 的 这 天 前 .

先一日就来了。

[baɪ][ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtwentiəθ] [deɪ] ,
By the fifth watch of the twentieth day ,
经 过 这 第 五 手 表 的 这 第 二 十 天 ,

及至二十日五鼓时分，

[ˈwæŋ] - [ænd; ənd] - [ˈkærid] [ˈlæntərnz] .
Wang Xiangjin and Baozhu carried lanterns .
王 - 和 - 携 带 灯 笼 .

王象荇与保柱打了灯笼，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði][ɪgˈzæm] [məˈtɪriəlz] ,
Holding the exam materials ,
保 持 这 考 试 材 料 ,

拿着考具，

[ˈsendɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər][ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːrˈtiːn] - [jɪr] - [oʊld] [bɔɪ] [təˈgeðər] [tuː; tə][ðə; ði]
Sending the young master and the fourteen - year - old boy together to the
发 送 这 年 轻 的 掌 握 和 这 十 四 - 年 - 老 的 男 生 一 起 到 这

[ˈkæpɪt(ə)][wʌz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ] [ˈdɪdnt] [laɪk] .
capital was something I didn't like .
首 都 曾 是 某 物 我 没 有 喜 欢 .

送少主人与十四岁小主人一同进常心中好不喜欢，

[terz] [wel] [ʌp][ɪn][maɪ] [aɪz] .
Tears welled up in my eyes .
眼 泪 井 向 上 在 我 的 眼 睛 .

不禁掉下泪来，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He secretly wiped his eyes .
他 偷 偷 擦 拭 他 的 眼 睛 .

暗暗的擦眼。

[sʌm; səm] [maɪt] [θɪŋk] [ðæt] [ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [ˈgriːvɪŋ] .
Some might think that Wang Xiangjin was grieving .
一 些 可 能 思 考 那 王 - 曾 是 悲 伤 .

或以为王象荇有何悲伤？

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [tru:] [mæn] .
Little did they know that Chunchen was a true man .
小的 做过 他们 知道 那 - 曾是 一个 真的 男人 .

殊不知纯臣真人，

[ðæts] [waɪ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [terz] ['welɪŋ] [ʌp] [ɪn][maɪ] [aɪz] .
That's why there are tears welling up in my eyes .
那就是 为什么 那里 是 眼泪 井 向上 在 我的 眼睛 .

才能有这两眼眶子泪哩。

[ðæt] ['glɒːrɪəs] [əˈtʃiːvmənt] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] [θruːˈaʊt] [ˈhɪstri; 'hɪstəri]
That glorious achievement that will be remembered throughout history
那 辉煌 成就 那 将要 是 记得 自始至终 历史

那史册彪炳日月的事业，

[ɔːl] [ʌv; əv][aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [ðooʊz] [tuː] [ʌn'siːn] [terz] .
All of it was the result of those two unseen tears .
全部 的 它 曾是 这 结果 的 那些 二 看不见 眼泪 .

全是这两眶子不叫人知的暗泪做出来。

[ˈfiːlɪŋ] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
Feeling the heavens and earth ,
感觉 这 天 和 地球 ,

感天地，

[ˈwiːpɪŋ] ['gəʊsts] [ænd; ənd][ɡɒdz]
Weeping ghosts and gods
哭泣 鬼魂 和 神

泣鬼神，

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [helpt] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ðə; ði] - [pəˈvɪliən] .
They had just helped him into the Lingyan Pavilion .
他们 有 只是 帮助 他 进入 这 - 亭 .

才扶到凌烟阁里，

[ðeɪ] [ɡev] [ðə; ði][ˌsækrɪˈfɪ(ə)l] [ˈves(ə)lz] .
They gave the sacrificial vessels .
他们 给予 这 献祭 船只 .

与了俎豆，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [fiːst] .
Tell him to feast .
告诉 他 到 盛宴 .

叫他飧哩。

[əˈlæs] !
Alas !
唉 ！

吁嗟噫嘻乎，

[haʊ] [ˈpeɪnf(ə)l] !
How painful !
如何 痛苦 ！

可不痛哉！

[haʊˈevər] , [ˈæftər][roʊl][kɔːl] , [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['venjuː] .
However , after roll call , they entered the venue .
然而 , 后 卷 称呼 , 他们 进入 这 场地 .

却说点名进了场，

[ðɪs] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] [huː] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg.zæmɪˈneɪʃənz] .
This county magistrate was a scholar who had passed the imperial examinations .
这 县 地方法官 曾是 一个 学者 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 .

这县公是个进土出身，

[jænliŋ] [wʌz; wəz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] [tʃɔɪs] .
Yanling was selected as the first choice .
鄢陵 曾是 已选 作为 这 第一的 选择 .
初选鄢陵，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] ['oʊvər][æz; əz] ['æktɪŋ] [hed] [ʌv; əv] .
He then took over as acting head of Xiangfu .
他 然后 采取 超过 作为 表演 头 的 相府 .
接着署理祥符。

[ðə; ði][fɜːrst] ['kwestʃən] [ɪz] " ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] ['brʌðərli] [ʌv] [ɑːr; ər] . . . "
The first question is " Filial piety and brotherly love are . . . "
这 第一的 问题 是 " 孝 虔诚 和 兄弟般的 爱 是 . . . "
首题是《孝弟也者，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['hjuːmən] ?
Is this the essence of being human ?
是 这 这 本质 的 存在 人类 ？
其为人之本与？ 》，

[ðə; ði] ['sekənd] ['tɑːpɪk][ɪz] " ['piːp(ə)l] ['ɔːlweɪz] [meɪk] [mɪ'steɪks] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kæn; kən] [kə'rekt] [ðem; ðəm] . "
The second topic is " People always make mistakes before they can correct them . "
这 第二 话题 是 " 人们 总是 制作 错误 前 他们 能 正确的 他们 . "
次题是《“人恒过然后能改”二节》。

[tæn] - [hæz; həz][nɑːt] ['rɪt(ə)n] [ɪn]['pɜːrs(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] .
Tan Shaowen has not written in person for a long time .
谭 - 有 不是 书面 在 人 为了 一个 长的 时间 .
这谭绍闻久不亲书，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði][læst] [ɪn'strʌkʃ(ə)nɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]
They had no choice but to follow the last instructions of the Duke of Lingbao .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 这 最后的 指示 的 这 公爵 的 灵宝 .
只得把灵宝公的遗训，

['faːðəz] ['ʌpbriŋɪŋ]
Father's upbringing
父亲的 教养

父亲的家教，
[ænd; ənd][ðə; ði] [hɑː'rmoʊniəs] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː] [ɪn] - ,
And the harmonious relationship between the uncle and nephew in Dantu ,
和 这 和谐 关系 之间 这 叔叔 和 侄子 在 - ,
以及丹徒叔侄敦睦之情，

[meltɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [θiːm] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] ['brʌðərli] [ʌv] .
Melted into the theme of filial piety and brotherly love .
融化 进入 这 主题 的 孝 虔诚 和 兄弟般的 爱 .
融化成孝弟题意。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sekənd] ['kwestʃən] ,
As for the second question ,
作为 为了 这 第二 问题 ,
及至二题，

[dʒʌst] [tel] [em 'iː] [ə'baʊt] [jʊr; jər][laɪf] [ɪks'piəriənsɪz] ,
Just tell me about your life experiences ,
只是 告诉 我 关于 你的 生活 经历 ,
就把生平阅历，

[ˈventɪŋ] [wʌnz] [æŋˈzaɪətɪz] [ænd; ənd] [dɪˈskʌsɪŋ] [ðəm; ðəm] .
Venting one's anxieties and discussing them .

通风 一个人的 焦虑 和 讨论 他们 .

发泄为忧患议论，

[əˈrɪdʒənəli] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [get] [baɪ][ænd; ənd] [ˈfɪnɪʃ] [ðə; ði][dʒɑːb] .
Originally , it was just a way to get by and finish the job .

起初 , 它 曾是 只是 一个 方式 到 得到 经过 和 结束 这 工作 .

原不过塞责完场，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [preɪzd] [ðə; ði] [ˈpepərz] [ˈhaɪli] .
Unexpectedly , the county magistrate praised the papers highly .

不料 , 这 县 地方法官 赞扬 这 文件 高度 .

不料县公阅卷大赞，

[ˈhævɪŋ] [ˈteɪkən] [ðə; ði] [ɪˈnɪʃ(ə)] [step] [ʌv; əv] [rɪˈstɔːrɪŋ] [ˈnɔːrmlsɪ] , [hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [əˈtætʃt] [hɪmˈself] [tuː; tə]
Having taken the initial step of restoring normalcy , he also attached himself to

拥有 已采取 这 最初的 步 的 恢复 正常 , 他 还 随附的 他自己 到

[ðə; ði] [stiːd] .
the steed .

这 骏马 .

取了复常策初却也附骥。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈkɔːl] ,
On the day of the recall ,

在 这 天 的 这 记起 ,

到了招复之日，

[tiːɑːnmɪŋ] [ænd; ənd][tæn] - [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] .
Tianming Jinchang and Tan Shaowen selected the first place .

天命 金昌 和 谭 - 已选 这 第一的 地方 .

天明进常谭绍闻点了第一名。

[wen] [tæn] - [wʌz; wəz] [ˈmenʃ(ə)nd] ,
When Tan Kuichu was mentioned ,

什么时候 谭 - 曾是 提及 ,

及点到谭策初时，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪgˈzæmɪnd] [aɪ ˈtiː] [ˈkloʊsli] .
The county magistrate examined it closely .

这 县 地方法官 检查 它 密切 .

县公细看，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [fɔːrˈtiːn] [ɔːr] [fɪftiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was only fourteen or fifteen years old .

他 曾是 仅有的 十四 或者 十五 年 老的 .

年纪不过十四五岁，

[ˈkærəktər] [ænd; ənd] [dɪˈmiːnər]
Character and demeanor

特点 和 风度

品格风度，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈæktʃʊəli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈprɔːmɪnənt] [ˈfæməli] .
They were actually from a prominent family .

他们 是 实际上 从 一个 著名的 家庭 .

竟是大家儿女，

[aɪ] [æskt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈkwɛstʃənz] [əˈbaʊt] [ðer; ðər] [ˈfæməlɪz] .
I asked a few questions about their families .

我 问 一个 很少 问题 关于 他们的 家庭 .

略问了些家第。

[ðə; ði] [ˈfɑ:lʊɪŋ] [ˈtɑ:pɪk][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] : " [aɪ][ænd; ənd][daɪˈæən][ˈɔ:lsoʊ] [ˈentərd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [kəmˈpli:t]

The following topic was given : " I and Dian also entered into the complete
这 下列的 话题 曾是 给定 : " 我 和 迪安 还 进入 进入 这 完全的

[kəˈleɪk(jə)n] [ʌv; əv] [bʊks] . "

collection of books . "
收藏 的 图书 : "

出下题目《吾与点也入作完纳卷。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ɪnˈvɑ:lvd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [keɪs] [ɪn] [jænlɪŋ] .

The county magistrate was involved in a serious case in Yanling .
这 县 地方法官 曾是 涉及 在 一个 严肃的 案件 在 鄢陵 .

这县公因鄢陵有了紧案，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə][ɡoʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [flaɪt] [ˈɑ:fɪs] .

I need to go back to the flight office .
我 需要 到 去 后退 到 这 航班 办公室 .

要回去飞办。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [wɜ:r; wər][ˈpoʊstɪd][ɑ:n][ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] .

The results were posted on the third day .
这 结果 是 发布 在 这 第三 天 .

到第三日张榜，

[tæn] - [ˈræŋkt] [fɜ:rst] .

Tan Shaowen ranked first .
谭 - 排名 第一的 .

第一名谭绍闻。

[hɪz; ɪz] [sʌn] , [ku:ɪ:] [ˈtʃu:] , [keɪm] [ɪn] [ɪˈlev(ə)nθ] [pleɪs] .

His son , Kui Chu , came in eleventh place .
他的 儿子 , 奎 楚 , 来了 在 第十一 地方 .

儿子篸初取在了第十一名。

[ðə; ði] [ˈnu:zpeɪpər] [dɪˈlɪvərɪməŋ] .

The newspaper deliveryman .
这 报纸 送货员 .

那报房走报的，

[ðə; ði] [ˈnoʊtɪs] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [deɪz] [əˈɡoʊ] .

The notice was written a couple of days ago .
这 注意 曾是 书面 一个 夫妻 的 天 前 .

前两日已写成报帖。

[ænd; ənd] [wen] [ˈraɪtɪŋ] [ðə; ði][lɪst] ,

And when writing the list ,
和 什么时候 写作 这 列表 ,

及写榜时，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɔ:lˈredi] [ˈsɜ:rt(ə)n][ʌv; əv][aɪ ˈti:] .

I was already certain of it .
我 曾是 已经 肯定 的 它 .

早已得了确信，

[fɪl] [ɪn][jɔr; jər] [neɪm] .

Fill in your name .
充满 在 你的 姓名 .

填上名字，

[ðə; ði] [skri:n] [wɔ:lz] [ʌv; əv] [ˈevri] [ˈfæməli][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ][ˈpeɪpər] .

The screen walls of every family in the city were all covered with paper .
这 屏幕 墙壁 的 每一个 家庭 在 这 城市 是 全部 涵盖 和 纸 .

满城中各家亲戚照壁后都刷糊上了。

[ðə; ði] [gʊd] [nu:z] [ə'baʊt] [ðə; ði][tæn] ['rezɪdəns] [wʌz; wəz][nɑ:tɪ]['pəʊstɪd][ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
The good news about the Tan residence was not posted on the back door .
这 好的 消息 关于 这 谭 住宅 曾是 不是 发布 在 这 后退 门 .
不言谭宅捷报贴在后门上，

[ˈwæŋ] [wʌz; wəz] [ɪnˈvɔ:lvd] [ɪn][ə; eɪ] ['pɔ:nɪɑ:p] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] .
Wang was involved in a pawnshop at the front gate .
王 曾是 涉及 在 一个 当铺 在 这 正面 门 .
王氏因前门典当，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɪ][sʌm; səm] ['ʃɔ:tkʌmɪŋz] .
There are some shortcomings .
那里 是 一些 缺点 .
有美中不足之憾。

[kɑ:n] - ['fæməli][ɪz] ['gri:vɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] .
Kong Yunxuan's family is grieving the loss of his daughter .
孔 - 家庭 是 悲伤 这 损失 的 他的 女儿 .
孔耘轩家有女儿已故之悲，

[ˈæftər] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] ,
After receiving the order ,
后 接收 这 命令 ,
收了报单，

[noʊ] ['pəʊstɪŋ] [ə'laʊd] .
No posting allowed .
不 发帖 允许 .
不许张贴，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] [ʌv; əv] ['mʌni] [wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n] .
A reward of money was given .
一个 报酬 的 钱 曾是 给定 .
赏了喜钱，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvəd] .
The messenger was sent away and the report was delivered .
这 信使 曾是 发送 离开 和 这 报告 曾是 发表 .
打发走报去讫。

[ɑ:n][ðə; ði] [skri:n] [wɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði][wu:]['fæməli:z, 'fæmli:z] [haʊs] [ɪn][mi:] [stri:t] , ['oʊnli] [ðɪs] [sɔ:ŋ] [ɪz]
On the screen wall of the Wu family's house in Mi Street , only this song is
在 这 屏幕 墙 的 这 吴 家庭的 房子 在 米 街道 , 仅有的 这 歌曲 是
['menʃ(ə)nd] .
mentioned .
提及 .
单言这曲米街巫家照壁上，

[ˈpeɪstɪd] [wɪð; wɪθ] [ə'fɪ(ə)l] [red] ['peɪpər] ,
Pasted with official red paper ,
粘贴 和 官方的 红色的 纸 ,
贴着官红大纸，

[aɪ 'ti:] [sez] [ɑ:n][aɪ 'ti:] :
It says on it :
它 说道 在 它 :
上面写着：

[ðə; ði] [gʊd] [nu:z] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [pri'fektʃərəl] ['mædʒɪstreɪt] , [hu:z] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] ,
The good news was reported to the prefectural magistrate , whose son - in - law ,
这 好的 消息 曾是 据报道 到 这 县 地方法官 , 谁 儿子 - 在 - 法律 ,
[lɔ:rd] [tæn] , [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə'fɪ(ə)l] [si:lz] .
Lord Tan , was granted official seals .
主 谭 , 曾是 的确 官方的 封印 .

捷报责府令婿谭爷官印绍闻，

[ki:'aʊ] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [jænliŋ] ['kʌʊnti] , [kaɪ'fʌŋ] ['pri:fektʃər] , ['hi:nən] ['prɑ:vɪns] , [ænd; ənd]
Qiao , the magistrate of Yanling County , Kaifeng Prefecture , Henan Province , and
乔 , 这 地方法官 的 鄢陵 县 , 开封 州 , 河南 省 , 和
[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] ['kʌʊnti] .
the magistrate of Xiangfu County .
这 地方法官 的 相府 县 .

蒙河南开封府鄢陵县正堂署祥符县正堂乔，

[ðə; ði][tɑ:p]['stu:d(ə)nt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kən'fju:ʃən] [s'kɒləz] [wʌz; wəz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
The top student among the Confucian scholars was selected .
这 顶部 学生 之中 这 儒家 学者们 曾是 已选 .

取中儒童第一名。

[dʒi:aɪdʒɪŋ] [jɪr] , [mʌnθ] , [deɪ]
Jiajing year , month , day
嘉靖 年 , 月 , 天

嘉靖口年口月口日

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rtər] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] ['gʌʊ][hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] [θri:] [taɪmz] [ɪn]
The reporter learned that Gao had passed the imperial examination three times in
这 记者 学习 那 高 有 通过了 这 帝国 考试 三 时代 在
[ə; eɪ] [roʊ] .
a row .
一个 排 .

走报人高及第连三元

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['mædəm][wu:] , [hu:] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪn][ðə; ði][tæn]
Now , let's talk about Madam Wu , who became a daughter - in - law in the Tan
现在 , 我们来吧 讲话 关于 女士 吴 , WHO 成为 一个 女儿 - 在 - 法律 在 这 谭
['fæməli] .
family .
家庭 .

且说巫氏在谭宅作媳，

[ʃi; ʃi] ['ɑ:rgju:d][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] , [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][bi: 'oʊ] .
She argued with her husband , Xi Bo .
她 争论 和 她 丈夫 , 习 波 .

与丈夫谿勃诟谇，

[wʌn] ['sentəns] ['æftər] [ə'nʌðər] [wʌz; wəz] [ju:st] [tu;; tə] [seɪ] [hɑ:rʃ] [wɜ:rdz] .
One sentence after another was used to say harsh words .
一 句子 后 其他 曾是 用过的 到 说 残酷的 字 .

一替一句儿说狠话，

[ʃi; ʃi] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][kəʊld][ænd; ənd][sɑ:r'kæstɪk] [tɔ:rdz] [hɜ:r; hər] [ænt] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][æt; ət][hɜ:r; hər]
She was also cold and sarcastic towards her aunt and uncle at her
她 曾是 还 寒冷的 和 讽刺的 向 她 阿姨 和 叔叔 在 她
['perənts] - [hoʊm] .
parents ' home .
父母 - 家 .

又在娘家对姑嫜冷淡奚落，

[ðeɪ] [ˈtri:tɪd] [hɜːr; həɹ] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈneɪbəːz] [oʊld] [ˈwʊmən] .
They treated her like a neighbor's old woman .
他们 治疗 她 喜欢 一个 邻居 老的 女士 .
只像待邻家妯一般。

[ɪf] [ˈwæŋ] [wɜːr; wəɹ] [tuː; tə] [li:v] ,
If Wang were to leave ,
如果 王 是 到 离开 ,
若是王氏去后，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [tæn] [ˈfæməli] [wɜːr; wəɹ] [ˈlækɪŋ] [ɪn] [kʊks] [ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] ,
Even if the Tan family were lacking in cooks and servants ,
甚至 如果 这 谭 家庭 是 缺乏 在 厨师 和 仆人 ,
谭宅再差厨妇小厮，

[ˈɔːfəɹ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈtendəɹ] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ˈkʌmfərt] ,
Offer a few tender words of comfort ,
提供 一个 很少 投标 字 的 舒适 ,
温存慰藉上一两番，

[pəɹˈhæps] [ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ] [help] [ðem; ðəm] [ʌp] , [ðə; ði] [mɔːr] [drʌŋk] [ðeɪ] [brˈkʌm] .
Perhaps the more you help them up , the more drunk they become .
也许 这 更多的 你 帮助 他们 向上 , 这 更多的 醉 他们 变得 .
或未免越扶越醉。

[ðə; ði] [tæn] [ˈfæməli] [soʊld] [ðer; ðər] [lænd] .
The Tan family sold their land .
这 谭 家庭 卖 他们的 土地 .
恰恰谭宅卖田地，

[ˈmɔːrɡɪdʒ] [ˈhʌʊzɪz] ,
Mortgage houses ,
抵押 房屋 ,
典房屋，

[ˈklɪɹɪŋ] [ˈdets] ,
Clearing debts ,
清理 债务 ,
清负欠，

[ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [sku:l]
Going to school
去 到 学校
上学念书，

[səbˈmɪt] [jʊɹ; jər] [ɪgˈzæm] [ˈpeɪpəɹ] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [ɪgˈzæm] .
Submit your exam paper and take the exam .
提交 你的 考试 纸 和 拿 这 考试 .
投卷应考，

[nɔːt] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)] [deɪ] [ʌv; əv] [friː] [taɪm] .
Not a single day of free time .
不是 一个 单身的 天 的 自由的 时间 .
再没一日闲空，

[ˈðerfɔːr] , [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈwɪtʃɪz] [ˈhʌʊs] . . .
Therefore , inside the witch's house . . .
所以 , 里面 这 女巫的 房子 . . .
所以巫宅门内，

[ðer; ðər] [hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tæn] [ˈfæməli] [sɪns] .
There has been no trace of the Tan family since .
那里 有 到过 不 痕迹 的 这 谭 家庭 自从 .
再不曾有谭家半个人影儿。

[ðɪs] [ˈwʊmən] , [ˈsɜːrneɪmd] [wuː] , [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ɪkˈspɪəriənsɪŋ] [ˈrestləs] [ˈsliːpləsənəs] [ænd; ənd]
This woman , surnamed Wu , was already experiencing restless sleeplessness and
这 女士 , 姓氏 吴 , 曾是 已经 体验 不安 失眠 和
[ʌnˈberəb(ə)l] [æŋˈzaɪəti] .
unbearable anxiety .
难以忍受 焦虑 .

这巫氏本来有寤寐反侧急切难耐之况，

[ænd; ənd] [ˈliːnɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈpɪləʊ] , [bɜːst] [ɪn] [θɔːt] ,
And leaning on his pillow , lost in thought ,
和 倾斜 在 他的 枕头 , 丢失的 在 想法 ,
[ænd; ənd] [ˈliːnɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈpɪləʊ] , [bɜːst] [ɪn] [θɔːt] ,
又兼倚枕自思，

[aɪ] [fiːl] [ðæt] [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ][bɪɡ] [mɪsˈteɪk] .
I feel that I made a big mistake .
我 感觉 那 我 制成 一个 大的 错误 .
[aɪ] [fiːl] [ðæt] [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ][bɪɡ] [mɪsˈteɪk] .
觉得是自己大错。

[ðə; ðɪ] [feɪm] [ˈlɪŋgəz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
The shame lingers in my heart .
这 耻辱 徘徊不去 在 我的 心 .
[ðə; ðɪ] [feɪm] [ˈlɪŋgəz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
后悔在心，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .
[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] .
难以说出。

[ðə; ðɪ][tæn][ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈbɪzi] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [θɪŋz] .
The Tan family was busy with many things .
这 谭 家庭 曾是 忙碌的 和 许多 事物 .
[ðə; ðɪ][tæn][ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈbɪzi] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [θɪŋz] .
这谭宅因诸事忙迫，

[rer] [ɪn] [toʊn] ,
Rare in tone ,
稀有的 在 语气 ,
[rer] [ɪn] [toʊn] ,
稀于音向，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [ʌnˈjuːʒuəl] .
It's nothing unusual .
它是 没有什么 异常 .
[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [ʌnˈjuːʒuəl] .
只如见怪不怪，

[ɪts] [ˈstreɪndʒnəs] [led] [tuː; tə][ɪts] [oʊn] [ˈdaʊnfɔːl] ;
Its strangeness led to its own downfall ;
它是 奇怪 引领 到 它是自己的 倒台 ;
[ɪts] [ˈstreɪndʒnəs] [led] [tuː; tə][ɪts] [oʊn] [ˈdaʊnfɔːl] ;
其怪自败光景；

[ðə; ðɪ][wuː][ˈfæməli][hæd; həd] [bɪn] [ˈlɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈperənts] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɜːŋ] [taɪm] .
The Wu family had been living with their parents for a long time .
这 吴 家庭 有 到过 活的 和 他们的 父母 为了 一个 长的 时间 .
[ðə; ðɪ][wuː][ˈfæməli][hæd; həd] [bɪn] [ˈlɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈperənts] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɜːŋ] [taɪm] .
巫氏也就有归宁已久，

[ðə; ðɪ][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈhʌzbəndz] [ˈfæməli] .
The desire to return to her husband's family .
这 欲望 到 返回 到 她 丈夫的 家庭 .
[ðə; ðɪ][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈhʌzbəndz] [ˈfæməli] .
重返夫家之情。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [braɪt] [red] [ˈnoʊtɪs] [wʌz; wəz][ˈpəʊstɪd][ɑːn][ðə; ðɪ] [skriːn] [wɔːl] [ɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [geɪt] .
Suddenly , a bright red notice was posted on the screen wall inside the gate .
突然 , 一个 明亮的 红色的 注意 曾是 发布 在 这 屏幕 墙 里面 这 门 .
[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [braɪt] [red] [ˈnoʊtɪs] [wʌz; wəz][ˈpəʊstɪd][ɑːn][ðə; ðɪ] [skriːn] [wɔːl] [ɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [geɪt] .
忽尔门中照壁贴上鲜红报单，

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ə'baʊt] [oʊld] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['gɜ:lz][ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] .
This book is about old women and young girls on the street .
这 书 是 关于 老的 女性 和 年轻的 女孩们 在 这 街道 .

这本街老姥少艾，

[ðen] [sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [keɪm] [tu:; tə] [wa:tʃ] [ðə; ði] ['lɑ:təri] .
Then some people came to watch the lottery .
然后 一些 人们 来了 到 手表 这 彩票 .

就有来看彩的。

[ˈveriəs] [ˈbɪznəs] [ə'soʊsierts; ə'souʃierts][ænd; ənd] [ˈrelatɪvz]
Various business associates and relatives
各种各样的 商业 同事 和 亲属

各生意行中沾亲带故，

[ðen] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [kən'grætʃələtɔ:ri] ['mesədʒəz, 'mesɪdʒɪz] .
Then there were congratulatory messages .
然后 那里 是 祝贺 消息 .

也就有道喜的。

[ðə; ði] [wɪtʃ] ['dɑ:ktər] [faʊnd] [,aɪ 'ti:] ['ræðər] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] .
The witch doctor found it rather uninteresting .
这 巫婆 医生 成立 它 相当 无聊 .

这巫氏只觉脸上没甚趣味。

[ðə; ði] ['neɪbər] ['wʊmən] [ˈɔ:fərd] [hɜ:r; hər] [kən'grætʃə'lei(ə)nz] .
The neighbor woman offered her congratulations .
这 邻居 女士 提供 她 恭喜！ .

邻妇拜喜，

[bʌt; bət][hi:; hi] ['dɪdnt] ['ri:əli] [ə'gri:] .
But he didn't really agree .
但 他 没有 真的 同意 .

却也没甚答应。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日清晨，

[ðeɪ] [drest] [ʌp][ðə; ði] [tʃaɪld] [tu:] .
They dressed up the child too .
他们 穿着 向上 这 孩子 也 .

把孩子也打扮了。

['mɪsɪz] . [bi: 'eɪ][hæd; həd][na:t] [jet] ['gɑ:tn] [ʌp] .
Mrs . Ba had not yet gotten up .
太太 . 巴 有 不是 然而 获得 向上 .

巴氏还未起身，

[hi:; hi][sæt][ɑ:n][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðɜ:z] [bed][ænd; ənd] [sed] .
He sat on the edge of his mother's bed and said .
他 卫星 在 这 边缘 的 他的 母亲的 床 和 说 .

坐在母亲床沿上说。”

['mʌðər] [gɑ:t][ʌp][ænd; ənd] [eɪt] ['brekfəst] .
Mother got up and ate breakfast .
母亲 得到 向上 和 吃 早餐 .

娘起来吃了早饭，

[lets] [meɪk] [ə; eɪ] ['dʒestʃər] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] .
Let's make a gesture of respect .
我们来吧 制作 一个 手势 的 尊重 .

咱治份礼，

" [teɪk] [em 'i:] [bæk] [tə'mɑ:roʊ] . "

" **Take me back tomorrow** . "

" 拿 我 后退 明天 . "

你明日送我回去罢。”

[bi: 'eɪ] [ʃi:] [ˈdɑ:əu] :

Ba Shi Dao :

巴 史 道 :

巴氏道：

[jʊr; jər] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [bɔ:] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [ɑ:n] [ˈkɪdni] [deɪ] .

Your mother - in - law is coming on Kidney Day .

你的 母亲 - 在 - 法律 是 未来 在 肾 天 .

肾日你婆婆来，

[ju:v] [ˈtwɪstɪd] [maɪ] [wɜ:rdz] [ænd; ənd] [meɪd] [em 'i:] [ˈspi:tʃləs] .

You've twisted my words and made me speechless .

你已经 扭曲 我的 字 和 制成 我 无言 .

我被你翻嘴掉舌，

[ðeɪ] [bɔ:st] [feɪs] [ɪn] [ˈdi:lɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈrelətɪvz] .

They lost face in dealing with their relatives .

他们 丢失的 脸 在 处理 和 他们的 亲属 .

失了待亲戚情面。

[aɪ] [ˈkʊdnt] [sli:p] [læst] [naɪt] .

I couldn't sleep last night .

我 不能 睡觉 最后的 夜晚 .

我昨夜睡不着，

[aɪ] [θɔ:t] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:][ɔ:l] [naɪt] .

I thought about it all night .

我 想法 关于 它 全部 夜晚 .

盘算了一夜，

[aɪm] [tu:] [əˈfeɪmd] [tu:; tə][ɡoʊ] .

I'm too ashamed to go .

我是 也 羞愧 到 去 .

没脸儿去。

[kənˌɡrætʃəˈleɪ(ə)nɪz] , [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [bɔ:] !

Congratulations , brother - in - law !

恭喜！ , 兄弟 - 在 - 法律 ！

如今姐夫恭喜，

[wi:v] [əˈraɪvd] .

We've arrived .

我们已经 到达的 .

咱就到了，

[ɪts] [ˈɑ:bviəs] [ðæt] [ðɪs] [ˈpetɪ] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [ˈkɜ:ri] [ˈfeɪvər][wɪð; wɪθ] [ˈrelətɪvz] .

It's obvious that this petty person is trying to curry favor with relatives .

它是 明显的 那 这 小气 人 是 尝试 到 咖喱 偏爱 和 亲属 .

显见得小家子赶趁亲戚哩。”

[wu:] [ʃi:] [sed] :

Wu Shi said :

吴 史 说 :

巫氏道：

" [aɪv] [ˈfɪɡjərd] [aɪ ˈti:] [aʊt] [maɪ'self] . "

" **I've figured it out myself** . "

" 我已经 想 它 出去 我 . "

“我也算计明白了。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗话说:

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [dʌz] [nɑ:t] ['pʌnɪʃ] [ðoʊz] [hu:] ['ɔ:fər] [gifts] .
The government does not punish those who offer gifts .
这 政府 做 不是 惩治 那些 WHO 提供 礼物 :

官府不打送礼的。

[aɪ][pʊt][maɪ] ['mʌni] ,
I put my money ,
我 放 我的 钱 ,

我把我的钱,

[pli:z] [prɪ'per] [ə; eɪ] [kən'grætʃələtɔ:ri] [gift][fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r]['fæməli] :
Please prepare a congratulatory gift for our family :
请 准备 一个 祝贺 礼物 为了 我们的 家庭 :

替咱家置上一份贺礼:

[bɪg][pɪg] [nek] ,
Big pig neck ,
大的 猪 脖子 ,

大猪脖,

['fæti] [læm] [leg]
Fatty lamb leg
脂肪 羊肉 腿

肥羊腿,

[tu:] [kɑ:rp] ['weɪŋ] [ten] [paʊndz] [i:tʃ] ,
Two carp weighing ten pounds each ,
二 鲤鱼 称重 十 磅 每个 ,

十斤重大鲤鱼两条,

[eɪt] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [dʌks] ,
Eight chickens and ducks ,
八 鸡 和 鸭子 ,

鸡鸭八只,

[fɔ:r] ['bæskəts] [ʌv; əv] [ti:] [li:vz] ,
Four baskets of tea leaves ,
四 篮子 的 茶 树叶 ,

四篓茶叶,

[tu:] ['dʒɑ:rz][ʌv; əv] [waɪn] ,
Two jars of wine ,
二 罐子 的 葡萄酒 ,

两坛酒,

[ðə; ði] [si:] [hæz; həz] [eɪt] ['kʌləz] ,
The sea has eight colors ,
这 海 有 八 颜色 ,

海味八色,

[eɪt] [kaɪndz][ʌv; əv] ['sʌðərn] [fru:ts]
Eight kinds of southern fruits
八 种类 的 南部 水果

南果八色,

[jæm] ,
Yam ,
薯 ,

山药,

[ˈləʊtəs] [ru:t] ,
Lotus root ,
莲花 根 ,

莲菜，

[hæm] ,
Ham ,
火腿 ,

火腿，

[prɔ:nz] ,
Prawns ,
对虾 ,

对虾，

[draɪd] [fɪ] .
Dried fish .
干燥 鱼 .

干鲞鱼。

[ˈfɪŋ] [gwɑ:n][ˈɔ:lsəʊ] [hʌŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [keɪs] .
Xing Guan also hung up his case .
邢 关 还 悬挂 向上 他的 案件 .

兴官也挂了案，

[fɔ:r] [bəʊlts][ʌv; əv] [ˈseləbrətɔ:ri] [saɪk] [frʌm; frəm] [bɪˈjɑ:nd] [ðə; ði][ˈbɔ:rdə] .
Four bolts of celebratory silk from beyond the border .
四 螺栓 的 庆祝 丝绸 从 超过 这 边界 .

越外四匹喜绸，

[tu:] [bəʊlts][ʌv; əv] [saɪk] ,
Two bolts of silk ,
二 螺栓 的 丝绸 ,

两匹绫，

[ten] [ˈletərz] ,
Ten letters ,
十 信件 ,

笔十封，

[tu:] [bə:ksɪz][ʌv; əv] [ɪŋk]
Two boxes of ink
二 盒子 的 墨水

墨两匣，

[nu:] [bu:ts] ,
New boots ,
新的 靴子 ,

新靴，

[nu:] [hæt] ,
New hat ,
新的 帽子 ,

新帽，

[lɑ:rdʒ] [pəˈrɪmɪtə] [belt] ,
Large perimeter belt ,
大的 周长 腰带 ,

大围带，

[streɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbɑ:t(ə)] [ˈoʊpənɪŋ] ,
straight from the bottle opening ,
直的 从 这 瓶子 开幕 ,

顺袋瓶口，

[brʊʊ'keɪd][fæən][paʊt] .
Brocade fan pouch .
锦缎 扇子 小袋 .

锦扇囊。

[aɪ'ti:] [dʌznt] [kɔ:st] ['eni] [ʌv; əv][ʼaʊər; ɑ:r][fæməli:z, fæmli:z] ['mʌni] .
It doesn't cost any of our family's money .
它 不 成本 任何 的 我们的 家庭的 钱 .

又不使咱家里钱。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪ] [ki:p] [ə'kaʊnts] [æt; ət][maɪ] [dʒu:əlri] [fɑ:p] .
This is how I keep accounts at my jewelry shop .
这 是 如何 我 保持 账户 在 我的 珠宝 店铺 .

这是我首饰铺子里算账，

[eɪ di: 'di:][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv][ðə; ði] [b:ŋ] [wʌŋ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tu:; tə][ðə; ði][tʊʊt(ə)][kɔ:st] .
Add the cost of the long one hundred taels of silver to the total cost .
添加 这 成本 的 这 长的 一 百 两 的 银 到 这 全部的 成本 .

把长的一百两银子加成本钱，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['θɜ:rti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [left] .
There were more than thirty taels of silver left .
那里 是 更多的 比 三十 两 的 银 左边 .

剩下三十多两银子，

[ɔ:l] [wɜ:r; wər] ['gʌvənd] [baɪ][rɪtʃuəl] .
All were governed by ritual .
全部 是 受统治 经过 仪式 .

都治成礼。

[smu:ð] [bæg][bɑ:t(ə)] [maʊθ] [fæn][bæg] ,
Smooth bag bottle mouth fan bag ,
光滑的 包 瓶子 嘴 扇子 包 ,

顺袋瓶口扇囊，

[aɪ][dɪd][aɪ'ti:] .
I did it .
我 做过 它 .

是我扎的。

[aɪ'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [dʌŋ] [ænd; ənd] [dɪ'livərd] [tə'deɪ] .
It will be done and delivered today .
它 将要 是 完毕 和 发表 今天 .

今日办成送的去，

[wen] [maɪ] ['mʌðər] [sendz] [em'i:] [ɔ:f] [tə'mɑ:roʊ] ,
When my mother sends me off tomorrow ,
什么时候 我的 母亲 发送 我 离开 明天 ,

说明日娘送我时，

[hi:; hi] [ðen] [kən'grætʃuleɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] - [ɪn] - [b:] .
He then congratulated his mother - in - law .
他 然后 恭喜 他的 母亲 - 在 - 法律 .

就与亲家母道喜。

[θɪŋz] ['hævnt] [bɪn] ['goʊɪŋ] [wel] ['oʊvər][ðer; ðər] ['leɪtli] .
Things haven't been going well over there lately .
事物 还没有 到过 去 出色地 超过 那里 最近 .

那边日子近来不行，

['mʌðəz] [gift]
Mother's gift
母亲的 礼物

娘的贺礼，

[ɪts] [laɪk] ['sendɪŋ] ['tʃɑ:rkəʊl] [ɪn] ['snəʊɪ] ['weðər] .
It's like sending charcoal in snowy weather .
它是 喜欢 发送 木炭 在 下雪的 天气 .
就是雪里送炭，
[tu:; tə] [seɪv] [maɪ'self][frʌm; frəm] ['hævɪŋ] [tu:; tə] " [spɪl] ['wɔ:tər] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [hɔ:rs] " [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
To save myself from having to " spill water before the horse " in the future .
到 节省 我 从 拥有 到 " 斯皮尔 水 前 这 马 " 在 这 未来 .
省的我异日‘马前覆水’。”

[bi: 'eɪ] ['ʃi:] ['dɑ:əu] :
Ba Shi Dao :
巴 史 道 :
巴氏道:
" [wʌt] [ə; eɪ] [ɡlɪb] [tʌŋ] ! "
" What a glib tongue ! "
" 什么 一个 油嘴滑舌 舌头 ! "
“好一张油嘴，

[hi:; hi] [br'keɪm] [ə; eɪ] ['erənd] [bɔɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃoʊ] .
He became a errand boy on the show .
他 成为 一个 差事 男生 在 这 展示 .
通成了戏上捣杂的。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,
也罢，

[du:] [wət'evər] [ju:; jʊ][wɑ:nt][ðəm; ðəm][tu:; tə][du:] .
Do whatever you want them to do .
做 任何 你 想 他们 到 做 .
凭你叫他们怎的办去，
[aɪl] [hæv; həv][tu:; tə] ['feɪmləsli] [send] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ] [tə'mɑ:roʊ] .
I'll have to shamelessly send it to you tomorrow .
患病的 有 到 厚颜无耻 发送 它 到 你 明天 .
我明日少不得厚着脸皮儿送你。

[ðə; ði] ['wʊmən] [lɪvd] [ðer; ðər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bɔ:n] [taɪm] .
The woman lived there for a long time .
这 女士 居住地 那里 为了 一个 长的 时间 .
这娘家长住着，
[wʌt] [wɪl] [ðə; ði] ['fju:tʃər] [hoʊld] ?
What will the future hold ?
什么 将要 这 未来 抓住 ?
将来是何结局呢。”

['mɪstər] . [bi: 'eɪ] [ə'ɡri:d] .
Mr . Ba agreed .
先生 . 巴 同意 .
巴氏应允，
[wu:] [geɪv] [ðə; ði]['ɔ:rdər][tu:; tə] [li:v] .
Wu gave the order to leave .
吴 给予 这 命令 到 离开 .
巫氏吩咐出去。

[ðə; ði]['ɔ:rdərz]['ɡɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['fi:meɪl] [taɪ'ku:n]
The orders given by the female tycoon
这 订单 给定 经过 这 女性 巨头
这女财东传的号令，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ʃɑ:p] [ə'sɪstənts] [ɪn] [ðooz] [ʃɑ:ps] ,
The young shop assistants in those shops ,
这 年轻的 店铺 助理 在 那些 商店 ,
那些铺子里小伙计,

[ˈpɜ:rtʃəs] [ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
Purchase the package in an instant .
购买 这 包裹 在 一个 立即的 .
顷刻置买包裹,

[ə; eɪ] [və'raɪəti] [ʌv; əv] [ˈdɪfɪz] [wɜ:r; wər] [sɜ:rvd] [ˈæftər][ðə; ði] [mi:l] .
A variety of dishes were served after the meal .
一个 种类 的 菜肴 是 服务 后 这 一顿饭 .
饭后各色俱全。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈwedɪŋ] [ɡɪft] .
It was said to be a wedding gift .
它 曾是 说 到 是 一个 婚礼 礼物 .
说是喜礼,

[ðæt] [red] [si:l]
That red seal
那 红色的 海豹
那红签儿封,

[red] [sɪlk] [ˈbʌnd(ə)] ,
Red silk bundle ,
红色的 丝绸 捆 ,
朱丝儿捆,

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈhændəld] [ˈpɜ:rfɪktli] .
Everything was handled perfectly .
一切 曾是 处理 完美 .
办的千妥万当。

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ʃɑ:p] [ænd; ənd] [haɪrd] [ten] [ˈpɔ:təz] .
They immediately went to the sedan chair shop and hired ten porters .
他们 立即地 去 到 这 轿车 椅子 店铺 和 雇用 十 搬运工 .
当下即到轿铺里雇觅十个杠夫,

[ðeɪ] [ˈkærid] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði][tæn] [ˈrezɪdəns] .
They carried it to the Tan residence .
他们 携带 它 到 这 谭 住宅 .
抬到谭宅。

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [təʊld][hɜ:r; hər] [ðæt] [ðə; ði] [wɪtʃ] [wʊd] [send] [ðə; ði][gɜ:rl] [ə'weɪ] [tə'mɑ:roʊ] .
The servant told her that the witch would send the girl away tomorrow .
这 仆人 讲述 她 那 这 巫婆 会 发送 这 女孩 离开 明天 .
小厮说了明日巫奶奶送姑娘的话。

[ðə; ði][tæn] [ˈfæməli] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ɡɪft][bɑ:ks][ænd; ənd] [waɪn] [ˈdʒɑ:rz] .
The Tan family received the wedding gift box and wine jars .
这 谭 家庭 已收到 这 婚礼 礼物 盒子 和 葡萄酒 罐子 .
谭宅收了喜盒酒坛,

[ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪ'wɔ:rd] [wʌz; wəz] [ˈɔ:fərd] .
A generous reward was offered .
一个 慷慨的 报酬 曾是 提供 .
放了重赏。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,
到了次日,

[ˈmɪsɪz] . [ˌbiː ˈeɪ][gɑːt̪] [ʌp] [ˈɜːrli] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ænd; ənd] [gruːm] [hɜːrˈself] .
Mrs Ba got up early to wash and groom herself .

太太 . 巴 得到 向上 早期的 到 洗 和 新郎 她自己 .

巴氏早起梳洗，

[em ˈes] . [wuː][gɑːt̪] [ʌp] [ˈɜːrli] [tuː; tə][duː][hɜːr; həɾ] [her] [ænd; ənd] [ˈmeɪ,kʌp] .
Ms Wu got up early to do her hair and makeup .

多发性硬化症 . 吴 得到 向上 早期的 到 做 她 头发 和 化妆品 .

巫氏早起梳妆，

- [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [nuː] [kloʊðz] [əˈgen] .
Wuguo put on his new clothes again .

- 放 在 他的 新的 衣服 再次 .

悟果又重穿了新衣。

[ˈæftər] [ˈdraɪvɪŋ] [ðə; ði][kɑːr] ,
After driving the car ,

后 驾驶 这 车 ,

驾了车，

[ˈmʌðər] , [ˈdɔːtər] , [niːs] , [ænd; ənd] [ˈgrænmʌðər] [sæt] [daʊn] .
Mother , daughter , niece , and grandmother sat down .

母亲 , 女儿 , 侄女 , 和 祖母 卫星 向下 .

母女甥婆坐上，

[ðə; ði] [felt] [ˈkɜːrt(ə)n][wʌz; wəz] [ˈloʊə-d] .
The felt curtain was lowered .

这 毛毡 窗帘 曾是 降低 .

垂了毡帘，

[hiː; hi] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] .
He followed the servant .

他 随后 这 仆人 .

跟了小厮，

[ðeɪ] [keɪm] [dəˈrektli; daɪˈrektli][tuː; tə] [tænz] [ˈrezɪdəns] .
They came directly to Tan's residence .

他们 来了 直接地 到 棕褐色 住宅 .

径向谭宅来。

[get] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæli] .
Get off at the entrance of the alley .

得到 离开 在 这 入口 的 这 胡同 .

到胡同口下车，

[ˈwæn] [ˈʃiː]
Wang Shi

王 史

王氏、

[aɪs] [plʌm] [ˈwelkəmz] ,
Ice Plum welcomes ,

冰 李子 欢迎 ,

冰梅迎接，

[oʊld][fæn] [ˈkærid] [ðə; ði] - [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Old Fan carried the Wuguo to the main hall .

老的 扇子 携带 这 - 到 这 主要的 大厅 .

老樊抱了悟果到堂楼。

[ˌbiː ˈeɪ] [boʊd] [tuː; tə] [ˈwæn] .
Ba bowed to Wang .

巴 鞠躬 到 王 .

巴氏向王氏拜了，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[kən,grætə'lei(ə)nz] , ['mʌðər] - [ɪn] - [ɒ:] !
Congratulations , mother - in - law !
恭喜! , 母亲 - 在 - 法律 !

“亲家母恭喜！ ”

[wu:] [boʊd] [ænd; ənd] ['gri:tɪd] [ðə; ði] [gests] .
Wu bowed and greeted the guests .
吴 鞠躬 和 问候 这 客人 .

巫氏道了万福，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [hə'loʊ] , ['mʌðər] ! "
" Hello , Mother ! "
" 你好 , 母亲 ! "

“娘好！ ”

- [kəʊ'taʊd] [tu:; tə][bi: 'eɪ] ['fi:] .
Bingmei kowtowed to Ba Shi .
- 叩头 到 巴 史 .

冰梅向巴氏磕头，

[bi: 'eɪ] ['fi:] ['dɑ:əu] :
Ba Shi Dao :
巴 史 道 :

巴氏道:

" ['sɪstər] [bɪŋ] , [maɪ] [tʃaɪld] . "
" Sister Bing , my child . "
" 姐姐 必应 , 我的 孩子 . "

“冰姐我哩孩子，

[hə'loʊ] ! "
hello ! "
你好 ! "

你好呀！ ”

- [sed] :
Bingmei said :
- 说 :

冰梅道:

" [hə'loʊ] , ['grænma:] [wu:] . "
" Hello , Grandma Wu . "
" 你好 , 奶奶 吴 . "

“巫奶奶好。”

- [went] [ʌp'sterz] .
Shaowen went upstairs .
- 去 楼上 .

绍闻上楼，

['peɪɪŋ] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks][tu:; tə] [wʌnz] ['mʌðər] - [ɪn] - [ɒ:]
Paying respects to one's mother - in - law
付费 尊重 到 一个人的 母亲 - 在 - 法律

与外母行礼，

[ˌbiː ˈeɪ] [ˈʃiː] [ˈdɑːəu] :
Ba Shi Dao :
巴 史 道 :

巴氏道：

" [kənˌgrætʃəlɪɪ(ə)nɪz] , [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [bː] ! "
" **Congratulations** , **brother** - **in** - **law** ! "
" 恭喜！ , 兄弟 - 在 - 法律 ! "

“姐夫恭喜！”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [meɪ] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [bː] [biː; bi] [wel] . "
" **May your mother** - **in** - **law** **be well** . "
" 可能 你的 母亲 - 在 - 法律 是 出色地 . "

“外母安好。”

[ˈʃɪŋ] [ɡwɑːn] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [kəʊˈtəʊd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [wɪtʃ] .
Xing Guan came up and kowtowed to the witch .
邢 关 来了 向上 和 叩头 到 这 巫婆 .

兴官上来与巫外婆磕头，

[ˌbiː ˈeɪ] [ˈʃiː] [ˈdɑːəu] :
Ba Shi Dao :
巴 史 道 :

巴氏道：

[maɪ] [ˈneɪfjuː] [hæz; həz] [ɡrəʊn] [ʌp] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [faɪn] [jʌŋ] [mæn] .
My nephew has grown up to be a fine young man .
我的 侄子 有 生长 向上 到 是 一个 美好的 年轻的 男人 .

“外甥长成好样范儿，

[ˈevrɪwʌn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈpreɪzɪz] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)l] [ˈkændɪdət] [ɪn][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃənz]
Everyone outside praises you as a successful candidate in the imperial examinations
每个人 外部 赞扬 你 作为 一个 成功的 候选人 在 这 帝国 考试
.
:
.

外边人人夸你是举人进士。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [dɪd][nɑːt] [get] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə] [skuːl] . "
" **The child did not get to go to school** . "
" 这 孩子 做过 不是 得到 到 去 到 学校 . "

“孩子并没得读书。”

[oʊld] [fæn] [pʊld] [wuː][gwʊʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈɡrænmʌðər] [tuː; tə] [kəʊˈtəʊ] .
Old Fan pulled Wu Guo and his grandmother to kowtow .
老的 扇子 拉 吴 郭 和 他的 祖母 到 磕头 .

老樊方扯得悟果与奶奶磕头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈgrænmɑː] [ˈmɪsɪz] [juː; jɒ] .
Grandma misses you .
奶奶 错过 你 :

“奶奶想你哩，

[duː][juː; jɒ] [mɪs] [jɒr; jər] [ˈgrænmɑː] ?
Do you miss your grandma ?
做 你 错过 你的 奶奶 ?

你想奶奶不想? ”

- [ˈʌtəd] [ðə; ði] [wɜːrd] " [wɑːnt] " [θruː] [hɪz; ɪz] [θroʊt] .
Wuguo uttered the word " want " through his throat .
- 说出 这 单词 " 想 " 通过 他的 喉 :

悟果乳喉说了一个想字，

[ˈwæŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Wang was overjoyed .
王 曾是 欣喜若狂 :

王氏喜极。

[fæn] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] .
Fang wanted to take him away .
方 通缉 到 拿 他 离开 :

方要抱去，

[lɑʊ] [fæn] [ðen] [led] [wuː][gwoʊ][ænd; ənd] [bɪŋ] [ˌɛm i ˈaɪ][tuː; tə] [ˌkɑʊˈtɑʊ] .
Lao Fan then led Wu Guo and Bing Mei to kowtow .
老挝 扇子 然后 引领 吴 郭 和 必应 梅 到 磕头 :

老樊又引悟果与冰梅磕头，

- [wʌz; wəz] [pʊld] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
Bingmei was pulled into his arms .
- 曾是 拉 进入 他的 武器 :

冰梅拉到怀里，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [stiːl] [jʌŋ] . "
" The child is still young . "
" 这 孩子 是 仍然 年轻的 " :

“孩子还小哩，

" [lets] [nɑːt][biː; bi] [pəˈlaɪt] [ðen] . "
" Let's not be polite then . "
" 我们来吧 不是 是 有礼貌的 然后 " :

不为礼罢。”

[ˈfɪŋ] [gwaːn][ˈoʊnli] [ˈkærid] [æn; ən] [ˈɪŋkstəʊn] [ˈwɔːtər] [ˈbɑːt(ə)] .
Xing Guan only carried an inkstone water bottle .
邢 关 仅有的 携带 一个 砚台 水 瓶子 :

兴官才提一个砚水瓶儿，

[ˈpæsɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [fruːt] [ʌv; əv] [ɪnˈlaɪt(ə)nment] ,
Passing on the fruit of enlightenment ,
通过 在 这 水果 的 启示 ,

递与悟果，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [lets] [gou][ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈkɔ:rtja:rd] . "

" **Let's go into the courtyard** . "

" 我们来吧 去 进入 这 庭院 . "

“咱往院里去罢。”

[ˈʃaʊ] [wen] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [left] [ðə; ði] [hɔ:l] .

Shao Wen had already left the hall .

邵 温 有 已经 左边 这 大厅 .

这绍闻早已下堂楼，

[aɪ][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [ˈbɪldɪŋ] .

I sit down in the east building .

我 坐 向下 在 这 东方 建筑 .

自坐东楼下。

[,em 'es] . [wu:] [went] [tu:; tə][hɜ:r; həɹ][ˈbedru:m; 'bedrəm][tu:; tə] [rɪ'mu:v] [hɜ:r; həɹ] [ˈmeɪ,kʌp] .

Ms Wu went to her bedroom to remove her makeup .

多发性硬化症 . 吴 去 到 她 卧室 到 消除 她 化妆品 .

巫氏上卧房卸妆，

[ə'pɑ:n] [ˈmi:tɪŋ] - ,

Upon meeting Shaowen ,

之上 会议 - ,

见了绍闻，

[hi:; hi] [ˈtʃʌklɪd] [ˈsɔ:ftli] :

He chuckled softly :

他 轻笑 轻轻 :

细声笑道：

[wʌt] [grʌdʒ] [du:][ju:; jʊ][hoʊld] [ə'genst] [,em 'i:] ?

What grudge do you hold against me ?

什么 怨恨 做 你 抓住 反对 我 ?

“你与我有了什么仇，

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ][step] [ɑ:n][maɪ] [ˈdɔ:rstɛp] [,eni'mɔ:ɹ] ?

Why don't you step on my doorstep anymore ?

为什么 不 你 步 在 我的 家门口 不再 ?

怎的再不踩俺家门边，

[æsk][,em 'i:] [ˈsʌmθɪŋ] .

Ask me something .

问 我 某物 .

问我一声儿。”

- [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [læf] .

Shaowen couldn't help but laugh .

- 不能 帮助 但 笑 .

绍闻忍不住笑了。

[wu:] [went] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ru:m] [ænd; ənd] [rɪ'mu:vd] [ðə; ði] [pɜ:rlz] [ænd; ənd][dʒeɪd][frʌm; frəm][hɜ:r; həɹ]

Wu went into the inner room and removed the pearls and jade from her hair .

吴 去 进入 这 内 房间 和 已移除 这 珍珠 和 玉 从 她 头发 .

巫氏入内室拔去头上珠翠，

[ʃi:; ʃɪ] [rɪ'mu:vd] [hɜ:r; həɹ] [ɪm'brɔɪdəd] [ɡoʊld] [ˈpæləs] [dres] .

She removed her embroidered gold palace dress .

她 已移除 她 绣花 金子 宫殿 裙子 .

解了绣金宫裙，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[maɪ][oʊld] [dres] [wʌz; wəz] [dreɪpt] ['oʊvər][ðə; ði][bed] [reɪl] .
My old dress was draped over the bed rail .
我的 老的 裙子 曾是 垂坠的 超过 这 床 轨 :

“我的旧裙子搭在床横杆上，

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [ɡoʊ] ?
Where did they go ?
在哪里 做过 他们 去 ?

往那里去了? ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第131/159页

“ [aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə][faɪnd][aɪ 'tiː] . ”
“ I will go with you to find it . ”
“ 我 将要 去 和 你 到 寻找 它 . ”

“我与你寻去。”

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ɡest] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌpˈsterz] [hɔːl] [hæd; həd] [ˈteɪkən] [hɜːr; hər] [sɪt] .
Meanwhile , the female guest in the upstairs hall had taken her seat .
同时 , 这 女性 客人 在 这 楼上 大厅 有 已采取 她 座位 .
却说堂楼上女客坐定，

[ləʊ] [fæn] [səːvz] [tiː] .
Lao Fan serves tea .
老挝 扇子 服务 茶 .

老樊奉茶，

[ɪːtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [prɪˈzentɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [aɪs] [plʌm] [ˈblɔːsəm] [waɪn] .
Each of you will be presented with a cup of ice plum blossom wine .
每个 的 你 将要 是 呈现 和 一个 杯子 的 冰 李子 开花 葡萄酒 .
冰梅放盅各送。

[ðiːz] [tuː] [ˈmʌðərz] - [ɪn] - [lɔː] ,
These two mothers - in - law ,
这些 二 母亲们 - 在 - 法律 ,

这两亲家母，

[ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ˈtʃætɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈevrɪdeɪ] [θɪŋz] .
They started chatting about everyday things .
他们 开始 聊天 关于 每天 事物 .

叙起家常。

[ˈmɪsɪz] . [biː 'eɪ][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊz] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈeni] [sɑːrˈkæstɪk][ɔːr] [veɪld] [riˈmaːks] .
Mrs . Ba was also afraid of any sarcastic or veiled remarks .
太太 . 巴 曾是 还 害怕的 的 任何 讽刺的 或者 含蓄 评论 .

巴氏还怕有什么含刺带讽的话儿，

[ˈwæŋ] [[ʊd] [noʊ][ˈæŋɡər] [ˌwʌtsʊʊˈevər] .
Wang showed no anger whatsoever .
王 显示 不 愤怒 任何 .

这王氏一点愠色也没有。

[baɪ] [nuːn] ,
By noon ,
经过 中午 ,

到晌午时分，

[ə; eɪ] [ɡrænd] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
A grand banquet was held in the main hall .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 在 这 主要的 大厅 .

堂楼摆了大席，

[bɑːrˈθɑːləmjuːz] [mæn] ,
Bartholomew's man ,
巴塞洛缪的 男人 ,

巴氏、

[ˈwæŋ] [wʌz; wəz][ˈhʌmb(ə)] [ænd; ənd] [ˈjiːldɪŋ] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] .
Wang was humble and yielding to everyone .
王 曾是 谦逊的 和 屈服 到 每个人 :

王氏此谦彼让，

[aɪ][hæd; həd][dʒʌst][sæt] [daʊn] .
I had just sat down .
我 有 只是 卫星 向下 :

方才坐定。

[wuː][ˈɔːlsʊʊ] [keɪm] [ˌʌpˈsterz] [tuː; tə][sɪt] .
Wu also came upstairs to sit .
吴 还 来了 楼上 到 坐 :

巫氏也上楼来坐。

[biːˈeɪ] [ˈʃiː] [ˈdɑːəu] :
Ba Shi Dao :
巴 史 道 :

巴氏道：

" [ˈsɪstər] [bɪŋ] , [pliːz] [sɪt] [daʊn] [tuː] . "
" **Sister Bing , please sit down too** . "
" 姐姐 必应 , 请 坐 向下 也 . "

“冰姐你也坐下。”

- [sæt][æt; ət][ðə; ði] [ˈkɔːrnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ænd; ənd] [dræŋk] [hɜːr; hər] [waɪn] .
Bingmei sat at the corner of the table and drank her wine .
- 卫星 在 这 角落 的 这 桌子 和 喝 她 葡萄酒 :

冰梅方坐了桌角酌酒。

[ðɪs] [ɪz] - , [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ˈbɪldɪŋ] .
This is Shaowen , living in the east building .
这 是 - , 活的 在 这 东方 建筑 :

这绍闻自在东楼下，

[ˈhævɪŋ] [ˈdɪnər] [wɪð; wɪθ] [ˈʃɪŋ] [ɡwɑːn] .
Having dinner with Xing Guan .
拥有 晚餐 和 邢 关 :

与兴官吃饭。

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [wʌz; wəz][nɔːt] [jet] [ˈfɪnɪʃt] .
The banquet in the main hall was not yet finished .
这 宴会 在 这 主要的 大厅 曾是 不是 然而 完成的 :

堂楼席尚未完，

[wiːv] [hæd; həd][ˈaʊər; ɑːr] [fɪl] [ʌv; əv] [ˈdɪnər] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [ˈbɪldɪŋ] .
We've had our fill of dinner at the East Building .
我们已经 有 我们的 充满 的 晚餐 在 这 东方 建筑 :

东楼饭已吃足。

[ˈkaɪ] [ˈʃiːɑːŋ] [sed] :
Cai Xiang said :
蔡 向 说 :

只听蔡湘道：

" [ə; eɪ] [gest] [ɪz] [ˈwertɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nz] . "
" **A guest is waiting at the back door to offer congratulations** . "
" 一个 客人 是 等待 在 这 后退 门 到 提供 恭喜! . "

“有客在后门等着道喜。”

[aɪˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˈkaɪ] [ˈʃiːɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ɡɔːn] [aʊt] .
It turns out that Cai Xiang had already gone out .
它 转弯 出去 那 蔡 向 有 已经 已消失 出去 :

原来蔡湘久已出去，

[hiː; hi] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [tuː; tə] [ʃɑːnˈʃiː] .
He followed the official to Shanxi .
他 随后 这 官方的 到 山西 .

跟官到山西，

[rɪˈtaɪərmənt] [duː] [tuː; tə] [əˈfɪ(ə)l] [ˈduːtiz]
Retirement due to official duties
退休 到期的 到 官方的 职责

因官告老，

[aɪ] [rɪˈtʊːrnd] [tuː; tə] [ænd; ənd][ˈaɪdlɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [siː] [ʃwæŋkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] [ðə; ði]
I returned to Bianliang and idly wished to see Shuangqing on the street the
我 返回 到 汴梁 和 闲散地 希望 到 看 双清 在 这 街道 这
[ˈʌðər] [deɪ] .
other day .
其他 天 .

仍回汴梁闲祝前日街上遇见双庆，

[kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nz] [tuː; tə] [ˈmæstər] [tæn] !
Congratulations to Master Tan !
恭喜！ 到 掌握 谭 ！

说谭主人恭喜，

[ðeɪ] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [rɪˈtʊːrn] [təˈɡeðər] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðer; ðər][ˈfɔːrmər] [ˈmæstər] .
They agreed to return together to serve their former master .
他们 同意 到 返回 一起 到 服务 他们的 以前的 掌握 .

约双庆同回伺候旧主人。

[ʃwæŋkɪŋ] [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈveri] [ˈwɪlɪŋ] .
Shuangqing was also very willing .
双清 曾是 还 非常 愿意的 .

双庆也很愿意，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [ˈkaʊˈtəʊ] [ænd; ənd] [ˈɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nz] .
Therefore , they all came to kowtow and offer their congratulations .
所以 ， 他们 全部 来了 到 磕头 和 提供 他们的 恭喜！ .

因此同来叩头贺喜。

- [ɪz] [ˈkɜːrəntli] [ˌʌnɪmˈplɔɪd] .
Shaowen is currently unemployed .
- 是 现在 失业 .

绍闻正无人用，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [æskt] :
Upon seeing him , he asked :
之上 看到 他 , 他 问 :

一见便问道：

[let] [ˈbaɪɡɔːnz] [biː; bi] [ˈbaɪɡɔːnz] .
Let bygones be bygones .
让 往事 是 往事 .

“往事休提。

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [tuː] [stɪl] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] ?
Are you two still willing to come in ?
是 你 二 仍然 愿意的 到 来 在 ?

你俩还肯进来么。”

[ˈkaɪ] [ˈʃiːɑːŋ] ,
Cai Xiang ,
蔡 向 ,

蔡湘、

[bəʊθ] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['wɪlɪŋnəs] .
Both expressed their willingness .

两个都 表达 他们的 意愿 .

双庆俱说情愿，

[ðə; ði] [tu:] [ðen] ['entərd] [ðə; ði][tæn] ['rezɪdəns] [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] .
The two then entered the Tan residence as before .

这 二 然后 进入 这 谭 住宅 作为 前 .

二人遂依旧进谭宅来。

[faɪnd][ðə; ði] [tru:θ] [ɪn] ['ri:z(ə)n] .
Find the truth in reason .

寻找 这 真相 在 原因 .

理合找明，

[noʊ] ['fɜ:rðər] [ˌeksplə'neɪ(ə)n] ['ni:dɪd] .
No further explanation needed .

不 更远 解释 需要 .

不再赘述。

[ˈtʃæptər] - [tæn] - [ɪz] [prə'moʊtɪd] [tu:; tə] - , [ˌem i 'aɪ] ['keɪən] [ɪz] ['hɑ:rtbroʊkən] [æt; ət]
Chapter 88 Tan Shaoyi is promoted to Kaiguidao , Mei Keren is heartbroken at

章 - 谭 - 是 推广 到 - , 梅 克伦 是 肠断 在

Bicaoxuan

第八十八回 谭绍衣升任开归道 梅克仁伤心碧草轩

[naʊ] , ['kaɪ] ['ʃi:ɑ:n] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə] ['ʃaʊ] [wen] ,
Now , Cai Xiang reported to Shao Wen ,

现在 , 蔡 向 据报道 到 邵 温 ,

且说蔡湘报与绍闻，

[ɡests] [wɜ:r; wər] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] [tu:; tə] ['ɔ:fər] [ðer; ðər] [kənɡrætə'leɪ(ə)nz] .
Guests were waiting at the back door to offer their congratulations .

客人 是 等待 在 这 后退 门 到 提供 他们的 恭喜！ .

有客后门等着贺喜，

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz]['zæŋ, 'zɑ:n] [zenksɪn] .
That person was Zhang Zhengxin .

那 人 曾是 张 正信 .

那人却是张正心。

- [geɪv] ['kaɪ] ['ʃi:ɑ:n] [ə; eɪ] [ki:] .
Shaowen gave Cai Xiang a key .

- 给予 蔡 向 一个 钥匙 .

绍闻付与蔡湘一枝儿钥匙，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [ɡoʊ][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [fɜ:rst] . "
" Go open the door first . "

" 去 打开 这 门 第一的 . "

“你先去开门，

[aɪl] [hæv; həv] [ʃwæŋkɪŋ] [brɪŋ] [ðə; ði] [ti:] .
I'll have Shuangqing bring the tea .

患病的 有 双清 带来 这 茶 .

我安排双庆提茶去。”

[ˈkɑɪ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [tʊk] [ðə; ði] [ki:] [ænd; ənd] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] [tu;; tə][ðə; ði] [nu:] [ˈstʌdi] .
Cai Xiang took the key and opened the door to the new study .
蔡 向 采取 这 钥匙 和 打开 这 门 到 这 新的 学习 .
蔡湘拿钥匙开了新书房门，

- [əˈraɪvd] [ˈʃɔ:rtli] [ˈæftərwərd] .
Shaowen arrived shortly afterward .
- 到达的 不久 之后 .

绍闻随后即到。

[let] [hɪm; ɪm][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
Let him into the study .
让 他 进入 这 学习 .

让进书房，

[æz; əz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [ˈkɜ:rtəsi] , [aɪ][sæt] [daʊn] .
As a sign of courtesy , I sat down .
作为 一个 符号 的 礼貌 , 我 卫星 向下 .

为礼坐下。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˈzɛŋ] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪmˈself] :
Zhang Zheng thought to himself :
张 郑 想法 到 他自己 :

张正心道：

" [maɪ] [ˈwɜ:rdi] [ˈbrʌðər] [wɪl] [bi;; bi][ðə; ði][fɜ:rst][tu;; tə] [spi:k] . "
" My worthy brother will be the first to speak . "
" 我的 值得 兄弟 将要 是 这 第一的 到 说话 . "

“贤弟会状先声，

[aɪ] [əˈrɪdʒənəli] [plænd] [tu;; tə] [ˈɔ:fər] [maɪ] [kənˌgrætʃəleɪ(ə)nɪz] [təˈmɑ:roʊ] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
I originally planned to offer my congratulations tomorrow morning .
我 起初 计划 到 提供 我的 恭喜! 明天 早晨 .

本拟明晨叩喜，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ˈɡoʊɪŋ][tu;; tə] - ,
Because of going to Xiaonanyuan ,
因为 的 去 到 - ,

因到小南院，

[aɪ][dʒʌst] [ˈhæpənd] [tu;; tə] [klʌm] [baɪ] .
I just happened to come by .
我 只是 发生 到 来 经过 .

顺便而来。

[pli:z] [dəʊnt][maɪnd][maɪ] [ˈklʌmzi] [steps] .
Please don't mind my clumsy steps .
请 不 头脑 我的 笨拙 步骤 .

万望勿嫌残步。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ˈfɔ:rtʃənət] [ɪˈnʌf] [tu;; tə][bi;; bi] [ədˈmɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ɪgˌzæmɪˈnei(ə)n] . "
" I was fortunate enough to be admitted in the county examination . "
" 我 曾是 幸运 足够的 到 是 承认 在 这 县 考试 . "

“县考幸蒙录取，

[haʊ] [der] [aɪ] [əkˈsept] [jʊr; jər] [kənˌgrætʃəleɪ(ə)nɪz] ?
How dare I accept your congratulations ?
如何 敢 我 接受 你的 恭喜! ?

何敢受贺。

[ˈhævɪŋ] [nɑ:t] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn][ˈpɜ:rs(ə)n][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] ,
Having not written in person for a long time ,
拥有 不是 书面 在 人 为了 一个 长的 时间 ,
自揣久不亲书,

[ðə; ði] [ˈtʃænsɪz] [ʌv; əv] [ˈgetɪŋ] [ˈlʌki] [ɪn][ðə; ði] [priˈfektʃurəl] [ɪg,zæmɪˈnei(ə)n][ɑ:r; ər][noʊ] [b:ŋgər]
The chances of getting lucky in the prefectural examination are no longer
这 机会 的 获得 幸运的 在 这 县 考试 是 不 更长
[gærənˈti:d] .
guaranteed .
保证 .

府试未必再能侥幸。

[kwa:ŋ] - ,
Kuang Xuetai ,
匡 - ,

况学台按临，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [əˈtend] [sku:l]
Unable to attend school
无法 到 出席 学校

不能进学，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][nɑ:t][æn; ən] [ˈæksɪdənt] .
It was not an accident .
它 曾是 不是 一个 事故 .

也非意外之事。

[bʌt; bət] [wen] [æskt] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈi:tn] [lʌntʃ] , [hi:; hi] [rɪˈplaɪd] . . .
But when asked if he had eaten lunch , he replied . . .
但 什么时候 问 如果 他 有 吃 午餐 , 他 回复 . . .

但问老哥曾否用过午饭，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈkɜ:rəntli] [gest] [si:ts] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
There are currently guest seats in the house .
那里 是 现在 客人 座位 在 这 房子 .

家中现有客席，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈi:zi] [tu:; tə] [əbˈteɪn] .
It was very easy to obtain .
它 曾是 非常 简单的 到 获得 .

取办甚易。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˈzɛŋ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
Zhang Zheng thought to himself :
张 郑 想法 到 他自己 :

张正心道：

" [,aɪ ˈti:][hæz; həz] [ɔ:lˈredi] [bɪn] [ju:st] [ɪn] - . "
" It has already been used in Xiaonanyuan . "
" 它 有 已经 到过 用过的 在 - . "

“在小南院已用过。

[təˈdeɪ] [ɪz][ðə; ði][oʊld] [ˈmænz] [deɪ] [ʌv; əv] [ˈfæstɪŋ] .
Today is the old man's day of fasting .
今天 是 这 老的 男人的 天 的 禁食 .

今日是老伯的斋日，

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli] [ʃʊd; ʃəd] [i:t] [ˈsɪmp(ə)l] [fu:d] .
The whole family should eat simple food .
这 所有的 家庭 应该 吃 简单的 食物 .

合家清素，

[ˈlðərwɑɪz] , [wi:d] [sti:] [hæv; həv][tu:; tə][gʊʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] .
Otherwise , we'd still have to go to the wedding banquet .
否则 , 我们会 仍然 有 到 去 到 这 婚礼 宴会 .

不然还要讨喜酒吃哩。

[meɪ] [aɪ][æsk] [hu:] ['aʊə; ɑ:r] ['ɑ:nəd] [gest] [ɪz] ?
May I ask who our honored guest is ?
可能 我 问 WHO 我们的 荣幸 客人 是 ?

请问家中何处尊客？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] ['mʌðər] - [ɪn] - [ɒ:] [hæv; həv] [ə'raɪvd] . "
" My wife and mother - in - law have arrived . "
" 我的 妻子 和 母亲 - 在 - 法律 有 到达的 . "

“内人与丈母来了。”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] ['zɛŋ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Zhang Zheng thought to himself :
张 郑 想法 到 他自己 :

张正心道：

" [jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [ɒ:] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [gest] . "
" Your mother - in - law is just a guest . "
" 你的 母亲 - 在 - 法律 是 只是 一个 客人 . "

“令丈母是客罢了，

[haʊ] [kʌm] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [ɒ:] [hæz; həz][ˈɔ:lsʊʊ] [br'kʌm] [ə; eɪ] [gest] ?
How come my sister - in - law has also become a guest ?
如何 来 我的 姐姐 - 在 - 法律 有 还 变得 一个 客人 ?

如何弟妇也成了客呢。”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shaowen smiled and said :
- 微笑 和 说 :

绍闻笑道：

[aɪm] [ə'freɪd] [ju:d] [læf] [ɪf] [aɪ][tʊʊld][ju:; jʊ] .
I'm afraid you'd laugh if I told you .
我是 害怕的 你会 笑 如果 我 讲述 你 .

“对你说怕笑话，

[aɪ] [kɑ:nt] [ber] [tu:; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dr'si:st] [waɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑ:ŋ] ['fæməli] [bæk]
I can't bear to say anything more about the deceased wife of the Kong family back
我 不能 熊 到 说 任何事物 更多的 关于 这 死者 妻子 的 这 孔 家庭 后退
[ðen] .
then .
然后 :

不说我又耐不祝当日孔宅那个亡室，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dr'saɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] .
It was decided by the late emperor .
它 曾是 决定 经过 这 晚的 皇帝 .

是先君定的，

[ʃi:; ʃɪ] [ɪz] [bəʊθ] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] [waɪz] .
She is both virtuous and wise .
她 是 两个都 有德行的 和 明智的 .

贤而且慧。

[ðɪs] [waɪf] [ʌv; əv] [maɪn] ,
This wife of mine ,
这 妻子 的 矿 ,

今这个内人，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [maɪ] ['mʌðər] [hu:] [dɪ'saɪdɪd] [aɪ 'ti:] .
It was my mother who decided it .
它 曾是 我的 母亲 WHO 决定 它 .

是家母定的，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [fɑ:r] [ɪn'fɪəriər] [tu;; tə] [ðæt] .
It is far inferior to that .
它 是 远的 下 到 那 .

不及远甚。

[læst] [jɪr] ['dʊrɪŋ] ['kɪŋ'mɪŋ] ['festɪv; 'festəvəl] ,
Last year during Qingming Festival ,
最后的 年 期间 清明 节日 ,

去年清明，

[ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] ['ɑ:rgju:ɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['brʌðər] .
They started arguing with their brother .
他们 开始 争论 和 他们的 兄弟 .

与弟角起口来，

[ðeɪ] ['eskɔ:tid] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu;; tə] [hɪz; ɪz] ['perənts] - [hoʊm] .
They escorted him back to his parents ' home .
他们 护送 他 后退 到 他的 父母 - 家 .

送他归宁。

['sʌmər] ,
Summer ,
夏天 ,

夏日，

[maɪ] ['mʌðər] ['mɪsɪz] [hɜ:r; həər] ['grænsʌŋ] ['dɪrli] .
My mother misses her grandson dearly .
我的 母亲 错过 她 孙子 亲爱的 .

家母念孙情切，

[aɪ] [went] [tu;; tə] [hɪz; ɪz] [haʊs] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [lʊk] .
I went to his house for a look .
我 去 到 他的 房子 为了 一个 看 .

去他家一望。

[hu:] [nu:] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] . . .
Who knew that the mother - in - law and wife and daughter . . .
WHO 知道 那 这 母亲 - 在 - 法律 和 妻子 和 女儿 . . .

谁知丈母与内人母女两个，

[ðeɪ] ['i:v(ə)ŋ] ['stɑ:rtɪd] [tu;; tə] ['rɪdɪkjʊ:l] [ðem; ðəm] .
They even started to ridicule them .
他们 甚至 开始 到 嘲笑 他们 .

竟奚落起来，

[maɪ] ['mʌðər] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] [ɪn] ['æŋgər] .
My mother returned home in anger .
我的 母亲 返回 家 在 愤怒 .

家母含怒而回。

['ɔ:lmoʊst] [ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] ,
Almost a year later ,
几乎 一个 年 之后 ,

隔了将近一年，

[ˈnʊʊbə:di] [hɪr] [ˈwɒnts] [tu:; tə][gʊʊ][ˈʊʊvər][ðer; ðər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

Nobody here wants to go over there for a while .
无人 这里 想要 到 去 超过 那里 为了 一个 尽管 .

这边也没人讨闲到那边走动。

[ˈjestərdeɪ] , [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdʒenərəs] [ɡɪft][wʌz; wəz] [ˈsʌd(ə)nli] [dɪˈlɪvərd] .

Yesterday , a very generous gift was suddenly delivered .
昨天 , 一个 非常 慷慨的 礼物 曾是 突然 发表 .

昨日忽送来一份重礼，

[ˈsɜ:rvənt] [bɔɪ] [hu:] [ˈkudnt] [spi:k] . . .

servant boy who couldn't speak . . .
仆人 男生 WHO 不能 说话 . . .

一个小厮不会说话，

[ˈʊʊpənli] [ˈseɪɪŋ] :

Openly saying :
公然 说 :

公然说：

[maɪ] [ˈdɒtɜ:z] [edʒuˈkeɪ(ə)n][ɪz] [beɪst] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [ʊʊn] [əˈbɪlətɪz] .

My daughter's education is based on her own abilities .
我的 女儿的 教育 是 基于 在 她 自己的 能力 .

‘我家姑娘本钱治的礼，

[kən,ɡrætəˈleɪ(ə)nɪz] [tu:; tə] [ˈɡrænmə:] [tæn] !

Congratulations to Grandma Tan !
恭喜！ 到 奶奶 谭 ！

与谭奶奶贺喜。’

[ɪz][ðer; ðər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈdɔ:tər] - [ɪn] - [bɔ:] [kənˈɡrætʃuleɪtɪŋ] [hɜ:r; hər] [ˈmʌðər] - [ɪn] -

Is there such a thing as a daughter - in - law congratulating her mother - in -
是 那里 这样的 一个 事物 作为 一个 女儿 - 在 - 法律 祝贺 她 母亲 - 在 -
[bɔ:] ?

law ?

法律 ?

天下有儿媳贺姑嫜之说么？

[ðæts] [ˈtru:li] [ˈlæfəbl] .

That's truly laughable .
那就是 真的 可笑 .

真正可笑。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [zɛŋksɪn] [læft] [ˈhɑ:rtɪli] , [bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ðɪs] , [hi:; hi] [felt] [laɪk] [ˈvɑ:mɪtɪŋ]

Zhang Zhengxin laughed heartily , but when he heard this , he felt like vomiting
张 正信 笑了 衷心地 , 但 什么时候 他 听到 这 , 他 毛毡 喜欢 呕吐

[ænd; ənd] [ðen] [ˈswɑ:lʊd] [aɪ ˈti:] [əˈgen] .

and then swallowed it again .
和 然后 吞咽 它 再次 .

张正心果笑个不祝绍闻见正心欲吐复茹，

[dʒʌst] [læf] .

Just laugh .
只是 笑 .

只是笑，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :

He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈlæfɪŋ] [æt; ət] , [broʊ] ? "
 " What are you laughing at , bro ? "
 " 什么 是 你 笑 在 , 兄弟 ? "
 "老哥你笑什么哩？ "

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ˈraɪtʃəsənəs] :
 The Way of Righteousness :
 这 方式 的 义 :
 正心道:

[wi:; wi] [jʌŋ] [ˈbrʌðərz] [wɜ:r; wər] [ˈtʃætɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈevrɪdeɪ] [θɪŋz] .
 We young brothers were chatting about everyday things .
 我们 年轻的 兄弟 是 聊天 关于 每天 事物 .
 "我们小兄弟们说家常，

[wen] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ðer; ðər] [ˈbu:dwɑ:r] ,
 When talking about women in their boudoirs ,
 什么时候 说 关于 女性 在 他们的 闺房 ,
 谈及闺阍，

[ðeɪ] [θɔ:t] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈhju:mərəs] .
 They thought it was humorous .
 他们 想法 它 曾是 幽默 .
 以为诙谐。

[hu:] [nu:] [ðæt] [wen] [ðə; ði][oʊld][fəʊks] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈtɔ:kɪŋ] ,
 Who knew that when the old folks started talking ,
 WHO 知道 那 什么时候 这 老的 各位 开始 说 ,
 谁知老人家们说起来，

[ɪts] [mɔ:r] [ˈelɪɡənt] [ænd; ænd] [ˈɪntrəstɪŋ] [ðæn; ðən] [wʌt] [wi:v] [dɪˈskraɪbd] .
 It's more elegant and interesting than what we've described .
 它是 更多的 优雅的 和 有趣的 比 什么 我们已经 描述 .
 比咱说的雅而且趣。

[aɪ][dɪd][nɑ:t] [mi:n] [tu:; tə] [ˈi:vzdɹɑ:p] .
 I did not mean to eavesdrop .
 我 做过 不是 意思是 到 窃听 .
 我非有意窃听，

[əˈkeɪz(ə)nəli] , [aɪ] [wʊd] [wɑ:ʃ] [ðə; ði] [ˈɪŋkstoʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [taɪl] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
 Occasionally , I would wash the inkstone on the tile outside the window .
 偶尔 , 我 会 洗 这 砚台 在 这 瓦 外部 这 窗户 .
 偶而在窗前洗砚瓦，

" [bloʊ] [aɪ ˈti:][ˈɪntu:][jər; jər] [ɪr] — " [zɛŋksɪn] [stɑ:pt] [ˈspi:kɪŋ] [ðen] .
 " Blow it into your ear — " Zhengxin stopped speaking then .
 " 吹 它 进入 你的 耳朵 — " 正信 停止 请讲 然后 :
 吹到耳朵内——"正心却又住了口，

[dʒʌst] [læf] .
 Just laugh .
 只是 笑 .
 只是笑。

- [ˈʃɑ:dʒd] ,
 Shaowen urged ,
 - 敦促 ,
 绍闻催促，

[zɛŋksɪn] [ˈsɪmplɪ] [smaɪld] [ænd; ænd][dɪd][nɑ:t] [ˈænsər] .
 Zhengxin simply smiled and did not answer .
 正信 简单地 微笑 和 做过 不是 回答 :
 正心只是笑而不答。

[ˈʃaʊ] [wen] [ˈʒːdʒd] [hɪm; ɪm] [θri:] [ˈtaɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Shao Wen urged him three times in a row .
邵 温 敦促 他 三 时代 在 一个 排 .
绍闻连催三次，

[ˌzɛŋksɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zhengxin smiled and said :
正信 微笑 和 说 :
正心笑道：

" [aɪ] [dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ ˈti:] [naʊ] . "
" I'll just say it now . "
" 患病的 只是 说 它 现在 " :
“我一发说了罢。

[wen] [ˈskedʒu:l] ,
When schedule ,
什么时候 日程 ,
当日程、

[hoʊl] ,
hole ,
洞 ,
孔、

[ˈʌŋk(ə)] [su:] [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ˈʌðər] [ˈeldəz] .
Uncle Su and several other elders .
叔叔 苏 和 一些 其他 长者 .
苏诸老叔与家伯几位老前辈，

[ˈɔ:f(ə)n] [ɪn] [wʌn] [ˌpleɪs] ,
Often in one place ,
经常 在 一 地方 ,
常在一处，

[du:] [ju:; jʊ] [rɪˈmembər] ?
Do you remember ?
做 你 记住 ?
你还记得么？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

" [aɪ] [rɪˈmembər] [ˌaɪ ˈti:] [ˈveri] [ˈklɪrli] . "
" I remember it very clearly . "
" 我 记住 它 非常 清楚地 " :
“记的很清。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ˈraɪtʃəsnes] :
The Way of Righteousness :
这 方式 的 义 :
正心道：

" [ði:z] [ˈeldərli] [ˈpi:p(ə)l] [met] ,
" These elderly people met ,
" 这些 老年 人们 遇见 ,
“这几位老人家见了面，

[ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [wʌn] - [deɪ] [ˈgæðərɪŋ] .
It was just a one - day gathering .
它 曾是 只是 一个 一 - 天 采集 .
就是一天聚会，

[dʒwɑ:n] [jæn][hæz; həz] ['meni] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] [kə'rekt] ['ɑ:rgju:mənts] .
Zhuang Yan has many profound and correct arguments .
庄 严 有 许多 深刻的 和 正确的 论点 .
庄言正论极多。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] ['hju:mərəs] ,
Occasionally humorous ,
偶尔 幽默 ,
偶而诙谐，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [læf] .
It was just a laugh .
它 曾是 只是 一个 笑 .
不过一笑而已。

[bʌt; bət][,eɪ di: 'di:][jʊr; jər] ['hʌzbənd] , [ðə; ði] ['seɪntli] [wʌn] .
But add your husband , the saintly one .
但 添加 你的 丈夫 , 这 圣洁的 一 .
但添上你的先生惠圣人，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [hu:ɪ] [wɜ:r; wər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['mæɡpaɪ] [læf] .
It was the old gentlemen who were making the magpie laugh .
它 曾是 这 老的 先生们 WHO 是 制作 这 鹊 笑 .
便是老先生们惹笑正鹊。

- [laʊ] [wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] " - " ([fɔ:r] [fɪrɪz] [hɔ:l]) .
Huiren Lao was originally the head of the " Siweitang " (Four Fears Hall) .
- 老撾 曾是 起初 这 头 的 这 " - " (四 恐惧 大厅) .
惠人老原是‘四畏堂’上占头一把交椅的。

[jʊr; jər] ['ti:tʃəz] [waɪf] [ɪz][ə; eɪ]['laɪən] .
Your teacher's wife is a lion .
你的 老师的 妻子 是 一个 狮子 .
你师母那个狮子，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ə'nʌðər] ['kɑ:nkri:t] [ˌreprɪzen'teɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] - .
It is another concrete representation of the Suanni .
它 是 其他 具体的 表示 的 这 - .
又是一个具象体的狻猊貌，

[ə; eɪ][sɔ:ft] [moʊn] [ɪ'skeɪpt] [hɜ:r; hər][lɪps] .
A soft moan escaped her lips .
一个 柔软的 呻吟 逃脱 她 嘴唇 .
卿哼一声，

[ə; eɪ] [fju:] [oʊld]['dʒent(ə)lmən][wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] [æt; ət][maɪ] [haʊs] [wʌn] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [ʃʊk]
A few old gentlemen were talking at my house one day when the earth shook
一个 很少 老的 先生们 是 说 在 我的 房子 一 天 什么时候 这 地球 摇晃
[ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntnɪz] [wɜ:r; wər][fa:r] [ə'weɪ] .
and the mountains were far away .
和 这 山脉 是 远的 离开 .
便地动山遥一日几位老先生们在舍下说话，

[aɪ][wʌz; wəz] ['wa:ʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
I was washing inkstones in the courtyard .
我 曾是 洗涤 砚台 在 这 庭院 .
我适然在院里洗砚瓦。

[aɪ][ˈoʊnli] [hɜːrd] [ˈmæstər][,etʃ ju ˈaɪ] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [faɪv] [ˈklæsɪks] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] [bʊks] ,
I only heard Master Hui talking about the Five Classics and the Four Books ,
我 仅有的 听到 掌握 惠 说 关于 这 五 经典 和 这 四 图书 ,
[ænd; ənd][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈmiːnɪŋ] [ˈv; əv] [ˈtʃeɪ] [jɪz] [ˈtiːtʃɪŋz] .
and the original meaning of Cheng Yi's teachings .
和 这 原来的 意义 的 程 易的 教义 .

只听惠人老说起《五经》《四书》程子本义、

[ˈzuː] [ʃiːz] [kəˈlektɪd] [ˌænəˈteɪʃənz]
Zhu Xi's Collected Annotations
朱 xi 的 集 注释

朱子集注、

[ˈkaɪ] - [ˈgæðərɪŋ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Cai Jiufeng's gathering has arrived .
蔡 - 采集 有 到达的 .

蔡九峰集传来。

[ðiːz] [ˈeldərlɪ] [ˈdʒent(ə)lmən] [dɪˈbeɪtɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
These elderly gentlemen debated with him .
这些 老年 先生们 辩论 和 他 .

这几位老先生与他辨难，

- , [ðə; ði][oʊld] [ˈkaːməntetər] , [kɑːnt] [kʌm] [eniˈmɔːr] .
Hui ren , the old commentator , can't come anymore .
- , 这 老的 评论员 , 不能 来 不再 .

惠人老解说不来，

[ˈevriwʌn] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [fuːl] .
Everyone has already become a fool .
每个人 有 已经 变得 一个 傻子 .

众人已为胡卢。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] [hiː; hi] [tɜːrnd] .
I don't know why he turned .
我 不 知道 为什么 他 转向 .

不知怎的一拐，

[ɪts] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˈtiːtʃər] [ˈguːi, dʒiː juː ˈaɪ][ɪz] [əˈfreɪd] [ˈv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] [ðæt] [ˈhiːz] [ˈteɪkən] [ədˈvæntɪdʒ] [ˈv; əv]
It's because Teacher Gui is afraid of his wife that he's taken advantage of
它是 因为 老师 图形用户界面 是 害怕的 的 他的 妻子 那 他是 已采取 优势 的
[ðɪs] .
this .
这 .

拐在贵老师惧内上来，

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

- [ðə; ði][oʊld][ˈdʒent(ə)lmən][ɪz][ə; eɪ] [seɪnt] , -
' The old gentleman is a saint , '
- 这 老的 绅士 是 一个 圣 , -

‘老先生是圣人，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [pərˈsweɪd] [maɪ] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɜː] [wɪˈðəʊt] [rɪˈzɔːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrdz] [ˈv; əv][ə; eɪ]
How can I persuade my sister - in - law without resorting to the words of a
如何 能 我 说服 我的 姐姐 - 在 - 法律 没有 复原 到 这 字 的 一个
[seɪdʒ] ?
sage ?
圣人 ?

如何不以圣人的话感化老嫂？ ’

Huiren Laodao :

惠人老道：

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:nɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

‘不瞒列位说，

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:nɪst] , [aɪm][nɑ:t] .
To be honest , I'm not .
到 是 诚实的 , 我是 不是 .

委实我没不是。

[smɔ:l] ['mætərz] [ænd; ənd][bɪg] ['mætərz]
Small matters and big matters
小的 事情 和 大的 事情

小事大事，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l] [maɪ] ['waɪfs] [fɔ:lt] .
It was all my wife's fault .
它 曾是 全部 我的 妻子的 过错 .

俱是贱内的不是。

[mɔ:ˈroʊvər] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [kəˈprɪjəs] [ænd; ənd] [ʌnpɪˈdɪktəb(ə)l] .
Moreover , he was capricious and unpredictable .
而且 , 他 曾是 任性 和 不可预测的 .

兼且喜怒无常，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ə; eɪ][seɪdʒ]
The words of a sage
这 字 的 一个 圣人

圣人的话，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi]['ju:sf(ə)] .
That would be useful .
那 会 是 有用 .

那里用得着。’

[ˈʌŋk(ə)l] ['tʃeŋ] [sed] :
Uncle Cheng said :
叔叔 程 说 :

程老叔道：

- [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði][seɪdʒ] , -
' The words of the sage , '
- 这 字 的 这 圣人 , -

‘圣人的话，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] .
There's no need for my sister - in - law .
有 不 需要 为了 我的 姐姐 - 在 - 法律 .

用不到老嫂身上，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ju:st] [ɑ:n][maɪ]['oʊldər] ['brʌðər] :
But it was used on my older brother :
但 它 曾是 用过的 在 我的 老 兄弟 :

却用在老哥身上了：

[maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] [hæz; həz][ə; eɪ]['maɪnər] ['prɔ:bləm] .
My sister - in - law has a minor problem .
我的 姐姐 - 在 - 法律 有 一个 次要的 问题 .

老嫂有了小不是，

[ðə; ði][ˈoʊldər] [ˈbrʌðər] [sed] ,
The older brother said ,
这 老 兄弟 说 ,

老哥曰，

[ðə; ði][seɪdʒ] [tɔ:t] [em ˈi:] .
The sage taught me .
这 圣人 教授 我 .

圣人教我矣，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [sed] , " [ˈmaɪnər] [əˈfensɪz] [wɪl] [bi:; bi] [ˈpɑ:rd(ə)n] . "
It was said , " Minor offenses will be pardoned . "
它 曾是 说 , " 次要的 犯罪 将要 是 赦免 . "

曰‘赦小过’；

[maɪ][ˈsɪstər] - [ɪn] - [ɔ:] [hæz; həz] [dʌn] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈveri] [rɔ:ŋ] .
My sister - in - law has done something very wrong .
我的 姐姐 - 在 - 法律 有 完毕 某物 非常 错误的 .

老嫂有了大不是，

[ðə; ði][ˈoʊldər] [ˈbrʌðər] [sed] ,
The older brother said ,
这 老 兄弟 说 ,

老哥曰，

[ðə; ði][seɪdʒ] [tɔ:t] [em ˈi:] .
The sage taught me .
这 圣人 教授 我 .

圣人教我矣，

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] " [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˌmɪsˈfɔ:rtʃən] " ;
It is said to be " a great misfortune " ;
它 是 说 到 是 " 一个 伟大的 不幸 " ;

曰‘肆大眚’；

[wen] [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [ɪz] [ˈæŋɡri] ,
When the old woman is angry ,
什么时候 这 老的 女士 是 生气的 ,

老嫂怒的时节，

[ˈbrʌðər] , [aɪ][wəʊnt] [der] [ˌeniˈmɔ:r] .
Brother , I won't dare anymore .
兄弟 , 我 惯于 敢 不再 .

老哥不敢了，

[ˈfɑ:lʊɪŋ] [ðə; ði][wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði][seɪdʒ] ,
Following the words of the sage ,
下列的 这 字 的 这 圣人 ,

遵着圣人说的话，

- [ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ˈbæŋkwɪt] , -
' The private banquet , '
- 这 私人的 宴会 , -

‘宴呢之私，

" [nɑ:t] [ˈʃʊɪŋ] [ˈeni] [ˈmu:vmənt] [ɔ:r] [ˈstɪlnəs] " ;
" Not showing any movement or stillness " ;
" 不是 显示 任何 移动 或者 寂静 " ;

不形乎动静；

[wen] [maɪ][ˈsɪstər] - [ɪn] - [ɔ:] [ɪz] [ˈhæpi] ,
When my sister - in - law is happy ,
什么时候 我的 姐姐 - 在 - 法律 是 快乐的 ,

老嫂喜的时节，

[du:d] , [ju:; jʊ] [der] [tu:; tə][du:] [ðæt] ?
Dude , you dare to do that ?
兄弟 , 你 敢 到 做 那 ？

老哥你敢了，

[ˈfɑ:lʊərɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði][seɪdʒ] ,
Following the words of the sage ,
下列的 这 字 的 这 圣人 ，

遵着圣人说的话，

- [ˈɪndələns] , [ˈleɪzɪnəs] , [ˈi:v(ə)] [ænd; ənd] [pəˈvɜ:rs] [ˈneɪtʃər] , -
' Indolence , laziness , evil and perverse nature , '
- 懒惰 , 懒惰 , 邪恶的 和 变态 自然 , -

‘惰慢邪僻气，

[nɑ:t] [set] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈbɑ:di] .
Not set on the body .
不是 放 在 这 身体 。

不设于身体’。

[ˈoʊnli][ðə; ði] [tu:] [oʊld][ˈdʒent(ə)lmən]
Only the two old gentlemen
仅有的 这 二 老的 先生们

只听众位老先生，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][hju:dʒ] [bɜ:rst] [ʌv; əv] [ˈlæftər] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ru:m] .
There was a huge burst of laughter inside the room .
那里 曾是 一个 巨大的 爆裂 的 笑声 里面 这 房间 。

在屋内笑了一个大哄堂。

[wi:; wi][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
We are a young man .
我们 是 一个 年轻的 男人 。

咱是一个后生家，

[haʊ] [der] [aɪ] [læf] [aʊt] [laʊd] ?
How dare I laugh out loud ?
如何 敢 我 笑 出去 大声 ？

怎敢笑出声，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [əˈbændən] [ðə; ði] [ˈɪŋkstəʊn] .
He had no choice but to abandon the inkstone .
他 有 不 选择 但 到 放弃 这 砚台 。

只得丢下砚瓦，

[hi:; hi] [pɪntʃt] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ænd; ənd][ræn] [əˈweɪ] [ˈkwɪkli] .
He pinched his nose and ran away quickly .
他 捏 他的 鼻子 和 跑 离开 迅速地 。

捏住鼻子猛一跑。

[təˈdeɪ] [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [əˈkrɔ:s] [ðɪs] [ˈmætər] [kənˈsɜ:rnɪŋ] [maɪ] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈbrʌðər] .
Today I have come across this matter concerning my virtuous brother .
今天 我 有 来 穿过 这 事情 有关 我的 有德行的 兄弟 。

我今日触着贤弟这宗事，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [jʊr; jər] [ɪˈsti:mɪd] [ˈti:tʃər] [meɪ] [ɪnˈherɪt] [ðə; ði][ˈmænt(ə)] [ʌv; əv][ə; eɪ][seɪdʒ] .
I fear that your esteemed teacher may inherit the mantle of a sage .
我 害怕 那 你的 尊敬的 老师 可能 继承 这 地幔 的 一个 圣人 。

只怕贵老师圣人的衣钵，

[aɪv] [pæst] [ðɪs] [ɑ:n][tu:; tə][ju:; jʊ] .
I've passed this on to you .
我已经 通过了 这 在 到 你 。

传与你了。

[maɪ] [ˈbrʌðəz] [waɪf] [ɪz] [bæk] [æt; ət][hɜ:r; həɹ] [ˈperənts] - [hoʊm] , [ˈwertɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə] [pɪk]
My brother's wife is back at her parents' home , waiting for you to pick
我的 兄弟 妻子 是 后退 在 她 父母 - 家 , 等待 为了 你 到 挑选
[hɜ:r; həɹ][ʌp] .
her up .
她 向上 .

老弟妇回娘家等着你接，

[ju:; jʊ] [ˈfa:lʊʊ] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði][seɪdʒ] .
You follow the words of the sage .
你 跟随 这 字 的 这 圣人 .

你遵着圣人说，

- [ɪf] [nɑ:t][ˈfru:g(ə)] , -
' If not frugal , '
- 如果 不是 节俭 , -

‘不节若，

[ðen] [aɪ] [saɪ] [ænd; ənd] [seɪ] , " [aɪ] [lə'ment] [ðɪs] . "
Then I sigh and say , " I lament this . "
然后 我 叹 和 说 , " 我 哀叹 这 . "

则嗟若；

[aɪm] [bæk] [tə'deɪ] .
I'm back today .
我是 后退 今天 .

今日回来了，

[ju:; jʊ] [ˈfa:lʊʊ] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði][seɪdʒ] .
You follow the words of the sage .
你 跟随 这 字 的 这 圣人 .

你遵着圣人说，

[sɪns] [wɪə(r)] [hɪr] ,
Since we're here ,
自从 是 这里 ,

‘既来之，

[ðen] [let] [aɪ 'ti:][bi:; bi] .
Then let it be .
然后 让 它 是 .

则安之’。

[pu:] ,
Pooh ,
呸 ,

呸，

[pu:] ,
Pooh ,
呸 ,

呸，

[ɪn'sʌltɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ə; eɪ][seɪdʒ]
Insulting the words of a sage
侮辱 这 字 的 一个 圣人

侮圣之言，

[ˈɔ:rəl][seks] !
Oral sex !
口服 性别 !

口过！

[ˈɔːrəl][seks]！
Oral sex！
口服 性别 ！

口过！

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] ．
It was getting late ．
它 曾是 获得 晚的 ．

天色已晚，

[aɪl] [goʊ][ˈvɪzɪt][maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ˈkæmpəs] [əˈɡen] ．
I'll go visit my younger brother in the South Campus again ．
患病的 去 访问 我的 年轻 兄弟 在 这 南 校园 再次 ．

我再到南院看看舍弟，

" [aɪl] [goʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ænt] ． ．
" **I'll go back with my aunt** ． " ．
" 患病的 去 后退 和 我的 阿姨 ． " ．

好同家伯母回去。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [zɛŋksɪn] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [liːv] ．
Zhang Zhengxin wanted to leave ．
张 正信 通缉 到 离开 ．

张正心欲去，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪˈmembər] [ˈsʌmθɪŋ] ．
Suddenly I remembered something ．
突然 我 记得 某物 ．

猛然想起一宗事，

[hiː; hi] [sed] ．
He said ．
他 说 ．

说道：

" [wiː; wi] [tuː] [wɜːr; wər][dʒʌst] [ˈtʃætɪŋ] [ˈaɪdli] ． ．
" **We two were just chatting idly** ． " ．
" 我们 二 是 只是 聊天 闲散地 ． " ．

“咱两个只顾闲谈，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [fərˈɡɑːt][tuː; tə] [seɪ] [wʌn] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] ．
But they forgot to say one important thing ．
但 他们 忘了 到 说 一 重要的 事物 ．

却忘了一宗要紧话说。

[ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] ．
This morning ．
这 早晨 ．

今日早晨，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈempərəz] [ˈtemp(ə)] ．
Seeing the gate of the Three Emperors Temple ．
看到 这 门 的 这 三 皇帝们 寺庙 ．

看见三皇庙门上，

[ə; eɪ] [ˈnoʊtɪs] [əˈbaʊt] [priˈventɪŋ] [frɔːd] [ænd; ənd] [ˈkaʊntərfeɪtɪŋ] [wʌz; wəz][ˈpoʊstɪd] ．
A notice about preventing fraud and counterfeiting was posted ．
一个 注意 关于 预防 欺诈罪 和 伪造 曾是 发布 ．

贴了一张关防诈伪的告示，

[riːd] [,aɪ ˈtiː] [twɑːs] ．
Read it twice ．
读 它 两次 ．

念了两遍，

[aɪ] [stɪl] [rɪ'membə] [sʌm; səm]
I still remember some
我 仍然 记住 一些

还记得些，

[aɪl] [ri:d] [ðɪs] [tu; tə][ju; jʊ] , [maɪ] ['brʌðə] :
I'll read this to you , my brother :
患病的 读 这 到 你 , 我的 兄弟 :

我念与老弟你听：

[ˈspeʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [su:pərɪn'tendənt] [ʌv; əv] ['hi:nən] - -
Specially appointed as the Superintendent of Henan Kaigui Chenxu
特别 任命 作为 这 校长 的 河南 - -

特授督理河南开归陈许、

[pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n]
Post station
邮政 车站

驿、

[sɔ:lt] ,
Salt ,
盐 ,

盐、

[greɪn] ['trænsɜ:rt] [ru:t]
Grain transport route
粮食 运输 路线

粮道，

[,eɪ di: 'di:][ˈlev(ə)][tu:'tu:] [ə'b:ŋ] [wɪð; wɪθ][ˈlev(ə)][wʌŋ] ,
Add level 2 along with level 1 ,
添加 等级 2 沿着 和 等级 1 ,

加二级随带一级、

[rɪ'kɔ:rdɪd] [eɪt] [taɪmz]
Recorded eight times
记录 八 时代

纪录八次、

[ə'nʌðə] [greɪt] [ə'tʃi:vmənt] [wʌz; wəz] [ə'kɑ:mplɪft] [ɪn][tæn] .
Another great achievement was accomplished in Tan .
其他 伟大的 成就 曾是 完成 在 谭 .

又纪大功一次谭，

[tu; tə] [prɪ'vent] [frɔ:d] [ænd; ənd] [dɪ'sepʃ(ə)n] .
To prevent fraud and deception .
到 防止 欺诈罪 和 欺骗 .

为关防诈伪事。

[ðɪs] ['daʊɪst] [pri:st] [ɪz] ['redʒɪstərd] [ɪn] - .
This Taoist priest is registered in Dantu .
这 道教 牧师 是 挂号的 在 - .

本道籍隶丹徒，

[ˈlɪstɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['jeləʊ] [lɪst]
Listed on the Yellow List
列出 在 这 黄色的 列表

世列黄榜，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ˈdi:pli] [mu:vd] [baɪ][ðə; ði] ['neiʃənz] [plaɪt] .
He was deeply moved by the nation's plight .
他 曾是 深 已搬 经过 这 国家的 困境 .

叠受国思。

[rɪ'zɜːrv] [pɜːrsə'hel] [ɪn][ˈdʒeɪdʒiːəŋ] [ˈpraːvɪns] ,
Reserve personnel in Zhejiang Province ,
预订 人员 在 浙江省 省 ,

备员浙省，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zi(ə)n] [ʌv; əv] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv][ˌdʒɪŋ'dʒoo] [ɪn] [ˈpraːvɪns]
He was promoted to the position of Prefect of Jingzhou in Huguang Province
他 曾是 推广 到 这 位置 的 长官 的 荆州 在 湖广 省
[duː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmɪləteri] [ə'tʃiːvmənts] .
due to his military achievements .
到期的 到 他的 军队 成就 .

因军功升授湖广荆州府。

[jɔː; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [rɪ'kwest] [ɪn'strʌk(ə)n] .
Your Majesty, I request instruction .
你的 威严 , 我 要求 操作说明 .

陛见请训，

[ˌmɒntes'kjuː] [wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tæsk] [ʌv; əv][əb'zəvɪŋ, ɔb-] [ˈhiːnən] .
Montesquieu was entrusted with the important task of observing Henan .
孟德斯鸠 曾是 受托 和 这 重要的 任务 的 观察 河南 .

蒙特简以河南观察重任。

[aɪ][stænd][fɜːrm][ɪn][maɪ] [oʊn] [pæθ] , [maɪ] [roʊbz] [ˈbɪləʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃædʊz] .
I stand firm in my own path, my robes billowing in the shadows .
我 站立 公司 在 我的 自己的 小路 , 我的 长袍 翻滚 在 这 阴影 .

在本道凜裳影而自矢，

[swer] [baɪ][ðə; ði][aɪs] [ə'brɪs] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [æz; əz][maɪ][wɜːrd] .
swear by the Ice Abyss to take this as my word .
发誓 经过 这 冰 深渊 到 拿 这 作为 我的 单词 .

誓冰渊以为言。

[ɪn] [ʃɔːrt] , [hiː; hi][wʌz; wəz][kaɪnd] - [ˈhɑːtɪd] .
In short, he was kind - hearted .
在 短的 , 他 曾是 种类 - 心地 .

总之慈祥居心，

[ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈdɪsəplɪnd] ,
Upright and disciplined ,
直立 和 纪律严明的 ,

狷介励操，

[wiː; wi] [der] [naːt] [ə'laʊ] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [ˈmɪʃhæp] .
We dare not allow even the slightest mishap .
我们 敢 不是 允许 甚至 这 丝毫 意外 .

万不敢少有陨越，

[ðə; ði] [ə'blaʊ] [rɪ'fleks] [ðə; ði] [θɔːts] [ɪn'trʌstɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
The above reflects the thoughts entrusted by the imperial court .
这 多于 反映 这 想法 受托 经过 这 帝国 法庭 .

以上负朝廷委任之思，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˌdɪsə'beɪd] [ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈænsesetərz] .
They have disobeyed the teachings of their ancestors .
他们 有 违抗命令 这 教义 的 他们的 祖先 .

下违祖宗教诲之泽。

[ðɪs] [bʊk] [dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ][dɑːrk] [ruːm] [ɔːr][ə; eɪ] [ˈliːki] [ruːf] [wer] [wʌn][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [sʌn] .
This book describes a dark room or a leaky roof where one can see the sun .
这 书 描述 一个 黑暗的 房间 或者 一个 漏水 屋顶 在哪里 一 能 看 这 太阳 .

此本道暗室屋漏中可对天日，

[aɪˈtiː][kæn; kən][biː; bi] ['kwestʃənd] [bai][ˈspɪrɪts][ænd; ənd] [ˈdiːtiːz] .
It can be questioned by spirits and deities .
它 能 是 被质问 经过 烈酒 和 神灵 :
可质鬼神者也。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sʌθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjæŋksi] [ˈrɪvər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] ,
But the south of the Yangtze River and the central plains ,
但 这 南 的 这 长江 河 和 这 中央 平原 ;
但江南之与中州，

[ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn] [tuː] [ˈpraɪ.vənsəz] ,
Although they are in two provinces ,
虽然 他们 是 在 二 省份 ;
虽分两省，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪnˈdiːd] [əˈdʒeɪs(ə)nt][tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They are indeed adjacent to each other .
他们 是 的确 邻近的 到 每个 其他 :
实属接壤。

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [ˈb,breɪkəz] [ɪnˈvɑːlvd] .
There may be lawbreakers involved .
那里 可能 是 违法者 涉及 :
恐有不法之徒，

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd][ˈklænzməŋ] [sent] [bai][ðə; ði] [ˈempərər] [θruː] [ˈmæɪɪdʒ]
The names of the relatives and clansmen sent by the emperor through marriage
这 姓名 的 这 亲属 和 氏族成员 发送 经过 这 皇帝 通过 婚姻
[ɑːr; ər] [ˈlɪstɪd] .
are listed .
是 列出 :
指称本遣姻亲族众名目，

[lɜːrɪn] [ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [ˈlæŋɡwɪdʒ]
Learn the local language
学习 这 当地的 语言
改习土语，

[tʃeɪndʒ] [ˈɪntuː] [kənˈfjuːʃən] [roʊbz] ,
Change into Confucian robes ,
改变 进入 儒家 长袍 ;
变换儒衣，

[ɔːr][lɪv; laɪv][ɪn] [sɪˈkluːʒ(ə)n] [ɪn] [ˈtɛmpəlz] [ænd; ənd] [ˈmɒnəstrɪz] .
Or live in seclusion in temples and monasteries .
或者 居住 在 隔离 在 寺庙 和 修道院 :
或潜居寺观，

[kiːˈaʊ] [ju] [wʌz; wəz] [ˈsteɪɪŋ] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] .
Qiao Yu was staying at an inn .
乔 于 曾是 入住 在 一个 客栈 :
乔寓逆旅。

[ðeɪ] [rɪˈɡɑːrd][ðə; ði] [ˈerɪə] [sʌθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvər] [æz; əz][ə; eɪ][ˈriːdʒən] [ʌv; əv] [ˈɑːnəsti] [ænd; ənd]
They regard the area south of the Yellow River as a region of honesty and
他们 看待 这 区域 南 的 这 黄色的 河 作为 一个 地区 的 诚实 和
[sɪmˈplɪsəti] .
simplicity .
简单 :
视尔河南为诚朴之区，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv] -
The people of Chuilu
这 人们 的 -

椎鲁之民，

[its] [nɑ:t] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪ'veləp] [jɔr; jər] [skɪlz] .
It's not difficult to develop your skills .
它是 不是 难的 到 发展 你的 技能 。

不难展拓伎俩，

[sʌm; səm] ['ɑ:rgju:] [ðæt] ['lɔ,su:ts] [ænd; ənd][li:g(ə)] [prə'si:dɪŋz] [kæn; kən][bi:; bi] [mə'nɪpjuleɪtɪd] [frʌm; frəm]
Some argue that lawsuits and legal proceedings can be manipulated from
一些 争论 那 诉讼 和 合法的 诉讼程序 能 是 操纵 从
[bəuθ] [saɪdz] .
both sides .
两个都 侧面 。

或言讼狱可以上下其手，

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [kæn; kən][bi:; bi] [trəns'fə:d] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .
Some say that money and grain can be transferred between them .
一些 说 那 钱 和 粮食 能 是 转移 之间 他们 。

或言钱粮可以挪移其间，

[ju:; jʊ] [meɪ] [spi:k] [ɑ:n] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [aʊt] [ʌv; əv][pɜ:rsən(ə)] ['fi:lɪŋz] .
You may speak on behalf of someone out of personal feelings .
你 可能 说话 在 代表 的 某人 出去 的 个人的 情怀 。

徇情尽可关说，

['braɪbəri][kæn; kən] [fə'sɪlɪteɪt] [ə; eɪ] [di:l] .
Bribery can facilitate a deal .
受贿 能 促进 一个 交易 。

遇贿即可通同。

['lɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] ['daʊɪst] [klæn][wʌz; wəz][ʌv; əv][ˈnoʊb(ə)] [ænd; ənd] [pre'sti:dʒəs]
Little did they know that this Daoist clan was of noble and prestigious
小的 做过 他们 知道 那 这 道家 氏族 曾是 的 高贵 和 享有盛誉
['stetəs; 'stætəs] .
status .
地位 。

殊不知本道族清威贵，

[ɔ:r] [pər'hæps] [ðeɪ] [sɜ:rv] [æz; əz] [ə'fɪ(ə)lz] [fɑ:r] [ə'weɪ] [ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [ɪ'streɪndʒd] [frʌm; frəm]
Or perhaps they serve as officials far away and have been estranged from
或者 也许 他们 服务 作为 官员 远的 离开 和 有 到过 疏远的 从
[ɪ:tʃ] [ʌðər] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
each other for a long time .
每个 其他 为了 一个 长的 时间 。

或仕宦远方而久疏音问，

[ɔ:r] [ðeɪ] [wʊd] ['stʌdi] [æt; ət][ðer; ðər]['fæməli] [sku:l] [wɪ'daʊt] ['li:vɪŋ] [ðer; ðər] ['hoʊmz] .
Or they would study at their family school without leaving their homes .
或者 他们 会 学习 在 他们的 家庭 学校 没有 离开 他们的 房屋 。

或课诵家塾而不出户庭，

[ðer; ðər][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:rs] .
There has never been such a thing in the universe .
那里 有 绝不 到过 这样的 一个 事物 在 这 宇宙 。

从无比蓬转宇内，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][bəəd]['hæbɪt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] - ['bjʊrou] .
This is a bad habit within the Pingqi Bureau .
这 是 一个 坏的 习惯 之内 这 - 局 。

萍栖署中之恶习也。

[ˈðerfbɔːr] , [ə; eɪ] [dɪˈkriː] [wʌz; wəz] [ˈɪjuːd] [tuː; tə][ɔːl] [ˈmʌŋks] - [ˈkwɔːrtəz] [ænd; ənd] [ˈdaʊɪst] [ˈtɛmpəlz] .
Therefore , a decree was issued to all monks ' quarters and Taoist temples .
所以 , 一个 法令 曾是 发布 到 全部 僧侣 - 四分之一 和 道教 寺庙 .
为此出示遍谕僧寮道舍,

[ænd; ənd] [ʃɑːps] , [ˈgesthaʊzɪz] ,
and shops , guesthouses ,
和 商店 , 宾馆 ,
以及店房客寓、

[ˈtiːhaʊs] , [ˈtævəːnz] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈsɪmələər] [ˈerɪəz]
Teahouses , taverns , and other similar areas
茶馆 , 酒馆 , 和 其他 相似的 区域
茶坊酒肆等区,

[ɪːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈkerfəli] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [ˈʌðəːz] [wɜːrdz] , [əˈpɪrəns] , [ænd; ənd] [brɪˈheɪvjər] .
Each person carefully examined the other's words , appearance , and behavior .
每个 人 小心 检查 这 其他的 字 , 外貌 , 和 行为 .
各自详审言貌举止,

[ˈsaɪləntli] [ˈkæərɪŋ] [ˈsɜːrvənt] ,
Silently carrying servants ,
默默 携带 仆人 ,
细默行装仆从,

[fjuː] [ɑːr; ər] [səˈspɪʃəs] .
Few are suspicious .
很少 是 可疑的 .
少有可疑,

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [tɜːrn] [ðə; ði] [ˈkæərɪdʒ] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [ʃaʊt] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] ,
Even if you turn the carriage around and shout to report ,
甚至 如果 你 转动 这 运输 大约 和 喊 到 报告 ,
即便扭轳喊禀,

[tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ænd; ənd] [ˈɡʌvərn] [beɪst] [ɑːn] [ˈeɪvɪdəns] .
To investigate and govern based on evidence .
到 调查 和 治理 基于 在 证据 .
以凭究治。

[ɪf] [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][ɪn][æt; ət] [wɪl] ,
If you dare to take them in at will ,
如果 你 敢 到 拿 他们 在 在 将要 ,
倘敢任意收留,

[ˈiːv(ə)n] [kənˈspaiəɪŋ] [tuː; tə] [tʃɪːt] ,
Even conspiring to cheat ,
甚至 阴谋 到 欺骗 ,
甚至朋谋撞骗,

[ɔːr] [θruː] [ðɪs] [ˈtʃænəlz] [ˈɪŋkwəri; ɪnˈkwaiəri] ,
Or through this channel's inquiry ,
或者 通过 这 频道的 询问 ,
或经本道访问,

[ɔːr][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][stɑːrt][baɪ] [ˈsʌmwʌn] [els] ,
Or be the first to start by someone else ,
或者 是 这 第一的 到 开始 经过 某人 别的 ,
或被旁人首发,

[ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)l] [mʌst; məst] [sɪˈvɪrli] [ˈpʌni] [sʌtʃ] [ɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
This official must severely punish such individuals .
这 官方的 必须 严重 惩治 这样的 个人 .
本道务必严刑重惩。

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv] [deθ] [baɪ] ['keɪnɪŋ] ,
In addition to the punishment of death by caning ,
在 添加 到 这 惩罚 的 死亡 经过 鞭答 ,
除将本犯毙之杖下,

[æz; əz][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ɪmˈplɪkeɪtɪd] [ɔːr] [ɪnˈvɔːlvd] . . .
As for those who are implicated or involved . . .
作为 为了 那些 WHO 是 牵涉其中 或者 涉及 . . .
至于牵连旁及者,

[,aɪ 'tiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] ['nesəserɪ] [tuː; tə] ['θɜːrəli] [ɪnˈvestɪgeɪt] ['evri] [ruːt] [ænd; ənd] [stem] .
It is also necessary to thoroughly investigate every root and stem .
它 是 还 必要的 到 彻底 调查 每一个 根 和 干 .
亦必披根搜株,

['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔː] .
Punish them to the fullest extent of the law .
惩治 他们 到 这 最 程度 的 这 法律 .
尽法惩治。

[maɪ] [wɜːrdz][ɑːr; ər][æz; əz] [swɪft] [æz; əz] ['æərəʊs] .
My words are as swift as arrows .
我的 字 是 作为 迅速 作为 箭头 .
本道言出如箭,

[ɪnˈfɔːrsmənt] [mʌst; məst][biː; bi][æz; əz][fɜːrm][æz; əz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] .
Enforcement must be as firm as a mountain .
执法 必须 是 作为 公司 作为 一个 山 .
执法如山,

[ðə; ði] [θriː] - [fʊt] [bɔː] ['kænaːt] ['pɑːrd(ə)n][ðə; ði] [ʌnˈwɜːrði] .
The three - foot law cannot pardon the unworthy .
这 三 - 脚 法律 不能 赦免 这 不配 .
三尺法不能为不肖者宥也。

[juːn'juːn] .
Yunyun .
云云 .
云云。

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ,
贤弟呀,

[aɪ] ['veɪɡli] [rɪ'membər] ['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshoʊld] ['seɪɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'ɪdʒənəli] [frʌm; frəm]
I vaguely remember someone in the household saying they were originally from
我 依稀 记住 某人 在 这 家庭 说 他们 是 起初 从
.
Dantu .
.
我影影记得府上有原籍丹徒的话儿,

[ɔːr][ɪz] [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][jər; jər][klæn] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] ?
Or is this gentleman a member of your clan , my esteemed brother ?
或者 是 这 绅士 一个 成员 的 你的 氏族 , 我的 尊敬的 兄弟 ?
或者此公就是贤弟本族? ”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道:

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][maɪ] ['eldə] ['brʌðə]
According to my elder brother
根据 到 我的 长老 兄弟

“据大哥所述，

[eɪt] [ɔ:r] [naɪn] [pɔɪnts] [ɪz] ['prɪti] [gʊd] .
Eight or nine points is pretty good .
八 或者 九 积分 是 漂亮的 好的 .

有八九分是不错的。

[bʌt; bət][aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] ['redʒɪstə] [ʌ; əv][noʊ'bɪləti][æt; ət][ðə; ði] [(e)n] ['rezɪdəns] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r]
But I saw the official register of nobility at the Sheng residence the day before yesterday .
但 我 锯 这 官方的 登记 的 贵族 在 这 盛 住宅 这 天 前 昨天 .

但我前日在盛宅看过爵秩本，

[maɪ] ['eldə] ['brʌðə] [frʌm; frəm] - [ɪz][ðə; ði] ['pri:fekt] [ʌ; əv][dʒɪŋ'dʒoʊ] ['pri:fektʃə] [ɪn] .
My elder brother from Dantu is the prefect of Jingzhou Prefecture in Huguang .
我的 长老 兄弟 从 - 是 这 长官 的 荆州 州 在 湖广 .

丹徒家兄是湖广荆州府太守，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [tʃek] [ðə; ði] ['redʒɪstə] [ʌ; əv] [ræŋks] [baɪ] ['si:z(ə)n] .
I will now check the register of ranks by season .
我 将要 现在 查看 这 登记 的 排名 经过 季节 .

我如今再查个按季爵秩本头，

[ðen] [aɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'di:d] [tru:] .
Then it is indeed true .
然后 它 是 的确 真的 .

便见的确。”

[ðə; ði] [wei] [ʌ; əv] ['raɪtʃəsnəs] :
The Way of Righteousness :
这 方式 的 义 :

正心道：

" [maɪ] [dɪ] ['brʌðə] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ə] [mɪ'steɪkən] . "
" My dear brother , you are mistaken . "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 你 是 错误 . "

“贤弟差矣。

[wi:; wi][ɑ:r; ə][ə; eɪ] ['ska:lɜ:z] ['fæməli] ,
We are a scholar's family ,
我们 是 一个 学者的 家庭 ,

咱们一个士夫之家，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌ; əv]['aʊərz] [keɪm] [tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] [ɪn] [ðɪs]
Suddenly a relative of ours came to serve as a high - ranking official in this area .
突然 一个 相对的 的 我们的 来了 到 服务 作为 一个 高的 - 排行 官方的 在 这 区域 .

忽尔来一个亲族做本处大员，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ə] [ʌnə'weɪ] [ʌ; əv] [ðɪs] [meɪ] [kən'sɪdə] [aɪ 'ti:][ə; eɪ] [greɪt] ['ɑ:nər] .
Those who are unaware of this may consider it a great honor .
那些 WHO 是 不知情 的 这 可能 考虑 它 一个 伟大的 荣誉 .

不知者则以为甚荣，

[ðoʊz] [hu:] [noʊ] ['betər] [faɪnd][aɪ 'ti:] ['fraɪ(ə)nɪŋ] .
Those who know better find it frightening .
那些 WHO 知道 更好的 寻找 它 令人恐惧 .

知者则以为可怕。

[wiː; wi] [kʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['fæməli] .
We come from a respectable family .
我们 来 从 一个 可敬 家庭 .

我们清白门第，

[ðeɪ] [wʊd] ['nevər] ['hɑːrbər] ['eni] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [juːz][ðer; ðər] ['paʊər] [ɔːr] ['ɪnfluəns] .
They would never harbor any intention to use their power or influence .
他们 会 绝不 港口 任何 意图 到 使用 他们的 力量 或者 影响 .

断不至于设招权倚势之心，

[ðæt] ['ɪgnərənt] ['lɪt(ə)] [mæn]
That ignorant little man
那 无知 小的 男人

那无知小人，

[ðæt] [ʃoʊz] [ðæt] ['aʊər; ɑːr]['fæməli][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] ['pi:p(ə)] [flɑːk] [tuː; tə][ðə; ði] [fɪlθ] [ænd; ənd] [si:k]
That shows that our family is a place where people flock to the filth and seek
那 演出 那 我们的 家庭 是 一个 地方 在哪里 人们 群 到 这 污秽 和 寻找

[aʊt][ðə; ði] [skʌm] .
out the scum .
出去 这 浮渣 .

便看得咱家是附羶逐腥之地。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
This is a matter of life and death .
这 是 一个 事情 的 生活 和 死亡 .

这是有关系于身家性命的事。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [jʊr; jər] ['eldər] ['brʌðər] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr][klæn] . . .
If this is indeed your elder brother from our clan . . .
如果 这 是 的确 你的 长老 兄弟 从 我们的 氏族 . . .

此若果系本族令兄，

[maɪ] [daɪ] ['brʌðər] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ,

贤弟呀，

[prə'vɪnʃ(ə)] ['kæpɪt(ə)]
Provincial capital
省级 首都

省会之地，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ʌt] [jɔːr'self] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [keɪv] , [juː; jʊ] [maɪt] [stiɪl] [faɪnd] [jɔːr'self] ['haɪdɪŋ] .
Even if you shut yourself in a secluded cave , you might still find yourself hiding .
甚至 如果 你 关闭 你自己 在 一个 僻 洞穴 , 你 可能 仍然 寻找 你自己 隐藏 .

杜门窬垣还怕躲不清的。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ]['hænd(ə)] [ðɪs] ? "
" How should I handle this ? "
" 如何 应该 我 处理 这 ? "

“这我该怎么处呢中？ ”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsənəs] :
The Way of Righteousness :
这 方式 的 义 :

正心道：

" [du:] [nɑ:t] [step] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stri:t] . "
" Do not step into the center of the street . "
" 做 不是 步 进入 这 中心 的 这 街道 . "

“足不入街心，

[ðə; ði] ['jædəʊ] ['nevər] [li:vz] [ðə; ði] ['æli] ['entrəns] .
The shadow never leaves the alley entrance .
这 阴影 绝不 树叶 这 胡同 入口 .

影不出巷口，

[hi; hi] [tɔ:t] [hɪz; ɪz] [sʌn] [bɪ'haɪnd] [kloʊzd] [dɔ:z] .
He taught his son behind closed doors .
他 教授 他的 儿子 在后面 关闭 门 .

闭户教子，

[self] - [ʌv] ,
Self - love ,
自己 - 爱 ,

自爱也，

[maɪ] [bɪ'ʌvɪd] [sʌn] ,
My beloved son ,
我的 心爱 儿子 ,

爱子也，

[ænd; ənd][aɪ]['ɔ:lsoʊ] [ʌv] [jʊr; jər] ['eldər] ['brʌðər] .
And I also love your elder brother .
和 我 还 爱 你的 长老 兄弟 .

并爱及令兄老大人矣。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [maɪ] ['brʌðər] ['ɪznt] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] .
It's a pity my brother isn't an official .
它是 一个 遗憾 我的 兄弟 不是 一个 官方的 .

可惜贤弟不是个官，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] ,
If it is an official ,
如果 它 是 一个 官方的 ,

若是官，

[ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] [ɪg'zæmp(ə)] [ʌv; əv] [ə'vɔɪdəns] .
There is an example of avoidance .
那里 是 一个 例子 的 回避 .

那有个回避之例了。”

[ðə; ði] [tu:] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] .
The two had finished speaking .
这 二 有 完成的 请讲 .

二人话已说完，

['si:ɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔ:f] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
Seeing them off at the door ,
看到 他们 离开 在 这 门 ,

相送出门，

['lʊkɪŋ] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [klɪr] [maɪnd] , [aɪ] [seɪ] :
Looking back with a clear mind , I say :
寻找 后退 和 一个 清除 头脑 , 我 说 :

正心回首道：

" [ðə; ði][fɜ:rst][hæf][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈnærətɪv] [rɪˈkaʊnts][ðə; ði] [ˈwɪti] [rɪˈma:ks] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r]
" **The first half of our narrative recounts the witty remarks of our**
" 这 第一的 一半 的 我们的 叙述 叙述 这 机智 评论 的 我们的
[ˈpri:disesəz] , "
predecessors , "
前任 , "

“我们前半截述前辈的妙谗，

[ðæts] [wʌt] [aɪ] [dɪˈzɜ:rɪv] [tu:; tə][daɪ][fɔ:r; fər] .
That's what I deserve to die for .
那就是 什么 我 应得 到 死 为了 .

那是我该死的话，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [waɪt] [klaʊdz] [ɑ:r; əɹ] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] [er] .
Only the white clouds are sent to the air .
仅有的 这 白色的 云 是 发送 到 这 空气 .

只付之‘白云向空警。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [pɑ:rt][ʌv; əv] [wʌt] [wi:; wi] [sed] [əˈbaʊt] - . . .
The second part of what we said about Dantu . . .
这 第二 部分 的 什么 我们 说 关于 - . . .

我们后半截说的丹徒的话，

[ˈevri] [wɜ:rd][ɪz] [etʃt] [ɪn][maɪ] [ˈmeməri] .
Every word is etched in my memory .
每一个 单词 是 蚀刻 在 我的 记忆 .

句句铭心，

[rɪˈmembər] ,
Remember ,
记住 ,

切记，

[rɪˈmembər] [ðɪs] .
Remember this .
记住 这 .

切记。”

[hi:; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [left] .
He bowed and left .
他 鞠躬 和 左边 .

一拱而去。

[ˈspi:kɪŋ] [ˈoʊnli][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] [ɪn] [ˈhi:nən] ,
Speaking only of the opening of the road in Henan ,
请讲 仅有的 的 这 开幕 的 这 路 在 河南 ,
单说河南开归道，

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ðæt] [wʌn] ?
But it was that one ?
但 它 曾是 那 一 ?

却是那个？

[ɪnˈdi:d] , [hi:; hi][wʌz; wəz][tæn] - , [ə; eɪ] [dɪˈsendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈji:bin] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][tæn]
Indeed , he was Tan Shaoyi , a descendant of the Yibin branch of the Tan
的确 , 他 曾是 谭 - , 一个 后裔 的 这 宜宾 分支 的 这 谭
[klæn][ʌv; əv] - , [ʒɛnˈdʒi:ˈɑ:n] [ˈpri:fektʃər] , [dʒi:ˈæŋˈnɑ:n] .
clan of Dantu , Zhenjiang Prefecture , Jiangnan .
氏族 的 - , 镇江 州 , 江南 .

果然是江南镇江府丹徒谭氏宜宾派后裔谭绍衣。

[ˈsɪns] [ˈtæn] [ɡɔːŋ] [tʊk] [ˈɑːfɪs] . . .
Since Tan Gong took office . . .
自从 谭 锣 采取 办公室 . . .

这谭公上任以来，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [kənˈfjuːʃən] [ˈtemp(ə)]
Visiting the Confucian Temple
访问 这 儒家 寺庙

谒文庙，

[siː] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] .
See the Governor .
看 这 州长 .

见抚台，

[peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfjuːd(ə)][ˈbɔːrd] ,
Pay homage to the feudal lord ,
支付 尊敬 到 这 封建 主 ,

拜藩、

[prəˈvɪnʃ(ə)] [dʒʌdʒ] ,
provincial judge ,
省级 法官 ,

臬，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [səˈbɔːdɪnɪts] [ʌv; əv] - .
He met with the subordinates of Hecheng .
他 遇见 和 这 下属 的 - .

接见合城的属员，

[aɪv] [bɪn] [ˈbɪzi] [fɔːr; fər][ten] [derz] [streɪt] .
I've been busy for ten days straight .
我已经 到过 忙碌的 为了 十 天 直的 .

一连忙了十日，

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ɪz] [ˈrʌfli] [fɪkst] .
The shape is roughly fixed .
这 形状 是 大致 固定的 .

方粗有定局。

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [hɪmˈself] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] [tæn] [ˈʃaʊˈjiː] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [ˈeɪtɪ] [ˈjɪrz] [oʊld][æt; ət] [ðɪs]
Thinking to himself that his uncle Tan Xiaoyi was about eighty years old at this
思维 到 他自己 那 他的 叔叔 谭 晓义 曾是 关于 八十 年 老的 在 这
[taɪm] , [hiː; hi] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [tæn] [ˈʃaʊˈjiː] [wʌz; wəz] [ˈprɑːbəbli] [nɑːt][ˈfaːr] [əˈweɪ] .
time , he realized that Tan Xiaoyi was probably not far away .
时间 , 他 已实现 那 谭 晓义 曾是 大概 不是 远的 离开 .

心里想族叔谭孝移此时约去八十不远，

[ˈhelθi] [bʌt; bət] [wiːk] ,
Healthy but weak ,
健康 但 虚弱的 ,

康健羸弱，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] .
I don't know .
我 不 知道 .

不知何如。

[wʌn] [deɪ] , [ɛm i 'aɪ] ['kɛ,ɹɛn] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tɔːk] — [aɪ 'tiː] [tɜːnd]
One day , Mei Keren was summoned to the study for a talk — it turned
— 天 , 梅 克伦 曾是 被召唤 到 这 学习 为了 一个 讲话 — 它 转向
[aʊt] [ðæt] [ɛm i 'aɪ] ['kɛ,ɹɛn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði][tæn] ['fæməli] .
out that Mei Keren was a servant in the Tan family .
出去 那 梅 克伦 曾是 一个 仆人 在 这 谭 家庭 .

一日叫梅克仁到书房说话——原来梅克仁是谭府上家生子，

[hiː; hi][ɪz] [mə'tɪkjələs] [ænd; ənd][rɪ'laɪəb(ə)l] .
He is meticulous and reliable .
他 是 细致 和 可靠的 .

其人细密妥当，

[ɪk'striːmli] ['keɪpəb(ə)l]
Extremely capable
极其 有能力的

极能办事，

[tæn] [rɪ'laɪd] [ɑːn][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]['kɑːnfɪdənt] — [ænd; ənd] [sed] :
Tan Daotai relied on him as a confidant — and said :
谭 道台 依赖 在 他 作为 一个 知己 — 和 说 :

谭道台倚为心腹——说道：

" [bæk] [ðen] , [aɪ] [sent] [juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'li:vər] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] [hɪr] . "
" Back then , I sent you to deliver a letter to the old man here . "
" 后退 然后 , 我 发送 你 到 递送 一个 信 到 这 老的 男人 这里 . "

“当年我差你与这里老太爷下书，

[ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz] ['getɪŋ] [oʊld] [naʊ] .
The old man is getting old now .
这 老的 男人 是 获得 老的 现在 .

想老太爷如今也老了。

[juː; jʊ] [ʃʊd; jəd] [rɪ'membər] ,
You should remember ,
你 应该 记住 ,

你是该记得的，

[aɪ] [sent] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['letər] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
I sent you a letter in the past .
我 发送 你 一个 信 在 这 过去的 .

旧日曾寄过书，

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['nevər] [rɪ'plaɪd] .
The old man never replied .
这 老的 男人 绝不 回复 .

老太爷也不曾有个回信。

[waɪl] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,
While you were standing on the door for a short time ,
尽管 你 是 常设 在 这 门 为了 一个 短的 时间 ,

趁你站门上未久，

[ðeɪ] [dəʊnt][ɪːv(ə)n] ['rekəɡnaɪz] [juː; jʊ] [jet] .
They don't even recognize you yet .
他们 不 甚至 认出 你 然而 .

人还不认得你，

[juː; jʊ] [tʃeɪndʒd] [jʊr; jər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] .
You changed your clothes and left the office .
你 已更改 你的 衣服 和 左边 这 办公室 .

你改装出署，

[fɜːrst] , [gʊʊ][ænd; ənd] [peɪ] [jɔː; jəː][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [ˈmæstə] .
First , go and pay your respects to the old master .
第一的 , 去 和 支付 你的 尊重 到 这 老的 掌握 .
到老太爷那边先请请安。

[jɔː; jəː] [ˈveriəs] [ˈæspekts][ɑːr; əː] [ˈwʌndrəs] .
Your various aspects are wondrous .
你的 各种各样的 方面 是 奇妙的 .
你诸事妙相，

[aɪ] [diˈmɑːndɪd] [æn; ən][ˌekspləˈneɪ(ə)n] .
I demanded an explanation .
我 要求 一个 解释 .
我讨回话。”

[ˌɛm i ˈaɪ] [ˈkɛ,ɹɛn] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːrdə] .
Mei Keren accepted the order .
梅 克伦 公认 这 命令 .
梅克仁领了主命，

[ɪnˈdiːd] , [ðə; ði][roʊb] [ænd; ənd][hæt][wɜːr; wəː] [wɔːrn] [aʊt] .
Indeed , the robe and hat were worn out .
的确 , 这 长袍 和 帽子 是 磨损 出去 .
果然敝袍旧帽，

[ˈleðə] [ʃuːz]
Leather shoes
皮革 鞋

皮带泥鞋，

[wɔːk] [ˈɑːntə][ðə; ði] [meɪn] [striːt] .
Walk onto the main street .
走 到 这 主要的 街道 .
径上大街。

[ˈmeni] [nuː] [ˈbɪldɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [striːts] .
Many new buildings have been added to the streets .
许多 新的 建筑物 有 到过 额外 到 这 街道 .
只见街上添了许多楼房，

[ˈmeni] [mɔːr] [ʃɑːps] [hæv; həv] [bɪn] [ˈædɪd] .
Many more shops have been added .
许多 更多的 商店 有 到过 额外 .
增了许多铺面，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [mɔːr] [ˈprɑːspərəs] [ðæn; ðən] [bɪˈfɔːr] .
It is more prosperous than before .
它 是 更多的 繁荣 比 前 .
比旧日繁华较盛。

[aɪ][kæn; kən] [stiɪl] [ˈveɪgli] [ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði][ˈfɔːrmə] [ˈrezɪdəns] [ʌv; əv][tæn] .
I can still vaguely recognize the former residence of Tan .
我 能 仍然 依稀 认出 这 以前的 住宅 的 谭 .
依稀还认得谭宅旧居。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɡerthaʊs] [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [pæs] [θruː] ,
Upon arriving at the gatehouse we used to pass through ,
之上 抵达 在 这 门房 我们 用过的 到 经过 通过 ,
到了旧日所走门楼，

[ə'blaʋ] [ðə; ði] [dɔ:r] [hʌŋ] [ə; eɪ] [plæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɡoʊldən] ['kærəktərz] " - " ([mi:nɪŋ] " **Above the door hung a plaque with the golden characters** " **品卓行方** " (**meaning** " 多于 这 门 悬挂 一个 牌匾 和 这 金的 人物 " - " (意义 " [aʊt'stændɪŋ] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [kən'dʌkt] ") . **Outstanding Character and Upright Conduct** ") . 杰出的 特点 和 直立 执行 ") .

见门上悬着“品卓行方”金字匾额，

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][tæn][wʌz; wəz] [ə'tætʃt] [tu; tə][ðə; ði] [saɪd] . **The name of Tan was attached to the side** . 这 姓名 的 谭 曾是 随附的 到 这 边 .

旁署谭某名讳，

[maɪ] ['ɪnər] [vɔɪs] [sez] : **My inner voice says** : 我的 内 嗓音 说道 :

心内说：

" [ðɪs] [ɪz]['aʊər; ɑ:r]['grænd,fɑ:ðɜ:z, 'græŋ,fɑ:ðɜ:z] [neɪm] . " **This is our grandfather's name** . " " 这 是 我们的 祖父的 姓名 . "

“这是我们老太爷名子。

[haʊ] [kæn; kən][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði][ru:mz; rʊmz][ɑ:r; ər][nɑ:t] ['feɪsɪŋ] ['ɪnwərdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] **How can it be that the rooms are not facing inwards from the opposite** 如何 能 它 是 那 这 房间 是 不是 面向 向内 从 这 对面的 [hɔ:l] ? **hall ?** 大厅 ?

如何不是倒座向内的对厅，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] ['ɪntu:][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['dʒen(ə)rəl] [stɔ:r] [ɪn][,ber'dʒɪŋ] ? **But it turned into a large general store in Beijing ?** 但 它 转向 进入 一个 大的 一般的 店铺 在 北京 ?

却成了大京货铺子？ ”

[ðə; ði] [ʃɑ:p] [steps] [ɑ:n][,em i 'aɪ] - [ʃɑ:p] . **The shop steps on Mei Keren's shop** . 这 店铺 步骤 在 梅 - 店铺 .

梅克仁上的铺子台级，

[aɪ] [sed] [aɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [baɪ] [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] . **I said I wanted to buy a handkerchief** . 我 说 我 通缉 到 买 一个 手帕 .

说买一条手巾。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ʃɑ:p] [ə'sɪstənt] [brɔ:t] [,aɪ 'ti:]['oʊvər] . **A young shop assistant brought it over** . 一个 年轻的 店铺 助手 带来 它 超过 .

一个小伙计拿过来，

[klɪr] [praɪs] , **Clear price** , 清除 价格 ,

明了价钱，

[,em i 'aɪ] ['ke,ʍen] [brɔ:t] [,aɪ 'ti:][fɔ:r; fər] ['θɜ:rti] ['kɑ:pər] [kɔɪnz] . **Mei Keren bought it for thirty copper coins** . 梅 克伦 买 它 为了 三十 铜 硬币 .

梅克仁与了三十文制钱买了，

[aɪ] [æskt] ['kæʒuəli] :
I asked casually :
我 问 随意地 :

随口问道：

[hu:z] [haʊs] [ɪz] [ðɪs] ?
Whose house is this ?
谁 房子 是 这 ?

“这是谁家房子？”

[ə; eɪ] [fju:] [gaɪz] ,
A few guys ,
一个 很少 伙计们 ,

几个伙计，

[noʊ][wʌn] [ə'gri:d] .
No one agreed .
不 一 同意 :

并无一人答应。

[ɛm i 'aɪ] ['kɛ,ʤen] ['ædɪd] :
Mei Keren added :
梅 克伦 额外 :

梅克仁又道：

" [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ə; eɪ][boʊlt][ʌv; əv] [blu:] [saɪlk] . "
" Take a look at a bolt of blue silk . "
" 拿 一个 看 在 一个 螺栓 的 蓝色的 丝绸 : "

“取一匹蓝绸子看看。”

[ə'hʌðər] ['oʊldər][wʌn] .
Another older one .
其他 老 一 :

又一个年纪大的，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ][boʊlt][ʌv; əv] [saɪlk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃelf] .
He took a bolt of silk from the shelf .
他 采取 一个 螺栓 的 丝绸 从 这 架子 :

架上取过一匹绸来。

[ɛm i 'aɪ] ['kɛ,ʤen] [ɪ'mi:diətli] ['rekəɡnaɪzd] [ðə; ði] ['ænsər] .
Mei Keren immediately recognized the answer .
梅 克伦 立即地 认可 这 回答 :

梅克仁一看就中，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [praɪs] [ɪz] ['klɪrli] ['stɛrtɪd] . "
" The price is clearly stated . "
" 这 价格 是 清楚地 声明 : "

“明明价钱。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [pli:z] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪlvər] ['wɔ:tər] . "
" Please take a look at the silver water . "
" 请 拿 一个 看 在 这 银 水 : "

“请出包儿看看银水，

[ɔ:r] [fu:t'prints] ,
Or footprints ,
或者 脚印 ,

或是足纹，

[ɔ:r] [pər'hæps] [,aɪ 'ti:][ɪz] [rɔ:] [sɪlk] .
Or perhaps it is raw silk .
或者 也许 它 是 生的 丝绸 .

或是元丝，

" [ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [nɪ'ɡoʊʃjəb(ə)] . "
The price is negotiable . "
" 这 价格 是 可协商 " . "

好说价。”

[,ɛm i 'aɪ] ['kɛ,ɹən] [pʊld] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [skroʊl][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] .
Mei Keren pulled a silver scroll from his pocket .
梅 克伦 拉 一个 银 滚动 从 他的 口袋 .

梅克仁在怀内掏出一个银幅来，

[ʌn'fəʊld][ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] ['ɪŋɡəts] ,
Unfold seven or eight ingots ,
展开 七 或者 八 锭 ,

展开七八个锭件，

[ɔ:l] [ɑ:r; əɹ][aɪs] ['pætərn] .
All are ice patterns .
全部 是 冰 图案 .

俱是冰纹，

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [ɡʊd] . "
The money is good . "
" 这 钱 是 好的 " . "

“银子好。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [brɔ:t] ['oʊvər][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] .
The waiter brought over a cup of tea .
这 服务员 带来 超过 一个 杯子 的 茶 .

小伙计捧过一杯茶来，

['ɔ:fər] [tu:; tə][sɪt] [daʊn] .
Offer to sit down .
提供 到 坐 向下 .

让坐，

[,ɛm i 'aɪ] ['kɛ,ɹən] [ðen] [sæt] [daʊn] [tu:; tə] [nɪ'ɡoʊʃiət] [ðə; ði] [praɪs] .
Mei Keren then sat down to negotiate the price .
梅 克伦 然后 卫星 向下 到 谈判 这 价格 .

梅克仁方才坐下讲价。

[ðɪs] [wʌn][ɪz] [tu:] ['meni] .
This one is too many .
这 一 是 也 许多 .

这一个嫌多，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['wʊdnt] [ə'laʊ] [,aɪ 'ti:] .
One of them wouldn't allow it .
一 的 他们 不会 允许 它 .

那一个不让，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑ:nvə'seɪʃ(ə)n] ,
In the middle of the conversation ,
在 这 中间 的 这 对话 ,

说话中间，

[dʒʌst] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][æsk] :
Just wanted to ask :
只是 通缉 到 问 :

插一句问道：

[hu:z] ['prɑ:pərti] [ɪz] [ðɪs] ?
Whose property is this ?
谁 财产 是 这 ?

“这是谁家市房？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [aɪ 'ti:][ɪz][maɪ] [ʃɑ:p] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'livərd] [tu:; tə] [jʌŋ] ['mæstər] [tænz] [haʊs] . "
" **It is my shop that has been delivered to Young Master Tan's house .** "
" 它 是 我的 店铺 那 有 到过 发表 到 年轻的 掌握 棕褐色 房子 : "

“是敝号哩典到谭少爷房子。”

[ɛm i 'aɪ] ['kɛ,ɹɛn] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] [ɪn] [sər'praɪz] :
Mei Keren thought to himself in surprise :
梅 克伦 想法 到 他自己 在 惊喜 :

梅克仁心里惊道：

" [nɑ:t] [gʊd] ,
" **not good ,**
" 不是 好的 ,

“不好，

[ðə; ði][oʊld][mæn][hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
The old man has passed away .
这 老的 男人 有 通过了 离开 :

老太爷辞世了。”

[ðeɪ] [weɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [praɪs] .
They weighed the silver according to his price .
他们 称重 这 银 根据 到 他的 价格 :

即照他说的价钱称了银子，

[ɛm i 'aɪ] ['kɛ,ɹɛn] [ræpt] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['bænər] ,
Mei Keren wrapped the silver banner ,
梅 克伦 包装 这 银 横幅 ,

梅克仁包了银幅，

[hi:; hi] [stʌft] [ðə; ði] [sɪlk] ['ɪntu:][hɪz; ɪz][ɑ:rmz][ænd; ənd] [left] .
He stuffed the silk into his arms and left .
他 填充 这 丝绸 进入 他的 武器 和 左边 :

连绸子塞到怀里就走。

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [hæv; həv] [ə'hʌðər] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] . "
" **Have another cup of tea .** "
" 有 其他 杯子 的 茶 : "

“再吃杯茶。”

[ˌɛm i 'aɪ] ['kɛ,ɹɛn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Mei Keren shook his head .
梅 克伦 摇晃 他的 头 .

梅克仁摇首，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [left] .
He bowed and left .
他 鞠躬 和 左边 .

一拱而去。

[ˈraʊndəbaʊt]
roundabout
迂回

拐弯抹角，

[aɪ] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['loʊk(ə)] [ɜ:rθ] ['temp(ə)] .
I remember the local earth temple .
我 记住 这 当地的 地球 寺庙 .

记的土地庙儿，

[ˈfoʊtoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['æli,weɪ] [wiː; wi] [pæst]
Photo of the alleyway we passed
照片 的 这 小巷 我们 通过了

照走过的小巷口，

[wiː; wi] [wɔːkt] [ʌp] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡriːn] [ɡræs] [pə'vɪliən] .
We walked up the path to the Green Grass Pavilion .
我们 步行 向上 这 小路 到 这 绿色的 草 亭 .

径上碧草轩来。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Upon reaching the door ,
之上 到达 这 门 ,

及到门口，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] ['pɔːrtl] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [lɔːntʃt] [ðə; ði] [ɡeɪm] .
They changed their portal as soon as they launched the game .
他们 已更改 他们的 门户网站 作为 很快 作为 他们 发射 这 游戏 .

一发改换了门户，

[ɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] ['wʊd(ə)n] ['ɑːrtʃweɪ] ,
On a small wooden archway ,
在 一个 小的 木制的 拱道 ,

一个小木牌坊上，

[hiː; hi] [roʊt] [fɔːr] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] : " - [pə'vɪliən] " .
He wrote four large characters : " Xipenghu Pavilion " .
他 写道 四 大的 人物 : " - 亭 " .

写了四个大字“西蓬壶馆”，

[ðə; ði] [fɔːr] ['smɔːlə] ['kærəktərz] [br'loʊ] [riːd] " ['pækɪdʒ] ['bæŋkwɪt] " .
The four smaller characters below read " package banquet " .
这 四 较小的 人物 以下 读 " 包裹 宴会 " .

下赘“包办酒席”四个小字。

[red] [stri:p] [wʌz; wəz] ['peɪstɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['pɪlə] .
red strip was pasted on the pillar .
红色的 条 曾是 粘贴 在 这 支柱 .

坊柱上贴了一个红条子，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪp(ə)n] [ri:dz] : " [ðə; ði] ['praɪvət] ['daɪnɪŋ] ['erɪə] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] ['oʊpənd] [ɑ:n][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]
The inscription reads : "**The private dining area of this building opened on a certain**
这 题词 阅读 : " 这 私人的 用餐 区域的 这 建筑 打开 在 一个 肯定
[deɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [mʌnθ] . "
day of a certain month . "
天 的 一个 肯定 月 : "

写的本馆某月某日雅座开张。

[ɛm i 'aɪ] ['kɛ,ɹɛn] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'baʊt] - - - % ['ækjərət] .
Mei Keren estimated that it was about 70 - 80 % accurate .
梅 克伦 估计的 那 它 曾是 关于 - - - % 准确的 .

梅克仁瞧料了七八分，

[wi:; wi] [went] [streɪt] [ɪn] .
We went straight in .
我们 去 直的 在 .

径入其内。

['sevrəl] [nu:] ['haʊzɪz] [wɜ:r; wər] ['ædɪd] .
Several new houses were added .
一些 新的 房屋 是 额外 .

只见又添了几座新房子，

[ɪts] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [ə'nʌðər] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
It's separated by another courtyard .
它是 分开 经过 其他 庭院 .

又隔了一个院子，

['kɪlɪŋ] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [gu:z] ,
Killing chickens and goose ,
杀戮 鸡 和 鹅 ,

杀鸡宰鹅，

[sɪ'lekt] ['skæljənz] [ænd; ənd] [pi:l] [,bæm'bu:] [ʃu:ts] .
Select scallions and peel bamboo shoots .
选择 大葱 和 果皮 竹子 芽 .

择葱剥笋，

[tʃɑ:p] [mi:t] [ænd; ənd] [meɪk] ['pæŋkeɪks] .
Chop meat and make pancakes .
劈 肉 和 制作 煎饼 .

剁肉烙饼，

['presɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] ['sti:mɪŋ] [raɪs] ,
Pressing wine and steaming rice ,
紧迫 葡萄酒 和 蒸煮 米 ,

榨酒蒸饭，

[ɪts] [ɔ:l][dʒʌst] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [jelɪŋ] .
It's all just shouting and yelling .
它是 全部 只是 喊叫 和 大喊 .

乱嚷嚷的。

[nɑ:t] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] ['gɑ:rdn] [ænd; ənd] ['flaʊər] [bedz] [hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'ðəʊt]
Not to mention the medicine garden and flower beds have disappeared without
不是 到 提到 这 药品 花园 和 花 床 有 消失 没有

[ə; eɪ] [treɪs] .
a trace .
一个 痕迹 .

休说是药栏花畦没了踪迹，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [oʊld] [plʌm] [triːz] .
It's just a few old plum trees .
它是 只是 一个 很少 老的 李子 树木 .

就是几棵老梅，

[ˈsevrəl] [ˈslendər] [ˌbæmˈbuː] [stɔːks]
Several slender bamboo stalks
一些 苗条 竹子 茎

数竿修竹，

[ðeɪ] [ɔːl] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [lənd] [ʌv; əv] [ˈnʌθɪŋnəs] .
They all moved to the Land of Nothingness .
他们 全部 已搬 到 这 土地 的 虚无 .

也都向无何有之乡搬家去了。

[ˈoʊnli] [wʌn] [bent] [oʊld] [paɪn] [triː] [rɪˈmeɪnd] .
Only one bent old pine tree remained .
仅有的 一 弯曲 老的 松树 树 剩余 .

只剩下一株弯腰老松，

[stiːl] [əˈmɪdst] [ðæt] [ˈblʌdi] [stɔːrm] .
Still amidst that bloody storm .
仍然 在.....之中 那 血腥 风暴 .

还在那荤雨腥风中，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈekəʊd] [hɪz; ɪz] [ˈlɪtɪŋ] [rɪˈðəm] .
It echoed his lilting rhythm .
它 回声 他的 轻快的 韵律 .

响他那谡谡之韵。

[ˌeɪ mɪ ˈaɪ] [ˈkeɪˌrən] [pɪkt] [ə; eɪ] [siːt] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Mei Keren picked a seat and sat down .
梅 克伦 挑选 一个 座位 和 卫星 向下 .

梅克仁拣了一个座头坐下。

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp][æ; ət][ðə; ði] [pəˈvɪliən] ,
Looking up at the pavilion ,
寻找 向上 在 这 亭 ,

向轩上一看，

[ðə; ði] [ˈteɪbl] [lʊkt] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [ˈhoʊstɪd][baɪ] [klaːks] [ænd; ənd] [ˈjɑːmən] [ˌrʌnəːz] .
The table looked like it was a banquet hosted by clerks and yamen runners .
这 桌子 看起来 喜欢 它 曾是 一个 宴会 托管 经过 职员 和 衙门 跑步者 .

一桌像是书吏衙役们请客，

[ə; eɪ] [ˈteɪbl] [fʊl] [ʌv; əv] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [ˈpiːp(ə)l] [ˈspiːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmænər] [ʌv; əv] [sˈkɒləz] .
A table full of four or five people speaking in the manner of scholars .
一个 桌子 满的 的 四 或者 五 人们 请讲 在 这 方式 的 学者们 .

一桌子四五个秀才腔样，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈteɪbl] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈsɜːrvənt] [drest] [ʌp] .
There was also a table full of servants dressed up .
那里 曾是 还 一个 桌子 满的 的 仆人 穿着 向上 .

也还有一桌子长随打扮。

[ðə; ði] [ˈteɪbl] [wʌz; wəz] [ˈslaɪtli] [flʌʃt] .
The table was slightly flushed .
这 桌子 曾是 轻微地 酡 .

这桌子微醺，

[ðə; ði] [ˈteɪbl] [wʌz; wəz] [hæf] - [kloʊzɪd] .
The table was half - closed .
这 桌子 曾是 一半 - 关闭 .

那桌子半酣，

[ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] [wɜːr; wəɹ][ɪn] [dɪsə'reɪ] .
The cups and plates were in disarray .
这 杯子 和 盘子 是 在 混乱 .

杯盘狼藉，

[laʊd] [ænd; ənd] ['nɔɪzi] [spi:tʃ]
Loud and noisy speech
大声 和 嘈杂 演讲

言语喧哗，

[ˌem i 'aɪ] ['kɛ,ɹən] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [ʌn'hæpi] .
Mei Keren was extremely unhappy .
梅 克伦 曾是 极其 不开心 .

梅克仁好生不快活。

[ðə; ði] ['weɪtər] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] [waɪpt] [ðə; ði] ['teɪbl] .
The waiter came over and wiped the table .
这 服务员 来了 超过 和 擦拭 这 桌子 .

只见走堂过来拭了桌子，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ɪz][ðə; ði] ['mæstər] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mi:l] [ænd; ənd] [drɪŋks] ? "
" Is the master here for a meal and drinks ? "
" 是 这 掌握 这里 为了 一个 一顿饭 和 饮料 ? "

“爷是吃饭吃酒？”

[ˌem i 'aɪ] ['kɛ,ɹən] [hæz; həz][nɑ:t] [jet] ['ænsər] .
Mei Keren has not yet answered .
梅 克伦 有 不是 然而 回答 .

梅克仁尚未回答，

[ɔ:l] [aɪ] [hɜːrd] [wʌz; wəz][hɪm; ɪm] ['seɪɪŋ] , [hɪz; ɪz][lɪps] ['muːvɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [swə:lɪŋ] :
All I heard was him saying , his lips moving and his tongue swirling :
全部 我 听到 曾是 他 说 , 他的 嘴唇 移动 和 他的 舌头 旋转 :

只听他唇翻舌搅说道：

[stiːmd] [mi:t] , [stɜːr] - [fraɪd] [mi:t] ,
Steamed meat , stir - fried meat ,
蒸 肉 , 搅拌 - 油煎 肉 ,

“蒸肉炒肉，

[roʊst] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd]['ʃredəd, 'ʃredɪd] [dʌk]
Roast chicken and shredded duck
烤 鸡 和 碎 鸭子

烧鸡撕鸭，

['kætfɪʃ] [ænd; ənd][kɑ:rp]
Catfish and carp
鲶鱼 和 鲤鱼

鲇鱼鲤鱼，

[draɪd] [bi:n] [sprəʊts]
Dried bean sprouts
干燥 豆 芽苗菜

腐干豆芽，

['tʃɪkɪn] [su:p] [wɪð; wɪθ][raɪs] ['nu:d(ə)lz]
Chicken soup with rice noodles
鸡 汤 和 米 面条

粉汤鸡汤，

[ˈɡɑːrɪk] [ˈvedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd] [ˌbæmˈbuː] [ˈʃuːts]
Garlic vegetables and bamboo shoots
蒜 蔬菜 和 竹子 芽

蒜菜笋菜，

[ˈʃajˈʃɪŋ] [pəˈpaɪə] [waɪn] ,
Shaoxing papaya wine ,
绍兴 木瓜 葡萄酒 ,

绍兴木瓜老酒，

[ʃɑːnˈʃiː] - ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈlɪkər]) .
Shanxi Lujiu (a type of Chinese liquor) .
山西 - (一个 类型 的 中国人 酒) .

山西潞酒。”

[hiː; hi] [spəʊk] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [wɜːrdz] [ɪn] [wʌn] [breθ] .
He spoke several hundred words in one breath .
他 辐 一些 百 字 在 一 气息 .

一气儿说了几百个字，

[ˈslɪpəri] [ænd; ənd] [smuːð]
Slippery and smooth
滑 和 光滑的

又滑又溜，

[bʌt; bət][aɪˈtiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [biːdz] .
But it looks like a string of beads .
但 它 看起来 喜欢 一个 细绳 的 珠子 .

却像个累累一串珠。

[ˌem iˈaɪ] [ˈkeɪ,ɾen] [ˈwʊdnt] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] .
Mei Keren wouldn't listen to that .
梅 克伦 不会 听 到 那 .

这梅克仁那里听得，

[ɪkˈspleɪn] ;
explain ;
解释 ;

说；

" [ɡoʊ] [ðen] . "
" Go then . "
" 去 然后 . "

“你且去。”

[ʃʊr] [ˈɪnʌf] , [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [teɪblz] [wɜːr; wər] [muːvd] .
Sure enough , a few more tables were moved .
当然 足够的 , 一个 很少 更多的 表格 是 已搬 .

果然又走了几张桌子，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [ænd; ənd] [sed] :
He returned and said :
他 返回 和 说 :

回来道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər][ˈɔːrdərz] , [sɜːr] ? "
" What are your orders , sir ? "
" 什么 是 你的 订单 , 先生 ? "

“爷吩咐。”

[ˌem iˈaɪ] [ˈkeɪ,ɾen] [hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Mei Keren had something on his mind .
梅 克伦 有 某物 在 他的 头脑 .

梅克仁心中有事，

[hi:; hi] [sed] ['kæʒuəli] :
He said casually :
他 说 随意地 :

随口道:

[ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv][kɑ:rp] ,
A bowl of carp ,
一个 碗 的 鲤鱼 ,

“一碗鲤鱼,

[ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv][stɜ:r] - [fraɪd] [mi:t] ,
A plate of stir - fried meat ,
一个 盘子 的 搅拌 - 油煎 肉 ,

一盘炒肉,

[tu:] [boʊlz] [ʌv; əv][raɪs] ,
Two bowls of rice ,
二 碗 的 米 ,

两碗干饭,

[wʌŋ] [pi:s] [ʌv; əv] ['ʃaj'fiŋ] [waɪn] .
One piece of Shaoxing wine .
一 片 的 绍兴 葡萄酒 :

一钻绍酒。”

[,em i 'aɪ] ['ke,ʌn] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['teɪbl] [na:t][fa:r][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪl] [kə'lekʃ(ə)n] ['teɪbl] .
Mei Keren was sitting at a table not far from the bill collection table .
梅 克伦 曾是 坐着 在 一个 桌子 不是 远的 从 这 账单 收藏 桌子 :

梅克仁坐的桌子与收账桌子不远,

[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði] ['dets] [wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn] .
The person collecting the debts was an old man .
这 人 收集 这 债务 曾是 一个 老的 男人 :

看那收账的是个老者,

[æskt] :
Asked :
问 :

问道:

" [ðɪs] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][tæn]['fæməli:z, 'fæmli:z] [haʊs] . "
" This used to be the Tan family's house . "
" 这 用过的 到 是 这 谭 家庭的 房子 : "

“这旧年是谭宅房子,

[aɪ][hæv; həv] [wɔ:kt] [ðɪs] [pæθ] .
I have walked this path .
我 有 步行 这 小路 :

我曾走过。

[naʊ] [ɪts] [ə; eɪ][dʒɔɪnt] ['ventʃər] ['oʊpənɪŋ] .
Now it's a joint venture opening .
现在 它是 一个 联合的 风险投资 开幕 :

如今是合伙计开张,

[ɪts] [ə; eɪ] [li:s] [ðæt] ['sʌmwʌn] [rents] [aʊt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [jɪr] [tu:; tə] [ɜ:rn] [rent] .
It's a lease that someone rents out for a year to earn rent .
它是 一个 租 那 某人 租金 出去 为了 一个 年 到 赚 租 :

是赁与人开张一年吃租的。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老者道:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第132/159页

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði][tæn] ['fæməli] , [ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] ['loʊk(ə)l] ['dʒentri]
" This was originally the study of the Tan family , a prominent local gentry
" 这 曾是 起初 这 学习 的 这 谭 家庭 , 一个 著名的 当地的 绅
['fæməli] . "
family . "
家庭 . "

“这原是谭宅老乡绅书房，
[ðə; ði][oʊld][seɪdʒ][hæz; həz] [pæst] [ə'veɪ] — " [hiː; hi] [stɑːpt] ['spiːkɪŋ] .
The old sage has passed away — " He stopped speaking .
这 老的 圣人 有 通过了 离开 — " 他 停止 请讲 .

老乡绅下世——”住了口，
[kə'lekt] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
Collect the accounts .
收集 这 账户 .

收起账来，
[ˈæftər][ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [dɪ'pɑːzɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kaʊntər] ,
After the money is deposited into the counter ,
后 这 钱 是 已存 进入 这 柜台 ,
钱入柜响后，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：
" [ðə; ði][oʊld] ['dʒentri] [hæz; həz] [pæst] [ə'veɪ] , "
" The old gentry has passed away , "
" 这 老的 绅 有 通过了 离开 , "
“老乡绅下世，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [jʌŋ] .
My husband is young .
我的 丈夫 是 年轻的 .

相公年幼，
[noʊ][aɪ'diːə]
No idea
不 主意

没主意，
[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kə'rʌptɪd] [baɪ] ['sʌmwʌn] .
They were corrupted by someone .
他们 是 腐败的 经过 某人 .

被人引诱坏了，
[ðə; ði] ['fæməli] ['bɪznəs] [hæz; həz] ['fɔːlən] ['ɪntuː] ['ruːɪn] .
The family business has fallen into ruin .
这 家庭 商业 有 倒下 进入 废墟 .
家业零落。

" [ˈaʊər; ɑːr] ['mænɪdʒər] [bɔːt] [ðɪs] [fɔːr; fər][ˈoʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" Our manager bought this for over a thousand taels of silver . "
" 我们的 经理 买 这 为了 超过 一个 千 两 的 银 . "
这是我们掌柜哩一千多银子买的。”

- [sed] :
Mekren said :
- 说 :

梅克仁道：

" [haʊ] [ɪz][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [naʊ] ? "
" How is her husband now ? "
" 如何 是 她 丈夫 现在 ? "

“如今他这相公却怎么样。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [kə'lektɪs] [ðə; ði] [det] .
The old man collects the debt .
这 老的 男人 收集 这 债务 :

老者收账，

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] , [hi; hi] [kən'tɪnju:d] :
After finishing , he continued :
后 精加工 , 他 持续 :

收完又续说道：

" [naʊ] [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən][hæz; həz]['ɔ:lsoʊ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] . "
" Now this gentleman has also changed his mind . "
" 现在 这 绅士 有 还 已更改 他的 头脑 . "

“如今这相公却也改志。

[ðə; ði] ['kɜ:rənt] ['kaʊnti] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ,
The current county examination ,
这 当前的 县 考试 ,

现今县考，

[ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz] ['teɪkən] .
The top of the table was taken .
这 顶部 的 这 桌子 曾是 已采取 :

取了案首。

[hi; hi] [led] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tu; tə] . . .
He led his son to . . .
他 引领 他的 儿子 到 . . .

引了儿子，

[hi; hi][wʌz; wəz] ['stʌdiɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] ['stʌdi] [ru:m] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] .
He was studying in a small study room on the west side .
他 曾是 学习 在 一个 小的 学习 房间 在 这 西方 边 :

在这西边一个小书房念书。

[fɔ:r'ti:n] - [jɪr] - [oʊld] [sʌn] ,
Fourteen - year - old son ,
十四 - 年 - 老的 儿子 ,

十四岁小儿子，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] ['ræŋkt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][tɑ:p] [fju:] .
They also ranked among the top few .
他们 还 排名 之中 这 顶部 很少 :

也取了头几名。”

[ɛm i 'aɪ] ['ke,ɹen] [tʊk] [,aɪ 'ti:][tu; tə] [hɑ:rt] .
Mei Keren took it to heart .
梅 克伦 采取 它 到 心 :

梅克仁听在心里。

['æftər][ðə; ði] [mi:l] ,
After the meal ,
后 这 一顿饭 ,

吃完酒饭，

[ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [peɪd] .
The money was paid .
这 钱 曾是 有薪酬的 .

开了钱，

[hi; hi] [left] ['æftər] ['θæŋkɪŋ] [ðə; ði] ['ti:tʃər] .
He left after thanking the teacher .
他 左边 后 谢谢 这 老师 .

谢教而出，

[kʌm] [ʌp] [tu; tə][ðə; ði] [west] ['stʌdi] .
Come up to the West Study .
来 向上 到 这 西方 学习 .

就上西书房来。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['ri:dɪŋ] [ə'laʊd]
The sound of reading aloud
这 声音 的 阅读 大声

听的书声，

[noʊ] [ni:d] [tu; tə] [noʊ] [ðə; ði] [wei] .
No need to know the way .
不 需要 到 知道 这 方式 .

不用认门。”

[kw] - , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [lɒkt] [ʌp] [aʊt'saɪd] .
Qu Xu'er , however , was locked up outside .
曲 - , 然而 , 曾是 已锁定 向上 外部 .

屈戌儿却是在外边锁着，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [saɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] [ðæt] [ri:d] " [noʊ] ['trespæsiŋ] . " [aɪ] ['lɪsnd] [ɪn'tentli] .
There was a sign on the door that read " No Trespassing . " I listened intently .
那里 曾是 一个 符号 在 这 门 那 读 " 不 擅闯私人领地 . " 我 听着 专注地 .

门上有“闲人免进”条子砸耳一听，

[ɔ:l] [ðæt] [kɒd; kəd][bi; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [resɪ'teɪ(ə)n] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd] .
All that could be heard was a loud recitation from inside .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 大声 背诵 从 里面 .

只听内边有一个大声朗诵，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['tendər] [θroʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɪlki] ['kævəti] .
There is a tender throat with a milky cavity .
那里 是 一个 投标 喉 和 一个 乳白色 空腔 .

有一个乳腔嫩喉的，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [ri:d] ['klɪrli] .
It was also read clearly .
它 曾是 还 读 清楚地 .

也读得清亮。

[ɛm i 'aɪ] ['keɪn] [θɔ:t] [tu; tə] [hɪm'self] :
Mei Keren thought to himself :
梅 克伦 想法 到 他自己 :

梅克仁暗道：

" [ðɪs] [ɪz][dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ʌv; əv][maɪ] ['sʌðərn] ['ri:dʒən] . "
" This is just like the customs of my southern region . "
" 这 是 只是 喜欢 这 海关 的 我的 南部 地区 . "

“这却像我南边风规。

[bʌt; bət] [ðæts] [ɪ'nʌf] .
But that's enough .
但 那就是 足够的 .

但有这就罢。”

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [rɪ'vi:l] [ðer; ðər] ['werəbaʊts] .
They dared not reveal their whereabouts .
他们 敢于 不是 揭示 他们的 下落 .

不敢露出行藏，

[ðə; ði] [pæθ] ['fɑ:lʊəd] [ðə; ði] [seɪm] [stri:t] [ðeɪ] [hæd; həd] ['teɪkən] ['ɜ:rlɪər] .
The path followed the same street they had taken earlier .
这 小路 随后 这 相同的 街道 他们 有 已采取 早些时候 .

径依旧照着先走的街道，

[hi; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu; tə][hɪz; ɪz] ['ɑ:fɪs] [tu; tə] [rɪ'pɔ:rt] .
He returned to his office to report .
他 返回 到 他的 办公室 到 报告 .

回衙复命。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dəʊnt] [bəʊst] [ʌv; əv][jʊr; jər] [welθ] [ænd; ænd]['steɪtəs; 'stætəs] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [fɔ:r] - [hɔ:rs] ['kærɪdʒ] .
Don't boast of your wealth and status , even if it's a four - horse carriage .
不 夸 的 你的 财富 和 地位 , 甚至 如果 它是 一个 四 - 马 运输 .

富贵休夸驷马车，

[hi; hi][kæst] [ə'saɪd][hɪz; ɪz] ['ærəgəns] [ænd; ænd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu; tə][hɪz; ɪz]['hʌmb(ə)l] [ə'bəʊd] .
He cast aside his arrogance and returned to his humble abode .
他 投掷 旁边 他的 傲慢 和 返回 到 他的 谦逊的 住所 .

撒傲去骄返寒庐；

[wer] [kæn; kən][wi;; wi][faɪnd][ðə; ði] ['ferɪ] ['krɔ:sɪŋ] [wen] [wi;; wi] [tɜ:rn] [bæk] ?
Where can we find the ferry crossing when we turn back ?
在哪里 能 我们 寻找 这 渡船 过境 什么时候 我们 转动 后退 ?

回头何处寻津岸，

[ə; eɪ] [fju:] [bʊks] [leɪ] ['gæðərɪŋ] [dʌst] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃelf] .
A few books lay gathering dust on the shelf .
一个 很少 图书 躺 采集 灰尘 在 这 架子 .

架上尘封几卷书。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [tru:] ['frendʃɪp] [brɪ'twi:n] [ɪn'spektər] [tæn][ænd; ænd][hɪz; ɪz] ['neɪfju:] , [ænd; ænd]
Chapter 89 : The True Friendship Between Inspector Tan and His Nephew , and
章 - : 这 真的 友谊 之间 检查员 谭 和 他的 侄子 , 和

[ðə; ði] [prə'faʊnd] ['brʌðərhʊd] [brɪ'twi:n] ['ska:lər] ['zæŋ, 'zɑ:n]
the Profound Brotherhood Between Scholar Zhang
这 深刻的 兄弟情 之间 学者 张

第八十九回 谭观察叔侄真谊 张秀才兄弟至情

['mi:nwaɪl] , [,em i 'aɪ] ['keɪ,ɛn] [rɪ'tɜ:rnd] [tu; tə][ðə; ði] ['saɪnɪŋ] ['ɑ:fɪs] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['kɑ:mpaʊnd] .
Meanwhile , Mei Keren returned to the signing office in the government compound .
同时 , 梅 克伦 返回 到 这 签名 办公室 在 这 政府 化合物 .

却说梅克仁回到署中签押处，

[ðeɪ] [met] [ðer; ðər] ['mæstər] .
They met their master .
他们 遇见 他们的 掌握 .

见了主人。

[tæn] [sed] :
Tan Daotai said :
谭 道台 说 :

谭道台道：

" [jʊə(r)] [bæk] . "

" **You're back** . "

" 你是 后退 . "

“你回来了，

[hæv; həv][juː; jʊ] [ˈevər] [met] [ðə; ði][oʊld] [ˈmæstər] ?

Have you ever met the old master ?

有 你 曾经 遇见 这 老的 掌握 ？

见过老太爷不曾？ ”

[ɛm i ˈaɪ] [ˈkɛ,ɹən] [dɪˈskraɪbd] [wʌt] [hiː; hi] [sɔː] .

Mei Keren described what he saw .

梅 克伦 描述 什么 他 锯 .

梅克仁把目之所见，

[wʌt] [ðə; ði] [ɪr] [ˈhiːrɪz]

What the ear hears

什么 这 耳朵 听到

耳之所闻，

[aɪ] [ɪkˈspleɪnd] [aɪ ˈtiː][ɪn] [ˈdiːteɪl] .

I explained it in detail .

我 解释 它 在 细节 .

一五一十详细说了一遍。

[ˈmædʒɪstreɪt] [tæn][wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈwelmd] [wɪð; wɪθ] [ɡriːf] [ænd; ənd] [ˈsɑːroʊ] .

Magistrate Tan was overwhelmed with grief and sorrow .

地方法官 谭 曾是 不堪重负 和 悲伤 和 悲哀 .

谭道台不胜惨戚惆怅，

[æskt] :

Asked :

问 :

问道：

[wer] [ɪz][ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] ?

Where is the old lady ?

在哪里 是 这 老的 女士 ？

“老太太呢？ ”

- [sed] :

Mekren said :

- 说 :

梅克仁道：

" [ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi][ɪz][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] . "

" **The old lady is in the main hall** . "

" 这 老的 女士 是 在 这 主要的 大厅 . "

“老太太在堂。”

[əˈnʌðər] [ˈkwestʃən] :

Another question :

其他 问题 :

又问：

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] [riːd] [əˈlaʊd] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] , [jɔːr; jər] [brests] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv][ˈtɪsjuːz, ˈtɪfuːz] .

You said you read aloud in the study , your breasts were full of tissues .

你 说 你 读 大声 在 这 学习 , 你的 乳房 是 满的 的 组织 .

“你说书房中乳腔念书，

[wʌz; wəz][aɪ ˈtiː][ə; eɪ] [leɪt] - [bɔːrn] [tʃaɪld] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][mæn] ?

Was it a late - born child of the old man ?

曾是 它 一个 晚的 - 出生 孩子 的 这 老的 男人 ？

是老太爷晚生子么？

[ɔːr] [pəɹ'hæps] [ðə; ði] [oʊld] ['mænz] ['grænsʌn] ?
Or perhaps the old man's grandson ?
或者 也许 这 老的 男人的 孙子 ?

或是老太爷孙子？

[aɪ 'ti:] [ɪz] [wʌn] .
It is one .
它 是 一 .

是一个，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tu:] .
There are two .
那里 是 二 .

是两个。”

- [sed] :
Mekren said :
- 说 :

梅克仁道：

" [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] . "
" Find out the truth . "
" 寻找 出去 这 真相 . "

“打听明白，

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [oʊld] ['mænz] ['grænsʌn] .
He is the old man's grandson .
他 是 这 老的 男人的 孙子 .

是老太爷孙子。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['kaʊnti] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ,
The current county examination ,
这 当前的 县 考试 ,

现今县考，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['teɪkən] ['veri] [haɪ] .
It was taken very high .
它 曾是 已采取 非常 高的 .

取的很高，

[hiː; hi] [ɪz] [fɔːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
He is fourteen years old .
他 是 十四 年 老的 .

年十四岁了。

[ðə; ði] ['stʌdi] [wʌz; wəz] ['empti] .
The study was empty .
这 学习 曾是 空的 .

书房别的无人，

[ˈoʊnli] [ðə; ði] ['faːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [riːd] [əˈlaʊd] .
Only the father and son read aloud .
仅有的 这 父亲 和 儿子 读 大声 .

只他父子二位高声读书。

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [lɒkt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [aʊt'saɪd] .
The door was locked from the outside .
这 门 曾是 已锁定 从 这 外部 .

门是外边倒锁着。”

[ˈmædʒɪstreɪt] [tæn] ['kʊdn̩t] [help] [bʌt; bət] [saɪ] :
Magistrate Tan couldn't help but sigh :
地方法官 谭 不能 帮助 但 叹 :

谭道台不觉失声叹道：

" [ðæts] [gʊd] [ɪ'nʌf] . "

" **That's good enough** . "

" 那就是 好的 足够的 . "

“有此就好。”

[ɛm i 'aɪ] ['kɛ,ɹɛn] [ɪk'skju:zd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [left] .

Mei Keren excused himself and left .

梅 克伦 已原谅 他自己 和 左边 .

梅克仁告退出去。

[tæn] [tʊk] [ə; eɪ] [red] [slɪp][ʌv; əv][ˈpeɪpər] .

Tan Daotai took a red slip of paper .

谭 道台 采取 一个 红色的 滑 的 纸 .

谭道台取过一个红单帖，

[hi; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][pen][ænd; ənd] [roʊt] :

He picked up his pen and wrote :

他 挑选 向上 他的 笔 和 写道 :

举笔写道：

[ˈʌŋk(ə)l][ˈdoʊneɪtɪd][ðə; ðɪ] [mju'zi:əm] [tu:] [ˈɜ:rlɪ] .

Uncle donated the museum too early .

叔叔 捐赠 这 博物馆 也 早期的 .

叔捐馆太早，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˈhi:nən] [tu:] [leɪt] .

My brother arrived in Henan too late .

我的 兄弟 到达的 在 河南 也 晚的 .

兄到豫过迟。

[ˈderɪŋ] [tu;; tə][ə'wɔ:rd][goʊld][æt; ət] [dʌsk] ,

Daring to award gold at dusk ,

大胆 到 奖 金子 在 黄昏 ,

敢授金于暮夜，

[ʌnə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fɔ:r] [ˈnɑ:lɪdʒ] .

Unafraid of the four knowledges .

无所畏惧 的 这 四 知识 .

不畏四知。

[aɪ][eɪ 'em] [ˈwɪlɪŋ] [tu;; tə] [ˈdedɪkət] [maɪ'self][tu;; tə] - .

I am willing to dedicate myself to Chongchao .

我 是 愿意的 到 奉献 我 到 - .

愿奋志于崇朝，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɔ:] [ænd; ənd] [fɪr] .

He was always filled with awe and fear .

他 曾是 总是 已填 和 敬畏 和 害怕 .

常凛三畏。

[ɪf] [hi; hi][kæn; kən][ʌp'hoʊld][ðə; ðɪ] [ˈvɜ:rtʃʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈænstetəz] ,

If he can uphold the virtues of his ancestors ,

如果 他 能 坚持 这 美德 的 他的 祖先 ,

果其能绳祖德，

[ðə; ðɪ][dʒɔɪ][ʌv; əv] [ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlæstɪŋ] [ˈfæməli][bə:nd] .

The joy of building a lasting family bond .

这 喜悦 的 建筑 一个 持久 家庭 纽带 .

乐缔绵绵之族情。

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'pi:t] [ðer; ðər] [mɪ'steɪks] ,

If they repeat their mistakes ,

如果 他们 重复 他们的 错误 ,

倘或再蹈前非，

[hiː; hi][də'rekti; da'rekti] [ə'plaɪd] [strikt] [ə'fi(ə)] [lɔːz] .
He directly applied strict official laws .
他 直接地 应用 严格的 官方的 法律 .

径申严严之官法。

[ɪn'klaʊzd] [ɑːr; ər][maɪ][ˈænts, 'ɒnts] ['delɪkəsɪz] , [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , [ə; eɪ][sɪlk] [roʊb] ,
Enclosed are my aunt's delicacies , five hundred taels of silver , a silk robe ,
内 是 我的 姑姑的 美味佳肴 , 五 百 两 的 银 , 一个 丝绸 长袍 ,
[ænd; ənd][ə; eɪ] ['tɪrfɪ] ['letər] .
and a tearful letter .
和 一个 内牛满面 信 .

附去婶母甘旨银五百两绍衣濡泪书

[ˈæftər] ['raɪtɪŋ] ,
After writing ,
后 写作 ,

写完,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][æsk] - [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
That is , to ask Mekren to exchange the silver .
那 是 , 到 问 - 到 交换 这 银 .

即要叫梅克仁兑银子,

[aɪl] [dɪ'li:vər] [aɪ 'tiː] [tə'mɔːroʊ] .
I'll deliver it tomorrow .
患病的 递送 它 明天 .

明日去送。

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , he shook his head and said :
突然 , 他 摇晃 他的 头 和 说 :

忽的摇首道:

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , "
" Wait a minute , "
" 等待 一个 分钟 , "

“且慢,

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] . "
" Wait a minute . "
" 等待 一个 分钟 . "

且慢。”

[ðə; ði] [ə'fi(ə)] [peɪst] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
The official paced back and forth in the room .
这 官方的 踱步 后退 和 前进 在 这 房间 .

道台徘徊室中,

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] .
He then sat down at the table .
他 然后 卫星 向下 在 这 桌子 .

又坐在案上。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚,

[laɪt] [ðə; ði] ['kændlɪz] .
Light the candles .
光 这 蜡烛 .

点上灯烛。

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [sʌm; səm] [ˈdɑ:kjuments] ,
After reading some documents ,

后 阅读 一些 文件 ,

看了些文移，

[aɪ] [druː] [sʌm; səm] [dræft] .
I drew some drafts .

我 画 一些 草稿 .

画了些稿案，

[hiː; hi] [geɪv] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈmætər] .
He gave instructions on the matter .

他 给予 指示 在 这 事情 .

吩咐了事体，

[aɪ] [eɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [snæks] [tuː; tə] [steɪv] [ɔ:f] [ˈhʌŋgər] .
I ate a few snacks to stave off hunger .

我 吃 一个 很少 零食 到 五线谱 离开 饥饿 .

嚼了几块压饥的点心，

[ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [tuː] [ɔ:r] [θriː] [boʊlz] [ʌv; əv] [tiː] ,
After drinking two or three bowls of tea ,

后 喝 二 或者 三 碗 的 茶 ,

吃了两三碗子茶，

[ðə; ði] [ˈdrʌmbi:ts] [ɑ:r; əɪ] [dɪˈstɪŋkt] .
The drumbeats are distinct .

这 鼓点 是 清楚的 .

更鼓分明，

[hiː; hi] [jɔ:nd] .
He yawned .

他 打哈欠 .

打了呵欠，

[hiː; hi] [ˈrestɪd] [ˈpi:sfəli] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] [wer] [hiː; hi] [saɪnd] [ðə; ði] [ˈdɑ:kjumənt] .
He rested peacefully in the room where he signed the document .

他 休息 和平地 在 这 房间 在哪里 他 签名 这 文档 .

就在签押房内安寝。

[ʌnˈfoʊld][ðə; ði] [ˈbedɪŋ] .
Unfold the bedding .

展开 这 寝具 .

展开被褥，

[ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [ɔ:f][hɜ:r; həɪ] [bu:ts] [ænd; ənd] [sɔ:ks] ,
After taking off her boots and socks ,

后 采取 离开 她 靴子 和 袜子 ,

脱了靴袜，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɜ:rt] [ɑ:n] .
But he was wearing a shirt on .

但 他 曾是 穿着 一个 衬衫 在 .

却披着上衣，

[ˈliːnɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈpɪləʊ] ,
Leaning against the pillow ,

倾斜 反对 这 枕头 ,

靠着枕头，

[hiː; hi] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈkælkjuleɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
He started calculating in his mind .

他 开始 计算 在 他的 头脑 .

心中计算起来。

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

口中无言，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [wɜːrdz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
There are words in my heart ,
那里 是 字 在 我的 心 ,

心内有话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] ['kʌz(ə)n] , "
" My cousin , "
" 我的 表哥 , "

“我这个族弟，

[aɪ] [si:m] [tuː; tə] [rɪ'membər] ,
I seem to remember ,
我 似乎 到 记住 ,

仿佛记的，

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][ɪz][ɑːn][ðə; ðɪ]['fæməli] [ˌdʒiːnɪ'ælədʒi] [ɪn] - .
My uncle is on the family genealogy in Dantu .
我的 叔叔 是 在 这 家庭 家谱 在 - .

我叔在丹徒族谱上，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [tæn] - .
It was written about Tan Shaowen .
它 曾是 书面 关于 谭 - .

写的是谭绍闻。

[ðɪs] ['nefjuː] ,
This nephew ,
这 侄子 ,

这个侄子，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ɪz] .
I don't know what the name is .
我 不 知道 什么 这 姓名 是 .

不知是什么名子。

[ɑːn][ðə; ðɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [haɪ] [sək'ses] [ɪn] [ɪg,zæmi'neɪʃənz] ,
On the subject of high success in examinations ,
在 这 主题 的 高的 成功 在 考试 ,

论考的高取，

[nɔːt] [sər'praɪzɪŋ] .
Not surprising .
不是 奇怪 .

还不出奇，

['oʊnli] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['stʌdi] .
Only this person is willing to study .
仅有的 这 人 是 愿意的 到 学习 .

只这肯念书，

[ðoʊz] [ɑːr; ər] [ɡʊd] [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] .
Those are good descendants .
那些 是 好的 后代 .

便是好后辈子孙。

[ðɪs] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] - ,
This younger brother Shaowen ,
这 年轻 兄弟 - ,

这绍闻弟，

[ɪn][maɪ] [ˈθɜːtiːz] ,
In my thirties ,
在 我的 三十多岁 ,

三十多岁了，

[hiː; hi] [ˈhæznt] [ˈiːv(ə)n] [ˈstɑːrtɪd] [ˈskuːl] [jet] .
He hasn't even started school yet .
他 还没有 甚至 开始 学校 然而 .

还不曾进个学儿，

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈbɪznəs] [wʌz; wəz] [ˈruːɪnd] [əˈɡen] .
The family business was ruined again .
这 家庭 商业 曾是 毁坏 再次 .

又破了家业，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈmɑːnstər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [əˌrɪstəˈkrætɪk] [klænz] .
This is an extraordinary monster among the aristocratic clans .
这 是 一个 非凡的 怪物 之中 这 贵族 氏族 .

这便是世族中一个出奇的大怪物。

[ðə; ði] [dɔːr] [ɪz] [ˌlɒkt] [naʊ] .
The door is locked now .
这 门 是 已锁定 现在 .

今倒锁了门，

[ˈstʌdiɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
Studying in the country ,
学习 在 这 国家 ,

在内念书，

[ɔːr] [pərˈhæps] [ðei] [wɜːr; wər] [ˈdespərət] [fɔːr; fər] [ˈmʌni] .
Or perhaps they were desperate for money .
或者 也许 他们 是 绝望的 为了 钱 .

或者是穷的急了，

[wɪð; wɪθ][noʊ] [wei] [ˈfɔːrwəd] [ɔːr] [ˈbækwəd] ,
With no way forward or backward ,
和 不 方式 向前 或者 落后 ,

进退无路，

[fɔːrst] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [ˈprɔːpər] [pæθ] .
Forced to take this proper path .
强制 到 拿 这 恰当的 小路 .

逼上这一条正经路儿来。

[ðɪs] [ɪz][ə; ei] [dɪsˈɡreɪs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈiːv(ə)] [ˈpɑːrti] .
This is a disgrace to the evil party .
这 是 一个 耻辱 到 这 邪恶的 派对 .

这遭恶党之羞辱，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌegˈzaɪld] [baɪ][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He was exiled by his wife .
他 曾是 放逐 经过 他的 妻子 .

受室人之交谪，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

是不用说的。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [send] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .

I will now send five hundred taels of silver .
我 将要 现在 发送 五 百 两 的 银 .

我如今送五百银子，

[fɔːr; fər][em 'iː] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [æn; ən] [ˌɪnɪ'skeɪpəb(ə)] [pɑːrt][ʌv; əv][maɪ][ˈfæməliːz, 'fæmliːz]

For me , it was originally an inescapable part of my family's
为了 我 , 它 曾是 起初 一个 无法逃避 部分 的 我的 家庭的
[ˈsentɪmənts] .
sentiments .
情感 .

在我原是不能已之族情。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [wʌt] [tuː; tə][duː][nekst] .

But he had no idea what to do next .
但 他 有 不 主意 什么 到 做 下一个 .

但彼已没主意于前，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ðeɪ] [wəʊnt] [teɪk] [ə'weɪ] ['aʊər; ɑːr] [wɪl] ['leɪtər] ?

How can we be sure that they won't take away our will later ?
如何 能 我们 是 当然 那 他们 惯于 拿 离开 我们的 将要 之后 ?

又焉知能不夺志于后？

[mɔːr'əʊvər] , [ˈsɪlvər] [ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] . . .

Moreover , silver is a thing . . .
而且 , 银 是 一个 事物 . . .

况银子这个东西，

[ɪn][ðə; ði][hændz] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] ,

In the hands of a gentleman ,
在 这 双手 的 一个 绅士 ,

到君子手里，

[aɪ 'tiː][kæn; kən][eɪ diː 'diː][ðə; ði] ['seɪɪŋ] , " [ðə; ði] [rɪ'spektfəl] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ɪn'sʌltɪd] . "

It can add the saying , " The respectful will not be insulted . "
它 能 添加 这 说 , " 这 尊重 将要 不是 是 受辱 . "

能添出‘恭者不侮，

[ðə; ði][ˈfruːg(ə)][duː][nɑːt] [teɪk] [ə'weɪ] ['meni] ['benɪfɪts] .

The frugal do not take away many benefits .
这 节俭 做 不是 拿 离开 许多 好处 .

俭者不夺许多好处。

[ɪf] [aɪ 'tiː] [fɔːlz] [ˈɪntuː][ðə; ði][hændz] [ʌv; əv][æn; ən][ˈɔːrd(ə)nerɪ][ˈpɜːrs(ə)n]

If it falls into the hands of an ordinary person
如果 它 瀑布 进入 这 双手 的 一个 普通的 人

若入平人手里，

[ðɪs] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][ˈbeɪsɪs][fɔːr; fər][ðer; ðər] [ɪk'strævəɡəns] [ænd; ənd] [ˈærəɡəns] .

This became the basis for their extravagance and arrogance .
这 成为 这 基础 为了 他们的 奢侈 和 傲慢 .

便成了奢侈骄傲的本钱。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [nɑːt] [ɪk'striːmli] [ɪk'strævəɡənt] ,

Even if not extremely extravagant ,
甚至 如果 不是 极其 靡 ,

即令不甚骄奢，

[æz; əz][ðə; ði][taɪd] ['raɪzɪz] , [soʊ] [daɪz] ['evri] [bəʊt] .

As the tide rises , so does every boat .
作为 这 潮 上升 , 所以 做 每一个 船 .

这水涨船高，

[ðə; ði] ['wɔ:tər] ['lev(ə)] [roʊz] [baɪ] [wʌn] [fʊt] [br'loʊ] .
The water level rose by one foot below .
这 水 等级 玫瑰 经过 一 脚 以下 .

下边水涨一尺，

[ðə; ði] ['ʌpər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] [ɪz] [naɪn] [ɪntʃɪz] [haɪ] .
The upper part of the boat is nine inches high .
这 上 部分 的 这 船 是 九 英寸 高的 .
上边船高九寸，

[ðə; ði] ['wɔ:tər] [dʒʌst] [ki:ps] ['raɪzɪŋ] .
The water just keeps rising .
这 水 只是 保持 上升 .

水只管涨，

[ʃɪp] [paɪp] [haɪt] ,
Ship pipe height ,
船 管道 高度 ,

船只管高，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['wɔ:tər] ['lev(ə)] [drɔ:pt] .
Suddenly the water level dropped .
突然 这 水 等级 掉落 .

忽尔水落了，

[mu:v] [ðə; ði] [boʊt] [ə'ʃɔ:r] .
Move the boat ashore .
移动 这 船 岸上 .

把船闪在岸上，

['nevər] [tu;; tə] [rɪ'tɜ:rn]
Never to return
绝不 到 返回

再回不来，

[wɪnd] [ænd; ənd] [sʌn] [ɪk'spoʊʒər] ,
Wind and sun exposure ,
风 和 太阳 接触 ,

风耗日晒，

[ɪ'ventʃuəli] , [ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [lɔ:st] .
Eventually , the boat was lost .
最终 , 这 船 曾是 丢失的 .

久之船也没得了。

[naʊ] [hi;; hi][kæn; kən] [stiɪl] [pʊl] [ðə; ði] [boʊt] [ə'ʃɔ:r] .
Now he can still pull the boat ashore .
现在 他 能 仍然 拉 这 船 岸上 .

如今他能把船依旧扯下岸来，

['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [reɪn] [ɪn][ðə; ði]['broʊkən]['hɑ:rbər] [dɪtʃ]
Waiting for rain in the broken harbor ditch
等待 为了 雨 在 这 破碎的 港口 沟

在断港小沟中等雨，

[ɪts] [nɔ:t] [tu:] [bæd] .
It's not too bad .
它是 不是 也 坏的 .

还算好的。

[aɪ] [ɡev] [hɪm; ɪm] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I gave him five hundred taels of silver .
我 给予 他 五 百 两 的 银 .

我送上五百两银子，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [hɑ:rm][hɪm; ɪm] [əˈgen] ?
Wouldn't that harm him again ?
不会 那 伤害 他 再次 ?

不又害了他么？

[mɔ:ˈʊʊvər] , [aɪ] [æskt] [ɛm i ˈaɪ] [ˈkeɪən] [tu:; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] .
Moreover , I asked Mei Keren to deliver the silver .
而且 , 我 问 梅 克伦 到 递送 这 银 .

况我叫梅克仁送银，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn] [ˈsi:krəsi] ,
Even if it was done in secrecy ,
甚至 如果 它 曾是 完毕 在 保密 ,

纵然做得机密，

[ˈæftər] [ɔ:l] , [ðə; ði][ˈbɜ:dz] [flaɪt] [left] [ə; eɪ] [treɪs] .
After all , the bird's flight left a trace .
后 全部 , 这 鸟类 航班 左边 一个 痕迹 .

毕竟飞鸟过去有个影儿，

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈækʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] ,
And the actions of the government ,
和 这 行动 的 这 政府 ,

且衙门举动，

[aɪ ˈti:][ɪz] [æbsəˈlu:tli] [ɪˈsenʃ(ə)] [tu:; tə] [ki:p] [ðɪs] [ə; eɪ] [ˈsi:krət] .
It is absolutely essential to keep this a secret .
它 是 绝对地 基本的 到 保持 这 一个 秘密 .

万不能使人不知。

[wʌn] [ˈpɜ:rs(ə)n] [noʊz] ,
One person knows ,
一 人 知道 ,

一人知晓，

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈsɪti] [nu:] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:][ɪn][noʊ] [taɪm] .
The whole city knew about it in no time .
这 所有的 城市 知道 关于 它 在 不 时间 .

片刻就满城知晓。

[ˈevriwʌn] [sez] [hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [ˈkʌz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] ([ˈloʊk(ə)] [əˈfɪʃ(ə)]) .
Everyone says he is the cousin of the new Daotai (local official) .
每个人 说道 他 是 这 表哥 的 这 新的 道台 (当地的 官方的) .

人人俱说他是新道台的族弟，

[hɪz; ɪz][oʊld] [ˈtrævlz] ,
His old travels ,
他的 老的 旅行 ,

他那些旧游，

[hi:; hi] [ɪnˈevɪtəbli] [dʌz] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:r; ər][ɪmˈpɑ:səb(ə)] .
He inevitably does things that are impossible .
他 不可避免地 做 事物 那 是 不可能的 .

难免干他以不可为之事，

[ðæt] [ɪz] , [maɪ] [ˈloʊɪst] - [ˈræŋkɪŋ] [pəˈziʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒu:niər] [stɑ:f] [ˈmembər] .
That is , my lowest - ranking position as a junior staff member .
那 是 , 我的 最低 - 排行 位置 作为 一个 初级 职员 成员 .

即我所属之微员末职，

[aɪ] [ɪnˈevɪtəbli] [hæd; həd][sʌm; səm][ˈkɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I inevitably had some contact with him .
我 不可避免地 有 一些 接触 和 他 .

不免也与他有些来往。

[ə'tendɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['bæŋkwɪt] ,
Attending the official banquet ,
参加 这 官方的 宴会 ,

赴官席，

[ˈspi:kɪŋ] [ɪn] [ə'fɪ(ə)l] ['dʒɑ:rgən] ,
Speaking in official jargon ,
请讲 在 官方的 行话 ,

说官场话，

[,aɪ 'ti:] [hæz; hæz] [ðə; ði] [wɜ:rst] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['temprəmənt] .
It has the worst kind of temperament .
它 有 这 最差 种类 的 气质 .

是最坏子弟气质的。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['nefju:] ,
This little nephew ,
这 小的 侄子 ,

这个小侄，

[ðɪs] [wɪl] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ə'gen] .
This will take up his time again .
这 将要 拿 向上 他的 时间 再次 .

又要旷他工夫。

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] [kən'sɜ:rnz] .
There are even more concerns .
那里 是 甚至 更多的 担忧 .

更有宗可虑处，

[ðə; ði] ['taɪwɑ:n] [keɪs] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
The Taiwan case is approaching .
这 台湾 案件 是 接近 .

学台案临，

[ɪf] [hi:; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [bəʊθ] [went] [tu:; tə] [sku:l] . . .
If he and his son both went to school . . .
如果 他 和 他的 儿子 两个都 去 到 学校 . . .

他父子万一齐进了学，

['pi:p(ə)l] [ðen] [sed] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tæn] - ['du:ɪŋ] .
People then said it was Tan Daotai's doing .
人们 然后 说 它 曾是 谭 - 正在做 .

人便说是谭道台的关节。

[ɔ:r] , [æz; əz] [sʌm; səm] [seɪ] , [ðə; ði] ['sku:lz] [ˌrepju'teɪ(ə)n] [ɪz] [rɪ'flektɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪɡnəti] [ʌv; əv] [ðə; ði]
Or, as some say, the school's reputation is reflected in the dignity of the
或者， 作为 一些 说 , 这 学校的 名声 是 反映 在 这 尊严 的 这
['lʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)l] .
local official .
当地的 官方的 .

或说学台看道台体面，

[soʊ] , [ə; eɪ] ['sɜ:rt(ə)n] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
So, a certain father and son ,
所以， 一个 肯定 父亲 和 儿子 ,

所以某人父子，

[lets] ['træv(ə)l] [ðə; ði] ['oʊ(ə)n] [tə'geðər] .
Let's travel the ocean together .
我们来吧 旅行 这 海洋 一起 .

一同游洋。

[ɔːl'doʊ] [ænts] ['kæna:t] [hɑ:rm] [lɑ:rdʒ] [tri:z] ,
Although ants cannot harm large trees ,
虽然 蚂蚁 不能 伤害 大的 树木 ,
虽说虻蜚无伤于大树,

[ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] ['feðəz] [kæn; kən] [weɪ] [daʊn] [ə; eɪ][boʊt] .
Even a pile of feathers can weigh down a boat .
甚至 一个 桩 的 羽毛 能 称重 向下 一个 船 .
这积羽亦可以压舟。

[pər'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˌtempə'reɪli] [set] [ə'saɪd] [klæn] [taɪz] .
Perhaps we should temporarily set aside clan ties .
也许 我们 应该 暂时地 放 旁边 氏族 领带 .
不如暂且不认族谊,

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə][sə'lɪdɪfaɪ][ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['sʌnz] [brɪ'li:f] [ðæt] [ˌɪndɪ'pendəns] [wʌz; wəz]
This was to solidify the father and son's belief that independence was
这 曾是 到 固化 这 父亲 和 儿子的 信仰 那 独立 曾是
[ˈpærəmaʊnt] .
paramount .
派拉蒙 .

以固其父子自立为贵之心。”

[ðen] [aɪ] [θɔ:t] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

继而又想道：

" [maɪ][ˈʌŋk(ə)l] [ru:t] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['letər] [ðæt] [deɪ] . "
" My uncle wrote me a letter that day . "
" 我的 叔叔 写道 我 一个 信 那 天 . "
“当日叔大人为我一封书，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [ˌʒen'dʒi:'ɑ:ŋ] [wʌns] .
I went to Zhenjiang once .
我 去 到 镇江 一次 .

走了一回镇江，

[haʊ] [hɑ:ɹ'moʊniəs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [brɪ'twi:n] [ðə; ði][klænz] ?
How harmonious is the relationship between the clans ?
如何 和谐 是 这 关系 之间 这 氏族 ?
族情何等款洽？

[tə'deɪ] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn] ['hi:nən] .
Today I have been appointed as an official in Henan .
今天 我 有 到过 任命 作为 一个 官方的 在 河南 .
我今日做官到河南，

['brʌðəz] , ['ʌŋkəlz] , ['nefju:z]
Brothers , uncles , nephews
兄弟 , 叔叔们 , 侄子们

兄弟伯侄，

[aɪ 'ti:] ['tru:lɪ] [brɪ'keɪm] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['kɪn] [ænd; ənd][ju'eɪ] [brɪ'kʌmɪŋ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [pʊr] .
It truly became a case of Qin and Yue becoming rich and poor .
它 真的 成为 一个 案件 的 秦 和 岳 成为 富有的 和 贫穷的 .
真成了秦越肥瘠，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [feɪs] [maɪ][ˈʌŋk(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['neðərwɜ:rlɪd] ?
How can I face my uncle in the netherworld ?
如何 能 我 脸 我的 叔叔 在 这 冥界 ?
何以对叔大人于幽冥？。”

[ˈtɜːrniŋ] [ðə; ði][ˈdaɪəgræmz][ænd; ənd] [ˈvɜːrtɪbrə] ,
Turning the diagrams and vertebrae ,
转弯 这 图表 和 椎骨 ,
辗转图椎，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [gʊd] [ˈdɑːrmə] .
There is no good dharma .
那里 是 不 好的 法 .
并无善法。

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv][əbˈzəviŋ, ɔb-][ðə; ði] [waɪnd] .
Suddenly I remembered the matter of observing the wind .
突然 我 记得 这 事情 的 观察 这 风 .
忽尔想起观风一事，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,
“是了，

[jes] .
Yes .
是的 .
是了。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking about it for a while ,
后 思维 关于 它 为了 一个 尽管 ,
又思量一会，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [ˈteɪkən] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [ʃɜːrt] .
He had just taken off his shirt .
他 有 只是 已采取 离开 他的 衬衫 .
才脱了上衣，

[ʃiː; ʃɪ] [kɜːrld] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ˈblæŋkɪts] [ænd; ənd] [fel] [əˈsliːp] .
She curled up in the blankets and fell asleep .
她 卷曲 向上 在 这 毯子 和 跌倒 睡着了 .
缩在被里睡去。

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [ˈkændlɪz] [ænd; ənd] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .
The servants changed the candles and closed the door .
这 仆人 已更改 这 蜡烛 和 关闭 这 门 .
伺候的人换烛合门，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɪðˈdruː] .
They all withdrew .
他们 全部 退出 .
俱各退下，

[ˈoʊnli] [tuː] [ˈsɜːrvənt] [rɪˈmeɪnd] .
Only two servants remained .
仅有的 二 仆人 剩余 .
唯留两个支更小厮，

[ˈlɪs(ə)n] [əˈtentɪvli] .
Listen attentively .
听 认真地 .
潜听伺候。

[bəɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔːrniŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到了次日早晨，

['wɑːʃɪŋ] [ɪz] [kəm'pli:t] .
Washing is complete .
洗涤 是 完全的 .

盥洗已完，

['æftər] ['hævɪŋ] [sʌm; səm] [snæks] ,
After having some snacks ,
后 拥有 一些 零食 ,

吃了点心，

[ðə; ði] ['serəmoʊni] [ru:m] .
The ceremony room .
这 仪式 房间 .

传礼房。

['ænsər] .
answer .
回答 .

回话。

[ðə; ði] [klɜːrk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [serɪ'moʊniəl] ['ɑːfɪs] [keɪm] [ɪn] .
The clerk from the ceremonial office came in .
这 职员 从 这 仪式 办公室 来了 在 .

礼房书办进来，

[tæn] [geɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['weðər] .
Tan Daotai gave instructions to observe the weather .
谭 道台 给予 指示 到 观察 这 天气 .

谭道台吩咐了要观风的话。

[ðə; ði] ['serəmoʊni] [ru:m] [rɪ'plaɪd] :
The ceremony room replied :
这 仪式 房间 回复 :

礼房回禀道：

" [əb'zɜːrvərz] ['noʊtɪs] "
" Observer's Notice "
" 观察员 注意 "

“观风四六告示，

[ðə; ði] [klɜːrk] [hæd; həd] [ɪg'zɪstɪŋ] [dræft] .
The clerk had existing drafts .
这 职员 有 现存的 草稿 .

书办原有旧稿。”

[sed] :
Daotai said :
道台 说 :

道台道：

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ðæt] . "
" No need for that . "
" 不 需要 为了 那 . "

“不用那个。

['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['noʊtɪs] .
Issue a notice .
问题 一个 注意 .

出个告条，

[ðə; ði] [dɜ:t] [wɪl] [bi;; bi] [dɪ'tʃ:rmaɪnd] .
The date will be determined .
这 日期 将要 是 决定 .

判定日期就是了。

[ðɪs] [ɑ:bzər'veɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪnd] ,
This observation of the wind ,
这 观察 的 这 风 ,

此番观风，

[wʌz; wəz][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [ˈsɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [ˈerɪə] .
Xiangfu was the capital city of the surrounding area .
相府 曾是 这 首都 城市 的 这 周围 区域 .

祥符为附郭首邑，

[hi;; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪg,zæmɪ'neɪ(ə)n][ænd; ɐnd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][fɜ:rst] - [klæs] [ˈskɑ:lər] .
He passed the Xiangfu examination and became a first - class scholar .
他 通过了 这 相府 考试 和 成为 一个 第一的 - 班级 学者 .

单考祥符一等秀才。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ænd; ɐnd][θɜ:rd] - [klæs] [sˈkɒləz] ,
The second and third - class scholars ,
这 第二 和 第三 - 班级 学者们 ,

其二三等秀才，

[ænd; ɐnd] [ðoʊz] [frʌm; frəm] [ˈveriəs] [sə'bo:rdɪnət] [ˈkauntɪz] [hu:] [ˈstʌdɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ə'kædəmɪz] ,
And those from various subordinate counties who studied at the academies ,
和 那些 从 各种各样的 下属 县 WHO 研究 在 这 学院 ,

以及各属县之在书院肄业，

[ænd; ɐnd] [ðoʊz] [hu:] [ti:tʃ] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɑ:vɪns] ,
And those who teach in the province ,
和 那些 WHO 教 在 这 省 ,

并在省教书者，

[ɔ:l] [ɑ:r; ər] [pə'rmitɪd] [tu;; tə][ˈredʒɪstər] [vɑ:lən'terəli] .
All are permitted to register voluntarily .
全部 是 允许 到 登记 自愿 .

俱准其自愿报名，

[əb'zɜ:rv] [ðə; ði] [waɪnd] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] .
Observe the wind as a whole .
观察 这 风 作为 一个 所有的 .

一体观风。

[ðə; ði][tɑ:p] [ˈtwenti] [ˈstju:dnts] [ʌv; əv] [ə'kædəmi]
The top twenty students of Xiangfu Academy
这 顶部 二十 学生 的 相府 学院

祥符童生前二十名，

[nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] [ə'laʊd] [tu;; tə][bi;; bi] [ˈæbsənt] .
Not a single person is allowed to be absent .
不是 一个 单身的 人 是 允许 到 是 缺席的 .

不许一名不到。

[ðoʊz] [hu:] [ˈfɑ:ləʊd] ,
Those who followed ,
那些 WHO 随后 ,

其后列者，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ] [ə'laʊd] [tu;; tə][ˈredʒɪstər] [vɑ:lən'terəli] .
They are also allowed to register voluntarily .
他们 是 还 允许 到 登记 自愿 .

亦准其自愿报名，

[traɪ][aɪ 'ti:] [ɔ:l] [æt; ət] [wʌns] .

Try it all at once .
尝试 它 全部 在 一次 .

一体就试。

[æz; əz][fɔ:r; fər] ['tʃɪldrən] [bɔ:rn][ɪn] ['pri:fektʃər] [ænd; ənd] ['kauntɪz]

As for children born in prefectures and counties
作为 为了 孩子们 出生 在 县 和 县

至于府州生童，

['letər] [tu:; tə] [prə'fesəz] [ʌv; əv][ɔ:l] ['pri:fektʃər] , [steɪts] [ænd; ənd] ['kauntɪz]

Letter to professors of all prefectures , states and counties
信 到 教授们 的 全部 县 , 各州 和 县

行文各府州县教授、

[zu:zɛŋ] ,
Xuezheng ,
学政 ,

学正、

['ti:tʃɪŋz] ,
teachings ,
教义 ,

教谕、

[ɪn'strʌktər] [ænd; ənd] [ʼʌðər] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Instructors and other officials ,
教师 和 其他 官员 ,

训导等官，

['envələʊp] ['taɪt(ə)l]
Envelope title
信封 标题

邮封题目，

[di'mɒlɪft] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ɔ:diəns]
Demolished in front of the audience
已拆除 在 正面 的 这 观众

当堂面拆，

[raɪt] [æŋ; ən] ['eseɪ] [beɪst] [ɑ:n][ðə; ðɪ][ˈɡɪv(ə)n][ˈtɑ:pɪk] .
Write an essay based on the given topic .
写 一个 散文 基于 在 这 给定 话题 .

照题作文，

[ɪk'spleɪnɪŋ] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)] ,
Explaining this principle ,
解释 这 原则 ,

申解本道，

[ə'wɔrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kændɪdət] .
Awarded as a candidate .
获奖 作为 一个 候选人 .

以候录奖。

[ðɪs] [ɔ:ˈspɪʃəs] [tʃaɪld] ['skɑ:lər] ,
This auspicious child scholar ,
这 吉祥 孩子 学者 ,

这祥符童生，

[ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] [ɪz] [ʼʌndər] [ə; eɪ][ˈlaɪs(ə)ns] [plət] .
The county is under a license plate .
这 县 是 在下面 一个 执照 盘子 .

行牌该县，

[səb'mɪt] [ðə; ði][ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] [keɪs] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊntɪ] ,
Submit the examination case to the county ,
提交 这 考试 案件 到 这 县 ,
申送本县考案,

[ænd; ʌnd][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['həʊmz] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'fju:ʃən] [s'kɒləz] [fɔ:r; fər]
And a list of the ancestral homes of each of the Confucian scholars for
和 一个 列表 的 这 祖先的 房屋 的 每个 的 这 儒家 学者们 为了
[θri:] [dʒenɜː'eɪʃənz] .
three generations .
三 几代人 .

以及各儒童三代籍贯清册,
[ðə; ði][ə'ɪndʒən(ə)] [test] ['bʊklət] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜ:rnd] ['æftər][ðə; ði] [test] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] .
The original test booklet was returned after the test was completed .
这 原来的 测试 小册子 曾是 返回 后 这 测试 曾是 完全的 .
试毕原册发回。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['stju:dnts] [ʌv; əv] . . .
As for the students of Xiangfu : : :
作为 为了 这 学生 的 相府 : : :
至于祥符生员,

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [lɜ:rn] [haʊ] [tu:; tə] [pleɪ] [kɑ:rdz] .
You should learn how to play cards .
你 应该 学习 如何 到 玩 牌 .
行牌该学,

[ðə; ði][ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] ['pepərz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kɑ:lɪdʒ] [wɪl] [bi:; bi]
The examination papers for the college will be
这 考试 文件 为了 这 大学 将要 是
将院试考案,

[ænd; ʌnd][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][ðə; ði] ['stju:dnts] - ['pleɪsɪz] [ʌv; əv]['ɔ:ɪndʒɪn] ,
And a list of the students ' places of origin ,
和 一个 列表 的 这 学生 - 地方 的 起源 ,
以及各生员籍贯清册,

[pli:z] [rɪ'vju:] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .
Please review them together .
请 审查 他们 一起 .
一并呈阅,

[ðə; ði][ə'ɪndʒən(ə)] [test] ['bʊklət] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜ:rnd] ['æftər][ðə; ði] [test] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] .
The original test booklet was returned after the test was completed .
这 原来的 测试 小册子 曾是 返回 后 这 测试 曾是 完全的 .
试毕亦原册发回。

[tu:] [deɪz] [bɪ'fɔ:r] [əb'zəvɪŋ, ɔb-][ðə; ði] ['weðər] ,
Two days before observing the weather ,
二 天 前 观察 这 天气 ,
观风先二日,

[ðə; ði] ['wɜ:rkʃɑ:p] [prə'vaɪdʒ] [desks] [ænd; ʌnd] ['stu:lz] [ɪn] [ðɪs] ['ɑ:fɪs] .
The workshop provides desks and stools in this office .
这 车间 提供 桌子 和 凳子 在 这 办公室 .
工房备桌机于本署。

- [ru:m] ['sɜ:rvis] [wɪl] [test] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
Erli's room service will test the child .
- 房间 服务 将要 测试 这 孩子 .
尔礼房务将就试生童,

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:: bi] [rɪ'pɔ:rtɪd] [θri:] [deɪz] [ɪn] [əd'væns] .
The amount should be reported three days in advance .
这 数量 应该 是 据报道 三 天 在 进步 .

先期三日报明数目，

[soʊ] [ðæt] [mi:lz] [kʊd; kəd][bi:: bi] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['tempəreri] [ˈɑ:fɪs] .
So that meals could be prepared for the temporary office .
所以 那 餐 可以 是 准备 为了 这 暂时的 办公室 .

以便临期署内备饭。

[ðoʊz] [hu:] ['vɪələet][ðə; ði] [ru:lz] [wɪl] [bi:: bi] [dɪs'mɪst] .
Those who violate the rules will be dismissed .
那些 WHO 违反 这 规则 将要 是 解雇 .

违误责革，

['hænd(ə)][,aɪ 'ti:] ['kerfəli] .
Handle it carefully .
处理 它 小心 .

小心办理去罢。”

[ðə; ði] [klɜ:rk] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði][ˈɔ:rdər][ænd; ənd] [went] [aʊt] .
The clerk received the order and went out .
这 职员 已收到 这 命令 和 去 出去 .

书办领命而出。

['li:vɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][əb'zəvɪŋ, ɔb-][ðə; ði] [wɪnd] ,
Leaving aside the matter of observing the wind ,
离开 旁边 这 事情 的 观察 这 风 ,

且不讲观风一事，

[ðə; ði] [,serɪ'moʊniəl] [ˈɑ:fɪs] ['hændəld] [ðɪs] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ˈʌtməʊst] [ker] .
The ceremonial office handled this matter with utmost care .
这 仪式 办公室 处理 这 事情 和 极致 关心 .

这道衙礼房恪慎办理。

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][tæn] - [ə'raɪv(ə)][æt; ət][hɪz; ɪz][poʊst] ,
Speaking of Tan Daotai's arrival at his post ,
请讲 的 谭 - 到达 在 他的 邮政 ,

单说谭道台到任，

[ðə; ði] ['noʊtɪs] [hæd; həd][ðə; ði] [wɜ:rdz] " - " [ɑ:n][,aɪ 'ti:] .
The notice had the words " Dantu " on it .
这 注意 有 这 字 " - " 在 它 .

告示上有丹徒两字，

[gest] ['letər] ,
Guest letter ,
客人 信 ,

拜客柬帖，

[ðə; ði] ['kærəktər] - [hæz; həz][ðə; ði] ['kærəktər] - [br'loʊ] [,aɪ 'ti:] .
The character 谭 has the character 绍 below it .
这 特点 - 有 这 特点 - 以下 它 .

谭字下有个绍字，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [tu:: tə] [br'gɪn] .
I don't know where to begin .
我 不 知道 在哪里 到 开始 .

不知话从那里起头，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] ['seɪɪŋ] ,
Everyone in the city is saying ,
每个人 在 这 城市 是 说 ,

满城中都说，

[ðə; ði] [nu:] [ænd; ənd][tæn] - [wɜ:r; wər] ['kʌznz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [klæn] .
The new Daotai and Tan Shaowen were cousins from the same clan .
这 新的 道台 和 谭 - 是 表兄弟姐妹 从 这 相同的 氏族 .
新道台与谭绍闻是本贯的同堂兄弟。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lsou] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [nu:] [ɪn'vartɪd] [tæn] - [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði]
It is also said that the new Daotai invited Tan Shaowen to stay at the Daotai
它 是 还 说 那 这 新的 道台 受邀 谭 - 到 停留 在 这 道台
[ˈɑ:fɪs] [fɔ:r; fər][wʌn] [naɪt] .
office for one night .
办公室 为了 一 夜晚 .
又说新道台请谭绍闻进道衙住了一夜。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lsou] [sed] [ðæt] [tæn] - [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] ([ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs]) .
It was also said that Tan Shaowen went to the yamen (government office) .
它 曾是 还 说 那 谭 - 去 到 这 衙门 (政府 办公室) .
又说谭绍闻到衙门，

[ðə; ði] [nu:] [ˈmædʒɪstreɪt] [prɪ'zentɪd] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [fɔ:r; fər] [ˈraɪtɪŋ] [mə'tɪriəlz] .
The new magistrate presented one hundred taels of silver for writing materials .
这 新的 地方法官 呈现 一 百 两 的 银 为了 写作 材料 .
新道台送笔墨银一百两。

[ɪn] [fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,
论其实，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:] [ə'rɪdʒənəli] ,
There was no trace of it originally ,
那里 曾是 不 痕迹 的 它 起初 ,
本来没个影儿，

[ðə; ði][ˈledʒəndz] , [haʊ'evər] , [ɑ:r; ər][ɔ:l] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ] [ˈeɪvɪdəns] .
The legends , however , are all supported by evidence .
这 传说 , 然而 , 是 全部 有 经过 证据 .
传说的却俱有证见。

[ɔ:ɪ'ðou] [ɪts] [dʒʌst] [ˌspekju'leɪ(ə)n] ,
Although it's just speculation ,
虽然 它是 只是 推测 ,
虽说捕风捉影的话，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [səb'saɪd] [ɑ:n][ɪts] [oʊn] .
It will eventually subside on its own .
它 将要 最终 塌陷 在 它是自己的 .
是久而自息，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [nu:z] [ɪz] ['kɜ:rəntli] ['sɜ:rkjə,letɪŋ] ['waɪdli] .
However , the news is currently circulating widely .
然而 , 这 消息 是 现在 循环 广泛 .
然当下轰传，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] [wʌn] [ɔ:r] [tu:] [mʌnθs] .
It will take one or two months .
它 将要 拿 一 或者 二 几个月 .
也得一两个月，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [ɪks'tɪŋwɪft] [wɪ'ðəʊt] [ˈbi:ɪŋ] [ɪks'tɪŋwɪft] .
Only then can it be extinguished without being extinguished .
仅有的 然后 能 它 是 熄灭 没有 存在 熄灭 .
才能不扑而灭。

[tæn] [wʌz; wəz] [ˈplæniŋ] [læst] [naɪt] ,
Tan Daotai was planning last night ,
谭道台曾是规划最后的夜晚 ,

谭道台昨夜筹画，

[ɪnˈdi:d] , [hɪz; ɪz] [ˈwɪzdəm] [wʌz; wəz][faɪr] - [ri:tʃɪŋ] .
Indeed , his wisdom was far - reaching .
的确 , 他的智慧曾是远的 - 到达 .

果然明鉴万里。

[tæn] - [wʊd] [kʌm] [hoʊm] [frʌm; frəm] [sku:l] [ˈevri] [deɪ]
Tan Shaowen would come home from school every day
谭 - 会来家从学校每一天

而谭绍闻每日下午学回来，

[ðə; ði] [wɜ:rd] " [laɪm] " [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
The word " lime " is written on the back door .
这单词 " 酸橙 " 是书面在这后退门 .

后门上便有石灰字儿，

[ðə; ði] [ɪnˈskɪɹp(ə)n] [ri:dz] " [ˈzæŋ, ˈzɑ:n] - [kəʊˈtəʊz] [ɪn] [kən,grætʃəˈleɪ(ə)nz] " .
The inscription reads " Zhang Shengzu kowtows in congratulations " .
这题词 阅读 " 张 - 叩头 在 恭喜! " .

写的“张绳祖叩喜”一行。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊz][ðə; ði] " [ˈwæŋ] [ˈzi:ni][baɪ] " [gru:p] .
There was also the " Wang Zini Bai " group .
那里曾是还这 " 王齐尼白 " 团体 .

又有“王紫泥拜”一行。

[əˈnʌðər] [gru:p] , " [ˈtʃɪˈæŋ] - , [peɪd] [ðer; ðər][rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks] , "
Another group , " Qian Kesheng , paid their respects , "
其他团体 , " 钱 - , 有薪酬的他们的 尊重 , "
又有“钱克绳拜贺”一行，

[ˈbetɪŋ] [ɑ:n] " [maɪ] [ˈfɑ:ðər] , [ˈtʃɪˈæŋ][ˈwɑ:nli] , "
Betting on " My father , Qian Wanli , "
投注 在 " 我的父亲 , 钱万里 , "
下注“家父钱万里，

" [ˈzi:] - " .
" Zi Pengjiu " .
" zi - " .
字鹏九”。

[sʌm; səm][wɜ:r; wər] [ˈrɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ] [sɔɪl] .
Some were written with soil .
一些 是 书面 和 土壤 .

又有用土写的，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [bloʊn] [əˈwei] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
It was blown away by the wind .
它 曾是 吹 离开 经过 这 风 .

被风吹落了，

[wɜ:rdz] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [koʊˈhɪrənt] [ˈstrʌktʃər]
Words without a coherent structure
字 没有 一个 相干 结构

有字不成文，

[ɪts] [ˌʌnˈklɪr] [hu:] [aɪ ˈti:][ɪz] .
It's unclear who it is .
它是 不清楚 WHO 它 是 .

也不晓的是谁。

[tæn] - ['ɔ:lweɪz] ['stʌdɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['nu:lɪ] ['pə:tʃəst] [haʊs] .
Tan Shaowen always studied in his newly purchased house .
谭 总是 研究 在 他的 新 购买 房子 .

总因谭绍闻在新买房子内念书，

[ˈnoʊbəːdi] [noʊz] .
Nobody knows .
无人 知道 .

没人知晓，

[ˈʌðərwaɪz] , [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][roʊd] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə]
Otherwise , there would be a road leading to Shanyin .
否则 , 那里 会 是 一个 路 领导 到 山阴 .

不然也就要有山阴道上，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] [smɔ:l] [ðæt] [aɪ] ['kʊdnt] [ki:p] [ʌp] .
It was so small that I couldn't keep up .
它 曾是 所以 小的 那 我 不能 保持 向上 .

小小的一个应接不暇。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜːr; wər] ['stʌdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
Shaowen and his son were studying in the study .
- 和 他的 儿子 是 学习 在 这 学习 .

绍闻父子正在书房念书，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pekɪŋ] [saʊnd] .
All that could be heard was a pecking sound .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 啄食 声音 .

只听剥啄之声，

[ðeɪ] [kept] ['teɪkɪŋ] ['pɪktʃərz] .
They kept taking pictures .
他们 保留 采取 图片 .

拍个不止。

[ˈʃaʊ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Shao heard this ,
邵 听到 这 ,

绍闻听的，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][,ɪn'saɪd][ðə; ði] [dɔːr] .
They had no choice but to go inside the door .
他们 有 不 选择 但 到 去 里面 这 门 .

只得走至门内，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[huː] [ɪz][aɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是谁。”

[ˈoʊnli] [wʌn] [wɜːrd] [wʌz; wəz]['spəʊkən][frəm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] :
Only one word was spoken from outside :
仅有的 一 单词 曾是 说 从 外部 :

那外边只说了一个字：

" ['sʌməɹ] . "

" **summer** . "

" 夏天 . "

“夏。”

[ʃəʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

[ðə; ði] [ki:] [ɪz][wɪð; wɪθ][maɪ] ['mʌðəɹ] .

The key is with my mother .

这 钥匙 是 和 我的 母亲 .

“钥匙在家母手里，

[dʒʌst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [raɪs] [ɪz] [kʊkt] .

Just wait until the rice is cooked .

只是 等待 直到 这 米 是 煮熟 .

只等饭熟时，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [ænd; ʌnd] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .

The person came and opened the door .

这 人 来了 和 打开 这 门 .

人来开了门，

[ˈoʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][aɪ][goʊ] [bæk] .

Only then could I go back .

仅有的 然后 可以 我 去 后退 .

才得回去。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][ɪn] ?

How can I invite you in ?

如何 能 我 邀请 你 在 ?

我怎的请你进来呢？ ”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :

Xia Ding said :

夏 丁 说 :

夏鼎说：

" ['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - . "

" **Needless to say , this is the method of the King of Shengjia** . "

" 不必要 到 说 , 这 是 这 方法 的 这 国王 的 - . "

“不用说这是盛价王中的法子，

" [aɪl] [pʊt] [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðəɹ] [hɪɹ] — " [hiː; hi] [stɑːpt] ['tɔːkɪŋ] .

" **I'll put my virtuous brother here — " He stopped talking** .

" 患病的 放 我的 有德行的 兄弟 这里 — " 他 停止 说 .

把贤弟下在这个——”住了口不说了。

[ʃəʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['riːəli] [maɪ] ['mʌðəɹ] [huː] ['miːdiəɪtɪd] . "

" **It was really my mother who mediated** . "

" 它 曾是 真的 我的 母亲 WHO 介导 . "

“委实是家母的调停。”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :

Xia Ding said :

夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] . "

" **The old lady can't bear to part with it** . "

" 这 老的 女士 不能 熊 到 部分 和 它 . "

“老太太舍不的。

[aɪ][dʒʌst][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][seɪ] .

I just have something to say .

我 只是 有 某物 到 说 .

只是我有句话，

[aɪ ˈtiː] [ˈwɒznt] [sed] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] .

It wasn't said through the door .

它 不是 说 通过 这 门 .

不是隔门说的，

[aɪ] [naʊ] [lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [priːst] .

I now live with the priest .

我 现在 居住 和 这 牧师 .

我现在住了道差。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

[aɪ] [ˈhævnt] [left] [ðə; ði] [haʊs] [ˈriːs(ə)ntli] .

I haven't left the house recently .

我 还没有 左边 这 房子 最近 .

“我这一向没出门，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪˈdiːə] :

I have no idea :

我 有 不 主意 :

全不知道：

" [ɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [sed] :

" **Xia Ding said** :

" 夏 丁 说 :

“夏鼎道：

[aɪ][dəʊnt] [ker] [ˈweðər] [juː; jʊ] [noʊ] [aɪ ˈtiː][ɔːr][nɔːt] .

I don't care whether you know it or not .

我 不 关心 无论 你 知道 它 或者 不是 .

“我不管你知与不知，

[aɪ] [ˈoʊnli] [seɪ] [tuː] [wɜːrdz] [tuː; tə][juː; jʊ] .

I'll only say two words to you .

患病的 仅有的 说 二 字 到 你 .

只说与你两个字，

[rɪˈmembər] [ðɪs] .

Remember this .

记住 这 .

你记着。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [wʌt] ? "

" **What ?** "

" 什么 ? "

“什么哩？ ”

[ˌɛks aɪ ˈeɪ] [dɪŋ] [sed] :
" **Xia Ding said** :
" 夏 丁 说 :

夏鼎道:

" [kɑːmprəˈdɔːr] . "
" **comprador** . "
" 买办 :

“买办。”

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
" **He then turned and left** .
" 他 然后 转向 和 左边 :

便扭项而去。

[ˈʃaʊ] [wen] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˈpʌz(ə)ld] .
" **Shao Wen was completely puzzled** .
" 邵 温 曾是 完全地 困惑 :

这绍闻茫然不解，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [skuːl] .
" **He went back to school** .
" 他 去 后退 到 学校 :

依旧回去念书。

[brɪˈfɔːr] [lɔːŋ] ,
" **Before long** ,
" 前 长的 ,

不多一时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪˈskʌsɪŋ] [ˈraɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][kuiːtʃuː] .
" **He was discussing writing with Kui Chu** .
" 他 曾是 讨论 写作 和 奎 楚 :

正与策初说文字，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [seɪ] :
" **Then I heard a voice say** :
" 然后 我 听到 一个 嗓音 说 :

又听的一声说:

" [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] . "
" **Open the door** . "
" 打开 这 门 :

“开门来。”

[ˈʃaʊ] [wen] [ˈlɪsnd] [ˈkloʊsli] [ænd; ənd] [ˈrekəɡnaɪzd] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [vɔɪs] .
" **Shao Wen listened closely and recognized Zhang Zhengxin's voice** .
" 邵 温 听着 密切 和 认可 张 - 嗓音 :

绍闻细听是张正心一声音，

[ðæt] [ɪz] , [wɔːk] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [dɔːr] .
" **That is , walk inside the door** .
" 那 是 , 走 里面 这 门 :

即走向门内，

[θroʊ] [ðə; ði] [kiː] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔːl] .
" **Throw the key over the wall** .
" 扔 这 钥匙 超过 这 墙 :

把钥匙隔墙扔过去。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [zɛŋksɪn] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
" **Zhang Zhengxin opened the door** .
" 张 正信 打开 这 门 :

张正心开了门，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsou][ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] [pɜːrlz] [ænd; ənd][dʒeɪd] [ˈheəpɪnz] [bɪˈbɔːŋɪŋ] [tuː; tə][maɪ]
There was also a box of pearls and jade hairpins belonging to my
那里 曾是 还 一个 盒子 的 珍珠 和 玉 发夹 属于 到 我的
[ˈbrʌðɜːz] [waɪf] .
brother's wife .
兄弟 妻子 :

还有弟妇一匣子珠翠钗环。

[ˈsʌmwʌn] [els] [səˈdʒestɪd] [ˈgɪvɪŋ] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Someone else suggested giving my brother a thousand taels of silver .
某人 别的 建议 给予 我的 兄弟 一个 千 两 的 银 :

又有人说与贤弟一千两银子，

[tel] [maɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [rɪˈper] [ðə; ðɪ] [greɪv] .
Tell my virtuous brother to repair the grave .
告诉 我的 有德行的 兄弟 到 维修 这 严重 :

叫贤弟修坟，

[ðə; ðɪ] ([ˈlooʊk(ə)] [əˈfɪʃ(ə)]) [ˈɔːlsou] [niːdz] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ænˈsestrəl] [tuːm] [tuː; tə] [peɪ]
The Daotai (local official) also needs to go to the ancestral tomb to pay
这 道台 (当地的 官方的) 还 需求 到 去 到 这 祖先的 墓 到 支付
[rɪˈspekts, rɪˈspekts, rəˈspeks, rɪˈspeks][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈænsestərz] .
respects to his ancestors .
尊重 到 他的 祖先 :

道台大人还要到贵茔祭祖。

[aɪ] [hɜːrd] [ɪts] [kəmˈpliːtli] [ʌnbɪˈliːvəb(ə)] .
I heard it's completely unbelievable .
我 听到 它是 完全地 难以置信 :

我听说全不像话头。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[ðer; ðər] [ˈwɔːznt] [ɪˈv(ə)ŋ][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .
There wasn't even a trace of it .
那里 不是 甚至 一个 痕迹 的 它 :

“一点影儿也没有。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈzɛŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Zhang Zheng thought to himself :
张 郑 想法 到 他自己 :

张正心道：

" [ðə; ðɪ] [ˈpæləs] [rɪˈkwairz] [ə; eɪ] [ˈslendər] [weɪst] . "
" The palace requires a slender waist . "
" 这 宫殿 需要 一个 苗条 腰部 " :

“宫中要细腰，

[ˈwɪmɪn] [ɪn][ðə; ðɪ] [fɔːr] [ˈriːdʒənz] [wʊd] [nɑːt] [iːt] [fɔːr; fər] [ten] [deɪz] .
Women in the four regions would not eat for ten days .
女性 在 这 四 地区 会 不是 吃 为了 十 天 :

四境女人就十天不吃饭。

[ˈɪgnərənt] [ˈpiːp(ə)]
Ignorant people
无知 人们

无识之人，

[fʊl] [ʌv; əv] ['nɑ:nsens]
Full of nonsense
满的 的 废话

满口胡谣，

[ðæts] ['dʒen(ə)rəli] [tru:] .
That's generally true .
那就是 一般来说 真的 。

大率如此，

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ] [ɪn'vestɪgeɪt] [hɪm; ɪm] ['fɜ:rðər] . . .
But if you investigate him further . . .
但 如果 你 调查 他 更远 . . .

究他则甚。

[haʊ'evər] , [tu:; tə] [ʌndər'stænd] [ðə; ði] ['meni] [θɪŋz] ['pi:p(ə)] [seɪ] ,
However , to understand the many things people say ,
然而 , 到 理解 这 许多 事物 人们 说 ,
然要知人之多言，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lsʊθ] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [fɪəd] .
It is also something to be feared .
它 是 还 某物 到 是 害怕 。

亦可畏也。

[aɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
I was just about to send a message .
我 曾是 只是 关于 到 发送 一个 信息 。

我正要送个信儿，

[ðə; ðɪ] ([ə'fɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɜ:rkɪt]) [əb'zɜ:rvd] [ðə; ðɪ] ['weðər] [ɑ:n] [ðə; ðɪ] 20th .
The Daotai (official in charge of the circuit) observed the weather on the 20th .
这 道台 (官方的 在 收费 的 这 电路) 观察到 这 天气 在 这 20th .
道台大人二十日观风，

[ə; eɪ] ['nəʊtɪs] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] ['ɪfʊ:d] .
A notice has already been issued .
一个 注意 有 已经 到过 发布 。

已有告条出来。”

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ðɪ] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] ['fɪnɪʃt] ,
Before the words were finished ,
前 这 字 是 完成的 ,

道言未已，

[ə; eɪ] ['wedɪŋ] [ə'tendənt] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪts] ['ɑ:fɪs] .
A wedding attendant came from the county magistrate's office .
一个 婚礼 服务员 来了 从 这 县 地方法官的 办公室 。

县堂上来了一个礼房，

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [zɛŋksɪn]
Zhang Zhengxin
张 正信

张正心、

[met] [tæn] - [wen] [wi:; wi] [wɜ:r; wər] [səb'mɪtɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ['pepərz] .
met Tan Shaowen when we were submitting our examination papers .
遇见 谭 - 什么时候 我们 是 提交 我们的 考试 文件 。

谭绍闻俱是投册卷时候认得的。

['entəriŋ] [ðə; ðɪ] ['stʌdi] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɜ:rtəsi] .
Entering the study is a courtesy .
进入 这 学习 是 一个 礼貌 。

进书房为礼，

[lets] [nɑ:t] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði]['tempərətʃər; 'tempərətʃər] .
Let's not talk about the temperature .
我们来吧 不是 讲话 关于 这 温度 .

少叙寒温，

[terk] [aʊt] [ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [pæst] [θru:] [ʒu:] .
Take out a list of those who have passed through Zhu .
拿 出去 一个 列表 的 那些 WHO 有 通过了 通过 朱 .

拿出一张过朱的名单，

[ðə; ði] [lɪst] [ə'bʌv] [ri:dz] " [lɪst] [ʌv; əv] [tɑ:p] ['kændədeɪts] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] " .
The list above reads " List of Top Candidates in the County Examination " .
这 列表 多于 阅读 " 列表 的 顶部 候选人 在 这 县 考试 " .

上写“县试儒童前列名单”，

[tæn] - , [hu:] ['ræŋkt] [fɜ:rst][ɪn][ðə; ði] [kɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] ,
Tan Shaowen , who ranked first in the competition ,
谭 - , WHO 排名 第一的 在 这 竞赛 ,

计开第一名谭绍闻，

[ˈsekənd] [pleɪs] , [ˌneɪm]
Second place , [name]
第二 地方 , [姓名]

第二名某某，

[θɜ:rd] [pleɪs] , [ˌneɪm]
Third place , [name]
第三 地方 , [姓名]

第三名某某，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['twenti] ['pi:p(ə)] [ɪn]['təʊt(ə)] .
There are twenty people in total .
那里 是 二十 人们 在 全部的 .

共二十名。

[ðen] [ðeɪ] [brɔ:t] [aʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪər][poʊst] .
Then they brought out the entire post .
然后 他们 带来 出去 这 全部的 邮政 .

又拿出一个全帖，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ˌhɔ:ri'zɑ:ntəli] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p] .
The name is written horizontally at the top .
这 姓名 是 书面 水平方向 在 这 顶部 .

上边横写名子，

[ˈsɪmələr][tu:; tə][ðə; ði]['ɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði] [lɪst] ,
Similar to the order of the list ,
相似的 到 这 命令 的 这 列表 ,

与名单排次一样，

[bʌt; bət] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'fɔ:rmɪd]
But those who have been informed
但 那些 WHO 有 到过 知情的

但知会过的，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [kən'teɪnz] [ðə; ði] ['kærəktər] - - - ([dʒi:]) .
His name contains the character ' 知 ' (zhi) .
他的 姓名 包含 这 特点 - - - (智) .

名下有一‘知’字。

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ˈzɛŋ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Zhang Zheng thought to himself :
张 郑 想法 到 他自己 :

张正心道：

" [ˈjestərdeɪ] , [d̩ə; ði] [ˈti:tʃər] [ɪn][d̩ə; ði] [ˈsku:l] . . . "
" Yesterday , the teacher in the school . . . "

" 昨天 , 这 老师 在 这 学校 . . . "

" 昨日学里老师 ,

[ðɪs] [ɪz][d̩ə; ði] [seɪm] [ˈmeθəd] .
This is the same method .

这 是 这 相同 的 方法 .

这也是这个办法 ,

[d̩ə; ði] [tu:] [ˈti:tʃərz] [ʌv; əv][d̩ə; ði] [ˈfeɪməs] [kəˈlɪgrəfi] [ʌv; əv][d̩ə; ði] [ˈpriːfektʃərəl] [ˈsku:l]
The two teachers of the famous calligraphy of the prefectural school

这 二 教师 的 这 著名 的 书法 的 这 县 学校

府学名帖二位老师、

[d̩ə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈsku:lz] [ˈfeɪməs] [ˈti:tʃərz] [ɑːr; ər] [ˈlɪstɪd] .
The county school's famous teachers are listed .

这 县 学校的 著名 的 教师 是 列出 .

县学名帖二位老师。

[aɪ][ˈɔːlsou] [raʊt] [d̩ə; ði] [ˈkærəktər] " - " ([dʒiː]) [ɑːn][d̩ə; ði] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʃiːt] .
I also wrote the character "知" (zhi) on the knowledge sheet .

我 还 写道 这 特点 " - " (智) 在 这 知识 床单 .

我也把知单上写了一个知字。”

- [ɪˈmiːdiətli] [təʊld] - [tuː; tə] [raɪt] [aɪˈtiː][ɪn][d̩ə; ði] [seɪm] [wei] .
Shaowen immediately told Kuichu to write it in the same way .

- 立即地 讲述 - 到 写 它 在 这 相同 的 方式 .

绍闻即叫箕初照样写，

[kuːiː] [ˈtʃuː] [ðen] [prəˈsiːdɪd] [tuː; tə][ˈredʒɪstər][d̩ə; ði] [ˈprɑːpərti] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsʌnz] [neɪmz]
Kui Chu then proceeded to register the property under his and his son's names

奎 楚 然后 继续 到 登记 这 财产 在下面 他的 和 他的 儿子的 姓名

[æz; əz] [bɪˈfɔːr] .

as before .

作为 前 .

箕初遂照样把自己父子名下，

[ðeɪ] [raʊt] [d̩ə; ði] [ˈkærəktər] " - " [ɪn] [niːt] [ænd; ənd] [ˈɔːrdərli] [ˈstroʊks] .
They wrote the character "知" in neat and orderly strokes .

他们 写道 这 特点 " - " 在 整洁 的 和 秩序 笔画 .

端端楷楷各写了一个知字。

[d̩ə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][d̩ə; ði] [ˈserəmoʊni] [ʃʊd; ʃəd] [ɡet] [ʌp] [ɪˈmiːdiətli] .
The person in charge of the ceremony should get up immediately .

这 人 在 收费 的 这 仪式 应该 得到 向上 立即地 .

礼房即要起身，

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [sɪt] [les] [ænd; ənd] [tɔːk] [les] . "
" Sit less and talk less . "

" 坐 较少的 和 讲话 较少的 . "

“少坐说话。”

[d̩ə; ði] [ˈserəmoʊni] [ruːm] [sed] :
The ceremony room said :

这 仪式 房间 说 :

礼房道：

" [aɪm] ['veri] ['bɪzi] . "

" **I'm very busy** . "

" 我是 非常 忙碌的 . "

“事忙得很，

[ðə; ði] ['i:vniŋ] [drʌm] [rɪ'kwaɪrɪz] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['ɪnvəntɔ:ri] .

The evening drum requires a complete inventory .

这 晚上 鼓 需要 一个 完全的 存货 .

晚鼓即要清册，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [wɪl] [bi:; bi] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:rkɪt] - ['ɑ:fɪs] [tə'mɑ:roʊ] .

The report will be submitted to the Circuit Intendant's office tomorrow .

这 报告 将要 是 提交 到 这 电路 - 办公室 明天 .

明日申送道台衙门。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [jʊə(r)] ['veri] [rɪ'spektfl] . "

" **You're very respectful** . "

" 你是 非常 尊重 . "

“少敬得很。”

[ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] [ə'tendənt] [smaɪld] [ænd; ʌnd] [sed] :

The ceremonial attendant smiled and said :

这 仪式 服务员 微笑 和 说 :

礼房笑道：

" [wen] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [held] [æt; ət][ðə; ði] [ə'kædəmi] ,

" **When the examination was held at the academy** ,

" 什么时候 这 考试 曾是 握住 在 这 学院 ,

“到院考时，

[aɪm] ['sendɪŋ] ['oʊvər] [tu:] [lɑ:rdʒ] ['nu:zpeɪpər] ['klɪpɪŋz] .

I'm sending over two large newspaper clippings .

我是 发送 超过 二 大的 报纸 剪报 .

我送两张大报条来，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][flæg] - ['reɪzɪŋ] ['serəmoʊni] [wɪl] [rɪ'kwaɪər] ['θɜ:rti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

At that time , the flag - raising ceremony will require thirty taels of silver .

在 那 时间 , 这 旗帜 - 提高 仪式 将要 要求 三十 两 的 银 .

到那时竖旗礼先要三十两。”

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['zɛŋ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :

Zhang Zheng thought to himself :

张 郑 想法 到 他自己 :

张正心道：

" [hæv; həv] ,

" **have** ,

" 有 ,

“有，

[hæv; həv] ,

have ,

有 ,

有，

[hæv; həv] . "

have . "

有 . "

有。”

[si:] [ðem; ðəm] [aʊt] [ðə; ði] [dɔ:r] .
See them out the door .
看 他们 出去 这 门 .

送出大门，

[ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [si:n] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['æli] .
A servant boy was seen inside the alley .
一个 仆人 男生 曾是 已见 里面 这 胡同 .

只见胡同内一个小厮，

[ʃi; ʃi] ['kærid] [ə; eɪ] [smɔ:l] [tʃaɪld] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [bæk] .
She carried a small child on her back .
她 携带 一个 小的 孩子 在 她 后退 .

背了一个小孩子，

[ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [zɛŋksɪn] ,
Upon meeting Zhang Zhengxin ,
之上 会议 张 正信 ,

见了张正心，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

小厮道：

" [lʊk] [hu:z] [ðæt] ? "
" Look who's that ? "
" 看 谁是 那 ? "

“看那是谁？ ”

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] ['læfɪŋ] .
The child was laughing .
这 孩子 曾是 笑 .

小孩子笑着，

[hi; hi] [kɔ:ld] [aʊt] , " ['brʌðər] . "
He called out , " Brother . "
他 称为 出去 , " 兄弟 . "

叫了一声哥。

[hu:] [ɪz] [ðɪs] ?
Who is this ?
WHO 是 这 ?

这个是谁？

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [zɛŋmɪŋ] , [ðə; ði] ['jʌŋ^ɪst] [sʌŋ] [ʌv; əv] ['mɪstər] . ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - [θɜ:rd]
It was Zhang Zhengming , the youngest son of Mr . Zhang Leicun's third
它 曾是 张 正明 , 这 最小的 儿子 的 先生 : 张 - 第三

[waɪf] , [zɪŋhju:ə] .
wife , Xinghua .
妻子 , 兴华 .

正是张类村老先生第三房杏花儿生的小儿张正名，

[ʃi:z] [ɔ:l'redi] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['jɪrz] [oʊld] .
She's already three or four years old .
她是 已经 三 或者 四 年 老的 .

已三四岁了。

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [bɔɪ] ['kærid] [aɪ 'ti:] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['foʊldər] .
The servant boy carried it on his shoulder .
这 仆人 男生 携带 它 在 他的 肩膀 .

这名相公下的小厮肩背来，

[hiː; hi][ræŋ][ʌp][tuː; tə] [zɛŋksɪn] .
He ran up to Zhengxin .
他 跑 向上 到 正信 .

跑到正心跟前。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈzɛŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Zhang Zheng thought to himself :
张 郑 想法 到 他自己 :

张正心道：

" [neɪm] " ,
" **Name** " ,
" 姓名 " ,

“名儿，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə] [ˈbrʌðər] [tæn] .
He bowed to Brother Tan .
他 鞠躬 到 兄弟 谭 .

与谭大哥唱喏。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [goʊ][ˌɪnˈsaɪd] , "
" **Go inside** , "
" 去 里面 " ,

“进屋里，

[gˈriːtɪŋz] .
Greetings .
问候 .

你好行礼。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [zɛŋksɪn] [pɪkt] [hɪm; ɪm][ʌp] .
Zhang Zhengxin picked him up .
张 正信 挑选 他 向上 .

张正心抱起来，

[ðeɪ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈstʌdi] [təˈgeðər] .
They went into the study together .
他们 去 进入 这 学习 一起 .

同进书房。

[leɪ] [daʊn] ,
lay down ,
躺 向下 ,

放下，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [sɪŋ] ,
" **Sing** ,
" 唱歌 ,

“唱喏，

[sɪŋ] [ə; eɪ] [ˈgriːtɪŋ] .
Sing a greeting .
唱歌 一个 问候 .

唱喏。”

[ðə; ði] ['feɪməs] ['mɪnɪstər] [ɪn'di:d] [boʊd] [æz; əz] - [hæd; həd] [dʌn] .
The famous minister indeed bowed as Shaowen had done .
这 著名的 部长 的确 鞠躬 作为 - 有 完毕 .

名相公果然照着绍闻作下揖去。

[hi; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] .
He tripped and fell .
他 绊倒了 和 跌倒 .

绊了半趺，

[ˈɔːlmoʊst] [fel] ,
Almost fell ,
几乎 跌倒 ,

几乎跌倒，

[dʒʌst][æz; əz][hi; hi][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ɪm'peɪ(ə)nt] , [hi; hi][led] ['zu:] [bæk] [tu; tə][ku:i:] [tʃu:z] ['teɪbl] .
Just as he was getting impatient , he led Zhu back to Kui Chu's table .
只是 作为 他 曾是 获得 不耐烦 , 他 引领 朱 后退 到 奎 楚的 桌子 .

正心急拉祝又引到簪初桌前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['bəʊɪŋ] . "
" **Bowing .** "
" 鞠躬 . "

“作揖儿。”

[nɑː][ku:i:] ['tʃu:] [ɪn'di:d] ['fɑːləʊd] [ðə; ði] ['etɪkət] [ðæt] ['bəʊɪŋ] [tu; tə] ['sʌmwʌn] [məst; məst][bi; bi] [dʌn]
Na Kui Chu indeed followed the etiquette that bowing to someone must be done
娜 奎 楚 的确 随后 这 礼仪 那 鞠躬 到 某人 必须 是 完毕

[ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['prɑ:pər] [pə'zɪ(ə)n] .
in accordance with their proper position .
在 根据 和 他们的 恰当的 位置 .

那簪初果然依着揖人必违于其位的礼，

[ˈæftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [si:t] ,
After leaving the seat ,
后 离开 这 座位 ,

离了座位，

[ə; eɪ] [di:p] [baʊ; boʊ] .
A deep bow .
一个 深的 弓 .

深深的一揖。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsənəs] :
The Way of Righteousness :
这 方式 的 义 :

正心道：

[rɪ'tɜːrɪn] [ðə; ði][oʊld] [pleɪs] [tu; tə][hɪm; ɪm] .
Return the old place to him .
返回 这 老的 地方 到 他 .

旧里还他。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , "
" **My dear brother** , "
" 我的 亲爱的 兄弟 , "

“这位贤弟，

" [stɪl] [ə; eɪ] ['dʒuːniər] ['kɑːliːg] . "
" **Still a junior colleague** . "
" 仍然 一个 初级 同事 . "

还是小前辈哩。”

- [lʊkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [haʊs] .
Shaowen looked around the house .
- 看起来 大约 这 房子 .

绍闻看看屋子四周，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] , [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] . "
" **There is nothing worthy of respect , my virtuous brother** . "
" 那里 是 没有什么 值得 的 尊重 , 我的 有德行的 兄弟 . "

“无物可敬贤弟，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

该怎的? ”

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pen] ['hoʊldər] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [sed] :
The gentleman pointed to the pen holder on the table and said :
这 绅士 尖 到 这 笔 持有者 在 这 桌子 和 说 :

那名相公指着桌上筒儿的笔说：

[aɪ] [wɑːnt] [ðæt] !
I want that !
我 想 那 !

“我要那呀! ”

[kuːɪ] ['tʃuː] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [æn; ən] [oʊld] [pen] [ænd; ənd] [geɪv] [aɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Kui Chu immediately took an old pen and gave it to him .
奎 楚 立即地 采取 一个 老的 笔 和 给予 它 到 他 .

箕初即取了一管旧笔与了。

- [wʌz; wəz] [held] [ɑːn] [ðə; ði] [tʃer] .
Shaowen was held on the chair .
- 曾是 握住 在 这 椅子 .

绍闻抱在椅上，

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
He asked the servant to help him up .
他 问 这 仆人 到 帮助 他 向上 .

叫小厮扶着，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [blæŋk] [ʃiːt] [ʌv; əv] ['peɪpər] .
He was like a blank sheet of paper .
他 曾是 喜欢 一个 空白的 床单 的 纸 .

与他一张白纸。

[ðə; ði] ['skɑːlər] ['dɪpt] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪŋkstoʊn] [ænd; ənd] ['dɪpt] [aɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [ɪŋk] .
The scholar dipped his brush in the inkstone and dipped it in the ink .
这 学者 浸入 他的 刷子 在 这 砚台 和 浸入 它 在 这 墨水 .

这名相公将笔濡在砚池内一染，

[ˌhɔːrɪˈzɔːnt(ə)l][ænd; ənd][ˈvɜːrtɪk(ə)l] [ˈstroʊks] ,
Horizontal and vertical strokes ,
水平的 和 垂直的 笔画 ,

横涂竖抹，

[ˈɪnstəntli] , [ðə; ði] [ˈkɔːrnərz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [noʊz] [twɪtʃt] .
Instantly, the corners of his mouth and nose twitched .
即刻 , 这 角落 的 他的 嘴 和 鼻子 抽搐 .

登时嘴角鼻坳，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [blæk] [mæn] .
He became a black man .
他 成为 一个 黑色的 男人 .

成了个墨人儿。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ˈraɪtʃəsənəs] :
The Way of Righteousness :
这 方式 的 义 :

正心道：

" [aɪv] [ˈfɪnɪʃt] [ˈraɪtɪŋ] . "
" I've finished writing . "
" 我已经 完成的 写作 . "

“写完了，

" [aɪ] [wəʊnt] [raɪt] [eniˈmɔːr] . "
" I won't write anymore . "
" 我 惯于 写 不再 . "

不写罢。”

[ˈsləʊli] [snætʃ] [ðə; ði] [pen] [frʌm; frəm][maɪ][hænd] .
Slowly snatch the pen from my hand .
缓慢地 抢夺 这 笔 从 我的 手 .

将笔慢慢的夺下。

[ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈskɔːləɹ] [græbd] [ðə; ði] [roʊp] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪŋkstoʊn] [ˈbɑːt(ə)l] .
The famous scholar grabbed the rope attached to the inkstone bottle .
这 著名的 学者 抓住 这 绳索 随附的 到 这 砚台 瓶子 .

名相公扯住砚水瓶上绳儿，

[pʊl] [ˈoʊvər] ,
pull over ,
拉 超过 ,

拉过来，

[hiː; hi] [held] [ɑːn] [ˈtaɪtli] [ænd; ənd][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [let] [goʊ] .
He held on tightly and refused to let go .
他 握住 在 紧紧 和 拒绝 到 让 去 .

手提着再不肯放。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ˈraɪtʃəsənəs] :
The Way of Righteousness :
这 方式 的 义 :

正心道：

" [ɪts] [ˈbroʊkən] . "
" It's broken . "
" 它是 破碎的 . "

“打破了，

[let] [aɪ ˈtiː][goʊ] .
Let it go .
让 它 去 .

放下罢。”

[ðə; ði] ['feɪməs] ['mɪnɪstər] [wʊd] ['nevər] [ə'gri:] [tu:; tə] [ðæt] .
The famous minister would never agree to that .
这 著名的 部长 会 绝不 同意 到 那 .
名相公那里肯依，

[ʃəʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

" [ðen] [gɪv] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [maɪ] ['wɜ: rðɪ] ['brʌðər] . "
" Then give it to my worthy brother . "
" 然后 给 它 到 我的 值得 兄弟 . "
“就送与贤弟罢。”

[ðə; ði] ['feɪməs] ['dʒent(ə)lmən] ['kærid] [ðə; ði] ['bɔ:t(ə)l] .
The famous gentleman carried the bottle .
这 著名的 绅士 携带 这 瓶子 .
名相公提了瓶儿，

[ˈpleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
Playing with the servant in the courtyard .
玩耍 和 这 仆人 在 这 庭院 .
与小厮院里玩耍。

[zɛŋksɪn] [ðen] [rɪ:v'ju:d] - [nu:] ['les(ə)n] .
Zhengxin then reviewed Kuichu's new lesson .
正信 然后 已审核 - 新的 课 .
这正心又看了箒初新课，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

歧路灯

第133/159页

" ['stedɪ] ['prɑːɡres] , "

" **Steady progress** , "

" 稳定的 进步 , "

“稳进，

['stedɪ] ['prɑːɡres] .

Steady progress .

稳定的 进步 .

稳进。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [haʊ] [der] [aɪ] ['ɔːfər] [mɔːr] [rɪ'wɔːrdz] ? "

" **How dare I offer more rewards ?** "

" 如何 敢 我 提供 更多的 奖励 ? "

“何敢多奖。”

[ðə; ðɪ] [wei] [ʌv; əv] ['raɪtʃəs] [maɪnd] .

The Way of Righteous Mind .

这 方式 的 正义 头脑 .

正心道。

" [ɪts] [ə; eɪ] ['riːəl] ['tɑɪɡər] . "

" **It's a real tiger** . "

" 它是 一个 真实的 老虎 . "

“是真老虎，

[ðə; ðɪ] ['nɪkneɪm] " - " [ɔːl'reɪdɪ] [hæz; həz][ðə; ðɪ] [er] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [huː] [iːts] [biːf] .

The nickname " Niuhao " already has the air of someone who eats beef .

这 昵称 " - " 已经 有 这 空气 的 某人 WHO 吃 牛肉 .

乳号便有食牛之气。

['aʊər; ɑːr] ['fæməlaɪz] [hæv; həv] [bɪn] [frendz] [fɔːr; fər] [dʒenə'eɪjənz] .

Our families have been friends for generations .

我们的 家庭 有 到过 朋友们 为了 几代人 .

咱们世交，

[ɔːl'dʊʊ] [aɪ][dəʊnt] [noʊ] ['eniθɪŋ]

Although I don't know anything

虽然 我 不 知道 任何事物

我虽不知晓什么，

[haʊ'evər] , [aɪ][kʊd; kəd] [stiɪ] ['veɪɡli] ['rekəɡnaɪz] [ɪts] ['kwɑːləti] .

However , I could still vaguely recognize its quality .

然而 , 我 可以 仍然 依稀 认出 它是 质量 .

却还略认得成色。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [wɜːrdz] " ['flætəri] " ,

As for the words " flattery " ,

作为 为了 这 字 " 奉承 " ,

至于面谀二字，

[kəm'pɜ:d] [tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rd] " [dɪ'strɔɪd] " ,
Compared to the word " destroyed " ,
比较的 到 这 单词 " 损毁 "

比面毁二字，

[ðɪs] ['dæmɪdʒɪz] [wʌnz] ['vɜ:rtʃu:][ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] ['i:v(ə)n] [mɔ:ɹ] [sɪ'vɪrli] .
This damages one's virtue and integrity even more severely .
这 损害 一个人的 美德 和 正直 甚至 更多的 严重 .

其伤阴鹭更重哩。”

[aɪ][ˈɔ:lsoʊ] [ˈɔ:rdərd] ['brekfəst] [snæks] [fɔ:ɹ; fər][ðə; ði] 20th .
I also ordered breakfast snacks for the 20th .
我 还 订购 早餐 零食 为了 这 20th .

又订了二十日早吃点心，

[æt; ət] [dɑ:n] , [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi][æt; ət][ðə; ði] [i:st] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdɑ:əu] [ˈjɑ:mən] ([əd'mɪnɪstreɪtɪv]
At dawn , he would be at the east gate of the Dao Yamen (administrative
在 黎明 , 他 会 是 在 这 东方 门 的 这 道 衙门 (行政
[ˈɑ:frɪs]) [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:ɹ; fər][roʊl] [kɔ:l] .
office) to wait for roll call .
办公室) 到 等待 为了 卷 称呼 .

黎明就要到道衙东辕门守候点名的话。

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [zɛŋksɪn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] .
After saying that , Zhengxin was about to leave .
后 说 那 , 正信 曾是 关于 到 离开 .

说完正心要走，

- ['kudnt] [bi:; bi] [kept] .
Shaowen couldn't be kept .
- 不能 是 保留 .

绍闻留不住，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [tə'geðər] .
They went to the courtyard together .
他们 去 到 这 庭院 一起 .

同到院里。

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ðen] [stʌk] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['waɪld,flaʊər] [ɪn][ðə; ði] [jʌŋ] ['mænz] [her] .
The servant then stuck a small wildflower in the young man's hair .
这 仆人 然后 卡住 一个 小的 野花 在 这 年轻的 男人的 头发 .

这名相公又被小厮将头上插了一朵小草花儿。

['tʃaɪldhʊd] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz]
childhood with flowers
童年 和 花朵

总角带花，

[ə'plai] [ɪŋk] [tu:; tə][ðə; ði] [kɑ:n'keɪv] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [noʊz] .
Apply ink to the concave part of the nose .
申请 墨水 到 这 凹 部分 的 这 鼻子 .

鼻凹抹墨，

['si:ɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pjʊə] [hɑ:ɹt]
Seeing with a pure heart
看到 和 一个 纯的 心

正心看见，

[wʌŋ] [kɪs] [ænd; ənd][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ʌn'berəb(ə)l] .
One kiss and it was unbearable .
一 吻 和 它 曾是 难以忍受 .

一发亲的没法了，

[hiː; hi] [pɪkt] [em 'iː][ʌp][ænd; ənd] [kɪst] [em 'iː][ɑːn][ðə; ði][lɪps] .
He picked me up and kissed me on the lips .
他 挑选 我 向上 和 亲吻 我 在 这 嘴唇 .
抱起来亲了个嘴，

[ʃiː; ʃi] ['dʒentli] [bɪt][ðə; ði]['dʒɛntəl,mənz, 'dʒɛnəl,mənz][lɪp] , [ænd; ənd][hiː; hi][bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She gently bit the gentleman's lip , and he burst into tears .
她 轻轻地 少量 这 绅士的 唇 , 和 他 爆裂 进入 眼泪 .
轻轻把名相公嘴唇咬祝那名相公一发哭将起来。

- [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['ɪŋkstoʊn] [ænd; ənd]['wɔːtər] ['bɔːt(ə)] , [ænd; ənd][tɔʊld][ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] ['kæri]
Shaowen picked up the inkstone and water bottle , and told the boy to carry
- 挑选 向上 这 砚台 和 水 瓶子 , 和 讲述 这 男生 到 携带
[,aɪ 'tiː] .
it .
它 .
绍闻拾起砚水瓶儿叫提着，

[ðə; ði] ['feɪməs] ['mɪnɪstər] [smaɪld] [ə'gen] .
The famous minister smiled again .
这 著名的 部长 微笑 再次 .
名相公又笑了。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsənəs] :
The Way of Righteousness :
这 方式 的 义 :
正心道：

" [let] [,aɪ 'tiː][goʊ] . "
" Let it go . "
" 让 它 去 . "
“放下罢。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] [laɪk] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['lɪt(ə)] .
This is what I was like when I was little .
这 是 什么 我 曾是 喜欢 什么时候 我 曾是 小的 .
“这是我小时，

['wæŋ] [dʒʒŋ] [ænd; ənd][aɪ] [bɔːt] [,aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [θriː] [kɔɪnz] .
Wang Zhong and I bought it with three coins .
王 钟 和 我 买 它 和 三 硬币 .
王中与我三个钱买的。

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðooz] [læst] ['twenti] ['jɪrz] [hæv; həv] [ɡɔːn] .
I wonder where those last twenty years have gone .
我 想知道 在哪里 那些 最后的 二十 年 有 已消失 .
这一二十年不知丢到那里去了，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , - [tʊk] [,aɪ 'tiː][aʊt] [ə'gen] [ænd; ənd] [pleɪst] [,aɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði]
The day before yesterday , Xingguan took it out again and placed it on the
这 天 前 昨天 , - 采取 它 出去 再次 和 放置 它 在 这
[ˈteɪbl] .
table .
桌子 .
前日兴官又拿出来放在桌上，

[aɪ] [sti:l] [ək'na:ɪdʒ] [aɪ 'ti:] .
I still acknowledge it .
我 仍然 承认 它 :

我还认的。”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ˈzɛŋ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Zhang Zheng thought to himself :
张 郑 想法 到 他自己 :

张正心道：

" [θri:] [kɔɪnz] - [wɜ:rθ] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,
" Three coins ' worth of things ,
" 三 硬币 - 值得 的 事物 ,

“三个钱的东西，

[ɪn] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈerlu:m] .
In twenty years , it will become a family heirloom .
在 二十 年 , 它 将要 变得 一个 家庭 传家宝 :

到二十年后就是传家之宝。”

[tu:; tə] [snætʃ] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][hændz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈfeɪməs] [praɪm] [ˈmɪnɪstər]
To snatch it from the hands of the famous prime minister
到 抢夺 它 从 这 双手 的 这 著名的 主要的 部长

向名相公手中去夺，

[ðeɪ] [wəʊnt] [let] [aɪ 'ti:][ɡoʊ] .
They won't let it go .
他们 惯于 让 它 去 :

那里肯放。

- [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] [ˈsendɪŋ] [aɪ 'ti:] .
Shaowen insisted on sending it .
- 坚持 在 发送 它 :

绍闻执意要送，

[ðə; ðɪ] [wei] [ʌv; əv] [ˈraɪtʃəsənəs] :
The Way of Righteousness :
这 方式 的 义 :

正心道：

" [aɪ] [wɪl] [send] [maɪ] [ˈnefju:] [ə; eɪ][dʒeɪd] [pen] [ˈhoʊldər] [ə'nʌðər] [deɪ] .
" I will send my nephew a jade pen holder another day . "
" 我 将要 发送 我的 侄子 一个 玉 笔 持有者 其他 天 : "

“我改日送贤侄一个玉笔床儿来，

[ðæt] [ˈbælənsɪz] [aʊt] [ɪɡ'zæktli] .
That balances out exactly .
那 余额 出去 确切地 :

正好相抵。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [went] [aʊt] [tə'geðər] .
The two went out together .
这 二 去 出去 一起 :

二人同出门来，

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [zɛŋksɪn] [held] [ðə; ðɪ] [ˈfeɪməs] [ˈska:lər] [ɪn][hɜ:r; hər][ɑ:rmz] .
Zhang Zhengxin held the famous scholar in her arms .
张 正信 握住 这 著名的 学者 在 她 武器 :

张正心抱着名相公，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [bæk] , [boʊd] , [ænd; ənd] [left] .
He turned back , bowed , and left .
他 转向 后退 , 鞠躬 , 和 左边 :

回首一躬而去。

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[lɑ:k] [ðə; ði] [dɔ:r] [fɔ:r; fər][em ˈi:] .
Lock the door for me .
锁 这 门 为了 我 :

“替我锁上门，

[ðeɪ] [ˈhævnt] [ˈi:v(ə)n] [bɪn] [ɪnˈvaɪtɪd][tu:; tə] [ˈdɪnər] [æt; ət] [hoʊm] [jet] .
They haven't even been invited to dinner at home yet .
他们 还没有 甚至 到过 受邀 到 晚餐 在 家 然而 :

家中还不曾请用饭哩。”

[ðə; ði] [ˈsɜ:r.vənt] [ɪn][ðə; ði][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˈrezɪdəns] [lɒkt] [ðə; ði] [dɔ:r] .
The servant in the Zhang residence locked the door .
这 仆人 在 这 张 住宅 已锁定 这 门 :

张宅小厮锁了门，

- [kənˈtɪnju:d] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] [tu:; tə] [rɪˈsaɪt] [ˈlesnz; ˈlesənz] .
Shaowen continued to go to the study to recite lessons .
- 持续 到 去 到 这 学习 到 背诵 课程 :

绍闻依旧进书房课诵。

[dɪr] [ˈri:dər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ðɪs] [taɪm] , [ˌeks aɪ ˈe] [dɪŋ] [keɪm] .
This time , Xia Ding came .
这 时间 , 夏 丁 来了 :

这一回来了一个夏鼎，

[əˈnʌðər] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [zenksɪn] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Another Zhang Zhengxin has arrived .
其他 张 正信 有 到达的 :

又来了一个张正心，

[tæn] - [əkˈseptɪd] [wʌn] [ˈɔ:fər] [ænd; ənd][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][ðə; ði] [ˈʌðər] .
Tan Shaowen accepted one offer and refused the other .
谭 - 公认 一 提供 和 拒绝 这 其他 :

谭绍闻一拒一迎，

[ˈoʊnli] [wʌn] [ki:] [wʌz; wəz] [ˈhɪd(ə)n] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] .
Only one key was hidden inside the house .
仅有的 一 钥匙 曾是 隐 里面 这 房子 :

只在一把钥匙藏在屋里、

[ɪts] [dʒʌst] [θroʊn] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔ:l] .
It's just thrown over the wall .
它是 只是 抛掷 超过 这 墙 :

丢出墙外而已。

[hi:; hi][hæz; həz] [ˈlevərɪdʒ] [ˈoʊvər] [hɪmˈself] .
He has leverage over himself .
他 有 杠杆作用 超过 他自己 :

把柄在己，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ ˈti:][bi:; bi] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [baɪ][ˈhju:mən] [ɪntərˈvenʃ(ə)n] ?
How can it be determined by human intervention ?
如何 能 它 是 决定 经过 人类 干涉 ?

岂在人哉？

[ˈtʃæptər] - : [tæn] - [əˈsaɪnmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈtɑ:pɪk] [kənˈteɪnz] [ˈti:tʃɪŋ] [ɡreɪs] ; [ˈtʃɛŋ]
Chapter 90 : Tan Shaoyi's Assignment of a Topic Contains Teaching Grace ; Cheng
章 - : 谭 - 任务 的一个 话题 包含 教学 优雅 ; 程
- [ri:dʒ] [ænd; ənd] [ɪkˈspəʊndz] [ɑ:n] [kəˈrekt] [ˈdɪskɔ:rs]
Songshu Reads and Expounds on Correct Discourse
- 阅读 和 阐述 在 正确的 话语
第九十回 谭绍衣命题含教恩 程嵩淑观书申正论

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [tæn] - [ɑ:bzərˈveɪ](ə)n [ʌv; əv][ðə; ðɪ][sɪtʃuˈeɪ](ə)n] .
Now , let's talk about Tan Shaoyi's observation of the situation .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 谭 - 观察 的 这 情况 .
却说谭绍衣观风一节 ,
[ɔ:ˈðoʊ] [hi:; hi] [ˈsi:kɹətli] [wɪft] [tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [ˈnefju:] ,
Although he secretly wished to see his younger brother and nephew ,
虽然 他 偷偷 希望 到 看 他的 年轻 兄弟 和 侄子 ,
虽是隐衷欲见弟侄 ,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈtru:li] [went] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈloʊk(ə)l] [ˈkʌstəmz] [ænd; ənd] [kəˈlektɪd] [ˈloʊk(ə)l] [ˈfoʊklɔ:r] .
But they truly went to the local customs and collected local folklore .
但 他们 真的 去 到 这 当地的 海关 和 集 当地的 民俗学 .
却实实问俗采风 ,
[aɪ ˈti:] [ɪmˈplaɪz] [ə; eɪ] [ˈsɔ:ləm] [ænd; ənd] [rɪˈspektfəl] [ˈtri:tmənt] .
It implies a solemn and respectful treatment .
它 暗示 一个 庄严 和 尊重 治疗 .
默寓隆重作养之意。

[wʌn] [deɪ] [ɪn] [ædˈvæns] ,
One day in advance ,
一 天 在 进步 ,
先期一日 ,
[ðə; ðɪ] [ɡeɪt] [wʌz; wəz] [ˈdekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈkʌlərf(ə)l] [ˈbænərz] .
The gate was decorated with colorful banners .
这 门 曾是 装饰 和 丰富多彩的 横幅 .
辕门挂彩 ,

[ðə; ðɪ] [ˈlɑ:bi] [wʌz; wəz] [lɪt] [ʌp] .
The lobby was lit up .
这 大厅 曾是 点燃向上 .
大堂张灯 ,
[ðə; ðɪ] [ˈsɜ:rvənt] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ˈɔ:rdər] .
The servants lined up in order .
这 仆人 衬里 向上 在 命令 .
胥役列班 ,

[ðə; ðɪ] [klə:ks] [wɜ:r; wər][ˈdɪlɪdʒənt][ænd; ənd] [kɑ:nʃɪˈenʃəs] [ɪn][ðer; ðər] [ˈdu:tɪz] .
The clerks were diligent and conscientious in their duties .
这 职员 是 勤奋 和 尽责的 在 他们的 职责 .
掾吏谨恪供事。
[æt; ət] [da:n] ,
At dawn ,
在 黎明 ,
至日黎明 ,

[ɔ:l] [ðə; ðɪ] [ˈstju:dnts] [ˈɡæðəd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ɡeɪt] [tu:; tə] [weɪt] [rɪˈspektfəli] .
All the students gathered at the gate to wait respectfully .
全部 这 学生 聚集 在 这 门 到 等待 尊敬 .
各生童齐集辕门恭候 ,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][ɪn][ə; eɪ] [ˈtiːhaʊs] [ɑːn][ðə; ði] [iːst][saɪd] .
They were all in a teahouse on the east side .
他们 是 全部 在 一个 茶馆 在 这 东方 边 .
俱在东边一个茶肆中，

[sɪpɪŋ] [tiː] [ænd; ənd] [ˈiːtɪŋ] [keɪk] ,
Sipping tea and eating cake ,
啜饮 茶 和 吃 蛋糕 ,
吸茗啖糕，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][ˈoʊpən] .
Waiting for the door to open .
等待 为了 这 门 到 打开 .
以待闪门。

[ˈæftər][ə; eɪ] [raʊnd] [ʌv; əv] [ˈædvəkəsi] ,
After a round of advocacy ,
后 一个 圆形的 的 倡导 ,
鼓吹一通，

[ðə; ði] [priˈfektʃurəl] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [klɑːks] [əˈraɪvd] [wʌn][ˈæftər] [əˈnʌðər] .
The prefectural officials and clerks arrived one after another .
这 县 官员 和 职员 到达的 一 后 其他 .
府史胥徒纷纷来到，

[ðeɪ] [ɔːl] [prəˈsiːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
They all proceeded to the government office .
他们 全部 继续 到 这 政府 办公室 .
俱向衙门进讷。

[ˈɪnstɪɡertɪŋ] [ðə; ði] [ˈsekənd] [kəˈmjuː.nɪ.keɪ]
Instigating the Second Communiqué
煽动 这 第二 公报
鼓吹二通，

[prəˈfesər] [ʌv; əv][ðə; ði] [priˈfektʃurəl] [skuːl]
Professor of the Prefectural School
教授 的 这 县 学校
府学教授、

[ɪnˈstrʌk(ə)n] ,
Instruction ,
操作说明 ,
训导，

[ˈkaʊnti] [skuːl] [ɪnˈstrʌktər]
County school instructor
县 学校 讲师
县学教谕、

[ɪnˈstrʌk(ə)n] ,
Instruction ,
操作说明 ,
训导，

[iːtʃ] [dɪsˈmaʊntɪd] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ɡeɪt] .
Each dismounted inside the gate .
每个 下马 里面 这 门 .
各在辕门内下马，

[ˈweɪɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [ˈjuːnɪfɔːrm]
Wearing official uniform
穿着 官方的 制服
服公服，

[ðeɪ] [ˈentərd] [ɪn][ˈsɪŋg(ə)l][faɪl] .
They entered in single file .
他们 进入 在 单身的 文件 .

鱼贯而入。

[ˈædvəkeɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θriː] [lɪŋks] ,
Advocating for the Three Links ,
倡导 为了 这 三 链接 ,

鼓吹三通，

[aɪ][kʊd; kəd] [ˈfeɪntli] [hɪr] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [kˈlæpəz] .
I could faintly hear the sound of clappers .
我 可以 淡淡的 听到 这 声音 的 拍手 .

隐隐听得云板响亮，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] .
The sound of a servant calling out .
这 声音 的 一个 仆人 呼叫 出去 .

皂役传呼之声。

[iːtʃ] [ˈstuːd(ə)nt] [ˈkærid] [ə; eɪ][pen] [ænd; ənd][ɪŋk] .
Each student carried a pen and ink .
每个 学生 携带 一个 笔 和 墨水 .

生童各携笔墨，

[ˈɪŋkstəʊn] ,
Inkstone ,
砚台 ,

砚池，

[ˈpeɪpəweɪt]
Paperweight
镇纸

镇纸，

[ˈhæŋkətʃɪf] ,
handkerchief ,
手帕 ,

手巾，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] .
They surrounded and waited .
他们 包围 和 等待 .

团围守候。

[ðə; ði] [drʌm] [rɪˈzaʊndɪd] [ˈlaʊdli] .
The drum resounded loudly .
这 鼓 回荡着 高声 .

堂鼓响震，

[ðə; ði] [ˈtaɪgəz] [maɪt] [rɪˈzaʊndz] .
The tiger's might resounds .
这 老虎的 可能 回响 .

虎威声传，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪst] [lɑːk] [ˈhɪtɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
The sound of the waist lock hitting the ground was heard .
这 声音 的 这 腰部 锁 击中 这 地面 曾是 听到 .

只听的腰拴锁声落地，

[tuː] [ˈɡoʊldən] - [ˈɑːrmərd] , [ˈsɪlvər] - [əˈluːmɪnəm; əˈluːmənəm] [ˈdʒenrəlz] ,
Two golden - armored , silver - aluminum generals ,
二 金的 - 装甲 , 银 - 铝 将军们 ,

两扇金胄银铝大将军，

[tɜːrn] [iːst] [tuː; tə] [iːst] ,
Turn east to east ,
转动 东方 到 东方 ,

东往东转，

[ˈmuːvɪŋ] [ˈwestwərd] ,
Moving westward ,
移动 向西 ,

西往西移，

[ðə; ðɪ] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɔːr] [hɪndʒ] ,
The sound of a door hinge ,
这 声音 的 一个 门 合页 ,

户枢之音，

[ðə; ðɪ] [ˈθʌndərəs] [rɔːr] [ˈekəʊd] [θruː] [ðə; ðɪ] [eɪ] .
The thunderous roar echoed through the air .
这 雷鸣 吼 回声 通过 这 空气 :

殷殷如雷。

[tuː] [ˈkaʊnti] [skuːlz] ,
Two county schools ,
二 县 学校 ,

两个县学，

[hiː; hi][ræn][tuː; tə][ðə; ðɪ] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [dɔːr] [tuː; tə] [kɔːl] [rɒl] .
He ran to the left side of the door to call roll .
他 跑 到 这 左边 边 的 这 门 到 称呼 卷 :

飞跑在门左点名，

[tuː] [priˈfektʃurəl] [skuːlz] ,
Two prefectural schools ,
二 县 学校 ,

两个府学，

[hiː; hi] [stʊd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈpɪlər] [ɪn][ðə; ðɪ] [meɪn] [hɔːl] , [diˈstrɪbjʊːtɪŋ] [skroʊlz][æt; ət][ðə; ðɪ] [desk] .
He stood by the pillar in the main hall , distributing scrolls at the desk .
他 站立 经过 这 支柱 在 这 主要的 大厅 , 分发 卷轴 在 这 桌子 :

侍立在大堂柱边书案前散卷。

[ðə; ðɪ] [ˈlɪpstɪk] [ˈkɜːrt(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ] [wɔːrm] [ˈtʃeɪmbər] [wʌz; wəz] [ˈlɪftɪd] [daɪˈæɡənəli] .
The lipstick curtain in the warm chamber was lifted diagonally .
这 口红 窗帘 在 这 温暖的 房间 曾是 抬起 对角线 :

暖阁口红幔斜撩，

[ðə; ðɪ] [ˈsɪlvər] [ˈkændlz] [bəːnd] [ˈbraɪtli] .
The silver candles burned brightly .
这 银 蜡烛 烧伤 明亮地 :

银烛高烧，

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)] [sæt][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ænd][ˈeɪmiəb(ə)] [ɪkˈspreʃ(ə)n] .
In the middle sat a man with a kind and amiable expression .
在 这 中间 卫星 一个 男人 和 一个 种类 和 可亲 表达 :

中间坐了一位神气蔼蔼，

[ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈprɑːmɪnənt] [ænd; ænd] [ˈʌpraɪt] [dɪˈmiːnər] .
A minister with a prominent and upright demeanor .
一个 部长 和 一个 著名的 和 直立 风度 :

丰标棱棱的大臣。

[ðə; ðɪ][rɒl] [kɔːl] [ænd; ænd][ˈpeɪpər][ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n][ɑːr; ər] [kəmˈpliːt] .
The roll call and paper distribution are complete .
这 卷 称呼 和 纸 分配 是 完全的 :

点名散卷已毕，

[ðə; ði] [fɔːr] [ɪn'straktər] [led] [ðə; ði] ['stjuːdnts] [ɪn][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [wɔːrm] [pə'vɪliən] .
The four instructors led the students in from behind the warm pavilion .
这 四 教师 引领 这 学生 在 从 在后面 这 温暖的 亭 .
四位教官领着各生童由暖阁后进去。

[ə; eɪ] [ˈgɑːrdn] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ,
A garden to the east ,
一个 花园 到 这 东方 ,
东边一座花园，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [hɔːl] [wið; wiθ] [faɪv] [ruːmz; rʊmz][ænd; ənd][ə; eɪ] [θriː] - [biːm] [freɪm] .
A large hall with five rooms and a three - beam frame .
一个 大的 大厅 和 五 房间 和 一个 三 - 光束 框架 .
一座五间三梁起架的大厅，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [plæk] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] ,
A large plaque in the middle ,
一个 大的 牌匾 在 这 中间 ,
中间一面大匾，

[hiː; hi] [roʊt] [ðə; ði] [θriː] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] " - [pə'vɪliən] " .
He wrote the three large characters " Tongyin Pavilion " .
他 写道 这 三 大的 人物 " - 亭 "

写了“桐荫阁”三个大字，

[faɪv] [saɪd] [hɔːlz] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] ,
Five side halls on the east side ,
五 边 大厅 在 这 东方 边 ,
东边五间陪厅，

[ə; eɪ][hɔːrɪ'zɑːnt(ə)] [plæk] [wið; wiθ][ðə; ði] [tuː] [hæn] - [stɑɪl] ['kærəktərz] " [ˌɛl e 'aɪ] ['fɛŋ] " [hæŋz] [ə'boʊv]
A horizontal plaque with the two Han - style characters " Lai Feng " hangs above
一个 水平的 牌匾 和 这 二 韩 - 风格 人物 " 赖 冯 " 悬挂 多于
[ðə; ði] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 .

横着汉八分“来凤”两字匾额。

[ðer; ðər] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][æŋ; ən][oʊld] [pɔː'loʊniə] [triː] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
There used to be an old paulownia tree in the courtyard .
那里 用过的 到 是 一个 老的 泡桐 树 在 这 庭院 .
原来院中一株老桐树，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] [ə'baʊt] [θriː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'ɡoʊ] .
It is something from about three hundred years ago .
它 是 某物 从 关于 三 百 年 前 .
约略是三百年以外物。

[ə; eɪ][taɪ'huː] [stoʊn] [baɪ][ðə; ði] [saʊθ] [wɔːl] .
A Taihu stone by the south wall .
一个 太湖 石头 经过 这 南 墙 .
南墙边一块太湖石，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [ten] [fiːt] [tɔːl] .
It is about ten feet tall .
它 是 关于 十 脚 高的 .
高丈许，

[θɪn] [ænd; ənd]['boʊni] ,
Thin and bony ,
薄的 和 骨质 ,
皱瘦骨立，

[ɪts] [ˈpɜ:rfə,retɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] , [wɪð; wɪθ][ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [hoʊlz] [ɪn][,aɪˈti:] .
It's perforated in the middle , with seven or eight holes in it .
它是 穿孔的 在 这 中间 , 和 七 或者 八 孔 在 它 :
中间七穿八透的,

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ][ɔ:l] [hoʊlz] .
They were all holes .
他们 是 全部 孔 :

俱是窟窿,

[ðə; ði] [ˈaʊtər] [ˈedʒəz, ˈedʒɪz][ɑ:r; əɹ] [klɪfs] [ænd; ənd] [rəˈvi:nz] .
The outer edges are cliffs and ravines .
这 外 边缘 是 悬崖 和 峡谷 :

外边崖棱坎坳,

[,aɪˈti:] [ˈkænɑ:t] [bi;; bi] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈsɪmb(ə)l] .
It cannot be represented by a symbol .
它 不能 是 代表 经过 一个 象征 :

不可为象。

[ˈðerfɔ:r] , [ə; eɪ][saɪn][wʌz; wəz] [hʌŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [i:vz] [ˈpɪlər] [ðæt] [ri:d] , " [ə; eɪ] [streɪndʒ] [stoʊn]
Therefore , a sign was hung on the eaves pillar that read , " A strange stone
所以 , 一个 符号 曾是 悬挂 在 这 檐 支柱 那 读 , " 一个 奇怪的 石头
[ˈwɜ:rði] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈseptər] . "
worthy of being used as a scepter . "
值得 的 存在 用过的 作为 一个 权杖 . "

所以檐柱上悬着“奇石堪当笏,

[ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [ˈkɑ:rɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkʌplət] [ri:dz] , " [æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [pɔ:ˈloʊniə] [tri:] [lɔ:ŋz] [tu;; tə]
A wooden carving of a couplet reads , " An ancient paulownia tree longs to
一个 木制的 雕刻 的 一个 对联 阅读 , " 一个 古老的 泡桐 树 长 到
[bi;; bi] [strʌmd] . "
be strummed . "
是 拨弦 . "

古桐欲受弦”木雕一副联儿,

[ðə; ði] [ˈkærəktərz] [ɑ:r; əɹ] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ˈvɪɡərəs] .
The characters are strong and vigorous .
这 人物 是 强的 和 蓬勃 :

字书遒劲得紧。

[ðə; ði] [ˈkɔ:rtʃɑ:rd] [wʌz; wəz][dæmp][ænd; ənd] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈleɪər] [ʌv; əv] [ɡri:n] [mɔ:s] .
The courtyard was damp and covered with a layer of green moss .
这 庭院 曾是 潮湿 和 涵盖 和 一个 层 的 绿色的 苔藓 :

满院湿隐隐绿苔遍布,

[ˌfɜ:rðərˈmɔ:r] , [ðer; ðər][ɑ:r; əɹ][noʊ] [ˈwaɪld,flaʊəz] [ɔ:r] [wi:dz] .
Furthermore , there are no wildflowers or weeds .
此外 , 那里 是 不 野花 或者 杂草 :

此外更无闲花野草。

[ðɪs] [træŋˈkwɪləti] ,
This tranquility ,
这 宁静 ,

对此清幽,

[ðə; ði] [ˈstju:dnts] [nɑ:t][ˈoʊnli][hæd; həd][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [dɪˈzaɪər][tu;; tə] [raɪt] ,
The students not only had a strong desire to write ,
这 学生 不是 仅有的 有 一个 强的 欲望 到 写 ,

各生童不但文思欲勃,

[ðə; ði] ['daʊɪst] [maɪnd][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'rɪzn] [spɑ:n'teɪniəsli] .
The Daoist mind had already arisen spontaneously .

这 道家 头脑 有 已经 出现 自发地 .
早已道心自生。

[ðə; ði] [ʃaʊts] [kʊd; kəd][bi:: bi] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ə'fɑ:r] .
The shouts could be heard from afar .

这 喊叫 可以 是 听到 从 远方 .
遥闻传喝，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [wʊd] [li:v] [ðə; ði] [kɔ:rt] .
It was expected that the Daotai would leave the court .

它 曾是 预期的 那 这 道台 会 离开 这 法庭 .
料得道台退堂。

[bɪ'fɔ:r] [lɔ:n] ,
Before long ,

前 长的 ,
不多一时，

[ˈoʊnli] [tu:] [pri'fektʃərəl] [sku:lz] [wɜ:r; wər][ˈvɪzəb(ə)l] .
Only two prefectural schools were visible .

仅有的 二 县 学校 是 可见的 .
只见两个府学，

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [red] [slɪp] [sed] :
Each person holding a red slip said :

每个 人 保持 一个 红色的 滑 说 :
各持一个红单帖说：

[ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [hɪm'self] .
The title was written by the adult himself .

这 标题 曾是 书面 经过 这 成人 他自己 .
“大人亲书题目，

[ðə; ði] ['stju:dnts] [ɑ:r; ər] [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:: tə][ðə; ði] [kəm'pli:t] ['tʃæptər] [ʌv; əv] " [ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] [hu:] [ɪz][nɑ:t]
The students are referring to the complete chapter of " A gentleman who is not

这 学生 是 指 到 这 完全的 章 的 " 一个 绅士 WHO 是 不是
[ˈdɪgnɪfaɪd] [wɪl] [nɑ:t] [kə'mænd] [rɪ'spekt] " .
dignified will not command respect " .

凝重 将要 不是 命令 尊重 " .
诸生是《“君子不重则不威”全章》，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ska:lər] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪ] " [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][hi:: hi] [dɪd] [nɑ:t] [lu:z] [hɪz; ɪz] ['perənts] " .
The young scholar is from the play " Because He Did Not Lose His Parents " .

这 年轻的 学者 是 从 这 玩 " 因为 他 做过 不是 失去 他的 父母 " .
童生是《因不失其亲，

" [ðɪs] [kæn; kən][ˈɔ:lsʊʊ][bi:: bi] ['fɑ:lʊd] . "
" **This can also be followed** . "

" 这 能 还 是 随后 " .
亦可宗也》。”

[hi:: hi][ˈɔ:lsʊʊ] [sed] :
He also said :

他 还 说 :
又说：

" [wʌt] [ɑ:r; ər][jʊr; jər][ˈɔ:rdərz] , [sɜ:r] ? "
" **What are your orders , sir ?** "

" 什么 是 你的 订单 , 先生 ? "
“大人吩咐，

[ˈpəʊətəri] , [ˈeseɪz] , [ænd; ənd][ˈpɑːləsi] [dɪsˈkʌʃnz]
Poetry , essays , and policy discussions
诗 , 散文 , 和 政策 讨论

诗赋策论题，

[ðeɪ] [wɪl] [əˈraɪv] [ˈʃɔːrtli] .
They will arrive shortly .
他们 将要 到达 不久 .

少刻即到。”

[iːtʃ] [ˈstuːd(ə)nt] [sprɛd] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈtaʊəl] , [pɔːd] , [graʊnd] [ɪŋk] , [ænd; ənd] [sʌkt] [ɑːn]
Each student spread out a towel , poured inkstones , ground ink , and sucked on
每个 学生 传播 出去 一个 毛巾 , 倾倒 砚台 , 地面 墨水 , 和 真烂 在
[ə; eɪ] [brʌʃ] .
a brush .
一个 刷子 .

各生童铺巾注砚磨墨吮毫，

[ðoʊz] [huː] [raɪt] [ˈkwɪkli]
Those who write quickly
那些 WHO 写 迅速地

发笔快的，

[ðə; ði] [səˈluːʃ(ə)n] [hæz; həz] [ɔːˈredi] [bɪn] [faʊnd] .
The solution has already been found .
这 解决方案 有 已经 到过 成立 .

早已有了破题、

[kənˈtɪnjuː] [ðə; ði][ˈtɑːpɪk]
Continue the topic
继续 这 话题

承题、

[ʃɔːrt] [ˈstɔːri] ;
Short story ;
短的 故事 ;

小讲；

[ˈdiːpli] [kənˈsiːvd]
Deeply conceived
深 构思

构思深的，

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈfəʊkəst] [ænd; ənd] [dɪˈtɜːrmaɪnd] .
He remained focused and determined .
他 剩余 专注 和 决定 .

还兀自凝神定志。

[tuː] [ˈkaʊnti] [skuːl] [ˈtiːtʃərz] ,
Two county school teachers ,
二 县 学校 教师 ,

两个县学老师，

[bet] [ɑːn][ðə; ði] [kʊks] [ænd; ənd] [tiː] [bɔɪz] .
Bet on the cooks and tea boys .
赌注 在 这 厨师 和 茶 男孩们 .

押定厨丁茶僮，

[snæks] [ænd; ənd][hɑːt] [tiː] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] .
Snacks and hot tea were served .
零食 和 热的 茶 是 服务 .

送上点心热茶。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] , [wen] [ðə; ði] [laɪt] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [ə'pɪr] ,
Around the end of the day , when the light was just beginning to appear ,
大约 这 结尾 的 这 天 , 什么时候 这 光 曾是 只是 开始 到 出现 ,
约至辰末已初光景,

[tuː] ['ti:tʃərz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pri'fektʃʊrəl] [sku:l] ,
Two teachers from the prefectural school ,
二 教师 从 这 县 学校 ,
两个府学老师,

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [waɪt] ['peɪpər] ,
Holding a piece of white paper ,
保持 一个 片 的 白色的 纸 ,
手持白纸一张,

[eɪt] [ɔːr] [naɪn] [laɪnz] [ʌv; əv] ['regjələr] [skɹɪpt]
Eight or nine lines of regular script
八 或者 九 线条 的 常规的 脚本
楷书八九行,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:
" ['feləʊ] ['brʌðərz] , [pliːz] [riːd] [ðə; ði] ['pəʊəm] . "
" Fellow brothers , please read the poem . "
" 同伴 兄弟 , 请 读 这 诗 . "
“众年兄请看诗、

[ˈfuː] ,
Fu ,
傅 ,
赋、

[ˈpɑːləsi] ,
policy ,
政策 ,
策、

[ɑːn] [ðə; ði] ['tɑːpɪk] .
On the topic .
在 这 话题 .
论题目。”

[ˈevriwʌn] [pʊt] [daʊn] [ðer; ðər] [penz] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [ə'priːʃieɪt] .
Everyone put down their pens to read and appreciate .
每个人 放 向下 他们的 钢笔 到 读 和 欣赏 .
众人置笔都来攢看。

[ðə; ði] ['pəʊəm] [ɪz] ['taɪtld] " [ɑːn] [ðə; ði] ['ɔːrɪdʒɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kærəktər] - [sprɪŋ] - [ɪn] [ðə; ði] ['pəʊəm] - [ə; eɪ]
The poem is titled " On the Origin of the Character ' Spring ' in the Poem ' A
这 诗 是 标题 " 在 这 起源 的 这 特点 - 春天 - 在 这 诗 - 一个
[bleɪd] [ʌv; əv] [græs] [ˈʌndər] [ðə; ði] [sʌn] - " .
Blade of Grass Under the Sun ' " .
刀刃 的 草 在下面 这 太阳 - " .

诗题是《赋得“寸草三春晖”得春字》，
[faɪv] - ['kærəktər] [laɪnz] [wɪð; wɪθ] [sɪks] [raɪmz] .
Five - character lines with six rhymes .
五 - 特点 线条 和 六 韵律 .
五言六韵。

[ðə; ði][ˈtaɪ(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpʊʊəm][ɪz] " [oʊd] [tu;; tə] [ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)]
The title of the poem is " Ode to Building a Mountain from a Single
这 标题 的 这 诗 是 " 颂 到 建筑 一个 山 从 一个 单身的
[ˈbæskɪt] [ʌv; əv] [raɪs] " .
Basket of Rice " .
篮子 的 米 " .

赋题是《一箒为山赋》，
[ðə; ði] [raɪm] [ski:m] [ɪz] " - " .
The rhyme scheme is " 念终始典于学 " :
这 韵 方案 是 " - " .

以“念终始典于学”为韵。
[ðə; ði] [ˈeseɪ] [ˈkwestʃən] [wʌz; wəz] : " [ˈkwestʃənɪŋ] [jæŋ] [ˈzɔŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [wɜ:rk] - [taɪ] [zˈwɑ:n] - . "
The essay question was : " Questioning Yang Xiong on his work ' Tai Xuan ' . "
这 散文 问题 曾是 : " 提问 杨 熊 在 他的 工作 - 泰 宣 - . "

策题是《问扬子云雄作<太玄>，
[sʌm; səm] [ˈkrɪtɪks] [ˈrɪdɪ,kju:ld] [,aɪ ˈti:][baɪ] [kəmˈpærɪŋ] [,aɪ ˈti:][tu;; tə][ðə; ði] " [əˈpendɪd] [riˈma:ks] " (-) .
Some critics ridiculed it by comparing it to the " Appended Remarks " (系辞) .
一些 评论家 嘲笑 它 经过 比较 它 到 这 " 附加 评论 " (-) .

论者以拟<系辞>讥之，
[ˈwæŋ] - [kɑ:mpriˈhensɪv] [wɜ:rk] [ɪz] " - " .
Wang Wenzhong's comprehensive work is " Zhongshuo " .
王 - 综合的 工作 是 " - " .

王文中通作<中说>，
[sʌm; səm] [ˈkrɪtɪks] [ˈrɪdɪ,kju:ld] [,aɪ ˈti:][baɪ] [kəmˈpærɪŋ] [,aɪ ˈti:][tu;; tə][ðə; ði] [,ænəˈlektz] .
Some critics ridiculed it by comparing it to the Analects .
一些 评论家 嘲笑 它 经过 比较 它 到 这 《论语》 .

论者以拟<论语>讥之，
[æz; əz][fɔ:ɹ; fər][mɑ:] - " [dʒɔŋ] [dʒei] "
As for Ma Jichangrong's " Zhong Jing "
作为 为了 马 - " 钟 景 "

至于马季长融作<忠经>，
[ˈtʃæptər] [baɪ] [ˈtʃæptər] [tu;; tə][rɪˈfɜ:r] [tu;; tə] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] ,
Chapter by chapter to refer to ancient times ,
章 经过 章 到 参考 到 古老的 时代 ,

分章援古，
[ə; eɪ] [kəmˈpli:t] [ˈkɑ:pi][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈklæsɪk] [ʌv; əv] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .
A complete copy of the Classic of Filial Piety .
一个 完全的 复制 的 这 经典的 的 孝 虔诚 .

全摹<孝经>，
[ænd; ənd] [fju:] [ˈpi:p(ə)] [ˈkrɪtɪsaɪzd] [hɪm; ɪm] .
And few people criticized him .
和 很少 人们 批评 他 .

而人鲜有讥之者，
[ðɪs] [ɪz][nɑ:tɪ][ɪn] [əˈkɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [ˈbɪəltɪ] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .
This is not in accordance with the principles of loyalty and filial piety .
这 是 不是 在 根据 和 这 原则 的 忠诚 和 孝 虔诚 .

岂忠孝之理，
[əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm] - ?
Originally from Yiguanqin ?
起初 从 - ?

本出于一贯欤？

[ðə; ði] [ɪn'ten](ə)n] [ɪz][tu; tə] [sə'pɔ:rt] [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] [fju:fən] .
The intention is to support the cause of Fufeng .
这 意图 是 到 支持 这 原因 的 扶风 .
意者扶风之事业，

[wɪ'daʊt] ['kwestʃən] ,
Without question ,
没有 问题 ,
毫无可议，

[ænd; ənd] [bʊk] [ʌv; əv] Loyalty>
And Book of Loyalty>
和 书 的 Loyalty>
而<忠经>、

[ðə; ði] ['klæsɪk] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti]
The Classic of Filial Piety
这 经典的 的 孝 虔诚
<孝经>，

[pər'hæps] [ðeɪ] [kæn; kən][stænd] [saɪd][baɪ][saɪd] ?
Perhaps they can stand side by side ?
也许 他们 能 站立 边 经过 边 ?
或可并峙欲？

[ðə; ði] ['stju:dnts] [tə'deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] ,
The students today in the courtyard ,
这 学生 今天 在 这 庭院 ,
诸生今日庭帷，

[ðə; ði] ['pæləs] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] ,
The Palace in the future ,
这 宫殿 在 这 未来 ,
异日殿陛，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi; bi] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['nei](ə)n] [rɪ'laɪz] [ɑ:n] .
There must be something that the nation relies on .
那里 必须 是 某物 那 这 国家 依赖 在 .
当必有所恃以为国家之重赖者，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [vju:z] ,
According to their respective views ,
根据 到 他们的 各自 浏览 ,
其各据所见，

[ðə; ði] ['di:teɪlz] [ɑ:r; ər] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] ['tʃæptər] .
The details are described in the chapter .
这 细节 是 描述 在 这 章 .
以详著于篇》。

[ðə; ði]['tɑ:pɪk][ɪz] " ['ti:tʃɪŋ] ['tʃɪldrən] [rɪ'kwairz] [fɜ:rst] ['bi:ɪŋ] [kɑ:m][ænd; ənd] [rɪ'spektfəl] . "
The topic is " Teaching children requires first being calm and respectful . "
这 话题 是 " 教学 孩子们 需要 第一的 存在 冷静的 和 尊重 . "
论题是《教小儿先要安详恭敬》。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['stju:dnts] [preɪzd] [ðə; ði]['tɑ:pɪk][æz; əz] ['bi:ɪŋ] [streɪt'fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [ə'bʌv,bɔ:rd] .
All the students praised the topic as being straightforward and aboveboard .
全部 这 学生 赞扬 这 话题 作为 存在 直截了当 和 光明正大 .
各生童莫不赞题目光明正大，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [maɪ][wɜ:rk] [meɪ] [nɑ:t] ['fɒli] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['tɑ:pɪk] .
I fear that my work may not fully capture the essence of the topic .
我 害怕 那 我的 工作 可能 不是 完全 捕获 这 本质 的 这 话题 .
只恐作的不尽题意。

[ˈoʊnli] - [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Only Shaowen thought to himself :
仅有的 - 想法 到 他自己 :

唯有绍闻心里说：

[ðə; ði] ['kwestʃən] ['klɪrli] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [neɪmz] [ænd; ənd] ['kɜ:rtəsi] [neɪmz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] ['ænsɛstərz] .
The question clearly contains the names and courtesy names of our ancestors .
这 问题 清楚地 包含 这 姓名 和 礼貌 姓名 的 我们的 祖先 .
“策题明明藏着先人名讳表字，

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [tɔ:t] [em 'i:] .
My brother has taught me .
我的 兄弟 有 教授 我 .

吾兄教我矣。”

[ku:i:] ['tʃu:] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Kui Chu thought to himself :
奎 楚 想法 到 他自己 :

箒初心里说：

" [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] ['bæskɪt] [ʌv; əv] [ɜ:rθ] [br'kʌmz] [ðə; ði][ˈslʌbdʒekt][ʌv; əv][æn; ən] ['esɛɪ] [ɑ:n][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
" **A single basket of earth becomes the subject of an essay on the mountain .**
" 一个 单身的 篮子 的 地球 变成 这 主题 的 一个 散文 在 这 山 .
"
"

“一箒为山赋题，

[ɔ:r] [pər'hæps] [ɪts] [ment] [tu:; tə] [ti:tʃ] [em 'i:] ['sʌmθɪŋ] .
Or perhaps it's meant to teach me something .
或者 也许 它是 意思是 到 教 我 某物 .
或者寓意教我。”

[ɪts] [ə'baʊt] - [ɔ:r] - % .
It's about 70 or 80 % .
它是 关于 - 或者 - % .

也有七八分儿。

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] [roʊt] [ðer; ðər] [oʊn] ['esɛɪ] .
Each person wrote their own essay .
每个 人 写道 他们的 自己的 散文 .

各人分头作文，

- ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:r] [bʊks] .
Shaowen finished writing the Four Books .
- 完成的 写作 这 四 图书 .

绍闻作完四书文，

[hi:; hi] [ðen] [kəm'pouzɪd] [ðə; ði] " ['brælti] ['klæsɪk] " ['strætədʒi] .
He then composed the " Loyalty Classic " strategy .
他 然后 由 这 " 忠诚 经典的 " 战略 .

便作《忠经》策，

[hi:; hi] [ju:st] [ðə; ði] [freɪz] " ['ju:zɪŋ] ['mʌni] [tu:; tə] [sɜ:rɪv] [wʌnz] ['fɑ:ðər] [tu:; tə] [sɜ:rɪv] [wʌnz] ['ru:lər] "
He used the phrase " using money to serve one's father to serve one's ruler " .
他 用过的 这 短语 " 使用 钱 到 服务 一个人的 父亲 到 服务 一个人的 统治者 "
[æz; əz][ə; eɪ] ['pri:tekst] .
as a pretext .
作为 一个 借口 .

拿装资于事父以事君”做把柄。

[kʊ:ɪ:] [ˈtʃu:] [ˈfɪnɪʃt] [ˈraɪtɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:r] [bʊks] .
Kui Chu finished writing the Four Books .
奎 楚 完成的 写作 这 四 图书 .

箒初作完四书文，

[hi:; hi] [ðen] [root] [ə; eɪ] [ˈtri:tɪs] [ɑ:n] [ˌelɪˈmentri] [ˈlɜ:rniŋ] .
He then wrote a treatise on elementary learning .
他 然后 写道 一个 论文 在 初级 学习 .

便作《小学》论，

[hoʊld] [fæst] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)l] [ðæt] " [rɪˈspekt] [ɪz] [ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈvɜ:rtʃu:] . "
Hold fast to the principle that " respect is the foundation of virtue . "
抓住 快速地 到 这 原则 那 " 尊重 是 这 基础 的 美德 . "

拿住“能敬必有德”做主脑。

[ɪts] [nu:n] [naʊ] .
It's noon now .
它是 中午 现在 .

午刻已到，

[ten] [teɪblz] [wɜ:r; wə] [set] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [rɪˈsepʃ(ə)n] [hɔ:l] .
Ten tables were set up in the reception hall .
十 表格 是 放 向上 在 这 接待 大厅 .

陪厅上设了十桌，

[sɪks] [ˈpi:p(ə)l] [pər] [ˈteɪbl]
Six people per table
六 人们 每 桌子

每桌六人，

[ə; eɪ] [fi:st] [wʌz; wəz] [set] [aʊt] , [ˈkeɪtərɪŋ] [tu:; tə] [ɔ:l] [ˈbʌdʒɪts] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [su:p] [ænd; ənd] [waɪn] .
A feast was set out , catering to all budgets and with soup and wine .
一个 盛宴 曾是 放 出去 , 餐饮服务 到 全部 预算 和 和 汤 和 葡萄酒 .

摆出丰俭咸宜有汤有酒的席面。

[ðə; ði] [ˈpeɪpər] [wʌz; wəz] [nɔ:t] [ˈhændɪd] [ɪn] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈdedlaɪn] .
The paper was not handed in before the deadline .
这 纸 曾是 不是 递交 在 前 这 最后期限 .

未刻交卷，

[ðə; ði] [fɔ:r] [ˈti:tʃərz] [kloʊzd] [ðer; ðər] [pɑ:mz] .
The four teachers closed their palms .
这 四 教师 关闭 他们的 棕榈树 .

四位学师收掌。

[ðə; ði] ([əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ]) [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsekənd] [hɔ:l] .
The Daotai (official in charge) sat in the second hall .
这 道台 (官方的 在 收费) 卫星 在 这 第二 大厅 .

道台坐了二堂，

[ðə; ði] [ˈti:tʃər] [led] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈstju:dnts] [tu:; tə] [ðə; ði] [hɔ:l] [tu:; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
The teacher led all the students to the hall to pay their
这 老师 引领 全部 这 学生 到 这 大厅 到 支付 他们的

[rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks] .
_____ respects _____ .
_____ 尊重 _____ .

学师率领各生童上堂禀揖，

[θæŋk] [ju:; jʊ] [fɔ:r; fər] [jʊr; jər] [ˈgaɪd(ə)ns] [ænd; ənd] [əˌpri:ʃiˈeɪʃ(ə)n] .
Thank you for your guidance and appreciation .
感谢 你 为了 你的 指导 和 欣赏 .

谢教谢赏。

[ˈdɒrɪŋ] [rɒl] [kɔ:l] ,
During roll call ,
期间 卷 称呼 ,

先时点名时，

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [hæd; həd] [ˈsaɪləntli] [əbˈzɜ:rvd] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə] [ænd; ənd] [ˈnefju:] .
The magistrate had silently observed his younger brother and nephew .
这 地方法官 有 默默 观察到 他的 年轻 兄弟 和 侄子 .

道台已默默看了自己弟侄，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈkʌmfərt] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
There is still a little comfort in my heart .
那里 是 仍然 一个 小的 舒适 在 我的 心 .

心中有一二分尚可少慰意思。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到了此时，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu;; tə] [ˈkerfəli] [ɪgˈzæmɪn] [aɪˈti:] ,
Just as I was about to carefully examine it ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 小心 检查 它 ,

正要细细物色，

[let] [emˈi:] [seɪ] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] .
Let me say a few words .
让 我 说 一个 很少 字 .

就中说几句话。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [sˈkɒləz] , [wʌŋ] [wɔ:r] [ə; eɪ] [tɔ:l] [hæt] , [skwer] [ju:z] , [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [rəʊb] , [ænd; ənd][ə; eɪ]
Among the scholars , one wore a tall hat , square shoes , a long robe , and a
之中 这 学者们 , 一 穿着 一个 高的 帽子 , 正方形 鞋 , 一个 长的 长袍 , 和 一个

[waɪd] [belt] .
wide belt .
宽的 腰带 .

只见秀才中一个人峨冠方履襴衫阔带，

[ˈoʊvər] [ˈfɪfti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Over fifty years old
超过 五十 年 老的

年纪在五十岁以外，

[ˈhoʊldɪŋ] [tu:] [bʊks] ,
Holding two books ,
保持 二 图书 ,

手持二册，

[hi;; hi] [swept] [ðə; ði] [flɔ:r] [ˈdi:pli] [ænd; ənd] [boʊd] , [ˈseɪɪŋ] :
He swept the floor deeply and bowed , saying :
他 扫荡 这 地面 深 和 鞠躬 , 说 :

深深扫地一揖说：

" [ðə; ði] [ˈstju:dnts] [ɑ:r; ə] [ˈdi:pli] [ˈɡreɪtful] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈɡaɪd(ə)ns] [ænd; ənd] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [ðeɪ] [hæv; həv]
" **The students are deeply grateful for the guidance and instruction they have**
" 这 学生 是 深 感激的 为了 这 指导 和 操作说明 他们 有
[rɪˈsi:vɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈeldə] [təˈdeɪ] . "
received from the elder today . "
已收到 从 这 长老 今天 . "

“生员们蒙老大人今日这一番栽培，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [æn; ən] [ɪk'strɔ:rdənəri] [ɪn'kaʊntər] .
This is truly an extraordinary encounter .
这 是 真的 一个 非凡的 遇到 .
真乃不世之遇。”

[sed] :
Daotai said :
道台 说 :
道台道:

" [pli:z] [kʌm] [ænd; ənd] [lɜ:rn] [frʌm; frəm][em 'i:] . "
" Please come and learn from me . "
" 请 来 和 学习 从 我 : "
“请来领教，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðɪs] [bri:f] [ænd; ənd][ɪn'fɔ:rm(ə)] [stɑɪl] [maɪt] [bi:; bi] [dɪsrɪ'spektf(ə)] .
I fear that this brief and informal style might be disrespectful .
我 害怕 那 这 简短的 和 非正式 风格 可能 是 不尊重 .
只恐简褻有慢。”

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 :
那秀才道:

" [ə; eɪ]['stu:d(ə)nt][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] : "
" A student has something to report : "
" 一个 学生 有 某物 到 报告 : "
“生员有一言上禀:

[ði:z] [ɑ:r; əŋ][ðə; ði] ['stju:dnts] - ['pəʊəmz] .
These are the students ' poems .
这些 是 这 学生 - 诗歌 .
这是生员诗稿，

[θri:] ,
three ,
三 ,
三、

[fɔ:r] ,
Four ,
四 ,
四、

[faɪv] - ['kærəktər] ['eɪnʃənt] [stɑɪl]
Five - character ancient style
五 - 特点 古老的 风格
五言古风，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['ɪmɪ'tetɪd] [ðə; ði][hæŋ][ænd; ənd][ˈweɪ] ['daɪnəstɪz] .
They all imitated the Han and Wei dynasties .
他们 全部 模仿 这 韩 和 魏 王朝 .
俱追摹汉魏，

[æz; əz][fɔ:r; fər] [faɪv] - ['kærəktər] [ænd; ənd][ˈsev(ə)n] - ['kærəktər] ['rɛɡjə,leɪtəd, 'rɛɡjə,leɪtɪd] [və:sɪz]
As for five - character and seven - character regulated verses
作为 为了 五 - 特点 和 七 - 特点 受监管 诗句
至于五律七律，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['bækʌp] ['dertə] [ɪz] [kəm'paɪld] ['ɪntu:][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] .
However , the backup data is compiled into a collection .
然而 , 这 备份 数据 是 编译 进入 一个 收藏 .
不过备数成集，

[ʌv; əv] [ðɪ:z] , [ˈoʊnli] [ˈθɜ:rti] [ˈtʃæptərz] [ʌv; əv] - ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [ˈklæsɪk(ə)l] [ˌtʃaɪˈni:z] [ˈpoʊətɪ]) [ɑ:r; əɹ]
Of these , only thirty chapters of Yuefu (a type of classical Chinese poetry) are
的 这些 , 仅有的 三十 章节 的 - (一个 类型 的 古典 中国人 诗) 是
[ɪnˈklu:dɪd] .
included .
包括 :

就中唯有乐府三十章，

[kwat] [ɪmˈpresɪv] .
Quite impressive .
相当 感人的 :

颇为可观。

[rɪˈspektfəli] [səbˈmɪtɪd] [tu:; tə][jʊr; jər] [ˈeksələnsɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈprefəs] .
Respectfully submitted to Your Excellency for a preface .
尊敬 提交 到 你的 阁下 为了 一个 前言 :

敬呈老大人作个弁言，

[soʊ] [ðæt] [aɪ ˈti:] [meɪ] [bi:; bi] [ˈprɪntɪd] .
So that it may be printed .
所以 那 它 可能 是 打印 :

以便授梓。”

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The official laughed and said :
这 官方的 笑了 和 说 :

道台笑道：

" [ðə; ðɪ][ˈstu:d(ə)nt] [əˈrɪdʒənəli] [hæd; həd][sʌm; səm] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈklæsɪk(ə)l] [ˈtɛkst] , "
" The student originally had some knowledge of classical texts , "
" 这 学生 起初 有 一些 知识 的 古典 文本 , "
"学生原是涉猎帖括，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [aɪ] [əˈtʃi:vɪd] [ækəˈdemɪk] [səkˈses] .
Fortunately , I achieved academic success .
幸运的是 , 我 已达成 学术的 成功 :

幸叨科名，

[təˈdeɪ] , [ðə; ðɪ] [bʊks] [ænd; ənd] [ˈdɑ:kjuments] [ɑ:r; əɹ][ɪn] [ˌdɪsəˈreɪ] .
Today , the books and documents are in disarray .
今天 , 这 图书 和 文件 是 在 混乱 :

到今簿书纷攘，

[ˈtrævlɪŋ] [baɪ] [boʊt] [ɔ:r][kɑ:r]
Traveling by boat or car
旅行 经过 船 或者 车

舟车奔驰，

[ðə; ðɪ] [ˌdesəˈleɪʃn] [hæd; həd] [ri:tʃt] [ɪts] [ɪkˈstri:m] .
The desolation had reached its extreme .
这 荒凉 有 达到 它是 极端 :

荒芜也就到极处了。

[ə; eɪ] [ˈmæstərpi:s] [baɪ][bi: ˈoʊ] [jə]
A masterpiece by Bo Ya
一个 杰作 经过 波 呀

博雅大作，

[ˌtempəˈrerəli] [stɔ:rd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈɑ:fɪs] ,
Temporarily stored in the office ,
暂时地 存储 在 这 办公室 ,

暂存署内，

[ɪn][jʊr; jər] [ˈliːzər] [taɪm] , [kəmˈpooz] [ænd; ənd] [rɪˈsaɪt] [aɪ ˈtiː] [ˈkerfəli] .
In your leisure time , compose and recite it carefully .
在 你的 闲暇 时间 , 撰写 和 背诵 它 小心 .
闲中细加吟哦。”

[ðə; ði] [ˈskɑːlər] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 :
那秀才道：

" [aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ə; eɪ] [ˈprefəs] . "
" I humbly request a preface . "
" 我 谦卑地 要求 一个 前言 . "

“敬恳赐一序文。”
[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The official laughed and said :
这 官方的 笑了 和 说 :

道台笑道：
" [ˈwʊdnt] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [raɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈkoʊtˌteɪlz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [stiːd] ? "
" Wouldn't you like to ride on the coattails of a steed ? "
" 不会 你 喜欢 到 骑 在 这 裙摆 的 一个 骏马 ? "

“岂不欲幸附骥尾，
[bʌt; bət] [wiː; wi] [der] [nɑːt] [prɪˈzʌmptʃʊəsli] [eɪ diː ˈdiː] [ə; eɪ] [ˈbuːdəz] [hed] .
But we dare not presumptuously add a Buddha's head .
但 我们 敢 不是 狂妄地 添加 一个 佛陀的 头 .
但不敢妄加佛头。”

[ðə; ði] [ˈskɑːlər] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 :
那秀才道：

[ˈprefəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpoʊətri] [ænd; ənd] [proʊz] [ˈmænjuskɹɪpt]
Preface to the Poetry and Prose Manuscript
前言 到 这 诗 和 散文 手稿
“诗文稿序，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈgræntɪd] [ðə; ði] [ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)] [ˈkændɪdət] [ɪn] [ðə; ði]
He must be granted the title of Jinshi (a successful candidate in the
他 必须 是 的确 这 标题 的 金石 (一个 成功的 候选人 在 这
[haɪɪst; ˈhaɪəst] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmiˈneɪʃənz]) .
highest imperial examinations) .
最高 帝国 考试) .
一定得个赐进士出身，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [aɪ ˈtiː] [biː; bi] [roʊld] [ʌp] .
Only then can it be rolled up .
仅有的 然后 能 它 是 滚动 向上 .
才可压卷。”

[ðə; ði] [ˈplætfɔːrm] [spiːks] .
The platform speaks .
这 平台 说话 .

这道台口中说话，
[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [fɪkst] [ɑːn] [kuːiː] [ˈtʃuː] .
But his eyes were fixed on Kui Chu .
但 他的 眼睛 是 固定的 在 奎 楚 .
眼里却十分关注篋初。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [si:md] [tu:; tə][wa:nt][tu:; tə] [li:v] ,
Seeing that each of the children seemed to want to leave ,

看到 那 每个 的 这 孩子们 似乎 到 想 到 离开 ,

见生童各有欲去的形色,
[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [tu:; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] .
He instructed the messenger to open the door .

他 指示 这 信使 到 打开 这 门 .

吩咐传点开门。
[θri:] [tæps][ɑ:n][ðə; ði] [klaʊd] [ˈklæpər] ,
Three taps on the cloud clapper ,

三 水龙头 在 这 云 拍板 ,

云板三敲,
[hi:; hi] [ðen] [left] [hɪz; ɪz] [si:t] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
He then left his seat and went to the main hall .

他 然后 左边 他的 座位 和 去 到 这 主要的 大厅 .

便离公座上大堂。
[sʌm; səm] [ˈsævɪdʒ] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈsɑ:dʒənts] [ɪˈmɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði][dʒeɪl] .
Some savage - looking sergeants emerged from the jail .

一些 野蛮的 - 寻找 中士 出现 从 这 监狱 .

班房出来些狰狞皂隶,
[ðeɪ] [kɔ:ld] [aʊt][ðə; ði] [kɔ:rt] [rɪˈpi:tɪdli] .
They called out the court repeatedly .

他们 称为 出去 这 法庭 反复 .

连声喊堂。
[ðə; ði] [fɔ:r] [ˈti:tʃərz] [kənˈtɪnju:d] [tu:; tə] [ɡaɪd] [ðə; ði] [ˈstju:dnts] ;
The four teachers continued to guide the students ;

这 四 教师 持续 到 指导 这 学生 ;

四位学师仍引生童;
[mu:v] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:rm] [pəˈvɪliən] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈplætfɔ:rm] .
Move from the east side of the warm pavilion to the platform .

移动 从 这 东方 边 的 这 温暖的 亭 到 这 平台 .

由暖阁东边转到月台。
[ðə; ði] [dɔ:r] [ˈoʊpənd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] .
The door opened with a loud thud .

这 门 打开 和 一个 大声 砰的一声 .

鼓冬冬闪门,
[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ˈkraʊdɪd] [aʊt] .
The children crowded out .

这 孩子们 挤 出去 .

众生童拥挤而出。
[ɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [bri:f] [ɪnˈkaʊntər] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] [ˈlaɪən] .
Xia Ding made a brief encounter to the east of the stone lion .

夏 丁 制成 一个 简短的 遇到 到 这 东方 的 这 石头 狮子 .

夏鼎在石狮子东边打个照面,
[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [əˈprəʊtʃ] .
They dared not approach .

他们 敢于 不是 方法 .

不敢近前。
[ðɪs] [tʃaɪld] [wʌz; wəz][bɔ:rn][ɪn][ðə; ði] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
This child was born in the east of the city .

这 孩子 曾是 出生 在 这 东方 的 这 城市 .

这一起生童出的东辕,

[ðeɪ] [ˈfɑ:lʊd] [ðə; ði] [stri:ts] [ænd; ənd] [ˈæliz] .

They followed the streets and alleys .
他们 随后 这 街道 和 小巷 .

循街别巷而去。

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] , [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [wɜ:r; wər] [kwɑɪt] [dɪˈlɪʃəs] .

Among them , four or five were quite delicious .
之中 他们 , 四 或者 五 是 相当 可口的 .

内中就有四五个好吃一杯儿，

[hænd] [ɪn] [hænd] , [ðeɪ] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [ˈju:][ˈpeɪ] [ˈtaʊər] .

Hand in hand , they ascended the Liu Pei Tower .
手 在 手 , 他们 上升 这 刘 裴 塔 .

连袂牵襟上留珮楼，

[kɔ:l] [ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [prəˈtektər] .

Call the servant and the protector .
称呼 这 仆人 和 这 保护者 .

呼僮叫保，

[du:] [ðæt] [ˈhæpi] [θɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [waɪt] [weɪvz] [ˈroʊlɪŋ] .

Do that happy thing with the white waves rolling .
做 那 快乐的 事物 和 这 白色的 波浪 滚动 .

干那卷白波的高兴事儿。

[aɪ] [pɪkt] [ə; eɪ] [si:t] .

I picked a seat .
我 挑选 一个 座位 .

拣了一个座，

[ˈsɪtɪŋ] [əˈraʊnd] [ɑ:n] [ɔ:l] [saɪdz]

Sitting around on all sides
坐着 大约 在 全部 侧面

四面围坐，

[hoʊld] [ðə; ði] [kʌp] [ænd; ənd] [twɪst] [ðə; ði] [bi:nz] ,

Hold the cup and twist the beans ,
抓住 这 杯子 和 捻 这 豆子 ,

衔杯捻豆，

[ˈbaɪtɪŋ] [ˈsʌnflaʊər] [si:dz] ,

Biting sunflower seeds ,
咬 向日葵 种子 ,

咬瓜子，

[let] [ˌem ˈi:] [tel] [ju:; jʊ] .

Let me tell you .
让 我 告诉 你 .

说将起来。

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [sed] :

This person said :
这 人 说 :

这个说：

" [ɡʊd] [ˈdaʊɪst] [pri:st] . "

" Good Taoist Priest . "
" 好的 道教 牧师 . "

“好道台。”

[ðə; ði] [wʌn] [hu:] [sed] :

The one who said :
这 一 WHO 说 :

那个说：

" [gʊd] ['tɑ:pɪk] . "

" **Good topic** . "

" 好的 话题 . "

“好题目。”

[æz; əz] [ðeɪ] [tɔ:kt] ,

As they talked ,

作为 他们 谈话 ,

说着说着，

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈska:lər] [hu:] [prɪˈzentɪd] [hɪz; ɪz] [ˈpəʊətəri] [ˈmænjuskɹɪpt] . . .

Speaking of the scholar who presented his poetry manuscript . . .

请讲 的 这 学者 WHO 呈现 他的 诗 手稿 . . .

说到呈诗稿儿秀才身上来。

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [sed] :

This person said :

这 人 说 :

这个说：

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [ðɪs] [mæn][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɔ:r][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .

I don't know if this man is from the city or the countryside .

我 不 知道 如果 这 男人 是 从 这 城市 或者 这 农村 .

“不知此公是城是乡，

[ðeɪ] [dəʊnt] [əkˈna:ɪdʒ] ['eni] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] .

They don't acknowledge any of it .

他们 不 承认 任何 的 它 .

全不认的。”

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [sed] :

The one who said :

这 一 WHO 说 :

那个说：

[ˈni:ðər] [ˈsɪti] [nɔ:r] ['kʌntrisaɪd] ,

Neither city nor countryside ,

两者都不 城市 也不 农村 ,

“也不城不乡，

[aɪ] [noʊ] [hi:; hi][ɪz] [ɪkˈstri:mli] [pjʊr] .

I know he is extremely pure .

我 知道 他 是 极其 纯的 .

我知道他极清。

[ðɪs] [mæn][laɪvz; lɪvz][æt; ət][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ɡert] .

This man lives at the North Gate .

这 男人 生活 在 这 北 门 .

此公在北关头儿住，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [ˈzi:] [ænd; ænd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .

His surname is Xie and his given name is Jingqi .

他的 姓 是 谢 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓谢名经圻，

[ɪts] [ˈɔ:ltərnət] [neɪm] [ɪz] - .

Its alternate name is Meipo .

它是 备用 姓名 是 - .

别号梅坡。

[ˈmæstər][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [tɔ:t] [hɪm; ɪm] .

Master Zhang taught him .

掌握 张 教授 他 .

张宗师手里进学，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [keɪs] [æz; əz][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] .
He was in the same case as his uncle .
他 曾是 在 这 相同的 案件 作为 他的 叔叔 .
与家叔同案。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈnei(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈloʊɪst] [dɪˈɡriː] [fɔːr; fər] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] .
He took the imperial examination for the lowest degree for twenty years .
他 采取 这 帝国 考试 为了 这 最低 程度 为了 二十 年 .
考了二十年秀才，

[ðə; ði] [ˈræŋkɪŋ] [ˈflʌktjueɪts] [bɪˈtwiːn] [ˈsekənd] [ænd; ənd][θɜːrd] .
The ranking fluctuates between second and third .
这 排行 波动 之间 第二 和 第三 .
等第在忽二忽三之间。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈriːz(ə)n] , [aɪ][ɡɑːt] [ˈsekənd] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst][praɪz] [ðɪs] [taɪm] .
For some reason , I got second place in the first prize this time .
为了 一些 原因 , 我 得到 第二 地方 在 这 第一的 奖 这 时间 .
不知怎的这一次取了一等第二名，

[hiː; hi] [meɪd] [ʌp][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [dɪˈfɪjənsɪz] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˈfɪfti] .
He made up for his deficiencies at the age of fifty .
他 制成 向上 为了 他的 缺陷 在 这 年龄 的 五十 .
五十岁补了禀，

[aɪ] [ˈriːəli] [eɪˈem][ə; eɪ] [leɪt] [ˈbluːməɹ] .
I really am a late bloomer .
我 真的 是 一个 晚的 布卢默 .
自己看着真是个大器晚成。

[aɪ][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ɪnˈdʒʊɪ] [ˈraɪtɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈsɪli] [ˈpoʊəmz] .
I usually enjoy writing a few silly poems .
我 通常 享受 写作 一个 很少 愚蠢的 诗歌 .
平素好做几句歪诗，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈduːɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [noʊ][wʌn] [els] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz]
It was as if they were doing something that no one else in the world was
它 曾是 作为 如果 他们 是 正在做 某物 那 不 一 别的 在 这 世界 曾是
doing .
正在做 .
竟看得是为其事于举世不为之日。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ][kʊd; kəd] [lʊk] [ʌp][ə; eɪ] [fjuː] [ˈkærəktərz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈstroʊks] [ɪn]
Fortunately , I could look up a few characters with a large number of strokes in
幸运的是 , 我 可以 看 向上 一个 很少 人物 和 一个 大的 数字 的 笔画 在
[ðə; ði] [ˈdɪkʃənəri] .
the dictionary .
这 字典 .
又好在《字汇》上查几个画数多的字儿，

[juːst] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈpoʊəm]
Used in his poem
用过的 在 他的 诗
用到他那诗上，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈærəɡənt] [ænd; ənd] [ˈnɑːlɪdʒəbl]
He was arrogant and knowledgeable .
他 曾是 傲慢的 和 知识渊博 .
自矜淹博。

[ðæts] [ʌp] [tuː; tə] [him; ɪm] .
That's up to him .
那就是 向上 到 他 。

这个由他罢了。

[ðə; ði] [ˈfæməli] [ɪz] [pʊr] .
The family is poor .
这 家庭 是 贫穷的 。

家中淡薄，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈkʌltɪveɪtɪŋ] .
He made a living by cultivating inkstones .
他 制成 一个 活的 经过 耕作 砚台 。

靠着砚田挣饭吃，

[ðɪs] [ɪz] [ˈɔːlsʊʊ] [ðə; ði] [ˈstændərd] [ˈlev(ə)] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈskɔːlər] .
This is also the standard level for a scholar .
这 是 还 这 标准 等级 为了 一个 学者 。

这也是秀才本等。

[hiː; hi] [hæz; həz] [tuː] [moʊst] [ʌnˈjuːzuəl] [ˈtempərəmənts] .
He has two most unusual temperaments .
他 有 二 最多 异常 性情 。

争乃他有两宗脾气最出奇，

[ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ˈiːzi] - [tuː; tə] - [ˈmænɪdʒ] [ˈriːəl] [rɪˈsteɪt] [trænˈzækʃ(ə)n] ,
A case of easy - to - manage real estate transaction ,
一个 案件 的 简单的 - 到 - 管理 真实的 财产 交易 ，

一宗好管买卖房产，

[ə; eɪ] [gʊd] [ˈmætʃmeɪkər] .
A good matchmaker .
一个 好的 媒人 。

一宗好说媒。

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈbaɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈselɪŋ] ,
Speaking of buying and selling ,
请讲 的 购买 和 销售 ，

说买卖，

[ɔːr] [,aɪ ˈtiː] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [smɔːl] [tiːθ] .
Or it can be used for small teeth .
或者 它 能 是 用过的 为了 小的 牙齿 。

或可分点子牙用，

[ɔːlˈðʊʊ] [,aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈvʌlgər] ,
Although it is vulgar ,
虽然 它 是 庸俗 ，

虽说下流，

[,aɪ ˈtiː] [ɪz] [stɪl] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [dʌn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] .
It is still something that is done for a reason .
它 是 仍然 某物 那 是 完毕 为了 一个 原因 。

尚是有所为而为之。

[ˈoʊnli] [ˈtiːtʃərz] [ɑːr; ər] [gʊd] [ˈmætʃmeɪkər] .
Only teachers are good matchmakers .
仅有的 教师 是 好的 媒人 。

惟有教书的好说媒，

[,aɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] [ɪnˌkɑːmpriˈhensəb(ə)] .
It is the most incomprehensible .
它 是 这 最多 难以理解 。

是最不可解的。

[ˈmæɪrɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ][bɪɡ] [di:l] [fɔːr; fər][moʊst] [ˈpi:p(ə)] .
Marriage is a big deal for most people .
婚姻 是 一个 大的 交易 为了 最多 人们 .

人家结亲是大事，

[hiː; hi] [prɪˈfɜːrd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [sku:l] .
He preferred to stay in the school .
他 首选 到 停留 在 这 学校 .

他偏在学堂里，

[ðeɪ] [si:] [ðəmˈselvz] [æz; əz] [ˈmætʃmeɪkər] .
They see themselves as matchmakers .
他们 看 他们自己 作为 媒人 .

看成自己是撮合山。

[ðə; ði] [gru:mz] [ˈfæməli] [ɪnˈkwaɪəd] [əˈbaʊt] [ðer; ðər] [ˈdɔːtər] .
The groom's family inquired about their daughter .
这 新郎的 家庭 询问 关于 他们的 女儿 .

男家打听女儿，

[hiː; hi] [sed] [aɪ][hæd; həd] [si:n] [aɪ ˈti:] [brɪˈfɔːr] .
He said I had seen it before .
他 说 我 有 已见 它 前 .

他说我曾见过，

[ˈtruːli] [aʊtˈstændɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ;
Truly outstanding and beautiful ;
真的 杰出的 和 美丽的 ;

真正出众标致；

[ðə; ði][ˈgɜːlz] [ˈfæməli] [ɪnˈkwaɪəd] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈstuːd(ə)nt] .
The girl's family inquired about the student .
这 女孩们 家庭 询问 关于 这 学生 .

女家打听学生，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wəz; wəz][maɪ] [əˈprentɪs] .
He said he was my apprentice .
他 说 他 曾是 我的 学徒 .

他说是我的徒弟，

[ɔːlˈtɜːrnətɪvli] , [juː; jʊ][kʊd; kəd] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [əˈtendɪd] [ə; eɪ] [klæs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Alternatively , you could say that I attended a class with him .
或者 , 你 可以 说 那 我 参加 一个 班级 和 他 .

再不然就说我曾与他看过课。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ,
In a few words ,
在 一个 很少 字 ,

三言两语，

[aɪ][dʒʌst] [wɔːnt] [tuː; tə] [saɪt] [ɪn][ðə; ði] [hed] [si:t] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [drɪŋk] .
I just want to sit in the head seat for a private drink .
我 只是 想 到 坐 在 这 头 座位 为了 一个 私人的 喝 .

就想坐会亲酒的首席。

[hɪz; ɪz] [ˈprɔːbləm] ,
His problem ,
他的 问题 ,

他这个毛病，

[ðeɪ] [sti] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
They still refuse to change .
他们 仍然 拒绝 到 改变 .

再不肯改。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['bɔ:su:t] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [læst] [jɪr] .
I had a lawsuit in the county last year .
我 有 一个 诉讼 在 这 县 最后 的 年 。

昨天在县上打了一场官司，

[tu:] ['fæməliz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [br'keɪm] [rɪlətɪvz] .
Two families in the village became relatives .
二 家庭 在 这 村庄 成为 亲属 。

乡里两家结成亲戚，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hi:; hi] [hu:] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [mætʃ] .
It was he who arranged the match .
它 曾是 他 WHO 安排 这 匹配 。

原是他说的媒，

[naʊ] [ðæt] [men] [hæv; həv] [br'kʌm] [dɪs'eɪbld] ,
Now that men have become disabled ,
现在 那 男人 有 变得 已禁用 。

到如今男人有了废疾，

[ðə; ði] ['wʊmənz] ['fæməli][wʌz; wəz] [kən'sɪdərɪŋ] ['breɪkɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] .
The woman's family was considering breaking off the engagement .
这 女性的 家庭 曾是 考虑 打破 离开 这 订婚 。

女家想着悔亲，

[ðə; ði] [gru:mz] ['fæməli][rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
The groom's family refused .
这 新郎 的 家庭 拒绝 。

男家不肯，

[rɪ'pɔ:rt] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] .
Report it to the authorities .
报告 它 到 这 当局 。

告到官上，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] , [ðæts] [ðə; ði] [pru:f] .
He was the matchmaker , that's the proof .
他 曾是 这 媒人 ， 那就是 这 证明 。

他是媒人为证。

[ðə; ði] ['wʊmənz] ['bɔ:su:t] [steɪts] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['pri:vɪəsli] ['men](ə)nd [wʌn] ['sentəns] ,
The woman's lawsuit states that he had previously mentioned one sentence ,
这 女性的 诉讼 各州 那 他 有 之前 提及 一 句子 。

女家诉状说他原提过一句，

[maɪ]['fæməli] ['nevər] [ə'gri:d] [tu:; tə] [ðɪs] .
My family never agreed to this .
我的 家庭 绝不 同意 到 这 。

我家并不曾承许。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [dɪ'mɑ:ndɪd] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv]['peɪpər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θred] .
The county magistrate demanded a piece of paper with a thread .
这 县 地方法官 要求 一个 片 的 纸 和 一个 线 。

县公要庚帖寸丝，

[ðə; ði] [gru:mz] ['fæməli] ['kʊdnt] [ə'fɔ:rd] [aɪ 'ti:] .
The groom's family couldn't afford it .
这 新郎 的 家庭 不能 买得起 它 。

男家拿不出来。

[ðə; ði] ['mænz] ['fæməli] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [hi; hi][wəz; wəz] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] [ænd; ənd] ['dɪdnt] ['fɑ:lʊ] [θru:]
The man's family complained that he was incompetent and didn't follow through
这 男人的 家庭 抱怨 那 他 曾是 不称职的 和 没有 跟随 通过
[ɑ:n][hɪz; ɪz]['tæsk] .
on his tasks .
在 他的 任务 .

男家埋怨他办事无首尾，

[ðə; ði] ['wʊmənz] ['fæməli] [ə'kju:zd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] ['tʃi:tiŋ] .
The woman's family accused him of cheating .
这 女性的 家庭 被告 他 的 作弊 .

女家骂他占骗。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['reprə,mændɪd] [hɪm; ɪm] .
The county magistrate reprimanded him .
这 县 地方法官 训斥 他 .

县公那个申斥，

[ðə; ði] [hoʊl] ['sɪti] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['læfɪŋ] [stɑ:k] .
The whole city became a laughing stock .
这 所有的 城市 成为 一个 笑 库存 .

合城传为笑柄。

[ðɪs] [keɪs] [ɪz] [sti:l] ['ɑ:ŋɡʊɪŋ] .
This case is still ongoing .
这 案件 是 仍然 持续进行中 .

这案如今还未结哩，

[ðə; ði] ['mænz] ['fæməli] ['weɪtɪd] ['kwaɪətli] , [ɪg'no:ɪŋ] [hɪm; ɪm] .
The man's family waited quietly , ignoring him .
这 男人的 家庭 等待 悄悄 , 忽略 他 .

男家静候着不瞅睬，

[ðə; ði] ['wʊmənz] ['fæməli] , [haʊ'evər] , [dɛəd] [nɑ:t] [prə'pəʊz] [ə'hʌðər] [sə'lu:(ə)n] .
The woman's family , however , dared not propose another solution .
这 女性的 家庭 , 然而 , 敢于 不是 提出 其他 解决方案 .

女家却不敢另议。

[ðɪs] [ɪz] [ʌnək'septəbl] [tu:; tə] [dɪ'leɪ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] ['ʌðər] ['pi:pəlz] ['tʃɪldrən] .
This is unacceptable to delay the lives of other people's children .
这 是 不可接受 到 延迟 这 生活 的 其他 人们的 孩子们 .

这耽搁人家子女是了不成的。

[wi; wi][ɑ:r; ər] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] [blʌd] .
We are related by blood .
我们 是 有关的 经过 血 .

俺两个有一点瓜葛亲戚，

[aɪ] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [sku:l] ['jestərdeɪ] .
I went to his school yesterday .
我 去 到 他的 学校 昨天 .

昨日我到他学堂，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [red] [tæg][ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [si:t] .
There's a red tag on the right side of the seat .
有 一个 红色的 标签 在 这 正确的 边 的 这 座位 .

座右贴个红签儿，

[aɪ 'ti:] [ri:dz] : " [tu:; tə][maɪ] [ɪ'sti:md] [ɪ'sti:md] ['kʌz(ə)n] , ['mɪstər] . [ɛm i 'aɪ] ['wɛŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [greɪt]
It reads : " To my esteemed esteemed cousin , Mr . Mei Weng of the Great
它 阅读 : " 到 我的 尊敬的 尊敬的 表哥 , 先生 : 梅 翁 的 这 伟大的
[aɪs] ['tɛrəs] . "
Ice Terrace . "
冰 阳台 : "

写着‘大冰台梅翁老表叔老先生大人尊前’，

[hi:; hi] [mɑ:rkɪt] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [ə'tendɪŋ] [ðə; ðɪ] ['bæŋkwɪt] [ə'gen] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [sɪksθ] [deɪ] [ʌv; əv]
He marked that he would be attending the banquet again on the sixth day of
他 标记 那 他 会 是 参加 这 宴会 再次 在 这 第六 天 的
[ðə; ðɪ] ['fɑ:lʊɪŋ] [mʌnθ] .
the following month .
这 下列的 月 .

他注了次月初六已又要赴席的记号儿。”

[ə'nʌðər] [wʌn] :
Another one :
其他 一 :

又一个道：

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [ɑ:n] [tə'deɪ] ,
Looking back on today ,
寻找 后退 在 今天 ,

忆如今日，

[ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] ['peɪɪŋ] [ə'ten(ə)n] .
The official seemed to be paying attention .
这 官方的 似乎 到 是 付费 注意力 .

道台像是意有所注，

[ɪts] [nɑ:t] [klɪr] [ðæt] ['hi:z] [pri'ɑ:kjupaɪd] [wɪð; wɪθ] [ə'fɪ(ə)] ['mætərz] .
It's not clear that he's preoccupied with official matters .
它是 不是 清除 那 他是 心事重重 和 官方的 事情 .

也看不出是官事挂心，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['mætər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] ['haʊshəʊld] .
I don't know if it's a private matter within the household .
我 不 知道 如果它是 一个 私人的 事情 之内 这 家庭 .

也不知是宅里私事。

[wen] [hi:; hi] [went] [ʌp][tu:; tə]['prez(ə)nt][ðə; ðɪ]['pouəm] ['mænjuskɪpt] . . .
When he went up to present the poem manuscript . . .
什么时候 他 去 向上 到 展示 这 诗 手稿 . . .

他上去呈诗稿时，

[ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪts] [braʊz] [ɔ:'redi] [ʃʊd] [saɪnz] [ʌv; əv] [ɪm'peɪ(ə)ns] .
The magistrate's brows already showed signs of impatience .
这 地方法官的 眉毛 已经 显示 标志 的 不耐烦 .

道台眉尖已有不耐之色，

[ˈkæʒuəl] [ri'ma:ks]
Casual remarks
随意的 评论

漫说漫应，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['i:gər] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] [hɪm; ɪm] .
He was eager to refuse him .
他 曾是 渴望的 到 拒绝 他 .

急切推托他。

[hi:; hi][dʒʌst] [ki:ps] ['getɪŋ] ['tæŋg(ə)ld][ʌp][ɪn][ə; eɪ] [mes] .
He just keeps getting tangled up in a mess .
他 只是 保持 获得 纠缠不清 向上 在 一个 混乱 ；
他只管缠绞不清，

[aɪ] [fi:l] [sɪk] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌsentɪmen'tæləti] .
I feel sick for him because of his sentimentality .
我 感觉 生病的 为了 他 因为 的 他的 感伤 ；
我替他肉麻，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'blɪviəs] [tu:; tə][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][ˈsteɪtəs; 'stætəs] .
He was oblivious to the difference in status .
他 曾是 浑然不觉 到 这 不同之处 在 地位 ；
他不觉高低。

[ˈæftər][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [send] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] ,
After the magistrate gave the order to send the messenger ,
后 这 地方法官 给予 这 命令 到 发送 这 信使 ,
等道台说了声传点，

[ðeɪ] [kɪkt] ['evriwʌn] [els] [aʊt] [tu:] .
They kicked everyone else out too .
他们 踢 每个人 别的 出去 也 ；
连别人一齐撵出来。”

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] ['fɪnɪʃt] ,
Before the words were finished ,
前 这 字 是 完成的 ；
道言未已，

[ə; eɪ] ['jɑ:mən] ['rʌnər] [keɪm] ['ɪntu:][ðə; ði] ['restrɑ:nt] .
A yamen runner came into the restaurant .
一个 衙门 跑步者 来了 进入 这 餐厅 ；
只见一个衙役上酒楼来，

[æsk] :
ask :
问 ；
问：

[ɪz] ['mæstər] ['zi:] [hɪr] ?
Is Master Xie here ?
是 掌握 谢 这里 ？
“谢相公在此没有？ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 ；
众人道：

" [hi:; hi] [left] [ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] [ə'gʊʊ] . "
" He left a long time ago . "
" 他 左边 一个 长的 时间 前 ； "

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [sed] :
The bailiff said :
这 法警 说 ；
衙役道：

" [ðɪs] [ɪz] ['zi:] - [bʊk] . "
" This is Xie Xianggong's book . "
" 这 是 谢 - 书 ； "

“这是谢相公的书，

[ɪts] [bɪn] [ˈpəʊstɪd] .
It's been posted .
它是 到过 发布 .

发出来了。”

[ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [pleɪst] [aɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
The bailiff placed it on the table .
这 法警 放置 它 在 这 桌子 .

衙役放在桌子上，

[aɪv] [ɡɔːn] [ˌdaʊnˈsterz] .
I've gone downstairs .
我已经 已消失 楼下 .

下楼去讫。

[ˈpiːp(ə)] [sed] :
People said :
人们 说 :

大家说：

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

“何如呢！ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [peɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [drɪŋks] .
The crowd paid for the drinks .
这 人群 有薪酬的 为了 这 饮料 .

众人打发酒钱，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ˈmeni] [ˈbɒtlz] [ʌv; əv] [fuːd] ,
Because there were too many bottles of food ,
因为 那里 是 也 许多 瓶子 的 食物 ,

因吃的壶瓶多了，

[ˈθɜːrti] [kɔɪnz] [ɑːr; ər] [stɪl] [ʃɔːrt] .
Thirty coins are still short .
三十 硬币 是 仍然 短的 .

还少三十文。

[ˈevriwʌn] [læft] :
Everyone laughed :
每个人 笑了 :

众人笑道：

" [teɪk] [ˈziː] - [ˈpəʊətri] [ˈmænjʊskɪpts] . "
" Take Xie Meipo's poetry manuscripts . "
" 拿 谢 - 诗 手稿 . "

“把谢梅坡的诗稿，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ɪf] [ðə; ði] [ˈkwɑːləti] [ɪz] [ˈkɒmprəmaɪzd] ?
What should be done if the quality is compromised ?
什么 应该 是 完毕 如果 这 质量 是 受损 ?

做了质当何如。”

[ðə; ði] [ˈbɑːrtendər] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道：

" [maɪ][bɔːrd] , [pliːz] [rɪˈduːs] [ðə; ði] [praɪs] [baɪ] [əˈnʌðər] [θriː] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] . "
" My lord , please reduce the price by another three hundred coins . "
" 我的 主 , 请 减少 这 价格 经过 其他 三 百 硬币 . "

“相公就再少三百文，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['ʃɑ:ps] ['welkəm] ['dɪnər] .
It was just a small shop's welcome dinner .
它 曾是 只是 一个 小的 商店的 欢迎 晚餐 .
也只算小铺接风了，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [ək'sept] [ðɪs] [bʊk] .
I dare not accept this book .
我 敢 不是 接受 这 书 .
这书却不敢要。”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :
众人说:

" [ɪts] [plɛɪst] [hɪr] . "
" It's placed here . "
" 它是 放置 这里 . "
“是放在这里，

" [kʌm] [ə'nʌðər] [deɪ] , " [ðə; ðɪ] ['bɑ:rtendər] [sed] .
" Come another day , " the bartender said .
" 来 其他 天 , " 这 调酒师 说 .
改日来龇“酒保道:

" [ðɪs] [ɪz] [sti:l] ['ju:zəb(ə)l] . "
" This is still usable . "
" 这 是 仍然 可用 . "
“这还使的。”

[ˈevriwʌn] [bɜ:rst] ['ɪntu:] ['læftər] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .
众人大笑，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [ˌdaʊn'sterz] [tə'geðər] .
They all went downstairs together .
他们 全部 去 楼下 一起 .
一齐下楼而去。

[ðæt] ['pɔɪntɪd] [maʊθ] ,
That pointed mouth ,
那 尖 嘴 ,
那嘴尖的，

[hi:; hi] [ðen] [kəm'pəʊzd] [fɔ:r] [laɪnz] :
He then composed four lines :
他 然后 由 四 线条 :
便谄了四句道:

[ðə; ðɪ] ['raɪtɪŋ] [stɑɪl] [ɪz] [soʊ] ['elɪɡənt] [,aɪ 'ti:] [kʊd; kəd] ['kʌvər] [ə; eɪ] ['sɔ:spæn] .
The writing style is so elegant it could cover a saucepan .
这 写作 风格 是 所以 优雅的 它 可以 覆盖 一个 平底锅 .
行文堪覆酱瓿，

[kəm'pəʊz] [ə; eɪ] ['pəʊəm] [ænd; ənd] ['kʌvər] [ðə; ðɪ] [waɪn] [dʒɑ:r] .
Compose a poem and cover the wine jar .
撰写 一个 诗 和 覆盖 这 葡萄酒 罐 .
做诗合盖酒瓮，

[aɪ] [wɪl] ['vɪzɪt] [ðɪs] [pleɪs] [ə'gen] ['sʌmdeɪ] .
I will visit this place again someday .
我 将要 访问 这 地方 再次 总有一天 .
来日重游过此，

[ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [və:'sɪz] [kæən; kən][bi:; bi][ˈhelpf(ə)] [ɪn] [ˈɡʌvnərɪŋ] .
A selection of verses can be helpful in governing .
一个 选择 的 诗句 能 是 有帮助 在 治理 .
摘句好助觴政。

[lets] [li:v] [ə'saɪd][ðə; ði][ˈaɪd(ə)] [tɔ:k] .
Let's leave aside the idle talk .
我们来吧 离开 旁边 这 闲置的 讲话 .

闲言撇过。

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] - [rɪ'tɜ:rn] [frʌm; frəm][əb'zəvɪŋ, ɔb-][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Speaking of Shaowen's return from observing the situation ,
请讲 的 - 返回 从 观察 这 情况 ,
单说绍闻观风回来，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ˈkɛrfəli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˈkwɛstʃənz] [set][baɪ][ðə; ði] [ˈpri:fekt] [tə'deɪ] ,
Thinking carefully about the questions set by the prefect today ,
思维 小心 关于 这 问题 放 经过 这 长官 今天 ,
细想本日道台所出题目，

[aɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'zaɪnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ðəm'selvz] .
It seems to be designed for the father and son themselves .
它 似乎 到 是 设计 为了 这 父亲 和 儿子 他们自己 .
像为本身父子而设。

[ˈdʊrɪŋ] [roʊl][kɔ:l] ,
During roll call ,
期间 卷 称呼 ,

点名之时，

[ðə; ði] [geɪz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ˈaɪ,braʊz] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [fɪkst] [ɪn'tentli] .
The gaze between the eyebrows seemed to be fixed intently .
这 目光 之间 这 眉毛 似乎 到 是 固定的 专注地 .
眉睫间神若偏注，

[ðə; ði] [ˈɪmɪdʒəri] [ɪz] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] [rɪtʃ] .
The imagery is profound and rich .
这 图像 是 深刻的 和 富有的 .

意象渊涵。

[jet] [ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [ˈspekjuleɪt] .
Yet they dared not speculate .
然而 他们 敢于 不是 推测 .

却又不敢妄猜，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [entər'teɪn] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They had no choice but to continue to entertain the officials .
他们 有 不 选择 但 到 继续 到 招待 这 官员 .
只得仍然引兴官儿，

[hi:; hi] [ˈstʌdɪd] [ˈdɪlɪdʒəntli] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] .
He studied diligently in his study .
他 研究 勤勉地 在 他的 学习 .

在书房中苦读。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðə; ði] [ˈnɒkɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈɜ:rdʒənt] .
The knocking was very urgent .
这 敲门 曾是 非常 紧迫的 .

喊门声甚是急迫，

- [kʊd; kəd][nɑ:t] [prɪ'tend] [hi:; hi] ['hædnt] [hɜ:rd] .
Shaowen could not pretend he hadn't heard .
- 可以 不是 假装 他 之前没有 听到 .

绍闻难以假装不曾听见。

[ə; eɪ] [red] [kɑ:rd][wʌz; wəz] [slɪpt] ['ʌndər] [ðə; ði] [dɔ:r] .
A red card was slipped under the door .
一个 红色的 卡片 曾是 滑倒了 在下面 这 门 .

门缝里塞了一个全夹红帖儿，

- [tʊk] [ðə; ði][ɪnvi'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] .
Shaowen took the invitation and looked at it .
- 采取 这 邀请 和 看起来 在 它 .

绍闻抽过帖儿一看，

[,aɪ 'ti:] [sez] " [ʃi:p] "
It says " sheep "
它 说道 " 羊 "

上写着羊、

[hɔ:g] ,
hog ,
猪 ,

豕、

[ˈtʃɪkɪn] ,
chicken ,
鸡 ,

鸡、

[fɪʃ] [hæz; həz] [fɔ:r] [dɪ'stɪŋkt] ['kʌlɜ:z] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɪʃ] [smel] .
Fish has four distinct colors and a fishy smell .
鱼 有 四 清楚的 颜色 和 一个 腥 闻 .

鱼四色腥味，

[sɔ:ŋ]
Song
歌曲

崧、

[ˈlʊtəs] ,
lotus ,
莲花 ,

莲、

[,bæm'bu:] [ʃu:ts]
Bamboo shoots
竹子 芽

笋、

[fɔ:r] [kaɪndz][ʌv; əv] ['si:zən(ə)l] ['vedʒtəb(ə)lz] ,
Four kinds of seasonal vegetables ,
四 种类 的 季节性 蔬菜 ,

菠四样时蔬，

[ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'spektfɪ] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] : " [rɪ'spektfəli] [prɪ'zentɪd] [baɪ][maɪ] ['jʌŋgər]
The following is a respectful inscription : " Respectfully presented by my younger
这 下列的 是 一个 尊重 题词 : " 尊敬 呈现 经过 我的 年轻
['brʌðər] ['wæŋ] ['zi:ni][ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - . "
brother Wang Zini and Zhang Shengzu . "
兄弟 王 齐尼 和 张 - . "

下开“年家眷弟王紫泥张绳祖同顿首拜”。

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɪz][ə; eɪ] [ˈkɜːrtəsi] .
Entering the study is a courtesy .
进入 这 学习 是 一个 礼貌 .

进书房为礼，

- [ˈɔːfərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [siːt] .
Shaowen offered him a seat .
- 提供 他 一个 座位 .

绍闻让坐。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈoʊnli] [tuː] [ˈvisərə] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [əˈrɪdʒənəli] .
There were only two viscera in the room originally .
那里 是 仅有的 二 内脏 在 这 房间 起初 .

原来屋内只有两腑子，

[ə; eɪ] [stuːl] [fɔːr; fər] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwɑːʃbeɪsn] .
A stool for holding a washbasin .
一个 凳子 为了 保持 一个 脸盆 .

一个放脸盆杌子，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][sæt] [daʊn] .
The three of them sat down .
这 三 的 他们 卫星 向下 .

三人坐下。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [stʊd] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈveri] [bɪˈɡɪnɪŋ] .
He should have stood up from the very beginning .
他 应该 有 站立 向上 从 这 非常 开始 .

这筭初就该站着。

- [ˈɔːlsəʊ][hæd; həd][hɪz; ɪz] [sʌn] [baʊ; boʊ] .
Shaowen also had his son bow .
- 还 有 他的 儿子 弓 .

绍闻也叫儿子作了揖，

[ðə; ði] [tuː] [preɪzd] :
The two praised :
这 二 赞扬 :

二人夸道：

" [gʊd] [ˈstuːd(ə)nt] , "
" Good student , "
" 好的 学生 , "

“好学生，

[gʊd] [ˈstuːd(ə)nt] .
Good student .
好的 学生 .

好学生。”

- [ˈɔːrdərd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [riːd] [əˈlaʊd] [aʊtˈsaɪd][ðə; ði] [dɔːr] .
Shaowen ordered someone to read aloud outside the door .
- 订购 某人 到 读 大声 外部 这 门 .

绍闻命向门外念书，

[ˈtʃɪˈræn] [ˈtʃuː] [əʊˈbeɪd] [ænd; ənd] [went] [aʊt] — [aɪ ˈtiː] [tɜːrɪnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈteɪblz] [ænd; ənd] [tʃerz] [ɪn]
Qian Chu obeyed and went out — it turned out that the tables and chairs in
钱 楚 服从 和 去 出去 — 它 转向 出去 那 这 表格 和 椅子 在
[ˈʃaʊ] [wenz] [ˈhaʊs] . . .
Shao Wen's house . . .
邵 温的 房子 . . .

筭初遵命而出——原来绍闻家中桌椅，

[hiː; hi][wʌl; wəz][stɪl] ['wɜːrkɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɔːnbroukər][ɪn][ðə; ði] ['pɔːnʃɑːp] .
He was still working as a pawnbroker in the pawnshop .
他 曾是 仍然 在职的 作为 一个 当铺老板 在 这 当铺 .
还在典铺内伺候当商，

[rɪ'dempʃ(ə)n] [nɑːt] [jet] [kəm'pliːtɪd] .
Redemption not yet completed .
赎回 不是 然而 完全的 .
未及回赎。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['eɪnfənt] ['teksts] ,
This is the sound of ancient texts ,
这 是 这 声音 的 古老的 文本 ,
这笈初咿唔典籍声音，

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,
张、

[ðə; ði] [tuː] [men] [faʊnd] [,aɪ 'tiː] ['greɪtɪŋ] .
The two men found it grating .
这 二 男人 成立 它 格栅 .
王二人觉得刺耳，

[bʌt; bət] [ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [bʊks] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [riːd] .
But it's hard to say that books shouldn't be read .
但 它是 难的 到 说 那 图书 不应该 是 读 .
却又难说书不该读，

[aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli] ['briːfli] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['plezəntriːz] .
I could only briefly exchange pleasantries .
我 可以 仅有的 简要地 交换 客套话 .
只得略叙寒温，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" ['naɪən] [laʊ] ['kaʊnti] [tʊk] [ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] "
" Nian Lao County took the first place in the examination "
" 年 老挝 县 采取 这 第一的 地方 在 这 考试 " "
“念老县试首取，

[ðɪs] ['meɪdʒər] [test] ,
This major test ,
这 主要的 测试 ,
这番大考，

[kən,grætə'leɪʃ(ə)nz] !
Congratulations !
恭喜！
定是恭喜的。

- [ɪz]['ɔːlsʊʃ][ə; eɪ][mʌst; məst] - [hæv; həv] .
Gonglang is also a must - have .
- 是 还 一个 必须 - 有 .
公郎也是必进的，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [serm] [lɪst] .
Naturally , father and son were on the same list .
自然 , 父亲 和 儿子 是 在 这 相同的 列表 .
自然父子同榜，

[ˈwʊdnt] [maɪ] [ˈfrendz] [biː; bi][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] ?
Wouldn't my friends be overjoyed ?
不会 我的 朋友们 是 欣喜若狂 ？

岂不喜煞朋友们哩。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðə; ði] [tʃiːf] [ˈskaːlər] [ˈɔːlsoʊ] [tʊk] [aɪ ˈtiː] . "
" The chief scholar also took it . "
" 这 首席 学者 还 采取 它 . "

“案首也取过，

[aɪ] [mɪst] [ðə; ði][bɪɡ][ɪɡˈzæm] .
I missed the big exam .
我 错过 这 大的 考试 .

误了大考。

[naʊ] [ðæt] [ˈmiau][ɪz][oʊld] ,
Now that Miao is old ,
现在 那 苗 是 老的 ,

如今老苗了，

[ðeɪ] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [get] [ˈeniθɪŋ] [dʌn] .
They may not be able to get anything done .
他们 可能 不是 是 有能力的 到 得到 任何事物 完毕 .

未必还能干事。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [stiːl] [ə; eɪ][ˈbeɪbi] .
The son was still a baby .
这 儿子 曾是 仍然 一个 婴儿 .

儿子乳臭未退，

[ðə; ði] [fɔːr] [bʊks] [ʌv; əv][wuː][hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn] [ˈfɪnɪʃt] .
The Four Books of Wu have not yet been finished .
这 四 图书 的 吴 有 不是 然而 到过 完成的 .

《戊四书》尚未讲完，

[ðen] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən][aɪˈdiːə] .
Then you need to have an idea .
然后 你 需要 到 有 一个 主意 .

那得有了想头。

[pliːz] , [ˈdʒent(ə)lmən] , [biː; bi] [ˈsiːtɪd] .
Please , gentlemen , be seated .
请 , 先生们 , 是 坐着 .

二公且坐，

[aɪ] [went] [hoʊm] [tuː; tə][zːrdʒ][ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [tiː] .
I went home to urge them to make tea .
我 去 家 到 敦促 他们 到 制作 茶 .

我回家催茶。”

[ˈwæŋ] [ˈziːni] [sed] :
Wang Zini said :
王 齐尼 说 :

王紫泥道：

" [nɑːt] [ˈθɜːrsti] , [nɑːt] [ˈθɜːrsti] . "
" Not thirsty , not thirsty . "
" 不是 渴 , 不是 渴 . "

“不渴不渴。”

- [gɑ:t] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
Shaowen got up and left .
- 得到 向上 和 左边 -

绍闻起身而去。

[aɪ] [went] [hoʊm] [tu; tə] [tʃek] [ɑ:n][maɪ] ['sekənd] ['fa:ðə-z] [grɪfts] .
I went home to check on my second father's gifts .
我 去 家 到 查看 在 我的 第二 父亲的 礼物 -

原来回家看二公的礼物，

[haʊ] [[ʊd; ʃəd] [wi; wi] [tri:t] [ðem; ðəm][æt; ət] [nu:n] ?
How should we treat them at noon ?
如何 应该 我们 对待 他们 在 中午 ?

晌午怎的款待，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwə] [els] [fɔ:r; fər] [gests] [tu; tə][sɪt] .
There was nowhere else for guests to sit .
那里 曾是 无处 别的 为了 客人 到 坐 -

又别无坐客之处，

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] .
Go back and consider the meaning .
去 后退 和 考虑 这 意义 -

回去酌度意思。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə][sɪt] [daʊn] .
Zhang Shengzu had no choice but to sit down .
张 - 有 不 选择 但 到 坐 向下 -

张绳祖只得坐着。

['wæŋ] ['zi:nɪ] [wɔ:kt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
Wang Zini walked out of the courtyard .
王 齐尼 步行 出去 的 这 庭院 -

王紫泥走出院里，

[ku:i:] [tʃu:] [stəd] [ʌp] .
Kui Chu stood up .
奎 楚 站立 向上 -

篲初站起来。

['wæŋ] ['zi:nɪ] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [frʌm; frəm][ku:i:] [tʃu:] .
Wang Zini took the book from Kui Chu .
王 齐尼 采取 这 书 从 奎 楚 -

王紫泥接过篲初的书本，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第134/159页

[ˈpɔɪntɪŋ] :
Pointing :
指向 :

指道：

[ðə; ði][ˈtɑ:pɪk][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈsekʃ(ə)n] , " [ðoʊz] [hu:] [kreɪv] [feɪm] , "
The topic of this section , " Those who crave fame , "
这 话题 的 这 部分 , " 那些 WHO 渴望 名声 , "

“这‘好名之人’一节题儿，

[aɪv] [ˈteɪkən][ðə; ði][ɪgˈzæm] .
I've taken the exam .
我已经 已采取 这 考试 :

我考过。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈmi:nɪŋ] [ʌv; əv] [menʃɪrs] - [ˈti:tʃɪŋz] .
This is the meaning of Mencius ' teachings .
这 是 这 意义 的 孟子 - 教义 :

这是孟子教人的意思，

[aɪ] [rɪˈmembər] [ˈmɪstər] . [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - , [hu:] [ʃɛrd] [ðə; ði] [seɪm] [neɪm] , [ˈseɪɪŋ] ,
I remember Mr . Zhang Leicun , who shared the same name , saying ,
我 记住 先生 : 张 - , WHO 共享 这 相同的 姓名 , 说 ,

还记得同号的张类村老先生说，

[,aɪ ˈti:] [mi:nz] [ðæt] [wʌn] [ˈkænɑ:t] [dɪˈsi:v] [əˈnʌðər] .
It means that one cannot deceive another .
它 方法 那 一 不能 欺骗 其他 :

是人不能哄人的意思。

[ri:d] [ˈkerfəli] .
Read carefully .
读 小心 :

好好的读，

[ri:d] [,aɪ ˈti:] [ˈkerfəli] .
Read it carefully .
读 它 小心 :

好好的读。”

[ˈʃaʊ] [wen] [rɪˈtʃ:rnd] [hoʊm] , [ˈsetld] [ɪn] , [ænd; ənd][ˈhoʊstɪd][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
Shao Wen returned home , settled in , and hosted a banquet .
邵 温 返回 家 , 定居 在 , 和 托管 一个 宴会 :

这绍闻回家安顿款待席酌，

[əˈrɪdʒənəli] , [ðeɪ] [wɜ:ɪ; wər] [əˈfreɪd] [ðə; ði] [tu:] [wʊd] [get][ˈɪntu:] [ə; eɪ] [faɪt] [ænd; ənd] [bɪˈkʌm] [ɪnˈvɑ:lvd]
Originally , they were afraid the two would get into a fight and become involved
起初 , 他们 是 害怕的 这 二 会 得到 进入 一个 斗争 和 变得 涉及

[ɪn][ɪˈli:g(ə)l] [ækˈtɪvətɪz] , [bʌt; bət] [sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ˈkɜ:rtəsi] ,
in illegal activities , but since they had come with courtesy ,
在 非法的 活动 , 但 自从 他们 有 来 和 礼貌 ,

原是怕二人拉扯再入匪常但既以礼来，

[,aɪ ˈti:] [wʊd] [bi; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tu; tə][let][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [ˈweɪstɪd] [ðer; ðər] [taɪm] .
It would be difficult to let the two of them have wasted their time .
它 会 是 难的 到 让 这 二 的 他们 有 浪费 他们的 时间 :

也难叫他二人空过。

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðə; ði] [ˈpʊːrpəs] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈvɪzɪt] .
Little did they know the purpose of their visit .
小的 做过 他们 知道 这 目的 的 他们的 访问 .

殊不知二人来意，

[ɪts] [nɑ:t] [əˈbaʊt] [rɪˈpi:tɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [mɪˈsteɪks] .
It's not about repeating the same mistakes .
它是 不是 关于 重复 这 相同的 错误 .

并不是仍蹈前辙，

[aɪ ˈti:] [tʰɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ˈɪlnəs] .
It turned out that the two of them had a sudden illness .
它 转向 出去 那 这 二 的 他们 有 一个 突然 疾病 .

原来二人身上有了急症。

[ɪts] [dʒʌst][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [ˈwæŋ] [ˈzi:nɪ][hæz; həz] [ˈgɑ:tn] [oʊld] .
It's just because Wang Zini has gotten old .
它是 只是 因为 王 齐尼 有 获得 老的 .

只因王紫泥老了，

[hi:; hi][tuʊld][ʝi:][dʒɪn] ,
He told Yi Jin ,
他 讲述 易 斤 ,

告了衣衿，

[ˈhaʊshoʊld] [weɪst]
Household waste
家庭 浪费

家无度用，

[ðeɪ] [pʊt][ðer; ðər] [ˈsʌnz] [saɪn] [ʌp] .
They put their son's sign up .
他们 放 他们的 儿子的 符号 向上 .

把儿子挂出招牌来，

[ðə; ði] [ɪnˈskrɪp(ə)n] [əˈbʌv] [riːdz] " [ˈwæŋ] [zuːɛdʒɪ] , [əˈfɪ(ə)l] [skraɪb] " .
The inscription above reads " Wang Xueji , official scribe " .
这 题词 多于 阅读 " 王 学季 , 官方的 隶 " .

上边写着“官代书王学箕”，

[ə; eɪ][ˈkɜ:rt(ə)n] [hæŋz] [ˈoʊvər][ðə; ði] [dɔ:r] .
A curtain hangs over the door .
一个 窗帘 悬挂 超过 这 门 .

门上垂个帘儿，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [si:ts] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
There are three or four seats in the room .
那里 是 三 或者 四 座位 在 这 房间 .

房内设三四个座儿，

[dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒəz] [tu:; tə] [ˈmæɪrɪ] [ænd; ənd] [oʊn] [lənd] .
Just waiting for the villagers to marry and own land .
只是 等待 为了 这 村民们 到 结婚 和 自己的 土地 .

单等着乡里婚姻田产人，

[ðə; ði] [ˈjɑ:mən] ([ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑ:fɪs]) [roʊt] [daʊn] [ðə; ði][gæŋ][ˈdʒi:] [ˈpeɪpər] .
The yamen (government office) wrote down the Gan Jie paper .
这 衙门 (政府 办公室) 写道 向下 这 甘 杰 纸 .

写衙门遵依甘结纸，

[ɔ:r][aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈb:su:t] .
Or it was a lawsuit .
或者 它 曾是 一个 诉讼 .

或是告的，

[ɔ:r][ə; eɪ] ['lɔ:su:t] ,
Or a lawsuit ,
或者 一个 诉讼 ,

或是诉的，

[ɔ:r][ðə; ði] [gærən'tɔ:r] ,
Or the guarantor ,
或者 这 担保人 ,

或是保人的，

[ɔ:r][aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [self] - ['lɪmɪtɪŋ] .
Or it may be self - limiting .
或者 它 可能 是 自己 - 限制 .

或是自递限状的，

[ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə] [ðɪs] [sɔ:ft] - [tɪpt] [ɡʌn] .
All thanks to this soft - tipped gun .
全部 谢谢 到 这 柔软的 - 倾斜 枪 .

全凭这一管软枪头子，

[ə; eɪ] [si:l] [stæmp] [wʌz; wəz] [ə'fɪkst] [tu:; tə][ə; eɪ] ['dɔ:kjʊmənt] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n] [br'hæf] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [els] .
A seal stamp was affixed to a document written on behalf of someone else .
一个 海豹 邮票 曾是 已粘贴 到 一个 文档 书面 在 代表 的 某人 别的 .

一条代书某某戳记印板儿，

[fləʊ] [sʌm; səm] [ɪŋk] ,
Flow some ink ,
流动 一些 墨水 ,

流些墨水，

['baɪɪŋ] [raɪs][ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lɪz] .
Buying rice and vegetables .
购买 米 和 蔬菜 .

余米买菜。

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [hæd; həd] [kəm'pli:tli] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
Zhang Shengzu had completely abandoned his business .
张 - 有 完全地 弃 他的 商业 .

张绳祖将产业废弃已尽，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ʊld][ænd; ənd] ['wɪri] .
He was old and weary .
他 曾是 老的 和 厌倦 .

年已老惫，

[ðæt] ['gæmblɪŋ] [den] [ðæt] ['lɔrd] ['pi:p(ə)l] ['ɪntu:] [pra:stɪ'tu:(ə)n]
That gambling den that lured people into prostitution
那 赌博 丹 那 诱饵 人们 进入 卖淫

那盘赌诱嫖的场儿，

[ɪts] [ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [get] [ʌp][ðər; ðər] .
It's impossible to get up there .
它是 不可能的 到 得到 向上 那里 .

也上不去，

[aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] .
It can't be caught in a cage .
它 不能 是 捕捉 在 一个 笼 .

也笼不来，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [i:t] ['evri] [deɪ] ?
What do you eat every day ?
什么 做 你 吃 每一个 天 ?

每日吃什么呢？

[ðeɪ] [rɪˈlaɪd] [ɪnˈtaɪərlɪ] [ɑːn] [diˈsiːvɪŋ] [ˈbaɪərəz] [huː] [hæd; həd] [ˈpriːviəsli] [soʊld][ðeɪ; ðəɪ] [ˈprɑːpərtɪz] .
They relied entirely on deceiving buyers who had previously sold their properties .
他们 依赖 完全 在 欺骗 买家 WHO 有 之前 卖 他们的 特性 .

全凭讹骗卖过产业的买主，

[təˈdeɪ] [aɪ][eɪˈem] [ˈraɪtɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [diˈsiːvd] [emˈiː][ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðeɪ] [bɔːt]
Today I am writing to report that someone deceived me on the day they bought
今天 我 是 写作 到 报告 那 某人 受骗 我 在 这 天 他们 买
[maɪ][lənd] .
my land .
我的 土地 .

今日呈告某人买我田地当日欺瞒弓口，

[ðeɪ] [ˈmeɪzəd] [æn; ən][ˈekstrə] [ˈθɜːrti] [mjuː][ʌv; əv][maɪ][lənd] ;
They measured an extra thirty mu of my land ;
他们 测量 一个 额外的 三十 亩 的 我的 土地 ;
多丈量了我的地有三十亩；

[təˈmɑːroʊ] [aɪ] [wɪl] [ɪnˈfɔːrm] [ˈsʌmwʌn] [ðæt] [ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [baɪ] [maɪ] [ˈhaʊs] .
Tomorrow I will inform someone that they want to buy my house .
明天 我 将要 通知 某人 那 他们 想 到 买 我的 房子 .
明日呈告某人买我房屋，

[ðæt] [deɪ] , [ˈɪntrəst] [wʌz; wəz] [ˈædɪd] [ɑːn][təːp][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪsˈkaʊntɪd] [ˈɪntrəst] [reɪt] [ɑːn] [ˈpraɪvət] [det]
That day , interest was added on top of the discounted interest rate on private debt
那 天 , 兴趣 曾是 额外 在 顶部 的 这 折扣 兴趣 速度 在 私人的 债务
.
.
.

当日是私债准折利上加利，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [rɪˈsiːvd] [ˈeni] [ˈmʌni] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
I have never received any money from him .
我 有 绝不 已收到 任何 钱 从 他 .
并不曾收过他的银两，

[hiː; hi][ɪz][ˈɛkʃploɪtɪŋ, ɪkˈsploɪtɪŋ][maɪ] [ˈhaʊs] ;
He is exploiting my house ;
他 是 利用 我的 房子 ;
他是盘剥我的宅院；

[təˈdeɪ] [aɪ][sæt][ɪn] [ˈsʌm,wənz] [ˈgest,haʊs] ,
Today I sat in someone's guesthouse ,
今天 我 卫星 在 某人的 招待所 ,
今日坐到人家客屋里，

[aɪ] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [sel] [ðɪs] [ˈhaʊs] [tuː; tə][juː; jʊ] [æt; ət][ðə; ði] [əˈgriːd] [praɪs] .
I originally intended to sell this house to you at the agreed price .
我 起初 故意的 到 卖 这 房子 到 你 在 这 同意 价格 .
说这房子我原是契明价足卖与你家，

[aɪ][dəʊnt] [laɪ][ɔːr] [tʃiːt] .
I don't lie or cheat .
我 不 说谎或者 欺骗 .
我不骗赖，

[bʌt; bət][maɪ][ˈfæməli] [prəˈduːst] [sˈkɒləz] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmiˈneiʃənz] .
But my family produced scholars who passed the imperial examinations .
但 我的 家庭 生产 学者们 WHO 通过了 这 帝国 考试 .
只是我家是进士，

[maɪ][ˈfæməli][hæz; həz][ə; eɪ][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [ˈhoʊldɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪʃənz] .
My family has a history of holding official positions .

我的 家庭 有 一个 历史 的 保持 官方的 职位 .
我家做过官，

[aɪ] [sel] [juː; jʊ][ðə; ði] [haʊs] .
I'll sell you the house .

患病的 卖 你 这 房子 .
卖与你房子，

[aɪ] [ˈnevər] [soʊld][juː; jʊ][ðə; ði] [ruːf] [biːst] .
I never sold you the roof beast .

我 绝不 卖 你 这 屋顶 兽 .
不曾卖与你脊兽，

[jɔː; jər][ˈfæməli][ɪz] [waɪt] .
Your family is white .

你的 家庭 是 白色的 .
你家是白人，

[aɪ][grænt][juː; jʊ] [pəˈmɪ(ə)n] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [haʊs] .
I grant you permission to live in a house .

我 授予 你 允许 到 居住 在 一个 房子 .
许你家住房子，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [kiːp] [ˈænɪmlz] [ɪn][jɔː; jər] [haʊs] .
You are not allowed to keep animals in your house .

你 是 不是 允许 到 保持 动物 在 你的 房子 .
不许你家安兽，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [muːv] [maɪ] [biːst] ;
I'm going to move my beast ;

我是 去 到 移动 我的 兽 ;
我要搬我的兽哩；

[təˈmɑːroʊ] , [brɪŋ] [ðæt] [ˈpɜːsənz] [ˈkæt(ə)][ænd; ænd] [ˈhɔːrsɪz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
Tomorrow , bring that person's cattle and horses to his house .

明天 , 带来 那 人的 牛 和 马匹 到 他的 房子 .
明日把人家牛马牵到他家里，

[dəʊnt] [ɡɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈʌðər] .
Don't give it to others .

不 给 它 到 其他的 .
不放与人家，

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][maɪ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz][greɪvz; grɑːvz] ,
Speaking of my family's graves ,

请讲 的 我的 家庭的 坟墓 ,
说我家坟里，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈdræɡən] [stɪl] .
There is a dragon stele .

那里 是 一个 龙 碑 .
有蛟龙碑，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [let] [jɔː; jər][ˈkæt(ə)] [roʊm] [ˈfriːli] [ænd; ænd] [əˈbjʊːs] [ðem; ðəm] !
How dare you let your cattle roam freely and abuse them !

如何 敢 你 让 你的 牛 漫游 自由 和 虐待 他们 !
怎许你撒放牛畜作践，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [əˈweɪ] .
Waiting for an official to take you away .

等待 为了 一个 官方的 到 拿 你 离开 .
等着当官牵的你去。

[ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [keɪs] [ɪz][wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] .
The settlement for this case is one hundred taels .
这 沉降 为了 这 案件 是 一 百 两 .
这一宗说合解和是一百两，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['fɪfti] [teɪl] ;
It is fifty taels ;
它 是 五十 两 ;
是五十两；

[ðæt] ['set(ə)lmənt] [ɪn'vɔ:lvd] [ə; eɪ] ['peɪmənt] [ʌv; əv] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
That settlement involved a payment of ten taels of silver .
那 沉降 涉及 一个 支付 的 十 两 的 银 .
那一宗说合陪情是十两，

[ɪts] [eɪt] [teɪl] .
It's eight taels .
它是 八 两 .
是八两，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][i:v(ə)n] [θri:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] ,
There were even three hundred coins ,
那里 是 甚至 三 百 硬币 ,
甚至也有三百钱、

[,aɪ 'ti:][l'ouŋli] [kɔ:sts] [faɪv] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
It only costs five hundred coins .
它 仅有的 成本 五 百 硬币 .
五百钱就清的。

[ði:z] [tu:] ['pi:p(ə)l] [rɪ'tɜ:rnd] [ðɪs] [taɪm]
These two people returned this time
这些 二 人们 返回 这 时间
这二人此一回来，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?
是什么缘故呢？

[ə'ɹɪdʒənəli] , [l'zæŋ, 'zɑ:ŋ] - [hæd; həd] ['teɪkən] [ə; eɪ] ['ləʊk(ə)l] [rɪtʃ] [mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . . .
Originally , Zhang Shengzu had taken a local rich man from the village . . .
起初 , 张 - 有 已采取 一个 当地的 富有的 男人 从 这 村庄 . . .
原来张绳祖把乡里一个土富，

[kɑ:nt] [stænd] [ðɪs] [ɪk'stɔ:rʃ(ə)n] !
can't stand this extortion !
不能 站立 这 勒索 !
讹诈哩受不了，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['tru:li] ['men] [hwu:] [hu:] [went] [θru:] ['sev(ə)n]['traɪəlz] .
It was truly Meng Huo who went through seven trials .
它 曾是 真的 孟 霍 WHO 去 通过 七 试验 .
真正是孟获经过七纵，

[kɒŋ'mɪŋ] ['ædɪd] [eɪt] [mɔ:r] ['kæptʃəz] ,
Kongming added eight more captures ,
孔明 额外 八 更多的 捕捉 ,
孔明又添上八擒，

[ðə; ði] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒɜ:z] [wɜ:r; wər] [kwaɪt] [ɪn'dɪgnənt] .
The fellow villagers were quite indignant .
这 同伴 村民们 是 相当 愤怒 .
同乡颇为旁忿，

[ðə; ði] [rɪ'sɪpiənt] [wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəbli] ['æŋkʃəs] .
The recipient was inevitably anxious .
这 接受者 曾是 不可避免地 焦虑的 .

受主不免情急。

[wen] [tæn] [fɜ:rst] [tɒk] ['ɑ:fɪs] . . .
When Tan Daotai first took office . . .
什么时候 谭 道台 第一的 采取 办公室 . . .

那谭道台上任伊始，

[ðer; ðər][hæv; həv] [lɔ:ŋ] [bɪn] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər][na:t] [swei] [baɪ][pɜ:rsən(ə)] ['fi:lɪŋz] .
There have long been those who are not swayed by personal feelings .
那里 有 长的 到过 那些 WHO 是 不是 摇摆 经过 个人的 情怀 .

早已有不徇情、

[hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪ(ə)n] [fɔ:r; fər] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] [ɪnkəˌrʌptə'bɪləti] , [rɪ'fju:zɪŋ] [braɪbz] , [wʌz; wəz]
His reputation for integrity and incorruptibility , refusing bribes , was
他的 名声 为了 正直 和 廉洁奉公 , 拒绝 贿赂 , 曾是
[ˌwaɪd'spred] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [prə'vɪn(ə)] ['kæpɪt(ə)] .
widespread throughout the provincial capital .
广泛 自始至终 这 省级 首都 .

不受贿清正严明之名遍满省城，

[ðɪs] [nu:'vʊʊ] ['rɪtʃ] [ðen] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ə'genst] [ðə; ði] [hɔ:rs] [fɔ:r; fər] ['blɔ:kɪŋ] [ɪts] [pæθ] .
This nouveau riche then filed a complaint against the horse for blocking its path .
这 新艺术 富有 然后 已提交 一个 抱怨 反对 这 马 为了 阻塞 它是 小路 .

这个土富就告了拦马头一状，

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [wʌz; wəz] [ə'kju:zd] [ʌv; əv] ['bʊlɪŋ] [ænd; ənd] [di'si:vɪŋ] [ðə; ði] [wi:k] .
Zhang Shengzu was accused of bullying and deceiving the weak .
张 - 曾是 被告 的 欺凌 和 欺骗 这 虚弱的 .

告的张绳祖欺弱叠骗、

[ˈwæŋ] ['zi:nɪ] [ɪn'stɪˌɡertɪd] [ə; eɪ] ['lɔ:su:t] [tu:; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [spɔɪlz] .
Wang Zini instigated a lawsuit to divide the spoils .
王 齐尼 煽动 一个 诉讼 到 划分 这 战利品 .

王紫泥唆讼分肥。

[ðə; ði][kɪ'tɪsɪzəmz][ɑ:n] [ðɪs] [lɪst][wɜ:r; wər] [sɪ'vɪr] .
The criticisms on this list were severe .
这 批评 在 这 列表 是 严重 .

这道台状榜上批的严厉，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðei] ['kʊdnt] [sli:p] [ɔ:l] [naɪt] .
The two were so frightened that they couldn't sleep all night .
这 二 是 所以 害怕 那 他们 不能 睡觉 全部 夜晚 .

两人早吓的终夜不寝。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌeks aɪ 'e] [dɪŋ] ['pɜ:rsənəli] [dɪ'livərd] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ['seɪɪŋ] :
Unexpectedly , Xia Ding personally delivered a message saying :
不料 , 夏 丁 亲自 发表 一个 信息 说 :

不料夏鼎亲口送个信儿说：

" [wen] [əb'zəvɪŋ, ɔb-][ðə; ði] ['weðər] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , "
" **When observing the weather the other day ,** "
" 什么时候 观察 这 天气 这 其他 天 , "

“前日观风时，

[aɪ] ['pɜ:rsənəli] [ˌwɪtnɪst] [tæn] - [ˈbi:ɪŋ] [ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['kwɔ:rtərz] .
I personally witnessed Tan Shaowen being invited to the inner quarters .
我 亲自 目击者 谭 - 存在 受邀 到 这 内 四分之一 .

我亲眼见把谭绍闻请到内宅，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

待了席面，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [geɪv] [ˈfɪŋ] - [ˈtwenti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [fɔːr; fər][ˈpeɪpər][ænd; ənd] [ˈraɪtɪŋ]
He also gave Xing Xianggong twenty taels of silver for paper and writing
他 还 给予 邢 - 二十 两 的 银 为了 纸 和 写作
[məˈtɪriəlz] .
materials .
材料 .

还与了兴相公纸笔银二十两。

[ɔːr] [pərˈhæps] [ˈsʌmwʌŋ] [kʊd; kəd] [kʌm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [ænd; ənd] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ][ɑːn][jʊr; jər]
Or perhaps someone could come into the back room and speak to you on your
或者 也许 某人 可以 来 进入 这 后退 房间 和 说话 到 你 在 你的
[bɪˈhæf] .
behalf .
代表 .

或者能进后堂替你说一说，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ][bɪt] [mɔːr] [ˈfleksəb(ə)l] , [ðʊʊ] .
It can be a bit more flexible , though .
它 能 是 一个 少量 更多的 灵活的 , 尽管 .

松活些也是有的。”

[ˈðerfɔːr] , [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ænd; ənd] [ˈwæŋ] ,
Therefore , Zhang and Wang ,
所以 , 张 和 王 ,

所以张王两人，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] - [ˈkaʊntiːz, ˈkaʊniːz][tɑːp] [ˈskɑːlər] [ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n] ,
Taking advantage of Shaowen County's top scholar examination ,
采取 优势 的 - 县的 顶部 学者 考试 ,

趁着绍闻县考案首，

[ðə; ði] [ˈbrɪliəns] [ʌv; əv] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfɔːrfrʌnt]
The brilliance of father and son at the forefront
这 辉煌 的 父亲 和 儿子 在 这 前沿

父子前列的光彩，

[prɪˈper] [ə; eɪ][ˈwɔːtər] [ɡɪft] .
Prepare a water gift .
准备 一个 水 礼物 .

治一份水礼，

[aɪ][ˈoʊnli][æsk][tuː; tə] [ˈmiːdiət] [ænd; ənd] [smuːð] [θɪŋz] [ˈoʊvər] .
I only ask to mediate and smooth things over .
我 仅有的 问 到 调解 和 光滑的 事物 超过 .

只求居间缓颊，

[ðə; ði] [əˈpruːv(ə)] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈɡʌvərnmənt] .
The approval was sent to the county government .
这 赞同 曾是 发送 到 这 县 政府 .

批到县衙，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [klɑːks] [ænd; ənd] [ˈjaːmən] [rʌnəːz]
The county clerks and yamen runners
这 县 职员 和 衙门 跑步者

这县衙书吏衙役，

[ðeɪ] [teɪmɪd] [ðem; ðəm] .
They tamed them .
他们 驯服 他们 :

是他们喂熟的，

[ðen] [juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] [ə'freɪd] .
Then you won't be afraid .
然后 你 惯于 是 害怕的 :

就不怕了。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['stɔːri] [br'haɪnd][ðə; ði] [tuː] ['piːpəlz] [kən'grætʃələtɔːri] [ˌkɑʊ'taʊ] .
This is the hidden story behind the two people's congratulatory kowtow .
这 是 这 隐 故事 在后面 这 二 人们的 祝贺 磕头 :

这是二人叩喜的隐情。

[ˈmiːnwaɪl] , - [went] [hʊm] [ænd; ənd] ['setlɪd] [ɪn][fɔːr; fər] [lʌntʃ] .
Meanwhile, Shaowen went home and settled in for lunch .
同时 , - 去 家 和 定居 在 为了 午餐 :

却说绍闻回家安顿午饭，

[tel] [ʃwæŋkɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [tiː] .
Tell Shuangqing to bring tea .
告诉 双清 到 带来 茶 :

叫双庆提茶来，

[ðeɪ] [pɔːd] [ænd; ənd] [dɪ'strɪbjʊːtɪd] [ðə; ði] ['pɔːʃənz] .
They poured and distributed the portions .
他们 倾倒 和 分布式 这 部分 :

斟了分送。

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ʃwæŋkɪŋ] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ] [bæk] [naʊ] .
" **Shuangqing, you should go back now** .
" 双清 , 你 应该 去 后退 现在 . "

“双庆你回去罢，

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [wʌz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [æk'tɪvəti] .
The kitchen was bustling with activity .
这 厨房 曾是 繁华 和 活动 :

厨下攒忙。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [kuːiː] ['tʃuː] [tuː; tə] [ɡoʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
He then asked Kui Chu to go back with him .
他 然后 问 奎 楚 到 去 后退 和 他 :

并叫篴初一同回去。

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['bɪtn] [baɪ][ə; eɪ] [sneɪk] [ɑːn][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [deɪ] .
This is also a case of being bitten by a snake on a single day .
这 是 还 一个 案件 的 存在 被咬 经过 一个 蛇 在 一个 单身的 天 :

这也是一日被蛇咬，

[ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [roʊps] [fɔːr; fər] [ten] ['tɪrz] .
The idea of being afraid of ropes for ten years .
这 主意 的 存在 害怕的 的 绳索 为了 十 年 :

十年怕麻绳的意儿。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ʃwæŋkɪŋ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Unexpectedly, Shuangqing came out of the study ,
不料 , 双清 来了 出去 的 这 学习 ,

却不料双庆出书房门，

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi][ræŋ] [bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly he ran back and said :
突然 他 跑 后退 和 说 :

忽的跑回来道：

" [ˈmæstər] [ˈtʃɛŋ] , "
" Master Cheng , "
" 掌握 程 , "

“程爷、

" [ˈmæstər] [suː][hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" Master Su has arrived . "
" 掌握 苏 有 到达的 . "

苏爷来了。”

- [boʊd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ɡriːt] [hɪm; ɪm] .
Shaowen bowed and went to greet him .
- 鞠躬 和 去 到 迎接 他 .

绍闻躬身往迎。

[suː] - [held] [fɔːr] [nuː] [bʊks] [ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] .
Su Linchen held four new books in his hands .
苏 - 握住 四 新的 图书 在 他的 双手 .

苏霖臣手中拿了四本新书。

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈstʌdi] ,
Entering the study ,
进入 这 学习 ,

进书房，

[bəuθ] [wɜːr; wər][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ˈetɪkət] .
Both were for the sake of etiquette .
两个都 是 为了 这 清酒 的 礼仪 .

同为了礼。

[wen] [kuːiː][fɜːrst] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [oʊld][ˈdʒent(ə)lmən] [ˈentər] ,
When Kui first saw the two old gentlemen enter ,
什么时候 奎 第一的 锯 这 二 老的 先生们 进入 ,

箕初见两位老先生进来，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [əˈɡen] , [rɪˈspektfəli] [ˈpeɪŋ] [ðer; ðər][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
They returned again , respectfully paying their respects .
他们 返回 再次 , 尊敬 付费 他们的 尊重 .

又回来恭恭敬敬为了礼。

[wen] [ˈɔːfərɪŋ] [ə; eɪ] [siːt] ,
When offering a seat ,
什么时候 提供 一个 座位 ,

让座时，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈoʊnli] [θriː] [siːts] .
But there are only three seats .
但 那里 是 仅有的 三 座位 .

却只有三个座儿，

[ˈevriwʌn] , [pliːz] [stænd] .
Everyone , please stand .
每个人 , 请 站立 .

大家且站着，

- [ˈhɜːrɪdli] [kɔːld] [ˈwæŋkɪŋ] [hoʊm] .
Shaowen hurriedly called Shuangqing home .
- 匆匆 称为 双清 家 .

绍闻忙叫双庆回家，

[brɪŋ] [tu:] [mɔ:r] [b:ŋ] [bentʃɪz] .
Bring two more long benches .
带来 二 更多的 长的 长椅 .

再取两条长凳来。

[ðɪs] [wʌŋ]
This one
这 一

这张、

[ˈwæŋ] [ɛrən] ,
Wang Erren ,
王 埃伦 ,

王二人，

[brɪˈfɔ:r] [aɪ][kʊd; kəd] [ɪkˈsplɛɪn] [maɪ] [tru:] [ˈfi:lɪŋz] ,
Before I could explain my true feelings ,
前 我 可以 解释 我的 真的 情怀 ,

尚未及说明深衷，

[haʊ] [ɪnˈkredəbli] [əˈnɔɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbɔ:rɪŋ] !
How incredibly annoying and boring !
如何 难以置信 恼人的 和 无聊的 !

好不扫兴讨闷。

[wen] [ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [mi:ts] [ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
When a petty person meets a righteous person ,
什么时候 一个 小气 人 满足 一个 正义 人 ,

大凡小人见正人，

[aɪ ˈti:] [hæz; həz] [tu:] [ˈfeɪsɪz] :
It has two faces :
它 有 二 面孔 :

有两幅面孔：

[æt; ət] [ɪts] [pi:k]
At its peak
在 它是 顶峰

当全盛时，

[hɪz; ɪz] [dɪˈmi:nər] [wʌz; wəz] [ˈstʌbərən] [ænd; ənd] [praʊd] .
His demeanor was stubborn and proud .
他的 风度 曾是 固执的 和 自豪的 .

他的气象是倔傲的，

[ðə; ðɪ] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] [ˌʌnrɪˈstreɪnd] .
The words were unrestrained .
这 字 是 不受约束的 .

言语是放肆的，

[aɪ] [hæv; həv] [ˌæbsəˈlu:tli] [noʊ] [dɪˈzaɪər] [fɔ:r; fər] [ˈeniwʌn] [ʌv; əv] [ɪnˈtegrəti] [tu; tə] [bi; bi] [ˈprez(ə)nt] ;
I have absolutely no desire for anyone of integrity to be present ;
我 有 绝对地 不 欲望 为了 任何人 的 正直 到 是 展示 ;

极不欲正人在座；

[wen] [dɪˈfi:tɪd]
When defeated
什么时候 战败

当颓败时，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈtremblɪŋ] .
His face was trembling .
他的 脸 曾是 发抖 .

他的面貌是踟蹰的，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['fɪlθɪ] .
His expression was filthy .
他的 表达 曾是 污秽 .

神态是龌龊的，

[hiː; hi][ˈoʊnli] ['waːntɪd] [tuː; tə] [get] [ʌp] [baɪ] [hɪm'self] .
He only wanted to get up by himself .
他 仅有的 通缉 到 得到 向上 经过 他自己 .

又只欲自己起身。

[ðɪs] [wʌn]
This one
这 一

这张、

['wæŋ] [ɛrən] ,
Wang Erren ,
王 埃伦 ,

王二人，

[wɪð; wɪθ] ['tʃɛŋ] ,
With Cheng ,
和 程 ,

与程、

[suː] [ɜːweɪ] ,
Su Erwei ,
苏 尔维 ,

苏二位，

[ɔːl'doʊ] [wʌn][laɪvz; lɪvz][ɪn] [wʌn] ['sɪti] ,
Although one lives in one city ,
虽然 一 生活 在 一 城市 ,

虽说一城居住，

[aɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [wiː; wi] [bʌmpt] ['ɪntuː] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɑːn][ðə; ði] [stri:t] .
It turned out that we bumped into each other on the street .
它 转向 出去 那 我们 撞 进入 每个 其他 在 这 街道 .

原是街上撞见，

[ðər; ðər][ɪz][ˈoʊnli][wʌn] [ɑːrtʃ] [ðæt] [dʌz] [nɑːt] [ˌɪntər'sekt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] .
There is only one arch that does not intersect with the other .
那里 是 仅有的 一 拱 那 做 不是 相交 和 这 其他 .

只有一拱不交一的相与。

[tə'deɪ] [aɪ][juːz][ðə; ði] [seɪm] ['ves(ə)] [tuː; tə] [smoʊk] - .
Today I use the same vessel to smoke Xunxunxun .
今天 我 使用 这 相同的 血管 到 抽烟 - .

今日熏薰莸同一器，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][stɑːp] ,
It was originally extremely difficult to stop ,
它 曾是 起初 极其 难的 到 停止 ,

本来万难刻停，

[mɔːr'oʊvər] , [ðər; ðər] [kloʊðz] [wɜːr; wər] ['tætərd] .
Moreover , their clothes were tattered .
而且 , 他们的 衣服 是 破烂 .

况且衣服褴褛，

[ɔːl'doʊ] [aɪ 'tiː][ɪz] [sɪlk] ,
Although it is silk ,
虽然 它 是 丝绸 ,

虽说绸缎，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['bʌtnz] [ɑ:r; ər] [ɪn'evɪtəbli] [ˌmɪsə'laɪnd] .
However , the buttons are inevitably misaligned .
然而 , 这 按钮 是 不可避免地 错位 .
却 不免 纽扣 错落 ,

[ˈmendɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpætʃɪŋ]
Mending and patching
修补 和 修补
绽缝 补缀 ,

[ɪts] [ˈsʌmwʌt] [les] [ɪm'presɪv] [ɑ:n][ɪts] [oʊn] .
It's somewhat less impressive on its own .
它是 有些 较少的 感人的 在 它是自己的 .
自顾 有些 减色 .

[prə'si:dʒər] ,
Procedure ,
程序 ,
程、

[su:][ɜ:r; ər] [ɡɔ:ŋ] ,
Su Er Gong ,
苏 呃 锣 ,
苏 二公 ,

[ɔ:!'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)] [klɔ:θ] [ˈɡɑ:rmənt] ,
Although it is a simple cloth garment ,
虽然 它 是 一个 简单的 布 服装 ,
虽说 大布 之衣 ,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [freʃ] [ænd; ənd] [ni:t] .
But they were fresh and neat .
但 他们 是 新鲜的 和 整洁的 .
却 新鲜 整齐 ,

[ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrɪz] [ɪk'stri:mli] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [ænd; ənd] [ˈelɪɡənt] .
It appears extremely dignified and elegant .
它 出现 极其 凝重 和 优雅的 .
看来 极其 稳雅 .

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
He was about to take his leave .
他 曾是 关于 到 拿 他的 离开 .
就要 告辞 而去 .

[ˈʃaʊ] [wen] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [tʃeɪrɪz] [ænd; ənd] [ˈstu:lz] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [prɪ'perd] .
Shao Wen saw that the chairs and stools were all prepared .
邵 温 锯 那 这 椅子 和 凳子 是 全部 准备 .
绍闻 见 椅凳 齐备 ,

[ðeɪ] [traɪd] [ˈveri] [hɑ:rd][tu:; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [steɪ] .
They tried very hard to persuade him to stay .
他们 尝试 非常 难的 到 说服 他 到 停留 .
极为 挽留 ,

[ɪn] [rɪ'spɑ:ns] ,
In response ,
在 回复 ,
以答 来 呢 ,

[ðeɪ] [wəʊnt] [let] [ˌaɪ 'ti:][ɡoʊ] .
They won't let it go .
他们 惯于 让 它 去 .
那里 肯 放 .

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [rɪˈmembərɪŋ] [ðə; ði] [ˈeldər] , "
" Remembering the Elder , "
" 记住 这 长老 , "

“念老，

[kʌm] [aʊt] .
Come out .
来 出去 .

你出来，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə][ju:; jə] .
I have something to say to you .
我 有 某物 到 说 到 你 .

我对你说话。”

- [left] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Shaowen left the study .
- 左边 这 学习 .

绍闻出书房，

[ˈwæŋ] ['zi:ni][ˈɔ:lsəʊ] [keɪm] [aʊt] .
Wang Zini also came out .
王 齐尼 还 来了 出去 .

王紫泥也出来。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [spəʊk] [tu:; tə] ['ʃaʊ] [wɛŋkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
Zhang Shengzu spoke to Shao Wenqing for a moment ,
张 - 辐 到 邵 文清 为了 一个 片刻 ,

只见张绳祖向绍闻卿啖了片时，

- [dɪd][nɔ:t][traɪ][tu:; tə][stɔ:p][hɪm; ɪm] .
Shaowen did not try to stop him .
- 做过 不是 尝试 到 停止 他 .

绍闻就不挽留，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [dɪˈlɪvərd] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə] - [pəˈvɪliən] .
It was delivered all the way to Xipenghu Pavilion .
它 曾是 发表 全部 这 方式 到 - 亭 .

一直送到西蓬壶馆来。

[ˈɔ:rdər] [ˈvedʒtəb(ə)lz] , [mi:t] , [ti:] , [ænd; ənd] [waɪn] .
Order vegetables , meat , tea , and wine .
命令 蔬菜 , 肉 , 茶 , 和 葡萄酒 .

吩咐菜肉茶酒，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shengzu said :
张 - 说 :

张绳祖道：

" [wi:; wi] [dəʊnt] [ni:d] [jʊr; jər] [ˌmi:diˈeɪʃn] . "
" We don't need your mediation . "
" 我们 不 需要 你的 调解 . "

“不用你调停，

[wi:; wi] [pɪkt] [wʌt] [wi:; wi][kʊd; kəd] [i:t] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [fʊl] .
We picked what we could eat and were full .
我们 挑选 什么 我们 可以 吃 和 是 满的 .

我们拣着吃得饱，

[drʌŋk]
Drunk
醉

喝得醉，

[lets] [dʒʌst] [ɡɪv] [ðem; ðəm] ['mʌni] [tə'mɑ:roʊ]
Let's just give them money tomorrow .
我们来吧 只是 给 他们 钱 明天 .

明日打只打发钱罢，

" [æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][aɪ 'ti:] ['dʌznt] [kɔ:st] [tu:] [mʌtʃ] . "
" As long as it doesn't cost too much . "
" 作为 长的 作为 它 不 成本 也 很多 " .

管保不至太破费就是。”

- [θɔ:t] [ðæt] [aulz] [derd] [nɑ:t] [ru:st] [ə,b:ŋ'saɪd] [ɔ:ˈspiʃəs] ['fi:nɪks] .
Shaowen thought that owls dared not roost alongside auspicious phoenixes .
- 想法 那 猫头鹰 敢于 不是 栖息地 旁边 吉祥 凤凰 .

绍闻想着鸱鸒不敢与祥凤并栖，

[wi:dz] [ænd; ənd] [tʃæf] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [kept] [ə'mʌŋ] [faɪn] [greɪnz] .
Weeds and chaff should not be kept among fine grains .
杂草 和 糠 应该 不是 是 保留 之中 美好的 谷物 .

稂莠不得与嘉禾为伍，

[aɪ][ˈɔ:lsoʊ] [felt] [les] [kən'flɪktɪd] , [ˈhævɪŋ] [tu:; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ˈwɜ:ri] [ə'baʊt] [θɪŋz] .
I also felt less conflicted , having to look around and worry about things .
我 还 毛毡 较少的 矛盾 , 拥有 到 看 大约 和 担心 关于 事物 .

自己也少了东顾西盼的作难，

[ðeɪ] [tɜ:rnd] [bæk] ['æftər] [wʌŋ][baʊ; boʊ] .
They turned back after one bow .
他们 转向 后退 后 一 弓 .

一拱而回。

[ænd; ənd] [bæk] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] ,
And back in the study ,
和 后退 在 这 学习 ,

及回到书房，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [fɔ:r] [nu:] [bʊks] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
There were four new books on the table .
那里 是 四 新的 图书 在 这 桌子 .

只见桌面上四本新书，

[ðə; ði] [tu:] ['eldərli] ['dʒent(ə)lmən] [spʊk] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [sʌn] , [ku:i:] ['tʃu:] .
The two elderly gentlemen spoke with their son , Kui Chu .
这 二 老年 先生们 辐 和 他们的 儿子 , 奎 楚 .

二位老先生与儿子篋初说话。

- [sæt][ɑ:n][ðə; ði] [stu:l] .
Shaowen sat on the stool .
- 卫星 在 这 凳子 .

绍闻坐在机上，

[ðə; ði] ['bæskɪt] [wʌz; wəz][fɜ:rst] ['loʊɜ-d] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [stu:l] .
The basket was first lowered onto the stool .
这 篮子 曾是 第一的 降低 到 这 凳子 .

篋初下移在凳。

[su:] - [sed] :
Su Linchen said :
苏 - 说 :

苏霖臣道：

" [nefju:] , "
" **Nephew** , "
" 侄子 , "

“老侄呀，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [gʊd] ['stu:d(ə)nt] .
You are a good student .
你 是 一个 好的 学生 .

你这位好学生，

[ðə; ði][ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] [rɪ'zʌltz] [wɜ:r; wər][ɪ'ɔ:lsoʊ] [ɪk'stri:mli] [haɪ] .
The examination results were also extremely high .
这 考试 结果 是 还 极其 高的 .

考案也取得极高。”

[tʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" ['spi:kɪŋ] [tu:; tə] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] , "
" **Speaking to young children** , "
" 请讲 到 年轻的 孩子们 , "

“对幼儿学说话，

['nevər] [preɪz] [,aɪ 'ti:] .
Never praise it .
绝不 称赞 它 .

千万休要夸。

[ðə; ði] [mɔ:r] ['sʌmwʌn] [ə'tʃi:vz] [greɪt] [sək'ses] , [ðə; ði] [mɔ:r] [ə'freɪd] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ]
The more someone achieves great success , the more afraid they become of being
这 更多的 某人 实现 伟大的 成功 , 这 更多的 害怕的 他们 变得 的 存在
[preɪzd] .
praised .
赞扬 .

大成之人越夸越怕，

[pi:p(ə)] [hu:] [ɑ:r; ər] ['petɪ] [wɪl] [get] ['æŋgri] [wen] [preɪzd] .
People who are petty will get angry when praised .
人们 WHO 是 小气 将要 得到 生气的 什么时候 赞扬 .

小就之人见夸就炸。

[fɔ:r'ti:n] [ɔ:r] [fɪfti:n] ['jɪrz] [oʊld]
Fourteen or fifteen years old
十四 或者 十五 年 老的

十四五岁的人，

[maɪ] [neɪm] [wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði][lɪst][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kaʊntɪ] [ɪg'zæm] .
My name was on the list for the county exam .
我的 姓名 曾是 在 这 列表 为了 这 县 考试 .

县考挂了名子，

[ɪts] [ə; eɪ] ['veri] ['kɑ:mən] [θɪŋ] .
It's a very common thing .
它是 一个 非常 常见的 事物 .

也是稀松平常的事，

[aɪ 'ti:] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['noʊtɪs] ['poʊstɪd][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] .
It wasn't a notice posted at the entrance of the Ministry of Rites .
它 不是 一个 注意 发布 在 这 入口 的 这 部 的 仪式 .

不是礼部门口放了榜文。

[mɔ:ˈrʊvər] , [ðə; ði] ˈnʊʊtɪs [ˈpʊʊstɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ˈmɪnɪstrɪ [ʌv; əv] [raɪts]
Moreover , the notice posted in front of the Ministry of Rites
而且 , 这 注意 发布 在 正面 的 这 部 的 仪式
况且礼部门前放的榜,

[ðer; ðər] [ɑ:r; ə] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fju:] [ɪn] [ðer; ðər] ˈtwentɪz [æz; əz] [wel] .
There are quite a few in their twenties as well .
那里 是 相当 一个 很少 在 他们的 二十多岁 作为 出色地 .
那二十岁内外的也不少。

[ðɪs] [ɪz] ˈhɑ:rdli [səpˈpraɪzɪŋ] .
This is hardly surprising .
这 是 几乎 奇怪 .

这何足为奇?

[ðæts] [ðə; ði] ˈfeɪməs [wʌn] [æt; ət] [ðə; ði] ˈentrəns [ʌv; əv] [ðə; ði] ˈmɪnɪstrɪ [ʌv; əv] [raɪts] .
That's the famous one at the entrance of the Ministry of Rites .
那就是 这 著名的 一 在 这 入口 的 这 部 的 仪式 .
就是那礼部门口有名的,

[aɪ ˈti:] [mʌst; məst] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tu:; tə] [ɪts] [neɪm] .
It must live up to its name .
它 必须 居住 向上 到 它是 姓名 .
也要名副其实。

[ˈʌðərwaɪz] , [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈju:nək] ,
Otherwise , according to the temple of the eunuch ,
否则 , 根据 到 这 寺庙 的 这 宦官 ,
不然依阿阉寺,

[əˈbju:s] [ʌv; əv] [ˈpaʊər] [ænd; ænd] [əkˈseptəns] [ʌv; əv] [braɪbz]
Abuse of power and acceptance of bribes
虐待 的 力量 和 验收 的 贿赂
招权纳贿,

[hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [bi:; bi] [kənˈsɪdərd] [ə; eɪ] [dʒɪnʃɪ] ([ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)l] [ˈkændɪdət] [ɪn] [ðə; ði] [haɪɪst; ˈhaɪəst]
He could not be considered a Jinshi (a successful candidate in the highest
他 可以 不是 是 经过考虑的 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高
[ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneiʃənz]) .
imperial examinations) .
帝国 考试) .

也算不的一个进士。

[sɪns] [ˈaʊər; ɑ:r] [best] [frend] ,
Since our best friend Xiangfu ,
自从 我们的 最好的 朋友 相府 ,

既如咱这祥符最相好的朋友,

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [faɪv] [ɔ:r] [ˈsev(ə)n] [ʌv; əv] [ju: ˈes] [bæk] [ðen] .
There were five or seven of us back then .
那里 是 五 或者 七 的 我们 后退 然后 .
当初有咱五七位。

[tʃi:] [gɔ:ŋ] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈnei](ə)n [ænd; ænd] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃɪ] .
Qi Gong passed the imperial examination and became a Jinshi .
齐 锣 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 .
戚公中了进士,

[pʊld] [ˈhænlɪn] ,
Pulled Hanlin ,
拉 韩林 ,

拉了翰林,

[aɪ] [hɜ:rd] ['hi:z] [ɪn][,beɪ'dʒɪŋ] [naʊ] .
I heard he's in Beijing now .
我 听到 他是 在 北京 现在 .

听说他如今在京里，

[ˈdeɪli] [bʊk] [ˈpɜ:ˌtʃəsəz, 'pɜ:ˌtʃəsɪz]
Daily book purchases
日常的 书 购买

每日购求书籍，

[peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'sesmənt] .
Pay attention to the assessment .
支付 注意力 到 这 评估 .

留心考核，

[ðɪs] [merks] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ɡʊd] ['skɔ:lər] .
This makes him a good scholar .
这 制作 他 一个 好的 学者 .

这算一个好秀才。

[ˈæftər] [lu:] - ,
After Lou Gongzhong ,
后 卢 - ,

娄公中后，

[ˈsɜ:rvɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)] [ɪn] ['ʃæn'dʒɪŋ] ,
Serving as an official in Shandong ,
服务 作为 一个 官方的 在 山东 ,

在山东做官，

[hi:; hi] ['dʌznt] [ker] [ə'baʊt] ['mʌni] [æt; ət][ɔ:l] .
He doesn't care about money at all .
他 不 关心 关于 钱 在 全部 .

处处不爱钱，

[ˈoʊnli][baɪ] [,hoʊl'hɑ:rtɪdli] [ˈsɜ:rvɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] ,
Only by wholeheartedly serving the people ,
仅有的 经过 竭诚 服务 这 人们 ,

只实心为民，

[ðeɪ] ['setld] [daʊn] [ɪn][wʌn] [pleɪs] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ]['temp(ə)] .
They settled down in one place and found a temple .
他们 定居 向下 在 一 地方 和 成立 一个 寺庙 .

至一处落得一个祠堂，

[ðɪs] [merks] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['di:snt] ['skɔ:lər] .
This makes him a decent scholar .
这 制作 他 一个 体面的 学者 .

这也算一个好秀才。

[ˈbrʌðər] [tæn][hæz; həz] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æz; əz][ə; eɪ] ['trɪbjʊ:t] ['stu:d(ə)nt] .
Brother Tan has been selected as a tribute student .
兄弟 谭 有 到过 已选 作为 一个 贡 学生 .

谭兄拔了贡，

[ˌrekə'mend] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
Recommend virtuous and upright individuals .
推荐 有德行的 和 直立 个人 .

保举贤良方正，

[dʒʌst] [ði:z] [fɔ:r] [wɜ:rdz] ,
Just these four words ,
只是 这些 四 字 ,

只这四个字上，

[hi:; hi][hæz; həz][ə; ei][ˈsɑ:lɪd] [faʊnˈdeɪ(ə)n] .
He has a solid foundation .
他 有 一个 坚硬的 基础 .

他都站得住脚，

[fæn] [wɑ:n] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " ([ʃi:]) .
Fang Wan obtained the character " 士 " (shi) .
方 万 获得 这 特点 " - " (shi) .

方完得一个士字。

[ˈbrʌðər] - ,
Brother Leicun ,
兄弟 - ,

类村兄，

[ˌrekəˈmendɪd] [baɪ][ðə; ði] [mɪŋdʒɪŋ] [əˈkædəmi]
Recommended by the Mingjing Academy
受到推崇的 经过 这 明镜 学院

明经岁荐，

[ˈfəukəsiŋ] [ˈsoʊlli] [ɑ:n][ðə; ði] [tu:] [ˈkærəktərz] - [jɪn] [dʒi:] - (-) ,
Focusing solely on the two characters ' yin zhi ' (陰鷺) ,
聚焦 仅 在 这 二 人物 - 阴 智 - (-) ,

专一讲‘阴鹭’二字，

[pəˈsweɪd] [ˈpi:p(ə)l] [tu:; tə][du:] [gʊd] .
Persuade people to do good .
说服 人们 到 做 好的 .

劝人为善，

[ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " (-)
The character " 士 " (tǔ)
这 特点 " - " (-)

这个土字，

[hi:; hi] [wʌn] [hɜ:r; həɹ][ˈoʊvər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][kaɪnd] [hɑ:rt] .
He won her over with his kind heart .
他 韩元 她 超过 和 他的 种类 心 .

被他一片婆心占得去。

[wi:; wi] [tu:] [wɜ:r; wər] [left] [brˈhaɪnd] .
We two were left behind .
我们 二 是 左边 在后面 .

落下咱两个，

[aɪv] [ˈɔ:lweɪz] [θɔ:t] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [ˈbetər] [ðæn; ðən][em ˈi:] .
I've always thought you were better than me .
我已经 总是 想法 你 是 更好的 比 我 .

我一向看得你不胜我。

[ɑ:n][ðə; ði] [ɪnˈtegrəti] [ænd; ənd] [ˈɑ:nəsti] [ʌv; əv] [wʌnz] [hɑ:rt] ,
On the integrity and honesty of one's heart ,
在 这 正直 和 诚实 的 一个人的 心 ,

论存心之正直忠厚，

[wɪə(r)] [ðə; ði] [seɪm] .
We're the same .
是 这 相同的 .

咱两个是一样的，

[bʌt; bət][aɪm] [mɔ:r] [ɪkˈsaɪtɪd] [ðæn; ðən][ju:; jʊ] .
But I'm more excited than you .
但 我是 更多的 兴奋的 比 你 .

但我比你亢爽些，

[ɔ:l'dʊʊ] [hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] ['ɔ:f(ə)n] [ə'fend] ['pi:p(ə)] ,
Although his words often offend people ,
虽然 他的 字 经常 得罪 人们 ,

虽出言每每得罪人，

['i:v(ə)n] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [kən'sɜ:rnd] [meɪ] [bi:; bi] ['influənst] [baɪ][maɪ] [fju:] [wɜ:rdz] .
Even those who are concerned may be influenced by my few words .
甚至 那些 WHO 是 担心的 可能 是 影响 经过 我的 很少 字 .

要之人亦有因我之片言，

[ðoʊz] [hu:] [faɪnd][,aɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][ə'vɜ:rt] [dɪ'zæstər] .
Those who find it difficult to avert disaster .
那些 WHO 寻找 它 难的 到 避免 灾难 .

而难释祸消者。

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] ['ni:ðər] [gʊd] [nɔ:r][bæd] .
This person is neither good nor bad .
这 人 是 两者都不 好的 也不 坏的 .

这算也不好也好的入。

[aɪv] [ɔ:lweɪz] [si:n] [ju:; jʊ][æz; əz] ['sʌmwʌn] [hu:z] ['hezɪtənt] [tu:; tə] [spi:k] [ʌp] .
I've always seen you as someone who's hesitant to speak up .
我已经 总是 已见 你 作为 某人 谁是 犹豫不决 到 说话 向上 .

我一向把你看成唯诺不出口，

[hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['prɑ:pər] , ['kɔ:jəs] , [ænd; ænd] ['stu:diəs] ['pɜ:rs(ə)n] .
He was just a proper , cautious , and studious person .
他 曾是 只是 一个 恰当的 , 谨慎 , 和 好学的 人 .

不过一个端方恂谨好学者而已。

[ju:; jʊ] [geɪv] [em 'i:] [ðɪs] [bʊk] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
You gave me this book the other day .
你 给予 我 这 书 这 其他 天 .

前日你送我这部书，

[fæn] [ʃaʊju:] [hæz; həz][ə; eɪ] [hɑ:rt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
Fang Xiaoyou has a heart for the good of the world .
方 小友 有 一个 心 为了 这 好的 的 这 世界 .

方晓得你存心淑世，

['stʌdiŋ] ['dɪlɪdʒəntli] [ɪn] ['si:kret] ,
Studying diligently in secret ,
学习 勤勉地 在 秘密 ,

暗地用功，

[,aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ə'baʊt] ['twenti] ['jɪrz] .
It has been about twenty years .
它 有 到过 关于 二十 年 .

约略有二十年矣。

[ə; eɪ] [bʊk] [kɔ:ld] " [ðə; ði] ['klæsɪk] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] "
A book called " The Classic of Filial Piety "
一个 书 称为 " 这 经典的 的 孝 虔诚 "

一部《孝经》，

[ju:v] ['rɪt(ə)n] [ðem; ðəm][ɔ:l] [ɪn]['sɪmp(ə)] [ænd; ænd] ['i:zi] - [tu:; tə] - [ʌndər'stænd] ['læŋgwɪdʒ] .
You've written them all in simple and easy - to - understand language .
你已经 书面 他们 全部 在 简单的 和 简单的 - 到 - 理解 语言 .

你都著成通俗浅近的话头，

[ɔ:l'dʊʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪv] - [fʊt] - [tɔ:l] [tʃaɪld] ,
Although he was a five - foot - tall child ,
虽然 他 曾是 一个 五 - 脚 - 高的 孩子 ,

虽五尺童子，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kærəktərz] [ðeɪ] ['rekəɡnaɪz]
But the characters they recognize
但 这 人物 他们 认出

但认的字，

[juː; jʊ][kæn; kən] [riːd] [aɪ 'tiː] [aʊt] .
You can read it out .
你 能 读 它 出去 .

就念得出来，

['riːdɪŋ] [wʌn] ['sentəns] [kæn; kən] [seɪv] [juː; jʊ][frʌm; frəm] ['riːdɪŋ] [ə'nʌðər] .
Reading one sentence can save you from reading another .
阅读 一 句子 能 节省 你 从 阅读 其他 .

念一句可以省一句。

[aɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['raɪtɪŋ] ['lɪbəərəl] [a:ts]['tɛksts] . . .
It seems that writing liberal arts texts . . .
它 似乎 那 写作 自由主义 艺术 文本 . . .

看来做博雅文字，

[aɪ 'tiː] [ɜːrnd] [ðə; ði] [preɪz] [ʌv; əv] ['lɜːrɪnd] [s'kɒləz] .
It earned the praise of learned scholars .
它 获得 这 称赞 的 学习 学者们 .

得宿儒之叹赏，

[ðæt] , [haʊ'veər] , [ɪz] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)] .
That , however , is readily available .
那 , 然而 , 是 容易 可用的 .

那却是易得的。

[ðə; ði]['seɪdʒəz] [ʌndə'rstændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːθs] ['prɪnsəp(ə)lz] .
The sage's understanding of the earth's principles .
这 圣人的 理解 的 这 地球的 原则 .

把圣人明天察地的道理，

[tʃuːz] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)] [ænd; ænd] ['iːzi] - [tuː; tə] - [ʌndə'rstænd] ['tɑːpɪk] .
Choose a simple and easy - to - understand topic .
选择 一个 简单的 和 简单的 - 到 - 理解 话题 .

斟酌成通俗易晓话头，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ʌndə'rstʊd] [baɪ] ['wɪmɪn] [ænd; ænd] ['tʃɪldrən] [ə'laɪk] .
It is understood by women and children alike .
它 是 理解 经过 女性 和 孩子们 同样 .

为妇稚所共喻，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [rer] .
This is truly rare .
这 是 真的 稀有的 .

这却难得的很。”

[suː] - [sed] :
Su Linchen said :
苏 - 说 :

苏霖臣道：

" [ðə; ði] [læst] [tuː] [bʊks] [kən'teɪn] - ['fɪliəl] [sʌnz] . "
" The last two books contain 2403 filial sons . "
" 这 最后的 二 图书 包含 - 孝 儿子们 . "

“后二本二百四十零三个孝子，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [beɪst] [ɑːn][hɪ'stɔːrɪk(ə)] ['rekərdz] .
All of these are based on historical records .
全部 的 这些 是 基于 在 历史 记录 .

俱是照经史上，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'lektɪd] [wɜ:rks] [ænd; ənd] [mɪsə'leɪniəs] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv] ['pri:disesəz] [wɜ:r; wə]
And the collected works and miscellaneous writings of predecessors were
和 这 集 作品 和 各种各样的 著作 的 前任 是
['kɑ:pɪd] [daʊn] .
copied down .
复制 向下 .

以及前贤文集杂著誊抄下来，

[aɪ] [der] [nɑ:t][əɪ di: 'di:] [ɔ:r] [səb'trækt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)][wɜ:rd] .
I dare not add or subtract a single word .
我 敢 不是 添加 或者 减去 一个 单身的 单词 .

不敢增减一字，

[tu:; tə] [pri'zɜ:v] [trʌst] .
To preserve trust .
到 保存 相信 .

以存信也。

[æŋ; ən][ækt][ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] ,
An act of filial piety ,
一个 行为 的 孝 虔诚 ,

一宗孝行，

[ðer; ðər][ɪz][æŋ; ən] [im'brɔɪdəd] ['pɔ:rtreɪt] ,
There is an embroidered portrait ,
那里 是 一个 绣花 肖像 ,

有一宗绣像，

[ðæt] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [baɪ][æŋ; ən][oʊld] ['peɪntər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɑ:vɪns] .
That was painted by an old painter from the province .
那 曾是 绘 经过 一个 老的 画家 从 这 省 .

那是省中一位老丹青画的，

[nɑ:t][ə; eɪ] ['penɪ] .
Not a penny .
不是 一个 一分钱 .

一文钱不要，

['skɪpɪŋ] [ə; eɪ] [mi:l]
Skipping a meal
跳过 一个 一顿饭

一顿饭不吃，

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [help] ['tʃɛŋ] [gɔ:ŋ] .
I'm willing to help Cheng Gong .
我是 愿意的 到 帮助 程 锣 .

情愿帮助成工。”

['tʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Songshu said :
程 - 说 :

程嵩淑道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɡreɪt] . "
" This is great . "
" 这 是 伟大的 . "

“这个好的很。

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ju:st] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [ænd; ənd][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri] [bʊk] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] .
The ancients used a picture on the left and a history book on the right .
这 古代人 用过的 一个 图片 在 这 左边 和 一个 历史 书 在 这 正确的 .

古人左图右史，

[ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:] [[ʊd; ʒəd] [bi:; bi] .

That's how it should be .
那就是 如何 它 应该 是 .

原该如此。

[its] [rer] [tu:; tə][faɪnd] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] [sʌt] ['fɔ:rsart] .

It's rare to find someone with such foresight .
它是 稀有的 到 寻找 某人 和 这样的 远见 .

难得此老所见远大，

[aɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [tʃɑ:rdʒ] [ə; eɪ] [praɪs] .

It does not charge a price .
它 做 不是 收费 一个 价格 .

并不索值。

['hju:mən] ['neɪtʃər] [ɪz] [ɪn'herəntli] [gʊd] .

Human nature is inherently good .
人类 自然 是 本质上 好的 .

人性皆善，

[ðə; ðɪ] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][seɪdʒ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [fɔ:ls] .

The words of the sage are not false .
这 字 的 这 圣人 是 不是 错误的 .

圣人之言不诬也。

[bʌt; bət][ˈpɑ:pjələɪ] ['nɑ:vəlz] ,

But popular novels ,
但 受欢迎的 小说 ,

但坊间小说，

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] , * [dʒɪn] [pɪŋ] [ɛm i 'aɪ] *

For example , * Jin Ping Mei *
为了 例子 , * 斤 平 梅 *

如《金瓶梅》，

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [prə'məuts] ['lu:dnəs] .

It is a book that promotes lewdness .
它 是 一个 书 那 促进 淫秽 .

宣淫之书也，

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:][ˈoʊnli] [telz] [ðə; ðɪ] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [wʌt] ['hæpənd] .

However , it only tells the story of what happened .
然而 , 它 仅有的 讲述 这 故事 的 什么 发生 .

不过道其事之所曾经，

[raɪt] [daʊn] [wʌt] [ju:; jʊ][wa:nt][tu:; tə][traɪ] .

Write down what you want to try .
写 向下 什么 你 想 到 尝试 .

写其意之所欲试，

[drɔ:] [sʌm; səm][ɪ'rɑ:tɪk] ['pɪktʃərz] ,

Draw some erotic pictures ,
画 一些 色情 图片 ,

画上些秘戏图，

[hi:; hi] [kɪld] [ɔ:l][ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜ:rld] .

He killed all the young people in the world .
他 被杀 全部 这 年轻的 人们 在 这 世界 .

杀却天下少年矣。

[ðə; ðɪ] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] -

The Story of Shuiji
这 故事 的 -

《水济传》，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [ɪn'saɪts] [rɪ'beljən] .
It is a book that incites rebellion .
它 是 一个 书 那 煽动 叛乱 .

倡乱之书也，

[rɪ'beljəs] [θi:vz] ,
Rebellious thieves ,
叛逆的 窃贼 ,

叛逆贼民，

[eɪ di: 'di:] [ðə; ði] [fɔ:r] ['kærəktərz] - ['æktɪŋ] [ɑ:n] [brɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] -
Add the four characters ' acting on behalf of Heaven ' .
添加 这 四 人物 - 表演 在 代表 的 天堂 -

加上‘替天行道’四个字，

[ʃoʊ] ['kaʊ] ['ʒaʊ] , [ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)] , [tu:; tə] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)] ['bændɪts] .
Show Cao Xiao , the criminal , to the powerful bandits .
展示 曹 肖 , 这 刑事 , 到 这 强大的 强盗 .

把一起市曹梟示之强贼，

[ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] ['ɪgnərənt] ['mæsɪz] [si:] [ðem; ðəm] [æz; əz] ['hɪrəʊz] [ænd; ənd] [ɡreɪt] [men] .
They made the ignorant masses see them as heroes and great men .
他们 制成 这 无知 群众 看 他们 作为 英雄 和 伟大的 男人 .

叫愚民都看成英雄豪杰，

[ðɪs] [wʊd] [kɔ:z] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪ'zæstər] .
This would cause a great disaster .
这 会 原因 一个 伟大的 灾难 .

这贻祸便大了。

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] ['ɔθəz] [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] ,
Therefore , the author's descendants ,
所以 , 这 作者的 后代 ,

所以作者之裔，

[θri:] [dʒɛnə'eɪʃənz] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [mju:t] .
Three generations of people were mute .
三 几代人 的 人们 是 沉默的 .

三世皆哑，

['i:v(ə)n] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [brɪ'li:vz] [ðæt] [ðə; ði] [,retri'bju:ʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] ['rɔ:ŋdu:ɪŋ] [hæz; həz] [nɔ:t] [jet] [bɪn]
Even a wise man believes that the retribution for wrongdoing has not yet been
甚至 一个 明智的 男人 相信 那 这 报应 为了 不当行为 有 不是 然而 到过

['fʊli] [sɜ:rvd] .
fully served .
完全 服务 .

君子犹以为孽报未极。

[laɪk] [ðɪs] [bʊk] , ['brʌðə]
Like this book , Brother
喜欢 这 书 , 兄弟

像老哥这部书，

[aɪ 'ti:] ['kʌltɪveɪts] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)] ['enərdʒɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
It cultivates the vital energy of the world .
它 耕种 这 必不可少的 活力 的 这 世界 .

乃培养天下元气，

['hev(ə)n] [rɪ'wɔ:rdz] [ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] .
Heaven rewards the virtuous .
天堂 奖励 这 有德行的 .

天之报施善人，

" [haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ 'ti:] [hæv; həv] ['prɒspəd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [faɪv] [ˌdʒenᵊ'eɪʒənz] ? "

" **How could it have prospered for more than five generations ?** "

" 如何 可以 它 有 繁荣昌盛 为了 更多的 比 五 几代人 ？ "

岂止五世其昌？ "

[suː] - [sed] :

Su Linchen said :

苏 - 说 :

苏霖臣道：

[aɪ][hæv; həv][nɔːt] [riːd] " [dʒɪn] [pɪŋ] [ˌɛm i 'aɪ] " [ɔːr] " [ˈwɔːtər] [ˈmɑːrdʒɪn] " .

I have not read " Jin Ping Mei " or " Water Margin " .

我 有 不是 读 " 斤 平 梅 " 或者 " 水 利润 " .

《金瓶》《水浒》我并不曾看过，

[aɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] [preɪz] [,aɪ 'tiː] ,

I heard someone praise it ,

我 听到 某人 称赞 它 ,

听人夸道，

['brʌʃwɜːrk] [ænd; ənd] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n]

Brushwork and composition

笔触 和 作品

笔力章法，

[,aɪ 'tiː][kæn; kən] [rɪ'zɪst] [ðə; ðɪ] [kə'rʌpt] ['præktɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][blaɪnd] [left] .

It can resist the corrupt practices of the blind left .

它 能 抵抗 这 腐败 实践 的 这 瞎的 左边 .

可抵盲左腐迁。”

['tʃɛŋ] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Cheng Songshu smiled and said :

程 - 微笑 和 说 :

程嵩淑笑道：

" ['kænɔːt] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ðɪ] [left] , "

" Cannot recognize the left , "

" 不能 认出 这 左边 , "

“不能识左、

[ˈhɪstri; 'hɪstəri] ,

history ,

历史 ,

史，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [waːtʃ] [ðɪs] [ˌeni'mɔːr] ;

You can't watch this anymore ;

你 不能 手表 这 不再 ;

就不能看这了；

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ðɪ] [left] [saɪd] [wʌz; wəz] [kə'nektɪd] .

As expected , the left side was connected .

作为 预期的 , 这 左边 边 曾是 连接 .

果然通左、

[ˈhɪstri; 'hɪstəri] ,

history ,

历史 ,

史，

[waɪ] ['bɔːðər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] ?

Why bother looking at him ?

为什么 打扰 寻找 在 他 ？

又何必看他呢？

[aɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi; bi] [dɪ'saɪdɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)] ['sentəns] .
It can be decided in a single sentence .
它 能 是 决定 在 一个 单身的 句子 .
一言决耳。

['nʌθɪŋ] [kəm'pɛəz] [tu; tə] [jɜ; jər] [bʊk] , ['brʌðər] .
Nothing compares to your book , brother .
没有什么 比较 到 你的 书 , 兄弟 .
万不如老哥这部书。”

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ['lɛɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,
少刻，

[ʃwæŋkɪŋ] [waɪpt] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Shuangqing wiped the table .
双清 擦拭 这 桌子 .
双庆揩桌子，

['kai] ['ʃi:ɑ:ŋ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [pleɪts] [ænd; ənd] [boʊlz] .
Cai Xiang presented the plates and bowls .
蔡 向 呈现 这 盘子 和 碗 .
蔡湘奉盘碗到了。

[sɜ:rv] [waɪn] [ænd; ənd] [i:t] ['tʃɑ:pstɪks] ,
Serve wine and eat chopsticks ,
服务 葡萄酒 和 吃 筷子 ,
奉酒下箸，

['mɪstər] . ['tʃɛŋ] [ænd; ənd] ['mɪstər] . [su:] [ɑ:r; ər] ['lɪstɪd] [fɜ:rst] .
Mr . Cheng and Mr . Su are listed first .
先生 . 程 和 先生 . 苏 是 列出 第一的 .
程苏二位先生首列，

- [went] [hɔ:ɾɪ'zɑ:ntəli] .
Shaowen went horizontally .
- 去 水平方向 .
绍闻打横，

[ku:i:] ['tʃu:] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔ:rnər] .
Kui Chu sat in the corner .
奎 楚 卫星 在 这 角落 .
箕初隅坐，

['ænsər] ['eni] ['kwɛstʃənz] .
Answer any questions .
回答 任何 问题 .
有问则对，

[tu; tə] [nɑ:t] [rɪ'plai] [ɪz] [dɪsɪrɪ'spektf(ə)] .
To not reply is disrespectful .
到 不是 回复 是 不尊重 .
无答不敬。

['tʃɛŋ] - ['kɛrfəli] [ɪg'zæmɪnd] [hɜ:r; hər] [feɪs] .
Cheng Songshu carefully examined her face .
程 - 小心 检查 她 脸 .
这程嵩淑仔细端相，

[hi; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] :
He couldn't help but sigh :
他 不能 帮助 但 叹 :
不觉叹道：

" [ə; eɪ] [kə'mænd] ['ɪnstrəmənt] ！ "

" **A command instrument** ！ "

" 一个 命令 乐器 ！ "

“令器也！ ”

[su:] - [sed] ：

Su Linchen said ：

苏 - 说 ：

苏霖臣道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [preɪz] [ˌem 'iː] ？ " ['tʃɛŋ] - ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] ．

" **How did you come to praise me ？** " **Cheng Songshu nodded and said** ．

" 如何 做过 你 来 到 称赞 我 ？ " 程 - 点头 和 说 ．

“你也怎的夸起来叩程嵩淑点头道：

" [ɪz][aɪ 'tiː] ['riːəli] [ɡʊd] ！ "

" **Is it really good** ！ "

" 是 它 真的 好的 ！ "

“真正的好么！

[ˈbrʌðər] [ˈʃaʊ'jiː] [ɪz][nɑːt] [ded] ．

Brother Xiaoyi is not dead ．

兄弟 晓义 是 不是 死的 ．

孝移兄不死矣。

[lets] [drɪŋk] [ə'hʌðər] [kʌp] ．

Let's drink another cup ．

我们来吧 喝 其他 杯子 ．

为之再进一觞。”

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] [ɪn][dʒɔɪ] ，

Holding a cup in joy ．

保持 一个 杯子 在 喜悦 ；

衔杯高兴，

[ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][kuːiː] ['tʃuː] [ænd; ənd] [sed] ：

Then he turned to Kui Chu and said ：

然后 他 转向 到 奎 楚 和 说 ：

又向着策初道：

" [aɪ] ['riːəli] [lʌv] ['siːɪŋ] [juː; jʊ] ， [ə; eɪ] ['praɪmerɪ] [skuːl] ['stuːd(ə)nt] ． "

" **I really love seeing you ， a primary school student** ． "

" 我 真的 爱 看到 你 ， 一个 基本的 学校 学生 ． "

“我心内极爱见你这个小学生。

[ɪts] [nɑːt] ['sɪmplɪ] [ə'baʊt] ['pæsɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ．

It's not simply about passing the imperial examination ．

它是 不是 简单地 关于 通过 这 帝国 考试 ．

不是单单要你中举人，

['tʃɛŋ] [dʒɪŋʃɪ]

Cheng Jinshi

程 金石

成进士，

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l]

Become a high - ranking official

变得 一个 高的 - 排行 官方的

做大官，

[aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [juː; jʊ] [steɪ] [hoʊm] [æz; əz] - ．

I was thinking of having you stay home as Shunzi ．

我 曾是 思维 的 拥有 你 停留 家 作为 - ．

还想着叫你在为家为顺子，

[ə; eɪ] [gʊd] ['mɪnɪstə] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri]
A good minister to the country
一个 好的 部长 到 这 国家

在国为良臣，

[jɔː; jə] ['grænd,fɑ:ðə-z, 'græn,fɑ:ðə-z] [neɪm] [ænd; ənd] ['kɜ:rtəsi] [neɪm] .
Your grandfather's name and courtesy name .
你的 祖父的 姓名 和 礼貌 姓名 .

你爷爷的名子及表字，

[ðeɪ] [ɔ:l] [hæv; həv] ['pleɪsɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [pleɪst] .
They all have places to be placed .
他们 全部 有 地方 到 是 放置 .

都有了安插的去处。”

[hi:; hi] [ðen] [tɜ:rnd] [tu:; tə] ['lɪn] ['tʃen] [ænd; ənd] [sed] :
He then turned to Lin Chen and said :
他 然后 转向 到 林 陈 和 说 :

转而向霖臣道：

" [maɪ] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ə] [ə'baʊt] ['fɪliəl] ['paɪəti] , "
" My words are about filial piety , "
" 我的 字 是 关于 孝 虔诚 , "

“我之言孝，

[nɑ:t] [ə; eɪ] ['vʌlgə] ['skɑ:lə] ['laɪɪŋ] [ɑ:n] [aɪs] ,
Not a vulgar scholar lying on ice ,
不是 一个 庸俗 学者 说谎 在 冰 ,

非世俗陋儒卧冰、

['kʌtɪŋ] [ɔ:f] ['fɛrz]
Cutting off shares
切割 离开 分享

割股、

[mə'ski:tʊ] [baɪts]
Mosquito bites
蚊子 咬

啗蚊、

[ðə; ðɪ] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] ['berɪŋ] [wʌnz] [tʃaɪld]
The story of burying one's child
这 故事 的 埋葬 一个人的 孩子

埋儿之谈，

['hɔ:rəb(ə)]
Horrible
可怕

令人可怖、

[dɪs'gʌstɪŋ] .
Disgusting .
令人作呕 .

可厌。

[lets] [nɑ:t] ['i:v(ə)n] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['kʌtɪŋ] [ɔ:f] [wʌnz] [oʊn] [fleʃ] .
Let's not even talk about cutting off one's own flesh .
我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 切割 离开 一个人的 自己的 肉 .

姑不说割股、

[mə'ski:tʊ] [baɪts]
Mosquito bites
蚊子 咬

啗蚊、

[ðə; ði] ['dʒɜ:mi] [ʌv; əv] ['berɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪld]
The journey of burying the child
这 旅行 的 埋葬 这 孩子

埋儿之行，

[,aɪ 'ti:] [merks] ['pi:p(ə)l] [æprɪ'hensɪv] .
It makes people apprehensive .
它 制作 人们 忧虑 .

使人心怵。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] ['wæŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] ['si:kɪŋ] [kɑ:rp] ,
For example , the story of Wang Xiang seeking carp ,
为了 例子 , 这 故事 的 王 向 寻求 鲤鱼 ,

即如王祥求鲤一事，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][hɪ'stɔ:ri:k(ə)] ['rekərdz] ,
According to historical records ,
根据 到 历史 记录 ,

据史籍所载，

[ðə; ði][aɪs][wʌz; wəz]['brʊkən][dʒʌst][æz; əz][,aɪ 'ti:] [br'gæn] [tu:; tə] [θɔ:] .
The ice was broken just as it began to thaw .
这 冰 曾是 破碎的 只是 作为 它 开始 到 解冻 .

乃破冰而适逢冰解，

[,aɪ 'ti:][ɪz][nɔ:t] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [sɔ:t] [waɪl] ['laɪŋ] [daʊn] .
It is not something to be sought while lying down .
它 是 不是 某物 到 是 寻求 尽管 说谎 向下 .

非卧而求之。

[ɪf] [wʌŋ][wɜ:r; wər][tu:; tə][laɪ] ['neɪkɪd] [ɪn][ɔ:rdər][tu:; tə] [əb'teɪn] [,aɪ 'ti:] . . .
If one were to lie naked in order to obtain it . . .
如果 一 是 到 说谎 裸 在 命令 到 获得 它 . . .

若果裸卧以求，

['wʊdnt] [ðeɪ] ['fri:z] [tu:; tə] [deθ] ?
Wouldn't they freeze to death ?
不会 他们 冻结 到 死亡 ?

岂不冻死，

[wʌt] ['fɪliəl] ['paɪəti][ɪz][ðər; ðər] ?
What filial piety is there ?
什么 孝 虔诚 是 那里 ?

何孝之有？

[ɪn] [ʃɔ:rt] ,
In short ,
在 短的 ,

要之，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)][ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti][ɪz] [ɪk'stri:mli] [prə'faʊnd] .
The principle of filial piety is extremely profound .
这 原则 的 孝 虔诚 是 极其 深刻的 .

孝之理极大，

[ðər; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
There is nothing difficult about filial piety .
那里 是 没有什么 难的 关于 孝 虔诚 .

孝之事无难。

[rɪ'spektfəli] ,
Respectfully ,
尊敬 ,

恭敬了，

[ðæt] [ɪz] ['fɪliəl] ['paɪəti] .

That is filial piety .
那 是 孝 虔诚 ；

便是孝，

[praɪd] [ɪz][nɑ:t] ['fɪliəl] ['paɪəti] ；

Pride is not filial piety ；
自豪 是 不是 孝 虔诚 ；

骄傲就不是孝；

[br'herv] [jɔ:r'self] .

Behave yourself .
表现 你自己 ；

老实了，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['fɪliəl] ['paɪəti] .

It is filial piety .
它 是 孝 虔诚 ；

就是孝，

[dɪ'sep](ə)n] [ɪz][nɑ:t] ['fɪliəl] ['paɪəti] .

Deception is not filial piety .
欺骗 是 不是 孝 虔诚 ；

欺诈就不是孝。

[rɪ'spekt] [ænd; ənd] ['ɑ:nəsti] [brɪŋ] ['blesɪŋz] .

Respect and honesty bring blessings .
尊重 和 诚实 带来 祝福 ；

恭敬老实便集福，

['ɪznt] [ðæt] ['fɪliəl] ['paɪəti] ？

Isn't that filial piety ？
不是 那 孝 虔诚 ？

岂不是孝？

[praɪd] [ænd; ənd] [dɪ'si:t] [li:d] [tu:; tə] [dɪ'zæstər] .

Pride and deceit lead to disaster .
自豪 和 欺骗 带领 到 灾难 ；

骄傲欺诈便取祸，

['wʊdnt] [ðæt] [bi:; bi] [ʌn'fɪliəl] ？

Wouldn't that be unfilial ？
不会 那 是 不孝 ？

岂不是不孝么？

[aɪ][,eɪ 'em] [naʊ] [oʊld][ænd; ənd][hæv; həv] [ə'kɑ:mplɪft] ['nʌθɪŋ] .

I am now old and have accomplished nothing .
我 是 现在 老的 和 有 完成 没有什么 ；

我如今老而无成，

[ɔ:!'ðoo] [ðeɪ] [rɪ'si:vɪd] ['trɪbjʊ:t] ,

Although they received tribute ,
虽然 他们 已收到 贡 ,

虽说挨了贡，

[hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['trɪbjʊ:t] ['li:dər] .

He was just a tribute leader .
他 曾是 只是 一个 贡 领导者 ；

不过是一个岁贡头子，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][dʒʌst][æn; ən]['ɔ:rd(ə)nerɪ] ['skɑ:lər] .

The son was just an ordinary scholar .
这 儿子 曾是 只是 一个 普通的 学者 ；

儿子又是个平常秀才，

[ðeɪ] [sti:l] [deɪ] [tu:; tə] [spaʊt] ['nɑ:nsens] [ə'baʊt] ['revərəns] [ænd; ənd] [sɪn'serəti] , [ænd; ənd][tu:; tə] [lɜ:rn]
They still dare to spout nonsense about reverence and sincerity , and to learn
他们 仍然 敢 到 喷口 废话 关于 尊敬 和 诚意 , 和 到 学习
[sʌm; səm] [fɪlə'sɑ:fɪk(ə)] [tɜ:rmz] .
some philosophical terms .
一些 哲学 条款 .

还敢满口主敬存诚学些理学话，

[tu:; tə][ɪn'kɜ:r] ['sʌm,wənz] [də'rekt] [dɪs'gʌst]
To incur someone's direct disgust
到 招致 某人的 直接的 厌恶

讨人当面的厌恶，

[wɪl] ['pi:p(ə)] [læf] [æt; ət][em 'i:] [br'haɪnd][maɪ] [bæk] [fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [oʊld] - ['fæɪnd] ?
Will people laugh at me behind my back for being old - fashioned ?
将要 人们 笑 在 我 在后面 我的 后退 为了 存在 老的 - 造型 ?

惹人背地里笑话迂腐么？

[hi:; hi][hæz; həz] ['tru:li] [ɪk'spɪriənst] ['evriθɪŋ] .
He has truly experienced everything .
他 有 真的 经验丰富的 一切 .

直是阅历透了，

[si:] [aɪ 'ti:] ['klɪrli] .
See it clearly .
看 它 清楚地 .

看的真，

[noʊ][wʌn] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [hæz; həz] [stept] [aʊt'saɪd] [ðə; ði]['sɜ:rk(ə)] .
No one in the world has stepped outside the circle .
不 一 在 这 世界 有 步 外部 这 圆圈 .

满天下没人跳出圈儿外边也。

[ɪts] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['sɪti] .
It's in our city .
它是 在 我们的 城市 .

是咱城里，

[wi:; wi] , [faɪv] [ɔ:r][sɪks] [tʃɪldrən] , [hæv; həv] [noʊn] [i:tʃ] ['ʌðər] [sɪns] [tʃaɪldhʊd] .
We , five or six children , have known each other since childhood .
我们 , 五 或者 六 孩子们 , 有 已知 每个 其他 自从 童年 .

我们五六个自幼儿相与，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɪ] ['tru:li] ['ɑ:nɪst] [ænd; ənd][rɪ'laɪəb(ə)] [frendz] .
They are truly honest and reliable friends .
他们 是 真的 诚实的 和 可靠的 朋友们 .

实实在在的是正经朋友，

[aɪ 'ti:] ['wɔznt] [ə'baʊt] [eks'tʃeɪndʒɪŋ] [ɪnvi'teɪʃənz] [ænd; ənd] ['ju:zɪŋ] [fu:d] , [drɪŋk] , [ænd; ənd]['træv(ə)][æz; əz]
It wasn't about exchanging invitations and using food , drink , and travel as
它 不是 关于 交换 邀请函 和 使用 食物 , 喝 , 和 旅行 作为
[ə; eɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [eks'tʃeɪndʒɪŋ] [ɡɪfts] .
a means of exchanging gifts .
一个 方法 的 交换 礼物 .

不是那换帖子以酒食嫁游相征逐。

[tə'deɪ] [aɪ] [met] [maɪ] ['nefju:] - .
Today I met my nephew Wuzheng .
今天 我 遇见 我的 侄子 - .

今日见贤侄务正，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][hæz; həz] ['eksələnt] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['temprəmənt] .
The young master has excellent character and temperament .
这 年轻的 掌握 有 出色的 特点 和 气质 .

小相公品格气质都好，

[its] [laɪk] [maɪ] [di'sendənt] , ['sɜ:rneɪmd] ['tʃeŋ] , [hæz; həz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
It's like my descendant , surnamed Cheng , has a child .
它是 喜欢 我的 后裔 , 姓氏 程 , 有 一个 孩子 .

就像我姓程的后辈有了人一般。”

[su:] - ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ænd; ənd] [sed] :
Su Linchen nodded and said :
苏 - 点头 和 说 :

苏霖臣点头道：

" [ðɪs] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:] [oʊld] [men] . "
" This is from the heart of a few old men . "
" 这 是 从 这 心 的 一个 很少 老的 男人 . "

“这是我们几个老头儿真心。”

['tʃeŋ] - [waɪn] [helpt] [tu:; tə] [ɪn'hæns] [ðə; ði] [kɑ:nvər'seɪ(ə)n] .
Cheng Songshu's wine helped to enhance the conversation .
程 - 葡萄酒 帮助 到 提高 这 对话 .

这程嵩淑酒助谈兴，

['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn'hænsɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ] ,
Talking about enhancing the enjoyment of drinking ,
说 关于 增强 这 享受 的 喝 ,

谈助酒兴，

[aɪ][dəʊnt] [fi:l] [drʌŋk] .
I don't feel drunk .
我 不 感觉 醉 .

不觉得酩酊，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][su:] - :
He said to Su Linchen :
他 说 到 苏 - :

向苏霖臣道：

[aɪm] ['æktʃuəli] [drʌŋk] .
I'm actually drunk .
我是 实际上 醉 .

“我竟是醉了，

[lets] [goʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 .

咱走罢。”

[su:] - [sed] .
Su Linchen said .
苏 - 说 .

苏霖臣道。：

" [ðə; ði][ɪg'zæm][ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] , "
" The exam is approaching , "
" 这 考试 是 接近 , "

“考试将近，

[dəʊnt] [weɪst] [ðer; ðər][hæf] - [deɪ] [ʌv; əv] ['ri:dɪŋ] .
Don't waste their half - day of reading .
不 浪费 他们的 一半 - 天 的 阅读 .

休误了他们这半天书。

[ðeɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈvenju:] .
They entered the venue .
他们 进入 这 场地 :

他们进场，

[ɪts] [əˈbaʊt] [ˈraɪtɪŋ] .
It's about writing .
它是 关于 写作 :

是要写文字哩，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t] [ˈraɪtɪŋ] .
This is not writing .
这 是 不是 写作 :

不是写话。”

[ˈtʃɛŋ] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Cheng Songshu smiled and said :
程 - 微笑 和 说 :

程嵩淑笑道：

[ðeɪ] [dəʊnt] [raɪt] [ðæt] .
They don't write that .
他们 不 写 那 :

“他们不写这话，

[bʌt; bət] [ðæts] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)][,aɪ ˈti:] [kənˈveɪz] .
But that's the principle it conveys .
但 那就是 这 原则 它 传递 :

却写的是这个理。”

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:ˈlredi] [ˈgɑ:tɪn] [ʌp] [æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] .
He had already gotten up as he spoke .
他 有 已经 获得 向上 作为 他 辐 :

说着早已起身，

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜ:r; wər] [sent] [ɔ:f] [ˈleɪtər] .
Shaowen and his son were sent off later .
- - 和 他的 儿子 是 发送 离开 之后 :

绍闻父子后送。

[su:] - [sed] :
Su Linchen said :
苏 - 说 :

苏霖臣道：

" [elɪˈmentri] [sku:l] [ˈstju:dnts] [ˈoʊnli] [si:] [gests] [ɔ:f] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] . "
" Elementary school students only see guests off to the door . "
" 初级 学校 学生 仅有的 看 客人 离开 到 这 门 : "

“小学生送客只到门口，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [əˈlaʊd] [tu:; tə][gʊʊ] [ˈeni] [ˈfɜ:rðər] .
You are not allowed to go any further .
你 是 不是 允许 到 去 任何 更远 :

不许再往前去，

[gʊʊ] [bæk] .
Go back .
去 后退 :

回去罢。”

- [ˈeskɔ:tid] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈæli] [ˈentrəns] [ænd; ənd] [ðen] [rɪˈtɜ:rnd] .
Shaowen escorted him to the alley entrance and then returned .
- - 护送 他 到 这 胡同 入口 和 然后 返回 :

绍闻送至胡同口回来，

[ˈvɪzɪt] - [pəˈvɪliən] [tuː; tə] [si:] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] ,
Visit Xipenghu Pavilion to see Zhang ,
访问 - 亭 到 看 张 ,
到西蓬壶馆看张、

[ðə; ði] [tu:] [kɪŋz] .
The two kings .
这 二 国王 .
王二位。

[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈvenju:] [ænd; ənd] [ˈæskɪŋ] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈmʌnθli] [ˈbɪlɪŋ] , [ðeɪ]
Upon entering the venue and asking the person in charge of monthly billing , they
之上 进入 这 场地 和 问 这 人 在 收费 的 月度 计费 , 他们
[sed] :
said :
说 :

进馆一问月收账的说:
" [left] [tu:] [ˈɜːrli] . "
" Left too early . "
" 左边 也 早期的 . "

“走的早了。
[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [əˈkaʊnts] [hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [ˈhændəld] .
These are the accounts he personally handled .
这些 是 这 账户 他 亲自 处理 .
这是他两个亲手上的账，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈtwenti] [kɔɪnz] .
One hundred and twenty coins .
一 百 和 二十 硬币 .
一百二十文钱。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道:

[aɪ][hæv; həv] [mɪsˈtriːtɪd] [maɪ] [gest] .
I have mistreated my guest .
我 有 虐待 我的 客人 .
“我慢待了客了，

[ˈniːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [eɪt] [mʌtʃ] .
Neither of them ate much .
两者都不 的 他们 吃 很多 .
他两个没吃什么。”

[ðə; ði] [əˈkaʊntənt] [sed] :
The accountant said :
这 会计 说 :
管账的说:

[fɔːr] [ˈdɪʃɪz] [ʌv; əv] [ˈvedʒtəb(ə)lz] ,
Four dishes of vegetables ,
四 菜肴 的 蔬菜 ,
“四碟子菜，

[tu:] [boʊlz] [ʌv; əv] [ˈnuːd(ə)lz] ,
Two bowls of noodles ,
二 碗 的 面条 ,
两碗面，

[ðə; ði][pɑ:tɪ][ʌv; əv] [waɪn] ['wɔznt] ['i:v(ə)n] ['fɪnɪʃt] [jet] .
The pot of wine wasn't even finished yet .
这 锅 的 葡萄酒 不是 甚至 完成的 然而 .

一壶酒还没吃完，

[ðen] [hi;; hi] [wɔ:kt] [ə'wei] .
Then he walked away .
然后 他 步行 离开 .

就走开了。”

[,aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [ˈterəfaɪd] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ˈsu:d] [ænd; ənd] [pərˈsu:d] .
People are terrified of being sued and pursued .
人们 是 恐惧 的 存在 被起诉 和 追击 .

人遭词讼怖追呼，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈskɑ:lər] [wɜ:r; wər][bəuθ][boʊld][ænd; ənd][ˈtɪmɪd] ;
The young master and the scholar were both bold and timid ;
这 年轻的 掌握 和 这 学者 是 两个都 大胆的 和 胆小 ;

公子秀才胆共酥；

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [ɑ:n][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [ˈɡæmblɪŋ] [ænd; ənd][ˌprɑ:stɪˈtu:ʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][pæst] ,
Looking back on the days of gambling and prostitution in the past ,
寻找 后退 在 这 天 的 赌博 和 卖淫 在 这 过去的 ,

回首旧年嫖赌日，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd][ˈɪntu:] [pɛŋˈlaɪ] [ˈaɪlənd] [ænd; ənd] - .
It was translated into Penglai Island and Fanghu .
它 曾是 翻译 进入 蓬莱 岛 和 - .

翻成蓬岛与方壶。

[ˈtʃæptər] [ˈnaɪnti] - [wʌn] : [ˈsɪstər] [wu:] [kju:i] [ri:dz] [ðə; ði] [ˈklæsɪk] [ʌv; əv] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] , [dɪˈskʌs] [hɑ:rʃ]
Chapter Ninety - One : Sister Wu Cui Reads the Classic of Filial Piety , Discusses Harsh
章 九十 - 一 : 姐姐 吴 崔 阅读 这 经典的 的 孝 虔诚 , 讨论 残酷的
[wɜ:rdz] , [tɔ:ks] [əˈbaʊt] [əbˈzəvɪŋ, əb-] [ænd; ənd] [ˈkæptʃərɪŋ] [ˈbændɪts] , [ænd; ənd] [seɪvz] [ɔ:l] [laɪvz; lɪvz]
Words , Talks About Observing and Capturing Bandits , and Saves All Lives
字 , 会谈 关于 观察 和 捕捉 强盗 , 和 保存 全部 生活

第九十一回 巫翠姐看孝经戏谈狠语 谭观察拿匪类曲全生灵

[ˈmi:nwaɪl] , - [rɪˈtɜ:rnd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] .
Meanwhile , Shaowen returned to his study .
同时 , - 返回 到 他的 学习 .

却说绍闻回到书房，

[ˈfɪŋ] [ɡwɑ:n][wʌz; wəz] [si:n] [ˈri:dɪŋ] [ðə; ði] [ˈklæsɪk] [ʌv; əv] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] , [wɪtɪ] [ˈlɪn] [ˈtʃen] [hæd; həd]
Xing Guan was seen reading the Classic of Filial Piety , which Lin Chen had
邢 关 曾是 已见 阅读 这 经典的 的 孝 虔诚 , 哪个 林 陈 有
[ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm] , [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
given him , on the table .
给定 他 , 在 这 桌子 .

只见兴官摊着霖臣所送《孝经》在案上翻阅。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [əˈraɪvd] ,
As soon as the father arrived ,
作为 很快 作为 这 父亲 到达的 ,

父亲一到，

[send] [ðə; ði][fɜ:rst] [tu:] ['vɑ:ljəmz] ['oʊvər] [ɪ'mi:diətli] .
Send the first two volumes over immediately .
发送 这 第一的 二 卷 超过 立即地 .
即送前二册过来。

[wɪ'daʊt] ['praɪər] ['noʊtɪs] ,
Without prior notice ,
没有 事先的 注意 ,
前无弁言，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈpoʊstskɹɪpt] .
There is no postscript .
那里 是 不 后记 .
后无跋语，
[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈpɑ:pjələr] ['seɪɪŋ] [ju:st] [tu;; tə] [ɪn'strʌkt] ['tʃɪldrən] .
This is a popular saying used to instruct children .
这 是 一个 受欢迎的 说 用过的 到 指示 孩子们 .
通是训蒙俗说，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][bi;; bi] ['sɔ:lvd] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] .
It can be solved at a glance .
它 能 是 已解决 在 一个 瞥一眼 .
一见能解，

[tu;; tə] [ɪn'kʌmpəs] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ju:nɪvɜ:rs] ,
To encompass the entire universe ,
到 包含 这 全部的 宇宙 ,
把那涵天包地的道理，

[ðeɪ] [ɔ:l] [spʊʊk] ['laɪtli] [ʌv; əv] ['floʊɪŋ] ['wɔ:tər][ænd; ænd] ['blu:mɪŋ] ['flaʊərz] .
They all spoke lightly of flowing water and blooming flowers .
他们 全部 辐 轻轻 的 流动 水 和 盛开 花朵 .
都淡淡的说个水流花放。

[ænd; ænd] ['hævɪŋ] [si:n] ['oʊvər] [tu:] ['hʌndrəd] ['keɪsɪz][ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] ,
And having seen over two hundred cases of filial piety ,
和 拥有 已见 超过 二 百 案例 的 孝 虔诚 ,
及看到二百几十宗孝子事实，

[ɔ:l] [ɑ:r; ər] [beɪst] [ɑ:n] ['klæsɪks] [ænd; ænd][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] ['rekərdz] .
All are based on classics and historical records .
全部 是 基于 在 经典 和 历史 记录 .
俱是根经据史，

[ʌn'laɪk] [ðʊʊz] ['pɑ:pjələr] [bʊks] [ɑ:n] ['fɪliəl] ['paɪəti] ,
Unlike those popular books on filial piety ,
与此不同 那些 受欢迎的 图书 在 孝 虔诚 ,
不比那坊间论孝的本子，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ][sʌm; səm] [ðæt] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [pjʊr] [ɔ:r] [kəm'pli:t] .
There are also some that are not pure or complete .
那里 是 还 一些 那 是 不是 纯的 或者 完全的 .
还有些不醇不备。

['evri] ['sɪŋg(ə)l][peɪdʒ][ʌv; əv][tekst]
Every single page of text
每一个 单身的 页 的 文本
凡一页字儿，

[ðə; ði][nekst] ['peɪntɪŋ] ,
The next painting ,
这 下一个 绘画 ,
后边一幅画儿，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [dɪ'pɪkts] [ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l] [sprɪŋ] [briːz] .

The painting depicts a gentle spring breeze .
这 绘画 描绘 一个 温和的 春天 微风 .

画得春风和气，

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)l] , ['floʊɪŋ] [saʊnd] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] .

The gentle , flowing sound of water is like a painting .
这 温和的 , 流动 声音 的 水 是 喜欢 一个 绘画 .

蔼然如水之绘声，

[ðə; ði][ˈfaɪər] - [drɔːn] ['peɪntɪŋ] [ɪz] [ˈdʒen(ə)rəli] [hɔːt] .

The fire - drawn painting is generally hot .
这 火 - 绘制 绘画 是 一般来说 热的 .

火之绘热一般。

[ðə; ði] [ˈfaːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ˈɔːlsʊ] [stɔːpt] ['riːdɪŋ] [əˈlaʊd] .

The father and son also stopped reading aloud .
这 父亲 和 儿子 还 停止 阅读 大声 .

这父子也住了书声，

[hɜːr; hər][hændz] [kept] [ˈdreɪpɪŋ] [ðə; ði] [kloʊk] .

Her hands kept draping the cloak .
她 双手 保留 垂褶 这 披风 .

手不停披。

[rɪˈtɜːrɪŋ] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] ['iːvɪŋɪŋ]
Returning home in the evening
返回 家 在 这 晚上

傍晚回家，

[laɪt] [ðə; ði] ['kændlz] .

Light the candles .
光 这 蜡烛 .

点起烛来，

[wɪð; wɪθ] [ˈmʌðər] ['wæŋ] ,
With mother Wang ,
和 母亲 王 ,

同母亲王氏、

[wuː][klæn] ,
Wu clan ,
吴 氏族 ,

巫氏、

[aɪs] [plʌm]
Ice Plum
冰 李子

冰梅，

[ðeɪ] [ɔːl] ['stɑːrtɪd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
They all started looking at the pictures of people in the book .
他们 全部 开始 寻找 在 这 图片 的 人们 在 这 书 .

都看起书上画的人人来。

[ðɪs] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [æskt] [baɪ] ['evriwʌn] .
This question was asked by everyone .
这 问题 曾是 问 经过 每个人 .

这个问月个也问，

[ðə; ði] [ˈfaːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpɔːtrət] .
The father and son pointed to the portrait .
这 父亲 和 儿子 尖 到 这 肖像 .

父子就指着像儿，

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] ,
Describe the events of that day ,
描述 这 活动 的 那 天 ,

指陈当日情事，

[ˈevriwʌn] [laɪks] [aɪ 'ti:] .
Everyone likes it .
每个人 点赞 它 .

个个喜欢。

[ləʊ] [fæn][ˈɔ:lsoʊ] [keɪm] [ʌp'sterz] .
Lao Fan also came upstairs .
老挝 扇子 还 来了 楼上 .

老樊也上楼来，

[wʌt] [aɪ] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] [sed]
What I heard was said
什么 我 听到 曾是 说

听的讲说，

[aɪ] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] :
I couldn't help but sigh :
我 不能 帮助 但 叹 :

忍不住也叹道：

" ['ri:əli] [gʊd] , "
" Really good , "
" 真的 好的 , "

“真正好，

['tru:li] [rer] !
Truly rare !
真的 稀有的 !

真正难得！ ”

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][su:] - [bʊks] [ɑ:r; ər] [gʊd] .
This is not because Su Linchen's books are good .
这 是 不是 因为 苏 - 图书 是 好的 .

这不是苏霖臣作的书好，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['sɪmplɪ] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][aɪ 'ti:][ɪz]['hju:mən] ['neɪtʃər] .
It is simply because it is human nature .
它 是 简单地 因为 它 是 人类 自然 .

只为天性人所自有，

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['spʊʊkən][ɪn] [kə'lʊʊkwɪəl] ['læŋgwɪdʒ] .
And it was spoken in colloquial language .
和 它 曾是 说 在 口语 语言 .

且出以俚言，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ 'ti:][ɪz] [kwɪk] [tu:; tə] [mu:v] ['pi:p(ə)] .
Therefore , it is quick to move people .
所以 , 它 是 快的 到 移动 人们 .

所以感人之速，

[ˈdi:pli] [ʌndə'rstændɪŋ] ['pi:p(ə)]
Deeply understanding people
深 理解 人们

入人之深，

[sʌm; səm][ˈpʊʊəmz] [rɪ'zemb(ə)] [ðʊʊz] [ʌv; əv][baɪ] - .
Some poems resemble those of Bai Juyi .
一些 诗歌 类似 那些 的 白 - .

有似白乐天的诗，

[ðə; ði] [kʊk] [kæn; kən] [sɑ:lʌ] [,aɪ 'ti:] .
The cook can solve it .
这 厨师 能 解决 它 .

厨姬能解。

[ðɪs] ['ɔ:lsoʊ] [rɪ'vi:lz] [ðæt] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] ['ɔ:lweɪz] [ə'kʌmpənɪd] [ðer; ðər] ['rɑ:tɪŋz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
This also reveals that the ancients always accompanied their writings with a
这 还 揭示 那 这 古代人 总是 伴随 他们的 著作 和 一个
[ˈdaɪəgræm][ɑ:n][ðə; ði] [left] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɪ'stɔ:rɪk(ə)]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] .
diagram on the left and a historical record on the right .
图表 在 这 左边 和 一个 历史 记录 在 这 正确的 .

并可悟古人作书右史必佐以左图也。

[ðɪs] ['mɪstər] . [wu:] ['ɔ:lsoʊ] ['wɑ:ntɪd] [tu;; tə] [teɪk] [tu:] [bʊks] [wɪð; wɪθ] ['pɪktʃərz] [tu;; tə][ðə; ði] [i:st] ['bɪldɪŋ]
This Mr . Wu also wanted to take two books with pictures to the east building
这 先生 . 吴 还 通缉 到 拿 二 图书 和 图片 到 这 东方 建筑
[tu;; tə] [lʊk] [æt; ət] .
to look at .
到 看 在 .

这巫氏还要带有图像的两本到东楼下看。

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [let] [,aɪ 'ti:][goʊ] . "
" Let it go . "
" 让 它 去 . "

“放下罢，

[lets] [lʊk] [æt; ət][,aɪ 'ti:] [ə'gen] [tə'mɑ:roʊ] .
Let's look at it again tomorrow .
我们来吧 看 在 它 再次 明天 .

明日再看。”

[wu:] ['ʃi:] [sed] :
Wu Shi said :
吴 史 说 :

巫氏道：

" [ðɪs] [ɪz]['i:v(ə)n] ['betər] [ðæn; ðən] ['wɑ:tʃɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪ] . "
" This is even better than watching a play . "
" 这 是 甚至 更好的 比 观看 一个 玩 . "

“这比看戏还好。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [haʊ] [kæn; kən][,aɪ 'ti:][bi;; bi] ['betər] [ðæn; ðən] ['wɑ:tʃɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪ] ? "
" How can it be better than watching a play ? "
" 如何 能 它 是 更好的 比 观看 一个 玩 ? "

“怎能比看戏好？ ”

[wu:] ['ʃi:] [sed] :
Wu Shi said :
吴 史 说 :

巫氏道：

" [ðæt] [pleɪ] [wʌz; wəz] - [ðə; ði] [teɪ] [ʌv; əv] [ri:d] ['kætkɪn] - . "

" **That play was** ' **The Tale of Reed Catkins** ' . "

" 那 玩 曾是 - 这 故事 的 芦苇 柔荑花序 - . "

“那戏上《芦花记》，

[sɪŋ] [ðæt] - ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ə'loʊn] -

Sing that ' Mother and son alone ' -

唱歌 那 - 母亲 和 儿子 独自的 -

唱那‘母在一子单，

[ðə; ði] ['mʌðər] [goʊz] [ə'wei] [ænd; ənd][ðə; ði] [θri:] [sʌnz] [ɑ:r; ər][kəʊld] - ;

The mother goes away and the three sons are cold ' ;

这 母亲 去 离开 和 这 三 儿子们 是 寒冷的 - ;

母去三子寒’；

[ðoʊz] [pleɪz] [laɪk] " - [dɪ'livəz] [raɪs] "

Those plays like " An'an Delivers Rice " -

那些 演出 喜欢 " - 交付 米 "

那《安安送米》这些戏，

['sɪŋɪŋ] [ə'baʊt] ['peɪnf(ə)] ['moʊmənts] ,

Singing about painful moments ,

歌唱 关于 痛苦 时刻 ,

唱到痛处，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɔ:diəns] [ɪn][ðə; ði] ['θi:ətər] [wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] .

The entire audience in the theater was crying .

这 全部的 观众 在 这 剧院 曾是 哭泣 .

满戏台下都是哭的。

[aɪ] [kɑ:nt] [rɪ'zɪst] [ðɪs] [bʊk] .

I can't resist this book .

我 不能 抵抗 这 书 .

不胜这本书儿，

[ɪts] ['pli:zɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [aɪ] .

It's pleasing to the eye .

它是 令人愉悦 到 这 眼睛 .

叫人看着喜欢。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [br'saɪdz] ['wɒtʃɪŋ] [pleɪz] ,

" **Besides watching plays** ,

" 除了 观看 演出 ,

“你除了看戏，

[ðæts] [ɔ:l][aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] .

That's all I have to say .

那就是 全部 我 有 到 说 .

再没的说。”

歧路灯

第135/159页

[wu:] ['ʃi:] [sed] :
Wu Shi said :
吴 史 说 :

巫氏道：

[aɪ][dəʊnt] [ri:d] " [ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ri:d] ['kætkɪn] " .
I don't read " The Tale of Reed Catkins " .
我 不 读 " 这 故事 的 芦苇 柔荑花序 " .

“我不看《芦花记》，

[ðɪs] ['mɪstər] . ['ʃɪŋ] ,
This Mr . Xing ,
这 先生 : 邢 ,

这兴相公，

[ðeɪ] ['sɪmplɪ] ['kænaɪt] [lɪv; laɪv] .
They simply cannot live .
他们 简单地 不能 居住 .

就是不能活的。”

- [wʌz; wəz] [[ɑ:kt] [baɪ][ðə; ði] [hɑ:rʃ] [wɜ:rdz][hi:; hi] [hɜ:rd] .
Shaowen was shocked by the harsh words he heard .
- 曾是 震惊 经过 这 残酷的 字 他 听到 .

绍闻听得话儿狠了，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [wʌt] [ju:; jʊ] [seɪ] [jɔ:r'self] . "
" Listen to what you say yourself . "
" 听 到 什么 你 说 你自己 . "

“你自己听你说的话。”

[wu:] ['ʃi:] [sed] :
Wu Shi said :
吴 史 说 :

巫氏道：

" ['step,mʌðəz] ['ɔ:lweɪz] [tri:t] [ðer; ðər] ['steptʃɪldrən] [wɜ:rs] [ðæn; ðən][ðer; ðər] ['steptʃɪldrən] . "
" Stepmothers always treat their stepchildren worse than their stepchildren . "
" 继母 总是 对待 他们的 继子女 更糟 比 他们的 继子女 : "

“从来后娘折割前儿，

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['pɔɪzənəs] .
It is the most poisonous .
它 是 这 最多 有毒 .

是最毒的，

[ɪf] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [sti:l] ['dʌznt] [noʊ] ,
If the husband still doesn't know ,
如果 这 丈夫 仍然 不 知道 ,

丈夫再不知道，

[ˈdɪdnt] [ju:; jʊ] [si:] [ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ][ˈgwɪksɪ:æŋ] [hæŋ] [hɜ:rˈself] [æt; ət][hɜ:r; hər] [ˈmʌðɜ:z] [greɪv] ?
Didn't you see Huang Guixiang hang herself at her mother's grave ?
没有 你 看 黄 桂香 悬挂 她自己 在 她 母亲的 严重 ?
你没见黄桂香吊死在母亲坟头上么? "

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][hɪz; ɪz] [ænt] , "
" You are his aunt , "
" 你 是 他的 阿姨 , "

“你是他的大娘，

[hu:] [sed] [jʊə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈstepmʌðər] ?
Who said you're his stepmother ?
WHO 说 你是 他的 后妈 ?

谁说你是他的后娘? "

[ˈsɪstər] [wu:][kju:i] [sed] :
Sister Wu Cui said :
姐姐 吴 崔 说 :

巫翠姐道：

" [ðə; ði] [ˈeldɪst] [waɪf] [ˈkru:əli] [mˈju:tlertɪd][ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [waɪf] . "
" The eldest wife cruelly mutilated the younger wife . "
" 这 长子 妻子 残酷地 残缺 这 年轻 妻子 . "

“大妇折割小妻，

[,aɪ ˈti:][ɪz][ˈɔ:lsʊʊ][ðə; ði][mʊst] [ˈpɔɪzənəs] .
It is also the most poisonous .
它 是 还 这 最多 有毒 .

也是最毒的，

[ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [hæz; həz][noʊ] [seɪ] .
The husband has no say .
这 丈夫 有 不 说 .

丈夫做不得主，

[ˈhævnt] [ju:; jʊ] [si:n] " [ðə; ði] [ˈbɪtər] [ˈbi:tɪŋ] [ʌv; əv] [ˈlɪt(ə)] [pi:tʃ] " ?
Haven't you seen " The Bitter Beating of Little Peach " ?
还没有 你 已见 " 这 苦的 殴打 的 小的 桃 " ?

你没见《苦打小桃》么? "

- [brˈkeɪm] [ˈæŋkʃəs] .
Bingmei became anxious .
- 成为 焦虑的 .

冰梅着了急，

[hi:; hi] [smaɪld] [æt; ət][ˈmædəm] [ˈwæŋ] [ænd; ɐnd] [sed] :
He smiled at Madam Wang and said :
他 微笑 在 女士 王 和 说 :

向王氏笑道：

" [ˈgrænmʌðər] ,
" grandmother ,
" 祖母 ,

“奶奶，

[lʊk] [æt; ət][maɪ][ˈʌŋk(ə)] [ænd; ɐnd] [ænt] ,
Look at my uncle and aunt ,
看 在 我的 叔叔 和 阿姨 ,

你看俺大叔与大婶子，

[dʒʌst] ['tɔ:kɪŋ] ['nɑ:nsens] .
Just talking nonsense .
只是 说 废话 :

单管说耍话，

[dəʊnt] [get] ['æŋɡrɪ] .
Don't get angry .
不 得到 生气的 :

休要耍恼了。”

- ['ɔ:lsoʊ] [tʊk] - [hænd][ænd; ɐnd] [sed] :
Xingguan also took Wuguo's hand and said :
- 还 采取 - 手 和 说 :

兴官也拉住悟果的手说：

[ɡoʊ] [ri:d] [jɔr; jər] [bʊk] , [spu:n] .
Go read your book , Spoon .
去 读 你的 书 , 勺子 :

勺去读书罢，

[ɪf] [aɪ] [kɑ:nt] ['meməraɪz] [aɪ 'ti:][baɪ] [tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] ,
If I can't memorize it by tomorrow morning ,
如果 我 不能 记住 它 经过 明天 早晨 ,

明早背不熟，

" ['dædi:z] ['ɡoʊɪŋ][tu:; tə] [spæŋk] [jɔr; jər] ['lɪt(ə)l] [hændz] . "
" Daddy's going to spank your little hands . "
" 爸爸的 去 到 打屁股 你的 小的 双手 . "

爹要打你这小手儿。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 :

“天晚了，

[ɡoʊ][tu:; tə] [sli:p] , [ɔ:l] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .
Go to sleep , all of you .
去 到 睡觉 , 全部 的 你 :

你们各人都睡去。

[ləʊ] [fæn][ænd; ɐnd][aɪ] [meɪd] [ðə; ðɪ] [bed] .
Lao Fan and I made the bed .
老挝 扇子 和 我 制成 这 床 :

老樊与我收拾了床，

[lets] [ɡoʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 :

也走罢，

[bi:; bi] ['kerf(ə)l] [ʌv; əv]['faɪər][ɪn][ðə; ðɪ] ['kɪtʃɪn] .
Be careful of fire in the kitchen .
是 小心 的 火 在 这 厨房 :

小心厨房的火。”

[soʊ] [ðeɪ] [ɔ:l] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] , ['læfɪŋ] .
So they all went their separate ways , laughing .
所以 他们 全部 去 他们的 分离 方式 , 笑 :

于是各嘻嘻分散而去。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它是恰恰 :

正是:

[ðə; ði] [ə'bi:diənt] [hæz; həz] [bɪn] ['sɒfənd] [baɪ] ['tendərnəs] .
The obedient has been softened by tenderness .
这听话有到过软化经过压痛 :

乖情已被柔情化,

[dʒɔɪ] [ʒ'aɪzɪz] [frʌm; frəm] ['raɪtʃəsnəs] .
Joy arises from righteousness .
喜悦出现从义 :

喜气还从正气生。

['mi:nwaɪl] , [tæn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜ:r; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['deɪli] [ˌresi'teɪ(ə)n] ['seɪ(ə)n] [ɪn]
Meanwhile, Tan Shaowen and his son were having a daily recitation session in
同时, 谭 - 和他的儿子是拥有一个日常的背诵会议在

[ðə; ði] ['stʌdi] .
the study .
这学习 :

却说谭绍闻日在书房中父子课诵,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][əb'zəvɪŋ, ɔb-][ðə; ði] [wɪnd] [stɪl] [ɑ:n][maɪ][maɪnd] ,
With the matter of observing the wind still on my mind ,
和这事情的观察这风仍然在我的头脑 ,

心中挂牵着观风一事,

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] [saʊnd] .
There wasn't a sound .
那里不是一个声音 :

不听有一点子动静。

[wʌn] [deɪ] , ['wæn] - [sent] ['oʊvər][sʌm; səm] ['vedʒtəb(ə)lɪz] .
One day, Wang Xiangjin sent over some vegetables .
一天, 王 - 发送超过一些蔬菜 :

忽一日王象荃送来菜蔬,

[ʃi; ʃɪ] ['ɔ:lsoʊ] [brɔ:t] [ʃu:z] [ðæt] [hɜ:r; hər] ['dɔ:tər] [ænd; ənd] ['grænmʌðər] [hæd; həd] [meɪd] .
She also brought shoes that her daughter and grandmother had made .
她还带来鞋那她女儿和祖母有制成 :

还带了女儿与奶奶做的鞋。

['wæn] [sed] :
Wang said :
王说 :

王氏道:

" [jɔr; jər] ['lɪt(ə)l] [hændz] [ɑ:r; ər] [kwɔt] ['skɪlf(ə)l] . "
" Your little hands are quite skillful . "
" 你的小的双手是相当熟练 " :

“小手儿还算巧,

[ðə; ði] ['flaʊərz] [aɪ] [taɪd] [wɜ:r; wər][oʊld] , [draɪ] , [ænd; ənd] [pleɪn] .
The flowers I tied were old, dry, and plain .
这花朵我系是老的, 干燥, 和清楚的 :

扎的花儿老干淡素,

[ɪts] ['sʌmθɪŋ] [æn; ən][oʊld]['pɜ:rs(ə)n] [laɪk] [ˌem 'i:] [wʊd] [wer] .
It's something an old person like me would wear .
它是某物一个老的人喜欢我会穿 :

是我这老年人穿的。

[ðə; ði] [θredz] [ɑ:r; ə] ['i:vni] [di'stribju:tid] .
The threads are evenly distributed .
这 线程 是 均匀地 分布式 .

配的线儿也匀，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [ɑ:r; ə] [smu:ð] .
Even the stitches are smooth .
甚至 这 针脚 是 光滑的 .

针脚儿也光。

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [sti:l] [maɪ] [ju:] ['pætərn] ?
How did you steal my shoe pattern ?
如何 做过 你 偷 我的 鞋 图案 ?

怎的把我的鞋样子偷的去了？

[ðɪs] ['lɪt(ə)l][gɜ:rl] ,
This little girl ,
这 小的 女孩 ,

这小妮子，

[ðæt] [ʃoʊz] [ðeɪ] [pʊt][ðer; ðər] [hɑ:rt] ['ɪntu:][,aɪ 'ti:] .
That shows they put their heart into it .
那 演出 他们 放 他们的 心 进入 它 .

也算有心。”

[oʊld][fæn] [sɔ:] ,
Old Fan saw ,
老的 扇子 锯 ,

老樊看见，

[hi:; hi] [tʊk] [,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [sed] :
He took it and said :
他 采取 它 和 说 :

接在手里道：

" [aʊt] !
" **Ouch !**
" 哎哟 !

“哎哟！

" [aɪl] [ə'reɪndʒ] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi][tu:; tə][bi:; bi][maɪ] ['pɑ:rtnər] [tə'mɑ:roʊ] . "
" **I'll arrange for this young lady to be my partner tomorrow .** "
" 患病的 安排 为了 这 年轻的 女士 到 是 我的 伙伴 明天 . "

我明日央这小姐也与我做一对。”

- [sed] :
Bingmei said :
- 说 :

冰梅道：

" [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][ter; tɪ(ə)r][ðə; ði] [klɔ:θ] [ɔ:f] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . "
" **You need to tear the cloth off with him .** "
" 你 需要 到 撕 这 布 离开 和 他 . "

“你需与他撕下布，

[ʌðər] ['pi:pəlz] ['tʃɪldrən] ,
Other people's children ,
其他 人们的 孩子们 ,

人家娃娃，

[spend] [taɪm] [wɪð; wɪθ][,em 'i:] ,
Spend time with me ,
花费 时间 和 我 ,

陪起工夫，

[wiː wi] [kɑːnt] [əˈfɔːrd] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [klɔːθ] .
We can't afford to pay for the cloth .
我们 不能 买得起 到 支付 为了 这 布 .
赔不起布。”

[oʊld][fæn] [læft] :
Old Fan laughed :
老的 扇子 笑了 :

老樊笑道：

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [ʃuːz] [dəʊnt] [lʊk] [ɡʊd] . "
" It's just that the shoes don't look good . "
" 它是 只是 那 这 鞋 不 看 好的 . "

“只是鞋样子去不得。”

[wuː] [ˈʃiː] [sed] :
Wu Shi said :
吴 史 说 :

巫氏道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][ter; tɪ(ə)r][ðə; ði] [klɔːθ] [ˈiːðər] . "
" There's no need to tear the cloth either . "
" 有 不 需要 到 撕 这 布 任何一个 . "

“也不用撕布，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [send] [ʃuː] [ˈsæmpəlz] ,
No need to send shoe samples ,
不 需要 到 发送 鞋 样品 ,

也不用送鞋样，

[dʒʌst] [tel] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [per] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃuː] [ʃɑːp] .
Just tell Wang Zhong to get a pair from the shoe shop .
只是 告诉 王 钟 到 得到 一个 一对 从 这 鞋 店铺 .
只叫王中在鞋铺取一对就是。”

[oʊld][fæn] [læft] :
Old Fan laughed :
老的 扇子 笑了 :

老樊笑道：

" [aɪv] [bɪn] [ˈweɪɪŋ] [mʌd] - [pruːf] [ʃuːz] [ðɪːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] . "
" I've been wearing mud - proof shoes these past few days . "
" 我已经 到过 穿着 泥 - 证明 鞋 这些 过去的 很少 天 . "

“我这几日穿的踏泥鞋，

" [tɒŋ] [bɪˈlɒŋz] [tuː; tə] [ˈmæstər] [ˈɪŋ] . "
" Tong belongs to Master Xing . "
" 童 属于 到 掌握 邢 . "

通是兴相公的。”

[ˈwæŋ] - [ˈwɒdnt] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] [sʌtʃ] [ˈaɪd(ə)] [ˈgɔːsɪp] .
Wang Xiangjin wouldn't listen to such idle gossip .
王 - 不会 听 到 这样的 闲置的 闲话 .

这王象荇那里听这些闲话，

[ˈoʊnli][baɪ][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [ˈhɔːl] ,
Only by the door of the main hall ,
仅有的 经过 这 门 的 这 主要的 大厅 ,

只在堂楼门边，

[æsk][ðə; ði][ˈʌŋk(ə)] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈriːs(ə)nt][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] .
Ask the uncle about the recent situation of the young master .
问 这 叔叔 关于 这 最近的 情况 的 这 年轻的 掌握 .
问大叔与小相公近状。

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[hiː; hi] [riːdz] [bʊks] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ˈevri] [deɪ] .
He reads books in the study every day .
他 阅读 图书 在 这 学习 每一个 天 。

“天天在书房念书。

[jʊr; jər][plæn][ɪz] [ˈeksələnt] .
Your plan is excellent .
你的 计划 是 出色的 。

你打算极好，

" [ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [wiː; wi] [bɔːt] [ðɪs] [ˈkɔːrtjɑːrd] . "
" It's all thanks to you that we bought this courtyard . "
" 它是 全部 谢谢 到 你 那 我们 买 这 庭院 。

全亏你撙掇哩买下这攒院子。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

" [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈgrænd,mɑːz] [əˈpɪnjən] . "
" That was Grandma's opinion . "
" 那 曾是 奶奶的 观点 。

“那是奶奶的主见。”

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] .
He then went to the study to see the young master .
他 然后 去 到 这 学习 到 看 这 年轻的 掌握 。

即向书房来看少主人。

- [ˈrekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [vɔɪs] .
Shaowen recognized the voice .
- 认可 这 嗓音 。

绍闻认的声音，

[ðə; ði] [kiː] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi] [θroʊn] [aʊt] .
The key is about to be thrown out .
这 钥匙 是 关于 到 是 抛掷 出去 。

即将钥匙丢出，

[ˈwæŋ] - [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [went] [ɪn] .
Wang Xiangjin opened the door and went in .
王 - 打开 这 门 和 去 在 。

王象荃开门进去。

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] , [juːv] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpɜːrfɪkt] [taɪm] . "
" Wang Zhong , you've come at the perfect time . "
" 王 钟 ， 你已经 来 在 这 完美的 时间 。

“王中你来的正好。

[ðə; ði] [deɪ] [brɪʃ:r] [ˈjestərdeɪ] , [ðə; ði] ([ˈlooʔk(ə)] [əˈfi](ə)]) [əbˈzɜ:rvd] [ðə; ði] [ˈweðər] [ænd; ənd]
The day before yesterday , the Daotai (local official) observed the weather and
这 天 前 昨天 , 这 道台 (当地的 官方的) 观察到 这 天气 和
[tʊk] [əˈtendəns] , [dɪˈspleɪŋ] [saɪnz] .
took attendance , displaying signs .
采取 出席 , 显示 标志 .

前日道台观风点名放牌，

[aɪ ˈti:] [si:mz] [ðeɪ] [ɔ:l] [ɪnˈtend] [tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] / [hɜ:r; həɹ] .
It seems they all intend to take care of him / her .
它 似乎 他们 全部 打算 到 拿 关心 的 他 / 她 .

看来都有关照之意，

[bʌt; bət][hi:; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
But he smiled and remained silent .
但 他 微笑 和 剩余 沉默的 .

却含笑不语。

[aɪ] [sent] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈɑ:fɪs] .
I sent you to the front of the Daotai's office .
我 发送 你 到 这 正面 的 这 - 办公室 .

我差你上道台衙门前，

[hæv; həv] [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] [ɪf] [ðə; ði][ˌpɔ:pjuˈlærəti] [ˈræŋkɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [rɪˈli:st] [jet] ?
Have they found out if the Popularity Ranking has been released yet ?
有 他们 成立 出去 如果 这 人气 排行 有 到过 发布 然而 ?

打探观风榜出来不曾。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

" [ðə; ði] - [klæn][ɪz][lɑ:rdʒ] , "
" The Dantu clan is large , "
" 这 - 氏族 是 大的 , "

“丹徒族大，

[aɪ ˈti:] [maɪt] [nɔ:t][bi:; bi][ðə; ði] [seɪm] [ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði][oʊld][mæn][frʌm; frəm][ˈnɑ:gəˌtoʊ] .
It might not be the same person who invited the old man from Nagato .
它 可能 不是 是 这 相同的 人 WHO 受邀 这 老的 男人 从 长门 .

未必就是长门请大爷那位，

[ɪts] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [əˈdʌlts] .
It's up to the adults .
它是 向上 到 这 成年人 .

由得大人罢了。

" [aɪl] [goʊ] [tʃek] [ðə; ði][lɪst] [maɪˈself] . "
" I'll go check the list myself . "
" 患病的 去 查看 这 列表 我 . "

小的自去瞧榜。”

[ˈwæŋ] - [lɒkt] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [left] .
Wang Xiangjin locked the door and left .
王 - 已锁定 这 门 和 左边 .

王象荃依旧锁门而去。

[ðeɪ] [went] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] .
They went for a long time and came back .
他们 去 为了 一个 长的 时间 和 来了 后退 .

去了一大晌回来，

[ðeɪ] [stɪl] [gɑ:t][ðə; ði] [ki:] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
They still got the key and opened the door .
他们 仍然 得到 这 钥匙 和 打开 这 门 .

仍旧领得钥匙开门，

[kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [seɪ] :
Come in and say :
来 在 和 说 :

进来说：

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɜ:r; wər] ['nevər] [rɪ'li:st] .
The results were never released .
这 结果 是 绝不 发布 .

“并不曾放榜。

[æt; ət] ['mɪdnɑɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ([ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l]) [ɪn'spektɪd] [ðə; ði]
At midnight on the day the Daotai (a high - ranking official) inspected the
在 午夜 在 这 天 这 道台 (一个 高的 - 排行 官方的) 检查 这
[ˈweðər] ,
weather ,
天气 ,

道台观风当日半夜时，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv] ['mæstər] - ['si:kret] [kə'mɪtɪ] ,
With the help of Master Fuyuan's secret committee ,
和 这 帮助 的 掌握 - 秘密 委员会 ,

得了抚院大人密委，

[hi; hi] [brɔ:t] ['twenti] ['sɜ:rvənt] .
He brought twenty servants .
他 带来 二十 仆人 .

带了二十名干役，

['dʒen(ə)rəl] ['lʌ] [led] [θri:] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] .
General Lu led three hundred soldiers .
一般的 鲁 引领 三 百 士兵 .

陆总爷带兵三百名，

[hi; hi] [left] [θru:] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [æt; ət][ðə; ði] [fɔ:rθ] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
He left through the south gate at the fourth watch of the night .
他 左边 通过 这 南 门 在 这 第四 手表 的 这 夜晚 .

四更天出南门去了，

[ðeɪ] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən]['ɜ:rdʒənt] , [kɑ:nfɪ'denʃ(ə)l] ['mætər] .
They said there was an urgent , confidential matter .
他们 说 那里 曾是 一个 紧迫的 , 机密的 事情 .

说有紧急密事。

[ðə; ði] [ɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['oʊnli] [keɪm] [ɪn] [tə'deɪ] .
The information only came in today .
这 信息 仅有的 来了 在 今天 .

今日才有信息，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [keɪs] [ɪn'vɑ:lɪŋ] [ə; eɪ] [kʌlt] [hæz; həz] [ə'kɜ:rd] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌðərn]
It is said that a major case involving a cult has occurred in a southern
它 是 说 那 一个 主要的 案件 涉及 一个 邪教 有 发生 在 一个 南部
[ˈpri:fektʃər] [ɔ:r] ['kaʊntɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'vestɪgeɪtəz] [wɪl] [bi; bi] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [su:n] .
prefecture or county , and the investigators will be returning soon .
州 或者 县 , 和 这 调查人员 将要 是 返回 很快 .

说是南边州县有了邪教大案在今办的将次回来，

[ðə; ði] ['jɑ:mən] [ɾɫnə:z] [wɜ:r; wər][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə] [send] [ə; eɪ] ['pɒtər] [tu:; tə] [fetʃ] [hɪm; ɪm] .
The yamen runners were just about to send a porter to fetch him .
这 衙门 跑步者 是 只是 关于 到 发送 一个 搬运工 到 拿来 他 .

衙役皂快正打算拨人夫去接，

[ðeɪ] [sed] [ðeid] [pɪk] [ʌp] [weɪʃi] [tə'naɪt] .
They said they'd pick up Weishi tonight .
他们 说 他们会 挑选 向上 维仕 今晚 .

说今晚接到尉氏。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [wʌz; wəz][na:t][æt; ət][ðə; ði] ['jɑ:mən] [fɔ:r; fər] [eit] [ɔ:r] [naɪn] [deɪz] .
The prefect was not at the yamen for eight or nine days .
这 长官 曾是 不是 在 这 衙门 为了 八 或者 九 天 .

道台八九天并没在衙门，

[ðə; ði] [rɪ'zʌltz] [wɜ:r; wər] [rɪ'li:st] .
The results were released .
这 结果 是 发布 .

那个放榜。”

[ðə; ði][ə'ɾɪdʒən(ə)] [kʌlt] [keɪs] ,
The original cult case ,
这 原来的 邪教 案件 ,

原来邪教一案，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] ['si:krət] [rɪ'pɔ:rt] .
The governor received a secret report .
这 州长 已收到 一个 秘密 报告 .

抚院得了密揭，

[hi:; hi] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] [ænd; ænd][ðə; ði] ['depjuti] [kə'mændər] [ʌv; əv]
He appointed the commander of the garrison and the deputy commander of
他 任命 这 指挥官 的 这 驻军 和 这 副 指挥官 的

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:ɾmi] .
the central army .
这 中央 军队 .

委了守道和中军参将，

[ɪ'mi:diətli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ænd] [si:z] [ðə; ði] [gʊdʒ] .
Immediately investigate and seize the goods .
立即地 调查 和 抢占 这 商品 .

速行查拿。

[ðə; ði] [tu:] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [bəʊθ][ɪ'sɪv(ə)] [ænd; ænd] ['mɪləteri] , [ə'raɪvd] [æt; ət][ðer; ðər]
The two high - ranking officials , both civil and military , arrived at their
这 二 高的 - 排行 官员 , 两个都 民用 和 军队 , 到达的 在 他们的
[,destrɪ'neɪʃ(ə)n] .
destination .
目的地 .

二位文武大员到了地方，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
That is , the same as the county magistrate .
那 是 , 这 相同的 作为 这 县 地方法官 .

即同本县知县，

[ðeɪ] [flu:] [tɔ:rdʒ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kʌlt] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ænd] [sə'raʊndɪd] [aɪ 'ti:] .
They flew towards the edge of the cult village and surrounded it .
他们 飞翔 向 这 边缘 的 这 邪教 村庄 和 包围 它 .

飞向邪教村边围了。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['veri] [lɑ:rdʒ] .
The village was not very large .
这 村庄 曾是 不是 非常 大的 :

村庄本不甚大，

[θri:] ['hʌndrəd] [ɑ:fəsərz][ænd; ənd]['soʊldʒərz] .
Three hundred officers and soldiers .
三 百 警官 和 士兵 :

三百名官兵，

['twenti] ['sɜ:rvənt] ,
Twenty servants ,
二十 仆人 ,

二十名干役，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [brɔ:t] ['fɪfti] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['kɒnstəbəlz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The magistrate brought fifty soldiers and constables with him .
这 地方法官 带来 五十 士兵 和 警员 和 他 :

知县带了衙兵捕快共五十名，

[ri:ˈju:niən] [ə'raʊnd] ,
Reunion around ,
团圆 大约 ,

团圆周匝，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kəm'pli:tli] [sə'raʊndɪd] , [nɑ:t][ə; eɪ] [breθ] [ʌv; əv] [wɪnd] [kʊd; kəd] [get] [θru:] .
They were completely surrounded , not a breath of wind could get through .
他们 是 完全地 包围 , 不是 一个 气息 的 风 可以 得到 通过 :

围得风丝不透。

[ðə; ði] [θri:] [ə'fɪ(ə)lz] [dɪs'maʊntɪd] [ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The three officials dismounted upon entering the village .
这 三 官员 下马 之上 进入 这 村庄 :

三位官员入村下马，

['entər] [ðə; ði] ['ɪnər] [haʊs] .
Enter the inner house .
进入 这 内 房子 :

径入内宅。

[ɑ:fəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] , [i:tʃ] [ɑ:rmɪd] [wɪð; wɪθ] ['gʌnz] [ænd; ənd] [swɔ:dz] , [prə'vaɪdɪd] [prə'tekʃn] .
Officers and soldiers , each armed with guns and swords , provided protection .
警官 和 士兵 , 每个 武装 和 枪支 和 剑 , 假如 保护 :

干役官兵各持枪刀护卫。

[ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
The courtyard was full of men , women , and children .
这 庭院 曾是 满的 的 男人 , 女性 , 和 孩子们 :

满院男女老少，

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [kraɪd] [aʊt] [ˌɪnkəʊ'hɪrəntli; ˌɪnkəʊ'herəntli] .
She was so frightened that she cried out incoherently .
她 曾是 所以 害怕 那 她 哭 出去 语无伦次 :

吓得七孔乱哭。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] ['fɪftɪz] .
There was an old man in his fifties .
那里 曾是 一个 老的 男人 在 他的 五十年代 :

只见五十多岁的一个老头儿，

[hi:; hi] [nelt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [θri:] ['mæstərz] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt before the three masters and said :
他 跪下 前 这 三 大师 和 说 :

跪在三位老爷面前说：

" [aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] . "

" **I am the head of the household** . "

" 我 是 这 头 的 这 家庭 . "

“小人是家主，

" [let] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [lɑ:k] [em 'i:] [ʌp] [æz; əz][hi; hi] [pli:zɪz] . "

" **Let the magistrate lock me up as he pleases** . "

" 让 这 地方法官 锁 我 向上 作为 他 请 . "

任凭大老爷锁拿。”

['mɪstər] . ['lʌ] ['ʃaʊtɪd] :

Mr . Lu shouted :

先生 . 鲁 喊叫 :

陆总爷一声喝道：

" [taɪ] [ðem; ðəm] [ʌp] ! "

" **Tie them up !** "

" 领带 他们 向上 ! "

“捆起来！ ”

[ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔ:r][soʊ] ['kɒŋskɹɪpts] [wɜ:r; wər] [kɪkt] [daʊn] [ɪn] [wʌn][goʊ] .

A dozen or so conscripts were kicked down in one go .

一个 打 或者 所以 应征入伍者 是 踢 向下 在 一 去 .

十来个兵役一脚蹬倒，

[ðeɪ] [taɪd] [aɪ 'ti:] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [roʊp] .

They tied it up with rope .

他们 系 它 向上 和 绳索 .

用绳捆了。

[tæn] [sed] :

Tan Daotai said :

谭 道台 说 :

谭道台道：

" ['mɪstər] . ['lʌ] , [wi; wi] [stɪl] [ni:d] [tu; tə] [sɜ:rt] [hɪm; ɪm] . "

" **Mr . Lu , we still need to search him** . "

" 先生 . 鲁 , 我们 仍然 需要 到 搜索 他 . "

“陆总爷还得搜一搜，

[ɪ'li:g(ə)] ['aɪtəmz][wɜ:r; wər] [faʊnd] ['dɒrɪŋ] [ðə; ði] [sɜ:rt] .

Illegal items were found during the search .

非法的 项目 是 成立 期间 这 搜索 .

搜出犯法物件，

[fæŋ] [haʊ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] ['stəʊlən] [gʊdz] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [θi:f] .

Fang Hao pointed out the stolen goods and killed the thief .

方 郝 尖 出去 这 被盗 商品 和 被杀 这 贼 .

方好指赃杀贼。”

[ðeɪ] [went] [ɪntu:][hɪz; ɪz] [meɪn] [ru:m] [tə'geðər] .

They went into his main room together .

他们 去 进入 他的 主要的 房间 一起 .

同进了他的正房。

[si:] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [skroʊl] ['berɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['ɔ:fərɪŋ] .

See the front of the scroll bearing the divine offering .

看 这 正面 的 这 滚动 轴承 这 神圣的 提供 .

见正面奉把神轴，

['ni:ðər] [meɪ] [nɔ:r] ['fi:meɪ]

Neither male nor female

两者都不 男性 也不 女性

不男不女，

[ɪkˈspəʊzɪŋ] [wʌnz] [tʃest] [ænd; ənd] [brests] .
Exposing one's chest and breasts .
暴露 一个人的 胸部 和 乳房 .

袒胸露乳。

[tu:] [ɡoʊst] [aɪz] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs]
Two ghost eyes on his face
二 鬼 眼睛 在 他的 脸

面上两只鬼眼，

[di:p] - [set] [aɪz] [wɪð; wɪθ] [prəˈtru:diŋ] ['pju:p(ə)lz] .
Deep - set eyes with protruding pupils .
深的 - 放 眼睛 和 突出 学生 .

深眶突睛。

[hi; hi] [held] [ə; eɪ][ˈhændˌskroʊl][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a handscroll in his hand .
他 握住 一个 手卷 在 他的 手 .

手中拿了一轴手卷，

[ðə; ði] [ˈfɔ:rtʃən] [slɪp] [ri:dz] " ['lɒʊtəs] [ˈmæstɜ:z] [tru:] [ˈskɪptʃər] " [ɪn][sɪks][ˈɡoʊldən] [ˈkærəktərz] .
The fortune slip reads " Lotus Master's True Scripture " in six golden characters .
这 财富 滑 阅读 " 莲花 硕士学位 真的 圣经 " 在 六 金的 人物 .

签儿是“莲花教主真经”六个金字。

[ə; eɪ][ˈdræɡən][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] ['kʌvəd] [ɪts] [hed] .
A dragon in the clouds covered its head .
一个 龙 在 这 云 涵盖 它是 头 .

头上罩着一盘云里龙，

[wɪð; wɪθ] [ˈdru:pɪŋ] [bɜ:rd] [ænd; ənd] [ˌaʊtˈstretʃt] [klɔ:z] ,
With drooping beard and outstretched claws ,
和 下垂 胡须 和 伸展 爪子 ,

垂髯伸爪，

[ə; eɪ][ˈlɒʊtəs] [ˈflaʊər] [sɪts] [br'loʊ] .
A lotus flower sits below .
一个 莲花 花 坐着 以下 .

下边坐着一朵莲花。

[ə; eɪ] [waɪt] [eɪp] [stʊd] [ɑ:n][wʌn] [saɪd] .
A white ape stood on one side .
一个 白色的 猿 站立 在 一 边 .

一边站了一只白猿，

[ə; eɪ][ˈlaɪən] - [ˈfeɪpt] [ˈjeləʊ] [dɔ:g][wʌz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [ɑ:n][wʌn] [saɪd] .
A lion - shaped yellow dog was lying on one side .
一个 狮子 - 形状 黄色的 狗 曾是 说谎 在 一 边 .

一边卧了一只狮形黄毛狗。

[tæn] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
Tan Daotai thought to himself :
谭 道台 想法 到 他自己 :

谭道台暗道：

" [ɪts] [ə; eɪ] [ˈptɪ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈstreɪndʒli] [ˈfeɪpt] [ˈstætʃu:] . "
" It's a pity about this strangely shaped statue . "
" 它是 一个 遗憾 关于 这 奇怪的 形状 雕像 . "

“可怜这一个奇形怪状的像，

[ˌaɪ ˈti:] [kleɪmd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][æn; ən][ɪnˈtaɪər] [ˈfæməli] .
It claimed the lives of an entire family .
它 声称 这 生活 的 一个 全部的 家庭 .

葬送了一家性命。”

[ˈɪnsens]	[ˈbʊ:rənər]	[ænd; ənd]	[ˈkændlstɪks]
<u>Incense burner</u>	<u>and</u>	<u>candlesticks</u>	
香	刻录机	和	烛台
香炉烛台，			
[haʊ'evər]	,	[ðeɪ]	[wɜ:r; wər]
<u>However</u>	<u>, they were two pieces of wood wax</u>	.	
然而	，他们	是	二件
的木头蜡。			
却是两支木蜡。			
[ðer; ðər]	[wɔz; wəz]	[ə; eɪ]	[ˈjelou]
<u>There was a yellow book inside the incense burner</u>	.		
那里	曾是	一个	黄色的书
里面这香刻录机。			
香筒内有一本黄皮书儿，			
[wen]	[ðə; ði]	[ˈplætfɔ:rm]	[wɔz; wəz]
<u>When the platform was unfolded</u>	,		
什么时候	这平台	曾是	展开
，			
道台展开一看，			
[ðæt]	[ɪz]	,	[stʌf]
<u>That is , stuff it inside the boot shaft</u>	.		
那是	，东西它	里面	这启动轴
即塞在靴筒内。			
[ðeɪ]	[ˈɔ:lsoʊ]	[pʊld]	[aʊt]
<u>They also pulled out two command flags from behind the door</u>	.		
他们还	拉出去	二命令	旗帜从在后面
这门。			
又于门后拔了两支教主令旗。			
[ɪ'mi:diətli]	[maʊnt]	[jɔr; jər]	[ˈhɔ:rsɪz]
<u>Immediately mount your horses</u>	.		
立即地	山	你的	马匹
即速各上马匹。			
[ðə; ði]	[ˈvi:əkl; ˈvi:hɪkl]	[wɔz; wəz]	[dɪ'spætʃt]
<u>The vehicle was dispatched</u>	.		
这	车辆	曾是	已派出
拨了车辆，			
[ðə; ði]	[ˈprɪzənəz]	[wɜ:r; wər]	[sɪ'kjɔrd]
<u>The prisoners were secured with seven or eight iron ropes</u>	.		
这囚犯	是	安全	和七或者八铁绳索
七八条铁绳将人犯锁住，			
[li:v]	[aɪ'ti:]	[ɪn]	[ðə; ði]
<u>Leave it in the car</u>	.		
离开它	在这车		
放在车上。			
[ðə; ði]	[ˈpri:fekt]	[ɪn'strʌktɪd]	[ðə; ði]
<u>The prefect instructed the county magistrate</u>	,		
这长官	指示	这县	地方法官
，			
道台吩咐县令，			
[kɔ:ld]	[ˈloʊk(ə)]	[ˈtaʊnʃɪp]	[sɪ'kjərəti]
<u>Called local township security</u>			
称为当地的乡			安全
叫本地乡保、			
[ðə; ði]	[tu:]	[ˈnebəz]	[ˈfa:ləʊd]
<u>The two neighbors followed</u>	,		
这二邻居			随后
，			
两邻跟着，			

[ɪnˌterəˈgeɪ(ə)n] [ænd; ʌnd] [kɑ:nfrənˈteɪʃn] .
Interrogation and confrontation .
审讯 和 对抗 .

审讯对质。

[ˈmæstər] [ˈlʌ] [ɪˈju:d] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] .
Master Lu issued the order .
掌握 鲁 发布 这 命令 .

陆总爷传了令箭，

[ˈɔ:rdər] [ˈsoʊldʒərz][tu:; tə] [ˈeskɔ:rt] [ðəm; ðəm] .
Order soldiers to escort them .
命令 士兵 到 护送 他们 .

命兵丁押护，

[tu:; tə] [prɪˈvent] [ˈrɑ:bəri] [baɪ][ˈbændɪts] ,
To prevent robbery by bandits ,
到 防止 抢劫 经过 强盗 ,

以防贼党抢劫，

[ænd; ʌnd][tu:; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [əˈfendər] [frʌm; frəm] [kəˈmɪtɪŋ] [ˈsu:ɪsaɪd] .
And to prevent the offender from committing suicide .
和 到 防止 这 罪犯 从 提交 自杀 .

并防本犯自戕。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [dɪˈspætʃt] [swɪft] [ænd; ʌnd][ˈædʒ(ə)] [ˈsɜ:rvənt] .
The county magistrate dispatched swift and agile servants .
这 县 地方法官 已派出 迅速 和 敏捷 仆人 .

县令飞差健步皂役，

[ˈrʌnɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Running towards the city ,
跑步 向 这 城市 ,

跑向城中，

[əˈreɪndʒ] [fɔ:r; fər][ˈsoʊldʒərz][tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] [ˈprɪzn] .
Arrange for soldiers to guard the prison .
安排 为了 士兵 到 警卫 这 监狱 .

安插围守牢狱衙兵，

[pra:mpt] [ðə; ði][kɑ:r][tu:; tə] [spi:d] [əˈwei] .
Prompt the car to speed away .
迅速的 这 车 到 速度 离开 .

拨催飞车，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [ˈwa:ntɪd] [ˈkrɪmɪn(ə)] [wʌz; wəz] [trænsˈfə:d] .
The next day , the wanted criminal was transferred .
这 下一个 天 , 这 通缉 刑事 曾是 转移 .

次日起解要犯。

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [dɪˈlɪvərd] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [wei] .
As expected , it was delivered along the way .
作为 预期的 , 它 曾是 发表 沿着 这 方式 .

果然沿途递送，

[wi:; wi] [ˈentərd] [ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)] [ˈkæpɪt(ə)] .
We entered the provincial capital .
我们 进入 这 省级 首都 .

进了省城。

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈpra:vɪns] , [ˈmædʒɪstreɪt] [tæn] [ˈɪmi:diətli] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈhaʊs] .
Upon arriving in the province , Magistrate Tan immediately went to the upper house .
之上 抵达 在 这 省 , 地方法官 谭 立即地 去 到 这 上 房子 .

谭道台进省随即上院，

[rɪ'pɔ:rt] [ðə; ði] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kʌlt] [ðæt] [wɜ:r; wər] [æprɪ'hend] .
Report the circumstances of the cult that were apprehended .
报告 这 情况 的 这 邪教 那 是 被捕 .
将拿获邪教情形稟明。

[ðə; ði] ['wɔ:rənt] [wʌz; wəz] [ɪ'ju:d] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvɜ:nɜ:z] ['ɑ:fɪs] [ðæt] ['i:vniŋ] .
The warrant was issued by the governor's office that evening .
这 保证 曾是 发布 经过 这 州长的 办公室 那 晚上 .
抚院当晚委牌下来，

[ðə; ði] [kə'mɪti] [ri:v'ju:d] [ðə; ði] ['mætər] [ɪn] ['veriəs] [prə'vɪnʃ(ə)l] [kə'mɪtiz] .
The committee reviewed the matter in various provincial committees .
这 委员会 已审核 这 事情 在 各种各样的 省级 委员会 .
委在省各员会审。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊnti] [wʌz; wəz] ['si:krətli] [ɪk'spəʊzd] .
And the county was secretly exposed .
和 这 县 曾是 偷偷 裸露 .
并将该县密揭内，

- - [fɜ:rst] [pə'tɪ(ə)n] ['di:terlz] ,
Baozhang Linyou's first petition details ,
- - 第一的 请愿 细节 ,
保长邻佑首状情节，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [delt] [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kɑ:rdz] .
It is dealt along with the cards .
它 是 已处理 沿着 和 这 牌 .
随牌发出。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət][faɪv] : - [,eɪ 'em]
The next day at 5 : 00 AM
这 下一个 天 在 5 : - 是
次日卯刻，

[ˈmænɪdʒ] ,
manage ,
管理 ,
司、

[ˈdɑ:əu][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [kɔ:rt] [rɪ'tɜ:rnd] .
Dao and the officials of the upper court returned .
道 和 这 官员 的 这 上 法庭 返回 .
道以及各官上院回来，

[deɪ] ['gæðərd] [æt; ət][ðə; ði] [kaɪ'fʌŋ] [pri'fektʃərəl] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
They gathered at the Kaifeng Prefectural Government Office .
他们 聚集 在 这 开封 县 政府 办公室 .
就在开封府衙门会齐。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['sekənd] [hɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ['sɪti] .
This is the second hall of the capital city .
这 是 这 第二 大厅 的 这 首都 城市 .
这首府二堂，

[ten] [si:ts] [ʌv; əv]['veriɪŋ; 'væriɪŋ][ˈsaɪzɪz][hæd; həd] [bɪn] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [æd'væns] .
Ten seats of varying sizes had been arranged in advance .
十 座位 的 变化 尺寸 有 到过 安排 在 进步 .
早已安排的齐齐整整大小十副公座。

[ðə; ði] [kə'mɪti] ['membər] [wɜ:r; wər] ['ræŋkt] [ɪn][ˈɔ:rdər] .
The committee members were ranked in order .
这 委员会 成员 是 排名 在 命令 .
各委员排次，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
He bowed and took his seat .
他 鞠躬 和 采取 他的 座位 .

打躬入座。

[ðə; ði] [fɜːrst] [wʌz; wəz] [ˈtʃen] [hɒŋdʒiːən] , [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] [kəˈmɪʃənər] [ʌv; əv] [ˈhiːnən] .
The first was Chen Hongjian , the Provincial Administration Commissioner of Henan .
这 第一的 曾是 陈 宏健 , 这 省级 行政 专员 的 河南 .

第一位是河南承宣布政使司布政使陈宏渐，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [wʌz; wəz] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈjʌŋ] , [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] [sɜːrˈveɪləns] [kəˈmɪʃənər] .
The second was Jiang Yun , the Provincial Surveillance Commissioner .
这 第二 曾是 江 云 , 这 省级 监视 专员 .

第二位是提刑按察使司按察使江云，

[ðə; ði] [θɜːrd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈsuːpərvaɪzər] [ʌv; əv] [ˈhiːnən] - - ,
The third was the supervisor of Henan Kaigui Chenxu ,
这 第三 曾是 这 导师 的 河南 - - ,

第三位便是这督理河南开归陈许、

[poʊst] [ˈsteɪʃ(ə)n]
Post station
邮政 车站

驿、

[sɔːlt] ,
Salt ,
盐 ,

盐、

[tæn] - , [ˈkaʊnsələ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪn] [ˈtrænsˌpɔːrt] [kəˈmɪʃ(ə)n] ,
Tan Shaoyi , Councilor of the Grain Transport Commission ,
谭 - , 议员 的 这 粮食 运输 委员会 ,

粮道布政司参政谭绍衣，

[ðə; ði] [fɔːrθ] [wʌz; wəz] [ˈden] [ˈkaɪ] , [ðə; ði] [əˈsɪstənt] [sɜːrˈveɪləns] [kəˈmɪʃənər] [ʌv; əv] - [ˈsɜːrkɪt]
The fourth was Deng Cai , the Assistant Surveillance Commissioner of Chenxu Circuit
这 第四 曾是 邓 蔡 , 这 助手 监视 专员 的 - 电路
.
:
.

第四位是分巡开归陈许道按察司僉事邓材。

[ðə; ði] [ˈɡoʊldən] [θroʊnz] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] [bɪˈbːŋd] [tuː; tə] [jæn] - , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv] [kaɪˈfʌŋ]
The golden thrones on either side belonged to Yang Dingxin , the prefect of Kaifeng
这 金的 王座 在 任何一个 边 属于 到 杨 - , 这 长官 的 开封
.
:
.

两旁金座是开封府知府杨鼎新，

[ˈwæŋ] [ˈʃiːɑːŋ] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv] [ˈhiːnən] [ˈpriːfektʃər]
Wang Xiang , the prefect of Henan Prefecture
王 向 , 这 长官 的 河南 州

河南府知府王襄，

[ˈwæŋ] [bɪŋɡdʒən] , [ˈpriːfekt] [ʌv; əv] [ˈpriːfektʃər]
Wang Bingjun , Prefect of Weihui Prefecture
王 丙军 , 长官 的 伟辉 州

卫辉府知府王秉钧，

[jʊ] [dɑ:n] , [ðə; ði] ['pri:fekt] [ʌv; əv] [ˈfʊ:ˈdʒʊʊ] .
Yu Dong , the prefect of Xuzhou .
于 董 , 这 长官 的 徐州 .

许州知州于栋。

[ðə; ði] [tu:] [br'loo] ,
The two below ,
这 二 以下 ,

下边两座，

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [mɑ:] [ru:ki] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] ['kaʊnti] .
However , it was Ma Ruqi , the magistrate of Xiangfu County .
然而 , 它 曾是 马 如琪 , 这 地方法官 的 相府 县 .

却是祥符县知县马如琦，

[ˈtʃen] ['ʌ] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [weɪʃi] ['kaʊnti]
Chen Lu , the magistrate of Weishi County
陈 鲁 , 这 地方法官 的 维仕 县

尉氏县知县陈轲，

[hi:; hi] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [roʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['strætədʒi] .
He took up his pen and wrote down the strategy .
他 采取 向上 他的 笔 和 写道 向下 这 战略 .

秉笔写招。

[ˈæftər] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [left] ,
After the officials left ,
后 这 官员 左边 ,

各官身后，

[ðeɪ] [ɔ:l] [hæd; həd] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə] [ðəm; ðəm] .
They all had servants to attend to them .
他们 全部 有 仆人 到 出席 到 他们 .

俱有家丁伺候。

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [tu:] ['geɪtˌki:pəz] [aʊt'saɪd] [ju'eɪ] .
There were two gatekeepers outside Yue .
那里 是 二 守门人 外部 岳 .

越外有门役二人。

[ˈsevrəl] ['ri:əl] [ɪ'steɪt] ['eɪdʒənts] ,
Several real estate agents ,
一些 真实的 财产 代理人 ,

几个招房经承，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [pen] [ænd; ənd] [stretʃ] [aʊt] [ðə; ði] ['peɪpər] .
Pick up the pen and stretch out the paper .
挑选 向上 这 笔 和 拉紧 出去 这 纸 .

拈笔伸纸，

[ðeɪ] [stʊd] ['seprətli] [æt; ət] [ðə; ði] [tu:] [teɪblz] .
They stood separately at the two tables .
他们 站立 分别地 在 这 二 表格 .

另立在两张桌边儿。

[ɔ:l] ['kɒnstəbəlz] [ænd; ənd] ['beɪlɪf] ,
All constables and bailiffs ,
全部 警员 和 法警 ,

一切捕快皂役，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['wertɪd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə] [sɜ:rv] .
They all waited outside the gate of the house to serve .
他们 全部 等待 外部 这 门 的 这 房子 到 服务 .

俱在宅门以外伺候听用。

[ðə; ði] ['kɑ:nstəbl] [led] [fɔ:r] ['kɒnstəbəlz] ,
The constable led four constables ,

这 警官 引领 四 警员 ,

巡捕官率领四个皂役，

[ðei] [brɔ:t] [ðə; ði] ['prizənəz] [tu;; tə] [kɔ:rt] .
They brought the prisoners to court .

他们 带来 这 囚犯 到 法庭 .

带得犯人上堂。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] [ɪm'pouziŋ] ['fɪgjər] , [ðə; ði] ['prɪz(ə)nər] . . .
Upon seeing this imposing figure , the prisoner . . .

之上 看到 这 气势磅礴 数字 , 这 囚犯 . . .

这犯人一见这个威严气象，

[ɪts] [fæt] ['bɑ:di] [ʃræŋk] [tu;; tə][ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hedʒhɔ:g] .
Its fat body shrank to the size of a hedgehog .

它是胖的 身体 缩小 到 这 尺寸 的 一个 刺猬 .

肪形缩如猬，

[hɑ:rt] [klentʃt] [laɪk] [ə; eɪ] [maʊs]
Heart clenched like a mouse

心 紧握 喜欢 一个 老鼠

心撮似鼠，

['ni:ɪŋ] [ʌndər] [ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] [desk] ,
Kneeling under the judge's desk ,

跪着 在下面 这 法官的 桌子 ,

跪在公案下，

['ʃeɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtmənt] , [hi;; hi] [æskt] :
Shaking with excitement , he asked :

摇晃 和 激动 , 他 问 :

浑身抖擞个不祝问道：

" [wʌt] [ɪz][jɔr; jər] ['ri:əl] [neɪm] ? "
" What is your real name ? "

" 什么 是 你的 真实的 姓名 ? "

“你实在是什么名子？ ”

[ɔ:fərɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [wei] :
Offering to the Way :

提供 到 这 方式 :

供道：

[maɪ] [neɪm] [ɪz] ['wæŋ] ['pɛŋ] .
My name is Wang Peng .

我的 姓名 是 王 彭 .

“小人名叫王蓬，

[hɪz; ɪz] ['kɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] ['haɪfɛŋ] .
His courtesy name was Haifeng .

他的 礼貌 姓名 曾是 海峰 .

表字海峰。”

[hi;; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :

他 喊叫 :

一声喝道：

[slæp][hɪm; ɪm] !
Slap him !

拍击 他 !

“掌嘴！ ”

[tu:] ['beɪlɪf] [hæd; həd] [ɔ:ɪ'redi] [ə'raɪvd] .
Two bailiffs had already arrived .
二 法警 有 已经 到达的 .

早已过来两个皂隶，

[wʌn] [held] [hɪz; ɪz] [hed] ,
One held his head ,
一 握住 他的 头 ,

一个扶住头，

[wʌn] [græbd] [hɪz; ɪz] [tʃi:k] ,
One grabbed his cheek ,
一 抓住 他的 脸颊 ,

一个掐住腮，

[ten] [slæps] [tu:; tə][ðə; ði] [feɪs] , [pɪŋ] - [pɑ:ŋ] - [pɑ:ŋ] .
Ten slaps to the face , ping - pong - pong .
十 掌掴 到 这 脸 , ping - 乒乓 - 乒乓 .

乒乒乓乓十个皮耳刮子，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['flʊɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɔ:rnər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Blood was flowing from the corner of his mouth .
血 曾是 流动 从 这 角落 的 他的 嘴 .

口角流出血来。

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[haʊ] [oʊld][ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] ?
How old are you ?
如何 老的 是 你 ?

“你多大年纪了？ ”

[ɔ:fərɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [wei] :
Offering to the Way :
提供 到 这 方式 :

供道：

" [aɪ][,ei 'em] ['fɪftɪ] - [θri:] ['jɪrz] [oʊld] . "
" I am fifty - three years old . "
" 我 是 五十 - 三 年 老的 . "

“小人五十三岁。”

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[hu:] [ɑ:r; əɹ][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn][jʊɹ; jər]['fæməli] ?
Who are the people in your family ?
WHO 是 这 人们 在 你的 家庭 ?

“家中都是什么人？ ”

[ɔ:fərɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [wei] :
Offering to the Way :
提供 到 这 方式 :

供道：

" [bəʊθ] ['perənts] [ɑ:r; əɹ] [dɪ'si:st] . "
" Both parents are deceased . "
" 两个都 父母 是 死者 . "

“父母俱无，

[wʌn] [waɪf]
One wife
— 妻子

一个老婆，

[ə; eɪ] [ˈkɑːŋkjubəɪn]
A concubine
— 妾

一个小老婆，

[wen] [ə; eɪ] [ˈdɔːtər] [gets] [ˈmærid] ,
When a daughter gets married ,
什么时候 一个 女儿 获得 已婚 ,

女儿出嫁，

[wʌn] [sʌn] ,
One son ,
— 儿子 ,

一个儿子，

[ʃiːz] [ˌsɪksˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] .
She's sixteen years old .
她是 十六 年 老的 .

十六岁了。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [tuː] [ˈneɪbəz] :
He then asked the two neighbors :
他 然后 问 这 二 邻居 :

即叫两邻问道：

" [ɑːr; ər][ɔːl][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˈlɪstɪd] [hɪr] [ˈriːəl] ? "
" Are all the people listed here real ? "
" 是 全部 这 人们 列出 这里 真实的 ? "

“这所供人口都真？ ”

[tuː] [ˈneɪbərɪŋ] [roʊdz] :
Two neighboring roads :
二 邻接 道路 :

两邻道：

[hɪz; ɪz] [ˈkɑːŋkjubəɪn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] [ˈreɪsɪŋ] [ˈprɑːstɪtuːt] .
His concubine was the daughter of a horse racing prostitute .
他的 妾 曾是 这 女儿 的 一个 马 赛车 妓女 .

“他的小老婆是跑马卖解的闺女，

[ðeɪ] [kʌm] [ænd; ænd][ɡoʊ] .
They come and go .
他们 来 和 去 .

时来时往。”

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [əˈbʌv] [læft] [ænd; ænd] [sed] :
The person above laughed and said :
这 人 多于 笑了 和 说 :

上边笑道：

" [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈprɒstɪtuːts] [ˈhiːz] [bɪn] [ˈkiːpɪŋ] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [wɪŋ] . "
" These are the prostitutes he's been keeping under his wing . "
" 这些 是 这 妓女 他是 到过 保持 在下面 他的 翼 . "

“这是他包揽的土娼了，

[wʌt] [ˈkɑːŋkjubəɪn] ?
What concubine ?
什么 妾 ?

什么小老婆呢。”

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道:

" [wʌt] [gɑ:d][du:][ju:; jʊ] [sɜ:rv] ? "
What god do you serve ? "
" 什么 上帝 做 你 服务 ? "

“你伏侍是什么神呢？ ”

[ɔ:fərɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [wei] :
Offering to the Way :
提供 到 这 方式 :

供道:

" [ðə; ði] [waɪt] [eɪp] [kʌlt] ['li:dər] " .
The White Ape Cult Leader " .
" 这 白色的 猿 邪教 领导者 " .

“白猿教主。”

[æskt] :
Asked :
问 :

问道:

" [hæz; hæz] ['eniwʌn] ['evər] ['wə:ʃɪp] [ðɪs] [gɑ:d] ? "
Has anyone ever worshipped this god ? "
" 有 任何人 曾经 崇拜 这 上帝 ? "

“这个神有人供奉过？ ”

[ɔ:fərɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [wei] :
Offering to the Way :
提供 到 这 方式 :

供道:

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:rs(ə)n] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] . "
This is what a petty person came up with . "
" 这 是 什么 一个 小气 人 来了 向上 和 . "

“这是小人心里想出来的。”

[æskt] :
Asked :
问 :

问道:

" [haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] ['sʌd(ə)nli] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [aɪ'di:ə] ? "
How did you suddenly come up with this idea ? "
" 如何 做过 你 突然 来 向上 和 这 主意 ? "

“你怎的凭空有了这个想头？ ”

[ɔ:fərɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [wei] :
Offering to the Way :
提供 到 这 方式 :

供道:

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ]['dɑ:ktər] [hu:] [ɪz][nɑ:t] ['veri] ['lɪtərət] , "
I am a doctor who is not very literate , "
" 我 是 一个 医生 WHO 是 不是 非常 识字的 , "

“小人是个不大识字的医生，

[kæn; kən] [tri:t] ['ɪlnəs]
Can treat illnesses
能 对待 疾病

会看病，

" [aɪ][kæŋ; kən] ['æŋəlaɪz] [ðə; ði] ['fɛŋ] ['ʃu:ɪ] [ʌv; əv] ['həʊzɪz] . "
" I can analyze the feng shui of houses . "
" 我 能 分析 这 风 水 的 房屋 . "
会看阳宅。”

[æskt] :
Asked :
问 :
问道:

" [ðɪs] [kæŋ; kən] ['sɜ:rt(ə)nli] [ɜ:rn] [sʌm; səm] ['mʌni] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [ə; eɪ]['fæməli] . "
" This can certainly earn some money to support a family . "
" 这 能 当然 赚 一些 钱 到 支持 一个 家庭 . "
“这个尽可弄几个钱养活家口，

[waɪ] [kri'eɪt] [ə; eɪ]['deɪəti; 'di:əti] [aʊt] [ʌv; əv] ['noʊwə] ?
Why create a deity out of nowhere ?
为什么 创造 一个 神 出去 的 无处 ?
为甚平白编出一个神像来? ”

[ɔ:fəɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [weɪ] :
Offering to the Way :
提供 到 这 方式 :
供道:

" [ðə; ði] ['vɪlən] [hæz; həz] [bɪn] [tu:; tə] ['meni] ['pleɪsɪz] . "
" The villain has been to many places . "
" 这 恶棍 有 到过 到 许多 地方 . "
“小人走的地方多了，

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪ:z] ['vɪlɪdʒɜ:z] ,
Seeing these villagers ,
看到 这些 村民们 ,
见乡里这些百姓，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['i:zi] [tu:; tə][kəʊks] .
They are easy to coax .
他们 是 简单的 到 哄 .
是易得哄的。

[ðə; ði]['lɪt(ə)] [mæn] ['tri:tɪd] [hɪm; ɪm] .
The little man treated him .
这 小的 男人 治疗 他 .
小人与他看病，

[hi:; hi] ['nevər] [ju:st] ['medɪs(ə)n] .
He never used medicine .
他 绝不 用过的 药品 .
何尝用药，

[haʊ'evər] , [ju:z][sʌm; səm] [fraɪd] ['nu:d(ə)lz] .
However , use some fried noodles .
然而 , 使用 一些 油煎 面条 .
不过用些炒面，

[eɪ di: 'di:][sʌm; səm] ['kʌlər] .
Add some color .
添加 一些 颜色 .
添些颜色。

[wʌns] [hi:; hi] [ri'kʌvəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɔ:r'di:l] ,
Once he recovers from the ordeal ,
一次 他 恢复 从 这 考验 ,
等他自己挨的好了，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðə; ði] [ˈpeti] [ˈpɜːrs(ə)n] .
He thanked the petty person .
他 谢谢 这 小气 人 .

他就谢小人。

[ðə; ði] [ˈvɪlən] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə][wɔːrd] [ɔːf] [ˈiːv(ə)] [ˈspɪrɪts] [ænd; ənd] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈhaʊs] .
The villain was with him to ward off evil spirits and protect the house .
这 恶棍 曾是 和 他 到 病房 离开 邪恶的 烈酒 和 保护 这 房子 .

小人与他镇宅，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][wʌz; wəz] [ʌnˈiːzi] .
He only said that his family was uneasy .
他 仅有的 说 那 他的 家庭 曾是 不安 .

只说是他家小口不安。

[ðə; ði][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈperənts] [ɑːr; ər] [ded] .
The family's parents are dead .
这 家庭的 父母 是 死的 .

这人家父母死了，

[ðeɪ] [seɪ] [ɪts] [bɪˈkæz, brˈkɔːz] [ðeɪv] [riːtɪt] [ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][eɪdʒ] ;
They say it's because they've reached a certain age ;
他们 说 它是 因为 他们有 达到 一个 肯定 年龄 ;

说是年纪到了；

[ɪf] [hɪz; ɪz] [tʃaɪld] [wɜːr; wər] [lɔːst] ,
If his child were lost ,
如果 他的 孩子 是 丢失的 ,

若是他家小孩子丢了，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [kəmˈpleɪn] [əˈbaʊt] [gɔːd] .
They must complain about God .
他们 必须 抱怨 关于 上帝 .

定要埋怨天爷。

[wʌn] [ˌekspləˈneɪ(ə)n][ɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈhaʊshoʊld] [ˈdeɪtɪ; ˈdiːtɪ] [disˈlaɪkt] [hɪm; ɪm] .
One explanation is that his household deity disliked him .
一 解释 是 那 他的 家庭 神 不喜欢 他 .

一说是他家宅神不喜，

[hiː; hi][noʊ] [lɔːŋgər] [ˌdɪsbɪˈliːvd] .
He no longer disbelieved .
他 不 更长 不相信 .

他再没不信的。

[ðeɪ] [sed] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈhaʊzɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪˈmɒlɪʃt] .
They said one of his houses should be demolished .
他们 说 一 的 他的 房屋 应该 是 已拆除 .

说是他的某一座房子该拆，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈentrənsɪz] [niːdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [tʃeɪndʒd] .
One of the entrances needs to be changed .
一 的 这 入口 需求 到 是 已更改 .

某一道门口该改，

[hiː; hi] [ˈkænɔːt] [stɑːrt][frʌm; frəm] [skrætʃ] .
He cannot start from scratch .
他 不能 开始 从 划痕 .

他不能另起炉灶，

[dʒʌst][tuː; tə][wɔːrd] [ɔːf] [ˈiːv(ə)] [ˈspɪrɪts] [ænd; ənd] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈhaʊs] .
Just to ward off evil spirits and protect the house .
只是 到 病房 离开 邪恶的 烈酒 和 保护 这 房子 .

就央镇宅。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] [mæn] [ðen] [təʊld][him; ɪm][tu;; tə] [baɪ] ['jeləʊ] ['peɪpə] .
The little man then told him to buy yellow paper .
这 小的 男人 然后 讲述 他 到 买 黄色的 纸 .
小人就叫他买黄纸，

[kɔ:lɪd] ['sɪnəbɑ:r] ,
Called cinnabar ,
称为 辰砂 ,
称朱砂，

[hi;; hi] [dru:] [sʌm; səm] ['tælɪsmənz] .
He drew some talismans .
他 画 一些 护身符 .
与他画了些符，

[hi;; hi] [dɪ'zɜ:rvz] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔ:rd] [raɪt] [naʊ] .
He deserves a generous reward right now .
他 值得 一个 慷慨的 报酬 正确的 现在 .
现下就得他的重谢、

['oʊvər] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ,
久而久之，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ju: 'es] .
Then they came looking for us .
然后 他们 来了 寻找 为了 我们 .
就有寻上门来，

['grædʒuəli] , ['pi:p(ə)] [frʌm; frəm][ə'fa:r][ɔ:lsoʊ] [brɪ'gæn] [tu;; tə] [ə'raɪv] .
Gradually , people from afar also began to arrive .
逐步地 , 人们 从 远方 还 开始 到 到达 .
渐渐的也有远处人来了。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] [mæn] [rɪ'membə] .
The little man remembered
这 小的 男人 记得
小人想起来，

[dɹɔ:] [ə; eɪ][gɔ:d] ['stætʃu:] .
Draw a god statue .
画 一个 上帝 雕像 .
画个神像，

[ðeɪv] [ə'raɪvd] .
They've arrived .
他们有 到达的 .
他们来了，

['æftər] ['wɜ:ʃəpɪŋ] [ðə; ði][gɔdz] ,
After worshipping the gods ,
后 崇拜 这 神 ,
拜了神，

[ə'pɔɪnt] [him; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
Appoint him as a general .
委 他 作为 一个 一般的 .
封个将军，

[gɪv] [him; ɪm][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] ['taɪt(ə)] ,
Give him an official title ,
给 他 一个 官方的 标题 ,
封个官儿，

[ðeɪ] [ðen] [sent] ['sɪlvər] .
They then sent silver .
他们 然后 发送 银 。

他们就送银子来，

[ðə; ði][mæn] [kept] [ə; eɪ] ['jeloo] [bʊk] .
The man kept a yellow book .
这 男人 保留 一个 黄色的 书 。

那人记了一本黄皮书，

[raɪt] [daʊn] [haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [ə; eɪ][ʼsɜ:rt(ə)n][ʼdʒen(ə)rəl][frʌm; frəm][ə; eɪ][ʼsɜ:rt(ə)n] [steɪt] ['doʊnertɪd] .
Write down how much silver a certain general from a certain state donated .
写 向下 如何 很多 银 一个 肯定 一般的 从 一个 肯定 状态 捐赠 。

写他某将军某州人布施银多少，

[haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [dɪd][ə; eɪ][ʼsɜ:rt(ə)n] ['kaʊntɪ] [ɪn][ə; eɪ][ʼsɜ:rt(ə)n] ['pri:fektʃər] ['doʊnert] ?
How much silver did a certain county in a certain prefecture donate ?
如何 很多 银 做过 一个 肯定 县 在 一个 肯定 州 捐 ？

某布政某县人布施银多少，

[ɪts] [gʊd] [tu:; tə] [ə'pi:z] [ðooz] [hu:] [kʌm] ['leɪtər] .
It's good to appease those who come later .
它是 好的 到 安抚 那些 WHO 来 之后 。

好哄那后来的人。”

[ðɪs] ['pɜ:rfɪktli] [mætʃt] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ɪn][ðə; ði] ['jeləud] [bʊk] [ðæt] ['mædʒɪstreɪt] [tæn][hæd; həd] [faʊnd]
This perfectly matched the words in the yellowed book that Magistrate Tan had found
这 完美 匹配 这 字 在 这 泛黄 书 那 地方法官 谭 有 成立
。
。
。

这正与谭道台所搜得那本黄皮书儿字字相投。

[tæn] ['sʌd(ə)nli] [br'keɪm] ['æŋgri] [ænd; ənd] [sed] :
Tan Daotai suddenly became angry and said :
谭 道台 突然 成为 生气的 和 说 。

谭道台忽的发怒道：

" [ðæts] ['ʌtər] ['nɑ:nsens] ！ "
" That's utter nonsense ！ "
" 那就是 说出 废话 ！ "

“一派胡说！

[ju:; jʊ][fɜ:rst] [sed] [ju:; jʊ][wə:nt, weənt] ['veri] ['lɪtərət] .
You first said you weren't very literate .
你 第一的 说 你 不是 非常 识字的 。

你先说你不大识字，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [raɪt] [ə'fɪ(ə)l] ['taɪtəlz][ænd; ənd] ['kaʊntɪ] [neɪmz] ?
How can one write official titles and county names ?
如何 能 一 写 官方的 标题 和 县 姓名 ？

如何会写官名县名？ ”

[ʼɔ:fərɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [wei] :
Offering to the Way :
提供 到 这 方式 。

供道：

" [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [raɪts] [ðə; ði] [prɪ'skrɪp](ə)n] ， "
" The servant writes the prescription , "
" 这 仆人 写 这 处方 ， "

“小人写药方，

[si:] [ðə; ði] ['nɒʊtɪs] .
See the notice .
看 这 注意 :

看告示，

[ðə; ði] ['kærəktərz] [wɪð; wɪθ] [fju:ər] [stroʊks] ,
The characters with fewer strokes ,
这 人物 和 更少 笔画 ,

那道儿少些的字，

[ðen] [aɪl] [bi:: bi] ['eɪb(ə)l] [tu:: tə] [raɪt] .
Then I'll be able to write .
然后 患病的 是 有能力的 到 写 :

也就会写了。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ænd] [sed] :
The magistrate looked at the room and said :
这 地方法官 看起来 在 这 房间 和 说 :

道台看了招房道：

" [ði:z] [fju:] ['sentənsɪz] [ʌv; əv] [fɔ:ls] ['testɪmoʊni] [du:][nɑ:t] [ni:d] [tu:: tə][bi:: bi] ['rɪt(ə)n] . "
" These few sentences of false testimony do not need to be written . "
" 这些 很少 句子 的 错误的 见证 做 不是 需要 到 是 书面 . "

“这几句虚供不用写。”

[hi:: hi] [ðen] [flu:] ['ɪntu:][ə; eɪ][reɪdʒ] [ænd; ænd] [sed] :
He then flew into a rage and said :
他 然后 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

遂发大怒道：

" [ðæts] ['ʌtər] ['nɑ:nsens] ! "
" That's utter nonsense ! "
" 那就是 说出 废话 ! "

“满口胡说！”

[ju:: jʊ] [kɑ:nt] ['i:v(ə)n] [ə'pi:z] [jʊr; jər] [tu:] ['nebəz] ?
You can't even appease your two neighbors ?
你 不能 甚至 安抚 你的 二 邻居 ?

你的两邻你还哄不住，

[haʊ] [kæn; kən][ju:: jʊ] [fu:l] ['pi:p(ə)l] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['prɑ:vənsəz][ænd; ænd] ['pri:fektʃər] ?
How can you fool people from other provinces and prefectures ?
如何 能 你 傻子 人们 从 其他 省份 和 县 ?

何能哄隔省隔府的人？

[ɪz] [ðɪs] ['i:v(ə)n][pɑ:səb(ə)l] ?
Is this even possible ?
是 这 甚至 可能的 ?

天下有这理么？ ”

[hi:: hi] [ðen] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:: tə][ðə; ði] ['pri:fekt] :
He then reported to the prefect :
他 然后 据报道 到 这 长官 :

即向知府道：

" [aɪ 'ti:] [si:mz] [ðɪs] [deθ] [roʊ] ['ɪnmert] . . . "
" It seems this death row inmate . . . "
" 它 似乎 这 死亡 排 囚犯 . . . "

“看来这个死囚，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [lʌst] [ænd; ænd] [gri:d] [fɔ:r; fər] ['mʌni] .
It was because of lust and greed for money .
它 曾是 因为 的 欲望 和 贪婪 为了 钱 :

是因渔色贪财起见，

[ə'su:mɪŋ] [ə; eɪ] ['di:mən] ['stætʃu:] ,
Assuming a demon statue ,
假设 一个 恶魔 雕像 ,

假设妖像，

['fæbrikeɪtɪŋ] [fɔ:ls] ['ru:məz]
Fabricating false rumors
制造 错误的 谣言

枉造妖言，

[ɪn'saɪt] [ðə; ði] ['ɪgnərənt] ['mæsɪz] .
Incite the ignorant masses .
煽动 这 无知 群众 .

煽惑乡愚。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:'redi] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [kraɪm] .
They have already committed a serious crime .
他们 有 已经 坚定的 一个 严肃的 犯罪 .

已经犯了重律。

[aɪ] [hɪr'baɪ] [ɪn'fɔ:rm][ju:; jʊ] , [sɜ:r] .
I hereby inform you , sir .
我 特此 通知 你 , 先生 .

即此稟明大人，

" [aɪ 'ti:][ɪz][ʌp][tu:; tə][jɔr; jər] ['eksələnsɪ] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] . "
" It is up to Your Excellency to decide . "
" 它 是 向上 到 你的 阁下 到 决定 " . "

凭大人裁夺。”

[soʊ] , [ðə; ði] ['kaʊntɪ] [ə'θɔ:rətɪz] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['sɪriəs] [ə'fendər] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪm'prɪznd] .
So , the Xiangfu County authorities ordered the serious offender to be imprisoned .
所以 , 这 相府 县 当局 订购 这 严肃的 罪犯 到 是 被监禁 .

遂一面传祥符县将重犯收监，

[ɑ:n][ðə; ði][wʌn][hænd] , [hi:; hi] [rɪ'pɔ:rtɪd] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ə'ɒ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pri:fekt] .
On the one hand , he reported back to the governor along with the prefect .
在 这 一 手 , 他 据报道 后退 到 这 州长 沿着 和 这 长官 .

一面同知府回禀抚台。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [rɪ'si:vd] [hɪm; ɪm] .
The governor received him .
这 州长 已收到 他 .

抚台接见，

[ðæt] [ɪz] , ['wæŋ] ['pen] , [hu:] [spred] ['ru:məz] [ænd; ənd][,mɪs'led][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
That is , Wang Peng , who spread rumors and misled the public .
那 是 , 王 彭 , WHO 传播 谣言 和 被误导 这 民众 .

即把妖言惑众的王蓬，

['fu:lz] [deɪ] [præŋks] ,
Fool's Day pranks ,
傻瓜 天 恶作剧 ,

哄骗愚人情节，

[tu:; tə] [pʊt] [aɪ 'ti:] ['sɪmplɪ] ,
To put it simply ,
到 放 它 简单地 ,

说个简而明，

['sʌbstəns] [ænd; ənd] [tru:θ] .
Substance and truth .
物质 和 真相 .

质而真。

[rɪ'kwɛstɪŋ, rɪ:'kwɛstɪŋ][ðə; ði] [ˈɡʌvənəz] ['ɑːfɪs] :
Requesting the Governor's Office :
请求 这 州长的 办公室 :

求抚台道：

[ˈsɪriəs] [ə'fendəz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'teɪnd] [fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eksɪkjʊːtɪd] .
Serious offenders should not be detained for too long and should be executed .
严肃的 罪犯 应该 不是 是 被拘留 为了 也 长的 和 应该 是 执行 .

“重犯不可久稽显戮，

[ˈæftər] ['biːɪŋ] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [ænd; ənd]['ɡoʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [kɔːrt] [prə'siːdɪŋz] ,
After being summoned to the yamen and going through the court proceedings ,
后 存在 被召唤 到 这 衙门 和 去 通过 这 法庭 诉讼程序 ,

到大人衙门过了堂，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ə'prɒʊpriət] [tuː; tə] [rɪ'spektfəli] [rɪ'kwɛst] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['ɔːrdər][tuː; tə] ['kæri] [aʊt][ðə; ði]
It is appropriate to respectfully request the king's order to carry out the
它 是 合适的 到 尊敬 要求 这 国王的 命令 到 携带 出去 这
[ˈpʌnɪʃmənt] .
punishment .
惩罚 .

即宜恭请王命正了典刑。

[wen] [ðeɪ] ['dʒɔɪntli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [grænd] ['sekrəteri] ,
When they jointly submitted a memorial with the Grand Secretary ,
什么时候 他们 共同 提交 一个 纪念馆 和 这 盛大 秘书 ,

会同按台大人申奏时，

[ænd; ənd][ðə; ði][skroʊl][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔːd] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] ,
And the scroll of the image of the god that he made ,
和 这 滚动 的 这 图像 的 这 上帝 那 他 制成 ,

并伊所造神像轴子，

[ðə; ði] [kə'mænd] [flæg] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['liːdə] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [fɔːr; fər] [dɪ'strʌkʃn] .
The command flag made for the religious leader was submitted for destruction .
这 命令 旗帜 制成 为了 这 宗教 领导者 曾是 提交 为了 破坏 .

所制教主令旗呈销。”

['ɡʌvənər] [sed] :
Governor said :
州长 说 :

抚台道：

" [wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] ['prɑːsɪkjʊːt] [hɪz; ɪz][ə'soʊsierts; ə'soʊʃjerts] . "
" We must also investigate and prosecute his associates . "
" 我们 必须 还 调查 和 起诉 他的 同事 . "

“还得追究党羽。”

[tæn] [sed] :
Tan Daotai said :
谭 道台 说 :

谭道台道：

" [ðɪs] [ə'fendər] [ɪz] ['ɡriːdi] [fɔːr; fər][seks][ænd; ənd]['prɒːfɪt] . "
" This offender is greedy for sex and profit . "
" 这 罪犯 是 贪婪的 为了 性别 和 利润 . "

“此犯渔色贪利，

[ɔːr][ðə; ði] ['fuːliʃ] ['mæsɪz] ,
Or the foolish masses ,
或者 这 愚蠢 群众 ,

或愚迷众，

[ði:z] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [jet] [ˈɡɪltɪ] .
These people are not yet guilty .
这些 人们 是 不是 然而 有罪的 .

这众人尚不在有罪之例。”

[ˈɡʌvərnər] [sed] :
Governor said :
州长 说 :

抚台道：

" [wʌt] [ɪf] [ðə; ði] [fleɪm] [ʌv; əv] [ˌrevəˈlu:ʃ(ə)n] [ˌri:ɪɡˈnaɪts] ? "
" What if the flame of revolution reignites ? "
" 什么 如果 这 火焰 的 革命 复燃 ? "

“万一传薪复燃呢？ ”

[tæn] [sed] :
Tan Daotai said :
谭 道台 说 :

谭道台道：

" [ðə; ði] [ˈrɪŋɡlɪ:dər] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə] [ˈdʒʌstɪs] . "
" The ringleader was brought to justice . "
" 这 头目 曾是 带来 到 正义 . "

“首犯陷法，

[ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] [fu:ld] [ɔ:l] [ˈtremblɪd] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [b:] .
Those who were fooled all trembled with fear of the law .
那些 WHO 是 被骗了 全部 颤抖 和 害怕 的 这 法律 .

那受愚之辈无不栗栗畏法，

[fæn] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ðer; ðər][pæst] [ɪnˈkaʊntər] .
Fang was afraid because of their past encounter .
方 曾是 害怕的 因为 的 他们的 过去的 遇到 .

方且以旧曾一面为惧，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [ˈwɜ:ri] [əˈbaʊt] .
There's nothing to worry about .
有 没有什么 到 担心 关于 .

毫无可虑。”

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ˈredɪli] [əˈɡri:d] [tu:; tə][hɪz; ɪz][səˈdʒestʃən; səɡˈdʒestʃən] .
The governor readily agreed to his suggestion .
这 州长 容易 同意 到 他的 建议 .

抚台果允其说，

[ðɪs] [keɪs] [ɪz] [naʊ] [kloʊzd] .
This case is now closed .
这 案件 是 现在 关闭 .

以结此案。

[tæn] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈɑ:fɪs] .
Tan Daotai returned to his office .
谭 道台 返回 到 他的 办公室 .

谭道台回署，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [taɪm] [tu:; tə] [laɪt] [ðə; ði] [ˈkændlɪz] .
It was time to light the candles .
它 曾是 时间 到 光 这 蜡烛 .

已经上烛时分。

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsaɪnɪŋ] [ru:m] ,
Sitting in the signing room ,
坐着 在 这 签名 房间 ,

坐在签押房内，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['jeləʊ] [bʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bu:t] [tɑ:p] .
Take out the yellow book from the boot top .
拿 出去 这 黄色的 书 从 这 启动 顶部 .
取出靴筒黄本儿，

[laɪt] [ðə; ði][ˈkænd(ə)] .
Light the candle .
光 这 蜡烛 .
向烛上一燃，

[ʃiː; ʃi] [saɪd] ['sɔ:ftli] :
She sighed softly :
她 叹了口气 轻轻 :
细声叹道：

[ˈdʌzənz] [ʌv; əv][laɪvz; livz] [bɔ:st] .
Dozens of lives lost .
几十个 的 生活 丢失的 .
“数十家性命，

" [θæŋks] [tuː; tə] [ðɪs] , [ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ɔ:lraɪt] . "
" Thanks to this , everything is alright . "
" 谢谢 到 这 , 一切 是 好吧 . "
" 赖此全矣。"

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[huː] [wɪl] [beg][fɔ:r; fər] [ˈmɜ:rsɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈmæsɪz] ?
Who will beg for mercy for the masses ?
WHO 将要 求 为了 怜悯 为了 这 群众 ?
谁为群迷一乞饶，

[ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃi:ftənz] [əˌnaɪəˈleɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [kəmˈpli:tli] [ɪˈreɪzd] .
The case of the chieftain's annihilation was completely erased .
这 案件 的 这 酋长的 湮灭 曾是 完全地 已擦除 .
渠魁歼却案全销。

[ðə; ði][tɑ:p] [ˈska:lər] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈtʃoʊzn] [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz][kaɪnd] [hɑ:rt] .
The top scholar was only chosen because of his kind heart .
这 顶部 学者 曾是 仅有的 选定 因为 的 他的 种类 心 .
状元只为慈心蔼，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv] [ˈnɔ:rðərn] [ˈtʃuː] [tel] [ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] [ðæt] [seɪvd] [ðə; ði][ænts] .
The people of northern Chu tell the story of the bridge that saved the ants .
这 人们 的 北方 楚 告诉 这 故事 的 这 桥 那 已保存 这 蚂蚁 .
楚北人传救蚁桥。

[ˈtʃæptər] [ˈnaɪnti] - [tuː] : [əbˈzəvɪŋ, ɔb-][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [əˈnaʊnsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [səkˈsesf(ə)]
Chapter Ninety - Two : Observing the Public Announcement of the List of Successful
章 九十 - 二 : 观察 这 民众 公告 的 这 列表 的 成功的
[ˈkændədetz] , [ˈemfəsaɪzɪŋ] [ˈfæməli] [bəˌndz] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:rst] [tʃaɪld] [rəˈsi:vz, rɪˈsi:vz, rɪˈsi:vz][ðə; ði]
Candidates , Emphasizing Family Bonds , and the First Child Receives the
候选人 , 强调 家庭 债券 , 和 这 第一的 孩子 接收 这
[bʊk] , [mu:vɪd] [baɪ] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .
Book , Moved by Filial Piety .
书 , 已搬 经过 孝 虔诚 .

Meanwhile , Magistrate Tan burned the silver register sent by the demonic party .
同时 , 地方法官 谭 烧伤 这 银 登记 发送 经过 这 恶魔般的 派对 .

却说谭道台烧了妖党送银簿子，

Just as I was about to review the details of my absence during my recent business trips ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 审查 这 细节 的 我的 缺席 期间 我的 最近的 商业 旅行 ,

正欲检点连日公出未及人目的申详，

Mei Keren took many notebooks .
梅 克伦 采取 许多 笔记本 .

梅克仁拿了许多手本，

It was said that the young gentlemen of this city were paying their respects .
它 曾是 说 那 这 年轻的 先生们 的 这 城市 是 付费 他们的 尊重 .

说是本城小老爷们请安。

The magistrate had no choice but to give some instructions : " Days and nights . . . " nights . . . "
这 地方法官 有 不 选择 但 到 给 一些 指示 : " 天 和 夜晚 . . . " .

道台只得吩咐些“连日星夜，

piles of documents ,
堆 的 文件 ,

案牍堆积，

The committee was too busy to meet with them .
这 委员会 曾是 也 忙碌的 到 见面 和 他们 .

委的不暇接见，

The opening line was , " Please return to your offices , gentlemen . "
这 开幕 线 曾是 , " 请 返回 到 你的 办公室 , 先生们 . " .

请各老爷回署办公”的话头。

I casually glanced at about ten copies of the Titang Gazette .
我 随意地 瞥了一眼 在 关于 十 副本 的 这 - 公报 .

随便看了十来本提塘邸报，

If you wish to further review the documents and submit a detailed application ,
如果 你 希望 到 更远 审查 这 文件 和 提交 一个 详细的 应用 ,

再欲拆阅文移申详，

[ðə; ði] ['strʌŋ(ə)] [wʌz; wəz] [du:] [tu;; tə] ['fɪzɪk(ə)] [ɪg'zɔ:stʃən] .
The struggle was due to physical exhaustion .
这 斗争 曾是 到期的 到 身体的 疲惫 .
争乃身体困乏，

[ʌpər] [aɪlɪd] [aɪləʃɪz] ,
upper eyelid eyelashes ,
上 眼皮 睫毛 ,
上眼皮的睫毛，

[aɪ 'ti:] [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] ['wɪlɪŋnəs] [tu;; tə] [səb'mɪt] [tu;; tə] ['loʊər] ['levlz] .
It implies a willingness to submit to lower levels .
它 暗示 一个 意愿 到 提交 到 降低 级别 .
有个俯就下交的意思。

[li:n] [bæk] ,
Lean back ,
倾斜 后退 ,
靠背一倚，

[aɪ] [dreɪmt] [ʌv; əv] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu;; tə][maɪ] ['hoʊmtaʊn] .
I dreamt of returning to my hometown .
我 梦见 的 返回 到 我的 家乡 .
梦见回到家乡，

[ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪm'poʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] [wɔ:kt] ['oʊvər] .
A man with an imposing presence walked over .
一个 男人 和 一个 气势磅礴 在场 步行 超过 .
只见一人器宇轩昂走来，

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['zɑʊ] [jɪz] ['ʌŋk(ə)] .
However , it was Xiao Yi's uncle .
然而 , 它 曾是 肖 易的 叔叔 .
却是孝移族叔。

[hi;; hi] [hɪm'self] [boʊd] ['di:pli] .
He himself bowed deeply .
他 他自己 鞠躬 深 .
自己方躬身下拜，

[ðə; ði] ['kænən] [rɔ:rd] [tu;; tə][laɪf] ,
The cannon roared to life ,
这 大炮 咆哮 到 生活 ,
猛尔更炮震天一响，

[ðə; ði] [drʌm] [brɪ'gæən] [tu;; tə] [bi:t] ['sɔ:ftli] [ænd; ənd] ['rɪðmɪkli] .
The drum began to beat softly and rhythmically .
这 鼓 开始 到 打 轻轻 和 有节奏地 .
这堂鼓细声冬冬的发起擂来，

[aɪ] [wʊək] [ʌp] [wɪ'ðəʊt] ['ri:ələɪzɪŋ] [aɪ 'ti:] .
I woke up without realizing it .
我 觉醒 向上 没有 意识到 它 .
不觉出梦而醒。

[hi;; hi] [said] :
He sighed :
他 叹了口气 :
叹道：

" [aʊər; ɑ:r] ['ænsesetərz] [wɜ:r; wər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['lɪnɪdʒ] . "
" Our ancestors were of the same lineage . "
" 我们的 祖先 是 的 这 相同的 血统 . "
“祖宗一脉，

[ˌʌnfərˈgetəbl̩] .
Unforgettable .
难忘 .

梦寐难忘。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [ˈmætrəs] [tuː; tə] [biː; bi] [swept] [ænd; ənd] [sprɛd] [aʊt] .
He then ordered the bed and mattress to be swept and spread out .
他 然后 订购 这 床 和 床垫 到 是 扫荡 和 传播 出去 .

乃吩咐拂床展褥，

[goʊ][tuː; tə] [bed] [ˈɜːrli] [ænd; ənd] [get] [ʌp] [ˈɜːrli] .
Go to bed early and get up early .
去 到 床 早期的 和 得到 向上 早期的 .

早睡早起，

[ɪf] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [drʌmz] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [sɜːrvd] .
If each of the five drums needs to be served .
如果 每个 的 这 五 鼓 需求 到 是 服务 .

五鼓各要伺候的话。

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðer; ðər] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈgoʊɪŋ] [ɑːn] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] .
It turns out that there must have been something going on with this person .
它 转弯 出去 那 那里 必须 有 到过 某物 去 在 和 这 人 .

原来真正必有事焉之人，

[sliːp] [wen] [jʊə(r)] [ˈtaɪəd] .
Sleep when you're tired .
睡觉 什么时候 你是 疲劳的 .

困了即睡，

[aɪ ˈtiː] [ˈwɔːznt] [ɪnˈtenʃən(ə)] [ðæt] [aɪ] [wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [dɑːrk] [ænd; ənd] [swiːt] [θɪŋz] ;
It wasn't intentional that I was looking for dark and sweet things ;
它 不是 故意 那 我 曾是 寻找 为了 黑暗的 和 甜的 事物 ;

不是故意往寻黑甜；

[aɪ] [get] [ʌp] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [aɪ] [weɪk] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] .
I get up as soon as I wake up in the morning .
我 得到 向上 作为 很快 作为 我 唤醒 向上 在 这 早晨 .

早晨醒时便起，

[aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌnˈtɪl] [leɪt] [ˈmɔːrnɪŋ] .
It doesn't have to be until late morning .
它 不 有 到 是 直到 晚的 早晨 .

不是一定要日出三竿，

[lɜːrn] [ðə; ði] [ˈpræktɪsɪz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [haɪ] [mʌŋks] [wen] [ðeɪ] [ɪˈmɜːrdʒ] [frʌm; frəm] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] .
Learn the practices of those high monks when they emerge from meditation .
学习 这 实践 的 那些 高的 僧侣 什么时候 他们 出现 从 冥想 .

学那高僧出定的功课。

[ˈmædʒɪstreɪt] [tæn] [roʊz] [æt; ət] [ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] .
Magistrate Tan rose at the fifth watch .
地方法官 谭 玫瑰 在 这 第五 手表 .

谭道台五鼓起来，

[ˈæftər] [ˈwɑːʃɪŋ] [maɪ] [feɪs] ,
After washing my face ,
后 洗涤 我的 脸 ,

洗了脸，

[aɪ] [rɪnst] [maɪ] [maʊθ] .
I rinsed my mouth .
我 冲洗干净 我的 嘴 .

漱了口，

[ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [ti:] ,
After drinking the tea ,
后 喝 这 茶 ,

吃了茶，

[dʒʌst][æz; əz][hi; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu;; tə] [rɪˈvju:] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈdɑ:kjuments] ,
Just as he was about to review the official documents ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 审查 这 官方的 文件 ,

正要检阅公牒，

[dɪˈskʌsɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] ,
Discussing the case ,
讨论 这 案件 ,

商量案件，

[ʌnˈfɔ:rtʃənətli] , [ði:z] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:r; ə] [ˈhaɪdɪŋ] [brˈhaɪnd][ə; eɪ][ˈloʊtəs][ˈkɜ:rt(ə)n] .
Unfortunately, these people are hiding behind a lotus curtain .
很遗憾 , 这些 人们 是 隐藏 在后面 一个 莲花 窗帘 .

无奈这些人莲幕的，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [prɪˈsaɪsli] [ðə; ði] [taɪm] [wen] - [wʌz; wəz] [ˈsi:tɪd] .
This was precisely the time when Juxi was seated .
这 曾是 恰恰 这 时间 什么时候 - 曾是 坐着 .

此时正是居西席位、

[steɪ] [ɪn] - [ru:m] ,
Stay in Dongjun's room ,
停留 在 - 房间 ,

住东君房，

[bed] [baɪ][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ˈwɪndəʊ]
Bed by the north window
床 经过 这 北 窗户

卧北窗床、

[wen] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfli:tɪŋ] [dri:m] .
When having a fleeting dream .
什么时候 拥有 一个 转瞬即逝 梦 .

做南柯梦的时候。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [teɪk] [ðə; ði] [tu:] [ˈbʌndlz] [ʌv; əv] [ˈtʃɪldrənz] [ɑ:ˈbzərˈveɪʃ(ə)n]
They had no choice but to take the two bundles of children's observation
他们 有 不 选择 但 到 拿 这 二 捆绑 的 孩子们的 观察

[ˈskroʊlz] .

scrolls .
卷轴 .

只得将两束生童观风卷子，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [brʌʃ] , [kənˈfju:ʃənɪzəm] [ænd; ənd][ˈməʊɪzəm] ,
Holding a brush, Confucianism and Mohism ,
保持 一个 刷子 , 儒 和 墨西拿 ,

搦管儒墨，

[aɪ ˈti:] [ləks] [laɪk] [ðɪs] .
It looks like this .
它 看起来 喜欢 这 .

看将起来。

[ði:z] [aɪz] , [dɪˈspleɪŋ] [ten] [laɪnz] [ɪn][ˈtoʊt(ə)l] ,
These eyes, displaying ten lines in total ,
这些 眼睛 , 显示 十 线条 在 全部的 ,

这十行俱下的眼睛，

[lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] ['poʊəməz][ænd; ənd] [proʊz] [ðæt] [ɑːr; ər][leɪd] [ber] .
Look at those poems and prose that are laid bare .
看 在 那些 诗歌 和 散文 那 是 铺设 裸 .
看那一览无余的诗文。

[ˈstjʊdnts] - [ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n] [ˈpepərz]
Students' examination papers
学生 - 考试 文件

诸生卷子，

[θri:] [bʊks] [wɜːr; wər][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] ;
Three books were selected ;
三 图书 是 已选 ;

节取了三本；

[ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n] [ˈpepərz] [fɔːr; fər] [ˌelɪˈmentri] [skuːl] [ˈstjʊdnts] ,
Examination papers for elementary school students ,
考试 文件 为了 初级 学校 学生 ,

童生卷子，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [brʌʃɪztˈrəʊk] !
Look at that brushstroke !
看 在 那 笔触 !

看那笔气好、

[ðə; ðɪ] [kəˈlɪgrəfi] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋz] [ɑːr; ər] [niːt] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] .
The calligraphy and paintings are neat and upright .
这 书法 和 绘画 是 整洁的 和 直立 .

字画端正的，

[aɪ][ˈɔːlsoʊ] [tʊk] [θri:] [bʊks] .
I also took three books .
我 还 采取 三 图书 .

也取了三本。

[ðə; ðɪ] [ˈstjʊdnts] [ɑːr; ər][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [zɛŋksɪn] ,
The students are Zhang Zhengxin ,
这 学生 是 张 正信 ,

诸生是张正心、

[wu:] [jænkiːaʊ] ,
Wu Yanqiao ,
吴 雁桥 ,

吴彦翘、

[su:] - ,
Su Shenggong ,
苏 - ,

苏省躬，

[ðə; ðɪ][ˈstuːd(ə)nt] [hu:] [pæst] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n][wəz; wəz][zeɪ] [zɛnʃɛŋ] .
The student who passed the imperial examination was Ge Zhensheng .
这 学生 WHO 通过了 这 帝国 考试 曾是 葛 振生 .

童生是葛振声、

[tæn] - ,
Tan Shaowen ,
谭 - ,

谭绍闻、

[tæn] - .
Tan Kuichu .
谭 - .

谭篴初。

[ˈθɪŋkɪŋ] ；
Thinking ；
思维 ；

想道：

- [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ɪmˈpɑːr(ə)l] ．
" **Hengwen was originally impartial** ．"
" - 曾是 起初 公正 ． "

“衡文原是秉公，

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt] ， [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [oʊn] [klæn][wɜːr; wər][ˈteɪkən] ．
But at the moment , two people from their own clan were taken ．
但 在 这 片刻 ， 二 人们 从 他们的 自己的 氏族 是 已采取 ；

但一时取本族两个人，

[ɪts] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈmɪs] ．
It's inevitable that there's a hint of something amiss ．
它是 不可避免的 那 有 一个 暗示 的 某物 错误 ；

未免有一点子瓜李影儿。

[ɪn] [kənˈkluːʒ(ə)n] ， [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [əbˈzɜːrv] [ðə; ði] [prɪˈveɪlɪŋ] [trendz] [ænd; ənd] [siːk] [haɪ] [ˈstændərdz] ．
In conclusion , one should observe the prevailing trends and seek high standards ．
在 结论 ， 一 应该 观察 这 盛行 趋势 和 寻找 高的 标准 ；

究之观风高取，

[,aɪ ˈtiː] [dʌz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][geɪn] [feɪm] [ɔːr] [ˈfɔːrtʃən] ．
It does nothing to gain fame or fortune ．
它 做 没有什么 到 获得 名声 或者 财富 ；

毫无益于功名，

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː] [ædz] [ə; eɪ] [ˈleɪər] [ʌv; əv][lɪps][ænd; ənd] [tʌŋ] ，
But it adds a layer of lips and tongue ；
但 它 添加 一个 层 的 嘴唇 和 舌头 ；

却添出一层唇舌，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪˈliːt] - [neɪm] ．
We had no choice but to delete Shaowen's name ．
我们 有 不 选择 但 到 删除 - 姓名 ；

只得把绍闻删却罢。”

[ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] ．
The decision has been made ．
这 决定 有 到过 制成 ；

主意已定，

[ðæt] [ɪz] ， [ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˌserɪˈmoʊniəl] [stɑːf] [huː] [ɑːr; ər][ɑːn][ˈduːti] [ðæt] [naɪt] ．
That is , summon the ceremonial staff who are on duty that night ．
那 是 ， 召唤 这 仪式 职员 WHO 是 在 责任 那 夜晚 ；

即叫本夜值宿的礼房来。

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði] [ˌserɪˈmoʊniəl] [ruːm] [hɜːrd] [ðə; ði][ɪnˈsaɪd] [ˈstɔːri] ．
The servants in the ceremonial room heard the inside story ．
这 仆人 在 这 仪式 房间 听到 这 里面 故事 ；

礼房听得内传，

[ˈentər] [ðə; ði] [ˈsaɪnɪŋ] [ruːm] [tuː; tə] [sɜːrv] ．
Enter the signing room to serve ．
进入 这 签名 房间 到 服务 ；

进签押房伺候。

- ，
Daotaimeng ；
- ，

道台吩，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

咐道：

" [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][əb'zəvɪŋ, ɔb-][ðə; ði]['waɪndz] , "
" Regarding the matter of observing the winds , "
" 关于 这 事情 的 观察 这 风 , "

“观风一事，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'vestrɪ'geɪ(ə)n] , [ɑ:n] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs]
Because of the investigation , on official business
因为 的 这 调查 , 在 官方的 商业

因查拿公出，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [hæv; həv][nɑ:t] [bɪn] [rɪ'li:st] [fɔ:r; fər] ['nɪrli] [hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] .
The results have not been released for nearly half a month .
这 结果 有 不是 到过 发布 为了 几乎 一半 一个 月 .

将近半月尚未发榜。

[θri:] ['stjʊdnts] [wɜ:r; wər] [ri:v'ju:d] [ænd; ənd] [ə'pru:vd] [tə'deɪ] .
Three students were reviewed and approved today .
三 学生 是 已审核 和 得到正式认可的 今天 .

今日阅定生员三人，

[tu:] ['stjʊdnts] [hu:] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [jet] ['stjʊdnts] ,
Two students who were not yet students ,
二 学生 WHO 是 不是 然而 学生 ,

童生二人，

[ðə; ði] ['ræŋkɪŋ] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði][ɪg'zæm]['peɪpər] .
The ranking has already been written on the exam paper .
这 排行 有 已经 到过 书面 在 这 考试 纸 .

卷面已写定名次，

[ðə; ði][ɪg'zæm]['peɪpər] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'lɪvəd] [tu:; tə][ju:; jʊ] [su:n] .
The exam paper will be delivered to you soon .
这 考试 纸 将要 是 发表 到 你 很快 .

即将卷子交付与你，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [ru:t] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] [ænd; ənd] [pʊt] [,aɪ 'ti:][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] .
He quickly wrote the notice and put it on his head .
他 迅速地 写道 这 注意 和 放 它 在 他的 头 .

速速写了榜文装头，

[lɪst] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɪn]['ɔ:rdər][ʌv; əv] ['ræŋkɪŋ] .
List the results in order of ranking .
列表 这 结果 在 命令 的 排行 .

按排次写榜。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [send] ['mænjʊskɪpts] [fɔ:r; fər] [rɪ'vju:] .
There's no need to send manuscripts for review .
有 不 需要 到 发送 手稿 为了 审查 .

不必送稿来阅，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ]['foʊtəʊ] ,
That is , a photo ,
那 是 , 一个 照片 ,

即写真，

[li:v] [ðə; ði] [rɪ'wɔ:rd] [deɪ] ['empti] .
Leave the reward day empty .
离开 这 报酬 天 空的 .

将奖赏日子空住，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [sent] [ˈoʊvər][wið; wiθ][æn; ən] [ɪnˈskɹɪp(ə)n] [ænd; ənd] [vərˈmɪliən] [ɪŋk] .
It was sent over with an inscription and vermilion ink .

它 曾是 发送 超过 和 一个 题词 和 朱红 墨水 .

送来用印过朱，

[tuː; tə][biː; bi] [hʌŋ] [ʌp] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈoʊnli] .
To be hung up this morning only .

到 是 悬挂 向上 这 早晨 仅有的 .

限今晨张挂。”

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈserəmoʊni] [left] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ðɪ][ˈɔːrdər] .
The official in charge of the ceremony left to receive the order .

这 官方的 在 收费 的 这 仪式 左边 到 收到 这 命令 .

礼房领命而出，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈkærid] [aʊt] [æz; əz] [ɪnˈstrʌktɪd] .
They were carried out as instructed .

他们 是 携带 出去 作为 指示 .

——如命办理。

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [rɪˈsiːvd] [ðə; ðɪ][ˈdɑːkjumənt] .
The official in charge of the imperial court received the document .

这 官方的 在 收费 的 这 帝国 法庭 已收到 这 文档 .

送进来道台过了朱，

[fɪl] [ɪn][ðə; ðɪ] [rɪˈwɔːrd] [deɪt] .
Fill in the reward date .

充满 在 这 报酬 日期 .

填上奖赏日期，

[ðə; ðɪ] [siːl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈfæməli] [ˈmembər] [ɪz] [juːst] [baɪ][ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)] [siːl] .
The seal of the family member is used by the official seal .

这 海豹 的 这 家庭 成员 是 用过的 经过 这 官方的 海豹 .

管印家人用印，

[ˈkʌvərɪŋ] [ðə; ðɪ] [jɪr] [ænd; ənd] [mʌnθ] ,
Covering the year and month ,

覆盖 这 年 和 月 ,

盖年月，

[stæmp][ðə; ðɪ] [siːm] .
Stamp the seam .

邮票 这 接缝 .

钤接缝。

[ðə; ðɪ] [drʌmz] [ænd; ənd][ˈmjuːzɪk][wɜːr; wər] [pleɪd] .
The drums and music were played .

这 鼓 和 音乐 是 玩 .

鼓乐送出，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈpeɪstɪd] [ɑːn][ðə; ðɪ] [skriːn] [wɔːl] .
It was pasted on the screen wall .

它 曾是 粘贴 在 这 屏幕 墙 .

贴在照壁。

[ðə; ðɪ] [ˌserɪˈmoʊniəl] [ˈɑːfɪs] [ˈɔːlsəʊ] [prɪˈperd] [ten] [ˈsɪlvər] [ˈflaʊərz] .
The ceremonial office also prepared ten silver flowers .

这 仪式 办公室 还 准备 十 银 花朵 .

礼房又办十树银花，

[faɪv] [boʊlts][ʌv; əv] [red] [sɪlk] ,
Five bolts of red silk ,

五 螺栓 的 红色的 丝绸 ,

五匹红绸，

[ten] [hu:'dʒoʊ] [ˈbrʌʃɪz]
Ten Huzhou brushes
十 湖州 刷子

十封湖笔，

[faɪv] [bɑ:ksɪz][ʌv; əv][ˈhweɪ,dʒoʊ] [ɪŋk][wɜ:r; wər] [dɪˈlɪvərd] .
Five boxes of Huizhou ink were delivered .
五 盒子 的 惠州 墨水 是 发表 。

五匣徽墨送进，

[ðə; ðɪ] [rɪˈwɔ:rd] [wɪl] [bi:; bi] [ˈɪʃu:d] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][əˈwɔ:rd] .
The reward will be issued on the day of the award .
这 报酬 将要 是 发布 在 这 天 的 这 奖 。

以凭奖赏日给发。

[wen] [ðə; ðɪ] [rɪˈwɔ:rd] [deɪt] [əˈraɪvz] ,
When the reward date arrives ,
什么时候 这 报酬 日期 到达 。

到了奖赏日期，

[fɔ:r] [ˈti:tʃərz]
Four teachers
四 教师

四位学师，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sti:l] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] [ˈentə] [ðə; ðɪ] [ˈdaʊɪst] [ˈɑ:fɪs] .
He was still ordered to enter the Daoist office .
他 曾是 仍然 订购 到 进入 这 道家 办公室 。

依旧奉命进了道署，

[ðə; ðɪ] [faɪv] [ˈtʃɪldrən] [ˈweɪtɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [meɪn] [hɔ:l] .
The five children waited in the main hall .
这 五 孩子们 等待 在 这 主要的 大厅 。

五位生童直到大堂等候。

[brɪˈsaɪdz] [ˈzæŋ, ˈzɑ:n] [zɛŋksɪn] , [hu:] [wʌz; wəz] [ˈθɜ:rti] - [faɪv] [ˈjɪrz] [oʊld] , [wu:] [ˈjæŋki:ɑʊ] , [ænd; ənd]
Besides Zhang Zhengxin , who was thirty - five years old , Wu Yanqiao , and
除了 张 正信 ， WHO 曾是 三十 - 五 年 老的 ， 吴 雁桥 ， 和
[ʌðə] ,
others ,
其他的 。

这生员除了张正心三十五岁月吴彦翘、

[su:] - [feɪs] [wʌz; wəz] [ɔ:ˈredi] [ˈrɪŋk(ə)ld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bɪrd] [wʌz; wəz] [greɪ] .
Su Shenggong's face was already wrinkled and his beard was gray .
苏 - 脸 曾是 已经 皱 和 他的 胡须 曾是 灰色的 。

苏省躬俱已面皱须苍，

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ɔ:l] [əˈraʊnd] [ˈfɪftɪ] [ˈjɪrz] [oʊld] .
They are all around fifty years old .
他们 是 全部 大约 五十 年 老的 。

各在五旬上下。

[zeɪ] [zɛŋʃɛŋ] , [ə; eɪ][ˈstu:d(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi] , [sti:l] [rɪˈteɪnd] [ə; eɪ] [ˈtʃaɪldlaɪk] [er]
Ge Zhensheng , a student of the Imperial Academy , still retained a childlike air
葛 振生 ， 一个 学生 的 这 帝国 学院 ， 仍然 保留 一个 孩子气 空气
[əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] .
about him twenty years ago .
关于 他 二十 年 前 。

童生葛振声是二十年前还沾童子气象，

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [riːtʃt] [ə; eɪ] [haɪ] [pə'ziʃ(ə)n] .
Now he has reached a high position .
现在 他 有 达到 一个 高的 位置 .

如今已届强仕，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第136/159页

[mɔ:ˈʊʊvər] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈʌɡli] [ænd; ənd] [tɔ:l] .

Moreover , he was ugly and tall .
而且 , 他 曾是 丑陋的 和 高的 .

兼且貌寝身长，

[əˈpɑ:n] ['mi:tɪŋ] [tæn] - , [hi:; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [əˈfeɪmd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn]

Upon meeting Tan Kuichu , he couldn't help but feel ashamed of his own
之上 会议 谭 - , 他 不能 帮助 但 感觉 羞愧 的 他的 自己的
[əˈpɪrəns] .
appearance .
外貌 .

见了谭策初竟不免自惭形秽。

[nɑ:][ku:i:] [ˈtʃu:] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈdelɪkət] [feɪs] .

Na Kui Chu had a beautiful and delicate face .
娜 奎 楚 有 一个 美丽的 和 精美的 脸 .

那策初面容韶秀，

[klɪr] [ænd; ənd] [braɪt] [aɪz]

Clear and bright eyes
清除 和 明亮的 眼睛

眉目清扬，

[hɜ:r; həɹ] [dɪˈmi:nər] [sti:l] [ˈkærid] [ə; eɪ][hɪnt] [ʌv; əv] [ˈʃaɪnəs] .

Her demeanor still carried a hint of shyness .
她 风度 仍然 携带 一个 暗示 的 害羞 .

举止尚带几分羞涩。

[teɪk] [ðɪ:z] [ˈjɑ:mən] [ˈrʌnə:z] [ænd; ənd] [kla:ks] ,

Take these yamen runners and clerks ,
拿 这些 衙门 跑步者 和 职员 ,

把些衙役书办，

[ɪts] [nɑ:t] [ʌnˈka:mən] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp][tu:; tə]ˈwei][ˈdʒi:] .

It's not uncommon for them to be looking up to Wei Jie .
它是 不是 罕见 为了 他们 到 是 寻找 向上 到 魏 杰 .

也不免有齐看卫玠的意思。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,

In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ðə; ðɪ] ([əˈfɪ](ə)l [ɪn] [tʃɑ:rdʒ]) [sæt][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [hɔ:l] .

The Daotai (official in charge) sat in the second hall .
这 道台 (官方的 在 收费) 卫星 在 这 第二 大厅 .

道台坐了二堂，

[ə; eɪ] [ˈti:tʃər] [wʌz; wəz] [ˌɪntrəˈdu:sɪt] .

A teacher was introduced .
一个 老师 曾是 介绍 .

一个学师引进。

[nekst][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈræŋkɪŋz] ,

Next to the rankings ,
下一个 到 这 排名 ,

挨着名次，

[i:tʃ] [ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [red] [ˈflaʊər] [ænd; ənd] [ɪŋk] .
Each person was given a red flower and ink .
每个 人 曾是 给定 一个 红色的 花 和 墨水 .
逐位给了花红笔墨。

[send] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈvɔ:ljəm] .
Send the original volume .
发送 这 原来的 体积 .

发出原卷，

[hi; hi] [preɪzd] [ðə; ði] [ˈbju:ti] [ʌv; əv][sʌm; səm][ˈpəʊəmz][ænd; ənd] [proʊz] .
He praised the beauty of some poems and prose .
他 赞扬 这 美丽 的 一些 诗歌 和 散文 .

夸了些诗文佳美，

[ðeɪ] [tɔ:kt] [əˈbaʊt] [haʊ] [ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [tu:; tə][bi; bi][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈpɜ:rs(ə)n][ænd; ənd] [ˈstʌdi]
They talked about how everyone should strive to be a good person and study
他们 谈话 关于 如何 每个人 应该 努力 到 是 一个 好的 人 和 学习
[hɑ:rd] .
hard .
难的 .

说了些做人读书各宜努力的话头。

- [ɪnˈvaɪtɪd][em ˈi:][tu:; tə] - [pəˈvɪliən] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mi:l] .
Xuanming invited me to Tongyin Pavilion for a meal .
- 受邀 我 到 - 亭 为了 一个 一顿饭 .

旋命请到桐荫阁款待。

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pəˈvɪliən] ,
Upon arriving at the pavilion ,
之上 抵达 在 这 亭 ,

到阁上，

[tu:] [ru:mz; rʊmz] , [i:st] [ænd; ənd] [west] , [wɪð; wɪθ] [ˈeɪprənz] [ænd; ənd] [tʃerz] .
Two rooms , east and west , with aprons and chairs .
二 房间 , 东方 和 西方 , 和 围裙 和 椅子 .

东西两间围裙搭椅，

[ðə; ði] [ˈteɪbl] [ænd; ənd] [kʌps] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [prəˈvaɪdɪd] .
The table and cups are all provided .
这 桌子 和 杯子 是 全部 假如 .

牙箸台盏俱备。

[wʌn] [si:t] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd]
One seat on each side
一 座位 在 每个 边

一边一席，

[fɔ:r] [ˈti:tʃərz] [sæt][æt; ət][wʌn] [ˈteɪbl] .
Four teachers sat at one table .
四 教师 卫星 在 一 桌子 .

四位学师一桌，

[ˈslaɪtli] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] ;
Slightly to the side ;
轻微地 到 这 边 ;

傍上偏些；

[faɪv] [ˈtʃɪldrən] [æt; ət][wʌn] [ˈteɪbl] ,
Five children at one table ,
五 孩子们 在 一 桌子 ,

五位生童一桌，

[ˈslaɪtli] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
Slightly to the side .
轻微地 到 这 边 .

傍下偏些。

[let] [hɪm; ɪm][sɪt] [daʊn] .
Let him sit down .
让 他 坐 向下 .

让的坐下，

[ɪnˈdiːd] , [ˈdelɪkəsɪz] [frʌm; frəm][lənd][ænd; ənd] [siː] ,
Indeed , delicacies from land and sea ,
的确 , 美味佳肴 从 土地 和 海 ,

果然山珍海错，

[smoʊkt] [ænd; ənd] [kjʊr] [mi:t] [ˈkʊkɪŋ] ,
Smoked and cured meat cooking ,
熏制 和 治愈 肉 烹饪 ,

薰腊烹调，

[noʊ] [ɡʊd] [ˈkwɑːləti] .
No good quality .
不 好的 质量 .

无品不佳。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ʌnəˈweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃuːeɪ(ə)n] [maɪt] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [əˈtendɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt]
Those who are unaware of the situation might think they are attending a banquet
那些 WHO 是 不知情 的 这 情况 可能 思考 他们 是 参加 一个 宴会

[fɔːr; fər][æn; ən][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ˈpɜːrs(ə)n] .
for an important person .
为了 一个 重要的 人 .

不知者以为赴的是大人的席，

[ðoʊz] [huː] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] [bɪˈliːv] [ðæt] [ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl][ðə; ði] [ˈdɪɡnəti] [left] [bɪˈhaɪnd][baɪ]
Those who know the truth believe that these are all the dignity left behind by
那些 WHO 知道 这 真相 相信 那 这些 是 全部 这 尊严 左边 在后面 经过

[kənˈfjuːʃəs] .
Confucius .
孔子 .

知者以为都是孔夫子留下的体面。

[ˈæftər] [ˈgetɪŋ] [drʌŋk] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈenərdʒi] . . .
After getting drunk and full of energy . . .
后 获得 醉 和 满的 的 活力 . . .

到了醉酒饱德之后，

[iːtʃ] [ˈtiːtʃər] [led] [faɪv] [ˈstjuːdnts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsekənd] [hɔːl] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ðer; ðər] [ˈgrætɪtuːd] .
Each teacher led five students to the second hall to express their gratitude .
每个 老师 引领 五 学生 到 这 第二 大厅 到 表达 他们的 感激 .

各学师引了五位生童上二堂禀谢。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] [ɪnˈsaɪd] ,
One of the family members inside ,
一 的 这 家庭 成员 里面 ,

内边一个家人，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly came out and said :
他 匆匆 来了 出去 和 说 :

急忙出来道：

" [ˈaʊər; a:r][ˈmæstər] [sed] , "

" **Our master said** , "

" 我们的 掌握 说 , "

“我们老爷说了，

[tu:] [ˈbɪzi] [tu:; tə] [peɪ] [rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tu:; tə] [lʌvd] [wʌnz]

Too busy to pay respects to loved ones

也 忙碌的 到 支付 尊重 到 喜爱 一个

事忙没得亲敬，

[ˈveri] [ˈsɪmp(ə)] .

Very simple .

非常 简单的 .

简褻得很。

[pli:z] [du:][æz; əz][ju:; jʊ] [si:] [fɪt] .

Please do as you see fit .

请 做 作为 你 看 合身 .

请各自尊便。”

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][faɪv] [ˈkærid] [ðer; ðər] [rɪˈwɔ:rd] .

Each of the five carried their reward .

每个 的 这 五 携带 他们的 报酬 .

五位各携所得赏赍，

[ðeɪ] [faɪld] [aʊt] .

They filed out .

他们 已提交 出去 .

鱼贯而出。

[ðen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈsɜ:r.vənt] [sed] [tu:; tə][tæn] - :

Then a young servant said to Tan Kuichu :

然后 一个 年轻的 仆人 说 到 谭 - :

又只见一个小家人向谭篋初说道：

" [ðə; ði][ˈmæstər] [inˈvaɪts] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈstʌdi] [tu:; tə] [spi:k] . "

" **The master invites you to the inner study to speak** . "

" 这 掌握 邀请 你 到 这 内 学习 到 说话 . "

“老爷请相公到内书房说话哩。”

[ðə; ði] [fɔ:r] [ˈmæstərz] - [wei] :

The Four Masters ' Way :

这 四 大师 - 方式 :

四位学师道：

" [weɪt] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [lɔ:ŋgər] , "

" **Wait a moment longer** , "

" 等待 一个 片刻 更长 , "

“你且少候，

[lets] [si:] [wʌt] [ədˈvaɪs] [ðə; ði][ˈmæstər][hæz; həz] .

Let's see what advice the master has .

我们来吧 看 什么 建议 这 掌握 有 .

看大人有何见教。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,

After saying that ,

后 说 那 ,

说完，

[ðə; ði] [bɔɪ] [went] [aʊt][ðə; ði] [gert] , [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] , [ænd; ənd] [roʊd] [əˈweɪ] .

The boy went out the gate , mounted his horse , and rode away .

这 男生 去 出去 这 门 , 安装 他的 马 , 和 骑 离开 .

随着生童出大门上马而去。

[lets] [dʒʌst] [tɔ:k] [ə'baʊt] [həʊ] [tæn][ku:i:] [fɜ:rst] ['entərd] [ðə; ði] ['mæn](ə)n] [θru:] [ðə; ði] [geɪt] [led] [baɪ]
Let's just talk about how Tan Kui first entered the mansion through the gate led by
我们来吧 只是 讲话 关于 如何 谭 奎 第一的 进入 这 大厦 通过 这 门 引领 经过
[ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['kwɔ:rtərz] .
a servant in the inner quarters .
一个 仆人 在 这 内 四分之一 .

单说内宅小家人引的谭策初进的宅门，

[ˈstændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] ,
Standing in the courtyard ,
常设 在 这 庭院 ,

站在院里，

[ðə; ði] ([ə'fɪ](ə)] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['daʊɪst] ['temp(ə)]) [stʊd] ['ʌndər] [ðə; ði] [i:vz] [ʌv; əv][ðə; ði]
The Daotai (official in charge of the Daoist temple) stood under the eaves of the
这 道台 (官方的 在 收费 的 这 道家 寺庙) 站立 在下面 这 檐 的 这
[θri:] [meɪn] [hɔ:lz] .
three main halls .
三 主要的 大厅 .

道台在三堂前檐下立着，

[ɪk'spleɪn] . "
explain . "
解释 . "

说。”

[kʌm] [hɪr] .
Come here .
来 这里 .

到这里来。”

[ðə; ði] [ɪ'ni](ə)] [klæs] ,
The initial class ,
这 最初的 班级 ,

策初上的阶级，

[ðə; ði] [ə'fɪ](ə)] [stɔ:pt] [hɪm; ɪm] .
The official stopped him .
这 官方的 停止 他 .

道台引住手，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [θɜ:rd] [hɔ:l] .
They entered the third hall .
他们 进入 这 第三 大厅 .

进了三堂。

[li:d] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['tæblət] .
Lead them before the ancestral tablet .
带领 他们 前 这 祖先的 药片 .

引到神主前，

[ɪft] [ðə; ði] [sɪlk] ['kɜ:rt(ə)n] ['hæŋɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [meɪn] [dɔ:r] .
Lift the silk curtain hanging above the main door .
举起 这 丝绸 窗帘 绞刑 多于 这 主要的 门 .

撩开主拓门儿上挂的绸帘，

['tɜ:rnɪŋ] [bæk] , [hi:; hi] [sed] :
Turning back , he said :
转弯 后退 , 他 说 :

回头道：

" [ni:l] [daʊn] [wɪð; wɪθ][em 'i:] . "

" Kneel down with me . "

" 下跪 向下 和 我 . "

“随我磕头。”

[ðə; ði] ['meɪdsɜ:rvənt] [leɪd] [aʊt] [tu:] ['kʊʃənz] .

The maidservant laid out two cushions .

这 女仆 铺设 出去 二 靠垫 .

使婢铺了两个垫子，

[ðə; ði] [wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] .

The Daotai was in front .

这 道台 曾是 在 正面 .

道台在前，

- [kʌmz] ['leɪtər] .

Kuichu comes later .

- 来 之后 .

箕初在后，

[hi:; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] .

He bowed and knelt down .

他 鞠躬 和 跪下 向下 .

作揖跪下。

[hi:; hi] [rɪ'pɔ:rtɪd] :

He reported :

他 据报道 :

禀道：

" [ði:z] [ɑ:r; ər][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] - [sku:l] . "

" These are descendants of the Honglu School . "

" 这些 是 后代 的 这 - 学校 . "

“这是鸿胪派的后代，

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][ʌv; əv] ['hi:nən] ['prɑ:vɪns] ,

Living in the capital of Henan Province ,

活的 在 这 首都 的 河南 省 ,

住在河南省城，

[wen] [aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði][greɪvz; grɑ:vz][ɪn] - [bæk] [ðen] ,

When I visited the graves in Dantu back then ,

什么时候 我 到访 这 坟墓 在 - 后退 然后 ,

当年到丹徒上坟，

[ðə; ði] ['grænsʌn] [ʌv; əv] [mɪŋ] -

The grandson of Ming Zhongbi

这 孙子 的 明 -

名忠弼的孙孙，

[ɪn] [tɜ:rmz] [ʌv; əv] [si:nɪ'jɔ:rəti] , [hi:; hi][ɪz] - ['nefju:] .

In terms of seniority , he is Shaoyi's nephew .

在 条款 的 资历 , 他 是 - 侄子 .

论行辈是绍衣的侄子，

[tə'deɪ] [aɪ] [kəʊ'taʊ] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['tæblɪts] .

Today I kowtow before the ancestral tablets .

今天 我 磕头 前 这 祖先的 片剂 .

今日到先人神位前磕头。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,

After saying that ,

后 说 那 ,

说完，

[seɪm] [æz; əz] [ə'blaʋ] .
Same as above .
相同的 作为 多于 .

同磕，

[goʊ] [daʊn] .
Go down .
去 向下 .

下头去。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈbəʊɪŋ] [ˈserəmoʊni] ,
After the bowing ceremony ,
后 这 鞠躬 仪式 ,

作揖礼毕，

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [stiːl] [held] [hɜːr; hər][hænd][ænd; ənd] [sed] :
The magistrate still held her hand and said :
这 地方法官 仍然 握住 她 手 和 说 :

道台仍拉住手道：

" [aɪ] [ˈhævnt] [hæd; həd][ðə; ði] [tʃæns] [tuː; tə] [ˈkəʊˈtəʊ] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi][ˈoʊvər][ðer; ðər] [jet] . "
" I haven't had the chance to kowtow to the old lady over there yet . "
" 我 还没有 有 这 机会 到 磕头 到 这 老的 女士 超过 那里 然而 . "

“我还没得与那边老太太叩头，

[aɪ] [der] [nɑːt] [let] [maɪ] [ˈnefjuː] [griːt] [jər; jər] [ænt] .
I dare not let my nephew greet your aunt .
我 敢 不是 让 我的 侄子 迎接 你的 阿姨 .

不敢叫侄儿与你伯母见礼。

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ˈstɑːdi] [tuː; tə] [tɔːk] .
Come with me to the East Study to talk .
来 和 我 到 这 东方 学习 到 讲话 .

随我到东书房中说话。

[ænd; ənd][moʊst] [ɪmˈpɔːrtntli] ,
And most importantly ,
和 最多 重要 ,

还有至要紧的，

[təˈdeɪ] [aɪ] [wɪl] [hænd][,aɪ ˈtiː][ˈoʊvər][tuː; tə][maɪ] [ˈnefjuː] .
Today I will hand it over to my nephew .
今天 我 将要 手 它 超过 到 我的 侄子 .

今日要交与侄儿。”

[ˈwɔːkɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈplætˌfɔːrm] ,
Walking in front of the platform ,
步行 在 正面 的 这 平台 ,

道台前走，

[kuːiː] [tʃuː] [ˈfɑːloʊd] .
Kui Chu followed .
奎 楚 随后 .

箕初跟着。

[wen] [ðə; ði] [ˈserəmoʊni] [wʌz; wəz] [pərˈfɔːrmd]
When the ceremony was performed
什么时候 这 仪式 曾是 执行

那行礼之时，

[ˈhauswaɪvz] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈkwɔːrtərz]
Housewives in the inner quarters
家庭主妇 在 这 内 四分之一

内宅太太、

[gɜ:rl] ,
girl ,
女孩 ,

姑娘，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [wɑ:tʃt] [aɪ 'ti:] [θru:] [ðə; ði] ['mu:nlɑɪt] [bɪ'hɑɪnd][ə; eɪ]['kɜ:rt(ə)n] .
Some people watched it through the moonlight behind a curtain .
一些 人们 观看 它 通过 这 月光 在后面 一个 窗帘 .

有在帘子纱月儿里看的，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] ['i:v(ə)n] [pi:kt] [θru:] [ðə; ði]['kɜ:rt(ə)n] .
Some people even peeked through the curtain .
一些 人们 甚至 偷看 通过 这 窗帘 .

也有掀开帘子边儿看的，

[ðeɪ] [sed] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['nu:li] ['rekəɡnaɪzd] ['dʒu:niər] ['membər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [klæn] .
They said it was a newly recognized junior member of their own clan .
他们 说 它 曾是 一个 新 认可 初级 成员 的 他们的 自己的 氏族 .

说是新认的本族晚辈。

[wʌns] [ju:; jʊ] [pæs] [θru:] [ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] ,
Once you pass through the courtyard ,
一次 你 经过 通过 这 庭院 ,

打院里一过，

[ðə; ði] [meɪd] [ænd; ənd] [kʊk] [wɜ:r; wər] ['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [dɔ:r] .
The maid and cook were standing by the door .
这 女佣 和 厨师 是 常设 经过 这 门 .

这养娘爨妇门边站的，

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] ,
Standing in the shade of the wall ,
常设 在 这 阴影 的 这 墙 ,

墙阴立的，

" ['evrɪwʌn] [ɪz] ['peɪɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] . "
"**Everyone is paying attention .**"
" 每个人 是 付费 注意力 . "

无不注目”。

[ðə; ði][pæst][ɪz][fɑ:r] [ə'weɪ] .
The past is far away .
这 过去的 是 远的 离开 .

过去远了，

[ðeɪ] ['hʌdlɪd] [tə'geðər] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
They huddled together and cried out :
他们 蜷缩着 一起 和 哭 出去 :

齐攒在一处咕啼道：

" [aʊt] ！
"**Ouch !**
" 哎哟 ！

“哎哟！

[sər'praɪzɪŋli] ,
Surprisingly ,
出奇 ,

出奇的很，

[wɒts] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [jʌŋ] ['mæstər] ?
What's wrong with this young master ?
是什么 错误的 和 这 年轻的 掌握 ?

怎的这位少爷，

[hiː; hi] [lʊks] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['mæstər][ʌv; əv][f'aʊər; ɑːr] [saʊθ] - ['feɪsɪŋ] [iːst]
He looks exactly like the second young master of our south - facing east
他 看起来 确切地 喜欢 这 第二 年轻的 掌握 的 我们的 南 - 面向 东方
['kɔːrtjɑːrd] .
courtyard .
庭院 .

与咱南边东院二相公一模一样儿，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [twɪnz] .
They are twins .
他们 是 双胞胎 .

就是一对双生儿，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [ðeid] [ækt] [laɪk] [ðæt] .
There's no way they'd act like that .
有 不 方式 他们会 行为 喜欢 那 .

也没有这样儿厮像。”

[let] [juː 'es][nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['praɪvət] [dɪs'kʌʃnz] [ə'mʌŋ] [ðiːz] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [meɪdz] .
Let us not speak of the private discussions among these women and maids .
让 我们 不是 说话 的 这 私人的 讨论 之中 这些 女性 和 女佣 .

不言这妇婢私议。

[ðə; ði] ['æbət] [went] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ['stʌdi] .
The abbot went to sit down in the East Study .
这 方丈 去 到 坐 向下 在 这 东方 学习 .

单说道台到东书房坐下，

[kuːiː] ['tʃuː] ['ɔːlsəʊ] [boʊd] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Kui Chu also bowed and sat down .
奎 楚 还 鞠躬 和 卫星 向下 .

箕初也作揖坐下。

[æt; ət][fɜːrst] [glæns] ,
At first glance ,
在 第一的 瞥一眼 ,

箕初一看，

[ðə; ði] [ˈelvz] [wɜːr; wər] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [bʊks] .
The shelves were lined with books .
这 货架 是 衬里 和 图书 .

只见架上书册连栋，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [oʊld] [wʌnz] [ðæn; ðən] [nuː] [wʌnz] .
There are more old ones than new ones .
那里 是 更多的 老的 一个 比 新的 一个 .

旧的比新的还多，

[aɪ][wʌz; wəz] ['truːli] ['enviəs] .
I was truly envious .
我 曾是 真的 羡慕 .

心里着实欣羡，

[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn] [ðoʊz] [aɪz] [wʌz; wəz][ˈpælpəb(ə)] .
The expression in those eyes was palpable .
这 表达 在 那些 眼睛 曾是 可感知的 .

那眼珠儿传出神情来。

[ðə; ði][ɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] [end] [hæz; həz] [kʌm] [aʊt] .
The observation of the public end has come out .
这 观察 的 这 民众 结尾 有 来 出去 .

观察公端的观出来了、

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvəd] .
It was discovered .
它 曾是 发现 .

察出来了，

[pɪk] [ə; eɪ] [bʊk] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [ʃelf] .
Pick a book from the shelf .
挑选 一个 书 从 这 架子 .

向架抽取一本儿，

[ˈhændɪŋ] [,aɪ 'ti:] [tuː; tə] [kʊi:] [ˈtʃuː] :
Handing it to Kui Chu :
处理 它 到 奎 楚 :

递与箕初道：

" [aɪ] [eɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pæs] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ˈmætər] [ɑːn] [tuː; tə] [maɪ] [ˈnefjuː] . "
" **I am about to pass this important matter on to my nephew** . "
" 我 是 关于 到 经过 这 重要的 事情 在 到 我的 侄子 . "
"我正要把这要紧的交与侄儿。"

[kʊi:] [ˈtʃuː] [kɔːt] [,aɪ 'ti:] .
Kui Chu caught it .
奎 楚 捕捉 它 .

箕初接住，

[spred] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [ˈteɪbl]
Spread out on the table
传播 出去 在 这 桌子

摊在案上，

[ðə; ðɪ] [ˈsɪɡnətʃər] [riːd] " [lɪŋbaʊ] - " ([lɪŋbaʊ] [ˈlegəsi]) .
The signature read " Lingbao Yibian " (Lingbao Legacy) .
这 签名 读 " 灵宝 - " (灵宝 遗产) .
只见签上写着《灵宝遗编》四个字，

[aɪ] [dəʊnt] [kwɔɪt] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] .
I don't quite understand why .
我 不 相当 理解 为什么 .

不甚解其所以。

[sed] :
Daotai said :
道台 说 :

道台道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ðɪ] [ˈmæstər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈfæməli] . "
" **This is the master of this family** . "
" 这 是 这 掌握 的 这 家庭 . "

“这是这一门的老爷，

[hɪz; ɪz] [ˈpɔːstʃəməs] [ˈraɪtɪŋz] [waɪl] [ˈsɜːrvɪŋ] [æz; əz] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] [lɪŋbaʊ] .
His posthumous writings while serving as an official in Lingbao .
他的 死后 著作 尽管 服务 作为 一个 官方的 在 灵宝 .

在灵宝做官的遗稿。”

[kʊi:] [ˈtʃuː] [sed] :
Kui Chu said :
奎 楚 说 :

箕初道：

" [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [maɪ] [ˈgrænfɑːðər] . . . "
" **I heard that my grandfather** . . . "
" 我 听到 那 我的 祖父 . . . "

“听说我爷爷，

[ə'pɑ:rt][frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst] ['twenti] ['jɪrz] ,
Apart from the first twenty years ,

除 从 这 第一的 二十 年 ,

前二十年前,

[aɪ][wʌns] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði][greɪvz; grɑ:vz][ɪn][,dʒi:'æŋ'nɑ:n] .
I once visited the graves in Jiangnan .

我 一次 到访 这 坟墓 在 江南 .

曾到江南上坟,

[waɪ] ['dɪdnt] [ju:; jʊ] [brɪŋ] [ðɪs] [bʊk] [bæk] ?
Why didn't you bring this book back ?

为什么 没有 你 带来 这 书 后退 ?

怎的不曾带回这本书。”

[sed] :
Daotai said :

道台 说 :

道台道:

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,

在 那 时间 ,

“彼一时,

[ðə; ði][ə'ɪrɪdʒən(ə)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tu:; tə] [send] [ə; eɪ] ['letər] [rɪ'kwɛstɪŋ, rɪ:'kwɛstɪŋ][ðə; ði] [rɪ'vɪz(ə)n] [ʌv; əv]
The original intention was to send a letter requesting the revision of

这 原来的 意图 曾是 到 发送 一个 信 请求 这 修订 的

[ðə; ði]['fæməli] [,dʒi:nɪ'ælədʒi] .
the family genealogy .

这 家庭 家谱 .

原是下书请修家谱,

[ðɪs] ['mænjuskɹɪpt] [hæz; həz][nɑ:t] [jet] [bɪn] [si:n] .
This manuscript has not yet been seen .

这 手稿 有 不是 然而 到过 已见 .

这遗稿还未曾见。

[jɔ:; jər] ['grænfɑ:ðər] [went] [tu:; tə] - .
Your grandfather went to Dantu .

你的 祖父 去 到 - .

你爷爷到丹徒,

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒi:ɑɪdʒɪŋ] [reɪn] .
It was the first year of the Jiajing reign .

它 曾是 这 第一的 年 的 这 嘉靖 在位 .

是嘉靖元年,

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ka:vd] [ɪn][ðə; ði][θɜ:rd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒi:ɑɪdʒɪŋ] [reɪn] .
This was carved in the third year of the Jiajing reign .

这 曾是 雕刻 在 这 第三 年 的 这 嘉靖 在位 .

这是嘉靖三年才刻的。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [deɪt] [ɪn][ðə; ði] ['prefəs] .
Look at the date in the preface .

看 在 这 日期 在 这 前言 .

你看序文上年月,

" [aɪ] [noʊ] [ðen] . "
" I'll know then "

" 患病的 知道 然后 . "

就知道了。”

[ˈsʌd(ə)nli] , [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Suddenly , his family reported :
突然 , 他的 家庭 据报道 :

忽的家人禀道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['gri:tɪŋ] [frʌm; frəm][ˈmæstər] [jæn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pri:fektʃər] . "
This is a greeting from Master Yang of this prefecture . "
" 这 是 一个 问候 从 掌握 杨 的 这 州 . "

“本府杨大老爷拜会。”

[sed] :
Daotai said :
道台 说 :

道台道：

" ['nefju:] , [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ri:d] [ðə; ði] [bʊk] . "
Nephew , you should read the book . "
" 侄子 , 你 应该 读 这 书 . "

“侄儿你且看书，

[aɪ] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [wen] [aɪ][get] [bæk] [frʌm; frəm] ['mi:tɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [gest] .
I'll talk about it when I get back from meeting with my guest .
患病的 讲话 关于 它 什么时候 我 得到 后退 从 会议 和 我的 客人 .

待我会客回来再讲。”

[ðeɪ] [əb'zɜ:rvd] [ðæt] - [pə'vɪliən] [wʌz; wəz] [rɪ'si:vɪŋ] [gests] .
They observed that Tongyin Pavilion was receiving guests .
他们 观察到 那 - 亭 曾是 接收 客人 .

观察到桐荫阁会客。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [æt; ət][ðə; ði][kə'næl]
I don't know what kind of official business they were talking about at the canal
我 不 知道 什么 种类 的 官方的 商业 他们 是 说 关于 在 这 运河
[ˈtrænsɜ:rt] [poʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] .
transport post station .
运输 邮政 车站 .

也不知说的什么漕运驿站的公务，

[aɪ] [keɪm] [bæk] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [leɪt] .
I came back a little late .
我 来了 后退 一个 小的 晚的 .

迟了一时回来。

[ku:ɪ:] [ˈtʃu:] [brɪ'gæən] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði] " [lɪŋbaʊ] - " ([lɪŋbaʊ] ['legəsi]) .
Kui Chu began reading the " Lingbao Yibian " (Lingbao Legacy) .
奎 楚 开始 阅读 这 " 灵宝 - " (灵宝 遗产) .

只见篲初看《灵宝遗编》，

[hɜ:r; hər] [feɪs] [ə'pɪrd] [tu:; tə][hæv; həv][ter; tɪ(ə)r] [stɜ:nz] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][dʒʌst] [waɪpt] [ə'weɪ] .
Her face appeared to have tear stains that she had just wiped away .
她 脸 出现 到 有 撕 污渍 那 她 有 只是 擦拭 离开 .

脸上似有泪痕方拭干的模样，

[hi:; hi] [saɪd] [ˈɪnwərdli] :
He sighed inwardly :
他 叹了口气 内心 :

暗叹道：

" [gʊd] [bɔɪ] , "
Good boy , "
" 好的 男生 , "

“好孩子，

[ˈmaɪ] [ˈbɔːrd] [lɪŋbaʊ] [hæz; həz] [gʊd] [dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts] .

My Lord Lingbao has good descendants .
我的 主 灵宝 有 好的 后代 .

我灵宝公有了好后代。”

[kuiːiː] [ˈtʃuː] [sed] :

Kui Chu said :
奎 楚 说 :

箒初道:

" [ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][sʌm; səm] ['mɪsɪŋ] [tekst][ɪn] [ðɪs] [bʊk] . "

" There seems to be some missing text in this book . "
" 那里 似乎 到 是 一些 丢失的 文本 在 这 书 . "

“这书上似有缺文，

[ðə; ði] [saɪd] [noʊt] [sez] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] ['kærəktərz] [ɑːr; ər] ['mɪsɪŋ] .

The side note says that a few characters are missing .
这 边 笔记 说道 那 一个 很少 人物 是 丢失的 .

旁注云缺几字，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?

What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何缘故？ ”

[sed] :

Daotai said :
道台 说 :

道台道:

" ['aʊər; ɑːr]['fæməli] ['dʌznt] [noʊ] [ðɪs] [bʊk] . "

" Our family doesn't know this book . "
" 我们的 家庭 不 知道 这 书 . "

“这本书咱家初不知道，

[ðə; ði][oʊld] [men] ['nevər] [toʊld] ['eni] ['stɔːrɪz] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .

The old men never told any stories about it .
这 老的 男人 绝不 讲述 任何 故事 关于 它 .

老爷们不曾传说。

['relatɪv] ,

relative ,
相对的 ,

是一个亲戚，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'ɪrɪdʒənəli] [æn; ən][oʊld] [haʊs] .

It was originally an old house .
它 曾是 起初 一个 老的 房子 .

原是一个旧家，

[ðə; ði][dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts] ['skwɒndəd] [ðə; ði]['fæməli] ['fɔːrtʃən] .

The descendants squandered the family fortune .
这 后代 挥霍 这 家庭 财富 .

子孙们把家业废了，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [kə'lek(ə)n] [ʌv; əv] [bʊks] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [soʊld][baɪ] [wert] .

They had a large collection of books , which they sold by weight .
他们 有 一个 大的 收藏 的 图书 , 哪个 他们 卖 经过 重量 .

藏书甚多都称斤卖了，

[aɪv] [hɜːrd] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .

I've heard about it since I was a child .
我已经 听到 关于 它 自从 我 曾是 一个 孩子 .

我自幼听说过。

[ðɪs] [ˈhæpənd] [wʌn][ɔːr] [tuː] [ˈjɪrz] [ˈæftər][jʊr; jər] [ˈgrænfɑːðər] [went] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][hɪz; ɪz] [greɪv] .
This happened one or two years after your grandfather went to visit his grave .
这 发生 一 或者 二 年 后 你的 祖父 去 到 访问 他的 严重 .
这是你爷爷上坟去后一二年，

[ðɪs] [ˈrelatɪv] [ˈsʌd(ə)nli] [brˈkeɪm] [pʊr] .
This relative suddenly became poor .
这 相对的 突然 成为 贫穷的 .
这家亲戚一发穷了，

[ˈpʊʃɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [kɑːrt] [fʊl] [ʌv; əv] [mɪsəˈleɪniəs] [bʊks] ,
Pushing a small cart full of miscellaneous books ,
推动 一个 小的 大车 满的 的 各种各样的 图书 ,
推了一小车杂书，

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [sel] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][ˈfæməli] .
They want to sell it to our family .
他们 想 到 卖 它 到 我们的 家庭 .
要卖与咱家，

[,aɪ ˈtiː][ˈoʊnli] [kɔːsts] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] .
It only costs two thousand coins .
它 仅有的 成本 二 千 硬币 .
只要两千大钱。

[aɪ] [ˈtʃerɪʃ] [ðə; ði][bɑːnd][ʌv; əv] [ˈkɪnʃɪp] ,
I cherish the bond of kinship ,
我 珍惜 这 纽带 的 亲属关系 ,
我念亲戚之情，

[hiː; hi] [peɪd] [fɔːr] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
He paid four taels of silver .
他 有薪酬的 四 两 的 银 .
与了四两纹银，

[tuː] [bægz][ʌv; əv] [raɪs] ,
Two bags of rice ,
二 包 的 米 ,
两口袋大米，

[hiː; hi] [pʊʃt] [,aɪ ˈtiː] [bæk] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l] [laɪf] .
He pushed it back to live a simple life .
他 推动 它 后退 到 居住 一个 简单的 生活 .
他推回去度日。

[pʊt] [ðə; ði] [bʊk] [ɪn][ðə; ði] [ˈhɔːl] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈdɔːrweɪ] .
Put the book in the hall as a doorway .
放 这 书 在 这 大厅 作为 一个 门口 .
把书放在大厅当门，

[ɪgˈzæmɪn] [iːtʃ] [ˈaɪtəm] [ˈkerfəli] .
Examine each item carefully .
检查 每个 物品 小心 .
一样一样细检，

[ɪts] [nɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [raɪts] [ɪz] [ˈmɪsɪŋ] [ðə; ði] " [tæn] [ɡɔːŋ] " [ˈtʃæptər] .
It's not that the Book of Rites is missing the " Tan Gong " chapter .
它是 不是 那 这 书 的 仪式 是 丢失的 这 " 谭 锣 " 章 .
不是《礼记》少了《檀弓》，

[ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈdɪfrəns] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] " [sprɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] " [ɪz] [ˈmɪsɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] " [raɪts] [ʌv; əv]
The only difference is that the " Spring Official " is missing from the " Rites of
这 仅有的 不同之处 是 那 这 " 春天 官方的 " 是 丢失的 从 这 " 仪式 的
[dʒəu] " .
Zhou " .
周 " :

就是《周礼》少了《春官》。

[haʊˈevər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [wʌnz] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
However , there are two important ones among them .
然而 , 那里 是 二 重要的 一个 之中 他们 :

内中却有两宗要紧的，

[wʌn] [ˈdɑːkjumənt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][dræft] [məˈmɔːriəl] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz][ˈdʒuːniər] [ˈmɪnɪstər]
One document was a draft memorial from his family's Junior Minister
— 文档 曾是 一个 草稿 纪念馆 从 他的 家庭的 初级 部长
[ʌv; əv] [raɪts] .
of Rites .
的 仪式 :

一宗是他家少宗伯的奏疏稿，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] [ˈmænjuskɹɪpt] [ʌv; əv][ˈpoʊəmz][ænd; ænd] [ˈeseɪz] [baɪ][ˈaʊər; ɑːr][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [lɪŋbaʊ] [ɡɔːŋ]
One is the manuscript of poems and essays by our family's Lingbao Gong
— 是 这 手稿 的 诗歌 和 散文 经过 我们的 家庭的 灵宝 锣
.
:
.

一宗是咱家这灵宝公诗文稿，

[kəmˈbaɪn] [ˈsevrəl] [ˈaɪtəmz][ˈɪntuː][wʌn] [bʊk] .
Combine several items into one book .
结合 一些 项目 进入 一 书 :

合几样儿为一本。

[ðɪs] [bʊk] [əˈrɪdʒənəli] [hæd; həd][noʊ][ˈtaɪt(ə)] .
This book originally had no title .
这 书 起初 有 不 标题 :

这本书本没有名子，

[aɪ ˈtiː] [lʊks] [laɪk] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈænsɛstərz] [ˈkɑːpɪd] [ˈaʊər; ɑːr] [lɪŋbaʊ] [ɡɔːŋz] [wɜːrk] .
It looks like one of his ancestors copied our Lingbao Gong's work .
它 看起来 喜欢 一 的 他的 祖先 复制 我们的 灵宝 锣的 工作 :

像是他家一位前辈爷抄的咱家灵宝公的。

[waɪl] [ˈbraʊzɪŋ] , [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [læst] [bʊk] .
While browsing , I saw the last book .
尽管 浏览 , 我 锯 这 最后的 书 :

翻阅时见末了一个图书，

[ðə; ði] [ɪŋk] [ɪz] [ˈeksələnt] .
The ink is excellent .
这 墨水 是 出色的 :

印色极好，

[ðə; ði] [red] [ˈkʌlər] [rɪˈmeɪnz] [ʌndɪˈmɪnɪʃt] .
The red color remains undiminished .
这 红色的 颜色 遗迹 未减损 :

红艳不减，

[haʊˈevər] , [aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [lɪŋbaʊ] .
However , it is the name of the Duke of Lingbao .
然而 , 它 是 这 姓名 的 这 公爵 的 灵宝 :

却是灵宝公的名讳，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [sə'spektɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈmænjuskɹɪpt] [baɪ] [lɪŋbaʊ] [gɔːŋ] .
It is also suspected to be a manuscript by Lingbao Gong .
它是 还 怀疑 到 是 一个 手稿 经过 灵宝 锽 .
又疑是灵宝公的手稿，

[bʌt; bət] [ˈsʌmhəʊ] [,aɪ 'ti:] [ˈendɪd] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
But somehow it ended up in his house .
但 不知何故 它 结束 向上 在 他的 房子 .
但不知怎的流落他家。

[,aɪ 'ti:] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [ˈpəʊəm] " [ˈsendɪŋ] [ɔːf] [maɪ] [ˈʌŋk(ə)l] , - , [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈpəʊst] [ɪn]
It contains the poem " Sending off my uncle , Xiupianchuang , to his post in
它 包含 这 诗 " 发送 离开 我的 叔叔 , - , 到 他的 邮政 在
[ˈwestərn] [ˈgwaːŋ'duːŋ] " .
western Guangdong " .
西 粤 " .
内中有《送舅氏岫片牕公之任粤西》诗，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [ˈvɪzɪtɪd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈrelətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
Therefore , he visited all his relatives and friends .
所以 , 他 到访 全部 他的 亲属 和 朋友们 .
因此遍访亲故，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈeldəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
And the elders of the village ,
和 这 长者 的 这 村庄 ,
以及乡前辈，

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,
的的确确，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [lɜːrn] [ðæt] [lɪŋbaʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈnefjuː] [ʌv; əv] [ˈmɪstər] . [gɔːŋ]
Only then did I learn that Lingbao Gong was the nephew of Mr . Gong
仅有的 然后 做过 我 学习 那 灵宝 锽 曾是 这 侄子 的 先生 . 锽
- .
Xiuchuang .
- .

才知晓灵宝公是龚岫牕先生亲外甥，
[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈʌn'daʊtɪdli] [ə; eɪ] [ˈfæməli] [ˈerluːm] .
It is undoubtedly a family heirloom .
它是 无疑 一个 家庭 传家宝 .

其为我家遗文无疑。
[haʊ'evər] , [ðɪs] [ˈvɔːljəm] [ɪz] [ˌɪnkəm'pliːt] [duː] [tuː; tə] [ˈɪnsekt] [ˈdæmɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈliːki] [ruːf] .
However , this volume is incomplete due to insect damage and leaky roof .
然而 , 这 体积 是 未完成 到期的 到 昆虫 损害 和 漏水 屋顶 .
但此册虫蛀屋漏略而不全，

[wen] [ɪn'ɡreɪvɪŋ] ,
When engraving ,
什么时候 雕刻 ,
发刻时，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈmɪsɪŋ] [der] [nɑːt] [eɪ diː 'diː] [mɔːr] .
Those who are missing dare not add more .
那些 WHO 是 丢失的 敢 不是 添加 更多的 .
缺者不敢添，

[ðoʊz] [hu:] [hæv; həv][nɑ:t] ['rɪt(ə)n] ['i:v(ə)n][hæf][ə; eɪ] ['tjæptər] [wɪl] [nɑ:t][bi;; bi] [bɔ:st] .
Those who have not written even half a chapter will not be lost .
那些 WHO 有 不是 不是 书面 甚至 一半 一个 章 将要 不是 是 丢失的 .
少半篇者不肯佚，

[bʌt; bət][aɪ] [der] [nɑ:t] [meɪk] [ʌp][fɔ:r; fər][,aɪ 'ti:] .
But I dare not make up for it .
但 我 敢 不是 制作 向上 为了 它 .
又不敢补。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [lɪŋbaʊ] [ɡɔ:ŋ] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] [bʊk] ['taɪt(ə)] .
At that time , Lingbao Gong had not yet written a book title .
在 那 时间 , 灵宝 锣 有 不是 然而 书面 一个 书 标题 .
彼时灵宝公又不曾著个书名，

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [ɪn'skrɪp](ə)n] [wʌz; wəz] ['taɪtlɪ] " [lɪŋbaʊ] - " .
Therefore , the inscription was titled " Lingbao Yibian " .
所以 , 这 题词 曾是 标题 " 灵宝 - " .
因此题签曰《灵宝遗编》。

[maɪ] ['nefju:] [ɪz][ə; eɪ][də'rekt] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] [lɪŋbaʊ] .
My nephew is a direct descendant of the Duke of Lingbao .
我的 侄子 是 一个 直接的 后裔 的 这 公爵 的 灵宝 .
侄儿是灵宝公的嫡派，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] [ɪn'trʌst] [,aɪ 'ti:][tu;; tə][ju;; jʊ] [tə'deɪ] .
Therefore , I entrust it to you today .
所以 , 我 委托 它 到 你 今天 .
所以今日交与你。

[aɪ] [wɪl] ['sʌmən] [ðə; ði] [ɪn'greɪvər] [tu;; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] [tə'mɑ:roʊ] .
I will summon the engraver to the yamen tomorrow .
我 将要 召唤 这 雕刻师 到 这 衙门 明天 .
我明日即传刻字匠来衙门来，

[aɪl] [kɑ:rv] [ə'nʌðər] [blɑ:k] [ænd; ənd] [ɡɪv] [,aɪ 'ti:][tu;; tə][ju;; jʊ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
I'll carve another block and give it to you in the same way .
患病的 雕刻 其他 堵塞 和 给 它 到 你 在 这 相同的 方式 .
照样儿再刻一付板交与你。

[æn'sestrəl] ['poʊəmz][ænd; ənd] ['raɪtɪŋz]
Ancestral poems and writings
祖先的 诗歌 和 著作
祖宗诗文，

[frʌm; frəm][æn; ən] [aʊt'saɪdɜ:z] [pər'spektɪv] ,
From an outsider's perspective ,
从 一个 局外人的 看法 ,
在旁人视之，

[haʊ'evər] , [,aɪ 'ti:] [floʊz] ['smu:ðli] [laɪk] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['wɔ:tər] .
However , it flows smoothly like clouds and water .
然而 , 它 流量 顺利 喜欢 云 和 水 .
不过行云流水，

[frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑ:r] [pər'spektɪv] ,
From our perspective ,
从 我们的 看法 ,
我们后辈视之，

[dʒɪɡwæŋ] - ,
Jiguang Pianyu ,
继光 - ,
吉光片羽，

[ɔ:] [wɜ:r; wər] [ɡoʊld] , [dʒeɪd] , [pɜ:rlz] , [ænd; ənd] [ˈfelz] .

All were gold , jade , pearls , and shells .
全部 是 金子 , 玉 , 珍珠 , 和 贝壳 .

皆金玉珠贝。

" [ˈnefju:] , [kʌm] [hɪr] — " [ku:i:] [ˈtʃu:] [ɪnˈdi:d] [əˈprəʊtʃt] [hɪm; ɪm] .

" Nephew , come here — " Kui Chu indeed approached him .
" 侄子 , 来 这里 — " 奎 楚 的确 接近 他 .

侄儿你来我跟前来——”箐初果然走近身边，

[ðə; ðɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈpætɪd] [ðə; ðɪ] [ˌfɔ:rˈti:n] - [jɪr] - [ˈoʊldz] [ˈfoʊldər] [ænd; ənd][ɑ:rm] [ˈsevrəl] [taɪmz] .

The magistrate patted the fourteen - year - old's shoulder and arm several times .
这 地方法官 轻拍 这 十四 - 年 - 老的 肩膀 和 手臂 一些 时代 .

道台将十四岁的肩臂一连拍了几拍，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [ɡʊd] [bɔɪ] , "

" Good boy , "
" 好的 男生 , "

“好孩子，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈhevi] [ˈbɜ:rd(ə)n] !

This is a heavy burden !
这 是 一个 重的 负担 !

这担儿重着哩！ ”

[ku:i:] [ˈtʃu:] [sed] :

Kui Chu said :
奎 楚 说 :

箐初道：

" [wʌt] [ˈʌðər] [bʊks] [ɑ:r; ər][ɑ:n] [ðæt] [ˌelf] ? "

" What other books are on that shelf ? "
" 什么 其他 图书 是 在 那 架子 ? "

“那架上别的是什么书？ ”

[sed] :

Daotai said :
道台 说 :

道台道：

" [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] [tu;; tə] [əˈtend] [tu;; tə] [ˌaʊtˈsaɪd] . "

" I have some official business to attend to outside . "
" 我 有 一些 官方的 商业 到 出席 到 外部 . "

“我有一宗官事出去办一办，

[hi; hi] [ˈɔ:rdərd] [ˈsʌmwʌn] [tu;; tə] [brɪŋ] [ˌsnæks] [ænd; ənd] [ti:] [tu;; tə] [sɜ:rɪv] [hɪz; ɪz] [ˈnefju:] .

He ordered someone to bring snacks and tea to serve his nephew .
他 订购 某人 到 带来 零食 和 茶 到 服务 他的 侄子 .

叫人送点心送茶来伺候侄儿。

[ju;; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [meɪk] [ə; eɪ] [mes] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈteɪbl] .

You might as well make a mess of the table .
你 可能 作为 出色地 制作 一个 混乱 的 这 桌子 .

你不妨狼藉几案，

[ju;; jʊ][kæn; kən] [ri:d] [ðæt] [bʊk] .

You can read that book .
你 能 读 那 书 .

那书由你看，

[pɪk] [wət'evər] [juː; jə] [laɪk] .
Pick whatever you like .
挑选 任何 你 喜欢 .

任你拣。

[wɪtʃ] [wʌn][duː][juː; jə][wɑːnt] ?
Which one do you want ?
哪个 一 做 你 想 ?

你要那一部，

[ðæt] [wʌn][ɪz] [jɔːrɪz] .
That one is yours .
那 一 是 你的 .

那一部就是你的。”

[kuːiː] [tʃuː] [sed] :
Kui Chu said :
奎 楚 说 :

箕初道：

" [bɔːrd] [biː 'oʊ] , [dəʊnt][juː; jə] [lʊk] [æt; ət] [wɒts] ['gəʊɪŋ][ɑːn] [aʊt'saɪd] ? "
" Lord Bo , don't you look at what's going on outside ? "
" 主 波 , 不 你 看 在 是什么 去 在 外部 ? " "

“伯大人不看么外观察道：

" [ðə; ði] [best] [bʊks] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ʃerɪd] [baɪ][ɔːl] [ðəʊz] [huː] [ə'priːʃiət] [ɡʊd]
" The best books in the world should be shared by all those who appreciate good
" 这 最好的 图书 在 这 世界 应该 是 共享 经过全部 那些 WHO 欣赏 好的
[bʊks] . "
books . "
图书 . "

“天下好书与天下好书人共之，

[bɪ'saɪdz] , [juː; jə][ɑːr; ər][maɪ] [oʊn] ['nefjuː] / [niːs] .
Besides , you are my own nephew / niece .
除了 , 你 是 我的 自己的 侄子 / 侄女 .

何况你是自己子侄。”

[kuːiː] [tʃuː] [sed] :
Kui Chu said :
奎 楚 说 :

箕初道：

" [dəʊnt][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈbrʌðərz] [wɑːtʃ] ? "
" Don't the other brothers watch ? "
" 不 这 其他 兄弟 手表 ? " "

“别的哥们不看？ ”

[əb'zɜːrvər] [sed] :
Observer said :
观察员 说 :

观察道：

" ['nɑːn'dʒɪŋ][wʌz; wəz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] . "
" Nanjing was the place where the book was published . "
" 南京 曾是 这 地方 在哪里 这 书 曾是 已发布 . " "

“南京是发书地方，

[ɔːl] [ðə; ði] [bʊks] [ɪn] [ðɪs] ['hiːnən] ['bʊkstɔːr] [keɪm] [frʌm; frəm]['nɑːn'dʒɪŋ] .
All the books in this Henan bookstore came from Nanjing .
全部 这 图书 在 这 河南 书店 来了 从 南京 .

这河南书铺子的书俱是南京来的。

[bʊks] [ɑ:r; ər] ['tʃi:pər] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
Books are cheaper in the south .
图书 是 更便宜 在 这 南 .

我南边买书便宜，

[br'saɪdz] , [aɪ][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] ['mʌni] .
Besides , I have plenty of money .
除了 , 我 有 很多 的 钱 .

况且我手头宽绰。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [bʊk] ['lʌvər] ,
You are a book lover ,
你 是 一个 书 情人 ,

你是爱书的人，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [baɪ] [aɪ'ti:] [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt][hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['mʌni] .
You can't buy it if you don't have enough money .
你 不能 买 它 如果 你 不 有 足够的 钱 .

钱少不能买，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [ʌn'spi:kəb(ə)] ['sʌfərɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [gʊd] [jʌŋ] [mæn] .
This is a kind of unspeakable suffering for a good young man .
这 是 一个 种类 的 无法形容 痛苦 为了 一个 好的 年轻的 男人 .

这是好子弟的对人说不出来的一宗苦。”

[br'fɔ:r] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话未毕，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [bɔɪ] [brɔ:t] ['ʊvər][sʌm; səm] [snæks] .
The servant boy brought over some snacks .
这 仆人 男生 带来 超过 一些 零食 .

小僮送上点心来，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [eɪt] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ku:ɪ:] ['tʃu:] .
The adults ate together with Kui Chu .
这 成年人 吃 一起 和 奎 楚 .

大人与篲初同吃。

[aɪ] [dræŋk] [ə'nʌðər] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] .
I drank another cup of tea .
我 喝 其他 杯子 的 茶 .

又吃了一杯茶，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪts] [ðə; ði] [bʊk] [ju:; jʊ] ['wa:ntɪd] . "
" It's the book you wanted . "
" 它是 这 书 你 通缉 . "

“是你愿意要的书，

[ɪts] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] ['deskɔ:p] .
It's placed on the desktop .
它是 放置 在 这 桌面 .

就放在桌面上。

[aɪ] [kʌm] [bæk] ,
I come back ,
我 来 后退 ,

我回来，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [send] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
You should send it to the person who is in charge .
你 应该 发送 它 到 这 人 WHO 是 在 收费 .

就着人随定你送的去。

[ðɪs] [ˈdʌznt] [miːn] [ðæt] " [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ][ˈmɑːrtər] " [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]
This doesn't mean that " a precious sword is given to a martyr " is the same as
这 不 意思是 那 " 一个 宝贵的 剑 是 给定 到 一个 烈士 " 是 这 相同的 作为
" [ə; eɪ][væst] [kəˈlek(ə)n] [ʌv; əv] [bʊks] [ɪz] [ˌbenɪˈfɪ(ə)] [tuː; tə] [wʌnz] [dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts] . "
" a vast collection of books is beneficial to one's descendants . "
" 一个 广阔的 收藏 的 图书 是 有利 到 一个人的 后代 . "

这不是说‘宝剑赠烈士’正是‘万卷藏书宜子孙’，

[ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][duː][ɪz] [ɡɪv] [ðə; ði] [ˈænsər] , " [aɪ 'tiː] [teɪks] [ten] [ˈjɪrz] [tuː; tə] [ɡrəʊ] [ə; eɪ] [triː] ,
All you need to do is give the answer , " It takes ten years to grow a tree ,
全部 你 需要 到 做 是 给 这 回答 , " 它 需要 十 年 到 生长 一个 树 ,
[bʌt; bət][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [smʊʊk] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [bləʊ] [aɪ 'tiː] [əˈweɪ] . "
but the wind and smoke will eventually blow it away . "
但 这 风 和 抽烟 将要 最终 吹 它 离开 . "

只要你报一个‘十年树木长风烟’。”

[əbˈzɜːrv] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈkɔːrtjɑːrd] ,
Observe entering the inner courtyard ,
观察 进入 这 内 庭院 ,

观察进内宅，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˈʌʊər; ɑːr][ˈsɜːrvər] .
We need to change our server .
我们 需要 到 改变 我们的 服务器 .

要换公服，

[əˈpɑːn] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈɑːfɪs] , [aɪ] [met] [ðə; ði] [prɪns] [æt; ət][hɪz; ɪz] [desk] .
Upon leaving the office , I met the prince at his desk .
之上 离开 这 办公室 , 我 遇见 这 王子 在 他的 桌子 .

出署见藩桌，

[tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈɡʌvənmənt] [əˈferz] .
To discuss a matter of government affairs .
到 讨论 一个 事情 的 政府 事务 .

商度一宗政务。

[ˈmɪsɪz] . [neɪ] [sed] :
Mrs . Nei said :
太太 . 内 说 :

内太太道：

" [ðæt] [ˈnefjuː] [dʒʌst] [naʊ] . . . "
" That nephew just now . . . "
" 那 侄子 只是 现在 . . . "

“方才这个侄子，

[haʊ] [kʌm] [ˈhiːz] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [θɜːrd] [ˈmæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [ˈkɔːrtjɑːrd] , [ˈmæstər] [ˈjɪŋ] ?
How come he's just like the Third Master of the East Courtyard , Master Ying ?
如何 来 他是 只是 喜欢 这 第三 掌握 的 这 东方 庭院 , 掌握 英 ?

怎的与东院三老爷家瀛相公一个样儿？

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði][ˈspʊʊkən] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɪz] [ˈdɪfrənt] .
It's just that the spoken language is different .
它是 只是 那 这 说 语言 是 不同的 .

只是口语不同。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wəːnt, weənt] [waɪl] [ˈspiːkɪŋ] ,
If it weren't while speaking ,
如果 它 不是 尽管 请讲 ,

若不是说话时，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈkʊdnt] [tel] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] .
And they couldn't tell the difference .
和 他们 不能 告诉 这 不同之处 .

并分别不出来。

[nʊʊ] [ˈwʌndər] [ɔːl][hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi] [ˈtwɪnz] .
No wonder all his subordinates claim to be twins .
不 想知道 全部 他的 下属 宣称 到 是 双胞胎 .

怪道手下个个都说是双生儿。”

[ðə; ði] [əbˈzɜːrvər] [smɑɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The observer smiled and said :
这 观察员 微笑 和 说 :

观察笑道：

" [ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃɑːŋˈʃɑː] [ɪz] [nʊʊ] [ten] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] [rɪˈmuːvd] . "
" The former King of Changsha is now ten generations removed . "
" 这 以前的 国王 的 长沙 是 现在 十 几代人 已移除 . "

“昔日长沙王隔了十世，

[ðə; ði] [tuːm] [wʌz; wəz] [ˈreɪdɪd] [baɪ] [tuːm] [ˈrɒbəz] .
The tomb was raided by tomb robbers .
这 墓 曾是 突袭 经过 墓 强盗 .

被劫墓贼劫开墓，

[ðə; ði] [tuːm] [ˈreɪdəz] [ˈleɪtər] [ɪnˈkaʊntər] [hɪz; ɪz][dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts][ɑːn][ðə; ði] [striːt] [ˈæftər] [ˈstiːlɪŋ] [ɔːl]
The tomb raiders later encountered his descendants on the street after stealing all
这 墓 袭击者 之后 遭遇 他的 后代 在 这 街道 后 偷窃 全部

[ðə; ði] [ˈtreʒərz] .
the treasures .
这 宝藏 .

将宝物偷个罄荆后来劫墓的在街头遇见他子孙，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃɑːŋˈʃɑː] [ˈkæptʃərd] [hɪm; ɪm] .
It is said that the King of Changsha captured him .
它 是 说 那 这 国王 的 长沙 捕获 他 .

说是长沙王拿他，

[əˈvɔɪd] [ˈʃaʊtɪŋ] .
Avoid shouting .
避免 喊叫 .

躲避喊叫，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [æprɪˈhend] .
They were apprehended .
他们 是 被捕 .

被人拿获。

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ten] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfæməli][hæd; həd][ðə; ði] [seɪm]
Only then did I realize that ten generations of the family had the same
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 十 几代人 的 这 家庭 有 这 相同的

[əˈpɪrəns] .
appearance .
外貌 .

这才知道祖孙十世竟有一样的面貌。

[naʊ] [ðɪ:z] [tu:] ['nefju:z] ,
Now these two nephews ,
现在 这些 二 侄子们 ,

如今这两个侄儿，

[ɔ:l'dʊʊ] [dɪ'vaɪdɪd][ɪntu:] - ,
Although divided into Honglu ,
虽然 分割 进入 - ,

虽分鸿胪、

[tu:] ['fækʃnz] [ɪn] ['jɪ:bɪn]
Two factions in Yibin
二 派系 在 宜宾

宜宾两派，

['æftər] [ɔ:l] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] ['lɪniɪdʒ] .
After all , they are of the same lineage .
后 全部 , 他们 是 的 这 相同的 血统 .

毕竟一脉相承，

[soʊ] [ðeɪ] [lʊk] [ðə; ðɪ] [seɪm] .
So they look the same .
所以 他们 看 这 相同的 .

所以一个模样。

[naʊ] , ['jɪŋ] [ɛŋz] ['nefju:] [ɪn][ðə; ðɪ] [saʊθ] . . .
Now , Ying Sheng's nephew in the south . . .
现在 , 英 盛氏 侄子 在 这 南 . . .

如今南边瀛升侄儿，

['hi:z] [wʌŋ][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [best] .
He's one of our best .
他是 一 的 我们的 最好的 .

是咱家一个好样的。

[ðɪs] [ɪz] - ['nefju:] ,
This is Xiangfu Kuichu's nephew ,
这 是 相府 - 侄子 ,

这样符箓初侄儿，

[ɪts] ['ɔ:lsoʊ][wʌŋ][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['fæməli:z, 'fæmli:z] [aʊt'stændɪŋ] ['pra:dʌkt] .
It's also one of our family's outstanding products .
它是 还 一 的 我们的 家庭的 杰出的 产品 .

也是咱家出色的。

[wen] [aɪ] [tʊk] [ə'tendəns] [ten] [deɪz] [ə'gəʊ] ,
When I took attendance ten days ago ,
什么时候 我 采取 出席 十 天 前 ,

我前十天点名时，

[aɪ][hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ðə; ðɪ] [seɪm] .
I had already noticed that they were the same .
我 有 已经 注意到 那 他们 是 这 相同的 .

早已看两个是一样儿，

['ri:əli] [laɪkt] [aɪ 'ti:] .
really liked it .
真的 喜欢 它 .

心下就很喜欢。

[ænd; ənd] [ri:d] [hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] ,
And read his writings ,
和 读 他的 著作 ,

及看他的文字，

[ɔ:ɫ'ðoʊ] [its] ['veri] ['tendə] ,
Although it's very tender ,
虽然 它是 非常 投标 ,

虽说很嫩，

[hɪz; ɪz] [toʊn] , [haʊ'evə] , [sə'dʒestɪd] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ʌv; əv] [ɡreɪt] [ə'tʃi:vmənt] .
His tone , however , suggested a person of great achievement .
他的 语气 , 然而 , 建议 一个 人 的 伟大的 成就 .

口气却是大成之器。

[hi; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [stɑ:f] [tu:; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [mi:l] .
He immediately ordered the kitchen staff to prepare a meal .
他 立即地 订购 这 厨房 职员 到 准备 一个 一顿饭 .

即命厨下备饭，

[aɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm] ['vɪzɪtɪŋ] [ɡests]
I returned from visiting guests
我 返回 从 访问 客人

我拜客回来，

[wi:; wi] [eɪt] [tə'geðə] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
We ate together in the study .
我们 吃 一起 在 这 学习 .

就在书房与他同吃。”

[ðə; ði] [left] [ðə; ði] ['jɑ:mən] .
The Daotai left the yamen .
这 道台 左边 这 衙门 .

道台出衙，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][æn; ən] ['aʊə]
In less than an hour
在 较少的 比 一个 小时

不过一个时辰，

[aɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [æz; əz][ˈju:ʒuəl] .
I returned to the office as usual .
我 返回 到 这 办公室 作为 通常 .

依旧回署。

[teɪk] [ɔ:f] [jʊr; jər] [ə'fɪ(ə)] [kloʊðz] ,
Take off your official clothes ,
拿 离开 你的 官方的 衣服 ,

脱去公服，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Upon arriving at the study ,
之上 抵达 在 这 学习 ,

到了书房，

['i:v(ə)n] [ɪf] [æskt] :
Even if asked :
甚至 如果 问 :

即便问道：

" [dɪd][ju:; jʊ] [pɪk] [ðɪ:z] [bʊks] [ɑ:n][ðə; ði] ['kɪdni] ['teɪbl] ? "
" Did you pick these books on the kidney table ? "
" 做过 你 挑选 这些 图书 在 这 肾 桌子 ? "

肾桌上是你拣的书？ "

[ku:i:] ['tʃu:] [sed] :
Kui Chu said :
奎 楚 说 :

箕初道：

" ['oʊnli][ðə; ði] [faɪv] ['klæsɪks] , [zu:'oʊ][dʒu:'æn] , [dʒəu] [li] , [ænd; ənd] . "

" **Only the Five Classics , Zuo Zhuan , Zhou Li , and Tongjian Gangmu .** "

" 仅有的 这 五 经典 , 左 转 , 周 李 , 和 - - . "

“只是《五经》《左传》《周礼》《通鉴纲目》，

[ʌðər] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv]['poʊəmz][ænd; ənd] ['eseɪz] ,

Other collections of poems and essays ,

其他 收藏 的 诗歌 和 散文 ,

别的诗稿文集，

[maɪ] ['nefju:] [ɪz] [tu:] ['bɪzi] [tu;; tə] [ə'tend] [tu;; tə] [ðæt] [raɪt] [naʊ] .

My nephew is too busy to attend to that right now .

我的 侄子 是 也 忙碌的 到 出席 到 那 正确的 现在 .

侄子一时还顾不着。”

[əb'zɜːrvər] [sed] :

Observer said :

观察员 说 :

观察道：

" [ðɪs] [ɪz] ['ɪnʌf] [fɔːr; fər] ['ɜːrli] ['tʃaɪldhʊd] [ˌedʒu'keɪ(ə)n] . "

" **This is enough for early childhood education .** "

" 这 是 足够的 为了 早期的 童年 教育 . "

“幼学只此便足，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['eniwʌn] [els] [tu;; tə][du:] [ðɪs] .

There's no need for anyone else to do this .

有 不 需要 为了 任何人 别的 到 做 这 .

勿庸他及。”

[ðæt] [ɪz] , [kɔːl][ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] :

That is , call on the door :

那 是 , 称呼 在 这 门 :

即叫门上：

" ['sʌmən] [fɔːr] [sɪ'dæən] [tʃer] ['berərz] , "

" **Summon four sedan chair bearers .** "

" 召唤 四 轿车 椅子 持有者 , "

“传四名轿夫，

[teɪk] [ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] [ðæt] ['mæstər] [ki:'aʊ][wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ɪn] .

Take the sedan chair that Master Qiao was riding in .

拿 这 轿车 椅子 那 掌握 乔 曾是 骑术 在 .

把乔师爷坐的二人轿子，

[prɪ'per] [tu;; tə] [sɜːrv] ;

Prepare to serve ;

准备 到 服务 ;

准备伺候；

['kæəri] [ðə; ði] [trʌŋk] [ɑːn][ə; eɪ] [ræk] .

Carry the trunk on a rack .

携带 这 树干 在 一个 架子 .

把衣箱扛架，

[prɪ'peəriŋ] [tu;; tə] [pæk] [ðə; ði] [bʊks] ,

Preparing to pack the books ,

准备 到 盒 这 图书 ,

准备装书，

[noʊ] ['kʌvər] [ɪz] ['niːdɪd] .

No cover is needed .

不 覆盖 是 需要 .

不用罩子。

[ˈæftər] [lʌntʃ] ,
After lunch ,
后 午餐 ,

吃过午饭，

[kɔ:l] [ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)][ˈtæksi][ˈdraɪvər] .
Call a capable taxi driver .
称呼 一个 有能力的 出租车 司机 .

叫个能干差头，

" [send] [aɪ ˈti:] [ˈoʊvər] . "
" Send it over . "
" 发送 它 超过 " .

跟的送去。”

[ˈɪnstəntli] ,
instantly ,
即刻 ,

顷刻，

[waɪp] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [raɪs] .
Wipe the table and bring the rice .
擦拭 这 桌子 和 带来 这 米 .

抹桌捧的饭来，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪkˈstri:mli] [ˈfru:g(ə)] [ænd; ənd] [kli:n] .
It is extremely frugal and clean .
它 是 极其 节俭 和 干净的 .

甚是俭洁。

[ˈæftər] [ðə; ði] [ˈʌŋk(ə)] [ænd; ənd] [ˈnefju:] [ˈfɪnɪft] [lʌntʃ] ,
After the uncle and nephew finished lunch ,
后 这 叔叔 和 侄子 完成的 午餐 ,

伯侄用完午饭，

[hi:; hi] [ðen] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ˈkɑ:nstəbl] [ɪn] .
He then called the constable in .
他 然后 称为 这 警官 在 .

便叫差头进来。

[ðə; ði] [ˈtæksi] [ðæt] [keɪm] [ɪn] ,
The taxi that came in ,
这 出租车 那 来了 在 ,

这进来的差头，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈnu:lɪ] [ˈɔ:rdərd] [ˌeks aɪ ˈe] [dɪŋ] .
It was the newly ordered Xia Ding .
它 曾是 这 新 订购 夏 丁 .

正是新点的夏鼎。

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ˌeks aɪ ˈe] [dɪŋ] [went] [tu:; tə] [əˈrest] [ðə; ði] [kʌlt] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈɔ:r] [ˈjestərdeɪ] .
It turns out that Xia Ding went to arrest the cult the day before yesterday .
它 转弯 出去 那 夏 丁 去 到 逮捕 这 邪教 这 天 前 昨天 .

原来夏鼎前日往拿邪教，

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈtwenti] [ˈɑ:fəsərz] .
Among the twenty officers .
之中 这 二十 警官 .

在二十名干役之中。

[ðɪs] [ˈɑ:bdʒekt] [ɪz] [kwɪk] [tu:; tə] [ˈrekəɡnaɪz] .
This object is quick to recognize .
这 目的 是 快的 到 认出 .

这个物件眼前见识敏捷，

[swi:t] [ænd; ənd] [sɔ:ft] [spi:t]
Sweet and soft speech
甜的 和 柔软的 演讲

口头言语甜软，

[ðə; ði] [hed] ['sɜ:rvənt] [pə'zi(ə)n] [ɪz] ['veɪkənt] .
The head servant position is vacant .
这 头 仆人 位置 是 空缺 .

头役开缺，

[ˌɛks aɪ 'e] ['dɪŋdɪŋ] [ˌædɪd] .
Xia Dingding added .
夏 丁丁 额外 .

夏鼎顶补。

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['steɪɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [ɑ:r; ər] ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] .
Those who are staying at home are calling out .
那些 WHO 是 入住 在 家 是 呼叫 出去 .

听的宅有唤，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [rʌft] [ɪn'saɪd] .
They had already rushed inside .
他们 有 已经 匆忙 里面 .

早已慌忙进去。

[ˈæftər] [ɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] ,
After observation ,
后 观察 ,

见了观察，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [kaʊ'taʊd] .
He immediately kowtowed .
他 立即地 叩头 .

即忙叩头。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ku:i:] ['tʃu:] ,
Upon seeing Kui Chu ,
之上 看到 奎 楚 ,

见了筭初，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ˌkaʊ'taʊ] .
They had no choice but to kowtow .
他们 有 不 选择 但 到 磕头 .

也不得不磕头，

[ðə; ði] [əb'zɜ:rvər] [ɪn'strʌktɪd] :
The observer instructed :
这 观察员 指示 :

观察吩咐道：

" [pʊt] [ðə; ði] [bʊks] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] ,
" Put the books on the table ,
" 放 这 图书 在 这 桌子 ,

“将桌上书册，

[ðeɪ] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [sɪ'dæŋ] [tʃer] ['berərz] [tu:; tə] ['kæəri] [ˌaɪ 'ti:] ['ɪntu:][ðə; ði] [kloʊðz] [ræk] .
They ordered the sedan chair bearers to carry it into the clothes rack .
他们 订购 这 轿车 椅子 持有者 到 携带 它 进入 这 衣服 架子 .

叫轿夫抬进衣箱架子，

['ni:tlɪ] [pækt]
Neatly packed
整齐地 包装

装整齐，

[pleɪs] [aɪ 'ti:] [sɪ'kjʊrli] .
Place it securely .
地方 它 安全地 .

放稳当，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [ðen] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstəːz] [haʊs] .
They were then sent to the young master's house .
他们 是 然后 发送 到 这 年轻的 硕士学位 房子 .

跟的送到少爷家去。

" [aɪ] [ə'weɪt] [jʊr; jər][rɪ'plai] [ɪ'miːdiətli] . "
" I await your reply immediately . "
" 我 等待 你的 回复 立即地 . "

刻下立等回话。”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [rɪ'plaid] :
Xia Ding replied :
夏 丁 回复 :

夏鼎答个：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] ,
As soon as he turned around ,
作为 很快 作为 他 转向 大约 ,

一转身时，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berəɹz] ['kærid] [aɪ 'ti:] [ɪn][ɑːn][ə; eɪ] [pæ'lənkiːn] .
The sedan chair bearers carried it in on a palanquin .
这 轿车 椅子 持有者 携带 它 在 在 一个 轿子 .

轿夫抬进架子来，

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] — [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Xia Ding — arranged in a row ,
夏 丁 — 安排 在 一个 排 ,

夏鼎——摆列，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [taɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊp] .
It was tied with a rope .
它 曾是 系 和 一个 绳索 .

用绳束了，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['stedɪ] [ænd; ənd] ['ɔːrdərli] .
Sure enough , it was steady and orderly .
当然 足够的 , 它 曾是 稳定的 和 秩序 .

果然稳当整齐。

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrniŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['kwɔːrtəɹz] ,
Upon returning to the inner quarters ,
之上 返回 到 这 内 四分之一 ,

观察回至内宅，

[brɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[tuː] ['sɜːrvənt] ['fɑːləʊd] .
Two servants followed .
二 仆人 随后 .

两个小厮跟了来，

[ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] [bɔɪ] ['kærid] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][bɑ:ks] .

A servant boy carried a large box .
一个 仆 人 男 生 携 带 一 个 大 的 盒 子 .

一个小厮捧了一个大匣子，

[ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] [bɔɪ] ['kærid] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [felt] [bæg] .

A servant boy carried a large felt bag .
一个 仆 人 男 生 携 带 一 个 大 的 毛 毡 包 .

一个小厮捧了一个大毡包。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔ:rs] ['steɪb(ə)] .

That is , the sedan chair was carried out from the horse stable .
那 是 , 这 轿 车 椅 子 曾 是 携 带 出 去 从 这 马 稳 定 的 .

即叫小轿自马号抬出。

[əb'zɜ:rvər] [sed] :

Observer said :
观 察 员 说 :

观察道：

" [wen] [ju:; jə] [get] [hoʊm] , [pli:z] [gri:t] [ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] . "

" When you get home , please greet the old lady . "
" 什 么 时 候 你 得 到 家 , 请 迎 接 这 老 的 女 士 . "

“到家请老太太安。”

[ku:ɪ:] ['tʃu:] [boʊd] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .

Kui Chu bowed and took his leave .
奎 楚 鞠 躬 和 采 取 他 的 离 开 .

箕初作揖稟辞，

[əb'zɜ:rv] [ðə; ði][bɑ:ks] ,

Observe the box ,
观 察 这 盒 子 ,

观察命把匣子、

[ðə; ði] [felt] ['bʌnd(ə)] [wʌz; wəz] [pleɪst] [,ɪn'saɪd][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .

The felt bundle was placed inside the sedan chair .
这 毛 毡 捆 曾 是 放 置 里 面 这 轿 车 椅 子 .

毡包放在轿内。

[ku:ɪ:] ['tʃu:] [sæt] [daʊn] .

Kui Chu sat down .
奎 楚 卫 星 向 下 .

箕初坐上，

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [held] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [pəʊl] .

Xia Ding held onto the sedan chair pole .
夏 丁 握 住 到 这 轿 车 椅 子 极 .

夏鼎把住轿杆。

[ˈæftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] - ,

After leaving the Daoshu ,
后 离 开 这 - ,

出了道署，

['wɑ:ndərɪŋ] [θru:] [stri:ts] [ænd; ənd] ['æliz] ,

Wandering through streets and alleys ,
漫 游 通 过 街 道 和 小 巷 ,

穿街过巷，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][tæn] ['rezɪdəns] .

We arrived at the back gate of the Tan residence .
我 们 到 达 的 在 这 后 退 门 的 这 谭 住 宅 .

到了谭宅后门。

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [sʌm; səm] ['flætəri] ,
Xia Ding was about to offer some flattery ,
夏 丁 曾是 关于 到 提供 一些 奉承 ,
夏鼎正要献些殷勤,

[gɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm] ['pɔɪntərz] ,
Give me some pointers ,
给 我 一些 指针 ,
嘱些话头,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] ['oʊvər][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Unexpectedly, Wang Xiangjin was watching over them at the back door. .
不料 , 王 - 曾是 观看 超过 他们 在 这 后退 门 .
不料王象荃在后门照应,

[ænd; ənd] [ˈfiəriŋ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] ['reprəˌmændɪd] [fɔːr; fər] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [rɔːŋ] ['ænsər] ,
And fearing that he might be reprimanded for giving the wrong answer, ,
和 害怕 那 他 可能 是 训斥 为了 给予 这 错误的 回答 ,
又怕误了回话见责,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['eskɔːrt][ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] ['berərz] [bæk] .
They had no choice but to escort the sedan chair bearers back. .
他们 有 不 选择 但 到 护送 这 轿车 椅子 持有者 后退 .
只得押着轿夫而回。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely: :
它 是 恰恰 :
正是:

[ðə; ði] ['ləʊli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fuːliʃ] [ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] ['neɪbəz] .
The lowly and the foolish are always neighbors. .
这 卑微的 和 这 愚蠢 是 总是 邻居 .
从来贱愚本相邻,

[ðə; ði] [mɔːr] [ˈɜːrdʒənt] [θɪŋz] [get] , [ðə; ði] [mɔːr] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [hiː; hi] [brɪ'kʌmz] .
The more urgent things get, the more cunning and difficult he becomes. .
这 更多的 紧迫的 事物 得到 , 这 更多的 狡猾 和 难的 他 变成 .
越急越刁总一身;

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðeɪv] [ɔːl] [bɪn] [dɪ'siːvd] [ænd; ənd] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['netwɜːrk] .
It seems they've all been deceived and brought into the network. .
它 似乎 他们有 全部 到过 受骗 和 带来 进入 这 网络 .
看是欺瞒全入网,

['oʊnli][ɪn][ðə; ði][end][duː][juː; jʊ] ['riːəlaɪz] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] ['ʌðər] .
Only in the end do you realize you are inferior to others. .
仅有的 在 这 结尾 做 你 意识到 你 是 下 到 其他的 .
到头方知不如人。

['tʃæptər] ['naɪnti] - [θriː] : [aɪs] [plʌm] [jəːnz] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [sʌn] , [ˈwuːndɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] ,
Chapter Ninety - Three : Ice Plum Yearns for Her Son, Wounded in the Underworld, ,
章 九十 - 三 : 冰 李子 渴望 为了 她 儿子 , 受伤 在 这 地狱 ,
['ʃaʊ] [wen] ['ʃerz] [dʒɔɪ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sʌn] , ['seləri] [mɪksɪt]
Shao Wen Shares Joy with His Son, Celery Mixed
邵 温 股票 喜悦 和 他的 儿子 , 芹菜 混合

第九十三回 冰梅思嫡伤幽冥 绍闻共子乐芹拌

[naʊ] , [wen] [kuːiː][fɜːrst] [ə'raɪvd] [hoʊm] ,
Now, when Kui first arrived home, ,
现在 , 什么时候 奎 第一的 到达的 家 ,
却说篋初到家,

[gəʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] ,
Go up to the main hall ,
去 向上 到 这 主要的 大厅 ;

上的堂楼，

[ˈgrænmə:] [ænd; ənd] [ˈfɑ:ðər] [sɔ:] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [ləkt] [ˈreɪdiənt] .
Grandma and Father saw that she looked radiant .
奶奶 和 父亲 锯 那 她 看起来 辐射状 .

奶奶父亲看见是光彩模样，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɔ:t] [laɪk] [aɪ ˈtiː] ?
How could I not like it ?
如何 可以 我 不是 喜欢 它 ?

怎不喜欢。

[ˈwæŋ] - [pleɪst] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [sets] [ʌv; əv] [bʊks] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] [wʌn][baɪ][wʌn] .
Wang Xiangjin placed dozens of sets of books on the table one by one .
王 - 放置 几十个 的 套 的 图书 在 这 桌子 一 经过 一 .

王象苙把几十套书一一放在桌面。

[aɪ] [tɔ:r] [ɔ:f] [ðə; ði] [smɔ:l] [si:l] [ɑ:n][ðə; ði][bɔ:ks] .
I tore off the small seal on the box .
我 撕裂 离开 这 小的 海豹 在 这 盒子 .

撕了匣子上小封条，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][sɪks] [ˈɪŋɡəts] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
It was six ingots of silver .
它 曾是 六 锭 的 银 .

乃是元宝六锭，

[ə; eɪ] [red] [ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] [kɑ:rd]
A red invitation card
一个 红色的 邀请 卡片

一个红帖儿，

[aɪ ˈtiː] [ri:dz] , " [ə; eɪ] [ˈhɑ:rtfelt] [ˈtrɪbjʊ:t] [tuː; tə][maɪ] [dɪr] [ænt] . "
It reads , " A heartfelt tribute to my dear aunt . "
它 阅读 , " 一个 衷心 贡 到 我的 亲爱的 阿姨 . "

上写着“婶太太大人甘旨之敬，

[jɔr; jər] [ˈnefju:] , - , [ˈbəʊz, ˈboʊz] [ˈdiːpli] .
Your nephew , Shaoyi , bows deeply .
你的 侄子 , - , 弓 深 .

侄绍衣顿首。”

[ʌnˈfəʊld][ðə; ði] [felt] [tent] ,
Unfold the felt tent ,
展开 这 毛毡 帐篷 ;

展开毡包，

[aɪ ˈtiː] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv] [fɔ:r] [ˈhɔ:rsɪz] , [wʌn] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd][wʌn] [aʊtˈsaɪd] .
It consists of four horses , one inside and one outside .
它 由 的 四 马匹 , 一 里面 和 一 外部 .

乃是表里四匹。

[ku:i:] [ˈtʃu:] [pʊt] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ˈflaʊərz] ,
Kui Chu put the silver flowers ,
奎 楚 放 这 银 花朵 ,

箕初把银花、

[ˈkʌlərd] [sɪlk] ,
colored silk ,
有色 丝绸 ;

彩绸、

[hu:ˈdʒʊʊ] [ˈbrʌʃɪz]
Huzhou brushes
湖州 刷子

湖笔、

[ðə; ði] [ˈɪŋkstoʊn] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ænˈsestrəl] [ˈɔ:l̩tər] .
The inkstone was placed in front of the ancestral altar .
这 砚台 曾是 放置 在 正面 的 这 祖先的 坛 .
徽墨放在神主橱前，

[seɪ] [tu:; tə][jʊr; jər] [ˈfɑ:ðər] :
Say to your father :
说 到 你的 父亲 :

向父亲说：

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [maɪ] [ˈgrænfɑ:ðər] [əˈbʌʊt] [ðɪs] . "
" I should tell my grandfather about this . "
" 我 应该 告诉 我的 祖父 关于 这 . "
“这该告我爷说一声。”

- [ðen] [led][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [tu:; tə] - .
Shaowen then led the officials to Xingguan .
- 然后 引领 这 官员 到 - .

绍闻遂率着兴官，

[pʊʃ] [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈraɪn] [ˈkæbɪnət] ,
Push open the door of the shrine cabinet ,
推 打开 这 门 的 这 神社 内阁 ,
推开神主橱门，

[ðeɪ] [pərˈfɔ:rmɪd] [ðə; ði][ˈju:zuəl][ˈrɪtʃuəl][ʌv; əv] [ˈbəʊɪŋ] [ˈtwɑɪs] [ænd; ənd] [kəʊˈtəʊɪŋ] [ˈfɔ:r] [ˈtaɪmz] .
They performed the usual ritual of bowing twice and kowtowing four times .
他们 执行 这 通常 仪式 的 鞠躬 两次 和 叩头 四 时代 .
行了两揖四叩常礼。

[ˈwæŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Wang was overjoyed .
王 曾是 欣喜若狂 .

王氏喜极，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lsoʊ] [kəʊˈtəʊ] [tu:; tə][maɪ] [ˈænsestərz] . "
" I should also kowtow to my ancestors . "
" 我 应该 还 磕头 到 我的 祖先 . "
“我也该向祖先磕个头儿。”

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈboʊd] .
They also bowed .
他们 还 鞠躬 .

也行了礼。

[wu:] [ˈfi:] [ænd; ənd][wu:][gwʊʊ]
Wu Shi and Wu Guo
吴 史 和 吴 郭

巫氏与悟果，

[ˈevriwʌn] [læft] [ˈhɑ:rtɪli] .
Everyone laughed heartily .
每个人 笑了 衷心地 .

各喜笑不止。

[laʊ] [fæn][dʒʌst] [læft] .
Lao Fan just laughed .
老挝 扇子 只是 笑了 .

老樊只是大笑，

[ˈklæpɪŋ] [hændz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
Clapping hands in the courtyard .
鼓掌 双手 在 这 庭院 .

在院里拍手。

- [ˈsi:kɹətli] [pʊld] - [bæk] [tu:; tə][hɜ:r; həɹ] [ˈpraɪvət] [ru:m] .
Bingmei secretly pulled Xingguan back to her private room .
- 偷偷 拉 - 后退 到 她 私人的 房间 .

这冰梅偷拉兴官回自己住的私室，

[ˈpɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ænˈsestrəl] [ˈtæblət] [ʌv; əv] [kɑ:ŋ] - , [hi:; hi] [sed] :
Pointing to the ancestral tablet of Kong Huiniang , he said :
指向 到 这 祖先的 药片 的 孔 - , 他 说 :

指着孔慧娘神牌说：

" [kɑʊˈtəʊ] . "
" **kowtow** . "
" 磕头 . "

“磕头。”

[ˈfɪŋ] [gwa:n] [kɑʊˈtəʊd] .
Xing Guan kowtowed .
邢 关 叩头 .

兴官磕下头去。

[aɪs] [ˈplʌmz] [terz] [ˈflʊəd] [laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] .
Ice Plum's tears flowed like a spring .
冰 李子的 眼泪 流动 喜欢 一个 春天 .

冰梅泪如泉涌，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə][stɑ:p] [hɪmˈself]
Unable to stop himself
无法 到 停止 他自己

不能自止，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [gʊʊ][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ˈgrænma:] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] . "
" **Go and look at Grandma in the main hall** . "
" 去 和 看 在 奶奶 在 这 主要的 大厅 : "

“你向堂楼瞧奶奶去罢。”

[ˈfɪŋ] [gwa:n] [keɪm] [aʊt] .
Xing Guan came out .
邢 关 来了 出去 .

兴官出来。

- [ɪz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [ɪˈmɜ:rdʒ] .
Bingmei is about to emerge .
- 是 关于 到 出现 .

冰梅将欲出来，

[ðə; ði] [ˈstrʌɡ(ə)] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsɪrɪ:z] [ʌv; əv] [ˈtwɪtʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [θroʊt] .
The struggle was a series of twitches in the throat .
这 斗争 曾是 一个 系列 的 抽搐 在 这 喉 .

争乃喉中一逗一逗，

[ðeɪ] [kɑːnt] [meɪk] [ðer; ðər] [oʊn] [dɪ'sɪʒənz] .
They can't make their own decisions .
他们 不能 制作 他们的 自己的 决策 .

自己做不得主。

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] ['weðər] [ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][ɪz] ['hæpi] .
It's hard to say whether the whole family is happy .
它是 难的 到 说 无论 这 所有的 家庭 是 快乐的 .

难说合家欢喜，

[aɪ] , [ə; eɪ] [mɪr] ['meɪdsɜːrvənt] , [ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːrəʊ] .
I , a mere maidservant , am filled with sorrow .
我 , 一个 仅仅 女仆 , 是 已填 和 悲哀 .

我一个婢妾独悲，

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [siːn] [laɪk] ?
What was the scene like ?
什么 曾是 这 场景 喜欢 ?

是什么光景？

[ðerfɔːr] , [hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [bed] .
Therefore , he lay down on the bed .
所以 , 他 躺 向下 在 这 床 .

因此倒在床上，

[ˈkʌvər] [jɜːr'self] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['blæŋkɪt] .
Cover yourself with the blanket .
覆盖 你自己 和 这 毯子 .

蒙上被子，

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] , [ðə; ði] [mɔːr] ['peɪnf(ə)][aɪ 'tiː] [br'kʌmz] .
The more I think about it , the more painful it becomes .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更多的 痛苦 它 变成 .

越想越痛，

[ʃiː; ʃi] ['siːkrətli] [fed] [terz] .
She secretly shed tears .
她 偷偷 棚 眼泪 .

暗自流泪。

[wen] [kɑːŋ] - [wʌz; wəz] ['daɪɪŋ] ,
When Kong Huiniang was dying ,
什么时候 孔 - 曾是 垂死 ,

孔慧娘临死时，

[tel] ['fɪŋ] [gwaːn][tuː; tə] [teɪk] [ə'hʌðər] [lʊk] .
Tell Xing Guan to take another look .
告诉 邢 关 到 拿 其他 看 .

叫兴官儿再看看，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sed] [ðeɪ] ['wʊdnt] [rɪ'membər] [θɪŋz] [wen] [ðeɪ] [gruː] [ʌp] .
They also said they wouldn't remember things when they grew up .
他们 还 说 他们 不会 记住 事物 什么时候 他们 生长 向上 .

又说长大了记不清的话，

— [dʒʌst] [laɪk] [ɪts] [raɪt] [brɪ'fɔːr] [maɪ] [aɪz] .
— Just like it's right before my eyes .
— 只是 喜欢 它是 正确的 前 我的 眼睛 .

——一如在眼前。

[ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] ['pɑːrtɪŋ] [brɪ'twiːn] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld]
The pain of parting between mother and child
这 疼痛 的 离别 之间 母亲 和 孩子

那母子诀别之痛，

[ðə; ði] [ə'fekʃ(ə)n] - ([lɪ'dʒɪtɪmət] [ænd; ənd] [ɪlə'dʒɪtəmət] [ˈtʃɪldrən])
The affection between嫡庶 (legitimate and illegitimate children)
这 感情 - (合法的 和 私生子 孩子们)

嫡庶亲昵之情，

[pʊt] [ðɪs] [pɑ:rt] [ə'saɪd] .
Put this part aside .
放 这 部分 旁边 .

放下这一段，

[aɪ] [rɪ'kɔ:l] [ðæt] [keɪs] ;
I recall that case ;
我 记起 那 案件 ;

想起那一宗；

[pʊt] [ðɪs] [keɪs] [ə'saɪd] .
Put this case aside .
放 这 案件 旁边 .

搁下这一宗，

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [ðæt] [taɪm] ,
Thinking back to that time ,
思维 后退 到 那 时间 ,

想起那一段，

[ðə; ði] ['sɑ:rou] ['læstɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜ:rd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
The sorrow lasted until the third watch of the night .
这 悲哀 持续 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

直悲酸到三更时候。

[ɡʊd] [aɪs] [plʌm] ,
Good ice plum ,
好的 冰 李子 ,

好冰梅，

[ðɪs] [ɪz] ['ri:əl] ['sædnəs] .
This is real sadness .
这 是 真实的 悲伤 .

真正的难过也。

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到了次晨，

[ˈʃaʊ] [wenksɪŋ] [stiɪl] [hæd; həd][tu:; tə][ɡoʊ][tu:; tə] [sku:l] [ænd; ənd] [ˈstʌdi] .
Shao Wenxing still had to go to school and study .
邵 文兴 仍然 有 到 去 到 学校 和 学习 .

绍闻兴官依旧要上学念书，

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [i:t] ['brekfəst] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ][ɡoʊ][tu:; tə] [sku:l] . "
" Eat breakfast before you go to school . "
" 吃 早餐 前 你 去 到 学校 . "

“你们吃完早饭再上学，

[waɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['steɪɪŋ] ,
While the king was staying ,
尽管 这 国王 曾是 入住 ,

趁王中住下，

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] ['sʌmθɪŋ] .
He came to discuss something .
他 来了 到 讨论 某物 .

他来商量一句话。”

[ˈfɪŋ] [ɡwɑ:n] ['sʌmənd] ['wæŋ] - [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Xing Guan summoned Wang Xiangjin to the main hall .
邢 关 被召唤 王 - 到 这 主要的 大厅 .

兴官叫王象荇到堂楼，

[stænd] [baɪ][ðə; ði] [dɔ:r] .
Stand by the door .
站立 经过 这 门 .

靠门站下。

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[ləst] [naɪt] , [ðə; ði] (['lʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)l]) [drɪ'vərd] [fɔ:r] [boʊlts][ʌv; əv] [sɪlk] .
Last night , the Daotai (local official) delivered four bolts of silk .
最后的 夜晚 , 这 道台 (当地的 官方的) 发表 四 螺栓 的 丝绸 .

“昨晚道台送绸缎四匹，

[ðeɪ] [sed] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][maɪ] [kloʊðz] ;
They said it was my clothes ;
他们 说 它 曾是 我的 衣服 ;

说是我的衣服；

[θri:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvə]
Three hundred taels of silver
三 百 两 的 银

银三百两，

[ðeɪ] [sed] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][maɪ] [fu:d] .
They said it was my food .
他们 说 它 曾是 我的 食物 .

说是我的吃食。

[aɪ] [spɛnt] [ðə; ði] [hoʊl] [naɪt] ['kælkjuleɪtɪŋ] .
I spent the whole night calculating .
我 花费 这 所有的 夜晚 计算 .

我算计了一夜，

[ə'freɪd] [ʌv; əv] ['weɪstɪŋ] ['mʌni] ,
Afraid of wasting money ,
害怕的 的 浪费 钱 ,

怕闲花消了，

" [haʊ] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'reɪndʒ] [aɪ 'ti:] ? "
" How do you think we should arrange it ? "
" 如何 做 你 思考 我们 应该 安排 它 ? "

你看该怎么摆布呢。”

['wæŋ] - ['ʌtəd] [tu:] [wɜ:rdz] .
Wang Xiangjin uttered two words .
王 - 说出 二 字 .

王象荇说了两个字。

[wʌt] [ə'baʊt] [ðoʊz] [tu:] [wɜ:rdz] ?
What about those two words ?
什么 关于 那些 二 字 ?

那两个字呢？

[seɪ] :
say :
说 :

曰:

" [rɪ'di:mɪŋ] [ðə; ðɪ][lənd] . "
" Redeeming the land . "
" 赎回 这 土地 : "

“赎地。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道:

" [wɪtʃ] [wʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'di:md] ? "
" Which one should be redeemed ? "
" 哪个 一 应该 是 已赎回 ? "

“赎那一宗呢。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道:

" [ðə; ðɪ][lənd] [bɪ'ɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sekənd] [sʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈzæŋ, 'zɑːŋ][ˈfæməli] "
" The land belonging to the second son of the Zhang family "
" 这 土地 属于 到 这 第二 儿子 的 这 张 家庭 "

“张家老二那一宗地，

[ðə; ðɪ] [pɑːn] [praɪs] [ɪz] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪtɪ] [teɪl] .
The pawn price is two hundred and eighty taels .
这 典当 价格 是 二 百 和 八十 两 :

是二百八十两当价，

[ðɪs] ['sɪlvər] ['ɪŋɡət] [ɪz][ʌv; əv] [haɪ] ['pjʊərəti] .
This silver ingot is of high purity .
这 银 锭 是 的 高的 纯度 :

这元宝银子成色高，

[hiː; hi][kæən; kən] [rɪ'di:m] [ðə; ðɪ] ['prɑːpərti] [fɔːr; fər][ˈoʊnli] - [teɪl] .
He can redeem the property for only 270 taels .
他 能 赎回 这 财产 为了 仅有的 - 两 :

只给他二百七十两便可回赎。

[ðə; ðɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] ['θɜːrti] [teɪl]
The remaining thirty taels
这 其余的 三十 两

余下三十两，

[ðə; ðɪ] ['teɪlərz] ['weɪdʒɪz][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [kloʊðz] ,
The tailor's wages for making the clothes ,
这 裁缝 工资 为了 制作 这 衣服 ,

这做衣服的裁缝工钱，

[kɔːst][ʌv; əv] [edʒ] ['bændɪŋ]
Cost of edge banding
成本 的 边缘 环志

线扣贴边花费，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)] .
It is essential .
它 是 基本的 :

是必用的。

[br'saɪdz] , [ˈgrænmə:] [ɪz][oʊld] ,
Besides , Grandma is old ,
除了 , 奶奶 是 老的 ,

况且奶奶年纪，

[ɪts] [nɑ:t] [laɪk] [læst] [jɪr] .
It's not like last year .
它是 不是 喜欢 最后的 年 .

比不得旧年，

[ðɪs] [ɪn'klu:dz] [ˈtʃɪkɪn] , [fɪʃ] , [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] , [fru:ts] , [ænd; ənd] [snæks] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd]
This includes chicken , fish , vegetables , fruits , and snacks in the morning and
这 包括 鸡 , 鱼 , 蔬菜 , 水果 , 和 零食 在 这 早晨 和
[ˈi:vnɪŋ] .
evening .
晚上 .

这早晚鸡鱼菜果点心之类，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [,ɪndɪ'spensəb(ə)l] .
It is indispensable .
它 是 必不可少 .

是少不得的。

[gɪv] [ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [smɔ:l] [tʃeɪndʒ] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] .
Give the servants small change as a reward .
给 这 仆人 小的 改变 作为 一个 报酬 .

赏小厮丫头零碎散钱，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [,ɪndɪ'spensəb(ə)l] .
It is also indispensable .
它 是 还 必不可少 .

也是短不得的。

[ˈgrænmə:] [kæn; kən] [ju:z] [,aɪ 'ti:][æz; əz] [fi:, fɪ] [pli:zɪz] .
Grandma can use it as she pleases .
奶奶 能 使用 它 作为 她 请 .

奶奶随意使用，

[ˈoʊnli] [ðen] [wɪl] [ˈmæstər] [daʊz] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [veɪn] .
Only then will Master Dao's filial piety not have been in vain .
仅有的 然后 将要 掌握 道的 孝 虔诚 不是 有 到过 在 徒劳 .

才不枉了道大老爷这一点孝心。

[ˈθɜ:rti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ɡɔ:n] .
Thirty taels of silver gone .
三十 两 的 银 已消失 .

三十两银子净了，

[ðə; ði] [rɪ'di:md] [lənd] [ˈji:ldɪd] [ə; eɪ] [ˈhɑ:rvɪst] [ʌv; əv] [greɪn] .
The redeemed land yielded a harvest of grain .
这 已赎回 土地 产生 一个 收成 的 粮食 .

这赎的地收打的粮食，

[ænd; ənd][soʊ][,aɪ 'ti:] [kən'tɪnju:d] .
And so it continued .
和 所以 它 持续 .

便接续上了。”

[ðə; ði][mæn][ænd; ənd] [ˈwʊmən] [ˌʌp'sterz] ,
The man and woman upstairs ,
这 男人 和 女士 楼上 ,

楼上男女，

[ðeɪ] [ɔːl] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'pruːv(ə)l] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [kən'vɪnst] .
They all nodded in approval and were completely convinced .

他们 全部 点头 在 赞同 和 是 完全地 确信 .

无不首肯心折，

[tʃiː][ˈdɑːəu] :
Qi Dao :

齐 道 :

齐道：

" [jes] ,
" **yes** ,
" 是的 ,

“是，

[jes] . "
yes . "
是的 . "

是。”

- ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] ['wærŋ] - .
Shaowen carefully examined Wang Xiangjin .

- 小心 检查 王 - .

绍闻细看王象苕，

[ðeə; ðər][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [greɪ] [her] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['tɛmpəlz] .
There were already gray hairs at his temples .

那里 是 已经 灰色的 头发 在 他的 寺庙 .

鬓角已有了白发。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

['mænɪdʒɪŋ] [ə; eɪ] ['haʊshoʊld] [ɪz][nɑːt][æn; ən] ['iːzi] [tæsk] .
Managing a household is not an easy task .

管理 一个 家庭 是 不是 一个 简单的 任务 .

漫道持家只等闲，

[æn; ən][oʊld] ['mɪnɪstər] , [hɪz; ɪz] ['tɛmpəlz] ['greɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['wɜːrɪ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['kʌntri] ;
An old minister , his temples graying with worry for the country ;

一个 老的 部长 , 他的 寺庙 灰白 和 担心 为了 这 国家 ;

老臣谋国鬓同斑；

[juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [ðə; ðɪ] [truː] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['wɜːrldli] [ə'ferz] .
You must know the true principles of worldly affairs .

你 必须 知道 这 真的 原则 的 世俗 事务 .

须知用世真经纶，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [brɪ'twiːn] [bæm'buː] [neɪlz][ænd; ənd] [wʊd] [tʃɪps] .
It is between bamboo nails and wood chips .

它 是 之间 竹子 指甲 和 木头 芯片 .

正在竹钉木屑间。

['wærŋ] - [eɪt] ['brekfəst] .
Wang Xiangjin ate breakfast .

王 - 吃 早餐 .

王象苕吃了早饭，

[hiː; hi] [went] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə]['mædəm] ['wærŋ] :
He went upstairs to report to Madam Wang :

他 去 楼上 到 报告 到 女士 王 :

上堂楼禀于王氏道：

" [aɪ] [wɛnt] [tuː; tə] - [tuː; tə] [rɪ'di:m] [ðæt] [fɜr] [ʌv; əv][lənd] . "
" **I went to Nanxiang to redeem that share of land** . "

" 我 去 到 - 到 赎回 那 分享 的 土地 . "

“我去南乡赎回那份地，
[ðeɪ] [æskt] [ðə; ði] [bɜ:rd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['kʌvənənt] .
They asked the Lord to bring the covenant .

他们 问 这 主 到 带来 这 盟约 .

就叫当主拿典约来，
" [hɪr] , [wi:l] ['set(ə)] [ðə; ði] [praɪs] [ænd; ənd]['kæns(ə)][ðə; ði] ['kɑ:ntɹækt] . "
" **Here , we'll settle the price and cancel the contract** . "

" 这里 , 出色地 定居 这 价格 和 取消 这 合同 . "

到这里收价撤约。”
['wæŋ] [sed] :
Wang said :

王 说 :

王氏道：
“ [teɪk] [ə; eɪ][boʊlt][ʌv; əv] [sɪlk] [bæk] [wɪð; wɪθ][jɔr; jər] ['dɔ:tər] . ”
“ **Take a bolt of silk back with your daughter** . ”

“ 拿 一个 螺栓 的 丝绸 后退 和 你的 女儿 . ”

“你与你闺女带回一匹绸子去。
['bɜ:lsəʊ] [helpt] [hɪm; ɪm] [kə'lekt] [sʌm; səm][skræps] [ʌv; əv] [sɪlk] .
also helped him collect some scraps of silk .

还 帮助 他 收集 一些 碎屑 的 丝绸 .

我还与他收拾了些绸缎碎片儿，
[juː; jɔ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ][juː; jɔ] [tuː] .
You should take it with you too .

你 应该 拿 它 和 你 也 .

你也带着。
[ðə; ði][gɜ:rl][ɪz] ['grəʊɪŋ] [ʌp]
The girl is growing up

这 女孩 是 生长 向上

女孩大了，
[aɪ 'ti:] ['dʌznt] ['i:v(ə)n][hæv; həv][ə; eɪ] [neɪm] [jet] .
It doesn't even have a name yet .

它 不 甚至 有 一个 姓名 然而 .

还没个名子，
[aɪ] [neɪmd] [hɪm; ɪm][k'wɑ:n] ['gʌ] .
I named him Quan Gu .

我 命名 他 权 顾 .

我与他起个名叫做全姑，
[ɪts] ['ɪziə] [tuː; tə] [kɔ:l] [aʊt] [tuː; tə] .
It's easier to call out to .

它是 更轻松 到 称呼 出去 到 .

叫着方便些。”
['wæŋ] - [kəʊ'taʊd] .
Wang Xiangjin kowtowed .

王 - 叩头 .

王象荇磕了头，
[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [θæk] [juː; jʊ] , ['grænma:] . "

" **Thank you , Grandma .** "

感谢 你 , 奶奶 .

“谢过奶奶。”

[goʊ][ɑ:n][jər; jər] [oʊn] .

Go on your own .

去 在 你的 自己的 .

自行去讷。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第137/159页

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmənz] [vɔɪs] .
All that could be heard was a woman's voice .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 女性的 嗓音 .

只听的有女人声音，

[ˈʃaʊtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][dɔːg] ,
Shouting to see the dog ,
喊叫 到 看 这 狗 ,

喊着看狗，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔː'lredi] [gɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [baɪ] [hɪm'self] .
He had already gone into the main hall by himself .
他 有 已经 已消失 进入 这 主要的 大厅 经过 他自己 .

早已自己进了堂楼。

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] .
He kowtowed .
他 叩头 .

磕了头，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 :

起来说道：

" [grænmɑː] [stɪl] ['rekəɡnaɪzɪz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] , [bʌt; bət][nɑːt][hɜːr; hər] . "
" **Grandma still recognizes the young woman , but not her** . "
" 奶奶 仍然 认可 这 年轻的 女士 , 但 不是 她 . "

“奶奶还认的小女人不认的。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] . "
" **For a moment , I was in a daze** . "
" 为了 一个 片刻 , 我 曾是 在 一个 发呆 . "

“一时恍惚。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那女人道：

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['wʊmən] [ɪz] ['zuː] - ['fæməli] . "
" **The little woman is Xue Wowo's family** . "
" 这 小的 女士 是 薛 - 家庭 . "

“小女人是薛窝窝家。”

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The Master said :
这 掌握 说 :

主氏道：

" [sɪt] [daʊn] . "
" Sit down . "
" 坐 向下 . "

“你坐下。”

[ˈgræni] ['zu:] [sed] :
Granny Xue said :
奶奶 薛 说 :

薛婆道：

" [pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] , ['mædəm] . "
" Please have a seat , Madam . "
" 请 有 一个 座位 , 女士 . "

“太太赏坐，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [sæt] [daʊn] [tu:; tə][rɪ'plai] .
The young woman sat down to reply .
这 年轻的 女士 卫星 向下 到 回复 :

小女人就坐下回话。

[aɪ] ['hævnt] [kʌm] [tu:; tə][ɪn'kwɪər] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [wel] - ['bi:ɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][pæst] [fju:] ['jɪrz] .
I haven't come to inquire about your well - being for the past few years .
我 还没有 来 到 查询 关于 你的 出色地 - 存在 为了 这 过去的 很少 年 .

这几年来不曾来问安，

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] ['sʌd(ə)nli] [geɪnd] [weɪt] .
The old lady suddenly gained weight .
这 老的 女士 突然 获得 重量 :

老太太一发发了福。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [bʌt; bət][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][noʊ] [lɔ:ŋgər] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ber] [ðə; ði] [saɪts] [ʌv; əv] ['jestərjɪr] . "
" But you are no longer able to bear the sights of yesteryear . "
" 但 你 是 不 更长 有能力的 到 熊 这 景点 的 去年 . "

“你却不胜旧年光景，

[maɪ] [ti:θ] [fel] [aʊt] [tu:] .
My teeth fell out too .
我的 牙齿 跌倒 出去 也 :

牙也掉了。”

[ˈgræni] ['zu:] [sed] :
Granny Xue said :
奶奶 薛 说 :

薛婆道：

" [bɔ:rn] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] , [ə; eɪ] ['lækɪ] . "
" Born to be a servant , a lackey . "
" 出生 到 是 一个 仆人 , 一个 走狗 . "

“天生的伺候人的奴才命，

['hev(ə)n] [wɪl] [nɑ:t] [let] [hɪm; ɪm] [bri:ð] [hɪz; ɪz] [læst] .
Heaven will not let him breathe his last .
天堂 将要 不是 让 他 呼吸 他的 最后的 :

天爷再不肯叫断了这口气儿。

[ðə; ði] ['fæməli] [ɪz] [lɑ:rdʒ] .
The family is large .
这 家庭 是 大的 .

家里人口又大，

[ˈrʌniŋ] [ə'raʊnd] [ɔ:l] [dei] ['traɪŋ] [tu:; tə] [ki:p] [ðɪs] [maʊθ] [ʃʌt] .
Running around all day trying to keep this mouth shut .
跑步 大约 全部 天 尝试 到 保持 这 嘴 关闭 .
每日东跑西跑赶这张嘴。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɪz] [naʊ] [oʊld] .
The young woman is now old .
这 年轻的 女士 是 现在 老的 .

小女人如今老了，

[aɪm][noʊ] [b:ŋgər] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [fɔ:r; fər] ['gʌvənmənt] [ə'fɪ(ə)lz] .
I'm no longer going to be a matchmaker for government officials .
我是 不 更长 去 到 是 一个 媒人 为了 政府 官员 .
不当官媒婆了。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hæn] ['fæməli] [ɪn] [ðə; ði] [fɔ:rθ] ['æli] .
The official in charge is from the Han family in the fourth alley .
这 官方的 在 收费 是 从 这 韩 家庭 在 这 第四 胡同 .
这官差是第四巷老韩家顶着哩，

[ðə; ði] ['kaʊnti:z, 'kaʊni:z] ['fi:meɪl] ['mædʒɪstreɪts] [keɪs] ,
The county's female magistrate's case ,
这 县的 女性 地方法官的 案件 ,
县上女官司，

[hi:; hi] [bet] [ɑ:n] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] .
He bet on all of them .
他 赌注 在 全部 的 他们 .
都是他押的。

[dʒʌst] [br'kəz, br'kɔ:z] [ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['wʊmən] [spi:ks] ['ɑ:nɪstli] ,
Just because the little woman speaks honestly ,
只是 因为 这 小的 女士 说话 诚实地 ,
只为小女人说话老实，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['hæpi] [ə'keɪʒn] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [men] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
This is a happy occasion for the men in the city .
这 是 一个 快乐的 场合 为了 这 男人 在 这 城市 .
这城里爷们喜事，

[ænd; ənd] [jet] , ['sʌmwʌn] [sti:l] [sent] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] .
And yet , someone still sent the young woman to discuss it .
和 然而 , 某人 仍然 发送 这 年轻的 女士 到 讨论 它 .
偏偏还着人叫小女人去商量。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [sed] [aɪm] [oʊld] .
The young woman said I'm old .
这 年轻的 女士 说 我是 老的 .
小女人说我老了，

[ɔ:l] [maɪ] [ti:θ] [hæv; həv] ['fɔ:lən] [aʊt] .
All my teeth have fallen out .
全部 我的 牙齿 有 倒下 出去 .
牙都掉了，

[ˈspi:kɪŋ] [ɪn] ['rɪdlz] .
Speaking in riddles
请讲 在 谜语

说话露风，

[ˈwɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈjuːzɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ?
What's the point of using it ?
是什么 这 观点 的 使用 它 ?

还中什么用呢。

[ðɪːz] [ˈgrænd,mʌðəz] [ðen] [kɔːld] [aʊt] :
These grandmothers then called out :
这些 祖母们 然后 称为 出去 :

这些奶奶们就吆喝说：

- [juː; jʊ] [dəʊnt] [ker] , -
' You don't care , '
- 你 不 关心 , -

‘你不管，

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] ?
Who should take charge ?
WHO 应该 拿 收费 ?

叫谁管？ ”

[noʊ] [ˈwʌndər] [maɪ] [ˈgrænperənts] [keɪm] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][,em ˈiː] .
No wonder my grandparents came looking for me .
不 想知道 我的 祖父母 来了 寻找 为了 我 .

这也怪不得爷奶奶们肯寻我。”

[hiː; hi] [muːvd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [siːt] [ænd; ənd] [ˈwɪspəd] [ɪn] [ˈwæŋz] [ɪr] :
He moved to a different seat and whispered in Wang's ear :
他 已搬 到 一个 不同的 座位 和 低声说道 在 王氏 耳朵 :

因移座向王氏附耳低声道：

" [ˈgrænmɑː] , [rɪˈmembər] [ðə; ði] [deɪ] [aɪ] [geɪv] [juː; jʊ] [ðɪs] [ˈsɪstər] ? "
" Grandma , remember the day I gave you this sister ? "
" 奶奶 , 记住 这 天 我 给予 你 这 姐姐 ? "

“奶奶看我当日送你这位姐，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [bɔːrn] [naʊ] ,
The young master born now ,
这 年轻的 掌握 出生 现在 ,

如今生的小少爷，

[ˈjestərdeɪ] , [aɪ] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪˈdæŋ] [tʃer] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈjɑːmən] .
Yesterday , I rode in a sedan chair out of the Daotai's yamen .
昨天 , 我 骑 在 一个 轿车 椅子 出去 的 这 - 衙门 .

昨日自道台老爷衙门坐轿出来，

[ˈevriwʌn] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] [wʌz; wəz] [ˈpreɪzɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
Everyone on the street was praising it .
每个人 在 这 街道 曾是 赞扬 它 :

满街都夸奖说，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][waɪtʃuːoʊ] .
It was given to Weituo .
它 曾是 给定 到 维托 .

是送韦驮的，

[ˈevri] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ][tɑːp] [ˈskaːləɹ] .
Every single one of them was a top scholar .
每一个 单身的 一 的 他们 曾是 一个 顶部 学者 .

再没一个不说是状元、

[tæn][,eɪtʃjuːˈei] ([θɜːrd] - [pleɪs] [ˈfɪnɪʃər])
Tan Hua (third - place finisher)
谭 华 (第三 - 地方 终结者)

探花。

[ˈhev(ə)n] [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][ˌem ˈiː][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] [ˈpɑːvərti] .
Heaven has given me a life of poverty .
天堂 有 给定 我 一个 生活 的 贫困 .
天给我一个受穷的命，

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ][ˈblesɪd; blest] [maʊθ] .
But I was given a blessed mouth .
但 我 曾是 给定 一个 蒙福 嘴 .
却给我一张有福的嘴。”

- [hɜːrd] [ðə; ði] - [vɔɪs] .
Bingmei heard the matchmaker's voice .
- 听到 这 - 嗓音 .
冰梅听见媒婆声音，

[kʌm] [ʌpˈsterz] .
Come upstairs .
来 楼上 .
上的楼来。

[ˈgræni] [ˈzuː] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][baʊ; boʊ] .
Granny Xue accepted the bow .
奶奶 薛 公认 这 弓 .
薛婆接住一拜，

[ˈbəʊɪŋ] [ˈslɑɪtli] [ɪn][ə; eɪ] [kəʊˈtəʊ]
Bowing slightly in a kowtow
鞠躬 轻微地 在 一个 磕头
躬身虚叩，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [maɪ] [ˈsɪstər] [ɪz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] . "
" My sister is overjoyed . "
" 我的 姐姐 是 欣喜若狂 . "
“姐姐大喜。”

- - [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] .
Bingmei Yinyi is from the beginning .
- - 是 从 这 开始 .
冰梅因伊是从来之自，

[hiː; hi] [liːnd] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [kəʊˈtəʊd] [ˈdiːpli] .
He leaned forward and kowtowed deeply .
他 倾斜 向前 和 叩头 深 .
倾身实叩。

[ˈgræni] [ˈzuː] [ˈkwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm][ʌp][ænd; ənd] [sed] :
Granny Xue quickly helped him up and said :
奶奶 薛 迅速地 帮助 他 向上 和 说 :
薛婆急忙扶住说：

" [juː; jʊ] [ˈflætər] [ˌem ˈiː] ! "
" You flatter me ! "
" 你 奉承 我 ! "
“折煞了我！ ”

[oʊld][fæn] [brɔːt] [aʊt][ðə; ði] [tiː] .
Old Fan brought out the tea .
老的 扇子 带来 出去 这 茶 .
老樊提上茶来，

[ˈsiːɪŋ] [ˈgræni] [ˈzuː] , [ˌfiː ʃi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Seeing Granny Xue , she smiled and said :
看到 奶奶 薛 , 她 微笑 和 说 :

看见薛婆笑道:

" [pliːz] [duː][em ˈiː][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)] . "

" Please do me the trouble . "

" 请 做 我 这 麻烦 : "

“有劳你罢，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][dʒʌmp][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈθreɪhoʊld] .
I want to jump to a different threshold .
我 想 到 跳 到 一个 不同的 临界点 :

我要另跳个门限儿。”

[ˈgræni] [ˈzuː] [sed] :
Granny Xue said :
奶奶 薛 说 :

薛婆道:

" [aɪ ˈtiː] [lʊks] [laɪk][ðə; ði] - [ˈtʃæstəti] [plæk] - [wɪl] [biː; bi] [hʌŋ] [ʌp] [suːn] . "

" It looks like the ' Chastity Plaque ' will be hung up soon . "

" 它 看起来 喜欢 这 - 贞洁 牌匾 - 将要 是 悬挂 向上 很快 : "

“眼看挂‘贞节匾’哩。”

[oʊld][fæn] [læft] :
Old Fan laughed :
老的 扇子 笑了 :

老樊笑道:

" [aɪm] [ˈtelɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] . "

" I'm telling the truth . "

" 我是 讲述 这 真相 : "

“我是实话。”

[ˈgræni] [ˈzuː] [læft] [ˈlaʊdli] :
Granny Xue laughed loudly :
奶奶 薛 笑了 高声 :

薛婆大笑道:

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][ˈmæstər] [hɪr] . "

" There's a master here . "

" 有 一个 掌握 这里 : "

“有个主儿，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][bɪt][fɑːr] .
It's just a bit far .
它是 只是 一个 少量 远的 :

只是远些。”

[laʊ] [fæn] [sed] :
Lao Fan said :
老挝 扇子 说 :

老樊道:

" [ðer; ðər] ? "

" There ? "

" 那里 ? "

“在那里？ ”

[ˈgræni] [ˈzuː] [sed] :
Granny Xue said :
奶奶 薛 说 :

薛婆道:

" [ɪn] - ['kaʊnti] , - ['jæn'djŋ] ['prɑ:vɪns] . "

" **In Dong'e County , Shandong Province** . "

" 在 县 , 山东 省 . "

"在山东东阿县。"

[oʊld][fæn] [left] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

Old Fan left with a smile .

老的 扇子 左边 和 一个 微笑 .

老樊笑的去。

['wæŋ] [sed] :

Wang said :

王 说 :

王氏道:

" [wʌt] [ju:; jʊ] [tu:] [sed] , "

" **What you two said** , "

" 什么 你 二 说 , "

"你两个说的,

[aɪ][dəʊnt] [seɪv] ['mʌni] .

I don't save money .

我 不 节省 钱 .

我不省的。

[ləʊ] [fæn] [sed] [hi:; hi] ['wa:ntɪd] [tu:; tə] [skɪp] [ðə; ðɪ] ['θreʃhoʊld] .

Lao Fan said he wanted to skip the threshold .

老挝 扇子 说 他 通缉 到 跳过 这 临界点 .

老樊说他要跳门限儿,

[soʊ][ju:; jʊ][dəʊnt] [wa:nt][tu:; tə] [kʊk] [æt; ət][maɪ] [haʊs] [ˌeni'mɔ:ɾ] ?

So you don't want to cook at my house anymore ?

所以 你 不 想 到 厨师 在 我的 房子 不再 ?

想是不愿意在我家做饭了? "

['græni] ['zu:] [sed] :

Granny Xue said :

奶奶 薛 说 :

薛婆道:

[hi:; hi][wʌz; wəz]['dʒɔʊkɪŋ] .

He was joking .

他 曾是 开玩笑 .

"他说笑,

[ʃi:; ʃɪ] [ˌri:'mæɪɪd] .

She remarried .

她 再婚 .

是另嫁主儿。

[aɪm] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] - ['kaʊnti] .

I'm talking about Dong'e County .

我是 说 关于 县 .

我说东阿县,

[ɪts] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] ['leðəɾ] [glu:] .

It's about making leather glue .

它是 关于 制作 皮革 胶水 .

是熬皮胶,

[ðeə(r)] ['skoʊldɪŋ] [hɪm; ɪm] .

They're scolding him .

它们是 责骂 他 .

骂他哩。"

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [aɪ][dəunt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] . "
" **I don't know anything about it** . "
" 我 不 知道 任何事物 关于 它 . "

“我全不省的。”

[ˈgræni] ['zu:] [sed] :
Granny Xue said :
奶奶 薛 说 :

薛婆道：

" ['aɪdlɪ] ['hɪtɪŋ] [ti:θ] , "
" **Idly hitting teeth** , "
" 闲散地 击中 牙齿 , "

“闲打牙，

[tu:; tə] [i:z] [jʊr; jər][æŋ'zaɪəti] ,
To ease your anxiety ,
到 舒适 你的 焦虑 ,

与你老人家解心焦，

[wi; wi] ['hævnt] ['i:v(ə)n] ['gɑ:tn] [tu:; tə][ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [stʌf] [jet] .
We haven't even gotten to the important stuff yet .
我们 还没有 甚至 获得 到 这 重要的 东西 然而 .

连正经要紧话还没说哩，

[ʃi:z] ['ri:əli] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ][laɪf] [kəm'pli:tli] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
She's really living a life completely upside down .
她是 真的 活的 一个 生活 完全地 上行 向下 .

真正是小女人活颠倒了。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [ə'reɪndʒmənt] .
It turned out to be a marriage arrangement .
它 转向 出去 到 是 一个 婚姻 安排 .

原来是一宗亲事，

[let] [em 'i:] [brɪŋ] [aɪ 'ti:][ʌp] .
Let me bring it up .
让 我 带来 它 向上 .

我来提提。

[ɪz][aɪ 'ti:][oʊ'keɪ] ?
Is it okay ?
是 它 好的 ?

行不行，

[ðə; ði][oʊld]['leɪdi] .
The old lady .
这 老的 女士 .

在老太太。

[dʒʌst][æŋ; ən] ['eɪti] - [jɪr] - [oʊld] ['mʌðər] ,
Just an eighty - year - old mother ,
只是 一个 八十 - 年 - 老的 母亲 ,

只是八十妈妈，

[dəunt] [mɪs] [aʊt][ɑ:n] [dɔ:r] - [tu:; tə] - [dɔ:r] ['bɪznəs] .
Don't miss out on door - to - door business .
不 错过 出去 在 门 - 到 - 门 商业 .

休误了上门生意。

[ˈgrænmə:] , [pli:z] [dəʊnt][maɪnd][ðə; ði] [b:ŋ] ['kʌplət] .
Grandma , please don't mind the long couplet .
奶奶 , 请 不 头脑 这 长的 对联 .

奶奶休嫌絮联，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [ðen] [ˌɪntrəˈdu:st] [ðə; ði]['fæməli] ['membə] [hu:] [wɜ:r; wər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [br'kʌm]
The young woman then introduced the family members who were willing to become
这 年轻的 女士 然后 介绍 这 家庭 成员 WHO 是 愿意的 到 变得
[ˈrelatɪvz] — [wɪˈðəʊt] ['menʃənɪŋ] [ðer; ðər] [neɪmz] .
relatives — without mentioning their names .
亲属 — 没有 提及 他们的 姓名 .

待小女人把这一家愿意做亲的人——也不提他姓名，

[ˈgrænmə:] [bri:ðd] [ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪˈli:f] .
Grandma breathed a sigh of relief .
奶奶 呼吸 一个 叹 的 宽慰 .

奶奶有了口气儿，

[ˈoʊnli][ə; eɪ] [pəˈti:t] ['wʊmən] [kæn; kən] ['i:zəli] [pru:v] [hɜ:r; hər] ['ɪnəsns] .
Only a petite woman can easily prove her innocence .
仅有的 一个 娇小 女士 能 容易地 证明 她 无辜 .

小女人才好说个清白。

[ðɪs] [mæn][ɪz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn][ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] ['sɪti] .
This man is a wealthy man in our city .
这 男人 是 一个 富裕 男人 在 我们的 城市 .

这人是咱城中一个财主，

[hi:; hi] [oʊnz] ['sevrəl] ['ferz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [prəˈdu:s] [stɔ:r] .
He owns several shares in the mountain produce store .
他 拥有 一些 分享 在 这 山 生产 店铺 .

山货店有他几股子生意，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ,
I heard that in the capital ,
我 听到 那 在 这 首都 ,

听说京中，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][tu:; tə]['oʊpən] ['sevrəl] [ʌ:ps] .
There is also the capital to open several shops .
那里 是 还 这 首都 到 打开 一些 商店 .

也有几个铺的本钱。

[ə; eɪ] ['dɔ:tər] ,
A daughter ,
一个 女儿 ,

一个女儿，

[aɪm] [sev(ə)n'ti:n] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I'm seventeen years old this year .
我是 十七 年 老的 这 年 .

今年十七岁了，

[hi:; hi] ['dʌznt] [əˈspaɪər][tu:; tə] ['mæri] [ɪntu:] [haɪ] [səˈsaɪətɪ] .
He doesn't aspire to marry into high society .
他 不 渴望 到 结婚 进入 高的 社会 .

高门他不攀，

[hi:; hi] ['wɒdnt] [teɪk] [ðə; ði] [ləʊ] - ['lev(ə)] [dɔ:r] .
He wouldn't take the low - level door .
他 不会 拿 这 低的 - 等级 门 .

低门他不就。

[soʊ][hi:; hi] [ˈdʌznt] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈhʌzbəndz] [ˈfæməli] [jet] .
So he doesn't have a husband's family yet .
所以 他 不 有 一个 丈夫的 家庭 然而 :
所以还不曾有个婆家。

[ðɪs] [mæn][ˈoʊnli][hæz; həz][wʌn] [ˈdɔ:tər] .
This man only has one daughter .
这 男人 仅有的 有 一 女儿 :
这位爷只有一个女儿，

[ə; eɪ] [ˈnefju:] [hu:] [wʌz; wəz] [əˈdɔ:ptɪd] .
A nephew who was adopted .
一个 侄子 WHO 曾是 已采用 :
过继的一个侄子。

[ði:z] [ˈmeɪ,kʌp] [əˈsɪstənts] [wɜ:r; wər] [brɔ:t] [bæk] [ˈseprətli] [baɪ][ðə; ði] [gaɪz] [hu:] [wɜ:r; wər]
These makeup assistants were brought back separately by the guys who were
这些 化妆品 助理 是 带来 后退 分别地 经过 这 伙计们 WHO 是
[ˈʃɑ:pɪŋ] [ɪn][ˈnɑ:nˈdʒɪŋ] .
shopping in Nanjing .
购物 在 南京 :
这陪妆都是伙计们南京办货另外带的，

[ðə; ði] [ˈdʒu:əlɪ] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [bæk] [frʌm; frəm][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
The jewelry was brought back from Beijing .
这 珠宝 曾是 带来 后退 从 北京 :
首饰是北京捎的，

[ɪts] [nɑ:t][ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [ʃi:t] [meɪd] [ɑ:n] [i:st] [stri:t] [ʌ; əv][ˈʌʊər; ɑ:r] [prəˈvɪn(ə)] [əd,mɪnɪˈstreɪʃn] [ˈɑ:fɪs] .
It's not a silver sheet made on East Street of our Provincial Administration Office .
它是 不是 一个 银 床单 制成 在 东方 街道 的 我们的 省级 行政 办公室 :
不是咱布政司东街打造的银片子。

[dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bɔ:] ,
Just waiting for a son - in - law ,
只是 等待 为了 一个 儿子 - 在 - 法律 ,
单等有了女婿，

[ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [prəˈvaɪd] [ˌedʒuˈkeɪ(ə)n]
Willing to provide education
愿意的 到 提供 教育
情愿供给读书，

[ri:d] [æz; əz] " - "
Read as " 举人 "
读 作为 " - "
读成了举人、

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [sɔɪl] ,
Entering the soil ,
进入 这 土壤 ,
进土，

" [aɪˈd] [ˈræðər] [gɪv] [ʌp] [ˈsevrəl] [ɛˈsteɪts] [æz; əz] [ˈkɒŋkjəˌbaɪnz] - [ˈkwɔ:rtərz] . "
" I'd rather give up several estates as concubines ' quarters . "
" ID 相当 给 向上 一些 庄园 作为 妾室 - 四分之一 . "
情愿将几处庄子陪送作脂粉地。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道：

" [wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði][gɜ:rɪ] ? "

" **What about the girl ?** "

" 什么 关于 这 女孩 ? "

“女孩何如？”

[ˈgræni] [ˈzu:] [sed] :

Granny Xue said :

奶奶 薛 说 :

薛婆道：

" [ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] [ˈveri] [ˈhænsəm] . "

" **That person is very handsome .** "

" 那 人 是 非常 英俊的 . "

“那人材标致，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][ˈaʊər; ɑ:r] [jʌŋ] [ˈmæstər] .

Just look at our young master .

只是 看 在 我们的 年轻的 掌握 .

只看咱家小少爷，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] [ˈhev(ə)n] .

They were a match made in heaven .

他们 是 一个 匹配 制成 在 天堂 .

就是一对天生的金童玉女。”

[ˈwæn] [sed] :

Wang said :

王 说 :

王氏道：

" [ˈgrænˈtʃɪldrən] [ɑ:r; ər] [əˈnʌðər] [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] , "

" **Grandchildren are another generation ,** "

" 孙辈 是 其他 一代 , "

“孙子又是一辈人，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [ˌɪntərˈfɪr] .

I dare not interfere .

我 敢 不是 干扰 .

我不敢管，

[wen] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [keɪm] [hoʊm] [frʌm; frəm] [sku:l] ,

When his father came home from school ,

什么时候 他的 父亲 来了 家 从 学校 ,

等他爹下学回来，

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] .

I told him .

我 讲述 他 .

我对他说。

[ju:; jʊ][ˈoʊnli] [sed] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ɑ:n] [ðæt] [stri:t] .

You only said this place is on that street .

你 仅有的 说 这 地方 是 在 那 街道 .

你只说这家在那道街，

[ðæt] [ˈæli] ,

That alley ,

那 胡同 ,

那个胡同，

[wʌt] [ɪz][jɜr; jər] [ˈsɜ:rneɪm] ?

What is your surname ?

什么 是 你的 姓 ?

姓什么，

[tɛl] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .
Tell his father to find out for himself .
告诉 他的 父亲 到 寻找 出去 为了 他自己 .
叫他爹自行打听。”

[ˈgræni] [ˈzuː] [sed] :
Granny Xue said :
奶奶 薛 说 :

薛婆道：

[ˈweðər] [ðə; ði] [ˈmæɪrɪdʒ] [goʊz] [θruː] [ɔːr][nɑːt]
Whether the marriage goes through or not
无论 这 婚姻 去 通过 或者 不是

“亲事成与不成，

[haʊ] [der] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [gɪv] [ˈpraɪər] [ˈnoʊtɪs] ?
How dare a young woman give prior notice ?
如何 敢 一个 年轻的 女士 给 事先的 注意 ？

小女人如何敢预先说明。

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [wɜːrk] ,
If it doesn't work ,
如果 它 不 工作 ,

万一不成，

[ʃiːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwʊmənz] [ˈfæməli] .
She's from the woman's family .
她是 从 这 女性的 家庭 .

人家是女家，

[aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [saʊnd] [ɡʊd] .
It doesn't sound good .
它 不 声音 好的 .

不好听。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

俗语说，

- - [wɜːrdz] ,
' Matchmaker's words ,
- - 媒婆口 ,

媒婆口，

- [noʊ] [biːm] [ɔːr][^erɪt] - .
' No beam or dou ' .
- 不 光束 或者 斗 - .

没梁斗。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwʊmən] , [haʊˈevər] , [kept] [hɜːr; həɹ] [maʊθ] [ʌt] .
The young woman , however , kept her mouth shut .
这 年轻的 女士 , 然而 , 保留 她 嘴 关闭 .

小女人却是口紧。”

[ˈwæŋ] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn] [ˈæskɪŋ] .
Wang insisted on asking .
王 坚持 在 问 .

王氏执意要问，

[ˈgræni] [ˈzuː] [sed] :
Granny Xue said :
奶奶 薛 说 :

薛婆道：

[west] [gert] [stri:t]
West Gate Street
西方 门 街道

“西门大街，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] .
His surname is Zhang .
他的 姓 是 张 .

姓张。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [aɪ] [wɪl] [tel] [maɪ] ['hʌzbænd] . "
" I will tell my husband . "
" 我 将要 告诉 我的 丈夫 . "

“我对大相公说就是。”

['si:ɪŋ] [ðæt] ['wæŋ] ['ʃi:] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ɪntər'fɪr] ['fɜ:rðər] , ['græni] ['zu:]
Seeing that Wang Shi was unwilling to interfere further , Granny Xue
看到 那 王 史 曾是 不情愿 到 干扰 更远 , 奶奶 薛

薛婆见王氏不肯深管，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði][oʊld]['leɪdi][hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] . "
" The old lady has made a mistake . "
" 这 老的 女士 有 制成 一个 错误 . "

“老太太休错了主意，

[wʌt] [ə; eɪ][hju:dʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] !
What a huge sum of money !
什么 一个 巨大的 和 的 钱 !

好大一注子银钱哩！

['lɪt(ə)l] ['wʊmən] , [goʊ] [bæk] [naʊ] .
Little woman , go back now .
小的 女士 , 去 后退 现在 .

小女人且回去，

[gʊd] [θɪŋz] [dəʊnt] ['hæpən] [oʊvər'naɪt] .
Good things don't happen overnight .
好的 事物 不 发生 过夜 .

好事儿不是一时一霎就成的。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [goʊ] [bæk] ['æftər] [ju:v] ['i:tn] . "
" Go back after you've eaten . "
" 去 后退 后 你已经 吃 . "

“吃了饭回去。”

['græni] ['zu:] [sed] :
Granny Xue said :
奶奶 薛 说 :

薛婆道：

" [ðɪs] ['lɪt(ə)] ['wʊmən] [ɪz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [tə'deɪ] . "

" **This little woman is going to make a fortune today** . "

" 这 小的 女士 是 去 到 制作 一个 财富 今天 ； "

“小女人今日还要发财哩。

[ˈmæstər][ˈʒaʊ, 'dʒaʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt]

Master Zhao of the North Gate

掌握 赵 的 这 北 门

北门赵爷，

[ðɪs] [miːnz] [aɪl] [biː; bi] [rɪ'wɔːrdɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wɪð; wɪθ] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tə'deɪ] .

This means I'll be rewarding the young lady with ten taels of silver today .

这 方法 患病的 是 有回报 这 年轻的 女士 和 十 两 的 银 今天 ；

说明今日要赏小女人十两银哩。”

['iːv(ə)n][ðə; ði] [plʌm] ['blɒsəmz] ['kʊdnt] [biː; bi] [kept] .

Even the plum blossoms couldn't be kept .

甚至 这 李子 花朵 不能 是 保留 ；

冰梅也留不住，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He shouted :

他 喊叫 ；

叫道：

" ['sɪstər] [fæn] [ɪz] ['wɑːtʃɪŋ] [ðə; ði][dɔːg] . "

" **Sister Fan is watching the dog** . "

" 姐姐 扇子 是 观看 这 狗 ； "

“樊嫂看狗。

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huːː] [steps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hoʊmz] [ʌv; əv] ['meni] .

A person who steps into the homes of many .

一个 人 WHO 步骤 进入 这 房屋 的 许多 ；

踩百家门的人，

[ðeəz; ðəz][nɑːt]['iːv(ə)n] [taɪm] [tuː; tə] [iːt] .

There's not even time to eat .

有 不是 甚至 时间 到 吃 ；

吃饭工夫也没有哩。”

- [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .

Bingmei was delivered to the back door .

- 曾是 发表 到 这 后退 门 ；

冰梅送至后门，

['græni] ['zuː] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'strʌktɪd] :

Granny Xue also instructed :

奶奶 薛 还 指示 ；

薛婆还嘱咐道：

" [maɪ] ['sɪstər] [ɪz][ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl] - [bɔːrn] ['dʒiːniəs] . "

" **My sister is a natural - born genius** . "

" 我的 姐姐 是 一个 自然的 ； 出生 天才 ； "

“姐姐是天生的造化人，

[aɪ] [noʊ] [ðɪs] ['mæɪrɪdʒ] [wɪl] ['fɔːrli] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] .

I know this marriage will surely come to pass .

我 知道 这 婚姻 将要 一定 来 到 经过 ；

我知这亲事将来必成的，

[aɪl] [kʌm] [bæk] [ə'hʌðər] [deɪ] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [gʊd] [nuːz] .

I'll come back another day to ask for good news .

患病的 来 后退 其他 天 到 问 为了 好的 消息 ；

改日再来讨喜信。”

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] [sku:l] .
Shaowen and his son returned from school .
- 和 他的 儿子 返回 从 学校 .

绍闻父子学中回来，

[ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] [dɪ'skʌst] [ðə; ði][ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['fæməli] [ə'ferz] [ɑːn] ['ʃiːmən] [stri:t] .
The Wang family discussed the Zhang family affairs on Ximen Street .
这 王 家庭 讨论 这 张 家庭 事务 在 西门 街道 .

王氏把西门大街张家事，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'kaʊntɪd] ['evriθɪŋ] [æz; əz] ['græni] ['zuː] [hæd; həd][təʊld][hɜːr; hər] .
She recounted everything as Granny Xue had told her .
她 叙述 一切 作为 奶奶 薛 有 讲述 她 .

——照薛婆话述了。

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ] [biː; bi] [rɪ'tɜːrniŋ] [tuː; tə][maɪ] ['prɑːvɪns] [frʌm; frəm]['taɪ'wɑːn][nekst] [mʌnθ] . "
" I'll be returning to my province from Taiwan next month . "
" 患病的 是 返回 到 我的 省 从 台湾 下一个 月 . "

“下月学台回省，

[ðə; ði] [pri'fektʃərəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [brɪ'ɡɪn] .
The prefectural examination is about to begin .
这 县 考试 是 关于 到 开始 .

目今府考就到，

" [aɪ][dəʊnt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə][æsk] . "
" I don't have time to ask . "
" 我 不 有 时间 到 问 . "

那有工夫打听。”

[ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtər] ,
A day later ,
一个 天 之后 ,

过了一日，

[biː 'eɪ] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɜːr; hər] ['dɔːtər] [ænd; ənd] ['nefjuː] .
Ba came to visit her daughter and nephew .
巴 来了 到 访问 她 女儿 和 侄子 .

巴氏来望女儿外甥，

[ˈmɪstər] . [wuː] ['triːtɪd] [ðəm; ðəm][wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌhɑːsprɪ'tæləti] .
Mr . Wu treated them with great hospitality .
先生 . 吴 治疗 他们 和 伟大的 热情好客 .

巫氏加意款待。

[biː 'eɪ] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɑːntents] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [sent] [baɪ][ðə; ði] .
Ba asked about the contents of the memorial sent by the Daotai .
巴 问 关于 这 内容 的 这 纪念馆 发送 经过 这 道台 .

巴氏问了道台送的表里的话，

[ˈæftər] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] - ['flaʊərd] ['kʌlərf(ə)] [saɪlk] ,
After seeing the silver - flowered colorful silk ,
后 看到 这 银 - 开花的 丰富多彩的 丝绸 ,

看了银花彩绸，

[hiː; hi] ['ʃaʊə] [ðə; ði] [preɪz] [ɑːn] ['evriwʌn] .
He showered the praise on everyone .
他 淋浴 这 称赞 在 每个人 .

满口夸奖。

[ə'ɪdʒənəli] , [bi: 'eɪ] ['dʒɛŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɔ:tər] .
Originally , Ba Geng had a daughter .
起初 , 巴 耿 有 一个 女儿 .

意中原是巴庚有女，

[hi:; hi] [æskt] [ðə; ði][gɜ:rl][tu:; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
He asked the girl to act as matchmaker .
他 问 这 女孩 到 行为 作为 媒人 .

托了姑娘提媒。

[bi: 'eɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [spi:k] ['sevrəl] [taɪmz] ,
Ba was about to speak several times ,
巴 曾是 关于 到 说话 一些 时代 ,

巴氏几回要张口，

[ðə; ði] ['strʌg(ə)] [wʌz; wəz] [blɔ:kt] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [θroʊt] .
The struggle was blocked by his own throat .
这 斗争 曾是 已屏蔽 经过 他的 自己的 喉 .

争乃喉中自为挡塞，

[aɪ] [kɑ:nt] [spɪt] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
I can't spit it out .
我 不能 吐 它 出去 .

吐不出来。

[brɪ'fɔ:r] ['li:vɪŋ] ,
Before leaving ,
前 离开 ,

临行，

[pæs] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [tu:; tə] ['sɪstər] [kju:ɪ] .
Pass the words to Sister Cui .
经过 这 字 到 姐姐 崔 .

把话交与翠姐，

[ɪn][hɪz; ɪz] [spɜr] [taɪm] , [hi:; hi] ['saʊndɪd] [aʊt][hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] .
In his spare time , he sounded out his brother - in - law .
在 他的 空闲的 时间 , 他 听起来 出去 他的 兄弟 - 在 - 法律 .

闲中向姐夫探探口气。

[ʌnə'wer] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [wɔ:l] ,
Unaware that there was a crack in the wall ,
不知情 那 那里 曾是 一个 裂缝 在 这 墙 ,

不知墙有缝，

[ðə; ði] [wɔ:l] [hæz; həz] [ɪrz] ,
The wall has ears ,
这 墙 有 耳朵 ,

壁有耳，

- ['oʊnli] [sed] :
Shaowen only said :
- 仅有的 说 :

绍闻只说：

" [aɪm] [ə'freɪd] [maɪ][ɪn] - [lɔ:z] [wɪl] [pɪk] [aɪ 'ti:] [ʌp] [ænd; ənd] [hɪt] [em 'i:] . "
" I'm afraid my in - laws will pick it up and hit me . "
" 我是 害怕的 我的 在 - 法律 将要 挑选 它 向上 和 打 我 . "

“怕亲家抬起来打我。”

[dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] ['sentəns] ,
Just this one sentence ,
只是 这 一 句子 ,

只这一句，

[ˈsɪstər] [wu:] [kju:i] [ˈɔ:lsoʊ] [faʊnd] [,aɪ ˈti:] [ˈdɪfɪkəlt] [tu;; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ˈkɪn] [dʒɪn] .
Sister Wu Cui also found it difficult to mention Qin Jin .

姐姐 吴 崔 还 成立 它 难的 到 提到 秦 斤 .

巫翠姐也难提秦晋、

[ʒu:] [ˈtʃenz] [wɜ:rdz] .
Zhu Chen's words .

朱 陈的 字 .

朱陈的话。

[ðɪs] [ɪz] [ˈsoʊli] [bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][ðə; ði][tæn] [ˈrezɪdəns] [ɪz] [ˈkɜ:rəntli] [ɪn][ˈdaɪər] [ni:d] [ˌʌv; əv] [rɪˈper] .
This is solely because the Tan residence is currently in dire need of repairs .

这 是 仅 因为 这 谭 住宅 是 现在 在 可怕的 需要 的 维修 .

只为谭宅此时蹇修联影，

[ðæt] [ɪz] , [bɪŋɡju:] [ɪz] [ˈɡærələs] .
That is , Bingyu is garrulous .

那 是 , 冰玉 是 贫嘴 .

也就冰语聒聪，

[aɪ] [wəʊnt] [ɡoʊ][ˈɪntu:] [ˈdi:teɪlz] .
I won't go into details .

我 惯于 去 进入 细节 .

不再一一细说。

[ˈwæŋ] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈmenʃ(ə)nd] [ə; eɪ] [fju:] [θɪŋz] [tu;; tə] - .
Wang also mentioned a few things to Shaowen .

王 还 提及 一个 很少 事物 到 - .

王氏也向绍闻提了几宗话，

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [ði:z] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [rɪˈleɪtɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈmæɪɪdʒ] [əˈlaɪəns] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈmæstər] [ˈdɑ:əu] . " "
These are all related to the marriage alliance with our Master Dao . " "

" 这些 是 全部 有关的 到 这 婚姻 联盟 和 我们的 掌握 道 . "

“这都是与咱家道大人结亲哩。

[ɪn] [ʃɔ:rt] ,
In short ,

在 短的 ,

要之，

[ðæts] [nɑ:t] [ɔ:l] [ðer; ðər][ɪz][tu;; tə][,aɪ ˈti:] .
That's not all there is to it .

那就是 不是 全部 那里 是 到 它 .

也不尽在此。

[ɪf] [ˈempərər] [wenzɔŋ] [wɜ:r; wər][tu;; tə] [əˈraɪv] ,
If Emperor Wenzong were to arrive ,

如果 皇帝 文宗 是 到 到达 ,

要是文宗一到，

[wʌn] [ɪɡ,zæmɪˈneɪʃ(ə)n][ˈpeɪpər] ,
One examination paper ,

一 考试 纸 ,

考案一张，

[wʌn] [ˌʌv; əv][maɪ] [sʌnz] [ænd; ənd][aɪ][ɡɔ:t][ɪn] .
One of my sons and I got in .

一 的 我的 儿子们 和 我 得到 在 .

我父子有一个进了，

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [ˈkeɪsɪz] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈædɪd] .
A few more cases need to be added .
一个 很少 更多的 案例 需要 到 是 额外 :

还要添几宗哩。

[ɪf] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən] [kənˈtɪnjuː] [ðer; ðər] [ˈstʌdiz]
If none of them can continue their studies
如果没有任何 的 他们 能 继续 他们的 研究

若俱不能进学，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [ˈmætʃmeɪkər] [ˈgrædʒuəli] [bɪˈkeɪm] [ˈskers] .
As a result , matchmakers gradually became scarce .
作为 一个 结果 , 媒人 逐步地 成为 稀少 :

这说媒的就渐渐稀疏。

[ðə; ðɪ] [sʌn] [ɪkˈspɪəriənst] [ˈsevrəl] [ˈsetbæks] ,
The son experienced several setbacks ,
这 儿子 经验丰富的 一些 挫折 ,

儿子经了几番挫折，

[ˈhiːz] [kwaɪt] [ˈwɜːrldli] - [waɪz] , [əˈbaʊt] - - - % [soʊ] .
He's quite worldly - wise , about 70 - 80 % so .
他是 相当 世俗 - 明智的 , 关于 - - - % 所以 :

这世故也晓得七八分。

[aɪm] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [maɪ] [ˈʌŋkəlz] [saɪd] .
I'm thinking about my uncle's side .
我是 思维 关于 我的 叔叔的 边 :

我想舅舅那边，

[ˈnaʊədeɪz] , [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ˈpiːp(ə)l] [ˈæskɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] [ˈmætʃmeɪkər] .
Nowadays , there must be people asking him to act as a matchmaker .
如今 , 那里 必须 是 人们 问 他 到 行为 作为 一个 媒人 :

如今也必有托他说媒的。

[maɪ][ˈʌŋk(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [məˈtɪkjələs] [ænd; ənd] [ˈkerf(ə)l] [ˈpɜːrs(ə)n] .
My uncle is a meticulous and careful person .
我的 叔叔 是 一个 细致 和 小心 人 :

我舅是个精细小心人，

[hiː; hi] [ˈnevər] [kʌmz] .
He never comes .
他 绝不 来 :

总不见来，

[ðæts] [ɪgˈzæktli] [wʌt] [maɪ][ˈʌŋk(ə)l] [dʌz] .
That's exactly what my uncle does .
那就是 确切地 什么 我的 叔叔 做 :

正是舅舅好处。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[ðɪs] [ˈmætər] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈsaɪdɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [fɔːr] [oʊld] [men] .
This matter needs to be decided by the four old men .
这 事情 需求 到 是 决定 经过 这 四 老的 男人 :

这事要叫四位老伯拿主意。”

[ˈwæn] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] [naʊ] . . . "
" As expected , what was said now . . . "
" 作为 预期的 , 什么 曾是 说 现在 . . . "

“果然如今说的，

[dʒʌst] [laɪk] ['wæŋ] [ʒɒŋz] ['dɔ:tər] [wʊd] [bi; bi] [faɪn] .
Just like Wang Zhong's daughter would be fine .
只是 喜欢 王 钟氏 女儿 会 是 美好的 .

只像王中那个女儿就好。

[aɪ] [neɪmd] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [k'wɑ:n] ['gʌ] .
I named his daughter Quan Gu .
我 命名 他的 女儿 权 顾 .

我前者与他女儿起个名子叫全姑。

[aɪ] [mɪs] [maɪ] ['dɔ:tər] [soʊ] [mʌtʃ] [raɪt] [naʊ] .
I miss my daughter so much right now .
我 错过 我的 女儿 所以 很多 正确的 现在 .

我这时很想这闺女，

[ðeɪ] ['ɔ:lsʊʊ] [tʊk] [ðə; ði] [red] [sɪlk] [ðæt] ['fɪŋ] [gwa:n][hæd; həd] [ɜ:rnd] .
They also took the red silk that Xing Guan had earned .
他们 还 采取 这 红色的 丝绸 那 邢 关 有 获得 .

还把兴官挣的红绸子，

[hi; hi] [æskt] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [tu; tə] [send] [ə; eɪ][boʊlt][ʌv; əv] [sɪlk] [tu; tə][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] .
He asked Wang Zhong to send a bolt of silk to his daughter .
他 问 王 钟 到 发送 一个 螺栓 的 丝绸 到 他的 女儿 .

叫王中捎与他女儿一匹。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [neɪm] [hɜ:r; hər][k'wɑ:n] ['gʌ] , "
" Name her Quan Gu , "
" 姓名 她 权 顾 , "

“起名全姑，

[ʃʊr] ['ɪnʌf] , ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] .
Sure enough , nothing was missing .
当然 足够的 , 没有什么 曾是 丢失的 .

果然一样儿也不少。

[bʌt; bət] [hu:] [noʊz] [hu:] [wɪl] ['benɪfɪt] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] ?
But who knows who will benefit in the future ?
但 WHO 知道 WHO 将要 益处 在 这 未来 ?

但不知将来便宜了谁家。

[ɪf] [wi; wi] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [ə'fɪ(ə)] [pə'zɪjənz] [ænd; ənd] ['mæɪrɪdʒz] . . .
If we discuss the establishment of official positions and marriages . . .
如果 我们 讨论 这 建立 的 官方的 职位 和 婚姻 . . .

若论起兴官亲事，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n] .
I have never been a good person .
我 有 绝不 到过 一个 好的 人 .

我一向不成人，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [si:] [maɪ] ['fɑ:ðɜ-z] [oʊld] [frendz] .
I dare not see my father's old friends .
我 敢 不是 看 我的 父亲的 老的 朋友们 .

不敢见我爹爹相处的老朋友，

[ɪf] [aɪ] [get] ['ɪntu:] [sku:l] [ðɪs] [taɪm] ,
If I get into school this time ,
如果 我 得到 进入 学校 这 时间 ,

这回若是进个学，

[ðen] [aɪ][kʊd; kəd] [si:] [ði:z] ['eldərli] ['pi:p(ə)l] .
Then I could see these elderly people .
然后 我 可以 看 这些 老年 人们 .

便好见这几位老人家。

[ðə; ðɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['mæɪrɪdʒ] [prə'pəʊzlz] ,
The matter of marriage proposals ,
这 事情 的 婚姻 提案 ,

议亲之事，

[ði:z] [θri:] [oʊld] [men] ,
These three old men ,
这些 三 老的 男人 ,

这三位老伯，

[ðə; ðɪ] ['fa:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd] [sʌn] [bəʊθ] [ə'gri:d] .
The father - in - law and son both agreed .
这 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 两个都 同意 .

并儿的外父一并说好，

[ðen] [lets] [neɪ] [ai 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [stoʊn] [slæb] .
Then let's nail it to the stone slab .
然后 我们来吧 指甲 它 到 这 石头 板 .

那就石板上钉钉，

[dʒʌst] [laɪk] [maɪ] [dæd] ['ɔ:rdərd] .
Just like my dad ordered .
只是 喜欢 我的 爸爸 订购 .

就如我爹订的一般。

[ðɪs] [ɪz] ['defɪnətli] [ðə; ðɪ] [aɪ'di:ə] .
This is definitely the idea .
这 是 确实 这 主意 .

这是一定主意。

[raɪt] [naʊ] , [ðə; ðɪ] ['oʊnli] ['fəʊkəs] [ɪz] [ɑ:n] [ðə; ðɪ] [ɪg'zæm] .
Right now , the only focus is on the exam .
正确的 现在 , 这 仅有的 重点 是 在 这 考试 .

现在只以考试为重，

['i:v(ə)n] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [wɪl] [nɑ:t] [bi:; bi] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] ['fa:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] .
Even an official will not be without a father - in - law .
甚至 一个 官方的 将要 不是 是 没有 一个 父亲 - 在 - 法律 .

兴官总不至没有丈人家。

['mʌðər] , [ju:; jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] ['wɜ:ri] .
Mother , you don't need to worry .
母亲 , 你 不 需要 到 担心 .

娘不必挂心就是。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hi:; hi] [led] - [tu:; tə] [sku:l] .
He led Xingguan to school .
他 引领 - 到 学校 .

引兴官上学而去。

[ðeɪ] ['eksɪtɪd] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
They exited through the back door .
他们 退出 通过 这 后退 门 .

出的后门，

[aɪ] [met] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈzæŋ, 'zɑːŋ] ['rezɪdəns] .
I met a servant boy from the Zhang residence .
我 遇见 一个 仆人 男生 从 这 张 住宅 .

遇见了张宅一个小厮，

[aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [red] [ˌɪnvɪ'teɪ(ə)n] [kɑːrd] .
I received a red invitation card .
我 已收到 一个 红色的 邀请 卡片 .

拿了一个红帖子，

[aɪ 'tiː] [sez] [ə'bʌv] ;
It says above ;
它 说道 多于 ;

上边写着；

[ðə; ði] [pri'fektʃərəl] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n][ɪz] ['skedʒuːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
The prefectural examination is scheduled for the second day of the month .
这 县 考试 是 已安排 为了 这 第二 天 的 这 月 .

府试定于初二日，

[ðer; ðər][ɪz] [ɔː'lredi] [ə; eɪ] ['nəʊtɪs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːfɪs] .
There is already a notice in front of the office .
那里 是 已经 一个 注意 在 正面 的 这 办公室 .

署前已有告示。

[səb'mɪt] [ðə; ði] [skroʊlz] [ænd; ənd] ['vɑːljəmz] ['prɑːmptli] [wɪ'ðəʊt] [dɪ'leɪ] .
Submit the scrolls and volumes promptly without delay .
提交 这 卷轴 和 卷 及时 没有 延迟 .

册卷速投勿误。

['sendɪŋ] [ə; eɪ] ['letər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pjʊr] [hɑːrt] .
Sending a letter with a pure heart .
发送 一个 信 和 一个 纯的 心 .

正心寄纸。

- [ʃəʊd] [aɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Shaowen showed it to his son .
- 显示 它 到 他的 儿子 .

绍闻付与儿子看了，

[ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] [kɪts] [wɪl] [biː; bi] ['ɪfʊːd] [tə'deɪ] .
Examination kits will be issued today .
考试 套件 将要 是 发布 今天 .

本日即办考具。

['entri] [æt; ət][ðə; ði] [læst] ['mɪnɪt]
Entry at the last minute
入口 在 这 最后的 分钟

临期进场，

[hiː; hi] [feɪld] [ðə; ði][ɑːr 'iː] - [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] .
He failed the re - examination .
他 失败的 这 关于 - 考试 .

复试后挂榜，

['kwɪkli] , ['dʒiː] [sed] ,
Quickly , Jie said ,
迅速地 , 杰 说 ,

赶紧捷说，

[tæn] - [wʌn] [fɜ:rst] [pleɪs] .
Tan Kuichu won first place .
谭 - 韩元 第一的 地方 .

谭策初取了第一名，

[tæn] - [wʌz; wəz] [mu:vɪd] [tu:; tə][ðə; ði][θɜ:rd] [pə'zɪ(ə)n] .
Tan Shaowen was moved to the third position .
谭 - 曾是 已搬 到 这 第三 位置 .

谭绍闻移在第三。

[ðə; ði] ['ræŋkɪŋz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
The rankings of this father and son ,
这 排名 的 这 父亲 和 儿子 ,

这父子名次，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌwaɪd'spred] ['ru:məz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
Regardless of the widespread rumors in the city ,
不管 的 这 广泛 谣言 在 这 城市 ,

勿论城里轰传，

['i:v(ə)n][ðə; ði] [sə'reʊndɪŋ] ['vɪlɪdʒəz] [wɜ:r; wər] [ˌɪn'vestə'geɪtɪŋ] [ðə; ði]['brɪdʒɪnz][ænd; ənd] [ru:ts] [ʌv; əv][ðə; ði]
Even the surrounding villages were investigating the origins and roots of the

甚至 这 周围 村庄 是 调查 这 起源 和 根 的 这
[ˈmætər] .
matter .
事情 .

连四乡也都究原探本，

[ðeɪ] [brɪ'gæən] [tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [tæn] - ['skɑ:lərʃɪp] [ænd; ənd] ['kærəktər] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] .
They began to talk about Tan Xiaoyi's scholarship and character in those days .
他们 开始 到 讲话 关于 谭 - 奖学金 和 特点 在 那些 天 .

讲起谭孝移当日学问品行来了。

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnfənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人云：

" [du:] [gʊd] ,
" **Do good** ,
" 做 好的 ,

“为善，

" [aɪ] [waɪ] ['fʊrli] [fʊl'fɪl] [maɪ] [waɪ] [tu:; tə] [li:v] [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] [fɔ:r; fər][maɪ] ['perənts] . "
" **I will surely fulfill my wish to leave a good name for my parents** . "
" 我 将要 一定 实现 我的 希望 到 离开 一个 好的 姓名 为了 我的 父母 . "

思贻父母令名必果。”

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][nɑ:t] [brɪ'li:v] [aɪ 'ti:] ?
How can you not believe it ?
如何 能 你 不是 相信 它 ?

岂不信哉。

[ðə; ði] ['gʌvənmənts] [keɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['setld] .
The government's case has been settled .
这 政府的 案件 有 到过 定居 .

府案已定，

['sɪŋg(ə)l] - ['weɪtɪŋ] ['plætfɔ:rm][ɪg'zæm] .
Single - waiting platform exam .
单身的 - 等待 平台 考试 .

单候学台考试。

[ɑ:n][ðə; ði] 30th ,
On the 30th ,
在 这 30th ,

到了三十日，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['zu:] [taɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] ['prɑ:vɪns] [frʌm; frəm] [gaɪd] .
As expected , **Xue Tai returned to his home province from Guide** .
作为 预期的 , 薛 泰 返回 到 他的 家 省 从 指导 .

果然学台自归德回省，

[ˈpi:p(ə)] [kɔ:l] [aɪ 'ti:] " ['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zæm][tu;; tə]['oʊpən] [ɔ:'spɪʃəsnɪs] " .
People call it " sitting and taking the exam to open auspiciousness " .
人们 称呼 它 " 坐着 和 采取 这 考试 到 打开 吉祥 " .

人谓之坐考开祥。

[ðə; ði] ['nɒʊtɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sku:l] ['plætfɔ:rm] ,
The notice from the school platform ,
这 注意 从 这 学校 平台 ,

那学台的告示，

[stɛɪt] [ðə; ði] [ru:lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['venju:] .
State the rules of the venue .
状态 这 规则 的 这 场地 .

申明场规，

[nɒʊ] ['smʌɡlɪŋ] [ə'laʊd] .
No smuggling allowed .
不 走私 允许 .

禁止夹带，

['strɪktli] [kræk] [daʊn] [ɑ:n]['ɡʌnmən] .
Strictly crack down on gunmen .
严格来说 裂缝 向下 在 枪手 .

严拿枪手，

[kə'rektɪŋ] ['raɪtɪŋ] [stɑɪl] .
Correcting writing style .
纠正 写作 风格 .

厘正文体。

[ɪ:tʃ] [laɪn][ænd; ənd] [ɪ:tʃ] [taɪp]
Each line and each type
每个 线 和 每个 类型

各行各款，

[ɔ:l] [ɑ:r; əɾ] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [θɪk] ['peɪpər] .
All are decorated with thick paper .
全部 是 装饰 和 厚的 纸 .

俱是厚纸装潢，

[soʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi;; bi] [hʌŋ] [ɪn] [ɔ:l] ['pri:fektʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:vɪns] .
So that it could be hung in all prefectures of the province .
所以 那 它 可以 是 悬挂 在 全部 县 的 这 省 .

以便通省各府悬挂。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mætərz] [ʌv; əv] [kerksi:æŋ]
As for the matters of Kaixiang
作为 为了 这 事情 的 开祥

至于开祥事宜，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] [p'lɑ:ks] [wɪð; wɪθ][ɪŋk] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n][ðem; ðəm] .
There are plaques with ink written on them .
那里 是 斑块 和 墨水 书面 在 他们 .

有墨写过朱的牌，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ] [ðoʊz] [ˌhændˈrɪt(ə)n] [ɪn] [red] [ɪŋk][ænd; ənd] [ˈpeɪstɪd] [ɑːn][ˈpeɪpər] .
There are also those handwritten in red ink and pasted on paper .
那里 是 还 那些 手写 在 红色的 墨水 和 粘贴 在 纸 .
也有朱笔亲书实贴的，

[ˈtʃɪldrən] [keɪm] [ænd; ənd] [went] .
Children came and went .
孩子们 来了 和 去 .

生童来来往往，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [ˈpɒndəd] [ˈdiːpli] .
They all looked up and pondered deeply .
他们 全部 看起来 向上 和 沉思 深 .

无不仰观细念。

[ˈoʊnli][ə; eɪ] [red] [ˈnoʊtɪs] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə] [kəˈrekt] [ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [ˈstɑɪl] .
Only a red notice was issued to correct the writing style .
仅有的 一个 红色的 注意 曾是 发布 到 正确的 这 写作 风格 .

惟有厘正文体一张红告示，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈkraʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈpiːp(ə)l] .
It was crowded with people .
它 曾是 挤 和 人们 .

攒挤人多。

- [ɪntrəˈduːst] [ˈɪŋ] [ɡwɑːn] ,
Shaowen introduced Xing Guan ,
- 介绍 邢 关 ,

绍闻引了兴官，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [stʊd] [ænd; ənd] [riːd] [ˈkɛrfəli] .
He also stood and read carefully .
他 还 站立 和 读 小心 .

也站着细读。

[ðə; ði][tekst] [əˈbʌv] [riːdz] :
The text above reads :
这 文本 多于 阅读 :

只见上边写的：

[ɪmˈpɪriəl] [əˈpɔɪntmənt] [æz; əz] [prəˈvɪn(ə)l] [ˌedʒuˈkeɪ(ə)n] [kəˈmɪʃənər] [ʌv; əv] [ˈhiːnən]
Imperial Appointment as Provincial Education Commissioner of Henan
帝国 预约 作为 省级 教育 专员 的 河南

钦命提督河南通省学政、

[ˈlʌ] , [ə; eɪ] [ɡrænd] [ˈsekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkæbɪnət] [ænd; ənd] [vaɪs] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv]
Lu , a Grand Secretary of the Cabinet and Vice Minister of the Ministry of
鲁 , 一个 盛大 秘书 的 这 内阁 和 副 部长 的 这 部 的

[raɪts] ,

Rites ,
仪式 ,

内阁学士兼礼部侍郎卢，

[tuː; tə] [kəˈrekt] [ðə; ði] [ˈstɑɪl] [ʌv; əv] [ˈraɪtɪŋ] ,
To correct the style of writing ,
到 正确的 这 风格 的 写作 ,

为厘正文体，

[tuː; tə] [ˈdemənstreɪt] [ˈpræktɪk(ə)l] [ˈlɜːrɪŋ]
To demonstrate practical learning
到 证明 实际的 学习

以昭实学，

[fɔːr; fər][ˈpræktɪk(ə)] [juːz] .
For practical use .
为了 实际的 使用 .

以备实用事。

[ðə; ði] [stɜrt] [sɪˈlektz] [əˈfɪ(ə)lz] [berst] [ɑːn][ðer; ðər] [ˈlɪtəreri] [skɪlz] .
The state selects officials based on their literary skills .
这 状态 选择 官员 基于 在 他们的 文学 技能 .

国家以制艺取士，

[ðə; ði] [ˈserəməʊni] [wʌz; wəz] [ˈsɔːləm] [ænd; ənd] [ˈdɪɡnɪfaɪd] .
The ceremony was solemn and dignified .
这 仪式 曾是 庄严 和 凝重 .

义隆典重。

[ˈspeʃ(ə)] [ˈskɑːlər] ,
Special scholar ,
特别的 学者 ,

特命学臣，

[dɪˈstrɪbjʊːtɪd] [ɪn] [ˈveriəs] [ˈprɑːvənsəz] ,
Distributed in various provinces ,
分布式 在 各种各样的 省份 ,

分布各省，

[ˈtrævlɪŋ] [θruː] [ˈveriəs] [ˈpriːfektʃər] ,
Traveling through various prefectures ,
旅行 通过 各种各样的 县 ,

遍历各郡，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈɡʌvənmənt] [wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [sɪˈlekt] [ðə; ði][moʊst] [ˈtæləntɪd] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs]
The county government was instructed to select the most talented and virtuous
这 县 政府 曾是 指示 到 选择 这 最多 才华横溢 和 有德行的
[ˈstjuːdnts] [frəm; frəm][ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈpraɪvət] [skuːlz] .
students from the local private schools .
学生 从 这 当地的 私人的 学校 .

俾县衙择其乡塾儒童赋质之粹、

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [wel] - [vɜːrst] [ɪn][ðer; ðər] [ˈstʌdiz] ,
Those who are well - versed in their studies ,
那些 WHO 是 出色地 - 精通 在 他们的 研究 ,

肄业之醇者，

[prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhɜːrdzmən] ,
Presented to the herdsman ,
呈现 到 这 牧人 ,

呈之守牧，

[ðə; ði] [əˈsesmənt] [fɔːr; fər] [ˈhɜːdɪŋ] [ˈlaɪvstɑːk] [wɪl] [biː; bi] [ɪnˈkriːst] .
The assessment for herding livestock will be increased .
这 评估 为了 放牧 家畜 将要 是 增加 .

守牧复加考核，

[ɪn] [ˈɔːrdər][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈræŋkɪŋ] ,
In order of their ranking ,
在 命令 的 他们的 排行 ,

第其名次，

[tuː; tə] [əˈweɪt] [ðə; ði][əˈraɪv(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] [ɪnˈspektər] .
To await the arrival of the school inspector .
到 等待 这 到达 的 这 学校 检查员 .

以俟学使之案临。

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [ðen] [sɪ'lektɪs] [ðə; ði] [best] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

The scholar then selects the best among them .
这 学者 然后 选择 这 最好的 之中 他们 .

学使乃拔其尤者，

[ˈlɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] - ,

Listed in the Jiaoxiang ,
列出 在 这 - ,

列之胶庠，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [laɪf] .

It is called life .
它 是 称为 生活 .

名之曰生，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] ;

It is different from the common people ;
它 是 不同的 从 这 常见的 人们 ;

别于民也；

[,aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] ['membər] .

It is called a member .
它 是 称为 一个 成员 .

系之曰员，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tu:; tə] [ə'fɪ(ə)] [ræŋk] .

He was promoted to official rank .
他 曾是 推广 到 官方的 秩 .

进于官矣。

[,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['remnənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['præktɪs] [ʌv; əv] [sə'lektɪŋ] [ə'fɪ(ə)lɪz] [frʌm; frəm]['ləʊk(ə)]

It is a remnant of the ancient practice of selecting officials from local
它 是 一个 剩 的 这 古老的 实践 的 选择 官员 从 当地的

['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] [taʊnz] .

villages and towns .
村庄 和 城镇 .

是盖仿古者乡举里选之遗意，

[ænd; ənd][hi:; hi][ɪz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [tæsk][ʌv; əv] ['gʌvərniŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd]

And he is entrusted with the important task of governing the country and
和 他 是 受托 和 这 重要的 任务 的 治理 这 国家 和

['benəfɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .

benefiting the people in the future .
受益 这 人们 在 这 未来 .

而寄他日致君泽民之重任者也。

['ðerfɔ:r] , [ə'fɪ(ə)] [roʊbz] [wɜ:r; wər] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] ['ɑ:nər] .

Therefore , official robes were bestowed upon them as a sign of honor .
所以 , 官方的 长袍 是 授予 之上 他们 作为 一个 符号 的 荣誉 .

故既加官服以荣之，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['staɪpend][ænd; ənd] [mi:lz] [ə'gen] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [ðem; ðəm] .

They were given a stipend and meals again to support them .
他们 是 给定 一个 助学金 和 餐 再次 到 支持 他们 .

复给廩膳以贍之，

['nʌ:tʃəriŋ] [s'kɒləz] [ɪz][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [ri:p] [ðə; ði] [rɪ'wɔ:rdz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['lɔɪəlti] .

Nurturing scholars is a way to reap the rewards of their loyalty .
培育 学者们 是 一个 方式 到 收割 这 奖励 的 他们的 忠诚 .

养士将以收得士之报也。

[ðə; ði] [prəˈviŋ(ə)] [ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n] [hɔ:lz] [ɔ:l] [ˈprɑ:mɪnəntli] [dɪˈspleɪd] [saɪnz] [æt; ət][ðer; ðər] [ɡerts]
The provincial examination halls all prominently displayed signs at their gates
这 省级 考试 大厅 全部 突出地 显示 标志 在 他们的 大门
[prəˈkleɪmɪŋ] " [ˈsi:kɪŋ] [ˈtæləntɪd] [ˌɪndrɪˈvɪdʒuəlz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈneɪ(ə)n] . "
proclaiming " Seeking Talented Individuals for the Nation . "
宣告 " 寻求 才华横溢 个人 为了 这 国家 . "

各省试院莫不榜其门而大书曰“为国求贤”，

[ɪ:tʃ] [ˈstu:d(ə)nt][kæn; kən] [ðen] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [ˈmi:nɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [neɪm] .
Each student can then understand the meaning of their name .
每个 学生 能 然后 理解 这 意义 的 他们的 姓名 .

各生童可以顾名而思义矣。

[aɪ] [ˈhʌmbli] [ri:d] [ðə; ði] [ɪnˈskɪp(ə)n] [ɪˈrektɪd] [baɪ] [ˈempərər] [ɡaʊˈdzu:][æt; ət][ðə; ði] [ɡert] [ʌv; əv][ðə; ði]
I humbly read the inscription erected by Emperor Gaozu at the gate of the
我 谦卑地 读 这 题词 竖立 经过 皇帝 高祖 在 这 门 的 这
[ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi] , [wɪtʃ] [ri:dz] :
Imperial Academy , which reads :
帝国 学院 , 哪个 阅读 :

伏读高皇帝刊碑于国子监之门曰：

" [sɔ:ŋ] [en i:][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃɪ:f] [pri:st] . "
" Song Ne was appointed as the chief priest . "
" 歌曲 ne 曾是 任命 作为 这 首席 牧师 . "

“宋讷为祭酒，

[ðə; ði] [ˈskɑ:lər] [hu:] [wʌz; wəz] [tɔ:t]
The scholar who was taught
这 学者 WHO 曾是 教授

教的秀才，

[ˈleɪtər] [hi:; hi] [brˈkeɪm] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)] .
Later he became an official .
之后 他 成为 一个 官方的 .

后来做官，

" [ɪts] [ˈveri] [ˈju:sf(ə)] . "
" It's very useful . "
" 它是 非常 有用 . "

好生的中用。”

[æz; əz] [taɪm] [went] [ɑ:n] ,
As time went on ,
作为 时间 去 在 ,

迨相沿既久，

[ænd; ənd] [ˈsaɪəns] ,
And science ,
和 科学 ,

而科、

[ðə; ði] [ˈænjuəl] [ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n]
The annual examination
这 年度的 考试

岁之试，

[ˈtaʊnʃɪp] ,
Township ,
乡 ,

乡、

[ðə; ði] ['venju:]
The venue
这 场地

会之场，

[kɑ:mpə'tɪ(ə)n] [ɪz] [si:n] [æz; əz][ə; eɪ] ['stepɪŋ] [stoʊn] [tu;; tə] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑ:nər] .
Competition is seen as a stepping stone to wealth and honor .
竞赛 是 已见 作为 一个 步进 石头 到 财富 和 荣誉 .

竞视为梯荣阶禄之地，

[ðə; ði] [fɔ:r] ['kærəktərz] " - " ([tu;; tə] [sɜ:rv] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l])
The four characters " 做官中用 " (to serve as an official)
这 四 人物 " - " (到 服务 作为 一个 官方的)

而“做官中用”四个字，

[ðeɪ] [ðen] [fə'gɔ:t] [ə'baʊt] [i:t] ['ʌðər] [wɪ'dəʊt] ['ri:ələɪzɪŋ] [,aɪ 'ti:] .
They then forgot about each other without realizing it .
他们 然后 忘了 关于 每个 其他 没有 意识到 它 .

遂相忘于不觉矣。

[ˈmɪstər] . ['gʌ] -
Mr . Gu Guozi
先生 . 顾 -

顾国子先生，

[ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['klɜ:rdʒi] ;
The office of the clergy ;
这 办公室 的 这 牧师 ;

教士之官也；

[ɪn'spektər] [ʌv; əv][edʒu'keɪ(ə)n]
Inspector of Education
检查员 的 教育

督学使者，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['taɪt(ə)][ʌv; əv] " [ʃaʊʃi] " (-) [ɪz] . . .
The official title of " Xiaoshi " (校士) is . . .
这 官方的 标题 的 " 小石 " (-) 是 . . .

校士之官也，

[ðɪs] [ɪz][ðer; ðər] [rɪ'spɑ:nsə'bɪlətɪ] .
This is their responsibility .
这 是 他们的 责任 .

此其责，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [stɪl] [əd'vaɪzəb(ə)][tu;; tə] [pleɪs] [greɪt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ɑ:n][edʒu'keɪ(ə)n] .
It is still advisable to place great importance on education .
它 是 仍然 建议 到 地方 伟大的 重要性 在 教育 .

仍宜重之于学使。

[hi;; hi] [ri:'tri:vɪd] [ðə; ði][ɪg,zæmɪ'neɪ(ə)n] ['dɑ:kjuments] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bʊkstɔ:z] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l]
He retrieved the examination documents from the bookstores in the provincial
他 已检索 这 考试 文件 从 这 书店 在这 省级

['kæpɪt(ə)][ænd; ənd] [brɔ:t] [ðem; ðəm][tu;; tə][hɪz; ɪz] ['ɑ:fɪs] .
capital and brought them to his office .
首都 和 带来 他们 到 他的 办公室 .

向于省会书肆中搬取试牒进署，

[tu;; tə] [əb'zɜ:rv] [ðə; ði] [prə'si:dʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zæmɪnəz] .
To observe the procedures of the examiners .
到 观察 这 程序 的 这 考官 .

以覘课士之程式。

[ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃnz] [ɑ:r; ər] ['kætəgəraɪzd] ['ɪntu:] ['dɪfrənt] [taɪps] .
The printed editions are categorized into different types .
这 打印 版本 是 分类 进入 不同的 类型 .
而坊本分门别类，

[ˈʌndər] [ðə; ði]['taɪt(ə)][ˈʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] [bʊks]
Under the title of the Four Books
在下面 这 标题 的 这 四 图书
《四书》题目下，

[ðə; ði]['di:teɪld; dɪ'teɪld] [ˌænə'teɪ(ə)n] [ri:dz] " ['skɪlf(ə)] [kɑ:mbr'neɪ(ə)n] " .
The detailed annotation reads " skillful combination " .
这 详细的 注解 阅读 " 熟练 组合 " .
细注曰“巧搭”，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] " ['kʌtɪŋ] [ɔ:f] " .
It is called " cutting off " .
它 是 称为 " 切割 离开 " .
曰“割截”，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] " [draɪ][ænd; ænd] [ɪm'pɑ:vəɪft] " .
It is called " dry and impoverished " .
它 是 称为 " 干燥 和 贫困 " .
曰“枯窘”，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] " [ɡeɪm] " .
It is called " game " .
它 是 称为 " 游戏 " .
曰“游戏”。

[ði:z] [eɪt] ['kærəktərz] [ɑ:r; ər]['nɒʊtɪd] [brɪ'loʊ] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [wɜ:rdz] .
These eight characters are noted below the sacred words .
这些 八 人物 是 著名的 以下 这 神圣 字 .
注此八字于圣言之下，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ]['mɑ:d(ə)] ?
How can this be considered a model ?
如何 能 这 是 经过考虑的 一个 模型 ?
此岂可以为训乎哉？

[ðə; ði][seɪdʒ] [spi:kz] ['pleɪnli] [ænd; ænd] ['sɪmplɪ] .
The sage speaks plainly and simply .
这 圣人 说话 显然 和 简单地 .
圣人朴实说理，

[ænd; ænd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['nɒʊtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] " ['skɪlf(ə)] " ;
And it is noted that it is " skillful " ;
和 它 是 著名的 那 它 是 " 熟练 " ;
而注之曰“巧”；

[ðə; ði][seɪdʒ] [ˈʌndə'stændz] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ˈʌv; əv] [θɪŋz] .
The sage understands the principles of things .
这 圣人 明白 这 原则 的 事物 .
圣人浑理，

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˌænə'teɪ(ə)n] [sez] " [kʌt] " ;
And the annotation says " cut " ;
和 这 注解 说道 " 切 " ;
而注之曰“割”；

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [ˈʌv; əv][ðə; ði][seɪdʒ]
The words of the sage
这 字 的 这 圣人
圣人之言，

[,aɪ 'ti:] ['kæɪnɑ:t] [bi:; bi] [plʌmp] .
It cannot be plump .
它 不能 是 丰满 .

并不可以腴称，

[waɪ] [ðen] [dʌz] [,aɪ 'ti:] [bɪ'kʌm] " ['wɪðəd] " ?
Why then does it become " withered " ?
为什么 然后 做 它 变得 " 干枯 " ？

而何至于“枯”？

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði][seɪdʒ]
The words of the sage
这 字 的 这 圣人

圣人之言，

[,aɪ 'ti:] ['kæɪnɑ:t] [bi:; bi] [dɪ'skʌst] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪrɪəs] ['mænər] .
It cannot be discussed in a serious manner .
它 不能 是 讨论 在 一个 严肃的 方式 .

并不可以庄论，

[ænd; ənd] [wʌt] [ə'baʊt] " ['drɑ:mə] " ?
And what about " drama " ?
和 什么 关于 " 戏剧 " ？

而何况于“戏”？

['ri:dɪŋ] [hɪz; ɪz]['ɑ:rtɪk(ə)] ,
Reading his article ,
阅读 他的 文章 ,

阅其文，

['kleɪvərli] [pərd] ['kwestʃənz] ['ɔ:lsʊ] [kə'nekt] [wɪð; wɪθ] [ə'fek(ə)n] .
Cleverly paired questions also connect with affection .
巧妙地 成对的 问题 还 连接 和 感情 .

巧搭题亦联络有情，

['i:v(ə)n] [wen] [ðə; ði]['tɑ:pɪk][ɪz] [kʌt] [ɔ:f] , [ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [rɪ'meɪnz] [ʌn'mu:vɪd] .
Even when the topic is cut off , the outline remains unmoved .
甚至 什么时候 这 话题 是 切 离开 , 这 大纲 遗迹 不动 .

割截题亦钩勒不走，

['i:v(ə)n][ə; eɪ][draɪ][ænd; ənd] ['ɔ:kwərd] ['tɑ:pɪk][kæn; kən][bi:; bi] ['klæsɪk] [ænd; ənd] ['wɜ:rði] [ʌv; əv] [,resɪ'teɪʃ(ə)n] .
Even a dry and awkward topic can be classic and worthy of recitation .
甚至 一个 干燥 和 尴尬的 话题 能 是 经典的 和 值得 的 背诵 .

枯窘题何尝不典瞻堪诵，

[ɑ:r; ər] [geɪm] ['kwestʃənz] [nɑ:t]['ɔ:lsʊ] ['tʃɑ:rmɪŋ] [ænd; ənd] [ə'lʊrɪŋ] ?
Are game questions not also charming and alluring ?
是 游戏 问题 不是 还 迷人 和 诱人 ？

游戏题何尝不风韵欲流？

[haʊ'evər] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] ['tælənt][ænd; ənd] ['lɜ:rnɪŋ] .
However , among the children , there is such talent and learning .
然而 , 之中 这 孩子们 , 那里 是 这样的 天赋 和 学习 .

然生童中有如是之才学，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['gaɪdɪŋ] [,aɪ 'ti:]['ɑ:ntə][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] ['ɑ:nərəb(ə)l] [pæθ] ,
Instead of guiding it onto the righteous and honorable path ,
反而 的 指导 它 到 这 正义 和 光荣的 小路 ,

而不引之于正大光明之路，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['lɜ:rnɪŋ] ['gʊʊɪŋ] [tu:] [fɑ:r] .
This is a case of learning going too far .
这 是 一个 案件 的 学习 去 也 远的 .

此则学使之过也。

[ðə; ði][ˈfæk(ə)lti][ænd; ənd] [ˈstjuːdnts] [hɪr] [ɑːr; ər] [fjuː] [ænd; ənd] [ɪnˈædɪkwət] .
The faculty and students here are few and inadequate .
这 学院 和 学生 这里 是 很少 和 不足 .

本部院才陋学疏，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ] [wʌn] [ðə; ði][fɜːrst] [praɪz] ,
Fortunately , I won the first prize ,
幸运的是 , 我 韩元 这 第一的 奖 ,

幸博一第，

[fæŋ] [ˈfɪŋ] [ɪnˈkɜːrɪdʒd] [ɔːl] [ˈstjuːdnts] [tuː; tə] [straɪv] [təˈgeðər] [ɑːn][ðə; ði] [greɪt] [wei] .
Fang Xing encouraged all students to strive together on the Great Way .
方 邢 鼓励 全部 学生 到 努力 一起 在 这 伟大的 方式 .

方幸与诸生共勉于大道，

[aɪ] [wʊd] [ˈnevər] [der] [tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [ðɪs] [bæd][ˈhæbɪt] .
I would never dare to follow this bad habit .
我 会 绝不 敢 到 跟随 这 坏的 习惯 .

断不敢蹈此陋习，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [brɪˈɡɪn] [ðə; ði] [ˈpraːses] [ʌv; əv] [ɪnˈsʌltɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈseɪdʒɪz] .
This is to begin the process of insulting the words of the sages .
这 是 到 开始 这 过程 的 侮辱 这 字 的 这 智者 .

以开侮圣言之渐也。

[ɪn][ðə; ði] [fɔːr] [bʊks] ,
In the Four Books ,
在 这 四 图书 ,

凡四子书中，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [ɪˈluːsɪdɪt] [ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ænd; ənd] [ˈdestəni] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋs] .
It is necessary to elucidate the nature and destiny of beings .
它 是 必要的 到 阐发 这 自然 和 命运 的 生物 .

必以阐性命、

[pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈfɪgjərz]
Political figures
政治的 数据

裨政治者帧，

[aɪ ˈtiː] [əˈlaʊz] [wʌn][tuː; tə] [ɡlɪmps] [ðə; ði] [ˈes(ə)ns] [ʌv; əv] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] .
It allows one to glimpse the essence of cultivation .
它 允许 一 到 一瞥 这 本质 的 栽培 .

既可以窥醇修，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [əbˈzɜːrv] [ˈwei] [baʊ] .
It can also be used to observe Wei Bao .
它 能 还 是 用过的 到 观察 魏 包 .

亦可以覩伟抱。

[ˈkerfəli] [ˈtrɪmɪŋ] [ðə; ði][ˈkænd(ə)l][æt; ət] [ˈmɪdnɑɪt] ,
Carefully trimming the candle at midnight ,
小心 修剪 这 蜡烛 在 午夜 ,

兢兢焉午夜剪烛，

[wɑːtʃ] [ˈkloʊsli] [ænd; ənd] [ˈkerfəli] .
Watch closely and carefully .
手表 密切 和 小心 .

拭目悉心，

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][ʌpˈhoʊld][ðə; ði] [ˈneɪʃənz] [θɜːrst] [fɔːr; fər] [ˈtælənt] ,
In order to uphold the nation's thirst for talent ,
在 命令 到 坚持 这 国家的 口渴 为了 天赋 ,

以无失国家求贤若渴之意，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑ:rt] [dɪ'vʊʊtɪd] [tu:; tə] ['gʌvərnɪŋ] [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [pi:s] [tu:; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
With a heart devoted to governing and bringing peace to the people .
和 一个 心 奉献 到 治理 和 带来 和平 到 这 人们 .
敷政安民之心。

[ɪn] [ʃɔ:rt] ,
In short ,
在 短的 ,
总之，

[nɑ:t] [mʌtʃ] ['ri:dɪŋ]
Not much reading
不是 很多 阅读
读书不多，

[ðen] ['lɪtərətʃər; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃər] ['kænɑ:t] ['prɑ:gres] [tu:; tə] ['elɪɡəns] ;
Then literature cannot progress to elegance ;
然后 文学 不能 进步 到 优雅 ;
则文不能进于雅；

[ɪf] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)][ɪz][nɑ:t] [klɪr] ,
If the principle is not clear ,
如果 这 原则 是 不是 清除 ,
观理不清，

[ðen] [ðə; ði][tekst] ['kænɑ:t] [bi:; bi] ['gaɪdɪd] [baɪ] [kə'rekt] ['prɪnsəp(ə)lɪz] ;
Then the text cannot be guided by correct principles ;
然后 这 文本 不能 是 引导 经过 正确的 原则 ;
则文不能规于正；

[ðə; ði] [hɑ:rt] [ɪz][nɑ:t] [jet] [klɪr] .
The heart is not yet clear .
这 心 是 不是 然而 清除 .
心未底于澄澈，

[ðen] [ðə; ði][tekst] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [klɪr] ;
Then the text cannot be clear ;
然后 这 文本 不能 是 清除 ;
则文不能清；

[ðə; ði] ['dʒɜ:rnɪ] [hæz; həz][nɑ:t] [jet] [ri:tʃt] [ɪts] [fʊl] [pə'tenʃ(ə)l] [θru:] [pɜ:rsə'vɪrəns] .
The journey has not yet reached its full potential through perseverance .
这 旅行 有 不是 然而 达到 它是 满的 潜在的 通过 毅力 .
行未极于砥砺，

[ðen] [ðə; ði][tekst] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [tru:] .
Then the text cannot be true .
然后 这 文本 不能 是 真的 .
则文不能真。

[ðɪs] [ɪz]['ɔ:lsʊʊ][ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv][ɔ:l] ['tʃɪldrənʒ] [ɪg'zɪstəns] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
This is also the root of all children's existence in the past .
这 是 还 这 根 的 全部 孩子们的 存在 在 这 过去的 .
此又诸生童之根于夙昔，

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [ə'kɑ:mplɪʃt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] , [laɪk] [ə; eɪ] [brɪ:f]
It is not something that can be accomplished in a short time , like a brief
它 是 不是 某物 那 能 是 完成 在 一个 短的 时间 , 喜欢 一个 简短的
[ˈmoʊmənt] [ˈʌndər] [ðə; ði] [i:vz] .
moment under the eaves .
片刻 在下面 这 檐 .
而非风檐寸晷之所能猝办也。

[ˈðɜrfɔːr] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [prɪˈzɜːrv] [kəˈrekt] [ˈlɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ˈpræktɪk(ə)] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] .
Therefore , one should preserve correct learning to achieve practical application .
所以 , 一 应该 保存 正确的 学习 到 达到 实际的 应用 .
是则存正学以收实用，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [meɪ] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [tuː; tə] [ɪnˈʃɔr] [ðæt] [ðə; ði]
So that the envoy may be able to use this as a means to ensure that the
所以 那 这 使者 可能 是 有能力的 到 使用 这 作为 一个 方法 到 确保 那 这
[ˈletər] [ɪz][nɑːt][ɪn] [veɪn] .
letter is not in vain .
信 是 不是 在 徒劳 .

庶使者可或藉手而无负于简书，
[ðɪs] [ɪz][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ɔːl][ðə; ði] [ˈstjʊdnts] [lʌv] [ˌem ˈiː][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] .
This is because all the students love me even more .
这 是 因为 全部 这 学生 爱 我 甚至 更多的 .
是则存乎诸生童之爱我弥甚也。

[ˈspeʃ(ə)] [ˈiːdɪkt] .
Special edict .
特别的 法令 .
特谕。

[ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [riːd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈɪjuːd] [baɪ][ðə; ði][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] [kəˈmɪʃənər] .
The father and son read the imperial edict issued by the education commissioner .
这 父亲 和 儿子 读 这 帝国 法令 发布 经过 这 教育 专员 .
这父子看了学台手谕，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˌædməˈreɪʃ(ə)n] .
I am filled with admiration .
我 是 已填 和 钦佩 .
心中不胜敬服。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][dʒɪː] - [ˈentri] ,
On the day of Zhi Xiangfu's entry ,
在 这 天 的 智 - 入口 ,
至祥符进场之日，

[ðə; ði][fɜːrst] [ˈkwɛstʃən] [ɪz] " [ə; eɪ][ˈdʒɛnt(ə)lmən][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [ˈves(ə)] " .
The first question is " A gentleman is not a vessel " .
这 第一的 问题 是 " 一个 绅士 是 不是 一个 血管 " .
首题是《君子不器》，

[ðə; ði][nekst] [ˈkwɛstʃən] [ɪz] " [ˈpræktɪsɪŋ] [fərˈɡɪvnəs] [wɪð; wɪθ] [kəmˈpæʃ(ə)n] " .
The next question is " Practicing Forgiveness with Compassion " .
这 下一个 问题 是 " 练习 饶恕 和 同情 " .
次题是《强恕而行，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈkloʊzər] [wei] [tuː; tə] [ˈsiːkɪŋ] [bəˈnevələns] .
There is no closer way to seeking benevolence .
那里 是 不 更近 方式 到 寻求 仁 .
求仁莫近焉》，

[ðə; ði][ˈtɑːpɪk][ɪz] " [ˈsɜːrvɪŋ] [wʌnz] [ˈfɑːðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [rɪˈspekt] [ænd; ənd] [dɪˈvoʊʃ(ə)n] [æz; əz]
The topic is " Serving one's father with the same respect and devotion as
这 话题 是 " 服务 一个人的 父亲 和 这 相同的 尊重 和 虔诚 作为
[ˈsɜːrvɪŋ] [wʌnz] [ˈruːlər] . "
serving one's ruler . "
服务 一个人的 统治者 . "
论题是《资于事父以事君而敬同》。

[ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜ:r; wər][ɪn] [haɪ] ['sprɪts] .

The father and son were in high spirits .
这 父亲 和 儿子 是 在 高的 烈酒 .

这父子兴会淋漓，

[ðə; ði] ['mænjuskɹɪpt] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] [æt; ət][ðə; ði][end] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] .

The manuscript was completed at the end of the game .
这 手稿 曾是 完全的 在 这 结尾 的 这 游戏 .

已牌未脱稿，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [nu:n] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][end] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [aɪ] ['kɑ:pɪd] [aɪ 'ti:]['ɑ:ntə][ə; eɪ]

From the beginning of noon until the end of the day , I copied it onto a
从 这 开始 的 中午 直到 这 结尾 的 这 天 , 我 复制 它 到 一个
[kli:n] ['sɜ:rfɪs] .
clean surface .
干净的 表面 .

午初至未刻誊写于净，

[dɪ'lɪvər] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['lɑ:bi] .

Deliver it to the lobby .
递送 它 到 这 大厅 .

送到大堂。

[ðɪ:z] [fɔ:r] ['ti:tʃərz] [ʌv; əv] [keɪksɪ:æŋ] ,

These four teachers of Kaixiang ,
这些 四 教师 的 开祥 ,

这开祥四学师，

[ðeɪ] ['rekəɡnaɪzd] [ku:i:] ['tʃu:] .

They recognized Kui Chu .
他们 认可 奎 楚 .

是认得箕初的，

['æftər] [ɪ'ri:viŋ] [ðə; ði][ɪɡ'zæm]['peɪpər] ,

After receiving the exam paper ,
后 接收 这 考试 纸 ,

接了卷子，

[ˈevriwʌn] [ʃeɪd] [aɪ 'ti:] .

Everyone shared it .
每个人 共享 它 .

大家传观，

[ˈevriwʌn] [preɪzd] [aɪ 'ti:] ['haɪli] .

Everyone praised it highly .
每个人 赞扬 它 高度 .

莫不极口称赞。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði][lɪst] [ʌv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['kændədets] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] .

The next day , the list of successful candidates was published .
这 下一个 天 , 这 列表 的 成功的 候选人 曾是 已发布 .

次日圆榜招复，

['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] [sæt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] , [i:st] [ænd; ənd] [west] .

Father and son sat side by side , east and west .
父亲 和 儿子 卫星 边 经过 边 , 东方 和 西方 .

父子坐号东横西竖，

[bəuθ][ɑ:r; əɪ] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['sɜ:rk(ə)] .

Both are written in the circle .
两个都 是 书面 在 这 圆圈 .

同写在圈子上。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][ˈmeɪdʒər] [rɪˈlæps] [keɪs] ,
And then the major relapse case ,
和 然后 这 主要的 复发 案件 ,

及至大复发案，

[ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ˈentərd] - [təˈgeðər] .
Father and son entered Qinpan together .
父亲 和 儿子 进入 - 一起 .

父子同入芹泮。

[ɡoʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] .
Go home and report .
去 家 和 报告 .

走报报于家中，

[ænd; ənd] [ˈrelətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
And relatives and friends .
和 亲属 和 朋友们 .

以及戚友。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [ˈsʌmwʌn] [huː] [hæz; həz] [spɛnt] [hæf][hɪz; ɪz][laɪf] [ˈstrʌɡlɪŋ] .
This is a story of someone who has spent half his life struggling .
这 是 一个 故事 的 某人 WHO 有 花费 一半 他的 生活 挣扎 .

这绍闻半生磋砣，

[soʊ] [stretʃt] ,
So stretched ,
所以 拉伸 ,

绷得一衿，

[ðɪs] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [rɪˈɡret]
This joy and regret
这 喜悦 和 后悔

这一喜一悔，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自是不必说的。

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The whole family was overjoyed .
这 所有的 家庭 曾是 欣喜若狂 .

不言绍闻合家欢喜，

[ðen] [faɪnd][ðə; ði] [deɪ] [wen] [juː; jʊ][kæn; kən][traɪ][ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [ˈmeθəd] [əˈɡen] .
Then find the day when you can try the usual method again .
然后 寻找 这 天 什么时候 你 能 尝试 这 通常 方法 再次 .

再找说试常那招复之日，

[ðə; ði] [jʌŋ] [sˈkɒləz] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈsiːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
The young scholars were all seated in the main hall .
这 年轻的 学者们 是 全部 坐着 在 这 主要的 大厅 .

儒童都在大堂上坐，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪn][eɪdʒ][ænd; ənd] [əˈpɪrəns] ,
Because of the difference in age and appearance ,
因为 的 这 不同之处 在 年龄 和 外貌 ,

因为年貌不对、

[ðə; ði] [ˈhændraɪtɪŋ] [dʌz] [nɑːt] [mætʃ] .
The handwriting does not match .
这 手写 做 不是 匹配 .

字迹不符，

[ðeɪ] [kɔ:t] [ə; eɪ] ['ɡʌnmən] .
They caught a gunman .
他们 捕捉 一个 枪手 .

拿住了一个枪手。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [pə'li:s] [tu:; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] .
The magistrate immediately ordered the police to arrest him .
这 地方法官 立即地 订购 这 警察 到 逮捕 他 .

学台即命巡捕官锁押，

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [pri'fektʃərəl] [kɔ:rt] [fɔ:r; fər][ˈtraɪəl] .
The case was handed over to the prefectural court for trial .
这 案件 曾是 递交 超过 到 这 县 法庭 为了 审判 .

交与府堂审讯。

[ˈi:vniŋ] [ˈdrʌmɪŋ]
Evening drumming
晚上 打鼓

晚鼓时，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃənər] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ɑ:n][ðə; ði]
The prefect went to the provincial education commissioner to report on the
这 长官 去 到 这 省级 教育 专员 到 报告 在 这
[ˈmi:tɪŋ] .
meeting .
会议 .

知府至学台处禀见面话，

[ðə; ði] [ti:] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] .
The tea was finished .
这 茶 曾是 完成的 .

一茶方完，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [bəʊd] [ænd; ənd] [sed] :
The prefect bowed and said :
这 长官 鞠躬 和 说 :

知府打躬道：

" [ðə; ði][bɔ:rd][hæz; həz] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [pə'li:s] [tu:; tə][ˈesko:rt][ðə; ði] ['ɡʌnmən] . "
" The lord has ordered the police to escort the gunman . "
" 这 主 有 订购 这 警察 到 护送 这 枪手 . "

“大人命巡捕押送枪手，

[ˈʌndər] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ,
Under interrogation ,
在下面 审讯 ,

审讯之下，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] " ['sʌbdʒekt] " [wɜ:r; wər] ['slaɪtli] ['vɪzəb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['kɔ:rnərz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
The words " subject " were slightly visible at the corners of his mouth .
这 字 " 主题 " 是 轻微地 可见的 在 这 角落 的 他的 嘴 .

口角微露科目字样。

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [maɪ] ['kɑ:li:gz] [hæv; həv] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ɪn'dʒɪ:niəs] [aɪ'di:əz] [θru:] [ʃɪr]
I fear that my colleagues have come up with ingenious ideas through sheer
我 害怕 那 我的 同事 有 来 向上 和 巧妙 想法 通过 透明
[ˌɪndʒə'nu:əti] .
ingenuity .
独创性 .

卑职怕是同人们穷极生巧，

[ɔːr][kʊd; kəd][wiː; wi][biː; bi] [mɔːr] [ˈliːniənt] ?
Or could we be more lenient ?
或者 可以 我们 是 更多的 宽容 ？

或者可以宽纵？

[aɪ] [dɜrd] [nɑːt][ækt][ɑːn][maɪ] [oʊn] [ɪˈnɪʃətɪv] .
I dared not act on my own initiative .
我 敢于 不是 行为 在 我的 自己的 倡议 。

未敢擅便，

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [siːz] [,aɪ ˈtiː] . " "
I am waiting for you to seize it . "
我 是 等待 为了 你 到 抢占 它 。

稟候大人钧夺。”

[ˈzuː] - :
Xue Taidao :
薛 - :

学台道：

[ðə; ðɪ][oʊld][ˈdʒent(ə)lmən] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪkˈsepʃn] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
The old gentleman intended to make an exception for him .
这 老的 绅士 故意的 到 制作 一个 例外 为了 他 。

“老生意欲网开一面，

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [ðə; ðɪ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈlɔɪəltɪ] [ænd; ənd] [ˈɑːnəsti] ,
In order to maintain the intention of loyalty and honesty ,
在 命令 到 维持 这 意图 的 忠诚 和 诚实 ，

以存忠厚之意，

[ðæt] [wəʊnt][duː] .
That won't do .
那 惯于 做 。

这却使不得。

[ˈɔːlweɪz] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [ˈkɑːntrəbənd] ,
Always search for contraband ,
总是 搜索 为了 违禁品 ，

向来搜检夹带，

[ˈɔːlweɪz] [ˈliːniənt] .
Always lenient .
总是 宽容 。

每每从宽。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈiːgərnəs] [fɔːr; fər] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔːrtʃən] ,
Because of his eagerness for fame and fortune ,
因为 的 他的 渴望 为了 名声 和 财富 ，

因其急于功名，

[ˈteɪkɪŋ] [rɪks]
Taking risks
采取 风险

以身试险，

[ðə; ðɪ][,sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪz] [stɪl] [fərˈɡɪvəbl] .
The situation is still forgivable .
这 情况 是 仍然 可原谅的 。

情尚可宥，

[hiː; hi] [ðen] [ˈfɔːlsli] [əˈkjuːzd] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ˈpeɪpər][wɪð; wɪθ] [ˈraɪtɪŋ]
He then falsely accused the person of carrying a piece of paper with writing
他 然后 错误地 被告 这 人 的 携带 一个 片 的 纸 和 写作
[ɑːn][,aɪ ˈtiː] .
on it .
在 它 。

遂以诬带字纸，

[æz; əz][ˈjuːʒuəl] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [aʊt] [æz; əz][ə; eɪ][wɜːrd] .
As usual , it was taken out as a word .
作为 通常 ， 它 曾是 已采取 出去 作为 一个 单词 。

照例挟出为词，

[haʊˈevər] , [ðɪs] [dʌz] [nɑːt] [miːn] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [ˈɑːnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd] .
However , this does not mean that he is not honest and kind .
然而 ， 这 做 不是 意思是 那 他 是 不是 诚实的 和 种类 。

是亦未尝不存忠厚也。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɡʌnmən]
As for the gunman
作为 为了 这 枪手

至于枪手，

[ðæt] [ɪz] [ˌæbsəˈluːtli] [ʌnəkˈseptəbl] .
That is absolutely unacceptable .
那 是 绝对地 不可接受 。

则断不能容的，

[pʊl] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈlʌki] [breɪk] ,
Pull out a lucky break ,
拉 出去 一个 幸运的 休息 ；

拔一侥幸，

[ðen] - [ɪz] [ˈjæbi] ,
Then Quyi is shabby ,
然后 - 是 破旧 ；

则屈一寒酸，

[ðə; ði] [rɪˌspɔːnsəˈbɪləti] [fɔːr; fər] [ðɪs] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈskuːlz] [ˌækəˈdemɪk] [stɑːf] [ɪz] [ɪˈspeʃəli] [greɪt] .
The responsibility for this loss of the school's academic staff is especially great .
这 责任 为了 这 损失 的 这 学校的 学术的 职员 是 尤其 伟大的 。

此损校士之责尤大。

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)] , [iːtʃ] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] [ʃʊd; ʃəd] [ˈθɜːrəli] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ænd; ənd]
For example , each prefecture and county should thoroughly investigate and
为了 例子 ， 每个 州 和 县 应该 彻底 调查 和
[rɪˈfɔːrm] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ɔːl] [ˈstjuːdnts] .
reform the lives of all students .
改革 这 生活 的 全部 学生 。

即如各州县详革一诸生，

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪsˈmɪst] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kraɪmz] ,
Although he was dismissed because of his crimes ,
虽然 他 曾是 解雇 因为 的 他的 犯罪 ；

虽因其罪名而黜，

[ðer; ðər][ɪz] [stiːl] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ˈpɪti] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
There is still a sense of pity in my heart .
那里 是 仍然 一个 感觉 的 遗憾 在 我的 心 。

此心犹有怜惜之意。

[ɪf] [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] ['kændədeɪts] [ɪn][ðə; ði][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] [hɔ:l] [ɪz] ['tʃoʊzn] . . .
If one of the poor candidates in the examination hall is chosen . . .
如果 一 的 这 贫穷的 候选人 在 这 考试 大厅 是 选定 . . .

若场屋中屈一寒酸，

[ðɪs] ['skɑ:lər] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [wɪ'ðəʊt] [fɔ:lt] .
This scholar was completely without fault .
这 学者 曾是 完全地 没有 过错 .

是这个秀才毫无过失，

[hi; hi][wʌz; wəz] ['si:kɹətli] [dɪs'mɪst] .
He was secretly dismissed .
他 曾是 偷偷 解雇 .

暗地里被了黜革，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tu; tə][du:] [ðɪs] ?
How could I bear to do this ?
如何 可以 我 熊 到 做 这 ?

此心何忍？

[mɔ:r'ʊʊvər] , [ði:z] ['gʌnmən] ,
Moreover , these gunmen ,
而且 , 这些 枪手 ,

况这些枪手们，

[i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] - ['mætər] ['sʌbdʒekt] ,
Even if the result is a subject - matter subject ,
甚至 如果 这 结果 是 一个 主题 - 事情 主题 ,

即令果是科目中人，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [br'keɪm] ['kʌnɪŋ] [θi:vz] .
They also became cunning thieves .
他们 还 成为 狡猾 窃贼 .

也成了斯文的蠹贼，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ə'prɒʊpriət] [tu; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ʌnd] [di:l] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mætər] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu; tə][ðə; ði]
It is appropriate to investigate and deal with this matter according to the
它 是 合适的 到 调查 和 交易 和 这 事情 根据 到 这
[b:]
law .
法律 .

自宜按律究办，

[tu; tə] [sɜ:rɪv] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔ:rnɪŋ] [tu; tə] ['ʌðər] .
To serve as a warning to others .
到 服务 作为 一个 警告 到 其他的 .

以儆效尤。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ænd; ʌnd] [rɪ'tɜ:nd] [tu; tə][hɪz; ɪz] ['ɑ:fɪs] .
The prefect then took his leave and returned to his office .
这 长官 然后 采取 他的 离开 和 返回 到 他的 办公室 .

知府遂即告辞回署，

[tu; tə][ækt][ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɔ:rdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [sku:l] [əd'mɪnɪstreɪtər] .
To act in accordance with the orders of the school administrator .
到 行为 在 根据 和 这 订单 的 这 学校 行政人员 .

遵学台之命而行，

[noʊ] [ni:d] [tu; tə][goʊ][ɪntu:] ['di:teɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细述。

[ˈpi:p(ə)] [kɔ:ld] [ˈlʌ] - [æən; ən][ɪmˈpɑ:rɪ(ə)l][ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [ˈsku:l] [əˈfɪ(ə)] .
People called Lu Xuetai an impartial and upright school official .
人们 称为 鲁 - 一个 公正 和 直立 学校 官方的 .

人称卢学台秉公校士，

[ɪnˈdi:d] , [hi; hi][dɪd][nɑ:t] [feɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈmɪʃ(ə)n] [tu;; tə] [lɜ:rn] .
Indeed , he did not fail in his mission to learn .
的确 , 他 做过 不是 失败 在 他的 使命 到 学习 .

果不负学使之使。

[ˈtʃæptər] [ˈnaɪnti] - [fɔ:r] : [ˈgʌvərnər] [dʒi] [dɪˈskʌs] [ˈfæmɪn] [rɪˈli:f] [æt; ət] [ˈmɪdnɑɪt] , [əbˈzə:vz] [ðə; ðɪ]
Chapter Ninety - Four : Governor Ji Discusses Famine Relief at Midnight , Observes the
章 九十 - 四 : 州长 季 讨论 饥荒 宽慰 在 午夜 , 观察 这

[ˈsetɪŋ] [ˈsʌn] [ænd; ənd] [rɪˈdʒ] [ðə; ðɪ] [ˈtu:mstəʊn]
Setting Sun and Reads the Tombstone
环境 太阳 和 阅读 这 墓碑

第九十四回 季刺史午夜筹荒政 谭观察斜阳读墓碑

[ˈmi:nwaɪl] , [tæn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsʌn] [ˈentərd] [təˈgeðər] .
Meanwhile , Tan Shaowen and his son entered Qinyang together .
同时 , 谭 - 和 他的 儿子 进入 沁阳 一起 .

却说谭绍闻父子同入芹洋，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [tɔ:k] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [taʊn] .
This was the talk of the town .
这 曾是 这 讲话 的 这 镇 .

这满城私议，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] , [wen] [pæst] [daʊn] [θru:] [ˈfæməli] [ˈti:tʃɪŋz] , [fɔ:rmz][ə; eɪ]
It is said that filial piety , when passed down through family teachings , forms a
它 是 说 那 孝 虔诚 , 什么时候 通过了 向下 通过 家庭 教义 , 表格 一个

[saʊnd] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] .
sound foundation .
声音 基础 .

有言孝移庭训根基是正的，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ku:i:] [ˈtʃu:] [wʌz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd] [aʊtˈstændɪŋ] .
It is said that Kui Chu was exceptionally intelligent and outstanding .
它 是 说 那 奎 楚 曾是 非常 聪明的 和 杰出的 .

有言箕初聪明出众超群的，

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] - [ˈɔ:lmoʊst] [went] [tu;; tə][ðə; ðɪ] [ˈloʊɪst] [ˈlev(ə)l] [læst] [jɪr] .
Some say that Shaowen almost went to the lowest level last year .
一些 说 那 - 几乎 去 到 这 最低 等级 最后的 年 .

就有说绍闻旧年几乎入于下流的。

[ðə; ðɪ] [ˈdʒeləs] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
The jealous person ,
这 嫉妒的 人 ,

那妒忌之人，

[sʌm; səm][ˈi:v(ə)n] [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈenvɔɪ] [hæd; həd] [kəˈnekʃnz] [ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] .
Some even claimed that the Daotai envoy had connections and influence .
一些 甚至 声称 那 这 道台 使者 有 连接 和 影响 .

竟有说道台使上体面通了门路的。

[ɪn] [ˈɔ:rt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[ðoʊz] [hu:] [bɪ'ɪt(ə)l] ['ʌðər] [ɑ:r; ər] ['terɪfaɪɪŋ] .
Those who belittle others are terrifying .
那些 WHO 贬低 其他的 是 恐怖 .
贬者可怕，

[ðoʊz] [hu:] [boʊst] [ɑ:r; ər][ˈɔ:lsʊʊ] ['fraɪt(ə)nɪŋ] .
Those who boast are also frightening .
那些 WHO 夸 是 还 令人恐惧 .
夸者亦可怕。

[ðə; ðɪ][ˈoʊnli] ['remədi] [ɪz][tu:; tə] [ʃʌt] [ˈjɔ:r'self] [ɪn][ænd; ənd] [ri:d] [bʊks] .
The only remedy is to shut yourself in and read books .
这 仅有的 补救 是 到 关闭 你自己 在 和 读 图书 .
惟有闭户读书这一丸药儿，

[ðɪs] [kæn; kən] [kjʊr] [ɔ:l][kaɪndz][ʌv; əv] ['eɪlmənts] ; [jʌŋ] ['pi:p(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [ki:p] [aɪ 'ti:][ˈfɜ:rmlɪ][ɪn][maɪnd] .
This can cure all kinds of ailments ; young people should keep it firmly in mind .
这 能 治愈 全部 种类 的 疾病 ; 年轻的 人们 应该 保持 它 牢牢 在 头脑 .
能治百样玻后生们宜牢记在心坎里。

歧路灯

第138/159页

[bʌt; bət] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dʒentri] [ænd; ənd] ['kɑ:mənər]
But among the gentry and commoners
但 之中 这 绅 和 平民

但士庶之族，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['hæpi] [ə'keɪzn] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] .
There is a happy occasion in the family .
那里 是 一个 快乐的 场合 在 这 家庭 。

家有喜事，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [wʌnz] [dɔ:r] [ɪz] [fri:] [ʌv; əv] [ʌn'wa:ntɪd] [gests] .
It would be difficult to say that one's door is free of unwanted guests .
它 会 是 难的 到 说 那 一个人的 门 是 自由的 的 不需要 客人 。

便难言门无杂宾。

[kwa:ŋ] - [dɪd][nɑ:t] ['strɪktli] [əd'hɪr] [tu:; tə] [mənə'stɪk] [ru:lz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ju:θ] .
Kuang Shaowen did not strictly adhere to monastic rules in his youth .
匡 - 做过 不是 严格 粘着 到 修道院 规则 在 他的 青年 。

况绍闻少年不曾净守清规，

[fɜ:rðər'mɔ:ɾ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [ʃʌt] [wʌn'self] [ɔ:f] [frʌm; frəm] ['vɪzɪtər] .
Furthermore , one should not shut oneself off from visitors .
此外 ， 一 应该 不是 关闭 自己 离开 从 访客 。

更是不能杜门谢客。

['i:v(ə)n] [ðooʊ] [aɪ] [fi:l] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [tə'deɪ] ,
Even though I feel a little impatient today ,
甚至 尽管 我 感觉 一个 小的 不耐烦 今天 ，

纵然今日心中有些不耐，

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['aʊt'saɪdəɾ] [hæd; həd][tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [smaɪlz] .
Even the outsiders had to greet them with smiles .
甚至 这 局外人 有 到 迎接 他们 和 微笑 。

这外局儿也俱要笑面相迎。

[fɔ:r; fər] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
For four or five days in a row ,
为了 四 或者 五 天 在 一个 排 ；

一连四五天，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [roʊd] ,
To avoid the Shanyin Road ,
到 避免 这 山阴 路 ；

未免山阴道上，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [slaɪt] [sens] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ˌoʊvər'welmd] .
There was also a slight sense of being overwhelmed .
那里 曾是 还 一个 轻微 感觉 的 存在 不堪重负 。

也有个小小的应接不暇。

[ðɪs] ['fa:ðəz] ['eldər] ,
This father's elder ,
这 父亲的 长老 ；

这父执前辈，

[ˈoʊnli] [kɑːŋ] - , [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪˈsiːst] [ˈdɔːtər] ,
Only Kong Yunxuan , because of his deceased daughter ,
仅有的 孔 - , 因为 的 他的 死者 女儿 ,
唯有孔耘轩以亡女之故，

[ˈfiːlɪŋ] [ʌnˈhæpi]
Feeling unhappy
感觉 不开心

心下不快，

[ðɪs] [pliːzd] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] , [kɑːŋ] - .
This pleased his younger brother , Kong Zuanjing .
这 高兴 他的 年轻 兄弟 , 孔 - .
使其弟孔缵经道了喜。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpraːses]
The rest of the process
这 休息 的 这 过程
其余程、

[ˈoʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[suː] - ,
Su Zhugong ,
苏 - ,

苏诸公，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈrelatɪvz] [hæv; həv] [əˈraɪvd] .
All the relatives have arrived .
全部 这 亲属 有 到达的 .
各亲到了，

[ˈiːv(ə)n][soʊ] , - [rɪˈzaɪnd] .
Even so , Ichicha resigned .
甚至 所以 , - 辞职 .
一茶即便辞去。

[ðə; ði] [ˈrelatɪvz] [ɑːr; ər] [ˈwæŋ] [tʃuːnjuː] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
The relatives are Wang Chunyu and his son .
这 亲属 是 王 淳于 和 他的 儿子 .
亲戚则王春宇父子，

[wʌn] [ˈæftər] [əˈnʌðər] .
One after another .
一 后 其他 .
先后继至。

[ðə; ði][wuː][ˈfæməli][ɪz][ˈloʊkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [maʊnt] [taɪ] .
The Wu family is located at the foot of Mount Tai .
这 吴 家庭 是 位于 在 这 脚 的 山 泰 .
巫家则泰山之余麓，

[ðə; ði] [əˈfektɪd] - [ˈjiːʃɑːn] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
The affected Bajia Yishan Mountain ,
这 做作的 - 宜山 山 ,
牵连的巴家峰山、

[ɔːl] [frʌm; frəm] - [əˈraɪvd] .
All from Mengshan arrived .
全部 从 - 到达的 .
蒙山齐到。

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)] , [ðə; ði] ['mʌni] ['menʃ(ə)nd] [baɪ][biːˈeɪ] ['dʒɛŋ] [kæn; kən][biː; bi] [rɪˈlaɪd] [əˈpɑːn] .
For example , the money mentioned by Ba Geng can be relied upon .
为了 例子 , 这 钱 提及 经过 巴 耿 能 是 依赖 之上 .
如巴庚引的钱可仰、

[dʒaʊ][dæn] [et] [ɑːl] .
Jiao Dan et al .
角 担 等 al .
焦丹等，

[ænd; ənd] ['relatɪvz] [ðeɪv] ['nevər] [met] [brɪˈfɔːr] ,
And relatives they've never met before ,
和 亲属 他们有 绝不 遇见 前 ,
并素不谋面的亲戚，

[aɪ][ˈɔːlsʊʊ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [maɪ] [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] .
I also came to offer my congratulations .
我 还 来了 到 提供 我的 恭喜！
也来道喜。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - ,
Zhang Shengzu ,
张 - ,
张绳祖、

[ðɪs] [ɪz] [ˈwæŋ] [zɪniːz] ['sekənd] [taɪm] .
This is Wang Zini's second time .
这 是 王 ZINI'S 第二 时间 .
王紫泥已是第二番。

[lɪˈjuː] - ,
Liu Shouzhai ,
刘 - ,
刘守斋、

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [fɔːr; fər] [ben] - .
This was the first time for Ben Haobo .
这 曾是 这 第一的 时间 为了 本 - .
贲浩波还是头一次。

[ˈhuː] - , [ðæt] [rɪˈfɔːrmər] , [wʌz; wəz] ['nevər] ['mɪsɪŋ] .
Hu Zhenbang , that reformer , was never missing .
胡 - , 那 改革者 , 曾是 绝不 丢失的 .
既不曾少了虎镇邦那个革丁，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][biː; bi] [wɪˈðəʊt] [ˌeks aɪ ˈeɪ] - , [ðɪs] [nuː] ['kærəktər] ?
How could we be without Xia Fengruo , this new character ?
如何 可以 我们 是 没有 夏 - , 这 新的 特点 ?
怎能缺了夏逢若这个新役。

[ʃɛŋ] - [prɪˈzɛntɪd] [tuː] [boʊlts][ʌv; əv] ['wedɪŋ] [sɪlk] .
Sheng Xiqiao presented two bolts of wedding silk .
盛 - 呈现 二 螺栓 的 婚礼 丝绸 .
盛希侨送了喜绸两匹，

[fɔːr] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] .
Four taels of silver as a gift .
四 两 的 银 作为 一个 礼物 .
贺仪四两，

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [tæn] - [ænd; ənd][maɪ] ['mentər] , - .
On that day , I happened to meet Tan Shaowen and my mentor , Huiren .
在 那 天 , 我 发生 到 见面 谭 - 和 我的 导师 , - .
是日正遇着谭绍闻与业师惠人也、

[ˈhu:] - [kəʊˈtəʊd] [ɪn] [ˈgri:tɪŋ] .
Hou Guanyu kowtowed in greeting .
侯 - 叩头 在 问候 .

侯冠玉磕头见礼，

[dəʊnt] [li:v] [tu:] [ˈlɪt(ə)] .
Don't leave too little .
不 离开 也 小的 .

不能少留，

[hi:; hi] [roʊd] [əˈweɪ] [ɑ:n][ə; eɪ] [mju:l] .
He rode away on a mule .
他 骑 离开 在 一个 骡子 .

骑的骡子而去。

[ðɪs] [ˈlɪn] - ,
This Lin Tengyun ,
这 林 - ,

这林腾云，

[wen] [ˈselɪbreɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðəz] [ˈbɜ:rθdeɪ]
When celebrating his mother's birthday
什么时候 庆祝 他的 母亲的 生日

为他母庆寿之时，

[ˈzeŋ] - - -
Zeng Laoguo Shaowen Guangjiang
曾 - - -

曾劳过绍闻光降，

[təˈdeɪ] [aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] [ðə; ði][ˈfeɪvər][ænd; ənd] [meɪk] [əˈmendz] .
Today I've come to return the favor and make amends .
今天 我已经 来 到 返回 这 偏爱 和 制作 修改 .

今日也来还礼补情。

[ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈnəʊtɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ɜ:rgənəˈzeɪ(ə)n][wʌz; wəz][ˈpəʊstɪd][ɑ:n]
They waited until the notice from the head of the organization was posted on
他们 等待 直到 这 注意 从 这 头 的 这 组织 曾是 发布 在

[zəʊki:ɑ:ŋ] [stri:t] .
Xiaoqiang Street .
小强 街道 .

单等萧墙街贴了首事的报单，

[aɪ][hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] - [pəˈvɪliən] [wʌns] [bɪˈfɔ:r] .
I had already visited the Xipenghu Pavilion once before .
我 有 已经 到访 这 - 亭 一次 前 .

早已来西蓬壶馆探了一回。

[ðɪs] - [ˈti:pɑ:t] [ʃɑ:p] , [həʊˈevər] , [dɪsˈtrɪbjʊ:ts] [ˈflaɪəz] [ˈdeɪlɪ] .
This Xipeng Teapot Shop , however , distributes flyers daily .
这 - 茶壶 店铺 , 然而 , 分发 传单 日常的 .

这西蓬壶馆却每日有出传单，

[ɪnˈvaɪt] [ˈdɪstənt] [gests] ,
Invite distant guests ,
邀请 遥远 客人 ,

约远客，

[ɪˈrekt] [ə; eɪ] [ˈkʌlərf(ə)] [tent] .
Erect a colorful tent .
直立 一个 丰富多彩的 帐篷 .

搭彩棚，

[ɪts] [kɔ:ld] [kʌŋku:] [ˈɑ:prə] .
It's called Kunqu Opera .
它是 称为 昆曲 歌剧 .

叫昆戏，

[ðeə(r)] [ɔ:l] [dʒʌst][ˈɔ:rd(ə)neri] ['nebəz] ['hævɪŋ] [fʌŋ] .
They're all just ordinary neighbors having fun .
它们是 全部 只是 普通的 邻居 拥有 乐趣 .

都是俗下街坊凑趣、

[ðə; ði] [kə'loʊkwɪəl] ['læŋɡwɪdʒ] [ju:st] [baɪ] [frendz] [tu:; tə] [meɪk] ['feɪsɪz] .
The colloquial language used by friends to make faces .
这 口语 语言 用过的 经过 朋友们 到 制作 面孔 .

朋友攒脸的市井话儿。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [kəm'pli:t] [st'reɪndʒəz] .
Among them were complete strangers .
之中 他们 是 完全的 陌生人 .

内中也有素不谋面者，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][bɪɡ] [selə'breɪ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði][tæn] ['rezɪdəns] .
I heard there's a big celebration at the Tan residence .
我 听到 有 一个 大的 庆典 在 这 谭 住宅 .

听说谭宅大喜，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

就说：

[frendz] [frʌm; frəm][ɔ:l] [ˈkɔ:rnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd]
Friends from all corners of the world
朋友们 从 全部 角落 的 这 世界

“五湖四海皆朋友，

[wen] [wi:; wi] [ə'raɪv] [ɑ:n] [ðæt] [deɪ] ,
When we arrive on that day ,
什么时候 我们 到达 在 那 天 ,

俺们到那日，

[aɪl] [ˈɔ:lsʊʊ] [send] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ɡɪft][æz; əz][ə; eɪ][ˈtoʊkən][ʌv; əv][maɪ] [ə,pri:ʃi'eɪ(ə)n] .
I'll also send a small gift as a token of my appreciation .
患病的 还 发送 一个 小的 礼物 作为 一个 令牌 的 我的 欣赏 .

也封份薄礼儿走走，

" [meɪk] [aɪ 'ti:] [lʊk] [ɡʊd] [fɔ:r; fər] ['evriwʌŋ] . "
" **Make it look good for everyone .** "
" 制作 它 看 好的 为了 每个人 . "

大家好看些。”

[ˈsʌd(ə)nli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [saʊnd] .
Suddenly there was a rustling sound .
突然 那里 曾是 一个 沙沙声 声音 .

忽的有个风声，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ɔ:rd] [tæn] , [ðə; ði] ['ɡʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] , [went] [tu:; tə] ['dʒen'dʒəɪ] [tu:; tə]
It is said that Lord Tan , the governor of the city , went to Zhengzhou to
它 是 说 那 主 谭 , 这 州长 的 这 城市 , 去 到 郑州 到

[ɪn'spekt] [ðə; ði] [dɪ'zæstər] ['erɪə] .
inspect the disaster area .
检查 这 灾难 区域 .

说守道谭大老爷上郑州勘灾，

[ˈpæsɪŋ] [baɪ][ðə; ði][tæn][ˈfæməli] [ænˈsestrəl] [tu:mz] [ˈæftər] [ˈeksɪtɪŋ] [ðə; ði] [west] [geɪt] ,
Passing by the Tan family ancestral tombs after exiting the west gate ,
通过 经过 这 谭 家庭 祖先的 陵墓 后 退出 这 西方 门 ,
出西门路过谭氏祖茔，

[get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] .
Get out of the sedan chair .
得到 出去 的 这 轿车 椅子 .

下轿来，

[leɪ] [aʊt] [ə; eɪ][mət] ,
Lay out a mat ,
莱 出去 一个 垫 ,

铺垫子，

[ðeɪ] [boʊd] [fɔ:r] [taɪmz] [brɪfɔ:r] [i:tʃ] [tu:m] .
They bowed four times before each tomb .
他们 鞠躬 四 时代 前 每个 墓 .

向墓前各行了四拜礼。

[wʌn] [tu:; tə] [ten] ,
One to ten ,
一 到 十 ,

一传十，

[ten] [tel] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] ,
Ten tell a hundred ,
十 告诉 一个 百 ,

十传百，

[ˈevriwʌn] [sez] [ðæt] [ˈmæstər] [tæn][ænd; ənd] - [ɑ:r; ər] [ˈkʌznz] .
Everyone says that Master Tan and Shaowen are cousins .
每个人 说道 那 掌握 谭 和 - 是 表兄弟姐妹 .

都说谭大老爷与绍闻是本家兄弟，

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [wɪl] [ˈpɜ:rsənəli] [kʌm] [tu:; tə] [ʃaʊki:ɑ:nŋ] [stri:t] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] [maɪ] [kən,grætʃəˈleɪ](ə)nɪz] .
One day, I will personally come to Xiaoqiang Street to offer my congratulations .
一 天 , 我 将要 亲自 来 到 小强 街道 到 提供 我的 恭喜! .

某日还要到萧墙街亲来贺喜，

[ðæts] [kwait] [ə; eɪ] [ʃoʊ] .
That's quite a show .
那就是 相当 一个 展示 .

这个派头就大了。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊn] ,
Just as the sun shone ,
只是 作为 这 太阳 闪耀 ,

正是太阳一照，

[ðə; ði] [fleɪm] [went] [aʊt] [ɑ:n][ɪts] [oʊn] .
The flame went out on its own .
这 火焰 去 出去 在 它是自己的 .

爝火自熄。

[ðɪs] [ɪz] [ˈnɑ:nsens] .
This is nonsense .
这 是 废话 .

这胡轰之说，

[stɑ:rt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪˈlækst] [toʊn] [ænd; ənd] [ˈgrædʒuəli] [brɪˈkʌm] [mɔ:r] [rɪˈlækst] .
Start with a relaxed tone and gradually become more relaxed .
开始 和 一个 轻松 语气 和 逐步地 变得 更多的 轻松 .

就先松后淡，

[ˈgrædʒuəli] , [ˌaɪ ˈtiː] [went] [frʌm; frəm] [smɔːl] [tuː; tə] [ˈnʌθɪŋ] .
Gradually , it went from small to nothing .
逐步地 , 它 去 从 小的 到 没有什么 .
渐渐的由小而至于无。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈmædʒɪstreɪt] [tæn] [əˈlaɪt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sɪˈdæn] [tʃer] [ænd; ənd] [peɪd] [hɪz; ɪz]
Meanwhile , Magistrate Tan alighted from his sedan chair and paid his
同时 , 地方法官 谭 下车 从 他的 轿车 椅子 和 有薪酬的 他的
[rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][æt; ət][ðə; ði] [ænˈsestrəl] [tuːm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfæməli][ɪn][ðə; ði] [west] [geɪt] .
respects at the ancestral tomb of his family in the west gate .
尊重 在 这 祖先的 墓 的 他的 家庭 在 这 西方 门 .
却说谭道台到西门本家祖茔下轿行礼，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɑːt][dʒʌst][ə; eɪ][ˈruːmər] .
But it's not just a rumor .
但 它是 不是 只是 一个 谣言 .
却也不是虚传。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːmz] [aʊt] [ðæt] [ˈdʒenˈdʒəɪ] [wʌz; wəz] [ˈflʌdɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈrɪvər] [læst] [jɪr] .
It turns out that Zhengzhou was flooded by the river last year .
它 转弯 出去 那 郑州 曾是 被淹 经过 这 河 最后的 年 .
原来郑州旧年被了河患，

[mɔːr] [sænd][wʌz; wəz] [ˈædɪd] [tuː; tə] [pres] [daʊn] .
More sand was added to press down .
更多的 沙 曾是 额外 到 按 向下 .
又添沙压，

[noʊ] [ˈhɑːrvɪst] [fɔːr; fər] [ˈjɪrz]
No harvest for years
不 收成 为了 年
连年不收，

[ðɪːz] [ˈkauntɪz] [bɪˈkeɪm] [ˌrefjuˈdʒiː] [ˈeriəz] .
These counties became refugee areas .
这些 县 成为 难民 区域 .
这几县成了灾黎地方，

[ˈpiːp(ə)l] [ˈgrædʒuəli] [bɪˈɡæən] [tuː; tə] [staːrv] [tuː; tə] [deθ] .
People gradually began to starve to death .
人们 逐步地 开始 到 饿死 到 死亡 .
百姓渐渐有饿死的。

[ðə; ði] [nuːz] [rɪːtʃt] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] .
The news reached the provincial capital .
这 消息 达到 这 省级 首都 .
风声传至省城，

[ˈfuː] ,
Fu ,
傅 ,
抚、

[ðə; ði][ˈfjuːd(ə)l][bːds] [dɪˈskʌst] [təˈgeðər] ,
The feudal lords discussed together ,
这 封建 领主们 讨论 一起 ,
藩共商，

[ðə; ði] [kəˈmɪti] [ˈɡɑːrɪdɪd] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [ˈækjərətli] [əˈses] [ðə; ði] [dɪˈzæstər] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
The committee guarded the road to accurately assess the disaster situation .
这 委员会 守卫 这 路 到 准确 评估 这 灾难 情况 .
委守道确勘灾情，

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [prəˈvaɪd] [ɪˈmɜːrdʒənsi] [rɪˈliːf] .
So that we can provide emergency relief .
所以 那 我们 能 提供 紧急情况 宽慰 .
以便请努急赈。

[ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪz][wʌn] [huː] [ˈtruːli] [lʌvz] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
This official is one who truly loves the people .
这 官方的 是 一 WHO 真的 爱 这 人们 .
这道台是实心爱民的官，

[ðeɪ] [set] [ɔːf][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
They set off the next day .
他们 放 离开 这 下一个 天 .
次日即便就道。

[ˈæftər] [ˈeksɪtɪŋ] [ðə; ði] [west] [geɪt] ,
After exiting the west gate ,
后 退出 这 西方 门 ,
出了西门，

[ˈæftər] [ˈwɔːkɪŋ] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [maɪlz] ,
After walking four or five miles ,
后 步行 四 或者 五 英里 ,
走了四五里，

[ɪnˈsaɪd][ðə; ði][sɪˈdæn] [tʃer] , [ə; eɪ] [tuːm] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
Inside the sedan chair , a tomb could be seen .
里面 这 轿车 椅子 , 一个 墓 可以 是 已见 .
轿内看见一座坟茔，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [stɪl] [stændz] [brɪˈfɔːr] [ˈjɪŋ] .
A large stele stands before Ying .
一个 大的 碑 站立 前 英 .
茔前一通大碑，

[ðə; ði] [kəlɪɡrəfi] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋ] [ɑːr; ər] [klaɪr] .
The calligraphy and painting are clear .
这 书法 和 绘画 是 清除 .
字画明白，

[ten] [steps] [əˈweɪ] , [wʌn][kʊd; kəd] [ɔːlˈredi] [siː] [ðə; ði][ˈspɪrɪt] [pæθ] [lʌ; əv][tæn] [ɡɔːŋ] , [ðə; ði] " [ɪmˈpɪriəl]
Ten steps away , one could already see the spirit path of Tan Gong , the " Imperial
十 步骤 离开 , 一 可以 已经 看 这 精神 小路 的 谭 锣 , 这 " 帝国
[dɪˈkriː] [ˈɡræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][lʌ; əv] [wenlɪn] [læŋ] [ænd; ənd] [ˈmædʒɪstreɪt] [lʌ; əv] [lɪŋbaʊ] [ˈkaʊnti] ,
Decree Granted the Title of Wenlin Lang and Magistrate of Lingbao County ,
法令 的确 这 标题 的 文林 朗 和 地方法官 的 灵宝 县 ,
[ˈhiːnən] [ˈpriːfektʃər] " .
Henan Prefecture " .
河南 州 " .
十步外早看见“皇明诰授文林郎知河南府灵宝县事筠圃谭公神道”，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [ɡɑːt] [aʊt] [lʌ; əv][ðə; ði][sɪˈdæn] [tʃer] .
He hurriedly got out of the sedan chair .
他 匆匆 得到 出去 的 这 轿车 椅子 .
即忙下的轿来，

[leɪ] [aʊt] [ə; eɪ][mæt][ænd; ənd][baʊ; boʊ] .
Lay out a mat and bow .
莱 出去 一个 垫 和 弓 .
铺上垫子行礼。

[hiː; hi] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] :
He said in his mouth :
他 说 在 他的 嘴 :

口内祝告道：

" [ðə; ði] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['fæk(ə)n] , "
" The men of the Honglu faction , "
" 这 男人 的 这 - 派 , "

“鸿胪派的爷们，

- [dɪ'sendənt] - [kaʊ'taʊd] .
Dantu descendant Shaoyi kowtowed .
- 后裔 - 叩头 .

丹徒裔孙绍衣磕头。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪzi] [dɪ'zæstər] [rɪ'liːf] [wɜːrk] ,
Because of the busy disaster relief work ,
因为 的 这 忙碌的 灾难 宽慰 工作 ,

因勘灾事忙，

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrniŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][pəʊst] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'per] [ðə; ði] [greɪv] [ænd; ənd] ['ædɪd] [ə; eɪ]
Upon returning to his post , he immediately repaired the grave and added a
之上 返回 到 他的 邮政 , 他 立即地 已修复 这 严重 和 额外 一个
[ˈmɑːnjumənt] .
monument .
纪念碑 .

回署即修坟添碑。”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [gɔːtɪ][ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] [left] .
He hurriedly got into the sedan chair and left .
他 匆匆 得到 进入 这 轿车 椅子 和 左边 .

急忙上轿而去。

[tuː; tə] [noʊ] ['sʌmwʌn] [huː] [spiːks] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][ðə; ði] [wind]
To know someone who speaks as quickly as the wind
到 知道 某人 WHO 说话 作为 迅速地 作为 这 风

要知人嘴快如风，

[ðə; ði] [nuːz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
The news had already spread throughout the provincial capital .
这 消息 有 已经 传播 自始至终 这 省级 首都 .

早已把这事传满省城。

[tæn] [əb'zɜːrvd] [ʃɪli] ['puː][ɪn] ['dʒen'dʒəɪ] .
Tan observed Shili Pu in Zhengzhou .
谭 观察到 十里 普 在 郑州 .

单说谭观察到了郑州十里铺，

[ðə; ði] [klɜːrk] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm; ɪm] .
The clerk knelt down to receive him .
这 职员 跪下 向下 到 收到 他 .

典史跪道来接，

[pliːz] ['entər] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l][nekst][tuː; tə][ðə; ði] [roʊd] [fɔːr; fər] [tiː] .
Please enter the Ancestral Temple next to the road for tea .
请 进入 这 祖先的 寺庙 下一个 到 这 路 为了 茶 .

请入道旁祖师庙吃茶。

[əb'zɜːrvər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] [dɪ'zæstər] ['vɪktəms] [ə'baʊt] [ðer; ðər][æktʃuəl][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
Observer was about to ask the disaster victims about their actual situation .
观察员 曾是 关于 到 问 这 灾难 受害者 关于 他们的 实际的 情况 .

观察正欲问灾民实在情形，

[ðeɪ] [gɑ:t] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeɪ] [ænd; ənd] [went] ['ɪntu:][ðə; ði][temp(ə)][tu:; tə] [rest] .
They got out of the sedan chair and went into the temple to rest .
他们 得到 出去 的 这 轿车 椅子 和 去 进入 这 寺庙 到 休息 .
就下轿入庙一歇。

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
Upon reaching the door ,
之上 到达 这 门 ,
及到门口，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['nɒʊtɪs] ['pəʊstɪd][ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] .
I saw a notice posted on the wall .
我 锯 一个 注意 发布 在 这 墙 .
见墙上贴告示一张，

[aɪ 'ti:] [ri:dz] :
It reads :
它 阅读 :
上面写道：

[dʒi] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] ['dʒeɪndʒəɪ] [ɪn] [kaɪ'fʌŋ] ['pri:fektʃə] , ['hi:nən] ['prɑ:vɪns]
Ji , the magistrate of Zhengzhou in Kaifeng Prefecture , Henan Province
季 , 这 地方法官 的 郑州 在 开封 州 , 河南 省
河南开封府郑州正堂季，

[ðɪs] [wʌz; wəz][æŋ; ən][ɜ:rdʒənt] ['mætə] [tu:; tə] ['reskjʊ:] [ðə; ði] [dɪ'zæstə] ['vɪktəms][ænd; ənd] [seɪv] [ðeɪ; ðə]
This was an urgent matter to rescue the disaster victims and save their
这 曾是 一个 紧迫的 事情 到 救援 这 灾难 受害者 和 节省 他们的
lives :
生活 .

[dʒeɪndʒəɪ] , [ə; eɪ]['taɪni] ['dɪstrɪkt]
Zhengzhou , a tiny district
郑州 , 一个 微小的 区

[də; ði][lənd][ɪz] ['bæɪrən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [pɔ] .
The land is barren and the people are poor .
这 土地 是 荒芜 和 这 人们 是 贫穷的 .

[nɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə] ,
North of the Yellow River ,
北 的 这 黄色的 河 ,

[wɔ:tə] [roulz][ænd; ənd][sænd] [flaɪz] .
Water rolls and sand flies .
水 卷 和 沙 苍蝇 .

[aɪ 'ti:][ɪz] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði][es 'aɪ][mju:z][ju:zuəl] ['efərts] [tu:; tə] ['regjuleɪt] [ðə; ði] ['pi:pəlz] [laɪvz; lɪvz] .
It is all thanks to the Si Mu's usual efforts to regulate the people's lives .
它 是 全部 谢谢 到 这 硅 穆的 通常 努力 到 调节 这 人们的 生活 .

[ə'ʊnli] [ðen] [kæŋ; kən][wi:; wi][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [wɜ:rk] [ɪn] [pi:s] [ænd; ənd] [kən'tentmənt] .
Only then can we live and work in peace and contentment .
仅有的 然后 能 我们 居住 和 工作 在 和平 和 满意 .
全赖司牧平日为尔民设法调剂，

[ə'ʊnli] [ðen] [kæŋ; kən][wi:; wi][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [wɜ:rk] [ɪn] [pi:s] [ænd; ənd] [kən'tentmənt] .
Only then can we live and work in peace and contentment .
仅有的 然后 能 我们 居住 和 工作 在 和平 和 满意 .
庶可安居乐业，

[gru:p] ['træv(ə)] [ɪn] [ə; eɪ] ['pra:spərəs] ['ɪrə] .
Group travel in a prosperous era .
团体 旅行 在 一个 繁荣 时代 .

群游盛世。

[hi:; hi] [hæz; həz] [sɜ:rvd] [ɪn] [ðɪs] [stɜ:t] [fɔ:r; fər] [θri:] ['jɪrz] .
He has served in this state for three years .
他 有 服务 在 这 状态 为了 三 年 .

本州莅任三年，

['mɔ:rəl] [dɪ'fɪ(ə)nsi] [ænd; ənd] [kə'rʌpt] ['gʌvnərnəns]
Moral deficiency and corrupt governance
道德 不足 和 腐败 治理

德薄政秕，

[ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] ['pɜ:rsənəli] [ti:tʃ] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪt] ,
Unable to personally teach and cultivate ,
无法 到 亲自 教 和 培育 ,

既不能躬课耕耘，

[wi:; wi] ['rɪ'spektfəli] [ɪn'vaɪt] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [kɑ:ŋ] .
We respectfully invite you to come to Kang .
我们 尊敬 邀请 你 到 来 到 炕 .

仰邀降康，

[kɑ:mpə'tɪ(ə)n] [li:dz] [tu:; tə] ['fri:kwənt] [flʌdz] [ænd; ənd] [draʊts] .
Competition leads to frequent floods and droughts .
竞赛 线索 到 频繁 洪水 和 干旱 .

竞致水旱频仍，

[jɔ:r; jər] ['pi:p(ə)] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['baʊntɪf(ə)] [jɪr] , [jet] [ðeɪ] [du:][nɑ:t] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [bi:; bi] ['fru:g(ə)] .
Your people have a bountiful year , yet they do not know how to be frugal .
你的 人们 有 一个 丰富 年 , 然而 他们 做 不是 知道 如何 到 是 节俭 .

尔民丰年又不知节俭，

[ðə; ði] ['fæməli] [hæz; həz] ['lɪt(ə)] ['seɪvɪŋz] .
The family has little savings .
这 家庭 有 小的 节省 .

家少储积，

[tə'deɪ] , [wi:; wi] [ɑ:r; ər] ['feɪsɪŋ] ['ɪmɪnənt] [dɪ'zæstər] .
Today , we are facing imminent disaster .
今天 , 我们 是 面向 迫在眉睫 灾难 .

今日遂大濒于厄。

['selɪŋ] ['tʃɪldrən] [tu:; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər] [greɪn] ['pɜ:tʃəsəz, 'pɜ:tʃəsɪz] .
Selling children to pay for grain purchases .
销售 孩子们 到 支付 为了 粮食 购买 .

鬻儿卖女以供粢，

[ðeɪ] [dis'mæntld] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [brook] [ɔ:f] [ðə; ði] ['ræftəz] [tu:; tə] [meɪk] ['kʊkɪŋ] ['faɪərwɜd] .
They dismantled the house and broke off the rafters to make cooking firewood .
他们 拆卸 这 房子 和 打破 离开 这 椽子 到 制作 烹饪 柴 .

拆屋析椽以为爨。

[skreɪp] [ðə; ði] [bɑ:rk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [elm] [tri:] .
Scrape the bark from the elm tree .
刮 这 吠 从 这 榆树 树 .

刮榆树之皮，

[dɪg] [ʌp] [ðə; ði] [ru:ts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɜr] [tri:] .
Dig up the roots of the pear tree .
挖 向上 这 根 的 这 梨 树 .

挖地梨之根。

[ˈhævɪŋ] [ˈwɪtnɪst] [ˌaɪ ˈtiː][ˌfɜːrstˈhænd][ɪn] [ðɪs] [steɪt]
Having witnessed it firsthand in this state
拥有 目击者 它 第一手 在 这 状态

本州亲睹之下，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈmɪrli] [ə; eɪ][ˈhɔːrəb(ə)l] [saɪt] .
It was merely a horrible sight .
它 曾是 仅仅 一个 可怕 视线 .

徒为惨目，

[ðə; ðɪ] [ˈreprəmənd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈʃepərd]
The reprimand of the shepherd
这 训诫 的 这 牧羊人

司牧之谴，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ɪˈskeɪp] ?
How can we escape ?
如何 能 我们 逃脱 ?

将何以遑！

[ðə; ðɪ] [əbˈzɜːrvər] [saɪd] :
The observer sighed :
这 观察员 叹了口气 :

观察叹道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ˈkaʊntɪ] [ɔːr] [priˈfektʃərəl] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wʊd] [seɪ] [ðiːz] [deɪz] . "
" This is not something that county or prefectural officials would say these days . "
" 这 是 不是 某物 那 县 或者 县 官员 会 说 这些 天 . "

“这不像如今州县官肯说的话。”

[kənˈtɪnjuː] [ˈriːdɪŋ] :
Continue reading :
继续 阅读 :

又往下看：

— [ˈæftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbəˈreɪʃ(ə)n] ,
— **After much deliberation ,**
— 后 很多 审议 ,

——千虑万筹，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɡʊd] [səˈluːʃ(ə)n] .
There was no good solution .
那里 曾是 不 好的 解决方案 .

了无善策。

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] [ˈʌðər] [tʃɔɪs]
Left with no other choice
左边 和 不 其他 选择

不得已，

[noʊ] [ˈfɜːrðər] [ˈdiːteɪlz] [ɑːr; ər] [ˈniːdɪd] .
No further details are needed .
不 更远 细节 是 需要 .

不待详请，

 [θriː] - [tenθs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɡreɪn] [wʌz; wəz] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈɡreɪnəriˌɡrænəri] .
Three - tenths of the grain was distributed to each granary .
三 - 十分之一 的 这 粮食 曾是 分布式 到 每个 粮仓 .

发各仓廩十分之三。

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [ədˈvaɪzɪd] [ðə; ðɪ] [ˈwelθɪ] [ˈfæməlɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈeriə] .
He also advised the wealthy families in the area .
他 还 建议 这 富裕 家庭 在 这 区域 .

并劝谕本处殷富之家。

[ænd; ɐnd] ['haʊshəʊldz] [ðæt] [hæv; həv] [ətʃi:vd] [ə; eɪ] ['mɑ:dərətli] ['prɑ:spərəs] [laɪf] .
And households that have achieved a moderately prosperous life .
和 家庭 那 有 已达成 一个 中等程度 繁荣 生活 .
以及小康之户。

[meɪ] [ju:; jʊ] ['doʊnert][æz; əz][ju:; jʊ] [wɪʃ] .
May you donate as you wish .
可能 你 捐 作为 你 希望 .
俾今随心捐助。

[ə; eɪ] ['pɔ:ɾɪdʒ] ['fækt(ə)ri][wʌz; wəz][set] [ʌp] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] .
A porridge factory was set up inside the city .
一个 稀饭 工厂 曾是 放 向上 里面 这 城市 .
城内设厂煮粥，

[ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɑ:r; ər] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] .
The expenses are insufficient .
这 开支 是 不足的 .
用度残羸。

[ænd; ɐnd] [hu:] [noʊz] [ðæt] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər][fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] . . .
And who knows that those who are far from the city . . .
和 WHO 知道 那 那些 WHO 是 远的 从 这 城市 . . .
又谁知去城穹远者，

[ðeɪ] [krɔ:ld] [ɑ:n][ðer; ðər] ['stʌməks] [tu:; tə] [i:t] .
They crawled on their stomachs to eat .
他们 爬行 在 他们的 胃 到 吃 .
匍匐就食，

['meni] [daɪd] [ˌhæf'weɪ] [θru:] ,
Many died halfway through ,
许多 死亡 半 通过 ,
每多毙倒中途，

[aɪ 'ti:][ɪz][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z]['aʊər; ɑ:r] ['pi:p(ə)l] [du:][nɑ:t][daɪ][æt; ət] [hoʊm] ,
It is because our people do not die at home ,
它 是 因为 我们的 人们 做 不是 死 在 家 ,
是吾民不死于家，

[hi:; hi] [daɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] ;
He died on the road ;
他 死亡 在 这 路 ;
而死于路也；

[ˈɡlʌtəni]
Gluttony
暴食
饕餮贪食，

[pʊr] [θɪŋ] , [hi:; hi][wʌz; wəz] ['stɑ:rvɪŋ] [ænd; ɐnd][hæd; həd][ə; eɪ] [smɔ:l] ['stʌmək] .
Poor thing, he was starving and had a small stomach .
贫穷的 事物 , 他 曾是 饥饿 和 有 一个 小的 胃 .
可怜腹枵肠细，

[hi:; hi] [ðen] [leɪ] [ded] [brɪ'saɪd] [ðə; ði] [su:p] ['kɪtʃɪn] [stoʊv] .
He then lay dead beside the soup kitchen stove .
他 然后 躺 死的 旁 这 汤 厨房 火炉 .
旋即挺尸于粥厂灶边，

[aɪ 'ti:][ɪz][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z]['aʊər; ɑ:r] ['pi:p(ə)l] [du:][nɑ:t][daɪ][ʌv; əv] [stɑ:r'veɪf(ə)n]
It is because our people do not die of starvation
它 是 因为 我们的 人们 做 不是 死 的 饥饿
是吾民不死于饿，

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm] [ˌoʊvər'i:tɪŋ] .
He died from overeating .
他 死亡 从 暴饮暴食 .

而死于骤饱也。

[mɔːr'ʊʊvər] , [ˈwɔːtər] [wɪ'daʊt] [ə; eɪ] [sɔːrs] ,
Moreover, water without a source ,
而且 , 水 没有 一个 来源 ,

况无源之水，

[ðə; ðɪ][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪz][nɑːtɪ] [ˈɔːlweɪz] [ˈfeɪvərəbl̩] .
The situation is not always favorable .
这 情况 是 不是 总是 有利 .

势难常给。

[ðə; ðɪ] [ˈhɑːrvɪst] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [ɔːf] .
The harvest is still a long way off .
这 收成 是 仍然 一个 长的 方式 离开 .

禾稼登场尚早，

[haʊ] [kæən; kən][ˈaʊər; ɑːr] [ˈpiːp(ə)l̩] [sərˈvaɪv] ?
How can our people survive ?
如何 能 我们的 人们 存活 ?

吾民其何以存？

— [ðə; ðɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [saɪd] [əˈɡen] :
— **The magistrate sighed again** :
— 这 地方法官 叹了口气 再次 :

——道台又叹道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðə; ðɪ] [rɪˈliːf] [əˈfɪ(ə)l̩z] [wɜːr; wər] [ˌʌnəˈweɪr] [ʌv; əv] . "
" This is something the relief officials were unaware of " . "
" 这 是 某物 这 宽慰 官员 是 不知情 的 " . "

“此又放赈官之所不知。

[ðæt] [ɪz] ,
That is ,
那 是 ,

即知之，

[ðoʊz] [huː] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ðɪ] [ruːlz] [wɪ'daʊt] [fɔːlt] .
Those who follow the rules without fault .
那些 WHO 跟随 这 规则 没有 过错 .

而以奉行为无过者。

" [ə; eɪ] [ˈtruːli] [ɡʊd] [əˈfɪ(ə)l̩] " [kənˈtɪnjuːz] [bɪˈloʊ] :
" A truly good official " continues below :
" 一个 真的 好的 官方的 " 继续 以下 :

真正一个好官”又往下看：

— [ˈfɔːrtʃənətli] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈɜːrdʒənt] [rɪˈpɔːrts] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈveriəs] [haɪ] [əˈfɪ(ə)l̩z] ,
— **Fortunately, thanks to the urgent reports from the various high officials** ,
— 幸运的是 , 谢谢 到 这 紧迫的 报告 从 这 各种各样的 高的 官员 ,

——幸蒙各上宪驰驿飞奏，

[ðə; ðɪ] [ˈmɪnɪstri] [əˈpruːvd] [ðə; ðɪ] [ˈɪʃuːəns] [ʌv; əv] [əˈdɪʃən(ə)l̩] [rɪˈliːf] [fʌndz] .
The Ministry approved the issuance of additional relief funds .
这 部 得到正式认可的 这 发行 的 额外的 宽慰 资金 .

部复准发帑叠赈。

[ˈhɒŋfuː] [əkˈsepts] [ðə; ðɪ] [ˈflaɪɪŋ] [kɑːrd] ,
Honshu accepts the flying card ,
本州 接受 这 飞行 卡片 ,

本州接奉插羽飞牌，

[sɪks] ['sɜ:rvənt] [wɜ:r; wər] [ə'saɪnd] [tu:; tə] [i:tʃ] [saɪd] .
Six servants were assigned to each side .
六 仆人是分配到每个边 .
一面差干役六名，

[ˈhaʊshoʊld] [ru:mz; rʊmz]
Household rooms
家庭 房间

户房、

[wʌn] ['trezəri] [ə'fɪ(ə)l] [i:tʃ]
One treasury official each
一 财政部 官方的 每个

库吏各一名，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['trezəri] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] ['dɑ:rkənəs] [tu:; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [rɪ'li:f]
They went to the provincial treasury under cover of darkness to collect the relief
他们 去 到 这 省级 财政部 在下面 覆盖 的 黑暗 到 收集 这 宽慰
[fʌndz] .
funds .
资金 .

星夜赴藩库领取赈济银两，

[ɑ:n][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['ti:tʃərz] [ænd; ənd]['eldəz] ,
On the one hand , with the same teachers and elders ,
在 这 一 手 , 和 这 相同的 教师 和 长者 ,
一面跟同本学师长，

[ænd; ənd] [ə'fɪ(ə)lz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ə'sɪstənt] [klɑ:ks] ,
and officials such as assistant clerks ,
和 官员 这样的 作为 助手 职员 ,
以及佐贰吏目等官，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ] ['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv] [ðɪs] ['pri:fektʃər] ,
And the virtuous and outstanding gentlemen of this prefecture ,
和 这 有德行的 和 杰出的 先生们 的 这 州 ,
并本郡厚德卓品之绅士，

[tu:; tə]['oʊpən][ænd; ənd] [wɪð'drɔ:z] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['trezəri] [fʌndz] ,
To open and withdraw from the treasury funds ,
到 打开 和 提取 从 这 财政部 资金 ,
开取库贮帑项，

[prɪ] - ['peɪmənt] .
Pre - payment .
预 - 支付 .

预先垫发。

- ['kɜ:rənt] ['bɔ:roʊɪŋ] [ə'maʊnt]
Dengming's current borrowing amount
- 当前的 借贷 数量

登明目前支借数目，

[ðə; ði] ['bæləns] [skeɪl] [ɪz] [ju:st] [fɔ:r; fər] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
The balance scale is used for exchange .
这 平衡 规模 是 用过的 为了 交换 .

弹兑天平，

['ni:ðər] [tu:] [loʊ] [nɔ:r] [tu:] [haɪ]
Neither too low nor too high
两者都不 也 低的 也不 也 高的

不低不昂，

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [fɪl] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈaɪtəmz][ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
So that we can fill in the same items in the future .
所以 那 我们 能 充满 在 这 相同的 项目 在 这 未来 .
以便异日眼同填项。

[ðɪs] [ˈfæmɪn] [rɪˈliːf] [ɪz][æz; əz][ˈɜːrdʒənt][æz; əz] [ˈpʊtɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ][ˈfaɪər] .
This famine relief is as urgent as putting out a fire .
这 饥荒 宽慰 是 作为 紧迫的 作为 推杆 出去 一个 火 .
此救荒如救火之急策也。

[fɪr] [ðæt] [juː; jʊ] , [ðə; ði] [ˈvɪktəms] , [ɑːr; ər] [ˌʌnəˈwer] [ðæt] [ðɪs] [ˌriːlooʻkeɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnəˈvɔɪdəb(ə)] .
fear that you , the victims , are unaware that this relocation was unavoidable .
害怕 那 你 , 这 受害者 , 是 不知情 那 这 搬迁 曾是 不可避免的 .
诚恐尔灾黎不知此系不得已之挪移，

[ɔːr][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɛd] [ʌv; əv] [ˈruːməz] .
Or it may lead to the spread of rumors .
或者 它 可能 带领 到 这 传播 的 谣言 .
或致布散流言，

[ðɪs] [ˈsteɪtmənt] [ɪz] [ɪˈrʊʊniəs] [ænd; ænd] [kənˈteɪnz] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts][ʌv; əv] [ˌmɪs,reprɪzənˈteɪ(ə)n] .
This statement is erroneous and contains elements of misrepresentation .
这 陈述 是 错误 和 包含 元素 的 虚假陈述 .
谬谓不无染指之处。

[ˈðerfɔːr] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ˈænaləɪz] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ʌv; əv] [ɪːtʃ] [ˈaɪtəm] [ˈbɔːroʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Therefore , we need to analyze the details of each item borrowed from the
所以 , 我们 需要 到 分析 这 细节 的 每个 物品 借来的 从 这
[ˈkɜːrənt] [ˈtreʒəri] [ænd; ænd][ɪts] [rɪˈpeɪmənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
current treasury and its repayment in the future .
当前的 财政部 和 它是 还款 在 这 未来 .
因此预为剖析目今借库他日还项各情节，

[ðɪs] [ɪz] [noʊn] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
This is known to all the people .
这 是 已知 到 全部 这 人们 .
俾尔民共知之。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [ɪˈrouʒ(ə)n][ɔːr] [ˈdraɪɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] [steɪt]
If there is even the slightest erosion or drying up in this state
如果 那里 是 甚至 这 丝毫 侵蚀 或者 烘干 向上 在 这 状态
如本州有一毫侵蚀干没之处，

[ˈhev(ə)n] [wɪl] [ˈfʊrlɪ] [ˈpʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .
Heaven will surely punish them .
天堂 将要 一定 惩治 他们 .
定然天降之罚，

[ðer; ðər] [ˈbɑːdɪz] [ænd; ænd] [ˈhedz] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [prɪˈzɜːrv] .
Their bodies and heads could not be preserved .
他们的 身体 和 头部 可以 不是 是 保存完好 .
身首不得保全，

[ðer; ðər][dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts][wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [waɪpt] [aʊt] .
Their descendants were also wiped out .
他们的 后代 是 还 擦拭 出去 .
子孙亦遭殄灭，

[ðɪs] [meɪ] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sa:roʊfl] [soʊlz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['periʃt] [ɪn][ðə; ði]
This may atone for the sorrowful souls of those who have already perished in the
这 可能 赎罪 为了 这 悲伤 灵魂 的 那些 who 有 已经 遇难 在 这
[dɪt]] .
ditch .
沟 .

庶可谢已填沟壑者黯黯之魂，

[ðoʊz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedtʃeɪmbər] [wɜːr; wər] ['weɪlɪŋ] .
Those waiting to be moved to the bedchamber were wailing .
那些 等待 到 是 已搬 到 这 卧室 是 哀嚎 .

待徙于衽席者嗷嗷之口。

[iːtʃ] [fiːld] , [tə'bækəʊs][ænd; ənd] ['flaʊər] ['haʊshəʊldz] ,
Each field , tobacco and flower households ,
每个 场地 , 烟草 和 花 家庭 ,

各田里烟册花户，

[ðeɪ] ['fʊli] [ʌndər'stænd] .
They fully understand .
他们 完全 理解 .

其悉谅焉。

[ˈspeʃ(ə)l] [noʊt] .
Special note .
特别的 笔记 .

特示。

[ˈæftər] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['noʊtɪs] , ['entər] [ðə; ði]['temp(ə)] .
After reading the notice , enter the temple .
后 阅读 这 注意 , 进入 这 寺庙 .

观察看完告示进庙，

[ðə; ði]['temp(ə)] ['ki:pər] [sə:vz] [ti:] .
The temple keeper serves tea .
这 寺庙 守门员 服务 茶 .

庙祝奉茶。

[teɪk] [ðə; ði] [snæks] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] .
Take the snacks from the person .
拿 这 零食 从 这 人 .

从人取出点心，

[aɪ] [tʃuːd] [wʌn][ɔːr] [tu:] ['piːsɪz] .
I chewed one or two pieces .
我 咀嚼 一 或者 二 件 .

嚼了一两片儿，

[aɪ] [kɑːnt] [iːt] [eni'mɔːr] .
I can't eat anymore .
我 不能 吃 不再 .

再也吃不下去。

[hiː; hi]['oʊnli][dræŋk] [wʌn] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] .
He only drank one cup of tea .
他 仅有的 喝 一 杯子 的 茶 .

只吃了一杯茶，

[ɪ'miːdiətli] [bɔːrd] [ðə; ði][sɪ'dæən] [tʃer] [ænd; ənd] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
Immediately board the sedan chair and head to the city .
立即地 木板 这 轿车 椅子 和 头 到 这 城市 .

即刻上轿赴城。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][hɪ'stɔ:ɹɪk(ə)] ['rekərdz] [tʊk] [ə; eɪ] ['di:tɔr] [fɜ:rst] .
The official in charge of the historical records took a detour first .
这 官方的 在 收费 的 这 历史 记录 采取 一个 車輛改道 第一的 .
典史绕路先行。

[ˈentərɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [i:st] [ɡert]
Entering through the East Gate
进入 通过 这 东方 门
将入东门，

[ˈoʊnli] [wʌn] [ə'fɪ(ə)] [wʌz; wəz] [si:n] .
Only one official was seen .
仅有的 一 官方的 曾是 已见 .
只见一个官员，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [wɪð; wɪθ]['tæsəlz] ,
Riding a horse with tassels ,
骑术 一个 马 和 流苏 ,
骑一匹挂缨子马，

[,aɪ 'ti:] [flu:] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
It flew out of the city .
它 飞翔 出去 的 这 城市 .
飞出城来。

[ˈfɑ:lɒʊ] [ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [rʌnə:z] ,
Follow the yamen runners ,
跟随 这 衙门 跑步者 ,
跟从衙役，

[ðeɪ] [keɪm] [ˈɡæləpɪŋ] [ɪn] , [ˈflæŋkt] [baɪ] [ˈhɔ:rsɪz] .
They came galloping in , flanked by horses .
他们 来了 疾驰 在 , 侧翼 经过 马匹 .
马前马后拥着奔来。

[ˈrʌʃɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈaʊtskɜ:rts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
Rushing to the outskirts of the city ,
冲刺 到 这 郊区 的 这 城市 ,
赶到城外，

['bəʊɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ˈroʊdsaɪd] .
Bowing by the roadside .
鞠躬 经过 这 路边 .
路旁打躬。

[ɑ:bzər'veɪf(ə)n] [rɪ'vi:ld] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒi] ['weɪ] , [ðə; ði] ['pri:fekt] [ʌv; əv] ['dʒen'dʒə] .
Observation revealed that it was Ji Wei , the prefect of Zhengzhou .
观察 揭晓 那 它 曾是 季 魏 , 这 长官 的 郑州 .
观察知道是郑州知州季伟。

[hi:; hi] [ə'laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [æz; əz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] ['kɜ:rtəsi] .
He alighted from the sedan chair as a sign of courtesy .
他 下车 从 这 轿车 椅子 作为 一个 符号 的 礼貌 .
下轿为礼。

[ˈɡʌvərnər] [dʒi] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Governor Ji reported :
州长 季 据报道 :
季刺史禀道：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənt] [ɪz] [ˈsteɪʃənd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] . "
" This humble servant is stationed in a village west of the city . "
" 这 谦逊的 仆人 是 驻 在 一个 村庄 西方 的 这 城市 . "
“卑职在城西村庄，

[tʃek] [ðə; ði] ['rekərdz] [ʌv; əv] [ɪk'stri:mli] [pʊr] [ænd; ənd] ['sekənd] - [pʊr] ['haʊshəʊldz] .
Check the records of extremely poor and second - poor households .
查看 这 记录 的 极其 贫穷的 和 第二 - 贫穷的 家庭 :

查点极贫次贫各户口。

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [wʌz; wəz] [ə'raɪvɪŋ] .
Suddenly , I heard that Your Excellency was arriving .
突然 , 我 听到 那 你的 阁下 曾是 抵达 :

忽的听说大人驾临，

[ʌn'erɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [tu:; tə] [wer] [ə'fɪ(ə)l] [kloʊðz]
Unable to return to the office to wear official clothes

无法 到 返回 到 这 办公室 到 穿 官方的 衣服

不及回署公服，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [tu:; tə] [gri:t] [ju:; jʊ] ['prɑ:pərli] .
I have failed to greet you properly .
我 有 失败的 到 迎接 你 适当地 :

有失远迎，

[pli:z] [grænt][em 'i:] ['speʃ(ə)l] [fər'gɪvnəs] .
Please grant me special forgiveness .
请 授予 我 特别的 饶恕 :

乞格外原宥。”

[əb'zɜ:rvər] [sed] :
Observer said :
观察员 说 :

观察道：

[ðə; ði] ['gʌvənɜ:z] [noʊz] [wʌz; wəz] [bent] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪrz] [wɜ:r; wər] [raʊnd] .
The governor's nose was bent and his ears were round .
这 州长的 鼻子 曾是 弯曲 和 他的 耳朵 是 圆形的 :

情刺史鼻拗耳轮中，

[ɔ:l] [ɪz] [dʌst] .
All is dust .
全部 是 灰尘 :

俱是尘土，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['testəmənt] [tu:; tə] ['dɪlɪdʒəns] [ænd; ənd][hɑ:rd] [wɜ:rk] .
This is a testament to diligence and hard work .
这 是 一个 遗嘱 到 勤勉 和 难的 工作 :

足征勤劳辛苦。

[wi:; wi] , [ðə; ði]['sɪv(ə)l] ['sɜ:rvənt] ,
We , the civil servants ,
我们 , 这 民用 仆人 ,

我等司民职分，

[ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] .
That's how it should be .
那就是 如何 它 应该 是 :

原该如此。

[rɪ'spektəbl] !
respectable !
可敬 !

可敬！

[rɪ'spektəbl] ! "
respectable ! "
可敬 ! "

可敬！ "

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ˈsiːtɪd] [ɪn][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] [ˈæftər] [ˈbəʊɪŋ] [wʌns] .
He was immediately seated in the sedan chair after bowing once .
他 曾是 立即地 坐着 在 这 轿车 椅子 后 鞠躬 一次 .
一拱即便上轿。

[dʒi] - [dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːrs] ,
Ji Cishi's journey to the horse ,
季 - 旅行 到 这 马 ,
季刺史上马，

[juː; jʊ] [ˈkænə:t] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈdi:tʊr] [fɜːrst] .
You cannot take a detour first .
你 不能 拿 一个 車輛改道 第一的 .
不能绕道先行，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] .
They had no choice but to follow the sedan chair .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 这 轿车 椅子 .
只得随定轿子。

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði][ˈsɪti] ,
Entering the city ,
进入 这 城市 ,
进的城来，

[əˈpɑːn] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][ˈsɪti] [ˈtemp(ə)l][wʌz; wəz][ˈvɪzəb(ə)l] .
Upon observation , the city temple was visible .
之上 观察 , 这 城市 寺庙 曾是 可见的 .
观察看见隍庙，

[hiː; hi] [ðen] [əˈlaɪt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈsteɪʃ(ə)n] .
He then alighted from his sedan chair and entered the station .
他 然后 下车 从 他的 轿车 椅子 和 进入 这 车站 .
便下轿进驻。

[ˈɡʌvərnər] [dʒi] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Governor Ji reported :
州长 季 据报道 :
季刺史禀道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmænʃnz] [ɑːn] [west] [stri:t] . "
" There are mansions on West Street . "
" 那里 是 豪宅 在 西方 街道 . "
“西街自有公馆，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [rest] [ænd; ənd][ˌriːlək'seɪʃ(ə)n] .
It can be used for rest and relaxation .
它 能 是 用过的 为了 休息 和 松弛 .
可备休沐。”

[əbˈzɜːrvər] [sed] :
Observer said :
观察员 说 :
观察道：

" [wiː; wi] [huː] [sɜːrv] [æz; əz] [əˈfɪʃ(ə)lz] . . . "
" We who serve as officials . . . "
" 我们 WHO 服务 作为 官员 . . . "
“我辈作官，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði][ˈsprɪnts] ,
Just as I was about to face the spirits ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 脸 这 烈酒 ,
正要对付鬼神，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɪz] [ˈveri] [gʊd] .
The temple is very good .
这 寺庙 是 非常 好的 .

隍庙甚好。”

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [geɪt] ,
Entering the temple gate ,
进入 这 寺庙 门 ,

进去庙门，

[wi; wi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [gest] [ru:m] .
We sat down in the guest room .
我们 卫星 向下 在 这 客人 房间 .

到了客堂坐下。

[,aɪ ˈti:] [dɪˈskraɪbd] [ɪn] [ˈdi:teɪl] [ðə; ði] [ˈfæmɪn] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
It described in detail the famine situation .
它 描述 在 细节 这 饥荒 情况 .

详叙了饥荒情形，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [rɪˈli:f] [ˈmætərz] .
They discussed relief matters .
他们 讨论 宽慰 事情 .

商了赈济事宜。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
All that could be heard was a commotion outside the temple .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 骚动 外部 这 寺庙 .

只听的庙院庙外闹轰轰的，

[ðə; ði] [klɜ:rk] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
The clerk reported :
这 职员 据报道 :

典史禀道：

" [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ˌaʊtˈsaɪd] , "
" The people outside , "
" 这 人们 外部 , "

“外边百姓，

[hi; hi] [si:mz] [tu; tə][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] !
He seems to have changed his mind !
他 似乎 到 有 已更改 他的 头脑 !

颇有变志！ ”

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 .

这却有个缘故。

[,aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [wen] [ˈgʌvərnər] [dʒɪ] [ˈoʊpənd] [ðə; ði][ˈgreɪnəri,'grænəri][tu; tə] [kʊk] [ˈpɔ:rɪdʒ] ,
It turns out that when Governor Ji opened the granary to cook porridge ,
它 转弯 出去 那 什么时候 州长 季 打开 这 粮仓 到 厨师 稀饭 ,

原来季刺史开仓煮粥时候，

[æn; ən][oʊld] [ˈwerhaʊs] [əˈfɪ(ə)l] ,
An old warehouse official ,
一个 老的 仓库 官方的 ,

一个仓房老吏，

[hi; hi] [wʌnz] [sed] [tu; tə] [ˈsʌmwʌn] [ɪn] [ˈsi:krət] :
He once said to someone in secret :
他 一次 说 到 某人 在 秘密 :

暗地曾对人说：

" [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [ɪnə'prɒpriət] . "

" **This matter is inappropriate** . "

" 这 事情 是 不当 . "

“这个事体不妥。

[ðə; ði] ['grænəri:z] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [greɪn] [stɔ:rd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [kɔ:rt] .

The granaries were the grain stored by the imperial court .

这 粮仓 是 这 粮食 存储 经过 这 帝国 法庭 .

仓廩乃朝廷存贮的谷石，

[trə'dɪʃənəli] , ['praɪsɪz][hæv; həv] [bɪn] [kept] [æt; ət][ə; eɪ]['sterb(ə)]['lev(ə)] , [ænd; ənd] ['weəhaʊsɪz] [hæv; həv]

Traditionally , prices have been kept at a stable level , and warehouses have

传统上 , 价格 有 到过 保留 在 一个 稳定的 等级 , 和 仓库 有

[bɪn] [ri'plenɪʃt] .

been replenished .

到过 补充 .

向来平糶以及还仓，

[rɪ'mu:vɪŋ] [oʊld]['aɪtəmz][ænd; ənd] [ri'pleɪsɪn] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [nu:] [wʌnz] .

Removing old items and replacing them with new ones .

移除 老的 项目 和 替换 他们 和 新的 一个 .

出陈以及换新，

[ɔ:l] [mʌst; məst][bi; bi] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [su'pri:m] [kɔ:rt] [ɪn] ['di:teɪl] .

All must be reported to the Supreme Court in detail .

全部 必须 是 据报道 到 这 最高 法庭 在 细节 .

俱要申详上宪，

[stoʊn] ['bʌkɪt] ['raɪzɪz][ænd; ənd] [sku:ps] ,

Stone bucket rises and scoops ,

石头 桶 上升 和 勺子 ,

石斗升合勺，

[nɔ:t][i:v(ə)n][ə; eɪ]['taɪni] [bɪt] [ɔ:f] .

Not even a tiny bit off .

不是 甚至 一个 微小的少量 离开 .

不敢差一撮儿。

[ðɪs] [jɪr] [ɪz][ə; eɪ] [draʊt] ,

This year is a drought ,

这 年 是 一个 干旱 ,

今年荒旱，

['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] ['strʌɡlɪŋ] [tu;; tə][faɪnd] [fu:d] .

People are struggling to find food .

人们 是 挣扎 到 寻找 食物 .

民食艰难，

[ðə; ði] ['mæstər] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['di:teɪl] .

The master should explain in detail .

这 掌握 应该 解释 在 细节 .

大老爷就该申详，

['oʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz]['oʊnli] [pər'mɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ə'pru:v(ə)] .

Opening a position is only permitted with approval .

开幕 一个 位置 是 仅有的 允许 和 赞同 .

批准方可开仓。

[haʊ] [tu;; tə]['oʊpən] [wɪ'daʊt] [ɔ:θərə'zeɪʃ(ə)n]

How to open without authorization

如何 到 打开 没有 授权

如何擅开，

[i:tʃ] [ˈwerhaʊs] [kənˈtrɪbjʊ:tɪd] [wʌŋ] - [θɜ:rd] [ʌv; əv] [ɪts] [ˈkɑ:ntents] [tu:; tə] [kʊk] [ˈpɔ:ɾɪdʒ] .
Each warehouse contributed one - third of its contents to cook porridge .
每个 仓库 贡献 一 - 第三 的 它是 内容 到 厨师 稀饭 .
每仓各出三分之一煮起粥来？

[ɔ:lˈðoʊ] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [hɑ:rt] ,
Although it was a kind heart ,
虽然 它 曾是 一个 种类 心 ,
虽说是一片仁慈心肠，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [ʌpˈstri:m] [əˈθɔ:ɾətɪz] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] .
I fear the upstream authorities will find out .
我 害怕 这 上游 当局 将要 寻找 出去 .
只恐上游知道，

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ˈɔ:ɾdərɪd] [tu:; tə] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [ɪnˈvestɪgeɪt] [wer] [ðə; ði] [greɪn]
The magistrate was ordered to come down and investigate where the grain
这 地方法官 曾是 订购 到 来 向下 和 调查 在哪里 这 粮食
[stoʊn] [hæd; həd] [gɔ:n] .
stone had gone .
石头 有 已消失 .
差位老爷下来盘查这谷石向那里去了。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈkʊkɪŋ] [ˈpɔ:ɾɪdʒ] [tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] .
It was said that they were cooking porridge to save the people .
它 曾是 说 那 他们 是 烹饪 稀饭 到 节省 这 人们 .
说是煮粥救民，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈɔ:lsoʊ] [səˌlɪsɪˈteɪʃn] [ʌv; əv] [doʊˈneɪʃənz] [mɪkst] [ɪn] .
There was also solicitation of donations mixed in .
那里 曾是 还 征求意见 的 捐款 混合 在 .
又有劝捐在内混着。

[ɪn] [ʃɔ:rt] , [ˈgʌ] [ˈfi:] [ɪz] [ˈmɪsɪŋ] .
In short , Gu Shi is missing .
在 短的 , 顾 史 是 丢失的 .
总之少了谷石，

[haʊˈevər] , [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [noʊ] [keɪs] [faɪlz] [tu:; tə] [rɪˈfɜ:r] [tu:; tə] .
However , there were no case files to refer to .
然而 , 那里 是 不 案件 文件 到 参考 到 .
却无案卷可凭，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˈemptɪnəs] [kɔ:zd] [baɪ] [ɪmˈbez(ə)lmənt] .
This is the emptiness caused by embezzlement .
这 是 这 空虚 导致 经过 挪用公款 .
这就是监守自盗的匮空。

[maɪ] [oʊld] [ˈwerhaʊs] [ɪz] [ˈɔ:lmoʊst] [faɪv] [ˈjɪrz] [oʊld] .
My old warehouse is almost five years old .
我的 老的 仓库 是 几乎 五 年 老的 .
我这老仓房熬的五年将满，

[ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪgˈzæmɪnəz] [brɪˈkʌm] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] ,
Watching the examiners become officials ,
观看 这 考官 变得 官员 ,
眼看着考吏做官，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðeɪl] [teɪk] [em ˈi:] [tu:; tə] [kɔ:rt] [ænd; ənd] [pʊt] [em ˈi:] [ɑ:n] [ˈtraɪəl] [fɜ:rst] .
I'm afraid they'll take me to court and put me on trial first .
我是 害怕的 他们会 拿 我 到 法庭 和 放 我 在 审判 第一的 .
只怕先要拿我吃官司听审哩。

[tʃi:] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

齐说:

" [wen] [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tu;; tə] [du:] . . . "
" When the master has something to do . . . "
" 什么时候 这 掌握 有 某物 到 做 . . . "

“等大老爷有了事，

[wi;; wi] [wɪl] [ber] [,aɪ 'ti:] [tə'geðər] .
We will bear it together .
我们 将要 熊 它 一起 :

我们一齐担承，

[wɒts] [ðer; ðər] [tu;; tə] [bi;; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ?
What's there to be afraid of ?
是什么 那里 到 是 害怕的 的 ?

怕什么? ”

[ðə; ði] (['lʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l]) [hæz; həz] [ə'raɪvd] [tə'deɪ] .
The Daotai (local official) has arrived today .
这 道台 (当地的 官方的) 有 到达的 今天 :

今日道台大人来了，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [sprɛd] ['ru:məz] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [taɪm] ,
The people spread rumors for a time ,
这 人们 传播 谣言 为了 一个 时间 ,

百姓一时妄传，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [keɪm] [tu;; tə] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [si:l] .
They said they came to remove the seal .
他们 说 他们 来了 到 消除 这 海豹 :

说是来摘印的。

[wʌn] [tu;; tə] [ten] ,
One to ten ,
一 到 十 ,

一传十，

[ten] [tel] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ,
Ten tell a hundred ,
十 告诉 一个 百 ,

十传百，

[i:tʃ] [wʌn] [wʌz; wəz] [dʌv] - [ʃeɪpt] [ænd; ənd] [swɑ:n] - [feɪst] .
Each one was dove - shaped and swan - faced .
每个 一 曾是 鸽子 - 形状 和 天鹅 - 面对 :

个个鸠形鹄面，

[sə'raʊnd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Surround the temple .
环绕 这 寺庙 :

把隍庙团团围住，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['ʃaʊtɪd] [tə'geðər] .
They all shouted together .
他们 全部 喊叫 一起 :

一齐呼喊起来。

[əb'zɜ:rɪvər] [æskt] [ðə; ði] [hɪ'stɔ:riən] :
Observer asked the historian :
观察员 问 这 历史学家 :

观察问典史道：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] ? "

" **What is the reason for this among the people ?** "

" 什么 是 这 原因 为了 这 之中 这 人们 ？ "

"这百姓是什么缘故呢？ "

[ðə; ði] [klɜ:rk] [wɪl] [ɪk'spleɪn][ðə; ði][ə'ɪndʒən(ə)][,sɪtʃu'eɪ(ə)n] .

The clerk will explain the original situation .

这 职员 将要 解释 这 原来的 情况 .

典史将原情稟明。

[ðə; ði] [əb'zɜ:rvər] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

The observer smiled and said :

这 观察员 微笑 和 说 :

观察笑道：

" ['grænpɑ:] [dʒi][ɪz][soʊ] ['tʌtʃɪŋ] . "

" **Grandpa Ji is so touching .** "

" 爷爷 季 是 所以 接触 . "

"季太爷感人之深，

[ðæts] [waɪ] .

That's why .

那就是 为什么 .

至于如此。

[haʊ] ['ʌtərli] ['ædmərəb(ə)l] !

How utterly admirable !

如何 完全地 令人钦佩的 ！

可敬之甚！

[hɪ'stɔ:riən]

Historian

历史学家

典史官，

[ðɪs] [roʊd] [wɪl] [bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər] [dɪ'zæstər] [ɪn'vestɪ'geɪ(ə)n] .

This road will be used for disaster investigation .

这 路 将要 是 用过的 为了 灾难 调查 .

将本道勘灾，

[ɪf] [ə'dɪʃən(ə)] [rɪ'li:f] [ɪz] ['ni:dɪd] ,

If additional relief is needed ,

如果 额外的 宽慰 是 需要 ,

还要加赈的话，

[ɪk'spleɪn][,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðəm; ðəm] .

Explain it to them .

解释 它 到 他们 .

对他们说明。

[ðeɪ] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði][,sɪtʃu'eɪ(ə)n][ænd; ənd] [ðen] [dɪ'spɜ:rst] .

They understood the situation and then dispersed .

他们 理解 这 情况 和 然后 分散的 .

他们明白底里就散了。”

[ðə; ði] [klɜ:rk] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['kʌvəd] [ʃed] .

The clerk arrived at the covered shed .

这 职员 到达的 在 这 涵盖 棚 .

典史至卷棚下，

[ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] ,

On the table ,

在 这 桌子 ,

上在桌上，

— [ˌɛkspləˈneɪʃ(ə)n] .
— Explanation .
— 解释 .

——说明。

[ðə; ðɪ] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn] [ˈθʌndərəs] [əˈplɔ:z] .
The people erupted in thunderous applause .
这 人们 爆发 在 雷鸣 掌声 .

那些百姓轰如雷动，

[hu:] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [ˈlɪs(ə)n] ?
Who is willing to listen ?
WHO 是 愿意的 到 听 ?

那个肯听，

[hi:; hi] [dʒʌst] [ˈfəʊtɪd] [ˈrændəmli] :
He just shouted randomly :
他 只是 喊叫 随机 :

只是乱喊道：

" [li:v] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈpeɪtriɑ:rk] [hɪr] [tu:; tə] [meɪk] [dɪˈsɪʒənz] [fɔ:r; fər] [ju:ˈes] . "
" Leave our patriarch here to make decisions for us . "
" 离开 我们的 族长 这里 到 制作 决策 为了 我们 . "

“留下我们太爷与我们做主。”

[ˈfəʊtɪŋ] [æn; ən] [ʌnˈlʌki] [ˌɑ:bzərˈveɪʃ(ə)n] :
Shouting an unlucky observation :
喊叫 一个 倒霉 观察 :

喊个不祝观察道：

" [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [ɡoʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪkˈspleɪn] [θɪŋz] [tu:; tə] [ðem; ðəm] . "
" I have no choice but to go out and explain things to them . "
" 我 有 不 选择 但 到 去 出去 和 解释 事物 到 他们 . "

“本道只得出去与他们说个明白。”

[ˈɡʌvərnər] [dʒɪ] [sed] :
Governor Ji said :
州长 季 说 :

季刺史道：

" [ə; eɪ] [si:t] [ɪz] [prəˈvaɪdɪd] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [roʊld] - [ʌp] [ru:f] . "
" A seat is provided under the rolled - up roof . "
" 一个 座位 是 假如 在下面 这 滚动 - 向上 屋顶 . "

“卷棚下设座。”

[ðə; ðɪ] [əbˈzɜ:rər] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [sæt] [ˈʌpraɪt] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [ˈkʌvərd] [ˈɔ:nɪŋ] .
The observer turned and sat upright under the covered awning .
这 观察员 转向 和 卫星 直立 在下面 这 涵盖 棚 .

观察转到卷棚下正坐，

[ˈɡʌvərnər] [dʒɪ] [sæt] [bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] .
Governor Ji sat beside him .
州长 季 卫星 旁 他 .

季刺史旁坐，

[ðə; ðɪ] [klɜ:rk] [stʊd] [baɪ] [ðə; ðɪ] [ˈpɪlər] .
The clerk stood by the pillar .
这 职员 站立 经过 这 支柱 .

典史站在柱边。

[əbˈzɜ:rər] [sed] :
Observer said :
观察员 说 :

观察道：

“ [tʃu:z] [ə; eɪ] [fju:] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [biədʒ] [tu:; tə] [kʌm] [ʌp] [ænd; ənd] [spi:k] . ”
“ Choose a few with white beards to come up and speak . ”
“ 选择 一个 很少 和 白色的 胡须 到 来 向上 和 说话 . ”

“拣几个有白须的上来说话。”

[ðə; ði] [skraɪbz] [vɔɪs] [rɪ'zaʊndz] :
The scribe's voice resounds :
这 抄写员 嗓音 回响 :

典史一声传:

" [ðə; ði] ['eldərli] , [kʌm] [ʌp] . "
" The elderly , come up . "
" 这 老年 , 来 向上 . "

“年老的上来。”

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [faɪv] [ɔ:r] [sɪks] ['hʌntʃbækt] , ['bɪrdɪd] [oʊld] [men] [stept] ['fɔ:rwərd] .
Sure enough , five or six hunchbacked , bearded old men stepped forward .
当然 足够的 , 五 或者 六 驼背 , 留着胡子的 老的 男人 步 向前 .

果然有五六个驼背羊髯的老民上前。

[əb'zɜ:rər] [sed] :
Observer said :
观察员 说 :

观察道:

" [wʌt] [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] ['ʃaʊtɪŋ] ? "
" What are you common people shouting ? "
" 什么 是 你 常见的 人们 喊叫 ? "

“你们百姓喊的是什么? ”

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老民道:

" [aʊər; ɑ:r] ['dʒen'dʒəj] , "
" Our Zhengzhou , "
" 我们的 郑州 , "

“俺们这郑州，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɑ:vɜ:rb] :
There is a proverb :
那里 是 一个 谚语 :

有句俗语:

['dʒen'dʒəj] ['sɪti]
Zhengzhou City
郑州 城市

‘郑州城，

[sər'kʌmfərəns]
Circumference
圆周

圆周周，

[gʊd] [ə'fɪ(ə)lz] ['rerli] [ri:tʃ] [ðə; ði] [tɑ:p] .
Good officials rarely reach the top .
好的 官员 很少 抵达 这 顶部 .

自来好官不到头。’

[ˈæftər] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] ,
After waiting for several years ,
后 等待 为了 一些 年 ,

等了有些年，

[laɪk] ['aʊər; ɑːr] [greɪt] - ['grænfɑːðər] [tə'deɪ] ,
Like our great - grandfather today ,

喜欢 我们的 伟大的 - 祖父 今天 ,

像今日俺们这位太爷，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'fɪ(ə)l] .
He was truly a good official .

他 曾是 真的 一个 好的 官方的 .

才实实在在是个好官。

[ðə; ðɪ] ['mæstər] [ɪz] [hɪr] [tə'deɪ] .
The master is here today .

这 掌握 是 这里 今天 .

大老爷今日来临，

[noʊ][kɑːrdz][wɜːr; wər] [delt] .
No cards were dealt .

不 牌 是 已处理 .

不曾发牌，

[ðə; ðɪ][nekst] ['steɪ(ə)n] [ɪz] ['noʊwər] [ɪn] [saɪt] ;
The next station is nowhere in sight ;

这 下一个 车站 是 无处 在 视线 ;

又不见前站；

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd] ['mæn(ə)n] ,
Arriving at the Uncultivated Mansion ,

抵达 在 这 未开垦的 大厦 ,

来到不陶冶公馆，

['entər] [ðə; ðɪ][gɑːd]['temp(ə)] .
Enter the God Temple .

进入 这 上帝 寺庙 .

入隍庙。

[ðə; ðɪ] ['kɑːmən] ['piːp(ə)] [wɜːr; wər] [ʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [truː] [saɪtʃu'eɪ(ə)n] .
The common people were unaware of the true situation .

这 常见的 人们 是 不知情 的 这 真的 情况 .

百姓内情不明，

[ðeɪ] [seɪ] [ɪts] ['aʊər; ɑːr] ['grænfɑːðər] [dʒɪ] ,
They say it's our Grandfather Ji ,

他们 说 它是 我们的 祖父 季 ,

说是俺们季太爷，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['æksɪdənt] ['hæpənd] ?
What kind of accident happened ?

什么 种类 的 事故 发生 ?

有了什么事故，

[ɪts] [laɪk] [ðeə(r)] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn] ['dʒeŋ'dʒəɪ] .
It's like they're not allowed to serve as officials in Zhengzhou .

它是 喜欢 它们是 不是 允许 到 服务 作为 官员 在 郑州 .

像是不得在俺郑州做官的样子。

[soʊ][wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][æsk] [mɔːr] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] ['kwestʃənz] .
So we need to ask more detailed questions .

所以 我们 需要 到 问 更多的 详细的 问题 .

所以要问个仔细。”

[əb'zɜːrvər] [sed] :
Observer said :

观察员 说 :

观察道：

" [jɔːr; jər] [gʊd] ['grænfaːðər] "
" **Your good grandfather** "
" 你的 好的 祖父 "

“你们这个好太爷，

[ðɪs] ['tʃæn(ə)] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [æn; ən] [ʌp'ɡreɪd] .
This channel is about to recommend an upgrade .
这 渠道 是 关于 到 推荐 一个 升级 .

本道正要保荐提升，

[kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][sʌm; səm] [ˈlðər] [bæd] [nuːz] ?
Could there be some other bad news ?
可以 那里 是 一些 其他 坏的 消息 ?

难说还有什么不好的消息？ ”

[ðoʊz] [faɪv] [ɔːr][sɪks][oʊld] [men]
Those five or six old men
那些 五 或者 六 老的 男人

那五六位老者，

[nɑːt][ˈiːv(ə)n] [wʌns] .
Not even once .
不是 甚至 一次 .

一发不肯，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wiː; wi] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][fɜːrst] ['ɔːfər] . "
" **We refuse to comply with the first offer** . "
" 我们 拒绝 到 遵守 和 这 第一的 提供 . "

“一发俺们不肯依。

[wen] ['aʊər; ɑːr] [ɡreɪt] - ['grænfaːðər] [fɜːrst] [ə'raɪvd] . . .
When our great - grandfather first arrived . . .
什么时候 我们的 伟大的 - 祖父 第一的 到达的 . . .

我们太爷才来时，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] , [fæt][mæn] .
He was a large , fat man .
他 曾是 一个 大的 , 胖的 男人 .

是一个胖大的身材，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [kən'sekjətɪv] ['jɪrz] [ʌv; əv] [pʊr] ['hɑːvɪsts] ,
Because of consecutive years of poor harvests ,
因为 的 连续的 年 的 贫穷的 收获 ,

只因连年年成不好，

[hɜːr; hər] [feɪs] [hæz; həz] [bɪ'klʌm] [mʌt] ['θɪnər] .
Her face has become much thinner .
她 脸 有 变得 很多 更薄 .

把脸瘦了一多半子，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ber] [tuː; tə] [prə'moʊt] [hɪm; ɪm] !
How could we bear to promote him !
如何 可以 我们 熊 到 推动 他 !

俺们怎舍得叫他升哩！ ”

[ðə; ðɪ] [əb'zɜːrər] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [læf] :
The observer couldn't help but laugh :
这 观察员 不能 帮助 但 笑 :

观察忍不住笑道：

" [naʊ] [wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv][jʊ; jə] ['mæstər] [dʒi][tuː; tə] [help] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [dɪ'zæstər] [rɪ'liːf] . "

" **Now we still have your Master Ji to help you with disaster relief** . "

" 现在 我们 仍然 有 你的 掌握 季 到 帮助 你 和 灾难 宽慰 . "

“如今还留你们季太爷与你们办灾，

[ænd; ænd][hiː; hi][wʌz; wəz] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə][ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['sɜːrkəmstænsɪz] .

And he was permitted to act according to circumstances .

和 他 曾是 允许 到 行为 根据 到 情况 .

并准他相机行事，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?

What do you think ?

什么 做 你 思考 ?

何如？ ”

[ðə; ði] [faɪv] [ɔːr][sɪks][oʊld] ['pi:p(ə)l] ['faɪnəli] [smaɪld] .

The five or six old people finally smiled .

这 五 或者 六 老的 人们 最后 微笑 .

那五六个老民始有了笑脸儿。

['kwɪkli] [dɪ'send] [ðə; ði] ['kʌvəd] [ʃed] .

Quickly descend the covered shed .

迅速地 下降 这 涵盖 棚 .

急下卷棚，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [ænd; ænd] [sed] [aɪ 'tiː] .

They went to the courtyard and said it .

他们 去 到 这 庭院 和 说 它 .

到院里说了，

[ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] ,

The courtyard was full of people ,

这 庭院 曾是 满的 的 人们 ,

那满院百姓，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dʒʌmpt] [fɔːr; fər][dʒɔɪ] .

He immediately jumped for joy .

他 立即地 跳了起来 为了 喜悦 .

顿时喜跃起来。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['mɪzəri] [ðɪs] ['siːz(ə)n] .

The governor was filled with misery this season .

这 州长 曾是 已填 和 苦难 这 季节 .

这季刺史满心凄惨，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

Tears streamed down his face .

眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

眼中双泪直流，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [ɪmpə'laɪt] .

They didn't care about being impolite .

他们 没有 关心 关于 存在 不礼貌 .

也顾不得失仪。

[əb'zɜːrvər] [sed] :

Observer said :

观察员 说 :

观察道：

" [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [brɪ'twiːn] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ænd][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪz] [hɑːr'moʊniəs] . "

" **The relationship between officials and the people is harmonious** . "

" 这 关系 之间 官员 和 这 人们 是 和谐 . "

“官民相得，

[laɪk] [ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['mʌðər] [ænd; ənd][hɜːr; həɹ] [tʃaɪld] ,
Like a loving mother and her child ,
喜欢 一个 爱 母亲 和 她 孩子 ,
如同慈母赤子，

[ˈɡʌvərnər] [dʒi][ɪz] ['truːli] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnfənts] !
Governor Ji is truly worthy of the ancients !
州长 季 是 真的 值得 的 这 古代人 !
季刺史不愧古人矣！ ”

[ðə; ði] [əb'zɜːvəz] [ri'triːtɪd] [tuː; tə][ðer; ðər] [gest] [ruːmz; rʊmz] .
The observers retreated to their guest rooms .
这 观察员 撤退 到 他们的 客人 房间 .
观察仍退入客房。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['grædʒuəli] [dɪ'spɜːrst] .
The people gradually dispersed .
这 人们 逐步地 分散的 .
百姓们渐渐散了，

[nɑːt] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['dɪdnt] [seɪ] " [stɑːp] ! "
Not one of them didn't say " Stop ! "
不是 一 的 他们 没有 说 " 停止 ! "
没一个口中不是“罢！

[stɑːp] !
stop !
停止 !
罢！

[ðə; ði] [θriː] [wɜːrdz] " [stɑːp] " .
The three words " stop " .
这 三 字 " 停止 " .
罢”三个字儿。

[aɪ] [rɪ'membər] [æn; ən] ['eɪnfənt] ['kwɑːtreɪn] ,
I remember an ancient quatrain ,
我 记住 一个 古老的 四行诗 ,
曾记得前人有一绝句，

[ðɪs] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [ə'mjuːz] [ðə; ði] ['riːdər] :
This is written to amuse the reader :
这 是 书面 到 娱乐 这 读者 :
写来博看官一笑：

[ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] [skwer] [ænd; ənd] ['slæntɪd] [stroʊks]
A mouthful of squares and slanted strokes
一个 一口气 的 正方形 和 倾斜的 笔画
满口几方几撇头，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
The people were filled with sorrow .
这 人们 是 已填 和 悲哀 .
民沸又贮满腔愁；

['oʊnli] ['ʒuː] - [wʌz; wəz] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['ʌpraɪtnəs] .
Only Zhu Xunli was known for his integrity and uprightness .
仅有的 朱 - 曾是 已知 为了 他的 正直 和 正直 .
淳风只有朱循吏，

[br'haɪnd][em 'iː][laɪz][ə; eɪ] [maʊnd] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [frʌm; frəm] [tʌŋʃɑːŋ] .
Behind me lies a mound of earth from Tongxiang .
在后面 我 谎言 一个 冢 的 地球 从 桐乡 .
身后桐乡土一丘。

[ðə; ði] [klɜːrk] [ðen] [ˈsiːkrətli] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈeldə] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] :
The clerk then secretly reported to the elder of the hall :
这 职员 然后 偷偷 据报道 到 这 长老 的 这 大厅 :

典史又秘向本堂翁稟道：

" [ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [kliːnd] [ænd; ənd] [swept] . "
" The mansion has been cleaned and swept . "
" 这 大厦 有 到过 已清洗 和 扫荡 . "

“公馆已洒扫清洁，

[ɔːl] [səˈplaɪz] [ɑːr; ər] [ˈredɪli] [əˈveɪləb(ə)l] .
All supplies are readily available .
全部 补给品 是 容易 可用的 :

供给俱各全备，

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [æsk][ðə; ði] [ɪˈstiːmd] [ˈdʒent(ə)lmən][tuː; tə] [set] [ɔːf] . "
" We should ask the esteemed gentleman to set off . "
" 我们 应该 问 这 尊敬的 绅士 到 放 离开 . "

应请大老爷动身。”

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnə] [boʊd] [rɪˈspektfəli] [ænd; ənd][ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm] .
The governor bowed respectfully and invited him .
这 州长 鞠躬 尊敬 和 受邀 他 :

刺史欠身恭请，

[əbˈzɜːrvər] [sed] :
Observer said :
观察员 说 :

观察道：

" [ðɪs] [bed] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] [fɔːr; fər] [təˈnaɪt] . "
" This bed will be fine for tonight . "
" 这 床 将要 是 美好的 为了 今晚 . "

“晚上此榻就好，

[waɪ] [muːv] [aɪ ˈtiː] [ˈels,weɪ] ?
Why move it elsewhere ?
为什么 移动 它 别处 ?

何必另移？ ”

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnə] [sed] :
The governor said :
这 州长 说 :

刺史道：

" [ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] [ɪz] [ˈslɑːtli] [mɔːr] [ˈelɪɡənt] [ðæn; ðən] [ðɪs] [pleɪs] . "
" The mansion is slightly more elegant than this place . "
" 这 大厦 是 轻微地 更多的 优雅的 比 这 地方 . "

“公馆略比此处清雅些。”

[ðə; ði] [klɜːrk] [nelt] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The clerk knelt and reported :
这 职员 跪下 和 据报道 :

典史跪稟道：

" [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [ˈberəɪz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" The sedan chair bearers have been waiting at the gate for a long time . "
" 这 轿车 椅子 持有者 有 到过 等待 在 这 门 为了 一个 长的 时间 . "

“门前轿夫伺候已久。”

[ðə; ði] [əbˈzɜːrvər] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The observer smiled and said :
这 观察员 微笑 和 说 :

观察笑道：

" ['kauntɪz] [ænd; ənd] ['pri:fektʃər] [sɜ:rv] [ðer; ðər] [sju'piəriəz] , "
" **Counties** **and** **prefectures** **serve** **their** **superiors** , "

" 县 和 县 服务 他们的 上级 , "

"州县伺候上司，
[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [b:ɪŋ] - ['stændɪŋ] [ru:l] [ɪn] [ə'fɪldəm] .
This was a long - standing rule in officialdom .

这 曾是 一个 长的 - 常设 规则 在 官方 .

本是官场恒规，
['^wei'dʒu:] [ʃʊd; ʃəd] [na:t][bi:; bi] [held] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)] .
Guizhou should not be held responsible .

贵州 应该 不是 是 握住 负责的 .

原责不得贵州。
[bʌt; bət][maɪ] [bɔ:s] ,
But my boss ,

但 我的 老板 ,

但我这个上司，
[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ][^sɜ:rt(ə)n][^lev(ə)l][^v; əv][^stetəs; ^stætəs][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
He had a certain level of status in his heart .

他 有 一个 肯定 等级 的 地位 在 他的 心 .

胸中略有些身份，
[^n^laɪk] [ðʊʊz] [^vʌlgər] [ænd; ənd] [^dɪfɪkəlt] [haɪ] - [^ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] :
Unlike those vulgar and difficult high - ranking officials :

与此不同 那些 庸俗 和 难的 高的 - 排行 官员 :

不似那些鄙俗大僚难伺候：
[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [æskt] [ə; eɪ] [^dʒentri] [^fæməli][tu:; tə] [lend] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [skri:n] .
The old man asked a gentry family to lend him a screen .

这 老的 男人 问 一个 绅 家庭 到 借 他 一个 屏幕 .

烦太爷问绅衿家借围屏，
['bɔ:roʊ] [ə; eɪ] [gɔ:z] [^læntərn] ;
Borrow a gauze lantern ;

借 一个 纱布 灯笼 ;

借纱灯；
[ðə; ðɪ] [^ʃɒp,ki:pəz] [di^mɑ:ndɪd] [sɪlk] [ænd; ənd] [^dekəreɪtɪv] [^ɔrnəmənts] .
The shopkeepers demanded silk and decorative ornaments .

这 店主 要求 丝绸 和 装饰性的 装饰品 .

铺户家索取绸绫挂彩，
[ðə; ðɪ] [^kɑ:rpɪt] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [graʊnd] ,
The carpet on the ground ,

这 地毯 在 这 地面 ,

氍毹苫地，
[ə; eɪ] [^wʊlən] [bed] ,
A woolen bed ,

一个 羊毛 床 ,

氍毹铺床，
['bɑ:t(ə)] - [^eɪpt] [^ɪnsens] [^bɜ:rnər] [^teɪbl] [^dekə'reɪʃn] ;
Bottle - shaped incense burner table decoration ;

瓶子 - 形状 香 刻录机 桌子 装饰 ;

瓶炉饰桌；
[jʊr; jər] [sju'piəriəz] [ænd; ənd][jʊr; jər] [sə^bɔ:dɪnɪts] [ɪm^plɔɪ] [ɪn^fɪriər] [^meθədʒ] .
Your superiors and your subordinates employ inferior methods .

你的 上级 和 你的 下属 采用 下 方法 .

贵长随们展办差之手段，

[hɪz; ɪz] [ˈfɔːləʊəz] ,
His followers ,
他的 追随者 ,

彼跟班者，

[tuː; tə] [ʃaʊt] [ɪn][ə; ei] [haɪ] - [pɪtʃt] [vɔɪs] .
To shout in a high - pitched voice .
到 喊 在 一个 高的 - 投球 噪音 .

发吆喝之高腔。

[nɑːt] [ˈtʃiːzi] ,
Not cheesy ,
不是 俗气的 ,

不令人肉麻，

[ðæt] [miːnz] [hiː; hi] [lʌvz] [ˌem ˈiː] [ˈveri] [mʌtʃ] .
That means he loves me very much .
那 方法 他 爱 我 非常 很多 .

即爱我之甚矣。”

[ˈgʌvərnər] [dʒi] [derd] [nɑːt] [pʊʃ] [hɪz; ɪz] [lʌk] [ˈeni] [ˈfɜːrðər] .
Governor Ji dared not push his luck any further .
州长 季 敢于 不是 推 他的 运气 任何 更远 .

季刺史不敢再强，

[ðei] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈbei] .
They had no choice but to obey .
他们 有 不 选择 但 到 服从 .

只得遵命。

[brɪfɔːr] [bɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[sɜːrv] [ðə; ði] [fuːd] .
Serve the food .
服务 这 食物 .

摆上席来。

[ə; ei] [boʊl] [lʌ; əv][ˈbɜːdz] [nest] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] .
A bowl of bird's nest was served .
一个 碗 的 鸟类 巢 曾是 服务 .

上了一碗官燕，

[ðə; ði] [əbˈzɜːvəz] [wɜːr; wər][ˈoʊnlɪ] [ˈfoʊkəst] [ɑːn] [dɪˈskʌsɪŋ] [rɪˈliːf] [əˈreɪndʒmənts] .
The observers were only focused on discussing relief arrangements .
这 观察员 是 仅有的 专注 在 讨论 宽慰 安排 .

观察只顾商量办赈事宜，

[aɪ][dɪd][nɑːt] [siː] [aɪ ˈtiː] .
I did not see it .
我 做过 不是 看 它 .

不曾看见。

[wen] [aɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsekənd] [siː] [ˈkjuːkʌmbər] ,
When it came to the second sea cucumber ,
什么时候 它 来了 到 这 第二 海 黄瓜 ,

到了第二器海参，

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɑːpstɪks] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈlðər] .
The prefect raised his chopsticks to offer them to the other .
这 长官 提高 他的 筷子 到 提供 他们 到 这 其他 .

知州方举箸一让，

[əb'zɜ:rv] [ðə; ði] [dis'pleɪzər] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] :
Observe the displeasure on his face :

观察 这 不满 在 他的 脸 :

观察愠色道：

" ['^wei'dʒu:][ɪz] [rɔ:n] ！ "
" Guizhou is wrong ！ "

" 贵州 是 错误的 ！ "

“贵州差矣！

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnfənts] [sed] ,
As the ancients said ,

作为 这 古代人 说 ,

古人云，

- ['fæmɪn] - ['stri:kən] ['rɪtʃuəl] -
' Famine - stricken ritual '

- 饥荒 - 受打击的 仪式 -

‘荒年杀礼’，

[æn; ən] [ʌn'tʃeɪndʒɪŋ] ['prɪnsəp(ə)] .
An unchanging principle .

一个 不变 原则 .

不易之训。

- ['sʌfəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'zæstər] [ænd; ənd] ['fæmɪn] .
Guizhi suffers such a disaster and famine .

- 遭受 这样的 一个 灾难 和 饥荒 .

贵治这等灾荒，

[jɔːr; jər] ['du:ti]
Your duty

你的 责任

君之责，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔ:lsəʊ][maɪ] [rɪˌspɑ:nsə'bɪləti] .
It is also my responsibility .

它 是 还 我的 责任 .

亦我之责也。

[ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] [hɜ:rd] [ðə; ðɪ] [kraɪz] [ʌv; əv][waɪld] [gi:s] [ɪn][ðə; ðɪ] [fi:ldz] .
The people heard the cries of wild geese in the fields .

这 人们 听到 这 哭泣 的 荒野 鹅 在 这 字段 .

百姓们鸿雁鸣野，

[hu:] [noʊz] [haʊ] ['meni] [mɔ:r] ['pɑ:tiŋz] [ænd; ənd] ['deθs] [wɪl] [ə'kɜ:r] [tə'haɪt] ?
Who knows how many more partings and deaths will occur tonight ?

WHO 知道 如何 许多 更多的 离别 和 死亡人数 将要 发生 今晚 ?

还不知今夜又有多少生离死别，

[haʊ] [du:][wi:; wi] ['swɑ:ləʊ] [,aɪ 'ti:] ?
How do we swallow it ?

如何 做 我们 吞 它 ?

我们如何下咽呢？

[ðə; ðɪ] ['empərər] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
The Emperor heard of this ,

这 皇帝 听到 的 这 ,

至尊闻之，

[wʌn] [mʌst; məst][ˈɔ:lsəʊ] [rɪ'du:s] [ðər; ðər] [fu:d] ['ɪnteɪk] .
One must also reduce their food intake .

一 必须 还 减少 他们的 食物 摄入量 .

亦必减膳。

[ænd; ənd][wʌn][ɔ:r] [tu:] ['ministəz] [hu:] ['gɑ:rdɪd] [ðə; ði][lənd] ,
And one or two ministers who guarded the land ,
和 一 或者 二 部长们 WHO 守卫 这 土地 ,
而一二守土之臣，

[ˈoʊpənli] ['fi:stɪŋ] [ænd; ənd] [end'ʒaʊɪŋ] [ðəm'selvz] .
Openly feasting and enjoying themselves .
公然 盛宴 和 享受 他们自己 .
公然大嚼满酣，

[haʊ] [kæn; kən][maɪ] [hɑ:rt] [faɪnd] [pi:s] ?
How can my heart find peace ?
如何 能 我的 心 寻找 和平 ?
此心如何能安？

[teɪk] [aɪ 'ti:] [daʊn] ['kwɪkli] .
Take it down quickly .
拿 它 向下 迅速地 .
可速拿下去。

[ə; eɪ] [dɪʃ] [ʌv; əv] [fər'mentɪd] [bi:n] [kɜ:rd] [sɔ:s] ,
A dish of fermented bean curd sauce ,
一个 盘子 的 发酵 豆 凝乳 酱 ,
伏酱一碟，

[tu:] [pleɪts] [ʌv; əv] ['si:zən(ə)l] ['vedʒtəb(ə)lɪz] ,
Two plates of seasonal vegetables ,
二 盘子 的 季节性 蔬菜 ,
时菜二盘，

[ði:z] [ɑ:r; əŋ][ðə; ði] [tu:] [ju:'tensɪlz][fɔ:r; fər] ['sti:mɪŋ] [raɪs] .
These are the two utensils for steaming rice .
这些 是 这 二 餐具 为了 蒸煮 米 .
蒸饭二器是矣。”

[ˈpri:fekt] [dʒi][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [kən'vɪnst] .
Prefect Ji was completely convinced .
长官 季 曾是 完全地 确信 .
季知州帖然心服，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [jɔ:r; jər] ['eksələnsɪ] , [ju:; jʊ] [kər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
" **Your Excellency , you care about the people** .
" 你的 阁下 , 你 关心 关于 这 人们 :
“大人念切期民，

[aɪ][eɪ 'em] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .
曷胜感戴。”

[əb'zɜ:rvər] [sed] :
Observer said :
观察员 说 :
观察道：

" [ðeɪ] [rɪ'si:v] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] [ʃi:p] [ænd; ənd] [greɪz] [ðem; ðəm] . "
" **They receive cattle and sheep and graze them** . "
" 他们 收到 牛 和 羊 和 轻擦 他们 : "
“受牛羊而牧之，

[hæf][ʌv; əv][ðə; ði]['kæt(ə)l][ænd; ənd][ʃi:p][lʊkt][ded] .
Half of the cattle and sheep looked dead .
一半 的 这 牛 和 羊 看起来 死的 .
牛羊看着死了一半，

[ðə; ði]['mæstər][dɪd][nɑ:t][ɪk'spel][hɪm; ɪm] .
The master did not expel him .
这 掌握 做过 不是 驱逐 他 .

主人不驱逐，

[ænd; ənd][jet][ðeɪ][stɪl][rɪ'si:v][ə; eɪ]['sæləri] .
And yet they still receive a salary .
和 然而 他们 仍然 收到 一个 薪水 .

而犹得食俸，

[aɪ'ti:][ɪz][stɪl][dɪ'mændɪŋ][gəʊld] ;
It is still demanding gold ;
它 是 仍然 要求 金子 ;

是仍索劳金也；

[ɪn'dʒʊɪ][ə'nʌðər][dɪ'lɪʃəs][baɪt] .
Enjoy another delicious bite .
享受 其他 可口的 咬 .

再啖美味，

[ðɪs][ɪz][jet][ə'nʌðər][rɪ'wɔ:rd] .
This is yet another reward .
这 是 然而 其他 报酬 .

是又叨犒赏也。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][sʌtʃ][ʃepərd][ɪn][ðə; ði]['kɑ:mən]['pi:p(ə)l] .
There is no such shepherd in the common people .
那里 是 不 这样的 牧羊人 在 这 常见的 人们 .

民间无此牧竖，

[haʊ][kʊd; kəd][ðə; ði][ɪm'pɪriəl][kɔ:rt][ə'ləʊ][sʌtʃ][æn; ən][ə'fɪʃ(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] ?
How could the imperial court allow such an official position ?
如何 可以 这 帝国 法庭 允许 这样的 一个 官方的 位置 ?

朝廷岂许有此职官乎？ ”

[ðə; ði]['pri:fekt][roʊz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][si:t][ænd; ənd][bəʊd][di:pli] .
The prefect rose from his seat and bowed deeply .
这 长官 玫瑰 从 他的 座位 和 鞠躬 深 .

知州离座深深一揖，

[aɪ][ɪk'spres][maɪ][sɪn'sɪr][grætɪtu:d] .
I express my sincere gratitude .
我 表达 我的 真诚 感激 .

钦肃申谢。

[ə; eɪ][ʃɔ:rt][waɪl]['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ə; eɪ][pleɪt][ʌv; əv]['kæbɪdʒ] ,
A plate of cabbage ,
一个 盘子 的 卷心菜 ,

菘菜一盘，

[ə; eɪ][pleɪt][ʌv; əv]['mɛlənz][ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz] ,
A plate of melons and vegetables ,
一个 盘子 的 甜瓜 和 蔬菜 ,

瓜菜一盘，

[ə; eɪ] [dɪʃ] [ʌv; əv] [kliːr] [sɔːs] ,
A dish of clear sauce ,
一个 盘子 的 清除 酱 ,

清酱一碟，

[tuː] [boʊlz] [ʌv; əv] [stiːmd] [raɪs] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] .
Two bowls of steamed rice were served .
二 碗 的 蒸 米 是 服务 .

蒸饭二碗捧到。

[ðə; ðɪ] [əb'zɜːrvər] [ɪn'strʌktɪd] :
The observer instructed :
这 观察员 指示 :

观察吩咐道：

" [ˈ^wei'dʒuː] , [ˈhɜːrɪ] [ʌp] [ænd; ɐnd][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kʌntrisaɪd] " "
Guizhou , hurry up and go to the countryside " "
" 贵州 , 匆忙 向上 和 去 到 这 农村 " "

“贵州速速下乡，

[ˈæftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [ˈempti] [tɔːk] ,
After a long period of empty talk ,
后 一个 长的 时期 的 空的 讲话 ,

空谈半晌，

[ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [ˈsʌfər] [frʌm; frəm] [ɪm'bələnsɪz] .
The people will suffer from imbalances .
这 人们 将要 遭受 从 失衡 .

百姓就有偏枯。

[aɪl] [biː; bi] [hoʊm] [ˈɜːrli] [tə'mɔːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] .
I'll be home early tomorrow morning .
患病的 是 家 早期的 明天 早晨 .

我明晨早归，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm] [ɔːf] .
There's no need to return to the city to send them off .
有 不 需要 到 返回 到 这 城市 到 发送 他们 离开 .

也不劳回城再送，

[ˈkɑːliːgz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ʌv; əv] [wʌn] [maɪnd][ænd; ɐnd][maɪnd][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
Colleagues should be of one mind and mind with each other .
同事 应该 是 的 一 头脑 和 头脑 和 每个 其他 .

同寅以协恭为心照，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [triːt] [ˈsɜːrvənt] [wɪð; wɪθ] [ˈʃæbi] [fɔːr'mælətɪz] .
There is no need to treat servants with shabby formalities .
那里 是 不 需要 到 对待 仆人 和 破旧 手续 .

不必以不腆之仪注为仆仆。

[meɪ] [aɪ] [ɡɑːrd] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [tə'naɪt] .
May I guard the city tonight .
可能 我 警卫 这 城市 今晚 .

愿今夜我在城中守城，

[ə'fɪ(ə)lz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ræŋks] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [tuː; tə][ˈhænd(ə)l][ðə; ðɪ][ˈɜːrdʒənt] [ˈmætər] .
Officials of all ranks rushed out of the city to handle the urgent matter .
官员 的 全部 排名 匆忙 出去 的 这 城市 到 处理 这 紧迫的 事情 .

大小官员俱出城急办。

[æt; ət][ðə; ðɪ] [fɔːrθ] [waːtʃ] [ʌv; əv] [tə'mɔːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
At the fourth watch of tomorrow morning ,
在 这 第四 手表 的 明天 早晨 ,

明晨四鼓，

[aɪ] [ɪ'mi:diətli] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [i:st] .
I immediately opened the door and returned east .
我 立即地 打开 这 门 和 返回 东方 .

我即开门东归，

" [ɪ'mi:diətli] [rɪ'pɔ:rt] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈgʌvərnər] . "
" Immediately report this to the Governor . "
" 立即地 报告 这 到 这 州长 . "

火速稟明抚台。”

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [hi:; hi][gɔ:t] [ʌp] [æt; ət] [ˈmɪdnɑɪt] .
Sure enough , he got up at midnight .
当然 足够的 , 他 得到 向上 在 午夜 .

果然观察三更时起来，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ˈki:pər] [sɜ:rvd] [hɪm; ɪm] / [hɜ:r; hər] [ˈhænd,wɑ:ʃɪŋ] .
The temple keeper served him / her handwashing .
这 寺庙 守门员 服务 他 / 她 洗手 .

庙祝伺候盥漱。

[ˈjɑ:mən] [rʌnə:z]
Yamen runners
衙门 跑步者

衙役，

[ˈfɑ:lɒʊ] ,
follow ,
跟随 ,

跟从，

[sɪ'dæən] [tʃer] [ˈkæriərz]
Sedan chair carriers
轿车 椅子 承运人

轿夫，

[ˈhɔ:rsɪz] ,
horses ,
马匹 ,

马匹，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈredi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

俱已齐备。

歧路灯

第139/159页

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [i:st] [geɪt] ,
Upon arriving at the East Gate ,
之上 抵达 在 这 东方 门 ,

到了东门，

[ðə; ði] ['geɪt,ki:pəz] ['oʊpənd] [ðə; ði] [geɪts] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
The gatekeepers opened the gates and left the city .
这 守门人 打开 这 大门 和 左边 这 城市 .

门军开门出城。

[ˈpri:fekt] [dʒi][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['geɪt,ki:pəz] [ænd; ənd] ['sɜ:rvənt] .
Prefect Ji was in charge of the gatekeepers and servants .
长官 季 曾是 在 收费 的 这 守门人 和 仆人 .

季知州管门家丁，

[hi; hi] [roʊd] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] [tu;; tə] ['eskɔ:rt] [ðəm; ðəm][tu;; tə][ðə; ði] ['i:stərn] ['bɔ:rdə] .
He rode on horseback to escort them to the eastern border .
他 骑 在 马背 到 护送 他们 到 这 东 边界 .

骑马跟送至东界，

[hi; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] ['æftər] [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] .
He returned home after reporting to the authorities .
他 返回 家 后 报道 到 这 当局 .

叩禀而归。

[ðə; ði][,ɑ:bzər'veɪ(ə)n] ['læstɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
The observation lasted for a day .
这 观察 持续 为了 一个 天 .

观察行了一日，

[steɪd] [ˌoʊvər'nait] [ɪn] .
Stayed overnight in Zhongmu .
入住 过夜 在 中牟 .

在中牟住宿。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [nu:n]
The next day at noon
这 下一个 天 在 中午

次日未刻，

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [stɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] [pæθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] [lɪŋbaʊ] ,
Returning to the stele of the spirit path of the Duke of Lingbao ,
返回 到 这 碑 的 这 精神 小路 的 这 公爵 的 灵宝 ,

复到灵宝公神道碑前，

[ə'laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
Alight from the sedan chair at a distance .
点燃 从 这 轿车 椅子 在 一个 距离 .

远远下轿，

[ðə; ði] ['serəməʊni] [ʌv; əv] ['bəʊɪŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [kən'dʌktɪd] .
The ceremony of bowing was still conducted .
这 仪式 的 鞠躬 曾是 仍然 实施 .

依旧铺垫行礼。

[ˈtredɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [lʌ] [græs] ,
Treading on the lush grass ,
踩踏 在 这 郁郁葱葱 草 ,

踏蒙茸，

[θru:] [θɔ:rnz] [ænd; ənd] [b'ræmblz] ,
Through thorns and brambles ,
通过 荆棘 和 荆棘 ,

披荆棘，

[rɪ'mu:v] [mɔ:s] [ænd; ənd] ['laɪkən] .
Remove moss and lichen .
消除 苔藓 和 地衣 .

剔苔剥藓，

[aɪ] [ri:d] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tu:m,stəʊnz] [ɪ'rektɪd] [ɔ:l][ˈoʊvər][ðə; ði][greɪvz; grɑ:vz] .
I read about the tombstones erected all over the graves .
我 读 关于 这 墓碑 竖立 全部 超过 这 坟墓 .

读了满坟竖碑。

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [wɔ:lz] ['krʌmblɪŋ] ,
Seeing the walls crumbling ,
看到 这 墙壁 摇摇欲坠 ,

见垣墙颓败，

[ðeɪ] [hæv; həv] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] ['renəveɪt] [aɪ 'ti:] .
They have decided to renovate it .
他们 有 决定 到 翻新 它 .

动了整修之意。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['fɔ:lən] [li:vz] ['drɪftɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [leɪt] .
The fallen leaves drifted to the ground late .
这 倒下 树叶 漂移 到 这 地面 晚的 .

落叶飘飘到地迟，

[ə; eɪ] ['wɪðərd] ['wɪləʊ] [tri:] [sɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði][kəʊld] [aʊl] .
A withered willow tree sings to the cold owl .
一个 干枯 柳 树 唱歌 到 这 寒冷的猫头鹰 .

一株衰柳鸣寒鸱，

['hɑ:rtbrəʊkən] , [aɪ] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [ɪnsk'rɪpʃnz] [ɑ:n][ðə; ði] ['mɔ:si] ['rɑ:ks] .
Heartbroken , I carefully examine the inscriptions on the mossy rocks .
肠断 , 我 小心 检查 这 铭文 在 这 苔藓 岩石 .

伤心细认苍苔篆，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [kæst][ɪts]['ɡoʊldən] ['reɪz] .
It was the time when the setting sun cast its golden rays .
它 曾是 这 时间 什么时候 这 环境 太阳 投掷 它是 金的 射线 .

正是斜阳夕照时。

[ˈtʃæptər] ['naɪntɪ] - [faɪv] : [æt; ət][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['bæŋkwɪt] , [ðə; ði] [ˌsu:pərɪn'tendənt] [dɪ'skʌs] [ə'fɪ(ə)l]
Chapter Ninety - Five : At the Public Banquet , the Superintendent Discusses Official
章 九十 - 五 : 在 这 民众 宴会 , 这 校长 讨论 官方的

[ædmə'nɪfənz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] , [ðə; ði][ˌsu:pərvaɪzər] , [ɪk'spleɪnz] ['fæməli] [bɔ:z]
Admonitions , and His Cousin , the Supervisor , Explains Family Laws
告诫 , 和 他的 表哥 , 这 导师 , 解释 家庭 法律

第九十五回 赴公筵督学论官箴 会族弟监司述家法

[ˈmi:nwaɪl] , [əbˈzɜ:vər] [tæn] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpra:vɪns] [frʌm; frəm] [ˈdʒenˈdʒə]

Meanwhile , Observer Tan returned to the province from Zhengzhou .

同时 , 观察员 谭 返回 到 这 省 从 郑州 .

却说谭观察自郑州回省，

[hi:; hi] [ðən] [prɪˈzentɪd] [hɪz; ɪz][ˈtræv(ə)l] [ˈdɑ:kjuments] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈgʌvərnər]

He then presented his travel documents to the governor .

他 然后 呈现 他的 旅行 文件 到 这 州长 .

即以行装稟见抚台，

[hi:; hi] [peɪd] [ə; eɪ][ˈvɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈgʌvərnər]

He paid a visit to the provincial governor .

他 有薪酬的 一个 访问 到 这 省级 州长 .

拜会藩司。

[ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈzæstər] [ɑ:r; ər] [dɪˈskraɪbd]

The details of the disaster are described .

这 细节 的 这 灾难 是 描述 .

备言灾稟情形，

[rɪˈli:f] [fəˈsɪlətɪz]

Relief facilities ,

宽慰 设施 ,

赈济设施，

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ʌv; əv][dʒi][wʌz; wəz] [ˈtru:li] [ˈdedɪkeɪtɪd] [tu:; tə] [ˈsɜ:rvɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)]

The prefect of Ji was truly dedicated to serving the people .

这 长官 的 季 曾是 真的 投入的 到 服务 这 人们 .

极夸季知州实心为民，

[ðə; ði][moʊst] [aʊtˈstændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] [ˈʃepərdz]

The most outstanding of the chief shepherds :

这 最多 杰出的 的 这 首席 牧羊人 :

乃良司牧之尤：

" [ɪn][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] , [ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv] [ˌrekəˈmendɪd] [ˈkændədets] [wɪl] [bi:; bi] [kəmˈpaɪld] . "

" In the future , a list of recommended candidates will be compiled . "

" 在 这 未来 , 一个 列表 的 受到推崇的 候选人 将要 是 编译 . "

“将来当列荐牍，

" [aɪ ˈti:][kæn; kən][bi:; bi] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ˈblesɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpri:fekt] , " [ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [sed]

" It can be called the blessing of the prefect , " the governor said .

" 它 能 是 称为 这 祝福 的 这 长官 , " 这 州长 说 .

可称知府之祝”抚台道：

" [wen] [dʒi] [ˈɔ:lweɪz] [rɪˈpɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempərər] . . . "

" When Ji always reported to the emperor . . . "

" 什么时候 季 总是 据报道 到 这 皇帝 . . . "

“季某向来稟见时，

[peɪ] [kloʊz] [əˈtenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əbˈzɜ:rv] [ˈkerfəli]

Pay close attention and observe carefully .

支付 关闭 注意力 和 观察 小心 .

留心体察，

[aɪ][ˈoʊnli] [felt] [ˈlɪstləs] [ænd; ənd] [ʌnəˈdɔ:rnd]

I only felt listless and unadorned .

我 仅有的 毛毡 蔫 和 缦 .

只觉怊怛无华，

[hu:] [nu:] [hi:; hi] [pəˈzest] [sʌtʃ] [əˈbɪlətɪz]

Who knew he possessed such abilities ?

WHO 知道 他 拥有 这样的 能力 ?

那料有如此本领。”

[əb'zɜːrvər] [sed] :
Observer said :
观察员 说 :

观察道：

" [ðə; ði][moʊst][ˈkeɪpəb(ə)l] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] "
The most capable officials in the world "
" 这 最多 有能力的 官员 在 这 世界 "

“天下实在能办事的官员，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈprɑːbəbli] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌʌnə'suːmɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌnpri'tenʃəs] [ˈpiːp(ə)] .
They were probably a few unassuming and unpretentious people .
他们 是 大概 一个 很少 谦逊 和 朴实无华 人们 .

大约都是几个怏怏无华的人。

[ðæt] [ˈdʒestʃər] [wʌz; wəz] [ˈskɪlf(ə)] .
That gesture was skillful .
那 手势 曾是 熟练 .

那举止娴熟，

[rɪ'spɑːndɪŋ, riː'spɑːndɪŋ] [ˈnɪmbli] ,
Responding nimbly ,
回应 敏捷地 ,

应对机敏，

[hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈtæləntɪd] .
He seems to be talented .
他 似乎 到 是 才华横溢 .

看着貌似有才，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ˈslɪpəri] [ænd; ənd] [ɪ'veɪsɪv] .
Most of them are slippery and evasive .
最多 的 他们 是 滑 和 回避 .

则多是些油滑躲闪之辈，

[wiː; wi] [kɑːnt] [rɪ'laɪ][ɑːn][ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl] .
We can't rely on them at all .
我们 不能 依靠 在 他们 在 全部 .

全靠不着。”

[ðə; ðɪ] [ˈɡʌvərnər] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [pə'laɪt] [təʊn] :
The governor said in a very polite tone :
这 州长 说 在 一个 非常 有礼貌的 语气 :

抚台极口道：

" [jes] . "
yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ˈʃiːɑːŋ] - [sed] :
Xiang Zishi said :
向 - 说 :

向藩司道：

" [wʌns] [ðə; ðɪ][ˈdiːteɪld; dɪ'teɪld] [ˈdɑːkjumənt] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈdʒen'dʒə] [ɪm'bez(ə)lmənt] [ə'raɪvz] ,
Once the detailed document regarding the Zhengzhou embezzlement arrives ,
" 一次 这 详细的 文档 关于 这 郑州 挪用公款 到达 ,

“郑州领帑详文一到，

[ɪ'miːdiətli] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] [ˈɪʃuː] .
Immediately exchange and issue .
立即地 交换 和 问题 .

即刻弹兑给发，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ˌɪnsəˈfɪ(ə)nt] [ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n] [wɪl] [meɪk] [aɪˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əˈdres] [ðə; ðɪ][ˈɜːrdʒənt]
I fear that insufficient information will make it difficult to address the urgent
我 害怕 那 不足的 信息 将要 制作 它 难的 到 地址 这 紧迫的
[ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
situation .
情况 .

只恐少稽难济燃眉。

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [ˈmuːvmənt] [frʌm; frəm] [ˈlðər] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntɪz] .
There has been no movement from other prefectures and counties .
那里 有 到过 不 移动 从 其他 县 和 县 .

别州县尚不见动静，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ˈsiːkrətli] .
I have already sent someone to investigate secretly .
我 有 已经 发送 某人 到 调查 偷偷 .

已差人密访。

[ɪf] [ˈeniwʌn] [ˌdɪsrɪˈɡɑːdz] [ðə; ðɪ] [ˈsʌfərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] ,
If anyone disregards the suffering of the people ,
如果 任何人 漠视 这 痛苦 的 这 人们 ,

如有慢视民瘼者，

[teɪk] [daʊn] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fɪkst] - [deɪt] [ˈpəʊstəz] .
Take down a few of the fixed - date posters .
拿 向下 一个 很少 的 这 固定的 - 日期 海报 .

定行揭帖揭上几个，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˈnevər] [əˈlaʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kəˈrʌpt] [ænd; ənd] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] [əˈfɪ(ə)l] [tuː; tə][hoʊld] [ˈɑːfɪs] .
We must never allow such a corrupt and incompetent official to hold office .
我们 必须 绝不 允许 这样的 一个 腐败 和 不称职的 官方的 到 抓住 办公室 .

断不叫这等尸位病民者，

[ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][slɪp] [θruː] [ðə; ðɪ][net] .
They managed to slip through the net .
他们 管理 到 滑 通过 这 网 .

得以漏网。

[ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [ɪn][ðer; ðər][wɜːrk] .
Everyone should be careful in their work .
每个人 应该 是 小心 在 他们的 工作 .

大家留心做事。”

[ðə; ðɪ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] .
The Daotai took his leave of the magistrate .
这 道台 采取 他的 离开 的 这 地方法官 .

道台辞了大人，

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈɑːfɪs] .
I have just returned to the Daotai Office .
我 有 只是 返回 到 这 道台 办公室 .

方才回至道署。

[goʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈsaɪnɪŋ] [ˈerɪə] .
Go to the signing area .
去 到 这 签名 区域 .

到签押处，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] - :
He then instructed Mekren :
他 然后 指示 - :

即叫梅克仁吩咐道：

[ðə; ði] [greɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [west] [geɪt]
The grave of the magistrate outside the West Gate
这 严重 的 这 地方法官 外部 这 西方 门

“西门外大老爷的坟，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['spɪrɪt] [pæθ] [stɪl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪv] [ʌv; əv] [bɜːrd] [lɪŋbaʊ] .
There is a spirit path stele in front of the grave of Lord Lingbao .
那里 是 一个 精神 小路 碑 在 正面 的 这 严重 的 主 灵宝 。

坟前有灵宝爷的神道碑。

[juː; jʊ] [meɪ] [spiːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['kwɔːrtərz] .
You may speak with the servants in the inner quarters .
你 可能 说话 和 这 仆人 在 这 内 四分之一 。

你可同内宅小厮，

[goʊ][ðer; ðər][tuː; tə] [ə'ses] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
Go there to assess the situation .
去 那里 到 评估 这 情况 。

到那里周视形势，

[rɪˈbɪld] [ðə; ði] [tuːm] [wɔːlz] .
Rebuild the tomb walls .
重建 这 墓 墙壁 。

重修坟垣，

[bɪld] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['geɪthʌʊs] .
Build a large gatehouse .
建造 一个 大的 门房 。

建大门楼一座。”

- [sed] :
Mekren said :
- 说 。

梅克仁道：

" ['sʌmən] [ðə; ði]['loʊk(ə)] ['kɒnstəbəlz] [tuː; tə] [kʌm] [ə'bɜːŋ] . "
" Summon the local constables to come along . "
" 召唤 这 当地的 警员 到 来 沿着 。”

“叫叫本城差头跟着，

[hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] [wei] .
He knew the way .
他 知道 这 方式 。

他认的路。”

[əb'zɜːrvər] [sed] :
Observer said :
观察员 说 。

观察道：

" [ðə; ði] ['berɪəl] [maʊnd] [ɪz]['aʊər; ɑːr] ['praɪvət] ['mætər] . "
" The burial mound is our private matter . "
" 这 葬礼 冢 是 我们的 私人的 事情 。”

“坟垣是咱的私事，

[ɔːl'doʊ] [ðə; ði] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [wɜːr; wər] ['loʊli] ,
Although the yamen runners were lowly ,
虽然 这 衙门 跑步者 是 卑微的 ，

衙役虽贱，

[ðoʊz] [wɜːr; wər] [ə'fɪ(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Those were officials from the imperial court .
那些 是 官员 从 这 帝国 法庭 。

那是朝廷的官人。

[mɔːrʊəvə] , [ðə; ði] [ˈjɑːmən] [ɾɫnəːz] [ˈsjuːpəvaɪzd] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] .
Moreover , the yamen runners supervised the construction .

而且 , 这 衙门 跑步者 受监督 这 建造 .

况且衙役督工，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz][nɔːt] [ˈteɪkɪŋ] [ˈmʌni] .
There's no such thing as not taking money .

有 不 这样的 事物 作为 不是 采取 钱 .

断没有不吃钱的。

[ˈoʊnli] [ˈmembə] [ɹv; əv][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈkwɔːrtərz] [ɑːr; ər] [əˈlaʊd] [tuː; tə][ˈhænd(ə)] [ðɪs] .
Only members of the inner quarters are allowed to handle this .

仅有的 成员 的 这 内 四分之一 是 允许 到 处理 这 .

只以内宅自己人办理方可。

[brɪks] , [taɪlz] , [ˈræftəz] , [ænd; ənd] [ˈpɜːrlɪn]
Bricks , tiles , rafters , and purlins

砖块 , 瓷砖 , 椽子 , 和 檩条

砖瓦椽檀，

[laɪm] [əˈdoʊbi] [brɪks] ,
Lime adobe bricks ,

酸橙 Adobe 砖块 ,

石灰土坯，

[ˈpʌblɪk] [ˈbaɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈselɪŋ] .
Public buying and selling .

民众 购买 和 销售 .

公买公卖。

[ðɪs] [ˈpraːdʒekt; prəˈdʒekt][wʌz; wəz] [bːntʃt] .
This project was launched .

这 项目 曾是 发射 .

兴了这个工，

[ðə; ði] [ˌnɪrˈbaɪ] [ˈvɪlɪdʒəz]
The nearby villages

这 附近 村庄

那附近几个村庄，

[ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɔːt] [jet] [ə; eɪ] [jɪr] [ɹv; əv] [ˈfæmɪn] ,
Although it is not yet a year of famine ,

虽然 它 是 不是 然而 一个 年 的 饥荒 ,

虽说未至凶岁，

[ðɪs] [ˈwɜːrkmənʃɪp] [ænd; ənd] [məˈtɪriəl] [ˈhændlɪŋ] . . .
This workmanship and material handling . . .

这 做工 和 材料 处理 . . .

这做工运料，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [smɔːl] [geɪn] .
There was also a small gain .

那里 曾是 还 一个 小的 获得 .

也有个小小收益。”

- [rouɪd] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
Mekren rode a horse .

- 骑 一个 马 .

梅克仁骑了马匹，

[brɪŋ] ,
bring ,

带来 ,

带、

[ə; eɪ] ['kəʊtʃmən] ,
A coachman ,
一个 马车夫 ,

了一个马夫，

[ðeɪ] [keɪm] [tə:rdz] [tæn] ['jɪŋ] .
They came towards Tan Ying .
他们 来了 向 谭 英 .

径向谭莹来。

['hævɪŋ] [aɪ'dentɪfaɪd][ðə; ði]['spɪrɪt] [pæθ] [stɪl] ,
Having identified the spirit path stele ,
拥有 已识别 这 精神 小路 碑 ,

认清了神道碑，

[ðeɪ] [dɪs'maʊntɪd] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['semətəri] .
They dismounted and entered the cemetery .
他们 下马 和 进入 这 公墓 .

下马进茔。

[hi:; hi] [kaʊ'taʊd] [ə'mɪdst] [ðə; ði][waɪld]['heɪz(ə)l][ænd; ənd] [faɪn] [græs] .
He kowtowed amidst the wild hazel and fine grass .
他 叩头 在.....之中 这 荒野 榛 和 美好的 草 .

在荒榛细草间磕了个头。

[ðen] [aɪ] ['rekəɡnaɪzd] [ðə; ði] ['tu:mstəʊn] [ʌv; əv] ['zəʊ] [jɪɡɔŋ] .
Then I recognized the tombstone of Xiao Yigong .
然后 我 认可 这 墓碑 的 肖 易公 .

又认清孝移墓碑，

[,aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] [ɪts] [bɪn] ['berɪd] [fɔ:r; fər]['oʊvər][ten] ['jɪrz] .
It looks like it's been buried for over ten years .
它 看起来 喜欢 它是 到过 埋葬 为了 超过 十 年 .

看是埋了十来年光景，

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [kaʊ'taʊd] .
He also kowtowed .
他 还 叩头 .

也磕了头。

[stænd] [ʌp] ,
stand up ,
站立 向上 ,

起来，

[dʒəʊ] ['fɪ:] [meɪd] [ə; eɪ] [rʌf] [ə'sesmənt] .
Zhou Shi made a rough assessment .
周 史 制成 一个 粗糙的 评估 .

周视估量了一番。

[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wei] [tu:; tə][ɡoʊ]
A long way to go
一个 长的 方式 到 去

一箭路远，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ɡwa:n] [ju] ['temp(ə)] .
There is a Guan Yu Temple .
那里 是 一个 关 于 寺庙 .

有座关帝庙，

[ðer; ðər][wɜ:ɾ; wər] [tu:] [ɔ:ɾ] [θri:] ['restərənt] [nɪr'baɪ] .
There were two or three restaurants nearby .
那里 是 二 或者 三 餐厅 附近 .

一旁有两三家子饭铺。

[ɛm i 'aɪ] ['kɛɹən] [tɜːrnd] [bæk] [tuː; tə] [rest] .
Mei Keren turned back to rest .
梅 克伦 转向 后退 到 休息 .

梅克仁转回歇下，

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [rɪ'perɪŋ] [ðə; ði] [tuːm] [wɔːlz] ,
Speaking of repairing the tomb walls ,
请讲 的 维修 这 墓 墙壁 ,

说起修理坟垣，

[haɪrd] ['kɑːrpəntər] ,
hired carpenter ,
雇用 木匠 ,

雇匠役，

[wen] [aɪ 'tiː] [kɛɪm] [tuː; tə] ['baɪɪŋ] [sə'plaɪz] , [ðə; ði][oʊld][mæn][æt; ət][ðə; ði] ['restrɑːnt] [sed] :
When it came to buying supplies , the old man at the restaurant said :
什么时候 它 来了 到 购买 补给品 , 这 老的 男人 在 这 餐厅 说 :

买物料的话月饭铺老者道：

" [ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪv] [æt; ət][ðə; ði][tæn] ['rezɪdəns] . . . "
"**Speaking of the grave at the Tan residence . . . "**
" 请讲 的 这 严重 在 这 谭 住宅 . . . "

“说起谭宅这坟，

[ðeə; ðər][wɜːr; wər] [ə'ɹɪdʒənəli] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['veri] [lɑːrdʒ] ['pɑːplər] [triːz] .
There were originally about a hundred very large poplar trees .
那里 是 起初 关于 一个 百 非常 大的 白杨 树木 .

原有百十棵好大的杨树，

[ðeɪv] [ɔːl] [bɪn] [soʊld] .
They've all been sold .
他们有 全部 到过 卖 .

都卖了，

[lʊk] , [ðeɪv] [ɔːl'redi] [bɔːst] .
Look , they've already lost .
看 , 他们有 已经 丢失的 .

看看人家已是败讫了。

[naʊ] [bəuθ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɑːr; ər][ɪn] [skuːl] .
Now both father and son are in school .
现在 两个都 父亲 和 儿子 是 在 学校 .

如今父子两个又都进了学，

[ɪts] [laɪk] [ðə; ði] [siːn] [frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] .
It's like the scene from before .
它是 喜欢 这 场景 从 前 .

又像起来光景。”

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][juː; jʊ][pæn] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][ʌv; əv] ['hiːnən] , [huːm] [ɛm i 'aɪ]
This is a letter from You Pan , the young master of Henan , whom Mei
这 是 一个 信 从 你 平底锅 , 这 年轻的 掌握 的 河南 , 谁 梅
- [nuː] .
Kerenfang knew .
- 知道 .

这梅克仁方晓的河南少主人游泮的信。

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] , [bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'tendɪd] [ə'kædəmɪz] .
Speaking of Shaowen and his son , both of them attended academies .
请讲 的 - 和 他的 儿子 , 两个都 的 他们 参加 学院 .

说起绍闻父子皆游黉序，

[ðə; ði] [nu:z] [spred] [laɪk] ['waɪldfaɪə] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti] .
The news spread like wildfire throughout the city .
这 消息 传播 喜欢 野火 自始至终 这 城市 .
满城轰传，
[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] ['daʊɪst] [ə'θɔ:rətɪz] [bi; bi] [ʌnə'wer] [ʌv; əv][sʌm; səm] [θɪŋz] ?
How can the Daoist authorities be unaware of some things ?
如何 能 这 道家 当局 是 不知情 的 一些 事物 ?
如何道署一些儿不知？

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [ɪz] [mʌtʃ] [bɪgə(r)] [naʊ] .
It turns out the government office is much bigger now .
它 转弯 出去 这 政府 办公室 是 很多 大 现在 .
原来衙门大了，
[ði:z] ['stju:dnts] ['entərd] [ju:nɪ'vɜ:rsəti] [θru:] ['entrəns] [ɪg,zæmɪ'neɪʃənz] .
These students entered university through entrance examinations .
这些 学生 进入 大学 通过 入口 考试 .
这些院考进学，

[ˈloʊk(ə)] [ˈmætərz] [ɑ:r; ər][ˈmaɪnər] .
Local matters are minor .
当地的 事情 是 次要的 .
地方些须小事，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] .
There is no way of knowing .
那里 是 不 方式 的 会心 .
无由得知。

[tæn] [əb'zɜ:rvd] [ðə; ði] ['tɜ:rnɪŋ] [pɔɪnt] .
Tan observed the turning point .
谭 观察到 这 转弯 观点 .
谭观察转斗边，

[ˌfɜ:rðər'mɔ:ɪ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɔ:t] [spi:k] [aʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)] ['bɪznəs] .
Furthermore , one should not speak outside of official business .
此外 , 一 应该 不是 说话 外部 的 官方的 商业 .
又是非公事内言不出、

[ˈfɔ:rən] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][ɑ:r; ər][nɔ:t] [ək'septɪd] .
Foreign languages are not accepted .
外国的 语言 是 不是 公认 .
外言不入的。

[soʊ][em i 'aɪ] ['kɛ,ɹən] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] .
So Mei Keren returned to the office to report .
所以 梅 克伦 返回 到 这 办公室 到 报告 .
所以梅克仁回署禀了，

[ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [fæn] - [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [sʌn] [led][tu:; tə][ðer; ðər] [əd'vænsmənt] [ɪn]
The case of Daotai Fang Zhishao and his son led to their advancement in
这 案件 的 道台 方 - 和 他的 儿子 引领 到 他们的 进步 在
[edʒu'keɪʃ(ə)n] .
education .
教育 .
道台方知绍闻父子一案进学，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .
心中喜极。

[ɑ:n][wʌn][hænd] , ['mædʒɪstreɪt][tæn][geɪv][ɛm i 'aɪ][ˈkeɪən] - [teɪl][ʌv; əv][ˈsɪlvər][tu:; tə][rɪ'per][ðə; ðɪ]
On one hand , Magistrate Tan gave Mei Keren 150 taels of silver to repair the
在 一 手 , 地方法官 谭 给予 梅 克伦 - 两 的 银 到 维修 这
[tu:m] .
tomb .
墓 .

谭道台一面交梅克仁银子一百五十两修理坟院。

[ɑ:n][ðə; ðɪ][wʌn][hænd] , [hi:; hi][ɪn'strʌktɪd][ðæt][eɪt][boʊlts][ʌv; əv][saɪlk][roʊbz][bi:; bi][sent][tu:; tə]
On the one hand , he instructed that eight bolts of silk robes be sent to
在 这 一 手 , 他 指示 那 八 螺栓 的 丝绸 长袍 是 发送 到
- [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] .
Shaowen and his son .
- 和 他的 儿子 .

一面即嘱送绍闻父子襴衫绸缎八匹、

[tu:] [perz][ʌv; əv][ˈtauəlz][ænd; ənd][bu:ts]
Two pairs of towels and boots
二 对 的 毛巾 和 靴子

巾靴两对、

[fɔ:r][tri:z][ʌv; əv][ˈsɪlvər][ˈflaʊərz]
Four trees of silver flowers
四 树木 的 银 花朵

银花四树、

[tu:] [gʊd][ˈhɔ:rsɪz] ,
Two good horses ,
二 好的 马匹 ,

良马二匹、

[ðə; ðɪ][ˈsæd(ə)l][ɪz][ˈfʊli][ɪˈkwɪpt] .
The saddle is fully equipped .
这 鞍 是 完全 配备 .

鞍屨全备。

[bʌt; bət][ðeɪ][wɜ:r; wər][ˈmɪsɪŋ][ə; eɪ][ˈwʊdˌkʌtər] .
But they were missing a woodcutter .
但 他们 是 丢失的 一个 樵夫 .

却差了一个劈柴的伙夫、

[tu:] [ˈʌɡli][ˈswi:pəz][brɔ:t][aɪ 'ti:][ˈoʊvər] .
Two ugly sweepers brought it over .
二 丑陋的 清扫工 带来 它 超过 .

两个扫地的丑厮送来。

[ɪn'saɪd][ðə; ðɪ][ˈwɜ:rʃɪp][bɑ:ks][ðæt][wʌz; wəz][brɔ:t] ,
Inside the worship box that was brought ,
里面 这 崇拜 盒子 那 曾是 带来 ,

所带拜匣内、

[ɪn'stɔ:l][tu:] [poʊsts] .
Install two posts .
安装 二 帖子 .

装两个帖子、

[fɜ:rst] :
First :
第一的 :

一是：

" [g'ri:tɪŋz] , ['æntɪ] . "
" **Greetings** , **Auntie** . "
" 问候 , 阿姨 . "

“稟婶母老太太安，

[ænd; ənd] ['ɔ:fər] [nu:] ['jɪrz] [g'ri:tɪŋz] .
And offer New Year's greetings .
和 提供 新的 年 问候 .

并叩新喜。

[jɔːr; jər] ['nefju:] , - , ['baʊz, 'boʊz] ['di:pli] .
Your nephew , Shaoyi , bows deeply .
你的 侄子 , - , 弓 深 .

侄绍衣顿首。”

[fɜ:rst] :
First :
第一的 :

一是：

" [jɔːr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['nefju:] [meɪ] ['entər] [ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [ɑ:n][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] . "
" **Your younger brother and nephew may enter the office on the eleventh** . "
" 你的 年轻 兄弟 和 侄子 可能 进入 这 办公室 在 这 第十一 . "

“弟侄可于十一日进署，

[b:ŋ] [roub] [ænd; ənd] ['tɜ:rbən] ,
Long robe and turban ,
长的 长袍 和 头巾 ,

襴衫巾冠，

[ðeɪ] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks][tu:; tə][ðə; ði][hoʊst] .
They paid their respects to the host .
他们 有薪酬的 他们的 尊重 到 这 主持人 .

诣主拓行礼。

['brʌðəz] [ɪn'strʌk(ə)nz] .
Brother's instructions .
兄弟 指示 .

兄衣谕。”

- [hɜ:rd] [ðə; ði]['ɔ:rdər] ,
Shaowen heard the order ,
- 听到 这 命令 ,

绍闻闻命，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['wæŋ] - [tu:; tə]['haɪər][ə; eɪ] ['teɪlər] .
He instructed Wang Xiangjin to hire a tailor .
他 指示 王 - 到 聘请 一个 裁缝 .

叫王象荇雇觅裁缝，

['hɜ:ri] [ʌp] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][broʊ'keɪd] [ʒ:rt] .
Hurry up and make the brocade shirt .
匆忙 向上 和 制作 这 锦缎 衬衫 .

赶办襴衫，

[ðeɪ] ['wertɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] [tu:; tə] ['entər] [ðə; ði] ['ɑ:fɪs] .
They waited until the appointed time to enter the office .
他们 等待 直到 这 任命 时间 到 进入 这 办公室 .

单等至期进署。

[baɪ] ['i:vnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] [deɪ] ,
By evening of the tenth day ,
经过 晚上 的 这 第十 天 ,

到了初十日傍晚，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [əˈraɪvd] .
Suddenly , Xia Ding arrived .
突然 , 夏丁到达的 .

忽见夏鼎来了。

[æɪt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæli] ,
At the entrance of the alley ,
在这入口的这胡同 ,

到胡同口，

[ˈreɪdiəl] [ˈstʌdi] .
Radial study .
径向 学习 .

径向书房。

[dʒʌst] [ðen] , - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌŋ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
Just then , Shaowen and his son came out of the study .
只是 然后 , - 和 他的 儿子 来了 出去 的 这 学习 .

恰好绍闻同儿子自书房出来，

[ˈhænsəm] [ænd; ənd] [ˈdæʃɪŋ]
Handsome and dashing
英俊的 和 帅气

器宇俊逸，

[ɪts] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [bɪˈfɔːr] .
It's very different from before .
它是 非常 不同的 从 前 .

与从前大不相同。

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [ˈsteɪd] [æɪt; ət][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] .
Xia Ding stayed at the yamen for half a year .
夏丁入住在这衙门为了 一半 一个 年 .

夏鼎在衙门住有半年，

[ðæt] [ˈmuːvmənt] [tekˈniːk] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈhæbɪt] .
That movement technique had become a habit .
那 移动 技术 有 变得 一个 习惯 .

那身法腔口已成习惯，

[wɪˈðaʊt] [ˈriːəlaɪzɪŋ] [aɪ ˈtiː] , [hiː; hi] [bəʊd] [ænd; ənd] [bləːtɪd] [aʊt] :
Without realizing it , he bowed and blurted out :
没有 意识到 它 , 他 鞠躬 和 脱口而出 出去 :

不觉躬身冲口禀道：

" [ˈmæstər][ɛm i ˈaɪ][æɪt; ət][ðə; ði] [geɪt] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔːrdər] . "
" Master Mei at the gate gave the order . "
" 掌握 梅 在这 门 给予 这 命令 . "

“门上梅二爷吩咐，

[tel] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] :
Tell the servant to deliver a message :
告诉 这 仆人 到 递送 一个 信息 :

叫小的送个口信：

[ˈmæstər] , [təˈmɑːrəʊ] ,
Master , tomorrow ,
掌握 , 明天 ,

大老爷明日，

-
Tongfuyuan
-

同抚院、

[ðə; ði] [tu:] [tʃi:f] ['ministəz] [ri'kwɛstɪd] [pə'rmi:(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prə'fesə] .
The two chief ministers requested permission from the professor .
这 二 首席 部长们 请求 允许 从 这 教授 :

两司大老爷公请学台大人，

[ju:; jʊ] ['kænɔ:t] [weɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] .
You cannot wait at the office .
你 不能 等待 在 这 办公室 :

不能在署等候。

[wi:; wi] [wɪl] [ri:'skɛdʒəl] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] [deɪ] .
We will reschedule for another day .
我们 将要 重新安排 为了 其他 天 :

改日另订日子，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstəz] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [ə'gen] .
Please invite the young masters into the office again .
请 邀请 这 年轻的 大师 进入 这 办公室 再次 :

再请少爷们进署。”

- [let] [ðə; ði] ['stʌdi] [tɔ:k] .
Shaowen let the study talk .
- 让 这 学习 讲话 :

绍闻让书房说话，

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" ['hɜ:ri] [bæk] ! "
" Hurry back ! "
" 匆忙 后退 ! "

“急紧回去，

[ˌsekənd] ['mæstər][ɛm i 'aɪ][ɪz] [sti] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][rɪ'plai] .
Second Master Mei is still waiting for a reply .
第二 掌握 梅 是 仍然 等待 为了 一个 回复 :

梅二爷还等着回复。”

[hi:; hi] [left] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] .
He left in a hurry .
他 左边 在 一个 匆忙 :

疾忙走了。

[ðɪs] [rɪ'vi:lz] [ðə; ði] [tru:] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [ænd; ɪnd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [ʌv; əv] ['skaʊndrəlz] .
This reveals the true nature of Xia Ding and his gang of scoundrels .
这 揭示 这 真的 自然 的 夏 丁 和 他的 帮派 的 无赖 :

此可见夏鼎这班宵小情况。

[ɪn][ðə; ði] [mɪkst] - [wɜ:rd] [fi:ld]
In the mixed - word field
在 这 混合 - 单词 场地

在混字场里，

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['pentənt] [fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [ænd; ɪnd] [ʃɑ:rp] - [tʌŋd] .
He has a penchant for being unrestrained and sharp - tongued .
他 有 一个 爱好 为了 存在 不受约束的 和 锋利的 - 舌头 :

他偏会放肆尖俏，

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['jɑ:mən] ,
Once inside the yamen ,
一次 里面 这 衙门 ,

一入了衙门，

[ðə; ði][ˈbɑːdi][ɪz] [bent] .
The body is bent .
这 身体 是 弯曲 .

这身子弯曲，

[maɪ] [legz] [fiːl] [wiːk] .
My legs feel weak .
我的 腿 感觉 虚弱的 .

腿儿软和，

[hɜːr; hər] [aɪz] [ænd; ənd] [braʊz] [wɜːr; wər] [əˈlʊrɪŋ] .
Her eyes and brows were alluring .
她 眼睛 和 眉毛 是 诱人 .

眉目馅媚，

[ˈkwɪkənd] [hɪz; ɪz] [peɪs] ,
quickened his pace ,
加速 他的 步伐 ,

脚步疾趋，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ˈhæpənz] [wɪˈðəʊt] [ˈwɔːrɪŋ] , [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈpraɪər] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
It is something that happens without warning , without any prior intention .
它 是 某物 那 发生 没有 警告 , 没有 任何 事先的 意图 .

直是忘其所以不期然而然者。

[ɪf] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈhəʊmz] [ʌv; əv] [ˈɪgnərənt] [ˈvɪlɪdʒɜːz] . . .
If you go to the homes of ignorant villagers . . .
如果 你 去 到 这 房屋 的 无知 村民们 . . .

若到乡里愚百姓家，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [dɪˈsendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɔːrt(ə)l] [reɪlm] .
It was the Heavenly King descending to the mortal realm .
它 曾是 这 天上 国王 下降 到 这 凡人 领域 .

便是天王下界，

[laɪk] [ə; eɪ] [blæk] [ˈdiːmən] [dɪˈsendɪŋ] [tuː; tə] [ɜːrθ] ,
Like a black demon descending to earth ,
喜欢 一个 黑色的 恶魔 下降 到 地球 ,

黑煞神临凡一般，

[ðæt] [ˈɔːlsəʊ][ɪkˈstendz; ekˈstendz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsentər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] .
That also extends from the center to the outside .
那 还 扩展 从 这 中心 到 这 外部 .

那也是由中达外，

[,aɪ ˈtiː] [əˈraɪvd] [wɪˈðəʊt] [ˈwɔːrɪŋ] .
It arrived without warning .
它 到达的 没有 警告 .

莫之致而至的。

[ðɪːz] [ˈjɑːmən] [rʌnəːz] [hæv; həv][ɔːl] [ˈsɔːrts] [ʌv; əv] [ˈtrɪks] [ænd; ənd] [ˈskiːmz] .
These yamen runners have all sorts of tricks and schemes .
这些 衙门 跑步者 有 全部 排序 的 技巧 和 方案 .

这些衙役鬼畦伎俩，

[wʌn] [pəˈtɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)l]
One petition for a thousand people
一 请愿 为了 一个 千 人们

千人一状，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [,aɪ ˈtiː] .
There's no need to mention it .
有 不 需要 到 提到 它 .

原也不必挂齿。

[ˈspi:kɪŋ] [spəˈsɪfɪkli] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [ˈhi:nən] ,
Speaking specifically of the governor of Henan ,
请讲 具体来说 的 这 州长 的 河南 ,
单讲河南抚台，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [əˈkædəmi]
Because of the age of the Imperial Envoy Academy
因为 的 这 年龄 的 这 帝国 使者 学院
因钦差学院岁、

[ðə; ði] [kɔ:rs] [ɪz] [kəmˈpli:t] .
The course is complete .
这 课程 是 完全的 .
科已完，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈredʒɪstərɪŋ] [ˈstjuːdnts] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi] [ænd; ənd] [ˈsendɪŋ]
Only the matter of registering students for the Imperial Academy and sending
仅有的 这 事情 的 注册 学生 为了 这 帝国 学院 和 发送
[ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)] [ɪɡzæmiˈneɪʃnz] . . .
them to the provincial examinations : : :
他们 到 这 省级 考试 : . :
只有注生监册送乡试一事，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [laɪvz; lɪvz][ə; eɪ] [ˈli:ʒərli] [laɪf] .
The young master lives a leisurely life .
这 年轻的 掌握 生活 一个 悠闲 生活 .
衙内闲住，

[hi:; hi] [ðen] [ɪnˈfɔ:rmɪd] [ðə; ði] [tu:] [dɪˈpɑ:tmənts] [ænd; ənd] [tu:] [ˈsɜ:rkɪt] .
He then informed the two departments and two circuits .
他 然后 知情的 这 二 部门 和 二 电路 .
遂知会二司两道，

[wi:; wi] [rɪˈspektfəli] [ɪnˈvaɪt] [ju:; jʊ][tu:; tə][dʒɔɪn][ju: ˈes] .
We respectfully invite you to join us .
我们 尊敬 邀请 你 到 加入 我们 .
公同备酌奉邀。

[æn; ən] [əˈfɪ(ə)] [wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] [ɪn] [ədˈvæns] .
An official was dispatched in advance .
一个 官方的 曾是 已派出 在 进步 .
先期遣了差官，

[pli:z] [ˈoʊpən][ðə; ði] [æplɪˈkeɪʃ(ə)n] [fɔ:rm] [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] [səbˈmɪtɪd] [fɔ:r] [ɔ:r][sɪks] [voʊts] .
Please open the application form if you have submitted four or six votes .
请 打开 这 应用 形式 如果 你 有 提交 四 或者 六 投票 .
投了四六请启，

[aɪv] [bʊkt] [ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)] [ɪˈlev(ə)n] - [deɪ] [ˈklenzɪŋ] [ˈserəmoʊni] .
I've booked a special eleven - day cleansing ceremony .
我已经 已预订 一个 特别的 十一 - 天 清洁 仪式 .
订了十一日洁樽恪候。

[ðɪs] [əˈfɪ(ə)] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] ,
This official in the court ,
这 官方的 在 这 法庭 ,
这门上堂官，

[ðen] , [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [əˈfɪ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpra:pəˈgændə] [dɪˈpɑ:rtmənt] ,
Then , together with the civil officials of the Propaganda Department ,
然后 , 一起 和 这 民用 官员 的 这 宣传 部门 ,
便与传宣官文职、

[ɪnˈspektər] [wuː][baɪˈɑːn] ,
Inspector Wu Bian ,
检查员 吴 卞 ,

巡绰官武弁，

[rɪˈɡɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [[æŋduː] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪ] .
Regarding the matter of Shangdu calling for a play .
关于 这 事情 的 上都 呼叫 为了 一个 玩 .

商度叫戏一事。

[fɜːrst] , [aɪ] [ˈkaʊntɪd] ['sevrəl] ['suːdʒəɪ] [kʌŋkuː] ['ɑːprə] [truːps] ['steɪjənd] [ɪn][ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)l] ['kæpɪt(ə)l]
First , I counted several Suzhou Kunqu Opera troupes stationed in the provincial capital
第一的 , 我 计数 一些 苏州 昆曲 歌剧 剧团 驻 在 这 省级 首都
— [ðə; ði] [fʊˈkɪŋ] [truːp] ,
— the Fuqing Troupe ,
— 这 福清 剧团 ,

先数了驻省城几个苏昆班子——福庆班、

[dʒeɪd] [ɪmˈbrɔɪdəɪ] [klæs]
Jade Embroidery Class
玉 刺绣 班级

玉绣班、

[kɪŋ] [klæs]
Qinghe Class
清河 班级

庆和班、

- [klæs]
Cuijin Class
- 班级

萃锦班，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [wʌz; wəz] [ɡʊd] ,
" **The singing was good** ,
" 这 歌唱 曾是 好的 ,

“唱的虽好，

[ɪːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l][ækt] , [ɪts] [faɪn] .
Even if it's just a simple act , it's fine .
甚至 如果 它是 只是 一个 简单的 行为 , 它是 美好的 .

贴旦也罢了，

[ˈoʊnli][ðə; ði][dʒeɪd] [ɪmˈbrɔɪdəɪ] ['klæsɪz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ˈleɪdɪ] ,
Only the Jade Embroidery Class's leading lady ,
仅有的 这 玉 刺绣 班级的 领导 女士 ,

只那玉绣班正旦，

" [aɪm][ə; eɪ][bɪt] [tuː] [oʊld] . "
" **I'm a bit too old** . "
" 我是 一个 少量 也 老的 . "

年纪嫌大些。”

[ðen] [ðeəz; ðəz][ðə; ði] [lɒŋksɪ] - ['ɑːprə] ,
Then there's the Longxi Bangzi opera ,
然后 有 这 龙溪 - 歌剧 ,

又数陇西梆子腔，

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [ˈstrɪŋd] [ˈɪnstrəmənt] [ˈɑːprə] ,
Shandong stringed instrument opera ,
山东 弦 乐器 歌剧 ,

山东过来弦子戏，

[ðə; ði] [ˈɑːprə] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvər] [nɔːrθ]
The opera of the Yellow River North
这 歌剧 的 这 黄色的 河 北

黄河北的卷戏，

[ʃɑːnˈʃiː] [zɛʒuː] [ɡɔːŋ] [ˈɑːprə]
Shanxi Zezhou Gong Opera
山西 泽州 锣 歌剧

山西泽州锣戏，

[ˈloʊk(ə)l][ˈfoʊk] [fluːt] [ˈhʌmɪŋ]
Local folk flute humming
当地的 民间 长笛 哼唱

本地土腔大笛嗡、

[smɔːl] [ˈsuənə] ,
Small suona ,
小的 唢呐 ,

小唢呐、

-
Langtouqiang
-

朗头腔、

- [rɒl] ,
Bangluo roll ,
- 卷 ,

梆锣卷，

- [ˈkændɪt] [sɜːrv] [ðə; ði] [suːˈpɪriər] .
Jueju cannot serve the superior .
- 不能 服务 这 优越的 .

觉俱伺候不的上人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðer; ðər] [gruːp] [hæz; həz] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈlɪdər] . "
" Their group has two or three leaders . "
" 他们的 团体 有 二 或者 三 领导人 : "

“他们这班子却有两三个挑儿，

[laɪk] -
Like Xingwa'er
喜欢 -

如杏娃儿、

[bɔːrn] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l]
Born to be an official
出生 到 是 一个 官方的

天生官、

[ˈɡoʊldən] [bel]
Golden Bell
金的 钟

金铃儿，

[ænd; ʌnd] [jʌŋ] ,
And young ,
和 年轻的 ,

又年轻,

[ʃi:z] ['ɔ:lsoʊ] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] .
She's also good - looking .
她是 还 好的 - 寻找 .

又生的好看。

[,aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
It should be brought to the capital .
它 应该 是 带来 到 这 首都 .

要引到京上,

[ɜ:rn] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['lɔ:təri] ['evri] [deɪ] .
Earn money from lottery every day .
赚 钱 从 彩票 每一个 天 .

每日挣打彩钱,

[wʌn] [kæn; kən] [ɜ:rn] ['fɪftɪ] [ɔ:r] ['sev(ə)nti] [teɪl] [ə; eɪ] [deɪ] .
One can earn fifty or seventy taels a day .
一 能 赚 五十 或者 七十 两 一个 天 .

一天可分五七十两,

[ðæt] ['lɪt(ə)] [fɜ:r] [koʊt] ,
That little fur coat ,
那 小的 毛皮 外套 ,

那小毛皮袄、

['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] , [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡɔ:z] [roʊb] .
Needless to say , it was a gauze robe .
不必要 到 说 , 它 曾是 一个 纱布 长袍 .

亮纱袍子是不用说的。

[ðə; ði] [men] [ɪn][,bei'dʒɪŋ] ,
The men in Beijing ,
这 男人 在 北京 ,

大老爷们在京中,

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] ,
In the same year ,
在 这 相同的 年 ,

会同年,

['mi:tɪŋ] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒɜ:z] ,
Meeting fellow villagers ,
会议 同伴 村民们 ,

会同乡,

['selibreɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['bɜ:rθdeɪ] [fi:st]
Celebrating a birthday feast
庆祝 一个 生日 盛宴

吃寿酒,

[kən,grætə'leɪ(ə)nɪz] [ɑ:n][jɔr; jər] [nu:] [ə'pɔɪntmənt] !
Congratulations on your new appointment !
恭喜! 在 你的 新的 预约 !

贺新任,

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] ['meni] [gʊd] [ʃoʊz] [aɪv] [si:n] .
I don't know how many good shows I've seen .
我 不 知道 如何 许多 好的 演出 我已经 已见 .

那好戏也不知看了多少。

[ði:z] [pleɪz] ,
These plays ,
这些 演出 ,

这些戏,

[ðə; ði] [pʊr] [hæv; həv] [fju:] [bɑ:ksɪz]
The poor have few boxes
这 贫穷的 有 很少 盒子

箱穷人少,

[haʊ] [kæn; kən] ['eniwʌn] ['pɑ:səbli] ['tɑ:ləreɪt] [ðɪs] ?
How can anyone possibly tolerate this ?
如何 能 任何人 可能 容忍 这 ?

如何伺候得过? ”

[ðə; ði] ['ɑ:fisər] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

那武弁道:

" [ðɪs] [ɪz][nɑ:t] ['dɪfɪkəlt] . "
" This is not difficult . "
" 这 是 不是 难的 : "

“这个不难。

[naʊ] [wi:; wi][kæn; kən]['ʊʊnli] [brɪŋ] [tə'geðər] [ɔ:l] [ðə; ði] [kʌŋku:] ['ɑ:prə] [tru:ps] .
Now we can only bring together all the Kunqu opera troupes .
现在 我们 能 仅有的 带来 一起 全部 这 昆曲 歌剧 剧团 .

如今只把昆班俱合拢来,

[tel] [ðem; ðəm][tu:; tə] [teɪk] [tɜ:rnz] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] [best] [pɑ:rts] .
Tell them to take turns singing the best parts .
告诉 他们 到 拿 转弯 歌唱 这 最好的 部分 :

叫他们一替一出拣好的唱。

[pʊt] - ,
Put Xingwa'er ,
放 - ,

把杏娃儿、

[bɔ:rn] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] [ə'fɪ(ə)]
Born to be an official
出生 到 是 一个 官方的

天生官、

['gəʊldən] [bel]
Golden Bell
金的 钟

金铃儿,

[pɪk] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] ['æktɹəsɪz] ,
Pick a few more good - looking actresses ,
挑选 一个 很少 更多的 好的 - 寻找 女演员 ,

再拣几个好脸儿旦脚,

[let] [hɪm; ɪm] [get] [ɪn'vɔ:lvd] .
Let him get involved .
让 他 得到 涉及 .

叫他掺在内,

[dʒʌst] [kɑ:nt] [get] [ju:st] [tu:; tə] ['sɪŋɪŋ] [kʌŋku:] ['ɑ:prə] [tju:nz] [wɪð; wɪθ] [ə'fɪ(ə)l] ['tɑɪtəlz] .
just can't get used to singing Kunqu opera tunes with official titles .
只是 不能 得到 用过的 到 歌唱 昆曲 歌剧 曲调 和 官方的 标题 .

就是唱不惯有牌名的昆腔调,

[dɪs'gaɪz] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [meɪd] .
Disguise him as a maid .
伪装 他 作为 一个 女佣 .

把他扮作丫头脚色，

[æɪ; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , [ðeɪ] [sɜ:rvd] [ti:] [ænd; ənd] [waɪn] .
At the banquet, they served tea and wine .
在 这 宴会 , 他们 服务 茶 和 葡萄酒 .

到筵前捧茶下酒，

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɪ] [ɔ:l'redi] [ə'kweɪntɪd] .
They were already acquainted .
他们 是 已经 熟人 .

他们自是熟的。”

[ðə; ði] [ə'gri:mənt] [hæz; həz] [bɪn] [ri:tʃt] .
The agreement has been reached .
这 协议 有 到过 达到 .

商议已定，

[kɔ:l] [ə'pɑ:n] [ðæt] ['keɪpəb(ə)][ænd; ənd] ['eləkwənt] ['jɑ:mən] ['rʌnər] .
Call upon that capable and eloquent yamen runner .
称呼 之上 那 有能力的 和 雄辩 衙门 跑步者 .

就叫那能干事会说话的衙役，

[help] - ['kaʊnti] ['hænd(ə)][,aɪ 'ti:] .
Help Tongshou County handle it .
帮助 - 县 处理 它 .

帮同首县去办。

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [deɪ] [ə'loʊn] ,
Speaking of the eleventh day alone ,
请讲 的 这 第十一 天 独自的 ,

单说到了十一日，

[bəʊθ] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [tu:] ['sɜ:rkɪt] [ɪn'tendənt] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənə-z] ['ɑ:fɪs] ['ɜ:rlɪ] .
Both officials and two circuit intendants arrived at the governor's office early .
两个都 官员 和 二 电路 领事 到达的 在 这 州长的 办公室 早期的 .

两司两道俱早到抚院。

[ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] [dɪ'livərd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['letər] [tu; tə][ðə; ði] ['kɑ:lɪdʒ] [stri:t] , [ɪn'vaɪtɪŋ] [swɪft] [laɪt] .
The officer delivered a large letter to the College Street, inviting swift light .
这 官 发表 一个 大的 信 到 这 大学 街道 , 邀请 迅速 光 .

差官向学院街投了奉趂速光的大柬。

['æftər] ['brekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

到早膳以后，

[ɔ:l] [ðæt] [kɒd; kəd][bi; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['defnɪŋ] [ɾɔ:r] [ʌv; əv] ['kænənz] [ə'lb:ŋ] ['kɑ:lɪdʒ] [stri:t] .
All that could be heard was the deafening roar of cannons along College Street .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 震耳欲聋 吼 的 大炮 沿着 大学 街道 .

只听学院街连炮震天，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði]['stu:d(ə)nt] [stʊd] [ʌp] .
It is known that the student stood up .
它 是 已知 那 这 学生 站立 向上 .

已知学台起身。

[wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wəɪ] [ə'baʊt] [,hæfweɪ] [ðer; ðər] ,
When they were about halfway there ,
什么时候 他们 是 关于 半 那里 ,

约到大半路时，

[ðə; ði] ['gʌvənɜːz] ['ɑːfɪs] ['ɔːlsʊv][ˈfaɪərd][ə; eɪ] [bəˈrɑːz] [ʌv; əv] [[ɑːts] .
The governor's office also fired a barrage of shots .
这 州长的 办公室 还 被解雇 一个 弹幕 的 镜头 .

抚院这边也放了闪门连炮。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['piːp(ə)l] ['wɑtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] .
There were many people watching in the street .
那里 是 许多 人们 观看 在 这 街道 .

那街上看的人众，

[ˈevriwʌn] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [əˈtendɪd] [baɪ] [əˈfɪ(ə)lɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)l]
Everyone knew that the banquet was attended by officials from the provincial
每个人 知道 那 这 宴会 曾是 参加 经过 官员 从 这 省级
[ˈgʌvənɜːz] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi] .
governor's office and the imperial academy .
州长的 办公室 和 这 帝国 学院 .

都知是学台上抚台衙门赴席。

[ðə; ði] [stri:ts] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈmaɪnər][dʒɑːb] ['dɪfərənsɪz] .
The streets are filled with minor job differences .
这 街道 是 已填 和 次要的 工作 差异 .

满街微职未异，

[ðeɪ] [went] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] , [iːtʃ] ['ɡoʊɪŋ] [ɪts] [oʊn] [weɪ] .
They went back and forth , each going its own way .
他们 去 后退 和 前进 , 每个 去 它是自己的 方式 .

往来互错，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [duː] .
I don't know what they do .
我 不 知道 什么 他们 做 .

也不知是做什么的。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər][ˈkʌlərf(ə)l] [flægz] [ɪmˈbrɔɪdəd] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] .
All that could be seen were colorful flags embroidered and painted .
全部 那 可以 是 已见 是 丰富多彩的 旗帜 绣花 和 绘 .

只见刺绣绘画的各色旗帜，

[ˈveriəs] [serɪˈmoʊniəl] [rɪˈɡeɪliə] [meɪd] [ʌv; əv] [wʊd] , [ˈaɪərn] , [ɡoʊld] , [ænd; ənd] ['sɪlvər] .
Various ceremonial regalia made of wood , iron , gold , and silver .
各种各样的 仪式 礼服 制成 的 木头 , 铁 , 金子 , 和 银 .

木雕铁打金装银饰的各样仪仗，

[əˈvɔɪd] ,
avoid ,
避免 ,

回避、

['kwaɪət] ,
quiet ,
安静的 ,

肃静、

[əˈfɪ(ə)l] [ræŋk] [plæk]
Official rank plaque
官方的 秩 牌匾

官衔牌，

[ˈaɪərn] [tʃeɪnz]
iron chains
铁 链条

铁链、

[ˈwʊd(ə)n] [stɪk]
wooden stick
木制的 戳

木棍、

[blæk] - ['skæbərd] [wɪp] ,
Black - scabbard whip ,
黑色的 - 刀鞘 鞭 ,

乌鞘鞭，

[wʌn] [pɛr] ['æftər] [ə'nʌðər] ,
One pair after another ,
一 一对 后 其他 ,

一对又一对，

[hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [pæst] .
Half a day passed .
一半 一个 天 通过了 .

过了半天。

[wer] [ðə; ði] [red] [sʌn] [ʃaɪnz] ,
Where the red sun shines ,
在哪里 这 红色的 太阳 闪耀 ,

这红日射处，

[ə; eɪ] ['brɪliənt] [laɪt] [ʃʊn] ['evriweɪ] .
A brilliant light shone everywhere .
一个 杰出的 光 闪耀 到处 .

精光四映，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)] [bri:z] [bloʊz] ,
A gentle breeze blows ,
一个 温和的 微风 打击 ,

微风飘处，

[ðə; ði] ['kɔ:rnər] [ɪz] ['slæntɪd] .
The corner is slanted .
这 角落 是 倾斜的 .

旂角抖斜。

[ðə; ði]['ɡoʊldən] ['melən] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [blu:m] .
The golden melon is the first to bloom .
这 金的 瓜 是 这 第一的 到 盛开 .

金瓜开其先，

[ðə; ði] [teɪl] ['ɡʌnz] ['fɑ:lʊd] ['kloʊsli] [br'haɪnd] .
The tail guns followed closely behind .
这 尾巴 枪支 随后 密切 在后面 .

尾枪拥其后，

[ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [blæk] [fæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɪlt] [ɪn'skraɪbd] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .
A large black fan with a hilt inscribed on it .
一个 大的 黑色的 扇子 和 一个 剑柄 铭文 在 它 .

一柄题衔大乌扇，

[ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['jeləʊ] [ʌm'brelə] [wɪð; wɪθ] [θri:] [i:vz] .
A large yellow umbrella with three eaves .
一个 大的 黄色的 伞 和 三 檐 .

一张三檐大黄伞儿，

[ˈkʌvəd] [baɪ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kærid] [baɪ] [eɪt] [men] ,
Covered by a large sedan chair carried by eight men ,
涵盖 经过 一个 大的 轿车 椅子 携带 经过 八 男人 ,

罩着一顶八抬大轿，

[ə; eɪ] [hʌntʃt̪] - [ˈoʊvər] , [waɪt] - [ˈbɪrdɪd] [mæn][sæt][ɪn][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] .
A hunched - over , white - bearded man sat in the sedan chair .
一个 弓着背 - 超过 , 白色的 - 留着胡子的 男人 卫星 在 这 轿车 椅子 .

轿中坐了个弯背白髯、

[ə; eɪ] [rɪˈnaʊnd] [kənˈfjuːʃən] [ˈskɑːlər] - [əˈfɪ(ə)] [ˈriːdɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [waɪl] [ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)] -
A renowned Confucian scholar - official reading a book while wearing a double -
一个 著名 儒家 学者 - 官方的 阅读 一个 书 尽管 穿着 一个 双倍的 -
[ˈsaɪdɪd] [ˈmɪrər] .
sided mirror .
侧面 镜子 .

脸上挂着碍碇镜看书的一位理学名臣。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [faɪuːɑːn] [ˌserɪˈmoʊniəl] [geɪt] ,
Upon arriving at the Fuyuan Ceremonial Gate ,
之上 抵达 在 这 富源 仪式 门 ,
到了抚院仪门，

[ðə; ði] [dɾʌmz] [ænd; ənd][ˈmjuːzɪk][wɜːr; wər] [ˈdefnɪŋ] .
The drums and music were deafening .
这 鼓 和 音乐 是 震耳欲聋 .
鼓乐喧阗。

[əˈfɪ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ˈgriːtɪd] [baɪ] [ˈniːlɪŋ] .
Officials were greeted by kneeling .
官员 是 问候 经过 跪着 .
迎接官员有跪的，

[sʌm; səm] [boʊd] .
Some bowed .
一些 鞠躬 .
有打躬的。

[ðə; ði][ˈstuːd(ə)nt][wʌz; wəz] [ɔːl] [smaɪlz] .
The student was all smiles .
这 学生 曾是 全部 微笑 .
学台笑容可掬，

[aɪ ˈtiː][hæd; həd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌləz] [ʌv; əv] [əˈkjuːmjəleɪtɪd] [ˈleɪbər] .
It had some of the colors of accumulated labor .
它 有 一些 的 这 颜色 的 积累 劳动 .
带了些堆谢劳动的颜色，

[ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [pæst] .
The sedan chair has already passed .
这 轿车 椅子 有 已经 通过了 .
那轿已过去了。

[ˈkæəri] [aɪ ˈtiː] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɑːbi] .
Carry it up to the lobby .
携带 它 向上 到 这 大厅 .
抬上大堂，

[æn; ən] [əˈfɪ(ə)] [wʌz; wəz] [siːn] [ˈniːlɪŋ] [ɑːn][wʌn] [niː] :
An official was seen kneeling on one knee :
一个 官方的 曾是 已见 跪着 在 一 膝盖 :
只见一个官员半跪着：

" [pliːz] [əˈlaɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] , [sɜːr] . "
" Please alight from the sedan chair , sir . "
" 请 点燃 从 这 轿车 椅子 , 先生 . "
“请大人下轿。”

[ʌmˈbreləz] [ænd; ənd][fænz] [mu:vɪ] [ə'saɪd] .
Umbrellas and fans moved aside .
雨伞 和 粉丝 已搬 旁边 .

伞扇闪开，

[ˈɡʌvərnər] - [ˈdʒɛnəəlz, ˈdʒɛnrəlz] [ˈɑ:fɪs]
Governor - General's Office
州长 - 将军的 办公室

抚台率司、

[ðeɪ] [ˈɡri:tɪd] [hɪm; ɪm] .
They greeted him .
他们 问候 他 .

道迎接。

[ðeɪ] [boʊd] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðər] , [ˈdræɡɪŋ] [ðer; ðər] [fi:t] [əˈbɔ:n] [ðə; ði] [ɡraʊnd] .
They bowed to each other , dragging their feet along the ground .
他们 鞠躬 到 每个 其他 , 拖拽 他们的 脚 沿着 这 地面 .

彼此拖地一揖，

[hi:; hi] [læft] [ˈhɑ:rtɪli] .
He laughed heartily .
他 笑了 衷心地 .

呵呵大笑。

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [pʊld] [ʌp][ðə; ði] [ˈska:ləz] [roʊb] [sli:vz] ,
The governor pulled up the scholar's robe sleeves ,
这 州长 拉 向上 这 学者的 长袍 袖子 ,

抚台挽住学台袍袖，

[ˈentər] [θru:] [ðə; ði][wɔ:rm] [pəˈvɪliən] .
Enter through the warm pavilion .
进入 通过 这 温暖的 亭 .

穿暖阁而进。

[ˈmænɪdʒ] ,
manage ,
管理 ,

司、

[ðə; ði] [pæθ] [li:dz] [ˈɪntu:][ðə; ði] [i:st] [ɡert] , [wer] [ðə; ði] [prəˈseɪ(ə)n] [ˈproʊsi:dz] .
The path leads into the East Gate , where the procession proceeds .
这 小路 线索 进入 这 东方 门 , 在哪里 这 游行 收益 .

道由东门随班而进。

[baʊ; boʊ][ɪn] [tɜ:rn]
Bow in turn
弓 在 转动

挨次行礼，

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ˈhʌmbli] [ɪksprest] [ðer; ðər] [ˈɡrættɪtʊ:d] .
Each of them humbly expressed their gratitude .
每个 的 他们 谦卑地 表达 他们的 感激 .

各各逊谢谦恭。

[ðə; ði][ˈstu:d(ə)nt] [ɡev] [ʌp][hɪz; ɪz] [si:t] [ʌv; əv] [ˈɑ:nər] .
The student gave up his seat of honor .
这 学生 给予 向上 他的 座位 的 荣誉 .

学台让了上座，

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [sæt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The governor sat with him .
这 州长 卫星 和 他 .

抚台陪座，

[ˈmænɪdʒ] ,
manage ,
管理 ,

司、

[ðə; ði] [wei] [ɪz] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ˈroʊz; 'raʊz] .
The Way is arranged in rows .
这 方式 是 安排 在 行 .

道列座。

[hi;; hi] [sɜ:rvd] [ti:] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spu:n] .
He served tea with a spoon .
他 服务 茶 和 一个 勺子 .

奉了一遍调匙点茶，

[hi;; hi][ˈɔ:lsoʊ] [ju:st] [sʌm; səm] [ˈfrɪvələs] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [p'lætɪtju:dz] .
He also used some frivolous and disrespectful platitudes .
他 还 用过的 一些 轻浮 和 不尊重 老生常谈 .

也说了些褒尊叨爱的套语。

[bʌt; bət] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvenərəb(ə)l] [wʌn] ,
But looking at the Venerable One ,
但 寻找 在 这 可敬 一 ,

但观瞻太尊，

[tu:] [ˈfɔ:rm(ə)][ɪn] [dɪ'mi:nər]
Too formal in demeanor
也 正式的 在 风度

仪度太整，

[ænd; ənd][hi;; hi] [sed] [ðə; ði] [kli:'feɪz] ,
And he said the clichés ,
和 他 说 这 陈词滥调 ,

及说了套话，

[ðɪs] [ˈraɪtʃəs] [ˈdɪskɔ:rs] [ɪz][dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [ˌsev(ə)n'ti:n] - [jɪr] [ˈhɪstri; 'hɪstəri] .
This righteous discourse is just like a seventeen - year history .
这 正义 话语 是 只是 喜欢 一个 十七 - 年 历史 .

这正言恰似一部十七史，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [tu;; tə] [brɪ'ɡɪn] .
I don't know where to begin .
我 不 知道 在哪里 到 开始 .

不知从何处说起，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rɪ'meɪnd] [ˈsaɪlənt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
They all remained silent for a while .
他们 全部 剩余 沉默的 为了 一个 尽管 .

俱各少默。

[ˈsɜ:rviŋ]
Serving
服务

伺候的，

[ə'hʌðər] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] [wʌz; wəz] [sɜ:rvd] .
Another cup of tea was served .
其他 杯子 的 茶 曾是 服务 .

又奉了一遍泡茶，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [hɔ:l] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈetɪkət] [wʌz; wəz] [tu:] [ˈrɪdʒɪd] .
The entire hall felt that the etiquette was too rigid .
这 全部的 大厅 毛毡 那 这 礼仪 曾是 也 死板的 .

满堂上只觉礼法太重，

[ˈnɑ:tʃ] [ˈveri] [hɑ:r'moʊniəs] .
Not very harmonious .
不是 非常 和谐 .

不甚融洽。

[ðæt] [su:][bæn][hæd; həd] [lɔ:ŋ] [sɜ:rvd] [ɪn] [ə'fɪ(ə)] ['sɜ:rkɪl] [ænd; ənd] ['θiətəz] .
That Su Ban had long served in official circles and theaters .
那 苏 禁止 有 长的 服务 在 官方的 界 和 剧院 .

那苏班是久伺候过官场上戏的，

[ɪn'saɪd][ðə; ði] [blu:] [klɔ:θ] [tent] [nekst][tu:; tə][aɪ 'ti:]
Inside the blue cloth tent next to it

里面 这 蓝色的 布 帐篷 下一个 到 它

在旁边蓝布帐内，

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [rɪ'vi:lɪŋ] [hæf][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [ɪm'brɔɪdəd] [sɪlk] [roʊb] ,
Occasionally revealing half of her embroidered silk robe ,
偶尔 揭示 一半 的 她 绣花 丝绸 长袍 ,

偶尔露个半身刻丝袍，

[ə; eɪ] [feɪnt] ['klæŋɪŋ] [saʊnd] [ʌv; əv] [ɡɔ:ŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['ekəʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['teɪbl] .
A faint clanging sound of gongs and drums echoed from the table .
一个 头晕的 叮当声 声音 的 锣 和 鼓 回声 从 这 桌子 .

桌子上微响锣鼓磕碰之声，

[ðə; ði] ['kɜ:rt(ə)n] [wʌz; wəz] ['lɪftɪd] [baɪ] [hæf] [æn; ən] [ɪntʃ] .
The curtain was lifted by half an inch .
这 窗帘 曾是 抬起 经过 一半 一个 英寸 .

那帐缝儿撩开半寸宽，

[ðə; ði] ['meɪ,kʌp] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [smɔ:l] - [skeɪl] [dæns] [ɪz] [ɔ:l'redɪ] [kəm'pli:t] .
The makeup for the small - scale dance is already complete .
这 化妆品 为了 这 小的 - 规模 舞蹈 是 已经 完全的 .

微现旦脚妆扮已就，

['pɪŋkɪʃ] - [waɪt] [feɪs] ,
Pinkish - white face ,
粉红色 - 白色的 脸 ,

粉白脸儿，

[blæk] - [aɪd] [bɔɪ] ,
Black - eyed boy ,
黑色的 - 眼睛 男生 ,

黑明眼儿，

[wʌn] [ɡlæns] [ænd; ənd] [jʊə(r)] [bæk] [ɪn] [taɪm] .
One glance and you're back in time .
一 瞥一眼 和 你是 后退 在 时间 .

一瞧即回光景。

[ðɪs] [dɪ'zaɪər][tu:; tə][traɪ] [wʌnz] [krɑ:ft]
This desire to try one's craft

这 欲望 到 尝试 一个人的 工艺

这个怀艺欲试之意，

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] - [ə'weɪtɪd] [skɪl] [ænd; ənd] ['peɪ(ə)ns]
The long - awaited skill and patience

这 长的 - 等待中 技能 和 耐心

蓄技久待之情，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [sɜ:rvd] [ɪn] [ə'fɪʃldəm] [brɪ'fɔ:r] .
I have never served in officialdom before .
我 有 绝不 服务 在 官方 前 .

向来官场伺候不曾有过。

[ðə; ði] [ə'tendənt] [wʌz; wəz] [mu:vð] [baɪ][ðə; ði] [si:n] [br'fɔ:r] [hɪm; ɪm] .
The attendant was moved by the scene before him .
这 服务员 曾是 已搬 经过 这 场景 前 他 :

伺候官见景生情，

[hi:; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
He knelt down and reported :
他 跪下 向下 和 据报道 :

半跪稟道：

" [pli:z] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [pleɪ] , [sɜ:r] . "
" Please enjoy the play , sir . "
" 请 享受 这 玩 , 先生 : "

“请大人赏戏。”

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd] .
The governor nodded .
这 州长 点头 :

抚台点头。

[ɔ:l] [ðæt] [kɒd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ˌbæm'bu:] [flu:ts] [ænd; ənd] [strɪŋd]
All that could be heard was the sound of bamboo flutes and stringed
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 竹子 长笛 和 弦
[ˈɪnstɹəmənts] .
instruments .
仪器 :

只听吹竹弹丝，

[θɪn] [tu:b] [drʌm] ,
Thin tube drum ,
薄的 管子 鼓 ,

细管小鼓，

[ðeɪ] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈhævɪŋ] [fʌŋ] .
They started having fun .
他们 开始 拥有 乐趣 :

作起乐来。

[nɑ:t] [lɔ:n] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多一阵，

[ðeɪ] [ˈkæɪɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ɪm'brɔɪdəd] [ˈkɜ:rt(ə)n] [freɪm] .
They carried over the embroidered curtain frame .
他们 携带 超过 这 绣花 窗帘 框架 :

抬过绣幔架子，

[pleɪs] [aɪ ˈti:] [ɪn] [frʌnt] .
Place it in front .
地方 它 在 正面 :

正放在前，

[ˈfʊli] [ɪˈkwɪpt] [wɪð; wɪθ] [teɪblz] [ænd; ənd] [tʃeəz]
Fully equipped with tables and chairs
完全 配备 和 表格 和 椅子

桌椅全备，

[ðə; ði][ˈmju:zɪk][wʌz; wəz] [ɪˈθɪriəl] .
The music was ethereal .
这 音乐 曾是 空灵的 :

乐声缥缈。

[ˈlɪft] [ðə; ði][brʊʊˈkeɪd] [ˈkɜːrt(ə)n] ,
Lift the brocade curtain ,
举起 这 锦缎 窗帘 ,

掀起锦帘，

[fɔːr] [ˈferi] [ˈtʃɪldrən] ,
Four fairy children ,
四 仙女 孩子们 ,

四个仙童，

[wʌn] [pər] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,
One pair at a time ,
一 一对 在 一个 时间 ,

一对一对，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [keɪm] [aʊt] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈjeləʊ] [ˈbænər] .
Each of them came out holding a small yellow banner .
每个 的 他们 来了 出去 保持 一个 小的 黄色的 横幅 .

各执小黄幡儿出来，

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ˈsteɪʃ(ə)n] ,
Arrive at the front station ,
到达 在 这 正面 车站 ,

到正面一站，

[ðeɪ] [ðen] [dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [ˈklæsɪz] [ænd; ənd] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [pərz] .
They then divided into classes and lined up in pairs .
他们 然后 分割 进入 课程 和 衬里 向上 在 对 .

又各分班对列。

[fɔːr] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈgɜːlz]
Four beautiful girls
四 美丽的 女孩们

四个玉女，

[wʌn] [pər] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,
One pair at a time ,
一 一对 在 一个 时间 ,

一对一对，

[ðeɪ] [iːtʃ] [keɪm] [aʊt] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [red] [flæg] .
They each came out holding a small red flag .
他们 每个 来了 出去 保持 一个 小的 红色的 旗帜 .

各执小红幡儿出来，

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ˈsteɪʃ(ə)n] ,
Arrive at the front station ,
到达 在 这 正面 车站 ,

到正面一站，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsʊʊ][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [ˈklæsɪz] [ænd; ənd] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [pərz] .
They were also divided into classes and lined up in pairs .
他们 是 还 分割 进入 课程 和 衬里 向上 在 对 .

亦各分班对列。

[ə; eɪ] [səˈlest(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈsləʊli] [ɪˈmɜːrdʒd] .
A celestial official slowly emerged .
一个 天体 官方的 缓慢地 出现 .

徐徐出来一个天官，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [red] [sɪlk] [ˈflʌtəd] [əˈbʌv] [hɪz; ɪz] [hed] .
A wisp of red silk fluttered above his head .
一个 烟雾 的 红色的 丝绸 飘动 多于 他的 头 .

横头上飘着一缕红帛，

[ɪmˈbrɔɪdəd] [ˈkrɪmz(ə)n] [rɒʊb] [wɪð; wɪθ] [ˈpaɪθɑ:n] [ˈpætərn] .
Embroidered crimson robe with python pattern .
绣花 赤红 长袍 和 Python 图案 .

绣蟒絳袍，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbʊklət] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd]
Holding a booklet in his hand
保持 一个 小册子 在 他的 手

手拿一部册页，

[ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] ,
Standing in front ,
常设 在 正面 ,

站在正面，

[hi; hi] [sæŋ] [ə; eɪ][ˈpəʊəm] [kɔ:ld] " [ˈpɑ:rtrɪdʒ] [skaɪ] " .
He sang a poem called " Partridge Sky " .
他 唱 一个 诗 称为 " 鹧鸪 天空 " .

唱吟了《鹧鸪天》一阙，

[ˈɔ:lsʊʊ] , [mu:v] [tu; ; tə][ðə; ði][fɜ:rst][stɑ:p][nekst][tu; ; tə][aɪˈti:] .
Also , move to the first stop next to it .
还 , 移动 到 这 第一的 停止 下一个 到 它 .

也向旁边上首站定。

[tu:] [mɔ:ɹ] [jʌŋ] [bɔɪz] [əˈpɪrd] .
Two more young boys appeared .
二 更多的 年轻的 男孩们 出现 .

又见两个总角小童，

[ə; eɪ] [ˈkʌlərf(ə)l] [red] [klaʊd] [led][ðə; ði] [wei] .
A colorful red cloud led the way .
一个 丰富多彩的 红色的 云 引领 这 方式 .

扶了一朵彩绘红云前导，

[tu:] [ˈfeərɪz] [ɪn] [ˈreɪnbʊʊ] [ˈdresɪz] ,
Two fairies in rainbow dresses ,
二 仙女 在 彩虹 连衣裙 ,

两个霓裳仙女，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][ˈɡoʊldən][fænz] [ˈeɪpt] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] ,
Holding a pair of golden fans shaped like the sun and moon ,
保持 一个 一对 的 金的 粉丝 形状 喜欢 这 太阳 和 月亮 ,

执着一对日月金扇，

[ˈkloʊsli] [ˈfɑ:lʊʊŋ] [ə; eɪ] [kraʊnd] [kɪŋ] ,
Closely following a crowned king ,
密切 下列的 一个 加冕 国王 ,

紧依着一位冕旒王者，

[ɪmˈpɪriəl] [ˈjeləʊ] [rɒʊb]
Imperial yellow robe
帝国 黄色的 长袍

袞龙黄袍，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈru:ji:] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [ˈseptər]) ,
Holding a Ruyi (a type of scepter) ,
保持 一个 如意 (一个 类型 的 权杖) ,

手执如意、

[,aɪˈti:][wʌz; wəz] [rʊʊld] [aʊt] [baɪ][hænd] .
It was rolled out by hand .
它 曾是 滚动 出去 经过 手 .

手卷而出。

[wen] [aɪ 'ti:] [kɜ:m] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] ,
When it came to the front ,
什么时候 它 来了 到 这 正面 ,

到了正面，

[hi:; hi] [ri'saitɪd] [fɔ:r] [laɪnz] [ʌv; əv] [ɪntrə'dʌktəri] [ˈpoʊətri] .
He recited four lines of introductory poetry .
他 背诵 四 线条 的 引言 诗 .

念了四句引场诗，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][sæt] [haɪ] [ʌp] .
He turned around and sat high up .
他 转向 大约 和 卫星 高的 向上 .

回首高坐。

[tu:] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [fænz] [stʊd] [gɑ:rd] [br'saɪd] [hɪm; ɪm] .
Two sun and moon fans stood guard beside him .
二 太阳 和 月亮 粉丝 站立 警卫 旁 他 .

两柄日月扇旁伺，

[hi:; hi] [kɪkt] [ə; eɪ] [red] [klaʊd] .
He kicked a red cloud .
他 踢 一个 红色的 云 .

足蹴一朵红云。

[red] [sɪlk] ['hev(ə)nli] [ə'fɪʃ(ə)]
Red Silk Heavenly Official
红色的 丝绸 天上 官方的

红帛天官，

['sɪtɪŋ] [br'ni:θ] [ðə; ði] [red] [klaʊdz] .
Sitting beneath the red clouds .
坐着 下面 这 红色的 云 .

坐在红云之下。

[fɔ:r] [red] - ['bænə] ['meɪdnz] ,
Four red - bannered maidens ,
四 红色的 - 横幅 少女们 ,

四个红幡玉女，

['stændɪŋ] ['praʊdli] [wɪð; wɪθ] ['ʃəʊldəz] [held] [haɪ] ,
Standing proudly with shoulders held high ,
常设 自豪地 和 肩膀 握住 高的 ,

骄肩而立，

[fɔ:r] ['jeləʊ] ['bænər] ['fɛərɪz] ,
Four yellow banner fairies ,
四 黄色的 横幅 仙女 ,

四个黄幡仙童，

[ðeɪ] [stʊd] [saɪd][baɪ][saɪd][wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər] .
They stood side by side with each other .
他们 站立 边 经过 边 和 每个 其他 .

又并肩立于其侧。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [saʊnd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] , [laʊd] ['bæŋɪŋ] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔ:ŋz] .
The remaining sound was a sudden , loud banging of drums and gongs .
这 其余的 声音 曾是 一个 突然 , 大声 砰砰作响 的 鼓 和 锣 .

剩下当常猛然大鼓大锣齐鸣，

[ðə; ði] ['sɪmbəlz] [ænd; ənd] [gɔ:ŋz] [meɪd] [ə; eɪ] [keɪ'ɑ:tɪk] [nɔɪz] .
The cymbals and gongs made a chaotic noise .
这 钹 和 锣 制成 一个 混乱 噪音 .

大铙大钹乱响，

[fɔːr] [ˈpi:p(ə)l] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ˈduːti] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jɪr] .
Four people came out to be on duty for the year .
四 人们 来了 出去 到 是 在 责任 为了 这 年 .
出来四位值年、

[ˈduːti] [ˈɑːfisər]
Duty Officer
责任 官

值月、

[ˈduːti]
Duty
责任

值日、

[ˈduːti] [ˈɑːfisər] .
Duty Officer .
责任 官 .

值时功曹。

[ˈsɪlvər] - [ˈbɪrdɪd] [waɪt] [ˈɑːrmər] , [ðə; ði][wʌn][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr]
Silver - bearded White Armor , the one in charge of the year
银 - 留着胡子的 白色的 盔甲 , 这 一 在 收费 的 这 年
值年的银须白铠，

[ðə; ði] [blæk] - [ˈbɪrdɪd] , [blæk] - [ˈɑːrməd] [mæn][ɑːn][ˈduːti] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mʌnθ] ,
The black - bearded , black - armored man on duty for the month ,
这 黑色的 - 留着胡子的 , 黑色的 - 装甲 男人 在 责任 为了 这 月 ,
值月的黑须黑铠，

[ðə; ði] [red] - [feɪst] , [red] - [ˈɑːrməd] [mæn][ɑːn][ˈduːti]
The red - faced , red - armored man on duty
这 红色的 - 面对 , 红色的 - 装甲 男人 在 责任
值日的赤面红铠，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ˈjeləʊ] [ˈɑːrmər] [wen] [ɑːn][ˈduːti] .
No need for yellow armor when on duty .
不 需要 为了 黄色的 盔甲 什么时候 在 责任 .
值时的无须黄铠，

[iːtʃ] [hɔːrs] [ɑːn][ɪts] [raɪt] [hænd] [spɜːrd] [ɪts] [pɔː] .
Each horse on its right hand spurred its paw .
每个 马 在 它是正确的 手 受到刺激 它是 爪子 .
右手各策马挝，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfoʊldɪŋ] [ˈtæblət] [ɪn] [iːtʃ] [hænd] [ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,
Holding a folding tablet in each hand in his left hand ,
保持 一个 折叠式的 药片 在 每个 手 在 他的 左边 手 ,
左手各执奏摺，

[ðeɪ] [dɑːnst] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [əˈraʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈvelvɪt] [ˈkɑːrpi] .
They danced and jumped around on the velvet carpet .
他们 跳舞 和 跳了起来 大约 在 这 天鹅绒 地毯 .
在栽绒大毯上乱舞乱跳，

[haʊˈevər] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [kwai] [kənˈvenʃən(ə)l] .
However , it was also quite conventional .
然而 , 它 曾是 还 相当 传统的 .
却也中规中矩。

[wen] [disˈmaʊntɪŋ] ,
When dismounting ,
什么时候 下车 ,
到下马时，

[ænd; ənd] [θroʊ] [ðə; ði] [wɪp] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
And throw the whip to the ground .
和 扔 这 鞭 到 这 地面 .
和投鞭于地，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [səˈlest(ə)] [əˈfɪ(ə)] .
He handed the memorial to the celestial official .
他 递交 这 纪念馆 到 这 天体 官方的 .
手执奏摺交与天官，

[tuː; tə] [kənˈveɪ] [ðɪs] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
To convey this message to the Emperor .
到 传达 这 信息 到 这 皇帝 .
转达天听。

[ðə; ði][dʒeɪd] [ˈempərər] [tʊk] [ˈnoʊtɪs] .
The Jade Emperor took notice .
这 玉 皇帝 采取 注意 .
玉皇垂览，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [dɪˈsendɪŋ] [dʒeɪd][ɪz] [pæst] [daʊn] ,
The sound of descending jade is passed down ,
这 声音 的 下降 玉 是 通过了 向下 ,
传降玉音，

[ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [əˈfɪ(ə)] [ðen] [əˈpruːvd] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] .
The Heavenly Official then approved the memorial .
这 天上 官方的 然后 得到正式认可的 这 纪念馆 .
天官又还了批准摺奏，

[ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkts][wɜːr; wər][prəˈkleɪmd; proʊˈkleɪmd][æt; ət][ðə; ði] [fɔːr] [ˈhev(ə)nli] [geɪts] , [iːst] [ænd; ənd]
Imperial edicts were proclaimed at the four Heavenly Gates , East and
帝国 法令 是 宣布 在 这 四 天上 盖茨 , 东方 和
[west] .
West .
西方 .
分东西四天门传宣敕旨。

[ðə; ði] [fɔːr] [əˈfɪ(ə)lz] [θæŋkt] [ˈhev(ə)n] [fɔːr; fər][ɪts] [greɪs] .
The four officials thanked Heaven for its grace .
这 四 官员 谢谢 天堂 为了 它是 优雅 .
这四功曹谢了天恩，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [wɪp] [əˈgen] [ænd; ənd] [ˈmaʊntɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] .
He picked up the whip again and mounted the horse .
他 挑选 向上 这 鞭 再次 和 安装 这 马 .
依旧拾起鞭子上马，

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [dæns] ,
A little dance ,
一个 小的 舞蹈 ,
略舞一舞，

[iːtʃ] [ˈentərd] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [hel] .
Each entered the gates of hell .
每个 进入 这 大门 的 地狱 .
各进鬼门。

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ˈʃɔːrtli] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
He came out shortly to report the imperial decree .
他 来了 出去 不久 到 报告 这 帝国 法令 .
须臾出来缴旨，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊv] [stʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [brˈhaɪnd][ðə; ði][dʒeɪd] [ˈempəɾər] .
They also stood side by side behind the Jade Emperor .
他们 还 站立 边 经过 边 在后面 这 玉 皇帝 .

也一齐上在玉皇背后并立。

[ðə; ði] [steɪdʒ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [meɪl] , [ˈfiːmeɪl] , [ˈpeɪntɪd] - [feɪs] , [ænd; ənd][oʊld] - [ˈfæʃnd]
The stage was filled with male , female , painted - face , and old - fashioned
这 阶段 曾是 已填 和 男性 , 女性 , 绘 - 脸 , 和 老的 - 造型
[ˈæktər] .
actors .
演员 .

满场上生旦净末，

[ˈsɪŋɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [tuːn] ,
Singing the same tune ,
歌唱 这 相同的 调 ,

同声一个曲牌，

[aɪ] [kɑːnt] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˈæksənts] [ˈiːðər] .
I can't understand the different accents either .
我 不能 理解 这 不同的 口音 任何一个 .

也听不来南腔北调，

[aɪ ˈtiː] [felt] [laɪk] [wiː; wi][wɜːr; wər][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [maʊθ] .
It felt like we were from the same mouth .
它 毛毡 喜欢 我们 是 从 这 相同的 嘴 .

只觉得如出一口。

[aɪ] [sæŋ] [ˈsevrəl] [sets] .
I sang several sets .
我 唱 一些 套 .

唱了几套，

[aɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən] [əˈbrʌpt] [end] .
It came to an abrupt end .
它 来了 到 一个 突然 结尾 .

戛然而止。

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ðə; ði][skroʊl][tuː; tə][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [əˈfɪ(ə)] .
He handed the scroll to the Heavenly Official .
他 递交 这 滚动 到 这 天上 官方的 .

将手卷付与天官，

[ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [əˈfɪ(ə)] [ˈdʒestʃərz] [ænd; ənd] [sɪŋz] .
The Heavenly Official gestures and sings .
这 天上 官方的 手势 和 唱歌 .

天官手展口唱，

[wen] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈendɪd] ,
When the song ended ,
什么时候 这 歌曲 结束 ,

唱到完时，

[ðə; ði] [ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n] [riːtʃt] [ɪts] [ˈlɪmɪt] .
The exhibition reached its limit .
这 展览 达到 它是 限制 .

展的幅尽，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [freɪmd] [piːs] [ʌv; əv] [red] [sɪlk] .
It was a framed piece of red silk .
它 曾是 一个 框 片 的 红色的 丝绸 .

乃是裱的一幅红绫，

[fɔːr] [lɑːrdʒ] [ˈɡɪldɪd] [ˈkærəktərz]
Four large gilded characters
四 大的 镀金 人物

四个描金大字，

[ðə; ði] [ɪnˈskrɪp(ə)n] [riːdz] " [piːs] [reɪn] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][lənd] . "
The inscription reads " Peace reigns throughout the land . "
这 题词 阅读 " 和平 统治 自始至终 这 土地 . "

写的是“天下太平”。

[sɪŋ] [ðə; ði][ˈfaɪn(ə)] [sɔːŋ] ,
Sing the final song ,
唱歌 这 最终的 歌曲 ,

唱个尾声，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [təˈgeðər] [ænd; ənd] [went] [ɪnˈsaɪd] .
They went down together and went inside .
他们 去 向下 一起 和 去 里面 .

一同下来进去。

[skuːl] [ˈɡetkiːpər]
School gatekeeper
学校 守门人

学台门役，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈwɔːrdɪd] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] [ʌv; əv] [fɔːr] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
He was awarded a reward of four taels of silver .
他 曾是 获奖 一个 报酬 的 四 两 的 银 .

打了一个四两的赏封。

[ˈɡʌvərnər]
Governor
州长

抚台、

[ˈmænɪdʒ] ,
manage ,
管理 ,

司、

[daʊz] [səˈbɔːdɪnɪts]
Dao's subordinates
道的 下属

道手下，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ][ˈɡɪv(ə)n] [rɪˈwɔːrdz] .
They were also given rewards .
他们 是 还 给定 奖励 .

亦各打了赏封。

[sɪks] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ˈfiːmeɪl] [ɪmˈpɜːsəˌneɪtɜːz] ,
Six beautiful female impersonators ,
六 美丽的 女性 模仿者 ,

六个如花似玉的旦脚，

[pɪk] [ʌp][ðə; ði] [rɪˈwɔːrd] [ˈletər] ,
Pick up the reward letter ,
挑选 向上 这 报酬 信 ,

拾起赏封，

[hiː; hi] [kaʊˈtaʊd] [tuː; tə] [naɪ] [nɑː] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
He kowtowed to Nai Na several times .
他 叩头 到 奈 娜 一些 时代 .

磕了几个嫫娜头。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz] - .
Among them was Xingwa'er .
之中 他们 曾是 - .

这当中就有那杏娃儿、

[bɔ:rn] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] [ə'fɪ(ə)]
Born to be an official
出生 到 是 一个 官方的

天生官、

['ɡoʊldən] [bel] .
Golden Bell .
金的 钟 .

金铃儿。

[ðə; ði]['stu:d(ə)nt] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [ə'naʊnst] [hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)] .
The student stood up and announced his arrival .
这 学生 站立 向上 和 宣布 他的 到达 .

学台立起身来告便，

[ðə; ði] [ə'tendənt] [led][ðə; ði] [wei] .
The attendant led the way .
这 服务员 引领 这 方式 .

伺候官引路，

[ɡoʊ][tu:; tə][ə; eɪ] ['stʌdi] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] .
Go to a study on the west side .
去 到 一个 学习 在 这 西方 边 .

到西边一座书房。

[æn; ən][oʊld] [paɪn] [tri:] [stændz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] ['plætfɔ:rm] .
An old pine tree stands beside the courtyard platform .
一个 老的 松树 树 站立 旁 这 庭院 平台 .

院子月台边一株老松树，

[ðə; ði] [rest] [ɑ:r; əɹ][ɔ:l] [ɡri:n] [bəm'bu:] .
The rest are all green bamboo .
这 休息 是 全部 绿色的 竹子 .

其余都是翠竹。

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] [wʌz; wəz] [led] [baɪ][ə; eɪ] ['ɡɜ:tki:pər] .
Each of the six high - ranking officials was led by a gatekeeper .
每个 的 这 六 高的 - 排行 官员 曾是 引领 经过 一个 守门人 .

六位大员各有门役引着，

[ðeɪ] [sək'sesɪvli] [faʊnd] ['pleɪsɪz] [tu:; tə] [ə'plai] [ðə; ði] [fɪlm] .
They successively found places to apply the film .
他们 依次 成立 地方 到 申请 这 电影 .

陆续寻了撒膜地方。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Upon arriving at the study ,
之上 抵达 在 这 学习 ,

到了书房，

[ðə; ði] ['geɪtki:pəz] , [i:tʃ] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['wɑ:ʃbeɪsn] , [nelt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [si:t] .
The gatekeepers , each holding a washbasin , knelt before the seat .
这 守门人 , 每个 保持 一个 脸盆 , 跪下 前 这 座位 .

门役捧盥盆各跪在座前，

[aɪ] [wɑ:ʃt] [maɪ][hændz] .
I washed my hands .
我 洗过 我的 双手 .

洗了手，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] , [ˈdrɪŋkɪŋ] [ti:] .
Sitting in the study , drinking tea .
坐着 在 这 学习 , 喝 茶 .

坐书房吃茶。

[ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [ti:] ,
After drinking the tea ,
后 喝 这 茶 ,

吃了茶，

[ˈgʌvərnər] [sed] :
Governor said :
州长 说 :

抚台道：

" [ˈvʌlgər] [ænd; ənd] [ʌnˈberəb(ə)l] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] , "
" Vulgar and unbearable to look at , "
" 庸俗 和 难以忍受 到 看 在 , "

“俗优不堪入目，

" [meɪ] [wi:; wi] [pleɪ] [əˈnʌðər] [pi:s] ? "
" May we play another piece ? "
" 可能 我们 玩 其他 片 ? "

还可再奏一出否？ ”

[ˈzu:] - :
Xue Taidao :
薛 - :

学台道：

" [maɪ] [ˈbrʌðər] [ˈdʌznt] [noʊ] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [ˈɑ:prə] [baɪ] [ˈneɪtʃər] .
" My brother doesn't know much about opera by nature .
" 我的 兄弟 不 知道 很多 关于 歌剧 经过 自然 .

“弟素性不甚识戏，

[aɪv] [ɔ:ˈredi] [grɑ:spt] [ðə; ði] [meɪn] [aɪˈdi:ə][frʌm; frəm] [ðɪs] [wʌn] [pərˈfɔ:rməns] .
I've already grasped the main idea from this one performance .
我已经 已经 抓住 这 主要的 主意 从 这 一 表现 .

一出已略观大意。”

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [ˈtʃæn(ə)l] . . .
Now , let's talk about the river channel . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 河 渠道 . . .

却说那河道，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈskɔ:lər] [hu:] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃənz] [bʌt; bət]
He was originally a scholar who had passed the imperial examinations but
他 曾是 起初 一个 学者 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 但
[lækt] [ˈfɔ:rm(ə)l][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] .
lacked formal education .
缺乏 正式的 教育 .

原是一个没甚学问的举人出身，

[ˈsta:tɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈrɪvər] [ˈwɜ:rkərz] ,
Starting with river workers ,
开始 和 河 工人 ,

由河员做起，

[du:] [tu:; tə][ðə; ði] [kəmˈpli:ʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [rɪˈmoʊt] [daɪk] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] ,
Due to the completion of a certain remote dike construction ,
到期的 到 这 完成 的 一个 肯定 偏僻的 堤 建造 ,

因某处遥堤工竣，

[ðə; ði] ['rɪvər] [hɔ:l] [wʌz; wəz] ['ʌpgreɪdɪd] .
The river hall was upgraded .
这 河 大厅 曾是 升级 :

升了河厅，

[dʒɪ] - [ɪm'pru:vɪd] [ðə; ði] ['rɪvər] ['tʃæn(ə)] .
Ji Fengsheng improved the river channel .
季 - 改进 这 河 渠道 :

积奉升了河道。

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['trʌblmeɪkər] [baɪ] ['neɪtʃər] .
He is a troublemaker by nature .
他 是 一个 麻烦制造者 经过 自然 :

他素性好闹戏旦，

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [hu:] ['dɪdnt] [ʃaɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['stɪgmə] [ʌv; əv] ['kʌtɪŋ] [ɔ:f] [wʌnz]
She was someone who didn't shy away from the stigma of cutting off one's sleeve .
她 曾是 某人 WHO 没有 害羞的 离开 从 这 柱头 的 切割 离开一个人的 袖子 :

是个不避割袖之嫌的。

[ɑ:n] ['bə:θdeɪz]
On birthdays
在 生日

每逢寿诞，

[ɔ:l] [ðə; ði] [sə'bɔ:dɪnɪts] [keɪm] [tu:; tə] [ɔ:fər] [ə; eɪ] [təʊst] .
All the subordinates came to offer a toast .
全部 这 下属 来了 到 提供 一个 吐司 :

属员尽来称觞，

[ðə; ði] ['bɜ:rθdeɪ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] ['tʃæn(ə)]
The birthday celebration of the river channel
这 生日 庆典 的 这 河 渠道

河道之寿诞，

[ə'rɪdʒənəli] , " [dæn] " [wʌz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [bɜ:n'dʒevəti] .
Originally , " Dan " was used to represent longevity .
起初 , " 担 " 曾是 用过的 到 代表 长寿 :

原是以“旦”为寿的。

[aɪ 'ti:][dʒʌst][soʊ] ['hæpənɪz] [ðæt] [ɔ:l] [ðə; ði] ['hænsəm] [men] ['gæðəd] [ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] .
It just so happens that all the handsome men gathered on this day .
它 只是 所以 发生 那 全部 这 英俊的 男人 聚集 在 这 天 :

恰好此日众变毕集，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ] [ɡlæs] [ʌv; əv] [waɪn] .
This is a perfect opportunity to drink a glass of wine .
这 是 一个 完美的 机会 到 喝 一个 玻璃 的 葡萄酒 :

正好借此杯酒，

['pɔ:rɪŋ] ['wɔ:tər]['ɑ:ntə][ðə; ði] ['sʌnz] ['bʌldʒɪz] ,
Pouring water onto the sun's bulges ,
浇注 水 到 这 太阳的 凸起 ,

浇向日块垒，

[ðen] [hi:; hi] ['ædɪd] :
Then he added :
然后 他 额外 :

遂掺了一句道：

" [ðə; ði] - [tru:p] [kæn; kən] [sɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪər] - ['rouməns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['tʃeɪmbər] - . "

" **The Cuijin Troupe can sing the entire ' Romance of the Western Chamber ' . "**
" 这 - 剧团 能 唱歌 这 全部的 - 浪漫 的 这 西 商会 - . "

" 萃锦班能唱《西厢》全本，

[aɪ][ˈoʊnli] [glɑ:nst] [æt; ət][aɪ 'ti:] .

I only glanced at it .
我 仅有的 瞥了一眼 在 它 .

还略略看得。”

[ðɪs] [ɪz] [wen] [aɪm] ['du:ɪŋ] [ðɪs] [æt; ət] [hoʊm] .

This is when I'm doing this at home .
这 是 什么时候 我是 正在做 这 在 家 .

这是在家做措大时，

" [ðə; ði] ['rouməns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['tʃeɪmbər] " [ɪz][ˈɔ:f(ə)n] [preɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [faɪn] [pi:s] [ʌv; əv]

" **The Romance of the Western Chamber " is often praised as a fine piece of**
" 这 浪漫 的 这 西 商会 " 是 经常 赞扬 作为 一个 美好的 片 的

[ˈraɪtɪŋ] .

writing .
写作 .

常称《西厢》是好文章，

[dʒʌdʒɪŋ] ['ʌðər] [baɪ] [wʌn'self]

Judging others by oneself
评判 其他的 经过 自己

以己度人，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ə'su:md] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'dʌlts] [ɑ:r; ər] ['feɪməs] [fɔ:r; fər] " [ðə; ði] ['rouməns] [ʌv; əv][ðə; ði]

It is assumed that most of the adults are famous for " The Romance of the
它 是 假定 那 最多 的 这 成年人 是 著名的 为了 " 这 浪漫 的 这

[ˈwestərn] ['tʃeɪmbər] " .

Western Chamber " .
西 商会 " .

料各大人俱是以《西厢》为脸炙的，

[aɪ] [blə:tɪd] [ðɪs] [aʊt] [wɪ'ðəʊt] ['ri:əlaɪzɪŋ] [aɪ 'ti:] .

I blurted this out without realizing it .
我 脱口而出 这 出去 没有 意识到 它 .

不觉冒了这一句。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] [kən'fju:ʃən] ['skɑ:lər] [ʌv; əv][ˈni:ʊ] -

Little did they know that Xuetai was a renowned Confucian scholar of Neo -
小的 做过 他们 知道 那 - 曾是 一个 著名 儒家 学者 的 新 -

[kən'fju:ʃənɪzəm] .

Confucianism .
儒 .

那知学台乃是个理学名儒，

['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['paʊər] ,

Minister of power ,
部长 的 力量 ,

板执大臣，

[hi:; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

说道：

" [tæŋ] ['vælju:d] ['fæməli] [neɪm] , "

" **Tang valued family name , "**
" 唐 有价值的 家庭 姓名 , "

“唐重族姓，

- [ˈlʌ] ,
Fanyang Lu ,
- 鲁 ,

范阳卢，

[ˈboʊlɪŋ] [kjuːi] ,
Boling Cui ,
博林 崔 ,

博陵崔，

[ˌzɪŋjæŋ] [ˈzɛŋ]
Xingyang Zheng
荃阳 郑

荃阳郑，

[lɒŋksi] [plʌm] ,
Longxi plum ,
龙溪 李子 ,

陇西李，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][bəʊθ] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [ˈmæri] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They were both destined to marry each other .
他们 是 两个都 注定 到 结婚 每个 其他 .

俱是互为婚姻的世好。

[ðə; ði] [ˈmæɪɪdʒ] [əˈlaɪəns] [bɪˈtwiːn] [ˈzɛŋ] [ænd; ʌnd][kjuːi]
The marriage alliance between Zheng and Cui
这 婚姻 联盟 之间 郑 和 崔

郑崔联姻，

[ˈleɪər] [əˈpaːn] [ˈleɪər] ,
Layer upon layer ,
层 之上 层 ,

重重叠叠，

[ˈmeni] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪgˈzæmpəlz][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][hɪˈstɔːrɪk(ə)] [ˈrekərdz] .
Many of these examples can be found in historical records .
许多 的 这些 示例 能 是 成立 在 历史 记录 .

见于书史者不少。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [əˈkɜːrɪz] [ˈsʌd(ə)nli] ,
Even if the change occurs suddenly ,
甚至 如果 这 改变 发生 突然 ,

纵令变起仓猝，

[waɪ] [send] [ə; eɪ] [ˈwɪdʊv] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ?
Why send a widow to live with her ?
为什么 发送 一个 寡妇 到 居住 和 她 ?

何至寄嫠妇、

[wiːk] [ˈwʊmən] ,
Weak woman ,
虚弱的 女士 ,

弱媛、

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈmeɪdsɜːrvənt] [æt; ət] [ˈʒaʊ] [ˈtemp(ə)] ?
A young maidservant at Xiao Temple ?
一个 年轻的 女仆 在 肖 寺庙 ?

少婢于萧寺？

歧路灯

第140/159页

[ðoʊz] [hu:] [pə'zes] [welθ] [ænd; ənd][ˈsteɪtəs; 'stætəs][ɑ:r; ər] ['sɜ:rt(ə)nli] [nɑ:t] ['welθi] .
Those who possess wealth and status are certainly not wealthy .
那些 WHO 具有 财富 和 地位 是 当然 不是 富裕 .

阅阅家当必无是。

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [rʌn] ['ræmpənt] .
Even if the powerful and wicked run rampant .
甚至 如果 这 强大的 和 邪恶 跑步 猖獗 .

即使强梁肆恶，

[ðɪs] [dʒeɪd][ænd; ənd] [stoʊn] [wɜ:r; wər][bəuθ] [dɪ'strɔɪd] .
This jade and stone were both destroyed .
这 玉 和 石头 是 两个都 损毁 .

这玉石俱焚，

[aɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli]['næt(ə)rəl] .
It is only natural .
它 是 仅有的 自然的 .

理所宜然，

[waɪ] [wʊd] [wʌn][bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] ['ekstrɪkeɪt] [wʌn'self] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prɪ'dɪkəmənt] ?
Why would one be able to extricate oneself from such a predicament ?
为什么 会 一 是 有能力的 到 解脱 自己 从 这样的 一个 困境 ?

何至于一能解围，

[soʊ] , [jʊə(r)] ['ɔ:fəɪŋ] ['ʒu:] [ænd; ənd] ['tʃɛn] [æz; əz][ə; eɪ] [pledʒ] ?
So , you're offering Zhu and Chen as a pledge ?
所以 , 你是 提供 朱 和 陈 作为 一个 保证 ?

即以朱陈相许？

[dʌz] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɜ:z] ['kʌntri] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][grænd] [mætɜ:rn(ə)] [hɔ:l] ?
Does the Prime Minister's country have such a grand maternal hall ?
做 这 主要的 部长 国家 有 这样的 一个 盛大 母体 大厅 ?

相国家有如是之萱堂乎？

[frendz] [ænd; ənd] ['lʌvəz]
Friends and lovers
朋友们 和 恋人

朋友相好，

[ˈi:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['sækrɪfaɪsɪŋ] [wʌnz] [laɪf] ,
Even to the point of sacrificing one's life ,
甚至 到 这 观点 的 牺牲 一个人的 生活 ,

至以身殉，

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [ʌn'ju:ʒuəl] .
It is not unusual .
它 是 不是 异常 .

亦非异事，

[waɪ] [wʊd] [aɪ 'ti:][hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] [bʊk] ?
Why would it have to be a single book ?
为什么 会 它 有 到 是 一个 单身的 书 ?

何至于一纸书，

[ðɪs] [wʊd] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [tu:; tə] . . .
This would allow the eldest son to . . .
这 会 允许 这 长子 儿子 到 . . .

即可令身任长子者，

[kə'mændɪŋ] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [meɪn] ['mɪləteri] [fɔ:rs]
Commanding the nation's main military force
指挥 这 国家的 主要的 军队 力量

统国家之重兵，

[bʌt; bət][ɪz] [rɪ'zɔ:lviŋ] [dis'pju:ts] ['səʊlli] [fɔ:r; fər][pɜ:rsən(ə)] [geɪn] ?
But is resolving disputes solely for personal gain ?
但 是 解决 争议 仅 为了 个人的 获得 ?

而解纷以济其私？

[mɔ:ˈroʊvər] , ['zeŋ] ['heŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [grænd] ['mæstər][ʌv; əv] ['serəmənɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ]
Moreover , Zheng Heng was the Grand Master of Ceremonies of the Tang
而且 , 郑 恒 曾是 这 盛大 掌握 的 仪式 的 这 唐
['daɪnəsti] .
Dynasty .
王朝 .

况郑恒是唐之太常，

[ɔ:l] [θri:] [sʌnz] [bɔ:rn][tu:; tə][kju:i][wɜ:r; wər]['noʊb(ə)] .
All three sons born to Cui were noble .
全部 三 儿子们 出生 到 崔 是 高贵 .

崔所出三子皆贵，

[ðɪs] ['stɔ:ri] [ɪz] ['fri:kwəntli] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] ['ʌðər] [bʊks] .
This story is frequently mentioned in other books .
这 故事 是 频繁地 提及 在 其他 图书 .

其事常见于他书。

[ɔ:ˈðoʊ] [ðə; ði] [pleɪ] [ɪz] ['fɪkʃən(ə)] ,
Although the play is fictional ,
虽然 这 玩 是 虚构的 ,

院本虽是幻设，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] ['slændər] [ænd; ənd][ækt][soʊ] ['ærəɡəntli] !
How dare you slander and act so arrogantly !
如何 敢 你 诽谤 和 行为 所以 傲慢地 !

何至如此污蔑张狂！

[ðə; ði] [tʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪ'mu:vɪd] .
The tongue should be removed .
这 舌头 应该 是 已移除 .

应堕拔舌，

[haʊ] [der] [wi:; wi] , [ʌv; əv] [sʌt] ['looʊli] ['stertəs; 'stætəs] , [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] ?
How dare we , of such lowly status , pay attention ?
如何 敢 我们 , 的 这样的 卑微的 地位 , 支付 注意力 ?

我辈岂可注目？ ”

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] [hæd; həd] [meɪd] [əb'si:n] [rɪ'ma:ks] .
The governor saw that his subordinates had made obscene remarks .
这 州长 锯 那 他的 下属 有 制成 猥亵 评论 .

抚台见属员出言嫖亵，

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ə'fendɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
So much so that it offended the imperial envoy .
所以 很多 所以 那 它 被冒犯了 这 帝国 使者 .

以至唐突钦差，

[maɪ] [feɪs] [fi:lz] [dʌl] [ænd; ənd] [ˈlaɪfləs] .
My face feels dull and lifeless .
我的 脸 感觉 乏味的 和 无生命 .

脸上好觉无光，

[bɪˈkæz, brˈkɔ:z][aɪ ˈti:][ɪz] [sed] :
Because it is said :
因为 它 是 说 :

因说：

" [ˈri:s(ə)ntli] , [aɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [sʌm; səm] [ʌnˈwɜ:rdʒi] [ˈpri:fektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntɪz] . "
Recently , I visited some unworthy prefectures and counties . "
" 最近 , 我 到访 一些 不配 县 和 县 . "

“近日访得不肖州县，

[sʌm; səm][ˈi:v(ə)n] [kept] [ˈɑ:prə] [tru:ps] [fɔ:r; fər][ðər; ðər] [oʊn] [əˈmju:zmənt] .
Some even kept opera troupes for their own amusement .
一些 甚至 保留 歌剧 剧团 为了 他们的 自己的 娱乐 .

竟有豢养戏班以图自娱者。

[ˈbæŋkwɪt] [gests] ,
Banquet guests ,
宴会 客人 ,

宴会宾客，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [b:ŋgər] [ˈsu:təb(ə)][fɔ:r; fər][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [poʊst] .
This is no longer suitable for an official post .
这 是 不 更长 合适的 为了 一个 官方的 邮政 .

已非官守所宜，

[ænd; ənd][let] [naɪt] [bi:; bi] [deɪ] ,
And let night be day ,
和 让 夜晚 是 天 ,

且俾夜作昼，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][nɔ:t][ə; eɪ][grænd] [ˈbæŋkwɪt] [tu:; tə] [entərˈteɪn] [ðə; ði] [gests] .
It was not a grand banquet to entertain the guests .
它 曾是 不是 一个 盛大 宴会 到 招待 这 客人 .

非是肆隆筵以娱嘉宾，

[ɪn] [riˈæləti] , [ðə; ði] [ˈkɜ:tənz] [wɜ:r; wər] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [tu:; tə] [pli:z] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ðə; ði]
In reality , the curtains were hung in the main hall to please the women in the
在 现实 , 这 窗帘 是 悬挂 在 这 主要的 大厅 到 请 这 女性 在 这

[ˈɪnər] [ˈkwɔ:rtərz] .
inner quarters .
内 四分之一 .

实则挂堂帘以悦内眷。

[ˈlæntərnz] [ænd; ənd][ˈkʌlərf(ə)] [dekəˈreɪfəns] [wɜ:r; wər] [hʌŋ] .
Lanterns and colorful decorations were hung .
灯笼 和 丰富多彩的 装饰 是 悬挂 .

张灯悬彩，

[raɪs] [waɪn] [wɪð; wɪθ] [mɪnt] [ænd; ənd] [mi:t] ,
Rice wine with mint and meat ,
米 葡萄酒 和 薄荷 和 肉 ,

浆酒藿肉，

[sʌm; səm][ˈi:v(ə)n] [rɪˈmeɪnd] [ˈdraʊzi] [ʌnˈtɪl] [dɑ:n] .
Some even remained drowsy until dawn .
一些 甚至 剩余 昏昏欲睡 直到 黎明 .

竟有昏昏达旦者。”

[ˈzu:] - :
Xue Taidao :
薛 - :

学台道：

" [ðə; ði] [red] [ˈlæntərn] [rɪˈflekts] [ðə; ði] [mu:n] ,
" **The red lantern reflects the moon** ,
" 这 红色的 灯笼 反映 这 月亮 ,

“伊既红灯映月，

" [aɪ ˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [baɪ] - . "
" **It should be Bai Jianfeishuang** . "
" 它 应该 是 白 - . "

就该白简飞霜。”

[ˈgʌvərnər] [sed] :
Governor said :
州长 说 :

抚台道：

" [ˈjestərdeɪ] [aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tu:; tə][ðə; ði] [ˈempərər] ,
" **Yesterday I paid my respects to the emperor** ,
" 昨天 我 有薪酬的 我的 尊重 到 这 皇帝 ,

“昨日拜本，

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][hæz; hæz] [ɔ:ˈredi] [bɪn] [ɪmˈpi:tʃ] .
This person has already been impeached .
这 人 有 已经 到过 弹劾 .

此人已列弹章。

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər][bəuθ] [drʌŋk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɑ:prə] [ˈsɪŋər] [su:][tʃi:] , [ænd; ənd][bəuθ] [fel] [ˈɪntu:][ə; eɪ]
They were both drunk with the opera singer Su Qi , and both fell into a
他们 是 两个都 醉 和 这 歌剧 歌手 苏 齐 , 和 两个都 跌倒 进入 一个
[ˈdrʌŋkən] [ˈstu:pər] .
drunken stupor .
醉 昏迷 .

并列其与戏旦苏七饮酒俱入醉乡，

[ðeɪ] [dra:pt] [ˈsɪlvər] [ˈɪŋɡəts] [ˈɪntu:][ðər; ðər] [waɪn] [kʌps] [ænd; ənd][dræŋk] [təˈgeðər] .
They dropped silver ingots into their wine cups and drank together .
他们 掉落 银 锭 进入 他们的 葡萄酒 杯子 和 喝 一起 .

将银镮丢入酒杯共饮，

[su:][tʃi:] [kaʊˈtaʊd] .
Su Qi kowtowed .
苏 齐 叩头 .

苏七磕头，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [prəˈvaɪdɪd] [əˈsɪstəns] .
The county provided assistance .
这 县 假如 协助 .

该县搀扶，

[tu:] [drʌŋk] [tu:; tə][stænd]
Too drunk to stand
也 醉 到 站立

醉不能站立，

[ðeɪ] [fel] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
They fell in one place .
他们 跌倒 在 一 地方 .

倒在一处，

[ðə; ði] [hoʊl] ['sɪti] [læft] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn'fɪriər] ['prɑ:dləkt] .
The whole city laughed at the inferior product .
这 所有的 城市 笑了 在 这 下 产品 .
举城传以为笑劣款。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] ['ʌðər] ['aɪtəmz] .
There are no other items .
那里 是 不 其他 项目 .
并无别项，

[ðɪs] [ə'loʊn] [ɪz] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] [fɔ:r; fər] ['kɑ:piɪŋ] [tæŋ] ['daɪnəsti] ['mænjʊskɹɪpts] !
This alone is insufficient for copying Tang Dynasty manuscripts !
这 独自的 是 不足的 为了 复制 唐 王朝 手稿 !
只此已不堪传写塘钞矣！ ”

['zu:] - :
Xue Taidao :
薛 - :
学台道：

[sʌtʃ] [ɪn'fɪriər] [ə'fɪ(ə)lz]
Such inferior officials
这样的 下 官员
“此等劣员，

[ðæt] [kʊd; kəd] [sker] [ænd; ænd] [ə'pres] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
That could scare and oppress the people .
那 可以 吓 和 压迫 这 人们 .
那能恫瘝民疾，

[wʌn] ['fæməli] [wi:ps] , [ðə; ði] [hoʊl] [taʊn] [klɑ:sps][ðer; ðər][hændz][ɪn] [prer] .
One family weeps , the whole town clasps their hands in prayer .
一 家庭 哭泣 , 这 所有的 镇 扣环 他们的 双手 在 祷告 .
一家哭一邑合掌。

[bʌt; bət][ðə; ði]['vɜ:rtʃu:][ænd; ænd] [staɪl] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] ['paʊər]
But the virtue and style of those who came to power
但 这 美德 和 风格 的 那些 WHO 来了 到 力量
但上台之德风，

[ðə; ði]['vɜ:rtʃu:][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ænd] ['kaʊnti]
The virtue of the state and county
这 美德 的 这 状态 和 县
州县之德草，

[aɪ][eɪ 'em] ['fɔ:rtʃənət] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gift] [tə'deɪ] .
I am fortunate to receive such a generous gift today .
我 是 幸运 到 收到 这样的 一个 慷慨的 礼物 今天 .
今日幸叨厚赐，

[waɪ] [nɑ:tɪ][dɪs'mænt(ə)] [ðɪs] ['ɑ:prə] [haʊs] [soʊ] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən][hæv; həv] [mɔ:r] [ɑ:pər'tu:nətɪz] [tu:; tə]
Why not dismantle this opera house so that we can have more opportunities to
为什么 不是 拆除 这 歌剧 房子 所以 那 我们 能 有 更多的 机会 到
[tɔ:k] [ænd; ænd] [lɜ:rn] [frʌm; frəm] [i:tʃ] ['ʌðər] ?
talk and learn from each other ?
讲话 和 学习 从 每个 其他 ?
何不撤此梨园以便攀谈聆教？ ”

[ðɪs] ['gʌvərnər] , [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ri:dʒən]
This governor , a high - ranking official in charge of the region
这 州长 , 一个 高的 - 排行 官方的 在 收费 的 这 地区
这抚台封疆重臣，

[tə'deɪz, 'tu:deɪz] [pə'fɔ:rməns] [ɪz] [ə'kʌmpənɪd] [baɪ] [drɪŋks] .
Today's performance is accompanied by drinks .
今天的表现是伴随经过饮料 .

本日演戏佐酒，

[ə'ɾɪdʒənəli] , [aɪ] ['kʊdnt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['kɑ:mən] ['præktɪs] .
Originally , I couldn't escape the common practice .
起初 , 我 不能 逃脱 这 常见的 实践 .

原是未能免俗，

[tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [ə'pɪnjən] .
To express my opinion .
到 表达 我的 观点 .

聊复尔尔之意。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

一听此言，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði][pə'troʊl] ['ɑ:fɪsər] [tu:; tə] ['eskɔ:rt] [ðə; ði] [pleɪ] [aʊt] .
He immediately ordered the patrol officer to escort the play out .
他 立即地 订购 这 巡逻 官 到 护送 这 玩 出去 .

即命巡绰官将戏押出。

[ðə; ði] ['pleɪz] [prə'tæɡənɪst] [ə'ɾɪdʒənəli] [prɪ'fɜ:rd] ['sɜ:rviŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] ['teɪbl] .
The play's protagonist originally preferred serving at the official's table .
这 戏剧的 主角 起初 首选 服务 在 这 官员的 桌子 .

这戏主原好伺候官席，

[nɑ:t]['oʊnli][wʌz; wəz][hi:; hi] [dɪ'laɪtɪd] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔ:rd] , [bʌt; bət][hi:; hi]['ɔ:lsəʊ] . . .
Not only was he delighted to receive a generous reward , but he also . . .
不是 仅有的 曾是 他 高兴极了 到 收到 一个 慷慨的 报酬 , 但 他 还 . . .

非徒喜得重赏，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪn'taɪərli] [rɪ'laɪn] [ɑ:n] ['bi:ɪŋ] ['ɜ:dʒd] [tu:; tə] [drɪŋk] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [mi:l] .
They were entirely relying on being urged to drink at the end of the meal .
他们 是 完全 依靠 在 存在 敦促 到 喝 在 这 结尾 的 这 一顿饭 .

全指望席终劝酒，

[ðə; ði] [fi:t] [wɜ:r; wər] [wɔ:t] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [snəʊ] - [waɪt] [wɪð; wɪθ] [soʊp] [bɔ:lz] [ænd; ənd][fæt] .
The feet were washed until they were snow - white with soap balls and fat .
这 脚 是 洗过 直到 他们 是 雪 - 白色的 和 肥皂 球 和 胖的 .

把旦脚用皂丸肥胰洗的雪白，

[ə'plai] [ə; eɪ] [laɪt] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [li:d] ['paʊdər] .
Apply a light touch of lead powder .
申请 一个 光 触碰 的 带领 粉末 .

淡抹铅粉，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] ['vəriəs] ['freɪɡrənt] [bi:dz] [frʌm; frəm]['kjoʊtəʊz] - [brænd] .
He was covered in various fragrant beads from Kyoto's Wanfulou brand .
他 曾是 涵盖 在 各种各样的 香 珠子 从 京都的 - 品牌 .

浑身上带的京都万馥楼各种香串，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][,eɪtʃju:'ei] - ['tʃɪkɪn] [tʌŋ] ['peɪstri] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
With a piece of Hua Hanchong's chicken tongue pastry in his mouth ,
和 一个 片 的 华 - 鸡 舌头 糕点 在 他的 嘴 ,

口中含了花汉冲家鸡舌香饼，

['meɪkʌp] [ænd; ənd] [dɪs'gaɪz]
Makeup and disguise
化妆品 和 伪装

艳妆乔饰，

[hɜːr; hər] [snəʊ] - [waɪt] [rɪst] , [ə'dɔːrnd] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] ['breɪsləts] , [wʌz; wəz] [ɪk'spəʊzd] .
Her snow - white wrist , adorned with silver bracelets , was exposed .
她 雪 - 白色的 手腕 , 装饰 和 银 手镯 , 曾是 裸露 .
露出银钏围的雪腕，

[ɔːfərɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] ['flætəri] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [ɪ'stiːmd] ['dʒent(ə)lmən] .
Offering wine and flattery in front of all the esteemed gentlemen .
提供 葡萄酒 和 奉承 在 正面 的 全部 这 尊敬的 先生们 .
各位大老爷面前让酒讨彩。

[ðiːz] [ə'dʌlts] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [dɪ'sɜːrniŋ] [aɪ] , [ˈfaɪnəli] ['rekəɡnaɪzd] [ɪts] ['væljuː] .
These adults , with their discerning eye , finally recognized its value .
这些 成年人 , 和 他们的 有洞察力 眼睛 , 最后 认可 它是 价值 .
这大人们伯乐一顾，

[ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [wʊd] [ɪn'kriːs] ['tenfʊld] .
Its reputation would increase tenfold .
它是 名声 会 增加 十倍 .
便声价十倍，

[waɪ] ['wɜːri] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntɪz] [wəʊnt] [fɔːn] ['oʊvər][ðem; ðəm] ?
Why worry that the prefectures and counties won't fawn over them ?
为什么 担心 那 这 县 和 县 惯于 讨好 超过 他们 ?
何愁那州县不极力奉承。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kaʊntləs] ['benɪfɪts] [tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] .
There are countless benefits to be had .
那里 是 无数 好处 到 是 有 .
其中就有说不尽的好处。

[tə'deɪ] [aɪv] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [fjuː] [pɪ'dæntɪk] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Today I've unfortunately encountered a few pedantic high - ranking officials .
今天 我已经 很遗憾 遭遇 一个 很少 迂腐的 高的 - 排行 官员 .
今偏遇见几个迂腐大僚，

[æt; ət][ə; eɪ] ['sɪɡnəl] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtɪd] [aʊt] .
At a signal , they were escorted out .
在 一个 信号 , 他们 是 护送 出去 .
一声传令押出，

[ðoʊz] ['kæəriŋ] ['bʌkɪts] , [bɔːksɪz] , [ænd; ənd] [trʌŋks] [ɑːn][ðer; ðər] [bæks] ['pænɪkt] .
Those carrying buckets , boxes , and trunks on their backs panicked .
那些 携带 水桶 , 盒子 , 和 树干 在 他们的 背部 惊慌失措 .
那抬筒抬箱背把子的都慌了。

[ðə; ðɪ] [roʊl] [ɔːl'redi] [pleɪd] ,
The role already played ,
这 角色 已经 玩 ,
已扮成的脚色，

[ðæt] ['teɪkɪŋ] [ɔːf] [kloʊðz] ,
That taking off clothes ,
那 采取 离开 衣服 ,
那脱衣裳、

[feɪs] [waːʃ] ['paʊdər]
Face wash powder
脸 洗 粉末
洗脂粉，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] ['pɑːsəbli] [ə'tend] [tuː; tə][soʊ] ['meni] [θɪŋz] ?
How can one possibly attend to so many things ?
如何 能 一 可能 出席 到 所以 许多 事物 ?
怎能顾得许多。

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [drest] [ʌp]
Those who are not dressed up
那些 WHO 是 不是 穿着 向上

那不曾妆扮的，

[rɪ'mu:v] [ðə; ði] [gɔ:z] [hæts][frʌm; frəm][ðə; ði] [ræk] .
Remove the gauze hats from the rack .
消除 这 纱布 帽子 从 这 架子 .

架子上卸纱帽，

[rɪ'mu:v] [ðə; ði] [bɪrd] .
Remove the beard .
消除 这 胡须 .

摘胡子，

[meɪk] ['fʌni] ['feɪsɪz] .
Make funny faces .
制作 有趣的 面孔 .

取鬼脸，

['pʊlɪŋ] ['taɪgə] [skɪn] ,
pulling tiger skin ,
拉 老虎 皮肤 ,

扯虎皮，

[hi:; hi] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] ['bɑ:ðə] ['foʊldɪŋ] [ðə; ði] [kloʊðz] .
He didn't even bother folding the clothes .
他 没有 甚至 打扰 折叠式的 这 衣服 .

衣服那顾得叠，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [keɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [gɔ:ŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
They didn't care about the gongs and drums .
他们 没有 关心 关于 这 锣 和 鼓 .

锣鼓那顾得套，

[ðeɪ] [wɜ:r; wə] [ɔ:l] [hæp'hæzədli] [stʌft] ['ɪntu:][ðə; ði][bɑ:ks] .
They were all haphazardly stuffed into the box .
他们 是 全部 随意地 填充 进入 这 盒子 .

俱胡乱塞在箱筒里面。

[sʌm; səm][wɜ:r; wə] ['lɪftɪd] ,
Some were lifted ,
一些 是 抬起 ,

抬的抬，

[ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] .
The back of the back .
这 后退 的 这 后退 .

背的背。

[ðə; ði][pə'troʊl] ['ɑ:fɪsə] [stɪl] [felt] [ðæt] [ðə; ði][hoʊst][wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] ['neglɪdʒənt] .
The patrol officer still felt that the host was being negligent .
这 巡逻 官 仍然 毛毡 那 这 主持人 曾是 存在 疏忽 .

巡绰官犹觉戏主怠慢，

[hi:; hi][dʒʌst] [kept] [ɜ:rdʒɪŋ] [ðem; ðəm][ɑ:n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['glu:mi] [feɪs] .
He just kept urging them on with a gloomy face .
他 只是 保留 敦促 他们 在 和 一个 阴沉 脸 .

只顾黑丧着脸督促，

[wʌt] [ə; eɪ] ['spɔɪlspɔ:rt] !
What a spoilsport !
什么 一个 扫兴的人 !

好一个煞风景也。

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði][ˈrɪvər] [ˈtʃæn(ə)] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [aɪ ˈtiː][hæd; həd] [ˈʌtəd] [ə; eɪ] [rɔːŋ] [wɜːrd] .
Only then did the river channel realize that it had uttered a wrong word .
仅有的 然后 做过 这 河 渠道 意识到 那 它 有 说出 一个 错误的 单词 .
这河道方晓得一言错出，

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] ,
Before the imperial envoy ,
前 这 帝国 使者 ,
在钦差大人面前，

[tæŋ] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [ðɪs] [ɪkˈstriːmli] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪŋ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
Tang pointed out this extremely disappointing matter of wind and rain .
唐 尖 出去 这 极其 令人失望 事情 的 风 和 雨 .
唐突出这个风吹雨打大败兴头的事。

[aɪm] [əˈfreɪd] ,
I'm afraid ,
我是 害怕的 ,
又怕，

[ænd; ənd] [ʃaɪ] ,
And shy ,
和 害羞的 ,
又羞，

[ðen] [aɪ] [rɪgˈretɪd] [aɪ ˈtiː] .
Then I regretted it .
然后 我 后悔 它 .
又悔，

[ˈɜːrdʒənt] ,
Urgent ,
紧迫的 ,
又急，

[ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃər] , [naɪn] [kənˈsekjətɪv] [ˈkæənən] [ʃɑːts] [wɪl] [biː; bi][ˈfaɪərd] .
In the future , nine consecutive cannon shots will be fired .
在 这 未来 , 九 连续的 大炮 镜头 将要 是 被解雇 .
将来九声连珠炮响，

[ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˈriːəli] [ʌnˈsteɪb(ə)] .
This official position is really unstable .
这 官方的 位置 是 真的 不稳定 .
这个官儿便是不稳便哩。”

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [bʊk] [ɪz] " [ðə; ði][ˈroumæns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈtʃeɪmbər] " ?
What kind of book is " The Romance of the Western Chamber " ?
什么 种类 的 书 是 " 这 浪漫 的 这 西 商会 " ?
怎的一本《西厢记》，

" [juːv] [meɪd] [em ˈiː] [ˈsʌfər] [soʊ] [mʌtʃ] ! "
" You've made me suffer so much ! "
" 你已经 制成 我 遭受 所以 很多 ! "
就把我害的这样苦！ "

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :
又想到：

" [ɪf] [bɪˈzɪbədɪz] [wɜːr; wər][tuː; tə][tɜːrn] [ðɪs] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈdrɑːmə] . . . "
" If busybodies were to turn this into a drama . . . "
" 如果 爱管闲事的人 是 到 转动 这 进入 一个 戏剧 . . . "
“好事者若打出戏来，

[ðɪs] [raʊnd] [gɔ:z] [hæt] [wɪŋz] ,
This round gauze hat wings ,
这 圆形的 纱布 帽子 翅膀 ;

这圆纱帽翅儿、

[ˈswɑ:lʊʊteɪl] [bɜ:d]
Swallowtail beard
燕尾蝶 胡须

燕尾胡子、

[waɪt] [noʊz] [dɪˈpre(ə)n] ,
White nose depression ,
白色的 鼻子 沮丧 ;

白鼻凹儿、

" [ju:; jʊ] [wəʊnt] [let] [em ˈi:] [ɔ:f] [ðə; ði] [hʊk] [əˈgen] . "
" You won't let me off the hook again . "
" 你 惯于 让 我 离开 这 钩 再次 . "

再饶不过我。”

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈkaʊntləs] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜ:rnz] .
My heart is filled with countless twists and turns .
我的 心 是 已填 和 无数 曲折 和 转弯 .

心中千回百折、

[hæv; həv][ə; eɪ] [bi:] [ɪn] [wʌnz] [ˈbɑ:nɪt] ,
have a bee in one's bonnet ,
有 一个 蜜蜂 在 一个人的 引擎盖 ;

胡思乱想、

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnoʊwer] [tu:; tə] [haɪd] .
There was nowhere to hide .
那里 曾是 无处 到 隐藏 .

没个藏身处。

[wen] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [æt; ət] [ˌmɪdˈdeɪ] ,
When the banquet was held at midday ,
什么时候 这 宴会 曾是 握住 在 正午 ,

及到日中排筵、

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [əˈkʌmpəni] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
He had no choice but to accompany them at the banquet .
他 有 不 选择 但 到 陪伴 他们 在 这 宴会 .

少不得跟着陪席。

[fɔ:r] [ˈteɪblz] ,
Four tables ,
四 表格 ;

四张桌子、

[bəʊθ] [saɪdz]
Both sides
两个都 侧面

两正两侧、

[ðə; ði] [ˈskɑ:lər] [sæt][ɪn][ðə; ði] [hed] [si:t] .
The scholar sat in the head seat .
这 学者 卫星 在 这 头 座位 .

学台坐于首座、

[ðə; ði] [ˈsekənd] [si:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgʌvərnər] ;
The second seat of the governor ;
这 第二 座位 的 这 州长 ;

抚台次座；

[ðə; ði] ['teɪbl] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] ,
The table on the east side ,
这 桌子 在 这 东方 边 ,

东边桌子，

[θɜ:rd] [ɪn][ðə; ði] ['i:stərn] [dɪ'vɪz(ə)n]
Third in the Eastern Division
第三 在 这 东 分配

东司第三，

[pəʊst] ['steɪʃ(ə)n]
Post station
邮政 车站

驿、

[ðə; ði] [sɔ:lt] [ænd; ənd] [greɪn] [kə'mɪʃənər] ['ræŋkt] [fɪfθ] ;
The Salt and Grain Commissioner ranked fifth ;
这 盐 和 粮食 专员 排名 第五 ;

盐粮道坐了第五；

[west] ['teɪbl] ,
West table ,
西方 桌子 ,

西边桌子，

[fɔ:rθ] [ɪn][ðə; ði] [west] [dɪ'vɪz(ə)n]
Fourth in the West Division
第四 在 这 西方 分配

西司第四，

[ðə; ði] ['rɪvər] ['tʃæn(ə)] [ɪz] [sɪksθ] .
The river channel is sixth .
这 河 渠道 是 第六 .

河道坐了第六。

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [tɔ:kt] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [tuə; tu:r][baɪ] [ɪm'pɪriəl] [prə'seʃ(ə)n] .
They also talked about making tours by imperial procession .
他们 还 谈话 关于 制作 旅游 经过 帝国 游行 .

还说起按台出巡，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [ə'kʌmpəni] [em 'i:][ɪn][ðə; ði] ['prɑ:vɪns] .
You must not accompany me in the province .
你 必须 不是 陪伴 我 在 这 省 .

不得在省奉陪，

['zu:] - :
Xue Taidao :
薛 - :

学台道：

" [ðə; ði][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n][ɪn] ['rʌnɪŋ] ['pri:fektʃər] [ɪz]['oʊvər] "
" The examination in Runing Prefecture is over " "
" 这 考试 在 跑步 州 是 超过 " "

“汝宁府考完，

[aɪ] [met] [hɪm; ɪm] [wʌns] .
I met him once .
我 遇见 他 一次 .

曾得一面，

[bəʊθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] [ə'fɪʃ(ə)] ['du:tɪz] .
Both of them were busy with official duties .
两个都 的 他们 是 忙碌的 和 官方的 职责 .

彼此公务忙迫，

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈpɪtɪ] [ðæt] [aɪ][dɪd][nɑːt][hæv; həv][ðə; ði] [ɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [jər; jər][kaɪnd] [ˈgaɪd(ə)ns] .
It is a pity that I did not have the opportunity to receive your kind guidance .
它是一个遗憾 那 我 做过 不是 有 这 机会 到 收到 你的 种类 指导 .
未得畅聆清诲为憾。”

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,
少顷,

[ðə; ði] [fuːd] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] .
The food was served .
这 食物 曾是 服务 .
席面上来。

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [ˈfɜːrðər] [preɪz] [ðə; ði] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɜːrniʃɪŋz] . . .
If we were to further praise the abundance of the furnishings . . .
如果 我们 是 到 更远 称赞 这 丰富 的 这 家具 . . .
若再夸陈设之丰盛，

[ðə; ði][məʊst] [ɪkˈskwɪzɪt] [ænd; ənd] [ˈpreʃəs] [ʌv; əv] [ˈdelɪkəsɪz] ,
The most exquisite and precious of delicacies ,
这 最多 精美的 和 宝贵的 的 美味佳肴 ,
珍羞之嘉美，

[ˈɪznt] [ðæt] [suːˈpɜːrfluəs] ?
Isn't that superfluous ?
不是 那 多余 ?
岂非赘笔。

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ɪz][ˈoʊvər] .
The banquet is over .
这 宴会 是 超过 .
酒席已完，

[ˈevrɪwʌn] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈelɪɡənt] [ˈgæðərɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈbetər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈvʌlgər] [wʌn] .
Everyone felt that the elegant gathering was better than the vulgar one .
每个人 毛毡 那 这 优雅的 采集 曾是 更好的 比 这 庸俗 一 .
各大人俱觉得雅会胜似俗派。

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈrɪvərbæŋk] [hæd; həd] [sɪpt] [hæf][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .
Only the riverbank had sipped half a cup of wine .
仅有的 这 河岸 有 啜饮 一半 一个 杯子 的 葡萄酒 .
唯有河道呷了半盏酒，

[aɪ] [tʃuːd] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpeɪstri] .
I chewed half of the pastry .
我 咀嚼 一半 的 这 糕点 .
嚼了半个点心，

[aɪ][hæv; həv] [ʌnˈspiːkəb(ə)l] [ˈsʌfərɪŋ] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
I have unspeakable suffering in my heart .
我 有 无法形容 痛苦 在 我的 心 .
心中有苦说不出口，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] [ˈsaɪləntli] [rɪˈsaɪt] [ðə; ði] [ˈtʃæptər] " [ðə; ði] [θriː] [fɔːlts] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən]
All I could do was silently recite the chapter " The Three Faults of a Gentleman
全部 我 可以 做 曾是 默默 背诵 这 章 " 这 三 故障 的 一个 绅士
" .
" .
" .
只得默诵《君子有三愆》一章而已。

- [stʊd] [ʌp] .
Xuetai stood up .
- 站立 向上 .

学台起身，

[aɪ] [θæŋkt] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['dʒenərəs] [ɡɪfts] .
I thanked each of them for their generous gifts .
我 谢谢 每个 的 他们 为了 他们的 慷慨的 礼物 .

逐位谢了厚赐，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈhʌmbli] [rɪˈtɜːrnd] [ðə; ði] [ˈɡriːtɪŋ] .
They all humbly returned the greeting .
他们 全部 谦卑地 返回 这 问候 .

俱各谦逊答礼，

[fʊl] [ʌv; əv][jəˈkuːzə; ˈjækuːzɑː] [tɔːk] :
Full of yakuza talk :
满的 的 黑帮 讲话 :

满口极道：

" [dɪsrɪˈspektf(ə)l] . "
" **Disrespectful** . "
" 不尊重 . "

“褻尊。”

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈstʌdi] ,
After leaving the study ,
后 离开 这 学习 ,

出了书房，

[muːv] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsekənd] [hɔːl] .
Move to the second hall .
移动 到 这 第二 大厅 .

转到二堂，

[step] [əˈsaɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wɔːrm] [ruːm] .
Step aside into the warm room .
步 旁边 进入 这 温暖的 房间 .

闪开暖阁，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [iːvz] [wer] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [drips] .
Walk to the eaves where the water drips .
走 到 这 檐 在哪里 这 水 滴 .

走到滴水檐下。

[ðə; ði][pəˈtroʊl] [ˈɑːfɪsər] [nelt] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The patrol officer knelt and reported :
这 巡逻 官 跪下 和 据报道 :

巡绰官跪稟道：

" [pliːz] [get] [ˈɪntuː][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] , [sɜːr] . "
" **Please get into the sedan chair, sir** . "
" 请 得到 进入 这 轿车 椅子 , 先生 . "

“请大老爷上轿。”

[ðə; ði] [ˈstuːd(ə)nt] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [bəʊd] .
The student turned around and bowed .
这 学生 转向 大约 和 鞠躬 .

学台回首一揖，

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [rɪˈtɜːrnd] [ðə; ði] [ˈɡriːtɪŋ] .
The governor returned the greeting .
这 州长 返回 这 问候 .

抚台答礼。

[i:tʃ] [ə'fɪ(ə)l] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði][sɪ'dæən] [tʃer] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [tu:; tə] [bɔ:rd] .
Each official walked to the sedan chair and waited to board .
每个 官方的 步行 到 这 轿车 椅子 和 等待 到 木板 .

各司道走至轿前候乘，

[ðə; ði] [sku:l] [əd'mɪnɪstreɪtər] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][kəm'plaɪ] .
The school administrator refused to comply .
这 学校 行政人员 拒绝 到 遵守 .

学台那里肯依，

[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪdli] [dɪ'klaɪnd] .
He repeatedly declined .
他 反复 拒绝 .

再三拱让，

[es 'aɪ]['dɑ:əu] [tʊk] [ə; eɪ][hæf] [step] [bæk] .
Si Dao took a half step back .
硅 道 采取 一个 一半 步 后退 .

司道略退半步，

[eɪt] [si:ts] [wɜ:r; wər] [ɪ'rektɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['lɜ:rnɪŋ] ['plætʃɔ:rm] .
Eight seats were erected on the learning platform .
八 座位 是 竖立 在 这 学习 平台 .

学台上上了八座。

[ðə; ði] [skri:n] [wɔ:l] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['defnɪŋ] [rɔ:r] [ʌv; əv] ['kænənz] .
The screen wall was already filled with the deafening roar of cannons .
这 屏幕 墙 曾是 已经 已填 和 这 震耳欲聋 吼 的 大炮 .

那照壁间早已大炮震天，

[ðə; ði] [serɪ'moʊniəl] [geɪt] [flæʃt] ['braɪtli] .
The ceremonial gate flashed brightly .
这 仪式 门 闪光灯 明亮地 .

仪门大闪。

['tɜ:rnɪŋ] [i:st] ,
Turning east ,
转弯 东方 ,

转过东辕，

['maɪnər] [ə'fɪ(ə)l] [pəʊst] ,
Minor official post ,
次要的 官方的 邮政 ,

微职未弁，

['ni:lɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm][ɔ:f] ,
Kneeling by the roadside to see them off ,
跪着 经过 这 路边 到 看 他们 离开 ,

道旁跪送，

[ðə; ði]['stu:d(ə)nt] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [bəʊd] [haɪ] [æz; əz][hi:; hi] [pæst] [baɪ] .
The student raised his hands and bowed high as he passed by .
这 学生 提高 他的 双手 和 鞠躬 高的 作为 他 通过了 经过 .

学台举手高拱而过。

[ðɪs] ['gʌvənɜ:z] ['ɑ:fɪs] ,
This governor's office ,
这 州长的 办公室 ,

这抚台衙中，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [sə'bɔ:dɪnɪts] ['ɔ:lsoʊ] [səb'mɪtɪd] [ðer; ðər] ['feə'welz] .
The officials and their subordinates also submitted their farewells .
这 官员 和 他们的 下属 还 提交 他们的 告别 .

司道亦各禀辞，

[ðeɪ] [faɪld] [aʊt] .
They filed out .
他们 已提交 出去 .

鱼贯而出。

[wʌns] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [geɪt] ,
Once outside the gate ,
一次 外部 这 门 ,

到了大门外，

[ðeɪ] [i:tʃ] [gɔ:tɪ][ˈɪntu:][ðer; ðər] [sɪˈdæn] [tʃerz] [ænd; ənd] [left] .
They each got into their sedan chairs and left .
他们 每个 得到 进入 他们的 轿车 椅子 和 左边 .

各自上轿而去。

[ˈspi:kɪŋ] [ˌʌv; əv] [əbˈzɜ:vər] [tænz] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɔ:fɪs] ,
Speaking of Observer Tan's return to the office ,
请讲 的 观察员 棕褐色 返回 到 这 办公室 ,
单说谭观察回署，

[tu:; tə][ðə; ði] [ˈsaɪnɪŋ] [ru:m] ,
To the signing room ,
到 这 签名 房间 ,

到签押房，

[ˌem i ˈaɪ] [ˈkeɪn] [rɪˈpɔ:rtɪd] ,
Mei Keren reported ,
梅 克伦 据报道 ,

梅克仁禀说，

[kɔ:st][ˌʌv; əv] [rɪˈpeɪɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪv]
Cost of repairing a grave
成本 的 维修 一个 严重

修坟估工，

[ðə; ði][kɔ:st][ɪz] [əˈraʊnd] [tu:] [ˈhʌndrəd] .
The cost is around two hundred .
这 成本 是 大约 二 百 .

约费二百内外。

[ðə; ði] [əbˈzɜ:vər] [ˈnɔ:dəd, ˈnɔ:dɪd][ænd; ənd] [sed] :
The observer nodded and said :
这 观察员 点头 和 说 :

观察点头道：

" [æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][wʌn] [ˈpræktɪsɪz] [ˈprɑ:pər] [ˈetɪkət] . "
" **As long as one practices proper etiquette** . "
" 作为 长的 作为 一 实践 恰当的 礼仪 . "

“只要修的尽礼。

" [ˈæftər][ðə; ði][ˈprɑ:dʒekt; prəˈdʒekt][ɪz] [kəmˈpli:tɪd] , [aɪ] [wɪl] [ˈpɜ:rsənəli] [ɡoʊ][tu:; tə] [peɪ] [maɪ]
" **After the project is completed, I will personally go to pay my**
" 后 这 项目 是 完全的 , 我 将要 亲自 去 到 支付 我的
[rɪˈspekts, rɪˈspekts, rəˈspeks, rɪˈspeks] . "
respects . "
尊重 . "

工竣我还要亲往致祭。”

[ˌem i ˈaɪ] [ˈkeɪn] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] .
Mei Keren accepted the order .
梅 克伦 公认 这 命令 .

梅克仁领命，

[ðeɪ] [left] [θruː] [ðə; ði] [ˈraʊndəbaʊt] .
They left through the roundabout .
他们 左边 通过 这 迂回 .

自回转斗门房而去。

[ðə; ði][ˌɑːbzər'veɪ(ə)n][wʌz; wəz] [ˈfɑːləʊd] [baɪ] [ˈplænɪŋ] [tuː; tə][set][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [deɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]
The observation was followed by planning to set a different date for the
这 观察 曾是 随后 经过 规划 到 放 一个 不同的 日期 为了 这
[ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [ˈnefjuː] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈɑːfɪs] .
younger brother and nephew to enter the office .
年轻 兄弟 和 侄子 到 进入 这 办公室 .

观察即盘算另订弟侄进署日期。

[kaʊntɪŋ] [ɑːn] [wʌnz] [ˈfɪŋgərz] ,
Counting on one's fingers ,
计数 在 一个人的 手指 ,

迭为屈指，

[wʌn] [deɪ] [aɪ] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] ,
One day I went to court ,
一 天 我 去 到 法庭 ,

某日上院，

[ɑːn][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [deɪ] , [ə; eɪ][ˈsækrɪfaɪs][wʌz; wəz] [ˈɔːfərd] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [reɪn] .
On a certain day , a sacrifice was offered to thank the rain .
在 一个 肯定 天 , 一个 牺牲 曾是 提供 到 感谢 这 雨 .

某日致祭谢雨，

[wʌn] [deɪ] , [waɪl] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈdaɪnɪŋ] [hɔːl] , [hiː; hi] [sɜːrvd] [sɔːlt] .
One day , while sitting in the dining hall , he served salt .
一 天 , 尽管 坐着 在 这 用餐 大厅 , 他 服务 盐 .

某日坐堂面清盐引、

[ðə; ði][ˈredʒəstɜːz, ˈredʒɪstɜːz][ʌv; əv] [greɪn] [ˈtrɪbjʊːt] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpraɪsɪz][ʌv; əv] [biːnz] [ænd; ənd] [græs] [æt; ət]
The registers of grain tribute and the prices of beans and grass at
这 登记簿 的 粮食 贡 和 这 价格 的 豆子 和 草 在
[ˈveriəs] [pəʊst] [ˈsteɪʃənz] ,
various post stations ,
各种各样的 邮政 车站 ,

漕粮以及各驿站夫价豆草册籍，

[ðə; ði] 21st [ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli] [deɪ] [wɪð; wɪθ][ˈlɪt(ə)l] [friː] [taɪm] .
The 21st is the only day with little free time .
这 21st 是 这 仅有的 天 和 小的 自由的 时间 .

唯有二十一日是个少有空闲日期。

[prɪ] - [ˈɔːrdərd] [ˈmemərɪz]
Pre - ordered memories
预 - 订购 回忆

回忆前订，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [hæv; həv] [pæst] .
More than ten days have passed .
更多的 比 十 天 有 通过了 .

已逾十日。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][plænz] [ɪn] [pleɪs] ,
With the plans in place ,
和 这 计划 在 地方 ,

筹算停当，

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] , [ˌɛm i 'aɪ] ['kɛ,ɹɛn] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tu:; tə][send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði]
The next morning , Mei Keren was summoned to send someone to convey the
这 下一个 早晨 , 梅 克伦 曾是 被召唤 到 发送 某人 到 传达 这
[ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
imperial edict .
帝国 法令 .

次早唤梅克仁拨人传谕，

[ɑ:n][ðə; ði] 21st , - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜ:ɹ; wər][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] .
On the 21st , Shaowen and his son were invited to the office .
在 这 21st , - 和 他的 儿子 是 受邀 到 这 办公室 .

二十一日请绍闻父子进署。

[ˌɛm i 'aɪ] ['kɛ,ɹɛn] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔ:rdər] .
Mei Keren accepted the order .
梅 克伦 公认 这 命令 .

梅克仁领命，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] :
He went to the door and asked the servant :
他 去 到 这 门 和 问 这 仆人 :

到门上叫听差的问道：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [aɪ] [went] [tu:; tə] [ʒɑʊki:ɑ:ŋ] [stri:t] , "
" The other day I went to Xiaoqiang Street , "
" 这 其他 天 我 去 到 小强 街道 , "

“前日上萧墙街，

[wɪtʃ] [wʌn] [went] ?
Which one went ?
哪个 一 去 ?

是那一个去的？ ”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

听差的道：

" [ɪts] [ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] . "
" It's Xia Ding . "
" 它是 夏 丁 . "

“是夏鼎。”

- [sed] :
Mekren said :
- 说 :

梅克仁道：

" [kɔ:l] [hɪm; ɪm] [hɪr] [ə'gen] . "
" Call him here again . "
" 称呼 他 这里 再次 : "

“还叫他来。”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] ['sʌmənd] [ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [aʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪpər] .
The servant summoned Xia Ding to the outside of the dipper .
这 仆人 被召唤 夏 丁 到 这 外部 的 这 杓 .

听差的叫夏鼎到转斗外，

- [sed] :
Mekren said :
- 说 :

梅克仁道：

" [ɑ:n][ðə; ði] 21st ,
" **On the 21st** ,
" 在 这 21st ,

“二十一日，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn'vɑ:tɪd][ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] [frʌm; frəm] [ʒəʊki:ɑ:n] [stri:t] [tu:; tə][ðə; ði]
The magistrate invited the father and son from Xiaoqiang Street to the
这 地方法官 受邀 这 父亲 和 儿子 从 小强 街道 到 这
[ˈɡʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
government office .
政府 办公室 .

大老爷请萧墙街父子进署，

[nʊʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][pəʊsts]
No need for posts
不 需要 为了 帖子

不用帖子，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡʊʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] ['ɜ:rlɪ] .
You should go quickly and come back early .
你 应该 去 迅速地 和 来 后退 早期的 .

你可速去早来，

[ə'weɪtɪŋ] [ɪ'mi:diət] [rɪ'spɑ:ns] .
Awaiting immediate response .
等待中 即时 回复 .

立等回复。”

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [ə'ɡri:d] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)] " [jes] " .
Xia Ding agreed with a simple " yes " .
夏 丁 同意 和 一个 简单的 " 是的 " .

夏鼎答应了个是字，

[ðeɪ] [flu:] [ə'weɪ] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They flew away as fast as they could .
他们 飞翔 离开 作为 快速地 作为 他们 可以 .

飞也似去了。

[brɪ'fɔ:r] [b:ŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [ɪz] [bæk] .
Xia Ding is back .
夏 丁 是 后退 .

夏鼎回来，

[ðə; ði][rɪ'plaɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɔ:r] :
The reply came from the door :
这 回复 来了 从 这 门 :

到门上回复道：

" [jʌŋ] ['mæstər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] , "
" **Young master and his son** , "
" 年轻的 掌握 和 他的 儿子 , "
" 少爷父子，

[hɪz; ɪz][ˈmæstər] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] [wʌz; wəz] ['sɜ:rneɪmd] [etʃ ju 'aɪ] .
His master since childhood was surnamed Hui .
他的 掌握 自从 童年 曾是 姓氏 惠 .

是他自幼师傅姓惠的，

[pli:z] [kʌm] [tu:; tə] - [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Please come to Nanxiang for a drink .
请 来 到 - 为了 一个 喝 ；

请去南乡吃酒。

[aɪ][ˈkwʊtɪd] [wʌt] [ˈmæstər][,ɛm i ˈaɪ] [sed] .
I quoted what Master Mei said .
我 引 什么 掌握 梅 说 ；

我把梅二爷说的，

[ɪf] [jɔr; jər] [ˈeksələnsɪ] [ɪnˈvaɪts] [ju:; jʊ][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈja:mən] ,
If Your Excellency invites you into the yamen ,
如果 你的 阁下 邀请 你 进入 这 衙门 ；

大老爷请进衙门的话，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ɪnˈdi:d] [ðə; ði] 21st .
It was indeed the 21st .
它 曾是 的确 这 21st ；

的的确确是二十一日，

[meɪk] [ʃʊr] [ju:; jʊ] [ˌʌndərˈstænd] .
Make sure you understand .
制作 当然 你 理解 ；

叮咛明白，

[meɪk] [ʃʊr] [ju:; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstəz] [ˈstju:ərdz] [ˈsɜ:rneɪm] [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ˈklɪrli] .
Make sure you know the young master's steward's surname and given name clearly .
制作 当然 你 知道 这 年轻的 硕士学位 管家的 姓 和 给定 姓名 清楚地 ；

对少爷管事家人姓王名中的说透记清。”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Mekren smiled and said :
- 微笑 和 说 ；

梅克仁笑道：

" [ðoʊ] [wɜ:rdz][ɑ:r; ər] [vɜ:rˈboʊs] , "
" **Though words are verbose ,** "
" 尽管 字 是 冗长 , "
"

“话虽饶舌，

[bʌt; bət][hi:; hi] [ˌʌndərˈstʊd] [ˈpɜ:rfɪktli] .
But he understood perfectly .
但 他 理解 完美 ；

却明白的很。”

[ˈtɜ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ˈkʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,
Turning his head and covering his face ,
转弯 他的 头 和 覆盖 他的 脸 ；

转头一掩，

[ˈaɪsələɪtɪd][frʌm; frəm][bəʊθ] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Isolated from both inside and outside .
孤立 从 两个都 里面 和 外部 ；

内外隔绝。

[,ɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [tu:; tə] [rɪˈsi:v] [preɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈdɔ:rmən] .
Xia Ding was delighted to receive praise from the doorman .
夏 丁 曾是 高兴极了 到 收到 称赞 从 这 门卫 ；

夏鼎却喜得门上夸奖，

[ðɪs] [ˈtæksi][ɪz] [seɪf] .
This taxi is safe .
这 出租车 是 安全的 ；

这差头是稳当的了，

[ˈsu:nər] [ɔ:r] [ˈleɪtər] , [aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈhaɪər] [ə; eɪ] [kɑ:mpɹəˈdɔ:r] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
Sooner or later , I'll need to hire a comprador to make a living .
俄克拉荷马或者 之后 , 患病的 需要 到 聘请 一个 买办 到 制作 一个 活的 .
迟早要点个买办才肥些哩。

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [mɔ:r] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
There's no need to say anything more about him .
有 不 需要 到 说 任何事物 更多的 关于 他 .
这也不必说他。

[ˈspi:kɪŋ] [spəˈsɪfɪkli] [ʌv; əv] [ðə; ði] 21st ,
Speaking specifically of the 21st ,
请讲 具体来说 的 这 21st ,
单说到二十一日，

[ˈwæŋ] - : [dɑ:n] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Wang Xiangjin : Dawn has arrived .
王 - : 黎明 有 到达的 .
王象荇黎明已到，

[hi:; hi] [ˈsʌmənd] [ʃwæŋkɪŋ] .
He summoned Shuangqing .
他 被召唤 双清 .
唤了双庆，

[sɜ:rv] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [tu:; tə] [peɪ] [rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪnˈspektər] .
Serve the young master to pay respects to the Inspector .
服务 这 年轻的 掌握 到 支付 尊重 到 这 检查员 .
伺候少主人拜见观察大人。

[ðɪs] [ˈɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmæstɜ:z] [ˈsoʊ(ə)l] [ˈstændɪŋ] [meɪ] [bi:; bi] [ɑ:n] [ðə; ði] [raɪz] .
This indicates that the master's social standing may be on the rise .
这 表示 那 这 硕士学位 社会的 常设 可能 是 在 这 上升 .
这是见主人门第有转否为泰之机，

[ðeɪ] [hæd; həd] [tu:; tə] [hænd] [aɪ ˈti:] [ˈoʊvər] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] .
They had to hand it over to the government .
他们 有 到 手 它 超过 到 这 政府 .
与那得交官府，

[ju:; jʊ] [hæv; həv] [tu:; tə] [goʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈjɑ:mən] ([ˈgʌvərnmənt] [ˈɑ:fɪs]) .
You have to go to the yamen (government office) .
你 有 到 去 到 这 衙门 (政府 办公室) .
得进衙门，

[ˈsnɑ:bɪʃ] [ænd; ənd] [ɑ:pərtuːˈnɪstɪk] [vju:z]
Snobbish and opportunistic views
势利 和 机会主义者 浏览
势利烘热之见，

[kəmˈpli:tli] [ʌnrɪˈleɪtɪd] .
Completely unrelated .
完全地 无关 .
毫不相干。

[tæn] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌŋ] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔ:rsɪz] .
Tan Shaowen and his son mounted their horses .
谭 - 和 他的 儿子 安装 他们的 马匹 .
谭绍闻父子上马，

[ʃwæŋkɪŋ] [ˈkærid] [ə; eɪ] [felt] [bæg] .
Shuangqing carried a felt bag .
双清 携带 一个 毛毡 包 .
双庆夹着毡包，

[ˈwæŋ] - [led] [ðə; ði] [hɔ:rs]
Wang Xiangjin led the horse
王 - 引领 这 马

王象芹牵着马，

[ðei] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] ([ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs]) [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [wei] .
They came from the yamen (government office) along the way .
他们 来了 从 这 衙门 (政府 办公室) 沿着 这 方式 .
一路上守道衙门而来。

[ˈæftə] [ˈentəriŋ] [ðə; ði] [geɪt] ,
After entering the gate ,
后 进入 这 门 ,

进了辕门，

[daʊn] [frʌm; frəm] [məˈleɪzə]
Down from Malaysia
向下 从 马来西亚

下的马来，

[tu:] [ˈsɜ:rvənt] [i:tʃ] [pʊld] [ə; eɪ] [hɔ:rs] .
Two servants each pulled a horse .
二 仆人 每个 拉 一个 马 .

两仆各拉一匹。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [ˌɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [keɪm] [frʌm; frəm] .
I don't know where Xia Ding came from .
我 不 知道 在哪里 夏 丁 来了 从 .

不知夏鼎自何处跑来，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

只说：

" [li:v] [aɪ ˈti:][tu:; tə][em ˈi:] . "
" Leave it to me . "
" 离开 它 到 我 . "

“交给我。”

[ə; eɪ] [ˈsɜ:rvənt] [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [taɪd] [ʌp][ðə; ði] [hɔ:rs] .
A servant had already tied up the horse .
一个 仆人 有 已经 系 向上 这 马 .

早已有个听差的把马拴了。

[ðei] [ðen] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌpə] [ru:m] .
They then went to the upper room .
他们 然后 去 到 这 上 房间 .

遂到上号房，

[aɪ] [səbˈmɪtɪd] [maɪ] [ɪnˈvestmənt] .
I submitted my investment .
我 提交 我的 投资 .

投了手本。

[ðə; ði][ˈstu:d(ə)nt][aɪ ˈdi:] [ˈnʌmbə] [wʌz; wəz] [ˈkɑ:pɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌhændˈrɪt(ə)n] [noʊt] [ænd; ənd] [ri:d] "
The student ID number was copied from the handwritten note and read "
这 学生 ID 数字 曾是 复制 从 这 手写 笔记 和 读 "
[ˈstu:d(ə)nt][tæn] - " .
Student Tan Shaowen " " .
学生 谭 - " " .

号簿照手本写了“生员谭绍闻、

[tæn] - [rɪ'spektfəli] [rɪ'pɔ:rts] .
Tan Kuichu respectfully reports .
谭 - 尊敬 报告 .

谭策初谨禀”。

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [pʊt] [ɑ:n][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [gaʊn] .
He immediately put on a long gown .
他 立即地 放 在 一个 长的 袍 .

当即穿上襦衫，

[ˈwæŋ] - [ænd; ɐnd] [ʃwɑ:ŋ] [ˈkɪŋ] [i:tʃ] [held] [ə; eɪ] [sɪlk] [ˈrɪbən] .
Wang Xiangjin and Shuang Qing each held a silk ribbon .
王 - 和 双 青 每个 握住 一个 丝绸 丝带 .

王象荇与双庆各持丝绦，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈoʊnəz] [weɪst] .
It was tied around the owner's waist .
它 曾是 系 大约 这 所有者的 腰部 .

系于主人腰间。

[ðə; ði] [klɜ:rk] [held] [ðə; ði] [ˈdɑ:kjʊmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hænd] .
The clerk held the document in his hand .
这 职员 握住 这 文档 在 他的 手 .

上号吏执着手本，

- [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ˈfɑ:lʊd] .
Shaowen and his son followed .
- 和 他的 儿子 随后 .

绍闻父子随着，

[ˈentər] [θru:] [ðə; ði] [i:st] [ˈkɔ:rnər] [geɪt] .
Enter through the east corner gate .
进入 通过 这 东方 角落 门 .

由东角门进去，

[wi:; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈlɑ:bi] .
We arrived at the lobby .
我们 到达的 在 这 大厅 .

到了大堂。

[ðə; ði] [ˈmænjʊskɹɪpt] [wʌz; wəz] [trænzˈmɪtɪd] .
The manuscript was transmitted .
这 手稿 曾是 传输 .

手本传进，

[ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ˈleɪtər] ,
A moment later ,
一个 片刻 之后 ,

片刻时，

[aɪ] [hɜ:rd] [ˈsʌmwʌn] [seɪ] " [pli:z] " [frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd] .
I heard someone say " please " from inside .
我 听到 某人 说 " 请 " 从 里面 .

遥闻内边说个请字，

[ðə; ði] [ˈɪnər] [geɪt] [wʌz; wəz] [hæf][ˈoʊpən] .
The inner gate was half open .
这 内 门 曾是 一半 打开 .

只见内宅门开了半扇，

[wʌn] [ˈpɜ:rs(ə)n] [sed] :
One person said :
一 人 说 :

一个人说道：

" [pli:z] . "

" **please** . "

" 请 . "

“请。”

[ˈæftər] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈkɔ:rtʃɑ:rd] ,

After entering the inner courtyard ,

后 进入 这 内 庭院 ,

进了内宅门，

[ðə; ði] [əbˈzɜ:rvər] [wʌz; wəz] [ɔ:lredi] [ˈstændɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [roʊbz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [i:vz] [ʌv; əv][ðə; ði]

The observer was already standing in his official robes under the eaves of the

这 观察员 曾是 已经 常设 在 他的 官方的 长袍 在下面 这 檐 的 这

[θri:] [hɔ:lz] .

three halls .

三 大厅 .

这观察已在三堂滴水檐下穿公服站着。

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ˈstægərd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][saɪd] .

Shaowen and his son staggered to his side .

- 和 他的 儿子 交错 到 他的 边 .

绍闻父子趋跄直至跟前，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [li:v] ,

Just as he was about to bow and leave ,

只是 作为 他 曾是 关于 到 弓 和 离开 ,

方欲作下揖去，

[ðə; ði] [əbˈzɜ:rvər] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [ˌdɪsəˈpru:v] .

The observer shook his head in disapproval .

这 观察员 摇晃 他的 头 在 不赞成 .

观察摇首不允，

[græbiŋ] [hɜ:r; hər][hænd] , [hi:; hi] [sed] :

Grabbing her hand , he said :

抓取 她 手 , 他 说 :

扯住手说：

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] . "

" **Come with me** . "

" 来 和 我 . "

“随我来。”

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈɔ:ltər][ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [gɔdz] ,

Upon arriving at the altar of the three gods ,

之上 抵达 在 这 坛 的 这 三 神 ,

到了三堂神主橱前，

[ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [tu:] [mæts] ,

And lay down two mats ,

和 躺 向下 二 垫子 ,

并铺两个垫子，

[ðen] [əˈnʌðər] [mæt][wʌz; wəz][leɪd] [aʊt] .

Then another mat was laid out .

然后 其他 垫 曾是 铺设 出去 .

少后又铺一个垫子，

[ðə; ði][ˌɑ:bzərˈveɪ(ə)n][pəʊst][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈteɪbl] .

The observation post is at the head of the table .

这 观察 邮政 是 在 这 头 的 这 桌子 .

观察站在上首，

- [ɪz][ɑ:n][pɑ:r][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Shaowen is on par with him .
- 是 在 帕 和 他 。

绍闻比肩，

[ðə; ðɪ][fɜ:rst][step][ɪz][br'haɪnd] .
The first step is behind .
这 第一的 步 是 在后面 。

簣初在后。

[ðə; ðɪ][əb'zɜ:rɪvər][sed]:
The observer said :
这 观察员 说 。

观察望上说道：

" [ðɪs][ɪz][ðə; ðɪ][dɪ'sendənt][ʌv; əv][ðə; ðɪ]-[sku:l],-[ænd; ənd]-."
" **This is the descendant of the Honglu School , Shaowen and Kuichu .**"
" 这 是 这 后裔 的 这 - 学校 , - 和 - 。

“这是鸿胪派后代绍闻及簣初，

[ˈæftər][ˈentərɪŋ][glu:] [sku:l] ,
After entering Xiangfu Glue School ,
后 进入 相府 胶水 学校 。

进了祥符胶庠，

[aɪ][hæv; həv][kʌm][spə'sɪfɪkli][tu:; tə][,kəʊ'taʊ][tu:; tə][maɪ][ˈænses-tərz] .
I have come specifically to kowtow to my ancestors .
我 有 来 具体来说 到 磕头 到 我的 祖先 。

特来向祖辈爷磕头。”

[hi:; hi][,kəʊ'taʊd][fɔ:r][taɪmz][ɪn][ə; eɪ][roʊ] .
He kowtowed four times in a row .
他 叩头 四 时代 在 一个 排 。

一连叩了四叩，

[ˈæftər][ˈgɪvɪŋ][bɜ: rθ],[ji:; jɪ][roʊz][ænd; ənd][boʊd] .
After giving birth , she rose and bowed .
后 给予 出生 ， 她 玫瑰 和 鞠躬 。

起来作揖产毕，

[ˈʃi:ɑ:n]-[əb'zɜ:rɪvd]:
Xiang Shaowen observed :
向 - 观察到 。

观察向绍闻道：

" [maɪ][dɪr][ˈbrʌðər],[stænd][ɑ:n][ðə; ðɪ][i:st][saɪd] . "
" **My dear brother , stand on the east side .**"
" 我的 亲爱的 兄弟 ， 站立 在 这 东方 边 。

“贤弟站在东边，

[baʊ; boʊ][tu:; tə][em 'i:] .
Bow to me .
弓 到 我 。

与我行礼。”

- [pər'fɔ:rmd][tu:] ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd][fɔ:r][,kəʊ'taʊz] .
Shaowen performed two bows and four kowtows .
- 执行 二 弓 和 四 叩头 。

绍闻行了两拜四叩。

[hi:; hi][ðen][sed][tu:; tə][ku:i:] ['tʃu:] :
He then said to Kui Chu :
他 然后 说 到 奎 楚 。

又向簣初道：

" [ˈnefjuː] , [ˈpliːz] [ˈbaʊ; boʊ][tuː; tə][em ˈiː] . "

" **Nephew** , **please** **bow** **to** **me** . "

“ 侄子 , 请 弓 到 我 : ”

“贤侄与我行礼。”

[kuːiː] [ˈtʃuː] [wʌz; wəz][dʒʌst] [laɪk] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .

Kui Chu **was** **just like** **his** **father** .

奎 楚 曾是 只是 喜欢 他的 父亲 .

箬初亦如其父。

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道:

" [ˈpliːz] [əˈlaʊ] [em ˈiː][tuː; tə] [siː] [juː; jə] , [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] . "

" **Please** **allow** **me** **to** **see** **you** , **sister** - **in** - **law** . "

" 请 允许 我 到 看 你 , 姐姐 - 在 - 法律 : "

“请嫂太太稟见。”

[əbˈzɜːrər] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :

Observer **shook** **his** **head** **and** **said** :

观察员 摇晃 他的 头 和 说 :

观察摇首道:

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] . "

" **Come** **with** **me** . "

" 来 和 我 : "

“跟我来。”

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [θriː] [hɔːlz] [təˈgeðər] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈstʌdi] .

They left the three halls together and went to the inner study .

他们 左边 这 三 大厅 一起 和 去 到 这 内 学习 .

一同出了三堂到内书房。

[əbˈzɜːr] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈsɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərər] .

Observe the public service of the emperor .

观察 这 民众 服务 的 这 皇帝 .

观察命宽公服，

[sɪt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈteɪbl] .

Sit down at the head of the table .

坐 向下 在 这 头 的 这 桌子 .

自在上首坐下。

- [sæt] [ˈɑːpəzɪt] [hɪm; ɪm] .

Shaowen sat opposite him .

- 卫星 对面的 他 .

绍闻对坐，

[kuːiː] [ˈtʃuː] [saɪnd] [ðə; ði] [ˈdɔːkjumənt] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθˈwest] .

Kui Chu signed the document and sat down in the northwest .

奎 楚 签名 这 文档 和 卫星 向下 在 这 西北 .

箬初签西北坐下。

[ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [tiː] ,

After drinking the tea ,

后 喝 这 茶 ,

吃了茶，

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道:

" [aɪ] [wɪl] [peɪ] [maɪ][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks][tuː; tə][maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [bɔː] [ə'gen] [ə'hʌðər] [deɪ] . "
" **I will pay my respects to my sister - in - law again another day .** "
" 我 将要 支付 我的 尊重 到 我的 姐姐 - 在 - 法律 再次 其他 天 . "

“容日再与嫂太太请安。”

[əb'zɜːrvər] [sed] :
Observer said :
观察员 说 :

观察道:

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [mɪ'steɪkən] . "
" **My brother is mistaken .** "
" 我的 兄弟 是 错误 . "

“吾弟差矣。”

[aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [baʊnd] [baɪ] [ə'fɪ(ə)l] ['duːtiz] .
I have always been bound by official duties .
我 有 总是 到过 边界 经过 官方的 职责 .

我一向为官事所羁，

[aɪ] ['hævnt] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [gri:t] [maɪ] [ænt] [jet] .
I haven't had a chance to greet my aunt yet .
我 还没有 有 一个 机会 到 迎接 我的 阿姨 然而 .

尚未得与婶太太见礼，

[ðen] [wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] [li:d] [hɪr] .
Then we must take the lead here .
然后 我们 必须 拿 这 带领 这里 .

那得此处居先。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[ˈaʊər; ɑːr][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [æn'sestrəl] ['priːsɛpts] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,
Our family's ancestral precepts in the south ,
我们的 家庭的 祖先的 戒律 在 这 南 ,

咱家南边祖训，

[maɪ] [daɪ] ['brʌðər] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðɪs] .
My dear brother , you should also know this .
我的 亲爱的 兄弟 , 你 应该 还 知道 这 .

贤弟亦当知之，

[ˈðerfɔːr] , ['fɑːləʊ] [aɪ 'tiː] :
Therefore , follow it :
所以 , 跟随 它 :

从而遵行之：

[ɪːv(ə)n][ðə; ði]['kloʊsɪst][ʌv; əv] ['relatɪvz] , [men] [ænd; ænd] ['wɪmɪn] , [hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [ə'laʊd] [tuː; tə]
Even the closest of relatives , men and women , have never been allowed to
甚至 这 最接近 的 亲属 , 男人 和 女性 , 有 绝不 到过 允许 到
[kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
communicate with each other .
交流 和 每个 其他 .

从来男女虽至戚不得过通音问。

[ˈaʊər; ɑːr] - [ˈeriə] [hæz; həz] [ˈmeni] [ˌɪntərˈmæriɪdʒ] [əˈkroːs] [ˈdɪfrənt] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd]
Our Dantu area has many intermarriages across different prefectures and
我们的 - 区域 有 许多 异族通婚 穿过 不同的 县 和
[ˈkauntiz] .
counties .
县 .

咱丹徒多隔府隔县姻亲，

[ˈiksˈtʃeɪndʒs] [ænd; ənd] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n]
Exchanges and celebrations
交易所 和 庆祝活动

往来庆贺，

[ðə; ði] [meɪl] [gest] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [gest] [gɑːt] [əˈbːŋ] [ˈveri] [wel] .
The male guest and the female guest got along very well .
这 男性 客人 和 这 女性 客人 得到 沿着 非常 出色地 .

男客相见极为款洽。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈfæməli] ,
As for the inner family ,
作为 为了 这 内 家庭 ,

而于内眷，

[haʊˈevər] ,
However ,
然而 ,

不过说，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

‘禀某太太安’而已。

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ˌɪnˈsaɪd] [ˈsɪmpli] [ˈtəʊld][hɪm; ɪm] , " [aɪ] [der] [nɑːt] [əkˈsept] [sʌtʃ] [preɪz] . "
The servant inside simply told him , " I dare not accept such praise . "
这 仆人 里面 简单地 讲述 他 , " 我 敢 不是 接受 这样的 称赞 . "

内边不过使奉茶小厮禀道‘不敢当’，

[siːnˈjɔːrəti] ,
seniority ,
资历 ,

尊行辈，

[eɪ diː ˈdiː][ðə; ði] [wɜːrdz] - [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jɔːr; jər][ˈɪŋkwəri; ɪnˈkwaiəri] - .
Add the words ' Thank you for your inquiry ' .
添加 这 字 - 感谢 你 为了 你的 询问 - .

添上‘谢问’二字。

[ˈʌðərwaɪz] , [ə; eɪ] [meɪd] [ɔːr] [kʊk] [wʊd] [teɪk] [hɜːr; hər] [pleɪs] .
Otherwise , a maid or cook would take her place .
否则 , 一个 女佣 或者 厨师 会 拿 她 地方 .

否则丫头爨妇代之，

[bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [skriːn] , [ˈsʌmwʌn] [sed] , " [ˈmæstər] [ˈziː] , [ˈmæstər] [[neɪm]] , [pliːz] [ˈænsər] . . . "
Behind the screen , someone said , " Master Xie , Master [name] , please answer . . . "
在后面 这 屏幕 , 某人 说 , " 掌握 谢 , 掌握 [姓名] , 请 回答 . . . "

在屏后说‘谢某老爷某爷问，

- [aɪ] [der] [nɑːt] [əkˈsept] [sʌtʃ] [preɪz] -
' I dare not accept such praise ' .
- 我 敢 不是 接受 这样的 称赞 -

不敢当’，

[ˈiːv(ə)n] [ˈʌŋkəlz] [ænd; ənd] [ænt] - [ɪn] - [bː] [ɑːr; ər][noʊ] [ˈdɪfrənt] .
Even uncles and aunts - in - law are no different .
甚至 叔叔们 和 姑姑们 - 在 - 法律 是 不 不同的 .

虽叔嫂亦不过如此。

[ðer; ðər][hæz; həz] [ˈnevər] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈkʌstəm] [ʌv; əv] [əˈdresɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [æz; əz] " [ænt] " [ɔːr] " [ˈɡoʊldən]
There has never been a custom of addressing someone as " aunt " or " golden
那里 有 绝不 到过 一个 风俗 的 解决 某人 作为 " 阿姨 " 或者 " 金的
[ænt] " .
aunt " .
阿姨 " " .

从未有称姨叫姪，

[ˈʌŋk(ə)l][ænd; ənd] [ˈnefjuː] ,
Uncle and nephew ,
叔叔 和 侄子 ,

小叔外甥，

[ðoʊz] [huː] [wɔːk] [θruː] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [ˈentər] [ðə; ði] [haʊs] .
Those who walk through the hall and enter the house .
那些 WHO 走 通过 这 大厅 和 进入 这 房子 .

穿堂入舍者。

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [ɪnˈkwaɪəd] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈprɑːpər] [ˈetɪkət] [ænd; ənd] [ˈkʌstəmz] .
Many people inquired about the proper etiquette and customs .
许多 人们 询问 关于 这 恰当的 礼仪 和 海关 .

盖尊礼存问者多，

[ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [ˈneɪtʃər]
A woman's nature
一个 女性的 自然

妇人之性，

[ˈoʊvər] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ,

久而久之，

[ʌnbɪˈnoʊnst] [tuː; tə][ðəm; ðəm] , [ˈpaʊər] [hæd; həd] [ˈɪftɪd] [ɪnˈtɜːrəli] .
Unbeknownst to them , power had shifted internally .
不知不觉 到 他们 , 力量 有 转移 内部 .

遂不觉权移于内。

[prɪˈvent] [ˈprɔːbləms] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [əˈraɪz] .
Prevent problems before they arise .
防止 问题 前 他们 出现 .

防微杜渐，

[aɪ ˈtiː][ɔːl] [ˈhæpənd] [ʌnɪkˈspektrɪli] .
It all happened unexpectedly .
它 全部 发生 不料 .

端在此人不经意之间。”

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] :
Looking back at the beginning of the journey :
寻找 后退 在 这 开始 的 这 旅行 :

因回顾箴初道：

" [maɪ] [ˈnefjuː] [hæz; həz][dʒʌst] [ˈentərd] [ðə; ði] [əˈkædəmi] . . . "
" My nephew has just entered the academy . . . "
" 我的 侄子 有 只是 进入 这 学院 . . . "

“我侄初入庠序，

[ˈskɑ:lərʃɪp] [i:kəˈnɑ:miks]
Scholarship Economics
奖学金 经济学

学问经济，

[ðei] [wɑ:nt] [ˈevriθɪŋ] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] .
They want everything from you .
他们 想 一切 从 你 。

都在你身上要的。

[rɪˈmembər] ,
Remember ,
记住 ,

切记，

[rɪˈmembər] [ðɪs] .
Remember this .
记住 这 。

切记。”

[ku:i:] [ˈtʃu:] [stʊd] [rɪˈspektfəli] [tu:; tə] [rɪˈsi:v] [ɪnˈstrʌk(ə)n] .
Kui Chu stood respectfully to receive instruction .
奎 楚 站立 尊敬 到 收到 操作说明 。

策初恭立受教。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] [ˈleɪtər] , [ðə; ði] [snæks] [wɜ:r; wər] [sɜ:rvd] .
A short while later , the snacks were served .
一个 短的 尽管 之后 , 这 零食 是 服务 。

少刻捧上点心，

[ˈbrʌðərz] , [ˈʌŋkəlz] , [ænd; ənd] [ˈnefju:z] [i:t] [təˈgeðər] .
Brothers , uncles , and nephews eat together .
兄弟 , 叔叔们 , 和 侄子们 吃 一起 。

兄弟伯侄同吃，

[hi:; hi][hæd; həd] [lɔ:ŋ] [fərˈgɔ:tn] [hɪmˈself] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑ:fɪs] .
He had long forgotten himself in the office .
他 有 长的 被遗忘的 他自己 在 这 办公室 。

早已忘身在署中。

[əbˈzɜ:rʋər] [sed] :
Observer said :
观察员 说 。

观察道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I have a question for you .
我 有 一个 问题 为了 你 。

“我问你一宗事，

[ðə; ði] [ˈnefju:] [ˈdʌznt] [noʊ] .
The nephew doesn't know .
这 侄子 不 知道 。

侄儿不知，

[maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [ðɪs] :
My dear brother , you must know this :
我的 亲爱的 兄弟 , 你 必须 知道 这 。

贤弟是必知的：

" [hæz; həz][ˈʌŋk(ə)l] [meɪd] [ˈeni] [ˈraɪtɪŋz] ? "
" Has Uncle made any writings ? "
" 有 叔叔 制成 任何 著作 ？ "

叔大人有著述否？ "

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [noʊ] . "
" **No** . "
" 不 . "

“没有。”

[əbˈzɜːrvər] [sed] :
Observer said :
观察员 说 :

观察道：

" [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [maɪ][ˈʌŋk(ə)] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [peɪ] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][æt; ət][hɪz; ɪz]
" **On the day my uncle went to Dantu to pay respects** **at his**
" 在 这 天 我的 叔叔 去 到 - 到 支付 尊重 在 他的
[ˈænsɛstərz] - [greɪvz; grɑːvz][ænd; ənd] [rɪˈvaɪz] [ðə; ði][ˈfæməli] [ˌdʒiːnɪˈælədʒi] . . . "
ancestors ' graves and revise the family genealogy . . . "
祖先 - 坟墓 和 修订 这 家庭 家谱 . . . "

“当日叔大人到丹徒上坟修族谱时节，

[hiː; hi] [steɪd] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][ˈhɑːspɪt(ə)] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
He stayed in our hospital for more than a month .
他 入住 在 我们的 医院 为了 更多的 比 一个 月 .

就在我院住了一个多月，

[maɪ][ˈʌŋk(ə)] [ænd; ənd] [aɪ][ɑːr; ər] [ˈveri] [kloʊz] .
My uncle and I are very close .
我的 叔叔 和 我 是 非常 关闭 .

我叔侄是至亲密的。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈækʃnz] [wɜːr; wər] [ˈkɜrfəli] [ɪgˈzæmɪnd] .
At that time , the actions were carefully examined .
在 那 时间 , 这 行动 是 小心 检查 .

彼时详审举动，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkɜrfəli] [tuː; tə][ðə; ði] [toʊn] [ʌv; əv] [vɔɪs] .
Listen carefully to the tone of voice .
听 小心 到 这 语气 的 嗓音 .

细听话音，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)] [ænd; ənd][ˈjuːsf(ə)] [ˈpɜːrs(ə)n] .
He is a capable and useful person .
他 是 一个 有能力的 和 有用 人 .

底是个有体有用的人，

[waɪ] [ˈɪznt] [ðer; ðər][ə; eɪ] [bʊk] ?
Why isn't there a book ?
为什么 不是 那里 一个 书 ?

怎的没有本头儿？

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wʌn][hæz; həz] [ˈnevər] [ˈrɪt(ə)n] [ə; eɪ] [bʊk] [ɔːr] [ɪˈstæblɪft] [ə; eɪ] [ˈdɑːktrɪn] ,
Even if one has never written a book or established a doctrine ,
甚至 如果 一 有 绝不 书面 一个 书 或者 已确立的 一个 教义 ,
即令不曾著书立说，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [ˈænətɪtɪd] [bʊks] ;
There should also be annotated books ;
那里 应该 还 是 带注释的 图书 ;

也该有批点的书籍；

[ˈʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

极不然者，

[ðer; ðər] [[ʊd; ʒəd] ['ɔ:lsoʊ][bi:; bi][ðə; ði] [ert] - [legd] ['eseɪ] [stɑɪl] [ʌv; əv] [ɪg,zæmɪ'neɪʃənz] .
There should also be the eight - legged essay style of examinations .
那里 应该 还 是 这 八 - 腿 散文 风格 的 考试 .

也应有考试的八股，

[ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv][ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər] .
The art of literature .
这 艺术 的 文学 .

会文的课艺。”

-
Shaowen ,
- ,

绍闻，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ] ['hævnt] [si:n] [ðə; ði] [kə'mɪti] ['membər] . "
" I haven't seen the committee member . "
" 我 还没有 已见 这 委员会 成员 . " "

“委的没见。”

[əb'zɜ:rvər] [sed] :
Observer said :
观察员 说 :

观察道：

" [wi:; wi] , [ə; eɪ][ˈfæməli][ʌv; əv] [s'kɒləz] , "
" We , a family of scholars , "
" 我们 , 一个 家庭 的 学者们 , " "

“我们士夫之家，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] ['sevrəl] [sets] [ʌv; əv] ['stɔ:ɪdʒ] ['bɔ:ɪdʒ] .
There must be several sets of storage boards .
那里 必须 是 一些 套 的 贮存 板 .

一定要有几付藏板，

['sevrəl] [bʊks] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] ,
Several books in the collection ,
一些 图书 在 这 收藏 ,

几部藏书，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['di:snt] ['pɜ:rs(ə)n] .
Only then can one be considered a decent person .
仅有的 然后 能 一 是 经过考虑的 一个 体面的 人 .

方可算得人家。

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] ['pɑ:stʃəməs] ['mænjʊskɹɪpts] [ʌv; əv] [lɪŋbaʊ] [gɔ:ŋ]
Therefore , the posthumous manuscripts of Lingbao Gong
所以 , 这 死后 手稿 的 灵宝 钁

所以灵宝公遗稿，

[aɪ] [rɪ'si:vɪd] [aɪ 'ti:] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ə; eɪ] ['relatɪv] .
I received it because of a relative .
我 已收到 它 因为 的 一个 相对的 .

我因亲戚而得，

[ˈaɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈkwɪkli] [kɑːvd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [bɔːrd] [tuː; tə] [prɪˈzɜːrv] [aɪˈtiː] .
It was quickly carved into a board to preserve it .
它 曾是 迅速地 雕刻 进入 一个 木板 到 保存 它 ；
急镂板以存之。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,
总之，

[ðə; ðɪ] [ˈlegəsi] [left] [baɪ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈænsɛstərz]
The legacy left by our ancestors
这 遗产 左边 经过 我们的 祖先
祖宗之留贻，
[ˈpiːp(ə)] [rɪˈgɑːrd] [aɪˈtiː][æz; əz][ˈrɑːt(ə)n][ˈkɑːt(ə)n][ænd; ənd] [ˈfɔːlən] [liːvz] .
People regard it as rotten cotton and fallen leaves .
人们 看待 它 作为 烂 棉布 和 倒下 树叶 .
人家视之为败絮落叶，

[dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈgɑːrd] [aɪˈtiː][æz; əz] [sʌt] .
Descendants should regard it as such .
后代 应该 看待 它 作为 这样的 .
子孙视之，

[ðæt] [ɪz] , [gəʊld] , [dʒeɪd][ænd; ənd] [ˈdʒuːəlri] ;
That is , gold , jade and jewelry ;
那 是 , 金子 , 玉 和 珠宝 ;
即为金玉珠宝；

[ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər] [ˈvaɪɪŋ] [tuː; tə] [pæs] [ɑːn] [ˈmʌni] ,
People are vying to pass on money ,
人们 是 竞争 到 经过 在 钱 ,
人家竞相传钞，

[ten] [wɜːr; wər] [ˈhɪd(ə)n] .
Ten were hidden .
十 是 隐 .
什袭以藏，

[bʌt; bət][ðə; ðɪ][dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts][ɑːr; ər] [ɪnˈdɪfrənt] .
But the descendants are indifferent .
但 这 后代 是 冷漠 .
而子孙漠不关心，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈænsɛstərz] [left] [brˈhaɪnd] .
This is what our ancestors left behind .
这 是 什么 我们的 祖先 左边 在后面 .
这祖宗之所留，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [brɪˈjɑːnd] [ˈseɪvɪŋ] .
Everything is beyond saving .
一切 是 超过 保存 .
一切都保不住了。

[ðə; ðɪ][soʊ] - [kɔːld] " [zæŋ] [ˈgʌ] [bɔːst] [hɪz; ɪz] [ʃiːp] "
The so - called " Zang Gu lost his sheep "
这 所以 - 称为 " 臧 顾 丢失的 他的 羊 " .
所谓‘臧穀亡羊’，

[ðer; ðər] [ˈdeθs] [wɪl] [biː; bi] [ˈnuːmərəs] .
Their deaths will be numerous .
他们的 死亡人数 将要 是 很多的 .
其亡必多。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæts] [nɑ:t] ['i:zi] [tu:; tə] [ə'tʃi:v] [wɪð; wɪθ][ˈaɪərən] [ˈpleɪts] .
This is something that's not easy to achieve with iron plates .
这 是 某物 那就是 不是 简单的 到 达到 和 铁 盘子 .
这是铁板不易的话。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [naʊ] [ɪn] [ðɪs] [ˈsɪti] , "
" Now in this city , "
" 现在 在 这 城市 , "

“如今本城中，

[ðeəz; ðəz][ˈɔ:lsoʊ][ə; eɪ][ˈfæməli] [ðæt] [oʊnz] [ˈprɪntɪŋ] [ˈpleɪts] [ɑ:n][ðə; ði][ˈfɜ:rst] [ˈfloʊr] .
There's also a family that owns printing plates on the first floor .
有 还 一个 家庭 那 拥有 印刷 盘子 在 这 第一的 地面 .
还有藏着一楼印板之家。”

[əbˈzɜ:rər] [sed] :
Observer said :
观察员 说 :

观察道：

[hu:z] [haʊs] [ɪz][,aɪ ˈti:] ?
Whose house is it ?
谁 房子 是 它 ?

“是谁家呢？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [,aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ði] [ʃen] [ˈfæməli] . "
" It is the Sheng family . "
" 它 是 这 盛 家庭 . "

“是盛藩台家。”

[əbˈzɜ:rər] [sed] :
Observer said :
观察员 说 :

观察道：

[wɒts] [ðə; ði] [bʊk] [ˈtaɪt(ə)] ?
What's the book title ?
是什么 这 书 标题 ?

“什么书名？

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈprɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈɡɪft] .
It was printed as a gift .
它 曾是 打印 作为 一个 礼物 .

是刷印送人的，

[ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈselɪŋ] [ˈpraɪs] ?
Is that the selling price ?
是 那 这 销售 价格 ?

是卖价的？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[ɔːl] [aɪ] [noʊ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprɪntɪŋ] [ˈpleɪts] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [flɔːr] [ɑːr; ər] [lɒkt] .
All I know is that the printing plates on the first floor are locked .
全部 我 知道 是 那 这 印刷 盘子 在 这 第一的 地面 是 已锁定 .

“只知道锁着一楼印板，

[ðə; ði] [ˈbɪldɪŋz] [dɔːz] [ˈhævnt] [bɪn] [ˈoʊpənd] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] .
The building's doors haven't been opened for many years .
这 建筑物的 门 还没有 到过 打开 为了 许多 年 .

多年不曾开楼门。”

[əbˈzɜːrvər] [sed] :
Observer said :
观察员 说 :

观察道：

[huː] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈmembər] ?
Who are his family members ?
WHO 是 他的 家庭 成员 ?

“他家有什么人？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðə; ði] [tuː] [ˈgrænsʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈvɪn](ə)l [ˈɡʌvərnər] , "
" The two grandsons of the Provincial Governor , "
" 这 二 孙子们 的 这 省级 州长 , "

“藩台公两个孙孙，

[hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [neɪm] [ɪz] [ʃen] - .
His long name is Sheng Xiqiao .
他的 长的 姓名 是 盛 - .

长叫盛希侨，

[ðə; ði][nekst] [neɪm] [ɪz] [ʃen] [ˈɪjuːɑːn] .
The next name is Sheng Xiyuan .
这 下一个 姓名 是 盛 西苑 .

次叫盛希瑗。”

[əbˈzɜːrvər] [sed] :
Observer said :
观察员 说 :

观察道：

" [wʌt] [əˈfɪ](ə)l [ræŋk] [ɔːr][ˈtaɪt(ə)l] ? "
" What official rank or title ? "
" 什么 官方的 秩 或者 标题 ? "

“什么功名呢？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[ʃen] - , [ə; eɪ][ˈstuːd(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi] ,
Sheng Xiqiao , a student of the Imperial Academy ,
盛 - , 一个 学生 的 这 帝国 学院 ,

“盛希侨国子监生，

[ʃen] - [ˈstjuːdnts]
Sheng Xiyuan's students
盛 - 学生

盛希瑗府学生员，

[ðə; ði] [rɪr] ['mɪd(ə)] [ɔ:ɡ'zɪliəri] [kɑ:r] .
The rear middle auxiliary car .
这 后部 中间 辅助的 车 .

后中副车。”

[əb'zɜ:rɪvər] [sed] :
Observer said :
观察员 说 :

观察道：

" [tə'mɑ:roʊ] , [aɪ] [wɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [ɡri:t] [ju:; jʊ][ænd; ənd] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [,ɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] . "
" Tomorrow , I will send someone to greet you and deliver the invitation . "
" 明天 , 我 将要 发送 某人 到 迎接 你 和 递送 这 邀请 . "

“明日即差迎迓生送帖，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [hɪz; ɪz] [tu:] ['brʌðəz] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] .
Please invite his two brothers into the office .
请 邀请 他的 二 兄弟 进入 这 办公室 .

请他弟兄二人进署，

[æsk] [wʌt] [bʊk] [aɪ 'ti:][ɪz] .
Ask what book it is .
问 什么 书 它 是 .

问问是什么书籍。

[ɔ:r][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['eseɪz] ,
Or a collection of essays ,
或者 一个 收藏 的 散文 ,

或是文集，

[ɔ:r][ə; eɪ] ['mænjuskɹɪpt] [ʌv; əv]['poʊəmz] .
Or a manuscript of poems .
或者 一个 手稿 的 诗歌 .

或是诗稿，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [prɪnt] [ə; eɪ] [fju:] ['kɑ:pɪz] .
Tell him to print a few copies .
告诉 他 到 打印 一个 很少 副本 .

叫他刷印几部，

[teɪk] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
Take it to the south .
拿 它 到 这 南 .

带到南边，

[soʊ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [send] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ['dɑ:kjuments] [tu:; tə][maɪ] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
So that I can send the Central Plains documents to my relatives and friends .
所以 那 我 能 发送 这 中央 平原 文件 到 我的 亲属 和 朋友们 .

好把中州文献送亲友，

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [ɡɪft] [tu:; tə][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] .
It is a fine gift to a person .
它 是 一个 美好的 礼物 到 一个 人 .

是上好笔帕人情。

- [hæz; həz] ['meni] ['feɪməs] ['raɪtɪŋz] .
Zhongzhou has many famous writings .
- 有 许多 著名的 著作 .

中州有名著述很多，

[fɔ:r; fər][ɪɡ'zæmp(ə)] , [su:] [ʃɛnz] " - " [frʌm; frəm] ['jæn'tʃɛŋ] .
For example , Xu Shen's " Shuowen Jiezi " from Yancheng .
为了 例子 , 徐 沈的 " - - " 从 盐城 .

如郢城许慎之《说文》，

[ðə; ði] - ['ænətɪtɪd] [baɪ]['fu:]['tʃɪ'æn][ʌv; əv] [zɪŋjæn]
The Linjing annotated by Fu Qian of Xinyang
这 - 带注释的 经过 傅 钱 的 荃阳

荃阳服虔所注《麟经》，

[kaʊtʃɛŋ] - ,
Kaocheng Jiangwentong ,
考城 - ,

考城江文通、

[hæn] ['tʃæŋ'li] [frʌm; frəm] ['mɛŋ] ['kaʊnti]
Han Changli from Meng County
韩 昌利 从 孟 县

孟县韩昌黎、

[li] [nwi] [sʌn] , [hæ'hɔɪ; hɑ:'hɔɪ] ,
Ly Nguy Son , Hanoi ,
吕 阮 儿子 , 河内 ,

河内李义山，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] ['prɪntɪd] [ænd; ənd][sould] .
They are all printed and sold .
他们 是 全部 打印 和 卖 。

都是有板行世的。

[æz; əz][fɔ:r; fər][hæn] - " ['ænjɑ:ŋ] [kə'lek(ə)n] " [frʌm; frəm][jeksi:ə] . . .
As for Han Weigong's " Anyang Collection " from Yexia . . .
作为 为了 韩 - " 安阳 收藏 " 从 夜霞 . . .

至于邺下韩魏公《安阳集》，

['ʃaʊ] - " [dʒi] [ræŋ] [dʒi] " ([kə'lek(ə)n] [ʌv; əv] ['eseɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [z:rθ]) ['rɪt(ə)n] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz]
Shao Yaofu's " Ji Rang Ji " (Collection of Essays on the Earth) written during his
邵 - " 季 响铃 季 " (收藏 的 散文 在 这 地球) 书面 期间 他的

['eksaiɪ][ɪn][lə'wəu; 'lu:əu]
exile in Luo
流亡 在 罗

流寓洛阳邵尧夫《击壤集》，

['oʊnli][ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [pæst] [daʊn] .
Only the name is passed down .
仅有的 这 姓名 是 通过了 向下 。

只有名相传，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] ['nevər] [si:n] [aɪ 'ti:] .
But I have never seen it .
但 我 有 绝不 已见 它 。

却不曾见过，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wi:; wi] [æbsə'lu:tli] [mʌst; məst] [ə'kwɪər] .
This is something we absolutely must acquire .
这 是 某物 我们 绝对地 必须 获得 。

这是一定要搜罗到手，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ɪn] [veɪn] [tu:; tə] [sɜ:rɪv] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn] - .
It was not in vain to serve as an official in Zhongzhou .
它 曾是 不是 在 徒劳 到 服务 作为 一个 官方的 在 - 。

也不枉在中州做一场官，

[li:v] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ə'fɪ(ə)l] [bæg][fɔ:r; fər][jɔr; jər][drɪ'sendənts, drɪ'senɪnts] .
Leave a good official bag for your descendants .
离开 一个 好的 官方的 包 为了 你的 后代 。

为子孙留一个好宦囊。

[maɪ] ['brʌðər] [keɪm] [hoʊm] .
My brother came home .
我的 兄弟 来了 家 .

吾弟回家，

[wiː; wi][mʌst; məst] [sɜːrtʃ] ['dɪlɪdʒəntli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ruːɪnz][ænd; ənd] [ə'bændənd] ['bɪldɪŋz] .
We must search diligently among the ruins and abandoned buildings .
我们 必须 搜索 勤勉地 之中 这 废墟 和 弃 建筑物 .

定要在废筒败麓中密密找寻，

[ɔːr] [pər'hæps] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði][fɪlm][ɪz] [ˌhænd'rɪt(ə)n] .
Or perhaps half of the film is handwritten .
或者 也许 一半 的 这 电影 是 手写 .

或有一半片子手翰，

[ðə; ði] ['kɑːments] [ɪn][ðə; ði] [bʊk]
The comments in the book
这 评论 在 这 书

书上批的，

['rɪt(ə)n] [brɪ'twiːn] [ðə; ði]['peɪdʒɪz] ,
Written between the pages ,
书面 之间 这 页面 ,

幅间写的，

[aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] .
Identify the handwriting .
确认 这 手写 .

认清笔迹，

['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [wɜːrd][ɪz][ə; eɪ] ['treʒər] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['fæməli] .
Even a single word is a treasure to our family .
甚至 一个 单身的 单词 是 一个 宝藏 到 我们的 家庭 .

虽只字也是咱家珍宝。

['nefjuː] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsʊʊ][biː; bi] ['kerf(ə)] .
Nephew , you should also be careful .
侄子 , 你 应该 还 是 小心 .

贤侄也要留心。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪts] [tuː] ['ɜːrli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['eldəz] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [feɪl] . "
" It's too early for the elders to see you fail . "
" 它是 也 早期的 为了 这 长者 到 看 你 失败 . "

“大人见背太早，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz]['oʊnli] [ten] ['jɪrz] [oʊld] .
My younger brother is only ten years old .
我的 年轻 兄弟 是 仅有的 十 年 老的 .

愚弟不过十岁，

[aɪ]['oʊnli] [rɪ'membər] ['biːɪŋ] [tʊːt] [ert] ['kærəktərz] .
I only remember being taught eight characters .
我 仅有的 记住 存在 教授 八 人物 .

只记得教了八个字，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] - [tuː; tə] ['stʌdi] ['dɪlɪdʒəntli] -
It is said to be ' to study diligently ' -
它 是 说 到 是 - 到 学习 勤勉地 -

说是‘用心读书，

" [biː; bi] [kloʊz] [tuː; tə] [ˈʌpraɪt] [ˈpiːp(ə)] . "
" Be close to upright people . "
" 是 关闭 到 直立 人们 . "

亲近正人’。

[ðə; ði] [əbˈzɜːrvər] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
The observer stood up and said :
这 观察员 站立 向上 和 说 :

观察站起身来道：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] " [eɪt] - [ˈkærəktər] [ˈpraɪmeri] [sku:l] " [fɔːr; fər] [ˈtʃɪldrən] [ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] .
This is the " eight - character primary school " for children all over the world .
这 是 这 " 八 - 特点 基本的 学校 " 为了 孩子们 全部 超过 这 世界 .

“这是满天下子弟的‘八字小学’，

[ˈaʊər; ɑːr][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] " [eɪt] - [ˈkærəktər] [ˈklæsɪk] [ʌv; əv] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] " .
Our family's " Eight - Character Classic of Filial Piety " .
我们的 家庭的 " 八 - 特点 经典的 的 孝 虔诚 " .

咱家子弟的‘八字孝经’。

[kuːiː] [ˈtʃuː] [sed] :
Kui Chu said :
奎 楚 说 :

箕初道：

" [dʒʌst] [ðiːz] [eɪt] [wɜːrdz] , "
" Just these eight words , "
" 只是 这些 八 字 , "

“只这八个字，

[nɑːt][ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [set] ,
Not a complete set ,
不是 一个 完全的 放 ,

不成部头，

[ɪts] [nɑːt][ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [ˈfrægmənt] .
It's not a complete fragment .
它是 不是 一个 完全的 分段 .

又不成片段，

[haʊ] [tuː; tə] [kɑːrv] [ˌaɪ ˈtiː] ? [hiː; hi] [əbˈzɜːrvd] :
How to carve it ? He observed :
如何 到 雕刻 它 ? 他 观察到 :

如何刻印呢叩观察道：

" [kaːvd] [wɪð; wɪθ][ˈlɪvər] , "
" Carved with liver , "
" 雕刻 和 肝 , "

“镂之以肝，

[ɪmˈprɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hɑːrt] ,
Imprinted with the heart ,
印记 和 这 心 ,

印之以心，

[wʌn] [huː] [ˈnevər] [niːdz] [ə; eɪ] [θɔːrn] [ɪn][hɪz; ɪz][saɪd] [ˈdɔːrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈlaɪftaɪm] [ɪz] [ˈsʌmwʌn] [huː] , [waɪl]
One who never needs a thorn in his side during his lifetime is someone who , while
— WHO 绝不 需求 一个 刺 在 他的 边 期间 他的 寿命 是 某人 WHO , 尽管
[ˈsɜːrvɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] . . .
serving as an official . . .
服务 作为 一个 官方的 . . .

终身用之不荆就是做官时，

[ænd; ənd] [pli:z] ['nevər] [li:v] [ðə; ði] [bʊk] .
And please never leave the book .
和 请 绝不 离开 这 书 .

也千万休离开了书。

[ˈwelkəm] [jɔː; jər] ['kɑ:li:gz] [ænd; ənd] [frendz] .
Welcome your colleagues and friends .
欢迎 你的 同事 和 朋友们 .

接引僚友寅好，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ə] [kloʊz] [tu:; tə] ['raɪtʃəs] ['pi:p(ə)]
Those who are close to righteous people
那些 WHO 是 关闭 到 正义 人们

那亲近正人，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['rɪ'membər] .
This should be remembered .
这 应该 是 记得 .

尤应铭心。

[ði:z] [eɪt] ['kærəktərz] ,
These eight characters ,
这些 八 人物 ,

这八个字，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] - ['fæk(ə)n] .
This is the Honglu faction .
这 是 这 - 派 .

这边鸿胪派，

[aɪ'ti:] [kæn; kən] [ðen] [bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [neɪm] [ðə; ði] ['lɪniɪdʒ] [ʌv; əv] [wʌnz] [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] .
It can then be used to name the lineage of one's descendants .
它 能 然后 是 用过的 到 姓名 这 血统 的 一个人的 后代 .

就可用以为子孙命名世系。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [ðə; ði] ['ji:bɪn] [sku:l] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,
For example , the Yibin school in the south ,
为了 例子 , 这 宜宾 学校 在 这 南 ,

如南边宜宾派，

['ðerfɔːr] , - ['fɪliəl] ['paɪəti][ɪz][ðə; ði] [faʊn'deɪ(ə)n] -
Therefore , ' filial piety is the foundation ' .
所以 , - 孝 虔诚 是 这 基础 -

是以‘纯孝开基，

['ʃɪʊʃ] - ,
Shishou Xianzhao ,
石首 - ,

世守咸昭，

[kən'tɪnju:] [fə'revər] ,
Continue forever ,
继续 永远 ,

绍延永绵，

[ðə; ði] [sɪks'ti:n] ['kærəktərz] " - " [ɑ:r; ə] [ju:st] [tu:; tə] [neɪm] [ðə; ði] ['lɪniɪdʒ] .
The sixteen characters " 光启后贻 " are used to name the lineage .
这 十六 人物 " - " 是 用过的 到 姓名 这 血统 .

光启后贻‘十六字为命名世系。

[ðə; ði][fɜːrst] [eɪt] ['kærəktərz] ,
The first eight characters ,
这 第一的 八 人物 ,

前八个字，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [sti:l] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][z'jɑ:n][dʒenə'rei(ə)n] .

There are still people of the Xian generation .
那里 是 仍然 人们 的 这 西安 一代 .

尚有咸字辈人，

[ˈaʊər; ɑ:r][dʒenə'rei(ə)n][ˈju:zɪz][ðə; ði] ['kærəktər] " ['ʃaʊ] " .

Our generation uses the character " Shao " .
我们的 一代 用途 这 特点 " 邵 " .

咱这一辈是绍字，

[sʌn] [dʒenə'rei(ə)n] [naʊ]

son generation now
儿子 一代 现在

儿子辈现、

[tə'deɪ] [aɪ 'ti:][ɪz] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ɪk'stendɪŋ] [rɪ'wɔ:rdz] ,

Today it is all about extending rewards ,
今天 它 是 全部 关于 扩展 奖励 ,

今都是延赏、

Yanxiang

延祥、

[ðə; ði] [wɜ:rdz] " - " ([jæn] ['əu])

The words " 延绥 " (Yan Shou)
这 字 " - " (严 守)

延绥的字样，

[ðə; ði] ['græn'tʃɪldrən] [ɑ:r; ər] [jɔŋgəlɪŋ] ,

The grandchildren are Yongling ,
这 孙辈 是 永陵 ,

孙子辈是永龄、

[jɔŋni:ən] ,

Yongnian ,
永年 ,

永年、

[fə'r'evər]

Forever
永远

永系，

[ˈaʊər; ɑ:r][ˈfæməli][ɪz] [lɑ:rdʒ] .

Our family is large .
我们的 家庭 是 大的 .

咱家族大，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [naʊ] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] " [gwa:ŋ] " [dʒenə'rei(ə)n] .

There are now people of the " Guang " generation .
那里 是 现在 人们 的 这 " 光 " 一代 .

如今已有光字辈人了。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv] [lɪŋbaʊ] .

Here is a branch of Lingbao .
这里 是 一个 分支 的 灵宝 .

这里灵宝一支，

[haʊ] ['meni] ['stɔ:frʌnts] [ɑ:r; ər][ðer; ðər] [naʊ] ?

How many storefronts are there now ?
如何 许多 店面 是 那里 现在 ?

如今几多门头？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第141/159页

" [ðer; ðər] ['iznt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˌpɑːpjʊleɪ(ə)n] [hɪr] . "

" **There isn't a large population here** . "

" 那里 不是 一个 大的 人口 这里 . "

“这里人丁不旺，

[sək'sesɪv] [dʒenə'eɪʃənz] [ʌv; əv]['oʊnli] [sʌnz]

Successive generations of only sons

连续 几代人 的 仅有的 儿子们

累世单传，

[wen] [aɪ 'tiː] [kɜrm] [tuː; tə][maɪ] ['fuːli] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ,

When it came to my foolish younger brother ,

什么时候 它 来了 到 我的 愚蠢 年轻 兄弟 ,

到了愚弟，

[ðæts] [haʊ] [ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] , [kuːiː] ['tʃuː] [ænd; ənd][kuːiː] ['tʃuː] , [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] .

That's how the two brothers , Kui Chu and Kui Chu , came to be .

那就是 如何 这 二 兄弟 , 奎 楚 和 奎 楚 , 来了 到 是 .

才有箕初弟兄两个。”

[əb'zɜːrvər] [sed] :

Observer said :

观察员 说 :

观察道：

" [dʌz] [ðɪs] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] ['ɪndɪkeɪt] [æn; ən] ['eldər] [ɔːr] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ? "

" **Does this divination slip indicate an elder or younger brother ?** "

" 做 这 占卜 滑 表明 一个 长老 或者 年轻 兄弟 ? "

“这签初是哥是弟？ ”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['brʌðər] . "

" **This is my brother** . "

" 这 是 我的 兄弟 . "

“这是哥哩。”

[əb'zɜːrvər] [sed] :

Observer said :

观察员 说 :

观察道：

" [wɒts] [jɔːr; jər] ['sekənd] ['nɛfjuːz] [neɪm] ? "

" **What's your second nephew's name ?** "

" 是什么 你的 第二 侄子的 姓名 ? "

“二侄什么名子？ ”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - . "

" **His name is Wuguo** . "

" 他的 姓名 是 - . "

“名叫悟果。”

[əb'zɜːrvər] [sed] :

Observer said :

观察员 说 :

观察道：

" [hʌ] , "

" **Huh** , "

" 嗯 , "

“咦，

[ðɪs] [lʊks] [laɪk] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɔːr] [nʌn] [wʊd] [duː] .

This looks like something a monk or nun would do .

这 看起来 喜欢 某物 一个 僧 或者 尼姑 会 做 .

这像僧尼派头，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['teɪkən] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɑːd(ə)] .

This should not be taken as a model .

这 应该 不是 是 已采取 作为 一个 模型 .

不可为训。

[ðɪs] ['neɪfjuːz] [neɪm] [ɪz][kuːiː] ['tʃuː] .

This nephew's name is Kui Chu .

这 侄子的 姓名 是 奎 楚 .

此侄名篋初，

[ðə; ðɪ] [neɪm] [ɪz] [ɔːl'redɪ] ['noʊtɪd][ɪn][ðə; ðɪ] [ækə'demɪk] ['redʒɪstər] .

The name is already noted in the academic register .

这 姓名 是 已经 著名的 在 这 学术的 登记 .

是学册已有注名，

[noʊ] ['tʃeɪndʒɪz] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] .

No changes are needed .

不 变化 是 需要 .

不必更改。

[ðɪːz] [tuː] ['neɪfjuːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ræŋkt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kærəktərz] [ðeɪ] [juːz] .

These two nephews should be ranked according to the characters they use .

这些 二 侄子们 应该 是 排名 根据 到 这 人物 他们 使用 .

这二侄就该以用字起派，

[ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ðə; ðɪ] ['kærəktər] [fɔːr; fər] " [hɑːrt] " .

The following is the character for " heart " .

这 下列的 是 这 特点 为了 " 心 " .

以下就是心字。”

[kuːiː] ['tʃuː] [sed] :

Kui Chu said :

奎 楚 说 :

篋初道：

" [bɔːrd] [biː 'oʊ] , [pliːz] [ɡɪv] [juː 'es][ə; eɪ] [neɪm] . "

" **Lord Bo , please give us a name** . "

" 主 波 , 请 给 我们 一个 姓名 . "

“伯大人就起个名儿，

[tuː; tə] [brɪ'ɡɪn] [wɪð; wɪθ] .

To begin with .

到 开始 和 .

以肇其始。”

[əb'zəvɪŋ, ɔb-] [ænd; ənd] ['pɒndəɪŋ] :
Observing and pondering :
观察 和 沉思 :

观察沈吟道：

" [dɑːŋ] - ['paʊər] ,
" **Dong Zhiyong's power** ,
" 董 - 力量 ,

“董之用威，

[ðæt] [ɪz] , ['juːzɪŋ] ['paʊər] [æz; əz][ə; eɪ] ['priːtekst] ,
That is , using power as a pretext ,
那 是 , 使用 力量 作为 一个 借口 ,

即以用威为名，

[tuː; tə] [tiːtʃ] [ænd; ənd] [rɪ'flekt] .
To teach and reflect .
到 教 和 反映 .

以寓教思。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如呢？ ”

[kuːiː] ['tʃuː] [roʊz] [ænd; ənd] [boʊd] , ['seɪɪŋ] :
Kui Chu rose and bowed , saying :
奎 楚 玫瑰 和 鞠躬 , 说 :

箕初起身为礼道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['striktnəs] , [bɔːrd] [biː 'oʊ] . "
" **Thank you for your kindness and strictness , Lord Bo** . "
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 和 严格性 , 主 波 . "

“谢过伯大人慈严互施之恩。”

[əb'zɜːrvər] [sed] :
Observer said :
观察员 说 :

观察道：

" [ɪn][ðə; ðɪ] ['fjuːtʃər] , - [wɪl] [send] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['letər] ,
" **In the future , Dantu will send you a letter** ,
" 在 这 未来 , - 将要 发送 你 一个 信 ,

“将来丹徒寄书，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ðə; ðɪ] - [ə'kædəmi] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪft] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] -
This means that the Honglu Academy was established for the purpose of ' -
这 方法 那 这 - 学院 曾是 已确立的 为了 这 目的 的 -
['stɑːdɪŋ] ['dɪlɪdʒəntli] - .
studying diligently ' - .
学习 勤勉地 - .

即把这鸿胪派以‘用心读书，

[ðə; ðɪ] [freɪz] " [ə'prəʊtʃɪŋ] ['ʌpraɪt] ['piːp(ə)] " [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [neɪm] [ðə; ðɪ] ['sɪriːz] .
The phrase " Approaching upright people " is used to name the series .
这 短语 " 接近 直立 人们 " 是 用过的 到 姓名 这 系列 .

亲近正人为叠世命名字样，

[noʊt] [aɪ 'tiː][ɪn][ðə; ðɪ]['fæməli] [ˌdʒiːni'ælədʒi] .
Note it in the family genealogy .
笔记 它 在 这 家庭 家谱 .

注于族谱之上，

" [ðɪs] ['signifaɪz] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['prɑ:mɪs] . "

" This signifies the coming promise . "

" 这 表示 这 未来 承诺 . "

昭示来许。”

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,

Shaowen and his son ,

- 和 他的 儿子 ,

绍闻父子，

[ðeɪ] [ɔ:l] [roʊz] [tu:; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks] .

They all rose to pay their respects .

他们 全部 玫瑰 到 支付 他们的 尊重 .

俱起身为礼，

[ˈzi:] [l'jɑ:nz] [klæn] [taɪz] ,

Xie Lian's clan ties ,

谢 连的 氏族 领带 ,

谢联属族谊、

['klɪrli] [ʌndər'stænd] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv] [si:nɪ'ɔ:rəti] .

Clearly understand the benefits of seniority .

清楚地 理解 这 好处 的 资历 .

明晰行辈之惠。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ['li:tər] ,

A short while later ,

一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[ku:ɪ] ['tʃu:] [ɪn'fɔ:rmɪd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .

Kui Chu informed him of the matter .

奎 楚 知情的 他 的 这 事情 .

策初告便，

[ðə; ði] [əb'zɜ:rər] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['sɜ:rəvənt] [tu:; tə] [li:d] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .

The observer ordered the servant to lead him away .

这 观察员 订购 这 仆人 到 带领 他 离开 .

观察命小厮引去。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fri:] [taɪm] , [hi:; hi] [æskt] - :

Taking advantage of the free time , he asked Shaowen :

采取 优势 的 这 自由的 时间 , 他 问 - :

因趁空问绍闻道：

" [hæz; həz][maɪ] ['nefju:] ['evər] [dɪ'skʌst] ['mæɪɪdʒ] ? "

" Has my nephew ever discussed marriage ? "

" 有 我的 侄子 曾经 讨论 婚姻 ? "

“大侄曾议婚否？ ”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

[nɑ:t] [jet] .

Not yet .

不是 然而 .

“尚未。”

[əb'zɜ:rər] [sed] :

Observer said :

观察员 说 :

观察道：

" [aɪ] [ɔ:ˈfredi] [hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] . "
" **I already have someone in my heart** . "
" 我 已经 有 某人 在 我的 心 . "

“我意中已有其人，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ə; ei] [ˈveri] [ˈkɒmprəmaɪzd] [əˈprəʊtʃ] .
It was a very compromised approach .
它 曾是 一个 非常 受损 方法 .

甚为妥协。

[ˈmæɪrɪdʒ] [ɪz][ə; ei][ˈmeɪdʒər] [ɪˈvent] [ðæt] [əˈfekts; ˈæf,ekts] [wʌnz] [ˈfæməli] [ˈlɪniɪdʒ] [ænd; ænd][ˈsoʊʃ(ə)l] [ˈstændɪŋ]
Marriage is a major event that affects one's family lineage and social standing
婚姻 是 一个 主要的 事件 那 影响 一个人的 家庭 血统 和 社会的 常设
.
.
.

婚姻是关系宗桃门第的大事，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈteɪkən] [ˈlaɪtli] .
This should not be taken lightly .
这 应该 不是 是 已采取 轻轻 .

不可轻忽。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [tu:] [ˈɜ:rlɪ] [tu:; tə] [əˈtʃi:v] [ðɪs] [naʊ] .
It is too early to achieve this now .
它 是 也 早期的 到 达到 这 现在 .

此时尚难骤及，

[ˈæftər] [ðə; ðɪ] [ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n] [ɪz][ˈoʊvər] ,
After the examination is over ,
后 这 考试 是 超过 ,

待科场完后，

[aɪ] [wɪl] [ˈkerfəli] [kənˈsɪdər] [ðɪs] [ˈfɜ:rðər] .
I will carefully consider this further .
我 将要 小心 考虑 这 更远 .

我再细心筹度，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔ:l] [saɪdz] [wɜ:r; wər] [ɪn] [ˈhɑ:rməni] .
At that time , all sides were in harmony .
在 那 时间 , 全部 侧面 是 在 和谐 .

那时八面稳合，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][ə; ei] [dɪˈsɪz(ə)n] [bi:; bi] [meɪd] [ɪn][ə; ei][ˈsɪŋg(ə)l] [wɜ:rd] .
Only then can a decision be made in a single word .
仅有的 然后 能 一个 决定 是 制成 在 一个 单身的 单词 .

方可一言而决。

[bʌt; bət][maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] [rɪˈmeɪnz] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
But my dear brother remains in my heart .
但 我的 亲爱的 兄弟 遗迹 在 我的 心 .

只是贤弟存在心里，

[ðæts] [ðə; ðɪ] [ˈseɪɪŋ] .
That's the saying .
那就是 这 说 .

有这句话就是。”

- [əuˈbeɪd] [wɪˈðəʊt] [ˈkwestʃən] .
Shaowen obeyed without question .
- 服从 没有 问题 .

绍闻唯唯听命。

[kui:] [ʈʃu:] [rɪʔs:rnd] ,
Kui Chu returned ,
奎 楚 返回 ,

箕初回来，

[ðə; ði] [ʔsɜ:rʋənt] [ʔɜ:fərd] [ʔwɔ:tər][ænd; ənd][ə; eɪ] [ʔtaʊəl] .
The servant offered water and a towel .
这 仆人 提供 水 和 一个 毛巾 .

小厮奉水授巾，

[wɔ:ʃ] [jʊr; jər][hændz][ænd; ənd][sit] [daʊn] .
Wash your hands and sit down .
洗 你的 双手 和 坐 向下 .

洗手坐下。

[hi;; hi] [ðen] [ʔɜ:fərd] [sʌm; səm] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ɪnʔkɜ:rɪdʒmənt] [fɔ:r; fər] [ʔfɜ:rðər] [ʔstʌdi] :
He then offered some words of encouragement for further study :
他 然后 提供 一些 字 的 鼓励 为了 更远 学习 :

又说些勉学的话：

[ʔtaʊnʃɪp] ,
Township ,
乡 ,

乡、

[ʔmi:tɪŋ] [ru:lz]
Meeting rules
会议 规则

会场规，

[aɪ ʔti:] [ʔkænɔ:t] [bi;; bi] [ɪgʔnɔ:rd] .
It cannot be ignored .
它 不能 是 忽略 .

不可疏忽，

[ðɪs] [led] [tu;; tə][ðə; ði] [misʔteɪk] [ʌv; əv] [ʔbrɪŋɪŋ] [ʔpeɪpər][wɪð; wɪθ] [ʔraɪtɪŋ] [ɑ:n][aɪ ʔti:] .
This led to the mistake of bringing paper with writing on it .
这 引领 到 这 错误 的 带来 纸 和 写作 在 它 .

以致误带字纸；

[noʊ] [misʔprints] [əʔlaʊd] .
No misprints allowed .
不 印刷错误 允许 .

不可错号，

[ðə; ði][pəʔtroʊl] [ʔɑ:fɪsər] [wʌz; wəz] [ʔɜ:rdərd] [tu;; tə] [rɪʔpɔ:rt] [ðə; ði] [ʔmæɾər] .
The patrol officer was ordered to report the matter .
这 巡逻 官 曾是 订购 到 报告 这 事情 .

叫巡绰官禀逐；

[du:][nɑ:t] [rʌʃ] [θru:] [ðə; ði] [ʔpra:ses] .
Do not rush through the process .
做 不是 匆忙 通过 这 过程 .

不可潦草完局，

[ʔkwɪkli] [ɪʔskeɪp] [ðə; ði] [ʔθɔ:rni] [ɪnʔsɜ:rklmənt] ;
Quickly escape the thorny encirclement ;
迅速地 逃脱 这 带刺的 包围 ;

图速出棘围；

[du:][nɑ:t] [ʔlɪŋgər] [baɪ][ðə; ði][ʔkænd(ə)] .
Do not linger by the candle .
做 不是 萦绕 经过 这 蜡烛 .

不可逗留给烛，

[kɔ:l] [ðə; ði][pə'trɒʊl] ['ɑ:fisə] [tu:; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði][skroʊl] .
Call the patrol officer to retrieve the scroll .
称呼 这 巡逻 官 到 取回 这 滚动 .
叫巡绰官挝卷、

[tu:; tə] [pʊʃ] [ɔ:r] [tʃeɪs] .
To push or chase .
到 推 或者 追赶 .
推撵。

['spʊʊkən][ɪn] ['frægmənts] [ænd; ənd] [ˌtrɪvi:'æli:tɪ:z] ,
Spoken in fragments and trivialities ,
说 在 片段 和 琐事 ,
说得零星琐碎，

[ænd; ənd][kaɪnd][ænd; ənd][ˈdʒent(ə)]
And kind and gentle
和 种类 和 温和的
而慈祥蔼蔼，

[jet] ['evri] ['sentəns] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kru:ʃ(ə)] [pɔɪnt] .
Yet every sentence was a crucial point .
然而 每一个 句子 曾是 一个 至关重要的 观点 .
却句句是紧要话头。

[æt; ət] [nu:n] ,
At noon ,
在 中午 ,
到正午时候，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ðen] [led][ðem; ðəm][tu:; tə][ə; eɪ] ['stʌdi] .
The servants then led them to a study .
这 仆人 然后 引领 他们 到 一个 学习 .
厮役又请至一所书房。

['oʊnli][ðə; ði] ['kʌplət] [wɪð; wɪθ] ['peɪntɪd] ['kærəktərz] [wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)] .
Only the couplet with painted characters was visible .
仅有的 这 对联 和 绘 人物 曾是 可见的 .
只见画幅字联，

['flaʊə] [pɒts][ænd; ənd] [fɪʃ] [tæŋks]
Flower pots and fish tanks
花 锅 和 鱼 坦克
花盆鱼缸，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['elɪɡənt] .
It is very elegant .
它 是 非常 优雅的 .
甚为幽雅。

[noʊ] ['kʊʃənz] [ɔ:r][skə:ts][ɑ:r; ə] [prə'vaɪdɪd] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ru:m] ;
No cushions or skirts are provided inside the room ;
不 靠垫 或者 裙子 是 假如 里面 这 房间 ;
屋内裙垫不设；

[ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ɑ:r; ə] [ɔ:l'redi] [prɪ'perd] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
The dishes are already prepared on the table .
这 菜肴 是 已经 准备 在 这 桌子 .
桌上碟著已备。

[ðə; ði] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['nefju:z] [sæt] [daʊn] .
The brothers and nephews sat down .
这 兄弟 和 侄子们 卫星 向下 .
这兄弟伯侄坐下，

[brɪŋ] [aʊt] [lʌntʃ] .
Bring out lunch .
带来 出去 午餐 .

捧来午饭，

[ðə; ði][ju:'tensɪlz][ɑ:r; ə] [fju:] [bʌt; bət] [kli:n] .
The utensils are few but clean .
这 餐具 是 很少 但 干净的 .

器不多而洁，

[ðə; ði] [ɪn'ɡri:diənts] [ɑ:r; ə] [pjʊr] [ænd; ənd] [rɪtʃ] .
The ingredients are pure and rich .
这 原料 是 纯的 和 富有的 .

品不杂而腴，

[ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [lʌntʃ] [ɪn] [ə'fɪʃldəm] .
This is nothing like a lunch in officialdom .
这 是 没有什么 喜欢 一个 午餐 在 官方 .

全不似官场中饭，

[hɜ:r; hər] [flæm'bɔɪənt] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz][hɑ:rd][tu:; tə] ['nɒtɪs] .
Her flamboyant appearance was hard to notice .
她 龙飞凤舞 外貌 曾是 难的 到 注意 .

艳缛难以注目，

[ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪk] , [ʌn'sætɪsfɑɪɪŋ] [stʌf] .
That kind of thick , unsatisfying stuff .
那 种类 的 厚的 , 不令人满意 东西 .

糊浓难以充肠的那个派头。

[wen] [ðə; ði] [mi:l] [wʌz; wəz]['ɔ:lmʊʊst] ['fɪnɪʃt] ,
When the meal was almost finished ,
什么时候 这 一顿饭 曾是 几乎 完成的 ,

饭将完时，

- [tʊk] [ə; eɪ] ['nɒtɪbʊk] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Humekren took a notebook and reported :
- 采取 一个 笔记本 和 据报道 :

忽梅克仁拿了一个手本禀道：

" [di'pɑ:ʈɪŋ] [frʌm; frəm] ['pri:fektʃər] "
" Departing from Weihui Prefecture "
" 离开 从 伟辉 州 "

“卫辉府辞行，

[ðeəz; ðəz]['ɔ:lsʊʊ][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪn] ['trænsɜ:rt] .
There's also the matter of the grain transport .
有 还 这 事情 的 这 粮食 运输 .

还有禀漕运的话。”

[əb'zɜ:rɜər] [sed] :
Observer said :
观察员 说 :

观察道：

" [brɪŋ] [jʊr; jər] [ə'fɪ(ə)l] [roʊbz] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [gests] . "
" Bring your official robes to receive guests . "
" 带来 你的 官方的 长袍 到 收到 客人 . "

“取公服来会客。”

- [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
Shaowen then took his leave .
- 然后 采取 他的 离开 .

绍闻顺便告辞，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][taɪm][tuː; tə] [əb'zɜːrv] ['fɜːrðər] .
There was no time to observe further .
那里 曾是 不 时间 到 观察 更远 .
观察也不暇深留，
[aɪ][kæn; kən][ˈoʊnli][traɪ][maɪ] [best] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz] .
I can only try my best in the imperial examinations .
我 能 仅有的 尝试 我的 最好的 在 这 帝国 考试 .
只勉以努力科场，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] .
He personally received his superiors .
他 亲自 已收到 他的 上级 .
自行接见所属大员。

- [ðen] ['fɑːloʊd] [ɛm i 'aɪ] ['kɛ,ɹɛn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] ['kɔːrtjɑːrd] .
Shaowen then followed Mei Keren out of the inner courtyard .
- 然后 随后 梅 克伦 出去 的 这 内 庭院 .
绍闻即随梅克仁出了内宅门，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [gert] .
They went straight to the gate .
他们 去 直的 到 这 门 .
径到大门外。

['wæŋ] - ,
Wang Xiangjin ,
王 - ,
王象荇、

[ʃwæŋkɪŋ] [pʊld] [ðə; ði] [hɔːrs] ['oʊvər] .
Shuangqing pulled the horse over .
双清 拉 这 马 超过 .
双庆拉过马来，

['ɪnər] ['baʊndri] ['væljuːz] ,
Inner boundary values ,
内 边界 值 ,
内边值，

[ðə; ði] [hɔːl] [sent] [aʊt] [felt] [tents] .
The hall sent out felt tents .
这 大厅 发送 出去 毛毡 帐篷 .
堂的送出毡包。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['maʊntɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,
Just as he was mounting his horse ,
只是 作为 他 曾是 安装 他的 马 ,
正上马时，

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Xia Ding has arrived .
夏 丁 有 到达的 .
夏鼎已到，

[ɑːn][wʌn] [saɪd] , [hiː; hi] ['kɛrfəli] [prɪ'perd] [ðə; ði] ['bæskɪt] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
On one side , he carefully prepared the basket and mounted his horse .
在 一 边 , 他 小心 准备 这 篮子 和 安装 他的 马 .
一面招箒初上马，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [græbd] - ['laɪvstɑːk] .
On the one hand , they grabbed Shaowen's livestock .
在 这 一 手 , 他们 抓住 - 家畜 .
一面又来扯住绍闻牲口，

['li:diŋ; 'ledɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [[æft] , Leading out the shaft , 领导 出去 这 轴 ,	
	前引出辕，
[ˈwɪspəd] : whispered : 低声说道 :	
	细声说：
" [greɪs] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ti:θ] . " Grace in the corners of the mouth and between the teeth . " " 优雅 在 这 角落 的 这 嘴 和 之间 这 牙齿 " . "	
	“口角牙缝恩典。”
- [dɜ:d] [nɑ:t] ['ænsə] . Shaowen dared not answer . - 敢于 不是 回答 :	
	绍闻也不敢答，
[ðeɪ] [left] [θru:] [ðə; ði] [i:st] [geɪt] . They left through the east gate . 他们 左边 通过 这 东方 门 :	
	出东辕门而去。
[ˈwɑ:ndəriŋ] [θru:] [stri:ts] [ænd; ənd] ['æli:z] , Wandering through streets and alleys , 漫游 通过 街道 和 小巷 ,	
	一路穿街过巷，
[aɪ] [sɔ:] ['meni] [s'kɒləz] , I saw many scholars , 我 锯 许多 学者们 ,	
	见许多秀才，
[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [laɪnz] [ænd; ənd] [laɪnz] [ə'geɪn] . There are lines and lines again . 那里 是 线条 和 线条 再次 :	
	有行行重行行，
[ˈstrɔʊliŋ] [ə'bɔ:ŋ] [ðə; ði] ['bækstɪts] Strolling along the backstreets 漫步 沿着 这 后街	
	在背街上闲游的，
[wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , [maɪ] [lʌv] , [ænd; ənd] [mɔ:r] [maɪ] [lʌv] . With you , my love , and more my love . 和 你 , 我的 爱 , 和 更多的 我的 爱 :	
	有卿卿复卿卿，
[hi:; hi] ['stʌdɪd] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] ['temp(ə)] . He studied in a dilapidated temple . 他 研究 在 一个 破旧的 寺庙 :	
	在破庙中念书的。
[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] ['weðər] - [hæz; hæz] [bɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] . It's hard to say whether Shaowen has been on the street for many years . 它是 难的 到 说 无论 - 有 到过 在 这 街道 为了 许多 年 :	
	难说绍闻屡年在街上，
[ɔ:r][frʌm; frəm][ɛks aɪ 'e] [dɪŋz] [haʊs] [tu:; tə] ['wæŋ] [zɪni:z] [haʊs] , Or from Xia Ding's house to Wang Zini's house , 或者 从 夏 丁的 房子 到 王 ZINI'S 房子 ,	
	或由夏鼎家到王紫泥家，

[ɔːr][frʌm; frəm][baɪ] - [haʊs] [tuː; tə] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃɛŋz] [haʊs] ,
Or from Bai Xingwu's house to Young Master Sheng's house ,
或者 从 白 - 房子 到 年轻的 掌握 盛氏 房子 ,

或自白兴吾家到盛公子家，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn][nɔːt] [ɪnˈkaʊntər] [ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n] ?
How could one not encounter the year of the imperial examination ?
如何 可以 一 不是 遇到 这 年 的 这 帝国 考试 ?

岂无遇见科场年份？

[ðeɪ] [ˈoʊnli][duː] [θɪŋz] [bʌt; bət][dəʊnt] [ker] .
They only do things but don't care .
他们 仅有的 做 事物 但 不 关心 .

只用事不关心，

[tuː; tə][tɜːrn][ə; eɪ][blaɪnd] [aɪ] .
To turn a blind eye .
到 转动 一个 瞎的 眼睛 .

视而不见。

[aɪ][,eɪ ˈem] [kəˈmɪtɪd] [tuː; tə] [ˈduːɪŋ] [θɪŋz] [raɪt] [təˈdeɪ] ,
I am committed to doing things right today ,
我 是 坚定的 到 正在做 事物 正确的 今天 ,

今日一心务正，

[hiː; hi] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈskɔːlər] [əˈgen] .
He became a scholar again .
他 成为 一个 学者 再次 .

又成了秀才，

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈkærəktərz] " [nɪr] [ðə; ði][ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n] [hɔːl] "
The four characters " near the examination hall "
这 四 人物 " 靠近 这 考试 大厅 "

那科场临近四个字，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [felt] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [wɪˈðəʊt] [ˈbiːɪŋ] [ˈnəʊtɪst] [baɪ][ðə; ði] [aɪz] .
It is felt in the heart without being noticed by the eyes .
它 是 毛毡 在 这 心 没有 存在 注意到 经过 这 眼睛 .

不觉触于目而即感于心了。

[dɪsˈmaʊnt] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɡert] .
Dismount at the back gate .
下马 在 这 后退 门 .

到后门下马。

[ˈwæŋ] - [ænd; ænd] [ʃwɑːŋ] [ˈkɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈsetlɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] .
Wang Xiangjin and Shuang Qing finished settling the horses .
王 - 和 双 青 完成的 安顿 这 马匹 .

王象荇及双庆将马安置讫。

[ʃwæŋkɪŋ] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [felt] [bæg][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ˈentrəns] .
Shuangqing handed the felt bag to the building entrance .
双清 递交 这 毛毡 包 到 这 建筑 入口 .

双庆到楼门递毡包，

- [kɔːld] [aʊt][tuː; tə] [lɑʊ] [fæn] :
Shaowen called out to Lao Fan :
- 称为 出去 到 老挝 扇子 :

绍闻叫老樊道：

" [ˈkwɪkli] , [juː; jʊ][ænd; ænd] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ʃʊd; ʃəd] [kʊk] [ə; eɪ] [miːl] . "
" Quickly , you and Wang Zhong should cook a meal . "
" 迅速地 , 你 和 王 钟 应该 厨师 一个 一顿饭 . "

“速与王中他两个造饭。”

Shuangqingdao :

双庆道：

[ˈʌŋk(ə)] [ˌɛks aɪ ˈe] [mʌst; məst] [hæv; həv] [fed] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ˈsʌmwɛr] .
Uncle Xia must have fed the horse somewhere .

叔叔 夏 必须 有 美联储 这 马 某处

“夏叔不知在何处将马喂饱，

[ænd; ənd] [tu:] [st'reɪndʒəz] ,
And two strangers ,

和 二 陌生人

又同不认识的两个人，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [tu:; tə] [bi:; bi] [bɔ:s] [su:] ,
It is said to be Boss Xu ,

它 是 说 到 是 老板 徐

说是许头儿、

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] -
Zhang Tou'er

张

张头儿，

[pli:z] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ju: ˈes] [tu:; tə] [ə; eɪ] [ˈrestrə:nt] [fɔ:r; fər] [ˈdɪnər] .
Please invite the two of us to a restaurant for dinner .

请 邀请 这 二 的 我们 到 一个 餐厅 为了 晚餐

请俺两个到饭馆吃饭。

[ˈwæŋ] [zɔŋʃu:] [ˈrezəlu:tli] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s] [tu:; tə] [li:v] .
Wang Zhongshu resolutely refused to leave .

王 钟书 坚决地 拒绝 到 离开

王中叔坚执不去，

[ˈʌŋk(ə)] [ˌɛks aɪ ˈe] [ˈdɪdnt] [der] [tu:; tə] [bi:; bi] [tu:] [ˈfɔ:rsfl] .
Uncle Xia didn't dare to be too forceful .

叔叔 夏 没有 敢 到 是 也 有力

夏叔也不敢过强。

[aɪ] [went] [əˈləʊn] .
I went alone .

我 去 独自的

我独自一个去了，

[aɪ] [stɜ:ɹ] - [fraɪd] [tu:] [plerts] [ʌv; əv] [mi:t] .
I stir - fried two plates of meat .

我 搅拌 - 油煎 二 盘子 的 肉

炒了两盘肉，

[ˈevriwʌn] [eit] [sʌm; səm] [sti:md] [bʌnz] , [ˈnu:d(ə)lz] , [ænd; ənd] [ˈwɑ:ntɑ:nz] .
Everyone ate some steamed buns , noodles , and wontons .

每个人 吃 一些 蒸 面包 , 面条 , 和 馄饨

大家吃了些包子面条馄饨。

[aɪ] [noʊ] [b:ŋgər] [ni:d] [tu:; tə] [i:t] .
I no longer need to eat .

我 不 更长 需要 到 吃

我如今不用再吃饭了。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :

王 - 说 :

王象荇道：

[aɪ][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] ['laɪən] .
I was standing in front of the stone lion .
我 曾是 常设 在 正面 的 这 石头 狮子 .
“我在石狮子跟前，

[aɪ] [eɪt] [θri:] [sti:mɪd] [bʌnz] .
I ate three steamed buns .
我 吃 三 蒸 面包 .

吃了三个炊饼，

[ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv]['toʊfu:] ['pʊdɪŋ] ,
A bowl of tofu pudding ,
一个 碗 的 豆腐 布丁 ,

一碗豆腐脑儿，

[aɪ][,eɪ 'em][nɑ:t] ['hʌŋɡrɪ] .
I am not hungry .
我 是 不是 饥饿的 .

我不饥，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] ['fɜ:rðər] [,eksplə'neɪ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .

不用再罗索了。”

['wæŋ] ['ɔ:lsoʊ] [æskt] [ə; eɪ] [fju:] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
Wang also asked a few questions about the government office .
王 还 问 一个 很少 问题 关于 这 政府 办公室 .

王氏也问了几句衙门的话。

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜ:r; wər] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪɡ'zæm] .
Shaowen and his son were anxious to take the exam .
- 和 他的 儿子 是 焦虑的 到 拿 这 考试 .

绍闻父子赶试心急，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [tu:; tə] [ri:d] .
He quickly went to his study to read .
他 迅速地 去 到 他的 学习 到 读 .

又速向书房读书去了。

[hi:; hi] ['stʌdɪd] [fɔ:r; fər] [hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] [streɪt] .
He studied for half a month straight .
他 研究 为了 一半 一个 月 直的 .

一连念了半月书。

[ði:z] [ki:z] ['ri:əli] [wɜ:r; wər] [pʊt] [ə'weɪ] [baɪ][maɪ] ['mʌðər] .
These keys really were put away by my mother .
这些 钥匙 真的 是 放 离开 经过 我的 母亲 .

这钥匙真真是母亲收拾的，

[ʃwæŋkɪŋ] [keɪm] [tu:; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] ['dɔ:rɪŋ] [ðə; ði] [mi:l] .
Shuangqing came to open the door during the meal .
双清 来了 到 打开 这 门 期间 这 一顿饭 .

吃饭时双庆来开。

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [noʊ] ['kʌstəmərz] [fɔ:r; fər] [hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] .
There have been no customers for half a month .
那里 有 到过 不 顾客 为了 一半 一个 月 .

半月委实没客，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ɡests] ,
Even if there are guests ,
甚至 如果 那里 是 客人 ,

即令有客，

[aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv][ðə; ði] [ki:] [ænd; ənd] [θru:] [,aɪ 'ti:]['oʊvər][ðə; ði] [wɔ:l] .
I didn't have the key and threw it over the wall .
我 没有 有 这 钥匙 和 扔 它 超过 这 墙 .
自己也没钥匙丢出墙外了。

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是：

['hævɪŋ] [ɪn'dʊəd] ['meni] ['traɪəlz][ænd; ənd] [,trɪbəl'leɪʃənz] ,
Having endured many trials and tribulations ,
拥有 忍受 许多 试验 和 苦难 ,
困心衡虑历多端，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][bi; bi] [les] [self] - ['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ][hɑ:rd] [wɜ:rk] ?
How can one be less self - satisfied with hard work ?
如何 能 一 是 较少的 自己 - 使满意 和 难的 工作 ?
刻苦何能少自宽，

[tu;: tə] [noʊ] [ə; eɪ] [tru:] [mæn][ɪz][tu;: tə] [noʊ] [wen] [tu;: tə] [rɪ'gret] .
To know a true man is to know when to regret .
到 知道 一个 真的 男人 是 到 知道 什么时候 到 后悔 .
要识男儿知悔后，

[ɪts] [nɑ:t] ['dɪfɪkəlt] [tu;: tə] [prɪk] [wʌnz] [θaɪ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɔ:l] .
It's not difficult to prick one's thigh with an awl .
它是 不是 难的 到 刺 一个人的 大腿 和 一个 锥子 .
引锥刺股并非难。

['tʃæptər] - [ʃen] - ['əʊpənz][ðə; ði] [pə'vɪliən] [ænd; ənd] [dɪs'trɪbjʊ:ts] [ðə; ði] ['bu:dɪst] ['skɪptʃər] ,
Chapter 96 Sheng Xiqiao Opens the Pavilion and Distributes the Buddhist Scriptures ,
章 - 盛 - 打开 这 亭 和 分发 这 佛教徒 经文 ,
[tæn] - ['entərz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] [hɔ:l] [ænd; ənd] [terks] [ðə; ði] ['sekəndəri] ['kæɪɪdʒ]
Tan Shaowen Enters the Imperial Examination Hall and Takes the Secondary Carriage
谭 - 进入 这 帝国 考试 大厅 和 需要 这 次要 运输
第九十六回 盛希侨开楼发藏板 谭绍闻入闾中副车

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [ɪn'spektər] [tæn][ɪn'vaɪtɪd][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['nefju:] [tu;: tə][ə; eɪ]
On the day that Inspector Tan invited his younger brother and nephew to a
在 这 天 那 检查员 谭 受邀 他的 年轻 兄弟 和 侄子 到 一个
['mi:tɪŋ] ,
meeting ,
会议 ,

却说谭观察请会弟侄之日，

[du:] [tu;: tə][ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pri:fekt] [ʌv; əv] ['pri:fektʃər] ,
Due to the report from the Prefect of Weihui Prefecture ,
到期的 到 这 报告 从 这 长官 的 伟辉 州 ,
因卫辉府知府稟见，

[dɪ'skʌs] ['mætərz] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['trænsɔ:rt] [ʌv; əv] [greɪn] [ɑ:n][ðə; ði] ['wi:h] ['rɪvər] .
Discuss matters concerning the transport of grain on the Weihe River .
讨论 事情 有关 这 运输 的 粮食 在 这 维和 河 .
商度卫河漕运事宜，

['tɔ:kɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm]
Talking for a long time
说 为了 一个 长的 时间
话多时久，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['pri:fekt] [left] [hɪz; ɪz] ['ɑ:fɪs] ,
And when the prefect left his office ,
和 什么时候 这 长官 左边 他的 办公室 ,
及知府出署,

[ðə; ði][ɑ:bzər'veɪ](ə)n] [ti:m] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['kwɔ:rtərz] .
The observation team returned to the inner quarters .
这 观察 团队 返回 到 这 内 四分之一 .
观察回至后宅,

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['neɪfju:] [hæv; həv] [ɔ:'redi] [pæst] [ə'wei] .
My younger brother and nephew have already passed away .
我的 年轻 兄弟 和 侄子 有 已经 通过了 离开 .
弟侄已经去了。

[aɪ] [rɪ'kɔ:l] - ['menʃənɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ʃen] ['rezɪdəns] [hæd; həd][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['kæbɪnət][ɑ:n][wʌn]
I recall Shaowen mentioning that the Sheng residence had a hidden cabinet on one
我 记起 - 提及 那 这 盛 住宅 有 一个 隐 内阁 在 一
[flo:r] .
floor .
地面 .
想起绍闻所说盛宅有一楼藏板,

[ðɪs] [rɪ'kwaɪrz] ['kerf(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tu;; tə][ðə; ði]['lɪtərətʃər; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃər] .
This requires careful attention to the literature .
这 需要 小心 注意力 到 这 文学 .
这留心文献,

[aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪsli] [ðə; ði]['du:ti][ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [gɑ:rd] [ðə; ði][lənd] .
It is precisely the duty of those who guard the land .
它 是 恰恰 这 责任 的 那些 WHO 警卫 这 土地 .
正是守土者之责,

[hi; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] [ɛm i 'aɪ] ['ke,ʃen] [tu;; tə] ['ɪʃu:] [tu:] ['sɜ:rvɪs] [kɑ:rdz][tu;; tə][hɪz; ɪz]['fæməli]
He immediately ordered Mei Keren to issue two service cards to his family
他 立即地 订购 梅 克伦 到 问题 二 服务 牌 到 他的 家庭
['membər] [ænd; ənd] ['sɜ:rvənt] .
members and servants .
成员 和 仆人 .
即命梅克仁发出年家眷侍生帖两个,

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] ['mæstərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃen] ['fæməli][wɜ:r; wər][ɪn'vaɪtɪd][tu;; tə][ðə; ði]
The next day , the two young masters of the Sheng family were invited to the
这 下一个 天 , 这 二 年轻的 大师 的 这 盛 家庭 是 受邀 到 这
['ɑ:fɪs] [fɔ:r; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
office for questioning .
办公室 为了 提问 .
次日请盛宅二位少爷到署问话。

[aɪ 'ti:][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [wʌz; wəz][ɑ:n]['du:ti] [ðæt] [deɪ] .
It just so happens that Xia Ding was on duty that day .
它 只是 所以 发生 那 夏 丁 曾是 在 责任 那 天 .
恰恰此日是夏鼎值堂,

['hævɪŋ] [rɪ'si:vɪd] [ɪn'strʌk(ə)nz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['getki:pər] . . .
Having received instructions from the gatekeeper . . .
拥有 已收到 指示 从 这 守门人 . . .
得了门上吩咐,

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu;; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['welkəmɪŋ] ['sɜ:rvənt] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði][ɪnvi'teɪ(ə)n] .
They refused to have the welcoming servant deliver the invitation .
他们 拒绝 到 有 这 欢迎 仆人 递送 这 邀请 .
并不肯叫迎迓生传帖,

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə][æsk] ['sʌmwʌn] [els] [tu:; tə][stænd] [gɑ:rd] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
That is , to ask someone else to stand guard in the hall .
那 是 , 到 问 某人 别的 到 站立 警卫 在 这 大厅 :
即托别人值堂，

[,aɪ 'ti:] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] - ['rezɪdəns] .
It came from the Shangsheng Residence .
它 来了 从 这 - 住宅 :
自上盛宅而来。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃen] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at the Sheng residence ,
之上 抵达 在 这 盛 住宅 ,
到了盛宅，

[dʒʌst] ['hæpənd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] - ,
Just happened to be a Xiqiao ,
只是 发生 到 是 一个 - ,
恰好希侨、

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ju'ɑ:n][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['pɜ:rs(ə)n][wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
Xi Yuan and the other person were talking in the hall .
习 元 和 这 其他 人 是 说 在 这 大厅 :
希瑗二人在大厅上说话。

[ðə; ði] [sɔ:rd] [wʌz; wəz][led] ['ɪntu:][ðə; ði] [hɔ:l] .
The sword was led into the hall .
这 剑 曾是 引领 进入 这 大厅 :
宝剑引上大厅，

[,ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [wʌz; wəz][nɑ:t][æz; əz] ['kɜ:rtiəs] [æz; əz] ['ʃi:ɑ:ŋ] [ri:] .
Xia Ding was not as courteous as Xiang Ri .
夏 丁 曾是 不是 作为 有礼貌 作为 向 里 :
夏鼎也不似向日还为个礼儿，

[pleɪs] [ðə; ði][pəʊst][ɑ:n][jɔ:; jər] ['deskɔ:p] .
Place the post on your desktop .
地方 这 邮政 在 你的 桌面 :
将帖子放在桌面，

[slʌmpt] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [tʃer] ,
Slumped onto the chair ,
瘫倒 到 这 椅子 ,
倒在椅子上，

[hi:; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :
笑道：

" [aɪ][ræn] [ʌn'tɪl] [aɪ][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] . "
" I ran until I was completely out of breath . "
" 我 跑 直到 我 曾是 完全地 出去 的 气息 : " "跑了一肚子呼吸，

['kwɪkli] ['ɔ:fər] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] .
Quickly offer a cup of water .
迅速地 提供 一个 杯子 的 水 :
作速赏一盅水儿，

[tu:; tə] [rɪ'li:v] [fə'ti:g] .
To relieve fatigue .
到 缓解 疲劳 :
解解乏困。”

[ʃeŋ] - [sed] .
Sheng Xiqiao said .
盛 - 说 :

盛希侨道。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈpɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [pəʊst] ?
What is the purpose of this post ?
什么 是 这 目的 的 这 邮政 ?

“这帖子是做什么的? ”

[ˌeks aɪ ˈe] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [ɪts] [ə; eɪ][pəʊst] , [pli:z] . "
" It's a post , please . "
" 它是 一个 邮政 , 请 . "

“是帖子请，

[ɪts] [nɑ:t][ə; eɪ] [ˈtɪkɪt] [trænsˈfɜ:r] ;
It's not a ticket transfer ;
它是 不是 一个 票 转移 ;

不是票子传；

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [tu:] [jʌŋ] [ˈmæstərz] [wɑ:nt][tu:; tə] [dɪˈskʌs] [æt; ət][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] ? "
" What do you two young masters want to discuss at the yamen ? "
" 什么 做 你 二 年轻的 大师 想 到 讨论 在 这 衙门 ? "

请你二位少爷到衙门商量什么话哩。”

[ʃeŋ] [ʃɪju:ɑ:n] [sed] :
Sheng Xiyuan said :
盛 西苑 说 :

盛希媛道：

" [aɪ] [səˈpəʊz] [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] - [ˈstændɪŋ] [ˈfrendʃɪp] . "
" I suppose we have a long - standing friendship . "
" 我 认为 我们 有 一个 长的 - 常设 友谊 . "

“想是有年谊，

[ðə; ði] [ˈpa:rtɪ] [aɪm] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [təˈmɑ:roʊ] ,
The party I'm inviting tomorrow ,
这 派对 我是 邀请 明天 ,

明日请的厮会，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ˈʌðər] [ˈri:z(ə)n] .
There's no other reason .
有 不 其他 原因 :

别的再没缘故。”

[ʃeŋ] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Sheng Xiqiao smiled and said :
盛 - 微笑 和 说 :

盛希侨笑道：

" [naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [rɪˈzaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] . . . "
" Now that you are residing in the yamen . . . "
" 现在 那 你 是 居住 在 这 衙门 . . . "

“你如今住了衙门，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [əˈlaʊd] [tu:; tə][sɪt] [hɪr] .
You are not allowed to sit here .
你 是 不是 允许 到 坐 这里 :

这里不许你坐。”

[ˌɛks aɪ 'eɪ] [daɪŋ] [bəʊd] [ˈslaɪtli] [ænd; ənd] [smaɪld] :
" **Xia Ding bowed slightly and smiled** :
夏 丁 鞠躬 轻微地 和 微笑 :

夏鼎略欠了身子笑道：

" [jʌŋ] [ˈmæstər] [tiːənən] , " **Young Master Tianen** , "
" 年轻的 掌握 天恩 , "

“大少爷天恩，

[let] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [wʌn] [rest] .
Let the little one rest .
让 这 小的 一 休息 :

容小的歇歇罢。”

[ə; eɪ] [lɔːŋ] , [ˈtreɪlɪŋ] [hər]
A long , trailing hair
一个 长的 , 尾随 头发

一发长身拖脚，

[ˈliːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] [tʃer]
Leaning his head back on the chair
倾斜 他的 头 后退 在 这 椅子

把头歪在椅靠背上，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈsekənd] [ˈmæstər] - , "
" **Second Master Baojian** , "
" 第二 掌握 - , "

“宝剑二爷，

[hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] .
Have some tea .
有 一些 茶 :

赏口茶罢。”

[ðə; ði] [sɔːrd] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bɪn] [pleɪst] [brɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] , [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [tiː] .
The sword had already been placed before him , along with tea .
这 剑 有 已经 到过 放置 前 他 , 沿着 和 茶 :

宝剑早已奉茶到面前，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [skwɑːd] [ˈliːdər] , "
" **Squad leader** , "
" 队 领导者 , "

“班长，

[pliːz] [hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] .
Please have some tea .
请 有 一些 茶 :

请茶。”

[ˌɛks aɪ 'eɪ] [daɪŋ] [draɪŋk] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [tiː] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Xia Ding drank two of the three cups of tea in a row .
夏 丁 喝 二 的 这 三 杯子 的 茶 在 一个 排 :

夏鼎一连把三杯茶喝了两杯。

[ʃɛŋ] [ʃi ju:ɑ:n] [ləʊkt] [æt; ət][hɜ: r; hə r][ˈgrænd,fɑ:ðɜ: z, ˈgræ n,fɑ:ðɜ: z][ˈdent(ə)l][ˈrek ɔ:d; rɪˈk ɔ:d] .
Sheng Xiyuan looked at her grandfather's dental record .
盛 西苑 看起来 在 她 祖父的 牙科 记录 .

盛希瑗向后边祖父《齿录》上，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜ:rneɪm] [tæn] [hu:] [went] [ðer; ðər] .
There was no one with the surname Tan who went there .
那里 曾是 不 一 和 这 姓 谭 WHO 去 那里 .

掀有无姓谭的去了。

[ˈæftər][,eks aɪ ˈe] [dɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [ti:] ,
After Xia Ding finished drinking the tea ,

这夏鼎喝罢茶，

[hi:; hi] [nelt] [ɑ:n][wʌn] [ni:] [brɪˈfɔ:r] [ʃɛŋ] - .
He knelt on one knee before Sheng Xiqiao .
他 跪下 在 一 膝盖 前 盛 - .

向盛希侨跪了一条腿，

[ˈlaʊdli] :
Loudly :
高声 :

高声道：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪˈwɔ:rd] ! "
" Thank you for the reward ! "
" 感谢 你 为了 这 报酬 ！ "

“谢赏！ ”

[ˈzi:] - [sed] :
Xie Xiqiao said :
谢 - 说 :

谢希侨道：

" [ju:v] [brɪˈkʌm] [ɪnˈkri:sɪŋli] ['mɪstʃɪvəs] [ænd; ənd] [əˈnɔɪɪŋ] ['lertli] . "
" You've become increasingly mischievous and annoying lately . "
" 你已经 变得 日益 恶作剧 和 恼人的 最近 . "

“你近日一发顽皮的可厌。”

[,eks aɪ ˈe] [dɪŋ] [læft] :
Xia Ding laughed :
夏 丁 笑了 :

夏鼎笑道：

" ['læki] [frend] , "
" Lackey friend , "
" 走狗 朋友 , "

“狗腿朋友，

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈhoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] ['dʒentri] ,
Upon arriving at the home of the local gentry ,

到了爷们乡绅人家，

[sɔ:ft] [laɪk] [ə; eɪ] ['noʊzbli:d] , [θɪk] [laɪk] [sɔ:s] ;
Soft like a nosebleed , thick like sauce ;
柔软的 喜欢 一个 鼻血 , 厚的 喜欢 酱 ;

软似鼻汀浓似酱；

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['ˈhoʊmz] [ʌv; əv][ˈɔ:rd(ə)nerɪ] ['pi:p(ə)l] ,
When they arrived at the homes of ordinary people ,
什么时候 他们 到达的 在 这 房屋 的 普通的 人们 ,

到了百姓人家，

[hiː; hi][sæt][ɪn][ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv] [ˈɑ:nər] [ænd; ənd] [slept] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [kɑ:ŋ] ([ˈhi:tɪd] [brɪk] [bed]) .
He sat in the seat of honor and slept on his kang (heated brick bed) .
他 卫星 在 这 座位 的 荣誉 和 睡着了 在 他的 炕 (加热 砖 床) .

坐他的上席睡他的炕，

[ðə; ði][ˈbɑ:t(ə)] [ˈoʊpənɪŋ] [ˈɔ:lsoʊ] [ni:dz] [tuː; tə][biː; bi] [mɑ:rkt] [wɪð; wɪθ] [fu:t'prints] .
The bottle opening also needs to be marked with footprints .
这 瓶子 开幕 还 需求 到 是 标记 和 脚印 .

瓶口还要脚步帐。

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [braɪb] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈloʊk(ə)] [ˈdʒentri] ,
If it's a bribe to a local gentry ,
如果 它是 一个 贿赂 到 一个 当地的 绅 ,

假若是票子请乡绅，

[aɪ 'tiː] [ˈwɔznt] [laɪk] [ðæt] [bæk] [ðen] .
It wasn't like that back then .
它 不是 喜欢 那 后退 然后 .

那时就不是这样了。

[dɔːg] - [feɪst] [frend] ,
Dog - faced friend ,
狗 - 面对 朋友 ,

狗脸朋友，

[dəunt] [ə'fend] [ðem; ðəm] .
Don't offend them .
不 得罪 他们 .

休要得罪。

[wiː; wi][ɑ:r; əɹ] [ˈbrʌðəz] .
We are brothers .
我们 是 兄弟 .

咱是弟兄，

[aɪ] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] .
I'll tell you the truth .
患病的 告诉 你 这 真相 .

我把老实话对你说，

[aɪ] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][goʊ] :
I still have a place for you to go :
我 仍然 有 一个 地方 为了 你 到 去 :

我还有央你的去处：

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ˈaʊər; ɑ:r][ˈmæstər] ,
Upon seeing our master ,
之上 看到 我们的 掌握 ,

见了我们大老爷，

[boʊstɪŋ] [ænd; ənd][ɪg,zædzə'reɪ(ə)n]
boasting and exaggeration
吹嘘 和 夸张

口角吹嘘，

[hiː; hi][dʒʌst] [ˈdrægd] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [ˈɪntuː][aɪ 'tiː] .
He just dragged his younger brother into it .
他 只是 拖拽 他的 年轻 兄弟 进入 它 .

就是把为弟的扯了一把。

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ˈhæpənz] [wen] [jʊə(r)] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsi:z(ə)n] .
This is something that happens when you're familiar with the season .
这 是 某物 那 发生 什么时候 你是 熟悉的 和 这 季节 .

这是走熟了时节的事。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] ,
This is the first time ,
这 是 这 第一的 时间 ;

这头一次，

[ænd; ənd][stɑ:p] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
And stop talking about it .
和 停止 说 关于 它 :

且休提哩。

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了!

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了!

[ɪts] ['getɪŋ] [oʊld] .
It's getting old .
它是 获得 老的 :

时候大了，

['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
Waiting at the door for a reply .
等待 在 这 门 为了 一个 回复 :

门上立等回话，

[ɪf] [ju:; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] , [ju:l] [hæv; həv][tu:; tə] [pʊt] [ə; eɪ] [lɔ:k] [ɑ:n][,aɪ 'ti:] .
If you make a mistake , you'll have to put a lock on it .
如果 你 制作 一个 错误 , 你会 有 到 放 一个 锁 在 它 :

误了就要套锁哩。

[aɪm] ['li:vɪŋ] .
I'm leaving .
我是 离开 :

我走罢。”

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [li:v] .
Get up and leave .
得到 向上 和 离开 :

起身就走，

[æz; əz][ju:; jʊ] [wɔ:k] ,
As you walk ,
作为 你 走 ,

一面走，

[ɑ:n][ðə; ði] [wʌŋ] [hænd] , [,aɪ 'ti:] [sez] :
On the one hand , it says :
在 这 一 手 , 它 说道 :

一面说：

" [ðə; ði][pəʊst][wʌz; wəz] [drɔ:pt] . "
" The post was dropped . "
" 这 邮政 曾是 掉落 " :

“帖子丢下，

[tə'mɔ:roʊ] , [klɪp][,aɪ 'ti:][ɑ:n] .
Tomorrow , clip it on .
明天 , 夹子 它 在 :

明日夹着，

[,aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] .
It must be returned .
它 必须 是 返回 :

还要缴回。

[ə'raɪv] [ˈɜːrli] ,
Arrive early ,
到达 早期的 ,

早些儿到，

[aɪ] [wɪl] [wert] .
I will wait .
我 将要 等待 :

我等候就是。”

[ʃen] - [wɔːkt] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ten] [steps] .
Sheng Xiqiao walked him about ten steps .
盛 - 步行 他 关于 十 步骤 :

盛希侨送了十来步，

[,ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
Xia Ding walked away .
夏 丁 步行 离开 :

夏鼎径自走开，

[ðə; ði] ['griːks] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [wɪ'ðəʊt] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
The Greeks then returned without seeing him off .
这 希腊人 然后 返回 没有 看到 他 离开 :

希侨也就不送而回。

[ʃen] [ʃɪjuːɑːn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
Sheng Xiyuan was already in the hall .
盛 西苑 曾是 已经 在 这 大厅 :

盛希瑗早在厅上，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] [oʊld] ['kɑːpɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] " ['dent(ə)l] ['rekərdz] " [ænd; ənd] [sed] :
He picked up a few old copies of the " Dental Records " and said :
他 挑选 向上 一个 很少 老的 副本 的 这 " 牙科 记录 " 和 说 :

拿了几本旧《齿录》说：

" [ɪts] [nɑːt] [ə'baʊt] [eɪdʒ] , "
" It's not about age , "
" 它是 不是 关于 年龄 , "

“并非年谊，

[ˈniːðər] [ðə; ði] ['mæstər] [nɔːr] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [hæz; həz] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [tæn] [ɪn] [ðer; ðər] ['dent(ə)l] ['rekərdz] .
Neither the master nor the patriarch has the surname Tan in their dental records .
两者都不 这 掌握 也不 这 族长 有 这 姓 谭 在 他们的 牙科 记录 :

老爷与老太爷《齿录》俱无谭姓。

[pliːz] [æsk] [juː 'es] ['kwestʃənz] .
Please ask us questions .
请 问 我们 问题 :

这请咱问话，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [æsk] .
I don't know what to ask .
我 不 知道 什么 到 问 :

不知问什么哩。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ɪf] [ðeɪ] [ɪn'vaɪt] [ju: 'es] , [wi:l] [goʊ] . "
" **If they invite us , we'll go .** "
" 如果 他们 邀请 我们 , 出色地 去 . "

“请咱咱就去。

[ˈdɔːrɪŋ] [ˈkwestʃənɪŋ] ,
During questioning ,
期间 提问 ,

问话时，

[ɪf] [wi:; wi] [noʊ] , [wi:l] [seɪ] [aɪ 'ti:] .
If we know , we'll say it .
如果 我们 知道 , 出色地 说 它 .

咱知道就说，

[ɪf] [ju:; jʊ] [dəʊnt] [noʊ] , [dʒʌst] [seɪ] [ju:; jʊ] [dəʊnt] [noʊ] .
If you don't know , just say you don't know .
如果 你 不 知道 , 只是 说 你 不 知道 .

不知道就说不知道。

[wi:; wi] [dəʊnt] [oʊ] [ˈeni] [greɪn] [ˈtrɪbjʊ:t] .
We don't owe any grain tribute .
我们 不 欠 任何 粮食 贡 .

咱不欠粮漕，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ə'fɪ(ə)] [ˈbɪznəs] .
There is no official business .
那里 是 不 官方的 商业 .

没有官事，

[hi:; hi] [ˈstæɡərd] [ɪn] , [ˈteɪkɪŋ] [θri:] [steps] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
He staggered in , taking three steps at a time .
他 交错 在 , 采取 三 步骤 在 一个 时间 .

一步三摇的进去，

[ˈæftər] [ˈspi:kɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,

说完了话，

[baʊ; boʊ] [daʊn] .
Bow down .
弓 向下 .

打个躬儿出来。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [ˈju:zɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌserɪ'moʊniəl] [geɪt] ,
Instead of using his ceremonial gate ,
反而 的 使用 他的 仪式 门 ,

不走他的仪门，

[nɔ:t] [ˈweɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɔ:rm] [ˈtʃeɪmbər] ,
Not wearing his warm chamber ,
不是 穿着 他的 温暖的 房间 ,

不穿他的暖阁，

[ɪts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [wi:; wi] [ˈbrʌðərz] [dəʊnt] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [ʃer] .
It's because we brothers don't have such a large share .
它是 因为 我们 兄弟 不 有 这样的 一个 大的 分享 .

是咱弟兄们没有恁大的分儿。

[ˈkɑ:mənpleɪs]
Commonplace
平凡

稀松平常，

[wɪə(r)] [nɑ:t][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ˈfæməli] , [wi:; wi][dəʊnt][hæv; həv] [ˌæstrəˈlɑ:dʒɪkl] [saɪnz] .
We're not from the Zhang family , we don't have astrological signs .
是 不是 从 这 张 家庭 , 我们 不 有 占星术 标志 .

咱不是张家没星秤，

[drɪl] [bɪt] [ˈsɜ:rtʃɪŋ] [fɔ:r; fər][gæps] ,
Drill bit searching for gaps ,
钻头 少量 搜索 为了 差距 ,

钻头觅缝，

[gʊd] [æt; ət] [ˈgetɪŋ] [əˈb:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] ,
Good at getting along with the government ,
好的 在 获得 沿着 和 这 政府 ,

好相与官府，

[wɪə(r)] [nɑ:t][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [lɜ:rn] [ðæt] [ˈæksent] .
We're not going to learn that accent .
是 不是 去 到 学习 那 口音 .

咱不去学那个腔儿。”

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

及到次日，

[ðə; ði] [tu:] [ʃeŋ] [ˈbrʌðəz] ,
The two Sheng brothers ,
这 二 盛 兄弟 ,

盛氏兄弟二人，

[aɪv] [ˈfɪnɪʃt] [ˈwɑ:ʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgru:mɪŋ] [ðɪs] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
I've finished washing and grooming this morning .
我已经 完成的 洗涤 和 美容 这 早晨 .

早起梳洗已完，

[wel] [drest]
Well dressed
出色地 穿着

衣裳楚楚，

[ðeɪ] [roʊd] [ɪn] [tu:] [tu:] - [ˈsitər] [sɪˈdæŋ] [tʃerz] .
They rode in two two - seater sedan chairs .
他们 骑 在 二 二 - 座位 轿车 椅子 .

坐了两乘二人小轿，

[ˈfæməli] [ˈmembər] [ˈfɑ:ləʊd] .
Family members followed .
家庭 成员 随后 .

家人跟随，

[əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] - ([ˈdaʊɪst] [ˈɑ:fɪs]) .
Arrived at the Daoshu (Taoist Office) .
到达的 在 这 - (道教 办公室) .

来到道署。

[ˈentəɪŋ] [ðə; ði] [i:st] [ˈgɑ:rdn] ,
Entering the East Garden ,
进入 这 东方 花园 ,

走进东辕，

[ðə; ði][ˌeks aɪ ˈe] [dɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪkˈstri:mli] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] .
The Xia Ding was extremely important .
这 夏 丁 曾是 极其 重要的 .

夏鼎极为先后。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['mɔːrniŋ] [drʌm] ['saʊndɪd] ,
Just as the morning drum sounded ,
只是 作为 这 早晨 鼓 听起来 ,
恰恰早鼓响罢，

[ˈɛks aɪ 'e] - [səb'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['hændbʊk] ,
Xia Dingdai submitted his handbook ,
夏 - 提交 他的 手册 ,
夏鼎代投了手本，

[rɪ'tɜːrɪn] [ðə; ði][ə'ɹɪdʒən(ə)][pəʊst] .
Return the original post .
返回 这 原来的 邮政 .
缴还原帖。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['ɪsjuːɪŋ] ['ɔːrdərz] [went] [ə'hed] .
The official in charge of issuing orders went ahead .
这 官方的 在 收费 的 发行 订单 去 前方 .
上号吏前行，

[ðə; ði] [ʃen] ['brʌðərz] ['fɑːləʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
The Sheng brothers followed them to the main hall .
这 盛 兄弟 随后 他们 到 这 主要的 大厅 .
盛氏兄弟跟到大堂。

[gəʊ][ɪn'saɪd][ðə; ði] ['hændbʊk] .
Go inside the handbook .
去 里面 这 手册 .
手本进去，

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,
不多一时，

[ɪnvi'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['kwɔːrtərz]
Invitation to the inner quarters
邀请 到 这 内 四分之一
内宅请会，

[ðə; ði] [ɡert] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] - [pə'vɪliən] .
The gate leads to the Tongyin Pavilion .
这 门 线索 到 这 - 亭 .
门上引至桐荫阁，

[ðə; ði] [əb'zɜːrər] [ɪz] [ɔː'lredi] ['weɪtɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] .
The observer is already waiting under the eaves .
这 观察员 是 已经 等待 在下面 这 檐 .
观察已在檐下恭候。

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] ['fɔːrwəd] .
The two walked forward .
这 二 步行 向前 .
二人趋步向前，

[hiː; hi] [ɡræbd] [ə; eɪ] ['niːlɪŋ] [pə'ziʃ(ə)n] .
He grabbed a kneeling position .
他 抓住 一个 跪着 位置 .
抢了一跪，

[əb'zɜːr] [ænd; ənd] [pʊl] [ʌp] ,
Observe and pull up ,
观察 和 拉 向上 ,
观察扯起，

[let] [ðem; ðəm][ˈIntuː][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
Let them into the pavilion .
让 他们 进入 这 亭 .

让进阁内。

[ðə; ði] [ʃen] ['brʌðəz] [pəˈfɔːrmd] [ðə; ði] [kɔːrt] ['serəməʊni] .
The Sheng brothers performed the court ceremony .
这 盛 兄弟 执行 这 法庭 仪式 .
盛氏兄弟行庭参礼，

[əbˈzɜːrv] [hjuːˈmɪləti][ænd; ənd][duː][nɑːt] [əkˈsept] .
Observe humility and do not accept .
观察 谦逊 和 做 不是 接受 .
观察谦逊不受，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [rɪˈtɜːrnd] [hæf][ðə; ði] [gift] .
He also returned half the gift .
他 还 返回 一半 这 礼物 .
也还了半礼，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] ['seprətlɪ] .
The guests and hosts sat separately .
这 客人 和 主持人 卫星 分别地 .
分宾主而坐。

[ðə; ði] [θæŋks] [fɔːr; fər][ðə; ði] [siːts] [ænd; ənd] [tiː] [hæv; həv] [bɪn] [sɜːrvd] .
The thanks for the seats and tea have been served .
这 谢谢 为了 这 座位 和 茶 有 到过 服务 .
谢座谢茶已毕，

[əbˈzɜːrvər] [sed] :
Observer said :
观察员 说 :
观察道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɜːŋ] [ədˈmaɪəd] [jʊr; jər][ˈfæməli][æz; əz][ə; eɪ] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [ænd; ənd] [preˈstiːdʒəs] [klæn][ɪn]
" I have long admired your family as a distinguished and prestigious clan in
" 我 有 长的 钦佩 你的 家庭 作为 一个 杰出的 和 享有盛誉 氏族 在
[ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] . "
the Central Plains . "
这 中央 平原 . "

“久仰尊府为中州阀阅世族，

[ˈtɪpɪk(ə)l] ['mæstərz] ,
Typical masters ,
典型的 大师 ,

典型大家，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [derd] [tuː; tə] [kri'eɪt] ['eniθɪŋ] ['laɪtlɪ] .
I have never dared to create anything lightly .
我 有 绝不 敢于 到 创造 任何事物 轻轻 .
一向未敢轻造。

[aɪ][eɪ 'em] ['ɑːnərd] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [ɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I am honored to have this opportunity to speak with you today .
我 是 荣幸 到 有 这 机会 到 说话 和 你 今天 .
今日屈尊幸邀攀谈。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :
盛希侨道：

盛希侨道：

" [sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [wen] ['grænfɑ:ðər] [z'jɑ:n][gɑ:t][ɔ:f][ðə; ði] ['kæɪɪdʒ] . . . "

" Since the time when Grandfather Xian got off the carriage . . . "

" 自从 这 时间 什么时候 祖父 西安 得到 离开 这 运输 . . . "

“宪公祖下车以来，

[b:ŋ] - [tɜ:rm] [ɪk'spooʒər] [tu:; tə] ['vɜ:rtʃuəs] ['ɪnfluəns]

Long - term exposure to virtuous influence

长的 - 学期 接触 到 有德行的 影响

久沐德化，

[aɪ][əd'maɪər][ænd; ənd] [rɪ'spekt] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] [di:p] [ə'fek(ə)n] .

I admire and respect it with deep affection .

我 钦佩 和 尊重 它 和 深的 感情 .

素怀瞻仰。

[aɪ][eɪ 'em] ['fɔ:rtʃənət] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] ['sʌmənd] .

I am fortunate to have been summoned .

我 是 幸运 到 有 到过 被召唤 .

今幸蒙传唤，

[hi:; hi] [sɜ:rvd] ['gaoʊ][baɪ] ,

He served Gao Bi ,

他 服务 高 双 ,

得侍皋比，

[wʌt] [ə; eɪ][dʒɔɪ] . "

What a joy . "

什么 一个 喜悦 . "

欣荣何似。”

[əb'zɜ:rvər] ['fɪ:ɑ:ŋ] - [sed] :

Observer Xiang Shengxiyuan said :

观察员 向 - 说 :

观察向盛希瑗道：

" [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] ['depjuti] ['kæɪɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən] . "

" I heard that the deputy carriage has been taken . "

" 我 听到 那 这 副 运输 有 到过 已采取 . "

“闻已中副车，

- ['derɪdʒən] ,

Xiaoqu Dajun ,

- 大军 ,

小屈大绅，

[ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] , [sɔ:ɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [klaʊdz] ,

In the future , soaring through the clouds ,

在 这 未来 , 翱翔 通过 这 云 ,

将来飞腾云路，

['ta:keɪmi:] - ,

Takemi Nawaki ,

武美 - ,

绳武继美，

- ,

Renxian ,

- ,

仁羨，

[,ɑ:r i: 'en][z'jɑ:n] . "

Ren Xian . "

任 西安 . "

仁羨。”

[ʃeŋ] [ʃju:ɑ:n] [sed] :
Sheng Xiyuan said :
盛 西苑 说 :

盛希瑗道：

" [ˈtʃɪldrən] [ˈdrɑ:pɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [sku:l] ,
" **Children dropping out of school ,**
" 孩子们 下降 出去 的 学校 ,

“少年失学，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [hi:; hi][wʌz; wəz][æ; t][ðə; ði] [ˈbɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɪst] .
Fortunately , he was at the bottom of the list .
幸运的是 , 他 曾是 在 这 底部 的 这 列表 .

幸副榜末，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [bɪˈjɑ:nd] [ekspekˈteɪ(ə)nz] .
It was beyond expectations .
它 曾是 超过 期望 .

已出望外，

[haʊ] [kæ; n; kən][wi:; wi] [meɪk] [ˈi:v(ə)n][æ; n; ə] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [ˈprɑ:gres] ?
How can we make even an inch of progress ?
如何 能 我们 制作 甚至 一个 英寸 的 进步 ?

何能寸进，

[tu:; tə] [fʊlˈfɪl] [hɪz; ɪz] [ˈeksələnsɪz] [sɪnˈsɪr] [wɪʃ] .
To fulfill His Excellency's sincere wish .
到 实现 他的 卓越的 真诚 希望 .

以慰宪大人成就至意。”

[əbˈzɜ:rvər] [sed] :
Observer said :
观察员 说 :

观察道：

" [ðə; ði] [ˈɔ:təm] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneiʃənz] [ɑ:r; ə] [əˈprəʊtʃɪŋ] , "
" **The autumn imperial examinations are approaching ,** "
" 这 秋天 帝国 考试 是 接近 , "

“秋闱在即，

[kəɪˈoʊsi:əŋ] [ɛm,ɑ:rˈti:][ɪz][dʒʌst] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈkɔ:rnər] .
Kaohsiung MRT is just around the corner .
高雄 地铁 是 只是 大约 这 角落 .

指日高捷，

[hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə] [prəʊˈsi:d] [tu:; tə][ðə; ði][tæn] [ˈrezɪdəns] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] [hɪz; ɪz] [kən,grætʃəˈleɪ(ə)nz] .
He was to proceed to the Tan residence to offer his congratulations .
他 曾是 到 继续 到 这 谭 住宅 到 提供 他的 恭喜！ .

定诣潭府趋贺。”

[ʃeŋ] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [aɪ ˈti:][ɪz] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] [kər] [ænd; ənd] [səˈpɔ:rt] [ʌv; əv][maɪ] [ˈænsesətər] , [bɜ:rd] [zˈjɑ:n] . "
" **It is all thanks to the care and support of my ancestor , Lord Xian .** "
" 它 是全部 谢谢 到 这 关心 和 支持 的 我的 祖先 , 主 西安 . "

“全仗宪公祖作养。”

[əbˈzɜ:rvər] [sed] :
Observer said :
观察员 说 :

观察道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][jɔ; jə] [ɪ'sti:md] ['eldəz] . . . "

" I have heard from your esteemed elders . . . "

" 我 有 听到 从 你的 尊敬的 长者 . . . "

“听得贵府前辈老先生，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [tɪ'betən] ['wʊd(ə)n] ['bɔ:rdz] .

There is a set of Tibetan wooden boards .

那里 是 一个 放 的 藏 木制的 板 .

有藏板一付，

[ɪf] [ðer; ðər][aɪ; ə] ['prɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['baɪndɪŋ] [kɔ:sts] . . .

If there are printing and binding costs . . .

如果 那里 是 印刷 和 结合 成本 . . .

若有刷印装裁成本，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [ju;; jʊ] [grænt] [em 'i:] [θri:] [tu;; tə] [faɪv] ['kɑ:pɪz] [tu;; tə] [ri:d] .

I humbly request that you grant me three to five copies to read .

我 谦卑地 要求 那 你 授予 我 三 到 五 副本 到 读 .

“悬赐三五部捧读。”

[ʃen] - [sed] :

Sheng Xiqiao said :

盛 - 说 :

盛希侨道：

" [aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [bɔ:n] [taɪm] [sɪns] [wi;; wi] [læst] ['prɪntɪd] . "

" It has been a long time since we last printed . "

" 它 有 到过 一个 长的 时间 自从 我们 最后的 打印 . "

“委实久未刷印，

[tu;; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [bɔ:s] , [ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz] [si:ld] [ɔ:f] .

To prevent the loss , the room was sealed off .

到 防止 这 损失 , 这 房间 曾是 密封 离开 .

恐致散佚固封一室，

['hævɪŋ] [rɪ'si:vɪd] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti:z] [dɪ'kri:] ,

Having received His Majesty's decree ,

拥有 已收到 他的 陛下的 法令 ,

既承宪大人垂谕，

[wi;; wi][æ; ʌ] [ə'beɪ] [jɔ; jə]['ɔ:rdərz][ænd; ənd] [prɪ'per] [ðə; ði] [fu:d] [ə'kɔ:rdɪŋli] .

We shall obey your orders and prepare the food accordingly .

我们 将 服从 你的 订单 和 准备 这 食物 因此 .

即当遵命料理，

[ə'pɑ:n] [kəm'pli:ʃ(ə)n] , [ə; eɪ]['di:teɪld; dr'teɪld] [rɪ'pɔ:rt] [wɪl] [bi;; bi] [prɪ'zentɪd] [fɔ:r; fər][jɔ; jə] [rɪ'vju:] .

Upon completion , a detailed report will be presented for your review .

之上 完成 , 一个 详细的 报告 将要 是 呈现 为了 你的 审查 .

工竣即恪具呈览。”

[əb'zɜ:rɪvər] [sed] :

Observer said :

观察员 说 :

观察道：

[ə'prɑ:ksɪmətli] [haʊ] ['meni] [per] [ænd; ənd][dʒudʒub] ['pi:sɪz] [aɪ; ə][ðer; ðər] ?

Approximately how many pear and jujube pieces are there ?

大约 如何 许多 梨 和 枣 件 是 那里 ?

“梨枣块数约计多少？ ”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :

Xi Qiaodao :

习 - :

希侨道：

" [ˈstɔːrɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [flɔːr] , "
 " **Storage on the first floor** , "
 " 贮存 在 这 第一的 地面 , "

“存贮一楼，

[noʊ][ˌkælkjuˈleɪ(ə)n][wʌz; wəz] [pərˈfɔːrmd] .
 No calculation was performed .
 不 计算 曾是 执行 .

不曾核计，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə][jʊr; jər] [feɪs] ?
 How could I dare to present this to your face ?
 如何 可以 我 敢 到 展示 这 到 你的 脸 ?

何敢面陈。”

[əbˈzɜːrvər] [sed] :
 Observer said :
 观察员 说 :

观察道：

" [væst][ænd; ənd][kəmˈpleks] , "
 " **Vast and complex** , "
 " 广阔的 和 复杂的 , "

“卷帙浩繁，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [fɪr] [ðæt] [ˈpeɪpər][ˈpraɪsɪz] [meɪ] [sɔːr] [ɪn][ðə; ði] [ʃɔːrt] [tɜːrm] .
 There is also the fear that paper prices may soar in the short term .
 那里 是 还 这 害怕 那 纸 价格 可能 翱翔 在 这 短的 学期 .

也恐一时纸价腾贵，

[wiː; wi] [læk] [ðə; ði] [ˈriːsɔːrsɪz] .
 We lack the resources .
 我们 缺少 这 资源 .

财力不给。

[əˈbaʊt] [wʌn] [bɔːrd] [rɪˈkwaɪrɪz] [ˈθɜːrti] [ʃiːts] .
 About one board requires thirty sheets .
 关于 一 木板 需要 三十 纸张 .

大约一块板得三十张，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [prɪnt] [ˌaɪ ˈtiː] .
 Then you can print it .
 然后 你 能 打印 它 .

方可刷印一番，

[ˈʌðərwaɪz] , [ˈdæmpən][ðə; ði] [pleɪt] [ænd; ənd] [əˈplai] [ɪŋk] .
 Otherwise , dampen the plate and apply ink .
 否则 , 挫伤 这 盘子 和 申请 墨水 .

不然润板刷墨，

[ɪts] [nɔːt] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ˈlaɪtli] .
 It's not something to be done lightly .
 它是 不是 某物 到 是 完毕 轻轻 .

不是轻易动作的。

[ðə; ði] [ˈstjuːdnts] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈlɪvərd] [ðə; ði] [ˈprɪntɪŋ] [fiː] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈhoʊmz] .
 The students immediately delivered the printing fee to their homes .
 这 学生 立即地 发表 这 印刷 费用 到 他们的 房屋 .

学生即送印刷工价到府，

[wen] [ðə; ði][ˈkrɑːftsmən] [ˈfɪniʃ] [ðer; ðər][wɜːrk] ,
 When the craftsmen finish their work ,
 什么时候 这 工匠 结束 他们的 工作 ,

俟匠役工完，

[tu:; tə] [ə'tʃi:v] [ə; ei][grænd][ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ˌʌndər'teɪŋ] .
To achieve a grand and magnificent undertaking .
到 达到 一个 盛大 和 壮丽 承诺 .
以勳盛举。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [sɜ:rvd] [ti:] [ə'gen] .
After saying that , he served tea again .
后 说 那 , 他 服务 茶 再次 .
说完又奉了一遍茶，

[ðə; ði] [ʃen] ['brʌðərz] [tʊk] [ðer; ðər] [li:v] [ænd; ənd][roʊz][tu:; tə] [li:v] .
The Sheng brothers took their leave and rose to leave .
这 盛 兄弟 采取 他们的 离开 和 玫瑰 到 离开 .
盛氏兄弟告辞起身。

['sta:tiŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɔ:bzər'veɪ(ə)n][pəʊst] :
Starting from the observation post :
开始 从 这 观察 邮政 :
观察站起道：

[ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l] [ɪg,zæmɪ'neɪ(ə)n][ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
The provincial examination is approaching .
这 省级 考试 是 接近 .
“乡试伊迩，

[ˈæftər][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɑ:r; ər] [ə'naʊnst] [ænd; ənd][prə'məʊənz] [ɑ:r; ər] [meɪd] ,
After the results are announced and promotions are made ,
后 这 结果 是 宣布 和 促销 是 制成 ,
俟榜发高迁后，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [keɪm] [tu:; tə] [kən'grætʃələɪt] ,
The students came to congratulate ,
这 学生 来了 到 祝贺 ,
学生走贺，

[haʊ] [ə'baʊt] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði] ['nu:li] [kəm'paɪld] ['mænjuskɹɪpt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ?
How about reading the newly compiled manuscript at the same time ?
如何 关于 阅读 这 新 编译 手稿 在 这 相同的 时间 ?
与新朱卷一时拜读何如？ ”

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [θæŋkt] [i:tʃ] [ˈʌðər] [ænd; ənd] [tʊk] [ðer; ðər] [li:v] .
The two then thanked each other and took their leave .
这 二 然后 谢谢 每个 其他 和 采取 他们的 离开 .
二人又谢别辞送，

[ðə; ði][ˌɔ:bzər'veɪ(ə)n][wʌz; wəz] ['kæɪɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] ['kɔ:rnər] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɑ:bi] .
The observation was carried to the east corner door of the lobby .
这 观察 曾是 携带 到 这 东方 角落 门 的 这 大厅 .
观察送至大堂东角门外，

[hi:; hi] [bəʊd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] .
He bowed and returned .
他 鞠躬 和 返回 .
一揖而回。

[ðə; ði] [ʃen] ['brʌðərz] ['eksɪtɪd] [ðə; ði] [ˌserɪ'məʊniəl] [ɡert] [tə'geðər] .
The Sheng brothers exited the ceremonial gate together .
这 盛 兄弟 退出 这 仪式 门 一起 .
盛氏兄弟一同出仪门，

[hi:; hi] ['bɔ:rdɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [æt; ət][ðə; ði] [i:st] [ɡert] .
He boarded the sedan chair at the East Gate .
他 登机 这 轿车 椅子 在 这 东方 门 .
至东辕门上轿。

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [æskt] :
Xia Ding stepped forward and asked :
夏 丁 步 向前 和 问 :

夏鼎近前问道：

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ?
What are you saying ?
什么 是 你 说 ?

“说什么哩？”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ðə; ði] ['mæstər] ['wɒnts] [ə; eɪ] [bʊk] . "
" The master wants a book . "
" 这 掌握 想要 一个 书 : "

“大人要书哩。”

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][ɪz] ['gouɪŋ] [tuː; tə] [luːz] . "
" The adult is going to lose . "
" 这 成人 是 去 到 失去 : "

“大人要输，

[juː; jʊ] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə] [wɪn] .
You deserve to win .
你 应得 到 赢 :

你该赢哩。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [juː; jʊ] [faʊl] [maʊθ] . "
" You foul mouth . "
" 你 犯规 嘴 : "

“贱嘴。”

[ðə; ði] [tuː] [gɔːt][ˈɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
The two got into the sedan chair .
这 二 得到 进入 这 轿车 椅子 :

二人上轿，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [seɪm] [rouəd] [hoʊm] .
I took the same road home .
我 采取 这 相同的 路 家 :

依旧路回家。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon arriving in the hall ,
之上 抵达 在 这 大厅 ,

到了厅上，

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['prɪntɪŋ] [bʊks] . . .
Speaking of printing books . . .
请讲 的 印刷 图书 : . . .

说起印书之事。

[ʃen] [ʃju:ɑ:n] [sed] :
Sheng Xiyuan said :
盛 西苑 说 :

盛希瑗道：

" [ðɪs] ['prɪntɪŋ] [pleɪt] [hæz; həz] [bɪn] [lɒkt] [ʌp'sterz] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] . "
" This printing plate has been locked upstairs for several years . "
" 这 印刷 盘子 有 到过 已锁定 楼上 为了 一些 年 . "

“这印板在楼上锁有几年了。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [aɪv] [bɪn] [lɒkt] [ʌp] [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] . "
" I've been locked up since I was a child . "
" 我已经 到过 已锁定 向上 自从 我 曾是 一个 孩子 . "

“我自幼时锁至如今。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ju'ɑ:n] [sed] :
Xi Yuan said :
习 元 说 :

希瑗道：

" [noʊ] ['wʌndər] , "
" No wonder , "
" 不 想知道 , "

“怪道，

[aɪ] [lɒkt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [lɑ:k] .
I looked at the lock .
我 看起来 在 这 锁 .

我看那锁，

[ðə; ðɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [hoʊlz] [hæz; həz][ɔ:l] ['rʌstɪd] ['ɪntu:] [wʌn] [pi:s] .
The chain of holes has all rusted into one piece .
这 链 的 孔 有 全部 生锈的 进入 一 片 .

连锁的窟窿都锈成一块。

[wer] [ɪz][ðə; ðɪ] [ki:] [naʊ] ?
Where is the key now ?
在哪里 是 这 钥匙 现在 ?

如今这钥匙哩？ ”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [aɪ 'ti:][ɪz] .
I don't know where it is .
我 不 知道 在哪里 它 是 .

“也不知在那里，

[ðæts] ['prɑ:bəbli] [ɔ:l] .
That's probably all .
那就是 大概 全部 .

大约是没有了。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ju'ɑ:n] [sed] :
Xi Yuan said :
习 元 说 :

希瑗道：

" [həʊ] [du:] [ju:; jʊ] ['oʊpən] [aɪ 'ti:] ? "

" How do you open it ? "

" 如何 做 你 打开 它 ? "

“怎的开法哩？”

[ʃen] - [sed] :

Sheng Xiqiao said :

盛 - 说 :

盛希侨道：

" [hæv; həv] [ə; eɪ] ['blæksmɪθ] [skælp] [hɪm; ɪm] [ʌp] ; "

" Have a blacksmith scalp him up ; "

" 有 一个 铁匠 头皮 他 向上 ; "

“叫一个小炉匠生发开他；

[ten] [pər'sent] [wɜ:rk] [ɪz] [nɔ:t] [ɪ'nʌf] .

Ten percent work is not enough .

十 百分比 工作 是 不是 足够的 .

十分工不得，

[ðə; ðɪ] [dɔ:r] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .

The door was opened .

这 门 曾是 打开 .

把门鼻子起了，

[wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ?

What's so difficult about it ?

是什么 所以 难的 关于 它 ?

有什么难呢。”

[ʃen] [ʃju:ɑ:n] [sed] :

Sheng Xiyuan said :

盛 西苑 说 :

盛希瑗道：

" ['brʌðər] , [ju:; jʊ] ['ri:əli] [dəʊnt] [ker] [ə'baʊt] ['grænpɑ:z] [wɜ:rks] . "

" Brother , you really don't care about Grandpa's works . "

" 兄弟 , 你 真的 不 关心 关于 爷爷的 作品 . "

“哥也太把爷爷的著作不在意了。”

[ʃen] - [sed] :

Sheng Xiqiao said :

盛 - 说 :

盛希侨道：

" [aɪ] [let] [aɪ 'ti:] [goʊ] [ðen] . "

" I'll let it go then . "

" 患病的 让 它 去 然后 . "

“我便罢了。

[ˈdɪdnt] [ju:; jʊ] [ˈɔ:lsoʊ] [get] [ə; eɪ] [ˈloʊər] [sko:r] [ɑ:n] [ðə; ðɪ] [ˈkɑ:lɪdʒ] ['entrəns] [ɪg'zæm] [ˈdʊrɪŋ] [jɔr; jər] ['stʌdiz]

Didn't you also get a lower score on the college entrance exam during your studies

没有 你 还 得到 一个 降低 分数 在 这 大学 入口 考试 期间 你的 研究

？

？

？

你不是读书也中过副榜么？

[aɪ][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [mu:v] .

I refused to move .

我 拒绝 到 移动 .

我不肯动着，

[ɪts] [sti] [maɪ] [əd'væntɪdʒ] ,
It's still my advantage ,
它是 仍然 我的 优势 ,

还是我的好处哩，

[aɪ][,eɪ 'em][ˈkeɪpəb(ə)][ˌʌv; əv] [dɪ'fendɪŋ] , [ˈæftər] [ɔ:l] .
I am capable of defending , after all .
我 是 有能力的 的 防守 , 后 全部 .

我毕竟是能守的，

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [ˈpi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði][nekst][,dʒenə'reɪ](ə)n] [hu:] [kæn; kən] [prɪnt] [,aɪ 'ti:] .
There will be people in the next generation who can print it .
那里 将要 是 人们 在 这 下一个 一代 WHO 能 打印 它 .

后辈自有能刷印的人。

[laɪk] [ðæt] [roʊp] [ˈænsɛstər] ,
Like that rope ancestor ,
喜欢 那 绳索 祖先 ,

像那张绳祖，

[aɪ] [hɜ:rd] [hi:; hi] [ju:st] [hɪz; ɪz][oʊld] [ˈmænz] [ˈprɪntɪŋ] [ˈpleɪts] .
I heard he used his old man's printing plates .
我 听到 他 用过的 他的 老的 男人的 印刷 盘子 .

听说他把他老人家的印板，

[ðeɪ] [ɔ:l] [kɔ:l] [ðoʊz] [hu:] [ˈgæmb(ə)] .
They all call those who gamble .
他们 全部 称呼 那些 WHO 赌博 .

都叫那些赌博的、

[ˈprɒstɪ,tu:ts] ,
prostitutes ,
妓女 ,

土娼们，

[tʃi:][,pi: 'oʊ] [lɪt] [ə; eɪ][ˈfaɪər][ænd; ənd] [streɪnd] [ðə; ði] [waɪn] .
Qi Po lit a fire and strained the wine .
齐 波 点燃 一个 火 和 紧张 这 葡萄酒 .

齐破的烧火筛了酒。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [ðə; ði] [red] [ˈskroʊlz] [ɪn][gwa:n] - [ˈhaʊs] ,
For example , the red scrolls in Guan Yi'an's house ,
为了 例子 , 这 红色的 卷轴 在 关 - 房子 ,

又如管贻安家朱卷板，

[hi:; hi] [æskt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tu:; tə] [ˈsi:kɹətli] [ˈskreɪp] [ɔ:f][ðə; ði] [wɜ:rdz] .
He asked his family to secretly scrape off the words .
他 问 他的 家庭 到 偷偷 刮 离开 这 字 .

叫家人偷把字儿刮了，

[meɪk] [ðem; ðəm][ˈɪntu:] [mʌd] [ˈklɒgz] .
Make them into mud clogs .
制作 他们 进入 泥 木屐 .

做成泥屐板儿。

[ɔ:l'doʊ] [aɪ][,eɪ 'em] [ˌʌn'wɜ:rdʒi]
Although I am unworthy
虽然 我 是 不配

我虽不肖，

[ðɪs] [ˈflo:r] [ɪz][ə; eɪ] [ˈprɪntɪŋ] [ˈpres] .
This floor is a printing press .
这 地面 是 一个 印刷 按 .

这一楼印板，

[nɑ:tɪ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [pi:s] [ˈmɪsɪŋ] .
Not a single piece missing .
不是 一个 单身的 片 丢失的 .

一块也不少，

" [ðeə(r)] [kwɑɪt] [gʊd] [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] . "
" They're quite good descendants . "
" 它们是 相当 好的 后代 . "

还算好子孙哩。”

[ʃen] [ʃɪju:ɑ:n] [sed] :
Sheng Xiyuan said :
盛 西苑 说 :

盛希瑗道：

[haʊ] [ˈmeni] [ˈkɑ:pɪz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈprɪntɪd] [naʊ] ?
How many copies should be printed now ?
如何 许多 副本 应该 是 打印 现在 ?

“如今要印多少部？ ”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ˈθɜ:rti] [ˈkɑ:pɪz] . "
" Thirty copies . "
" 三十 副本 . "

“得三十部。”

[ʃen] [ʃɪju:ɑ:n] [sed] :
Sheng Xiyuan said :
盛 西苑 说 :

盛希瑗道：

[haʊ] [ˈmeni] [ˈbɔ:rdz] ?
How many boards ?
如何 许多 板 ?

“多少板数？ ”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

[aɪ] [ˈveɪɡli] [rɪ'membə] ,
I vaguely remember ,
我 依稀 记住 ,

“我影影记得，

[ðə; ðɪ] [fed] [ˌʌp'sterz] [ɪz][draɪ] .
The shed upstairs is dry .
这 棚 楼上 是 干燥 .

楼上棚干，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [pækt] [fʊl] ;
It was packed full ;
它 曾是 包装 满的 ;

塞的满满的；

[ðə; ðɪ] [fed] [æɪ; əɪ][ðə; ðɪ] [ˈbɑ:təm] [ˌʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈbɪldɪŋ] [ɪz] [wet] .
The shed at the bottom of the building is wet .
这 棚 在 这 底部 的 这 建筑 是 湿的 .

楼底棚湿，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈstu:l] [ˈpleɪst] [ðər; ðər] .
It was a stool placed there .
它 曾是 一个 凳子 放置 那里 .

是支凳放着，

[hæf] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈʌpər] [ʃed] .
Half the size of the upper shed .
一半 这 尺寸 的 这 上 棚 .

比上棚少一半儿，

[ɪn] [ʃɔ:rt] , [ðə; ði] [ˈpeɪpər] [kɔ:st] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [ˈdɑ:ləz, 'dɒləz] .
In short , the paper cost several hundred dollars .
在 短的 , 这 纸 成本 一些 百 美元 .

总之纸得几百刀，

[,aɪ 'ti:] [kʊd; kəd] [kɔ:st] [ˈoʊvər] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [kʌts] .
It could cost over a thousand cuts .
它 可以 成本 超过 一个 千 削减 .

上千刀也不定。

[kaɪ] [kaɪ] [mu:vɪd] [ðə; ði] [bɔ:rd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈlɑ:bi] .
Kai Kai moved the board to the lobby .
凯 凯 已搬 这 木板 到 这 大厅 .

开开楼把板移在大厅上，

[kɔ:l] [ə; eɪ] [ˈkræftsmən] [tu:; tə] [əˈses] [,aɪ 'ti:] .
Call a craftsman to assess it .
称呼 一个 工匠 到 评估 它 .

叫位匠人估量。”

[ʃen] [ˈʃju:ɑ:n] [sed] :
Sheng Xiyuan said :
盛 西苑 说 :

盛希瑗道：

" [weɪt] [fɔ:r; fər] [bɔ:rd] [ˈdɑ:əu] [tu:; tə] [send] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] . "
" Wait for Lord Dao to send the silver . "
" 等待 为了 主 道 到 发送 这 银 . "

“等道大人送银子来，

[aɪm] [ˈplæniŋ] [tu:; tə] [baɪ] [ˈpeɪpər] .
I'm planning to buy paper .
我是 规划 到 买 纸 .

好打算买纸。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ˈsekəndli] ,
" Secondly ,
" 第二 ,

“第二的，

[ju:; jʊ] [ˈɔ:lweɪz] [ˈfəʊkəs] [ɑ:n] [ˈtrɪviəl] [ˈmætərz] .
You always focus on trivial matters .
你 总是 重点 在 琐碎的 事情 .

你总不离乎小见。

[aɪ] [ˈri:əli] [hæv; həv] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [si: 'oʊ] - [ˈdraɪvər] [fɔ:r; fər] [laɪf] .
I really have to be a co - driver for life .
我 真的 有 到 是 一个 合作 - 司机 为了 生活 .

委实要做一辈子副车哩。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sent] ['sɪlvə] .
The magistrate sent silver .
这 地方法官 发送 银 .

道台送银子，

[ðæt] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['sentəns] .
That was just a sentence .
那 曾是 只是 一个 句子 .

那不过是一句话，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðɪs] ['sɪriəsli] .
You should take this seriously .
你 应该 拿 这 严重地 .

你就认真起来。

[laɪk] [haʊ] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)lz] ['naʊədəɪz] [ɑːr; ər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ə'kwɑɪɪŋ, ə'kwɑɪɜːŋ] [æn'tiːks] [ænd; ənd]
Like how local officials nowadays are thinking about acquiring antiques and
喜欢 如何 当地的 官员 如今 是 思维 关于 收购 古董 和
[kə'lektəbəlz] [frʌm; frəm] ['dʒentri] , [sɔːlt] ['mɜːtʃənts] , [ænd; ənd] ['lðər] ['welθi] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
collectibles from gentry , salt merchants , and other wealthy individuals .
收藏品 从 绅 盐 商人 , 和 其他 富裕 个人 .

像如今州县官想着要绅衿盐当商的古董玩器，

[ænd; ənd] ['flaʊər] [pɒts] , [fɪʃ] [tæŋks] , [ænd; ənd] ['lðər] ['aɪtəmz] .
And flower pots , fish tanks , and other items .
和 花 锅 , 鱼 坦克 , 和 其他 项目 .

以及花盆鱼缸东西，

[ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][duː][ɪz] [preɪz] [ðəm; ðəm] .
All you need to do is praise them .
全部 你 需要 到 做 是 称赞 他们 .

只用夸夸就是要的。

['mænɪdʒ] ,
manage ,
管理 ,

司、

[ɪf] [ðə; ði]['dɑːəu][wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntɪz] [tuː; tə] [prə'duːs]
If the Dao were to instruct the prefectures and counties to produce
如果 这 道 是 到 指示 这 县 和 县 到 生产
['væljuəb(ə)]['aɪtəmz] ,
valuable items ,
有价值的 项目 ,

道若叫州县办值钱的东西，

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [praɪs] .
You must offer a price .
你 必须 提供 一个 价格 .

一定要奉价，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sent] [frʌm; frəm] [ə'blʌv] .
It was sent from above .
它 曾是 发送 从 多于 .

上头送来，

[ðə; ði] ['loʊər] ['bɑːdi] [rɪ'tɜːrnd] [aɪ 'tiː] .
The lower body returned it .
这 降低 身体 返回 它 .

下头奉回，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

- [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ] ['lɒʊli] [əˈfɪ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈspektfəli] [ˈɔːfər] . -
' This is something a lowly official should respectfully offer . '
- 这 是 某物 一个 卑微的 官方的 应该 尊敬 提供 . -

‘这东西卑职理宜孝敬，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪˈwɔːrd] [ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [praɪs] ? -
Why do you need to reward me with a price ? '
为什么 做 你 需要 到 报酬 我 和 一个 价格 ? -

何用大人赏价。’

[aɪ] [wəʊnt] [seɪ] [aɪ ˈtiː] [əˈgen] .
I won't say it again .
我 惯于 说 它 再次 :

再一次不说，

[ðə; ðɪ] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊntɪ] [əˈfɪ(ə)lɪz] [nuː] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [hæd; həd] ['rɪzn] [tuː; tə]
The prefecture and county officials knew that the person who had risen to
这 州 和 县 官员 知道 那 这 人 WHO 有 升起 到
[ˈpaʊər] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [ɪnˈvɔːlvd] [ɪn] [ðɪs] [fiːld] .
power was someone involved in this field .
力量 曾是 某人 涉及 在 这 场地 .

州县已知上台是此道中人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第142/159页

[ðen] [send] [ˌaɪ 'ti:] [ˌdaʊn'sterz] .
Then send it downstairs .
然后 发送 它 楼下 .

就下边奉去，

[ðə; ði] ['haɪər] - [ʌps] [ju:st] [ˌaɪ 'ti:] .
The higher - ups used it .
这 更高 - UPS 用过的 它 .

上头用了。

[ɪn] [ɔ:rt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

['teɪkɪŋ] ['ɑ:fɪs] [rɪ'kwaɪrɪz] ['mʌni] [frʌm; frəm] [sə'bɔ:dɪnɪts] .
Taking office requires money from subordinates .
采取 办公室 需要 钱 从 下属 .

上台要下僚的钱，

[ɔ:r][ə; eɪ][də'rekt] [ˌkɔ:nfrən'teɪʃn] ,
Or a direct confrontation ,
或者 一个 直接的 对抗 ,

或硬碰，

[ɔ:r] ['dʒentli] [ni:d] ,
Or gently knead ,
或者 轻轻地 揉 ,

或软捏，

[ðeəz; ðəz] ['ɔ:lweɪz] [wʌn] [θɪŋ] [tu:; tə][du:] .
There's always one thing to do .
有 总是 一 事物 到 做 .

总是一个要。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['kaʊntɪ] [ɔ:r] [pri'fektʃərəl] [ə'fɪ(ə)l] [hu:] ['ɪznt] ['mentəli] [ɪl] . . .
If you encounter a county or prefectural official who isn't mentally ill . . .
如果 你 遇到 一个 县 或者 县 官方的 WHO 不是 精神上 患病的 . . .

若遇见一个州县官心里没病，

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 .

也就罢了。”

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] ['fɪnɪʃt] ,
Before the words were finished ,
前 这 字 是 完成的 ,

道言未已，

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Xia Ding arrived in front of him .
夏 丁 到达的 在 正面 的 他 .

夏鼎到了面前，

[hiː, hi][wʌz; wəz] [ə'kʌmpənɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] .

He was accompanied by a servant boy .
他 曾是 伴随 经过 一个 仆人 男生 .

跟了一个小厮，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [ˈwɜːrʃɪp] [bɑːks] ,

Holding the large worship box ,
保持 这 大的 崇拜 盒子 ,

手捧大拜匣，

[dɪ'spleɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['deskɪp] ,

Displayed on the desktop ,
显示 在 这 桌面 ,

展在桌面，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

[lʊk] [hɪr] .

Look here .
看 这里 .

“看这罢。”

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði][bɑːks][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['letər] .

Inside the box was a letter .
里面 这 盒子 曾是 一个 信 .

只见匣内一封，

[ðə; ði] [red] ['leɪb(ə)] [ə'bʌv] [riːdʒ] " ['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔːr; fər] ['prɪntɪŋ] . "

The red label above reads " Thirty taels of silver for printing . "
这 红色的 标签 多于 阅读 " 三十 两 的 银 为了 印刷 . "

上边红签写着“刷印书资银三十两，”

[brɪ'loo] [ɪz][ə; eɪ] ['sɜːrvənts] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑːrd] .

Below is a servant's visiting card .
以下 是 一个 仆人的 访问 卡片 .

下边一个侍生拜帖。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][juˈɑːn][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] [wen]

Xi Yuan was about to speak when
习 元 曾是 关于 到 说话 什么时候

希瑗方欲开言，

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :

Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

[ðə; ði] [tʃɪːf] [ɪg'zæmɪnər][fɔːr; fər][ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)] [ɪg,zæmɪ'neɪ(ə)n][wʌz; wəz] ['sɜːrneɪmd] ['zæŋ, 'ʒɑːŋ] .

The chief examiner for the provincial examination was surnamed Zhang .
这 首席 考官 为了 这 省级 考试 曾是 姓氏 张 .

“乡试正主考姓张，

[ðə; ði] ['depjʊtɪ] [tʃɪːf] [ɪg'zæmɪnər][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈjʌŋgɪst] [sʌn] [ʌv; əv]['peɪ] - [frʌŋ; frəm] .

The deputy chief examiner was the youngest son of Pei Nianbo from Huguang .
这 副 首席 考官 曾是 这 最小的 儿子 的 裴 - 从 湖广 .

副主考是湖广裴年伯的小儿子，

[aɪ] [noʊ] [hiː, hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪ(ə)n] .

I know he passed the imperial examination .
我 知道 他 通过了 这 帝国 考试 .

他中进士我知道。

[aɪ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] [ɑ:n] [ðə; ði] ['bæŋknoʊt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .
I saw it on the banknote the day before yesterday .
我 锯 它 在 这 钞票 这 天 前 昨天 .
前日在塘钞上见了，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [naʊ] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
It is now approaching .
它 是 现在 接近 .

如今将到。

[goʊ] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [fɔ:r; fər] [jɜr; jər] ['entri] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] [hɔ:l] [tu;; tə] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
Go and arrange for your entry into the examination hall to pass the imperial
去 和 安排 为了 你的 入口 进入 这 考试 大厅 到 经过 这 帝国
[ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
examination .
考试 .

你去安排进场中举，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tu;; tə] ['oʊpən] [ə; eɪ] ['prɪntɪŋ] [[ɑ:p] [tu;; tə] [prɪnt] [bʊks] .
I'm going to open a printing shop to print books .
我是 去 到 打开 一个 印刷 店铺 到 打印 图书 .
我去开楼印书。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [ju'ɑ:n] [went] [tu;; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Xi Yuan went to the study .
习 元 去 到 这 学习 .

希瑗上书房去讫。

[,ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“哥呀，

[aɪ] [naʊ] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [ðə; ði] - ['ɑ:fɪs] .
I now reside in the Daotai's office .
我 现在 居住 在 这 - 办公室 .

我如今住了道台衙门，

[ju;; jʊ] [hæv; həv] [bɪn] ['getɪŋ] [ə'lɔ:n] [wel] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ri:s(ə)ntli] .
You have been getting along well with the Daotai recently .
你 有 到过 获得 沿着 出色地 和 这 道台 最近 .

你近日与道台好相与，

[aɪ] [sɪn'sɪrli] [hoʊp] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] [wɜ:rdz] [wɪl] [bi;; bi] [kaɪnd] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)] .
I sincerely hope that our words will be kind and gentle .
我 真挚地 希望 那 我们的 字 将要 是 种类 和 温和的 .

万望口角春风，

[aɪ] [wɪl] [ə'send] [tu;; tə] ['hev(ə)n] [ɪn] [wʌn] [step] .
I will ascend to heaven in one step .
我 将要 上升 到 天堂 在 一 步 .

我就一步升天，

[ˈɔ:rdərd] [ə; eɪ] - ['erənd] .
Ordered a comprador's errand .
订购 一个 - 差事 .

点了买办差，

[ðə; ði] [deɪz] [wiː; wi] [lɪvd] .
The days we lived .
这 天 我们 居住地 :

就过的日子。

[wiː; wi] [spent] [taɪm] [tə'geðər] [bæk] [ðen] ,
We spent time together back then ,
我们 花费 时间 一起 后退 然后 ,

当年相处一场，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsʊ] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] .
There are also disadvantages .
那里 是 还 缺点 :

也有不好处，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsʊ] [æd'væntɪdʒɪz] .
There are also advantages .
那里 是 还 优势 :

也有好处，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['benɪfɪts] ,
There are many benefits ,
那里 是 许多 好处 ,

大约好处多，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] .
There are few disadvantages .
那里 是 很少 缺点 :

不好处少。

[waɪ] [nɑːt] ['tʃerɪʃ] [ðɪs] [oʊld] [frend] ?
Why not cherish this old friend ?
为什么 不是 珍惜 这 老的 朋友 ?

何不怜这个旧朋友。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [jʊə(r)] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] . "
" You're talking nonsense . "
" 你是 说 废话 : "

“你通是胡说。

[ɔːrd] ['dɑːəu] [spent] [hæf][ə; eɪ] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑːmən] .
Lord Dao spent half a day at the yamen .
主 道 花费 一半 一个 天 在 这 衙门 :

道大人半天里衙门，

[ɪts] ['oʊnli][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][ˈaʊər; ɑːr] ['ænsesɪtərz] [hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪntɪŋ] [pleɪt] [hɪr] .
It's only because our ancestors had a printing plate here .
它是 仅有的 因为 我们的 祖先 有 一个 印刷 盘子 这里 :

只为这里祖上有付印板，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ænd][em 'iː][ɪn][tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['prɪntɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] .
Please invite my brother and me in to discuss printing the book .
请 邀请 我的 兄弟 和 我 在 到 讨论 印刷 这 书 :

请我弟兄二人进去说印书的话。

[ðɪs] [ɪz] [stiːl] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [ɪn'herɪtɪd] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] ['ænsesɪtərz] .
This is still the dignity inherited from our ancestors .
这 是 仍然 这 尊严 遗传 从 我们的 祖先 :

这还是祖上的体面，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðəz] ?
What does this have to do with my brothers ?
什么 做 这 有 到 做 和 我的 兄弟 ?
与我弟兄们何干？

[ɪts] [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [bɔ:rd] ['dɑ:əu] ['dʌznt] [lʊk] [daʊn] [ɑ:n][em 'i:] .
It's because Lord Dao doesn't look down on me .
它是 因为 主 道 不 看 向下 在 我 .
就是道大人不嫌弃我，

[pli:z] [ɡɪv] [em 'i:][ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .
Please give me a reply .
请 给 我 一个 回复 .

赏个来往，
[ju:; jʊ] [sed] [ju:; jʊ] ['wɑ:ntɪd] [em 'i:][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ə'dʌlts] ,
You said you wanted me to see the adults ,
你 说 你 通缉 我 到 看 这 成年人 ,
你说叫我见了大人，

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [brɪŋ] [aɪ 'ti:][ʌp] ?
How did you bring it up ?
如何 做过 你 带来 它 向上 ?
怎的提起？

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] ,
I have a friend ,
我 有 一个 朋友 ,
说我有个朋友，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wəɹ] ['jɑ:mən] [rʌnə:z] [ʌv; əv] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lɪz] .
They were yamen runners of high - ranking officials .
他们 是 衙门 跑步者 的 高的 - 排行 官员 .
是大老爷衙役，

['haɪər][ə; eɪ][kɑ:mpɹə'dɔ:r] ,
Hire a comprador ,
聘请 一个 买办 ,
点他个买办，

['hju:mənz] [dəʊnt] [pleɪ] [trɪks] .
Humans don't play tricks .
人类 不 玩 技巧 .
人是不弄诡的。

— [kæn; kən][ju:; jʊ] [seɪ] [noʊ][ɔ:r][noʊ] ?
— Can you say no or no ?
— 能 你 说 不 或者 不 ?
——说的说不了的？

[pli:z] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [fɔ:r; fər][em 'i:] .
Please think of something for me .
请 思考 的 某物 为了 我 .
你替我想一宗话，

[aɪ][toʊld][ju:; jʊ] , [waɪ] [nɔ:t] ?
I told you , why not ?
我 讲述 你 , 为什么 不是 ?
我就说何妨？

[bɪ'saɪdz] , [aɪ] [noʊ] [ju:; jʊ] .
Besides , I know you .
除了 , 我 知道 你 .
况且我知道你，

[θri:] - [deɪ] [ˌkɑːmprəˈdɔːr]
Three - day comprador
三 - 天 买办

三天买办，

[ˈfɔːrti] [stroʊks] [ˌʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] ,
Forty strokes of the cane ,
四十 笔画 的 这 甘蔗 ,

四十大板，

[ə; eɪ] [ˈleðər] [stri:p] .
A leather strip .
一个 皮革 条 .

一个革条。

[ðæts] [jɔː; jər][ˈaɪərn] [pleɪt] [kaʊnt] .
That's your iron plate count .
那就是 你的 铁 盘子 数数 .

那是你的铁板数。

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm][ðə; ði] [ˈmʌni] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈlɪvərd] .
Go back and tell them the money has been delivered .
去 后退 和 告诉 他们 这 钱 有 到过 发表 .

你回去罢就说银子送到了。”

[ˌeks aɪ ˈeɪ] [dɪŋ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [liːv] [ɪn] [frʌˈstreɪ](ə)n] .
Xia Ding could only leave in frustration .
夏 丁 可以 仅有的 离开 在 挫折 .

夏鼎只得含闷而去。

[waɪ] [dɪd] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] ?
Why did Young Master Sheng open the door ?
为什么 做过 年轻的 掌握 盛 打开 这 门 ?

这盛公子怎的开楼门，

[haʊ] [tuː; tə][ˈhaɪər][ˈkrɑːftsmən] ?
How to hire craftsmen ?
如何 到 聘请 工匠 ?

怎的雇匠人，

[haʊ] [duː][aɪ] [baɪ] [ə; eɪ] [piːs] [ˌʌv; əv][ˈpeɪpər] ?
How do I buy a piece of paper ?
如何 做 我 买 一个 片 的 纸 ?

怎的买张纸，

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][pæd] [ˈprɪntɪŋ] [pleɪt] ?
How to make a pad printing plate ?
如何 到 制作 一个 软垫 印刷 盘子 ?

怎的移印板，

[haʊ] [tuː; tə] [brʌʃ] [ɪŋk] ?
How to brush ink ?
如何 到 刷子 墨水 ?

怎的刷墨然，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [ɪnˈstɔːl] [ə; eɪ] [ˈkʌvər] ?
How do you install a cover ?
如何 做 你 安装 一个 覆盖 ?

怎的装部套，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
It would be too much to explain in a few words .
它 会 是 也 很多 到 解释 在 一个 很少 字 .

详起来千言难尽，

[,aɪˈtiː][kæn; kən][biː; bi] ['sʌməraɪzd] [ɪn][wʌn][laɪn] .
It can be summarized in one line .
它 能 是 总结 在 一 线 。

略起来一行可了。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than half a month ,
在 较少的 比 一半 一个 月 。

不过半月，

[ˈæftər] [ˈprɪntɪŋ] ,
After printing ,
后 印刷 。

刷印完毕，

[ˈtwenti] [sets] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [wɜːr; wər] [kʌt] .
Twenty sets of clothing were cut .
二十 套 的 衣服 是 切 。

装裁二十部。

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] ,
Waiting for the provincial examination to finish ,
等待 为了 这 省级 考试 到 结束 。

单等乡试场完，

[ðə; ði] [ɪgˈzæmɪnəz] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðər; ðər][ˈɒfəsəz, ˈɒfəsɪz][ˈæftər][əbˈzəvɪŋ, ɔb-][ðə; ði][ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
The examiners returned to their offices after observing the examination .
这 考官 返回 到 他们的 办公室 后 观察 这 考试 。

观察监试回衙，

[ænd; ənd][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈθɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
And the original thirty taels of silver ,
和 这 原来的 三十 两 的 银 。

并原银三十两，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːfɪs] .
They were all handed over to the Daotai Office .
他们 是 全部 递交 超过 到 这 道台 办公室 。

一齐缴进道署。

[,aɪˈtiː][tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ʃen] - [ɪz][nɑːt][ə; eɪ][bæd][ˈpɜːrs(ə)n][æt; ət] [hɑːrt] .
It turns out that Sheng Xiqiao is not a bad person at heart .
它 转弯 出去 那 盛 - 是 不是 一个 坏的 人 在 心 。

原来盛希侨是个本底不坏的人。

[jʌŋ] [ˈmæstɜːz] [ˈtemprəmənt] ,
Young master's temperament ,
年轻的 硕士学位 气质 。

少年公子性儿，

[ˈhuːfʊ] [kɔːlz] [fɔːr; fər] [ˈfezənts] .
Hulu calls for pheasants .
Hulu 呼叫 为了 野鸡 。

呼卢叫雉，

[ˈnesəld] [əˈmʌŋ] [red] [ænd; ənd] [ɡriːn] ,
Nestled among red and green ,
依偎 之中 红色的 和 绿色的 。

偎红倚翠，

[ɪts] [dʒʌst][ðə; ði] [ˈtemprəmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpæmpərd] [rɪtʃ] [mæn] .
It's just the temperament of a pampered rich man .
它是 只是 这 气质 的 一个 娇惯 富有的 男人 。

不过是膏粱气质，

[ˈspɔɪld] [ˈbræt] [ˈtəʊn]
spoiled brat tone
被宠坏了 小子 语气

纨绔腔调，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː, bi][ə, eɪ] [lɔːs] [tuː, tə][hæv, həv] [ɪnˈherɪtɪd] [ə, eɪ] [ˈdʒenərəs] [ˈfɔːrtʃən] [frʌm, frəm] [wʌnz]
It would be a loss to have inherited a generous fortune from one's
它 会 是 一个 损失 到 有 遗传 一个 慷慨的 财富 从 一个人的
[ˈænsesetərz] .
ancestors .
祖先 .

也就吃亏祖有厚贻，

[ðer, ðər][ɪz][ə, eɪ] [læk] [ʌv, əv] [ɪnˈstrʌk(ə)n] [ænd; ənd] [ˈgaɪd(ə)ns] .
There is a lack of instruction and guidance .
那里 是 一个 缺少 的 操作说明 和 指导 .

缺少教调。

[ˈæftər] [ɔːl] , [hiː, hi][hæd; həd][ə, eɪ] [ˈtʃɪrf(ə)] [ænd; ənd] [ˈaʊtɡoʊɪŋ] [ˌpɜːrsəˈhæləti] .
After all , he had a cheerful and outgoing personality .
后 全部 , 他 有 一个 快乐 和 外向 性格 .

毕竟性情亢爽，

[ə, eɪ] [ˈselfləs] [sɔːŋ] .
A selfless song .
一个 无私 歌曲 .

心无私曲。

[ɪn][ðə, ði] [feɪs] [ʌv, əv][frəˈtɜːrən(ə)] [straɪf] ,
In the face of fraternal strife ,
在 这 脸 的 兄弟 冲突 ,

处兄弟之变，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] :
Shouting loudly :
喊叫 高声 :

大声呼曰：

" [maɪ] [waɪf] [ɪz][nɔːt][ˈhjuːmən] ! "
" **My wife is not human !** "
" 我的 妻子 是 不是 人类 ! " "

“俺家媳妇子不是人！ ”

[ðiːz] [eɪt] [ˈkærəktərz] ,
These eight characters ,
这些 八 人物 ,

这八个字，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən][ɪnˈvæljuəb(ə)] [ˈremədi] [fɔːr; fər][ɪnˈtɜːrən(ə)] [straɪf] .
It is an invaluable remedy for internal strife .
它 是 一个 无价 补救 为了 内部的 冲突 .

就是治阅墙病的千金不换的一剂妙药。

[lets] [nɔːt] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðiːz] [ˈtrɪviəl] [ˈmætərz] .
Let's not talk about these trivial matters .
我们来吧 不是 讲话 关于 这些 琐碎的 事情 .

不说这些闲话。

[wen] [ðə, ði] [taɪm] [kʌmz] ,
When the time comes ,
什么时候 这 时间 来 ,

单言到了场期，

[ˈtʃi:f] [ˈsekrəteri] ,
Chief Secretary ,
首席 秘书 ,

主司、

[ɔ:l] [ɪgˈzæmɪnəz] [wɜ:r; wər] [ədˈvænst] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈregjələr] [ˈskedʒu:l] .
All examiners were advanced according to the regular schedule .
全部 考官 是 先进的 根据 到 这 常规的 日程 .

同考官俱按定期先进，

[ˈsu:pəvaɪzər] ,
Supervisor ,
导师 ,

监临、

[prəˈməʊ(ə)n] ,
Promotion ,
晋升 ,

提调，

[ðə; ði] [ˈklæsɪz] [wɜ:r; wər][dɪˈvaɪdɪd] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ɪˈstæblɪft] [ˈpræktɪsɪz] .
The classes were divided according to established practices .
这 课程 是 分割 根据 到 已确立的 实践 .

俱案旧例分班。

[fɜ:rst] [geɪm] , [ˈsekənd] [geɪm] , [θɜ:rd] [geɪm]
First game , second game , third game
第一的 游戏 , 第二 游戏 , 第三 游戏

头场二场三场，

[ði:z] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [ˈstju:dnts] [frəm; frəm][ðə; ði] [eɪt] [ˈpri:fektʃər] [ænd; ənd] [naɪn] [ˈkauntɪz] [ʌv; əv]
These were the students from the eight prefectures and nine counties of
这些 是 这 学生 从 这 八 县 和 九 县 的
[ˈhi:nən] , [ɔ:l] [ʌv; əv] [hu:m] [wɜ:r; wər] [ˈtribju:t] [ˈstju:dnts] .
Henan , all of whom were tribute students .
河南 , 全部 的 谁 是 贡 学生 .

这河南八府九州各属贡监生员，

[ɔ:l] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈkri:] ,
All according to the time of the decree ,
全部 根据 到 这 时间 的 这 法令 ,

俱按功令时日，

[let] [ðem; ðəm] [teɪk] [jɔ:; jər] [neɪm] [ænd; ənd] [let] [ju:; jʊ] [ɪn] .
Let them take your name and let you in .
让 他们 拿 你的 姓名 和 让 你 在 .

点名进去，

[saɪn] [aʊt] .
Sign out .
符号 出去 .

执签出来。

[ˈlɪstrɪd] [ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] [ʌv; əv] [sepˈtembə] ,
Listed on the first day of September ,
列出 在 这 第一的 天 的 九月 ,

九月朔日挂榜，

[faɪv] [ˈpi:p(ə)l] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg.zæmɪˈneiʃənz] [ɪn] [ˈsɪti] .
Five people passed the imperial examinations in Xiangfu City .
五 人们 通过了 这 帝国 考试 在 相府 城市 .

祥符城内中了五名举人。

[ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv] [ðɪs] [lɪst] ,
The top of this list ,
这 顶部 的 这 列表 ;

这副榜之首，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [zɛŋksɪn] [keɪm] [ɪn] [ˈsekənd] [pleɪs] .
Zhang Zhengxin came in second place .
张 正信 来了 在 第二 地方 .

张正心中了第二名，

[æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənderi] [lɪst] ,
At the bottom of the secondary list ,
在 这 底部 的 这 次要 列表 ;

副榜之末，

[tæn] - [ˈɔ:lsoʊ] [keɪm] [ɪn] [ˈsekənd] [pleɪs] .
Tan Shaowen also came in second place .
谭 - 还 来了 在 第二 地方 .

谭绍闻也中了第二名。

[tæn] - [feɪld] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n] .
Tan Kuichu failed the imperial examination .
谭 - 失败的 这 帝国 考试 .

谭策初落了孙山。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n][wʌz; wəz] [kənˈdʌktɪd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈɪntrəst] [ɪn] [ˈtrævlɪŋ] [əˈbrɔ:d] .
The imperial examination was conducted with great interest in traveling abroad .
这 帝国 考试 曾是 实施 和 伟大的 兴趣 在 旅行 国外 .

院试以游洋为喜，

[ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)] [ɪg,zæmɪˈneɪfənz] [pleɪst] [greɪt] [ˈemfəsis] [ɑ:n] [ðoʊz] [hu:] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl]
The provincial examinations placed great emphasis on those who passed the imperial
这 省级 考试 放置 伟大的 强调 在 那些 WHO 通过了 这 帝国
[ɪg,zæmɪˈneɪfənz] .
examinations .
考试 .

乡试以登贤书为重。

[ðə; ði] [stri:ts] [wɜ:r; wər] [əˈbʌz] [wɪð; wɪθ] [ɪkˈsaɪtmənt] [bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈskɔ:lər] [hu:] [hæd; həd]
The streets were abuzz with excitement because of the scholar who had
这 街道 是 嗡嗡作响 和 激动 因为 的 这 学者 WHO 有
[pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪfənz] .
passed the imperial examinations .
通过了 这 帝国 考试 .

各街轰动哩是举人，

[ðæt] [kɑ:r][wʌz; wəz] [les] [ˈnoʊtɪsəb(ə)] .
That car was less noticeable .
那 车 曾是 较少的 显 .

那副车也就淡些。

[ðə; ði][tæn] [ˈrezɪdəns] [wʌz; wəz] [bɪlt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪˈnɪ(ə)] [hoʊp] [ʌv; əv][ku:ɪ] [ˈtʃu:] .
The Tan residence was built with the initial hope of Kui Chu .
这 谭 住宅 曾是 建造 和 这 最初的 希望 的 奎 楚 .

谭宅以策初为望，

[ˈfeɪlɪŋ] [ðə; ði][ɪgˈzæm][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈli:f] .
Failing the exam was a relief .
失败 这 考试 曾是 一个 宽慰 .

落榜也就松了。

[ˈðerfɔːr] , [zəʊkiːɑːŋ] [stri:t] ,
Therefore , Xiaoqiang Street ,

因此萧墙街，

[ʌnˈlaɪk] [ðə; ði] [dei] [brɪfɔːr] [wen] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [went] [tuː; tə] [sku:l] [təˈgeðər] ,
Unlike the day before when father and son went to school together ,

与此不同 这 天 前 什么时候 父亲 和 儿子 去 到 学校 一起 ,

[jɔːr; jər] [nɔɪz] [wʌz; wəz] [ˈdefnɪŋ] .
Your noise was deafening .

你的 噪音 曾是 震耳欲聋 .

恁的一个轰闹。

[tæn] - [rouɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [ænd; ənd] [kaʊˈtaʊd] .
Tan Shaowen rode his horse to the grave and kowtowed .

谭 - 骑 他的 马 到 这 严重 和 叩头 .

谭绍闻骑马上坟上磕头，

[ˈleɪtər] , [ðə; ði] [vərˈmɪliən] [skroʊl][wʌz; wəz] [ɪnˈgreɪvd] .
Later , the vermilion scroll was engraved .

之后 , 这 朱红 滚动 曾是 刻 .

后来刻朱卷、

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] ,
In the same year ,

在 这 相同的 年 ,

会同年，

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] ,
Living in the provincial capital ,

活的 在 这 省级 首都 ,

既住在省城，

[haʊˈevər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [θɪŋz] [ðæt] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ɪgˈnɔːrd] .
However , there are some things that cannot be ignored .

然而 , 那里 是 一些 事物 那 不能 是 忽略 .

也不能不有些事体。

[bʌt; bət] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈfʊtsteps] [ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] [ɪz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [ˈklaɪmɪŋ] [ə; eɪ]
But following in the footsteps of a fine horse is no match for climbing a

但 下列的 在 这 脚步声 的 一个 美好的 马 是 不 匹配 为了 攀登 一个

[ˈdræɡənz] [bæk] .
dragon's back .

龙的 后退 .

但附骥尾难比登龙，

[nɑːt] [ˈveri] [ˈhæpi] ,
Not very happy ,

不是 非常 快乐的 ,

不甚高兴，

[fɜːrst] , [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][maɪ][ˈʌŋk(ə)l] [ˈwæn] - [haʊs] .
First , we had to go to my uncle Wang Chunyu's house .

第一的 , 我们 有 到 去 到 我的 叔叔 王 - 房子 .

少不了先去舅氏王春宇家，

[ðei] [ˈɔːlsəʊ] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈʌðər] [ˈrelətɪvz] - [ˈhəʊmz] .
They also visited other relatives ' homes .

他们 还 到访 其他 亲属 - 房屋 .

又向别的亲戚家也走了一走，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] ['soʊʃəlaɪzɪŋ] [ɪn'vɑ:lvd] .
However , there was some socializing involved .
然而 , 那里 曾是 一些 社交 涉及 .
不过略为应酬。

[æz; əz][fɔ:r; fər] ['peɪɪŋ] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks][tu:; tə][ðə; ði][grænd] [ɪn'spektər] [ʌv; əv][ðə; ði]
As for paying respects to the Grand Inspector of the Imperial Family . . .
作为 为了 付费 尊重 到 这 盛大 检查员 的 这 帝国 家庭 . . .

至于拜见本家观察大人，
[haʊ'evər] , [wi:; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:] ['sɪriəsli] .
However , we have no choice but to take it seriously .
然而 , 我们 有 不 选择 但 到 拿 它 严重地 .
却不得不郑重其事。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，
[fɜ:rst] , ['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə][ɪn'kwærɪŋ][æt; ət][ðə; ði] - ['ɑ:fɪs] ['weðər] [ðə; ði]
First , Wang Xiangjin was ordered to inquire at the Daotai's office whether the
第一的 , 王 - 曾是 订购 到 查询 在 这 - 办公室 无论 这
[ə'fɪ](ə)l] [wʌz; wəz][ɪn] ['ɑ:fɪs] .
official was in office .
官方的 曾是 在 办公室 .
先命王象荇向道台衙门打听大人在署与否。

['wæŋ] - [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌpər] [kɔ:rt] .
Wang Xiangjin discovered that there was no upper court .
王 - 发现 那 那里 曾是 不 上 法庭 .
王象荇打探得并无上院、

['vɪzɪtɪŋ] [gests] [ænd; ænd] ['ʌðər] ['mætərz] ,
Visiting guests and other matters ,
访问 客人 和 其他 事情 ,
拜客等事，

[aɪ][dʒʌst] ['entərd] [ðə; ði] [gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [tu:; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks] .
I just entered the government office to pay my respects .
我 只是 进入 这 政府 办公室 到 支付 我的 尊重 .
方才进衙拜见。

[pli:z] [prəʊ'si:d] [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] .
Please proceed as before .
请 继续 作为 前 .
请会一如前仪。

['vɪzɪt][ðə; ði][meɪn] [hɔ:l] .
Visit the main hall .
访问 这 主要的 大厅 .

谒毕主祐。
[hi:; hi] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ænd][sæt] [daʊn] .
He went back to the study and sat down .
他 去 后退 到 这 学习 和 卫星 向下 .
仍至书房坐下。

[ˈæftər] [ti:] , [aɪ] [æskt] [ˈkwestʃənz] .
After tea , I asked questions .

后 茶 , 我 问 问题 .

茶罢问话，

[əbˈzɜːrvər] [sed] :
Observer said :

观察员 说 :

观察道：

“ [ku:i:] [ˈtʃu:] [ʃʊd; ʃəd] [sti] [kʌm] [wið; wiθ][ju: ˈes] [təˈdeɪ] . ”
“ Kui Chu should still come with us today . ”

“ 奎 楚 应该 仍然 来 和 我们 今天 . ”

“筭初今日仍该同来。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

[ku:i:] [ˈtʃu:] [æskt] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [ˌrekəmenˈdeɪ(ə)n] [ˈletər] .
Kui Chu asked someone to find his recommendation letter .

奎 楚 问 某人 到 寻找 他的 推荐 信 .

“筭初托人找着他的荐卷，

[fɜːrst] [taɪm] [ˈtraɪɪŋ] [tu:] [geɪmz] ,
First time trying two games ,

第一的 时间 尝试 二 游戏 ,

头尝二场，

[blæk] ,
black ,

黑色的 ,

黑、

[ðə; ði] [blu:] [ˈsɜːrkl] [ænd; ənd][ˈdɑːts][ɑːr; ər] [ˈspɑːrslɪ] [ˈskætərd] .
The blue circles and dots are sparsely scattered .

这 蓝色的 界 和 点 是 稀疏地 疏散 .

蓝圈点俱疏疏落落有些儿，

[baɪ][ðə; ði][θɜːrd] [geɪm] ,
By the third game ,

经过 这 第三 游戏 ,

到了三场，

[ðə; ði] [ˈkɑːment] [riːd] - [ˈpɪkɪŋ] [ʌp] [ˈerərz] - .
The comment read ' picking up errors ' .

这 评论 读 - 挑选 向上 错误 - .

批了‘摭拾错误’四个字。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hi; hi][hæd; həd] [ˈnevər] [riːd] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [bʊks] ,
Because he had never read history books ,

因为 他 有 绝不 读 历史 图书 ,

缘他未看过史书，

[tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [pərˈfʌŋktəri] [ˈænsər] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkwestʃən] ,
To give a perfunctory answer to the question ,

到 给 一个 敷衍了事 回答 到 这 问题 ,

就策题敷衍，

[mɪˈsteɪkənli] [rɪˈgɑːrdɪŋ] [ˈpeɪ] [ˈdʒɪnˈpɪŋz] [ˈhændlɪŋ] [ʌv; əv][wu:] [əˈferz] ,
Mistakenly regarding Pei Jinping's handling of Wu affairs ,

错误地 关于 裴 金平的 处理 的 吴 事务 ,

误把裴晋公平吴事，

[hiː; hi] [root] [ðə; ði] [laɪn] , " [hæŋ] [ju] , [klæd][ɪn][ˈɑːrmər][ænd; ənd] [wiːldɪŋ] ['wepənz] , [stəd] [bɪ'twiːn]
He wrote the line , " Han Yu , clad in armor and wielding weapons , stood between
他 写道 这 线 , " 韩 于 , 覆膜 在 盔甲 和 挥舞 武器 , 站立 之间
[ðə; ði] ['fɔːtɪfaɪd] [wɔːlz] . "
the fortified walls . "
这 强化 墙壁 . "

写了一句‘韩愈披坚执锐于壁垒之间，

[ɪts] [ə'tʃiːvmənts] [wɜːr; wər] [rɪ'mɑːrkəb(ə)] .
Its achievements were remarkable .
它是 成就 是 卓越 .

厥功其懋，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [ɜːr] .
He was granted the title of Earl .
他 曾是 的确 这 标题 的 伯爵 .

爵之以伯，

[rɪ'wɔːrdz] [fɔːr; fər] ['sɜːrvɪs]
Rewards for service
奖励 为了 服务

酬庸之典，

[nɑːt][bəəd] ! -
Not bad ! !
不是 坏的 ! -

不既渥哉！ ’

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bluː] [tæg] [ðæt] [sed] " [pɪk] [ʌp] [mɪ'steɪks] " .
There was a blue tag that said " Pick up mistakes " .
那里 曾是 一个 蓝色的 标签 那 说 " 挑选 向上 错误 " .

夹了一个‘摭拾错误蓝字签儿。

[kuːiː] ['tʃuː] ['dɪdnt] [iːt] [ɔːl] [deɪ] .
Kui Chu didn't eat all day .
奎 楚 没有 吃 全部 天 .

簋初一天也没吃饭，

[ˈðɜːfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [bɔːrd] [biː 'loo] .
Therefore , I dare not come to see Lord Bo .
所以 , 我 敢 不是 来 到 看 主 波 .

因此不敢来见伯大人。”

[əb'zɜːrvər] [sed] :
Observer said :
观察员 说 :

观察道：

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [fɔːr; fər] [ə'sesmənt] [ɪn] ['tʃaɪldhʊd] , "
" There was no time for assessment in childhood , "
" 那里 曾是 不 时间 为了 评估 在 童年 , " "

“幼年不暇考核，

[dɪ'leɪɪŋ] [wʌnz] [pər'suːt] [ʌv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən]
Delaying one's pursuit of fame and fortune
延迟 一个人的 追逐 的 名声 和 财富

耽搁功名，

[ɪts] ['truːli] [ə; eɪ] ['pɪti] .
It's truly a pity .
它是 真的 一个 遗憾 .

诚为可惜。

[haʊ'evər] , ['pæsiŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] [tu:] ['ɜ:rlɪ] . . .
However , passing the imperial examination too early .

然而 , 通过这 帝国 考试 也 早期的 . . .
然中举过早,

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [maɪt] [ɔ:lsoʊ][bi:; bi][ə; eɪ] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [fɪr] .
And it might also be a source of fear .

和 它 可能 还 是 一个 来源 的 害怕 .
又未必不是一惧,

[dʌz] [mai] ['brʌðər] [noʊ] [ðɪs] [ɔ:r][nɑ:t] ?
Does my brother know this or not ?

做 我的 兄弟 知道 这 或者 不是 ?
吾弟知也未知? ”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :

邵 温 说 :
绍闻道:

" ['lɪs(ə)n] [tu:; tə][jɔr; jər] ['eldər] ['brʌðəz] ['les(ə)n] . "
" Listen to your elder brother's lesson . "

" 听 到 你的 长老 兄弟 课 . "
“聆大哥教训。”

[əb'zɜ:rvər] [sed] :
Observer said :

观察员 说 :
观察道:

" [ə; eɪ] ['prɑ:mɪsiŋ] [br'ɡɪniŋ] . "
" A promising beginning . "

" 一个 有前途 开始 . "
“簣初大器，

[ɪf] [wi:; wi][wɪn] [ðɪs] [taɪm] ,
If we win this time ,

如果 我们 赢 这 时间 ,
若是这回中了,

[hi:; hi] ['entərd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] ['ʃɔ:rtli] ['æftər] ['tʃaɪldhʊd] .
He entered the Imperial Academy shortly after childhood .

他 进入 这 帝国 学院 不久 后 童年 .
髫龄甫过即登贤书，

['ɪznt] [ðæt] ['wʌndərf(ə)] ?
Isn't that wonderful ?

不是 那 精彩的 ?
岂不可喜？

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [gʊd] [nu:z] [ɪz]['oʊnli] [tu:] [pɔɪnts] .
However , the good news is only two points .

然而 , 这 好的 消息 是 仅有的 二 积分 .
然可喜不过二分，

[ɪts] ['terɪfaɪɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ert] - [tenθs] .
It's terrifying to the point of being eight - tenths .

它是 恐怖 到 这 观点 的 存在 八 - 十分之一 .
可怕就有八分。

[ə; eɪ] ['dʒɜ:rnɪ] [tu:; tə] [feɪm] ,
A journey to fame ,

一个 旅行 到 名声 ,
功名一途，

[wɪˈðəʊt] [ˈdʒenjuɪn] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ænd; ənd] [skɪlz] ,
Without genuine knowledge and skills ,
没有 真的 知识 和 技能 ,

非有真实学问本领，

[ˈɔ:lweɪz] [ˈfrædʒ(ə)] [ænd; ənd] [ˈvʌlnərəb(ə)] .
Always fragile and vulnerable .
总是 脆弱的 和 易受伤害的 .

总是脆弱可危。

[hi; hi][ɪz] [naʊ] [ˈfɔ:rˈti:n] [ɔ:r] [ˈfɪfti:n] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He is now fourteen or fifteen years old .
他 是 现在 十四 或者 十五 年 老的 .

他如今十四五岁，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈtendər] [sprəʊt] .
It was just a tender sprout .
它 曾是 只是 一个 投标 发芽 .

只是一个嫩芽儿，

[ˈnɑ:lɪdʒ] [ɪz][æz; əz] [θɪn] [æz; əz] [gɔ:z] .
Knowledge is as thin as gauze .
知识 是 作为 薄的 作为 纱布 .

学问是纱縠一样儿薄，

[boʊn] [streŋθ] [ɪz][æz; əz] [ˈbrɪt(ə)] [æz; əz] [ˈaɪsɪklz] .
Bone strength is as brittle as icicles .
骨 力量 是 作为 脆 作为 冰柱 .

骨力是冰凌一般儿脆，

[,ɪntərˈpɜ:rsən(ə)] [skɪlz]
Interpersonal skills
人际关系 技能

待人接物，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˈkɑ:nfɪdəns] .
I have no confidence .
我 有 不 信心 .

心中没有把握，

[wʌn] [ˈkænd:t] [help] [bʌt; bət][ækt] [beɪst] [ɑ:n] [ˌpri:kənˈsi:vð] [ˈnəʊnɪz] .
One cannot help but act based on preconceived notions .
一 不能 帮助 但 行为 基于 在 先入为主的 概念 .

少不的以臆见从事。

[ðæts] [ʌnˈlɜ:rnd] .
That's unlearned .
那就是 未受过教育的 .

这没学问、

[ʌnɪnˈfɔ:rnd] [əˈpɪnjənz]
Uninformed opinions
不知情 意见

没阅历的臆见，

[ðer; ðər] [wɪl] [bi; bi][noʊ] [mɔ:ɹ] [ɡʊd] [ˌɑ:pərˈtu:nətɪz] .
There will be no more good opportunities .
那里 将要 是 不 更多的 好的 机会 .

再不会有是处，

[hi; hi] [ˈfɜ:rðər] [səˈpɔ:rtəd, səˈpɔ:rtɪd][hɪz; ɪz] [ˈvju:z] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)] [əˈtʃi:vmənts] .
He further supported his views with his official achievements .
他 更远 有 他的 浏览 和 他的 官方的 成就 .

他又以功名佐其所见，

[jʊə(r)] [raɪt] [tuː; tə] [seɪ] [aɪm] [raɪt] .
You're right to say I'm right .
你是 正确的 到 说 我是 正确的 .

说我断没错处。

[ʌnə'wer] [ðæt] [wʌt] [wʌn] [bɪ'li:vz] [ɪz] [raɪt] ,
Unaware that what one believes is right ,
不知情 那 什么 一 相信 是 正确的 ,

不知自以为没错处，

[ðeə; ðəɪ][ɑːr; əɪ] ['meni] [mɪ'steɪks] [hɪr] .
There are many mistakes here .
那里 是 许多 错误 这里 .

这错处正多哩。

[maɪ] ['nefjuː] [kuːiː] ['tʃuː] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ðɪs] [jɪr] .
My nephew Kui Chu failed the imperial examination this year .
我的 侄子 奎 楚 失败的 这 帝国 考试 这 年 .

篋初侄今科不中，

[ðɪs] [rɪ'li:vɪd] [em 'iː][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrɪ] [ə'baʊt] [ˌpri:mə'tʃʊ; ˌpri:mə'tɔːr][ˈɑːnsɪt][ænd; ənd][ˌpri:mə'tʃʊ; ˌpri:mə'tɔːr]
This relieved me of the worry about premature onset and premature
这 松了口气 我 的 这 担心 关于 过早 发病 和 过早

[ˈeɪdʒɪŋ] .

aging .
老化 .

正省了早发早萎这个忧心。

[aɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætəɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [feɪl] [ðə; ði] [nekst] [ɪg'zæm] .
It doesn't matter if you fail the next exam .
它 不 事情 如果 你 失败 这 下一个 考试 .

即下科不中也不妨。

[ɪf] [juː; jʊ] [feɪl] [bəʊθ] ['sʌbdʒekts] , [aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] .
If you fail both subjects , it will be too late .
如果 你 失败 两个都 主题 , 它 将要 是 也 晚的 .

若两科不中就迟了。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ˈbrʌðəɪ] [tɔːt] [em 'iː][ə; eɪ] [ˈles(ə)n] , "
" Brother taught me a lesson , "
" 兄弟 教授 我 一个 课 , "

“哥大人教训，

[maɪ] [ˈfuːlɪʃ] [ˈjʌŋgəɪ] [ˈbrʌðəɪ] , [æz; əz] [ɪf] [def] , [ˈsʌd(ə)nli] [hɜːrɪd] [ðə; ði] [ˈvɔɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l]
My foolish younger brother , as if deaf , suddenly heard the voice of a celestial
我的 愚蠢 年轻 兄弟 , 作为 如果 聋 , 突然 听到 这 嗓音 的 一个 天体

[ˈbiːɪŋ] .

being .
存在 .

愚弟如聋眼忽听半天人语，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [kuːiː] ['tʃuː] [ˈdɪdnt] [kʌm] [tə'deɪ] .
It's a pity that Kui Chu didn't come today .
它是 一个 遗憾 那 奎 楚 没有 来 今天 .

可惜篋初今日不曾来。”

[əb'zɜːrvər] [sed] :
Observer said :
观察员 说 :

观察道：

" [hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ə'naʊnst] . "
" His arrival must not be announced . "
" 他的 到达 必须 不是 是 宣布 . "

“他来又不可说破，

[wʌnz] [ɪts] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][ˈoʊpən] ,
Once it's out in the open ,
一次 它是 出去 在 这 打开 ,

一说破，

[haʊ'evər] , [aɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['keɪɑːs] .
However , it is inevitable to break through the chaos .
然而 , 它 是 不可避免的 到 休息 通过 这 混乱 .

又不免凿开混沌。

[ˈɔːlweɪz] [ə'mʌŋ] [juː 'es] , [ðə; ði] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['brʌðərz] ,
Always among us , the fathers and brothers ,
总是 之中 我们 , 这 父亲们 和 兄弟 ,

总在我们为父兄的，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['sɪmplɪ] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['saɪləntli] [prə'zɜːvɪŋ, prɪ'zɜːvɪŋ, prɪː'zɜːvɪŋ] [wʌnz] ['miːnɪŋ] , [rɪ'meɪnɪŋ]
It is simply a matter of silently preserving one's meaning , remaining
它 是 简单地 一个 事情 的 默默 保存 一个人的 意义 , 其余的

[ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['niːðər] [fər'getfʌnəs] [nɔːr] ['helpləsnəs] .
in a state of neither forgetfulness nor helplessness .
在 一个 状态 的 两者都不 健忘 也不 无助 .

默存其意于无忘无助之间而已。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [naʊ] , [jɔːr; jər] ['fuːli] ['jʌŋgər] ['brʌðər] . . . "
" Now , your foolish younger brother . . . "
" 现在 , 你的 愚蠢 年轻 兄弟 . . . "

“乃愚弟现在，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

该如何？ ”

[əb'zɜːrvər] [sed] :
Observer said :
观察员 说 :

观察道：

" [maɪ] [daɪr] ['brʌðər] , [æz; əz][juː; jʊ] [kən'tɪnjuː] [jɔːr; jər] ['stʌdɪz] . . . "
" My dear brother , as you continue your studies . . . "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 作为 你 继续 你的 研究 . . . "

“贤弟进学，

[ðə; ði] ['sekəndəri] [kɑːr][wʌz; wəz][hɪt] .
The secondary car was hit .
这 次要 车 曾是 打 .

就中了副车。

[ðə; ði] [pəɹ'su:t] [ʌv; əv] ['nɑ:ɪdʒ] [ænd; ənd] [skɪlz] ['kæna:t] [bi;; bi] [dɪ'leɪd] ['eni] [lɔ:ŋgə] .
The pursuit of knowledge and skills cannot be delayed any longer .
这 追逐 的 知识 和 技能 不能 是 延迟 任何 更长 .
如今举业固不可缓，

[ˈhaʊshoʊld] [tʃɔ:ɹz] [sti:l] [ni:d] [tu;; tə][bi;; bi][ˈteɪkən] [ker] [ʌv; əv] .
Household chores still need to be taken care of .
家庭 家务 仍然 需要 到 是 已采取 关心 的 .
家事却也要料理。

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi][ɪz] [kwɔ:t] [oʊld] .
The old lady is quite old .
这 老的 女士 是 相当 老的 .
老太太春秋已高，

[ju;; jʊ][mʌst; məst] [ˈnevər] [let] [hɪm; ɪm] [ˈwɜ:ri] [əˈbaʊt] [ˈfæməli] [ˈmætərz] .
You must never let him worry about family matters .
你 必须 绝不 让 他 担心 关于 家庭 事情 .
万不可叫他为家事萦心。

[waɪl] [ˈdu:ɪŋ] [ˈhaʊswɜ:rk] ,
While doing housework ,
尽管 正在做 家务 ,
一面料理家务，

[ri:d] [wenˈevər] [ju;; jʊ][hæv; həv] [fri:] [taɪm] .
Read whenever you have free time .
读 每当 你 有 自由的 时间 .
得空就读书。

[ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)l] [ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n][wʌz; wəz] [held] [wʌns] [ˈevri] [θri:] [ˈjɪrz] .
The provincial examination was held once every three years .
这 省级 考试 曾是 握住 一次 每一个 三 年 .
三年一应乡试，

[hi;; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n][ænd; ənd] [went] [tu;; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
He passed the imperial examination and went to the capital .
他 通过了 这 帝国 考试 和 去 到 这 首都 .
中了上京，

[ɪ:v(ə)n] [ɪf] [ʃi;; ʃi] [ˈdʌznt] [wɪn][ðə; ði] [ˈlɔ:təri] , [ʃi;; ʃi] [sti:l] [teɪks] [ker] [ʌv; əv][hɜ:r; həɹ][ˈfæməli] [əˈferz] [æz; əz]
Even if she doesn't win the lottery , she still takes care of her family affairs as
甚至 如果 她 不 赢 这 彩票 , 她 仍然 需要 关心 的 她 家庭 事务 作为
usual .
通常 .
不中还照常照料家事。

[wʌt] [maɪ] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈbrʌðəɹ] [dɪd] [ˈjestərdeɪ] ,
What my virtuous brother did yesterday ,
什么 我的 有德行的 兄弟 做过 昨天 ,
贤弟向日所为，

[aɪ] [ɔ:ˈredi] [noʊ] [moʊst][ʌv; əv][aɪ ˈti:] .
I already know most of it .
我 已经 知道 最多 的 它 .
我已知其大半。

[ɪn] [ʃɔ:rt] ,
In short ,
在 短的 ,
总之，

[ɪf] [wiː; wi][dəʊnt] [wɔːk] [θruː] [ðə; ði] [θɔːrnz] ,
If we don't walk through the thorns ,
如果 我们 不 走 通过 这 荆棘 ,
再不走荆棘,

[ðɪs] ['eriə] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [lʌʃ] ['fɒrɪsts] [ænd; ənd] [tɔːl] [ˌbæmˈbuː] [ɡroʊvz] ;
This area is covered with lush forests and tall bamboo groves ;
这 区域 是 涵盖 和 郁郁葱葱 森林 和 高的 竹子 小树林 ;
这边就是茂林修竹;

[ɪf] [wiː; wi][dəʊnt] [teɪk] [ðə; ði] [plʌndʒ] . . .
If we don't take the plunge . . .
如果 我们 不 拿 这 暴跌 . . .
再不踏确草,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [pæθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [smuːð] [roʊd] .
This is the right path and the smooth road .
这 是 这 正确的 小路 和 这 光滑的 路 .
这边便是正道坦途。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [prəˈvaɪd] [fɔːr; fər] [wʌnz] ['perənts] [wɪð; wɪθ] [əˈbʌndənt] ['riːsɔːrsɪz] .
This is a plan to provide for one's parents with abundant resources .
这 是 一个 计划 到 提供 为了 一个人的 父母 和 丰富 资源 .
此乃以丰裕为娱亲之计。

[ɪf] [wʌn] [ɪnˈsɪsts] [ɑːn] ['juːzɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz][ænd; ənd] ['ɒnəz] [æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [tuː; tə] [brɪŋ] ['ɡlɔːrɪ] [tuː; tə]
If one insists on using official titles and honors as a means to bring glory to
如果 一 坚持 在 使用 官方的 标题 和 荣誉 作为 一个 方法 到 带来 荣耀 到
[wʌnz] ['relatɪvz] . . .
one's relatives . . .
一个人的 亲属 . . .

如必以功名为显亲之阶，
[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi] .
He was about to go to the capital to enter the Imperial Academy .
他 曾是 关于 到 去 到 这 首都 到 进入 这 帝国 学院 .
就要上京入国子监，

[hiː; hi] [wɜːrkt] ['veri] [hɑːrd] .
He worked very hard .
他 工作 非常 难的 .

煞用苦功，
[ðə; ði] [tuː] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡˌzæmiˈneɪʃənz] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm]
The two imperial examinations in spring and autumn
这 二 帝国 考试 在 春天 和 秋天
春秋二闱，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['siːkɪŋ] [ə; eɪ] [pæθ] [tuː; tə] [ədˈvænsmənt] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
They were all seeking a path to advancement in the capital .
他们 是 全部 寻求 一个 小路 到 进步 在 这 首都 .
都在京中寻上进的路。

[ɪts] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
It's up to you , my dear brother , to make the decision .
它是 向上 到 你 , 我的 亲爱的 兄弟 , 到 制作 这 决定 .
这要贤弟自拿主意。

[æz; əz][fɔːr; fər][kuːiː] ['tʃuː] ,
As for Kui Chu ,
作为 为了 奎 楚 ,
至于箕初，

[tɛl] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [ˈɑːfɪs] [tuː; tə] [ˈstʌdi] .
Tell him to come to my office to study .
告诉 他 到 来 到 我的 办公室 到 学习 .

叫他进我衙门读书，

[ˌfɔːrˈtiːn] [ɔːr] [ˌfɪfˈtiːn] - [jɪr] - [oʊld] [ˈtʃɪldrən]
Fourteen or fifteen - year - old children
十四 或者 十五 - 年 - 老的 孩子们

十四五岁孩子，

[wɒts] [soʊ] [ˈflæʃɪ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ?
What's so flashy about it ?
是什么 所以 华丽的 关于 它 ?

有何招摇？

[ɔːl] [ˈfjuːtʃər] [əˈtʃiːvmənts] [wɪl] [kʌm] [frʌm; frəm][em ˈiː] .
All future achievements will come from me .
全部 未来 成就 将要 来 从 我 .

将来成就在我身上取齐。

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [maɪ] [kəˈrɪr] [ɪn] [əˈfɪʃldəm] [meɪ] [biː; bi] [frɔːt] [wɪð; wɪθ] [ˈsetbæks] .
But I fear my career in officialdom may be fraught with setbacks .
但 我 害怕 我的 职业 在 官方 可能 是 充满危机 和 挫折 .

但恐宦海萍踪，

[saʊθ] [ʃɪps] [ænd; ənd] [nɔːrθ] [ˈviːək(ə)lɪz]
South ships and north vehicles
南 船舶 和 北 车辆

南船北车，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] .
It is uncertain .
它 是 不确定 .

又在不定耳。

[ðə; ðɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [aɪ] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˈɜːrliər] . . .
The marriage I mentioned earlier . . .
这 婚姻 我 提及 早些时候 . . .

我前者所说策初婚事，

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [trænˈsˈfəːd] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [ˈprɑːvɪns] ,
If I were to be transferred to another province ,
如果 我 是 到 是 转移 到 其他 省 ,

我但有调转别省之事，

[ɪts] [ˈɑːbvɪəs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [ɪkˈspleɪn] [aɪ ˈtiː] .
It's obvious as soon as you explain it .
它是 明显的 作为 很快 作为 你 解释 它 .

一说就明，

[dʒʌst] [seɪ] [aɪ ˈtiː] .
Just say it .
只是 说 它 .

一说就行。

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪktli] [plænd] [skiːm] .
That was a perfectly planned scheme .
那 曾是 一个 完美 计划 方案 .

那是打算的千妥万当，

[ðæt] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [mætʃ] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈnefjuː] .
That would make a perfect match for my nephew .
那 会 制作 一个 完美的 匹配 为了 我的 侄子 .

足以成吾侄之嘉偶，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['wɜːrðɪ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] [ʌv; əv][maɪ]['fæməli] .
She is worthy of being the virtuous wife of my family .
她是值得的存在这有德行的妻子的我的家庭 .
足以为吾家之贤妇。

[aɪ][eɪ 'em] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [fʊl] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
I am ready to take full responsibility .
我是准备好到拿满的责任 .
我敢一力担承。”

- ['wɪspəd] :
Shaowen whispered :
- 低声说道 :

绍闻低声道：

" [ænd; ənd][jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] [ɪz][hiː; hi] ? "
" And your surname is He ? "
" 和 你的 姓 是 他 ? "

“何姓呢？ ”

[əb'zɜːrvər] [sed] :
Observer said :
观察员 说 :

观察道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [aɪ 'tiː] [ɪk'splɪsɪtli] , "
" There's no need to say it explicitly , "
" 有 不 需要 到 说 它 明确地 , "

“且不必明言，

[maɪ] ['nefjuː] [stɪl] [niːdz] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] .
My nephew still needs to go to school .
我的 侄子 仍然 需求 到 去 到 学校 .
吾侄还要到署念书，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɑːsəbli] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ?
How can I possibly explain this ?
如何 能 我 可能 解释 这 ?
我如何肯说明呢？

[maɪ] ['brʌðər] , [juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'fʊrd] .
My brother , you can rest assured .
我的 兄弟 , 你 能 休息 保证 .
吾弟只管放心。

[maɪ][gift][tuː; tə] ['hiːnən] ,
My gift to Henan ,
我的 礼物 到 河南 ,
大约我之赠河南，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˌpriː'destɪnd] ['mæɪrɪdʒ] [ðæts] [taɪd] [tə'geðər] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)]
It's nothing more than a predestined marriage that's tied together by a single
它是 没有什么 更多的 比 一个 命中注定 婚姻 那就是 系 一起 经过 一个 单身的
[θred] .
thread .
线 .
无非千里姻缘一线牵。

[maɪ] ['nefjuː] ,
My nephew ,
我的 侄子 ,
我之侄，

[wʊd] [aɪ] ['iːzəli] [meɪk] [aɪ 'tiː] ['hæpən] ?
Would I easily make it happen ?
会 我 容易地 制作 它 发生 ?

我肯轻易撮成么？ ”

[ˈæftər] [lʌntʃ]
After lunch
后 午餐

用过午饭，

- [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] .
Shaowen took his leave and left the government office .
- 采取 他的 离开 和 左边 这 政府 办公室 .

绍闻告辞出衙。

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] .
Xia Ding looked into the distance .
夏 丁 看起来 进入 这 距离 .

夏鼎遥望，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ə'prəʊtʃ] [ə'gen] .
I dare not approach again .
我 敢 不是 方法 再次 .

不敢再即，

[bʌt; bət] ['siːɪŋ] [ðæt] - [wʌz; wəz] [stiːl] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] - ,
But seeing that Shaowen was still with Wang Xiangjin ,
但 看到 那 - 曾是 仍然 和 王 - ,

但看着绍闻仍与王象荇、

[ʃwæŋkɪŋ] [ɪz][dʒʌst]['ɡoʊɪŋ] [hoʊm] .
Shuangqing is just going home .
双清 是 只是 去 家 .

双庆回家而已。

[ˈtʃæptər] ['naɪnti] - ['sev(ə)n] : [jæn] [kaɪ] [plɑːts][tuː; tə] ['oʊpən][ə; eɪ] ['bʊkstoːr] ; [ʃiːɑːŋ] [dʒɪn] [dɪgz] [fɔːr; fər]
Chapter Ninety - Seven : Yan Kai Plots to Open a Bookstore ; Xiang Jin Digs for
章 九十 - 七 : 严 凯 图表 到 打开 一个 书店 ; 向 斤 挖掘 为了

[ə; eɪ] ['selər] [ʌv; əv][ɡoʊld]
a Cellar of Gold
一个 地窖 的 金子

第九十七回 阎楷谋房开书肆 象荇掘地得窖金

[ˈmiːnwaɪl] , [tæn] - [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['daʊɪst] ['ɑːfɪs] .
Meanwhile , Tan Shaowen returned from the Daoist office .
同时 , 谭 - 返回 从 这 道家 办公室 .

却说谭绍闻自道署回来，

[aɪ] [wɪʃt] [maɪ] ['mʌðər] [ɡʊd] [helθ] .
I wished my mother good health .
我 希望 我的 母亲 好的 健康 .

请了母亲的安，

[wuː] - - [hæd; həd][wʌŋ] [waɪf] [ænd; ənd][wʌŋ] ['kɑːŋkjubəɪn] .
Wu Cuijie Bingmei had one wife and one concubine .
吴 - - 有 一 妻子 和 一 妾 .

巫翠姐冰梅一妻一妾，

[ʃæŋ] - [hæd; həd][wʌŋ] ['eldər] ['brʌðər] [ænd; ənd][wʌŋ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
Shang Chuyong had one elder brother and one younger brother .
尚 - 有 一 长老 兄弟 和 一 年轻 兄弟 .

赏初用威一兄一弟，

[wiː; wi] [tɔːkt] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [æt; ət] [dʌsk] .
We talked together in the hall at dusk .
我们 谈话 一起 在 这 大厅 在 黄昏 .
黄昏堂楼共话。

[ˈwæn] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道:

" [juːv] [naʊ] [meɪd] [,aɪ 'tiː][ˈɑːntə][ðə; ði] ['sekəndəri] [lɪst] , "
" You've now made it onto the secondary list , "
" 你已经 现在 制成 它 到 这 次要 列表 , "
“你如今中了副榜，

[ɪts] [ðə; ði] ['pɜːrɪkt] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [juː; jʊ] , ['brʌðər] - , [ɑːr; ər]
It's the perfect time to take advantage of the fact that you , Brother Shaoyi , are
它是 这 完美的 时间 到 拿 优势 的 这 事实 那 你 , 兄弟 - , 是
['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['semətəri] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr][ˈfæməli] .
building a cemetery with our family .
建筑 一个 公墓 和 我们的 家庭 .
正该趁你绍衣哥与咱家修起坟院，

[pliːz] ['haɪər][ə; eɪ] [fjuː] [kɔːnsɪ'ɛəʒz] .
Please hire a few concierges .
请 聘请 一个 很少 礼宾人员 .
请几个礼宾，

[gəʊ][ænd; ænd] [ˈɔːfər] ['sækrɪfəɪsɪz][æt; ət][jʊər; jər] ['fɑːðɜːz] [greɪv] .
Go and offer sacrifices at your father's grave .
去 和 提供 牺牲 在 你的 父亲的 严重 .
往你爹爹坟上祭祭，

[ˈiːv(ə)n][jʊər; jər] ['fɑːðɜːz] ['spɪrɪt] [maɪt] [laɪk] [,aɪ 'tiː][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] .
Even your father's spirit might like it a little .
甚至 你的 父亲的 精神 可能 喜欢 它 一个 小的 .
叫你爹阴灵也喜欢一二。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道:
" [ðæts] [haʊ] [,aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] . "
" That's how it should be . "
" 那就是 如何 它 应该 是 . "
“原该如此。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['nebəz] [wɪl] [send] [ə'nʌðər] [pər'fɔːrməns] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] . "
I'm afraid the neighbors will send another performance to celebrate . "
我是 害怕的 这 邻居 将要 发送 其他 表现 到 庆祝 . "
就怕街坊又送戏举贺。”

[kuːiː] [ˈtʃuː] [sed] :
Kui Chu said :
奎 楚 说 :

箕初道:
" ['fɑːðər] , [ðə; ði] ['sekəndəri] ['kæərɪdʒ] , "
" Father , the secondary carriage , "
" 父亲 , 这 次要 运输 , "
“爹中副车，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['prɑ:pər] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:rm] [ðəm; ðəm] [ɪn] [æd'væns] .

It is proper to inform them in advance .
它是恰当的 到 通知 他们在 进步 .

礼宜告先，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [bi:; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['wɜ:rldli] ['sentɪmənts] ,

One should not be afraid of worldly sentiments ,
一 应该 不是 是 害怕的 的 世俗 情感 .

也不得因怕俗情，

[ðeɪ] [nɪ'glektɪd] [ðer; ðər] [oʊn] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['bɪznəs] .

They neglected their own important business .
他们 被忽视的 他们的 自己的 重要的 商业 .

误了自家正事。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['nu:li] [ə'pɔɪntɪd] ['skɑ:lər] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [hu:] [ɪz] ['ɔ:lsoʊ] [ɪn'vɑ:lvd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [keɪs]

There is a newly appointed scholar in the city who is also involved in the same case
那里 是 一个 新 任命 学者 在 这 城市 WHO 是 还 涉及 在 这 相同的 案件 .

.
:
.

现今城中有同案新秀才，

[pli:z] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fju:] ['etɪkət] [ə'tendənts] .

Please have a few etiquette attendants .
请 有 一个 很少 礼仪 服务员 .

请几位礼生。

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [kʊ:l] [ə; eɪ] [kʊk] .

There's no need to call a cook .
有 不 需要 到 称呼 一个 厨师 .

也不用叫厨子，

[prɪ'per] [ə; eɪ] [fju:] [teɪblz] [ʌv; əv] [ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz] [jɔ:ɹ'self] .

Prepare a few tables of offerings yourself .
准备 一个 很少 表格 的 供品 你自己 .

自己做上几桌供，

[wʌn] [ɡreɪv] , [wʌn] ['teɪbl] .

One grave , one table .
一 严重 , 一 桌子 .

一坟一桌。

[ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tekst] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['berɪəl] [saɪt] .

A memorial text was placed in the burial site .
一个 纪念馆 文本 曾是 放置 在 这 葬礼 地点 .

合茔一张祭文，

[ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tekst] [ɑ:n] [maɪ] ['ɡrænd,fɑ:ðɜ:z, 'ɡræn,fɑ:ðɜ:z] [ɡreɪv] .

A memorial text on my grandfather's grave .
一个 纪念馆 文本 在 我的 祖父的 严重 .

我爷爷坟上一张祭文。

[æsk] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [tu:; tə] [kʊk] .

Ask Wang Zhong to cook .
问 王 钟 到 厨师 .

叫王中来料理，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [dʌn] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θri:] [deɪz] .

It will be done in less than three days .
它 将要 是 完毕 在 较少的 比 三 天 .

不出三日即行。

[ˈaʊtˈsaɪdər] [noʊ] ,
Outsiders know ,
局外人 知道 ,

外人知道，

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ˈɔːfərd] [ˈsækrɪfaɪsɪz] .
We have already offered sacrifices .
我们 有 已经 提供 牺牲 .

咱已经祭过，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈθɪŋkɪŋ] .
He had finished thinking .
他 有 完成的 思维 .

自己心思完了，

[ˈaʊtˈsaɪdər] [wʊd] [faɪnd][,aɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [teɪk] [ˈeni] [ˈfɜːrðər] [ˈækʃ(ə)n] .
Outsiders would find it difficult to take any further action .
局外人 会 寻找 它 难的 到 拿 任何 更远 行动 .

外人也难再为举动。

[mɔːrˈoʊvər] , [ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ˈhɑːrvɪst] [ɪz] [ˈmiːgər] .
Moreover , the current harvest is meager .
而且 , 这 当前的 收成 是 微薄 .

况现今薄收，

[ˈnebəz] [ˈɔːlsʊ][faɪnd][,aɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [spend] [ˈmʌni] .
Neighbors also find it difficult to spend money .
邻居 还 寻找 它 难的 到 花费 钱 .

街坊也难破费，

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] .
I thank you .
我 感谢 你 .

一推谢，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][nekst][,ækəˈdemɪk] [jɪr] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ðer; ðər] [sɪnˈsɪr]
They said they would wait until the next academic year to express their sincere
他们 说 他们 会 等待 直到 这 下一个 学术的 年 到 表达 他们的 真诚
[ˈgrættɪtʊːd] .
gratitude .
感激 .

说待下科干动盛情，

[ðɪs] [liːvz] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ruːm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈnebəz] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] .
This leaves plenty of room for the neighbors to talk about .
这 树叶 很多 的 房间 为了 这 邻居 到 讲话 关于 .

为街坊留下有余的话头，

[ðə; ði] [ˈnebəz] [kʊd; kəd] [læf] [,aɪ ˈtiː][ɔːf][ænd; ənd][stɑːp] .
The neighbors could laugh it off and stop .
这 邻居 可以 笑 它 离开 和 停止 .

街坊也好一笑歇手。

" [ˈgrænməː] , [ɪz][,aɪ ˈtiː][ˈjuːzəb(ə)][ɔːr][nɑːt] ? "
" **Grandma , is it usable or not ?** "
" 奶奶 , 是 它 可用 或者 不是 ? "

奶奶看使的使不的？ "

[ˈwæŋ] [sed] [ˈhæpɪli] :
Wang said happily :
王 说 快乐地 :

王氏喜道：

" ['grænpɑ:] - ['grænsʌn] , "
" **Grandpa Zhenzhen's grandson** , "
" 爷爷 - 孙子 , "

“真真爷爷的孙孙，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
" **There is a reason in my heart** .
" 那里 是 一个 原因 在 我的 心 .

心中有道理，

[ɪts] [dʒʌst] [laɪk] ['grænpɑ:z] ['ski:mɪŋ] .
" **It's just like Grandpa's scheming** .
" 它是 只是 喜欢 爷爷的 心计 .

极像爷爷的算计。

[ðə; ðɪ] ['kɔ:rnər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [aɪ] ,
" **The corner of the eye** ,
" 这 角落 的 这 眼睛 ,

那眼角儿，

[maʊθ] [fɔ:rk]
" **Mouth fork**
" 嘴 叉

嘴叉儿，

[wen] ['spi:kɪŋ] ,
" **When speaking** ,
" 什么时候 请讲 ,

说话时，

[,aɪ 'ti:] [dʒʌst] [lʊks] [laɪk] [wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] .
" **It just looks like one person** .
" 它 只是 看起来 喜欢 一 人 .

只像是一个人。

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['beɪbɪʃ] [vɔɪs] ['dʌznt] [kwaɪt] [fɪt] ? "
" **It's just that the babyish voice doesn't quite fit ?** "
" 它是 只是 那 这 幼稚 嗓音 不 相当 合身 ? "

就是带一点奶腔儿不像？ ”

[wu:] ['ʃi:] [sed] :
" **Wu Shi said** :
" 吴 史 说 :

巫氏道：

" [wu:][gwoo] ,
" **Wu Guo** ,
" 吴 郭 ,

“悟果哩，

" [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [fɔ:r; fər] ['grænmə:] [tu:; tə] [hɪr] . "
" **Say something for Grandma to hear** . "
" 说 某物 为了 奶奶 到 听到 . "

你也说句话叫奶奶听。”

[wu:][gwoo] ['sɪmplɪ] [stɛəd] [æt; ət] ['ʃaʊ] [wen] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] ['oʊpən] .
" **Wu Guo simply stared at Shao Wen with his eyes open** .
" 吴 郭 简单地 凝视 在 邵 温 和 他的 眼睛 打开 .

这悟果只是睁着眼看绍闻，

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
" **Shao Wen said** :
" 邵 温 说 :

绍闻道：

" ['nevər] [ə'gen] [ʃæl; ʃəl][juː; jʊ] [kɔːl] [hɪm; ɪm] . "
" **Never again shall you call him Wuguo** . "

" 绝不 再次 将 你 称呼 他 - . "

" “再不许叫悟果，

[bɔːrd] [biː 'oʊ] [neɪmd] [hɪm; ɪm] .
Lord Bo named him .

主 波 命名 他 .

伯大人起了名子，

" [juːz] [ˈpaʊər] . "
" **Use power** . "

" 使用 力量 . "

叫用威。”

- [pʊld] [hɪm; ɪm][ə'saɪd][ænd; ənd] [læft] :
Bingmei pulled him aside and laughed :

- 拉 他 旁边 和 笑了 :

冰梅扯住笑道：

" [juːz] [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] , "
" **Use the gentleman** , "

" 使用 这 绅士 , "

“用相公，

[ˈsɪŋɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈgrænmaː] ,
Singing with Grandma ,

歌唱 和 奶奶 ,

与奶奶唱喏，

[ˈbəʊɪŋ]
Bowing

鞠躬

作揖儿，

[ðeɪ] [seɪ] [aɪv] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [neɪm] [naʊ] .
They say I've changed my name now .

他们 说 我已经 已更改 我的 姓名 现在 .

说我如今改了名子，

" [juːz] [ˈpaʊər] . "
" **Use power** . "

" 使用 力量 . "

叫用威。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :

王 说 :

王氏道：

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈjuːsf(ə)][ɔːr][nɑːt] ?
Are you useful or not ?

是 你 有用 或者 不是 ?

“你中用不中用？ ”

[ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] :
Enlightenment :

启示 :

悟果道：

" [ˈjuːsf(ə)] . "
" **Useful** . "

" 有用 . "

“中用。”

[ˈwæŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Wang was overjoyed .
王 曾是 欣喜若狂 。

王氏喜之不胜。

[ðə; ðɪ][ˈfæməli] [slept] [ˈpiːsfəli] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜːrd] .
The family slept peacefully without saying a word .
这 家庭 睡着了 和平地 没有 说 一个 单词 。

一家安寝无话。

- [gɑːt][ʌp] [ˈɜːrli] [ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] .
Shaowen got up early the next day .
- 得到 向上 早期的 这 下一个 天 。

次日绍闻早起，

[fæŋ] [ju] [sent] [ˈdɛŋ] [ˈʃiːɑːŋ] [tuː; tə][kɔːl] [ˈwæŋ] - [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [saʊθ] [ˈgɑːrdn] .
Fang Yu sent Deng Xiang to call Wang Xiangjin from the South Garden .
方 于 发送 邓 向 到 称呼 王 - 从 这 南 花园 。

方欲差邓祥向南园叫王象荇，

[dʒʌst] [ðen] , [ˈwæŋ] - [əˈraɪvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] .
Just then , Wang Xiangjin arrived with a load of vegetables .
只是 然后 ， 王 - 到达的 和 一个 加载 的 蔬菜 。

恰好王象荇觅人挑了一担菜蔬来了。

[æz; əz] [sepˈtembər] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [end] ,
As September is coming to an end ,
作为 九月 是 未来 到 一个 结尾 ，

因九月将尽，

[ðə; ðɪ] [jɪr] - [lɔːŋ] [ˈgɑːrdnɪŋ] [ˈprɑːdʒekt; prəˈdʒekt][ɪz] [ˈnɪrɪŋ] [kəmˈpliːʃ(ə)n] .
The year - long gardening project is nearing completion .
这 年 - 长的 园艺 项目 是 临近 完成 。

一年圃功将完。

[ə; eɪ] [ˈbæskɪt] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈtendər] [ˈsoʊp,beri] [ʃuːts] .
A basket full of tender soapberry shoots .
一个 篮子 满的 的 投标 皂荚 芽 。

一筐子是皂角嫩芽，

[gʊrd] [strips] ,
gourd strips ,
葫芦 条状物 ，

葫芦条，

[draɪd] [griːn] [biːnz] ,
Dried green beans ,
干燥 绿色的 豆子 ，

干豆角，

[ˈpʌmpkɪn] [ˈslaɪsɪz] ,
Pumpkin slices ,
南瓜 切片 ，

倭瓜片，

[draɪd] [ˈkjuːkʌmbər]
Dried cucumber
干燥 黄瓜

黄瓜干，

[draɪd] [ˈkaʊ,piːz] ,
Dried cowpeas ,
干燥 豇豆 ，

干眉豆角，

[ðə; ði] ['bæskəts] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv] ['ɡoʊldən] ['niːdlz] .

The baskets were full of golden needles .
这 篮子 是 满的 的 金的 针 .

筐子下俱是金针。

[wʌn] ['bæskɪt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [jæmz] .

One basket is filled with yams .
一 篮子 是 已填 和 山药 .

一筐子是山药，

['lɪli] ,

lily ,
百合 ,

百合，

['lʊtəs] [ruːt] ,

lotus root ,
莲花 根 ,

藕，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsʊθ][ə; eɪ] [klɔːθ] [bæg] .

There was also a cloth bag .
那里 曾是 还 一个 布 包 .

还有一个布缝的包儿。

['wæŋ] [æskt] [wʌt] [ðə; ði] [klɔːθ] [bæg][wʌz; wəz] .

Wang asked what the cloth bag was .
王 问 什么 这 布 包 曾是 .

王氏问布包是什么，

['wæŋ] - [sed] :

Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

" [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [brɔːt] [baɪ] - [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['grænmʌðər] . "

" It was brought by Quanwa and her grandmother . "
" 它 曾是 带来 经过 - 和 她 祖母 . "

“是全娃与奶奶捎的，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [aɪ 'tiː][ɪz] .

I don't know what it is .
我 不 知道 什么 它 是 .

也不知是什么。”

['wæŋ] [æskt] - [tuː; tə] [ʌn'taɪ] [ðə; ði] [θred] .

Wang asked Bingmei to untie the thread .
王 问 - 到 解开 这 线 .

王氏叫冰梅拆开线头儿，

['teɪɪŋ] ['oʊpən][ðə; ði] [bʌn] ,

Tearing open the bun ,
撕裂 打开 这 包子 ,

撕开包子，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [perz] [ʌv; əv] ['wɪmənz] [[uːz] [ɪn'saɪd] .

There are three pairs of women's shoes inside .
那里 是 三 对 的 女性的 鞋 里面 .

内中女鞋三对，

[ə; eɪ][fæn] - [ˈfeɪpt] [paʊt] ,

A fan - shaped pouch ,
一个 扇子 - 形状 小袋 ,

一个扇囊子，

[ə; eɪ][ˈtræv(ə)] [bæg] ,
A travel bag ,
一个 旅行 包 ,

一个佩衣文袋，

[ə; eɪ] [smɔ:l] [pɜ:rs] .
A small purse .
一个 小的 钱包 .

一个小荷包儿。

[ðə; ði] [aɪs] [plʌm] [ˈblɒsəmz] [hæv; həv] [ˈsɔ:rtɪd] [ðə; ði] [ˈwɪmənz] [ju:z] [baɪ] [ˈkɒlə] .
The ice plum blossoms have sorted the women's shoes by color .
这 冰 李子 花朵 有 已排序 这 女性的 鞋 经过 颜色 .

这冰梅把女鞋照颜色分沱，

[ðə; ði] [ˈdɔ:kjʊmənt] [bæg] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈbæskɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [brˈɡɪnɪŋ] ,
The document bag and the basket at the beginning ,
这 文档 包 和 这 篮子 在 这 开始 ,

文袋与了篋初，

[ðə; ði] [pɜ:rs] [wʌz; wəz] [ju:st] [wɪð; wɪθ] [ˈpaʊə] .
The purse was used with power .
这 钱包 曾是 用过的 和 力量 .

荷包与了用威。

[æz; əz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [fæn] [bæg]
As for the fan bag
作为 为了 这 扇子 包

至于扇囊，

[sɪns] [ðə; ði] [ˈsi:z(ə)n] [hæz; həz] [ri:tft] [ˈɜ:rlɪ] [ˈwɪntə] ,
Since the season has reached early winter ,
自从 这 季节 有 达到 早期的 冬天 ,

由于节令已届初冬，

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðer; ðər] [wɪl] [stɪl] [bi; bi] [taɪmz] [wen] [wɪ; wi] [ni:d] [fænz] [nekst] [ha:t] [ˈsʌmə] [deɪz] . "
" There will still be times when we need fans next hot summer days . "
" 那里 将要 仍然 是 时代 什么时候 我们 需要 粉丝 下一个 热的 夏天 天 . "

“明年热天还有用扇时候，

[aɪl] [teɪk] [aɪ ˈti:] .
I'll take it .
患病的 拿 它 .

我收了就是。”

[ðɪs] [wʌn] [sez] [ðə; ði] [dɪˈzaɪn] [ɪz] [ɡʊd] .
This one says the design is good .
这 一 说道 这 设计 是 好的 .

这个说花样好，

[ðə; ði] [wʌn] [hu:] [sed] [hi; hi] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ɡʊd] [æt; ət] [kaʊntɪŋ] .
The one who said he was very good at counting .
这 一 WHO 说 他 曾是 非常 好的 在 计数 .

那个说手儿算很巧的。

[ˈwæn] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ɪts] [tʌf] [ɑ:n][ðə; ði][gɜ:rɪ] . "

" **It's tough on the girl** . "

" 它是 艰难的 在 这 女孩 . "

“难为女娃儿，

[ðeɪ] [geɪv] [ɪm 'i:] [sʌm; səm] [skræps] [ænd; ənd] ['pi:sɪz] .

They gave me some scraps and pieces .

他们 给予 我 一些 碎屑 和 件 .

与了点碎片零块儿，

[ðeɪ] ['soʊd] [aɪ 'ti:] [bæk] [ɑ:n] , [pi:s] [baɪ] [pi:s] .

They sewed it back on , piece by piece .

他们 缝制的 它 后退 在 , 片 经过 片 .

还一样一样缝回来。”

- [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz][maɪnd] .

Shaowen had something on his mind .

- 有 某物 在 他的 头脑 .

绍闻心中有事，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] ['wæŋ] - [tu:; tə][stɔ:p] .

He immediately ordered Wang Xiangjin to stop .

他 立即地 订购 王 - 到 停止 .

即叫王象荃站住，

['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ['ænsɛstər] ['wɜ:rʃɪp] ,

Talking about ancestor worship ,

说 关于 祖先 崇拜 ,

说祭祖的事，

[roʊd] :

road :

路 :

道：

" [wʌŋ] ['ɔ:fərɪŋ] ['teɪbl] [pər] [greɪv] . "

" **One offering table per grave** . "

" 一 提供 桌子 每 严重 . "

“一坟一桌供。

[fɔ:r] ['etɪkət] ['mæstərz] [pər'fɔ:rmɪd] [ðə; ði] ['serəmoʊni] .

Four etiquette masters performed the ceremony .

四 礼仪 大师 执行 这 仪式 .

四个礼生相礼。

[ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tekst][fɔ:r; fər][ðə; ði][dʒɔɪnt] ['berɪəl] ['serəmoʊni] .

A memorial text for the joint burial ceremony .

一个 纪念馆 文本 为了 这 联合的 葬礼 仪式 .

合坟公祭一张祭文，

[ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [ɪn'skrɪp](ə)n] [ɑ:n][ðə; ði][oʊld] ['mænz] [greɪv] .

A memorial inscription on the old man's grave .

一个 纪念馆 题词 在 这 老的 男人的 严重 .

大爷坟上一张祭文，

['twenti] - [fɔ:r] ['dɪfɪz] [pər] ['teɪbl]

Twenty - four dishes per table

二十 - 四 菜肴 每 桌子

每桌二十四器，

[ðə; ði] [set] [ɪn'klu:dʒ] [æn; ən]['eɪprən] , ['ɪnsɛns] ['bɜ:rnər] , [ænd; ənd] ['kændlstɪks] .

The set includes an apron , incense burner , and candlesticks .

这 放 包括 一个 围裙 , 香 刻录机 , 和 烛台 .

围裙香炉烛台俱全。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz]

As for the offerings
作为 为了 这 供品

至于祭品，

[freʃ] ['vedʒtəb(ə)lɪz] [ænd; ənd] [mi:t] [wɪl] [biː; bi] [prɪ'perd] [baɪ][maɪ'self][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Fresh vegetables and meat will be prepared by myself in the kitchen , and the
新鲜的 蔬菜 和 肉 将要 是 准备 经过 我 在 这 厨房 , 和 这
[stoʊn] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
stone will be made in the future .
石头 将要 是 制成 在 这 未来 .

时蔬鲜肉自己厨下办造石在后日，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kəm'pli:t] [ðə; ði] ['pɜːrtʃəs] [baɪ] [tə'mɔːroʊ] .
You must complete the purchase by tomorrow .
你 必须 完全的 这 购买 经过 明天 .

明日一天你要买办完全。”

[ðɪs] [spiːks] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] ['wæŋ] - ['ɪnərməʊst] [θɔːts] .
This speaks directly to Wang Xiangjin's innermost thoughts .
这 说话 直接地 到 王 - 最内层 想法 .

这正说到王象荇心曲之中，

['wæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荇道：

" ['teɪbl] ['eɪprən] "
" Table apron "
" 桌子 围裙 "

“桌子围裙，

[rent] [teɪblz] [ænd; ənd] [tʃerz] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [west] [geɪt] .
Rent tables and chairs inside the West Gate .
租 表格 和 椅子 里面 这 西方 门 .

赁西门内桌椅铺哩，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['redi] - [meɪd] ['praɪsɪz] ['evri] [deɪ] .
There are ready - made prices every day .
那里 是 准备好 - 制成 价格 每一个 天 .

每一日有现成价钱。

[twelv] [boʊlɪz] [pər] ['teɪbl]
Twelve bowls per table
十二 碗 每 桌子

每桌十二个碗，

[θriː] ['ɪnsens] [teɪblz] ,
Three incense tables ,
三 香 表格 ,

三件香案，

[wʌŋ] [kʌp] ,
One cup ,
一 杯子 ,

一付杯，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['rentɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɑːp] .
They were all rented from the shop .
他们 是 全部 租来的 从 这 店铺 .

俱在家伙铺中赁，

[ˈpraɪsɪz] [ˈveri] [frʌm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] .
Prices vary from day to day .
价格 各不相同 从 天 到 天 .

一日有一日价钱。

[breɪk] [ə; eɪ] [boʊl] .
Break a bowl .
休息 一个 碗 .

打碎一个碗，

[aɪ] [lɔːst] [ˈfɔːrti] [kɔɪnz] .
I lost forty coins .
我 丢失的 四十 硬币 .

赔钱四十文。

[faɪv] [boʊlz] [ʌv; əv] [fru:t] ,
Five bowls of fruit ,
五 碗 的 水果 ,

五碗果子，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɔːlz] [ˈselɪŋ] [triː] [fruːts] .
There are stalls selling tree fruits .
那里 是 摊位 销售 树 水果 .

树果有摊子，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ʃɑːps] [ˈselɪŋ] [ˈnuːd(ə)lz] [ænd; ænd] [fru:t] .
There are shops selling noodles and fruit .
那里 是 商店 销售 面条 和 水果 .

面果有铺子。

[dɪm][sʌm; səm] [wɪl] [biː; bi] [stiːmd] [təˈnaɪt] .
Dim sum will be steamed tonight .
暗淡 和 将要 是 蒸 今晚 .

点心今夜蒸，

[ðə; ðɪ] [raɪs] [wɪl] [biː; bi] [kʊkt] [təˈmɔːroʊ] .
The rice will be cooked tomorrow .
这 米 将要 是 煮熟 明天 .

大米饭明日捞。

[mi:t] [ʃiːp] ,
Meat sheep ,
肉 羊 ,

肉用羊、

[fɪʃ] ,
fish ,
鱼 ,

鱼、

[pɪɡ] ,
pig ,
猪 ,

猪、

[ˈræbɪt] ,
rabbit ,
兔子 ,

兔，

[blæk] - [aɪd] [ˈpiːz] [fɔːr; fər] [ˈvedʒtəb(ə)lz]
Black - eyed peas for vegetables
黑色的 - 眼睛 豌豆 为了 蔬菜

菜用眉豆、

[ˈɡriːn] [biːnz] ,
Green beans ,
绿色的 豆子 ,

豆角、

[ˈɡoʊldən] [ˈniːdlz]
Golden needles
金的 针

金针、

[ˈliːli] ,
lily ,
百合 ,

百合、

[ˈloʊtəs] [ruːt] ,
lotus root ,
莲花 根 ,

藕，

[ɪts] [ə; eɪ][ˈlooʊk(ə)l] [ˈpraɪˌdʌkt] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhoʊmlænd] .
It's a local product from our homeland .
它是 一个 当地的 产品 从 我们的 家园 .

是咱家园中土产。

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ˈsiːfuːd] [ɔːr] [ˈdelɪkəsɪz] ,
No need for seafood or delicacies ,
不 需要 为了 海鲜 或者 美味佳肴 ,

不用海味山珍，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈtoʊkən][ʌv; əv][maɪ] [sɪnˈserəti] .
This is just a small token of my sincerity .
这 是 只是 一个 小的 令牌 的 我的 诚意 .

聊表一点诚心。

[ðə; ði] [ˈlɪkər] [ɪz] [ˌhoʊmˈmeɪd] .
The liquor is homemade .
这 酒 是 自制 .

灌酒是家酿，

[ˈɪnsens] , [ˈpeɪpər] [ˈmʌni] , [ˈkændlɪz] , [ˈpeɪpər] [ˈhɔːrsɪz] , [ænd; ænd][ɔːl] [ˈʌðər] [ˈaɪtəmz][ɪn][ðə; ði] [ɑːp]
Incense , paper money , candles , paper horses , and all other items in the shop

香 , 纸 钱 , 蜡烛 , 纸 马匹 , 和 全部 其他 项目 在 这 店铺

[wɜːr; wər] [kept] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [strikt] [ˈɔːrdər] .
were kept in a state of strict order .
是 保留 在 一个 状态 的 严格的 命令 .

香纸蜡烛上纸马铺中严一切物件，

[ˈoʊnli] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkɔɪnz] [ɑːr; ər] [ˈniːdɪd] .
Only ten thousand coins are needed .
仅有的 十 千 硬币 是 需要 .

只用发十千钱，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtɪd] [ɪn] [tuː] [deɪz] .
It was completed in two days .
它 曾是 完全的 在 二 天 .

两日办完。

[ˈpiːp(ə)l] [ˈkæriɪŋ] [fuːd] [bɑːksɪz]
People carrying food boxes
人们 携带 食物 盒子

抬食盒人，

[wiː; wi][wɪl][ˈhaɪər][ˈsʌmwʌn][ðə; ði][deɪ][ˈæftər][təˈmɑːroʊ] .
We will hire someone the day after tomorrow .
我们 将要 聘请 某人 这 天 后 明天 .
后日雇觅。

[æz; əz][fɔːr; fər][ˈetɪkət][ænd; ənd][ˈprəʊtəkaːl]
As for etiquette and protocol
作为 为了 礼仪 和 协议
至于礼宾相礼，

[ˈoʊnli][tuː][deɪz][ɑːr; ər][ˈniːdɪd] .
Only two days are needed .
仅有的 二 天 是 需要 .
只争两日，

[ænd; ənd][aɪ][ˈdɪdnt][æsk][fɜːrst] ,
And I didn't ask first ,
和 我 没有 问 第一的 ,
又不曾先请，

[hiː; hi][ˈsʌd(ə)nli][sent][ə; eɪ][ˈletər][rɪˈkwestɪŋ, riːˈkwestɪŋ][hɪz; ɪz][əˈsɪstəns][ɪn][prɪˈpeərɪŋ][ðə; ði][ˈserəmoʊni] .
He suddenly sent a letter requesting his assistance in preparing the ceremony .
他 突然 发送 一个 信 请求 他的 协助 在 准备 这 仪式 .
遽然投帖要其赞礼，

[ðə; ði][ˈoʊldər][mæn][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ˈhʌmb(ə)l][ænd; ənd][ˈɜːrniːst] .
The older man had to be humble and earnest .
这 老 男人 有 到 是 谦逊的 和 认真 .
全要大叔委曲善恳，

[ðə; ði][pæθ][ɪz][smuːð][ænd; ənd][ˌʌnəbˈstrʌktɪd] .
The path is smooth and unobstructed .
这 小路 是 光滑的 和 通畅 .
道达通顺，

" [ðə; ði][deɪ][ˈæftər][təˈmɑːroʊ] , [wiː; wi][kæn; kən][get][θɪŋz][dʌn][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ˈdʒent(ə)lmən] . "
" The day after tomorrow , we can get things done with you gentlemen . "
" 这 天 后 明天 , 我们 能 得到 事物 完毕 和 你 先生们 . "
后日好干动相公们。"

[ˈæftər][ˈbrekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,
吃了早饭，

[ˈevriwʌn][went][ɔːf][tuː; tə][ˈhænd(ə)l][ðə; ði][tæsk][ˈseprətli] .
Everyone went off to handle the task separately .
每个人 去 离开 到 处理 这 任务 分别地 .
大家分头去办。

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz][ˈkɔːnfɪdənt][ʌv; əv][səkˈses] .
Wang Xiangjin was confident of success .
王 - 曾是 自信的 的 成功 .
王象荃胸有成竹，

[ðoʊz][huː][bɔːt][ɔːr][ˈrentɪd][təˈdeɪ] ,
Those who bought or rented today ,
那些 WHO 买 或者 租来的 今天 ,
有本日买下赁下的，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ðoʊz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ænd; ənd] [ðoʊz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [tempə'rerəli]
There are those that are arranged the next day and those that are temporarily
那里 是 那些 那 是 安排 这 下一个 天 和 那些 那 是 暂时地
[ə'reɪndʒd] .
arranged .
安排 .

有次日及到临时办的。

- [went] [aʊt] .
Shaowen went out .
- 去 出去 .

这绍闻出去，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [ðə; ði][hɑ:spɪ'tæləti][ʌv; əv][ðə; ði] [gests] .
I humbly request the hospitality of the guests .
我 谦卑地 要求 这 热情好客 的 这 客人 .

自恳礼宾。

- [stri:t] , [ɪn] [frʌnt] , [bɪ'haɪnd] , [left] , [ænd; ənd] [raɪt] .
Shixiaoqiang Street , in front , behind , left , and right .
- 街道 , 在 正面 , 在后面 , 左边 , 和 正确的 .

适萧墙街前后左右，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] [nu:] ['stju:dnts] [ɪn'roʊld] .
There were already new students enrolled .
那里 是 已经 新的 学生 已注册 .

早有新进生员，

[ðæt] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər] [fɔ:r] [ə'fɪ(ə)lz] .
That was just enough for four officials .
那 曾是 只是 足够的 为了 四 官员 .

恰恰够了四个礼相。

[ði:z] ['raɪzɪŋ] ['tælənts] ,
These rising talents ,
这些 上升 天赋 ,

这新秀才们，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] ['wɑ:ntɪŋ] [tu:; tə][traɪ][hɪz; ɪz] ['tælənts] .
He was filled with the joy of wanting to try his talents .
他 曾是 已填 和 这 喜悦 的 想要 到 尝试 他的 天赋 .

正有怀才欲试之高兴。

[hi:; hi][hæd; həd] [sɜ:rvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mæstər][ʌv; əv] ['serəməni:z] [wʌns] .
He had served as a master of ceremonies once .
他 有 服务 作为 一个 掌握 的 仪式 一次 .

当过礼生有一次者，

[ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [dʌn] [aɪ 'ti:] [twɑɪs] ,
Those who have done it twice ,
那些 WHO 有 完毕 它 两次 ,

有两次者，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [ðɪs] ['hɪd(ə)n] [kʌltɪ'veɪ(ə)n] [ʌv; əv] ['hɪd(ə)n] [pə'tenʃ(ə)] [ðæt] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm][tu:; tə]
It was precisely this hidden cultivation of hidden potential that allowed him to
它 曾是 恰恰 这 隐 栽培 的 隐 潜在的 那 允许 他 到

[raɪz][tu:; tə] ['prɑ:mɪnəns] .
rise to prominence .
上升 到 显赫地位 .

正是暗养伏兴腔口，

[ˈkæʒuəl] [ˌkɑ:nvərˈseɪ(ə)n] [əˈbaʊt] [ˈetɪkət] [fɔːr; fər] [ədˈvænsɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈtri:tɪŋ] .
Casual conversation about etiquette for advancing and retreating .
随意的 对话 关于 礼仪 为了 前进 和 撤退 .

闲讲进退仪注。

[ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] [ɪnˈvɔ:lvd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [keɪs] .
Father and son were involved in the same case .
父亲 和 儿子 是 涉及 在 这 相同的 案件 .

况父子同案，

[ˈslɑɪtli] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] ,
Slightly different from the eldest son ,
轻微地 不同的 从 这 长子 儿子 ,

略占年伯之分，

[nuː] [ˈtʃaɪnəz] [ˈsekəndəri] [lɪst] ,
New China's secondary list ,
新的 中国的 次要 列表 ,

新中副榜，

[əˈnʌðər] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈmembər] ,
Another outstanding member ,
其他 杰出的 成员 ,

又是出众之员，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [huː] [ˈɒbdʒɪktɪd] .
There was no one who objected .
那里 曾是 不 一 WHO 反对 .

没有那个不依，

[ðə; ði][wʌn] [huː] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
The one who refused .
这 一 WHO 拒绝 .

那个不肯的。

[soʊ] - [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [haʊs] .
So Shaowen went to a house .
所以 - 去 到 一个 房子 .

于是绍闻到一家，

[ˈjʌn] [jiːjiːə]
Yun Yijia
云 怡嘉

允一家，

[jæn] [əˈləʊn] ,
Yang alone ,
杨 独自的 ,

央一人，

[wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n] ,
One person ,
一 人 ,

应一人，

[fɔːr] [ˈetɪkət] [əˈtendənts]
Four etiquette attendants
四 礼仪 服务员

四位礼生，

[noʊ][ˌɪnvɪˈteɪ(ə)n][ɪz] [ˈniːdɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
No invitation is needed for the banquet .
不 邀请 是 需要 为了 这 宴会 .

不用柬邀席恳，

[ðeɪ] [ɔ:l] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [raɪd][ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] ['ɜ:rlɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [deɪ] .
They all said they would ride their horses early on the appointed day .
他们 全部 说 他们 会 骑 他们的 马匹 早期的 在 这 任命 天 :
俱言至日骑马早到的话。

[wen] [ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [deɪ] [ə'raɪvz] ,
When the memorial day arrives ,
什么时候 这 纪念馆 天 到达 ,
及至祭日届期，

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [ɪn][ðə; ði] [nu:] ['semətəri] .
Wang Xiangjin was indeed in the new cemetery .
王 - 曾是 的确 在 这 新的 公墓 :
王象荇果然在新坟院中，

[ə; eɪ][ɑ:rdʒ] [tent] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skri:n] - [laɪk] [broʊ'keɪd] ['kɜ:rt(ə)n][wʌz; wəz] [i'rektɪd] .
A large tent with a screen - like brocade curtain was erected .
一个 大的 帐篷 和 一个 屏幕 - 喜欢 锦缎 窗帘 曾是 竖立 :
搭了一座围屏锦帐的大棚，

[ðə; ði] [smɔ:l] [ʒed] [fɔ:r; fər] [ti:] [stoʊvz] [ænd; ənd] [waɪn] [stoʊvz] [ɪz]['looʊkətɪd][,ɪn'saɪd][ðə; ði] ['geɪthəʊs] [ɑ:n]
The small shed for tea stoves and wine stoves is located inside the gatehouse on
这 小的 棚 为了 茶 炉灶 和 葡萄酒 炉灶 是 位于 里面 这 门房 在
[ðə; ði] [i:st] [saɪd] .
the east side .
这 东方 边 :
茶灶酒炉的小棚在门楼内东边。

[ðə; ði] [fɔ:r] [kɔ:nsɪ'ɛəʒz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
The four concierges have arrived .
这 四 礼宾人员 有 到达的 :
四位礼宾到了，

[ðə; ði] ['dɪʃɪz] [wɜ:r; wər] [prɪ'perd] ['ɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['stʌdi] .
The dishes were prepared early in the back study .
这 菜肴 是 准备 早期的 在 这 后退 学习 :
后书房肴饌早设。

[wen] ['getɪŋ] [ʌp] ,
When getting up ,
什么时候 获得 向上 ,
起身时，

[ten] [bɑ:ksɪz][fɜ:rst] ,
Ten boxes first ,
十 盒子 第一的 ,
十架盒子在先，

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] , [ə'b:ŋ] [wɪð; wɪθ] [lɪʃɛŋ] , [round] ['hɔ:rsɪz] [bɪ'hɑɪnd][ðem; ðəm] .
Shaowen and his son , along with Lisheng , rode horses behind them .
- 和 他的 儿子 , 沿着 和 丽生 , 骑 马匹 在后面 他们 :
绍闻父子及礼生俱乘马在后。

[drʌm] ['mju:zɪk][æz; əz][ə; eɪ] ['preljʊ:d] ,
Drum music as a prelude ,
鼓 音乐 作为 一个 序幕 ,
鼓乐前导，

['æftər] ['eksɪtɪŋ] [ðə; ði] [west] [ɡert] ,
After exiting the west gate ,
后 退出 这 西方 门 ,
出了西门，

[ðeɪ] [keɪm] [ˈlʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈsemətəri] .
They came looking towards the cemetery .
他们 来了 寻找 向 这 公墓 :

望坟院而来。

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [greɪv] ,
When they arrived at the grave ,
什么时候 他们 到达的 在 这 严重 ,

到了坟前，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪsˈmaʊntɪd] .
They all dismounted .
他们 全部 下马 :

各各下马。

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [taɪd] [ʌp][ðə; ði] [hɔːrs] .
The servants tied up the horse .
这 仆人 系 向上 这 马 :

众小厮将马拴讫。

[ðə; ði] [ˈgeɪthəʊs] [ɪz] [ˈspeɪʃəs] .
The gatehouse is spacious .
这 门房 是 宽敞 :

门楼宽敞，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts] [ˈentəd] [ɪn][ˈsɪŋg(ə)] [faɪl] , [laɪk] [giːs] [ˈflaɪɪŋ] [ɪn] [fɔːrˈmeɪ](ə)n] .
The guests and hosts entered in single file , like geese flying in formation .
这 客人 和 主持人 进入 在 单身的 文件 , 喜欢 鹅 飞行 在 形成 :

宾主雁行鱼贯而进，

[sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ʃed] .
Sit down in the shed .
坐 向下 在 这 棚 :

到棚下列坐。

[ˈwæŋ] - ,
Wang Xiangjin ,
王 - ,

王象荃、

[ˈwæŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [haɪrd] [tuː; tə] [help] .
Shuangqing and others hired to help .
双清 和 其他的 雇用 到 帮助 :

双庆及雇觅人等，

[əˈreɪndʒ] [ˈɔːfərɪŋz, ˈɔːfrɪŋz] ,
Arrange offerings ,
安排 供品 ,

摆列供献，

[wʌn] [greɪv] , [wʌn] [ˈteɪbl] .
One grave , one table .
一 严重 , 一 桌子 :

一坟一桌。

[ɔːl] [ˌprepəˈreɪʃnz] [hæv; həv] [bɪn] [kəmˈpliːtɪd] .
All preparations have been completed .
全部 准备工作 有 到过 完全的 :

禀了齐备，

[fɔːr] [ˈetɪkət] [əˈtendənts] [led][ðə; ði] [wei] .
Four etiquette attendants led the way .
四 礼仪 服务员 引领 这 方式 :

四位礼生引着，

[tæn] - , [ə; eɪ] ['trɪbjʊ:t] ['stʊ:d(ə)nt] , [wɔːr] [ə'fɪ(ə)] [roʊbz] .
Tan Shaowen , a tribute student , wore official robes .
谭 - , 一个 贡 学生 , 穿着 官方的 长袍 .
谭绍闻贡生公服，

[tæn][kuːiː][fɜːrst] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [ʒɜːrt] [ænd; ənd] ['tɜːrbən] .
Tan Kui first put on a shirt and turban .
谭 奎 第一的 放 在 一个 衬衫 和 头巾 .
谭箐初襴衫巾带，

[stænd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] .
Stand in the middle .
站立 在 这 中间 .
站在中间。

[ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] ['serəmənɪz] ['laʊdli] [prə'kleɪmd; prou'kleɪmd][ðə; ði][grænd] ['serəmoʊni] [ʌv; əv]
The master of ceremonies loudly proclaimed the grand ceremony of
这 掌握 的 仪式 高声 宣布 这 盛大 仪式 的
[bi'staʊɪŋ] ['ɔnəz] [ænd; ənd] [roʊbz] .
bestowing honors and robes .
授予 荣誉 和 长袍 .
礼生高唱爵帛伏兴的盛仪，

['kerfəli] [riːd] [ðə; ði] [kən'grætʃələtɔːri] [tekst] , [wɪtʃ] [im'bɒdɪz] [prə'faʊnd] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [bːŋ] -
Carefully read the congratulatory text , which embodies profound wisdom and long -
小心 读 这 祝贺 文本 , 哪个 体现 深刻的 智慧 和 长的 -
[tɜːrm] ['plænɪŋ] .
term planning .
学期 规划 .
细读厚积貽谋的祝文。

['æftər][ðə; ði] ['serəmoʊni] , [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðər; ðər][ə'ɪdʒən(ə)] [pə'zɪjənz] .
After the ceremony , they returned to their original positions .
后 这 仪式 , 他们 返回 到 他们的 原来的 职位 .
礼毕还步。

[aɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [rɪ'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəstɪz] ['fɔːrmər] [ɪnkə'rʌptəb(ə)] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)lɪz] .
It also refers to the Ming dynasty's former incorruptible and upright officials .
它 还 指 到 这 明 王朝的 以前的 廉洁奉公 和 直立 官员 .
又引至明故孝廉方正、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第143/159页

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:m] [ʌv; əv][tæn] [ɡɒŋʃɛŋ] ,
In front of the tomb of Tan Gongsheng ,
在 正面 的 这 墓 的 谭 功胜 ,
拔贡生谭公墓前,

[ðə; ði] ['etɪkət] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [brɪ'fɔ:r] .
The etiquette is the same as before .
这 礼仪 是 这 相同的 作为 前 .
礼仪同前。

- [ri:d] [hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜ:rk] .
Shaowen read his own work .
- 读 他的 自己的 工作 .
绍闻读自己作的、

- [kən'grætʃələtɔ:ri] ['mesɪdʒ] ,
Kuichu's congratulatory message ,
- 祝贺 信息 ,
箴初写的祝文,

[tu:; tə] ['sʌməraɪz] [ɪts] [meɪn] [pɔɪnts]
To summarize its main points
到 总结 它是 主要的 积分
撮其大旨,

[aɪ 'ti:][ɪz] " [tu:;] ['ɜ:rlɪ] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [bæk] , "
It is " too early to see the back , "
它 是 " 也 早期的 到 看 这 后退 , "
乃是“见背太早,

[ðə; ði] [bɔɪ] [dɪsə'beɪd] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [ɪn'strʌk(ə)nz] .
The boy disobeyed the dying instructions .
这 男生 违抗命令 这 垂死 指示 .
少年不遵遗训,

[nɪ'glektɪŋ] ['stʌdɪz]
Neglecting studies
疏忽 研究
学业废弛,

[ðə; ði]['fæməli] ['fɔ:rtʃən] ['dwaɪndld] .
The family fortune dwindled .
这 家庭 财富 减少 .
家产凋零。

['fɔ:rtʃənətli] , [jʊr; jər] ['ɛksələnsɪz] ['spɪrɪt][ɪz] ['wɒtʃɪŋ] ['oʊvər][ju: 'es][frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .
Fortunately , Your Excellency's spirit is watching over us from heaven .
幸运的是 , 你的 卓越的 精神 是 观看 超过 我们 从 天堂 .
幸赖大人在天之灵,

['saɪlənt] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ænd; ənd] ['hɪd(ə)n] ['blesɪŋz] ,
Silent enlightenment and hidden blessings ,
沉默的 启示 和 隐 祝福 ,
默启潜佑,

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [plʌm] [ˈblɒsəmz] .
I know a little about the plum blossoms .
我 知道 一个 小的 关于 这 李子 花朵 .

略知改梅，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ɡʊd] [ˈsɜːrvənt] , [ðeɪ] [ˈrektɪfaɪd] [ðə; ði][oʊld] [ˈbɪznəs] .
Together with good servants , they rectified the old business .
一起 和 好的 仆人 , 他们 已纠正 这 老的 商业 .

偕良仆而整饬旧业，

[ˈstʌdiɪŋ] [ˌɪnkəmˈpli:t] [ˈskɹɪptʃər] [ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] [ˈpriːdisəsəz]
Studying incomplete scriptures in accordance with the teachings of predecessors

依前辈而研究残经，

[ˈlɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] -
Listed in the Jiaoxiang
列出 在 这 -

列名胶庠，

[ˈtɔɪlət] [ˈtreɪnɪŋ] ,
Toilet training ,
洗手间 训练 ,

厕身科目，

[ðə; ði] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʒɒŋ] [ˈfæməli] [wɪl] [nɑːt] [dɪˈklaɪn] [ˈdræstɪkli] .
The reputation of the Zhong family will not decline drastically .
这 名声 的 这 钟 家庭 将要 不是 衰退 急剧地 .

中家声不致大坠，

[hiː; hi] [ˈtɪrfəli] [ænd; ənd] [ˈɜːrniːstli] [rɪˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈeldər] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈdeθbed] .
He tearfully and earnestly replied to the elder on his deathbed .
他 泪流满面 和 切实 回复 到 这 长老 在 他的 临终 .

其与大人弥留之际垂涕而谆复者，

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [let] [juː; jʊ] [daʊn] [tuː] [ˈmeni] [taɪmz] .
We have already let you down too many times .
我们 有 已经 让 你 向下 也 许多 时代 .

辜负已多多矣。

[hɪz; ɪz] [sɪnz] [ɑːr; ər] [ɡreɪv] .
His sins are grave .
他的 罪孽 是 严重 .

罪孽深重，

[ˈiːv(ə)n] [deθ] [ɪz][nɑːt][æn; ən][ˈɑːpʃ(ə)n] .
Even death is not an option .
甚至 死亡 是 不是 一个 选项 .

万死莫贷。

[ˈoʊnli][baɪ] [ˈstʌdiɪŋ] [hɑːrd][kæen; kæn][wʌn] [səkˈsiːd] .
Only by studying hard can one succeed .
仅有的 经过 学习 难的 能 一 成功 .

惟有努力攻读，

[tuː; tə] [əˈtoʊn] [fɔːr; fər] [wʌnz] [sɪnz][baɪ] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ðə; ði] [læst] [ˈpriːsepts] .
To atone for one's sins by following the last precepts .
到 赎罪 为了 一个人的 罪孽 经过 下列的 这 最后的 戒律 .

绎遗训以赎愆，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] [jʌŋ] [ˈɡrænsʌn] [wɪl] [driŋk] [ðɪs] [koʊld] [suːp] .
I hope my young grandson will drink this cold soup .
我 希望 我的 年轻的 孙子 将要 喝 这 寒冷的 汤 .

望幼孙以干蛊。

[aɪ] [sti:l] [beg] [ju:; jə] , [sɜ:r] , [tu:; tə] [tɜ:m] [jər; jər] [hed] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [,em 'i:] .
I still beg you , sir , to turn your head and look at me .
我 仍然 求 你 , 先生 , 到 转动 你的 头 和 看 在 我 :

仍乞大人回首一顾，

[ˈsaɪləntli] [ˈblesɪŋ] [ænd; ənd] [prəˈtektɪŋ] [wɪˈðəʊt] [end] .
Silently blessing and protecting without end .
默默 祝福 和 保护 没有 结尾 :

默默启佑于无穷也。

[wʌt] [mɔ:r] [kæn; kən] [bi:; bi] [sed] ?
What more can be said ?
什么 更多的 能 是 说 ?

尚何言哉！ ”

[aɪ] [kraɪd] [waɪ] [ˈri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] [maɪ'self] .
I cried while reading it myself .
我 哭 尽管 阅读 它 我 :

自己读自己哭，

[ðə; ði] [peɪn] [wʌz; wəz] [soʊ] [ɪn'tens] [ðæt] [hi:; hi] [skri:md] .
The pain was so intense that he screamed .
这 疼痛 曾是 所以 激烈的 那 他 尖叫 :

痛极声嘶，

[aɪ] [kɑ:nt] [ri:d] [ðə; ði] [ˈsekənd] [hæf] .
I can't read the second half .
我 不能 读 这 第二 一半 :

后半截一发念不来了。

[ˈwæŋ] - [nelt] [tu:; tə] [ðə; ði] [saɪd] , [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [kʌp] .
Wang Xiangjin knelt to the side , holding the wine cup .
王 - 跪下 到 这 边 , 保持 这 葡萄酒 杯子 :

那王象荇在一旁跪着捧爵，

[ɔ:ˈðoʊ] [nɑ:t] [ˈflu:ənt] [ɪn] [ˈlɪtərəʃər; ˈlɪtrəʃər; ˈlɪtrəʃər] ,
Although not fluent in literature ,
虽然 不是 流利 在 文学 ,

虽不通得文理，

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [ˌʌndərˈstʊd] [ðə; ði] [dʒɪst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prer] [tekst] .
However , they also understood the gist of the prayer text .
然而 , 他们 还 理解 这 要旨 的 这 祷告 文本 :

却也晓得祝文大意，

[ˈterz] [ˈfloʊd] .
Tears flowed .
眼泪 流动 :

泪是流的，

[hɜ:r; hər] [tʃi:ks] [wɜ:r; wər] [ˈtremblɪŋ] .
Her cheeks were trembling .
她 脸颊 是 发抖 :

腮是颤的。

[wen] [ju:; jə] [kɑ:nt] [hoʊld] [bæk] [eniˈmɔ:r] ,
When you can't hold back anymore ,
什么时候 你 不能 抓住 后退 不再 ,

到忍不住时，

[fərˈget] [waɪ]
Forget why
忘记 为什么

忘其所以，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [kraɪd] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
She suddenly cried out and said :
她 突然 哭 出去 和 说 :

猛的哭了一声说：

" [maɪ] [ˈgʊdnəs] ! "
" My goodness ! "
" 我的 善良 ! "

“我的大爷呀！ ”

[ðɪs] [ˌrevəˈleɪʃ(ə)n] [tʌtʃt] [əˈpɑːn] [wʌnz] [ɪˈneɪt] [ɪˈməʊʃənz] .
This revelation touched upon one's innate emotions .
这 启示 感动 之上 一个人的 先天 情绪 :

这绍闻触着天性至情，

[aɪ ˈtiː] [ˈstɑːrtɪd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] .
It started making a sound .
它 开始 制作 一个 声音 :

一发放起声来。

[kuːiː][fɜːrst] [ʃed] [terz] , [ðen] [bɜːrst][ˈɪntuː] [terz] .
Kui first shed tears , then burst into tears .
奎 第一的 棚 眼泪 , 然后 爆裂 进入 眼泪 :

箕初先掉泪后来也大哭了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [ˈgrænfɑːðər] [huːm] [aɪ] [ˈnevər] [met] ! "
" My grandfather whom I never met ! "
" 我的 祖父 谁 我 绝不 遇见 ! "

“我那不曾见面的爷爷呀！ ”

[fɔːr] [ˈetɪkət] [əˈtendənts] ,
Four etiquette attendants ,
四 礼仪 服务员 ,

四个礼生，

[ˈoʊnli] [wʌn] [aɪ] [ɪz][hɑːrd] .
Only one eye is hard .
仅有的 一 眼睛 是 难的 :

唯有一个眼硬，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈkudnt] [sɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈprɑːpər] [raɪts] .
But he couldn't sing the proper rites .
但 他 不能 唱歌 这 恰当的 仪式 :

却唱不出礼来。

[ðə; ðɪ] [ˈserəmoʊni] [wʌz; wəz] [ˈkænsəld] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ðɪ] [ˈkraɪɪŋ] [priˈventɪd] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm] [ˈteɪkɪŋ]
The ceremony was cancelled because the crying prevented it from taking
这 仪式 曾是 取消 因为 这 哭泣 阻止 它 从 采取

[pleɪs] .
place .
地方 :

只哭的不能成礼而罢。

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈkʌlərf(ə)l] [tent] [əˈgen] .
We went to the colorful tent again .
我们 去 到 这 丰富多彩的 帐篷 再次 :

依旧到彩棚下。

[ðə; ði] [ti:] [ɪz] ['redi] .
The tea is ready .
这 茶 是 准备好 .

泡的茶来，

[tu:] [teɪblz] [ʌv; əv] [dɪ'zɜ:rt] [pleɪts] .
Two tables of dessert plates .
二 表格 的 甜点 盘子 .

点心碟子两桌，

[pɔ:r] [ɪn][ðə; ði] [waɪn] .
Pour in the wine .
倒 在 这 葡萄酒 .

斟上酒。

- [kʊd; kəd][nɑ:t] [nɪ'fju:z] [ðə; ði] [gests] .
Shaowen could not refuse the guests .
- 可以 不是 拒绝 这 客人 .

绍闻不能让客，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [tʃer] ,
Sitting in a chair ,
坐着 在 一个 椅子 ,

坐在一把椅子上，

['tɪltɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Tilting his head ,
倾斜 他的 头 ,

歪着头，

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['pʌd(ə)l] [ʌv; əv] [terz] ['stri:md] [daʊn] [hɜ:r; həɹ] [feɪs] .
A large puddle of tears streamed down her face .
一个 大的 水坑 的 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

鼻汀眼泪流了一大摊。

[ku:i:] ['tʃu:] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [let] [hɪz; ɪz] [frend] [drɪŋk] .
Kui Chu had no choice but to let his friend drink .
奎 楚 有 不 选择 但 到 让 他的 朋友 喝 .

策初只得让案友吃酒。

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] ['i:v(ə)n] [tʊk] [ə; eɪ] [baɪt] .
Some people even took a bite .
一些 人们 甚至 采取 一个 咬 .

也有吃一口的，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] ['ɔ:lsoʊ][hæd; həd] [tu:] [drɪŋks] .
Some people also had two drinks .
一些 人们 还 有 二 饮料 .

也有吃两杯的，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ɔ:lsoʊ][sʌm; səm] [ðæt] ['kænɑ:t] [bi:; bi] ['i:tn] .
There are also some that cannot be eaten .
那里 是 还 一些 那 不能 是 吃 .

也有不能吃的。

['evriwʌn] [stʊd] [ʌp] [tə'geðər] .
Everyone stood up together .
每个人 站立 向上 一起 .

大家一同起身，

['æftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['seməteri] [geɪt] ,
After leaving the cemetery gate ,
后 离开 这 公墓 门 ,

出了坟院大门，

[ðeɪ] [i:tʃ] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔ:rsɪz] [əˈgen] .
They each mounted their horses again .
他们 每个 安装 他们的 马匹 再次 .

依旧各骑上马，

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd][ˈmju:zɪk] [led] [ðə; ði] [wei] [ˈfɔ:rwəd] [ænd; ənd] [ðen] [bæk] .
The drums and music led the way forward and then back .
这 鼓 和 音乐 引领 这 方式 向前 和 然后 后退 .

鼓乐导前而回。

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Entering the city ,
进入 这 城市 ,

进的城来，

[əˈraɪv] [æt; ət] [ʒaʊki:ɑ:ŋ] [stri:t] ,
Arrive at Xiaoqiang Street ,
到达 在 小强 街道 ,

到萧墙街，

[tɜ:rn] [ðə; ði] [ˈkɔ:rnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæli] ,
Turn the corner of the alley ,
转动 这 角落 的 这 胡同 ,

转过胡同口，

[wen] [ðə; ði][houst][ænd; ənd] [gest] [wɜ:r; wər] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈstʌdi] ,
When the host and guest were about to enter the study ,
什么时候 这 主持人 和 客人 是 关于 到 进入 这 学习 ,

主客将及书房时，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hænd] - [ˈbloʊŋ] [ˈtrʌmpɪt] ,
With a hand - blowing trumpet ,
和 一个 手 - 吹 喇叭 ,

用吹手的喇叭，

[wʌn] [ʃɑ:t] [bloʊn] [haɪ] ,
One shot blown high ,
一 射击 吹 高的 ,

一发吹的高，

[flu:t] [ænd; ənd] [drʌm]
flute and drum
长笛 和 鼓

笛子鼓儿，

[ðə; ði] [nɔɪz] [wʌz; wəz] [ˈdefniŋ] .
The noise was deafening .
这 噪音 曾是 震耳欲聋 .

一发响的热闹。

[moʊst] [ˈpi:p(ə)] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [ɑ:n][ðer; ðər][maɪndz] .
Most people have nothing on their minds .
最多 人们 有 没有什么 在 他们的 思想 .

大凡人心中无事，

[ˈlɪsnɪŋ] [tu:; tə][aɪˈti:] [kæn; kən] [brɪŋ] [dʒɔɪ][ˈi:v(ə)n] [wen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ʌlˈtɪriər] [ˈmoʊtɪv] .
Listening to it can bring joy even when there is no ulterior motive .
聆听 到 它 能 带来 喜悦 甚至 什么时候 那里 是 不 后方 动机 .

听之能助无心之欢，

[ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [ɑ:n][ðer; ðər][maɪnd]
Those who have something on their mind
那些 WHO 有 某物 在 他们的 头脑

心中有事者，

[ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [ˈoʊnli] [ædz] [tuː; tə][maɪ] [wel] - [dɪˈzɜːrvd] [ˈsɑːroʊ] .
Hearing this only adds to my well - deserved sorrow .
听力 这 仅有的 添加 到 我的 出色地 - 应得的 悲哀 .
听得反添有故之悲。

[ˈwæŋ] [ˌdaʊnˈsterz] [hɜːrd] [ðɪs] .
Wang downstairs heard this .
王 楼下 听到 这 .
楼下王氏听见，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :
只说:

" [hiː; hi] [kɑːnt] [biː; bi] [siːn] ! "
" He can't be seen ! "
" 他 不能 是 已见 ! "
“他不能见了！ ”

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɜːr; həɹ] [aɪz] .
Tears welled up in her eyes .
眼泪 井 向上 在 她 眼睛 .
眼中扑簌簌落下泪来。

- [ˈpænɪkt] .
Bingmei panicked .
- 惊慌失措 .
冰梅慌了，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ˈkʌmfətɪd] [hɜːr; həɹ] :
He quickly comforted her :
他 迅速地 安慰 她 :
急安慰道:

" [ˈgrænmʌðər] ,
" grandmother ,
" 祖母 ,
“奶奶，

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈdʒɔɪəs] [əˈkeɪʒn] [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr][ˈfæməli] — " [ˈwæŋ] [sed] , [terz] [ˈstriːmɪŋ] [daʊn]
" This is a joyous occasion for our family — " Wang said , tears streaming down
" 这 是 一个 欢乐 场合 为了 我们的 家庭 — " 王 说 , 眼泪 流媒体 向下
[hɜːr; həɹ] [feɪs] .
her face .
她 脸 .
咱家大喜事——”王氏挥泪道:

[wen] [ˈgrænpɑː] [wʌz; wəz] [əˈlaɪv] ,
When Grandpa was alive ,
什么时候 爷爷 曾是 活 ,
“爷爷在日，

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈwʌrɪs] [ænd; ənd] [æŋˈzaɪətɪz] ,
A thousand worries and anxieties ,
一个 千 担忧 和 焦虑 ,
千愁万虑，

[təˈdeɪ] [wʌz; wəz] [ɔːlˈraɪt] .
Today was alright .
今天 曾是 好吧 .
今日也还算好。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
He has been dead for many years .
他 有 到过 死的 为了 许多 年 .

他已死的多年，

" [ðæt] [wʊd] [rɪ'kwaɪər] ['noʊɪŋ] . "
" That would require knowing . "
" 那 会 要求 会心 . "

那得知道呢。”

[wuː] ['ʃiː] [juːst] [hɪz; ɪz] [ə'θɔːrəti] [tuː; tə] [seɪ] :
Wu Shi used his authority to say :
吴 史 用过的 他的 权威 到 说 :

巫氏引着用威道：

" [juːz] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] , "
" Use the gentleman , "
" 使用 这 绅士 , "

“用相公，

[juː; jʊ] [tel] ['grænmaː] ,
You tell Grandma ,
你 告诉 奶奶 ,

你对奶奶说，

[ɑːn][ðə; ði] [stɛrdʒ] , [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːləɹ] [wɔːr] [ə; eɪ]['ɡoʊldən] ['flaʊər] .
On the stage , the top scholar wore a golden flower .
在 这 阶段 , 这 顶部 学者 穿着 一个 金的 花 .

那戏台上状元插金花，

['sendɪŋ] [ə'fɪ(ə)] ['dɑːkjuments]
Sending official documents
发送 官方的 文件

送官诰，

[ðə; ði] ['wedɪŋ] ['pɑːrti][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The wedding party has arrived .
这 婚礼 派对 有 到达的 .

送亲的也到了，

['perənts] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [raʊnd] - [nekt] [hæts] [tə'geðər] .
Parents changed into round - necked hats together .
父母 已更改 进入 圆形的 - 颈部 帽子 一起 .

爹妈一齐换纱帽圆领、

['ɡoʊldən] [kraʊn] [ænd; ənd] [ɪm'brɔɪdəd] [roʊb] ,
Golden crown and embroidered robe ,
金的 王冠 和 绣花 长袍 ,

金冠霞帔，

[ðæts] [dʒʌst] ['æktər] ['pʊtɪŋ] [ɑːn][æŋ; ən][ækt] .
That's just actors putting on an act .
那就是 只是 演员 推杆 在 一个 行为 .

那不过是戏子们做作。

[haʊ] ['meni] ['fæməlɪz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [hæv; həv] ['grænd,fɑːðəz] [huː] [wɑːtʃ] [ðer; ðər] ['græŋsən] [bɪ'kʌm]
How many families in the world have grandfathers who watch their grandsons become
如何 许多 家庭 在 这 世界 有 祖父们 WHO 手表 他们的 孙子们 变得
[ə'fɪ(ə)lɪz] ?
officials ?
官员 ?

普天下有几家爷爷看孙孙做官的。”

- [ə'raɪvd] [ˌdaʊn'sterz] [dʒʌst] [ðen] .
Shaowen arrived downstairs just then .
- 到达的 楼下 只是 然后 .

绍闻恰到楼下，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [dɪs'pliːzd] ,
Seeing that his mother was displeased ,
看到 那 他的 母亲 曾是 不高兴 ,

见母亲不喜，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ˈɔːfərd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
He quickly offered a few words of comfort .
他 迅速地 提供 一个 很少 字 的 舒适 .

也急忙安慰了几句。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈden] [ˈʃiːəŋ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , Deng Xiang came to the door and said :
突然 , 邓 向 来了 到 这 门 和 说 :

忽的邓祥到楼门外说：

" [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gest] [gɑːt] [ʌp] ,
" **Just as the young master and his guest got up ,**
" 只是 作为 这 年轻的 掌握 和 他的 客人 得到 向上 ,

“少爷与客刚起身时，

[ðə; ði] [ə'kaʊntənt] , ['mæstər] [jæn] , [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The accountant , Master Yan , has arrived .
这 会计 , 掌握 严 , 有 到达的 .

帐房阎相公来了。

[aɪ] ['fɑːləʊd] ['sʌmwʌn] .
I followed someone .
我 随后 某人 .

跟了一个人，

[aɪ] [tʊk] [ə'baʊt] [ten] [sets] [ʌv; əv] [bʊks] .
I took about ten sets of books .
我 采取 关于 十 套 的 图书 .

拿了十来套书，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][gift] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
It was said to be a gift for the young master .
它 曾是 说 到 是 一个 礼物 为了 这 年轻的 掌握 .

说是送少爷的。

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] - ['tiːpɑːt] [pə'vɪliən] [fɔːr; fər] [kwɔɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
He waited at the Xipeng Teapot Pavilion for quite some time .
他 等待 在 这 - 茶壶 亭 为了 相当 一些 时间 .

他就在西蓬壶馆等了这半晌，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [ˌæbsə'lʊːtli] [hæd; həd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
They said they absolutely had to see the young master .
他们 说 他们 绝对地 有 到 看 这 年轻的 掌握 .

说是一定要见少爷一面。

[hiː; hi] [stiːl] [hæz; həz] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['kɑːrtləʊd] [ʌv; əv] [bʊks] .
He still has four or five cartloads of books .
他 仍然 有 四 或者 五 车厢 的 图书 .

他还有四五车书，

[ˈfiːdɪŋ] ['laɪvstəːk] [ɑːn] ['bʊkstɔːr] [striːt] .
Feeding livestock on Bookstore Street .
喂养 家畜 在 书店 街道 .

在书店街喂牲口。

[naʊ] [wiː; wi] [weɪt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər][tuː; tə] [spiːk][tuː; tə][juːˈes] .
Now we wait outside the back door for the young master to speak to us .
现在 我们 等待 外部 这 后退 门 为了 这 年轻的 掌握 到 说话 到 我们 .
如今在后门外等少爷说话。”

[ðɪs] [ˈmɪstər] . [jæn][ɪz][jæn] [kaɪ] .
This Mr . Yan is Yan Kai .
这 先生 . 严 是 严 凯 .

这阎相公就是阎楷，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [sɪnˈsɪr] [ˈpɜːrs(ə)n] .
He is a very sincere person .
他 是 一个 非常 真诚 人 .

是一个至诚人，

- [tæn] [ˈʃaʊˈjiː] [ˈvæljuːd] [hɪm; ɪm][ðə; ði][moʊst] .
Dongren Tan Xiaoyi valued him the most .
- 谭 晓义 有价值的 他 这 最多 .

东人谭孝移最器重他，

[ˈwæŋ] [ˈʃiːɑːŋ] [ænd; ənd][dʒɪn][suː][wɜːr; wər] [ˈkɪndrəd] [ˈspɪrɪts] .
Wang Xiang and Jin Su were kindred spirits .
王 向 和 斤 苏 是 亲属 烈酒 .

王象苕素所相得。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [liːv] [ɪn][ðə; ði][pæst] ?
Why did you leave in the past ?
为什么 做过 你 离开 在 这 过去的 ?

昔何以因故而去，

[ðɪs] [mʌst; məst][nɑːt][hæv; həv] [kʌm] [wɪˈðəʊt] [ˈriːz(ə)n] .
This must not have come without reason .
这 必须 不是 有 来 没有 原因 .

今必非无端而来。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 .

这其中有个缘故，

[lets] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tɔːk] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː] .
Let's go back and talk about it .
我们来吧 去 后退 和 讲话 关于 它 .

且倒回来找说一说。

[ˈhev(ə)n] [hæz; həz][noʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] , [jet] [aɪˈtiː] [pəˈzesɪz] [ˈæŋɡər] .
Heaven has no intention , yet it possesses anger .
天堂 有 不 意图 , 然而 它 拥有 愤怒 .

天无心而有气，

[ðɪs] [ˈenərʒɪ] [ɪz][væst][ænd; ənd] [ˈfloʊɪŋ] .
This energy is vast and flowing .
这 活力 是 广阔的 和 流动 .

这气乃浑灏流转，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈhevər] [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkʃn] [brɪˈtwiːn] [ɔːˈspɪʃəs] [ænd; ənd] [ɪnɔːˈspɪʃəs] [ˈəʊmənɪz] .
There was never a distinction between auspicious and inauspicious omens .
那里 曾是 绝不 一个 区别 之间 吉祥 和 不祥 预兆 .

原不曾有祥戾之分。

[bʌt; bət][tʃiː] [ˌɪntərˈæktɪs] [wɪð; wɪθ][tʃiː] .
But qi interacts with qi .
但 气 互动 和 气 .

但气与气相感，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [taɪps] : - .
Therefore , it was divided into two types : Yangli .
所以 , 它 曾是 分割 进入 二 类型 : - .

遂分为样戾两样。

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)] , [ˈpiːp(ə)] [huː] [ˈstɑːdi] [ænd; ənd][fɑːrm] ,
For example , people who study and farm ,
为了 例子 , 人们 WHO 学习 和 农场 ,
如人家读书务农 ,

[ˈdɪlɪdʒənt][ænd; ənd] [ˈstedfæst]
Diligent and steadfast
勤奋 和 坚定不移

勤奋笃实 ,

[ðæt] [deɪ] , - [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
That day , Shangqi went to his house .
那 天 , - 去 到 他的 房子 :

那天上气到他家 ,

[ðæt] [ɪz] [ɔːˈspiʃəs] [er] ;
That is auspicious air ;
那 是 吉祥 空气 ;

便是瑞气 ;

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)] , [ɪf] [ˈsʌmwʌn] [ɪz] [ɪnˈvɔːlvd] [ɪn][ˌprɑːstrɪˈtuːʃ(ə)n] [ɔːr] [ˈgæmblɪŋ] .
For example , if someone is involved in prostitution or gambling .
为了 例子 , 如果 某人 是 涉及 在 卖淫 或者 赌博 .

如人家窝娼聚赌 ,

[tuː; tə][ækt] [ˈkʌnɪŋli] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəsli]
To act cunningly and treacherously
到 行为 狡猾地 和 阴险地

行奸弄巧 ,

[ðæt] [deɪ] , - [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
That day , Shangqi went to his house .
那 天 , - 去 到 他的 房子 :

那天上气到他家 ,

[ðæt] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ʌnˈruːli] .
That is being unruly .
那 是 存在 不羁 .

便是乖气。

[laɪk] [ˈsʌmwʌn] [ˈliːvɪŋ] [ˈekskrɪmənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] .
Like someone leaving excrement in the wilderness .
喜欢 某人 离开 粪便 在 这 荒野 .

如人遗矢于旷野 ,

[wen] [hæv; həv][juː; jʊ] [ˈevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dʌŋ] [ˈbiːtl] [ɜːrdʒɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [geɪm] ?
When have you ever heard of a dung beetle urging someone to play a game ?
什么时候 有 你 曾经 听到 的 一个 粪 甲虫 敦促 某人 到 玩 一个 游戏 ?

何尝有催牌唤那蜚螂 ?

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði][flaɪ][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn][tuː; tə][biː; bi] [brɪˈtrʌʊðd] ?
Who knew that the fly was the only one to be betrothed ?
WHO 知道 那 这 飞 曾是 这 仅有的 一 到 是 未婚妻 ?

何曾有知单约那苍蝇 ?

[ðæt] [dʌŋ] [ˈbiːtl] ,
That dung beetle ,
那 粪 甲虫 ,

那蜚螂、

[bʌt; bət] [flaɪz] [flɑ:kɪt] [tu:; tə][aɪ 'ti:] .
But flies flocked to it .
但 苍蝇 成群结队的 到 它 .

苍蝇却慕慕而来。

[ˈðerfɔ:r] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld] ['stɔ:ri] ,
Therefore , according to the old story ,
所以 , 根据 到 这 老的 故事 ,

所以绍闻旧年，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][,ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] ,
But it was Xia Ding ,
但 它 曾是 夏 丁 ,

偏是夏鼎、

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [spɛnt] ['evri] [deɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Zhang Shengzu spent every day with him .
张 - 花费 每一个 天 和 他 .

张绳祖日日为伍。

[ˈflaʊərz] [blu:m] [ɪn][ðə; ði] [ˌeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] .
Flowers bloom in the shade of the wall .
花朵 盛开 在 这 阴影 的 这 墙 .

花发于墙阴，

[hu:] [dɪ'livəz] [ˈmesədʒəz, 'mesɪdʒɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bʌtərflaɪz] ?
Who delivers messages with the butterflies ?
WHO 交付 消息 和 这 蝴蝶 ？

谁与蛱蝶送信？

[hu:] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tu:; tə][ðə; ði] [bi:z] ?
Who wrote a letter to the bees ?
WHO 写道 一个 信 到 这 蜜蜂 ？

谁给蜜蜂投书？

[ðə; ði] [bi:z] ,
The bees ,
这 蜜蜂 ,

那蜜蜂、

[ðə; ði] ['bʌtərflaɪz] [ə'raɪvd] [ɪn] [d'rəʊvz] .
The butterflies arrived in droves .
这 蝴蝶 到达的 在 成群 .

赎蝶自纷纷而至。

[ˈðerfɔ:r] , - [tə'deɪ] ,
Therefore , Shaowen today ,
所以 , - 今天 ,

所以绍闻今日，

[tæn] [gwa:ntʃə] [meɪd] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ˌkɑ:ntrə'bju:ʃənz] [ɪn][ˈdʒe'dʒɪɑ:ŋ] [raɪt] [wɪŋ] .
Tan Guancha made meritorious contributions in Zhejiang Right Wing .
谭 观察 制成 有功绩的 贡献 在 浙江省 正确的 翼 .

谭观察立功浙右，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] , [bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [ˈræðər] [ʌn'ju:zuəl] [weɪ] , [tu:; tə] ['hi:nən] .
He was promoted , but in a rather unusual way , to Henan .
他 曾是 推广 , 但 在 一个 相当 异常 方式 , 到 河南 .

偏偏升在河南；

[jæn] [kaɪ] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfɔ:rtʃən] [ɪn] [ʃɑ:n'ʃi:] .
Yan Kai made his fortune in Shanxi .
严 凯 制成 他的 财富 在 山西 .

阎楷发财山西，

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['ju:ʃən] , [ðeɪ] [wɜ:ɪ; wəɪ][təʊld] [ðæt] [jæn] [kaɪ] [hæd; həd] [rɪ'zaɪnd]
But when they arrived in Yusheng , they were told that Yan Kai had resigned
但 什么时候 他们 到达的 在 雨生 , 他们 是 讲述 那 严 凯 有 辞职
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [gɔ:n] [hoʊm] .
from his post and gone home .
从 他的 邮政 和 已消失 家 .

偏偏来到豫剩却说阎楷辞了东人回家，

[hi:; hi] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)] .
He received a sum of money from his uncle .
他 已收到 一个 和 的 钱 从 他的 叔叔 .

领了伊舅氏一付本钱。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['prɔ:pər] , [mætʃʊr] [mæn] .
This is a proper , mature man .
这 是 一个 恰当的 , 成熟 男人 .

这正经老成人，

['ɑ:nɪst] [ænd; ənd] [sɪn'sɪr] ,
Honest and sincere ,
诚实的 和 真诚 ,

居心肫恻，

[ɪn'tegrəti] [ɪn] [kən'dʌkt]
Integrity in conduct
正直 在 执行

行事耿介，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn][nɔ:t] [brɪ'kʌm] ['welθɪ] ?
How could one not become wealthy ?
如何 可以 一 不是 变得 富裕 ?

焉有不发财之理。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ten] ['jɪrz] , [aɪ 'ti:] [ɜ:rnd] [mɔ:ɪ] [ðæn; ðən] - , - [ju'ɑ:n] [ɪn] ['ɪnrəst] .
In less than ten years , it earned more than 20 , 000 yuan in interest .
在 较少的 比 十 年 , 它 获得 更多的 比 - , - 元 在 兴趣 .

不十年发了两万多利息。

[naʊ] , [maɪ]['ʌŋk(ə)][hæz; həz]['gɪv(ə)n] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Now , my uncle has given instructions .
现在 , 我的 叔叔 有 给定 指示 .

现今舅氏吩咐，

[ɪn][ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)] ['sɪti] [ʌv; əv] ['hi:nən] ['prɑ:vɪns] ,
In the capital city of Henan Province ,
在 这 首都 城市 的 河南 省 ,

要在河南省城，

['oʊpən][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['bʊkstɔ:r]
Open a large bookstore
打开 一个 大的 书店

开一座大书店，

['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜ:ɪ; wəɪ] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd] [ɪn]['nɑ:n'dʒɪŋ][fɔ:r; fər] [bʊks] [ænd; ənd]
Several thousand taels of silver were distributed in Nanjing for books and
一些 千 两 的 银 是 分布式 在 南京 为了 图书 和

['rekərdz] .
records .
记录 .

在南京发了数千银子典籍，

[ðə; ði] [haɪrd] ['vi:əkl; 'vi:hɪkl][wʌz; wəz] ['fi:dɪŋ] ['pi:p(ə)] [ɑ:n] ['bʊkstɔ:r] [stri:t] .
The hired vehicle was feeding people on Bookstore Street .
这 雇用 车辆 曾是 喂养 人们 在 书店 街道 .

所雇车辆就在书店街喂着。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][maɪ] [di:p] ['grætɪtu:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði][oʊld] ['mæstə-z] [greɪt] ['vɜ:rtʃu:],
Because of my deep gratitude for the old master's great virtue ,
因为 的 我的 深的 感激 为了 这 老的 硕士学位 伟大的 美德 ,
因心感老主人之盛德，

[aɪ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ]['kɑ:pɪ][ʌv; əv] " ['zu:] ['zi:] [gæŋ] [mju:] " [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊk] [bɑ:ks] .
I took out a copy of " Zhu Zi Gang Mu " from the book box .
我 采取 出去 一个 复制 的 " 朱 zi 帮派 亩 " 从 这 书 盒子 .
在书箱内取了《朱子纲目》一部，

['twenti] ['letəz] [kən'teɪnɪŋ] [hu:'dʒoʊ] ['brʌʃɪz] .
Twenty letters containing Huzhou brushes .
二十 信件 包含 湖州 刷子 .
湖笔二十封，

['twenti] [bɑ:ksɪz][ʌv; əv]['hweɪ,dʒoʊ][ɪŋk]
Twenty boxes of Huizhou ink
二十 盒子 的 惠州 墨水
徽墨二十匣，

[aɪ] [kʌm] [tu:; tə]['vɪzɪt][maɪ][oʊld] [frend] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
I come to visit my old friend , the young master .
我 来 到 访问 我的 老的 朋友 , 这 年轻的 掌握 .
来望旧少东君。

[wɒts] ['hɑ:rtbreɪkɪŋ] [ɪz][ðə; ði]['fju:nərəl] [ɡɪft] ['ɡɪv(ə)n] [læst] [jɪr] .
What's heartbreaking is the funeral gift given last year .
是什么 令人心碎 是 这 葬礼 礼物 给定 最后的 年 .
伤心的是旧年封赠仪，

[ðə; ði] [ɡʊd] [nu:z] [ɪz] [ðæt] [aɪm] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] [kən'grætʃələtɔ:ri] [ɡɪft] [tə'deɪ] .
The good news is that I'm sending a congratulatory gift today .
这 好的 消息 是 那 我是 发送 一个 祝贺 礼物 今天 .
喜的是今日送贺礼。

[tæn] - [led][hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
Tan Shaowen led him to the study .
谭 - 引领 他 到 这 学习 .
谭绍闻让到书房，

[jæn] - [wɪl] [pʊt] [ðə; ði] [set] [ʌv; əv] [bʊks] ,
Yan Xiangong will put the set of books ,
严 - 将要 放 这 放 的 图书 ,
阎相公将套书、

[ðə; ði] [pen] [ænd; ənd] [ɪŋk] [wɜ:r; wər] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
The pen and ink were placed on the table .
这 笔 和 墨水 是 放置 在 这 桌子 .
笔墨放在桌面。

[fɜ:rst] , [ɡri:t] [ɔ:l][ðə; ði] [ɡests] .
First , greet all the guests .
第一的 , 迎接 全部 这 客人 .
先与众客为礼，

[hi:; hi] [ðen] [boʊd] [tu:; tə] - .
He then bowed to Shaowen .
他 然后 鞠躬 到 - .
后与绍闻行礼，

[ðen] [ku:ɪ:] [tʃu:] [ˈɔ:lsoʊ] [əˈraɪvd] [ænd; ənd] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks] .

Then **Kui** **Chu** **also** **arrived** **and** **paid** **his** **respects** .
然后 奎 楚 还 到达的 和 有薪酬的 他的 尊重 .

又请筭初也到了行礼。

[hi:; hi] [sed] :

He **said** :
他 说 :

说道:

" [ˈæftər] [rɪˈtʃ:rnɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈsendɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [ɪn][ˈnɑ:nˈdʒɪŋ] , "

" After returning from sending the book in Nanjing , "
" 后 返回 从 发送 这 书 在 南京 , "

“南京发书回来，

[aɪ] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ˈoʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] [ɪn] .

I **thought** **of** **opening** **a** **shop** **in** **Xiangfu** .
我 想法 的 开幕 一个 店铺 在 相府 .

想到咱祥符开铺。

[əˈrɪdʒənəli] , [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpɑ:rtnər] [ɪn][ə; eɪ] [pen] , [ɪŋk] , [ˈpeɪpər] , [ænd; ənd] [ˈɪŋkstoʊn] [ʃɑ:p]

Originally , **he** **was** **a** **partner** **in** **a** **pen** , **ink** , **paper** , **and** **inkstone** **shop**
起初 , 他 曾是 一个 伙伴 在 一个 笔 , 墨水 , 纸 , 和 砚台 店铺

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈkʌz(ə)n] .

with **his** **cousin** .
和 他的 表哥 .

原是与表兄笔墨纸张砚台铺子合伙计，

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:ˈredi] [əˈkwaɪrd] [ðə; ði][oʊld] [ˈraɪtɪŋ] [ˈbrʌʃɪz] [ænd; ənd] [frʌm; frəm][su:] -

I **have** **already** **acquired** **the** **old** **writing** **brushes** **and** **inkstones** **from** **Su** **Jiaxingli**
我 有 已经 获得 这 老的 写作 刷子 和 砚台 从 苏 -

[pəˈvɪliən] .

Pavilion .
亭 .

已将苏家星黎阁旧存笔墨兑下。

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər][ɪz][ˈgoʊɪŋ][,ɑ:nˈlaɪn] .

I **heard** **that** **the** **young** **master** **is** **going** **online** .
我 听到 那 这 年轻的 掌握 是 去 在线的 .

听说少爷连登，

[jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈjɪ:ɑ:ŋ] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈentərd] [sku:l] .

Young **Master** **Xiang** **also** **entered** **school** .
年轻的 掌握 向 还 进入 学校 .

少大相公也进了学，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [ʃoʊ] [maɪ] [rɪˈspekt] [fɔ:r; fər] .

I **have** **nothing** **to** **show** **my** **respect** **for** .
我 有 没有什么 到 展示 我的 尊重 为了 .

无以为敬，

[ðæt] [ɪz] , [berɪst] [ɑ:n][ðə; ði] " [ˈaʊtlaɪn] [ænd; ənd] [ˈkætəbɔ:g] " [æz; əz][ə; eɪ] [ˈhoʊl] ,

That **is** , **based** **on** **the** " **Outline** **and** **Catalogue** " **as** **a** **whole** ,
那 是 , 基于 在 这 " 大纲 和 目录 " 作为 一个 所有的 ,

即以《纲目》一部，

[ˈraɪtɪŋ] [ˈbrʌʃɪz] , [ɪŋk] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈaɪtəmz]

writing **brushes** , **ink** , **and** **other** **items**
写作 刷子 , 墨水 , 和 其他 项目

笔墨等件，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔ:fərd] [æz; əz][ə; eɪ] [kən'grætʃələtɔ:ri] [ɡɪft] .
This is offered as a congratulatory gift .
这 是 提供 作为 一个 祝贺 礼物 .
权作贺仪。”

[ðɪ:z] [nu:] ['tælənts] .
These new talents .
这些 新的 天赋 .
这新秀才们。

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [nɑ:t] [jet] [fed] [ðə; ði] [er] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['skɑ:lə-z] ['stʌdi] .
It has not yet shed the air of a scholar's study .
它 有 不是 然而 棚 这 空气 的 一个 学者的 学习 .
尚未曾脱却书屋之气，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bʊk] ['selər] .
He said he was a book seller .
他 说 他 曾是 一个 书 卖方 .
说是卖书的客，

[ə; eɪ] [nu:] ['mi:tɪŋ] [fi:lz] [laɪk] [æŋ; ən][ʊəld] [ə'kweɪntəns] .
A new meeting feels like an old acquaintance .
一个 新的 会议 感觉 喜欢 一个 老的 熟人 .
新逢一如旧识，

[ðen] [ʌn'ræp] [ðə; ði] [bʊk] ['kʌvər] .
Then unwrap the book cover .
然后 拆开 这 书 覆盖 .
就解开书套，

[aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] [ðɪs] .
It looks like this .
它 看起来 喜欢 这 .
看将起来。

[ʌn'veɪlɪŋ] [hæn] ['daɪnəsti] ['hɪstri; 'hɪstəri] [rɪ'vi:lz] [dɔ:ŋ'fɑ:ŋ] [ʃwoʊ] .
Unveiling Han Dynasty history reveals Dongfang Shuo .
揭幕 韩 王朝 历史 揭示 东方 说 .
掀汉史的看见东方朔，

[ðeɪ] [seɪ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['derəti; 'di:əti] [hu:] [stoʊl] ['pi:tʃɪz] .
They say this is a deity who stole peaches .
他们 说 这 是 一个 神 WHO 偷窃 桃子 .
说这是一个偷桃的神仙，

[bʌt; bət][hi:; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['sʌbdʒekt] ;
But he became a subject ;
但 他 成为 一个 主题 ;
却成了臣；

[li] [dʒei][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [baɪ] [ɪɡ'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
Li Jing was discovered by examining the history of the Tang Dynasty .
李 景 曾是 发现 经过 检查 这 历史 的 这 唐 王朝 .
掀唐史的看见李靖，

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'ɡoʊdə] - ['berɪŋ] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ,
Speaking of the Pagoda - Bearing Heavenly King ,
请讲 的 这 宝塔 - 轴承 天上 国王 ,
说托塔天王，

[hi:; hi][wʌz; wəz]['i:v(ə)n] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)] [ʌv; əv] [du:k] .
He was even granted the title of Duke .
他 曾是 甚至 的确 这 标题 的 公爵 .
竟封了公。

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ʌn'nesəsəri] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['ɑ:rtɪk(ə)] .
Some people say that this is unnecessary for the article .
一些 人们 说 那 这 是 不必要 为了 这 文章 .

还有说这是文章上用不着的。

[ku:i:] ['tʃu:] [ɔ:l'redi] [nu:] [hi:; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][ɪg,zæmɪ'nei](ə)n] [hɔ:l] .
Kui Chu already knew he was at a disadvantage in the examination hall .
奎 楚 已经 知道 他 曾是 在 一个 劣势 在 这 考试 大厅 .

策初已经知场屋吃亏，

['i:v(ə)n] [ðʊʊ] [aɪv] ['nevər] [ri:d] [ðɪ:z] ['hɪstri; 'hɪstəri] [bʊks] ,
Even though I've never read these history books ,
甚至 尽管 我已经 绝不 读 这些 历史 图书 ,

就在这史书不曾读过，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kwɔɪt] ['dɪfrənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
He was quite different in his heart .
他 曾是 相当 不同的 在 他的 心 .

心中极为不然，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɔ:t] ['i:zi] [tu:; tə] [seɪ] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] [æt; ət] [wʌns] .
But it's not easy to say it all at once .
但 它是 不是 简单的 到 说 它 全部 在 一次 .

却又不好骤说。

[ðə; ði] [fu:d] [wʌz; wəz] [sɜ:rvd] ['ɔ:rtli] ['æftərwəd] .
The food was served shortly afterward .
这 食物 曾是 服务 不久 之后 .

少顷席面上来，

['evriwʌn] [æskt] ['mɪnɪstər] [jæn][tu:; tə] [spi:k] :
Everyone asked Minister Yan to speak :
每个人 问 部长 严 到 说话 :

大家让阎相公说：

" [gests] [frʌm; frəm][ə'fɑ:r] , [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['prɑ:vɪns] , "
" Guests from afar , from another province , "
" 客人 从 远方 , 从 其他 省 , "

“隔省远客，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['raɪtfəli] [teɪk] [ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv] ['ɑ:nər] .
He should rightfully take the seat of honor .
他 应该 理所当然地 拿 这 座位 的 荣誉 .

理当上座。”

[jæn] [kaɪ] ['tri:tɪd] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪft] [gest] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kɜ:rtəsi] .
Yan Kai treated the distinguished guest with great courtesy .
严 凯 治疗 这 杰出的 客人 和 伟大的 礼貌 .

阎楷让相礼大宾，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [wʊd] ['nevər] [der] [tu:; tə] [prɪ'zu:m] . "
" I would never dare to presume . "
" 我 会 绝不 敢 到 怙 . "

“万不敢僭。

[mɔ: r'ʊʊvər] , [ɑ:n] [ðæt] [deɪ] ,
Moreover , on that day ,
而且 , 在 那 天 ,

况我当日，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈkaʊnts] [æt; ət][hoʊm] .
He was the person in charge of the accounts at home .
他 曾是 这 人 在 收费 的 这 账户 在 家 .
是宅里一个管账的，

[haʊ] [[ʊd; ʒəd] [wiː; wi][sɪt][ɪn][ðə; ði] [ɡest] [siːts] ?
How should we sit in the guest seats ?
如何 应该 我们 坐 在 这 客人 座位 ?
如何坐在客上边呢？ ”

[ˈevriwʌn] , [θæŋk] [juː; jʊ] .
Everyone , thank you .
每个人 , 感谢 你 .

大家逊谢，

[ðə; ði][fɜːrst] [siːt] [ɪz][ðə; ði][viː aɪ ˈpiː] [siːt] .
The first seat is the VIP seat .
这 第一的 座位 是 这 VIP 座位 .

一席是礼宾首座，

[jæn] [kaɪ] [tuː] [siːts] ,
Yan Kai two seats ,
严 凯 二 座位 ,

阎楷二座，

[ðə; ði][fɜːrst] [siːt] [wʌz; wəz] [ˈɑːkjupaɪd] [baɪ] [θriː] [ɡests] [ʌv; əv] [ˈɑːnər] [ɪn][ˈɔːrdər][ʌv; əv][ðer; ðər] [bɜːrθ] [jɪr]
The first seat was occupied by three guests of honor in order of their birth year
这 第一的 座位 曾是 占领 经过 三 客人 的 荣誉 在 命令 的 他们的 出生 年
[ænd; ænd][eɪdʒ] .
and age .
和 年龄 .

一席是三位礼宾序年庚坐了。

- [sæt][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈteɪbl] .
Shaowen sat at the same table .
- 卫星 在 这 相同的 桌子 .

绍闻陪一桌，

[kuːiː] [ˈtʃuː] [sæt][æt; ət][ə; eɪ] [ˈteɪbl] .
Kui Chu sat at a table .
奎 楚 卫星 在 一个 桌子 .

策初斜陪一桌。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [ˈetɪkət] [fɔːr; fər] [ˈjuːzɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] .
This is a common etiquette for using a cup to check the dishes .
这 是 一个 常见的 礼仪 为了 使用 一个 杯子 到 查看 这 菜肴 .
这安杯看菜的常礼，

[tuː; tə][biː; bi] [brɪːf] ,
To be brief ,
到 是 简短的 ,

一言略过，

[æt; ət][ðə; ði] [sɛrɪˈmoʊniəl] [ˈteɪbl] ,
At the ceremonial table ,
在 这 仪式 桌子 ,

礼宾席上，

[aɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [ɪkˈsplɛɪnd] [ðə; ði] [ˈrɪtʃʊəlz] [fɔːr; fər] [ˈɔːfərɪŋ] [waɪn] [ænd; ænd] [sɪlk] .
It also explained the rituals for offering wine and silk .
它 还 解释 这 仪式 为了 提供 葡萄酒 和 丝绸 .
还讲些献爵献帛的仪注，

[ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈbəʊɪŋ] [ænd; ənd][ˈstændɪŋ] [æt; ət] [əˈtenʃ(ə)n] .
The mouth of the person bowing and standing at attention .
这 嘴 的 这 人 鞠躬 和 常设 在 注意力 .

鞠躬平身的腔口，

[ˈraɪzɪŋ] [stɑ:rz][ɑ:r; ər] [ɪˈspeʃəli] [ˌɪndɪˈspensəb(ə)l] .
Rising stars are especially indispensable .
崛起 明星 是 尤其 必不可少 .

新秀才 是 尤不能免的。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] ,
After the banquet was finished ,
后 这 宴会 曾是 完成的 ,

席方完，

[jæn] [kaɪ] [ɪz] [ˈli:vɪŋ] .
Yan Kai is leaving .
严 凯 是 离开 .

阎楷要走，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði][kɑ:r] [ˈoʊnər] [ɪz] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][em ˈi:][tu:; tə][ɡoʊ] [bæk] [ænd; ənd] [ʌnˈloʊd] [ðə; ði][kɑ:r][ænd; ənd]
" **The car owner is waiting for me to go back and unload the car and**
" 这 车 所有者 是 等待 为了 我 到 去 后退 和 卸下 这 车 和
[mu:v] [ðə; ði] [bʊks] . "
move the books . "
移动 这 图书 . "

“车户还等我回去卸车搬书，

[aɪ] [ˈri:əli] [kɑ:nt] [steɪ] [bɔ:ŋ] .
I really can't stay long .
我 真的 不能 停留 长的 .

实实不能久陪。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [wi:l] [rɪˈvju:] [aɪ ˈti:] [təˈmɑ:roʊ] . "
" **We'll review it tomorrow . "**
" 出色地 审查 它 明天 . "

“明日回看。”

[jæn] [kaɪ] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :

阎楷道：

" [ˈfɜ:rstli] , [aɪ] [der] [nɑ:t] [əkˈsept] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˈɑ:nər] . "
" **Firstly , I dare not accept such an honor . "**
" 首先 , 我 敢 不是 接受 这样的 一个 荣誉 . "

“一来不敢当，

[ˈsekəndli] , [ðə; ði] [haʊs] [hæz; həz][nɑ:t] [jet] [bɪn] [ˈprɑ:pərli] [ˈfɜ:rniʃt] .
Secondly , the house has not yet been properly furnished .
第二 , 这 房子 有 不是 然而 到过 适当地 提供 .

二来现今房子尚未停妥。

[maɪ] [ˈkʌz(ə)n] [went] [bæk] [ɪnˈsaɪd] .
My cousin went back inside .
我的 表哥 去 后退 里面 :

表兄回屋里去了，

[ðə; ðɪ] [wɜːrdz] [ˈhædnt] [bɪn] [ɪkˈspleɪnd] [ˈkɪrli] [jet] ,
The words hadn't been explained clearly yet ,
这 字 之前没有 到过 解释 清楚地 然而 ,

话还没说明白，

[əˈbaʊt] [θri:] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
About three days later ,
关于 三 天 之后 ,

约三天后，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [ə; eɪ] [kluː] .
Only then can we get a clue .
仅有的 然后 能 我们 得到 一个 线索 :

方可有个头绪。

[ɑːn][ðə; ðɪ] [fɔːrθ] [deɪ] ,
On the fourth day ,
在 这 第四 天 ,

到四天上，

[haʊ] [əˈbaʊt] [aɪ] [tri:t] [juː; jʊ][tuː; tə] [ti:] ?
How about I treat you to tea ?
如何 关于 我 对待 你 到 茶 ?

我请吃茶何如？ ”

[ˈevriwʌn] [əˈgriːd] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡʊd] [aɪˈdiːə] .
Everyone agreed that it was a good idea .
每个人 同意 那 它 曾是 一个 好的 主意 :

众人俱说甚妥。

[jæn] [kaɪ] [went] [bæk] .
Yan Kai went back .
严 凯 去 后退 :

阎楷回去，

[ˈevriwʌn] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ðɪ] [dɔːr] .
Everyone saw them off at the door .
每个人 锯 他们 离开 在 这 门 :

众人送出房门，

- [ˈeskɔːtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈstʌdi] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
Shaowen escorted him to the entrance of the study courtyard .
- 护送 他 到 这 入口 的 这 学习 庭院 :

绍闻送至书房院门口，

[aɪ ˈtiː][ˈɔːlsʊʊ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [ˈfɔːrwərd] .
It also needs to be sent forward .
它 还 需求 到 是 发送 向前 :

还要前送，

[jæn] [kaɪ] [ˈstrɔːŋli] [ˈɒbdʒɪktɪd] :
Yan Kai strongly objected :
严 凯 强烈 反对 :

阎楷力阻道：

" [ə; eɪ] [gest] [ɪz] [hɪr] . "
" **A guest is here** . "
" 一个 客人 是 这里 " :

“有客，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [gests] .
There are guests .
那里 是 客人 .

有客，

[wiː; wi] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][wʌn] [ˈfæməli] .
We used to be one family .
我们 用过的 到 是 一 家庭 .

咱旧日是一家人，

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [fɔːrˈmælətɪz] . "
" No need for such formalities . "
" 不 需要 为了 这样的 手续 . "

何用多礼。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [wer] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [ˈfɑːləʊd] ? "
" Where are the people who followed ? "
" 在哪里 是 这 人们 WHO 随后 ? "

“跟的人呢？ ”

[jæn] [kaɪ] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :

阎楷道：

" [aɪ] [sent] [ðem; ðəm] [bæk] [lɔːŋ] [əˈɡoʊ] . "
" I sent them back long ago . "
" 我 发送 他们 后退 长的 前 . "

“我早打发回去了。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðer] [ˈtriːtɪd] [juːˈes] [ˈveri] [ˈpɔːrliˈpɔːrli] . "
" They treated us very poorly . "
" 他们 治疗 我们 非常 差 . "

“慢待的很。”

[ðer] [boʊd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ænd; ənd] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] .
They bowed to each other and parted ways .
他们 鞠躬 到 每个 其他 和 分手了 方式 .

彼此一拱而别。

- [rɪˈtʃːrnd] ,
Shaowen returned ,
- 返回 ,

绍闻回来，

[ˈprɒtəkaːl] :
Protocol :
协议 :

礼宾道：

" [aɪl] [teɪk] [faɪv] [huːˈdʒoʊ] [ˈbrʌʃɪz] . "
" I'll take five Huzhou brushes . "
" 患病的 拿 五 湖州 刷子 . "

“我拿湖笔五支。”

" [aɪ] [teɪk] [tu:] ['ɪŋɡəts] [ʌv; əv][ˈhweɪ,dʒoʊ] [ɪŋk] . "
" **I'll take two ingots of Huizhou ink .** "
" 患病的 拿 二 锭 的 惠州 墨水 . "

“我拿徽墨二锭。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[tu:] ['envələʊps] [kən'teɪnɪŋ] [hu:'dʒoʊ] [kə'lɪgrəfi] ['brʌʃɪz] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] .
Two envelopes containing Huzhou calligraphy brushes for each person .
二 信封 包含 湖州 书法 刷子 为了 每个 人 .

“每人湖笔二封，

[tu:] [bɑ:ksɪz][ʌv; əv][ˈhweɪ,dʒoʊ] [ɪŋk]
Two boxes of Huizhou ink
二 盒子 的 惠州 墨水

徽墨二匣，

[send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [aɪ 'ti:] .
Send someone to deliver it .
发送 某人 到 递送 它 .

着人送去。”

[ɔ:l] [ðə; ði] [s'kɒləz] [sed] :
All the scholars said :
全部 这 学者们 说 :

众秀才俱道：

[noʊ] [ni:d] .
No need .
不 需要 .

“不必，

[noʊ] [ni:d] .
No need .
不 需要 .

不必，

[dʒʌst][hæv; həv] ['zəʊ] ['dʒi:ə] [teɪk] [aɪ 'ti:] .
Just have Xiao Jia take it .
只是 有 肖 贾 拿 它 .

叫小价带去就是。”

[i:tʃ] [wʌn][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [sər'praɪz] .
Each one was a pleasant surprise .
每个 一 曾是 一个 令人愉快的 惊喜 .

实个个添意外之喜。

[ðə; ði][hoʊst][ænd; ənd] [gest] [ɪks'tʃeɪndʒd] [pə'lait] [ə'pɑ:lə,dʒi:z][ænd; ənd] [ðen] [left] .
The host and guest exchanged polite apologies and then left .
这 主持人 和 客人 交换 有礼貌的 致歉 和 然后 左边 .

宾主互为逊谢而出。

[i:tʃ] ['haʊs,hoʊldz] ['sɜ:rvənt] ,
Each household's servants ,
每个 家庭的 仆人 ,

各家小厮，

[ˈhoʊldɪŋ] [pen] [ænd; ənd] [ɪŋk] , [hi:; hi] [bi'stəu] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ə'pɑ:n] [hɪm'self] .
Holding pen and ink , he bestowed the title upon himself .
保持 笔 和 墨水 , 他 授予 这 标题 之上 他自己 .

手拿笔墨并自己赏封，

[pʊl] [ðə; ði] ['laɪvstɔ:k] ['oʊvər] ,
Pull the livestock over ,
拉 这 家畜 超过 ,

拉过牲口，

[ðə; ði] [s'kɒləz] [i:tʃ] [roʊd] [ðer; ðər] [oʊn] ['hɔ:rsɪz] .
The scholars each rode their own horses .
这 学者们 每个 骑 他们的 自己的 马匹 .

众秀才自骑其马，

['bəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['skreɪpɪŋ] ,
Bowing and scraping ,
鞠躬 和 刮擦 ,

躬腰俯首，

[ðeɪ] ['pɑ:rtɪd] [weɪz] [ænd; ənd] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They parted ways and went their separate ways .
他们 分手了 方式 和 去 他们的 分离 方式 .

相别而去。

[naʊ] , [jæn] [kaɪ] ['eksɪtɪd] [ðə; ði] ['æli,weɪ] ,
Now , Yan Kai exited the alleyway ,
现在 , 严 凯 退出 这 小巷 ,

却说阎楷出了胡同口，

[aɪ 'ti:] [dʒʌst] [soʊ] ['hæpənd] [ðæt] ['wæŋ] - ['klɪrli] [ʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['ɔfəɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [ɑ:n] [ðə; ði]
It just so happened that Wang Xiangjin clearly understood the offerings on the
它 只是 所以 发生 那 王 - 清楚地 理解 这 供品 在 这
[grɛv] .
grave .
严重 .

恰恰遇见王象荇清楚了坟上供献、

[tents] ,
tents ,
帐篷 ,

棚帐、

[ðə; ði] ['fɜ:rniʃɪŋz] [ɑ:r; ər] [bæk] .
The furnishings are back .
这 家具 是 后退 .

陈设回来。

[jæn] [kaɪ] ['rekəɡnaɪzd] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['kɑ:nfɪdənt] .
Yan Kai recognized Wang Zhong as his confidant .
严 凯 认可 王 钟 作为 他的 知己 .

这阎楷认的是王中，

['wæŋ] - [wɒz; wəz] [səp'praɪzd] [tu; tə] [faɪnd] [jæn] [kaɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tu; tə] [ðɪs] [pleɪs] [ə'gen] .
Wang Xiangjin was surprised to find Yan Kai had come to this place again .
王 - 曾是 惊讶 到 寻找 严 凯 有 来 到 这 地方 再次 .

那王象荇却不料阎楷又至此地，

[jæn] [kaɪ] [ɡræbd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Kai grabbed him and said :
严 凯 抓住 他 和 说 :

阎楷一把扯住道：

" [hə'loʊ] , ['brʌðər] ['wæŋ] ! "
" Hello , Brother Wang ! "
" 你好 , 兄弟 王 ! "

“王哥好呀！ ”

[ˈwæŋ] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Wang Xiangjin took a look ,
王 - 采取 一个 看 ,

王象荇一看，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒd] [əˈpɪərəns] ,
Because of his aged appearance ,
因为 的 他的 老年人 外貌 ,

因相貌苍老，

[ˈkloʊðɪŋ] [tʃeɪndʒ] ,
Clothing change ,
衣服 改变 ,

衣服改变，

[ˈkɛrfəli] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] [feɪs] .
Carefully examine the face .
小心 检查 这 脸 .

仔细端相，

[fæn] [ækˈseptɪd] [aɪ ˈtiː] .
Fang accepted it .
方 公认 它 .

方认的了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˌɔːrd] [jæn] , "
" Lord Yan , "
" 主 严 , "

“阎相公，

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did you come from ?
在哪里 做过 你 来 从 ?

你从那里来了？ ”

[ðɪːz] [tuː] [men] [wɜːr; wər] [ˈʌndər] [tæn] - [kəˈmænd] [ðæt] [deɪ] .
These two men were under Tan Xiaoyi's command that day .
这些 二 男人 是 在下面 谭 - 命令 那 天 .

这二人当日在谭孝移手下，

[ə; eɪ] [ˈdiːsnt] [ˈpɜːrs(ə)n][ˈoʊnli] [siːz] [əˈnʌðər] [ˈdiːsnt] [ˈpɜːrs(ə)n] .
A decent person only sees another decent person .
一个 体面的 人 仅有的 看到 其他 体面的 人 .

正经人单见正经人亲，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [kaɪnd][tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They had always been kind to each other .
他们 有 总是 到过 种类 到 每个 其他 .

原来彼此相厚。

[ˈæftər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [əˈpɑːrt] , [wen] [ðeɪ] [ˈfaɪnəli] [met] ,
After many years apart , when they finally met ,
后 许多 年 除 , 什么时候 他们 最后 遇见 ,

睽违多年一旦相见，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] .
I don't know what to say .
我 不 知道 什么 到 说 .

也不知该说什么话好。

[jæn] [kaɪ] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :

阎楷道：

" [faɪnd][ə; eɪ]['kwaɪət] [plɛs] [tu:; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] . "
" Find a quiet place to say a few words . "
" 寻找 一个 安静的 地方 到 说 一个 很少 字 " "

“寻个背静地方说三五句话，

[aɪ] [gʊ] [bæk] .
I'll go back .
患病的 去 后退 :

我就回去。

['ʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

如不然，

[lets] [gʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['restrɑ:nt] [wer] [aɪ][wɜz; wəz][dʒʌst] ['sɪtɪŋ] .
Let's go to the restaurant where I was just sitting .
我们来吧 去 到 这 餐厅 在哪里 我 曾是 只是 坐着 :

咱就到我方才坐的那个饭馆，

[wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] ?
Would you like a cup of tea ?
会 你 喜欢 一个 杯子 的 茶 ?

喝一杯茶罢？ ”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

" ['evər] [sɪns] [ðɪs] [pleɪs] [tʃeɪndʒd] [hændz] . . . "
" Ever since this place changed hands . . . "
" 曾经 自从 这 地方 已更改 双手 . . . " "

“这地方自从换了主儿，

[aɪ] ['nevər] [went] [bæk] .
I never went back .
我 绝不 去 后退 :

我再不曾去过。”

[jæn] [kaɪ] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :

阎楷道：

" [ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [tɔ:k] [ə'gen] ? "
" Shall we talk again ? "
" 将 我们 讲话 再次 ? " "

“我再来咱说话罢？ ”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

[aɪ][dəʊnt][lɪv; laɪv][ðer; ðər] .
I don't live there .
我 不 居住 那里 :

“我不在里头住，

[aɪv] [lɪvd] [ɪn] - [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] [naʊ] .
I've lived in Nanyuan for several years now .
我已经 居住地 在 - 为了 一些 年 现在 .

我在南园里住有好几年了。”

[jæn] [kaɪ] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :

阎楷道：

" [ɪz][aɪ 'tiː][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn] [saʊθ] [ʌv; əv][ʼaʊər; ɑːr] [ʃuː] [ʃɑːp] ? "
" Is it the vegetable garden south of our shoe shop ? "
" 是 它 这 蔬菜 花园 南 的 我们的 鞋 店铺 ? "

“是咱鞋铺子南边那菜园么？ ”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Xiangge said :
王 - 说 :

王象葛道：

" [jes] .
" yes .
" 是的 .

“是。

[ðə; ði] [pleɪs] [juː; jʊ] ['stroʊld] [ə'raʊnd] [ðæt] [deɪ] .
The place you strolled around that day .
这 地方 你 漫步 大约 那 天 .

你当日闲游的地方。”

[jæn] [kaɪ] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :

阎楷道：

" [ðɪs] [ɪz] [θriː] [deɪz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][em 'iː] . "
" This is three days away from me . "
" 这 是 三 天 离开 从 我 . "

“这个我三天以外，

[aɪl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['gɑːrdn] .
I'll come to see you in the South Garden .
患病的 来 到 看 你 在 这 南 花园 .

就到南园里瞧你去。

[ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [ɔː] ['wæŋ] ['oʊvər][ðər; ðər] [tuː] ?
Is Sister - in - law Wang over there too ?
是 姐姐 - 在 - 法律 王 超过 那里 也 ?

王嫂也在那边么？ ”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

" [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜːr; wər] [ɔːl] [ðər; ðər] . "
" The three of them were all there . "
" 这 三 的 他们 是 全部 那里 . "

“三口儿齐在那里。”

[jæn] [kaɪ] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :

阎楷道：

" [aɪm] ['ri:əli] ['bɪzi] — "
" **I'm really busy** — "
" 我是 真的 忙碌的 — "

“我着实忙一，

[aɪl] [gʊθ] [ðen] .
I'll go then .
患病的 去 然后 。

我去罢。”

[ˈwæŋ] - [kʊd; kəd][nɑ:t] [steɪ] ['eni] [lɔ:ŋgər] .
Wang Xiangjin could not stay any longer .
王 - 可以 不是 停留 任何 更长 。

王象荇也不能深留，

[ðeɪ] [sed] [ˌgʊdˈbaɪ] [ænd; ənd] [left] .
They said goodbye and left .
他们 说 再见 和 左边 。

作别而去。

[ˈwæŋ] - [rɪˈsi:vɪd] [dɪˈvaɪn] [ˈblesɪŋz] [əˈpɑ:n] [rɪˈtɜ:rnɪŋ] [hoʊm] .
Wang Xiangjin received divine blessings upon returning home .
王 - 已收到 神圣的 祝福 之上 返回 家 。

王象荇到家享了神惠，

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðer; ðər] [mi:l] , [ðeɪ] [set] [ɔ:f] [tu:; tə][gʊθ] [bæk] .
After finishing their meal , they set off to go back .
后 精加工 他们的 一顿饭 ， 他们 放 离开 到 去 后退 。

饭完也动身回去。

[ˈwæŋ] [ˈɔ:lsoʊ] [geɪv] [sʌm; səm] [fru:t] [æz; əz][æn; ən] [ˈɔ:fərɪŋ] .
Wang also gave some fruit as an offering .
王 还 给予 一些 水果 作为 一个 提供 。

王氏又与了些供献果品，

[dɪˈzɜ:rt] ,
dessert ,
甜点 ，

点心，

[tu:] [fraɪd] [fɪʃ] ,
Two fried fish ,
二 油煎 鱼 ，

两尾油炸鱼，

[ə; eɪ] [hoʊl] ['tʃɪkɪn] .
A whole chicken .
一个 所有的 鸡 。

一只全鸡。

[ˈwæŋ] - [pʊt] [ðə; ði] ['kɑ:ntents] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bæskɪt] [ɪn][ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] .
Wang Xiangjin put the contents of the basket in and took them away .
王 - 放 这 内容 的 这 篮子 在 和 采取 他们 离开 。

王象荇用篮子盛的去讫。

[jæn] [kaɪ] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['bʊkstɔ:r] [stri:t] .
Yan Kai returned to the bookstore street .
严 凯 返回 到 这 书店 街道 。

阎楷回至书店街，

[ˈevriwʌn] [gru:] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] .
Everyone grew impatient .
每个人 生长 不耐烦 。

众人等了个不耐烦。

[wɪə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [jæn] [kai] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
We're just waiting for Yan Kai to arrive .
是 只是 等待 为了 严 凯 到 到达 .

只等阎楷到了，

[loʊd] [ðə; ði] [faɪv] [kɑːrts][wɪð; wɪθ] [bʊks] [ænd; ənd] [bæm'buː] ['bæskəts] .
Load the five carts with books and bamboo baskets .
加载 这 五 购物车 和 图书 和 竹子 篮子 .

把五辆车上书箱竹篓，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [muːvd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['steɪʃənəri] [ʃɑ:p] .
It was moved behind the stationery shop .
它 曾是 已搬 在后面 这 静止的 店铺 .

搬在笔墨铺后边。

[ʌp'sterz] [ænd; ənd] [daʊn'sterz] ,
Upstairs and downstairs ,
楼上 和 楼下 ,

楼上楼下，

[ðei] [paɪld] [ʌp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
They piled up until the second watch of the night .
他们 堆积 向上 直到 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

排堆到二更天，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [klɪrd] [ʌv; əv] ['rɔːŋduːɪŋ] .
He was just cleared of wrongdoing .
他 曾是 只是 已清除 的 不当行为 .

方才清白。

[goʊ][tuː; tə] [sli:p] [æt; ət] [dʌsk] .
Go to sleep at dusk .
去 到 睡觉 在 黄昏 .

黄昏睡下，

[aɪ][wɑːnt] [maɪ] ['kʌz(ə)n] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
I want my cousin to go home to recuperate .
我 想 我的 表哥 到 去 家 到 疗养 .

想表兄回家养病，

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] ['nevər] ['prɔːpərli] [kliːnd] [ʌp] .
The house was never properly cleaned up .
这 房子 曾是 绝不 适当地 已清洗 向上 .

房子未曾办得清白，

['rentɪŋ] [ænd; ənd] ['pɔːnɪŋ] ,
Renting and pawning ,
出租 和 典当 ,

赁僦典当，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['defɪnət] [aɪ'diːə] [jet] .
There is no definite idea yet .
那里 是 不 定 主意 然而 .

未有一定主意。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsʊʊ] [peɪ] [ˈaʊə; ɑːr][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tuː; tə] [ˈaʊə; ɑːr] [ˈfeləʊ] [ˈbʊkstɔːr]
We should also pay our respects to our fellow bookstore
我们 应该 还 支付 我们的 尊重 到 我们的 同伴 书店
[ˈoʊnərz] .
owners .
所有者 .

也要拜拜书店同行。

[sˈkɒləz] [ɪn] [ˈveriəs] [ˈstʌdi] [ruːmz; rʊmz] ,
Scholars in various study rooms ,
学者们 在 各种各样的 学习 房间 ,

各书斋书客，

[juː; jʊ][mʌst; məst][ˈɔːlsʊʊ] [rɪˈtɜːrn] [ðə; ði] [ˈgriːtɪŋ] .
You must also return the greeting .
你 必须 还 返回 这 问候 .

也要答拜。

[ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] ,
On the fourth day ,
在 这 第四 天 ,

到了第四日，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [bɔɪ] .
He was accompanied by a servant boy .
他 曾是 伴随 经过 一个 仆人 男生 .

跟了一个小厮，

[aɪ] [brɔːt] [tuː] [boʊlts][ʌv; əv] [ˈsʌðərn] [sɪlk] .
I brought two bolts of southern silk .
我 带来 二 螺栓 的 南部 丝绸 .

带了两匹南绫，

[ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ruːt] [ʌv; əv] [fɔːr] [ˈaʊnsɪz] ,
The southern route of four ounces ,
这 南部 路线 的 四 盎司 ,

四两南线，

[fɔːr] [peɪz] [ʌv; əv] [sɔːks] ,
Four pairs of socks ,
四 对 的 袜子 ,

四双袜子，

[kloʊθ] [ʃuːz] ,
cloth shoes ,
布 鞋 ,

布鞋、

[ə; eɪ] [peɪ] [ʌv; əv] [ˈsætn] [ʃuːz] [iːtʃ] ,
A pair of satin shoes each ,
一个 一对 的 缎 鞋 每个 ,

缎鞋各一对，

[ˈfɑːləʊɪŋ] [ðə; ði][oʊld] [pæθ] [aɪ] [rɪˈmembə] ,
Following the old path I remember ,
下列的 这 老的 小路 我 记住 ,

循所记得旧路，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ˈgɑːrdn] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt][maɪ][oʊld] [frend] .
I went to the South Garden to visit my old friend .
我 去 到 这 南 花园 到 访问 我的 老的 朋友 .

向南园来看旧侣。

[dʒʌst] [ðen] , [tæn] - [lʊkt] [bæk] [æt; ət] [jæn] [kai] .
Just then , Tan Shaowen looked back at Yan Kai .
只是 然后 , 谭 看起来 后退 在 严 凯 .

恰恰谭绍闻此日回看阎楷，

[ænd; ənd] ['eskɔ:rt] [ðem; ðəm] [ɑ:n] [ðer; ðər] [wei] .
And escort them on their way .
和 护送 他们 在 他们的 方式 .

并送下程。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [jæn] [kai] [went] [aʊt] ,
Because Yan Kai went out ,
因为 严 凯 去 出去 ,

因阎楷出门，

[ai][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kʌm] [bæk] .
I had no choice but to come back .
我 有 不 选择 但 到 来 后退 .

只得回来。

[,hæfwei] [θru:] [ðə; ði] ['dʒɜ:rni] ,
Halfway through the journey ,
半 通过 这 旅行 ,

行至中途，

[fɔ:r; fər] [ʃwæŋkɪŋ] ,
For Shuangqing ,
为了 双清 ,

双庆来说，

[ˈmæstər] [kɑ:n] [keɪm] [tu:; tə] [dɪ'livər] [kən'grætʃələtɔ:ri] [gifts] .
Master Kong came to deliver congratulatory gifts .
掌握 孔 来了 到 递送 祝贺 礼物 .

孔爷来送贺礼，

- [ˈhɜ:rid] [hoʊm] .
Shaowen hurried home .
- 慌忙 家 .

绍闻急忙回家。

[wen] [ðei] [ə'raɪvd] ,
When they arrived ,
什么时候 他们 到达的 ,

及至到了，

[kɑ:n] - [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [left] .
Kong Yunxuan has already left .
孔 - 有 已经 左边 .

孔耘轩已竟去讫。

[tu:; tə] [pʊt] [ai 'ti:] ['sɪmpli] , [jæn] [kai] [went] [streɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] [saʊθ] ['gɑ:rdn] .
To put it simply , Yan Kai went straight to the South Garden .
到 放 它 简单地 , 严 凯 去 直的 到 这 南 花园 .

单说阎楷径至南园，

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] .
Wang Xiangjin was in the garden .
王 - 曾是 在 这 花园 .

王象荇正在园中。

[jæn] [kai] [gɛv] [hɜ:r; həɪ] [sɪlk] - ['θredɪd] [ʃu:z] [ænd; ənd] [sɔ:ks] .
Yan Kai gave her silk - threaded shoes and socks .
严 凯 给予 她 丝绸 - 螺纹 鞋 和 袜子 .

阎楷送了绫线鞋袜，

[ˈwæŋ] - [boʊd] [ænd; ənd] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtuːd] .
Wang Xiangjin bowed and expressed his gratitude .
王 鞠躬 和 表达 他的 感激 .

王象苕拜受称谢，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [əˈdres] [hɜːr; həɹ][æz; əz] " [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɪː] , " [ʃiː; ʃɪ] [boʊd] .
Upon seeing Zhao Da'er address her as " sister - in - law , " she bowed .
之上 看到 赵 - 地址 她 作为 " 姐姐 - 在 - 法律 , " 她 鞠躬 .

见赵大儿称嫂作揖，

[kˈwɑːn] [ˈgʌ] [hɪd][ænd; ənd] [əˈvɔɪdɪd] [hɜːr; həɹ] .
Quan Gu hid and avoided her .
权 顾 隐藏 和 避免 她 .

全姑躲身回避。

[jæn] [kaɪ] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :

阎楷道：

" [ðæt] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [əˈkaʊntɪŋ] [ru:m] , "
" That day in the accounting room , "
" 那 天 在 这 会计 房间 , "

“当日在帐房里，

[ðɪs] [gɜːrl][ænd; ənd] [ˈɪŋ] [gɔːŋ] [ɑːr; ər][naɪːt] [jet] [təˈgeðər] .
This girl and Xing Gong are not yet together .
这 女孩 和 邢 锣 是 不是 然而 一起 .

还没有这女娃与兴相公，

[təˈdeɪ] [hiː; hi][hæz; həz] [grʊʊn] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [fʊl] [saɪz] .
Today he has grown into his full size .
今天 他 有 生长 进入 他的 满的 尺寸 .

今日已长成身材，

[waɪ] [ɑːnt] [wiː; wi] [ˈgetɪŋ] [oʊld] ?
Why aren't we getting old ?
为什么 不是 我们 获得 老的 ?

怎的咱们不老呢？ ”

[ðə; ðɪ] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [hʌt] .
The two were sitting in a small hut .
这 二 是 坐着 在 一个 小的 小屋 .

二人坐在一间小屋中。

[əˈrɪdʒənəli] , [,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈwæŋ] - [ˈtʃætɪŋ] [ˈaɪdli][wɪð; wɪθ][wʌn] [ɔːr] [tuː] [ˈnebəz] .
Originally , it was Wang Xiangjin chatting idly with one or two neighbors .
起初 , 它 曾是 王 - 聊天 闲散地 和 一 或者 二 邻居 .

原是王象苕与一二邻叟闲话，

[ɪn] [ˈsʌmər] , [ðə; ðɪ] [wel] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [siːt] .
In summer , the well can be used as a seat .
在 夏天 , 这 出色地 能 是 用过的 作为 一个 座位 .

夏天井池便可做得坐处，

[əˈnʌðər] [θætɪt] [haʊs] [wʌz; wəz] [bɪlt] [fɔːr; fər] [ˈwɪntər] .
Another thatched house was built for winter .
其他 茅草屋顶 房子 曾是 建造 为了 冬天 .

入冬又盖了一间草房，

[brɪks] [ænd; ənd] [ˈtæblɪts] ,
Bricks and tablets ,
砖块 和 片剂 ,

板扉砖牋，

[wɒd] ['teɪbl̩] ,
wood table ,
木头 桌子 ,

一张柴桌，

[fɔːr] ['wɪləʊ] [tʃeɪz] ,
Four willow chairs ,
四 柳 椅子 ,

四把柳椅，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ə; eɪ] ['neɪbə] , ['liːnɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [keɪn] , [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm]
It was the place where a neighbor , leaning on a cane , came to find him
它 曾是 这 地方 在哪里 一个 邻居 , 倾斜 在 一个 甘蔗 , 来了 到 寻找 他
.
.
.

为邻叟扶杖来寻之所。

[ɔːlsəʊ][br'kæz, br'kɔːz][ðə; ði] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
Also because the daughter was still a child ,
还 因为 这 女儿 曾是 仍然 一个 孩子 ,
也 因 女儿 垂髫 ,

[aɪ 'tiː] [miːnz] " ['slaɪtli] ['sepəreɪtɪd] " .
It means " slightly separated " .
它 方法 " 轻微地 分开 " .

略为隔别的意思。

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] .
The two sat down .
这 二 卫星 向下 .

二人坐下，

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] - [brɔːt] ['oʊvər][ðə; ði] [tiː] .
Zhao Da'er brought over the tea .
赵 - 带来 超过 这 茶 .

赵大儿送过茶来，

['wæŋ] ['ʃiːɑːŋ] [rɪ'kruːtɪd] [ænd; ɐnd] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði][ɔfɜːɪŋz, 'ɒfrɪŋz] .
Wang Xiang recruited and presented the offerings .
王 向 招募 和 呈现 这 供品 .

王象募取来斟奉。

[jæn] [kaɪ] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :

阎楷道：

" [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfjuːnərəl] . . . "
" At the time of the funeral . . . "
" 在 这 时间 的 这 葬礼 . . . "

“当年行葬之时，

[wiː; wi] [tɔːkt] [ʌn'tɪl] ['mɪdnɑɪt] ,
We talked until midnight ,
我们 谈话 直到 午夜 ,

咱两个说了半夜，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] , ['mæstər] [ˈfuː] [wɪl] [duː] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [ɪm'prɔːpər] .
I'm afraid that in the future , Master Fu will do something very improper .
我是 害怕的 那 在 这 未来 , 掌握 傅 将要 做 某物 非常 不当 .

只怕福相公将来弄的大不如法。

[naʊ] [ðæt] [aɪv] [meɪd] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sekəndəri] [lɪst] ,
Now that I've made it to the secondary list ,
现在 那 我已经 制成 它 到 这 次要 列表 ,
到如今中了副榜,

[ˈmæstər] [ˈʃɪŋ] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈentəd] [sku:l] .
Master Xing also entered school .
掌握 邢 还 进入 学校 .
兴相公也进了学,

[oʊ'keɪ] , [oʊ'keɪ] .
Okay , okay .
好的 , 好的 .

好好好,

[ɪts] [ɔ:l'raɪt] , [ðoo] .
It's alright , though .
它是 好吧 , 尽管 .

也还算罢了。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道:

[ju:; jʊ] [ɑ:r; ə] [ə; eɪ] ['blesɪd; blest] ['pɜ:rs(ə)n] .
You are a blessed person .
你 是 一个 蒙福 人 .

“你是福人,

[ɪts] [dʒʌst] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
It's just the right time .
它是 只是 这 正确的 时间 .

刚刚到不好时候,

[ju:; jʊ] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [jɔr; jər] [pə'zɪ(ə)n] [æz; əz] [ə'kaʊntənt] .
You resigned from your position as accountant .
你 辞职 从 你的 位置 作为 会计 .

你辞了帐房。

[naʊ] [ju:; jʊ] [si:] ,
Now you see ,
现在 你 看 ,

如今你见了,

[ðen] [hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [slaɪt] ['tɜ:rnɪŋ] ['moʊ(ə)n] .
Then he made a slight turning motion .
然后 他 制成 一个 轻微 转弯 运动 .

又略有个转身模样。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] ['meni] ['jɪrz] [ɪn] [brɪ'twi:n] .
It's a pity that there were many years in between .
它是 一个 遗憾 那 那里 是 许多 年 在 之间 .

可怜中间有好多年,

[aɪ] [du:] [ðæt] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋ] .
I do that difficult thing .
我 做 那 难的 事物 .

我作那难,

[ðer; ðər] [ɑ:r; ə] ['sevrəl] [welz] .
There are several wells .
那里 是 一些 水井 .

足有几井。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [tʊk] [ðə; ði] [rɔ:ŋ] [pæθ] .
The young master took the wrong path .
这 年轻的 掌握 采取 这 错误的 小路 .

少主人错了路，

[aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [səˈbɔ:rdɪnət] .
I am a subordinate .
我 是 一个 下属 .

我是一个手下人，

[wʌt] [[ʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

该怎么样呢？

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [hɪr] ,
If you are here ,
如果 你 是 这里 ,

你如在这里，

[aɪ][kæn; kən][ˈɔ:lsʊ] [dɪˈskʌs] [ə; eɪ] [fju:] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
I can also discuss a few things with you .
我 能 还 讨论 一个 很少 事物 和 你 .

我也可与你商量一两句，

[ju:v] [ɡɔ:n] [həʊm] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈfɔ:rtʃən] [əˈɡen] .
You've gone home to make a fortune again .
你已经 已消失 家 到 制作 一个 财富 再次 .

你又回家发财去了，

[hu:] [kæn; kən][aɪ] [ˈri:əli] [tɔ:k] [tu:; tə] ?
Who can I really talk to ?
WHO 能 我 真的 讲话 到 ?

真正有话同谁说呢？

[naʊ] [aɪ][kæn; kən] [ˈfaɪnəli] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [i:z] .
Now I can finally put my mind at ease .
现在 我 能 最后 放 我的 头脑 在 舒适 .

如今我才把心放下了，

[ðə; ði][fɜ:rst] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [ˈjɪrz] ,
The first four or five years ,
这 第一的 四 或者 五 年 ,

前四五年，

" [ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ] [ˈnevər] [dri:md] , [ðɪs] [si:n] [wʊd] [sti] [ɪɡˈzɪst] [təˈdeɪ] . "
" Even if I never dreamed , this scene would still exist today . "
" 甚至 如果 我 绝不 梦见 , 这 场景 会 仍然 存在 今天 . "

再做梦还有今日这番光景。”

[jæn] [kaɪ] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :

阎楷道：

[aɪ] [æskt] [ˈbrʌðər] [ˈwæŋ] ,
I asked Brother Wang ,
我 问 兄弟 王 ,

“我问王哥，

[ˈhaʊzɪz] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [stri:t] [ɪn] [frʌnt] ,
Houses facing the street in front ,
房屋 面向 这 街道 在 正面 ,

前面临街房子，

[wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:] [laɪk] [naʊ] ?
What is it like now ?
什么 是 它 喜欢 现在 ？

如今是怎么样呢？

[aɪ] [met] [wɪð; wɪθ] [gests] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I met with guests the day before yesterday .
我 遇见 和 客人 这 天 前 昨天 .
前日会客，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [smɔːl] ['kɔːrtjɑːrd] [wer] [ðə; ði] [wu:] ['fæməli] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [lɪvd] .
It was the small courtyard where the Wu family had always lived .
它 曾是 这 小的 庭院 在哪里 这 吴 家庭 有 总是 居住地 .
是一向吴家住的小院子，

[aɪ] [hæd; həd] ['meni] [daʊts] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] .
I had many doubts in my heart .
我 有 许多 疑虑 在 我的 心 .
我心下甚是疑影，

[ɪts] [nɑːt] [ə'prəʊpɪət] [tuː; tə] [æsk] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [jɑːrd] [ɔːr] ['lɑːbi] .
It's not appropriate to ask in the front yard or lobby .
它是 不是 合适的 到 问 在 这 正面 院子 或者 大厅 .
不好问前院大厅。

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['rentɪŋ] [ðæt] [stri:t] - ['feɪsɪŋ] [spɑːt] [tuː; tə] ['oʊpən] [ə; eɪ] ['bʊkstɔːr] .
I'm thinking of renting that street - facing spot to open a bookstore .
我是 思维 的 出租 那 街道 - 面向 点 到 打开 一个 书店 .
我心里想租那临街开书铺，

['brʌðər] ['wæŋ] , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
Brother Wang , what do you think ?
兄弟 王 , 什么 做 你 思考 ？
王哥你说何如？ ”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

" [oʊ'keɪ] ! "
" **Okay !** "
" 好的 ！ "

“好么！

['mænɪdʒɪŋ] [ə; eɪ] ['haʊshəʊld] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ]
Managing a household with a thousand strings of cash
管理 一个 家庭 和 一个 千 字符串 的 现金
千贯治家，

['welθɪ] ['neɪbəz] [ɑːr; ər] ['evriweə] .
Wealthy neighbors are everywhere .
富裕 邻居 是 到处 .
万贯结邻。

[haʊ] [kæən; kən] ['eniwʌn] [lɪv; laɪv] [nekst] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bʊkstɔːr] ?
How can anyone live next to a bookstore ?
如何 能 任何人 居住 下一个 到 一个 书店 ？
人家那有与书铺做邻居这个好法？

[ɪts] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kɑːnt] [biː; bi] ['kælkjuleɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['æbəkəs] .
It's something that can't be calculated with an abacus .
它是 某物 那 不能 是 计算 和 一个 算盘 .
是算盘算不来的好。

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [pɔ:nd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
The house was pawned for a little over a thousand taels of silver .
这 房子 曾是 典当 为了 一个 小的 超过 一个 千 两 的 银 .

只是这房子当了一千几百两银子，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ˈpɔ:səbli] [əˈfɔ:rd] [tu:; tə] [rɪˈdi:m] [aɪ ˈti:] !
How can I possibly afford to redeem it !
如何 能 我 可能 买得起 到 赎回 它 !

如何回赎得起呀！ ”

[jæn] [kaɪ] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :

阎楷道：

" [lets] [dɪˈskʌs] [aɪ ˈti:] [ˈfɜ:rðər] . "
" Let's discuss it further . "
" 我们来吧 讨论 它 更远 . "

“再商量。

[aɪm] [ˈri:əli] [ˈbɪzi] .
I'm really busy .
我是 真的 忙碌的 .

我实在忙，

[wɪə(r)] [ˈɡoʊɪŋ] [bæk] [naʊ] .
We're going back now .
是 去 后退 现在 .

要回去哩。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荇道：

[aɪ] [der] [nɔ:t] [lʊk] [bæk] [æt; ət][ju:; jʊ] .
I dare not look back at you .
我 敢 不是 看 后退 在 你 .

“我不敢回看你，

[lets] [dʒʌst] [ʌndərˈstænd] [i:t] [ˈʌðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑ:rt] .
Let's just understand each other from the heart .
我们来吧 只是 理解 每个 其他 从 这 心 .

只是以心相照罢。

[wen] [ðə; ði] [ˈbʊkstɔ:r] [ˈəʊpənz] ,
When the bookstore opens ,
什么时候 这 书店 打开 ,

等书铺开张，

[aɪl] [brɪŋ] [ju:; jʊ][sʌm; səm] [freʃ] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] .
I'll bring you some fresh vegetables .
患病的 带来 你 一些 新鲜的 蔬菜 .

我送个鲜菜，

[ðæts] [maɪ] [wei] [ʌv; əv] [ˈʃoʊɪŋ] [rɪˈspekt] .
That's my way of showing respect .
那就是 我的 方式 的 显示 尊重 .

就是我的敬意。”

[sent] [aʊt] [ʌv; əv][eɪ e ˈaɪ] [ˈɡɑ:rdn] ,
Sent out of Lai Garden ,
发送 出去 的 赖 花园 ,

送出菜园，

[wɪː; wɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ʃuː] [ʃɑːp] [ə'gen] .
We arrived at the shoe shop again .
我们 到达的 在 这 鞋 店铺 再次 :

又到鞋铺边，

[jæn] [kaɪ] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :

阎楷道：

" [ɪz] [ðɪs] ['bɪznəs] [stɪl] ['ɡoʊɪŋ][ɑːn] ? "
" Is this business still going on ? "
" 是 这 商业 仍然 去 在 ? " :

“这生意还做着么？ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

" [ðeə(r)] ['iːtɪŋ] [rent] ['mʌni] . "
" They're eating rent money . "
" 它们是 吃 租 钱 . " :

“吃租钱哩，

[ˈɔːlmoʊst] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃn] , [hiː; hi][brɪd] [ˌferˈwel] [ænd; ænd] [left] .
Almost without exception , he bid farewell and left .
几乎 没有 例外 , 他 出价 告别 和 左边 :

几乎保不祝“作别而去。

[ˈwæŋ] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ɡɑːrdn] .
Wang Xiangjin returned to the garden .
王 - 返回 到 这 花园 :

王象荃回到园中，

[ju] - — [ðə; ðɪ] [dɪtʃ] [wer] [laɪjuːɑːn] [pɑːrk][ɪz] ['regjələrlɪ] ['wɔːtərd] .
Yu Longdao zhong — the ditch where Laiyuan Park is regularly watered .
于 - — 这 沟 在哪里 涞源 公园 是 经常 浇水 :

于龙道中——菜园行常浇水之沟，

[neɪmd] - — [ə'nʌldə] ['eɪnfənt] [kɔɪn] [hæz; hæz] [bɪn] [reɪzd] .
Named Ryūdō — another ancient coin has been raised .
命名 - — 其他 古老的 硬币 有 到过 提高 :

名日龙道——又抬了一个古钱。

[ðeɪv] [ˈɔːlweɪz] ['kæɪrɪd] ['eɪnfənt] [kɔɪnz] [brɪ'fɔːr] .
They've always carried ancient coins before .
他们有 总是 携带 古老的 硬币 前 :

向来也抬过古钱，

[bʌt; bət][aɪ] [ˈdɪdnt] [peɪ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] .
But I didn't pay much attention .
但 我 没有 支付 很多 注意力 :

但不甚留意。

[aɪ] [pɪkt] [ʌp] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ðɪs] [jɪr] .
I picked up more than a dozen this year .
我 挑选 向上 更多的 比 一个 打 这 年 :

年内拾了十几个，

[ˈθredɪd] [wɪð; wɪθ] [hemp] [roʊp]
Threaded with hemp rope
螺纹 和 麻 绳索

用麻绳穿着，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [fɔːr; fər] ['græntɪd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ðɪ] [nɔːrm] .
It was taken for granted that this was the norm .
它 曾是 已采取 为了 的确 那 这 曾是 这 规范 .
率以为常。

[aɪ] ['nɒtɪst] [ðɪs] [baɪ] [tʃæns] [tə'deɪ] .
I noticed this by chance today .
我 注意到 这 经过 机会 今天 .
今日偶然注意，

[soʊ] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] .
So he picked up four or five .
所以 他 挑选 向上 四 或者 五 .
便拾了四五个，

[ðə; ðɪ] ['dræɡən] [pæθ] [ɪz] ['lʊkəkɪtɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] ['sʌmə] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['siːznz] .
The Dragon Path is located during the summer and autumn seasons .
这 龙 小路 是 位于 期间 这 夏天 和 秋天 季节 .
缘龙道当夏秋之时，

['deɪlɪ] ['flʊɪŋ] ['wɔːtər] ,
Daily flowing water ,
日常的 流动 水 ,
日日流水，

['wɔːtər] [tɜːrnz] ['ɪntuː] [mʌd] .
Water turns into mud .
水 转弯 进入 泥 .
水过成泥。

[ðɪs] [sep'tembər] , [ðə; ðɪ] [wel] ['pʊli] [wʌz; wəz] [bɪlt] .
This September , the well pulley was built .
这 九月 , 这 出色地 滑轮 曾是 建造 .
今九月住了轱辘，

[ðə; ðɪ] ['dræɡən] [pæθ] [hæz; həz] [bɪn] [peɪvd] .
The Dragon Path has been paved .
这 龙 小路 有 到过 铺砌路面 .
龙道已踏成路，

[ðə; ðɪ] ['mʌni] [ɪz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [faɪn] [dʌst] .
The money is in the fine dust .
这 钱 是 在 这 美好的 灰尘 .
钱在细土末中，

[wʌn] [kæn; kən] [faɪnd] [aɪ 'ti:] [baɪ] ['sɜːrtʃɪŋ] ['kerfəli] .
One can find it by searching carefully .
一 能 寻找 它 经过 搜索 小心 .
一为细寻便得。

[ðə; ðɪ] ['smɔːlə] [wʌnz] [ɑːr; ər] " - " [ænd; ənd] " [ʒwɑːnh] " .
The smaller ones are " Zhenghe " and " Xuanhe " .
这 较小的 一个 是 " - " 和 " 宣和 " .
小的是“政和”“宣和”，

[ðə; ðɪ] ['lɑːrdʒə] [wʌnz] [ɑːr; ər] " - " [ænd; ənd] " [dagwəːn] " . ['wæŋ] - [wʌz; wəz] [nɑːt] ['veri]
The larger ones are " Chongning " and " Daguan " . Wang Xiangjin was not very
这 更大的 一个 是 " - " 和 " 大观 " . 王 - 曾是 不是 非常
[ˈlɪtərət] .
literate .
识字的 .
大的是“崇宁”“大观”王象荇不大识字，

[bʌt; bət][ðə; ði][lɑ:rdʒ] [ˈkærəktərz] [ʌv; əv] " [di: 'ei][gwa:n] "
But the large characters of " Da Guan "
但 这 大的 人物 的 " 达 关 "

但“大观”的大字，

[aɪ] [ˈrekəɡnaɪz] [aɪ 'ti:] .
I recognize it .
我 认出 它 .

是认得的。

[soʊ][hi:; hi] [tʊk] [ə'baʊt] ['twenti] [kɔɪnz] [frʌm; frəm] [bɪ'fɔ:r] .
So he took about twenty coins from before .
所以 他 采取 关于 二十 硬币 从 前 .

遂拿前后二十几个钱，

[ɡoʊ][tu:; tə] [ˌɡwa:n'jɪn] [hɔ:l] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['ti:tʃər] .
Go to Guanyin Hall to find a teacher .
去 到 观音 大厅 到 寻找 一个 老师 .

去观音堂寻教学先生，

[aɪ'dentɪfaɪ] [wɪtʃ] [ˈdaɪnəstɪz] ['eɪnʃənt] [kɔɪn] [aɪ 'ti:][ɪz] .
Identify which dynasty's ancient coin it is .
确认 哪个 王朝的 古老的 硬币 它 是 .

认是何代古钱。

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生道：

" [ðɪs] [ɪz] ['empərər] - [kɔɪn] . "
" This is Emperor Huizong's coin . "
" 这 是 皇帝 - 硬币 . "

“这是宋徽宗钱。

[bæk] [ðen] , [ɪn]
Back then , in Bianliang
后退 然后 , 在 汴梁

那时咱汴梁，

[ˈkeɪɑ:s] [ænd; ənd] ['tɜ:rmɔɪl]
Chaos and turmoil
混乱 和 动荡

兵荒马乱，

[aɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] ['welθɪ] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; əɹ] ['haɪdɪŋ][ðər; ðər] ['mʌni] .
It seems that wealthy people are hiding their money .
它 似乎 那 富裕 人们 是 隐藏 他们的 钱 .

想是百姓富家把钱藏起，

[ˈoʊvər] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ,

日久年深，

[aɪ 'ti:][dʒʌst] [ʃoʊd] [θru:] .
It just showed through .
它 只是 显示 通过 .

就透出来了。”

[ˈwæŋ] - [rɪ'tɜ:rnd] [ænd; ənd] [sə:tʃt] ['kerfəli] .
Wang Xiangjin returned and searched carefully .
王 - 返回 和 搜索 小心 .

王象荇回来细寻，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [mɔ:r] [ɪn][ðə; ði] [wel] [ænd; ənd][ˈdrægən] [pæθ] .
I picked up two or three more in the well and dragon path .
我 挑选 向上 二 或者 三 更多的 在 这 出色地 和 龙 小路 .
又在井池龙道拾了两三个。

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] . . .
Thinking about it . . .
思维 关于 它 . . .

心中想来，

[aɪl] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [aɪ ˈti:][fɔ:r; fər] [brɔ:nz] [ɪn][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] .
I'll exchange it for bronze in the future .
患病的 交换 它 为了 青铜 在 这 未来 .

将来换与买古铜的，

[tu:] [ˈeɪnfənt] [kɔɪnz] [kæn; kən][bi; bi] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [fɔ:r; fər][wʌn] [ˈmɑ:dərn] [kɔɪn] .
Two ancient coins can be exchanged for one modern coin .
二 古老的 硬币 能 是 交换 为了 一 现代的 硬币 .

两个古钱可得一个制钱。

[soʊ][hi; hi] [went] [tu; tə][ðə; ði] [wel] [wer] [hi; hi][hæd; həd] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [ˈmʌni] .
So he went to the well where he had picked up the money .
所以 他 去 到 这 出色地 在哪里 他 有 挑选 向上 这 钱 .

遂向井池拾钱之处，

[ju:z] [ə; eɪ] [ˈʌv(ə)l] [tu; tə][dɪg][aɪ ˈti:] [ʌp] .
Use a shovel to dig it up .
使用 一个 铲 到 挖 它 向上 .

用挖铲儿挖将起来。

[ðə; ði] [mɔ:r] [ju; jʊ][dɪg] , [ðə; ði] [mɔ:r] [ju; jʊ][faɪnd] .
The more you dig , the more you find .
这 更多的 你 挖 , 这 更多的 你 寻找 .

越挖越多，

[wʌn] [ʃɑ:t] [kæn; kən] [prəˈdu:s] [ˈhʌndrədʒ] [ɔ:r][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzən] .
One shot can produce hundreds or thousands .
一 射击 能 生产 数百 或者 数千 .

一发成百成千，

[aɪ ˈti:][ɪz][ˈloʊkətɪd] [bɪˈni:θ] [ðə; ði] [stoʊn] [slæb][ʌv; əv][ðə; ði] [wel] .
It is located beneath the stone slab of the well .
它 是 位于 下面 这 石头 板 的 这 出色地 .

通在井池石板之下。

歧路灯

第144/159页

[ju:z] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] [hoʊ] [ɔ:r] [ʃʌv(ə)] [ju:; jə][hæv; həv][ɑ:n][hænd][tu:; tə][dɪg][,aɪ 'ti:][ʌp] .
Use the garden hoe or shovel you have on hand to dig it up .
使用 这 花园 锄 或者 铲 你 有 在 手 到 挖 它 向上 .

用园中锄锹趁手一挖，

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['sɪlvər] ['nʌɡɪt] [wʌz; wəz] [ʌn'əθɪd] .
A large silver nugget was unearthed .
一个 大的 银 金块 曾是 出土 .

挖出一个大银裸子，

[ðeɪ] [kɔ:ld] [ɑ:n][ðə; ði] ['wɪmɪn] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd][help] [dɪg][ænd; ənd] ['kæri] .
They called on the women to come and help dig and carry .
他们 称为 在 这 女性 到 来 和 帮助 挖 和 携带 .

就叫妇女齐来帮挖帮抬。

[ðeɪ] [ɔ:lsou] [ʌn'əθɪd] [hæf][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɔ:rtər][ænd; ənd] ['pes(ə)] [ʌndər] [ðə; ði] [stoʊn] [slæb] .
They also unearthed half of a mortar and pestle under the stone slab .
他们 还 出土 一半 的 一个 砂浆 和 杵 在下面 这 石头 板 .

又在石板下挖出一个半截挫缸，

[ðə; ði][tɑ:p] ['leɪər] [ʌv; əv] ['mʌni] ,
The top layer of money ,
这 顶部 层 的 钱 ,

上边一层钱，

[br'loʊ] [ɑ:r; əɹ][lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [smɔ:l] ['sɪlvər] ['ɪŋɡəts] [ɪn][ə; eɪ][dʒɑ:r] .
Below are large and small silver ingots in a jar .
以下 是 大的 和 小的 银 锭 在 一个 罐 .

下边是大锭小锭一挫缸银锭，

[tʃi:] ['jʌn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] .
Qi Yun arrived at the house .
齐 云 到达的 在 这 房子 .

齐运到屋。

[æz; əz] ['wɪntər] [br'ɡɪnz] [tu:; tə] [groʊ] ['koʊldəz] ,
As winter begins to grow colder ,
作为 冬天 开始 到 生长 更冷 ,

缘冬初渐寒，

[ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)] ['gɑ:rdn] [ænd; ənd][ðə; ði] [wel] [ɑ:r; əɹ] ['pleɪsɪz] [wer] ['pi:p(ə)] ['rerli] ['ventʃər] .
The vegetable garden and the well are places where people rarely venture .
这 蔬菜 花园 和 这 出色地 是 地方 在哪里 人们 很少 风险投资 .

菜园井上是人迹懒到地方，

[ðərfɔ:r] , ['maɪnɪŋ] [ɪz] [tʃi:p] .
Therefore , mining is cheap .
所以 , 矿业 是 便宜的 .

所以挖取便宜。

[ðə; ði] ['mʌni] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] .
The money arrived at the house .
这 钱 到达的 在 这 房子 .

银子到屋，

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈlæmplaɪt] [æt; ət] [dʌsk] ,
Under the lamplight at dusk ,

在下面 这 灯光 在 黄昏 ,

黄昏灯下,

[ðeɪ] [weɪd] [ˌaɪ ˈti:] [ˌθɜːrˈti:n] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] [paʊndz] [ˈjuːzɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrædɪʃ] [skeɪl] .
They weighed it thirteen and a half pounds using a radish scale .

他们 称重 它 十三 和 一个 一半 磅 使用 一个 萝卜 规模 .

就用称萝卜秤共称了十三秤半,

[ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [tu:] [waɪn] [ˈdʒɑːrɪz] .

It was placed in two wine jars .

它 曾是 放置 在 二 葡萄酒 罐子 .

装在两个酒坛内,

[pleɪs] [ˌaɪ ˈti:] [ˈʌndər] [ðə; ði] [bed] .

Place it under the bed .

地方 它 在下面 这 床 .

放在床下。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [sɔɪl] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [ˈkʌvər] [ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stoʊn] [slæbz] [ɪn] [ðə; ði]
The next day, soil was used to cover the bottom of the stone slabs in the

这 下一个 天 , 土壤 曾是 用过的 到 覆盖 这 底部 的 这 石头 板 在 这

[wel] .
well .

出色地 .

次日仍用土将井池石板底下,

[fɪl] [ˌaɪ ˈti:] [kəmˈplɪtli] .

Fill it completely .

充满 它 完全地 .

填满填实,

[hæf] [ə; eɪ] [ˈdeɪz] [waɪnd] [bluː] [əˈweɪ] ,

Half a day's wind blew away ,

一半 一个 天 风 吹 离开 ,

半日风吹于了,

[ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ə; eɪ] [treɪs] .

There wasn't a trace .

那里 不是 一个 痕迹 .

一点痕迹没有。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ˈwæŋ] - [ˈdespərətli] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [duː] [tuː; tə] [rɪˈdiːm] [ðə; ði] [fɜːrst] [hæf] [ʌv; əv]
This is what Wang Xiangjin desperately wanted to do to redeem the first half of

这 是 什么 王 - 绝望地 通缉 到 做 到 赎回 这 第一的 一半 的

[hɪz; ɪz] [ˈmæstəz] [ˈkɔːrtjɑːrd] .

his master's courtyard .

他的 硕士学位 庭院 .

这是王象荇一心想回赎主人前半截院子,

[gʊd] [æt; ət] [ˈoʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbʊkstɔːr]

Good at opening a bookstore

好的 在 开幕 一个 书店

好开书铺,

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [wʊd] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈpɜːrtʃəs] .

So that the young master would not make a purchase .

所以 那 这 年轻的 掌握 会 不是 制作 一个 购买 .

使少主人不假购求,

[jʊː; jɔ̃][kæən; kən] [siː] [ænd; ənd] [hɪr] [mɔːr] .
You can see and hear more .
你 能 看 和 听到 更多的 .

可以多见多闻，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ɪn][ðə; ði] [ˈseləz] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti]
Therefore , the silver in the cellars at the end of the Northern Song Dynasty
所以 , 这 银 在 这 地窖 在 这 结尾 的 这 北方 歌曲 王朝

所以北宋末年窖的银子，

[ʌnˈəθɪd] [təˈdeɪ] .
Unearthed today .
出土 今天 .

今日出土。

[ðɪs] [ˈɔːlsʊʊ] [rɪˈfleks] [ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstɜːz] [æmˈbɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈstɔːr] [ˈɔːrdər] .
This also reflects the loyal minister's ambition to restore order .
这 还 反映 这 忠诚 部长 志向 到 恢复 命令 .

此亦忠臣志图恢复，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈspɪrɪts] [ɔːr][ɡɒdz] [ˈsaɪləntli] [prəˈtekt] [ðəm; ðəm] .
If the spirits or gods silently protect them .
如果 这 烈酒 或者 神 默默 保护 他们 .

鬼神若为之默佑也。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] " [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ɪz][faːr] - [rɪːtʃɪŋ] " [ðæt] . . .
It is precisely because " the way of Heaven is far - reaching " that . . .
它 是 恰恰 因为 " 这 方式 的 天堂 是 远的 - 到达 " 那 . . .
正是“天道远，

" [hjuːˈmænəti][ɪz] [nɪr] "
" Humanity is near "
" 人类 是 靠近 "

人道迩”，

[haʊ] [der] [aɪ] [spiːk] [ˈfɜːrðər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] ?
How dare I speak further about the Way of Heaven ?
如何 敢 我 说话 更远 关于 这 方式 的 天堂 ？

于天道予何敢多言哉。

[ˈtʃæptər] [ˈnaɪnti] - [eɪt] : [ə; eɪ] [,rɪˈrɪtn] [məˈmɔːriəl] [prɪˈzentɪd] [baɪ][ˈdʒiːə] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
Chapter Ninety - Eight : A Rewritten Memorial Presented by Jia Sulinchen with a
章 九十 - 八 : 一个 重写 纪念馆 呈现 经过 贾 - 和 一个
[kəlɪɡrəfi] , [dɪˈlɪvəd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈlɔɪəl] [ˈsɜːrvənt] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] -
Calligraphy , Delivered by His Loyal Servant Zhang Leicun
书法 , 发表 经过 他的 忠诚 仆人 张 -

第九十八回 重书贾苏霖臣赠字 表义仆张类村递呈

[naʊ] , [ˈwæŋ] - [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [ˈsɪlvər] .
Now , Wang Xiangjin obtained the hidden silver .
现在 , 王 - 获得 这 隐 银 .

却说王象荇得那窖藏银两，

[əˈraʊnd] [wʌŋ] , - .
Around 1 , 100 .
大约 1 , - .

约在一千一百上下。

[ɪf] [wʌŋ][ɪz] [ˈnæroʊ] - [ˈmaɪndɪd] . . .
If one is narrow - minded . . .
如果 一 是 狭窄的 - 有思想 . . .

若是气量浅小的人，

[pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd]
Pick up a handkerchief on the road
挑选 向上 一个 手帕 在 这 路

在路上拾条手巾，

[ˈpɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [fju:] [kɔɪnz] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [wʊd] [ɪnˈevɪtəbli] [brɪŋ] [ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv][dʒɔɪ][tu:; tə]
Picking up a few coins by the roadside would inevitably bring a look of joy to
挑选 向上 一个 很少 硬币 经过 这 路边 会 不可避免地 带来 一个 看 的 喜悦 到
[wʌnz] [feɪs] .
one's face .
一个人的 脸 .

道边拾几文钱尚不免喜形于色，

[hi:; hi] [boʊsts] [tu:; tə] ['evriwʌn] [hi:; hi] [mi:ts] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] .
He boasts to everyone he meets about his good fortune .
他 吹嘘 到 每个人 他 满足 关于 他的 好的 财富 .

逢人自夸造化。

['wæŋ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ][məŋ][ʌv; əv] [di:p] [ænd; ənd] [sɪn'sɪr] [hɑ:rt] .
Wang Xiangjin was a man of deep and sincere heart .
王 - 曾是 一个 男人 的 深的 和 真诚 心 .

王象荅本是笃摯肝肠，

[ænd; ənd][ˈɔ:lsʊʊ][ə; eɪ] [mə'tɪkjələs] ['neɪtʃər] ,
And also a meticulous nature ,
和 还 一个 细致 自然 ,

又是谨密性情，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] ['ærəgəns] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
There wasn't a trace of arrogance about him .
那里 不是 一个 痕迹 的 傲慢 关于 他 .

一点矜张气儿也是没有的。

[aɪ] [prɪ'perd] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)] [mi:l] [fɔ:r; fər][wʌn] [deɪ] .
I prepared a simple meal for one day .
我 准备 一个 简单的 一顿饭 为了 一 天 .

一日备了一顿粗饭，

[kɪl] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd] [kʊk] [ðə; ði] [egz] .
Kill the chicken and cook the eggs .
杀 这 鸡 和 厨师 这 鸡蛋 .

杀鸡烹蛋，

['vedʒtəb(ə)lz] [ɑ:r; ər] [sti:l] ['gəʊldən] ['ni:dlz] ,
Vegetables are still golden needles ,
蔬菜 是 仍然 金的 针 ,

菜蔬仍是金针，

[gri:n] [bi:nz] ,
Green beans ,
绿色的 豆子 ,

豆角，

[ðə; ði] - [strips] ,
The gourd's strips ,
这 - 条状物 ,

葫芦之条，

[aɪ] ['pɜ:rsənəli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['bʊkstɔ:r] [stri:t] .
I personally visited the bookstore street .
我 亲自 到访 这 书店 街道 .

亲自来到书店街，

[pli:z] [æsk] [jæn] [kai] [tu:; tə] [kʌm] [hoʊm] [ˈæftər] [nu:n] .
Please ask Yan Kai to come home after noon .
请 问 严 凯 到 来 家 后 中午 .
请阎楷过午。

[aɪ ˈti:] [dʒʌst] [soʊ] [ˈhæpənz] [ðæt] [jæn] [kaɪz] [pleɪs] [ɪz] [ˈempti] .
It just so happens that Yan Kai's place is empty .
它 只是 所以 发生 那 严 凯的 地方 是 空的 .
恰遇阎楷空着，

[ðeɪ] [went] [təˈgeðər] [tu:; tə] - .
They went together to Nanyuan .
他们 去 一起 到 - .
同行并到南园。

[wi:; wi] [went] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [θæt] [hʌt] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
We went into the thatched hut and sat down .
我们 去 进入 这 茅草屋顶 小屋 和 卫星 向下 .
进草舍坐下，

[ðə; ði] [flɔ:r] [ɪz] [swept] [kli:n] .
The floor is swept clean .
这 地面 是 扫荡 干净的 .
地是扫的洁哩，

[ðə; ði] [ˈteɪbl] [ɪz] [waɪpt] [kli:n] .
The table is wiped clean .
这 桌子 是 擦拭 干净的 .
桌是抹的净哩，

[ə; eɪ] [ˈti:pɑ:t] ,
A teapot ,
一个 茶壶 ,
茗壶一把，

[tu:] [ˈti:kʌps] ,
Two teacups ,
二 茶杯 ,
茶盅两个，

[aɪ ˈti:] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [hæz; həz] [ə; eɪ] [pjʊr] [ænd; ənd] [ˈtræŋkwɪl] [ˈfleɪvər] .
It certainly has a pure and tranquil flavor .
它 当然 有 一个 纯的 和 宁静 味道 .
确实有清静趣味。

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [tɔ:kt] [əˈbaʊt] [ˈoʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbʊkstɔ:r] .
The two then talked about opening a bookstore .
这 二 然后 谈话 关于 开幕 一个 书店 .
二人又说开书铺的话。

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :
王象荃道：

" [ðə; ði] [fɑ:ps] [ænd; ənd] [ˈhaʊzɪz] [hæv; həv] [nɑ:t] [jet] [bɪn] [ˈprɑ:pərli] [ˈsetld] . "
" The shops and houses have not yet been properly settled . "
" 这 商店 和 房屋 有 不是 然而 到过 适当地 定居 . " "
“铺面房子不曾安顿明白，

[haʊ] [dɪd] [ði:z] [bʊks] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɪr] ?
How did these books suddenly appear ?
如何 做过 这些 图书 突然 出现 ?
如何突然贩的书来？ "

[jæn] [kai] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :

阎楷道：

[ðə; ði] [ʌ:p] [ɪz] ['redi] .
The shop is ready .
这 店铺 是 准备好 :

“铺面已就，

[mai] ['kʌz(ə)n] ['sʌfərd] [ə; ei] [b:s] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] [tu:; tə] [rɪ'ku:pəreit] .
My cousin suffered a loss and went home to recuperate .
我的 表哥 遭受 一个 损失 和 去 家 到 疗养 :

吃亏表兄回家养病，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['klɪrli] ['steɪtɪd] .
The words were not clearly stated .
这 字 是 不是 清楚地 声明 :

话未说得清楚，

['ðerfɔ:r] , [ðer; ðər][ɪz] ['kɜ:rəntli] [noʊ] [pleɪs] [tu:; tə] [ɪn'stɔ:l] [aɪ 'ti:] .
Therefore , there is currently no place to install it .
所以 , 那里 是 现在 不 地方 到 安装 它 :

所以现今没安插处。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

" [haʊ] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑ:r] [haʊs] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [stri:t] ? "
" How about our house facing the street ? "
" 如何 关于 我们的 房子 面向 这 街道 ? "

“咱家临街房子何如？

[ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] [wʌz; wəz] [ju:st] [æz; əz][ə; ei] ['kaʊntər] [ru:m] .
The accounting office was used as a counter room .
这 会计 办公室 曾是 用过的 作为 一个 柜台 房间 :

账房院做柜房、

['kɪtʃɪn] ,
kitchen ,
厨房 ,

厨房，

" [ɪz][aɪ 'ti:]['pɔ:səb(ə)l][ɔ:r][nɑ:t] ? "
" Is it possible or not ? "
" 是 它 可能的 或者 不是 ? "

使的使不的？ ”

[jæn] [kai] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :

阎楷道：

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kaʊnts] ,
When I was in charge of the accounts ,
什么时候 我 曾是 在 收费 的 这 账户 ,

“我当管账时，

[ðei] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] [wʌz; wəz] ['pɜ:rfɪkt] [fɔ:r; fər] ['du:ɪŋ] ['bɪznəs] .
They had already decided that the front yard was perfect for doing business .
他们 有 已经 决定 那 这 正面 院子 曾是 完美的 为了 正在做 商业 :

早已看就前院正好做生意。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][oʊld][ˈmæstər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [ˈɡriːdi] [ˈpɜːrs(ə)n] ,
Because the old master was not a greedy person ,
因为 这 老的 掌握 曾是 不是 一个 贪婪的 人 ,
因老主人是不贪利的人,

[aɪv] [ˈnevər] [dɜːd] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [aɪ ˈtiː] .
I've never dared to mention it .
我已经 绝不 敢于 到 提到 它 .

从来不敢说起。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荇道：

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] [ˈpeɪtriɑːrk] [tuː; tə] [ˈbɔːroʊ] [ˈbʊks] [tuː; tə] [riːd] . "
" It would be best for the old patriarch to borrow books to read . "
" 它 会 是 最好的 为了 这 老的 族长 到 借 图书 到 读 . "
“老家主最好借书看，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˈoʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbʊkstɔːr] [ˈwʊdnt] [biː; bi] [ˈtʃiːpər] ?
It's hard to say that opening a bookstore wouldn't be cheaper ?
它是 难的 到 说 那 开幕 一个 书店 不会 是 更便宜 ?
难说开书店不更便宜些？

[ˈɔːlweɪz] [wɪˈðaʊt] [ˈriːz(ə)n] ,
Always without reason ,
总是 没有 原因 ,

总为事无因由，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [ˈnevər] [θɔːt] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .
Therefore , they never thought of it .
所以 , 他们 绝不 想法 的 它 .

所以俱不曾想起来。

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [təˈdeɪ] .
I have something to say today .
我 有 某物 到 说 今天 .

我今日有句话，

[aɪ] [wʊd] [ˈnevər] [tel] [ˈeniwʌn] [bʌt; bət][juː; jʊ] .
I would never tell anyone but you .
我 会 绝不 告诉 任何人 但 你 .

非你我断不肯说。

[ˈjestərdeɪ] , [ˈʌndər] [ðə; ði] [stoʊn] [slæb][ʌv; əv][ðə; ði] [wel] ,
Yesterday , under the stone slab of the well ,
昨天 , 在下面 这 石头 板 的 这 出色地 ,
昨日井池石板下，

[ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [rɪˈsiːvd] [wʌz; wəz] [ʌnˈnoʊn] .
The amount of silver received was unknown .
这 数量 的 银 已收到 曾是 未知 .

得银不知多少数目，

[ˈtoʊt(ə)][ʌv; əv] [θɜːrˈtiːn] [ænd; ænd][ə; eɪ][hæf] [weɪts] [wɜːr; wər] [ˈmeɪərd] .
total of thirteen and a half weights were measured .
全部的 的 十三 和 一个 一半 重量 是 测量 .

共称了十三秤半。

[ðɪs] [ˈɡɑːrdn] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][em ˈiː][baɪ][ðə; ði][oʊld][mæn] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
This garden was originally given to me by the old man when he was young .
这 花园 曾是 起初 给定 到 我 经过 这 老的 男人 什么时候 他 曾是 年轻的 .
这园子原是老大爷在日赏我的，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə][wɑːnt][ðə; ði] [ˈoʊnəz] [ˈprɑːpərti] .
I have no reason to want the owner's property .
我 有 不 原因 到 想 这 所有者的 财产 .

我立意没有要主人产业的理。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər][wʌz; wəz][nɔːt] [ˈduːɪŋ] [θɪŋz] [wel] ,
Because he saw that the young master was not doing things well ,
因为 他 锯 那 这 年轻的 掌握 曾是 不是 正在做 事物 出色地 ,
因见少主人做事不好,

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪl] [ˈsʌfər] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
I'm afraid I'll suffer in the future .
我是 害怕的 患病的 遭受 在 这 未来 .

怕将来受难过,

[ˈðerfɔːr] , [ðɪs] [kənˈtɪndʒənsɪ] [plæn][wʌz; wəz] [left] [bɪˈhaɪnd] . * [naʊ] , [ðə; ði] [grænd] [ˈtʃænslər]
Therefore , this contingency plan was left behind . * Now , the Grand Chancellor
所以 , 这 应急措施 计划 曾是 左边 在后面 . * 现在 , 这 盛大 校长
[hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] .
has changed the record .
有 已更改 这 记录 .

故此留下这个后手*今大相公改志,

[aɪ] [meɪd] [ðə; ði] [ˈsekənd] - [haɪst; ˈhaɪəst] [skoːr] .
I made the second - highest score .
我 制成 这 第二 - 最高 分数 .

中了副榜,

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈentəd] [skuːl] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌfɔːrˈtiːn] [ɔːr] [ˌfɪftiːn] .
The young master entered school at the age of fourteen or fifteen .
这 年轻的 掌握 进入 学校 在 这 年龄 的 十四 或者 十五 .
小主人十四五岁进了学。

[aɪm] [dɪɡɪŋ] [ʌp] [ðɪs] [ˈsɪlvər] .
I'm digging up this silver .
我是 挖掘 向上 这 银 .

我挖这银子,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [stɪl] [kəˈnektɪd] [baɪ] [ɜːrθ] , [wʊd] , [ˈmet(ə)][ænd; ənd] [stoʊn] .
It is still connected by earth , wood , metal and stone .
它 是 仍然 连接 经过 地球 , 木头 , 金属 和 石头 .

仍然是上下土木金石相连,

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [stɪl] [ðə; ði] [ˈoʊnəz] [welθ] .
It was still the owner's wealth .
它 曾是 仍然 这 所有者的 财富 .

还是主人家财帛。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ˈæmp(ə)l] [speɪs]
If you have ample space
如果 你 有 充足 空间

你若有宽裕之地,

[aɪm] [ˈɡɪvɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I'm giving this to you .
我是 给予 这 到 你 .

我把这交与你,

[ðeɪ] [riˈdiːmd] [ðə; ði] [haʊs] .
They redeemed the house .
他们 已赎回 这 房子 .

就将这房子赎回,

[ˈoʊpən][ə; eɪ] [ˈbʊkstɔːr] .
Open a bookstore .
打开 一个 书店 .

开成书店。

[wʌt] [bʊks] [dʌz] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [laɪk] [tuː; tə] [riːd] ?
What books does the young master like to read ?
什么 图书 做 这 年轻的 掌握 喜欢 到 读 ?

少主人爱看什么书，

[lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,
Look at him ,
看 在 他 ,

就与他看，

[ðer; ðər][ɪz] [nʌn] [left] ,
there is none left ,
那里 是 没有任何 左边 ,

没有了，

[aɪl] [send] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] [əˈɡen] [frʌm; frəm][ˈnɑːnˈdʒɪŋ] .
I'll send it to him again from Nanjing .
患病的 发送 它 到 他 再次 从 南京 .

就在南京再与他捎来。”

[jæn] [kaɪ] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :

阎楷道：

" [ˈbrʌðər] [ˈwæŋ] , "
" Brother Wang , "
" 兄弟 王 , "

“王哥，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈtruːli] [ðə; ði][fɜːrst] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
You are truly the first extraordinary person in the world .
你 是 真的 这 第一的 非凡的 人 在 这 世界 .

你真正是天下第一个奇人。

[hiː; hi] [ˈwʊdnt] [kiːp] [ðə; ði] [ˈmʌni] [hiː; hi] [rɪˈsiːvd] .
He wouldn't keep the money he received .
他 不会 保持 这 钱 他 已收到 .

得银子不肯昧，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊz] [ˈmænɪdʒd] [əˈferz] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər][ˈmæstər] .
They also managed affairs with their master .
他们 还 管理 事务 和 他们的 掌握 .

还与主人经营事体，

[ˈtruːli] [rer] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
Truly rare in the world .
真的 稀有的 在 这 世界 .

真正天下少有。”

[ˈwæŋ] [ˈʃiːɑːŋ] [ˌrekəˈmendɪd] :
Wang Xiang recommended :
王 向 受到推崇的 :

王象荐道：

" [ˈsɪlvər] [ɪz] [ˈiːzəli] [ˈstoʊlən] . "
" Silver is easily stolen . "
" 银 是 容易地 被盗 . "

“银子易昧，

[ðə; ði] [hɑ:rt] [ɪz][hɑ:rd][tu;; tə] [di'si:v] .
The heart is hard to deceive .
这 心 是 难的 到 欺骗 .

心难欺。

[ɪf] [ju;; jʊ][ɑ:r; əŋ][ə; eɪ] ['hɑ:rtləs] ['pɜ:rs(ə)n] ,
If you are a heartless person ,
如果 你 是 一个 狠心 人 ,

你要是昧心人，

[ði:z] [wɜ:rdz] [tə'deɪ] ,
These words today ,
这些 字 今天 ,

今日这话，

[aɪ] [wəʊnt] [seɪ] .
I won't say .
我 惯于 说 .

我就不说。

[ɪn] [ʃɔ:rt] ,
In short ,
在 短的 ,

要之，

[ju;; jʊ] [wəʊnt] [bi;; bi] ['kʌmɪŋ] [tə'deɪ] .
You won't be coming today .
你 惯于 是 未来 今天 .

今日你先就不来了。”

[ðə; ði] [tu:] [hɪt][,aɪ 'ti:][ɔ:f] .
The two hit it off .
这 二 打 它 离开 .

二人说话投机，

[ðeɪ] [ri:tʃt] [æŋ; əŋ] [ə'gri:mənt] .
They reached an agreement .
他们 达到 一个 协议 .

商量到一处。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['wæŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] [went] [tu;; tə][ðə; ði] [ʃu:] [ʃɑ:p] [tu;; tə] ['bɔ:roʊ] [ə; eɪ] ['bæləns] [skeɪl]
At that moment , Wang Xiang went to the shoe shop to borrow a balance scale
在 那 片刻 , 王 向 去 到 这 鞋 店铺 到 借 一个 平衡 规模
.
:
.

当下王象募去鞋铺借天平，

[aɪ] [bɔ:t] ['pɑ:rs(ə)]['peɪpər] .
I bought parcel paper .
我 买 包裹 纸 .

买了包裹皮纸，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
Take out the silver .
拿 出去 这 银 .

取出银子。

[jæn] [kaɪ] [sed] [hi;; hi] [wʊd] [brɪŋ] [ðə; ði][bæg] .
Yan Kai said he would bring the bag .
严 凯 说 他 会 带来 这 包 .

阎楷连称带包，

[ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)] [ʌv; əv] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [wɜːr; wər] [weɪd] .
A total of one thousand taels were weighed .
一个 全部的 的 一 千 两 是 称重 .
共称了一千两。

[ˈwæŋ] - [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ruːm] [tuː; tə] [fetʃ] [aɪ ˈtiː] .
Wang Xiangjin then went to the north room to fetch it .
王 - 然后 去 到 这 北 房间 到 拿来 它 .
王象荃又向北屋去取，

[jæn] [kaɪ] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :
阎楷道：

[noʊ] [niːd] .
No need .
不 需要 .
“不必。

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [haʊs] [praɪs] [ɪn][ˈtoʊt(ə)] ?
How much is the house price in total ?
如何 很多 是 这 房子 价格 在 全部的 ?
房价共多少呢。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :
王象荃道：

" [ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)] [ʌv; əv] [wʌn] , - [teɪl] . "
" A total of 1 , 300 taels . "
" 一个 全部的 的 1 , - 两 . "
“共一千三百两。”

[jæn] [kaɪ] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :
阎楷道：

" [aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [θriː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [təˈmɔːroʊ] . "
" I will bring three hundred taels tomorrow . "
" 我 将要 带来 三 百 两 明天 . "
“我明日拿三百两来。

[juː; jʊ] [liːv] [ðə; ði] [rest] ,
You leave the rest ,
你 离开 这 休息 ,
你留下余剩的，

[maɪ] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [kloʊðz] [fɜːrst] .
My sister - in - law and I will make a few clothes first .
我的 姐姐 - 在 - 法律 和 我 将要 制作 一个 很少 衣服 第一的 .
与嫂子先做几件衣服，

[ɪf] [juːst] [tuː; tə][ɪts] [ˈfʊlɪst] [ɪkˈstent] ,
If used to its fullest extent ,
如果 用过的 到 它是 最 程度 ,
若尽情用净，

[ˈfiərɪŋ] [ðæt] [ˈwæŋz] [waɪf] [maɪt] [ˈɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] ,
Fearing that Wang's wife might argue with him in the future ,
恐惧 那 王氏 妻子 可能 争论 和 他 在 这 未来 ,
怕王嫂异日争执，

[ðɪs] [ˈmætər] [wɪl] [ˈhæpən] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
This matter will happen in the future .
这 事情 将要 发生 在 这 未来 .

这事将来，

[ðæts] [ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈdaʊnsaɪd] .
That's the only downside .
那就是 这 仅有的 缺点 .

就美中不足了。

[rɪˈdempʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [fɜːrst] [θɪŋ] [təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] .
Redemption will be made first thing tomorrow morning .
赎回 将要 是 制成 第一的 事物 明天 早晨 .

明日一早回赎。

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv][ɡoʊld][wɜːr; wər] [left] [ɪn][ə; eɪ][waɪld] [ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈɡɑːrdn] . . .
If a thousand pieces of gold were left in a wild vegetable garden . . .
如果 一个 千 件 的 金子 是 左边 在 一个 荒野 蔬菜 花园 . . .

若是千金在野菜园中放着，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [liːks] .
They were afraid of leaks .
他们 是 害怕的 的 泄漏 .

怕有泄露。

[ðə; ði] [wɔːl] [hæz; həz] [kræks] .
The wall has cracks .
这 墙 有 裂缝 .

墙有缝，

[ðə; ði] [wɔːl] [hæz; həz] [ɪrɪz] ,
The wall has ears ,
这 墙 有 耳朵 ,

壁有耳，

[ˈsɪlvər] [ɪz][ə; eɪ] [θiːf] .
Silver is a thief .
银 是 一个 贼 .

银子就是贼。

[ˈbrʌðər] [ˈwæŋ] , [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [get] [ðɪs] [dʌn] [ˈkwɪkli] .
Brother Wang , you need to get this done quickly .
兄弟 王 , 你 需要 到 得到 这 完毕 迅速地 .

王哥要赶紧办。

[aɪ] [wɪl] [əˈraɪv] [ˈɜːrli] [təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] .
I will arrive early tomorrow morning .
我 将要 到达 早期的 明天 早晨 .

我明日清晨早到。”

[ˈwæŋ] - [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] .
Wang Xiangjin accepted the package .
王 - 公认 这 包裹 .

王象苕收了包封，

[sɜːrv] [ðə; ði] [fuːd] .
Serve the food .
服务 这 食物 .

摆上饭来。

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [miːl] ,
After finishing the meal ,
后 精加工 这 一顿饭 ,

吃完了饭，

[jʌən] [kai] [ɪ'mi:diətli] [ˈɜ:dʒd] [ˈwæn] - [tu:; tə] [li:v] [tə'geðər] .
Yan Kai immediately urged Wang Xiangjin to leave together .
严 凯 立即地 敦促 王 - 到 离开 一起 .

阎楷即催王象荃同走，

[gou][ænd; ənd][ɪn'fɔ:rm][ðə; ði] [bɔ:rd] .
Go and inform the Lord .
去 和 通知 这 主 .

去知会当主，

[ðə; ði][ˈkɑ:ntrækt] [wɪl] [bi:; bi] [ˈeksɪkjʊ:tɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [praɪs] [wɪl] [bi:; bi] [peɪd] [tə'mɑ:rou] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
The contract will be executed and the price will be paid tomorrow morning .
这 合同 将要 是 执行 和 这 价格 将要 是 有薪酬的 明天 早晨 .

明晨执契收价。

[ðə; ði] [tu:] [left] .
The two left .
这 二 左边 .

二人去讫。

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] -
Zhao Da'er
赵 -

赵大儿、

[k'wa:n] [ˈgʌ] [pækt] [ʌp] [hɜ:r; hər] [bɪ'bi:ŋɪŋz] [hɜ:r'self] .
Quan Gu packed up her belongings herself .
权 顾 包装 向上 她 财物 她自己 .

全姑自收家伙。

[ðə; ði] [tu:] [ˈpa:rtɪd] [weɪz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ˈmen] [tʃɑ:n] [ˈtemp(ə)] .
The two parted ways at the gate of Meng Tian Temple .
这 二 分手了 方式 在 这 门 的 孟 田 寺庙 .

二人走到蒙恬庙门分路。

[ˈwæn] - [went] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:r] [ʃɑ:p] .
Wang Xiangjin went to the front door shop .
王 - 去 到 这 正面 门 店铺 .

王象荃到前门铺内，

[ðɪs] [mi:nz] [ðæt] [ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)][ˈkɑ:ntrækt] [praɪs] [wɪl] [bi:; bi] [kə'lektɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
This means that the original contract price will be collected in the morning .
这 方法 那 这 原来的 合同 价格 将要 是 集 在 这 早晨 .

说明晨拿原约面收当价，

[kə'lekt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ˈvedʒtəb(ə)] [ˈgɑ:rdn] .
Collect them from the South Vegetable Garden .
收集 他们 从 这 南 蔬菜 花园 .

在南菜园取齐。

[ðə; ði] [ˈʃɑ:pki:pər] [æskt] [ɪf] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [wʌz; wəz] [ˈredi] .
The shopkeeper asked if the silver was ready .
这 店主 问 如果 这 银 曾是 准备好 .

铺家问银子齐备否，

[ˈwæn] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

" [nɑ:t][ə; eɪ] [ˈpenɪ] [oʊd] . "
" Not a penny owed . "
" 不是 一个 一分钱 欠款 . "

“分文不欠。”

[wen] [ðə; ði] ['mæstər] [sə'spektɪd] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['sɜ:rkit] [ɪn'tendənt] [hu:] [hæd; həd] [kʌm]
When the master suspected that it was the Circuit Intendant who had come
什么时候 这 掌握 怀疑 那 它 曾是 这 电路 管理者 WHO 有 来
[aʊt] ,
out ,
出去 ,

当主疑是道台大人备出，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [goʊ] .
I had no choice but to go .
我 有 不 选择 但 到 去 .

不得不去。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次日早晨，

[wen] [ðə; ði] [bɔ:rd] [wʌz; wəz] ['pʊlɪŋ] [tu:] [mju:lz] ,
When the Lord was pulling two mules ,
什么时候 这 主 曾是 拉 二 骡子 ,

当主拉两头骡子，

[pʊt] [ɑ:n] [ðə; ði] ['sætʃəl] ,
Put on the satchel ,
放 在 这 书包 ,

搭上褡裢，

[wi; wi] [went] [streɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] [saʊθ] ['gɑ:rdn] .
We went straight to the South Garden .
我们 去 直的 到 这 南 花园 .

径到南园。

[jæn] [kaɪ] [ə'raɪvd] ['ɜ:rlɪ] .
Yan Kai arrived early .
严 凯 到达的 早期的 .

阎楷早至，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tə'geðər] [ɪn] ['gri:tɪŋ] .
They sat down together in greeting .
他们 卫星 向下 一起 在 问候 .

一同为礼坐下。

[wen] [ðə; ði] [bɔ:rd] [ʌn'fəʊldz] [ðə; ði] [ə'ɹɪdʒən(ə)] ['kɑ:ntrækt]
When the Lord unfolds the original contract
什么时候 这 主 展开 这 原来的 合同

当主展开原契，

[raɪt] [daʊn] [wʌn] , - [teɪl] .
Write down 1 , 300 taels .
写 向下 1 , - 两 .

写明一千三百两，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] " [rɪ'di:m] [ə'pɑ:n] [rɪ'si:t] [ʌv; əv] ['sɪlvər] " [wɜ:r; wər] [dɪ'spleɪd] .
The words " Redeem upon receipt of silver " were displayed .
这 字 " 赎回 之上 收据 的 银 " 是 显示 .

“银到回赎”字样。

['wæŋ] - ['kæɪɪd] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [bæŋ] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [bæk] ['ju:zɪŋ] [ə; eɪ] ['sli:pɪŋ] [ʃi:t] .
Wang Xiangjin carried a large bag on his back using a sleeping sheet .
王 - 携带 一个 大的 包 在 他的 后退 使用 一个 睡眠 床单 .

王象苙用卧单背了一大包来，

[wen] [ðə; ði] [b:rd] [ɪg'zæmɪnz] [ðə; ði] ['kʌlə] . . .
When the Lord examines the color . . .
什么时候 这 主 检查 这 颜色 . . .

当主拨验成色，

[ɔ:l] [ɑ:r; ə] [fʊt] [mɑ:ks] .
All are foot marks .
全部 是 脚 标记 .

俱是足纹。

[aɪ] [dru:] [θri:] [ɔ:r] [faɪv] ['envələʊps] .
I drew three or five envelopes .
我 画 三 或者 五 信封 .

抽了三五封，

[ju:z] [jɔr; jər] [oʊn] ['sti:ljɑ:rd; 'stɪljərd][tu:; tə] [weɪ] ['ækjərətli] .
Use your own steelyard to weigh accurately .
使用 你的 自己的 秤 到 称重 准确 .

用自己戥子称准，

['fa:mə][ænd; ənd][mɑ:][ɑ:r; ə][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ɪlk]
Fama and Ma are of the same ilk
法玛 和 马 是 的 这 相同的 牛奶

法马相投，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] ['kaʊntɪd] [aʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [greɪn] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [lɪst]
One by one , they counted out a thousand taels of grain , and then the list
— 经过 — , 他们 计数 出去 一个 千 两 的 粮食 , 和 然后 这 列表

[wʌz; wəz] ['empti] .
was empty .
曾是 空的 .

一封一封数了一千两石单里没了，

[jæn] [kaɪz] ['sɜ:rvənt] [tʊk] [θri:] ['hʌndrəd] [teɪl] .
Yan Kai's servant took three hundred taels .
严 凯的 仆人 采取 三 百 两 .

阎楷跟的小厮拿过三百两。

[wen] [ðə; ði] [b:rd] ['oʊpənd] [ə; eɪ] ['letər]
When the Lord opened a letter
什么时候 这 主 打开 一个 信

当主展开一封，

[ðə; ði] ['kwɔ:ləti] [ɪz] ['slɑɪtli] [ɪn'fɪriər] .
The quality is slightly inferior .
这 质量 是 轻微地 下 .

成色微末差些。

[aɪ] [rɪ'si:vɪd] [tu:] ['hʌndrəd] .
I received two hundred .
我 已收到 二 百 .

收了二百，

['pʊʃɪŋ] - [ə'saɪd] , [hi:; hi] [sed] :
Pushing Feng'er aside , he said :
推动 - 旁边 , 他 说 :

推住封儿说：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] ['fi:lɪŋz] , "
" You have feelings , "
" 你 有 情怀 , "

“您有情，

[aɪ][hæv; həv] ['raɪtʃəsnəs] ;
I have righteousness ;
我 有 义 ;

我有义；

[aɪ][hæv; həv] ['raɪtʃəsnəs] ,
I have righteousness ,
我 有 义 ,

我有义，

[ju:; jʊ][ˈɔ:lsoʊ][hæv; həv] ['fi:lɪŋz] .
You also have feelings .
你 还 有 情怀 .

您也有情。

[aɪ] [rɪˈtɜ:rnd] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] .
I returned one hundred taels .
我 返回 一 百 两 .

我辞回一百两，

[gɪv] [ˌem ˈi:z] [ˈtwenti] [deɪz] .
Give me twenty days .
给 我 二十 天 .

让我二十天，

['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʌ:p] [əˈgen] ,
Looking for a shop again ,
寻找 为了 一个 店铺 再次 ,

再找寻铺面，

[ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [fəˈsɪlɪteɪt] [maɪˈgreɪ(ə)n] .
In order to facilitate migration .
在 命令 到 促进 迁移 .

以便迁移。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

" [wʌn] [mʌnθ] [ɪz] [faɪn] ! "
" One month is fine ! "
" 一 月 是 美好的 ! "

“就一月何妨！ ”

['evriwʌn] [left] ['hæpɪli] , ['sætɪsfɑɪd] .
Everyone left happily , satisfied .
每个人 左边 快乐地 , 使满意 .

大家欣喜如意而散。

[hu:] [nu:] [ðæt] [θɪŋz] [wʊd] [tɜ:rn] [aʊt][æz; əz] [plænd] ?
Who knew that things would turn out as planned ?
WHO 知道 那 事物 会 转动 出去 作为 计划 ?

谁知天随人愿，

[θri:] [deɪz] ['leɪtər] , [ðə; ði][ˌbeɪˈdʒɪŋ] [gʊdz] [stɔ:r] ['hæpənd] [tu:; tə][hæv; həv][æn; ən] ['empti] [speɪs] .
Three days later , the Beijing goods store happened to have an empty space .
三 天 之后 , 这 北京 商品 店铺 发生 到 有 一个 空的 空间 .

三日后京货铺恰逢着闲铺面，

[ðeɪ] [mu:vɪd] [fɔ:r; fər] [əˈnʌðər] [θri:] [deɪz] .
They moved for another three days .
他们 已搬 为了 其他 三 天 .

又迁移了三日，

[ðeɪ] [mu:vɪ] [ˈevriθɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [kəmˈpli:tli] [kli:n] [pleɪs] .
They moved everything to a completely clean place .
他们 已搬 一切 到 一个 完全地 干净的地方 .
竟搬移个干于净净。

[ˈwæŋ] - [ðen] [ɜ:rnd] [ˈmʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈgɑ:rdn] .
Wang Xiangjin then earned money from the vegetable garden .
王 - 然后 获得 钱 从 这 蔬菜 花园 .
王象苙才把菜园得银，

[ðə; ði] [ˈfɔ:rmər] [əˈkaʊntənt] , [ˈmæstər] [jæn] , [ˈædɪd] [tuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
The former accountant , Master Yan , added two hundred taels of silver .
这 以前的 会计 , 掌握 严 , 额外 二 百 两 的 银 .
旧管账阎相公添银二百两，

[rɪˈdi:m] [ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [haʊs] .
Redeem the previous house .
赎回 这 以前的 房子 .
把前截房子赎回，

[jæn] [ˈfi:ɑ:ŋ] [ˈoʊpənli] [set] [ʌp][ə; eɪ] [ˈbʊkstɔ:r] .
Yan Xiang openly set up a bookstore .
严 向 公然 放 向上 一个 书店 .
阎相公开设书铺，

[ˈaʊər; ɑ:r][ˈfæməli] [sti:l] [sɪts] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] [æz; əz] [ɡests] .
Our family still sits in the hall as guests .
我们的 家庭 仍然 坐着 在 这 大厅 作为 客人 .
大厅依然咱家坐客，

[ðə; ði] [ɡert] [ɪz] [sti:l] [ˈoʊpən][tuː; tə][ˈaʊər; ɑ:r][ˈfæməli] .
The gate is still open to our family .
这 门 是 仍然 打开 到 我们的 家庭 .
大门仍然咱家往来，

[hi; hi] [rɪˈkaʊntɪd] [ˈevriθɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmɪstrəs] , [ˈleɪdi] [ˈwæŋ] .
He recounted everything to his mistress , Lady Wang .
他 叙述 一切 到 他的 情妇 , 女士 王 .
一一述于主母王氏，

[ænd; ænd][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər][ænd; ænd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
And the young master and his son .
和 这 年轻的 掌握 和 他的 儿子 .
并少主人父子。

[ðɪs] [brɪŋz] [dʒɔɪ][tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli] .
This brings joy to the whole family .
这 带来 喜悦 到 这 所有的 家庭 .
这合家欢喜，

[wʌn] [ˈæspekt] [ˈkæna:t] [ˈfɒli] [ˈkæptʃər] [ɪts] [ˈbju:ti] .
One aspect cannot fully capture its beauty .
一 方面 不能 完全 捕获 它是 美丽 .
一端难尽其美。

[jæn] [kaɪ] [kli:nd] [ðə; ði] [haʊs] .
Yan Kai cleaned the house .
严 凯 已清洗 这 房子 .
阎楷扫除房屋，

[ˈpeɪpə:ŋ] [ðə; ði][ta:p][ˈpæn(ə)] ,
Papering the top panel ,
纸张 这 顶部 控制板 ,
裱糊顶楣，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [ˈbʊkʃelvz] ,
Arrange the bookshelves ,
安排 这 书架 ,

排列书架，

[hæŋ] [ʌp] [ˈkʌpləts] ,
Hang up couplets ,
悬挂 向上 对句 ,

张挂对联，

[ðeɪ] [tʃoʊz] [æn; ən] [ɔ:ˈspɪʃəs] [deɪ] [tu:; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈbɪznəs] .
They chose an auspicious day to open the business .
他们 选择 一个 吉祥 天 到 打开 这 商业 .

选择了吉日开张。

[ˈvɪzɪtɪŋ] [gests] [ɪn] [ædˈvæns] ,
Visiting guests in advance ,
访问 客人 在 进步 ,

先期拜客，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [ˈɪrɪz] [ɡʊd] [əˌkɑ:məˈdeɪʃənz] .
Most of them are from the previous year's good accommodations .
最多 的 他们 是 从 这 以前的 年 好的 住宿 .

多系旧年宿好。

[ˈneɪbəz] [keɪm] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] [ðer; ðər] [kənˌɡrætʃəˈleɪʃ(ə)nɪz] .
Neighbors came to offer their congratulations .
邻居 来了 到 提供 他们的 恭喜! .

街邻走贺，

[ˌaɪˈti:] [ædʒ] [əˈnʌðər] [ˈleɪər] [ʌv; əv] [ˈlɪtəreri] [ˈfreɪgrəns] [ænd; ənd] [nu:] [ˈnɑ:lɪdʒ] .
It adds another layer of literary fragrance and new knowledge .
它 添加 其他 层 的 文学 香味 和 新的 知识 .

又添书香新知。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd][ˈmju:zɪk] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The sound of drums and music filled the air .
这 声音 的 鼓 和 音乐 已填 这 空气 .

鼓乐喧天，

[ðə; ði] [ˈkænənɪz] [[ʊk] [ðə; ði] [ɡraʊnd] .
The cannons shook the ground .
这 大炮 摇晃 这 地面 .

火炮震地，

[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [red] [sɪlk] [ˈrɪbən] [hʌŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:vz] .
A long red silk ribbon hung from the eaves .
一个 长的 红色的 丝绸 丝带 悬挂 从 这 檐 .

长匹红绸挂满一檐。

[ə; eɪ] [nu:] [ˈsaɪnbɔ:rd] [wɪð; wɪθ] [blæk] [ˈlækər] [ænd; ənd][ɡoʊld] [ˈletərɪŋ] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ʌp] .
A new signboard with black lacquer and gold lettering was hung up .
一个 新的 招牌 和 黑色的 漆 和 金子 字母 曾是 悬挂 向上 .

悬出新彩黑髹金字两面招牌，

[wʌŋ] [saɪd] [dɪˈspleɪz] [ðə; ði] [θri:] [lɑ:rdʒ] [ˈkærəktərz] " - " .
One side displays the three large characters " Xinghuitang " .
一 边 显示器 这 三 大的 人物 " - " .

一面是“星辉堂”三个大字，

[ɑ:n] [wʌn] [saɪd] [ɑ:r; ər] " ['klæsɪks] , ['hɪstɔ:ɪz, 'hɪstri:z] , [fɪlə'sɑ:fɪk(ə)] [wɜ:rks] , [ænd; ənd] ['lɪtərəri] [kə'lekʃənz]
On one side are " classics , histories , philosophical works , and literary collections
在 一 边 是 " 经典 , 历史 , 哲学 作品 , 和 文学 收藏
,"
,"
,"

一面是“经史子集，

[kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['eɪnʃənt]
Calligraphy and ancient inkstones
书法 和 古老的 砚台

法帖古砚，

[ðə; ðɪ] [twelv] [smɔ:l] ['kærəktərz] [ri:d] " [baɪ] [ænd; ənd] [sel] " .
The twelve small characters read " buy and sell " .
这 十二 小的 人物 读 " 买 和 卖 " .

收买发兑“十二个小字。

[bɑ:kst] [waɪn] [bɑ:ksɪz][wɜ:r; wər] ['evriwɛr] .
Boxed wine boxes were everywhere .
盒装 葡萄酒 盒子 是 到处 .

盒酌满街，

[ðə; ðɪ] ['kɔ:rtjɑ:rd] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [wel] - [drest] ['pi:p(ə)] .
The courtyard was filled with well - dressed people .
这 庭院 曾是 已填 和 出色地 - 穿着 人们 .

衣冠盈庭，

[ðæt] [wʊd] [bi; bi][ə; eɪ] ['lʌki] [stɑ:rt][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['oʊpənɪŋ] [deɪ] .
That would be a lucky start to the opening day .
那 会 是 一个 幸运的 开始 到 这 开幕 天 .

才是开张日一个彩头。

[nekst] ,
Next ,
下一个 ,

此下，

[ˈneɪbəz] [ʃæl; ʃəl] [ˈɪʃu:] [ˈseprət] [ˈkɔ:ntɹæktɪs] .
Neighbors shall issue separate contracts .
邻居 将 问题 分离 合同 .

街坊比舍另出约单，

[i:tʃ] [seɪvd] [ʌp][ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ɡoʊld] .
Each saved up a share of the gold .
每个 已保存 向上 一个 分享 的 这 金子 .

各攒分金，

[ðə; ðɪ] [saɪk] [ˈrɪbənɪz] [ænd; ənd] [ˈkʌpləts] [wɪl] [bi; bi] [sent] [əˈbaʊt] [ten] [deɪz] ['leɪtər] .
The silk ribbons and couplets will be sent about ten days later .
这 丝绸 丝带 和 对句 将要 是 发送 关于 十 天 之后 .

约在十天以后送绦条对联，

[wi; wi] [ˈɔ:fər] [ˈaʊər; ɑ:r] [kən,grætʃəˈleɪ(ə)nɪz] [wɪð; wɪθ][ˈprɑ:pər] ['etɪkət] .
We offer our congratulations with proper etiquette .
我们 提供 我们的 恭喜！ 和 恰当的 礼仪 .

治礼奉贺，

[aɪ ˈti:] [ɡoʊz] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[dʒʌst] [teɪk] [jæn] [kaɪ] ['oʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bʊkstɔːr] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)] .
Just take Yan Kai opening his bookstore as an example .

只是 拿 严 凯 开幕 他的 书店 作为 一个 例子 .

单说阎楷开张书铺，

[ɔːl'dʒʊ] [aɪ][hæd; həd] [dɪ'skʌst] [,aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][tæn] - ,
Although I had discussed it with Tan Shaowen ,

虽然 我 有 讨论 它 和 谭 - ,

虽与谭绍闻商量过，

[rɪ'dempʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ][træns'fɜːr][ʌv; əv] ['oʊnərʃɪp] .
Redemption is indeed a transfer of ownership .

赎回 是 的确 一个 转移 的 所有权 .

固然回赎即是转当，

['æftər] [ɔːl] , ['rentɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [wʊd] ['benɪfɪt] [ðə; ðɪ] ['oʊnər] .
After all , renting a place would benefit the owner .

后 全部 , 出租 一个 地方 会 益处 这 所有者 .

毕竟办成僦居方与主人有益。

[br'saɪdz] , [ðə; ðɪ] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [prə'vaɪdɪd] [baɪ] ['wæŋ] - .
Besides , the silver was provided by Wang Xiangjin .

除了 , 这 银 曾是 假如 经过 王 - .

况且银子是王象荃拿出来的，

[ðə; ðɪ] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˌʌn'klɪr] .
The words are unclear .

这 字 是 不清楚 .

话不清白，

['leɪtər] , [,aɪ 'tiː] [br'keɪm] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [ruːlz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
Later , it became difficult to establish a set of rules and regulations .

之后 , 它 成为 难的 到 建立 一个 放 的 规则 和 法规 .

后来难以作个局阵规程。

[br'kəz, br'kɔːz][aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ðɪ] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑːfɪs] [ðæt] [deɪ] ,
Because I wanted to be in the accounting office that day ,

因为 我 通缉 到 是 在 这 会计 办公室 那 天 ,

因想当日在账房时，

[ðə; ðɪ][oʊld] ['mæstər] ['væljuːd] [hɪm; ɪm] ['haɪli] .
The old master valued him highly .

这 老的 掌握 有价值的 他 高度 .

老主人待的器重，

[ˈɔːlsəʊ] , [mʌŋk] [kɑːŋ] ,
Also , Monk Kong ,

还 , 僧 孔 ,

也蒙孔、

['oʊpən] ,
open ,

打开 ,

张、

[prə'siːdʒər] ,
Procedure ,

程序 ,

程、

['mɪstər] . [suː] ['ʒuː] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
Mr . Su Zhu looked up at him with admiration .

先生 . 苏 朱 看起来 向上 在 他 和 钦佩 .

苏诸先生青目。

[ˈoʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbʊkstɔːr] [hɪr] [təˈdeɪ] [ɪz][ə; eɪ] [rɪˈfaɪnd] [ænd; ənd] [ˈkʌltʃərd] [əˈfer] .
Opening a bookstore here today is a refined and cultured affair .
开幕 一个 书店 这里 今天 是 一个 精制 和 有文化的 事务 .

今日在此开书铺是斯文一气，

[ɪf] [ðer; ðər] [ˈɪznt] [ə; eɪ] [məˈtʃər] , [ɪgˈzempləri] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈmuːvɪŋ] [əˈraʊnd] . . .
If there isn't a mature , exemplary person moving around . . .
如果 那里 不是 一个 成熟 , 典范 人 移动 大约 . . .

若没一个老成典型人走动，

[nɔːt] [ˈoʊnli] [dɪd] [,aɪ ˈtiː] [spɔɪl] [ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ɪkˈsaɪtmənt] ,
Not only did it spoil the current excitement ,
不是 仅有的 做过 它 剧透 这 当前的 激动 ,

不但褻了目前兴头，

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd][ˌdʒenəˈrɑːsəti] [ʃʊn]
And we have failed to live up to the kindness and generosity shown
和 我们 有 失败的 到 居住 向上 到 这 仁慈 和 慷慨 所示

[juː ˈes] [læst] [jɪr] .
us last year .
我们 最后的 年 .

且负了旧年抬举盛情。

[ˈðerfɔːr] , [æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] [wʌz; wəz] [ˈtʃʊʒn] .
Therefore , an auspicious day was chosen .
所以 , 一个 吉祥 天 曾是 选定 .

因此卜定吉日，

[aɪ][fɜːrst] [meɪd] [ə; eɪ] [sɪnˈsɪr] [ˈvɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈhoʊmz] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈeldərli] [ˈdʒent(ə)lmən] .
I first made a sincere visit to the homes of several elderly gentlemen .
我 第一的 制成 一个 真诚 访问 到 这 房屋 的 一些 老年 先生们 .

先期竭诚去几位老先生家拜见，

[ɪnˈsaɪd][ðə; ði][bɔːks][wʌz; wəz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ˈpeɪpər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪnˈskɹɪp](ə)n] " [əˈweɪtɪŋ] [ɪnˈstrʌk](ə)n]
Inside the box was a piece of paper with the inscription " Awaiting instruction
里面 这 盒子 曾是 一个 片 的 纸 和 这 题词 " 等待中 操作说明
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪn] [kʌp] " .
with a wine cup " .
和 一个 葡萄酒 杯子 " .

拜匣内即一带“豆觴候教。

[ðə; ði][pəʊst] [ˈtaɪtlɪd] " [rɪˈspekt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [leɪt] - [bɔːrn] [jæn] [kaɪ] "
The post titled " Respect for the late - born Yan Kai " .
这 邮政 标题 " 尊重 为了 这 晚的 - 出生 严 凯 "

眷晚生阎楷”帖子，

[aɪl] [dʒʌst] [θroʊ] [,aɪ ˈtiː][ɪn] .
I'll just throw it in .
患病的 只是 扔 它 在 .

顺便投上。

[aɪ] [met] [fɔːr] [ˈetɪkət] [ˈmæstərz] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] .
I met four etiquette masters the day before yesterday .
我 遇见 四 礼仪 大师 这 天 前 昨天 .

前日见过四位礼生，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sent] [æn; ən][ɪnvɪˈteɪ](ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] .
He also sent an invitation to his brother .
他 还 发送 一个 邀请 到 他的 兄弟 .

也投了眷弟请帖。

[aɪ] ['bɛgd] [tæn] - [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [gests] [ɑːn][ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ]
I begged Tan Shaowen and his son to accompany the guests on the sixth day
我 乞求 谭 和 他的 儿子 到 陪伴 这 客人 在 这 第六 天
[ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
of the month .
的 这 月 .

恳了谭绍闻父子初六日陪客，

[tæn] - [ðen] ['ɔːrdərd] [ə'nʌðər] [ɪnvɪ'teɪ(ə)n] [fɔːr; fər]['zæŋ, 'zɑːŋ] [zɛŋksɪn] .
Tan Shaowen then ordered another invitation for Zhang Zhengxin .
谭 然后 订购 其他 邀请 为了 张 正信 .

谭绍闻又叫补了张正心请帖。

[ɑːn][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] , [baɪ] ['delɪkəsɪz] .
On the fifth day , buy delicacies .
在 这 第五 天 , 买 美味佳肴 .

初五日买珍羞，

[kɔːl] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [kʊk] .
Call him the cook .
称呼 他 这 厨师 .

叫厨丁，

[θriː] [siːts] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] .
Three seats were arranged .
三 座位 是 安排 .

办了三席。

[ðeɪ] ['ɔːlsʊv] [helpt] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [teɪblz] , [tʃɛrz] , [ænd; ɐnd] [bentʃɪz] [hiː; hi][hæd; həd]
They also helped Shaowen with the tables , chairs , and benches he had
他们 还 帮助 和 这 表格 , 椅子 , 和 长椅 他 有
[pɔːnd] .
pawned .
典当 .

又替绍闻把当的桌椅春凳、

[ðə; ði]['eɪprən][mæts][wɜːr; wər] [ri'diːmd] .
The apron mats were redeemed .
这 围裙 垫子 是 已赎回 .

围裙垫子回赎出来。

[baɪ][ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] ,
By the sixth day ,
经过 这 第六 天 ,

到初六日，

[ðə; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz] ['niːtli] ['fɜːrniʃt] .
The hall was neatly furnished .
这 大厅 曾是 整齐地 提供 .

大厅上摆设整齐。

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [waɪn] [stʊvz] [ænd; ɐnd] [tiː] [stʊvz] .
Needless to say , there are wine stoves and tea stoves .
不必要 到 说 , 那里 是 葡萄酒 炉灶 和 茶 炉灶 .

酒炉茗灶不用说的。

[bɪ'fɔːr] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] ,
Before entering the game ,
前 进入 这 游戏 ,

未入已牌，

[fɔːr] [ˈprɔːmɪsɪŋ] [jʌŋ] [ˈtælənts] [hæv; həv] [əˈraɪvd] .
Four promising young talents have arrived .
四 有前途 年轻的 天赋 有 到达的 .

四个新秀才到了，

[tæn] - [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [sʌn] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [entərˈteɪn] [ðə; ði] [ɡests] .
Tan Shaowen and his son came out to entertain the guests .
谭 - 和 他的 儿子 来了 出去 到 招待 这 客人 .

谭绍闻父子出来陪客。

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˈleɪtər] ,
A little later ,
一个 小的 之后 ,

又迟一会，

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈsiːniər] [ˈfɪɡjərz] [ænd; ɐnd] [luː] [ˈpuː][ˈɔːlsəʊ] [əˈraɪvd] .
The four senior figures and Lou Pu also arrived .
这 四 高级的 数据 和 卢 普 还 到达的 .

四位前辈及娄朴也到，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [zɛŋksɪn] [əˈkʌmpənɪd] [hɪm; ɪm] .
Zhang Zhengxin accompanied him .
张 正信 伴随 他 .

张正心随行。

[ðə; ði][hoʊst][ænd; ɐnd] [ɡests] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ˈeldəz] [ænd; ɐnd][ˈdʒuːniəs] , [ɪksˈtʃeɪndʒd]
The host and guests , as well as the elders and juniors , exchanged
这 主持人 和 客人 , 作为 出色地 作为 这 长者 和 青少年 , 交换
[ˈkəːtɪsɪz] .
courtesies .
礼貌 .

这宾主长幼互相为礼，

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈtiːn,eɪdʒəz] [ˌʌndərˈwent] [kɑːzˈmetɪk] [ˈsɜːrdʒəri][tuː; tə] [kənˈsiːl] [ðer; ðər] [truː] [ˈneɪtʃər] .
The four teenagers underwent cosmetic surgery to conceal their true nature .
这 四 青少年 经历了 化妆品 外科手术 到 隐藏 他们的 真的 自然 .

四位少年整容敛息，

[ɪkˈstriːmli] [rɪˈspektfəl] .
Extremely respectful .
极其 尊重 .

极其恪恭。

[jæn] [kaɪ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈtiːtʃɪŋz] .
Yan Kai accepted the invitation to listen to his teachings .
严 凯 公认 这 邀请 到 听 到 他的 教义 .

阎楷把奉邀聆教的话，

[tuː; tə] [steɪt] [wʌnz] [truː] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
To state one's true intention .
到 状态 一个人的 真的 意图 .

申明本意。

[kɑːŋ] - [sed] :
Kong Yunxuan said :
孔 - 说 :

孔耘轩道：

" [ˈæftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈæbsəns] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] ,
" After a long absence for many years ,
" 后 一个 长的 缺席 为了 许多 年 ,

“连年久违，

[tə'deɪ] , [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][ə'fa:r] .
Today , you have come from afar .
今天 , 你 有 来 从 远方 :

今日远来,

[hiː; hi][ˈɔ:lsoʊ] ['oʊpənd] [ə; eɪ] ['bʊkstɔ:r] .
He also opened a bookstore .
他 还 打开 一个 书店 :

又开设书店,

[meɪ] [ðə; ði] [s'kɒləz] [ɑ:n] [ði:z] [stri:ts] [əb'teɪn] [jʊr; jər] ['klæsɪks] .
May the scholars on these streets obtain your classics .
可能 这 学者们 在 这些 街道 获得 你的 经典 :

叫这几条街上读书人得迓典籍。

[wiː; wi][hæv; həv][nɔ:t] [jet] ['ɔ:fərd] [ðə; ði][ˈwɔ:tər][æz; əz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] .
We have not yet offered the water as a sign of respect .
我们 有 不是 然而 提供 这 水 作为 一个 符号 的 尊重 :

我们尚未申点水之敬,

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə] ['bɔ:ðər] [juː; jʊ][fɜ:rst] .
I'm here to bother you first .
我是 这里 到 打扰 你 第一的 :

先来讨扰,

[θæŋk] [juː; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 :

多谢。”

[jæn] [kaɪ] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :

阎楷道:

" [aɪ] [der] [nɔ:t] [ək'sept] [sʌt] [preɪz] . "
" I dare not accept such praise . "
" 我 敢 不是 接受 这样的 称赞 . "

“晚生不敢当。”

[suː] ['ʃiː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['raɪtər] .
Su Shi was a writer .
苏 史 曾是 一个 作家 :

苏公是写家,

[dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [sɪlk] ['kʌpləts] ,
Just looking at the silk couplets ,
只是 寻找 在 这 丝绸 对句 ,

只是看绫条对联,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[waɪ] [ɪz][ˈoʊnli][ðə; ði] ['kærəktər] " - " ['rɪt(ə)n] ?
Why is only the character " 翁 " written ?
为什么 是 仅有的 这 特点 " - " 书面 ?

“怎的只写个翁字,

" [ɪz][ðər; ðər][noʊ] ['kɜ:rtəsi] [neɪm] ? "
" Is there no courtesy name ? "
" 是 那里 不 礼貌 姓名 ? "

没有表字么。”

[jæn] [kai] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :

阎楷道：

" ['wɜ:rkɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ʃɑ:p] [ə'sɪstənt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈlændlɔ:rd] "
" Working as a shop assistant for the landlord "
" 在职的 作为 一个 店铺 助手 为了 这 房东 "

“与财东当小伙计，

['wɑ:ndərɪŋ] [ðə; ði][ˈmɑ:rj(ə)] [wɜ:rlɪd]
Wandering the martial world
漫游 这 武术 世界

江湖奔走，

" [haʊ] [der] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['nʌmbər] ? "
" How dare they have a number ? "
" 如何 敢 他们 有 一个 数字 ? "

那敢有号。”

[su:] - :
Su Gongdao :
苏 - :

苏公道：

[wʌt] ['nʌmbər] [ɑ:r; ər][ju:, jʊ] ?
What number are you ?
什么 数字 是 你 ?

“你是行第几？ ”

[jæn] [kai] [sed] :
Yan Kai said :
严 凯 说 :

阎楷道：

" ['sekənd] . "
" Second . "
" 第二 . "

“第二的。”

[su:] - :
Su Gongdao :
苏 - :

苏公道：

" [waɪ] [nɑ:t] [kɔ:l] [hɪm; ɪm] - ? "
" Why not call him Zhongduan ? "
" 为什么 不是 称呼 他 - ? "

“何不叫做仲端呢。”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Gongdao :
程 - :

程公道：

" [pæs] ,
" Pass ,
" 经过 ,

“通，

[pæs] ,
Pass ,
经过 ,

通，

[pæs] . "	
<u>Pass</u> . "	
经过 . "	
	通。”
[su:] [gɔ:ŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :	
<u>Su Gong</u> <u>laughed</u> <u>and</u> <u>said</u> :	
苏 锣 笑了 和 说 :	苏公笑道:
" [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [deɪ] [ˈɑ:nwərdz] [wɪl] [aɪ][nɑ:t] [pæs] ? "	
" <u>From</u> <u>which day onwards</u> <u>will I not pass</u> ? "	
" 从 哪个 天 开始 将要 我 不是 经过 ? "	“我从几日不通过？
[ˈmæstər] [sɔ:ŋ] [naʊ] [sez] [aɪ] [ʌndər'stænd] .	
<u>Master Song</u> <u>now says</u> <u>I understand</u> .	
掌握 歌曲 现在 说道 我 理解 :	嵩老如今说我通，
" [ju:; jʊ] [ˈoʊnli] [ʌndər'stʊd] [aɪ 'ti:] [tə'deɪ] . "	
" <u>You only understood</u> <u>it</u> <u>today</u> . "	
" 你 仅有的 理解 它 今天 . "	是你今日才通了。”
[ˈevriwʌn] [ə'plɔ:d] [ænd; ənd] [læft] .	
<u>Everyone</u> <u>applauded</u> <u>and</u> <u>laughed</u> .	
每个人 鼓掌 和 笑了 :	大家鼓掌而笑。
[jæn] [kaɪ] [sed] :	
<u>Yan Kai</u> <u>said</u> :	
严 凯 说 :	阎楷道:
" [θæŋk] [ju:; jʊ] , [bɜ:rd] . "	
" <u>Thank you</u> , <u>Lord</u> . "	
" 感谢 你 , 主 . "	“晚主谢过。”
[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɔ:r] [nu:] [s'kɒləz] . . .	
<u>Now</u> , <u>let's talk about</u> <u>the four new</u> <u>scholars</u> . . .	
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 四 新的 学者们 . . .	却说四个新秀才，
[ɔ:l'doʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪk'stri:mli] [rɪ'spektfəl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [aʊt'saɪd] ,	
<u>Although they were</u> <u>extremely respectful</u> <u>from</u> <u>the outside</u> ,	
虽然 他们 是 极其 尊重 从 这 外部 ,	外边虽煞是恭敬，
[jet] [ðeɪ] [ɔ:l] [si:mɪd] ['hezɪtənt] [ænd; ənd] ['tɪmɪd] .	
<u>Yet they all seemed</u> <u>hesitant</u> <u>and</u> <u>timid</u> .	
然而 他们 全部 似乎 犹豫不决 和 胆小 :	却个个带踟躇之态。
[ˈmæstər] [ˈtʃɛŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :	
<u>Master Cheng</u> <u>laughed</u> <u>and</u> <u>said</u> :	
掌握 程 笑了 和 说 :	程公笑道:
" [fɔ:r] [ˈti:n,eɪdʒəz] , "	
" <u>Four teenagers</u> , "	
" 四 青少年 , "	“四位少年，

[maɪ] [aɪz] [ɑ:r; əɹ] ['pleɪɪŋ] ['trɪks] [ɑ:n][,em 'i:] .
My eyes are playing tricks on me .
我的 眼睛 是 玩耍 技巧 在 我 :

我眼花，

[aɪ] [kɑ:nt] ['rekəɡnaɪz] [,aɪ 'ti:] ['i:ðəɹ] .
I can't recognize it either .
我 不能 认出 它 任何一个 :

也认不清，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [kən'vi:nɪənt] [pleɪs] .
We need to find a convenient place .
我们 需要 到 寻找 一个 方便的 地方 :

还得寻个方便地方，

['li:ʒəɹli] [ænd; ənd] ['kerfri:] .
Leisurely and carefree .
悠闲 和 畅快 :

闲散闲散。

[wi:; wi][oʊld] [men] ,
We old men ,
我们 老的 男人 ,

我们这些老头儿，

[hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wəɹ] ['sʌmwʌt] [ɪnə'prɒʊpɪət] .
His words were somewhat inappropriate .
他的 字 是 有些 不当 :

说话不甚合时宜，

[ɔ:!'ðoʊ] [ju:; jʊ] [ɔ:l] ['aʊtwəɹdli] [ʃoʊ] [pə'laɪtnəs] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] ,
Although you all outwardly show politeness and respect ,
虽然 你 全部 向外 展示 礼貌 和 尊重 ,

诸位虽外饰礼貌以敬之，

['æktʃuəli] , [aɪ] [felt] [kwɔɪt] [ʌn'kʌmfɪtəb(ə)l] .
Actually , I felt quite uncomfortable .
实际上 , 我 毛毡 相当 不舒服 :

其实颇有针毡之感。

[ɪts] [mɔ:ɹ] [kən'vi:nɪənt] [fɔ:r; fəɹ] [i:tʃ] [ʌv; əv][ju: 'es][tu:; tə] ['seprət] .
It's more convenient for each of us to separate .
它是 更多的 方便的 为了 每个 的 我们 到 分离 :

离开了各自方便些。”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [sed] :
One of the boys said :
一 的 这 男孩们 说 :

内中一个少年道：

" [ðə; ði] ['jʌŋɡəɹ] [,dʒenə'reɪ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] ['lɪs(ə)n][tu:; tə][jɔɹ; jəɹ] ['ti:tʃɪŋz] . "
" The younger generation should listen to your teachings . "
" 这 年轻 一代 应该 听 到 你的 教义 : "

“晚生们正当聆教，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðə; ði][oʊld][,dʒent(ə)lmən] [wʊd] [fi:l] ['ɔ:kwəɹd] .
I was afraid the old gentlemen would feel awkward .
我 曾是 害怕的 这 老的 先生们 会 感觉 尴尬的 :

唯恐老先生们见外。”

['tʃŋ] [ɡɔ:ŋ] [smaɪld] [æt; ət][,ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ɡɔ:ŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Cheng Gong smiled at Zhang Gong and said :
程 锒 微笑 在 张 锒 和 说 :

程公向张公笑道：

" [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [juːθ] ,
" Today's youth ,
" 今天的 青年 ,

“今日之少年，

[ʌn'lʌɪk] [wen] [wiː, wɪ][wɜːr; wər] ['tiːn,eɪdʒəz] ,
Unlike when we were teenagers ,
与此不同 什么时候 我们 是 青少年 ,

不比当年咱们作少年，

[aɪm][ə'freɪd] [wen] [aɪ] [siː] [maɪ] ['sɪnjər] .
I'm afraid when I see my seniors .
我是 害怕的 什么时候 我 看 我的 老年人 .

见了前辈是怕的。

[ðə; ðɪ] ['ætməsfɪr] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [tə'deɪ] .
The atmosphere has changed today .
这 气氛 有 已更改 今天 .

今日风气变了，

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [dis'laɪkt] [juː 'es] .
The boy disliked us .
这 男生 不喜欢 我们 .

少年见咱是厌的。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wɪ] [rɪ'strɪkt] [ðəm; ðəm] ?
Why should we restrict them ?
为什么 应该 我们 限制 他们 ?

咱何苦拘束他们，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi] [baʊnd] [baɪ][ˈaʊər; ɑːr] [rɪ'strɪk](ə)nɪz] ?
Why should they be bound by our restrictions ?
为什么 应该 他们 是 边界 经过 我们的 限制 ?

他们也何苦受咱的拘束？ ”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Gongdao :
张 - :

张公道：

“ - [ɪf] [juː; jʊ] [siː] [jʊər; jər] [ˈfɑːðə-z] [frend] [ə'prəʊtʃɪŋ] , [ðen] [ə'prəʊtʃ] [hɪm; ɪm] . - ”
“ ' If you see your father's friend approaching , then approach him . ' ”
“ - 如果 你 看 你的 父亲的 朋友 接近 , 然后 方法 他 . - ”

““见父执进则进之’。”

[ˈtʃɛŋ] - :
Cheng Gongdao :
程 - :

程公道：

" [ˈbrʌðər] [lei] , [wʌt] [jʊə(r)] ['seɪɪŋ] . . . "
" Brother Lei , what you're saying . . . "
" 兄弟 雷 , 什么 你是 说 . . . "

“类哥你这话，

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [heɪt] [aɪ 'tiː] .
I absolutely hate it .
我 绝对地 恨 它 .

就讨厌极了。

[tæn] - ,
Tan Nianxiu ,
谭 - ,

谭念修，

[ɪz][ðer; ðər] [ə'hʌðər] [pleɪs] ?
Is there another place ?
是 那里 其他 地方 ?

另有地方么？ ”

[ʃəʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [hæv; həv] . "
" **have** . "
" 有 . "

“有。”

[hi; hi][gɑ:t] [ʌp] [ænd; ənd] [led] [ðə; ði] [fɔ:r] [nu:] [ˈtælənts] [tu;; tə][ðə; ði][oʊld] [ə'kaʊntɪŋ] [ˈɑ:fɪs] .
He got up and led the four new talents to the old accounting office .
他 得到 向上 和 引领 这 四 新的 天赋 到 这 老的 会计 办公室 .

起身引的四个新秀才向旧日账房去了。

[ə'reɪndʒ] [fɔ:r; fər][ðəm; ðəm][tu;; tə][saɪt] [daʊn] .
Arrange for them to sit down .
安排 为了 他们 到 坐 向下 .

安插坐下，

[hi; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [ænd; ənd] [æskt] [kui:ɪ] [tʃu:] [tu;; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] .
He returned and asked Kui Chu to accompany him .
他 返回 和 问 奎 楚 到 陪伴 他 .

回来叫箕初往陪。

[jæn] - ['sləʊli] [brɪ'gæŋ] [tu;; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [rɪ'di:mɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] .
Yan Zhongduan slowly began to talk about redeeming the house .
严 - 缓慢地 开始 到 讲话 关于 赎回 这 房子 .

阎仲端方徐徐说起回赎房子一事。

[brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z] [ˈwæŋ] - [faʊnd] [wʌŋ] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ˈʌndər] [ðə; ði] [stoʊn] [slæb][ʌv; əv]
Because Wang Xiangjin found one thousand taels of silver under the stone slab of
因为 王 - 成立 一 千 两 的 银 在下面 这 石头 板 的

[ðə; ði] [wel] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ˈgɑ:rdn] .
the well in the South Garden .
这 出色地 在 这 南 花园 .

因把王象荇在南园井池石板下得银一千两，

[dɪ'skʌsɪŋ] [rɪ'di:mɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [ˈoʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbʊksto:r] .
Discussing redeeming the house and opening a bookstore .
讨论 赎回 这 房子 和 开幕 一个 书店 .

商量回赎房子开设书铺，

[ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] [naʊ] [ˈoʊpən][tu;; tə] [ˈtræfɪk] .
The gate was now open to traffic .
这 门 曾是 现在 打开 到 交通 .

大门得以行走，

[gests] [kæŋ; kən] [naʊ] [saɪt][ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
Guests can now sit in the hall .
客人 能 现在 坐 在 这 大厅 .

大厅得以坐客，

[ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)] [tu:] [ˈhʌndrəd] [teɪl]
The additional two hundred taels
这 额外的 二 百 两

那所添二百两，

[ˈoʊnli] [tu:] [ˈjɪrz] - [rent] ,
Only two years ' rent ,
仅有的 二 年 - 租 ,

只作二年租价，

[tə'deɪ] [wɪə(r)] [ˈtɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [feɪs] - [tu:; tə] - [feɪs] ,
Today we're talking about face - to - face ,
今天 是 说 关于 脸 - 到 - 脸 ,

今日说到当面，

[drɔ:] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈdɔ:kjʊmənt] [fɔ:r; fər] [ˈrentɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] [fɔ:r; fər] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [pər]
Draw up a document for renting a house for one hundred taels of silver per
画 向上 一个 文档 为了 出租 一个 房子 为了 一 百 两 的 银 每
[jɪr] .
year :
年 :

立个租到房屋每年租银一百两整的文券，

[hi:; hi][təʊld][ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][hɪz; ɪz] [tru:] [ɪn'tenʃən] .
He told the gentlemen his true intentions .
他 讲述 这 先生们 他的 真的 意图 :

对诸公说了本意。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - :
Zhang Gongdao :
张 - :

张公道：

" [hu:] [peɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'demp(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] ? "
" Who paid for the redemption of this thousand taels ? "
" WHO 有薪酬的 为了 这 赎回 的 这 千 两 ? "
“这一千两算谁赎的？ ”

[jæn] - [sed] :
Yan Zhongduan said :
严 - 说 :

阎仲端道：

" [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] " .
" Wang Zhong " .
" 王 钟 " .

“王中。”

[ˈtʃɛŋ] - :
Cheng Gongdao :
程 - :

程公道：

" [ˈwæŋ] - " .
" Wang Xiangjin " .
" 王 - " .

“王象荇。”

[jæn] - [sed] :
Yan Zhongduan said :
严 - 说 :

阎仲端道：

[hi:; hi] [sed] [ðæt] [ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [ʃu:] [ʃɑ:p] , [laiju:ɑ:n] , [wʌz; wəz][ə; ei] [gift] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld][mæn]
He said that although the shoe shop , Laiyuan , was a gift from the old man
他 说 那 虽然 这 鞋 店铺 , 涞源 , 曾是 一个 礼物 从 这 老的 男人
, [ai 'ti:][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; ei] [smɔ:l] [ʃɑ:p] [hi:; hi] [oʊnd] .
, it was still a small shop he owned .
, 它 曾是 仍然 一个 小的 店铺 他 拥有 .

“他说鞋铺菜园虽是老大爷赏过他的，

[hi:; hi][wʌz; wəz][oʊnli] [ʃu:ziŋ] [ai 'ti:] [tempə'rerəli] [tu:; tə] [meɪk] ['ɛndz] [mi:t] .
He was only using it temporarily to make ends meet .
他 曾是 仅有的 使用 它 暂时地 到 制作 结束 见面 .

他只是暂用度日，

[du:][na:t] [set] [jɔ:; jər][maɪnd][ɑ:n][ai 'ti:] .
Do not set your mind on it .
做 不是 放 你的 头脑 在 它 .

立心不要。

['ni:ðər] [ə; ei] ['gɑ:rdn] [nɔ:r][ə; ei] ['gɑ:rdn]
Neither a garden nor a garden
两者都不 一个 花园 也不 一个 花园

既不要园子，

[its] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] ['iznt] [ə; ei] [pleɪs] [wer] ['met(ə)] , [stoʊn] , [ɜ:rθ] , [ænd; ənd]
It's hard to say that the garden isn't a place where metal , stone , earth , and
它是 难的 到 说 那 这 花园 不是 一个 地方 在哪里 金属 , 石头 , 地球 , 和
[wʊd] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [kə'nektɪd] .
wood are all connected .
木头 是 全部 连接 .

难说园中不是金石土木相连么，

[ðɪs] ['sɪlvər] [stɪl] [bi'ləŋz] [tu:; tə] [jʌŋ] ['mæstər] [tæn] .
This silver still belongs to Young Master Tan .
这 银 仍然 属于 到 年轻的 掌握 谭 .

这银子自还是谭少爷的。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [dɪd][na:t] [rɪ'di:m] [ðə; ði] [haʊs] ,
Although the young master did not redeem the house ,
虽然 这 年轻的 掌握 做过 不是 赎回 这 房子 ,

这房子虽未同少爷回赎，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [rɪ'di:mɪŋ] [hɪm'self] .
Just like the young master redeeming himself .
只是 喜欢 这 年轻的 掌握 赎回 他自己 .

就如少爷回赎一般。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了，

[bəʊθ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] ,
Both strange and touching ,
两个都 奇怪的 和 接触 ,

又奇又感，

[kɑ:ŋ] - [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
Kong Yunxuan stood up and said :
孔 - 站立 向上 和 说 :

孔耘轩站起来说道：

“ [ˈwæŋ] - [ˈtruːli] [laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [neɪm] - [biˈstəʊ] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm][baɪ] [ˈmæstər]
“ **Wang Xiangjin truly lives up to the name Xiangjin bestowed upon him by Master**
“ 王 - 真的 生活 向上 到 这 姓名 - 授予 之上 他 经过 掌握
[sɔːŋ] . “
Song . “
歌曲 . “

“王象荃真不愧嵩老所赠象荃两字。

[juː; jʊ] [ˈdʒent(ə)lmən] [ɑːr; ər] [ˈfrendz] .
You gentlemen are friends .
你 先生们 是 朋友们 .

诸公是朋友，

[aɪ][,eɪ ˈem][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [ˈrelətɪv] .
I am also a relative .
我 是 还 一个 相对的 .

我又兼亲戚，

[maɪ] [dɪˈsiːst] [ˈdɔːtər] [juːst] [tuː; tə] [tel] [,em ˈiː] [ðɪs] [ˈevri] [deɪ] .
My deceased daughter used to tell me this every day .
我的 死者 女儿 用过的 到 告诉 我 这 每一个 天 .

亡女当日常对我说，

[ðɪs] [mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpɪlər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
This man was a pillar of his family .
这 男人 曾是 一个 支柱 的 他的 家庭 .

这人是他家一个柱脚，

[nɔːt][ˈoʊnli][dɪd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈbɪznəs] [rɪˈkʌvər] ,
Not only did his family business recover ,
不是 仅有的 做过 他的 家庭 商业 恢复 ,

不但家业仗他恢复，

[ðə; ði][ˈfæməli] [trəˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][tæn][ˈfæməli] .
The family tradition of the Tan family .
这 家庭 传统 的 这 谭 家庭 .

谭宅这个门风。

[ðeɪ] [sti] [rɪˈlaɪ][ɑːn][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [səˈpɔːrt] .
They still rely on him for support .
他们 仍然 依靠 在 他 为了 支持 .

也还仗他支撑。

[təˈdeɪ] [aɪ] [siː] [ðæt] [maɪ] [dɪˈsiːst] [ˈdɒtɜːz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][nɔːt] [fɔːls] .
Today I see that my deceased daughter's words were not false .
今天 我 看 那 我的 死者 女儿的 字 是 不是 错误的 .

今日看亡女之言不诬。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈpɜːrs(ə)n] ,
Such a good person ,
这样的 一个 好的 人 ,

这样的好人，

[wiː; wi] [noʊ] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [æbsəˈluːtli] [truː] .
We know it to be absolutely true .
我们 知道 它 到 是 绝对地 真的 .

我们知之极真，

[ɪf] [wʌn] [ˈmɪrli] [ˈɔfɜːz] [preɪz] [wɪˈðəʊt] [ˈæktʃuəli] [ˈɡɪvɪŋ] [,aɪ ˈtiː] , [,aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnɪˈfektɪv] .
If one merely offers praise without actually giving it , it is ineffective .
如果 一 仅仅 优惠 称赞 没有 实际上 给予 它 , 它 是 无效 .

若徒作夸赞而不为表扬，

[ðen] ['pes(ə)] [ænd; ənd] ['mɔ:rtər] ,
Then pestle and mortar ,
然后 杵 和 砂浆 ,

则杵臼、

['tʃen] ['jɪŋ] [dɪd] [nɑ:t] [pæs] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] ['nɑ:lɪdʒ] .
Cheng Ying did not pass on his knowledge .
程 英 做过 不是 经过 在 他的 知识 .

程婴不传。

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['ɑ:nɪst] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [tʃi:t] [hɪz; ɪz] ['vɪktɪm] .
It seems that he was honest and didn't cheat his victim .
它 似乎 那 他 曾是 诚实的 和 没有 欺骗 他的 受害者 .

看来获金不昧，

[ɪts] [stɪl] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['prəʊgræm] .
It's still a small program .
它是 仍然 一个 小的 程序 .

犹是小节目。

[æz; əz] [fɔ:r; fər] ['ʌðər] ['benɪfɪts]
As for other benefits
作为 为了 其他 好处

至于别的好处，

[jet] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv] ['kʌlər] [ɔ:r] [fɔ:rm] .
Yet there was no trace of color or form .
然而 那里 曾是 不 痕迹 的 颜色 或者 形式 .

却又全无形色迹象，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ʌndər'stænd] [ðə; ðɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kæf] .
It is difficult to understand the case of a calf .
它 是 难的 到 理解 这 案件 的 一个 小牛 .

难以人之案犊。

[lets] ['fəʊkəs] [ɑ:n] [ðɪs] ['æspekt] .
Let's focus on this aspect .
我们来吧 重点 在 这 方面 .

不如就这一端为题，

[hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] ['wɜ:rkɪŋ] [ʌndər] [ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] .
He started working under the county magistrate .
他 开始 在职的 在下面 这 县 地方法官 .

从县公手里做将起来，

[tu:; tə] [rɪ'si:v] [ɪm'pɪriəl] ['feɪvər] [ænd; ənd] [ˌkɑ:men'deɪʃn]
To receive imperial favor and commendation
到 收到 帝国 偏爱 和 表彰

得个皇恩旌表，

[jes] , [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] .
Yes , there are .
是的 , 那里 是 .

也是有的。”

[su:] - :
Su Gongdao :
苏 - :

苏公道：

" [naʊ] [reɪz] , "
" Now raise , "
" 现在 增加 , "

“现在举、

[ˈtrɪbjʊ:t] , tribute , 贡 ,	贡、
[rɪˈpɔ:rt] , Report , 报告 ,	禀、
[ɔ:l] [ˈædɪd] , All added , 全部 额外 ,	增俱全，
[pli:z] [hæv; həv] [ðəʊz] [fɔ:r] [bɔɪz] [bɪˈkʌm] [ðə; ðɪ] [læst] [ˈstju:dnts] [ɪn][ðə; ðɪ] [sku:l] . Please have those four boys become the last students in the school . 请 有 那些 四 男孩们 变得 这 最后的 学生 在 这 学校 .	请那四位少年做个附学尾儿，
[oʊˈkeɪ] ? " OK ? " 好的 ? "	好不好？ ”
[ðɪs] [ˈʌpraɪt] [hɑ:rt] , This upright heart , 这 直立 心 ,	这张正心、
[tæn] - [ɪˈmi:diətli] [went] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [əˈkaʊntənt] [tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər] [help] . Tan Shaowen immediately went to the accountant to ask for help . 谭 - 立即地 去 到 这 会计 到 问 为了 帮助 .	谭绍闻即向账房去请。
[ɔ:l] [ðæt] [kɒd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] [kəmˈpleɪnts] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [əˈkaʊntənt] . All that could be heard was the sound of complaints from the accountant . 全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 投诉 从 这 会计 .	只听的账房有诟谇之声，
[wen] [æskt] [waɪ] , When asked why , 什么时候 问 为什么 ,	问其所以，
[,aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [ˈhænd,wɑ:ʃɪŋ] , It is a handwashing , 它 是 一个 洗手 ,	乃是一个洗手，
[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [saɪk] [ˈhæŋkətʃɪf] [tu:; tə] [waɪp] [jɜ:; jər] [hændz] . Take out a silk handkerchief to wipe your hands . 拿 出去 一个 丝绸 手帕 到 擦拭 你的 双手 .	取出绸帕擦手，
[pleɪst] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [ˈteɪbl] , Placed on the table , 放置 在 这 桌子 ,	放在桌上，
[wʌn] [sed] : One said : 一 说 :	一个说：

" [gɪv] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [em 'i:] . "

" **Give it to me** . "

" 给 它 到 我 . "

“送了我罢。”

[ðæt] [wʌn] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .

That one refused .

那 一 拒绝 .

那个不肯，

[ɪf] [ju:; jʊ] [dəʊnt] [rɪ'tɜ:rn] [ðɪs] ,

If you don't return this ,

如果 你 不 返回 这 ,

这个不还，

[ðeɪ] [get] [ə'noɪd] [ænd; ənd] [stɑ:rt] ['ɑ:rgju:ɪŋ] .

They get annoyed and start arguing .

他们 得到 恼怒 和 开始 争论 .

恼了就吵起来。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [zɛŋksɪn] ['ɔ:fərd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .

Zhang Zhengxin offered his advice .

张 正信 提供 他的 建议 .

张正心劝解，

[tæn] - [ɪn'vaɪtɪd] [ðoʊz] [hu:] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [wɑ:ʃ] [ðɛr; ðə] [hændz] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [hɔ:l] .

Tan Shaowen invited those who wanted to wash their hands to the hall .

谭 - 受邀 那些 WHO 通缉 到 洗 他们的 双手 到 这 大厅 .

谭绍闻把洗手的请到厅上，

[hi:; hi] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [spi:k] ['æŋgrəli] .

He continued to speak angrily .

他 持续 到 说话 愤怒地 .

兀自犹作怒语。

[ʃəʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪts] ['nʌθɪŋ] , "

" **It's nothing** , "

" 它是 没有什么 , "

“小事，

[tu:; tə] [læf] [æt; ət] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] .

To laugh at someone else's misfortune .

到 笑 在 某人 其他人的 不幸 .

看人笑话。”

[ðə; ðɪ] ['skɑ:lər] [sed] :

The scholar said :

这 学者 说 :

那秀才道：

" [hi:; hi] [wʌz; wəz] [fɑ:nd] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [θɪŋz] [frʌm; frəm] ['lðər] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [laɪf] . "

" **He was fond of taking things from others his whole life** . "

" 他 曾是 喜爱 的 采取 事物 从 其他的 他的 所有的 生活 . "

“他一生好拿人的东西，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [tʊk] [ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv] [maɪ] [fænz] [ðɪs] ['sʌmə] .

They even took a few of my fans this summer .

他们 甚至 采取 一个 很少 的 我的 粉丝 这 夏天 .

今年夏天还拿了我几把扇子，

[ðeɪ] [rɪ'mu:vð] [ðə; ði] [kə'lıgrəfı] [ænd; ənd] ['peıntɪnz] [frʌm; frəm][maɪ] ['stʌdi] .
They removed the calligraphy and paintings from my study .
他们 已移除 这 书法 和 绘画 从 我的 学习 .
揭了我书房的字画。”

[ʼzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - :
Zhang Gongdao :
张 - :
张公道:

[frendz] [[ʊd; ʒəd] [bi:; bi] [tə'geðər] ,
Friends should be together ,
朋友们 应该 是 一起 ,
“朋友相与，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡɪft] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑ:rt] .
It was a gift from the heart .
它 曾是 一个 礼物 从 这 心 .
是真心送的，

[kju:] [ænd; ənd][mɑ:][kæn; kən][bi:; bi] [tə'geðər] .
Qiu and Ma can be together .
邱 和 马 能 是 一起 .
裘马可共。

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ] [ɪn'ten(ə)n] [ʌv; əv] ['ɡɪvɪŋ] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][em 'i:]
If you have no intention of giving it to me
如果 你 有 不 意图 的 给予 它 到 我
若无心送我，

[ɔ: 'ðoʊ] ['ju:zɪŋ] [ə; eɪ] [keɪn] [tu:; tə] [kli:n] [ɪrɪz] ,
Although using a cane to clean ears ,
虽然 使用 一个 甘蔗 到 干净的 耳朵 ,
虽牙杖挖耳，

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɪ][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [teɪk] ['ʌðər] ['pi:pəlz] [θɪŋz] .
You are not allowed to take other people's things .
你 是 不是 允许 到 拿 其他 人们的 事物 .
不许要别人的。

[ju:; jʊ] [sed] [ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə] [si:] ,
You said you like to see ,
你 说 你 喜欢 到 看 ,
你说你爱见，

[hi:; hi] [ʌvd] ['si:ɪŋ] [ju:; jʊ]['i:v(ə)n] [brɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ][dɪd] .
He loved seeing you even before you did .
他 喜爱 看到 你 甚至 前 你 做过 .
他心里比你先爱见，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [dʌz] [nɑ:t] [teɪk] [wʌt] ['ʌðər] ['tʃerɪʃ] .
A gentleman does not take what others cherish .
一个 绅士 做 不是 拿 什么 其他的 珍惜 .
君子不夺人之所好。

[aɪv] [bɪn] [θru:] [ə; eɪ][lɑ:t] .
I've been through a lot .
我已经 到过 通过 一个 很多 .
我经的多了，

[frendz] ['ɔ:f(ə)n] [fɔ:l] [aʊt] ['oʊvər][ðə; ði] [smɔ:lɪst] [θɪŋz] .
Friends often fall out over the smallest things .
朋友们 经常 落下 出去 超过 这 最小 事物 .
往往朋友们因至微之物翻了脸，

[ˈleɪtər] , [aɪ ˈtiː][ɡɑːt] [lɔːst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Later , it got lost for a long time .
之后 , 它 得到 丢失的 为了 一个 长的 时间 .

后来丢久了，

[ɪts] [nɑːt] [ˈiːzi] [tuː; tə] [miːt] [ʌp] [jet] .
It's not easy to meet up yet .
它是 不是 简单的 到 见面 向上 然而 .

还不好见面哩。”

[ˈtʃɛŋ] - :
Cheng Gongdao :
程 - :

程公道：

" [ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] [meɪks] [frendz] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] . . . "
" A gentleman makes friends with others . . . "
" 一个 绅士 制作 朋友们 和 其他的 . . . "

“君子交人，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [əˈvɔɪd] [ɪts] [ˈwɪknəsɪz] .
We should avoid its weaknesses .
我们 应该 避免 它是 弱点 .

当避其短。

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [frend] [laɪks] [tuː; tə] [teɪk] [ˈʌðər] [ˈpiːpəlz] [θɪŋz] ,
Knowing that a friend likes to take other people's things ,
会心 那 一个 朋友 点赞 到 拿 其他 人们的 事物 ,

知朋友爱拿人东西，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [kept] [ˈsiːkrət] .
Everything is kept secret .
一切 是 保留 秘密 .

一切都藏着些。

[ə; eɪ] [ˈhæŋkətʃɪf] ,
A handkerchief ,
一个 手帕 ,

一根帕子，

[ˈæftər] [ˈwaɪpɪŋ] [jɔː; jər] [hændz] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tʌk] [ðəm; ðəm][ˈɪntuː][jɔː; jər] [ˈweɪstbənd] .
After wiping your hands , you should tuck them into your waistband .
后 擦拭 你的 双手 , 你 应该 塞进 他们 进入 你的 腰带 .

擦了手就该塞到腰里，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [pʊt] [aɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈteɪbl] [ænd; ənd] [haɪd] [aɪ ˈtiː] [əˈweɪ] ?
Why did you put it on the table and hide it away ?
为什么 做过 你 放 它 在 这 桌子 和 隐藏 它 离开 ?

你为何放在桌上慢藏呢？

[ðɪs] [ɪz] [stiːl] [jɔː; jər] [fɔːlt] .
This is still your fault .
这 是 仍然 你的 过错 .

这个还算你的不是。”

[suː] - :
Su Gongdao :
苏 - :

苏公道：

" [ɪts] [nɑːt] [ˈwɜːrkɪŋ] . "
" It's not working . "
" 它是 不是 在职的 . "

“不通，

[,aɪ 'ti:] [ˈdʌznt] [wɜ:rk] .
It doesn't work .
它 不 工作 .

不通。

[ðə; ði] [sɪlk] [ˈhæŋkətʃɪf] [wʌz; wəz] [tʌkt] [ˈɪntu:] [hɜ:r; həɹ] [ˈweɪstbənd] .
The silk handkerchief was tucked into her waistband .
这 丝绸 手帕 曾是 塞进去 进入 她 腰带 .

丝帕儿塞在腰里，

" [soʊ] [jʊə(r)] [ˈgoʊɪŋ] [tu:; tə] [stɪk] [ðoʊz] [kəˈlɪgrəfi] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋz] [ɑ:n] [jɔr; jər] [weɪst] [tu:] ? "
" So you're going to stick those calligraphy and paintings on your waist too ? "
" 所以 你是 去 到 戳 那些 书法 和 绘画 在 你的 腰部 也 ? "

那字画也贴在腰里不成？ "

[ðə; ði] [hoʊl] [ru:m] [bɜ:rst] [ˈɪntu:] [ˈlæftər] .
The whole room burst into laughter .
这 所有的 房间 爆裂 进入 笑声 .

满座呵呵大笑。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ˈɔ:lmoʊst] [nu:n] .
It was almost noon .
它 曾是 几乎 中午 .

天已将午，

[sɜ:rv] [ðə; ði] [fu:d] .
Serve the food .
服务 这 食物 .

摆上席来。

[tʃi:f] [ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ,
Chief Zhang ,
首席 张 ,

张首座，

[nekst] [leg]
Next leg
下一个 腿

次程，

[ˈsekənderi] [hoʊl] ,
Secondary hole ,
次要 洞 ,

次孔，

[si: aɪ] [su:] .
Ci Su .
ci 苏 .

次苏。

[saɪd] [si:t] ,
Side seat ,
边 座位 ,

侧席斜陪，

[lu:] [ˈpu:] ,
Lou Pu ,
卢 普 ,

一个娄朴，

[wʌŋ] [ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [zɛŋksɪn] ,
One Zhang Zhengxin ,
一 张 正信 ,

一个张正心，

[æŋ; əŋ][ˈoʊldər] , [ˈnu:lɪ] [ˈgrædʒuertɪd] [ˈska:lər] .
An older , newly graduated scholar .
一个 老 , 新 毕业 学者 .

一个年纪大的新秀才。

[θri:] [nu:] [ˈtælənts] ,
Three new talents ,
三 新的 天赋 ,

三位新秀才，

[wʌŋ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [sɪts][æt; ət] [i:tʃ] [ˈteɪbl] , [wʌŋ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [sɪts] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .
One person sits at each table , one person sits to the side .
一 人 坐着 在 每个 桌子 , 一 人 坐着 到 这 边 .

一桌一个侧坐。

[tæn] - [sæt][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ˈteɪbl] .
Tan Shaowen sat at the head table .
谭 - 卫星 在 这 头 桌子 .

谭绍闻陪首桌，

[jæn] - [sæt][æt; ət][ðə; ði][nekst] [ˈteɪbl] .
Yan Zhongduan sat at the next table .
严 - 卫星 在 这 下一个 桌子 .

阎仲端陪次桌，

[ku:i:] [ˈtʃu:] [əˈkʌmpənɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] [si:t] .
Kui Chu accompanied him to the side seat .
奎 楚 伴随 他 到 这 边 座位 .

箕初陪侧席。

[ˈdɪʃɪz] , [spu:nz] [ænd; ənd] [ˈtʃɑ:pstɪks] ,
Dishes , spoons and chopsticks ,
菜肴 , 勺子 和 筷子 ,

碟盏匙箸，

[di:p] - [si:lɪd] [ˈves(ə)] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ˈplætər] ,
Deep - sealed vessel with a large platter ,
深的 - 密封 血管 和 一个 大的 拼盘 ,

深簋巨盘，

[waɪ] [rɪˈpi:t] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] ?
Why repeat the same things ?
为什么 重复 这 相同的 事物 ?

丰洁何必重复。

[jæn] - [rɪˈpi:tɪdli] [ˈpli:dəd, ˈpli:dɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Yan Zhongduan repeatedly pleaded with him .
严 - 反复 恳求 和 他 .

阎仲端再三恳劝，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - :
Zhang Gongdao :
张 - :

张公道：

" [drɪŋk] [wʌŋ] [les] [glæs] [ʌv; əv] [waɪn] , "
" Drink one less glass of wine , "
" 喝 一 较少的 玻璃 的 葡萄酒 , "

“少吃一杯酒，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈʌðər] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [θɪŋz] [tu:; tə][du:] .
There are other important things to do .
那里 是 其他 重要的 事物 到 做 .

还有正经事办。

[ˈwæŋ] - [ækt][ˈʌv; əv] [əkˈseptɪŋ] [ðə; ði] [braɪb] [wɪˈðəʊt] [ˈteɪkɪŋ] [aɪ ˈti:] .
Wang Xiangjin's act of accepting the bribe without taking it .
王 - 行为 的 接受 这 贿赂 没有 采取 它 .

王象荃这宗获金不昧的事，

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈoʊnli] [tɔːk] [ðə; ði] [tɔːk] [bʌt; bət] [dəʊnt] [wɔːk] [ðə; ði] [wɔːk] . . .
If you only talk the talk but don't walk the walk . . .
如果 你 仅有的 讲话 这 讲话 但 不 走 这 走 . . .

若单说不做，

[ˌʌnˈlaɪk] [ˈaʊər; ɑːr] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ,
Unlike our situation ,
与此不同 我们的 情况 ,

不像咱们的事，

[wentʃæŋ] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ][ˈhoʊld][juː ˈes] [əˈkaʊntəbl] .
Wenchang will also hold us accountable .
文昌 将要 还 抓住 我们 问责制 .

文昌也要责成咱哩。

[naʊ] [ðæt] [aɪ ˈti:] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] ,
Now that it has been done ,
现在 那 它 有 到过 完毕 ,

现既举、

[ˈtrɪbjʊːt] ,
tribute ,
贡 ,

贡、

[rɪˈpɔːrt] ,
Report ,
报告 ,

禀、

[ɪnˈkriːs] ,
increase ,
增加 ,

增、

[ɔːl] [ækˈsesəri] [ɑːr; ər] [ɪnˈkluːdɪd] .
All accessories are included .
全部 配件 是 包括 .

附俱全，

[aɪm] [kənˈsɪdərd] [ə; eɪ] [ˈneɪbə̃r] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
I'm considered a neighbor in the east courtyard .
我是 经过考虑的 一个 邻居 在 这 东方 庭院 .

我算东院邻居，

[raɪt] [əˈbaʊt] [maɪ] [ˈjʌŋˈɪst] [sʌn] , [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [zɛŋmɪŋ] .
Write about my youngest son , Zhang Zhengming .
写 关于 我的 最小的 儿子 , 张 正明 .

写俺的小儿张正名，

[jæŋ] - [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˈneɪbə̃r] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
Yan Zhongduan was also the neighbor to the south .
严 - 曾是 还 这 邻居 到 这 南 .

阎仲端又是南邻，

[ðɪs] [ɪz] [ˈfɜːrðər] [ˈeɪvɪdəns] .
This is further evidence .
这 是 更远 证据 .

又是证佐。

[lɪst] [ðə; ði] [neɪmz] ,
List the names ,
列表 这 姓名 ,

排开人名，

[raɪt] [ə; eɪ][draɪft] ,
Write a draft ,
写 一个 草稿 ,

写个呈稿，

[lɪst] [fɔːr] [fæktz] .
List four facts .
列表 四 事实 .

开列事实四条，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第145/159页

[ðɪs] ['dɑ:kjʊmənt] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] .
This document is presented to the magistrate of this county .
这 文档 是 呈现 到 这 地方法官 的 这 县 .
具呈本县县尊，

[pliːz] [səb'mɪt] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['pri:fektʃər] .
Please submit this report to the prefecture .
请 提交 这 报告 到 这 州 .
申详本府，

[ðə; ði] [prɪ'fektʃərəl] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] ['ɑ:fɪs] ,
The prefectural administration office ,
这 县 行政 办公室 ,
府申布政司，

[kɑːns(ə)'teɪj(ə)n] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ˌregju'leɪj(ə)nz] .
Consultation Department of the Bureau of Detailed Regulations .
咨询 部门 的 这 局 的 详细的 法规 .
司详院咨部。

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
The department submitted a report on filial piety .
这 部门 提交 一个 报告 在 孝 虔诚 .
部里汇报孝子、

-
Shunsun
-

顺孙、

[tʃeɪst] ['wʊmən]
chaste woman
贞洁 女士

节妇、

['faɪəri] ['wʊmən]
Fierly woman
火热 女士

烈女，

[ə'dɔːrɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['sɜːrvənt] ,
Adorn with a loyal servant ,
装饰 和 一个 忠诚 仆人 ,
缀上一个义仆，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [kə'mendɪd] [ænd; ænd] ['ɑːnərd] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
They will surely be commended and honored in the future .
他们 将要 一定 是 赞扬 和 荣幸 在 这 未来 .
将来必得旌表旨意。

[ɪn][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)] ['kæpɪt(ə)] ,
In the provincial capital ,
在 这 省级 首都 ,
省会办事，

[kəm'perd] [tuː; tə] ['lðər] ['pri:fektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] ,
Compared to other prefectures and counties ,
比较的 到 其他 县 和 县 ,
比不得外州县，

[haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][æsk][fɔːr; fər] [ɪf] [aɪ] [dɪ'leɪ] [ɪn] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] ['klɜːks] [fiːz] ?
How much money should I ask for if I delay in paying the clerk's fees ?
如何 很多 钱 应该 我 问 为了 如果 我 延迟 在 付费 这 职员 的 费用 ?
书办讹滞要多少钱。

[wi:l] [hɪt][ðə; ði] ['tɑːrgɪt] [wɪð; wɪθ][wʌn] ['æroʊ] .
We'll hit the target with one arrow .
出色地 打 这 目标 和 一 箭 .
咱一箭上垛，

['klerɪkl] [ɪk'spensɪz] ,
Clerical expenses ,
文员 开支 ,
书办使费，

[ðə; ði][kɔːst][ɪz] [ʃɛrd] [baɪ] ['evriwʌn] .
The cost is shared by everyone .
这 成本 是 共享 经过 每个人 .
大家公摊。

[kə'rektɪŋ] [wʌnz] [maɪnd] ,
Correcting one's mind ,
纠正 一个人的 头脑 ,
正心，

['nefjuː] [luː] ,
Nephew Lou ,
侄子 卢 ,
娄老侄，

['nefjuː] [tæn] ,
Nephew Tan ,
侄子 谭 ,
谭老侄，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ][kæn; kən] [wɔːk] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] .
The three of you can walk a short distance .
这 三 的 你 能 走 一个 短的 距离 .
你三个走些路儿就成。

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][tuː; tə] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] ,
Go to the capital to make arrangements ,
去 到 这 首都 到 制作 安排 ,
上京打点，

['nefjuː] [luː] [wɪl] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [ˈspeɪ(ə)l] ['leɪbər] [ˈsɜːrvɪs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Nephew Lou will be given a special labor service during the imperial examination .
侄子 卢 将要 是 给定 一个 特别的 劳动 服务 期间 这 帝国 考试 .
娄老侄会试受个偏劳。”

[jæn] - [sed] :
Yan Zhongduan said :
严 - 说 :

阎仲端道：
" [ðə; ði] ['veriəs] ['gʌvənmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz][ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] "
" **The various government offices in the provincial capital** "
" 这 各种各样的 政府 办公室 在 这 省级 首都 "
“省城各衙门，

[ænd; ənd] [di:pɑ:rt'mentl] [ɪk'spensɪz] ,
And departmental expenses ,
和 部门 开支 ,

以及部里使费，

[ðə; ði][ˈoʊldər][ˈdʒent(ə)lmən][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][splɪt] [ðə; ði][kɔ:st] .
The older gentlemen don't need to split the cost .
这 老 先生们 不 需要 到 分裂 这 成本 .

不用老先生们均摊，

[aɪ 'ti:] [ɔ:l] [kʌmz] [daʊn] [tu:; tə][em 'i:] [ə'loʊn] .
It all comes down to me alone .
它 全部 来 向下 到 我 独自的 .

尽出在晚生一人身上。”

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈwæŋ] - [ˈrektɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [ˈɑ:rtʃweɪ] [tu:; tə] [ˈɑ:nər] [hɪz; ɪz] [ˈɑ:nəsti] [ɪn]
Meanwhile, Wang Xiangjin erected a memorial archway to honor his honesty in
同时 , 王 - 竖立 一个 纪念馆 拱道 到 荣誉 他的 诚实 在
[ək'septɪŋ] [ðə; ði][ˈstoʊlən][gəʊld] .
accepting the stolen gold .
接受 这 被盗 金子 .

却说王象荇旌表获金不昧的牌坊，

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [ˈsʌməraɪzd] [ðə; ði] [meɪn] [pɔɪnts] .
Zhang Leicun summarized the main points .
张 - 总结 这 主要的 积分 .

张类村撮其大要，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðeɪ] [mə'nu:vər] .
However, this is how they maneuver .
然而 , 这 是 如何 他们 演习 .

不过这样周旋。

[jæn] - [ɪn'trʌstɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌni] .
Yan Zhongduan entrusted him with his money .
严 - 受托 他 和 他的 钱 .

阎仲端任其钱财，

[ðə; ði] ['stoʊnmɛɪsn] [ʌv; əv][ju'eɪ][næn; nɑ:n] ['gɑ:rdn] [hæz; həz] ['demənstreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tru:] [skɪlz] [ɪn] ['kɑ:rɪŋ]
The stonemason of Yue Nan Garden has demonstrated his true skills in carving
这 石匠 的 岳 楠 花园 有 已证明 他的 真的 技能 在 雕刻
[ˈkærəktərz] [ɑ:n] [stoʊn] .
characters on stone .
人物 在 石头 .

已举真实本领月南园石工运石刻字，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ˈæftər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] [ə'pru:vz] [ðə; ði][ə'wɔ:rd][ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] [jɪr] .
It will be after the imperial decree approves the award the following year .
它 将要 是 后 这 帝国 法令 批准 这 奖 这 下列的 年 .

还在来年旨意准旌之后。

[lʊk] [æt; ət] [ðɪ:z] [pi:tʃ] [ænd; ənd][ˈæprɪkɑ:t; 'eɪprɪkɑ:t] [tri:z] ,
Look at these peach and apricot trees ,
看 在 这些 桃 和 杏 树木 ,

看这桃杏圪坨儿，

[ðɪ:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['flaʊərz] [ðæt] [wɪl] [blu:m] [nekst] [sprɪŋ] .
These are the flowers that will bloom next spring .
这些 是 这 花朵 那 将要 盛开 下一个 春天 .

就是明春开放的花了。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] ,
After the banquet was over ,
后 这 宴会 曾是 超过 ,

席完事毕，

[ðeɪ] [i:tʃ] [ɪkˈskju:zd] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd] [left] .
They each excused themselves and left .
他们 每个 已原谅 他们自己 和 左边 .

各谢扰而去。

[tæn] - [helpɪ] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [θru:] [ðə; ði] [ˌbækˈja:rd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈæprɪka:t; ˈeɪprɪka:t]
Tan Shaowen helped Zhang Leicun through the backyard to see the apricot
谭 - 帮助 张 - 通过 这 后院 到 看 这 杏
[ˈblɒsəmz] [ænd; ənd][hɜ:r; həɹ] [tʃaɪld] .
blossoms and her child .
花朵 和 她 孩子 .

谭绍闻扶张类村穿后院看杏花母子。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [zɛŋksɪn] [əˈraɪvd] .
Zhang Zhengxin arrived .
张 正信 到达的 .

张正心赶到，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [brɔ:t] [ˈɪntu:][ðə; ði] [i:st] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
They were brought into the East Courtyard .
他们 是 带来 进入 这 东方 庭院 .

搀入东院。

[ˈrektɪfaɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjʌŋˌɪst] [sʌŋ] ,
Rectify the name of the youngest son ,
纠正 这 姓名 的 这 最小的 儿子 ,

正名小儿子，

[græb][hɪz; ɪz] [sli:v] [ˈɜ:rlɪ] ,
Grab his sleeve early ,
抓住 他的 袖子 早期的 ,

早牵住衣袖，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [ˈdʒɔɪəs] [əˈkeɪʒn] .
It was another joyous occasion .
它 曾是 其他 欢乐 场合 .

又是一番欢喜团儿。

[ðɪs] [ˈɔ:lsoʊ] [rɪˈfleks] [ðə; ði] [ˈwelkəmɪŋ] [ˈspɪrɪt][ʌv; əv] - [ˈvɪlɪdʒ] .
This also reflects the welcoming spirit of Zhanglei Village .
这 还 反映 这 欢迎 精神 的 - 村庄 .

这也是张类村善气迎人，

[ˈðerfɔ:r] , [hi:; hi] [ɪnˈdʒɔɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔ:n] [ænd; ənd][ˈblesɪd; blest][oʊld][eɪdʒ] .
Therefore , he enjoys such a long and blessed old age .
所以 , 他 享受 这样的 一个 长的 和 蒙福 老的 年龄 .

故有此高龄遐福。

[aɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [ˈes(ə)ns] [ʌv; əv][seɪdʒ] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] [laɪz] [ɪn][nɑ:n] - [ˈækʃ(ə)n] .
The essence of sage cultivation lies in non - action .
这 本质 的 圣人 栽培 谎言 在 非 - 行动 .

无为而为本圣修，

[kæn; kən][ə; eɪ] [tʃaɪld] [bɔːrɪn][ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [kəmˈpænjən] ?
Can a child born on the shore of the road be a companion ?
能 一个 孩子 出生 在 这 支撑 的 这 路 是 一个 伴侣 ?
诞登道岸儿能俦？

[ɪf] [wʌn] [pɜːˈfɔrmz] [gʊd] [diːdz] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər] [ˈblesɪŋz] . . .
If one performs good deeds in order to pray for blessings . . .
如果 一 表演 好的 契约 在 命令 到 祈祷 为了 祝福 . . .
若因祈福方行善，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [kənˈsɪdərd] [tɑːp] - [nɑːtʃ] [əˈmʌŋ] [ˌhjuːmənˈkaɪnd] .
It can be considered top - notch among humankind .
它 能 是 经过考虑的 顶部 - 缺口 之中 人类 .
也算人间第一流。

[tʃæptər] - : [ˈwæŋ] - , [ðə; ði] [fɪˈzi(ə)n] , [əbˈteɪnz] [ə; eɪ] [mɪˈrækjələs] [ˈremədi] ; [ʃen]
Chapter 99 : Wang Xiangjin , the Physician , Obtains a Miraculous Remedy ; Sheng
章 - : 王 - , 这 医生 , 获得 一个 神奇 补救 ; 盛
- [bɪˈlʌvɪd] [ˈbrʌðər] [ɪnˈtrʌsts] [hɪz; ɪz] [ker] [tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] [frend]
Xiqiao's Beloved Brother Entrusts His Care to a Good Friend
- 心爱 兄弟 委托 他的 关心 到 一个 好的 朋友
第九十九回 王象荇医子得奇方 盛希侨爱弟托良友

[ðə; ði] [deɪ] [ˈæftər] [jæn] - [ˈhoʊstɪd] [hɪz; ɪz] [ˈbæŋkwɪt] ,
The day after Yan Zhongduan hosted his banquet ,
这 天 后 严 - 托管 他的 宴会 ,
话说阎仲端宴客之次日，

- [led] [hɪz; ɪz] [sʌn] , - , [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [jɑːrd] [tuː; tə][əˈpɔːlədʒaɪz][fɔːr; fər][ðə; ði]
Shaowen led his son , Kuichu , to the front yard to apologize for the
- 引领 他的 儿子 , - , 到 这 正面 院子 到 道歉 为了 这
[dɪˈstɜːrbəns] .
disturbance .
干扰 .

绍闻引着儿子篋初前院谢扰，
[jæn] - [wʌz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əkˈsept] [aɪ ˈtiː] .
Yan Zhongduan was unwilling to accept it .
严 - 曾是 不情愿 到 接受 它 .
阎仲端那里肯受。

[pliːz] [hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] [ænd; ənd][saɪt] [daʊn] .
Please have some tea and sit down .
请 有 一些 茶 和 坐 向下 .
留茶坐下，

[kuːiː] [tʃuː] [ˈoʊnli] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [bʊks] [ɑːn][ðə; ði] [ʃelf] .
Kui Chu only looked at the books on the shelf .
奎 楚 仅有的 看起来 在 这 图书 在 这 架子 .
篋初眼光只是看架上书籍。

[jæn] - [sed] :
Yan Zhongduan said :
严 - 说 :

阎仲端道：
" [aɪl] [send] [maɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈhʌzbənd] [ə; eɪ][bɪg] [pen] , [ænd; ənd] . . . "
" I'll send my little husband a big pen , and . . . "
" 患病的 发送 我的 小的 丈夫 一个 大的 笔 , 和 . . . "
“我一发劳动小相公大笔，

[raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] ['taɪt(ə)]['leɪb(ə)] .
Write a book title label .
写 一个 书 标题 标签 .

写个书名签儿，

[step] [baɪ] [step] ,
Step by step .
步 经过 步 ,

按部就班，

[soʊ] [ðæt] ['ri:dʒ-z] [kæn; kən] [spə'sɪfɪkli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [bʊk] .
So that readers can specifically request the book .
所以 那 读者 能 具体来说 要求 这 书 .

以便观书者指名以求，

[ðə; ði] ['bʊkselər] [ək'na:ɪdʒd] [ænd; ənd] [saɪnd] [ðə; ði] [bʊk] .
The bookseller acknowledged and signed the book .
这 书商 已确认 和 签名 这 书 .

售书者认签而给。”

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [lɪst] .
Take out a book list .
拿 出去 一个 书 列表 .

取出书目一册，

[ðə; ði] [kʌt] [red] ['leɪbəl][wɜ:r; wər] [stækt] [wʌn] [ɪntʃ] [θɪk] .
The cut red labels were stacked one inch thick .
这 切 红色的 标签 是 堆叠 一 英寸 厚的 .

割裁就的红签寸厚一叠，

[pleɪs] [aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] ['deskta:p] .
Place it on the desktop .
地方 它 在 这 桌面 .

放在桌面。

[ðɪs] ['bæskɪt] [ɪ'nɪʃəli] ['keɪtəd] [tu:; tə][ðer; ðər] ['pref(ə)rənsɪz] .
This basket initially catered to their preferences .
这 篮子 最初 餐饮服务 到 他们的 偏好 .

这簞初投其所好，

[raɪt] [jʊr; jər] ['sɪgnətʃər] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
Write your signature in the book .
写 你的 签名 在 这 书 .

按册写签。

[aɪ] [sɔ:] ['wæŋ] - [θru:] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
I saw Wang Xiangjin through the window .
我 锯 王 - 通过 这 窗户 .

隔窗看见王象荇，

['haɪər][ə; eɪ] ['sɜ:rvənt]
Hire a servant
聘请 一个 仆人

雇个小厮，

[hi:; hi] ['kæɪɪd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][bɑ:ks] [si:lɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] ['rɪbən] .
He carried a large box sealed with a red ribbon .
他 携带 一个 大的 盒子 密封 和 一个 红色的 丝带 .

担了一个红条封的大盒子，

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['bæskɪt] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][draɪd] ['tɜ:rnɪp] [li:vz] .
A large basket covered with dried turnip leaves .
一个 大的 篮子 涵盖 和 干燥 芜菁 树叶 .

一个干蔓菁缨儿盖的一个大篮子，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [aɪ 'ti:] [ɪz] .
I don't know what it is .
我 不 知道 什么 它 是 :

也不知什么东西，

[ˈkæəri] [aɪ 'ti:] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [bækˈjɑ:rd] .
Carry it into the backyard .
携带 它 进入 这 后院 :

担进后院。

[dɪˈlɪvərd] [tu:; tə] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Delivered to the main hall .
发表 到 这 主要的 大厅 :

送到堂楼，

- [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈvedʒtəb(ə)] [tɑ:p] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Bingmei picked up a vegetable top and took a look .
- 挑选 向上 一个 蔬菜 顶部 和 采取 一个 看 :

冰梅取了菜缨儿一看，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ˈæktʃuəli] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [red] - [skɪnd] [egz] [bʊɪld] [wɪð; wɪθ] [red] [ji:st] [raɪs] .
It was actually a hundred red - skinned eggs boiled with red yeast rice .
它 曾是 实际上 一个 百 红色的 - 去皮 鸡蛋 煮沸 和 红色的 酵母 米 :

却是一百个红曲煮的红皮鸡蛋。

[əˈpɑ:n] [ˈoʊpənɪŋ] [ðə; ði] [bɑ:ks] ,
Upon opening the box ,
之上 开幕 这 盒子 ,

掀开盒子一看，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈdʌz(ə)n] [ɔ:r] [soʊ] [ˈhændfʊlz] [ʌv; əv] [θɪn] [waɪt] [ˈnu:d(ə)lz] .
It was a dozen or so handfuls of thin white noodles .
它 曾是 一个 打 或者 所以 一把 的 薄的 白色的 面条 :

乃是十几握盘丝白面条儿，

[ə; eɪ] [red] [ˈflaʊər] [meɪd] [ʌv; əv] [pɪθ] [ˈpeɪpər] [ɪz] [stʌk] [ɪn] [ðə; ði] [tɑ:p] .
A red flower made of pith paper is stuck in the top .
一个 红色的 花 制成 的 髓 纸 是 卡住 在 这 顶部 :

上边插着一朵通草红花儿。

[hi:; hi] [ˈhɜ:rɪdli] [kɔ:ld] [aʊt] :
He hurriedly called out :
他 匆匆 称为 出去 :

忙叫道：

" [ˈgrænmə:] , [kʌm] [ænd; ənd] [si:] ! "
" Grandma , come and see ! "
" 奶奶 , 来 和 看 ! "

“奶奶来看！ ”

[ˈwæŋ] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [sɔ:ft] [ˈkɜ:rt(ə)n] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Wang lifted the soft curtain and took a look .
王 抬起 这 柔软的 窗帘 和 采取 一个 看 :

王氏掀开棍子软帘一看，

[hi:; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

[ˈwæŋ] [ʒɔŋksɪ] [ɪz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Wang Zhongxi is overjoyed .
王 中西 是 欣喜若狂 :

“王中喜了，

[gʊd] ！ <u>good</u> ！ 好的 ！			好！		
[gʊd] ！ " <u>good</u> ！ " 好的 ！ "			好！ "		
['wæŋ] - [sed] ː <u>Wang Xiangjin said</u> ː 王 - 说 ː			王象荃道ː		
" [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌŋ][wʌz; wəz][bɔːrŋ] [leɪt] [ɪn] [laɪf] . " <u>" The younger one was born late in life . "</u> " 这 年轻 一 曾是 出生 晚的 在 生活 ː "			“小的得了晚生子，		
['grænməː] [ænd; ənd][aɪ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['seləbrətɔːri] [egz] [ænd; ənd]['fæməli] - [meɪd] ['seləbrətɔːri] <u>Grandma and I presented the celebratory eggs and family - made celebratory</u> 奶奶 和 我 呈现 这 庆祝 鸡蛋 和 家庭 - 制成 庆祝			与奶奶送喜蛋并合家的喜面。”		
['nuːd(ə)lz] . <u>noodles</u> . 面条 ː			与奶奶送喜蛋并合家的喜面。”		
['wæŋ] [sed] ː <u>Wang said</u> ː 王 说 ː			王氏道ː		
" [haʊ] ['meni] [deɪz] [hæz; həz][,aɪ 'tiː] [bɪn] ? " <u>" How many days has it been ? "</u> " 如何 许多 天 有 它 到过 ？ "			“几天了？ ”		
['wæŋ] - [sed] ː <u>Wang Xiangjin said</u> ː 王 - 说 ː			王象荃道ː		
" [teɪk] [tə'deɪ] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] . " <u>" Take today for three days . "</u> " 拿 今天 为了 三 天 ː "			“带今日三天。”		
['wæŋ] [sed] ː <u>Wang said</u> ː 王 说 ː			王氏道ː		
" [aɪ] [gʊs][tuː; tə][ðə; ði] [sɪksθ] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . " <u>" I'll go to the Sixth Heaven to take a look . "</u> " 患病的 去 到 这 第六 天堂 到 拿 一个 看 ː "			“我到六天瞧瞧去。”		
['wæŋ] - [sed] ː <u>Wang Xiangjin said</u> ː 王 - 说 ː			王象荃道ː		

" [tel] ['grænma:] [tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ʻoʊvər] [wen] ['hi:z] [ə; eɪ] [mʌnθ] [oʊld] . "

" **Tell Grandma to bring him over when he's a month old** . "

" 告诉 奶奶 到 带来 他 超过 什么时候 他是 一个 月 老的 . "

“叫他满月时抱来奶奶看看。”

[ˈwæŋ] [sed] :

Wang said :

王 说 :

王氏道：

[aɪ][ˈɔ:lsʊ] [mɪs] [ænt] [kˈwɑ:n] .

I also miss Aunt Quan .

我 还 错过 阿姨 权 .

“我心里也想全姑，

[aɪ] ['defɪnətli] [ɡoʊ] [tʃek] [aɪ ˈti:] [aʊt] .

I'll definitely go check it out .

患病的 确实 去 查看 它 出去 .

一定去瞧瞧。”

[ˈwæŋ] - [sed] :

Wang Xiangjin said :

王 - 说 :

王象荃道：

" [let] ['grænma:] [hæv; həv][sʌm; səm] ['nu:d(ə)lz] . "

" **Let Grandma have some noodles** . "

" 让 奶奶 有 一些 面条 . "

“留奶奶吃面。”

[ˈwæŋ] [sed] :

Wang said :

王 说 :

王氏道：

" [aɪ] [went] [tu:; tə][maɪ] ['ʌŋkəlz] [haʊs] [æt; ət] [nu:n] . "

" **I went to my uncle's house at noon** . "

" 我 去 到 我的 叔叔的 房子 在 中午 . "

“晌午我还到舅爷家。”

[ˈsɪstər] [wu:][kju:i][ˈɔ:lsʊ] [keɪm] [ʌpˈsterz] .

Sister Wu Cui also came upstairs .

姐姐 吴 崔 还 来了 楼上 .

这巫翠姐也上楼来，

[hi:; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [wʌt] [ə; eɪ] - [laʊ] - - ([ə; eɪ] [dɪˈrɑ:gətɔ:ri] [tɜ:rm] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][məɪn][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][pæst]) . "

" **What a 'Lao Laizi' (a derogatory term for a man from the past)** . "

" 什么 一个 - 老挝 - - (一个 贬 学期 为了 一个 男人 从 这 过去的) . "

“真是一个‘老莱子’。”

[laʊ] [fæn][ˈɔ:lsʊ] [keɪm] .

Lao Fan also came .

老挝 扇子 还 来了 .

老樊也跑的来，

[hi:; hi] [læft] ['laʊdli] :

He laughed loudly :

他 笑了 高声 :

哈哈大笑道：

" ['brʌðər] ['wæn] [ɪz] ['hæpi] . "

" **Brother Wang is happy** . "

" 兄弟 王 是 快乐的 . "

“王哥喜了，

[ðæts] [maɪ][ˈɡɑːdsʌn] .

That's my godson .

那就是 我的 教子 .

那是我的干儿。

[dəʊnt] ['wɑːndər][ˈɪntuː] [ˈlðər] ['piːpəlz] ['haʊzɪz] .

Don't wander into other people's houses .

不 漫步 进入 其他 人们的 房屋 .

休要认到别人家。”

['wæn] - [sed] :

Wang Xiangjin said :

王 - 说 :

王象荇道：

" ['sɪstər] [fæn] , "

" **Sister Fan** , "

" 姐姐 扇子 , "

“樊嫂，

[brɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [treɪ] .

Bring a large tray .

带来 一个 大的 托盘 .

取个大托盘来，

[ɪn'saɪd][wɜːr; wər] ['twenti] ['lʌki] [egz] [frʌm; frəm] [bɜːrd] [jæn] .

Inside were twenty lucky eggs from Lord Yan .

里面 是 二十 幸运的 鸡蛋 从 主 严 .

内中有阎相公二十个喜蛋，

[tuː] ['hændfulz] [ʌv; əv] ['nuːd(ə)lz] ,

Two handfuls of noodles ,

二 一把 的 面条 ,

两握面条，

[aɪ] [teɪk] [aɪ 'tiː] .

I'll take it .

患病的 拿 它 .

我送去。”

[lao] [fæn] [tʊk] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [plɛt] .

Lao Fan took a large plate .

老撾 扇子 采取 一个 大的 盘子 .

老樊取了一个大盘，

- ['kaʊntɪd] [ðə; ðɪ] [egz] .

Bingmei counted the eggs .

- 计数 这 鸡蛋 .

冰梅数了鸡蛋，

[aɪ] [brɔːt] ['nuːd(ə)lz] .

I brought noodles .

我 带来 面条 .

提了面条，

['wæn] - [sent] [aɪ 'tiː] ['fɔːrwəd] .

Wang Xiangjin sent it forward .

王 - 发送 它 向前 .

王象荇向前边送去。

- [wʌz; wəz] ['di:pli] [mu:vd] [ðæt] [hɪz; ɪz][oʊld] ['sɜ:rvənt] [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [tə'deɪ] .
Shaowen was deeply moved that his old servant had a son today .
- 曾是 深 已搬 那 他的 老的 仆人 有 一个 儿子 今天 .
绍闻感于老仆今日得子，

[aɪ] [felt] [ɪn'kredəbli] ['hæpi] .
I felt incredibly happy .
我 毛毡 难以置信 快乐的 .

心中不胜畅快。

[dʒʌst][æz; əz][ku:i:] ['tʃu:] ['fɪnɪft] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['bʊkmɑ:rk] ,
Just as Kui Chu finished writing the bookmark ,
只是 作为 奎 楚 完成的 写作 这 书签 ,
恰好笈初写完书签，

[jæn] - [θæŋkt] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['leɪbər] .
Yan Zhongduan thanked him for his labor .
严 - 谢谢 他 为了 他的 劳动 .
阎仲端谢了劳动，

['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] [bəuθ] [mu:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['aʊtər] ['kɔ:rtjɑ:rd] [tu;; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
Father and son both moved from the outer courtyard to the inner courtyard .
父亲 和 儿子 两个都 已搬 从 这 外 庭院 到 这 内 庭院 .
父子俱从外庭内转，

['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['tɔ:kiŋ] [tu;; tə] ['mɪnɪstər] [jæn] .
Wang Xiangjin was talking to Minister Yan .
王 - 曾是 说 到 部长 严 .
这王象荃自与阎相公说话。

[aɪ 'ti:] ['pɜ:rfɪktli] [mætfɪz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] , " [ə'kweɪntəns] [ɑ:r; ər][ɔ:l][ʻoʊvər][ðə; ði] [wɜ:rld] . "
It perfectly matches the saying , " Acquaintances are all over the world . "
它 完美 比赛 这 说 , " 熟人 是 全部 超过 这 世界 . "
正合了“相识满天下，

[haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)l] ['tru:li] [ʌndər'stænd] [ju;; jʊ] ?
How many people truly understand you ?
如何 许多 人们 真的 理解 你 ?
知心有几人，”

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər][oʊld] [frendz] [ænd; ənd] ['kɒnfɪdənts] .
The two were old friends and confidants .
这 二 是 老的 朋友们 和 知己 .
两人系知心旧侣，

[ðoʊz] [wɜ:rdz] ['rezəneɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər] .
Those words resonated with each other .
那些 字 产生共鸣 和 每个 其他 .
那话自相投合。

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [bɪ'hɑɪnd][aɪ 'ti:] ,
The kitchen behind it ,
这 厨房 在后面 它 ,
这后边厨房，

[laʊ] [fæn] [boɪld] ['nu:d(ə)lz] [ɪn][ə; eɪ][wɑ:k] .
Lao Fan boiled noodles in a wok .
老挝 扇子 煮沸 面条 在 一个 炒锅 .
老樊烧锅煮面，

['wæŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði]['nu:d(ə)l] [sɔ:s] [bi;; bi] [prɪ'perd] .
Wang instructed that the noodle sauce be prepared .
王 指示 那 这 面条 酱 是 准备 .
王氏吩咐面卤汁，

[ɪts] [tu:] [ˈz:rdʒənt][tu:, tə] [get] [θɪŋz] [dʌn] [ˈkwɪkli] .
It's too urgent to get things done quickly .
它是 也 紧迫的 到 得到 事物 完毕 迅速地 .
急切不能凑手。

[tu:] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] [frʌm; frəm] [ˈwæŋkɪŋ] .
Two hundred coins from Shuangqing .
二 百 硬币 从 双清 .
与双庆大钱二百文，

[ðen] [teɪk] [ðə; ði][ˈnu:d(ə)l] [su:p] [frʌm; frəm][ðə; ði] - [ˈrestrɑ:nt] [brˈhaɪnd][,aɪ ˈti:] .
Then take the noodle soup from the Xipenghu Restaurant behind it .
然后 拿 这 面条 汤 从 这 - 餐厅 在后面 它 .
就把后边西蓬壶馆中面卤汤，

[ju:z] [ə; eɪ] [smɔ:l] [boʊl] [tu:, tə] [sɜ:rv] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈtɑ:pɪŋ] .
Use a small bowl to serve as a topping .
使用 一个 小的 碗 到 服务 作为 一个 配料 .
用小盆盛来作浇头。

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðə; ði] [su:p] [ˈdʌmplɪŋz] [ænd; ənd] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] .
The whole family enjoyed the soup dumplings and celebration .
这 所有的 家庭 享受 这 汤 饺子 和 庆典 .
合家都享了汤饼大庆。

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈbreɪzɪŋ] [ˈlɪkwɪd][aɪ] [bɔ:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ˈɑ:fɪs] . "
" This is the braising liquid I bought from the back office . "
" 这 是 这 炖 液体 我 买 从 这 后退 办公室 . "
“这是后馆买的卤汁，

[wen] [jɔr; jər] [ˈgrænfɑ:ðər] [wʌz; wəz][əˈlaɪv] . . .
When your grandfather was alive . . .
什么时候 你的 祖父 曾是 活 . . .
你爷爷在日，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ˌæbsəˈlu:tli] [fərˈbɪdn] .
It is absolutely forbidden .
它 是 绝对地 禁止 .

是断乎不许的。

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ɔ:lˈredi] [nu:n] .
But it was already noon .
但 它 曾是 已经 中午 .

但日已将午，

[aɪ] [ˈhævnt] [hæd; həd] [ˈbrekfəst] [jet] .
I haven't had breakfast yet .
我 还没有 有 早餐 然而 .

早饭还不曾用，

[ˈwæŋ] [dʒɔŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ] [bæk] [ˈsu:nər] [ˈræðər] [ðæn; ðən][ˈleɪtər] .
Wang Zhong should go back sooner rather than later .
王 钟 应该 去 后退 很快 相当 比 之后 .
王中也该早些回去，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli] [wei] [tu:, tə] [kʊk] [aɪ ˈti:] .
This was the only way to cook it .
这 曾是 这 仅有的 方式 到 厨师 它 .
只得如此料理。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ɪf] [ˈfɑːðər] [wɜːr; wər] [hɪr] . . . "
" If Father were here . . . "
" 如果 父亲 是 这里 . . . "

“爹爹若在，

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] - [ˈtiːpɑːt] [pəˈvɪliən] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] ?
How did this Xipeng Teapot Pavilion come to be ?
如何 做过 这 - 茶壶 亭 来 到 是 ?

如何会有这西蓬壶馆，

[ɪts] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈsʌnz] [fɔːlt] .
It's all the son's fault .
它是 全部 这 儿子的 过错 .

都是儿子罪过。”

[kuːiː] [ˈtʃuː] [ðen] [ˈlɜːrɪnd] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz][ˈgrænd,fɑːðɜːz, ˈgræn,fɑːðɜːz][ˈfæməli] [ruːlz] .
Kui Chu then learned about his grandfather's family rules .
奎 楚 然后 学习 关于 他的 祖父的 家庭 规则 .

夔初方晓得爷爷家法，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðæt] [strikt] .
It was that strict .
它 曾是 那 严格的 .

是这样森严。

[təˈdeɪ] , [ˈwæŋ] - [brɪŋz] [gʊd] [nuːz] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] .
Today , Wang Xiangjin brings good news to the head of the household .
今天 , 王 - 带来 好的 消息 到 这 头 的 这 家庭 .

本日王象荇报喜家主，

[ˈevriθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ˈmenʃ(ə)nd] .
Everything has been mentioned .
一切 有 到过 提及 .

一切提过。

[baɪ][ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] ,
By the sixth day ,
经过 这 第六 天 ,

到了六天头上，

[ˈwæŋ] [pækt] [aɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ə; eɪ][bɑːks] .
Wang packed it into a box .
王 包装 它 进入 一个 盒子 .

王氏装了盒子，

[wʌŋ] [ɪz][ə; eɪ][bɒʊlt][ʌv; əv] [ˈkʌlərf(ə)l] [saɪk] .
One is a bolt of colorful silk .
一 是 一个 螺栓 的 丰富多彩的 丝绸 .

一个是彩绸一匹，

[ðə; ði] [ˈkɑːləɹ] [ɪz] [raʊnd] .
The collar is round .
这 衣领 是 圆形的 .

项圈一圆，

[ə; eɪ] [ˈgɪldɪd] [ˈstætʃuː] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [lɔːnˈdʒevəti] .
A gilded statue of the God of Longevity .
一个 镀金 雕像 的 这 上帝 的 长寿 .

镀金寿星一尊，

[ə; eɪ] [pɜː] [ʌv; əv] ['li:tʃɪ; 'laɪtʃɪ] ['sɪlvə] ['belz] ,
A pair of lychee silver bells ,
一个 一对 的 荔枝 银 铃铛 ,

荔枝银铃一对，

[ə; eɪ] [pɜː] [ʌv; əv] ['sɪlvə] [bel] - [[eɪpt] [fɪ]] ,
A pair of silver bell - shaped fish ,
一个 一对 的 银 钟 - 形状 鱼 ,

钵鱼银铃一对，

[ə; eɪ] [pɜː] [ʌv; əv] ['breɪsləts] ,
A pair of bracelets ,
一个 一对 的 手镯 ,

手钏一付，

[ə; eɪ] [pɜː] [ʌv; əv] ['æŋklɪt] ,
A pair of anklets ,
一个 一对 的 脚链 ,

脚镯一付，

[wʌŋ] [fʊt] [ʌv; əv] ['sætn] [fɔːr; fər] ['soʊɪŋ] [hæts] .
One foot of satin for sewing hats .
一 脚 的 缎 为了 缝纫 帽子 .

缝帽缎子一尺，

[soʊ] [θri:] [fi:t] [ʌv; əv] [sɪlk] [broʊ'keɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʌndərgɑːrmənt] ;
Sew three feet of silk brocade for the undergarment ;
缝 三 脚 的 丝绸 锦缎 为了 这 内衣 ;

缝兜肚绫子三尺；

[ə'hʌðər] [wʌŋ][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] , ['gluːtənəs] [raɪs] .
Another one is filled with long , glutinous rice .
其他 一 是 已填 和 长的 , 黏稠的 米 .

又一个长是长腰糯米满装，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['twenti] - [fɔːr] [pleɪn] [egz] [ə'reɪndʒd] [ɑːn][tɑːp] .
There are twenty - four plain eggs arranged on top .
那里 是 二十 - 四 清楚的 鸡蛋 安排 在 顶部 .

上面排着二十四本色鸡蛋。

['dʌb(ə)l] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] ['kæɪɪd] [ænd; ænd] [dɪ'livərd] ,
Double celebrations carried and delivered ,
双倍的 庆祝活动 携带 和 发表 ,

双庆担送，

['dɛŋ] ['ʃiːɑːŋ] ['hɑːnist] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ænd; ænd] [droʊv] [ðə; ði] ['kæɪɪdʒ] .
Deng Xiang harnessed the horses and drove the carriage .
邓 向 已掌握 这 马匹 和 驾驶 这 运输 .

邓祥套马驾车。

[kuːi:] ['tʃu:] [sed] :
Kui Chu said :
奎 楚 说 :

箒初道：

[ʃwæŋkɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [rʌf] [mæn] .
Shuangqing is a rough man .
双清 是 一个 粗糙的 男人 .

“双庆是个粗人，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ʌndər'stænd] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ðer; ðər] .
They didn't understand the principles there .
他们 没有 理解 这 原则 那里 .

到那里不晓道理，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][tʊ:k] ['nɑ:nsens] [ænd; ənd] [meɪk] [θɪŋz] [ʌp] .
Some of them talk nonsense and make things up .
一些 的 他们 讲话 废话 和 制作 事物 向上 .

信口胡闹也是有的。

" [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə]['haɪər] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm][ə; eɪ][sɪ'dæn] [tʃer] [[ɑ:p] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [stri:t]
" It would be better to hire someone from a sedan chair shop on the street
" 它 会 是 更好的 到 聘请 某人 从 一个 轿车 椅子 店铺 在 这 街道
[tu:; tə] ['kæri] [ðə; ðɪ][sɪ'dæn] [tʃer] . "
to carry the sedan chair . "
到 携带 这 轿车 椅子 . "

不如街上轿铺里雇个人挑的去。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [tel] [ðə; ðɪ][fæn] ['fæməli][tu:; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:][ɪn][ðə; ðɪ][kɑ:r] . "
" Tell the Fan family to come with me in the car . "
" 告诉 这 扇子 家庭 到 来 和 我 在 这 车 . "

“叫樊家跟我坐车去。”

[oʊld][fæn] ['kwɪkli] [prɪ'perd] ['brekfəst] .
Old Fan quickly prepared breakfast .
老的 扇子 迅速地 准备 早餐 .

这老樊赶紧办成早饭，

[ˈæftər][ðə; ðɪ]['fæməli] ['fɪnɪʃt] ['i:tɪŋ] ,
After the family finished eating ,
后 这 家庭 完成的 吃 ,

合家吃完，

[maɪ] [oʊn] ['heddres] , ['kɑ:t(ə)n] ['dʒækɪt] , [ni:] - [lenkθ; lenθ] [roʊb] , [ænd; ənd] [nu:] [[u:z] .
My own headdress , cotton jacket , knee - length robe , and new shoes .
我的 自己的 头饰 , 棉布 夹克 , 膝盖 - 长度 长袍 , 和 新的 鞋 .

自己首帕布袄膝衣新鞋，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] [drest] [ænd; ənd] ['redi] .
They were already dressed and ready .
他们 是 已经 穿着 和 准备好 .

早已装扮停当。

[wu:][klæn] ,
Wu clan ,
吴 氏族 ,

巫氏、

- [sɔ:] ,
Bingmei saw ,
- 锯 ,

冰梅看见，

[ðeɪ] [ɔ:l] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
They all laughed and said :
他们 全部 笑了 和 说 :

都笑道：

" ['gʊvɪŋ] [tu:; tə] [si:] [jɔr; jər]['gɑ:dtʃaɪld] ? "
" Going to see your godchild ? "
" 去 到 看 你的 教子 ? "

“看干儿去呀？ ”

[laʊ] [fæn] [sed] :
Lao Fan said :
老挝 扇子 说 :

老樊道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [dri:m] [tə'naɪt] .
I have a good dream tonight .
我 有 一个 好的 梦 今晚 :

“我今夜做个好梦，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] ['benɪfɪts] .
There must be benefits .
那里 必须 是 好处 :

定有好处。”

[wu:] ['ʃi:] [sed] :
Wu Shi said :
吴 史 说 :

巫氏道：

" [wʌt] [swi:t] [dri:m] ? "
" What sweet dream ? "
" 什么 甜的 梦 ? "

“什么好梦？ ”

[laʊ] [fæn] [sed] :
Lao Fan said :
老挝 扇子 说 :

老樊道：

" [aɪ][dəʊnt] [rɪ'membər] . "
" I don't remember . "
" 我 不 记住 : "

“我不记得了，

[ɪts] [dʒʌst] [gʊd] .
It's just good .
它是 只是 好的 :

只是好就是。”

['den] ['ʃi:ɑ:ŋ] ['hɑ:nɪst] [ðə; ði] [nu:] [hɔ:rs] [tu:; tə][ðə; ði][kɑ:rt] .
Deng Xiang harnessed the new horse to the cart .
邓 向 已掌握 这 新的 马 到 这 大车 :

邓祥把新马套在车上，

[leɪ] [daʊn] [ðə; ði] ['mætrəs] ,
Lay down the mattress ,
莱 向下 这 床垫 ,

铺上褥垫，

['wæŋ] [sæt] [daʊn] .
Wang sat down .
王 卫星 向下 :

王氏坐上，

[oʊld][fæn][sæt][ɪn] [frʌnt] [ænd; ʌnd] [pʊt] [hɪz; ɪz][ɑ:rm] [ə'raʊnd] ['jŋ] - .
Old Fan sat in front and put his arm around Yong Xianggong .
老的 扇子 卫星 在 正面 和 放 他的 手臂 大约 永 - :

老樊坐在前头揽住用相公。

['wɑ:ndərɪŋ] [θru:] [stri:ts] [ænd; ʌnd] ['æliz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,

一路转街过巷，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] [gert] .
We arrived at the garden gate .
我们 到达的 在 这 花园 门 .

到了园门。

[ˈwæŋ] - [ˈhɜːrɪdli] [keɪm] [tuː; tə] [pɪk] [hɪm; ɪm][ʌp] .
Wang Xiangjin hurriedly came to pick him up .
王 - 匆匆 来了 到 挑选 他 向上 .

王象荃急忙来接。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][dʒɔɪ][ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
But there was no joy on his face .
但 那里 曾是 不 喜悦 在 他的 脸 .

但面无喜气，

[jet] [ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [ˈwɜːri] [əˈpɪrd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Yet a look of worry appeared on his face .
然而 一个 看 的 担心 出现 在 他的 脸 .

却现忧色。

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] . "
" I've come to see Xi . "
" 我已经 来 到 看 习 . "

“我来看喜。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

" [hæf] [ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] [wɪˈðaʊt] [ˈsiːɪŋ] [ˈeniθɪŋ] , "
" Half a lifetime without seeing anything , "
" 一半 一个 寿命 没有 看到 任何事物 , "

“半辈子不见什么，

[oʊ] [wel] ,
Oh well ,
哦 出色地 ,

却也罢了，

[huː] [nuː] [ðæt] [əˈpɑːn] [ˈmiːtɪŋ] ,
Who knew that upon meeting ,
WHO 知道 那 之上 会议 ,

谁知见个面，

[aɪ ˈtiː][ˈoʊnli] [brɪŋz] [ˈtrʌb(ə)] :
It only brings trouble :
它 仅有的 带来 麻烦 :

反惹烦恼：

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [dɪˈveləpt] [ə; eɪ] [ˈpaʊtɪŋ] [ˈhæbɪt] .
The child has developed a pouting habit .
这 孩子 有 发达 一个 撅嘴 习惯 .

孩子有了撮口风了。”

[ˈwæŋ] [ˈʃiː] [ˈhɜːrɪdli] [went] [tuː; tə] [ˈwæŋ] - [ruːm] .
Wang Shi hurriedly went to Wang Xiangjin's room .
王 史 匆匆 去 到 王 - 房间 .

王氏少不急到王象荃住室，

[ænt] [kʷɑ:n] [ˈgri:tɪd] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] [ˈz:rli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rniŋ] .
Aunt Quan greeted them at the door early in the morning .

阿姨 杈 问候 他们 在 这 门 早期的 在 这 早晨 .
全姑早接到屋门外。

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [haʊs] ,
Entering the house ,

进入 这 房子 ,
进到屋里，

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [rʌbd] [hɪz; ɪz] [ˈtɪrfl] [aɪz] .
Zhao Da'er rubbed his tearful eyes .

赵 - 摩擦 他的 内牛满面 眼睛 .
赵大儿揉着泪眼。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [ˈneɪbəriŋ] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
There were two neighboring women in the room .

那里 是 二 邻接 女性 在 这 房间 .
房中有两个邻家女人，

[ðei] [ɔ:l] [əˈvɔɪdɪd] [aɪ ˈti:] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðei] [sɔ:] [aɪ ˈti:] .
They all avoided it as soon as they saw it .

他们 全部 避免 它 作为 很快 作为 他们 锯 它 .
一见都躲开走了。

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :

王 说 :
王氏道：

" [wɒts] [rɔ:ŋ] ? "
" What's wrong ? "

" 是什么 错误的 ? "
“是怎的了？ ”

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [sed] :
Zhao Da'er said :

赵 - 说 :
赵大儿道：

" [ʃi:; ʃi] [ert] [mɪlk] [ˈprɔ:pərli] [ˈjestərdeɪ] . "
" She ate milk properly yesterday . "

" 她 吃 牛奶 适当地 昨天 . "
“昨日好好的吃乳，

[ʃʌt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Shut up in the middle of the night .

关闭 向上 在 这 中间 的 这 夜晚 .
半夜住口，

[ʃi:; ʃi] [ˈi:v(ə)n] [kraɪd] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
She even cried a few times .

她 甚至 哭 一个 很少 时代 .
还哭了几声。

[ɪn] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] ,
In this moment ,

在 这 片刻 ,
这一会儿，

[ðə; ði] [maʊθ] [wʌz; wəz] [ˈsɪmpli] [pɜ:rst] .
The mouth was simply pursed .

这 嘴 曾是 简单地 攥紧 .
口只是撮起来。”

[ˈoʊld][fæn] [sed] [ˈɜːrdʒəntli] :
Old Fan said urgently :
老的 扇子 说 紧急 :

老樊急道：

" [dəʊnt] [biː bi] [əˈfreɪd] , "
" Don't be afraid , "
" 不 是 害怕的 , "

“不用害怕，

[aɪ][kæn; kən] [kjʊr] [aɪ ˈtiː] .
I can cure it .
我 能 治愈 它 :

我会治，

[ˈoʊnli] [wʌn] [eg] [ɪz] [juːst] .
Only one egg is used .
仅有的 一 蛋 是 用过的 :

只用一个鸡蛋。”

[hiː hi] [ˈoʊpənd] [ðə; ði][bɑːks] [hɪmˈself] .
He opened the box himself .
他 打开 这 盒子 他自己 :

自己掀开盒子，

[teɪk] [æn; ən] [eg] ,
Take an egg ,
拿 一个 蛋 ,

取了一个鸡蛋，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [smɔːl] [ˈoʊpənɪŋ] ,
Open the small opening ,
打开 这 小的 开幕 ,

打开小口儿，

[pɔːr] [ðə; ði] [eg] [waɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈtiːkʌp] .
Pour the egg white into the teacup .
倒 这 蛋 白色的 进入 这 茶碗 :

把蛋清儿流在茶盅内，

- [wʌz; wəz] [left] [əˈsaɪd] [ænd; ənd][nɑːt] [juːst] .
Huang'er was left aside and not used .
- 曾是 左边 旁边 和 不是 用过的 :

黄儿放在一边不用。

[pɪk] [ʌp][ðə; ði] [tʃaɪld] .
Pick up the child .
挑选 向上 这 孩子 :

把孩子抱起来，

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [pleɪs] [jɔːr; jər][hændz][ɑːn][jɔːr; jər][læp] .
Sit down and place your hands on your lap .
坐 向下 和 地方 你的 双手 在 你的 膝 :

自己坐下放在膝上，

[ðə; ði] [tʃaɪldz] [feɪs] [wʌz; wəz] [daʊn] .
The child's face was down .
这 孩子的 脸 曾是 向下 :

孩子脸儿向下，

[hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)] [bæk] [wʌz; wəz] [ˈʃoʊɪŋ] .
His little back was showing .
他的 小的 后退 曾是 显示 :

露出小脊梁来，

[ænt] [kʷɑ:n] [held] [ðə; ði] [ˈtʃaɪldz] [hed] .
Aunt Quan held the child's head .
阿姨 杈 握住 这 孩子的 头 .

全姑扶住小孩子头。

[oʊld][fæn] [ju:st] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ˈɪndeks] [ˈfɪŋgər] [tu:; tə] [rʌb] [ðə; ði] [eg] [waɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈti:kʌp] .
Old Fan used his right index finger to rub the egg white in the teacup .
老的 扇子 用过的 他的 正确的 指数 手指 到 擦 这 蛋 白色的 在 这 茶碗 .

老樊用右手食指孺着茶盅内鸡蛋清儿，

[ɪn][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ə; ei] [tʃaɪld]
In the heart of a child
在 这 心 的 一个 孩子

在小孩子后心上、

[θri:] [ɪntʃɪz] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [fɔ:r] [ˈfɪŋgərz] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [ˈherlaɪn]
Three inches above and four fingers below the hairline
三 英寸 多于 和 四 手指 以下 这 发际线

发际四指以下三寸之上，

[rʌb] [aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ][jər; jər] [ˈfɪŋgətɪps] .
Rub it with your fingertips .
擦 它 和 你的 指尖 .

用指头肚揉一揉，

[dɪp][aɪ ˈti:] [ˈaʊtwərdz] .
Dip it outwards .
蘸 它 向外 .

向外沾一沾，

[aɪ ˈti:] [si:mz] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [drɔ:] [əˈpɑ:n] .
It seems as if there is something to draw upon .
它 似乎 作为 如果 那里 是 某物 到 画 之上 .

似有所引之状。

[rʌbd] [aɪ ˈti:] [əˈbaʊt] [ten] [taɪmz] .
rubbed it about ten times .
摩擦 它 关于 十 时代 .

揉了揉十来揉，

[aɪ] [ˈdɪpt] [aɪ ˈti:] [əˈbaʊt] [ten] [taɪmz] .
I dipped it about ten times .
我 浸入 它 关于 十 时代 .

沾了十来沾，

[ə; ei] [straænd] [ʌv; əv] [wɪnd] [blu:] [aʊt] .
A strand of wind blew out .
一个 链 的 风 吹 出去 .

沾出一根风行来，

[æz; əz] [kɔ:rs] [æz; əz][ə; ei] [ˈpɪgz] [ˈbrɪstlɪz] ,
As coarse as a pig's bristles ,
作为 粗 作为 一个 猪的 刷毛 ,

粗如小猪之鬃，

[ðə; ði] [mɔ:r] [ju:; jʊ] [ni:d] , [ðə; ði] [ˈstɪkiə] [aɪ ˈti:] [bɪˈkʌmz] .
The more you knead , the stickier it becomes .
这 更多的 你 揉 , 这 更粘稠 它 变成 .

越揉越沾，

[ðə; ði] [her] [gru:] [bɔ:ŋgər] [ænd; ənd] [bɔ:ŋgər] .
The hair grew longer and longer .
这 头发 生长 更长 和 更长 .

那毛越长了，

[,aɪˈtiː][ɪz] [əˈbaʊt] [hæf][æn; ən] [ɪnt] [bɔːŋ] .
It is about half an inch long .
它 是 关于 一半 一个 英寸 长的 .

约有半寸许。

[laʊ] [fæn] [sed] :
Lao Fan said :
老挝 扇子 说 :

老樊道：

" [prɪˈper] ['twiːzəz] , "
" Prepare tweezers , "
" 准备 镊子 , "

“预备镊子，

[,aɪˈtiː] [ˈwɔːnt] [pʊld] [taɪt] [ɪˈnʌf] .
It wasn't pulled tight enough .
它 不是 拉 紧的 足够的 .

拔的不紧，

[ðə; ði] [ˈfeðəz] [wɪl] [get] [ɪnˈsaɪd] .
The feathers will get inside .
这 羽毛 将要 得到 里面 .

这风毛会钻进去。”

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [ˈkæriɪŋ] ['twiːzəz] .
Unfortunately , Wang Xiangjin was carrying tweezers .
很遗憾 , 王 - 曾是 携带 镊子 .

恰恰王象荃身上带有镊子，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [,aɪˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ænt] .
He handed it to his aunt .
他 递交 它 到 他的 阿姨 .

递与全姑。

[laʊ] [fæn] [sed] :
Lao Fan said :
老挝 扇子 说 :

老樊道：

" [jɔː; jər] [smɔːl] [aɪz] [ɑːr; ər] [braɪt] . "
" Your small eyes are bright . "
" 你的 小的 眼睛 是 明亮的 . "

“你小眼儿明，

[həʊld][ðə; ði] [her] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [plænt] [wɪð; wɪθ] ['twiːzəz] .
Hold the hair at the base of the plant with tweezers .
抓住 这 头发 在 这 根据 的 这 植物 和 镊子 .

用镊子镊住风毛根儿，

[pʊl] [hɑːrd] ,
Pull hard ,
拉 难的 ,

猛一拔，

" [ðen] [wiː; wi] [wəʊnt] [liːv] [ˈeni] [ruːts] . "
" Then we won't leave any roots . "
" 然后 我们 惯于 离开 任何 根 . "

就不留根了。”

[kˈwɑːn][ˈgʌ] [ˌstɛəd] [ɪnˈtentli] [æt; ət][ðə; ði] [wɪspz] [ʌv; əv] [her] [ðæt] [laʊ] [fæn] [hæd; həd] [pɪkt] [ʌp] .
Quan Gu stared intently at the wisps of hair that Lao Fan had picked up .
权 顾 凝视 专注地 在 这 缕缕 的 头发 那 老挝 扇子 有 挑选 向上 .

全姑瞅定老樊沾出的风毛，

[ɪts] [nɑ:t] ['grɒʊŋ] [eni'mɔ:r] .
It's not growing anymore .
它是 不是 生长 不再 :

不再长了，

[græsp] [ðə; ði] [ru:t] [wɪð; wɪθ] ['twi:zərz] [ænd; ənd] [pʊl] [,aɪ 'ti:] [aʊt] .
Grasp the root with tweezers and pull it out .
抓牢 这 根 和 镊子 和 拉 它 出去 :

镊住根儿一拔，

[ɔ:l] [ðə; ði] [her] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [keɪm] [aʊt] .
All the hairs on the ground came out .
全部 这 头发 在 这 地面 来了 出去 :

风毛全出。

['wæŋ] ['wɒnts] [tu:; tə] [si:] [,aɪ 'ti:] .
Wang wants to see it .
王 想要 到 看 它 :

王氏要看，

[ðə; ði] [hoʊl] [ænt] ['hændɪd] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][hɜ:r; hər] ['grænmlðər] .
The whole aunt handed it to her grandmother .
这 所有的 阿姨 递交 它 到 她 祖母 :

全姑递与奶奶。

['wæŋ] [tʊk] [,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [sed] :
Wang took it and said :

王氏接到手里道：

" [ðɪs] [ɪz] ['θɪkər] [ðæn; ðən][æn; ən] [ə'dʌlts] [her] . "
" This is thicker than an adult's hair . "

“这比大人头发还粗，

[ðə; ði] ['kʌlər] [ɪz]['pɜ:rp(ə)] .
The color is purple .
这 颜色 是 紫色的 :

颜色是紫的，

[neɪld] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃaɪld]
Nailed to the back of a child

在小孩子脊梁上钉着，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [bi:; bi] [kʃʊr] !
How can this be cured !

如何能好呢！ ”

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] ['fɪnɪʃt] ,
Before the words were finished ,

话未落音，

[ðə; ði] [tʃaɪld] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə][kraɪ] .
The child started to cry .
这 孩子 开始 到 哭 :

小孩子哭将起来。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [held] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] .
Zhao Da'er held him in his arms .
赵 - 握住 他 在 他的 武器 :

赵大儿抱在怀内，

[pʊt] [ðə; ði] [mɪlk] [spaɪk] [ɪn] [jʊr; jər] [maʊθ] .
Put the milk spike in your mouth .
放 这 牛奶 长钉 在 你的 嘴 .

将乳穗塞在口中，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [brɪ'gæn] [tu;; tə] [i:t] ['sləʊli] .
The child began to eat slowly .
这 孩子 开始 到 吃 缓慢地 .

那孩子慢慢吃起来。

['wæŋ] [təʊld][ʹzəʊ, 'dʒəʊ] - [tu;; tə] [laɪ] [daʊn] :
Wang told Zhao Da'er to lie down :
王 讲述 赵 - 到 说谎 向下 :

王氏叫赵大儿躺下：

" [həʊld][ðə; ði] ['beɪbi] [ænd; ənd] [goʊ] [tu;; tə] [sli:p] . "
" Hold the baby and go to sleep . "
" 抓住 这 婴儿 和 去 到 睡觉 . "

“抱住孩子睡罢。”

['wæŋ] - [kəʊ'taʊd] [tu;; tə] ['wæŋ] .
Wang Xiangjin kowtowed to Wang .
王 - 叩头 到 王 .

王象荃向王氏磕了一个头，

[hi;; hi] [bəʊd] [tu;; tə] [ləʊ] [fæŋ] .
He bowed to Lao Fan .
他 鞠躬 到 老挝 扇子 .

向老樊作了一个揖，

[,aɪ 'ti:] ['tru:lɪ] [dɪ'pɪktɪd] [ə; eɪ] [si:n] [ʌv; əv] ['mju:tʃuəl] [brɪ'wɪldərmənt] [ænd; ənd] ['helpləsnəs] .
It truly depicted a scene of mutual bewilderment and helplessness .
它 真的 描绘 一个 场景 的 相互的 困惑 和 无助 .

真真把一个面面相觑俱无奈何的光景，

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ['ɪnstəntli] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:] [wʌŋ] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [ˌselə'breɪ(ə)n] .
The world instantly transformed into one of joy and celebration .
这 世界 即刻 转变 进入 一 的 喜悦 和 庆典 .

登时转成欢天喜地的世界。

[əʊld] [fæŋ] [sæt] [ɑ:n] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bed] .
Old Fan sat on the edge of the bed .
老的 扇子 卫星 在 这 边缘 的 这 床 .

那老樊坐在床边，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [tʃaɪld] , [hi;; hi] [læft] :
Pointing at the child , he laughed :
指向 在 这 孩子 , 他 笑了 :

指着小孩子笑道：

" [gʊd] ['sɜ:rvənt] , "
" Good servant , "
" 好的 仆人 , "

“好奴才，

[ɪf] [,aɪ 'ti:] [wə:nt, weənt] [fɔ:r; fər] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] ['telər] , [nʌŋ] , [ɔ:r] ['gɑ:dmʌðər] . . .
If it weren't for encountering a fortune teller , nun , or godmother . . .
如果 它 不是 为了 遭遇 一个 财富 出纳员 , 尼姑 , 或者 教母 . . .

不是遇见个师婆卦姑子干娘，

[aɪ] ['wʌndər] [hu:z] [dɔ:g] [ɪts] ['bi:ɪŋ] [fed] .
I wonder whose dog it's being fed .
我 想知道 谁 狗 它是 存在 美联储 .

还不知喂谁家狗哩。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈwʌndərf(ə)] [ˈremədi] ?
How did you come up with this wonderful remedy ?
如何 做过 你 来 向上 和 这 精彩的 补救 ?
“你怎的会这个妙方儿？”

[lɑʊ] [fæn] [sed] :
Lao Fan said :
老挝 扇子 说 :

老樊道：

[ˈgrænmaː] [ˈdʌznt] [noʊ] ,
Grandma doesn't know ,
奶奶 不 知道 ,
“奶奶不知，

[ɪts] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈstɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

说起来话长。

[aɪ] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm] .
I was originally from Bozhou .
我 曾是 起初 从 亳州 .

我原是亳州人，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈfɑːləʊɪŋ] [men] ,
At that time, following men ,
在 那 时间 , 下列的 男人 ,

那时跟着男人，

[ˈsɜːrvɪŋ] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
Serving in the government office .
服务 在 这 政府 办公室 .

在衙门伺候。

[ðæt] [oʊld] [mæn] [wʌz; wəz] [ˈnɪrli] [ˈfɪftɪ] [ˈjɪrz] [oʊld] .
That old man was nearly fifty years old .
那 老的 男人 曾是 几乎 五十 年 老的 .

那位太爷年将五十，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [jʌŋ] [ˈmæstər] [jet] .
There is no young master yet .
那里 是 不 年轻的 掌握 然而 .

还没有少爷哩。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] [jʌŋ] [waɪvz] [ˌdaʊnˈsterz] .
There were two young wives downstairs .
那里 是 二 年轻的 妻子们 楼下 .

房下有两个小太太，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [teɪk] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] - [θriː] [ɔːr] [ˈtwenti] - [fɔːr] [deɪz] .
It would take no more than twenty - three or twenty - four days .
它 会 拿 不 更多的 比 二十 - 三 或者 二十 - 四 天 .

上下不过二十三四天，

[ðə; ðɪ] [wʌŋ] [bɔːrɪn] [təˈgeðər] [ɪz] [maɪ] [ˈhʌzbənd] .
The one born together is my husband .
这 一 出生 一起 是 我的 丈夫 .

俱生的是相公，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [wʊd] [bi; bi][oʊvər'dʒɔɪd] .
The old man would be overjoyed .
这 老的 男人 会 是 欣喜若狂 .

那太爷就喜的了不成。

[ʌnɪk'spektɪdli] , ['dɔrɪŋ] [ði:z] ['sev(ə)n] [deɪz] ,
Unexpectedly , during these seven days ,
不料 , 期间 这些 七 天 ,

不料这七天头上，

[ðæt] [jʌŋ] ['mæstər][ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [mu:n] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] .
That young master is like the moon and the wind .
那 年轻的 掌握 是 喜欢 这 月亮 和 这 风 .

那个小相公是对月风，

[ðɪs] [nu:] [jʌŋ] ['mæstər][ɪz][ə; eɪ]['sev(ə)n] - [deɪ] [wɪnd] .
This new young master is a seven - day wind .
这 新的 年轻的 掌握 是 一个 七 - 天 风 .

这个新小相公是七日风，

[ðeɪ] [ɔ:l][gɑ:t]['neɪz(ə)l] [kən'dʒestʃən] .
They all got nasal congestion .
他们 全部 得到 鼻腔 拥塞 .

一齐都害了撮口脐风。

[aɪ 'ti:] ['nɪrli] [sent] [ðə; ði][oʊld]['mænz] [soʊl] [tu; tə][ɪts] [deθ] .
It nearly sent the old man's soul to its death .
它 几乎 发送 这 老的 男人的 灵魂 到 它是 死亡 .

把太爷急胁七魂升天，

[ðə; ði] [eɪt] [soʊlz] ['entər] [ðə; ði] [ɜ:rθ] .
The eight souls enter the earth .
这 八 灵魂 进入 这 地球 .

八魄入地。

['medɪk(ə)l] ['ɑ:fɪsər] [ænd; ənd]['dɑ:ktər] ,
Medical officer and doctor ,
医疗的 官 和 医生 ,

医官郎中，

['feɪməs] ['dɑ:ktər]
Famous doctor
著名的 医生

有名的大夫，

[fɪr] [aɪl] [bi; bi] [ɪm'bærəst] [ɪf] [aɪ][gʊv][tu; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
fear I'll be embarrassed if I go to the government office .
害怕 患病的 是 尴尬的 如果 我 去 到 这 政府 办公室 .

进衙门来怕落没趣，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ə'vɔɪdɪd] [aɪ 'ti:] .
They all avoided it .
他们 全部 避免 它 .

都躲开了。

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [hi; hi][hæd; həd][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] .
The old man was so anxious he had no other choice .
这 老的 男人 曾是 所以 焦虑的 他 有 不 其他 选择 .

太爷急的再没法子。

[ðɪs] ['ɪznt] [ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [rɪ'kwairz] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tu; tə] [dɪ'veləp] .
This isn't a condition that requires waiting for the right time to develop .
这 不是 一个 状况 那 需要 等待 为了 这 正确的 时间 到 发展 .

这又不是等时候的病症，

[ðer; ðær][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː] .

There was nothing we could do .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 .

万无奈何，

[pleɪs] [ðə; ði] [fɔːr] ['sɪlvər] ['ɪŋɡəts] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɑːmən] (['ɡʌvənmənt] ['ɑːfɪs]) .
Place the four silver ingots in the street in front of the yamen (government office) .
地方 这 四 银 锭 在 这 街道 在 正面 的 这 衙门 (政府 办公室) .

把四个元宝摆在衙门当街里，

[aɪ 'tiː] [sez] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [kjʊr] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] , [juːl] [get] [tuː] [ɡoʊld] ['ɪŋɡəts] .
It says that if you cure one person , you'll get two gold ingots .
它 说道 那 如果 你 治愈 一 人 , 你会 得到 二 金子 锭 .

写着治好一个拿元宝两个，

[hiːl] [wʌn] [pər] [ænd; ənd] [juːl] [rɪ'siːv] [tuː] [pɜːz] [ʌv; əv][ɡoʊld] ['ɪŋɡəts] .
Heal one pair and you'll receive two pairs of gold ingots .
愈合 一 一对 和 你会 收到 二 对 的 金子 锭 .

治好一双拿元宝两双。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['despərət] [ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] .
This was simply because they were desperate and had no other choice .
这 曾是 简单地 因为 他们 是 绝望的 和 有 不 其他 选择 .

这也不过是急的再没办法了。

[haʊ'evər] , [ðer; ðær][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] ['mætʃmɛkər] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
However , there was an old matchmaker in the town .
然而 , 那里 曾是 一个 老的 媒人 在 这 镇 .

却本城就有一个年老的媒婆儿，

[ðeɪ] [sed] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kjʊr] [aɪ 'tiː] .
They said he could cure it .
他们 说 他 可以 治愈 它 .

说他能治。

['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] (['ɡʌvənmənt] ['ɑːfɪs])
Summoned to the yamen (government office)
被召唤 到 这 衙门 (政府 办公室)

叫进衙门，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kjʊr] ['juːzɪŋ] [ðɪs] ['meθəd] [ʌv; əv] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [θiːf] [hɛr] .
It was cured using this method of picking up thief hair .
它 曾是 治愈 使用 这 方法 的 挑选 向上 贼 头发 .

就用这沾贼毛法儿治好了。

[aɪ] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] .
I watched from the sidelines .
我 观看 从 这 场边 .

我在一旁亲看，

['ðɜːfɔːr] , [aɪ][kæn; kən] [kjʊr] [aɪ 'tiː] .
Therefore , I can cure it .
所以 , 我 能 治愈 它 .

所以说我会治。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [rɪ'wɔːdɪd] [ðə; ði] ['mætʃmɛkər] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [ɡoʊld] ['ɪŋɡəts] .
The old man rewarded the matchmaker with four gold ingots .
这 老的 男人 奖励 这 媒人 和 四 金子 锭 .

太爷赏媒婆四个元宝，

[noʊ] ['mætʃmɛkər] ,
No matchmaker ,
不 媒人 ,

媒婆不要，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [hæz; həz] [fju:] [sʌnz] [ænd; ənd][noʊ] ['dɒtəz] .
The matchmaker has few sons and no daughters .
这 媒人 有 很少 儿子们 和 不 女儿们 :

‘小媒婆少儿缺女，

[ˈhævɪŋ] [kjʊr] [bəuθ] [jʌŋ] ['mæstərz] ,
Having cured both young masters ,
拥有 治愈 两个都 年轻的 大师 ,

既治好了两个小少爷，

[aɪ'd] ['ræðər] [spend] [maɪ] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] ['mæstərz] .
I'd rather spend my days and nights with the two young masters .
ID 相当 花费 我的 天 和 夜晚 和 这 二 年轻的 大师 :

情愿跟着两个小少爷度日月，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['plenti] [tu;; tə] [i:t] [ænd; ənd] [wer] .
They have plenty to eat and wear .
他们 有 很多 到 吃 和 穿 :

不少吃哩穿哩罢了。

[ɪf] [wɪə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [fɔ:r] [ɡoʊld] ['ɪŋɡəts] ,
If we're talking about four gold ingots ,
如果 是 说 关于 四 金子 锭 ,

若说四个元宝，

[ˈgrænpɑ:] ['oʊnli] ['ni:did] [tu;; tə] ['fɑ:lʊʊ] [ðɪs] [pri'skrɪp](ə)n] [fɔ:r; fər] ['tri:tɪŋ] ['frenjələm] ['frenjələm] [kɔ:zd]
Grandpa only needed to follow this prescription for treating frenulum frenulum caused

[baɪ] [wɪnd] - ['dæmpnəs] .
by wind - dampness .
经过 风 - 潮湿 :

太爷只用照这沾风毛治撮口脐风方儿，

[ka:vð] ['ɪntu:] ['wʊðblɑ:k] ,
Carved into woodblocks ,
雕刻 进入 木块 ,

刻成木版，

[prɪnt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kɑ:pɪz]
Print a thousand copies
打印 一个 千 副本

刷上一千张、

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [wɜ:r; wər][ˈɡɪv(ə)n] [ə'weɪ] .
Ten thousand were given away .
十 千 是 给定 离开 :

一万张送人，

[ˈgrænd,fɑ:ðɜ:z, 'græn,fɑ:ðɜ:z] ['sɪnɪstər] [di:dz]
Grandfather's sinister deeds
祖父的 险恶 契约

太爷阴功，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['mætʃmeɪkər] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsoʊ] [hʊp] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [biː; bi] [ri:'bɔ:rn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hju:mən] [ɪn]
The little matchmaker should also hope that she can be reborn as a human in
这 小的 媒人 应该 还 希望 那 她 能 是 重生 作为 一个 人类 在
[hɜ:r; hər] [nekst] [laɪf] .
her next life .
她 下一个 生活 .
小媒婆跟着也积个来生如人就罢。'

[ðə; ði] [ʃi:t] ['prɪntɪd] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt]
The sheet printed at that moment
这 床单 打印 在 那 片刻
彼一时刻印的张儿，

[aɪm] [stɪl] ['taɪdiŋ] [ʌp] .
I'm still tidying up .
我是 仍然 整理 向上 .
我还收拾着，

[aɪl] [biː; bi] [hoʊm] [tə'naɪt] .
I'll be home tonight .
患病的 是 家 今晚 .
今晚到家，

" [teɪk] [aɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [aɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eldɪst] [ænd; ənd] ['jʌŋ^ɪst] [sʌnz] . "
" Take it out and show it to the eldest and youngest sons . "
" 拿 它 出去 和 展示 它 到 这 长子 和 最小的 儿子们 . "
拿出来叫大相公及小相公看。”

[haʊ'evər] , ['wæŋz] [ə'ɪndʒən(ə)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] . . .
However , Wang's original intention was . . .
然而 , 王氏 原来的 意图 曾是 . . .
却说王氏本意，

[aɪm] ['vɪzɪtɪŋ] [maɪ] ['perənts] - [hoʊm] [ə'gen] [tə'deɪ] .
I'm visiting my parents ' home again today .
我是 访问 我的 父母 - 家 再次 今天 .
今日还要走娘家。

['wæŋ] - ['pli:dəd, 'pli:dɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [steɪ] .
Wang Xiangjin pleaded with him to stay .
王 - 恳求 和 他 到 停留 .
王象苕苦留，

['fɜ:rstli] , [ðə; ði] ['meɪtriɑ:rk] [dɪ'sendɪd] ,
Firstly , the matriarch descended ,
首先 , 这 女族长 下降 ,
一来主母下临，

['sekəndli] , [ləʊ] [fæn] [hæz; həz] [meɪd] [kɑ:ntɹə'bjʊ:ʃənz] .
Secondly , Lao Fan has made contributions .
第二 , 老挝 扇子 有 制成 贡献 .
二来老樊有功。

['wæŋ] ['ɔ:lsoʊ] [ək'na:ɪdʒd] ['wæŋ] - ['vɜ:rtʃuəs] [ækt] [ʌv; əv] [nɑ:t] ['bi:ɪŋ] [dɪs'a:nɪst] [wen] [hiː; hi]
Wang also acknowledged Wang Xiangjin's virtuous act of not being dishonest when he
王 还 已确认 王 - 有德行的 行为 的 不是 存在 不诚实 什么时候 他
[rɪ'si:vɪd] [ɡoʊld] .
received gold .
已收到 金子 .
王氏也为王象苕有获金不昧之善，

[ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tu;; tə] [ˌʌndər'stænd] .
The meaning is also difficult to understand .
这 意义 是 还 难的 到 理解 .
意思也觉难恕。

[hi;; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [ɪn'strʌkt] ['den] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [tu;; tə] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tu;; tə][ðə; ði]
He had no choice but to instruct Deng Xiang to send a message to the
他 有 不 选择 但 到 指示 邓 向 到 发送 一个 信息 到 这
[ku:mi] [stri:t] ['fæməli] .
Qumi Street family .
库米 街道 家庭 .

只得吩咐邓祥向曲米街家送信，
[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər][ˈʌŋk(ə)] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm] ['hæŋ'kəɪ] [ə'nʌðər] [deɪ] .
They said they would wait until their uncle returned from Hankou another day .
他们 说 他们 会 等待 直到 他们的 叔叔 返回 从 汉口 其他 天 .
说改日等舅爷汉口回来，

[lets] [goʊ] [tə'geðər] .
Let's go together .
我们来吧 去 一起 .
一搭儿去。

[ˈæftər] [nu:n] ,
After noon ,
后 中午 ,
过了午，

[stiɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fæn] ['fæməli]
Still with the Fan family
仍然 和 这 扇子 家庭
依旧与樊家、

[hi;; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [baɪ] ['kærɪdʒ] .
He returned by carriage .
他 返回 经过 运输 .
用相公坐车而回。

[wen] [ðeɪ] [gɔ:t] [hoʊm] , [ðeɪ] ['men](ə)nd [ðæt] [laʊ] [fæn] [ɪn] - [hæd; həd] [kjʊr] [ðer; ðər]
When they got home , they mentioned that Lao Fan in Nanyuan had cured their
什么时候 他们 得到 家 , 他们 提及 那 老挝 扇子 在 - 有 治愈 他们的
[tʃaɪldz] [ʌm'bɪlɪkl] [kɔ:rd] [ɪn'fek](ə)n] .
child's umbilical cord infection .
孩子的 脐带 绳索 感染 .
到家说起在南园老樊治好孩子脐风一事，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] .
Everyone was surprised .
每个人 曾是 惊讶 .
大家无不惊讶。

[oʊld][fæn] [went] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [ru:m] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ][roʊl][ʌv; əv][rægz] .
Old Fan went into his room and took out a roll of rags .
老的 扇子 去 进入 他的 房间 和 采取 出去 一个 卷 的 破布 .
这老樊到自己屋里取出一个碎布卷儿，

[tel] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][tu;; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Tell the young master to take a look .
告诉 这 年轻的 掌握 到 拿 一个 看 .
叫大少爷看。

[ðer; ðær][wɜːr; wər] [əˈrɪdʒənəli] [tuː] [pɑːn] [ˈtɪkɪts] .
There were originally two pawn tickets .
那里 是 起初 二 典当 门票 。

原来有两张当票，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌθɜːrˈtiːnθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [zeɪnd] [reɪn] .
It was the thirteenth year of the Zhengde reign .
它 曾是 这 第十三 年 的 这 正德 在位 。

是正德十三年，

[əˈnʌðər] [ɪnˈvælɪd] [ˈkuːpəːn] .
Another invalid coupon .
其他 无效的 优惠券 。

又一张废券，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən] [əˈɡriːmənt] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [tenθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtʃɛŋˈhwaː] [reɪn] .
It was an agreement made in the tenth year of the Chenghua reign .
它 曾是 一个 协议 制成 在 这 第十 年 的 这 成化 在位 。

是成化十年的约，

[ðer; ðær][ɪz][ə; eɪ] [red] [siːl] [ɑːn][,aɪ ˈtiː] .
There is a red seal on it .
那里 是 一个 红色的 海豹 在 它 。

上有朱印一颗，

[ðə; ði][wɜːrd] " - " ([soʊld] [aʊt]) [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn][lɑːrdʒ] [red] [ɪŋk] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .
The word " 销讫 " (sold out) was written in large red ink in the middle .
这 单词 " - " (卖 出去) 曾是 书面 在 大的 红色的 墨水 在 这 中间 。

中间大红笔批“销讫”二字，

[,ɪnˈsaɪd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [prɪˈskɪpʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈtriːtɪŋ] [ʌmˈbɪlɪkl] [kɔːrd] [wɪnd] [ɪn] [ˈnuː,bɔːrnz] .
Inside was a prescription for treating umbilical cord wind in newborns .
里面 曾是 一个 处方 为了 治疗 脐带 绳索 风 在 新生儿 。

内卷着一张治初生小儿撮口脐风神效方。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈprɪntɪd] [wɪð; wɪθ] :
It is printed with :
它 是 打印 和 。

上印着：

" [ˈɪnfəntaɪl] [ʌmˈbɪlɪkl] [wɪnd] ,
" Infantile umbilical wind ,
" 婴儿 脐带 风 ,

“小儿脐风，

[ˈmeni] [ˈdɑːktəːz] [kənˈsɪdər] [,aɪ ˈtiː][æn; ən] [ɪnˈkjərəəbl] [dɪˈziːz] .
Many doctors consider it an incurable disease .
许多 医生 考虑 它 一个 不治之症 疾病 。

医家多视为不治之症，

[ˈdɪdnt] [noʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz][ɔːl] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [her] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [nek] .
didn't know this was all caused by the hairs on the back of the neck .
没有 知道 这 曾是 全部 导致 经过 这 头发 在 这 后退 的 这 脖子 。

不知此皆背上风毛之所致也。”

[ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [prɪˈskɪpʃ(ə)n] .
The following is a good prescription .
这 下列的 是 一个 好的 处方 。

下开良方，

[dʒʌst][æz; əz] [lɑʊ] [fæn] [sed] .
Just as Lao Fan said .
只是 作为 老挝 扇子 说 。

即如老樊所言。

[ðə; ði][ˈfaɪn(ə)] [laɪn] [riːdz] , " [meɪ] [ðə; ði] [wɜːrld] [biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs]
The final line reads , " May the world be filled with benevolent and virtuous
这 最终的 线 阅读 , " 可能 这 世界 是 已填 和 仁慈 和 有德行的
[ˈpiːp(ə)] . "
people . "
人们 . "

未云“愿世上仁人君子，

[ˈpʌblɪʃt] [ˈwaɪdlɪ]
Published widely
已发布 广泛

广为刊布，

[tuː; tə] [help] [ðə; ði] [ˈɪnfənt] [ɪn] [dɪˈstres] .
To help the infant in distress .
到 帮助 这 婴儿 在 痛苦 .

以济厄婴。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪftiːnθ] [jɪr] [ʌv; əv] [zɛŋd] (-) , [ðə; ði] [ˈoʊnər] [ʌv; əv]
In the first month of the fifteenth year of Zhengde (1512) , the owner of
在 这 第一的 月 的 这 第十五 年 的 正德 (-) , 这 所有者 的
- [ˈdoʊnertɪd] [fʌndz] [fɔːr; fər] [ˈprɪntɪŋ] .
Chunhuitang donated funds for printing .
- 捐赠 资金 为了 印刷 .

正德十五年正月春晖堂主人捐梓刷印，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
It was distributed throughout the country .
它 曾是 分布式 自始至终 这 国家 .

遍赠海内。”

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli] [ðen] [ʌndərˈstʊd] [ləʊ] [ˈfænz] [wɜːrdz] .
The whole family then understood Lao Fan's words .
这 所有的 家庭 然后 理解 老挝 粉丝们 字 .

合家方知老樊之言，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz][sʌm; səm][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
It has some history .
它 有 一些 历史 .

有些来历。

[dɪr] [ˈriːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ðɪs] [ˈθiːəri] [ʌv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [her] ,
This theory of wind and hair ,
这 理论 的 风 和 头发 ,

这风毛之说，

[ɪf] [ˈtʃɛŋ] - ,
If Cheng Songschu ,
如果 程 - ,

若要程嵩淑、

[kɑːŋ] - [nuː] [ðæt]
Kong Yunxuan knew that
孔 - 知道 那

孔耘轩知晓，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [kən'kluːdɪd] [ðæt] [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [ʌn'truː] ；
It is concluded that this matter is untrue ；

它是 结束 那 这 事情 是 不属实 ；
定言此事不经；

[frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['medɪk(ə)] [pər'spektɪv] ，
From a medical perspective ；

从 一个 医疗的 看法 ；
以医理度之，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['teɪkən] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɑːd(ə)] ．
This should not be taken as a model ．

这 应该 不是 是 已采取 作为 一个 模型 ；
亦不可为训。

[ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['tentətɪv] ['steɪtmənt] ．
This is merely a tentative statement ．

这 是 仅仅 一个 暂定的 陈述 ；
此不过姑妄言之，

[də'vaɪnər]
Diviner
占卜师

卦姑、
媒婆所传，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mætʃmɛkər] ，
According to the matchmaker ；

根据 到 这 媒人 ；
媒婆所传，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [bɪ'liːv] [,aɪ 'tiː] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] ？
How can one believe it wholeheartedly ？

如何 能 一 相信 它 竭诚 ？
岂可深信？

['wæŋ] - [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [leɪt] [ɪn] [laɪf] ．
Wang Xiangjin had a son late in life ．

王 - 有 一个 儿子 晚的 在 生活 ；
王象苕老年得子，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] ．
Let's leave that aside for now ．

我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 ；
且搁过不提。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ， [tæn] - ['rentɪd] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] ['kɔːrtjɑːrd] [frʌm; frəm] [jæn]
Furthermore, Tan Shaowen rented a place in the front courtyard from Yan

-
Zhongduan ．

-
再说谭绍闻自阎仲端僦居前院，

[ðɪs] [ædz] [ə'ʌðər] ['leɪər] [ʌv; əv] [sə'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['fæməli] ．
This adds another layer of support to the family ．

这 添加 其他 层 的 支持 到 这 家庭 ；
这家事又多一层照应，

[hiː; hi] [ðen] [kən'si:vɪ] [ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][tuː; tə] [ˈstɑːdi] [æt; ət][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl]
He then conceived the idea of going to the capital to study at the Imperial
他 然后 构思 这 主意 的 去 到 这 首都 到 学习 在 这 帝国
[əˈkædəmi] .
Academy .
学院 .

遂动了上京入国子监肄业之念。

[ˈdʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈliːzər] [taɪm] , [hiː; hi] [dɪˈskʌst] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [zɛŋksɪn] [twɪs] .
During his leisure time , he discussed this with Zhang Zhengxin twice .
期间 他的 闲暇 时间 , 他 讨论 这 和 张 正信 两次 .

暇中曾与张正心商过两次，

[aɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [zɛŋksɪn] [tuː; tə][ɡoʊ][wɪð; wɪθ][,em ˈiː] .
I wanted to invite Zhang Zhengxin to go with me .
我 通缉 到 邀请 张 正信 到 去 和 我 .

欲约张正心同往，

[,aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ɡʊd] [tuː; tə][faɪnd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [kiːp] [,em ˈiː] [ˈkʌmpəni] .
It would be good to find someone to keep me company .
它 会 是 好的 到 寻找 某人 到 保持 我 公司 .

好结个伴儿。

[wʌn] [deɪ] , [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [zɛŋksɪn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
One day , Zhang Zhengxin came to the South Courtyard .
一 天 , 张 正信 来了 到 这 南 庭院 .

一日张正心来小南院，

- [ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈstɑːdi] .
Shaowen invited him to the study .
- 受邀 他 到 这 学习 .

绍闻邀至书房，

[lets] [kənˈtɪnjuː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [dɪˈskʌʃ(ə)n] .
Let's continue with the previous discussion .
我们来吧 继续 和 这 以前的 讨论 .

再续前议。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ˈraɪtʃəsənəs] :
The Way of Righteousness :
这 方式 的 义 :

正心道：

" [maɪ] [daɪ] [ˈbrʌðər] [ɪnˈvaɪtɪd][,em ˈiː][ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] . . . "
" My dear brother invited me the other day . . . "
" 我的 亲爱的 兄弟 受邀 我 这 其他 天 . . . "

“前日贤弟约我，

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈstɑːdiɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi] ,
Speaking of studying at the Imperial Academy ,
请讲 的 学习 在 这 帝国 学院 ,

说国子监肄业一段话，

[ˈæftər] [ˈkerf(ə)] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] ,
After careful consideration ,
后 小心 考虑 ,

我酌度再三，

[juː; jʊ] [ˈkænaːt] [ɡoʊ][tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
You cannot go to Beijing .
你 不能 去 到 北京 .

不能以上京。

[ˈfɜːrstli] , [maɪ][ˈʌŋk(ə)] [ɪz] [ɔːlˈredi] [kwɑɪt] [oʊld] .
Firstly , my uncle is already quite old .
首先 , 我的 叔叔 是 已经 相当 老的 .

一者家伯春秋已高，

[ˈækʃnz] [rɪˈkwaɪər] [ˈpiːp(ə)] .
Actions require people .
行动 要求 人们 .

举动需人，

[ðər; ðər] [ɪz] [ˈdɪskɔːrd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈfæməli] .
There is discord within the family .
那里 是 Discord 之内 这 家庭 .

家边内里不和，

[ɔːl] [ðɪːz] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ɑːn] [maɪ] [maɪnd] ;
All these things are on my mind ;
全部 这些 事物 是 在 我的 头脑 ;

诸事我心里萦记；

[ˈsekəndli] , [maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [ɪz] [tuː] [jʌŋ] .
Secondly , my younger brother is too young .
第二 , 我的 年轻 兄弟 是 也 年轻的 .

二来舍弟太小，

[maɪ] [ænt] [kɑːnt] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [em ˈiː] .
My aunt can't take care of me .
我的 阿姨 不能 拿 关心 的 我 .

家伯母照顾不到，

[maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðəz] [ˌbaɪəˈlɑːdʒɪk(ə)] [ˈmʌðər] [ɪz] [ˈræðər] [ˈsɪmp(ə)] - [ˈmaɪndɪd] .
My younger brother's biological mother is rather simple - minded .
我的 年轻 兄弟 生物 母亲 是 相当 简单的 - 有思想 .

舍弟生母憨实些，

[aɪm] [ˈriːəli] [ˈwɜːrɪd] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] [tuː] .
I'm really worried about it too .
我是 真的 担心 关于 它 也 .

我也着实挂心。

[aɪ] [ˈkænɑːt] [kəmˈper] [tuː; tə] [maɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈbrʌðər] .
I cannot compare to my virtuous brother .
我 不能 比较 到 我的 有德行的 兄弟 .

比不得贤弟，

[maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [ˈstɑːrtɪd] [ˈskuːl] .
My son has started school .
我的 儿子 有 开始 学校 .

儿子已进学，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈstʌdi] .
And he is willing to study .
和 他 是 愿意的 到 学习 .

又肯念书，

[wʌn] [kæn; kən] [biː; bi] [kəmˈpliːtli] [friː] [frʌm; frəm] [ˈbəːdənz] .
One can be completely free from burdens .
一 能 是 完全地 自由的 从 负担 .

可以脱然无累。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ɔ:l'ðoo] [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] ['entərd] [sku:l] ,
" **Although my son has entered school** ,
" 虽然 我的 儿子 有 进入 学校 ,
" 小儿虽然进学,

[hi; hi][ɔ:lsoo] ['dʌznt] ['sʌfər] [frʌm; frəm][ə; ei] [fɪr] [ʌv; əv] ['ri:dɪŋ] .
He also doesn't suffer from a fear of reading .
他 还 不 遭受 从 一个 害怕 的 阅读 .
也不犯怕读书病,

[bʌt; bət][aɪ] [went] [tu;: tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ,
But I went to the capital ,
但 我 去 到 这 首都 ,
但我上京,

[hi; hi][ɔ:lsoo] [ni:dz] [ə; ei] ['ti:tʃər] [tu;: tə] [ɪn'strʌkt] [hɪm; ɪm] .
He also needs a teacher to instruct him .
他 还 需求 一个 老师 到 指示 他 .
也得有个先生教他。

[aɪ][hæv; həv][ə; ei] ['seɪɪŋ] ,
I have a saying ,
我 有 一个 说 ,
我有一句话,

[dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][maɪ]['oʊldər] ['brʌðər] :
Discuss it with my older brother :
讨论 它 和 我的 老 兄弟 :
与大哥商量:

['mɪstər] . ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][ɪz]['oʊvər] ['sev(ə)nti] ['jɪrz] [oʊld] .
Mr Zhang is over seventy years old .
先生 : 张 是 超过 七十 年 老的 :
张老伯年逾七旬,

[hi; hi][ɪz] [sti] [ɪn] [gʊd] ['spɪrɪts] .
He is still in good spirits .
他 是 仍然 在 好的 烈酒 .
精神尚旺。

[aɪ][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði][oʊld][mæn]['oʊvər] .
I invited the old man over .
我 受邀 这 老的 男人 超过 :
我把老伯请来,

['ti:tʃɪŋ] ['tʃɪldrən] [tu;: tə] [ri:d] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
Teaching children to read during the day ,
教学 孩子们 到 读 期间 这 天 ,
白日教小儿念书,

[ænd; ænd][æt; ət] [dʌsk] [ðeɪ] [wʊd] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [i:st] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
And at dusk they would stay in the east courtyard .
和 在 黄昏 他们 会 停留 在 这 东方 庭院 .
及黄昏就在东院里住,

['fɜ:rstli] , [ðə; ði][oʊld][mæn] [lʌvd] [ðɪs] ['vɜ:rtʃuəs] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
Firstly , the old man loved this virtuous younger brother .
首先 , 这 老的 男人 喜爱 这 有德行的 年轻 兄弟 .
一来老伯爱这个贤弟,

[ðə; ði]['pra:vənsəz][ɑ:r; ər] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['sevrəl] [stri:ts] .
The provinces are separated by several streets .
这 省份 是 分开 经过 一些 街道 .
省的往来隔着几条街,

[tu:] [ɪk'spensɪv] ;
Too expensive ;
也 昂贵的 ;

太不便宜；

[ˈsekəndli] , [ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz][æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] .
Secondly, the old man was at night and at night .
第二 , 这 老的 男人 曾是 在 夜晚 和 在 夜晚 .

二来老伯夜头早晚，

[ˈsɪstər] [ˈɪŋ] [wɪl] [sɜ:rv] [ju:; jʊ] .
Sister Xing will serve you .
姐姐 邢 将要 服务 你 .

就有杏姐伺候，

[,aɪ ˈti:][ˈɔ:lsəʊ] [seɪvz] [ju:; jʊ][frʌm; frəm] [ˈtrɪpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfɔ:lɪŋ] .
It also saves you from tripping and falling .
它 还 保存 你 从 绊倒 和 坠落 .

也省磕跌绊倒，

[ti:] [ɪz] [tʃi:p] [tu:] .
Tea is cheap too .
茶 是 便宜的 也 .

要个茶水也便宜。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˈzeŋ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Zhang Zheng thought to himself :
张 郑 想法 到 他自己 :

张正心道：

" [ðə; ði][oʊld] [ru:l] [wʌz; wəz][ˈmɪstər] . - [jæn] . "
" The old rule was Mr Dongjia Yang . "
" 这 老的 规则 曾是 先生 : - 杨 . "

“旧例是东家央先生，

[ɪf] [,aɪ ˈti:][kæn; kən][bi:; bi][soʊ] ,
If it can be so ,
如果 它 能 是 所以 ,

能如此，

[maɪ] [ˈhʌzbəndz] [ˈfæməli] ,
My husband's family ,
我的 丈夫的 家庭 ,

我这先生家，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [θæŋk] [ðə; ði] [ɪmˈplɔɪər] [fɜ:rst] .
We should thank the employer first .
我们 应该 感谢 这 雇主 第一的 .

就要先谢东家哩。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[aɪ] [ɪnˈfɔ:rmd] [maɪ] [ˈmʌðər] ,
I informed my mother ,
我 知情的 我的 母亲 ,

“我禀知母亲，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [kənˈfju:ʃəs] - [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] ,
That is, the same as Confucius' father in law ,
那 是 , 这 相同的 作为 孔子 - 父亲 - 在 - 法律 ,

即同孔外父、

[ˈʌŋk(ə)] [su:] ,
Uncle Su ,
叔叔 苏 ;
苏老叔,

[aɪ] [sent] [ə; eɪ] [ˈletər] .
I sent a letter .
我 发送 一个 信 ;
下书投启。

[maɪ] [dɪˈsɪz(ə)n] [tu;; tə][ɡoʊ][tu;; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] [tu;; tə] [ˈstʌdi] [ɪz] [ˈfaɪnəlaɪz] .
My decision to go to the capital to study is finalized .
我的 决定 到 去 到 这 首都 到 学习 是 最终定稿 ;
我上京肄业的事定矣。”

[ðə; ðɪ] [wɜ:rdz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈspʊkən] .
The words have been spoken .
这 字 有 到过 说 ;
话已说完，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [zenksɪn] [ɡɑ:t] [ʌp] [tu;; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
Zhang Zhengxin got up to take his leave .
张 正信 得到 向上 到 拿 他的 离开 ;
张正心起身告辞，

- [sɔ:ɪ] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] [tu;; tə][ðə; ðɪ] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [west] [ˈstʌdi] .
Shaowen saw him off to the door of the West Study .
- 锯 他 离开 到 这 门 的 这 西方 学习 ;
绍闻送出西书房门外。

[ðən] , [ə; eɪ] [ˈsɔ:rdzmən] [ˈkæriŋ] [ə; eɪ][bɔ:ks] [keɪm] [ˈrʌniŋ] .
Then , a swordsman carrying a box came running .
然后 , 一个 剑客 携带 一个 盒子 来了 跑步 ;
只见宝剑手持拜匣奔的来了。

[ˈhæviŋ] [met] [ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ju;; jə] ,
Having met the two of you ,
拥有 遇见 这 二 的 你 ,
见了二位，

[i:tʃ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [nelt] [ˌhæfweɪ] [tu;; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks] .
Each person knelt halfway to pay their respects .
每个 人 跪下 半 到 支付 他们的 尊重 ;
各跪了半跪请安，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [lɔ:ŋɡər] [ðə; ðɪ] [seɪm] [æz; əz][ðə; ðɪ][oʊld] [deɪz] [ʌv; əv] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [ˈpi:p(ə)] [tu;; tə][ˈɡæmb(ə)] [ɔ:r]
This is no longer the same as the old days of inviting people to gamble or
这 是 不 更长 这 相同的 作为 这 老的 天 的 邀请 人们 到 赌博 或者
[wɑ:tʃ] [pleɪz] .
watch plays .
手表 演出 ;
这便不是旧日请赌博看戏那个样子。

- [tʊk] [ðə; ðɪ][bɔ:ks][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Shaowen took the box in his hand .
- 采取 这 盒子 在 他的 手 ;
绍闻接匣在手，

[ɪkˈspænd] [fʊl] [poʊst]
Expand full post
扩张 满的 邮政
展开全帖，

[ˈwɑtʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [zɛŋksɪn]
Watching with Zhang Zhengxin
观看 和 张 正信

与张正心同看，

[aɪ ˈtiː] [sez] [ɑːn][aɪ ˈtiː] :
It says on it :
它 说道 在 它 :

上面写着：

[ɑːn][ðə; ði] [fɪftiːnθ] [deɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] , [ðə; ði] [ˈgetoʊ] [ɪz] [klenzd] .
On the fifteenth day of the month , the ghetto is cleansed .
在 这 第十五 天 的 这 月 , 这 贫民窟 是 已清洗 .

吉卜十五日洁治豆觴，

[kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nɪz] [ɪn] [ædˈvæns] .
Congratulations in advance .
恭喜！ 在 进步 .

奉近文贺，

[ˈoʊnli] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋz] [ʌv; əv][ˈvɜːrtʃuː] ,
Only listen to the teachings of virtue ,
仅有的 听 到 这 教义 的 美德 ,

祇聆德诲，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [hoʊp] [fɔːr; fər][ðə; ði][əˈraɪv(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈbænərz] [ænd; ənd] [ɪmˈpɪriəl] [ˈfeɪvər] .
I humbly hope for the arrival of the imperial banners and imperial favor .
我 谦卑地 希望 为了 这 到达 的 这 帝国 横幅 和 帝国 偏爱 .

伏冀台旆宠临，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˈpɑːsəbli] [wɪn] ?
How can we possibly win ?
如何 能 我们 可能 赢 ?

曷胜斗仰。

[tuː; tə][ˈmɪstər] . - [ˈdɑːdʒi] - - .
To Mr . Daqi Daji Hannian Laoditai .
到 先生 . - 妲己 - - .

右启大即翰念老棣台先生大人。

[rɪˈspektfəli] [ˈbəʊɪŋ] [tuː; tə][ˈnaɪən] - [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] , [ʃeŋ] - .
Respectfully bowing to Nian Jiaju's younger brother , Sheng Xiqiao .
尊敬 鞠躬 到 年 - 年轻 兄弟 , 盛 - .

年家眷弟盛希侨顿首拜

[ˈtreʒəd] [sɔːrd] [weɪ] :
Treasured Sword Way :
珍藏 剑 方式 :

宝剑道：

" [ˈmæstər] [ʒɑːŋz] [ɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] , "
" Master Zhang's invitation , "
" 掌握 张的 邀请 , "

“张老爷帖子，

[ðə; ði][ˈbeɪbi][wʌz; wəz][dʒʌst] [dɪˈlɪvərd] [tuː; tə][maɪ] [hoʊm] .
The baby was just delivered to my home .
这 婴儿 曾是 只是 发表 到 我的 家 .

小的适才送到家中，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈmæstər][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [keɪm] [tuː; tə] [ʒɑʊkiːɑːŋ] [striːt] .
It is said that Master Zhang came to Xiaoqiang Street .
它 是 说 那 掌握 张 来了 到 小强 街道 .

说是张老爷来萧墙街。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈoʊnli] [θriː] [ˈpoʊsts] .

There are only three posts .
那里 是 仅有的 三 帖子 .

只有三个帖子，

[wʌn] [ʌv; əv][ˈmɪstər] . [ˈluːz] [ˌɪnvɪˈteɪʃənz] [ˈhæznt] [bɪn] [sent] [jet] .

One of Mr . Lou's invitations hasn't been sent yet .
一 的 先生 . lou's 邀请函 还没有 到过 发送 然而 .

一个娄老爷帖子还未送，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [els] [ðer; ðər] .

There was no one else there .
那里 曾是 不 一 别的 那里 .

别的无人。

[wiː; wi] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [ˈdʒent(ə)lmən] [greɪs] [juː ˈes][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈprez(ə)ns] [ɑːn] [ðæt]

We humbly request that you two gentlemen grace us with your presence on that
我们 谦卑地 要求 那 你 二 先生们 优雅 我们 和 你的 在场 在 那

[deɪ] .

day .
天 .

求二位老爷至日赏光。”

[tæn] - [ɪnˈvaɪtɪd] [ˈkaɪ] [ˈʃiːɑːŋ] [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [tiː] .

Tan Shaowen invited Cai Xiang to stay for tea .
谭 - 受邀 蔡 向 到 停留 为了 茶 .

谭绍闻叫蔡湘留客吃茶，

[baʊ] - [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [rɪˈtʃːrnd] .

Bao Jian'er took his leave and returned .
包 - 采取 他的 离开 和 返回 .

宝剑儿禀辞而回。

- [ðen] [tʌgd] [æt; ət][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sliːv] [ænd; ənd] [sed] :

Shaowen then tugged at Zhang Zhengxin's sleeve and said :
- 然后 拉扯 在 张 - 袖子 和 说 :

绍闻又拉住张正心袖子说：

" [sɪt] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [bːŋgər] , "

" Sit a little longer , "
" 坐 一个 小的 更长 , "

“再坐一会儿，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?

What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如? ”

[ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [men] [wɜːr; wər][ðer; ðər] [ˈfɑːðəːz] [frendz] .

The sons of these two men were their father's friends .
这 儿子们 的 这些 二 男人 是 他们的 父亲的 朋友们 .

这二人父执之子，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjʊti] [kɑːr] ,

It was also the same year as the deputy car ,
它 曾是 还 这 相同的 年 作为 这 副 车 ,

又是副车同年，

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [kɪs] [əˈɡen] ?

Why don't you kiss again ?
为什么 不 你 吻 再次 ?

怎的不亲上又亲，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [zɛŋksɪn] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈstʌdi] .
Zhang Zhengxin turned his head toward the study .
张 正信 转向 他的 头 朝向 这 学习 .

张正心回首向书房来。

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [fɛŋ] - ,
Speaking of Sheng Xiqiao ,
请讲 的 盛 - ,

说及盛希侨，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈzɛŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zhang Zheng thought to himself :
张 郑 想法 到 他自己 :

张正心道：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][ʌv; əv] [ˈmæstər] [fɛŋ] ? "
" What is the current situation of Master Sheng ? "
" 什么 是 这 当前的 情况 的 掌握 盛 ? "

“盛公近况，

[ðɪs] [ɪz] [kəmˈpliːtli] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [wʌt] [aɪ ˈtiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .
This is completely different from what it used to be .
这 是 完全地 不同的 从 什么 它 用过的 到 是 .

大非旧日所为，

[hiː; hi] [kwɪt] [ˈɡæmblɪŋ] .
He quit gambling .
他 辞职 赌博 .

赌也戒了，

[ðə; ði] [pleɪ] [hæz; hæz] [ˈendɪd] .
The play has ended .
这 玩 有 结束 .

戏也撵了，

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðərz] [ˈsepəreɪtɪd] [ænd; ənd] [ðen] [ˌriːjuˈnaɪtɪd] .
The two brothers separated and then reunited .
这 二 兄弟 分开 和 然后 重聚 .

兄弟两个析居又合爨，

[hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ˈstʌdiɪŋ] .
His younger brother is studying .
他的 年轻 兄弟 是 学习 .

他弟弟读书，

[hiː; hi] [teɪks] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [tʃɔːrz] [hɪm'self] .
He takes care of the household chores himself .
他 需要 关心 的 这 家庭 家务 他自己 .

他自照管家务。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] ,
Unfortunately ,
很遗憾 ,

所可惜者，

[ðə; ði] [juːn] [ænd; ənd][kaɪ] [ˈhɑːrmənəɪz] ,
The xun and chi harmonize ,
这 迅 和 气 协调 ,

埙箎和鸣，

[jet] , [ðer; ðər][ˈmjuːzɪk][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [tuːn] .
Yet , their music was out of tune .
然而 , 他们的 音乐 曾是 出去 的 调 .

却又琴瑟失调。

[ðæt] [oʊld] ['leɪdi] [ɪz] [soʊ] ['trʌb(ə)lsəm] .
That old lady is so troublesome .
那 老的 女士 是 所以 麻烦的 .

那位老嫂那个不省事、

[aɪ] [dəʊnt] [ʌndər'stænd] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
I don't understand the situation ,
我 不 理解 这 情况 ,

不晓理光景，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第146/159页

[ðə; ði] ['nebəz] [ɔ:l] ['gɒsɪp] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
The neighbors all gossiped about it .
这 邻居 全部 闲聊 关于 它 .

邻舍街坊都是谈驳的。

[ðə; ði] [fɛŋ] ['brʌðərz] [wɜ:r; wər] [spaɪz] [ɑ:n] [ðæt] [deɪ] .
The Sheng brothers were spies on that day .
这 盛 兄弟 是 间谍 在 那 天 .

盛公弟兄当日为宵小所间，

[ðə; ði] ['b:su:t] [hæz; həz] [bɪn] [ɪ'niʃiətiɪd] .
The lawsuit has been initiated .
这 诉讼 有 到过 启动 .

兴过词讼，

[baɪ'ɑ:n] [mɪŋfu:] ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
Bian Mingfu ordered a group of them .
卞 明福 订购 一个 团体 的 他们 .

被边明府一批，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] : " ['hævɪŋ] [sɜ:rvd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] , [aɪ][hæv; həv]
There is a saying : " Having served as an official for many years , I have
那里 是 一个 说 : " 拥有 服务 作为 一个 官方的 为了 许多 年 , 我 有
[bɪn] [ʌn'erɪb(ə)l][tu:; tə] [ɪ'stæblɪ] [ə; eɪ] ['pi:sf(ə)l] ['ætməsfɪr] [wer] ['pi:p(ə)l] [wʊd] [ji:ld] [ðer; ðər]
been unable to establish a peaceful atmosphere where people would yield their
到过 无法 到 建立 一个 和平 气氛 在哪里 人们 会 屈服 他们的
[pə'ziʃənz] . "
positions . "
职位 : "

有云‘莅官多载不能成让畔之休风，

[ɪn'sted] , [aɪ 'ti:] ['fɒstəz] [ə; eɪ] ['kʌltʃər] [ʌv; əv][ɪn'tɜ:rn(ə)l] [straɪf] [ænd; ənd] ['ɪnfɑɪtɪŋ] .
Instead , it fosters a culture of internal strife and infighting .
反而 , 它 寄养 一个 文化 的 内部的 冲突 和 内讧 .

反‘致有阇墙之凉习’。

[hi:; hi] [əd'mɪtɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [greɪv] [sɪn][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['mɔ:rəli] [dɪ'fɪ(ə)nt] [ænd; ənd] [pə'lɪtɪkli]
He admitted to a grave sin of being morally deficient and politically
他 承认 到 一个 严重 罪 的 存在 道德上 不足 和 政治上
[ɪn'kɑ:mpɪtənt] ;
incompetent ;
不称职的 ;

倒自认了一个德薄政秕的大罪过；

[ðɪs] [bætʃ] [ʌv; əv][kɪ'ritɪsɪzəmz] [tɜ:rnd] [ðə; ði] ['brʌðərz] ['ɪntu:] ['wæŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] .
This batch of criticisms turned the brothers into Wang Xiang .
这 批 的 批评 转向 这 兄弟 进入 王 向 .

这一批把弟兄们竟批成了王祥、

['wæŋ] [læn]
Wang Lan
王 兰

王览，

[let] [maɪ] [waɪf] [sɪŋ] ['swi:tli] ,
Let my wife sing sweetly ,
让 我的 妻子 唱歌 甜蜜地 ,

任凭内人调莺声、

[ˈrɔ:ɹɪŋ] [ˈlaɪən]
Roaring Lion
咆哮 狮子

吼狮子，

[ɪn] [ʃɔ:rt] , [æŋ; əŋ][ˈʌŋk(ə)] [ʃɑ:t] [ænd; ənd] [kɪld] [ə; eɪ] [kaʊ] .
In short , an uncle shot and killed a cow .
在 短的 , 一个 叔叔 射击 和 被杀 一个 奶牛 .

总一个‘叔射杀牛，

[bi:f] [ˈdʒɜ:rki] .
Beef jerky .
牛肉 肉干 .

牛肉作脯，

[ðæt] [kənˈklu:dz] [ðə; ði] [ˈmætər] .
That concludes the matter .
那 结束 这 事情 .

便完事一宗。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [aɪ] [wʌns] [hæd; həd][ə; eɪ] [kloʊz] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ][ˈmɪstər] . [ʃen] [θru:] [eksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˌɪnviˈteɪʃənz]
" I once had a close friendship with Mr . Sheng through exchanging invitations
" 我 一次 有 一个 关闭 友谊 和 先生 : 盛 通过 交换 邀请函
: " : " : "

“我与盛公曾有个换帖子厚谊，

[aɪv] [ˈɔ:lsʊʊ] [felt] [ə; eɪ][bɪt] [les] [slæk] [ˈleɪtli] .
I've also felt a bit less slack lately .
我已经 还 毛毡 一个 少量较少的 松弛 最近 .

近日也觉少疏些，

[aɪl] ['defɪnətli] [ˈbɔ:ðər] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈse(ə)n] [təˈmɑ:roʊ] .
I'll definitely bother him with a big drinking session tomorrow .
患病的 确实 打扰 他 和 一个 大的 喝 会议 明天 .

明日定扰他高酒。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [zɛŋksɪn] [ˈpɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði][pəʊst][ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Zhengxin pointed to the post on the table and said :
张 正信 尖 到 这 邮政 在 这 桌子 和 说 :

张正心指桌面上帖子道：

" [pli:z] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: ˈes] [təˈmɑ:roʊ] . " "
" Please invite the three of us tomorrow . "
" 请 邀请 这 三 的 我们 明天 : " "

“明日请咱三个，

[ɪts] [dʒʌst] - [bi:n] [waɪn] - .
It's just ' bean wine ' .
它是 只是 - 豆 葡萄酒 - .

直是‘豆觞’，

[wɜːr; wər][ðer; ðər][ˈeni][nɑːn]-[ˈjoʊ][ˈsiːuː][ˈtʃæptər][ˈvendər][ə; eɪ][fjuː][ˈjɪrɜː][əˈgoʊ]?
Were there any non-Yau Siu chapter vendors a few years ago?
是那里任何非邱萧章供应商一个很少年前?

前几年有不‘优觴’的么？

[brˈsaɪdɜː],[bæk][ðen],[wen][aɪ][ˈhoʊstɪd][ə; eɪ][ˈdɪnər][ˈpɑːrti],
Besides, back then, when I hosted a dinner party,
除了,后退然后,什么时候我托管一个晚餐派对,
况且当年请客,

[ðer; ðər][maɪt][nɑːt][ˈiːv(ə)n][biː; bi][ə; eɪ][ˈspeʃ(ə)l][ˌɪnvɪteɪʃ(ə)n].
There might not even be a special invitation.
那里可能不是甚至是一个特别的邀请.

也还未必有个优觴帖儿。

[haʊˈevər],[hiː; hi][sent][hɪz; ɪz][ˈsɜːrvənt][tuː; tə][ˈsʌmən][ˈsʌmwʌn][tuː; tə][kʌm][ænd; ənd][wɑːtʃ][ðə; ði]
However, he sent his servants to summon someone to come and watch the
然而,他发送他的仆人到召唤某人到来和手表这
[ˈfiːmeɪl][ˌɪmˈpɜːrsənɪtər].
female impersonator.
女性模仿者.

不过差小厮们叫某人来看旦脚儿，

[ðɪs][ɪz][jʌŋ][ˈmæstər][ʃɛŋɜː].
This is Young Master Sheng's Yinluo.
这是年轻的掌握盛氏.

这就是盛公子的音榼哩。”

[ˈʃaʊ][wen][wʌz; wəz][tʌtʃt][baɪ][ðə; ði][riˈæləti][ʌv; əv][ðæt][taɪm].
Shao Wen was touched by the reality of that time.
邵温曾是感动经过这现实的那时间.

绍闻触着当年实境，

[aɪ][ˈkʊdnt][help][bʌt; bət][bɜːrst][ˈɪntuː][ˈlæftər].
I couldn't help but burst into laughter.
我不能帮助但爆裂进入笑声.

忍不住大笑起来。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈzɛŋ][θɔːt][tuː; tə][hɪmˈself]:
Zhang Zheng thought to himself:
张郑想法到他自己:

张正心道：

"[ʃɛŋ][gɔːŋ][wɪl][pɪnt][ænd; ənd][kəˈlekt][ðem; ðəm][təˈdeɪ]."
"Sheng Gong will print and collect them today."
"盛铎将要打印和收集他们今天."

“盛公今日刷印先集，

[bʌt; bət][ðeɪ][tʊk][aɪˈtiː][ˈveri][ˈsɪriəsli].
But they took it very seriously.
但他们采取它非常严重地.

却也上心的很，

[maɪ][ˈʌŋk(ə)l][nuː][ˈsevrəl][ɪnˈgreɪvər].
My uncle knew several engravers.
我的叔叔知道一些雕刻师.

家伯几个熟刻字匠，

[hiː; hi][ˈsʌmənd][ðem; ðəm][ɔːl][tuː; tə][hɪz; ɪz][haʊs].
He summoned them all to his house.
他被召唤他们全部到他的房子.

他一齐都叫到他宅里。

[lets] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ə; eɪ] [haɪ] - ['spɪrɪtɪd] ['drɪŋkɪŋ] ['seɪ(ə)n] [tə'mɑ:roʊ] .
Let's invite him to a high - spirited drinking session tomorrow .

我们来吧 邀请 他 到 一个 高的 - 精神抖擞 喝 会议 明天 .

咱明日扰他的高酒，

[hi:; hi] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] [weɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [bʊk] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'livərd] .
He didn't even wait for the book to be delivered .

他 没有 甚至 等待 为了 这 书 到 是 发表 .

也不等他送书，

[dʒʌst] [meɪk] [fɔr] [i:t] ['pɜ:rs(ə)n] [gets] [tu:] ['kɑ:pɪz] [brɪ'fɔ:rhænd] .
Just make sure each person gets two copies beforehand .

只是 制作 当然 每个 人 获得 二 副本 预先 .

只预先各人要两部就是了。”

[æz; əz][ðə; ði] [tu:] [tɔ:kt] , [ðə; ði]['sʌndaɪəl] ['grædʒuəli] [mu:vɪd] .
As the two talked , the sundial gradually moved .

作为 这 二 谈话 , 这 晷 逐步地 已搬 .

两个说话不觉日晷渐移，

[tʃi:] [ə'raɪvɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['æli] ['entrəns] .
Qi arrived at the alley entrance .

齐 到达的 在 这 胡同 入口 .

齐到胡同口，

[ðeɪ] ['pɑ:rtɪd] [weɪz] [ænd; ʌnd] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They parted ways and went their separate ways .

他们 分手了 方式 和 去 他们的 分离 方式 .

分手各回。

[naʊ] , [ɑ:n][ðə; ði] 14th [deɪ] ,
Now , on the 14th day ,

现在 , 在 这 14th 天 ,

却说千四日，

['wæŋ] [tʃu:nju:] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm] ['hæŋ'kəɪ] .
Wang Chunyu returned from Hankou .

王 淳于 返回 从 汉口 .

王春宇自汉口回来，

[kʌm] [si:] [maɪ] ['sɪstər]
Come see my sister

来 看 我的 姐姐

来看姐姐、

['nefju:] .
nephew .

侄子 .

外甥。

[hi:; hi] [brɔ:t] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][sʌm; səm]['lʊk(ə)l] ['prɑ:dʌkt] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [ðæt] [aɪ'tɪnərənt]
He brought with him some local products from various places that itinerant

他 带来 和 他 一些 当地的 产品 从 各种各样的 地方 那 流动

['mɜ:tʃənts] [hæd; həd] ['trævlɪd] [tu:; tə] .
merchants had traveled to .

商人 有 旅行 到 .

带了些游商于外各处土产东西，

[frʌm; frəm][maɪ]['oʊldər] ['sɪstər]
From my older sister

从 我的 老 姐姐

自姐姐、

[ˈneɪfjuː] ,
nephew ,
侄子 ,

外甥、

[ˈneɪfjuːz] [waɪf]
Nephew's wife
侄子的 妻子

甥媳、

[ˈgrænsʌn] ,
grandson ,
孙子 ,

外孙，

[iːtʃ] [ɡɪft] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˈsʌmwʌn] [huː] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][aɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ][ˈfeɪvər] .
Each gift came from someone who had given it as a favor .
每个 礼物 来了 从 某人 who 有 给定 它 作为 一个 偏爱 .
莫不各有送的人情，

[wʌn] [baɪ][wʌn] , [aɪ] [æskt] [ˈkwestʃənz] .
One by one , I asked questions .
— 经过 — , 我 问 问题 .

逐个有问。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈneɪfjuːz] [ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈɡrædʒuəli] [ˈprɒspəɪŋ] ,
Seeing that his nephew's family was gradually prospering ,
看到 那 他的 侄子的 家庭 曾是 逐步地 繁荣 ,
见外甥门间渐次兴旺，

[ðə; ði][ˈʌŋk(ə)][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [ˈveri] [pliːzd] .
The uncle was also very pleased .
这 叔叔 曾是 还 非常 高兴 .

这舅氏心中也畅遂的紧。

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
They returned late at night .
他们 返回 晚的 在 夜晚 .

到晚而回。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrniŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次日早晨，

- [ɪˈmiːdiətli] [went] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [duːk] .
Shaowen immediately went to visit Duke Weiyang .
- 立即地 去 到 访问 公爵 未央 .

绍闻即去望渭阳公，

[hiː; hi] [ɪˈlæbəreɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [prəˈfaʊnd] [ˈfrendʃɪp] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [klænz] .
He elaborated on the profound friendship between the Daoist clans .
他 详细说明 在 这 深刻的 友谊 之间 这 道家 氏族 .

细陈了道大人联族厚谊的话。

[ˈæftər] [ˈbrekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

吃了早饭，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃen] [ˈrezɪdəns] [baɪ] [ˈkæɪɪdʒ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][məˈtɜːrɪn(ə)l] [ˈʌŋkəlz] [ˈhaʊs] .
He came to the Sheng residence by carriage from his maternal uncle's house .
他 来了 到 这 盛 住宅 经过 运输 从 他的 母体 叔叔的 房子 .

即自舅氏家坐车上盛宅来。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [gert] ,
Upon arriving at the gate ,
之上 抵达 在 这 门 ,

到了门首，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [stəd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [lɒkt] [aʊt] .
The servants stood at the door and looked out .
这 仆人 站立 在 这 门 和 看起来 出去 .

仆从站门了望，

['si:ɪŋ] [ʃwæŋkɪŋ] ['rʌʃɪŋ] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['kæərɪdʒ] ,
Seeing Shuangqing rushing to catch the carriage ,
看到 双清 匆忙 到 抓住 这 运输 ,

看见双庆赶车，

['noʊɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði][tæn] ['rezɪdəns] ,
Knowing that it was someone from the Tan residence ,
会心 那 它 曾是 某人 从 这 谭 住宅 ,

知是谭宅来人，

[ðæt] [ɪz] , ['bɪzi] [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnər] [kɔ:rt] .
That is , busy reporting to the inner court .
那 是 , 忙碌的 报道 到 这 内 法庭 .

即忙内禀。

[tæn] - [gɑ:t] [ɔ:f] [ðə; ði] [kɑ:r] .
Tan Shaowen got off the car .
谭 - 得到 离开 这 车 .

谭绍闻下车，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [ʃen] ['brʌðərz] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
Just then , the Sheng brothers came out to greet them .
只是 然后 , 这 盛 兄弟 来了 出去 到 迎接 他们 .

恰逢盛宅兄弟出迎，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [hɔ:l] [tə'geðər] .
They entered the hall together .
他们 进入 这 大厅 一起 .

同入大厅。

[lu:] ['pu:] ,
Lou Pu ,
卢 普 ,

娄朴、

['zæŋ, 'zɑ:n] [zɛŋksɪn] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [tu:; tə] [ɪk'stend] [æn; ən] [ɪnvi'teɪ(ə)n]
Zhang Zhengxin had already arrived at the courtyard to extend an invitation
张 正信 有 已经 到达的 在 这 庭院 到 延长 一个 邀请

.
:
.

张正心早已到院拱邀。

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃen] ['fæməli] ,
The servants of the Sheng family ,
这 仆人 的 这 盛 家庭 ,

盛宅各仆从，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['sɑ:ləm] .
Everyone was solemn .
每个人 曾是 庄严 .

莫不肃然。

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['skɑ:lər] [hu:] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] .
This is not because of the scholar who passed the imperial examination .
这 是 不是 因为 的 这 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 .
这不是因举人、

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['sekənd] - ['ræŋkt] [tu:; tə][ðə; ði] [hoʊm] ,
From the second - ranked to the home ,
从 这 第二 - 排名 到 这 家 ,
副榜到宅，

[dəʊnt] [ju:z][ə; eɪ] [θri:] - [daɪ'menʃən(ə)] ['sɪstəm] .
Don't use a three - dimensional system .
不 使用 一个 三 - 维度 系统 .
别立体统，

[ˈɔ:lweɪz] [br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv] ['gæmbliŋ] ['venu:z] ,
Always because of gambling venues ,
总是 因为 的 赌博 场地 ,
总因赌博之场，

[ɪ:v(ə)n][ðə; ði] ['gʌvərnər] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] ['neglɪdʒənt] .
Even the governor was somewhat negligent .
甚至 这 州长 曾是 有些 疏忽 .
儻督也有八分轻忽，

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gouz] , " [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [hu:] [ɪz][nɑ:t] ['dɪgnɪfaɪd] [wɪl] [nɑ:t] [kə'mænd] [rɪ'spekt] . "
The saying goes , " A gentleman who is not dignified will not command respect . "
这 说 去 , " 一个 绅士 WHO 是 不是 凝重 将要 不是 命令 尊重 . "
所谓“君子不重则不威”也；

[ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] [ɪn]['fɔ:rm(ə)] [ə'taɪər]
A gathering of people in formal attire
一个 采集 的 人们 在 正式的 服装
衣冠之会，

[bəʊθɪ][hoʊst][ænd; ənd] [gests] [ferd] [ə; eɪ] [rɪ'spektfl] [ænd; ənd] ['kɜ:rtiəs] ['ætɪtu:d] .
Both host and guests shared a respectful and courteous attitude .
两个都 主持人 和 客人 共享 一个 尊重 和 有礼貌 态度 .
宾主皆具一团恪恭之心，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] " [wʌt] [ðə; ði] [sju'piəriəz] [du:; , [ðə; ði] [ɪn'fiəriəz] [wɪl] ['fɑ:ləʊ] . "
This is what is meant by " what the superiors do , the inferiors will follow . "
这 是 什么 是 意思是 经过 " 什么 这 上级 做 , 这 下等人 将要 跟随 . "
所谓“上行下自效”也。

[ə'pɑ:n][ˈkloʊzər][ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [ɪn'di:snt] [æktɪs] .
Upon closer examination , it was a place of indecent acts .
之上 更近 考试 , 它 曾是 一个 地方 的 不雅 行为 .
究起来媒褻场儿，

[ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm][dʒɔɪ][ɪn][ðə; ði]['moʊmənt] .
There is some joy in the moment .
那里 是 一些 喜悦 在 这 片刻 .
当下也有些欢乐，

[ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] , [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi]['oʊnli] [dɪsəd'væntɪdʒs] [ænd; ənd][noʊ] [æd'væntɪdʒɪz] .
In the future , there will be only disadvantages and no advantages .
在 这 未来 , 那里 将要 是 仅有的 缺点 和 不 优势 .
将来只有不好处没有好处，

[ðə; ði] ['kɑ:nflɪkt] [ə'roʊz] [frʌm; frəm] - .
The conflict arose from Jiaqia .
这 冲突 出现 从 - .
衅端即起于浹洽，

[ðə; ði] [spɪr] [ænd; ənd] ['hælbərd] [ɑːr; ər] [kən'teɪnd] [wɪ'ðɪn] ['læftər] [ænd; ənd] [kɑːnvər'seɪ(ə)n] ;
The spear and halberd are contained within laughter and conversation ;
这 矛 和 戟 是 包含 之内 笑声 和 对话 ;
戈矛即蕴于谈笑;

[ðə; ði] ['rɪtʃuəl] [graʊnd] ,
The ritual ground ,
这 仪式 地面 ,
礼法场儿,

[ɔːl'doʊ] [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] [rɪ'streɪnt] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] ,
Although there is some restraint at the moment ,
虽然 那里 是 一些 克制 在 这 片刻 ,
当下虽有些拘束,

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [ðer; ðər] [wɪl] ['oʊnli][bi; bi] ['benɪfɪts] [ænd; ənd][noʊ] [d'rɔːbæks] .
In the future , there will only be benefits and no drawbacks .
在 这 未来 , 那里 将要 仅有的 是 好处 和 不 缺点 .
将来只有好处没有不好处,

[rɪ'spekt] [kæn; kən] ['kʌltɪvert] ['vɜːrtʃuː] .
Respect can cultivate virtue .
尊重 能 培育 美德 .
恭敬可以蓄德,

['saɪləns] [kæn; kən] [seɪv] [juː; jʊ][frʌm; frəm]['krɪtɪsɪzəm] .
Silence can save you from criticism .
沉默 能 节省 你 从 批评 .
缄默可以免訾。

[ðiːz] [faɪv] ['piːp(ə)l] , [hoʊst][ænd; ənd] [gests] ,
These five people , host and guests ,
这些 五 人们 , 主持人 和 客人 ,
这宾主五人,

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɪn] [sɪtɪ] ,
At this time in Xiangfu City ,
在 这 时间 在 相府 城市 ,
此时在祥符城中,

['hævɪŋ] [rɪːtʃt] [ə; eɪ][steɪdʒ] [wer] [wʌn][ɪz] ['grædʒuəli] ['muːvɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['tʃaɪldhʊd] [ænd; ənd]
Having reached a stage where one is gradually moving away from childhood and
拥有 达到 一个 阶段 在哪里 一 是 逐步地 移动 离开 从 童年 和
[ə'prəʊtʃɪŋ] [mə'tʃʊərətɪ] ,
approaching maturity ,
接近 到期 ,
到了渐远孩稚半入老成的地位,

[θɪŋz] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] [naʊ] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] .
Things are different now than they were then .
事物 是 不同的 现在 比 他们 是 然后 .
今昔自有不同。

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :
盛希侨道:

[aɪ] ['nevər] [juːz] [p'lætɪtjuːdz] .
I never use platitudes .
我 绝不 使用 老生常谈 .
“我从来不会说套话,

[prɪˈpeɪ] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [təˈdeɪ] .
Prepare a cup of wine today .
准备 一个 杯子 的 葡萄酒 今天 .

今日备一杯酒，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [ˈhʌmb(ə)l] [əˈboʊd] , [ˈdʒent(ə)lmən] .
Please come to my humble abode , gentlemen .
请 来 到 我的 谦逊的 住所 , 先生们 .

请众位老哥到舍下，

[aɪ ˈtiː] [miːnz] [ɪnˈtrʌstɪŋ] [maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəˈziʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [əˈsembli] .
It means entrusting my younger brother to the position of the assembly .
它 方法 委托 我的 年轻 兄弟 到 这 位置 的 这 集会 .

是托舍弟于众位的意思。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn] [klæs] [təˈdeɪ] .
You are all in class today .
你 是 全部 在 班级 今天 .

您今日都身列科目，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡ,zæmɪˈneɪʃ(ə)n]
The imperial examination
这 帝国 考试

会试的会试，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɑːlɪdʒ] .
Entering the Imperial College .
进入 这 帝国 大学 .

入国子监的入国子监。

[ðɪs] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] ,
This city of Beijing ,
这 城市 的 北京 ,

这北京城，

[əˈrɪdʒənəli] , [ˈʌʊər; ɑːr] [ˈænsɛstər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈskɑːlər] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡ,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
Originally , our ancestor was a scholar who passed the imperial examination .
起初 , 我们的 祖先 曾是 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 .

原是先祖先君会进士、

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [wʌn] [ɪz] [ɪntrəˈduːst] [tuː; tə] [əˈnʌðər] .
The place where one is introduced to another .
这 地方 在哪里 一 是 介绍 到 其他 .

谒选引见的地方。

[hiː; hi] [hæd; həd] [tuː] [ˈfuːlɪʃ] [ˈbrʌðərz] .
He had two foolish brothers .
他 有 二 愚蠢 兄弟 .

生下愚弟兄两个人，

[æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [wen] [wʌn] [ɪz] [ˌhæfˈweɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɡreɪv] ,
At the age when one is halfway to the grave ,
在 这 年龄 什么时候 一 是 半 到 这 严重 ,

到半截入土的年纪，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈoʊnli] [nuː] [ðæt] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] .
But they only knew that Beijing was in the north .
但 他们 仅有的 知道 那 北京 曾是 在 这 北 .

却只知北京在北，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌnəˈweɪ] [ðæt] - [ɡeɪt] [wʌz; wəz] [ˈloʊkɛrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [ɔːr] [west] .
They were unaware that Zhangyi Gate was located to the south or west .
他们 是 不知情 那 - 门 曾是 位于 到 这 南 或者 西方 .

并不知彰仪门值南值西。

[ɪz][maɪ] ['fu:lɪʃ] ['brʌðə] [ə; eɪ][mæn] ?
Is my foolish brother a man ?
是 我的 愚蠢 兄弟 一个 男人 ？

愚弟兄算得人么？

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [jʌŋ] , ['fu:lɪʃ] [jʌŋ] ['mæstə] .
I am a young , foolish young master .
我 是 一个 年轻的 , 愚蠢 年轻的 掌握 .

我是少年傻公子，

[ðɪs] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [bɔ:s] [ʌv; əv][hæf] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] ['fɔ:rtʃən] ;
This resulted in the loss of half of the family fortune ;
这 结果 在 这 损失 的 一半 的 这 家庭 财富 ;

弄得家业丢了一半子；

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə] [ɪz][ə; eɪ][bɪt] [wɜ:rs] [ðæn; ðən][em 'i:] .
My younger brother is a bit worse than me .
我的 年轻 兄弟 是 一个 少量 更糟 比 我 .

舍弟还比我差强些，

[ɔ:'ðoo] [aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['sekənderi] ['vi:əkl; 'vi:hɪkl] ,
Although it can be considered a secondary vehicle ,
虽然 它 能 是 经过考虑的 一个 次要 车辆 ,

虽也算个副车，

['i:v(ə)n] [naʊ] , ['nʌθɪŋ] ['tʃeɪndʒɪz] .
Even now , nothing changes .
甚至 现在 , 没有什么 变化 .

到如今老不变了，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n]
Unable to pass the imperial examination
无法 到 经过 这 帝国 考试

不能够中个举，

[wen] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ?
When is the time for the imperial examination ?
什么时候 是 这 时间 为了 这 帝国 考试 ？

何日是会试时节？

['pleɪsɪz] ['ʌʊər; ɑ:r] ['ænsɛstərz] ['fri:kwəntɪd]
Places our ancestors frequented
地点 我们的 祖先 经常光顾

先人常到的地方，

[naʊ] [nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ɑ:r; ər][ðər; ðər][tu:; tə][rɪ'laɪ][ɑ:n] .
Now none of his descendants are there to rely on .
现在 没有任何 的 他的 后代 是 那里 到 依靠 在 .

如今子孙没人傍个影儿，

[ðæts] ['ri:əli] [nɑ:t] [gʊd] .
That's really not good .
那就是 真的 不是 好的 .

着实不好的很。

[aɪ][wɑ:nt][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][beɪ'dʒɪŋ][wɪð; wɪθ][maɪ]['oʊldə] ['brʌðərz] [tu:; tə] ['stʌdi] .
I want my younger brother to go to Beijing with my older brothers to study .
我 想 我的 年轻 兄弟 到 去 到 北京 和 我的 老 兄弟 到 学习 .

我想叫舍弟随着老哥们上京肄业，

[gʊd] [dʒɑ:b] , [ðæt] ['skɑ:lər] [hu:] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
Good job , that scholar who passed the imperial examination in the north .
好的 工作 , 那 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 在 这 北 .

好中那北闱举人，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
He took the opportunity to take the imperial examination .
他 采取 这 机会 到 拿 这 帝国 考试 .
乘便会试。

[aɪm] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] [leɪt] .
I'm half a year late .
我是 一半 一个 年 晚的 .
我迟一半年，

[ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [æz; əz] [ə; eɪ] [neɪm] ,
Pointing to his brother as a name ,
指向 到 他的 兄弟 作为 一个 姓名 ,
指瞧弟以为名，

[teɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .
Take a trip to the capital .
拿 一个 旅行 到 这 首都 .
到京城走走，

[ˈɪznt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ˈfeɪsɪŋ] [saʊθ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ˈwuːˈdæŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] ?
Isn't it better than facing south to reach Wudang Mountain ?
不是 它 更好的 比 面向 南 到 抵达 武当 山 ?
不比朝南顶武当山强些么？ ”

[luː] - :
Lou Pudao :
卢 - :
娄朴道：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] [wɪl] [liːv] [ðɪs] [jɪr] . "
" **Second brother will leave this year .** "
" 第二 兄弟 将要 离开 这 年 . "
“二哥年内去，

[aɪ] [wɪl] [get] [ʌp] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [jɪr] .
I will get up within the year .
我 将要 得到 向上 之内 这 年 .
我就年内起身，

[sprɪŋ] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] .
Spring is coming .
春天 是 未来 .
开春去，

[aɪl] [goʊ][ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] .
I'll go in the spring .
患病的 去 在 这 春天 .
我就春天去，

[laʊ] - , [ə; eɪ] [ˈskaːlər] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
Lao Miaozi , a scholar who passed the imperial examination .
老挝 - , 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 .
老苗子举人，

" [get] [ə; eɪ] [ˈbɑːrgən] . "
" **Get a bargain .** "
" 得到 一个 便宜货 . "
随得便宜。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :
谭绍闻道：

" [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ɪnˈfektɪd] [tuː] [ˈɜːrli] . "

" You were infected too early . "

" 你 是 已感染 也 早期的 . "

“是你中得太早，

[wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] .

We are the same age .

我们 是 这 相同的 年龄 .

咱两个年纪相等，

[ðæts] [ˈkɑːmpərəb(ə)] [tuː; tə][,em ˈiː][ˈoʊnli] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈsekənd] - [ˈhaɪɪst; ˈhaɪəst] [lɪst] .

That's comparable to me only making the second - highest list .

那就是 可比 到 我 仅有的 制作 这 第二 - 最高 列表 .

可比我才中个副榜呢。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈzɛŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :

Zhang Zheng thought to himself :

张 郑 想法 到 他自己 :

张正心道：

[aɪ][wɑːnt] [tuː; tə][goʊ][bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] .

I want to go but I can't .

我 想 到 去 但 我 不能 .

“我想去不得去，

[maɪ][ˈʌŋk(ə)] [ɪz][ˈoʊvər] [ˈsev(ə)nti] [ˈjɪrz] [oʊld] .

My uncle is over seventy years old .

我的 叔叔 是 超过 七十 年 老的 .

家伯年过七旬，

[maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [ɪz] [tuː] [jʌŋ] .

My younger brother is too young .

我的 年轻 兄弟 是 也 年轻的 .

舍弟太小，

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn][bəʊθ] [ˈpleɪsɪz]

Living in both places

活的 在 两个都 地方

在两下里住，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] [æt; ət] [hoʊm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ɪɡ,zæmɪˈneiʃ(ə)n][tuː; tə]

I had no choice but to wait at home for the provincial examination to

我 有 不 选择 但 到 等待 在 家 为了 这 省级 考试 到

[brɪˈɡɪn] .

begin .

开始 .

我少不得在家等本省乡试进场，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][ˈɡrædʒuət; ˈɡrædʒu,eɪt][frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [skuːl] ,

Even if you graduate from a certain school ,

甚至 如果 你 毕业 从 一个 肯定 学校 ,

就算出的学门，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [bʊk] [ˈhæznt] [bɪn] [lɔːst] [jet] , [ðæts] [faɪn] .

As long as the book hasn't been lost yet , that's fine .

作为 长的 作为 这 书 还没有 到过 丢失的 然而 , 那就是 美好的 .

还不曾丢书就罢。”

[ʃɛŋ] [ʃɪjuːɑːn] [sed] :

Sheng Xiyuan said :

盛 西苑 说 :

盛希瑗道：

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv][ˈteɪkən][ɑːn] [ðɪs] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] ,
Since you have taken on this responsibility ,

自从 你 有 已采取 在 这 责任 ,

“既然承携，

[ɪnˈdʒɔɪd] [ðə; ði] [nuː] [ˈjɪrzi] [deɪ] [ˈhɑːlədeɪ] !
Enjoyed the New Year's Day holiday !

享受 这 新的 年 天 假期 !

爽快过了元旦，

[aɪ] [set] [ɔːf] [ɑːn][ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ˈluːnər] [mʌnθ] .
I set off on the sixth day of the first lunar month .

我 放 离开 在 这 第六 天 的 这 第一的 月球 月 .

到正月初六日起身，

[haʊ] [əˈbaʊt] [wiː; wi] [əˈvɔɪd] [mɪsʌndəsˈtændɪŋz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈtestɪŋ] [ˈpɪriəd] ?
How about we avoid misunderstandings during the testing period ?

如何 关于 我们 避免 误会 期间 这 测试 时期 ?

不误会试场期何如？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :

谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [wiː; wi] [stiɪ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈrɪt(ə)n] [əˈɡriːmənt] . "
" We still need to come up with a written agreement . "

" 我们 仍然 需要 到 来 向上 和 一个 书面 协议 . "

“咱两个还得起文取结，

[fæn] [ˈdiːˈbuː][ˌkɑːns(ə)ˈteɪf(ə)n]
Fang Debu Consultation

方 首次 咨询

方得部咨，

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [juːst] [fɔːr; fər] [dɪˈleɪd] [ɪkˈstɔːrj(ə)n] .
This book is being used for delayed extortion .

这 书 是 存在 用过的 为了 延迟 勒索 .

这书办迟滞勒索，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [kwart] [ə; eɪ] [waɪl] .
It will take quite a while .

它 将要 拿 相当 一个 尽管 .

得好些时耽搁。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :

盛 - 说 :

盛希侨道：

" [sɪns] [maɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] [ˌem ˈiː] ,
" Since my virtuous brother is willing to help me ,

" 自从 我的 有德行的 兄弟 是 愿意的 到 帮助 我 ,

“贤弟既肯相携，

[ɡɪv] [ˌem ˈiː][jɔːr; jər] [rɪˈzuːm] .
Give me your resume .

给 我 你的 恢复 .

把你的履历交给我，

[aɪ ˈtiː] [wəʊnt] [kɔːst] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈpenɪ] .
It won't cost you a penny .

它 惯于 成本 你 一个 一分钱 .

不用你一个钱，

[aɪ][dɪd][,aɪ'ti:] [ɔ:l] [maɪ'self] .
I did it all myself .
我 做过 它 全部 我 .

我一手办成，

" [dʒʌst] [weɪt] [fɔ:r; fər][,em'li:][tu:; tə] [get] [ʌp] . "
" Just wait for me to get up . "
" 只是 等待 为了 我 到 得到 向上 . "

你只静候起身就是。”

[wʌns] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] ,
Once the discussion was completed ,
一次 这 讨论 曾是 完全的 ,

商量一毕，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [sɜ:rvd] .
The banquet was served .
这 宴会 曾是 服务 .

席面上来，

[ðə; ði][hoʊst][ænd; ənd] [gests] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] .
The host and guests enjoyed themselves .
这 主持人 和 客人 享受 他们自己 .

宾主交欢，

[ˈni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必言。

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] ,
This person said ,
这 人 说 ,

这个说，

[ˈmɪstər] . [tʃi:][hæz; həz] [bɪn] [prə'moʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ræŋk][,ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [ˈtʃeɪmbərɪn] .
Mr . Qi has been promoted to the rank of Imperial Chamberlain .
先生 . 齐 有 到过 推广 到 这 秩 的 帝国 管家 .

戚老先生已升为宫詹大轿。

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] [ðæt] ['eldər] [ju:; jʊ] [træn'zɪʃənd] [frʌm; frəm][ɪn'tɜ:rn(ə)][tu:; tə][ɪk'stɜ:rn(ə)] [ə'ferz] ,
That person said that Elder You transitioned from internal to external affairs ,
那 人 说 那 长老 你 过渡 从 内部的 到 外部的 事务 ,

那个说尤老前辈由内外转，

[ri:tʃɪŋ] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [ˈʃi:] ([ə; eɪ][ˈju:nɪt][,ʌv; əv] [greɪn]) ,
Reaching two thousand shi (a unit of grain) ,
到达 二 千 shi (一个 单元 的 粮食) ,

做到二千石，

[frʌm; frəm][ɪk'stɜ:rn(ə)][tu:; tə][ɪn'tɜ:rn(ə)] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n]
From external to internal transformation
从 外部的 到 内部的 转型

由外转而内升，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [ˈpri:fekt] [,ʌv; əv] [zɪzɔŋ] [ˈpri:fektʃər] .
He was then appointed Prefect of Zhizhong Prefecture .
他 曾是 然后 任命 长官 的 志忠 州 .

又做了治中府尹，

[,aɪ'ti:][ɪz] [ɔ:l'redɪ] [ɪn][ðə; ði] [naɪn] ['kɑ:ləmz] .
It is already in the nine columns .
它 是 已经 在 这 九 列 .

已在九列之数。

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" ['kʌz(ə)n] ['ʒæn, 'ʒɑ:n][frʌm; frəm] ['ʃæn'djɪn] , "
" Cousin Zhang from Shandong , "
" 表哥 张 从 山东 , "

“山东张表兄，

['kɜ:rəntli] ['sɜ:rvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['sekrəteri] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Currently serving as a secretary in the Ministry of Justice .
现在 服务 作为 一个 秘书 在 这 部 的 正义 .

现在刑部郎中，

[ðɪs] [ɪz] [læn] [wenz] [nu:] [sɪ'lekʃ(ə)n] .
This is Lang Wen's new selection .
这 是 朗 温的 新的 选择 .

乃郎文新得馆选，

[aɪ][lɪv; laɪv][ɑ:n] - [stri:t] .
I live on Shunchengmen Street .
我 居住 在 - 街道 .

在顺城门大街住，

[ðeɪ] [kæn; kən][ækt][æz; əz][həʊsts] .
They can act as hosts .
他们 能 行为 作为 主持人 .

可做东道主。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[aɪ] [æskt] [maɪ] ['kʌz(ə)n] [tu:; tə][faɪnd][em 'i:][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [steɪ] [nɪr'baɪ] .
I asked my cousin to find me a place to stay nearby .
我 问 我的 表哥 到 寻找 我 一个 地方 到 停留 附近 .

就叫表兄在附近寻个寓处。”

[ðen] [ðeɪ] ['menʃ(ə)nd] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]['pɜ:rs(ə)n][frʌm; frəm] [zɪnrɔŋ] , ['hi:nən] .
Then they mentioned a certain person from Xinrong , Henan .
然后 他们 提及 一个 肯定 人 从 欣荣 , 河南 .

又说起河南新荣某人，

[sɪn'sɪr] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] ,
Sincere and profound ,
真诚 和 深刻的 ,

敦笃深厚，

[wi:; wɪ] [wɪl] [lʊk] ['fɔ:rwəd] [tu:; tə] ['si:ɪŋ] [ju:; jʊ] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] ;
We will look forward to seeing you again in the future ;
我们 将要 看 向前 到 看到 你 再次 在 这 未来 ;

将来鼎台重望；

[ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [ɪz] [streɪt'fɔ:rwəd] [ænd; ənd] ['ɑ:nɪst] .
A person who is straightforward and honest .
一个 人 WHO 是 直截了当 和 诚实的 .

某人直捷廉干，

[hi:; hi] [wɪl] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] [ə'fɪʃ(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] ['pri:fektʃər] .
He will become a renowned official in the future prefecture .
他 将要 变得 一个 著名 官方的 在 这 未来 州 .

将来府道名员。

- ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membəɹ] ,
Shaowen suddenly remembered ,
- 突然 记得 ,

绍闻忽然想起，

[ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [əb'si:n] ['læŋgwɪdʒ] [ðæt] [deɪ] .
The room was filled with obscene language that day .
这 房间 曾是 已填 和 猥亵 语言 那 天 .

此厅当日俱是猥亵之语，

[kəm'perd] [tu:; tə] [tə'deɪ] ,
Compared to today ,
比较的 到 今天 ,

与今日相较，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] [wɜ:rld] [ə'pɑ:rt] .
They are worlds apart .
他们 是 世界 除 .

天渊相悬，

[wɜ:rld] [ə'pɑ:rt] ,
Worlds apart ,
世界 除 ,

云泥迥隔，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [lənd] [ɪz] ['ɪnfluənst] [baɪ] ['hju:mən] ['spɪrɪt] .
It is evident that the land is influenced by human spirit .
它 是 明显 那 这 土地 是 影响 经过 人类 精神 .

可见地因人灵，

['hæpɪnəs] [ɪz] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [hɑ:rt] .
Happiness is created by the heart .
幸福 是 创建 经过 这 心 .

福由心造。

[wʌn] [mɔ:r] [rɪ'gret]
One more regret
一 更多的 后悔

追悔一层，

[ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv] [rɪ'li:f] .
A layer of relief .
一个 层 的 宽慰 .

痛快一层。

[bɪ'fɔ:r] [aɪ] [nu:] [aɪ 'ti:] , [aɪ] [hæd; həd] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] ['kwɑ:treɪn] :
Before I knew it , I had composed a quatrain :
前 我 知道 它 , 我 有 由 一个 四行诗 :

不觉吟成一绝云：

[ðə; ði] [oʊld] ['fæməli] [trə'dɪ(ə)n] [ʌv; əv] - ['oʊpən] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
The old family tradition of Honglu's open courtyard .
这 老的 家庭 传统 的 - 打开 庭院 .

宏闾敞院旧家风，

[ðə; ði] ['mi:nɪŋz] [ɑ:r; əɹ] ['væstli] ['dɪfrənt] ;
The meanings are vastly different ;
这 含义 是 非常 不同的 ;

意味相悬迥不同；

['lʊkɪŋ] [bæk] [ɑ:n] [ðʊz] [deɪz] , [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [laɪk] [ðɪs] .
Looking back on those days , I was originally like this .
寻找 后退 在 那些 天 , 我 曾是 起初 喜欢 这 .

回首当年原此我，

[hɜːr; hær][ˈkrɪmz(ə)n][lɪps] [rɪˈdʒɔɪst] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈroʊzi] [hjuː] [rɪˈflektɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
Her crimson lips rejoiced at the sight of the rosy hue reflected in the water .
她 赤红 嘴唇 欣喜若狂 在 这 视线 的 这 红润 色调 反映 在 这 水 .
绛唇喜看映彩红。

[ˈʃaʊ] - [saɪd] [ɪnˈwərdli] .
Shao Wenzheng sighed inwardly .
邵 - 叹了口气 内心 .
绍闻正心中感叹，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [ˈgrʌmblɪŋ] [vɔɪs] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌbækˈjɑːrd] .
Suddenly , they heard a woman's grumbling voice coming from the backyard .
突然 , 他们 听到 一个 女性的 抱怨 嗓音 未来 从 这 后院 .
忽听得后院有妇人的诟谇之声。

[ʃeŋ] - [ɪkˈspreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] [ˈslaɪtli] .
Sheng Xiqiao's expression changed slightly .
盛 - 表达 已更改 轻微地 .
只见盛希侨颜色略变，

[ˈæftər] [ˈwɔːkɪŋ] [pæst][ðə; ði] [splæʃ] [skriːn] , [hiː; hi] [sed] :
After walking past the splash screen , he said :
后 步行 过去的 这 溅 屏幕 , 他 说 :
走过闪屏后边说：

" [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [gest] ! "
" We have a guest ! "
" 我们 有 一个 客人 ！ "

“有客！

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [gest] !
We have a guest !
我们 有 一个 客人 ！

有客！ ”

[ə; eɪ] [ˌɔːrt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,
少顷，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :
又说：

" [haʊ] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] [liːv] [em ˈiː][sʌm; səm] [feɪs] ? "
" How about you leave me some face ? "
" 如何 关于 你 离开 我 一些 脸 ？ "

“给我留一点脸儿何如？ ”

[əˈnʌðər] [ˈsentəns] [sez] :
Another sentence says :
其他 句子 说道 :
又一句道：

" [ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [jʊr; jər] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [ɪz][ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)] [ˈkændɪdət] [ɪn][ðə; ði]
" Knowing that your younger brother is a Jinshi (a successful candidate in the
" 会心 那 你的 年轻 兄弟 是 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这
[haɪɪst; ˈhaɪəst] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmiˈneɪʃənz]) "
highest imperial examinations) "
最高 帝国 考试) "
“知道令弟是进士，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ？

何如呢？ ”

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [pə'ziʃ(ə)n] .
They returned to the main position .
他们 返回 到 这 主要的 位置 。

依旧转回主位。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] ['rɪzn] [ænd; ənd] [ðen] [sæt] [daʊn] [ə'gen] .
The officials had risen and then sat down again .
这 官员 有 升起 和 然后 卫星 向下 再次 。

众官已起而复坐，

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [ju'ɑ:n] [wʌz; wəz] [sti:l] ['stændɪŋ] .
Xi Yuan was still standing .
习 元 曾是 仍然 常设 。

希瑗还站着。

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 ：

盛希侨道：

" ['sekəndli] ,
" **Secondly** ,
" 第二 ，

“第二的，

[ju:; jʊ] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] !
You passed the imperial examination !
你 通过了 这 帝国 考试 ！

中进士呀！

[ðɪs] [taɪm] [wen] [wi:; wi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ,
This time when we returned to the capital ,
这 时间 什么时候 我们 返回 到 这 首都 ，

这回到京上，

[ðoʊz] [hu:] [feɪl][tu:; tə] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] .
Those who fail to pass the imperial examination are not allowed to return .
那些 WHO 失败 到 经过 这 帝国 考试 是 不是 允许 到 返回 。

不中进士不许回来，

[aɪm]['gouɪŋ][tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] .
I'm going to the capital to see you .
我是 去 到 这 首都 到 看 你 。

我到京里看你们去。

[ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] [ɪn][ðə; ði] ['prɑ:vɪns] ,
The eldest daughter of the family in the province ,
这 长子 女儿 的 这 家庭 在 这 省 ，

省的人家大姑娘，

[lʊk] [æt; ət]['aʊər; ɑ:r] [haʊs] , [ɪts] [nɑ:t][ə; eɪ] [gʊd] [fɪt] .
Look at our house , it's not a good fit .
看 在 我们的 房子 ，它是 不是 一个 好的 合身 。

看咱家门不当，

[ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɪz] [ɪnkə'rekt] .
The account is incorrect .
这 帐户 是 错误 。

户不对。”

[sai,zai,ksai,gzai][ju'ɑ:n][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Xi Yuan sat down and said :
习 元 卫星 向下 和 说 :

希瑗坐下说:

" [ˈeldəɹ] [ˈbrʌðəɹ] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥,

[ˈɔ:fəɹ] [ðə; ði] [gests] [waɪn] .
Offer the guests wine .
提供 这 客人 葡萄酒 .

让客吃酒。”

[ʃeɪ] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Sheng Xiqiao smiled and said :
盛 - 微笑 和 说 :

盛希侨笑道:

" [ðæts] [nɑ:t] [səɹˈpraɪzɪŋ] . "
" That's not surprising . "
" 那就是 不是 奇怪 . "

“这也无怪其然。

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [ˈʌðəɹ] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪnˈvaɪtɪd][ju: 'es] [ˈfu:lɪ] [ˈbrʌðəɹz] [tu:; tə][hɪz; ɪz]
Just like the other day when the magistrate invited us foolish brothers to his
只是 喜欢 这 其他 天 什么时候 这 地方法官 受邀 我们 愚蠢 兄弟 到 他的
[ˈɑ:fɪs] ,
office ,
办公室 ,

即如前日道台请咱愚兄弟们进署,

[aɪ][sæt][ðer; ðəɹ][fɔ:r; fəɹ][hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
I sat there for half a day .
我 卫星 那里 为了 一半 一个 天 .

一坐半天。

[ə; eɪ] [grænd] [du:k] ,
A Grand Duke ,
一个 盛大 公爵 ,

一位大公祖官,

[θri:] [ˈɑ:rtʃəz, 'ɑ:rtʃɪz][ænd; ənd] [θri:] [ˌɪnvi'teɪʃənz]
Three arches and three invitations
三 拱门 和 三 邀请函

三拱三邀,

[waɪ] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [ˈɔ:fəɪŋ] [ju: 'es] [ðɪs] [təʊst] ?
Why are you offering us this toast ?
为什么 是 你 提供 我们 这 吐司 ?

敬咱做什么哩?

[wi:; wi][hæv; həv][noʊ] [ə'fɪ(ə)l] [ræŋk] [ɔ:r][ˈtaɪt(ə)l] .
We have no official rank or title .
我们 有 不 官方的 秩 或者 标题 .

咱又无功名,

[ˈlækɪŋ] [ɪn] [ˈnɑ:lɪdʒ] ,
Lacking in knowledge ,
缺乏 在 知识 ,

又没学问,

[dʌz] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wɑ:nt][ju: 'es][tu:; tə] [tʌt] [egz] ?
Does the Daotai government want us to touch eggs ?
做 这 道台 政府 想 我们 到 触碰 鸡蛋 ?

道台衙门要咱摸卵子不成？

[its] [dʒʌst][tu:; tə] [pei] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] ['grænfɑ:ðər] .
It's just to pay respects to our grandfather .
它是 只是 到 支付 尊重 到 我们的 祖父 .

不过是敬咱爷爷、

[rɪ'spektfəli] , [maɪ] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz][ə; ei] ['skɑ:lər] [hu:] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neɪʃənz] [twais] .
Respectfully , my father was a scholar who passed the imperial examinations twice .
尊敬 , 我的 父亲 曾是 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 两次 .

敬咱爹爹是两辈进士，

[wi; wi] [sti] [rɪ'spekt] ['aʊər; ɑ:r] ['grænfɑ:ðər] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['nɑ:lɪdʒ] .
We still respect our grandfather for his knowledge .
我们 仍然 尊重 我们的 祖父 为了 他的 知识 .

也还是敬咱爷爷有学问，

['sevrəl] [ɪŋk] - ['rɪt(ə)n] ['bɔ:rdz] [wɜ:r; wər] [left] [bɪ'hɑ:nd] .
Several ink - written boards were left behind .
一些 墨水 - 书面 板 是 左边 在后面 .

留下了几块墨字板。

[aɪm][nɑ:t] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['prɑ:gres] .
I'm not making any progress .
我是 不是 制作 任何 进步 .

我不长进，

[dɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [bɪ'wɪldərd] .
Dong was completely bewildered .
董 曾是 完全地 困惑 .

董了个昏天黑地。

['sekənd] ,
Second ,
第二 ,

第二的，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɑ:n][ðə; ði] ['sekənd] - [haɪst; 'haɪəst] [lɪst] .
You are on the second - highest list .
你 是 在 这 第二 - 最高 列表 .

你是副榜，

[ɪf] [wʌn] ['kænɑ:t] [ə'kɑ:mplɪ] [greɪt] [θɪŋz]
If one cannot accomplish great things
如果 一 不能 完成 伟大的 事物

若不能干宗大事，

['oʊnli] ['sʌmwʌn] [laɪk][em 'i:] , [ʌn; əv] [sʌt] [loʊ] ['kærəktər] — ['aʊər; ɑ:r] ['fɑ:ðər] [daɪd] [jʌŋ] ,
Only someone like me , of such low character — our father died young ,
仅有的 某人 喜欢 我 , 的 这样的 低的 特点 — 我们的 父亲 死亡 年轻的 ,

只像我这宗下流——咱爹下世早，

['nɒʊbə:di] ['dɪsəplɪnd] [em 'i:] .
Nobody disciplined me .
无人 纪律严明的 我 .

没人管教我，

[aɪ] [kɑ:nt] [seɪ] [eni'mɔ:ɹ] .
I can't say anymore .
我 不能 说 不再 .

说不了的了。

[aɪm][jʊr; jər] ['brʌðər] .
I'm your brother .
我是 你的 兄弟 .

我是你哥哩，

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ,
If you don't pass the imperial examination ,
如果 你 不 经过 这 帝国 考试 ,
你要不中进士，

[aɪm] ['redi] [tuː; tə][daɪ][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I'm ready to die for you .
我是 准备好 到 死 为了 你 .

我与你死有活哩。

[dəʊnt] [biː; bi] [fuːld] [baɪ][jʊr; jər] ['waɪfs] ['piːsf(ə)l] [dɪ'miːnər] .
Don't be fooled by your wife's peaceful demeanor .
不 是 被骗了 经过 你的 妻子的 和平 风度 .
你休看你家媳妇子安详、

[ʃao'liː] ,
Xiaoli ,
小莉 ,

晓理，

[jʊr; jər] ['faːðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['fæməli][ɪz][ə; eɪ] [wel] - [noʊn] [ænd; ənd] ['prɑːmɪnənt] ['fæməli][ɪn]['huː'bei]
Your father - in - law's family is a well - known and prominent family in Hubei
你的 父亲 - 在 - 法律的 家庭 是 一个 出色地 - 已知 和 著名的 家庭 在 湖北
[ænd; ənd]['huː'naːn]['prɑːvənsəz] .
and Hunan provinces .
和 湖南 省份 .

你丈人家是湖广有名的世家，

[juː; jʊ] , [ə; eɪ] [mɪr] ['kændɪdət] [ɑːn][ðə; ði] ['loʊər] - ['ræŋkɪŋ] [lɪst] , [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə]['vɪzɪt][jʊr; jər] ['faːðər]
You , a mere candidate on the lower - ranking list , are going to visit your father
你 , 一个 仅仅 候选人 在 这 降低 - 排行 列表 , 是 去 到 访问 你的 父亲
- [ɪn] - ['lɔz] ['fæməli] ?
- in - law's family ?
- 在 - 法律的 家庭 ?

你一个副榜去走丈人家，

[ɑːn][hɪz; ɪz] ['bʌtlɜːz] [dɔːr] ,
On his butler's door ,
在 他的 管家 门 ,

他那管家的门上，

[ðeɪ] ['kudnt] [siː] [ðə; ði] ['priːfɛkts] [aɪz] ;
They couldn't see the prefect's eyes ;
他们 不能 看 这 级长的 眼睛 ;

都是看不见知府的眼睛；

[ðæts] [ðə; ði]['gɜːlz] ['faːstər] ['mʌðər] .
That's the girl's foster mother .
那就是 这 女孩们 促进 母亲 .

就是那丫头养娘，

[ðeɪ] ['ɔːlsʊʊ][dəʊnt] ['væljuː] [ðɪs] [hæf] - ['fɪnɪft] ['fjuːtʃər] .
They also don't value this half - finished future .
他们 还 不 价值 这 一半 - 完成的 未来 .

也看不重这半截子前程。

[wiː; wi][kæn; kən][ˈoʊnli] [bleɪm] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɑːðər] .

We can only blame our father .
我们 能 仅有的 责备 我们的 父亲 .

咱只怨咱老子，

[waɪ] [na:t] [gɪv] [aɪ ˈti:][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈbrʌðərz] ？

Why not give it to our brothers ？
为什么 不是 给 它 到 我们的 兄弟 ？

为什么不给咱弟兄们，

[aɪm] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈskɑːlərlɪ] [ˈfæməli][ɪn] [ðɪs] [ˈsɪti] [tuː; tə][biː; bi][maɪ] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [ˈlɔz] [ˈfæməli] .

I'm looking for a scholarly family in this city to be my father - in - law's family .
我是 寻找 为了 一个 学术性的 家庭 在 这 城市 到 是 我的 父亲 - 在 - 法律的 家庭 .

寻个本城读书主户做丈人家，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] ([ə; eɪ] [ˈskɑːlər] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ˈloʊɪst] [ˈlev(ə)]

He only managed to become a Xiucai (a scholar who passed the lowest level

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmiˈneɪʃənz]) .

of the imperial examinations) .
的 这 帝国 考试) .

只进个秀才，

[wen] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [ɔː] [sæt] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [meɪn] [ruːm]

When the son - in - law sat down in his main room

什么时候 这 儿子 - 在 - 法律 卫星 向下 在 他的 主要的 房间

当女婿坐到他堂屋里，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [əˈfɪ(ə)] ；

That is , the Heavenly Official ；
那 是 , 这 天上 官方的 ；

就是天官；

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈsepəreɪtɪd] [baɪ] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] .

Unfortunately , they are separated by mountains and rivers .
很遗憾 , 他们 是 分开 经过 山脉 和 河流 .

偏偏的隔山隔水，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪn] - [ɔːz] - [haʊs] [fɔːr; fər][noʊ] [ˈriːz(ə)n] [ænd; ənd] [ˈendɪd] [ʌp]

The son was sent to his in - laws ' house for no reason and ended up

[ˈbiːɪŋ] [wɜːrs] [ɔːf][ðæn; ðən] [ˈʌðər] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .

being worse off than others in this life .
存在 更糟 离开 比 其他的 在 这 生活 .

叫儿子平白跑到丈人家落个今生不如人。

[moʊst] [ˈpiːp(ə)] , [wen] [ðeɪ] [riːtʃ] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ə; eɪ] [meɪd] ,

Most people , when they reach the age of a maid ,

最多 人们 , 什么时候 他们 抵达 这 年龄 的 一个 女佣 ,

大凡人到了丫头、

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [wʌz; wəz] [ɪgˈnɔːrd] .

The servant was ignored .
这 仆人 曾是 忽略 .

小厮不向眼里搁，

[hiː; hi] [ˈnevər] [sed] [aɪ ˈtiː] ,

He never said it ,
他 绝不 说 它 ,

他又不曾说，

[aɪ] [noʊ] [aɪ 'ti:] [ɪn] [maɪ] [hɑ:rt] .
I know it in my heart .
我 知道 它 在 我的 心 ；

自己心里明白，

[noʊ] ['mætər] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['hɪroʊ] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] ,
No matter what kind of hero you are ,
不 事情 什么 种类 的 英雄 你 是 ；

任凭你是什么英雄，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [græn'dɪləkwənt] [dɪ'spleɪz] [eni'mɔ: r] .
There's no need for such grandiloquent displays anymore .
有 不 需要 为了 这样的 夸夸其谈 显示器 不再 ；

再使不着豪气万丈。”

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə] [ʃen] [gɔ:ŋz] [kwɪk] [ri'ma:ks] , ['evriwʌn] . . .
After listening to Sheng Gong's quick remarks, everyone . . .
后 聆听 到 盛 锣的 快的 评论 ， 每个人 . . .

众人听了盛公快论，

[jet] [ði:z] [ɑ:r; ər] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ɪk'spɪəriəns] .
Yet these are words of experience .
然而 这些 是 字 的 经验 ；

却又是阅历之言，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [kəm'pli:tli] [kən'vɪnst] [ænd; ənd] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] [ɪn] [ə'gri:mənt] .
They were all completely convinced and nodded in agreement .
他们 是 全部 完全地 确信 和 点头 在 协议 ；

无不心折首肯。

[ðə; ðɪ] [sʌn] [ænd; ənd] ['i:vniŋ] [ɑ:r; ər] [gɔ:n] ,
The sun and evening are gone ,
这 太阳 和 晚上 是 已消失 ；

日夕席散，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['stɪpjuleɪt] [ðæt] [wʌn] [ʃəd; ʃəd] [dɪ'pɑ:rt] [ɑ:n] [ðə; ðɪ] [sɪksθ] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [fɜ:rst] ['lu:nər] [mʌnθ]
If it is stipulated that one should depart on the sixth day of the first lunar month
如果 它 是 规定的 那 一 应该 离开 在 这 第六 天 的 这 第一的 月球 月
[nekst] [jɪr] ,
next year ,
下一个 年 ；

订明明年正月初六日起身的话，

[lu:] ,
Lou ,
卢 ；

娄、

['oʊpən] ,
open ,
打开 ；

张、

[tæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [i:tʃ] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] [baɪ] ['kærɪdʒ] [ɔ:r] [hɔ:rs] .
Tan and his companion each returned home by carriage or horse .
谭 和 他的 伴侣 每个 返回 家 经过 运输 或者 马 ；

谭各自乘车骑马而归。

[ˈtʃæptər] - : [ˈwæn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [ˈselɪbreɪt] [hɪz; ɪz] [ˈperənts] - [ˈdʌb(ə)] [ˈbə:θdeɪz] ;
Chapter 100 : Wang Longji and his wife celebrate his parents ' double birthdays ;
章 - : 王 - 和 他的 妻子 庆祝 他的 父母 - 双倍的 生日 ;
[ɛks aɪ ˈe] - [kəˈmits] [ə; eɪ][kraɪm] [ænd; ənd][ɪz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði][fa:r] [ˈbɔ:rdər] .
Xia Fengruo commits a crime and is sent to the far border .
夏 - 提交 一个 犯罪 和 是 发送 到 这 远的 边界 .

第一〇〇回 王隆吉怡亲庆双寿 夏逢若犯科遣极边

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [tæn] - [ænd; ənd][ˈzæn, ˈzɑ:ŋ] [zɛŋksɪn] ,
Now , let's talk about Tan Shaowen and Zhang Zhengxin ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 谭 - 和 张 正信 ,
却说谭绍闻同张正心、

[lu:] [ˈpu:] [rɪˈzaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poust][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃen] [ˈbrʌðərz] .
Lou Pu resigned from his post with the Sheng brothers .
卢 普 辞职 从 他的 邮政 和 这 盛 兄弟 .
娄朴辞了盛氏昆仲，

[ðeɪ] [rɪˈtɜ:nd] [baɪ][kɑ:r] .
They returned by car .
他们 返回 经过 车 .
坐车而回，

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .
一夕无话。

[wen] [aɪ][gɑ:t][ʌp] [ˈɜ:rlɪ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
When I got up early the next day ,
什么时候 我 得到 向上 早期的 这 下一个 天 ,
到了次日早起，

[fæn] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [raɪt] [hɪz; ɪz] [rɪˈzu:m] ,
Fang was about to write his resume ,
方 曾是 关于 到 写 他的 恢复 ,
方欲缮写履历，

[send] [tu:; tə][ðə; ði] - [ˈɑ:fɪs] [fɔ:r; fər][kɑ:ns(ə)lˈteɪ(ə)n] .
Send to the Shengzhai Office for consultation .
发送 到 这 - 办公室 为了 咨询 .
送与盛宅办部咨，

[ðə; ði] [ˈmætər] [ɪz] [plænd] [tu:; tə] [teɪk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
The matter is planned to take place in the capital .
这 事情 是 计划 到 拿 地方 在 这 首都 .
打算上京事体。

[aɪ] [ˈhævnt] [hæd; həd] [ˈbrekfəst] [jet] .
I haven't had breakfast yet .
我 还没有 有 早餐 然而 .
尚未早膳，

[ðen] [maɪ][ˈkʌz(ə)n] [ˈwæn] - [əˈraɪvd] .
Then my cousin Wang Longji arrived .
然后 我的 表哥 王 - 到达的 .
只见表兄王隆吉到了。

[wen] [ju:; jʊ] [si:] [ə; eɪ][gɜ:rl] , [gri:t] [hɜ:r; həɹ] [pəˈlɑɪtli] .
When you see a girl , greet her politely .
什么时候 你 看 一个 女孩 , 迎接 她 礼貌地 .
见了姑娘为礼，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[ðə; ði][gɜ:rl] [ə'raɪvd] [hoʊm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .
The girl arrived home the day before yesterday .
这 女孩 到达的 家 这 天 前 昨天 .

“前日姑娘到家，

[maɪ] ['nefju:] [dɪd][ə; eɪ]['kɑ:t(ə)n] ['bɪznəs] ['els,wer] .
My nephew did a cotton business elsewhere .
我的 侄子 做过 一个 棉布 商业 别处 .

侄儿在外做了一宗棉花生意，

[ə'pɑ:n] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [hoʊm] ,
Upon returning home ,
之上 返回 家 ,

及至回家，

[maɪ] ['mʌðər] [sed] [ðə; ði][gɜ:rl][hæz; hæz] [left] ;
My mother said the girl has left ;
我的 母亲 说 这 女孩 有 左边 ;

我娘说姑娘走了；

[aɪ] [ɪk'spektɪd] [ðə; ði][gɜ:rl][tu:; tə] [steɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
I expected the girl to stay away from home for a long time .
我 预期的 这 女孩 到 停留 离开 从 家 为了 一个 长的 时间 .

我料姑娘久不回家，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [steɪ] .
I will definitely stay .
我 将要 确实 停留 .

必定住下，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [hi:; hi] [left] .
Unexpectedly , he left .
不料 , 他 左边 .

不料走了。

[fɑ:ðər] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm] ['hæŋ'kəɪ] ['jestərdeɪ] .
Father returned from Hankou yesterday .
父亲 返回 从 汉口 昨天 .

昨日爹爹自汉口回来，

[maɪ] ['kʌz(ə)n] [went] [tu:; tə] [tʃek] [ɑ:n][aɪ'ti:] .
My cousin went to check on it .
我的 表哥 去 到 查看 在 它 .

表弟去瞧。

[ˈæftər] ['brekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

吃了早饭，

[hɜ:ri] [ʌp] [ænd; ʌnd][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ʃen] ['rezɪdəns] .
Hurry up and go to the Sheng residence .
匆忙 向上 和 去 到 这 盛 住宅 .

急忙上盛宅去，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði] [ʃen] ['fæməli] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm] .
They said the Sheng family invited him .
他们 说 这 盛 家庭 受邀 他 .

说盛宅请他哩，

[aɪ] [derd] [nɑ:t] [ki:p] [hɪm; ɪm] ['eni] [lɔ:ŋgər] .
I dared not keep him any longer .
我 敢于 不是 保持 他 任何 更长 .

不敢留他多停。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" ['dɪdnt] [ðə; ði] ['fɛŋ] ['fæməli] [ɪn'vaɪt] [ju:; jʊ] ? "
" Didn't the Sheng family invite you ? "
" 没有 这 盛 家庭 邀请 你 ? "

“盛宅没请你么？

[ju:; jʊ][ænd; ənd] -
You and Fu'er
你 和 -

你与福儿、

[bəʊθ] [ðə; ði][,ɛks aɪ 'e][fæməli][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɛŋ] ['fæməli][hæd; həd] [swɔ:rn] ['brʌðərhʊd] .
Both the Xia family and the Sheng family had sworn brotherhood .
两个都 这 夏 家庭 和 这 盛 家庭 有 宣誓 兄弟情 .

夏家与盛宅俱拜过弟兄，

[ɪz][,aɪ 'ti:][pɔ:səb(ə)][tu:; tə] [ɪn'vaɪt] ['oʊnli][hɪm; ɪm] ?
Is it possible to invite only him ?
是 它 可能的 到 邀请 仅有的 他 ?

难说单单请他一个？ ”

- [rɪ'plaɪd] :
Longji replied :
- 回复 :

隆吉答道：

" [swɔ:rn] ['brʌðərz] ,
" Sworn brothers ,
" 宣誓 兄弟 ,

“结拜弟兄，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][oʊnli] [kloʊz] [frendz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] .
However , they were only close friends for a short time .
然而 , 他们 是 仅有的 关闭 朋友们 为了 一个 短的 时间 .

不过一时相厚，

[θri:] [deɪz] [hæv; həv] [pæst] ,
Three days have passed ,
三 天 有 通过了 ,

三天不见，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ,
Thinking about this and that ,
思维 关于 这 和 那 ,

这个想那个，

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
That person is thinking about this .
那 人 是 思维 关于 这 .

那个想这个。

['oʊvər] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ,

久而久之，

[ɪts] ['ferdɪd] [ə'weɪ] .
It's faded away .
它是 褪色 离开 .

丢的淡了，
[ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [nɑ:t][tu:; tə] ['rekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] [wen] [ðeɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] .
They pretended not to recognize him when they saw him .
他们 假装 不是 到 认出 他 什么时候 他们 锯 他 .
见了还装不认的，

[aɪ] [stɪl] [rɪ'membər] [ðæt] [pleɪs] .
I still remember that place .
我 仍然 记住 那 地方 .

那里还想起来。
[maɪ] ['kʌz(ə)n] [ɡɑ:t][ðə; ðɪ] ['sekənd] [kɑ:r] .
My cousin got the second car .
我的 表哥 得到 这 第二 车 .

表弟中了副车，
[ðɪs] [nu:] ['kʌntri] ['dʒentri] ,
This new country gentry ,
这 新的 国家 绅 ,

这新乡绅、
[ˈfɔ:rmər] [jʌŋ] ['mæstər]
Former young master
以前的 年轻的 掌握

旧公子，
[wi:; wi] ['fɑ:lʊd] [i:tʃ] [ˈʌðər] [ɔ:l][ðə; ðɪ] [weɪ] .
We followed each other all the way .
我们 随后 每个 其他 全部 这 方式 .
正好一路儿厮跟。

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] .
I am a businessman .
我 是 一个 商人 .
我是个生意人，

[haʊ] [tu:; tə] [mætʃ] [ðəm; ðəm] ;
How to match them ;
如何 到 匹配 他们 ;
如何搭配得上；

[ðə; ðɪ][,ɛks aɪ 'e]['fæməli] [mu:vɪd] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ] ['ɡʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
The Xia family moved into the government office .
这 夏 家庭 已搬 进入 这 政府 办公室 .
夏家住了衙门，

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] [ɡoʊ][ˈɪntu:][ə; eɪ]['prɑ:pər] ['venju:] . "
" **I wouldn't dare go into a proper venue** . "
" 我 不会 敢 去 进入 一个 恰当的 场地 . "
一发是不敢进正经场儿。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道：

" [men] , "
" **Men** , "
" 男人 , "
“男人们，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ 'ti:] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] .
This is what it looked like the first time .
这 是 什么 它 看起来 喜欢 这 第一的 时间 ；

一发是这个光景。

[laɪk] [ju: 'es] ['wɪmɪn] , [wi:v] [hæd; həd] [swɔ:rn] ['sɪstə(r).hʊd] .
Like us women , we've had sworn sisterhoods .
喜欢 我们 女性 , 我们已经 有 宣誓 姐妹情谊 ；

像俺女人们拜过干姊妹,

[aɪ] [mɪs] [hɜ:r; hər] ['terəbli] ['æftər][nɔ:t] ['si:ɪŋ] [hɜ:r; hər][fɔ:r; fər] [tu:] ['jɪrz] .
I miss her terribly after not seeing her for two years .
我 错过 她 可怕 后 不是 看到 她 为了 二 年 ；

隔二年不见还想的慌。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 ；

隆吉道：

" [swɔ:rn] ['brʌðərz] ,
" Sworn brothers ,
" 宣誓 兄弟 ,

“拜干弟兄，

[men] [dəunt] [ni:d] [tu:; tə] ;
Men don't need to ;
男人 不 需要 到 ；

男人家不必；

[swɔ:rn] ['sɪstər]
Sworn sisters
宣誓 姐妹

拜干姊妹，

['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'speʃəli] [ə'vɔɪd] [ðɪs] .
Women should especially avoid this .
女性 应该 尤其 避免 这 ；

女人家更不可。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 ；

王氏道：

" [wen] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)][wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
" When your uncle was alive ,
" 什么时候 你的 叔叔 曾是 活 ,

“你姑夫在日，

[aɪ 'ti:][ɪz][ɔ:f(ə)n] [sed] [ðæt] ,
It is often said that ,
它 是 经常 说 那 ,

常如此说，

[aɪ][ɪ'əʊnli] [sed] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [streɪndʒ] [pɜ:rsə'næləti] .
I only said he had a strange personality .
我 仅有的 说 他 有 一个 奇怪的 性格 ；

我只说他性子怪，

[ðeə(r)] ['tɔ:kɪŋ] ['nɑ:nsens] .
They're talking nonsense .
它们是 说 废话 ；

说这咬群话儿。

[hʉ:] [nu:] [ju:; jʊ] [wɔd] [bi:; bi] [laɪk] [ðɪs] [tə'deɪ] ?
Who knew you would be like this today ?
WHO 知道 你 会 是 喜欢 这 今天 ?

谁知你今日，

[ðæts] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] [tu:] .
That's what they say too .
那就是 什么 他们 说 也 .

也是这般说。”

- [roud] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['nefju:] [kəm'per] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)] ? "
" How can a nephew compare to his uncle ? "
" 如何 能 一个 侄子 比较 到 他的 叔叔 ? "

“侄子如何比得姑夫。

[laɪk] [maɪ]['ʌŋk(ə)] - [ɪn] - [bɜ:] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə'laɪv] ,
Like my uncle - in - law when he was alive ,
喜欢 我的 叔叔 - 在 - 法律 什么时候 他 曾是 活 ,

像我姑夫在日，

[wɪð; wɪθ] [lu:] ,
with Lou ,
和 卢 ,

与娄、

[hoʊl] ,
hole ,
洞 ,

孔、

[prə'si:dʒər] ,
Procedure ,
程序 ,

程、

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

['mɪstər] . [su:] ['ʒu:] ,
Mr . Su Zhu ,
先生 . 苏 朱 ,

苏诸老先生，

[ɪts] [gʊd] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [get] [ə'bɜ:ŋ] [wel] .
It's good to be alive and get along well .
它是 好的 到 是 活 和 得到 沿着 出色地 .

活着是好相与，

['i:v(ə)ŋ][ɪn] [deθ] , [ðer; ðər] ['hɑ:rts] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Even in death , their hearts remain unchanged .
甚至 在 死亡 , 他们的 心 保持 未更改 .

死了还不变心，

[ðeɪ] ['nevər] [swɔ:r] ['brʌðərhuð] .
They never swore brotherhood .
他们 绝不 发誓 兄弟情 .

他们何尝结拜过？ ”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[aɪ] [noʊ] [ði:z] [ˈpi:p(ə)l] .
I know these people .
我 知道 这些 人们 .

“这几个人我是知道的，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðeɪ] [ˈtri:tɪd] [ˈaʊər; ɑ:r][ˈfæməli] [wel] .
As expected , they treated our family well .
作为 预期的 , 他们 治疗 我们的 家庭 出色地 .

果然待咱这一家子，

[ˈbi:ɪŋ] [ded] [ænd; ənd] [ˈbi:ɪŋ] [əˈlaɪv] [ɑ:r; əɪ] [ˈɔ:lweɪz] [ðə; ði] [seɪm] .
Being dead and being alive are always the same .
存在 死的 和 存在 活 是 总是 这 相同的 .

死了跟活着总是一样子，

[aɪ] [si:] [ɪts] [tru:] [naʊ] .
I see it's true now .
我 看 它是 真的 现在 .

我如今看出来是真的。”

[ˈwæŋ] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Longji laughed and said :
王 - 笑了 和 说 :

王隆吉笑道：

[aɪ][təʊld][ðə; ði][gɜ:rl][ə; eɪ][dʒʊk] .
I told the girl a joke .
我 讲述 这 女孩 一个 开玩笑 .

“我与姑娘说一宗笑话儿。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:p] [ðə; ði] [deɪ] [brˈfɔ:r] .
I was sitting in the shop the day before .
我 曾是 坐着 在 这 店铺 这 天 前 .

我前一日在铺内坐着，

[ðə; ði] [dɪŋ] [ˈfæməli] [ɪn][ðə; ði] [θɜ:rd] [ˈæli] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] .
The Ding family in the third alley of our provincial capital .
这 丁 家庭 在 这 第三 胡同 的 我们的 省级 首都 .

咱省城第三巷丁家，

[hi:; hi] [ˈtrævld] [θru:] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
He traveled through Beijing .
他 旅行 通过 北京 .

是走过京的，

[aɪ] [hɜ:rd] [ˈhi:z] [ˈmeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlð] .
I heard he's making his way in the world .
我 听到 他是 制作 他的 方式 在 这 世界 .

听说他是闯世道哩，

[hi:; hi][hæz; həz] [ˈfrendz] [ˈevriweɪ] .
He has friends everywhere .
他 有 朋友们 到处 .

到处有他的朋友。

[hi:; hi] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ʃɑ:p] [tu:; tə] [get] [ˈsɪlvər] [tu:; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔ:r; fər] [ˈmʌni] .
He went into the shop to get silver to exchange for money .
他 去 进入 这 店铺 到 得到 银 到 交换 为了 钱 .

他到铺内拿银子换钱，

[tuː; tə] [juːz] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz]
To use twenty thousand coins
到 使用 二十 千 硬币

要使二十千钱，

[aɪ] [muːvd] [ɪn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I moved in with him .
我 已搬 在 和 他 。

我搬与他。

[hɪz; ɪz] ['sɪlvər] ,
His silver ,
他的 银 ；

他的银子，

['twenti] [teɪl] [ɪz] [les] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] .
Twenty tael is less than the amount of money .
二十 两 是 较少的 比 这 数量 的 钱 。

二十两不足钱数，

[hiː; hi] [ðen] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pækɪt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['bɑːt(ə)] ['oʊpənɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz]
He then pulled out a small packet of silver from the bottle opening at his
他 然后 拉 出去 一个 小的 包 的 银 从 这 瓶子 开幕 在 他的
[weɪst] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp][ðə; ðɪ] ['dɪfrəns] .
waist to make up the difference .
腰部 到 制作 向上 这 不同之处 。

腰里瓶口又掏出一小封银子补完，

[nɔːt] ['meni] [æt; ət][ɔːl] .
Not many at all .
不是 许多 在 全部 。

恰恰不多，

[hænd][ðə; ðɪ][bæg][tuː; tə][em 'iː] .
Hand the bag to me .
手 这 包 到 我 。

连包儿交给我。

[let] [em 'iː] [tʃek] [ðə; ðɪ][bæg] .
Let me check the bag .
让 我 查看 这 包 。

我看看包儿，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [red] [nəʊt] [wɪð; wɪθ] ['kærəktərz] [ɑːn][aɪ 'tiː] .
There was a red note with characters on it .
那里 曾是 一个 红色的 笔记 和 人物 在 它 。

是有字红帖，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] , [aɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ] ['ænstəstərz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frend] [huː]
Upon closer inspection , it turned out to be the ancestors of his friend who
之上 更近 检查 ， 它 转向 出去 到 是 这 祖先 的 他的 朋友 WHO
[hæd; həd] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['letərz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [θriː] [dʒenɜː'eɪʃənz] .
had exchanged letters with him for three generations .
有 交换 信件 和 他 为了 三 几代人 。

细看却是他换帖朋友的祖宗三代，

[ænd; ænd][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ænd; ænd][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] .
And their children and descendants .
和 他们的 孩子们 和 后代 。

以及子弟。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ]
When I was in Beijing
什么时候 我 曾是 在 北京

那在京时，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] [ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [soʊ] [əˈfekʃənət] .
I don't know why they became so affectionate .
我 不 知道 为什么 他们 成为 所以 亲热 .

也不知怎的亲热，

[haʊ] [dens] ,
How dense ,
如何 稠密 ,

怎的稠密，

[təˈdeɪz, ˈtuːdeɪz] [waɪn]
Today's wine
今天的 葡萄酒

今日酒，

[ˈbæŋkwɪt] [təˈmɑːroʊ] ,
Banquet tomorrow ,
宴会 明天 ,

明日席，

[təˈdeɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈθiːətər] ,
Today in the theater ,
今天 在 这 剧院 ,

今日戏园子，

[hɪt] [ðə; ði] [blɑːk] [təˈmɑːroʊ] .
Hit the block tomorrow .
打 这 堵塞 明天 .

明日打挡子。

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l]
Leaving the capital
离开 这 首都

出的京来，

[nɑːt] [læst] [mʌnθ] ,
Not last month ,
不是 最后的 月 ,

没上一月，

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfrɛndz] [ˈænsɛstərz] [fɔːr; fər] [θriː] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] [ænd; ənd][ðər; ðər]
The names of a friend's ancestors for three generations and their
这 姓名 的 一个 朋友们 祖先 为了 三 几代人 和 他们的

[dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts][ɑːr; ər][nɑːt] [ˈmenʃ(ə)nd] .
descendants are not mentioned .
后代 是 不是 提及 .

把朋友的祖宗三代以及子弟名讳，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈkæɪɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [weɪst] .
They were all carried in his waist .
他们 是 全部 携带 在 他的 腰部 .

都装在腰里，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] [els] .
It was also given to someone else .
它 曾是 还 给定 到 某人 别的 .

还送与别人，

[rer] ！
rare ！
稀有的 ！

难得！

[wiː; wi][ɑːr; ər] [tuː] ['kʌznz] ．
We are two cousins ．
我们 是 二 表兄弟姐妹 ．

就是咱两个亲表兄弟，

[aɪ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['sɪlvər] ．
I received this silver ．
我 已收到 这 银 ．

我得了这银子，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [kiːp] [aɪ 'tiː][frʌm; frəm][juː; jʊ] ；
I'm going to keep it from you ；
我是 去 到 保持 它 从 你 ；

我就要瞒你；

[iːv(ə)n] [ðəʊ] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [ɡɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] ，
Even though I want to give you some ；
甚至 尽管 我 想 到 给 你 一些 ；

纵然我想给你些，

[aɪm][ˈɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [juːl] [get] [les] ．
I'm also afraid you'll get less ．
我是 还 害怕的 你会 得到 较少的 ．

又怕你得了少的，

[ˈθɪŋkɪŋ] [mɔːr]
Thinking more
思维 更多的

还想多的，

[aɪm][ə'freɪd] [ðeɪl] [suː] [em 'iː] ．
I'm afraid they'll sue me ．
我是 害怕的 他们会 起诉 我 ．

只怕还告我哩。

[wʌt] [ə; eɪ] ['wæŋ] [dʒɒŋ] ！
What a Wang Zhong ！
什么 一个 王 钟 ！

好个王中，

[rer] ！
rare ！
稀有的 ！

难得！

[rer] ！ "
rare ！ "
稀有的 ！ "

难得！ "

[ʃaʊ] [wen] [sed] ；
Shao Wen said ；
邵 温 说 ；

绍闻道：

" [ɪts] [nɑːt] [ə'baʊt] [ðɪs] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ， "
" It's not about this thousand taels of silver ， "
" 它是 不是 关于 这 千 两 的 银 ， "

“不在这一千银子，

['oʊnli][ɪn] [ðɪs] [hɑ:rt] .
Only in this heart .
仅有的 在 这 心 .

只在这个心肠。

[hi:; hi][hæz; həz] [ðɪs] [əd'væntɪdʒ] .
He has this advantage .
他 有 这 优势 .

他有这宗好处，

[ˈæftər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] , [ˈaʊər; ɑ:r][ˈfæməli] [wɪl] [raɪz][tu:; tə] [ˈprɑ:ˌmɪnəns] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə'fɪ(ə)lɪz] .
After a long time , our family will rise to prominence and become officials .
后 一个 长的 时间 , 我们的 家庭 将要 上升 到 显赫地位 和 变得 官员 .

久后咱家兴官、

- ,
Yongwei Xianggong ,
- ,

用威相公，

[hu:] [wʊd] [der] [tu:; tə] [ˌmɪs'tri:t] [hɪm; ɪm] ?
Who would dare to mistreat him ?
WHO 会 敢 到 虐待 他 ?

谁敢错待他？

[maɪ] [ˈkɑ:ŋjəns] [ˈwʊdnt] [ə'laʊ] [aɪ 'ti:] .
My conscience wouldn't allow it .
我的 良心 不会 允许 它 .

良心也过不去。

[ˈnaʊədeɪz] , [ðeɪ] [noʊ] [lɔ:ŋgər] [tri:t] [i:tʃ] [ˈlðər] [laɪk] [ˈfæməli] .
Nowadays , they no longer treat each other like family .
如今 , 他们 不 更长 对待 每个 其他 喜欢 家庭 .

直是如今已不作家人相待，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ˈletər] [hi:; hi] [sent] [hæz; həz][nɑ:t] [jet] [bɪn] [rɪ'tɜ:rnd] .
However , the letter he sent has not yet been returned .
然而 , 这 信 他 发送 有 不是 然而 到过 返回 .

只还不曾退还他家投词。

['oʊvər] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ,

久之，

[fɪr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts]
Fear of his descendants
害怕 的 他的 后代

怕他家子孙，

[tu:; tə] [ˈsʌfər] [ˈlðər] [ˈpi:pəlz] [ˌmɪs'tri:tmənt]
To suffer other people's mistreatment
到 遭受 其他 人们的 虐待

受人家的气，

[ðeɪ] [wɜ:ɪr; wər] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] [sleɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði][tæn] [ˈfæməli] .
They were said to be slaves of the Tan family .
他们 是 说 到 是 奴隶 的 这 谭 家庭 .

说是谭家世奴。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
How could I arrange a marriage with him ?
如何 可以 我 安排 一个 婚姻 和 他 ?

怎的与他结门亲事，

[ðeɪ] [br'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They became husband and wife .
他们 成为 丈夫 和 妻子 .

与他成了姻眷，

[ðɪs] [wɪl] [prɪ'vent] ['fju:tʃər] [ˌdʒɛnə'eɪʃənz] [frʌm; frəm] ['gɒsɪpɪŋ] .
This will prevent future generations from gossiping .
这 将要 防止 未来 几代人 从 八卦 .

可免得晚生下辈口舌。

[ðɪs] ['mætər] [ɪz][ðə; ði]['hɑ:rdɪst; 'hɑ:rdəst][tu:; tə] [rɪ'vɜ:rs] .
This matter is the hardest to reverse .
这 事情 是 这 最难 到 撤销 .

此事最难掉转，

[aɪ][dəʊnt][hæv; həv][æn; ən][aɪ'di:ə] [jet] .
I don't have an idea yet .
我 不 有 一个 主意 然而 .

我还不曾有个主意。

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [ə'nʌðər] ['prɑ:vɪns] [ɔ:r] ['pri:fektʃər] .
Tell him to go to another province or prefecture .
告诉 他 到 去 到 其他 省 或者 州 .

叫他走到别省外府，

['hi:z] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [hɪr] [naʊ] .
He's indispensable here now .
他是 必不可少 这里 现在 .

这里现在少不了他，

[hi:; hi] [wəʊnt] [li:v] ;
He won't leave ;
他 惯于 离开 ;

他也不会走的；

[weɪt] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪz][fɑ:r] [ə'wei] ,
Wait until his son is far away ,
等待 直到 他的 儿子 是 远的 离开 ,

等他儿子远离，

[ɪts] ['oʊnli] [bɪn] [ə; eɪ] [fʊl] [mu:n] [naʊ] .
It's only been a full moon now .
它是 仅有的 到过 一个 满的 月亮 现在 .

现在才出了满月，

[wi:l] ['sləʊli] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plæn] .
We'll slowly come up with a plan .
出色地 缓慢地 来 向上 和 一个 计划 .

慢慢的想法子。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , "
" The matter of the king , "
" 这 事情 的 这 国王 , "

“王中的事，

[maɪ] ['kʌz(ə)n] ['sləʊli] [keɪm] [ʌp][wɪð; wɪθ][æn; ən][aɪ'di:ə] .
My cousin slowly came up with an idea .
我的 表哥 缓慢地 来了 向上 和 一个 主意 .

表弟慢慢的想法子。

[maɪ] ['bɪznəs] ,
My business ,
我的 商业 ,
我的事,
[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] .
As long as you come up with a brilliant plan .
作为 长的 作为 你 来 向上 和 一个 杰出的 计划 .
只要你紧紧的出个妙策。”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shaowen smiled and said :
- 微笑 和 说 :
绍闻笑道:
" ['kʌz(ə)n] , [wʌt] ['ɜ:rdʒənt] ['mætər] [ɪz][,aɪ 'ti:] ? "
" Cousin , what urgent matter is it ? "
" 表哥 , 什么 紧迫的 事情 是 它 ? "
“表兄什么紧事? ”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :
隆吉道:
[jɔːr; jər] ['ʌŋkəlz] ['bɜ: rθdeɪ] [ɪz][ɑ:n][ðə; ði] [θɜ: r'ti:nθ] [deɪ] .
Your uncle's birthday is on the thirteenth day .
你的 叔叔的 生日 是 在 这 第十三 天 .
“你舅这十三日生辰，

['weðər] [maɪ] ['kʌz(ə)n] [ɪz]['goʊɪŋ][tu:; tə] ['ʃaj'fɪŋ] [ɔ:r][nɑ:t] , [aɪv] [hɜ:rd] :
Whether my cousin is going to Shaoxing or not , I've heard :
无论 我的 表哥 是 去 到 绍兴 或者 不是 , 我已经 听到 :
表弟去不去外绍闻道:
[aɪ][goʊ] ['evri] [jɪr] .
I go every year .
我 去 每一个 年 .
“年年是去的，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['nefju:] [fər'get] [hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] ['bɜ: rθdeɪ] ?
How could a nephew forget his uncle's birthday ?
如何 可以 一个 侄子 忘记 他的 叔叔的 生日 ?
外甥岂敢忘了舅的生日。”
- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :
隆吉道:

" [jɔːr; jər]['ænts, 'ɒnts] ['bɜ: rθdeɪ] [ɪz][ɑ:n][ðə; ði] 15th . "
" Your aunt's birthday is on the 15th . "
" 你的 姑姑的 生日 是 在 这 15th . "
“你妗子十五日生日，
[ɪz][maɪ] ['kʌz(ə)n] ['goʊɪŋ] ?
Is my cousin going ?
是 我的 表哥 去 ?
表弟去不去? ”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道:

" [həʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [nɑːt][tuː; tə][gou] ? "

" **How could there be any reason not to go ?** "

" 如何 可以 那里 是 任何 原因 不是 到 去 ? "

“又岂有不去之理？

[wen] [aɪ][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] ,

When I was little ,

什么时候 我 曾是 小的 ,

我小着时候,

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [steɪ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['dɔːtər] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .

I often stay with your daughter for three days at a time .

我 经常 停留 和 你的 女儿 为了 三 天 在 一个 时间 .

时常与你姑娘一住三天,

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ɑːn][ðə; ði] 16th .

They returned on the 16th .

他们 返回 在 这 16th .

到十六日回来。

[aɪ] [rɪ'membər] ,

I remember ,

我 记住 ,

我还记的,

[maɪ]['kʌz(ə)n] [rɪ'membəz] [,aɪ 'tiː]['iːv(ə)n] ['betər] .

My cousin remembers it even better .

我的 表哥 记得 它 甚至 更好的 .

表兄更记的。”

- [roʊd] :

Longji Road :

- 路 :

隆吉道：

" [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðɪs] ['bɜːrθdeɪ] [ˌselə'breɪ](ə)n] , "

" **Regarding this birthday celebration** , "

" 关于 这 生日 庆典 , "

“这做生日一事，

[jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l]

Your uncle

你的 叔叔

你舅、

[jʊr; jər] [ænt] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ,

Your aunt and uncle ,

你的 阿姨 和 叔叔 ,

你妯子老两口，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] [æt; ət] [ɑːdz] .

They are now at odds .

他们 是 现在 在 赔率 .

如今大不合。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?

What should we do ?

什么 应该 我们 做 ?

这该怎的处？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [ˈfɑːləʊɪŋ] [ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [ˈpræktɪs] ,
" Following the usual practice ,
" 下列的 这 通常 实践 ,

“还照常年旧例，

[wʌt] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˈkɔːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈeldəli] [ˈkʌp(ə)] [tuː; tə] [ˌdɪsəˈɡriː] ?
What could be causing the elderly couple to disagree ?
什么 可以 是 导致 这 老年 夫妻 到 不同意 ?

老夫妇有啥不合哩？ ”

- [roud] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [naʊ] , [ðə; ði] [ˈnebəz] [ʌv; əv] [kuːmi] [stri:t] [ɑːr; ər] [mɔːr] [laɪk] [bi] ,
" Now, the neighbors of Qumi Street are more like Bishe ,
" 现在 , 这 邻居 的 库米 街道 是 更多的 喜欢 比舍 ,

“如今曲米街邻居比舍、

[ʃɑːps] [ɑːn][ðə; ði] [stri:t] ,
Shops on the street ,
商店 在 这 街道 ,

街上铺户，

[wiə(r)] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [pərˈfɔːrməns] .
We're going to send a performance .
是 去 到 发送 一个 表现 .

要送戏哩。

[ðə; ði] [ʃoʊ] [ˈstaːrts][ɑːn][ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 13th .
The show starts on the morning of the 13th .
这 展示 开始 在 这 早晨 的 这 13th .

十三日早晨就有戏，

[ðə; ði] [ˈsiŋɪŋ] [wɪl] [kənˈtɪnjuː] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˌfɪftiːnθ] .
The singing will continue until the fifteenth .
这 歌唱 将要 继续 直到 这 第十五 .

要唱到十五日。

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [ˈselɪbreɪtɪd] [təˈgeðər] .
The couple celebrated together .
这 夫妻 著名 一起 .

夫妇双庆，

[ˈsendɪŋ] [brʊdˈkeɪd] [ˈkɜːtənz]
Sending brocade curtains
发送 锦缎 窗帘

送锦帐、

[drʌmz] [ænd; ənd][ˈmjuːzɪk]
Drums and music
鼓 和 音乐

鼓乐、

[ˈɡʌnər] . "
gunner . "
炮手 . "

炮手。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" ['ʌŋk(ə)] [ænd; ɐnd] [ænt] , "
 " Uncle and Aunt , "
 " 叔叔 和 阿姨 , "

“舅与妗子，

[maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ə; eɪ] [ˈwelθi] [wʌn] .
 My childhood was not a wealthy one .
 我的 童年 曾是 不是 一个 富裕 一 .

幼年不是富厚日子，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ɪz] [ˈbu:mɪŋ] ,
 Now that the business is booming ,
 现在 那 这 商业 是 蓬勃发展 ,

至如今生意发财，

[maɪ] [ˈkʌz(ə)n] [ænd; ɐnd] [aɪ] [bɔ:t] [tu:] [ˈhaʊzɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
 My cousin and I bought two houses in the city .
 我的 表哥 和 我 买 二 房屋 在 这 城市 .

与表兄买了两所市房，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [faɪv] [ˈhektɛəz] [ʌv; əv] [lənd]
 More than five hectares of land
 更多的 比 五 公顷 的 土地

五顷多地，

[ə; eɪ] [ˈvedʒtəb(ə)] [ˈgɑ:rdn] ,
 A vegetable garden ,
 一个 蔬菜 花园 ,

菜园一个，

[ænd; ɐnd] [ðen] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [ˈgrænˈtʃɪldrən] .
 And then there are grandchildren .
 和 然后 那里 是 孙辈 .

又有孙子孙女。

[ðə; ði] [ˈneɪbəz] [hæd; həd] [ðɪs] [kaɪnd] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
 The neighbors had this kind intention .
 这 邻居 有 这 种类 意图 .

街坊有这美意，

[ðə; ði] [ˈeldərli] [ˈkʌp(ə)] [sæt] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [ˈbrɑ:tlɪ] [ɪt] [ænd; ɐnd] [ˈdekəreɪtɪd] [ˈkæneɪpi] .
 The elderly couple sat under a brightly lit and decorated canopy .
 这 老年 夫妻 卫星 在下面 一个 明亮地 点燃 和 装饰 树冠 .

老两口坐在张灯挂彩棚下，

[lets] [driŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [tu:; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði] [ˈbɜ:rθdeɪ] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒɜ:z] .
 Let's drink a cup of wine to celebrate the birthday of our fellow villagers .
 我们来吧 喝 一个 杯子 的 葡萄酒 到 庆祝 这 生日 的 我们的 同伴 村民们 .

喝一杯乡党庆寿酒，

[wɑ:tʃ] [θri:] [ɔ:ˈspɪʃəs] [pleɪz] ,
 Watch three auspicious plays ,
 手表 三 吉祥 演出 ,

看三出吉祥戏，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈmʌni] [maɪ] [ˈʌŋk(ə)] [ɜ:rnd] [baɪ] [ˈkrɔ:sɪŋ] [ˈrɪvəz] [ænd; ɐnd] [leɪks] .
 It was money my uncle earned by crossing rivers and lakes .
 它 曾是 钱 我的 叔叔 获得 经过 过境 河流 和 湖泊 .

也是我舅渡江涉湖挣的钱，

[ðə; ði] [sʌn] [ju:st] [ðɪs] [ɑ:pərˈtu:nəti] [tu:; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .
 The son used this opportunity to show his filial piety .
 这 儿子 用过的 这 机会 到 展示 他的 孝 虔诚 .

儿子借这个光彩尽一点孝心，

[ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [els] [ðæts] ['kɔ:zɪŋ] [ju:; jʊ] ['trʌb(ə)l] ?
Is there anything else that's causing you trouble ?
是 那里 任何事物 别的 那就是 导致 你 麻烦 ？

还有什么难处的事？ ”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第147/159页

[jɔːr; jər][ˈŋk(ə)l] [æbsəˈluːtli] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
Your uncle absolutely refused .
你的 叔叔 绝对地 拒绝 .

“你舅断断乎不依的。

[aɪ][dʒʌst] [rɪˈtɜːrnd] [frʌm; frəm] [ˈhæŋˈkəɪ] .
I just returned from Hankou .
我 只是 返回 从 汉口 .

才自汉口回来，

[ðə; ði] [ˈneɪbəz] [wɜːr; wər][ɪn][æŋ; əŋ] [ˈʌprɔːr] .
The neighbors were in an uproar .
这 邻居 是 在 一个 骚动 .

街坊就有此一轰，

[jɔːr; jər][ˈŋk(ə)l] [dɛəz] [nɑːt] [teɪk] [rɪˈspɑːnsəˈbɪləti] .
Your uncle dares not take responsibility .
你的 叔叔 敢于 不是 拿 责任 .

你舅不敢承当。

[ðə; ði] [ˈneɪbəz] [dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [ɪˈfuː] [ðə; ði][ˈkɔːntrækt] .
The neighbors just need to issue the contract .
这 邻居 只是 需要 到 问题 这 合同 .

街坊只管出约单。

[jɔːr; jər][ˈŋk(ə)l] [faʊnd] [aʊt] .
Your uncle found out .
你的 叔叔 成立 出去 .

你舅知道了，

[ə; eɪ][ˈbɑːt(ə)l][ʌv; əv][ˈkɒʊbɔːlt] [ˈlɪkər] [wʌz; wəz] [ˈhiːtɪd] [æt; ət] [dʌsk] .
A bottle of cobalt liquor was heated at dusk .
一个 瓶子 的 钴 酒 曾是 加热 在 黄昏 .

黄昏里热了一钴酒，

[kɔːl] [em ˈiː][ɪntuː][ðə; ði] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɔːfɪs] .
Call me into the accounting office .
称呼 我 进入 这 会计 办公室 .

把我叫到账房里，

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmætər] . . .
Speaking of this matter . . .
请讲 的 这 事情 . . .

说起这宗话。

[aɪ] [pɔːd] [ðə; ði] [waɪn] .
I poured the wine .
我 倾倒 这 葡萄酒 .

我斟上酒，

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [ɪˈtiŋ] .
The old man was eating .
这 老的 男人 曾是 吃 .

老人家吃着，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] :
He opened his mouth and said :
他 打开 他的 嘴 和 说 :

开口道：

[ðɪs] [ɪk'strævəgəns] ,
This extravagance ,
这 奢侈 ,

‘这一铺张，

[dɒŋz] ['feɪvər][wʌz; wəz] [ɪ'mens] .
Dong's favor was immense .
董氏 偏爱 曾是 巨大 .

董的人情大了，

[jʊə(r)] [ðə; ði] [soʊl] ['mænɪdʒər] .
You're the sole manager .
你是 这 唯一 经理 .

你一个人掌柜，

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'tɜːrɪn] [ðə; ði] [ɡɪft] .
We have to return the gift .
我们 有 到 返回 这 礼物 .

又要还人家礼，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['waːntɪd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ʌðər] ['piːpəlz] ['hæpi] [ɪ'vents] .
They also wanted to find out about other people's happy events .
他们 还 通缉 到 寻找 出去 关于 其他 人们的 快乐的 活动 .

又要打探人家喜事，

[guːz] ['soʊʃ(ə)l] [en'ɡeɪdʒmənts]
Gu's social engagements
顾氏 社会的 订婚

顾的应酬，

['bɪznəs] [ðæt] [kɑːnt] [biː; bi] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] .
Business that can't be taken care of .
商业 那 不能 是 已采取 关心 的 .

顾不的生意。

[aɪm][oʊld] .
I'm old .
我是 老的 .

我老了，

[jʊr; jər] ['ænsesətər] [mʌst; məst] [kʌm] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] .
Your ancestor must come in person .
你的 祖先 必须 来 在 人 .

你宗宗要亲自到。

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ə'fendɪŋ] ['piːpəlz] ['mænərz] .
I was also afraid of offending people's manners .
我 曾是 还 害怕的 的 犯罪 人们的 礼仪 .

又怕误了人家礼节，

[ænd; ənd] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ə'fendɪŋ] ['piːp(ə)l] ,
And afraid of offending people ,
和 害怕的 的 犯罪 人们 ,

又怕得罪人，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] ['sʌfər] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I'm afraid I'll suffer in the future .
我是 害怕的 患病的 遭受 在 这 未来 .

将来还怕那日子吃亏。

[waɪ] [nɑ:tɪ] [prɪ'per] [ə; eɪ] [mi:l] [jɔ:r'self] ?
Why not prepare a meal yourself ?
为什么 不是 准备 一个 一顿饭 你自己 ？

不如自己备上一席菜，

[kʊk] [ə; eɪ][pɑ:tɪ][ʌv; əv] ['nu:d(ə)lz] ,
Cook a pot of noodles ,
厨师 一个 锅 的 面条 ,

煮上一锅面，

[aɪ] [felt] [gʊd] [ə'baʊt] ['i:tɪŋ] [,aɪ 'ti:] .
I felt good about eating it .
我 毛毡 好的 关于 吃 它 .

我吃了我心里受用。

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][ju:, jʊ][tu:; tə][bi:; bi] ['flʌstərd] [ə'baʊt] [ʌðər] ['pi:pəlz] [ə'ferz] [wen] [jʊə(r)] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]
I don't want you to be flustered about other people's affairs when you're out in the world .
我 不 想 你 到 是 慌乱 关于 其他 人们的 事务 什么时候 你是 出去 在 这 世界 .

我不愿意叫你在外边人家事体上慌张。’

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

”绍闻道：

" [maɪ]['ʌŋk(ə)l][ɪz][ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['fɑ:ðər] . "
" My uncle is a loving father . "
" 我的 叔叔 是 一个 爱 父亲 . "

“我舅是疼儿心肠。

['kʌz(ə)n] , [ju:, jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] :
Cousin , you should say :
表哥 , 你 应该 说 :

表兄你该说：

- [ɡɪfts] [ɑ:r; əɹ][ʼoʊnli][ʼɡɪv(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['sɪti] . -
' Gifts are only given within this city . '
- 礼物 是 仅有的 给定 之内 这 城市 . -

‘送礼不过是本城，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] [fju:ər] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['kwɔ:rtərz] .
There are fewer in the inner quarters .
那里 是 更少 在 这 内 四分之一 .

关厢里就少了。

[haʊ'evər] , [ðə; ði][ɡɪft] ['redʒɪstər][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['bɜ:rθdeɪ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [left] [br'haɪnd] .
However , the gift register for the birthday celebration was left behind .
然而 , 这 礼物 登记 为了 这 生日 庆典 曾是 左边 在后面 .

不过留下庆寿的礼簿，

[wen] [,aɪ 'ti:] [kʌmz] [tu:; tə] [ʌðər] ['pi:pəlz] ['bɪznəs] ,
When it comes to other people's business ,
什么时候 它 来 到 其他 人们的 商业 ,

逢着人家的事，

[nu:n] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Noon has arrived .
中午 有 到达的 .

午刻到，

[rɪˈtʃːrɪŋ] [æt; ət][wʌn] - [θriː][ˌpiː ˈem]
Returning at 1 - 3 PM
返回 在 1 - 3 下午

未时回来，

[ˈnʌθɪŋ] [ɡoʊz] [rɔːŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Nothing goes wrong outside .
没有什么 去 错误的 外部 .

外边不误，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [hɑːrm][maɪˈself] .
It doesn't harm myself .
它 不 伤害 我 .

自己也不误。

[ˈfɑːðər] , [ˌjuː; jʊ][kæn; kən] [rest] [əˈfɔrd] .
Father , you can rest assured .
父亲 , 你 能 休息 保证 .

爹爹只管放心。’

[ˌresɪˈprɑːsəti] [ɪz] [kiː] .
Reciprocity is key .
互惠 是 钥匙 .

礼尚往来，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [ˈweðər] [ˌjuː; jʊ][kæn; kən] [ɪt] [jʊr; jər] [fɪl] [bɪˈhaɪnd] [kloʊzd] [dɔːz] .
It's hard to say whether you can eat your fill behind closed doors .
它是 难的 到 说 无论 你 能 吃 你的 充满 在后面 关闭 门 .

难说闭住门吃饱饭，

[ɪts] [nɑːt][ə; eɪ] [ˈlaɪfˌtaɪmz] [wɜːrθ] [ʌv; əv] [ɪksˈpiəriənsɪz] .
It's not a lifetime's worth of experiences .
它是 不是 一个 一生 值得 的 经历 .

也不是人生一世的光景。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Longji said :
王 - 说 :

王隆吉道：

[ðæts] [wʌt] [aɪ] [sed] [tuː] .
That's what I said too .
那就是 什么 我 说 也 .

“我也是这样说，

[jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)l][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] .
Your uncle is always unreasonable .
你的 叔叔 是 总是 不合理 .

你舅总是不依。

[jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)l][wʌz; wəz] [ˈseɪɪŋ] ,
Your uncle was saying ,
你的 叔叔 曾是 说 ,

你舅说着，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [terz] .
His eyes were filled with tears .
他的 眼睛 是 已填 和 眼泪 .

就眼里噙着泪，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈbɑːt(ə)l][ʌv; əv] [waɪn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a bottle of wine in his hand ,
保持 一个 瓶子 的 葡萄酒 在 他的 手 ,

手里擎着酒，

[hiː; hi] [saɪd] :
He sighed :
他 叹了口气 :

一声叹道：

[maɪ][laɪf][hæz; həz][nɔːt] [bɪn] ['iːzi] .
My life has not been easy .
我的 生活 有 不是 到过 简单的 :

‘我的日子不是容易的。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜːrli] ['tʃaɪldhʊd] ([bi i 'aɪ] ['kɪŋ]) ['ɪndəstri] [θɪn] ,
From the early childhood (Bei Qing) industry thin ,
从 这 早期的 童年 (贝 青) 行业 薄的 ,

自幼儿（贝青）的产业薄，

[ðeɪ] [lækt] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] .
They lacked food and clothing for a year .
他们 缺乏 食物 和 衣服 为了 一个 年 :

一年衣食都有些欠缺。

['pæsɪŋ] [baɪ][ɑːn][ðə; ði] [stri:t] ,
Passing by on the street ,
通过 经过 在 这 街道 ,

从街上过，

['siːɪŋ] ['restərənt] ['sɜːrvɪŋ] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] ,
Seeing restaurants serving food and drinks ,
看到 餐厅 服务 食物 和 饮料 ,

看见饭铺酒肉，

[aɪ]['ɔːlsəʊ] ['waːntɪd] [tuː; tə] [iːt] [aɪ 'tiː] .
I also wanted to eat it .
我 还 通缉 到 吃 它 :

心中也想吃，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] ['mʌni] ,
Because they were short of money ,
因为 他们 是 短的 的 钱 ,

因手里钱短，

[hiː; hi] ['swɑːləʊd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [ʌv; əv] ['maʊθfʊlz] [ʌv; əv] [laɪt] [sə'laɪvə][ænd; ənd] [muːvd] [ɑːn] .
He swallowed a couple of mouthfuls of light saliva and moved on .
他 吞咽 一个 夫妻 的 一口一口 的 光 唾液 和 已搬 在 :

把淡唾沫咽两口过去了。

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [sed] [ðɪs] [tuː; tə][jʊr; jər] ['mʌðər] [ɪn][maɪ][ɪn'taɪər] [laɪf] .
I have never said this to your mother in my entire life .
我 有 绝不 说 这 到 你的 母亲 在 我的 全部的 生活 :

这话我一辈子不曾对你娘说过。

[stɑːrt][ə; eɪ] [smɔːl] ['bɪznəs] ,
Start a small business ,
开始 一个 小的 商业 ,

做个小生意，

[wʌn] ['hʌndrəd] [mɔːr] [ɑːr; ər] ['ædɪd] [iːtʃ] [deɪ] .
One hundred more are added each day .
一 百 更多的 是 额外 每个 天 :

一天有添一百的，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsəʊ] [deɪz] [wen] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [kɔɪnz] [wɜːr; wər] ['ædɪd] .
There were also days when more than ten coins were added .
那里 是 还 天 什么时候 更多的 比 十 硬币 是 额外 :

也有一天添十数文的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ] [deɪz] [wen] [ðə; ði] [ˈmɑːrkt] [ˈdʌznt] [ˈoʊpən] .

There are also days when the market doesn't open .
那里 是 还 天 什么时候 这 市场 不 打开 .

也有一天不发市的，

[əˈkeɪʒ(ə)nəli] , [sʌm; səm][ˈiːv(ə)n][ɪnˈkɜːr] [bɔːsɪz] .

Occasionally , some even incur losses .
偶尔 , 一些 甚至 招致 损失 .

间乎也有折本的。

[,eɪ diː ˈdiː][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [les] .

Add a little less .
添加 一个 小的 较少的 .

少添些，

[aɪ] [laɪk] [aɪ ˈtiː] .

I like it .
我 喜欢 它 .

我心里喜欢，

[tel] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] ,

Tell your mother ,
告诉 你的 母亲 ,

就对你娘说，

[aɪ] [kəʊkst] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː] [ˈstrʌɡlɪŋ] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] ;

I coaxed him into struggling with me ;
我 哄骗 他 进入 挣扎 和 我 ;

哄他同我扎挣；

[bɔːst] [ˈmʌni] .

Lost money .
丢失的 钱 .

折了本钱，

[aɪm] [ˈfiːlɪŋ] [sæd] .

I'm feeling sad .
我是 感觉 伤心 .

自己心里难过，

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n][ˈtəʊld][jʊr; jər] [ˈmʌðər] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɜːrnd] [sʌm; səm] [mɔːr] [ˈmʌni] .

He even told your mother that he had earned some more money .
他 甚至 讲述 你的 母亲 那 他 有 获得 一些 更多的 钱 .

对你娘还说是又挣了些。

[ðeɪ] [oʊ] [ˈmʌni] .

They owe money .
他们 欠 钱 .

人家欠账，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [der] [ˈʌtər] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈʌtərəns] .

They didn't dare utter a single utterance .
他们 没有 敢 说出 一个 单身的 发声 .

不敢哼一点大气儿。

[ˈleɪtər] , [θɪŋz] [went] [æz; əz] [plænd] .

Later , things went as planned .
之后 , 事物 去 作为 计划 .

后来天随人意，

[ˈbɪznəs] [ˈgrædʒuəli] [ɪmˈpruːvd] .

Business gradually improved .
商业 逐步地 改进 .

生意渐渐的好了。

[juː; jʊ] ['stʌdɪd] [æt; ət][jʊr; jər] ['ʌŋkəlz] [haʊs] .
You studied at your uncle's house .
你 研究 在 你的 叔叔的 房子 .

你在姑夫家念书，

[ˈdʒent(ə)lmən] ,
gentlemen ,
先生们 ,

先生、

[jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)l] ['dʌznt] [wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
Your uncle doesn't want you to come back .
你的 叔叔 不 想 你 到 来 后退 .

姑夫都不愿意你回来，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɔːt] [noʊ] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [gʊd] [ɪn'tenʃən] ?
How could I not know it was out of good intentions ?
如何 可以 我 不是 知道 它 曾是 出去 的 好的 意图 ?

我岂不知是好意，

[fɔːr; fər][dʒʌst] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
For just ten taels of silver ,
为了 只是 十 两 的 银 ,

只为十两身钱，

[aɪl] [biː; bi] ['ruːθləs] [ænd; ənd] [meɪk] [juː; jʊ][draʊp] [aʊt] [ʌv; əv] [skuːl] .
I'll be ruthless and make you drop out of school .
患病的 是 无情 和 制作 你 降低 出去 的 学校 .

就狠一狠叫你下了学。

[æz; əz]['kæpɪt(ə)l] ['grædʒuəli] [ɪn'kriːst] ,
As capital gradually increased ,
作为 首都 逐步地 增加 ,

本钱渐渐大了，

[lɜːrn] [tuː; tə][duː] ['bɪznəs] [ˌaʊt'saɪd] .
Learn to do business outside .
学习 到 做 商业 外部 .

学出外做生意，

[ə'raɪv] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn]
Arrive in Jiangnan
到达 在 江南

到江南，

[goʊ] [θruː] ['hæŋ'kəɪ] ,
Go through Hankou ,
去 通过 汉口 ,

走汉口，

[ɑːn][ðə; ði] [boʊt] , [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [θiːvz] .
On the boat , people are afraid of wind and thieves .
在 这 船 , 人们 是 害怕的 的 风 和 窃贼 .

船上怕风怕贼。

[wen] [juː; jʊ] [get] [tuː; tə][ə; eɪ][bɪg] ['sɪti] , [juː; jʊ][hæv; həv] [mɔːr] ['boʊts] [ænd; ənd] [mɔːr] ['kɜːrɪdʒ] .
When you get to a big city , you have more boats and more courage .
什么时候 你 得到 到 一个 大的 城市 , 你 有 更多的 船 和 更多的 勇气 .

到大地方还有船多仗胆，

[wiː; wi] ['hæpənd] [tuː; tə][stɔːp][æt; ət][ə; eɪ] [smɔːl] [taʊn] [ænd; ənd] ['bɔːrdɪd] [ə; eɪ] [boʊt] .
We happened to stop at a small town and boarded a boat .
我们 发生 到 停止 在 一个 小的 镇 和 登机 一个 船 .

偶然到个小地方湾了船，

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][ə; eɪ][ˈdra:mə] [ʌnˈfoʊldɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɔ:r] .
But there's a drama unfolding on the shore .
但 有 一个 戏剧 展开 在 这 支撑 .
偏偏岸上有戏，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɪŋɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [dʒɔɪ] .
The men and women listened to the singing with great joy .
这 男人 和 女性 听着 到 这 歌唱 和 伟大的 喜悦 .
人家男男女女欢天喜地的听唱，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈwɜ:rid] [əˈbaʊt] [θi:vz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:n][ðə; ði] [bəʊt] .
I was worried about thieves among the many people on the boat .
我 曾是 担心 关于 窃贼 之中 这 许多 人们 在 这 船 .
我在船上怕人杂有贼，

[ðeɪ] [hæv; həv] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [ˈkɑ:rgoʊ] [ʃɪps] [ðæt] [ðeɪ] [ðəmˈselvz] [hæv; həv] [ˈloʊdɪd] .
They have two or three cargo ships that they themselves have loaded .
他们 有 二 或者 三 货物 船舶 那 他们 他们自己 有 已加载 .
自己装的货船两只，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsəʊ] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈseɪləz] [wɜ:r; wər] [θi:vz] .
They were also afraid that the sailors were thieves .
他们 是 还 害怕的 那 这 水手们 是 窃贼 .
又怕水手就是贼，

[aɪ] [ˈhævnt] [klaʊzd] [maɪ] [aɪz] [wʌns] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [naɪt] .
I haven't closed my eyes once in a single night .
我 还没有 关闭 我的 眼睛 一次 在 一个 单身的 夜晚 .
一夜何尝合过眼。

[ˈsɪmplɪ] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [sʌn] [tɜ:rnz] [red] ,
Simply wait until the sun turns red ,
简单地 等待 直到 这 太阳 转弯 红色的 ,
单单熬到日头发红时，

[aɪm] [əˈlaɪv] [əˈɡen] .
I'm alive again .
我是 活 再次 .
我又有命了。

[wʌns] [əˈɡen] , [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [θri:] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ˈhæŋˈkəʊ] .
Once again , it was only three miles from Hankou .
一次 再次 , 它 曾是 仅有的 三 英里 从 汉口 .
又一遭儿离汉口不过三里，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [stɔ:rm] [əˈroʊz] .
Suddenly a great storm arose .
突然 一个 伟大的 风暴 出现 .
登时大风暴起了，

[ðer; ðər] [oʊn] [ˈkɑ:rgoʊ] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [ˈdrɪftɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈrɪvər] .
Their own cargo ship was drifting on the river .
他们的 自己的 货物 船 曾是 漂流 在 这 河 .
自己货船在江水里耍漂，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [θri:] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈbəʊts] [hæd; həd] [ˈfɔ:lən] ,
Seeing that three of their boats had fallen ,
看到 那 三 的 他们的 船 有 倒下 ,
眼看着人家船落了三只，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈseɪləz] [ɔ:r] [ˈhelmz,mən] .
There was no sign of even the sailors or helmsmen .
那里 曾是 不 符号 的 甚至 这 水手们 或者 舵手 .
连水手舵工也不见个踪影。

[naʊ] [aɪ] [si:] ['aʊə; ɑ:r] ['tʃɪldrən] ['i:tn̩] [mi:t] [ænd; ənd] ['weɪn̩] ['prɪti] [kloʊðz] .
Now I see our children eating meat and wearing pretty clothes .
现在 我 看 我们的 孩子们 吃 肉 和 穿着 漂亮的 衣服 .

如今看见咱家孩子们吃肉穿花衣裳，

[aɪ] ['ri:əli] [laɪk] [aɪ 'ti:] .
I really like it .
我 真的 喜欢 它 .

心里委实喜欢，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里说：

[ɪn'dʒɔɪ] .
Enjoy .
享受 .

你们享用，

[aɪ 'ti:] ['wɔznt] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [jɜ; jər] ['grænfɑ:ðər] ['sʌfəd] [hæf] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
It wasn't for nothing that your grandfather suffered half his life .
它 不是 为了 没有什么 那 你的 祖父 遭受 一半 他的 生活 .

也不枉你爷爷受半辈子苦楚。

[ɪf] [ə; eɪ] [steɪdʒ] [ɪz] [set] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔ:r] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [θi'ætrɪk(ə)] [pər'fɔ:rməns] ,
If a stage is set up in front of the door for a theatrical performance ,
如果 一个 阶段 是 放 向上 在 正面 的 这 门 为了 一个 戏剧 表现 ,

若是门前搭台子唱戏，

[ɪts] [sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][maɪ] ['bɜ:rθdeɪ] .
It's supposed to be my birthday .
它是 据称 到 是 我的 生日 .

说是我生日哩，

[aɪ] [θɪŋk] [bæk] [tu:; tə][maɪ] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑ:r(ə)] [a:ts] [wɜ:rld] .
I think back to my time in the martial arts world .
我 思考 后退 到 我的 时间 在 这 武术 艺术 世界 .

我独自想起我在江湖中，

[aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] [deɪ] [ɪz] [ðə; ði] [,ænə'vɜ:rsəri; ,æni'vɜ:rsəri] .
I wonder which day is the anniversary .
我 想知道 哪个 天 是 这 周年纪念日 .

不知那一日是周年哩。

[baɪ] [tə'mɑ:roʊ] , [ðə; ði] [θɜ:r'ti:nθ] ,
By tomorrow , the thirteenth ,
经过 明天 , 这 第十三 ,

到明日十三日，

[maɪ] ['græn'tʃɪldrən] [eɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] ['teɪbl] [wɪð; wɪθ] [em 'i:] .
My grandchildren ate at the same table with me .
我的 孙辈 吃 在 这 相同的 桌子 和 我 .

只以孙娃们跟我一桌儿齐吃起来，

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [si:] ['kju:kʌmbərz] [æz; əz] [ju:; jʊ] [laɪk] .
You can arrange the sea cucumbers as you like .
你 能 安排 这 海 黄瓜 作为 你 喜欢 .

任你摆海参，

['bɜ:dz] [nest] ,
Bird's nest ,
鸟类 巢 ,

燕窝，

[ə'ɹæŋətæn] [lɪps]
Orangutan lips
猩猩 嘴唇

猩猩、

[ˈlepərd] [ˈfi:təs] [mæt] ,
Leopard fetus mat ,
豹 胎儿 垫 ,

豹胎的席，

[aɪ] [ɜ:rnd] [,aɪ ˈti:] .
I earned it .
我 获得 它 .

我挣的，

[maɪ] [ˈtʃɪldrən] , [ˈgræntʃɪldrən] , [ænd; ənd] [ˈnefju:z] [i:t] [,aɪ ˈti:] .
My children , grandchildren , and nephews eat it .
我的 孩子们 , 孙辈 , 和 侄子们 吃 它 .

我的儿孙外甥儿吃，

[aɪ] [fi:l] [æt; ət] [i:z] .
I feel at ease .
我 感觉 在 舒适 .

我心里自在。

[bʌt; bət] [ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈɑ:prə] ,
But speaking of opera ,
但 请讲 的 歌剧 ,

但说唱戏，

[ðæts] [ðə; ði][ɪkˈstɜ:m(ə)l][,sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
That's the external situation .
那就是 这 外部的 情况 .

那是外局，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][tu:; tə] .
I don't want to .
我 不 想 到 .

我不愿。’

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

”绍闻道：

[sɪns] [ˈʌŋk(ə)l] [sez] [soʊ]
Since Uncle says so
自从 叔叔 说道 所以

“舅既如此说，

[ðɪ:z] [wɜ:ɹ; wər][ɔ:l] [hɪz; ɪz][moʊst] [ˈtʃerɪʃt] [wɜ:rdz] .
These were all his most cherished words .
这些 是 全部 他的 最多 珍爱 字 .

俱是他心肝眼儿的话，

[dʒʌst] [ˈfɑ:ləʊ] [ðɪs] [laɪn] .
Just follow this line .
只是 跟随 这 线 .

就照着这行。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [jɔː; jəɹ] [ænt] [wəʊnt] [ə'gri:] . "

" **Your aunt won't agree** . "

" 你的 阿姨 惯于 同意 . "

“你妗子又不依”的。

[jɔː; jəɹ] [ænt] [sed] :

Your aunt said :

你的 阿姨 说 :

你妗子说：

[ˈhævɪŋ] [lɪvd] [ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] [sɪmˈplɪsəti] [fɔːr; fəɹ][hæf][maɪ][laɪf] ,

Having lived a life of simplicity for half my life ,

拥有 居住地 一个 生活 的 简单 为了 一半 我的 生活 ,

‘受了半辈子淡泊，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'mæst] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [ʌv; əv] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv]

Now they have amassed a fortune of tens of thousands of taels of

现在 他们 有 积累 一个 财富 的 十 的 数千 的 两 的

[ˈsɪlvəɹ] .

silver .

银 .

如今发了成万银子的财，

[jɔː; jəɹ] ['fɑːðɜːz] ['bɜːrθdeɪ] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] 13th .

Your father's birthday is on the 13th .

你的 父亲的 生日 是 在 这 13th .

十三日你爹爹生日，

[ə; eɪ] [gest] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

A guest is making a living .

一个 客人 是 制作 一个 活的 .

有客做生，

[maɪ] ['bɜːrθdeɪ] [wʌz; wəz] [tuː] [deɪz] ['leɪtəɹ] .

My birthday was two days later .

我的 生日 曾是 二 天 之后 .

过了两天我生日，

[ˈiːtɪŋ] [kɔːrps] [fleʃ] ,

Eating corpse flesh ,

吃 尸体 肉 ,

吃尸气肉，

[drɪŋk] [lɪp] - ['wɔːʃɪŋ] [waɪn] .

Drink lip - washing wine .

喝 唇 - 洗涤 葡萄酒 .

喝洗唇子酒。

[maɪ][mə'tɜːrɪn(ə)] ['fæməli][hæz; həz] ['sevrəl] ['bræntʃɪz] .

My maternal family has several branches .

我的 母体 家庭 有 一些 分支 .

俺娘家几门子人，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [æz; əz] [gests] [tuː; tə]['prez(ə)nt] [gifts] .

They all came as guests to present gifts .

他们 全部 来了 作为 客人 到 展示 礼物 .

都来当客封礼，

[aɪ] [kɑːnt] [stænd] [ðɪs] ['leftoʊvəɹ] [tiː] [ænd; ənd]['wɔːtəɹ] .

I can't stand this leftover tea and water .

我 不能 站立 这 剩余物 茶 和 水 .

我受不哩这残茶剩水。

[waɪ] [nɑ:t] ['selibreɪt] [ə; eɪ] ['bɜ: rθdeɪ] [ɔ:l] [æt; ət] [wʌns] ？

Why not celebrate a birthday all at once ?

为什么 不是 庆祝 一个 生日 全部 在 一次 ？

不如一遭儿做生日，

[pə'fɔ:rm] [ə; eɪ] [pleɪ] ，

Perform a play ,

履行 一个 玩 ，

唱上一台戏，

[set] [aʊt] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔ:r] ['twenti] ['dɪʃɪz] ，

Set out a dozen or twenty dishes ,

放 出去 一个 打 或者 二十 菜肴 ，

摆上一二十席菜，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [seɪ] ['weðər] [ðeɪ] [wɜ: r; wər] [ðer; ðər] ['fa:ðər] [ɔ:r] ['mʌðər] ．

They didn't say whether they were their father or mother .

他们 没有 说 无论 他们 是 他们的 父亲 或者 母亲 ．

也不说是爹是娘。

[si:] [ɪf] [aɪm] [raɪt] [ɔ:r] [rɔ:ŋ] ？

See if I'm right or wrong ?

看 如果 我是 正确的 或者 错误的 ？

看我我说的是也不是？ ’

[ʃaʊ] [wen] [sed] ：

Shao Wen said :

邵 温 说 ：

“绍闻道：

[ðæt] [meɪks] [sens] ．

That makes sense .

那 制作 感觉 ．

“这说的也有理。

[pə'sweɪd] [ðem; ðəm] ['dʒentli] ．

Persuade them gently .

说服 他们 轻轻地 ．

慢慢劝着，

[ɪts] [best] [ɪf] [gʊd] [θɪŋz] [dəunt] [tɜ:rn] [aʊt] [ʌn'i:vnlɪ] ．

It's best if good things don't turn out unevenly .

它是 最好的 如果 好的 事物 不 转动 出去 不均匀地 ．

好事儿不弄出参差才好。”

- [roʊd] ：

Longji Road :

- 路 ：

隆吉道：

[aɪ] [der] [nɑ:t] [əd'vaɪz] [ə'genst] [aɪ 'ti:] ．

I dare not advise against it .

我 敢 不是 建议 反对 它 ．

“我不敢劝，

[wen] [pə'sweɪdɪŋ] [ə'gen] ，

When persuading again ,

什么时候 说服 再次 ，

再劝时，

[jɔ:; jər] [ænt] ['i:v(ə)n] [preɪzd] [em 'i:] ．

Your aunt even praised me .

你的 阿姨 甚至 赞扬 我 ．

你妗子连我也夸起来。

[aɪ] [sed] [maɪ] [ˈfɑːðər] [ˈsʌfəd] [ɪn][ðə; ði][ˈmɑːrj(ə)] [wɜːrld] .
I said my father suffered in the martial world .
我 说 我的 父亲 遭受 在 这 武术 世界 .

我说爹爹江湖受了苦，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [sed] [wʌn] [ˈsentəns] ,
He only said one sentence ,
他 仅有的 说 一 句子 ,

才说了一句，

[jʊr; jər] [ænt] [sed] :
Your aunt said :
你的 阿姨 说 :

你妗子说：

[aɪ][ˈɔːlsʊ] [ˈwɜːrɪd] [əˈbaʊt] [θɪŋz] [æt; ət] [hoʊm] .
I also worried about things at home .
我 还 担心 关于 事物 在 家 .

‘我在家也操了心。

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][maɪ] [gʊd] [sʌn] . . .
If it weren't for my good son . . .
如果 它 不是 为了 我的 好的 儿子 . . .

若不是我生的好儿子，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][maɪ][plæn] ,
According to my plan ,
根据 到 我的 计划 ,

依我擘画，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈweɪ] ,
He was away ,
他 曾是 离开 ,

他在外，

[maɪ] [sʌn] [ɪz][ə; eɪ] [ˈwʊmənəɪzər] [ænd; ənd] [ˈgæmblər] [æt; ət] [hoʊm] .
My son is a womanizer and gambler at home .
我的 儿子 是 一个 花花公子 和 赌徒 在 家 .

儿子在家乱嫖乱赌，

[ðeɪ] [kəmˈpliːtli] [ɪgˈnɔːrd] [hɪz; ɪz] [ˈsʌfərɪŋ] .
They completely ignored his suffering .
他们 完全地 忽略 他的 痛苦 .

把他的苦瞎搭了，

[ʃiː; ʃɪ][ˈiːv(ə)n][gɑːt] [sɪk] [frʌm; frəm] [ˈgetɪŋ] [ˈæŋɡrɪ] .
She even got sick from getting angry .
她 甚至 得到 生病的 从 获得 生气的 .

还气出病来。’

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

”绍闻道：

" [ˈæntɪz] [wɜːrdz] [merk] [sens] . "
" Auntie's words make sense . "
" 阿姨的 字 制作 感觉 . "

“妗子此说也有理。

" [soʊ] , [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ˈfɑːləʊ] [ðæt] [oʊld][ˈmænz] [ədˈvaɪs] ? "
" So , should we follow that old man's advice ? "
" 所以 , 应该 我们 跟随 那 老的 男人的 建议 ? "

毕竟该依那位老哩行呢？ "

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

[aɪ] ['lɜ:rnɪd] [frʌm; frəm][maɪ] ['kʌz(ə)n] .
I learned from my cousin .
我 学习 从 我的 表哥 :

“我向表弟领教，

[ðæts] [ðə; ðɪ] [wei] [tu:; tə][du:][,aɪ 'ti:] .
That's the way to do it .
那就是 这 方式 到 做 它 :

该照那一说儿行。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [du:][æz; əz][maɪ] ['ʌŋk(ə)] [sez] . "
" **We should do as my uncle says** . "
" 我们 应该 做 作为 我的 叔叔 说道 . "

“该照舅说的行。”

- [roʊd] :
Longji Road :
- 路 :

隆吉道：

" [wʌt] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)] [sed] [wəʊnt] [wɜ:rk] . "
" **What your uncle said won't work** . "
" 什么 你的 叔叔 说 惯于 工作 . "

“照你舅那一说行不下去。

[jʊr; jər]['ʌŋk(ə)][wʌz; wəz] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɪnər] ['sʌfərɪŋ] .
Your uncle was expressing his inner suffering .
你的 叔叔 曾是 表达 他的 内 痛苦 :

你舅说的是内心苦楚，

[jʊr; jər] [ænt] [ɪz] [nɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ɪk'stɜ:rn(ə)] [fɔ:rs] ['meθəd] ;
Your aunt is referring to the external force method ;
你的 阿姨 是 指 到 这 外部的 力量 方法 ;

你妗子说的是外边势法；

[jʊr; jər]['ʌŋk(ə)][wʌz; wəz]['oʊnli] ['spi:kɪŋ] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] .
Your uncle was only speaking for himself .
你的 叔叔 曾是 仅有的 请讲 为了 他自己 :

你舅说的是自己一个人的话，

[jʊr; jər] [ænt] [ɪz] ['spi:kɪŋ] [ðə; ðɪ] [tru:θ] .
Your aunt is speaking the truth .
你的 阿姨 是 请讲 这 真相 :

你妗子说的是众人众话。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[hu:] [els] [ɪz][ðer; ðər] ?
Who else is there ?
WHO 别的 是 那里 ?

“还有谁哩？ ”

- ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] :
Longji whispered in his ear :
- 低声说道 在 他的 耳朵 :

隆吉附耳低声道：

" [ðə; ðɪ] ['gɑ:dperənt] [wi:: wi] ['rekəgnaɪzd] [ðæt] [deɪ] , "
The godparents we recognized that day , "
" 这 教父母 我们 认可 那 天 , "

“当日认的干亲，

[ænt] [ænd; ənd] ['ʌŋkəlz] [ɔ:l] ['ʔə:dʒd] [hɪm; ɪm][ɑ:n] .
Aunts and uncles all urged him on .
姑姑们 和 叔叔们 全部 敦促 他 在 。

姑姑姨姨齐撺掇，

['i:v(ə)n][krəuz] [ænd; ənd][waɪld]['spærəʊz; 'sperəʊz] [tʃu:z] [tu:: tə][flaɪ][tu:: tə][ðə; ðɪ][moʊst] ['pra:spərəs] ['pleɪsɪz]
Even crows and wild sparrows choose to fly to the most prosperous places
甚至 乌鸦 和 荒野 麻雀 选择 到 飞 到 这 最多 繁荣 地方
.
:
.

老鸦野雀都拣旺处飞。

[maɪ][mə'tɜ:rn(ə)]['grænd,fɑ:ðɜ-z, 'græn,fɑ:ðɜ-z] ['kɑʊ] ['fæməli][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [ɪnflu'enj(ə)] ['fæməli] .
My maternal grandfather's Cao family was a large and influential family .
我的 母体 祖父的 曹 家庭 曾是 一个 大的 和 有影响 家庭 。

我外爷曹家一大户，

[ðə; ðɪ] ['dɪstənt] ['ʌŋk(ə)l] [hu:m] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [ə'kna:lɪdʒ] [ðæt] [deɪ]
The distant uncle whom they did not acknowledge that day
这 遥远 叔叔 谁 他们 做过 不是 承认 那 天

当日并不认的远门子舅，

[tə'deɪ] , ['evriwʌn] [mʌst; məst] [ə'kʌmpəni] [ðə; ðɪ] [pər'fɔ:rmərz] [tu:: tə][ðə; ðɪ] ['θi:ətər] .
Today , everyone must accompany the performers to the theater .
今天 , 每个人 必须 陪伴 这 表演者 到 这 剧院 。

今日都要随分子送戏。

[aɪ][dʒʌst] [sed] [jɔr; jər]['ʌŋk(ə)l] ['wɔznt] ['veri] ['wɪlɪŋ] .
I just said your uncle wasn't very willing .
我 只是 说 你的 叔叔 不是 非常 愿意的 。

才说你舅不甚愿意，

[ðoʊz] ['dɪstənt] ['relatɪvz] ,
Those distant relatives ,
那些 遥远 亲属 ,

那些远门子舅，

[ðeə(r)] [nɑ:t]['i:v(ə)n][æz; əz][oʊld][æz; əz][em 'i:] .
They're not even as old as me .
它们是 不是 甚至 作为 老的 作为 我 。

还没我岁数大，

[hi; hi] ['stɑ:rtɪd] ['kə:sɪŋ] [æt; ət][em 'i:][ðə; ðɪ]['moʊmənt][hi; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] :
He started cursing at me the moment he opened his mouth :
他 开始 咒骂 在 我 这 片刻 他 打开 他的 嘴 。

一开口便骂我：

- [dəʊnt] ['lɪs(ə)n][tu:: tə] [ðæt] ['maɪzərli] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] ! -
' Don't listen to that miserly brother - in - law ! '
- 不 听 到 那 吝啬鬼 兄弟 - 在 - 法律 ! -

‘休听那守财奴老姐夫话！’

[ðæt] [ɪz] , [maɪ] [oʊn] ['ʌŋk(ə)] .

That is , my own uncle .
那 是 , 我的 自己的 叔叔 .

就是本门子舅，

[ðeɪ] [ɔ:l] [hæv; həv][ə; eɪ] ['laɪvli] [ænd; ənd] ['tʃɪrf(ə)] [ˌdɪspə'zɪ(ə)n] .

They all have a lively and cheerful disposition .
他们 全部 有 一个 热闹 和 快乐 处置 .

都是好热闹性情，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [kəm'per] [tu:; tə][jʊr; jər]['ʌŋk(ə)] ?

How can you compare to your uncle ?
如何 能 你 比较 到 你的 叔叔 ?

怎比得你舅，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [ˌɪntər'fɪr] [ɪn][maɪ] ['ʌŋkəlz] [ə'ferz] [ə'gen] .

I dare not interfere in my uncle's affairs again .
我 敢 不是 干扰 在 我的 叔叔的 事务 再次 .

再不敢管俺姑夫事。

[hi:; hi][ɔ:f(ə)n] [sed] :

He often said :
他 经常 说 :

他时常说：

[wi:; wi][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [smɔ:l] ['bɪznəs] ['oʊnər] .

We are a small business owner .
我们 是 一个 小的 商业 所有者 .

‘咱是小户生意人家，

[jʊr; jər]['ʌŋk(ə)] [kʌmz] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [s'kɒləz] .

Your uncle comes from a family of officials and scholars .
你的 叔叔 来 从 一个 家庭 的 官员 和 学者们 .

你姑夫是官宦读书世族，

[hɪz; ɪz]['fæməli] [ə'ferz] ,

His family affairs ,
他的 家庭 事务 ,

他家的事，

[wɪə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [θɪn] ['leɪər] [ʌv; əv]['peɪpər] .

We're separated by a thin layer of paper .
是 分开 经过 一个 薄的 层 的 纸 .

咱隔着一层纸，

[ɪts] [laɪk] ['bi:ɪŋ] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['maʊntnz] .

It's like being separated by ten thousand mountains .
它是 喜欢 存在 分开 经过 十 千 山脉 .

如隔着万重山。’

['kʌz(ə)n] ,

Cousin ,
表哥 ,

表弟，

[ju:; jʊ] [æskt] [ə'baʊt] [maɪ]['ʌŋk(ə)] ?

You asked about my uncle ?
你 问 关于 我的 叔叔 ?

你问俺姑夫的事，

[dɪd][jʊr; jər]['ʌŋk(ə)] ['evər] [seɪ] [ə; eɪ][wɜ:rd][tu:; tə][ju:; jʊ] ?

Did your uncle ever say a word to you ?
做过 你的 叔叔 曾经 说 一个 单词 到 你 ?

你舅曾撻过一句话否？

[ˈmaɪ][ˈfæməli][ɪz][ˈnaʊ][ə;eɪ][smɔ:l][ˈhaʊshoʊld] .
My family is now a small household .

我的 家庭 是 现在 一个 小的 家庭 .
如今我家是小户，

[ˈmaɪ][ˈʌŋkəlz][ˈfæməli][ɪz][ˈi:v(ə)n][ˈsmɔ:lər][ænd;ənd][ˈpu:rə] .
My uncle's family is even smaller and poorer .

我的 叔叔的 家庭 是 甚至 较小的 和 贫穷 .
可怜我舅家更小户，

[ˈriˈlaɪn][ˈsoʊli][ɑ:n][ðə;ði][klæn][ˈmembər] ,
Relying solely on the clan members ,

依靠 仅 在 这 氏族 成员 ,
单只仗着族众，

[ðæt][ɪz][ˈevriwʌn] .
That is everyone .

那 是 每个人 .
便是大家。

[wen][ˈdu:ɪŋ][smɔ:l][ˈbɪznəs][ðæt][deɪ]
When doing small business that day

什么时候 正在做 小的 商业 那 天
当日做小生意时，

[ˈnoʊbə:di][ˈtri:ts][,emˈi:] [laɪk][ə;eɪ][ˈnefju:] .
Nobody treats me like a nephew .

无人 款待 我 喜欢 一个 侄子 .
没人把我当成外甥，

[təˈdeɪ] , [fju:ər][ˈpi:p(ə)] [hæv;həv][stɑ:pt][ˈstændɪŋ] .
Today , fewer people have stopped standing .

今天 , 更少 人们 有 停止 常设 .
今日少站的住了，

[ˈmeni][nu:] [məˈtɜ:rn(ə)] [ˈʌŋkəlz][wɜ:r;wər][ˈædɪd] .
Many new maternal uncles were added .

许多 新的 母体 叔叔们 是 额外 .
就新添许多族舅。

[ˈkʌz(ə)n] ,
Cousin ,

表哥 ,
表弟，

[aɪ][beg][ju;;jʊ][tu;;tə][dɪˈskʌs][ðɪs][wɪð;wɪθ][jʊr;jər][ˈʌŋk(ə)] .
I beg you to discuss this with your uncle .

我 求 你 到 讨论 这 和 你的 叔叔 .
我央你与你舅商量，

[pəˈsweɪdɪŋ][ðə;ði][ˈeldərli][ˈpɜ:rs(ə)n][tu;;tə][tʃeɪndʒ][ðer;ðər][maɪnd]
Persuading the elderly person to change their mind

说服 这 老年 人 到 改变 他们的 头脑
劝的老人家回心转意，

[ˈpleɪŋ][ə;eɪ][fu:l][ɑ:n][ˈsterdʒ] .
Playing a fool on stage .

玩耍 一个 傻子 在 阶段 .
胡弄台戏，

[hæŋ][ˈʌp][ə;eɪ][fju:] [strips][ˈʌv;əv][ˈsɪlk] .
Hang up a few strips of silk .

悬挂 向上 一个 很少 条状物 的 丝绸 .
挂上几幅绦条子，

[plɛɪs] [tu:] ['pɑ:tɪd] [plænts] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
Place two potted plants on the table .

地方 二 盆栽 植物 在 这 桌子 .

摆上两盆花儿，

[pʊl] [ʌp][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [red] [sɪlk] ,
Pull up a piece of red silk ,

拉 向上 一个 片 的 红色的 丝绸 ,

扯上一匹红绸子，

[hæŋ] [ə; eɪ] [pɛr] [ʌv; əv] [gɔ:z] ['læntərnz] ,
Hang a pair of gauze lanterns ,

悬挂 一个 一对 的 纱布 灯笼 ,

吊上一对纱灯，

[ðeɪ] [pli:zd] [ðer; ðər] ['relatɪvz] .
They pleased their relatives .

他们 高兴 他们的 亲属 .

就把亲戚打发的喜欢。

[haʊ'evər] , [,aɪ 'ti:]['oʊnlɪ][kɔ:st] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
However , it only cost less than a hundred taels of silver .

然而 , 它 仅有的 成本 较少的 比 一个 百 两 的 银 .

不过花上不满百的银子。

[faɪn] [fi:st] [ænd; ənd] [faɪn] [waɪn]
Fine feast and fine wine

美好的 盛宴 和 美好的 葡萄酒

好席好酒，

[ðeɪ] [sed] [aɪ] , ['wæŋ] - , [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] .
They said I , Wang Longji , was a filial son .

他们 说 我 , 王 - , 曾是 一个 孝 儿子 .

他们就说我王隆吉是个孝子，

[tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [greɪt] [sɪg'nɪfɪkəns] [ðæt] [wɪl] ['benɪfɪt] ['fju:tʃər] [ˌdʒenə'eɪʃənz] .
To accomplish something of great significance that will benefit future generations .

到 完成 某物 的 伟大的 意义 那 将要 益处 未来 几代人 .

做下光前裕后的大事。

[jʊr; jər] ['kʌz(ə)n] [ɪz][jʊr; jər] [ˈʌŋkəlz] [praʊd] ['nefju:] [tə'deɪ] .
Your cousin is your uncle's proud nephew today .

你的 表哥 是 你的 叔叔的 自豪的 侄子 今天 .

表弟今日是你舅得意的外甥，

[soʊ][aɪ] [æskt] [maɪ] ['kʌz(ə)n] [tu:; tə][goʊ] .
So I asked my cousin to go .

所以 我 问 我的 表哥 到 去 .

就央表弟去，

[wʌŋ] [wɜ:rd][ʌv; əv] [əd'vaɪs] [wɪl] [sə'faɪs] .
One word of advice will suffice .

一 单词 的 建议 将要 足够了 .

一劝就行了。

[ðə; ðɪ] ['eldərli] [ɪn][ðə; ðɪ] ['prɑ:vɪns] [felt] [rɔ:ŋd] .
The elderly in the province felt wronged .

这 老年 在 这 省 毛毡 冤枉 .

省的老人家屈心，

[noʊ][wʌŋ] [noʊz] [ˌeni'mɔ:ɹ] .
No one knows anymore .

不 一 知道 不再 .

再没人知晓。

[maɪ] ['kʌz(ə)n] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['eldərlɪ] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] ['getɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [wel] .
My cousin was able to say that the two elderly people were getting along well .
我的 表哥 曾是 有能力的 到 说 那 这 二 老年 人们 是 获得 沿着 出色地 .

表弟能说的两位老人家和諧，

[ðæts] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] ['fɪliəl] ['pærəti][frʌm; frəm][maɪ] ['nefju:] .
That's a bit of filial piety from my nephew .
那就是 一个 少量 的 孝 虔诚 从 我的 侄子 .

也算外甥一点真孝。”

[tæn] - [ænd; ənd] [lɔ:ŋ] [dʒi] [met] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [tʃu:nju:] [tə'geðər] .
Tan Huguo and Long Ji met with Wang Chunyu together .
谭 - 和 长的 季 遇见 和 王 淳于 一起 .

谭蝴果与隆吉同见王春宇，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [ænd; ənd] ['tæktfʌl] [wei] .
He explained it in a roundabout and tactful way .
他 解释 它 在 一个 迂回 和 委婉 方式 .

委曲婉转说了一番。

['wæŋ] [tʃu:nju:] ['hæpɪli] [rɪ'plaɪd] :
Wang Chunyu happily replied :
王 淳于 快乐地 回复 :

王春宇回心欢喜道：

" [maɪ] [hɑ:rt] ,
" **my heart** ,
" 我的 心 ,

“我的心，

['oʊnli] [wʌn][ˈpɜ:rs(ə)n] [noʊz] .
Only one person knows .
仅有的 一 人 知道 .

只有一个人知晓，

[let] [ðem; ðəm] [sɪŋ] .
Let them sing .
让 他们 唱歌 .

就叫他们唱去。

[ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['pra:vɪns] [dəʊnt] [ˌʌndər'stænd] .
The people of the province don't understand .
这 人们 的 这 省 不 理解 .

省的人不明白，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [sed] [aɪ][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['stɪndʒɪ][wɪð; wɪθ][maɪ] ['mʌni] .
They even said I was being stingy with my money .
他们 甚至 说 我 曾是 存在 小气 和 我的 钱 .

还说我是舍不得的钱，

[ðæts] [dʒʌst] ['nɑ:nsens] .
That's just nonsense .
那就是 只是 废话 .

只是胡搅。

[ɪf] [aɪ] , ['wæŋ] [tʃu:nju:] , [wɜ:r; wər] [stiɪl] [æz; əz] [pʊr] [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [bæk] [ðen] . . .
If I , Wang Chunyu , were still as poor as I was back then . . .
如果 我 , 王 淳于 , 是 仍然 作为 贫穷的 作为 我 曾是 后退 然后 . . .

可怜我王春宇若仍是当年精穷，

[huːz] ['bɜ:rθdeɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Whose birthday is it ?
谁 生日 是 它 ?

谁做生日哩？

[mɔ:’rʊʊvər] , [ðɪs] [ə’plaɪz] [tu:; tə] [pleɪz] .
Moreover , this applies to plays .
而且 , 这 适用 到 演出 .

何况于戏。

[aɪ][hæv; həv] [’nʌθɪŋ] [mɔ:’r] [tu:; tə] [seɪ] .
I have nothing more to say .
我 有 没有什么 更多的 到 说 .

我再没的说，

[ðə; ðɪ] [’kʌp(ə)] [’selɪbreɪtɪd] [tə’geðər] [tu:; tə] [haɪd] [,aɪ ’ti:] [frʌm; frəm] [’aʊt’saɪdər] .
The couple celebrated together to hide it from outsiders .
这 夫妻 著名 一起 到 隐藏 它 从 局外人 .

夫妇同庆遮遮外人眼目，

[lets] [ə’vɔɪd] [’gɔ:’sɪp] [frʌm; frəm] [’aʊt’saɪdər] .
Let's avoid gossip from outsiders .
我们来吧 避免 闲话 从 局外人 .

免免外人口舌罢。

[maɪ] [pʊr] , [’hʌmb(ə)] [’fæməli] . . .
My poor , humble family . . .
我的 贫穷的 , 谦逊的 家庭 . . .

可怜我这小户人家，

[bɪ’saɪdz] [jʊr; jər] [’fæməli] , [wʌt] [’ʌðər] [’relatɪvz] [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] ?
Besides your family , what other relatives are you ?
除了 你的 家庭 , 什么 其他 亲属 是 你 ?

亲戚除了你家，

[’evrɪθɪŋ] [els] [wʌz; wəz] [dɑ:rk] [ænd; ənd] [’glu:mi] .
Everything else was dark and gloomy .
一切 别的 曾是 黑暗的 和 阴沉 .

别哩俱是昏天黑地，

[wʊts] [’i:v(ə)n] [mɔ:’r] [pə’θetɪk] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [kən’saɪdər] [ðəm’selvz] [ðə; ðɪ] [moʊst] [ɪn’telɪdʒənt] .
What's even more pathetic is that they consider themselves the most intelligent .
是什么 甚至 更多的 可怜的 是 那 他们 考虑 他们自己 这 最多 聪明的 .

更可怜他们还自认为聪明第一，

[’wʊdnt] [ðæt] [kɔ:z] [’pi:p(ə)] [tu:; tə] [daɪ] [ɪn] [’mɪzəri] ?
Wouldn't that cause people to die in misery ?
不会 那 原因 人们 到 死 在 苦难 ?

岂不恹惶的叫人死去么？

[sɪŋ] , [sɪŋ] , [sɪŋ]
Sing , sing , sing
唱歌 , 唱歌 , 唱歌

唱唱唱，

[nɑ:t] [mʌtʃ] [tu:; tə] [seɪ] .
Not much to say .
不是 很多 到 说 .

没甚说。

[’nefju:] , [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [bæk] [naʊ] .
Nephew , you should go back now .
侄子 , 你 应该 去 后退 现在 .

外甥你回去罢，

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [teɪk] [jʊr; jər] [’mʌðər] [tu:; tə] [si:] [ðə; ðɪ] [pleɪ] [’ɜ:’rli] .
On that day , take your mother to see the play early .
在 那 天 , 拿 你的 母亲 到 看 这 玩 早期的 .

到那日早些送娘来看戏。

- [went] [bæk] .
Shaowen went back .
- 去 后退 .

绍闻回去。

[ɑ:n][ðə; ði] [ˌfɪfˈti:nθ] [deɪ] ,
On the fifteenth day ,
在 这 第十五 天 ,

到了十五日，

- [ðen] [prɪˈperd] [ə; eɪ] [ˈbɜ: rθdeɪ] [ɡɪft] .
Shaowen then prepared a birthday gift .
- 然后 准备 一个 生日 礼物 .

绍闻又置下寿仪，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [baɪ][kɑ:r] .
They arrived by car .
他们 到达的 经过 车 .

坐的车来。

[ðə; ði] [ˈnefju:] [pəˈfɔ: rmd] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv] [kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nɪz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ænt] .
The nephew performed the rites of congratulations to his aunt .
这 侄子 执行 这 仪式 的 恭喜! 到 他的 阿姨 .

行了外甥祝姪子之礼，

[ænt] [ˈkɑʊ][wʌz; wəz] [ɪkˈstri: mli] [pli: zd] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈti:] .
Aunt Cao was extremely pleased with it .
阿姨 曹 曾是 极其 高兴 和 它 .

姪母曹氏喜欢的了不了的。

[əˈhʌðər] [deɪ] [ʌv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [ˈfoʊtəʊz][ʌv; əv] [ˈkʌstəmərz] ,
Another day of taking photos of customers ,
其他 天 的 采取 照片 的 顾客 ,

又照了一天客，

[aɪ] [rɪˈtɜ: rnd] [hoʊm] [baɪ][kɑ: r][wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈmʌðər] [ɪn][ðə; ði] [ˈi: vniŋ] .
I returned home by car with my mother in the evening .
我 返回 家 经过 车 和 我的 母亲 在 这 晚上 .

晚上同母亲坐车而回。

[ðə; ði] [θri:] [deɪz] [hæv; həv] [bɪn] [kəmˈpli: tɪd] .
The three days have been completed .
这 三 天 有 到过 完全的 .

三日已完，

[ɔ:l] [ˈnebəz] [ænd; ənd] [ˈnebəz] ,
All neighbors and neighbors ,
全部 邻居 和 邻居 ,

一切邻居街坊，

[ˈevriwʌn] [preɪzd] [ˈgrænpɑ:ɪ] [ˈwæŋ] [tʃu: nju:] [fɔ: r; fər] [ˈbi: ɪŋ] [soʊ] [ˈdʒenərəs] .
Everyone praised Grandpa Wang Chunyu for being so generous .
每个人 赞扬 爷爷 王 淳于 为了 存在 所以 慷慨的 .

无不夸王春宇大爷果然舍的钱，

[ðə; ði] [waɪn] [ɪz] [ɡʊd] .
The wine is good .
这 葡萄酒 是 好的 .

酒是好酒，

[ðə; ði] [fi: st] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [fi: st] ;
The feast is a fine feast ;
这 盛宴 是 一个 美好的 盛宴 ;

席是好席；

[ˈwæn] - [ˈfiliəl] [ˈpaiəti] [ˈmu:vɪ] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] .
Wang Longji's filial piety moved heaven and earth .
王 - 孝 - 虔诚 - 已搬 - 天堂 - 和 - 地球 - .
王隆吉相公孝心感动天地，

[ðə; ði] [ˈweðər] [ɪz] [ˈgetɪŋ] [ˈklɪrər] [ˈevri] [deɪ] .
The weather is getting clearer every day .
这 - 天气 - 是 - 获得 - 更清晰 - 每一个 - 天 - .
一天晴似一天，

[noʊ] [hɪlz] , [noʊ] [reɪn] .
No hills , no rain .
不 - 丘陵 - , 不 - 雨 - .
无冈无雨，

[ðə; ði] [feˈstɪvɪti:z] [ˈlæstɪd] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] [ænd; ənd] [θri:] [naɪts] .
The festivities lasted for three days and three nights .
这 - 庆祝活动 - 持续 - 为了 - 三 - 天 - 和 - 三 - 夜晚 - .
整整的热闹了三天三夜；

[ˈmɪstər] . [tæn] - ,
Mr . Tan Nianxiu ,
先生 - . 谭 - - ,
谭念修老爷，

[ɔ:ˈðoʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] ,
Although he was a gentleman ,
虽然 - 他 - 曾是 - 一个 - 绅士 - ,
虽说是绅衿，

[ðə; ði][ˈæktʃuəl] [aɪ] [ˈoʊpənɪŋ] [ɪz][nɑ:t] [lɑ:rdʒ] .
The actual eye opening is not large .
这 - 实际的 - 眼睛 - 开幕 - 是 - 不是 - 大的 - .
真正眼孔不大，

[rɪˈɡɑ:rdləs] [ʌv; əv] [welθ] [ɔ:r][ˈsoʊʃ(ə)][ˈsteɪtəs; ˈstætəs] ,
Regardless of wealth or social status ,
不管 - 的 - 财富 - 或者 - 社会的 - 地位 - ,
不论贫富高低人，

[ðeɪ] [sɔ:] [aɪ ˈti:] [ɔ:l] .
They saw it all .
他们 - 锯 - 它 - 全部 - .
俱看到眼里，

[tu:; tə] [brɪˈkʌm] [ðə; ði][tɑ:p] [ˈskɑ:lər] [ɪn][ðə; ði] [ˈfju:tʃər]
To become the top scholar in the future
到 - 变得 - 这 - 顶部 - 学者 - 在 - 这 - 未来
将来要中状元、

[tæn][,eɪtʃju:'ei] ([θɜ:rd] - [pleɪs] [ˈfɪnɪʃər])
Tan Hua (third - place finisher)
谭 - 华 - (第三 - 地方 - 终结者 -)
探花。

[ði:z] [ˈpi:p(ə)] [preɪzd] [aɪ ˈti:][fɔ:r; fər][ˈoʊvər] [ten] [deɪz] .
These people praised it for over ten days .
这些 - 人们 - 赞扬 - 它 - 为了 - 超过 - 十 - 天 - .
这些人直夸了十来天，

[aɪ][dʒʌst] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [rest] .
I just took a short rest .
我 - 只是 - 采取 - 一个 - 短的 - 休息 - .
方才淡淡的歇了。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [sʌm; səm] [əb'zɜ:vənt] ['pi:p(ə)] [sed] ,
Among them , some observant people said ,
之中 他们 , 一些 观察者 人们 说 ,
内中就有细心人说，

[aɪ] ['dɪdnt] [si:] [ðə; ði][tæn]['fæməli:z, 'fæmli:z] [nu:] ['skɑ:lər] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] .
I didn't see the Tan family's new scholar watching the play .
我 没有 看 这 谭 家庭的 新的 学者 观看 这 玩 .
没见谭家新秀才看戏。

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [seɪ] :
Some people say :
一些 人们 说 :
偏有人说：

" [aɪ] ['pɜ:rsənəli] ['wɪtnɪst] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] ['skɑ:lər] . "
" I personally witnessed the arrival of the new scholar . "
" 我 亲自 目击者 这 到达 的 这 新的 学者 . "
“我亲见新秀才来了，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɔ:r'ti:n] [ɔ:r] [fɪf'ti:n] - [jɪr] - [oʊld] [tʃaɪld] .
He was a fourteen or fifteen - year - old child .
他 曾是 一个 十四 或者 十五 - 年 - 老的 孩子 .
他是个十四五小孩子，

['hi:z] [æt; ət] [hoʊm] ['ki:pɪŋ] [ðæt] ['fi:meɪl] [gest] ['kʌmpəni] .
He's at home keeping that female guest company .
他是 在 家 保持 那 女性 客人 公司 .
在家里陪那女客哩。”

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ɪts] ['pɪtɪf(ə)] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['ʌ:di] [gʊdʒ] .
It's pitiful that the market is full of shoddy goods .
它是 可怜 那 这 市场 是 满的 的 劣质的 商品 .
堪怜闾闾蓬麻，

[,ɑ:rbrɪ'trerəli] [dʒʌdʒɪŋ] [ɔ:r] ['preɪzɪŋ] [ɔ:r] ['krɪtɪsaɪzɪŋ] ;
Arbitrarily judging or praising or criticizing ;
任意地 评判 或者 赞扬 或者 批评 ;
随意高低谤与夸；

[dəʊnt] [æsk] [ɪf] [ðer; ðər] ['ri:əli] [ɪz][ə; eɪ]['taɪgər][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Don't ask if there really is a tiger in the city .
不 问 如果 那里 真的 是 一个 老虎 在 这 城市 .
莫问市上真有虎，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sneɪk] [ɪn][ðə; ði] [kʌp] [eni'mɔ:ɾ] .
You should know that there is no snake in the cup anymore .
你 应该 知道 那 那里 是 不 蛇 在 这 杯子 不再 .
须知杯中早无蛇。

[ðə; ði] ['θɪriəl] ['feri] ['aɪləndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] ['taʊər]
The ethereal fairy islands of the sea tower
这 空灵的 仙女 岛屿 的 这 海 塔
海楼缥缈仙三岛，

[ðə; ði][pəʊst] [roʊd] [wʌz; wəz] [waɪd] [ænd; ænd] [flæt] , [ænd; ænd][ə; eɪ] [gəʊst] [wʌz; wəz][ɑ:n][ə; eɪ][kɑ:rt] .
The post road was wide and flat , and a ghost was on a cart .
这 邮政 路 曾是 宽的 和 平坦的 , 和 一个 鬼 曾是 在 一个 大车 .
驿路宽平鬼一车。

[ˈsɪtɪŋ] [ˈkwaɪətli] [ɑ:n][ðə; ði] [ɡræs] [baɪ][ðə; ði][su:] [ju:; jə] [ˈrɪvər] ,
Sitting quietly on the grass by the Xu You River ,
坐着 悄悄 在 这 草 经过 这 徐 你 河 ,
静坐许由河畔草,

[ðə; ði] [i:st] [wɪnd] [meɪ] [ˈentər] [jɔr; jər] [ɪrɪz] , [bʌt; bət] [ɪts] [nɑ:t] [wɜ:rθ] [ˈbɔ:roʊɪŋ] .
The east wind may enter your ears , **but it's not worth borrowing** .
这 东方 风 可能 进入 你的 耳朵 , 但 它是 不是 值得 借贷 .
东风入耳不妨赊。

[wɪˈðəʊt] [ˈmenʃənɪŋ] [ˈwæŋ] - [dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈperənts] ,
Without mentioning Wang Longji's joy and celebration with his parents ,
没有 提及 王 - 喜悦 和 庆典 和 他的 父母 ,
不言王隆吉椿萱并庆,

[tu:; tə] [pʊt] [ˌaɪ ˈti:] [ˈsɪmpli] , [tæn] - [fʊlˈfɪld] [hɪz; ɪz] [ˈdu:tɪz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈstu:əd] [æt; ət]
To put it simply , **Tan Shaowen fulfilled his duties as a virtuous steward at**
到 放 它 简单地 , 谭 - 已完成 他的 职责 作为 一个 有德行的 管家 在
[hɪz; ɪz][məˈtɜ:rn(ə)l] [ˈʌŋkəlɪz] [ˈhaʊs] .
his maternal uncle's house .
他的 母体 叔叔的 房子 .

单说谭绍闻在舅氏家尽了贤宅相之谊,

[ðeɪ] [rɪˈtɜ:rnd] [baɪ][kɑ:r][ɑ:n][ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 15th .
They returned by car on the evening of the 15th .
他们 返回 经过 车 在 这 晚上 的 这 15th .
十五日晚上坐车而回。

[tɜ:rn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈæli] [ˈentrəns] [ænd; ənd] [ˈentər] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
Turn at the alley entrance and enter through the back door .
转动 在 这 胡同 入口 和 进入 通过 这 后退 门 .
到胡同口转弯将进后门,

[ðə; ði] [mu:n] [wʌz; wəz] [braɪt] .
The moon was bright .
这 月亮 曾是 明亮的 .

月色大明,

[tu:] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [ˈstændɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [dɔ:r] .
Two people were standing by the door .
二 人们 是 常设 经过 这 门 .
只见两个人站在门边。

[wen] [ðə; ði][kɑ:r] [əˈraɪvd] ,
When the car arrived ,
什么时候 这 车 到达的 ,

车到时,

[wʌn] [ˈpɜ:rs(ə)n] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ˈkæɪɪdʒ] .
One person bowed his head towards the carriage .
一 人 鞠躬 他的 头 向 这 运输 .
一个人望辘叩首,

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈθʌndər] [ænd; ənd] [hɔ:rnɪz] [ˈkræʃɪŋ] .
The sound of thunder and horns crashing .
这 声音 的 雷 和 角 崩溃 .
响腾崩角。

- [ˈhɜ:ɾɪdli] [ɡɑ:t] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:r] .
Shaowen hurriedly got out of the car .
- 匆匆 得到 出去 的 这 车 .
绍闻急下车来,

[ðə; ði][mæn] [kɔ:ld] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][sɔ:ft] [vɔɪs] :
The man called out in a soft voice :
这 男人 称为 出去 在 一个 柔软的 嗓音 :

那人细声喊道：

" [help] [em 'i:] ! "
" **Help me !** "
" 帮助 我 ! "

“救我！

" [help] [em 'i:] ! "
" **Help me !** "
" 帮助 我 ! "

救我！ ”

[ə'pɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][ɛks aɪ 'e][ˈtraɪpɑ:d] .
It is a Xia tripod .
它 是 一个 夏 三脚架 .

乃是夏鼎。

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][nekst][tu:; tə][hɪm; ɪm]
A person next to him
一个 人 下一个 到 他

旁一个人，

[hi:; hi] [lʊkt] [laɪk] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɑ:n] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] .
He looked like he was on official business .
他 看起来 喜欢 他 曾是 在 官方的 商业 .

像是公差模样，

[bʌt; bət][hi:; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
But he remained silent .
但 他 剩余 沉默的 .

却不言语。

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [haʊ] [soʊ] ? "
" **How so ?** "
" 如何 所以 ? "

“这是怎样说呢。”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] ['ɜ:rdʒənt][tu:; tə] [seɪ] , "
" **I have something urgent to say ,** "
" 我 有 某物 紧迫的 到 说 , "

“有句紧话，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn] ['di:teɪl] [wen] [wi:; wi][hæv; həv][sʌm; səm] [fri:] [taɪm] .
We need to discuss this in detail when we have some free time .
我们 需要 到 讨论 这 在 细节 什么时候 我们 有 一些 自由的 时间 .

须得空闲处细说。”

- [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Shaowen supported his mother .
- 有 他的 母亲 .

绍闻扶持母亲，

[hi:; hi] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [bæk'jɑ:rd] .
He went into the backyard .
他 去 进入 这 后院 .

自进后院。

[ðə; ði] [ki:] [paʊtʃ] [ɑ:n][maɪ]['bɑ:di]
The key pouch on my body
这 钥匙 小袋 在 我的 身体

身上钥匙袋儿，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ki:] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] ['stʌdi] .
There is a key to the back study .
那里 是 一个 钥匙 到 这 后退 学习 .

有后书房钥匙一把，

- [mu:vz] ['fɔ:rwərd] ,
Shaowen moves forward ,
- 移动 向前 ,

绍闻前行，

[ðoʊz] [tu:] ['fɑ:ləʊd] .
Those two followed .
那些 二 随后 .

那两人跟定，

[ðə; ði] ['stʌdi] [dɔ:r] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The study door was opened .
这 学习 门 曾是 打开 .

开了书房门，

- [let] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][goʊ][fɜ:rst] .
Shaowen let the two of them go first .
- 让 这 二 的 他们 去 第一的 .

绍闻让两人先进。

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" ['mæstər] , [pli:z] [goʊ][fɜ:rst] . "
" **Master , please go first .** " "
" 掌握 , 请 去 第一的 . "

“老爷先行，

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] . "
" **I wouldn't dare .** " "
" 我 不会 敢 . "

小的不敢。”

- [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .
Shaowen went into the house .
- 去 进入 这 房子 .

绍闻走到屋里，

[ðə; ði] [tu:] [wɔ:kt] [ɪn] ,
The two walked in ,
这 二 步行 在 ,

二人走进，

[hiː; hi] [kəʊ'taʊd] [fɜːrst] .
He kowtowed first .
他 叩头 第一的 .

先磕了头，

- [græbd] [hɪm; ɪm] .
Shaowen grabbed him .
- 抓住 他 .

绍闻扯住，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [gəʊ] [get] [ə; eɪ] [læmp] . "
" I'll go get a lamp . "
" 患病的 去 得到 一个 灯 . "

“我去取个灯来。”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [laɪt] , "
" No need for a light , "
" 不 需要 为了 一个 光 , "

“不用灯照，

[ˈɜːrdʒənt]
Urgent
紧迫的

事急，

" [aɪv] [sed] [aɪ 'tiː] . "
" I've said it . "
" 我已经 说 它 . "

说了罢。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [spiːk] . "
" Sit down and speak . "
" 坐 向下 和 说话 . "

“坐下讲。”

[ɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :
Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [lets] [tɔːk] [waɪ] [wɪə(r)] ['stændɪŋ] . "
" Let's talk while we're standing . "
" 我们来吧 讲话 尽管 是 常设 . "

“站着说罢。

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ðɪ] - ['jɑːmən] ([ə'fɪ(ə)] ['rezɪdəns]) .
I live in the Daotai's yamen (official residence) .
我 居住 在 这 - 衙门 (官方的 住宅) .

我住道台衙门，

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['peɪtrənɪdʒ] [ʌv; əv]['mæstər][ɛm i 'aɪ] .

Thanks to the patronage of Master Mei .
谢谢 到 这 赞助 的 掌握 梅 .

蒙门上梅二爷抬举，

[hiː; hi] [ri'wɔːdɪd] [ə; eɪ][kɑːmprə'dɔːr] .

He rewarded a comprador .
他 奖励 一个 买办 .

赏了一名买办，

[aɪ] ['truːli] [bɔːt] [ænd; ənd][soʊld][ɑːn][æn; ən]['oʊpən][ænd; ənd] [træns'pærənt] ['beɪsɪs] .

I truly bought and sold on an open and transparent basis .
我 真的 买 和 卖 在 一个 打开 和 透明的 基础 .

我真真是公买公卖，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)] ['penɪ] [wɪl] [biː; bi]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .

Not a single penny will be taken from the government .
不是 一个 单身的 一分钱 将要 是 已采取 从 这 政府 .

不弄官家一个钱，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [fɔːrs] ['ʃɒpkiːpəz] [tuː; tə] [ɡɪv] [juː 'es][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)] ['penɪ] [ɔːr]['aɪtəm] .

We will not force shopkeepers to give us a single penny or item .
我们 将要 不是 力量 店主 到 给 我们 一个 单身的 一分钱 或者 物品 .

不强拿铺户一个钱货。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] , ['mæstər][ɛm i 'aɪ] [oʊvər'hɜːrd] ['gɔːsɪp] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['tʃekɪŋ] [ðə; ði]

For some reason , Master Mei overheard gossip and started checking the
为了 一些 原因 , 掌握 梅 无意中听到 闲话 和 开始 检查 这

monthly accounts .
月度 账户 .

不知怎的梅二爷听了闲言核月帐，

[ðɪs] [mʌnθ] , ['sev(ə)n] [teɪl] , [eɪt] [meɪs] , [ænd; ənd] [fɔːr] [fen] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɑːr; ər] ['mɪsɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz]

This month , seven taels , eight mace , and four fen of silver are missing , which is
这 月 , 七 两 , 八 锤 , 和 四 分 的 银 是 丢失的 , 哪个 是

not right .
不是 正确的 .

这一月适少了七两八钱四分银子不对头。

[jʌŋ] ['mæstər] , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?

Young Master , what do you think ?
年轻的 掌握 , 什么 做 你 思考 ?

大少爷你想，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [smɔːl] ['piːsɪz] [fɔːr; fər] [juːz] .

The silver was divided into small pieces for use .
这 银 曾是 分割 进入 小的 件 为了 使用 .

银子整出碎使，

[ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [skeɪl]

On the top of the scale
在 这 顶部 的 这 规模

那秤头上边，

[haʊ] [kæn; kən][ðər; ðər][biː; bi][noʊ] ['peɪɪŋ] ?

How can there be no pairing ?
如何 能 那里 是 不 配对 ?

怎能没个兑搭？

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [sed] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] [ðæt] [əˈkjuːmjuleɪt] [welθ] [liːdz] [tuː; tə] [əˈbʌndəns]
It has been said since ancient times that accumulating wealth leads to abundance
它 有 到过 说 自从 古老的 时代 那 累积 财富 线索 到 丰富

.
:
.
自古道攒金会多，

[ðə; ðɪ] [ʃer] [ʌv; əv][ɡoʊld] [wɪl] [biː; bi] [les] .
The share of gold will be less .
这 分享 的 金子 将要 是 较少的 .

分金会少。

[ðɪs] [mʌnθ] , [faɪv] [ɔːr][ˈsev(ə)n] [ˈhʌndrəd] [teɪl] .
This month , five or seven hundred taels .
这 月 , 五 或者 七 百 两 .

这一月五七百两，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [pleɪs] [ə; eɪ] [wedʒ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmɔːrtɪs] [ænd; ənd] [ˈtenən] [dʒɔɪnt] ?
How can we place a wedge in a mortise and tenon joint ?
如何 能 我们 地方 一个 楔 在 一个 榫 和 榫 联合的 ?

如何能一个卯眼儿下一个楔子哩？

[ˈmæstər] [meɪz] [ˈtemprəmənt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [dɔːr]
Master Mei's temperament at the door
掌握 梅的 气质 在 这 门

门上梅二爷性情，

[ðə; ðɪ] [ˈkærəktər] [fɔːr; fər] " [ˈoʊpən] " [ɪz][ðə; ðɪ] [seɪm] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈkærəktər] [fɔːr; fər] " [lɔːk] " .
The character for " open " is the same as the character for " lock " .
这 特点 为了 " 打开 " 是 这 相同的 作为 这 特点 为了 " 锁 " .

开口是个锁字，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

- [lɒkt] ! -
! Locked !
- 已锁定 ! -

‘锁了！’

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər][tuː; tə] [ˈzuː] , [ðə; ðɪ][ˈhedmæn,ˈhedmən] , [tuː; tə] [ˈeskɔːrt][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈtrezəri]
He handed it over to Zhu , the headman , to escort to the treasury
他 递交 它 超过 到 朱 , 这 村长 , 到 护送 到 这 财政部

[ðæt] [naɪt] , [wer] [ˈmæstər] [sɔːŋ] [wʊd] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [ˈtwenti] [ˈlæʃɪz] [ænd; ənd] [rɪˈmuːv] [hɪm; ɪm]
that night , where Master Song would give him twenty lashes and remove him
那 夜晚 , 在哪里 掌握 歌曲 会 给 他 二十 睫毛 和 消除 他

[frʌm; frəm] [ˈɔːfɪs] .
from office .
从 办公室 :

交与这个朱头儿押祝晚上送库官宋老爷打二十板子革了。

[aɪ] [sed] [ðə; ðɪ] [ˈsmɔːlər] [əˈmaʊnt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [peɪd] [aʊt] .
I said the smaller amount should be paid out .
我 说 这 较小的 数量 应该 是 有薪酬的 出去 :

我说小的赔出来就是。

[ˈmæstər] [ɛm i ˈaɪ] [tɜːrnd] [ɔːf] [ðə; ðɪ] [ˈroʊtəri] [drʌm] .
Master Mei turned off the rotary drum .
掌握 梅 转向 离开 这 旋转 鼓 .

梅二爷把转筒一扭关了，

[jʊː; jɒ][mʌst; məst][nɑːt][rɪˈplaɪ][wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] [wɜːrd] .

You must not reply with another word .
你 必须 不是 回复 和 其他 单词 .

不得再回一句话。

[jʌŋ] ['mæstər] , [hæv; həv][ˈpɪti][ɑːn][em ˈiː] .

Young master , have pity on me .
年轻的 掌握 , 有 遗憾 在 我 .

少爷可怜我，

[aɪm][nɑːt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ðər; ðər] [eniˈmɔːr] .

I'm not willing to live there anymore .
我是 不是 愿意的 到 居住 那里 不再 .

差是不愿意住了，

[aɪ][dʒʌst][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [seɪvd] .

I just want to be saved .
我 只是 想 到 是 已保存 .

只求救一救，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [spɜːd] ['twenti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] .

He was spared twenty strokes of the cane .
他 曾是 幸存 二十 笔画 的 这 甘蔗 .

免二十板子。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [haʊ] [aɪ][kæn; kən] [seɪv] [juː; jɒ] . "

" How I can save you . "
" 如何 我 能 节省 你 . "

“我如何救你法。”

[ɛks aɪ ˈe] [dɪŋ] [sed] :

Xia Ding said :
夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [ðə; ði][ˈmæstər] [wʌns] [ˈɔːrdərd] [ˈmæstər][em i ˈaɪ][tuː; tə] [rɪˈper] [ðə; ði] [tuːm] . "

" The master once ordered Master Mei to repair the tomb . "
" 这 掌握 一次 订购 掌握 梅 到 维修 这 墓 . "

“大老爷曾差梅二爷修坟院。

[wɪð; wɪθ][dʒʌst][wʌn] [wɜːrd][frʌm; frəm][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ,

With just one word from the young master ,
和 只是 一 单词 从 这 年轻的 掌握 ,

只用少爷一句话，

[ɔːr] [juːz][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)][wɜːrd] ,

Or use a single word ,
或者 使用 一个 单身的 单词 ,

或用一条字儿，

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ðæt] . "

" No need for that . "
" 不 需要 为了 那 . "

就免了。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [həʊ] [kæn; kən][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ: fis] ['verɪ faɪ] ['hændraɪtɪŋ] ? "

" **How can the government office verify handwriting ?** "

" 如何 能 这 政府 办公室 核实 手写 ? "

“衙门如何可通字迹呢？”

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [nelt] [daʊn] .

Xia Ding knelt down .

夏 丁 跪下 向下 .

夏鼎跪下，

[ðə; ði] ['kɑ:nstəbl] ['ɔ:lsəʊ] [nelt] [daʊn] .

The constable also knelt down .

这 警官 还 跪下 向下 .

那个差役也跪下，

[hi:; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn][ɪz] ['hoʊldɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] , "

" **The younger one is holding him down ,** "

" 这 年轻 一 是 保持 他 向下 , "

“小的押着他，

[hi:; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [sku:l] .

He was from the central school .

他 曾是 从 这 中央 学校 .

他央小的，

[kən'si:l] [frʌm; frəm] [sju'piəriəz] [bʌt; bət][nɑ:t][frʌm; frəm] [sə'bo:dɪnɪts] .

Conceal from superiors but not from subordinates .

隐藏 从 上级 但 不是 从 下属 .

瞒上不瞒下，

[æt; ət] [dʌsk] , [hi:; hi] [went] [aʊt] [tu:; tə] [gri:t] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstə] .

At dusk , he went out to greet the young master .

在 黄昏 , 他 去 出去 到 迎接 这 年轻的 掌握 .

黄昏出街来央少爷。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstə] ['oʊnli] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] [wʌns] .

The young master only went to the yamen once .

这 年轻的 掌握 仅有的 去 到 这 衙门 一次 .

少爷只到衙门一走，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstə] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['mætə] [ɪ'mi:diətli] .

The young master finished the matter immediately .

这 年轻的 掌握 完成的 这 事情 立即地 .

少爷即把事完了。

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz]['broʊkən][fɔ:r; fər][maɪ] [frend] .

My heart is broken for my friend .

我的 心 是 破碎的 为了 我的 朋友 .

小的为朋友心也完了。

[jʌŋ] ['mæstə][ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ʌv] .

Young master is thinking of love .

年轻的 掌握 是 思维 的 爱 .

少爷想情。”

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪŋ] [sed] :

Xia Ding said :

夏 丁 说 :

夏鼎道：

" [aɪ] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [lɑ:k] [ə'raʊnd] [maɪ] [nek] . "

" I still have a lock around my neck . "

" 我 仍然 有 一个 锁 大约 我的 脖子 . "

“我脖子里还带着锁哩，

[ðə; ði] [lɑ:rdʒ] ['kɑ:lər] ['kʌvəd] [aɪ 'ti:] .

The large collar covered it .

这 大的 衣领 涵盖 它 .

大领子遮着，

[ɪn][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɑ:rd][tu:; tə] [si:] ['eniθɪŋ] .

In the darkness , it was hard to see anything .

在 这 黑暗 , 它 曾是 难的 到 看 任何事物 .

黑夜里急切看不见。

[ðə; ði] [tʃeɪn] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .

The chain was hidden in his bosom .

这 链 曾是 隐 在 他的 怀 .

链子藏在怀里。

" [jʌŋ] ['mæstər] , [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [br'li:v] [em 'i:] , [pli:z] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "

" Young master , if you don't believe me , please take a look . "

" 年轻的 掌握 , 如果 你 不 相信 我 , 请 拿 一个 看 . "

少爷不信请看。”

[let] [goʊ][ʌv; əv][hɜ:r; həɾ][hænd]

Let go of her hand

让 去 的 她 手

将手一松，

[ðə; ði]['aɪərn] [tʃeɪn] ['sʌd(ə)nli] [meɪd] [ə; eɪ] ['krækɪŋ] [saʊnd] .

The iron chain suddenly made a cracking sound .

这 铁 链 突然 制成 一个 裂纹 声音 .

那铁链子忽刺一声，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][hju:dʒ] [paɪl] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em 'i:] .

There's a huge pile right in front of me .

有 一个 巨大的 桩 正确的 在 正面 的 我 .

面前就是一大堆。

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [ju:; jʊ][wəʊnt] [teɪk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] (['gʌvənmənt]

" Young master , you won't take the trouble to go to the yamen (government

" 年轻的 掌握 , 你 惯于 拿 这 麻烦 到 去 到 这 衙门 (政府

[ˈɑ:fɪs]) [wʌns] ? "

office) once ? "

办公室) 一次 ? "

“少爷不承当衙门走一回，

[aɪl] [ni:l] [hɪr] [ænd; ənd][daɪ] .

I'll kneel here and die .

患病的 下跪 这里 和 死 .

我就跪死在这里，

" [bʌt; bət] ['hi:z] [dʒʌst][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][dɜ:rt] , [jʌŋ] ['mæstər] . "

" But he's just a piece of dirt , young master . "

" 但 他是 只是 一个 片 的 污垢 , 年轻的 掌握 . "

不过污少爷一块土。”

[tæn] - [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd] - ['hɑ:tɪd] [ænd; ənd][sɔ:ft] - ['hɑ:tɪd] ['pɜ:rs(ə)n] .
Tan Shaowen is a kind - hearted and soft - hearted person .
谭 是 一个 种类 - 心地 和 柔软的 - 心地 人 .

谭绍闻是心慈面软的人，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tu:; tə][ɪk'skju:s] [ðem; ðəm] [raɪt] [naʊ] .
There's no way to excuse them right now .
有 不 方式 到 原谅 他们 正确的 现在 .

当下又没法子开脱，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ə'gri:] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得承许。

[ðə; ði] [tu:] [men] [kəʊ'taʊd] [ænd; ənd][rouz] .
The two men kowtowed and rose .
这 二 男人 叩头 和 玫瑰 .

二人磕头而起，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wi:; wi] ['kæna:t] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑ:tʃ] . "
" We cannot wait until the second watch . "
" 我们 不能 等待 直到 这 第二 手表 . "

“等不得二鼓，

" [jʌŋ] ['mæstər] , [pli:z] [ə'raɪv] ['ɜ:rlɪ] . "
" Young master , please arrive early . "
" 年轻的 掌握 , 请 到达 早期的 . "

少爷要早到。”

[ðə; ði] [tu:] [left] .
The two left .
这 二 左边 .

二人去讫。

[ðɪs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ʌndər'stænd] .
This is difficult to understand .
这 是 难的 到 理解 .

这绍闻作难，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['wɜ:rid] [ðæt] [aɪ] [steɪd] [ʌp] [ɔ:l] [naɪt] .
I was so worried that I stayed up all night .
我 曾是 所以 担心 那 我 入住 向上全部 夜晚 .

直愁了一更。

[hi:; hi] [ɪn'tendz] [tu:; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz] ['prə:mɪs] .
He intends to break his promise .
他 意图 到 休息 他的 承诺 .

将欲失信，

[,eks aɪ 'e] [dɪŋ] [nelt] [bɪ'fɔ:r] [ænd; ənd]['æftər] .
Xia Ding knelt before and after .
夏 丁 跪下 前 和 后 .

夏鼎跪前跪后，

[ʌv] [ɪz] [ɪn'di:d] ['pɪtɪf(ə)] ;
Love is indeed pitiful ;
爱 是 的确 可怜 ;

情亦可怜；

[ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [ki:p] [ðer; ðər] ['prɑ:mɪs] .
They intend to keep their promise .
他们 打算 到 保持 他们的 承诺 .

将欲践约，

[ðɪs] [dɪʃ] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] ['haɪli] [rɪ'gɑ:rdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'sti:md] ['dʒent(ə)lmən] .
This dish has always been highly regarded by the esteemed gentleman .
这 盘子 有 总是 到过 高度 认为 经过 这 尊敬的 绅士 .

这道大人向来雅望，

[wʌns] [aɪ 'ti:] [ɪz] [si:n] [æz; əz] ['vʌlgər]
Once it is seen as vulgar
一次 它 是 已见 作为 庸俗

一旦看成下流，

[mɔ:ˈru:vər] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪm'pɑ:səb(ə)] [tuː; tə] [du:] [soʊ] .
Moreover , it is impossible to do so .
而且 , 它 是 不可能的 到 做 所以 .

况且事必不能行。

[ðə; ði] ['petɪ] ['pɜ:rs(ə)n] [gɑ:t] [ɪm'peɪ(ə)nt] .
The petty person got impatient .
这 小气 人 得到 不耐烦 .

只是小人急了，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] [əˈbaʊt] [ðə; ði] ['pɜ:sənz] ['steɪtəs; 'stætəs] [ɔ:r] ['dɪgnəti] .
They didn't care about the person's status or dignity .
他们 没有 关心 关于 这 人的 地位 或者 尊严 .

也不管人家身份体面，

['hi:z] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['sɜ:rv(ə)] ['læki] .
He's just a servile lackey .
他是 只是 一个 奴性的 走狗 .

只是个奴颜婢膝，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [æsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [du:] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [æbsəˈlu:tli] [ɪm'pɑ:səb(ə)] .
It is difficult to ask someone to do something that is absolutely impossible .
它 是 难的 到 问 某人 到 做 某物 那 是 绝对地 不可能的 .

难人以万不可干之事。

[haʊ] [wɪl] [aɪ] [feɪs] [maɪ] [sʌn] [tə'mɑ:roʊ] ?
How will I face my son tomorrow ?
如何 将要 我 脸 我的 儿子 明天 ?

明日何以对儿子。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['dɪfəkəltɪz]
Thousands of difficulties
数千 的 困难

千难万难，

[dɪd] [ðeɪ] [ki:p] [aɪ 'ti:] [frʌm; frəm] [ku:i:] ['tʃu:] ?
Did they keep it from Kui Chu ?
做过 他们 保持 它 从 奎 楚 ?

瞒了篋初？

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [ə'ləʊn] ,
Riding a horse alone ,
骑术 一个 马 独自的 ,

独自骑一匹马，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [luː] [ˈrezɪdəns] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [nuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði]
He said he would go to the Lou residence to inquire about news from the
他说他会去到这卢住宅到查询关于消息从这
[ˈkæprɪ(ə)] .
capital .
首都 .

说往娄宅问个上京信儿，
[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] .
They went straight to the Daoist government office .
他们去直的到这道家政府办公室 .

径上道衙而来。
[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈjɑːmən] [rʌnəːz] [helpt] [ˌeks aɪ ˈe] [dɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈtævərn] [tuː; tə] [drɪŋk]
Just then , a group of yamen runners helped Xia Ding to a tavern to drink
只是然后 , 一个团体的衙门跑步者帮助夏丁到一个酒馆到喝
" [pɪɡ] [ˈbʌtək] - [ˈdrentʃɪŋ] [waɪn] " .
" pig buttock - drenching wine " .
" 猪臀部 - 浸透葡萄酒 " .

恰逢一群衙役搀着夏鼎上酒馆吃浇臀酒。
[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] - ,
Upon seeing Shaowen ,
之上看到 - ,

绍闻一见，
[ðeɪ] [tɜːrnd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] .
They turned their horses around and returned .
他们转向他们的马匹大约和返回 .

拨马而回，
[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他想法到他自己 :

心中想道：
[æz; əz][ðə; ði] [ˈeɪnfənts] [sed] ,
As the ancients said ,
作为这古代人说 ,

“古人云，
[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][əˈsoʊsiert; əˈsoʊʃiɪrt][wɪð; wɪθ] [ˈpetɪ] [ˈpiːp(ə)] [ˈiːv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
One should not associate with petty people even for a day .
一应该不是联系和 小气 人们 甚至 为了 一个 天 .

不可一日近小人，
[ðiːz] [ɑːr; ər] [wɜːrdz] [ðæt] [ɑːr; ər][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][ɡoʊld][ænd; ənd][æz; əz][fɜːrm][æz; əz] [stoʊn] .
These are words that are as good as gold and as firm as stone .
这些是字那是作为好的作为金子 和 作为公司作为石头 .

真金石之言。
[aɪ] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [tel] [kuːiː] [ˈtʃuː] .
I need to go home and tell Kui Chu .
我需要到去家和告诉奎楚 .

回家好对策初说，
[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)] [ænd; ənd] [ɪˈstæblɪ] [wʌnˈself] [ɪn] [kɔːrt] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər]
The way to serve as an official and establish oneself in court in the future
这方式到服务作为一个官方的和建立自己 在 法庭 在 这 未来
他日做官立朝之道，

[si:] [ðɪs] .
See this .
看 这 .

视此矣。”

[ˈæftər][ˌeks aɪ ˈe] [dɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪsˈmɪst] [ænd; ənd] [rɪˈfɔːrmd] ,
After Xia Ding was dismissed and reformed ,
后 夏 丁 曾是 解雇 和 改革后的 ,
却说夏鼎责革之后,

[ðə; ðɪ] [aʊtˈstændɪŋ] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv][ˈsev(ə)n] [teɪl] , [eɪt] [meɪs] , [ænd; ənd] [fɔːr] [fen] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər]
The outstanding amount of seven taels , eight mace , and four fen of silver
这 杰出的 数量 的 七 两 , 八 锤 , 和 四 分 的 银
[wʌz; wəz] [rɪˈkʌvəd] .
was recovered .
曾是 恢复 .

追缴七两八钱四分银子完款。

[hiː; hi][ˈɔːlsʊv][hæd; həd][ə; eɪ][ˈhæbɪt][ʌv; əv][nɑːt] [emˈbeɪzəlɪŋ] [ˈsɪlvər] .
He also had a habit of not embezzling silver .
他 还 有 一个 习惯 的 不是 挪用公款 银 .
他还有一向干没侵蚀银两,

[ðeɪ] [kæn; kən] [stiːl] [meɪk] [ˈendz] [miːt] .
They can still make ends meet .
他们 能 仍然 制作 结束 见面 .
尚可度日。

[ðə; ðɪ] [sɔːz] [hiːld] [ˈkwɪkli] .
The sores healed quickly .
这 疮 已治愈 迅速地 .
急乃棒疮平复,

[hiː; hi][ɪz] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd][ɪnˈkɔːrɪdʒəb(ə)] .
He is cunning and incorrigible .
他 是 狡猾 和 不可救药 .
育谲狡难悛,

[ˈpraɪvət] [rɪˈleɪ(ə)ŋɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ɪnˈɡreɪvər] ,
Private relationship with the engraver ,
私人的 关系 和 这 雕刻师 ,
私交刻字匠,

[kʌt] [ˈɪntuː] [liːf] - [ˌeɪpt] [ˈpleɪɪŋ] [kɑːrdz] .
Cut into leaf - shaped playing cards .
切 进入 叶子 - 形状 玩耍 牌 .
刻成叶子纸牌版,

[ˈprɪntɪŋ] , [ˈmaʊntɪŋ] , [ˈkʌtɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈselɪŋ] .
Printing , mounting , cutting , and selling .
印刷 , 安装 , 切割 , 和 销售 .
刷印裱裁售买,

[ɪn] [ˈɔːrdər][tuː; tə] [əbˈteɪn] [hjuːdʒ][ˈprɔːfɪts][frʌm; frəm] [kəˈmɪtɪŋ] [kraɪmz] [ænd; ənd][ɪˈlɪːɡ(ə)] [ækˈtɪvətɪz] .
In order to obtain huge profits from committing crimes and illegal activities .
在 命令 到 获得 巨大的 利润 从 提交 犯罪 和 非法的 活动 .
以图作奸犯科之厚利。

[ˈleɪtər] , [ə; eɪ] [ˈmɜːrdər] [ˈɡæmblɪŋ] [keɪs] [əˈkɜːrd] [ɪn] .
Later , a murder gambling case occurred in Xiangfu .
之后 , 一个 谋杀 赌博 案件 发生 在 相府 .
后来祥符有人命赌案,

[ɪn][ˌɛks aɪ 'eɪ] - ['vɜːrɜ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɡeɪm] .
In Xia Dingjia's version of the game .
在 夏 鼎家版本 的 这 游戏 .
在夏鼎家起出牌版，
[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'vestrɪɡeɪt] [ænd; ənd] [ˈprɑːsɪkjʊːt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [bɔː]
They had no choice but to investigate and prosecute according to the law
他们 有 不 选择 但 到 调查 和 起诉 根据 到 这 法律 .
.
.
.

只得按律究拟，
[ɪ'liːɡəli] [ˌmænjʊ'fæktʃərɪŋ] [ˈɡæmblɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt]
Illegally manufacturing gambling equipment
非法 制造业 赌博 设备
私造赌具，

[sent] [tuː; tə][ðə; ðɪ][fɑːr][ˈbɔːrdər] , [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
Sent to the far border , four thousand miles away .
发送 到 这 远的 边界 , 四 千 英里 离开 .
遣发极边四千里，

[ðæt] [kən'kluːdɪz] [ðə; ðɪ] [keɪs] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'eɪ] [daɪŋz] [laɪf] .
That concludes the case of Xia Ding's life .
那 结束 这 案件 的 夏 丁的 生活 .
就完了夏鼎一生公案。

[ɪf] [wʌn][məst; məst] [ɪɡ'zɔːstɪvli] [ɪk'splɔːr] [ɔːl] [fɔːrmz][ænd; ənd] [ˌkærɪktə'rɪstɪks]
If one must exhaustively explore all forms and characteristics
如果 一 必须 彻底地 探索 全部 表格 和 特征
若必穷形极状，

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [kwɪk] - ['wɪtɪdnəs] [ænd; ənd] [ə'vɜːrɜn] [tuː; tə]['iːv(ə)][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)lɪz] ,
With the quick - wittedness and aversion to evil of the officials ,
和 这 快的 - 目击 和 厌恶 到 邪恶的 的 这 官员 ,
以快看官疾恶之心，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['eni] [dɪsɪrɪ'spektf(ə)l] [juːz][ʌv; əv] ['læŋɡwɪdʒ] ,
To avoid any disrespectful use of language ,
到 避免 任何 不尊重 使用 的 语言 ,
未免有褻笔墨，

[məʊːr'ʊʊvər] , [aɪ 'tiː] [læks] [ðə; ðɪ] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] [ˈɑːnəsti] [ɪk'spektɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['raɪtər] .
Moreover , it lacks the integrity and honesty expected of a writer .
而且 , 它 缺乏 这 正直 和 诚实 预期的 的 一个 作家 .
且失著述家忠厚之意。

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ðɪ] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [brɪ'twiːn] [tæn] - [ænd; ənd] [luː] ['puː] ,
To know the relationship between Tan Shaowen and Lou Pu ,
到 知道 这 关系 之间 谭 - 和 卢 普 ,
要知谭绍闻与娄朴、

[haʊ] [daɪd] [ʃeŋ] [ʃɪjuːɑːn] [ɡet] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] ?
How did Sheng Xiyuan get to the capital ?
如何 做过 盛 西苑 得到 到 这 首都 ?
盛希瑗怎的上京，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
下回自有分解。

[ˈtʃæptər] - : [ʃen] - [ˈæŋɡrɪ] [rɪˈzentmənt] [liːdz] [tuː; tə] [luː] - [ekspləˈreɪ(ə)n][ˈʌv; əv]
Chapter 101 : Sheng Xiyuan's Angry Resentment Leads to Lou Houcun's Exploration of
章 - : 盛 - 生气的 怨恨 线索 到 卢 - 勘探 的
[ðə; ði] ['eɪnʃənt] - [brɪdʒ] [ɪn][ˈhɑːndəːn] ['kɑʊntɪ]
the Ancient Zhaozhou Bridge in Handan County
这 古老的 - 桥 在 邯郸 县
第一〇一回 盛希瑗触忿邯郸县 娄厚存探古赵州桥

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [tæn] - ,
Now , let's talk about Tan Shaowen ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 谭 - ,
却说谭绍闻、

[ʃen] [ʃɪjuːɑːn] [əˈkʌmpənɪd] [luː] ['puː] .
Sheng Xiyuan accompanied Lou Pu .
盛 西苑 伴随 卢 普 .
盛希瑗合伴娄朴，

[aɪ][plæn][tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ][ɑːn][ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] [ˈʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ˈluːnər] [mʌnθ] [tuː; tə] ['stʌdi]
I plan to go to Beijing on the sixth day of the first lunar month to study
我 计划 到 去 到 北京 在 这 第六 天 的 这 第一的 月球 月 到 学习
[æt; ət][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['kɑːlɪdʒ] .
at the Imperial College .
在 这 帝国 大学 .
准拟正月初六日赴京入国子监肄业。

[wɪˈðɪn] [ðə; ði] [jɪr] ,
Within the year ,
之内 这 年 ,
年内，

[ʃen] - [hæz; həz] [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [ˈdraːpɪŋ] [aʊt] [ˈʌv; əv] [skuːl] .
Sheng Xiqiao has explained the reasons for dropping out of school .
盛 - 有 解释 这 原因 为了 下降 出去 的 学校 .
盛希侨已将肄业缘由，

[ðə; ði] [pəˈtɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [ɪn] ['kɑʊntɪ] .
The petition was submitted in Xiangfu County .
这 请愿 曾是 提交 在 相府 县 .
在祥符县递呈，

[ˈʃen] - ,
Shen Xiangxuexian ,
沈 - ,
申详学宪，

[ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] ['ɡʌvərnər]
Inform the Governor
通知 这 州长
知会抚台，

[kənˈdʌkt] [ˌdiːpɑːrtˈmentl] [ˌkɒnsəlˈteɪʃənz] [ɪˈfektɪvli] .
Conduct departmental consultations effectively .
执行 部门 咨询 有效地 .
办好部咨。

[ɔːl] [ˈʌv; əv] [ðɪːz] [əˈreɪndʒmənts] [wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ][ˈtʃɪˈæn][ˈwɑːnli] , [æn; ən][oʊld] [əˈkweɪntəns] .
All of these arrangements were made by Qian Wanli , an old acquaintance .
全部 的 这些 安排 是 制成 经过 钱 万里 , 一个 老的 熟人 .
俱是旧识钱万里包办，

[ˈmæstər][mæn] [ˈfɑ:lʊd] ,
Master Man followed ,
掌握 男人 随后 ,

满相公跟随，

[ə; eɪ][ˈstaɪpend] [wɪl] [biː; bi] [prəˈvaɪdɪd] .
A stipend will be provided .
一个 助学金 将要 是 假如 .

酌给笔资。

[wɪə(r)] [dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nuː] [jɪr] [tuː; tə][stɑːrt][ˈaʊər; ɑːr] [ˈdʒɜːrni] .
We're just waiting for the New Year to start our journey .
是 只是 等待 为了 这 新的 年 到 开始 我们的 旅行 .

单等过年启程。

[ʃen] - [ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz]
Sheng Xiyuan's travel expenses
盛 - 旅行 开支

盛希瑗盘费，

[ðɪːz] [wɜːr; wər][ɔːl][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [pəːsɪz] [ˈhɪd(ə)n] [baɪ][maɪ] [ˈmʌðər] .
These were all the official purses hidden by my mother .
这些 是 全部 这 官方的 钱包 隐 经过 我的 母亲 .

都是老母所藏宦囊，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər] [dɪsˌsætɪsˈfæktʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃaɪld] .
There's no room for dissatisfaction with the child .
有 不 房间 为了 不满 和 这 孩子 .

那有不满给小儿的。

[tuː; tə][tæn] - [ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] ,
To Tan Shaowen's travel expenses ,
到 谭 - 旅行 开支 ,

至谭绍闻盘费，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈwuːndz] [hæv; həv] [hiːld] [ˈsʌmwʌt] ,
After the wounds have healed somewhat ,
后 这 伤口 有 已治愈 有些 ,

当疮痍少平之后，

[wiː; wi] [ˈkændɪt] [ækt] [wɪˈðaʊt] [ˈriːz(ə)n] .
We cannot act without reason .
我们 不能 行为 没有 原因 .

不能无藉周章。

[wɪˈðɪn] [ænd; ænd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [jɪr] ,
Within and outside the year ,
之内 和 外部 这 年 ,

年内外，

[ˈwæŋ] [tʃuːnjuː] [geɪv] [ˈeɪti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Wang Chunyu gave eighty taels of silver .
王 淳于 给予 八十 两 的 银 .

王春宇送银八十两，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第148/159页

[ðə; ði][wu:] ['fæməli] [sent] ['twenti] [teɪ] [ʌv; əv] ['sɪlvə] .
The Wu family sent twenty taels of silver .
这 吴 家庭 发送 二十 两 的 银 .

巫家送来二十两。

[kɑːŋ] -
Kong Yunxuan
孔 -

孔耘轩、

['zæŋ, 'zɑːŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nefjuː] ['zæŋ, 'zɑːŋ] [zɛŋksɪn] ,
Zhang Leicun and his nephew Zhang Zhengxin ,
张 - 和 他的 侄子 张 正信 ,

张类村与侄张正心、

['tʃɛŋ] - ,
Cheng Songshu ,
程 - ,

程嵩淑、

[suː] - ['ɔːlsʊʊ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][ɡɪft] .
Su Linchen also received a gift .
苏 - 还 已收到 一个 礼物 .

苏霖臣亦得各有赉仪。

[ɑːn][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['luːnər] [nuː] [jɪr] ,
On the second day of the lunar new year ,
在 这 第二 天 的 这 月球 新的 年 ,

初二日，

- [ænd; ənd] - [went] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] ['daʊɪst] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
Shaowen and Kuichu went together to the Daoist office to pay their
- 和 - 去 一起 到 这 道家 办公室 到 支付 他们的

[rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks] .
respects :
尊重 .

绍闻及箕初同诣道署叩节，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][tuː; tə] ['stʌdi] .
He reported the date of his departure to the capital to study .
他 据报道 这 日期 的 他的 离开 到 这 首都 到 学习 .

稟上京肄业之期。

[əb'zɜːrvər] [sed] :
Observer said :
观察员 说 :

观察道：

" ['stʌdɪd] [æt; ət] [sʌŋk'jʊŋkwɑːn] [juːnɪ'vɜːrsəti][bʌt; bət][dɪd][nɑːt]['grædzuət; 'grædzuːert] , " "
" Studied at Sungkyunkwan University but did not graduate , " "
" 研究 在 成均馆 大学 但 做过 不是 毕业 , " "

“成均肄业，

[aɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsʊʊ][ə; eɪ] ['stepɪŋ] [stoʊn] [tuː; tə] [əd'vænsmənt] .
It is also a stepping stone to advancement .
它 是 还 一个 步进 石头 到 进步 .

亦是上进之阶。

[peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
Pay attention to the North Gate .
支付 注意力 到 这 北 门 .

留心北闾，

[ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði][ɪg'zæm]
Able to pass the exam
有能力的 到 经过 这 考试

能以考中，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg.zæmɪ'neiʃənz] [ɑːr; ər] [ˈɪmɪnənt] .
The imperial examinations are imminent .
这 帝国 考试 是 迫在眉睫 .

则春闱在即，

[ðɪs] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [ˈhɑːrdʃɪp] [ʌv; əv] [ˈtrævlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪntər] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
This will save you the hardship of traveling in the winter and spring of the
这 将要 节省 你 这 困境 的 旅行 在 这 冬天 和 春天 的 这
[ˈfɑːləʊɪŋ] [jɪr] .
following year .
下列的 年 .

可省来年冬春跋涉之苦。

[haʊ] [dʌz] [maɪ] [ˈnefjuː] - [ˈstʌdi] ?
How does my nephew Kuichu study ?
如何 做 我的 侄子 - 学习 ?

箕初侄怎的读书呢？ ”

- [ri'saɪtɪd] [ðə; ði][ˈlesnz; 'lesənz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəːz] [frend] , [ˈzæŋ, 'zɑːŋ] - .
Shaowen recited the lessons of his father's friend , Zhang Leicun .
- 背诵 这 课程 的 他的 父亲的 朋友 , 张 - .

绍闻把父执张类村课诵，

[maɪ] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bɔː] , [kɑːŋ] - , [rɪːv'juːd] [ðə; ði][ˈlesnz; 'lesənz] .
My father - in - law , Kong Yunxuan , reviewed the lessons .
我的 父亲 - 在 - 法律 , 孔 - , 已审核 这 课程 .

外父孔耘轩批课，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'pɔːrt] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
I will report in detail .
我 将要 报告 在 细节 .

——详禀。

[ˈʃiːɑːŋ] - [əb'zɜːrvd] :
Xiang Kuichu observed :
向 - 观察到 :

观察向箕初道：

" [ðə; ði] [ˈmʌnθli] [ˈlesnz; 'lesənz][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv] [ˌfɪftiːn] [ɔːr] [sɪks'tiːn] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv]
" **The monthly lessons consist of fifteen or sixteen pieces of**
" 这 月度 课程 由 的 十五 或者 十六 件 的
[ˈlɪtərəʃən; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃər] . "
literature : "
文学 : "
"每月课艺十五六篇不等，

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈmænjuskɹɪpt] [ænd; ənd][ɪts][əˈrɪdʒən(ə)l] [əˈpruːv(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
The original manuscript and its original approval should be submitted to the
这 原来的 手稿 和 它是 原来的 赞同 应该 是 提交 到 这
[dɪ'pɑːrtmənt] .
department .
部门 .

即以原稿原批送署，

[aɪ] [sti:l] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈvɪz(ə)n][fɔ:r; fər][jər; jər] [əˈdʌlthʊd] .
I still have a vision for your adulthood .

我 仍然 有 一个 想象 为了 你的 成年期 .

我还有擘画你成人的话。

[aɪ] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔ:rdər][tu:; tə][ðə; ði] [ˈdɔ:rmən] .
I gave the order to the doorman .

我 给予 这 命令 到 这 门卫 .

我吩咐门上，

[ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [ɪˈmi:diətli] [əˈpɑ:n][əˈraɪv(ə)] .
The message was sent immediately upon arrival .

这 信息 曾是 发送 立即地 之上 到达 .

一到即传，

[,aɪ ˈti:] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [wəʊnt] [teɪk] [tu:] [lɔ:n] [tu:; tə] [weɪt] . "
It certainly won't take too long to wait ."

它 当然 惯于 拿 也 长的 到 等待 . "

断不至守候费时。”

[ðæt] [ɪz] , [,em i ˈaɪ] [ˈkeɪn] [ɪkˈspleɪnd] .
That is , Mei Keren explained .

那 是 , 梅 克伦 解释 .

即叫梅克仁说明，

[,em i ˈaɪ] [ˈkeɪn] [ˈænsər] " [jes] " [ænd; ənd] [left] .
Mei Keren answered " yes " and left .

梅 克伦 回答 " 是的 " 和 左边 .

梅克仁答了个“是”字而去。

[əbˈzɜ:rvər] [sed] :
Observer said :

观察员 说 :

观察道：

" [aɪ][ˈɔ:lsoʊ][hæv; həv] [ˈletərz] [frʌm; frəm] [ˈrelatɪvz] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] . "
" I also have letters from relatives in the capital . "

" 我 还 有 信件 从 亲属 在 这 首都 . "

“我还有京邸亲戚书札，

[send] [,aɪ ˈti:] [təˈmɔ:roʊ] .
Send it tomorrow .

发送 它 明天 .

明日送去。

[goʊ][tu:; tə][beɪˈdʒɪŋ][tu:; tə] [tʃek] [ðə; ði] [ˈkʌvər] [ænd; ənd][ˈleɪb(ə)] [bɪˈfɔ:r] [ˈmeɪlɪŋ] .
Go to Beijing to check the cover and label before mailing .

去 到 北京 到 查看 这 覆盖 和 标签 前 邮寄 .

到京看封皮签子投递。”

[ˈæftər] [ˈspi:kɪŋ] ,
After speaking ,

后 请讲 ,

话完，

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [tʊk] [ðer; ðər] [li:v] .
Shaowen and his son took their leave .

- 和 他的 儿子 采取 他们的 离开 .

绍闻父子辞出。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,

这 下一个 天 ,

到了次日，

[fɔːr] ['letərz] ,
Four letters ,
四 信件 ,
书禀四封，
[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] .
One hundred and twenty taels of silver as a gift .
一 百 和 二十 两 的 银 作为 一个 礼物 .
赉仪一百二十两，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'livərd] [tuː; tə][ðə; ði][tæn] ['rezɪdəns] .
It was delivered to the Tan residence .
它 曾是 发表 到 这 谭 住宅 .
送到谭宅来。

[ðə; ði] ['neɪbəz] [ænd; ənd] ['relatɪvz] [ɪn] [ðɪs] ['neɪbərhʊd] [ʃer] [ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]
The neighbors and relatives in this neighborhood share a small amount of
这 邻居 和 亲属 在 这 邻里 分享 一个 小的 数量 的
['vedʒtəb(ə)lz] .
vegetables .
蔬菜 .

这街坊邻亲路菜微赉，
[aɪ] [rɪ'siːvd] ['ɔfəːz] [frʌm; frəm] ['sevrəl] [mɔːr] ['kʌmpənɪz] .
I received offers from several more companies .
我 已收到 优惠 从 一些 更多的 公司 .
又受了几家。

[baɪ][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] ,
By the evening of the fifth day ,
经过 这 晚上 的 这 第五 天 ,
到初五日晚夕，
['mʌðər] ['wæŋ] ['triːtɪd] ['evriwʌn] [tuː; tə][ə; eɪ] [fer'wel] ['bæŋkwɪt] .
Mother Wang treated everyone to a farewell banquet .
母亲 王 治疗 每个人 到 一个 告别 宴会 .
母亲王氏赏了家钱酒席，

- [ɪn'strʌktɪd] [ɑːn] ['haʊshoʊld] [tʃɔːrɪz] .
Shaowen instructed on household chores .
- 指示 在 家庭 家务 .
绍闻嘱了家务，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [əd'vaɪzd] [iːtʃ] ['ʌðər] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] .
The whole family advised each other to take care of themselves .
这 所有的 家庭 建议 每个 其他 到 拿 关心 的 他们自己 .
合家劝些保重话头。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər] ,
On the day of departure ,
在 这 天 的 离开 ,
到了起程之日，

- [ænd; ənd] [ʃwæŋkɪŋ] ,
Shaowen and Shuangqing ,
- 和 双清 ,
绍闻跟的双庆，

[ðeɪ] [tʊk] [ɪn] [ə'nʌðər] ['sɜːrvənt] [neɪmd] [,eɪtʃjuː'eɪ] ['fɛŋ] .
They took in another servant named Hua Feng .
他们 采取 在 其他 仆人 命名 华 冯 .
又收了一个家丁名叫华封。

[ˈleðə] [ˈsjuːtkeɪsɪz] [ænd; ənd] [ˌbæmˈbuː] [ˈkeɪdʒɪz]
leather suitcases and bamboo cages
皮革 行李箱 和 竹子 笼子

皮箱竹笼，

[ˈduːvər] [ˈkʌvər] [ænd; ənd] [ˈblaʊs]
Duvet cover and blouse
羽绒被 覆盖 和 女式衬衫

被套衣襟，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈstɔːld] [ɑːn][ðə; ði][ˈviːəkl; ˈviːhɪkl] .
It was installed on the vehicle .
它 曾是 已安装 在 这 车辆 。

装在车上。

[kuːiː] [ˈtʃuː] [ˈwæŋ] [ˈʃiːɑːŋ] [dʒɪn] [ˈfɑːləʊd] [ænd; ənd] [sent] .
Kui Chu Wang Xiang Jin followed and sent .
奎 楚 王 向 斤 随后 和 发送 。

簒初王象荅跟送，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃen] [ˈrezɪdəns] .
We arrived at the Sheng residence .
我们 到达的 在 这 盛 住宅 。

到了盛宅。

[ðə; ði][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][wʌz; wəz][dʒʌst][ˈoʊvər] .
The festival was just over .
这 节日 曾是 只是 超过 。

见节方毕，

[luː] [ˈpuː] [əˈraɪvd] ,
Lou Pu arrived ,
卢 普 到达的 ，

娄朴来到，

[wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] ,
With two people ,
和 二 人们 ，

跟人两个，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈsiːvd] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] [ɡɪfts] .
I also received festival gifts .
我 还 已收到 节日 礼物 。

也见了节礼。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][juˈɑːn] [went] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈfæməli] [ˈmembər] .
Xi Yuan went with two family members .
习 元 去 和 二 家庭 成员 。

希瑗跟了家人两个，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [oʊld] [wʌnz] .
There were two old ones .
那里 是 二 老的 一个 。

旧随两个，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ˈtoʊt(ə)l] .
There are four people in total .
那里 是 四 人们 在 全部的 。

共四人。

[ʃen] - [haɪrd] [faɪv] [lɑːrdʒ] [trʌks] .
Sheng Xiqiao hired five large trucks .
盛 - 雇用 五 大的 卡车 。

盛希侨雇大车五辆，

[,aɪˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ˈɔːrdərd] [ðæt] [tæn] ,
It has been ordered that Tan ,
它 有 到过 订购 那 谭 ,

已订明谭、

[luː] [dʌz] [nɑːt] [niːd] [tuː; tə][ˈhaɪər] [əˈnʌðər] [ˈviːəkl; ˈviːhɪkl] .
Lou does not need to hire another vehicle .
卢 做 不是 需要 到 聘请 其他 车辆 .

娄不必另雇车辆，

[jʊˈnaɪtɪd][æz; əz][wʌn] .
United as one .
团结的 作为 一 .

共合一帮。

[ʃen] - [ˈhoʊstɪd][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
Sheng Xiqiao hosted a banquet .
盛 - 托管 一个 宴会 .

盛希侨设了酒席，

[luː] [ænd; ɐnd][tæn][sæt][saɪd][baɪ][saɪd][ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈʌpər] [flɔːr] .
Lou and Tan sat side by side on the upper floor .
卢 和 谭 卫星 边 经过 边 在 这 上 地面 .

娄谭并坐上面，

[ðə; ðɪ] [ˈbæskɪt] [wʌz; wəz] [ɪˈnɪʃəli] [leɪd] [ˌhɔːrɪˈzɑːntəli] .
The basket was initially laid horizontally .
这 篮子 曾是 最初 铺设 水平方向 .

箕初打横，

[ðə; ðɪ] [ʃen] [ˈbrʌðərz] [sæt] [ˈfeɪsɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
The Sheng brothers sat facing each other .
这 盛 兄弟 卫星 面向 每个 其他 .

盛氏兄弟对坐相陪。

[ˈɔːfərɪŋ] [təʊst] [ænd; ɐnd][wɜːrdz] [ʌv; əv] [ədˈvaɪs] [ɪn][ðə; ðɪ] [hɔːl] ,
Offering toasts and words of advice in the hall ,
提供 祝酒 和 字 的 建议 在 这 大厅 ,

厅上劝酒嘱话，

[ðə; ðɪ] [ˈdɔːrweɪ] [ɪz] [sɪˈkjʊəd] [wɪð; wɪθ][bɔːksɪz][ænd; ɐnd][ˈkeɪdʒɪz] .
The doorway is secured with boxes and cages .
这 门口 是 安全 和 盒子 和 笼子 .

门首捆载箱笼。

[ˈæftər] [ˈbrekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

早饭毕，

[ðə; ðɪ][hoʊst][ænd; ɐnd] [gests] [ˈeksɪtɪd] [θruː] [ðə; ðɪ] [meɪn] [geɪt] [təˈgeðər] .
The host and guests exited through the main gate together .
这 主持人 和 客人 退出 通过 这 主要的 门 一起 .

宾主同出大门，

[luː] [tæn] [θæŋkt] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][kiːˈaʊ][ænd; ɐnd][gɑːt][ˈɪntuː][ðə; ðɪ][kɑːr] .
Lou Tan thanked Xi Qiao and got into the car .
卢 谭 谢谢 习 乔 和 得到 进入 这 车 .

娄谭向希侨作谢上车。

[sai,zai,ksai,gzai][ju'a:n] [ðen] [spoʊk] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [wɜ:rdz] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ['brʌðər] [ə'baʊt] [ðer; ðər]
Xi Yuan then spoke a few more words with her brother about their
习 元 然后 辐 一个 很少 更多的 字 和 她 兄弟 关于 他们的
['si:krət] [plænz] .
secret plans .
秘密 计划 .

希瑗又与哥哥说了几句秘商的话，

[hi; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
He bowed and took his leave .
他 鞠躬 和 采取 他的 离开 .

作揖稟辞，

[ðeɪ] [gɑ:t][ɑ:n][ðə; ði] [bʌs] [tu:] .
They got on the bus too .
他们 得到 在 这 公共汽车 也 .

也上了车。

[i:tʃ] ['fæməli][ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [ʌv; əv][ðə; ði] [gri:k] [ek'spɛtri;ets] .
Each family is waiting for the return of the Greek expatriates .
每个 家庭 是 等待 为了 这 返回 的 这 希腊语 外籍人士 .

各家人等希侨回转，

[aɪ][dʒʌst][gɑ:t][ɑ:n][ðə; ði] [bʌs] .
I just got on the bus .
我 只是 得到 在 这 公共汽车 .

方才上车。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wʊ; wu:] [frʌm; frəm][ðə; ði]['draɪvər] ,
With a whoosh from the driver ,
和 一个 嗖! 从 这 司机 ,

车夫一声呼啸，

[faɪv] [kɑ:rz] [flu:] [ɪn]['sɪŋg(ə)][faɪl] .
Five cars flew in single file .
五 汽车 飞翔 在 单身的 文件 .

五辆车鱼贯雁翔，

[ðeɪ] [left] [θru:] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [geɪt] [ʌv; əv] .
They left through the north gate of Xiangfu .
他们 左边 通过 这 北 门 的 相府 .

出了祥符北门而去。

['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər]
Crossing the Yellow River
十字路口 这 黄色的 河

过黄河，

[goʊ][tu; tə]
Go to Fengqiu
去 到 封丘

走封丘、

['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði]['tɜ:rbɪd][ʔæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['rɪvər] ,
Crossing the turbid Zhang River ,
十字路口 这 混浊 张 河 ,

涉浊漳，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ðə; ði][ɪn'taɪər] [wei] .
They remained silent the entire way .
他们 剩余 沉默的 这 全部的 方式 .

一路无话。

[ˈspi:kɪŋ] [spəˈsɪfɪkli] [ʌv; əv][ˈhɑ:ndɑ:n] [ˈkaʊnti] ,
Speaking specifically of Handan County ,
请讲 具体来说 的 邯郸 县 ,

单说到邯郸市，

[dʒʌst] [ðen] , [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [əˈraɪvd] [ɪn] [ʒŋŋɑ:n] .
Just then , an imperial envoy from the capital arrived in Zhongxiang .
只是 然后 , 一个 帝国 使者 从 这 首都 到达的 在 忠祥 .

恰遇京上下来钦差上钟祥去，

[,aɪ ˈti:] [ˈɑ:kjupaɪd] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈstɔ:rfrʌnt] .
It occupied half of the Guanxiang storefront .
它 占领 一半 的 这 - 店面 .

将关厢店口占了一半。

[ðɪ:z] [ɑ:r; ər] [ʃen] - [faɪv] [kɑ:rz] .
These are Sheng Xiyuan's five cars .
这些 是 盛 - 五 汽车 .

这盛希瑗五辆车，

[frʌm; frəm] [saʊθ] [tu:; tə] [nɔ:rθ] ,
From south to north ,
从 南 到 北 ,

自南而北，

[brˈkæz, brˈkɔ:z][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈmaɪndɪŋ] [ðə; ði] [ɑ:p] [əˈraɪvd] [ˈɜ:rlɪ] ,
Because the person minding the shop arrived early ,
因为 这 人 介意 这 店铺 到达的 早期的 ,

因看店的人到的早，

[ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] [rɪˈgɑ:rdɪŋ] [ˈlaɪvstɔ:k] [fi:d] [ænd; ənd] [ˈfɑ:dər] [hæv; həv] [bɪn] [ɪkˈspleɪnd] .
The details regarding livestock feed and fodder have been explained .
这 细节 关于 家畜 喂养 和 饲料 有 到过 解释 .

已经讲明牲口草料、

[ˈmæstər][ænd; ənd] [ˈsɜ:rvənts] [fu:d]
Master and servant's food
掌握 和 仆人的 食物

主仆饮食，

[ðə; ði] [ɑ:p] [ˈoʊnər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈweɪtɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r] .
The shop owner and his family waited in front of the door .
这 店铺 所有者 和 他的 家庭 等待 在 正面 的 这 门 .

店主与家人门前等候。

[wen] [ðə; ði][kɑ:r] [əˈraɪvd] ,
When the car arrived ,
什么时候 这 车 到达的 ,

及车到时，

[ðeɪ] [ˈɑ:kjupaɪd] [faɪv][ru:mz; rɒmz][ɪn][ðə; ði][meɪn] [ˈbɪldɪŋ] .
They occupied five rooms in the main building .
他们 占领 五 房间 在 这 主要的 建筑 .

占了上房五间，

[sɪks][ru:mz; rɒmz][fɔ:r; fər] [əˈtendənts] .
Six rooms for attendants .
六 房间 为了 服务员 .

陪房六间，

[fɔ:r] [ˈsteɪblz] .
Four stables .
四 马厩 .

马棚四间，

[ðə; ði] [ʌ:p] [wʌz; wəz][ˈɔ:lmʊst] [kəm'pli:tli] [fʊl] .
The shop was almost completely full .
这 店铺 曾是 几乎 完全地 满的 .

一座店几无空闲之处。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ru:mz; rʊmz]
The remaining rooms
这 其余的 房间

剩余之房，

[baɪ] ['sʌnset] ,
By sunset ,
经过 日落 ,

到日夕时，

[tu:] ['trævələʒz, 'trævləʒz] ['kæriɪŋ] ['loʊdz][wɜ:r; wər] ['strændɪd] [ænd; ənd][hæd; həd] ['noʊwə] [tu:; tə] [steɪ] .
Two travelers carrying loads were stranded and had nowhere to stay .
二 旅行者 携带 负载 是 搁浅 和 有 无处 到 停留 .

有两个挑担行客困无店可住，

[aɪ'd] ['ræðər] [spend] [mɔ:r] ['mʌni] [æt; ət][ðə; ði] [stɔ:r] .
I'd rather spend more money at the store .
ID 相当 花费 更多的 钱 在 这 店铺 .

情愿多出店钱。

[ðə; ði] ['weɪtər] , ['si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][noʊ] ['fju:tʃər] ,
The waiter , seeing that he had no future ,
这 服务员 , 看到 那 他 有 不 未来 ,

店小二见无甚出息，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [let] [hɪm; ɪm] [steɪ] .
They refused to let him stay .
他们 拒绝 到 让 他 停留 .

不肯容留，

[ðə; ði][mæn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [li:v] .
The man had no choice but to leave .
这 男人 有 不 选择 但 到 离开 .

那人只得走开。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [set] ,
As the sun was about to set ,
作为 这 太阳 曾是 关于 到 放 ,

及日将落，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [loʊn] ['trævələ] ,
There was a young lone traveler ,
那里 曾是 一个 年轻的 孤独 游客 ,

有个少年孤客，

[hi:; hi] [roʊd] [ə; eɪ] [mju:l] .
He rode a mule .
他 骑 一个 骡子 .

骑了一头骡子，

[ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] [wʌz; wəz] ['veri] ['hevi] .
The luggage was very heavy .
这 行李 曾是 非常 重的 .

行李甚重。

[ðə; ði] ['weɪtər] [græbd] [ðə; ði] ['ænəməʌz] [bɪt] [rɪŋ] [ænd; ənd] [pʊld] [aɪ 'ti:] ['ɪnwərdz] ['fɔ:rsfəli] .
The waiter grabbed the animal's bit ring and pulled it inwards forcefully .
这 服务员 抓住 这 动物 少量 戒指 和 拉 它 向内 强硬地 .

店小二拉住牲口嚼环硬往内拉。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sti] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][gou] [nɔ:rθ] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [[ɑ:p] .
The young master still wanted to go north to find a shop .
这 年轻的 掌握 仍然 通缉 到 去 北 到 寻找 一个 店铺 .

那少爷还要往北寻店，

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

店小二道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ri'zaidɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [end] . "
" The imperial envoy resided at the northern end . "
" 这 帝国 使者 居住地 在 这 北方 结尾 . "

“北头住了钦差，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [spɜr] [ru:mz; rʊmz][ðer; ðər] .
There are spare rooms there .
那里 是 空闲的 房间 那里 .

那有闲房。”

[æz; əz] [ðeɪ] [tɔ:kt] , [ðeɪ] [pʊld] [i:tɪ] ['ʌðər] [ə'lɔ:nɪ] .
As they talked , they pulled each other along .
作为 他们 谈话 , 他们 拉 每个 其他 沿着 .

说着拉着，

[wi:v] [ri:tɪt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
We've reached the middle of the courtyard .
我们已经 达到 这 中间 的 这 庭院 .

已到院子中间。

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [dɪs'maʊnt] [ðə; ði] ['laɪvstɔ:k] .
The boy had no choice but to dismount the livestock .
这 男生 有 不 选择 但 到 下马 这 家畜 .

少年只得下了牲口。

[æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [[ɑ:p] [fi:] [fɜ:rst] .
Ask about the shop fee first .
问 关于 这 店铺 费用 第一的 .

先问店钱，

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

店小二道：

" [noʊ] [tu:] ['keɪsɪz][ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [steɪt] . "
" No two cases exist in the same state . "
" 不 二 案例 存在 在 这 相同的 状态 . "

“一州无二例，

[wɒts] [rɔ:nɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gaɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [ru:f] ?
What's wrong with the guys on the roof ?
是什么 错误的 和 这 伙计们 在 这 屋顶 ?

上房爷们怎的，

[jʊə(r)] [faɪn] [wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] .
You're fine with it .
你是 美好的 和 它 .

你也怎的就是了，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] ['weðər] [ðeɪl] [æsk][fɔ:r; fər][æn; ən]['ekstrə] ['penɪ] .
It's hard to say whether they'll ask for an extra penny .
它是 难的 到 说 无论 他们会 问 为了 一个 额外的 一分钱 .

难说多要一个钱不成。”

[æz; əz][hi;; hi] [spʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

一面说着，

[wʌn] [saɪd] ['ɔfəz] ['wɔ:tər][tu;; tə][ðə; ði] [feɪs] ,
One side offers water to the face ,
一 边 优惠 水 到 这 脸 ,

一面送脸水，

['ti:pə:t] .
Teapot .
茶壶 .

提茶壶。

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['wɑ:ʃɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] ['rɪnsɪŋ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
The boy had finished washing his hands and rinsing his mouth .
这 男生 有 完成的 洗涤 他的 双手 和 漂洗 他的 嘴 .

那少年洗手漱口已完，

[teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [breɪk] .
Take a short break .
拿 一个 短的 休息 .

少歇一会，

[ðen] [fi:d] [ðə; ði] ['laɪvstɔ:k] .
Then feed the livestock .
然后 喂养 这 家畜 .

便喂牲口，

[æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][bræn][ænd; ənd] [strɔ:] .
Ask about the price of bran and straw .
问 关于 这 价格 的 麸 和 稻草 .

问料麸草价，

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

店小二道：

" [wʌn] ['ænɪm(ə)][ɪz] [fed] [tu;; tə][ɪts] ['hɑ:rts] ['kɑ:ntent] . "
" One animal is fed to its heart's content . "
" 一 动物 是 美联储 到 它是 心脏的 内容 " . "

“一个牲口尽喂管饱，

[ɪts] ['ɔ:lweɪz] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
It's always a hundred coins .
它是 总是 一个 百 硬币 .

总是一百大钱，

[ðə; ði] ['wɔ:tər] [fi:] [ɪz] [tu:] ['dɑ:ləz, 'dɒləz] .
The water fee is two dollars .
这 水 费用 是 二 美元 .

水钱两个越外。”

[ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

傍晚时，

[ðə; ði] ['weɪtər] ['kæɪɪd] [ə; eɪ][pɑ:t][ʌv; əv]['wɔ:tər] .
The waiter carried a pot of water .
这 服务员 携带 一个 锅 的 水 .

店小二提一壶水，

[tu:; tə][ðə; ði] [ˈtʃɪldrənz] [ˈhəʊzɪŋ] ,
To the children's housing ,
到 这 孩子们的 住房 ,

到少年住房，

[hi:; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ɪz][aɪ ˈti:][jʊr; jər] [tri:t] , [sɜ:r] ? "
" Is it your treat , sir ? "
" 是 它 你的 对待 , 先生 ? "

“爷请客罢？”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
The young man said :
这 年轻的 男人 说 :

‘少年道：

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [frendz] [hɪr] .
I have no friends here .
我 有 不 朋友们 这里 .

“我这里没朋友，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [gests] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ɪnˈvaɪtɪŋ] ?
What kind of guests are you inviting ?
什么 种类 的 客人 是 你 邀请 ?

请什么客。”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

店小二道：

" [pli:z] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [waɪf] . "
" Please invite the wife . "
" 请 邀请 这 妻子 . "

“请堂客。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

少年道：

[maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [rʌnz] [ə; eɪ][ˌbeɪdʒɪŋ] [ɡʊdz] [stɔ:r] [ɪn] - [ˈkaʊnti] .
My elder brother runs a Beijing goods store in Baixiang County .
我的 长老 兄弟 跑步 一个 北京 商品 店铺 在 - 县 .

“家兄在柏乡县开京货铺，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˈhi:l] [faɪnd] [aʊt] .
I'm afraid he'll find out .
我是 害怕的 地狱 寻找 出去 .

怕他知道了，

[aɪ][dəʊnt] [wɔ:nt][tu:; tə] .
I don't want to .
我 不 想 到 .

我不要。”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

店小二道：

" [aɪ] [ˌɡærən'ti:] [ju:l] [biː; bi] ['sætɪsfaid] . "

" **I guarantee you'll be satisfied** . "

" 我 保证 你会 是 使满意 . "

“管保中意就是。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :

The boy said :

这 男生 说 :

少年道：

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] . "

" **There are many people in the courtyard** . "

" 那里 是 许多 人们 在 这 庭院 . "

“院里人多，

[dəʊnt] [du:] [ðæt] .

Don't do that .

不 做 那 .

不要如此。”

- [tæn] ,

Shangfang Tan ,

- 谭 ,

上房谭、

[ʃen] ,

Sheng ,

盛 ,

盛、

[lu:] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] [ˌʌndər'stʊd] .

Lou and the other two understood .

卢 和 这 其他 二 理解 .

娄三人听的明白，

[hiː; hi][ɪz]['ɔ:f(ə)n] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [mə'tʃər] [brɪ'ɑ:nd] [hɪz; ɪz] ['jɪrz] .

He is often described as mature beyond his years .

他 是 经常 描述 作为 成熟 超过 他的 年 .

都说可谓少年老成。

[hiː; hi] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔ:r] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .

He closed the door to the main room .

他 关闭 这 门 到 这 主要的 房间 .

闭了上房门，

[ðeɪ] [brɪ'ɡæən] [tuː; tə] [ə'priːʃeɪt] [ðə; ði]['træv(ə)l]['pʊəməz][ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] .

They began to appreciate the travel poems on the wall .

他们 开始 到 欣赏 这 旅行 诗歌 在 这 墙 .

品评起墙上的旅吟来。

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['eɪnfənt] [ænd; ənd] [ju'ni:k] ['pʊəəm] ,

Speaking of this ancient and unique poem ,

请讲 的 这 古老的 和 独特的 诗 ,

说这一首苍老奇古，

[hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] [skɪlz] [ɑ:r; ər] [kwɔ:t] [gʊd] .

His writing skills are quite good .

他的 写作 技能 是 相当 好的 .

笔力不弱。

[ðen] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðɪs] ['pʊəəm][baɪ][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] .

Then , let's talk about this poem by a young lady .

然后 , 我们来吧 讲话 关于 这 诗 经过 一个 年轻的 女士 .

又说这首闺秀诗，

[ˈɡreɪsf(ə)l] [ˈpɑːstʃər] ,
graceful posture ,
优美 姿势 ,

婉丽姿态，

[ˈelɪɡənt] [ˈdɪkʃ(ə)n]
elegant diction
优雅的 措辞

淡雅辞采，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈpəʊəm] .
It is a good poem .
它 是 一个 好的 诗 .

自是一首好诗，

[ə; eɪ] [rɪˈɡretəbl̩] [ɪnˈskɹɪpʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɑːp] [wɔːl]
A regrettable inscription on the shop wall
一个 令人遗憾 题词 在 这 店铺 墙

惜题于店壁，

[,aɪ ˈtiː] [meɪks] [wʌn] [wɑːnt][tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə] [fæŋ] [ˈkɪŋ] .
It makes one want to call out to Fang Qing .
它 制作 一 想 到 称呼 出去 到 方 青 .

令人有芳卿之呼，

[ɪts] [ˈpɔɪntləs] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [jɔːrˈself] .
It's pointless to make a fool of yourself .
它是 无意义 到 制作 一个 傻子 的 你自己 .

是自取没趣。

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkɔːrnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [əˈɡen] [baɪ] [ˈkændlɪlaɪt] .
I looked at the corner of the wall again by candlelight .
我 看起来 在 这 角落 的 这 墙 再次 经过 烛光 .

又照烛看墙角一首，

[hɪˈlɪəriəs]
Hilarious
太搞笑了

令人捧腹，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈpəʊəm] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [rɪˈspɑːns] [tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈleɪdi] .
It is a poem written in response to a young lady .
它 是 一个 诗 书面 在 回复 到 一个 年轻的 女士 .

乃是和女郎诗，

[strɔːŋ] [raɪm] [skiːm]
Strong rhyme scheme
强的 韵 方案

强押韵脚，

[ˈevri] [ˈefərt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ɑːpərˈtuːnəti] .
Every effort was made to seize the opportunity .
每一个 努力 曾是 制成 到 抢占 这 机会 .

百方赶趁，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌnəˈweɪ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ˈʌɡlɪnəs] .
They were unaware of their own ugliness .
他们 是 不知情 的 他们的 自己的 丑陋 .

犹不自知其丑。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正谈论间，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['sɪti:z] ['wa:tʃmənz] ['drʌmbi:t] .
It was as if I could hear the city's watchman's drumbeat .
它 曾是 作为 如果 我 可以 听到 这 城市的 守望者的 鼓声 .
仿佛听的城内定更，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [lets] [gʊv] [tu:; tə] [sli:p] . "
" Let's go to sleep . "
" 我们来吧 去 到 睡觉 " .

“咱睡罢。

[ðə; ði] ['faɪər] [ɪn] [ðə; ði] ['breɪzər] [hæz; həz] [bɪn] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .
The fire in the brazier has been extinguished .
这 火 在 这 火盆 有 到过 熄灭 .
火盆休断了火，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [tu:] [kʊld] [æt; ət] [dɑ:n] [tə'mɑ:roʊ] .
It will be too cold at dawn tomorrow .
它 将要 是 也 寒冷的 在 黎明 明天 .
明早五更太冷。”

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [gɒ:ŋz] [wɜ:r; wər] ['saʊndɪd] [ɪn] [ðə; ði] [stri:t] .
Sure enough , gongs were sounded in the street .
当然 足够的 , 锣 是 听起来 在 这 街道 .
果然街上鸣锣，

[ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pər] [strʌk] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] ['klæpər] .
The shopkeeper struck a wooden clapper .
这 店主 击 一个 木制的 拍板 .
店中敲梆。

[aɪ] [slept] [ʌn'tɪl] ['ɔ:lmoʊst] [dɑ:n] .
I slept until almost dawn .
我 睡着了 直到 几乎 黎明 .
睡到将近五更，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ɪ'rʌptɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
Suddenly , a commotion erupted in the courtyard .
突然 , 一个 骚动 爆发 在 这 庭院 .
忽听院内一片嚷声，

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

只听店小二说：

" [lets] [kaʊnt] [eɪt] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz] [wʌn] [θɪŋ] . "
" Let's count eight taels of silver as one thing . "
" 我们来吧 数数 八 两 的 银 作为 一 事物 " .
“八两银算那一样儿罢，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] - ,
Jiang Yaozhu ,
江 - ,
江瑶柱，

[ʃɑ:rk] [fɪn] ,
shark fin ,
鲨鱼 鳍 ,
沙鱼翅，

[gʊd] [ə'fɪ(ə)l] ['swɑ:ləʊ] [dɪʃ] ,
Good official swallow dish ,
好的 官方的 吞 盘子 ;

好官燕碟子，

[ɪz] [ðæt] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [fɔ:r; fər][wʌn] [θɪŋ] ?
Is that enough money for one thing ?
是 那 足够的 钱 为了 一 事物 ?

够那一样儿钱？

[wʌn] ['hʌndrəd] [pɒts][ʌv; əv] - [waɪn] .
One hundred pots of Zhuangyuanhong wine .
一 百 锅 的 - 葡萄酒 .

状元红一百壶，

[ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [peɪ] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [waɪn] ['pɜ:rtʃəs] ?
Should we pay for your wine purchase ?
应该 我们 支付 为了 你的 葡萄酒 购买 ?

我们该替你赔银子打酒么？

[dʒʌst] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ['sendɪŋ] [ðə; ðɪ] [koʊm] [bɑ:ks] ,
Just talking about sending the comb box ,
只是 说 关于 发送 这 梳子 盒子 ,

单说送梳笼匣子，

[wi:; wi][wɜ:r; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [dɪ'stɜ:rbɪŋ] [ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['gesthaʊs] .
We were afraid of disturbing the head of the guesthouse .
我们 是 害怕的 的 令人不安 这 头 的 这 招待所 .

我们怕惊动客长，

[aɪv] ['gɪv(ə)n][ju:; jʊ] [tu:] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] . "
I've given you two strings of cash as a reward . "
我已经 给定 你 二 字符串 的 现金 作为 一个 报酬 . "

就替你赏了两吊大钱。”

[hɜ:rd] ['sʌmwʌn] [seɪ] [hi:; hi][wʌz; wəz]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [bi:t] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
heard someone say he was going to beat his wife .
听到 某人 说 他 曾是 去 到 打 他的 妻子 .

又听的一个人要打媳妇子，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ði:z] [pæst] [tu:] [wi:ks] ,
" These past two weeks ,
" 这些 过去的 二 周 ,

“这半个月，

[ðə; ðɪ] [rent] ['ɪznt] [ɪ'nʌf] .
The rent isn't enough .
这 租 不是 足够的 .

通不够房钱。”

[ðen] [aɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['kraɪɪŋ] .
Then I heard a woman crying .
然后 我 听到 一个 女士 哭泣 .

又听女人哭声，

[ðə; ðɪ] [mɔ:r] [ðeɪ] ['ɑ:rgju:d] , [ðə; ðɪ] [wɜ:rs] [aɪ 'ti:] [gɑ:t] .
The more they argued , the worse it got .
这 更多的 他们 争论 , 这 更糟 它 得到 .

越吵越厉害。

[hiː; hi] [ˈkʊdnt] [hɪr] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [breθ] [frʌm; frəm] [ðæt] [jʌŋ] [mæn] .
He couldn't hear a single breath from that young man .
他 不能 听到 一个 单身的 气息 从 那 年轻的 男人 ；
通听不的那少年卿一声气儿。

[əˈmɪdst] [ðə; ði] [kəˈmoʊʃ(ə)n] ,
Amidst the commotion ,
在.....之中 这 骚动 ；

嚷闹中间，

[aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði][ˈdraɪvər] [ˈædɪŋ] [heɪ] .
I could hear the driver adding hay .
我 可以 听到 这 司机 添加 干草 ；

听的车夫添草声，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈhɔːrsher] [ˈrʌslɪŋ] .
The sound of horsehair rustling .
这 声音 的 马鬃 沙沙声 ；

马索草声，

[ˈkoʊtʃmən] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] -
Coachman Zhang Dongkou
教练 张 -

车夫张冻口，

[sɪŋ] " [jə] [jə] [juː; jʊ] " :
Sing " Ya Ya You " :
唱歌 " 呀 呀 你 " ；

唱《压压油》：

[oʊld][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Old man from the village ,
老的 男人 从 这 村庄 ；

乡里老头儿，

[pres] [ðə; ði][ɔɪl] ,
Press the oil ,
按 这 油 ；

压压油，

[aɪ] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] [ɡoʊt] [wen] [aɪ] [went] [aʊt] .
I encountered a goat when I went out .
我 遭遇 一个 山羊 什么时候 我 去 出去 ；

出门遇见山羊，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈstɑːrtld] [ænd; ənd] [ˈtrɪpt] .
I was startled and tripped .
我 曾是 惊慌 和 绊倒了 ；

吓了一跳。

[tuː] [boʊnz] [ˈɡroʊɪŋ] [ˈʌpwərdz] ,
Two bones growing upwards ,
二 骨头 生长 向上 ；

两根骨头朝上长，

[fɔːr] [huːvz]
Four hooves
四 蹄子

四只蹄子，

[ə; eɪ] [teɪl] ,
A tail ,
一个 尾巴 ；

一根尾巴，

[,aɪ 'ti:] [lʊk] [æt; ət][,em 'i:] [ænd; ənd] [bli:tɪd] .
It **looked** **at** **me** **and** **bleated** .
它 看起来 在 我 和 咩咩叫 :

望着我咩咩叫。

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

瞧,

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['loʊə] [lɪp] ,
Below **the** **lower** **lip** ,
以下 这 降低 唇 ,

下嘴唇底下,

[ə; eɪ] [tʌft] [ʌv; əv] [her] [wʌz; wəz] ['drɪpɪŋ] [daʊn] .
A **tuft** **of** **hair** **was** **dripping** **down** .
一个 簇 的 头发 曾是 滴落 向下 .

滴流着一撮毛。

[ˈæftə] ['sɪŋɪŋ] ,
After **singing** ,
后 歌唱 ,

唱完,

[hiː; hi] [jɔːnd] .
He **yawned** .
他 打哈欠 .

打了个呵欠,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** :
他 喊叫 :

喊道:

" ['dʒent(ə)lmən] , [get] [ʌp] . "
" **Gentlemen** , **get** **up** . "
" 先生们 , 得到 向上 . "

“老爷们起来罢。”

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ɔːl] [æt; ət] [wʌnz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ɔːl] ['sɔ:ts] [ʌv; əv] .
The **people** **in** **the** **courtyard** **were** **talking** **all** **at** **once** **and** **making** **all** **sorts** **of** .
这 人们 在 这 庭院 是 说 全部 在 一次 和 制作 全部 排序 的 .
[nɔɪz] .
noise .
噪音 .

这院内七嘴八舌还嚷的不定交。

[ʃeŋ] [ʃju:ɑ:n] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gɑ:tn] [ʌp] .
Sheng **Xiyuan** **had** **already** **gotten** **up** .
盛 西苑 有 已经 获得 向上 .

盛希媛早已起来,

[aɪm] [ɪm'peɪ](ə)nt] [bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][maɪ] [bɔːs] .
I'm **impatient** **because** **of** **my** **boss** .
我是 不耐烦 因为 的 我的 老板 .

心中有老大哩不耐。

[ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] [wʌz; wəz] ['ɒpənd] .
The **door** **to** **the** **main** **room** **was** **opened** .
这 门 到 这 主要的 房间 曾是 打开 .

开了上房门,

[ɪts] [kɔ:ld] " - " .
It's called " Dangcao " .
它是 称为 " - " .

叫当槽的。

[ðə; ði] ['weɪtər] [rʌft] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɜ:rlwɪnd] .
The waiter rushed up like a whirlwind .
这 服务员 匆忙 向上 喜欢 一个 旋风 .

店小二飞也似上来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][,eɪ di: 'di:] ['tʃɑ:rkəʊl] . "
" We need to add charcoal . "
" 我们 需要 到 添加 木炭 " . "

“要添炭呀。”

[ʃen] [ʃɪju:ɑ:n] [sed] :
Sheng Xiyuan said :
盛 西苑 说 :

盛希瑗道：

" [,eɪ di: 'di:] ['tʃɑ:rkəʊl] , "
" Add charcoal , "
" 添加 木炭 , " "

“添炭，

[brɪŋ] [,em 'i:][sʌm; səm] [bɔɪld] ['wɔ:tər] .
Bring me some boiled water .
带来 我 一些 煮沸 水 .

拿开水来。”

[ðə; ði] ['weɪtər] ['hɜ:rid] [bæk] .
The waiter hurried back .
这 服务员 慌忙 后退 .

店小二急忙回去。

[ðeɪ] ['sta:rtɪd] ['ɑ:rgju:ɪŋ] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
They started arguing again in the courtyard .
他们 开始 争论 再次 在 这 庭院 .

到院中又吵起来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] - ,
" Jiang Yaozhu ,
" 江 - ,

“江瑶柱、

[ˈbɜ:dz] [nest] [dɪʃ] ,
Bird's nest dish ,
鸟类 巢 盘子 ,

燕窝碟子，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [kɔ:st] [ten] [teɪl] !
It will cost ten taels !
它 将要 成本 十 两 !

就得十两！ ”

[sai,zai,ksai,gzai][ju'a:n] [sed] :
Xi Yuan said :
习 元 说 :

希瑗道：

" [ei di: 'di:] [tʃɑ:rkʊʊl] ! "
" Add charcoal ! "
" 添加 木炭 ! "

“添炭呀！”

[ðə; ði] ['waitər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

店小二道：

" [ɔ:lmʊʊst][ðer; ðər] . "
" Almost there . "
" 几乎 那里 . "

“就到。”

[sai,zai,ksai,gzai][ju'a:n] [sed] :
Xi Yuan said :
习 元 说 :

希瑗道：

" [ðæts] [dʒʌst][ə; ei] ['lɪt(ə)] [kɪd] . "
" That's just a little kid . "
" 那就是 只是 一个 小的 孩子 . "

“人家小孩子，

[gɪv] [em 'i:] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Give me ten taels of silver .
给 我 十 两 的 银 .

给十两银子，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

也就罢了，

[ə'noɪɪŋ] [ænd; ɐnd] [ɪn'ses(ə)nt] ['tætər] .
Annoying and incessant chatter .
恼人的 和 不停歇 喋喋不休 .

胡吵的聒人，

[wʌt] ['hæpənd] ?
What happened ?
什么 发生 ?

是怎的。”

[ðə; ði] ['waitər] [smaɪld] [ænd; ɐnd] [sed] :
The waiter smiled and said :
这 服务员 微笑 和 说 :

店小二笑道：

" [ɪts] ['ri:əli] [nɑ:t] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['kʌvər] [ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪts] . "
" It's really not enough to cover the cost of the plates . "
" 它是 真的 不是 足够的 到 覆盖 这 成本 的 这 盘子 . "

“委实不够碟子钱。”

[sai,zai,ksai,gzai][ju'a:n] [sed] :
Xi Yuan said :
习 元 说 :

希瑗道：

" ['nɑ:nsens] ！
" **nonsense** ！
" 废话 ！

“胡说！

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] - ,
Jiang Yaozhu ,
江 瑶柱 ,

江瑶柱，

['bɜ:dz] [nest] ,
Bird's nest ,
鸟类 巢 ,

燕窝，

[ɪz][aɪ 'ti:][ə; eɪ] [pleɪt] [ɔ:r] ['sʌmθɪŋ] ?
Is it a plate or something ?
是 它 一个 盘子 或者 某物 ？

是订碟子东西么？

[ðɪs] ['skæləp] ,
This scallop ,
这 扇贝 ,

这江瑶柱，

[lets] [nɑ:t]['i:v(ə)n] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['dɪfɪz] [æt; ət][jɔr; jər] [(ɑ:p] .
Let's not even talk about the dishes at your shop .
我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 这 菜肴 在 你的 店铺 。

慢说您店家订碟子，

[ju:; jʊ] , [ʊɒld]['zæŋ, 'zɑ:ŋ][frʌm; frəm]['ha:nda:n] ,
You , Old Zhang from Handan ,
你 , 老的 张 从 邯郸 ,

就您邯郸老张，

[aɪv] ['nevər] [si:n] [aɪ 'ti:] [bɪ'fɔ:r] .
I've never seen it before .
我已经 绝不 已见 它 前 。

还不曾见过哩。”

[ðə; ðɪ] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 ：

店小二道：

" ['mæstər] , [dʒʌst] [get] [ʌp][ænd; ænd] [get] [prə'moʊtɪd] . "
" **Master , just get up and get promoted .** "
" 掌握 , 只是 得到 向上 和 得到 推广 。

“老爷只管起身高升，

[ɪts] [nʌŋ] [ʌv; əv][maɪ] ['bɪznəs] .
It's none of my business .
它是 没有任何 的 我的 商业 。

事不干己，

[dəʊnt] [hɪt][ðə; ðɪ] [legz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .
Don't hit the legs with a stick .
不 打 这 腿 和 一个 戳 。

棒不打腿，

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['medlɪŋ] [ɪn] ['ʌðər] ['pi:pəlz] ['bɪznəs] ?
Why are you meddling in other people's business ?
为什么 是 你 干预 在 其他 人们的 商业 ？

多管闲事做什么哩？ ”

[ʃɛŋ] [ʃju:ɑ:n] [ˈɔ:lsoʊ][hæz; həz][ðə; ði] [ˈtempərəmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈmæstər] .
Sheng Xiyuan also has the temperament of a young master .
盛 西苑 还 有 这 气 质 的 一 个 年 轻 的 掌 握 .

这盛希瑗也是公子性儿，

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
He cursed :
他 被 诅 咒 的 :

骂道：

" [ju:; jʊ] [dæmd] , [ˈwɪkɪd] [ˈbæstərd] ! "
" You damned , wicked bastard ! "
" 你 该 死 的 , 邪 恶 混 蛋 ! "

“好贼忘八蛋子！ ”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服 务 员 说 :

那店小二道：

" [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [haʊs] [ɪz] [wer] [ˈpi:p(ə)l] [lɪv; laɪv] . "
" That little house is where people live . "
" 那 小 的 房 子 是 在 哪 里 人 们 居 住 . "

“那小屋住的，

[wʌt] [ə; eɪ] [kəmˈpli:t] [ˈbæstərd] !
What a complete bastard !
什 么 一 个 完 全 的 混 蛋 !

真真是忘八蛋子。”

[ðə; ði] [ʃɛŋ] [ˈfæməli] ,
The Sheng family ,
这 盛 家 庭 ,

这盛宅家人，

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [slæpt] [hɜ:r; hər] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [feɪs] .
He had already slapped her across the face .
他 有 已 经 被 掌 掴 她 穿 过 这 脸 .

早已劈脸一耳刮子，

[ə'nʌðər] [wʌn][wʌz; wəz] [nɔ:kt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [blɒʊ] .
Another one was knocked down with a single blow .
其 他 一 曾 是 敲 门 向 下 和 一 个 单 身 的 吹 .

又一个一掌打倒。

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [ˈʃaʊtɪd] :
The waiter shouted :
这 服 务 员 喊 叫 :

店小二喊道：

" [ˈsʌm.wənz] [bɪn] [kɪld] ! "
" Someone's been killed ! "
" 某 人 的 到 过 被 杀 ! "

“打死人了！ ”

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈʃaʊts] [wɜ:r; wər] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stri:t] .
Suddenly , shouts were heard from the street .
突 然 , 喊 叫 是 听 到 从 这 街 道 .

忽听的街上喝道之声，

[frʌm; frəm] [saʊθ] [tu:; tə] [nɔ:rθ] .
From south to north .
从 南 到 北 .

自南而北。

[aɪˈti:] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [hæd; həd] [ˈgɑːtn] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [fɔːrθ] [wa:tʃ] .
It turned out that the imperial envoy had gotten up at the fourth watch .
它 转向 出去 那 这 帝国 使者 有 获得 向上 在 这 第四 手表 .

原是钦差四更起身，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ɡɔːŋ] [ˈeskoːtɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Zhang Gong escorted the imperial envoy back into the city .
张 锣 护送 这 帝国 使者 后退 进入 这 城市 .

张公送钦差回来进城。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈlæntərnz] [əˈpɪrd] [ɑːn] [ðiːz] [tuː] [ɔːr] [θriː] [kɑːrts] .
Suddenly , lanterns appeared on these two or three carts .
突然 , 灯笼 出现 在 这些 二 或者 三 购物车 .

忽见这两三个车上灯笼，

[tuː] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɑːlɪdʒɪz]
Two Imperial Colleges
二 帝国 大学

两个国子监，

[wʌŋ] [ˈdʒiːˈnɑːn] [ˈpriːfektʃər] ,
One Jinan Prefecture ,
一 济南 州 ,

一个济南府，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [ˈmæstərz] .
According to the three masters .
根据 到 这 三 大师 .

照着三个主人。

[ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [ˈfæməli] [ˈmembər] ,
Seven or eight family members ,
七 或者 八 家庭 成员 ,

七八个家人，

[stɔːp][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] :
Stop the sedan chair and report :
停止 这 轿车 椅子 和 报告 :

拦住轿子禀道：

- [tɑːkɑːdʒɪ] [ˈoʊpənd] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [ɑːn] [ɪmˈpɪriəl] [roʊd] .
- **Takaji opened a shop on Imperial Road .**
- 高路 打开 一个 店铺 在 帝国 路 .

一贵治在御路开店，

[ðə; ði] [ʃɑːp] [ˈoʊnər] [səˈlɪsɪtɪd] [ˈprɒstɪtuːts] .
The shop owner solicited prostitutes .
这 店铺 所有者 征求意见 妓女 .

店主包揽土娼，

[ɪkˈstɔːtɪŋ] [ˈmʌni] [frʌm; frəm] [ˈkʌstəmərz] .
Extorting money from customers .
勒索 钱 从 顾客 .

讹诈客商。”

[ˈhɑːndaːn] [ˈkɑʊntɪ] [wʌz; wəz] [ˈfaʊndɪd] [baɪ] [əˈfɪj(ə)lz] .
Handan County was founded by officials .
邯郸 县 曾是 创立 经过 官员 .

邯郸县是吏员出身，

[ˈdiːpli] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [brɪˈloʊ] ,
Deeply understanding the situation below ,
深 理解 这 情况 以下 ,

深明下情，

[ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [ɪnˈtegrəti] [ænd; ənd] [ˈɑːnəsti] .
Understand the importance of integrity and honesty .
理解 这 重要性 的 正直 和 诚实 .

明白廉干，

[ə; eɪ] [[aʊt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [trɔːf] .
A shout came from the trough .
一个 喊 来了 从 这 槽 .

一声叫当槽过来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
He was forced to kneel down .
他 曾是 强制 到 下跪 向下 .

按的跪下。

[ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] , [ˈoʊnli][wʌn] [wɜːrd][wʌz; wəz][ˈspəʊkən] : " [taɪp] . "
Inside the sedan chair , only one word was spoken : " Type . "
里面 这 轿车 椅子 , 仅有的 一 单词 曾是 说 : " 类型 . "

轿中只说一个打字，

[ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [pɪnd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The bailiffs pinned him to the ground .
这 法警 已置顶 他 到 这 地面 .

衙役按倒在地，

[hiː; hi] [pʊld] [daʊn] [hɪz; ɪz][pænts] .
He pulled down his pants .
他 拉 向下 他的 裤子 .

扒了裤子，

[ˈtwenti] [klæps][ʌv; əv] [ˈklæpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbæŋɪŋ] .
Twenty claps of clapping and banging .
二十 鼓掌 的 鼓掌 和 砰砰作响 .

乒乒乒乒二十大板。

[hiː; hi] [sed] [frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] :
He said from inside the sedan chair :
他 说 从 里面 这 轿车 椅子 :

轿上说：

" [ðeɪ] [[ʊd; əd] [hæv; həv] [əˈrestɪd] [ðə; ði] [ˈprɒstiˌtuːts] . "
" They should have arrested the prostitutes . "
" 他们 应该 有 被捕 这 妓女 . "

“本该查拿土娼，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] [ˈoʊnər] ,
According to the shop owner ,
根据 到 这 店铺 所有者 ,

根究店主，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːrknəs] ,
But in the darkness ,
但 在 这 黑暗 ,

但黑夜之间，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪˈtiː] [maɪt] [biː; bi] [ɪnəˈprəʊpriət] [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [ˈgests] [ˈlʌɡɪdʒ] .
I'm afraid it might be inappropriate for our distinguished guest's luggage .
我是 害怕的 它 可能 是 不当 为了 我们的 杰出的 客人的 行李 .

恐怕有失尊客的行李，

[aɪ] [mɪst] [maɪ] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] [trɪp][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
I missed my official business trip to the capital .
我 错过 我的 官方的 商业 旅行 到 这 首都 .

误了上京公干。

[tu:] [ˈstju:dnts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klæs] [wɜ:r; wər] [left] [bɪˈhaɪnd] .
Two students from the class were left behind .
二 学生 从 这 班级 是 左边 在后面 .
班上差头留下两个。

[hoʊld][ðə; ði] [trɔ:f] [kloʊzd] .
Hold the trough closed .
抓住 这 槽 关闭 .

押住当槽的，

[ˈni:lɪŋ] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈmæstər]
Kneeling before the master
跪着 前 这 掌握

与老爷叩头，

[ˈkwɪkli] [help] [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][tu:; tə][ðer; ðər] [fi:t] .
Quickly help the gentlemen to their feet .
迅速地 帮助 这 先生们 到 他们的 脚 .

速送老爷们起身。

[ˈoʊnli][fɔ:r; fər] [ˈmɔ:rnɪŋ] [klæs] [ðɪs] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
Only for morning class this morning ,
仅有的 为了 早晨 班级 这 早晨 ,

限今晨早堂，

[ˈi:v(ə)n] [ˈprɒsti,tu:ts]
Even prostitutes
甚至 妓女

连土娼、

[ðə; ði] [ʃɑ:p] [ˈoʊnər] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈteɪkən][tu:; tə][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [fɔ:r; fər] [sɪˈvɪr]
The shop owner and others were all taken to the yamen for severe
这 店铺 所有者 和 其他的 是 全部 已采取 到 这 衙门 为了 严重
[ˈpʌnɪʃmənt] .
punishment .
惩罚 .

店主一齐带到衙门严处。”

[ðə; ði] [sɪˈdæn] [ˈberərz] [ˈʃaʊtɪd] .
The sedan bearers shouted .
这 轿车 持有者 喊叫 .

轿夫喝了一声，

[ˈlɑ:rdʒər][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [ˈsmɔ:lər] [ɪn][ðə; ði] [bæk]
Larger in the front and smaller in the back
更大的 在 这 正面 和 较小的 在 这 后退

前大后小，

[ə; eɪ] [ˈklʌstər] [ʌv; əv] [lɔ:ŋ] - ,
A cluster of long Taozi ,
一个 簇 的 长的 - ,

一簇长道子，

[ðeɪ] [went] [ˈɪntu:] [taʊn] [waɪl] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
They went into town while drinking .
他们 去 进入 镇 尽管 喝 .

喝着进城去了。

[ðə; ði] [ˈʃɑ:pki:pər] [ɡɔ:t] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
The shopkeeper got up and left .
这 店主 得到 向上 和 左边 .

这店中开钱起身，

[ðə; ði] [bɔɪ] [kaʊ'taʊd] [ɑ:n][ðə; ði] [meɪn] [ru:f] .
The boy kowtowed on the main roof .
这 男生 叩头 在 这 主要的 屋顶 .

那少年到上房磕了头。

[lu:] - :
Lou Pudao :
卢 - :

娄朴道：

" [ju:; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [ə'lɔ:n] [tu:] . "
" You can come along too . "
" 你 能 来 沿着 也 . "

“你也跟的走罢。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [wen] [aɪ 'ti:] [gets] [laɪt] , [ju:; jʊ][kæn; kən] [i:t] [gʊʊ][jʊr; jər] [oʊn] [wei] . "
" When it gets light , you can each go your own way . "
" 什么时候 它 获得 光 , 你 能 每个 去 你的 自己的 方式 . "

“天明了你各自开交。”

[soʊ] [ðei] [left] [ðə; ði] [ɑ:p] [tə'geðər] [ænd; ənd] ['hedɪd] [nɔ:rθ] .
So they left the shop together and headed north .
所以 他们 左边 这 店铺 一起 和 标题 北 .

于是一同出店北行。

[ðoʊz] [tu:] ['tæksi] ['draɪvər]
Those two taxi drivers
那些 二 出租车 司机

那两个差头，

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] .
He made a fortune for nothing .
他 制成 一个 财富 为了 没有什么 .

白白的又发了一注子大财，

[hi:; hi] ['sɪmplɪ] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [ðæt] " [noʊ] ['eɪvɪdəns] [wʌz; wəz] [faʊnd] "
He simply reported to the county magistrate that " no evidence was found "
他 简单地 据报道 到 这 县 地方法官 那 " 不 证据 曾是 成立 "

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .
and that was the end of the matter .
和 那 曾是 这 结尾 的 这 事情 .

只以“查无实据”禀报县公完事。

[ðə; ði] ['weɪtər] [hæd; həd][noʊ] [rɪ'grets] [ˌwʌtsəʊ'evər] .
The waiter had no regrets whatsoever .
这 服务员 有 不 遗憾 任何 .

这店小二全不后悔，

[hi:; hi][dʒʌst] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He just smiled and said :
他 只是 微笑 和 说 :

只笑道：

" [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] [loʊ] . "
" The point is low . "
" 这 观点 是 低的 . "

“点儿低，

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈseɪɪŋ] ?
What are you saying ?
什么 是 你 说 ？

说什么呢？ ”

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈkɑ:mən] [ˈpræktɪs] [ɪn][ðə; ði] [stɔ:r] ,
According to this common practice in the store ,
根据 到 这 常见的 实践 在 这 店铺 ,
按下这店中常事，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ˈfɜ:rðər] [ˌekspləˈneɪ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .

不必饶舌。

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [lu:] ,
Speaking of Lou ,
请讲 的 卢 ,

单说娄、

[tæn] ,
Tan ,
谭 ,

谭、

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][gɑ:t][ˈɪntu:][ðə; ði][kɑ:r] .
The three of them got into the car .
这 三 的 他们 得到 进入 这 车 .

盛三人各上了车，

[ðə; ði] [eɪt] [ˈfæməli] [ˈmembər] [ˈɔ:lsoʊ][gɑ:t][ˈɪntu:][ðə; ði][kɑ:r] .
The eight family members also got into the car .
这 八 家庭 成员 还 得到 进入 这 车 .

八个家人也各上了车。

[ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] " [dri:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjeloo] [ˈmɪlɪt] " ,
Reaching the " Dream of the Yellow Millet " ,
到达 这 " 梦 的 这 黄色的 粟 " ,
走到“黄粱梦”，

[i:tʃ] [ˈfæməli] [ˈmembər] [lʊkt] [ˈæftər][ðer; ðər] [ˈlʌɡɪdʒ] .
Each family member looked after their luggage .
每个 家庭 成员 看起来 后 他们的 行李 .

家人各看行李，

[ðə; ði] [θri:] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [lʌʃɛŋ] [ˈtemp(ə)] [tu:; tə] [si:] [wer] [ðə; ði] [dri:m] [tʊk] [plɛs] .
The three went up to the Lusheng Temple to see where the dream took place .
这 三 去 向上 到 这 芦笙 寺庙 到 看 在哪里 这 梦 采取 地方 .

三位上卢生庙看做梦处。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] ,
At the entrance ,
在 这 入口 ,

进门处，

[ðə; ði] [skri:n] [wɔ:l] [ɪz][ˌɪnˈleɪd][wɪð; wɪθ] [fɔ:r] [stoʊn] [slæbz] .
The screen wall is inlaid with four stone slabs .
这 屏幕 墙 是 镶嵌 和 四 石头 板 .

照壁嵌四块石板，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] " [pɛŋˈlaɪ] [ˈwʌndərlænd] " [ɑ:r; ər] [ˈrɪt(ə)n] [ɑ:n][aɪ ˈti:] .
The words " Penglai Wonderland " are written on it .
这 字 " 蓬莱 仙境 " 是 书面 在 它 .

上写“蓬莱仙境”四字。

[ðə; ði] ['sentrəl] [hɔ:l] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['stætʃu:] [ʌv; əv] [dʒɒŋ'li:] [hæn] .
The central hall contains a statue of Zhongli Han .
这 中央 大厅 包含 一个 雕像 的 中圻 韩 .
中殿是汉钟离像，

[hɜ:r; hær] [her] [wʌz; wəz] [staɪld] [ɪn] [tu:] [bʌnz] .
Her hair was styled in two buns .
她 头发 曾是 风格 在 二 面包 .
头挽双髻，

[b:ŋ] [bɪrd] ,
Long beard ,
长的 胡须 ,
长须，

[ɪk'spoʊzɪŋ] [ðə; ði] ['belɪ] ,
Exposing the belly ,
暴露 这 腹部 ,
袒腹，

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skʌlptʃər]
The shape of the sculpture
这 形状 的 这 雕塑
塑的模样，

[hi; hi][dɪd] [ɪn'di:d] [hæv; həv][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] [ʌðər'wɜ:rldli] [er] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
He did indeed have a somewhat otherworldly air about him .
他 做过 的确 有 一个 有些 超凡脱俗的 空气 关于 他 .
果有些仙风道骨。

['entəriŋ] [ə'nʌðər] ['lev(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Entering another level of the hall ,
进入 其他 等级 的 这 大厅 ,
再进一层殿，

[,aɪ 'ti:] [ɪz][ə; eɪ] [stoʊn] ['skʌlptʃər] [ʌv; əv] ['lʌ] [ʃeŋ] ['sli:pɪŋ] .
It is a stone sculpture of Lu Sheng sleeping .
它 是 一个 石头 雕塑 的 鲁 盛 睡眠 .
乃是石雕卢生睡像，

['snɔ:rɪŋ] ['saʊndli] ['ɪntu:] [sli:p]
Snoring soundly into sleep
打鼾 稳固地 进入 睡觉
鼾然入梦，

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [hi; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tu:; tə][bi:; bi] [prə'moʊtɪd] [ænd; ænd] ['græntɪd] [ə; eɪ]
It seems he was at the right time to be promoted and granted a
它 似乎 他 曾是 在 这 正确的 时间 到 是 推广 和 的确 一个
title .
标题 .
想是正当加官封爵之候，

[ðə; ði] ['strʌg(ə)] [wɪl] ['nevər] [end] .
The struggle will never end .
这 斗争 将要 绝不 结尾 .
争乃万古不会醒的。

[ðə; ði] ['hwaɪtwɔʃt] [wɔ:lz] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz]
The whitewashed walls on both sides
这 粉刷过的 墙壁 在 两个都 侧面
两旁垩白墙头，

[ðə; ði][ˈtaɪ(ə)] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈɪntrɪkət] [ænd; ənd] [ˈverɪd] [ˈfreɪzɪz] .
The title is full of intricate and varied phrases .
这 标题 是 满的 的 错综复杂 和 多种多样 短语 .
题句纵横。

[ðə; ði] [θri:] [ɑ:r; ər] [riˈsaɪtɪŋ] .
The three are reciting .
这 三 是 背诵 .
三位正在吟哦，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ˈki:pər] [keɪm] [tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [ju: ˈes][fɔ:r; fər] [ti:] .
The temple keeper came to invite us for tea .
这 寺庙 守门员 来了 到 邀请 我们 为了 茶 .
庙祝来请吃茶，

[ðə; ði] [θri:] [ˈentərd] [ðə; ði][ˈdaʊɪst] [ˈtemp(ə)] .
The three entered the Taoist temple .
这 三 进入 这 道教 寺庙 .
三人进了道舍。

[ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ˈki:pər] [ˈɔ:fərd] [ˈfreɪgrənt] [ti:] .
The temple keeper offered fragrant tea .
这 寺庙 守门员 提供 香 茶 .
庙祝奉过香茗，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈfɪnɪʃt] [ˈi:tɪŋ] .
The three of them finished eating .
这 三 的 他们 完成的 吃 .
三人吃毕。

[lu:] [ˈpu:] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ˈɪŋkstoʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] [wɜ:r; wər][ʌv; əv] [faɪn]
Lou Pu saw that the writing brush and inkstone on the table were of fine
卢 普 锯 那 这 写作 刷子 和 砚台 在 这 桌子 是 的 美好的
[ˈkwɑ:ləti] .
quality .
质量 .
娄朴见案上笔砚精良，

[poʊˈetɪk][ˌɪnspəˈreɪ(ə)n] [ˈsɜ:dʒd] ,
Poetic inspiration surged ,
诗意的 灵感 激增 ,
诗兴勃发，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ˈki:pər] [geɪv] [ju: ˈes] [smu:ð] , [ˈkʌləf(ə)] [ˈsteɪʃənəri] .
The temple keeper gave us smooth , colorful stationery .
这 寺庙 守门员 给予 我们 光滑的 , 丰富多彩的 静止的 .
庙祝送过滑润彩笺，

[raɪt] [aɪ ˈti:] [daʊn] [ˈvɪvɪdli] [ænd; ənd] [ˈθɜ:rəli] :
Write it down vividly and thoroughly :
写 它 向下 生动地 和 彻底 :
淋漓漓漓写将起来：

[ðə; ði] [roʊd] [li:dz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈterəs] , [wer] [ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] [er] [ɪz] [freʃ] .
The road leads out of the Congtai Terrace , where the morning air is fresh .
这 路 线索 出去 的 这 - 阳台 , 在哪里 这 早晨 空气 是 新鲜的 .
路出丛台晓气新，

[du:][na:t] [læf] [æt; ət] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ˈkʌvərd] [ɪn] [dʌst] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈdʒɜ:rnɪ] .
Do not laugh at those who are covered in dust from their journey .
做 不是 笑 在 那些 WHO 是 涵盖 在 灰尘 从 他们的 旅行 .
道逢莫笑满征尘。

[draɪv] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ə'boʊd] [ʌv; əv] [ɪ'mɔːtlz] .
Drive straight to the abode of immortals .
驾驶 直的 到 这 住所 的 不朽者 .

驱车直造神仙府，

[ðoʊz] [huː] [raɪt] [ɑːn] [wɔːlz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wel] - [ɪn'fɔːrmd] [ænd; ənd] [ˈnɑːlɪdʒəbl] .
Those who write on walls should be well - informed and knowledgeable .
那些 WHO 写 在 墙壁 应该 是 出色地 - 知情的 和 知识渊博 .

题壁应多闻达人。

['straɪvɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] ['ʃɒtˌkʌts] [tuː; tə] [ə'fɪ]ldəm]
Striving to find shortcuts to officialdom

争向仕途觅捷径，

[huː] [kæn; kən][faɪnd][ðer; ðər] [wei] [θruː] [ðə; ði] [meɪz] [ʌv; əv] [ə'fɪ]ldəm] ?
Who can find their way through the maze of officialdom ?
WHO 能 寻找 他们的 方式 通过 这 迷宫 的 官方 ?

谁从宦海识迷津？

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [smoʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stoʊv] [stɔːpt] .
Suddenly , the smoke from the stove stopped .
突然 , 这 抽烟 从 这 火炉 停止 .

灶头忽见炊烟歇，

[ɪn] [səɪ'praɪz] , [aɪ] [æskt] [ɪf] [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] [wʌz; wəz] ['riːəl] .
In surprise , I asked if the luggage was real .
在 惊喜 , 我 问 如果 这 行李 曾是 真实的 .

惊问行装可是真？

[luː] ['puː] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ,
Lou Pu finished writing ,
卢 普 完成的 写作 ,

娄朴写完，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ðə; ði] [aɪ'tɪnəreri] [ɪz][nɑːt] [jet] ['faɪnəlaɪz] . "
" The itinerary is not yet finalized . "
" 这 行程 是 不是 然而 最终定稿 " . "

“旅次推敲未稳，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɜː; jər] [kə'rekʃnz] , [maɪ] [tuː] ['brʌðərz] .
I humbly request your corrections , my two brothers .
我 谦卑地 要求 你的 更正 , 我的 二 兄弟 .

“恳二位老弟斧正。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" ['sev(ə)n] [steps] [ænd; ənd] [eɪt] [fɔːks] "
" Seven steps and eight forks "
" 七 步骤 和 八 叉子 " . "

“七步八叉，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['pɜːrɪfɪktli] [fɔːrmd] , [æz; əz] [ɪf] [aɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [plænd] [bɪ'fɔːrhænd] .
It was perfectly formed , as if it had been planned beforehand .
它 曾是 完美 形成 , 作为 如果 它 有 到过 计划 预先 .

“浑如夙构。”

[ʃeŋ] [ʃju:ɑ:n] [sed] :
Sheng Xiyuan said :
盛 西苑 说 :

盛希瑗道：

[ə; eɪ] [doʊs] [ʌv; əv] ['ku:lɪŋ] ['medɪs(ə)n] ,
A dose of cooling medicine ,
一个 剂量 的 冷却 药品 ,

“一剂清凉，

[,aɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ki:n] [ænd; ənd] [ɪn'saɪtf(ə)l] .
It can be described as keen and insightful .
它 能 是 描述 作为 敏锐的 和 有见地的 .

可称敏妙。”

[ðə; ðɪ] ['temp(ə)l] ['ki:pər] [sed] :
The temple keeper said :
这 寺庙 守门员 说 :

庙祝道：

“ [aɪ] [eɪ 'em] [kəm'pli:tli] [ʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [ru:lz] [ʌv; əv] ['prɑ:sədi] . ”
“ **I am completely unfamiliar with the rules of prosody .** ”
“ 我 是 完全地 陌生 和 这 规则 的 韵律 . ”

“声律素所不谙，

[ðə; ðɪ] ['kærəktərz] [ɑ:r; ər] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [flæm'boɪənt] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] [stɑɪl] .
The characters are written in a flamboyant and elegant style .
这 人物 是 书面 在 一个 龙飞凤舞 和 优雅的 风格 .

只这字写的龙飞凤舞，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] [ɪŋk] [draɪz] ['slartli] .
Wait until the ink dries slightly .
等待 直到 这 墨水 干燥 轻微地 .

待墨迹稍干，

[ðæt] [ɪz] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'spekt] [ðə; ðɪ] [θæt't] ['kɑ:tɪdʒ] .
That is , one should respect the thatched cottage .
那 是 , 一 应该 尊重 这 茅草屋顶 小屋 .

即当敬悬蓬室，

['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [dɪ'sɜ:rnɪŋ] ['lɪsənər] [tu;; tə] [ə'pri:ʃiət] [aɪ 'ti:] .
Waiting for a discerning listener to appreciate it .
等待 为了 一个 有洞察力 听众 到 欣赏 它 .

俟知音来赏。”

[lu:] - :
Lou Pudao :
卢 - :

娄朴道：

“ [ʌn'berəb(ə)l] [tu;; tə] [si:] ['skeɪbi:z] [ɑ:n] [ðə; ðɪ] [wɔ:lz] , ”
“ **Unbearable to see scabies on the walls ,** ”
“ 难以忍受 到 看 疥 在 这 墙壁 , ”

“不堪疥壁，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] [fər'mentɪd] ['sɔɪbi:n] [peɪst] [ɪz] ['hɑ:vɪstɪd] [ænd; ənd] [stɔ:rd] .
Wait until the fermented soybean paste is harvested and stored .
等待 直到 这 发酵 大豆 粘贴 是 收获 和 存储 .

俟收贮伏酱，

“ [lets] [si:] [ðə; ðɪ] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [dʒɑ:r] . ”
“ **Let's seal the mouth of the jar .** ”
“ 我们来吧 海豹 这 嘴 的 这 罐 . ”

糊罐口罢。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 说 :

谭绍闻道：

" [ðeəz; ðəz][wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] . "
" There's one more thing we can discuss . "
" 有 一 更多 的 事物 我们 能 讨论 " . "

“还有一句话商量，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [tʊk] [ðer; ðər] [oʊn] [kɑːr] .
Each person took their own car .
每个 人 采取 他们的 自己的 车 .

各坐各车，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['loʊnlinəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːrni] ,
To avoid the loneliness of the journey ,
到 避免 这 孤独 的 这 旅行 ,

未免征途岑寂，

[lets] [br'ɡɪn] [tə'deɪ] .
Let's begin today .
我们来吧 开始 今天 .

就以今日为始，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [roʊd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kɑːr] .
The three of them rode in the same car .
这 三 的 他们 骑 在 这 相同的 车 .

三人同车，

[lets] [tɔːk] [θɪŋz] ['oʊvər][ɑːn][ðə; ði] [weɪ] .
Let's talk things over on the way .
我们来吧 讲话 事物 超过 在 这 方式 .

路上便宜说话。”

[ʃen] [ʃɪjuːɑːn] [sed] :
Sheng Xiuyan said :
盛 西苑 说 :

盛希瑗道：

" ['pɜːrfɪkt] . "
" Perfect . "
" 完美的 " . "

“正好，

[lets] [raɪd] [ɪn] ['brʌðər] ['luːz] [kɑːr] .
Let's ride in Brother Lou's car .
我们来吧 骑 在 兄弟 lou's 车 .

咱就坐娄兄车，

[lets] [muːv] - [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][kɑːrɜː] .
Let's move Guiji to one of our cars .
我们来吧 移动 - 到 一 的 我们的 汽车 .

把贵纪挪移在咱两个车上。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] [wɜːrdz] .
They also have their own words .
他们 还 有 他们的 自己的 字 .

他们也有他们的话，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [seɪ] [aɪ 'tiː] [tuː] .
Tell them to say it too .
告诉 他们 到 说 它 也 .

叫他们也说着，

[ðɪs] [wɪl] [seɪv] ['evriwʌn] [frʌm; frəm] ['fɔ:lɪŋ] [ə'sli:p] .
This will save everyone from falling asleep .
这 将要 节省 每个人 从 坠落 睡着了 .

大家省的瞌睡。”

[lu:] - :
Lou Pudao :
卢 - :

娄朴道：

" [maɪ] [tu:] ['vɜ:rtʃuəs] ['brʌðərz] , [pli:z] [raɪd] [ɪn] [maɪ] ['kærɪdʒ] . "
" My two virtuous brothers , please ride in my carriage . "
" 我的 二 有德行的 兄弟 , 请 骑 在 我的 运输 . "

“二位贤弟坐我的车，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] [sɜ:rv] [æz; əz] [ðə; ði] [wɪp] - ['wi:ldər] .
I should sit in the carriage and serve as the whip - wielder .
我 应该 坐 在 这 运输 和 服务 作为 这 鞭 - 持有者 .

我该坐辇以供执鞭。”

[tæn] ,
Tan ,
谭 ,

谭、

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] [sed] [ɪn] ['ju:nɪs(ə)n] :
The two of them said in unison :
这 二 的 他们 说 在 齐声 :

盛二人齐声道：

" [wi:; wi] [ɑ:r; ər] [bəuθ] [jʌŋ] ,
" We are both young ,
" 我们 是 两个都 年轻的 ,

“我二人年纪少幼，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['oʊnli] [raɪt] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [wei] .
It is only right to lead the way .
它 是 仅有的 正确的 到 带领 这 方式 .

理宜前驱。”

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] [bɜ:rst] ['ɪntu:] ['læftər] .
The three of them burst into laughter .
这 三 的 他们 爆裂 进入 笑声 .

三人大笑。

[hi:; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [æz; əz] ['temp(ə)] ['ki:pər] .
He resigned from his post as temple keeper .
他 辞职 从 他的 邮政 作为 寺庙 守门员 .

辞了庙祝，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [kɑ:r] .
We arrived at the car .
我们 到达的 在 这 车 .

到了车边。

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] - .
He instructed Mingzi .
他 指示 - .

吩咐明白。

[ɪ:tʃ] ['fæməli] [mu:vɪd] [ðər; ðər] ['bedɪŋ] .
Each family moved their bedding .
每个 家庭 已搬 他们的 寝具 .

各家人换移铺垫，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][roud] [ɪn] [wʌn][kɑ:r] .

The three of them rode in one car .
这 三 的 他们 骑 在 一 车 .

三人坐了一车，

" [frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [aɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['plezər] [ʌv; əv] ['lɜ:rnɪŋ] [frʌm; frəm] [frendz] . "

" From then on , I enjoyed the pleasure of learning from friends . "
" 从 然后 在 , 我 享受 这 乐趣 的 学习 从 朋友们 . "

以后便有朋友讲习之乐”。

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Shaowen smiled and said :
- 微笑 和 说 :

绍闻笑道：

[maɪ] ['brʌðəz] ['pouəm] [sez] , " [ðə; ði][roud] [li:dz] [aʊt] [ʌv; əv] - , [wer] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [er] [ɪz]

My brother's poem says , " The road leads out of Congtai , where the morning air is
我的 兄弟 诗 说道 , " 这 路 线索 出去 的 - , 在哪里 这 早晨 空气 是

[fre]] . "

fresh . "

新鲜的 . "

“世兄诗云‘路出丛台晓气新’，

[ə; eɪ] [tænŋ] ['daɪnəsti] ['pouəm][ɔ:lsou] [sez] , " [ə; eɪ] [gest] [hæz; həz][dʒʌst] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm][ʒəʊ, 'dʒəʊ] . "

A Tang Dynasty poem also says , " A guest has just returned from Zhao . "
一个 唐 王朝 诗 还 说道 , " 一个 客人 有 只是 返回 从 赵 . "

唐人诗句亦云‘有客新从赵地回，

[hi; hi] [kleɪmd] [tu; tə][hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['eɪnfənt] - ['terəs] .

He claimed to have visited the ancient Congtai Terrace .
他 声称 到 有 到访 这 古老的 - 阳台 .

自言曾上古丛台’。

[ðɪs] [ɪz] - [poust]['steɪ(ə)n] .

This is Congtai Post Station .
这 是 - 邮政 车站 .

此丛台驿，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi; bi][ðə; ði] - ['terəs] [ɪn]['hɑ:ndɑ:n] .

It must be the Congtai Terrace in Handan .
它 必须 是 这 - 阳台 在 邯郸 .

定然是邯郸之丛台。

[ðɪs] ['plætfɔ:rm][ɪz][ə; eɪ][hɪ'stɔ:ɾɪk(ə)] [saɪt] .

This platform is a historical site .
这 平台 是 一个 历史 地点 .

此台是古迹，

['æftər] [ɔ:l] , [ðer; ðər] [wɪl] [sti:l] [bi; bi]['ru:ɪnz] .

After all , there will still be ruins .
后 全部 , 那里 将要 仍然 是 废墟 .

毕竟还会有遗址，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ə'baʊt] ['jestərdeɪ] .

I don't know about yesterday .
我 不 知道 关于 昨天 .

昨日不知道，

[aɪ] ['nevər] [gɔ:tɪ][tu; tə]['vɪzɪt][aɪ 'ti:] .

I never got to visit it .
我 绝不 得到 到 访问 它 .

不曾游得一游。

[wi:l] [gʊʊ] [bæk] [tə'mɑ:roʊ] .
We'll go back tomorrow .
出色地 去 后退 明天 :

明日我们回去，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [ˈpoʊəm] :
I have a good poem :
我 有 一个 好的 诗 :

我有一句好诗：

[ə; eɪ] [gest] [hæz; həz][dʒʌst] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] .
A guest has just returned from Zhao .
一个 客人 有 只是 返回 从 赵 :

‘有客新从赵地回，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [jet] [klaɪmd] [ðə; ði] [ˈeɪnfənt] - [ˈterəs] .
He said he had not yet climbed the ancient Congtai Terrace .
他 说 他 有 不是 然而 攀登 这 古老的 - 阳台 :

自言未上古丛台’。

[hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [seɪ] [aɪm] [ˈfɑ:lʊɪŋ] [ðə; ði][oʊld] [weɪz] ?
Who dares to say I'm following the old ways ?
WHO 敢于 到 说 我是 下列的 这 老的 方式 ?

谁敢说 我蹈常习故？ ”

[lu:] [ˈpu:] [læft] :
Lou Pu laughed :
卢 普 笑了 :

娄朴笑道：

[aɪ] [traɪ][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [taɪmz] .
I'll try a few more times .
患病的 尝试 一个 很少 更多的 时代 :

“我会试回数多了，

[ðə; ði] [klaʊd] :
The cloud :
这 云 :

该云：

- [gests] [ˈfri:kwəntli] [rɪ'tɜ:rn] [frʌm; frəm][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] , -
' Guests frequently return from Zhao , '
- 客人 频繁地 返回 从 赵 , -

‘有客频从赵地回，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][hæd; həd] [klaɪmd] [ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [ˈterəs] .
He said he had climbed the ancient terrace .
他 说 他 有 攀登 这 古老的 阳台 :

自言叠上古丛台’。

[hu:] [ˈdʌznt] [seɪ] [aɪ] [ˈɪmɪteɪt] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [bʌt; bət][nɑ:t][ðə; ði] [ˈmi:nɪŋ] ?
Who doesn't say I imitate the words but not the meaning ?
WHO 不 说 我 模拟 这 字 但 不是 这 意义 ?

谁不说 我袭字不袭意呢？ ”

[ˈevriwʌn] [bɜ:rst] [ˈɪntu:] [ˈlæftər] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 :

大家齐笑起来。

[ʃeŋ] [ʃɪju:ɑ:n] [sed] :
Sheng Xiyuan said :
盛 西苑 说 :

盛希瑗道：

" ['æftər] [ɔ:l] , - [ɪz][ðer; ðər] ? "

" **After all , Congtai is there ?** "

" 后 全部 , - 是 那里 ? "

“毕竟丛台在那里？”

[lu:] - :

Lou Pudao :

卢 - :

娄朴道：

" [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ'i:st] ['kɔ:rnər][ʌv; əv][ˈhɑ:ndɑ:n] ['sɪti] "

" **In the northeast corner of Handan City** "

" 在 这 东北 角落 的 邯郸 城市 "

“在邯郸城东北角上，

[ðeəz; ðəz][ˈɔ:lsoʊ][ə; eɪ][ˈdʒɪmbəl][ɑ:n][tɑ:p] .

There's also a gimbal on top .

有 还 一个 云台 在 顶部 。

上边还有云台，

[ðə; ði] [saɪt] [wer] [mɑ:][wu:][ænd; ənd] [ˈempərər] [gwærŋwu:] [dr'skʌst] [ˈmætərz] .

The site where Ma Wu and Emperor Guangwu discussed matters .

这 地点 在哪里 马 吴 和 皇帝 光武 讨论 事情 。

马武与光武议事的遗迹，

[bɪld] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['plætfɔ:rm][wɪð; wɪθ] [brɪks] .

Build a small platform with bricks .

建造 一个 小的 平台 和 砖块 。

用砖砌个小台子。”

[ʃen] [ʃɪju:ɑ:n] [sed] :

Sheng Xiyuan said :

盛 西苑 说 ：

盛希瑗道：

" [aɪ] [steɪd] [ɪn] [næŋgwən] [læst] [naɪt] . "

" **I stayed in Nanguan last night .** "

" 我 入住 在 南关 最后的 夜晚 。

“昨晚住在南关，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

We should go take a look .

我们 应该 去 拿 一个 看 。

该去看看。”

[lu:] - :

Lou Pudao :

卢 - :

娄朴道：

" [wen] [aɪ] [left] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [geɪt] [æt; ət] [dɑ:n] [tə'deɪ] . . . "

" **When I left the North Gate at dawn today . . .** "

" 什么时候 我 左边 这 北 门 在 黎明 今天 . . . "

“今日五更出北关时，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈru:ɪn] .

But there is a ruin .

但 那里 是 一个 废墟 。

却有个遗迹，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [si:] ['eniθɪŋ] [br'kəz, br'kɔ:z][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][dɑ:rk] .

I didn't see anything because it was dark .

我 没有 看 任何事物 因为 它 曾是 黑暗的 。

天黑不曾看见。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 说 :

谭绍闻道：

" [wʌt] [hɪ'stɔ:ɾɪk(ə)] [saɪt] ? "
" What historical site ? "
" 什么 历史 地点 ? "

“什么古迹？”

[lu:] - :
Lou Pudao :
卢 - :

娄朴道：

" ['lɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [wɔ:k] [brɪdʒ] "
" Learning to Walk Bridge "
" 学习 到 走 桥 "

“学步桥。”

[ʃen] [ʃɪju:ɑ:n] [sed] :
Sheng Xi yuan said :
盛 西苑 说 :

盛希瑗道：

[ɪts] [laɪk] " ['traɪn] [tu:; tə] [wɔ:k] [laɪk] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm][ˈhɑ:ndɑ:n] " ([ə; eɪ] [ˌtʃaɪˈni:z] ['ɪdiəm] ['mi:nɪŋ]
It's like " trying to walk like someone from Handan " (a Chinese idiom meaning
它是 喜欢 " 尝试 到 走 喜欢 某人 从 邯郸 " (一个 中国人 成语 意义
[tu:; tə] ['ɪmɪteɪt] ['lɒðər] ['blaɪndli]) .
to imitate others blindly) .
到 模拟 其他的 盲目地) .

“是‘邯郸学步，

" ['hævɪŋ] [b:st] [ðer; ðər] [wei] ? "
" Having lost their way ? "
" 拥有 丢失的 他们的 方式 ? "

失其故步’么。”

[lu:] - :
Lou Pudao :
卢 - :

娄朴道：

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

“正是哩。

[aɪm] [əˈfreɪd] [tu:; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][kɑ:r] .
I'm afraid to get out of the car .
我是 害怕的 到 得到 出去 的 这 车 .

我怕下的车来，

[wɔ:k] [ə; eɪ] [fju:] [steps] [ˈɑ:ntə][ðə; ðɪ] [brɪdʒ] ,
Walk a few steps onto the bridge ,
走 一个 很少 步骤 到 这 桥 ,

到桥上走上几步，

[wʌt] [ɪf] [wi:; wi] [lu:z] [ðæt] [wʌn] [step] [ðæt] [əˈlaʊz] [ju: ˈes][tu:; tə] [raɪz] [əˈbʌv] ['lɒðər] ?
What if we lose that one step that allows us to rise above others ?
什么 如果 我们 失去 那 一 步 那 允许 我们 到 上升 多于 其他的 ?

把咱这独步青云那一步万一失了，

[ˈɪznt] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈpɪtɪ] ?
Isn't that a pity ?
不是 那 一个 遗憾 ?

岂不可惜？ ”

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][bɜ:rst] [ˈɪntu:] [ˈlæftər] [əˈgen] .
The three of them burst into laughter again .
这 三 的 他们 爆裂 进入 笑声 再次 .

三人又大笑起来。

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [ðə; ði] - [ˈjeləʊ] [ˈmɪlɪt] [dri:m] - [aɪ][dʒʌst][hæd; həd] "
" The ' yellow millet dream ' I just had "
" 这 - 黄色的 粟 梦 - 我 只是 有 "

“方才过的‘黄粱梦’，

[ɪz] [ðæt] [ˈri:əli] [tru:] ?
Is that really true ?
是 那 真的 真的 ?

果有其事？ ”

[lu:] - :
Lou Pudao :
卢 - :

娄朴道：

" [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈnɔ:vəlɪst] , "
" The words of a novelist , "
" 这 字 的 一个 小说家 , "

“小说家言，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪgˈzɪstɪŋ] [ˈseɪɪŋ] .
This is an existing saying .
这 是 一个 现存的 说 .

原有此一说。

[bʌt; bət] [ˈlʌ] [ɪz][ðə; ði] [ˈlʌ] [ʌv; əv] - .
But Lu is the Lu of Fanyang .
但 鲁 是 这 鲁 的 - .

但卢是范阳之卢，

[ðɪs] [dri:m] [teɪks] [pleɪs] [ɪn] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] .
This dream takes place in Chang'an .
这 梦 需要 地方 在 长安 .

这梦在长安地方。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈvʌlgər] [dʒoʊk] .
This is a vulgar joke .
这 是 一个 庸俗 开玩笑 .

俗下扯在这里，

[,eɪ di: ˈdi:] [sʌm; səm][hæŋ] [,dʒʊŋˈli:] ,
Add some Han Zhongli ,
添加 一些 韩 中圻 ,

加上些汉钟离、

[ly:] - [wɜ:rdz] .
Lü Dongbin's words .
鲁 - 字 .

吕洞宾话头。

[ʌltɪmətli] , [aɪ 'ti:] ['dʌznt] ['mætər] ['weðər] [ɪts] [tru:] [ɔ:r][nɑ:t] .
Ultimately , it doesn't matter whether it's true or not .
最终 , 它 不 事情 无论 它是 真的 或者 不是 :
要之也不论真与不真,

[ðə; ði][ˈtemp(ə)] [wʌz; wəz] [bɪlt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
The temple was built beside the main road .
这 寺庙 曾是 建造 旁 这 主要的 路 :
庙修在大路边上,

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] ['pɜ:rs(ə)n] [hu:] ['ju:zɪz] ['klevər] ['tæktɪks] [tu:; tə] [si:k] [ə; eɪ] [kwɪk] [ə'fɪʃ(ə)l]
This is precisely the kind of person who uses clever tactics to seek a quick official
这 是 恰恰 这 种类 的 人 WHO 用途 聪明的 策略 到 寻找 一个 快的 官方的
[pə'zɪʃ(ə)n] .
position .
位置 :

正可为巧宦以求速仕者,
" [ə; eɪ] [doʊs] [ʌv; əv] ['ku:lɪŋ] ['paʊdər] [wʊd] [bi:; bi] [ɡʊd] [tu:] . "
" A dose of cooling powder would be good too . "
" 一个 剂量 的 冷却 粉末 会 是 好的 也 . "
下一剂清凉散也好。”

[ʃeŋ] [ʃɪju:ɑ:n] [sed] :
Sheng Xiyuan said :
盛 西苑 说 :

盛希瑗道:
[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] ['weðər] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['eɪnfənt] [saɪts] [nɪr'baɪ] .
It's hard to say whether there are ancient sites nearby .
它是 难的 到 说 无论 那里 是 古老的 网站 附近 :
“难说道旁古迹,

[ɪz][aɪ 'ti:] [ɔ:l] [feɪk] ?
Is it all fake ?
是 它 全部伪造的 ?
尽是假的么? ”

[lu:] - :
Lou Pudao :
卢 - :

娄朴道:
" [s'kɒləz] [ɔ:f(ə)n][hæv; həv] ['kɑ:mən] [vju:z] . "
" Scholars often have common views . "
" 学者们 经常 有 常见的 浏览 . "
“士人俗见多。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [wen] [wi:; wi] [krɔ:st] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ,
For example , when we crossed the Yellow River to Fengqiu the other day ,
为了 例子 , 什么时候 我们 交叉 这 黄色的 河 到 封丘 这 其他 天 ,
即如咱前日过黄河到封丘,

[ˈeɪnfənt] ['ɪnsekt] ['prɪzn]
Fengqiu Ancient Insect Prison
封丘 古老的 昆虫 监狱

封丘古虫牢,
[ˈpi:p(ə)] [dəʊnt] [seɪ] [ðæt] [hæm] [pɪŋz] [waɪf] [ɔ:r] ['kɑ:ŋkjubaɪn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɑ:mənər] .
People don't say that Han Ping's wife or concubine was a commoner .
人们 不 说 那 韩 ping 的 妻子 或者 妾 曾是 一个 平民 :
人不说韩凭之妻妾是庶人,

[ðə; ði][ˈpoʊəm][baɪ] - [dɪsˈpliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [sɔːŋ] -
The poem by ' Displeased with the King of Song ' .
这 诗 经过 - 不高兴 和 这 国王 的 歌曲 -

不乐宋王'的诗，

[naʊ] , [ɪn][ðə; ði] [kʌŋkuː] [ˈɑːprə] , [dʒəʊ] [ju] [ˈrekəɡnaɪzɪz] [hɪz; ɪz] [sʌn] [æt; ət][ðə; ði] - [ɪn] .
Now , in the Kunqu opera , Zhou Yu recognizes his son at the Huanglingji Inn .
现在 , 在 这 昆曲 歌剧 , 周 于 认可 他的 儿子 在 这 - 客栈 .

却说昆腔戏上黄陵集周愈旅店认子，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [hɪˈstɔːrɪk(ə)] [ˈstɔːrɪ] [frʌm; frəm] ['kaʊntɪ] .
It is a famous historical story from Fengqiu County .
它 是 一个 著名的 历史 故事 从 封丘 县 .

是封丘县的一个大典故。

[lets] [nɑːt][ˈiːv(ə)n] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [pleɪ] .
Let's not even talk about the play .
我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 这 玩 .

且不说戏。

[wiː; wi] [pæst] [θruː] [dʒɪksɪːən] ['kaʊntɪ] , [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] ['jestərdeɪ] .
We passed through Jixian County , Weihui the day before yesterday .
我们 通过了 通过 吉贤 县 , 伟辉 这 天 前 昨天 .

咱前日过卫辉汲县，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] " - [bəmˈbuː] [bʊk] " [wʌz; wəz] [ʌnˈəθɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]
That is the place where the " Zhuozhong Bamboo Book " was unearthed from the
那 是 这 地方 在哪里 这 " - 竹子 书 " 曾是 出土 从 这

[tuːm] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ænli][ʌv; əv][ˈweɪ] .
tomb of King Anli of Wei .
墓 的 国王 安利 的 魏 .

那正是魏安厘王墓中掘出‘涿冢竹书’的地方。

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ˈberɪd] [ʌndərˈgraʊnd] [fɔːr; fər][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈjɪrz] .
This has been buried underground for thousands of years .
这 有 到过 埋葬 地下 为了 数千 的 年 .

这是埋在地下成千年的，

[ðə; ði] [bʊk] , [haʊˈevər] , [kənˈteɪnz] [ðə; ði] [ˈstɔːrɪ] [ʌv; əv] [taɪ] [ˈʃen] [ˈkɪlɪŋ] [ʃiː] [jɪn] .
The book , however , contains the story of Tai Shen killing Yi Yin .
这 书 , 然而 , 包含 这 故事 的 泰 沈 杀 易 阴 .

那书上却有太申杀伊尹的事，

歧路灯

第149/159页

[ðɪs] [tu:] [ɪz][ˌɪnɪkˈsplɪkəb(ə)l] .
This too is inexplicable .
这 也 是 无法解释的 .

此亦不可解者。

[fɔːr; fər][ɪɡˈzæmp(ə)l] , [ðə; ði] [tu:m] [ʌv; əv] [ˈbɪɡən] [ɪn] [bɪbɪ] [ˈkɑʊntɪ] ,
For example , the tomb of Bigan in Beibi County ,
为了 例子 , 这 墓 的 比根 在 贝比 县 ,
且如汲县北比干墓,

[ðə; ði] [ɪnˈskrɪp(ə)n] [ɑ:n] [kɪŋ] [ˈwuːz] [brɑːnz] [pleɪt] [riːdz] , " [left] [ˈfɔːrɪst] , [raɪt] [sprɪŋ] . "
The inscription on King Wu's bronze plate reads , " Left forest , right spring . "
这 题词 在 国王 吴氏 青铜 盘子 阅读 , " 左边 森林 , 正确的 春天 . "
有武王《铜盘铭》云‘左林右泉,

- [roʊd]
Hougangqian Road
- 路

后冈前道,

[ˈspɪrɪts] [ʌv; əv] [ɔːl] [ˈeɪdʒɪz] ,
Spirits of all ages ,
烈酒 的 全部 年龄 ,

万世之灵,

[ðæt] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈtreʒər] .
That place is a treasure .
那 地方 是 一个 宝藏 .

于焉是宝。’

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɪnˈskrɪp(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tu:m] [ʌv; əv][hiː; hi] [ˈbɪɡən] [æt; ət][ðə; ði] [fɒt] [ʌv; əv] -
This is the inscription from the tomb of He Bigan at the foot of Mangshan
这 是 这 题词 从 这 墓 的 他 比根 在 这 脚 的 -
[ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn] [ˈjɑŋʃɪ] .
Mountain in Yanshi .
山 在 严石 .

这是偃师邙山下何比干墓中铭,

[hiː; hi][wʌz; wəz][hiː; hi] [ˈbɪɡən] , [ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːmændənt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][hæn] [ˈdaɪnəsti] .
He was He Bigan , the Grand Commandant during the Han Dynasty .
他 曾是 他 比根 , 这 盛大 指挥官 期间 这 韩 王朝 .

乃汉时大廷尉何比干,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [jɪn] [ˈbɪɡən] .
It is said that this was Yin Bigan .
它 是 说 那 这 曾是 阴 比根 .

却说是殷比干。

[sʌt] [ˈmætərz] [kæn; kən][biː; bi] [left] [ˌʌnrɪˈzɔːlvd] .
Such matters can be left unresolved .
这样的 事情 能 是 左边 未解决 .

此等事存而不论可也。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之,

[wen] [ˈpæsiŋ] [θru:] [ʒæŋd] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈoʊnli] [ˈmen](ə)n] [hæŋ] - " [ˈænjɑ:ŋ]
When passing through Zhangde , one should only mention Han Weigong's " Anyang
什么时候 通过 通过 彰德 , 一 应该 仅有的 提到 韩 - " 安阳
[kəˈlek](ə)n] " [ænd; ənd] [ni:d] [nɑ:t] [ˈmen](ə)n] - [ˈhwa:n] [ˈrɪvər] [dʒeɪd][ænd; ənd] [ˈpreʃəs] [stoʊnz] ;
Collection " and need not mention Shengbo's Huan River jade and precious stones ;
收藏 " 和 需要 不是 提到 - 欢 河 玉 和 宝贵的 石头 ;
过彰德只说韩魏公的《安阳集》不必说声伯之洹水琼瑰；

[ˈpæsiŋ] [θru:] , [wʌn] [ˈoʊnli] [spi:ks] [ʌv; əv] [juˈei] [feɪz] [ʌnˈweɪvərɪŋ] [ˈlɔɪəlti] [tu:; tə][hɪz; ɪz]
Passing through Tangyin , one only speaks of Yue Fei's unwavering loyalty to his
通过 通过 汤阴 , 一 仅有的 说话 的 岳 菲的 坚定不移 忠诚 到 他的
[ˈkʌntri] .
country .
国家 .
过汤阴只说岳武穆之精忠报国，

[ˈni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] , [ˈzu:] [haɪ] [stæbd] [dʒɪn][baɪ][ɪn] .
Needless to say , Zhu Hai stabbed Jin Bi in Tangyin .
不必要 到 说 , 朱 嗨 刺伤 斤 双 在 汤阴 .
不必说朱亥之椎晋鄙于汤阴。

[tu:; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ænd; ənd] [ɪkˈsplɔ:r] ,
To investigate and explore ,
到 调查 和 探索 ,
考往探徂，

[ðə; ðɪ] [ˈvælju:] [laɪz] [ɪn][əbˈzəvɪŋ, ɔb-][ɪts] [ˈgrændʒər] .
The value lies in observing its grandeur .
这 价值 谎言 在 观察 它是 宏伟 .
贵于观其大，

[get] [aɪ ˈti:] [raɪt] ,
Get it right ,
得到 它 正确的 ,
得其正，

[ɪf] [ju:; jʊ] [si:k] [ˈtrɪviəl] [ˈæniˌkɒdɒts] ,
If you seek trivial anecdotes ,
如果 你 寻找 琐碎的 轶事 ,
若求琐屑之轶事，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈmɪrli] [ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [dɪˈskʌsɪŋ] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ænd; ənd] [skɪlz] .
It is merely a matter of discussing knowledge and skills .
它 是 仅仅 一个 事情 的 讨论 知识 和 技能 .
是徒资谈柄学问，

[nɑ:t] [gʊd] [ɪˈnʌf] .
Not good enough .
不是 好的 足够的 .
不足尚的。

[fɔ:r; fər][ɪgˈzæmp(ə)] , [ˈkrɔ:sɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ˈrɪvər] [ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [deɪ] ,
For example , crossing the Zhang River the other day ,
为了 例子 , 过境 这 张 河 这 其他 天 ,
更如前日之涉漳河，

[ˈspi:kɪŋ] [ˈoʊnli][ʌv; əv] [ˈʃiːmen] [baʊz] [ˈsɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wɪtʃ] ,
Speaking only of Ximen Bao's sinking of the witch ,
请讲 仅有的 的 西门 包子的 下沉 的 这 巫婆 ,
只说西门豹之沉巫，

[ʃi:] [kɪzi] [dʌg] [ðə; ði][kə'hænl] .
Shi Qizhi dug the canal .
史 奇智 挖 这 运河 .

史起之穿渠，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə][gʊʊ] [ˈfɜ:rðər] [ˌnɔ:rθ'i:st] .
No need to go further northeast .
不 需要 到 去 更远 东北 .

不必更向东北，

[wi:; wi][mʌst; məst][hoʊp] [ðæt] [ˈkɑʊ] - [wɪl] [ˈkɑ:ŋkər] [ðə; ði] [brɑ:nz] [ˈspærəʊ] [ˈterəs] .
We must hope that Cao Mengde will conquer the Bronze Sparrow Terrace .
我们 必须 希望 那 曹 - 将要 征服 这 青铜 麻雀 阳台 .

必望曹孟德之铜雀、

[aɪs] [wel]
Ice well
冰 出色地

冰井，

[ˌnɔ:rθ'west]
Northwest
西北

向西北，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [greɪt] [tu:m] [ʌv; əv] [ˈempərər] [ˈgɑʊ][ˈhwa:n] .
They were determined to find the great tomb of Emperor Gao Huan .
他们 是 决定 到 寻找 这 伟大的 墓 的 皇帝 高 欢 .

定求认得高欢天子之大坟。”

[tæn] ,
Tan ,
谭 ,

谭、

[ʃen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Sheng and his companion ,
盛 和 他的 伴侣 ,

盛二人，

[ˈevriwʌn] [rɪg'retɪd] [nɑ:t] [ˈtrævlɪŋ] [tə'geðər] [ðɪ:z] [pæst] [fju:] [deɪz] .
Everyone regretted not traveling together these past few days .
每个人 后悔 不是 旅行 一起 这些 过去的 很少 天 .

无不后悔这数日不曾同车，

[tu:; tə] [pʊt] [ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] [hu:] [spi:ks] [ˈhaɪli] [ʌv; əv] [ˈʌðər] ,
To put a gentleman who speaks highly of others ,
到 放 一个 绅士 WHO 说话 高度 的 其他的 ,

把一个高挹群言的老哥先生，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [taɪm] [tu:; tə][ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈti:tʃɪŋz] .
It was a waste of time to listen to the teachings .
它 曾是 一个 浪费 的 时间 到 听 到 这 教义 .

白白耽搁了聆教。

[lu:] - :
Lou Pudao :
卢 - :

娄朴道：

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑ:səbli] [dɪ'zɜ:rv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] !
How could I possibly deserve such a position !
如何 可以 我 可能 应得 这样的 一个 位置 ！

“我如何当得起！

[dʒʌst] [laɪk] [ˈpæsiŋ] [θruː] - [pəʊst] [ˈsteɪ(ə)n] ,
Just like passing through Yigou Post Station ,
只是 喜欢 通过 通过 - 邮政 车站 ,
只如过宜沟驿,

[huː] [hæz; həz] [ˈevər] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] - [ænˈsestrəl] [hɔːl] ?
Who has ever visited the Duanmu Ancestral Hall ?
WHO 有 曾经 到访 这 - 祖先的 大厅 ?
谁曾谒过端木祠?

[ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði] [ˈmeɪmɪŋ] [ˈrɪvər] ,
Crossing the Maiming River ,
十字路口 这 致残 河 ,
过麦洺水河,

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [ˈnevər] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pərˈfɔːrməns] [stɛɪdʒ] .
However , he never went to the performance stage .
然而 , 他 绝不 去 到 这 表现 阶段 .
却不曾到演易台。

[ðɪs] [wʌz; wəz][maɪ] [greɪv] [mɪsˈteɪk] .
This was my grave mistake .
这 曾是 我的 严重 错误 .
这是我之大错处,

[waɪ] [[ʊd; ʊəd] [aɪ][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][jɔː; jər] [ˈtiːtʃɪŋz] ?
Why should I listen to your teachings ?
为什么 应该 我 听 到 你的 教义 ?
何尚聆教之有?

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,
自此以后,

[ˈraɪdɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [kɑːr] [ˈevri] [deɪ]
Riding the same car every day
骑术 这 相同的 车 每一个 天
每日同车,

[ðɪs] [ɪz] [ˌæbsəˈluːtli] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [mɪst] .
This is absolutely not to be missed .
这 是 绝对地 不是 到 是 错过 .
万万不可错过就是。”

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] ,
In the afternoon ,
在 这 下午 ,
午后,

[əˈpɑːn] [riːtʃɪŋ] - [pæs] ,
Upon reaching Linming Pass ,
之上 到达 - 经过 ,
到临洺关,

[wiː; wi] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði][ræn] - [ˈtemp(ə)l] [təˈgeðər] .
We visited the Ran Boniu Temple together .
我们 到访 这 兰 - 寺庙 一起 .
同谒冉伯牛祠,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tuːm] [ʌv; əv][biː ˈoʊ][ŋjuː] .
It is also said that there is a tomb of Bo Niu .
它 是 还 说 那 那里 是 一个 墓 的 波 牛 .
还说有伯牛墓。

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [bi: 'oʊ][nju:] [ɪz] [ɪl] "
" Bo Niu is ill "
" 波 牛 是 患病的 "

“‘伯牛有疾’，

[,aɪ 'ti:] [ə'pɪrɪz] [ɪn][ðə; ði] ['lʌ] ['lʌn] .
It appears in the Lu Lun .
它 出现 在 这 鲁 lun :

见于《鲁论》。

[bi: 'oʊ][nju:] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm] ['lʌ] .
Bo Niu was a man from Lu .
波 牛 曾是 一个 男人 从 鲁 :

伯牛鲁人也，

[waɪ] [wʌz; wəz][hi; hi] ['berɪd] [soʊ][fɑ:r] [ə'weɪ] [hɪr] ?
Why was he buried so far away here ?
为什么 曾是 他 埋葬 所以 远的 离开 这里 ?

为何远葬于此？ ”

[lu:] - :
Lou Pudao :
卢 - :

娄朴道：

" ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [tæŋ] [ænd; ɐnd] [sɔ:ŋ] ['daɪnəstɪz] , ['fɑ:rməz] [held] [ɑ:ks] - [gɑ:d] ['festəvəlz] . "
" During the Tang and Song dynasties , farmers held ox - god festivals . "
" 期间 这 唐 和 歌曲 王朝 , 农民 握住 牛 - 上帝 节日 : "

“唐宋间农民赛牛神，

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ɑ:ksn][ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] .
For example , a painting of a hundred oxen on the wall .
为了 例子 , 一个 绘画 的 一个 百 牛 在 这 墙 :

例画百牛于壁，

[mɪŋbaɪ] [nju:] ['temp(ə)]
Mingbai Niu Temple
明白 牛 寺庙

名百牛庙，

['leɪtər] , [ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] [ɪk'stɔ:tɪŋ] ['mʌni] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Later , they started extorting money from him .
之后 , 他们 开始 勒索 钱 从 他 :

后来讹起来，

[,aɪ 'ti:] [ðen] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] - [nju:] ['temp(ə)] .
It then became the Ranbo Niu Temple .
它 然后 成为 这 - 牛 寺庙 :

便成冉伯牛庙。

[ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] .
This is nothing important .
这 是 没有什么 重要的 :

这也是没要紧的话。

[ɪn] [ʃɔ:rt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[ˈpæsɪŋ] [θru:] - [pæs] ,
Passing through Linming Pass ,
通过 通过 - 经过 ,

过临洺关，

[ˈoʊnli] [ˈmenʃənɪŋ] [li] [wenˈdʒɪŋ] [ɡɔːŋ] [hæŋ] ;
Only mentioning Li Wenjing Gong Hang ;
仅有的 提及 李 文静 锣 悬挂 ;

只说李文靖公沆；

[kənˈtɪnju:] [ˈfɔːrwəd] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [feɪh] [ˈrɪvər] ,
Continue forward across the Shahe River ,
继续 向前 穿过 这 沙赫 河 ,

再往前行过沙河，

[ˈoʊnli] [sɔːŋ] - [dʒei] ;
Only Song Guangping Jing ;
仅有的 歌曲 - 景 ;

只说宋广平璟；

[æz; əz][fɔːr; fər][ləˈwəu; ˈluːəu] - [ɡreɪt] [ˈbæt(ə)] [æt; ət] - — [naʊ] [noʊn] [æz; əz] [laʊʃən] —
As for Luo Shixin's great battle at Goushan — now known as Loushan —
作为 为了 罗 - 伟大的 战斗 在 - — 现在 已知 作为 娄山 —

至于罗士信大战于狗山——今名娄山，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl] [ˈtrɪviəl] , [ˌʌnɪmˈpɔːrt(ə)nt] [əˈkaʊnts] .
These are all trivial , unimportant accounts .
这些 是 全部 琐碎的 , 不重要 账户 .

都是无关至要的闲帐。”

[əˈhʌðər] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
Another morning ,
其他 早晨 ,

又一日早晨，

[tuː; tə] - [brɪdʒ] ,
To Zhaozhou Bridge ,
到 - 桥 ,

到赵州桥，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈrestɹɑːnt] [ˈhævɪŋ] [ˈbrekfəst] .
Sitting in a restaurant having breakfast .
坐着 在 一个 餐厅 拥有 早餐 .

坐在饭铺过早。

[ə; eɪ] [ˈpeɪntɪŋ] [ʃɑːp] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [stri:t] ,
A painting shop across the street ,
一个 绘画 店铺 穿过 这 街道 ,

对门一座画铺，

[ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] [dɪˈpɪkts] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [ˈraɪdɪŋ][ə; eɪ] [ˈdɑːŋki] [əˈkrɔːs] [ə; eɪ] [brɪdʒ] .
The painting depicts Zhang Guolao riding a donkey across a bridge .
这 绘画 描绘 张 - 骑术 一个 驴 穿过 一个 桥 .

画的是张果老骑驴过桥，

[ˈlʌ] [bæn][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ðə; ði] [weɪt] [wʊd] [kəˈlæps] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
Lu Ban was afraid the weight would collapse the bridge .
鲁 禁止 曾是 害怕的 这 重量 会 坍塌 这 桥 .

鲁班怕压塌了桥，

[ˈlʌndər] [ðə; ði] [ˈbrɪdʒ] , [ˈsʌmwʌn] [ˈɔːfərd] [ə; eɪ] [ˈhelpɪŋ] [hænd][tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] [huː] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə]
Under the bridge , someone offered a helping hand to someone who wanted to
在下面 这 桥 , 某人 提供 一个 帮助 手 到 某人 WHO 通缉 到
[baɪ] [ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] .
buy the painting .
买 这 绘画 .

在桥下一手撑祝人买此画者，

[stɪk] [aɪ ˈtiː][æt; ət] [hoʊm] ,
Stick it at home ,
戳 它 在 家 ,

贴在家里，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən] [prɪˈvent] [faɪrz] .
It can prevent fires .
它 能 防止 火灾 .

可以御火灾。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ˈbrekfəst] .
The three of them had breakfast .
这 三 的 他们 有 早餐 .

三人用了早膳，

[lets] [lək] [æt; ət][ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ˈdɑːŋki] [huːf] [træks] .
Let's look at Zhang Guolao's donkey hoof tracks .
我们来吧 看 在 张 - 驴 蹄 轨道 .

来看张果老驴蹄迹、

[ˈlʌ] [ˈbænz] [ˈhændprɪnt] .
Lu Ban's handprint .
鲁 禁令 手印 .

鲁班手掌印儿。

[luː] - :
Lou Pudoao :
卢 - :

娄朴道：

" [ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrɪdz] [ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] [ˈfæməlɪz] [ˈvɪlɪdʒ] . "
" These are all the words of children from the Three Families Village . "
" 这些 是 全部 这 字 的 孩子们 从 这 三 家庭 村庄 . "

“此皆三家村小儿语。

[ðə; ði] [ˈbrɪdʒ] [wʌz; wəz] [bɪlt] [baɪ] [li] [ˈtʃʌn] , [ə; eɪ] [ˈkræftsmən] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsuːi; ˈsuːaɪ] [ˈdaɪnəsti] .
The bridge was built by Li Chun , a craftsman from the Sui Dynasty .
这 桥 曾是 建造 经过 李 春 , 一个 工匠 从 这 隋 王朝 .

桥乃隋朝匠人李椿所造，

[wʌt] [əˈbaʊt] [ˈlʌ] [bæn] — - [ˈziː] ?
What about Lu Ban — Gongsu Zi ?
什么 关于 鲁 禁止 — - zi ?

那的鲁班——公输子呢？

[haʊˈevər] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈkruːʃ(ə)l] [kluː] [hɪr] .
However , there is a crucial clue here .
然而 , 那里 是 一个 至关重要的 线索 这里 .

要之此处却有个紧要踪迹，

[bʌt; bət] [ˈpiːp(ə)l] [dəʊnt] [peɪ] [əˈtenʃ(ə)n] :
But people don't pay attention :
但 人们 不 支付 注意力 :

人却不留心：

[ðə; ði] [smɔ:l] [hʊəlz] [ɑ:n] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [brɪdʒ]

The small holes on both sides of the bridge
这 小的 孔 在 两个都 侧面 的 这 桥

那桥两边小孔，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [tu:; tə] [prɪ'vent] ['ɔ:təm] [flʌdz] [baɪ] [rɪ'dju:sɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:rs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔ:tər] .

It is to prevent autumn floods by reducing the force of the water .
它 是 到 防止 秋天 洪水 经过 减少 这 力量 的 这 水 .

是防秋潦以杀水势的，

['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜ:r; wər] ['en,vɔɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] .

Many of them were envoys from the Song Dynasty .
许多 的 他们 是 使节 从 这 歌曲 王朝 .

内中多有宋之使臣，

[ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['envɔɪ] [tu:; tə] [dʒɪn]

The Northern Envoy to Jin
这 北方 使者 到 斤

北使于金，

[ðə; ði] ['tɑ:t(ə)] [ɪz] [ɪn'skraɪbd] [hɪr] ;

The title is inscribed here ;
这 标题 是 铭文 这里 ;

题名于此；

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] ['ɔ:lsoʊ] [teɪk] [ə; eɪ] ['li:ʒərli] [stroʊl] [hɪr] .

Some people also take a leisurely stroll here .
一些 人们 还 拿 一个 悠闲 漫步 这里 .

也有乘闲游览于此，

[ðə; ði] ['pəʊəm] [wʌz; wəz] [ɪn'skraɪbd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [neɪm] [wʌz; wəz] [rɪ'kɔ:rdɪd] [æt; ət] ['zəʊ] [kɔ:ŋ] .

The poem was inscribed and the name was recorded at Xiao Kong .
这 诗 曾是 铭文 和 这 姓名 曾是 记录 在 肖 孔 .

题诗记名于小孔者。

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Let's take a look .
我们来吧 拿 一个 看 .

咱们看一看，

[waɪ] [nɔ:t] [æsk] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋkstoʊn] ?

Why not ask someone to bring out the writing brush and inkstone ?
为什么 不是 问 某人 到 带来 出去 这 写作 刷子 和 砚台 ?

不妨叫人解笔砚来，

['kɑ:pɪ] [aɪ 'ti:] [daʊn] [ænd; ənd] [pʊt] [aɪ 'ti:] [ɪn] [jɔr; jər] ['træv(ə)] [keɪs] .

Copy it down and put it in your travel case .
复制 它 向下 和 放 它 在 你的 旅行 案件 .

抄录以入行篋。

[aɪ 'ti:] [kæn; kən] ['sʌplɪmənt] [wʌt] [ɪz] ['lækɪŋ] [ɪn] [ə'fɪ(ə)] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

It can supplement what is lacking in official history .
它 能 补充 什么 是 缺乏 在 官方的 历史 .

可补正史所未备，

[aɪ 'ti:] [kæn; kən] ['ɔ:lsoʊ] ['brɔ:dn] [wʌnz] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [ʌn'ju:ʒuəl] [θɪŋz] .

It can also broaden one's knowledge of unusual things .
它 能 还 扩大 一个人的 知识 的 异常 事物 .

亦可以广异闻。

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " [ə; eɪ] [grænd] [tʊr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn'hɑ:nsɪz] [wʌnz] ['lɪtərəri] [skɪlz] . "

The saying goes , " A grand tour of the country enhances one's literary skills . "
这 说 去 , " 一个 盛大 旅游 的 这 国家 增强 一个人的 文学 技能 . "

所谓壮游海内则文章益进者，

[ðɪs] [ɪz][,aɪ 'ti:] .

This is it .
这 是 它 .

此也。”

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪ'mi:diətli] ['kɑ:pɪd] [ə; eɪ] [ʃi:t] [ʌv; əv]['peɪpər] .

The three of them immediately copied a sheet of paper .
这 三 的 他们 立即地 复制 一个 床单 的 纸 .

当即三人各抄录一纸。

[lu:] - :

Lou Pudao :
卢 - :

娄朴道：

" [ðeɪ] [met] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ['rezɪdəns] . "

" They met up at the capital residence . "
" 他们 遇见 向上 在 这 首都 住宅 . "

“到京邸时合在一处，

[i:tʃ] [raɪt] [wʌn] .

Each write one .
每个 写 一 .

各写一部，

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [hɑ:ŋ] [tu:; tə] [maʊnt] [,aɪ 'ti:]['ɪntu:][æŋ; ən]['ælbəm] .

He ordered Hong Huangshi to mount it into an album .
他 订购 洪 黄石 到 山 它 进入 一个 专辑 .

叫装洪潢氏裱成册页，

[ðə; ði]['taɪt(ə)] [ɪz] " [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [stəʊn] [ɪnsk'rɪpʃnz] [ɑ:n][ðə; ði] [zəʊheɪ] [brɪdʒ] [ɪn] - " .

The title is " A Collection of Stone Inscriptions on the Xiaohé Bridge in Zhaozhou " .
这 标题 是 " 一个 收藏 的 石头 铭文 在 这 小河 桥 在 - " .

名曰《赵州洨河桥石刻集览》。

[ðɪs] [ɪ'lɪmɪneɪts] [ðə; ði] [ni:d] [tu:; tə] [baɪ] ['hʊf,prɪnt] .

This eliminates the need to buy hoofprints .
这 消除 这 需要 到 买 蹄印 .

这便不用买蹄迹、

[pɑ:m] [prɪnt] ['peɪntɪŋ]

Palm print painting
棕榈 打印 绘画

掌印画儿，

[hi:; hi] [kloʊzd] [ðə; ði] - ['hev(ə)nli] [ə'fɪ(ə)] [bi'stəʊz] ['blesɪŋz] - [slɪp][ʌv; əv]['peɪpər] , [si:lɪd] [wɪð; wɪθ]

He closed the ' Heavenly Official Bestows Blessings ' slip of paper , sealed with

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [si:lɪ] , [ænd; ənd] [geɪv] [,aɪ 'ti:][tu:; tə] ['sʌmwʌn] .

the official seal , and gave it to someone .
这 官方的 海豹 , 和 给予 它 到 某人 .

合上用印的‘天官赐福’条子送人，

[ðeɪ] [sed] [aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .

They said I came from the capital .
他们 说 我 来了 从 这 首都 .

说是我从京城来，

[ðæts] [ə; eɪ][hju:dʒ]['feɪvər] .

That's a huge favor .
那就是 一个 巨大的 偏爱 .

一份大人情也。”

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][bɜ:rst][ˈɪntu:] [ˈlæftər] .
The three of them burst into laughter .
这 三 的 他们 爆裂 进入 笑声 .
三人一发大笑起来。

[tæn] - [wʌz; wəz] [ˈsʌd(ə)nli] [ɪnˈspaɪəd][tu;; tə] [raɪt] [ˈpoʊətri] .
Tan Shaowen was suddenly inspired to write poetry .
谭 - 曾是 突然 灵感 到 写 诗 .
这谭绍闻诗兴勃发，

[hi;; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :
笑道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈpoʊəm] ,
I have a poem ,
我 有 一个 诗 ,
“我有一首诗，

[aɪm][əˈfreɪd] [aɪl] [meɪk] [ju;; jə] [tu:] [ˈbrʌðərz] [læf] .
I'm afraid I'll make you two brothers laugh .
我是 害怕的 患病的 制作 你 二 兄弟 笑 .
只怕貽笑两兄，

[ɪmˈprɑ:mptu:]
impromptu
即兴
口占，

[rɪˈsaɪt] [aɪˈti:] :
Recite it :
背诵 它 :
念念罢：

- [saʊθ] [roʊd]
Wanliu South Road
- 南 路
万柳城南路，

[ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [brɪdʒ] [ɪz] [wer] [wi;; wi] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ɪˈmɔ:tlz] .
The giant bridge is where we talk about immortals .
这 巨大的 桥 是 在哪里 我们 讲话 关于 不朽者 .
巨桥共说仙。

[ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] [sti:l] [kɔ:ld] [ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ][ji:] .
The place was still called Zhao Yi .
这 地方 曾是 仍然 称为 赵 易 :
地犹称赵邑，

[ðə; ði] [sti:l] [wʌz; wəz] [rɪˈmu:vɪd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈsu:i; ˈsu:ɑɪ] [ˈdaɪnəsti] .
The stele was removed during the Sui Dynasty .
这 碑 曾是 已移除 期间 这 隋 王朝 .
碑已剥隋年。

[ðə; ði] [ˈreɪn,bəʊz] [ˈʃædəʊ] [ˈstretʃɪz] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [dʒeɪd] [ˈpendənt] .
The rainbow's shadow stretches across the long jade pendant .
这 彩虹的 阴影 伸展 穿过 这 长的 玉 吊坠 .
虹影横长玦，

[ðə; ði] [toʊd] [ɪˈmɪts] [hæf][ə; eɪ] [reɪ] [ʌv; əv] [laɪt] .
The toad emits half a ray of light .
这 蟾蜍 发出 一半 一个 射线 的 光 .
蟾光吐半铉。

[ðə; ði] [ɪnsk'ɪpʃnz] ['moʊstli] [brɪ'ɔ:ŋ] [tu:; tə] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] ['enʊɔɪz] .
The inscriptions mostly belong to Song Dynasty envoys .
这 铭文 大多 属于 到 歌曲 王朝 使节 .

题名多宋使，

[ˈkɜrfəli] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] ['pri:disesəz] .
Carefully examine the wisdom of our predecessors .
小心 检查 这 智慧 的 我们的 前任 .

细认慨前贤。”

[lu:] - :
Lou Pudao :
卢 - :

娄朴道：

" [gʊd] ! "
" good ! "
" 好的 ! "

“好！ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [wi:; wi][ɑ:r; ər] [frendz] [wɪð; wɪθ][ˈʌtməʊst] [sɪn'serəti] . "
" We are friends with utmost sincerity . "
" 我们 是 朋友们 和 极致 诚意 . "

“咱们至诚相交，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] ['flætəri] .
There's no need for flattery .
有 不 需要 为了 奉承 .

无庸面谀。”

[ʃen] [ʃɪju:ɑ:n] [smaɪld] [ænd; ænd] [sed] :
Sheng Xiyuan smiled and said :
盛 西苑 微笑 和 说 :

盛希瑗笑道：

" [wi:l] [hæv; həv][tu:; tə] [meɪk] [du:] . "
" We'll have to make do . "
" 出色地 有 到 制作 做 . "

“也将就得去，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

" [fɔ:rst] ['fɪlɪŋ] [ænd; ænd] ['mɔ:(r)tə(r)] "
" Forced filling and mortaring "
" 强制 填充 和 砂浆 "

“强填硬砌，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [get] [ðer; ðər] ?
How can we get there ?
如何 能 我们 得到 那里 ?

如何去得呢。”

[ðə; ði] [θri:] [rɪ'tʃ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði] ['restrɑ:nt] .
The three returned to the restaurant .
这 三 返回 到 这 餐厅 .
三人回到饭铺，

['kɑ:piŋ] [di: 'ei][gwa:n] ,
Copying Da Guan ,
复制 达 关 ,
将抄录大观、

[ðə; ði]['pouəmz] [ɪn'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði] - ['envɔɪ] [tu;; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɜ:r; wər] [tʌkt] ['ɪntu:][hɪz; ɪz]
The poems inscribed by the Zhenghe envoy to the north were tucked into his
这 诗歌 铭文 经过 这 - 使者 到 这 北 是 塞进去 进入 他的
[ˈtræv(ə)][bæg] .
travel bag .
旅行 包 .
政和北使的题咏夹入行篋，

[ðei] [ðen] [rouəd] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kæɪɪdʒ] [ə'gen] .
They then rode together in the same carriage again .
他们 然后 骑 一起 在 这 相同的 运输 再次 .
又复同坐一车而行。

['leɪtər] , [wen] [aɪ] [pæst] [θru:] - , [aɪ] [spʊk] [ʌv; əv] [jɪŋbɪn] ;
Later , when I passed through Luancheng , I spoke of Yingbin ;
之后 , 什么时候 我 通过了 通过 - , 我 辐 的 迎宾 ;
后来过栾城说颖滨；

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][su:] [dŋpʊʊ] [waɪl] ['pæsɪŋ] [θru:] [dɪŋzu:] ;
Speaking of Su Dongpo while passing through Dingzhou ;
请讲 的 苏 东坡 尽管 通过 通过 定州 ;
过定州说东坡；

[gwoʊ] - [sed] [ðæt] [hi;; hi][hæd; həd] ['vaɪəleɪtɪd] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [tə'bu:] [ʌv; əv] [jaʊz] ['mʌðər] .
Guo Qingdu said that he had violated the sacred taboo of Yao's mother .
郭 - 说 那 他 有 违反 这 神圣 忌讳 的 姚氏 母亲 .
过庆都说犯了尧母圣讳，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɑ:t] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ] ['skɑ:lər] [wəd] [der] [tu;; tə] [dɪ'skʌs] .
But this is not something a scholar would dare to discuss .
但 这 是 不是 某物 一个 学者 会 敢 到 讨论 .
但非书生所敢议，

[ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] , [ə; eɪ]['hoʊli] ['empərər] [wɪl] ['ʃɒrli] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][æn; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [neɪm] .
In the future , a holy emperor will surely bestow upon him an auspicious name .
在 这 未来 , 一个 圣 皇帝 将要 一定 赐给 之上 他 一个 吉祥 姓名 .
将来必有圣天子御赐嘉名，

[tu;; tə] ['ɑ:nər] [ðə; ði] [kwi:n] ['mʌðər] [hu:] [wʌz; wəz][bɔ:rn][ɪn][ðə; ði] [ˌfɔ:r'ti:nθ] [mʌnθ] , [æz; əz] [ɪf] [ʃi;; ʃɪ]
To honor the Queen Mother who was born in the fourteenth month , as if she
到 荣誉 这 女王 母亲 WHO 曾是 出生 在 这 第十四 月 , 作为 如果 她
[wɜ:r; wər][ə; eɪ][seɪdʒ][frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .
were a sage from heaven .
是 一个 圣人 从 天堂 .
以尊十四月诞毓如天圣人之皇母者。

[wi; wi][wɜ:r; wər][bɔ:rn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][dʒi:ɑɪdʒɪŋ] ['ɪrə] .
We were born during the Jiajing era .
我们 是 出生 期间 这 嘉靖 时代 .
我们生于嘉靖年间，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [prɪ'dɪkt] [ɪn] [wɪt] [ɪrə] .
I dare not predict in which era .
我 敢 不是 预测 在 哪个 时代 :

不敢预度在何代耳。

[ˈtræv(ə)] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt] .
Travel by day and rest by night .
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 :

晓行夜住，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ki:'oʊtoʊ] .
Approaching Kyoto .
接近 京都 :

将近京都。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ʒuəʒu:] ,
Upon arriving in Zhuozhou ,
之上 抵达 在 涿州 ,

到了涿州，

[ˈvɪzɪt] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] [ʌv; əv] [ˈmɑ:rkwɪs] [ˈhwa:n] .
Visit the Temple of Marquis Huan .
访问 这 寺庙 的 侯爵 欢 :

谒桓侯庙。

[ə; eɪ] [plæk] [wɪð; wɪθ] [sɪks] ['kærəktərz] [wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ə'blaʊ] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] :
A plaque with six characters was hanging above the temple :
一个 牌匾 和 六 人物 曾是 绞刑 多于 这 寺庙 :

只见庙上悬六个字的匾：

" [tæŋ] [left] [br'haɪnd] [ðə; ði] ['sɜ:neɪm] , [sɔ:ŋ] [left] [br'haɪnd] [ðə; ði] [ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] . "
" Tang left behind the surname , Song left behind the given name . "
" 唐 左边 在后面 这 姓 , 歌曲 左边 在后面 这 给定 姓名 : "

“唐留姓宋留名”，

[ʃen] [ʃɪju:ɑ:n] [sed] :
Sheng Xiyuan said :
盛 西苑 说 :

盛希瑗道：

" [wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [mi:n] [baɪ] [ðæt] ? "
" What do you mean by that ? "
" 什么 做 你 意思是 经过 那 ? "

“这是怎的讲哩？ ”

[lu:] - :
Lou Pudao :
卢 - :

娄朴道：

" [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈzæŋ, ˈʒɑ:n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tæŋ] [ˈdaɪnəsti] . "
" He was Zhang Suiyang of the Tang Dynasty . "
" 他 曾是 张 睢阳 的 这 唐 王朝 : "

“乃唐之张睢阳，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ju'eɪ] [ˌef i ˈaɪ] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəsti] .
He was Yue Fei , the military commander of the Song Dynasty .
他 曾是 岳 费 , 这 军队 指挥官 的 这 歌曲 王朝 :

宋之岳武穆耳。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[ðɪs] [ɪz] [kəðŋ] .
This is Qidong .
这 是 启东 .

“此齐东也，

[ɑːnt] [juː; jʊ] [əˈfreɪd] [ˈfjuːtʃər] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] [wɪl] [læf] [æt; ət][juː; jʊ] ?
Aren't you afraid future generations will laugh at you ?
不是 你 害怕的 未来 几代人 将要 笑 在 你 ？

岂不怕后人捧腹？ ”

[ʃen] [ʃɪjuːɑːn] [sed] :
Sheng Xiyuan said :
盛 西苑 说 :

盛希瑗道：

" [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsɪgnətʃər] [æt; ət][ðə; ði] [end] , "
" And the signature at the end , "
" 和 这 签名 在 这 结尾 , "

“那后边落款，

[ˈwɔːznt] [hiː; hi] [ˈgræntɪd] [ðə; ði][ˈtɑɪt(ə)][ʌv; əv] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)] [ˈkændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst]
Wasn't he granted the title of Jinshi (a successful candidate in the highest
不是 他 的确 这 标题 的 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高
[ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmɪˈneiʃ(ə)n]) ?
imperial examination) ?
帝国 考试) ？

不是赐进士出身么？ ”

[luː] - :
Lou Pudao :
卢 - :

娄朴道：

" [huː] [sez] [hiː; hi] [ˈwɔːznt] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)] [ˈkændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] [ɪmˈpɪriəl]
" Who says he wasn't a Jinshi (a successful candidate in the highest imperial
" WHO 说道 他 不是 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国
[ɪgˌzæmɪˈneiʃ(ə)n]) ? "
examination) ? "
考试) ？ "

“谁说他不是进士哩。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈfaɪnd] [ænd; ənd] [ˈskɑːləɹli] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Zhang Huanhou was a refined and scholarly general .
张 - 曾是 一个 精制 和 学术性的 一般的 .

张桓侯风雅儒将，

[ðoʊz] [huː] [sɪŋ] - [ˈɑːprə]
Those who sing Bangzi opera
那些 WHO 唱歌 - 歌剧

叫唱梆子戏的，

[ˈsɪŋər] - [ˈsɔːŋraɪtər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæk] [feɪs] [ænd; ənd] [waɪt] [ˈaɪˌbraʊz] .
Singer - songwriter with a black face and white eyebrows .
歌手 - 词曲作者 和 一个 黑色的 脸 和 白色的 眉毛 .

唱作黑脸白眉，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kruːd] , ['stuːpɪd] , [ænd; ənd] ['fuːliʃ] [mæn] .
He was a crude , stupid , and foolish man .
他 曾是 一个 原油 , 愚蠢的 , 和 愚蠢 男人 .
直是一个粗蠢愚鲁的汉子。

[ɪn'skrɪp(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] - [baɪ]['mɑːrkwɪs]['hwɑːn]
Inscription on the Diaodou by Marquis Huan
题词 在 这 - 经过 侯爵 欢
桓侯《刁斗铭》，

[ɔː'θentɪk] [hæn] [tʃaɪ'niːz] ['fleɪvər]
Authentic Han Chinese flavor
真正的 韩 中国人 味道
真汉人风味，

[ðə; ði] " [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtər] ['riːdʒənz] " [steɪts] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]
The " Spring and Autumn Annals of the Outer Regions " states that he was
这 " 春天 和 秋天 志 的 这 外 地区 " 各州 那 他 曾是
[nɑːt][ˈoʊnli] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['mɑːrʃ(ə)] ['praʊəs] .
not only known for his martial prowess .
不是 仅有的 已知 为了 他的 武术 能力 .
《阌外春秋》称其不独以武功显，

[hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] [ɪz][ˈɔːlsʊʊ] [kwɑɪt] [gʊd] .
His writing is also quite good .
他的 写作 是 还 相当 好的 .
文墨亦自佳。

[ˈɔːlweɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [kliːʃeɪz] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] [siːnz] ,
Always due to the clichés of action scenes ,
总是 到期的 到 这 陈词滥调 的 行动 场景 ,
总因打戏的窠臼，

[aɪ][wɑːnt][ə; eɪ] [θriː] - ['bɜːdɪd] [wʌn] .
I want a three - bearded one .
我 想 一个 三 - 留着胡子的 一 .
要一个三髯，

[ə; eɪ] [red] [feɪs] ,
A red face ,
一个 红色的 脸 ,

一个红脸，

[ə; eɪ][dɑːrk] - [feɪst] [mæn]
A dark - faced man
一个 黑暗的 - 面对 男人
一个黑脸，

[gʊd] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [roʊl] .
Good match for the role .
好的 匹配 为了 这 角色 .
好配脚色。

[tæŋ] - - ,
Tang Zeqin Shubao ,
唐 - - ,
唐则秦叔宝、

['tʃɛŋ] [ʒɪdʒi] ,
Cheng Zhijie ,
程 志杰 ,
程知节，

[ə; eɪ] [red] [feɪs] ,
A red face ,
一个 红色的 脸 ,

一个红脸，

[ə; eɪ][dɑːrk] - [feɪst] [mæn] .
A dark - faced man .
一个 黑暗的 - 面对 男人 .

一个黑脸。

[ˈempərər] - [ʌv; əv] [sɔːŋ] [blʌʃt] .
Emperor Taizu of Song blushed .
皇帝 - 的 歌曲 脸红了 .

宋则宋太祖红脸，

[ˈzeŋ] [ˈzɪmɪŋ] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] , [hæd; həd][ə; eɪ][dɑːrk] [ɪkspre(ə)n] .
Zheng Ziming , on the other hand , had a dark expression .
郑 子明 , 在 这 其他 手 , 有 一个 黑暗的 表达 .

而郑子明是黑脸。

[ɪf] [ˈskɑːlər] - [əˈfɪ(ə)lz] [ɑːr; ər] [ˈɪgnərənt] [ʌv; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
If scholar - officials are ignorant of history ,
如果 学者 - 官员 是 无知 的 历史 ,

士大夫若是目不识史，

[ˈæftər] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃoʊ] ,
After watching the show ,
后 观看 这 展示 ,

眼里看了戏，

[ðen] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] " [ˈiːðər] / [ɔːr] " [bɪˈɡæŋ] [tuː; tə] [krɒs] [maɪ][maɪnd] .
Then the thought of " either / or " began to cross my mind .
然后 这 想法 的 " 任何一个 / 或者 " 开始 到 又 我的 头脑 .

心中也就‘或者’或者‘起来。”

[ˈliːvɪŋ] [ʒuəʒuː] [ænd; ænd] [əˈprəʊtʃɪŋ] - ,
Leaving Zhuozhou and approaching Liangxiang ,
离开 涿州 和 接近 - ,

离了涿州将近良乡，

[ðə; ði][ˈdraɪvər] [ˈʃaʊtɪd] :
The driver shouted :
这 司机 喊叫 :

车夫喊道：

" [hæv; həv][juː; jʊ][ˈdʒent(ə)lmən] [siːn] [ðə; ði] [heɪoʊʃən] [ˈtaʊər] ? "
" Have you gentlemen seen the Haotian Tower ? "
" 有 你 先生们 已见 这 昊天 塔 ? "

“老爷们看见昊天塔了么？”

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [jæŋ] [lɪuːlæŋ] [stoʊl] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] , [jæŋ] - .
This is the place where Yang Liulang stole the remains of his father , Yang Jiye .
这 是 这 地方 在哪里 杨 六郎 偷窃 这 遗迹 的 他的 父亲 , 杨 - .

这是杨六郎盗他大杨继业骨殖地方。”

[ʃen] [ʃɪjuːɑːn] [sed] :
Sheng Xiyuan said :
盛 西苑 说 :

盛希瑗道：

" [ðə; ði] [ˈkəʊtʃmən] [bɪˈhaɪnd][,em ˈiː] [sed] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] . "
" The coachman behind me said the same thing . "
" 这 马车夫 在后面 我 说 这 相同的 事物 . "

“听后边车夫也是这般说，

[wɒts] [ˈɡoʊɪŋ][ɑ:n] ?
What's going on ?
是什么 去 在 ?

这是怎的？ ”

[lu:] - :
Lou Pudao :
卢 - :

娄朴道：

[ðæts] [ˈnɑ:nsens] .
That's nonsense .
那就是 废话 .

“是胡说哩。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [jæŋ] [ji:; ji] [feɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .
On that day , Yang Ye faced the enemy .
在 那 天 , 杨 叶 面对 这 敌人 .

当日杨业对敌，

[ˈwæŋ] [ˈʃen] ,
Wang Shen ,
王 沈 ,

王旻、

[pæn][em i 'aɪ][wʌz; wəz][ˈsɜ:rt(ə)n] [ðæt] [jæŋ] [2] [wʊd] [wɪn] .
Pan Mei was certain that Yang Wudi would win .
平底锅 梅 曾是 肯定 那 杨 武迪 会 赢 .

潘美料定杨无敌必胜，

[noʊ] [ə'sɪstəns] [wʌz; wəz][prə'vaɪdɪd] .
No assistance was provided .
不 协助 曾是 假如 .

不曾接援，

[ðɪs] [meɪd] [aɪ 'ti:] [ɪm'pɑ:səb(ə)] [fɔ:r; fər] [jæŋ] [ji:; ji] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [ðə; ði] ['efərt] [ə'ləʊn] .
This made it impossible for Yang Ye to support the effort alone .
这 制成 它 不可能的 为了 杨 叶 到 支持 这 努力 独自的 .

以致杨业独力难支，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [træpt] [ɪn] - .
They were trapped in Chenjiagu .
他们 是 被困 在 - .

陷于陈家谷。

[haʊ] [dɪd][ðer; ðər] [rɪ'meɪnz] [end] [ʌp][ɑ:n] [ðɪs] - [pə'ɡoʊdə] ?
How did their remains end up on this Liangxiang Pagoda ?
如何 做过 他们的 遗迹 结尾 向上 在 这 - 宝塔 ?

怎的骨殖到这良乡塔上。”

[faɪv] [kɑ:rz] [sped] [tɔ:rdz] [ber'dʒɪŋ] [tə'deɪ] .
Five cars sped towards Beijing today .
五 汽车 加速 向 北京 今天 .

本日五辆车飞奔人京。

[wen] [ju:; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət] - [brɪdʒ] [tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði][tæks] ,
When you arrive at Lugou Bridge to pay the tax ,
什么时候 你 到达 在 - 桥 到 支付 这 税 ,

到了芦沟桥报税，

[ˈtɪkɪts] [ɑ:r; ər] [tʃekt] [æt; ət] - [geɪt] .
Tickets are checked at Zhangyi Gate .
门票 是 已检查 在 - 门 .

彰仪门验票。

[ðæt] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈlɪŋgəɪŋ] ,
That difficult lingering ,
那 难的 挥之不去的 ,

那个刁难逗留，

[ɪkˈstɔːrj(ə)n] [ænd; ənd] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn]
Extortion and humiliation
勒索 和 屈辱

讹诈侮慢，

[ðə; ðɪ] [ˈhaɪər] [ðə; ðɪ] [ræŋk] , [ðə; ðɪ] [mɔːr] . . .
The higher the rank , the more . . .
这 更高 这 秩 , 这 更多的 . . .

越是个官儿，

[wʌn] [mɔːr] [blɒʊ] [ænd; ənd] [jʊə(r)] [ɪn][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈtrʌb(ə)l] .
One more blow and you're in even more trouble .
一 更多的 吹 和 你是 在 甚至 更多的 麻烦 .

一发更受难为。

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [fer] [ˈvɪktəri] .
It is not a fair victory .
它 是 不是 一个 公平的 胜利 .

胜之不武，

[ɪts] [ˈlæfəbl] .
It's laughable .
它是 可笑 .

不胜为笑，

[mɔːrˈʊʊvər] , [ðeɪ] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ˈkænɑːt] [wɪn] .
Moreover , they certainly cannot win .
而且 , 他们 当然 不能 赢 .

况且必不能胜。

[ðə; ðɪ][tæks] [kəˈlektəz] [ˈʊʊnli][hæd; həd] [faɪv] [wɜːrdz] [tuː; tə] [seɪ] .
The tax collectors only had five words to say .
这 税 收藏家 仅有的 有 五 字 到 说 .

税役们只有五个字，

[ðeɪ] [sed] , " [ðɪs] [kɑːnt] [biː; bi] [dʌn] . "
They said , " This can't be done . "
他们 说 , " 这 不能 是 完毕 . "

说“这个办不了”，

[nɒʊ] [ˈmætər] [wʌt] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] ,
No matter what official position ,
不 事情 什么 官方的 位置 ,

任凭什么官，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][nɒʊ] [mɔːr] [bɜːz] .
There will be no more laws .
那里 将要 是 不 更多的 法律 .

再不会有法了。

[mɔːrˈʊʊvər] , [ðə; ðɪ] [səkˈsesf(ə)l] [ˈkændədets] [ɪn][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmiˈneiʃənz] ,
Moreover , the successful candidates in the imperial examinations ,
而且 , 这 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 ,

何况举人、

-
Gongshi
-

贡士，

[wʌn] [ʃɑ:t] [wəʊnt][du:][ðə; ði] [trɪk] .
One shot won't do the trick .
— 射击 惯于 做 这 诡计 —

一发不济事。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

挨到天晚，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [tu:; tə][ˈɑ:rgju:] [ə'baʊt] .
There is nothing more to argue about .
那里 是 没有什么 更多的 到 争论 关于 —

再无可争，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ðen] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] .
They were then able to enter the city .
他们 是 然后 有能力的 到 进入 这 城市 —

乃得进城。

[ðeɪ] ['hɜ:rɪdli] ['entərd] [ðə; ði] ['hi:nən] [ɡɪld] [hɔ:l] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ʒɛŋjaŋ] [geɪt] .
They hurriedly entered the Henan Guild Hall inside the Zhengyang Gate .
他们 匆匆 进入 这 河南 公会 大厅 里面 这 正阳 门 —

急赶入正阳门内城河南会馆。

— [ɪn] - [leɪn] , [ðer; ðər][wʌns] [lɪvd] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [li] [dɛŋgzʊ:] , [ə; eɪ] ['skɑ:lər] -
— In Yuanjiangmi Lane , there once lived the residence of Li Dengzhou , a scholar —
— 在 - 车道 , 那里 一次 居住地 这 住宅 的 李 登州 , 一个 学者 —
[ə'fɪʃ(ə)l] .
official .
官方的 —

——缘江米巷有李邓州文达居第，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [bi'stəu] [baɪ] ['hev(ə)n] .
It was bestowed by Heaven .
它 曾是 授予 经过 天堂 —

乃天顺所赐者，

[ˈæftər] ['wɛndə] [left] ,
After Wenda left ,
后 温达 左边 ,

文达去后，

[ðʌs] , [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [ɡɪld] [hɔ:l] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪft] .
Thus , the Central Plains Guild Hall was established .
因此 , 这 中央 平原 公会 大厅 曾是 已确立的 —

遂成中州会馆，

[ˈmɜ:rdʒɪŋ] [ænd; ənd] [noʊtɪŋ] .
Merging and noting .
合并 和 注意到 —

合并著明。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌkɔ:ns(ə)'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ,
As for the consultation and examination ,
作为 为了 这 咨询 和 考试 ,

至于投咨考到，

[ɪn'klu:dʒ] ['stju:dnts] [hu:] [dɪd][nɔ:t][ˈgrædʒuət; 'grædʒu,eɪt][frʌm; frəm] [ˌsʌŋk'jʊŋkwa:n] [ju:nɪ'vɜ:rsəti] .
Includes students who did not graduate from Sungkyunkwan University .
包括 学生 WHO 做过 不是 毕业 从 成均馆 大学 —

收录成均肄业，

[aɪ] [wɪl] [ɪˈləbəreɪt] [ɑːn] [ðɪs] [nekst] [taɪm] .
I will elaborate on this next time .
我 将要 精心制作的 在 这 下一个 时间 .

下回再为详叙。

[ˈtʃæptər] - [ə; eɪ] [rɔːŋd] [goʊst] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈstʌdi] [ˈpɪks] [ʌp][ə; eɪ][skroʊl] ; [ˈbrʌðər] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]
Chapter 102 A Wronged Ghost in the Study Picks Up a Scroll ; Brother from the
章 - 一个 冤枉 鬼 在 这 学习 精选 向上 一个 滚动 ; 兄弟 从 这
[ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi] [dɪˈlɪvəz] [ɡoʊld]
Imperial Academy Delivers Gold
帝国 学院 交付 金子

第一〇二回 书经房冤鬼拾卷 国子监胞兄送金

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [tæn] - ,
Now , let's talk about Tan Shaowen .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 谭 - ,

却说谭绍闻、

[ʃen] [ʃɪjuːɑːn] [ænd; ənd] [luː] [ˈpuː] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] - [ɡɪld] [hɔːl] [təˈgeðər] .
Sheng Xiyuan and Lou Pu went to the Zhongzhou Guild Hall together .
盛 西苑 和 卢 普 去 到 这 - 公会 大厅 一起 .

盛希瓊及娄朴同至中州会馆。

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [əˈproʊtʃɪŋ] .
The imperial examination was approaching .
这 帝国 考试 曾是 接近 .

此时临近会试之期，

[ə; eɪ] [prəˈvɪnʃ(ə)] [ˈɡrædʒuət; ˈɡrædʒu,eɪt] ,
A provincial graduate ,
一个 省级 毕业 ,

本省举人，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɔːlˈredi] [fʊl] .
It is already full .
它 是 已经 满的 .

已将占满，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɪɡˈzæktli] [θriː] [ˈveɪkənt] [ruːmz; rɒmz] [left] .
There were exactly three vacant rooms left .
那里 是 确切地 三 空缺 房间 左边 .

恰好剩有三间闲房，

[ðə; ðɪ] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈsetld] [ɪn] .
The three of them settled in .
这 三 的 他们 定居 在 .

三人住下，

[ðə; ðɪ] [ˈlʌɡɪdʒ] [wʌz; wəz] [ˌtempəˈrerəli] [stɔːrd] [əˈweɪ] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈzuː] [ˈfæməli] [faʊnd] [əˈhʌðər]
The luggage was temporarily stored away , and the Zhu family found another
这 行李 曾是 暂时地 存储 离开 , 和 这 朱 家庭 成立 其他

[ˈaɪd(ə)] [ruːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɑːlɪdʒ] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .
idle room for a servant at the Imperial College to stay in .
闲置的 房间 为了 一个 仆人 在 这 帝国 大学 到 停留 在 .

行李暂且存祝家人另寻国子监皂隶闲房住下。

[æz; əz][ðə; ðɪ] [ɪˈvent] [deɪt] [ɪz] [əˈproʊtʃɪŋ] ,
As the event date is approaching ,
作为 这 事件 日期 是 接近 ,

因场期已近，

[ðɪs] [tæn] - ,
This Tan Shaowen ,
这 谭 - ,

这谭绍闻、

[ʃen] [[ɪju:ɑ:n] [wʌz; wəz][tu:; tə] [ə'sɪst] [lu:] ['pu:] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['entri] ['ɪntu:][ðə; ði] ['venju:] .
Sheng Xiyuan was to assist Lou Pu with the entry into the venue .
盛 西苑 曾是 到 协助 卢 普 和 这 入口 进入 这 场地 .

盛希瑗俱要帮办娄朴进场事体，

[ɔ:l] [gests] [hu:] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] ['wə:ʃɪp] ,
All guests who are to be worshipped ,
全部 客人 WHO 是 到 是 崇拜 ,

凡一切应拜之客，

[ðə; ði] ['letər] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'lɪvəd] ,
The letter to be delivered ,
这 信 到 是 发表 ,

应投递之书启，

['ni:ðər] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [wʊd] [mu:v] .
Neither of them would move .
两者都不 的 他们 会 移动 .

俱不肯动，

['æftər][ðə; ði] [ɪ'vent] [ɪz][ˈoʊvər] ,
After the event is over ,
后 这 事件 是 超过 ,

只等场完之后，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑ:lɪdʒ] ['entrəns] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] [ə'gen] .
The matter of holding the Imperial College entrance examination again .
这 事情 的 保持 这 帝国 大学 入口 考试 再次 .

再办国子监投咨考到的事。

[ðɪs] - ['venju:] ,
This Loupu venue ,
这 - 场地 ,

这娄朴场具，

[ɔ:l] [ɑ:r; ər][tæn] ,
All are Tan ,
全部 是 谭 ,

俱系谭、

[ðə; ði] [tu:] , [ə'b:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['fæməliz] , [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [prəʊ'si:d] [ə'kɔ:rdɪŋli] .
The two Shengs , along with their families , decided to proceed accordingly .
这 二 生 , 沿着 和 他们的 家庭 , 决定 到 继续 因此 .

盛二人率家人酌度办理。

[lu:] ['pu:][wʌz; wəz] [ɪn'di:d] ['hɑ:li] [skɪld] [ɪn][hɪz; ɪz] ['deɪli] ['præktɪs] .
Lou Pu was indeed highly skilled in his daily practice .
卢 普 曾是 的确 高度 熟练 在 他的 日常的 实践 .

娄朴固然是平日工夫醇熟，

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['teɪbl] ,
As for the table ,
作为 为了 这 桌子 ,

至于表、

['dʒʌdʒmənt]
Judgment
判断

判、

[ˈpɑ:ləsi] ,
policy ,
政策 ,

策、

[ˈɑ:rgjʊmənt] ,
Argument ,
争论 ,

论，

[wiː; wi][ˈɔ:lsʊʊ] [ni:d] [tuː; tə] [ˌʌnˈpæk] [ˈaʊər; ɑ:r][ˈtræv(ə)l] [trʌŋks] .
We also need to unpack our travel trunks .
我们 还 需要 到 解包 我们的 旅行 树干 .

也须得展开行篋，

[teɪk] [ə; eɪ] [ˈθɜ:roʊ] [lʊk] .
Take a thorough look .
拿 一个 彻底 看 .

检点一番。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ðə; ði] [θri:] [ʃerɪd] [ðə; ði] [ʃæft] ,
Because the three shared the shaft ,
因为 这 三 共享 这 轴 ,

因三人共辕，

[wiː; wi] [tʃæt] [əˈbaʊt] [hɪˈstɔ:ɾɪk(ə)l] [saɪts] [ˈevri] [deɪ] .
We chatted about historical sites every day .
我们 聊天 关于 历史 网站 每一个 天 .

每日闲谈一路古迹，

[ˈtru:li] , [ˈnʌθɪŋ] [brɪŋz] [ˈpi:p(ə)l] [mɔ:r] [dʒɔɪ][ðæn; ðən] [frendz] .
Truly , nothing brings people more joy than friends .
真的 , 没有什么 带来 人们 更多的 喜悦 比 朋友们 .

真正是人之所乐无如友，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:r] [ɪnˈdʒɔɪəb(ə)l][ðæn; ðən] [ˈtɔ:kɪŋ] [wɪð; wɪθ] [frendz] .
There is nothing more enjoyable than talking with friends .
那里 是 没有什么 更多的 令人愉悦 比 说 和 朋友们 .

友之所乐无如谈，

[ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ˈplezər] [ɪn] [ˌkɑ:nvərˈseɪ(ə)n] [ɪz] [ˈtʌtʃɪŋ] [əˈpɑ:n] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈmi:nɪŋf(ə)l] .
The greatest pleasure in conversation is touching upon something meaningful .
这 最 乐趣 在 对话 是 接触 之上 某物 有意义的 .

谈之所乐无如触着有端，

[ðen] [ˈnʌθɪŋ] [keɪm] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] .
Then nothing came of it .
然后 没有什么 来了 的 它 .

接着无绪，

[ˈhɑ:rməni] [ɪz][ɪn] [ˌɑ:pəˈzɪʃ(ə)n] .
Harmony is in opposition .
和谐 是 在 反对 .

正谐相错，

[kəmˈper] [ænd; ænd][ˈkɑ:ntræst] [ˈklæsɪk(ə)l] [ˈteksts][ænd; ænd][ˈpra:vɜ:rbz] .
Compare and contrast classical texts and proverbs .
比较 和 对比 古典 文本 和 谚语 .

经谚互参。

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [fʌŋ] ,
This kind of fun ,
这 种类 的 乐趣 ,

这个情趣，

[ɔ:l'doʊ] [hiː; hi] ['ɔ:lweɪz] [wɜ:rkɪt] [hɑ:rd][bʌt; bət] ['nevə] [eɪt] [bɪr] ,
Although he always worked hard but never ate beer ,
虽然 他 总是 工作 难的 但 绝不 吃 啤酒 ,
虽一向殫功啣唔咕啤者 ,

[juː; jʊ] ['kænɑ:t] [ə'plai] [ðæt] [tuː; tə] [ðɪs] .
You cannot apply that to this .
你 不能 申请 那 到 这 .

不能以彼移此也。

[ðə; ði] [dɛɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'vent] [wʌz; wəz][fæst] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
The date of the event was fast approaching .
这 日期 的 这 事件 曾是 快速地 接近 .

到了场期日迫，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] [kən'seɪnz] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nɪz] [ʌv; əv]
They had no choice but to make some concessions to the conditions of
他们 有 不 选择 但 到 制作 一些 让步 到 这 状况 的

[ðə; ði] ['merɪt] ['ɔ:rdə] .
the merit order .
这 优点 命令 .

只得把功令所有条件略为照顾，

[ɪn] ['ɔ:rdə][tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['slɪvə] [ʌv; əv] [laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪ:vz] ,
In order to obtain a sliver of light from the eaves ,
在 命令 到 获得 一个 银片 的 光 从 这 檐 ,

以求风檐寸晷，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][dʒɔɪ][ɪn] ['bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ] [iːz] [ænd; ənd] [fə,mɪli'ærəti] .
There is a joy in being able to do something with ease and familiarity .
那里 是 一个 喜悦 在 存在 有能力的 到 做 某物 和 舒适 和 熟悉 .

有驾轻就熟之乐。

[tæn] ,
Tan ,
谭 ,

谭、

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [prɪ'perd] [fuːd] [fɔ:r; fər] [luː] [ɡɔ:ŋ] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [ru:m] .
The two of them prepared food for Lou Gong to enter the room .
这 二 的 他们 准备 食物 为了 卢 锣 到 进入 这 房间 .

盛二人料理娄公进场，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɑ:ðər] [ɔ:r] ['eldə] ['brʌðər] [tri:tɪz] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɔ:r] ['nefjuː] .
Just like a father or elder brother treats his younger brother or nephew .
只是 喜欢 一个 父亲 或者 长老 兄弟 款待 他的 年轻 兄弟 或者 侄子 .

直如父兄之待弟侄，

[aɪ] [θɔ:t] [ʌv; əv][aɪ 'tiː][ɪn] ['evri] ['pɑ:səb(ə)] [wei] ;
I thought of it in every possible way ;
我 想法 的 它 在 每一个 可能的 方式 ;

百般想到；

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [sə:vz] [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
The servant serves the master of the house .
这 仆人 服务 这 掌握 的 这 房子 .

奴仆之事家主，

[hiː; hi][ɪz] ['nɑ:lɪdʒəbl] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
He is knowledgeable in everything .
他 是 知识渊博 在 一切 .

样样咸周。

[lu:] [pu:] [ˈfoʊkəst] [ɪnˈtentli] [ɑ:n] [ˈgraɪndɪŋ] [ðə; ði] [ɪŋk] .
Lou Pu focused intently on grinding the ink .

卢 普 专注 专注地 在 研磨 这 墨水 .

那娄朴专心研磨，

[wʌn] [ˈdeɪz] [wɜ:rk]
One day's work

一 天 工作

一日之功，

[,aɪ ˈti:] [kæn; kən] [læst] [fɔ:r; fər] [ten] [deɪz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] ;
It can last for ten days under the window ;

它 能 最后的 为了 十 天 在下面 这 窗户 ;

可抵窗下十日；

[aɪ] [ˈmɜ: mɜ:d] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn] [maɪ] [sli:p] .
I murmured something in my sleep .

我 低声说道 某物 在 我的 睡觉 .

梦中发个呓语，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ: r] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˈklæsɪks] , [ˈhɪstə: z, ˈhɪstri: z] , [ænd; ənd] [ˌfɪləˈsɔ:fɪk(ə)l] [wɜ: rks] .
It is nothing more than the classics , histories , and philosophical works .

它 是 没有什么 更多的 比 这 经典 , 历史 , 和 哲学 作品 .

无非经传子史。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [rɒl] [kɔ:l] ,
Until the day of roll call ,

直到 这 天 的 卷 称呼 ,

直到点名之日，

[ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈmembər] [wʌz; wəz] [ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [ˈbæskɪt] .
The family member was carrying a basket .

这 家庭 成员 曾是 携带 一个 篮子 .

这个家人手提篮笼，

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [bɔɪ] [ˈkærid] [ə; eɪ] [felt] [bæg] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] .
The servant boy carried a felt bag on his shoulder .

这 仆人 男生 携带 一个 毛毡 包 在 他的 肩膀 .

那个小厮肩背毡包，

[wi:; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n] [hɔ:l] .
We arrived at the gate of the examination hall .

我们 到达的 在 这 门 的 这 考试 大厅 .

到了贡院辕门。

[faɪnd] [ə; eɪ] [ˈveɪkənt] [spɑ:t] .
Find a vacant spot .

寻找 一个 空缺 点 .

觅个空闲地面，

[leɪ] [daʊn] [ðə; ði] [felt] [strips] .
Lay down the felt strips .

莱 向下 这 毛毡 条状物 .

把毡条铺下，

[ðə; ði] [θri:] [ˈpi:p(ə)l] [tʊk] [ðə; ði] [ˈaɪtəmz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈbæskɪt] ,
The three people took the items from the basket ,

这 三 人们 采取 这 项目 从 这 篮子 ,

这三人将篮子内物件，

[leɪ] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪn] [ðem; ðəm] [ˈkerfəli] .
Lay them all out and examine them carefully .

莱 他们 全部 出去 和 检查 他们 小心 .

——一齐摆出来仔细瞧看，

[ɔːr][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][ˈpeɪpər] .
Or a piece of paper .
或者 一个 片 的 纸 .

或者寸纸，

[ɔːr][dʒʌst][ə; eɪ][wɜːrd] ,
Or just a word ,
或者 只是 一个 单词 ,

或者只字，

[əˈpriːʃiət] [ˈʃæ,douz] [ænd; ənd] [ˈjeɪps] ,
Appreciate shadows and shapes ,
欣赏 阴影 和 形状 ,

鉴影度形，

[ˌæbsəˈluːtli] [ˈnʌθɪŋ] .
Absolutely nothing .
绝对地 没有什么 .

一概俱无，

[ðeɪ] [ðen] [pʊt] [iːtʃ] [ˈaɪtəm] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈbæskɪt] [wʌn][baɪ][wʌn] .
They then put each item back into the basket one by one .
他们 然后 放 每个 物品 后退 进入 这 篮子 一 经过 一 .

又仍一件一件装入篮内。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][ˈruːməɹ][wʌz; wəz] [hɜːrd] ,
Suddenly a rumor was heard ,
突然 一个 谣言 曾是 听到 ,

忽听一个风言，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈsmʌɡld] [ˈaɪtəm] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] .
They said they found a smuggled item during the search .
他们 说 他们 成立 一个 走私 物品 期间 这 搜索 .

说场中搜出夹带来了，

[ðə; ði] [joʊk] [sed] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [geɪt] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [west] [geɪt] .
The yoke said at the East Gate was at the West Gate .
这 轭 说 在 这 东方 门 曾是 在 这 西方 门 .

东辕门说枷在西辕门，

[ðə; ði] [west] [geɪt] [sez] [ðə; ði] [kæŋ] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
The west gate says the cangue is at the east gate .
这 西方 门 说道 这 糖果 是 在 这 东方 门 .

西辕门说枷在东辕门，

[əˈhʌðər] [əˈkaʊnt] [sez] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] - [ˈpriːfektʃər] [priˈfektʃurəl]
Another account says that he was taken to the Shuntian Prefecture Prefectural
其他 帐户 说道 那 他 曾是 已采取 到 这 - 州 县

[ˈɡʌvəɹnmənt] [ˈɑːfɪs] .
Government Office .
政府 办公室 .

又一说押往顺天府府尹衙门去了，

[əˈhʌðər] [əˈkaʊnt] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsensər] [ˈɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [diˈteɪnd] [ɪn][æn; ən] [ˈempti]
Another account says that the censor ordered him to be detained in an empty
其他 帐户 说道 那 这 审查 订购 他 到 是 被拘留 在 一个 空的

[ruːm] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈvenjuː] .
room inside the venue .
房间 里面 这 场地 .

又一说御史叫押在场内空房里，

[ðə; ði] [rɪ'vju:] [wɪl] [bi; bi] [kəm'pli:tɪd] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [its] ['fɪnɪʃt] .
The review will be completed by the time it's finished .
这 审查 将要 是 完全的 经过 这 时间 它是 完成的 .
俟点完审办哩。

[wɪð; wɪθ] ['meni] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] [kən'flɪktɪŋ] [ə'pɪnjənz] ,
With many people and conflicting opinions ,
和 许多 人们 和 冲突 意见 ,
人多口杂，

[fækst] [baɪ][laɪz] .
Faxed by lies .
传真 经过 谎言 .
以谎传真。

[ðɪs] ['kændɪdət] [hæz; həz][ə; eɪ] [slart] [sə'spɪ(ə)n] .
This candidate has a slight suspicion .
这 候选人 有 一个 轻微 怀疑 .
这举子一点疑心，

[its] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['bæskɪtbɔ:l] [hu:p] [ɪz][ə; eɪ] ['skɪptʃər] [tu:b] .
It's just like the basketball hoop is a scripture tube .
它是 只是 喜欢 这 篮球 箍 是 一个 圣经 管子 .
只像进场篮儿是个经书麓筒，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] ['meni] [noʊts] [ɑ:r; ər][,ɪn'saɪd] .
I wonder how many notes are inside .
我 想知道 如何 许多 笔记 是 里面 .
不知有多少笔札在内，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [mʌd] [ænd; ənd] ['wɔ:tər][ænd; ənd][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [wa:tʃ] [kli:n] .
It was covered in mud and water and had not been washed clean .
它 曾是 涵盖 在 泥 和 水 和 有 不是 到过 洗过 干净的 .
沾泥带水不曾洗刷于净。

['fɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði][roʊl] [kɔ:l] ['oʊnli] [went] [tu;; tə] [ðooz] [,ɪn'saɪd][ðə; ði] [geɪt] .
Fortunately , the roll call only went to those inside the gate .
幸运的是 , 这 卷 称呼 仅有的 去 到 那些 里面 这 门 .
幸而点名到辕门以内，

[ə'loʊn] , [hi; hi] [sprɛd] [aʊt] [ðə; ði] [felt] [ænd; ənd] [sə:tʃt] ['kerfəli] .
Alone , he spread out the felt and searched carefully .
独自的 , 他 传播 出去 这 毛毡 和 搜索 小心 .
独自又行展毡细搜，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [θɔ:ts] [ʌv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔ:rtʃən] . . .
At this moment , thoughts of fame and fortune . . .
在 这 片刻 , 想法 的 名声 和 财富 . . .
此时功名得失之念，

[ænd; ənd] [ðen] [pʊt] [,aɪ 'ti:][tu;; tə][ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] .
And then put it to the ends of the earth .
和 然后 放 它 到 这 结束 的 这 地球 .
又置之九霄云外，

[aɪ]['oʊnli] [hoʊp] [nɑ:t][tu;; tə] ['vaɪələɪt] [ðə; ði] [ru:lz] [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [hju:,mɪli'eɪʃn] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [stript]
I only hope not to violate the rules and avoid the humiliation of being stripped
我 仅有的 希望 不是 到 违反 这 规则 和 避免 这 屈辱 的 存在 脱衣舞
[ʌv; əv][maɪ]['taɪt(ə)][ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒɪz] .
of my title and privileges .
的 我的 标题 和 特权 .
但求不犯场规免枷号褫革之辱，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] [ɪ'pæsiŋ] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [ɪg,zæmi'neiʃ(ə)n][wɪð; wiθ][tɑ:p] ['ɔnəz] .
This is equivalent to passing the imperial examination with top honors .
这 是 相等的 到 通过 这 帝国 考试 和 顶部 荣誉 .
这就算中了状元一般。

[ðerfɔ:r] , [aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [tʃɪ'ɔŋ] ['kwʊʊ][di: 'ei] [br'keɪm] [ðə; ði][tɑ:p] ['ska:lər] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'piəriəl]
Therefore , it is said that Qiong Cuo Da became the top scholar in the imperial
所以 , 它 是 说 那 琼 曠 达 成为 这 顶部 学者 在 这 帝国
[ɪg,zæmi'neiʃ(ə)n] .
examination .
考试 .

所以说穷措大中了状元，

[aɪm][soʊ] [ˈhæpi] !
I'm so happy !
我是 所以 快乐的 !

满肚皮喜欢，

[ðə; ði] [terz] [ɪn] [ðʊʊz] [aɪz] ,
The tears in those eyes ,
这 眼泪 在 那些 眼睛 ,

那眼里泪珠儿，

[ðei] [hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][get] [aʊt] .
They have no choice but to get out .
他们 有 不 选择 但 到 得到 出去 .

由不的自己只管滚出来。

[ðɪs] [ɪz][ɪ'ɔ:lsoʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][stɑ:rt][wɪð; wiθ] .
This is also something to start with .
这 是 还 某物 到 开始 和 .

这也是触着说起。

[tuː; tə][biː; bi] [prɪ'saɪs] , [luː] [ˈpuː][dɪd] [neɪm] [neɪmz] .
To be precise , Lou Pu did name names .
到 是 精确的 , 卢 普 做过 姓名 姓名 .

正经该说娄朴点过名，

[wi:v] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈpaɪlət] [saɪt] [fɔːr; fər][ɪk'stɜ:rn(ə)] [su:pər'vɪz(ə)n] [ə'gen] .
We've arrived at the pilot site for external supervision again .
我们已经 到达的 在 这 飞行员 地点 为了 外部的 监督 再次 .

又到了外监试点名处，

[ˈsɪŋɪŋ] :
Singing :
歌唱 :

高唱道：

" [ðə; ði] [sɜ:rtʃ] [wʌz; wəz] [ˈhɑ:rmləs] ! "
" The search was harmless ! "
" 这 搜索 曾是 无害 ! "

“搜检无弊！ ”

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈpeɪpər][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ˈeriə] [ænd; ənd][get] [jɔːr; jər][ˈpeɪpər] [ə'saɪnd] [baɪ] [neɪm] .
Go to the paper distribution area and get your paper assigned by name .
去 到 这 纸 分配 区域 和 得到 你的 纸 分配 经过 姓名 .

到散卷处按名给卷。

[ˈæftər] [ˈpæsiŋ] [θruː] [ðə; ði][ˈdræɡən] [geɪt] ,
After passing through the Dragon Gate ,
后 通过 通过 这 龙 门 ,

过了龙门，

[ðeɪ] [ˈrekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [ru:m] [ˈnʌmbər] .
They recognized the room number .
他们 认可 这 房间 数字 :

认了号房，

[ðə; ði] [pæθ] [diˈvaɪdz] [ˈɪntu:] [i:st] [ænd; ənd] [west] .
The path divides into east and west .
这 小路 分割 进入 东方 和 西方 :

径分东西，

[ˈentər] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈnʌmbər] .
Enter according to the number .
进入 根据 到 这 数字 :

照号而入，

[ˈsɜ:rvɪŋ] [ðə; ði][oʊld][ˈsoʊldʒər][baɪ] [ˈneɪlɪŋ] [ˈkɜ:tənz] [ænd; ənd] [ˈhæŋɪŋ] [ˈbæskəts] .
Serving the old soldier by nailling curtains and hanging baskets .
服务 这 老的 士兵 经过 钉钉子 窗帘 和 绞刑 篮子 :

伺候老军钉帘挂篮。

[aɪ] [met] [maɪ] [frendz] [hu:] [jɜrd] [ðə; ði] [seɪm] [neɪm] .
I met my friends who shared the same name .
我 遇见 我的 朋友们 WHO 共享 这 相同的 姓名 :

见了同号诸友，

[ˈɪndɪkət] [jɔ:; jər] [pleɪs] [ʌv; əv][ˈɔ:ɪdʒɪn][ɪn] [ˈdʒjɑ:ŋˈsu:] , [ˈdʒeˈdʒjɑ:ŋ] , [ʃɑ:nˈʃi:] , [ɔ:r] [ˈʃænˈʃi:] .
Indicate your place of origin in Jiangsu , Zhejiang , Shanxi , or Shaanxi .
表明 你的 地方 的 起源 在 江苏省 , 浙江省 , 山西 , 或者 陕西 .

说明江浙山陕籍贯，

[æsk] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈsʌbdʒekts][fɔ:r; fər][ˈzi:] , [wu:] , [maʊ] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] .
Ask about the subjects for Zi , Wu , Mao , and You .
问 关于 这 主题 为了 zi , 吴 , 毛泽东 , 和 你 .

问明子午卯酉科目，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈsɪnjər] ,
There are seniors ,
那里 是 老年人 ,

有前辈，

[ðer; ðər][wɜ:ɪr; wər] [ˈpi:p(ə)] [bɔ:rn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] ,
There were people born in the same year ,
那里 是 人们 出生 在 这 相同的 年 ,

有同年，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈnu:,kʌməz] .
There are newcomers .
那里 是 新来者 .

有后进。

[ɔ:r] [rɪˈkaʊnt] [ðə; ði] [ˈfrendʃɪp] [brɪˈtwi:n] [ˈænsɛstərz] ,
Or recount the friendship between ancestors ,
或者 叙事 这 友谊 之间 祖先 ,

或叙祖上年谊，

[ɔ:r] [rɪˈkaʊnt] [ðə; ði] [gʊd] [rɪˈleɪ(ə)ŋʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑ:ðɜ:z] [ˌdʒenəˈreɪ(ə)n] ,
Or recount the good relationship of the father's generation ,
或者 叙事 这 好的 关系 的 这 父亲的 一代 ,

或叙父辈寅好，

[soʊ] [əˈfekʃənət] ,
So affectionate ,
所以 亲热 ,

好不亲热，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] [ə'keɪʒn] .
It was a very pleasant occasion .
它 曾是 一个 非常 令人愉快的 场合 .

好不款洽。

[æʔ; əʔ] ['sʌnset] , [wʌn] [kæən; kən] [spred] [aʊʔ] [ə; eɪ] [felt] [mæt] [tu:; tə] [sɪʔ] [ɔ:r] [laɪ] [daʊn] .
At sunset , one can spread out a felt mat to sit or lie down .
在 日落 , 一 能 传播 出去 一个 毛毡 垫 到 坐 或者说谎 向下 .

日落铺毡坐卧，

[aɪz] [laɪk] [θri:] - [ɪntʃ] ['kændlɪz]
Eyes like three - inch candles
眼睛 喜欢 三 - 英寸 蜡烛

双眸三寸烛，

[ə; eɪ] [smɔ:l] [ru:m] , [ə; eɪ] ['sev(ə)n] - [fʊʔ] [freɪm] .
A small room , a seven - foot frame .
一个 小的 房间 , 一个 七 - 脚 框架 .

斗室七尺躯，

[kən'sɜ:rɪ] ['enərdʒi] [ænd; ənd] [bɪld] [ʌp] [streŋθ] .
Conserve energy and build up strength .
养护 活力 和 建造 向上 力量 .

养精蓄锐，

[ðə; ðɪ] ['sekənd] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['sɪŋɡ(ə)] - ['lev(ə)l] ['lɪtərəri] ['bæt(ə)] .
The second day of the single - level literary battle .
这 第二 天 的 这 单身的 - 等级 文学 战斗 .

单等次日文战。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [tɔ:kt] [ʌn'tɪl] ['ɔ:lmoʊst] ['mɪdnaɪt] [wɪ'ðaʊʔ] ['gʊʊɪŋ] [tu:; tə] [bed] .
Some of them talked until almost midnight without going to bed .
一些 的 他们 谈话 直到 几乎 午夜 没有 去 到 床 .

内中也有快谈至三更尚未就寝的。

[ðə; ðɪ] ['peɪpər] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [æʔ; əʔ] [da:n] .
The paper was written at dawn .
这 纸 曾是 书面 在 黎明 .

五更题纸下来，

[ðə; ðɪ] [oʊld] ['soʊldʒər] ['ʃaʊtɪd] :
The old soldier shouted :
这 老的 士兵 喊叫 :

只听老军喊道：

" ['dʒent(ə)lmən] , [pli:z] [lʊk] [æʔ; əʔ] [ðə; ðɪ] ['kwestʃən] ! "
" Gentlemen , please look at the question ! "
" 先生们 , 请 看 在 这 问题 ! "

“众位老爷看题！ ”

[ðə; ðɪ] [geɪt] [wʌz; wəz] ['swɔ:rmɪŋ] [ɪn] [laɪk] [bi:z] .
The gate was swarming in like bees .
这 门 曾是 蜂拥而至 在 喜欢 蜜蜂 .

这号门就如蜂拥一般，

[ə; eɪ] ['nɔɪzɪ] , ['bʌslɪŋ] [si:n] .
A noisy , bustling scene .
一个 嘈杂 , 繁华 场景 .

哄哄攘攘。

[ðʊʊz] [hu:] [ɔ:l'redi] [nu:] [skrætʃt] [ðer; ðər] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd] ['mɜ:mɜ-d] [æz; əz] [ðeɪ] [tɜ:rnd] .
Those who already knew scratched their temples and murmured as they turned .
那些 WHO 已经 知道 刮痕 他们的 寺庙 和 低声说道 作为 他们 转向 .

已知者搔鬓吟哦而旋，

[ðə; ði] [ʌn'noʊn] ['entəti] [ə'raɪvd] , ['pæntɪŋ] ['heɪvɪli] .
The unknown entity arrived , panting heavily .
这 未知 实体 到达的 , 喘息 重度 .

未知者张口吁喘而来。

[ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [i:st] ,
The sun rises in the east ,
这 太阳 上升 在 这 东方 ,

日色东升，

['pɔ:ɪŋ] [ɪŋk] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['ɪŋkstəʊn] [ænd; ənd] ['sʌkɪŋ] [ðə; ði] [brʌʃ] ,
Pouring ink into the inkstone and sucking the brush ,
浇注 墨水 进入 这 砚台 和 吸吮 这 刷子 ,
注砚吮毫，

[i:tʃ] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['brɪlɪənt] [aɪ'di:əz] .
Each expressed their brilliant ideas .
每个 表达 他们的 杰出的 想法 .

各抒妙思，

[ðə; ði] [də'rekt] [pæθ] [li:dz] [tu:; tə] [ðə; ði] [ʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] ['prɪnsəp(ə)lɪz] .
The direct path leads to the understanding of principles .
这 直接的 小路 线索 到 这 理解 的 原则 .

径达名理。

[ðə; ði][oʊld] ['ska:lər] [stroʊkt] [hɪz; ɪz] [bɪrd] [æz; əz][hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði]['tɑ:pɪk] .
The old scholar stroked his beard as he explained the topic .
这 老的 学者 抚摸 他的 胡须 作为 他 解释 这 话题 .

老学究掀髯讲题，

[ɪn'di:d] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] ;
Indeed , this is a good observation ;
的确 , 这 是 一个 好的 观察 ;

确乎有见；

[ðə; ði] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [ni:] [ænd; ənd] [ɡrɪpt] [ðə; ði] [tu:b] .
The handsome young man shook his knee and gripped the tube .
这 英俊的 年轻的 男人 摇晃 他的 膝盖 和 紧握 这 管子 .

美少年摇膝握管，

[hi:; hi] ['æktɪd] [æz; əz] [ɪf] [noʊ] [wʌn] [els] [wʌz; wəz] [ə'raʊnd] .
He acted as if no one else was around .
他 行动 作为 如果 不 一 别的 曾是 大约 .

旁若无人。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [sets] ,
When the sun sets ,
什么时候 这 太阳 套 ,

到了日入时辰，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [snɔ:r] ['laʊdli] [waɪl] ['sli:pɪŋ] .
Some people snore loudly while sleeping .
一些 人们 鼾 高声 尽管 睡眠 .

有就寝而鼾声如雷者，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [æsk][fɔ:r; fər] [ti:] , [ænd; ənd][ðə; ði][ə'roumə][ɪz][æz; əz] [mə'lʊdɪəs] [æz; əz][ə; eɪ] [sɔ:ŋ] .
Some people ask for tea , and the aroma is as melodious as a song .
一些 人们 问 为了 茶 , 和 这 香气 是 作为 悦耳动听 作为 一个 歌曲 .

有索茗而袅韵如歌者，

[i:tʃ] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðer; ðər] ['nætʃ(ə)rəl] [ɪnklə'neɪʃənz] ,
Each according to their natural inclinations ,
每个 根据 到 他们的 自然的 倾向 ,

各随其天性之所近，

[ðeɪ] [kæn; kən] [i:tʃ] [ˈʃoʊkeɪs] [ðer; ðər] [streŋkθs] .
They can each showcase their strengths .
他们 能 每个 展示 他们的 优势 .

互展其向日之所长。

[ðoʊz] [hu:] [stɑ:p] [ˈri:dɪŋ] [ɪˈmi:diətli] [wen] [ðer; ðər][skroʊlz][ɑ:r; ər] [soɪld]
Those who stop reading immediately when their scrolls are soiled

有污卷而辄辍者，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [θri:] [ˈjɪrz] [wɪl] [pæs] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
It is said that three years will pass in the blink of an eye .
它 是 说 那 三 年 将要 经过 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

谓三年不过转瞬。

[sʌm; səm][wɜ:r; wər] [ˈri:prɪntɪd] [frʌm; frəm] [ˈdɪfrənt] [ˈvɔ:ljəmz] .
Some were reprinted from different volumes .
一些 是 转载 从 不同的 卷 .

有换卷而另缮者，

[ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [ləməˈnteɪʃn] [ɪz] [wɜ:rθ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:sɪz] [ʌv; əv][ɡoʊld] .
A moment of lamentation is worth a thousand pieces of gold .
一个 片刻 的 哀叹 是 值得 一个 千 件 的 金子 .

叹一刻应值千金。

[ðə; ði] [skroʊlz] [wɜ:r; wər] [səbˈmɪtɪd] [ðə; ði] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [deɪ] .
The scrolls were submitted the following day .
这 卷轴 是 提交 这 下列的 天 .

到次日纳卷，

[ɪnˈvest] [beɪst] [ɑ:n] [ˈskɪptʃər]
Invest based on scripture
投资 基于 在 圣经

认经而投，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði][slɪp][ænd; ənd] [left] .
He took the slip and left .
他 采取 这 滑 和 左边 .

执签而出。

[ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [ɡerts] ,
The east and west gates ,
这 东方 和 西方 大门 ,

东西两辕门，

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [keɪm] [tu:; tə] [fetʃ] [hɪm; ɪm] .
The servants came to fetch him .
这 仆人 来了 到 拿来 他 .

仆从来接，

[laɪk] [ə; eɪ] [læm] [ˈrekəɡnaɪzɪŋ] [ɪts] [ˈmʌðər] ;
Like a lamb recognizing its mother ;
喜欢 一个 羊肉 识别 它是 母亲 ;

如羊羔认母；

[i:tʃ] [ˈhɑ:st(ə)l] [peɪd] [ɪts] [oʊn] [wei] .
Each hostel paid its own way .
每个 旅馆 有薪酬的它是自己的 方式 .

旅舍各投，

[laɪk] [bɜ:rdz] [rɪˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] [nests] .
Like birds returning to their nests .
喜欢 鸟类 返回 到 他们的 巢穴 .

如归鸟还林。

[ðɪs] [pu:l] ,
This pool ,
这 水池 ,

这谭、
[ðə; ði] [tu:] [men] , [ʃen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [sɔ:] [lu:] ['pu:] .
The two men , Sheng and his companion , saw Lou Pu .
这 二 男人 , 盛 和 他的 伴侣 , 锯 卢 普 .

盛二人。望见娄朴，
[laɪk] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [frʌm; frəm]['bæt(ə)] .
Like a general returning from battle .
喜欢 一个 一般的 返回 从 战斗 .
如将军临阵而回，
[ðə; ði]['souldʒərz] - ['feɪsɪz] [wɜ:r; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˌri:əʃərəns] .
The soldiers ' faces were filled with reassurance .
这 士兵 - 面孔 是 已填 和 放心 .

士卒满面俱带安慰之意。
[lu:] - [tæn] ,
Lou Pujian Tan ,
卢 - 谭 ,
娄朴见谭、
[ʃen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Sheng and his companion ,
盛 和 他的 伴侣 ,

盛二人，
[laɪk] [oʊld] [frendz] [hu:] [hæv; həv] [bɪn] ['sepəreɪtɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
Like old friends who have been separated for a long time ,
喜欢 老的 朋友们 WHO 有 到过 分开 为了 一个 长的 时间 ,
如故人睽隔日久，
['sʌd(ə)nli] [ɪn'kaʊntər] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] ,
Suddenly encountered on the left side of the road ,
突然 遭遇 在 这 左边 边 的 这 路 ,

道左忽逢，
[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .
不胜欣喜之情。
[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at the residence ,
之上 抵达 在 这 住宅 ,

到了寓处，
['wɑ:ʃbeɪsn]
washbasin
脸盆
盥面盆、
[ə; eɪ] [θroʊt] - ['su:ðɪŋ] [boʊl] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] .
A throat - soothing bowl is provided .
一个 喉 - 舒缓 碗 是 假如 .

润喉碗一齐俱到。
[set] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Set the table .
放 这 桌子 .
摆上饭来，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [sed] [ðeɪ] [gɑ:t][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] ['kwestʃən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pra:vɪns] .
They even said they got a certain question from the province .
他们 甚至 说 他们 得到 一个 肯定 问题 从 这 省 .

还说某道题省的，

[aɪ] [ˌmoʊmən'terəli] [bɔ:st] ['fʊkəs][ɑ:n][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] ['kwestʃən] ;
I momentarily lost focus on a certain question ;
我 片刻 丢失的 重点 在 一个 肯定 问题 ;

某道题一时恍惚；

[wʌn] [pi:s] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][wʌn][goʊ] .
One piece was written in one go .
一 片 曾是 书面 在 一 去 .

某一篇一挥而就，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [stɑɪl] .
It was written in a difficult style .
它 曾是 书面 在 一个 难的 风格 .

某一篇艰涩而成。

[tæn] ,
Tan ,
谭 ,

谭、

[ðə; ði] [tu:] [sed] :
The two Shengs said :
这 二 生 说 :

盛二人说：

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
Congratulations !
恭喜！ !

“一定恭喜。”

[lu:] - :
Lou Pudao :
卢 - :

娄朴道：

" ['ʌtərli] ['hoʊpləs] , "
" Utterly hopeless , "
" 完全地 绝望 , "

“万分无望，”

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [geɪm] ,
In the second game ,
在 这 第二 游戏 ,

到第二场，

[ðə; ði] [ru:lz] [rɪ'meɪn] [ðə; ði] [seɪm] .
The rules remain the same .
这 规则 保持 这 相同的 .

场规如前。

[ðɪs] [lu:] ['pu:] ['θi:əri] ,
This Lou Pu Theory ,
这 卢 普 理论 ,

这娄朴论、

[ˈsɜ:rfɪs] ,
surface ,
表面 ,

表、

[ˈdʒʌdʒmənt]
Judgment
判断

判语，

[ˈelɪɡənt] [ˈwɜːrdɪŋ]
Elegant wording
优雅的措辞

措辞典丽，

[,aɪ ˈtiː] [biˈlɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkætəɡɔːri] [ʌv; əv][ˈsteɪb(ə)] [wɜːrk] .
It belongs to the category of stable work .
它属于到这类别的稳定的工作：

属对工稳。

[ænd; ənd] [θriː] [geɪmz] ,
and three games ,
和 三 游戏 ,

及三场，

[ðə; ði] [ruːlz] [rɪˈmeɪn] [ðə; ði] [seɪm] .
The rules remain the same .
这 规则 保持 这 相同的：

场规依旧，

[haʊˈevər] , [,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][noʊ] [biːŋɡər] [ˈveri] [ɪmˈpoʊzɪŋ] .
However , it was no longer very imposing .
然而 , 它 曾是 不 更长 非常 气势磅礴：

却已不甚严赫。

[ðiːz] [ˈvɪlɪdʒəz] [ˈænsər] [iːtʃ] [ˈʌðəz] [ˈkwestʃənz] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
These villagers answered each other's questions in detail .
这些 村民们 回答 每个 其他的 问题 在 细节：

这土子们详答互问，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv][ðə; ði] [pəˈtenʃ(ə)] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [ænd; ənd] [sərˈpæs] [ðoʊz] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt]
Those who have the potential to catch up and surpass those at the front

有后劲加于前茅者，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈbɜːlsou] [ðoʊz] [huː] , [ˈhævɪŋ] [ɪgˈzɔːstɪd] [ðer; ðər] [streŋθ] , [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] [ðə; ði]
There are also those who , having exhausted their strength , manage to finish the
那里 是 还 那些 WHO , 拥有 筋疲力尽的 他们的 力量 , 管理 到 结束 这
[geɪm] .
game :
游戏：

也就有强弩之末聊以完局者。

[ðə; ði] [θriː] [mætʃɪz] [ɑːr; ər][ˈoʊvər] .
The three matches are over .
这 三 比赛 是 超过：

三场已完，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [left] [ðə; ði] [smɔːl] [ruːm] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvenjuː] .
The three of them left the small room at the entrance of the venue .
这 三 的 他们 左边 这 小的 房间 在 这 入口 的 这 场地：

这三人辞了场门小下处，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] - [ɡɪld] [hɔːl] .
They returned to the Zhongzhou Guild Hall .
他们 返回 到 这 - 公会 大厅：

仍回中州会馆。

[ðoʊz] [wɜːr; wəɹ][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][fɔːr; fər] [haɪ] [sku:l] ；
Those were selected for high school ；
那些 是 已选 为了 高的 学校 ；

那是入选高中的；

[dɪsˈmɪst] [wɪˈðəʊt] [ˌrekəmenˈdeɪ](ə)n]
Dismissed without recommendation
解雇 没有 推荐

不荐而黜，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; əɹ] [rɪˈpiːtɪdli] [ˌrekəˈmendɪd] [bʌt; bət] [rɪˈdʒektɪd]
Those who are repeatedly recommended but rejected
那些 WHO 是 反复 受到推崇的 但 拒绝

屡荐而驳者，

[ðæts] [ˌaʊtˈsaɪd] [ʌv; əv] [sʌn] [ˌʃɑːn; ʃæn] .
That's outside of Sun Shan .
那就是 外部 的 太阳 山 .

那是孙山以外的。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [luː] [pʌz] [ɪɡ,zæmɪˈnei](ə)n[ˈpeɪpər] , [ˈnʌmbər] [faɪv] .
Now , let's talk about Lou Pu's examination paper , number five .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 卢 脓 考试 纸 , 数字 五 .

却说娄朴贡字五号卷子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˌsekrəˈteriət] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi] , [wer]
He was assigned to the Second Secretariat of the Imperial Academy , where
他 曾是 分配 到 这 第二 秘书处 的 这 帝国 学院 , 在哪里
[ˈʃaʊ] [sːki] , [ˈkɜːrtəsi] [neɪm] [dʒiːɑːŋki] , [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ][kəmˈpaɪlər] .
Shao Siqi , courtesy name Jianqi , served as a compiler .
邵 思琪 , 礼貌 姓名 剑气 , 服务 作为一个 编译器 .

分到书经二房翰林院编修邵思齐字肩齐房里，

[ˈʃaʊ] [dʒiːɑːŋki][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈnaʊnd] [ˈskaːlər] [frəm; frəm] [ˈziː] [ˈkaʊnti] , [ˈweɪˈdʒoʊ] [ˈpriːfektʃər] ,
Shao Jianqi was a renowned scholar from Xie County , Weizhou Prefecture ,
邵 剑气 曾是 一个 著名 学者 从 谢 县 , 涇洲 州 ,
[dʒiːˈæŋˈnɑːn] .
Jiangnan .
江南 .

这邵肩齐是江南徽州府歙县一个名士，

[dʒɪŋʃi] [ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [jɪr] [ʌv; əv] - [reɪn]
Jinshi in the second year of Jiajing's reign
金石 在 这 第二 年 的 - 在位

嘉靖二年进土，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [liːv] [ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [mjuˈziːəm] [tuː; tə] [rɪˈper] [ðə; ði] [tuːm] .
I need to take leave after leaving the museum to repair the tomb .
我 需要 到 拿 离开 后 离开 这 博物馆 到 维修 这 墓 .

散馆告假修坟，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ][ˈæftər][maɪ] [liːv] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] .
I came to Beijing after my leave was over .
我 来了 到 北京 后 我的 离开 曾是 超过 .

假满来京，

[əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ˈeditər] .
Appointed as editor .
任命 作为 编辑 .

授职编修。

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][hæz; həz][ðə; ði] [dɪ'mi:nər] [ʌv; əv][æn; ən] ['eldər] .
This person has the demeanor of an elder .
这 人 有 这 风度 的 一个 长老 .
这人有长者之风，

[ji:du:] [jɑ:ŋgi]
Yidu Yonghe
义都 永和

意度雍和，

[prə'faʊnd] ['nɑ:ɪdʒ]
Profound knowledge
深刻的 知识

学问淹贯，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɪ] [mə'tɪkjələs] [ɪn][ðer; ðər][wɜ:rk] .
They are meticulous in their work .
他们 是 细致 在 他们的 工作 .
办事谨密。

[ˈri:dɪŋ] [ðɪs] - [noʊ] . [faɪv][ɪg'zæm]['peɪpər] ,
Reading this Gongzi No . 5 exam paper ,
阅读 这 - 不 . 5 考试 纸 ,
阅这贡字五号卷子，

[aɪ][əd'maɪər][aɪ 'ti:] ['veri] [mʌtʃ] .
I admire it very much .
我 钦佩 它 非常 很多 .
甚为欣赏，

[,eɪ dɪ: 'di:][ə; eɪ] [noʊt] ,
Add a note ,
添加 一个 笔记 ,

搭上一个条子，

[ðə; ði][wɜ:rd] " [rekə'mend] " [wʌz; wəz] [ə'pru:vd] .
The word " recommend " was approved .
这 单词 " 推荐 " 曾是 得到正式认可的 .
批了“荐”字。

[baɪ][ðə; ði][taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] ['strætədʒi] [ɪn][ðə; ði][θɜ:rd] [raʊnd] ,
By the time of the fifth strategy in the third round ,
经过 这 时间 的 这 第五 战略 在 这 第三 圆形的 ,
到了三场第五道策上，

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][baʊ - [pleɪs] ,
Speaking of Bao Xiaosu's place ,
请讲 的 包 - 地方 ,
说包孝肃贤处，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] , " ['ɪznt] [ðɪs] [ðə; ði] ['erɪə] [wer] [ðə; ði][dʒɔɪnts][mʌst; məst][bi:; bi]['lʊʊkərɪd] ? "
There is a saying , " Isn't this the area where the joints must be located ? "
那里 是 一个 说 , " 不是 这 这 区域 在哪里 这 关节 必须 是 位于 ? "
有一句“岂非关节必到之区哉”，

[ˈlʊkɪŋ] [æɪt; ət][aɪ 'ti:] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,
Looking at it again and again ,
寻找 在 它 再次 和 再次 ,
再三看去，

[aɪ] [kɑ:nt] [ɪk'spleɪn][aɪ 'ti:] .
I can't explain it .
我 不能 解释 它 .
讲不下来。

[bʌt; bət][ɔ:l] [θri:] [mætʃɪz] [wɜ:r; wər] [ˈeksələnt] .
But all three matches were excellent .

但 全部 三 比赛 是 出色的 .

但三场俱佳，

[ðɪs] [wʌn] [ˈsentəns] [ɪz] [ˈpʌzliŋ] .
This one sentence is puzzling .

这 一 句子 是 令人费解 .

只此一句费解，

[ænd; ənd][,aɪ ˈti:] [ˈɔ:lsoʊ] [kənˈteɪnz] [ðə; ði] [wɜ:rd] " [dʒɔɪnt] " .
And it also contains the word " joint " .

和 它 还 包含 这 单词 " 联合的 " .

且又有“关节”字样，

[səˈspɪʃ(ə)n] [ɪn] [wʌnz] [hɑ:rt]
Suspicion in one's heart

怀疑 在 一个人的 心

心内嫌疑，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈprezɪdənt] :
I had no choice but to report to the president :

我 有 不 选择 但 到 报告 到 这 总统 :

只得面禀总裁说：

" [ˈeksələnt] [pərˈfɔ:rməns] [θru:ˈaʊt] . "
" Excellent performance throughout " .

出色的 表现 自始至终 . "

“通场俱佳，

[ðɪs] [wʌn] [ˈsentəns] [ɪz] [səˈspɪʃəs] .
This one sentence is suspicious .

这 一 句子 是 可疑的 .

只此一句可疑，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [ˌrekəˈmend] [,aɪ ˈti:] [ˈheɪstɪli] .
I dare not recommend it hastily .

我 敢 不是 推荐 它 草草 .

不敢骤荐，

[aɪ] [wɪl] [kənˈsʌlt] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈeksələnsɪ] .
I will consult with Your Excellency .

我 将要 咨询 和 你的 阁下 .

面禀大人商酌。”

[ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [glɑ:nst] [æt; ət][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][aɪˈdi:ə] ,
The president glanced at the general idea ,

这 总统 瞥了一眼 在 这 一般的 主意 ,

总裁略观大意，

[hi:; hi] [sed] :
He said :

他 说 :

说道：

[ðɪs] [ˈpeɪpər][ɪz] [ɪnˈdi:d] [ˈwɜ:rdɪ] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] .
This paper is indeed worthy of being selected .

这 纸 是 的确 值得 的 存在 已选 .

“此卷的确可中，

[ðɪs] [ˈsentəns] [ɪz] [ˈʌtərli] [ɪnˌkɑ:mpriˈhensəb(ə)] .
This sentence is utterly incomprehensible .

这 句子 是 完全地 难以理解 .

争乃此句万不可解。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [sed] [æt; ət][ðə; ði] [ˈlektʃər] [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] :
His Majesty said at the lecture the other day :
他的 威严 说 在 这 演讲 这 其他 天 :
皇上前日经筵说：

- [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] [əˈfɪ(ə)l] [baʊ] [ˈzeŋ] [ʌv; əv] [ˈhəˈfei] , -
' Song Dynasty official Bao Zheng of Hefei , '
- 歌曲 王朝 官方的 包 郑 的 合肥 , -
‘宋臣合肥包拯，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [juˈni:kli] [ˈgræntɪd] [ðə; ði] [ˈpɑːstfəməs] [ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .
He was uniquely granted the posthumous title of Filial Piety .
他 曾是 独一无二 的确 这 死后 标题 的 孝 虔诚 :
独得以孝为谥，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [stɜːrn] [ænd; ænd] [ˈʌpraɪt] [ˈmɪnɪstər] [θruːˈaʊt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
He was a stern and upright minister throughout history :
他 曾是 一个 船尾 和 直立 部长 自始至终 历史 :
是古来严正之臣，

[ðer; ðər][hæz; hæz] [ˈnevər] [bɪn] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [wʌz; wəz] [ʌnˈfɪliəl] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈperənts] [jet]
There has never been a person who was unfilial to their parents yet
那里 有 绝不 到过 一个 人 WHO 曾是 不孝 到 他们的 父母 然而
[pəˈzest] [strɔːŋ] [ˈmɔːrəl] [ˈkærəktər] .
possessed strong moral character .
拥有 强的 道德 特点 :
未有不孝于亲而能骨硬者。’

[ðə; ði] [diˈvaɪn] [wɪl] [wʌz; wəz] [ˈfeɪntli] [ˈprez(ə)nt] .
The divine will was faintly present .
这 神圣的 将要 曾是 淡淡的 展示 :
圣意隐隐，

[ðɪs] [rɪˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] [huː] [wept] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpæləs] [ɡerts] .
This refers to the ministers who wept at the palace gates .
这 指 到 这 部长们 WHO 哭泣 在 这 宫殿 大门 :
盖谓哭阙之臣，

[nɔːt] [ˈsɜːrvɪŋ] [wʌnz] [ˈruːləɹ][wɪð; wɪθ] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] ,
Not serving one's ruler with filial piety ,
不是 服务 一个人的 统治者 和 孝 虔诚 ,
不以孝侍君上，

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [ˈmɪrli] [sɔːt] [tuː; tə] [ɡeɪn] [ə; eɪ] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈderɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] [ɪn]
However , he merely sought to gain a reputation for daring to speak out in
然而 , 他 仅仅 寻求 到 获得 一个 名声 为了 大胆 到 说话 出去 在
[ˈɔːrdər][tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz] [ˈɑːnəsti] .
order to sell his honesty .
命令 到 卖 他的 诚实 :
而徒博敢谏之名以沽直的意思。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [brɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈpɑːləsi] [ˈkwestʃən] .
This is the reason behind the policy question .
这 是 这 原因 在后面 这 政策 问题 :
这是策问的所以然。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈkændədeɪts] - [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈpepəɹz] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [ɡlɪmpst]
Among the candidates ' examination papers , there were those who had glimpsed
之中 这 候选人 - 考试 文件 , 那里 是 那些 WHO 有 瞥见
[ðɪs] .
this .
这 :
举人卷子中有窥及此者，

[ðə; ði][tekst][ɪz] [ʃɔ:rt] , [soʊ] [its] [əks'eptəb(ə)] .
The text is short , so it's acceptable .
这 文本 是 短的 , 所以 它是 可接受 .

文字少可将就,

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [wi;; wi] [teɪk] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [graʊnd] ,
Even if we take the middle ground ,
甚至 如果 我们 拿 这 中间 地面 ,

即便取中,

[soʊ] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [meɪ] [bi;; bi] [prɪ'zentɪd] [tu;; tə][ðə; ði] ['empərər] .
So that it may be presented to the emperor .
所以 那 它 可能 是 呈现 到 这 皇帝 .

以便进呈。

[waɪ] [dʌz] [ðɪs] [skroʊl][hæv; həv][tu;; tə][bi;; bi] [pʊld] [ʌp][tu;; tə][ðə; ði] ['kru:ʃ(ə)l] [pɔɪnt] ?
Why does this scroll have to be pulled up to the crucial point ?
为什么 做 这 滚动 有 到 是 拉 向上 到 这 至关重要的 观点 ?

何此卷便扯到关节必到上去呢?

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['empərər]
At this time , the Emperor
在 这 时间 , 这 皇帝

况皇上此时,

[aɪ] [raɪt] [ðɪs] ['poʊəm][ɪn][ðə; ði] [gri:n] [græs] [tu;; tə] [preɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:n] [laɪf] .
I write this poem in the green grass to pray for a long life .
我 写 这 诗 在 这 绿色的 草 到 祈祷 为了 一个 长的 生活 .

正草青词以祈永年,

[ðɪs] [skroʊl][ˈɔ:lsoʊ] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [wɜ:rdz] - ['jʌmə] - .
This scroll also contains the words ' Yama ' .
这 滚动 还 包含 这 字 - 阎王 - .

此卷内还有‘阎罗’二字,

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['eni] [tə'bu:] .
In case of any taboo .
在 案件 的 任何 忌讳 .

万一触忌。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] [wʌz; wəz] ['ɪʃu:d] .
The imperial decree was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

严旨下来,

[haʊ] [kæn; kən][æn; ən][ɪg'zæmɪnər][bi;; bi]['kwɑ:lɪfaɪd] ?
How can an examiner be qualified ?
如何 能 一个 考官 是 合格的 ?

考官何以当得起?

[ðɪs] [skroʊl][hæz; həz][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə][bi;; bi] [səb'mɪtɪd] .
This scroll has no choice but to be submitted .
这 滚动 有 不 选择 但 到 是 提交 .

这卷只得奉屈了,

[lets] [weɪt] [θri:] [ˈjɪrz] [bɪ'fɔ:r] ['testɪŋ] [,aɪ 'ti:] [ə'gen] .
Let's wait three years before testing it again .
我们来吧 等待 三 年 前 测试 它 再次 .

以待三年再为发劄罢。”

[ˈʃaʊ] [dʒi:ɑ:ŋki][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] .
Shao Jianqi had no choice but to return to his room .
邵 剑气 有 不 选择 但 到 返回 到 他的 房间 .

这邵肩齐只得袖回本房来,

[ˈjet] [aɪ] [felt] [ˈdiːpli] [ˈrɔːŋd] .
Yet I felt deeply wronged .
然而 我 毛毡 深 冤枉 .

却甚觉屈心。

[ˈplɛrst] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ,

放在桌上，

[əˈkeɪz(ə)nəli] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sliːv] ,
Occasionally , with a flick of his sleeve ,
偶尔 , 和 一个 轻弹 的 他的 袖子 ,

偶尔袍袖一拂，

[ˈfɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
Falling to the ground ,
坠落 到 这 地面 ,

落在地下，

[ˈsoʊ][aɪ] [brˈkeɪm] [tuː] [ˈleɪzi][tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] .
So I became too lazy to pick it up .
所以 我 成为 也 懒惰的 到 挑选 它 向上 .

也就懒于拾他。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第150/159页

[aɪ][ˈɔːlsʊv̩] [riːd] [ˈʌðər] [ˈvɔːljəmz] .
I also read other volumes .
我 还 读 其他 卷 .

又阅别卷。

[ænd; ənd][ˈæftər] [ˈmɪdnɑɪt] ,
And after midnight ,
和 后 午夜 ,

及三更以后，

[əˈnʌðər] [ˈeksələnt] [ˈpeɪpər][hæz; həz] [bɪn] [əbˈteɪnd] .
Another excellent paper has been obtained .
其他 出色的 纸 有 到过 获得 .

又得佳卷，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜欣喜。

[ðə; ðɪ][wɜːrd] " [ˌrekəˈmend] " [wʌz; wəz] [əˈpruːvd] .
The word " recommend " was approved .
这 单词 " 推荐 " 曾是 得到正式认可的 .

批了“荐”字，

[wɪl] [ˈprez(ə)nt][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] [təˈmɑːroʊ] .
will present it to you tomorrow .
将要 展示 它 到 你 明天 .

单等明日上呈。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈenərɜdʒi] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
He was full of energy for a moment .
他 曾是 满的 的 活力 为了 一个 片刻 .

一时精神勃勃，

[dɹɔː] [əˈnʌðər] [roʊl] .
Draw another roll .
画 其他 卷 .

再抽一卷，

[haʊˈevər] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sti] [ðə; ðɪ] - [noʊ] . [faɪv][ɪgˈzæm][ˈpeɪpər] .
However , it was still the Gongzi No . 5 exam paper .
然而 , 它 曾是 仍然 这 - 不 : 5 考试 纸 .

却仍是贡字五号卷子，

[aɪ] [felt] [ɪkˈstriːmli] [əˈnɔɪd] .
I felt extremely annoyed .
我 毛毡 极其 恼怒 .

心中好生厌烦。

[aɪ] [səˈspekt] [ðə; ðɪ] [ˈsɜːrvənt] [pɪkt] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] [ænd; ənd] [mɪˈsterkənli] [pleɪst] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][tɑːp] .
I suspect the servant picked it up and mistakenly placed it on top .
我 怀疑 这 仆人 挑选 它 向上 和 错误地 放置 它 在 顶部 .

只疑家仆拾起误搁在上，

[hiː; hi] [θruː] [aɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪ'dəʊt] [hezɪ'teɪ(ə)n] .
He threw it on the ground without hesitation .
他 扔 它 在 这 地面 没有 犹豫 .
爽快抛在地下。

[aɪ][ˈoʊnli] [felt] [ˈθɜːrsti] .
I only felt thirsty .
我 仅有的 毛毡 渴 .

只觉喉渴，

[kɔːl] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

叫一声：

" [tiː] ! "
" Tea ! "
" 茶 ! "

“茶！ ”

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] [ə'sli:p] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
The family member had fallen asleep on the ground .
这 家庭 成员 有 倒下 睡着了 在 这 地面 .
这家人已睡倒摔根地下。

[ˈʃəʊldər] [tuː; tə] [ˈʃəʊldər] , [ə'nʌðər] [vɔɪs] [sed] :
Shoulder to shoulder , another voice said :
肩膀 到 肩膀 , 其他 嗓音 说 :

肩齐又一声道：

" [pɔːr] [ðə; ði] [tiː] ! "
" Pour the tea ! "
" 倒 这 茶 ! "

“斟茶！ ”

[ðæt] [ˈkɪtʃɪn] [tiː] [ˈsɜːrvər]
That kitchen tea server
那 厨房 茶 服务器

那厨房茶丁，

[aɪ] [der] [nɑːt] [sli:p] .
I dare not sleep .
我 敢 不是 睡觉 .

是不敢睡的，

[brɪŋ] [ðə; ði][pa:t][ˈoʊvər] .
Bring the pot over .
带来 这 锅 超过 .

提上壶来。

[ˈentərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Entering through the door ,
进入 通过 这 门 ,

进的门来，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ræŋ] [aʊt] :
Suddenly a shout rang out :
突然 一个 喊 响铃 出去 :

忽一声喊道：

" [ʊps] !
" oops !
" 哎呀 !

“哎呀！

[ʊps] ！
oops ！
哎呀 ！

哎呀！

[ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜ:rl] [stʊd] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmæstər] .
A young girl stood to the right of the master .
一个 年轻的 女孩 站立 到 这 正确的 的 这 掌握 。

老爷右边站着一个少年女，

[ˈfi:meɪl] - - .
female - - .
女性 - - 。

女——。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['pɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði][ɪg'zæm] ['pepərz] .
He was picking up the exam papers .
他 曾是 挑选 向上 这 考试 文件 。

他——拾卷子哩，

[hi:; hi] — [kaʊ'taʊd] .
He — kowtowed .
他 — 叩头 。

他——磕头哩，

[hi:; hi] — [ɪz] [gɔ:n] .
He — is gone .
他 — 是 已消失 。

他——没了。”

[ðə; ði] ['ti:pə:t] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['kæriŋ] [hæd; həd] [b:ŋ] [sɪns] ['fɔ:lən] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The teapot he was carrying had long since fallen to the ground .
这 茶壶 他 曾是 携带 有 长的 自从 倒下 到 这 地面 。

提的茶壶早落在地上。

[ˈʃoʊldər] [tu:; tə] [ˈʃoʊldər] , [hi:; hi][wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] .
Shoulder to shoulder , he was startled .
肩膀 到 肩膀 , 他 曾是 惊慌 。

肩齐一怔，

[hi:; hi] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [lʊk] [ə'raʊnd] .
He couldn't help but look around .
他 不能 帮助 但 看 大约 。

由不的环顾左右，

[wɪ'daʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Without a trace .
没有 一个 痕迹 。

毫无形影。

[ˈoʊnli][ðə; ði] ['kændllart] ['flɪkəz] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [pen] ['hoʊldər] .
Only the candlelight flickers on the right side of the pen holder .
仅有的 这 烛光 闪烁 在 这 正确的 边 的 这 笔 持有者 。

只右手处笔筒烛影，

[rɪ'flektɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,
Reflected on the ground ,
反映 在 这 地面 。

倒映地上，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['drægd] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:l] .
It was dragged all the way to the wall .
它 曾是 拖拽 全部 这 方式 到 这 墙 。

直拖到墙跟。

[wʌn] [les] [dɪ'leɪ]
One less delay
— 较少的 延迟

少一迟意，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [pleɪs] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of place is this ?
什么 种类 的 地方 是 这 ?

“这是何等所在，

[duː][na:t] [spi:k] ['nɑːnsens] .
Do not speak nonsense .
做 不是 说话 废话 :

不可胡言乱语。

[pɔːr] [ðə; ði] [ti:] .
Pour the tea .
倒 这 茶 :

斟茶。”

[ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['fæməli] ['membər] ,
The wall and the sleeping family members ,
这 墙 和 这 睡眠 家庭 成员 ,

那墙跟睡着的家人，

[aɪ][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊ] [ə'weɪkənd] .
I was also awakened .
我 曾是 还 觉醒 :

也惊醒了，

[pɔːr] [ɪn][ðə; ði] [ti:] .
Pour in the tea .
倒 在 这 茶 :

斟上茶。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][sɪp] , ['ʃʊldər] [tuː; tə] ['ʃʊldər] .
He took a sip , shoulder to shoulder .
他 采取 一个 啜饮 , 肩膀 到 肩膀 :

肩齐呷了一口，

[hiː; hi] [stɪl] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] ['riːdɪŋ] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['pepərz] .
He still indulged in reading the examination papers .
他 仍然 沉溺其中 在 阅读 这 考试 文件 :

依旧溺管儒墨阅起卷子来。

[ðə; ði] [rɪ'flek(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [pen] ['hoʊldər] [stɪl] ['tremblɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kændllart] .
The reflection of the pen holder still trembled with the candlelight .
这 反射 的 这 笔 持有者 仍然 颤抖 和 这 烛光 :

那笔筒倒影依旧随烛火抖动。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ɪːtʃ] [ɪgˌzæmɪnər][hæd; həd][ə; eɪ] [ˌrekə'mendɪd] [ɪgˌzæm]['peɪpər] .
Each examiner had a recommended exam paper .
每个 考官 有 一个 受到推崇的 考试 纸 :

各房考官俱有荐的卷子。

[ˈʃaʊ] [dʒi:ɑ:ŋki] [held] [θri:] [skroʊlz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] .
Shao Jianqi held three scrolls in his hands .
邵 剑气 握住 三 卷轴 在 他的 双手 。

邵肩齐手持三卷，

[tel] [ˌem ˈi:] [wʌt] [ˈhæpənd] [læst] [naɪt] .
Tell me what happened last night .
告诉 我 什么 发生 最后的 夜晚 。

把昨夜之事，

[ɪkˈsplɛɪn] [i:tʃ] [pɔɪnt] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Explain each point in detail .
解释 每个 观点 在 细节 。

一一说明。

[ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [sed] :
The president said :
这 总统 说 。

总裁道：

" [wʌt] [ðə; ði][oʊld][ˈdʒent(ə)lmən] [sed] . . . "
" What the old gentleman said . . . "
" 什么 这 老的 绅士 说 . . . "

“老先生所言，

[ˈʌltɪmətli] , [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [ˈfæbrɪkeɪtɪd] .
Ultimately , it was all fabricated .
最终 ， 它 曾是 全部 制造 。

终属莫须有。

[let] [ˌem ˈi:] [teɪk] [əˈnʌðər] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər][ænd; ənd][ɑ:rt] .
Let me take another look at the literature and art .
让 我 拿 其他 看 在 这 文学 和 艺术 。

我再看看文艺。”

[ˈʃaʊ] [dʒi:ɑ:ŋki] [prɪˈzentɪd] [aɪ ˈti:] .
Shao Jianqi presented it .
邵 剑气 呈现 它 。

邵肩齐呈上，

[ðə; ði] [tu:] [pˈrezɪdənts] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [glɑ:nsɪz] .
The two presidents exchanged glances .
这 二 总统们 交换 眼神 。

两总裁互相递观，

[ðeɪ] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [preɪz] [aɪ ˈti:] [ˈendləsli] .
They couldn't help but praise it endlessly .
他们 不能 帮助 但 称赞 它 不休 。

不觉称赏不已。

[ðə; ði] [vaɪs] [ˈprezɪdənt] [sed] :
The vice president said :
这 副 总统 说 。

副总裁道：

" [ɑ:nt] [ðeɪ] [ðə; ði] [ˈerɪəz] [wer] [ˈevri] [dʒɔɪnt][məst; məst][bi; bi] [ri:tʃt] ? "
" Aren't they the areas where every joint must be reached ? "
" 不是 他们 这 区域 在哪里 每一个 联合的 必须 是 达到 ？ "

“们岂非关节必到之区哉，

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)][skroʊl][fɔ:r; fər] [ˌverɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] ,
The original scroll for verification ,
这 原来的 滚动 为了 确认 。

即验之原卷，

[ðæts] ['ɔ:lsoʊ] [tru:] .
That's also true .
那就是 还 真的 .

也是如此。

[haʊ'evər] , [ðə; ði][wɜ:rd] " [nɑ:t] " [wʌz; wəz][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .
However , the word " not " was omitted .
然而 , 这 单词 " 不是 " 曾是 省略 .

不过遗漏一‘不’字耳。

[tɔ:k] [ʌv; əv] ['gɒsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] ,
Talk of ghosts and spirits ,
讲话 的 鬼魂 和 烈酒 ,

鬼神杳冥之谈，

['taʊnʃɪp] ,
Township ,
乡 ,

乡、

[aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['venju:] , [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
Outside the venue , there is nothing to say .
外部 这 场地 , 那里 是 没有什么 到 说 .

会场外可言，

[aɪ 'ti:] ['kæɪn:t] [bi:; bi] [dɪ'skʌst] [ɑ:n][ðə; ði] [fi:ld] .
It cannot be discussed on the field .
它 不能 是 讨论 在 这 场地 .

场中不可言及。

[haʊ'evər] , [ɪts] ['oʊnli] [ə'raʊnd] [ðə; ði][tɑ:p] [wʌn] ['hʌndrəd] .
However , it's only around the top one hundred .
然而 , 它是 仅有的 大约 这 顶部 一 百 .

不过中的一百几十名就是了。”

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði][wɜ:rd] " ['mɪsɪŋ] " [tu:; tə][bi:; bi] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'pru:v(ə)] .
He ordered the word " missing " to be added to the approval .
他 订购 这 单词 " 丢失的 " 到 是 额外 到 这 赞同 .

搦管批个“缺”字。

[ðə; ði] [si: i: 'oʊ] [ə'pru:vɪd] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktər] " - " (['mi:nɪŋ] " ['mi:diəm] ") .
The CEO approved it with the character " 中 " (meaning " medium ") .
这 首席执行官得到正式认可的 它 和 这 特点 " - " (意义 " 中等的 ") .

正总裁批个“中”字。

[li:v] [aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] - [hɔ:l] .
Leave it in the Mingtang Hall .
离开 它 在 这 - 大厅 .

留在至明堂上，

[ɪts] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪg'zæm] ['pepərz] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
It's one of the exam papers in the book .
它是 一 的 这 考试 文件 在 这 书 .

算一本中的卷子。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɑ:r; ər] [rɪ'li:st] ,
And when the results are released ,
和 什么时候 这 结果 是 发布 ,

及放榜时，

[aɪ] ['ræŋkt] 192nd .
I ranked 192nd .
我 排名 192nd .

中了一百九十二名。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈpæləs] [ɪɡ,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,
After the palace examination ,
后 这 宫殿 考试 ,

后殿试，

[ɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] ,
Introduction ,
介绍 ,

引见，

[hiː; hi][wʌz; wəz][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][æz; əz][ðə; ði] [dəˈrektər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [əˈferz] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv]
He was selected as the Director of the Military Affairs Department of
他 曾是 已选 作为 这 导演 的 这 军队 事务 部门 的
[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr] .
the Ministry of War .
这 部 的 战争 .

选入兵部职方司主事。

[es ˈaɪ] - [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði][ˈmæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] .
Si Loupu visited the Master of the Room .
硅 - 到访 这 掌握 的 这 房间 .

嗣娄朴谒见房师，

[wen] [ˈʃaʊ] [dʒiːɑːŋki] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ði][pæst] ,
When Shao Jianqi recounted the past ,
什么时候 邵 剑气 叙述 这 过去的 ,

邵肩齐说及前事，

[luː] [ˈpuː][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˈpʌz(ə)ld] .
Lou Pu was completely puzzled .
卢 普 曾是 完全地 困惑 .

娄朴茫然不解。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðɪs] [ɪz] [luː] [ɡɔːŋ] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv][ˈdʒiːˈhɑːn] .
Some say this is Lou Gong , the prefect of Jinan .
一些 说 这 是 卢 锣 , 这 长官 的 济南 .

或言这是济南郡守娄公，

[ˈdʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈtenjər] [ɪn][ðə; ði][ˈfɔːrmər] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] [ˈpriːfektʃər]
During his tenure in the former Qingzhou Prefecture
期间 他的 任期 在 这 以前的 青州 州

在前青州府任内，

[ɪɡˈzɒnəˌreɪtɪd] [frʌm; frəm] [ˈrɔːŋflɪ] [ɪmˈprɪznmənt]
Exonerated from wrongful imprisonment
无罪释放 从 错误的 监禁

雪释冤狱，

[ðə; ði] [əˈkjuːmjəleɪtɪd] [ˈvɜːrtʃʊ] .
The accumulated virtues .
这 积累 美德 .

所积阴鹭。

[ˈleɪtər] , [luː] [ˈpuː] [ɪnˈkwaiəd] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈfaːðər] .
Later , Lou Pu inquired about his father .
之后 , 卢 普 询问 关于 他的 父亲 .

后娄朴讯及乃翁，

- [ˈpɒndəd] [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [ˈænsər] .
Qianzhai pondered but did not answer .
- 沉思 但 做过 不是 回答 .

潜斋忖而不答，

[hi:; hi][ˈoʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只道:

" [maɪ] [pəˈzi(ə)n] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['pi:pəlz] ['soʊ(ə)] [ˌɔ:rgənəˈzeɪ(ə)n] , "
" My position is in the People's Social Organization , "
" 我的 位置 是 在 这 人们的 社会的 组织 , "
“我职任民社,

[ˌfɪfti:n] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] .
Fifteen years have passed since then .
十五 年 有 通过了 自从 然后 :
十五年于今,

[aɪ][ˈoʊnli] [fi:l] [ðæt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; əɹ] ['ɪnəs(ə)nt] .
I only feel that the people are innocent .
我 仅有的 感觉 那 这 人们 是 清白的 :
只觉民无辜,

[ðə; ði] [hɑ:rt] [ɪz][hɑ:rd][tu:; tə] [dɪ'si:v] ,
The heart is hard to deceive ,
这 心 是 难的 到 欺骗 ,
心难欺,

[aɪ] ['nevər] [θɔ:t] [ʌv; əv][jʊr; jər][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] .
I never thought of your descendants .
我 绝不 想法 的 你的 后代 :
何尝念及尔辈子孙。

" [dʒʌst][ə; eɪ] ['kændəlz] ['ʃædʊʊ] . "
" Just a candle's shadow . "
" 只是 一个 蜡烛的 阴影 : "
烛影而已”。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ʃen] [tæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
Now , let's talk about Sheng Tan and his companion .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 盛 谭 和 他的 伴侣 :
却说盛谭二人,

[brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [rɪ'li:st] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] ,
Before the Ministry of Rites released the results ,
前 这 部 的 仪式 发布 这 结果 ,
于礼部放榜之先,

[self] - [ˌɔ:rgənəɪzd] [ɪn'vestmənt] [ˌkɑ:ns(ə)'teɪ(ə)n] ,
Self - organized investment consultation ,
自己 - 组织 投资 咨询 ,
自办投咨、

[ˈtestɪd]
Tested
测试

考到,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [əd'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] [ænd; ənd] ['stʌdɪd] [æt; ət][ðə; ði] [jɪlən] [hɔ:l] .
He was admitted to the Imperial Academy and studied at the Yilun Hall .
他 曾是 承认 到 这 帝国 学院 和 研究 在 这 宜伦 大厅 :
国子监录人彝伦堂肄业。

[tu:; tə] [lu:] ['pu:][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pæləs] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n]
To Lou Pu for the palace examination
到 卢 普 为了 这 宫殿 考试
到娄朴殿试、

[əˈnaʊnsmənt]
Announcement
公告

传胪、

[bræntʃ] ,
Branch ,
分支 ,

分部，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜ:r; wər] ['paʊərləs] [tu;; tə] [help] .
The two of them were powerless to help .
这 二 的 他们 是 无力 到 帮助 .
他二人爱莫能助，

[wʌn] ['kænə:t] ['kʌltɪveɪt] [ə'nʌðə-z] [fi:ldz] .
One cannot cultivate another's fields .
一 不能 培育 另一个的 字段 .
自不能耘人之田，

['neɪtʃə] [ɪz] [ə'baʊt] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [wʌnz] [oʊn] [fi:ld] .
Nature is about cultivating one's own field .
自然 是 关于 耕作 一个人的自己的 场地 .
自然是耘己之田。

[lu:] ['pu:] ['entərd] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv][wɜ:r] ,
Lou Pu entered the Ministry of War ,
卢 普 进入 这 部 的 战争 ,
娄朴既入兵部，

[hi;; hi] [wʊd] ['vɪzɪt][ðə; ði] ['prɪzn] [frʌm; frəm] [taɪm] [tu;; tə] [taɪm] .
He would visit the prison from time to time .
他 会 访问 这 监狱 从 时间 到 时间 .
时常入监瞧看。

[lu:] ['pu:][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ɪk'spɪriənst] ['pɜ:rs(ə)n] .
Lou Pu has become an experienced person .
卢 普 有 变得 一个 经验丰富的 人 .
娄朴成了过来人，

[ðen] [teɪk] [ðə; ði] ['dɔ:kjʊmənt] [ə'pru:vɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʃi:f] [pri:st] .
Then take the document approved by the chief priest .
然后 拿 这 文档 得到正式认可的经过 这 首席 牧师 .
就把祭酒所批之文，

['fɜ:rðə] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪz] ['ni:dɪd] .
Further discussion is needed .
更远 讨论 是 需要 .
详加商榷。

[tæn] [[ɛŋz] [kʌŋ] ['fu:][ɪz] [pʃʊr] [ænd; ənd] [sɪn'sɪr] .
Tan Sheng's kung fu is pure and sincere .
谭 盛氏 功夫 福 是 纯的 和 真诚 .
谭盛工夫纯笃，

[ðɪs] [ɑ:r'tɪstɪk] [pə'su:t] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪm'pru:vz] .
This artistic pursuit naturally improves .
这 艺术 追逐 自然 改善 .
这文艺自然精进。

['lɪt(ə)l] [fri:] [taɪm]
Little free time
小的 自由的 时间

少暇，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [di'skʌs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɜ:ldz] [məʊst] ['tæləntɪd] ['pi:p(ə)] .
That is , to discuss with the world's most talented people .
那 是 , 到 讨论 和 这 世界的 最多 才华横溢 人们 :

即与满天下英才谈论。

[ɪ'niʃəli] , [aɪ] [met] [wɪð; wɪθ] [s'kɒləz] [frʌm; frəm]['^wei'dʒu:][ænd; ənd]['si:tʃwɑ:n] .
Initially , I met with scholars from Guizhou and Sichuan .
最初 , 我 遇见 和 学者们 从 贵州 和 四川 :

初与黔蜀之士,

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] [blu:] ,
Speaking of blue ,
请讲 的 蓝色的 ,

说起蓝、

[ðə; ði] [ru:t] [kɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði] [tu:] [θi:vz] , [jæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
The root cause of the trouble caused by the two thieves , Yan and his brother .
这 根 原因 的 这 麻烦 导致 经过 这 二 窃贼 , 严 和 他的 兄弟 :

郢两贼肇事根苗。

['sʌbsɪkwəntli] , [hi:; hi][ɔ:lsou] [ə'souʃiətiɪd] [wɪð; wɪθ] [s'kɒləz] [frʌm; frəm]['dʒe'dʒɪɑ:ŋ][ænd; ənd]['fu:'dʒjen] .
Subsequently , he also associated with scholars from Zhejiang and Fujian .
随后 , 他 还 联系 和 学者们 从 浙江省 和 福建 :

嗣又与浙闽之士,

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][dʒə'pæŋ] ['bi:ɪŋ] ['lɜrd] [baɪ] ['treɪtəz] ,
Speaking of Japan being lured by traitors ,
请讲 的 日本 存在 诱饵 经过 叛徒 ,

说起日本国为汉奸所诱,

[rɪ'laɪŋ] [ɑ:n] ['kɜ:ɪdʒ] [tu:; tə][dʒʌmp] [ɔ:f][ðə; ði] [bi:m] ,
Relying on courage to jump off the beam ,
依靠 在 勇气 到 跳 离开 这 光束 ,

恃勇跳梁,

[kəʊst(ə)] ['kauntɪz] [ænd; ənd] [taʊnz] [wɜ:r; wər]['məʊstli] ['ræɪɪdʒd] .
Coastal counties and towns were mostly ravaged .
沿海 县 和 城镇 是 大多 饱受蹂躏 :

沿海郡邑多被蹂躏。

[ðæt] ['dʒe'dʒɪɑ:ŋ] ['ska:lər] [sed] :
That Zhejiang scholar said :
那 浙江省 学者 说 :

那浙士道:

" ['oʊnli]['faɪər][kæn; kən] [sɔ:lʌ] [ðɪs] . "
" **Only fire can solve this .** "
" 仅有的 火 能 解决 这 : "

“唯有火攻,

[aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi]['pɔ:səb(ə)][tu:; tə] [breɪk] [aɪ 'ti:] .
It may be possible to break it .
它 可能 是 可能的 到 休息 它 :

或可破之,

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [tʃaɪnə] [hæz; həz][noʊ] [wʌn][^keɪpəb(ə)][ʌv; əv] [ɪm'plɔɪŋ] [sʌt] ['tælənt] .
Unfortunately , China has no one capable of employing such talent .
很遗憾 , 中国 有 不 一 有能力的 的 雇用 这样的 天赋 :

惜中国未有用之者。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道:

" [ˈtʃaɪnəz] [ˈreɪnbəʊ] [ˈkænən] "
" **China's Rainbow Cannon** "
" 中国的 彩虹 大炮 "

“中国虹霓大炮，

[ˈɪznt] [ðɪs] [ˈtæntəməʊnt] [tuː; tə] [ˈjuːzɪŋ] [ˈfaɪər] ?
Isn't this tantamount to using fire ?
不是 这 等同 到 使用 火 ？

岂非火攻？ ”

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz][frʌm; frəm] [ˈnɪŋˈboʊ] , [ɪn] [ˈiːstərn] [ˈdʒeˈdʒɪɑːŋ] .
This person is from Ningbo , in eastern Zhejiang .
这 人 是 从 宁波 , 在 东 浙江省 .

这浙东宁波人士，

[ðoʊz] [huː] [peɪ] [əˈten](ə)n] [tuː; tə] [ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒi] [ænd; ənd][ɑːr; ər][fɑːnd][ʌv; əv] [dɪˈskʌsɪŋ] [ˈmɪləteri]
Those who pay attention to military strategy and are fond of discussing military
那些 WHO 支付 注意力 到 军队 战略 和 是 喜爱 的 讨论 军队
[əˈferz] ,
affairs ,
事务 ,

是留心韬铃好言兵事者，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [ˈreɪnbəʊ] [ˈkænən] [səbˈduː] [hɪm; ɪm] ? "
" **How can the rainbow cannon subdue him ?** "
" 如何 能 这 彩虹 大炮 征服 他 ？ "

“虹霓炮如何制得他。

[hɪz; ɪz] [ʃɪp] [seɪld] [ˈswɪftli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] .
His ship sailed swiftly with the wind .
他的 船 航行 迅速地 和 这 风 .

他的海船乘风迅速，

[ðɪs] [ˈkænən] [weɪz] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [paʊndz] .
This cannon weighs several hundred pounds .
这 大炮 重量 一些 百 磅 .

这大炮重数百斤，

[ðə; ði] [ˌriːloʊˈkeɪʃn] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The relocation of people took a long time .
这 搬迁 的 人们 采取 一个 长的 时间 .

挪移人众时久，

[wen] [ðə; ði][ˈfaɪər] [geɪt] [wʌz; wəz][set] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði] [əˈprəʊtʃɪŋ] [[ɪp] [wʌz; wəz]
When the fire gate was set at the point where the approaching ship was
什么时候 这 火 门 曾是 放 在 这 观点 在哪里 这 接近 船 曾是
[ˈloʊkətɪd] ,
located ,
位于 ,

迨照住来船点放火门时，

[ðə; ði] [[ɪp] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [pæst] .
The ship has already passed .
这 船 有 已经 通过了 .

那船已自过去。

[aɪ] [ˈɡɑːrdɪd] [ðə; ði] [ˈaɪlənd] .
I guarded the island .
我 守卫 这 岛 .

我在岛上守御，

[ðə; ði] [ˈaɪlənd] [ɪz] [ded] .
The island is dead .
这 岛 是 死的 .

岛是死的。

[hɪz; ɪz] [bəʊt] [wʌz; wəz] [əˈlaɪv] .
His boat was alive .
他的 船 曾是 活 .

他的船是活的，

[ɪf] [ðeɪ] [ɡeɪn] [ðə; ði] [ˈʌpər] [hænd] , [ðeɪ] [wɪl] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈaɪlənd] .
If they gain the upper hand , they will attack the island .
如果 他们 获得 这 上 手 , 他们 将要 攻击 这 岛 .

得势则攻岛，

[ɪf] [juː; jʊ] [luːz] [ˈpaʊər] , [ðen] [ɡoʊ] [streɪt] [əˈhed] .
If you lose power , then go straight ahead .
如果 你 失去 力量 , 然后 去 直的 前方 .

不得势则直过，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkɒst(ə)] [ˈkaʊntɪz] [ænd; ənd] [ˈvɪlɪdʒəz] .
They rushed to the coastal counties and villages .
他们 匆忙 到 这 沿海 县 和 村庄 .

奔至沿海郡邑村庄，

[ˈɑːrbɪtrəri] [ˈkʌtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈslɔːtər] .
Arbitrary cutting and slaughter .
随意的 切割 和 屠宰 .

任意剪屠。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [hɪr] [təˈdeɪ] [tuː; tə] [ˈstʌdi] .
We are here today to study .
我们 是 这里 今天 到 学习 .

我们今日在监肄业，

[bʌt; bət] [hoʊm] [ˈlɪŋɡəz] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] .
But home lingers in my heart .
但 家 徘徊不去 在 我的 心 .

心中却萦记家，

[ˌʌnfərˈgetəbl] .
Unforgettable .
难忘 .

时刻难忘。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [meɪ] [aɪ] [æsk] [juː; jʊ] , [ˈbrʌðər] ? "
" May I ask you , brother ? "
" 可能 我 问 你 , 兄弟 ? "

“请问吾兄，

[ðɪs] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈfaɪər] [əˈtæk] ,
This method of fire attack ,
这 方法 的 火 攻击 ,

这火攻之法，

[soʊ] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [laɪk] ?
So what should it be like ?
所以 什么 应该 它 是 喜欢 ?

毕竟该怎样的？ ”

[ˈdʒeɪdʒjɑːŋ] [ˈskaːləz] [wei] :
Zhejiang Scholar's Way :
浙江省 学者的 方式 :

浙士道:

" [ˈaʊər; ɑːr] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈlæntərn] [ˈfestɪv; ˈfestəvəl][ˈfaɪərwɜːrks] [dɪˈspleɪ] . . . "
" **Our Chinese Lantern Festival fireworks display . . .** "
" 我们的 中国人 灯笼 节日 烟花 展示 . . . "

“我们中国元宵烟火架，

[ðæt] [ˈrɑːkɪt] [wʌz; wəz] [ˈeksələnt] .
That rocket was excellent .
那 火箭 曾是 出色的 .

那宗火箭甚好，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈpaʊərf(ə)] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈæroʊ] .
It is even more powerful than the Golden Arrow .
它 是 甚至 更多的 强大的 比 这 金的 箭 .

比之金簇箭更厉害。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði][wɜːrld] [meɪ] [pəˈzes] [ðə; ði] [ˈkʌrɪdʒ] [tuː; tə][ˈraɪv(ə)] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] ,
Although the world may possess the courage to rival ten thousand men ,
虽然 这 世界 可能 具有 这 勇气 到 竞争对手 十 千 男人 ,
天下虽有万夫不当之勇，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [huː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [əˈlɑːrmd] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ] [sneɪk] .
There is no one who would not be alarmed upon seeing a snake .
那里 是 不 一 WHO 会 不是 是 惊慌 之上 看到 一个 蛇 .

断未有见蛇而不惊，

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [əˈvɔɪd] [ˈfaɪər] .
Those who do not avoid fire .
那些 WHO 做 不是 避免 火 .

遇火而不避者。

[ˌdʒæpəˈniːz] [ˈpaɪərɪts] , [ber] - [ˈtʃestɪd] [ænd; ənd] [ber] - [ˈtʃestɪd] ,
Japanese pirates , bare - chested and bare - chested ,
日本人 海盗 , 裸 - 胸部 和 裸 - 胸部 ,

倭寇袒胸赤膊，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [skoːrtʃt] [baɪ][ə; eɪ] [ˈrɑːkɪt] .
It can be scorched by a rocket .
它 能 是 烧焦的 经过 一个 火箭 .

一遇火箭即可灼其身，

[wʌns] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈkæbɪn] , [ðə; ði] [ʃɪp] [kæn; kən][biː; bi] [bəːnd] .
Once inside the cabin , the ship can be burned .
一次 里面 这 舱 , 这 船 能 是 烧伤 .

入舱即可烧其船，

[ðə; ði][mæst][kæn; kən][biː; bi] [bəːnd] [ɪf] [ðə; ði] [ˈkænəpi] [ɪz] [ˈkʌvəd] .
The mast can be burned if the canopy is covered .
这 桅杆 能 是 烧伤 如果 这 树冠 是 涵盖 .

着蓬即可焚其桅。

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈfaɪər] [ˈhʌndrədʒ] [ɔːr][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ʃɑːts] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
It can fire hundreds or thousands of shots in an instant .
它 能 火 数百 或者 数千 的 镜头 在 一个 立即的 .

顷刻可连发数百千箭。

[ðə; ði] ['reɪnbəʊ] ['kæənən] [kæən; kən] ['fætər] [ɪts] [ʃɪp] .
The rainbow cannon can shatter its ship .
这 彩虹 大炮 能 破碎 它是 船 .

虹霓炮可以碎其船，

[haʊ'evər] , [ðei] [kʊd; kəd][nɑ:t][bɜ:rn][ðə; ði] [ʃɪp] .
However , they could not burn the ship .
然而 , 他们 可以 不是 烧伤 这 船 .

而不能焚其船。”

[tæn] - [ri'kɔ:ld] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði]['faɪərwɜ:rks] [dɪ'spleɪ] [æt; ət][ðə; ði]['aɪərən][pə'goudə][t'emp(ə)l] [ɪn]
Tan Shaowen recalled watching the fireworks display at the Iron Pagoda Temple in
谭 - 召回 观看 这 烟花 展示 在 这 铁 宝塔 寺庙 在
[hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['læntərən] ['festɪvl; 'festəvəl] .
his hometown during the Lantern Festival .
他的 家乡 期间 这 灯笼 节日 .

谭绍闻想起元宵节在家乡铁塔寺看烟火架，

[wen] [ðə; ði] ['rɑ:kɪt] [ri:tʃt] [ə; eɪ] ['densli] ['pɑ:pjʊləɪtɪd] ['erɪə] . . .
When the rocket reached a densely populated area . . .
什么时候 这 火箭 达到 一个 密集地 人口稠密 区域 . . .

那火箭到人稠处，

[dʒʌst][wʌn] .
Just one .
只是 一 .

不过一支，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)l] [meɪd] [tʃeɪndʒɪz] ;
Ten thousand people made changes ;
十 千 人们 制成 变化 ;

万人辟易；

[aɪ 'ti:][hɪt] ['sʌm,wənz] [kloʊðz] .
It hit someone's clothes .
它 打 某人的 衣服 .

射到人衣裳上，

[aɪ 'ti:] [ðen] [ɪg'naɪts] [ænd; ənd][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ɪk'stɪŋɡwɪ] .
It then ignites and is difficult to extinguish .
它 然后 点燃 和 是 难的 到 熄灭 .

便引烧而难灭。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [dʒɪn] - [wʌz; wəz][æt; ət] - .
On that day , Jin Wuzhu was at Huangtiandang .
在 那 天 , 斤 - 曾是 在 - .

当日金兀术在黄天荡，

[ðei] [ju:st] ['rɑ:kəts] [tu:; tə][bɜ:rn][ðə; ði] ['wɔ:ʃɪps] [ʌv; əv] [kɪŋ] [hæn][baɪ] .
They used rockets to burn the warships of King Han Bi .
他们 用过的 火箭 到 烧伤 这 军舰 的 国王 韩 双 .

用火箭射焚韩蔽王战船，

['ðɜ:fɔ:r] , [ðei] [wɜ:r; wər]['eɪb(ə)][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
Therefore , they were able to escape .
所以 , 他们 是 有能力的 到 逃脱 .

因得逃遁而去，

[ðæt] [mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] [kə'rekt] ['ju:sɪdʒ] .
That must be the correct usage .
那 必须 是 这 正确的 用法 .

想来就是这个用法。

[ˈkæʒʊəl] [ˌkɑːnvərˈseɪ(ə)n] [əˈbaʊt] [ðə; ði][pæst] ,
Casual conversation about the past ,
随意的 对话 关于 这 过去的 ,

闲谈过去，

[hiː; hi] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] [ruːm] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [hɪz; ɪz] [ˈdeɪli] [resɪˈteɪʃnz] .
He returned to his study room to continue his daily recitations .
他 返回 到 他的 学习 房间 到 继续 他的 日常的 朗诵 .

依旧回斋课诵。

[ə; eɪ] [ˈdeɪz] [wɜːrk] ,
A day's work ,
一个 天 工作 ,

一日之劳，

[ə; eɪ] [brɪːf] [ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [rɪˈliːf]
A brief moment of relief
一个 简短的 片刻 的 宽慰

片刻之泽，

[ˈdedɪkeɪtɪd] [ænd; ənd][ˈsoʊʃəb(ə)]
Dedicated and sociable
投入的 和 善于交际的

敬业乐群，

[aɪm][soʊ] [ˈhæpi] .
I'm so happy .
我是 所以 快乐的 .

好不快心。

[wʌn] [deɪ] , [tæn][ænd; ənd] [ʃen] [wɜːr; wər] [ˈhævɪŋ] [lʌntʃ] [ɪn][ðə; ði][ˈdaɪnɪŋ] [ruːm] [ʌv; əv] - [hɔːl]
One day , Tan and Sheng were having lunch in the dining room of Shuaixing Hall
— 天 , 谭 和 盛 是 拥有 午餐 在 这 用餐 房间 的 - 大厅
.
:
.

一日谭盛二人在率性堂斋室正进午膳，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈentəd] .
Suddenly a person entered .
突然 一个 人 进入 .

忽进来一人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [ˈaʊtər] [ˈsɪti] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm] [hɪr] , "
" The outer city is a short distance from here , "
" 这 外 城市 是 一个 短的 距离 从 这里 , "

“外城离这里，

[ɪts] [ə; eɪ] [fʊl] [ˌfɪfˈtiːn] [li] [bːŋ] !
It's a full fifteen li long !
它是 一个 满的 十五 季 长的 !

足有十五里！ ”

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[,aɪˈti:] [wʌz; wəz] [ʃen] - .
It was Sheng Xiqiao .
它 曾是 盛 - .

乃是盛希侨，

[ðə; ði] [tu:] [wɜːr; wər] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The two were overjoyed .
这 二 是 欣喜若狂 .

二人惊喜不置，

[meɪk] [wei] [ˈkwɪkli] :
Make way quickly :
制作 方式 迅速地 :

急让道：

[hæv; həv] [juː; jʊ] [ˈiːtn] [jet] ?
Have you eaten yet ?
有 你 吃 然而 ?

“吃饭不曾？”

[lets] [hæv; həv] [əˈnʌðər] [mi:l] .
Let's have another meal .
我们来吧 有 其他 一顿饭 .

再办饭吃。”

[ʃen] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Sheng Xiqiao took a look ,
盛 - 采取 一个 看 ,

盛希侨一看，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [wəʊnt] [du:] ! "
" This won't do ! "
" 这 惯于 做 ！ "

“不成饭！

[noʊ] [fu:d] !
No food !
不 食物 ！

不成饭！

" [ɪts] [soʊ] [hɑːrd] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ˈsʌfər] . "
" It's so hard for you to suffer . "
" 它是 所以 难的 为了 你 到 遭受 . "

难为你们受苦。”

[saɪt] [daʊn] ,
Sit down ,
坐 向下 ,

坐定，

[ʃen] [ʃɪjuːɑːn] [sed] :
Sheng Xiyuan said :
盛 西苑 说 :

盛希瑗道：

" [haʊ] [ɪz] [ˈmʌðər] ? "
" How is Mother ? "
" 如何 是 母亲 ? "

“娘好？ ”

[ʃeŋ] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [θɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] ['ri:əli] [gʊd] ['leɪtli] . "
" Things have been really good lately . "
" 事物 有 到过 真的 好的 最近 . "

“近来着实好，

[hi;; hi][noʊ] [ɔ:ŋgər] [ni:dz] [ə; eɪ] [kɛrn] .
He no longer needs a cane .
他 不 更长 需求 一个 甘蔗 .

一发不拄拐杖。

[aɪ] [mɪs] [ju;; jʊ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] ;
I miss you a little ;
我 错过 你 一个 小的 ;

心里有些想你；

[aɪ] [sed] [hi;; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['dɪlɪdʒənt][ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdiz] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] .
I said he was very diligent in his studies in the capital .
我 说 他 曾是 非常 勤奋 在 他的 研究 在 这 首都 .

我说他在京中很知用功，

['mʌðər] [laɪks] [,aɪ 'ti:] ['veri] [mʌtʃ] .
Mother likes it very much .
母亲 点赞 它 非常 很多 .

娘很喜欢。

[ðə; ðɪ] ['sekənd] [wʌŋ] ,
The second one ,
这 第二 一 ,

第二的呀，

[ɪts] [ɔ:l] [ʌp][tu;; tə][ju;; jʊ] .
It's all up to you .
它是 全部向上 到 你 .

全在你，

[dəʊnt] [meɪk] [,em 'i:] [koʊks][maɪ] ['mʌðər] .
Don't make me coax my mother .
不 制作 我 哄 我的 母亲 .

休叫我哄娘。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[haʊ] [ɪz][maɪ] [hoʊm] ?
How is my home ?
如何 是 我的 家 ?

“我家里何如？

[du:] [ju;; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['letərz] [frʌm; frəm] [hoʊm] ?
Do you have any letters from home ?
做 你 有 任何 信件 从 家 ?

有家书么。”

[ʃeŋ] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

[wen] [ai] [keɪm] ,
When I came ,
什么时候 我 来了 ,

“我来时，

[ai] [wʌns] [ˈvɪzɪtɪd] [ʒɑʊki:ɑ:ŋ] [stri:t] .
I once visited Xiaoqiang Street .
我 一次 到访 小强 街道 .

曾到萧墙街，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [faɪn] [æt; ət] [hoʊm] .
Everything is fine at home .
一切 是 美好的 在 家 .

家里都很好。”

[ʃen] [ʃɪju:ɑ:n] [sed] :
Sheng Xiyuan said :
盛 西苑 说 :

盛希瑗道：

" [ɪz] [ˈevriwʌn] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r][ˈfæməli] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] ? "
" Is everyone in our family safe and sound ? "
" 是 每个人 在 我们的 家庭 安全的 和 声音 ? "

“咱家都平安？ ”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ˈaʊər; ɑ:r][ˈfæməli][ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] . "
" Our family is safe and sound . "
" 我们的 家庭 是 安全的 和 声音 . "

“咱家平安，

[aɪm][nɔ:t] [ˈkʌmɪŋ] [jet] .
I'm not coming yet .
我是 不是 未来 然而 .

我还不来哩。”

[ʃen] [ʃɪju:ɑ:n] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [æskt] :
Sheng Xiyuan stood up and asked :
盛 西苑 站立 向上 和 问 :

盛希瑗站起来问道：

" [wɒts] [rɔ:ŋ] ? "
" What's wrong ? "
" 是什么 错误的 ? "

“是怎么的？ ”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [jɔːr; jər] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz] [ˈθroʊɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtæntɹəm] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em 'i:] ! "
" Your sister - in - law is throwing a tantrum in front of me ! "
" 你的 姐姐 - 在 - 法律 是 投掷 一个 发脾气 在 正面 的 我 ！ "

“你嫂子在我跟前撒泼哩！ ”

[ʃen] [ʃɪju:ɑ:n] [sed] :
Sheng Xiyuan said :
盛 西苑 说 :

盛希瑗道：

" [ki:p] [jɔː; jə] [vɔɪs] [daʊn] . "

" Keep your voice down . "

" 保持 你的 嗓音 向下 . "

“声放低些。”

[ʃen] - [sed] :

Sheng Xiqiao said :

盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ˈtrʌblmeɪkər] , "

" Troublemaker , "

" 麻烦制造者 , "

“不省事人，

[ˈevri] [ˈhaʊshoʊld] [hæz; həz][aɪ ˈti:] .

Every household has it .

每一个 家庭 有 它 .

家家都有，

[wʌts] [ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] ?

What's there to be afraid of ?

是什么 那里 到 是 害怕的 的 ?

怕什么哩？

[aɪ][toʊld][juː; jʊ] , - .

I told you , Shuangli .

我 讲述 你 , - .

爽利我对你说了。

[maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [ˈbrʌðər] [ˈtʃɪˈæn] .

My brother - in - law , Brother Qian .

我的 兄弟 - 在 - 法律 , 兄弟 钱 .

我的大舅子钱二哥，

[sprɪŋ] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ˈwɑːʃɪŋtən] ,

Spring comes from Washington ,

春天 来 从 华盛顿 ,

春天从华州来，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] .

He came to see his sister .

他 来了 到 看 他的 姐姐 .

来看他妹子。

[aɪ] [siː] [ˈdɪstənt] [ˈrelatɪvz] [ɪn] [əˈnʌðər] [ˈprɑːvɪns] .

I see distant relatives in another province .

我 看 遥远 亲属 在 其他 省 .

我看隔省远亲戚，

[ɪts] [ˈriːəli] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt] .

It's really nothing to worry about .

它是 真的 没有什么 到 担心 关于 .

着实没要紧，

[hiː; hi] [kɔːt] [ə; eɪ] [ˈdɔːŋki] .

He caught a donkey .

他 捕捉 一个 驴 .

扣了一头脚驴，

[aɪ] [ˈfɑːləʊd] [ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒər] .

I followed a fellow villager .

我 随后 一个 同伴 村民 .

跟了个老家人，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [raʊnd] [trɪp] ,
More than two thousand miles round trip ,
更多的 比 二 千 英里 圆形的 旅行 ;
来回两千多里,

[wɒts] [ʌp] ?
What's up ?
是什么 向上 ?
有啥事哩。

[mɔːr'ʊʊvər] , [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [bɔː] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]
Moreover , my father - in - law passed the imperial examination and became a
而且 , 我的 父亲 - 在 - 法律 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个
[dʒɪnʃi] .
Jinshi .
金石 .

况且我外父中了个进士,
[tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] ,
To serve as an official ,
到 服务 作为 一个 官方的 ;
做一任官,

[ðer; ðər] ['wɔːznt] [ə; eɪ][laːt][ʌv; əv] ['mʌni] .
There wasn't a lot of money .
那里 不是 一个 很多 的 钱 .
并没一个大钱。

[maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [bɔː] [ɪz][dʒʌst] [laɪk] [tæn] - .
My brother - in - law is just like Tan Xiandi .
我的 兄弟 - 在 - 法律 是 只是 喜欢 谭 - .
大舅子跟谭贤弟一样,

[aɪ][gɔːt][ə; eɪ] ['ləʊər] ['ræŋkɪŋ] .
I got a lower ranking .
我 得到 一个 降低 排行 .
中了个副榜,

[aɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['maɪnər] [ə'fɪ(ə)] [pə'ziʃ(ə)n] ['sʌmdeɪ] .
I'll have a minor official position someday .
患病的 有 一个 次要的 官方的 位置 总有一天 .
将来有个佐杂官儿做做。

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['hiːnən] [naʊ] ?
What's the point of coming to Henan now ?
是什么 这 观点 的 未来 到 河南 现在 ?
如今来河南走一遭是做啥哩?

[θriː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Three days later ,
三 天 之后 ;
过了三日,

[ðæt] [naɪt] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [leɪt] - [naɪt] ['drɪŋkɪŋ] ['seɪ(ə)n] .
That night we had a late - night drinking session .
那 夜晚 我们 有 一个 晚的 - 夜晚 喝 会议 .
那日晚上吃夜酒,

['brʌðər] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Brother Qian said :
兄弟 钱 说 :
钱二哥道:

- [ðɪs] [taɪm] , -
' **This time** , '
- 这 时间 , -

‘我这一回，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [kʌm] [fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] .
They didn't come for no reason .
他们 没有 来 为了 不 原因 .

不是无事而来，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] . . .
I've come to talk to my son - in - law . . .
我已经 来 到 讲话 到 我的 儿子 - 在 - 法律 . . .

我来与姑爷、

[maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [sent] [em 'iː] ['sʌmθɪŋ] .
My second brother sent me something .
我的 第二 兄弟 发送 我 某物 .

二贤弟送一宗东西。”

[ʌn'bʌtn] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] ,
Unbutton his clothes ,
解开 他的 衣服 ,

解开衣襟，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] ['hevi] ['pækɪdʒ] .
Take out a heavy package .
拿 出去 一个 重的 包裹 .

取出沉甸甸一包东西，

[ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [blæk] ['hedskɑːrf] ,
Wrapped in a black headscarf ,
包装 在 一个 黑色的 头巾 ,

黑首帕裹着，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [strɪŋ] .
It was tied with a red string .
它 曾是 系 和 一个 红色的 细绳 .

红绳扎着。

[wʌnz] [ʌn'taɪd] ,
Once untied ,
一次 解开 ,

解开一看，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][sɪks] ['septəz] [ʌv; əv][ɡoʊld] .
It was six scepters of gold .
它 曾是 六 权杖 的 金子 .

乃是六笏黄金，

[fɔːr] [perz] [ʌv; əv][ɡoʊld] ['breɪsləts] .
Four pairs of gold bracelets .
四 对 的 金子 手镯 .

四对金镯。

[aɪ] [sed] :
I said :
我 说 :

我说：

- [wʌt] [ɪz] [ðɪs] [fɔːr; fər] ? -
' **What is this for ?** '
- 什么 是 这 为了 ? -

‘这是做什么的？’ ”

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说:

- [ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪtəmz] [ɪn] [ðə; ði] ['mænər] , -
' This is one of the items in the manor , '
- 这 是 一 的 这 项目 在 这 庄园 , -

‘这是府上一宗东西，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [ɪz] ['steɪɪŋ] [æt; ət] [maɪ] [haʊs] .
My younger sister is staying at my house .
我的 年轻 姐姐 是 入住 在 我的 房子 :

舍妹寄放我家。

[aɪ] [wɪl] [bi:; bi] ['teɪkɪŋ] ['ɑ:fɪs] [ðɪs] [jɪr] .
I will be taking office this year .
我 将要 是 采取 办公室 这 年 :

今年我将出仕，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [klɪr] [ðæt] [dɪ'livəri] [ɪz] [nɑ:t] ['pɑ:səb(ə)] .
It is not clear that delivery is not possible .
它 是 不是 清除 那 送货 是 不是 可能的 :

不交付明白，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [lu:z] [maɪ] [wei] .
I'm afraid I'll lose my way .
我是 害怕的 患病的 失去 我的 方式 :

恐怕失迷。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] ['ɪznt] [həʊm] .
It's a pity my second brother isn't home .
它是 一个 遗憾 我的 第二 兄弟 不是 家 :

只可惜二贤弟不在家，

[aɪ 'ti:] ['kæna:t] [bi:; bi] [dɪ'livərd] [ɪn] ['pɜ:rs(ə)n] .
It cannot be delivered in person .
它 不能 是 发表 在 人 :

不能眼同交付。’

[aɪ] [sed] :
I said :
我 说 :

我说:

- [aɪ] [wʌz; wəz] [ʌnə'weɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] , -
' I was unaware of this matter . '
- 我 曾是 不知情 的 这 事情 , -

‘并不知有这宗项。”

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说:

- [sɪns] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz] [ʌnə'weɪ] , -
' Since the son - in - law is unaware , '
- 自从 这 儿子 - 在 - 法律 是 不知情 , -

‘姑爷既不知晓，

[ðə; ði] [streɪt'fɔ:rwərd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔ:fər] .
The straightforward son - in - law accepted the offer .
这 直截了当 儿子 - 在 - 法律 公认 这 提供 :

爽快姑爷收存。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [let] [maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈsɪstər] [noʊ] .
There's no need to let my younger sister know .
有 不 需要 到 让 我的 年轻 姐姐 知道 .
并不必叫舍妹知晓，

[skɪp] [ðə; ði] [ˈkʊdzu:] . -
Skip the kudzu . '
跳过 这 葛 . -
省却葛藤。'

[hi:; hi] [spəʊk] [ˈɜ:rnɪstli] ,
He spoke earnestly ,
他 辐 切实 ,
他说的恳，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ək'sept] [aɪ 'ti:] .
I had no choice but to accept it .
我 有 不 选择 但 到 接受 它 .
我只好收下。

[ˈæftər][ə; eɪ] [deɪ] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [taɪm] [tu:; tə] [li:v] .
After a day , it was time to leave .
后 一个 天 , 它 曾是 时间 到 离开 .
过了一日要走，

[aɪ][ænd; ənd][hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [hɔ:rs] - [drɔ:n] [ˈkæərɪdʒ] .
I and he took a horse - drawn carriage .
我 和 他 采取 一个 马 - 绘制 运输 .
我与他扣马车一辆，

[ˈtræv(ə)] [ɪk'spensɪz] : [ˈθɜ:rti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər]
Travel expenses : thirty taels of silver
旅行 开支 : 三十 两 的 银
盘费银三十两、

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] [sent] [bæk] [tu:; tə] .
They were sent back to Huazhou .
他们 是 发送 后退 到 化州 .
送的回华州去。

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ten] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld] [ðæt] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈmʌðər] [pə'zest] .
I think this must be among the ten taels of gold that our mother possessed .
我 思考 这 必须 是 之中 这 十 两 的 金子 那 我们的 母亲 拥有 .
我想这一定在咱娘那十笏金子中数。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [ðæt] [ˈbreɪslət] [keɪm] [frʌm; frəm] .
I don't know where that bracelet came from .
我 不 知道 在哪里 那 手镯 来了 从 .
那镯子我也不知道是那里的。

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈmʌðər] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [ʌnə'wer] [ðæt] [sɪks] [ˈseptəz] [ʌv; əv][ɡoʊld][wɜ:ɹ; wər] [ˈmɪsɪŋ]
Our mother , however , was unaware that six scepters of gold were missing
我们的 母亲 , 然而 , 曾是 不知情 那 六 权杖 的 金子 是 丢失的
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] .
from his account .
从 他的 帐户 .
咱娘却不知他的金子少了六笏，

[wi:; wi] [ˌæbsə'lu:tli] [ˈmʌsnt] [let] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈmʌðər] [noʊ] [ðɪs] .
We absolutely mustn't let our mother know this .
我们 绝对地 不得 让 我们的 母亲 知道 这 .
这话也断不肯叫咱娘知道，

[ɪts] ['oʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði] ['eldərli] [tuː; tə] [laɪk] .
It's only for the elderly to like .
它是 仅有的 为了 这 老年 到 喜欢 .

只叫老人家喜欢。

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我想，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

俗话说，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][oʊld] .
The world is old .
这 世界 是 老的 .

‘天下老哩，

[ˈoʊnli] [tɔːrdz] [ðə; ði] [smɔːl] [wʌnz] .
Only towards the small ones .
仅有的 向 这 小的 一个 .

只向小的。”

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈaʊər; ɑːr] ['mʌðəz] ['jʌŋˈɪst] [sʌn] .
You are our mother's youngest son .
你 是 我们的 母亲的 最小的 儿子 .

你是咱娘的小儿子，

" [kənˈsɪdər] [aɪ ˈtiː][æz; əz][jʊr; jər] ['mʌðər] ['helpɪŋ] [juː; jʊ] ['kæri] [ðə; ði] [loʊd] . "
" Consider it as your mother helping you carry the load . "
" 考虑 它 作为 你的 母亲 帮助 你 携带 这 加载 . "

全当咱娘与你抬着哩。”

[ʃen] [saɪˌzaiˌksaɪˌgzaɪ] [sed] ['wɔːrmlɪ] :
Sheng Xi said warmly :
盛 习 说 热情地 :

盛希暖道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] , ['brʌðər] ? "
" What are you saying , brother ? "
" 什么 是 你 说 , 兄弟 ? "

“哥说的是啥话些。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [hʌ] — , "
" Huh — , "
" 嗯 — , "

“噢——，

[maɪ] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] - [fɔːr; fər] - ['nʌθɪŋ] .
My eldest son is a good - for - nothing .
我的 长子 儿子 是 一个 好的 - 为了 - 没有什么 .

像我这大儿子不成人，

[hiː; hi][hæz; həz][ˈɔːlmoʊst][ˈteɪkən][ˈoʊvər][hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fæməli] ['bɪznəs] .
He has almost taken over half of the family business .
他 有 几乎 已采取 超过 一半 的 这 家庭 商业 .

几乎把家业董了一半子，

[dəʊnt] [seɪ] [ðæt] [maɪ] ['mʌðər] ['dʌznt] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [em 'iː] .
Don't say that my mother doesn't like to see me .
不 说 那 我的 母亲 不 喜欢 到 看 我 .
休说咱娘不爱见我，

[aɪl] [stɔːp] ['siːɪŋ] [maɪ'self][fɜːrst] .
I'll stop seeing myself first .
患病的 停止 看到 我 第一的 .

我就自己先不爱见我。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [riːd] ,
You are willing to read ,
你 是 愿意的 到 读 ,

你肯读书，

['mʌðər] [ʊd; ʒəd] ['ɔːlsəʊ]['feɪvər][juː; jʊ] .
Mother should also favor you .
母亲 应该 还 偏爱 你 .
娘也该偏心你。

[naʊ] [juː; jʊ] [kɑːnt] ['iːv(ə)n] [iːt] .
Now you can't even eat .
现在 你 不能 甚至 吃 .

如今你吃的不成饭，

[aɪ][,eɪ 'em][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌðər] [wɪð; wɪθ] [ˌkɜːrvɪ'lnɪər] [fɔːrm] .
I am the heart of a mother with curvilinear form .
我 是 这 心 的 一个 母亲 和 曲线 形式 .
我是曲体母亲的心，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][juː; jʊ][fɔːr; fər] [juːz] .
It was delivered to you for use .
它 曾是 发表 到 你 为了 使用 .
与你送来使用，

[æz; əz] [ɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] ['stʌdi] [hɑːrd] .
As long as you study hard .
作为 长的 作为 你 学习 难的 .
只要好好用功。

[luː] - [hæz; həz] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'reɪ(ə)n][ænd; ənd] [br'kʌm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃɪ] .
Lou Xiandi has passed the imperial examination and become a Jinshi .
卢 - 有 通过了 这 帝国 考试 和 变得 一个 金石 .
娄贤弟已中了进士，

[wiː; wi] [met] ['jestərdeɪ] .
We met yesterday .
我们 遇见 昨天 .

俺两个日昨见过面了。

[hiː; hi] [sed] [noʊ][wʌn][frʌm; frəm]['dʒiː'nɑːn] ['priːfektʃər] [hæd; həd] [kʌm] [jet] .
He said no one from Jinan Prefecture had come yet .
他 说 不 一 从 济南 州 有 来 然而 .
他说济南府还没人来，

[,aɪ 'tiː] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn] [ə'prɑːksɪmətli] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
It will arrive in approximately a few days .
它 将要 到达 在 大约 一个 很少 天 .
大约数日内必到，

[aɪv] [bɪn] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] ['mʌni] [ðiːz] [pæst] [tuː] [deɪz] .
I've been short of money these past two days .
我已经 到过 短的 的 钱 这些 过去的 二 天 .
这两日手头乏困。

[aɪ] [tʊk] [wʌn] ['ɪŋɡət] [wɪð; wɪθ][em 'i:] [wen] [aɪ] [left] [ðə; ði] ['aʊtər] ['sɪti] .
I took one ingot with me when I left the outer city .

我 采取 一 锭 和 我 什么时候 我 左边 这 外 城市 ；

我就带一锭出外城，

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][ˈsɪksɪ][ɔ:r] ['sev(ə)nti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They exchanged it for one hundred and sixty or seventy taels of silver .

他们 交换 它 为了 一 百 和 六十 或者 七十 两 的 银 ；

换了一百六七十两银，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] .
He was given one hundred taels .

他 曾是 给定 一 百 两 ；

与了他一百两，

[æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [lend] [ə; eɪ][hænd] .
Ask him to lend a hand .

问 他 到 借 一个 手 ；

叫他当下支手。

[hɪz; ɪz] ['mʌni] [ə'raɪvd] [ɪn][ˈdʒi:'nɑ:n] .
His money arrived in Jinan .

他的 钱 到达的 在 济南 ；

他济南银子到了，

[ɔ:r] [rɪ'tɜ:rn] [aɪ 'ti:][tuː; tə][juː 'es] ,
Or return it to us ,

或者 返回 它 到 我们 ；

或还咱，

['i:v(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [lend] [aɪ 'ti:][tuː; tə][hɪm; ɪm] ;
Even if you lend it to him ;

甚至 如果 你 借 它 到 他 ；

就算借与他；

[ɔ:r][nɑ:t] [rɪ'tɜ:rn] [aɪ 'ti:] ,
Or not return it ,

或者 不是 返回 它 ；

或不还，

['i:v(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [kən'grætjuleɪts] ;
Even if he congratulates ;

甚至 如果 他 恭喜 ；

就算贺他；

[hiː; hi][ɪz][nɑ:t] [ɪ'nʌf] .
He is not enough .

他 是 不是 足够的 ；

他不足用，

[ɡɪv] [hɪm; ɪm] [ə'nʌðər] ['hʌndrəd] [teɪl] .
Give him another hundred taels .

给 他 其他 百 两 ；

再送他一百两。

[ɪn] [ʃɔ:rt] ,
In short ,

在 短的 ；

总之，

[wiː; wi] ['ʃʊdənt] [let] ['aʊər; ɑ:r] ['pi:p(ə)l] ['sʌfər] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
We shouldn't let our people suffer in Beijing .

我们 不应该 让 我们的 人们 遭受 在 北京 ；

不叫咱的人在京受难为。

[æz; əz][fɔːr; fər][tæn] -
As for Tan Xiandi
作为 为了 谭 -

至于谭贤弟，

[aɪm] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] ['breɪsləts] .
I'm giving you a pair of bracelets .
我是 给予 你 一个 一对 的 手镯 .

我送你一对镯子。

— [aɪ] [pʊt] [,aɪ 'tiː][ɑːn] [raɪt] [naʊ] — [aɪ] [θɪŋk] ,
— I put it on right now — I think ,
— 我 放 它 在 正确的 现在 — 我 思考 ,

——当下就套在手上——我看，

[aɪ] [gʊʊ][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['dʒuːəlri] [stɔːr] [ə'gen] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['fɪfti] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [fɔːr; fər]
I'll go up to the jewelry store again and exchange fifty strings of cash for
患病的 去 向上 到 这 珠宝 店铺 再次 和 交换 五十 字符串 的 现金 为了

[juː; jʊ] [tuː] [tuː; tə] [brɪŋ] ['oʊvər] .
you two to bring over .
你 二 到 带来 超过 .

我再到首饰楼上换五十串钱与您二人送来。

[dəʊnt] [tʃuː] [jɔː; jər] [fuːd] [tuː] ['θɜːrəli] .
Don't chew your food too thoroughly .
不 嚼 你的 食物 也 彻底 .

休要细嚼烂咽，

[aɪv] [lɔːst] [weɪt] [frʌm; frəm] ['hʌŋgər] .
I've lost weight from hunger .
我已经丢失的 重量 从 饥饿 .

饿的瘦了。

[aɪ] [went] [hoʊm] [ænd; ənd][təʊld][maɪ] ['mʌðər] .
I went home and told my mother .
我 去 家 和 讲述 我的 母亲 .

我回家对咱娘说，

[juːv] ['gɔːtn] [soʊ][fæt] !
You've gotten so fat !
你已经 获得 所以 胖的 !

你吃的大胖，

[tuː; tə] [ænt] [tæn] ,
To Aunt Tan ,
到 阿姨 谭 ,

对谭伯母说，

[tæn] - ['ɔːlsəʊ] [geɪnd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [weɪt] .
Tan Xiandi also gained a lot of weight .
谭 - 还 获得 一个 很多 的 重量 .

谭贤弟也吃的大胖，

[ðeɪ] ['wʊdnt] ['rekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm][wʌns] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
They wouldn't recognize him once they saw him in the capital .
他们 不会 认出 他 一次 他们 锯 他 在 这 首都 .

到京里一见全不认的。

[meɪk] [ðə; ði] ['eldərli] [laɪk] [,aɪ 'tiː] .
Make the elderly like it .
制作 这 老年 喜欢 它 .

叫老人家喜欢，

[dʒʌst][dəʊnt][dwel][ɑ:n][ai'ti:] .
Just don't dwell on it .
只是 不 住 在 它 ：

不惦记就是。

[bʌt;bət][ðə;ði][dɪ'sɪʒ(ə)n][ə'baʊt][ˈri:diŋ][ɪz][ʌp][tu:;tə][ju:;jʊ] .
But the decision about reading is up to you .
但 这 决定 关于 阅读 是 向上 到 你 ：

读书却在你们拿主意。

[tæn]-[hæd;həd][ɔ:l'redi][ˈrɪt(ə)n][ə;ei][ˈletər][hoʊm] .
Tan Xiandi had already written a letter home .
谭 - 有 已经 书面 一个 信 家 ：

谭贤弟早写好家书，

[ai][,ei'em][ɪn][,beɪ'dʒɪŋ] .
I am in Beijing .
我 是 在 北京 ：

我在京里，

[ˈsteɪŋ][fɔ:r;fər][wʌn][ɔ:r][tu:] [mʌnθs][ɪz][ʌn'sɜ:rt(ə)n] .
Staying for one or two months is uncertain .
入住 为了 一 或者 二 几个月 是 不确定 ：

住一两个月不定，

[hi:;hi][mɑ:t][li:v][wɪ'ðɪn][θri:] [tu:;tə][faɪv][deɪz] .
He might leave within three to five days .
他 可能 离开 之内 三 到 五 天 ：

三五日内走也不定。

[ðə;ði][hoʊ'tel][aɪm][ˈsteɪŋ][æɪt;ət][ɪz][i:st][ʌv;əv][ðə;ði]-[ɑ:p][ɪn]-[heɪn] .
The hotel I'm staying at is east of the Shiliu shop in Zhushikou Heyin .
这 酒店 我是 入住 在 是 东方 的 这 - 店铺 在 - 黑因 ：

我住的店在猪市口河阴石榴店东边，

-[ˈɡestˌhaʊs] .
Dingxing Guesthouse .
- 招待所 ：

叫鼎兴客寓。

[aɪm][ˈtelɪŋ][ju:;jʊ] ,
I'm telling you ,
我是 讲述 你 ，

对你们说，

[hə'loʊ] , [lʊk][æɪt;ət][,em'i:] .
Hello , look at me .
你好 ， 看 在 我 ：

你们好瞧我。

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][bæk][naʊ] .
I'm going back now .
我是 去 后退 现在 ：

我回去哩。”

[ʃen][ˈʃju:ɑ:n][sed] :
Sheng Xiuyan said :
盛 西苑 说 ：

盛希瑗道：

"[aɪ][ˌɡoʊ][wɪð;wɪθ][maɪ][ˈbrʌðər] . "
" I'll go with my brother . "
" 患病的 去 和 我的 兄弟 ； "

“我跟哥去。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ɑ:nt] [ju:; jʊ] [ə'freɪd] , [sɜ:r] ? "
" Aren't you afraid , sir ? "
" 不是 你 害怕的 , 先生 ? "

“不怕先生么？”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðɪs] [ɪz] ['sɪmələɹ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'kædəmɪz] [ɪn] [ʌðə] ['pri:fektʃəɹ] [ænd; ənd] ['kauntɪz] . "
" This is similar to the academies in other prefectures and counties . "
" 这 是 相似的 到 这 学院 在 其他 县 和 县 : "

“这与外州县的书院一般，

[zu:zɛŋ] ,
Xuezheng ,
学政 ,

学正、

[ðə; ði] [ækə'demɪk] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ɪz] ['sɪmələɹ] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hed'mæstəɹ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'kædəmɪ] .
The academic record is similar to that of the headmaster of the academy .
这 学术的 记录 是 相似的 到 那 的 这 校长 的 这 学院 .

学录与书院的山长一般，

[haʊ'evəɹ] , [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɪz] ['mɪrli] ['fɪkʃ(ə)n] .
However , the story is merely fiction .
然而 , 这 故事 是 仅仅 小说 .

不过应故事具虚文而已。

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [steɪ] [fɔ:r; fəɹ] [faɪv] [ɔ:r] ['sev(ə)n] [deɪz] .
I need to go out and stay for five or seven days .
我 需要 到 去 出去 和 停留 为了 五 或者 七 天 .

要出去住五七天，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] ['sɪriəs] .
It's nothing serious .
它是 没有什么 严肃的 .

稀松的事。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[lets] [goʊ] [naʊ] .
Let's go now .
我们来吧 去 现在 .

咱如今就走。

[ðæts] [greɪt] , [aɪ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [kʌm] [bæk] [tə'haɪt] .
That's great , I don't need to come back tonight .
那就是 伟大的 , 我 不 需要 到 来 后退 今晚 .

爽快今夜不用回来，

[ˈlets] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæt] .
Let's have a chat .
我们来吧 有 一个 聊天 .

咱好说说话儿。

[wʌt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈpɔːrtl] ?
What about the portal ?
什么 关于 这 门户网站 ?

门户呢？ ”

[ʃen] [ʃiːuːɑːn] [sed] :
Sheng Xiyuan said :
盛 西苑 说 :

盛希瑗道：

" [gɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpər] . "
" Give it to the gatekeeper . "
" 给 它 到 这 守门人 . "

“交与管门门役，

[ɪts] [ɔːlraɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

不妨事。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

[tel] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə][get] [ɪn][ðə; ði] [ˈkæərɪdʒ] [tuː] .
Tell the servants to get in the carriage too .
告诉 这 仆人 到 得到 在 这 运输 也 .

“叫小厮他们也都坐上车，

[ˈlets] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈaʊtər] [ˈsɪti] .
Let's take a walk around the outer city .
我们来吧 拿 一个 走 大约 这 外 城市 .

到外城走走。

[fɑːŋdʒiːə] [ˈhʌʊtɪŋ] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈveri] [ˈspeɪʃəs] .
Fangjia Hutong is also very spacious .
方家 胡同 是 还 非常 宽敞 .

这方家胡同也松的很，

[ˈnʌθɪŋ] [ˈɪntərəstɪŋ] [tuː; tə] [siː] .
Nothing interesting to see .
没有什么 有趣的 到 看 .

没啥瞧头。

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] .
They want to go back .
他们 想 到 去 后退 .

他们那个要回去，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] ,
I asked him ,
我 问 他 ,

我问他，

[dʒʌst] [kʌm] [bæk] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
Just come back with me .
只是 来 后退 和 我 .

随意就跟我回去，

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:t̪][ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [hɪr] [ɪz] [ˈju:sləs] .
Having a lot of people here is useless .
拥有 一个 很多 的 人们 这里 是 无用 .
这里人多也没用。

[teɪk] [ðɪs] [ɡoʊld][wɪð; wɪθ][ju:; jə][æz; əz] [wel] .
Take this gold with you as well .
拿 这 金子 和 你 作为 出色地 .
这金子一发也带出去，

[ɪts] [ˈbetər] [tu:; tə] [ki:p] [,aɪ ˈti:] [ɪn][ðə; ðɪ] [stɔ:r] .
It's better to keep it in the store .
它是 更好的 到 保持 它 在 这 店铺 .
放在店里好些。”

[seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [ænd; ənd] [ju:l] [get] [fɔ:r] [kɑ:rz] .
Say something and you'll get four cars .
说 某物 和 你会 得到 四 汽车 .
说一声叫四辆车，

[dʒʌst] [ðen] , [θri:] [ˈsu:dʒə] [sˈkɒləz] [hu:] [hæd; həd] [peɪd] [ˈtrɪbjʊ:t] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈempərər] [rɪˈtɜ:rnd]
Just then , three Suzhou scholars who had paid tribute to the emperor returned
只是 然后 , 三 苏州 学者们 WHO 有 有薪酬的 贡 到 这 皇帝 返回
[frʌm; frəm] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ɡests] .
from visiting guests .
从 访问 客人 .
恰恰有三个苏州贡生拜客回来，

[ə; eɪ][kɑ:r][ɪz][æt; ət][ðə; ðɪ] [dɔ:r] .
A car is at the door .
一个 车 是 在 这 门 .
有车在门，

[ˈæftər] [nɪˈɡoʊʃi:,eɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [praɪs] ,
After negotiating the price ,
后 谈判 这 价格 ,
讲了价钱，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][wɜ:rd][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈdɪfrəns] .
A single word can make a difference .
一个 单身的 单词 能 制作 一个 不同之处 .
一言而成。

[wʌn] [kɑ:r] [keɪm] .
One car came .
一 车 来了 .
连来车一辆，

[ˈhoʊst] ? " **host ?** "
主持人 ? "
主? "

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈsi:tɪd] [ˈprɑ:pərli] .
Everyone was seated properly .
每个人 曾是 坐着 适当地 .
各坐停当，

[ðə; ðɪ] [ru:t] [li:dz] [də'rektli; daɪ'rektli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [θru:] [ðə; ðɪ] [haɪdaɪ] [geɪt] .
The route leads directly out of the city through the Haidai Gate .
这 路线 线索 直接地 出去 的 这 城市 通过 这 海岱 门 .
径从海岱门出城，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] - [ˈɡestˌhaʊs] .
They came to Dingxing Guesthouse .
他们 来了 到 - 招待所 .

向鼎兴客寓而来。

[ðə; ði] [ˈtwɑɪlaɪt] [ˈjɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
The twilight years have passed .
这 暮 年 有 通过了 .

晚景掀过。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
If we talk about the next day ,
如果 我们 讲话 关于 这 下一个 天 ,

若说次日，

[ðeɪ; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][nekst] [taɪm] .
There will be a next time .
那里 将要 是 一个 下一个 时间 .

还有下回。

[ˈtʃæptər] - [ˈwæŋ] [ˈʃiːɑːŋ] [ɡoʊz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [tæn] - ,
Chapter 103 Wang Xiang goes to the capital to see the young master Tan Shaoyi .
章 - 王 向 去 到 这 首都 到 看 这 年轻的 掌握 谭 - ,
[huː] [ˈsʌmənz] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [grænt] [hɪm; ɪm] [ˈmɪləteri] [ˈpaʊər] .
who summons him and grants him military power .
WHO 传票 他 和 拨款 他 军队 力量 .

第一〇三回 王象荇赴京望少主 谭绍衣召见授兵权

[nɑːt][tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] - ,
Not to mention Shaowen .
不是 到 提到 - ,

不说绍闻、

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][juˈɑːn] [spɛnt] [ðə; ði] [naɪt] [ˈtʃætɪŋ] [wɪð; wɪθ][saɪ,zai,ksaɪ,gzai][kiːˈaʊ][æt; ət] - [ɪn] .
Xi Yuan spent the night chatting with Xi Qiao at Dingxing Inn .
习 元 花费 这 夜晚 聊天 和 习 乔 在 - 客栈 .

希瑗在鼎兴客寓与希侨阔叙一晚，

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrniŋ] , [wiː; wi] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɑːlɪdʒ] .
The next morning , we returned to the Imperial College .
这 下一个 早晨 , 我们 返回 到 这 帝国 大学 .

次早回国子监。

[naʊ] , [ʃeɪ] - [ˈkudnt] [stænd][ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd] [ˈbʌs(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn] .
Now , Sheng Xiqiao couldn't stand the noise and bustle of the inn .
现在 , 盛 - 不能 站立 这 噪音 和 忙碌 的 这 客栈 .

且说盛希侨不耐旅舍繁嚣，

[hiː; hi][gɑːt][ʌp] [ˈɜːrli] [ænd; ənd] [ɪˈmiːdiətli] [æskt] [hɪz; ɪz][ˈkeɪpəb(ə)][ˈfæməli] [ˈmembər] [tuː; tə][faɪnd]
He got up early and immediately asked his capable family members to find
他 得到 向上 早期的 和 立即地 问 他的 有能力的 家庭 成员 到 寻找
[əˈnʌðər] [ˈrent(ə)] [haʊs] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
another rental house in the capital .
其他 租赁 房子 在 这 首都 .

早起即叫能干家人另觅京城出货房屋。

[ðɪs] [ˈfæməli] [went] [aʊt] .
This family went out .
这 家庭 去 出去 .

这家人出街，

[ˈæftər] [ˈləʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fens] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːrdz] " [ˈrentɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [ˈrezɪdəns] " ,
After looking at the fence and the words "renting official residence" ,
后 寻找 在 这 栅栏 和 这 字 " 出租 官方的 住宅 " ,
看了栅栏墙头“赁官居住，

[ðə; ði][ˈɔːrdər][fɔːrm] [ˈstɛrtɪd] [ðæt] " [ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈredɪ] . "
The order form stated that "everything is ready" . "
这 命令 形式 声明 那 " 一切 是 准备好 . "
家伙俱备”的报单，

[ˈfaːləʊ] [ðə; ði] [dəˈrek(ə)nɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈæli,weɪ] .
Follow the directions on the alleyway .
跟随 这 方向 在 这 小巷 .
照着所写胡同觅去，

[faɪnd][ə; eɪ][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈfæməli] [ˈrezɪdəns] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] [saʊθ] [ʌv; əv] -
Find a Zhao family residence on the east side of the road south of Yanfu -
寻找 一个 赵 家庭 住宅 在 这 东方 边 的 这 路 南 的 -
[ˈgɑːrdn] [ɪn] - [ˈhʌtʊːŋ] .
Garden in Shengjiang Hutong .
花园 在 - 胡同 .
找到绳匠胡同严府花园南边路东一所赵姓的宅子。

[ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [ɪz] [ˈspeɪʃəs] .
The courtyard is spacious .
这 庭院 是 宽敞 .
院子宽敞，

[ðə; ði] [pəˈvɪljənɪz] [ænd; ənd] [ˈtaʊərz] [ɑːr; ər] [niːt] [ænd; ənd] [ˈɔːrdərli] .
The pavilions and towers are neat and orderly .
这 亭子 和 塔楼 是 整洁的 和 秩序 .
亭轩整齐，

[ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ænd; ənd] [ˈsteɪblz] [ɑːr; ər] [kəmˈpliːt] .
The kitchen and stables are complete .
这 厨房 和 马厩 是 完全的 .
厨房马厩俱备，

[ðə; ði][ˈplætfɔːrm][ænd; ənd] [skriːn] [wɔːl] [ɑːr; ər][bəʊθ] [ˈnuːli] [bɪlt] .
The platform and screen wall are both newly built .
这 平台 和 屏幕 墙 是 两个都 新 建造 .
月台照壁并新。

[əˈgriː] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmʌnθli] [rent] [praɪs] ,
Agree on the monthly rent price ,
同意 在 这 月度 租 价格 ,
讲定月租价钱，

[goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [noʊ] .
Go back to the store and let them know .
去 后退 到 这 店铺 和 让 他们 知道 .
回店说知。

[ʃen] - [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈriːləʊˈkeɪʃn] .
Sheng Xiqiao immediately ordered the relocation .
盛 - 立即地 订购 这 搬迁 .
盛希侨即令搬移。

[aɪ] [kɔːld] [ə; eɪ][kɑːr] .
I called a car .
我 称为 一个 车 .
叫了车子，

[pækt] ['lʌɡɪdʒ] ,
Packed luggage ,
包装 行李 ,

装了行李，

[sʌm; səm][dɪd][nɑ:t] [bɔ:rd] [ðə; ði] [treɪn] .
Some did not board the train .
一些 做过 不是 木板 这 火车 .

其有不尽上车者，

[i:tʃ] ['fæməli] ['kærid] [aɪ 'ti:][ɑ:n][ðer; ðər] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər][hændz] .
Each family carried it on their shoulders and in their hands .
每个 家庭 携带 它 在 他们的 肩膀 和 在 他们的 双手 .

各家人肩荷手持，

[ðeɪ] [mu:vd] ['ɪntu:][ðer; ðər] [nu:] [hoʊm] [ɪ'mi:diətli] .
They moved into their new home immediately .
他们 已搬 进入 他们的 新的 家 立即地 .

即日移入新居。

[ˈset(ə)l] [daʊn] ,
Settle down ,
定居 向下 ,

住定，

[aɪ] [ˈtʃɑ:rtərd] [ə; eɪ][kɑ:r] .
I chartered a car .
我 特许 一个 车 .

包了一辆车子，

[ˈvɪzɪtər] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [pleɪ] .
Visitors watch the play .
访客 手表 这 玩 .

拜客看戏。

[ɔ:l] [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][ʌv; əv] ['ænestərz] [hu:] [ʃerd] [ðə; ði] [seɪm] ['sɜ:rneɪm] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]
All descendants of ancestors who shared the same surname , as well as
全部 后代 的 祖先 WHO 共享 这 相同的 姓 , 作为 出色地 作为
 ['nefju:z] [ænd; ənd] [ni:sɪz] [ʌv; əv] ['fɑ:ðəz] [hu:] [ʃerd] [ðə; ði] [seɪm] ['sɜ:rneɪm] ,
nephews and nieces of fathers who shared the same surname ,
侄子们 和 侄女 的 父亲们 WHO 共享 这 相同的 姓 ,

凡祖上同年后裔以及父亲同寅子侄，

[ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [ˌkɒrɪsˈpɒndɪd] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [ˈʌðər] [ɪn][ðə; ði][pæst][ænd; ənd][ɑ:r; ər] [naʊ] ['sɜ:rvɪŋ]
Those who have corresponded with each other in the past and are now serving
那些 WHO 有 对应 和 每个 其他 在 这 过去的 和 是 现在 服务
[ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l]
in the capital
在 这 首都

向有书札往来今仕于京者，

[ɔ:l] [sent] ['letərz] [ʌv; əv] ['gri:tɪŋ] [tu:; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks] .
All sent letters of greeting to pay their respects .
全部 发送 信件 的 问候 到 支付 他们的 尊重 .

俱投帖拜见，

[i:tʃ] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [taɪps] [ʌv; əv] [æn'sestrəl] [ɪnsk'rɪpʃnz] .
Each was presented with several types of ancestral inscriptions .
每个 曾是 呈现 和 一些 类型 的 祖先的 铭文 .

各赠以先世遗刻数种，

[ˈsevrəl] [ˈtaɪps] [ʌv; əv] [ˈɜːrθnwer] [frʌm; frəm][ðə; ði]ˈsentrəl] [pleɪnz] .
Several types of earthenware from the Central Plains .
一些 类型 的 陶器 从 这 中央 平原 .

中州土仪若干。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [wɪl] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] .
There are those who will receive the meeting .
那里 是 那些 WHO 将要 收到 这 会议 .

有接会者，

[sʌm; səm] [went] [tuː; tə][ðer; ðər][poʊsts][bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [rɪˈtʰ:rn] , [ðʌs] [ˈmɪsɪŋ] [ðer; ðər] [əˈpɔɪntɪd] [taɪm] .
Some went to their posts but did not return , thus missing their appointed time .
一些 去 到 他们的 帖子 但 做过 不是 返回 , 因此 丢失的 他们的 任命 时间 .

有去部未回而失候者。

[ˈæftərwərdz] , [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ɪn] [rɪˈspɑːns] [tuː; tə][ðə; ði][ˈvɪzɪt] .
Afterwards , a banquet was held in response to the visit .
然后 , 一个 宴会 曾是 握住 在 回复 到 这 访问 .

嗣后答拜请宴，

[ðeɪ] [ɪntərˈækt][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They interact with each other .
他们 相互影响 和 每个 其他 .

互为往来。

[aɪ] [sɔː] [ˈθiːətər] [ˈpəʊstəz] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] .
I saw theater posters on the street .
我 锯 剧院 海报 在 这 街道 .

街头看见戏园报帖，

[wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ] [klæs] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈmɔːrnɪŋ] [pərˈfɔːrməns] .
One day , a class had a morning performance .
一 天 , 一个 班级 有 一个 早晨 表现 .

某日某班早演，

[wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ] [nuː] [klæs] [ʌv; əv] [pərˈfɔːrmərz] [tʊk] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
One day , a new class of performers took the stage .
一 天 , 一个 新的 班级 的 表演者 采取 这 阶段 .

某日新出某班亮台，

[wʌn] [deɪ] , [ˈdʊrɪŋ] [lʌntʃ] [breɪk] , [ə; eɪ] [klæs] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn][ˈkæʒuəl] [kɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] .
One day , during lunch break , a class engaged in casual conversation .
一 天 , 期间 午餐 休息 , 一个 班级 已订婚的 在 随意的 对话 .

某日某班午座清谈平话、

[ˈdʒʌɡlɪŋ] ,
juggling ,
戏法 ,

杂耍、

[faɪt] [ten] [taɪmz] ,
Fight ten times ,
斗争 十 时代 ,

打十番，

[wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈbɪldɪŋ] [ˈswɑːləʊd] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [briːðd] [ˈfaɪər] .
One day , a certain building swallowed a knife and breathed fire .
一 天 , 一个 肯定 建筑 吞咽 一个 刀 和 呼吸 火 .

某日某楼吞刀吐火，

[ə; eɪ] [fɔːrkt] [ˈsʌmərsɔːlt] .
A forked somersault .
一个 分叉 空翻 .

对叉翻筋斗。

[ˈæftərwərdz] , [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [swɔːrɪ] [ˈbrʌðərz] [ænd; ənd] [ˈsɪstəz] .
Afterwards , a banquet was held to invite sworn brothers and sisters .
然后 , 一个 宴会 曾是 握住 到 邀请 宣誓 兄弟 和 姐妹 .
嗣后设席请年谊兄弟、

[ˈfeləʊ] [ˈtaunzmən] .
Fellow townsmen .
同伴 镇民 .

同乡众先生。

[wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .
We also visited the Temple of Heaven .
我们 还 到访 这 寺庙 的 天堂 .

又看了天坛、

[ˈdɪtæn] [pɑːrk]
Ditan Park
迪坦 公园

地坛、

[əbˈzɜːrvətɔːrɪ]
Observatory
天文台

观象台、

[ˈɡoʊldən][ˈtɜːrt(ə)][dʒeɪd] [rɪˈfaɪnmənt]
Golden Turtle Jade Refinement
金的 龟 玉 精炼

金鳌玉炼、

[waɪt] [pəˈɡoʊdə][ˈtemp(ə)]
White Pagoda Temple
白色的 宝塔 寺庙

白塔寺，

[ænd; ənd] [ˈveriəs] [ˈeɪnʃənt] [ˈtempəlz] , [ˈmɒnəstrɪz] , [ænd; ənd] [ˈraɪnz] .
And various ancient temples , monasteries , and shrines .
和 各种各样的 古老的 寺庙 , 修道院 , 和 神社 .

以及各古刹庵观庙宇。

[werˈevər] [ðer; ðər][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] ,
Wherever there is something to do ,
无论 那里 是 某物 到 做 ,

凡有可以游玩者，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ɡɔːn] [θruː] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɑːses] .
It has gone through most of the process .
它 有 已消失 通过 最多 的 这 过程 .

历其大半。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ə; eɪ][ˈkæʒuəl] [ˈvɪzɪt][tuː; tə] - [ˈtemp(ə)]
A casual visit to Zhengjue Temple
一个 随意的 访问 到 - 寺庙

偶游正觉寺，

[ðeɪv] [ɔːlˈredi] [ɡɔːn] [ɪnˈsaɪd] .
They've already gone inside .
他们有 已经 已消失 里面 .

已经走进去，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [nʌn] [əˈpɪrd] [ænd; ənd] [əˈprəʊtʃt] .
Suddenly a nun appeared and approached .
突然 一个 尼姑 出现 和 接近 .

忽见尼僧来近，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ˈrɪŋk] [bæk] .
Even if they shrink back .
甚至 如果 他们 收缩 后退 .

即便缩身而回。

[ʃen] - [ˈskɑ:lərʃɪp] [hæz; həz] [ˈɡreɪtli] [ɪmˈpru:vɪd] .
Sheng Xiqiao's scholarship has greatly improved .
盛 - 奖学金 有 非常 改进 .

盛希侨学问大进矣。

[ðɪs] [tæn] - ,
This Tan Shaowen ,
这 谭 - ,

这谭绍闻、

[ʃen] [ˈɪju:ɑ:n] [wʊd] [ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [frʌm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] .
Sheng Xiyuan would visit the residence from time to time .
盛 西苑 会 访问 这 住宅 从 时间 到 时间 .

盛希瑗时而到寓，

[ˈsʌmtaɪmz] [wi:; wi][ˈtræv(ə)] [təˈgeðər] ,
Sometimes we travel together ,
有时 我们 旅行 一起 ,

时而同游，

[hi:; hi] [wʊd] [ˈsʌmtaɪmz] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə] [ˈprɪzn] .
He would sometimes return to prison .
他 会 有时 返回 到 监狱 .

时而归监。

[ðeɪ] [steyd] [fɔ:r; fər] [tu:] [mʌnθs] .
They stayed for two months .
他们 入住 为了 二 几个月 .

住了两个月，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ˈli:nɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ɡeɪt] [əˈroʊz] .
Suddenly , the thought of leaning against the gate arose .
突然 , 这 想法 的 倾斜 反对 这 门 出现 .

忽动了倚闾之思，

[soʊ][hi:; hi] [bɔ:t] [ɡɪfts] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][ˈfæməli][ænd; ənd] [frendz] [bæk] [hoʊm] .
So he bought gifts for his family and friends back home .
所以 他 买 礼物 为了 他的 家庭 和 朋友们 后退 家 .

遂买了回家人情物事，

[ðə; ði][ˈfæməli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈprɪzn] [tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðer; ðər] [ˈbrʌðəz] [frend] [tu:; tə][ðə; ði]
The family sent someone to the prison to invite their brother's friend to the
这 家庭 发送 某人 到 这 监狱 到 邀请 他们的 兄弟 朋友 到 这

[ˈaʊtər] [ˈsɪti] .
outer city .
外 城市 .

差家人到监里请的弟友到外城。

- [roʊt] [ə; eɪ] [ˈletər] [hoʊm] .
Shaowen wrote a letter home .
- 写道 一个 信 家 .

绍闻写了家书，

[aɪ][ˈɔːlsʊv] [bɔːt] [ˈaɪtəmz][tuː; tə] [ˈɔːfər] [tuː; tə][maɪ] [ˈmʌðər] .
I also bought items to offer to my mother .
我 还 买 项目 到 提供 到 我的 母亲 .
我也买了奉母物件，

[aɪ] [bɔːt] [sʌm; səm][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [bʊks] [fɔːr; fər][kuːiː] [ˈtʃuː] .
I bought some important books for Kui Chu .
我 买 一些 重要的 图书 为了 奎 楚 .
为策初买了要紧书籍，

[fæn] - [brɔːt] [aɪˈtiː] [bæk] .
Fan Xiqiao brought it back .
扇子 - 带来 它 后退 .
烦希侨带回。

[ʃen] - [ðen] [tʊk] [ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] [huː] [wɜːr; wər][noʊ] [ˌɔːŋɡər] [ˈniːdɪd] .
Sheng Xiqiao then took the family members in Beijing who were no longer needed .
盛 - 然后 采取 这 家庭 成员 在 北京 WHO 是 不 更长 需要 .
盛希侨又将京中用不着的家人，

[ænd; ænd][ˈfæməli] [ˈmembər] [huː] [mɪs] [hoʊm] [ænd; ænd][dəʊnt] [waːnt][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] ,
And family members who miss home and don't want to stay in Beijing ,
和 家庭 成员 WHO 错过 家 和 不 想 到 停留 在 北京 ,
以及思家不愿在京家人，

[aɪ] [brɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [bæk] [wɪð; wɪθ][emˈiː] .
I'll bring a few back with me .
患病的 带来 一个 很少 后退 和 我 .
顺便带回几个。

[bɪˈsaɪdz] [ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] , [ðə; ði] [ˈmʌni]
Besides travel expenses , the money
除了 旅行 开支 , 这 钱
银子除了路费，

[ðə; ði][ɡoʊld][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [dɪˈskaːrdɪd] .
The gold was completely discarded .
这 金子 曾是 完全地 丢弃 .
金子全然撇下。

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] .
Choose a date to return .
选择 一个 日期 到 返回 .
择定归期，

[ə; eɪ][ˈviːəkl; ˈviːhɪkl][wʌz; wəz] [haɪrd] .
A vehicle was hired .
一个 车辆 曾是 雇用 .
雇了车辆。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,
至日，

[ˈlʌɡɪdʒ] [pækt] .
Luggage packed .
行李 包装 .
行李装讫，

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðərz] [ˈweɪtɪd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ɡeɪt] .
The two brothers waited outside the gate .
这 二 兄弟 等待 外部 这 门 .
弟友二人门外候乘。

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ˈferˈwel]
The words of farewell
这 字 的 告别

口中说的珍重，

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][wʌz; wəz] [ɪkˈstri:mli] [ˈtrædzɪk] .
The situation was extremely tragic .
这 情况 曾是 极其 悲惨 .

意中甚为凄惨。

[ˈæftər][ðə; ði][kɑ:r] [droʊv] [ɔ:f] ,
After the car drove off ,
后 这 车 驾驶 离开 ,

车行后，

[ðə; ði] [tu:] [ˈsɪmpli] [ˈfɑ:lʊd] [ðə; ði][kɑ:r][tu;; tə] [si:] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] .
The two simply followed the car to see him off .
这 二 简单地 随后 这 车 到 看 他 离开 .

二人只管跟车相送，

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ˌkiːˈaʊ][wʌz; wəz] [kəmˈpli:tli] [ˌʌnəˈwer] [waɪ] [ɪn][ðə; ði][kɑ:r] .
Xi Qiao was completely unaware while in the car .
习 乔 曾是 完全地 不知情 尽管 在 这 车 .

希侨在车中全然不知。

[ˈfæməli] [ˈmembər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人说：

" [ju;; jʊ] [tu:] [ˈdʒent(ə)lmən][hæv; həv] [gɔ:n] [tu:] [fɑ:r] . "
" You two gentlemen have gone too far "
" 你 二 先生们 有 已消失 也 远的 . "

“二位爷跟的远了。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ˌkiːˈaʊ] [ˈhɜ:rɪdli] [gɔ:t] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:r] .
Xi Qiao hurriedly got out of the car .
习 乔 匆匆 得到 出去 的 这 车 .

希侨急忙下的车来，

[get] [ɔ:f] [æt; ət][ðə; ði][ˈsteɪ(ə)n] .
Get off at the station .
得到 离开 在 这 车站 .

站下，

[ˈfeɪsɪŋ] [i:st] , [hi; hi] [sed] :
Facing east , he said :
面向 东方 , 他 说 :

面东说：

" [lets] [goʊ] [bæk] . "
" Let's go back "
" 我们来吧 去 后退 . "

“回去罢。”

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈloʊzɔd] [ðer; ðər] [ˈhedz] [wɪˈðəʊt] [ˈri:ələɪzɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] .
The three of them lowered their heads without realizing it .
这 三 的 他们 降低 他们的 头部 没有 意识到 它 .

三人不觉齐低下头来。

[ðə; ði] [ɡri:k] [ekˈspetɹi:erts] [ˈkudnt] [get] [ɔ:f][ðə; ði] [bʌs] .
The Greek expatriates couldn't get off the bus .
这 希腊语 外籍人士 不能 得到 离开 这 公共汽车 .

希侨没法不上车，

[tæn]

Tan Shaowen

谭绍文

谭绍闻、

[ʃen] [ʃju:ɑ:n] [kɒd; kəd][ˈoʊnli] [rɪˈtɜ:n] [hoʊm] [dɪˈdʒektɪdli]

Sheng Xiyuan could only return home dejectedly

盛西苑可以仅有的返回家沮丧地

盛希瑗也只得怅然而归。

[tu:] [ɔ:r] [θri:] [deɪz] [ˈleɪtər]

Two or three days later

二或者三天之后

过了两三日，

[ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][hæz; həz] [ˈɡrædʒuəli] [ɪmˈpru:vɪ]

The situation has gradually improved

这情况有逐步地改进

方才宽解渐释。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][kiˈaʊ] [ˈeksɪtɪd] [θru:] [geɪt]

Xi Qiao exited through Zhangyi Gate

习乔退出通过彰仪门

希乔出了彰仪门，

[steɪ] [ˌoʊvərˈnaɪt] [ɪn] [ˈkaʊnti]

Stay overnight in Liangxiang County

停留过夜在良乡县

到良乡县住宿。

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [kənˈtɪnju:d] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈju:zuəl] [trɪks] [tu:; tə] [lʊr] [ˈkʌstəmərz]

The waiter continued with his usual tricks to lure customers

这服务员持续和他的通常技巧到饵顾客

店小二仍是诱客故套，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [skəʊldɪd] [baɪ] [ʃen]

He was scolded by Sheng Xiqiao

他曾是责骂经过盛希乔

被盛希乔一场叱呵，

[ðeɪ] [rɪˈtri:tɪd]

They retreated

他们撤退

缩身而退。

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn]

Upon arriving in Luancheng

之上抵达在栾城

及到栾城、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第151/159页

[kɪŋfɛŋ] [stɔːr]
Qingfeng Store
青峰 店铺

清风店、

[ˈhɑːndɑːn]
Handan
邯郸

邯郸、

- [ænd; ənd] [ˈðə] [ˈpleɪsɪz] ,
Yigou and other places ,
- 和 其他 地方 ,

宜沟等处，

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈtʃeɪndʒd] .
The waiter remained unchanged .
这 服务员 剩余 未更改 .

店小二恒态如故，

[ðɪs] [ˈfæməli][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðər; ðər] [dɪˈpɑːrtʃər] .
This family had already called for their departure .
这 家庭 有 已经 称为 为了 他们的 离开 .

这家人们早吆喝退了。

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [ten] [ˈjɪrɪz] [əˈɡoʊ] ,
If it were ten years ago ,
如果 它 是 十 年 前 ,

若是前十年时，

[wʌt] [ðə; ði] [sjuˈpiəriəz] [duː] , [ðə; ði] [səˈbɔːdɪnɪts] [ˈfɑːləʊ] .
What the superiors do , the subordinates follow .
什么 这 上级 做 , 这 下属 跟随 .

上行下效，

[ðər; ðər][ɪz] [laɪt] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [ˈdɑːrkənəs] [bɪˈləʊ] ,
There is light above and darkness below ,
那里 是 光 多于 和 黑暗 以下 ,

上明下暗，

[ˈæftər] [tuː] [ˈdʒəːnɪz] ,
After two journeys ,
后 二 旅程 ,

两程以后，

[ðə; ði] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈʌpər] [ænd; ənd] [ˈloʊər] [ˈlevlɪz] [ɪz] [naʊ] [klaɪr] .
The communication between the upper and lower levels is now clear .
这 沟通 之间 这 上 和 降低 级别 是 现在 清除 .

上下通明矣。

[ˈæftər] [ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvər] ,
After crossing the Yellow River ,
后 过境 这 黄色的 河 ,

过了黄河，

[wiː; wi] ['entərd] [ðə; ði] [prəˈvɪn](ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
We entered the provincial capital .
我们 进入 这 省级 首都 。

进了省城。

[aɪ] [əˈraɪvd] [hoʊm] [ænd; ənd] ['wertɪd] [fɔːr; fər][maɪ] ['mʌðər] [tuː; tə] [rest] .
I arrived home and waited for my mother to rest .
我 到达的 家 和 等待 为了 我的 母亲 到 休息 。

到家候了母亲安。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌpəlz] ['dɪskɔːrd]
The reason for the couple's discord
这 原因 为了 这 夫妇 Discord

那夫妇不合之端，

[dəʊnt] [fər'get] [aɪ 'tiː][ˈoʊvər] [taɪm] .
Don't forget it over time .
不 忘记 它 超过 时间 。

别久渐忘，

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He remained with his wife .
他 剩余 和 他的 妻子 。

依然偕其伉俪。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ；

到了次日，

['letərz] [ænd; ənd][ˈaɪtəmz] [brɔːt] [frʌm; frəm] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɜːr; wər]
Letters and items brought from relatives and friends in the capital were
信件 和 项目 带来 从 亲属 和 朋友们 在 这 首都 是
[dɪˈstrɪbjʊːtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
distributed to them .
分布式 到 他们 。

分送京中带来各亲友家书物件。

[wen] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzɑɪ][kiː'ɑʊ] [sent] [ə; eɪ] [sɔːrd] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði][tæn] ['fæməli] ,
When Xi Qiao sent a sword to deliver a letter to the Tan family ,
什么时候 习 乔 发送 一个 剑 到 递送 一个 信 到 这 谭 家庭 ；
希乔差宝剑送谭宅家书时，

[dʒʌst] [ðen] , ['wæn] - [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] ['vedʒtəb(ə)lɪz] .
Just then , Wang Xiangjin arrived in the city to deliver vegetables .
只是 然后 ， 王 - 到达的 在 这 城市 到 递送 蔬菜 。

恰值王象荇送菜来城，

['hævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ˌɪnfərˈmeɪ](ə)n] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Having received information about the young master in the capital ,
拥有 已收到 信息 关于 这 年轻的 掌握 在 这 首都 ；
得了少主人京中信息，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 。

心中甚喜。

[ænd; ənd] [fɪərɪŋ] [nuːz] [frʌm; frəm][əˈfɑːr] ,
And fearing news from afar ,
和 害怕 消息 从 远方 ；

又怕远来信息，

[seɪ] [gʊd] [θɪŋz] , [nɑ:t][bæd] [θɪŋz] .
Say good things , not bad things .
说 好的 事物 , 不是 坏的 事物 .

说好不说歹，

[ðen] [hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['mæstər] , [ku:i:] ['tʃu:] :
Then he said to his young master , Kui Chu :
然后 他 说 到 他的 年轻的 掌握 , 奎 楚 :

遂向小主人策初道：

" ['mæstər] [ʃen] [brɔ:t] [nu:z] [frʌm; frəm] [hoʊm] [frʌm; frəm][ə'fa:r] . "
" Master Sheng brought news from home from afar . "
" 掌握 盛 带来 消息 从 家 从 远方 . "

“盛爷远携家音，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] ['pɜ:rsənəli] [goʊ][ænd; ənd] [ɪk'spres] [jɔr; jər] ['grætɪtu:d] .
You must personally go and express your gratitude .
你 必须 亲自 去 和 表达 你的 感激 .

相公不可不亲往一谢。

[aɪl] [goʊ] [tu:] .
I'll go too .
患病的 去 也 .

我也跟的去。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[ɑ:r i: 'en] [dʒɒŋ] [ɪz] [æbsə'lu:tli] [raɪt] .
Ren Zhong is absolutely right .
任 钟 是 绝对地 正确的 .

任中说的很是。

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsʊʊ]['vɪzɪt][ðə; ði] [ʃen] ['rezɪdəns] .
We should also visit the Sheng residence .
我们 应该 还 访问 这 盛 住宅 .

咱也该去盛宅走走，

[ɪn'vaɪt] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] [tu:; tə] [kʌm] ['oʊvər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['welkəm] [fi:st] .
Invite his eldest son to come over for a welcome feast .
邀请 他的 长子 儿子 到 来 超过 为了 一个 欢迎 盛宴 .

约他家大相公来吃一盅接风酒。”

[ku:i:] ['tʃu:] [ðen] [went] [tu:; tə] [ʃenʒ] ['rezɪdəns] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] - .
Kui Chu then went to Sheng's residence with Wang Xiangjin .
奎 楚 然后 去 到 盛氏 住宅 和 王 - .

策初遂同王象荇到盛宅。

[ə; eɪ] ['gri:tɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][fɔ:r'mæləti] .
A greeting is a formality .
一个 问候 是 一个 正式 .

见面为礼，

[ku:i:] ['tʃu:] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [seɪ] [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði]['fæməli:z, 'fæmli:z] [wɜ:rdz] .
Kui Chu was about to say thank you for the family's words .
奎 楚 曾是 关于 到 说 感谢 你 为了 这 家庭的 字 .

策初方欲道谢家音、

['kʌmfərtɪŋ] [ðə; ði] ['wɪri] ['trævələr]
Comforting the weary traveler
令人感到安慰 这 厌倦 游客

安慰风尘，

[brʻfɔ: r] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] [kʊd; kəd] [spi: k] ,
Before Young Master Sheng could speak ,
前 年轻的 掌握 盛 可以 说话 ,

盛公子不待开言，

[ˈsaɪdwɔ: k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [lu:] [gɔ: ŋ] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n][ænd; ənd] [brʻkeɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] . "
" Lou Gong passed the imperial examination and became a Jinshi . "
" 卢 锣 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 . "

“娄公中了进士，

[hi; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔ: r] .
He was appointed to the Ministry of War .
他 曾是 任命 到 这 部 的 战争 .

点了兵部。

[ðə; ði] [rɪˈpɔ: rt] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɑ: vɪns] .
The report arrived in the province .
这 报告 到达的 在 这 省 .

报子到省，

[ðɪs] [ɪz] [ɔ: ˈredi] [ˈkɑ: mən] [ˈnɑ: lɪdʒ] .
This is already common knowledge .
这 是 已经 常见的 知识 .

想已共知。

[maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [ɪz] [seɪf] .
My younger brother is safe .
我的 年轻 兄弟 是 安全的 .

舍弟平安，

[ɪts] [nɑ: t] [ˈveri] [ˈɪntrəstɪŋ] .
It's not very interesting .
它是 不是 非常 有趣的 .

没甚意思，

[ˈni: dləs] [tu:; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

不用说的。

[jɔ: r; jər] [ˈfɑ: ðɜ: z] [feɪs] [hæz; həz] [brʻkʌm] [ˈveri] [fæt] .
Your father's face has become very fat .
你的 父亲的 脸 有 变得 非常 胖的 .

令尊脸儿吃的大胖，

[ðoʊz] [ˈvɪlɪdʒəz] [ðæt] [ˈju: zʊəli; ˈju: zəli] [prəˈdu: s] [ɔɪl][ænd; ənd][gæs] ,
Those villages that usually produce oil and gas ,
那些 村庄 那 通常 生产 油 和 气体 ,

那些平日油气村气，

[nɑ: t] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [greɪn] [rɪˈmeɪnz] .
Not a single grain remains .
不是 一个 单身的 粮食 遗迹 .

一丝一毫也没有了。

[ˈri: dɪŋ] [meɪks] [wʌnz] [maɪnd] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈnɑ: lɪdʒ] .
Reading makes one's mind full of knowledge .
阅读 制作 一个人的 头脑 满的 的 知识 .

读哩满肚子是书，

[ðə; ði][nekst][ɪg'zæm][ɪz] ['sɜ:rt(ə)nli] [wɪ'dɪn] [ri:t] .
The next exam is certainly within reach .
这 下一个 考试 是 当然 之内 抵达 :

下科定然有望。

[wen] [ju:; jə][get] [hoʊm] , [tel] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] .
When you get home , tell the old lady .
什么时候 你 得到 家 , 告诉 这 老的 女士 :

回家对老太太说,

[aɪv] [ɔ:'redi] [sed] [aɪ 'ti:] .
I've already said it .
我已经 已经 说 它 :

就说我说了,

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [dwel] [ɑ:n] .
There's nothing to dwell on .
有 没有什么 到 住 在 :

没什么一点儿萦记。

[ju:; jə][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [em 'i:][tu:; tə][ə; eɪ] ['welkəm] ['dɪnər] .
You don't need to invite me to a welcome dinner .
你 不 需要 到 邀请 我 到 一个 欢迎 晚餐 :

你家也不用请我接风洗尘,

[aɪ] [hæv; həv][sʌm; səm] [fri:] [taɪm] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:r] [tu:] .
I'll have some free time for a day or two .
患病的 有 一些 自由的 时间 为了 一个 天 或者 二 :

我一两天闲了,

[wen] [aɪ][get] [tu:; tə][jɔ:r; jər] [haʊs] ,
When I get to your house ,
什么时候 我 得到 到 你的 房子 ,

到你家,

[ˈmi:tɪŋ] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] ,
Meeting the old lady ,
会议 这 老的 女士 ,

面见老太太,

" [lets] [bi:; bi] [kəm'pli:tli] [klɪr] [ə'baʊt] [ðə; ði][fæktz] . "
" Let's be completely clear about the facts . "
" 我们来吧 是 完全地 清除 关于 这 事实 " :

说一个一清二白。”

[ku:i:] ['tʃu:] [wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
Kui Chu was young ,
奎 楚 曾是 年轻的 ,

簪初年少,

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ʃen] [hæd; həd][ˈspʊkən][hɪz; ɪz][maɪnd] [kəm'pli:tli] ,
Seeing that Young Master Sheng had spoken his mind completely ,
看到 那 年轻的 掌握 盛 有 说 他的 头脑 完全地 ,

见盛公子说个罄尽,

[ɪf] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [els] , [wi:l] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:]['leɪtər] .
If there's nothing else , we'll talk about it later .
如果 有 没有什么 别的 , 出色地 讲话 关于 它 之后 :

没的再说。

[ˈwæŋ] - [æskt] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] :
Wang Xiangjin asked from the side :
王 - 问 从 这 边 :

王象荃从旁问道:

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] ,
According to the old man ,
根据 到 这 老的 男人 ,

“据大爷说，

[maɪ] ['mʌðər] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːrɪ] [ə'baʊt] [em 'iː] .
My mother doesn't need to worry about me .
我的 母亲 不 需要 到 担心 关于 我 .

委的不用我家老太太操心。

[bʌt; bət] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] . . .
But things in the world . . .
但 事物 在 这 世界 . . .

但天下事，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] [ɪn][ðə; ði][juː 'es][ænd; ənd] ['tʃaɪnə] .
There are many shortcomings in the US and China .
那里 是 许多 缺点 在 这 我们 和 中国 .

美中多有不足，

[aɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [ɪn'taɪərli] [sætɪs'fæktəri] .
It may not be entirely satisfactory .
它 可能 不是 是 完全 令人满意的 .

未必恁的百般称心。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['hiːz] [wɪð; wɪθ][ɪz] ['duːɪŋ] ?
I wonder how the person he's with is doing ?
我 想知道 如何 这 人 他是 和 是 正在做 ?

不知跟的人如何？ ”

[saɪ,zai,ksai,gzai] - :
Xi Qiaodao :
习 - :

希侨道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [rɪ'membər] [ɪf] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [tel] [em 'iː] . "
" I wouldn't remember if you didn't tell me . "
" 我 不会 记住 如果 你 没有 告诉 我 . "

“你不说我也想不起来。

[jɔːr; jər] ['grænfaːðər] ['ɔːf(ə)n] [telz] [em 'iː] . . .
Your grandfather often tells me . . .
你的 祖父 经常 讲述 我 . . .

你家爷行常对我说，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] ['faːloʊd] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] ['stʌbərn] .
The person who followed was somewhat stubborn .
这 人 WHO 随后 曾是 有些 固执的 .

跟的人有些倔强。

[aɪm] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɪdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
I'm talking about the kids from the countryside .
我是 说 关于 这 孩子们 从 这 农村 .

我说乡里孩子，

[wʌnz] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ,
Once they entered the capital ,
一次 他们 进入 这 首都 ,

一进了京，

['nʌθɪŋ] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Nothing remains unchanged .
没有什么 遗迹 未更改 .

没一个不变的。

[hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [ə'tendənts] [ʌv; əv] [ə'fɪ(ə)lz] [hu:] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæpɪt(ə)][tu:; tə] [teɪk] [ʌp]
He saw the attendants of officials who went out of the capital to take up
他 锯 这 服务员 的 官员 WHO 去 出去 的 这 首都 到 拿 向上
[ə'fɪ(ə)] [pousts] ['evri] [deɪ] .
official posts every day .
官方的 帖子 每一个 天 。

每日见出京做官的长随，

[ˈweɪɪŋ] [sɪlk] ,
Wearing silk ,
穿着 丝绸 ；

身上穿绸帛，

[ˈaʊə; ɑ:r] [tʃaɪld] [hu:] [meɪks] [ti:] [ˈoʊvər][ə; eɪ][ˈfaɪər] ,
Our child who makes tea over a fire ,
我们的 孩子 WHO 制作 茶 超过 一个 火 ；

咱家烧火棒茶的孩子，

[hi:; hi][dʒʌst] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [prəˈmoʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][nekst][ˈlev(ə)] ;
He just wanted to be promoted to the next level ;
他 只是 通缉 到 是 推广 到 这 下一个 等级 ；

也就想升上一级；

[hi:; hi] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] [ænd; ənd] [prəˈvɪn(ə)] [ə'fɪ(ə)lz] .
He met with the ministers and provincial officials .
他 遇见 和 这 部长们 和 省级 官员 。

见了阁部台省老爷往来，

[ˈfi:lɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][ˈmæstər][ɪz] [ɪnˈfɪrɪər] ,
Feeling that their master is inferior ,
感觉 那 他们的 掌握 是 下 ；

觉自己主人分儿小，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm] [strɔ:ŋ] [pɔɪnts] [tu:; tə] [meɪk] .
There are some strong points to make .
那里 是 一些 强的 积分 到 制作 ；

强几句是有的。

[wen] [aɪ] [sed] [ðei] [wɜ:; wər] [ˈɔ:f(ə)] ,
When I said they were awful ,
什么时候 我 说 他们 是 可怕 ；

我说他们可恶时，

[dʒʌst] [ɡɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [fju:] [ˈlæʃɪz] [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [du:] .
Just give them a few lashes and that will do .
只是 给 他们 一个 很少 睫毛 和 那 将要 做 ；

打他们几鞭子就好了。

[jɔ; jər] [ˈgrænfa:ðər] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd] - [ˈhɑrtɪd] [ænd; ənd] [sɔ:ft] - [ˈhɑrtɪd] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
Your grandfather is a kind - hearted and soft - hearted person .
你的 祖父 是 一个 种类 - 心地 和 柔软的 - 心地 人 ；

你家爷是心慈面软的人，

[aɪ] [kɑ:nt] [seɪv] [feɪs] .
I can't save face .
我 不能 节省 脸 ；

情面下不来。

[ðæts] [ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈpra:bləm] .
That's the only problem .
那就是 这 仅有的 问题 ；

只有这一点儿不好。

[bʌt; bət] [ɪts] [nɑ:t] ['ri:əli] [ə; eɪ][bɪg] [di:l] .
But it's not really a big deal .
但 它是 不是 真的 一个 大的 交易 .

却也没甚关紧。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

" [ɪz][ðer; ðər][noʊ][wʌn] [ɪn][ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ? "
" Is there no one in the capital ? "
" 是 那里 不 一 在 这 首都 ？ "

“京里岂没人，

[haʊ] [ə'baʊt] ['haɪərɪŋ] [ə'hʌðər] [wʌn] ?
How about hiring another one ?
如何 关于 招聘 其他 一 ？

再雇个何如。”

[ʃen] - [læft] ['laʊdli] :
Sheng Xiqiao laughed loudly :
盛 - 笑了 高声 :

盛希侨大笑道：

" [ɪz] [ðɪs] ['sʌmθɪŋ] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ju:z] ? "
" Is this something people in the capital use ? "
" 是 这 某物 人们 在 这 首都 使用 ？ "

“京里人用的么？

[ˈmɪstər] . [li] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ,
Mr . Li in the morning ,
先生 . 李 在 这 早晨 ,

早间李老爷，

[ˈmɪstər] . [ˈwæŋ] [ɪn][ðə; ði] ['i:vɪŋɪŋ] ,
Mr . Wang in the evening ,
先生 . 王 在 这 晚上 ,

晚间王老爷，

[ɪts] ['betər] [tu:; tə][hæv; həv][jɔr; jər] [oʊn] ['sɜ:rvənt] .
It's better to have your own servant .
它是 更好的 到 有 你的 自己的 仆人 .

不如自己带的小厮，

[ðeə(r)] [nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ai 'ti:] [ɔ:l] ['bi:ɪŋ] [swɛpt] [ə'weɪ] .
They're not afraid of it all being swept away .
它们是 不是 害怕的 的 它 全部 存在 扫荡 离开 .

还只怕席卷一空哩。”

[sɪt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [les] ,
Sit a little less ,
坐 一个 小的 较少的 ,

少坐一刻，

[ku:i:] ['tʃu:] [boʊd] [ɪn] [θæŋks] .
Kui Chu bowed in thanks .
奎 楚 鞠躬 在 谢谢 .

箕初作揖谢过，

[ˈmæstər][ænd; ənd] ['sɜ:rvənt] ['fɑ:lʊd] [i:tʃ] [ˈʌðər] [tu:; tə][ðer; ðər] [hoʊm] .
Master and servant followed each other to their home .
掌握 和 仆人 随后 每个 其他 到 他们的 家 .

主仆相从而归。

[ə'raɪvd] [hoʊm]
Arrived home
到达的 家

到家，

[aɪ] [tɔ:t] ['grænmə:] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
I taught Grandma the words one by one .
我 教授 奶奶 这 字 一 经过 一 。

把话一一学与奶奶，

['leɪdi] ['wæŋ] [wʌz; wəz] ['veri] [pli:zd] .
Lady Wang was very pleased .
女士 王 曾是 非常 高兴 。

王氏甚喜。

[bʌt; bət][ɪn][oʊld][eɪdʒ] , [hi:; hi] ['mɪsɪz] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['dɪrli] .
But in old age , he misses his son dearly .
但 在 老的 年龄 ， 他 错过 他的 儿子 亲爱的 。

但老来念子情切，

[aɪ] [sti:l] [kɑ:nt] [let] [aɪ 'ti:][goʊ] .
I still can't let it go .
我 仍然 不能 让 它 去 。

终难释然，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 。

说道：

[aɪ] [kɑ:nt] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [i:z] .
I can't put my mind at ease .
我 不能 放 我的 头脑 在 舒适 。

“我这心总放不下。

['lɪt(ə)l] - [hæz; həz] [groʊn] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['taɪni] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [tu:; tə] [naʊ] .
Little Fu'er has grown from such a tiny little thing to now .
小的 - 有 生长 从 这样的 一个 微小的 小的 事物 到 现在 。

小福儿自这么一点点到现在，

[ðeɪ] ['hævnt] [bi:n] [ə'wei] [frʌm; frəm][em 'i:][fɔ:r; fər] [ðɪs] [lɔ:ŋ] .
They haven't been away from me for this long .
他们 还没有 到过 离开 从 我 为了 这 长的 。

没离开我这样长时间。

[ðə; ði] [ʃen] ['fæməli][hæz; həz][æn; ən][oʊldər] ['brʌðər] [hu:] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The Sheng family has an older brother who went to the capital .
这 盛 家庭 有 一个 老 兄弟 WHO 去 到 这 首都 。

人家盛宅有个亲哥哥上京走一趟，

[wi:; wi][dəʊnt][hæv; həv] ['eni] [kloʊz] ['sɪstər] [ɔ:r] ['kʌznz] [tu:; tə][goʊ][wɪð; wɪθ] .
We don't have any close sisters or cousins to go with .
我们 不 有 任何 关闭 姐妹 或者表兄弟姐妹 到 去 和 。

咱家并没个亲姊热妹可去。

[wen] [ju:; jʊ] [tu:] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃen] ['rezɪdəns] . . .
When you two went to the Sheng residence . . .
什么时候 你 二 去 到 这 盛 住宅 . . .

你两个去盛宅时，

[aɪv] [bi:n] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
I've been thinking about this for a long time .
我已经 到过 思维 关于 这 为了 一个 长的 时间 。

我盘算了这半天。

[kui:ɪ:] [ˈtʃu:] [wʌz; wəz] [jʌŋ] [æt; ət][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] ,
Kui Chu was young at the beginning ,
奎 楚 曾是 年轻的 在 这 开始 ,

簣初年幼，

[laɪf] [ɪz] [ɔ:rt] .
Life is short .
生活 是 短的 .

世事经哩少，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈwʊ:rid] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [wei] .
I was worried along the way .
我 曾是 担心 沿着 这 方式 .

这路上我也担心。

[aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə][æsk] [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [tu:; tə] [kʌm] [ˈoʊvər] .
I'd like to ask Wang Zhong to come over .
ID 喜欢 到 问 王 钟 到 来 超过 .

想叫王中你走一趟，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [ɪts] [ˈfi:zəb(ə)] [ɔ:r][nɑ:t] .
I don't know if it's feasible or not .
我 不 知道 如果 它是 可行的 或者 不是 .

不知行的行不的。

[ɪf] [aɪ ˈti:] [wɜ:rks] ,
If it works ,
如果 它 作品 ,

若是行的，

[lets] [set] [ɔ:f] [naʊ] .
Let's set off now .
我们来吧 放 离开 现在 .

目下就动身，

[aɪ] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [ˈsʌmə] [kloʊðz] .
I'll bring him some summer clothes .
患病的 带来 他 一些 夏天 衣服 .

好给他捎上夏天随身衣裳。

" [haʊ] [mʌtʃ] [wɪl] [ðə; ði][ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] [bi:; bi] ? "
" How much will the travel expenses be ? "
" 如何 很多 将要 这 旅行 开支 是 ? "

不知这路费可需多少？ "

[ˈwæŋ] - [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
Wang Xiangjin thought for a moment .
王 - 想法 为了 一个 片刻 .

王象苙略想了一想，

[raʊd] :
road :
路 :

道：

" [waɪ] [nɑ:t] ? "
" Why not ? "
" 为什么 不是 ? "

“有何不行。

[aɪ][hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [hæd; həd] [ðɪs] [θɔ:t] .
I have always had this thought .
我 有 总是 有 这 想法 .

我也素有此心，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [wiː; wi] ['hævnt] [hæd; həd][ðə; ði] [tʃæns] [tuː; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [jet] .
It's just that we haven't had the chance to talk about it yet .
它是 只是 那 我们 还没有 有 这 机会 到 讲话 关于 它 然而 .
只是没遇缘说起。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tuː; tə] [prɪ'per] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [æt; ət] [hoʊm] .
There's no need to prepare travel expenses at home .
有 不 需要 到 准备 旅行 开支 在 家 .
盘费家里不用预备。

[aɪ][hæv; həv] ['kerfəli] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑ:rdn] .
I have carefully considered the matter of the vegetable garden .
我 有 小心 经过考虑的 这 事情 的 这 蔬菜 花园 .
我把菜园的事酌度明白，

[i:v(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [get] [ʌp] [θri:] [deɪz] ['leɪtər] .
Even if you get up three days later .
甚至 如果 你 得到 向上 三 天 之后 .
三日后即便起身。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [ni:d] [tuː; tə] [send] [hoʊm] ?
What do you need to send home ?
什么 做 你 需要 到 发送 家 ?
家中捎什么东西，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['letər] [ʃʊd; ʃəd] [maɪ][bɔ:rd] [raɪt] ?
What kind of letter should my lord write ?
什么 种类 的 信 应该 我的 主 写 ?
相公写什么书禀，

['soʊɪŋ] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [kloʊzd] ,
Sewing a package closed ,
缝纫 一个 包裹 关闭 ,
俱缝一个包封，

['grænmə:] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][em 'i:][ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑ:roʊ] [æt; ət] [dʌsk] .
Grandma will come to say something to me the day after tomorrow at dusk .
奶奶 将要 来 到 说 某物 到 我 这 天 后 明天 在 黄昏 .
后日黄昏来謁奶奶有什么嘱咐话儿，

[θɪŋk] [aɪ 'ti:] [θru:] [ænd; ənd] [rɪ'membər] [aɪ 'ti:] ['klɪrli] .
Think it through and remember it clearly .
思考 它 通过 和 记住 它 清楚地 .
想好记清，

[tel] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] [wen] [juː; jʊ] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑ:roʊ] .
Tell them one by one when you pick up the package the day after tomorrow .
告诉 他们 一 经过 一 什么时候 你 挑选 向上 这 包裹 这 天 后 明天 .
后日取包封时——对说。”

[θɪŋz] [ɑ:r; əɹ] [ɔ:l'redi] ['ɜ:rdʒənt] .
Things are already urgent .
事物 是 已经 紧迫的 .
事已忙迫，

['wæŋ] - [ɪ'mi:diətli] [rɪ'tɜ:rnd] [tuː; tə] - .
Wang Xiangjin immediately returned to Nanyuan .
王 - 立即地 返回 到 - .
王象荇当下就回南园去。

- [ræpt] [aɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] [klɔ:θ] [bæg] .
Bingmei wrapped it in a cloth bag .
- 包装 它 在 一个 布 包 .
冰梅包了一个布包儿，

[tɛl] [ænt] [k'wa:n] .
Tell Aunt Quan .
告诉 阿姨 权 .

说与全姑。

[ˈwæŋ] [ˈɔ:lsoʊ][gɑ:t] [ɪnˈvɑ:lvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈræskl] .
Wang also got involved with the little rascal .
王 还 得到 涉及 和 这 小的 恶棍 .

王氏也与了小耍货儿，

[,aɪ ˈti:] [rɪˈfə:z] [tu:; tə] [ˈpleɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈtʃɪldrən] .
It refers to playing with children .
它 指 到 玩耍 和 孩子们 .

说与小孩子玩耍。

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荇道：

[hi:; hi] [ˈdʌznt] [ˈri:əli] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [pleɪ] [jet] .
He doesn't really know how to play yet .
他 不 真的 知道 如何 到 玩 然而 .

“他还不甚知玩耍哩。”

[hi:; hi] [kɔ:t] [,aɪ ˈti:][ænd; ənd] [tʊk] [,aɪ ˈti:] .
He caught it and took it .
他 捕捉 它 和 采取 它 .

接住拿的去了。

[ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔ:r] [hi:; hi] [left] ,
The night before he left ,
这 夜晚 前 他 左边 ,

及至起身前一晚，

[ˈwæŋ] - [əˈraɪvd] .
Wang Xiangjin arrived .
王 - 到达的 .

王象荇来到。

[ˈwæŋ] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] .
Wang handed over the package .
王 递交 超过 这 包裹 .

王氏递与包封，

[ku:i:] [ˈtʃu:] [sed] :
Kui Chu said :
奎 楚 说 :

篲初道：

" [ɔ:l] [ðə; ði] [bʊks] [ɑ:r; ər][ɪnˈsaɪd] . "
" All the books are inside . "
" 全部 这 图书 是 里面 . "

“书俱在内。”

[ðɪs] [ˈmɪstrəs] ,
This mistress ,
这 情妇 ,

这主母、

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈmæstər] [geɪv] [sʌm; səm] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [ænd; ənd][wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ədˈvaɪs] , [ˈtelɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə]
The little master gave some instructions and words of advice , telling him to
这 小的 掌握 给予 一些 指示 和 字 的 建议 , 讲述 他 到
[teɪk] [keɪ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈdʒɜ:rnɪ] .
take care on his journey .
拿 关心 在 他的 旅行 .

小主人说了些嘱咐与路途保重的话，

[ˈwæŋ] [geɪv] [ðəm; ðəm][sʌm; səm] [fu:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈdʒɜ:rnɪ] .
Wang gave them some food for the journey .
王 给予 他们 一些 食物 为了 这 旅行 .

王氏与了些路上吃食，

[ˈwæŋ] - [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə] - .
Wang Xiangjin returned to Nanyuan .
王 - 返回 到 - .

王象荇自回南园。

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [əˈreɪndʒd] [fɔ:r; fər][æn; ən] [ˈeldərli] [ˈneɪbər] [tu:; tə] [ki:p] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
They also arranged for an elderly neighbor to keep Zhao Da'er and his
他们 还 安排 为了 一个 老年 邻居 到 保持 赵 - 和 他的
[ˈmʌðər] [ˈkʌmpəni] .
mother company .
母亲 公司 .

又安插了邻家老妪与赵大儿母子做伴的事。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次晨，

[ðə; ði] [ˈpɒtər] [əˈraɪvd] [ˈɜ:rlɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] [mju:l] .
The porter arrived early with a big mule .
这 搬运工 到达的 早期的 和 一个 大的 骡子 .

脚夫赶个大骡子早到。

[ˈwæŋ] - [ˈkerfəli] [ræpt] [ʌp][ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈsɪlvər] [ˈhɪd(ə)n] [ˈʌndər] [ðə; ði] [wel] [slæb] .
Wang Xiangjin carefully wrapped up the remaining silver hidden under the well slab .
王 - 小心 包装 向上 这 其余的 银 隐 在下面 这 出色地 板 .

王象荇包好所余井板底下银子，

[aɪ] [ˈloʊdɪd] [maɪ] [ˈlʌɡɪdʒ] [ænd; ənd][roʊd] [ɔ:f] .
I loaded my luggage and rode off .
我 已加载 我的 行李 和 骑 离开 .

搭上行李骑了，

[ˈentər] [θru:] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ænd; ənd][ˈeksɪt] [θru:] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [geɪt] .
Enter through the south gate and exit through the north gate .
进入 通过 这 南 门 和 出口 通过 这 北 门 .

进南门出北门，

[ðeɪ] [ˈfa:ləʊd] [ðə; ði][ˈpəʊst] [roʊd] .
They followed the post road .
他们 随后 这 邮政 路 .

循驿路而去。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈwæŋ] - [trɪp] .
Now , let's talk about Wang Xiangjin's trip .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王 - 旅行 .

却说王象荇此行，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [aɪ] [ɪn'kaʊntər] ['sevrəl] ['meɪdʒər] [fraɪts] [ɑ:n][ðə; ði] [wei] .
Unfortunately , I encountered several major frights on the way .
很遗憾 , 我 遭遇 一些 主要的 惊吓 在 这 方式 .

偏偏路上受了几个大惊。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['steɪ(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] .
They arrived at Yigouyi Station for the night .
他们 到达的 在 - 车站 为了 这 夜晚 .

到了宜沟驿住宿，

[ðə; ði] [stɔ:r] [kɔ:t] ['faɪər][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
The store caught fire in the middle of the night .
这 店铺 捕捉 火 在 这 中间 的 这 夜晚 .

对门店里半夜失了火。

[strɔ:ŋ] ['waɪndz][ænd; ənd]['reɪdʒɪŋ][fairz]
Strong winds and raging fires
强的 风 和 愤怒 火灾

风大火猛，

[ðə; ði] [fleɪmz] [flu:] [daɪ'æɡənəli] [θru:] [ðə; ði] [er] .
The flames flew diagonally through the air .
这 火焰 飞翔 对角线 通过 这 空气 .

那火焰斜飞在半空里，

[ðə; ði] [stri:ts] [wɜ:r; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃaʊts] .
The streets were filled with shouts .
这 街道 是 已填 和 喊叫 .

街上喊声如沸。

[ðə; ði] ['kʌstəmərz] [ɪn] [ðɪs] [ʃɑ:p]
The customers in this shop
这 顾客 在 这 店铺

这店里客人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [traɪd] [tu:; tə] [rʌʃ] [aʊt] [ðə; ði] [dɔ:r] .
They all tried to rush out the door .
他们 全部 尝试 到 匆忙 出去 这 门 .

各要夺门而走，

[ðə; ði] [ʃɑ:p] ['ɔʊnər] [disə'ɡri:d] .
The shop owner disagreed .
这 店铺 所有者 不同意 .

店主人不依，

[ðə; ði] [dɔ:r] ['nevər] ['əʊpənz] .
The door never opens .
这 门 绝不 打开 .

总不开门，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [gests] - ['lʌɡɪdʒ] [ɪz][ðə; ði][praɪ'ɔ:rəti] . "
" The guests ' luggage is the priority . "
" 这 客人 - 行李 是 这 优先事项 . "

“客人行李要紧，

[ɪf] [ðə; ði] [dɔ:r] [ɪz] ['əʊpənd]
If the door is opened
如果 这 门 是 打开

万一开了门，

[ðə; ði] ['faɪə,fartəz] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [stɔːr] [tuː; tə] . . .
The firefighters took advantage of entering the store to . . .
这 消防员 采取 优势 的 进入 这 店铺 到 . . .

救火人趁着进店，

[ðeɪ] [stɔʊl] [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] .
They stole the luggage .
他们 偷窃 这 行李 .

抢了行李，

[ˈæftər][ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] [ɪks'tɪŋɡwɪʃt] ,
After the fire was extinguished ,
后 这 火 曾是 熄灭 ,

火灭之后，

[dʒʌst] [seɪ] [ðæt] [maɪ] [ʃɑ:p] [hæz; həz] ['fɔrwədɪd] [aɪ 'ti:] .
Just say that my shop has forwarded it .
只是 说 那 我的 店铺 有 转发 它 .

就要说我店家有了转递，

[wɪð; wɪθ] ['haɪdɪŋ] ,
With hiding ,
和 隐藏 ,

有了藏匿，

[ðə; ði]['faɪər][ɪz][nɔ:t] ['ɡoʊɪŋ] ['smu:ðli] [raɪt] [naʊ] .
The fire is not going smoothly right now .
这 火 是 不是 去 顺利 正确的 现在 .

现在火不顺风，

[wiː; wi][kʊd; kəd] ['oʊnli] [weɪt] [ænd; ənd] [si:] .
We could only wait and see .
我们 可以 仅有的 等待 和 看 .

我们只得静候。

[ɪts] ['ri:əli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][hɪt] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] [stɔːr] .
It's really become a hit in our store .
它是 真的 变得 一个 打 在 我们的 店铺 .

真正火到咱店里，

[bæk] [ðen] , ['oʊpən][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Back then , open the back door .
后退 然后 , 打开 这 后退 门 .

那时开开后门，

[wiː; wi][ɔ:l] [ni:d] [tuː; tə] [rʌn] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑ:r][laɪvz; livz] .
We all need to run for our lives .
我们 全部 需要 到 跑步 为了 我们的 生活 .

咱大家逃命，

[ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] [wʌz; wəz] [rɪ'dʒʊst] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
The luggage was reduced to ashes .
这 行李 曾是 减少 到 灰烬 .

行李付之一烬，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] - [ðə; ði][skaɪ] [kə'læpsɪŋ] [ænd; ənd] ['krʌʃɪŋ] ['evriwʌn] - .
This is called ' the sky collapsing and crushing everyone ' .
这 是 称为 - 这 天空 崩溃 和 压碎 每个人 - .

这叫‘天塌压大家’，

['naʊədeɪz] , [ɔ:l][ðə; ði] [men] [ni:d] [tuː; tə][duː][ɪz] ['set(ə)] [ðə; ði]['træv(ə)] [ɪk'spensɪz] .
Nowadays , all the men need to do is settle the travel expenses .
如今 , 全部 这 男人 需要 到 做 是 定居 这 旅行 开支 .

如今爷们只要把盘费收拾好，

[ki:p] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] .
Keep it with you .
保持 它 和 你 .

带在身边。”

[ðə; ði] [gests] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
The guests had nothing to say .
这 客人 有 没有什么 到 说 .

众客也没的别说。

[ɪn] [maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ðə; ði] [waɪnd] [ɪz] [feɪnt] .
The wind is faint .
这 风 是 头晕的 .

风觉微息，

[ðə; ði] [pəʊst] ['steɪ(ə)n] [ə'fɪ(ə)] ['sju:pəvaɪzd] [ðə; ði] ['faɪərfaɪtɪŋ] ['efərts] .
The post station official supervised the firefighting efforts .
这 邮政 车站 官方的 受监督 这 消防 努力 .

驿丞官督率救火，

[kraʊdz] ['gæðər] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɔ:təz] [edʒ] .
Crowds gather at the water's edge .
人群 收集 在 这 水的 边缘 .

人多水集，

[aɪ 'ti:] ['æktʃuəli] [ɪks'tɪŋwɪʃt] [ðə; ði] ['skɔ:rtʃɪŋ] [fleɪmz] .
It actually extinguished the scorching flames .
它 实际上 熄灭 这 灼热 火焰 .

竟把灼天之焰扑灭下去，

['oʊnli] [ðə; ði] [θri:] [θætʃt] ['haʊzɪz] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [stri:t] ['ɑ:pəzɪt] [ðə; ði] [stɔ:r] [wɜ:r; wər] [bə:nd] .
Only the three thatched houses facing the street opposite the store were burned .
仅有的 这 三 茅草屋顶 房屋 面向 这 街道 对面的 这 店铺 是 烧伤 .

只烧对门店临街草房三间，

[ðə; ði] [taɪld] ['haʊzɪz] [bɪ'haɪnd] [aɪ 'ti:] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] [tʌtʃt] .
The tiled houses behind it were not touched .
这 瓷砖 房屋 在后面 它 是 不是 感动 .

后边瓦房不曾沾着。

[ðə; ði] [gests] [ɪn] [ðɪs] [ʃɑ:p] ,
The guests in this shop ,
这 客人 在 这 店铺 ,

这边店内住客，

[aɪ] ['nevər] [slept] ['saʊndli] [ɔ:l] [naɪt] .
I never slept soundly all night .
我 绝不 睡着了 稳固地 全部 夜晚 .

一夜何曾安枕。

[baɪ] [ðə; ði] [fɔ:rθ] [wa:tʃ] ,
By the fourth watch ,
经过 这 第四 手表 ,

到了四鼓，

['wæŋ] - ['fa:lʊd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tu:; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði] ['fɑ:ps] ['mʌni] .
Wang Xiangjin followed the others to develop the shop's money .
王 - 随后 这 其他的 到 发展 这 商店的 钱 .

王象荇随众人开发店钱，

[pʊl] [aʊt] [ðə; ði] [mju:l] ,
Pull out the mule ,
拉 出去 这 骡子 ,

拉出骡子，

[pʊt] [ɑ:n][jər; jər] ['lʌɡɪdʒ] ,
Put on your luggage ,
放 在 你的 行李 ,

搭上行李，

[ˈæftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [stɔ:r] ,
After leaving the store ,
后 离开 这 店铺 ,

出了店门，

[wɔ:k] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['mʌdi] , ['wɔ:təri] ['pʌd(ə)] ;
Walk across the muddy , watery puddle ;
走 穿过 这 浑 , 水状的 水坑 ;

从水滩泥灰上走过；

[ˈevri] ['sɪŋɡ(ə)] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['ʌtəd] [ðə; ði] [wɜ:rdz] " [ˌʌmi'tɑ:bə] ['bu:də,'bʊdə] " .
Every single one of them uttered the words " Amitabha Buddha " .
每一个 单身的 一 的 他们 说出 这 字 " 阿弥陀佛 佛 " .

没一个口中不是“阿弥陀佛”四个字。

[ˈhedɪŋ] [nɔ:rθ] ,
Heading north ,
标题 北 ,

一路北行，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] [fɛŋɡəl] [taʊn] [ænd; ənd] ['setld] [daʊn] .
We arrived in Fengle Town and settled down .
我们 到达的 在 丰乐 镇 和 定居 向下 .

到了丰乐镇住下。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [θi:f] ,
But there was a thief ,
但 那里 曾是 一个 贼 ,

偏偏有个小偷，

[klaɪm] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɔ:l]
Climb over the wall
爬 超过 这 墙

自墙上翻过来，

[ðə; ði] [taɪlz] ['rætlɪd] .
The tiles rattled .
这 瓷砖 摇晃 .

磕的瓦响，

[ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnər] [wʌz; wəz] [soʊ] ['stɑ:rtld] [ðæt] [hi:; hi] [left] .
The shop owner was so startled that he left .
这 店铺 所有者 曾是 所以 惊慌 那 他 左边 .

店主人惊的走了。

[ɔ:!'ðoʊ] [aɪ 'ti:] ['dɪdnt] [mu:v] [æt; ət] [ɔ:l] ,
Although it didn't move at all ,
虽然 它 没有 移动 在 全部 ,

虽说分毫未动，

[jet] [hi:; hi] ['dɪdnt] [get] [ə; eɪ] [ɡʊd] ['naɪts] [sli:p] .
Yet he didn't get a good night's sleep .
然而 他 没有 得到 一个 好的 夜晚 睡觉 .

却又一夜不曾安寝。

[ə'nlðər] [deɪ] , [aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sætʃəl] [ʃɑ:p] .

Another day , I arrived at the satchel shop .
其他 天 , 我 到达的 在 这 书包 店铺 :

又一日到了褡裢店，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['drægən] [kɪŋ] ['temp(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [end][ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] .

There is a Dragon King Temple at the south end of this place .
那里 是 一个 龙 国王 寺庙 在 这 南 结尾 的 这 地方 :

这南头有座龙王庙。

['wæŋ] - [ænd; ɐnd] [fɔ:r] ['ʌðər] [hu:] [ə'kʌmpənɪd] [hɪm; ɪm]

Wang Xiangjin and four others who accompanied him
王 - 和 四 其他的 WHO 伴随 他

王象荃及四个同行的，

['restɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['restɹɑ:nt] .

Resting at the restaurant .
休息 在 这 餐厅 :

歇在饭铺里。

[ʔæftər] ['dɪnər] , [wi; wi] ['restɪd] [ænd; ɐnd] [tʃæt] .

After dinner , we rested and chatted .
后 晚餐 , 我们 休息 和 聊天 :

吃罢饭歇息闲话，

['oʊnli] [æskt] :

Only asked :
仅有的 问 :

只问道：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['temp(ə)l][ɪz] [ðɪs] ?

What kind of temple is this ?
什么 种类 的 寺庙 是 这 ?

“这是什么庙？ ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [hu:] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:p] [sed] :

The old man who was in charge of the cooking in the shop said :
这 老的 男人 WHO 曾是 在 收费 的 这 烹饪 在 这 店铺 说 :

那铺中掌锅老叟道：

" ['fɔ:rhed] [blʌd] ['drægən] [kɪŋ] ['temp(ə)l] " .

" Forehead Blood Dragon King Temple " .
" 前额 血 龙 国王 寺庙 " :

“额血龙王庙。”

[hi; hi] [ðen] [æskt] :

He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [waɪ] [ɪz][aɪ 'ti:] [kɔ:ld] ['sʌmθɪŋ] [soʊ] [streɪndʒ] ? " .

" Why is it called something so strange ? " .
" 为什么 是 它 称为 某物 所以 奇怪的 ? " .

“怎叫的这样稀奇？ ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [læft] [ænd; ɐnd] [sed] :

The old man laughed and said :
这 老的 男人 笑了 和 说 :

老者笑道：

" [ðɪs] ['drægən] [kɪŋ] ['dʌznt] [kən'troʊl][ðə; ði] [flʌdz] , " .

" This Dragon King doesn't control the floods , " .
" 这 龙 国王 不 控制 这 洪水 , " .

“这龙王不治水，

[ˈsɪŋɡ(ə)] - [ˈpɜːrs(ə)n] [əbˈzɜːrvər] .
Single - person observer .
单身的 - 人 观察员 .

单管伺察人。

[ˈhjuːmənz] [hæv; həv] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈsiːkrɪts] .
Humans have their own secrets .
人类 有 他们的 自己的 秘密 .

凡人心里有阴私，

[ˈpæsɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] .
Passing by the main road in front of the temple .
通过 经过 这 主要的 路 在 正面 的 这 寺庙 .

打庙门前大路经过，

[ˈevriwʌn] [gets] [sɪk] [ˈsʌmtaɪmz] .
Everyone gets sick sometimes .
每个人 获得 生病的 有时 .

没有不犯病的。

[ɪts] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈstɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

说起来话长。

[ðɪs] [ˈdrægən] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfɪsər] [huː] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)] [tuː; tə]
This Dragon King was originally a military officer who went to the capital to

[biː; bi] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [æz; əz] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] .
be selected as an official .
是 已选 作为 一个 官方的 .

这龙王原是个上京选官的武举，

[ðæt] [naɪt]
That night
那 夜晚

那日晚上，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ɪn] - , [ˈhɑːndaːn] [ˈkaʊntɪ] .
They live in Nanguanli , Handan County .
他们 居住 在 - , 邯郸 县 .

住在我们邯郸县南关里。

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [ˈfruː] [ˈnekst] [dɔːr] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
There's a shrew next door to the shop .
有 一个 泼妇 下一个 门 到 这 店铺 .

店邻有个泼妇，

[ˈnaɪttaɪm] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] [ʌv; əv] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Nighttime humiliation of mother - in - law ,
夜间 屈辱 的 母亲 - 在 - 法律 ,

夜间凌辱婆婆，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [ˈevriθɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [wɔːl] .
They could hear everything through the wall .
他们 可以 听到 一切 通过 这 墙 .

隔墙听的明白，

[ˈevriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɑːp] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Everyone in the shop was furious .
每个人 在 这 店铺 曾是 狂怒 .

合店人无不旁忿。

[ðoʊz] [hu:] [kən'tend] [ɑ:r; əɾ][ˈtrævələɜ:z, ˈtrævlɜ:z][ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] .
Those who contend are travelers on the road .
那些 WHO 抗衡 是 旅行者 在 这 路 ；
争乃行路之人，

[its] [nʌn] [ʌv; əv][maɪ] [ˈbɪznəs] .
It's none of my business .
它是 没有任何 的 我的 商业 ；

事不干己，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm][biː; bi] .
We had no choice but to let him be .
我们 有 不 选择 但 到 让 他 是 ；
只得由他。

[ˈevriwʌn] [ˈkʌvəd] [ðer; ðər] [ɪrɪz] .
Everyone covered their ears .
每个人 涵盖 他们的 耳朵 ；

个个掩耳，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sliːp] [ˈpiːsfəli] .
Unable to sleep peacefully .
无法 到 睡觉 和平地 ；
不能安寝。

[baɪ][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the afternoon of the next day ,
经过 这 下午 的 这 下一个 天 ；
到了次日午后，

[ðə; ði][ˈmɑ:ɾ(ə)l][a:ts] [ˈkændɪdət] [əˈraɪvd] [æt; ət][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈsætʃəl] [ʃɑ:p] .
The martial arts candidate arrived at our satchel shop .
这 武术 艺术 候选人 到达的 在 我们的 书包 店铺 ；
那位武举到了我们这褡裢店，

[ə; eɪ][lɑ:ɾdʒ] [pætʃ] [ʌv; əv][dɑ:ɾk] [klaʊdz] [kʊd; kəd][biː; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
A large patch of dark clouds could be seen in the sky .
一个 大的 修补 的 黑暗的 云 可以 是 已见 在 这 天空 ；
只见天上黑云一大片，

[aɪ ˈtiː] [keɪm] [frʌm; frəm][ˈhɑ:ndɑ:n] [ˈkaʊnti] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
It came from Handan County in the south .
它 来了 从 邯郸 县 在 这 南 ；
自南边邯郸县而来。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [hu:] [wʌz; wəz] [səˈlektɪŋ] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈfæməli] :
The official who was selecting the officials said to his family :
这 官方的 WHO 曾是 选择 这 官员 说 到 他的 家庭 ；
这位选官的老爷对家人说：

[ɪf] [aɪ][wɜ:ɾ; wər][ə; eɪ][ˈdræɡən] ,
If I were a dragon ,
如果 我 是 一个 龙 ；

‘我若是一条龙，

[ˈhi:l] [ˈdefɪnətli] [bi:t] [ðæt] [ʌnˈfɪliəl] [ˈdɔ:ɾər] - [ɪn] - [lɔ:] [frʌm; frəm] [læst] [naɪt] .
He'll definitely beat that unfilial daughter - in - law from last night .
地狱 确实 打 那 不孝 女儿 - 在 - 法律 从 最后的 夜晚 ；
定然把昨晚那个不孝的媳妇揍了。’

[brɪˈfɔ:ɾ] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ；

话未毕，

[ðə; ði][ˈfæməli][ˈoʊnli] [sɔ:] [ðer; ðər] [ˈoʊnər] [teɪk] [ɔ:f][ˈɪntu:] [ðə; ði] [er] .
The family only saw their owner take off into the air .
这 家庭 仅有的 锯 他们的 所有者 拿 离开 进入 这 空气 .
家人只见主人腾空而起，

[aɪ ˈti:] [ˈdisəˈpɪrd] [ˈɪntu:] [ðə; ði][dɑ:rk] [klaʊdz] .
It disappeared into the dark clouds .
它 消失 进入 这 黑暗的 云 .
钻到黑云里边去了。

[ðə; ði][dɑ:rk] [klaʊdz] [ðen] [tɜ:rnd] [bæk] [saʊθ] .
The dark clouds then turned back south .
这 黑暗的 云 然后 转向 后退 南 .
这黑云又折回南行，

[ðə; ði][ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈsɪmpli] [ˈpænikt] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [bɜ:s] .
The family was simply panicked and at a loss .
这 家庭 曾是 简单地 惊慌失措 和 在 一个 损失 .
家人只是仓皇无措。

[æn; ən] [ˈaʊər] [ˈleɪtər] ,
An hour later ,
一个 小时 之后 ,
过了一个时辰，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [hu:] [sɪˈlektz] [əˈfɪ(ə)lɪz] ,
The official who selects officials ,
这 官方的 WHO 选择 官员 ,
这选官的老爷，

[ˈfɔ:lɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ]
Falling from the sky
坠落 从 这 天空
自空中落下，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

- [ˈhæpi] !
' happy !
- 快乐的 !
痛快！

[ˈhæpi] !
happy !
快乐的 !
痛快！

[aɪ] [græbd] [ðæt] [ʃru:] [ænd; ənd] [slæpt] [hɜ:r; hər] .
I grabbed that shrew and slapped her .
我 抓住 那 泼妇 和 被掌掴 她 .
我把那个泼妇一把捋了。’

[wen] [ri:tʃɪŋ] [aʊt] ,
When reaching out ,
什么时候 到达 出去 ,
伸手时，

[faɪv] [ˈfɪŋgərz] ,
Five fingers ,
五 手指 ,
五个人指头，

[ˌaɪˈtiː] [tɜːrnd] [ˈɪntuː] [faɪv] [ˈdræɡən] [klɔːz] .
It turned into five dragon claws .
它 转向 进入 五 龙 爪子 .

变成五个龙的爪。

[ˈfæməli] [ˈmembər] , [aʊt] [ʌv; əv] [rɪˈspekt] [fɔːr; fər][ðə; ði][hoʊst] ,
Family members , out of respect for the host ,
家庭 成员 , 出去 的 尊重 为了 这 主持人 ,
家人看主人面上，

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn][ˈɡoʊldən] [skeɪlz] .
It was covered in golden scales .
它 曾是 涵盖 在 金的 秤 .

全是金鳞。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [vɔɪs] [sed] :
Suddenly a voice said :
突然 一个 嗓音 说 :

忽一声道：

[maɪ] [ˈstʌmək] [ɪz][hɑːrd][ænd; ənd] [ˈeɪkɪŋ] .
My stomach is hard and aching .
我的 胃 是 难的 和 疼痛 .

‘肚子硬着疼。’

[ˈfæməli] [ˈmembər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [aɪ] [məˈsɑːʒ] [ˌaɪˈtiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈmæstər][ænd; ənd] [ˈɪtl] [biː; bi] [faɪn] . "
" I'll massage it with the master and it'll be fine . "
" 患病的 按摩 它 和 这 掌握 和 它将 是 美好的 . "

‘我与老爷揉一揉就好。’

[ˈbɪzi] [ˌʌnˈbʌtnɪŋ] [hɜːr; hər] [kloʊðz] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] ,
Busy unbuttoning her clothes at the front ,
忙碌的 解开纽扣 她 衣服 在 这 正面 ,

忙为解开胸前衣服，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ɪts] [ɪnˈtaɪər] [ˈbɔːdi] [tɜːrnd] [ˈɪntuː][ˈɡoʊldən] [skeɪlz] .
Unexpectedly , its entire body turned into golden scales .
不料 , 它是 全部的 身体 转向 进入 金的 秤 .

不料全身都成了金鳞。

[ɪˈmiːdiətli] ,
Immediately ,
立即地 ,

立时，

[hiː; hi][sæt][ɪn] [ˌmediˈteɪ(ə)n] [ænd; ənd] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈdræɡən] .
He sat in meditation and transformed into a dragon .
他 卫星 在 冥想 和 转变 进入 一个 龙 .

坐化成一条龙，

[ˌaɪˈtiː] [tʊk] [ɔːf] [əˈɡen] .
It took off again .
它 采取 离开 再次 .

又腾空而去。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈsenətæf] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
There is a cenotaph behind the temple .
那里 是 一个 衣冠冢 在后面 这 寺庙 .

庙后有衣冠墓，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['tu:mstəʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tu:m] .
There is a tombstone in front of the tomb .
那里 是 一个 墓碑 在 正面 的 这 墓 .
墓前有碑。

[ðə; ðɪ] [gests] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['stætʃu:z] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [gɒdz] [ɪn'saɪd][ðə; ðɪ]['temp(ə)] .
The guests looked at the statues of the gods inside the temple .
这 客人 看起来 在 这 雕像 的 这 神 里面 这 寺庙 .
客们看看庙内神像，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['skʌlptɪd] [beɪst] [ɑ:n][ðə; ðɪ][ə'ɪdʒən(ə)] ['pɔ:trət] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['mæstər] .
It was sculpted based on the original portrait of the master .
它 曾是 雕刻的 基于 在 这 原来的 肖像 的 这 掌握 .
是照老爷原像捏塑的。”

[hi:; hi] [ðen] [bɜ:rst] ['ɪntu:] ['læftər] .
He then burst into laughter .
他 然后 爆裂 进入 笑声 .
说罢哈哈大笑。

['meni] [ˌpæsəz'baɪ] [ɑ:r; əɾ] ['kjʊriəs] .
Many passersby are curious .
许多 路人 是 好奇的 .
行路人好奇的多，

['evriwʌn] [sez] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Everyone says to take a look .
每个人 说道 到 拿 一个 看 .
都说看一看。

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] [θri:] [praɪ'ɔ:rətɪz] .
There are three priorities .
那里 是 三 优先事项 .
有三个先行，

['wæŋ] - ['ræŋkt] [fɔ:rθ] .
Wang Xiangjin ranked fourth .
王 - 排名 第四 .
王象苾第四。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [weɪ] :
There is a way :
那里 是 一个 方式 :
就有一个道：

“ [ju:; jʊ] [goʊ] , ”
“ **You go** , ”
“ 你 去 , ”
“你们去，

[aɪl] [wɑ:tʃ] [ðə; ðɪ] ['lʌɡɪdʒ] .
I'll watch the luggage .
患病的 手表 这 行李 .
我看行李罢。”

[fɔ:r] ['pi:p(ə)l] ['entərd] [ðə; ðɪ]['temp(ə)] ?
Four people entered the temple ?
四 人们 进入 这 寺庙 ?
四人进庙里？ ”

[hi:; hi] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .
He nodded .
他 点头 .
点了头。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['stætʃu:] ,
Look at that statue ,
看 在 那 雕像 ,

看那神像，

[ˈæŋɡri] [ɪk'spreʃ(ə)n]
Angry expression
生气的 表达

怒容，

[rɪŋ] [aɪz] ,
Ring eyes ,
戒指 眼睛 ,

环眼，

[ˈhælbərd] ['wɪskərz] ,
Halberd whiskers ,
戟 胡须 ,

戟须，

[fə'rouʃəs] [ænd; ənd] ['terɪfaɪɪŋ] .
Ferocious and terrifying .
凶猛 和 恐怖 .

狰狞可畏。

[wʌn] [hænd] ['pɔɪntɪd] [də'rektli; daɪ'rektli][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:t] .
One hand pointed directly to the front of the seat .
一 手 尖 直接地 到 这 正面 的 这 座位 .

一手直指座前，

[ə; eɪ] [saɪn] [wʌz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:t] .
A sign was erected in front of the seat .
一个 符号 曾是 竖立 在 正面 的 这 座位 .

座前竖一牌，

[ðə; ði] [fɔ:ɾ] [lɑ:rdʒ] ['kærəktərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['letə] :
The four large characters of the flying letter :
这 四 大的 人物 的 这 飞行 信 :

飞书四个大字：

" [ju:v] ['faɪnəli] [ə'raɪvd] ! "
" You've finally arrived ! "
" 你已经 最后 到达的 ! "

“你可来了！ ”

['θʌndə] [gɑ:d][ɑ:n][bəuθ] [saɪdz]
Thunder God on both sides
雷 上帝 在 两个都 侧面

两边雷公、

[waɪnd] ['gɑ:dəs]
Wind Goddess
风 女神

风婆、

['jʌn] [tɒŋ]
Yun Tong
云 童

云童、

['mʌðə] [ʌv; əv][ðə; ði]['ni:ɑ:n] ,
Mother of the Neon ,
母亲 的 这 氖 ,

霓母，

[ˈterəbli] [əˈnɔɪɪŋ]
Terribly annoying
可怕 恼人的

恼的可怕，

[ðer; ðər] [ˈlæftər] [wʌz; wəz][ˈi:v(ə)n] [mɔːr] [ˈterɪfaɪɪŋ] .
Their laughter was even more terrifying .
他们的 笑声 曾是 甚至 更多的 恐怖 .

笑的更可畏。

[ˈæftər][ðə; ði] [fɔːr] [ˈfɪnɪʃt] [ˈlʊkɪŋ] , [ðeɪ] [left] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
After the four finished looking , they left the temple .
后 这 四 完成的 寻找 , 他们 左边 这 寺庙 .

这四个看罢出庙，

[ˈæftər] [ˈfi:dɪŋ] [ðə; ði] [mju:lz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈresta:rɪnt] ,
After feeding the mules at the restaurant ,
后 喂养 这 骡子 在 这 餐厅 ,

到饭铺俟喂饱骡子，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈsædlz] [təˈgeðər] .
They all mounted their saddles together .
他们 全部 安装 他们的 马鞍 一起 .

一齐上鞍。

[ˈtræv(ə)][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt]
Travel by day and rest by night
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚

晓行夜宿，

[ðeɪ] [ˈtrævɪd] [nɔːrθ] [təˈgeðər] .
They traveled north together .
他们 旅行 北 一起 .

结伴北行。

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn] - [ˈkaʊnti] ,
Arriving in Neiqiu County ,
抵达 在 - 县 ,

走至内丘县地方，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔ:lmoʊst] [nu:n] .
It was almost noon .
它 曾是 几乎 中午 .

天色将午，

[wi:l] [ˈdefɪnətli] [hæv; həv][tuː; tə][stɑ:p][baɪ] [næŋgwən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mi:l] .
We'll definitely have to stop by Nanguan for a meal .
出色地 确实 有 到 停止 经过 南关 为了 一个 一顿饭 .

定然到南关打尖。

[huː] [nuː] [ðə; ði] [ˈweðər] [wəd] [biː; bi][soʊ][hɑ:t] ?
Who knew the weather would be so hot ?
WHO 知道 这 天气 会 是 所以 热的 ?

谁知天气沕热的很，

[ðə; ði] [mju:l] [wʌz; wəz] [ɪgˈzɔːstɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [ˈswetɪŋ] .
The mule was exhausted and the man was sweating .
这 骡子 曾是 筋疲力尽的 和 这 男人 曾是 出汗 .

骡疲人汗，

[ˈevriwʌn] [felt] [,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ʌnˈberəb(ə)] .
Everyone felt it was unbearable .
每个人 毛毡 它 曾是 难以忍受 .

大家觉得难耐，

[ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] [ˈɜːrdʒəntli]
A place to rest urgently
一个 地方 到 休息 紧急

急切歇处，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [stiːl] [ten] [maɪlz] [tuː; tə][goʊ] , [bʌt; bət][wiː; wi] ['kʊdnt] [get][ðer; ðər] .
There were still ten miles to go , but we couldn't get there .
那里 是 仍然 十 英里 到 去 , 但 我们 不能 得到 那里 .

还有十里竟不能到。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈrʌmblɪŋ] ['θʌndər] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , a rumbling thunder was heard .
突然 , 一个 隆隆声 雷 曾是 听到 .

忽听雷声殷殷，

[dɑːrk] [klaʊdz] [əb'skjuəd] [ə; eɪ][ˈkɔːnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːrθiːst] .
Dark clouds obscured a corner of the northeast .
黑暗的 云 模糊不清 一个 角落 的 这 东北 .

只见东北上黑云遮了一角。

[ðə; ði] [klaʊdz] [muːvd] [frʌm; frəm][əˈfaːr][tuː; tə] [nɪr] .
The clouds moved from afar to near .
这 云 已搬 从 远方 到 靠近 .

那云势自远而近，

[ðə; ði] ['θʌndər] [gruː] ['laʊdər] [ænd; ənd] ['laʊdər] .
The thunder grew louder and louder .
这 雷 生长 更大声 和 更大声 .

雷声由小而大。

[hjuːˌmæni'terɪənɪzəm][ɪn][ðə; ði] [fiːldz] :
Humanitarianism in the Fields :
人道主义 在 这 田野 :

田间力农人道：

" [ðə; ði] [siː] [brɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːrθiːst] [hæz; həz] [əˈraɪvd] ! "
" The sea brought from the Northeast has arrived ! "
" 这 海 带来 从 这 东北 有 到达的 ! "

“东北抬的海来了！ ”

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['liːtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [əb'skjuəd] .
The sun has already been obscured .
这 太阳 有 已经 到过 模糊不清 .

日驭已遮，

[ðə; ði] [waɪnd] [gʌsts] [wɜːr; wər] [streɪt] [ænd; ənd][ˌhɔːrɪzɑːnt(ə)] .
The wind gusts were straight and horizontal .
这 风 阵风 是 直的 和 水平的 .

风阵直横，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [kɔːld] [ˌhwɑːŋ'fɑːn] .
They lined up a mountain called Huangshan .
他们 衬里 向上 一个 山 称为 黄山 .

排了一座黄山。

['evriwʌn] [spɜːrd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd][ræn] ['fɔːrwərd] .
Everyone spurred their horses and ran forward .
每个人 受到刺激 他们的 马匹 和 跑 向前 .

众人加鞭前奔。

[brɪfɔːr] [wiː; wi] [nuː] [aɪ 'tiː] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wʌz; wəz] [fæst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[ðə; ði] [waɪnd] [bluː] [sænd][ænd; ɐnd] [dʌst] ['evriwɛr] .
The wind blew sand and dust everywhere .
这 风 吹 沙 和 灰尘 到处 .

风吹的沙土满天，

['laɪtnɪŋ] [flæʃt] [laɪk] [ə; eɪ] ['krɪmz(ə)n] ['rɪbən] .
Lightning flashed like a crimson ribbon .
闪电 闪光灯 喜欢 一个 赤红 丝带 .

电光如闪红绫，

['θʌndər] [ɪz] [ɪndɪ'skraɪbəbl] .
Thunder is indescribable .
雷 是 无法形容 .

雷声无物可状。

['evriwʌn] [bɪ'liːvd] [ðæt] [aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æbsə'luːtli] [ɪm'pɑːsəb(ə)] [tuː; tə] [riːtʃ] - ['kaʊnti] [ɪn] [taɪm]
Everyone believed that it was absolutely impossible to reach Neiqiu County in time
每个人 相信 那 它 曾是 绝对地 不可能的 到 抵达 - 县 在 时间
.
.
.

众人看内丘县是万不能赶到的，

[ðə; ði] ['fɑːrmər] [wʌz; wəz] ['kæriŋ] [ə; eɪ] [hoʊ] .
The farmer was carrying a hoe .
这 农民 曾是 携带 一个 锄 .

那农人荷着锄，

[ðə; ði] [pə'destriən] ['kærid] [ðə; ði] [loʊd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .
The pedestrian carried the load on his shoulder .
这 行人 携带 这 加载 在 他的 肩膀 .

行人挑了担，

[ðiːz] [faɪv] [men] , [plʌs] [wɪps] ,
These five men , plus whips ,
这些 五 男人 , 加 鞭子 ,

这五人加上鞭子，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['oʊvər] [tuː; tə] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)] [tuː] [maɪlz] [ə'weɪ] [baɪ] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
They rushed over to an ancient temple two miles away by the roadside .
他们 匆忙 超过 到 一个 古老的 寺庙 二 英里 离开 经过 这 路边 .

望道旁二里远一所古庙赶来。

[ðə; ði] [tuː] ['æərəʊs] [wɪl] [biː; bi] [kloʊz] [ɪn] ['dɪstəns] .
The two arrows will be close in distance .
这 二 箭头 将要 是 关闭 在 距离 .

将及两箭远近，

[ə; eɪ] [braɪt] [flæʃ] ,
A bright flash ,
一个 明亮的 闪光 ,

大闪一亮，

[ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:rθ] [wɜ:r; wər][bəuθ] [red] .

The sky and the earth were both red .
这 天空 和 这 地球 是 两个都 红色的 .

通天彻地俱红，

[dɑ:dʒ] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [ju:l] [bi; bi] [strʌk] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] .

Dodge it and you'll be struck by lightning .
躲闪 它 和 你会 是 击 经过 闪电 .

闪过去即是雷，

[ə; eɪ] ['defnɪŋ] [rɔ:r] [ʊk] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:rθ] .

A deafening roar shook the heavens and the earth .
一个 震耳欲聋 吼 摇晃 这 天 和 这 地球 .

震天动地一声，

[ðə; ði] ['reɪndrə:ps] [wɜ:r; wər][æz; əz][bɪɡ][æz; əz] ['ti:kʌps] .

The raindrops were as big as teacups .
这 雨滴 是 作为 大的 作为 茶杯 .

雨点有茶杯大。

[ðə; ði] [waɪnd] [fɔ:rst] [ðə; ði] [mju:l] [tu:; tə][dræg] [ɪt'self] ['fɔ:rwəd] .

The wind forced the mule to drag itself forward .
这 风 强制 这 骡子 到 拖 本身 向前 .

风刮的骡子强曳前行，

[ðə; ði] [bæm'bu:] ['bæskəts] ['kæɪɪd] [ɑ:n] ['ʃəʊldər] [pəʊlz] [swei] [ə'bli:kli] .

The bamboo baskets carried on shoulder poles swayed obliquely .
这 竹子 篮子 携带 在 肩膀 杆子 摇摆 斜向 .

挑担的竹篓斜飘。

['oʊnli] [ðəʊz] ['kæɪɪŋ] [hoʊz] [wɜ:r; wər] [soʊkt] [tu:; tə][ðə; ði] [boʊn] .

Only those carrying hoes were soaked to the bone .
仅有的 那些 携带 锄头 是 浸泡过 到 这 骨 .

唯有荷锄的浑身流水，

[wi;; wi][hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['entərd] [ðə; ði]['temp(ə)] .

We have already entered the temple .
我们 有 已经 进入 这 寺庙 .

已先进庙。

[ðə; ði] [faɪv] [men] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði]['sæd(ə)] [br'loʊ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .

The five men came to the saddle below the mountain gate .
这 五 男人 来了 到 这 鞍 以下 这 山 门 .

这五人到山门下的鞍来。

[aɪ 'ti:][tɜ:rnz] [aʊt] [ðɪs] ['temp(ə)][ɪz] ['eɪnfənt] .

It turns out this temple is ancient .
它 转弯 出去 这 寺庙 是 古老的 .

原来此庙已古，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [wɔ:lz] [left] .

There were no walls left .
那里 是 不 墙壁 左边 .

墙垣俱无，

['oʊnli][ðə; ði] [faɪv] [lɑ:rdʒ] [pə'vɪljənz] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] ,

Only the five large pavilions at the back ,
仅有的 这 五 大的 亭子 在 这 后退 ,

只有后边五间大阁，

[ðə; ði] [ru:f] [taɪlz] [ænd; ənd]['ræftəz] [kə'læpst] , [ɪk'spoʊzɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] .

The roof tiles and rafters collapsed , exposing the sky .
这 屋顶 瓷砖 和 椽子 倒塌 , 暴露 这 天空 .

瓦退椽折露着天，

[ðə; ði] [θri:] ['geit,haus] [ɪn] [frʌnt] [ɑ:r; ər] ['li:nɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [i:st] [ænd; ʌnd][tu;; tə][ðə; ði] [west] .
The three gatehouses in front are leaning to the east and to the west .
这 三 门楼 在 正面 是 倾斜 到 这 东方 和 到 这 西方 .
前边三间山门东倒西歪，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ] ['sevrəl] [lɑ:rdʒ] ['si:dər] ['pɪləs] .
It was supported by several large cedar pillars .
它 曾是 有 经过 一些 大的 雪松 柱子 .
几根杉木大柱撑着。

[faɪv] [mju:lz] [wɜ:r; wər] [led] [ɪn] .
Five mules were led in .
五 骡子 是 引领 在 .
牵进五头骡子，

[ðə; ði] [tu:] [felt] ['tæsəlz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redɪ] ['floʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] [klɪr] ['wɔ:tər] .
The two felt tassels were already flowing with clear water .
这 二 毛毡 流苏 是 已经 流动 和 清除 水 .
这两搭毡穗子已是淙淙的流水。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['laɪvstɑ:k] [wʊd] [bi; bi] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ʌnd] [bʌmp] ['ɪntu:][ðə; ði] ['pɪlər] .
They were also afraid the livestock would be frightened and bump into the pillar .
他们 是 还 害怕的 这 家畜 会 是 害怕 和 撞 进入 这 支柱 .
又怕牲口惊惧碰着柱子，

[ðə; ði] [faɪv] ['pi:p(ə)l] [derd] [nɑ:t] [teɪk] ['feltər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [reɪn] [ðer; ðər] .
The five people dared not take shelter from the rain there .
这 五 人们 敢于 不是 拿 庇护所 从 这 雨 那里 .
五人不敢在此避雨，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [kro:l] [θru:] [ðə; ði] ['wɔ:tər] ['kɜ:rt(ə)n] [tu;; tə] [get] ['ɪntu:][ðə; ði] .
They had no choice but to crawl through the water curtain to get into the pavilion .
他们 有 不 选择 但 到 爬行 通过 这 水 窗帘 到 得到 进入 这 亭 .
只得钻着水帘子上阁里来。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] ['stætʃu:z] [ʌv; ʌv] [ɡɒdz] [,ɪn'saɪd][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
There are no statues of gods inside the pavilion .
那里 是 不 雕像 的 神 里面 这 亭 .
阁内已无神像，

[reɪn] [pɔ:d] [daʊn] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdʒ] .
Rain poured down on both sides .
雨 倾倒 向下 在 两个都 侧面 .
两边露雨如注，

[ðə; ði] [i:st] [saɪd] [ɪz] ['slɑɪtli] ['betər] .
The east side is slightly better .
这 东方 边 是 轻微地 更好的 .
东边略完好些，

[,sev(ə)n'ti:n] [ɔ:r] [,eɪ'ti:n] ['pi:p(ə)l] [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [ə'raɪvd] .
Seventeen or eighteen people had already arrived .
十七 或者 十八 人们 有 已经 到达的 .
已有十七八个人先到了。

[ðɪs] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði][draɪ] - [kloʊðz] ['pɜ:rs(ə)n] ,
This half of the dry - clothes person ,
这 一半 的 这 干燥 - 衣服 人 ,
这一半干衣人,

[hæf] - [wet] [kloʊðz] ['pɜ:rs(ə)n]
Half - wet clothes person
一半 - 湿的 衣服 人
一半湿衣人,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [skwi:z] [tə'geðər] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
They had no choice but to squeeze together in one place .
他们 有 不 选择 但 到 挤 一起 在 一 地方 .
少不得同挤在一处。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [klæp][ʌv; əv] ['θʌndər] ,
A sudden clap of thunder ,
一个 突然 拍 的 雷 ,
猛然一声霹雳,

[aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'noʊn] ['weðər] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sent] [daʊn] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .
It is unknown whether it was sent down from heaven .
它 是 未知 无论 它 曾是 发送 向下 从 天堂 .
也不知是降之于天,

[aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'noʊn] ['weðər] [aɪ 'ti:][ə'ɪdʒɪnertɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
It is unknown whether it originated from the ground .
它 是 未知 无论 它 起源于 从 这 地面 .
也不知是起之于地,

[rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðæt] [naɪn] - ['sekʃ(ə)n] ['reɪnbəʊ] ['kænən] ,
Regarding that nine - section rainbow cannon ,
关于 那 九 - 部分 彩虹 大炮 ,
论那九节虹霓大炮,

[ɪts] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['faɪərkrækər] .
It's just like a firecracker .
它是 只是 喜欢 一个 鞭炮 .
只像一个爆竹而已。

[mɔ:ˈroʊvər] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['reɪnbəʊ] ['kænənz]
Moreover , the sound of rainbow cannons
而且 , 这 声音 的 彩虹 大炮
况虹霓炮之响,

[wʌn] [klɪk] , [wʌn] [saʊnd] .
One click , one sound .
一 点击 , 一 声音 .
一点一响,

[aɪ 'ti:] [wɪl] [rɪŋ] [ə'gen] [wen] [ju:; jə] [pres] [aɪ 'ti:] .
It will ring again when you press it .
它 将要 戒指 再次 什么时候 你 按 它 .
再点再响,

[ðə; ði] ['θʌndər] [rɔ:rd] ['laʊdli] .
The thunder roared loudly .
这 雷 咆哮 高声 .
这个雷连声大震,

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði][skaɪ][hæd; həd] [kə'læpst] .
It was like the sky had collapsed .
它 曾是 喜欢 这 天空 有 倒塌 .
如塌天一般。

[ə'blaʋ] [ðə; ði] [pə'vɪliən] , [ðə; ði] ['drægənz] [rɔ:r] ['saʊndɪd] [laɪk] [ðə; ði] [neɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔ:rs] .
Above the pavilion , the dragon's roar sounded like the neighing of a horse .
多于 这 亭 , 这 龙的 吼 听起来 喜欢 这 嘶鸣 的 一个 马 .

阁以上龙吟直如马鸣，

[ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [smel] [ʌv; əv] ['sʌlfər] [wɔ:ftɪd] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
A strong smell of sulfur wafted from inside the pavilion .
一个 强的 闻 的 硫 飘散 从 里面 这 亭 .

阁以内硫磺气扑面而来。

[ðə; ði][pɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['sætʃəl] [ʃɑ:p] [hu:] ['wɔznt] ['lɒkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [blʌd] ['drægən] [kɪŋ] [wʌz; wəz] .
The person in the satchel shop who wasn't looking at the Blood Dragon King was .
这 人 在 这 书包 店铺 WHO 不是 寻找 在 这 血 龙 国王 曾是 .
.
.
:
:
.
.
.

只见那个在褡裢店不看额血龙王的人，

[ðeɪ] ['sɪmplɪ] [krɔ:ld] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
They simply crawled on the spot .
他们 简单地 爬行 在 这 点 .

只是就地匍匐，

[ðeɪ] ['hɜ:rɪdli] [krɔ:ld] ['ʌndər] [ðə; ði][legz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
They hurriedly crawled under the legs of the people .
他们 匆匆 爬行 在下面 这 腿 的 这 人们 .

急往人腿下爬，

[hi:; hi] [hist] [ænd; ənd] [pæntɪd] [æz; əz][hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He hissed and panted as he shouted :
他 嘶嘶作响 和 喘息 作为 他 喊叫 :

嘶嘶喘喘喊道：

" [aɪ] [tʃeɪndʒ] [aɪ 'ti:] ! "
" I'll change it ! "
" 患病的 改变 它 ！ "

“我改！

[aɪ] [tʃeɪndʒ] [aɪ 'ti:] !
I'll change it !
患病的 改变 它 ！

我改！

[aɪ] ['prɔ:mɪs] [aɪ][wəʊnt][du:] [ðæt] [ə'gen] !
I promise I won't do that again !
我 承诺 我 惯于 做 那 再次 ！

再不敢恁样就是！

[aɪ] ['prɔ:mɪs] [aɪ][wəʊnt][du:] [ðæt] [ə'gen] !
I promise I won't do that again !
我 承诺 我 惯于 做 那 再次 ！

再不敢恁样就是！ ”

[hi:; hi] [krɔ:ld] ['ʌndər] ['wæŋ] - [legz] .
He crawled under Wang Xiangjin's legs .
他 爬行 在下面 王 - 腿 .

钻到王象苕腿下，

[hi:; hi] [held] ['taɪtli] [tu:; tə][ðə; ði][kæf] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [ni:] [ænd; ənd] [ə'blaʋ] [ðə; ði] [fʊt] .
He held tightly to the calf below the knee and above the foot .
他 握住 紧紧 到 这 小牛 以下 这 膝盖 和 多于 这 脚 .

抱住膝下足上之腓不放，

[ˈswetɪŋ] [prəˈfjuːsli] ,
Sweating profusely ,
出汗 大量地 ,

汗流如注，

[hɪz; ɪz] [hoʊl] [ˈbɑːdi][wʌz; wəz] [ˈtremblɪŋ] .
His whole body was trembling .
他的 所有的 身体 曾是 发抖 .

浑身颤抖。

[ðen] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [mɔːr] [ˈθʌndəˌklæps] [strʌk] .
Then five or six more thunderclaps struck .
然后 五 或者 六 更多的 雷声 击 .

这大雷又打五六个，

[ˈgrædʒuəli] [ˈhedɪŋ] [ˌsaʊθˈwest] .
Gradually heading southwest .
逐步地 标题 西南 .

渐渐向西南而去。

[ðə; ði] [ˈlɪŋgərɪŋ] [saʊnd] [ˈlɪŋgə] .
The lingering sound lingered .
这 挥之不去的 声音 徘徊不去 .

余声殷殷不散，

[ðɪs] [ɪz] [ɪɡˈzæktli] [wʌt] [ðə; ði] [tæn] [ˈdaɪnəsti] [ˈpoʊəm] [dɪˈskraɪbz] : " [ðə; ði] [ˈlɪŋgərɪŋ] [ˈθʌndər] [ˌaʊtˈsaɪd]
This is exactly what the Tang dynasty poem describes : " The lingering thunder outside
这 是 确切地 什么 这 唐 王朝 诗 描述 : " 这 挥之不去的 雷 外部

[ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [səbˈsaɪdɪd] . "
the building has not yet subsided . "
这 建筑 有 不是 然而 平静下来 . "

正是唐句所云“楼外残雷怒未平”也。

[dʒʌst] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [klɪr] , [ˈsʌni] [skaɪ] . . .
Just talking about the clear , sunny sky . . .
只是 说 关于 这 清除 , 阳光明媚 天空 . . .

单说天光晴累，

[ðoʊz] [ˈkæriŋ] [hoʊz] [ænd; ənd] [ˈloʊdz]
Those carrying hoes and loads
那些 携带 锄头 和 负载

那荷锄挑担的，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] [ˈseprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

各自走散。

[ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] [mjuːl] [ˈraɪdərz]
This group of mule riders
这 团体 的 骡子 骑手

这一行骑骡子客人，

[ɪːtʃ] [ˈæniˌm(ə)] [stept] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ˈfɔːləŋ] [stoʊŋ] [ˈlaɪən][æt; ət][ðə; ði] [ˈtemp(ə)] [ˈentrəns] [ænd; ənd]
Each animal stepped onto the fallen stone lion at the temple entrance and
每个 动物 步 到 这 倒下 石头 狮子 在 这 寺庙 入口 和

[ˈmaʊntɪd] [ɪts] [pæk] .
mounted its pack .
安装 它是 盒 .

各踏住庙门口倒的石狮子上了牲口。

[ˈoʊnli][ðə; ði][wʌŋ] [hu:] [ˈdʌznt] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][ˈdrægən] [kɪŋ] ,
Only the one who doesn't look at the Dragon King ,
仅有的 这 一 WHO 不 看 在 这 龙 国王 ,
惟有那个不看龙王的,

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [raɪd] [aɪ ˈtiː] [eniˈmɔːr] ,
If you can't ride it anymore ,
如果 你 不能 骑 它 不再 ,
再骑不上,

[aɪ ˈtiː] [lʊks] [laɪk] [ɪts] [ˈbɑːdi][ɪz] [sɔːft] .
It looks like its body is soft .
它 看起来 喜欢 它是 身体 是 柔软的 .
看去像身子都是软的。

[ˈhelpləs] , [ðə; ði] [tuː] [mjuːl] [ˈdraɪvər] [ˈlɪftɪd] [hɪm; ɪm][ˈɑːntə][ðə; ði] [mjuːlɪz] [bæk] .
Helpless, the two mule drivers lifted him onto the mule's back .
无助 , 这 二 骡子 司机 抬起 他 到 这 骡子的 后退 .
无奈两个骡夫把他架上骡背,

[ˈlaɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][ˈsæd(ə)] .
Lying on the saddle .
说谎 在 这 鞍 .
伏在鞍上。

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] - [næŋgwən] [stɔːr] .
Arrive at the Neiqiu Nanguan store .
到达 在 这 - 南关 店铺 .
到内丘南关店里,

[ˈwæn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] [kəmˈpænjənz] [stɔːpt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [miːl] .
Wang Xiangdai and his three companions stopped for a meal .
王 - 和 他的 三 同伴 停止 为了 一个 一顿饭 .
王象怠与同行三人打尖,

[ðə; ði][mæn][sæt] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʃer] [bʌt; bət] [ˈdɪdnt] [iːt] .
The man sat back in his chair but didn't eat .
这 男人 卫星 后退 在 他的 椅子 但 没有 吃 .
那人倒坐椅上只是不吃。

[wen] [æskt] [wʌt] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] ,
When asked what was wrong ,
什么时候 问 什么 曾是 错误的 ,
问他怎的了,

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道:

[aɪ][dʒʌst] [felt] [laɪk] [ˈvɑːmɪtɪŋ] .
I just felt like vomiting .
我 只是 毛毡 喜欢 呕吐 .
“心内只想干呕。”

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtər] , [wiː; wi] [əˈraɪvd] [ɪn] - .
A few days later, we arrived in Liangxiang .
一个 很少 天 之后 , 我们 到达的 在 - .
过了几日到良乡,

[ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n][ˈoʊnli][ˈdræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [sɪps] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] [iːt] [deɪ] .
That person only drank a few sips of water each day .
那 人 仅有的 喝 一个 很少 啜饮 的 水 每个 天 .
那人每日只喝几口水,

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [ˈiːtn] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [baɪt] .
He has not eaten a single bite .
他 有 不是 吃 一个 单身的 咬 .

寸食未进。

[baɪ] [ˈmɪdnɑɪt] ,
By midnight ,
经过 午夜 ,

到了中夜，

[ljɑːŋ] [juːst] " [self] - [dɪˈstrʌkʃn] " [æz; əz][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋ] .
Liang used " self - destruction " as the subject of his writing .
梁 用过的 " 自己 - 破坏 " 作为 这 主题 的 他的 写作 .

竟梁以“自亡”为文矣。

[hɪz; ɪz] [ˈkɑːliːgz] ,
His colleagues ,
他的 同事 ,

他的同行，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [prɪˈper] [ə; eɪ] [ˈkɔːfɪn] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈberi] [hɪm; ɪm]
They had no choice but to prepare a coffin for him and bury him

[ˌtempəˈrerəli] [baɪ][ðə; ði] [ˈroʊdsaɪd] .
temporarily by the roadside .
暂时地 经过 这 路边 .

只得与他备棺木暂埋道旁。

[wen] [ˈraɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈtuːmstəʊn] ,
When writing the tombstone ,
什么时候 写作 这 墓碑 ,

写墓碑时，

[ˈwæŋ] - [ðen] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][wəz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈskɑːlər] [huː] [hæd; həd] [pæst]
Wang Xiangjin then realized that he was originally a scholar who had passed

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃənz] .
the imperial examinations .
这 帝国 考试 .

王象荇方知他原是个读书秀才。

[nɑːt][tuː; tə] [ˈmen(ə)n] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [ˈdɪdnt] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [blʌd] [ˈdræɡən] [kɪŋ] [daɪd] [ɪn]
Not to mention the person who didn't look at the Blood Dragon King died in

-
Liangxiang .
- .

不说那个不看额血龙王的人死在良乡。

[naʊ] , [ˈwæŋ] - [met] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [ˈæftər] [ˈpɑːrtɪŋ] [weɪz] .
Now , Wang Xiangge met his companion on the road after parting ways .
现在 , 王 - 遇见 他的 伴侣 在 这 路 后 离别 方式 .

且说王象葛别了路遇厮跟，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] [ˈseprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

各奔前程。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ˌberˈdʒɪŋ] ,
Upon arriving in Beijing ,
之上 抵达 在 北京 ,

及至进京，

[aɪ] [æskt] [maɪ] [ˈfeləʊ] [ˈhi:nən] [ˈneɪtɪvz] ,
I asked my fellow Henan natives ,
我 问 我的 同伴 河南 本地人 ,
我问了河南同乡,
[ðeɪ] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] - [ɡɪld] [hɔ:l] [ɪn] - [leɪn] [ænd; ənd] [pa:kt] [ðer; ðər]
They went straight to the Zhongzhou Guild Hall in Jiangmi Lane and parked their
他们 去 直的 到 这 - 公会 大厅 在 - 车道 和 停放 他们的
[ˈlʌɡɪdʒ] .
luggage .
行李 .

径到江米巷中州会馆停了行李。
[ðeɪ] [haɪrd] [ə; eɪ] [ˈkæɪɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈentərd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɑ:lɪdʒ] .
They hired a carriage and entered the Imperial College .
他们 雇用 一个 运输 和 进入 这 帝国 大学 .

雇车进了国子监，
[əˈpɑ:n] [ˈmi:tɪŋ] [ðə; ði][ˈmæstər][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsekənd] [jʌŋ] [ˈmæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [fən] [ˈfæməli] . . .
Upon meeting the master and the second young master of the Sheng family . . .
之上 会议 这 掌握 和 这 第二 年轻的 掌握 的 这 盛 家庭 . . .

见了主人及盛宅二公子，
[ðeɪ] [ɔ:l] [kaʊˈtaʊd] [ænd; ənd] [ˈɡri:tɪd] [hɪm; ɪm] .
They all kowtowed and greeted him .
他们 全部 叩头 和 问候 他 .

俱各叩头请安。
[ðə; ði] [fən] [ˈbrʌðərz] [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [ˈsepəreɪtɪd] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] ,
The Sheng brothers had not been separated for long ,
这 盛 兄弟 有 不是 到过 分开 为了 长的 ,

盛希侨兄弟相别未久，
[aɪ][hæv; həv][noʊ] [nu:z] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
I have no news from home .
我 有 不 消息 从 家 .

自无家信。
[ˈwæŋ] - [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] .
Wang Xiangjin handed over the package .
王 - 递交 超过 这 包裹 .

王象苕递了包封，
[ˈʃaʊ] [wen] [ˈsi:krətli] [dɪsˈmæntld] ,
Shao Wen secretly dismantled ,
邵 温 偷偷 拆卸 ,

绍闻秘拆，
[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [θred] [sent] [baɪ] [ˈwæŋz] [kaɪnd] [ˈmʌðər] ,
Seeing the thread sent by Wang's kind mother ,
看到 这 线 发送 经过 王氏 种类 母亲 ,

见王氏慈母所寄手中线，
[ɪts] [hɑ:rd][nɑ:t][tu:; tə] [fi:l] [ˌsentiˈment(ə)] .
It's hard not to feel sentimental .
它是 难的 不是 到 感觉 感伤的 .

不免感伤。
[aɪ][ˈɔ:lsoʊ] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈdɑ:kjʊmənt] [bæɡ] [sent] [baɪ][ðə; ði][wu:] [ˈfæməli] .
I also saw the document bag sent by the Wu family .
我 还 锯 这 文档 包 发送 经过 这 吴 家庭 .
又见巫氏所寄文袋、

[fæn][bæg] ,
Fan bag ,
扇子 包 ,

扇囊，

- [sent] [ə; ei] [per] [ʌv; əv] [ju:z] .
Bingmei sent a pair of shoes .
- 发送 一个 一对 的 鞋 .

冰梅所寄文履一对，

[ðə; ði] ['letər] [sent] [baɪ][ku:i:] ['tʃu:]
The letter sent by Kui Chu
这 信 发送 经过 奎 楚

箕初所寄禀帖，

['tɜ:rnɪŋ] ['sa:roʊ] ['ɪntu:][dʒɔɪ] .
Turning sorrow into joy .
转弯 悲哀 进入 喜悦 .

转悲为喜。

[ɪn'klaʊzd] [ɪz][ə; ei] [hænd'ɹɪt(ə)n] [lɪst][ʌv; əv] [bʊks] [tu:; tə][bi; bi] ['pə:tʃəst] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [prɪ'perd]
Enclosed is a handwritten list of books to be purchased in the capital , prepared
内 是 一个 手写 列表 的 图书 到 是 购买 在 这 首都 , 准备
[baɪ][ðə; ði] ([ə; ei] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l]) .
by the Daotai (a high - ranking official) .
经过 这 道台 (一个 高的 - 排行 官方的) .

内附道台手书京师应买书目一纸，

[aɪ] [ki:p] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][maɪ'self] .
I keep it for myself .
我 保持 它 为了 我 .

自留心购求。

['wæŋ] - [meɪn'teɪnd] ['frendli] [rɪ'leɪnɪz] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] ['fæməliz] .
Wang Xiangjin maintained friendly relations with both families .
王 - 维持 友好的 关系 和 两个都 家庭 .

王象荇自与两家家人寒温。

['wæŋ] - ['fæməli] ['si:kɹətli] [prɪ'perd] [ə; ei] [fi:st] [ænd; ənd] [waɪn] [fɔ:r; fər][him; ɪm] .
Wang Xiangjin's family secretly prepared a feast and wine for him .
王 - 家庭 偷偷 准备 一个 盛宴 和 葡萄酒 为了 他 .

家人们私备席面管待王象荇吃酒，

[kəm'perd] [tu:; tə][tæn] - [rɪ'wɔ:rd] ,
Compared to Tan Shaowen's reward ,
比较的 到 谭 - 报酬 ,

比之谭绍闻犒赐，

[ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃen] ['fæməli] ['tri:tɪd] [ju: 'es][tu:; tə][ə; ei] [mi:l] .
The second young master of the Sheng family treated us to a meal .
这 第二 年轻的 掌握 的 这 盛 家庭 治疗 我们 到 一个 一顿饭 .

盛宅二公子赏饭，

[mɔ:ɹ] [ə'bʌndənt] ,
More abundant ,
更多的 丰富 ,

更为丰美，

['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

是不用说的。

[kɪŋ] - [wɹɜː; wəz] [ɪmˈprɪznd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .
King Xiangzun was imprisoned for more than ten days .
国王 - 曾是 被监禁 为了 更多的 比 十 天 .
这王象尊在监十余日，

[nɔːt] [ˈoʊnli] [ɪn] [ɔːl] [ˈmætərz] ,
Not only in all matters ,
不是 仅有的 在 全部 事情 ,
不惟诸事中款，

[mɔːrˈoʊvər] , [ðeɪ] [hæv; həv] [kiːn] [ˈɪnsaɪt] .
Moreover , they have keen insight .
而且 , 他们 有 敏锐的 洞察力 .
且识见明敏，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃen] [ˈfæməli] [ˈɔːlsəʊ] [laɪkt] [hɜːr; hər] [ˈveri] [mʌt] .
The second young master of the Sheng family also liked her very much .
这 第二 年轻的 掌握 的 这 盛 家庭 还 喜欢 她 非常 很多 .
并盛宅二公子也喜欢的了不的，

[hiː; hi] [preɪzd] :
He praised :
他 赞扬 :
夸道：

" [ˈwæn] - [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈpɜːrs(ə)n] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] . "
" Wang Zhongzhen is the most outstanding person among his servants . "
" 王 - 是 这 最多 杰出的 人 之中 他的 仆人 . " "
“王中真仆僮中之至人，

[ɪf] [ə; eɪ] [baɪˈɑːɡrəfi] [wɜːr; wər] [ˈrɪt(ə)n] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm]
If a biography were written for him
如果 一个 传 是 书面 为了 他
若为之作传，

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [kənˈviːniənt] [fɔːr; fər] [prɪns] [juˈɑːn] .
Then it would be convenient for Prince Yuan .
然后 它 会 是 方便的 为了 王子 元 .
则王子渊之便了，

[diːˈju] - [ɑː] [ˈdwæn, ˈdweɪn]
Du Zimei's Ah Duan
杜 - 啊 段
杜子美之阿段，

[tuː; tə] [reɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] [dɪˈmɪnɪʃ] [ɪts] [ˈlʌstər] .
To raise it would be to diminish its luster .
到 增加 它 会 是 到 减少 它是 光泽 .
举为减色。

[hɪz; ɪz] [dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] ,
His descendants in the future ,
他的 后代 在 这 未来 ,
异日他的子孙，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [ˈnevər] [triːt] [iːtʃ] [ˈlðər] [laɪk] [sleɪvz] .
We must never treat each other like slaves .
我们 必须 绝不 对待 每个 其他 喜欢 奴隶 .
万不可以奴隶相视。

[ɪf] [rɪˈɡɑːrdɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld]
If regarded as a servant of the world
如果 认为 作为 一个 仆人 的 这 世界
若视为世仆，

[ðen] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ʌn'skruːpjələs] .
Then we are unscrupulous .
然后 我们 是 无良的 .

则我辈为无良。

[maɪ] ['brʌðər] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [maɪ] [wɜːrdz] [æz; əz][ðə; ði] ['stændərd] .
My brother , you should take my words as the standard .
我的 兄弟 , 你 应该 拿 我的 字 作为 这 标准 .

老弟当以我言为准。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道:

" [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [seɪm] [wei] . "
" I think the same way . "
" 我 思考 这 相同的 方式 . "

“我何尝不是这样想。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][hæz; hæz][ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dɔːtər] .
This person has a son and a daughter .
这 人 有 一个 儿子 和 一个 女儿 .

这人生有一男一女，

['oʊnli] ['sɜːrvənt] [kæn; kən] [spiːk] .
Only servants can speak .
仅有的 仆人 能 说话 .

小厮才会说话。

[hɪz; ɪz] ['dɔːtər] , [jɪn] -
His daughter , Yin Suzhenjing
他的 女儿 , 阴 -

他的女儿姻素贞静，

[aɪ 'tiː] [ləks] [laɪk][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [griːn] ['vedʒtəb(ə)lɪz] .
It looks like a bunch of green vegetables .
它 看起来 喜欢 一个 束 的 绿色的 蔬菜 .

像一束青菜把儿。

[aɪ] [wiʃ] [tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər][æz; əz][maɪ] ['dɔːtər] - [ɪn] - [bɔː] .
I wish to take her as my daughter - in - law .
我 希望 到 拿 她 作为 我的 女儿 - 在 - 法律 .

我心欲以为媳，

[bʌt; bət][aɪ] ['kʊdnt] [seɪ] [ðoʊz] [wɜːrdz] [eni'mɔːr] .
But I couldn't say those words anymore .
但 我 不能 说 那些 字 不再 .

这话我却再说不出，

[aɪ] ['rækt] [maɪ] [breɪnz] [bʌt; bət] ['kʊdnt] [klʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
I racked my brains but couldn't come up with a solution .
我 架子 我的 大脑 但 不能 来 向上 和 一个 解决方案 .

左思右想没个法子。

[ðɪs] ['dɔːtər] [hæd; həd] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][kuːiː] ['tʃuː] [sɪns] [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
This daughter had played with Kui Chu since she was a child .
这 女儿 有 玩 和 奎 楚 自从 她 曾是 一个 孩子 .

这女儿自幼与箕初一起儿玩耍，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [brɪ'ɡɪnɪŋ] , [aɪ][hæd; həd][noʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə][duː] [ðɪs] .
From the very beginning , I had no desire to do this .
从 这 非常 开始 , 我 有 不 欲望 到 做 这 .

料箕初自无不愿。

[ˈmaɪ] [ˈmʌðər] [ˈɔːlsʊv] [əˈɡriːd] .
My mother also agreed .
我的 母亲 还 同意 .

家母也是肯依的，

[ˈmaɪ] [ˈmʌðər] [ˈɔːf(ə)n] [tɔːks] [əˈbaʊt] [həv] [ʃiː; ʃi] [ˈdʌznt] [noʊ] [wɪt] [ˈfæməli] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ɡʊd]
My mother often talks about how she doesn't know which family would be a good
我的 母亲 经常 会谈 关于 如何 她 不 知道 哪个 家庭 会 是 一个 好的
[mætʃ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] .
match for her daughter - in - law .
匹配 为了 她 女儿 - 在 - 法律 .

家母行常有不知便宜谁家做媳妇话头，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtestɪŋ] [ˈmaɪ] [rɪˈækj(ə)n] .
They were testing my reaction .
他们 是 测试 我的 反应 .

是探我的口气。

[ˈmaɪ] [sʌn] [ænd; ənd][aɪ] ,
My son and I ,
我的 儿子 和 我 ,

我母子两人，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪːz] [ɪmˈplaɪd] [ˈmiːnɪŋz] [wɜːr; wər] [jet] [tuː; tə][biː; bi] [ɪkˈsprest] .
All of these implied meanings were yet to be expressed .
全部 的 这些 暗示 含义 是 然而 到 是 表达 .

俱是含意未发，

[wʌn] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈnevər] [sed] .
One thing was never said .
一 事物 曾是 绝不 说 .

总一个不曾说破。

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [θɔːt] [tuː; tə][maɪˈself] , [wʌt] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [wɜːrks] [aʊt] ?
But then I thought to myself , what if it works out ?
但 然后 我 想法 到 我 , 什么 如果 它 作品 出去 ?

我心里又想万一成了，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊv] [fɪrd] [ˈpiːp(ə)l] [wʊd] [seɪ] [ðæt] [ˈmæɪrɪdʒz] [wɜːr; wər] [əˈreɪndʒd] [bɪˈtwiːn] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv]
They also feared people would say that marriages were arranged between people of
他们 还 害怕 人们 会 说 那 婚姻 是 安排 之间 人们 的
[ˈdɪfrənt] [ˈsʊʃ(ə)l] [ˈklæsɪz] .
different social classes .
不同的 社会的 课程 .

又怕人说良贱为婚姻，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈreləvənt] [lɔːz] [ænd; ənd] [ˌregjʊˈleɪ(ə)nz] .
There are relevant laws and regulations .
那里 是 相关的 法律 和 法规 .

有干律例。

[wʌt] [dʌz] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] [θɪŋk] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː] ?
What does Second Brother think we should do ?
什么 做 第二 兄弟 思考 我们 应该 做 ?

二哥以为该怎的处呢？ ”

[ʃen] [ʃɪjuːɑːn] [sed] :
Sheng Xiyuan said :
盛 西苑 说 :

盛希瑗道：

[ɪz][ðə; ði][gɜ:rɪ][æt; ət] [hoʊm] [naʊ] ?
Is the girl at home now ?
是 这 女孩 在 家 现在 ?

“如今这女孩在家么？

[maɪ] ['nefju:] [ku:i:] ['tʃu:] [hæz; həz][ˈɔ:lsʊʊ] [ri:tʃt] [ðə; ði][eɪdʒ][fɔ:r; fər] ['mæɪɪdʒ] [prə'pəʊzɪz] .
My nephew Kui Chu has also reached the age for marriage proposals .
我的 侄子 奎 楚 有 还 达到 这 年龄 为了 婚姻 提案 .

箕初贤侄也到了议婚之期，

['mu:vɪŋ] [ə'raʊnd] ['ɪznt] [tʃi:p] ['i:ðər] .
Moving around isn't cheap either .
移动 大约 不是 便宜的 任何一个 .

走动也不便宜。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[ðæts] [ɪg'zæktli] [raɪt] .
That's exactly right .
那就是 确切地 正确的 .

“正是这样说。

['wæŋ] [dʒʊŋ] [naʊ] [laɪvz; lɪvz][ɪn] - .
Wang Zhong now lives in Nanyuan .
王 钟 现在 生活 在 - .

王中现在南园住，

[ðə; ði]['fæməli] ['kudnt] [du:] [wɪ'ðəʊt] [hɪm; ɪm] .
The family couldn't do without him .
这 家庭 不能 做 没有 他 .

家中原少他不得，

[aɪ] ['despəɪtli] [wa:nt][hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] [bæk] .
I desperately want him to come back .
我 绝望地 想 他 到 来 后退 .

极想叫他回来，

[ðɪs] [wʌn] ['mætər] [weɪd] ['heɪvɪli] [ɑ:n][maɪ][maɪnd] .
This one matter weighed heavily on my mind .
这 一 事情 称重 重度 在 我的 头脑 .

只为这一宗事横在心头，

[soʊ][aɪ] [ɔ:n] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] [bæk] .
So I long for him to come back .
所以 我 长的 为了 他 到 来 后退 .

所以心中想他回来，

[ʃi; ʃɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [kɔ:l] [hɪm; ɪm] [bæk] .
She refused to call him back .
她 拒绝 到 称呼 他 后退 .

口中再不肯叫他回来。

[maɪ] ['mʌðəz] [ɪn'tenʃ(ə)n]
My mother's intention
我的 母亲的 意图

家母之意，

[,aɪ 'ti:] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ʌv; əv][,em 'i:] .
It is a reflection of me .
它 是 一个 反射 的 我 .

是与我相照的。”

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第152/159页

[ʃeŋ] [ʃiʒu:ɑ:n] [sed] :
Sheng Xiyuan said :
盛 西苑 说 :

盛希瑗道：

" [ðoʊz] [hu:] [tʃu:z] [ə; eɪ] [waɪf] [ʃʊd; ʃəd] [tʃu:z] [wʌn] [hu:] [ɪz] ['vɜ:rtʃuəs] . "
" Those who choose a wife should choose one who is virtuous . "
" 那些 WHO 选择 一个 妻子 应该 选择 一 WHO 是 有德行的 " . "

“择妇者择其贤也。

[i:v(ə)n] ['dɒtɜ:z] [ʌv; əv][ˈnoʊb(ə)l] ['fæməliz] [kæn; kən][bi:; bi] [ʌn'vɜ:rtʃuəs] .
Even daughters of noble families can be unvirtuous .
甚至 女儿们 的 高贵 家庭 能 是 不道德的 .

大家闺秀也有不贤的。

[ɪf] [ɔ:l] [ðə; ði][ˈgɜ:lz][dəʊnt] [bɪ'kʌm] ['vɜ:rtʃuəs] ,
If all the girls don't become virtuous ,
如果全部 这 女孩们 不 变得 有德行的 ,

大家姑娘要不贤起来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sɪmplɪ] [noʊ] [wei] [tu:; tə] [help] [,aɪ 'ti:] .
There was simply no way to help it .
那里 曾是 简单地 不 方式 到 帮助 它 .

更是没法可使。

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ,

贤弟，

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [laɪk] ['brʌðərz] [tə'deɪ] .
We are like brothers today .
我们 是 喜欢 兄弟 今天 .

咱今日是弟兄一般，

[ju:; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [tel] [ˌem 'i:] [ə'baʊt] [jɔr; jər]['fæməli] ['mætərz] .
You might as well tell me about your family matters .
你 可能 作为 出色地 告诉 我 关于 你的 家庭 事情 .

不妨以家事相告，

[aɪ] [sə'pəʊz] [ju:; jʊ] [ɔ:l'redi] [noʊ] [ðɪs] .
I suppose you already know this .
我 认为 你 已经 知道 这 .

料你也素知。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] ,
For example , my sister - in - law ,
为了 例子 , 我的 姐姐 - 在 - 法律 ,

即如家嫂，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [pre'sti:dʒəs] ['fæməli] .
They are a prestigious family .
他们 是 一个 享有盛誉 家庭 .

是名门世族，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['membər] [ɪn][hɪz; ɪz][klæn] [huː] [hæv; həv] [pæst] [ðə; ði]
He has a large number of members in his clan who have passed the
他 有 一个 大的 数字 的 成员 在 他的 氏族 WHO 有 通过了 这
[ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmiˈneɪʃənz] .
imperial examinations .
帝国 考试 .

他本族本家进士一大堆，

[hiː; hi][ɪz][ʌnˈjuːzʊəli,ʌnˈjuːzəli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] .
He is unusually difficult to talk about .
他 是 异常地 难的 到 讲话 关于 .
他偏是异样的难讲。

[ɪf] [,aɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][maɪ] ['eldər] ['brʌðəz] [ʌnˈweɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɪblɪŋz] . . .
If it weren't for my elder brother's unwavering loyalty to his siblings . . .
如果 它 不是 为了 我的 长老 兄弟 坚定不移 忠诚 到 他的 兄弟姐妹 . . .
若非家兄笃于手足，

[,aɪ 'tiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [əˈpɑːrt] .
It had already fallen apart .
它 有 已经 倒下 除 .
早已分崩离析。”

[ʃəʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

“ [iːv(ə)n] [smɔːl] ['fæməliz] [hæv; həv][ðer; ðər] [gʊd] [laɪvz; lɪvz] . ”
“ Even small families have their good lives ”
“ 甚至 小的 家庭 有 他们的 好的 生活 ”
“小户人家也有好的。”

[ʃeŋ] [ʃɪjuːɑːn] [sed] :
Sheng Xiyuan said :
盛 西苑 说 :
盛希援道：

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər] [gʊd] [wʌnz] , ”
“ There are good ones , ”
“ 那里 是 好的 一个 ”
“有好的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsʊʊ][bæd] ['æspekts] .
There are also bad aspects .
那里 是 还 坏的 方面 .
也有不好的。

[ðæt] [ɪz] , [maɪ] [tuː] ['kʌznz] [frʌm; frəm][maɪ] ['brʌðəz] ['fæməli] .
That is , my two cousins from my brother's family .
那 是 , 我的 二 表兄弟姐妹 从 我的 兄弟 家庭 .
即如家表兄家两位表哥，

[ðeɪ] [ɔːl] [riːˈmærid] [ɪn][ˈhʌmb(ə)l] [dˈwelɪŋz] .
They all remarried in humble dwellings .
他们 全部 再婚 在 谦逊的 住宅 .
俱是续弦于蓬荜。

[maɪ] ['sekənd] ['kʌzənz] [waɪf] [ɪz][æn; ən] ['ɑːnɪst] ['pɜːrs(ə)n] .
My second cousin's wife is an honest person .
我的 第二 表亲 妻子 是 一个 诚实的 人 .
二表嫂是老实人，

[ə'raɪvd] [æt; ət][maɪ] ['kʌzənz] [haʊs] .
Arrived at my cousin's house .
到达的 在 我的 表亲 房子 .

到家表兄家，

[laɪk] ['vɪlɪdʒəz] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti]
Like villagers entering the city
喜欢 村民们 进入 这 城市

如乡里人入城，

[ˈɔ:lweɪz] [biː; bi] ['kerf(ə)] [ɪn] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ][duː] .
Always be careful in everything you do .
总是 是 小心 在 一切 你 做 .

总是处处小心。

[maɪ][θɜːrd] ['kʌzənz] [waɪf][ɪz][ə; eɪ][smɑːrt] ['wʊmən] .
My third cousin's wife is a smart woman .
我的 第三 表亲 妻子 是 一个 聪明的 女士 .

三表嫂是聪明人，

[hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] [ɔːl][ðə; ði] [rɪ'dɪkjələs] [ruːlz] [ɪn][hɪz; ɪz]['fæməli] .
He described all the ridiculous rules in his family .
他 描述 全部 这 荒谬的 规则 在 他的 家庭 .

他把他家里那种种可笑规矩，

[vjuːd] [æz; əz]['ɡoʊldən] [ruːlz] [ʌv; əv]['seɪdʒɪz] ;
Viewed as golden rules of sages ;
已查看 作为 金的 规则 的 智者 ;

看成圣贤的金科玉律；

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [maɪ][mə'tɜːrn(ə)]['ʌŋk(ə)] [sed] ,
According to what my maternal uncle said ,
根据 到 什么 我的 母体 叔叔 说 ,

看着家母舅所传，

[hiː; hi] [kən'sɪdəz] [nɔːt] ['biːɪŋ] ['ærəɡənt] [æz; əz] ['ærəɡəns] .
He considers not being arrogant as arrogance .
他 考虑 不是 存在 傲慢的 作为 傲慢 .

直以不狂为狂，

[ˈɔ:lweɪz] ['krɪtɪk(ə)] .
Always critical .
总是 批判的 .

总是眼里不撮。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['kʌz(ə)n] [hiː; hi][hæd; həd] .
That is , the cousin he had .
那 是 , 这 表哥 他 有 .

即是所生的那个表侄，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ][dʒʊərən] ([sək'sesf(ə)] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡ,zæmɪ'neiʃ(ə)n]) [ɪn][ðə; ði]
He is now a Juren (successful candidate in the imperial examination) in the
他 是 现在 一个 尤伦 (成功的 候选人 在 这 帝国 考试) 在 这
- [jɪr] .
Dingyou year .
- 年 .

如今也是丁酉举人，

[aɪ 'tiː][kʊd; kəd][hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [ɡreɪt] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It could have achieved great things in the future .
它 可以 有 已达成 伟大的 事物 在 这 未来 .

将来原可以大成。

[ˈnefjuːz] [ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [mɔːr] [laɪk] [ðer; ðər] [ˈʌŋkəlz] .

Nephews are always more like their uncles .
侄子们 是 总是 更多的 喜欢 他们的 叔叔们 .

总是外甥多像舅，

[hiː; hi] [ɪnˈherɪtɪd] [ðə; ði] [ˈblʌdlaɪn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][məˈtɜːrɪ(ə)l] [ˈgrænfɑːðər] .

He inherited the bloodline from his maternal grandfather .
他 遗传 这 血统 从 他的 母体 祖父 .

他秉的他外祖那一宗种气，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɔːsəb(ə)][tuː; tə] [kəmˈplɪːtli] [ˌoʊvərˈkʌm] .

It is impossible to completely overcome .
它 是 不可能的 到 完全地 克服 .

断断乎克化不了。

[maɪ] [ˈkʌz(ə)n] [ɪz][oʊld][bʌt; bət] [lʌvz] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ˈdɪrli] .

My cousin is old but loves his son dearly .
我的 表哥 是 老的 但 爱 他的 儿子 亲爱的 .

家表兄老而惜子，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə][duː][bʌt; bət] [əkˈsept] [aɪ ˈtiː] .

There was nothing more to do but accept it .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 做 但 接受 它 .

惟有付之无可如何而已。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [els] [tuː; tə] [tel] [maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] . "

" I have something else to tell my second brother . "
" 我 有 某物 别的 到 告诉 我的 第二 兄弟 . "

“我如今还有一宗事对二哥说。

[ðæts] [maɪ] [ˈkʌz(ə)n] [frʌm; frəm] - , [jɔːr; jər] [ˈeksələnsɪ] .

That's my cousin from Dantu , Your Excellency Daotai .
那就是 我的 表哥 从 - , 你的 阁下 道台 .

道台大人那是我丹徒族兄，

[ðə; ðɪ] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] , [aɪ] [dɪˈskʌst] [ˈmætərz] [ʌv; əv] [ˈkɪnʃɪp] [wɪð; wɪθ][kuːiː] [ˈtʃuː] .

The day before yesterday , I discussed matters of kinship with Kui Chu .
这 天 前 昨天 , 我 讨论 事情 的 亲属关系 和 奎 楚 .

前日说与箕初议宗亲事，

[ðə; ðɪ][gɜːrɪ][wʌz; wəz][ɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [ˈjɑːmən] ([ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs]) .

The girl was inside the yamen (government office) .
这 女孩 曾是 里面 这 衙门 (政府 办公室) .

那女娃就在衙门里。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [ʃiːz] - [niːs] .

I don't know if she's Dantu's niece .
我 不 知道 如果 她是 - 侄女 .

也不知是丹徒的甥女，

[ɔːr][hɜːr; hər] [ˈkʌz(ə)n] [frʌm; frəm] -

Or her cousin from Dantu
或者 她 表哥 从 -

或者丹徒的表侄女，

[ɔːr] [pərˈhæps] [ɪts] [ðə; ðɪ] [ˈwaɪfs] [niːs] [ʌv; əv] [bɔːrd] [ˈdɑːəu] .

Or perhaps it's the wife's niece of Lord Dao .
或者 也许 它是 这 妻子的 侄女 的 主 道 .

再不然是道大人的妻侄女，

[ðə; ði] [ə'fi(ə)] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu;; tə] [rɪ'vi:l] [ðə; ði] [tru:θ] .

The official refused to reveal the truth .
这 官方的 拒绝 到 揭示 这 真相 :

道台不肯说破。

[ðə; ði] [si:n'jɔ:rəti] [mʌst; məst][bi;; bi] [ɪk'stri:mli] [kəm'pætəb(ə)] .

The seniority must be extremely compatible .
这 资历 必须 是 极其 兼容的 :

行辈必是极合的。

[ɪz] [ðɪs] ['mæɪɪdʒ] [ə'reɪndʒmənt] ['su:təb(ə)] ?

Is this marriage arrangement suitable ?
是 这 婚姻 安排 合适的 ?

这一宗亲事好么? ”

[ʃen] [ʃju:ɑ:n] [sed] :

Sheng Xiyuan said :
盛 西苑 说 :

盛希援道:

" [ðə; ði] (['pri:fekt]) [ɪz] [dɪ'voʊtɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [klænz] [ə'ferz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] . "

" The Daotai (prefect) is devoted to the clan's affairs in his residence . "
" 这 道台 (长官) 是 奉献 到 这 氏族的 事务 在 他的 住宅 . "

“道台在府上笃于族情，

[ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)] ['kæpɪt(ə)] [noʊz] [ðɪs] .

Everyone in the provincial capital knows this .
每个人 在 这 省级 首都 知道 这 :

合省城谁还不知哩。

[ðə; ði] [wʌz; wəz] ['kɔ:ʃəs] [ɪn] [ɔ:l] ['mætərz] .

The Daotai was cautious in all matters .
这 道台 曾是 谨慎 在 全部 事情 :

道台凡事谨慎，

[ðer; ðər][ɪz] [æbsə'lʊ:tli] [noʊ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [ni:s] [tu;; tə][bi;; bi] [brɔ:t] [tu;; tə][ðə; ði]

There is absolutely no reason for a wife and niece to be brought to the
那里 是 绝对地 不 原因 为了 一个 妻子 和 侄女 到 是 带来 到 这

[ˈɡʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .

government office .
政府 办公室 :

万无妻侄女带在衙门之理。

[ɔ:ɪ'ðoʊ] [ðə; ði] ['ɡʌvənər] [dɪd][nɑ:t] [seɪ] [aɪ 'ti:] ['aʊtraɪt] ,

Although the governor did not say it outright ,
虽然 这 州长 做过 不是 说 它 直接 ,

道台虽未说破，

[waɪ] [dəʊnt][ju;; jʊ][æsk][fɜ:rst] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ?

Why don't you ask first , my dear brother ?
为什么 不 你 问 第一的 , 我的 亲爱的 兄弟 ?

贤弟何妨先为问明?

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] ['kɪŋz] ['dɔ:tər] [kæn; kən]['oʊnli][bi;; bi][ə; eɪ] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['nefju:] .

Therefore , the king's daughter can only be a concubine to his nephew .
所以 , 这 国王的 女儿 能 仅有的 是 一个 妾 到 他的 侄子 :

如此说王中女儿只可作贤侄副室，

[maɪ] [dɪr] ['brʌðə] , [jʊə(r)] [ə'freɪd] ['pi:p(ə)l] [wɪl] [seɪ] [ðæt] ['mæɪɪdʒ] [bɪ'twi:n] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] ['dɪfrənt]
My dear brother , you're afraid people will say that marriage between people of different
我的 亲爱的 兄弟 , 你是 害怕的 人们 将要 说 那 婚姻 之间 人们 的 不同的
[ˈsoʊʃ(ə)l] ['klæsɪz] ['vaɪələɪts] [ðə; ði] [lɔ:] .
social classes violates the law .
社会的 课程 违反 这 法律 .

贤弟怕人说良贱为婚姻有干律例，

[ðɪs] ['mætər] [ɪz][ˈɔ:lsʊ] ['i:zi] [tu;; tə] ['kæəri] [aʊt] .
This matter is also easy to carry out .
这 事情 是 还 简单的 到 携带 出去 .

此宗事也便于行。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪl] [rɪ'fju:z] . "
" I'm afraid the king will refuse . "
" 我是 害怕的 这 国王 将要 拒绝 . "

“只怕王中断断不依。”

[ʃen] [zɪdən] [sed] :
Sheng Xidan said :
盛 西单 说 :

盛希蛋道：

" [dʌz] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [rɪ'fju:z] [tu;; tə] [ə'laʊ] [jʊr; jər] ['dɔ:tər] [tu;; tə] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ][ˈkɔ:ŋkjubəɪn] ? "
" Does Your Majesty refuse to allow your daughter to become a concubine ? "
" 做 你的 威严 拒绝 到 允许 你的 女儿 到 变得 一个 妾 ? "

“你意王中不肯叫女儿作妾？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[ðæts] [nɔ:t] [haʊ] [aɪ 'ti:] [wɜ:rkz] .
That's not how it works .
那就是 不是 如何 它 作品 .

“不是这么说。

[ðɪs] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['skɑ:lər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] .
This king was a great scholar among the servants .
这 国王 曾是 一个 伟大的 学者 之中 这 仆人 .

这王中是奴仆中一个大理学，

[ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][tu;; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [æz; əz][maɪ] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:] ,
If I were to take his daughter as my daughter - in - law ,
如果 我 是 到 拿 他的 女儿 作为 我的 女儿 - 在 - 法律 ,

若以他之女为我作媳，

[hi;; hi] [sɔ:] [ðæt] [hi;; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [hæd; həd] [brɪ'kʌm] ['raɪvlz] [ænd; ənd][ɪn] - [lɔ:z] .
He saw that he and the late emperor had become rivals and in - laws .
他 锯 那 他 和 这 晚的 皇帝 有 变得 竞争对手 和 在 - 法律 .

他看他与先君便成了敌手亲家，

[ɪts] [nɔ:t] [ðæt] [θɪŋz] [kɑ:nt] [bi;; bi] [dʌŋ] ,
It's not that things can't be done ,
它是 不是 那 事物 不能 是 完毕 ,

不是事儿不行，

[hiː; hi] [felt] [ʌn'i:zi] .
He felt uneasy .
他 毛毡 不安 :

是他心里不安。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

说到此处，

[aɪ] ['kʊdnt] [ber] [tuː; tə] [si:] [hɪm; ɪm] ['sʌfər] .
I couldn't bear to see him suffer .
我 不能 熊 到 看 他 遭受 :

我又不忍叫他心里受难过。”

[ʃen] [ʃju:ɑ:n] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Sheng Xiyuan smiled and said :
盛 西苑 微笑 和 说 :

盛希瑗笑道：

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [aɪ] [ˈdɪdnt] [seɪ] [ðɪs] [tuː; tə][maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] .
Fortunately, I didn't say this to my elder brother .
幸运的是 , 我 没有 说 这 到 我的 长老 兄弟 :

“这话幸而不同着家兄说。

[ɪf] [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ˈhi:rz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪts] [prəˈpəʊz(ə)l][ʌv; əv] [ˈmæɪɪdʒ] . . .
If my elder brother hears of the magistrate's proposal of marriage . . .
如果 我的 长老 兄弟 听到 的 这 地方法官的 提议 的 婚姻 . . .

若家兄听得道台大人议婚的话，

[maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [kɔ:l] [juː; jʊ] .
My elder brother will definitely call you .
我的 长老 兄弟 将要 确实 称呼 你 :

家兄必定吆喝你，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈmæɪɪdʒ] [ɪnˈklu:dʒ] [ə; eɪ] [ˈserəməʊni] [ʌv; əv] [ˈæskɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] ([ɔ:r] [ˈæskɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]
Marriage includes a ceremony of asking the name (or asking the name of the
婚姻 包括 一个 仪式 的 问 这 姓名 (或者 问 这 姓名 的 这
[braɪd]) .
bride) .
新娘) .

‘婚姻有问名之礼，

[wen] [aɪ] [get] [tuː; tə][juː; jʊ] , [aɪ] [dəʊnt] [ˈi:v(ə)n] [der] [tuː; tə][æsk][jʊ; jər] [ˈsɜ:rneɪm] .
When I get to you, I don't even dare to ask your surname .
什么时候 我 得到 到 你 , 我 不 甚至 敢 到 问 你的 姓 :

到了你跟前连姓也不敢问，

[mɔ:ˈʊʊvər] , [wɒts] [mɔ:r] , [ˈæskɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [neɪm] ?
Moreover, what's more, asking for a name ?
而且 , 是什么 更多的 , 问 为了 一个 姓名 ?

何况问名？

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [raɪts] [wʌz; wəz] [rɪˈmu:vɪd] .
One of the six rites was removed .
一 的 这 六 仪式 曾是 已移除 :

六礼删了一礼。

[bɔ:rd] ['dɑ:əu] [teɪks] [ju:; jʊ] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə] .
Lord Dao takes you as his younger brother .
主 道 需要 你 作为 他的 年轻 兄弟 :

道大人以你为弟，

[ju:; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ʌv; əv] ['dɑ:əu] ['dæɪn] ;
You take the position of Dao Daren ;
你 拿 这 位置 的 道 达伦 ;

你以道大人为官；

[ðə; ði] [dʒi:ni'ælədʒi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tæn] ['fæməli] [ɪn] - ['kaʊnti] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði] ['dɑ:əu] ['fæməli] [ɪz]
The genealogy of the Tan family in Dantu County states that the Dao family is
这 家谱 的 这 谭 家庭 在 - 县 各州 那 这 道 家庭 是
[di:pli] [ə'fekʃənət] .
deeply affectionate .
深 亲热 :

道大人情意笃挚是丹徒县哩谭姓家谱，

[jʊr; jər] [səb'mɪsɪv] ['mænər] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] " [kəm'pli:t] [wɜ:rk] [ʌv; əv] [su:] ['ʃen] " ['prɪntɪd] [ɪn]
Your submissive manner is like the " Complete Works of Xu Shen " printed in
你的 顺从者 方式 是 喜欢 这 " 完全的 作品 的 徐 沈 " 打印 在
- . [ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] ['wæn] [dʒɒŋ] [ɪz] [ʌn'i:zi] .
Liulichang . You say that Wang Zhong is uneasy .
- . 你 说 那 王 钟 是 不安 :

你唯唯诺诺是琉璃厂印的《绪绅全书》你说王中心里不安，

[aɪ] [hæv; həv] [ə'nʌðər] [fɪr] :
I have another fear :
我 有 其他 害怕 :

我还有一怕：

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:rk] [aʊt] ,
If it works out ,
如果 它 作品 出去 ,

万一说成了，

['wæn] [ʒɒŋfə] [ə'reɪndʒd] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [tu:; tə] [get] ['ɪntu:] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Wang Zhongfa arranged for his daughter to get into the sedan chair .
王 中发 安排 为了 他的 女儿 到 得到 进入 这 轿车 椅子 :

王中发落女儿上轿，

['wæn] - ['stʌbərnli] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [tu:; tə] [ʃed] [ə; eɪ] [ter; tɪ(ə)r] .
Wang Zhongruo stubbornly refused to shed a tear .
王 - 固执地 拒绝 到 棚 一个 撕 :

王中若是眼硬不流出泪来，

[ðɪs] ['næt(ə)rəli] [led] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['mæɪdʒ] ['smu:ðli] .
This naturally led to his marriage smoothly .
这 自然 引领 到 他的 婚姻 顺利 :

这自然顺顺当当娶过来；

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃedz] [terz] [ʌv; əv] ['pɑ:rtɪŋ] ,
If the king sheds tears of parting ,
如果 这 国王 棚屋 眼泪 的 离别 ,

若是王中流出惜别之泪，

[ju:; jʊ] [wʊd] ['ʃɒrli] [seɪ] :
You would surely say :
你 会 一定 说 :

你定然说：

[lets] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd][goʊ] [bæk] .
Let's get out of the sedan chair and go back .
我们来吧 得到 出去 的 这 轿车 椅子 和 去 后退 .
‘且下轿回去罢，

[jɔːr; jər] ['fɑ:ðər] [kɑ:nt] [ber] [tu:; tə][pɑ:rt][wɪð; wɪθ][ju:; jə] .
Your father can't bear to part with you .
你的 父亲 不能 熊 到 部分 和 你 .
令尊舍不得你，

[aɪ][dəʊnt] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] ['pi:p(ə)] .
I don't make things difficult for people .
我 不 制作 事物 难的 为了 人们 .
我不难为人。’

- [bɜ:rst][ˈɪntu:] ['læftər] [wɪ'ðəʊt] ['ri:ələɪzɪŋ] [aɪ 'ti:] .
Shaowen burst into laughter without realizing it .
- 爆裂 进入 笑声 没有 意识到 它 .
"绍闻不觉哩的大笑，

[ʃen] [ʃɪju:ɑ:n] ['ɔ:lsoʊ] [bɜ:rst][ˈɪntu:] ['læftər] .
Sheng Xiyuan also burst into laughter .
盛 西苑 还 爆裂 进入 笑声 .
盛希媛也大笑起来。

['sʌd(ə)nli] , [ʃen] [ʃɪn] [sed] :
Suddenly , Sheng Xin said :
突然 , 盛 新 说 :
忽而盛希媛道：

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ,
Speaking of the Daotai ,
请讲 的 这 道台 ,
“说起道台大人，

[aɪ] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membər] ,
I suddenly remembered ,
我 突然 记得 ,
我忽然想起，

[dɪd][maɪ] [dɪr] ['brʌðər] [si:] [kɑ:ɪs] [rɪ'pɔ:rt] ['jestərdeɪ] ?
Did my dear brother see Qiu's report yesterday ?
做过 我的 亲爱的 兄弟 看 邱氏 报告 昨天 ?
贤弟可见昨日邱报么？ ”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [si:n] [aɪ 'ti:] .
I have never seen it .
我 有 绝不 已见 它 .
“不曾见。”

[ʃen] [ʃɪju:ɑ:n] [sed] :
Sheng Xiyuan said :
盛 西苑 说 :
盛希媛道：

“ [aɪ] [get] [aɪ 'ti:] [frʌm; frəm] ['brʌðər] [su:] ['naɪən] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] ['stʌdi] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə]
“ **I'll get it from Brother Su Nian in Guangdong in the East Study for you to**
“ 患病的 得到 它 从 兄弟 苏 年 在 粤 在 这 东方 学习 为了 你 到
[siː] . ”
see . ”
看 . ”

“我向东斋里广东苏年兄处取来你看。”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [aɪ 'tiː] . ”
“ **No need to take it .** ”
“ 不 需要 到 拿 它 . ”

“不用取，

" [wɒts] [rɔːŋ] , ['sekənd] ['brʌðər] ? [tel] [em 'iː] . ”
“ **What's wrong , Second Brother ? Tell me .** ”
“ 是什么 错误的 , 第二 兄弟 ? 告诉 我 . ”

啥事二哥说说罢。”

[ʃeŋ] [ʃiːjuːɑːn] [sed] :
Sheng Xiyuan said :
盛 西苑 说 :

盛希援道：

" ['jestəːdeɪz, 'jestəːdiːz] [ə'fɪ(ə)l] [gə'zet] [kən'teɪnd] [æŋ; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] : ”
“ **Yesterday's official gazette contained an imperial edict :** ”
“ 昨天的 官方的 公报 包含 一个 帝国 法令 : ”

“昨日邸报有皇上旨意：

[tæn] - , [ðə; ði] [sɔːlt] [ænd; ənd] [greɪn] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv] ['hiːnən] , [wʌz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə]
Tan Shaoyi , the Salt and Grain Commissioner of Henan , was transferred to
谭 - , 这 盐 和 粮食 专员 的 河南 , 曾是 转移 到
[ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ˌoʊvər'nɑːt] .
the capital overnight .
这 首都 过夜 .

‘调河南开归驿盐粮道谭绍衣星夜来京，

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [æskt] [hɪm; ɪm] ['kwɛstʃənz] .
His Majesty asked him questions .
他的 威严 问 他 问题 .

陛见问话。

[soʊ] [biː; bi] [aɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。”

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['wɔːrɪz] [klɜːrk] .
This is the Ministry of War's clerk .
这 是 这 部 的 战争的 职员 .

这兵部塘差，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] ['hiːnən] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .
I want to get to Henan as soon as possible .
我 想 到 得到 到 河南 作为 很快 作为 可能的 .

想早到河南。

[ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [ˈiːdɪkt] [bɔːr] [ðə; ði] [wɜːrdz] " ['stɑːri] [naɪt] " .
The imperial edict bore the words " Starry Night " .
这 帝国 法令 钻孔 这 字 " 星空 夜晚 " .
旨上有星夜二字，

[ðæts] [fæst] .
That's fast .
那就是 快速地 .
那快着哩。

[ɪf] [wɪə(r)] ['tɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [əˈfɪ(ə)l] [gəˈzets] ,
If we're talking about official gazettes ,
如果 是 说 关于 官方的 公报 ,
若说邸报，

[,aɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [æt; ət] [liːst] [ˌfɪftiːn] [deɪz] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ɪz] [dɪˈpɑːzɪtɪd] .
It will take at least fifteen days before the money is deposited .
它 将要 拿 在 至少 十五 天 前 这 钱 是 已存 .
至少十五日才上钞。

[ðə; ði] ([əˈfɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɜːrkɪt] [ɪnˈtendənt]) [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
The Daotai (official in charge of the circuit intendant) is coming to the capital .
这 道台 (官方的 在 收费 的 这 电路 管理者) 是 未来 到 这 首都 .
道台大人进京，

[æt; ət][moʊst] , [,aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][faɪv] [deɪz] .
At most , it will be no more than five days .
在 最多 , 它 将要 是 不 更多的 比 五 天 .
至远不过五日。

[ɪn] [ʃɔːrt] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
In short , he was in Beijing at that time .
在 短的 , 他 曾是 在 北京 在 那 时间 .
要之此时在京，

[,aɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .
也未可知。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [ˈʌðər] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] .
His Majesty has other instructions .
他的 威严 有 其他 指示 .
陛见另有旨意，

[,aɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .
也未可知。

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ˈɜːrdʒənt] [ˈmætər] [,aɪ ˈtiː][ɪz] .
But I don't know what urgent matter it is .
但 我 不 知道 什么 紧迫的 事情 它 是 .
但不知是什么紧事。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ? "
" How did you manage to find the Daotai ? "
" 如何 做过 你 管理 到 寻找 这 道台 ? "
“怎的去寻着道台大人，

[wʌn] ['mi:tɪŋ]
One meeting
— 会议

见的一面，

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mæɪɪdʒ] . "
" **I would like to inquire about this marriage** . "
" 我 会 喜欢 到 查询 关于 这 婚姻 . "

好问明这宗姻事。”

[ʃen] [ʃɪjuːɑ:n] [sed] :
Sheng Xiyuan said :
盛 西苑 说 :

盛希瑗道：

" [ðə; ði][ˈloʊk(ə)][ˈdaɪələkt] ! "
" **The local dialect** ! "
" 这 当地的 方言 ! "

“乡里话！

[ðə; ði] ['sɜ:rkɪt] [ɪn'tendənt] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] .
The Circuit Intendant has come to the capital by imperial decree .
这 电路 管理者 有 来 到 这 首都 经过 帝国 法令 .

道台大人奉旨来京，

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ɪk'stri:mli] [ˈɜ:rdʒənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] .
It must be something extremely urgent for the imperial court .
它 必须 是 某物 极其 紧迫的 为了 这 帝国 法庭 .

定然是朝廷有极大极紧的事。

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] [met] [jiː] [kuːiː] ['tʃuː] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)] .
You said you met Yi Kui Chu regarding the marriage proposal .
你 说 你 遇见 易 奎 楚 关于 这 婚姻 提议 .

你说见了议策初亲事，

[aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][grænd][ˈmjuːzɪk][ʌv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] [bel] [ænd; ənd] [greɪt] [bel] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði] [naɪn]
It is the grand music of the Yellow Bell and Great Bell played in the Nine
它 是 这 盛大 音乐 的 这 黄色的 钟 和 伟大的 钟 玩 在 这 九
['hevəns] [geɪt] , [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃɜ:rp] [ʌv; əv][ænts] .
Heavens Gate , mixed with the chirping of ants .
天 门 , 混合 和 这 啁啾声 的 蚂蚁 .

是九天阊阖奏黄钟大吕之乐而杂以蚁语。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [mi:t] [les] ['ɔ:f(ə)n]
If we can meet less often
如果 我们 能 见面 较少的 经常

若少可相见，

[ðə; ði] ([ˈloʊk(ə)] [ə'fɪ(ə)]) [wɪl] ['fɔrli] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑ:ɪɪdʒ] [tuː; tə]
The Daotai (local official) will surely send someone to the Imperial College to
这 道台 (当地的 官方的) 将要 一定 发送 某人 到 这 帝国 大学 到
['sʌmən] [maɪ] ['wɜ:rði] ['brʌðər] .
summon my worthy brother .
召唤 我的 值得 兄弟 .

道台大人必差人来国子监叫贤弟。

[ɪf] [θɪŋz] [get] ['sɪriəs]
If things get serious
如果 事物 得到 严肃的

若事情大了，

[naʊ] [ˈliːvɪŋ] [beɪˈdʒɪŋ] ,
Now leaving Beijing ,
现在 离开 北京 ,

如今出京，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[ɔːr][ðə; ði] [ˈmætər] [ɪz] [ˌkɑːnfɪˈdenʃ(ə)l] .
Or the matter is confidential .
或者 这 事情 是 机密的 .

或事情机密，

[ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒəz] [ʃʊd; ʃəd] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [ˈeriə] .
Relatives and fellow villagers should avoid the area .
亲属 和 同伴 村民们 应该 避免 这 区域 .

同乡亲族回避，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] [wert] [ˈpeɪʃntli] .
My dear brother , you should just wait patiently .
我的 亲爱的 兄弟 , 你 应该 只是 等待 耐心 .

贤弟只宜静候，

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ˈsepəreɪtɪd] [ˈiːv(ə)n][æn; ən] [ɪntʃ] .
They must not be separated even an inch .
他们 必须 不是 是 分开 甚至 一个 英寸 .

不可寸离。”

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未完，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [ɾʌnəːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi] [wɜːr; wər] [siːn] .
Only the yamen runners of the Imperial Academy were seen .
仅有的 这 衙门 跑步者 的 这 帝国 学院 是 已见 .

只见国子监衙役，

[ðeɪ] [brɔːt] [ˈsʌmwʌn] [ˈoʊvər] .
They brought someone over .
他们 带来 某人 超过 .

引了一人来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈmæstər] [tæn] . "
" This is Master Tan . "
" 这 是 掌握 谭 : "

“这就是谭老爷。”

- [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Shaowen took a look ,
- 采取 一个 看 ,

绍闻一看，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˌɛm i ˈaɪ] [ˈkɛ,ɹɛn] .
It was Mei Keren .
它 曾是 梅 克伦 ：

乃是梅克仁。

[ˌɛm i ˈaɪ] [ˈkɛ,ɹɛn] [sɛd] :
Mei Keren said :
梅 克伦 说 ：

梅克仁说道：

" [ðə; ði] [ɪz] [ˈwertɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmæstər] [tuː; tə] [spiːk] . "
" The Daotai is waiting at the guild hall for the master to speak . "
" 这 道台 是 等待 在 这 公会 大厅 为了 这 掌握 到 说话 ． "

“道台大人在会馆立等老爷说话，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][kɑːr][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
There's a car at the door .
有 一个 车 在 这 门 ：

有车在门口，

[ɡet] [ɑːn][ðə; ði] [bʌs] [ˈkwɪkli] .
Get on the bus quickly .
得到 在 这 公共汽车 迅速地 ：

作速上车。

[ˈhændlɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [rɪˈvent] ,
Handing over the event ,
处理 超过 这 事件 ；

交与事件，

" [jɔːr; jər] [ˈeksələnsi] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr] . "
" Your Excellency is about to go to the Ministry of War . "
" 你的 阁下 是 关于 到 去 到 这 部 的 战争 ． "

大人就要上兵部去。”

[ʃen] [ʃɪjuːɑːn] [sɛd] :
Sheng Xiyuan said :
盛 西苑 说 ：

盛希瑗道：

" [muːv] [ˈkwɪkli] . "
" Move quickly . "
" 移动 迅速地 ． "

“作速走，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [æt; ət] [wʌnz] .
There's no need to do it all at once .
有 不 需要 到 做 它 全部 在 一次 ：

不必一齐二整。

[aɪl] [siː] [juː; jʊ] [aʊt] .
I'll see you out .
患病的 看 你 出去 ：

我送你出去。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [siːn] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [jɪlən] [hɔːl] .
They were seen off at the gate of Yilun Hall .
他们 是 已见 离开 在 这 门 的 宜伦 大厅 ：

送出彝伦堂大门，

- [ɡɑːt][ɑːn][ðə; ði] [bʌs] .
Shaowen got on the bus .
- 得到 在 这 公共汽车 ：

绍闻上车，

[,ɛm i 'aɪ] ['kɛ,ɹɛn] [stept] ['oʊvər][ðə; ði] [hɔ:rs] ,
Mei Keren stepped over the horse ,
梅 克伦 步 超过 这 马 ,

梅克仁跨辕，

[sei] [,ɡʊd'baɪ]
Say goodbye
说 再见

说声走时，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['rʌmblɪŋ] ,
The sound of rumbling ,
这 声音 的 隆隆声 ,

辘辘之声，

[li:v] - ['ɜ:rlɪ] .
Leave Dachengfang early .
离开 - 早期的 .

早出大成坊，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][dʒi:'æŋ'nɑ:n] [ɡɪld] [hɔ:l] [aʊt'saɪd] [ki:ɑ:nmen] .
They came from the Jiangnan Guild Hall outside Qianmen .
他们 来了 从 这 江南 公会 大厅 外部 前门 .

上前门外江南会馆而来。

[wʌt] [əɡ'ri:mənts] [wɜ:r; wər] [meɪd] ?
What agreements were made ?
什么 协议 是 制成 ?

有何商订，

[ðə; ði] ['ænsər] [wɪl] [bi:; bi] [klɪr] [nekst] [taɪm] .
The answer will be clear next time .
这 回答 将要 是 清除 下一个 时间 .

下回自明。

[t'æptər] - : ['skɑ:lər] [tæn] [pri'peəz] [tru:ps] , [ˈfaɪərwɜ:ks] [laɪt] [ʌp] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] , [ænd; ænd][ðə; ði]
Chapter 104 : Scholar Tan Prepares Troops , Fireworks Light Up the Capital , and the
章 - : 学者 谭 准备 军队 , 烟花 光 向上 这 首都 , 和 这

[ˈenəmi] [ɪz] [dɪˈfi:tɪd] [æt; ət] [maʊnt] [puˈtu:ʊʊ]
Enemy is Defeated at Mount Putuo
敌人 是 战败 在 山 普陀

第一〇四回 谭贡士筹兵烟火架 王都堂破敌普陀山

[ˈmi:nwaɪl] , [tæn] - [ænd; ænd][,ɛm i 'aɪ] ['kɛ,ɹɛn] [went] [aʊt] [ðə; ði] [frʌnt] [ɡert] .
Meanwhile , Tan Shaowen and Mei Keren went out the front gate .
同时 , 谭 - 和 梅 克伦 去 出去 这 正面 门 .

却说谭绍闻与梅克仁出了前门，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði][dʒi:'æŋ'nɑ:n] [ɡɪld] [hɔ:l] .
They went straight to the Jiangnan Guild Hall .
他们 去 直的 到 这 江南 公会 大厅 .

径到江南会馆。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [tæn] - [hæz; hæz] [ɔ:l'reɪdɪ] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔ:r]
It turns out that Tan Shaoyi has already been appointed to the Ministry of War
它 转弯 出去 那 谭 - 有 已经 到过 任命 到 这 部 的 战争

.
:
.

原来谭绍衣已上兵部，

[ˈnəʊtɪfaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɜːrveɪ] [ænd; ənd][koʊɑːpəˈreɪ(ə)n] ,
Notified of the survey and cooperation ,
已通知 的 这 民意调查 和 合作 ,
知会勘合，

[aɪ] [wɪl] [get] [ʌp][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈæftər] [təˈmɑːroʊ] .
I will get up the morning after tomorrow .
我 将要 得到 向上 这 早晨 后 明天 .
定于后日早晨起身。

[aɪ] [ˈtrævld] [tuː; tə][ˈdʒeˈdʒjɑːŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈkʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
I traveled to Zhejiang under the cover of night .
我 旅行 到 浙江省 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .
星夜赴浙。

[sɪns] [rɪˈtʜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr]
Since returning from the Ministry of War
自从 返回 从 这 部 的 战争
自兵部回来，

[əˈpɑːn] [ˈmiːtɪŋ] - ,
Upon meeting Shaowen ,
之上 会议 - ,
见了绍闻，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] . . . "
" My dear brother . . . "
" 我的 亲爱的 兄弟 . . . "
“贤弟呀，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] , [ˈbrʌðərz] ,
You and I , brothers ,
你 和 我 , 兄弟 ,
你我弟兄，

[noʊ] [pˈlætɪtjuːdz] .
No platitudes .
不 老生常谈 .
不说套话。

[aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] [ˈjestərdeɪ] , [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] .
I saw you yesterday , Your Majesty .
我 锯 你 昨天 , 你的 威严 .
昨日陛见，

[ðə; ði] [ˈempərər] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [məˈmɔːriːəlz] [səbˈmɪtɪd] [baɪ][ˈdʒeˈdʒjɑːŋ] [ˈsensər] [ˈtʃen] - [ænd; ənd]
The Emperor , due to the memorials submitted by Zhejiang Censor Chen Jiude and
这 皇帝 , 到期的 到 这 纪念碑 提交 经过 浙江省 审查 陈 - 和
[ˈpeɪ] [ˈʃen] [rɪˈɡɑːrdɪŋ] [ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz] [ˈpaɪərɪts] [ˈɔkjupaɪŋ] [ðə; ði] [ˈaɪləndz] ,
Pei Shen regarding the Japanese pirates occupying the islands ,
裴 沈 关于 这 日本人 海盗 占领 这 岛屿 ,
皇上因浙江御史陈九德及裴绅奏讼日本国倭寇盘踞海岛，

[siːz] [ðə; ði] [ɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [ˈplʌndər] .
Seize the opportunity to plunder .
抢占 这 机会 到 掠夺 .
伺隙抢夺，

[ðə; ði] [ʌnɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] ['dwelərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌderə'li:k](ə)n] [ʌv; əv][ˈdu:ti][baɪ][ðə; ði]
The unemployment of the sea dwellers and the dereliction of duty by the
这 失业 的 这 海 居民 和 这 废弃 的 责任 经过 这
[kən'fju:ʃən] [s'kɒləz]
Confucian scholars
儒家 学者们

海民之失业与儒生之失职者，

[ˈsʌtəli] [di'pendənt] ,
Subtly dependent ,
微妙地 依赖 ,

潜为依附，

[ðeɪ] [dəʊnt] [ə'pɪr] [ˈɔ:f(ə)n] .
They don't appear often .
他们 不 出现 经常 .

出没不常。

[ðə; ði] ['empərər] ['speʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [ˌem 'i:][æz; əz][ðə; ði] [left] [prə'vɪn](ə)l] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn]
The Emperor specially appointed me as the Left Provincial Administration
这 皇帝 特别 任命 我 作为 这 左边 省级 行政
[kə'mɪʃənər] [ʌv; əv][ˈdʒe'dʒjɑ:ŋ] .
Commissioner of Zhejiang .
专员 的 浙江省 .

皇上特授我以浙江左布政使，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ˌem 'i:][tu:; tə] [prɪ'per] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['enəmi] .
He ordered me to prepare for the enemy .
他 订购 我 到 准备 为了 这 敌人 .

命我以备寇、

[dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi]
Defend against the enemy
保卫 反对 这 敌人

御敌、

[ðə; ði] [θri:] ['meɪdʒər][ˈtæskz][ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:pəlz] ['laɪvlihʊd]
The three major tasks of the people's livelihood
这 三 主要的 任务 的 这 人们的 生计

辑民三大事，

[wɪð; wɪθ][ˈdʒen(ə)rəl] [ju] - ,
With General Yu Dayou ,
和 一般的 于 - ,

与总兵俞大猷、

[tæŋ] - [wʌz; wəz] [rɪ'spektfɪ] [ɪn] [bəʊθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
Tang Kekuan was respectful in both civil and military affairs .
唐 - 曾是 尊重 在 两个都 民用 和 军队 事务 .

汤克宽文武协恭，

- ['ri:dʒən] .
Gongsui region .
- 地区 .

共绥地方。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ɔ:'ðoʊ] [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] [ɪz] ['kɜ:rəntli] ['stʌdiɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,
I think that although my dear brother is currently studying in the capital ,
我 思考 那 虽然 我的 亲爱的 兄弟 是 现在 学习 在 这 首都 ,

我想贤弟虽现在京师肄业，

[ˈfju:tʃər] [fɛrm] ,
future fame ,
未来 名声 ;

将来功名，

[aɪ ˈti:] [rɪˈmeɪnz] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪˈtɜ:rmɪnd] .
It remains to be determined .
它 遗迹 到 是 决定 ;

尚在未定之间。

[aɪ][eɪ ˈem] [naʊ] [əˈləʊn] .
I am now alone .
我 是 现在 独自的 ;

我现今只身孤往，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [kloʊz] [ˈrelətɪv] [ɔ:r] [ˈhelpər] [ɪnˈsaɪd] .
There was no close relative or helper inside .
那里 曾是 不 关闭 相对的 或者 帮手 里面 ;

内边没个至亲帮手。

[maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] [ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [praɪm] .
My dear brother is in his prime .
我的 亲爱的 兄弟 是 在 他的 主要的 ;

贤弟正年壮，

[ɪf] [jʊə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈi:]
If you're willing to come with me
如果 你是 愿意的 到 来 和 我

若肯随我去，

[tu:; tə] [əˈtʃɪ:v] [sʌm; səm] [ˈmerɪt] ,
To achieve some merit ,
到 达到 一些 优点 ;

效得一点功劳，

[tu:; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [sʌm; səm] [ˌmerɪˈtɔ:riəs] [əˈtʃɪ:vmənts]
To establish some meritorious achievements
到 建立 一些 有功绩的 成就

建得一点勋业，

[aɪ] [əbˈteɪnd] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti:z] [pərˈmɪʃ(ə)n] [ˈjestərdeɪ] .
I obtained His Majesty's permission yesterday .
我 获得 他的 陛下的 允许 昨天 ;

我昨日已奏准皇上，

[pli:z] [əˈlaʊ] [em ˈi:][tu:; tə] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [ˈsɪ:kɹət] [məˈmɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈempərər] .
Please allow me to submit a secret memorial to the emperor .
请 允许 我 到 提交 一个 秘密 纪念馆 到 这 皇帝 ;

许我密摺奏闻。

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfju:tʃər] , [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] [meɪ] [əbˈteɪn] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)n] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
In the future , my dear brother may obtain an official position .
在 这 未来 , 我的 亲爱的 兄弟 可能 获得 一个 官方的 位置 ;

将来贤弟可以得个官职，

[tu:; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ðɪ] [ˈneɪʃənz] [ˈkaɪndnəs] ,
To repay the nation's kindness ,
到 偿还 这 国家的 仁慈 ;

为报答国恩之阶，

[ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [rɪˈstɔ:r] [ðə; ðɪ][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .
A plan to restore the family's reputation .
一个 计划 到 恢复 这 家庭的 名声 ;

为恢宏家声之计。

" [wɒd] [juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ? "

" **Would you be willing to go , my dear brother ?** "

" 会 你 是 愿意的 到 去 , 我的 亲爱的 兄弟 ? "

贤弟肯去么? "

[ʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道:

" [ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] ['kʌntriːz] ['kaɪndnəs] . "

" **A subject should repay the country's kindness .** "

" 一个 主题 应该 偿还 这 该国的 仁慈 . "

“为人臣者报国恩，

[ə; eɪ] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] ['ɑːnər] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .

A son should bring honor to his family .

一个 儿子 应该 带来 荣誉 到 他的 家庭 .

为人子者振家声，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hʌzbənd] .

This is a matter for the husband .

这 是 一个 事情 为了 这 丈夫 .

此丈夫事也。

[ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ][ˈmɪstər] . ['brʌðər] .

The foolish brother was cultivated by Mr . Brother .

这 愚蠢 兄弟 曾是 栽培 经过 先生 . 兄弟 .

愚弟受哥大人栽培，

[vɔːlənˈterəli] [siːk] [mɔːr] ['nɔːlɪdʒ] [ænd; ənd] ['benɪfɪt] .

Voluntarily seek more knowledge and benefit .

自愿 寻找 更多的 知识 和 益处 .

自愿多聆教益，

[ɔːr][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrps] [ʌv; əv] [prɪˈpeərɪŋ] ['raɪtɪŋ] [məˈtɪriəlz] ,

Or for the purpose of preparing writing materials ,

或者 为了 这 目的 的 准备 写作 材料 ,

或备笔札之需，

[ɔːr] [pərˈfɔːrm] [ðə; ði][ˈleɪbər][ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] ['erəndz] ,

Or perform the labor of running errands ,

或者 履行 这 劳动 的 跑步 跑腿 ,

或效奔走之劳，

" [aɪ] [wɪl] [əˈbeɪ] [maɪ] ['brʌðəːz] [ˈɔːrdərz] . "

" **I will obey my brother's orders .** "

" 我 将要 服从 我的 兄弟 订单 . "

唯哥大人之命是从。”

[tæn] - [sed] :

Tan Shaoyi said :

谭 - 说 :

谭绍衣道:

[wen] [aɪ] [keɪm] ,

When I came ,

什么时候 我 来了 ,

“我来时，

[ðə; ði] ['jɑːmən] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ænd; ənd][ðər; ðər] ['fæməlɪz] [hæv; həv] [ɔːˈredi] [muːvd] .

The yamen officials and their families have already moved .

这 衙门 官员 和 他们的 家庭 有 已经 已搬 .

已将衙门家口搬了，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði][baɪ] ['kəʊ] [ʒ'wɑ:n][ɑ:n] [ðæt] [deɪ] .
It was moved to the Bi Cao Xuan on that day .
它 曾是 已搬 到 这 双 曹 宣 在 那 天 :
移在当日碧草轩内。

[ɪn'strʌkt] ['kaʊnti] ,
Instruct Xiangfu County ,
指示 相府 县 ,

吩咐祥符县，

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [hæv; həv] [bɪn] [peɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['baɪər] .
One thousand five hundred taels of silver have been paid to the buyer .
一 千 五 百 两 的 银 有 到过 有薪酬的 到 这 买方 :
已交银一千五百两与买主，

[aɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði][ə'ɹɪdʒən(ə)] ['prɑ:pərti] [ʌv; əv][ðə; ði][tæn] ['fæməli] .
It remains the original property of the Tan family .
它 遗迹 这 原来的 财产 的 这 谭 家庭 :
仍归为谭氏旧产。

[aɪv] ['fɪnɪʃt] [maɪ] [wɜ:rk] .
I've finished my work .
我已经 完成的 我的 工作 :

我卸了事，

[aɪ][hæv; həv] [ɔ: 'redi] [met] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ænt] .
I have already met with my aunt .
我 有 已经 遇见 和 我的 阿姨 :

已面见婶太太，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔ:rm][ju:; jʊ][ʌv; əv][maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [brɪŋ] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tu:; tə]['dʒe'dʒjɑ:ŋ] .
I will inform you of my intention to bring my younger brother to Zhejiang .
我 将要 通知 你 的 我的 意图 到 带来 我的 年轻 兄弟 到 浙江省 :
将贤弟随我到浙之意禀明。

[ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] [laɪkt] [aɪ 'ti:] ['veri] [mʌtʃ] .
The old lady liked it very much .
这 老的 女士 喜欢 它 非常 很多 :

老太太喜欢。

[æz; əz][fɔ: r; fər][jʊr; jər] ['stʌdiz] , [maɪ] [dɪr] ['nefju:]
As for your studies , my dear nephew
作为 为了 你的 研究 , 我的 亲爱的 侄子

至于贤侄读书一事，

['mɪstər] . ['wei] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['jɑ:mən] [hæz; həz] [bɪn] [mu:vd] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ɪn][ðə; ði] [west] ['stʌdi] .
Mr . Wei from the yamen has been moved to teach in the west study .
先生 : 魏 从 这 衙门 有 到过 已搬 到 教 在 这 西方 学习 :

已将衙门卫先生移在西书房教书，

[jʊr; jər] [tu:] ['nefju:z] [ɪn][ðə; ði] ['jɑ:mən] ,
Your two nephews in the yamen ,
你的 二 侄子们 在 这 衙门 ,

衙门你两个侄子，

[wɪð; wɪθ][ku:i:] ['tʃu:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] ['brʌðərz] ,
With Kui Chu and his two brothers ,
和 奎 楚 和 他的 二 兄弟 ,

与箕初他们兄弟三人，

['stʌdiŋ] [ɪn][wʌn] [pləs] .
Studying in one place .
学习 在 一 地方 :

一处念书。

[saɪn] [maɪ] ['dɑ:əu] [si:l] ,
Sign my Dao seal ,
符号 我的 道 海豹 ,

署我的道印，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kən'tempərəri] [ʌv; əv] ['pri:fekt] ['tʃen] [ʌv; əv] [kaɪ'fʌŋ] .
He was a contemporary of Prefect Chen of Kaifeng .
他 曾是 一个 当代的 的 长官 陈 的 开封 .

是开封府陈太守同年，

[hi:; hi] [noʊz] [haʊ] [tu:; tə] [kʊk] ,
He knows how to cook ,
他 知道 如何 到 厨师 ,

他自会料理，

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [em 'i:] [eni'mɔ:r] .
You don't need to worry about me anymore .
你 不 需要 到 担心 关于 我 不再 .

再不用你挂心。

[kli:n] [ðə; ði] [gri:n] [græs] [pə'vɪliən] .
Clean the Green Grass Pavilion .
干净的 这 绿色的 草 亭 .

打扫碧草轩，

['set(ə)l] [daʊn] ['fæməli] ['membə]r
Settle down family members
定居 向下 家庭 成员

安顿家眷，

[aɪ] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [klɜ:rk] [ʌv; əv] .
I have already instructed the clerk of Xiangfu .
我 有 已经 指示 这 职员 的 相府 .

已吩咐祥符典史，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] .
There's no need to tell you .
有 不 需要 到 告诉 你 .

也无须对你说的。

[jʊr; jər] [ə'ferz] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
Your affairs in the capital ,
你的 事务 在 这 首都 ,

你京里事，

[dʒʌst] ['fɑ:lʊ] [em 'i:] .
Just follow me .
只是 跟随 我 .

只用你跟的我走，

[wi:l] [di:l] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [wɪə(r)] ['mɪsɪŋ] [ə'bɔ:ŋ] [ðə; ði] [wei] .
We'll deal with what we're missing along the way .
出色地 交易 和 什么 是 丢失的 沿着 这 方式 .

少什么路上再置。

[haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] ?
How many people are with you ?
如何 许多 人们 是 和 你 ?

跟你的几个人？ ”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [θri:] ['pi:p(ə)] . "

" **Three people** . "

三 人们 :

“三人。”

[tæn] - [sed] :

Tan Shaoyi said :

谭 - 绍 说 :

谭绍衣道：

" [wɪtʃ] [wʌn][ɪz] [mɔ:r] ['ju:sf(ə)] ? "

" **Which one is more useful ?** "

" 哪个 一 是 更多的 有用 ? "

“那个中用些？ ”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðə; ði][wʌn] [hu:] [dʒʌst] [keɪm] [frʌm; frəm] [hoʊm] [ɪz] [neɪmd] ['wæŋ] [dʒɒŋ] . "

" **The one who just came from home is named Wang Zhong** . "

" 这 一 WHO 只是 来了 从 家 是 命名 王 钟 . "

“才从家里来的叫王中，

[ɪts] [ðə; ði][fɜ:rst][wʌn] [ðæts] [bɪn] [ju:st] .

It's the first one that's been used .

它是 这 第一的 一 那就是 到过 用过的 .

是头一个中用的，

[bʌt; bət][hi;; hi][wʌz; wəz] ['slɑ:tlɪ] [pri'ɑ:kjupaɪd] [wɪð; wɪθ]['fæməli] ['mætərz] .

But he was slightly preoccupied with family matters .

但 他 曾是 轻微地 心事重重 和 家庭 事情 .

但他微有家计萦心。”

[ɛm i 'aɪ] ['kɛ,ɹɛn] [ɪntə'dʒektɪd] :

Mei Keren interjected :

梅 克伦 插话 :

梅克仁插口道：

" [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] [jʌŋ] , [ænd; ɛnd][aɪ] [noʊ] [hɪm; ɪm] . "

" **This person is young , and I know him** . "

" 这 人 是 年轻的 , 和 我 知道 他 . "

“这人小的是知道的，

[ðə; ði][oʊld] ['mæstɜ-z] ['trʌstɪd] ['pi:p(ə)]

The old master's trusted people

这 老的 硕士学位 可信 人们

老太爷重用的人，

[ɪk'stri:mli] [skɪld] [æt; ət] ['hændlɪŋ] [ə'ferz] .

Extremely skilled at handling affairs .

极其 熟练 在 处理 事务 .

极会料理事体。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðoʊz] [tu:] [ɑ:r; ər] ['klʌmzi] [ænd; ɛnd]['stu:pɪd] . "

" **Those two are clumsy and stupid** . "

" 那些 二 是 笨拙 和 愚蠢的 . "

“那两个是粗笨人，

[ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ][ðə; ði] [ˈtreɪn]
Catching the train
捕捉 这 火车

赶车、

[ɪts] [dʒʌst] [ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkɪtʃɪn] .
It's just building a kitchen .
它是 只是 建筑 一个 厨房 .

造厨而已。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaoyi said :
谭 - 说 :

谭绍衣道：

" [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] , [wɪə(r)] [ˈɡoʊɪŋ][ˈɪntuː] [taʊn] [təˈnaɪt] . "
" My dear brother , we're going into town tonight . "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 是 去 进入 镇 今晚 . "

“贤弟今晚进城，

[pæk] [ʌp][jɔː; jər] [ˈlʌɡɪdʒ] .
Pack up your luggage .
盒 向上 你的 行李 .

把行李包裹了，

[raɪt] [ə; eɪ] [ˈletər] [hoʊm] .
Write a letter home .
写 一个 信 家 .

写就家信。

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [roʊt] [tuː] [bʊks] .
I also wrote two books .
我 还 写道 二 图书 .

我也写两封书，

[ə; eɪ] [ˈletər] [hoʊm] ,
A letter home ,
一个 信 家 ,

一封家信，

[ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə] [kaɪˈfʌŋ] [ˈpriːfektʃər] ,
A letter to Kaifeng Prefecture ,
一个 信 到 开封 州 ,

一封与开封府，

[ðə; ði][mæn] [huːm] [ðə; ði][oʊld][ˈmæstər] [ˈtrʌstɪd] [wʌz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [aɪ ˈtiː] [bæk] .
The man whom the old master trusted was to take it back .
这 男人 谁 这 老的 掌握 可信 曾是 到 拿 它 后退 .

就叫老太爷重用的人带回。

[ɡɪv] [hɪm; ɪm] [ˈθɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [æz; əz][ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] .
Give him thirty taels of silver as travel expenses .
给 他 三十 两 的 银 作为 旅行 开支 .

与他三十两银作盘费，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈferz] [ʌv; əv][bəʊθ] [kɔːrts] .
He was put in charge of the affairs of both courts .
他 曾是 放 在 收费 的 这 事务 的 两个都 法院 .

叫他管两院的事。

[ðoʊz] [tuː] [ˈklʌmzi] [men] ,
Those two clumsy men ,
那些 二 笨拙 男人 ,

那两个粗笨人，

[ðeɪ] [wɜːr; wə] [kept] [æt; ət][ðə; ði] [ˈjɑːmən] ([ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs]) .
They were kept at the yamen (government office) .
他们是保留在这衙门（政府办公室）：
带在衙门里。

[juː; jʊ] [fʊd; fəd] [noʊ] [ðæt] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈjɑːmən] ,
You should know that inside the yamen ,
你应该知道那里面这衙门，
要知道衙门内，

[ðə; ði] [ˈθɪkə] [ænd; ænd] [mɔːr] [rɒʊˈbʌst] [wʌnz] [ɑːr; ər] [best] .
The thicker and more robust ones are best .
这较厚和更多的强壮的一个是最好。
用粗笨的最好。

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈkʌnɪŋ] [ɪn] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz]
Speaking of those who are cunning in government offices
请讲的那些WHO是狡猾在政府办公室
要说衙门中耍精明的，

[ɑːr; ər][ðer; ðər] [ˈtruːli] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [huː] [wʊd] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [æn; ən]
Are there truly intelligent people in the world who would be willing to follow an
是那里真的聪明的人们在这世界WHO会是愿意到跟随一个
[əˈfɪʃ(ə)] ?
official ?
官方的？
天下有真聪明人而肯跟官的么？

[wen] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [bɪˈkʌmz] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] ,
When a person becomes an official ,
什么时候一个人变成一个官方的，
人做了官，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˈsʌmwʌn] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [kəʊkst] ,
Even if someone is being coaxed ,
甚至如果某人是在存在哄骗，
便是人哄的人，

[ðə; ði] [smɑːrtər] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [ðə; ði] [ˈɪziə] [aɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][kəʊks][ðem; ðəm] .
The smarter you are , the easier it is to coax them .
这更聪明你是，这更轻松它是到哄他们。
越聪明越哄的很。

[goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ˈprɪzn] .
Go back to prison .
去后退到监狱。

你回监中去，
[hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [ˈstjuːdnts] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ə; eɪ] [pəˈtɪʃ(ə)n] [ˈstetɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd]
He asked his fellow students to deliver a petition stating that he would
他问他的同伴学生到递送一个请愿声明那他他会
[əˈkʌmpəni] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒeɪˈdʒɑːŋ] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] [ˈɑːfɪs] .
accompany his brother to the Zhejiang Provincial Administration Office .
陪伴他的兄弟到这浙江省省级行政办公室：
托同堂诸生递一张随兄赴浙江藩署的呈字。

[tuː; tə] [kʌm] [klɪr] [ænd; ænd][goʊ] [braɪt] ,
To come clear and go bright ,
到来清除和去明亮的，
要来清去明，

[ˈi:v(ə)n] [smɔ:l] [ˈmætərz] [[ʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈhændəld] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
Even small matters should be handled in this way .
甚至 小的 事情 应该 是 处理 在 这 方式 :
虽小事亦当如此。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi] .
That was the Imperial Academy .
那 曾是 这 帝国 学院 :
那是国家太学，

[rɪˈɡɑ:rdləs] [ʌv; əv] [haʊ] [ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈpi:p(ə)l] [vju:] [ˌaɪˈti:] ,
Regardless of how the common people view it ,
不管 的 如何 这 常见的 人们 看法 它 ,
不管俗下如何看，

[wi:; wi] [[ʊd; ʃəd] [rɪˈspekt] [ðem; ðəm] .
We should respect them .
我们 应该 尊重 他们 :
我辈应当敬重。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [tæn] - [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [li:v] .
After saying this , Tan Shaowen was about to leave .
后 说 这 , 谭 - 曾是 关于 到 离开 :
说毕谭绍闻要走，

- [sed] :
Mekren said :
- 说 :
梅克仁道：

" [ðə; ði][kɑ:r] [ˈdʌznt] [ni:d] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [ˈsɪti] [təˈnaɪt] . "
" The car doesn't need to leave the city tonight . "
" 这 车 不 需要 到 离开 这 城市 今晚 : "
“车今晚不必出城，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [fed] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɑ:lɪdʒ] .
They were fed outside the Imperial College .
他们 是 美联储 外部 这 帝国 大学 :
就喂在国子监门外，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈtʃɑ:rtəd] [kɑ:r] .
It's a chartered car .
它是 一个 特许 车 :
是包就的车，

[kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈaʊtər] [ˈsɪti] [ˈɜ:rlɪ] [təˈmɑ:roʊ] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
Come to the outer city early tomorrow morning .
来 到 这 外 城市 早期的 明天 早晨 :
明日一早来外城，

" [aɪl] [get] [ʌp][ðə; ði] [deɪ] [ˈæftər] [təˈmɑ:roʊ] . "
" I'll get up the day after tomorrow . "
" 患病的 得到 向上 这 天 后 明天 : "
后日起身。”

[tæn] - [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə] [ˈprɪzn] .
Tan Shaowen returned to prison .
谭 - 返回 到 监狱 :
谭绍闻回的监来，

[si:] [ʃen] - [ˈdi:teɪld; dɪˈteɪld][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
See Sheng Xiyuan's detailed explanation .
看 盛 - 详细的 解释 :
见盛希瑗一五一十说明。

[ʊəld][ˈjuːnjənz][ænd; ənd] [nuː] [sepə'reɪʃnz]
Old unions and new separations
老的 工会 和 新的 分离

旧合新离，

[ɪts] [hɑːrd][nɑːt][tuː; tə] [fiːl] [sæd] .
It's hard not to feel sad .
它是 难的 不是 到 感觉 伤心 。

未免怆然。

[ʃen] [ʃɪjuːɑːn] [sed] :
Sheng Xiyuan said :
盛 西苑 说 。

盛希瑗道：

" [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] "
" The power and influence in the capital "
" 这 力量 和 影响 在 这 首都 "。

“京师势利之交，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈriːəl] [ˈsʌfərɪŋ] [ɪn] [ˈpɑːrtɪŋ] .
There is no real suffering in parting .
那里 是 不 真实的 痛苦 在 离别 。

那离别本无真苦。

[ˈfrendʃɪp] [beɪst] [ɑːn] [məˈræləti]
Friendship based on morality
友谊 基于 在 道德

道谊之交，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [ˈtruːli] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ber] .
The situation is truly difficult to bear .
这 情况 是 真的 难的 到 熊 。

离况委实难当。

[ˈæftər][wiː; wi] [ˈpɑːrtɪd] ,
After we parted ,
后 我们 分手了 ，

一别之后，

[sʌm; səm] [wɪl] [ˈnevər] [miːt] [əˈgen] .
Some will never meet again .
一些 将要 绝不 见面 再次 。

有终身不再晤者，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [wʊd] [ˈnevər] [pɑːrt] [əˈgen] , [bʌt; bət][ˈoʊnli] [miːt] [wʌns] [mɔːr] .
There was a time when they would never part again , but only meet once more .
那里 曾是 一个 时间 什么时候 他们 会 绝不 部分 再次 ， 但 仅有的 见面 一次 更多的 。

有度其永别而一会、

[ˌɡʊdˈbaɪ] ,
Goodbye ,
再见 ，

再会、

[ðə; ði] [θriː] [ˈmiːtɪŋz] ,
The three meetings ,
这 三 会议 ，

三会者，

[ˈleɪtər] , [ðeɪ] [ɪnˈtrʌstɪd] [ðer; ðər][laɪvz; livz][ænd; ənd] [ˈprɔːpərti] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Later , they entrusted their lives and property to him .
之后 ， 他们 受托 他们的 生活 和 财产 到 他 。

后且有性命身家之托。

[æz; əz][wi; wi][pɑ:rt] [weɪz] ,
As we part ways ,
作为 我们 部分 方式 ,

如我辈离别，

[hi; hi] [ə'pɪrd] [lɪstləs] [bʌt; bət][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [kwart] [dɪ'strest] .
He appeared listless but was actually quite distressed .
他 出现 蔫 但 曾是 实际上 相当 苦恼 .

脉脉然貌不甚瘁而神自伤。

[bʌt; bət][i:v(ə)n] [ðæt] [ɪz] [rer] .
But even that is rare .
但 甚至 那 是 稀有的 .

但能如此亦鲜矣。”

[tu:] [dɪʃɪz] [ʌv; əv] ['sɔ:ltɪd] ['vedʒtəb(ə)lz] ,
Two dishes of salted vegetables ,
二 菜肴 的 咸的 蔬菜 ,

两碟咸菜，

[ə; eɪ][pɑ:t][ʌv; əv]['saʊə] [waɪn] ,
A pot of sour wine ,
一个 锅 的 酸的 葡萄酒 ,

一壶酸酒，

[ðeɪ] [tɔ:kt] [ʌn'tɪl] ['mɪdnɑɪt] [bɪ'fɔ:r] ['faɪnəli] ['gəʊɪŋ][tu;: tə] [bed] .
They talked until midnight before finally going to bed .
他们 谈话 直到 午夜 前 最后 去 到 床 .

直说了半夜方才就枕。

- [felt] [pə'rɪkjələrlɪ] [ɪm'bærəst] .
Shaowen felt particularly embarrassed .
- 毛毡 特别 尴尬的 .

绍闻尤觉难为情者，

[hænd'raɪt(ə)n] ['nʌmbərz] [ænd; ənd] [lu:] - [θɪk] ['rekərdz] ,
Handwritten numbers and Lou Bingbu's thick records ,
手写 数字 和 卢 - 厚的 记录 ,

只手写数字与娄兵部厚存，

[wi; wi] ['pɑ:rtɪd] [ɪn] [heɪst] , [wɪ'ðaʊt] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] [tjæns] [tu;: tə] [seɪ] [gʊd'baɪ] .
We parted in haste , without even a chance to say goodbye .
我们 分手了 在 匆忙 , 没有 甚至 一个 机会 到 说 再见 .

匆匆不及面别。

[wi; wi] [left] [ðə; ðɪ] ['sɪti] [ðə; ðɪ][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] .
We left the city the next morning .
我们 左边 这 城市 这 下一个 早晨 .

次早出城，

[ʃen] [ʃɪju:ɑ:n] ['esko:tid] [hɪm; ɪm][tu;: tə][ðə; ðɪ] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['æli] .
Sheng Xi yuan escorted him to the entrance of the alley .
盛 西苑 护送 他 到 这 入口 的 这 胡同 .

盛希瑗送至胡同口，

[ðə; ðɪ] [tʃɑ:rtəd] [kɑ:r][wʌz; wəz] ['ləʊdɪd] [wɪð; wɪθ] ['lʌɡɪdʒ] .
The chartered car was loaded with luggage .
这 特许 车 曾是 已加载 和 行李 .

包车装了行李，

[wi; wi] [haɪrd] [ə'hʌðə] [kɑ:r] .
We hired another car .
我们 雇用 其他 车 .

另雇车坐了。

- [wɔ:kt] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] ,
Shaowen walked more than half a mile ,
- 步行 更多的 比 一半 一个 英里 ;
绍闻走了大半里，

[ˈfæməli] [ˈmembər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人说:

" [ˈmæstər] [ʃen] [ɪz] [sti:l] [ˈstændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæli] . "
" Master Sheng is still standing at the entrance of the alley . "
" 掌握 盛 是 仍然 常设 在 这 入口 的 这 胡同 : " "
“盛老爷还在胡同口站着哩。”

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ə; eɪ] [tru:] [gift] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [frend] .
This is what is meant by a true gift from a friend .
这 是 什么 是 意思是 经过 一个 真的 礼物 从 一个 朋友 :
夫是之谓朋友之真送，

[tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] [ɔ:f] [wið; wiθ][maɪ] [aɪz]
To see them off with my eyes
到 看 他们 离开 和 我的 眼睛
以目送，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [sent] [baɪ][ðə; ði] [ɡɒdz] .
It was sent by the gods .
它 曾是 发送 经过 这 神 :

以神送也。

[lets] [set] [əˈsaɪd][ðə; ði] [tru:] [ˈfi:lɪŋz] [ʌv; əv] [frendz] .
Let's set aside the true feelings of friends .
我们来吧 放 旁边 这 真的 情怀 的 朋友们 :
且略朋友真情。

[fɜ:rðərˈmɔ:ɹ] , [tæn] - [led] [ˈwæŋ] - [ænd; ənd] [tu:] [ˈʌðər] . . .
Furthermore , Tan Shaowen led Wang Xiangjin and two others . . .
此外 , 谭 - 引领 王 - 和 二 其他的 . . .
再说谭绍闻率领王象荃三人，

[əˈpɑ:n] [ˈmi:tɪŋ] [ðə; ði] [nu:] [prəˈvɪnʃ(ə)] [ˈɡʌvərnər] ,
Upon meeting the new provincial governor ,
之上 会议 这 新的 省级 州长 ,
见了新藩台，

[ðeɪ] [pərˈfɔ:ɹmd] [ðə; ði][ˈfæməli] [gˈri:tɪŋz] .
They performed the family greetings .
他们 执行 这 家庭 问候 :
行了家人礼。

[tæn] - [ˈkerfəli] [ɪɡˈzæmɪnd] [ˈwæŋ] - .
Tan Shaoyi carefully examined Wang Xiangjin .
谭 - 小心 检查 王 - :
谭绍衣细看王象荃，

[ə; eɪ] [məˈtʃʊr] [ænd; ənd] [ɪkˈspɪəriənst] [dɪˈmi:nər] [wʌz; wəz] [ˈeɪvɪdənt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] .
A mature and experienced demeanor was evident on his face .
一个 成熟 和 经验丰富的 风度 曾是 明显 在 他的 脸 :
老成练达之状现于颜面，

[ˌstreɪtˈfɔ:rwəd] [jet] [wið; wiθ][ə; eɪ] [tʌt] [ʌv; əv][ˌnɑ:ɪˈvteɪ] ,
Straightforward yet with a touch of naiveté ,
直截了当 然而 和 一个 触碰 的 天真 ,
直中又带戆气，

[hi:; hi] [held] [aɪ 'ti:] [ɪn] [haɪ] [rɪ'gɑ:rd] .
He held it in high regard .
他 握住 它 在 高的 看待 .

心中甚为器重，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ju:v] [bi:n] ['sɜ:rvɪŋ] [ðə; ði][oʊld] ['mæstər] [sɪns] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [tʃaɪld] ? "
" You've been serving the old master since you were a child ? "
" 你已经 到过 服务 这 老的 掌握 自从 你 是 一个 孩子 ? "

“你是自幼伺候老太爷的？ ”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荇道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaoyi said :
谭 - 说 :

谭绍衣道：

" [aɪ][hæv; həv] [naʊ] [left] [ðə; ði] ['hi:nən] [sɔ:lt][ænd; ənd] [greɪn] [kə'mɪʃənɜ:z] ['ɑ:fɪs] . "
" I have now left the Henan Salt and Grain Commissioner's Office . "
" 我 有 现在 左边 这 河南 盐 和 粮食 专员的 办公室 . "

“我如今出了河南驿盐粮道衙门，

[ðeɪ] ['setld] [ðer; ðər]['fæməli] [ɪn][ðə; ði] [gri:n] [græs] [pə'vɪliən] .
They settled their family in the Green Grass Pavilion .
他们 定居 他们的 家庭 在 这 绿色的 草 亭 .

把家口住在碧草轩内。

[ðæt] [gri:n] [græs] [pə'vɪliən]
That Green Grass Pavilion
那 绿色的 草 亭

那碧草轩，

[aɪ][hæv; həv] [peɪd] [wʌŋ] , - [teɪl] [ʌv; əv]['sɪlvər] [tu:; tə] [rɪ'di:m] [aɪ 'ti:] .
I have paid 1 , 500 taels of silver to redeem it .
我 有 有薪酬的 1 , - 两 的 银 到 赎回 它 .

我已交银一千五百两赎回来，

[ɪts] [stɪl] [æn; ən][oʊld]['aɪtəm][frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r][tæn] ['fæməli] .
It's still an old item from our Tan family .
它是 仍然 一个 老的 物品 从 我们的 谭 家庭 .

还是咱谭家故物。”

['wæŋ] - [aɪz] [wel] [ʌp][wɪð; wɪθ] [terz] .
Wang Xiangjin's eyes welled up with tears .
王 - 眼睛 井 向上 和 眼泪 .

王象荇不禁眼酸，

[hi:; hi] ['kwɪkli] ['loʊɜ-d] [hɪz; ɪz] [hed] .
He quickly lowered his head .
他 迅速地 降低 他的 头 .

忙低下头来，

[nɑ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [si:n] [baɪ] ['eniwʌŋ] .
Not to be seen by anyone .
不是 到 是 已见 经过 任何人 .

不被人看到。

" [gʊʊ] [bæk] , "
" Go back , "
" 去 后退 , "

“你回去，

[aɪm] [ɪn'trʌstɪŋ] [ju:; jʊ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] [bəʊθ] ['fæməliz] - [ə'ferz] .
I'm entrusting you with the management of both families ' affairs .
我是 委托 你 和 这 管理 的 两个都 家庭 - 事务 .

把两院家事都交与你照管，

[ðə; ði] [gerts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tu:] ['haʊzɪz] [æt; ət] [naɪt] ,
The gates of the two houses at night ,
这 大门 的 这 二 房屋 在 夜晚 ,

夜间两院之门户，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstə:z] ['kʌmɪŋz] [ænd; ænd] ['gouɪŋz] ,
The young master's comings and goings ,
这 年轻的 硕士学位 来访 和 行进 ,

幼年小相公之出入，

[ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] ['lɔɪəl] [tu:; tə] [ðə; ði] [hɑ:rt] .
You are all loyal to the heart .
你 是 全部 忠诚 到 这 心 .

你俱膺心。

[aɪ] [hæv; həv] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstərz] .
I have an imperial edict for the young masters .
我 有 一个 帝国 法令 为了 这 年轻的 大师 .

我有谕帖与少爷们，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] .
Take it back with you .
拿 它 后退 和 你 .

你带回去。

[hɪəz] ['fɪftɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Here's fifty taels of silver .
这里是 五十 两 的 银 .

给你银五十两，

['træv(ə)] [ɪk'spensɪz] [ɪn'klu:dɪd] .
Travel expenses included .
旅行 开支 包括 .

盘费在内。

[aɪ] [wɪl] [bi:; bi] ['li:vɪŋ] [fɔ:r; fər] ['dʒe'dʒɪɑ:ŋ] [tə'mɑ:roʊ] .
I will be leaving for Zhejiang tomorrow .
我 将要 是 离开 为了 浙江省 明天 .

我明日起身赴浙江，

" [ju:l] ['haɪər] [ə; eɪ] [mju:l] [tu:; tə] [teɪk] [ju:; jʊ] [bæk] [tu:; tə] ['hi:nən] [tə'mɑ:roʊ] — " [brɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [kʊd; kəd]
" You'll hire a mule to take you back to Henan tomorrow — " Before he could
" 你会 聘请 一个 骡子 到 拿 你 后退 到 河南 明天 — " 前 他 可以
['fɪnɪʃ] ['spi:kɪŋ] . . .
finish speaking . . .
结束 请讲 . . .

你明日雇包程骡子回河南——”话犹未完，

[ˌɛm i ˈaɪ] [ˈkɛ,ɹɛn] [sɛd] :
Mei Keren said :
梅 克伦 说 :

梅克仁来说:

" [lɔːrd] [sɔːŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
Lord Song from the Ministry of War has come to pay his
" 主 歌曲 从 这 部 的 战争 有 来 到 支付 他的
[rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] . "
respects . "
尊重 :

“兵部宋老爷来拜。”

[ˌɪntəˈrʌptɪŋ] [ðə; ði] [kɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] .
Interrupting the conversation .
打断 这 对话 :

打断话头。

[noʊ] [ˈfɜːrðər] [ʌpˈdeɪts] .
No further updates .
不 更远 更新 :

后不再续。

[ðə; ði] [nuː] [prɪns] [met] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] [ˈʃaʊ] [ˈsaɪmə] .
The new prince met with Song Shao Sima .
这 新的 王子 遇见 和 歌曲 邵 西玛 .

新藩会了宋少司马，

[ˈɔːfərɪŋ] [tiː] [ænd; ɐnd] [ˌremɪˈnɪsɪŋ]
Offering tea and reminiscing
提供 茶 和 回忆

献茗叙阔，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He took his leave .
他 采取 他的 离开 :

告辞而去。

[ðə; ði] [nuː] [ˈvæsl] [stɛrt] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈkæərɪdʒ] .
The new vassal state took a carriage .
这 新的 附庸 状态 采取 一个 运输 .

新藩就坐车，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [əˈθɔːrətɪz] .
The officials in the capital should report to the other authorities .
这 官员 在 这 首都 应该 报告 到 这 其他 当局 .

把京官该禀别的，

[ðoʊz] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] ,
Those who should leave ,
那些 WHO 应该 离开 ,

该辞行的，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [driŋk] . . .
The person who should thank you for the drink . . .
这 人 WHO 应该 感谢 你 为了 这 喝 . . .

该谢酒的，

[ˈsoʊʃ(ə)l] [enˈɡeɪdʒmənts] [kənˈtɪnjuːd] [ʌnˈtɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
Social engagements continued until late at night .
社会的 订婚 持续 直到 晚的 在 夜晚 .

应酬至日入定更时，

- [gɪld] [hɔ:l] .
Fanghui Guild Hall .
- 公会 大厅 -

方回会馆。

[ˈwæŋ] - [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [haɪd] [baʊ] [tʃɛŋ] , [ə; eɪ] [mju:l] .
Wang Xiangjin had already hired Bao Cheng , a mule .
王 - 有 已经 雇用 包 程 , 一个 骡子 -

这王象苙已将包程骡子雇下。

[aɪ][gɔ:t][ʌp][æt; ət] [dɑ:n] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] .
I got up at dawn the next morning .
我 得到 向上 在 黎明 这 下一个 早晨 -

次早五更起来，

[ˈæftər] ['pækɪŋ] [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] ,
After packing the luggage ,
后 包装 这 行李 ,

装完行李，

[ðə; ði] [mju:l] ['draɪvər][ɑ:r; ər] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə][gəʊ] .
The mule drivers are waiting to go .
这 骡子 司机 是 等待 到 去 -

骡夫候行。

[ðə; ði][tæn] ['brʌðərz] , - [ænd; ənd] - , [wɑ:t] [ðer; ðər]['feɪsɪz][ænd; ənd] [eɪt] [snæks] .
The Tan brothers , Shaoyi and Shaoyi , washed their faces and ate snacks .
这 谭 兄弟 , - 和 - , 洗过 他们的 面孔 和 吃 零食 -

谭绍衣两兄弟洗脸吃点心，

[ˈwæŋ] - [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['rɪzn] .
Wang Xiangjin came to report that he had risen .
王 - 来了 到 报告 那 他 有 升起 -

王象苙来禀起身，

[hi:; hi] [kaʊ'taʊd] .
He kowtowed .
他 叩头 -

磕了头。

[ðə; ði] [nu:] [doʊ'meɪn][roʊz] [ʌp] .
The new domain rose up .
这 新的 领域 玫瑰 向上 -

新藩站起来，

[hændz][ɑ:n] [tʃɛst]
Hands on chest
手 在 胸部

两手贴胸，

[hi:; hi] [stʊd] [ɪn] ['sɔ:ləm] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [sed] :
He stood in solemn respect and said :
他 站立 在 庄严 尊重 和 说 :

肃然起敬道：

" [gəʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] [haʊ] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['du:ɪŋ] . "
" Go home and tell the old lady how you are doing . "
" 去 家 和 告诉 这 老的 女士 如何 你 是 正在做 - "

“回家禀老太太安。”

['si:ɪŋ] [tæn] - ['ʌtmoʊst] [sɪn'serəti] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] , [ˈwæŋ] - . . .
Seeing Tan Shaoyi's utmost sincerity and respect , Wang Xiangjin . . .
看到 谭 - 极致 诚意 和 尊重 , 王 - . . .

王象苙见谭绍衣这个至诚至敬光景，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗道：

" [jɔː; jər] ['eksələnsi] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huːz] ['ɪnər] [ænd; ənd] [ˈaʊtər] ['kwɑːlətɪz] [mætʃ] [hɪz; ɪz]
Your Excellency is indeed a person whose inner and outer qualities match his
" 你的 阁下 是 的确 一个 人 谁 内 和 外 品质 匹配 他的
[ˈkærəktər] [ænd; ənd] [əˈpɪərəns] . "
character and appearance . "
特点 和 外貌 :

“大人果是个内外如一心貌相符的人，

[nɑːt][dʒʌst][ˈvɜːrb(ə)] [hjuːˈmɪləti] ,
Not just verbal humility ,
不是 只是 口头 谦逊 ,

不是口头谦、

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ʃʊd] [ə; eɪ] [ˌsuːpərˈfɪ(ə)] [ænd; ənd] [ˈʃæloʊ] [dɪˈmiːnər] .
His face showed a superficial and shallow demeanor .
他的 脸 显示 一个 浅 和 浅的 风度 :

脸上恭那种浮薄气象。

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [went] [əˈlɔːŋ] .
The eldest son went along .
这 长子 儿子 去 沿着 :

大相公跟的去，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [ˈwɜːrɪ] [əˈbaʊt] .
There is nothing more to worry about .
那里 是 没有什么 更多的 到 担心 关于 :

自然再无可忧之事。”

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [kæəd] [ˈdiːpli] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [ˈmæstər] .
He always cared deeply for his young master .
他 总是 关心 深 为了 他的 年轻的 掌握 :

把一向挂牵少主人心肠，

[ɪts] [ˈluːsnd] [baɪ] - % .
It's loosened by 80 % .
它是 松动 经过 - % :

松了八分。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [ɪˈlɪtərət] ,
Because Wang Xiangjin was illiterate ,
因为 王 - 曾是 文盲 ,

缘王象荃不识字之学问，

[ˌaɪ ˈtiː] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ɪkˈspɪəriəns] .
It comes from experience .
它 来 从 经验 :

乃自阅历中来。

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] ,
Leaving the guild hall ,
离开 这 公会 大厅 ,

出的会馆，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [mjuːl] ,
Riding a mule ,
骑术 一个 骡子 ,

骑上骡子，

[ˌaɪˈtiː] [tʊk] [twelv] [deɪz] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈprɑːvɪns] .
It took twelve days to enter the province .
它 采取 十二 天 到 进入 这 省 .
十二天进省，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [dɪˈleɪ] [ˈiːv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
We must not delay even for a moment .
我们 必须 不是 延迟 甚至 为了 一个 片刻 .
断乎不误一刻。

[ˈmiːnwaɪl] , [tæn] - [waːtʃt] [ˈwæŋ] - [liːv] .
Meanwhile , Tan Shaoyi watched Wang Xiangjin leave .
同时 , 谭 - 观看 王 - 离开 .
却说谭绍衣看的王象荇走讫，

[ˌem i ˈaɪ] [ˈkɛ,ɹən] [ˈsetld] [ðə; ði][kɑːr] [ˈkæriər] .
Mei Keren settled the car carrier .
梅 克伦 定居 这 车 载体 .
梅克仁安顿驮轿车辆，

[ðeɪ] [ˈgæðərd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒiːˈæŋˈnɑːn] [ɡɪld] [hɔːl] .
They gathered at the entrance of the Jiangnan Guild Hall .
他们 聚集 在 这 入口 的 这 江南 公会 大厅 .
俱集江南会馆门口，

[ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [ɡet] [ʌp] .
Waiting to get up .
等待 到 得到 向上 .
等候起身。

[ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [əˈfɪʃ(ə)] [ɪn][kiːˈoʊtoʊ][wʌz; wəz] [ɪˈlʌstriəs] [ænd; ənd] [ˈɡlɔːriəs] .
The former official in Kyoto was illustrious and glorious .
这 以前的 官方的 在 京都 曾是 杰出 和 辉煌 .
这京都上任官员荣华光彩，

[ðɪs] [ɪz] [ɔːlˈredi] [ˈkɑːmənpleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈriːdɜːz] .
This is already commonplace for the readers .
这 是 已经 平凡 为了 这 读者 .
看官已属司空见惯，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说的。

[dʒʌst] [kənˈsɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ɪkˈstensɪv] [juːz] [ʌv; əv][lənd][ænd; ənd][ˈwɔːtər] [ˈpoʊst(ə)] [ˈsɜːrvɪsɪz] ,
Just considering the extensive use of land and water postal services ,
只是 考虑 这 广泛的 使用 的 土地 和 水 邮政 服务 ,
单说水陆驿邮历尽，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ˈdʒeˈdʒɪɑːŋ] ,
Upon arriving in Zhejiang ,
之上 抵达 在 浙江省 ,

到了浙江，

[tuː; tə] [əˈsuːm] [ˈɑːfɪs] [ænd; ənd] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [əˈferz] .
To assume office and take charge of affairs .
到 认为 办公室 和 拿 收费 的 事务 .
上任莅事。

[ðoʊz] [huː] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ænd; ənd] [ˈvaɪsrɔɪ] ,
Those who reported to the governor and viceroy ,
那些 WHO 据报道 到 这 州长 和 总督 ,
那些禀见督抚，

[aɪ] [peɪd] [ə; eɪ][ˈvɪzɪt][tuː; tə][maɪ] ['kɑːliːg] , [ðə; ði] [raɪt] [prəˈvɪnʃ(ə)l] ['gʌvərnə] .
I paid a visit to my colleague , the Right Provincial Governor .
我有薪酬的一个访问到我的同事，这正确的省级州长：
拜会右布政使同寅，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['teɪbl] ,
And the table ,
和这桌子，
以及桌司、

,
Daotai ,
道台，
道台、

['envɔɪ]
Envoy
使者
学使、

[ðə; ði] [prəˈsiːdʒərz] [fɔːr; fər][ˈmjuːtʃuəl] ['iks'tʃeɪndʒs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [taʊnz]
The procedures for mutual exchanges between the two towns
这程序为了相互的交易所之间这二城镇
首镇互相往来仪注，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈjuːʒuəl] ['præktɪs] .
This is the usual practice .
这是这通常实践：
自是常例，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][ˈɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不需要到去进入细节：
不必详述。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] ['empərə] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [dɪˈkriː] [ðæt] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lz]
Because the Emperor issued a special decree that civil and military officials
因为这皇帝发布一个特别的法令那民用和军队官员
[ʃʊd; ʃəd] [wɜːrk] [təˈgeðə] [tuː; tə] [dɪˈfend] [əˈgenst] [ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz] ['paɪəɪts] ,
should work together to defend against the Japanese pirates ,
应该工作一起到保卫反对这日本人海盗，
因皇上有文武协恭备倭特旨，

['dʒen(ə)rəl] [ju] - ,
General Yu Dayou ,
一般的于 - ,
总兵俞大猷、

[tæn] - [ænd; ənd] [left] [prəˈvɪnʃ(ə)l] ['gʌvərnə] [tæn] - ,
Tang Kekuan and Left Provincial Governor Tan Shaoyi ,
唐 - 和左边省级州长谭 - ,
汤克宽与左布政谭绍衣，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] ['mætərz] [ʌv; əv][wɔːr][ænd; ənd] [dɪˈfens] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðə] .
They discussed matters of war and defense with each other .
他们讨论事情的战争和防御和每个其他：
彼此相商战守事宜。

[tæn] - [sent] [tæn] - [tuː; tə][ˈtræv(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] .
Tan Xinfan sent Tan Shaowen to travel between the two generals .
谭 - 发送谭 - 到旅行之间这二将军们：
谭新藩使谭绍闻往来于二总兵之间。

[ðə; ði] [tu:] ['gʌvənəz] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] ['gʌvənər] [tu:; tə][bi:; bi][ðer; ðər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
The two governors considered the governor to be their younger brother .
这 二 州长们 经过考虑的 这 州长 到 是 他们的 年轻 兄弟 .

二镇台以为藩台乃弟、

[hənənz] [sʌplɪ'mentri] [lɪst]
Henan's supplementary list
河南的 补充 列表

河南副榜，

[ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [drɪŋk] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
Enjoy a drink and have a good time .
享受 一个 喝 和 有 一个 好的 时间 .

杯酒言欢，

[ðeɪ] [br'keɪm] ['brʌðərz] .
They became brothers .
他们 成为 兄弟 .

联为兄弟。

[tæn] - [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['temp(ə)] [ɪn] ['haɪ'koʊ] ['mɑ:rkɪt] — [ə; eɪ] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] [ə'baʊt] -
Tan Shaowen lived in a Dinghai Temple in Haikou Market — a place with about 500
谭 - 居住地 在 一个 鼎海 寺庙 在 海口 市场 — 一个 地方 和 关于 -
[ˈhaʊshəʊldz] .
households .
家庭 .

谭绍闻住在海口集市——约有五百户人家——一个定海寺内。

[brɪŋ] [ə'ɒ:ŋ] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] ['fæməli] ['membər] .
Bring along four or five family members .
带来 沿着 四 或者 五 家庭 成员 .

携定四五个家人，

[sɪks] [gɑ:rdz] .
Six guards .
六 守卫 .

六名卫役。

[,aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['veɪkənt] [spɑ:t] .
It looks like a vacant spot .
它 看起来 喜欢 一个 空缺 点 .

看是闲散位置，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [mi:nz] [ðə; ði] [si:] [flʌd] .
But it means the sea flood .
但 它 方法 这 海 洪水 .

却是海汛之意，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [prə'vɪŋ(ə)] ['gʌvənəz] ['ɑ:fɪs] [kʊd; kəd] [send] ['mesədʒəz, 'mesɪdʒɪz] .
So that the provincial governor's office could send messages .
所以 那 这 省级 州长的 办公室 可以 发送 消息 .

以便藩司衙门音信。

[ɪts] ['ɔ:lmoʊst] ['wɪntər] .
It's almost winter .
它是 几乎 冬天 .

将近冬月，

[tæn] - [geɪv] [ðə; ði][ɔ:rdər] ,
Tan Shaowen gave the order ,
谭 - 给予 这 命令 ,

谭绍闻吩咐，

[ˈnekst] [ˈjɪrz] [ˈlæntərn] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] ,
Next year's Lantern Festival ,
下一个 年 灯笼 节日

明年新正元宵节，

[ə; eɪ][ˈfaɪərwɜːrks] [dɪˈspleɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [set] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈtemp(ə)] .
A fireworks display should be set up in front of Dinghai Temple .
一个 烟花 展示 应该 是 放 向上 在 正面 的 鼎海 寺庙

要在定海寺门前放烟火架，

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði] [best] [ˈfaɪərwɜːrks] [ˈmæstə] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɑːvɪns] [kʌm] [ænd; ənd][æsk] [ˈkwestʃənz] .
Please have the best fireworks master in the province come and ask questions .
请 有 这 最好的 烟花 掌握 在 这 省 来 和 问 问题

请本省最好的烟火匠来问话。

[ðə; ði][ˈfaɪərwɜːrks] [ˈmeɪkə] [wiː; wi] [haɪrd] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The fireworks maker we hired has arrived .
这 烟花 制造商 我们 雇用 有 到达的

请的烟火匠到了，

[ˈsiːɪŋ] [tæn] - [ˌkəʊˈtəʊ] ,
Seeing Tan Shaowen kowtow ,
看到 谭 - 磕头

见谭绍闻叩头，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [weɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ˈfaɪərwɜːrks] [stænd] .
There are hundreds of ways to make a fireworks stand .
那里 是 数百 的 方式 到 制作 一个 烟花 站立

“这烟火架有几百样做法，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [ˈmæstə] [duː] ?
What should the master do ?
什么 应该 这 掌握 做 ?

老爷要怎的做法呢？

[gɪv] [ðə; ði][ˈɔːrdə] .
Give the order .
给 这 命令

吩咐下来，

[ˈiːzi] [tuː; tə] [baɪ] [məˈtɪriəlz]
Easy to buy materials
简单的 到 买 材料

好买材料，

[ˈpɜːrtʃəs] [ˈpeɪpə] .
Purchase paper .
购买 纸

购纸张。

[wiː; wi] [niːd] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈkænənz] .
We need tens of thousands of cannons .
我们 需要 十 的 数千 的 大炮

要几万炮，

[tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈrɑːkəts] ,
Tens of thousands of rockets ,
十 的 数千 的 火箭

几万筈子火箭，

[ˈtɛnz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [ˈtjʊb] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] ,
Tens of thousands of tubes of flowers ,
十 的 数千 的 管子 的 花朵 ,
几万筒花,

[ˈtɛnz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [ˈpɔɪzənər] ,
Tens of thousands of poisoners ,
十 的 数千 的 投毒者 ,
几万走毒子,

[ˈtɛnz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [ˈlændmaɪnz] ,
Tens of thousands of landmines ,
十 的 数千 的 地雷 ,
几万地雷子,

[ˈtɛnz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [læmps] ,
Tens of thousands of lamps ,
十 的 数千 的 灯 ,
几万明灯子,

[ˈevri] [ˈsɪŋg(ə)l][wʌn][ɪz] [kə'rekt] .
Every single one is correct .
每一个 单身的 一 是 正确的 .
“ 祖宗不误。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
“ 绍闻道:

[wʌt] [ɑ:r; ər][ɔ:l][ðə; ði] [ˈstɔ:rɪz] ?
What are all the stories ?
什么 是 全部 这 故事 ?
“都是什么故事？”

[ˈfaɪərwɜ:rkɪs] [ˈkræftsmənz] [wɜ:rdz] :
Fireworks craftsman's words :
烟花 工匠的 字 :
烟火匠道:

" [ˈstɔ:rɪz] [ʌv; əv] [ˈsɜ:rvɪŋ] [ɪn] [ə'fɪʃldəm] "
" Stories of serving in officialdom "
" 故事 的 服务 在 官方 "
“伺候官场的故事，

[ðə; ði][fɜ:rst][ˈprɪnsəp(ə)l][ɪz] - [pi:s] [θru:'aʊt] [ðə; ði][lænd] - .
The first principle is ' peace throughout the land ' .
这 第一的 原则 是 - 和平 自始至终 这 土地 - .
第一宗是‘天下太平’，

[ðə; ði][wɜ:rd] " [ˈsʌlfər] "
The word " sulfur "
这 单词 " 硫 "
“ 硫磺字，

[ðə; ði][dʒeɪd] [ˈɛmpəɜ:z] [ˈkæɪɪdʒ] [wʌz; wəz] [faɪv] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [tɔ:l] .
The Jade Emperor's carriage was five zhang tall .
这 玉 皇帝的 运输 曾是 五 张 高的 .
玉皇驾前长五丈、

[ə; eɪ] [stri:p] [ʌv; əv][ˈpeɪpər] , [ten] [fi:t] [waɪd] [ænd; ənd][wʌn] [lɔ:ŋ] .
A strip of paper , ten feet wide and one long .
一个 条 的 纸 , 十 脚 宽的 和 一 长的 .
宽一丈一幅长条，

[ðə; ði] ['mɪlstəʊn] [berz] [fɔːr] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] : " [piːs] ['ʌndər] ['hev(ə)n] . "
The millstone bears four large characters : " Peace Under Heaven . "
这 磨石 熊 四 大的 人物 : " 和平 在下面 天堂 : "

上写四个碾盘大字‘天下太平’，

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn][ɪz] - [ðə; ði] ['empəɜːz] ['vɜːrtʃuː] - .
The second one is ' The Emperor's Virtue ' .
这 第二 一 是 - 这 皇帝的 美德 - .

第二宗是‘皇王有道’，

[æn; ən] ['empərər] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [θrəʊn] .
An emperor sat on the throne .
一个 皇帝 卫星 在 这 王座 : .

上坐一位皇帝，

[ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [stəd] [gɑːrd] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .
Civil and military officials stood guard on both sides .
民用 和 军队 官员 站立 警卫 在 两个都 侧面 : .

两边文武站班，

[ðə; ði][taːp][ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)][ˈskroʊl][ɪz] [faɪv] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] .
The top horizontal scroll is five zhang long .
这 顶部 水平的 滚动 是 五 张 长的 : .

上边横卜幅长五丈、

[ə; eɪ][ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)] ['bænər] , [iːtʃ] [wʌn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [waɪd] ,
A horizontal banner , each one zhang wide ,
一个 水平的 横幅 , 每个 一 张 宽的 ,

宽一丈一幅横幅，

[raɪt] [ðə; ði][lɑːrdʒ] ['kærəktərz] " [ðə; ði] ['empərər] [ɪz] ['vɜːrtʃuəs] " [ɑːn][ðə; ði] ['mɪlstəʊn] .
Write the large characters " The Emperor is Virtuous " on the millstone .
写 这 大的 人物 " 这 皇帝 是 有德行的 " 在 这 磨石 : .

写碾盘大字‘皇王有道’，

[ðə; ði][θɜːrd] [keɪs] [ɪz] " [ðə; ði] [θriː] [stɑːrz][ʌv; əv] [ˈfɔːrtʃən] , [praːˈsperəti] , [ænd; ənd][ˌbɜːnˈdʒevəti] ['ʃaɪnɪŋ]
The third case is " the three stars of fortune , prosperity , and longevity shining
这 第三 案件 是 " 这 三 明星 的 财富 , 繁荣 , 和 长寿 灼灼
[təˈgeðər] " .
together " .
一起 " : .

第三宗是‘福祿寿三星共照’，

[ðə; ði] [fɔːrθ] [ɪˈvent] [wʌz; wəz] " [ɔːl] [neɪʃəns] ['peɪɪŋ] ['trɪbjʊːt] " .
The fourth event was " All Nations Paying Tribute " .
这 第四 事件 曾是 " 全部 国家 付费 贡 " : .

第四宗是‘万国来朝’，

[ðə; ði] [fɪfθ] [taɪp] [ɪz] - [ˈsɪv(ə)] [əˈfɪ(ə)] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstər] - .
The fifth type is ' civil official appointed as prime minister ' .
这 第五 类型 是 - 民用 官方的 任命 作为 主要的 部长 - : .

第五宗是‘文官拜相’，

[ðə; ði] [sɪksθ] ['kætəɡɔːri] [ɪz] - ['mɪləteri] ['dʒenrəlz] ['biːɪŋ] ['græntɪd] ['taɪtəlz] - .
The sixth category is ' military generals being granted titles ' .
这 第六 类别 是 - 军队 将军们 存在 的确 标题 - : .

第六宗是‘武将封侯’，

[ðə; ði] [rest] [ɑːr; ər] - [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ɪn] ['hɑːrməni] - .
The rest are ' Sun and Moon in Harmony ' .
这 休息 是 - 太阳 和 月亮 在 和谐 - : .

其余‘日月合璧’，

-	[faɪv]	[stɑ:rz]	[ə'laɪnd]	-									
-	'Five stars aligned'												
-	五	明星	对齐	-									
五星联珠，													
-	[tu:]	['fi:nɪks]	['feɪsɪŋ]	[ðə; ði] [sʌn]	-								
-	'Two Phoenixes Facing the Sun'												
-	二	凤凰	面向	这	太阳	-							
双凤朝阳，													
-	[tu:]	['dræɡənz]	['pleɪɪŋ]	[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]	[pɜ:rl]	-							
-	'Two dragons playing with a pearl'												
-	二	龙	玩耍	和	一个	珍珠	-						
二龙戏珠，													
-	[mə'rɑ:ʒ]	-											
-	'Mirage'												
-	海市蜃楼						-						
海市蜃楼，													
-	[hu:hu:i]	['treʒər]	[,pri:z(ə)n'teɪʃ(ə)n]	-									
-	'Huihui Treasure Presentation'												
-	慧慧	宝藏	推介会	-									
回回献宝，													
-	['tʃi:'lɪn]	[di'livərɪŋ]	[ə; eɪ]	[tʃaɪld]	-								
-	'Qilin delivering a child'												
-	麒麟	运送	一个	孩子	-								
麒麟送子，													
-	['laɪən]	['roʊlɪŋ]	[æŋ; ən]	[im'brɔɪdəd]	[bɔ:l]	-							
-	'Lion rolling an embroidered ball'												
-	狮子	滚动	一个	绣花	球	-							
狮子滚绣球，													
[noʊ]	['mætər]	[wʌt]	[kaɪnd][ʌv; əv]	"	[eɪt]	[ɪ'mɔ:tlz]	['krɔ:sɪŋ]	[ðə; ði]	[si:]	"	[aɪ'ti:]	[ɪz]	
No	matter	what	kind	of	"	Eight	Immortals	Crossing	the	Sea	"	it	is
不	事情	什么	种类	的	"	八	不朽者	十字路口	这	海	"	它	是
无论什么'八仙过海'，													
-	[tu:]	[ɪ'mɔ:tlz]	[spred]	[ðə; ði]	['dɑ:əu]	-							
-	'Two Immortals Spread the Dao'												
-	二	不朽者	传播	这	道	-							
二仙传道，													
-	[dɔ:ŋ'fɑ:ŋ]	[ʃwoʊ]	['sti:lɪŋ]	['pi:tʃɪz]	-								
-	'Dongfang Shuo stealing peaches'												
-	东方	说	偷窃	桃子	-								
东方朔偷桃，													
-	['tʃɪldrən]	['wɜ:rʃɪp]	[,gwɑ:n'jɪn]	-									
-	'Children worship Guanyin'												
-	孩子们	崇拜	观音	-									
童子拜观音，													
-	[li:]	[dʒi:'ju:ɑ:n]	['wʌtʃɪŋ]	[ðə; ði]	['melənz]	-							
-	'Liu Zhiyuan watching the melons'												
-	刘	知远	观看	这	甜瓜	-							
刘智远看瓜，													
-	[li]	[sæn]	[ni:'ɑ:ŋ]	[puʃɪz]	[ðə; ði]	['mɪlstəʊn]	-						
-	'Li San Niang pushes the millstone'												
-	李	圣	娘	推动	这	磨石	-						
李三娘推磨，													

-	[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ]	[ʃeŋ]	[tiːz]	[jɪŋˈjɪŋ]	-						
'	Zhang	Sheng	teases	Yingying	'						
-	张	盛	预告	莹莹	-						
‘张生戏莺莺’，											
-	[ˈlʌ]	[buː]	[tiːz]	[diˈɑʊ]	[tʃæn]	-					
'	Lu	Bu	teases	Diao	Chan	'					
-	鲁	布	预告	刁	陈	-					
‘吕布戏貂蝉’，											
-	-	[ˈwaːʃɪŋ]	[hɔːrs]	-							
'	Jingde	Washing	Horse		'						
-	-	洗涤	马	-							
‘敬德洗马’，											
-	[ˈʃɑːŋ, ʃæn]	-	[ˈwɪnz]	[ðə; ði]	[ˈskʌlptʃər]	-					
'	Shan	Xiongxin	wins	the	sculpture	'					
-	山	-	胜利	这	雕塑	-					
‘单雄信夺塑’，											
-	[ˈblɑːkɪŋ]	[ˈkɑʊ]	[ˈkɑʊ]	[æt; ət]	[hwaːˈrɔːŋ]	[ˈroʊd]	-				
'	Blocking	Cao	Cao	at	Huarong	Road	'				
-	阻塞	曹	曹	在	华荣	路	-				
‘华容道挡曹’，											
-	[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ]	[ˌef i ˈaɪ]	[ˈrɔːrd]	[ænd; ənd]	[ˈbroʊk]	[ðə; ði]	[ˈbrɪdʒ]	[æt; ət]	[ˈdæŋzjæn]	-	,
'	Zhang	Fei	roared	and	broke	the	bridge	at	Dangyang	'	,
-	张	费	咆哮	和	打破	这	桥	在	当阳	-	,
‘张飞喝断当阳桥’，											
-	[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ]	-	[ˈraɪdɪŋ]	[ə; eɪ]	[ˈdɑːŋki]	[ˈbækwərdz]	-				
'	Zhang	Guolao	riding	a	donkey	backwards					
-	张	-	骑术	一个	驴	向后	-				
‘张果老倒骑驴’，											
-	[lyː]	[tʃʌŋjæn]	[ˈdrʌŋkənli]	[səˈpɔːrts]	[ðə; ði]	[ˈwɪloʊ]	[triː]	[ˈspɪrɪt]	-		
'	Lü	Chunyang	drunkenly	supports	the	willow	tree	spirit			
-	鲁	春阳	醉酒地	支持	这	柳	树	精神	-		
‘吕纯阳醉扶柳树精’，											

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第153/159页

- [hæn] - [træns'fɔ:mz] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] [ɪ'mɔ:rt(ə)] -
' **Han Xiangzi transforms into his wife and becomes an immortal** '
- 韩 - 变换 进入 他的 妻子 和 变成 一个 不朽 -

‘韩湘子化妻成仙’，

- [ˌɛf i 'aɪ] - [pʊts] [aɪ 'ti:]['ɪntu:][ðə; ði][pɑ:t] -
' **Fei Changfang puts it into the pot** '
- 费 - 放置 它 进入 这 锅 -

‘费长房入壶’，

- [ðə; ði] [mʌŋk] ['ʌndər] [ðə; ði] [mu:n] [gaɪdz] [ðə; ði] ['wɪləʊ] [tri:] -
' **The Monk Under the Moon Guides the Willow Tree** '
- 这 僧 在下面 这 月亮 指南 这 柳 树 -

‘月明和尚度柳翠’，

- [sʌn] [ˌwʊ:'kɔ:ŋ] [li:ps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts] ['maʊnt(ə)n] -
' **Sun Wukong leaps out of the Five Elements Mountain** '
- 太阳 悟空 跳跃 出去 的 这 五 元素 山 -

‘孙悟空跳出五行山’，

- ['ænsɛstər] ['tʃɛn] [tu:'ɑ:n,tj-][ɪz] [fæst] [ə'sli:p] -
' **Ancestor Chen Tuan is fast asleep** '
- 祖先 陈 段 是 快速地 睡着了 -

‘陈抟老祖大睡觉’，

- ['lɑʊdzə] [roʊd] [æn; ən][ɑ:ks] [θru:] ['hɑ:ŋgu:] [pæs] -
' **Laozi rode an ox through Hangu Pass** '
- 老子 骑 一个 牛 通过 韩古 经过 -

‘老子骑牛过函谷’，

- ['nezha:] [goʊz] [tu:; tə] [si:] -
' **Nezha goes to sea** '
- 哪吒 去 到 海 -

‘哪吒下海’，

- [dʒəʊ] ['tʃu:] [sleɪz] [ðə; ði] [mə'ski:təʊ] -
' **Zhou Chu slays the mosquito** '
- 周 楚 杀戮 这 蚊子 -

‘周处斩蚊’，

- [jæŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] [faɪts] [ðə; ði]['tɑ:gər] -
' **Yang Xiang Fights the Tiger** '
- 杨 向 战斗 这 老虎 -

‘杨香打虎’，

- ['ɑ:rhət] [səb'dju:ɪŋ] [ðə; ði]['dræɡən] -
' **Arhat Subduing the Dragon** '
- 罗汉 制服 这 龙 -

‘罗汉降龙’，

- ['wæŋ] [gaɪz] [lʌv] [fɔ:r; fər] [gi:s] -
' **Wang Gai's love for geese** '
- 王 盖的 爱 为了 鹅 -

‘王盖之爱鹅’，

- [ʃi:p] [ˈhɜ:dn] [ɪn][ðə; ði][ˈsoʊviət][ˈju:niən] -
- **Sheep herding in the Soviet Union** -
- 羊 放牧 在 这 苏联 联盟 -

‘苏属国牧羊’，

- [ˈbʌtərflaɪ] [dri:m] -
- **Zhuangzi's Butterfly Dream** -
- 蝴蝶 梦 -

‘庄子蝴蝶梦’，

- [ˈpɪɡzi] [ðə; ði][ˈspaidər] [ˈdi:mən] -
- **Pigsy the Spider Demon** -
- 猪八戒 这 蜘蛛 恶魔 -

‘八戒蜘蛛精’，

[ə; eɪ] [dɪˈlaɪt(ə)] " [ˈzæŋ, ˈʒɑ:n][zˈjɑ:n] [bi:ts] [ðə; ði][dɔ:g] " ([ə; eɪ] [ˌtʃaɪˈni:z] [ˈɪdiəm] [rɪˈfɜ:rɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ]
A delightful " Zhang Xian Beats the Dog " (a Chinese idiom referring to a
一个 愉快 " 张 西安 节拍 这 狗 " (一个 中国人 成语 指 到 一个
[ˈfeɪməs] [ˌtʃaɪˈni:z] [ˈfoʊk(ə)tɔ:l]) .
famous Chinese folktale) .
著名的 中国人 民间故事) .

可喜的‘张仙打狗’，

[ðə; ði] [rɪˈdɪkjələs] [ˈstɔ:ri] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [mʌŋk] [ˈtɜ:rnɪŋ] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈdɔ:ŋki] " "
The ridiculous story of " the monk turning into a donkey "
这 荒谬的 故事 的 " 这 僧 转弯 进入 一个 驴 " "

可笑的‘和尚变驴’，

[aɪ] [kɑ:nt] [rɪˈmembər] [ˈklɪrli] .
I can't remember clearly .
我 不能 记住 清楚地 .

记也记不清，

[ðeəz; ðəz][soʊ] [mʌtʃ] [tu:; tə] [seɪ] [əˈbaʊt] [aɪˈti:] .
There's so much to say about it .
有 所以 很多 到 说 关于 它 .

说也说不完。

[let] [ðə; ði][ˈdʒu:niər] [stɑ:f] [raɪt] [aʊt] [ə; eɪ][ˈdi:teɪld; dɪˈteɪld] [lɪst] .
Let the junior staff write out a detailed list .
让 这 初级 职员 写 出去 一个 详细的 列表 .

等小的们细细开个单子，

[ðə; ði] [ˈmæstər] [rɪˈkwests] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] .
The master requests one of those .
这 掌握 请求 一 的 那些 .

老爷点那一样儿，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌn] [ʃəd; ʃəd] [du:] [ðæt] [wʌn] [θɪŋ] .
The younger one should do that one thing .
这 年轻 一 应该 做 那 一 事物 .

小的就做那一样儿。

[tu:; tə] [meɪk] [ˈpi:p(ə)] [si:] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪstəns]
To make people see from a distance
到 制作 人们 看 从 一个 距离

要叫人远看，

[eɪ dɪˈdi:] [mɔ:r] [ˈrɑ:kəts] ,
Add more rockets ,
添加 更多的 火箭 ,

多加火箭，

[bɜ:rn] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Burn his clothes .
烧伤 他的 衣服 :

烧他的衣裳，

[ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [ʌn'taɪ] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n]
Unable to untie the button
无法 到 解开 这 按钮

解不开纽子，

[ðə; ði] [hʊk] ['kæna:t] [bi:; bi] ['lu:snd] ;
The hook cannot be loosened ;
这 钩 不能 是 松动 ;

松不了带钩；

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ʃʊ] ['pi:p(ə)] [ʌp] [kloʊz] .
You need to show people up close .
你 需要 到 展示 人们 向上 关闭 :

要叫人近看，

[eɪ di: 'di:] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [tjʊb] [ʌv; əv] ['flaʊərz] ,
Add a few more tubes of flowers ,
添加 一个 很少 更多的 管子 的 花朵 ,

多加上几筒花，

[ðeɪ] [ni:d] [tu:; tə] [lʊk] ['kloʊsli] .
They need to look closely .
他们 需要 到 看 密切 :

他们得细细看。

[ɪn] [ʃɔ:rt] , [wi:; wi] [ni:d] [ə; eɪ] [fju:] ['pɔɪzənər] .
In short , we need a few poisoners .
在 短的 , 我们 需要 一个 很少 投毒者 :

总之一要几个走毒子，

[aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [bɜ:rn] ['pi:p(ə)] .
It can't burn people .
它 不能 烧伤 人们 :

烧不了人，

[aɪ 'ti:] ['wɔznt] [ə; eɪ] [gʊd] ['faɪərwɜ:rk] .
It wasn't a good firework .
它 不是 一个 好的 焰火 :

算不了好烟火。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaowen said :
谭 - 说 :

谭绍闻道：

[wʌt] [dʌz] " ['wɔ:kɪŋ] [ðə; ði] ['pɔɪzn] [pæθ] " [mi:n] ?
What does " walking the poison path " mean ?
什么 做 " 步行 这 毒 小路 " 意思是 ?

“什么叫做走毒子？”

[ˈfaɪərwɜ:rk] ['kræftsmən] [wɜ:rdz] :
Fireworks craftsman's words :
烟花 工匠的 字 :

烟火匠道：

" [ə; eɪ] ['rɔ:kɪt] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [sɪv] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['pɔɪzn] ['bʊlɪt] . "
" A rocket without a sieve is like a poison bullet . "
" 一个 火箭 没有 一个 筛 是 喜欢 一个 毒 子弹 " :

“火箭不加笱子就是走毒子。

[aɪ 'ti:] [gets] [strɔ:ŋgər] [ðə; ði] [mɔ:r] [aɪ 'ti:] [rʌnz] [ˈæftər][aɪ 'ti:] [lændz] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
It gets stronger the more it runs after it lands on a person .
它 获得 更强 这 更多的 它 跑步 后 它 土地 在 一个 人 .

落到人身上越跑越厉害，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bri:z] [ˈbləʊɪŋ] [θru:] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] ,
Taking advantage of the breeze blowing through his clothes ,
采取 优势 的 这 微风 吹 通过 他的 衣服 ,

趁着他的衣裳上张着风儿，

[ɪts] [ˈbɜ:rnɪŋ] [hɑ:t] .
It's burning hot .
它是 燃烧 热的 .

一发滚着烧。

[ˈædɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpɔɪzn] [ˈbɒlɪt] [tu:; tə][ə; eɪ] [sɪv] [meɪks] [ə; eɪ] [ˈrɑ:kɪt] .
Adding a poison bullet to a sieve makes a rocket .
添加 一个 毒 子弹 到 一个 筛 制作 一个 火箭 .

走毒子加上筍子就是火箭，

[aɪ 'ti:][hɪt][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] .
It hit a person .
它 打 一个 人 .

射到人身上，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈkɑ:rpəntɜ:z] [drɪl] ,
Like a carpenter's drill ,
喜欢 一个 木匠的 钻头 ,

如木匠的钻一般，

[aɪ 'ti:] [pɪrst] [θru:] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ðen] [θru:] [fleʃ] .
It pierced through clothes and then through flesh .
它 穿孔 通过 衣服 和 然后 通过 肉 .

钻透衣裳再钻肉。”

[tæn] - :
Tan Shaodao :
谭 - :

谭绍道：

" [ɑ:r; ər][ðer; ðər] [ˈeni] [ˈstɔ:rɪz] [bɪˈhaɪnd][ˈfaɪərwɜ:rkz] [dɪˈspleɪz] [əˈbaʊt] [ˈbætlz] [bɪˈtwi:n] [tu:] [ˈɑ:mɪz] ? "
" Are there any stories behind fireworks displays about battles between two armies ? "
" 是 那里 任何 故事 在后面 烟花 显示器 关于 战斗 之间 二 军队 ? "

“烟火有两军交战的故事没有？ ”

[ðə; ði] [ˈkræftsmənz] [wei] :
The Craftsman's Way :
这 工匠的 方式 :

匠人道：

[jes] , [jes] , [jes] .
Yes , yes , yes .
是的 , 是的 , 是的 .

“有有有。

[ˈfaɪtɪŋ] [ɑ:n][draɪ][lænd]
Fighting on dry land
斗争 在 干燥 土地

旱地里战，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈseɪɪŋ] , " [ðə; ði] [ɑ:rˈtɪləri] [bɒmˈbɑ:did] [ˈfɪ:,ɑ:ŋˈjɑ:ŋ] . "
There was a saying , " The artillery bombarded Xiangyang . "
那里 曾是 一个 说 , " 这 炮兵 轰炸 向阳 . "

有‘炮打襄阳’。”

- [ʃɔk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Shaowen shook his head and said :
- 摇晃 他的 头 和 说 :

绍闻摇头道：

" [noʊ] , [aɪ][dəunt] [wɑ:nt] [ðɪs] . "
" **No , I don't want this .** "
" 不 , 我 不 想 这 . "

“不要这，

" [aɪ][dəunt] [wɑ:nt] [ðɪs] . "
" **I don't want this .** "
" 我 不 想 这 . "

不要这。”

[ðə; ði] ['kræftsmən] [kən'tɪnju:d] :
The craftsman continued :
这 工匠 持续 :

匠人又道：

" [neɪv(ə)l] ['wɔ:rfer] "
" **Naval warfare** "
" 海军 战争 "

“水上战，

[ðer; ðər][wɒz; wəz][ə; eɪ] " ['bɜ:rnɪŋ] [ɹv; əv] ['wɔ:ʃɪps] , "
There was a " burning of warships , "
那里 曾是 一个 " 燃烧 的 军舰 , "

有‘火烧战船’，”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðɪs] [ɪz] [gʊd] ! "
" **This is good !** "
" 这 是 好的 ! "

“这个好！

[ðɪs] [ɪz] [greɪt] !
This is great !
这 是 伟大的 !

这个好！

[ju:; jʊ] [seɪ] . "
you say . "
你 说 . "

你说。”

[ðə; ði] ['kræftsmənz] [wei] :
The Craftsman's Way :
这 工匠的 方式 :

匠人道：

" ['kɑʊ] ['kɑʊ][hæd; həd] ['sev(ə)nti] - [tu:] ['wɔ:ʃɪps] [wen] [hi:; hi] ['kæptʃərd] ['wu:'tʃɑ:ŋ] . "
" **Cao Cao had seventy - two warships when he captured Wuchang .** "
" 曹 曹 有 七十 - 二 军舰 什么时候 他 捕获 武昌 . "

“曹操下武昌有七十二只战船。

[ði:z] [ˈfaɪərwɜ:rkz][ɑ:r; ə] [ment] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər][ˈdʒu:geɪ] [li'æŋz] [ˈɔ:ltər][tu:; tə] [preɪ] [fɔ:r; fər]
These fireworks are meant to be used for Zhuge Liang's altar to pray for
这些 烟花 是 意思是 到 是 用过的 为了 诸葛亮 梁氏 坛 到 祈祷 为了
[wind] .
wind .
风 .

这烟火要做诸葛孔明坛上祭风。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [gaɪ] [hu:] [set] [ˈfaɪər][tu:; tə][ðə; ði] [smɔ:l] [boʊt] .
It was Huang Gai who set fire to the small boat .
它 曾是 黄 盖伊 WHO 放 火 到 这 小的 船 .

做儿只小船儿是黄盖放火。

[ə; eɪ][ˈfaɪər] [kroʊ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈjeləʊ] - [klæd] [ˈbænər] .
A fire crow was placed on the yellow - clad banner .
一个 火 乌鸦 曾是 放置 在 这 黄色的 - 覆膜 横幅 .

黄盖般上放了火老鸦，

[ˈrɑ:kəts] [wɜ:r; wər] [ˈb:ntʃt] .
Rockets were launched .
火箭 是 发射 .

撒了火箭，

[ðeɪ] [ʌnˈli:t] [ðer; ðər] [ˈpaʊər] [təˈgeðər] .
They unleashed their power together .
他们 释放 他们的 力量 一起 .

一齐发威。

[ðə; ði] [boʊt] [ʌ; əv][ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [gaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [boʊt] [ʌ; əv][ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [wɜ:r; wər] [kəˈnektɪd] [baɪ][ə; eɪ]
The boat of Huang Gai and the boat of Cao Cao were connected by a
这 船 的 黄 盖伊 和 这 船 的 曹 曹 是 连接 经过 一个
[roʊp] .
rope .
绳索 .

这黄盖船与曹操船儿有一根绳儿，

[ʃi:; ji] [wɔ:r] [ə; eɪ][ˈkɑ:t(ə)n] - [pʌf] [dres] .
She wore a cotton - puff dress .
她 穿着 一个 棉布 - 噗 裙子 .

穿了一个烘药马子。

[mɑ:][zɪksi:ə][wʌz; wəz] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
Ma Zixia was accompanied by a general .
马 紫霞 曾是 伴随 经过 一个 一般的 .

马子下带一个将军，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] ,
Holding a knife ,
保持 一个 刀 ,

手执一把刀，

[ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] [wʌz; wəz] [draɪd] [ænd; ənd] [ˈteɪkən] [tu:; tə] [kaʊz] [ʃɪp] .
The medicine was dried and taken to Cao's ship .
这 药品 曾是 干燥 和 已采取 到 曹的 船 .

烘药走到曹船，

[hi:; hi] [biˈhedɪd] [ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [stroʊk] .
He beheaded Cao Cao with a single stroke .
他 斩首 曹 曹 和 一个 单身的 中风 .

一刀把曹操头砍下。

[ə'hʌðər] [ˈwʊmən] [brɔ:t] [ə; ei][ˈdʒen(ə)rəl] [ə'bɔ:n] .
Another woman brought a general along .
其他 女士 带来 一个 一般的 沿着 .

又有一个马子带一个将军，

[gʊʊ][tu:; tə][su:] [tʃu:z] [ɪp] [ænd; ənd] [kɪl] [su:] [tʃu:] .
Go to Xu Chu's ship and kill Xu Chu .
去 到 徐 楚的 船 和 杀 徐 楚 .

到许褚船上杀许褚，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ˈzæŋ, 'zɑ:n] [li:'aʊz] [ɪp] [ænd; ənd] [kɪld] [ˈzæŋ, 'zɑ:n][ɭɔu] .
They went to Zhang Liao's ship and killed Zhang Liao .
他们 去 到 张 辽的 船 和 被杀 张 廖 .

到张辽船上杀张辽。

[ði:z] [tu:] [ˈdʒenrəlz] ,
These two generals ,
这些 二 将军们 ,

这两个将军，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsʊʊ] [brɔ:t] [bæk] [draɪd] [mə'dɪsɪnl] [hɜ:rb] .
They also brought back dried medicinal herbs .
他们 还 带来 后退 干燥 药用 草药 .

还用烘药马子带回来，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] - [ˈsev(ə)n][stɑ:r] [ˈɔ:ltər] [tu:; tə][ˈprez(ə)nt][ðer; ðər] [ˈmerɪts] .
They went to Kongming's Seven Star Altar to present their merits .
他们 去 到 - 七 星星 坛 到 展示 他们的 优点 .

到孔明七星坛上献功。

[ðʊʊz] [ˈsev(ə)n][læmps][wɜ:r; wər][ə; ei] [ˈmedɪs(ə)n] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈsʌlfər] .
Those seven lamps were a medicine made with sulfur .
那些 七 灯 是 一个 药品 制成 和 硫 .

那七盏灯是硫磺配的药，

[aɪ 'ti:][ɪz][ˈpɑ:səb(ə)] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsev(ə)ntɪ] - [tu:] [ˈkɑʊ] [ɪps] [wɪl] [bi:; bi][ðer; ðər][baɪ][ðə; ði][nekst]
It is possible that most of the seventy - two Cao ships will be there by the next
它 是 可能的 那 最多 的 这 七十 - 二 曹 船舶 将要 是 那里 经过 这 下一个
[mʌnθ] .
month .
月 .

可以明多半更月七十二只曹船，

[ˈrɑ:kəts] [ɑ:r; ər] [ˈbi:ɪŋ] [ˈfaɪərd] [hæp'hæzədli] [hɪr] .
Rockets are being fired haphazardly here .
火箭 是 存在 被解雇 随意地 这里 .

这边火箭乱射，

[ðə; ði] [nu:z] [ðæt] [ˈkɑʊ] [kɑʊz] [ɪp] [hæd; həd] [bɪn] [hɪt][wʌz; wəz] [rɪ'le] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪp]
The news that Cao Cao's ship had been hit was relayed by the fact that the ship
这 消息 那 曹 曹的 船 有 到过 打 曾是 转播 经过 这 事实 那 这 船
[wʌz; wəz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [ˈkænənz] .
was equipped with cannons .
曾是 配备 和 大炮 .

射中曹船的消息儿用船上俱装的是炮，

[tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [ˈkænənz] [rɔ:rd] [æt; ət] [wʌnz] .
Tens of thousands of cannons roared at once .
十 的 数千 的 大炮 咆哮 在 一次 .

一齐几万炮乱响，

[ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [smæʃt] [tu;; tə] [ˈpi:sɪz] .
The ship was smashed to pieces .
这 船 曾是 粉碎 到 件 .

响的船俱粉碎，

[fleɪmz] [ˈsɜ:dʒd] [fɔ:rθ] .
Flames surged forth .
火焰 激增 前进 .

齐腾火焰，

[ˈɪnstəntli] , [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [red] [ænd; ənd] [greɪ] [dʌst] .
Instantly , the ground was covered in red and gray dust .
即刻 , 这 地面 曾是 涵盖 在 红色的 和 灰色的 灰尘 .

登时红灰满地。

[ɑ:n][ðə; ði][ˈsev(ə)n][stɑ:r] [ˈɔ:ltər] [stændz] [ˈdʒu:geɪ] [ljɑ:n] , [hɪz; ɪz] [her] [dɪˈfevld] , [wi:ldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:rd] .
On the Seven Star Altar stands Zhuge Liang , his hair disheveled , wielding a sword .
在 这 七 星星 坛 站立 诸葛亮 梁 , 他的 头发 蓬头垢面 , 挥舞 一个 剑 .

这七星坛上披发仗剑的孔明，

[ðə; ði] [məʃi:n] [bə:nd] [aʊt] .
The machine burned out .
这 机器 烧伤 出去 .

机儿烧断，

[ðeɪ] [ðen] [ˈsləʊli] [riˈtri:tɪd] [ˈɪntu:][ðer; ðər] [ˈmɪləteri] [tents] .
They then slowly retreated into their military tents .
他们 然后 缓慢地 撤退 进入 他们的 军队 帐篷 .

还要慢慢的退入军帐。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðɪs] [ɪz] [gʊd] . "
" **This is good** . "
" 这 是 好的 . "

“这个好，

[ðɪs] [ɪz] [gʊd] .
This is good .
这 是 好的 .

这个好。

[ju;; jʊ] [gaɪz] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði][ˈɔ:rdər][ænd; ənd] [aɪl] [pleɪs] [aɪ ˈti:] .
You guys write down the order and I'll place it .
你 伙计们 写 向下 这 命令 和 患病的 地方 它 .

你们开上单子来我点。

[ðə; ði] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [ɪˈvents] [ɑ:r; əɹ] [ɪˈsenʃ(ə)] : " [ðə; ði] [ˈempərər] [ɪz] [ˈvɜ:rtʃuəs] , " " [ðə; ði] [wɜ:rld] [ɪz][æt; ət]
The following events are essential : " The emperor is virtuous , " " The world is at
这 下列的 活动 是 基本的 : " 这 皇帝 是 有德行的 , " " 这 世界 是 在
[pi:s] , " [ænd; ənd] " [ðə; ði] [ˈwɔ:ʃɪps] [ɑ:r; əɹ] [bə:nd] . "
peace , " and " The warships are burned . "
和平 , " 和 " 这 军舰 是 烧伤 . "

这‘皇王有道’‘天下太平’‘火烧战船’是一定要的。

[aɪl] [ɪgˈzæmɪn] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] [mɔ:r] [ˈmeɪdʒər] [ˈstɔ:rɪz] [ɪn] [brɪˈtwi:n] .
I'll examine five or six more major stories in between .
患病的 检查 五 或者 六 更多的 主要的 故事 在 之间 .

中间大故事我再检上五六宗，

[ðæt] [ˈlɪt(ə)li] [ˈstɔ:ri] ,
That little story ,
那 小的 故事 ,
那小故事,

[ju:; jʊ] [tʃu:z] [ðə; ði] [wʌnz] [jʊə(r)] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ] .
You choose the ones you're familiar with .
你 选择 这 一个 你是 熟悉的 和 .
你们拣手熟的、

[ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [ækˈtɪvəti] [wʌz; wəz] [dʌn] [ˌɑ:rbɪˈtrərəli] .
The message activity was done arbitrarily .
这 信息 活动 曾是 完毕 任意地 .
消息活动的随意做。

[haʊ] [mʌtʃ] [ˌsɔ:ltˈpi:tər] [ænd; ənd] [ˈsʌlfər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ju:st] ?
How much saltpeter and sulfur should be used ?
如何 很多 硝 和 硫 应该 是 用过的 ?
该多少火硝硫磺,

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈpeɪpər][du:][wi:; wi] [get] ?
How much paper do we get ?
如何 很多 纸 做 我们 得到 ?
得多少纸张,

[ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈkælkjuleɪtɪd] [ˈklɪrli] ,
You have calculated clearly ,
你 有 计算 清楚地 ,
你们算明,

[raɪt] [aʊt] [ðə; ði] [ˈɪnvɔɪs] .
Write out the invoice .
写 出去 这 发票 .
开上单子来,

[ɡʊd] [æt; ət] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈmʌni] .
Good at making money .
好的 在 制作 钱 .
好发银子。

[ɪn] [ʃɔ:rt] ,
In short ,
在 短的 ,
总之,

[du:] [mɔ:r] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzən]
Do more hundreds of thousands
做 更多的 数百 的 数千
多做下几十万、

[ˈmɪljənz] [ʌv; əv] [ˈrɑ:kəts] ,
Millions of rockets ,
百万 的 火箭 ,
几百万火箭,

[ðə; ði] [mɔ:r] [ðə; ði] [ˈbetər] .
The more the better .
这 更多的 这 更好的 .
越多越好。

" [dəʊnt] [teɪk] [ˈi:v(ə)n][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɔɪzənər] . "
" Don't take even one of the poisoners . "
" 不 拿 甚至 一 的 这 投毒者 . "
一个走毒子不要。”

[ðə; ði] ['kræftsmənz] [wei] :
The Craftsman's Way :
这 工匠的 方式 :

匠人道:、

" [ðɪs] [rɪ'kwairz] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['kɪləgræmz] [ʌv; əv]['æləm] . "
" This requires thousands of kilograms of alum . "
" 这 需要 数千 的 公斤 的 明矾 . "

“这先得成千斤白矾。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道:

" [du:] [wʌt] ? "
" do what ? "
" 做 什么 ? "

“做什么? ”

[ðə; ði] ['kræftsmənz] [wei] :
The Craftsman's Way :
这 工匠的 方式 :

匠人道:

" ['ædɪŋ] ['æləm][tu:; tə]['peɪpər] [wɪl] [prɪ'vent] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ]['faɪər] . "
" Adding alum to paper will prevent it from catching fire . "
" 添加 明矾 到 纸 将要 防止 它 从 捕捉 火 . "

“纸上加矾就不带火。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道:

" [nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)][dra:p][ʌv; əv]['æləm][ɪz] ['ni:ɪdɪd] . "
" Not a single drop of alum is needed . "
" 不是 一个 单身的 降低 的 明矾 是 需要 . "

“一分白矾不用，

" [dʒʌst][æz; əz] [θɪŋz] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [get] ['hi:tɪd] . "
" Just as things were about to get heated . "
" 只是 作为 事物 是 关于 到 得到 加热 . "

正要纸上带火。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['kræftsmən] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði]['ɔ:rdər] .
The craftsman handed over the order .
这 工匠 递交 超过 这 命令 .

匠人开来单子。

['oʊpən][ðə; ði] ['gʌnpaʊdər] ,
Open the gunpowder ,
打开 这 火药 ,

开了火硝、

[tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['kɪləgræmz] [ʌv; əv] ['sʌlfər]
Tens of thousands of kilograms of sulfur
十 的 数千 的 公斤 的 硫

硫磺几万斤，

[tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [ˈfaɪərkrækər] [ˈpeɪpər] .

Tens of thousands of pieces of firecracker paper .

十 的 数千 的 件 的 鞭炮 纸 .

炮纸几万刀，

[tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈbʌndlɪz] [ʌv; əv] [riːdz] , [ˈloʊtəs] [stemz] , [ænd; ənd][ˌɑːrtɪˈmiːziə] [ɑːrgji]

Tens of thousands of bundles of reeds , lotus stems , and artemisia argyi

十 的 数千 的 捆绑 的 芦苇 , 莲花 茎 , 和 艾蒿 艾吉

[stemz] .

stems .

茎 .

苇莲蒿茎几万捆。

- [dɪˈstrɪbjʊːtɪd] [ˈsɪlvər] .

Shaowen distributed silver .

- 分布式 银 .

绍闻发了银两，

[hiː; hi] [ˈoʊpənd] [ə; eɪ] [ˈwɜːrkʃɑːp] [æt; ət] [ˈtemp(ə)] .

He opened a workshop at Dinghai Temple .

他 打开 一个 车间 在 鼎海 寺庙 .

在定海寺开了作坊，

[lets] [get] [ˈstɑːrtɪd] .

Let's get started .

我们来吧 得到 开始 .

做将起来。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ðɪ] [rɪˈpɔːrt] , [ˈdʒen(ə)rəl] [ju]

Upon hearing the report , General Yu

之上 听力 这 报告 , 一般的 于

俞总兵闻报，

[sendz] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] : " [biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [wɪð; wɪθ][ˈfaɪər] . "

Sends a message : " Be careful with fire . "

发送 一个 信息 : " 是 小心 和 火 . "

发来“小心火烛，

[ðə; ðɪ] [ˈnoʊtɪs] [stɜːts] [ðæt] " [vaɪəˈleɪʃnz] [wɪl] [biː; bi] [sɪˈvɪrli] [ˈpʌnɪʃt] . "

The notice states that " violations will be severely punished . "

这 注意 各州 那 " 违规行为 将要 是 严重 受到惩罚 . "

如违重究”告条。

[tæŋ] [ʒɛntaɪ] [ˈɔːlsou] [sent] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] : " [ə; eɪ] [ˈheɪvɪli] [ˈfɔːtɪfaɪd] [ˈɡʌnpaʊdər] [ˈriːdʒən] . "

Tang Zhentai also sent a message : " A heavily fortified gunpowder region . "

唐 振泰 还 发送 一个 信息 : " 一个 重度 强化 火药 地区 . "

汤镇台也发来“火药重地，

" [ˈsoʊldʒərz] [pəˈtroʊlɪŋ] " [ˈnoʊtɪs] .

" Soldiers patrolling " notice .

" 士兵 巡逻 " 注意 .

兵丁巡绰”告条。

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [ˈlæntərn] [ˈfestɪvɪ; ˈfestəvəl][ˈfaɪərweɪːrks] [stænd] ,

" Lantern Festival fireworks stand ,

" 灯笼 节日 烟花 站立 ,

“元宵烟火架，

[ə'ri:dʒənəli] [ə; eɪ][ˈmaɪnər][ˈfoʊk] [ˈkʌstəm] [ʌv; əv] [ˈwɜːʃəpɪŋ] [gɒdz] ,
Originally a minor folk custom of worshipping gods ,
起初 一个 次要的 民间 风俗 的 崇拜 神 ,
原是民间赛神小事,

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][ˈpoʊst][ə; eɪ] [ˈnoʊtɪs] .
No need to post a notice .
不 需要 到 邮政 一个 注意 .

不必粘贴告条。”

[ˈfaɪərwɜːrks] [ˈmeɪkɜːz] [meɪk] [ðem; ðəm] [ðəm'selvz] .
Fireworks makers make them themselves .
烟花 制造商 制作 他们 他们自己 .

烟火匠自行制造，

- [wʊd] [goʊ][ænd; ənd] [tʃek] [wʌns] [ə; eɪ] [deɪ] .
Shaowen would go and check once a day .
- 会 去 和 查看 一次 一个 天 .

绍闻每日走看一回。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] , [nuːz] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] .
Suddenly one day , news came from the provincial capital .
突然 一 天 , 消息 来了 从 这 省级 首都 .

忽一日有个省城信息，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərər] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈʃænˈdʒɪn] [ˈgʌvərnər] ,
It is said that the Emperor ordered the Shandong Governor ,
它 是 说 那 这 皇帝 订购 这 山东 州长 ,

说皇上命山东巡抚、

[ˈsensər] - [ɪn] - [tʃɪːf] [ˈwæn] [ju] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [əˈferz] [ɪn][ˈdʒeˈdʒɪɑːŋ] .
Censor - in - Chief Wang Yu was in charge of military affairs in Zhejiang .
审查 - 在 - 首席 王 于 曾是 在 收费 的 军队 事务 在 浙江省 .

都御史王忬提督浙江军务，

[hiː; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz][ˈpoʊst][æt; ət] [ˈlaɪtnɪŋ] [spiːd] .
He arrived at his post at lightning speed .
他 到达的 在 他的 邮政 在 闪电 速度 .

星速到任。

[ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [ˈɔːfɪs] ,
After taking office ,
后 采取 办公室 ,

到任之后，

[aɪ] [riːd] [ə; eɪ] [bʊk] .
I read a book .
我 读 一个 书 .

上了一本，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] " [ˈdʒeˈdʒɪɑːŋ] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ˈdelɪkət] [ænd; ənd] [ˈtendər] . "
It is said that " Zhejiang people are delicate and tender . "
它 是 说 那 " 浙江省 人们 是 精美的 和 投标 . "

说“浙人柔脆，

[nɑːt] [ɪnˈvɔːlvd] [ɪn][wɔːr] ,
Not involved in war ,
不是 涉及 在 战争 ,

不任战事，

[pliːz] [grænt][,em ˈiː][ðə; ði] [əˈθɔːrəti] [tuː; tə][ˈhænd(ə)l] [əˈferz] .
Please grant me the authority to handle affairs .
请 授予 我 这 权威 到 处理 事务 .

请假臣以事权，

[ˈpʌnɪʃmənt] [ænd; ənd] [rɪˈwɔːrd] [kæn; kən][biː; bi] [ˈkærid] [aʊt] [ɪkˈspiːdiəntli] .
Punishment and reward can be carried out expediently .
惩罚 和 报酬 能 是 携带 出去 方便地 .

诛赏得以便宜行事”。

[ðen] , [ə; ei] [piːs] [ʌv; əv][ˈmjuːzɪk][wʌz; wəz] [pleɪd] , " [suː] [hai] , [ə; ei][mæn][frʌm; frəm][ˈdʒeˈdʒɪɑːŋ] . " **Then , a piece of music was played , " Xu Hai , a man from Zhejiang . "**
然后 , 一个 片 的 音乐 曾是 玩 , " 徐 嗨 , 一个 男人 从 浙江省 . "

又夹片奏“浙人徐海，

[ˈhɪd(ə)n] [ɪn][dʒəˈpæn] ,
Hidden in Japan ,
隐 在 日本 ,

潜居日本，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; ei] [ˈfeɪvərɪt] [ˈkɑːŋkjubəɪn] , [ˈwæŋ] - .
He had a favorite concubine , Wang Cuiqiao .
他 有 一个 最喜欢的 妾 , 王 - .

其有宠姬王翠翘，

[rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [əˈbændən] [ˈtʃaɪnə]
Refusing to abandon China
拒绝 到 放弃 中国

不肯背弃中国，

[,aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [lʊr] ,
It can be used to lure ,
它 能 是 用过的 到 饵 ,

可以计诱，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [rɪˈstɔːrd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈraɪt(ə)l] [pleɪs] .
So that they may be restored to their rightful place .
所以 那 他们 可能 是 恢复 到 他们的 正当的 地方 .

俾其反正。

[wiː; wi] [ˈɜːrniʃtli] [rɪˈkwest] [ðæt] [juː; jʊ] [bɪˈstʊʊ] [əˈpɑːn][juː ˈes][ə; ei] [praɪm] [loʊˈkeɪ(ə)n][tuː; tə] [əˈtrækt]
We earnestly request that you bestow upon us a prime location to attract
我们 切实 要求 那 你 赐给 之上 我们 一个 主要的 地点 到 吸引

[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

恳赐重地贄以招徠之”，

[ðen] [hiː; hi] [prɪˈzentɪd] [ə; ei] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə] [ˈlɪn] [kæn; kən] , [ə; ei][mæn][frʌm; frəm][ˈfuːˈdʒɪen] .
Then he presented a memorial to Lin Can , a man from Fujian .
然后 他 呈现 一个 纪念馆 到 林 能 , 一个 男人 从 福建 .

又奏“闽人林参，

[ˈhævɪŋ] [ɪˈlɪsɪt] [rɪˈleɪŋz] [wɪð; wɪθ][dʒəˈpæn] ,
Having illicit relations with Japan ,
拥有 非法 关系 和 日本 ,

私通日本，

[hiː; hi] [staɪld] [hɪmˈself] [ˈdʒen(ə)rəl][siː aɪ][diː ˈei] .
He styled himself General Ci Da .
他 风格 他自己 一般的 ci 达 .

自号刺达总管，

[skɪld] [æt; ət] [ˈbɪldɪŋ] [ˈbəʊts] ,
Skilled at building boats ,
熟练 在 建筑 船 ,

擅造舢舨，

" [kə'lu:diŋ] [wið; wiθ][dʒæpə'ni:z] ['paiərits] [tu:; tə] [kɔ:z] ['trʌb(ə)] [ɪn] [hɑ:ŋ] [kɑ:ŋ] " [ænd; ənd] ['ʌðər]
" **Colluding with Japanese pirates to cause trouble in Hong Kong** " **and other**
串谋 和 日本人 海盗 到 原因 麻烦 在 洪 孔 " 和 其他
['sɪmələr] ['mætərz] .
similar matters .
相似的 事情 .

勾连倭寇入港作乱”等事。

[baɪ] [ɪm'piəriəl] [di'kri:] :
By imperial decree :
经过 帝国 法令 :

奉旨：

" [ɔ:l] ['mætərz] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ʒi:dʒɑ:ŋz] [di'fens] [ə'genst] [dʒæpə'ni:z] ['paiərits] , "
" **All matters concerning Zhejiang's defense against Japanese pirates** , "
" 全部 事情 有关 浙江的 防御 反对 日本人 海盗 , "
“浙江备倭诸务，

['wæŋ] [ju] [ɪz] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə][ækt][æz; əz][hi:; hi] [si:z] [fɪt] .
Wang Yu is permitted to act as he sees fit .
王 于 是 允许 到 行为 作为 他 看到 合身 .
一切俱准王忬便宜行事。

[soʊ][bi:; bi][aɪ 'ti:] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。”

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['wæŋ] - ,
Now , let's talk about Wang Duxianyu ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王 - ,
却说王都宪忬，

[ðə; ði] ['dɑ:kjumənt] [di'skraɪbz] [ðə; ði] ['pri:fektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [koust] .
The document describes the prefectures and counties along the coast .
这 文档 描述 这 县 和 县 沿着 这 海岸 .
行文滨海一带府县，

[i:tʃ] ['taʊnz] ['gærɪsn] ,
Each town's garrison ,
每个 镇上的 驻军 ,
各镇汛营伍，

" ['præktɪsɪŋ] ['mɑ:rj(ə)][a:ts] , "
" **Practicing martial arts** , "
" 练习 武术 艺术 , "
“演习武艺，

[ɪn'dʒɔɪ] ['graɪndɪŋ] [θru:] ['ɑ:rmər] !
Enjoy grinding through armor !
享受 研磨 通过 盔甲 !
爽刷铠胄，

[set(ə)] [ðə; ði] ['ɡʌnpaʊdər] ['kænən] [pə'ziʃ(ə)n] .
Settle the gunpowder cannon position .
定居 这 火药 大炮 位置 .
安顿火药炮位，

[tu:; tə] [ɡɑ:rd] [ə'genst] [dʒæpə'ni:z] ['paiərits] .
To guard against Japanese pirates .
到 警卫 反对 日本人 海盗 .
以防倭寇。”

[ˈstrikt] [ˈɔ:rdərz][wɜ:ɹ; wər] [ˈiʃu:d] [tu:; tə][ɔ:l] [ˈsi:pɔ:ts] .
Strict orders were issued to all seaports .
严格的 订单 是 发布 到 全部 海港 .
严饬各海口，

" [du:][nɑ:t] [əˈlaoʊ] [hæŋ] [ˌtʃaɪˈni:z] [tu:; tə] [ˈɪnfɪltreɪt] [dʒəˈpæn] . "
" Do not allow Han Chinese to infiltrate Japan . "
" 做 不是 允许 韩 中国人 到 浸润 日本 . "
“勿使汉人潜入日本，

[sɪˈdʒu:sɪŋ] [dʒæpəˈni:z][ˈbændɪts]
Seducing Japanese bandits
诱惑 日本人 强盗

勾引倭匪，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [breɪk] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
They were able to break into the Central Plains .
他们 是 有能力的 到 休息 进入 这 中央 平原 .
得以突入中土，

[ˈtʃɪˈræn][lɪˈju:] , [maɪ] [ˈpi:p(ə)] ,
Qian Liu , my people ,
钱 刘 ， 我的 人们 ，
虔刘我士民，

[ðeɪ] [rɒbd] [maɪ] [ˈwerhaʊs] .
They robbed my warehouse .
他们 被抢劫 我的 仓库 .

抢劫我仓库。”

" [ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; əɹ][ˈsoʊldʒəɹz][ɪn][ðə; ði] [ræŋks] "
" If there are soldiers in the ranks "
" 如果 那里 是 士兵 在 这 排名 " "
“如有行伍兵丁，

[əˈlu:mɪnəm; əˈlu:mənəm][ˈɑ:rmər] [ˈrʌstɪd] .
Aluminum armor rusted .
铝 盔甲 生锈的 .

铝胄黝锈，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; əɹ] [ʌnfəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ] [spiə] , [swɔ:dz] , [ˈbaʊz, ˈboʊz][ænd; ənd][ˈærəʊs] ,
Those who are unfamiliar with spears , swords , bows and arrows ,
那些 WHO 是 陌生 和 长矛 , 剑 , 弓 和 箭头 ,
枪刀弓矢生疏者，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] ,
The general ,
这 一般的 ,

该总戎、

[θri:] ,
3 ,
3 ,

参、

[tʊɹ] ,
tour ,
旅游 ,

游，

[ˈpʌnɪʃmənt] [ɪz] [ˈkæɪɪd] [aʊt] [ɪn] [əˈkɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔ:] .
Punishment is carried out in accordance with the law .
惩罚 是 携带 出去 在 根据 和 这 法律 .
按兵法治罪。

- [flʌd] [kən'trəʊl] [ˈefərts]
Haikou's flood control efforts
- 洪水 控制 努力

海口疏防，

[ðɪs] [əˈlaʊd] [ˈwɪkɪd] [ˈpi:p(ə)l] [ænd; ənd][ˈbændɪts] [tu:; tə] [ɪˈskeɪp] [tu:; tə] [ˈfɔ:rən] [ˈkʌntrɪz] .
This allowed wicked people and bandits to escape to foreign countries .
这 允许 邪恶 人们 和 强盗 到 逃脱 到 外国的 国家 .

俾莠民积匪得以潜逸外国，

[ˈhaɪdɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ][ˈdʒaɪənt] [ˈaɪlənd]
Hiding on a giant island
隐藏 在 一个 巨大的 岛

藏匿巨岛，

[ɑ:n][ðə; ðɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [ˈkæptʃər] ,
On the day of capture ,
在 这 天 的 捕获 ,

俟俘获之日，

[jæn]
Yan Xunyang ,
严 旬阳 ,

严讯洋海之人，

[,aɪˈti:] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsɪstəm] [ðæt] [əˈlaʊz] [ˈpi:p(ə)l] [tu:; tə] [ɪˈskeɪp] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [pleɪs] .
It is a system that allows people to escape from a certain place .
它 是 一个 系统 那 允许 人们 到 逃脱 从 一个 肯定 地方 .

的系自某口潜逃，

[su:n] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈɑ:fɪs] [stɑ:f] [ˈmembər] ,
Soon to be in charge of a certain office staff member ,
很快 到 是 在 收费 的 一个 肯定 办公室 职员 成员 ,

即将管司某口员弁，

[ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ðɪ] [kraɪm] [ʌv; əv] [ˈneglɪdʒəns] .
Investigate the crime of negligence .
调查 这 犯罪 的 疏忽 .

究治失察之罪，

[,aɪˈti:] [ɪz] [ˈklæsɪfaɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [wei] [æz; əz] " [ˈpraɪvət] [ɪnˈdʌldʒəns] . "
It is classified in the same way as " private indulgence . "
它 是 分类 在 这 相同的 方式 作为 " 私人的 放纵 . "

与私纵同科。”

- -
Yanpai Feiyou
- -

严牌飞邮，

[brɪˈfɔ:r] [θri:] [deɪz] [hæd; həd] [pæst] ,
Before three days had passed ,
前 三 天 有 通过了 ,

未及三日，

[ˈsʌd(ə)nli] , [nu:z] [əˈraɪvd] [ðæt] [ˌdʒæpəˈni:z] [ˈpaɪərɪts] [hæd; həd] [ɪnˈveɪdɪd] [ˈtaɪˌdʒəʊ] [ˈpri:fektʃər] .
Suddenly , news arrived that Japanese pirates had invaded Taizhou Prefecture .
突然 , 消息 到达的 那 日本人 海盗 有 入侵 台州 州 .

忽报倭寇犯台州府，

[ænd; ənd] [hwæŋjæn] ,
And Huangyan ,
和 黄岩 ,

以及黄岩、

[ˈʃiːɑːŋ]ˈɑːn]
Xiangshan
象山

象山、

[ɔːl] [ˈkauntiz] [ænd; ənd] [taʊnz] [ɪn] .
All counties and towns in Dinghai .
全部 县 和 城镇 在 鼎海 .

定海各郡邑。

[ðə; ði] [əˈlɑːmz] [ˈsaʊndɪd] [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] .
The alarms sounded three times a day .
这 警报 听起来 三 时代 一个 天 .

警报一日三至。

[ˈwæŋ] - [ðen] [ˈsʌmənd] [tæn] - , [ðə; ði] [left] [prəˈvɪn](ə)] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] [kəˈmɪʃənər]
Wang Duxian then summoned Tan Shaoyi , the Left Provincial Administration Commissioner
王 - 然后 被召唤 谭 - , 这 左边 省级 行政 专员
.
:
.

王都宪即传左布政使谭绍衣，

[ðeɪ] [went] [təˈgeðər] [tuː; tə] [dɪˈfend] [əˈgenst] [ðə; ði] [ɪnˈveɪdəz] .
They went together to defend against the invaders .
他们 去 一起 到 保卫 反对 这 入侵者 .

同往御寇。

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)] [ʌv; əv] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [bəˈtæljənz] .
He led a total of five thousand battalions .
他 引领 一个 全部的 的 五 千 营 .

共带了五千营兵，

[ænd; ənd] [gəˈrɪlə] [ˈwɔːrfer]
and guerrilla warfare
和 游击队 战争

并游击、

[gɑːrd]
Guard
警卫

守、

[pʊt] [əˈfɪ(ə)lɪz] ,
Put officials ,
放 官员 ,

把等官，

[wiː; wi] [set] [ɔːf] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈstɑːri] [naɪt] .
We set off under the starry night .
我们 放 离开 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜进发。

[æn; ən][ˈɜːrdʒənt] [dɪˈspætʃ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl] [ju] - [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrɒts] .
An urgent dispatch was sent to General Yu Dayou of the two routes .
一个 紧迫的 派遣 曾是 发送 到 一般的 于 - 的 这 二 路线 .

飞檄两路总兵俞大猷、

[tæn] -
Tang Kekuan
唐 -

汤克宽，

[ɔːl] ['aɪtəmz][wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [æt; ət] ['temp(ə)] .

All items were collected at Dinghai Temple .
全部 项目 是 集 在 鼎海 寺庙 .

俱到定海寺取齐，

[ˈwɜːrkɪŋ] [tə'geðər] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ðɪ] [θiːvz] ；

Working together to kill the thieves ；
在职的 一起 到 杀 这 窃贼 ；

协力杀贼；

[ʃiː] , [haʊ'eɪvər] , [sed] [ðæt] [tæn] - [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ðɪ] [wei] .

Yi , however , said that Tan Shaoyi was on the way .
易 , 然而 , 说 那 谭 - 曾是 在 这 方式 .

义却说谭绍衣在路上，

[ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ðɪ] [rɪ'pɔːrt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['mesɪndʒər] [sent] [baɪ][tæn] - . . .

Upon receiving the report from the messenger sent by Tan Shaowen . . .
之上 接收 这 报告 从 这 信使 发送 经过 谭 - . . .

接到谭绍闻所遣飞走报人投禀，

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [ðə; ðɪ] ['werəbaʊts] [ʌ; əv][dʒæpə'niːz] ['paɪərɪts] [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪŋ] [kluːz] .

Reporting the whereabouts of Japanese pirates and providing clues .
报道 这 下落 的 日本人 海盗 和 提供 线索 .

报倭寇踪迹及潜引线索，

[ðə; ðɪ] [mɪŋ] ['daɪnəstɪz] ['miːdiə] ['vɪzɪtɪd] [suː] ['wɒnɪŋ] [æt; ət] - [ɪn] ['taɪ'dʒoʊ] ['priːfektʃər] .

The Ming Dynasty's media visited Xu Wanning at Dongyangkou in Taizhou Prefecture .
这 明 王朝的 媒体 到访 徐 万宁 在 - 在 台州 州 .

访明寇媒在台州府则东洋口之徐万宁，

[hwænjæn] - [luːbə'rɒn] ,

Huangyan Zediweigang's Luberon ,
黄岩 - 吕贝隆 ,

黄岩则荻苇港之鲁伯醇，

[ˈʃiːɑːŋ'ɑːn] [əʊvəl'luks] [ðə; ðɪ] ['aɪlənd] [klɪfs] , [wer] [ðə; ðɪ] ['kɪŋz] ['tælənts] [rɪ'zaɪd] .

Xiangshan overlooks the island cliffs , where the king's talents reside .
象山 俯瞰 这 岛 悬崖 , 在哪里 这 国王的 天赋 居住 .

象山则望岛崖之王资、

[ˈtʃɪ'æŋ] - ,

Qian Yaheng ,
钱 - ,

钱亚亨，

[ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)] [ʌ; əv] - [leɪn] [wɪ'ðɪn] ['sɪti] ,

In the middle of Longshen Lane within Dinghai City ,
在 这 中间 的 - 车道 之内 鼎海 城市 ,

定海则城内龙神巷中间、

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [tʃaɪ'niːz] [tuːn] [triː] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kɔːrtjɑːrd] [æz; əz][ə; eɪ]['mɑːrkər] .

There is a large Chinese toon tree in the courtyard as a marker .
那里 是 一个 大的 中国人 卡通 树 在 这 庭院 作为 一个 标记 .

院中有大椿树为记，

[ðə; ðɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪn] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] ['fɛŋ] - , [ə; eɪ]['stuːd(ə)nt] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [dɪs'mɪst]

The person in question was Feng Ying'ang , a student who had been dismissed
这 人 在 问题 曾是 冯 - , 一个 学生 WHO 有 到过 解雇

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ɪg,zæmɪ'nei](ə)n] .

from the examination .
从 这 考试 .

其人是考退黜生冯应昂。

[ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðə; ði] [ˈrɑ:kəts] [meɪd] [baɪ] [ˈtemp(ə)] .
And reported the rockets made by Dinghai Temple .
和 据报道 这 火箭 制成 经过 鼎海 寺庙 .

并报定海寺所做火箭，

[ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)][ʌv; əv][ˈoʊvər] [naɪn] [ˈmɪljən] [ˈbʊʃəlz] ,
A total of over nine million bushels ,
一个 全部的 的 超过 九 百万 蒲式耳 ,

共九百万筭有奇，

[fɔ:r; fər] [ju:z] [ɪn] [ˌprepə'reɪ](ə)n] [fɔ:r; fər] [dɪ'fi:tɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
For use in preparation for defeating the enemy .
为了 使用 在 准备 为了 击败 这 敌人 .

预备克敌之用。

[tæn] - [ˈmi:diətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈrɪt(ə)n] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə] [ˈwæŋ] - .
Tan Shaoyi immediately submitted a written report to Wang Duxian .
谭 - 立即地 提交 一个 书面 报告 到 王 - .

谭绍衣即持书面禀王都宪，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [maɪ] [ˈkʌznz] . "
" This is one of my cousins . "
" 这 是 一 的 我的 表兄弟姐妹 . "

“这是卑职一位堂弟，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [tæn] - .
His name is Tan Shaowen .
他的 姓名 是 谭 - .

名叫谭绍闻，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənt] [hæz; həz] [ˈɔ:rdərd] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈsteɪʃənd] [æt; ət] [ˈtemp(ə)] .
This humble servant has ordered him to be stationed at Dinghai Temple .
这 谦逊的 仆人 有 订购 他 到 是 驻 在 鼎海 寺庙 .

卑职差他驻定海寺，

[æn; ən] [ˌʌndərˈkʌvər] [ɪnˌvestɪˈgeɪ](ə)n] [rɪ'vi:ld] [wɪt] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [taʊn] [ðə; ði] [koʊ; kaʊ] [ˈmi:diə]
An undercover investigation revealed which village and town the Kou media
一个 秘密 调查 揭晓 哪个 村庄 和 镇 这 kou 媒体

[rɪ'zaidɪd] [ɪn] .
resided in .
居住地 在 .

暗访寇媒居住何村何镇，

[wʌt] [ˈmɑ:kɪŋz] [ɑ:r; ər] [ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] ?
What markings are there in the courtyard ?
什么 标记 是 那里 在 这 庭院 ?

院落有何记号，

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈti:] [kæən; kən] [bi:; bi] [pru:nd] [ɪn] [ædˈvæns] .
So that it can be pruned in advance .
所以 那 它 能 是 修剪过的 在 进步 .

以便预为剪除。

[ˈɡʌnpaʊdər] [ˈæərəʊs]
Gunpowder arrows
火药 箭头

火药箭矢，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [hiː; hi] [kriˈeɪtɪd] [ˈpraɪvətli] [tuː; tə] [priˈper] [fɔːr; fər][ˈfaɪər] [əˈtæks] .
It was something he created privately to prepare for fire attacks .
它 曾是 某物 他 创建 私下 到 准备 为了 火 攻击 .
是他私为创造以备火攻者。”

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Wang Duxian was overjoyed and said :
王 - 曾是 欣喜若狂 和 说 :
王都宪大喜道：

" [ðə; ði][oʊld][ˈdʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [priˈper] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz] [ˈpaɪərɪts] . "
" **The old gentleman was ordered to prepare for the Japanese pirates . "**
" 这 老的 绅士 曾是 订购 到 准备 为了 这 日本人 海盗 . " "
“老先生奉命备倭，

[ˈsiːkrətli] , [aɪˈtiː][ɪz] [ˈsetld] [wɪˈðəʊt] [ˈeniwʌn] [ˈnoʊtɪsɪŋ] .
Secretly , it is settled without anyone noticing .
偷偷 , 它 是 定居 没有 任何人 注意到 .
密为安顿于不知不觉间，

[wiː; wi] [naʊ] [hæv; həv][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ɪn] [dɪˈfiːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
We now have a strong advantage in defeating the enemy .
我们 现在 有 一个 强的 优势 在 击败 这 敌人 .
今制敌有恃。

[wʌt] [ækəˈdemɪk][ˈtaɪt(ə)] [dʌz] [jʊr; jər] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [hoʊld] ?
What academic title does your younger brother hold ?
什么 学术的 标题 做 你的 年轻 兄弟 抓住 ?
令弟是何功名？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaoyi said :
谭 - 说 :
谭绍衣道：

" [hənənz] [ˈsekənderi] [lɪst] " .
" **Henan's secondary list " .**
" 河南的 次要 列表 " .
“河南副榜。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Duxian said :
王 - 说 :
王都宪道：

" [ˈfuː] [ɡɔːŋ] [diːˈeɪ] [tʃæn] ,
" **Fu Gong Da Chan ,**
" 傅 铎 达 陈 ,
“肤公大葳，

[aɪˈtiː] [fʊd; fəd] [biː; bi] [ˈlɪstɪd] [æz; əz][ðə; ði][təːp] [ˌrekəmenˈdeɪ(ə)n] .
It should be listed as the top recommendation .
它 应该 是 列出 作为 这 顶部 推荐 .
当列首荐。”

[tæn] - [sed] :
Tan Shaoyi said :
谭 - 说 :
谭绍衣道：

" [aɪˈtiː][ɪz][ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəstiːz] [ɡreɪt] [ˈblesɪŋz] . "
" **It is all thanks to His Majesty's great blessings . "**
" 它 是全部 谢谢 到 他的 陛下的 伟大的 祝福 . " "
“总托皇上洪福。”

[ˈflaɪɪŋ] [kɑːrd] [ˈkəʊst(ə)] [ˈpriːfektʃər]
Flying Card Coastal Prefecture
飞行 卡片 沿海 州

飞牌滨海府县，

[ðeɪ] [diˈteɪnd] [ænd; ənd] [ɪnˈterəˌɡeɪtɪd] [ˈfɛŋ] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] [huː] [hæd; həd] [ˈsaɪdɪd] [wɪð; wɪθ]
They detained and interrogated Feng Ying'ang and others who had sided with
他们 被拘留 和 审问 冯 - 和 其他的 WHO 有 侧面 和

[ðə; ði] [ˈenəmi] .
the enemy .
这 敌人 .

将附敌之冯应昂等拘讯。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ˈtemp(ə)] ,
Upon arriving at Dinghai Temple ,
之上 抵达 在 鼎海 寺庙 ,

到了定海寺，

[tæn] - [led] [tæn] - [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
Tan Shaoyi led Tan Shaowen to pay their respects :
谭 - 引领 谭 - 到 支付 他们的 尊重 .

谭绍衣率领谭绍闻进见，

[ˈniːlɪŋ] , [ˈhoʊldɪŋ] [tuː] [ˈbʌndlz] [ʌv; əv] [ˈrɑːkəts] .
Kneeling , holding two bundles of rockets .
跪着 , 保持 二 捆绑 的 火箭 .

跪呈两捆火箭。

[ɪːtʃ] [ˈbʌnd(ə)] [kənˈteɪnd] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈ^erɪt] ([ə; eɪ] [ˈjuːnɪt] [ʌv; əv] [weɪt]) .
Each bundle contained two hundred dou (a unit of weight) .
每个 捆 包含 二 百 斗 (一个 单元 的 重量) .

只见每捆二百筭，

[ˈæroʊ] - [ˌfeɪpt] [ˈprɑːdʌkt] [ˈbʌndlz]
Arrow - shaped product bundles
箭 - 形状 产品 捆绑

箭头排积圆捆，

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fluːt] ,
At the end of the flute ,
在 这 结尾 的 这 长笛 ,

筭尾细处，

[ðeɪ] [ðen] [fɪld] [ænd; ənd] [ˈbʌndəld] [aɪ ˈtiː] [wɪð; wɪθ] [strɔː] .
They then filled and bundled it with straw .
他们 然后 已填 和 捆绑式 它 和 稻草 .

则以稻草填垫捆来，

[bəʊθ] [ˈendz] [ɑːr; ər] [sɪˈmetrɪk(ə)] .
Both ends are symmetrical .
两个都 结束 是 对称的 .

两头匀称，

[ɪts] [ˌfeɪp] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈpɪləʊ] .
Its shape is like a pillow .
它是 形状 是 喜欢 一个 枕头 .

其形如枕，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [hemp] [roʊp] [ɑːn] [tɑːp] .
There is a hemp rope on top .
那里 是 一个 麻 绳索 在 顶部 .

上有一根麻纆，

[juː; jʊ][kæn; kən] [dreɪp] [aɪ 'tiː][ˈoʊvər][jɔː; jər] ['ʃoʊldər] .

You can drape it over your shoulder .
你 能 垂帘 它 超过 你的 肩膀 .

可以胯在肩上，

[laɪt] [ænd; ənd] ['efərtləs] .

Light and effortless .
光 和 毫不费力 .

轻而不劳。

['wæŋ] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :

Wang Duxian was overjoyed and said :
王 - 曾是 欣喜若狂 和 说 :

王都宪大喜道：

" [ðɪs] ['faɪər] [ə'tæk] [ɪz][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['strætədʒɪ] ,

" This fire attack is a wonderful strategy .
" 这 火 攻击 是 一个 精彩的 战略 ,

“此火攻奇策，

" ['truːli] [rɪ'laɪəb(ə)l] . "

" Truly reliable . "
" 真的 可靠的 . "

端的可赖。”

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][tæn] - :

Looking back at Tan Shaoyi :
寻找 后退 在 谭 - :

回顾谭绍衣：

[wʌt] ['aɪtəm][ɪz] [ðɪs] ?

What item is this ?
什么 物品 是 这 ?

“此系何项？ ”

[tæn] - [sed] :

Tan Shaoyi said :
谭 - 说 :

谭绍衣道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [hæz; həz] [meɪd] [doʊ'neiʃənz] . "

" This humble servant has made donations . "
" 这 谦逊的 仆人 有 制成 捐款 . "

“卑职捐备。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['presɪdənt] [fɔːr; fər] [ðɪs] .

There is no precedent for this .
那里 是 不 先例 为了 这 .

向无此例，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [tʌt] [ðə; ðɪ] ['treʒəri] .

They dared not touch the treasury .
他们 敢于 不是 触碰 这 财政部 .

不敢动帑。”

['wæŋ] - [sed] :

Wang Duxian said :
王 - 说 :

王都宪道：

" ['faɪər] [ə'tæk] [ɑːn]['dɑːdʒɪ] ,

" Fire attack on Daji ,
" 火 攻击 在 妲己 ,

“火攻大济，

[,aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ænd; ənd] [ə'pru:vɪd] .
It should be reported and approved .
它 应该 是 据报道 和 得到正式认可的 .
当予奏销。”

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə][gʊʊ][tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði]['æərəʊs]
He immediately ordered the troops to go to the temple to receive the arrows .
他 立即地 订购 这 军队 到 去 到 这 寺庙 到 收到 这 箭头 .
.
.
.

即传令营伍到寺受箭。
[tæn] - [dɪ'strɪbjʊ:ɪd] [ðə; ði] [ɡɪfts] [baɪ] [neɪm] .
Tan Shaowen distributed the gifts by name .
谭 - 分布式 这 礼物 经过 姓名 .

谭绍闻点名散给，
[ðə; ði] [ˈɑ:rtʃər] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði]['æərəʊs] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldər] .
The archer received the arrows on his shoulder .
这 射手 已收到 这 箭头 在 他的 肩膀 .
.
.
.
领箭者以肩受之，

[gi:s] [ə'raɪv] [ɪn] [fɔ:r'meɪ(ə)n] .
Geese arrive in formation .
鹅 到达 在 形成 .
.
.
.
雁行而来，

[ðeɪ] [faɪld] [ə'weɪ] .
They filed away .
他们 已提交 离开 .
.
.
.
鱼贯而去。

[ˈsʌbsɪkwəntli] , [ju] - [tru:ps] [ə'raɪvɪd] .
Subsequently , Yu Dayou's troops arrived .
随后 , 于 - 军队 到达的 .
.
.
.
嗣后俞大猷兵到，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [,aɪ 'ti:][ɪz] [ˌʌndər'stʊd] .
This is how it is understood .
这 是 如何 它 是 理解 .
.
.
.
如此领法，

[tæn] - [tru:ps] [ə'raɪvɪd] .
Tang Kekuan's troops arrived .
唐 - 军队 到达的 .
.
.
.
汤克宽兵到，

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tu:; tə] [rɪ'si:vɪŋ] [ðɪs] [ˈmeθəd] .
The same applies to receiving this method .
这 相同的 适用 到 接收 这 方法 .
.
.
.
也如此领法。

[ˈoʊnli] [hæf] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:] [dɪ'spɜ:rst] .
Only half of it dispersed .
仅有的 一半 的 它 分散的 .
.
.
.
只散去一半，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ˈaɪtəmz][ɑ:r; ər] [stɔ:rd] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
The remaining items are stored in the temple .
这 其余的 项目 是 存储 在 这 寺庙 .
.
.
.
余还贮庙。

[sɒʊ][ðə; ði][ˈɑ:rmɪ][wʌz; wəz] [ə'reɪd] [ə'lb:ŋ] [ðə; ði][kəʊst] .
So the army was arrayed along the coast .
所以 这 军队 曾是 排列 沿着 这 海岸 .
于是大兵傍海而陈。

[kʌt] [ɔ:f][ðə; ði] [ˈenəmi:z] [ˈmi:diə] ,
Cut off the enemy's media ,
切 离开 这 敌人的 媒体 ,
断却寇媒，

[ðə; ði][ˌdʒæpə'ni:z] [ˈpaɪərɪts] [wɜ:r; wər][æt; ət][ə; eɪ] [bɔ:s] .
The Japanese pirates were at a loss .
这 日本人 海盗 是 在 一个 损失 .
倭寇无所适从，

[flægz] [ænd; ənd] [ˈbænərz] [kæn; kən][bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] .
Flags and banners can be seen in the distance .
旗帜 和 横幅 能 是 已见 在 这 距离 .
遥见旗旌，

[hi:; hi] [ðen] [ˌdroʊv] [ðə; ði][boʊt] [bɪlt] [baɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈlɪn][kæn; kən] .
He then drove the boat built by General Lin Can .
他 然后 驾驶 这 船 建造 经过 一般的 林 能 .
遂驾刺达总管林参所造舢舨，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ˈtʃælɪndʒ] .
They came to meet the challenge .
他们 来了 到 见面 这 挑战 .
前来迎战。

[ænd; ənd] [nɪr] [ðə; ði] [ˈɔ:r] ,
and near the shore ,
和 靠近 这 支撑 ,
及近岸，

[ˌdʒæpə'ni:z] [ˈpaɪərɪts] [ɪk'spəʊzd][ðer; ðər] [tʃests] [ænd; ənd] [brests] .
Japanese pirates exposed their chests and breasts .
日本人 海盗 裸露 他们的 箱子 和 乳房 .
倭寇袒胸露乳，

[wi:ldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbrɔ:dsɔ:rd] , [æks] , [ænd; ənd] [ɑ:rp] [spɪr] ,
Wielding a broadsword , axe , and sharp spear ,
挥舞 一个 阔剑 , 斧头 , 和 锋利的 矛 ,
手执大刀阔斧长矛锐剗，

[ðeɪ] [keɪm] [ˈrʌʃɪŋ] [ɪn][æz; əz] [ɪf] [ˈflaɪɪŋ] .
They came rushing in as if flying .
他们 来了 匆忙 在 作为 如果 飞行 .
飞也似奔来。

[ˈrɑ:kəts] [bɔ:ntʃt] [ˌsaɪm(ə)'teɪniəsli] [hɪr] .
Rockets launched simultaneously here .
火箭 发射 同时地 这里 .
这边火箭齐发，

[ðəʊz] [wɪð; wɪθ] [ˈrəʊstɪd] [mi:t] [ɑ:n][ðer; ðər] [tʃests]
Those with roasted meat on their chests
那些 和 烤 肉 在 他们的 箱子
着胸者炙肉，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈweɪɪŋ] [ðə; ði] [kləʊðz] [bə:nd] [hɪm'self] .
The person wearing the clothes burned himself .
这 人 穿着 这 衣服 烧伤 他自己 .
着衣者烧身，

[ˈfleɪmz] [ˈroʊz] [ʌp] [ˈfrʌm; frəm][ðə; ði] [kloʊk] - [ˈweɪɪŋ] [ˈfɪɡjər] .
Flames rose up from the cloak - wearing figure .
火焰 玫瑰 向上 从 这 披风 - 穿着 数字 .

着篷者火焰随起，

[ðoʊz] [ˈhuː] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈkæbɪn] [set] [ˈfaɪər][tuː; tə] [ˈeniθɪŋ] [ðeɪ] [ɪnˈkaʊntər] .
Those who entered the cabin set fire to anything they encountered .
那些 WHO 进入 这 舱 放 火 到 任何事物 他们 遭遇 .

入舱者逢物而燃。

[ænd; ənd][baɪ] [səˈpraɪz] ,
And by surprise ,
和 经过 惊喜 ,

且出其不备，

[ðə; ði] [aɪ] [ˈkænɑːt] [kætʃ] [ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .
The eye cannot catch a glimpse of it .
这 眼睛 不能 抓住 一个 一瞥 的 它 .

目不及瞬，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [blɑːk] [wɪð; wɪθ][jɔː; jər][hænd] .
You can't block with your hand .
你 不能 堵塞 和 你的 手 .

手不能格。

[ɔːlˈðoʊ] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [boʊt] [ɪz] [lɑːrdʒ] ,
Although a single boat is large ,
虽然 一个 单身的 船 是 大的 ,

一只舢舨虽大，

[ɪkˈskluːdɪŋ] [ðoʊz] [ˈrɑːkəts] [ðæt] [fel] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər] ,
Excluding those rockets that fell into the water ,
不包括 那些 火箭 那 跌倒 进入 这 水 ,

除火箭落水者不计，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ˈæərəʊs] [reɪnd] [daʊn] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhedʒhɔːɡ] .
In an instant , arrows rained down like those of a hedgehog .
在 一个 立即的 , 箭头 下雨了 向下 喜欢 那些 的 一个 刺猬 .

顷刻已矢集如猬，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [səˈsteɪn] [ðɪs] ?
How can we sustain this ?
如何 能 我们 维持 这 ?

如何能支持得住？

[æt; ət] [ˈsʌnset] ,
At sunset ,
在 日落 ,

到了日落，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈsevrəl] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv] - [ˈpiːks] [ˈfloʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈstɑːri] [ˈsiː] .
There are several clusters of Zhurong Peaks floating in the Starry Sea .
那里 是 一些 集群 的 - 山峰 漂浮的 在 这 星空 海 .

直是星宿海中漂着几攒祝融峰，

[rænɾən] [dɪd][nɑːt] [ˈfɪnɪʃ] .
Ranran did not finish .
然然 做过 不是 结束 .

冉冉没讫。

[ðoʊz] [ˈleɪtər] - [əˈraɪvɪŋ] [ˈɪps] ,
Those later - arriving ships ,
那些 之后 - 抵达 船舶 ,

那些后到的舢舨，

[ʃɪp] [tuː; tə] [ʃɪp] ,
Ship to ship ,
船 到 船 ,

以船碰船，

[ðeɪv] [ɔ:l] [bɪn] [drʌgd] .
They've all been drugged .
他们有 全部 到过 吸毒 .

都着了药儿。

[ˈwæŋ] - [ˈɪʃu:d] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] .
Wang Duxian issued the order .
王 - 发布 这 命令 .

王都宪传下令去，

[ˈrɑ:kəts] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi] [ˈtʃerɪʃt] .
Rockets should be cherished .
火箭 应该 是 珍爱 .

火箭要珍惜，

[duː][nɑ:t] [pleɪs] [,aɪ ˈti:] [ˈkɜrləsli] .
Do not place it carelessly .
做 不是 地方 它 粗心大意 .

不可随手轻放。

[ðoʊz] [dɪˈfi:tɪd] [ˈremnənts] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒæpəˈni:z] [ˈɑ:rmɪ] Those defeated remnants of the Japanese army
那些 战败 残余物 的 这 日本人 军队

那日本国残军败将，

[tʃi:] [ˈni:dɪd] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən][ˈaɪlənd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði][ˈfaɪər] .
Qi needed to find an island to escape the fire .
齐 需要 到 寻找 一个 岛 到 逃脱 这 火 .

齐要寻岛避火。

[lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] [ˈpəʊl,mæn][ænd; ənd] [ˈhɛlmz,mɛn] .
Look at those polemen and helmsmen .
看 在 那些 杆工 和 舵手 .

看那篙工舵师，

[rɪˈgɑ:rdɪŋ] [hɪz; ɪz][ɔ:rz; oʊrz] ,
Regarding his oars ,
关于 他的 桨 ,

论他的橹，

[,aɪ ˈti:] [rɪˈzemblz] [ðə; ði] [taiji] [stɑ:f] [ɪn][lɪˈju:] [ˈfi:,ɑ:ŋz] [pəˈvɪliən] .
It resembles the Taiyi Staff in Liu Xiang's Pavilion .
它 类似 这 太一 职员 在 刘 翔的 亭 .

犹似刘向阁中太乙杖，

[rɪˈgɑ:rdɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] ,
Regarding his ship ,
关于 他的 船 ,

论他的船，

[,aɪ ˈti:][ˈɔ:lsəʊ] [rɪˈzemblz] [ðə; ði][dʒaʊ][ˈweɪ] [ˈkɪn] [ɑ:n][ˈkaɪ] [jɒŋz] [desk] .
It also resembles the Jiao Wei Qin on Cai Yong's desk .
它 还 类似 这 角 魏 秦 在 蔡 永的 桌子 .

也似蔡邕案上焦尾琴。

[ɔ:l] [ˈvi:ək(ə)lz] [wɜ:r; wər] [ˈsteɪfənd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [maʊnt] [puːˈtu:ʊʊ] .
All vehicles were stationed at the foot of Mount Putuo .
全部 车辆 是 驻 在 这 脚 的 山 普陀 .

俱驾在普陀山根，

[ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɑ:n] [ʃi:boʊ] ['aɪlənd] .
A village on Shibo Island .
一个 村庄 在 世博 岛 .

希保岛上的山寨。

[ˈwæŋ] - [ˈɪʃu:d] [ə; eɪ] ['naɪttaɪm] ['i:dɪkt][tu:; tə] [ju] - .
Wang Duxian issued a nighttime edict to Yu Dayou .
王 - 发布 一个 夜间 法令 到 于 - .

王都宪夜谕俞大猷、

[tæŋ] - ,
Tang Kekuan ,
唐 - ,

汤克宽，

[ˈdraɪvɪŋ] [ə; eɪ][ˈneɪv(ə)l] ['wɔ:rʃɪp] ,
Driving a naval warship ,
驾驶 一个 海军 军舰 ,

驾水师艨艟，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tu:; tə] [ə'tæk] [i:tʃ] [ˈðər] .
They went straight to attack each other .
他们 去 直的 到 攻击 每个 其他 .

径往相攻。

[ðə; ðɪ] [tu:] ['dʒenrəlz] [geɪv] [ðə; ðɪ][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [b:ntʃ] ['rɑ:kəts] .
The two generals gave the order to launch rockets .
这 二 将军们 给予 这 命令 到 发射 火箭 .

这两位总兵传令放起火箭，

[ðə; ðɪ] [θætʃt] [hʌt] [ænd; ənd] ['wʊd(ə)n] ['feltərz] [wɜ:r; wər] [rɪ'dʒʊst] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈpɪtɪf(ə)l] ['æfɪz] .
The thatched huts and wooden shelters were reduced to a pitiful ashes .
这 茅草屋顶 小屋 和 木制的 避难所 是 减少 到 一个 可怜 灰烬 .

草木棚庐只落得可怜一炬。

[ðoʊz] [hu:] [bə:nd] [tu:; tə] [deθ] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [left] [wɪð; wɪθ] [tʃɑ:rd] ['hedz] [ænd; ənd] ['blækənd]
Those who burned to death and were left with charred heads and blackened

那些 WHO 烧伤 到 死亡 和 是 左边 和 烧焦的 头部 和 变黑
faces are not counted .
面孔 是 不是 计数 .

那烧死而焦头烂额者不计，

[aɪ] [bi'hedɪd] [ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)l][ʌv; əv] - ['pi:p(ə)l] .
I beheaded a total of 253 people .
我 斩首 一个 全部的 的 - 人们 .

余共斩首二百五十三级，

[θri:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔ:rtɪ] - [θri:] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] .
Three hundred and forty - three people were captured alive .
三 百 和 四十 - 三 人们 是 捕获 活 .

生获三百四十三人。

[ðɪs] [ɡreɪt] ['vɪktəri] [fɔ:r; fər] [tʃaɪnə]
This great victory for China
这 伟大的 胜利 为了 中国

中国这一番大捷，

[ðɪs] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] [fɔ:r; fər][dʒə'pæn]
This crushing defeat for Japan
这 压碎 击败 为了 日本

日本这一场大败，

[ˈwæn] - [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
Wang Duxian submitted a memorial to the emperor .
王 - 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

王都宪题奏上去，

[ə; eɪ][ˈdi:teɪld; dɪˈteɪld] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈru:θləsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdʒæpəˈni:z] [ˈpaɪərɪts] .
A detailed account of the ruthlessness of the Japanese pirates .
一个 详细的 帐户 的 这 冷酷无情 的 这 日本人 海盗 .

详述倭寇跳梁之横，

[ðə; ði] [həˈrɪfɪk] [ˈrɑ:bəri] [ɪn][ˈdʒeˈdʒiɑ:ŋ]
The horrific robbery in Zhejiang
这 可怕的 抢劫 在 浙江省

浙江被劫之惨，

[ju] ,
Yu ,
于 ,
俞、

[ðə; ði] [ˈbrɪliəns] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [tæŋz] [kəˈmænd] [ʌv; əv] [tru:ps] ,
The brilliance of General Tang's command of troops ,
这 辉煌 的 一般的 唐氏 命令 的 军队 ,

汤二总兵统兵之盛，

[tæn] - , [ə; eɪ] [ˈskɑ:lər] , [hæd; həd][ə; eɪ] [rɪˈmɑ:rkəb(ə)l] [dɪˈzaɪn] .
Tan Shaowen , a scholar , had a remarkable design .
谭 - , 一个 学者 , 有 一个 卓越 设计 .

谭绍闻一书生设计之奇，

[tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈrɑ:kəts] [wɜ:r; wər] [bɪlt] [æt; ət] [ˈtemp(ə)l] .
Tens of thousands of rockets were built at Dinghai Temple .
十 的 数千 的 火箭 是 建造 在 鼎海 寺庙 .

定海寺火箭几万支，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [ˈnevər] [bɪn] [rɪˈkɔ:rdɪd] [ɪn] [ˈpri:vɪəs] [ˈmɪləteri] [ˈtri:tɪzɪz] .
This is something that has never been recorded in previous military treatises .
这 是 某物 那 有 绝不 到过 记录 在 以前的 军队 论文 .

为向来韬铃所未载。

[ɪn] [ˈdi:teɪl]
In detail
在 细节

详详悉悉，

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈsto:ri] ,
The whole story ,
这 所有的 故事 ,

原原委委，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] [məˈmɔ:ri:əlz] .
All of this was written on the memorials .
全部 的 这 曾是 书面 在 这 纪念碑 .

都写在奏章之上。

[ðə; ði][dʒi:ɑɪdʒɪŋ] [ˈempərər] [vju:d] [ɑɪ ˈti:] .
The Jiajing Emperor viewed it .
这 嘉靖 皇帝 已查看 它 .

嘉靖皇上览之，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

大为欣喜，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [ˈɪjuːd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæbɪnət] :
The imperial edict was issued to the cabinet :
这 帝国 法令 曾是 发布 到 这 内阁 :
乃旨谕内阁:

" [ðɪs] [rɪˈpɔːrt] [ˈdiːteɪlz] [ðə; ði] [əˌnaɪəˈleɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbændɪts] . "
" This report details the annihilation of the bandits . "
" 这 报告 细节 这 湮灭 的 这 强盗 . "
“这所奏歼贼情形，

[æz; əz] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [siːn] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] .
As if I had seen it with my own eyes .
作为 如果 我 有 已见 它 和 我的 自己的 眼睛 :
如目亲睹。

[tæn] - [keɪm] [tuː; tə][berˈdʒɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [ɪntrəˈduːst] .
Tan Shaowen came to Beijing to be introduced .
谭 - 来了 到 北京 到 是 介绍 :
谭绍闻着来京引见，

[tuː; tə] [pʊt] [aɪ ˈtiː] [ˈsɪmpli] . . .
To put it simply . . .
到 放 它 简单地 . . .
问话来说。

[soʊ][biː; bi][aɪ ˈtiː] .
So be it .
所以 是 它 :
钦此。”

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [bɪˈhaɪnd] [ˈwæŋ] - [məˈmɔːriəl] .
The reasons behind Wang Duxian's memorial .
这 原因 在后面 王 - 纪念馆 :
王都宪奏疏原委，

[aɪl] [faɪnd][juː; jʊ][nekst] [taɪm] .
I'll find you next time .
患病的 寻找 你 下一个 时间 :
下回找叙。

[ˈtʃæptər] - : [tæn] - [rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riːˈsiːvz] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [ˈæftər] [ˈmiːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Chapter 105 : Tan Shaowen Receives Imperial Decree After Meeting with the
章 - : 谭 - 接收 帝国 法令 后 会议 和 这
[ˈempərər] ; [ʃen] [ʃjuːɑːn] [ˈɔfɜːz] [ˌferˈwel] [ˈɡɪfts] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈfrend] .
Emperor ; Sheng Xiyuan Offers Farewell Gifts to a Friend .
皇帝 ; 盛 西苑 优惠 告别 礼物 到 一个 朋友 :
第一〇五回 谭绍闻面君得恩旨 盛希瑗饯友赠良言

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈwæŋ] - ,
Now , let's talk about Wang Duxianyu ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王 - ,
却说王都宪忤，

[ðə; ði] [əˈsɪstənt] [klɜːrk] [wʌz; wəz][tæn] - , [ðə; ði] [left] [prəˈvɪn(ə)l] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] [kəˈmɪʃənər] .
The assistant clerk was Tan Shaoyi , the Left Provincial Administration Commissioner .
这 助手 职员 曾是 谭 - , 这 左边 省级 行政 专员 :
协同文员则左布政使谭绍衣，

[ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] , [tæn] - , [hu:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sʌplɪ'mentri] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði]
And his cousin , Tan Shaowen , who was a supplementary candidate in the
和 他的 表哥 , 谭 - , WHO 曾是 一个 补充 候选人 在 这
['hi:nən] [prə'vɪn(ə)l] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Henan provincial examination .
河南 省级 考试 .

及彼堂弟河南副榜谭绍闻，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] [wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəl] [ju] - .
The military commander was General Yu Dayou .
这 军队 指挥官 曾是 一般的 于 - .

武将则总兵俞大猷、

[tæŋ] - ,
Tang Kekuan ,
唐 - ,

汤克宽，

[ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts]
and his subordinates
和 他的 下属

及麾下参、

[tʊr] ,
tour ,
旅游 ,

游、

[gɑ:rd]
Guard
警卫

守、

[weɪt] [fɔ:r; fər] [ben] ,
Wait for Ben ,
等待 为了 本 ,

把等弁，

['ju:zɪŋ] [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['rɑ:kəts] ,
Using the method of rockets ,
使用 这 方法 的 火箭 ,

用火箭之法，

[ðeɪ] [bə:nd] [daʊn] [ðə; ði] ['praɪvətli] [bɪlt] ['bəʊts] [ʌv; əv][ðə; ði]['fu: 'dʒjen]['bændɪt] ['lɪn] [kæen; kən] .
They burned down the privately built boats of the Fujian bandit Lin Can .
他们 烧伤 向下 这 私下 建造 船 的 这 福建 土匪 林 能 .

焚毁了闽匪林参所私造舢舨，

['dʌzənz] [ʌv; əv]['bændɪts] [ɪn][pu: 'tu:ʊʊ] ['maʊnt(ə)n] [wɜ:r; wər] [waɪpt] [aʊt] .
Dozens of bandits in Putuo Mountain were wiped out .
几十个 的 强盗 在 普陀 山 是 擦拭 出去 .

全歼普陀山贼匪数十起，

[smæʃ] [ænd; ɐnd] ['kæptʃər] [ðə; ði]['bændɪt] ['strɔ:ŋhəʊld] [ʌv; əv][pu: 'tu:ʊʊ] ['maʊnt(ə)n] .
Smash and capture the bandit stronghold of Putuo Mountain .
粉碎 和 捕获 这 土匪 据点 的 普陀 山 .

攻占普陀山寨贼巢，

[br'hedɪŋ]
beheading
斩首

斩首、

[i:tʃ] [taɪp] [ʌv; əv] ['baɪndɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [spə'sɪfɪk] ['nʌmbər] [ʌv; əv][pɑ:rts] .
Each type of binding has a specific number of parts .
每个 类型 的 结合 有 一个 具体的 数字 的 部分 .
缚背各有成数。

[greɪt] [ə'tʃi:vmənts] [ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃməntz]
Great achievements and accomplishments
伟大的 成就 和 成就

大功克立，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə'prəʊpriət] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] .
It is appropriate to report this to the authorities .
它 是 合适的 到 报告 这 到 这 当局 .

理宜奏闻。

[hi:; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði][dræft][tu:; tə][gwɑ:n] - [əd'vaɪzər] .
He then gave the draft to Guan Zhangshu's advisor .
他 然后 给予 这 草稿 到 关 - 顾问 .

乃交与管章疏的幕友拟本。

[ˈæftər][ðə; ði] [klɜ:rk] ['fɪnɪʃt] ['kɑ:piɪŋ] ,
After the clerk finished copying ,
后 这 职员 完成的 复制 ,

书办缮写毕，

[naɪn] ['kænən] [ˈɑ:ts] [ræn] [aʊt] [ɪn] [kwɪk] [sək'se(ə)n] .
Nine cannon shots rang out in quick succession .
九 大炮 镜头 响铃 出去 在 快的 演替 .

九声连珠炮响，

[ˈlʊkɪŋ] [nɔ:rθ] , [aɪ] [ˌkaʊ'taʊ] [naɪn] [taɪmz] .
Looking north , I kowtow nine times .
寻找 北 , 我 磕头 九 时代 .

望北九叩，

[aɪv] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] [ðɪs] ['tʃæptər] .
I've finished reading this chapter .
我已经 完成的 阅读 这 章 .

拜了本章。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] ['kæɪɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [raʊd] [ə; eɪ][pəʊst] [hɔ:rs] .
The official carrying the memorial rode a post horse .
这 官方的 携带 这 纪念馆 骑 一个 邮政 马 .

赍奏官骑上驿马，

[ˈtrævlɪŋ] - [li][ə; eɪ] [deɪ]
Traveling 600 li a day
旅行 - 季 一个 天

日行六百里，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
They arrived in the capital .
他们 到达的 在 这 首都 .

到了京师。

[ˈhændɪd] ['ʊʊvər][tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv] [trænz'mɪ(ə)n] .
Handed over to the Office of Transmission .
递交 超过 到 这 办公室 的 传播 .

交与通政司衙门，

[send] [tu:; tə] ['u:tfɪ:] .
Send to Ouchi .
发送 到 大内 .

送呈大内。

[ðə; ði][dʒi:ɑɪdʒɪŋ] ['empəɾər] [ən'foʊldəd][ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [ænd; ənd] [ri:d] [,aɪ 'ti:] ['kerfəli] .
The Jiajing Emperor unfolded the memorial and read it carefully .
这 嘉靖 皇帝 展开 这 纪念馆 和 读 它 小心 .
嘉靖皇上展折详看，

[,aɪ 'ti:] [ri:dʒ] :
It reads :
它 阅读 :
只见上面写着：

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv][dʒe'dʒiɑ:ŋ][ænd; ənd] ['ʌðər]
The Imperial Censor - in - Chief and Military Commander of Zhejiang and other
这 帝国 审查 - 在 - 首席 和 军队 指挥官 的 浙江省 和 其他
[ˈpleɪsɪz] [rɪ'spektfəli] [səb'mɪt] [ðɪs] [mə'mɔ:riəl] .
places respectfully submit this memorial .
地方 尊敬 提交 这 纪念馆 .
巡抚浙江等处地方都御史提督军务臣王忬谨奏，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði][dʒæpə'ni:z] ['paɪərɪts] - [ɪn'kæ:ʒənz] ,
Because of the Japanese pirates ' incursions ,
因为 的 这 日本人 海盗 - 入侵 ,
为倭寇犯顺，

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [sə'prest] [ænd; ənd] [ɪk'stɜ:mə,neɪtɪd] .
By imperial decree , they were to be suppressed and exterminated .
经过 帝国 法令 , 他们 是 到 是 被抑制 和 灭绝 .
奉敕剪剿，

[ə; eɪ] [grɛt] ['vɪktəri] !
A great victory !
一个 伟大的 胜利 !
大功首捷，

[ðə; ði] ['di:teɪlɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] [ə'tæk] [ɑ:r; əɾ] [dɪ'skraɪbd] .
The details of the fire attack are described .
这 细节 的 这 火 攻击 是 描述 .
详陈火攻事。

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'li:v] [ðæt] [dʒə'pæən][ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] ['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rld] .
I humbly believe that Japan is located in a remote corner of the world .
我 谦卑地 相信 那 日本 是 位于 在 一个 偏僻的 角落 的 这 世界 .
窃以日本国本系海外僻隅，

['ɔ:lweɪz] [kwɑɪt] [ə'dept] [æt; ət] [səb'mɪ(ə)n] ,
Always quite adept at submission ,
总是 相当 熟练 在 提交 ,
向来颇知臣服，

['evri] [jɪr] , [tɪ'rɪbjʊ:ts] [wɜ:r; wər] [peɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['pi:p(ə)l] .
Every year , tributes were paid to the local people .
每一个 年 , 致敬 是 有薪酬的 到 这 当地的 人们 .
岁岁贡纳方物，

" [ə'tætʃt] [tu:; tə] ['fɔ:rən] [gɒdz] " [mi:nz] ['brɪŋɪŋ] ['fɔ:rən] [gɒdz] .
" Attached to foreign goods " means bringing foreign goods .
" 随附的 到 外国的 商品 " 方法 带来 外国的 商品 .
附洋即带番货。

[ðə; ði] [sə'lest(ə)] ['empaɪər] [ɪ'stæbliʃt] [ə; eɪ] ['mæɪnɪtaɪm] [treɪd] ['ɑ:fɪs] .
The Celestial Empire established a Maritime Trade Office .
这 天体 帝国 已确立的 一个 海上 贸易 办公室 .
天朝设有市舶司，

[ðə; ði][ˈsu:pəvaɪzər][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] .
The supervisor in charge .
这 导师 在 收费 .

掌之司监。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [ðeɪ] [fɪrd] [ðə; ði] [tʃaɪˈni:z] [wʊd] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər]
It was because they feared the Chinese would take advantage of their
它 曾是 因为 他们 害怕 这 中国人 会 拿 优势 的 他们的
[səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [stu:ˈpɪdəti] .
supposed stupidity .
据称 愚蠢 .

盖恐中国人欺其愚笨，

[ˈprɑ:fɪt][frʌm; frəm][ɪts] [ˈsɜ:rplʌs]
Profit from its surplus
利润 从 它是 剩余

利其赢余，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈwɪzdəm] [tu:; tə] [ˈbʊli] [ænd; ənd] [ɪkˈsplɔɪt] [ˈʌðər] .
There must be those with the wisdom to bully and exploit others .
那里 必须 是 那些 和 这 智慧 到 欺负 和 开发 其他的 .

必有肆凌侮侵渔之智者，

[ɔ:r][aɪ ˈti:][meɪ] [li:d] [tu:; tə][ðə; ði] [bɔ:s] [ʌv; əv][ðə; ði] [ænˈsestrəl] [gʊd] [ɪnˈtenʃən] [ʌv; əv] [bəˈnevələns]
Or it may lead to the loss of the ancestral good intentions of benevolence
或者 它 可能 带领 到 这 损失 的 这 祖先的 好的 意图 的 仁
[ænd; ənd] [ˈkaɪndnəs] .
and kindness .
和 仁慈 .

或至失祖宗柔远之美意。

[ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmæɪtəɪm] [treɪd] [ˈɑ:fɪs]
The establishment of this Maritime Trade Office
这 建立 的 这 海上 贸易 办公室

此市舶司之设，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ði] [ˈʌltɪmət] [gʊd] .
Therefore , it is the ultimate good .
所以 , 它 是 这 最终的 好的 .

所以为至善也。

[sɪns] [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [ˈpi:p(ə)] [ɪn] [tʃaɪnə] [hu:] [ɪˈlæpt] [tu:; tə][ðer; ðər] [hoʊm] [ˈkʌntri] .
Since there have been people in China who eloped to their home country .
自从 那里 有 到过 人们 在 中国 WHO 私奔 到 他们的 家 国家 .

自中国有私奔其国者，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [ðə; ði][ˈkoʊst(ə)] [ˈeriəz] [wɜ:r; wər] [θroʊn] [ˈɪntu:] [ˈtɜ:rmɔɪl] .
As a result , the coastal areas were thrown into turmoil .
作为 一个 结果 , 这 沿海 区域 是 抛掷 进入 动荡 .

而海隅遂为之不宁。

[dʒəˈpæn] [peɪz] [ˈtrɪbjʊ:t] ,
Japan pays tribute ,
日本 支付 贡 ,

日本纳贡，

[æz; əz][ðə; ði] [jɪr] [drɔ:z] [tu:; tə][ə; eɪ] [klaʊz] ,
As the year draws to a close ,
作为 这 年 平局 到 一个 关闭 ,

一岁递至，

[fɒːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)] , [ðə; ði][ˈɔːrdər][ʌv; əv][əˈraɪv(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kənˈsɪdərɪd] [fɜːrst][tuː; tə] [əˈraɪv] .
For example , the order of arrival should be considered first to arrive .
为了 例子 , 这 命令 的 到达 应该 是 经过考虑的 第一的 到 到达 .
例以先至后至为准,

[ˈseɪlz] [ɑːr; ər][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [ˌmʌltɪplɪˈkeɪʃn] [ænd; ənd][dɪˈvɪʒ(ə)n] .
Sales are divided into multiplication and division .
销售量 是 分割 进入 乘法 和 分配 .
售货分其乘除,

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsentənst] .
The banquet was the first time he was sentenced .
这 宴会 曾是 这 第一的 时间 他 曾是 判刑 .
宴坐判其首次。

[ðoʊz] [huː] [əˈraɪvd] [fɜːrst][ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [jɪr] [ʌv; əv] - [reɪn] ,
Those who arrived first in the second year of Jiajing's reign ,
那些 WHO 到达的 第一的 在 这 第二 年 的 - 在位 ,
嘉靖二年先至者,

[ðə; ði] [left] [tʃɪːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈhaʊshəʊld] [ʌv; əv][dʒəˈpæn] , - , [ænd; ənd][ðə; ði] [mʌŋk]
The Left Chief of the Imperial Household of Japan , Naigeki , and the monk
这 左边 首席 的 这 帝国 家庭 的 日本 , - , 和 这 僧
- [hiː; hi] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ;
Sosetsu he brought with him ;
- 他 带来 和 他 ;
日本国左京兆大夫内艺兴与所携之僧宗设也;

[ðoʊz] [huː] [əˈraɪv] [ˈleɪtər] ,
Those who arrive later ,
那些 WHO 到达 之后 ,
后至者,

[ðen] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈgao] [ɡɔːŋ] , [ðə; ði] [raɪt] [ɡrænd] [ˈmæstər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Then it was Gao Gong , the Right Grand Master of the Capital , and his
然后 它 曾是 高 锣 , 这 正确的 盛大 掌握 的 这 首都 , 和 他的
[kəmˈpænjən] [ˈruːi][zuːˈoʊ] .
companion Rui Zuo .
伴侣 瑞 左 .
则其国右京兆大夫高贡与所携之憎瑞佐也。

[æz; əz][ˈjuːʒuəl] ,
As usual ,
作为 通常 ,
照例办来,

[waɪ] [prəˈvoʊk] [ə; eɪ][ˈkɔːnflɪkt] ?
Why provoke a conflict ?
为什么 惹 一个 冲突 ?
何至启衅?

[ðɪs] [wʌz; wəz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [sɔːŋ] [suːkɪŋ] , [ə; eɪ] [noʊˈtɔːrɪəs] [ˈbændɪt][frʌm; frəm] [jɪn] [ˈkaʊntɪ] .
This was because of Song Suqing , a notorious bandit from Yin County .
这 曾是 因为 的 歌曲 苏庆 , 一个 臭名昭著 土匪 从 阴 县 .
乃因鄆县积匪宋素卿,

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [ɪnˈvest] [ɪn][dʒəˈpæn] [ˈpraɪvətli] ,
Those who have decided to invest in Japan privately ,
那些 WHO 有 决定 到 投资 在 日本 私下 ,
固私投日本者,

[jæn] [haɪ] [rɪ'tʒ:rnd] [tu:; tə] ['nɪŋ'boʊ] .
Yang Hai returned to Ningbo .
杨 嗨 返回 到 宁波 .

洋海归于宁波，

[ðə; ði] [mʌŋk] - [braɪbd] [ðə; ði] ['ju:nək] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæɪɪtaɪm] [treɪd] ['ɑ:fɪs] .
The monk Ruizu bribed the eunuch of the Maritime Trade Office .
这 僧 - 受贿 这 宦官 的 这 海上 贸易 办公室 .

代僧瑞佐行贿市舶司太监，

['seɪlz] [ɑ:r; əɹ][nɑ:t] [beɪst] [ɑ:n][ˈɔ:rdəɹ][ʌv; əv][ə'raɪv(ə)] .
Sales are not based on order of arrival .
销售量 是 不是 基于 在 命令 的 到达 .

售货不分先后，

[ðə; ði] ['si:tɪŋ] [ə'reɪndʒmənt] [fɔ:r; fəɹ] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði] [gest] [hɔ:l]
The seating arrangement for banquets in the Guest Hall
这 座位 安排 为了 宴会 在 这 客人 大厅

而嘉宾堂之宴会座次，

[led] [baɪ]['gaoʊ] [ɡɔ:ŋ] ,
Led by Gao Gong ,
引领 经过 高 锣 ,

以高贡为首，

[ɪn'tʒ:ɾn(ə)] [a:tʒ] [ænd; ənd] ['kræftsmən]ɪp] [ɑ:r; əɹ] ['sekənderɪ] .
Internal arts and craftsmanship are secondary .
内部的 艺术 和 工艺 是 次要 .

内艺兴为次。

[oʊld] [ru:lz] [nɑ:t] ['fa:lʊʊd]
Old rules not followed
老的 规则 不是 随后

旧例不守，

[ðə; ði][dʒæpə'ni:z] [ðen] [kɪld] [i:tʃ] ['ʌðəɹ] ['oʊvəɹ][ə; eɪ] [dɪ'spju:t] ['oʊvəɹ] [si:ts] .
The Japanese then killed each other over a dispute over seats .
这 日本人 然后 被杀 每个 其他 超过 一个 争议 超过 座位 .

倭人遂以争座位自相戕杀。

[sɔ:ŋ] [su:kɪŋ] ['si:krətli] ['eɪɪdɪd] - [wɪð; wɪθ] [swɔ:dʒ] [ænd; ənd] [naɪvz] .
Song Suqing secretly aided Ruizuo with swords and knives .
歌曲 苏庆 偷偷 协助 - 和 剑 和 刀具 .

宋素卿私以刀剑助瑞佐，

[ðə; ði] [hɔ:l] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['treʒəri] [wʌz; wəz] [lu:tɪd] .
The hall was destroyed and the treasury was looted .
这 大厅 曾是 损毁 和 这 财政部 曾是 被洗劫一空 .

致毁堂劫库，

[ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [kə'mændəɹ] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒæpə'ni:z] ['paɪɾət] [dɪ'fens] [fɔ:rs] [hæz; həz]
The case of killing the commander of the Japanese pirate defense force has
这 案件 的 杀 这 指挥官 的 这 日本人 海盗 防御 力量 有
[bɪ'ɡʌn] .
begun .
开始 .

杀备倭都指挥之案起矣。

[ə; eɪ] ['kʌntri] [ðæt] [ˈɔfəz] ['trɪbjʊ:t] [ænd; ənd] [ɡɪfts] ,
A country that offers tribute and gifts ,
一个 国家 那 优惠 贡 和 礼物 ,

贡宝献琛之国，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [aɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][ˈneɪ(ə)n] [ðæt] [sɔ:t] [tu:; tə] [ɪk'splɔɪt] [ænd; ənd] [prə'vʊk]

From then on , it became a nation that sought to exploit and provoke
从 然后 在 , 它 成为 一个 国家 那 寻求 到 开发 和 惹

[ˈkɑ:nflɪkt] .

conflict .

冲突 .

自此成伺隙乖衅之邦，

[ðɪs] [ˈtaɪˈdʒou] ,

This Taizhou ,

这 台州 ,

此台州、

[ˈʃiːɑːŋˈɑ:n]

Xiangshan

象山

象山、

[ˈhwæŋjæn]

Huangyan

黄岩

黄岩、

[ænd; ənd][ɪts] [sə'raʊndɪŋ] ['kauntɪz] ,

Dinghai and its surrounding counties ,

鼎海 和 它是 周围 县 ,

定海诸郡县，

[ðɪs] [jɪr] [hæz; həz] [bɪn] [ʌn'setld] .

This year has been unsettled .

这 年 有 到过 不安的 .

今岁之所以不宁也。

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] ['ʃæn'djŋ]

Your Majesty , Governor of Shandong

你的 威严 , 州长 的 山东

臣巡抚山东，

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] , [wiː; wi] [kwel] [ðə; ði]['bændɪts][ænd; ənd] [rɪ'stɔːr] [ˈɔːrdər][tu:; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .

By imperial decree , we quell the bandits and restore order to the people .

经过 帝国 法令 , 我们 荡平 这 强盗 和 恢复 命令 到 这 人们 .

奉诏剪寇辑民，

[ˈfu:] [keɪm] [tu:; tə][ˈdʒe'dʒɪɑːŋ][æt; ət] [naɪt] .

Fu came to Zhejiang at night .

傅 来了 到 浙江省 在 夜晚 .

阜夜来浙，

[dʒə'pæŋ][ænd; ənd][tæn] - , [ðə; ði] [left] [prə'vɪn(ə)] [əd,mɪnɪ'streɪŋ] [kə'mɪʃənər] [hu:] [wʌz; wəz]

Japan and Tan Shaoyi , the Left Provincial Administration Commissioner who was

日本 和 谭 - , 这 左边 省级 行政 专员 WHO 曾是

[ˈɔːrdərd] [tu:; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði][dʒæpə'niːz][ɪn'veɪʒ(ə)n] , [wɜːrkt] [tə'geðər] [ɪn] ['hɑːrməni] .

ordered to prepare for the Japanese invasion , worked together in harmony .

订购 到 准备 为了 这 日本人 入侵 , 工作 一起 在 和谐 .

日与奉旨备倭之左布政臣谭绍衣协心共济。

[tæn] - [ə'raɪvd] [θri:] [mʌnθs] ['ɜːrliər] .

Tan Shaoyi arrived three months earlier .

谭 - 到达的 三 几个月 早些时候 .

谭绍衣前三月早至，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [di'spætʃt] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə] , [tæn] - , [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ]
He secretly dispatched his younger brother , Tan Shaowen , who was a
他 偷偷 已派出 他的 年轻 兄弟 , 谭 - , WHO 曾是 一个
[ˌsʌplɪ'mentri] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] - [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]
supplementary candidate in the imperial examinations in the Dingyou year of the
补充 候选人 在 这 帝国 考试 在 这 - 年 的 这
[reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] - [ɪn] ['hiːnən] .
reign of Emperor Dingyou in Henan .
在位 的 皇帝 - 在 河南 .

密遣伊弟河南丁酉副榜谭绍闻，

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn] [sɪ'kluːz(ə)n] [æt; ət] ['temp(ə)l][ɪn] ['nɪŋ'boʊ] .
He lived in seclusion at Dinghai Temple in Ningbo .
他 居住地 在 隔离 在 鼎海 寺庙 在 宁波 .

潜居宁波之定海寺，

[suː] ['wʌnɪŋ] , [huː] [wʌz; wəz] [kən'fɜːrmd] [tuː; tə][hæv; həv] ['praɪvətli] [dɪ'fektrɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɔːrən]
Xu Wanning , who was confirmed to have privately defected to a foreign
徐 万宁 , WHO 曾是 确认的 到 有 私下 有缺陷的 到 一个 外国的
[ˌkʌntri] ,
country ,
国家 ,

访确私投外国之徐万宁、

[ˈwæŋ] ['ziː] ,
Wang Zi ,
王 zi ,

王资、

[ˈtʃɪˈræn] -
Qian Yaheng
钱 -

钱亚亨、

[kluːz] [ɪn'kluːd] ['lʌ] - [ænd; ænd] ['fɛŋ] - , [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['stuːd(ə)nt] [huː] [feɪld] [ðə; ði]
Clues include Lu Bochun and Feng Yingang , a cunning student who failed the
线索 包括 鲁 - 和 冯 - , 一个 狡猾 学生 WHO 失败的 这
[ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
imperial examination .
帝国 考试 .

鲁伯醇及考退黜生冯应昂等线索。

[jɔː; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] ['lɜːrɪd] [ðæt] [ðiːz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ænd] ['tretʃərəs] ['bændɪts][ɑːr; ər]
Your Majesty , I have learned that these cunning and treacherous bandits are
你的 威严 , 我 有 学习 那 这些 狡猾 和 奸诈 强盗 是
[ˈlɔːrɪŋ] ['fɔːrən] [ɪn'veɪdəz] .
luring foreign invaders .
诱饵 外国的 入侵者 .

臣以此等猾贼狡诱外寇，

[ðə; ði] ['pɔɪzn] [spredz] [tuː; tə] [wʌnz] ['hoʊmtaʊn] .
The poison spreads to one's hometown .
这 毒 传播 到 一个人的 家乡 .

流毒桑梓，

[tuː; tə] [brɪŋ] [dɪ'zæstər] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri]
To bring disaster to the country
到 带来 灾难 到 这 国家

贻祸国家，

[ðə; ði] [ˈdɪfəkəltɪz] [wɜːr; wər] [ɪˈmens] , [ðə; ði] [ɪnˌvestrɪˈgeɪ(ə)n] [ˈdrægd] [ɑːn] , [ænd; ənd][ðə; ði][eksɪˈkjuːʃ(ə)n]
The difficulties were immense , the investigation dragged on , and the execution
这 困难 是 巨大 , 这 调查 拖拽 在 , 和 这 执行
[wʌz; wəz] [ˈfaɪnəli] [ˈkæɪd] [aʊt] .
was finally carried out .
曾是 最后 携带 出去 .

万难久稽显戮，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈeksɪkjuːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] .
He has been ordered to be executed by the king .
他 有 到过 订购 到 是 执行 经过 这 国王 .

已恭请王命诛死。

[ˈhævɪŋ] [ɪˈlɪmɪnertɪd; ɪˈlɪməˌnertɪd][ðə; ði] [ˈenəmiːz] [ˈmiːdiə] ,
Having eliminated the enemy's media ,
拥有 已淘汰 这 敌人的 媒体 ,
既绝寇媒，

[ðə; ði] [ˈθiːfs] [səˈplaɪ] [laɪn][wʌz; wəz] [ˈseɪvəd] .
The thief's supply line was severed .
这 小偷的 供应 线 曾是 切断 .

乃断贼线。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [spuːk] [wɪð; wɪθ][tæn] - , [ðə; ði] [left] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈɡʌvərnər] .
He immediately spoke with Tan Shaoyi , the Left Provincial Governor .
他 立即地 辐 和 谭 - , 这 左边 省级 州长 .

当即与左布政谭绍衣，

[kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ju] - ,
Commander - in - Chief Yu Dayou ,
指挥官 - 在 - 首席 于 - ,

协同总兵官俞大猷、

[tæn] - ,
Tang Kekuan ,
唐 - ,

汤克宽，

[ðeɪ] [muːvd] [ˈɪntuː] [ˈtemp(ə)] [tuː; tə] [dɪˈfend] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
They moved into Dinghai Temple to defend against the enemy .
他们 已搬 进入 鼎海 寺庙 到 保卫 反对 这 敌人 .

进驻定海寺御敌。

[tæn] - , [huː] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [ˈsekənd] [lɪst] , [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [əˈtæk] [wɪð; wɪθ][ˈfaɪər]
Tan Shaowen , who was on the second list , devised a plan to attack with fire
谭 - , WHO 曾是 在 这 第二 列表 , 设计 一个 计划 到 攻击 和 火
.
:
.

副榜谭绍闻复画火攻之策，

[hiː; hi][ˈdoʊnertɪd] [naɪn] [ˈmɪljən] [ˈjuːnɪts][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [self] - [meɪd] [ˈrɑːkəts] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɑːrmi] .
He donated nine million units of his self - made rockets to the army .
他 捐赠 九 百万 单位 的 他的 自己 - 制成 火箭 到 这 军队 .

以其自制火箭九百万筈献军前。

[ðə; ði] [ˈmeθəd] [ɪz] [ɪnˈdʒɪːniəs] .
The method is ingenious .
这 方法 是 巧妙 .

设法之奇，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] ['nevə] [bɪn] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ɪn] ['pri:vɪəs] ['mɪləteri] ['tri:tɪzɪz] .
This is something that has never been recorded in previous military treatises .
这 是 某物 那 有 绝不 到过 记录 在 以前的 军队 论文 :
为向来韬铃所未载。

[ðə; ðɪ] ['æroʊ] [ɪz] ['i:zəli] ['kærid] .
The arrow is easily carried .
这 箭 是 容易地 携带 :

缘箭轻易携，

['i:zi] [tu:; tə] [pleɪs] ,
Easy to place ,
简单的 到 地方 ,

点放应手，

[ɪts] [mʌtʃ] ['tʃi:pər] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] ['reɪnbəʊ] ['kænən] .
It's much cheaper than the rainbow cannon .
它是 很多 更便宜 比 这 彩虹 大炮 :
较之虹霓炮便宜多多。

[wi:; wi] ['ðerfɔ:r] [ək'septɪd] [ðer; ðər][prə'pəʊz(ə)] .
We therefore accepted their proposal .
我们 所以 公认 他们的 提议 :

臣等遂纳其议。

[dʒʌst] [ðen] , [ˈdʌzənz] [ʌv; əv][dʒæpə'ni:z] ['paɪərɪts] [ətækt] [maʊnt] [pu:'tu:ʊ] .
Just then , dozens of Japanese pirates attacked Mount Putuo .
只是 然后 , 几十个 的 日本人 海盗 遭到攻击 山 普陀 :

恰遇普陀山倭寇数十起，

['lɪn] [kæn; kən] , [ə; eɪ] ['treɪtər] [frʌm; frəm]['fu:'dʒjen] , ['praɪvətli] [bɪlt] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['twenti] [lɑ:rdʒ] [ʃɪps]
Lin Can , a traitor from Fujian , privately built more than twenty large ships
林 能 , 一个 叛徒 从 福建 , 私下 建造 更多的 比 二十 大的 船舶
[tu:; tə] [ɪn'veɪd] .
to invade .
到 入侵 :

驾闽奸林参私造舢舨海船二十余艘来犯，

[jɔ:; jər] ['hʌmb(ə)l] [kæmp] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðei] [ri:tʃt] [ðə; ðɪ] [ɔ:r] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [hæf'weɪ] [ə'krɔ:s] .
Your humble camp waited until they reached the shore and were halfway across .
你的 谦逊的 营 等待 直到 他们 达到 这 支撑 和 是 半 穿过 :

臣营伺其及岸半渡，

[tu:; tə] [teɪk] ['sʌmwʌn] [baɪ] [sə'praɪz]
To take someone by surprise
到 拿 某人 经过 惊喜

出其不意，

[lɔ:ntʃ] ['rɑ:kəts] .
Launch rockets .
发射 火箭 :

点放火箭，

[ɔ:l] [æt; ət] [wʌns] ,
All at once ,
全部 在 一次 ,

一时俱发，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dɪ'ɪlvərd] [ɪ'mi:diətli] .
It was delivered immediately .
它 曾是 发表 立即地 :

一时递发。

[ðə; ði] [θi:f] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði][ˈfaɪər] .

The thief put out the fire .
这 贼 放 出去 这 火 .

贼人救火，

[ˈni:dɪŋ] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ˈspredɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ʃed] .

Kneading clothes and spreading out the shed .
揉捏 衣服 和 传播 出去 这 棚 .

揉衣撒棚，

[ðə; ði] [mɔ:r] [ðeɪ] [tɜ:rnd] , [ðə; ði] [mɔ:r] [ɪn'tens] [aɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] .

The more they turned , the more intense it became .
这 更多的 他们 转向 , 这 更多的 激烈的 它 成为 .

愈翻愈炽，

[ðə; ði] [ʃɪp] [ɪ'mi:diətli] [set] [ɪt'self] [ə'bleɪz] .

The ship immediately set itself ablaze .
这 船 立即地 放 本身 燃烧 .

登时舳舻自焚，

[ˈkaʊntləs] [ˈbændɪts] [fel] [ɪntu:][ðə; ði][ˈwɔ:tər][ænd; ənd] [bə:nd] .

Countless bandits fell into the water and burned .
无数 强盗 跌倒 进入 这 水 和 烧伤 .

贼寇落水滚火者不计其数。

[sʌm; səm] [ʃɪps] [wɜ:r; wər][nɔ:t] [bə:nd] .

Some ships were not burned .
一些 船舶 是 不是 烧伤 .

间有未焚之船，

[ˈroʊɪŋ] [ænd; ənd] - ,

Rowing and ruddering ,
划船 和 - ,

摇橹摆舵，

[ˈhedɪŋ] [streɪt] [tu:; tə] [maʊnt] [pu:'tu:ʊʊ]

Heading straight to Mount Putuo
标题 直的 到 山 普陀

径投普陀山，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [prə'tektɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] .

They also protected the mountain village .
他们 还 受保护 这 山 村庄 .

还保山寨。

[jɔr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] [tu:; tə] [pər'su:] [wɪð; wɪθ][ˈneɪv(ə)l] ['wɔ:ʃɪps] .

Your Majesty , I instructed the two generals to pursue with naval warships .
你的 威严 , 我 指示 这 二 将军们 到 追求 和 海军 军舰 .

臣夜谕两总兵以水师艨艟尾追，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [æt; ət] ['mɪdnɑɪt] ,

Arriving at the mountain at midnight ,
抵达 在 这 山 在 午夜 ,

夜半抵山，

[lɔ:ntʃ] ['rɔ:kəts] [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] .

Launch rockets as before .
发射 火箭 作为 前 .

照前燃放火箭，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd][ɪts] [sə'raʊndɪŋz] [wɜ:r; wər] [ɪnstəntli] [en'ɡʌlft] [ɪn] [fleɪmz] .

The mountain and its surroundings were instantly engulfed in flames .
这 山 和 它是 周围环境 是 即刻 吞噬 在 火焰 .

山上山下登时一片火海，

[ˈbəɛndɪts] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [θætʃt] [hʌt] [ænd; ənd] [strɔ:] [mæts]
Bandits living in thatched huts and straw mats

强盗 活的 在 茅草屋顶 小屋 和 稻草 垫子

寇贼茅棚席窝，

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈstrɔɪd] [ɪn][æn; ən] [ɪnstənt] .
Everything was destroyed in an instant .

一切 曾是 损毁 在 一个 立即的 。

一时俱焚。

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [prest] [ðer; ðər] [ədˈvæntɪdʒ] [ænd; ənd] [ədˈvænst] [tu;; tə] [əˈtæk] .
The two generals pressed their advantage and advanced to attack .

这 二 将军们 按下 他们的 优势 和 先进的 到 攻击 。

两总兵乘胜进杀，

[ðeɪ] [ˈstɔɪrmd] [ðə; ðɪ] [ˈenəmi:z] [leɪ] .
They stormed the enemy's lair .

他们 暴风雨 这 敌人的 巢穴 。

直捣贼巢。

[æt; ət] [dɑ:n] , [ðeɪ] [sə:tft] [ænd; ənd] [ˈplʌndəd] [ðə; ðɪ] [ˈwu:ndz] [ɪnˈflɪktɪd] [baɪ][ðə; ðɪ][ˌdʒæpəˈni:z]
At dawn , they searched and plundered the wounds inflicted by the Japanese

在 黎明 ， 他们 搜索 和 掠夺 这 伤口 造成的 经过 这 日本人

[ˈpaɪərɪts] [ɪn][ˌdʒu:dʒɪŋ] .
pirates in Jujing .

海盗 在 菊晶 。

黎明搜剔俱荆查倭贼瘡伤，

[ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)][ʌv; əv] - [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [biˈhedɪd] .
A total of 253 people were beheaded .

一个 全部的 的 - 人们 是 斩首 。

共斩首二百五十三级，

[θri:] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rtɪ] - [θri:] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [ˈkæptʃərd] .
Three hundred and forty - three people were captured .

三 百 和 四十 - 三 人们 是 捕获 。

俘获三百四十三人。

[ˈeniθɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌdʒæpəˈni:z] [əˈpɪrəns]
Anything with a Japanese appearance

任何事物 和 一个 日本人 外貌

凡系日本面貌，

[ˌtempəˈrerəli] [dɪˈteɪnd] [ɪn] [ˈnɪŋˈboʊ]
Temporarily detained in Ningbo

暂时地 被拘留 在 宁波

暂拘系宁波，

[ðeɪ] [əˈweɪt] [ðə; ðɪ] [ˈɛmpəɜ:z] [ˈɔ:rdər][tu;; tə] [si:z] [ðem; ðəm] .
They await the emperor's order to seize them .

他们 等待 这 皇帝的 命令 到 抢占 他们 。

俟皇命裁夺。

[ˈeniwʌn] [hu:z] [feɪs] [ænd; ənd] [vɔɪs] [rɪˈzemb(ə)] [ðoʊz] [ʌv; əv][ˈfu:ˈdʒiən][ɔ:r][ˈdʒeˈdʒɪəŋ] ,
Anyone whose face and voice resemble those of Fujian or Zhejiang ,

任何人 谁 脸 和 嗓音 类似 那些 的 福建 或者 浙江省 ，

凡面庞声音有似闽浙者，

[ˈɪntɪɡreɪtɪd] [səˈlu:ʃ(ə)n] [tu;; tə] [prəˈvɪnʃ(ə)] [strikt] [ɪnˈkwaɪəɪz] ,
Integrated solution to provincial strict inquiries ,

融合的 解决方案 到 省级 严格的 查询 ，

一体解省严讯，

[tuː; tə] [ɪgˈzɔːst] [ðə; ði] [taɪps] [ʌv; əv] [ðooz] [huː] [kəˈluːdɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒæpəˈniːz] .
To exhaust the types of those who colluded with the Japanese .
到 排气 这 类型 的 那些 WHO 串通 和 这 日本人 .

以穷其通倭种类。

[ðə; ði] [əˈbʌv] [dɪˈskraɪbz] [ðə; ði] [əˌnaɪəˈleɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbændɪts][ɪn] [ðɪs] [ˈbæt(ə)] .
The above describes the annihilation of the bandits in this battle .
这 多于 描述 这 湮灭 的 这 强盗 在 这 战斗 .

以上此役歼贼情形，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [əˈproʊpriət] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] .
It is appropriate to report this to the authorities .
它 是 合适的 到 报告 这 到 这 当局 .

合当奏闻。

[tæn] - , [ə; eɪ] [ˈkændɪdət] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌsʌplɪˈmentri] [lɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n]
Tan Shaowen , a candidate for the supplementary list of the Dingyou examination
谭 - , 一个 候选人 为了 这 补充 列表 的 这 - 考试
[ɪn] [ˈhiːnən] [ˈprɑːvɪns] ;
in Henan Province ;
在 河南 省 ;

至河南丁酉科副榜谭绍闻；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第154/159页

[ˈsi:kɹətli] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [kəˈlu:did] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌdʒæpəˈni:z] .
Secretly investigate the names of those who colluded with the Japanese .
偷偷 调查 这 姓名 的 那些 WHO 串通 和 这 日本人 .

密访通倭姓名，

[ˈsi:kɹətli] [bɪlt] [ˈrɑ:kəts]
Secretly built rockets
偷偷 建造 火箭

秘造火箭，

[hɪz; ɪz] [ˈmerɪt] [ɪz] [ɪˈmens] .
His merit is immense .
他的 优点 是 巨大 .

功莫大焉，

[aɪ ˈti:] [ɪz][ðə; ði][tɑ:p] [ˌrekəmenˈdeɪʃ(ə)n] .
It is the top recommendation .
它 是 这 顶部 推荐 .

当列首荐。

[kʊd; kəd][ju:; jʊ] [pli:z] [ˌɪntrəˈdu:s] [ˌem ˈi:][tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] ?
Could you please introduce me to this place ?
可以 你 请 介绍 我 到 这 地方 ?

其可否引见之处，

[dɪˈvaɪn] [ɡreɪs] [kʌmz] [frʌm; frəm] [dɪˈvaɪn] [ˈdʒʌdʒmənt] .
Divine grace comes from divine judgment .
神圣的 优雅 来 从 神圣的 判断 .

天恩出自圣裁。

[æz; əz][aɪ] [raɪt] [ðɪs] [məˈmɔ:riəl] , [aɪ][eɪ ˈem] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈɡrætɪtu:d] [ænd; ənd] [di:p] [əˈfekʃ(ə)n] .
As I write this memorial , I am filled with gratitude and deep affection .
作为 我 写 这 纪念馆 , 我 是 已填 和 感激 和 深的 感情 .

臣临疏无任感恩依恋之至。

[ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkæbɪnət] :
Imperial Decree of the Cabinet :
帝国 法令 的 这 内阁 :

内阁奉御批：

" [ðɪs] [rɪˈpɔ:rt] [ˈdi:teɪlz] [ðə; ði] [əˌnaɪəˈleɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] . "
" This report details the annihilation of the enemy . "
" 这 报告 细节 这 湮灭 的 这 敌人 . "

“这所奏歼敌情形，

[æz; əz] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [si:n] [aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] .
As if I had seen it with my own eyes .
作为 如果 我 有 已见 它 和 我的 自己的 眼睛 .

如目亲睹。

[aɪ] [ˈkæptʃərd] [ðə; ði][ˌdʒæpəˈni:z] [ˈpi:p(ə)] ,
I captured the Japanese people ,
我 捕获 这 日本人 人们 ,

卤获日本国倭人，

[æz; əz] ['pri:viəsli] [ɪn'strʌktɪd] ,
As previously instructed ,
作为 之前 指示 ,

仍按前谕，

[ðə; ði] ['tʃi:ftən] [wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] ['eksɪkju:tɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bɑ:di] [wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntu:][ðə; ði]
The chieftain was immediately executed and his body was thrown into the
这 头目 曾是 立即地 执行 和 他的 身体 曾是 抛掷 进入 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .

寇酋即行正法沉尸；

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [kəʊ'z:st] ['ɪntu:] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['bɑ:di] [ʌndər] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] [prə'praɪəti] [ænd; ənd]
He was coerced into returning the body under the guise of propriety and
他 曾是 胁迫 进入 返回 这 身体 在下面 这 伪装 的 礼 和
[ˈraɪtʃəsənəs] .
righteousness .
义 .

胁从诲以礼义放还，

[rɪ'pi:t] [ə'fendəz] [wɪl] [bi:; bi] ['tri:tɪd] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['bændɪts] .
Repeat offenders will be treated the same as bandits .
重复 罪犯 将要 是 治疗 这 相同的 作为 强盗 .

重犯则与寇酋同。

[ˈwæŋ] [ju] ,
Wang Yu ,
王 于 ,

王忬、

[tæn] - ,
Tan Shaoyi ,
谭 - ,

谭绍衣、

[ju] - ,
Yu Dayou ,
于 - ,

俞大猷、

[tæn] - [wʌz; wəz] [ə'wɔ:rdɪd] [æŋ; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['lev(ə)l][ʌv; əv] ['eksələns] .
Tang Kekuan was awarded an additional level of excellence .
唐 - 曾是 获奖 一个 额外的 等级 的 卓越 .

汤克宽各加一级优叙。

[tæn] - [wʌz; wəz] [ɪntrə'du:st] [baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔ:ɹ] .
Tan Shaowen was introduced by the Ministry of War .
谭 - 曾是 介绍 经过 这 部 的 战争 .

谭绍闻着兵部引见，

[tu:; tə] [pʊt] [,aɪ 'ti:] [ə'hʌðər] [weɪ] .
To put it another way .
到 放 它 其他 方式 .

问话来说。

[soʊ][bi:; bi][,aɪ 'ti:] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。”

[ˈfɜːrðərˈmɔːr] , [tæn] - [wʌz; wəz] [ɪnˈtrʌstɪd] [baɪ] [ˈwæn] - [tuː; tə][ˈhænd(ə)l][ðə; ði] [ˈæftərmæθ] .
Furthermore , Tan Shaoyi was entrusted by Wang Duxian to handle the aftermath .
此外 , 谭 曾是 受托 经过 王 到 处理 这 后果 .

再说谭绍衣奉王都宪之委料理善后。

[ɪkˈsept] [fɔːr; fər] [taʊnz] [ænd; ənd] [ˈvɪlɪdʒəz] [nɑːt] [ˈfriːkwəntɪd] [baɪ][dʒæpəˈniːz] [ˈpaɪərɪts] , [noʊ] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [ɪz]
Except for towns and villages not frequented by Japanese pirates , no inspection is
除了 为了 城镇 和 村庄 不是 经常光顾 经过 日本人 海盗 , 不 检查 是
[rɪˈkwaɪərd] .
required .
必需的 .

除倭寇不经之邑不用稽查，

[weɪˈevər] [ðə; ði][dʒæpəˈniːz] [ˈpaɪərɪts] [luːtɪd] ,
Wherever the Japanese pirates looted ,
无论 这 日本人 海盗 被洗劫一空 ,

余凡倭寇抢劫所到，

[fɜːrst] , [ˈɪnvəntɔːrɪ] [ðə; ði] [ˈwerhaʊs] .
First , inventory the warehouse .
第一的 , 存货 这 仓库 .

先盘仓库。

[sʌm; səm] [rɒbd] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [bəŋk] .
Some robbed the entire bank .
一些 被抢劫 这 全部的 银行 .

有全行抢去者，

[sʌm; səm] [rɒbd] [ðə; ði] [ˈtreʒəri] [ænd; ənd] [left] [brɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈgrænəriːz] .
Some robbed the treasury and left behind the granaries .
一些 被抢劫 这 财政部 和 左边 在后面 这 粮仓 .

有劫库而遗仓者，

[sʌm; səm] [rɒbd] [ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [ˈpiːp(ə)l] .
Some robbed seven or eight out of ten people .
一些 被抢劫 七 或者 八 出去 的 十 人们 .

有抢劫十分之七八者，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [ˈɪnstənsɪz] [wer] [ˈsəʊldʒərz] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈraɪvd] [ˈæftər] [ˈsʌmwʌn] [broʊk] [daʊn]
There were also instances where soldiers suddenly arrived after someone broke down
那里 是 还 实例 在哪里 士兵 突然 到达的 后 某人 打破 向下

[ə; eɪ] [dɔːr] [ænd; ənd] [ˈtwɪstɪd] [ðə; ði] [lɔːk] .
a door and twisted the lock .
一个 门 和 扭曲 这 锁 .

亦有劈门扭锁而大兵忽至，

[ðoʊz] [huː] [fliː] [æt; ət][ðə; ði] [mɪr] [ˈmenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [nuːz] .
Those who flee at the mere mention of news .
那些 WHO 逃跑 在 这 仅仅 提到 的 消息 .

闻风即遁者。

[ɪːtʃ] [ˈredʒɪstər] [ʃəd; ʃəd] [biː; bi] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [fɔːr; fər] [ˈdiːteɪlz] .
Each register should be submitted to the Governor for details .
每个 登记 应该 是 提交 到 这 州长 为了 细节 .

各造册申详抚台，

[kənˈsʌltɪŋ] [dɪˈpɑːrtmənt]
Consulting Department
咨询 部门

咨部，

[ɪn] ['ɔ:rdər][tu:; tə] [prɪ'per] ['werhaʊs] [dræft] ,
In order to prepare warehouse drafts ,
在 命令 到 准备 仓库 草稿 ,
以便造报仓库底稿,

[ɪ'stæblɪ] ['seprət] [ˌregju'leɪ(ə)nz] .
Establish separate regulations .
建立 分离 法规 .
另立规程。

[ðə; ðɪ][nekst] [step] [ɪz][tu:; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'li:f] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] .
The next step is to provide relief to the people .
这 下一个 步 是 到 提供 宽慰 到 这 人们 .
次则赈恤人民,

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] [taʊnz] [rɪ:tʃt] [baɪ][ðə; ðɪ][dʒæpə'ni:z] ['paɪəɪts]
According to the villages and towns reached by the Japanese pirates
根据 到 这 村庄 和 城镇 达到 经过 这 日本人 海盗
次按照倭寇所及乡邑,

[ɔ:r][bi:; bi] [kɪld] .
Or be killed .
或者 是 被杀 .
或被戕杀,

[ɔ:r][bi:; bi] ['ɪndʒərd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ə'tæk] .
Or be injured by the attack .
或者 是 受伤 经过 这 攻击 .
或被格伤,

[ɔ:r][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] ['kæptʃərd] .
Or their children were captured .
或者 他们的 孩子们 是 捕获 .
或子女被虏,

[ɔ:r][ðə; ðɪ] [ə'kju:mjəleɪtɪd] [welθ] [meɪ] [bi:; bi] [si:zd] .
Or the accumulated wealth may be seized .
或者 这 积累 财富 可能 是 查获 .
或积聚被夺,

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [sɪ'verəti] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['ɪndʒəri] ['sʌfərd] ,
According to the severity of the injury suffered ,
根据 到 这 严重性 的 这 受伤 遭受 ,
各按受害之轻重,

[prə'vaɪd] [rɪ'li:f] [ænd; ənd] [ˌkɑ:mpen'seɪ(ə)n] .
Provide relief and compensation .
提供 宽慰 和 赔偿 .
予以赈恤,

[gɪv] [ðə; ðɪ] [help] ['aɪtəm] .
Give the help item .
给 这 帮助 物品 .
给发帮项。

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'bʌv] [ɑ:r; ər] ['stu:ərd] [tæn] - .
All of the above are Steward Tan Shaowen .
全部 的 这 多于 是 管家 谭 - .
以上俱是谭绍闻总管,

['kəʊst(ə)l] ['nertɪvz] ,
Coastal natives ,
沿海 本地人 ,
滨海土民,

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [mu:vɪd] [ænd; ənd] [preɪzd] .
Everyone was moved and praised .
每个人 曾是 已搬 和 赞扬 .

无不感颂。

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɪznəs] , [rɪˈtɜ:rn] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈɑ:fɪs] .
After finishing the business , return to the office .
后 精加工 这 商业 , 返回 到 这 办公室 .

办完回署，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˈrevənu:] [trænsˈfə:d] [ðə; ði] [ˈmætər] [tu;; tə][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l]
Suddenly , the Ministry of Revenue transferred the matter to the Provincial
突然 , 这 部 的 收入 转移 这 事情 到 这 省级
[əd,mɪnɪˈstreɪʃn] [kəˈmɪʃ(ə)n] .
Administration Commission .
行政 委员会 .

忽而部咨到剩抚院转行布政司，

[aɪˈti:] [wʌz; wəz] [tæn] - , [ðə; ði] [ˈdepjʊti] [ˈkændɪdət] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhi:nən] - [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,
It was Tan Shaowen , the deputy candidate of the Henan Dingyou examination ,
它 曾是 谭 - , 这 副 候选人 的 这 河南 - 考试 ,
[hu:] [wʌz; wəz] [ðen] [ɪntrəˈdu:st] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] .
who was then introduced to the ministry .
WHO 曾是 然后 介绍 到 这 部 .

乃是行取河南丁酉科副榜谭绍闻赴部引见。

[tæn] - [ðen] [led] [tæn] - [tu;; tə] [peɪ] [ˈhɑ:mɪdʒ] [tu;; tə] [ˈwæŋ] [ju] .
Tan Shaoyi then led Tan Shaowen to pay homage to Wang Yu .
谭 - 然后 引领 谭 - 到 支付 尊敬 到 王 于 .

这谭绍衣即率谭绍闻谒见王忬。

[wɪð; wɪθ] [ˈju:θfɪ] [əˈpɪrəns] ,
With youthful appearance ,
和 青春 外貌 ,

自具年貌、

[pleɪs] [ʌv; əv][ˈɔ:ɪndʒɪn]
Place of origin
地方 的 起源

籍贯、

[ˈænsəstər] ,
Ancestor ,
祖先 ,

祖、

[ˈfɑ:ðər] ,
father ,
父亲 ,

父、

[ðə; ði] [rɪˈzu:m] [wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [tu;; tə][ðə; ði][ˈhɑ:spɪt(ə)l] .
The resume was presented to the hospital .
这 恢复 曾是 呈现 到 这 医院 .

履历呈子到院。

[ˈgʌvərnər] [ˈwæŋ] [rɪˈlaɪd] [ɑ:n][ðə; ði][fækt्स] [ʌv; əv] [ˈtemp(ə)l] [ɪn] [ˈnɪŋˈboʊ] [ˈpri:fektʃər] , [ˈdʒeˈdʒɪɑ:ŋ]
Governor Wang relied on the facts of Dinghai Temple in Ningbo Prefecture , Zhejiang
州长 王 依赖 在 这 事实 的 鼎海 寺庙 在 宁波 州 , 浙江省
[ˈprɑ:vɪns] .
Province .
省 .

王抚台依浙江宁波府定海寺事实，

[ə; eɪ] [fɔːr] - [laɪn] , [ˈtwenti] - [ˈkærəktər] [ˈkɑːməntəri] :
A four - line , twenty - character commentary :
一个 四 - 线 , 二十 - 特点 评论 :

撮四句二十字的看语：

" [ˈsiːkrətli] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ˈtreɪtər] [huː] [kəˈluːdɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz] [ˈpaɪərits] . "
Secretly visited the traitor who colluded with the Japanese pirates . "
" 偷偷 到访 这 叛徒 WHO 串通 和 这 日本人 海盗 " :

“密访通倭逆贼，

[ˌriːkənˈsɪdər] [ðə; ði] [best] [ˈstrætədʒi] [fɔːr; fər][ˈfaɪər] [əˈtæk] .
Reconsider the best strategy for fire attack .
重新考虑 这 最好的 战略 为了 火 攻击 :

复筹火攻良策，

[ˈfuː] [ɡɔːŋz] [fɜːrst] [ˈvɪktəri]
Fu Gong's first victory
傅 锒的 第一的 胜利

肤公首捷，

[ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtɪd] [baɪ] [ˈwoʊ] .
The painting was completed by Shuo .
这 绘画 曾是 完全的 经过 说 :

端由硕画。”

[ðə; ði] [klɜːrk] [siːld] [ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt] [bæg] .
The clerk sealed the document bag .
这 职员 密封 这 文档 包 :

书办装封文袋，

[ˈɪʃuːd] [tuː; tə][tæn] - [fɔːr; fər] [seɪfˈkiːpɪŋ] .
Issued to Tan Shaowen for safekeeping .
发布 到 谭 - 为了 保管 :

发于谭绍闻收执。

[tæn] - [wʌz; wəz][nɑːt] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [sləʊ] [daʊn] .
Tan Shaoyi was not about to slow down .
谭 - 曾是 不是 关于 到 慢的 向下 :

谭绍衣那肯少缓，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [prɪˈper] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪˈlɪvəri] [ʌv; əv] [səˈplaɪz] .
That is , to prepare for the delivery of supplies .
那 是 , 到 准备 为了 这 送货 的 补给品 :

即备装给赆，

[ˈfɑːləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈbʌtlər] , [ˌɛm i ˈaɪ] [ˈkeɪ.ɾen] ,
Following the butler , Mei Keren ,
下列的 这 管家 , 梅 克伦 ,

跟随管家梅克仁，

[ˈhuː] - [ˈfaːləʊd] [hɪm; ɪm] .
Hu Yizheng followed him .
胡 - 随后 他 :

长随胡以正，

[əˈrɪdʒənəli] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ] [tuː] [ˈsɜːrvənt] [frʌm; frəm] [ˈhiːnən] ,
Originally accompanied by two servants from Henan ,
起初 伴随 经过 二 仆人 从 河南 ,

原带河南小厮二人，

[ˈwɔːtər] [ˈboʊts] [ænd; ənd][lənd] [ˈviːək(ə)lz]
Water boats and land vehicles
水 船 和 土地 车辆

水舟陆车，

[sent] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
Sent to Beijing .
发送 到 北京 .

送进北京。

[ðeɪ] [stɑːpt] [æt; ət][ðə; ði] - [ɡɪld] [hɔːl] [ɪn] - [leɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [rest] .
They stopped at the Zhongzhou Guild Hall in Jiangmi Lane for a rest .
他们 停止 在 这 - 公会 大厅 在 - 车道 为了 一个 休息 .

仍到江米巷中州会馆歇脚。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɑːlɪdʒ] [tuː; tə] [peɪ]
The next morning, he went to the Imperial College to pay

[rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə] [kw] [ˈʃjuːɑːn] .
respects to Qu Xiyuan .
尊重 到 曲 西苑 .

次早即往国子监拜屈希媛。

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] [ˈpeɪnf(ə)] [ðæn; ðən] [ˈpɑːrtɪŋ] .
Nothing is more painful than parting .
没有什么 是 更多的 痛苦 比 离别 .

苦莫苦于离别，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈɡreɪtər] [dʒɔɪ][ðæn; ðən][æŋ; ən] [ʌnɪkˈspektɪd] [riːˈjuːniən] .
There is no greater joy than an unexpected reunion .
那里 是 不 更大的 喜悦 比 一个 意外 团圆 .

乐莫乐于不意之重逢。

[ðə; ði] [ˈtendərnəs] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] ,
The tenderness between the two ,
这 压痛 之间 这 二 ,

这二人之缱倦，

[waɪ] [juːz][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [dɪˈskɪpʃn] .
Why use detailed description .
为什么 使用 详细的 描述 .

何用细述。

[ʃen] [ˈʃjuːɑːn] [left] [ˈbrekfəst] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
Sheng Xiyuan left breakfast for them .
盛 西苑 左边 早餐 为了 他们 .

盛希媛留了早饭，

[tæn] - [ɪz][ˈɡoʊɪŋ] .
Tan Shaowen is going .
谭 - 是 去 .

谭绍闻要去，

[ʃen] [ˈʃjuːɑːn] [wəz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [rɪˈliːst] [frʌm; frəm] [ˈprɪzn] .
Sheng Xiyuan was also released from prison .
盛 西苑 曾是 还 发布 从 监狱 .

盛希媛也随的出监。

[wiː; wi] [peɪd] [ˈaʊər; ɑːr][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə] [luː] - [təˈɡeðər] .
We paid our respects to Lou Houcun together .
我们 有薪酬的 我们的 尊重 到 卢 - 一起 .

一同拜过娄厚存，

[ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] [təˈɡeðər] .
Go to the guild hall together .
去 到 这 公会 大厅 一起 .

同往会馆，

[tuː; tə][ˈhænd(ə)] [ˈmætərz] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə] [ɪntrəˈdʌkʃənz] .
To handle matters related to introductions .
到 处理 事情 有关的 到 介绍 .
因以军功引见该是兵部的事，

[aɪ] [ˈɜːrniːstli] [rɪˈkwɛst] [maɪ] [ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒəz] ,
I earnestly request my fellow villagers ,
我 切实 要求 我的 同伴 村民们 ,
因以军功引见该是兵部的事，

[teɪk] [ðə; ði][hænd] [si:l] ,
Take the hand seal ,
拿 这 手 海豹 ,
因以军功引见该是兵部的事，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr] .
He was assigned to the Ministry of War .
他 曾是 分配 到 这 部 的 战争 .
因以军功引见该是兵部的事，

[ðɪs] [tæn] - ,
This Tan Shaowen ,
这 谭 - ,
因以军功引见该是兵部的事，

[dɪˈskʌsɪŋ] [ðə; ði] [ˌsʌplɪˈmentri] [lɪst] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv]
Discussing the supplementary list should be the responsibility of the Ministry of
讨论 这 补充 列表 应该 是 这 责任 的 这 部 的
[raɪts] .

Rites .
仪式 .
因以军功引见该是兵部的事，

[ðə; ði] [sɪˈleɪkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv]
The selection of officials should be the responsibility of the Ministry of
这 选择 的 官员 应该 是 这 责任 的 这 部 的
[pɜːrsəˈnel] .
Personnel .
人员 .
因以军功引见该是兵部的事，

[ɪntrəˈdʊsɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [beɪst] [ɑːn] [ˈmɪləteri] [ˈmerɪt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði]
Introducing someone based on military merit should be the responsibility of the
介绍 某人 基于 在 军队 优点 应该 是 这 责任 的 这
[ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr] .
Ministry of War .
部 的 战争 .
因以军功引见该是兵部的事，

因以军功引见该是兵部的事，

[ðɪs] [ɪz] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [keɪs] .
This is quite a strange case .
这 是 相当 一个 奇怪的 案件 .
因以军功引见该是兵部的事，

此例甚奇。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [ˈhænd(ə)] [ðæt] .
The Ministry of War should handle that .
这 部 的 战争 应该 处理 那 .
因以军功引见该是兵部的事，

那兵部当该书办，

[ðeɪ] [θɔːt] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rer] [kəˈmaːdəti] [ænd; ənd] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə]ˈpraɪfɪt][frʌm; frəm][aɪˈtiː] .
They thought it was a rare commodity and wanted to profit from it .
他们 想法 它 曾是 一个 稀有的 商品 和 通缉 到 利润 从 它 .
因以军功引见该是兵部的事，

觉得奇货可居，

[ˈɪznt] [ðæt] [æn; ən] [ˈeɪtɪ] - [jɪr] - [oʊld] [ˈmʌðər] ?
Isn't that an eighty - year - old mother ?
不是 那 一个 八十 - 年 - 老的 母亲 ？

岂不是八十妈妈，

[dəʊnt] [let] [ðɪs] [ˌɪntərˈfɪr] [wɪð; wɪθ][jɔr; jər] [dɔːr] - [tuː; tə] - [dɔːr] [ˈbɪznəs] .
Don't let this interfere with your door - to - door business .
不 让 这 干扰 和 你的 门 - 到 - 门 商业 。

休误了上门生意？

[ˈðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ðɪ] [keɪs] .
Therefore , this is not the case .
所以 ， 这 是 不是 这 案件 。

因此这不合例，

[ðæts] [nɑːt][ðə; ðɪ] [keɪs] .
That's not the case .
那就是 不是 这 案件 。

那不合例，

[ˈmeɪkɪŋ] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [ˈsʌmwʌn] [ɪz][ə; eɪ] [deθ] [ˈsentəns] .
Making things difficult for someone is a death sentence .
制作 事物 难的 为了 某人 是 一个 死亡 句子 。

刁难一个万死。

[ɔːlˈðoʊ] [luː] - [geɪv] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [ˈsevrəl] [taɪmz] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] ,
Although Lou Houcun gave instructions several times in person ,
虽然 卢 - 给予 指示 一些 时代 在 人 ，

娄厚存虽几次面谕，

[ðə; ðɪ] [klɜːrk] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [seɪ] [wʌn] [θɪŋ] [bʌt; bət] [miːn] [əˈnʌðər] .
The clerk continued to say one thing but mean another .
这 职员 持续 到 说 一 事物 但 意思是 其他 。

书办仍自口是心非。

[ˈriːdər] , [pliːz] [kənˈsɪdər] [ðɪs] :
Reader , please consider this :
读者 ， 请 考虑 这 。

看官试想，

[wen] [fjuːɡɔŋ] [æskt] [ðə; ðɪ] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr][tuː; tə] [ˌɪntrəˈduːs] [hɪm; ɪm] .
Wen Fugong asked the Ministry of War to introduce him .
温 福工 问 这 部 的 战争 到 介绍 他 。

文副贡叫兵部引见，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈprezɪdənt] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There is no precedent for this .
那里 是 不 先例 为了 这 。

向本无例，

[ðə; ðɪ] [ˈmʌni] [ˈdɪdnt] [riːtʃ] [ðə; ðɪ] [ˈklɜːks] [hændz] .
The money didn't reach the clerk's hands .
这 钱 没有 抵达 这 职员的 双手 。

银子不到书办手，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][kəmˈplaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɔrts] [ˌregjuˈleɪ(ə)nz] ?
How can we comply with the imperial court's regulations ?
如何 能 我们 遵守 和 这 帝国 法院的 法规 ？

如何能合朝廷的例？

[tæn] - [hæz; həz] [naʊ] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ˈkɑːmbæt][ænd; ənd] [ˈkɪlɪŋ] .
Tan Shaowen has now engaged in combat and killing .
谭 - 有 现在 已订婚的 在 战斗 和 杀 。

这谭绍闻如今已经过交战杀人的事体，

[ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['kɜ:rdʒ] ['ɔ:lsʊʊ] [ə'roʊz] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
A sense of courage also arose in my heart .
一个 感觉 的 勇气 还 出现 在 我的 心 .
胸中也添了胆气，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv]['æŋɡər] ['raɪzɪŋ] [wi'ðɪn] [hɪm; ɪm] .
There was a hint of anger rising within him .
那里 曾是 一个 暗示 的 愤怒 上升 之内 他 .
就有几分动火。

[ʃen] [ʃɪju:ɑ:n] [traɪd] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] ['sevrəl] [taɪmz] :
Sheng Xiyuan tried to persuade him several times :
盛 西苑 尝试 到 说服 他 一些 时代 :
盛希瑗几番劝解说：

" ['sekrətərɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] "
" Secretaries of the department "
" 秘书 的 这 部门 "
“部里书办们，

[nɑ:t] [ɡʊd] [ɪ'nʌf]
Not good enough
不是 好的 足够的
成事不足，

[mɔ:r] [bæd] [θɪŋz] [ðæn; ðən] [ɡʊd] ;
More bad things than good ;
更多的 坏的 事物 比 好的 ;
坏事有余；

[,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ˈmɑ:rʃ(ə)] .
It is not martial .
它 是 不是 武术 .
之不武，

[ɪts] ['læfəbl] .
It's laughable .
它是 可笑 .
不胜为笑。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˌsɪks'ti:n] - ['kærəktər] ['mɑ:ntrə'mæntərə] [pæst] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [kla:ks] .
This is the sixteen - character mantra passed down by the clerks .
这 是 这 十六 - 特点 咒语 通过了 向下 经过 这 职员 .
这是书办们十六字心传，

[ðæts] [wʌt] ['hi:z] [rɪ'laɪŋ] [ɑ:n] .
That's what he's relying on .
那就是 什么 他是 依靠 在 .
他仗的就是这。”

[tæn] - , [rɪ'laɪŋ] [ɑ:n] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] ,
Tan Shaowen , relying on imperial decree ,
谭 - , 依靠 在 帝国 法令 ,
谭绍闻则仗着钦取，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['wʊdnt] [kəm'plaɪ] .
They just wouldn't comply .
他们 只是 不会 遵守 .
只是不依。

[ʃen] [ʃɪju:ɑ:n] [ðen] ['si:krətli] [lent] [hɪm; ɪm] - [teɪl] .
Sheng Xiyuan then secretly lent him 240 taels .
盛 西苑 然后 偷偷 借出的 他 - 两 .
盛希瑗遂偷垫了二百四十两，

[hiː; hi] [stʌft] [aɪ 'tiː][ɪntuː][ðə; ði] ['klɜːks] [sliːv] .
He stuffed it into the clerk's sleeve .
他 填充 它 进入 这 职员 的 袖子 ；

塞到书办袖里。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [klɜːrk] [sent] [ə; eɪ] ['letər] ['seɪɪŋ] . . .
The next day , the clerk sent a letter saying . . .
这 下一个 天 , 这 职员 发送 一个 信 说 . . .

次日书办就送信说，

[aɪ] [wɪl] [ɪntrə'duːs] [juː; jə] [tə'mɔːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
I will introduce you tomorrow morning .
我 将要 介绍 你 明天 早晨 ；

明日早晨引见。

[ðə; ði] [klɜːrk] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
The clerk thought to himself ,
这 职员 想法 到 他自己 ；

书办心里想，

[tæn] - ['faɪnəli] [ʌndər'stəd] ;
Tan Shaowen finally understood ;
谭 - 最后 理解 ；

是谭绍闻通了窍；

[tæn] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
Tan Shaowen thought to himself ,
谭 - 想法 到 他自己 ；

谭绍闻心里想，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [klɜːrk] [huː] [meɪd] [ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] ;
It was the clerk who made the connection ;
它 曾是 这 职员 WHO 制成 这 联系 ；

是书办转了环；

['oʊnli] [ʃen] [ʃiːuːɑːn] ['siːkrətli] [tʃʌklɪd] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Only Sheng Xiuyan secretly chuckled to herself :
仅有的 盛 西苑 偷偷 轻笑 到 她自己 ；

惟有盛希瑗心里暗笑：

" [ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] . "
" This is all thanks to my elder brother . "
" 这 是 全部 谢谢 到 我的 长老 兄弟 " . "

“此乃家兄之力也。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪntrə'duːst] [baɪ][ðə; ði] ['mɪləteri] [sɪ'lekʃ(ə)n] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr] .
He was introduced by the Military Selection Division of the Ministry of War .
他 曾是 介绍 经过 这 军队 选择 分配 的 这 部 的 战争 ；

兵部武选司引见。

['niːlɪŋ] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] ,
Kneeling before the emperor ,
跪着 前 这 皇帝 ；

跪在御前，

[rɪ'kɔːlɪŋ] [maɪ] [rɪ'zuːm] :
Recalling my resume :
回忆 我的 恢复 ；

念起履历：

[tæən] - [ɪz] ['θɜ:rti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .
Tan Shaowen is thirty - five years old .
谭 - 是 三十 - 五 年 老的 .

“谭绍闻年三十五岁，

[ˈhi:nən] - [ækə'demɪk] ['depjuti] [lɪst] .
Henan Dingyou Academic Deputy List .
河南 - 学术的 副 列表 .

河南丁酉科副榜。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tu:; tə] [wɜ:rk] [ɑ:n] [dɪ'fendɪŋ] [ə'genst] [dʒæpə'ni:z] ['paɪərits] ,
Because he was assigned to work on defending against Japanese pirates ,
因为 他 曾是 分配 到 工作 在 防守 反对 日本人 海盗 ,

因随任委办防御倭寇，

[ə; eɪ] ['si:krət] ['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði] ['treɪtər] [hu:] [kə'lu:did] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒæpə'ni:z] ['paɪərits] [rɪ'vi:ld] [ðə; ði]
A secret visit to the traitor who colluded with the Japanese pirates revealed the
一个 秘密 访问 到 这 叛徒 WHO 串通 和 这 日本人 海盗 揭晓 这
[tru:θ] .
truth .
真相 .

密访通倭逆贼得实，

" ['hævɪŋ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] ['si:krət] [plæn][tu:; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪð; wɪθ]['faɪ,ɑ:rmz] , [aɪ] [naʊ] [hæv; həv]
" **Having devised a secret plan to defeat the enemy with firearms , I now have**
" 拥有 设计 一个 秘密 计划 到 击败 这 敌人 和 枪支 , 我 现在 有
[æən; ən] ['ɔ:diəns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] . "
an audience with His Majesty by imperial decree . "
一个 观众 和 他的 威严 经过 帝国 法令 . "

秘筹火具克敌制胜今奉皇上恩旨陛见。”

[haɪ] - [pɪtʃt] [saʊnd]
High - pitched sound
高的 - 投球 声音

声音高亮，

[ðə; ði] ['meɪntənəns] [ˌpɜ:rsə'nel] [ˌʌndər'stænd] .
The maintenance personnel understand .
这 维护 人员 理解 .

机务明白。

[ðə; ði][dʒi:ɑɪdʒɪŋ] ['empərər] [ɪn'kwaɪəd] ['bri:flɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] .
The Jiajing Emperor inquired briefly about the matter .
这 嘉靖 皇帝 询问 简要地 关于 这 事情 .

嘉靖皇上略垂询了几句，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['veri] [pli:zd] ;
The emperor was very pleased ;
这 皇帝 曾是 非常 高兴 ;

天颜甚喜；

[bʌt; bət][ə'pɑ:n][ˈkləʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n]
But upon closer inspection
但 之上 更近 检查

但定目细看，

[nɑ:tɪ][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['dʒen(ə)rəl] ,
Not a military general ,
不是 一个 军队 一般的 ,

并非武将，

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈsɪv(ə)] [əˈfɪ(ə)] .
But he was a civil official .
但 他 曾是 一个 民用 官方的 .

却是文臣，

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:ɹɪkt][wʌz; wəz] [ðen] [ɪˈfʊ:d] [əˈpɔɪnt] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ]
An imperial edict was then issued appointing him as the magistrate of a
一个 帝国 法令 曾是 然后 发布 任命 他 作为 这 地方法官 的 一个
[ˈkəʊst(ə)] [ˈkɑʊnti] [ɪn][ˈdʒeɪdʒɪɑ:ŋ][ænd; ənd][ˈfu:ˈdʒjen] .
coastal county in Zhejiang and Fujian .
沿海 县 在 浙江省 和 福建 .

乃降旨以浙闽滨海知县用，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈwɔ:ɹɪd] [tu:] [ræŋks] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˈmɪləteri] [ˈmerɪt] .
He was awarded two ranks for his military merit .
他 曾是 获奖 二 排名 为了 他的 军队 优点 .

随带军功加二级。

[ɔ:ˈðoʊ] [ðə; ði] [ɪntrəˈɹɪk(ə)n] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði][ɛks aɪ ˈe] [əˈfɪ(ə)] ,
Although the introduction was given by the Xia official ,
虽然 这 介绍 曾是 给定 经过 这 夏 官方的 ,

引见虽是夏官，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] [fʊd; fəd] [bi:; bi] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜ:rsəˈnel] .
The imperial decree should be sent to the Ministry of Personnel .
这 帝国 法令 应该 是 发送 到 这 部 的 人员 .

旨意应下吏部。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [hwænjæn] [ˈkɑʊnti] [brɪˈkeɪm] [ˈveɪkənt] .
Just then , the position of magistrate of Huangyan County became vacant .
只是 然后 , 这 位置 的 地方法官 的 黄岩 县 成为 空缺 .

恰好黄岩县知县开缺，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜ:rsəˈnel] [ˈfɑ:ləʊd] [ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃt] [ˈpresədənts, ˈpresədents] .
The Ministry of Personnel followed the established precedents .
这 部 的 人员 随后 这 已确立的 先例 .

吏部遵即用例，

[aɪ] [tʃoʊz] [hwænjæn] .
I chose Huangyan .
我 选择 黄岩 .

选了黄岩。

[tæn] - [rɪˈsi:v] [hɪz; ɪz] [krəˈden(ə)lɪz] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][pəʊst] .
Tan Shaowen received his credentials and went to take up his post .
谭 - 已收到 他的 证书 和 去 到 拿 向上 他的 邮政 .

谭绍闻领凭赴任，

[aɪ] [lɔ:ŋ] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][maɪ] [ˈmʌðər] .
I long to visit my mother .
我 长的 到 访问 我的 母亲 .

心里想探望母亲。

[ʃen] [ʃɪju:ɑ:n] [ɔ:ˈlsoʊ] [ˈwɑ:ntɪd] [tæn] - [tu:; tə] [pæs] [θru:] .
Sheng Xiyuan also wanted Tan Shaowen to pass through Xiangfu .
盛 西苑 还 通缉 谭 - 到 经过 通过 相府 .

盛希瑗也想谭绍闻途经祥符，

[brɪˈsɑ:ɹdz] [ˈfæməli] [ˈletərz] ,
Besides family letters ,
除了 家庭 信件 ,

家书之外，

[send] [sʌm; səm][ˈmesədʒəz, ˈmesɪdʒɪz] ,
Send some messages ,
发送 一些 消息 ,

带些口信，

[ðeɪ] [ðen] [ɪnˈkʌrɪdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [səbˈmɪt] [ðə; ði] [pəˈtɪ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsəˈnel] .
They then encouraged him to submit the petition to the Ministry of Personnel .
他们 然后 鼓励 他 到 提交 这 请愿 到 这 部 的 人员 .
便怂恿投呈吏部，

[hiː; hi] [ˈriːkwɛstɪd] [ə; eɪ][wʌn] - [mʌnθ] [liːv] [tuː; tə] [rɪˈper] [ðə; ði] [tuːm] .
He requested a one - month leave to repair the tomb .
他 请求 一个 一 - 月 离开 到 维修 这 墓 .

以修墓告假一月。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsəˈnel] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [ænd; ənd] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈpʌblɪkli] .
The Ministry of Personnel received the report and discussed it publicly .
这 部 的 人员 已收到 这 报告 和 讨论 它 公开 .

吏部收呈公议，

[hʍænjæn] [wʌz; wəz][həˈræst; ˈhæɾəst][baɪ][ˌdʒæpəˈniːz] [ˈpaɪəɪɪts] .
Huangyan was harassed by Japanese pirates .
黄岩 曾是 骚扰 经过 日本人 海盗 .

以黄岩方被倭骚，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər][ɪn][ˈdaɪər] [niːd] [ʌv; əv] [ˌpæɪfɪˈkeɪʃn] .
The people are in dire need of pacification .
这 人们 是 在 可怕的 需要 的 和解 .

黎民正待安辑，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][grænt] [liːv] .
It is difficult to grant leave .
它 是 难的 到 授予 离开 .

难以准假。

[ðə; ði] [klɜːrk] [dɪˈlɪvərd] [ðə; ði] [əˈpruːv(ə)] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] .
The clerk delivered the approval to the guild hall .
这 职员 发表 这 赞同 到 这 公会 大厅 .

书办送批到会馆。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsəˈnel] [hæd; həd] [ˈtruːli]
If it weren't for the fact that the Ministry of Personnel had truly
如果 它 不是 为了 这 事实 那 这 部 的 人员 有 真的
[ˈdedɪkətɪd] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] ,
dedicated officials ,
投入的 官员 ,

若非铨曹有实心办事之员，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈpʌblɪk] [dɪˈskʌʃ(ə)n] .
There was no public discussion .
那里 曾是 不 民众 讨论 .

不曾公议，

[ðə; ði] [klɜːrk] [ˈɔːlsʊʊ] [niːdɪz] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [əˈpruːv(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klɜːrk] .
The clerk also needs to obtain approval from the clerk .
这 职员 还 需求 到 获得 赞同 从 这 职员 .

书办还要舞文批准，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə][ɪkˈstɔːrt] [braɪbz] .
It was used as a scheme to extort bribes .
它 曾是 用过的 作为 一个 方案 到 勒索 贿赂 .

以作索贿之计。

[ʃɛŋ] [ʃju:ɑ:n] [sti] ['daʊtɪd] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] ['evər] [braɪbd] [hɪm; ɪm] .
Sheng Xiyuan still doubted that she had ever bribed him .
盛 西苑 仍然 怀疑 那 她 有 曾经 受贿 他 .

盛希瑗仍疑不曾贿嘱之过，

[ɪf] [ðə; ði] [klɜ:rk] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [ɪn'kaʊntər] ['sʌmwʌn] ['tru:li] ['dedɪkətɪd] [tu:; tə] ['sɜ:rviŋ] [æz; əz][æŋ; ən]
If the clerk were to encounter someone truly dedicated to serving as an
如果 这 职员 是 到 遇到 某人 真的 投入的 到 服务 作为 一个
[ə'fɪ(ə)l] ,
official ,
官方的 ,

不勿那书办若遇见实心做官的，

['ðɜ:fɔ:r] , [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [ə'θɔ:rəti] .
Therefore , they have no authority .
所以 , 他们 有 不 权威 .

也就毫无权柄。

[tæn] - , [haʊ'evər] , ['wɪtnɪst] [ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ʌv; əv] [hwæŋjæn] .
Tan Shaowen , however , witnessed the decline of Huangyan .
谭 - , 然而 , 目击者 这 衰退 的 黄岩 .

谭绍闻却有目睹黄岩凋敝，

[aɪ 'ti:] [mi:nz] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][hænd(ə)] .
It means that something is difficult to handle .
它 方法 那 某物 是 难的 到 处理 .

难以办理之意。

[ðə; ði] [klɜ:rk] [sed] :
The clerk said :
这 职员 说 :

书办道：

“ [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [weɪ] [tu:; tə][du:] [ðæt] . ”
“ There is a way to do that . ”
“ 那里 是 一个 方式 到 做 那 . ”

“这却有法子。

[ɔ:ɪ'ðoʊ] [ju:; jʊ][ænd; ænd][ðə; ði] [prə'vɪŋ(ə)] ['trezərər] [ɑ:r; ər][frʌm; frəm] ['dɪfrənt] ['prɑ:vənsəz] , -
Although you and the Provincial Treasurer are from different provinces , Dantu
虽然 你 和 这 省级 财务主管 是 从 不同的 省份 , -
[ænd; ænd] , [aɪ][eɪ 'em] ['hʌmbld] .
and Xiangfu , I am humbled .
和 相府 , 我 是 谦卑 .

晚生以老爷与藩司公虽是丹徒祥符隔省，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['brʌðərz] .
They only said they were brothers .
他们 仅有的 说 他们 是 兄弟 .

只说谊属兄弟，

['nɪrɪŋ] [kəm'pli:ʃ(ə)n] ,
Nearing completion ,
临近 完成 ,

近在期功，

[hɪr] [ɪz][æŋ; ən][ɪg'zæmp(ə)][ʌv; əv] [ə'vɔɪdəns] .
Here is an example of avoidance .
这里 是 一个 例子 的 回避 .

这便有个回避例子。

[haʊ'evər] , ['æftər] [wʌn] [ɔ:r] [tu:] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['ɔ:lternetɪŋ] [ɑ:d] [ænd; ənd][i:v(ə)n] [mʌnθs] ,
However , after one or two months of alternating odd and even months ,
然而 , 后 一 或者 二 几个月 的 交替 奇怪的 和 甚至 几个月 ,
不过一两个双单月 ,

[haʊ] [ə'baʊt] ['tʃu:zɪŋ] [ə'nʌðər] [gʊd] [loʊ'keɪ(ə)n] ?
How about choosing another good location ?
如何 关于 选择 其他 好的 地点 ?
另选好地方何如? ”

[tæn] - [tʊk] ['ɑ:fɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] .
Tan Shaowen took office for the first time .
谭 - 采取 办公室 为了 这 第一的 时间 .
谭绍闻初任 ,

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['fæməli] [kə'nek(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l] ['gʌvərnər] .
He had a family connection with the provincial governor .
他 有 一个 家庭 联系 和 这 省级 州长 .
正靠藩司有个族谊 ,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ə'gri:] ?
How could I agree ?
如何 可以 我 同意 ?
如何肯呢。

[hi:; hi] [derd] [nɔ:t] [seɪ] [mɔ:r] .
He dared not say more .
他 敢于 不是 说 更多的 .
口中不敢多说 ,

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :
只说 :

" [sɪns] [wi:v] [ɔ:'redi] [pæst] [hwæŋjæn] ,
" **Since we've already passed Huangyan ,**
" 自从 我们已经 已经 通过了 黄岩 ,
“黄岩既已走过 ,

[aɪ] [der] [nɔ:t][æsk][fɔ:r; fər] ['eni] ['fɜ:rðər] ['feɪvər][frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .
I dare not ask for any further favor from Heaven .
我 敢 不是 问 为了 任何 更远 偏爱 从 天堂 .
不敢另叨天恩。”

[ðə; ði] [klɜ:rk] [sɔ:] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['oʊpən] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
The clerk saw that it was a matter of open discussion .
这 职员 锯 那 它 曾是 一个 事情 的 打开 讨论 .
那书办见是开交的话 ,

[tæn] - [ri'wɔ:did] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [hu:] [səb'mɪtɪd] [ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt] [wɪð; wɪθ] [faɪv] ['hʌndrəd]
Tan Shaowen rewarded the servant who submitted the document with five hundred
谭 - 奖励 这 仆人 WHO 提交 这 文档 和 五 百
[kɔɪnz] .
coins .
硬币 .

谭绍闻赏了送呈批小厮大钱五百文 ,
[ðə; ði] [klɜ:rk] [hæz; həz] [bɪn] [dɪs'mɪst] .
The clerk has been dismissed .
这 职员 有 到过 解雇 .
书办代谢去讫。

[ðə; ði] ['fɑ:lʊvɪŋ] [ɪz][maɪ] [fɪkst] - ['ɪntrəst] ['sɪlvə] [bɑ:ks] .
The following is my fixed - interest silver box .
这 下列的 是 我的 固定的 - 兴趣 银 盒子 .

以下便是我订息银添官箱，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [ˌrekəmenˈdeɪ(ə)n] [fi:] [sent] [aɪ ˈti:][tu:; tə][hɪz; ɪz] [əˈtendənt] .
The person who received the recommendation fee sent it to his attendant .
这 人 WHO 已收到 这 推荐 费用 发送 它 到 他的 服务员 .
人受荐金送长随，

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] ['mæstər][æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] ,
The boatman and the second master at the door ,
这 船工 和 这 第二 掌握 在 这 门 ,
拉纤的与门上二爷，

[ɪf] [wi:; wi] [dɪˈskʌs] [dɪˈdʌktɪŋ] [eɪt] [ɔ:r] [naɪn] [taɪmz] [ðə; ði] [əˈmaʊnt] .
If we discuss deducting eight or nine times the amount .
如果 我们 讨论 扣除 八 或者 九 时代 这 数量 .
商量八扣九扣的话。

[ni:dlwɜ:ˈkər]
Needleworker
针线工

做针工的，

[ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ɑ:n] [ðɪs] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][dʒɑ:b][fɔ:r; fər][ðə; ði] [nu:] [əˈfɪj(ə)] , [wɪtʃ] [ɪnˈva:lvd]
They wanted to take on this important job for the new official , which involved
他们 通缉 到 拿 在 这 重要的 工作 为了 这 新的 官方的 , 哪个 涉及
[ˈweɪɪŋ] ['wɪntər] [kəʊts] [ænd; ənd] ['sʌməɪ] ['lɪnɪnz] .
wearing winter coats and summer linens .
穿着 冬天 外套 和 夏天 亚麻布 .
想承揽新官这一宗冬裘夏葛的大活。

[bi:; bi][ðə; ði] ['jʌŋˈɪst] .
Be the youngest .
是 这 最小的 .
当小幺的。

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ɑ:n][ðə; ði] [laɪt] [tæsk][ʌv; əv] ['sɜ:rvɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [ti:] [tu:; tə][ðə; ði] [nu:]
He wanted to take on the light task of serving wine and tea to the new
他 通缉 到 拿 在 这 光 任务 的 服务 葡萄酒 和 茶 到 这 新的
[əˈfɪj(ə)] .
official .
官方的 .
想挨擦新官这一宗斟酒捧茶的轻差。

['fɔ:rtʃənətli] , - [dɪsəˈbeɪd] [ðə; ði][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] ['ti:tʃɪŋz] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Fortunately , Shaowen disobeyed the family's teachings at a young age .
幸运的是 , - 违抗命令 这 家庭的 教义 在 一个 年轻的 年龄 .
幸而绍闻幼违庭训，

['hævɪŋ] [ɪkˈspɪəriənst] ['sevrəl] ['meɪdʒər] ['setbæks] ,
Having experienced several major setbacks ,
拥有 经验丰富的 一些 主要的 挫折 ,
曾经过几番大挫折，

[ðɪs] [kənˈteɪnz] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [geɪnd] [θru:] [ɪkˈspɪəriəns] .
This contains the wisdom gained through experience .
这 包含 这 智慧 获得 通过 经验 .
此中有了阅历的学问，

[hiː, hi][rɪ'fjuːzɪd; 'refjuːs][tuː, tə] ['fɑːləʊ] [ɪn][ðə; ði] ['fʊtstɛps] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [ə'fɪ(ə)] .
He refused to follow in the footsteps of the new official .
他 拒绝 到 跟随 在 这 脚步声 的 这 新的 官方的 .

不肯自蹈新官的恶套。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒoʊk] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˌmɪs'hɜːd] .
However , there was a joke that was misheard .
然而 , 那里 曾是 一个 开玩笑 那 曾是 误听 .

却有一宗错听的笑话儿，

[let] [ˌem 'iː] ['briːfli] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː] .
Let me briefly describe it .
让 我 简要地 描述 它 .

不妨略述一番，

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː, bi][ə; eɪ] [wei] [tuː, tə] [ə'mjuːz] [ðə; ði] ['riːdɜːz] .
I thought it would be a way to amuse the readers .
我 想法 它 会 是 一个 方式 到 娱乐 这 读者 .

以为看官解闷。

[wʌn] [deɪ] , [ˌɛm i 'aɪ] ['kɛ,ɹɛn] [pæst] [baɪ][ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] .
One day , Mei Keren passed by the front gate .
一 天 , 梅 克伦 通过了 经过 这 正面 门 .

一日梅克仁从前门上过，

['siːɪŋ] [ə; eɪ][ləʊd] [ʌv; əv] [freʃ] ['piːtʃɪz] ,
Seeing a load of fresh peaches ,
看到 一个 加载 的 新鲜的 桃子 ,

见一担新桃，

[ten] [wɜːr; wər] [bɔːt] [fɔːr; fər][wʌn] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
Ten were bought for one hundred coins .
十 是 买 为了 一 百 硬币 .

一百钱买了十个，

[aɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː, tə][ðə; ði] ['klʌbhaʊs] [tuː, tə] [wɔːʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
I took it back to the clubhouse to wash it .
我 采取 它 后退 到 这 俱乐部会所 到 洗 它 .

带回会馆洗了，

[ə'reɪndʒd] [ɑːn][ə; eɪ] [plɛt] ,
Arranged on a plate ,
安排 在 一个 盘子 ,

摆在盘内，

[ɪn'vaɪt] [ðə; ði][hoʊst][ænd; ʌnd][ðə; ði] [tuː] ['dʒɛnt(ə)lmən][tuː, tə] [teɪst] [ðə; ði] [nuː] [fuːd] .
Invite the host and the two gentlemen to taste the new food .
邀请 这 主持人 和 这 二 先生们 到 品尝 这 新的 食物 .

叫主人与盛二公尝新。

[ðə; ði] [tuː] [eɪt] ,
The two ate ,
这 二 吃 ,

二人吃着，

[swiːt] [ænd; ʌnd] [krɪsp] ,
Sweet and crisp ,
甜的 和 脆 ,

甜脆可口，

[ʃɛŋ] [ʃɪjuːɑːn] [sed] :
Sheng Xiuyan said :
盛 西苑 说 :

盛希瑗道：

" [ði:z] [ˈpi:tʃɪz] [ɑ:r; ə] [ˈeksələnt] . "

" **These peaches are excellent** . "

" 这些 桃子 是 出色的 . "

“这桃甚好。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðə; ði] [ˈpi:tʃɪz] [hɪr] [ɑ:r; ə] [smɔ:l] . "

" **The peaches here are small** . "

" 这 桃子 这里 是 小的 . "

“这里桃小，

[tu:] [ɪkˈspensɪv]

Too expensive

也 昂贵的

太贵，

[waɪ] [nɑ:t] ?

Why not Xiangfu ?

为什么 不是 相府 ?

不如咱祥符，

[ˈpi:tʃɪz] [ɑ:r; ə] [ˈtʃi:pər] .

Peaches are cheaper .

桃子 是 更便宜 .

桃价儿贱些。”

[dʒʌst] [ðen] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ɛm i ˈaɪ] , [hu:] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] , [pæst] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .

Just then , Zhang Mei , who was in the guild hall , passed by the window .

只是 然后 , 张 梅 , WHO 曾是 在 这 公会 大厅 , 通过了 经过 这 窗户 .

恰恰看会馆的张美从窗外经过，

[soʊ][hi;; hi] [sent] [ə; eɪ] [ˈletər] [tu;; tə] [ˈwæŋ] [ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkər] .

So he sent a letter to Wang the matchmaker .

所以 他 发送 一个 信 到 王 这 媒人 .

遂送信与王媒婆。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The next day

这 下一个 天

次日，

[ˈmætʃmeɪkər] [ˈwæŋ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .

Matchmaker Wang has arrived .

媒人 王 有 到达的 .

王媒婆来了，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ɛm i ˈaɪ] [led] [tæn] - [tu;; tə] [ˈkaʊˈtaʊ] .

Zhang Mei led Tan Shaowen to kowtow .

张 梅 引领 谭 - 到 磕头 .

张美引着与谭绍闻磕头。

[tæn] - [æskt] [hɪm; ɪm] [waɪ] .

Tan Shaowen asked him why .

谭 - 问 他 为什么 .

谭绍闻问其所以，

[ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkər] [sed] :

The matchmaker said :

这 媒人 说 :

媒婆道：

" [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪf] . "

" **I heard that the master is looking for a wife** . "

" 我 听到 那 这 掌握 是 寻找 为了 一个 妻子 . "

“听说老爷要寻一房太太哩，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [sɜ:rv] .

The young woman was willing to serve .

这 年轻的 女士 曾是 愿意的 到 服务 .

小女人情愿效劳，

" [æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz] [ɪts] [ˌɡærən'ti:d] . "

" **As long as it's guaranteed** . "

" 作为 长的 作为 它是 保证 . "

“包管好就是。”

- [hæd; həd][noʊ] ['ænsər] .

Shaowen had no answer .

- 有 不 回答 .

绍闻茫无以应。

[ʃeŋ] [ʃɪju:ɑ:n] [sed] :

Sheng Xiyuan said :

盛 西苑 说 :

盛希瑗道：

" [jʊə(r)] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] , "

" **You're the matchmaker** , "

" 你是 这 媒人 , "

“你是媒婆，

[tel] [ˌem 'i:][jʊr; jər] ['ri:z(ə)n] ,

Tell me your reason ,

告诉 我 你的 原因 ,

你说来由，

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [noʊ] [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz]['ɡoʊɪŋ][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['kɑ:ŋkjubəɪn] ?

How did you know this gentleman was going to take a concubine ?

如何 做过 你 知道 这 绅士 曾是 去 到 拿 一个 妾 ?

你怎的知道这位老爷要娶妾？ ”

['mætʃmeɪkər] ['wæŋ] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - :

Matchmaker Wang pointed at Zhang Meidao :

媒人 王 尖 在 张 - :

王媒婆指张美道：

" [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] ['mæstər] [ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] . "

" **A letter from Master Zhang** . "

" 一个 信 从 掌握 张 . "

“张二爷送的信。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :

Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] ['sʌməɪnɪŋ] [hɪm; ɪm] [hɪr] ? "

" **What is your reason for summoning him here ?** "

" 什么 是 你的 原因 为了 召唤 他 这里 ? "

“你有何来由叫他来？ ”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - :

Zhang Meidao :

张 - :

张美道：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [aɪ][wʌz; wəz] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] . "

" The other day , I was outside the window . "

这 其他 天 , 我 曾是 外部 这 窗户 . "

“前日小的在窗子外边过，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [wʌt] ['mæstər] [fən] [ænd; ənd][mæstər][ji:; jɪ] [sed] ,

According to what Master Sheng and Master Ye said ,

根据 到 什么 掌握 盛 和 掌握 叶 说 ,

听老爷与盛老爷说，

[ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [wʌn][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ]['kɑ:ŋkjubəɪn] .

In the capital , one can find a concubine .

在 这 首都 , 一 能 寻找 一个 妾 .

这京里讨小，

[tu:] [ɪk'spensɪv]

Too expensive

也 昂贵的

价儿太贵，

[ðə; ði]['praɪsɪz][ɑ:r; ər] ['loʊər] [ɪn] ['hi:nən] .

The prices are lower in Henan .

这 价格 是 降低 在 河南 .

不如河南讨价儿贱些。

[aɪ] [wɪ] [ju:; jʊ] [wʊd] [goʊ][tu:; tə]['dʒe'dʒɪɑ:ŋ] [naʊ] , [sɜ:r] .

I wish you would go to Zhejiang now , sir .

我 希望 你 会 去 到 浙江省 现在 , 先生 .

小的想老爷如今就上浙江，

[nɑ:t] ['goʊɪŋ] [θru:] ['hi:nən]

Not going through Henan

不是 去 通过 河南

不走河南，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə][get][ə; eɪ] ['tʃi:pər] [raɪd][ɑ:n][ðə; ði] [ʃɪp] .

It would be better to get a cheaper ride on the ship .

它 会 是 更好的 到 得到 一个 更便宜 骑 在 这 船 .

不如讨个到船上便宜些，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ɪts] [ɪk'spensɪv] [ɔ:r][nɑ:t] .

Regardless of whether it's expensive or not .

不管 的 无论 它是 昂贵的 或者 不是 .

何论贵不贵。”

- [stɪl] ['dɪdnt] [kwɑɪt] [ʌndər'stænd] .

Shaowen still didn't quite understand .

- 仍然 没有 相当 理解 .

绍闻还不甚解。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ju'ɑ:n] [ʌndər'stʊd] .

Xi Yuan understood .

习 元 理解 .

希瑗明白了，

[ðə; ði]['laɪən] - [laɪk] ['kri:tʃər] [læft] [wɪð; wɪθ][ɪts] [maʊθ] [waɪd] ['oʊpən] .

The lion - like creature laughed with its mouth wide open .

这 狮子 - 喜欢 生物 笑了 和 它是 嘴 宽的 打开 .

笑个狻猊大张口，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ðæts] [wen] [wi:; wi] [i:t] ['pi:tʃɪz] . "
" **That's when we eat peaches** . "

" 那就是 什么时候 我们 吃 桃子 . "

“那是我们吃桃，

[ˈmæstər] [tæn] [sed] [ðɪs] [pi:tʃ] [ɪz] [smɔ:l] ,
Master Tan said this peach is small ,

掌握 谭 说 这 桃 是 小的 ,

谭老爷说这桃小，

[ænd; ʌnd] [ɪts] [ɪkˈspensɪv] .
And it's expensive .

和 它是 昂贵的 .

价儿且贵，

[ɪts] [nɔ:t][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [wer] [wi:; wi][ɑ:r; ər] .
It's not as good as where we are .

它是 不是 作为 好的 作为 在哪里 我们 是 .

不如我们那里，

[wʌn] [kɔɪn] [baɪz] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['pi:tʃɪz] .
One coin buys two or three peaches .

一 硬币 购买 二 或者 三 桃子 .

一个钱买两三个桃，

[ə; eɪ] [pi:tʃ] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,
A peach in the capital ,

一个 桃 在 这 首都 ,

京里一个桃，

[ðæts] [ten] [kɔɪnz] .
That's ten coins .

那就是 十 硬币 .

就是十个钱。

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈkɑ:ŋkjubəɪn] ?
What does this have to do with taking a concubine ?

什么 做 这 有 到 做 和 采取 一个 妾 ?

与娶妾何干？ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][,ɛm i ˈaɪ] [smaɪld] [ænd; ʌnd] [sed] :
Zhang Mei smiled and said :

张 梅 微笑 和 说 :

张美笑道：

" [aɪm] [ju:st] [tu:; tə] [ˈgetɪŋ] ['mʌni] [baɪ] ['kɜ:ɪɪŋ] ['feɪvər] . "
" **I'm used to getting money by currying favor** . "

" 我是 用过的 到 获得 钱 经过 咖喱 偏爱 . "

“我是讨喜钱讨惯了，

[soʊ][ju:; jʊ] [ˌmɪsˈhɜ:d] .
So you misheard .

所以 你 误听 .

所以错听。”

[ðə; ðɪ][mæn][ænd; ʌnd] [ˈwʊmən] [left] ['læfɪŋ] .
The man and woman left laughing .

这 男人 和 女士 左边 笑 .

一男一女笑的去。

[ˈwɔ:kɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ] [ˈpæsɪdʒweɪ] ,
Walking into the passageway ,

步行 进入 这 通道 ,

走到甬道上，

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒婆道:

" [men] [kæn; kən][gou] ['kreɪzi] [frʌm; frəm] ['wa:ntɪŋ] ['kɒŋkjə,baɪnz] . "
Men can go crazy from wanting concubines . "
" 男人 能 去 疯狂的 从 想要 妾室 . "

“老爷们想小老婆想的会疯，

[ˈmæstər] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [wɪl] [gou] [def] [frʌm; frəm] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][ould] [ə'fɪjəlz] [stɔ:l] [soʊ] [mʌtʃ] .
Master Zhang will go deaf from thinking about the old official's stall so much .
掌握 张 将要 去 聋 从 思维 关于 这 老的 官员的 摊位 所以 很多 .

张二爷想老官板想的会聋。”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][,em i 'aɪ] ['pæɪtɪd] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʃouldər] .
Zhang Mei patted the matchmaker on the shoulder .
张 梅 轻拍 这 媒人 在 这 肩膀 .

张美把媒婆肩上拍了一把，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ænt] ['wæŋ] [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['lɔ:təri] ['wɪnɪŋz] . "
Aunt Wang is thinking about this lottery winnings . "
" 阿姨 王 是 思维 关于 这 彩票 奖金 . "

“王大娘想这宗彩钱，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [meɪks] [maɪ] [fi:t] [swel] .
Thinking about it makes my feet swell .
思维 关于 它 制作 我的 脚 膨胀 .

想的脚也会肿。”

[ðə; ði] [tu:] [læft] ['laʊdli] .
The two laughed loudly .
这 二 笑了 高声 .

二人大笑，

[wi; wi] [left] [ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] .
We left the guild hall .
我们 左边 这 公会 大厅 .

出了会馆。

[ðɪs] [tæn] [ʃen] [zɜ:r; ər] [ɡɔ:ŋ] ,
This Tan Sheng Er Gong ,
这 谭 盛 呃 锣 ,

这谭盛二公，

[ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] , [ðei] [wɜ:r; wər] [stɪl] ['læfɪŋ] [ænd; ɛnd] ['tʃætɪŋ] , [bʌt; bət][aɪ] [wəʊnt] [gou] ['ɪntu:]
Inside the house , they were still laughing and chatting , but I won't go into
里面 这 房子 , 他们 是 仍然 笑 和 聊天 , 但 我 惯于 去 进入
[di:teɪlz] .
details .
细节 .

在屋内还笑个不祝闲言不表。

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][tæn] - ['teɪkɪŋ] ['ɑ:fɪs] ,
Speaking of Tan Shaowen taking office ,
请讲 的 谭 - 采取 办公室 ,

单说谭绍闻上任，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɪːf] [ɪgˈzæmɪnər][ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ðæt] [deɪ] .
This is a farewell to the chief examiner of the provincial examination that day .
这是一个告别到这首席考官的这省级考试那天 .
这拜别当日乡试主考，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [prəˈsiːdʒər] .
There must be a procedure .
那里 必须 是 一个 程序 .
须得有个程仪。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˌsʌplɪˈmentri] [lɪst] [dɪd][nɑːt] [ɪnˈkluːd] [ðə; ði] [ɛgˈzæmənəːz] [ˈfeɪvərɪt] [ˈstjuːdnts] ,
Although the supplementary list did not include the examiner's favorite students ,
虽然 这 补充 列表 做过 不是 包括 这 考官的 最喜欢的 学生 ,
副榜虽非主考属意门生，

[haʊˈevər] , [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [hiː; hi] [tʊk] [ˈɑːfɪs] ,
However , on the day he took office ,
然而 , 在 这 天 他 采取 办公室 ,
然到做官之日，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][ˈvɪzɪt][maɪ] [ˈtiːtʃər] .
I will not visit my teacher .
我 将要 不是 访问 我的 老师 .
不谒恩师，

[hiː; hi] [ˈsaɪləntli] [rɪˈzentɪd] [fəˈgetɪŋ] [hɪz; ɪz] [ruːts] ;
He silently resented forgetting his roots ;
他 默默 怨恨 遗忘 他的 根 ;
自己默嫌忘本；

[tʃɪːf] [ˈsekrəteri] [təˈdeɪ] ,
Chief Secretary today ,
首席 秘书 今天 ,
主司今日，

[aɪ][ˈɔːlsoʊ] [fiːl] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈstuːd(ə)nt] [huː] [hæz; hæz] [bɪn] [ˈnəːtʃəd] [baɪ][maɪ] [skuːl] .
I also feel that he is a student who has been nurtured by my school .
我 还 感觉 那 他 是 一个 学生 WHO 有 到过 培育 经过 我的 学校 .
也觉是个门前桃李，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈgɪv(ə)n] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
They were given wine and food .
他们 是 给定 葡萄酒 和 食物 .
赐之酒食，

[prɪˈzentɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈkʌplət] ,
Presented with a couplet ,
呈现 和 一个 对联 ,
赠以对联，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [praʊd] [ʌv; əv][aɪˈtiː] .
He was extremely proud of it .
他 曾是 极其 自豪的 的 它 .
也是极得意的。

[ðɪs] [ˌferˈwel] [tuː; tə] [ˈfeləʊ] [ˈtaʊnzməːn] [ænd; ənd] [ˈdʒentri] ,
This farewell to fellow townsmen and gentry ,
这 告别 到 同伴 镇民 和 绅 ,
这留别同乡缙绅，

[ˌeksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈɡɪfts] [ænd; ənd] [ˈraɪtɪŋ] [ˈɪmplɪments; ˈɪmplɪmənts][æt; ət] [ˈbæŋkwɪt] [ɪz][ˈɔːlsoʊ] [ˌʌnəˈvɔɪdəb(ə)l] .
Exchanging gifts and writing implements at banquets is also unavoidable .
交换 礼物 和 写作 实施 在 宴会 是 还 不可避免的 .
酒宴笔帕往来也是不能免的，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] [ju:st] [ðə; ði] ['pri:fektər] [ænd; ənd] ['kauntiz] [æz; əz][ə; eɪ] [smɔ:l]
The officials and nobles used the prefectures and counties as a small
 这 官员 和 贵族 用过的 这 县 和 县 作为 一个 小的
 ['sʌplɪmənt] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt][,sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
supplement for the present situation .
 补充 为了 这 展示 情况 .
 朝贵借州县为当下之小补。

[ɔːl] [ʌv; əv] [aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɡoʊld] [ðæt] [fən] [ʃɪjuːɑːn] [ɪks'tʃeɪndʒd] .
All of it was gold that Sheng Xiyuan exchanged .
 全部 的 它 曾是 金子 那 盛 西苑 交换 .
 俱是盛希瑗换的黄金，

[ˈɛvriθɪŋ] [ɪz] [dʌŋ] .
Everything is done .
 一切 是 完毕 .

诸事已毕，

[ə; eɪ] [ˈferˈwel] [fiːst] [wʌz; wəz] [prɪˈperd] .
A farewell feast was prepared .
一个 告别 盛宴 曾是 准备 .

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈlðər] [ɡests] .
There were no other guests .
 那里 是 不 其他 客人 .

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][jʊˈɑ:n] [ˈfaɪnəli] [spəʊk] .
Xi Yuan finally spoke .
习 元 最后 辐 .

希瑗方开了口，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] , [ju:v] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [təˈdeɪ] ! "
" My dear brother , you've become an official today ! "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 你已经 变得 一个 官方的 今天 ! "

“贤弟今日做官了，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [tu:; tə] [seɪ] .
I have a few words to say .
我 有 一个 很少 字 到 说 .

我有几句话，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [jʊr; jər] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] .
You should tell your younger brother .
你 应该 告诉 你的 年轻 兄弟 .

要向贤弟说。

[təˈdeɪ] [aɪm] [ˈsi:ɪŋ] [ju:; jʊ] [ɔ:f] .
Today I'm seeing you off .
今天 我是 看到 你 离开 .

我今日饯行，

[ʌnˈlaɪk] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [held] [ɪn] [əˈfɪ(ə)l] [ˈsɜ:rkɪ] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
Unlike the banquets held in official circles in Beijing .
与此不同 这 宴会 握住 在 官方的 界 在 北京 .

不似北京城中官场内酒席，

[ju:zɪŋ] [geɪmz] [ænd; ənd] [ˈkɒŋkwests] [æz; əz][ə; eɪ][grænd] [ˈspektək(ə)l] ;
Using games and conquests as a grand spectacle ;
使用 游戏 和 征服 作为 一个 盛大 奇观 ;

以游戏征逐为排场；

[ə; eɪ] [bəˈneɪvələnt] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈgɪvz] [wɜ:rdz][ʌv; əv] [ədˈvaɪs] .
A benevolent person gives words of advice .
一个 仁慈 人 给予 字 的 建议 .

仁者赠人以言，

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [wi:; wi] [kɔ:l][ə; eɪ] [tru:] [frend] .
That is what we call a true friend .
那 是 什么 我们 称呼 一个 真的 朋友 .

方谓之真朋友。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

俗语说，

[ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪz][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpi:pəlz] [ˈlaɪvlihʊd] .
The county magistrate is the local official in charge of the people's livelihood .
这 县 地方法官 是 这 当地的 官方的 在 收费 的 这 人们的 生计 .

知县是父母官。

[θɪŋk] [əˈbaʊt] [wʌt] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [kɔ:l] [ðem; ðəm] .
Think about what people in the world call them .
思考 关于 什么 人们 在 这 世界 称呼 他们 .

请想世上人的称呼，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [ə'dres] [ʌðər] [æz; əz] " ['mæstər] " .
Some people address others as " Master " .
一些 人们 地址 其他的 作为 " 掌握 " .

有称人以爷者，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [preɪzd] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['pʌblɪk] - ['spɪrɪtɪdnəs] .
Some people are praised for their public - spiritedness .
一些 人们 是 赞扬 为了 他们的 民众 - 精神 .

有称人以公者，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [ə'dres] [ʌðər] [æz; əz] [ʌŋkəlz] [ɔ:r] ['eldər] ['brʌðərz] .
Some people address others as uncles or elder brothers .
一些 人们 地址 其他的 作为 叔叔们 或者 长老 兄弟 .

有称人以伯叔者，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [ə'dres] [ʌðər] [æz; əz] ['brʌðərz] .
Some people address others as brothers .
一些 人们 地址 其他的 作为 兄弟 .

有称人以弟兄者，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [hɜ:rd] [ʌv; əv] ['eniwʌn] [ə'dresɪŋ] [ʌðər] [æz; əz] " ['fɑ:ðər] " [ɔ:r] " ['mʌðər] " .
I have never heard of anyone addressing others as " father " or " mother " .
我 有 绝不 听到 的 任何人 解决 其他的 作为 " 父亲 " 或者 " 母亲 " .

从未闻有称人以爹娘者。

- ['kaʊnti]
Duzhi County
- 县

独知县，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ðen] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['perənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
They are then called the parents of the people .
他们 是 然后 称为 这 父母 的 这 人们 .

则人称百姓之父母。

[ðə; ði][fɜ:rst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['sentəns]
The first important sentence
这 第一的 重要的 句子

第一句要紧话，

[maɪ] ['perənts] [ɑ:r; ər][soʊ] ['hʌŋɡri] [fɔ:r; fər][,aɪ 'ti:] !
My parents are so hungry for it !
我的 父母 是 所以 饥饿的 为了 它 !

为爹娘的馋极了，

[du:][na:t] [i:t] [ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][jɔr; jər] ['tʃɪldrən] .
Do not eat the flesh of your children .
做 不是 吃 这 肉 的 你的 孩子们 .

休吃儿女的肉，

[hi:; hi] [drɪŋks] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .
He drinks the blood of his children .
他 饮料 这 血 的 他的 孩子们 .

喝儿女的血。

[dʒʌst] [laɪk] [ə'fɪ(ə)lz] [tə'deɪ] ,
Just like officials today ,
只是 喜欢 官员 今天 ,

即如今日做官的，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ] [flɔ:] .
It is said that a certain place is a flaw .
它 是 说 那 一个 肯定 地方 是 一个 缺陷 .

动说某处是美缺，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['ʌgli] [flɔ:] ['sʌmwer] .
There is an ugly flaw somewhere .
那里 是 一个 丑陋的 缺陷 某处

某处是丑缺，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['mɪsɪŋ] ['sekʃ(ə)n] ['sʌmwer] .
There is a missing section somewhere .
那里 是 一个 丢失的 部分 某处

某处是明缺，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['di:fekt] ['sʌmwer] ;
There is a hidden defect somewhere ;
那里 是 一个 隐 缺点 某处

某处是暗缺；

[nɑ:t][tu:; tə] ['menʃ(ə)n] ['rʌʃɪŋ] ,
Not to mention rushing ,
不是 到 提到 匆忙 ,

不说冲、

[kəm'pleks]
Complex
复杂的

繁、

['taɪərd] ,
tired ,
疲劳的 ,

疲、

[dɪ'zæstər] ,
Disaster ,
灾难 ,

难，

['spi:kɪŋ] ['oʊnli][ʌv; əv] ['bju:ti] ,
Speaking only of beauty ,
请讲 仅有的 的 美丽 ,

单讲美、

['ʌgli] ,
ugly ,
丑陋的 ,

丑、

[braɪt] ,
bright ,
明亮的 ,

明、

[dɑ:rk] .
dark .
黑暗的 .

暗。

[ɔ:l] [ðeɪ] [ker] [ə'baʊt] [ɪz] ['mʌni] .
All they care about is money .
全部 他们 关心 关于 是 钱 .

一心是钱，

[dʌz] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [sti:l] [ni:d] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'fɪ(ə)l] ?
Does the world still need a good official ?
做 这 世界 仍然 需要 一个 好的 官方的 ?

天下还得有个好官么？

[ˈi:v(ə)n] [wɜ:rs] ,
Even worse ,
甚至 更糟 ,

其尤甚者，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈpɜ:rs(ə)n] [kæn; kən] [hæv; həv] [ˈsevrəl] - [skwer] - [ˈju:nɪts] [ɪn] [ə; eɪ] [jɪr] .
It is said that a certain person can have several ' square ' units in a year .
它 是 说 那 一个 肯定 人 能 有 一些 - 正方形 - 单位 在 一个 年 .

说某缺一年可以有几‘方’，

[ə; eɪ] [ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈpɜ:rs(ə)n] [meɪ] [hæv; həv] [ˈsevrəl] " [saɪdz] " [ɪn] [ə; eɪ] [jɪr] .
A certain person may have several " sides " in a year .
一个 肯定 人 可能 有 一些 " 侧面 " 在 一个 年 .

某缺一年可以有几‘撇头’。

[ðə; ði] [skwer] [wʌn] [si:mz] [tu:; tə] [hæv; həv] [rɪˈdjʊst] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈkærəktərz] [baɪ] [ten]
The square one seems to have reduced the number of characters by ten
这 正方形 一 似乎 到 有 减少 这 数字 的 人物 经过 十
[ˈθaʊz(ə)nd] .
thousand .
千 .

方者似减笔万字，

[ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " ([ˈθaʊz(ə)nd]) [hæz; həz] [ə; eɪ] [stroʊk] [ɑ:n] [ɪts] [tɑ:p] .
The character " 千 " (thousand) has a stroke on its top .
这 特点 " - " (千) 有 一个 中风 在 它是 顶部 .

撇头者千字头上一撇儿。

[ˈju:zɪŋ] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [æz; əz] [ðə; ði] [skwer] ,
Using ten thousand as the square ,
使用 十 千 作为 这 正方形 ,

以万为方，

[,aɪ ˈti:] [ɔ:ˈredi] [ɪgˈzɪstɪd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəsti] .
It already existed during the Song Dynasty .
它 已经 存在 期间 这 歌曲 王朝 .

宋时已有之，

[təˈdeɪ] , [,aɪ ˈti:] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈfeɪmləs] [dɪˈspleɪ] [ʌv; əv] [ɑ:stenˈteɪ(ə)n] [ɪn] [əˈfɪʃldəm] .
Today , it has become a shameless display of ostentation in officialdom .
今天 , 它 有 变得 一个 不要脸 展示 的 炫耀 在 官方 .

今则为官场中不知羞的排场话。

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ˈetɪkət] [ɪn] [əˈfɪʃldəm]
The Book of Etiquette in Officialdom
这 书 的 礼仪 在 官方

官场中‘仪礼’一部，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] .
It is three thousand taels .
它 是 三 千 两 .

是三千两，

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ˈpoʊətɪrɪ] [baɪ] [maʊ] (-)
The Book of Poetry by Mao (毛诗)
这 书 的 诗 经过 毛泽东 (-)

‘毛诗’一部，

[ɪts] [θri:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] .
It's three hundred taels .
它是 三 百 两 .

是三百两，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ə] [kɔ:ld] - ['ti:tʃəz] -
Those who are called teachers .
那些 WHO 是 称为 教师

称'师'者，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] .
It is two thousand five hundred taels .
它 是 二 千 五 百 两 .

是二千五百两，

[ðoʊz] [hu:] [kɔ:l] [ðəm'selvz] - [traɪb] -
Those who call themselves tribe .
那些 WHO 称呼 他们自己 部落

称'族'者，

[ɪts] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] .
It's five hundred taels .
它是 五 百 两 .

是五百两。

[nɑ:t] ['oʊnli] [ɪn] [wɜ:rdz] ,
Not only in words ,
不是 仅有的 在 字 ,

不惟谈之口头，

[ænd; ənd] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['i:v(ə)n] [ɪk'sprest] [ɪn] ['raɪtɪŋ] .
And it was even expressed in writing .
和 它 曾是 甚至 表达 在 写作 .

竟且形之笔札。

['teɪkɪŋ] [ðɪs] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n]
Taking this as an official position
采取 这 作为 一个 官方的 位置

以此为官，

[du:] [nɑ:t] [sti:l] ['næʃ(ə)nəl] [fʌndz] .
Do not steal national funds .
做 不是 偷 国家的 资金 .

不盗国帑，

[nɑ:t] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pi:pəlz] [hɑ:rd] - [ɜ:rnd] ['mʌni] ,
Not taking advantage of the people's hard - earned money ,
不是 采取 优势 的 这 人们的 难的 - 获得 钱 ,

不啖民脂，

[haʊ] [tu:; tə] [fɪl] [ɪn] [ðə; ði] [blæŋks] ?
How to fill in the blanks ?
如何 到 充满 在 这 空白 ?

何以填项？

['æftə] [ɪn'vestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
After investigation ,
后 调查 ,

究之，

[dɪs'greɪs] [ænd; ənd] ['ru:ɪn]
Disgrace and ruin
耻辱 和 废墟

身败名裂，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [wɜːr; wər][tuː; tə][fɔːl][ˈɪntuː] [wʌnz] [læp] , [aɪ ˈtiː] [wɒd] [biː; bi]
Even if a large sum of money were to fall into one's lap , it would be
甚至 如果 一个 大的 和 的 钱 是 到 落下 进入 一个人的 膝 , 它 会 是
[ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [əbˈteɪn] [aɪ ˈtiː] .
impossible to obtain it .
不可能的 到 获得 它 :

一个大钱也落不祝即令落在手头，

[pæst] [daʊn] [tuː; tə][dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts]
Passed down to descendants
通过了 向下 到 后代

传之子孙，
[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæŋ; ðən] ['mʌni] [fɔːr; fər] ['gæmblɪŋ] [ænd; ənd][ˌprɔːstrɪˈtuːʃ(ə)n] .
It's nothing more than money for gambling and prostitution .
它是 没有什么 更多的 比 钱 为了 赌博 和 卖淫 :

也不过徒供嫖赌之资，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˌʌnɪˈmædʒɪnəbl] .
It is unimaginable .
它 是 难以想象 :

不能设想，

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈfæməli] [trəˈdɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [prəˈduːs] [gʊd] [dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts] .
Such a family tradition can produce good descendants .
这样的 一个 家庭 传统 能 生产 好的 后代 :

如此家风可以出好子孙。

[ɪn][ðə; ðɪ][end] , [ɔːl][aɪ][gɔːt][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kʌplət] .
In the end , all I got was a couplet .
在 这 结尾 , 全部 我 得到 曾是 一个 对联 :

到头只落得对子一副，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] - ['hev(ə)n] [hæz; həz] [aɪz] , -
It is said that ' Heaven has eyes , '
它 是 说 那 - 天堂 有 眼睛 , -

说是‘须知天有眼，

[ɪts] [ə; eɪ][ˈfjuːt(ə)][kraɪ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ɜːrθ] [hæz; həz][noʊ] [skɪn] .
It's a futile cry that the earth has no skin .
它是 一个 徒劳 哭 那 这 地球 有 不 皮肤 :

枉叫地无皮’，

[wɒts] [ðə; ðɪ] [pɔɪnt] ?
What's the point ?
是什么 这 观点 ?

图什么哩？

[ˈæftər] [bɪˈkʌmɪŋ] [æŋ; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] ,
After becoming an official ,
后 成为 一个 官方的 ,

做了官，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈoʊnli] [noʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ][fɜːrst] [ruːl] [ɪz][nɔːt][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈjaːmən] [rʌnəːz] .
One should only know that the first rule is not to listen to the yamen runners .
一 应该 仅有的 知道 那 这 第一的 规则 是 不是 到 听 到 这 衙门 跑步者 :

人只知第一不可听信衙役，

[ˈevriwʌn] [noʊz] [ðæt] .
Everyone knows that .
每个人 知道 那 :

这话谁都晓哩，

[haʊ'evər] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ɔ:lsʊʊ] [noʊ] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:tɪ] ['blaɪndli] [trʌst] [ɔ:r] ['fɑ:lʊʊ] ['ʌðər] [tu:]
However, one should also know that one should not blindly trust or follow others too
然而, 一 应该 还 知道 那 一 应该 不是 盲目地 相信 或者 跟随 其他的 也
['kloʊsli] .
closely .
密切 .

又须知不可过信长随。

[ˈjɑ:mən] [rʌnə:z]
Yamen runners
衙门 跑步者

衙役，

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] - ['sɜ:rvɪŋ] [ə'tendənt] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] ;
The long - serving attendant in the main hall ;
这 长的 - 服务 服务员 在 这 主要的 大厅 ;
大堂之长随；

[tʃæŋ] ['su:i; 'su:ai]
Chang Sui
张 隋

长随，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænj(ə)n] .
The servants of the mansion .
这 仆人 的 这 大厦 .

宅门之衙役。

[ðeɪ] [eɪt] [ðə; ði] [si:] ['kju:kʌmbər] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði][kʊʊld] ['bɜ:dz] [nest] [boʊl] .
They ate the sea cucumber at the bottom of the cold bird's nest bowl .
他们 吃 这 海 黄瓜 在 这 底部 的 这 寒冷的 鸟类 巢 碗 .
他们吃冷燕窝碗底的海参，

['weɪɪŋ] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [beɪ'dʒɪŋ] [bu:ts] ,
Wearing fashionable Beijing boots ,
穿着 时髦 北京 靴子 ,

穿时样京靴，

[ə; eɪ]['kɑ:pi][ʌv; əv][ðə; ði][ə'ɹɪdʒən(ə)] ['kʌlər] ['sætn] .
A copy of the original color satin .
一个 复制 的 这 原来的 颜色 缎 .

摹本元色缎子，

[ɪk'sept] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][hæt] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] [æn; ən] [ə'fɪʃəlz] [hæt] .
Except for the fact that the hat doesn't look like an official's hat .
除了 为了 这 事实 那 这 帽子 不 看 喜欢 一个 官员的 帽子 .
除了帽子不像官，

[end'ʒɔɪɪŋ] ['prɪvəlɪdʒɪz] [noʊ] [les] [ðæən; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ə'fɪ(ə)lz]
Enjoying privileges no less than those of officials
享受 特权 不 较少的 比 那些 的 官员

享用不亚于官，

[jet] [hi:; hi] ['wɪlɪŋli] [stʊd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hændz][æt; ət][hɪz; ɪz] [saɪdz] [ænd; ænd] [ə'drest] [ðə; ði]
Yet he willingly stood with his hands at his sides and addressed the
然而 他 心甘情愿 站立 和 他的 双手 在 他的 侧面 和 已解决 这
['grænfɑ:ðər] .
grandfather .
祖父 .

却甘垂手而立称爷爷，

[hi:; hi] [bəʊd] [ænd; ənd] [ə'drest] [hɜ:r; həɹ][æz; əz] " ['mædəm] . "

He bowed and addressed her as "Madam" .

他 鞠躬 和 已解决 她 作为 " 女士 " .

弯腰低头说话叫太太，

[wʌt] [ɪz][hi:; hi]['æftər] ?

What is he after ?

什么 是 他 后 ?

他何所图？

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] .

It's just a matter of collecting the money .

它是 只是 一个 事情 的 收集 这 钱 .

不过钱上取齐罢了。

[ðɪs] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [geɪt] [ɪz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] ['teɪkən] ['laɪtlɪ] .

This defense of the house gate is not to be taken lightly .

这 防御 的 这 房子 门 是 不是 到 是 已采取 轻轻 .

这关防宅门一着不可等闲。

[ɪts] ['ju:sləs] ['eniweɪ] .

It's useless anyway .

它是 无用 反正 .

要之也不中用。

['gæmblɪŋ] [ɪz] ['ræmpənt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .

Gambling is rampant within the mansion .

赌博 是 猖獗 之内 这 大厦 .

宅门以内滥赌，

[hi:; hi] [went] [aʊt][tu:; tə] ['peɪtrənaɪz] ['prɒstɪtu:tɪs] .

He went out to patronize prostitutes .

他 去 出去 到 惠顾 妓女 .

出了外边恶嫖。

[ɪts] [stɪl] [nɑ:t][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [jɔːr; jər] ['wæŋ] [dʒɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['dɔːrmən] .

It's still not as good as having your Wang Zhong as the doorman .

它是 仍然 不是 作为 好的 作为 拥有 你的 王 钟 作为 这 门卫 .

总不如你家王中做门上，

['evriθɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] [ɔ:'laɪt] .

Everything will be alright .

一切 将要 是 好吧 .

自会没事。

['haɪərɪŋ][æd'vaɪzəz-z][ɪz][ðə; ði][mʊst] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋ] [fɔːr; fər][æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)l] .

Hiring advisors is the most difficult thing for an official .

招聘 顾问 是 这 最多 难的 事物 为了 一个 官方的 .

那做官请幕友也是最难的事。

[ðə; ði][fɜːrst] [tɪr] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [ðʊz] [hu:] [ɑːr; ər] [wel] - [vɜːrst] [ɪn][ðə; ði] [faɪv] ['klæsɪks] .

The first tier consists of those who are well - versed in the Five Classics .

这 第一的 层级 由 的 那些 WHO 是 出色地 - 精通 在 这 五 经典 .

第一等的是通《五经》、

[ðə; ði] [fɔːr] [bʊks]

The Four Books

这 四 图书

《四书》，

[bi:; bi] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['twenti] - [wʌn] ['hɪstəri:z, 'hɪstri:z]

Be familiar with the Twenty - One Histories

是 熟悉的 和 这 二十 - 一 历史

熟二十一史，

[ænd; ənd][ˈɔːlsʊʊ] [wel] - [vɜːrst] [ɪn] [bɜːz] [ænd; ənd] [ˌregjuˈleɪ(ə)nz] ,
And also well - versed in laws and regulations ,
和 还 出色地 - 精通 在 法律 和 法规 ,
而又谙于律例，

[ə; eɪ] [ˈpɜːsənz] [ˈkærəktər] [wɪl] [ˈnæt(ə)rəli] [ɪmˈpruːv] .
A person's character will naturally improve .
一个 人的 特点 将要 自然 提升 .
人品自会端正，

[ðə; ðɪ] [ˈdɑːkjumənt] [wɪl] [biː; bi] [klɪr] [ænd; ənd] [smuːð] .
The document will be clear and smooth .
这 文档 将要 是 清除 和 光滑的 .
文移自会清顺、

- ,
Changxiao ,
- ,
畅晓，

[haʊˈevər] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv][wʌn] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [səkˈsiːdɪŋ] .
However , it was truly a case of one in a hundred succeeding .
然而 , 它 曾是 真的 一个 案件 的 一 在 一个 百 成功 .
然着实是百不获一的。

[ðə; ðɪ][nekst] - [klæs] [stɑːf] [ˈmembər] ,
The next - class staff member ,
这 下一个 - 班级 职员 成员 ,
下一等幕友，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈevriwɛr] .
They are everywhere .
他们 是 到处 .
比比皆是，

[æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈletər] .
Ask him to write a letter .
问 他 到 写 一个 信 .
托他个书札，

[hiː; hi][ɪz] - [sprɪŋ] [laɪt] [ˈæftər] [dɑːn] -
He is ' Spring light after dawn ' -
他 是 - 春天 光 后 黎明 -
他便是‘春光晓霁，

[ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [ˈwɪləʊz] [kəmˈpiːt] [fɔːr; fər] [ˈbjuːti] . "
Flowers and willows compete for beauty . "
花朵 和 柳树 竞争 为了 美丽 . "
花柳争妍。”

- [dɪr] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] - [jɪntaɪ] , -
' Dear Elder Brother Renwei Yintai , ' ,
- 亲爱的 长老 兄弟 - 银泰 , -
‘稔维老寅台长兄先生，

[ˈfɑːləʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [saʊnd] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈdɪstəns] ,
Following the sound into the distance ,
下列的 这 声音 进入 这 距离 ,
循声远著，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [prəˈmooʊtɪd] [suːn] .
He will be promoted soon .
他 将要 是 推广 很快 .
指日高擢，

[aɪˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [prɪˈdɪktɪd] [ðæt] [aɪˈtiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ʌv; əv] [gʊd] [ˈkwɑːləti] .
It can be predicted that it will not be of good quality .
它 能 是 预测 那 它 将要 不是 是 的 好的 质量 .
可预卜其不次也。

[kən,grætʃəˈleɪ](ə)nɪz] !
Congratulations !
恭喜！

额贺，

[ˈeɪ] , [etˈsetərə; ɪtˈsetərə] .
Ehe , etc .
呃 , ETC .

额贺’云云。

[ˈvʌlgər] [ænd; ənd] [dɪsˈgʌstɪŋ] .
Vulgar and disgusting .
庸俗 和 令人作呕 .

俗气厌人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈkudnt] [əˈfɔːrd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [aɪˈtiː] .
But they couldn't afford to change it .
但 他们 不能 买得起 到 改变 它 .

却又顾不得改，

[bʌt; bət][aɪm] [tuː] [ɪmˈbærəst] [tuː; tə] [seɪ] [aɪˈtiː] [ˈdʌznt] [meɪk] [sens] .
But I'm too embarrassed to say it doesn't make sense .
但 我是 也 尴尬的 到 说 它 不 制作 感觉 .

又不好意思说它不通。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈmætər] .
This is a very difficult matter .
这 是 一个 非常 难的 事情 .

这是一宗大难事。

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][draɪft][ə; eɪ] [ˈnoʊtɪs] .
I asked him to draft a notice .
我 问 他 到 草稿 一个 注意 .

托他办一宗告示稿，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tæn] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈspeʃəli] [əˈwɔːrdɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [hwæŋjæn]
He was Tan , who was specially awarded the title of Magistrate of Huangyan
他 曾是 谭 , WHO 曾是 特别 获奖 这 标题 的 地方法官 的 黄岩

[ˈkaʊnti] [ænd; ənd] [ˈgræntɪd] [eɪt] [ræŋks] [ʌv; əv] [ˈmerɪt] [ten] [taɪmz] .
County and granted eight ranks of merit ten times .
县 和 的确 八 排名 的 优点 十 时代 .

他便是‘特授黄岩县正堂加八级记录十次谭，

[ðɪs] [ɪz] [ˈstriktli] [prəˈhɪbɪtɪd] .
This is strictly prohibited .
这 是 严格 禁止 .

为严禁事。

[ðə; ði][ˈkaʊntiːz; ˈkaʊniːz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [swɪft] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪsɪv] .
The county's words are swift and decisive .
这 县的 字 是 迅速 和 决定性 .

本县出言如箭，

[ɪnˈfɔːrsmənt] [mʌst; məst][biː; bi][æz; əz][fɜːrm][æz; əz][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Enforcement must be as firm as a mountain .
执法 必须 是 作为 公司 作为 一个 山 .

执法如山，

[ɔ:r][bi:; bi] ['intəvju:d] ,
Or be interviewed ,
或者 是 接受采访 ,

或被访问，

[ɔ:r][bi:; bi] [r'pɔ:rtɪd] ,
Or be reported ,
或者 是 据报道 ,

或被告发，

[wʌt] [gʊd] [ɪz] ['baɪtɪŋ] [wʌnz] ['neɪvl] ?
What good is biting one's navel ?
什么 好的 是 咬 一个人的 脐 ?

噬脐何及，

[dəʊnt] [seɪ] [wi:; wi] ['dɪdnt] [wɔ:rn] [ju:; jə] .
Don't say we didn't warn you .
不 说 我们 没有 警告 你 .

勿谓本县言之不预也。’

[sʌtʃ] [æz; əz] [ði:z] .
Such as these .
这样的 作为 这些 .

诸如此类。

[ɪ'mædʒɪn] ['kærəktərz] [ðæt] ['ɔ:rd(ə)nerɪ] ['pi:p(ə)l] [dəʊnt] ['i:v(ə)n] ['rekəɡnaɪz] .
Imagine characters that ordinary people don't even recognize .
想象 人物 那 普通的 人们 不 甚至 认出 .

试想百姓尚不认的字，

[haʊ] [tu:; tə] [ʌndər'stænd] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [freɪz] - - - (- -) ?
How to understand the meaning of the phrase ' 噬脐 ' (shì qí) ?
如何 到 理解 这 意义 的 这 短语 - - - (- -) ?

如何懂的‘噬脐’文意？

[ɪn'fɔ:rmər] ,
informer ,
告密者 ,

告示者，

[tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌndər'stænd] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] ,
To make the people understand the meaning ,
到 制作 这 人们 理解 这 意义 ,

叫百姓们明白的意思，

[aɪ'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['i:v(ə)n] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [kæn; kən] [ʌndər'stænd] .
It should be something that even women and children can understand .
它 应该 是 某物 那 甚至 女性 和 孩子们 能 理解 .

就该妇孺可晓，

[ə'vɔɪd] [kli:'feɪz] [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [r'petətɪv] ['steɪtmənts] .
Avoid clichés and avoid repetitive statements .
避免 陈词滥调 和 避免 重复 声明 .

套言不陈。

[waɪ] [meɪk] ['oʊnli][ðə; ði] [s'kɒləz] [hu:] ['stʊdi] [ðə; ði] [eɪt] - [legd] ['eseɪ] [ri:d] [ðə; ði] [tu:] [pɑ:rts]
Why make only the scholars who study the eight - legged essay read the two parts
为什么 制作 仅有的 这 学者们 WHO 学习 这 八 - 腿 散文 读 这 二 部分
[ʌv; əv] " [pæn] ['dʒɛŋ] " ?
of " Pan Geng " ?
的 " 平底锅 耿 " ?

何故单单叫八股秀才读《盘庚》上下篇？

[ðɪs] [əd'vaɪzər] ,
This advisor ,
这 顾问 ,

这宗幕友，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['hænd(ə)] .
It is the most difficult to handle .
它 是 这 最多 难的 到 处理 .

是最难处置的，

[hɪz; ɪz] [plæn] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪ] [ə; eɪ] ['embəsi] [feɪld] .
His plan to establish a embassy failed .
他的 计划 到 建立 一个 大使馆 失败的 .

他谋馆不成，

[i:t] [raɪs] .
Eat rice .
吃 米 .

吃大米干饭，

[dɪŋ] [aʊt] [hæf] [ə; eɪ] [dʌk] [eg] ,
Dig out half a duck egg ,
挖 出去 一半 一个 鸭子 蛋 ,

挖半截鸭蛋，

[juːz] ['tʃɑːpstɪks] [tuː; tə] [poʊk] [æt; ət] [fər'mentɪd] [biːn] [kɜːrd] ;
Use chopsticks to poke at fermented bean curd ;
使用 筷子 到 戳 在 发酵 豆 凝乳 ;

箸头儿戳豆腐乳；

[hiː; hi] [gɑːt] [ə; eɪ] ['tuːtər] .
He got a tutor .
他 得到 一个 导师 .

得了西席，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [drɪŋk] [tiː] [kʊkt] ['oʊvər] [koʊl] .
I will not drink tea cooked over coal .
我 将要 不是 喝 茶 煮熟 超过 煤炭 .

就不饮煤火茶，

[ðeɪ] [dəʊnt] [i:t] [raɪs] [kʊkt] [wɪð; wɪθ] ['faɪərwɒd] .
They don't eat rice cooked with firewood .
他们 不 吃 米 煮熟 和 柴 .

不吃柴火饭，

['kɑːpər] ['ket(ə)] ['sɪmərd] ['oʊvər] ['tʃɑːrkoʊl] ['faɪər] ,
Copper kettle simmered over charcoal fire ,
铜 壶 小火慢炖 超过 木炭 火 ,

炭火煨铜壶，

['skoʊldɪŋ] [ðə; ði] [kʊk]
Scolding the cook
责骂 这 厨师

骂厨子，

[bi:t] [ðə; ði] ['ʌɡli] ['ɡetkiːpər] ,
Beat the ugly gatekeeper ,
打 这 丑陋的 守门人 ,

打丑门役，

['sev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] ['piːp(ə)] ['kʊdnt] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
Seven or eight people couldn't serve him .
七 或者 八 人们 不能 服务 他 .

七八个人伺候不下。

[ðeɪ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [kɪk] [ðəm; ðəm] [aʊt] .
They wanted to kick them out .
他们 通缉 到 踢 他们 出去 .

将欲撵出去，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [kəˈhuːts] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [suːˈpiəriə] .
He was in cahoots with his superior .
他 曾是 在 勾结 和 他的 优越的 .

他与上司有连手，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [suːˈpiːrɪɜːz] [ədˈvaɪzər] .
He was also related to his superior's advisor .
他 曾是 还 有关的 到 他的 上级的 顾问 .

又与上司幕友是亲戚，

[wiː; wi] [der] [nɑːt] ;
We dare not ;
我们 敢 不是 ;

咱又不敢；

[hiː; hi] [wʊd] [ɪnˈevɪtəbli] [hæv; həv] [tuː; tə] [ʃaʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [əˈfɪ(ə)lɪz] .
He would inevitably have to shout at the government officials .
他 会 不可避免地 有 到 喊 在 这 政府 官员 .

少不得由他吆喝官府，

[tuː; tə] [əˈdɑːpt] [ðə; ði] [pərˈsəʊnə] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [prɪˈtenʃəs] [ˈɔːθər] .
To adopt the persona of a pretentious author .
到 采纳 这 角色 的 一个 装腔作势 作者 .

装主文的架子身分。

[ˈpʊtɪŋ] [əˈsaɪd] [ˈʌðər] [θɪŋz] ,
Putting aside other things ,
推杆 旁边 其他 事物 ,

别的且不说，

[ˈoʊnli] [ðɪs] [lɑːrdʒ] [es ˈaɪ] [ˈtæblət] ,
Only this large Si tablet ,
仅有的 这 大的 硅 药片 ,

只这大已牌时，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [stiːl] [ˈkʌvəd] [baɪ] [ðə; ði] [broʊˈkeɪd] [kwɪlt] [ænd; ænd] [ˈnevər] [wʊʊk] [ʌp] ;
He was still covered by the brocade quilt and never woke up ;
他 曾是 仍然 涵盖 经过 这 锦缎 被子 和 绝不 觉醒 向上 ;

他还锦被蒙头不曾醒来；

[ˈevri] [deɪ] , [aɪ] [wer] [maɪ] [wɔːrn] - [aʊt] [ræˈtæn, ˈrætæn] [ʃuːz] [ðæt] [hæv; həv] [slɪpt] [daʊn] [maɪ] [hiːlz] .
Every day , I wear my worn - out rattan shoes that have slipped down my heels .
每一个 天 , 我 穿 我的 磨损 - 出去 藤 鞋 那 有 滑倒了 向下 我的 高跟鞋 .

每日吸着踩倒跟的藤鞋，

[ɪts] [dɪsˈgʌstɪŋ] .
It's disgusting .
它是 令人作呕 .

把人都厌恶死了。

[hiː; hi] [ˈkaʊntɜːd, ˈkaʊnɜːd] [ðæt] [,aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [səˈriːn] [ænd; ænd] [ˈtræŋkwɪl] [əˈpiərəns] .
He countered that it was a serene and tranquil appearance .
他 反驳 那 它 曾是 一个 安详 和 宁静 外貌 .

他反说他那是幽闲贞静之貌。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] ,
In the yamen ,
在 这 衙门 ,

衙门中，

[fɜːrst] , [duː][nɑːt] [waɪp] [ðə; ði][kɑːrdz] .
First , do not wipe the cards .
第一的 , 做 不是 擦拭 这 牌 .

第一以不抹牌、

[nɑːt] [pərˈfɔːrmɪŋ] [trəˈdɪʃən(ə)l] [ˈɑːprə] [ɪz] [kənˈsɪdərd] [suːˈpɪəriər] .
Not performing traditional opera is considered superior .
不是 表演 传统的 歌剧 是 经过考虑的 优越的 .

不唱堂戏为高、

[fɜːrst] , [aɪ ˈtiː] [dɪˈspeld] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈnɔɪəns] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈvʌlgər] [ədˈvaɪzər] .
First , it dispelled half of the annoyance of that vulgar advisor .
第一的 , 它 驱散 一半 的 这 烦恼 的 那 庸俗 顾问 .

先消了那一等俗气幕友半个厌气光景。

[ðer; ðər][ɪz] [əˈnʌðər] [klæs] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] ,
There is another class of people ,
那里 是 其他 班级 的 人们 ,

还有一等人、

[ðə; ði] [kənˈfjuːʃən] [ˈskɑːlə-z] [maʊθ] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .
The Confucian scholar's mouth is full of money and his heart is full of it .
这 儒家 学者的 嘴 是 满的 的 钱 和 他的 心 是 满的 的 它 .

理学嘴银钱心、

[maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪˈspeʃəli] [əbˈzɜːrv] [ðɪs] .
My dear brother , you should especially observe this .
我的 亲爱的 兄弟 , 你 应该 尤其 观察 这 .

贤弟尤宜察之。

[maɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈbrʌðər] [ɪz] [prɪˈzaɪdɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈtraɪəl] .
My virtuous brother is presiding over the trial .
我的 有德行的 兄弟 是 主持 超过 这 审判 .

贤弟审问官司、

[juː; jʊ] [ˈɔːlsʊʊ] [niːd] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [jʊə(r)] [gʊd] [æt; ət] .
You also need to have something you're good at .
你 还 需要 到 有 某物 你是 好的 在 .

也要有一定的拿手、

[ˈoʊnli][wɪð; wɪθ] [ˈrelatɪvz]
Only with relatives
仅有的 和 亲属

只以亲、

[ˈraɪtʃəs] ,
righteous ,
正义 ,

义、

[ˈsiːkwəns] ,
sequence ,
顺序 ,

序、

[dəʊnt] ,
Don't ,
不 ,

别、

[feɪθ] [ɪz] [ˈskɹɪptʃər] .
Faith is scripture .
信仰 是 圣经 .

信为经、

[wɪð; wɪθ] ['fɪliəl] ['pærəti][ænd; ənd] ['brʌðərli] [lʌv]
With filial piety and brotherly love
和 孝 虔诚 和 兄弟般的 爱

以孝友、

[hɑ: r'moʊniəs] ['mæriɪdʒ]
Harmonious marriage
和谐 婚姻

睦姻、

[kəm'pæʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [weft] ,
Compassion is the weft ,
同情 是 这 纬线 ,

任恤为纬，

[rɪ'gɑ:rdləs] [lʌ; əv] ['haʊshoʊld] [redʒɪ'streɪʃ(ə)n] , ['mæriɪdʒ] , [ɔ: r][lænd] ['oʊnərʃɪp] ,
Regardless of household registration , marriage , or land ownership ,
不管 的 家庭 登记 , 婚姻 , 或者 土地 所有权 ,

不拘什么户婚田产，

[ðer; ðər] [wəʊnt] [bi:; bi] ['eni] [mɔ: r] [bɪg] [mɪ'steɪks] .
There won't be any more big mistakes .
那里 惯于 是 任何 更多的 大的 错误 .

再不会大错，

[ðen] [ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] .
Then there's no way to make a mistake .
然后 有 不 方式 到 制作 一个 错误 .

也就再不得错。

[ɔ: l'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [held] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n]
Although I have never held an official position
虽然 我 有 绝不 握住 一个 官方的 位置

我虽不曾做官，

[maɪ][mə'tɜ: rɪn(ə)l] ['ʌŋkəlz] ['fæməli]
My maternal uncle's family
我的 母体 叔叔的 家庭

我家母舅家，

[ə; eɪ][mə'tɜ: rɪn(ə)l] ['ænsesətər] [ɪn][ðə; ði][klæn] ,
A maternal ancestor in the clan ,
一个 母体 祖先 在 这 氏族 ,

一位族间外祖，

[hi:; hi] [sɜ: rvd] [æz; əz][ðə; ði] ['pri: fekt] [lʌ; əv] [fenzu:] ['pri: fektʃər] .
He served as the prefect of Fenzhou Prefecture .
他 服务 作为 这 长官 的 汾州 州 .

做过汾州府太守，

[hi:; hi][ɔ: f(ə)n] [tɔ: kt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['meθədz] [lʌ; əv] ['bi: ɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He often talked about his methods of being an official .
他 经常 谈话 关于 他的 方法 的 存在 一个 官方的 .

常说他的做官之法，

[dʒʌst][sɪks] [wɜ: rdz] :
Just six words :
只是 六 字 :

只六个字：

- [ðə; ði] [θri:] ['kɑ: rdɪnl] [gaɪdz] [ɑ: r; ər] [kə'rekt] , -
' The Three Cardinal Guides are correct , '
- 这 三 红衣主教 指南 是 正确的 , -

‘三纲正，

[wɑ:n] - .
Wan Fangjing .
万 - .

万方靖。’

[wʌt] [aɪ] [geɪv] ,
What I gave ,
什么 我 给予 ,

我之所赠，

[wʌt] [aɪ] [sent] ,
What I sent ,
什么 我 发送 ,

我之所送，

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

尽此矣。”

[tæn] - [stʊd] [ʌp] [tu:; tə] [θæŋk] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
Tan Shaowen stood up to thank him for his instruction .
谭 - 站立 向上 到 感谢 他 为了 他的 操作说明 .

谭绍闻起身谢教，

[hi:; hi] [kaʊ'taʊd] ['di:pli] .
He kowtowed deeply .
他 叩头 深 .

直磕下头去。

[ðə; ði] ['vi:ək(ə)lɪz] [ɑ:r; əɹ] [ɔ:l] ['redi] .
The vehicles are all ready .
这 车辆 是 全部 准备好 .

车辆已齐，

[ðə; ði] [nu:] [ə'fɪʃ(ə)l] [stʊd] [ʌp] .
The new official stood up .
这 新的 官方的 站立 向上 .

新官起身，

[frendz] [ʃeɪk] [hændz]
Friends shake hands
朋友们 摇 双手

朋友握手，

[di:p] [ə'fekʃ(ə)n] [noʊz] [noʊ] [baʊndz] .
Deep affection knows no bounds .
深的 感情 知道 不 界限 .

深情无既。

歧路灯

第155/159页

[ðeɪ] [ˈpɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ] .
They parted with a bow .
他们 分手了 和 一个 弓 。

一拱而别。

[tæn] - [əˈraɪvd] [æt; ət] - .
Tan Shaowen arrived at Zhangjiawan .
谭 - 到达的 在 - 。

谭绍闻到张家湾，

- [sɔːt] [ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [sænd] [boʊt] .
Mekren sought a flying sand boat .
- 寻求 一个 飞行 沙 船 。

梅克仁觅飞沙船一只，

[wʌn] [ˈtaɪˈpiŋ] [boʊt] ,
One Taiping boat ,
一 太平 船 ，

太平船一只，

[ðə; ðɪ] [ˈsuːtkers] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [pækt] .
The suitcase was already packed .
这 手提箱 曾是 已经 包装 。

行李皮箱早已装妥，

[ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [tuː; tə] [ˌdɪsɪmˈbɑːrk] [ænd; ənd] [bɔːrd] [ðə; ðɪ] [boʊt] .
They waited to disembark and board the boat .
他们 等待 到 下船 和 木板 这 船 。

单等下车登舟。

[ˈpæsɪŋ] [θruː] [ˈtɔːŋˈdʒoʊ] ,
Passing through Tongzhou ,
通过 通过 通州 ，

过通州，

[əˈraɪvd] [ɪn][ˈtʃɑːnˈdʒɪn]]
Arrived in Tianjin
到达的 在 天津

抵天津，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [muəd] [nekst][tuː; tə] [lɑʊ] [dʒʌn] [hɔːl] .
It was moored next to Lao Jun Hall .
它 曾是 系泊 下一个 到 老挝 俊 大厅 。

泊在老君堂边。

[ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [klɔːθ] [flæg] ,
A yellow cloth flag ,
一个 黄色的 布 旗帜 ，

一条黄布旗，

[ðə; ðɪ] [ɪnˈskɪɪp(ə)n] [əˈbʌv] [riːdz] " [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] , [ˈspeʃəli] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv]
The inscription above reads " By Imperial Decree , Specially Appointed Magistrate of
这 题词 多于 阅读 " 经过 帝国 法令 ， 特别 任命 地方法官 的

[hwænjæn] [ˈkaʊntɪ] . "
Huangyan County . "
黄岩 县 。

上写“奉旨特授黄岩县正堂”大字，

[ˈfloʊtɪŋ] [ɪn][mɪd] - [er] .
Floating in mid - air .
漂浮的 在 中 - 空气 .

飘在半空中。

[ɔːlˈðoʊ] [kəmˈperd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbænərz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæbɪnət] [ˈmɪnɪstəz] , [əˈfɪ(ə)lz] , [ˈgʌvənəz] -
Although compared to the banners of the cabinet ministers , officials , governors -
虽然 比较的 到 这 横幅 的 这 内阁 部长们 , 官员 , 州长们 -
[ˈdʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd] [prəˈvɪn(ə)l] [ˈgʌvənəz] ,
general , and provincial governors ,
一般的 , 和 省级 州长们 ,

虽比阁部台馆督抚藩臬的旗，

[əˈfɪ(ə)l] [ræŋk][ʌv; əv][ræŋk]
Official rank of rank
官方的 秩 的 秩

官职大次，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ˈspeɪ(ə)l] [ˈfeɪvər] [ˈsɪmplɪ] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ][kɑːr] .
He received special favor simply because of a car .
他 已收到 特别的 偏爱 简单地 因为 的 一个 车 .

要之以一副车而蒙殊恩，

[ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdɑːkjumənt] [riːdz] " [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] , [ˈspeʃəli] [əˈpɔɪntɪd] " [ɪn] [fɔːr]
The top of the document reads " By Imperial Decree , Specially Appointed " in four
这 顶部 的 这 文档 阅读 " 经过 帝国 法令 , 特别 任命 " 在 四
[ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] [ˈkærəktərz] .
horizontal characters .
水平的 人物 .

上边写“奉旨特授”四个横字，

[jet] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ɪkˈstriːmli] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] .
Yet it was also extremely dignified and imposing .
然而 它 曾是 还 极其 凝重 和 气势磅礴 .

却也体面威风之至。

[ˈseɪlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈwɪnd] .
Sailing with the wind .
帆船 和 这 风 .

顺风开舟。

[ˈpæsɪŋ] [θruː] - ,
Passing through Wucheng ,
通过 通过 - ,

过武城，

[ˈentər] [ðə; ði] [ˈswɪmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfiːdɪŋ] ,
Enter the swimming and feeding ,
进入 这 游泳 和 喂养 ,

入子游饲，

[siː] [njuː][ˈdɑːəu][ˈsuː,ʊʊ]
See Niu Dao Suo
看 牛 道 苏

看牛刀所、

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ˈtʃɪkɪnz] [wɜːr; wər] [kʌt] .
The place where chickens were cut .
这 地方 在哪里 鸡 是 切 .

割鸡处。

[ˈpæsɪŋ] [juːtaɪ] ,
Passing Yutai ,
通过 裕台 ,

过鱼台，

[duːk] [jɪn] [ʌv; əv][ˈkaʊ, ˈkeɪ, oʊ] [ˈlʌ] [ʃɑːt] [fɪʃ] [æt; ət] [tæŋ] .
Duke Yin of Kao Lu shot fish at Tang .
公爵 阴 的 高 鲁 射击 鱼 在 唐 .

考鲁隐公矢鱼于棠。

[ˈkrɔːsɪŋ] [leɪk] - ,
Crossing Lake Weizi ,
十字路口 湖 - ,

过微子湖，

[æsk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈfæməlaɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsɜːrneɪm] [jɪn] [ɪn] [ˈweɪʃæn] .
Ask about the three hundred families with the surname Yin in Weishan .
问 关于 这 三 百 家庭 和 这 姓 阴 在 巍山 .

问微山殷姓三百家。

[ˈpæsɪŋ] [baɪ][luːdʒɪn][ˈtemp(ə)] ,
Passing by Lujin Temple ,
通过 经过 鲁津 寺庙 ,

过露筋祠，

[riːd] [ðə; ði][miː] [juːˈɑːnˈdʒɑːŋ] [stɪl] .
Read the Mi Yuanzhang Stele .
读 这 米 元章 碑 .

读米元章碑。

[ˈpæsɪŋ] [pɪŋʃən] [hɔːl] ,
Passing Pingshan Hall ,
通过 平山 大厅 ,

过平山堂，

[ˈpeɪɪŋ] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreɪlɪks] [ʌv; əv] [oʊˈjɑːŋ] [ʃjuː] .
Paying homage to the relics of Ouyang Xiu .
付费 尊敬 到 这 遗物 的 欧阳 秀 .

凭吊欧阳文忠公遗迹。

[ˈpæsɪŋ] - ,
Passing Jiaoshan ,
通过 - ,

过焦山，

[ˈsiːkɪŋ] [ˈeɪnfənt] [ˈrʌbɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] " [ˈepɪtæf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈberɪd] [kreɪn] " .
Seeking ancient rubbings of the " Epitaph for the Buried Crane " .
寻求 古老的 拓片 的 这 " 墓志铭 为了 这 埋葬 起重机 " .

寻《瘞鹤铭》古拓。

[ˈkrɔːsɪŋ] [ˈdʒɪnˈʃɑːn]
Crossing Jinshan

过金山，

[ˈsiːkɪŋ] [ðə; ði] [ˈberɪəl] [pleɪs] [ʌv; əv][ɡwɒʊ] - .
Seeking the burial place of Guo Qingnang .
寻求 这 葬礼 地方 的 郭 - .

求郭青囊葬处。

[ˈpæsɪŋ] [θruː] [ˈsuːdʒəɪ] ,
Passing through Suzhou ,
通过 通过 苏州 ,

过姑苏，

[klaɪm] - ['maʊnt(ə)n] , Climb Huqiu Mountain , 爬 - 山 ,	登虎丘山，
[ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [mæn] [stoʊn] . The Thousand - Man Stone . 这 - 千 - 男人 - 石头 .	坐千人石。
[ə'nʌðər] [faɪv] ['hʌndrəd] [li] , Another five hundred li , 其他 - 五 - 百 - 李 ,	又五百里，
[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['mɑ:rʃ(ə)][a:ts] [wɜ:rld] . They arrived in the martial arts world . 他们 - 到达的 - 在 - 这 - 武术 - 艺术 - 世界 .	到了武林。
[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][s:ɪji] [geɪt] , Returning to Siyi Gate , 返回 - 到 - 思义 - 门 ,	回思夷门，
[klaʊdz] [ænd; ənd] [tri:z] [ɑ:r; əɾ] ['fraʊdɪd] [ɪn] [mɪst] . Clouds and trees are shrouded in mist . 云 - 和 - 树木 - 是 - 被遮蔽的 - 在 - 薄雾 .	云树渺渺，
[rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['dɑ:nəsti] ['pəʊəm] , " [tri:t] ['hɑ:ŋ'dʒəu] [æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:r; wər] - , " Reciting the Song Dynasty poem , " Treat Hangzhou as if it were Bianzhou , " 背诵 - 这 - 歌曲 - 王朝 - 诗 , " 对待 - 杭州 - 作为 - 如果 - 它 - 是 - , " 朗吟宋人诗句“直把杭州作汴州”，	
[tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['lɔ:ŋɪŋ] [fɔ:r; fər][maɪ] [hoʊm] . To express my longing for my home . 到 - 表达 - 我的 - 渴望 - 为了 - 我的 - 家 .	以寄倚闾之思。
[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] ['kæpɪt(ə)] , Entering the provincial capital , 进入 - 这 - 省级 - 首都 ,	进的省城，
[aɪ][fɜ:rst] [met] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] , [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] ['gʌvərnər] . I first met with my brother , the Provincial Governor . 我 第一的 遇见 - 和 - 我的 - 兄弟 , 这 - 省级 - 州长 .	先见了兄藩台大人。
[ðə; ði][nekst] ['vɪzɪt][wʌz; wəz][tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvərnər] . The next visit was to the governor . 这 - 下一个 - 访问 - 曾是 - 到 - 这 - 州长 .	次谒抚台，
[ji:; ji]['dɑ:əu] , Ye Dao , 叶 - 道 ,	谒道、
[ˈpri:fektʃər] . Prefecture . 州 .	府。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [breɪk] [ænd; ənd] [left] [ˈjɑŋdʒɪn] [ɡert] .
He then took a break and left Yongjin Gate .
他 然后 采取 一个 休息 和 左边 永进 门 .
又讨闲出了涌金门，

[aɪ] [spent] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [ˈvɪzɪtɪŋ] [west] [leɪk] .
I spent half a day visiting West Lake .
我 花费 一半 一个 天 访问 西方 湖 .
游了半日西湖，

[ðɪs] [suː] [ˈkɔːzweɪ] ,
This Su Causeway ,
这 苏 堤道 ,
这苏公堤、

[ˈlɪn] [æt; ət] [ɡʌʃən]
Lin Hejing at Gushan
林 和靖 在 孤山
林和靖孤山，

[ðeɪ] [pərˈtɪkjələrli] [ˈfeɪvəd] [aɪ ˈtiː] .
They particularly favored it .
他们 特别 受青睐 它 .
尤为属意。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [hwæŋjæn] .
The next day we went to Huangyan .
这 下一个 天 我们 去 到 黄岩 .
次日上黄岩去。

[ˈpæsɪŋ] [baɪ] [ˈtemp(ə)] ,
Passing by Dinghai Temple ,
通过 经过 鼎海 寺庙 ,
路过定海寺，

[ðə; ðɪ] [mʌŋks] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] [prɪˈzentɪd] [tiː] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [mʌŋks] .
The monks of the temple presented tea to the monks .
这 僧侣 的 这 寺庙 呈现 茶 到 这 僧侣 .
寺僧捧茗谒见。

[tʃek] [ðə; ðɪ] [ˈkærəktər] [ˈsaɪzɪz] [kəmˈpaɪld] [ˈjuːzɪŋ][ðə; ðɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkærəktər] [ˈklæsɪk] .
Check the character sizes compiled using the Thousand Character Classic .
查看 这 特点 尺寸 编译 使用 这 千 特点 经典的 .
检查用《千字文》所编字号，

[ðə; ðɪ] [ˈrɑːkəts] [hæv; həv] [bɔːst] [tuː] - [tenθs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [streŋθ] .
The Rockets have lost two - tenths of their strength .
这 火箭 有 丢失的 二 - 十分之一 的 他们的 力量 .
火箭已失去十分之二，

[fæn] [saɪd] [wen] [hiː; hi] [bɪlt] [ðɪs] [ˈrɑːkɪt] .
Fang sighed when he built this rocket .
方 叹了口气 什么时候 他 建造 这 火箭 .
方叹当日造此火箭时，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [huː] [ˈdoʊnertɪd][ðə; ðɪ] [fʌndz] .
Fortunately , it was my elder brother who donated the funds .
幸运的是 , 它 曾是 我的 长老 兄弟 WHO 捐赠 这 资金 .
幸而是家兄捐备，

[ɪf] [əˈfɪʃ(ə)] [fʌndz] [ɑːr; ər] [juːst] ,
If official funds are used ,
如果 官方的 资金 是 用过的 ,
若动官帑，

[ˈɪznt] [ðɪs] [ˈtæntəməʊnt] [tuː; tə] [əˈfɪ(ə)lz] [emˈbezəlɪŋ] [ˈpʌblɪk] [fʌndz] ?
Isn't this tantamount to officials embezzling public funds ?
不是 这 等同 到 官员 挪用公款 民众 资金 ？
岂不是官守自盗？

[ˈveri] [mʌtʃ] [soʊ] ,
Very much so ,
非常 很多 所以 ,

甚矣，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] .
It is difficult to be an official .
它 是 难的 到 是 一个 官方的 .

作官之难。

[hʍæŋjæn] [wʌz; wəz] [kɔːld] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm][ʌp] .
Huangyan was called to pick them up .
黄岩 曾是 称为 到 挑选 他们 向上 .

因叫黄岩来接，

[ðə; ðɪ] [ˈjɑːmən] [rʌnəːz] [ˈkærid] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [ˈbʌndlz] .
The yamen runners carried a few more bundles .
这 衙门 跑步者 携带 一个 很少 更多的 捆绑 .

衙役又搬了几捆，

[ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ˈbæskəts] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)l] [geɪt] .
Hundreds of baskets were placed in front of the temple gate .
数百 的 篮子 是 放置 在 正面 的 这 寺庙 门 .

在寺门前放了数百筭，

[tuː; tə] [ˌremɪˈnɪs] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ][dʒɔɪ][ʌv; əv] [dɪˈfiːtɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈenəmi] [ɪn][ðə; ðɪ][pæst] .
To reminisce about the joy of defeating the enemy in the past .
到 回忆 关于 这 喜悦 的 击败 这 敌人 在 这 过去的 .

以寄旧日破敌之快。

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈmɑːnəsteri] .
They returned to the monastery .
他们 返回 到 这 修道院 .

仍回僧舍，

[ðə; ðɪ] [ˈkʌvər] [wʌz; wəz] [dʒʌdʒd] .
The cover was judged .
这 覆盖 曾是 评判 .

判了封皮，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈpeɪstɪd] [ɑːn][ðə; ðɪ] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈrɑːkɪt] [ˈstɔːrɪdʒ] [ˈtemp(ə)l] .
It was pasted on the door of the rocket storage temple .
它 曾是 粘贴 在 这 门 的 这 火箭 贮存 寺庙 .

贴在存贮火箭庙门。

[ˈæftər] [ˈiːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

用了饭，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [ʌp][tuː; tə] [hʍæŋjæn] .
They headed straight up to Huangyan .
他们 标题 直的 向上 到 黄岩 .

径上黄岩而去。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈserəməʊni] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [nuː] [əˈfɪʃəlz] [ɪ,ŋɔːɡjəˈreɪʃn] .
This is the ceremony for the new official's inauguration .
这 是 这 仪式 为了 这 新的 官员的 就职典礼 .

这新官上任的仪注，

[ðɪs] [ɪz] [tru:] ['evriwɜr] .
This is true everywhere .
这 是 真的 到处 .

处处皆然，

[æz; əz] ['evriwʌn] [hæz; həz] [si:n] ,
As everyone has seen ,
作为 每个人 有 已见 ,

众人曾见，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['bɜ:n] ,
Such as Byrne ,
这样的 作为 伯恩 ,

诸如拜恩、

[baɪ] ['jɪŋ] [ænd; ənd][baɪ]['kɛ]
By Ying and By Ke
经过 英 和 经过 基

拜英拜客、

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)] ,
Visiting the temple ,
访问 这 寺庙 ,

谒庙，

[ðə; ði] [ʌm'breləz] , [fænz] , [ænd; ənd][flægz] ['flʌtəd] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
The umbrellas, fans, and flags fluttered in the wind .
这 雨伞 , 粉丝 , 和 旗帜 飘动 在 这 风 .

那伞扇旗帜之飘扬，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔ:ŋz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] .
The sound of gongs and shouts .
这 声音 的 锣 和 喊叫 .

敲锣传呼之声音，

[,aɪ 'ti:] ['dʌznt] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [kɜ:rvd] .
It doesn't have to be curved .
它 不 有 到 是 弯曲 .

不必曲状。

[bʌt; bət] [gʊd] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑ:r; ər][kaɪnd][ænd; ənd] ['pi:sf(ə)] .
But good officials are kind and peaceful .
但 好的 官员 是 种类 和 和平 .

但好官则温厚和平，

[ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)] [kən'fju:ʃən] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)] ['kʌstəmz] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] ;
The traditional Confucian and simple customs remain unchanged ;
这 传统的 儒家 和 简单的 海关 保持 未更改 ;

不改儒素旧风；

['kɑ:mən] [ə'fɪ(ə)lz] , [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ɑ:r; ər] ['ærəɡənt] [ænd; ənd] ['hɔ:ti] .
Common officials, on the other hand, are arrogant and haughty .
常见的 官员 , 在 这 其他 手 , 是 傲慢的 和 傲慢 .

俗吏则趾高气扬，

[ðɪs] [rɪ'vi:lz] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [ænd; ənd] ['fækʃnz] [ə'mʌŋ] ['bætʃələz] .
This reveals the divisions and factions among bachelors .
这 揭示 这 部门 和 派系 之中 单身汉 .

显出光棍排常此中分流别派，

['oʊnli][ɪn][ðə; ði][dɪm] [laɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['spɪrɪt] ,
Only in the dim light of his spirit ,
仅有的 在 这 暗淡 光 的 他的 精神 ,

只在神气微茫之间，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] [hæd; həd] [si:n] [θru:] [,aɪ 'ti:]
It was not until the cunning and treacherous officials had seen through it
它 曾是 不是 直到 这 狡猾 和 奸诈 官员 有 已见 通过 它
[ðæt] [ðə; ði] [tru:θ] [keɪm] [aʊt] .
that the truth came out .
那 这 真相 来了 出去 .

早不出奸胥猾吏瞧料，

[,aɪ 'ti:] [ˈɔ:lsʊʊ] ['kænɑ:t] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ðʊʊz] [hu:] [hæv; həv] [si:n] [mʌtʃ] .
It also cannot escape the eyes of those who have seen much .
它 还 不能 逃脱 这 眼睛 的 那些 WHO 有 已见 很多 .

亦跑不掉饱于阅历者的眼睛。

[tæn] - [hæz; həz] [si:n] [,aɪ 'ti:] [ɔ:l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ʌv; əv] ['frɪvələs] ['pi:p(ə)l] .
Tan Shaowen has seen it all in the world of frivolous people .
谭 - 有 已见 它 全部 在 这 世界 的 轻浮 人们 .

这谭绍闻是浮浪场中阅历罄尽，

[ðeɪ] [ɪn'dʊrd] ['kaʊntləs] ['hɑ:dʃɪps] [ænd; ənd] [ˌtrɪbjə'leɪʃənz] [ɪn] [ðɪs] ['dɪfɪkəlt] [wɜ:rlɪd] .
They endured countless hardships and tribulations in this difficult world .
他们 忍受 无数 艰辛 和 苦难 在 这 难的 世界 .

艰窘界上魔难饱尝，

['ðerfɔ:r] , [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [tə'deɪ]
Therefore , becoming an official today
所以 , 成为 一个 官方的 今天

所以今日做官，

[æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['tenjər] ,
At the beginning of his tenure ,
在 这 开始 的 他的 任期 ,

莅任之初，

[hi; hi] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [æn; ən] ['elɪɡənt] [dɪ'mi:nər] [waɪl] [ə'vɔɪdɪŋ] [vʌl'gærəti] .
He was able to maintain an elegant demeanor while avoiding vulgarity .
他 曾是 有能力的 到 维持 一个 优雅的 风度 尽管 避免 粗俗 .

尚能饬雅度而免俗态，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['ærəɡəns] , ['ærəɡəns] , [ɔ:r] ['læfəbl] [bɪ'heɪvjər] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['aɪ,braʊz] ,
There was no arrogance , arrogance , or laughable behavior in his eyebrows ,
那里 曾是 不 傲慢 , 傲慢 , 或者 可笑 行为 在 他的 眉毛 ,
['aɪləʃɪz] , [lɪps] , [ɔ:r] [kɪs] .
eyelashes , lips , or kiss .
睫毛 , 嘴唇 , 或者 吻 .

并无骄傲凌砾可笑处见于眉睫唇吻之间。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

呜呼！

[tæn] ['fʌʊ'ji:] [kæn; kən] [naʊ] [rest] [ɪn] [pi:s] .
Tan Xiaoyi can now rest in peace .
谭 晓义 能 现在 休息 在 和平 .

谭孝移可以瞑目矣。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dəʊnt] [θɪŋk] [aɪm][æŋ; əŋ] [ə'fɪ(ə)] .
Don't think I'm an official .
不 思考 我是 一个 官方的 .

莫道我是官，

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] [wɑ:tft] [ˈkəʊldli] ;
Many people watched coldly ;
许多 人们 观看 冷冷地 ;

许众冷眼看；

[wer] [wɪl] [ðeɪ] [bi:; bi] [ə'saɪnd] ?
Where will they be assigned ?
在哪里 将要 他们 是 分配 ?

分派归何处，

[ðə; ði][ˈhju:mən] [hɑ:rt] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈmɪrər] .
The human heart is like a mirror .
这 人类 心 是 喜欢 一个 镜子 .

人心镜一般。

[ˈtʃæptər] - : [tæn] - [ˈlʌvɪŋ] [ˈmʌðər] [rests] [ɑ:n][hɜ:r; həɹ] [ˈsɪkbed] ; [ˈwæŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [tʃu:zɪz]
Chapter 106 : Tan Nianxiu's loving mother rests on her sickbed ; Wang Xiang chooses
章 - : 谭 - 爱 母亲 休息 在 她 病床 ; 王 向 选择

[ə; eɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd][faɪndz][hɪz; ɪz][aɪ'di:əl] [ˈpɑ:rtnər] .
a son - in - law and finds his ideal partner .
一个 儿子 - 在 - 法律 和 发现 他的 理想的 伙伴 .

第一〇六回 谭念修爱母偾病榻 王象荃择婿得东床

[naʊ] , [tæn] - [tʊk] [ˈɑ:fɪs] .
Now , Tan Shaowen took office .
现在 , 谭 - 采取 办公室 .

却说谭绍闻上了任，

[ɪkˈsplɛɪn][tu:; tə][ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [ˈɔ:rdər] .
Explain to the previous order .
解释 到 这 以前的 命令 .

与前令交代。

[ðæt] [ˈfɔ:rmər] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [həˈbɪtʃuəli] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [ə'fɪ(ə)] .
That former magistrate was a habitually cunning and treacherous official .
那 以前的 地方法官 曾是 一个 习惯性地 狡猾 和 奸诈 官方的 .

那前令是个积惯猾吏，

[ðə; ði] [nu:] [dɪˈkri:] [əˈpɪrɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪˈʃu:d] [baɪ][ə; eɪ] [ˈbʊkɪʃ] , [naɪˈi:v] [ˈnu:kʌməɹ] .
The new decree appears to be issued by a bookish , naive newcomer .
这 新的 法令 出现 到 是 发布 经过 一个 书卷气 , 幼稚的 新人 .

看新令是个书愚初任，

[ˈeni] [ˈdefɪsɪts] [ɔ:r] [ˈɔ:tʃɔ:lz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmʌni] , [greɪn] , [ɔ:r] [ˈweəhaʊsɪz] [ˈhændəld] [baɪ][ðə; ði][ɪndɪˈvɪdʒuəl]
Any deficits or shortfalls in the money , grain , or warehouses handled by the individual
任何 赤字 或者 不足之处 在 这 钱 , 粮食 , 或者 仓库 处理 经过 这 个人

一凡经手钱粮仓库诸有亏欠之处，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈmʌdlɪd] [əˈprəʊtʃ]
But a muddled approach
但 一个 混乱 方法

但糊涂牵拉，

[ˈmætʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkɒmplɪməntɪŋ]
Matching and complementing
匹配 和 互补

搭配找补，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈendɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃiːkboʊn] ,
Thinking about the ending of the cheekbone ,
思维 关于 这 结束 的 这 颧骨 ,
想着颧颞结局，

[ˈfɪɡjər] [θriː] [ˈoʊz] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld][ɪn][hænd] .
Figure 3 shows two thousand taels of gold in hand .
数字 3 演出 二 千 两 的 金子 在 手 :
图三两千金入囊。

[tæn] - [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [rɪˈspektəbl̩] [ˈfæməli] .
Tan Shaowen was originally from a respectable family .
谭 - 曾是 起初 从 一个 可敬 家庭 :
这谭绍闻原是正经人家子弟，

[hiː; hi] [ˈskwɒndəd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˈmʌni] [ˈdʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈkerfriː] [deɪz] .
He squandered a lot of money during his carefree days .
他 挥霍 一个 很多 的 钱 期间 他的 畅快 天 :
浮浪时耗过大钞，

[wʌns] [juː; jʊ] [tʒːrn] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [nuː] [liːf]
Once you turn over a new leaf
一次 你 转动 超过 一个 新的 叶子
一旦改邪归正，

[ðen] [hiː; hi] [met] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] , [ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)l] [ˈɡʌvənər] , [huː] [ˈvæljuːd] [ˈlɔɪəlti] [ˈoʊvər] [welθ] .
Then he met his brother , the provincial governor , who valued loyalty over wealth .
然后 他 遇见 他的 兄弟 , 这 省级 州长 , WHO 有价值的 忠诚 超过 财富 :
又遇见兄藩台是个轻财重义的手段，

[sɔːft] - [ˈhɑrtɪd] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)l]
Soft - hearted and gentle
柔软的 - 心地 和 温和的
面软心慈，

[ˈɔːlsəʊ] , [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈɔːrdər][hæd; həd] [bɪn] [kənˈsiːld] .
Also , he knew that the previous order had been concealed .
还 , 他 知道 那 这 以前的 命令 有 到过 暗 :
也晓的前令瞒哄，

[ðə; ði] [ˈmelədi] [ɪz] [ment] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈkluːsɪv] .
The melody is meant to be inclusive .
这 旋律 是 意思是 到 是 包容性 :
曲为包涵，

[ðeɪ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [kʌt] [ɔːf][ðer; ðər] [səˈplaɪ] [laɪnz] .
They wanted to cut off their supply lines .
他们 通缉 到 切 离开 他们的 供应 线条 :
希图斩截。

[ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [kəˈmændər] [wʌz; wəz] [miːn] [ænd; ənd] [ˈɡriːdi] .
The former commander was mean and greedy .
这 以前的 指挥官 曾是 意思是 和 贪婪的 :
争乃前令刻薄贪渔，

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [əˈfendɪd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
He has always offended the people and officials of the county .
他 有 总是 被冒犯了 这 人们 和 官员 的 这 县 :
向来得罪于一县之士民胥吏。

[ðɪːz] [klaːks] ,
These clerks ,
这些 职员 ,
这书办们，

[ɔːr] [ə; eɪ] [feɪs] - [tuː; tə] - [feɪs] [rɪˈpɔːrt] ,
Or a face - to - face report ,
或者 一个 脸 - 到 - 脸 报告 ,
或是面禀,

[tuː; tə] [seɪ] [haʊ] [mʌtʃ] [wʌz; wəz] [diˈsiːvd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsɜːrt(ə)n] [ˈmætər] .
To say how much was deceived in a certain matter .
到 说 如何 很多 曾是 受骗 在 一个 肯定 事情 .
说某项欺瞒多少。

[ɔːr] [əˈkaʊnt] [draɪft] ,
Or account drafts ,
或者 帐户 草稿 ,
或是帐稿,

[ə; eɪ] [ˈsɜːrt(ə)n] [ˈaɪtəm] [wʌz; wəz] [ˈdæmɪdʒd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈsɜːrt(ə)n] [əˈmaʊnt] .
A certain item was damaged by a certain amount .
一个 肯定 物品 曾是 损坏的 经过 一个 肯定 数量 .
开某项折损若干。

[ðə; ði] [oʊld] [ˈɔːrdər] [rɪˈkwaɪəd] [ðə; ði] [əˈrest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klɜːrk] .
The old order required the arrest of the clerk .
这 老的 命令 必需的 这 逮捕 的 这 职员 .
旧令便要锁拿书办,

[ðeɪ] [seɪ] [ðeɪ] [əˈbændən] [ðə; ði] [oʊld] [ænd; ənd] [fɔːn] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [nuː] .
They say they abandon the old and fawn over the new .
他们 说 他们 放弃 这 老的 和 讨好 超过 这 新的 .
说他们舍旧媚新。

[ðæt] [bʊk] [ɪz] [nɔːt] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈeniwʌn] [wʊd] [əkˈsept] .
That book is not something anyone would accept .
那 书 是 不是 某物 任何人 会 接受 .
此书办那里肯服。

[əˈrɪdʒənəli] , " [θriː] [ˈdʒenrəlz] [ˈkʊdnt] [lɪft] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)] [wɜːrd] [ʌv; əv] [ˈriːz(ə)n] . "
Originally , " three generals couldn't lift a single word of reason . "
起初 , " 三 将军们 不能 举起 一个 单身的 单词 的 原因 . "
本来“三个将军抬不动一个理字”，

[ðə; ði] [oʊld] [ˈɔːrdər] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [əkˈsept] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ]
The old order had no choice but to accept some of the remaining
这 老的 命令 有 不 选择 但 到 接受 一些 的 这 其余的
[prəˈvɪʒnz] .
provisions .
条款 .
旧令只得又认些须。

[hiː; hi] [ˈstæməd] [ænd; ənd] [dɪˈleɪd] ;
He stammered and delayed ;
他 结结巴巴 和 延迟 ;
支吾迁延；

[aɪ ˈtiː] [hæz; həz] [ɪkˈsiːdɪd] [ðə; ði] [ˈlɪmɪt] .
It has exceeded the limit .
它 有 超出 这 限制 .
已将愈限，

[ðə; ði] [suˈpriːm] [kɔːrt] [ˈɜːdʒd] [ðə; ði] [ˈsaɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [nuː] [dɪˈkriː] .
The Supreme Court urged the signing of a new decree .
这 最高 法庭 敦促 这 签名 的 一个 新的 法令 .
上宪催督新令具结。

[wen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][taɪm][tuː; tə] [dr'leɪ] ,
When there is no time to delay ,
什么时候 那里 是 不 时间 到 延迟 ,

到无可再缓之时，

[ðə; ði][oʊld][ˈɔːrdər] [pæst] [də'rektli; daɪ'rektli] [θruː] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
The old order passed directly through the government office .
这 老的 命令 通过了 直接地 通过 这 政府 办公室 .

旧令径过官署，

[sɪn'sɪrli] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɔːfər] .
Sincerely accept the offer .
真挚地 接受 这 提供 .

面恳宽收，

[tuː; tə] [meɪk] [aɪ 'tiː] [gʊd] [fɔːr; fər] ['evriwʌn] .
To make it good for everyone .
到 制作 它 好的 为了 每个人 .

以全寅好。

[tæn] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æd'mɪt][tuː; tə] [hæf][ʌv; əv][aɪ 'tiː] .
Tan Shaowen had no choice but to admit to half of it .
谭 - 有 不 选择 但 到 承认 到 一半 的 它 .

谭绍闻只得认了一半，

[ə; eɪ] ['heɪsti] [kən'kluːʒ(ə)n] .
A hasty conclusion .
一个 仓促 结论 .

草率结局。

[ðə; ði][oʊld][ˈɔːrdər][wʌz; wəz][tuː; tə][dɪs'ɑːrm][ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] .
The old order was to disarm and escape .
这 老的 命令 曾是 到 解除武装 和 逃脱 .

旧令解韬脱樊而去，

[tæn] - [wʌz; wəz] [ðen] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [pʊl] [hɪm'self] [tə'geðər] [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp][æn; ən] [ə'fɪ(ə)]
Tan Shaowen was then able to pull himself together and take up an official
谭 - 曾是 然后 有能力的 到 拉 他自己 一起 和 拿 向上 一个 官方的

[poʊst] .
post .
邮政 .

谭绍闻方得振起精神做官。

[peɪ] [kloʊz] [ə'ten](ə)n [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [rʌnəːz] .
Pay close attention to the yamen runners .
支付 关闭 注意力 到 这 衙门 跑步者 .

留心体察衙役，

[noʊ][wʌn] [huː] ['dʌznt] [hoʊld][ə; eɪ] ['tɪkɪt] [ɪz][ə; eɪ] [skɜːrdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)] ;
No one who doesn't hold a ticket is a scourge to the people ;
不 一 WHO 不 抓住 一个 票 是 一个 祸害 到 这 人们 ;

没有一个不持票殃民；

[ˈɔːdɪt] ['ɑːfɪs]
Audit Office
审计 办公室

稽查书办，

[nɑːt] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [ɪ'mjuːn] [tuː; tə] [ə'bjuːs][ʌv; əv] ['paʊər] [ænd; ənd] [kə'rʌp(ə)n] .
Not one of them was immune to abuse of power and corruption .
不是 一 的 他们 曾是 免疫 到 虐待 的 力量 和 腐败 .

没有一个不舞文枉法；

[gəʊ][ɑ:n][steɪdʒ][tu:; tə][teɪk][ker][ʌv; əv] ,
Go on stage to take care of ,
去 在 阶段 到 拿 关心 的 ,

上台照拂，

[ɪts][ˈnʌθɪŋ][mɔ:ɹ][ðæn; ðən][ə; eɪ][ski:m][tu:; tə][ˈprɑ:fɪt][frʌm; frəm][ˈʌðər] ;
It's nothing more than a scheme to profit from others ;
它是 没有什么 更多的 比 一个 方案 到 利润 从 其他的 ;

无非渔利之计；

[ˈdʒentəlmənz, ˈdʒenəl,mənz][sɪlk][ˈtæsəlz]
Gentleman's silk tassels
绅士的 丝绸 流苏

绅士绸缨，

[hi:; hi][ˈkʊdnt][help][bʌt; bət][bi:; bi][heɪtɪd][baɪ][jæn][bi: ˈoʊ] .
He couldn't help but be hated by Yang Bo .
他 不能 帮助 但 是 憎恨 经过 杨 波 .

不免阳鱎之憎。

[hi:; hi][sɜ:rvd][æz; əz][æn; ən][əˈfɪ(ə)l][fɔ:r; fər][ə; eɪ][jɪr] .
He served as an official for a year .
他 服务 作为 一个 官方的 为了 一个 年 .

作了一年官，

[aɪ][ˈoʊnli][felt][ðə; ði][si:l][ænd; ənd][ˈrɪbən][ˈhæŋɪŋ][daʊn] .
I only felt the seal and ribbon hanging down .
我 仅有的 毛毡 这 海豹 和 丝带 绞刑 向下 .

只觉握印垂绶，

[nʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər][ˈi:zi] .
None of them were easy .
没有任何 的 他们 是 简单的 .

没一样不是作难的，

[ðer; ðər][ˈwɔznt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][keɪs][ðæt][ˈwɔznt][ˈwɜ:riɪŋ] .
There wasn't a single case that wasn't worrying .
那里 不是 一个 单身的 案件 那 不是 令人担忧 .

没一宗不是担心的。

[ɪnˈsaɪd][ðɪs][ˈmæŋ(ə)n][geɪt] ,
Inside this mansion gate ,
里面 这 大厦 门 ,

这宅门以内，

[ˈstʊ:pɪd][ænd; ənd][ˈju:sləs] .
Stupid and useless .
愚蠢的 和 无用 .

笨的不中用，

[ðə; ði][ʃru:d][wʌnz][noʊ][haʊ][tu:; tə][ˈflætər][ðə; ði][əˈfɪ(ə)lz] .
The shrewd ones know how to flatter the officials .
这 精明 一个 知道 如何 到 奉承 这 官员 .

精的要哄官。

[ˈæftər][ˈθɪŋkɪŋ][aɪˈti:][ˈoʊvər] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

想来想去，

[ˈwæŋ]-[ɪz][ˈbetər] .
Wang Xiangjin is better .
王 - 是 更好的 .

还是王象荇好，

[,aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [send] [ˈsʌmwʌn] [bæk] [tuː; tə] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [ˈwæn] -
It would be better to send someone back to Xiangfu to summon Wang Xiangjin
它 会 是 更好的 到 发送 某人 后退 到 相府 到 召唤 王 -
.
:
.

不如差人回祥符叫王象苙。

[soʊ][hiː; hi] [root] [ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [tuː; tə] [let] [hɜːr; hər] [noʊ] .
So he wrote a letter to his mother to let her know .
所以 他 写道 一个 信 到 他的 母亲 到 让 她 知道 .

于是写了一封母亲安禀，

[,aɪˈtiː][ˈɔːlsʊʊ] [ɪnˈkluːdʒ] [ˈbʊks] [ɑːn] [ˈɜːrli] [ˈriːdɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhaʊshoʊld] [tʃɔːrʒ] .
It also includes books on early reading and household chores .
它 还 包括 图书 在 早期的 阅读 和 家庭 家务 .

并笺初读书以及家间琐屑事务的书。

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] ,
An imperial edict ,
一个 帝国 法令 ,

一张谕帖，

[ju] - [rekəˈmendɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [hwænjæn] [tuː; tə] [help] [wɪð; wɪθ] [əˈferz] .
Yu Wangxiang recommended him to come to Huangyan to help with affairs .
于 - 受到推崇的 他 到 来 到 黄岩 到 帮助 和 事务 .

谕王象荐来黄岩帮办事体。

[,aʊtˈsaɪd] [ʌv; əv] [ˈtʃɛŋ] - ,
Outside of Cheng Songshu ,
外部 的 程 - ,

外有程嵩淑、

- [ˈvɪlɪdʒ]
Zhanglei Village
- 村庄

张类村、

[kɑːŋ] - [ˈletər] [ʌv; əv] [ˈgriːtɪŋ] ,
Kong Yunxuan's letter of greeting ,
孔 - 信 的 问候 ,

孔耘轩候安书启，

[ʃɛŋ] - ,
Sheng Xiqiao ,
盛 - ,

盛希侨、

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [zɛŋksɪn]
Zhang Zhengxin
张 正信

张正心、

[ə; eɪ] [ˈletər] [ʌv; əv] [ˈgriːtɪŋ] [frʌm; frəm][jæn] - .
A letter of greeting from Yan Zhongduan .
一个 信 的 问候 从 严 - .

阎仲端的问好信札。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [siːld] [ˈpækɪdʒ] .
It was wrapped in a sealed package .
它 曾是 包装 在 一个 密封 包裹 .

包了一个包封。

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [bɔːt] [sʌm; səm][ˈloʊk(ə)] [ˈpraːdʌkt] [frʌm; frəm][ˈdʒeˈdʒjaːŋ] .
I also bought some local products from Zhejiang .
我 还 买 一些 当地的 产品 从 浙江省 .

又购了些浙江土物，

[maɪ][ˈfæməli] [oʊnz] [wʌn] [faɪv] - [ˈfiːnɪks] [kraʊn] .
My family owns one five - phoenix crown .
我的 家庭 拥有 一 五 - 凤凰 王冠 .

自己家里是五凤冠一顶，

[ə; eɪ][ˈsev(ə)n] - [piːs] [pɜːrs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwedɪŋ] [roʊb] .
A seven - piece purse and a wedding robe .
一个 七 - 片 钱包 和 一个 婚礼 长袍 .

七事荷包霞帔一领，

[goʊ][tuː; tə] - [hɔːl] ;
Go to Fengxuan Hall ;
去 到 - 大厅 ;

上奉萱堂；

[sɪlk][wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][wuː][ˈfæməli] .
Silk was made by the Wu family .
丝绸 曾是 制成 经过 这 吴 家庭 .

绸缎为巫氏、

[aɪs] [plʌm] [ˈkloʊðɪŋ] ;
Ice Plum Clothing ;
冰 李子 衣服 ;

冰梅衣服；

[ðə; ði] [bʊks] [wɜːr; wər][kuːiː] [tʃuːz] [ɪˈniʃ(ə)l] [ˈriːdɪŋz] ;
The books were Kui Chu's initial readings ;
这 图书 是 奎 楚的 最初的 阅读 ;

书册是篋初的览诵；

[ˌbæmˈbuː][ænd; ənd] [wʊd] [ˈkræftsmənʃɪp] [ɪz][ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [ˈpleɪθɪŋ] ;
Bamboo and wood craftsmanship is a type of plaything ;
竹子 和 木头 工艺 是 一个 类型 的 玩物 ;

竹木奇巧是用威的耍货；

- ,
Shoupa ,
- ,

首帕，

[ˈhæŋkətʃɪf] ,
handkerchief ,
手帕 ,

手巾，

[sæˈʃeɪ]
Sachet
小袋

香囊，

[fæn][bæg] ,
Fan bag ,
扇子 包 ,

扇袋，

[koʊm] ,
Comb ,
梳子 ,

梳蓖，

[,aɪ 'ti:] [kən'sɜ:rnz] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] - [ə'ferz] ；
It concerns the servants' affairs .
它 担忧 这 仆人 - 事务 ；

是使婢们的人事；

[bu:ts] , [hæts] , [stræps] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [æk'sesəri] .
Boots , hats , straps , and other accessories .
靴子 , 帽子 , 肩带 , 和 其他 配件 .

靴帽围带等件，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] [fɔ:r; fər] ['sɜ:rvənt] .
It was a reward for servants .
它 曾是 一个 报酬 为了 仆人 ；

是仆厮辈的犒赏。

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)] ['pækɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] ['wæn] - .
A special package was sent to Wang Xiangjin .
一个 特别的 包裹 曾是 发送 到 王 - ；

外特寄王象荇一个包袱，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [soʊn] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['ni:d(ə)] [ænd; ənd] [θred] .
It was sewn up with needle and thread .
它 曾是 缝制的 向上 和 针 和 线 ；

针线缝了，

[,ɪn'saɪd] [wʌz; wəz] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ,
Inside was Zhao Da'er ,
里面 曾是 赵 - ,

内中是赵大儿、

[k'wɑ:n] ['gʌ]
Quan Gu
权 顾

全姑、

[ðə; ði] ['tʃaɪldz] [θɪŋz] .
The child's things .
这 孩子的 事物 ；

孩子的东西。

[ðeɪ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [tu:] ['keɪpəb(ə)] ['jɑ:mən] [rʌnə:z] [hu:] [hæd; həd] ['trævld] [θru:] ['hi:nən] .
They selected two capable yamen runners who had traveled through Henan .
他们 已选 二 有能力的 衙门 跑步者 WHO 有 旅行 通过 河南 ；

拣了两个走过河南的能干衙役，

[gɪv] ['træv(ə)] [ɪk'spensɪz]
Give travel expenses
给 旅行 开支

给发路费，

[tʃu:z] [ə; eɪ] [deɪ] [tu:; tə] [li:v] ,
Choose a day to leave ,
选择 一个 天 到 离开 ；

择日起身，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tu:; tə] ['hi:nən] .
They went straight to Henan .
他们 去 直的 到 河南 ；

径投河南而来。

[aɪ] ['weɪtɪd] [tu:] [mʌnθs] [ænd; ənd] [hi:; hi] ['dɪdnt] [kʌm] [bæk] .
I waited two months and he didn't come back .
我 等待 二 几个月 和 他 没有 来 后退 ；

等了两个月不见回来，

- [wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [ˈæŋkʃəs] .
Shaowen was somewhat anxious .
- 曾是 有些 焦虑的 .

绍闻有些焦急，

[ˈduːɪŋ] [ˈbɪznəs] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
Doing business during the day ,
正在做 商业 期间 这 天 ,

白日办事，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [ˈtrʌblɪd] [æt; ət] [naɪt] .
My heart is troubled at night .
我的 心 是 麻烦 在 夜晚 .

夜间萦心。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] , [tuː] [ˈjɑːmən] [rʌnəːz] [rɪˈtʊːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːfɪs] [ænd; ənd] [kəʊˈtəʊd] .
Suddenly one day , two yamen runners returned to the office and kowtowed .
突然 一 天 , 二 衙门 跑步者 返回 到 这 办公室 和 叩头 .

忽一日两个衙役回署叩头，

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz][nɑːt] [siːn] .
Wang Xiangjin was not seen .
王 - 曾是 不是 已见 .

不见王象荇，

[aɪ] [ɔːlˈredi] [felt] [ʌnˈiːzi] .
I already felt uneasy .
我 已经 毛毡 不安 .

内心已自不安。

[ðə; ði] [ˈjɑːmən] [ˈrʌnər] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [ˈdɔːkjumənt] .
The yamen runner presented a document .
这 衙门 跑步者 呈现 一个 文档 .

衙役呈书，

[ðə; ði] [wɜːrd] " [piːs] " [ɪz][nɑːt][ˈvɪzəb(ə)] [ɑːn][ðə; ði] [ˈkʌvər] .
The word " peace " is not visible on the cover .
这 单词 " 和平 " 是 不是 可见的 在 这 覆盖 .

封皮不见“平安”二字，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈstɑːrtlɪd] [əˈgen] .
I was startled again .
我 曾是 惊慌 再次 .

心中又是一惊。

[ðeɪ] [ˈhɜːrɪdli] [ˈoʊpənd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [tʃek] .
They hurriedly opened it to check .
他们 匆匆 打开 它 到 查看 .

急忙拆看，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] .
This is a letter from the son .
这 是 一个 信 从 这 儿子 .

乃是儿子禀帖，

[ˈdensli] [pækt] [smɔːl] [prɪnt] ,
Densely packed small print ,
密集地 包装 小的 打印 ,

密排小字，

[raɪt] [ə; eɪ] [ˈhoʊl] [peɪdʒ] .
Write a whole page .
写 一个 所有的 页 .

写个满纸。

[ænd; ənd] ['si:rɪŋ] " [ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] ['mɪsɪz] [hɜ:r; həɹ] [ˈfɑ:ðər] , "
And seeing " the old lady misses her father , "
和 看到 " 这 老的 女士 错过 她 父亲 , "

及看到“老太太思念父亲，

[wɪl] [maɪ] [ˈfɑ:ðər] , [hu:] [ɪz] [ˈgrædʒuəli] [bɪˈkʌmɪŋ] [ˈsɪriəsli] [ɪl] , [bi:; bi] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] ?
Will my father , who is gradually becoming seriously ill , be able to return ?
将要 我的 父亲 , WHO 是 逐步地 成为 严重地 患病的 , 是 有能力的 到 返回 ?

渐成大玻父亲可否回来，

[əˈfɪj(ə)] [əˈferz]
Official affairs
官方的 事务

官方事务，

[wʌt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [dʌz] [nɑ:t] [noʊ]
What the child does not know
什么 这 孩子 做 不是 知道

儿所不谙，

[der] [nɑ:t] [meɪk] [ˈeni] [ræʃ] [ˈsteɪtmənts] .
dare not make any rash statements .
敢 不是 制作 任何 皮疹 声明 .

不敢妄为置说。

[ɪn] [ʃɔ:rt] ,
In short ,
在 短的 ,

要之，

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi][ɪz] [kwaɪt] [oʊld] .
The old lady is quite old .
这 老的 女士 是 相当 老的 .

老太太年事已高，

[ˈgoʊɪŋ] [hoʊm] [ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [ðə; ði] [best] [ˈɑ:pj(ə)n] .
Going home is always the best option .
去 家 是 总是 这 最好的 选项 .

总以回家为妥’，

[su:] [ju:ɑ:nzi] [wʌz; wəz] [θroʊn] [ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈpænik] .
Xu Yuanzhi was thrown into a panic .
徐 远志 曾是 抛掷 进入 一个 恐慌 .

徐元直方寸乱了。

[æz; əz][fɔ:r; fəɹ] " [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [ˈhændlɪŋ] [ˈhaʊshoʊld] [tʃɔ:rz] , "
As for " Wang Zhong handling household chores , "
作为 为了 " 王 钟 处理 家庭 家务 , "

至于“王中办理家务，

[ðə; ði] [kəˈmɪti] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [pəˈzɪf(ə)n] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn] [tu:] [ˈpleɪsɪz] [æt; ət] [wʌns] .
The committee is in a difficult position to be in two places at once .
这 委员会 是 在 一个 难的 位置 到 是 在 二 地方 在 一次 .

委的万难分身，

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][dʒɪn] - ,
According to Jin Shaowen ,
根据 到 斤 - ,

今绍闻看来，

[,aɪ ˈti:][ɪz][noʊ] [ɔ:ŋgər] [æŋ; ən][ˈɜ:rdʒənt] [ˈmætər] .
It is no longer an urgent matter .
它 是 不 更长 一个 紧迫的 事情 .

已非急务，

[ænd; ənd][let][him; ɪm][bi; bi][fri:] .
And let him be free .
和 让 他 是 自由的 .

且自由他。

[ðə; ði][nekst][dei]
The next day
这 下一个 天

次日，

[i:v(ə)n][ɪf][wʌn][wɜ:r; wər][tu:; tə][fɜ:rst][peɪ][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks][tu:; tə][wʌnz][ˈeldə] [ˈbrʌðə] ,
Even if one were to first pay respects to one's elder brother ,
甚至 如果 一 是 到 第一的 支付 尊重 到 一个人的 长老 兄弟 ,

[ðə; ði][prə'vɪn(ə)] [ˈgʌvərnə] ,
the Provincial Governor ,
这 省级 州长 ,

即便上剩先谒见兄藩台大人，

[ˈprezəntɪŋ][ə; eɪ][ˈfæməli][ˈletə] .
Presenting a family letter .
呈现 一个 家庭 信 .

呈上家书。

[ðə; ði][ə'dʌlts][ri:d][aɪ'ti:] .
The adults read it .
这 成年人 读 它 .

大人看了，

[hi; hi][brɪ'gæn][baɪ][ˈseɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

开口便道：

[læst][jɪ] , [maɪ][ˈbrʌðə][brɔ:t][hɪz; ɪz][ˈfæməli][tu:; tə][ˈdʒe'dʒɪɑ:ŋ] .
Last year , my brother brought his family to Zhejiang .
最后的 年 , 我的 兄弟 带来 他的 家庭 到 浙江省 .

“去年兄接家眷到浙江，

[ðeɪ][ɔ:l][sed][ðæt][ðer; ðər][ænt][wʌz; wəz][wel] .
They all said that their aunt was well .
他们 全部 说 那 他们的 阿姨 曾是 出色地 .

俱言婶太太安好。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [hi; hi][ˈsʌd(ə)nli][fel][ɪl][æt; ət][ðɪs][taɪm] .
Unexpectedly , he suddenly fell ill at this time .
不料 , 他 突然 跌倒 患病的 在 这 时间 .

不料此时忽患病症，

[maɪ][dɪr][ˈbrʌðə] , [ju; jʊ][ʃʊd; ʃəd][æsk][fɔ:r; fər][maɪ][ker][ʌn'tɪl][ðə; ði][end][ʌv; əv][maɪ][laɪf] .
My dear brother , you should ask for my care until the end of my life .
我的 亲爱的 兄弟 , 你 应该 问 为了 我的 关心 直到 这 结尾 的 我的 生活 .

这事贤弟该请终养。

[ɔ:l][ˈperənts][ɪn][ðə; ði][wɜ:rlð]
All parents in the world
全部 父母 在 这 世界

天下为父母的，

[wen][ju; jʊ][get][sɪk][ɪn][ˈoʊld][eɪdʒ] ,
When you get sick in old age ,
什么时候 你 得到 生病的 在 老的 年龄 ,

到老来有病时，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] ['dʌznt] [wɑ:nt][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] .
As long as his son doesn't want an official position .
作为 长的 作为 他的 儿子 不 想 一个 官方的 位置 .
只要儿子不要官，

[hi:; hi][ɔ:lsoʊ] [rɪŋ'retɪd] ['sendɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] .
He also regretted sending his son to be an official .
他 还 后悔 发送 他的 儿子 到 是 一个 官方的 .
且后悔叫儿子做官。

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['sevrəl] [sʌnz] ,
If you have several sons ,
如果 你 有 一些 儿子们 ,
假如有几个儿子，

[ˈweðər] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [ɔ:r][nɑ:t] ,
Whether to become an official or not ,
无论 到 变得 一个 官方的 或者 不是 ,
或做官或不做官，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][kɔ:l] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðer; ðər] ['sɪkbed] .
They all wanted to call him to their sickbed .
他们 全部 通缉 到 称呼 他 到 他们的 病床 .
都想叫在病榻前。

[tʃi:] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] .
Qi became an official .
齐 成为 一个 官方的 .
齐做了官，

[aɪm][ə'freɪd] [nɑ:t] ['evriwʌn] [wɪl] [ə'raɪv] .
I'm afraid not everyone will arrive .
我是 害怕的 不是 每个人 将要 到达 .
还恐怕来的不齐。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ʌn'fɪliəl] [sʌn] ,
Even if there is an unfilial son ,
甚至 如果 那里 是 一个 不孝 儿子 ,
即有不孝之子，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,
到这时候，

[aɪ 'ti:]['oʊnli] [kən'sɪdəz] ['weðər] ['sʌmwʌn] [ɪz][ə; eɪ] [sʌn] [ɔ:r][nɑ:t] .
It only considers whether someone is a son or not .
它 仅有的 考虑 无论 某人 是 一个 儿子 或者 不是 .
也只论子不子，

[ˈweðər] [wʌn][ɪz] [ˈfɪliəl] [ɔ:r][nɑ:t][ɪz] [ɪ'reləvənt] .
Whether one is filial or not is irrelevant .
无论 一 是 孝 或者 不是 是 无关紧要 .
不论孝不孝了。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['kɜ:rəntli] [ɪn][ˈdʒe'dʒɪɑ:ŋ] .
You are currently in Zhejiang .
你 是 现在 在 浙江省 .
你如今身在浙江，

[bʌt; bət][jər; jər] [ænt] [si:z] [ju:; jʊ] ['evri] [naɪt] .
But your aunt sees you every night .
但 你的 阿姨 看到 你 每一个 夜晚 .
婶太太却夜夜见你哩。”

[ˈʃaʊ] [ˈji:] [ˈspəʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈes(ə)ns] [ʌv; əv][ˈhju:mən] [ˈneɪtʃər] ,
Shao Yi spoke of the essence of human nature ,
邵 易 辐 的 这 本质 的 人类 自然 ,
绍衣说到天性至处，

[ðɪs] [ˈju:nɪˈvɜ:rs(ə)] [ˈkɪnʃɪp] ,
This universal kinship ,
这 普遍的 亲属关系 ,
这人人不异的亲心，

[tæn] - [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət][es oʊ ˈbi:][ænd; ənd] [ˈwɪmpər] .
Tan Shaowen couldn't help but sob and whimper .
谭 - 不能 帮助 但 哭泣 和 呜咽 .
谭绍闻不禁呜呜咽咽，

[ˈterz] [ˈstri:md] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streamed down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .
流泪满面。

[tæn] - [sed] :
Tan Shaoyi said :
谭 - 说 :
谭绍衣道：

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][ˈpænɪk] .
There's no need to panic .
有 不 需要 到 恐慌 .
“不必洒惶。

[ju:; jʊ][hæv; həv][ˈoʊnli] [bɪn] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈɔ:rt] [ˈtaɪm] .
You have only been an official for a short time .
你 有 仅有的 到过 一个 官方的 为了 一个 短的 时间 .
你做官日浅，

[aɪ][wʌz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [brɪŋ] [maɪ] [ænt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɑ:fɪs] .
I was unable to bring my aunt to the office .
我 曾是 无法 到 带来 我的 阿姨 到 这 办公室 .
未得迎养婢母到署，

[haʊˈevər] , [læst] [jɪr] [aɪ] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [suˈpri:m] [gɔ:d][ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] , [wɪtʃ]
However , last year I received the title of Supreme God of Heaven , which
然而 , 最后的 年 我 已收到 这 标题 的 最高 上帝 的 天堂 , 哪个
[ˈbiːstəʊ] [əˈpɑ:n][,em ˈi:] [greɪt] [ˈfeɪvər] .
bestowed upon me great favor .
授予 之上 我 伟大的 偏爱 .
然蒙去年上昊天上帝尊号覃恩，

[ðeɪ] [rɪˈkwestɪd] [ˈpɑ:stʃəməs] [ˈtaɪtəlz][fɔ:r; fər] [tu:] [ˌdʒɛnɜˈeɪʃənz] .
They requested posthumous titles for two generations .
他们 请求 死后 标题 为了 二 几代人 .
请了两代封赠，

[aɪ ˈti:][kæn; kən][ˈɔ:lsoʊ] [əˈli:vɪɪt] [ðə; ði][dɪˈzaɪər][ʌv; əv] [sʌnz] [tu:; tə] [ˈʃoʊ] [ˌɔ:f] .
It can also alleviate the desire of sons to show off .
它 能 还 减轻 这 欲望 的 儿子们 到 展示 离开 .
也可少慰为人子者显扬之心。

[naʊ] [ðæt] [maɪ] [ænt] [ɪz][nɔ:t] [sɪk] ,
Now that my aunt is not sick ,
现在 那 我的 阿姨 是 不是 生病的 ,
现今即婶太太没病，

[ænd; ənd][ˈoʊvər] [ˈsev(ə)nti] [ˈjɪrzi] [oʊld]
And over seventy years old
和 超过 七十 年 老的

而年逾七旬，

[maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [æsk][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔːrˈself] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][jɔːr; jər]
My dear brother , you should ask to take care of yourself until the end of your
我的 亲爱的 兄弟 , 你 应该 问 到 拿 关心 的 你自己 直到 这 结尾 的 你的
[laɪf] .
life .
生活 :

贤弟也就该请终养。

[brɪˈsaɪdz] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən] [ˈɔːrf(ə)n] .
Besides , you are an orphan .
除了 , 你 是 一个 孤儿 :

况你又是孤子，

[ðɪs] [ɪz] [kənˈsɪstənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪgˈzæmp(ə)] .
This is consistent with the example .
这 是 持续的 和 这 例子 :

与例相合。

[aɪ][eɪˈem] [naʊ] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [bɔːrd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ˈdʒʌstɪs] .
I am now going to see the Lord in the Court of Justice .
我 是 现在 去 到 看 这 主 在 这 法庭 的 正义 :

我如今上院见大人，

[pliːz] [ɪkˈspleɪn] [jɔːr; jər][sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
Please explain your situation .
请 解释 你的 情况 :

把你这个情节说明。

[wen] [aɪ] [kʌm] [aʊt] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] [ˈtʃen] .
When I come out , you should report to Chen .
什么时候 我 来 出去 , 你 应该 报告 到 陈 :

我出来你就禀见面陈。

[ˈtʃænˈtæŋ] [ˈkaʊnti] [ɪz][frʌm; frəm] [weɪʃɪ] [ˈkaʊnti] , [ˈhiːnən] [ˈpraɪvɪns] .
Qiantang County is from Weishi County , Henan Province .
钱塘 县 是 从 维仕 县 , 河南 省 :

钱塘县是河南尉氏人，

[pliːz] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ə; eɪ] [siːl] [ʌv; əv] [ˈɑːfɪs] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [ˈtaʊnzsmən] .
Please ask him to provide a seal of office from a fellow townsman .
请 问 他 到 提供 一个 海豹 的 办公室 从 一个 同伴 镇民 :

请他出具同乡官印结。

[juː; jʊ] [əˈreɪndʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [klɜːrk] [tuː; tə] . . .
You arrange for the county clerk to : : :
你 安排 为了 这 县 职员 到 : : :

你安排县衙书办，

[æz; əz][ˈjuːʒuəl] , [aɪ] [ruːt] [ə; eɪ][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [end] - [ʌv; əv] - [laɪf] [ker] .
As usual , I wrote a detailed application for end - of - life care .
作为 通常 , 我 写道 一个 详细的 应用 为了 结尾 - 的 - 生活 关心 :

照例写一张请终养申详，

[ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈtʃeri] [ˈblɒsəmz] , [aɪ] [ˈædɪd] [ə; eɪ][rɪˈdʒek(ə)n] [dræft][fɔːr; fər][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] - [ˈkiːpɪŋ] .
Using the cherry blossoms , I added a rejection draft for record - keeping .
使用 这 樱桃 花朵 , 我 额外 一个 拒绝 草稿 为了 记录 - 保持 :

用上樱我添上一张驳稿备案。

[jʊː; jʊ][kæən; kən] [ɪˈlæbəɾət] [ɑːn] [əˈhʌðər] [set] [ʌv; əv] [laɪz] [ænd; ənd] [dɪˈsepʃ(ə)n] .

You can elaborate on another set of lies and deceptions .
你 能 精心制作的 在 其他 放 的 谎言 和 欺骗 .

你再详一套委无别故欺饰，

[pliːz] [səbˈmɪt] [jʊr; jər][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] .

Please submit your detailed report to the company .
请 提交 你的 详细的 报告 到 这 公司 .

申详到司，

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [siːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [ˈtaʊnzmən] .

In addition , there was the official seal of a fellow townsman .
在 添加 , 那里 曾是 这 官方的 海豹 的 一个 同伴 镇民 .

加上同乡官印结。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [tiːm] [kənˈfɜːrmd] [ðə; ði] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈrelatɪvz]

In addition , the investigation team confirmed the relationship between the relatives
在 添加 , 这 调查 团队 确认的 这 关系 之间 这 亲属

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpeɪʃ(ə)nt] .

and the patient .
和 这 病人 .

司里再加上实查委系亲病印结，

[ˈʃen] [ˈʃiːɑːŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈhɔːspɪt(ə)] .

Shen Xiang arrived at the hospital .
沈 向 到达的 在 这 医院 .

申详到院。

[ɪn] [ˈɔːrdər][tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] ,

In order to inform the Ministry ,
在 命令 到 通知 这 部 ,

以便咨部，

[bɪˈɡɪn] [ˈpleɪŋ] .

Begin playing .
开始 玩耍 .

启奏。

[wʌns] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ɪz] [ˈɪʃuːd] ,

Once the imperial edict is issued ,
一次 这 帝国 法令 是 发布 ,

待圣旨下来，

[ðen] [jʊː; jʊ][kæən; kən][ɡoʊ] [hoʊm] .

Then you can go home .
然后 你 能 去 家 .

便可回家。

[ðə; ði][oʊld] [ˈleɪdi] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] [sʌn] .

The old lady was overjoyed to see her son .
这 老的 女士 曾是 欣喜若狂 到 看 她 儿子 .

老太太见儿心喜，

[dʒʌst] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː] [seɪf] .

Just keep it safe .
只是 保持 它 安全的 .

管保就好了。

[jʊː; jʊ][æɪ; əɪ] [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [hwæŋjæn] [təˈdeɪ] .

You shall send someone to Huangyan today .
你 将 发送 某人 到 黄岩 今天 .

你今便差人到黄岩，

[æn; ən][ˈiːdɪkt][wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə][ɔːl] [klɑːks] [ɪn][ðə; ði] [ˈveriəs] [diˈpɑːtmənts] .
An edict was issued to all clerks in the various departments .

一个 法令 曾是 发布 到 全部 职员 在 这 各种各样的 部门 .

谕各房书吏，

[ɪkˈspleɪn][ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌtɜːrmɪˈneɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnɜːrsɪŋ] [ker] .
Explain the reasons for the termination of the nursing care .

解释 这 原因 为了 这 终止 的 这 护理 关心 .

把告终养原由说明，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [iːtʃ] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [ˈmænɪdʒ] [ðer; ðər] [rɪˈspektɪv] [ˈgrænəriːz] [ænd; ənd] [ˈweəhaʊsɪz] .
They were each ordered to manage their respective granaries and warehouses .

他们 是 每个 订购 到 管理 他们的 各自 粮仓 和 仓库 .

叫他们各照所管钱粮仓库，

[hɔːrs] - [drɔːn] [ˈboʊts]
Horse - drawn boats

马 - 绘制 船

马匹船只，

- [poʊst] [ˈsteɪʃ(ə)n]
Duntai Post Station

- 邮政 车站

墩台驿站，

[ˈkoʊst(ə)] [ˈwɔːtər] [ˈsteɪʃənz]
Coastal water stations

沿海 水 车站

沿海水驿，

[ˈsɪti] [wɔːlɪz] , [ˈɔːltəz] , [ˈtempəlz]
City walls , altars , temples

城市 墙壁 , 祭坛 , 寺庙

城池坛庙，

[ɔːl] [ɪˈvents] ,
All events ,

全部 活动 ,

一切事件，

[meɪk] [æn; ən] [ˈɪnvəntɔːri] [ˈɜːrli] ,
Make an inventory early ,

制作 一个 存货 早期的 ,

早造清册，

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [ˈkwestʃən] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ɡɪv] [æn; ən]
So that he could be ordered to go and question them and give an

所以 那 他 可以 是 订购 到 去 和 问题 他们 和 给 一个

[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
explanation .

解释 .

以便委令前去盘查交代。

[bʌt; bət] [juːv] [bɪn] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] .
But you've been an official for a year .

但 你已经 到过 一个 官方的 为了 一个 年 .

但你做官一年，

[wɜːr; wər][ðer; ðər] [ˈeni] [ɔːsɪz] [ˈhændəld] ?
Were there any losses handled ?

是 那里 任何 损失 处理 ?

经手有亏空与否？ ”

[ˈʃaʊ] [wən] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [teɪk] [wʌn] , - [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] . "
" He was ordered to take 1 , 500 taels of silver . "
" 他 曾是 订购 到 拿 1 , - 两 的 银 . "

“替前令担有一千五百金，

[kəmˈpliːtɪd] .
Completed .
完全的 :

出具完结。

[wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [wɜːr; wər] [fɪld] [ɪn][ə; eɪ] [jɪr] .
One thousand taels were filled in a year .
一 千 两 是 已填 在 一个 年 .

一年填有一千两，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [ˈdefɪsɪt] [ʌv; əv] [əˈprɑːksɪmətli] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ɡoʊld] [kɔɪnz] .
There is still a deficit of approximately five hundred gold coins .
那里 是 仍然 一个 赤字 的 大约 五 百 金子 硬币 .

大约还有五百金亏空。”

- [sed] :
Fantai said :
- 说 :

藩台道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ˈdɪfɪkəlt] . "
" This is not difficult . "
" 这 是 不是 难的 . "

“这个不难。

[ðɪs] [ˈmɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə][juː; jə] .
This mission is entrusted to you .
这 使命 是 受托 到 你 .

此去委令，

[aɪ] [dɪˈskʌst] [,aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [diːn] .
I discussed it with the dean .
我 讨论 它 和 这 院长 .

我与院大人商酌，

[əˈraʊnd] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][,em ˈiː]
Around the same age as me
大约 这 相同的 年龄 作为 我

大约是我的同年、

[dʒɪn] - , [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - [ˈkaʊnti] .
Jin Shouxun , the magistrate of Shangyu County .
斤 - , 这 地方法官 的 - 县 .

上虞县知县靳守训。

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] ,
I told him ,
我 讲述 他 ,

我对他说，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ˈkwɪkli] .
Tell him to finish the story quickly .
告诉 他 到 结束 这 故事 迅速地 .

叫他速出完结，

[aɪ] [send] [juː; jʊ] [ɔːf] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
I'll send you off to get up .
患病的 发送 你 离开 到 得到 向上 :

打发你起身。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [juː; jʊ] [oʊ]
The amount you owe
这 数量 你 欠

你所欠款项，

[aɪ] [gerv] [hɪm; ɪm] [ˈevriθɪŋ] [ˈɑːnɪstli] .
I gave him everything honestly .
我 给予 他 一切 诚实地 :

我都实实给他。

[aɪ][duː][nɑːt] [fɔːrs] [ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntɪz] [ˈʌndər] [maɪ][ˌdʒʊrɪsˈdɪkʃ(ə)n] .
I do not force the prefectures and counties under my jurisdiction .
我 做 不是 力量 这 县 和 县 在下面 我的 管辖权 :

我不迫所属州县，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt] [ðə; ði] [ˈempti] [siːl] .
Tell him to carry out the empty seal .
告诉 他 到 携带 出去 这 空的 海豹 :

叫他出担空印结，

[ˈbendɪŋ] [ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər] [əˈgen] ,
Bending over and over again ,
弯曲 超过 和 超过 再次 ,

屈之又屈，

[aɪ ˈtiː] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði] [ˈbæləns] .
It hangs in the balance .
它 悬挂 在 这 平衡 :

悬之又悬，

[rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv] [ˈɑːfɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [priˈfektʃurəl] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wʌz; wəz][ə; eɪ]
Receiving the seal of office from the prefectural and county officials was a
接收 这 海豹 的 办公室 从 这 县 和 县 官员 曾是 一个
[ˈdɪfɪkəlt] [tæsk] .
difficult task .
难的 任务 :

接印州县官作难。

[duː] [ˈevriθɪŋ] [beɪst] [ɑːn][fækts] .
do everything based on facts .
做 一切 基于 在 事实 :

我凡事只以实办。

[ɪf] [aɪ] [fɔːrs] [ˈsʌmwʌn] ,
If I force someone ,
如果 我 力量 某人 ,

倘若我强了人，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [æz; əz][hɪz; ɪz] [suːˈpɪriər] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
He said that as his superior , I should take the blame for him .
他 说 那 作为 他的 优越的 , 我 应该 拿 这 责备 为了 他 :

说我做上司的替他担承，

[ɪn] [keɪs] [aɪ] [teɪk] [ˈɑːfɪs]
In case I take office
在 案件 我 拿 办公室

万一我去任后，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [hu:] [keɪm] [tʊk] ['præktɪk(ə)] [steps] .
The adults who came took practical steps .
这 成年人 WHO 来了 采取 实际的 步骤 .

来的大人以实办起，

['wʊdnt] [ðæt] [ɪn'deɪndʒər] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] ['fʊ:tʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['lʊʊk(ə)] [ə'fɪ](ə)lz] ?
Wouldn't that endanger the lives and fortunes of the local officials ?
不会 那 危害 这 生活 和 财富 的 这 当地的 官员 ?

岂不坑了州县官的身家性命？

[aɪ][,eɪ 'em][nɑ:t][ə; eɪ] [bɔ:s] [hu:] [wɪl] [dʒʌst][let] [θɪŋz] [slaɪd] .
I am not a boss who will just let things slide .
我 是 不是 一个 老板 WHO 将要 只是 让 事物 滑动 .

我不是颧预了事的上司，

[ðə; ði] [sə'bɔ:dɪnɪts] [hæv; həv] [lɔ:ŋ] [bɪn] ['trʌstwɜ:rðɪ] .
The subordinates have long been trustworthy .
这 下属 有 长的 到过 值得信赖的 .

各属员已信之有素，

[bɪ'saɪdɪz] , [,aɪ 'ti:] [kən'sɜ:rɪnz] [maɪ] ['brʌðər] .
Besides , it concerns my brother .
除了 , 它 担忧 我的 兄弟 .

何况是吾弟的事。

[dʒʌst][du:][æz; əz][aɪ] [seɪ] .
Just do as I say .
只是 做 作为 我 说 .

你只管照我说的办来。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mætər] .
There is another important matter .
那里 是 其他 重要的 事情 .

还有一宗大事，

[ɪts] [bɪn] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] .
It's been discussed and decided .
它是 到过 讨论 和 决定 .

也商量定了罢。

['pri:vɪəsli] [ɪn] ['hi:nən] ,
Previously in Henan ,
之前 在 河南 ,

前在河南，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [bɪ'tru:ð(ə)] [wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [ə'reɪndʒd] .
It was said that the betrothal was initially arranged .
它 曾是 说 那 这 订婚 曾是 最初 安排 .

说与签初定亲，

[naʊ] [wi;; wi][ɑ:r; ər] ['sepəreɪtɪd] [baɪ]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz]
Now we are separated by thousands of miles
现在 我们 是 分开 经过 数千 的 英里

如今一别数千里，

[ðeɪ] ['rerli] [met] ['æftər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
They rarely met after a long time .
他们 很少 遇见 后 一个 长的 时间 .

久后稀于见面，

[ɪts] [ʌn'sɜ:r(ə)n] ['weðər] [ju;; jʊ][ɔ:r][aɪ] [wɪl] [bi;; bi] ['eɪb(ə)] [tu;; tə] ['ænsər] [,aɪ 'ti:] .
It's uncertain whether you or I will be able to answer it .
它是 不确定 无论 你 或者 我 将要 是 有能力的 到 回答 它 .

不说不定你我都悬念。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [niːsɪz] .

This is one of our nieces .
这 是 一 的 我们的 侄女 .

这是咱的一个外甥女，

[ðə; ði] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈzuː] .

The surname is Xue .
这 姓 是 薛 .

姓薛氏。

[maɪ][ˈʌŋk(ə)l][daɪd] [waɪl] [ˈsɜːrvɪŋ] [ɪn][juːtʃɪ] [ˈkaʊntɪ] , [ʃɑːnˈʃiː] [ˈpraːvɪns] .

My uncle died while serving in Yuci County , Shanxi Province .
我的 叔叔 死亡 尽管 服务 在 榆次 县 , 山西 省 .

姑老爷没于山西榆次县任所，

[aɪ] [rɪˈsiːvd] [maɪ] [ænt] .

I received my aunt .
我 已收到 我的 阿姨 .

我接姑太太、

[niːs] ,

niece ,
侄女 ,

甥女、

[ðə; ði] [ˈnefjuː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] .

The nephew went to the government office .
这 侄子 去 到 这 政府 办公室 .

外甥到衙门。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [kuːɪː][hæd; həd][dʒʌst] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] - ([priˈfektʃurəl] [ˈɑːfɪs]) .

At that time , Kui had just arrived at the Daoshu (prefectural office) .
在 那 时间 , 奎 有 只是 到达的 在 这 - (县 办公室) .

彼时箕初到道署，

[ðə; ði] [ænt] [fel] [ɪn] [lʌv] [æt; ət][fɜːrst] [saɪt] .

The aunt fell in love at first sight .
这 阿姨 跌倒 在 爱 在 第一的 视线 .

姑太太一见心许。

[maɪ] [daɪr] [ˈbrʌðər] [ɪz][ˈɡoʊɪŋ] [hoʊm] [təˈdeɪ] .

My dear brother is going home today .
我的 亲爱的 兄弟 是 去 家 今天 .

今日贤弟要回家，

[aɪ] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn] [əˈeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [ˈmæɪɪdʒ] .

I insisted on arranging the marriage .
我 坚持 在 安排 这 婚姻 .

我一力主张定了亲事。

[jɔːr; jər] [ˈdɒtɜːz] [ænd; ənd] [waɪvz] ,

Your daughters and wives ,
你的 女儿们 和 妻子们 ,

你各人儿妇，

[aɪ][təʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [soʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [əˈʃʊrd] .

I told you to take a look so you can rest assured .
我 讲述 你 到 拿 一个 看 所以 你 能 休息 保证 .

叫你看看你放心，

[aɪ][kæn; kən] [tel] [maɪ] [ænt] [wen] [aɪ][get] [hoʊm] .

I can tell my aunt when I get home .
我 能 告诉 我的 阿姨 什么时候 我 得到 家 .

回家好讲与婶太太，

[tɛl] [jʊr; jər] ['brʌðəz] [waɪf] .
Tell your brother's wife .
告诉 你的 兄弟 妻子 .

说与弟妇。”

- [ə'gri:d] .
Shaowen agreed .
- 同意 .

绍闻唯唯。

[wen] [ʃen] - [met] [ʃweɪz] [ni:s] ,
When Sheng Fa'er met Xue's niece ,
什么时候 盛 - 遇见 薛的 侄女 ,

生法儿见了薛甥女，

[wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
was very happy .
曾是 非常 快乐的 .

心中甚喜，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [prɪ'perd] [eɪt] [ɡɪfts] .
They hastily prepared eight gifts .
他们 草草 准备 八 礼物 .

急切办了表礼八色，

[ðə; ði] [bɪ'trʊð(ə)] [ɡɪfts] [wɜ:r; wər] [prɪ'zentɪd] .
The betrothal gifts were presented .
这 订婚 礼物 是 呈现 .

行了纳彩礼，

[ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [wʌz; wəz] [rɪ'si:vɪd] .
A reply was received .
一个 回复 曾是 已收到 .

得了回启。

[ə'nʌðər] [deɪ] ['weɪstɪd] .
Another day wasted .
其他 天 浪费 .

又耽搁一天，

['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [æt; ət] [dʌsk] .
Leaving the city at dusk .
离开 这 城市 在 黄昏 .

黄昏出城。

[bæk] [ɪn] [hwæŋjæn] ['kaʊnti] ,
Back in Huangyan County ,
后退 在 黄岩 县 ,

回到黄岩县，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['hændəld] [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɡʌvənəz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Everything was handled in accordance with the governor's instructions .
一切 曾是 处理 在 根据 和 这 州长的 指示 .

——俱依藩台所言办理。

[faɪv] [deɪz] ['leɪtər] ,
Five days later ,
五 天 之后 ,

又隔了五日，

[dʒɪn] - , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - ['kaʊnti]
Jin Shouxun , the magistrate of Shangyu County
斤 - , 这 地方法官 的 - 县

上虞县知县靳守训，

[ˈprezəntɪŋ] [ðə; ði] [kəːnstɪˈtuːʃən] [kəˈmɪʃ(ə)n] [plæk] .
Presenting the Constitutional Commission plaque .
呈现 这 宪法 委员会 牌匾 .
奉上宪委牌，

[hiː; hi] [tʊk] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] [ʌv; əv] [hwænjæn] [ˈkaʊnti] .
He took over the administration of Huangyan County .
他 采取 超过 这 行政 的 黄岩 县 .
接署黄岩县事。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [əˈfɪʃ(ə)l] [siːl] .
All of this was handed over to the new official seal .
全部 的 这 曾是 递交 超过 到 这 新的 官方的 海豹 .
这一切卸事交印，

[əˈpɑːn] [əˈsuːmɪŋ] [ˈɑːfɪs] ,
Upon assuming office ,
之上 假设 办公室 ,
接印莅政，

[bəʊθ] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstrɪts] [ˈæktɪd] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˈpresɪdənt] .
Both county magistrates acted according to precedent .
两个都 县 地方法官 行动 根据 到 先例 .
两县令俱照例而行。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪnˌterəˈgeɪʃ(ə)n] . . .
As for the interrogation . . .
作为 为了 这 审讯 . . .
至于交代盘查，

[fɔːr; fər] [ˈkeɪsɪz] [ðæt] [ɑːr; ər][nɑːt] [jet] [kloʊzɪd] ,
For cases that are not yet closed ,
为了 案例 那 是 不是 然而 关闭 ,
案件未结止者，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv][nɑːt] [peɪd] [ðer; ðər] [aʊtˈstændɪŋ] [djuːz] ,
Those who have not paid their outstanding dues ,
那些 WHO 有 不是 有薪酬的 他们的 杰出的 会费 ,
催科未完缴者，

[ðoʊz] [huːz] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈaɪtəmz][ɑːr; ər] [ɪnkəmˈplɪt] ,
Those whose national items are incomplete ,
那些 谁 国家的 项目 是 未完成 ,
国项未完足者，

[ðə; ði][oʊld][ˈɔːrdər][wʌz; wəz] [kəmˈplɪːtli] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [dɪˈsepʃ(ə)n] .
The old order was completely without any deception .
这 老的 命令 曾是 完全地 没有 任何 欺骗 .
旧令无一毫欺饰，

[ðə; ði] [nuː] [dɪˈkriː] [wʌz; wəz] [ɪˈʃuːd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈɡʌvərnər] .
The new decree was issued under the instructions of the provincial governor .
这 新的 法令 曾是 发布 在下面 这 指示 的 这 省级 州长 .
新令受过藩司嘱咐，

[wɪˈðɪn] [faɪv] [deɪz] ,
Within five days ,
之内 五 天 ,
五日之内，

[ˈʃaʊ] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [siːl] .
Shao presented the seal .
邵 呈现 这 海豹 .
邵出具印结。

[tæn] - ['regjələri] [ri'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poust] , ['li:vɪŋ] [br'haɪnd][ðə; ði]['ɜ:rbəŋ][ænd; ənd]
Tan Shaowen regularly resigned from his post , leaving behind the urban and
谭 - 经常 辞职 从 他的 邮政 , 离开 在后面 这 城市的 和
[ˈrɒrəl] [ˈrezɪdənts] [hu:] [wɜ:rkt] [θru:] [ðə; ði] [naɪt] [tu:; tə] [meɪk] [ʌm'breɪlz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pi:p(ə)l]
rural residents who worked through the night to make umbrellas for the people .
乡村的 居民 WHO 工作 通过 这 夜晚 到 制作 雨伞 为了 这 人们 .
谭绍闻定期辞署上剩这城乡百姓连夜做万民伞,

[baɪ][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][deɪ] , [ðə; ði][bɑ:ksɪz][ʌv; əv] ['lɪkər] [hæd; həd] [bɪn] [leɪd] [aʊt] [fɔ:r; fər] [fɔ:r] [ɔ:r]
By the end of the day , the boxes of liquor had been laid out for four or
经过 这 结尾 的 这 天 , 这 盒子 的 酒 有 到过 铺设 出去 为了 四 或者
[faɪv] [maɪlz] .
five miles .
五 英里 .
至日盒酒摆了四五里,

['eldəz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [blɑ:kt] [ðə; ði][roʊd][ænd; ənd] [klaɪmd] ['ɑ:ntə][ðə; ði] ['kæərɪdʒ] .
Elders and children blocked the road and climbed onto the carriage .
长者 和 孩子们 已屏蔽 这 路 和 攀登 到 这 运输 .
父老子弟遮道攀辕,

[aɪ] ['kudnt] [ber] [tu:; tə][kɔ:l][ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
I couldn't bear to call them away .
我 不能 熊 到 称呼 他们 离开 .
不忍叫去。

- [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə][hoʊld][hɪz; ɪz] ['lɪkər] .
Shaowen was unable to hold his liquor .
- 曾是 无法 到 抓住 他的 酒 .
绍闻不胜酒力,

[wʌn] ['teɪbl] , [wʌn][læmp]
One table , one lamp
一 桌子 , 一 灯
一桌一盞,

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'tɑ:ksɪkətɪŋ] .
It turned out to be intoxicating .
它 转向 出去 到 是 醉人 .
竟成酩酊。

[ɪn] [ʃɔ:rt] ,
In short ,
在 短的 ,
总之,

[ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] ['i:zəli] [sweɪ] [bʌt; bət] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪ'si:v] .
The common people are easily swayed but difficult to deceive .
这 常见的 人们 是 容易地 摇摆 但 难的 到 欺骗 .
愚百姓易感而难欺,

[ðə; ði] ['kærəktər] [fɔ:r; fər] " [ə'fɪ(ə)l] " (-) [ɪz] [kəm'pouzɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈrædɪk(ə)l][fɔ:r; fər] " ['mʌni] " (-)
The character for " official " (官) is composed of the radical for " money " (钱)
这 特点 为了 " 官方的 " (-) 是 由 的 这 激进的 为了 " 钱 " (-)
.
:
.
官是钱字上官,

[ðer; ðər] [tʌŋz] ,
Their tongues ,
他们的 舌头 ,
他们的口舌,

[ɪts] [ɪmˈpɑ:səb(ə)] [tu:; tə][hoʊld] [bæk] ；
It's impossible to hold back ；
它是 不可能的 到 抓住 后退 ；

是按捺不住的；

[ðə; ði] ['kærəktər] [fɔ:r; fər] " [ə'fɪ(ə)] " (-) [ɪz] [kəm'pouzɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktərz] [fɔ:r; fər] " ['pi:p(ə)] " (
The character for " official " (官) is composed of the characters for " people " (
这 特点 为了 " 官方的 " (-) 是 由 的 这 人物 为了 " 人们 " (
-) [ænd; ənd] " [ə'fɪ(ə)] " (-
民) and " official " (官
-) 和 " 官方的 " (-

官是民字上官，

[ðer; ðər] [terz]
Their tears
他们的 眼泪

他们的眼泪，

[aɪ 'ti:] ['kænd:t] [bi:; bi] [kweld] .
It cannot be quelled .
它 不能 是 平息 .

是收煞不来的。

[ɔ:'ðoʊ] [tæn] - [hæd; həd][ˈoʊnli] [bɪn] [ɪn] ['ɑ:fɪs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ɔ:rt] [taɪm] ,
Although Tan Shaowen had only been in office for a short time ,
虽然 谭 - 有 仅有的 到过 在 办公室 为了 一个 短的 时间 ,
谭绍闻虽莅任不久，

[ˈæftər] [ɔ:l] , [wi:; wi] [ɔ:lweɪz] [ki:p] [ðə; ði] ['pi:pəlz] [ˈɪntrəsts] [ɪn][maɪnd] .
After all , we always keep the people's interests in mind .
后 全部 , 我们 总是 保持 这 人们的 兴趣 在 头脑 .
毕竟是民字上刻刻留心。

[mɔ:ˈroʊvər] , [bɪ'fɔ:r] [ə'su:mɪŋ] ['ɑ:fɪs] ,
Moreover , before assuming office ,
而且 , 前 假设 办公室 ,

况且未任之先，

[bɪld] ['rɑ:kəts] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
Build rockets to defeat the enemy .
建造 火箭 到 击败 这 敌人 .

造火箭克敌，

[ðeɪ] [ɔ:lsoʊ] ['pæsɪfaɪ] [ænd; ənd] ['kʌmfətɪd] [ðə; ði] [dɪ'zæstər] ['vɪktəms] .
They also pacified and comforted the disaster victims .
他们 还 安抚 和 安慰 这 灾难 受害者 .

又绥辑过灾黎，

[ðer; ðər][hæd; həd] [ɔ:l'reɪdɪ] [bɪn] ['presədənts, 'presə,dents] .
There had already been precedents .
那里 有 已经 到过 先例 .

早已有了先声。

[ˈæftər] ['teɪkɪŋ] ['ɑ:fɪs] ,
After taking office ,
后 采取 办公室 ,

莅任之后，

[hi:; hi][ɔ:lsoʊ] ['emjuleɪtɪd] [lu:] - [ə'tʃi:vmənts] [ɪn] ['gʌvərniŋ] - .
He also emulated Lou Qianzhai's achievements in governing Guantao .
他 还 模拟 卢 - 成就 在 治理 - .

也仿娄潜斋治馆陶政绩，

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [fju:] .
I made a few .
我 制成 一个 很少 .

做了几件。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)l] [rɪ'zent] [ðæt] " [ɡʊd] [ə'fɪ(ə)lz] ['nevər] [ri:tʃ] [ðer; ðər][ræŋk] . "
This is why the common people resent that " good officials never reach their rank . "
这 是 为什么 这 常见的 人们 怨恨 那 " 好的 官员 绝不 抵达 他们的 秩 . "

此所以百姓们有“好官不到头”之恨也。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['prɑ:vɪns] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑ:ri] [naɪt] .
Arriving in the province under the starry night .
抵达 在 这 省 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜到省，

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['ɡʌvərnmənt] ['ɔ:fɪs] , [ðə; ði] ['mʌnθli] [rɪ'pɔ:rt] ['di:teɪld; dɪ'teɪld][ðə; ði]
Upon entering the provincial government office , the monthly report detailed the
之上 进入 这 省级 政府 办公室 , 这 月度 报告 详细的 这
[,repə'reɪʃnz] [ænd; ənd] [əd'vænsɪz] [meɪd] .
reparations and advances made .
赔偿 和 进展 制成 .

进了藩署月交代赔垫之项，

[ðə; ði] ['ɡʌvərnər] [wɪl] [ɪ'stæblɪ] [ə; eɪ] [ˌdɪplə'mætɪk] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] - ['kaʊntɪ] [ɑ:n] [ə'nʌðər]
The governor will establish a diplomatic relationship with Shangyu County on another
这 州长 将要 建立 一个 外交 关系 和 - 县 在 其他
[deɪ] .
day .
天 .

藩台自另日与上虞县楚结。

[ðɪs] [naɪt] , [wi:: wɪ][ˈɔ:lsoʊ] [prɪ'perd] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [baɪ][lənd][ænd; ənd] ['wɔ:tər] .
This night , we also prepared travel expenses by land and water .
这 夜晚 , 我们 还 准备 旅行 开支 经过 土地 和 水 .

本夜又备送了水陆路费。

[tæn] - [ɡɑ:t][ʌp][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Tan Shaowen got up the next day .
谭 - 得到 向上 这 下一个 天 .

谭绍闻次日起身，

['wɔ:tər] [ɔ:rz; ʊrz][ænd; ənd] [wɪps] ,
Water oars and whips ,
水 桨 和 鞭子 ,

水棹陆鞭，

['spi:dɪŋ] [ə'b:ŋ] ,
speeding along ,
超速 沿着 ,

一路风驰，

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Less than a month ,
较少的 比 一个 月 ,

不及一月，

[ðeɪ] ['entərd] .
They entered Xiangfu .
他们 进入 相府 .

进了祥符。

[ˈriːdɜːz] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt]
Readers should know that
读者 应该 知道 那

看官要知，

[wen] [ˈperənts] [get] [oʊld] [ænd; ənd] [sɪk]
When parents get old and sick
什么时候 父母 得到 老的 和 生病的

父母到老来有病时，

[ðə; ði] [wɜːrd] " [deθ] " [luːmd] [ˈoʊvər] [maɪ] [tʃest] .
The word "death" loomed over my chest .
这 单词 " 死亡 " 逼近 超过 我的 胸部 .

心中只有一个死字横在胸膈。

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ˈruːbɑːrb] [ˈkænaːt] [kɔːz] [tuː; tə] [pɜːrdʒ] .
This is something that rhubarb cannot cause to purge .
这 是 某物 那 大黄 不能 原因 到 清除 .

这是大黄不能泻的，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [spɪt] [aʊt] [ðə; ði] [ˈgoʊ.dʒi] [ˈberɪz] .
You can't spit out the goji berries .
你 不能 吐 出去 这 枸杞 浆果 .

藜芦不能吐的，

[ˈiːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] [ˈtɑːnɪks] [laɪk] [ˈdʒɪnsɛn] [ænd; ənd] [jæm] , [aɪ ˈtiː] [ˈkænaːt] [biː; bi] [kjʊr] .
Even with strong tonics like ginseng and yam , it cannot be cured .
甚至 和 强的 滋补品 喜欢 参 和 薯 , 它 不能 是 治愈 .

也是参蓍峻补不能起的。

[ˈoʊnli] [wen] [hɜːr; hær] [sʌn] [keɪm] [nɪr] [dɪd] [fiː; fi] [fiːl] [ˈɪtʃ] [ænd; ənd] [ˈpeɪnf(ə)] .
Only when her son came near did she feel itchy and painful .
仅有的 什么时候 她 儿子 来了 靠近 做过 她 感觉 发痒 和 痛苦 .

唯有儿子到跟前间痒间疼，

[ðɪs] [peɪn] [ænd; ənd] [ˈɪtʃɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈliːvd] ;
This pain and itching will be relieved ;
这 疼痛 和 瘙痒 将要 是 松了口气 ;

这疼痒就会宽解；

[waɪp] [əˈweɪ] [ˈfiːsɪz] [ænd; ənd] [ˈjʊrɪn] .
Wipe away feces and urine .
擦拭 离开 屎 和 尿 .

擦屎刷尿，

[ðer; ðær] [wʌz; wəz] [noʊ] [əˈtempt] [tuː; tə] [haɪd] [aɪ ˈtiː] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] .
There was no attempt to hide it from them .
那里 曾是 不 试图 到 隐藏 它 从 他们 .

心里也没避讳。

[tæn] - [əˈraɪvd] [hoʊm] .
Tan Shaowen arrived home .
谭 - 到达的 家 .

谭绍闻到家，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫了声：

" [ˈmʌðər] ,
" **mother** ,
" 母亲 ,

“娘，

[aɪm] [bæk] . "
I'm back . "
我是 后退 . "

我回来了。”

[ˈwæŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Wang heard this ,
王 听到 这 ,

王氏听见，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈderəti; ˈdiːəti] [ˈsendɪŋ] [ə; eɪ] [noʊt] [ˈseɪɪŋ] " [ˈhev(ə)nli] [əˈfɪ(ə)li] [biˈstəʊz]
It was like a living deity sending a note saying " Heavenly Official Bestows
它 曾是 喜欢 一个 活的 神 发送 一个 笔记 说 " 天上 官方的 授予
[ˈblesɪŋz] . "
Blessings . "
祝福 . "

就是活神仙送了一个“天官赐福”条子，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ɪts] [ɡʊd] [ðæt] [jʊə(r)] [bæk] . "
" It's good that you're back . "
" 它是 好的 那 你是 后退 . "

“你回来了好。”

[ðə; ðɪ] [ˈɪlnəs] [wʌz; wəz] [rɪˈdjʊst] [baɪ] [ˈsev(ə)ntɪ] [pərˈsent] .
The illness was reduced by seventy percent .
这 疾病 曾是 减少 经过 七十 百分比 .

这病便减了十分之七，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ðɪ] [peɪn] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] [stɑːpt] .
But then the pain in my heart stopped .
但 然后 这 疼痛 在 我的 心 停止 .

偏偏心口子就不再疼了。

[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

晚上，

[hiː; hi] [tʊk] [jɑʊ] - [ˈmedɪs(ə)n] [əˈgen] .
He took Yao Xing'an's medicine again .
他 采取 姚 - 药品 再次 .

又服了姚杏庵的药，

[pʊt] [ɑːn][jʊr; jər] [kloʊðz] ,
Put on your clothes ,
放 在 你的 衣服 ,

披起衣服，

[hiː; hi][sæt] [ˈliːnɪŋ] [əˈgenst] [ə; eɪ] [ˈpɪləʊ] .
He sat leaning against a pillow .
他 卫星 倾斜 反对 一个 枕头 .

倚枕而坐。

-
Shaowen .
- .

绍闻。

[wʊ:] [klæn] ,
Wu clan ,
吴 氏族 ;

巫氏、

[aɪs] [plʌm]
Ice Plum
冰 李子

冰梅、

[ku:i:] [tʃu:] ,
Kui Chu ,
奎 楚 ;

箕初、

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['paʊər] .
They surrounded him with their power .
他们 包围 他 和 他们的 力量 ;

用威围在跟前。

['ʃaʊ] [wen] [ɪk'spleɪnd] [haʊ] [tu:; tə] [bɪld] ['rɑ:kəts] .
Shao Wen explained how to build rockets .
邵 温 解释 如何 到 建造 火箭 ;

绍闻把怎的造火箭，

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [ʃɪp] [bɜ:rn] ?
How did the ship burn ?
如何 做过 这 船 烧伤 ?

怎的烧舢舨，

[haʊ] [kʊd; kəd] [maʊnt] [pu:'tu:ʊʊ][bi:; bi][soʊ] ['ru:ɪnd] ?
How could Mount Putuo be so ruined ?
如何 可以 山 普陀 是 所以 毁坏 ?

怎的破普陀山，

[aɪ] [sed] [aɪ 'ti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 ;

说了一遍。

['sɪstər] [wʊ:] [kju:i] ['lɪsnd] [æz; əz] [ɪf] [ʃi:; ʃɪ] [wɜ:r; wər] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪ] .
Sister Wu Cui listened as if she were listening to a play .
姐姐 吴 崔 听着 作为 如果 她 是 聆听 到 一个 玩 ;

巫翠姐如听戏文一般，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] [haʊ] [θɪŋz] [wɜ:r; wər] ['gʊʊɪŋ] .
He then asked how things were going .
他 然后 问 如何 事物 是 去 ;

又问下事如何，

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" ['mʌðər] [ɪz][tʰaɪərd] . "
" Mother is tired . "
" 母亲 是 疲劳的 ; "

“娘乏困了，

" [lets] [nɑ:t] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [ðen] . "
" Let's not talk about it then . "
" 我们来吧 不是 讲话 关于 它 然后 ; "

不说罢。”

[ˈwæŋ] [ˈsmɑɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wang smiled and said :
王 微笑 和 说 :

王氏笑道：

" [ju:; jʊ] [seɪ] ,
" you say ,
" 你 说 ,

“你说，

[aɪm] [ˈlɪsnɪŋ] .
I'm listening .
我是 聆听 :

我听。”

- [ðen] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [ˌɪntrəˈdu:st] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempərəɹ] [əˈpa:n] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði]
Shaowen then said that he would be introduced to the emperor upon entering the
- 然后 说 那 他 会 是 介绍 到 这 皇帝 之上 进入 这
[ˈkæpɪt(ə)] :
capital :
首都 :

绍闻又说入京引见：

[ðə; ði] [ˈempərəɹ] [wʌz; wəz] [ˈsi:tɪd] [ˈfeɪsɪŋ] [saʊθ] .
The Emperor was seated facing south .
这 皇帝 曾是 坐着 面向 南 .

“皇上面南坐着，

[aɪ] [nelt] [daʊn] .
I knelt down .
我 跪下 向下 :

我跪下，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstəɹ] [ɪz][tæn] - .
The minister is Tan Shaowen .
这 部长 是 谭 - .

说臣是谭绍闻，

[ˈhi:nən] [ˌsʌplɪˈmentri] [lɪst]
Henan Xiangfu Supplementary List
河南 相府 补充 列表

河南祥符副榜，

[ðə; ði] [ˈrɑ:kəts] [bə:nd] [ˈsev(ə)n][ɔ:r] [ert] [ˈθaʊz(ə)nd] [dʒæpəˈni:z][ˈsoʊldʒəɹz] .
The rockets burned seven or eight thousand Japanese soldiers .
这 火箭 烧伤 七 或者 八 千 日本人 士兵 .

做火箭烧坏了日本国贼兵七八千。

[ðə; ði] [ˈempərəɹ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The Emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 :

皇上大喜，

[rɪˈli:s] [em ˈi:] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ɪˈmi:diətli] [sɜ:r] [æz; əz][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
Release me and I will immediately serve as the county magistrate .
发布 我 和 我 将要 立即地 服务 作为 这 县 地方法官 .

放我即用知县。

[ə; eɪ] [ˈveɪkənsi] [hæz; həz] [ˈoʊpənd] [ɪn] [hwæŋjæn] [ˈkaʊnti] , [ˈdʒeˈdʒiɑ:ŋ] [ˈprɑ:vɪns] .
A vacancy has opened in Huangyan County , Zhejiang Province .
一个 空缺 有 打开 在 黄岩 县 , 浙江省 省 .

浙江黄岩县开缺，

[ðeɪ] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][em ˈiː][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [hwænjæn] .
They selected me to go to Huangyan .
他们 已选 我 到 去 到 黄岩 .
把我选到黄岩去。

[wen] [aɪ] [went] [tuː; tə][ˈdʒeɪdʒjɑːŋ] ,
When I went to Zhejiang ,
什么时候 我 去 到 浙江省 ,
我到浙江,

[fɜːrst] , [lets] [miːt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈbrʌðər] - .
First , let's meet our brother Shaoyi .
第一的 , 我们来吧 见面 我们的 兄弟 - .
先见了咱家绍衣哥,

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst][ˈteɪkən] [ˈɑːfɪs] .
He had just taken office .
他 有 只是 已采取 办公室 .
才去上任。

[ðə; ði] - [ˈsɜːrvənt]
The yamen's servant
这 - 仆人
衙门的长随,

[ðeə(r)] [ɔːl] [ˈiːtɪŋ] [wel] .
They're all eating well .
它们是 全部 吃 出色地 .
都是些吃好的,

[drest]
Dressed
穿着
穿好的,

[hɪz; ɪz] [soʊl] [ˈfoʊkəs][ɪz] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈmʌni] .
His sole focus is making money .
他的 唯一 重点 是 制作 钱 .
办事专一弄钱,

[aɪ] [ðen] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [ˈwæn] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
I then sent someone to summon Wang Zhong to guard the gate of the house .
我 然后 发送 某人 到 召唤 王 钟 到 警卫 这 门 的 这 房子 .
我才差人来叫王中去把宅门。

[bʌt; bət][noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [lɔːŋ] [aɪ] [ˈweɪtɪd] , [aɪ] [ˈnevər] [sɔː] [hɪm; ɪm] .
But no matter how long I waited , I never saw him .
但 不 事情 如何 长的 我 等待 , 我 绝不 锯 他 .
谁知再等总不见到。

[ˈleɪtər] , [ðə; ði] [ˈleɪtər] [frʌm; frəm] [ˈfɪŋ] [ɡwɑːnz] [ˈfæməli] [əˈraɪvd] .
Later , the letter from Xing Guan's family arrived .
之后 , 这 信 从 邢 关的 家庭 到达的 .
后来兴官家书到了,

[aɪ][ˈoʊnli] [faʊnd] [aʊt] [ðen] [ðæt] [maɪ] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [sɪk] .
I only found out then that my mother was sick .
我 仅有的 成立 出去 然后 那 我的 母亲 曾是 生病的 .
才知道娘病着哩。

[maɪ] [ˈbrʌðər] - ,
My brother Shaoyi ,
我的 兄弟 - ,
俺绍衣哥,

" [ðeɪ] [tuːld][em 'iː][tuː; tə][rɪ'taɪər][ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][maɪ'self] — " ['wæŋ] [sed] :
" **They told me to retire and take care of myself** — " **Wang said** :

" 他们 讲述 我 到 退休 和 拿 关心 的 我 — " 王 说 :

叫我告终养——”王氏道：

[wʌt] [dʌz] " ['laɪflɔːŋ] [ker] " [miːn] ?
What does "lifelong care" mean?
什么 做 " 终身 关心 " 意思是 ?

“怎的叫终养？”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :

邵 温 说 :

绍闻道：

" ['ɡoʊɪŋ] [hoʊm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][maɪ] ['mʌðər] "
" **Going home to visit my mother** " "
" 去 家 到 访问 我的 母亲 " "

“回家探望母亲，

[oʊ'keɪ] , [iːt] [mɔːr] [tuː; tə] ['nɜːrɪʃ] [jɜːr; jər][ˈbɔːdi] .
Okay, eat more to nourish your body.
好的 , 吃 更多的 到 滋养 你的 身体 .

好了多吃些饭养身子。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] ['laɪflɔːŋ] [ker] .
This is called lifelong care.
这 是 称为 终身 关心 .

这就叫终养。”

[kuːiː] ['tʃuː] [sed] :
Kui Chu said :

奎 楚 说 :

箐初道：

['grænmɑː] [ɪz] [naʊ] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [pər'sent] ['betər] .
Grandma is now four or five percent better.
奶奶 是 现在 四 或者 五 百分比 更好的 .

“奶奶如今好了四五分。

[sʌm; səm] [taɪm] [ə'ɡəʊ] ,
Some time ago ,
一些 时间 前 ,

前些时，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [iːt] [fɔːr; fər] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [deɪz] .
He refused to eat for four or five days.
他 拒绝 到 吃 为了 四 或者 五 天 .

有四五天不肯吃饭，

[aɪ]['oʊnli] [iːt] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['maʊθfʊlz] [ʌv; əv][ˈloʊtəs] [ruːt] [stɑːrtʃ] [iːt] [deɪ] .
I only eat three to five mouthfuls of lotus root starch each day.
我 仅有的 吃 三 到 五 一口一口 的 莲花 根 淀粉 每个 天 .

每日只三五口藕粉。

[ɪts] ['getɪŋ] ['betər] [naʊ] .
It's getting better now.
它是 获得 更好的 现在 .

如今渐渐好些，

[iːt] ['pɔːrɪdʒ] ,
Eat porridge ,
吃 稀饭 ,

吃粥，

[i:t] [draɪ] [raɪs] ,
Eat dry rice ,
吃 干燥 米 ,

吃干饭，

[i:t] ['lʊtəs] [ru:t] ['paʊdə] ,
Eat lotus root powder ,
吃 莲花 根 粉末 ,

吃莲粉，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [boʊlz] [ʌv; əv] [su:p] ['evri] [deɪ] .
There are three or four bowls of soup every day .
那里 是 三 或者 四 碗 的 汤 每一个 天 .
“每天有三四汤碗。”

[wu:] ['ʃi:] [sed] :
Wu Shi said :
吴 史 说 :

巫氏道：

" [aɪ] ['prɑ:mɪst] [tu:; tə] [pər'fɔ:rm] [ə; eɪ] [θri:] - [deɪ] [θi'ætrɪk(ə)] [pər'fɔ:rməns] . "
" I promised to perform a three - day theatrical performance . "
" 我 承诺 到 履行 一个 三 - 天 戏剧 表现 . "
“我许下三天献神戏。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [sɪŋ] [wen] [jʊə(r)] ['redi] . "
" Sing when you're ready . "
" 唱歌 什么时候 你是 准备好 . "
“好了就唱。”

- [sed] :
Bingmei said :
- 说 :

冰梅道：

" [aɪ] ['prɑ:mɪs] [tu:; tə] [i:t] [ˌvedʒə'terɪən] [fu:d] . "
" I promise to eat vegetarian food . "
" 我 承诺 到 吃 素食 食物 . "
“我许下吃清素。”

['ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" ['grænmə:] [ɪz] ['betər] [naʊ] . "
" Grandma is better now . "
" 奶奶 是 更好的 现在 . "
“奶奶好了，

['evriwʌn] [hæz; həz] [kən'trɪbjʊ:tɪd] .
Everyone has contributed .
每个人 有 贡献 .
大家都是有功哩，

[θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [tu:] [ækts][ʌv; əv][dɪ'voʊʃ(ə)n] .
Thank you for your two acts of devotion .
感谢 你 为了 你的 二 行为 的 虔诚 .
多谢你两个虔心。”

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈleɪdi] [ˈwæŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][tuː; tə] [si:] [hɜ:r; həɹ] [sʌn] .
Meanwhile , Lady Wang was overjoyed to see her son .
同时 , 女士 王 曾是 欣喜若狂 到 看 她 儿子 .
却说王氏见儿心喜，

[hiː; hi] [ˈɡrædʒuəli] [ert] [mɔ:r] .
He gradually ate more .
他 逐步地 吃 更多的 .
饭渐吃的多，

[ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈmedɪs(ə)n] [ˈteɪkən] [ɪz] [ˈɡrædʒuəli] [dɪˈkriːsɪŋ] ;
The amount of medicine taken is gradually decreasing ;
这 数量 的 药品 已采取 是 逐步地 递减 ;
药渐吃的少；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第156/159页

[ˈteɪkɪŋ] [les] [ˈmedɪs(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [wei] [tuː; tə] [kɜːr] [ˈɪlnəs] .
Taking less medicine is a good way to cure illness .
采取 较少的 药品 是 一个 好的 方式 到 治愈 疾病 .

少吃药是治病良方，

[ˈiːtɪŋ] [mɔːr] [fuːd] [ɪz][ˈɔːlsʊz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈremədi] [fɔːr; fər] [ˈɪlnəs] .
Eating more food is also a good remedy for illness .
吃 更多的 食物 是 还 一个 好的 补救 为了 疾病 .

多吃饭更是治病良方。

[iːtʃ] [deɪ] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [læst] .
Each day seems to be the same as the last .
每个 天 似乎 到 是 这 相同的 作为 这 最后的 .

一天好似一天，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [get] [ʌp] .
It will get up .
它 将要 得到 向上 .

会起来了，

[hiː; hi][kæn; kən] [wɔːk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [keɪn] .
He can walk with a cane .
他 能 走 和 一个 甘蔗 .

会扶杖走了，

[hiː; hi] [bɔːst] [hɪz; ɪz] [keɪn] [ænd; ənd] [left] .
He lost his cane and left .
他 丢失的 他的 甘蔗 和 左边 .

会丢了杖儿走了，

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Less than a month ,
较少的 比 一个 月 ,

不及一月，

[ˈtəʊt(ə)l] [ˈhiːlɪŋ] .
Total healing .
全部的 康复 .

全然大愈。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [tæn] - [kæn; kən] [ˈkʌmfərt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
This is how Tan Shaowen can comfort his family .
这 是 如何 谭 - 能 舒适 他的 家庭 .

这是谭绍闻能慰亲心，

[tæn] - [ˈhændəld] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [əˈprəʊpriətli] .
Tan Shaoyi handled the situation appropriately .
谭 - 处理 这 情况 适当 .

也是谭绍衣处置得体。

[tuː; tə] [vjuː] [ðʊz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [huː] [ɑːr; ər] [ˈɡriːdi] [fɔːr; fər] [pəˈziʃ(ə)n] [ænd; ənd] [welθ] ,
To view those in the world who are greedy for position and wealth ,
到 看法 那些 在 这 世界 WHO 是 贪婪的 为了 位置 和 财富 ,

以视世之贪位慕禄者，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈperənts] [wɜːr; wər][ˈoʊld][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [ɪl] ,
Knowing that his parents were old and his child was ill ,
会心 那 他的 父母 是 老的 和 他的 孩子 曾是 患病的 ,
明知亲老婴疾 ,

[jet] [ðeɪ] [prɪˈfɜːrd] [ðə; ði] [stæks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpɪləʊ] .
Yet they preferred the stacks to the pillow .
然而 他们 首选 这 堆栈 到 这 枕头 .
却甘恋栈而恶枕块。

[wʌnz] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɪz] [hɜːrd] ,
Once the news of the death is heard ,
一次 这 消息 的 这 死亡 是 听到 ,
一旦在任闻讣 ,

[haʊˈevər] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈperənts] - [baɪˈɑːgrəfi] , [hiː; hi] [ˈroʊt] :
However , in his parents ' biography , he wrote :
然而 , 在 他的 父母 - 传 , 他 写道 :
却刻父母《行述》曰 :

" [ðə; ði] [ʌnˈfɪlɪəl] [sʌn] , [huː] [hæz; həz] [bɪn] [ˈpʌnɪʃt] , [ɪz] [naʊ] [ɪn] [ˈɑːfɪs] . "
" The unfilial son , who has been punished , is now in office . "
" 这 不孝 儿子 , WHO 有 到过 受到惩罚 , 是 现在 在 办公室 . "
“不孝待罪某任 ,

[ðoʊz] [huː] [kəˈmɪt] [ˈheɪnəs] [kraɪmz] [ʃʊd; ʃəd] [ˈperɪʃ] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] .
Those who commit heinous crimes should perish on their own .
那些 WHO 犯罪 令人发指的 犯罪 应该 沦 在 他们的 自己的 .
罪逆应自殒灭。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ˈhev(ə)n] [ʃʊd] [noʊ] [ˈmɜːrsɪ] .
Unexpectedly , Heaven showed no mercy .
不料 , 天堂 显示 不 怜悯 .
不意昊天不吊 ,

[ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [bɪˈfel] [ðə; ði][ˈfæməli] ([ðə; ði] [ˈmʌðər]) .
Misfortune befell the family (the mother) .
不幸 发生 这 家庭 (这 母亲) .
祸延家严（慈） ,

[hiː; hi] [pæst] [əˈweɪ] [ˈpiːsfəli] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbedtʃeɪmbər] [ɑːn][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [deɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n]
He passed away peacefully in his bedchamber on a certain day of a certain
他 通过了 离开 和平地 在 他的 卧室 在 一个 肯定 天 的 一个 肯定
[mʌnθ] .
month .
月 .

于某月某日疾终正寝（内寝）。

[ˌdɪsrɪˈspektf(ə)] [tuː; tə] [wʌnz] [leɪt] [ˈfaːðər] ([ɔːr] [ˈmʌðər]) [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpæsɪŋ] .
Disrespectful to one's late father (or mother) on the day of his passing .
不尊重 到 一个人的 晚的 父亲 （ 或者 母亲 ） 在 这 天 的 他的 通过 .
不孝于先严（慈）见背之日 ,

[noʊ] [raɪs] [ɔːr][ˈkɑːt(ə)n][kæən; kən][biː; bi] [əbˈteɪnd] .
No rice or cotton can be obtained .
不 米 或者 棉布 能 是 获得 .
未获属纻含饭 ,

[haʊ] [kæən; kən][wʌn] [stɪl] [biː; bi] [əˈʃeɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sʌn] ?
How can one still be ashamed to be a son ?
如何 能 一 仍然 是 羞愧 到 是 一个 儿子 ?
是尚何以靦颜而为人子也耶！ ”

[ðə; ði] [ænt] [ri'saitid] " [ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][maɪ] [leɪt] ['fa:ðə] ([ðə; ði]['noʊb(ə)] [vɜ:rtʃʊ] [ʌv; əv]
The aunt recited " the virtuous conduct of my late father (the noble virtues of
这 阿姨 背诵 " 这 有德行的 执行 的 我的 晚的 父亲 (这 高贵 美德 的
[maɪ] [leɪt] ['mʌðə]) , " [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
my late mother) , " etc :
我的 晚的 母亲) , " ETC :

姑念“先严嘉行（先慈懿德）”云云，

[hi:; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [ri'kaʊnt] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɪn] [blʌd] [ænd; ənd] [terz] .
He could only recount the story in blood and tears .
他 可以 仅有的 叙事 这 故事 在 血 和 眼泪 :

只得“濡血缕述”，

[pli:z] [æsk][jɔ:; jər][sɜ:r][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please ask your sir to make a decision .
请 问 你的 先生 到 制作 一个 决定 :

央你们先生大人采择，

[ðʌs] , " ['fɪliəl] [ɪm'pærəti] [hɪr] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] ['endləs] ['prɑ:bləm] . "
Thus , " filial impiety here becomes an endless problem . "
因此 , " 孝 不敬神 这里 变成 一个 无尽的 问题 : "

于是“不孝这里衔结无穷”起来。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][draɪft] [ðæt] [baɪ] ['tʃen] [hæd; həd] [prɪ'perd] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [bɔ:st] [hɪz; ɪz]
This was a draft that Bi Chen had prepared in his mind before he lost his
这 曾是 一个 草稿 那 双 陈 有 准备 在 他的 头脑 前 他 丢失的 他的
[streŋθ] .
strength .
力量 :

这是未衰杖时裨谌起就腹稿，

[ðʌs] , [ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv][əb'zəvɪŋ, ɔb-] ['mɔ:rnɪŋ] [fɔ:r; fər] ['perənts] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kɑ:mən] ['præktɪs]
Thus , the practice of observing mourning for parents became a common practice
因此 , 这 实践 的 观察 丧 为了 父母 成为 一个 常见的 实践
[ɪn] [ə'fɪ]ldəm] .
in officialdom .
在 官方 :

遂成官场中丁忧的一个通套。

[ðə; ði] ['ɔ:θə] [ædz] [ə; eɪ][wɜ:rd][ʌv; əv] [preɪz] :
The author adds a word of praise :
这 作者 添加 一个 单词 的 称赞 :

作者赘一句赞曰：

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

“呜呼哀哉！

[haʊ] [rɪ'dɪkjələs] !
How ridiculous !
如何 荒谬的 !

岂不可笑。”

[haʊ'evər] , [tæn] - [hæd; həd][nɑ:t] ['prɔs,treitɪd] [hɪm'self] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][roud] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði]
However , Tan Shaowen had not prostrated himself before the road after hearing the
然而 , 谭 - 有 不是 俯卧 他自己 前 这 路 后 听力 这
[nu:z] [ʌv; əv][tæn] - [deθ] [ɪn] [nɛŋ] ['kaʊnti] .
news of Tan Shaowen's death in Neng County .
消息 的 谭 - 死亡 在 能 县 :

却说谭绍闻既不在能在县闻讣而匍匐就道，

[waɪ] [wʊd] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn] [kaɪ'fʌŋ] ['pri:fektʃər] ['bɔ:roʊ] ['taɪtəlz][tu:; tə] [fɪl] [ɪn] [tə'bu:z] ?
Why would officials in Kaifeng Prefecture borrow titles to fill in taboos ?
为什么 会 官员 在 开封 州 借 标题 到 充满 在 禁忌 ？
何至在开封府填讳而缙绅借衔？

[swi:p] [aɪ 'ti:][ɔ:l] [ə'weɪ] .
Sweep it all away .
扫 它 全部 离开 .

一笔扫尽，

[lets] [get] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] ['ta:pɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

言归正传。

['wæŋ] - [hɜ:rd] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['gɑ:rdn] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][hæd; həd] [rɪ'tɜ:rnd]
Wang Xiangjin heard in the South Garden that the young master had returned
王 - 听到 在 这 南 花园 那 这 年轻的 掌握 有 返回
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
from his post .
从 他的 邮政 .

这王象荅在南园中听说少主人在任里回来，

[tu:] [steps] [kæn; kən][bi:; bi] [kəm'pli:tɪd] [ɪn][wʌn] [step] .
Two steps can be completed in one step .
二 步骤 能 是 完全的 在 一 步 .

两步赶成一步，

[aɪ] [keɪm] [tu:; tə]['vɪzɪt] [ʒəʊki:ɑ:ŋ] [stri:t] .
I came to visit Xiaoqiang Street .
我 来了 到 访问 小强 街道 .

来萧墙街探望。

[hi:; hi] [kaʊ'taʊd] [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðəm; ðəm] .
He kowtowed upon seeing them .
他 叩头 之上 看到 他们 .

见了磕头，

- ['kwɪkli] [græbd] [hɪm; ɪm] .
Shaowen quickly grabbed him .
- 迅速地 抓住 他 .

绍闻急忙扯住，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [sent] [ə; eɪ] ['jɑ:mən] ['rʌnər] [frʌm; frəm] [hwæŋjæn] ['kaʊnti] [tu:; tə] [fetʃ] [ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi][maɪ]
" **I sent a yamen runner from Huangyan County to fetch you to be my**
" 我 发送 一个 衙门 跑步者 从 黄岩 县 到 拿来 你 到 是 我的
[dɔ:rmən] . " **doorman .** "
门卫 . "

“我在黄岩县差衙役接你作门上，

['i:v(ə)n]['æftər] ['weɪtɪŋ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [sti:l] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
Even after waiting , there was still no sign of it .
甚至 后 等待 , 那里 曾是 仍然 不 符号 的 它 .

再等也不见影儿，

" [haʊ] [ɪnˈkredəbli] [ˈfrʌstreɪtɪŋ] ！ "
" **How incredibly frustrating** ！ "
" 如何 难以置信 令人沮丧 ！ "

好不急人。”

[ˈwæŋ] - [sed] ː
Wang Xiangjin said ː
王 - 说 ː

王象荃道：

[ˈgrænmə:] [ɪz] [sɪk] ː
Grandma is sick ː
奶奶 是 生病的 ː

“奶奶有病，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][goʊ] ？
How can I go ？
如何 能 我 去 ？

我如何能去？

[ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [θɔːt] [aɪ][wʌz; wəz] [əˈweɪ] [ænd; ɐnd][noʊ][wʌŋ] [wʌz; wəz] [hoʊm] ː
They always thought I was away and no one was home ː
他们 总是 想法 我 曾是 离开 和 不 一 曾是 家 ː

总为我走了家中无人，

[aɪ][dəʊnt][goʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][hæv; həv] [kəˈnekʃnz] [ðer; ðər] ː
I don't go to the government office because I have connections there ː
我 不 去 到 这 政府 办公室 因为 我 有 连接 那里 ː

我不去衙门毕竟有人。

[naʊ] , [jʌŋ] [ˈmæstər] , [juː; jʊ] [meɪ] [ˈvɪzɪt][ðə; ðɪ][dʒeɪd] [græs] [pəˈvɪliən] ː
Now , young master , you may visit the Jade Grass Pavilion ː
现在 , 年轻的 掌握 , 你 可能 访问 这 玉 草 亭 ː

如今少爷可以到碧草轩一望。”

[ˈwæŋ] - [æskt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [kiː] ː
Wang Xiangjin asked for the key ː
王 - 问 为了 这 钥匙 ː

王象荃讨了钥匙，

[tæn] - [ˈfaːləʊd] ː
Tan Shaowen followed ː
谭 - 随后 ː

谭绍闻跟着。

[əˈpɑːn] [ˈoʊpənɪŋ] [ðə; ðɪ] [dɔːr] ,
Upon opening the door ː
之上 开幕 这 门 ,

开门一看，

[kəmˈperd] [tuː; tə] [wen] [hɪz; ɪz] [ˈfaːðər] [wʌz; wəz][əˈlaɪv] ,
Compared to when his father was alive ː
比较的 到 什么时候 他的 父亲 曾是 活 ,

较之父亲在日，

[ˈiːv(ə)n] [ˈbetər] ː
Even better ː
甚至 更好的 ː

更为佳胜。

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [tæn] [hæz; həz] [rɪˈzaɪnd] ː
It turns out that Tan Daotai has resigned ː
它 转弯 出去 那 谭 道台 有 辞职 ː

原来谭道台离任，

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembə] [ni:d] [tu;; tə] [steɪ] [hɪr] .
The family members need to stay here .
这 家庭 成员 需要 到 停留 这里 .

家眷要住此处，

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ʌv; əv] [kaɪˈfʌŋ] [peɪd] [ðə; ði][ˈrænsəm][ɑ:n][hɪz; ɪz] [bɪˈhæf] .
The prefect of Kaifeng paid the ransom on his behalf .
这 长官 的 开封 有薪酬的 这 赎金 在 他的 代表 .

开封太守代交赎价，

[ðə; ði] [ˈprɑ:pərti] [hæz; həz] [bɪn] [rɪˈtʃ:rnd] [tu;; tə][ɪts] [ˈraɪtɪ(ə)l] [ˈoʊnə] .
The property has been returned to its rightful owner .
这 财产 有 到过 返回 到 它是 正当的 所有者 .

业归原主。

[hi;; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈsʌmənd] [ɔ:l] [ˈsɔ:rts] [ʌv; əv][ˈkrɑ:ftsmən][ænd; ənd] [ˈsɜ:rvənt] .
He immediately summoned all sorts of craftsmen and servants .
他 立即地 被召唤 全部 排序 的 工匠 和 仆人 .

当即叫各色匠役，

[bɪld] [ə; eɪ] [skri:n] [wɔ:l] ,
Build a screen wall ,
建造 一个 屏幕 墙 ,

垒照壁，

[kənˈstrʌktɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpæsɪdʒweɪ] ,
Constructing a passageway ,
建造 一个 通道 ,

砌甬道，

[ˈpeɪpəɪŋ] [ðə; ði][ta:p][ˈpæn(ə)l] ,
Papering the top panel ,
纸张 这 顶部 控制板 ,

裱糊顶楣，

[ˈpeɪntɪd] [dɔ:z] [ænd; ənd] [ˈwɪndəʊz] ,
Painted doors and windows ,
绘 门 和 视窗 ,

髹漆门窗，

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈpə:tʃəst] [ðə; ði] - [stoʊn] [ænd; ənd][dʒɪntʃu:ɑ:n] [tu:] [pi:ks] , [wɪtʃ]
The magistrate also purchased the Genyue Stone and Jinchuan Two Peaks , which
这 地方法官 还 购买 这 - 石头 和 金川 二 山峰 , 哪个

[hæd; həd] [bɪn] [ˈsɜ:rkjəˌleɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] .
had been circulating among the people , from the government office .
有 到过 循环 之中 这 人们 , 从 这 政府 办公室 .

又移道台在署买得流落民间的艮岳石头锦川二峰、

[θri:] [ˈpi:sɪz] [ʌv; əv][taɪˈhu:] [leɪk]
Three pieces of Taihu Lake
三 件 的 太湖 湖

太湖三块，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [mu:vɪd] [ˈθɜ:rti] [ˈpɑ:tɪd] [plænts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈroʊdsaɪd] [ˈɑ:fɪs] .
They also moved thirty potted plants from the roadside office .
他们 还 已搬 三十 盆栽 植物 从 这 路边 办公室 .

又搬道署花木三十盆筒，

[tu:] [fi] [tænks] ,
Two fish tanks ,
二 鱼 坦克 ,

鱼缸两个，

[ɛrt] - ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['hi:tɪd] ['plætʃɔ:rm]) .
Eight Liangdun (a type of heated platform) .
八 - (一个 类型 的 加热 平台) .
凉墩八座。

[ˈleɪtər] , [ðə; ði] [ˈfæməli] [mu:vd] [əˈweɪ] .
Later , the family moved away .
之后 , 这 家庭 已搬 离开 .

到后来家眷搬走，

[ðə; ði] [lɑ:k] [wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tu:; tə] [ˈwæŋ] - .
The lock was handed over to Wang Xiangjin .
这 锁 曾是 递交 超过 到 王 - .

交与王象苌锁讫。

[təˈdeɪ] , - [hæz; həz] ['θɜ:rəli] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [ˈmætər] .
Today , Shaowen has thoroughly examined the matter .
今天 , - 有 彻底 检查 这 事情 .

今日绍闻周详审视，

[haʊ] [dɪˈlaɪtʃ(ə)] !
How delightful !
如何 愉快 !

好不快意。

[ˈsʌd(ə)nli] [rɪˈmembərɪŋ] [ðə; ði] [bet] [hi:; hi] [bɔ:st] [ðæt] [deɪ] ,
Suddenly remembering the bet he lost that day ,
突然 记住 这 赌注 他 丢失的 那 天 ,

猛而想起当日赌输，

[hi:; hi] [sɔ:t] [tu:; tə] [kəˈmɪt] [ˈsu:ɪsaɪd][ðer; ðər] .
He sought to commit suicide there .
他 寻求 到 犯罪 自杀 那里 .

在此直寻自尽，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈwelmd] [wɪð; wɪθ] [rɪˈɡret] [ænd; ənd] [ˈʃeɪm] .
I was overwhelmed with regret and shame .
我 曾是 不堪重负 和 后悔 和 耻辱 .

不觉悔愧交集。

[ɪf] [nɑ:t][fɔ:r; fər] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [wʌnz] [ˌæspəˈeɪʃənz] [tu:; tə] [ˈstʌdi]
If not for changing one's aspirations to study
如果 不是 为了 变化 一个人的 抱负 到 学习

若非改志读书，

[ˈmi:tɪŋ] - ,
Meeting Shaoyi ,
会议 - ,

遇见绍衣，

[tu:; tə][bi:; bi] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [ɡet] [kloʊz] [tu:; tə] [ˈraɪtʃəs] [ˈpi:p(ə)] ,
To be able to get close to righteous people ,
到 是 有能力的 到 得到 关闭 到 正义 人们 ,

得以亲近正人，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [dɪˈklaɪn] .
There's no need to talk about the family's decline .
有 不 需要 到 讲话 关于 这 家庭的 衰退 .

不用讲家声流落，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [ɡri:n] [ɡræs] [pəˈvɪliən] [bi:; bi][soʊ] [ˈbjʊ:trɪfli] [beɪðd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌnlɑɪt] ?
How could this Green Grass Pavilion be so beautifully bathed in the sunlight ?
如何 可以 这 绿色的 草 亭 是 所以 非常漂亮 洗澡 在 这 阳光 ?

这碧草轩怎得如此丽日映红，

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l] [ˈbriːz] [ˈkæriːz] [ə; eɪ] [ˈfreɪgrənt] [sent] ?
A gentle breeze carries a fragrant scent ?
一个 温和的 微风 携带 一个 香 香味 ?
清风飘馥？

[dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] [streɪndʒ] [paɪn] [triː] ,
Just this one strange pine tree ,
只是 这 一 奇怪的 松树 树 ,
只这一株怪松，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [prɪ'vent] [ˈbʊtʃəz] [ænd; ənd] [ˈkɑːmənər] [frʌm; frəm] [dɪ'faɪlɪŋ] [ðɪs] [ˈdesələt]
How can we prevent butchers and commoners from defiling this desolate
如何 能 我们 防止 屠夫 和 平民 从 玷污 这 荒凉
[ˈləndʃkeɪp] ?
landscape ?
景观 ?
怎免屠沽市井辈褻此苍苍之色，

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [ˈdʒʌmbld] [mes] [ʌv; əv] [raɪmz] ?
Is this a jumbled mess of rhymes ?
是 这 一个 错杂 混乱 的 韵律 ?
溷此谖谖之韵？

[ˈæftər] [ˈwæŋ] - [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ðɪ] [ˈɡɑːrdnər] [tuː; tə] [ˈɪrɪgeɪt] ,
After Wang Xiangjin instructed the gardener to irrigate ,
后 王 - 指示 这 园丁 到 灌溉 ,
王象苾吩咐园丁灌溉毕，

[ðə; ðɪ] [ˈɡɑːrdn] [ˈgeɪts] [wɜːr; wər] [ˈlɒkt] .
The garden gates were locked .
这 花园 大门 是 已锁定 .
锁了园门，

[sɪns] [rɪˈtɜːrɪŋ] [tuː; tə] - .
Since returning to Nanyuan .
自从 返回 到 - .
自回南园。

- [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [meɪn] [ˈhɔːl] .
Shaowen arrived at the main hall .
- 到达的 在 这 主要的 大厅 .
绍闻到达楼，

[ðə; ðɪ] [ˈhoʊl] [ˈfæməli][sæt] [təˈgeðər] .
The whole family sat together .
这 所有的 家庭 卫星 一起 .
一家团坐。

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈɪŋ] - [ˈmæɪɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈzuː] [ˈfæməli] .
Speaking of Xing Guan'er's marriage to the Xue family .
请讲 的 邢 - 婚姻 到 这 薛 家庭 .
说起兴官儿联姻薛氏之事。

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道：

" [wer] [duː][juː; jʊ] [steɪ] ? "
" Where do you stay ? "
" 在哪里 做 你 停留 ? "
“在那里住？ ”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ʃaʊ] [jɪz] [niːs] . "
" She is Shao Yi's niece . "
" 她 是 邵 易的 侄女 " .

“就是绍衣哥甥女。

[maɪ] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)] [ˈkændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪst; ˈhaɪəst] [ɪmˈpɪriəl]
My father was a Jinshi (a successful candidate in the highest imperial
我的 父亲 曾是 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国
[ɪɡˌzæmiˈneɪʃənz]) .
examinations) .
考试) .

父亲是进士，

[ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [juːtʃi] [ˈkaʊnti] , [ʃɑːnˈʃiː] [ˈprɑːvɪns]
Magistrate of Yuci County , Shanxi Province
地方法官 的 榆次 县 , 山西 省

山西榆次县知县，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [ˈɑːfɪs] .
He died in office .
他 死亡 在 办公室 .

歿于任所。

[ʃaʊ] [ʃiː] [wʌz; wəz] [rɪˈsiːvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈjɑːmən] ([ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs]) .
Shao Yi was received at the yamen (government office) .
邵 易 曾是 已收到 在 这 衙门 (政府 办公室) .

绍衣哥接在衙门。”

[ˈwæŋ] [ʃiː] [ʃiːɑːŋ] [wuː] [ʃiː]
Wang Shi Xiang Wu Shi
王 史 向 吴 史

王氏向巫氏、

- [sed] :
Bingmei said :
- 说 :

冰梅道：“

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [mɪs] [kˈwɑːn] [ʃuː] , [ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv][ˈmɪsɪz] . [ˈzuː] .
It must be Miss Quan Shu , the daughter of Mrs . Xue .
它 必须 是 错过 权 舒 , 这 女儿 的 太太 : 薛 .

想必就是薛姑太太女儿全淑姑娘。

[ðə; ði][ˈdɑːəu][ˈfæməli] [muːvd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ˈstʌdi] .
The Dao family moved into the back study .
这 道 家庭 已搬 进入 这 后退 学习 .

道大人家眷搬在后书房，

[əˈfɪʃəlz] [waɪf]
Official's wife
官员的 妻子

官太太、

[ænt]
Aunt
阿姨

姑太太、

[ɔ:ɪ] [ʌv; əv] [mɪs] [k'wɑ:n] [ʃu:] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] .
All of Miss Quan Shu have come here .

全部 的 错过 权 舒 有 来 这里 .

全淑姑娘都来在这里。

[ˈleɪtər] , [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [prɪˈperd] [ænd; ənd] [ɡests] [wɜ:r; wər][ɪnˈvaɪtɪd] .
Later , the banquet was prepared and guests were invited .

之后 , 这 宴会 曾是 准备 和 客人 是 受邀 .

后来备席请来,

[aɪ] [æskt] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [ænd; ənd][hɜ:r; hər] [ˈdɔ:tər] [tu:; tə] [sɜ:rɪv] [ðə; ði] [ɡests] .
I asked Zhao Da'er and her daughter to serve the guests .

我 问 赵 - 和 她 女儿 到 服务 这 客人 .

我叫赵大儿母女两个来伺候客。

[wen] [ðə; ði] [tu:] [ˈgɜ:lz] , [k'wɑ:n] [ʃu:] [ænd; ənd][k'wɑ:n] [ˈgʌ] , [met] . . .
When the two girls , Quan Shu and Quan Gu , met . . .

什么时候 这 二 女孩们 , 权 舒 和 权 顾 , 遇见 . . .

这全淑姑娘与全姑两个一见,

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][æz; əz] [kloʊz] [æz; əz] [ˈsɪstər] .
They were as close as sisters .

他们 是 作为 关闭 作为 姐妹 .

就亲热如姊妹一般,

[wʌns] [pɪkt] , [,aɪ ˈti:] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [rɪˈmu:vɪd] .
Once picked , it cannot be removed .

一次 挑选 , 它 不能 是 已移除 .

再摘离不开。

[ɔ:ɪˈðoʊ] [sɪlk][ænd; ənd] [kɫɔ:θ] [ɑ:r; ər] [tu:] [ˈdɪfrənt] [θɪŋz] ,
Although silk and cloth are two different things ,

虽然 丝绸 和 布 是 二 不同的 事物 ,

虽绸缎布素是两样,

[ˈtæləntɪd] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər][nɑ:t][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] [ˈkætəɡɔ:rɪz] .
Talented people are not divided into high and low categories .

才华横溢 人们 是 不是 分割 进入 高的 和 低的 类别 .

人材却不分高低。

[əˈfɪjəlz] [waɪf]
Official's wife

官员的 妻子

官太太、

[ˈænti] [ˈɔ:lweɪz] [preɪzd] [hɪm; ɪm] .
Auntie always praised him .

阿姨 总是 赞扬 他 .

姑太太都是夸说,

[ðeɪ] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [per] .
They look like a pair .

他们 看 喜欢 一个 一对 .

只像一对儿。

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,

在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

转眼不见,

[ðə; ði] [tu:] [went] [ˌʌpˈsterz] [ænd; ənd] [ˈdɪsəˈpɪəd] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜ:rd] .
The two went upstairs and disappeared without saying a word .

这 二 去 楼上 和 消失 没有 说 一个 单词 .

两个上楼不知说什么去了。

[ˈleɪtər] , [ˈlɔːrd] [ˈdɑːəu] [keɪm] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
Later , Lord Dao came to fetch his family .
之后 , 主 道 来了 到 拿来 他的 家庭 :

后来道大人来接家眷，

[wɪə(r)] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˌferˈwel] [ˈbæŋkwɪt] [hɪr] .
We're having a farewell banquet here .
是 拥有 一个 告别 宴会 这里 :

咱这里摆酒饯行，

[wʌt] [dʌz] [kˈwɑːn] [ˈfuː] [nɑːt] [iːt] ?
What does Quan Shu not eat ?
什么 做 权 舒 不是 吃 ?

全淑姑娘不吃什么，

[ðə; ðɪ] [tuː] [went] [ˌʌpˈsterz] .
The two went upstairs .
这 二 去 楼上 :

两个上楼，

[ðeɪv] [ɔːl] [rʌbd] [ˈpaʊdər] [ɔːf][ðer; ðər][ˈfeɪsɪz] .
They've all rubbed powder off their faces .
他们有 全部 摩擦 粉末 离开 他们的 面孔 :

都把脸上粉揉了，

[ɪts] [ə; eɪ] [siːn] [ðæts] [hɑːrd][tuː; tə] [let] [ɡoʊ][ʌv; əv] .
It's a scene that's hard to let go of .
它是 一个 场景 那就是 难的 到 让 去 的 :

像是割舍不得的光景。

[aɪ] [θɔːt] [tuː; tə][maɪˈself] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈmæri] [kˈwɑːn][ˈgʌ][tuː; tə] [ˈfɪŋ] - .
I thought to myself that I should marry Quan Gu to Xing Guan'er .
我 想法 到 我 那 我 应该 结婚 权 顾 到 邢 - :

我心想把全姑配与兴官儿，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ðɪs] [ˈmæriɪdʒ] [prəˈpəʊz(ə)][wɪð; wɪθ] [mɪs] [kˈwɑːn] [ˈfuː] . . .
Now that we have this marriage proposal with Miss Quan Shu . . .
现在 那 我们 有 这 婚姻 提议 和 错过 权 舒 . . .

如今有了全淑姑娘这宗亲事，

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 :

罢么，

[lets] [dʒʌst][nɑːt] [ˈmenʃ(ə)n] [aɪ ˈtiː] .
Let's just not mention it .
我们来吧 只是 不是 提到 它 :

不提就是了。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [kept] [ðɪs] [ˈmætər] [ʌv; əv][maɪ] [ænt] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] . "
" I have long kept this matter of my aunt in my heart . "
" 我 有 长的 保留 这 事情 的 我的 阿姨 在 我的 心 . "

“儿心里也久有全姑这宗事，

[laɪk] [hɜːr; hər] [ˈmʌðər] ,
Like her mother ,
喜欢 她 母亲 ,

与母亲一样，

[ɪts] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ][kæən; kən][ˈoʊnli] [seɪ] , [bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [brɪŋ] [maɪˈself][tuː; tə] [seɪ] [aɪ ˈtiː] .
It's something I can only say , but I can't bring myself to say it .
它是 某物 我 能 仅有的 说 , 但 我 不能 带来 我 到 说 它 .
只说不出口来。

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ˈdʌznt] [kəmˈplaɪ] ,
In case the middle doesn't comply ,
在 案件 这 中间 不 遵守 ,
万一中不从，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [miːt] [ðen] .
It will be difficult to meet then .
它 将要 是 难的 到 见面 然后 .
就只好见面了。

[noʊ] ?
No ?
不 ?
没有么，

[ˈmʌðər] [sɔː] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Mother saw the king ,
母亲 锯 这 国王 ,
娘见王中，

[dʒʌst][tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [wʌn] [θɪŋ] ,
Just to mention one thing ,
只是 到 提到 一 事物 ,
硬提一句，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][kəmˈplaɪ] .
He did not comply .
他 做过 不是 遵守 .
他不依时，

[ˈmʌðər] [ɪz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] ,
Mother is a woman ,
母亲 是 一个 女士 ,
娘是女人家，

[ðeɪ] [dʒʌst] [sed] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [oʊld][ænd; ənd] [kənˈfjuːzd] .
They just said that their mother was getting old and confused .
他们 只是 说 那 他们的 母亲 曾是 获得 老的 和 使困惑 .
只说娘老的糊涂了，

[let] [goʊ] ,
Let go ,
让 去 ,
丢开手，

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [fərˈɡɑːtn] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] .
He seemed to have forgotten what he had said .
他 似乎 到 有 被遗忘的 什么 他 有 说 .
话就忘了一般。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道：

" [ˈɔːləʊ] . "
" **Also** . "
" 还 : "
“也使的。

[ˈwæŋ] [dʒɒŋ] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə][kəmˈplaɪ] .
Wang Zhong refused to comply .
王 钟 拒绝 到 遵守 .

王中不依，

[ˌaɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈbetər] [tu:; tə] [ˈsevər] [ðɪs] [hɑ:rt] [ˌɔ:ltəˈgeðər] .
It would be better to sever this heart altogether .
它 会 是 更好的 到 断绝 这 心 共 .
就把这心肠割断也好。”

[koʊˌɪnsɪˈdentəli] , [ˈwæŋ] - [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [əˈgen] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Coincidentally , Wang Xiangjin entered the city again the next day .
巧合的是 , 王 - 进入 这 城市 再次 这 下一个 天 .
恰好次日王象荇又进城来，

[aɪ] [brɔ:t] [ə; eɪ][səˈræmɪk][dʒɑ:r] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈsɔ:ltɪd] [pəˈrɪlə] [li:vz] .
I brought a ceramic jar full of salted perilla leaves .
我 带来 一个 陶瓷制品 罐 满的 的 咸的 紫苏 树叶 .
带了一磁罐子盐腕的紫苏，

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈgrænmə:] [fel] [ɪl] .
It is said that Grandma fell ill .
它 是 说 那 奶奶 跌倒 患病的 .
说是奶奶病起，

[aɪ] [laɪk] [tu:; tə] [i:t] [ˈsɔ:ltɪd] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] [wɪð; wɪθ] [raɪs] .
I like to eat salted vegetables with rice .
我 喜欢 到 吃 咸的 蔬菜 和 米 .
好以咸菜下饭。

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ˈentrəns] ,
Upon arriving at the building entrance ,
之上 抵达 在 这 建筑 入口 ,
到了楼门，

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :
王氏道：

" [ˈwæŋ] [dʒɒŋ] , [sta:p] ! "
" Wang Zhong , stop ! "
" 王 钟 , 停止 ! " "

“王中站住，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [tu:; tə] [seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] .
I'm going outside to say something .
我是 去 外部 到 说 某物 .

我出去说句话。”

[hi:; hi] [ˈsləʊli] [ɪˈmɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] [ru:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] , [ˈli:nɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [keɪn] .
He slowly emerged from the east room of the building , leaning on his cane .
他 缓慢地 出现 从 这 东方 房间 的 这 建筑 , 倾斜 在 他的 甘蔗 .
忙从楼东间扶杖慢慢的出来。

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :
王象荇道：

" [ˈgrænmə:] [ɪz] [mʌtʃ] [ˈbetər] [naʊ] . "
" Grandma is much better now . "
" 奶奶 是 很多 更好的 现在 . " "

“奶奶大好了。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [maɪ] [hed] [ɪz] [stiːl] [ˈspɪnɪŋ] . "
" **My head is still spinning** . "
" 我的 头 是 仍然 旋转 . "

“头还发晕，

[ˈnʌθɪŋ] [els] [ɪz] [pəˈtɪkjələri] [ˈɪntrəstɪŋ] .
Nothing else is particularly interesting .
没有什么 别的 是 特别 有趣的 .

别的没什么意思。

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæv; həv] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)l] .
I think you have four people .
我 思考 你 有 四 人们 .

我想你四口儿，

[kʌm] [bæk] [ænd; ʌnd] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [west] [ˈstʌdi] .
Come back and stay in the West Study .
来 后退 和 停留 在 这 西方 学习 .

回到到西书房住罢。

[maɪ] [ˈdɔːtər] [ɪz] [ɔːl] [ɡroʊn] [ʌp] .
My daughter is all grown up .
我的 女儿 是 全部 生长 向上 .

闺女大了，

[ðə; ði] [saʊθ] [ˈgɑːrdn] [hæz; həz][noʊ] [əbstˈrʌkʃnz] .
The South Garden has no obstructions .
这 南 花园 有 不 障碍物 .

南园没个遮拦，

" [nɑːt] [ˈsuːtɪd] [fɔːr; fər] [ˈfɔːrtʃən] [ˈtelɪŋ] . "
" **Not suited for fortune telling** . "
" 不是 适合 为了 财富 讲述 . "

不成看相。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

" [ˈɡrænd,mɑːz] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] [ˈveri] [ɡʊd] . "
" **Grandma's instructions are very good** . "
" 奶奶的 指示 是 非常 好的 . "

“奶奶吩咐很是，

[aɪl] [kʌm] [bæk] .
I'll come back .
患病的 来 后退 .

就回来。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [əˈlaʊd] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [ˈkʌltɪveɪt] [ðə; ði][lənd][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ˈgɑːrdn] .
They also allowed people to cultivate the land in the South Garden .
他们 还 允许 人们 到 培育 这 土地 在 这 南 花园 .

把南园佃与人家种也使的。

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] [ɑːnt] [tʃiːp] [eniˈmɔːr] . "
" **It's just that vegetables aren't cheap anymore** . "
" 它是 只是 那 蔬菜 不是 便宜的 不再 . "

只是吃菜不便宜了。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [aɪ] [met] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [kloʊz] . "
" I met him and he was very close . "
" 我 遇见 他 和 他 曾是 非常 关闭 . "

“全姑我见他亲，

" [sɜːrv] [ˌem ˈiː][fɔːr; fər][maɪ] [oʊn] [ɡʊd] . "
" Serve me for my own good . "
" 服务 我 为了 我的 自己的 好的 . "

伏侍我便宜。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王中道：

" [dʒʌst][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [kɪd] , "
" Just a little kid , "
" 只是 一个 小的 孩子 , "

“只是小娃儿，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ˈeniθɪŋ] .
I don't know anything .
我 不 知道 任何事物 .

不知道什么。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [aɪm][oʊld] , "
" I'm old , "
" 我是 老的 , "

“我老了，

[aɪ] [kɑːnt] [biː; bi] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈbeɪbi][baɪ][maɪ] [saɪd] [ˈmɔːrniŋ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I can't be without a little baby by my side morning and night .
我 不能 是 没有 一个 小的 婴儿 经过 我的 边 早晨 和 夜晚 .

早晚离不得个小娃儿在跟前，

[ˈtɔːkiŋ] [ˈhelps] [rɪˈliːv] [ˈbɔːrdəm] .
Talking helps relieve boredom .
说 帮助 缓解 无聊 .

说话解闷。

[aɪ] [kɑːnt] [lɪv; laɪv] [wɪˈðəʊt] [ˈmɪstər] . [ˈɪŋ] .
I can't live without Mr . Xing .
我 不能 居住 没有 先生 . 邢 .

兴相公我也离不了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][bəʊθ] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ɔːr] [ˌerˈtiːn] [ˈɪrz] [oʊld] .
They were both seventeen or eighteen years old .
他们 是 两个都 十七 或者 十八 年 老的 .

他两个俱十七八岁，

[ɪts] [nɑːt] [tʃiːp] [ˈiːðər] .
It's not cheap either .
它是 不是 便宜的 任何一个 .

又不便宜。

[ɪn][maɪ] [hɑ:rt] —
In my heart —
在 我的 心 —

我心里——，

" [ɔ:l] [aɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][du:][wʌz; wəz] — " ['wæŋ] - [ʌndər'stʊd] .
" All I wanted to do was — " Wang Xiangjin understood .
" 全部 我 通缉 到 做 曾是 — " 王 - 理解 .

我心里只想——”王象苕明白，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['grænma:] , [dʒʌst] [seɪ] [wʌt] [ju:; jʊ][wɑ:nt] . "
" Grandma , just say what you want . "
" 奶奶 , 只是 说 什么 你 想 . "

“奶奶只管说就是。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [wʌt] [aɪm] ['seɪŋ] [ɪz] [ɪnkoʊ'hɪrənt] . "
" What I'm saying is incoherent . "
" 什么 我是 说 是 语无伦次 . "

“我说的不成话，

['getɪŋ] [oʊld][ænd; ənd] ['si:nəɪl]
Getting old and senile
获得 老的 和 衰老

老了糊涂，

[pli:z] [dəunt] [bleɪm] [em 'i:] .
Please don't blame me .
请 不 责备 我 .

你休怪。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象苕道：

" [haʊ] [der] [ju:; jʊ] [seɪ] [ɪts] [streɪndʒ] ? "
" How dare you say it's strange ? "
" 如何 敢 你 说 它是 奇怪的 ? "

“怎敢说怪。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [wʌn] [ʃɑ:t] [si'kjuəɪŋ] [tu:] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [goʊlz] ? "
" How about one shot securing two of his goals ? "
" 如何 关于 一 射击 确保 二 的 他的 目标 ? "

“一发成就了他两个何如？ ”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Xiangge said :
王 - 说 :

王象葛道：

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] — " ['wæn] [wʌz; wəz] ['slɑ:tlɪ] [sə'praɪzd] .
" **I am a servant — " Wang was slightly surprised .**
" 我 是 一个 仆人 — " 王 曾是 轻微地 惊讶 .

“我是个奴仆——”王氏吃了一个小惊。

" — [aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'redɪ] ['teɪkən] [noʊt] [ʌv; əv] [wʌt] [ju; jʊ][hæv; həv] [sed] , ['mɪstər] . ['fɪŋ] . "
" — **I have already taken note of what you have said , Mr . Xing .** " " — 我 有 已经 已采取 笔记 的 什么 你 有 说 , 先生 . 邢 . "

“——兴相公我已留心看了，

[hi; hi] [wɪl] [bi; bi][ə; eɪ] ['veri] [sək'sesf(ə)l] ['pɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
He will be a very successful person in the future .
他 将要 是 一个 非常 成功的 人 在 这 未来 .

将来是个大有出息的人。

[bʌt; bət][tu; tə] [per] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mæstər] ,
But to pair the servant with the master ,
但 到 一对 这 仆人 和 这 掌握 ,

但以仆配主，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [ʌn'i:zi] .
I felt a little uneasy .
我 毛毡 一个 小的 不安 .

心中有些不安。

[pli:z] [ə'laʊ] [em 'i:][tu; tə][gou][tu; tə][jʊr; jər] [greɪv] [ænd; ənd] [kəʊ'taʊ] [tu; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðɪs] .
Please allow me to go to your grave and kowtow to report this .
请 允许 我 到 去 到 你的 严重 和 磕头 到 报告 这 .

容我到大爷坟上磕头禀过，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] [derd] [nɑ:t] [dɪ'si:v] [hɪm; ɪm] .
Seeing that the younger ones dared not deceive him .
看到 那 这 年轻 一个 敢于 不是 欺骗 他 .

见小的不敢欺心。”

['wæn] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [du:][ju; jʊ] [noʊ] [ðæt] ['mɪstər] . ['fɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - ['bɜz] ['fæməli] ? "
" **Do you know that Mr . Xing has a mother - in - law's family ?** " " 做 你 知道 那 先生 . 邢 有 一个 母亲 - 在 - 法律的 家庭 ? "

“你知兴相公有了丈母家也不？ ”

['wæn] - [sed] :
Wang Xiangjin said :
王 - 说 :

王象荃道：

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redɪ] [ɪk'spektɪd] . "
" **It was already expected .** " " 它 曾是 已经 预期的 . "

“已料知。

[ðə; ði] - ['fæməli] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [wɪŋ] .
The Daotai's family lived in the back wing .
这 - 家庭 居住地 在 这 后退 翼 .

道台大人家眷在后轩上住，

[ðæt] [mɪs] [k'wɑ:n] ['ʃu:]
That Miss Quan Shu
那 错过 权 舒

那一位全淑姑娘，

[aɪv] [met] [juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] .
I've met you before .
我已经 遇见 你 前 。

小的见过。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [θɔːt] [ɪn][maɪ][maɪnd][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
That was the thought in my mind at the time .
那 曾是 这 想法 在 我的 头脑 在 这 时间 。

当时心里有这个想头。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][ɪz] ['kɜːrəntli] [ɪn]['dʒe'dʒɪəŋ] .
The young master is currently in Zhejiang .
这 年轻的 掌握 是 现在 在 浙江省 。

如今少爷在浙江，

[prɪ'zu:məbli] , [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [ə'reɪndʒd] [ðɪs] ['mæɪɪdʒ] [wɪð; wɪθ]['mæstər] ['ʃɪŋ] .
Presumably, she has arranged this marriage with Master Xing .
想必 ， 她 有 安排 这 婚姻 和 掌握 邢 。

想必与兴相公定下这门亲事。

['grænməː] [sed] [ðɪs] [tə'deɪ] ,
Grandma said this today ,
奶奶 说 这 今天 ，

奶奶今如此说，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
This is a blessing in disguise .
这 是 一个 祝福 在 伪装 。

这是天从人愿，

[wʌt] [duː][aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What do I have to say about this ?
什么 做 我 有 到 说 关于 这 ？

小的有何不依。

" [aɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði][oʊld]['mænz] [greɪv] [tə'mɑːroʊ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] . "
" I'll go to the old man's grave tomorrow to report this . "
" 患病的 去 到 这 老的 男人的 严重 明天 到 报告 这 。

明日就上大爷坟上告禀。”

[ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɪk'spleɪnz] [ðæt]
The statement explains that
这 陈述 解释 那

话统说明，

[ðɪs] ['pleɪsɪz] ['wæŋ] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ɪn][æn; ən][ɪnɪk'splɪkəb(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] .
This places Wang Xi in an inexplicable position .
这 地方 王 习 在 一个 无法解释的 位置 。

把一个王氏喜的到不可解地位。

- [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][jæn] - [kə'lɪgrəfi] ['stuːdioʊ] .
Shaowen returned from Yan Kaishu's calligraphy studio .
- 返回 从 严 - 书法 工作室 。

绍闻自阎楷书馆回来，

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 。

王氏道：

['wæŋ] [dʒɒŋ] , [həʊ'evər] , [dɪd][nɑːt][maɪnd][ðə; ði] - [ruːm] .
Wang Zhong, however, did not mind the concubine's room .
王 钟 ， 然而 ， 做过 不是 头脑 这 - 房间 。

“王中却不嫌偏房，

[tə'mɑ:roʊ] [wiː; wi][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] [ˈfɑ:ðəz] [greɪv] [tuː; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðɪs] . "
Tomorrow we must go to your father's grave to report this ."
明天 我们 必须 去 到 你的 父亲的 严重 到 报告 这 . "

明日要上坟上告禀你父亲。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :
绍闻道:

" [sʌn] , [kʌm] [bæk] ! "
" Son , come back ! "
" 儿子 , 来 后退 ! "

“儿回来,

[bɪ'keɪz, bɪ'kɔ:z][maɪ] [ˈmʌðər] [ɪz] [ɪl] ,
Because my mother is ill ,
因为 我的 母亲 是 患病的 ,
因母亲有病,

[ɔ:l'doʊ] [ˈkeɪ] [tæŋ] [hæd; həd] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ðem; ðəm][fɜ:rst] ,
Although Ke Tang had informed them first ,
虽然 基 唐 有 知情的 他们 第一的 ,
虽说柯堂告先,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈnevər] [kaʊ'taʊd] [æt; ət][ðə; ði] [greɪv] .
But they never kowtowed at the grave .
但 他们 绝不 叩头 在 这 严重 .
却不曾坟上磕头。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈplænɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [tə'mɑ:roʊ] .
I was planning to go tomorrow .
我 曾是 规划 到 去 明天 .
正要明日去,

[wiː; wi] [wɪl] [tʃuːz] [ə'nʌðər] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [æn'sestrəl] [ˈwɜ:ʃɪp] [ˈserəmoʊni] .
We will choose another auspicious day to hold the ancestral worship ceremony .
我们 将要 选择 其他 吉祥 天 到 抓住 这 祖先的 崇拜 仪式 .
改日再择吉祭祖。”

[ðɪs] [ˈmætər] [ʌv; əv] [kaʊ'taʊɪŋ] [æt; ət][greɪvz; grɑ:vz] ,
This matter of kowtowing at graves ,
这 事情 的 叩头 在 坟墓 ,
这上坟磕头之事,

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][aɪˈdi:ə][kæn; kən][biː; bi] [si:n] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [stroʊk] .
The general idea can be seen in a single stroke .
这 一般的 主意 能 是 已见 在 一个 单身的 中风 .
一笔已见大意。

[tæn] - [ðen] [ˈtrævld] [baɪ] [ˈkæɪɪdʒ] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [gests] .
Tan Shaowen then traveled by carriage to visit guests .
谭 - 然后 旅行 经过 运输 到 访问 客人 .
此下谭绍闻坐车拜客,

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [lu:] ,
It's nothing more than Lou ,
它是 没有什么 更多的 比 卢 ,
无非是娄、

[hoʊl] ,
hole ,
洞 ,
孔、

[prəˈsiːdʒər] ,
Procedure ,
程序

程、

[ˈoʊpən] ,
open ,
打开

张、

[suː][dʒiːdʒiːə] .
Su Jijia .
苏 吉佳

苏几家。

[ðiːz] [ˈfæməliz] [ɑːr; ər] [ˈtɪpɪkli] [kəmˈpouzɪd] [ʌv; əv] [məˈtʃər] , [ˈeldərli] [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðer; ðər] [ˈsɪkstiz] [ɔːr]
These families are typically composed of mature , elderly people in their sixties or
这些 家庭 是 通常 由 的 成熟 , 老年 人们 在 他们的 六十年代 或者
[ˈsevnɪz] .
seventies .
七十年代

这数家之老成典型六七十岁的，

- [ɪˈdʒʌn] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈtwentiz] [ɔːr] [ˈθɜːtiːz] .
Yingnian Shijun was in his twenties or thirties .
- 世俊 曾是 在 他的 二十多岁 或者 三十多岁

英年时隼之二三十岁的，

[ðə; ði] [praɪs] [wʌz; wəz] [əˈɡriːd] [əˈpaːn] .
The price was agreed upon .
这 价格 曾是 同意 之上

走价相约，

[ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [ðeɪ] [kənˈɡrætʃuleɪtɪd] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
On the same day , they congratulated each other .
在 这 相同的 天 , 他们 恭喜 每个 其他

公同一日道喜。

[tæn] - [bɪˈkeɪm] [ˈveri] [ˈhʌmb(ə)] .
Tan Shaowen became very humble .
谭 - 成为 非常 谦逊的

这谭绍闻一发谦逊，

[ðen] [hiː; hi] [əˈreɪndʒɪd] [ðə; ði] [ˈmæɪrɪdʒ] [bɪˈtwiːn] [ˈwæŋ] - [ænd; ənd] [ˈwæŋ] - .
Then he arranged the marriage between Wang Xiangjin and Wang Xiangjin .
然后 他 安排 这 婚姻 之间 王 - 和 王 -

便把王象荇许姻之事，

[aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [ədˈvaɪs] .
I'd like to ask you for your advice .
ID 喜欢 到 问 你 为了 你的 建议

请教一番。

[suː] - [sed] :
Su Linchen said :
苏 - 说 :

苏霖臣道：

" [ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈeksəsaɪzɪŋ] [ˈpaʊər] [wɪˈðəʊt] [ˈluːzɪŋ] [ɪts] [kəˈrektnəs] . "
" This is also a matter of exercising power without losing its correctness . "
" 这 是 还 一个 事情 的 锻炼 力量 没有 输 它是 正确性 . "

“此亦权而不失其正者。

[ðə; ði] ['skɪptʃər] [seɪ] :
The scriptures say :
这 经文 说 :

经云:

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [tu:] ['kɒŋkjə,bəɪnz] .
The son has two concubines .
这 儿子 有 二 妾室 .

‘子有二妾，

[ˈperənts] [lʌv] [ˈoʊnli][wʌn][ˈpɜ:rs(ə)n] .
Parents love only one person .
父母 爱 仅有的 一 人 .

父母爱一人焉。’

[ɪf] [ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [ɪz] [əˈlaɪv] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈkɑ:ŋkjubəɪn] ,
If the father is alive and the son has a concubine ,
如果 这 父亲 是 活 和 这 儿子 有 一个 妾 ,

则父在而子有妾，

[ðɪs] [ɪz][wʌn] [pi:s] [ʌv; əv] [ˈeɪvɪdəns] .
This is one piece of evidence .
这 是 一 片 的 证据 .

此其一证。

[bʌt; bət] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈkɑ:ŋkjubəɪn] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [er] [ɪz][ˈi:v(ə)n][bɔ:rn][ɪz][ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] .
But taking a concubine before the heir is even born is a mistake .
但 采取 一个 妾 前 这 继承人 是 甚至 出生 是 一个 错误 .

但未嫡而遽纳妾，

" [ɪts] [ə; eɪ][bɪt] [tu:] [ˈɜ:rlɪ] [tu;; tə] [fi:l] [ˈbetər] . "
" It's a bit too early to feel better . "
" 它是 一个 少量 也 早期的 到 感觉 更好的 . "

微觉太早些。”

- [ˈvɪlɪdʒ] [roʊd] :
Zhanglei Village Road :
- 村庄 路 :

张类村道:

[ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈkɑ:ŋkjubəɪn] [maɪt] [li:d] [tu;; tə] [dɪsˈpju:ts] .
Taking a concubine might lead to disputes .
采取 一个 妾 可能 带领 到 争议 .

“纳妾恐致争端，

[ðætʃs] [wʌt] [aɪm][əˈfreɪd] [ʌv; əv] .
That's what I'm afraid of .
那就是 什么 我是 害怕的 的 .

就怕这个。”

[ˈtʃen] - [smaɪld] [ænd; ʌnd] [sed] :
Cheng Songsu smiled and said :
程 - 微笑 和 说 :

程嵩淑笑道:

" [ðə; ði][ˈfju:d(ə)l][bɔ:ds] [tʊk] [naɪn] [ˈwɪmɪn] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] . "
" The feudal lords took nine women at a time . "
" 这 封建 领主们 采取 九 女性 在 一个 时间 . "

“诸侯一取九女，

" [dʒʌst][brˈkəz, brˈkɔ:z][aɪ][dəʊnt][hæv; həv][ðə; ði] [ˈsɜ:rneɪm] - [ˈdʒeləs] - . "
" Just because I don't have the surname ' jealous ' . "
" 只是 因为 我 不 有 这 姓 - 嫉妒的 - . "

只为不姓妒。”

- [ðen] [kən'sʌltɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [b:] .
Shaowen then consulted his father in law .
- 然后 - 咨询 - 他的 - 父亲 - 在 - 法律 -

绍闻又请教外父，

[kɑ:ŋ] - [sed] :
Kong Yunxuan said :
孔 - 说 :

孔耘轩道：

" [æt; ət][jʊr; jər] ['mʌðəz] [br'hest] , "
" At your mother's behest , "
" 在 你的 母亲的 要求 , "

“出于令堂之命，

[ænd; ənd][jʊr; jər] ['mʌðər] [ɪz][oʊld] ,
And your mother is old ,
和 你的 母亲 是 老的 ,

且令堂高年，

[ðɪs] ['wʊmən] [mʌst; məst] [sɜ:rv] [ju:; jʊ] .
This woman must serve you .
这 女士 必须 服务 你 .

须此女伏侍，

[wi:; wi] [ʊd; ʃəd] ['sɪmpli] ['fɑ:lʊ] [ænd; ənd][ækt] [ə'kɔ:rdɪŋli] .
We should simply follow and act accordingly .
我们 应该 简单地 跟随 和 行为 因此 .

只应遵而行之。

[haʊ'evər] , [wʌn] [ʊd; ʃəd] [nɑ:t] ['pɜ:rsənəli] [gri:t] [ɔ:r] ['vɪzɪt][ðə; ði][t'emp(ə)] .
However, one should not personally greet or visit the temple .
然而 , 一 应该 不是 亲自 迎接 或者 访问 这 寺庙 .

但不可亲迎庙见，

[ðɪs] [wʊd] [blɜ:r][ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [br'twi:n] [ðə; ði]['prɑ:pər] [raɪts] - ([lɪ'dʒɪtɪmət] [sʌnz])
This would blur the distinction between the proper rites for嫡子 (legitimate sons)
这 会 模糊 这 区别 之间 这 恰当的 仪式 - (合法的 儿子们)

[ænd; ənd] - ([ɪlə'dʒɪtəmət] [sʌnz])
and 庶子 (illegitimate sons
和 - (私生子 儿子们

使嫡庶之礼不分。”

['tʃen] - [læft] ['laʊdli] [ə'gen] :
Cheng Songshu laughed loudly again :
程 - 笑了 高声 再次 :

程嵩淑又大笑道：

[ðə; ði][sɜ:dʒ] [sed] ,
The sage said ,
这 圣人 说 ,

“圣人说，

" [dəʊnt] [tɔ:k] [ə'baʊt] [wɒts] [dʌn] . "
" Don't talk about what's done . "
" 不 讲话 关于 是什么 完毕 . "

成事不说。”

[hi:; hi] [stɑ:pt] ['tɔ:kɪŋ] .
He stopped talking .
他 停止 说 .

把话止了。

[ˈæftər][ðə; ði][waɪn][ænd; ənd][fuːd][ɑːr; ər][ˈfɪnɪʃt] ,
After the wine and food are finished ,
后 这 葡萄酒 和 食物 是 完成的 ,
酒肴既完,

[ðə; ði][gests][ɔːl][went][ðer; ðər][ˈseprət][weɪz] .
The guests all went their separate ways .
这 客人 全部 去 他们的 分离 方式 :
众客各归。

[lets][dʒʌst][tɔːk][əˈbaʊt][wʌt][ˈhæpənd][brɪtwiːn][ˈwæŋ][ænd; ənd][ˈwæŋ]-[ˌdaʊnˈsterz] .
Let's just talk about what happened between Wang and Wang Xiangjin downstairs .
我们来吧 只是 讲话 关于 什么 发生 之间 王 和 王 - 楼下 :
单说王氏与王象荃楼下说就。

-[ænd; ənd][ˈwæŋ]-[rɪˈtʃːrɪnd][frʌm; frəm][ðer; ðər][greɪvz; grɑːvz] .
Shaowen and Wang Xiangjin returned from their graves :
- 和 王 - 返回 从 他们的 坟墓 :
绍闻与王象荃坟上回来,

[ˈdʊrɪŋ][ðɪs][mʌnθ] ,
During this month ,
期间 这 月 ,
这一月之中,

-[bɪˈstəʊ][sɪlk][brʊʊˈkeɪd][ɑːn][bəʊθ][saɪdʒ] .
Shaowen bestowed silk brocade on both sides .
- 授予 丝绸 锦缎 在 两个都 侧面 :
绍闻赐绸缎表里,

[ɡoʊld][ænd; ənd][dʒeɪd][ˈheddres] ,
Gold and jade headdress ,
金子 和 玉 头饰 ,
金翠头面,

[waɪn][ˈdʒɑːrʒ][ænd; ənd][miːt][bɑːksɪz]
Wine jars and meat boxes
葡萄酒 罐子 和 肉 盒子
酒坛肉盒,

[kwɔːt][əˈbʌndənt] .
Quite abundant .
相当 丰富 :
颇为丰美。

[ɑːn][ðæt][deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,
至日,

[ˈmɪsɪz] . [fæn][roʊd][ɪn][ə; eɪ][ˈbraɪdl][sɪˈdæɪn][tʃer][tuː; tə][ˈwelkəm][hɜːr; hər][ˈsɪstər]-[ɪn]-[lɔː] .
Mrs . Fan rode in a bridal sedan chair to welcome her sisters - in - law .
太太 . 扇子 骑 在 一个 新娘 轿车 椅子 到 欢迎 她 姐妹 - 在 - 法律 :
樊妇坐花轿作迎姑嫂,

[ðə; ði][ˈtenənt][ˈfɑːrmɜːz][waɪf][ˈeskɔːtɪd][ðə; ði][ˈfiːmeɪl][gest] .
The tenant farmer's wife escorted the female guest .
这 租户 农民的 妻子 护送 这 女性 客人 :
佃妇做送女客,

[kuːiː][ˈtʃuː][wʌz; wəz][drest][ˈniːtli] .
Kui Chu was dressed neatly .
奎 楚 曾是 穿着 整齐地 :
篲初衣冠整齐,

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [pər'fɔ:rm] [ðə; ði] ['serəmoʊni] [ʌv; əv] ['pɜ:rsənəli] ['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [di'pɑ:tɪŋ]
However , they dared not perform the ceremony of personally welcoming the departing
然而 , 他们 敢于 不是 履行 这 仪式 的 亲自 欢迎 这 离开
[gu:s] .
goose .
鹅 .

却不敢行亲迎奠雁之礼，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [klɪr] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑ:ŋkjubəɪn] .
It is clear that he is taking a concubine .
它 是 清除 那 他 是 采取 一个 妾 .

明其为纳妾，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] ['nesəseri] [tu:; tə] ['mæri] [ə; eɪ] [waɪf] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [sɪks] [ɪ'senʃ(ə)l] [raɪts] .
It is not necessary to marry a wife for the six essential rites .
它 是 不是 必要的 到 结婚 一个 妻子 为了 这 六 基本的 仪式 .

非若娶妇六礼必备。

[ləʊ] [fæn] [ɪz] [bæk] .
Lao Fan is back .
老挝 扇子 是 后退 .

老樊回来，

['fa:lʊʊɪŋ] [ðə; ði] ['pra:vɜ:rb] " ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ɪn'juəz] [ðə; ði] [pra:'sperəti] [ʌv; əv]
Following the proverb " Listening to the house ensures the prosperity of
下列的 这 谚语 " 聆听 到 这 房子 确保 这 繁荣 的
[dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] , " "
descendants , " "
后代 , "

遵“听房结子孙圪塔”俗谚，

[hi:; hi] ['si:krətli] [bɔ:t] [ə; eɪ] [red] [klɒθ] [stri:p] [ænd; ənd] [hɪd] [,aɪ 'ti:] [bɪ'fɔ:rhænd] .
He secretly bought a red cloth strip and hid it beforehand .
他 偷偷 买 一个 红色的 布 条 和 隐藏 它 预先 .

预先偷买一根红布带儿藏着。

[maɪ] ['ʌŋk(ə)] [sæt] [ɑ:n] [ðə; ði] [bed] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['stɜ:rdi] [tʃer] .
My uncle sat on the bed with a sturdy chair .
我的 叔叔 卫星 在 这 床 和 一个 结实的 椅子 .

小叔用威坐床，

['sevrəl] ['neɪbərɪŋ] ['wɪmɪn] ['ɔ:lsʊʊ] [keɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] ['nu:li:wɛdz] - [haʊs] [tu:; tə] ['ɔ:fər] [ðer; ðər]
Several neighboring women also came to the newlyweds ' house to offer their
一些 邻接 女性 还 来了 到 这 新婚夫妇 - 房子 到 提供 他们的
[kən,grætə'leiʃ(ə)nz] .
congratulations .
恭喜！ .

新人屋也来了几个邻妇叩喜。

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [təʊst] .
They exchanged toasts .
他们 交换 祝酒 .

送了交杯，

[æz; əz] [naɪt] ['di:pənd] [ænd; ənd] ['pi:p(ə)l] [dɪ'spɜ:rst] ,
As night deepened and people dispersed ,
作为 夜晚 加深 和 人们 分散的 ,
更深人散，

[ku:i:] ['tʃu:] [lɒkt] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Kui Chu locked the door .
奎 楚 已锁定 这 门 .

箕初拴了门。

[ˈæftər] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [kɑ:md] [daʊn] , [lɑʊ] [fæn] . . .
After everyone had calmed down , Lao Fan . . .
后 每个人 有 平静下来 向下 , 老挝 扇子 . . .

老樊俟人静之后，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [red] [ˈrɪbən] ,
Holding a red ribbon ,
保持 一个 红色的 丝带 ,

手执红带儿，

[ˈstɛlθi] [ænd; ənd] [sləʊ] - [ˈmu:viŋ] ,
stealthy and slow - moving ,
隐秘的 和 慢的 - 移动 ,

潜行徐步，

[ˈi:vzdrɑ:pɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ]
Eavesdropping outside the window
偷听 外部 这 窗户

在窗外偷听，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] .
There was no sound .
那里 曾是 不 声音 .

不闻动静。

[əˈnʌðər] [ˈeɪkər] ,
Another acre ,
其他 英亩 ,

又一顷，

[ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [aɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [saʊnd] , [oʊ] [dɪr] .
It was as if I heard a sound , oh dear .
它 曾是 作为 如果 我 听到 一个 声音 , 哦 亲爱的 .

仿佛如闻哎哟，

[oʊld][fæn] [fɔ:rmɪd] [ə; eɪ] [maʊnd] .
Old Fan formed a mound .
老的 扇子 形成 一个 冢 .

老樊结了一个圪塔。

[maɪ] [bæk] [eɪks] [frʌm; frəm] [ˈstændɪŋ] .
My back aches from standing .
我的 后退 疼痛 从 常设 .

站的腰酸，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [səˈvaɪv] [ænd; ənd] [dɪˈpɑ:rtɪd] .
They could not survive and departed .
他们 可以 不是 存活 和 已离开 .

存立不住而去。

[ˈtʃæptər] - [ə; eɪ][fɜ:rst] - [ræŋk] [əˈfɪ(ə)] [rəˈsi:vz, rɪˈsi:vz, riˈsi:vz] [ɪmˈpɪriəl] [kəˈmænd] ; [tu:] [ˈfæməliz]
Chapter 107 A First - Rank Official Receives Imperial Command ; Two Families
章 - 一个 第一的 - 秩 官方的 接收 帝国 命令 ; 二 家庭

[mi:t] [frʌm; frəm][əˈfɑ:r]
Meet from Afar
见面 从 远方

第一〇七回 一品官九重受命 两姓好千里来会

[ˈmi:nwaɪ] , [tæn] - [wʌz; wəz] [ˈsɜ:rvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [prəˈvɪŋ(ə)] [ˈtrezərər] [ʌv; əv][ˈdʒeˈdʒjɑ:ŋ] .
Meanwhile , Tan Shaoyi was serving as the Provincial Treasurer of Zhejiang .
同时 , 谭 - 曾是 服务 作为 这 省级 财务主管 的 浙江省 .

却说谭绍衣在浙江藩司任所，

[tu:] ['bɪzi] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Too busy day and night
也 忙碌的 天 和 夜晚

日夜不暇，

[du:][jɔː; jər] [best]
Do your best
做 你的 最好的

尽心竭力，

['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst][ˈvɜːrtʃuː] .
Nothing more than the highest virtue .
没有什么 更多的 比 这 最高 美德 ；

无非上焉为德，

[ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['loʊɪst] ['lev(ə)] .
The affairs of the people are the lowest level .
这 事务 的 这 人们 是 这 最低 等级 ；

下焉为民的事体。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ʌv; əv][ˈdʒe'dʒɪɑːŋ] ['prɑːvɪns] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] .
The officials of Zhejiang Province admired his integrity .
这 官员 的 浙江省 省 钦佩 他的 正直 ；

浙江合省属员服其正直，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɑːr; ər] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] .
The people are pleased with his integrity .
这 人们 是 高兴 和 他的 正直 ；

百姓悦其清廉。

[θri:] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
Three years have passed .
三 年 有 通过了 ；

三年已届，

['preɪzɪz] [wɜːr; wər] [rɪ'zəʊndɪŋ] .
Praises were resounding .
赞扬 是 高亢 ；

颂声载道。

[tæn] - [rɪ'meɪnd] ['kɔːʃəs] .
Tan Shaoyi remained cautious .
谭 - 剩余 谨慎 ；

谭绍衣仍是小心翼翼，

[aɪ] [deɪ] [nɑːt] [slæk] [ɔːf] .
I dare not slack off .
我 敢 不是 松弛 离开 ；

不敢怠遑。

[wʌŋ] [deɪ] , [ðə; ði] ['empərər] ['ɪfʊːd] [æn; ən]['iːdɪkt] :
One day , the Emperor issued an edict :
一 天 ， 这 皇帝 发布 一个 法令 ；

忽一日皇上有旨：

" ['sʌmən] [tæn] - , [ðə; ði] [left] [prə'vɪn](ə)] [əd,mɪnɪ'streɪfŋ] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv][ˈdʒe'dʒɪɑːŋ] ,
" **Summon Tan Shaoyi , the Left Provincial Administration Commissioner of Zhejiang** ,
" 召唤 谭 - , 这 左边 省级 行政 专员 的 浙江省 ,
[tuː; tə][ðə; ði][ˈkæprɪt(ə)] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] . "
to the capital for an audience with His Majesty . "
到 这 首都 为了 一个 观众 和 他的 威严 ； "

“着浙江左布政司谭绍衣进京陛见，

[tuː; tə] [pʊt] [aɪ 'tiː] ['sɪmplɪ] , " [æsk] [ðə; ði] ['kwɛstʃən] . "

To put it simply , " ask the question . "

到 放 它 简单地 , " 问 这 问题 : "

问话来说。”

[ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['ɡɪv(ə)n] ,

On the day the order was given ,

在 这 天 这 命令 曾是 给定 ,

命下之日，

[ɪ'miːdiətli]

Immediately

立即地

即刻就道，

['wɔːtər] ['bəʊts] [ænd; ənd] [lənd] ['viːək(ə)lz]

Water boats and land vehicles

水 船 和 土地 车辆

水舟陆车，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .

Arriving in Beijing under the cover of night .

抵达 在 北京 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

星夜进京。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ,

During the audience with His Majesty ,

期间 这 观众 和 他的 威严 ,

陛见之时，

[ðə; ði] ['empərər] [kə'mendɪd] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [ɪn] [sə'presɪŋ] [ðə; ði]

The Emperor commended him for his meritorious service in suppressing the

这 皇帝 赞扬 他 为了 他的 有功绩的 服务 在 抑制 这

[ˌdʒæpə'niːz] ['paɪərɪts] [ænd; ənd] [rɪ'stɔːrɪŋ] [piːs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

Japanese pirates and restoring peace to the people .

日本人 海盗 和 恢复 和平 到 这 人们 :

皇上嘉其平倭辑民有功。

[brɪ'fɔːr] [θriː] [deɪz] [hæd; həd] [pæst] ,

Before three days had passed ,

前 三 天 有 通过了 ,

未出三日，

[ə'nʌðər] [ɪm'pɪriəl] ['ɪːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] :

Another imperial edict was issued :

其他 帝国 法令 曾是 发布 :

圣旨又颁：

" [ðə; ði] ['ɡʌvərnər] [ʌv; əv] ['hiːnən] , "

" The Governor of Henan , "

" 这 州长 的 河南 , "

“河南巡抚，

[send] [tæn] - [ə'weɪ] .

Send Tan Shaoyi away .

发送 谭 - 离开 .

着谭绍衣去。

[soʊ] [biː; bi] [aɪ 'tiː] .

So be it .

所以 是 它 :

钦此。”

[wʌns] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [ə'raɪvd] [ɪn]
Once the report arrived in Xiangfu ,
一次 这 报告 到达的 在 相府 ,

塘报一到祥符，

[ˈru:məz] [sprɛd] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti] .
Rumors spread throughout the city .
谣言 传播 自始至终 这 城市 .

满城都谣起来，

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nu:li] [ə'raɪvd] ['gʌvərnər] ,
Speaking of the newly arrived governor ,
请讲 的 这 新 到达的 州长 ,

说如今新来的抚院大人，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['sɜ:rkɪt] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] .
That is the same Daotai from the Northern Circuit in the old days .
那 是 这 相同的 道台 从 这 北方 电路 在 这 老的 天 .

即是旧年北道哩那位道台。

[ðɪs] [brɪŋz] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] .
This brings good fortune to the gentlemen among the officials .
这 带来 好的 财富 到 这 先生们 之中 这 官员 .

这属员中君子加庆，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [dɪ'laɪtɪd] .
The people were all delighted .
这 人们 是 全部 高兴极了 .

百姓们正人皆欣。

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['eɪdənt] [ðæt] [ˈʌpraɪt] ['pi:p(ə)l] [bɪ'kʌm] [ə'fɪ(ə)lz] .
It is evident that upright people become officials .
它 是 明显 那 直立 人们 变得 官员 .

可见正人做官，

[wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] , [tʃɪrz] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
When they returned , cheers filled the air .
什么时候 他们 返回 , 干杯 已填 这 空气 .

到重来时欢声遍野，

[ɪf] [,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:rs(ə)n] ,
If it is a petty person ,
如果 它 是 一个 小气 人 ,

若是小人，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli][let][ðə; ði] ['kə:sɪŋ] [kən'tɪnju:] .
They could only let the cursing continue .
他们 可以 仅有的 让 这 咒骂 继续 .

只得唾骂由其唾骂了。

[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] ['weɪŋ] [pætʃt] [kloʊðz]
The person wearing patched clothes
这 人 穿着 已修补 衣服

穿补衣的人，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi][nɑ:t][bi:; bi] [ə'freɪd] !
How can we not be afraid !
如何 能 我们 不是 是 害怕的 !

何可不惧！

[wʌn] [kæn; kən][ˈɔːlsʊʊ] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] " [ə; eɪ] ['hæpi] ['kʌp(ə)l] [wɪl] [steɪ] [tə'geðər]
One can also understand the meaning of " A happy couple will stay together
一 能 还 理解 这 意义 的 " 一个 快乐的 夫妻 将要 停留 一起
[fəˈevər] " .
forever " .
永远 " .

也可悟“得意夫妻欣永守，

[ðə; ði][ˈpraʊvɜːrb] , " [ə; eɪ] ['feɪθləs] [frend] [ɪz] [fɪrd] [tuː; tə][biː; bi] [met] [ə'gen] , "
The proverb , " A faithless friend is feared to be met again , "
这 谚语 , " 一个 不忠 朋友 是 害怕 到 是 遇见 再次 , " .
负心朋友怕重逢”这句俗谚，

[ˈhjuːmən] [kəmˈpænjənz]
Human companions
人类 同伴

人世偶侣，

[ðɪs] [vjuː] [ɪz][ˈɔːlsʊʊ] [əkˈseptəb(ə)] .
This view is also acceptable .
这 看法 是 还 可接受 .

作如是观也可。

[naʊ] , [ɑːn][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [mʌnθ] ,
Now , on the second day of the second month ,
现在 , 在 这 第二 天 的 这 第二 月 ,
却说二月初二日，

[ˈgʌvərnər] [tæn] [tʊk] ['ɑːfɪs] .
Governor Tan took office .
州长 谭 采取 办公室 .

谭抚台到任。

[ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔːr] , [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] ['bəʊts] [krɔːst] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər] .
The day before , the official boats crossed the Yellow River .
这 天 前 , 这 官方的 船 交叉 这 黄色的 河 .

先一日黄河大渡官船，

[ðə; ði] ['peɪntɪd] [dekə'reɪjəns] [rɪˈzembld] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] , [faɪv] - ['kʌlərd] ['dræɡən] .
The painted decorations resembled a large , five - colored dragon .
这 绘 装饰 类似 一个 大的 , 五 - 有色 龙 .

彩画的如五色大虬一般，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [waɪd] ['oʊpən] [wen] [ðeɪ] [bɜːrst] [ɪn] .
The door was wide open when they burst in .
这 门 曾是 宽的 打开 什么时候 他们 爆裂 在 .
闯门大敞，

[fɔːr] [skriːn] ['wɪndəʊz] ,
Four screen windows ,
四 屏幕 视窗 ,

纱窗四张，

[ə; eɪ] ['taʊərɪŋ] [mæst] [stændz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A towering mast stands in the middle .
一个 参天 桅杆 站立 在 这 中间 .

中间一根钻天高大桅，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [flæɡ][wʌz; wəz] ['flaʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] [ɪn][mɪd] - [er] .
A large flag was floating in the clouds in mid - air .
一个 大的 旗帜 曾是 漂浮的 在 这 云 在 中 - 空气 .

半空云中飘着一面大旗，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] " [ˈgʌvənɜ:z] [ˈɑ:fɪs] " [wɜ:r; wər] [soʊn] [ˈɑ:ntə][ə; eɪ] [blæk] [klɔ:θ] .
The words " Governor's Office " were sewn onto a black cloth .
这 字 " 州长的 办公室 " 是 缝制的 到 一个 黑色的 布 .
上写“巡抚部院”黑布缝的字画。

[əˈkʌmpənɪd] [baɪ] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] [lɑ:rdʒ] [ʃɪps] ,
Accompanied by five or six large ships ,
伴随 经过 五 或者 六 大的 船舶 ,
随带五六只大船，

[fɔ:r] [sɪˈdæn] [tʃerz]
Four sedan chairs
四 轿车 椅子
四乘轿，

[tu:] - [hɔ:rs] [ˈkærɪdʒ] ,
Two - horse carriage ,
二 - 马 运输 ,
二马车，

[ten] [lɑ:rdʒ] [trʌks] ,
Ten large trucks ,
十 大的 卡车 ,
大车十辆，

[ˈhʌndrədʒ] [ʌv; əv] [ˈsju:tkeɪsɪz] ,
Hundreds of suitcases ,
数百 的 行李箱 ,
皮箱几百个，

[ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ˈbʌndlz] [ʌv; əv] [kwɪlt] [ˈkʌvərz] [ænd; ənd] [kloʊðz] .
Dozens of bundles of quilt covers and clothes .
几十个 的 捆绑 的 被子 封面 和 衣服 .
被套衣褥数十捆，

[ˌaɪ ˈti:] [keɪm] [frʌm; frəm] - .
It came from Chenqiao .
它 来了 从 - .
从陈桥摇摆而来。

[ðə; ði] [ˈmesən,dʒɜ:rz] [ˈbelz] [ænd; ənd] [hɔ:rs] - [drɔ:n] [ˈkærɪdʒɪz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [frʌm; frəm][ðə; ði]
The messenger's bells and horse - drawn carriages could be seen from the
这 信使的 铃铛 和 马 - 绘制 马车 可以 是 已见 从 这
[saʊθ] [bæŋk] .
south bank .
南 银行 .
这南岸鸾铃报马望见，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [flu:] [saʊθ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɪp] .
He quickly flew south with his whip .
他 迅速地 飞翔 南 和 他的 鞭 .
早飞鞭向南跑讫。

[wen] [ðə; ði] [boʊt] [ˈri:tʃɪz] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] ,
When the boat reaches the middle ,
什么时候 这 船 到达 这 中间 ,
船至中间，

[əˈnʌðər] [ˈmesɪndʒər] [hɔ:rs] [ˈgæləps] [ˈsaʊθwərdz] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ˈkʌlərf(ə)] [pəˈvɪliən] [ɪn] [ˈhi:nən] .
Another messenger horse gallops southwards towards the colorful pavilion in Henan .
其他 信使 马 疾驰 向南 向 这 丰富多彩的 亭 在 河南 .
又一匹报马望南电奔河南彩棚。

[ði:z] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [ə'fɪ(ə)lz] ,
These dozens of officials ,
这些 几十个 的 官员 ,

这数十员官员，

[ðə; ði] ['klɜ:ks] ['sɜ:rvənt] [wʌz; wəz][ə; ei] [stɪk] .
The clerk's servant was a stick .
这 职员 的 仆人 曾是 一个 戳 .

文员之胥役是棍板，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [prə'fe(ə)n] [ʌv; əv] [dɪŋ] [ɪz] ['ɑ:rtʃəri] .
The military profession of Ding is archery .
这 军队 职业 的 丁 是 射箭 .

武职之目丁是弓箭，

['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [ˈpi:p(ə)l] [hæd; həd] [ɔ:'redi] ['gæðərd] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [bəŋk][ʌv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ]
Several thousand people had already gathered on the south bank of the Yellow
一些 千 人们 有 已经 聚集 在 这 南 银行 的 这 黄色的
['rɪvər] .
River .
河 .

早在黄河南岸聚了几千人。

[ðə; ði] [bəʊt] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [dɔ:k] .
The boat is about to dock .
这 船 是 关于 到 码头 .

船将拢岸，

[ðə; ði] ['nəʊtbʊk] [ɪz] ['hevi] ,
The notebook is heavy ,
这 笔记本 是 重的 ,

手本重重，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['hændɪd] ['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [ʃɪp] .
They were all handed over to the ship .
他们 是 全部 递交 超过 到 这 船 .

都是向船上递的。

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['mɪd(ə)] - ['ræŋkɪŋ] ['ɑ:fəsərz] [ˈdɪdnt] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'ti:] .
Even the middle - ranking officers didn't look at it .
甚至 这 中间 - 排行 警官 没有 看 在 它 .

中军官尚且不看，

[let] [ə'loʊn] [ə'dʌlts] .
Let alone adults .
让 独自的 成年人 .

何况大人。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] :
All that could be heard was :
全部 那 可以 是 听到 曾是 :

只听得道：

" - [hɔ:l] " .
" **Chuanhe Hall** " .
" - 大厅 " .

“传河厅。”

[hi:; hi] [rʌʃt] [ə'bo:rd] [ðə; ði] [bəʊt] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts] .
He rushed aboard the boat to pay his respects .
他 匆忙 船上 这 船 到 支付 他的 尊重 .

河厅飞奔上船稟见请安。

[ˈɡʌvərnər] [tæn] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɑ:louŋ] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] :
Governor Tan gave the following instructions :

州长 谭 给予 这 下列的 指示 :

谭抚台吩咐道：

" [wi:: wi][dʒʌst] [pæst] - ,
" **We just passed Jinglongkou** ,
" 我们 只是 通过了 - ,

“方才过景隆口，

[ðə; ði] [ɪmˈbæŋkmənt] [ɪz] [sti:l] [əkˈseptəb(ə)] .
The embankment is still acceptable .

这 堤 是 仍然 可接受 :

缕堤还可。

[brɪˈɑ:nd] [ðə; ði] [mu:n] [ɪmˈbæŋkmənt] , [ə; eɪ] [ˈdɪstənt] [ɪmˈbæŋkmənt]
Beyond the Moon Embankment , a distant embankment

超过 这 月亮 堤 , 一个 遥远 堤

月堤之外遥堤，

[haʊˈevər] , [nju:][mju:] [ˈtræmpld] [ɑ:n] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
However , Niu Mu trampled on many of them .

然而 , 牛 亩 践踏 在 许多 的 他们 :

却被牛牧踏溜了许多。

[wʌt] [aɪ] [si:] [ɪz][æz; əz][aɪ ˈti:][ɪz] .
What I see is as it is .

什么 我 看 是 作为 它 是 :

目之所见如此，

[wer] [aɪ ˈti:][ɪz][nɔ:t] [si:n]
Where it is not seen

在哪里 它 是 不是 已见

不见之处，

[ɔ:r] [pərˈhæps] [soʊ] .
Or perhaps so .

或者 也许 所以 :

或亦如此。

[jɔr; jər] [ˈeksələnsi] [ni:d] [nɔ:t] [kʌm] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsɪti] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] .
Your Excellency need not come into the city to report .

你的 阁下 需要 不是 来 进入 这 城市 到 报告 :

贵厅不必进城禀见，

[aɪ ˈti:][kæn; kən][bi:; bi] [ɪɡˈzæmɪnd] .
It can be examined .

它 能 是 检查 :

可并为审视，

[sʌm; səm][wɜ:r; wər][ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] [dɪˈlæpɪdɪtɪd] .
Some were even more dilapidated .

一些 是 甚至 更多的 破旧的 :

有坍塌更甚者，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][lenkθ; lenθ][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] (-) [ɪz][æz; əz] [ˈfɑ:louz] .
That is , the length of a zhang (丈) is as follows .

那 是 , 这 长度 的 一个 张 (-) 是 作为 跟随 :

即丈明长短若干。

[kriˈeɪt] [æn; ən] [ˈækjərət] [ˈɪnvəntɔ:ri] [lɪst] .
Create an accurate inventory list .

创造 一个 准确的 存货 列表 :

造确实清册，

[sɒʊ] [ðæt] [ðə; ði] [taɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [rɪ'per] .
So that the tie can be repaired .
所以 那 这 领带 能 是 已修复 .

以便领带补修。

[ðə; ði] [seɪm] [prə'siːdʒər] [wʌz; wəz] ['fɑːləʊd] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk] .
The same procedure was followed on the south bank .
这 相同的 程序 曾是 随后 在 这 南 银行 .
南岸亦照此一例办理。”

[ðə; ði] ['rɪvər] [hɔːl] [sed] :
The river hall said :
这 河 大厅 说 :

河厅说:

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ðeɪ] [ˌdɪsem'baːkt] [ænd; ɐnd] [left] .
They disembarked and left .
他们 下船 和 左边 .

下船而去。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [stʊd] [ʌp] , ['redi] [tuː; tə] [ˌdɪsɪm'baːrk] .
The adult stood up , ready to disembark .
这 成人 站立 向上 , 准备好 到 下船 .

大人起身方欲下船，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['wʊmən] ['hʊʊldɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['peɪpər] [kraɪd] [aʊt] [fɔːr; fər] ['dʒʌstɪs] .
Suddenly , a woman holding a piece of paper cried out for justice .
突然 , 一个 女士 保持 一个 片 的 纸 哭 出去 为了 正义 .
忽听有女人持纸呼冤者。

[ðə; ði] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [əb'strʌktɪd] [ðem; ðəm] .
The yamen runners obstructed them .
这 衙门 跑步者 受阻 他们 .

衙役推阻，

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['hɜːrɪdli] [geɪv] [ɪn'strʌk(ə)nz] .
The adult hurriedly gave instructions .
这 成人 匆匆 给予 指示 .

大人忙吩咐，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə] ['kaʊntɪ] .
The person was handed over to Xiangfu County .
这 人 曾是 递交 超过 到 相府 县 .

连人带呈交祥符县，

[ə'pɑːn][ə'raɪv(ə)][æt; ət][ðə; ði] ['ɑːfɪs] , [ðə; ði] ['dɑːkjʊmənt] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [ɑːn][jɜː; jər] [brɪ'hæf] .
Upon arrival at the office , the document will be delivered on your behalf .
之上 到达 在 这 办公室 , 这 文档 将要 是 发表 在 你的 代表 .
进署即行代为投递。

[ænd; ɐnd] [wen] [ˌdɪsem'baːkɪŋ] ,
And when disembarking ,
和 什么时候 下船 ,

及下船时，

['dʌzənz] [ʌv; əv] [ə'fɪ(ə)lz] [nelt] [daʊn] .
Dozens of officials knelt down .
几十个 的 官员 跪下 向下 .

跪下几十员官，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['ɑːfɪsə] ['ʃaʊtɪd] , " [dɪs'mɪst] ! "
The middle officer shouted , " Dismissed ! "
这 中间 官 喊叫 , " 解雇 ！ "

中军官喝一声“免！ ”

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [stʊd] [ɪn][ə; eɪ] [laɪn] .
They all stood up and stood in a line .
他们 全部 站立 向上 和 站立 在 一个 线 .
都起身雁行而立。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [wiː; wi] [pæst] [θruː]
The villages we passed through
这 村庄 我们 通过了 通过

所过村庄，

[bɑːkst] [waɪn] [wɒz; wəz] [prə'vaɪdɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['welkəm] .
Boxed wine was provided for the welcome .
盒装 葡萄酒 曾是 假如 为了 这 欢迎 .
俱有盒酒迎接，

['sɪksti] ,
sixty ,
六十 ,

六十、

[ə; eɪ] ['sev(ə)nti] - [jɪr] - [oʊld][mæn]
A seventy - year - old man
一个 七十 - 年 - 老的 男人

七十老头儿，

['niːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [keɪn] ,
Kneeling with a cane ,
跪着 和 一个 甘蔗 ,

扶杖叩头，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [niːl] [daʊn] [ænd; ənd] [kɑːnt] [get] [ʌp] .
Some people kneel down and can't get up .
一些 人们 下跪 向下 和 不能 得到 向上 .

有跪下爬不起来的。

[wen] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mædʒɪstreɪt] [fɔːr; fər] [ə'dʌlts]
When he always served as a magistrate for adults
什么时候 他 总是 服务 作为 一个 地方法官 为了 成年人
总为大人做道员时，

['fɔːrɪdʒ] [biːnz] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n]
Forage beans at the post station
饲料 豆子 在 这 邮政 车站

驿上草料豆子，

['pʌblɪk] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ]
Public buying and selling
民众 购买 和 销售

公买公卖，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [nɑːt] ['sʌfə] ['eni] [lɔːs] ;
The people will not suffer any loss ;
这 人们 将要 不是 遭受 任何 损失 ;

分毫不亏累民户；

[ðə; ði] [greɪn] ['trɪbjʊːt] [wɒz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ænd; ənd] [peɪ] .
The grain tribute was easy to obtain and pay .
这 粮食 贡 曾是 简单的 到 获得 和 支付 .
漕粮易得交纳，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; əɾ] [draɪd] [ænd; ənd] [kli:nd] . . .
As long as they are dried and cleaned . . .
作为 长的 作为 他们 是 干燥 和 已清洗 . . .

只要晒干拣净，

[ðə; ði] [stoʊn] [ˈbʌkɪt] [rouz] [ænd; ənd] [fel] [wɪˈðəʊt] [ˈevəɾ] [ˈbi:ɪŋ] [riˈtri:vɪd] ;
The stone bucket rose and fell without ever being retrieved ;
这 石头 桶 玫瑰 和 跌倒 没有 曾经 存在 已检索 ;

石斗升合不曾浮收；

[ðə; ði] [klɜ:rk] [ɔ:r] [klɜ:rk] [kəˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] .
The clerk or clerk committed a crime .
这 职员 或者 职员 坚定的 一个 犯罪 .

衙役书办犯了一个赃钱，

[ˈeksɪkjʊ:t] [hɪm; ɪm] [ɪˈmi:diətli] .
Execute him immediately .
执行 他 立即地 .

立刻处死。

[ðə; ði] [waɪn] [ˈɔ:fərd] [baɪ][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [təˈdeɪ]
The wine offered by the people today
这 葡萄酒 提供 经过 这 人们 今天

今日百姓所供的酒，

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [ˈfɑ:lʊd] [ðə; ði] [ˈɪnər] [kɔ:rt] .
The adults followed the inner court .
这 成年人 随后 这 内 法庭 .

大人跟随内丁，

[hi; hi] [ˈkærid] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [tɪn][ˈbɑ:t(ə)][ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈʃʊldər] .
He carried a large tin bottle on his shoulder .
他 携带 一个 大的 锡 瓶子 在 他的 肩膀 .

肩上挎一个大锡瓶，

[wʌn] [kʌp] [pər] [ˈteɪbl]
One cup per table
一 杯子 每 桌子

一桌一杯，

[ɔ:l] [ɑ:r; əɾ] [stɔ:rd] [ɪnˈsaɪd] .
All are stored inside .
全部 是 存储 里面 .

俱贮在内。

[tu; tə] [noʊ] [əˈbʌʊt] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈbru:ɪŋ]
To know about this kind of village brewing
到 知道 关于 这 种类 的 村庄 酿造

要知此等村酿，

[noʊ] [les] [ɪkˈskwɪzɪt] [waɪn] ,
No less exquisite wine ,
不 较少的 精美的 葡萄酒 ,

不减玉液琼浆，

[tu; tə] [sɜ:rv] [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] [tɪˈɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [wʌnz] [ˈperənts] [ænd; ənd] [ˈgrænperənts] ,
To serve as an official in charge of one's parents and grandparents ,
到 服务 作为 一个 官方的 在 收费 的 一个人的 父母 和 祖父母 ,

做公祖父母官，

[ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [əˈloʊn] [wʌz; wəz] [ɪˈnʌf] [tu; tə] [ɪnˈtɑ:ksɪkət] [em ˈi:] .
The fragrance alone was enough to intoxicate me .
这 香味 独自的 曾是 足够的 到 醉人 我 .

闻香早已心醉，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [waɪn] [æt; ət][ðə; ði] - ['bæŋkwɪt] .
Drinking wine at the Qionglin Banquet .
喝 葡萄酒 在 这 - 宴会 .

与琼林宴上酒，

[dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Just the right amount to drink .
只是 这 正确的 数量 到 喝 .

恰好对酌。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

何也？

[ə; eɪ][ˈruːləər] [siːks] [aʊt] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] .
A ruler seeks out talented individuals for the country .
一个 统治者 寻找 出去 才华横溢 个人 为了 这 国家 .

人君为国求贤，

[ɪts] [ɔːl][fɔːr; fər] [ðiːz] [fjuː] [ˈɔːrd(ə)neri] ['pi:p(ə)] .
It's all for these few ordinary people .
它是 全部 为了 这些 很少 普通的 人们 .

无非为这几个百姓。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɑːr; ər] [wel] [fed] [ænd; ənd] [kloʊðd] [baɪ][jʊr; jər]['vɜːrtʃuː] .
The people are well fed and clothed by your virtue .
这 人们 是 出色地美联储 和 穿着衣服 经过 你的 美德 .

百姓饱尔饮食衽席之德，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][juː; jʊ][get][ðə; ði] [waɪn] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['pi:p(ə)l] [niːl] [ænd; ənd] [reɪz]
Only then can you get the wine that makes the common people kneel and raise
仅有的 然后 能 你 得到 这 葡萄酒 那 制作 这 常见的 人们 下跪 和 增加

[ðer; ðər] [fɪsts] [ɪn][ə; eɪ] ['drʌŋkən] ['frenzi] .
their fists in a drunken frenzy .
他们的 拳头 在 一个 醉 狂热 .

你才得醉百姓曲跽擎拳之酒。

[ˈæftər][juː; jʊ][daɪ] ,
After you die ,
后 你 死 ,

你到殁世后，

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['pi:p(ə)l] [ˈɔːlsəʊ][hæv; həv][ˌsækrɪ'fɪ(ə)l] ['ves(ə)lz] .
The common people also have sacrificial vessels .
这 常见的 人们 还 有 献祭 船只 .

百姓还有俎豆哩。

[flæg] ['liːdər] ,
Flag leader ,
旗帜 领导者 ,

旗帜前导，

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['bænərz] [ænd; ənd] ['penənts] ,
Behind the banners and pennants ,
在后面 这 横幅 和 三角旗 ,

旌旄后拥，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət]['ten'əʊdʒɪ]['temp(ə)] .
We arrived at Tennoji Temple .
我们 到达的 在 天王寺 寺庙 .

到了天王寺前。

[ðɪs] ['tɛn'oʊdʒɪ]['temp(ə)] ,
This Tennoji Temple ,
这 天王寺 寺庙 ,

这天王寺，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪləteri] [kæm'peɪn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] .
It was a military campaign during the Song Dynasty .
它 曾是 一个 军队 活动 期间 这 歌曲 王朝 .

是宋朝行军，

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [ɪz] [en'fraɪnd] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
For example , the Heavenly King is enshrined in the north of the city .
为了 例子 , 这 天上 国王 是 奉为圭臬 在 这 北 的 这 城市 .

例在城北供奉天王。

[æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [preɪd] [fɔ:r; fər] ['vɪktəri] [bæk] [ðen]
At the place where they prayed for victory back then
在 这 地方 在哪里 他们 祈祷 为了 胜利 后退 然后

在当年为祷胜处，

[tə'deɪ] [aɪ 'ti:] [sə:vz] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'sepj(ə)n] [hɔ:l] [fɔ:r; fər] [ə'fɪ(ə)lz] .
Today it serves as the reception hall for officials .
今天 它 服务 作为 这 接待 大厅 为了 官员 .

在今日为接官厅。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['kʌlərf(ə)l] ['kænəpi] .
In front of the temple , there was a large colorful canopy .
在 正面 的 这 寺庙 , 那里 曾是 一个 大的 丰富多彩的 树冠 .

只见寺前一个大彩棚，

[ðə; ði] [tu:] ['væsl] [steɪts] [ænd; ænd][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l] ['gʌvərnər] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [hʌt] [tu:; tə]
The two vassal states and the provincial governor went out of their huts to
这 二 附庸 各州 和 这 省级 州长 去 出去 的 他们的 小屋 到

[gri:t] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ə'fa:r] .
greet them from afar .
迎接 他们 从 远方 .

两藩一臬出棚远接。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [eɪt] [si:ts] .
The adults descended from the eight seats .
这 成年人 下降 从 这 八 座位 .

大人下了八座，

[ðə; ði] [prɪns] [nelt] [daʊn] [ænd; ænd] [wɪft] [ðə; ði] ['empərər] [ə; eɪ] ['spi:di] [rɪ'kʌvəri] .
The prince knelt down and wished the emperor a speedy recovery .
这 王子 跪下 向下 和 希望 这 皇帝 一个 迅速 恢复 .

藩桌跪下请了皇上圣安，

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [stʊd] [ænd; ænd] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wʌz; wəz][æt; ət] [pi:s] .
The adult stood and replied that His Majesty was at peace .
这 成人 站立 和 回复 那 他的 威严 曾是 在 和平 .

大人站答圣躬安和。

[ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l] ['gʌvərnər] , ['lʊkɪŋ] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] , ['ɔ:fərd] [hɪz; ɪz] [kən,grætə'leɪ(ə)nz]
The provincial governor , looking up to the emperor , offered his congratulations
这 省级 州长 , 寻找 向上 到 这 皇帝 , 提供 他的 恭喜！

[ænd; ænd] [best] [wɪʃɪz] .
and best wishes .
和 最好的 愿望 .

藩臬望上叩贺福庆，

[ðən] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪ'skraɪbd] ['rɪʃʊəlz] , [ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] [wʊd] [mi:t] .
Then , according to the prescribed rituals , the high - ranking officials would meet .
然后 , 根据 到 这 规定 仪式 , 这 高的 - 排行 官员 会 见面 .
然后按仪注行大僚相见之礼。

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['dekəreɪtɪd] [tent] ,
Once inside the decorated tent ,
一次 里面 这 装饰 帐篷 ,
进了彩棚,

[ðə; ði] [ə'tendənt] [sə:vz] [ti:] .
The attendant serves tea .
这 服务员 服务 茶 .
伺候官奉茶。

['æftər] [ti:] ,
After tea ,
后 茶 ,
茶罢,

[ðə; ði] [ə'tendənt] [sə:vz] [waɪn] .
The attendant serves wine .
这 服务员 服务 葡萄酒 .
伺候官奉酒。

['æftər] [θri:] [raʊndz] [ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ] ,
After three rounds of drinking ,
后 三 回合 的 喝 ,
酒过三斟,

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [stʊd] [ʌp] .
The adult stood up .
这 成人 站立 向上 .
大人起身。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [roʊd] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ɪntu:] [ðə; ði] ['sɪti] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] [geɪt] .
This is the road leading into the city from the north gate .
这 是 这 路 领导 进入 这 城市 从 这 北 门 .
这一条北门进城的路,

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] ['gæləpt] [ə'hed] .
The sedan chair and horses galloped ahead .
这 轿车 椅子 和 马匹 疾驰 前方 .
轿马在前边抢奔,

[aɪ 'ti:] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [flɑ:k] [ʌv; əv] [fɪ] [ɔ:r][ə; eɪ] [flɑ:k] [ʌv; əv] [gi:s] ;
It is not a flock of fish or a flock of geese ;
它 是 不是 一个 群 的 鱼 或者 一个 群 的 鹅 ;
何尝是鱼队雁阵;

[ðə; ði] [flægz][ænd; ənd] [ʌm'breləz] [wɜ:r; wər] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] .
The flags and umbrellas were running around on the road .
这 旗帜 和 雨伞 是 跑步 大约 在 这 路 .
旗伞在路上乱跑,

[aɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [dɪ'stɪŋɡwɪ] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] ['jeləʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] [mɔ:θ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['jeləʊ]
It cannot distinguish between the yellow of the butterfly moth and the yellow
它 不能 区分 之间 这 黄色的 的 这 蝴蝶 蛾 和 这 黄色的
[ʌv; əv][ðə; ði] [mɔ:θ] .
of the moth .
的 这 蛾 .
不能分蝶素蛾黄。

[ˈoʊnli] [wen] [ðei] [ɑ:r; ər][ˈɔ:lmoʊst] [əˈdʌlts] ,
Only when they are almost adults ,
仅有的 什么时候 他们 是 几乎 成年人 ;

惟有将近大人时，

[ðə; ði][ˈmju:zɪk] [pleɪd] [ˈsɔ:ftli] .
The music played softly .
这 音乐 玩 轻轻 .

乐班腾细响，

[ðə; ði] - [ˈʌʊtɪd] [ɪkˈsaɪtɪdli] ,
The longhorse shouted excitedly ,
这 - 喊叫 兴奋地 ,

长驹奋高呼，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðer; ðər][bi:; bi][ə; eɪ] [ni:t] [ænd; ənd] [ˈsɑ:ləm] [si:n] .
Only then can there be a neat and solemn scene .
仅有的 然后 能 那里 是 一个 整洁的 和 庄严 场景 .

才有整齐严肃光景。

[bɪˈfɔ:r] [ˈwɔ:kɪŋ] [hæf][ə; eɪ][maɪl] ,
Before walking half a mile ,
前 步行 一半 一个 英里 ,

行不半里，

[ˈsi:tɪŋ] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [ˈhæŋɪŋ] [daʊn] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [pæθ] ,
Seeing the table hanging down beside the path ,
看到 这 桌子 绞刑 向下 旁 这 小路 ,

见道旁案垂桌围，

[ˈsi:tɪŋ] [bɜ:rθ] [ænd; ənd] [tʃerz] ,
Seating berth and chairs ,
座位 泊位 和 椅子 ,

座铺椅褡，

[ðə; ði] [fu:d] [kɔ:r] [ɪz] [fʊl] [ænd; ənd][oʊld] ,
The food core is full and old ,
这 食物 核 是 满的 和 老的 ,

肴核满陈，

[waɪn] [ænd; ənd] [swi:t] [waɪn] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [prɪˈperd] .
Wine and sweet wine are all prepared .
葡萄酒 和 甜的 葡萄酒 是 全部 准备 .

酒醴全具，

[ə; eɪ] [ˈsev(ə)nθ] - [ræŋk] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [əˈfɪ(ə)l] [roʊbz] [stʊd] [bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] .
A seventh - rank official in charge of official robes stood beside him .
一个 第七 - 秩 官方的 在 收费 的 官方的 长袍 站立 旁 他 .

旁边站了一个七品补服官，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈstu:d(ə)nt] [ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [roʊb] .
A young student wearing a long robe .
一个 年轻的 学生 穿着 一个 长的 长袍 .

一个穿襦衫的少年诸生。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sɪˈdæn] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The adult's sedan has arrived .
这 成年人 轿车 有 到达的 .

大人轿到，

[ðə; ði] [tu:] [ˈpi:p(ə)l] [boʊd] [baɪ][ðə; ði] [ˈroʊdsaɪd] .
The two people bowed by the roadside .
这 二 人们 鞠躬 经过 这 路边 .

这两个道旁打躬，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [r'mi:diətli] [left] [ðə; ði] [eit] [si:ts] .
The adults immediately left the eight seats .
这 成年人 立即地 左边 这 八 座位 .
大人即忙下了八座，

[ðə; ði] [tu:] [ˈpi:p(ə)] [mu:vd] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
The two people moved to the table .
这 二 人们 已搬 到 这 桌子 .
二人让至桌边，

[haʊ'veər] , [ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌkɔ:nvər'seɪ](ə)n [ðæt] [br'gæən] [r'mi:diətli] .
However , it was a conversation that began immediately .
然而 , 它 曾是 一个 对话 那 开始 立即地 .
却是立谈。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈdistəns] ,
From a distance ,
从 一个 距离 ,
远远望见，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kwɪt] [ˈɪntɪmət] .
They were quite intimate .
他们 是 相当 亲密的 .
有甚为亲密之状，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [ə'prəʊtʃ] .
They dared not approach .
他们 敢于 不是 方法 .
又不敢近前，

[aɪ] [ˈkʊdn̩t] [hɪr] [wʌt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈseɪɪŋ] .
I couldn't hear what they were saying .
我 不能 听到 什么 他们 是 说 .
听不的说些什么。

[ˈæftər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [waɪl] ,
After a long while ,
后 一个 长的 尽管 ,
款曲半晌，

[sɜ:r] , [get] [ɑ:n][ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] .
Sir , get on the sedan chair .
先生 , 得到 在 这 轿车 椅子 .
大人上轿，

[ðə; ði] [tu:] [men] [rɪ'spektfəli] [ˈeskɔ:tid] [ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] [tu;; tə][ɪts] [saɪd] .
The two men respectfully escorted the sedan chair to its side .
这 二 男人 尊敬 护送 这 轿车 椅子 到 它是 边 .
二人恭送轿旁。

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,
顷刻间，

[ˈevriwʌn] [nu:] [ðæt] [ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz][tæn] - , [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [hwænjæən] [ˈkɑʊnti] ,
Everyone knew that it was Tan Shaowen , the magistrate of Huangyan County ,
每个人 知道 那 它 曾是 谭 - , 这 地方法官 的 黄岩 县 ,
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [tæn] - , [ə; eɪ] [ˈskɑ:lər] .
and his son Tan Kuichu , a scholar .
和 他的 儿子 谭 - , 一个 学者 .
人都知那是黄岩县公谭绍闻及儿子谭箴初秀才。

[θri:] [ˈkænən] [ʃɑ:ts] [ræn] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

三声炮响，

[ðə; ði][əˈdɒlt; ˈædɒlt] [ˈentəd] [θru:] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [geɪt] .
The adult entered through the north gate .
这 成人 进入 通过 这 北 门 .

大人进了北门。

[hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [leɪt] ,
Half a day late ,
一半 一个 天 晚的 ,

迟了半晌，

[naɪn] [mɔ:r] [ˈkænən] [ʃɑ:ts] [ræn] [aʊt] [ɪn] [kwɪk] [səkˈseʃ(ə)n] .
Nine more cannon shots rang out in quick succession .
九 更多的 大炮 镜头 响铃 出去 在 快的 演替 .

又九声连珠炮响，

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈsɪti] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [hæd; həd] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈjɑ:mən] .
The whole city knew that the magistrate had entered the yamen .
这 所有的 城市 知道 那 这 地方法官 有 进入 这 衙门 .

满城都知是大人进了衙门。

[ðə; ði] [ˈeriə] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] [wʌz; wəz] [ˈswɔ:rmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈpi:p(ə)] .
The area in front of the government office was swarming with people .
这 区域 在 正面 的 这 政府 办公室 曾是 蜂拥而至 和 人们 .

这衙门前蜂屯蚁聚，

[ə; eɪ] [ˈbʌslɪŋ] [kraʊd] .
A bustling crowd .
一个 繁华 人群 .

纷纷攘攘。

歧路灯

第157/159页

[ˈoʊnli] [tæn] - [brɪdʒ] [ænd; ʌnd] [ˈzɪðər] ,
Only Tan Shaowen's bridge and zither ,
仅有的 谭 - 桥 和 箏 ,
惟有谭绍闻桥梓，

[ˈevriːwənz] [əˈten(ə)n] [wʌz; wəz] [drɔːn] [tuː; tə][ˈaɪ ˈtiː] .
Everyone's attention was drawn to it .
每个人的 注意力 曾是 绘制 到 它 .
人人属目。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,
少顷，

[ɔːl] [aɪ] [hɜːrd] [wʌz; wəz] :
All I heard was :
全部 我 听到 曾是 :
只听得说：

" [maɪ][bɔːrd] , [pliːz] [kʌm] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ʌnd] [ɪnˈvaɪt] [ˈmæstər] [tæn][frʌm; frəm] [hwæŋjæn] [ˈkaʊnti] . "
" My lord , please come inside and invite Master Tan from Huangyan County . "
" 我的 主 , 请 来 里面 和 邀请 掌握 谭 从 黄岩 县 . "
“大人内边请黄岩县谭老爷。”

- [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈɑːfɪs] .
Shaowen and his son entered the office .
- 和 他的 儿子 进入 这 办公室 :
绍闻父子进署。

[ðoʊz] [huː] [rɪˈpɔːrtɪd] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Those who reported from outside ,
那些 WHO 据报道 从 外部 ,
外边禀见的，

[pliːz] [noʊ] [ˌɪnˈsaɪd] .
Please know inside .
请 知道 里面 :
内边请会的，

[ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [mɪˈsteɪks] .
They all made mistakes .
他们 全部 制成 错误 :
纷纷错错。

[taɪm] [fæn] ,
Time Fan ,
时间 扇子 ,
时刻藩、

[prəˈvɪnʃ(ə)l] [dʒʌdʒ] ,
provincial judge ,
省级 法官 ,
臬、

[ˈrəʊd] .
road .
路 .

道。

[ˈpri:fektʃər] ,
Prefecture ,
州 ,

府，

[ˈevriwʌn] [ˈnoʊz] [ðæt] [hʷæŋjæn] [ɡɔːŋ] [ʌv; əv] [zɑʊkiːɑːŋ] [stri:t] [ɪz][ə; ei] [kloʊz] [ˈrelətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]
Everyone knows that Huangyan Gong of Xiaoqiang Street is a close relative of the
每个人 知道 那 黄岩 锣 的 小强 街道 是 一个 关闭 相对的 的 这
[ədʌlts] .
adults .
成年人 .

都晓的萧墙街黄岩公是大人的近支族好。

[ðoʊz] [ˈmaɪnər] [əˈfɪ(ə)lɪz] [huː] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [rɪˈsiːvd] [ðer; ðər][kæps] ,
Those minor officials who had not yet received their caps ,
那些 次要的 官员 WHO 有 不是 然而 已收到 他们的 帽子 ,
那些微员未弁，

[ɪnˈsaɪd][hɪz; ɪz] [ˈæbdəmən] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ɪmˈprɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [frʌm; frəm] [zɑʊkiːɑːŋ] [stri:t] .
Inside his abdomen were the imprints of the three from Xiaoqiang Street .
里面 他的 腹部 是 这 印记 的 这 三 从 小强 街道 .

腹内便有了萧墙街三个的印板。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [ræŋk][ænd; ənd] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lɪz] .
Because of the high rank and importance of the officials .
因为 的 这 高的 秩 和 重要性 的 这 官员 .
缘大僚位重，

[ðə; ði][ˈkæt(ə)l][ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [ˈʌndər] [ðɪs] [ɡert] [ɡoʊ] [əˈbaʊt] [ðer; ðər] [ˈbɪznəs] .
The cattle and horses under this gate go about their business .
这 牛 和 马匹 在下面 这 门 去 关于 他们的 商业 .
这门下的牛马走，

[əˈfɪ(ə)lɪz] [wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ][rɪˈkwəɪərd] [tuː; tə][biː; bi][ˈkeɪpəb(ə)] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv]
Officials were also required to be capable enough to know the names of
官员 是 还 必需的 到 是 有能力的 足够的 到 知道 这 姓名 的
[ðer; ðər] [səˈbɔːdɪnɪts] .
their subordinates .
他们的 下属 .

官儿们还都要有以知其姓字为通窍之能员，

[wʌt] [əˈbaʊt] [jʊr; jər] [oʊn] [ˈbrʌðərz] [ænd; ənd] [ˈnefjuːz] ?
What about your own brothers and nephews ?
什么 关于 你的 自己的 兄弟 和 侄子们 ?

何况大人之本族弟侄？

[tæn] - [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [ˈhiːnən] .
Tan Shaoyi became the governor of Henan .
谭 - 成为 这 州长 的 河南 .

谭绍衣做了河南巡抚，

[ðiːz] [ɡʊd] [ˈpɑːləsɪz] ,
These good policies ,
这些 好的 政策 ,

这些善政，

[ðə; ði] ['ɔ:θər] [ni:dz] [tu;; tə] [br'kʌm] [mɔ:r] [ɪk'strævəgənt] [ænd; ənd] [drə'mætɪk] .
The author needs to become more extravagant and dramatic .
这 作者 需求 到 变得 更多的 靡 和 戏剧性 .

作者要铺张扬厉起来，

[nɑ:t][ˈoʊnli][ɑ:r; ər][ðə; ði] ['kɑ:ntents] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] ['kaʊntləs] ,
Not only are the contents of the painting countless ,
不是 仅有的 是 这 内容 的 这 绘画 无数 ,
不仅累幅难尽，

[mɔ:r'ʊʊvər] , [aɪ 'ti:] [ɪz][ə; eɪ] [baɪ'ɑ:grəfi] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['feɪməs] ['mɪnɪstər] .
Moreover , it is a biography of a famous minister .
而且 , 它 是 一个 传 的 一个 著名的 部长 .
抑且是名臣传，

[ɪts] [noʊ] [b:ŋgər] [ə; eɪ] ['haʊski:pɪŋ] ['mænjuəl] .
It's no longer a housekeeping manual .
它是 不 更长 一个 家政 手动的 .
不是家政谱了。

['eseɪz] [hæv; həv][ə; eɪ] [meɪn] [θi:m] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sə'pɔ:rtɪŋ] [θi:m] .
Essays have a main theme and a supporting theme .
散文 有 一个 主要的 主题 和 一个 支持 主题 .
作文有主从，

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tu;; tə] [ʌnə'fɪl] ['hɪstəri:z, 'hɪstri:z] .
The same applies to unofficial histories .
这 相同的 适用 到 非官方 历史 .
稗官小说亦然，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l] ['dɑ:kjʊmənt] .
They had no choice but to comply with the provincial document .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 和 这 省级 文档 .
只得从了省文。

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][tæn] - [ə'pɔɪntmənt] ,
Speaking of Tan Shaoyi's appointment ,
请讲 的 谭 - 预约 ,
单说谭绍衣莅任，

[wɪð; wɪθ][ˈlɪt(ə)l] [fri:] [taɪm] [tu;; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ]
With little free time to deal with
和 小的 自由的 时间 到 交易 和
应对少暇，

[wen] - ['menʃ(ə)nd] - ['mæɪɪdʒ] ,
When Shaowen mentioned Kuichu's marriage ,
什么时候 - 提及 - 婚姻 ,
与绍闻提起箕初姻事，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ðə; ði] ['empərər] ['ɪfʊ:d] [ə; eɪ] [dɪ'kri:] [tu;; tə]['pæsɪfaɪ] [ju] . "
" The Emperor issued a decree to pacify Yu . "
" 这 皇帝 发布 一个 法令 到 安抚 于 . "
“皇上抚豫命下，

[wen] [dɪ'skʌsɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] ['mætərz] , [ðə; ði] [mɔːr] [wʌn] [fɪrz] ['biːɪŋ] [kɪld] , [ðə; ði] [mɔːr] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd]
When discussing official matters , the more one fears being killed , the more one should
什么时候 讨论 官方的 事情 , 这 更多的 一 恐惧 存在 被杀 , 这 更多的 一 应该
.
.
.
.
.
.

论公事则陨越是惧，

[wen] [aɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['praɪvət] ['mætərz] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kwɪt] [dɪ'laɪtʃ(ə)l] .
When it comes to private matters , they are quite delightful .
什么时候 它 来 到 私人的 事情 , 他们 是 相当 愉快 .

论私事则咄嗟可喜。

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][kuːiː] [tʃuːz] ['mæɪrɪdʒ] [tuː; tə] [weɪz] [niːs] ,
The matter of Kui Chu's marriage to Xue's niece ,
这 事情 的 奎 楚的 婚姻 到 薛的 侄女 ,

策初与薛甥女联姻一事，

[aɪv] [ɔːl'redɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm][beɪ'dʒɪŋ][tuː; tə][dʒe'dʒɪɑːŋ][tuː; tə] [fetʃ] [maɪ]['fæməli] .
I've already sent someone from Beijing to Zhejiang to fetch my family .
我已经 已经 发送 某人 从 北京 到 浙江省 到 拿来 我的 家庭 .

我在京已差人上浙江接家眷了，

[aɪ 'tiː] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
It will arrive in about a month .
它 将要 到达 在 关于 一个 月 .

大约再迟一月必到。

[ə'raɪv] ,
arrive ,
到达 ,

到了，

[lets] [prɪ'per] [ðə; ði] [bɪ'trʊəð(ə)l] [ɡɪfts] [fɜːrst] .
Let's prepare the betrothal gifts first .
我们来吧 准备 这 订婚 礼物 第一的 .

咱先办聘礼，

[ɪf] [juːv] [ɔːl'redɪ] [haɪrd] [em 'iː] , [wiːl] [get] ['mæɪrɪd] [raɪt] [ə'weɪ] .
If you've already hired me , we'll get married right away .
如果 你已经 已经 雇用 我 , 出色地 得到 已婚 正确的 离开 .

既聘咱即办娶事。

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] .
The Book of Changes describes the universe .
这 书 的 变化 描述 这 宇宙 .

《易》著乾坤，

[ðə; ði]['pʊəəm] " [ɡwɑːn]['dʒuː] " [ɪz][æən; ən] [ek'sɜːrpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv]['pʊəətɪrɪ] .
The poem " Guan Ju " is an excerpt from the Book of Poetry .
这 诗 " 关 朱 " 是 一个 摘抄 从 这 书 的 诗 .

《诗》弁《关雎》，

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['bjuːtɪ] [dɪ'sendz] ,
The Book of Beauty Descends ,
这 书 的 美丽 下降 ,

《书》美厘降，

" [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] " - ['kɑːŋkjubəɪn] ,
" Spring and Autumn " Chongyuan Concubine ,
" 春天 和 秋天 " - 妾 ,

《春秋》重元妃，

[ðə; ði] [prə'faʊnd] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [rɪ'leɪŋ] [ɪps] [ænd; ənd][sɪks] ['klæsɪks]
The profound meaning of the Five Relationships and Six Classics
这 深刻的 意义 的 这 五 关系 和 六 经典

五伦六经的大义，

[ðeɪ] [hæd; həd] [s'kɒləz] [raɪt] [fɔ:rmju'leɪɪk] ['eseɪz] , [ˈju:zɪŋ][ðə; ði] [eɪt] - [legd] ['eseɪ] [stɑɪl] .
They had scholars write formulaic essays , using the eight - legged essay style .
他们 有 学者们 写 公式化的 散文 , 使用 这 八 - 腿 散文 风格 .

叫八股子秀才写来套去，

[ɪts] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] [kli'ʃeɪ] .
It's become a cliché .
它是 变得 一个 陈词滥调 .

倒弄成老生常谈。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [ðə; ði][ˈvɜ:rtʃu:][ʌv; əv] [ˈweɪz] [nɪ:s] ,
For example , the virtue of Xue's niece ,
为了 例子 , 这 美德 的 薛的 侄女 ,

即如薛甥女之贤德，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tæləntɪd] [jʌŋ] ['nefju:] [ku:i:] ['tʃu:] ,
And the talented young nephew Kui Chu ,
和 这 才华横溢 年轻的 侄子 奎 楚 ,

及箕初侄之美材，

[aɪ][hæv; həv] [kən'sɪdəd] [aɪ 'ti:] ['kerfəli] ,
I have considered it carefully ,
我 有 经过考虑的 它 小心 ,

我千斟万酌，

[ðæts] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [ɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] .
That's a very good observation .
那就是 一个 非常 好的 观察 .

看的至当，

[ɪts] [ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] ['hev(ə)n] .
It's a match made in heaven .
它是 一个 匹配 制成 在 天堂 .

直是天作之合，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɔ:t] [dʌn] [baɪ][ˈhju:mən] [ɪntər'venʃ(ə)n] .
It was not done by human intervention .
它 曾是 不是 完毕 经过 人类 干涉 .

非关人力所为。

[æz; əz][ʃi:; ʃɪ] [ə'prəʊtʃɪz] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [fɪfti:n] ,
As she approaches the age of fifteen ,
作为 她 方法 这 年龄 的 十五 ,

及年将及笄，

[ðə; ði][mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] [wɜ:r; wər] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] .
The man and woman were separated by thousands of miles .
这 男人 和 女士 是 分开 经过 数千 的 英里 .

而男女相隔数千里，

[mɔ:ˈrʊʊvər] , [ɪn][ðə; ði] [ə'fɪʃldəm] , [ðə; ði] [nɔ:rθ] [wʌz; wəz] [jæn][ænd; ənd][ðə; ði] [saʊθ] [wʌz; wəz][ˈfu:'dʒjen] .
Moreover , in the officialdom , the north was Yan and the south was Fujian .
而且 , 在 这 官方 , 这 北 曾是 严 和 这 南 曾是 福建 .

且官场中北燕南闽，

[tʃi:][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd][dʒɪn][ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] ,
Qi in the morning and Jin in the evening ,
齐 在 这 早晨 和 斤 在 这 晚上 ,

朝齐暮晋，

[,aɪˈtiː][ɪz][nɑːt][ˈsɜːrt(ə)n][æɪ; ət][ɔːl] .
It is not certain at all .
它 是 不是 肯定 在 全部 .

毫不成定。

[ˈsʌd(ə)nli] [juː; jʊ] [rɪˈkwɛst] [tuː; tə] [kɛr] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈpɛrənts] [ɪn][ðɛr; ðər][oʊld][eɪdʒ] .
Suddenly you request to care for your parents in their old age .
突然 你 要求 到 关心 为了 你的 父母 在 他们的 老的 年龄 .

忽而你有终养之请，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ] [ju] .
I have been ordered to pacify Yu .
我 有 到过 订购 到 安抚 于 .

我有抚豫之命，

[wen] [ðə; ði][sɪks] [raɪts] [ʌv; əv] [ˈmæɪɪdʒ] , [ə; eɪ][ˈjuːniən] [ˈdestɪnd] [frʌm; frəm][əˈfɑːr] , [ɑːr; ər] [kəmˈpliːtɪd] ,
When the six rites of marriage , a union destined from afar , are completed ,
什么时候 这 六 仪式 的 婚姻 , 一个 联盟 注定 从 远方 , 是 完全的 ,
[aɪˈtiː][ɪz][taɪm][tuː; tə] [pruːˈsiːd] .
it is time to proceed .
它 是 时间 到 继续 .

千里姻缘到六礼该完之时，

[bəʊθɪ] [ʌv; əv][juːˈes] [ˈbrʌðərz] [əˈkɑːmplɪft] [ðɪs] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈbiəlti] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][ˈruːləɹ][ænd; ənd]
Both of us brothers accomplished this out of loyalty to our ruler and
两个都 的 我们 兄弟 完成 这 出去 的 忠诚 到 我们的 统治者 和
[ˈaʊər; ɑːr][ˈfæməli] .
our family .
我们的 家庭 .

俱以我兄弟二人君亲之义成之，

[ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] , [ðə; ði] [ɑːzˈmænθəs] [wɪl] [ˈmʌltɪplaɪ] .
In the future , the osmanthus will multiply .
在 这 未来 , 这 桂花 将要 乘 .

将来桂兰繁衍，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ˈkaɪ][buː][tuː; tə] [dɪˈsaɪd] .
No need for Cai Bu to decide .
不 需要 为了 蔡 布 到 决定 .

不烦蔡卜可决。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [æskt] [juː; jʊ] .
But I have never asked you .
但 我 有 绝不 问 你 .

但我向来不曾问你，

" [huːz] [ˈsɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [ðɪs] [ˈbæskɪt] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [əˈɪdʒənəli] [frʌm; frəm] ? "
" Whose surname was this basket of earth originally from ? "
" 谁 姓 曾是 这 篮子 的 地球 起初 从 ? "

这簍初是何姓所出？ "

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [bɔːrn] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈwedlɔːk] ,
" Born out of wedlock ,
" 出生 出去 的 婚姻 ,

“庶出，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [bɔ:rn] ['ʌndə] [ə; eɪ] [ru:f] .
It was born under a roof .
它 曾是 出生 在下面 一个 屋顶 。

是一个房下生的。”

[ʃaʊ] [ji:] [sed] :
Shao Yi said :
邵 易 说 。

绍衣道：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['sɜ:rneɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [waɪf] ? "
" What is the surname of the legitimate wife ? "
" 什么 是 这 姓 的 这 合法的 妻子 ？ "

“嫡室何姓？ ”

[ʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 。

绍闻道：

" [maɪ][fɜ:rst] [waɪf] [wʌz; wəz] ['tʃʊzn] [baɪ][maɪ] ['fɑ:ðə] [ɪn][dʒə'pæɪn] . "
" My first wife was chosen by my father in Japan . "
" 我的 第一的 妻子 曾是 选定 经过 我的 父亲 在 日本 。”

“元配是父亲在日定的，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [kɑ:ŋ] .
His surname is Kong .
他的 姓 是 孔 。

姓孔。

[maɪ] ['mʌðə] [ə'reɪndʒd] [maɪ] ['sekənd] [waɪf] ['æftə] [maɪ] ['fɑ:ðəz] [deθ] .
My mother arranged my second wife after my father's death .
我的 母亲 安排 我的 第二 妻子 后 我的 父亲的 死亡 。

继室是父亲去世后母亲定的，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [wu:] .
His surname is Wu .
他的 姓 是 吴 。

姓巫。”

[ʃaʊ] [ji:] [sed] :
Shao Yi said :
邵 易 说 。

绍衣道：

[ðɪs] [ɪz] [kən'dʒektʃə] :
This is conjecture :
这 是 推测 。

“这可臆断：

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [baɪ] ['ʌŋk(ə)] .
It was decided by Uncle .
它 曾是 决定 经过 叔叔 。

叔大人定的，

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['skɑ:lə] - [ə'fɪ(ə)l] ['fæməli] .
They must be from a scholar - official family .
他们 必须 是 从 一个 学者 - 官方的 家庭 。

必是士夫之族，

[aɪ] [noʊ] [maɪ] ['ʌŋkəlz] ['lɜ:rnɪŋ] [ænd; ənd] ['temprəmənt] .
I know my uncle's learning and temperament .
我 知道 我的 叔叔的 学习 和 气质 。

我知叔大人学问性情。

[maɪ] [ænt] [ˈɔːrdərd] [aɪ ˈtiː] .
My aunt ordered it .
我的 阿姨 订购 它 .

婶太太定的，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈkɑːmənər] .
He must be a commoner .
他 必须 是 一个 平民 .

必是市井之辈。

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [wɜːr; wər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈmæɪrɪdʒ] [əˈreɪndʒmənts] ,
If a woman were in charge of marriage arrangements ,
如果 一个 女士 是 在 收费 的 婚姻 安排 ,

若是女人管联姻大事，

[nɑːt] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmʌðəːz] [ˈfæməli] .
Not related to the mother's family .
不是 有关的 到 这 母亲的 家庭 .

不是母家之瓜葛，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [wel] - [ɔːf] [smɔːl] [ˈfæməli] .
They must be a well - off small family .
他们 必须 是 一个 出色地 - 离开 小的 家庭 .

必是殷实之小户，

[ðɪs] [ɪz] [self] - [ˈeɪvɪdənt] .
This is self - evident .
这 是 自己 - 明显 .

此不待问可知。

[ˈʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði][seɪdʒ] [ɡɪv] [ðə; ði] [ʌnˈspʊʊkən] [ˌædməˈnɪ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv]
Why did the sage give the unspoken admonition that a woman should not speak of
为什么 做过 这 圣人 给 这 未说出口的 警告 那 一个 女士 应该 不是 说话 的
[hɜːr; hər] [ˈfiːlɪŋz] ?
her feelings ?
她 情怀 ?

圣人何以有女不言外之诫？

[let] [ˌem ˈiː][æsk][juː; jʊ] .
Let me ask you .
让 我 问 你 .

我且问你。

[wʌt] [wʌz; wəz][kuːiː] [tʃuːz] [ˈmʌðəːz] [ˈsɜːrneɪm] ?
What was Kui Chu's mother's surname ?
什么 曾是 奎 楚的 母亲的 姓 ?

篲初生母何姓？ ”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

[ɪts] [ˈlæfəbl] ,
It's laughable ,
它是 可笑 ,

“说来可笑，

[aɪv] [ˈnevər] [æskt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] [brɪˈfɔːr] .
I've never asked about it before .
我已经 绝不 问 关于 它 前 :

一向不曾问及。”

[ˈʃaʊ] [ji:] [sed] :
Shao Yi said :
邵 易 说 :

绍衣道:

" [maɪ] [gʊd] [ˈbrʌðər] [ɪz][soʊ][bæd] .
" My good brother is so bad .
" 我的 好的 兄弟 是 所以 坏的 :

“贤弟大差。

[ðə; ði] [ˈklæsɪk] [tekst] [sez] , " [ɪf] [juː; jʊ] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈkɑːŋkjubəɪn] [bʌt; bət][duː][nɑːt] [noʊ] [hɜːr; hər] [ˈsɜːrneɪm] ,
The classic text says , " If you buy a concubine but do not know her surname ,
这 经典的 文本 说道 , " 如果 你 买 一个 妾 但 做 不是 知道 她 姓 ,
[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kənˈsʌlt] [ə; eɪ] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [ˈmæstər] . "
you should consult a divination master . "
你 应该 咨询 一个 占卜 掌握 . "

经曰‘买妾不知其姓则卜之’，

[ˌdɪvɪˈneɪʃn] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ˈæftər] [ˈæskɪŋ] .
Divination must be done after asking .
占卜 必须 是 完毕 后 问 :

卜必在问之后。

[kuːi:] [ˈtʃuː] [wʌz; wəz] [ˈlɪstɪd] [ɪn] - .
Kui Chu was listed in Jiaoxiang .
奎 楚 曾是 列出 在 - .

箕初名列胶庠，

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈfɑːðər] ,
And the father ,
和 这 父亲 ,

而为之父者，

[ðə; ði] [ˈsɜːrneɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɜːrθ] [ˈmʌðər] [ɪz] [stiɪl] [ʌnˈnoʊn] .
The surname of his birth mother is still unknown .
这 姓 的 他的 出生 母亲 是 仍然 未知 .

尚不知其生母何姓，

[haʊ] [kæn; kən] [ˈsʌmwʌn] [laɪk] [ðæt] [biː; bi][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] ?
How can someone like that be an official ?
如何 能 某人 喜欢 那 是 一个 官方的 ?

如此何以做官？

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)] , [wen] [kəmˈpaɪlɪŋ] [ə; eɪ][ˈfæməli] [ˌdʒiːnɪˈælədʒi][ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] ,
For example , when compiling a family genealogy in the future ,
为了 例子 , 什么时候 编译 一个 家庭 家谱 在 这 未来 ,

即如异日修族谱，

[aɪ ˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈnoʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [bɜːrθ] [ˈmʌðɜːz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [wʌn] .
It should be noted that the birth mother's surname is a certain one .
它 应该 是 著名的 那 这 出生 母亲的 姓 是 一个 肯定 一 .

当注生母某氏出。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [noʊ] [ðer; ðər] [ˈsɜːrneɪm]
If you do not know their surname
如果 你 做 不是 知道 他们的 姓

若不知其姓，

[ðen] [aɪ'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['nɒʊtɪd] [ðæt] - [sʌn] - [ɪz] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kɑ:ŋkjubəɪn] .
Then it must be noted that ' Shaowen's son ' is the son of a concubine .
然后 它 必须 是 著名的 那 - - 儿子 - 是 这 儿子 的 一个 妾 .
则须注'绍闻庶子'，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑ:ðəz] [tə'bu:] ,
Because of the father's taboo ,
因为 的 这 父亲的 忌讳 ,
因子而填父讳，

[haʊ] [kæn; kən] [wi:; wi] ['demənstreɪt] [ðɪs] [tu:; tə] ['fju:tʃər] [dʒenə'eɪʃənz] ?
How can we demonstrate this to future generations ?
如何 能 我们 证明 这 到 未来 几代人 ?
何以示后世？

[ʒu:] ;
Zhu Ziyun ;
朱 子云 ;
朱子云；

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [sens] [ʌv; əv] [prə'praɪəti] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['fæməli] .
There's no sense of propriety within the family .
有 不 感觉 的 礼 之内 这 家庭 .
家庭间没个礼字，

[aɪ'ti:] [wɪl] ['defɪnətli] [bi:; bi] [ə; eɪ] [wɜ:rld] [tɜ:rnd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
It will definitely be a world turned upside down .
它 将要 确实 是 一个 世界 转向 上行 向下 .
定然是天翻地覆世界。

[aʊər; ɑ:r] ['fæməli] [hæz; həz] [bɪn] [ə'fɪ(ə)lz] [fɔ:r; fər] [dʒenə'eɪʃənz] .
Our family has been officials for generations .
我们的 家庭 有 到过 官员 为了 几代人 .
咱家累代仕宦，

[naʊ] [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑ:r; ər] ['brʌðərz] .
Now you and I are brothers .
现在 你 和 我 是 兄弟 .
现今你我兄弟，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] ['græntɪd] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪʃənz] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [greɪs] .
They were all granted official positions by imperial grace .
他们 是 全部 的确 官方的 职位 经过 帝国 优雅 .
都蒙皇恩做官，

['fæməli] ['membər] [mʌst; məst] [əd'hɪr] [tu:; tə] [ðə; ði] [ru:lz] [ʌv; əv] ['etɪkət] .
Family members must adhere to the rules of etiquette .
家庭 成员 必须 粘着 到 这 规则 的 礼仪 .
家庭间不得不以礼为遵循，

" [ə; eɪ] [haɪ] ['tʃi:kboʊn] [ɪz] [ʌnək'septəbl] . "
" A high cheekbone is unacceptable . "
" 一个 高的 颧骨 是 不可接受 . "
颧颞是行不得的。”

- [wʌz; wəz] ['di:pli] [ɪm'prest] [baɪ] [ðə; ði] [ɔ:rəl] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] .
Shaowen was deeply impressed by the oral administration .
- 曾是 深 印象深刻 经过 这 口服 行政 .
绍闻口服心折，

[hi:; hi] [θɔ:t] ['si:krətli] :
He thought secretly :
他 想法 偷偷 :
意中暗道：

[nɒʊ] [ˈwʌndə] [ðə; ði] [ˈempərə] [imˈplɔɪz] [hɪm; ɪm][soʊ] [ˈhaɪli] .
No wonder the Emperor employs him so highly .
不 想知道 这 皇帝 雇佣 他 所以 高度 .

“无怪乎皇上大用，

[ɪnˈtrʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ɔ:l] [əˈfɪ(ə)lz] .
Entrusted with the command of all officials .
受托 和 这 命令 的 全部 官员 .

委以统驭百官，

[rɪˈstreɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)]
Restraint of the people
克制 的 这 人们

节制万民，

[ðə; ði] [ˈhevi] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] [ʌv; əv] [ˈpæsɪfaɪ] [ænd; ənd] [kənˈtroʊlɪŋ] - [ˈpriːfektʃər] , [steɪts] ,
The heavy responsibility of pacifying and controlling 120 prefectures , states ,
这 重的 责任 的 安抚 和 控制 - 县 , 各州 ,
[ænd; ənd] [ˈkaʊntɪz] .
and counties .
和 县 .

抚绥一百二十府州县之重任。”

[ˈʃaʊ] [ˈjiː] [sed] :
Shao Yi said :
邵 易 说 :

绍衣道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][æt; ət] [hoʊm] [naʊ] ,
" **You are at home now ,**
" 你 是 在 家 现在 ,

“你今家居，

[ˈevriθɪŋ] [els] [ɪz] [faɪn] .
Everything else is fine .
一切 别的 是 美好的 .

别的没事，

[naʊ] , [ðɪs] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈfæk(ə)n] ,
Now , this branch of the Honglu faction ,
现在 , 这 分支 的 这 - 派 ,

现这鸿胪派一支，

[əˈnʌðə] [ˌdʒenəˈreɪ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [ˈædɪd] .
Another generation has been added .
其他 一代 有 到过 额外 .

又添了一辈人，

[juː; jʊ][ˈɔ:lsoʊ] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [hwaɛnjæɪn] [ˈkaʊntɪ] .
You also became the magistrate of Huangyan County .
你 还 成为 这 地方法官 的 黄岩 县 .

你也做了黄岩知县，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [prəˈmoʊtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
He will be promoted in the future .
他 将要 是 推广 在 这 未来 .

将来还要升迁。

[wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈnefjuːz] ,
With two nephews ,
和 二 侄子们 ,

有了两个侄儿，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfæməli] [ˌdʒiːniˈælədʒi] .
This should be added to the family genealogy .
这 应该 是 额外 到 这 家庭 家谱 .
该续在家谱上。

[juː; jʊ] [əˈraɪvd] [hoʊm] [təˈdeɪ] .
You arrived home today .
你 到达的 家 今天 .
你今日到家，

[æsk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈsɜːrneɪm] [ʌv; əv][kuːiː] [tʃuːz] [ˈmʌðər] .
Ask about the surname of Kui Chu's mother .
问 关于 这 姓 的 奎 楚的 母亲 .
问明白箕初生母姓氏，

[aɪ] [roʊt] [aɪ ˈtiː] [ɪˈmiːdiətli] .
I wrote it immediately .
我 写道 它 立即地 .
即刻写了，

[ðə; ði] [ɪnˈɡreɪvər] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ][ˈkɑːrvər] .
The engraver was called a carver .
这 雕刻师 曾是 称为 一个 雕刻家 .
叫劊劊匠人刻板，

[kənˈtɪnjuːɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [wʌn] ,
Continuing from the previous one ,
继续 从 这 以前的 一 ,
续上一张，

[ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][ˌdʒiːniˈælədʒi] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ˈʌŋk(ə)][dʒi][ɪn] - .
Following the genealogy written by Uncle Ji in Dantu .
下列的 这 家谱 书面 经过 叔叔 季 在 - .
以继叔大人在丹徒写的族谱之后。

[ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] , [ðə; ði] [ɪˈnɪ](ə)l] [steɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] [ˈhaɪli] [səkˈsesf(ə)l] .
In the future , the initial stage will be highly successful .
在 这 未来 , 这 最初的 阶段 将要 是 高度 成功的 .
将来箕初高发，

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˌdʒiːniˈælədʒi] [ˈklɪrli] [steɪts] [ðer; ðər] [ˈlɪniɪdʒ] .
The family genealogy clearly states their lineage .
这 家庭 家谱 清楚地 各州 他们的 血统 .
族谱上晓然明其所出，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [pəˈzɪ](ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
He will be in a high position in the future .
他 将要 是 在 一个 高的 位置 在 这 未来 .
异日居了大位，

[pliːz] [ɡrænt][ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [rɪˈkwest] [tuː; tə] [siːl] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɜːrθ] [ˈmʌðər] .
Please grant a special request to seal the name of the birth mother .
请 授予 一个 特别的 要求 到 海豹 这 姓名 的 这 出生 母亲 .
好特疏请封生母。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [æsk] ,
If you don't ask ,
如果 你 不 问 ,
若不问明，

[naʊ] , [æt; ət][ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] , [wʌn][mʌst; məst] [raɪt] " ['hi:nən] [sʌplɪ'mentri] [lɪst]
Now , at the beginning of the year , one must write " Henan Supplementary List
现在 , 在 这 开始 的 这 年 , 一 必须 写 " 河南 补充 列表
"
"
"
"

现今簒初就要写‘河南副榜、

[tæn] - , [ðə; ði] [ɪlə'dʒɪtəmət] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [hwænjæn] ['kaʊntɪ] ,
Tan Shaowen , the illegitimate son of the magistrate of Huangyan County ,
谭 - , 这 私生子 儿子 的 这 地方法官 的 黄岩 县 ,
黄岩县知县谭绍闻庶子’，

[ðə; ði] ['fɑ:ðəz] [neɪm] ,
The father's name ,
这 父亲的 姓名 ,
这父亲名字，

['oʊnli] [br'fɔ:r] [ju:; jʊ] [meɪ] [aɪ] [ə'dres] [ju:; jʊ][də'rektli; daɪ'rektli] .
Only before you may I address you directly .
仅有的 前 你 可能 我 地址 你 直接地 .
唯君前可以直呼，

[ðə; ði][zu:'ou][dʒu:'æn] (['kɑ:məntəri] [ʌv; əv][zu:'ou]) [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔ:təm] ['æn(ə)lɪz] [sez] , "
The Zuo Zhuan (Commentary of Zuo) in the Spring and Autumn Annals says , "
这 左 转 (评论 的 左) 在 这 春天 和 秋天 志 说道 , "
[luən] ['ju:] [ri'tri:tɪd] . "
Luan Shu retreated . "
栾 舒 撤退 . "

《春秋左氏传》所以曰‘栾书退’也。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] " - " [br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv] - ['nefju:] ,
If it is written as " Shaowen " because of Kuichu's nephew ,
如果 它 是 书面 作为 " - " 因为 的 - 侄子 ,
若因簒初侄而书曰‘绍闻’，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][faɪnd] [pi:s] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'niʃ(ə)] [æspə'reɪ(ə)n] ?
How can one find peace in the heart of the initial aspiration ?
如何 能 一 寻找 和平 在 这 心 的 这 最初的 抱负 ?
叫簒初心中何以克安？

[mɔ:roʊvər] , ['aʊər; ɑ:r] - [klæn] ,
Moreover , our Dantu clan ,
而且 , 我们的 - 氏族 ,
况咱丹徒一族，

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti:z] [lɪtə'rɑ:ti] ,
Half of the city's literati ,
一半 的 这 城市的 文人墨客 ,
半城士大夫，

['wʊdnt] [ðæt] [dʒʌst][eɪ di: 'di:][tu:; tə][jʊr; jər] ['wʌrɪs] ?
Wouldn't that just add to your worries ?
不会 那 只是 添加 到 你的 担忧 ?
岂不心里添个闷账？

[wɑ:tʃt] ,
watched ,
观看 ,
我看着，

[ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] [[ʊd; ʒəd] [bi:: bi] ['teɪkən] ,
The beginning should be taken ,
这 开始 应该 是 已采取 ,

该把簣初、

[raɪt] ['weɪ] ['ʌndər] [jɔr; jər] [neɪm] .
Write Wei under your name .
写 魏 在下面 你的 姓名 .

用威写在你的名子底下，

[ju:z] ['weɪ][tu:; tə] [raɪt] - [bɔ:rn] ['æftər][ðə; ði] [bɜ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stepmʌðər] , ['leɪdi] [wu:] - .
Use Wei to write ' Born after the birth of the stepmother , Lady Wu ' .
使用 魏 到 写 - 出生 后 这 出生 的 这 后妈 , 女士 吴 - .

用威写‘继嫡母巫氏出’，

[ku:i:] ['tʃu:] ['noʊtɪd] - [hɪz; ɪz] [bɜ:rθ] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['sɜ:rneɪmd] [mu:] - .
Kui Chu noted ' His birth mother was surnamed Mou ' .
奎 楚 著名的 - 他的 出生 母亲 曾是 姓氏 穆 - .

簣初注‘生母某氏’，

[æz; əz][ðə; ði][seɪdʒ] [sed] , " [ðə; ði][fɜ:rst] [step] [ɪz][tu:; tə] ['rektɪfaɪ] [neɪmz] . "
As the sage said , " The first step is to rectify names . "
作为 这 圣人 说 , " 这 第一的 步 是 到 纠正 姓名 . "

圣人云‘必也正名乎’，

['seɪdʒɪz][ɑ:r; ər] [laɪk] [dɪ'vaɪn] ['drægənz] , ['keɪpəb(ə)] [ʌv; əv] [trænsfər'meɪ](ə)n] .
Sages are like divine dragons , capable of transformation .
智者 是 喜欢 神圣的 龙 , 有能力的 的 转型 .

圣人如神龙变化，

[,aɪ 'ti:][ɪz][baɪ][noʊ] [mi:nz] [ɪm'præktɪk(ə)] .
It is by no means impractical .
它 是 经过 不 方法 不切实际 .

万不迂阔。”

- [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔ:rdər][ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['jɑ:mən] .
Shaowen accepted the order and left the yamen .
- 公认 这 命令 和 左边 这 衙门 .

绍闻领命出衙，

[wen] [aɪ][gə:t] [hoʊm] , [aɪ][fɜ:rst] ['vɪzɪtɪd] [maɪ] ['mʌðər] .
When I got home , I first visited my mother .
什么时候 我 得到 家 , 我 第一的 到访 我的 母亲 .

回家先省视了母亲。

[aɪ] [æskt] [ə'baʊt] - ['bækgraʊnd] .
I asked about Bingmei's background .
我 问 关于 - 背景 .

问了冰梅出身，

[hi:; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
He entered the office and reported :
他 进入 这 办公室 和 据报道 :

进署禀道：

" ['fɔ:rtʃənətli] , [aɪ][hæv; həv] [əu'beɪd] [jɔr; jər] ['ɔ:rdərz] , ['brʌðər] . "
" Fortunately , I have obeyed your orders , brother . "
" 幸运的是 , 我 有 服从 你的 订单 , 兄弟 . "

“幸奉兄大人命，

[aɪ] [æskt] [ænd; ənd][gə:t][ə; eɪ] [klɪr] ['ænsər] .
I asked and got a clear answer .
我 问 和 得到 一个 清除 回答 .

问了一个明白。

[kʊ:ɪ:] [tʃu:z] [bɜ:rθ] ['mʌðər] ,
Kui Chu's birth mother ,
奎 楚的 出生 母亲 ,

簪初生母，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'ɾɪdʒənəli] [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] [ə'fɪ](ə)lz] .
He was originally a descendant of a family of officials .
他 曾是 起初 一个 后裔 的 一个 家庭 的 官员 .

原是一个世宦后裔。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
According to him ,
根据 到 他 ,

据他说，

[hi:; hi][ɪz][frʌm; frəm][,dʒi:'æŋ'nɑ:n] .
He is from Jiangnan .
他 是 从 江南 .

他是江南人，

[aɪ][dəʊnt] [rɪ'membər] [wɪt] ['kaʊntɪ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][frʌm; frəm] .
I don't remember which county it was from .
我 不 记住 哪个 县 它 曾是 从 .

不记的什么县。

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒd] [sʌn] .
His father was a privileged son .
他的 父亲 曾是 一个 特权 儿子 .

他父亲是一个荫生，

[wi:; wi] ['kænɑ:t] [nʊʊ] [wʌt] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ](ə)lz [hɪz; ɪz] ['ænstəstərz] [wɜ:r; wər] .
We cannot know what high - ranking officials his ancestors were .
我们 不能 知道 什么 高的 - 排行 官员 他的 祖先 是 .

不能知他祖上是什么大官。

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] , [hi:; hi]['oʊnli] [nu:] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fæməli] [neɪm] [wʌz; wəz]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
When he was a child , he only knew that his family name was Zhao .
什么时候 他 曾是 一个 孩子 , 他 仅有的 知道 那 他的 家庭 姓名 曾是 赵 .

他小时只知他家姓赵，

[hɪz; ɪz] ['grænfɑ:ðər] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ju:nək] [wɜ:r; wər] [kwɑɪt] [sək'sesf(ə)l] .
His grandfather and the eunuch were quite successful .
他的 祖父 和 这 宦官 是 相当 成功的 .

他祖与内官儿争气，

[ə'fendɪŋ] [ðə; ðɪ] [zenɪd] ['empərər]
Offending the Zhengde Emperor
犯罪 这 正德 皇帝

惹下正德皇上，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['bi:tŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .
He was beaten with a stick .
他 曾是 被打败 和 一个 戳 .

打了一顿棍，

[ðeɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
They killed him again .
他们 被杀 他 再次 .

又杀了。

[hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
His grandmother and his mother ,
他的 祖母 和 他的 母亲 ,

他奶奶与他母亲，

[wʌt] ['ʌðər] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'saɪnd] [tu:; tə]['hænd(ə)] [ðɪs] ?
What other department needs to be assigned to handle this ?
什么 其他 部门 需求 到 是 分配 到 处理 这 ?
还要发落什么司，

[ɪts] [nɑ:t] [gʊd] [tu:; tə] [seɪ] [ɪts] [streɪndʒ] .
It's not good to say it's strange .
它是 不是 好的 到 说 它是 奇怪的 .

说是怪不好。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] ['eskɔ:tid] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
He was also escorted to the capital .
他 曾是 还 护送 到 这 首都 .

连他也解送京城。

[,hæfweɪ] [ðer; ðər] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

走到半路，

['grænmlðər] [ænd; ənd] ['mlðər] [kə'mɪtɪd] ['su:ɪsaɪd] .
Grandmother and mother committed suicide .
祖母 和 母亲 坚定的 自杀 .

奶奶与母亲自尽，

[hɪz; ɪz][mæ'tɜ:rn(ə)]['ʌŋk(ə)][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑ:lər] .
His maternal uncle was a scholar .
他的 母体 叔叔 曾是 一个 学者 .

他母舅是个秀才，

[hi:; hi] [rɪ'membər] [hɪz; ɪz] [neɪm] [æz; əz][ʒei] ['zi:ʃən] .
He remembered his name as Ge Ziyān .
他 记得 他的 姓名 作为 葛 子彦 .

他记的叫葛子淹，

[ðeɪ] ['fa:lʊsd] [ðem; ðəm][tu:; tə][,bei'dʒɪŋ] .
They followed them to Beijing .
他们 随后 他们 到 北京 .

跟着送京。

[sɪns] [ðə; ði] ['mlðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:] [kə'mɪtɪd] ['su:ɪsaɪd] ,
Since the mother - in - law and daughter - in - law committed suicide ,
自从 这 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 坚定的 自杀 ,

婆媳既然自尽，

[hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)]['oʊnli][toʊld][hɪm; ɪm][tu:; tə][kraɪ][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ænt] .
His uncle only told him to cry for his aunt .
他的 叔叔 仅有的 讲述 他 到 哭 为了 他的 阿姨 .

他舅只叫他哭姘子。

[æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [ə'raɪvd] .
An official arrived .
一个 官方的 到达的 .

来了一个官，

[θri:] [lɔ:ŋ] [strændz] [ʌv; əv] [bɪrd] ,
Three long strands of beard ,
三 长的 线 的 胡须 ,

三绺长髯，

[hi:; hi] [rɪ'membər] [,aɪ 'ti:] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [ɑ:n][ə; eɪ] [θɪ'ætrɪk(ə)] [steɪdʒ] .
He remembered it like a loyal minister on a theatrical stage .
他 记得 它 喜欢 一个 忠诚 部长 在 一个 戏剧 阶段 .

他记的像戏台忠臣样儿，

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒəʊz] [niːs] .
She is said to be Zhao's niece .
她 是 说 到 是 赵氏 侄女 .

说既是赵姓外甥女，

[ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
That would have to be sent to Beijing .
那 会 有 到 是 发送 到 北京 .

那得送入北京。

[hɪz; ɪz] [ˈʌŋk(ə)] [ðen] [led] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] .
His uncle then led him away .
他的 叔叔 然后 引领 他 离开 .

他舅才领他走开。

[ɪn] [ˈpraɪvət] ,
In private ,
在 私人的 ,

到背地里，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [seɪ] :
Leading him to say :
领导 他 到 说 :

引着他说：

- [kaʊˈtaʊɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] [θriː] - [ˈstrændɪd] [əˈfɪ](ə)lɪz] [mɔːr] [ˈɔːf(ə)n] . -
' Kowtowing to those three - stranded officials more often . '
- 叩头 到 那些 三 - 搁浅 官员 更多的 经常 . -

‘与那三绺胡子官多磕些头。’

[hɪz; ɪz] [ˈʌŋk(ə)] [dʒʌst] [kraɪd] .
His uncle just cried .
他的 叔叔 只是 哭 .

他舅只是哭。

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)] [ʌv; əv] [ˈhiːnən] [ˈpraːvɪns] .
They rushed to the capital of Henan Province .
他们 匆忙 到 这 首都 的 河南 省 .

奔到河南省城，

[hiː; hi] [ˈoʊnli] [prɪˈtendɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [ˈliːuː] .
He only pretended that his surname was Liu .
他 仅有的 假装 那 他的 姓 曾是 刘 .

自己只假说姓刘。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ˈsɜːrkit] [fiː] ,
Because there is no circuit fee ,
因为 那里 是 不 电路 费用 ,

因无盘费，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] .
But they dared not take him back to the south .
但 他们 敢于 不是 拿 他 后退 到 这 南 .

又不敢带他回南边，

[hɪz; ɪz] [ˈʌŋk(ə)] , [huː] [soʊld] [ðə; ði] [klaʊðz] , [təʊld] [ˈpiːp(ə)] . . .
His uncle , who sold the clothes , told people . . .
他的 叔叔 , WHO 卖 这 衣服 , 讲述 人们 . . .

把衣服卖的吃荆他舅对人说，

[hiː; hi] [bɔːst] [æt; ət] [ˈɡæmblɪŋ] .
He lost at gambling .
他 丢失的 在 赌博 .

是赌博输了，

[ˈpi:p(ə)] [kɔ:l] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] " [glæs] [aɪ] " .
People call his uncle " Glass Eye " .
人们 称呼 他的 叔叔 " 玻璃 眼睛 " .

人就叫他舅是槓子眼。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [[weɪz] [haʊs] .
He was sent to the matchmaker Xue's house .
他 曾是 发送 到 这 媒人 薛的 房子 .

把他寄在薛媒婆家，

[ðeɪl] [ˌri:'sel] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ju: 'es] .
They'll resell it to us .
他们会 转售 它 到 我们 .

转卖到咱家。

[hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] [kraɪd] [æz; əz] [ðeɪ] ['pɑ:rtɪd] [weɪz] , ['seɪɪŋ] . . .
His uncle cried as they parted ways , saying . . .
他的 叔叔 哭 作为 他们 分手了 方式 , 说 . . .

他舅分手时哭着说，

[ˈnevər] [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
Never bring up the future .
绝不 带来 向上 这 未来 .

万万不可提前事，

[rɪ'vi:l] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜ:ɪrd] .
Reveal a single word .
揭示 一个 单身的 单词 .

露出一个字来，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə][lɪv; laɪv] .
They wouldn't be able to live .
他们 不会 是 有能力的 到 居住 .

就不得活了。

[soʊ] ['hi:z] [bɪn] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r][ˈfæməli][fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] .
So he's been in our family for many years .
所以 他是 到过 在 我们的 家庭 为了 许多 年 .

所以他在咱家多年，

[noʊ][wʌn] [æskt] [hɪm; ɪm] .
No one asked him .
不 一 问 他 .

没人问他，

[hi:; hi] ['dɪdnt] [der] [tu:; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'ti:] .
He didn't dare to say it .
他 没有 敢 到 说 它 .

他也不敢说。

[wen] [wi:; wi] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] [tə'deɪ] ,
When we talk about it today ,
什么时候 我们 讲话 关于 它 今天 ,

今日说时，

[ʃi:; ʃɪ] [kept] ['kraɪɪŋ] [tu:; tə] [hɜ:r'self] .
She kept crying to herself .
她 保留 哭泣 到 她自己 .

兀自哭个不了。”

[ˈʃaʊ] [ˌji:] [sed] :
Shao Yi said :
邵 易 说 :

绍衣道：

" [kəm'pi:tɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ju:nəks] [hæz; həz] [brɔ:t] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'zæstər] . "

Competing with the eunuchs has brought about a great disaster . "

竞争 和 这 太监 有 带来 关于 一个 伟大的 灾难 . "

“与阉宦争气惹出大祸，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][æn; ən] [ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] [mæn] .

He must be an upright and virtuous man .

他 必须 是 一个 直立 和 有德行的 男人 .

必然是个正直君子。

[hi:; hi] , [æz; əz][ðə; ði][ʌŋk(ə)] , [kəm'pli:tli] [disri'ga:dɪd] [hɪz; ɪz] ['ni:sɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

He , as the uncle , completely disregarded his niece's reputation .

他 , 作为 这 叔叔 , 完全地 被忽视 他的 侄女的 名声 .

他这舅曲全甥女名节，

[ˌpeɪnzteɪkɪŋli]

painstakingly

精心

费尽苦心，

[ˈhi:z] [kwɑɪt] [ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)][ˈpɜ:rs(ə)n] .

He's quite a capable person .

他是 相当 一个 有能力的 人 .

也算个有本领的人。

[ˈgrænmʌðər] ,

grandmother ,

祖母 ,

奶奶、

[ˈmʌðər] [hæŋd] [hɜ:rsɛlf] .

Mother hanged herself .

母亲 绞刑 她自己 .

母亲自缢，

[ʃi:; ʃi][kæn; kən][bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] ['rezəlu:t] .

She can be described as virtuous and resolute .

她 能 是 描述 作为 有德行的 和 坚决 .

可谓节烈。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] [θri:] - ['bɪrdɪd] [ə'fɪjəlz] [neɪm] [ɪz] [ʌn'nəʊn] .

It's a pity that the three - bearded official's name is unknown .

它是 一个 遗憾 那 这 三 - 留着胡子的 官员的 姓名 是 未知 .

只可惜那三髯官儿不知名子，

[hi:; hi][kæn; kən][gəʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fləʊ] .

He can go with the flow .

他 能 去 和 这 流动 .

他能顺水推舟，

[rɪ'li:s] [ðə; ði][bɜ:rdz][frʌm; frəm][ðer; ðər]['keɪdʒɪz] .

Release the birds from their cages .

发布 这 鸟类 从 他们的 笼子 .

开笼放鸟，

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] ['dʒɛntəl,mənz, 'dʒɛnəl,mənz][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [wɪl] [ˈfʊrli] [ˈprɑ:spər] .

I know that this gentleman's descendants will surely prosper .

我 知道 那 这 绅士的 后代 将要 一定 繁荣 .

吾知此公子孙必然发旺。

[maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] [æskt] ,

My dear brother asked ,

我的 亲爱的 兄弟 问 ,

贤弟一问，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz][ɪn] [pleɪs] .
Everything is in place .
一切 是 在 地方 .

万善俱备。

[noʊ] [ˈwʌndər] [kuːi:] [tʃu:] [pəˈzest] [sʌtʃ] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈtælənt][ænd; ənd] [ˈɪnsaɪt] .
No wonder Kui Chu possessed such outstanding talent and insight .
不 想知道 奎 楚 拥有 这样的 杰出的 天赋 和 洞察力 .
怪道夤初才识卓越，

[ðə; ðɪ] [ˈkærəktər] - [ˈsignifaɪz] [hjuːˈmɪləti] .
The character 器 signifies humility .
这 特点 - 表示 谦逊 .

器字谦和，

[ˈaʊər; ɑːr][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] - [skuːl] [hæz; həz] [ˈdeziɡneɪtɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈherstaɪl] .
Our family's Honglu School has designated a long hairstyle .
我们的 家庭的 - 学校 有 指定的 一个 长的 发型 .

咱家鸿胪派定长发其样。

[æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] , [aɪ][mʌst; məst][ˈɔːlsəʊ][biː; bi][wɪð; wɪθ] [lɔːrd] [lɪŋbaʊ] .
As the elder brother , I must also be with Lord Lingbao .
作为 这 长老 兄弟 , 我 必须 还 是 和 主 灵宝 .

为兄的还要一与灵宝爷、

[ðə; ðɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪ(ə)l] [kaʊˈtəʊd] [ɪn] [kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nz] .
The virtuous and upright official kowtowed in congratulations .
这 有德行的 和 直立 官方的 叩头 在 恭喜！ .

孝廉公叩喜。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈspiːkɪŋ] ,
While they were speaking ,
尽管 他们 是 请讲 ,

正说话时，

[ðə; ðɪ][ˈfæməli] [boʊt] [frʌm; frəm] [ʒenˈdʒiːˈɑːŋ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ɪn] [ˈkaʊntɪ] .
The family boat from Zhenjiang has arrived at Zhoujiakou in Shangshui County .
这 家庭 船 从 镇江 有 到达的 在 - 在 商水 县 .

报镇江家眷船已到商水县周家口，

[ˈsendɪŋ] [ɔːf] [ðə; ðɪ] [ˈdʒɜːrni] [əˈlɔːŋ] [ðə; ðɪ] [ˈrɪvər] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkaʊntɪz]
Sending off the journey along the river from the prefectures and counties

沿河州县送下程、

[tuː; tə][ˈhaɪər] [ˈboʊtmən] ,
To hire boatmen ,
到 聘请 船夫 ,

办纤夫，

[ðə; ðɪ] [ˈnoʊtɪs] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [ɪn] - [taʊn] .
The notice has arrived in Zhuxian Town .
这 注意 有 到达的 在 - 镇 .

传牌已到朱仙镇。

[taʊn] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ˈɜːdʒɪd] [ðə; ðɪ] [rɪˈkruːtmənt] [ʌv; əv] - [ˈboʊtmən] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ðɪ] [ˈboʊts] .
Town officials urged the recruitment of 150 boatmen to pull the boats .
镇 官员 敦促 这 招聘 的 - 船夫 到 拉 这 船 .

镇上官员催点拉纤夫一百五十名，

[get] [ˈredi] [tuː; tə] [sɜːrv] .
Get ready to serve .
得到 准备好 到 服务 .

预备伺候。

[ə; eɪ] [ˈswɪft] [ˈhɔːrs] [ˈɡæləpt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡert] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .
A swift horse galloped to the gate to report .
一个 迅速 马 疾驰 到 这 门 到 报告 .
飞马走报辕门，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [sed] ,
The messenger said ,
这 信使 说 ,
传宣官说，

[ðə; ði][lɑːrdʒ] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [ˈtrænsˈfəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈsmɔːlər] [ʃɪp] [æt; ət] - .
The large ship was transferred to a smaller ship at Zhoujiakou .
这 大的 船 曾是 转移 到 一个 较小的 船 在 - .
大船到周家口换小船，

[ɡʊd] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði][baɪˈɑːn] [ˈrɪvər] .
Good to enter the Bian River .
好的 到 进入 这 卜 河 .
好进汴水。

[ˈʃaʊ] [ˈjiː] [sed] :
Shao Yi said :
邵 易 说 :
绍衣道：

" [ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ˈwelkəm] [jʊr; jər] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɔː] . "
" This is to welcome your sister - in - law . "
" 这 是 到 欢迎 你的 姐姐 - 在 - 法律 . "
“这接嫂太太，

[maɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈbrʌðər] [mʌst; məst] [liːd] [ɛm i ˈaɪ] [ˈkeɪən] [əˈweɪ] .
My virtuous brother must lead Mei Keren away .
我的 有德行的 兄弟 必须 带领 梅 克伦 离开 .
须得贤弟引梅克仁去。

[sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [ˈmɔːrniŋ] [ˈpiəriəd] [bɪˈtwiːn] [ˈʌŋkəlz] [ænd; ənd]
Since ancient times , there has been no mourning period between uncles and
自从 古老的 时代 , 那里 有 到过 不 丧 时期 之间 叔叔们 和
[ænt] .
aunts .
姑姑们 .

自古叔嫂无服，
[haʊ] [der] [aɪ][ˈbɜːrd(ə)n][ðə; ði] [ʃuːn] [ænd; ənd][kaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈzɪðər] [ænd; ənd] [luːt] ?
How dare I burden the xun and chi with the zither and lute ?
如何 敢 我 负担 这 迅 和 气 和 这 箏 和 琵琶 ?

何敢以琴瑟累损箴。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈeskɔːrt][ðə; ði][ˈfæməli] .
But this time they came to escort the family .
但 这 时间 他们 来了 到 护送 这 家庭 .
但此番来送家口，

[dəʊnt] [noʊ] [wɪtʃ] [wʌn][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][frʌm; frəm] - .
don't know which one it is from Dantu .
不 知道 哪个 一 它 是 从 - .
不知是丹徒那一个。

[ðɪːz] [səˈbɔːdɪnɪts] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [wʌnz] [huː] [rɪˈsiːvd] [ˌaɪ ˈtiː] .
These subordinates must be the ones who received it .
这些 下属 必须 是 这 一个 WHO 已收到 它 .
这些属员必是接的。

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [sent] [ˌaɪ ˈti:] [tu:; tə][ðə; ði][ˈfæməli][mʌst; məst][bi:; bi][æn; ən][ˈɔ:rd(ə)neri] [ˈnefju:] [ɔ:r] [ni:s]
The person who sent it to the family must be an ordinary nephew or niece
这 人 WHO 发送 它 到 这 家庭 必须 是 一个 普通的 侄子 或者 侄女
.
:
.

料送家口人必是侄辈之平常者，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪˈspɑ:nd] ?
How can I respond ?
如何 能 我 回应 ?

何能应答？

[ˈmædəm] [ˈzu:] ,
Madam Xue ,
女士 薛 ,

况薛家姑太太，

[ðə; ði][oʊld] [ˈrelətɪvz] [ɑ:r; ər] [ˈsɪstər] .
The old relatives are sisters .
这 老的 亲属 是 姐妹 .

赶旧亲是姊妹，

[ɪn] [tɜ:rmz] [ʌv; əv] [nu:] [ˈrelətɪvz] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪˈstrɪŋkʃn] [brɪˈtwɪ:n] [ə; eɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər]
In terms of new relatives , there is a distinction between a younger brother
在 条款 的 新的 亲属 , 那里 是 一个 区别 之间 一个 年轻 兄弟
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ni:s] , [hu:] [ɑ:r; ər] [laɪk] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [ɒ:] [ænd; ənd] [ˈdɔ:tər] - [ɪn] - [ɒ:] .
and his niece , who are like mother - in - law and daughter - in - law .
和 他的 侄女 , WHO 是 喜欢 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 .

论新亲则贤弟与甥女有翁媳之分，

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [ˈbrʌðər] [teɪks] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪstər] .
Therefore , the brother takes care of the sister .
所以 , 这 兄弟 需要 关心 的 这 姐姐 .

是以兄弟而照应姐姐，

[ˈperənts] [ʃʊd; ʃəd] [ker] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] .
Parents should care for their children .
父母 应该 关心 为了 他们的 孩子们 .

以父母而照应儿女，

[aʊt] [ʌv; əv] [di:p] [ˈfi:lɪŋ] ,
Out of deep feeling ,
出去 的 深的 感觉 ,

于情为切，

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [ˈri:z(ə)nəb(ə)] [ænd; ənd] [əˈprəʊpriət] .
It is reasonable and appropriate .
它 是 合理的 和 合适的 .

于理即为宜。

[ˈbrʌðərz] , [ɪf] [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] [ðə; ði] [taɪm] [əˈgen] [frʌm; frəm] - [tu:; tə] -
Brothers , if you need to report the time again from Zhoujiakou to Zhuxian
兄弟 , 如果 你 需要 到 报告 这 时间 再次 从 - 到 -
[taʊn] ,
Town ,
镇 ,

贤弟等再有从周家口到朱仙镇报时，

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ten] [lɑ:rdʒ] [sɪˈdæn] [tʃerz] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] .
He ordered ten large sedan chairs to be used .
他 订购 十 大的 轿车 椅子 到 是 用过的 .

吩咐大轿十乘，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n][hæv; həv] [meɪdz] [ænd; ənd] [wet] ['nɜ:rsɪz] .
They even have maids and wet nurses .
他们 甚至 有 女佣 和 湿的 护士 .
连丫头养娘都有了。

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['mænʃ(ə)n] [ɪn] [taʊn] .
There must be a mansion in town .
那里 必须 是 一个 大厦 在 镇 .
镇上必有备就的公馆，

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][,em i 'aɪ] ['keɪ,ɛn] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tu:; tə] [weɪt] [fɜ:rst] .
My brother and Mei Keren went to the mansion to wait first .
我的 兄弟 和 梅 克伦 去 到 这 大厦 到 等待 第一的 .
贤弟与梅克仁先到公馆里等候。

[ə'bəændən] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd][ɡoʊ] [ə'ʃɔ:r] .
Abandon the boat and go ashore .
放弃 这 船 和 去 岸上 .
舍舟而陆，

[ə'pɑ:n] ['weɪkɪŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ,
Upon waking up in the morning ,
之上 醒来 向上 在 这 早晨 ,
早晨起身，

[wi:; wi][kæn; kən] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'raʊnd] [nu:n] .
We can enter the city around noon .
我们 能 进入 这 城市 大约 中午 .
“ 傍午可以进城。”

[ʃʊr] ['ɪnʌf] , [ə'nʌðər] [deɪ] ,
Sure enough , another day ,
当然 足够的 , 其他 天 ,
果然又一日，

[ðə; ði] [bəʊt] [ɑ:n][ðə; ði][baɪ'ɑ:n] ['rɪvər] [wɪl] ['æŋkər] [æt; ət] - [taʊn] [tə'mɑ:roʊ] .
The boat on the Bian River will anchor at Zhuxian Town tomorrow .
这 船 在 这 卞 河 将要 锚 在 - 镇 明天 .
报汴河船明日泊朱仙镇。

[ðə; ði] ['kaʊnti] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [prɪ'pəd] [ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] .
The county has already prepared the sedan chair and horses .
这 县 有 已经 准备 这 轿车 椅子 和 马匹 .
这首县已将轿马伺候停当，

[tæn] - [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Tan Shaowen rode in a sedan chair .
谭 - 骑 在 一个 轿车 椅子 .
谭绍闻坐轿，

- [ænd; ənd] [ten] ['sɜ:rvənt] ,
Mekren and ten servants ,
- 和 十 仆人 ,
梅克仁及十个干役，

[i:tʃ] [roʊd] [ə; eɪ] [hɔ:rs] .
Each rode a horse .
每个 骑 一个 马 .
各骑马匹，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [taʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv][,es 'aɪ] ([naɪn] - - [eɪ 'em]) .
We arrived at Zhuxian Town at the hour of Si (9 - 11 AM) .
我们 到达的 在 - 镇 在 这 小时 的 硅 (9 - - 是) .
巳牌时到了朱仙镇。

[ðə; ði] ['sʌðərn] [bəʊt] [ə'prəʊtʃɪz] [ðə; ði] [ʃɔːr] [æt; ət] [dʌsk] ,
The southern boat approaches the shore at dusk .
这 南部 船 方法 这 支撑 在 黄昏 ,
南船日夕方拢岸，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
The sedan chair was carried into the mansion .
这 轿车 椅子 曾是 携带 进入 这 大厦 .
轿子抬进公馆。

[tæn] - [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [bɪː] ,
Tan Shaowen reported to his sister - in - law ,
谭 - 据报道 到 他的 姐姐 - 在 - 法律 ,
谭绍闻禀见了嫂太太、

['sɪstər] - [ɪn] - [bɪː] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,
姊太太，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [get] [ʌp] [tə'mɔːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
He said he would get up tomorrow morning .
他 说 他 会 得到 向上 明天 早晨 .
说了明日早晨起身的话。

[baɪ] [nuːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By noon the next day ,
经过 中午 这 下一个 天 ,
到了次日将午，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv] [kaɪ'fʌŋ] .
We have arrived at the South Gate of Kaifeng .
我们 有 到达的 在 这 南 门 的 开封 .
已抵开封南门。

['meni] ['maɪnər] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Many minor officials ,
许多 次要的 官员 ,
许多微员未弁，

['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] [ə'biːŋ] [ðə; ði] [wei] .
People came to greet them along the way .
人们 来了 到 迎接 他们 沿着 这 方式 .
随路陆续来迎，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] [dɪ'veləpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kən'sent] [ʌv; əv][tæn] - .
All of these were developed with the consent of Tan Shaowen .
全部 的 这些 是 发达 和 这 同意 的 谭 - .
俱是谭绍闻应承开发。

[θriː] ['kænən] [ʃɑːts]
Three cannon shots
三 大炮 镜头
三声大炮，

[wiː; wi] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
We entered the city gate .
我们 进入 这 城市 门 .
进了城门。

[bɪ'fɔːr] [biːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,
不多一时，

[θri:] [mɔːr] [ˈkænən] [ˈɑːts] [ræn] [aʊt] .
Three more cannon shots rang out .
三 更多的 大炮 镜头 响铃 出去 .

又三声大炮，

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈhɑːspɪt(ə)] [ɪn] [æn; ən] [ert] - [ˈsɪtə] [sɪˈdæn] [tʃer] .
The lady entered the hospital in an eight - seater sedan chair .
这 女士 进入 这 医院 在 一个 八 - 座位 轿车 椅子 .

太太八座大轿进了院署。

[ðoʊz] [ert] [ɔːr] [naɪn] [fɔːr] - [ˈpɜːrs(ə)n] [sɪˈdæn] [tʃerz]
Those eight or nine four - person sedan chairs
那些 八 或者 九 四 - 人 轿车 椅子

那八九顶四人轿，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈentərd] [θruː] [ðə; ði] [saɪd] [geɪt] .
They all entered through the side gate .
他们 全部 进入 通过 这 边 门 .

俱自角门而入，

[aɪ ˈti:] [led] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈɪnə] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
It led into the inner courtyard .
它 引领 进入 这 内 庭院 .

通进了内宅。

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ænd; ənd] [meɪdz] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈkæərɪdz]
The servants and maids on the carriage
这 仆人 和 女佣 在 这 运输

车上小厮幼婢，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈɪnə] [ˈkwɔːrtərz] .
They also entered the inner quarters .
他们 还 进入 这 内 四分之一 .

亦俱进内宅。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ,

藩、

[prəˈvɪnʃ(ə)l] [dʒʌdʒ] ,
provincial judge ,
省级 法官 ,

梟、

[raʊd] ,
road ,
路 ,

道、

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [keɪm] [tuː; tə] [ˈɔːfə] [kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nz] .
The government came to offer congratulations .
这 政府 来了 到 提供 恭喜！ .

府来贺，

[ˈevriwʌn] [ˈwelkəmd] [ðem; ðəm] .
Everyone welcomed them .
每个人 欢迎 他们 .

无不迎会。

[æz; əz][fɔːr; fər] [ðoʊz] [frʌm; frəm] [ˈʌʊtlaiɪŋ] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntiz] [huː] [hæv; həv] [ˈentərd] [ðə; ði]
As for those from outlying prefectures and counties who have entered the
作为 为了 那些 从 边远 县 和 县 WHO 有 进入 这
[ˈpraːvɪns] . . .
province . . .
省 . . .

至于外府州县有进省者，

[ɔːl] [hæv; həv] [ˈrɪt(ə)n] [ðer; ðər][dʒɔɪ] .
All have written their joy .
全部 有 书面 他们的 喜悦 .

俱有手本叩喜。

[ðoʊz] [huː] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][pəˈlɪtɪk(ə)][ˌkɑːns(ə)ˈteɪʃ(ə)n] ,
Those who engage in political consultation ,
那些 WHO 从事 在 政治的 咨询 ,

其有政务商榷者，

[ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [dɪˈskʌst] [æt; ət][ˈʌʊər; ɑːr] [dɪˈskreʃ(ə)n] .
The meeting will be discussed at our discretion .
这 会议 将要 是 讨论 在 我们的 审慎 .

会见酌议。

[ðə; ði] [rest] [ˈoʊnli] [saɪnd] " [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] " .
The rest only signed " Congratulations " .
这 休息 仅有的 签名 " 恭喜! " .

其余只签叩喜者，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [rɪˈtʃːrnd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈmænɹʊskɹɪpts] .
The messenger returned all the manuscripts .
这 信使 返回 全部 这 手稿 .

传宣官俱发还手本，

[ˈleɪbər] [ɪz] [ɪɡˈzemptɪd] .
Labor is exempted .
劳动 是 豁免 .

概行免劳。

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] , [aɪ] [rɪˈtʃːrnd] [ðə; ði][ˈvɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)] .
In the afternoon , I returned the visit to the high - ranking official .
在 这 下午 , 我 返回 这 访问 到 这 高的 - 排行 官方的 .

午后回拜大僚，

[ɪːtʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈlɪdər] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] [dɛrd] [nɑːt] [əkˈsept] [ðə; ði] [ˈɑːnər] .
Each of their leaders knelt down and said they dared not accept the honor .
每个 的 他们的 领导人 跪下 向下 和 说 他们 敢于 不是 接受 这 荣誉 .

各有首领官拦路跪禀不敢当的话。

[ˈziː] [buː][æt; ət] [dʌsk]
Xie Bu at dusk
谢 布 在 黄昏

日夕时谢步、

[ˈziː] - [ˈhændbʊk] ,
Xie Guang's handbook ,
谢 - 手册 ,

谢光的手本，

[ðə; ði] [ˈvɑːljəmz] [wɜːr; wər] [sent] [ɪnˈsaɪd] .
The volumes were sent inside .
这 卷 是 发送 里面 .

帙叠内送，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] ['entərd] [ðə; ði]['redʒɪstər] .
The messenger entered the register .
这 信使 进入 这 登记 .

传宣官登了堂簿，

[ˈhændbʊk] [rɪˈtʃ:rnd] .
Handbook returned .
手册 返回 .

手本送还。

[ˈɜ:rlɪ] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ]
Early the next morning
早期的 这 下一个 早晨

次日凌晨，

[ɔ:ˈspɪʃəs] [ˈsaɪnz] [ænd; ənd] [jɪn] - [jæŋ] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈspʊʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡert] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Auspicious signs and yin - yang officials spoke from the gate of the mansion .
吉祥 标志 和 阴 - 杨 官员 辐 从 这 门 的 这 大厦 .

宅门传出祥符阴阳官面话。

[ðɪs] [jɪn] - [jæŋ] [əˈfɪ(ə)l] ['nevər] [stʊd] [nɪr] [ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [ɡert] .
This Yin - Yang official never stood near the courtyard gate .
这 阴 - 杨 官方的 绝不 站立 靠近 这 庭院 门 .

这阴阳官是从来不曾傍院门的，

[əˈpɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] ,
Upon hearing the message ,
之上 听力 这 信息 ,

一闻传话，

[dʒi:][saɪ,zai,ksaɪ,gzai][wʌz; wəz][soʊ] ['hæpi] [fi:; fi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə][du:] .
Zhi Xi was so happy she didn't know what to do .
智 习 曾是 所以 快乐的 她 没有 知道 什么 到 做 .

直喜的不知如何是好，

[pʊt][ɑ:n][ə; eɪ] ['pætʃwɜ:rk] [roʊb] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] .
Put on a patchwork robe in a hurry .
放 在 一个 拼布 长袍 在 一个 匆忙 .

急穿补服，

[ðeɪ] ['wertɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [ɡert] .
They waited at the courtyard gate .
他们 等待 在 这 庭院 门 .

到院门伺候。

[ɜ:rdʒ] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ɔ:rt] [waɪl] ,
Urge within a short while ,
敦促 之内 一个 短的 尽管 ,

少刻内催，

[ðə; ði] [jɪn] - [jæŋ] [əˈfɪ(ə)l] [boʊd] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['fɔ:rwərd] .
The Yin - Yang official bowed and rushed forward .
这 阴 - 杨 官方的 鞠躬 和 匆忙 向前 .

阴阳官鞠躬奔进。

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] ['flaʊər] [hɔ:l] ,
Leading them to the flower hall ,
领导 他们 到 这 花 大厅 ,

引到花厅，

[wʌn] ['ni:lɪŋ] [ænd; ənd] [θri:] [kaʊˈtaʊz]
One kneeling and three kowtows
一 跪着 和 三 叩头

一跪三叩首，

[brʲɑːnd] [ðə; ði] [ˈfɪfːiːnθ] [deɪ] ,
Beyond the fifteenth day ,
超过 这 第十五 天 ,

十五日以外，

[dʒʌst][faɪnd][ə; ei] [deɪ] .
Just find a date .
只是 寻找 一个 日期 .

寻个日期便是。

[goʊ][ænd; ənd] [get] [,aɪ ˈtiː] [dʌn] [ɪˈmiːdiətli] .
Go and get it done immediately .
去 和 得到 它 完毕 立即地 .

速去办来。”

[ðə; ði] [jɪn] - [jæŋ] [əˈfɪ(ə)l] [kəʊˈtəʊd] .
The Yin - Yang official kowtowed .
这 阴 - 杨 官方的 叩头 .

这阴阳官叩头起来，

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvɜːnɜːz] [ˈmæŋ(ə)n] ,
Leaving the gate of the governor's mansion ,
离开 这 门的 的 这 州长的 大厦 ,

出的抚院大门，

[hiː; hi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [wer] [pætʃt] [kloʊðz] [tuː; tə] [ˈkʌvər] [hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] .
He refused to wear patched clothes to cover his body .
他 拒绝 到 穿 已修补 衣服 到 覆盖 他的 身体 .

身上不肯宽了补服，

[ˈhɜːrɪdli] [rɪˈtɜːrniŋ] [hoʊm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [striːt] ,
Hurriedly returning home from the street ,
匆匆 返回 家 从 这 街道 ,

街上匆忙而归，

[,aɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [ˈevriwʌn] [noʊz] [ðə; ði] [ˈsiːnəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
It seems that everyone knows the scenery of the upper courtyard .
它 似乎 那 每个人 知道 这 风景 的 这 上 庭院 .

一似人人知其上院光景。

[wʌns] [hoʊm] ,
Once home ,
一次 家 ,

到了家中，

[ʌnˈfoʊld][ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] - " [ðə; ði] [kəmˈpliːt] [bʊk] [ʌv; əv] [ˈtʃɔɪsɪz] " "
Unfold Huang Yifeng's " The Complete Book of Choices " "
展开 黄 - " 这 完全的 书 的 选择 " "

展开黄仪凤《选择全书》，

[ˈkɑːpi] [daʊn] [sʌm; səm] [ɔːˈspiʃəs] [ˈseɪɪŋz] .
Copy down some auspicious sayings .
复制 向下 一些 吉祥 谚语 .

抄些大吉大利话头。

[hiː; hi] [ðen] [ˈhɜːrɪdli] [bɔːt] [ə; ei][lɑːrdʒ] , [goʊld] - [imˈbrɔɪdəd] [ˈdræɡən][ænd; ənd] [ˈfiːnɪks] [ˈletər]
He then hurriedly bought a large , gold - embroidered dragon and phoenix letter
他 然后 匆匆 买 一个 大的 , 金子 - 绣花 龙 和 凤凰 信

[frʌm; frəm][ə; ei] [bʊk] [ˈɑːp] .
from a book shop .
从 一个 书 店铺 .

又急向书束铺中买了销金龙凤大启，

[ˈhweɪdʒʊʊ][ɪŋk][ænd; ənd][huːˈdʒʊʊ][brʌʃ]
Huizhou ink and Huzhou brush
惠州墨水 和 湖州刷子

徽墨湖笔，

[ˈkɑːpi][tuː; tə][tʃiː][jæn]；
Copy to Qi Shang；
复制到齐尚；

抄到启上；

[ðə; ði][ˈkærəktərz][ɑːr; ər][nɑːt][ˈrɪt(ə)n][ɪn][ə; eɪ][ˈveri][niːt][ænd; ənd][ˈregjələr][skɪpt]。
The characters are not written in a very neat and regular script。
这人物是 不是 书面 在 一个 非常 整洁的 和 常规的 脚本 。

写不甚端楷之字，

[ðə; ði][tekst][ɪz][nɑːt][ˈveri][klɪr]。
The text is not very clear。
这 文本 是 不是 非常 清除 。

录不甚明晰之文。

[ˈæftər][ˈkɑːpiŋ]，
After copying，
后 复制 ，

抄完，

[ˈweɪɪŋ][əˈfɪ(ə)l][ˈjuːnɪfɔːrm]，
Wearing official uniform，
穿着 官方的 制服 ，

穿上公服，

[ə; eɪ][ˈsɜːrvənt][bɔɪ][wʌz; wəz][ˈhoʊldɪŋ][ðə; ði][ɪmˈpɪriəl][iːdɪkt]。
A servant boy was holding the imperial edict。
一个 仆人 男生 曾是 保持 这 帝国 法令 。

跟个小厮捧着鸾书，

[ðeɪ][keɪm][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][ˈkɔːrtjɑːrd][əˈgen]。
They came up to the courtyard again。
他们 来了 向上 到 这 庭院 再次 。

又上院来。

[ðə; ði][klɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði][suːˈpɪriər][ˈɑːfɪs][prɪˈzentɪd][aɪˈtiː][ɑːn][hɪz; ɪz][bɪˈhæf]。
The clerk of the superior office presented it on his behalf。
这 职员 的 这 优越的 办公室 呈现 它 在 他的 代表 。

上号房吏代为呈进。

[ðə; ði][ˈɡʌvərnər][ˈoʊnli][lʊkt][æt; ət][wʌn][laɪn]：“[ˈfɑːloʊɪŋ][ðə; ði][dʒəʊ][tæn][ˈdaɪəgræm]。”
The governor only looked at one line：“Following the Zhou Tang diagram”。
这 州长 仅有的 看起来 在 一 线：“ 下列的 这 周 唐 图表 。”

抚台只看一行“一遵周堂图，

[ðə; ði][ˈmeɪlz][bɜːrθ][tʃɑːrt][ˈɪndɪˌkeɪts][ðə; ði][ˈprez(ə)ns][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhev(ə)nli][ˈnoʊblmən]。
The male's birth chart indicates the presence of the Heavenly Nobleman。
这 男性的 出生 图表 表示 这 在场 的 这 天上 贵族 。

乾造天乙贵人，

[ˈfiːmeɪl]，[ˈziːweɪ][ænd; ənd][ˈhɒŋjuːən]
Female, Ziwei and Hongyuan
女性 ， 子薇 和 宏源

坤造紫微红鸳，

[wiː; wi][hæv; həv] ['tʃoʊzn] [ðə; ði] [ˌsɪksˈtiːnθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] [æz; əz][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði][ɡɑːd][ʌv; əv]
We have chosen the sixteenth of this month as the day when the God of
我们 有 选定 这 第十六 的 这 月 作为 这 天 什么时候 这 上帝 的
['hæpɪnəs] [ˌaɪnz] [əˈpɑːn][juːˈes] .
Happiness shines upon us .
幸福 闪耀 之上 我们 :

谨择于本月十六日喜神照临，

" [ðə; ði] [ɔːˈspɪʃəs] [taɪm] [ɪz] [set] [æt; ət][θriː] : - [eɪˈem] , [wen] [ðə; ði] [ˈæzər] [ˈdræɡən] [ˈentərz] [ðə; ði]
" The auspicious time is set at 3 : 30 AM , when the Azure Dragon enters the
" 这 吉祥 时间 是 放 在 3 : - 是 , 什么时候 这 Azure 龙 进入 这
[klaʊdz] , [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈlʌki] [taɪm] . "
clouds , a very lucky time . "
云 , 一个 非常 幸运的 时间 . "

定于辰刻三分青龙入云吉时吉刻大利”，

[aɪ] [ˈnevər] [sɔː] [ˈeniθɪŋ] [laɪk] [aɪˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [ˈlðər] [saɪd] .
I never saw anything like it on the other side .
我 绝不 锯 任何事物 喜欢 它 在 这 其他 边 .

别行不曾寓目。

[ə; eɪ] [ˈwedɪŋ] [ɡɪft][ʌv; əv] [fɔːr] [teɪ] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [red] [ˈenvəloʊp] .
A wedding gift of four taels of silver was given in a red envelope .
一个 婚礼 礼物 的 四 两 的 银 曾是 给定 在 一个 红色的 信封 .

发出喜礼四两一个红封。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp] - [ˈræŋkɪŋ] [ruːm] ,
Upon arriving at the top - ranking room ,
之上 抵达 在 这 顶部 - 排行 房间 ,

到了上号房，

[ruːm] [ˈnʌmbər] [fɪkst] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ˈleɪbər] [fiːz] ,
Room number fixed to deliver labor fees ,
房间 数字 固定的 到 递送 劳动 费用 ,

号房定索传递劳金，

[ðə; ði] [jɪn] [ænd; ænd] [jæŋ] [əˈfɪ(ə)lz] [ɑːr; ər][ɪn] [ˌdɪsəˈreɪ] .
The Yin and Yang officials are in disarray .
这 阴 和 杨 官员 是 在 混乱 .

阴阳官失备，

[ðeɪ] [fɔːrst] [ðə; ði] [ˈlɪftɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɑːkdaʊn] [ænd; ænd] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] .
They forced the lifting of the lockdown and took a piece .
他们 强制 这 举重 的 这 封锁 和 采取 一个 片 .

逼令解封捏了一块，

[fæŋ] [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] .
Fang has finished .
方 有 完成的 .

方放去讫。

[ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz][ɑːr; ər][ˈloʊkɛrtɪd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
The various government offices are located in front of this courtyard .
这 各种各样的 政府 办公室 是 位于 在 正面 的 这 庭院 .

这院门前大小衙门听事哩，

[ɪːtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][jʊr; jər] [sjuˈpiəriəz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] .
Each of you should report to your superiors in the morning .
每个 的 你 应该 报告 到 你的 上级 在 这 早晨 .

早各报本官大人，

[ðer; ðær][ɪz][ə; eɪ] ['wedɪŋ] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈɡʌvərnər] [ɑːn][ðə; ðɪ] 16th [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] .
There is a wedding celebration for the governor on the 16th of this month .
那里 是 一个 婚礼 庆典 为了 这 州长 在 这 16th 的 这 月 .
本月十六日有抚台娶嫁喜事。

[θriː] - [deɪ] [klɔːθ] ,
Three - day cloth ,
三 - 天 布 ,

三日间布、

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ,
according to ,
根据 到 ,

按、

[roʊd] ,
road ,
路 ,

道、

[ðə; ðɪ] [priˈfektʃərəl] [ænd; ənd] [ˈhiːnən] - [əˈfɪliətɪd] [əˈfɪ(ə)lz] [huː] [ˈentərd] [ðə; ðɪ] [ˈprɑːvɪns] ,
The prefectural and Henan - affiliated officials who entered the province ,
这 县 和 河南 - 附属 官员 WHO 进入 这 省 ,
府以及豫属进省官员，

[bɪŋgwuː] [taʊn] ,
Bingwu Town ,
丙午 镇 ,

并武镇、

[θriː] ,
3 /
3 ,

参、

[əˈfɪ(ə)lz] [sʌt] [æz; əz][juː; jʊ]
Officials such as You
官员 这样的 作为 你

游等官，

[sɪlk] , [ˈsætn] , [ɡɔːz] , [pɜːrɪ] [ænd; ənd][dʒeɪd] [ˈbreɪsləts] — [ðɪːz] [ɑːr; ər][ðə; ðɪ][ˈfaɪnɪst][ˈaɪtəmz][ɪn][ə; eɪ]
Silk , satin , gauze , pearl and jade bracelets — these are the finest items in a
丝绸 , 缎 , 纱布 , 珍珠 和 玉 手镯 — 这些 是 这 最好的 项目 在 一个
[bʊk] [baːks] .
book box .
书 盒子 .

绸缎绫纱珠翠钏环则书奁敬，

[æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)] [noʊt] [wɪð; wɪθ] [ˈsɪlvər] [kɔɪnz] [æz; əz][ə; eɪ][ˈtoʊkən][ʌv; əv] [rɪˈspekt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈɪrɪz]
An additional note with silver coins as a token of respect for the year's
一个 额外的 笔记 和 银 硬币 作为 一个 令牌 的 尊重 为了 这 年
[ˈɔːfərɪŋ] .
offering .
提供 .

外附银两则书年餽敬，

[ðə; ðɪ][ˈtoʊt(ə)] [ˈvæljuː][ɪz] [əˈprɑːksɪmətli] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] .
The total value is approximately five thousand and a half .
这 全部的 价值 是 大约 五 千 和 一个 一半 .
大约共值五千有零。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [wʊd] ['nevər] [ək'sept] [,aɪ 'ti:] .

The governor would never accept it .
这州长会绝不接受它 .

抚台那里肯收，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wʊd] [ə'gri:] .

None of the officials would agree .
没有任何的这官员会同意 .

众官那个肯依，

[rɪ'pi:tɪdli]
Repeatedly
反复

再三往复，

[aɪ] ['kænə:t] [rɪ'zɪst] [maɪ] ['fi:lɪŋz] .

I cannot resist my feelings .
我不能抵抗我的情怀 .

情不能恕，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [ək'sept] [,aɪ 'ti:] .

The governor had no choice but to accept it .
这州长有不到选择但到接受它 .

抚台只得收下。

[noʊ][loʊ'keɪʃ(ə)n] [ə'veɪləb(ə)] .

No location available .
不地点可用的 .

无可位置，

[hi;; hi] [ðen] [geɪv] [hæf][ʌv; əv][,aɪ 'ti:][tu;; tə][hɪz; ɪz] [ænt] [æz; əz][pɑ:rt][ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['daʊrɪ] .

He then gave half of it to his aunt as part of her dowry .
他然后给予一半的它到他的阿姨作为部分的她嫁妆 .

乃分一半与姑太太做陪妆，

[hæf] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tu;; tə] [hwæŋjæn] [gɔ:ŋ] [æz; əz] ['daʊrɪ] .

Half of it was given to Huangyan Gong as dowry .
一半的它曾是给定到黄岩锿作为嫁妆 .

分一半送与黄岩公作娶资。

[ðə; ði] [tu:] ['fæməliz] , [ðə; ði][mæn][ænd; ænd][ðə; ði] ['wʊmən] ,

The two families , the man and the woman ,
这二家庭 , 这男人和这女士 ,

这男女二家，

[soʊ] [ðeɪ] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɜ:rənt] .

So they went with the current .
所以他们去和这当前的 .

便顺水行舟，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['efərt] .

Without any effort .
没有任何努力 .

不费推移之力。

[haʊ'evər] , ['ni:d(ə)lwɜ:rk] [ænd; ænd] ['teɪləɪŋ]

However , needlework and tailoring
然而 , 针线活和裁缝

不过针工裁缝，

['wʊd(ə)n] ['kæbɪnəts][ænd; ænd] ['leðər] [trʌŋks]

Wooden cabinets and leather trunks
木制的橱柜和皮革树干

木柜皮箱，

[bed] , [ˈteɪbl̩] , [tʃeɪrʒ]
Bed , table , chairs
床 , 桌子 , 椅子

床几桌椅，

[ˈkloʊðɪŋ] [ˈfreɪmz]
Clothing Frames
衣服 框架

衣桁镜架，

[ˈkɑːpər] [ˈbeɪsnz] [ænd; ənd] [tɪn] [læmps] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
Copper basins and tin lamps , etc .
铜 盆地 和 锡 灯 , ETC .

铜盆锡灯之类，

[ðoʊz] [huː] [oʊn] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] [hæv; həv] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [ɡʊd] [æt; ət]
Those who own the provincial capital have plenty of money and are good at
那些 WHO 自己的 这 省级 首都 有 很多 的 钱 和 是 好的 在
[ˈbaɪɪŋ] [θɪŋz] .
buying things .
购买 事物 .

凡省会之所有者多钱善买，

[wen] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˈaɪtəmz] [soʊld] [baɪ] [əˌrɪstəˈkrætɪk] [ɔːr] [oʊld] [ˈfæməlɪz] ,
When encountering items sold by aristocratic or old families ,
什么时候 遭遇 项目 卖 经过 贵族 或者 老的 家庭 ,

遇世家旧族所售之物，

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɑːt] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [ˈpreʃəs] [ɡʊdz] [æt; ət] [ə; eɪ] [loʊ] [praɪs] .
Then it is not difficult to obtain precious goods at a low price .
然后 它 是 不是 难的 到 获得 宝贵的 商品 在 一个 低的 价格 .

则不难以贱值而得珍货。

[ðə; ði] [bɪˈtrouð(ə)l] [ɡɪfts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tæn] [ˈfæməli] ,
The betrothal gifts from the Tan family ,
这 订婚 礼物 从 这 谭 家庭 ,

这谭家的聘礼，

[ðə; ði] [ˈzuː] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈdaʊəri] ,
The Xue family's dowry ,
这 薛 家庭的 嫁妆 ,

薛家的妆奁，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈredi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

俱已各备。

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [əˈraɪv] ,
Waiting for the auspicious day to arrive ,
等待 为了 这 吉祥 天 到 到达 ,

单等吉日届期，

[ɡʊd] [diːdz] [ænd; ənd] [ɡiːs]
Good deeds and geese
好的 契约 和 鹅

好行奠雁、

[ðə; ði] [ˈrɪtʃuəl] [ʌv; əv] [ɪmˈpɪriəl] [wiːlz] .
The Ritual of Imperial Wheels .
这 仪式 的 帝国 车轮 .

御轮之礼。

[ˈtʃæptər] - : [ˈzu:] [ˈwedɪŋ] [naɪt] [ænd; ənd][tæn] - [sək'ses] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
Chapter 108 : Xue Quanshu's Wedding Night and Tan Kuichu's Success in the Imperial
章 - : 薛 - 婚礼 夜晚 和 谭 - 成功 在 这 帝国
[ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n]
Examination
考试

第一〇八回 薛全淑洞房花烛 谭萑初金榜题名

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ˈserəmoʊni] [fɔːr; fər][tæn] - [ˈfæməli][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [prɪ'perd]
Meanwhile , the wedding ceremony for Tan Huangyan's family was already prepared
同时 , 这 婚礼 仪式 为了 谭 - 家庭 曾是 已经 准备
.
:
.

却说谭黄岩家娶妇之礼已备，

[ðə; ði] [ˈdaʊəri] [frʌm; frəm] [ˈzu:] - [ˈfæməli][wʌz; wəz] [kəm'pli:t] .
The dowry from Xue Yuci's family was complete .
这 嫁妆 从 薛 - 家庭 曾是 完全的 .

薛榆次家遣嫁之奁俱全。

[ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [ˈædɪd] [sʌm; səm] [mɔːr] [ɡoʊld] [ˈheəpɪnz] , [dʒeɪd] [ˈheəpɪnz] , [ænd; ənd] [pɜːrəl] [ænd; ənd]
The governor added some more gold hairpins , jade hairpins , and pearl and
这 州长 额外 一些 更多的 金子 发夹 , 玉 发夹 , 和 珍珠 和
[sɔːft][dʒeɪd] [ˈdʒuːəlri] .
soft jade jewelry .
柔软的 玉 珠宝 .

抚台又添了些金钗玉簪圆珠软翠的首饰，

[ˈaɪtəmz] [meɪd] [ʌv; əv][ˈnænmuː] [wʊd] , [paɪn] [biːmz] , [ˈaɪərn,wʊd] , [ænd; ənd] [ˈroʊzwʊd] .
Items made of nanmu wood , pine beams , ironwood , and rosewood .
项目 制成 的 楠木 木头 , 松树 光束 , 铁木 , 和 红木 .

楠箱榧桁铁梨紫檀的东西。

[faɪv] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] ,
Five days before the auspicious date ,
五 天 前 这 吉祥 日期 ,

吉期前五日，

[ðə; ði] [tʃiːf] [ə'fɪʃ(ə)] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈmænʃ(ə)n] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][hɪz; ɪz]
The chief official was ordered to select a large mansion to serve as his
这 首席 官方的 曾是 订购 到 选择 一个 大的 大厦 到 服务 作为 他的
[ˈrezɪdəns] .
residence .
住宅 .

差首领官选个大宅院作公馆，

[ðeɪ] [sent] [ˈmɪsɪz] . [ˈgʌ][ænd; ənd] [mɪs] [k'waːn] [ˈʃuː] [tuː; tə] [muːv] [ɪn] .
They sent Mrs . Gu and Miss Quan Shu to move in .
他们 发送 太太 . 顾 和 错过 权 舒 到 移动 在 .

送姑太太及全淑姑娘移住在内，

[ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [meɪdz] [ænd; ənd] [wet] [ˈnɜːrsɪz] [ˈfɑːloʊd] .
A dozen or so maids and wet nurses followed .
一个 打 或者 所以 女佣 和 湿的 护士 随后 .

丫头养娘十数人跟随。

[ænt] [sed] :
Aunt said :
阿姨 说 :

姑太太道：

" [ðə; ði] ['gʌvərnəmənt] ['ɑ: fis] [ɪz] ['veri] [tʃi: p] . "

" **The government office is very cheap** . "

" 这 政府 办公室 是 非常 便宜的 . "

“衙门甚为便宜，

[waɪ] ['bɑ: ðər] [wɪð; wɪθ] ['fɜ: rðər] [maɪ'greɪ(ə)n] ?

Why bother with further migration ?

为什么 打扰 和 更远 迁移 ?

何必更为迁移？ ”

['gʌvərnər] [sed] :

Governor said :

州长 说 :

抚台道:

[ɪts] [nɑ: t] [ðæt] [aɪ] [wa: nt] [tu:; tə] [stɑ: rt] [frʌm; frəm] [skrætʃ] .

It's not that I want to start from scratch .

它是 不是 那 我 想 到 开始 从 划痕 .

“非是我好另起炉灶，

[soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['nefju:] [wʊd] ['pɜ: rsənəli] [kʌm] [tu:; tə] [gri: t] [hɪm; ɪm] .

So that his nephew would personally come to greet him .

所以 那 他的 侄子 会 亲自 来 到 迎接 他 .

只为那边侄子亲迎，

[ðer; ðər][ɑ: r; ə] ['meni] ['ɪnkən'vi: njənsɪz] .

There are many inconveniences .

那里 是 许多 不便之处 .

有许多不便处。

[ðə; ði] [meɪn] ['hɔ: lz] [serɪ'moʊniəl] [geɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [meɪn] ['hɔ: lz] [serɪ'moʊniəl] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

The main hall's ceremonial gate was the main hall's ceremonial gate of the

这 主要的 大厅 仪式 门 曾是 这 主要的 大厅 仪式 门 的 这

[ɪm'pɪriəl] [kɔ: rt] .

imperial court .

帝国 法庭 .

大堂仪门乃朝廷的大堂仪门，

['flæʃɪŋ] [ænd; ənd]['faɪərɪŋ][ɑ: r; ə] [ɔ: l] [fʊ: r; fər] [fʌn] .

Flashing and firing are all for fun .

闪烁 和 射击 是 全部 为了 乐趣 .

闪放俱要作乐放炮，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ɑ: rbrɪ'trerəli] ['ɔ: ltər][ðə; ði] ['kɔ: ts] [serɪ'moʊniəl] [prə'si: dʒərz] [fʊ: r; fər][maɪ] [oʊn]

How can I arbitrarily alter the court's ceremonial procedures for my own

如何 能 我 任意地 改变 这 法院的 仪式 程序 为了 我的 自己的

[ˈfæməli: z, ˈfæmli: z] ['praɪvət] ['pleʒər] ?

family's private pleasure ?

家庭的 私人的 乐趣 ?

岂可为我家之私喜擅动朝廷之仪注？

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnkən'vi: njənsɪz] .

This is one of the inconveniences .

这 是 一 的 这 不便之处 .

此其不便一。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['jɑ: mən] [wʌz; wəz] ['sɜ: rneɪmd] [tæn] .

The official in the yamen was surnamed Tan .

这 官方的 在 这 衙门 曾是 姓氏 谭 .

衙门是谭姓做官，

[ðə; ði] [gru:m] [hu:] [ɪz] [naʊ] ['welkəmɪŋ] [hɪz; ɪz] [braɪd] ,
The groom who is now welcoming his bride ,
这 新郎 WHO 是 现在 欢迎 他的 新娘 ,
今迎亲的新郎,

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][tæn] .
That is , the surname is Tan .
那 是 , 这 姓 是 谭 .
即是谭姓,

[dɪs'laɪk] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)] ['dɪfrəns]
Dislike that there is little difference
不喜欢 那 那里 是 小的 不同之处
嫌于无甚分别,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['sekənd] [ɪnkən'vi:niəns] .
This is the second inconvenience .
这 是 这 第二 不便 .
此其不便二。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nefju:] [keɪm] [tu;; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [braɪd] .
And the nephew came to fetch the bride .
和 这 侄子 来了 到 拿来 这 新娘 .
且侄子来迎亲,

['i:v(ə)n][ə; eɪ] [θɜ:r'ti:n] - [jɪr] - [oʊld] ['nefju:] [laɪk] ['jʌn] [kæn; kən][bi;; bi][ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn]
Even a thirteen - year - old nephew like Yun can be the master of his own
甚至 一个 十三 - 年 - 老的 侄子 喜欢 云 能 是 这 掌握 的 他的 自己的
['haʊshoʊld] .
household .
家庭 .

[ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['nu:li:wedz] [ɪn] [pər'fɔ:rmɪŋ] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv] ['bɪdɪŋ] [ˌfer'wel] [tu;; tə][ðə; ði]
Accompany the newlyweds in performing the rites of bidding farewell to the
陪伴 这 新婚夫妇 在 表演 这 仪式 的 投标 告别 到 这
['ænsɛstərz] .
ancestors .
祖先 .
陪着新人行告先之礼。

[ɪf] [wʌn] [ækts] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɔ:fɪs] ,
If one acts within the government office ,
如果 一 行为 之内 这 政府 办公室 ,
若在衙门中行事,

['ðerfɔ:r] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪnə'prɒʊpriət] [fɔ:r; fər] ['zu:] ['jʌn] [tu;; tə] [stænd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [tu;; tə] [gri:t]
Therefore , it is inappropriate for Xue Yun to stand in the main hall to greet
所以 , 它 是 不当 为了 薛 云 到 站立 在 这 主要的 大厅 到 迎接
[gests] .
guests .
客人 .
则薛云不宜立大堂迎宾,

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [raɪt] [tu;; tə] [ək'sept] [ə; eɪ] ['nefju:] [æz; əz][æn; ən] ['eldər] ['brʌðər] .
I have no right to accept a nephew as an elder brother .
我 有 不 正确的 到 接受 一个 侄子 作为 一个 长老 兄弟 .
我无以伯接侄之理。

['mæɪrɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv]['hju:mən] [rɪ'leɪŋʃɪps] .
Marriage is the beginning of human relationships .
婚姻 是 这 开始 的 人类 关系 .
婚姻为人伦之始,

[wer] [dɪd][ku:ɪ] [tʃu:z] [ˈnefju:] [fɜ:rst] [su:] [ðə; ði] [ˈzu:] [ˈfæməli] ?
Where did Kui Chu's nephew first sue the Xue family ?
在哪里 做过 奎 楚的 侄子 第一的 起诉 这 薛 家庭 ?
叫箕初侄子在何处告薛氏之先？

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][θɜ:rd] [ˌɪnkənˈvi:niəns] .
This is the third inconvenience .
这 是 这 第三 不便 .
此其不便三。

[ˈoʊnli] [wʌn] [ˈmænj(ə)n] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] .
Only one mansion was set up .
仅有的 一 大厦 曾是 放 向上 .
唯设下一个公馆，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [ˈzu:] [ˈfæməli] [ˈmænj(ə)n] ,
Just like the Xue family mansion ,
只是 喜欢 这 薛 家庭 大厦 ,
就像薛府一般，

[ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [ˈtæblət] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn] [ju:tʃɪ] .
A memorial tablet was set up in Yuci .
一个 纪念馆 药片 曾是 放 向上 在 榆次 .
设下榆次公牌位，

[ˈnefju:] [meɪks] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Nephew makes the decision .
侄子 制作 这 决定 .
外甥作主，

[əˈkʌmpənɪŋ] [ðə; ði] [bɪˈri:vd] [ˈfæməli] .
Accompanying the bereaved family .
随同 这 丧亲者 家庭 .
陪着奠雁。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [ˈserəmoʊni] .
This is the most important ceremony .
这 是 这 最多 重要的 仪式 .
此是典礼之大者，
[aɪ ˈti:] [ɪz] [æbsəˈlu:tli] [ɪˈsenʃ(ə)] [nɔ:t][tu:; tə][bi:; bi] [ˈkerləs] [ɔ:r] [sɪmˈplɪstɪk] .
It is absolutely essential not to be careless or simplistic .
它 是 绝对地 基本的 不是 到 是 粗心 或者 简单 .
万不可苟简的。”

[maɪ] [ænt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmæstər] [wɜ:r; wər] [ˈsɪstər] .
My aunt and the master were sisters .
我的 阿姨 和 这 掌握 是 姐妹 .
姑太太与大人本是同胞姊妹，

[su:mɪŋ] [grænd] [ˈserəmoʊni]
Suming Grand Ceremony
苏明 盛大 仪式
素明大礼，

[ɪts] [ɪˈzi] [tu:; tə] [ˌʌndərˈstænd] [wʌns] [ɪkˈspleɪnd] .
It's easy to understand once explained .
它是 简单的 到 理解 一次 解释 .
一说就明白。

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [led][ðə; ði] [tʃɪ:f] [ˈɑ:fɪsər] .
The messenger led the chief officer .
这 信使 引领 这 首席 官 .
差头引着首领官，

[ðeɪ] [tʃoʊz] [ə; eɪ][ˈfɔːrmər] [əˈfɪʃəlz] [ˈmænʃ(ə)n] [ˈlooʔeɪtɪd] [west] [ˈw; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
They chose a former official's mansion located west of the government office .
他们 选择 一个 以前的 官员的 大厦 位于 西方 的 这 政府 办公室 .
拣了院署西边旧宦大宅一处，

[ə; eɪ] [ˈstʌdi] [ˈkɔːrtjɑːrd] [ɪz] [kəˈnektɪd] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] .
A study courtyard is connected to it .
一个 学习 庭院 是 连接 到 它 .
连着一个书房院，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈspeɪʃəs] .
It is indeed spacious .
它 是 的确 宽敞 .
委实宽敞。

[ðə; ði] [ˈteɪbl] , [tʃerz] , [bed] , [ˈkɜːtənz] , [ˈkɪtʃɪn] [ˈstoʊv] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [juːˈtensɪlz][ɑːr; ər][ɔːl] [ˈredi] .
The table , chairs , bed , curtains , kitchen stove , and other utensils are all ready .
这 桌子 , 椅子 , 床 , 窗帘 , 厨房 火炉 , 和 其他 餐具 是 全部 准备好 .
安插桌椅床帐厨灶什物俱已完备，

[laɪt] [ˈləntərnz] [æt; ət] [dʌsk] .
Light lanterns at dusk .
光 灯笼 在 黄昏 .
黄昏时打上灯笼，

[ˈmædəm] [ˈzuː] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [sʌn] [ˈbɔːrdɪd] [θriː] [lɑːrdʒ] [sɪˈdæn] [tʃerz] .
Madam Xue and her son boarded three large sedan chairs .
女士 薛 和 她 儿子 登机 三 大的 轿车 椅子 .
薛氏母子坐上三乘大轿，

[ðə; ði] [meɪd] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [wet] [nɜːrs] [roʊd] [ɪn][ˈsev(ə)n] [sɪˈdæn] [tʃerz] , [iːtʃ] [fɔːr; fər] [tuː] [ˈpiːp(ə)] .
The maid and her wet nurse rode in seven sedan chairs , each for two people .
这 女佣 和 她 湿的 护士 骑 在 七 轿车 椅子 , 每个 为了 二 人们 .
丫头养娘又坐了二人小轿七乘，

[jʌŋ] [ˈsɜːrvənt] [bɔɪ]
young servant boy
年轻的 仆人 男生
垂髻小厮、

[ðə; ði] [waɪt] - [ˈbɪrdɪd] [ˈfæməli] [kæn; kən] [wɔːk] [ðer; ðər] .
The White - Bearded Family can walk there .
这 白色的 - 留着胡子的 家庭 能 走 那里 .
白髯家人步行可到，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] [ænd; ənd] [steɪd] [ðer; ðər] .
He went straight to the mansion and stayed there .
他 去 直的 到 这 大厦 和 入住 那里 .
径至公馆住下，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈsɪmplɪ] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [əˈraɪv] .
We are simply waiting for the auspicious day to arrive .
我们 是 简单地 等待 为了 这 吉祥 天 到 到达 .
单等吉日届期。

[ðɪs] [hwæŋjæn] [ˈɡʌvənmənt] ,
This Huangyan government ,
这 黄岩 政府 ,
这黄岩公家，

[ˈsʌmwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [kliːn] [ðə; ði] [west] [wɪŋ] [ˈɜːrli] .
Someone should have been ordered to clean the west wing early .
某人 应该 有 到过 订购 到 干净的 这 西方 翼 早期的 .
早令人打扫西楼，

[ðeɪ] [ə'su:md] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈnu:li;wɛdz] - [ˈwedɪŋ] [naɪt] .
They assumed it was the newlyweds ' wedding night .
他们 假定 它 曾是 这 新婚夫妇 - 婚礼 夜晚 .

以为新人洞房。

[kli:n] [ʌp][ðə; ði] [ɡri:n] [ɡræs] [pəˈvɪliən] .
Clean up the Green Grass Pavilion .
干净的 向上 这 绿色的 草 亭 .

把碧草轩打扫干净，

[pleɪs] [ˈflaʊər] [ˈ pɒts] ,
Place flower pots ,
地方 花 锅 ,

摆花盆，

[ɪn'stɔ:l] [ə; eɪ] [fɪʃ] [tæŋk] .
Install a fish tank .
安装 一个 鱼 坦克 .

安鱼缸，

[ˈhæŋɪŋ] [kəˈlɪɡrəfi] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋz] .
Hanging calligraphy and paintings .
绞刑 书法 和 绘画 .

张挂字画。

[dʒʌst] [ðen] , [ʃen] - [ˈrelatɪv] [keɪm] [tu:; tə] [dɪˈlɪvər] [ə; eɪ] [ˈletər] [ʌv; əv] [ˈɡri:tɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
Just then , Sheng Xiqiao's relative came to deliver a letter of greeting from his
只是 然后 , 盛 - 相对的 来了 到 递送 一个 信 的 问候 从 他的
[ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] .
younger brother .
年轻 兄弟 .

适然盛希侨亲来送伊弟问候书札，

[ɪˈmi:diətli] [dɪˈspætʃ] [ə; eɪ] [ˈka:vɪd] [ˈlækər] [skri:n] .
Immediately dispatch a carved lacquer screen .
立即地 派遣 一个 雕刻 漆 屏幕 .

即刻督送雕漆围屏一架，

[əˈdɔ:rnmənt] [ænd; ənd] [ˌdekəˈreɪʃn]
Adornment and decoration
装饰 和 装饰

妆饰点缀，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ˈbæŋkwɪt] .
It was intended as a place for the wedding banquet .
它 曾是 故意的 作为 一个 地方 为了 这 婚礼 宴会 .

以为娶日宴客之所。

[baɪ][ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] [deɪ] ,
By the sixteenth day ,
经过 这 第十六 天 ,

及至十六日，

[fɔ:r] [əˈfɪ](ə)] [sɪˈdæn] [tʃerz] [frʌm; frəm] [ˈsentərəl] [ˈdʒeˈdʒɪ:ŋ][wɜ:ɪr; wər] [brɔ:t] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][tæn]
Four official sedan chairs from central Zhejiang were brought out from the Tan
四 官方的 轿车 椅子 从 中央 浙江省 是 带来 出去 从 这 谭
[ˈrezɪdəns] .
residence .
住宅 .

谭宅抬出浙中官轿四乘，

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [red] [sɪlk] .
All were decorated with red silk .
全部 是 装饰 和 红色的 丝绸 。

俱加红绫作彩。

[ðæt] [ɪz] , ['juːzɪŋ] [ðə; ði][oʊld] [ʌm'breləz] , [fænz] , [ænd; ənd][flægz][ʌv; əv] ['sentrəl] ['dʒe'dʒɪɑːŋ] .
That is , using the old umbrellas , fans , and flags of central Zhejiang .
那 是 ， 使用 这 老的 雨伞 ， 粉丝 ， 和 旗帜 的 中央 浙江省 。

即用旧日浙中伞扇旗帜，

[ˈkwaɪət] ,
quiet ,
安静的 ；

肃静、

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ə'vɔɪdəns] [kɑːrdz] [iːtʃ] .
A pair of avoidance cards each .
一个 一对 的 回避 牌 每个 。

回避牌各一对，

[tuː] [perz] [ʌv; əv] ['læntərnz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn] [hwæŋjæn] ['kaʊnti] , ['hiːnən] ['prɑːvɪns] .
Two pairs of lanterns were made in Huangyan County , Henan Province .
二 对 的 灯笼 是 制成 在 黄岩 县 ， 河南 省 。

打的新张黄岩县灯笼二对。

[ɔːl'dʊʊ] [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [ə'fer] ,
Although it was a small affair ,
虽然 它 曾是 一个 小的 事务 ；

虽说小小排场，

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][ɪz] ['niːðər] [ɪk'sesɪv] [nɔːr] [ɪndɪ'skrɪmɪnət] .
But it is neither excessive nor indiscriminate .
但 它 是 两者都不 过多的 也不 不加区分的 。

却也不滥不溢，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] ['æktʃuəli] . . .
The name is actually . . .
这 姓名 是 实际上 . . .

名称其实。

[kuːiː] ['tʃuː] [roʊd] [ɪn][ðə; ði] ['braɪdl] [sɪ'dæən] [tʃer] .
Kui Chu rode in the bridal sedan chair .
奎 楚 骑 在 这 新娘 轿车 椅子 。

箕初坐了花轿，

['hedɪŋ] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [braɪd] .
Heading to fetch the bride .
标题 到 拿来 这 新娘 。

前往迎亲。

[ðə; ði] [nuː] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] ,
The new son - in - law will accompany him ,
这 新的 儿子 - 在 - 法律 将要 陪伴 他 ，

新婿陪堂，

['zæŋ, 'zɑːŋ] [zɛŋksɪn] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] , [led] [ðə; ði] ['serəməʊni] .
Zhang Zhengxin , the head of the household , led the ceremony .
张 正信 ， 这 头 的 这 家庭 ， 引领 这 仪式 。

却央的张正心引礼。

[ðoʊz] [tuː] [sɪ'dæən] [tʃerz]
Those two sedan chairs
那些 二 轿车 椅子

那两顶轿，

[ðɪs] [ɪz] [wer] [ðə; ði] ['fi:meɪl] [gest] [sɪts] .
This is where the female guest sits .
这 是 在哪里 这 女性 客人 坐着 .

是娶女客坐的。

[ðə; ði] [gru:p] [ʌv; əv] [eɪt] [wʌz; wəz][led][baɪ][ə; eɪ][hɔ:rn][ænd; ənd] ['drʌmə] .
The group of eight was led by a horn and drummer .
这 团体 的 八 曾是 引领 经过 一个 喇叭 和 鼓手 .

一路八人是号头锣鼓，

[ɪg'zædʒərəetɪd] [ænd; ənd] ['boʊstfl] ;
Exaggerated and boastful ;
夸张的 和 自夸 ;

大吹大打；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第158/159页

[ðə; ði] [gru:p] [ʌv; əv] [ert] [kən'sistɪd] [ʌv; əv] [ʃen] , [gwɑ:n] , [ʒaʊ] , [ænd; ənd][di: 'aɪ] .

The group of eight consisted of sheng , guan , xiao , and di .
这 团体 的 八 由.....组成 的 盛 , 关 , 小 , 和 迪 .

一路八人是笙管萧笛，

[pleɪ] ['sɔ:ftli] [ænd; ənd] ['delɪkətli] .

Play softly and delicately .
玩 轻轻 和 轻柔地 .

细吹细奏。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['zu:] ['rezɪdəns] ,

Upon arriving at the Xue residence ,
之上 抵达 在 这 薛 住宅 ,

到了薛宅公馆，

[ðə; ði] [θɜ:r'ti:n] - [jɪr] - [oʊld] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] [ju:tʃɪ] [stəd] [tu;; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði]

The thirteen - year - old son of the Duke of Yuci stood to greet him on the
这 十三 - 年 - 老的 儿子 的 这 公爵 的 榆次 站立 到 迎接 他 在 这

[left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] .

left side of the gate .
左边 边 的 这 门 .

榆次公的十三岁小公子门左立迎，

[tu:] [b:ŋ] - ['bɪrdɪd] [oʊld][fæməli] ['membər] [sɜ:rvd] [hɪm; ɪm] .

Two long - bearded old family members served him .
二 长的 - 留着胡子的 老的 家庭 成员 服务 他 .

两个长髯老家人伺候。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [zɛŋksɪn] [ænd; ənd][ku:i:] ['tʃu:] [ə'laɪt] [frʌm; frəm][ðər; ðər] [sɪ'dæŋ] [tʃerz] .

Zhang Zhengxin and Kui Chu alighted from their sedan chairs .
张 正信 和 奎 楚 下车 从 他们的 轿车 椅子 .

张正心与篋初下轿来，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [bəʊd] [tu;; tə][ðəm; ðəm] .

The young master bowed to them .
这 年轻的 掌握 鞠躬 到 他们 .

小公子迎面一揖，

[hi; hi] [bəʊd] [tu;; tə] [let] [hɜ:r; həɪ][ɪn] .

He bowed to let her in .
他 鞠躬 到 让 她 在 .

躬身让进。

[ðə; ði] [braɪd] - [tu;; tə] - [bi; bi] [ə'laɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪ'dæŋ] [tʃer] .

The bride - to - be alights from the sedan chair .
这 新娘 - 到 - 是 降落 从 这 轿车 椅子 .

娶女客下轿，

[fɪ:meɪl] [gests] [wɜ:r; wər] ['gri:tɪd] [baɪ][ðər; ðər] [oʊn] ['ɛskɔrts] .

Female guests were greeted by their own escorts .
女性 客人 是 问候 经过 他们的 自己的 伴游 .

自有送女客出迎，

[tu:] [meɪdz] [hu:] [wɜ:r; wər] ['reɪzɪŋ] ['mʌðərz] ,

Two maids who were raising mothers ,
二 女佣 WHO 是 提高 母亲们 ,

两起儿丫头养娘，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] .
They rushed in .
他们 匆忙 在 .

一拥儿进去。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [zɛŋksɪn] [fɜːrst] [ˈentərd] [ðə; ði] [hɔːl] [æz; əz][ðə; ði] [ˈsɪgnətɔːri] .
Zhang Zhengxin first entered the hall as the signatory .
张 正信 第一的 进入 这 大厅 作为 这 签字人 .

张正心引签初上的大厅，

[ðə; ði] [paɪn] [nʌt] [ænd; ənd] [ˈlɒŋɡən] [tiː] [ɪz] [sɜːrvd] .
The pine nut and longan tea is served .
这 松树 坚果 和 龙眼 茶 是 服务 .

泡的松子元肉茶奉到。

[ˈæftər] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶毕，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [zɛŋksɪn] [ðen] [æskt] [wer] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ˈtæblət] [ʌv; əv] [ˈbɔːrd] [juːtʃɪ] [wʌz; wəz] .
Zhang Zhengxin then asked where the spirit tablet of Lord Yuci was .
张 正信 然后 问 在哪里 这 精神 药片 的 主 榆次 曾是 .

张正心便问榆次公神主何在，

[ðə; ði] [gruːm] [ʃʊd; ʃəd] [liːd] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [əˈnaʊnsɪŋ] [ðə; ði] [ˈwedɪŋ] .
The groom should lead the way in announcing the wedding .
这 新郎 应该 带领 这 方式 在 宣布 这 婚礼 .

礼应率新郎告先。

[jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈzuː] [rɪˈplaɪd] :
Young Master Xue replied :
年轻的 掌握 薛 回复 :

薛公子答道：

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gest] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði][hoʊst] [hɪr] . "
" It is difficult for the guest to bring the host here . "
" 它 是 难的 为了 这 客人 到 带来 这 主持人 这里 . "

“客边难以载主而来，

[ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [ˈtæblət] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lert] [juːtʃɪ] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]
The memorial tablet for the late Yuci was written on the north side of the
这 纪念馆 药片 为了 这 晚的 榆次 曾是 书面 在 这 北 边 的 这

[ˈstʌdi] .
study .
学习 .

写的先榆次公牌位在书房院北轩上。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [fʊl] [ɡɪft] .
It was said to be a full gift .
它 曾是 说 到 是 一个 满的 礼物 .

一说就当全礼，

" [aɪ] [der] [nɑːt] [ˌdɪsrɪˈspekt] [juː; jə] . "
" I dare not disrespect you . "
" 我 敢 不是 不尊重 你 . "

不敢动尊。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈzɛŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Zhang Zheng thought to himself :
张 郑 想法 到 他自己 :

张正心道：

" [ðə; ði] ['klæsɪk] [ʌv; əv] [meɪl] ['ænsɛstərz] ,
" The classic of male ancestors ,
" 这 经典的 的 男性 祖先 ,

“男先之典，

[dəunt] [teɪk] [ðɪs] [tu:] ['sɪriəsli] .
Don't take this too seriously .
不 拿 这 也 严重地 .

莫以此为重，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ə'prəʊpriət] [tu:; tə] [nɑ:k] ['kɛrfəli] . "
It is appropriate to knock carefully . "
它 是 合适的 到 敲 小心 . "

理宜肃叩。”

[lets] [set] [ɔ:f] [tə'geðər] .
Let's set off together .
我们来吧 放 离开 一起 .

一齐动身，

[faɪn] ['mju:zɪk] [gaɪd] ,
Fine music guide ,
美好的 音乐 指导 ,

细乐前导，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] ['tæblət] [ʌv; əv][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] [ju:tʃɪ] .
We arrived at the memorial tablet of the Duke of Yuci .
我们 到达的 在 这 纪念馆 药片 的 这 公爵 的 榆次 .

到了榆次公神牌前。

[ə; eɪ] ['kʌplət] [frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] ['greɪt(ə)] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs]
A couplet from that time , in which the people were grateful for his kindness
一个 对联 从 那 时间 , 在 哪个 这 人们 是 感激的 为了 他的 仁慈
, [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ə'boʊ] :
, was hung above :
, 曾是 悬挂 多于 :

上面挂了一副当年万民感德对联：

" [ðə; ði] ['ɑ:rtɪk(ə)] [ɪz] ['lʊkɛɪtɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] [left] [bæŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] - ['rɪvər] . "
" The article is located on the left bank of the Wangjiang River . "
" 这 文章 是 位于 在 这 左边 银行 的 这 - 河 . "

“文章宿望江之左，

- - , [hwu:] [jɪdŋ] .
Kangji Hongyou , Huo Yidong .
- - , 霍 益东 .

康济宏猷霍以东。”

[ðeɪ] [pə'fɔ:ɾmd] [ðə; ði] [eɪt] - [baʊ; boʊ] ['serəmoʊni] .
They performed the eight - bow ceremony .
他们 执行 这 八 - 弓 仪式 .

行了前后八拜大礼。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [rɪ'spɒndɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['baʊz, 'boʊz] .
The young master responded with a series of bows .
这 年轻的 掌握 回应 和 一个 系列 的 弓 .

公子照数行礼拜答。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [zɛŋksɪn] [dɪˈklaɪnd] [ðə; ði] [ˈɔːfər] [tuː; tə][ækt][ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv][kuːiː] [ˈtʃuː] , [ˈseɪŋ] [hiː; hi] [dɜrd] **Zhang Zhengxin declined the offer to act on behalf of Kui Chu , saying he dared** 张正信拒绝这提供到行为在代表的奎楚，说他他敢于 [nɑːt] [əkˈsept] . **not accept** . 不是接受 .

张正心代筭初辞不敢当，

[hiː; hi] [kaʊˈtaʊd] [wʌns] . **He kowtowed once** . 他叩头一次 .

行了一叩，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [nɑːk] [əˈɡen] , **Just as he was about to knock again** , 只是作为他曾是关于到敲再次 , 方欲再叩，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [zɛŋksɪn] [helpt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈzuː] , [huː] [wʌz; wəz] [stɪl] [jʌŋ] [ænd; ənd] [wiːk] . **Zhang Zhengxin helped the young Master Xue , who was still young and weak** . 张正信帮助这年轻的掌握薛，WHO曾是仍然年轻的和虚弱的 .

张正心搀祝这薛公子年小力微，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ˈstrʌɡ(ə)] [ðer; ðər] [eniˈmɔːr] . **There's no way to struggle there anymore** . 有不到方式到斗争那里不再 .

那里再挣的动。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] , **Back in the hall** , 后退在这大厅 ,

回到大厅，

[ðen] [ðeɪ] [ˈɔːfərd] [tiː] . **Then they offered tea** . 然后他们提供茶 .

又献了茶。

[set] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] , **Set out a banquet** , 放出去一个宴会 ,

摆上酒席，

[kuːiː] [ˈtʃuː] , [ðə; ði][fɜːrst] [siːt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] , **Kui Chu , the first seat of the family** , 奎楚，这第一的座位的这家庭 ,

筭初首座，

[ˈæftər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] , **After three or four cups of wine** , 后三或者四杯子的葡萄酒 ,

三酌四簋后，

[ðen] [ðeɪ] [brɔːt] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [tiː] . **Then they brought over a bowl of tea** . 然后他们带来超过一个碗的茶 .

又捧的碗茶来。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [zɛŋksɪn] [roʊz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] . **Zhang Zhengxin rose from his seat** . 张正信玫瑰从他的座位 .

张正心陪席起身，

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd][ˈmju:zɪk][wɜ:r; wər] ['defnɪŋ] .
The drums and music were deafening .
这 鼓 和 音乐 是 震耳欲聋 .
鼓乐喧阗。

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [gu:s] [wʌz; wəz] ['ɔ:fərd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsækrɪfaɪs] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
This time , the goose was offered as a sacrifice in the hall .
这 时间 , 这 鹅 曾是 提供 作为 一个 牺牲 在 这 大厅 .
这一回厅上奠雁，

[ɪmˈpɪriəl] [wi:l] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [geɪt] ,
Imperial wheel outside the gate ,
帝国 车轮 外部 这 门 ,
门外御轮，
[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈfɑ:lʊd] [ðə; ði] [ˈrɪtʃʊəlz] [rɪˈstæblɪft] [baɪ][ðə; ði][ˈseɪdʒɪz] .
They all followed the rituals established by the sages .
他们 全部 随后 这 仪式 已确立的 经过 这 智者 .
俱遵着圣人制的仪注而行。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [zɛŋksɪn]
Zhang Zhengxin
张 正信
张正心、

[ku:i:] [ˈtʃu:] [gɑ:t][ˈɪntu:][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə] .
Kui Chu got into the sedan chair .
奎 楚 得到 进入 这 轿车 椅子 .
箕初上轿，

[ˈwelkəmɪŋ] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔ:]
Welcoming sisters - in - law
欢迎 姐妹 - 在 - 法律
迎姑嫂、

[ðeɪ] [helpt] [ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [gest] , [kˈwɑ:n] [ˈʃu:] , [ɪntu:][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə] [ˈkæɪrɪd] [baɪ] [eɪt] [men] .
They helped the female guest , Quan Shu , into the sedan chair carried by eight men .
他们 帮助 这 女性 客人 , 权 舒 , 进入 这 轿车 椅子 携带 经过 八 男人 .
送女客共搀全淑姑娘上了八抬大轿。

[ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈdɔ:tər] [ˈpɑ:rtɪd] [weɪz] .
Mother and daughter parted ways .
母亲 和 女儿 分手了 方式 .
母女离别，

[teəz] [kept] [ˈwelɪŋ] [ʌp] .
Tears kept welling up .
眼泪 保留 并 向上 .
泪点不干，

[ɪts] [ɪmˈpɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [hɪm; ɪm] .
It's impossible to mention him .
它是 不可能的 到 提到 他 .
提他不着。

[fɔ:r] [ˈfi:meɪl] [gests]
Four female guests
四 女性 客人
四位女客，

[ðeɪ] [ɔ:l][gɑ:t][ˈɪntu:][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə] .
They all got into the sedan chair .
他们 全部 得到 进入 这 轿车 椅子 .
一齐上轿。

[ðə; ði] ['gʌvə-nɜːz] [waɪf] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kærid] [baɪ] [eɪt] [men] .

The governor's wife rode in a sedan chair carried by eight men .
这州长的妻子骑在一个轿车椅子上携带经过八男人 .

抚台太太坐了八抬轿，

[ðə; ði] [ænt] [ænd; ənd] [ni:s] [wɜːr; wər] [ə'kʌmpənɪd] [baɪ][ə; eɪ][bənd][ʌv; əv] ['drʌməz] .

The aunt and niece were accompanied by a band of drummers .
这阿姨和侄女是伴随经过一个乐队的鼓手 .

姘送甥女又加上一班鼓乐。

[ðə; ði][moʊst] ['bjʊ:trɪf(ə)l] [wʌn] ,

The most beautiful one ,
这最多美丽的 一 ,

最好看者，

[ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [fɔːr] [ɔːr] [eɪt] ['pi:p(ə)l] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [loʊd] [stretʃt] [ˌhæfweɪ] [daʊn] [ðə; ði] [stri:t] ;

The line of four or eight people carrying the load stretched halfway down the street ;
这线 的 四 或者 八 人们 携带 这 加载 拉伸 半 向下 这 街道 ;

四抬八抬排了半截大街；

[ðə; ði][moʊst] ['læfəbl] [wʌn] ,

The most laughable one ,
这最多可笑 一 ,

最堪笑者，

['jeləʊ] [ʌm'breləz] ['mɪŋɡlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [bluː] [ʌm'breləz]

Yellow umbrellas mingling with blue umbrellas
黄色的 雨伞 混杂 和 蓝色的 雨伞

黄伞搅蓝伞，

['ɡoʊldən] ['melən] [stəːz] ['sɪlvər] ['melən]

Golden melon stirs silver melon
金的 瓜 搅拌 银 瓜

金瓜搅银瓜，

[ðə; ði] ['dræɡən] [flæg] ['mɪŋɡlɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['taɪɡər][flæg] .

The dragon flag mingles with the tiger flag .
这 龙 旗帜 混合 和 这 老虎 旗帜 .

龙旗搅彪虎旗，

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ['eɪmləsli]

running around aimlessly
跑步 大约 漫无目的地

乱跑乱奔，

['sʌmtaɪmz] ['fɔːrwəd] , ['sʌmtaɪmz] ['bækwəd]

Sometimes forward , sometimes backward
有时 向前 , 有时 落后

忽前忽后，

[daɪ'vɜːrs] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrdərli] .

Diverse and disorderly .
各种各样的 和 乱 .

参差纷错。

[ðə; ði] [kraʊdz] [wɜːr; wər][hjuːdʒ] .

The crowds were huge .
这 人群 是 巨大的 .

看的人山人海，

[ðeɪ] [ɔːl] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [smaɪld] .

They all pointed and smiled .
他们 全部 尖 和 微笑 .

无不手指颐解。

[ðə; ði] ['braɪdl] [sɪ'dæən] [tʃer] [wʌz; wəz] ['kæriɪd] [tu; tə][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [zəʊki:ɑ:ŋ] [stri:t] .
The bridal sedan chair was carried to the gate of Xiaoqiang Street .
这 新娘 轿车 椅子 曾是 携带 到 这 门 的 小强 街道 .

花轿抬至萧墙街大门前，

[θri:] ['kʌlərf(ə)l] [brʊə'keɪdz] [ɑ:r; ər] [stretʃt] [ˌhɔ:ri'zɑ:ntəli] .
Three colorful brocades are stretched horizontally .
三 丰富多彩的 锦缎 是 拉伸 水平方向 .

横拉三匹彩锦，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [streɪt] [laɪk] [ə; eɪ] [θri:] - [tɪrɪd] [ʌm'brelə] .
It is straight like a three - tiered umbrella .
它 是 直的 喜欢 一个 三 - 分层 伞 .

直如三檐伞一般，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [θri:] ['kʌlɜ:z] .
But they are three colors .
但 他们 是 三 颜色 .

却是三样颜色。

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " (['dʌb(ə)l] ['hæpɪnəs]) ['rɪt(ə)n] [ɪn][gəʊld] [ɪŋk] .
The character " 喜 " (double happiness) written in gold ink .
这 特点 " - " (双倍的 幸福) 书面 在 金子 墨水 .

泥金写的斗口大喜字，

[ˈpeɪstɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [skri:n] [wɔ:l] ,
Pasted on the screen wall ,
粘贴 在 这 屏幕 墙 ,

贴在照壁，

[ænd; ənd] [nu:] [ə'laɪəns] ,
And new alliance ,
和 新的 联盟 ,

并新联，

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜ:r; wər] ['rɪt(ə)n] [baɪ][su:] - .
All of them were written by Su Linchen .
全部 的 他们 是 书面 经过 苏 - .

俱是苏霖臣手笔。

[ɪŋk] [æz; əz] [blæk] [æz; əz] ['lækər] ,
Ink as black as lacquer ,
墨水 作为 黑色的 作为 漆 ,

墨黝如漆，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [smu:ð] [ænd; ənd] ['ɔɪli] .
It is smooth and oily .
它 是 光滑的 和 油腻的 .

划润如油，

[ɪts] [nɑ:t] ['sʌmθɪŋ] [tu; tə][bi:; bi] [praʊd] [ʌv; əv] .
It's not something to be proud of .
它是 不是 某物 到 是 自豪的 的 .

好不光华的要紧。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['dɔ:rneɪ] [ɪz] [tu:] ['næroʊ] , [noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [eɪt] ['pi:p(ə)l] [kæn; kən] [wɔ:k] [θru:] .
Because the doorway is too narrow , no more than eight people can walk through .
因为 这 门口 是 也 狭窄的 , 不 更多的 比 八 人们 能 走 通过 .

因门窄走不过八抬，

[ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɒŋkjə,bəɪnz] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [sɪ'dæən]
The wives and concubines had no choice but to get out of their sedan
这 妻子们 和 妾室 有 不 选择 但 到 得到 出去 的 他们的 轿车
[tʃerz] [ɑ:n][ðə; ði] [meɪn] [stri:t] .
chairs on the main street .
椅子 在 这 主要的 街道 .

各堂眷只得在大街下轿。

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ri:d] [mæts] .
The ground was covered with reed mats .
这 地面 曾是 涵盖 和 芦苇 垫子 .

满地下衬了芦席，

[ðə; ði] [red] [θɪŋ] [ɑ:n][ta:p][ɪz][ðə; ði] ['kɑ:rpɪt] .
The red thing on top is the carpet .
这 红色的 事物 在 顶部 是 这 地毯 .

上边红的是氍毹，

[ðə; ði] ['flaʊər] ['pætərn] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [wʊl] .
The flower pattern is made of wool .
这 花 图案 是 制成 的 羊毛 .

花的是氍毹。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər]
From the main gate to the bridal chamber
从 这 主要的 门 到 这 新娘 房间

自大门至于洞房，

[ðə; ði] ['plætfɔ:rm] ['wɔ:kweɪ] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [sɔ:ft] , ['waɪndɪŋ] [roʊd] .
The platform walkway is like a soft , winding road .
这 平台 人行道 是 喜欢 一个 柔软的 , 绕线 路 .

月台甬道直似一条软路。

[ə; eɪ] ['sæd(ə)] [ɪz] [pleɪst] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['θreʃhəʊld] .
A saddle is placed across the threshold .
一个 鞍 是 放置 穿过 这 临界点 .

门闾上横马鞍一付，

[wʌn] [mə'ʃi:n] ,
One machine ,
一 机器 ,

机箴一架，

[,aɪ 'ti:] ['sɪnɪfaɪz] [pi:s] , [gʊd] ['fɔ:rtʃən] , [ænd; ənd] ['vɪktəri] .
It signifies peace , good fortune , and victory .
它 表示 和平 , 好的 财富 , 和 胜利 .

取平安吉胜之意。

['welkəmiŋ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:]
Welcoming sisters - in - law
欢迎 姐妹 - 在 - 法律

迎姑嫂、

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [gest] [wʌz; wəz] ['esko:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['braɪdl] [sɪ'dæən] [tʃer] .
The female guest was escorted to the bridal sedan chair .
这 女性 客人 曾是 护送 到 这 新娘 轿车 椅子 .

送女客到新人轿前，

[tu:; tə] ['nɜ:rtʃər] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['nu:kʌməɹ]
To nurture a beautiful newcomer
到 培育 一个 美丽的 新人

扶出一个如花似玉的新人，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][faɪv] - [ˈfiːnɪks] [ˈɡoʊldən] [kraʊn] ,
Wearing a five - phoenix golden crown ,
穿着 一个 五 - 凤凰 金的 王冠 ,
头戴五凤金冠，

[pɜːrl] [ˈtæsəlz]
Pearl tassels
珍珠 流苏
珍珠穗儿，

[ˈtæsəlz][ænd; ənd][ˈtæsəlz]
tassels and tassels
流苏 和 流苏
纓络累累，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈsev(ə)n] - [piːs] [pɜːrs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [red] [roʊb] ,
Wearing a seven - piece purse and a red robe ,
穿着 一个 七 - 片 钱包 和 一个 红色的 长袍 ,
身披七事荷包霞帔，

[ðə; ðɪ][broʊˈkeɪd] [ˈʃɪməd] ,
The brocade shimmered ,
这 锦缎 闪闪发光 ,
锦绣闪烁，

[ðə; ðɪ] [əˈfɪʃəlz] [skɜːrt][hæd; həd] [ˈmeni] [pliːts] .
The official's skirt had many pleats .
这 官员的 裙子 有 许多 褶皱 .
官裙百折，

[ˈfiːnɪks] [ʃuːz] [kɪk] [ɪn] [perz] .
Phoenix shoes kick in pairs .
凤凰 鞋 踢 在 对 .
凤履双蹴。

[ðə; ðɪ] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ˈwɑːtʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [stri:t] [ˈkraʊdɪd] [ʌp][tuː; tə] [wɑːtʃ] .
The men and women watching from the street crowded up to watch .
这 男人 和 女性 观看 从 这 街道 挤 向上 到 手表 .
那街上看的男女拥挤上来。

[ðə; ðɪ] [ˈɡʌvə-nɜːz] [ɡɑːrdz] , [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [blæk] - [ʃiːðd] [wɪps] , [wɜːr; wər][ˈwaɪldli] [ˈweɪvɪŋ]
The governor's guards , armed with black - sheathed whips , were wildly waving
这 州长的 守卫 , 武装 和 黑色的 - 鞘 鞭子 , 是 疯狂地 挥手

[ðem; ðəm][ɪn][ðə; ðɪ] [er] .
them in the air .
他们 在 这 空气 .
抚台的军牢皂隶乌鞘鞭子只向空中乱挥，

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [dʒʌst] [kiːps] [ˈlaɪnɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [ˈweɪtɪŋ] .
The crowd just keeps lining up and waiting .
这 人群 只是 保持 衬垫 向上 和 等待 .
争乃人众只管排挨，

[ðə; ðɪ][oʊld][sɪˈdæn] [tʃer] [bɪˈbːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [duːk] [ʌv; əv][juːtʃɪ] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈkraʊdɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ]
The old sedan chair belonging to the Duke of Yuci was so crowded that the
这 老的 轿车 椅子 属于 到 这 公爵 的 榆次 曾是 所以 挤 那 这
[glæs] [ˈwɪndəʊz] [wɜːr; wər] [ˈætəd] [laɪk] [ˈpɔːrsəlɪn] .
glass windows were shattered like porcelain .
玻璃 视窗 是 破碎 喜欢 瓷 .
把榆次公一顶旧轿挤得玻璃窗子成了碎瓷纹。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [ˈjʌʊtɪd] :
Suddenly , someone shouted :
突然 , 某人 喊叫 :

猛听的喊道：

" [ə; eɪ] [tʃaɪld] [fel] [ænd; ənd] [brook] [ə; eɪ] [bræntʃ] [waɪl] [ˈhæŋɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [tri:] ! "
" A child fell and broke a branch while hanging in a tree ! "
" 一个 孩子 跌倒 和 打破 一个 分支 尽管 绞刑 在 一个 树 ！ "

“树上小孩子压断树枝跌着了！”

[bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd][ˈmjuzɪk] ,
Beside the drums and music ,
旁 这 鼓 和 音乐 ,

鼓乐旁边，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [ˈkɔ:lɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈtʃɪldrən] [wɜ:r; wər] [ˈædɪd] .
And then the sounds of calling for children were added .
和 然后 这 声音 的 呼叫 为了 孩子们 是 额外 .

又添上唤儿叫女之声。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] [sed] , " [ðə; ði] [ˈspekˈteɪtəs] [wɜ:r; wər] [laɪk] [ə; eɪ] [wɔ:l] . "
As the ancients said , " The spectators were like a wall . "
作为 这 古代人 说 , " 这 观众 是 喜欢 一个 墙 . "

古人云“观者如堵”，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [bɪˈjɑ:nd] [dɪˈskrɪpʃn] .
It is beyond description .
它 是 超过 描述 .

不足喻也。

[fɔ:r] [ˈfi:meɪl] [gests] [helpt] [ðə; ði] [ˈnu:li:wɛdz] [get] [ˈredi] .
Four female guests helped the newlyweds get ready .
四 女性 客人 帮助 这 新婚夫妇 得到 准备好 .

四位女客揆定新人，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][dʒeɪd][ˈbɑ:t(ə)l] ,
Holding a jade bottle ,
保持 一个 玉 瓶子 ,

怀抱玉瓶，

[wi:; wi] [ˈentərd] [ðə; ði] [gert] .
We entered the gate .
我们 进入 这 门 .

进了大门。

[ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] [ˈsɜ:rvənt] , [əˈb:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [meɪdz] [ænd; ənd] [wet] [ˈnɜ:rsɪz] , [ˈfɑ:lʊd]
The wives and servants , along with their maids and wet nurses , followed
这 妻子们 和 仆人 , 沿着 和 他们的 女佣 和 湿的 护士 , 随后

[ðem; ðəm][ɪn] .

them in .
他们 在 .

各堂眷以及丫头养娘相随而入。

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [ænd; ənd] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] ,
Upon arriving at the main hall and courtyard ,
之上 抵达 在 这 主要的 大厅 和 庭院 ,

到了堂楼院里，

[ə; eɪ] [skwer] [ˈteɪbl] [ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .
A square table is placed in the middle .
一个 正方形 桌子 是 放置 在 这 中间 .

中间设一方桌，

[felt] ['s3:rf1s] ,
felt surface ,
毛毡 表面 ,

绒毡铺面，

[ə; eɪ] [red] ['eɪprən] [sə'raʊndz] [ðə; ði] ['erɪə] [ɑ:n][ɔ:l] [fɔ:r] [saɪdz] .
A red apron surrounds the area on all four sides .
一个 红色的 围裙 周围环境 这 区域 在 全部 四 侧面 .

红围裙四面周绕，

[ə; eɪ] [la:rdʒ] [boʊl] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [red] ['peɪpər][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n][ta:p] .
A large bowl covered with red paper was placed on top .
一个 大的 碗 涵盖 和 红色的 纸 曾是 放置 在 顶部 .

上面放了红纸糊的一只大斗，

[ʒɔŋʃen] [faɪv] [greɪnz] ,
Zhongsheng five grains ,
中生 五 谷物 ,

中盛五谷，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][aɪ'di:ə] [ðæt] ['ægrɪkʌltʃər] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['preʃəs] [θɪŋ] .
It is derived from the idea that agriculture is the most precious thing .
它 是 衍生的 从 这 主意 那 农业 是 这 最多 宝贵的 事物 .

取稼穡惟宝之意。

[ə; eɪ] [raʊnd] [bra:nz] ['mɪrər] [wʌz; wəz] [pɪkt] [ʌp] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] [kən'teɪnər] .
A round bronze mirror was picked up from inside the container .
一个 圆形的 青铜 镜子 曾是 挑选 向上 从 里面 这 容器 .

斗内挑铜镜一圆，

[ðə; ði] [laɪt] [ʃoʊn] ['braɪtli] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .
The light shone brightly in the sun .
这 光 闪耀 明亮地 在 这 太阳 .

精光映日夺目，

[ðɪs] [rɪ'fə:z] [tu;; tə][ɔ:l] ['mætərz] [rɪ'leɪtɪd] [tu;; tə] ['wɑ:ʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gru:mɪŋ] .
This refers to all matters related to washing and grooming .
这 指 到 全部 事情 有关的 到 洗涤 和 美容 .

明盥濯梳妆所有事也；

[ɪn'sɜ:rt] [ə; eɪ] ['rɒʊlɪŋ] [pɪn] .
Insert a rolling pin .
插入 一个 滚动 别针 .

插擀面杖一条，

[ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] [naɪf] ,
A kitchen knife ,
一个 厨房 刀 ,

切菜刀一口，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ment] [tu;; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ɪn'ten](ə)n] [ʌv; əv] ['sɜ:rvɪŋ] [wʌnz] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd]
This was meant to show the intention of serving one's mother - in - law and
这 曾是 意思是 到 展示 这 意图 的 服务 一个人的 母亲 - 在 - 法律 和
[fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] .
father - in - law .
父亲 - 在 - 法律 .

示以烹任事姑嫜之意也；

[ɪn'sɜ:rt] [ə; eɪ] [la:rdʒ] [skeɪl] [rɑ:d] .
Insert a large scale rod .
插入 一个 大的 规模 杆 .

插大秤一杆，

[teɪk] [ə; eɪ] [smɔ:l] [sɪp] ,
Take a small sip ,
拿 一个 小的 啜饮 ,

细杼一口，

[ˈʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪlkwɜ:rm] [kə'ku:nz] ,
Showing the silkworm cocoons ,
显示 这 蚕 茧 ,

示以称茧丝、

[ˈspɪnɪŋ] [ˈkeɪpɑ:k] ,
Spinning kapok ,
旋转 木棉 ,

纺木棉，

[,aɪ 'ti:] [mi:nz] [ðə; ði] [lu:m] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈroʊlɪŋ] [mɪl] .
It means the loom of a rolling mill .
它 方法 这 织布机 的 一个 滚动 磨 .

轧轧机杼之意。

[ði:z] [fə'sɪlətɪz] ,
These facilities ,
这些 设施 ,

这些设施，

[ɔ:!'ðoʊ] [nɑ:t] [pə'rmitɪd] [baɪ][ðə; ði] " [ˈfæməli] [ˈrɪtʃʊəlz] "
Although not permitted by the " Family Rituals "
虽然 不是 允许 经过 这 " 家庭 仪式 "

虽不准之《家礼》，

[haʊ'evər] , [ði:z] [ɑ:r; əɹ][ɔ:l] [θɪŋz] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ʃʊd; ʃəd] [du:][ɪn] [tɜ:rmz] [ʌv; əv][ˈvɜ:rtʃu:] , [spi:tʃ] ,
However , these are all things that a woman should do in terms of virtue , speech ,
然而 , 这些 是 全部 事物 那 一个 女士 应该 做 在 条款 的 美德 , 演讲 ,
[ə'pɪrəns] , [ænd; ənd] [ˈdu:tɪz] .
appearance , and duties .
外貌 , 和 职责 .

却俱是德言容功妇职所应然者。

[ðə; ði][soʊ] - [kɔ:ld] " [ˈsi:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] " ;
The so - called " seeking in the wilderness " ;
这 所以 - 称为 " 寻求 在 这 荒野 " ;

所谓求诸野；

[ˈvju:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] ,
Viewing the countryside ,
观看 这 农村 ,

观于乡，

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] [læst] [wɪʃ] .
This is his last wish .
这 是 他的 最后的 希望 .

此其遗意。

[ˈzu:] - [ˈfa:lʊd] [tæn] - [ɪn] [ˈbəʊɪŋ] [tu:; tə] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] .
Xue Quanshu followed Tan Kuichu in bowing to heaven and earth .
薛 - 随后 谭 - 在 鞠躬 到 天堂 和 地球 .

薛全淑随谭箐初拜了天地，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][dʒeɪd][ˈba:t(ə)l] ,
Holding a jade bottle ,
保持 一个 玉 瓶子 ,

怀抱玉瓶，

[ðə; ði] ['meɪdsɜ:rvənt] [helpt] [ðem; ðəm][ˈɪntu:][ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] .
The maidservant helped them into the bridal chamber .
这 女仆 帮助 他们 进入 这 新娘 房间 .
丫环搀入洞房。

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði][dʒeɪd][ˈbɑ:t(ə)] .
Put down the jade bottle .
放 向下 这 玉 瓶子 .
放下玉瓶，

['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [stu:l] ,
Sitting on the stool ,
坐着 在 这 凳子 ,
坐在机上，

[ænt] [k'wɑ:n] [brɔ:t] [aʊt] [ðə; ði] [ti:] .
Aunt Quan brought out the tea .
阿姨 杈 带来 出去 这 茶 .
全姑捧上茶来，

[hi:; hi] [stʊd] [baɪ] .
He stood by .
他 站立 经过 .
侍立旁边。

[k'wɑ:n] ['fʊ:] [ˈri:juˈnaɪtɪd][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][oʊld] [frend] .
Quan Shu reunited with her old friend .
杈 舒 重聚 和 她 老的 朋友 .
全淑一见旧好，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] - [ə'weɪtɪd] [ˈri:juːniən] .
My heart is filled with the joy of a long - awaited reunion .
我的 心 是 已填 和 这 喜悦 的 一个 长的 - 等待中 团圆 .
心中有久别重逢之乐，

[ʌnɪk'spektɪdli] :
Unexpectedly :
不料 :
出于不料：

[ðə; ði] [tu:] ['vɜ:rtʃuəs] ['leɪdɪz] ['wɔ:rmli] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] [di:p] [ə'fek(ə)n] .
The two virtuous ladies warmly expressed their deep affection .
这 二 有德行的 女士们 热情地 表达 他们的 深的 感情 .
两贤媛温款深衷，

[ˌɪnkən'vi:niənt] [fɔ:r; fər] ['kɪsɪŋ] ,
Inconvenient for kissing ,
不方便 为了 接吻 ,
不便唇吻，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [di:p] ['tendərnəs] [bɪ'twi:n] [hɜ:r; hər] [braʊz] .
There was a deep tenderness between her brows .
那里 曾是 一个 深的 压痛 之间 她 眉毛 .
只眉宇间好生缱绻。

[tæn] - [led] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tu:; tə][ðə; ði] - [pə'vɪliən] [tu:; tə] [ɡri:t] [ðə; ði] [ɡests] .
Tan Shaowen led his son to the Bicaoxuan Pavilion to greet the guests .
谭 - 引领 他的 儿子 到 这 - 亭 到 迎接 这 客人 .
谭绍闻自引儿子上碧草轩照客。

['æftər] [ti:] , [ə; eɪ] [mi:l] [wʌz; wəz] [sɜ:rvd] .
After tea , a meal was served .
后 茶 , 一个 一顿饭 曾是 服务 .
茶罢设饌，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [zɛŋksɪn] [geɪv] [ˈzuː] [ˈjʌn] [ðə; ði] [hed] [siːt] .
Zhang Zhengxin gave Xue Yun the head seat .
张 正信 给予 薛 云 这 头 座位 .

张正心让薛云首座，

[ˈzuː] [ˈjʌn] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
Xue Yun refused .
薛 云 拒绝 .

薛云不肯。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈzɛŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Zhang Zheng thought to himself :
张 郑 想法 到 他自己 :

张正心道：

" [wʌt] [ˈhæpənd] [təˈdeɪ] ,
" **What happened today** ,
" 什么 发生 今天 ,

“今日之事，

[wʌn] [dɪˈstɪŋɡwɪt] [ɡest] ,
One distinguished guest ,
一 杰出的 客人 ,

尊客一位，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ˌoʊvərˈstep] [wʌnz] [baʊndz] ?
How can one overstep one's bounds ?
如何 能 一 超越 一个人的 界限 ?

如何可以僭越。”

[ˈzuː] [ˈjʌn] [boʊd] [ɪn] [θæŋks] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [prɪˈzʌmpʃ(ə)n] .
Xue Yun bowed in thanks for the presumption .
薛 云 鞠躬 在 谢谢 为了 这 假定 .

薛云作揖谢僭，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] [ˈɑːnər] .
He took the seat of honor .
他 采取 这 座位 的 荣誉 .

坐了东席。

[tæn] - [əˈkʌmpənɪd] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [west] .
Tan Shaowen accompanied him from the west .
谭 - 伴随 他 从 这 西方 .

谭绍闻西向相陪，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [zɛŋksɪn] [tʊk] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtuːtər] .
Zhang Zhengxin took the seat of the tutor .
张 正信 采取 这 座位 的 这 导师 .

张正心坐了西席，

[tæn] - [sæt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌnoʊrθiːstərnər] .
Tan Kuichu sat with the Northeasterners .
谭 - 卫星 和 这 东北人 .

谭箐初向东北陪座。

[ˈmaʊnt(ə)n] [ˈdelɪkəsɪz] [ænd; ænd] [ˈsiːfuːd]
Mountain delicacies and seafood
山 美味佳肴 和 海鲜

山珍海错，

[ˈkʊkɪŋ] [ɪz] [rɪtʃ] [ænd; ænd] [kliːn] .
Cooking is rich and clean .
烹饪 是 富有的 和 干净的 .

烹调丰洁，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不待言。

[ðə; ði] [rɪˈwɔːrdz] [wɜːr; wər] [əˈreɪndʒd] [ɪn] [ˈleər] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
The rewards were arranged in layers on the table .
这 奖励 是 安排 在 层 在 这 桌子 .

这稿从席面分层列次，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] [ˈmiːdiəɪtɪd] [baɪ] [ˈwæŋ] - .
All of these were mediated by Wang Xiangjin .
全部 的 这些 是 介导 经过 王 - .

俱是王象荇调停，

[wel] - [ˈɔːrgənəɪzd]
Well - organized
出色地 - 组织

井井条条，

[nɔːt] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈdiːteɪl] [aʊt] [ʌv; əv] [pleɪs] .
Not a single detail out of place .
不是 一个 单身的 细节 出去 的 地方 .

一丝不乱，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈθɜːrəli] [ˈdrʌŋk] [ænd; ənd] [fʊl] .
Everyone was thoroughly drunk and full .
每个人 曾是 彻底 醉 和 满的 .

无不醉饱。

[ðə; ði] [wert] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈwɔːrd]
The weight of the reward
这 重量 的 这 报酬

赏分轻重，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] [dɪˈsaɪdɪd] [baɪ] [jæn] - .
All of these were decided by Yan Zhongduan .
全部 的 这些 是 决定 经过 严 - .

俱是阎仲端酌度，

[ðə; ði] [ˈkwɒːntəti] [ɪz][dʒʌst] [raɪt] .
The quantity is just right .
这 数量 是 只是 正确的 .

多寡恰如其分，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

无不欣喜。

[θriː] [siːts] [ɑːr; ər] [ˈspeʃəli] [set] [ʌp] [ɪnˈsaɪd] .
Three seats are specially set up inside .
三 座位 是 特别 放 向上 里面 .

内边特设三席。

[ˈwæŋz] [ɪnˈtenʃən]
Wang's intentions
王氏 意图

王氏心意，

[əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [rɪˈzɜːrvd] [ˈsiːtɪŋ] [ˈeriə] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈgʌvənəz] [waɪf] ,
Originally a reserved seating area for the governor's wife ,
起初 一个 预订的 座位 区域 为了 这 州长的 妻子 ,

原是抚台太太专席，

[noʊ] [gests] [wɜ:r; wər][ˈprez(ə)nt] ;
No guests were present ;
不 客人 是 展示 ；

没陪客；

[fɔ:r] [ˈfi:meɪl] [gests] [wɜ:r; wər] [si:n] [ɔ:f][æt; ət] [tu:] [teɪblz] .
Four female guests were seen off at two tables .
四 女性 客人 是 已见 离开 在 二 表格 ；

四位送迎女客两席，

[ðə; ði] [ænt] [əˈkʌmpənɪd] [ðem; ðəm][æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [teɪblz] .
The aunt accompanied them at one of the tables .
这 阿姨 伴随 他们 在 一 的 这 表格 ；

妗子陪一席，

[aɪl] [dʒɔɪn][ju:; jə] [hɪr] .
I'll join you here .
患病的 加入 你 这里 ；

自己陪一席。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɡʌvɜ:nɜ:z] [waɪf] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈprɑ:ˌmɪnənt] [ænd; ənd] [b:ŋ] -
Little did they know that the governor's wife came from a prominent and long -
小的 做过 他们 知道 那 这 州长的 妻子 来了 从 一个 著名的 和 长的 -
[ɪˈstæblɪʃt] [ˈfæməli] .
established family .
已确立的 家庭 ；

岂知抚台太太乃是阀阅旧族，

[ðə; ði] [ˈkɜ:rtɪs] [ˈfæməli] ,
The Curtiss family ,
这 柯蒂斯 家庭 ；

科第世家，

[ʌndərˈstændɪŋ] [ðə; ði] [ˈgreɪtər] [ɡʊd] ,
Understanding the greater good ,
理解 这 更大的 好的 ；

深明大义，

[nɑ:t] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [mɪsˈteɪk] .
Not willing to make even the slightest mistake .
不是 愿意的 到 制作 甚至 这 丝毫 错误 ；

不肯分毫有错。

[ʃi:; ʃɪ] [əˈdrest] [ˈwæŋ] [æz; əz] " [ˈænti] " .
She addressed Wang as " Auntie " .
她 已解决 王 作为 " 阿姨 " ；

称王氏为婶太太，

[ʃi:; ʃɪ] [kleɪmd] [tu:; tə][bi:; bi][hɜ:r; həɹ] [ni:s] - [ɪn] - [b:]
She claimed to be her niece - in - law
她 声称 到 是 她 侄女 - 在 - 法律

自称侄媳，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [ˈaʊər; ɑ:r][ˈfæməli][ɪz] [ˈbetər] [æt; ət] [ˌentərˈteɪnɪŋ] [gests] . "
" Our family is better at entertaining guests . "
" 我们的 家庭 是 更好的 在 娱乐 客人 ； "

“那有咱家待客，

" [aɪˈtiː][ɪz][ˈoʊnli] [raɪt] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr][ˈfæməli] [ˈmembər] [sɪt][ɪn][ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] [ˈɑːnər] . "

" **It is only right that our family members sit in the seat of honor** . "

它 是 仅有的 正确的 那 我们的 家庭 成员 坐 在 这 座位 的 荣誉 . "

咱家坐首座之理。"

[ðə; ði] [ˈɡʌvənəz] [waɪf][hæz; həz] [ɡroʊn] [ʌp] .

The governor's wife has grown up .

这 州长的 妻子 有 生长 向上 .

抚台太太分儿大了，

[ˈwæŋ] [wʌz; wəz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [kwɑɪt] [ˈtɔːkətɪv] .

Wang was usually quite talkative .

王 曾是 通常 相当 健谈 .

王氏平日颇有话头，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][rɪˈplaɪz, riˈplaɪz] [təˈdeɪ] .

There were no replies today .

那里 是 不 回复 今天 .

今日全没的答应。

[ðə; ði] [ˈɡʌvənəz] [waɪf] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz] [ʌnˈlaɪkli] [tuː; tə][end] [wel] .

The governor's wife saw that the matter was unlikely to end well .

这 州长的 妻子 锯 那 这 事情 曾是 不太可能 到 结尾 出色地 .

抚台太太看是难以结场，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [waɪf] , [wuː] , [tuː; tə] [kʌm] .

He instructed his brother's wife , Wu , to come .

他 指示 他的 兄弟 妻子 , 吴 , 到 来 .

吩咐请弟妇巫氏。

[ðə; ði] [lert] [ˈɡʌvənəz] [waɪf][hæd; həd] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈvaɪtɪd][em ˈiː][tuː; tə] [ˈɔːfər] [maɪ] [kənˌɡrætʃəˈleɪ(ə)nɪz] .

The late Governor's wife had originally invited me to offer my congratulations .

这 晚的 州长的 妻子 有 起初 受邀 我 到 提供 我的 恭喜! .

先抚台太太原请过道喜，

[ɔːlˈðoʊ] [wuː][ˈɔːlsoʊ] [brɪˈkeɪm] [æn; ən] [əˈfɪʃəlz] [waɪf] ,

Although Wu also became an official's wife ,

虽然 吴 还 成为 一个 官员的 妻子 ,

巫氏虽亦成官太太，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [ˈnevər] [bɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] ([ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs]) .

But he had never been to the yamen (government office) .

但 他 有 绝不 到过 到 这 衙门 (政府 办公室) .

却不曾到过衙门，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɡʌvənəz] [waɪf] [ɪz] [hɪr] [təˈdeɪ] [tuː; tə] [siː] [ɔːf][ðə; ði] [braɪd] .

I heard that the governor's wife is here today to see off the bride .

我 听到 那 这 州长的 妻子 是 这里 今天 到 看 离开 这 新娘 .

听说抚台太太今日来送亲，

[ðə; ði][ˈæŋɡər][hæd; həd] [ɔːˈredi] [bɪn] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] .

The anger had already been taken away .

这 愤怒 有 已经 到过 已采取 离开 .

气早已夺了，

[aɪ] [der] [nɑːt][ɡoʊ] [ʌpˈsterz] .

I dare not go upstairs .

我 敢 不是 去 楼上 .

不敢上堂楼来，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɡɜːrli][ɪn][ə; eɪ] [ˈrʌstɪk] [ˈdaɪələkt] :

He replied to the girl in a rustic dialect :

他 回复 到 这 女孩 在 一个 乡村 方言 :

回了丫头一句乡里话：

" [noʊ] [fri:] [taɪm] , "

" **No free time** , "

" 不 自由的 时间 , "

“不得闲，

" ['bɪzi] , [hʌ] ? "

" **Busy , huh ?** "

" 忙碌的 , 嗯 ? "

忙着哩。”

[naʊ] [ðeɪv] [sent] [ə; eɪ] [meɪd] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .

Now they've sent a maid to invite him again .

现在 他们有 发送 一个 女佣 到 邀请 他 再次 .

如今又差丫头来请，

[ðæts] [ɔ:l] [aɪ] [hæv; həv] [tu:; tə] [seɪ] .

That's all I have to say .

那就是 全部 我 有 到 说 .

没的说了，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [ɡoʊ] [ʌp'sterz] .

I had no choice but to go upstairs .

我 有 不 选择 但 到 去 楼上 .

只得上楼。

[wen] [ðə; ði] ['ɡʌvənəz] [waɪf] [sɔ:l] [aɪ 'ti:] ,

When the governor's wife saw it ,

什么时候 这 州长的 妻子 锯 它 ,

抚台太太见了，

[fɜ:rst] , [aɪ] [wɪʃ] [maɪ] [waɪf] [ɡʊd] ['fɔ:rtʃən] .

First , I wish my wife good fortune .

第一的 , 我 希望 我的 妻子 好的 财富 .

先道太太纳福之喜，

[ˈsɪstər] [wu:] [kju:i] [rɪ'plaɪd] :

Sister Wu Cui replied :

姐姐 吴 崔 回复 :

巫翠姐答道：

" [wʌt] ['blesɪŋz] [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ? "

" **What blessings are you talking about ?** "

" 什么 祝福 是 你 说 关于 ? "

“纳什么福，

" [aɪm] ['bɪzi] ['evri] [deɪ] . "

" **I'm busy every day .** "

" 我是 忙碌的 每一个 天 . "

每日忙着哩。”

[ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɡʌvənər] , [fæn] ['ʒaʊ] , [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɡɜ:rl] .

The wife of the governor , Fang Xiao , was a village girl .

这 妻子 的 这 州长 , 方 肖 , 曾是 一个 村庄 女孩 .

抚台太太方晓的弟妇是个村姑，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [meɪd] :

He instructed the maid :

他 指示 这 女佣 :

吩咐丫头道：

" [dʌz] [jɔr; jər] [waɪf] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['teɪbl] [ɑ:n] [hɜ:r; hər] [saɪd] ? "

" **Does your wife have a table on her side ?** "

" 做 你的 妻子 有 一个 桌子 在 她 边 ? "

“看太太那边有桌面没有？ ”

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

丫头道：

" [hæv; həv] . "
" have . "
" 有 . "

“有。”

[ðə; ði] ['gʌvənəz] [waɪf] [sed] :
The governor's wife said :
这 州长的 妻子 说 :

抚台太太道：

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['kʌstəm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ni:s] - [ɪn] - [b:] [ænd; ənd] [ænt] ['sɪtɪŋ] ['ɑ:pəzɪt] [i:tɪ] ['ʌðər]
" There is no custom of a niece - in - law and aunt sitting opposite each other
" 那里 是 不 风俗 的 一个 侄女 - 在 - 法律 和 阿姨 坐着 对面的 每个 其他
[waɪl] [entər'teɪnɪŋ] [gests] . "
while entertaining guests . "
尽管 娱乐 客人 . "

“侄媳与婢太太无对座陪客之礼，

[maɪ] [ni:s] - [ɪn] - [b:] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][æsk][hɜ:r; həɹ] ['brʌðəz] [waɪf] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [b:] [fɔ:r; fər]
My niece - in - law is willing to ask her brother's wife and sisters - in - law for
我的 侄女 - 在 - 法律 是 愿意的 到 问 她 兄弟 妻子 和 姐妹 - 在 - 法律 为了
[ə; eɪ][ˈfeɪvər] .
a favor .
一个 偏爱 .

侄妇愿与弟妇妯娌们讨个方便，

[spi:k] .
Speak .
说话 .

说话儿。

[hɪr] , [ðə; ði] [ænt] [ænd; ənd][hɜ:r; həɹ] ['sɪstər] - [ɪn] - [b:] [ɑ:r; əɹ] [entər'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [gests] .
Here , the aunt and her sister - in - law are entertaining the guests .
这里 , 这 阿姨 和 她 姐姐 - 在 - 法律 是 娱乐 这 客人 .

这儿婢太太与姪子陪客，

[bəʊθ] [saɪdz] [ɑ:r; əɹ] ['nætʃ(ə)rəli] ['speɪʃəs] .
Both sides are naturally spacious .
两个都 侧面 是 自然 宽敞 .

自然两下都宽绰。”

['wæŋ] ['ʃi:] [boʊd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Wang Shi bowed to him .
王 史 鞠躬 到 他 .

望王氏拜了一拜，

[hiː; hi] [left] [ænd; ənd] [went] [ˌdaʊn'sterz] .
He left and went downstairs .
他 左边 和 去 楼下 .

辞出下楼。

['sɪstər] [wuː][kjuːi][hæd; həd][noʊ] [tɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] .
Sister Wu Cui had no choice but to follow .
姐姐 吴 崔 有 不 选择 但 到 跟随 .

巫翠姐只得跟着，

[aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][maɪ] ['bɪldɪŋ] .
I arrived at my building .
我 到达的 在 我的 建筑 .

到了自己楼下。

[ðə; ði] [meɪdz] [hæd; həd] [ɔ: 'redi] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [fru:t] [pleɪts] , ['plætərz] , [waɪn] [kʌps] , [pɒts] , [ænd; ənd]
The maids had already arranged the fruit plates , platters , wine cups , pots , and
这 女佣 有 已经 安排 这 水果 盘子 , 拼盘 , 葡萄酒 杯子 , 锅 , 和
[ʌðər] [dekə'reɪʃəns] .
other decorations .
其他 装饰 .

丫头们早已将果碟钉盘酒盏壶瓶之类摆设已就。

[br'fɔ: r] [ði: z] [θri:] [si: ts] [wɜ: r; wər] [fɪld] ,
Before these three seats were filled ,
前 这些 三 座位 是 已填 ,

这三席未完时，

['zu:] ['jʌn] [hæd; həd] [ɔ: 'redi] ['gɑ: tɪn] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
Xue Yun had already gotten up and left .
薛 云 有 已经 获得 向上 和 左边 .

薛云已早起身归去。

[goʊ] [streɪt] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['jɑ: mən] (['gʌvərnmənt] ['ɑ: fɪs]) .
Go straight into the yamen (government office) .
去 直的 进入 这 衙门 (政府 办公室) .

直入衙门，

[ðæt] ['mænj(ə)n] [hæd; həd] [ɔ: 'redi] [bɪn] ['hændɪd] ['oʊvər] [tu: ; tə] [ɪts] ['oʊnər] .
That mansion had already been handed over to its owner .
那 大厦 有 已经 到过 递交 超过 到 它是 所有者 .

那公馆早交付主人讫。

['æftər] [ðə; ði] ['gʌvə-nə-z] [waɪf] ['fɪnɪʃt] [hɜ: r; hər] ['bæŋkwɪt] ,
After the Governor's wife finished her banquet ,
后 这 州长的 妻子 完成的 她 宴会 ,

这边抚台太太席完，

[aɪ] [wɑ: nt] [tu: ; tə] [goʊ] [tu: ; tə] [ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] [tu: ; tə] [si:] [maɪ] [ni: s] .
I want to go to the bridal chamber to see my niece .
我 想 到 去 到 这 新娘 房间 到 看 我的 侄女 .

要到洞房看看侄女。

['zu:] - [hæd; həd] [ɔ: 'redi] [tʃeɪndʒd] [hɜ: r; hər] ['meɪ,kʌp] [ænd; ənd] [wɑ: ft] [hɜ: r; hər] [kloʊðz] .
Xue Quanshu had already changed her makeup and washed her clothes .
薛 - 有 已经 已更改 她 化妆品 和 洗过 她 衣服 .

薛全淑早已另洗别妆，

[ɪn 'sted] , [ʃi: ; ji] [wɜ: r] [ə; eɪ] [hed] [fʊl] [ʌv; əv] [pɜ: rɪz] [ænd; ənd] [dʒeɪd] .
Instead , she wore a head full of pearls and jade .
反而 , 她 穿着 一个 头 满的 的 珍珠 和 玉 .

换成满头珠翠，

[drest] [ɪn] ['kʌlərf(ə)] [kloʊðz] .
Dressed in colorful clothes .
穿着 在 丰富多彩的 衣服 .

浑身彩衣。

[ðeɪ] [wɜ: r; wər] [ɔ: l] [sɜ: rvd] [baɪ] [k'wɑ: n] ['gʌ] .
They were all served by Quan Gu .
他们 是 全部 服务 经过 权 顾 .

俱是全姑伺候的。

[ðə; ði] ['gʌvənɜːz] [waɪf] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [dræŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] .
The governor's wife sat down and drank a cup of tea .
这 州长的 妻子 卫星 向下 和 喝 一个 杯子 的 茶 .

抚台太太坐下吃了一杯茶，

[hi; hi] [sed] [ə; eɪ] [fju:] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
He said a few words of comfort .
他 说 一个 很少 字 的 舒适 .

说了几句安慰话，

[hi; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːrdər][tu; tə] [rɪ'tɜːrŋ] [tu; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
He gave the order to return to the yamen .
他 给予 这 命令 到 返回 到 这 衙门 .

吩咐一声回衙。

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [pæst] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tu; tə][hɜːr; həɪ] ['fæməli] .
The maidservant passed the message to her family .
这 女仆 通过了 这 信息 到 她 家庭 .

丫头传与家人，

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] ['gɪv(ə)n][ðə; ði] [tæsk] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪŋ] ['ʌðər] .
The family members were given the task of serving others .
这 家庭 成员 是 给定 这 任务 的 服务 其他的 .

家人传与伺候人役，

[plɜːs] [ðə; ði] [eɪt] [siːts] ['ʌpraɪt] .
Place the eight seats upright .
地方 这 八 座位 直立 .

将八座放正，

[ðə; ði] [ʌm'breləz] [ænd; ənd] [fænz] [wɜːr; wər] [leɪd] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
The umbrellas and fans were laid out in a row .
这 雨伞 和 粉丝 是 铺设 出去 在 一个 排 .

伞扇排开，

[tu:] [sɪ'dæn] [tʃɜːz] [wɜːr; wər] [juːst] [tu; tə] ['eskɔːrt] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['pæsɪndʒər] .
Two sedan chairs were used to escort the female passenger .
二 轿车 椅子 是 用过的 到 护送 这 女性 乘客 .

二乘送女客轿子，

[ə'kʌmpənɪd] [baɪ] ['fæməli] ['membər] , [tu:] [waɪvz] [ænd; ənd] [meɪdz] , [ænd; ənd] ['sev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] [sɪ'dæn]
Accompanied by family members , two wives and maids , and seven or eight sedan
伴随 经过 家庭 成员 , 二 妻子们 和 女佣 , 和 七 或者 八 轿车
[tʃɜːz] .
chairs .
椅子 .

随着一切家人媳妇婢女二人小轿七八乘，

[hi; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːrdər][nɑːt][tu; tə] [saʊnd] [ðə; ði] [gɔːŋ] [ɔːr] [ʃaʊt] [ðə; ði] [kə'mænd] .
He gave the order not to sound the gong or shout the command .
他 给予 这 命令 不是 到 声音 这 锣 或者 喊 这 命令 .

吩咐不鸣锣不喝道，

[hi; hi] [went] [streɪt] [bæk] [tu; tə][ðə; ði] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] ['ɑːfɪs] .
He went straight back to the administration office .
他 去 直的 后退 到 这 行政 办公室 .

径回院署而去。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['zu:] - ,
Now , let's talk about Xue Quanshu ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 薛 - ,

却说薛全淑、

[ˈwæŋ] - [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,
Wang Quangu and his companion ,
王 和 他的 伴侣 ,
王全姑二人，

[wɛŋkən] [kw] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] ['bɪldɪŋ]
Wencun Qu at the bottom of the west building
文村 曲 在 这 底部 的 这 西方 建筑
在西楼下温存款曲，

[ˈwæŋ] - [sɔ:] [ðæt] [ˈzu:] - [si:md] [tu:; tə][wa:nt][tu:; tə][æsk][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [bʌt; bət]
Wang Quangu saw that Xue Quanshu seemed to want to ask a question but
王 锯 那 薛 似乎 到 想 到 问 一个 问题 但
[wʌz; wəz] [tu:] [ʃaɪ] [tu:; tə] [spi:k] .
was too shy to speak .
曾是 也 害羞的 到 说话 .

王全姑见薛全淑有欲问而赧于口光景，
[ˈzu:] - [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [ˈwæŋ] - [si:md] [tu:; tə][wa:nt][tu:; tə] [spi:k] [bʌt; bət][wʌz; wəz] [tu:]
Xue Quanshu noticed that Wang Quangu seemed to want to speak but was too
薛 注意到 那 王 似乎 到 想 到 说话 但 曾是 也
[ˈtɪmɪd][tu:; tə][du:][soʊ] .
timid to do so .
胆小 到 做 所以 .

薛全淑见王全姑有欲言而怯于胆情态。
[ˈwæŋ] - [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
Wang Quangu thought for a moment .
王 想法 为了 一个 片刻 .
王全姑想了一想，

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [dɔ:r] [wʌz; wəz][ˈboʊltɪd] .
The building door was bolted .
这 建筑 门 曾是 螺栓连接 .
将楼门上了拴，

[hi:; hi] [ˈæktʃuəli] [went] [tu:; tə][kˈwɑ:n] [ʃu:z] [saɪd] .
He actually went to Quan Shu's side .
他 实际上 去 到 权 舒的 边 .
竟到全淑面前，

[ni:l] [daʊn] [ænd; ɐnd] [ˈwɪspər] :
Kneel down and whisper :
下跪 向下 和 耳语 :
跪下细声说：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdɪ] [ɪz][soʊ][kaɪnd][tu:; tə][em 'i:] . "
" The young lady is so kind to me . "
" 这 年轻的 女士 是 所以 种类 到 我 " . "
“小妮子蒙老太太成全，

[ʃi:; ʃi] [hæz; hæz] [bɪn] [ˈsɜ:rviŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [jɪr] .
She has been serving the young master for a year .
她 有 到过 服务 这 年轻的 掌握 为了 一个 年 .
已经伺候了少爷一年。”

[kˈwɑ:n] [ˈʃu:] [ˈkwɪkli] [helpɪt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Quan Shu quickly helped him up .
权 舒 迅速地 帮助 他 向上 .
全淑疾忙搀起，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [sed] [ɪn][ə; ei] [sɔːft] [vɔɪs] :
He also said in a soft voice :
 他 还 说 在 一个 柔软的 嗓音 :

也细声说：

" [ðə; ði][ˈkɑːrmɪk] [kəˈnekʃ(ə)n] [ɪz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [ɪn][ə; ei] [ˈpriːviəs] [laɪf] . "
The karmic connection is determined in a previous life . "
 " 这 因果报应 联系 是 决定 在 一个 以前的 生活 : "

“缘法本在前生，

[təˈdeɪ] , [θɪŋz] [hæv; həv] [gɔːn] [æz; əz] [plænd] .
Today , things have gone as planned .
 今天 , 事物 有 已消失 作为 计划 :

今日天随人愿。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
 自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[wɪə(r)] [laɪk] [ˈsɪstə] ,
We're like sisters ,
 是 喜欢 姐妹 ,

咱两个就是亲姊热妹，

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [tɔːk] .
Sit down and talk .
 坐 向下 和 讲话 :

坐下说话。”

[ˈwæŋ] - [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Wang Quangu refused to sit down .
 王 - 拒绝 到 坐 向下 :

王全姑那里肯坐，

[ˈzuː] - [stəd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
Xue Quanshu stood up and said :
 薛 - 站立 向上 和 说 :

薛全淑立起身来说：

" [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [sɪt] ,
If you don't sit ,
 " 如果 你 不 坐 ,

“你不坐，

[lets] [stænd] [hɪr] [təˈgeðə] .
Let's stand here together .
 我们来吧 站立 这里 一起 :

咱就同站着。”

[pres] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hænd] ,
Press it with your hand ,
 按 它 和 你的 手 ,

用手一按，

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
The two sat down side by side .
 这 二 卫星 向下 边 经过 边 :

二人并肩坐下，

[hænd] [ɪn][hænd] ,
Hand in hand ,
 手 在 手 ,

手挽手儿，

[ˈspi:k] [ˈsɔ:ftli] .
Speak softly .
说话 轻轻 .

说细声话。

[ˌaɪ ˈti:] [ˈoʊn] [ˈpriːsaɪsli] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [lɑ:rdʒ] [ˈmɪrər] [skri:n] .
It shone precisely into the large mirror screen .
它 闪耀 恰恰 进入 这 大的 镜子 屏幕 .

恰好照在大镜屏中，

[ə; eɪ] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈwʊmən] [ɪn] [ˈɡɔ:rdʒəs] [ˈkloʊðz] [ænd; ənd] [ˈmeɪ,kʌp] ,
A beautiful woman in gorgeous clothes and makeup ,
一个 美丽的 女士 在 华丽的 衣服 和 化妆品 ,

一个倩服艳妆，

[ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l] [hoʊm] - [stɑɪl] [ˈkoʊmɪŋ]
A simple home - style combing
一个 简单的 家 - 风格 梳理

一个家常梳拢，

[tu:] [pɜ:rlz] [ænd; ənd][dʒeɪd] [ˈɔrnəmənts] [wɜ:r; wər] [ɪnˈsə:tɪd] [daɪˈæɡənəli] .
Two pearls and jade ornaments were inserted diagonally .
二 珍珠 和 玉 装饰品 是 插入 对角线 .

斜插两朵珠翠，

[fɔ:r] [ˈbjʊ:tɪz]
Four beauties
四 美女

四位佳人，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [i:tʃ] [ˈʌðər] [ɪn] [bɪˈwɪldərmənt] .
They looked at each other in bewilderment .
他们 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

面面相觑。

[ðɪs] [dɪr] [ˈtendərnəs] ,
This dear tenderness ,
这 亲爱的 压痛 ,

这个亲爱的柔情，

[noʊ][wʌn] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][hæz; həz] [ˈevər] [prəˈdu:st] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [brʌʃ] .
No one in history has ever produced such a wonderful brush .
不 一 在 历史 有 曾经 生产 这样的 一个 精彩的 刷子 .

千古没这管妙笔形状出来。

[ˈlæfəbl] , [ˈɪgnərənt] , [ænd; ənd] [ˈfu:lɪʃ] .
Laughable , ignorant , and foolish .
可笑 , 无知 , 和 愚蠢 .

可笑不敏谄陋，

[wi:v] [ˈweɪstɪd] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˌɑ:pərˈtu:nəti] .
We've wasted a good opportunity .
我们已经 浪费 一个 好的 机会 .

辜负了好情况也。

[ðə; ðɪ] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] [ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ðɪ] [nu:] [braɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈbɪldɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈteɪkɪŋ]
The people in the courtyard only said that the new bride in the building was taking
这 人们 在 这 庭院 仅有的 说 那 这 新的 新娘 在 这 建筑 曾是 采取
[ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
advantage of the situation .
优势 的 这 情况 .

院中只说是楼内新妇自寻便宜，

[k'wɑ:n][ˈgʌ][sɜ:rvd][hɜ:r; hər][wið; wiθ][ˈʌtmoʊst][ker][ænd; ənd][derd][nɑ:t][ˌdisəˈbeɪ] .
Quan Gu served her with utmost care and dared not disobey .
权 顾 服务 她 和 极致 关心 和 敢于 不是 违 .

全姑小心伏侍不敢有违，

[hu:] [nu:] [ðæt][ə; eɪ][ˈpɜ:rfɪkt][mætʃ][kʊd; kəd][bi;; bi][əˈtʃi:vd] ?
Who knew that a perfect match could be achieved ?
WHO 知道 那 一个 完美的 匹配 可以 是 已达成 ?

谁知美合两全，

[ðə; ði][neɪm][ɪz][ˈæktʃuəli] . . .
The name is actually . . .
这 姓名 是 实际上 . . .

名称其实。

[ðə; ði][tu:] [sæt][saɪd][baɪ][saɪd] .
The two sat side by side .
这 二 卫星 边 经过 边 .

两人并坐，

[ʌv][tɪndʒd][wɪð; wiθ][ə; eɪ][tʌtʃ][ʌv; əv][rɪˈspekt]
Love tinged with a touch of respect
爱 带点色调 和 一个 触碰 的 尊重

爱之中带三分敬意，

[əˈnʌðər][əˈfer][wʌz; wəz][ˈædɪd][tu;; tə][ðə; ði][ɪˈsteɪt] .
Another affair was added to the estate .
其他 事务 曾是 额外 到 这 财产 .

庄之内又添一段狎情，

[dʒeɪd][ˌbæmˈbu:] [ˈju:ts][held][baɪ][ˈskæliən][ˈfɪŋgərz] ,
Jade bamboo shoots held by scallion fingers ,
玉 竹子 芽 握住 经过 葱 手指 ,

玉笋握葱指，

[ðə; ði][ˈrelatɪvz][dʒʌst][ˈdɪdnt][seɪ][mʌtʃ] .
The relatives just didn't say much .
这 亲属 只是 没有 说 很多 .

亲的只是没啥说。

[ɔ:l][ðæt][kʊd; kəd][bi;; bi][hɜ:rd][wʌz; wəz][ləʊ][fæn][ˈnɔkiŋ][ɑ:n][ðə; ði][dɔ:r][ænd; ənd][ˈseɪɪŋ] :
All that could be heard was Lao Fan knocking on the door and saying :
全部 那 可以 是 听到 曾是 老挝 扇子 敲门 在 这 门 和 说 :

只听的老樊拍门说道：

" [ðə; ði][snæks][hæv; həv][əˈraɪvd] . "
" The snacks have arrived . "
" 这 零食 有 到达的 . "

“来送点心来了。”

[ænt][k'wɑ:n][hæd; həd][noʊ][tʃɔɪs][bʌt; bət][tu;; tə][ˈoʊpən][ðə; ði][dɔ:r] .
Aunt Quan had no choice but to open the door .
阿姨 权 有 不 选择 但 到 打开 这 门 .

全姑只得开门。

[ləʊ][fæn][sed] :
Lao Fan said :
老挝 扇子 说 :

老樊道：

" [ðə; ði][dɔ:r][ɪz][kloʊzd][ænd; ənd][wəʊnt][bi;; bi][ˈoʊpənd] . "
" The door is closed and won't be opened . "
" 这 门 是 关闭 和 惯于 是 打开 . "

“关门不开，

[ɑ:nt] [ju:; jʊ] [ˈhʌŋɡri] ？
Aren't you hungry?
不是 你 饥饿的 ？

你们不饿么？ ”

[ænt] [kʷɑ:n] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [snæks] [ænd; ənd] [sed] ；
Aunt Quan accepted the snacks and said:
阿姨 杈 公认 这 零食 和 说 ；

全姑接住点心道：

" [bru:] [əˈnʌðər] [pɑ:t][ʌv; əv] [ti:] . "
" Brew another pot of tea . "
" 酿造 其他 锅 的 茶 " ； "

“再泡一壶茶来。”

[lɑʊ] [fæn] [sed] ；
Lao Fan said:
老挝 扇子 说 ；

老樊道：

[aɪ] [ɡoʊ] [ɡet] [ðə; ði] [ti:] .
I'll go get the tea .
患病的 去 得到 这 茶 ；

“我取茶去，

" [dʒʌst] [dəʊnt] [kʌm] [tu:; tə] [ˈaʊər; ɑ:r] [dɔ:r] . "
" Just don't come to our door . "
" 只是 不 来 到 我们的 门 " ； "

休要上门就是。”

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [set] ,
As the sun set ,
作为 这 太阳 放 ；

到了日夕，

[ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] [ˈɡrædʒuəli] [brˈkeɪm] [les] [ˈkraʊdɪd] .
The courtyard gradually became less crowded .
这 庭院 逐步地 成为 较少的 挤 ；

院中渐渐人影稀疏。

[ðə; ði] [ˈkændlɪz] [ɑ:r; ə] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [lɪt] .
The candles are about to be lit .
这 蜡烛 是 关于 到 是 点燃 ；

将近燃烛，

[wen] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] [ˈkæna:t] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [ˈkʌləz] ,
When people in the courtyard cannot distinguish colors ,
什么时候 人们 在 这 庭院 不能 区分 颜色 ；

院中人不辨色时，

[ænt] [kʷɑ:n] [ˈkærid] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈlæntərn] .
Aunt Quan carried a small lantern .
阿姨 杈 携带 一个 小的 灯笼 ；

全姑提个小灯笼，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [weɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌbækˈjɑ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtʰaɪər] [ˈʃu:] [ˈfæməli] .
Leading the way to the backyard of the entire Shu family .
领导 这 方式 到 这 后院 的 这 全部的 舒 家庭 ；

引全淑后院路儿。

[kʷɑ:n] [ˈʃu:] [sed] ；
Quan Shu said:
杈 舒 说 ；

全淑道：

“ [maɪ] [ˈlʌ] [ʃen] ” .
“ **My Lu Sheng** ” .
“ 我的 鲁 盛 ” .

“我的路生。”

[kˈwɑːn] [ˈgʌ] [sed] :
Quan Gu said :
权 顾 说 :

全姑道：

" [hʊʊld][maɪ] [ˈʊʊldər] . "
" **Hold my shoulder** . "
" 抓住 我的 肩膀 ” .

“扶住我的肩膀。”

[kʌm] [bæk] [ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] .
Come back in a little while .
来 后退 在 一个 小的 尽管 :

少刻回来，

[ðə; ðɪ] [ˈsɪlvər] [ˈkændlz] [bəːnd] [ˈbraɪtli] .
The silver candles burned brightly .
这 银 蜡烛 烧伤 明亮地 :

银烛高烧，

[wuː][klæn] ,
Wu clan ,
吴 氏族 ,

巫氏、

- [ænd; ənd][ˈweɪ] -
Bingmei and Wei Xiaoshu'er
- 和 魏 -

冰梅并用威小叔儿，

[ˈevriwʌn] [went] [ˌdaʊnˈsterz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈnuːliːwɛdz] - [ˈbɪldɪŋ] .
Everyone went downstairs to the newlyweds ' building .
每个人 去 楼下 到 这 新婚夫妇 - 建筑 :

齐到新人楼下。

[ðə; ðɪ] [ˈnuːliːwɛdz] [stænd] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈsɪtɪŋ] .
The newlyweds stand instead of sitting .
这 新婚夫妇 站立 反而 的 坐着 :

新人站立不坐，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈnevər] [siːn] [ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)l] .
He said he had never seen the temple .
他 说 他 有 绝不 已见 这 寺庙 :

说未曾庙见，

[aɪ] [der] [nɑːt][baʊ; boʊ] .
I dare not bow .
我 敢 不是 弓 :

不敢行礼。

[wuː] [ˈʃiː] [sed] :
Wu Shi said :
吴 史 说 :

巫氏道：

" [juːz] [ˈpaʊər] , "
" **Use power** , "
" 使用 力量 ” , "

“用威，

[pli:z] [æsk][jʊr; jər] ['brʌðər] [tu:; tə] [kʌm] .
Please ask your brother to come .
请 问 你的 兄弟 到 来 .

请你哥哥来。”

[ku:i:] ['tʃu:] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] .
Kui Chu arrived at the house .
奎 楚 到达的 在 这 房子 .

篲初到屋，

[ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [set] [wɪð; wɪθ] [kʌps] [ænd; ənd] ['sɔ:səz] .
The table was set with cups and saucers .
这 桌子 曾是 放 和 杯子 和 碟子 .

桌上盞碟俱备。

[ðə; ði][wu:] ['fæməli] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði]['prɑ:pər] ['etɪkət] [ænd; ənd] [ru:lz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['fɑ:lʊd] .
The Wu family feared that the proper etiquette and rules were not followed .
这 吴 家庭 害怕 那 这 恰当的 礼仪 和 规则 是 不是 随后 .

巫氏怕礼法不周，

[fɔ:rst] [aɪs] [plʌm]
Forced ice plum
强制 冰 李子

催的冰梅、

[ju:z] ['wei,tʃi:][tu:; tə][gʊʊ] ,
Use Weiqi to go ,
使用 围棋 到 去 ,

用威齐去，

['oʊnli] [k'wɑ:n] ['gʌ] [wʌz; wəz] [left] [tu:; tə] [sɜ:rv] .
Only Quan Gu was left to serve .
仅有的 权 顾 曾是 左边 到 服务 .

单留全姑伺候。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lmʊst] ['mɪdnɑ:t] [wen] [ðə; ði] ['weðər] . . .
It was almost midnight when the weather . . .
它 曾是 几乎 午夜 什么时候 这 天气 . . .

将近一更天气，

[ænt] [k'wɑ:n] [pɔ:d] [waɪn] [ænd; ənd] [dɪ'klaɪnd] [,aɪ 'ti:] [twɑɪs] .
Aunt Quan poured wine and declined it twice .
阿姨 权 倾倒 葡萄酒 和 拒绝 它 两次 .

全姑斟酒两让，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] ['nʌpɪl] [kʌp] . . .
After drinking the nuptial cup . . .
后 喝 这 婚礼 杯子 . . .

吃了合卺盞，

[ʃi:; ʃi] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ]['pəʊəəm] [ɜ:rdʒɪŋ] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [get] ['redi] .
She composed a poem urging people to get ready .
她 由 一个 诗 敦促 人们 到 得到 准备好 .

和了催妆诗。

[ænt] [k'wɑ:n][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [teɪk] [hɜ:r; hər] [li:v] .
Aunt Quan was about to take her leave .
阿姨 权 曾是 关于 到 拿 她 离开 .

全姑要辞别而去，

[k'wɑ:n] ['ʃu:] [held] ['ɑ:ntə][hɜ:r; hər] [kloʊðz] ['taɪtli] , [rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [let] [gʊʊ] .
Quan Shu held onto her clothes tightly , refusing to let go .
权 舒 握住 到 她 衣服 紧紧 , 拒绝 到 让 去 .

全淑牵住衣襟只是不放。

[ænt] [k'wɑ:n] ['dʒentli] [pʊʃt] [aɪ 'ti:] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɹ][hænd] .
Aunt Quan gently pushed it away with her hand .

阿姨 权 轻轻地 推动 它 离开 和 她 手 .

全姑轻轻以手推开，

[ðeɪ] [kloʊzd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [dɔ:z] [ænd; ənd] [left] .
They closed the building doors and left .

他们 关闭 这 建筑 门 和 左边 .

关住楼门而去。

[ðə; ði] [nu:] ['kʌp(ə)l] [rɪ'spektɪd] [i:tʃ] ['ʌðər] .
The new couple respected each other .

这 新的 夫妻 受人尊敬 每个 其他 .

这新夫妇之相敬。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['tri:tɪd] [i:tʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] .
However , they treated each other with the utmost respect .

然而 , 他们 治疗 每个 其他 和 这 极致 尊重 .

不过相敬如宾；

[lʌv] ,
Love ,

爱 ,

相爱，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [lʌv] [i:tʃ] ['ʌðər] [laɪk] [frendz] .
However , they love each other like friends .

然而 , 他们 爱 每个 其他 喜欢 朋友们 .

不过相爱如友。

[ðə; ði] ['weðər] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
The weather at midnight ,

这 天气 在 午夜 ,

二更天气，

[ðə; ði][sɪks] ['kærəktərz] , " - " (['hæŋɪŋ] ['tæsəlz] ['presɪŋ] ['sɪlvər]['gɑ:rlɪk]) , [ɑ:r; ər]
The six characters , " 垂流酪压银蒜 " (hanging tassels pressing silver garlic) , are

这 六 人物 , " - " (绞刑 流苏 紧迫 银 蒜) , 是

[ɪg'zɔ:stɪd] .
exhausted .

筋疲力尽的 .

垂流苏压银蒜六字尽之，

[aɪ] [der] [nɑ:t] ['fa:loʊ] [ðə; ði] [kli:'jeɪz] [ʌv; əv] ['nɒvəlɪsts] .
I dare not follow the clichés of novelists .

我 敢 不是 跟随 这 陈词滥调 的 小说家 .

不敢蹈小说家窠臼也。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day

这 下一个 天

次日，

['mɪsɪz] . ['zu:] [ænd; ənd] ['zu:] ['jʌn] [wɜ:r; wər] ['fi:meɪl] ['sɜ:rvənt] [ʌv; əv] [meɪl] [ə'tendənts] .
Mrs . Xue and Xue Yun were female servants of male attendants .

太太 . 薛 和 薛 云 是 女性 仆人的 男性 服务员 .

薛太太与薛云跟的女从男役，

[ðeɪ] [dɪ'livərd] [ðə; ði] ['peɪstrɪz] [tu:; tə] [ʒaʊki:ɑ:ŋ] [stri:t] .
They delivered the pastries to Xiaoqiang Street .

他们 发表 这 糕点 到 小强 街道 .

来萧墙街送饅。

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi:z][ˈteɪbl] ,
The old lady's table ,
这 老的 女士的 桌子 ,

老太太一席，

[tæn][hwæŋjæn][si:t] ,
Tan Huangyan seat ,
谭 黄岩 座位 ,

谭黄岩一席，

[ðə; ði][ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði][wɪtʃ][ænd; ənd] - [[erɪd][ə; eɪ][ˈteɪbl] .
The mother - in - law of the witch and Bingmei shared a table .
这 母亲 - 在 - 法律 的 这 巫婆 和 - 共享 一个 桌子 .

巫亲家母与冰梅一席，

[ðə; ði][gru:mz][si:t] ,
The groom's seat ,
这 新郎的 座位 ,

新郎一席，

[twelv][ˈkʌlɜ:z][ʌv; əv][dɪˈzɜ:rts][fɔ:r; fər][maɪ][ˈdɔ:tər] .
Twelve colors of desserts for my daughter .
十二 颜色 的 甜点 为了 我的 女儿 .

女儿点心十二色，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][faɪv][fu:d][bɑ:ksɪz][ɪn][ˈtoʊt(ə)] .
There are five food boxes in total .
那里 是 五 食物 盒子 在 全部的 .

共五架食盒。

[tænz][ˈrezɪdəns][ˈhoʊstɪd][ə; eɪ][ˈbæŋkwɪt] .
Tan's residence hosted a banquet .
棕褐色 住宅 托管 一个 宴会 .

谭宅款待，

[rɪˈtɜ:rnɪŋ][hoʊm][leɪt] .
Returning home late .
返回 家 晚的 .

晚归。

[rɪˈwɔ:rdz][ænd; ənd][bɪˈstəʊəl][ʌv; əv][ˈtaɪtəlz]
Rewards and bestowal of titles
奖励 和 授予 的 标题

犒从赏封，

[ˈevriθɪŋ][went][ˈsmu:ðli] .
Everything went smoothly .
一切 去 顺利 .

无不如意。

[θri:] [deɪz] ,
Three days ,
三 天 ,

三日，

[ðə; ði][braɪd][ænd; ənd][gru:m] ,
The bride and groom ,
这 新娘 和 新郎 ,

新郎新妇，

[si:] [ju:; jʊ][æt; ət][ðə; ði][ˈfæməli][ˈtemp(ə)] .
See you at the family temple .
看 你 在 这 家庭 寺庙 .

本家庙见，

[ðen] [hiː; hi] [bəʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli] .

Then he bowed to the whole family .

然后 他 鞠躬 到 这 所有的 家庭 ；

又与合家行礼。

[kəmˈpliːtɪd] .

Completed .

完全的 ；

已毕，

[goʊ][tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː]

Go to see your mother - in - law

去 到 看 你的 母亲 - 在 - 法律

往见岳母，

[ðə; ði] [ˈrɪtʃuəl] [kɔːlz] [aɪ ˈtiː] " [rɪˈvɜːsɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] " .

The ritual calls it " reversing the horse " .

这 仪式 呼叫 它 " 逆转 这 马 " ；

礼谓之“反马”，

[ðɪs] [ɪz] [ˈkɑːmənlɪ] [noʊn] [æz; əz] " [rɪˈtɜːrniŋ] [hoʊm] [tuː; tə] [wʌnz] [ˈperənts] - [hoʊm] " .

This is commonly known as " returning home to one's parents ' home " .

这 是 通常 已知 作为 " 返回 家 到 一个人的 父母 - 家 " ；

俗谓之“回门”，

[ðə; ði] [ˈnuːliːwɛdz] [ðen] [kəʊˈtəʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] .

The newlyweds then kowtowed to the governor .

这 新婚夫妇 然后 叩头 到 这 州长 ；

新夫妇顺便就与抚台大人磕头。

[ˈdʒenərəs] [ɡɪfts] [ænd; ənd] [əˈbʌndənt] [ˈkɜːrənsɪ] ,

Generous gifts and abundant currency ,

慷慨的 礼物 和 丰富 货币 ，

厚礼丰币，

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .

The governor refused .

这 州长 拒绝 ；

抚台不受，

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 ；

说道：

" [aɪ][ˈoʊnli] [rɪˈsiːvd] [tuː] [ˈkɑːpɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈpepərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ]

" I only received two copies of the examination papers from the village

" 我 仅有的 已收到 二 副本 的 这 考试 文件 从 这 村庄

[əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] . " "

association . " "

协会 ； " "

“我但受乡会朱卷两本，

[baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][mæn] ,

By the name of the old man ,

经过 这 姓名 的 这 老的 男人 ，

俾老伯之名，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [ˈlɪstɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈdent(ə)l][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] ;

It can be listed in the dental record ;

它 能 是 列出 在 这 牙科 记录 ；

得列于齿录履历；

[aɪ] [rʊʊz] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmi] .
I rose to the rank of General of the Army .
我 玫瑰 到 这 秩 的 一般 的 这 军队 .

我位至抚军，

[maɪ] [dɪr] ['neɪfjuː] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [wɪˈðəʊt] ['ɑːnər] .
My dear nephew , you are not without honor .
我的 亲爱的 侄子 , 你 是 不是 没有 荣誉 .

贤侄不为无光。

[meɪ] [ðə; ði] [ɪnˈskrɪpʃ(ə)n] - - [dʒɪŋʃi] - [biː; bi] [ɪnˈgreɪvd] [ˈʌndər] [maɪ] ['neɪfjuːz] [neɪm] [ɪn][ðə; ði]
May the inscription ' Lianjie Jinshi ' be engraved under my nephew's name in the
可能 这 题词 - - 金石 - 是 刻 在下面 我的 侄子的 姓名 在 这
[ˈfæməli] [ˌdʒiːniˈælədʒi] .
family genealogy .
家庭 家谱 .

愿族谱贤侄名下刻‘联捷进士’，

[ðen] [ðə; ði] - [klæn] [wɪl] [biː; bi] ['ɑːnərd] .
Then the Dantu clan will be honored .
然后 这 - 氏族 将要 是 荣幸 .

则丹徒一族并为有光。

" [maɪ] [dɪr] ['neɪfjuː] , [straɪv] [ɑːn] . "
" My dear nephew , strive on . "
" 我的 亲爱的 侄子 , 努力 在 . "

贤侄勉之。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['triːtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] [miːl] [ænd; ænd] [ðen] [left] .
They were treated to a good meal and then left .
他们 是 治疗 到 一个 好的 一顿饭 和 然后 左边 .

款待而归。

[wen] [kuːiː] [ˈtʃuː] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [waɪf] [rɪˈtɜːrnd] ,
When Kui Chu and his wife returned ,
什么时候 奎 楚 和 他的 妻子 返回 ,

簪初夫妇回来，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [stiɪl] ['ɜːrli] ,
The sun is still early ,
这 太阳 是 仍然 早期的 ,

日色尚早，

[ænt] [kˈwɑːn][ɪz] [ɔːlˈredi] [ˌdaʊnˈsterz] ['sɜːrvɪŋ] [juːˈes] .
Aunt Quan is already downstairs serving us .
阿姨 杈 是 已经 楼下 服务 我们 .

全姑已在楼下伺候。

[kˈwɑːn] [ˈʃuː] [went] [daʊn] [tuː; tə] [iːtʃ] ['bɪldɪŋ] .
Quan Shu went down to each building .
杈 舒 去 向下 到 每个 建筑 .

全淑到各楼下，

[wɪð; wɪθ] ['grænməː] ['wæŋ] ,
With Grandma Wang ,
和 奶奶 王 ,

与王氏奶奶、

[ˈgræni] [wuː]
Granny Wu
奶奶 吴

巫氏婆婆、

[ænt] - ,
Aunt Bingmei ,
阿姨 - ,
冰梅姨娘，
[ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:pər] ['etɪkət] [wʌz; wəz] [ə'dɑ:ptɪd] .
The opposite of the proper etiquette was adopted .
这 对面的 的 这 恰当的 礼仪 曾是 已采用 .
通行反面之礼。

[bæk] [ˌdaʊn'sterz] ,
Back downstairs ,
后退 楼下 ,
回到自己楼下，
[ænt] [k'wɑ:n] [brɔ:t] [ðə; ði] [ti:] .
Aunt Quan brought the tea .
阿姨 杈 带来 这 茶 .
全姑捧的茶来，

[k'wɑ:n] ['ʃu:] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Quan Shu smiled and said :
杈 舒 微笑 和 说 :
全淑笑道：
" [aɪ] ['hævnt] ['wə:ʃɪp] [ju:; jʊ] [jet] . "
" I haven't worshipped you yet . "
" 我 还没有 崇拜 你 然而 . " "我还不曾拜你哩。"

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [rɪ'si:vɪd] ['meni] ['blesɪŋz] .
He said he had already received many blessings .
他 说 他 有 已经 已收到 许多 祝福 .
说着早已万福。
[ænt] [k'wɑ:n] [pʊt] [daʊn] [hɜ:r; həɹ] ['ti:kʌp] .
Aunt Quan put down her teacup .
阿姨 杈 放 向下 她 茶碗 .
全姑放下茶盅，

[ðeɪ] ['hɜ:rɪdli] [rɪ'tɜ:rnd] [aɪ 'ti:] .
They hurriedly returned it .
他们 匆匆 返回 它 .
急忙相还。
[ku:i:] ['tʃu:] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Kui Chu smiled and said :
奎 楚 微笑 和 说 :
簪初笑道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [naɪs] [ɡɪft] ! "
" What a nice gift ! "
" 什么 一个 好的 礼物 ! " "好礼，
[ɡreɪt] [ɡɪft] ,
Great gift ,
伟大的 礼物 ,
好礼，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [li:v] [ˌem 'i:][br'haɪnd] ?
How could you leave me behind ?
如何 可以 你 离开 我 在后面 ?
如何遗下我？ "

[ænt] [k'wɑ:n] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Aunt Quan smiled and said :
阿姨 权 微笑 和 说 :

全姑笑道：

" [ðə; ði][ˈʌŋk(ə)][ɪz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] . "
The uncle is in front of the two of us . "
" 这 叔叔 是 在 正面 的 这 二 的 我们 . "

“大叔在俺两个跟前，

[ðæts] [ɪn'kredəbli] [ru:d] .
That's incredibly rude .
那就是 难以置信 粗鲁的 .

无礼多了。”

[ku:i:] [ˈtʃu:] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Kui Chu smiled and said :
奎 楚 微笑 和 说 :

簪初笑道：

[haʊ] [wʌz; wəz][aɪ] [ˈbi:ɪŋ] [ru:d] ?
How was I being rude ?
如何 曾是 我 存在 粗鲁的 ?

“我怎么无礼？ ”

[k'wɑ:n] [ˈgʌ] [sed] :
Quan Gu said :
权 顾 说 :

全姑道：

[aɪ] [wəʊnt] [seɪ] .
I won't say .
我 惯于 说 .

“我不说。”

[k'wɑ:n] [ʃu:z] [feɪs] [flʌʃt] .
Quan Shu's face flushed .
权 舒的 脸 酡 .

全淑面发红晕，

[hi:; hi][sæt] [ˈfeɪsɪŋ] [ˈɪnwərdz] .
He sat facing inwards .
他 卫星 面向 向内 .

面向里坐了。

[k'wɑ:n] [ˈgʌ] [sed] :
Quan Gu said :
权 顾 说 :

全姑道：

" [ˈgrænmə:] [kɔ:ld] [em 'i:] [daʊn'sterz] [læst] [naɪt] [tu:; tə] [wɪʃ] [em 'i:][ænd; ənd][maɪ] [ˈhʌzbənd] [ə; eɪ]
Grandma called me downstairs last night to wish me and my husband a
" 奶奶 称为 我 楼下 最后的 夜晚 到 希望 我 和 我的 丈夫 一个
[ˈhæpi] [ˈmæridʒ] . "
happy marriage . "
快乐的 婚姻 . "

“奶奶昨夜叫我来这楼下祝我两个合成伙儿。”

[ku:i:] [ˈtʃu:] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Kui Chu smiled and said :
奎 楚 微笑 和 说 :

簪初笑道：

" [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [ri:d] , "

" You can't read , "

" 你 不能 读 , "

“你不识字，

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] ['veri] ['nɑ:lɪdʒəbl] .

This person is very knowledgeable .

这 人 是 非常 知识渊博 .

这位是有学问的。

[aɪ] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɑ:vɪns] .

I said he was from the province .

我 说 他 曾是 从 这 省 .

我说他省的，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [wʌn][kæn; kən][hæv; həv][bəʊθ] [ber] [ænd; ənd] [fɪ] .

From now on , one can have both bear and fish .

从 现在 在 , 一 能 有 两个都 熊 和 鱼 .

从今以后‘熊鱼可兼’。”

[k'wɑ:n] ['gʌ][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [bɪ'wɪldərd] .

Quan Gu was completely bewildered .

权 顾 曾是 完全地 困惑 .

全姑懵然，

[k'wɑ:n] ['ʃu:] [leɪ] [ɑ:n][ðə; ði][bed] , ['blʌʃɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜ:rnɪŋ] [ə'wei] .

Quan Shu lay on the bed , blushing and turning away .

权 舒 躺 在 这 床 , 脸红 和 转弯 离开 .

全淑在床上只羞的向隅。

['hwæŋ, 'hwa:ŋ] - :

Huang Chudao :

黄 - :

簧初道：

[ænt] [k'wɑ:n][wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .

Aunt Quan was puzzled .

阿姨 权 曾是 困惑 .

“全姑不解，

" [aɪ] [seɪ] [wʌn] [θɪŋ] [ænd; ənd] [ju:l] [ə'gri:] . "

" I'll say one thing and you'll agree . "

" 患病的 说 一 事物 和 你会 同意 . "

我说一句儿答应我。”

[k'wɑ:n] [ʃu:ji] [wʌz; wəz] [ɪm'bærəst] .

Quan Shuyi was embarrassed .

权 舒义 曾是 尴尬的 .

全淑一发羞了。

[ku:i:] ['tʃu:] [ɪ'mi:diətli] ['wa:ntɪd] [tu:; tə] [feɪs] [k'wɑ:n] ['gʌ] .

Kui Chu immediately wanted to face Quan Gu .

奎 楚 立即地 通缉 到 脸 权 顾 .

簧初便要对着全姑，

[ʃi:; ʃɪ] [rɪ'vi:ld] [sʌm; səm] [lu:d] [br'hervjər] , [wɪt] [kəm'pli:tli] [br'wɪtft] ['ʃu:] .

She revealed some lewd behavior , which completely bewitched Shu .

她 揭晓 一些 猥亵 行为 , 哪个 完全地 着迷 舒 .

露些狎态魔障全淑。

[k'wɑ:n] ['ʃu:] ['pæɪɪkt] .

Quan Shu panicked .

权 舒 惊慌失措 .

全淑急了。

[hiː; hi] [fɔːrst] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ] :
He forced a reply :
他 强制 一个 回复 :

强答一句道：

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ɑːr; ər] [laɪk] [snaɪps] [ænd; ənd][klæmz] , ['dʒentli] [ɪm'breɪsɪŋ] [iːtʃ]
The people of the province are like snipes and clams , gently embracing each
" 这 人们 的 这 省 是 喜欢 狙击手 和 蛤蜊 , 轻轻地 拥抱 每个
[ʌðər] . "
other . "
其他 . "

“省的人鹬趣蚌抚相持。”

[kuːiː] [tʃuː] [sed] :
Kui Chu said :
奎 楚 说 :

箬初道：

[noʊ] ['wʌndər] [juː; jʊ][kæn; kən] [drɔː] .
No wonder you can draw .
不 想知道 你 能 画 .

“怪道你会画，

[truːli] ['eksələnt] ['peɪntɪŋ] .
Truly excellent painting .
真的 出色的 绘画 .

真正好丹青。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , " ['faɪər][tʃiː] [wɪl] ['fɜːrli] [biː; bi] [əb'teɪnd] . "
From now on , " Fire Qi will surely be obtained . "
从 现在 在 , " 火 齐 将要 一定 是 获得 . "

从此‘火齐必得’矣。”

[ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [siːn] [baɪ][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['læftər] .
All that was seen by the two of them was laughter .
全部 那 曾是 已见 经过 这 二 的 他们 曾是 笑声 .

全姑只见两个俱笑，

[aɪ][wʌz; wəz] [stʌnd] .
I was stunned .
我 曾是 目瞪口呆 .

看的呆了。

[ðæt] [naɪt] , ['fɑːləʊɪŋ] ['grænd,mɑːz] ['ɔːrdərz] ,
That night , following Grandma's orders ,
那 夜晚 , 下列的 奶奶的 订单 ,

是晚奉奶奶命，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ruːm] [daʊn'sterz] .
It was moved to the south room downstairs .
它 曾是 已搬 到 这 南 房间 楼下 .

移于楼下南间。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [teɪblz] [ʌp'sterz] .
There are two tables upstairs .
那里 是 二 表格 楼上 .

楼上设两张桌儿，

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [desk] ,
A simple desk ,
一个 简单的 桌子 ,

一张箬初书桌，

[ˈænəlaɪzɪŋ] [ˈklæsɪks] [ænd; ənd] [ɪnˈtɜːrprɪt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ;
Analyzing classics and interpreting history ;
分析 经典 和 翻译 历史 ;
繙经绎史；

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈdrɔːɪŋ] [ˈteɪbl̩] ,
A single drawing table ,
一个 单身的 绘画 桌子 ,
一张全淑画桌，

[faɪn] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ɪŋk]
Fine brush and ink
美好的 刷子 和 墨水
笔精墨良，

[ˈevri] [taɪm] [aɪ][ˈkɑːpi][ðə; ði] " [oʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgɑːdəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ləˈwəu; ˈluːəu] [ˈrɪvər] "
Every time I copy the " Ode to the Goddess of the Luo River "
每一个 时间 我 复制 这 " 颂 到 这 女神 的 这 罗 河 "
每印临《洛神赋》，

[ðə; ði][ˌbæmˈbuː] [ˈjuːts] [raɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][paɪp] .
The bamboo shoots rise from the pipe .
这 竹子 芽 上升 从 这 管道 .
摹管道升竹子。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [æskt] [kuːiː][fɔːr; fər][ˈpeɪpər] .
One day , I asked Kui for paper .
一 天 , 我 问 奎 为了 纸 .
一日问箒初索纸，

[kuːiː] [ˈtʃuː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Kui Chu smiled and said :
奎 楚 微笑 和 说 :
箒初笑道：

" [ˈmʌðər] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ˈpeɪpər] . "
" Mother knows how to make paper "
" 母亲 知道 如何 到 制作 纸 . "
“娘行自会做纸，

[waɪ] [æsk][fɔːr; fər] [help] ?
Why ask for help ?
为什么 问 为了 帮助 ?
何必求人？ ”

[ˈkwɑːn] - [sed] [ˈæŋɡrəli] :
Quan Shuwei said angrily :
权 - 说 愤怒地 :
全淑微恚道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [depθ] [ɪn] [ɪnˈsʌlts] . "
" There's no depth in insults "
" 有 不 深度 在 侮辱 . "
“骂人没深浅。”

[kuːiː] [ˈtʃuː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Kui Chu smiled and said :
奎 楚 微笑 和 说 :
箒初笑道：

" [maɪ] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,
" My relationship with you ,
" 我的 关系 和 你 ,
“我之与卿，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'ri:dʒənəli] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [su:pər'fɪ(ə)] .
It was originally just that it was superficial .
它 曾是 起初 只是 那 它 曾是 浅 .

原是就其浅矣，

" [aɪ] [der] [nɑ:t] [spi:k] [tu:] ['di:pli] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [aɪ] [dəunt] [noʊ] [wel] . "
" I dare not speak too deeply with someone I don't know well . "
" 我 敢 不是 说话 也 深 和 某人 我 不 知道 出色地 . "

交浅不敢言深。”

[k'wɑ:n] ['fʊ:] [smaɪld] ['helpləsli] [ə'gen] .
Quan Shu smiled helplessly again .
权 舒 微笑 无助地 再次 .

全淑没奈何又笑了。

[ðə; ði] ['pleʒərz] [ʌv; əv] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] , [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɒŋkjəbeɪnz]
The pleasures of husband and wife , wives and concubines
这 快乐 的 丈夫 和 妻子 , 妻子们 和 妾室

夫妇妻妾之乐，

[ku:i:] ['tʃu:] [wʌz; wəz] [i'niʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][kəm'paɪlər] .
Kui Chu was initially appointed as a compiler .
奎 楚 曾是 最初 任命 作为 一个 编译器 .

箐初颇为修撰郎。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [aɪ] ['stʌdɪd] .
From then on , I studied .
从 然后 在 , 我 研究 .

从此读书，

[greɪt] ['prɑ:gres] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [meɪd] ['evri] [deɪ] .
Great progress is being made every day .
伟大的 进步 是 存在 制成 每一个 天 .

日有大进。

[dʒen(ə)rəli] ['spi:kɪŋ] , [ðoʊz] [hu:] [ri:d] [bʊks] [kən'tɪnjuəsli] [ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] ['si:sɪŋ] . . .
Generally speaking , those who read books continuously and without ceasing . . .
一般来说 请讲 , 那些 WHO 读 图书 持续 和 没有 停止 . . .

大凡人之读书日进而不已者，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [θɪŋz] :
There are two things :
那里 是 二 事物 :

有两样：

[ɔ:r] [pər'hæps] [ɪk'stri:mli] [dɪ'prest] .
Or perhaps extremely depressed .
或者 也许 极其 郁闷 .

或是抑郁之极，

[teɪk] ['dɪlɪdʒəns] [æz; əz][ðə; ði] [pæθ] [tu:; tə] [sək'ses] ;
Take diligence as the path to success ;
拿 勤勉 作为 这 小路 到 成功 ;

以发愤为功程；

[ɔ:r] [pər'hæps] [aɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'stri:mli] ['plez(ə)nt] .
Or perhaps it is extremely pleasant .
或者 也许 它 是 极其 令人愉快的 .

或是畅遂之极，

[ji:] [dʒi:] [ɪz] [fɔ:r; fər] ['fɜ:rðər] ['stʌdɪ] .
Yi Zhi is for further study .
易 智 是 为了 更远 学习 .

以怡志为进修。

[kui:ɪ] [ˈtʃu:] , [ɪn][ðə; ði] [ˈdeɪtaɪm] , [ˈnevər] [lʊkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgɑ:rdn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡri:n] [ɡræs]
Kui Chu , in the daytime , never looked out of the garden from the Green Grass
奎 楚 , 在 这 白天 , 绝不 看起来 出去 的 这 花园 从 这 绿色的 草
[pəˈvɪliən] .
Pavilion .
亭 .

簣初白日在碧草轩目不窥园，

[æt; ət] [dʌsk] , [aɪ] [went] [ʌpˈsterz] [tu:; tə][maɪ] [ru:m] [tu:; tə] [ˈstʌdi] [ˈpeɪntɪŋ] [ænd; ænd] [dɪˈskʌs] [kəˈlɪɡrəfi]
At dusk , I went upstairs to my room to study painting and discuss calligraphy
在 黄昏 , 我 去 楼上 到 我的 房间 到 学习 绘画 和 讨论 书法
.
.
.

黄昏到自己楼上课画谈帖，

[æn; ən][.æksəˈdent(ə)] [raɪm] [ski:m] [led] [tu:; tə][ðə; ði] [kriˈeɪ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkʌplət] .
An accidental rhyme scheme led to the creation of a couplet .
一个 偶然 韵 方案 引领 到 这 创建 的 一个 对联 .

偶然阁韵联句，

[.ʌnbɪˈnoʊnst] [tu:; tə][ðem; ðəm] , [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈmekənɪzəm] [wʌz; wəz] [ɔ:ˈredi] [ˈstɜ:rɪŋ] .
Unbeknownst to them , the heavenly mechanism was already stirring .
不知不觉 到 他们 , 这 天上 机制 曾是 已经 搅拌 .

不觉天倪自鼓。

[ðə; ði] [tu:] [skɪlz] [ˈkɑ:mplɪment] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
The two skills complement each other .
这 二 技能 补充 每个 其他 .

两样功夫互乘，

[ˈtɑ:pɪk] - [beɪst] [kənˈsepʃ(ə)n] ,
Topic - based conception ,
话题 - 基于 概念 ,

属题构思，

[aɪ ˈti:] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈtɔ:rənt] [ʌv; əv] [ˈenərdʒi] .
It became a torrent of energy .
它 成为 一个 激流 的 活力 .

竟成了风发泉涌，

[nɑ:t] [ˈoʊnli] [kɑ:nt] [ðeɪ] [kənˈtroʊl] [ðəmˈselvz] ,
Not only can't they control themselves ,
不是 仅有的 不能 他们 控制 他们自己 ,

不惟不能自己，

[ænd; ænd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ʌnəˈwer] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] .
And they are unaware of it .
和 他们 是 不知情 的 它 .

并且不能自知。

[wen] [ðə; ði] [ˈɔ:təm] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃənz] [əˈraɪvd] ,
When the autumn examinations arrived ,
什么时候 这 秋天 考试 到达的 ,

到了秋闱，

[hi:; hi] [wʌn] [fɔ:rθ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ænd] [ˈɔ:təm] [ˈæn(ə)lz] .
He won fourth place in the Spring and Autumn Annals .
他 韩元 第四 地方 在 这 春天 和 秋天 志 .

中了第四名《春秋》经魁。

[bəɪ] [dɪ'sembər] ,
By December ,
经过 十二月 ,

到了腊月，

[maɪ][ˈʌŋk(ə)l] ['wæŋ] - ['bɪznəs] [hæz; hæz] [meɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] .
My uncle Wang Chunyu's business has made him a fortune .
我的 叔叔 王 - 商业 有 制成 他 一个 财富 .

舅爷王春宇的生意已发了大财，

[ðə; ðɪ] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The prescription was opened .
这 处方 曾是 打开 .

开了方，

[ðə; ðɪ] [ə'maʊnt] [ɪn'vɔ:lvd] ['æktʃuəli] [ri:tʃt] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz] .
The amount involved actually reached hundreds of thousands .
这 数量 涉及 实际上 达到 数百 的 数千 .

竟讲到几十万上。

[ɪn][ˈri:s(ə)nt] ['jɪrz] ,
In recent years ,
在 最近的 年 ,

年来，

[aɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [mə'dɪsɪnl] [ɜ:rb] ['di:lər] [ɪn] ['hæŋ'kəɪ] .
It became a major medicinal herb dealer in Hankou .
它 成为 一个 主要的 药用 草本植物 经销商 在 汉口 .

在汉口成了药材大庄，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][beɪ'dʒɪŋ][tu:; tə] [sel] [ðer; ðər] [werz] [æt; ət] - [ɪn]
They were about to go to Beijing to sell their wares at Rusonghao in
他们 是 关于 到 去 到 北京 到 卖 他们的 商品 在 - 在
- [i:st] ['sekənd] ['æli] .
Haidaimen East Second Alley .
- 东方 第二 胡同 .

正要上京到海岱门东二条胡同如松号发卖。

[ɔ:lsəʊ] ['pə:tʃəst] ['hɔ:θɔ:rn] [frʌm; frəm] - ['maʊnt(ə)n] [ɪn] [hɛŋ'ʃɑ:n] ['temp(ə)] , ['ju:zəʊ] , [wɪ'ðɪn]
Also purchased hawthorn from Funiu Mountain in Hengshan Temple , Yuzhou , within
还 购买 山楂 从 - 山 在 衡山 寺庙 , 禹州 , 之内

[ðɪs] ['prɑ:vɪns] .
this province .
这 省 .

又在本省禹州横山庙买的伏牛山山查、

[ˈpɑ:lən] ,
pollen ,
花粉 ,

花粉、

[ətræktələʊdz] -
Atractylodes lancea
苍术 -

苍术、

[ˌplæti'koʊdɑ:n] [ˌgrændɪ'flɔ:rəs] ,
Platycodon grandiflorus ,
桔梗 大花 ,

桔梗、

[fərsɪθiə] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [kɔ:rs] [ˈpra:dʌkt] ,
Forsythia and other coarse products ,
连翘 和 其他 粗 产品 ,

连翘等粗货，

[ænd; ənd] [brɔ:t] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈjæroʊ] [frʌm; frəm] [ˈprɪzn] ,
And brought with him the yellow yarrow from Fengqiu prison ,
和 带来 和 他 这 黄色的 蓍草 从 封丘 监狱 ,

并带的封丘监狱中黄蓍，

[naɪn] - [bræntʃt] [ɑ:rtɪ'mi:ziə] [nɪr] [ðə; ði] - [ˈtemp(ə)] [ɪn]
Nine - branched artemisia near the Bianque Temple in Tangyin
九 - 分支 艾蒿 靠近 这 - 寺庙 在 汤阴

汤阴扁鹊庙边九歧艾，

[saɪˈpɪrəs] [roʊˈtʌndəs] [ɪz][soʊld] [nɪr] [ˈju:ʃæn] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn] .
Cyperus rotundus is sold near Yushan Mountain in Ruzhou .
莎草 圆木 是 卖 靠近 玉山 山 在 汝州 .

汝州鱼山旁香附子售卖。

[soʊld] [aʊt] ,
Sold out ,
卖 出去 ,

卖完，

[gʊd] [lʌk] [əˈtendɪŋ] [ðə; ði] - [ˈtemp(ə)] [fer] .
Good luck attending the Mozhou Temple Fair .
好的 运气 参加 这 - 寺庙 公平的 .

好赶郑州庙会，

[ðeɪ] [ðen] [ˈpə:tʃəst] [mɔ:r] [məˈdɪsɪnl] [hɜ:rb] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə] [ˈhæŋˈkəɪ] .
They then purchased more medicinal herbs and returned to Hankou .
他们 然后 购买 更多的 药用 草药 和 返回 到 汉口 .

再购药材回汉口。

[ðə; ði] [ˈwɜ:ldz] [ˈmeɪdʒər] [ˈsɪtɪz] [ænd; ənd] [ˈri:dʒənz] ,
The world's major cities and regions ,
这 世界的 主要的 城市 和 地区 ,

缘天下都会地方，

[i:tʃ] [ˈpra:vɪns] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [ɡɪld] [hɔ:l] .
Each province has its own guild hall .
每个 省 有 它是自己的 公会 大厅 .

都有各省会馆，

[bʌt; bət] [ˈhi:nən] [ɪz] [juˈni:k] [ɪn] [ðɪs] [rɪˈɡɑ:rd] ;
But Henan is unique in this regard ;
但 河南 是 独特的 在 这 看待 ;

而河南独无；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

歧路灯

第159/159页

[ˈoʊnli] [ɪn] [ˈhæŋˈkəɪ] [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [ˈhiːnən] [ɡɪld] [hɔːl] .

Only in Hankou is there a Henan Guild Hall .

仅有的 在 汉口 是 那里 一个 河南 公会 大厅 .

惟汉口有河南会馆，

[ðɪs] [ɪz][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpʊːrəs] [ʌv; əv] [ˈselɪŋ] - [rɛmaɪniːə] .

This is because it was for the purpose of selling Huaiqing Rehmannia .

这 是 因为 它 曾是 为了 这 目的 的 销售 - 地黄 .

以其为发卖怀庆地黄之故。

[ˈðerfɔːr] , [ˈwæŋ] [tʃuːnjuː] [sˈpendz] [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn] [ˈhæŋˈkəɪ] .

Therefore , Wang Chunyu spends most of his time in Hankou .

所以 , 王 淳于 花费 最多 的 他的 时间 在 汉口 .

所以王春宇多在汉口。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][,eɪ ˈem][oʊld] ,

Now that I am old ,

现在 那 我 是 老的 ,

如今年纪已老，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] - [ˈzɜːrb(ə)] [ˈmedɪs(ə)n] [ʃɑːp] [ɪn][ðə; ði][ˈkæprɪ(ə)]

I was just about to go to the Rusonghao herbal medicine shop in the capital

我 曾是 只是 关于 到 去 到 这 - 草药 药品 店铺 在 这 首都

[tuː; tə][ˈset(ə)] [maɪ] [əˈkaʊnts] [ænd; ənd] [peɪ] [ɔːf] [maɪ][kɔːsts] .

to settle my accounts and pay off my costs .

到 定居 我的 账户 和 支付 离开 我的 成本 .

正要到京城如松号药材行算帐齐本钱，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [best] [tuː; tə][hænd][,aɪ ˈtiː][ˈoʊvər][tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] , [ˈwæŋ] - , [ðə; ði][ˈmæniɪdʒər] .

It was best to hand it over to his son , Wang Longji , the manager .

它 曾是 最好的 到 手 它 超过 到 他的 儿子 , 王 - , 这 经理 .

好交付儿子王隆吉掌柜。

[aɪ ˈtiː][dʒʌst][soʊ] [ˈhæpənɪz] [ðæt] [hɜːr; hər][ˈeldər] [ˈsɪstəːz] [ˈgrænsʌn] , - , [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl]

It just so happens that her elder sister's grandson , Zikui , passed the imperial

它 只是 所以 发生 那 她 长老 姐妹 孙子 , - , 通过了 这 帝国

[ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [brɪˈkeɪm] [ə; eɪ][dʒʊrən] ([ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)] [ˈkændɪdət] [ɪn]

examination and became a Juren (a successful candidate in

考试 和 成为 一个 尤伦 (一个 成功的 候选人 在

恰好姐姐孙子箬初中了举人，

[ɑːn][ðə; ði] [ˈsekənd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ˈluːnər] [mʌnθ] , [hiː; hi] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈkæprɪ(ə)][tuː; tə]

On the second day of the first lunar month , he set off for the capital to

在 这 第二 天 的 这 第一的 月球 月 , 他 放 离开 为了 这 首都 到

[teɪk] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .

take the imperial examination .

拿 这 帝国 考试 .

正月初二日上起身上京会试。

[wen] [ˈʌŋk(ə)] [ˈwæŋ] [tʃuːnjuː] [keɪm] [tuː; tə] [kənˈgrætʃələɪt] [ðə; ði] [tiːm] [ˈæftər][ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [wɜːr; wər]

When Uncle Wang Chunyu came to congratulate the team after the results were

什么时候 叔叔 王 淳于 来了 到 祝贺 这 团队 后 这 结果 是

[əˈnaʊnst] [ɪn] [sepˈtembər] ,

announced in September ,

宣布 在 九月 ,

舅爷王春宇于九月放榜来道喜时，

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [daɪ][kuːiː] [əˈraɪvd] [ɪn] - [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
It is said that Dai Kui arrived in Qijing on the first day of the month .
它是说那戴奎到达的在这第一天的这月。
说带篋初一齐京，

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli][wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
The whole family was overjoyed .
这所有的家庭曾是欣喜若狂。

合家无不忻喜，

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz][məˈtɜːrn(ə)l][ˈʌŋk(ə)l] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
It is said that his maternal uncle led him to the capital .
它是说那他的母体叔叔引领他到这首都。
说舅爷领的上京，

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi][ɪz] [jʌŋ] ,
Although he is young ,
虽然他他是年轻的，

虽他年轻，

[ˈðerfɔːr] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˈwɜːrɪ] [əˈbaʊt] .
Therefore , there was nothing to worry about .
所以，那里曾是没有什么到担心关于。

也就毫无挂心萦记之处。”

[æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,
At the end of the year ,
在这结尾的这年，

年底，

[tæn] - [rouɪd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃen] [ˈrezɪdəns] .
Tan Shaowen rode in a sedan chair to the Sheng residence .
谭 - 骑在一个轿车椅子到这盛住宅。
谭绍闻坐轿上盛宅，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释：

说：

" [ðə; ði] [ˈtʃɪldrənz] [bʌs] [ɪz] [ˈhedɪŋ] [nɔːrθ] . "
" The children's bus is heading north . "
" 这孩子们的公共汽车是标题北 "。

“小儿公车北上，

[ˈletərz] [frʌm; frəm] [hoʊm]
Letters from home
信件从家

府上家书、

[ˈɑːbdʒekt] ,
object ,
目的，

物件，

[teɪk] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Take the child with you .
拿这孩子和你。

着小儿带的去，

[aɪ][,eɪˈem] [ɡʊd] [ˈfrendz] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] , [ʃen] .
I am good friends with my second brother , Sheng .
我是好的朋友们和我的第二兄弟，盛。

好交盛二哥。

[aɪ][ˈɔːlsʊʊ] [sent] [ə; eɪ] [ˈletər] [ʌv; əv] [ˈgriːtɪŋ] .
I also sent a letter of greeting .
我 还 发送 一个 信 的 问候 .
我也随一封问候信儿。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

[θæŋk] [juː; jʊ] [ˈveri] [mʌtʃ] .
Thank you very much .
感谢 你 非常 很多 .

“多谢的很。

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] .
I was just about to write a book .
我 曾是 只是 关于 到 写 一个 书 .

我正要写书子，

[tel] [maɪ] [ˈnefjuː] [tuː; tə] [teɪk] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Tell my nephew to take it with him .
告诉 我的 侄子 到 拿 它 和 他 .

叫贤侄带的去。

[bʌt; bət] [ˈsʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [ˈhæpənd] [ɪn][maɪ][ˈfæməli] .
But something strange happened in my family .
但 某物 奇怪的 发生 在 我的 家庭 .

但只是我家有了奇事，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [jʊr; jər] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈbrʌðər] .
You should tell your virtuous brother .
你 应该 告诉 你的 有德行的 兄弟 .

要对贤弟说。

[ɪn][ðə; ðɪ][fɜːrst] [ten] [deɪz] [ɔːr][soʊ] ,
In the first ten days or so ,
在 这 第一的 十 天 或者 所以 ,

前十数日，

[maɪ] [waɪf] [ˈsʌd(ə)nli] [sed] [tuː; tə][em ˈiː]
My wife suddenly said to me
我的 妻子 突然 说 到 我

我家老婆子忽然对我说，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːl] [ˈsekənd] [ˈmæstər] [bæk] .
We should call Second Master back .
我们 应该 称呼 第二 掌握 后退 .

该把二爷叫回来。

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsiːkɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔːrtʃən] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)l] .
I told him he was seeking fame and fortune in the capital .
我 讲述 他 他 曾是 寻求 名声 和 财富 在 这 首都 .

我说他在京里求功名，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɔːsəbli] [dɪˈleɪ] [hɪz; ɪz][plænz] ?
How could I possibly delay his plans ?
如何 可以 我 可能 延迟 他的 计划 ?

如何肯误了他的事？

[ðə; ðɪ][oʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老婆子说：

[ˈfeɪm] [ænd; ʌnd] [ˈfʊ:rtʃən] [ɑ:r; ər] [ˈtrɪviəl] [ˈmætərz] .
Fame and fortune are trivial matters .
名声 和 财富 是 琐碎的 事情 .

‘功名是小事，

[ˈperənts] [ɑ:r; ər][ə; eɪ][bɪɡ] [di:l] .
Parents are a big deal .
父母 是 一个 大的 交易 .

爹娘是大事。

[ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz] [ˈgetɪŋ] [oʊld] .
The old man is getting old .
这 老的 男人 是 获得 老的 .

老人家年纪大了，

[aɪ][ˈɔ:f(ə)n] [hɪr] [ðə; ði] [ˈeldərli] [rɪˈsaɪt] [ðə; ði] [ˈsekənd] [wʌn] .
I often hear the elderly recite the second one .
我 经常 听到 这 老年 背诵 这 第二 一 .

我时常听老人家念诵第二的，

[wi:: wi] [ʃʊd; ʃəd] [kɔ:l] [hɪm; ɪm] [bæk] .
We should call him back .
我们 应该 称呼 他 后退 .

该把他叫回来，

[,aɪ ˈti:] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [ˈeldərli] [laɪk] [,aɪ ˈti:] .
It will make the elderly like it .
它 将要 制作 这 老年 喜欢 它 .

叫老人家喜欢。’

[wʌt] [aɪ] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] . . .
What I heard was : : :
什么 我 听到 曾是 : . .

我听的这话，

[ɪn][maɪ] [hɑ:rt] [aɪ] [θɔ:t] ,
In my heart I thought ,
在 我的 心 我 想法 ,

心里说，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ][dɔ:g] [spɪt] [aʊt] [ˈaɪvəri] ?
How can a dog spit out ivory ?
如何 能 一个 狗 吐 出去 象牙 ?

狗嘴里如何吐出象牙来？

[aɪ][dʒʌst] [ˈkʊdnt] [wɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
I just couldn't win his heart .
我 只是 不能 赢 他的 心 .

到底拿不稳他的心。

[aɪ] [sed] :
I said :
我 说 :

我说：

- [ðə; ði] [ˈsekənd] [wʌn] [keɪm] [bæk] , -
' The second one came back , '
- 这 第二 一 来了 后退 , -

‘第二的回来，

[ænd; ʌnd] [jet] , [ˈni:ðər] [saɪd][kæn; kən][græsp][ðə; ði] [ˈʌðɜ:z] [ˈes(ə)ns] .
And yet , neither side can grasp the other's essence .
和 然而 , 两者都不 边 能 抓牢 这 其他的 本质 .

又要各不着。’

[ðə; ði][ʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老婆子道：

- ['evri] ['sɪstə] - [ɪn] - [bɔ:] [hæz; hæz][ðə; ði] [raɪt] [tu;; tə][nɑ:t][rɪ'laɪ][ɑ:n][hɜ:r; hər] ['brʌðə] - [ɪn] - [bɔ:] . -
' Every sister - in - law has the right to not rely on her brother - in - law . '
- 每一个 姐姐 - 在 - 法律 有 这 正确的 到 不是 依靠 在 她 兄弟 - 在 - 法律 . -

‘谁家嫂嫂有各不着小叔道理，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['fænsi] [neɪm] [ɑ:r; ər][ju;; jʊ]['æftə] ?
What kind of fancy name are you after ?
什么 种类 的 想要 姓名 是 你 后 ?

图什么美名哩？

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [men] , [jet] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] ['brʌðəz] .
They were all men , yet none of them were brothers .
他们 是 全部 男人 , 然而 没有任何 的 他们 是 兄弟 .

都是汉子各不着兄弟，

[hi;; hi] [ju:st] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [æz; əz][ə; eɪ] ['ʃædʊ] ['pʌpɪt] .
He used the woman in the house as a shadow puppet .
他 用过的 这 女士 在 这 房子 作为 一个 阴影 木偶 .

拿着屋里女人做影身草。

[aɪ][,eɪ 'em][ɔ:lsʊ][ðə; ði] ['grændɔ:tə] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði]
I am also the granddaughter of a Jinshi (a successful candidate in the
我 是 还 这 孙女 的 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这
[haɪst; 'haɪst] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neɪʃənz]) [hu:] [br'keɪm] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] .
highest imperial examinations) who became an official .
最高 帝国 考试) WHO 成为 一个 官方的 .

我也是进士做官的孙女儿，

[ju;; jʊ] [kɑ:nt] [meɪk] [θɪŋz] ['i:ziə] [fɔ:r; fər][,em 'i:] , [ænd; ənd][aɪ] [wəʊnt] [let] [ju;; jʊ] [get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:]
You can't make things easier for me , and I won't let you get away with it
你 不能 制作 事物 更轻松 为了 我 , 和 我 惯于 让 你 得到 离开 和 它
.
:
.

你赖我不省事我不依。

[ju;; jʊ] [wɔ:nt] [tu;; tə] [drɪ'vaɪd][,aɪ 'ti:] [ɔ:l] .
You want to divide it all .
你 想 到 划分 它 全部 .

都是你想分，

[hi;; hi] ['wɒnts] [tu;; tə] [splɪt] [,aɪ 'ti:] .
He wants to split it .
他 想要 到 分裂 它 .

他想分，

[tu;; tə] [meɪk] [,em 'i:][ðə; ði][bæd] [gai]
To make me the bad guy
到 制作 我 这 坏的 盖伊

把我当中做坏人，

['hi:l] [end] [ʌp] ['bi:ɪŋ] [si:n] [æz; əz][ə; eɪ] ['trʌblmeɪkə] [ænd; ənd][æn; ən] [ʌn'wɜ:rði] ['pɜ:rs(ə)n] .
He'll end up being seen as a troublemaker and an unworthy person .
地狱 结尾 向上 存在 已见 作为 一个 麻烦制造者 和 一个 不配 人 .

落个搅家不贤。

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [ə'gri:] [tu:; tə] [ðɪs] .
I will not agree to this .
我 将要 不是 同意 到 这 .

我再不依这事。

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] [aɪ] ['hævnt] [si:n] [aɪ 'ti:] .
It's hard to say I haven't seen it .
它是 难的 到 说 我 还没有 已见 它 .

难说我就没见，

[maɪ] ['sekənd] ['mæstər] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm] ['sɜ:rvɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn]['fu:'dʒjən] .
My second master returned from serving as an official in Fujian .
我的 第二 掌握 返回 从 服务 作为 一个 官方的 在 福建 .

俺家二老爷在福建做官回来，

[pʊt] [ðə; ði] ['su:tkeɪs] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] .
Put the suitcase in the living room .
放 这 手提箱 在 这 活的 房间 .

把皮箱放在客厅里，

[ðə; ði] [seɪm] [lɔ:k] [æz; əz][maɪ] ['mæstɜ:z] [aɪz] .
The same lock as my master's eyes .
这 相同的 锁 作为 我的 硕士学位 眼睛 .

同我家大老爷眼同开锁，

[pʊt] [ðə; ði][gəʊld] ['ɪŋɡət] [ɪn][ðə; ði] [ə'fɪjəlz] ['trezəri] .
Put the gold ingot in the official's treasury .
放 这 金子 锭 在 这 官员的 财政部 .

把元宝放在官伙里。

[aɪ] ['wɪtnɪst] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
I witnessed it with my own eyes when I was a child .
我 目击者 它 和 我的 自己的 眼睛 什么时候 我 曾是 一个 孩子 .

我小时亲眼见的。

[aɪ] [nəʊ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ʌl'tɪriər] ['məʊtɪvz] [tə:rdz] [jʊr; jər] ['brʌðərz] .
I know you have ulterior motives towards your brothers .
我 知道 你 有 后方 动机 向 你的 兄弟 .

你待兄弟有二心我知道，

[ɪf] [aɪ 'ti:][wə:nt, weənt][fɔ:r; fər][maɪ] ['si:kɹət] [mi:di'eɪʃn] ,
If it weren't for my secret mediation ,
如果 它 不是 为了 我的 秘密 调解 ,

若不是我在暗里调停，

[,gærən'ti:] [ju:; jʊ] [tu:] ['brʌðərz] [wɪl] [faɪt] [ʌn'tɪl] [jʊə(r)] [bəʊθ] ['bli:dɪŋ] .
guarantee you two brothers will fight until you're both bleeding .
保证 你 二 兄弟 将要 斗争 直到 你是 两个都 出血 .

管保你兄弟两个打的皮破血出。’

[aɪ][wʌz; wəz] ['si:kɹətli] [dɪ'laɪtɪd] .
I was secretly delighted .
我 曾是 偷偷 高兴极了 .

我心中暗喜，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ['æktʃuəli] [tʃeɪndʒd] [hɜ:r; hər][maɪnd] .
The old woman actually changed her mind .
这 老的 女士 实际上 已更改 她 头脑 .

这老婆子竟改话了。

[aɪ] [sed] :
I said :
我 说 :

我说：

- [ɪts] [ɔ:l][brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][aɪ][wʌz; wəz] ['hɑ:rtləs] [fɔ:r; fər][maɪ] ['brʌðər] , -
- **It's all because I was heartless for my brother** , -
- 它是全部 因为 我 曾是 狠心 为了 我的 兄弟 , -
-
- 都是我为哥的不成心肠，

[θæŋks] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['vɜ:rtʃuəs] ['waɪfs] [ˌmi:di'eɪʃn] .
Thanks to his virtuous wife's mediation .
谢谢 到 他的 有德行的 妻子的 调解 .
多承贤妻调停。

[aɪm] [kən'fju:zd] .
I'm confused .
我是 使困惑 .

我糊涂，
[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:] [lɪvd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [drʌm] .
It was as if it lived inside the drum .
它 曾是 作为 如果 它 居住地 里面 这 鼓 .
竟是在鼓中住着一般。

[aɪ] [wɪl] [goʊ][tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] [tə'mɔ:roʊ] .
I will go to the capital tomorrow .
我 将要 去 到 这 首都 明天 .
明日我就上京，

[ɔ:r] [send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Or send someone to the capital .
或者 发送 某人 到 这 首都 .
或差人上京，

[kɔ:l] [ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [bæk] .
Call the second son back .
称呼 这 第二 儿子 后退 .
叫老二回来，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] ['eldərli] [laɪk] [aɪ 'ti:] .
It will make the elderly like it .
它 将要 制作 这 老年 喜欢 它 .
叫老人家喜欢。

[aɪ][wʌz; wəz][blaɪnd][tu:; tə] [maʊnt] [taɪ] .
I was blind to Mount Tai .
我 曾是 瞎的 到 山 泰 .
我有眼不识泰山，

[ɪn'dʒʌstɪs] ,
injustice ,
不公正 ,

[ɪn'dʒʌstɪs] . -
injustice . '
不公正 . -
冤屈，
冤屈。'

[naʊ] [maɪ] ['nefju:] [ɪz]['goʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
Now my nephew is going to the capital for the imperial examination .
现在 我的 侄子 是 去 到 这 首都 为了 这 帝国 考试 .
如今贤侄上京会试，

[aɪ][ɪn'vaɪtɪd][ðəm; ðəm][tu:; tə][ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['dɪnər] .
I invited them to a farewell dinner .
我 受邀 他们 到 一个 告别 晚餐 .
我请来饯行，

[pli:z] [æsk][him; ɪm][tu:; tə] [brɪŋ] [ˌem ˈi:][ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
Please ask him to bring me a letter from home .
请 问 他 到 带来 我 一个 信 从 家 .
烦他带我的家信。”

[ˈʃaʊ] [wen] [sed] :
Shao Wen said :
邵 温 说 :

绍闻道：

" [ðə; ðɪ][ˈdʒu:niər] [[ʊd; ʃəd] [sɜ:rv] [ɪn] [du:] [kɔ:rs] , "
" The junior should serve in due course , "
" 这 初级 应该 服务 在 到期的 课程 , "
“晚辈正当效力，

" [waɪ] [[ʊd; ʃəd] [wi;; wi][bi;; bi][ˈgɪv(ə)n] [fu:d] ? "
" Why should we be given food ? "
" 为什么 应该 我们 是 给定 食物 ? "
何须赐饭。”

[ʃen] - [sed] :
Sheng Xiqiao said :
盛 - 说 :

盛希侨道：

[maɪ] [ˈwʌrɪs] ,
My worries ,
我的 担忧 ,

“我的心事，

[maɪ] [ˈri:zənɪŋ] .
My reasoning .
我的 推理 .

我的道理。”

- [bɪd] [ˌferˈwel] .
Shaowen bid farewell .
- 出价 告别 .

绍闻作别，

[ʃen] - [sɔ:] [him; ɪm][ɔ:f][æt; ət][ðə; ðɪ] [geɪt] .
Sheng Xiqiao saw him off at the gate .
盛 - 锯 他 离开 在 这 门 .

盛希侨送出大门。

[naʊ] , - [rɪˈtɜ:rnd] ,
Now , Shaowen returned ,
现在 , - 返回 ,

却说绍闻回来，

[wi;; wi] [wɪl] [fʊlˈfɪl] [ˈaʊər; ɑ:r][ɪˈnɪ](ə)] [ˈprɑ:mɪs] [tu:; tə][ˈtræv(ə)] [təˈgeðər] [wɪˈðɪn] [ðə; ðɪ] [jɪr] .
We will fulfill our initial promise to travel together within the year .
我们 将要 实现 我们的 最初的 承诺 到 旅行 一起 之内 这 年 .
年内将筭初约的偕行同年，

[ə; eɪ] [fi:st] [wʌz; wəz] [prɪˈperd] [tu:; tə][bɪd] [ˌferˈwel] .
A feast was prepared to bid farewell .
一个 盛宴 曾是 准备 到 出价 告别 .
备席饯过。

[ʃen] - [ˈɔ:lsoʊ][ɪnˈvaɪtɪd] [gests] .
Sheng Xiqiao also invited guests .
盛 - 还 受邀 客人 .

盛希侨亦请席，

[gɪv] [ˈfæməli] [ˈletərz] .
Give family letters .
给 家庭 信件 .

付与家信。

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [sprɪŋ] [tuː; tə] [əˈraɪv] ,
Waiting for spring to arrive ,
等待 为了 春天 到 到达 ,

单等开春，

[hiː; hi] [ˈtrævlɪd] [nɔːrθ] [wɪð; wɪθ] [ˈwæŋ] [tʃuːnjuː] .
He traveled north with Wang Chunyu .
他 旅行 北 和 王 淳于 .

偕王春宇北上。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [jɪr] ,
The second day of the new year ,
这 第二 天 的 这 新的 年 ,

开正月初二日，

[ðə; ði] [bʌs] [ˈhedɪd] [nɔːrθ] .
The bus headed north .
这 公共汽车 标题 北 .

公车北上。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][kiːˈoʊtoʊ] ,
Upon arriving in Kyoto ,
之上 抵达 在 京都 ,

到了京都，

[duː][nɑːt][goʊ][tuː; tə] -
Do not go to Rusonghao
做 不是 去 到 -

不去如松号，

[steɪ] [ˌoʊvərˈnaɪt] [æt; ət][ðə; ði] - [ɡɪld] [hɔːl] .
Stay overnight at the Zhongzhou Guild Hall .
停留 过夜 在 这 - 公会 大厅 .

投中州会馆停宿。

[hiː; hi] [dɪˈlɪvərd] [ʃen] - [ˈletər] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi] .
He delivered Sheng Xiyuan's letter to the Imperial Academy .
他 发表 盛 - 信 到 这 帝国 学院 .

至国子监交了盛希瑗家书，

[ðeɪ] [rɪˈkaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈpɑːrtɪŋ] .
They recounted their parting .
他们 叙述 他们的 离别 .

叙了离别。

[ðə; ði] [ˈvenjuː] [ˈskedʒuːl] [ɪz] [ˈtempəreri] .
The venue schedule is temporary .
这 场地 日程 是 暂时的 .

场期临时，

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [smɔːl] [spɔːt] [nɪr] [ðə; ði] [əbˈzɜːrvətɔːri] .
I found a small spot near the observatory .
我 成立 一个 小的 点 靠近 这 天文台 .

向观象台边寻了小下处，

[ˈæftər] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [ˈvenuːz] ,
After entering the three venues ,
后 进入 这 三 场地 ,

进了三常场完，

[trænˈskrɪp(ə)n] [ænd; ənd] [ˈriːdɪŋ] [əˈlaʊd] ,
Transcription and reading aloud ,
转录和阅读大声 ,

誊录对读，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][ɡoʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
No need to go into details .
不需要到去进入细节 .

不必细言。

[tæn] - [ɪɡ,zæmɪˈneɪʃ(ə)n][ˈpeɪpər] ,
Tan Kuichu's examination paper ,
谭 - 考试纸 ,

谭箕初卷子，

[ðə; ðɪ] [ˈbæŋkwɪt] [hɔːl] [ˈnʌmbər] [θriː] [wʌz; wəz] [siːld] [ɔːf] .
The banquet hall number three was sealed off .
这宴会大厅数字三曾是密封离开 .

弥封了筵字三号，

[ðə; ðɪ] [ruːm] [wʌz; wəz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][wuː] - , [ðə; ðɪ][kəmˈpaɪlər][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm]
The room was assigned to Wu Qixiu , the compiler of the Spring and Autumn
这房间曾是分配到吴 - , 这编译器 的 这 春天 和 秋天
[ˈæn(ə)lz] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈhænlɪn] [əˈkædəmi] .
Annals at the Hanlin Academy .
志 在 这 韩林 学院 .

分房在翰林院编修吴启修《春秋》房。

[ˌrekəˈmendɪd] [fɔːr; fər][vaɪs] [ˈprezɪdənt]
Recommended for vice president
受到推崇的 为了 副 总统

荐上副总裁，

[teɪk] [ðə; ðɪ] [noʊt] [wɪð; wɪθ][juː; jə] .
Take the note with you .
拿 这 笔记 和 你 .

搭上取字条儿，

[wɪː; wi][ɑːr; ər] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][ˈkwɒtəs][frʌm; frəm] [iːt] [ˈpraːvɪns] [tuː; tə][biː; bi] [ˈæləkeɪtɪd] .
We are waiting for the quotas from each province to be allocated .
我们 是 等待 为了 这 配额 从 每个 省 到 是 分配 .

单等请了各省额数，

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪˈsɪz(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] .
So that a decision can be made .
所以 那 一个 决定 能 是 制成 .

以便定夺。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ðɪ][ˈskroʊl] [ˌrekəˈmendɪd] [baɪ] [fæŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [ˈæn(ə)lz]
Unfortunately , the scroll recommended by Fang in the Spring and Autumn Annals
很遗憾 , 这 滚动 受到推崇的 经过 方 在 这 春天 和 秋天 志
[wʌz; wəz] . . .
was : : :
曾是 . . .

偏偏《春秋》房所荐卷子，

[wʌn] [bʊk] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈpeɪd] .
One book was overpaid .
一 书 曾是 过高薪酬 .

溢了额数一本，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['bæŋkwɪt] ['nʌmbər] [θri:]
The remaining banquet number three
这 其余的 宴会 数字 三

余下筵字三号、

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] - (-) ['pepərz] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'pleɪst] .
One of the nine Gongzi (贡字) papers needs to be replaced .
一 的 这 九 - (-) 文件 需求 到 是 替换 .
贡字九号要汰一本。

[ðə; ði] [tu:] [ɑ:r; ər] ['i:vnlɪ] [mætʃt] .
The two are evenly matched .
这 二 是 均匀地 匹配 .

两本不分伯仲，

['mɪstər] . [wu:] , [ðə; ði][ɪg'zæmɪnər] , [ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['i:kwəl] ['stætʃər] .
Mr . Wu , the examiner , is a man of equal stature .
先生 . 吴 , 这 考官 , 是 一个 男人 的 平等的 身材 .
房考官吴老先生难以瑜亮。

[wʌŋ] ['sentəns] [ɪn][ðə; ði][θɜ:rd] ['skriptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [vaɪs] ['prezɪdənts] [sɪ'lek(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bæŋkwɪt]
One sentence in the third scripture of the Vice President's selection of the banquet
一 句子 在 这 第三 圣经 的 这 副 总统的 选择 的 这 宴会
[tekst][ɪz][nɑ:t] ['veri] [klɪr] .
text is not very clear .
文本 是 不是 非常 清除 .
副总裁择筵字三号经文中有一句不甚明晰，

[tu:; tə] [pleɪs] [aɪ 'ti:] [ə'saɪd] .
To place it aside .
到 地方 它 旁边 .

置之额外。

[fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['ri:z(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知怎的，

[ðə; ði][θɜ:rd][ɪg'zæm]['peɪpər] , ['berɪŋ] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([jæn]) .
The third exam paper , bearing the character " 筵 " (yan) .
这 第三 考试 纸 , 轴承 这 特点 " - " (严) .
筵字三号卷子，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['bʌnd(ə)] ,
And in the bundle ,
和 在 这 捆 ,

又在束中，

[ðə; ði][ɪg'zæm]['peɪpər] ['nʌmbəd] - [naɪn] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The exam paper numbered Gongzi 9 fell to the ground .
这 考试 纸 编号 - 9 跌倒 到 这 地面 .
贡字九号卷子落在地下。

[hi:; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [sə'spekt] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] .
He could only suspect that he had made a mistake .
他 可以 仅有的 怀疑 那 他 有 制成 一个 错误 .
只得自疑手错，

[ðə; ði][θɜ:rd][ɪg'zæm]['peɪpər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktər] " - " [ɪz] [sti:l] ['i:zi] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] .
The third exam paper with the character " 筵 " is still easy to remove .
这 第三 考试 纸 和 这 特点 " - " 是 仍然 简单的 到 消除 .
仍然易去筵字三号卷子，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] - [noʊ] : [naɪn][ɪg'zæm]['peɪpər][ænd; ənd] [pʊt] [,aɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði] [bɑːks] .
Pick up the Gongzi No . 9 exam paper and put it in the box .
挑选 向上 这 - 不 : 9 考试 纸 和 放 它 在 这 盒子 :
拾起贡字九号卷子入束。

[ænd; ənd]['æftər] [ə; eɪ] [naɪt] ,
And after a night ,
和 后 一个 夜晚 ,
及隔了一宿，

[wen] [aɪ] [wʊk] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
When I woke up in the middle of the night ,
什么时候 我 觉醒 向上 在 这 中间 的 这 夜晚 ,
睡到半夜时，

[feɪnt] ['rʌslɪŋ] [saʊnd] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] .
faint rustling sound could be heard on the table .
头晕的 沙沙声 声音 可以 是 听到 在 这 桌子 :
微闻案上有窸窣之声，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɑːrk] ['jædʊʊ] [ɑːn] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
There was a dark shadow on the window .
那里 曾是 一个 黑暗的 阴影 在 这 窗户 :
窗上像个什么黑黑的影儿。

[wen] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət] [,aɪ 'ti:] [æt; ət] [dɑːn] ,
When I looked at it at dawn ,
什么时候 我 看起来 在 它 在 黎明 ,
天明看时，

- [noʊ] . [naɪn][ɪg'zæm]['peɪpər]
Gongzi No . 9 exam paper
- 不 : 9 考试 纸
贡字九号卷子，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [ɔɪl] [ænd; ənd] [ɪŋk] .
It was stained with oil and ink .
它 曾是 染色 和 油 和 墨水 :
已被油污墨迹，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌnək'septəbl] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [,aɪ 'ti:] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
It is unacceptable to present it to the emperor .
它 是 不可接受 到 展示 它 到 这 皇帝 :
不堪上呈。

[ðə; ði] [vaɪs] ['prezɪdənt] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The vice president remained silent .
这 副 总统 剩余 沉默的 :
副总裁默然无语，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [mis'teɪk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He secretly thought that he must have made a great mistake in his life .
他 偷偷 想法 那 他 必须 有 制成 一个 伟大的 错误 在 他的 生活 :
暗忖此生必有大失检处。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['nʌmbər] [θriː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] ['speʃəli] [,rekə'mendɪd] .
Therefore , the number three of the banquet was specially recommended .
所以 , 这 数字 三 的 这 宴会 曾是 特别 受到推崇的 :
筵字三号遂昂然特荐。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv] - [ə'pruːvd] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktər] " - " (
The president of Mengda approved the application with the character " 中 " (
这 总统 的 - 得到正式认可的 这 应用 和 这 特点 " - " (
[ˈmiːnɪŋ] " [ɡʊd] ") .
meaning " good ") .
意义 " 好的 ") .

蒙大总裁批了“中”字，

[aɪ] ['ræŋkt] ['twenty] - [fɜːrst] [wen] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɜːr; wər] [rɪ'liːst] .
I ranked twenty - first when the results were released .
我 排名 二十 - 第一的什么时候 这 结果 是 发布 .

放榜时刚刚中了第二十一名。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [dʒɪnʃɪ] (-) [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] , ['ræŋkɪŋ]
He was granted the title of Jinshi (进士) in the palace examination , ranking
他 曾是 的确 这 标题 的 金石 (-) 在 这 宫殿 考试 , 排行
[ˈtwenty] - [θɜːrd] .
twenty - third .
二十 - 第三 .

殿试又赐进士出身第二十三名。

[ˈæftər][ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪnərz] [ɪn][ðə; ði]['ɡoʊldən] [hɔːl] ,
After the announcement of the winners in the Golden Hall ,
后 这 公告 的 这 获奖者 在 这 金的 大厅 ,
金殿传胪以后，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [prəʊ'beɪʃənəri] [ə'fɪ(ə)] [ɪn][ðə; ði]['hænlɪn] [ə'kædəmɪ] .
He was appointed as a probationary official in the Hanlin Academy .
他 曾是 任命 作为一个 试用期 官方的 在 这 韩林 学院 .
钦点翰林院庶吉士。

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɪ'miːdiətli] .
A messenger arrived at the residence immediately .
一个 信使 到达的 在 这 住宅 立即地 .
即有走报的到寓，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ə'suːm] [hɪz; ɪz][pəʊst][ɑːn][ðə; ði] 25th .
He was informed that he would assume his post on the 25th .
他 曾是 知情的 那 他 会 认为 他的 邮政 在 这 25th .
知会于二十五日到任。

[kraʊn] [ænd; ənd] [belt] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] ,
Crown and belt on the day of the crown ,
王冠 和 腰带 在 这 天 的 这 王冠 ,
至日冠带，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['feləʊ] [ˈgrædʒuəɪts; 'grædʒuəts] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmɪ]
Together with his fellow graduates , he went to the Hanlin Academy
一起 和 他的 同伴 毕业生 , 他 去 到 这 韩林 学院
[tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
to await the imperial decree .
到 等待 这 帝国 法令 .

偕众同年赴翰林院听候宣旨讫，

[tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] [kɔːrt] [rəʊbz] [ænd; ənd][hæt][æz; əz] ['niːdɪd] .
Change into court robes and hat as needed .
改变 进入 法庭 长袍 和 帽子 作为 需要 .
随换朝衣朝冠，

[rɪ'spektfəli] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði]['həʊli] ['temp(ə)] ,
Respectfully visiting the Holy Temple ,
尊敬 访问 这 圣 寺庙 ,
恭谒圣庙，

[ðə; ði] [seɪm] [jɪr] , [ə; eɪ] [nu:] ['jɪrz] ['gæðərɪŋ] [wʌz; wəz] [held] .
The same year , a New Year's gathering was held .
这 相同的 年 , 一个 新的 年 采集 曾是 握住 :
同年团拜。

[hɪz; ɪz] ['du:tɪz] [ə'pɑ:n] [ə'su:mɪŋ] ['ɑ:fɪs] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .
His duties upon assuming office have been completed .
他的 职责 之上 假设 办公室 有 到过 完全的 :
到任之事已毕，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðer; ðər] ['lɑ:dʒɪŋz] .
They returned to their lodgings .
他们 返回 到 他们的 住宿 :
回至寓处。

[ʃen] [ʃɪju:ɑ:n] [hæz; həz] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'strʌktər] [æt; ət][ðə; ði] [nɑ:n'jɑ:ŋ] ['kaʊntɪ]
Sheng Xiyuan has been appointed as an instructor at the Nanyang County
盛 西苑 有 到过 任命 作为 一个 讲师 在 这 南洋 县
[sku:l] .
School .
学校 :
盛希瑗已补得南阳县学教谕，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu;; tə][ɪn'fɔ:rm][ju;; jʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][maɪ] [rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə] ['hi:nən] .
I have come to inform you of the date of my return to Henan .
我 有 来 到 通知 你 的 这 日期 的 我的 返回 到 河南 :
来告回豫日期。

[tæn] - [sed] :
Tan Kuichu said :
谭 - 说 :
谭箴初道：

" [lets] [dɪ'leɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [deɪz] . "
" Let's delay for a few more days . "
" 我们来吧 延迟 为了 一个 很少 更多的 天 " : "
“且少迟几日。

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'reɪdɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tu;; tə] [teɪk] [li:v] [tu;; tə] [rɪ'per] [ðə; ði] [greɪv] .
I have already decided to take leave to repair the grave .
我 有 已经 决定 到 拿 离开 到 维修 这 严重 :
我已打算告假修坟，

['wɔ:kɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld][mæn] ,
Walking with the old man ,
步行 和 这 老的 男人 ,
与老伯同行，

[aɪ][hæv; həv] ['lɜ:rnɪd] [ə; eɪ][lɑ:t] .
I have learned a lot .
我 有 学习 一个 很多 :
好领教益，

[ðə; ði] ['dʒɜ:rni] ['wɔznt] [tu:] ['loʊnli] .
The journey wasn't too lonely .
这 旅行 不是 也 孤独 :
途中不甚寂寞。”

[ðə; ði] [tu:] [ə'gri:d] [ðæt] ,
The two agreed that ,
这 二 同意 那 ,
两人订明，

[ˈgrænməðər] [ˈwæŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] :
Grandmother Wang instructed :
祖母 王 指示 :

祖母王氏吩咐：

" [ˈgrænsʌn] , [ɡʊʊ][ænd; ənd] [rest] . "
" Grandson , go and rest . " "
" 孙子 , 去 和 休息 : "

“孙孙你去歇歇去，

[tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [kloʊðz] .
Change your clothes .
改变 你的 衣服 :

换换衣服。”

[bæk] [ɪn][maɪ] [əˈpɑ:rtmənt] [ˈbɪldɪŋ] ,
Back in my apartment building ,
后退 在 我的 公寓 建筑 ,

回到自己住楼，

[kˈwɑ:n] [ˈʃu:] ,
Quan Shu ,
权 舒 ,

全淑、

[kˈwɑ:n] [ˈɡʌ] [ˈwelkəmd] [hɜ:r; həɹ][ˈɪntu:][ðə; ðɪ][ˈbedru:m; ˈbedrʊm] .
Quan Gu welcomed her into the bedroom .
权 顾 欢迎 她 进入 这 卧室 :

全姑迎进卧房。

[kˈwɑ:n] [ˈʃu:] [smaɪld] [ænd; ənd] [boʊd] , [ˈseɪɪŋ] :
Quan Shu smiled and bowed , saying :
权 舒 微笑 和 鞠躬 , 说 :

全淑含笑万福道：

" [kənˌgrætəˈleɪʃ(ə)nz] ! "
" Congratulations ! " "
" 恭喜！ ! "

“恭喜！ ”

[ku:ɪ:] [ˈtʃu:] [boʊd] [ɪn] [rɪˈspɑ:ns] .
Kui Chu bowed in response .
奎 楚 鞠躬 在 回复 :

箕初答揖，

[hi:; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [haʊ] [əˈbaʊt] [ˈaɪ ˈti:] ? "
" How about it ? " "
" 如何 关于 它 ? "

“何如？ ”

[ænt] [kˈwɑ:n] [kaʊˈtaʊd] .
Aunt Quan kowtowed .
阿姨 权 叩头 :

全姑磕下头去，

[hi:; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" ['ʌŋk(ə)l] , [θæŋk] [juː; jʊ] ! "

" Uncle , thank you ! "

" 叔叔 , 感谢你 ! "

“叩大叔天喜！”

[kuːiː] [tʃuː] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊld] [hɪm; ɪm][ʌp] .

Kui Chu reached out and pulled him up .

奎 楚 达到 出去 和 拉 他 向上 .

箕初伸手拉起，

[roʊd] :

road :

路 :

道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "

" That's enough . "

" 那就是 足够的 . "

“罢么，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði][ˈvɪzɪt] [tə'mɑːroʊ] [ɪn][maɪ] [ə'fɪ(ə)l] [roʊbz] .

I will return the visit tomorrow in my official robes .

我 将要 返回 这 访问 明天 在 我的 官方的 长袍 .

待我明日公服回拜。”

[k'wɑːn] [ʃuː] [sed] :

Quan Shu said :

权 舒 说 :

全淑道：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [sʌtʃ] [preɪz] . "

" I dare not accept such praise . "

" 我 敢 不是 接受 这样的 称赞 . "

“不敢当。”

[k'wɑːn] ['gʌ] [sed] :

Quan Gu said :

权 顾 说 :

全姑道：

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] , [ə'biːŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɒŋkjə,bəɪnz] , [spent] [ə; eɪ][wɔːrm][ænd; ənd]

The couple , along with their wives and concubines , spent a warm and

这 夫妻 , 沿着 和 他们的 妻子们 和 妾室 , 花费 一个 温暖的 和

[ˈɪntɪmət] [taɪm] [tə'geðər] .

intimate time together .

亲密的 时间 一起 .

“那里当的祝”夫妇妻妾温款了一会，

[ðen] [ðeɪ] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n]

Then they went up to the main hall to talk about passing the imperial examination

然后 他们 去 向上 到 这 主要的 大厅 到 讲话 关于 通过 这 帝国 考试

：

：

：

又上堂楼说中进士、

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə][æsk][ə; eɪ] ['hænlɪn] ['skɔːlər] . . .

If you were to ask a Hanlin scholar . . .

如果 你 是 到 问 一个 韩林 学者 . . .

点翰林的话。

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ˈri:s(ə)ntli] , [ˈpi:p(ə)] [hæv; həv] [bɪn] [ˈseɪɪŋ] . . . "
" **Recently , people have been saying** . . . "
" 最近 , 人们 有 到过 说 . . . "

“近来人说话，

[aɪ][dʒʌst][faɪnd][,aɪ ˈti:] [əˈnɔɪɪŋ] [haʊ] [ˈnɔɪzi] [,aɪ ˈti:][ɪz] .
I just find it annoying how noisy it is .
我 只是 寻找 它 恼人的 如何 嘈杂 它 是 .

只嫌聒的慌。

[wʌt] [ju:; jʊ] [sed] [ɪz][nɑ:t] [wʌt] [aɪ][wɑ:nt] .
What you said is not what I want .
什么 你 说 是 不是 什么 我 想 .

你说的我不懂的，

[goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [ænd; ənd] [spi:k] [tu:; tə][jʊr; jər] [ˈfɑ:ðər] .
Go to the main hall and speak to your father .
去 到 这 主要的 大厅 和 说话 到 你的 父亲 .

你上大厅与你爹爹说去罢。”

[ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [hɔ:l] .
The father and son arrived at the hall .
这 父亲 和 儿子 到达的 在 这 大厅 .

父子到了大厅，

[frʌm; frəm] [ˈentəriŋ] [ˌberˈdʒɪŋ][tu:; tə] [ˈli:vɪŋ] [ˌberˈdʒɪŋ]
From entering Beijing to leaving Beijing
从 进入 北京 到 离开 北京

把进京以至出京，

[let] [ˌem ˈi:] [ɪkˈspleɪn] [ðə; ði] [ˈsi:kwəns] [ʌv; əv][ˈzi:] , [wu:] , [maʊ] , [ænd; ənd][ju:; jʊ][ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Let me explain the sequence of Zi , Wu , Mao , and You in detail .
让 我 解释 这 顺序 的 zi , 吴 , 毛泽东 , 和 你 在 细节 .

子午卯酉细陈一遍。

[hwæŋjæn] [ɣo:ŋ] [æskt] :
Huangyan Gong asked :
黄岩 锣 问 :

黄岩公问道：

" [ðə; ði] [ˈletərz] [frʌm; frəm] [ˈveriəs] [ˈrezɪdənsɪz] [ɪn] [ðɪs] [ˈsɪti] ? "
" **The letters from various residences in this city** ? "
" 这 信件 从 各种各样的 住宅 在 这 城市 ? "

“带的本城各宅家书未？ ”

[ku:i:] [ˈtʃu:] [sed] :
Kui Chu said :
奎 楚 说 :

篲初道：

" [send] [,aɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði] [gests] [təˈmɑ:roʊ] . "
" **Send it to the guests tomorrow** . "
" 发送 它 到 这 客人 明天 . "

“明日拜客送去。”

[hwæŋjæn] [ˈfɜ:nəs] :
Huangyan Fairness :
黄岩 公平 :

黄岩公道：

" [ɪts] [ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈerlu:m] [ʌv; əv][jɔː; jər] [ˈgrænfɑːðər] , "
" **It's a family heirloom of your grandfather** , "
" 它是 一个 家庭 传家宝 的 你的 祖父 , "
" 你爷祖传,

[brɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ə; eɪ] [ˈletər] .
Bring someone a letter .
带来 某人 一个 信 .

带人家信，

[wiː; wi] [ˈkændɪt] [əˈfɔːrd] [tuː; tə] [ˈstæɡneɪt] [ˈiːv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
We cannot afford to stagnate even for a moment .
我们 不能 买得起 到 凝滞 甚至 为了 一个 片刻 .
不可一刻沉滞。”

[kuːɪ] [ˈtʃuː] [ˈhɜːrɪdli] [went] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ɐnd] [ˈoʊpənd] [ðə; ði][ˈtræv(ə)] [ˈtrʌŋk] .
Kui Chu hurriedly went inside and opened the travel trunk .
奎 楚 匆匆 去 里面 和 打开 这 旅行 树干 .
策初连忙入后解开行篋，

[ðə; ði] [siːld] [ˈdɑːkjumənt][wʌz; wəz] [dɪˈlɪvərd] [tuː; tə] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn] [ˈverɪəs] [ˈkæpɪtəlz][baɪ] [ˈmesɪndʒəz] .
The sealed document was delivered to officials in various capitals by messengers .
这 密封 文档 曾是 发表 到 官员 在 各种各样的 首都 经过 信使 .
照封皮差人与各京官家送讫。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrniŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到了次晨，

[hwænjæn] [ˈpʌblɪk]
Huangyan Public
黄岩 民众

黄岩公、

[ˈsaɪmə][ˈtʃɪˈæn] [iːtʃ] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [sɪˈdæn] [tʃer] .
Sima Qian each rode in a large sedan chair .
西玛 钱 每个 骑 在 一个 大的 轿车 椅子 .
太史公各坐大轿，

[ˈfɑːloʊ] [ˈʌðər] [ˈpiːpəlz] [ˈfæməliz] ,
Follow other people's families ,
跟随 其他 人们的 家庭 ,

跟随人家人，

[goʊ] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [ɡert] ,
Go straight out of the west gate ,
去 直的 出去 的 这 西方 门 ,
径出西门，

[wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ˈaʊər; ɑːr][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][æt; ət][ðə; ði] [ænˈsestrəl] [tuːm] [ʌv; əv]
We came to pay our respects at the ancestral tomb of
我们 来了 到 支付 我们的 尊重 在 这 祖先的 墓 的
[lɪŋbaʊ] [ɡɔːŋ] .
Lingbao Gong .
灵宝 锣 .

向灵宝公祖茔来行礼祭奠。

[hwænjæn] - [sed] :
Huangyan Gongzhu said :
黄岩 - 说 :

黄岩公祝道：

" [hɪz; ɪz][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] [bɪ'keɪm] [dʒɪnʃɪ] ([sək'sesf(ə)l] ['kændədets] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl]
" **His descendants became Jinshi (successful candidates in the highest imperial**
" 他的 后代 成为 金石 (成功的 候选人 在 这 最高 帝国
[ɪg,zæmi'neɪʃənz]) . "
examinations) . "
考试) . "

“后裔得成进士，

[ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][hænlɪn] [ə'kædəmi]
Appointed to the Hanlin Academy
任命 到 这 韩林 学院

钦点翰林，

[ðə; ði] ['tu:mstəʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:m] [ɪz] [ɪn'skraɪbd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l] .
The tombstone in front of the tomb is inscribed with a posthumous title .
这 墓碑 在 正面 的 这 墓 是 铭文 和 一个 死后 标题 .
墓前封赠碑，

[ðə; ði]['spɪrɪt] [pæθ] [stɪl] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt]
The spirit path stele outside the gate
这 精神 小路 碑 外部 这 门

门外神道碑，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪp(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [kɑːvd] [ænd; ənd] ['rektɪd] [ɑːn][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
The inscription will be carved and erected on an auspicious day .
这 题词 将要 是 雕刻 和 竖立 在 一个 吉祥 天 .

统俟镌成择吉竖立。”

[dʒəʊ] -
Zhou Shiyangshu
周 -

周视杨树，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [groʊn] [lʌʃ] [ænd; ənd] [tɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] .
They have all grown lush and tall over the wall .
他们 有 全部 生长 郁郁葱葱 和 高的 超过 这 墙 .

俱已丛茂出墙。

[æz; əz][ðə; ði]['prɑːvɜːrb] [goʊz] :
As the proverb goes :
作为 这 谚语 去 :

俗语云：

[jæn] [left] ,
Yang left ,
杨 左边 ,

一杨去，

[baɪ] [jæn] [ɪ'mɜːrdʒd] .
Bai Yang emerged .
白 杨 出现 .

百杨出。

[ðə; ði] [tu:m] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [wɔːlz] .
The tomb is surrounded by walls .
这 墓 是 包围 经过 墙壁 .

这坟中墙垣周布，

[wɪ'ðaʊt] ['træmplɪŋ] ,
Without trampling ,
没有 践踏 ,

毫无践踏，

[ðə; ði] [nu:] [plænts] [ɑ:r; ər] [ɪk'sepʃənəli] ['slendər] .
The new plants are exceptionally slender .
这 新的 植物 是 非常 苗条 .

新株分外条畅。

[hwænjæn] [gɔ:ŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [tu:m] ['wɒtʃəz] ,
Huangyan Gong instructed the tomb watchers ,
黄岩 锣 指示 这 墓 观察者 ,

黄岩公吩咐看坟的，

[peɪv] [ðə; ði] [pɪts] [ænd; ənd] ['rɪdʒɪz] ,
Pave the pits and ridges ,
铺平 这 坑 和 山脊 ,

平铺坑坎，

['pru:nɪŋ] ['ɪntu:] [smɔ:l] ['pi:sɪz] ,
Pruning into small pieces ,
修剪 进入 小的 件 ,

剪伐细碎，

[ɑ:n] [ə'nʌðər] [deɪ] [wen] [rɪ'si:vɪŋ] [ðər; ðər] [mi:lz] ,
On another day when receiving their meals ,
在 其他 天 什么时候 接收 他们的 餐 ,

另日领工食时，

[eɪ di: 'di:] [ə'nʌðər] [fɔ:r] - [tenθs] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] .
Add another four - tenths as a reward .
添加 其他 四 - 十分之一 作为 一个 报酬 .

再加十分之四的犒赏。

[ðə; ði] [greɪv] - ['ki:pər] ['glædli] [ək'septɪd] [ðə; ði] [tæsk] .
The grave - keeper gladly accepted the task .
这 严重 - 守门员 乐意 公认 这 任务 .

看坟的欣然承命。

[ðeɪ] [sti:l] [gɔ:tɪ]['ɪntu:][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] .
They still got into the sedan chair and went into the city .
他们 仍然 得到 进入 这 轿车 椅子 和 去 进入 这 城市 .

依旧上轿进城。

['entərɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [west] [geɪt] ,
Entering through the west gate ,
进入 通过 这 西方 门 ,

进的西门，

[ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [kən'grætʃələtɔ:ri] [teɪblz] .
The road was lined with congratulatory tables .
这 路 曾是 衬里 和 祝贺 表格 .

满路都是贺桌，

['evriwʌn] [reɪzɪd] [ðər; ðər] [kʌps] .
Everyone raised their cups .
每个人 提高 他们的 杯子 .

人人举觞，

[hwænj, 'hwɑ:ŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ['hɜ:rɪdli] [gɔ:tɪ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Huang Yangong and his son hurriedly got out of the sedan chair .
黄 - 和 他的 儿子 匆匆 得到 出去 的 这 轿车 椅子 .

黄岩公父子疾忙下轿，

[θæŋk] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [ɪndɪ'vɪdʒuəli] .
Thank you all individually .
感谢 你 全部 单独 .

——致谢。

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

[aɪ] [raɪt] [ðə; ði] [ˈletər] [əˈnʌðər] [deɪ] .
I'll write the letter another day .
患病的 写 这 信 其他 天 :

“改日补帖罢。”

[aɪ][hæd; həd] [ˈbrekfəst] [wen] [aɪ][gɔ:t] [hoʊm] .
I had breakfast when I got home .
我 有 早餐 什么时候 我 得到 家 :

到家用了早饭，

[hwænjæn] [ˈfɜ:nəs] :
Huangyan Fairness :
黄岩 公平 :

黄岩公道：

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [fɜ:rst][gʊv][tu:; tə][ðə; ði] [ˈgʌvə-nɜ:z] [ˈɑ:fɪs] [tu:; tə] [peɪ] [jʊr; jər]
" You should first go to the Governor's office to pay your
" 你 应该 第一的 去 到 这 州长的 办公室 到 支付 你的
[rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspekts, ri:ˈspeks] . "
respects : "
尊重 :

“该先到抚台大人衙门叩见。”

[ku:i:] [ˈtʃu:] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [ˈtwenti] [ˈkɑ:pɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] - [dʒu:ˈæn] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [ɪmˈpɪriəl]
Kui Chu selected twenty copies of the Lianjie Zhuan (a type of imperial
奎 楚 已选 二十 副本 的 这 - 转 (一个 类型 的 帝国
[ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n][ˈpeɪpər]) .
examination paper) .
考试 纸) :

策初拣得联捷朱卷二十本，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈpepərz] [kənˈsɪstɪd] [ʌv; əv] [ˈtwenti] [ˈvɑ:ljəmz] .
The imperial examination papers consisted of twenty volumes .
这 帝国 考试 文件 由.....组成 的 二十 卷 :

朝考卷二十本，

[ðə; ði] [fɔ:r] [ˈvɑ:ljəmz] [ʌv; əv] " [ˈdʒent(ə)lmən] " [baɪ] [hɑ:ŋ] [dʒɪn][ʌv; əv] [zaɪ] [ˈrɪvər] .
The four volumes of " Gentlemen " by Hong Jin of Xihe River .
这 四 卷 的 " 先生们 " 经过 洪 斤 的 西河 河 :

西河沿洪《缙绅》四部，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ɪmˈbrɔɪdəd] [ˈpaɪθɑ:n] [roʊb][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [faɪn] [saɪlk] .
The entire embroidered python robe is made of fine silk .
这 全部的 绣花 Python 长袍 是 制成 的 美好的 丝绸 :

刻丝蟒袍全料，

[ˈgʌ] [ɪmˈbrɔɪdəri] [kɔ:rt] [dres] [fʊl] [məˈtɪriəl] ,
Gu embroidery court dress full material ,
顾 刺绣 法庭 裙子 满的 材料 ,

顾绣朝服全料，

[fɔ:r] [perz] [ʌv; əv] [kɔ:rt] [bu:ts] ,
Four pairs of court boots ,
四 对 的 法庭 靴子 ,

朝靴四双，

[ə; eɪ] ['mʌt(ə)n] - [fæt][dʒeɪd]['bɑ:t(ə)] ,
A mutton - fat jade bottle ,
一个 羊肉 - 胖的 玉 瓶子 ,

羊脂玉瓶一枚，

[ə; eɪ][ɡoʊld] - [ɪn'leɪd]['ru:ji:][bɑ:ks]
A gold - inlaid ruyi box
一个 金子 - 镶嵌 如意 盒子

金镶如意一匣，

[ðə; ðɪ] [pæθ] [ɪz] [led] [baɪ]['ɡoʊldən] [ɡɔ:dz] [ænd; ənd] [red] [ʌm'breləz] .
The path is led by golden gourds and red umbrellas .
这 小路 是 引领 经过 金的 葫芦 和 红色的 雨伞 .

前边金瓜红伞导路，

[fɔ:r] [ə'tendənts] [hu:] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)] ['fɑ:louð] .
Four attendants who had come with him from the capital followed .
四 服务员 WHO 有 来 和 他 从 这 首都 随后 .

跟了京城带来长随四人，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['ɡʌvə-nɜ:z] ['ɑ:fɪs] ,
Upon arriving at the governor's office ,
之上 抵达 在 这 州长的 办公室 ,

到了抚院衙门，

[ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][maɪ] ['fu:lɪ] ['nefju:] .
A letter was sent to my foolish nephew .
一个 信 曾是 发送 到 我的 愚蠢 侄子 .

传进愚侄帖柬。

[θri:] ['kænən] [ʃɑ:ts] ,
Three cannon shots ,
三 大炮 镜头 ,

大炮三声，

[drʌmz] [ænd; ənd]['mju:zɪk] [pleɪd] [səɪm(ə)'teɪniəsli] [ɑ:n][bəuθ] [flo:rz] .
Drums and music played simultaneously on both floors .
鼓 和 音乐 玩 同时地 在 两个都 楼层 .

两楼鼓乐齐奏，

[ʼæftər] ['pæsɪŋ] [θru:] [ðə; ðɪ] [serɪ'moʊniəl] [ɡert] ,
After passing through the ceremonial gate ,
后 通过 通过 这 仪式 门 ,

闪了仪门，

[sɜ:r] , [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][nu:'ɑ:n] [pə'vɪliən] .
Sir , come out of the Nuan Pavilion .
先生 , 来 出去 的 这 暖 亭 .

大人出暖阁，

[wi:; wi] [ə'weɪt] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ] [ʌm'breləz] [ænd; ənd][fænz] ['kʌvərɪŋ] [jɜ:; jər] [feɪs] .
We await you with umbrellas and fans covering your face .
我们 等待 你 和 雨伞 和 粉丝 覆盖 你的 脸 .

伞扇罩着恭候。

[wen] [ku:i:] [fɜ:rst] [sɔ:] [bɔ:rd] [bi: 'oʊ] , [hi:; hi][wʌz; wəz] ['feltərd] [ɪn][ðə; ðɪ][wɔ:rm] [pə'vɪliən] .
When Kui first saw Lord Bo , he was sheltered in the warm pavilion .
什么时候 奎 第一的 锯 主 波 , 他 曾是 避难所 在 这 温暖的 亭 .

箕初见伯大人在暖阁上罩着，

[noʊ][wʌn] [wʊd] [der] [raɪd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [ðer; ðər] [eni'mɔ:r] .
No one would dare ride in a sedan chair there anymore .
不 一 会 敢 骑 在 一个 轿车 椅子 那里 不再 .

那里还敢坐轿，

[ˈhʌ:ri] [daʊn] ,
Hurry down ,
匆忙 向下 ,

急忙下来，

[ˈræn] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈlɑ:bi] .
ran up to the lobby .
跑 向上 到 这 大厅 :

跑上大堂。

[ʌmˈbreləz] [ænd; ənd] [fænz] [mu:vd] [əˈsaɪd] .
Umbrellas and fans moved aside .
雨伞 和 粉丝 已搬 旁边 :

伞扇闪开，

[ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [læft] [ˈlaʊdli] :
The governor laughed loudly :
这 州长 笑了 高声 :

抚台大笑道：

" [maɪ] [ˈnefju:] [hæz; həz] [bɪn] [ˈɑ:nərd] [tu:; tə] [bi:; bi] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi] .
" **My nephew has been honored to be selected for the Imperial Academy** .
" 我的 侄子 有 到过 荣幸 到 是 已选 为了 这 帝国 学院 .
"
"
"

“贤侄荣列馆选，

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ˈgri:tɪd] [ðem; ðəm] [pəˈlaɪtli] .
The old man greeted them politely .
这 老的 男人 问候 他们 礼貌地 :

老伯礼合迎迓，

[ˈðerfɔ:r] , [ɪn] [əˈkɔ:rdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈkɔrts] [ˌserɪˈmoʊniəl] [prəˈsi:dʒərz] ,
Therefore , in accordance with the court's ceremonial procedures ,
所以 , 在 根据 和 这 法院的 仪式 程序 ,

乃遵朝廷之仪注，

[ðɪs] [ɪz] [nɔ:t] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈpɜ:rsən(ə)l] [əˈfek](ə)n [fɔ:r; fər] [maɪ] [ˈnefju:] .
This is not out of personal affection for my nephew .
这 是 不是 出去 的 个人的 感情 为了 我的 侄子 :

非宠吾侄之私情也。

- [ɪz] [naʊ] [beɪðd] [ɪn] [ˈɡlɔ:ri] !
Dantu is now bathed in glory !
- 是 现在 洗澡 在 荣耀 !

丹徒生光矣！ ”

[ku:ɪ:] [ˈtʃu:] [rʌft] [tu:; tə] [ni:l] [daʊn] .
Kui Chu rushed to kneel down .
奎 楚 匆忙 到 下跪 向下 :

箕初抢了一跪，

[hi:; hi] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

禀道：

" [maɪ] [ˈnefju:] , [lɔ:rd] [hoʊbɜ:] , [ɪz] [ˈveri] [kaɪnd] [tu:; tə] [em ˈi:] . "
" **My nephew , Lord Hober , is very kind to me** . "
" 我的 侄子 , 主 霍伯 , 是 非常 种类 到 我 . "

“侄儿荷伯大人宠光，

[ˈæftər] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [ænˈsestrəl] [ˈtæblət] ,
After visiting the ancestral tablet ,

后 访问 这 祖先的 药片 ,

俟谒神主后，

[hiː; hi] [boʊd] [ˈdiːpli] [ɪn] [ˈgrætɪtuːd] .

He bowed deeply in gratitude .

他 鞠躬 深 在 感激 .

万叩以谢。”

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [læft] [ˈhɑːrtɪli] .

The governor laughed heartily .

这 州长 笑了 衷心地 .

抚台哈哈大笑，

[ðeɪ] [tʊk] [iːtʃ] [ˈʌðəz] [hændz] [ænd; ənd] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wɔːrm] [ruːm] .

They took each other's hands and went into the warm room .

他们 采取 每个 其他的 双手 和 去 进入 这 温暖的 房间 .

扯手进了暖阁。

[kuːiː] [ˈtʃuː] [boʊd] [ænd; ənd] [ˈfɑːləʊd] [ˈkloʊsli] .

Kui Chu bowed and followed closely .

奎 楚 鞠躬 和 随后 密切 .

箒初躬身紧随。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈkwɔːrtərz] ,

Upon arriving at the inner quarters ,

之上 抵达 在 这 内 四分之一 ,

到了后宅，

[get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [ˈraɪn] .

Get out of the way of the main shrine .

得到 出去 的 这 方式 的 这 主要的 神社 .

闪开主柝，

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [ɑːr; ər][ɪn] [frʌnt] .

The adults are in front .

这 成年人 是 在 正面 .

大人在前，

- [kʌmz] [ˈleɪtər] .

Kuichu comes later .

- 来 之后 .

箒初在后，

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈɔːfərd] [hɪz; ɪz] [prerz] :

The adult knelt down and offered his prayers :

这 成人 跪下 向下 和 提供 他的 祈祷 :

大人跪下祝道：

" [tæn][kuːiː] , [ə; eɪ] [diˈsendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] - [skuːl] , [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n]

" Tan Kui , a descendant of the Honglu School , passed the imperial examination

" 谭 奎 , 一个 后裔 的 这 - 学校 , 通过了 这 帝国 考试

[æt; ət][ðə; ði][fɜːrst][ˈlev(ə)] . "

at the first level . "

在 这 第一的 等级 . "

“鸿胪派后裔谭箒初中了进士，

[baɪ][ðə; ði] [ˈempɜːz] [greɪs] ,

By the Emperor's grace ,

经过 这 皇帝的 优雅 ,

蒙皇上天恩，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːmənər] .
He was granted the title of a commoner .
他 曾是 的确 这 标题 的 一个 平民 :

授以庶常，

['ʃaʊ] ['jiː] ['kerfəli] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l] .
Shao Yi carefully informed the emperor of his arrival .
邵 易 小心 知情的 这 皇帝 的 他的 到达 :

绍衣谨箐初告先。”

[ðeɪ] [ɔːl] [kaʊ'taʊd] .
They all kowtowed .
他们 全部 叩头 :

一齐磕下头去。

[kuːiː] ['tʃuː] [ðen] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði]['plætɔːrm] .
Kui Chu then sat down on the platform .
奎 楚 然后 卫星 向下 在 这 平台 :

箐初又扶台坐临，

[soʊ] [ðæt] [wʌn] [meɪ] ['wɜːrʃɪp] .
So that one may worship .
所以 那 一 可能 崇拜 :

以便叩拜。

['gʌvərnər] [sed] :
Governor said :
州长 说 :

抚台道：

" [ðɪs] [baʊ; boʊ][ɪz] [sə'fɪ(ə)nt] . "
" This bow is sufficient . "
" 这 弓 是 充足的 " :

“只此行礼便是。”

[kuːiː] ['tʃuː] [boʊd] .
Kui Chu bowed .
奎 楚 鞠躬 :

箐初行了礼，

[ðen] , [aɪ] [æskt] [maɪ] [ænt] [ænd; ənd]['mædəm][tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðer; ðər] [raɪts] .
Then , I asked my aunt and madam to perform their rites .
然后 , 我 问 我的 阿姨 和 女士 到 履行 他们的 仪式 :

又请伯母太太行礼讫。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz] [ænt] [frʌm; frəm] [juːtʃɪ][tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] ['serəmoʊni] .
He then asked his aunt from Yuci to perform the ceremony .
他 然后 问 他的 阿姨 从 榆次 到 履行 这 仪式 :

遂请榆次姑母太太行礼。

['leɪdɪ] [juːtʃɪ] [met] [hɜːr; hər] ['eksələnt] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [tʃɛŋlɒŋ] .
Lady Yuci met her excellent son - in - law , Chenglong .
女士 榆次 遇见 她 出色的 儿子 - 在 - 法律 , 成龙 :

榆次夫人见乘龙佳婿，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] ['hænsəm] .
The young man was handsome .
这 年轻的 男人 曾是 英俊的 :

少年英俊，

[eɪ diː 'diː] [ə'fɪ(ə)l] [roʊbz] ,
Add official robes ,
添加 官方的 长袍 ,

加上官服，

[ðə; ði] [mɔ:ɹ] ['dæzlɪŋ] [aɪ 'ti:] [br'kʌmz] ,
The more dazzling it becomes ,
这 更多的 耀眼的 它 变成 ,

愈觉光彩夺目，

[wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
was overjoyed .
曾是 欣喜若狂 .

好生喜在心头。

[ku:i:] [tʃu:] [pər'fɔ:ɹmd] [ðə; ði] ['rɪtʃuəl] .
Kui Chu performed the ritual .
奎 楚 执行 这 仪式 .

箕初行礼，

['zu:] ['jʌn] [ə'kʌmpənɪd] [hɪm; ɪm] .
Xue Yun accompanied him .
薛 云 伴随 他 .

薛云陪着，

['æftər][ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:ɹnd] [ðə; ði][gɪft] [ɪn][kaɪnd] .
They returned the gift in kind .
他们 返回 这 礼物 在 种类 .

照样还礼。

[ðə; ði] ['gʌvəɹnər] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
The governor was overjoyed .
这 州长 曾是 欣喜若狂 .

抚台心中大喜，

[hi:; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" ['wʌtʃɪŋ] [maɪ] ['brʌðər] [pʊt] [ɑ:n][ə; eɪ] [ʃoʊ] "
" Watching my brother put on a show "
" 观看 我的 兄弟 放 在 一个 展示 "

“看哥哥作戏，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [tʃu:zɪŋ] [ðɪs] ['vɜ:ɹtʃuəs] [ænd; ənd] ['ɑ:nɪst] ['pɜ:rs(ə)n][wɪð; wɪθ][maɪ] [ni:s] ?
What do you think of choosing this virtuous and honest person with my niece ?
什么 做 你 思考 的 选择 这 有德行的 和 诚实的 人 和 我的 侄女 ?

与甥女择此贤坦何如？

[maɪ] ['brʌðər] [stɪl] ['wɒnts] [tu:; tə] [drɪŋk] [red] [waɪn] .
My brother still wants to drink red wine .
我的 兄弟 仍然 想要 到 喝 红色的 葡萄酒 .

哥哥还要吃媒红酒哩。”

[ku:i:] [tʃu:] [wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [fɔ:ɹ; fər] ['mænɪdʒmənt] ['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] .
Kui Chu was initially retained in the office for management purposes .
奎 楚 曾是 最初 保留 在 这 办公室 为了 管理 目的 .

箕初留署管待，

[ðə; ði] [tʃi:f] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvə-nɜ:z] ['ɑ:fɪs]
The chief minister of the governor's office
这 首席 部长 的 这 州长的 办公室

抚台首座，

[ˈzu:] [ˈjʌn] , [æz; əz][ə; eɪ] [gest] , [sæt] [ˈfeɪsɪŋ] [west] .
Xue Yun , as a guest , sat facing west .
薛 云 , 作为 一个 客人 , 卫星 面向 西方 .

薛云以客论坐东向西，

[ku:i:] [ˈtʃu:] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈneɪfju:z] [əˈpɪnjən] , [sæt] [ˈfeɪsɪŋ] [i:st] .
Kui Chu , in his nephew's opinion , sat facing east .
奎 楚 , 在 他的 侄子的 观点 , 卫星 面向 东方 .

箕初以侄论坐西向东。

[ˈprezəntɪŋ] [ðə; ði] [ɡɪfts]
Presenting the gifts
呈现 这 礼物

捧出席面，

[ˈɡʌvərnər] [sed] :
Governor said :
州长 说 :

抚台道：

" [ˈdʊrɪŋ] [maɪ][ɪnˈtaɪər] [laɪf][æz; əz][æən; ən] [əˈfɪ(ə)l] ,
" **During my entire life as an official ,**
" 期间 我的 全部的 生活 作为 一个 官方的 ,

“我生平做官日，

[aɪ] [ˈnevər] [drɪŋk] .
I never drink .
我 绝不 喝 .

从不过饮。

[təˈdeɪ] , [lets] [fɜ:rst] [ˈemptɪ] [ðə; ði] [θri:] [lɑ:rdʒ] [ˈgɑ:blət] .
Today , let's first empty the three large goblets .
今天 , 我们来吧第一的 空的 这 三 大的 高脚杯 .

今日先尽三巨觥，

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə] [kəˈmeməreɪt] [maɪ][dʒɔɪ] .
This is to commemorate my joy .
这 是 到 纪念 我的 喜悦 .

以志吾喜。”

[ˈzu:] [ˈjʌn] [fɪld] [ðə; ði] [kʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [brɪm] .
Xue Yun filled the cup to the brim .
薛 云 已填 这 杯子 到 这 帽檐 .

薛云满斟，

[ku:i:] [ˈtʃu:] [ˈpɜ:rsənəli] [sɜ:rvd] [hɪm; ɪm] .
Kui Chu personally served him .
奎 楚 亲自 服务 他 .

箕初亲奉。

[təˈdeɪz, ˈtu:deɪz] [fi:st] ,
Today's feast ,
今天的 盛宴 ,

今日这席面，

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈkerfri:] [ænd; ənd] [ˈtʃɪrf(ə)l] [ˈpɜ:rs(ə)n] !
What a carefree and cheerful person !
什么 一个 畅快 和 快乐 人 !

好生畅快人也。

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [mi:l] , [hi:; hi] [left] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:rnd] [hoʊm] .
After finishing his meal , he left the government office and returned home .
后 精加工 他的 一顿饭 , 他 左边 这 政府 办公室 和 返回 家 .

席完箕初出署回家，

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [fild] [wið; wiθ] [gests] .
The house was filled with guests .
这 房子 曾是 已填 和 客人 .

这贺客盈门，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə][gʊs][ˈɪntu:] [ˈdi:teɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细述。

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

只此，

[tæn] - [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Tan Shaowen and his son ,
谭 - 和 他的 儿子 ,

谭绍闻父子，

[ɔ:lˈðʊs] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [rɪˈsi:v] [ə; eɪ] [haɪ] [ræŋk][ɔ:r] [ˈdʒenərəs] [ˈsæləri] ,
Although he did not receive a high rank or generous salary ,
虽然 他 做过 不是 收到 一个 高的 秩 或者 慷慨的 薪水 ,

虽未得高爵厚禄，

[ænd; ɐnd][ɔ:l] [rɪˈsi:vɪd] [ɪmˈpɪriəl] [ˈfeɪvər] .
And all received imperial favor .
和 全部 已收到 帝国 偏爱 .

而俱受皇恩，

[aɪˈti:][kæn; kən][æt; ət] [li:st] [ˈɔ:fər] [sʌm; səm] [ˈsɑ:ləs] [ɪn] [wʌnz] [laɪf] .
It can at least offer some solace in one's life .
它 能 在 至少 提供 一些 慰藉 在 一个人的 生活 .

亦可少慰平生。

[ðɪs] [wʊd] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈkʌmfərt] [tæn] [ˈʃaʊˈji:] [ɪn][ðə; ði] [ˈæftərˌlaɪf] .
This would also comfort Tan Xiaoyi in the afterlife .
这 会 还 舒适 谭 晓义 在 这 来世 .

更可以慰谭孝移于九泉之下。

[kɑ:ŋ] - [kæn; kən] [naʊ] [rest] [ɪn] [pi:s] .
Kong Huiniang can now rest in peace .
孔 - 能 现在 休息 在 和平 .

孔慧娘亦可瞑目矣。

[ɪf] [wʌn] [kənˈtɪnju:z] [tu:; tə] [drɪft] [ˈeɪmləsli] ,
If one continues to drift aimlessly ,
如果 一 继续 到 漂移 漫无目的地 ,

倘仍前浮浪，

[ɪf] [ðeɪ] [du:][nɑ:t] [kəˈrekt] [ðer; ðər][pæst] [mɪˈsteɪks] ,
If they do not correct their past mistakes ,
如果 他们 做 不是 正确的 他们的 过去的 错误 ,

不改前非，

[wen] [wɪl] [ðɪs] [bʊk] [bi:; bi] [kəmˈpli:tɪd] ?
When will this book be completed ?
什么时候 将要 这 书 是 完全的 ?

一部书何月归结？

[æz; əz][fɔ:r; fər] [ˈwæŋ] [ʒʊŋz] [ʌnˈweɪvərɪŋ] [ˈlɔɪəlti] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmæstər] . . .
As for Wang Zhong's unwavering loyalty to his master . . .
作为 为了 王 钟氏 坚定不移 忠诚 到 他的 掌握 . . .

至于王中赤心保主，

[ʌn'weɪvərɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ]
Unwavering from the beginning
坚定不移 从 这 开始

自始不二，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['ɔ:θər] [bi; bi] ['tri:tɪd] [laɪk][ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] ?
How could the author be treated like a servant ?
如何 可以 这 作者 是 治疗 喜欢 一个 仆人 ?
作者岂可以世仆待之耶？

[tu; tə][dɪs'mænt(ə)l][ðə; ði]['fæməli:z, 'fæmli:z][aɪ'dentəti]
To dismantle the family's identity
到 拆除 这 家庭的 身份

把家人名分扯倒，

[ðɪs] ['ɔ:lsʊʊ] ['demənstreɪts] [hɪz; ɪz] ['ɑ:nəsti] [ɪn] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [bɜ:st] ['mʌni] .
This also demonstrates his honesty in returning the lost money .
这 还 证明 他的 诚实 在 返回 这 丢失的 钱 .
又表其拾金不昧。

[wɪð; wɪθ] [ðæt] ,
With that ,
和 那 ,

笔墨至此，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu; tə][ɡoʊ][ɑ:n] .
There's no need to go on .
有 不 需要 到 去 在 .

不必再往下赘，

[ðæt] [wʊd] [bi; bi] [ɪ'nʌf] [tu; tə] [kəm'pli:t] [ə; eɪ] [bʊk] .
That would be enough to complete a book .
那 会 是 足够的 到 完全的 一个 书 .
可完一部书矣。

听书破万卷

开口如有神

